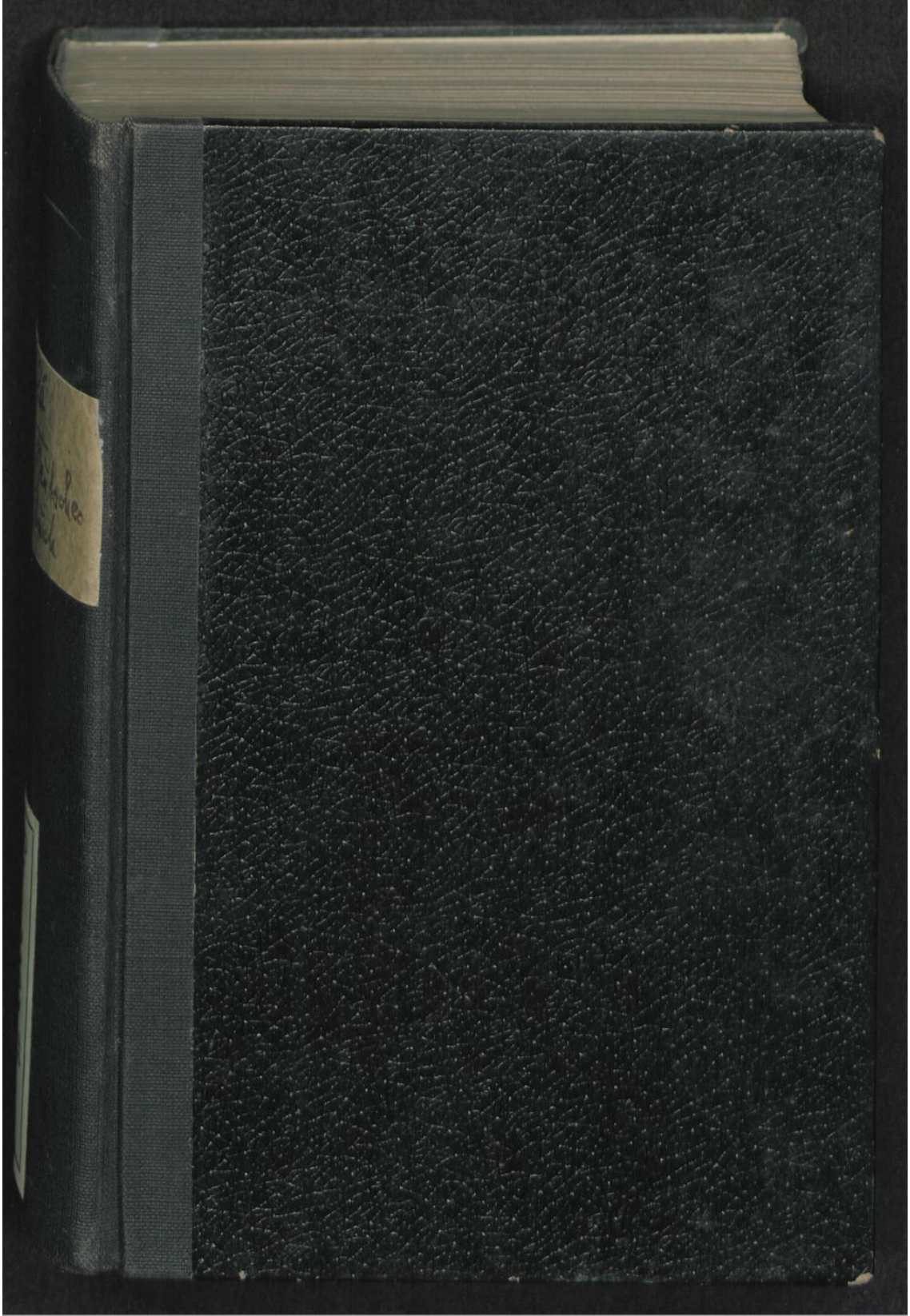
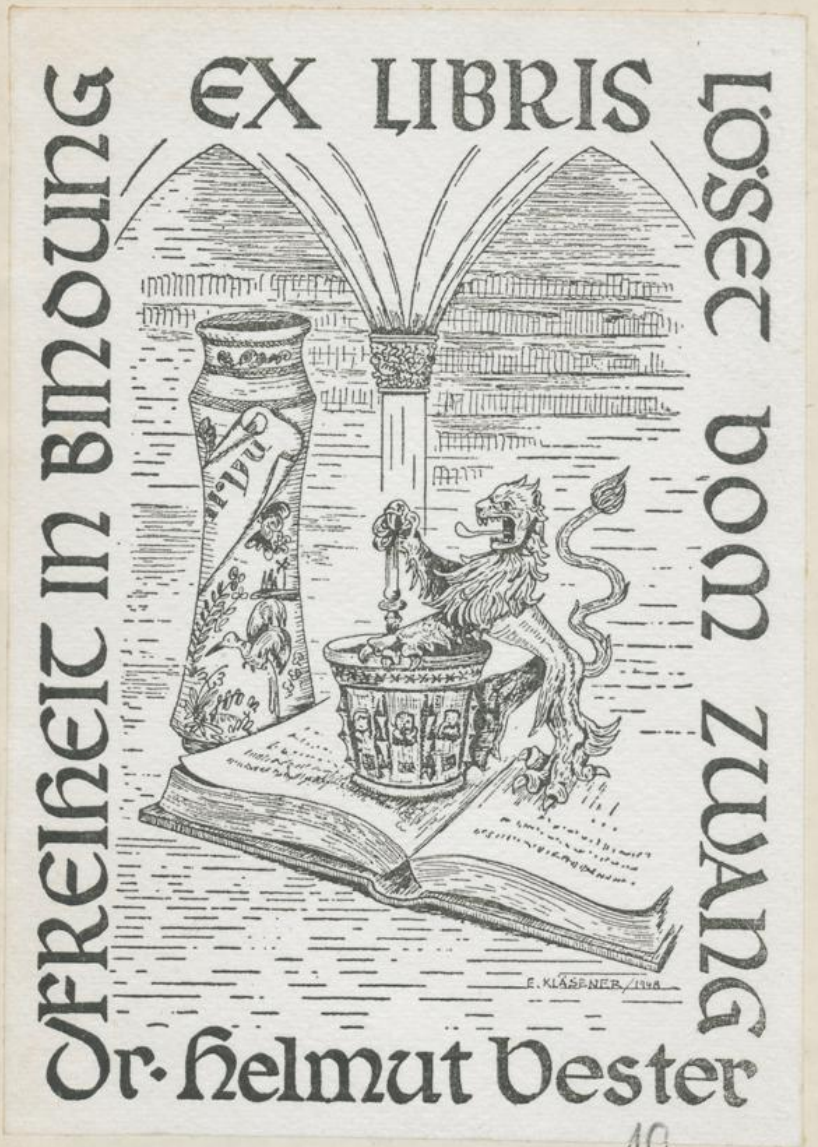


Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0001-6
DFG



Dv 3383 10

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0002-2
DFG

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK
– Medizinische Abt. –
DÜSSELDORF
V 1195

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0003-8
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0004-3

Nouveau

Dictionnaire

français-allemand et allemand-français

à l'usage de tous les états,

contenant

tous les mots usités et nouveaux de ces deux idiomes,
leur définition et leurs différentes acceptions, tant au propre
qu'au figuré;

les termes des sciences, des arts ou des métiers, les locutions proverbiales
et familières, les gallicismes et les germanismes etc.;

une nomenclature des noms propres d'hommes et de femmes, des noms
de pays, villes, nations etc.

et une table des verbes irréguliers.

Rédigé

d'après les meilleures autorités

par

A. Molé.

Tome premier:

Français-allemand.

10me Édition stéréotype.

Brunswick,
chez George Westermann.
New-York, G. & B. Westermann Brothers.
Genève, Librairie allemande de J. Kessmann

1851.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0006-5
DFG

Neues

Wörterbuch

der

französischen und deutschen Sprache

zum Gebrauch für alle Stände,

enthaltend

alle gebräuchlichen und neuen Wörter beider Sprachen,
nebst ihrer Erklärung und Angabe ihrer verschiedenen Bedeutungen
im eigentlichen und figürlichen Sinne,

die den
Wissenschaften, Künsten und Handwerken eigenthümlichen Ausdrücke, Sprichwörter,
die Eigenheiten der französischen und deutschen Sprache ꝛc. sowie ein

Verzeichniß
der männlichen und weiblichen Eigennamen, der Länder, Städte, Völker ꝛc.
und der unregelmäßigen Zeitwörter.

Nach
den besten Quellen bearbeitet
von

A. Molé.

Erster Theil:

Französisch-deutsch.

10te Stereotypausgabe.

Braunschweig,
Verlag von George Westermann.
New-York, G. & B. Westermann Brothers.
Genf, Deutsche Buchhandlung von J. Keßmann.

1851.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0007-0
DFG

Préface.

Bien loin de vouloir ôter le moindre mérite aux nombreuses compositions lexicographiques de ses prédécesseurs, n'ignorant d'ailleurs nullement les difficultés qui arrêtent un lexicographe, surtout lorsque son but est de présenter pour une langue vivante un dictionnaire vraiment utile et aussi complet que possible, l'auteur ne peut se dispenser de se prononcer sur un point dont une longue pratique lui a fait connaître l'évidence: c'est que la plupart de ces ouvrages, même les plus volumineux, fourmillent de défectuosités, d'imperfections et de défauts qui forment un contraste choquant avec les qualités nombreuses et éminentes dont ils sont doués du reste, et obligent trop souvent celui qui s'en sert à les refermer sans être satisfait.

Aussi l'auteur s'est-il surtout efforcé d'éviter ces défauts, et de remplir les lacunes qui se font particulièrement sentir dans les termes techniques, ainsi que dans les expressions nouvelles ou familières; il a également cherché à rendre la partie allemande-française, qui ordinairement est la partie la plus faible, si parfaite et si complète, que chacun, quel que soit son état, puisse en être pleinement satisfait.

Les difficultés inouïes qui se présentent à celui qui veut suivre consciencieusement un pareil plan, auraient paru insurmontables à l'auteur, si les sources les plus recommandables et les plus récentes dans tous les arts et toutes les sciences ne lui avaient été ouvertes, et si, dans les expressions qui se rapportent à des inventions nouvelles, et surtout dans les termes techniques de la navigation à vapeur et

Vorwort.

Der Verf. des vorliegenden Werkes, weit entfernt, die vielen, zum Theil vortrefflichen, mehr oder minder umfangreichen lexikalischen Arbeiten seiner Vorgänger in Schatten stellen zu wollen und wohl bekannt mit den Schwierigkeiten, welche namentlich die Ausarbeitung eines für alle Stände wahrhaft brauchbaren und möglichst vollständigen Wörterbuches einer lebenden Sprache darbietet, kann nicht umhin, die in seiner langjährigen praktischen Laufbahn häufig gemachte Erfahrung auszusprechen, daß ihm in den meisten, auch voluminösern Werken dieser Art Mängel, Unvollkommenheiten und Unvollständigkeiten aufgestoßen sind, die bei den vielen und großen Vorzügen, mit welchen sie ausgestattet waren, einen um so größern Contrast bilden, und sehr oft den Gebrauchenden veranlassen, sie unbefriedigt aus der Hand zu legen.

Es war daher des Verf. eifrigstes Bestreben bei Bearbeitung dieses Buches dahin gerichtet, die berührten Mängel und Lücken, welche namentlich in Bezug auf technische Ausdrücke, Conversationsausdrücke und Wortbildungen aus der neuesten französischen Literatur sehr häufig bemerkt werden, zu beseitigen oder zu ergänzen; dem zweiten, deutsch-französischen, Theile aber, welcher namentlich in der Regel die schwächere Partie ausmacht, einen solchen Grad der Vollständigkeit zu geben, daß Jeder, weß Standes er sei, genügende Befriedigung finde.

Die großen Schwierigkeiten, welche bei gewissenhafter Verfolgung dieses Zweckes sich entgegenstellen, würden dem Verf. unüberwindlich geschienen haben, wenn ihm nicht die Benutzung der besten und neuesten Quellen aus allen Fächern der Wissenschaft und Kunst offen gestanden und wenn er nicht in Bezug auf die technischen Ausdrücke der neuesten Erfindungen, namentlich auf Dampfmaschinen- und Eisenbahnwesen, sich eines Mitar-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0009-5
DFG

des chemins de fer, il n'avait été assisté par un collaborateur, dont les connaissances speciales et approfondies en matière de technologie et de mécanique pouvaient garantir la justesse des acceptions dans les deux langues.

Un autre soin de l'auteur a été de recueillir avec soin, non-seulement les termes ordinaires d'arts et de métiers, mais aussi ceux de jurisprudence, de médecine, de physique, de chimie, d'histoire naturelle, de minéralogie, de mathématiques, de numismatique, etc. etc. etc., et surtout de ne pas négliger les termes de commerce, de stratégie et d'économie politique et rurale, et d'accommoder ainsi ce dictionnaire aux besoins de l'époque et au degré élevé de perfectionnement où se trouvent les deux idiomes.

L'auteur se flatte d'avoir ajouté un avantage précieux à la seconde partie de son ouvrage, en indiquant aux étrangers l'intonation exacte des mots allemands, et leur prononciation ordinairement si difficile, au moyen de signes empruntés à la méthode de Heinsius, lesquels déterminent non-seulement l'accent tonique, mais en même temps aussi la brièveté ou la longueur des autres syllabes.

Dans tous les cas où l'auteur l'a trouvé nécessaire à l'interprétation plus claire d'un mot, il a ajouté dans les deux langues des exemples bien choisis, propres à préciser les diverses acceptions d'un mot. Le sens propre est séparé du figuré par des tirets; et les locutions familières, vulgaires, peu usitées, vieillies, poétiques, proverbiales, les expressions particulières à chacune des deux langues, de même que les termes techniques sont designés par des abréviations convenables (v. le tableau de ces abréviations).

L'auteur.

beiters zu erfreuen gehabt hätte, dessen genaue und gediegene Kenntniß im Fache der Technologie und Mechanik ihm für die Richtigkeit der Ausdrucksweise in beiden Sprachen bürgen konnte. —

Ferner war der Verf. bemüht, außer den üblichen Benennungen und Redensarten, welche in der Sprache der Handwerker vorkommen, insbesondere die eigenthümlichen Ausdrücke der Jurisprudenz, Medicin, Physik, Chemie, Naturgeschichte, Mineralogie, Mathematik, Numismatik ꝛc. ꝛc. und namentlich die in der Handelswelt, dem Seewesen und Militairwesen üblichen, sowie die landwirthschaftlichen Ausdrücke möglichst vollständig aufzuführen, und somit das Werk dem Bedürfnisse der Zeit und der hohen Stufe der Ausbildung, auf welcher sich beide Sprachen gegenwärtig befinden, gehörig und würdig anzupassen.

Einen wesentlichen Vorzug glaubt der Verf. dem Werke im zweiten Theile dadurch verliehen zu haben, daß er die für den Nichtdeutschen in der Regel so schwierige Aussprache und richtige Betonung der Wörter durch Beifügung des schweren, scharfen oder gedehnten Tonzeichens (nach Heinsius) nebst Angabe der Länge und Kürze der übrigen Silben durch passende Zeichen auf genügende Weise versinnlicht hat.

Uebrigens sind in allen den Fällen, wo es zur genauern Erklärung eines Wortes erforderlich erschien, entsprechende Beispiele und erläuternde Redensarten in beiden Sprachen beigegeben, die eigentlichen von den Nebenbedeutungen durch Strichpuncte getrennt und die dem vertraulichen Umgange oder dem gemeinen Leben angehörigen, die pöbelhaften, weniger gebräuchlichen, veralteten, dichterischen, sprichwörtlichen, provinziellen Wörter und Redensarten, sowie die jeder der beiden Sprachen eigenthümlichen und Kunstausdrücke durch passende Abkürzungen (s. d. nachstehende Verzeichniß derselben) angezeigt worden.

D. Verf.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0010-6
DFG

ABRÉVIATIONS.

Abkürzungen.

adj.	adjectif	Beiwort, Beschaffenheitswort
adj. f.	adjectif féminin	weibliches Beiwort
adv.	adverbe	Nebenwort, Umstandswort
art.	article	Geschlechtswort
cf.	conférez	man vergleiche
comp.	comparatif	höhere Vergleichungsstufe
conj.	conjonction	Bindewort
f.	féminin	Hauptwort weiblichen Geschlechts
fam.	familièrement	gemein; vertraulich
fig.	figurément	figürlich, bildlich
ind.	indéclinable	unabänderlich
int.	interjection	Empfindungswort
it.	italien	italienisch
iron.	ironiquement	ironisch
lat.	latin	lateinisch
m.	masculin	Hauptwort männlichen Geschlechts
mép.	par mépris	im verächtlichen Sinne
n.	neutre	Hauptwort sächlichen Geschlechts
part.	participe	Mittelwort
partic.	particule	Partikel
part. rel.	particule relative	beziehende Partikel
pl.	pluriel	Mehrzahl
poét.	poétiquement	dichterisch
pop.	populairement	pöbelhaft
pron.	pronom	Fürwort
pron.rel.	pronom relatif	beziehendes Fürwort
prov.	proverbe; proverbialement	Sprichwort; sprichwörtlich
provinc.	provincialisme	Provinzialismus
prp.	préposition	Präposition, Vorwort
p. u.	peu usité	wenig gebräuchlich
qch.	quelque chose	etwas
qn.	quelqu'un	Jemand, Jemanden
s.	substantif	Hauptwort
sing.	singulier	einfache Zahl
sup.	superlatif	höchste Vergleichungsstufe
v.	voyez	man sehe
v. a.	verbe actif	thätiges Zeitwort
v. a. et n.	verbe actif et neutre	thätiges und neutrales Zeitwort
v. aux.	verbe auxiliare	Hülfszeitwort
v. imp.	verbe impersonnel	unpersönliches Zeitwort
v. irr.	verbe irrégulier	unregelmäßiges Zeitwort
vm.	vieux mot	veraltetes Wort
v. n.	verbe neutre	neutrales Zeitwort
v. pr.	verbe pronominal	fürwörtliches Zeitwort
v. rég.	verbe régulier	regelmäßiges Zeitwort
—	marque la répétition d'un mot	bezeichnet die Wiederholung eines Wortes.

EXPLICATION
DES ABRÉVIATIONS POUR LES TERMES TECHNIQUES.

Erklärung
der Abkürzungen für die Kunstausdrücke.

ac.	acoustique	Gehörlehre, Schalllehre
aff.	affineur	Metallarbeiter
agr.	agriculture	Ackerbau
aig.	aiguillier	Nadler
alch.	alchimie	Alchymie
alg.	algèbre	Algebra
anat.	anatomie	Anatomie
ant.	antiquité	Alterthümer
ap.	apothicaire	Apotheker
ar.	arithmétique	Arithmetik, Rechnenkunst
arch.	architecture	Baukunst
arch. h.	architecture hydraulique	Wasserbaukunst
arch. n.	architecture navale	Schiffsbaukunst
ard.	ardoisier	Schieferbrecher
arm.	armurier	Waffenschmied
arp.	arpenteur	Feldmesser
arq.	arquebusier	Büchsenmacher
art.	artillerie	Geschützkunst
artif.	artificier	Feuerwerker
astl.	astrologie	Sterndeutekunst
astr.	astronomie	Sternkunde
ba.	banque	Wechselgeschäft
batt.	batteur d'or	Goldschläger
bib.	bible	Bibel
bill.	billard	Billardspiel
bl.	blason	Wappenkunde
bon.	bonnetier	Strumpfwirker
bot.	botanique	Botanik, Pflanzenkunde
bou.	boucher	Fleischer
boul.	boulanger	Bäcker
bout.	boutonnier	Knopfmacher
br.	brasseur	Brauer
briq.	briquetier	Ziegelbrenner
brod.	brodeur	Sticker
bross.	brossier	Bürstenbinder
call.	calligraphie	Kalligraphie, Schönschreibekunst
can.	droit canon	kanonische Recht
car.	carrier	Steinbrecher
card.	cardeur	Wollkämmer
cart.	cartier	Kartenmacher
carto.	cartonnier	Pappenmacher
cat.	religion catholique	kathol. Religion
ceint.	ceinturier	Gürtler
cham.	chamoiseur	Sämischgerber
chan.	chancellerie	Canzleistil
chand.	chandelier	Lichtzieher
chap.	chapelier	Hutmacher
charb.	charbonnier	Kohlenbrenner
charp.	charpentier	Zimmermann
charr.	charron	Wagner
chass.	chasse	Jägerei
chaud.	chaudronnier	Kupferschmied
chauf.	chaufournier	Kalkbrenner
chem.	chemin de fer	Eisenbahn
chev.	chevalerie	Ritterwesen
chim.	chimie	Chemie, Scheidekunst
chir.	chirurgie	Chirurgie, Wundarzeneikunde
chron.	chronologie	Chronologie, Zeitrechnungskunst
cir.	cirier	Wachszieher
clou.	cloutier	Nagelschmied
coiff.	coiffeuse	Putzmacherin

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0012-8
DFG

coll.	collége	auf Schulen und Universitäten
com.	commerce	im Handel
comp.	compte	im Rechnungswesen
conf.	confiseur	Zuckerbäcker
cor.	cordier	Seiler
cord.	cordonnier	Schuhmacher
corn.	cornetier	Hornarbeiter
corr.	corroyeur	Lederbereiter
cou.	coutelier	Messerschmied
cout.	couturière	Nähterin
couv.	couvreur	Schieferdecker, Dachdecker
crist.	cristallographie	Metallbeschreibung
cuis.	cuisine	Kochkunst
dam.	jeu de dames	Damenspiel
dan.	danse	Tanzkunst
den.	dentiste	Zahnarzt
dess.	dessinateur	Zeichner
did.	didactique	Lehrkunst, Didaktik
dist.	distillateur	Branntweinbrenner
dio.	dioptrique	Dioptrik
dip.	diplomatique	Diplomatik, Staatswissenschaft
dog.	dogmatique	Dogmatik
dor.	doreur	Vergolder
dr.	droit	Gerichtsstil
drap.	drapier	Tuchmacher
éc.	écacheur d'or	Goldplätter
éch.	échecs	Schachspiel
écol.	terme d'école	Schulsprache
écon.	économie	Landwirthschaft
égl.	église	im Kirchenwesen
ém.	émailleur	Schmelzarbeiter
emb.	emballeur	Ballenbinder
ép.	épinglier	Nadler
éper.	éperonnier	Sporer
épl.	éplaigneur	Tuchbereiter
esc.	escrime	Fechtkunst
fab.	fabrique	Fabrikwesen
fauc.	fauconnerie	Falkenjagd
féod.	féodalité	Lehnwesen, Lehnrecht
fer.	ferblantier	Blechschmied, Klempner
fil.	fileuse	Spinnerin
fin.	finances	Finanzwesen
fleu.	fleuriste	Blumengärtner
fond.	fondeur	Gießer, Schmelzer
fond. c.	fondeur de caractères	Schriftgießer
font.	fontenier	Brunnenmeister
for.	forestier	Forstwesen
forg.	forgeron	Grobschmied
fort.	fortification	Kriegsbaukunst
fourb.	fourbisseur	Schwertfeger
gan.	gantier	Handschuhmacher
gén.	généalogie	Genealogie, Geschlechtskunde
géo.	géographie	Geographie, Erdbeschreibung
géom.	géométrie	Geometrie, Erdmeßkunde
gr.	grammaire	Grammatik, Sprachlehre
grav.	graveur	Kupferstecher, Petschierstecher
grav. b.	graveur en bois	Holzschneider, Formstecher
gu.	guerre	Kriegswesen
h. ecc.	histoire ecclésiastique	Kirchengeschichte
hist.	histoire	Geschichte
hist. n.	histoire naturelle	Naturgeschichte
horl.	horloger	Uhrmacher
hyd.	hydraulique	Hydraulik, Wasserbaukunst
imp.	imprimeur	Buchdrucker
jard.	jardinage	Gärtnerei
jeu	jeu	im Spiele
jeu qu.	jeu de quilles	Kegelspiel
joa.	joaillier	Juwelier
jur.	jurisprudence	Rechtswissenschaft
lap.	lapidaire	Steinschneider
lib.	libraire	Buchhändler
lit.	liturgie	Kirchenordnung
loc.	machine locomotive	Locomotiv (auf Eisenbahnen)
log.	logique	Logik, Vernunftlehre
lun.	lunetier	Brillenmacher
luth.	luthier	Instrumentmacher
ma.	manufacture	Manufacturwesen
maç.	maçon	Maurer
man.	manége	Reitschule, Reitkunst
mar.	marine	Seewesen, Schiffahrtskunde
maréch.	maréchal	Hufschmied
marr.	marroquinier	Saffianmacher
math	mathématiques	Mathematik
méc.	mécanique	Mechanik
méd.	médecine	Arzeneiwissenschaft
még.	mégissier	Weißgerber
men.	menuisier	Tischler
mét.	métallurgie	Metallurgie
meu.	meunier	Müller
mil.	militaire	beim Soldatendienst

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0013-3
DFG

min.	minéralogie	Mineralogie, Bergwerkskunde
mine	mine	Bergwesen
mir.	miroitier	Spiegelmacher
mon.	monnaiage	Münzwesen
mus.	musique	Musik
myth.	mythologie	Mythologie, Fabellehre
nat.	naturaliste	Naturforscher
nav.	navigation	Schifffahrt
num.	numismatique	Münzkunde
oc.	oculiste	Augenarzt
ois.	oiseleur	Vogelsteller
opt.	optique	Optik
or.	fileur d'or	Goldspinner
orf.	orfèvre	Goldschmied
org.	facteur d'orgues	Orgelbauer
pap.	papetier	Papiermacher
parch.	parcheminier	Pergamentmacher
pass.	passementier	Posamentirer
pât.	pâtissier	Pastetenbäcker
pau	jeu de paume	Ballspiel.
pav.	paveur	Pflasterer
pch.	pêche	Fischerei
peig.	peignier	Kammmacher
pein.	peintre	Maler
pell.	pelletier	Kürschner
perr.	perruquier	Perrückenmacher
phar.	pharmacie	Apothekerkunst
phil.	philosophie	Philosophie
phys.	physique	Physik, Naturlehre
plomb.	plombier	Bleigießer
plum.	plumassier	Federschmücker
po.	poésie	Dichtkunst
pol.	politique	Politik
pot.	potier	Töpfer
pot. ét.	potier d'étain	Zinngießer
prat.	pratique	Gerichtsstil
pros.	prosodie	Prosodie, Verskunst
prot.	religion protestante	protestantische Religion
raff.	raffineur de sucre	Zuckersieder
rel.	relieur	Buchbinder
rhét.	rhétorique	Rhetorik, Redekunst
riv.	terme de rivière	Fischerausdruck, Flußschifffahrt
rôt.	rôtisseur	Garkoch,
rub.	rubanier	Bandweber
sal.	saline	Salzwerk
salp.	salpêtrier	Salpetersieder
sav.	savonnier	Seifensieder
scp.	sculpteur	Bildhauer
sell.	sellier	Sattler
serr.	serrurier	Schlosser
soi.	soierie	Seidenmanufactur
stuc.	stucateur	Stuckaturarbeiter
sucr.	sucrerie	Zuckersiederei
taill.	tailleur	Schneider
taill. p.	tailleur de pierres	Steinmetz
tan.	tanneur	Gerber
tap.	tapissier	Tapezirer
teint.	teinturier	Färber
terme	terme technique	Kunstausdruck
th.	théologie	Theologie
tht.	théâtre	Theater, Schauspielwesen
tir.	tireur d'or	Golddrahtzieher
tiss.	tisserand	Weber
tond.	tondeur	Tuchscherer
tonn.	tonnelier	Böttcher
tourn.	tourneur	Drechsler
tréf.	tréfileur	Drahtzieher
trig.	trigonométrie	Trigonometrie
tuil.	tuilier	Ziegelbrenner
typ.	typographie	Typographie
van.	vannier	Korbmacher
vap.	machine à vapeur	Dampfmaschine
vén	vénerie	Jagdwesen
verr.	verrerie	Glashütte
vét.	vétérinaire	Vieharzt, Roßarzt
vig.	vigneron	Winzer
vit.	vitrier	Glaser
voit.	voiturier	Fuhrmann

A.

A, m. das A; il ne sait ni A ni B, er kann nicht einmal lesen, er versteht gar nichts; il n'a pas fait une panse d'A, er hat gar nichts gearbeitet.

A, prp. zu, auf, an, in, bei, mit, für, um, nach, gegen, von, aus, unter, durch, bis; à Paris, zu Paris, in Paris, nach Paris; à cette nouvelle, bei dieser Nachricht; deux à trois heures, zwei bis drei Stunden; à six heures, um sechs Uhr; à ce prix, für diesen Preis; deux à deux, je zwei und zwei; mot à mot, von Wort zu Wort; à sa mort, bei seinem Tode; à la livre, nach dem Pfunde, pfundweise; à la française, nach französischer Art; à la mode, nach der Mode; du bois à brûler, Brennholz; la boîte à thé, die Theebüchse; le moulin à vent, die Windmühle; la machine à vapeur, die Dampfmaschine; c'est à vous à parler, Sie haben nun zu sprechen, es kommt Ihnen zu zu sprechen; venez à moi, kommt zu mir; j'ai à travailler, ich habe zu arbeiten, ich muß arbeiten; à le voir, wenn man ihn sieht; se battre à l'épée, sich mit dem Degen schlagen; voyager à pied, zu Fuße reisen; tenir à honneur, es sich zur Ehre schätzen.

Aba, m. ein wollenes türkisches Zeuch, n.

Abab, m. eingeborne Matrose in der Türkei, m.

Abaca, m. südindische Hanf, m.

Abaco, v. Abaque.

Abacot, m. Doppelkrone der ehemaligen Könige von England, f.

Abaisse, f. Bodenteig am Backwerke, m.

Abaissement, m. Niedrigermachen, Herunterlassen, Abtragen; Sinken, Fallen, n. Abnahme, f. Verfall, m.; fig. Erniedrigung, Demüthigung; Niedrigkeit, f.; (astr.) Versenkung, f.; (chir.) — de la matrice, Mutterverfall, m.; — de la cataracte, Staareperation durch Herabdrücken, f.; (th.) — devant Dieu, Erniedrigung vor Gott; (mus.) — de la voix, Sinken der Stimme, n.; (alg.) — d'une équation, Zurückführung einer Gleichung auf die niedrigste Potenz, f.; tenir qn. dans l'—, einen unter dem Drucke halten.

Abaisser, v. a. niedriger machen, herablassen, herunterlassen; abtragen; fig. unterdrücken, demüthigen, herabsetzen, verkleinern; niederschlagen; (bl.) vol abaissé, gesenkte Flügel eines Vogels, m.; (mus.) tiefer stimmen; — la voix, die Stimme sinken lassen; (conf.) — la pâte, den Teig dünn rollen; (jard.) — une branche, einen Zweig nahe am Stamme abschneiden; — les yeux, die Augen niederschlagen; — le store, den Rollvorhang herunterlassen; — un instrument, ein Instrument niedriger stimmen; (fauc.) — l'oiseau, dem Falken an seinem Futter abbrechen; (alg.) — une équation, eine Gleichung auf die niedrigste Potenz zurückführen; — l'orgueil, den Stolz demüthigen; s'—, v. pr. niedriger werden, sich senken, einsinken, fallen; sich legen, nachlassen (vom Winde); (fig.) sich herablassen, sich demüthigen, sich erniedrigen; l'eau s'abaisse, das Wasser fällt; le vent s'abaissera, der Wind wird nachlassen.

Abaisseur, adj. et m. (anat.) muscle, Niederziehmuskel, m.

Abajoue, f. (hist. n.) Backentasche, f. Hängebacken, m.

Abaliénation, f. p. u. Verkauf, m.

Abalourdir, v. a. (fam.) dumm machen, verdust machen, überreifen.

Abandon, m. Verlassen, n. Verlassenheit; (dr.) Ueberlassung, Güterabtretung; (fig.) Nachlässigkeit (im Stile u.); Ergebung, Dahingebung, f.; à l'—, in Unordnung, drunter und drüber; laisser à l'—, preisgeben; se laisser aller à l'—, sich vernachlässigen, sich gehen lassen; il est dans un — général, er ist von aller Welt verlassen.

Abandonné, ée, p. et adj. verlassen, unbewohnt; fig. zügellos, ausschweifend, liederlich (cf. Abandonner); —, m. liederliche Mensch, m.; -ée, f. liederliche Frauenzimmer, n.

Abandonnement, m. völlige Verlassung; Ueberlassung, Abtretung; Verlassenheit; liederliche Lebensart, f.; — de biens, Güterabtretung, cessio bonorum, f.; vivre dans l'—, ein schändliches Leben führen.

Abandonner, v. a. verlassen, völlig aufgeben, fahren lassen, im Stiche lassen, sinken lassen; überlassen, überliefern, abtreten, preisgeben; — une succession, eine Erbschaft aufgeben; (fauc.) — l'oiseau, den Falken los lassen; (man.) — son cheval, seinem Pferde die Zügel schießen lassen; s'—, v. pr. sich überlassen (à qch., einer Sache), sich unterwerfen, sich preisgeben (von Frauenzimmern); s'— à la fortune, sich dem Zufalle überlassen; s'— à la douleur, sich dem Schmerze hingeben.

Abannation, f. vm. einjährige Verbannung, f.

Abaque, f. Schenktisch (der Alten), m.; (arch.) Säulenplatte; Multiplicationstafel, f.; Trog zum Goldwaschen, m.

Abarticulation, f. v. Diarthrose.

Abas, m. ein Perlengewicht in Persien (drei und ein halb Gran schwer), n.

Abasourdir, v. a. fam. taub machen, betäuben, bestürzt machen.

Abassi, m. persische Silbermünze (ungefähr zehn Gr. am Werthe), f.

Abat, m. Schlachten, n.; laine d'—, Schlachtwolle, f.

Abatage, m. Holzfällen, n. Hauerlohn, m.; (bon.) Abschlagen, n.; (mar.) Umlegen, n.

Abataige, f. (bon.) Beschneidung eines Schweins, ob es Finnen hat, f.

Abatant, m. Fallladen, m. Fallthür f. Klapptisch, m.

Abâtardir, v. a. fig. verderben; s'—, v. pr. schlimmer werden, ausarten.

Abâtardissement, m. Verschlimmerung, Ausartung, f.

Abat-chauvée, f. Ausschußwolle, f.

Abatée, f. (mar.) Umlegen, n.

Abatellement, m. richterliche Ausspruch des franz. Consuls in der Levante, m.

Abat-faim, m. fam. große Stück Fleisch; Magenkaster, n.

Abatis, m. Haufen abgehauener oder zerbrochener Sachen, Schutt; Windbruch, m. Baumfällen, n. Verhau, m. (vén.) Wolfsspur; Fällung des Wildes, f.; (cuis.) Klein, n. (bon.) Abraum; Schlachthof, m.; (tan.) cuirs d'—, ungegerbte Häute, f. pl.

Abat-jour, m. Fenster, wodurch das Licht von oben fällt, Schrägfenster, n.

Abatoir, m. v. Abattoir.

Abattant, v. Abatant.

Abattée, v. Abatée.

Abattellement, v. Abatellement.

Abattement, m. Mattigkeit, Kraftlosigkeit; fig. Niedergeschlagenheit, f.

Abatteur, m. Niederhauer, Niederreißer; fig. Prahler, m.; un grand — de quilles, ein guter Kegelschieber.

Abattoir, m. Schlachthaus, n.; (hyd.) Abschlag, m.

Abattre, v. a. irr. abhauen, herunterschlagen, zu Boden werfen, umwerfen, einreißen, umhauen, fällen; schlachten, tödten; abmähen; herunterschießen, abschießen; fig. entkräften; demüthigen, niederschlagen; dämpfen, stillen; (dam.) schlagen; (mar.) umlegen; prov. petite pluie abat grand vent, mit Gelindigkeit kann man viel ausrichten; fig. — bien du bois, in kurzer Zeit viel arbeiten; aller bride abattue, mit verhängtem Zügel reiten; — les cuirs, die Haut abziehen; — la toison, die Wolle abscheeren; — la cataracte, den Staar stechen; (mar.) faire — un vaisseau, ein Schiff abfallen lassen; (jeu) — son jeu, sein Spiel auflegen; s'—, v. pr. einstürzen, einfallen; sich legen (vom Winde); herabschießen (von Vögeln); fig. den Muth verlieren, verzagen; son cheval s'est abattu sous lui, sein Pferd stürzte (brach) unter ihm zusammen.

Abattu, ue, part. v. Abattre.

Abattue, f. (sal.) Sudwerk, n.

Abattures, f. pl. (chass.) im Laufe (v. Hirsche) niedergetretenes Gesträuch, n.; Fährte, f.; vom Wind abgeschlagene Zweige oder Früchte.

Abat-vent, m. Wetterdach, n. Windschirm, m.; (jard.) Strohmatte, f.

Abat-voix, m. Kanzelhimmel, m.

Abbatial, ale, adj. abteilich.

Abbaye, f. Abtei, f.

Abbé, m. Abt, Weltgeistliche, m.
Abbesse, f. Aebtissin, f.
ABC, m. ABC, n.; fig. Anfangsgründe, m. pl.; remettre qn. à l'—, einen wieder von vorn anfangen lassen; renvoyer qn. à l'—, einen als einen Unwissenden behandeln. [tern.
Abcéder, v. n. (méd.) schwären, eiAbcès, m. (méd.) Eitergeschwür, n. Eiterbeule, f.
Abdalas, m. persische Mönch, m.
Abdication, f. freiwillige Entsagung, Niederlegung einer Würde; (dr.) Abtretung, f.; — d'un fils, Verstoßung eines Sohnes, f.
Abdiquer, v. a. freiwillig entsagen, (die Krone oder ein Amt) niederlegen, abdanken; — un pays, ein Land verlassen; — son fils, seinen Sohn verstoßen.
Abdomen, m. Unterleib, Schmeerbauch, m.
Abdominal, ale, adj. zum Unterleibe gehörig; abdominaux, m. pl. (hist. n.) Bauchflosser, m. pl. [bewegend.
Abducteur, adj. (anat.) auswärts
Abduction, f. (anat.) die Bewegung nach außen (von Muskeln), f.; (chir.) Gelenkbruch, m.
Abec, m. p. u. Kübel, m.
Abécédaire, adj. alphabetisch; —, m. Abcschüler, m.; Abcbuch, n.
Abechement, m. (fauc.) Aesen, n.
Abecquer, v. a. junge Vögel füttern.
Abée, m. Schleußenöffnung für das Mühlwasser, f. Freigerinne, n.
Abeillage, m. vm. Bienenrecht, Zeidelrecht, n.
Abeille, f. Biene, f.; fig. Schriftsteller von gefälligem Stile, m.; — commune, — ouvrière, Arbeitsbiene, f.; — mâle, Drohne, f.; — torrestre, Hummel, f.
Abeilliforme, adj. bienenförmig; —, m. Bienenstiege, f.
Abeillon, m. Bienenschwarm, m.
Abelanie, f. Haselstrauch, m.
Abelir, } v. a. vm. schmücken; entAbeliser, } zücken. [recht, n.
Abénévis, m. p. u. Wasserleitungs-
Abénéviser, v. a. p. u. das Wasserleitungsrecht ertheilen.
Abequer, v. Abecquer.
Aberrant, te, adj. abweichend.
Aberration, f. (astr.) Abirrung, Abweichung; fig. geistige Verirrung, f.
Abétir, v. a. dumm machen; —, v. n. et s'—, v. pr. dumm werden.
Ab hoc et ab hac, adv. fam. ohne Ordnung, in den Tag hinein.
Abhorrer, v. a. verabscheuen, einen Widerwillen haben; s'—, v. pr. sich selbst verabscheuen, sich gegenseitig verabscheuen.
Abianneur, m. Verwalter eines in Beschlag genommenen Guts, m.
Abigéat, m. (jur.) Viehraub, m.
Abîme, m. Abgrund, m.; (bib.) Hölle; fig. Unergründlichkeit, Unermeßlichkeit, f. Untergang, m.; (chand.) Lichtzug, m.; (bl.) Herz des Schildes, n.; le coeur de l'homme est un —, das menschliche Herz ist unergründlich; un — de malheur, ein unaussprechlich großes Unglück; un — de science, eine ungeheuere Gelehrsamkeit; les abîmes de la sagesse de Dieu, die Tiefe der göttlichen Weisheit.
Abîmer, v. a. in den Abgrund werfen; fig. zu Grunde richten, verderben; abîmé de dettes, tief verschuldet; —, v. n. in den Abgrund stürzen, versinken; fig. untergehen; s'—, sich in den Abgrund stürzen, untergehen; fig. sich zu Grunde richten, sich ins Verderben stürzen; fig. sich vertiefen, sich ganz hingeben, sich verlieren; — dans la douleur, sich dem Schmerze ganz überlassen; s'— dans l'étude, sich im Studiren vertiefen.
Ab intestat, v. Intestat.
Abirato, adv. im Zorne.
Abject, ecte, adj. verwerfen, niederträchtig, niedrig. [gen, sich wegwerfen.
s'Abjecter, v. pr. p. u. sich erniedrigen
Abjection, f. Verachtung; Verworfenheit, Niederträchtigkeit, Verächtlichkeit, Erniedrigung, f.
Abjuration, f. Abschwörung, f.
Abjurer, v. a. abschwören, seinen Glauben abschwören; entsagen: — une opinion, eine Meinung aufgeben. [der, f.
Ablactation, f. Entwöhnung der Kin-
Ablais, m. im Schwaden liegende Getreide, n.; Spreu, f.
Ablaque, adj. v. Ardassine.
Ablaquéation, f. (jard.) Entblößen der Wurzeln, n.
Ablatif, m. (gr.) Ablativ, m.
Ablation, f. vm. (chir.) Abnehmen eines kranken Gliedes, n.
Able, m. Weißfisch, m.
Ablégat, m. Stellvertreter des päpstlichen Legaten, m. [nung, f.
Ablégation, f. einjährige Verbannung
Ableret, m. Senkgarn zum Weißfischfange, n.
Ablette, f. v. Able.
Abloc, m. (maç.) Stützmauer, f.
Abloquié, adj. (maç.) untermauert.
Ablot, v. Abloc.
Abluer, v. a. erloschene Schrift mit Galläpfelwasser überstreichen (zum Auffrischen derselben).
Ablution, f. (cat.) Abwaschung, f. Händewaschen, n.; Wein und Wasser zur Abwaschung der Hände nach der Communion; (ap.) Auswaschung, f.
Abnégation, f. Verleugnung, Entsagung, f.; — de soi-même, Selbstverleugnung, f.
Aboi, } m. Hundegebell, n.
Aboiement, }
Abois, m. (chass.) Todeskampf eines gejagten Hirsches; fig. verzweifelte Lage, f.; le cerf est aux —, der Hirsch kann nicht mehr fort; fig. être aux —, in den letzten Zügen liegen; sich nicht mehr halten können (von Festungen).
Abolir, v. a. aufheben, abschaffen, vernichten; abbringen; (jur.) — un crime, die Strafe für ein Verbrechen erlassen; s'—, v. pr. abkommen, aufgehoben werden, erlöschen; (jur.) verjähren. [bar.
Abolissable, adj. abschaffbar, tilgAbolissement, m. Abschaffung, Aufhebung, Vernichtung, f.
Abolition, f. Aufhebung, Abschaffung, Straferlassung, f.
Abomasus, } m. (anat.) Fettmagen
Abomasum, } (bei wiederkäuenden Thieren), m. [lich; fam. sehr schlecht.
Abominable, adj. abscheulich, schändAbominablement, adv. abscheulich, entsetzlich, höchst schlecht.
Abomination, f. Abscheu, Gräuel, m. Gräuelthat, Schandthat, f.; avoir en —, verabscheuen; être en — à qu., einem ein Gräuel sein.
Abominer, v. a. vm. verabscheuen.
Abondamment, adv. im Ueberflusse, reichlich, häufig.
Abondance, f. große Menge, f. Ueberfluß, Reichthum, m.; Fruchtbarkeit, f.; corne d'—, Füllhorn, n.; — dans les langues, Wortreichthum, m.; parler d'—, aus dem Stegreife sprechen; parler d'— de coeur, von der Leber weg reden; prov. de l'— du coeur la bouche parle, weß das Herz voll ist, deß geht der Mund über.
Abondant, te, adj. reich (an... an...), reichlich; überflüssig; fig. fruchtbar; d'—, vm. zum Ueberflusse, außerdem, überdieß.
Abonder, v. n. im Ueberflusse haben, in Menge vorhanden sein; fruchtbar sein; — en toutes choses, in Allem Ueberfluß haben; fig. — en son sens, auf seiner Meinung beharren, auf seinem Kopfe bestehen.
Abonné, m. Unterzeichner, Abonnent; Subscribent, m.; —, adj. et part. geschärft, bedungen.
Abonnement, m. Pachtvergleich ungewisser Einkünfte auf gewisse Zeit, m.; Unterzeichnung, Subscription, f. Abonnement, n.
Abonner, v. a. um eine gewisse Summe veranschlagen, beh ndeln, bedingen; s'—, v. pr. um eine gewisse Summe übereinkommen; unterzeichnen, sich abonniren; vorausbezahlen; s'— pour le (ou au) concert, sich für das Concert abonniren; s'— pour (à) un livre, auf ein Buch subscribiren.
Abonnir, v. a. verbessern; (pot.) — la glaise, den Thon halb trocken werden lassen; s'—, v. pr. besser werden.
Abord, m. Zugang, Landung, Ankunft; fig. Empfang, m. Aufnahme, f.; Eintritt, Zulauf, Zusammenfluß (von Menschen); Angriff, feindliche Anfall, m.; il a l'— difficile, man kann nicht leicht bei ihm vorkommen; d'—, du premier —, de prime —, gleich anfangs, vor Allem, zuerst; d'— que, so bald als.
Abordable, adj. wo man leicht landen kann; fig. zugänglich; leicht zu sprechen; il n'est pas —, man kann nicht vor ihn kommen.
Abordage, m. Entern; Zusammenstoßen zweier Schiffe, n.
Aborder, v. a. (mar.) an Bord kommen; entern, mit einem Schiffe zusammenstoßen; anreden; fig. sich nähern; — l'ennemi, den Feind angreifen; — une question, eine Streitfrage erörtern; — un sujet, einen Gegenstand vornehmen; —, v. n. anlanden; anlaufen; sich nähern; — d'un lieu, an einen Ort gelangen; — à (dans) une côte, an einer Küste landen.
Aborigènes, m. pl. Urbewohner Stammvölker, Eingeborne, m. pl.
Abornement, m. Abmarkung, Grenzsetzung, f. [abmarken.
Aborner, v. a. die Grenze bezeichnen,
Abortif, ive, adj. unzeitig, unreif zu frühzeitig; (méd.) die Frucht abtreibend. [m.
Abot, m. Sprungseil, Sprungriemen,
Abouchement, m. mündliche Besprechung, persönliche Zusammenkunft; (anat.) Einmündung, f. Zusammenstoßen (zweier Adern rc.) n.
Aboucher, v. a. eine mündliche Unterredung veranstalten; (jur.) confrontiren, gegeneinander stellen; zusammenfügen; s'—, v. pr. sich besprechen (mit einem avec qn.); (anat.) einmünden, zusammenstoßen. [französisches Tuch, n.
Abouchouchou, m. eine Art grobes
Abouchure, f. p. u. v. Embouchure.
Abouement, v. Aboûment.
Abougri, v. Rabougri.
Aboûment, m. (men.) Zusammenfügung, f. Einlegen (mit Heiz), n.
Abouquement, m. Aufschütten neuen Salzes auf altes, n. [alte schütten.
Abouquer, v. a. neues Salz auf das
About, m. (charp.) schräge Ende (am Zimmerholze), n.; (jur.) abouts, pl. Grenzen, f. pl. (arch. n.) assembler en —, beklinken.
Abouté, ée, adj. (bl.) mit den Spitzen zusammenlaufend.
Abouter, v. n. (charp.) mit den stumpfen Enden zusammenfügen.
Aboutir, v. n. sich an etwas endigen, bis wohin sich erstrecken, bis wohin gehen anstoßen, angrenzen; fig. auf etwas abgesehen sein, abzwecken, abzielen, zu etwas führen; auf etwas hinauslaufen; (jard.) Knospen treiben, ausschlagen; (chir.) Ei-

ter abfesen, reifen, aufbrechen; à quoi aboutit cela! wozu dient das? wozu führt das? cette maison aboutit à la porte, dieses Haus stößt an das Thor; — en pointe, in eine Spitze auslaufen.

Aboutissant, te, adj. an einander stoßend, sich berührend, angrenzend; les tenants et les aboutissants, die aneinander stoßenden Grenzen; fig. die nähern Umstände, genauern Verhältnisse.

Aboutissement, m. (chir.) Reife, Zeitigung eines Geschwürs, f.; (taill.) Anwurf, Anfluß, m. [rem ersten Ursprunge.

Abovo, adv. lam. vom Anbeginn,

Aboyant, te, adj. bellend.

Aboyer, v. n. bellen, anbellen (einen, à ou contre qn.); fig. — après qn., hinter einem her schreien, einen schmähen und verfolgen, einen lästern; — après qch., eifrig nach etwas streben, auf etwas Jagd machen; — après la lune, auf einen schmähen, dem man nicht schaden kann; prov. tous les chiens qui aboient ne mordent pas, die Hunde, welche viel beissen, beißen am wenigsten.

Aboyeur, m. (chass.) Beller, Saubeller; fig. fam. ungestüme Mahner; Schreier, m.; Pfuhlschnepfe, f.

Abracadabra, m. Abracadabra, n.

Abraquer, v. n. (mar.) anholen.

Abrasion, f. (méd.) scharfe Reizung im Magen und in den Gedärmen, f.

Abraxas, m. mit Geheimschrift bezeichnete Talisman, m. Amulet, n.

Abrégé, m. Auszug, kurze Inhalt, Inbegriff; verjüngter Maßstab, m.; en —, im Auszuge, im Kleinen; in der Kürze; mit Abkürzungen. [Verkürzung, f.

Abregement, m. vm. Abkürzung,

Abréger, v. a. et n. abkürzen, verkürzen, kürzer machen, zusammenziehen; (jur.) — un fief, ein Lehn zerstückeln; s'—, v. pr. kürzer werden. [Viehes), n.

Abreuvement, m. Tränken (des

Abreuver, v. a. Vieh tränken; stark anfeuchten, wässern, durchnässen, einweichen; (pein.) grundiren; fam. tout le monde en est abreuvé, die ganze Welt weiß es schon; — qn. de qch., einen mit etwas einnehmen; — qn. d'une opinion, einem eine Meinung beibringen; s'—, v. pr. sich tränken, trinken; fig. s'— de larmes, sich in Thränen baden; s'— de préjugés, Vorurtheile einsaugen.

Abreuvoir, m. Tränke, Schwemme; (manc.) Kluftspalte, f.; — à mouches, tiefe und eiternde Wunde, f.

Abréviateur, m. Abkürzer, Verfasser eines Auszugs; Abbreviator, m.

Abréviation, f. Abkürzung, Abbreviatur, f. [zen, abbreviren.

Abrévier, v. a. p. u. (Wörter abkür-

Abri, m. Ort, wo man vor Wind und Wetter geschützt ist, m. Obdach, n.; fig. Zufluchtsort, m. Zuflucht, f. Schirm, Schutz, m. Schutzmittel, n.; à l'—, geschützt, in Sicherheit, bedeckt; à l'— du vent, vor dem Winde geschützt; à l'— de la pluie, gegen den Regen geschützt; être à l'— de la persécution, vor der Verfolgung sicher sein.

Abricot, m. Aprikose, f.

Abricoté, (m. überzuckerte Aprikosenlenkern, m.

Abricotier, m. Aprikosenbaum, m.

Abricotin, m. Feinaprikosenbaum, m.

Abriment, m. (jard.) Schutzland, m.

Abriter, v. a. vor Wind und Wetter schützen, unter Dach bringen; fig. schützen; (mar.) un vaisseau, ein Schiff dekken; s'—, v. pr. sich unter Dach bringen, sich schützen; s'— derrière un mur, sich hinter einer Mauer schützen.

Abrivent, m. Windschirm, m. Wetterdach, n.

Abriver, v. n. (mar.) ans Land fahren; (mar.) abrive! vorwärts. [fung, f.

Abrogation, f. Aufhebung, Abschaf-

Abroger, v. a. aufheben, abschaffen, widerrufen; s'—, v. pr. abgeschafft werden, abkommen. [wollenzeuch.

Abrohani, m. ein ostindisches Baum-

Abrolles, m. pl. gefährliche Klippen an den Küsten von Brasilien; blinde Klippen, f. pl.

Abrotone, f. (bot.) Eberraute, f.

Abrouti, te, adj. (von Thieren) abgefressen.

Abroutissement, m. Abfressen der Knospen (an Bäumen), n.; dadurch verursachte Schaden, m.

Abrupte, adj. (bot.) abgebrochen.

Abrupto, ex-, adv. plötzlich, auf ein Mal, unvorbereitet.

Abrutir, v. a. zum Viehe machen, dumm machen; s'—, v. pr. zum Viehe werden, dumm werden.

Abrutissement, m. viehische Zustand, m. viehische Dummheit, f.

Abscisse, f. (géom.) Theil der Axe einer krummen Linie, m. Abseisse, f.

Abscission, f. (chir.) Abschneiden eines weichen Theils, n.

Absence, f. Abwesenheit, Entfernung, Trennung; fig. Mangel, m.; — d'esprit, Zerstreuung, f.; faire de fréquentes absences, öfters abwesend sein; avoir des absences, zerstreut sein.

Absent, te, adj. abwesend, entfernt; fig. zerstreut; —, m. Abwesende, m.; prov. les os sont pour les absents, wer nicht kommt zu rechter Zeit, der bekommt was übrig bleibt.

s'Absenter, v. pr. sich entfernen, sich wegbegeben. [sides, v. Apsides.

Abside, f. (arch.) Wölbung, f.; Ab-

Absinthe, f. Wermuth, m.; fig. Bitterkeit, f. Kummer, m.

Absolu, ue, adj. unumschränkt, unabhängig, willkürlich, eigenmächtig; gebieterisch; (log.) absolut, ohne Beziehung; le jeudi absolu, der grüne Donnerstag; être — en tout, in Allem auf seinem Willen bestehen; parler d'un ton —, in entscheidendem Tone sprechen.

Absolument, adv. unumschränkt, gebieterisch, durchaus, schlechterdings; gänzlich, überhaupt, im Ganzen; absolut; — parlant, überhaupt zu reden.

Absolution, f. Lossprechung (vor Gericht), Freisprechung; (th.) Erlassung der Sünden, Absolution, f.

Absolutisme, m. unumschränkte Regierungsform, f. Absolutismus, m.

Absolutiste, m. Anhänger des Absolutismus, Absolutist, m. [Ablaßbrief, m.

Absolutoire, adj. lossprechend; bref—,

Absorbant, te, adj. einsaugend, absorbirend; (anat.) vaisseaux absorbants, pl. Saugefüße, n. pl.; —, m. (méd.) absorbirende Mittel, n.

Absorber, v. a. einsaugen, in sich ziehen, verschlucken; fig. aufzehren, verzehren, ganz einnehmen, ausschließlich beschäftigen; —, (méd.) absorbiren; être absorbé dans qch., in etwas ganz vertieft sein; s'—, v. pr. sich verzehren; fig. sich verlieren, sich vertiefen (in etwas, dans qch.).

Absorption, f. Einsaugung. Verschluckung; Verzehrung, f.

Absoudre, v. a. irr. lossprechen, freisprechen; die Sünden erlassen, absolviren; verzeihen; — qn. de son serment, einen seines Eides entbinden; s'—, v. pr. sich freisprechen, sich verzeihen.

Absoute, f. (cat.) allgemeine Absolution am grünen Donnerstage, f.

Abstème, m. der keinen Wein trinkt, Weinverächter, m.

s'Abstenir, v. pr. irr. sich enthalten (seiner Sache, de qch.), sich versagen; s'— de vin, sich des Weines enthalten.

Abstention, f. (dr.) Verzichtleistung auf eine Erbschaft, Absehung, Entsagung, f.

Abstergent, te, adj. (méd.) Wunden reinigend, abführend.

Absterger, v. a. eine Wunde reinigen.

Abstersif, ive, adj. (méd.) reinigend.

Abstersion, f. Reinigen, Auswaschen (einer Wunde), n.

Abstinence, f. Enthaltung, Enthaltsamkeit, Mäßigkeit im Essen und Trinken, f.; jour d'—, Abstinenztag, Fasttag, m.

Abstinent, te, adj. mäßig, enthaltsam (im Essen und Trinken).

Abstractif, ive, adj. p. u. abstracte Begriffe ausdrückend.

Abstraction, f. in Gedanken vorgenommene Trennung der Eigenschaft einer Sache von der Sache selbst, Abstraction, f.; (chim.) Entwässerung, f.; — faite du style, ohne Rücksichtnahme auf den Stil; faire — de qch., etwas bei Seite sesen, etwas übergehen; abstractions, pl. abstracte Begriffe, m. pl.; Zerstreuungen, f. pl. tiefe Gedanken, m. pl.

Abstractivement, adv. abgesondert gedacht, abstract, an und für sich, abgesehen von ..., ohne Rücksicht auf ....

Abstraire, v. a. irr. in Gedanken absondern, abstrahiren.

Abstrait, te, part. et adj. abgesondert gedacht, getrennt, abstract; allgemein; schwer verständlich, dunkel, unbestimmt; tief denkend, zu spitzfindig; tiefsinnig, zerstreut; —, m. abgezogene Begriff, m. Abstractum, n.; mathématiques abstraites, pl. reine Mathematik, f.

Abstraitement, adv. auf abstracte Weise (cf. Abstrait).

Abstrus, se, adj. tief verborgen, schwer verständlich, dunkel, schwierig.

Absurde, adj. ungereimt, unvernünftig, abgeschmackt, albern; —, m. Ungereimte, Abgeschmackte, n.; tomber dans l'—, ins Abgeschmackte verfallen.

Absurdement, adv. auf eine alberne Art, auf ungereimte Weise.

Absurdité, f. Ungereimtheit, Albernheit, Abgeschmacktheit, f. [Pegu, n.

Abucco, m. Gewicht im Königreich

Abus, m. Mißbrauch; Irrwahn, Irrthum; (dr.) Rechtseingriff, m.; — de soi-même, Selbstbefleckung, f.; appel comme d'—, Appellation gegen ein gefälltes Urtheil, f.; —, pl. Unordnungen, f. pl.; réformer les —, die Mißbräuche abschaffen.

Abuser, v. a. betrügen, täuschen; verführen; — une fille, ein Mädchen verführen; —, v. n. mißbrauchen (etwas, de qch.); — d'une fille, ein Mädchen zur Wollust brauchen; — d'une expression, den Sinn verdrehen; s'—, v. pr. sich irren, sich täuschen. [führer, m.

Abuseur, m. p. u. Betrüger, Ver-

Abusif, ive, adj. mißbräuchlich, widerrechtlich, betrügerisch.

Abusivement, adv. mißbrauchsweise, widerrechtlich; uneigentlich.

Abuter, v. n. (jeu. qu.) um den Anschub schieben. [malve, f.

Abutillon, m. Sammtpappel, Sammt-

Abyme, v. Abime.

Acabit, m. (jard.) gute oder schlechte Beschaffenheit (des Obstes ꝛc.), f.

Acacia, m. Akazie, f. Schotendorn, m.

Académicien, m. Akademiker, m. Mitglied einer gelehrten Gesellschaft, n.

Académie, f. Akademie, gelehrte Gesellschaft; französische Akademie; Lehrsaal, Universität; Malerschule; Fechtschule Ritterschule; Abendunterhaltung, f.; (pein.) Zeichnung nach einer nackten Figur, f.; — de jeu, öffentliche Spielhaus, n.; — de musique, große Oper (in Paris), f.

Académique, adj. akademisch, zur Akademie gehörig.

Académiquement, adv. akademisch, auf akademische Art.

Académiste, m. Zögling einer Akademie, Akademist, m.

Acagnarder, v. a. fam. faul machen, verwöhnen; s'—, v. pr. faul werden, liederlich werden, faullenzen. [baum, m.

Acaja, m. brasilianische Mirobelanen-

Acajou, m. Elephantenlausbaum; Mahagonibaum, m. Mahagoniholz, n.; — flambé, geflammte Mahagoniholz, n.

Acalot, m. mexikanische Wasserrabe, m.

Acampte, adj. (opt.) das Licht nicht zurückwerfend, akamptisch. [m.

Acangi, m. leichte Reiter (der Türken),

Acanthabole, m. (chir.) Splitterzange, f. [distelartig.

Acanthacé, ée, adj. (bot.) stachelig,

Acanthe, f. (bot.) Bärenklau; (arch.) Laubverzierung, f.

Acanthophage, adj. von Disteln lebend; —, m. Distelfresser, m.

Acanthopode, m. (hist. n.) Stachelfresser, m.

Acariâtre, adj. mürrisch, zänkisch, widerspänstig; wunderlich.

Acarides, m. Milben, f. pl.

Acarne, m. kasanbonische Distel, f.; weiße Meerbrassen, m.

Acatalectique, adj. (pros.); vers —, vollzählige Vers, m.

Acatalepsie, f. Hirnzerrüttung; Unbegreiflichkeit; (phil.) Unbegreiflichkeitslehre, f. [leptiker, m.

Acataleptique, m. Zweifler, Akata-

Acatastate, adj. (méd.) unbeständig (vom Fieber). [gläubig, akathelisch.

Acatholique, adj. nicht allgemein-

Acaule, adj. (bot.) ungestielt.

Acazement, m. Uebertragung als Leben, f.

Acazer, v. a. zu Leben geben.

Accablant, te, adj. niederdrückend; fig. beschwerlich, lästig; niederschlagend, traurig.

Accablement, m. Erschlaffung; fig. Gedrücktheit, Niedergeschlagenheit, f. Kummer, m. — d'affaires, Ueberhäufung von Geschäften, f.

Accabler, v. a. niederdrücken, zu Boden drücken (mit etwas, de qch.); fig. überhaufen, beladen; zu Boden werfen, überwältigen; niederschlagen; — qn. de reproches, einen mit Vorwürfen überhäufen; — qn. de bienfaits, einen mit Wohlthaten überhäufen; être accablé de dettes, mit Schulden belastet sein; — qn. de visites, einen mit Besuchen belästigen; être accablé de sommeil, vom Schlafe überwältigt werden; être accablé sous les ruines, unter den Trümmern begraben werden. [f.

Accalmie, f. (mar.) kurze Windstille,

Accaparement, m. wucherliche Aufkauf von Eßwaaren; Vorrath von aufgekauften Waaren, m.

Accaparer, v. a. Eßwaaren aufkaufen (um damit zu wuchern); fig. — les suffrages, sich der Stimmen auf unerlaubte Art versichern.

Accapareur, m. Aufkäufer, m.; — de blé, Kornwucherer, Kornjude, m.

Accarement, m. (jur.) Confrontation, f.

Accarer, v. a. (jur.) confrontiren.

Accariation, f. (jur.) Confrontation der Mitbeklagten, f. Gegenverhör, n.

Accastillage, m. (arch. n.) Vorder- und Hinterkastell eines Schiffs, n.

Accastiller, v. a. (arch. n.) mit einem Vorder- und Hinterkastell versehen.

Accéder, v. n. beitreten, beistimmen (einer Sache, à qch.).

Accélérateur, trice, adj. beschleunigend, befördernd; (anat.) muscle —, Treibmuskel, m.

Accélération, f. Beschleunigung, schnelle Beförderung, f.

Accélérer, v. a. beschleunigen, befördern; voiture accélérée, Eilwagen, m.; — les pas, schneller gehen. [gute, n.

Accense, f. Zubehör zu einem Lehn-

Accensement, m. gerichtliche Zuerkennung eines Gutes beim öffentlichen Verkaufe, f.

Accenser, v. a. ein Grundstück zu einem andern schlagen; (mil.) in eine Division vereinigen.

Accenses, m. pl. (ant.) Gerichtsdiener (im alten Rom); (mil.) Ueberzählige, m. pl.

Accent, m. Ton, m. Betonung, f. Tonzeichen, n. Accent, m. Aussprache, Mundart, f.; — aigu, scharfe Accent, m.; — grave, schwere Accent, m.; accents, pl. poét. Töne, m. pl.; — plaintifs, Klagetöne, m. pl. [Accentuation, f.

Accentuation, f. Tonbezeichnung,

Accentuer, v. a. durch die Betonung seine Gefühle ausdrücken; mit Tonzeichen versehen, accentuiren; syllabe accentuée, Tonsilbe, f. [nehmlich.

Acceptable, adj. annehmbar, an-

Acceptant, m. (jur.) Annehmer (einer Schenkung ꝛc.); Unterzeichner (eines Wechsels, Acceptant, m.

Acceptation, f. Annahme, Acceptation (eines Wechsels), f.; (com.) — pure et simple, pure Accept, m.; faute d'—, wegen nicht erfolgter Annahme.

Accepter, v. a. annehmen, genehmigen; unterzeichnen; — une lettre de change, einen Wechsel acceptiren; s'—, v. pr. angenommen werden.

Accepteur, m. Annehmer (eines Wechsels), Acceptant, m. [tung, f.

Acceptilation, f. (jur.) Scheinquit-

Acception, f. Vorzug, m. Auszeichnung, f.; Sinn, m. Bedeutung (eines Wortes), f.; (méd.) Einsaugung durch die Haut, f.; — figurée, figürliche Bedeutung, uneigentliche Bedeutung, f.; sans — de personnes, ohne Ansehen der Person.

Accès, m. Zugang, Zutritt, Eingang; fig. Anfall, m. Anwandlung, f.; — de fièvre, Fieberanfall, m.; votre prière trouvera — dans son coeur, Ihre Bitte wird bei ihm Eingang finden; avoir un libre — auprès de (ou chez) qu., freien Zutritt bei einem haben.

Accessible, adj. zugänglich; le roi est — à tout le monde, der König läßt Jedermann vor sich.

Accession, f. Beitritt, m. Genehmigung, Einwilligung, f. Zuwachs, m.; (jur.) Besitzung, f.; droit d'—, Zuwachsrecht, n.; — au trône, Gelangung zum Throne, f.; l'— d'un lieu, gerichtliche Besichtigung eines Ortes, f.

Accessit, m. zweite Preis, Nebenpreis (bei Preisaufgaben), m. Accessit, n.

Accessoire, adj. hinzukommend, Neben...; idée —, Nebenbegriff, m.; —, m. Zubehör, n. Nebensache, f. Zusatz, Anhang, m.; (pein.) accessoires, pl. Nebenpartieen, Nebenfiguren, f. pl.; (anat.) Hülfsnerven, m. pl. [läufig.

Accessoirement, adv. nebenher, beiAccident, m. Zufall (im guten und bösen Sinne); Unfall, m.; (phil.) zufällige Eigenschaft, f.; (mus.) Nebenverzeichnung, f.; (pein.) Nebenlicht, n.; (imp.) Accidenzarbeit, f.; par —, durch Zufall, zufälliger Weise, unglücklicher Weise; il m'est arrivé un —, es ist mir ein Unfall begegnet; accidents, pl. (cat.) sacramentalische Gestalten des Brods und Weins nach der Conseeration, f. pl.

Accidentel, elle, adj. zufällig; (phil.) außerwesentlich; (mus.) ligne accidentelle, beigefügte Linie, f. [weise.

Accidentellement, adv. zufällig-

Acciper, v. a. vm. nehmen, wegnehAccipitre, m. Raubvogel, m. [men.

Accise, f. Accise, Verbrauchssteuer, f.

Acclamant, ante, adj. freudig zurufend. [Beifallrufer, m.

Acclamateur, m. Beifallklatscher,

Acclamation, f. Zuruf, m. Freudengeschrei, n. laute Beifall, Jubel, m.; Acclamation, f.; par —, mit allgemeinem Beifalle; la proposition fut adoptée par —, der Vorschlag ward mit allgemeinem Beifalle angenommen. [fall zurufen.

Acclamer, v. a. freudig zurufen, Beiclamper, v. a. (mar.) mit Klammern oder Wangen befestigen; — un mât, Schalen um einen Mast legen.

Acclimater, v. a. ans Klima gewöhnen, einheimisch machen; s'—, v. pr. sich ans Klima gewöhnen, das Klima gewohnt werden; einheimisch werden.

Accoincons, m. pl. (charp.) Ansesparren am Dache, m. pl.

Accoint, m. vm. vertraute Freund, m.

Accointable, adj. fam. vm. umgänglich, vertraulich. [gang, m.

Accointance, f. vm. vertrauliche Um-

s'Accointer, v. pr. vm. vertraut umgehen (mit einem, de qn.), sich mit einem einlassen, bekannt werden.

Accoisement, m. (méd.) völlige Beruhigung (der Säfte), f. [lenAccoiser, v. a. (méd.) beruhigen, stillen; il a cin ist volle fünfAccoladе, f. Umhalsung, Umarmung, f.; Ritterschlag, m. Accolade, f.; (mus.) Verbindungszeichen, n.; Klammer, f. Feder zug, durch welchen man mehrere Zeilen oder einzelne Sätze verbindet; (cuis.) — de lapereaux, zwei in einander geschränkte Kaninchen; faire —, mehrere Rechnungsposten im Buche zusammenziehen, accolieren.

Accolage, m. (jard.) Anbinden der Weinstöcke, n. [der schließend.

Accolé, ée, adj. (bl.) sich an einan-

Accolement, m. Raum zwischen der Chaussee und den Gräben, m.

Accoler, v. a. umhalsen, umarmen; durch eine Klammer mehrere Artikel oder Zeilen zusammenziehen; zusammenfügen; (charp.) zusammenschiften; (jard.) — la vigne, die Reben anbinden; — la botte à qn., einem unterthänig den Stiefel küssen, sich vor einem demüthigen; s'—, v. pr. sich umhalsen; sich anklammern; (jard.) sich ranken.

Accolure, f. Strohseil, Weidenband zum Anbinden der Reben, n.; Einfas, Band (an der Holzstöße), m.; (charr.) Holzstück am Schlitten, n. [einander heranAccommettre, v. a. irr. vm. hinter

Accommodable, adj. gütlich, was beigelegt werden kann, ausgleichbar.

Accommodage, m. Zubereitung der Speisen, f.; Frisiren, n.; Lohn fürs Frisiren, m.

Accommodant, ante, adj. gefällig, willführig, nachgiebig, verträglich; humeur accommodante, Nachgiebigkeit, Verträglichkeit, f.

Accommodation, f. (dr.) Beilegung, Vermittelung (einer Streitsache), f.

Accommodé, ée, adj. eingerichtet, in Ordnung gebracht, aufgeputzt; zugerichtet (von Speisen); bemittelt.

Accommodement, m. Einrichtung, Bequemlichkeit; Beilegung (einer Streitsache), f. Vergleich, m. Unterhandlung, f.; faire un —, ein Abkommen treffen.

Accommoder, v. a. in Ordnung bringen, einrichten; bequem einrichten; zurichten, zubereiten; frisiren; bedienen, zufrieden stellen; recht sein, anstehen, anständig sein; anpassen; vergleichen; vermitteln; schlichten; übel zurichten; cela m'accommode, das sieht mir an, das behagt mir; — qn. de qch., aus Gefälligkeit einem etwas überlassen; — un différend, einen

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0018-2 DFG

Streit beilegen; — une chose à une autre, eine Sache nach einer andern einrichten; —les viandes, die Speisen zurichten; — à dîner, das Mittagsessen zubereiten; vous serez bien accommodé dans cette hôtellerie, Sie werden in diesem Gasthause gut bedient werden; s'—, v. pr. sich bequemen; es sich bequem machen; sich vergleichen, sich versöhnen, sich vertragen; sich ankleiden; fig. sich einen Rausch trinken; s'— de qch., sich etwas gefallen lassen, sich mit etwas behelfen; sich etwas zueignen; s'— de tout, mit Allem zufrieden sein; s'— à tout, sich in Alles schicken; s'— au temps, sich in die Zeit schicken; s'— à l'usage, sich nach dem Gebrauche richten.

Accompagnage, m. (tiss.) Durchschuß, Einschlag (in Geldstoff), m.

Accompagnateur, m. —trice, f. der den Gesang mit einem Instrumente begleitet, Mitspieler, m.; Mitspielerin, f.

Accompagnement, m. Begleitung, f. Geleit, Gefolge; Zubehör, n.; (mus.) musikalische Begleitung, begleitende Stimme, f.; (bl.) Wappenverzierung, f.; (peint.) Nebenfigur, f.

Accompagner, v.a. begleiten; (mus.) mitspielen, mitsingen, accompagniren; — qch. de qch., einer Sache etwas beifügen; — bien, sich wozu gut schicken, gut anstehen; s'— de qn., einen mit sich nehmen, einen bei sich haben.

Accompli, ie, adj. vollkommen, vollendet; il a cinquante ans accomplis, er ist volle funfzig Jahre alt.

Accomplir, v.a. vollenden; ausführen, vollziehen; — un ouvrage, ein Werk zu Ende bringen; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen; s'—, v. pr. sich erfüllen, erfüllt werden, in Erfüllung gehen, eintreffen; vollzogen werden; le contrat s'accomplira, der Vertrag wird zu Stande kommen. [Vollziehung, Erfüllung, f.

Accomplissement, m. Vollendung.

Accon, m. flache Kahn, Ebbekahn, m.

Accoquiner, v. Acoquiner.

Accord, m. Uebereinstimmung, f. Einklang, Accord, m.; richtige Verhältniß, n.; Einigkeit, Harmonie; Uebereinkunft, f. Vertrag, m.; Zustimmung, f.; — verbal, mündliche Verabredung, f.; d'—, gut! richtig! es soll gelten! meinetwegen! l'instrument n'est pas d'—, das Instrument ist verstimmt; il est de tous bons accords, er läßt sich Alles gefallen, es ist ihm Alles recht, er macht Alles mit; être d'—, einig sein; mettre d'—, einig machen, mit einander verständigen; demeurer d'—, stehen; frapper un —, einen Accord angeben.

Accordable, adj. was bewilligt werden kann, was vereinigt oder verglichen werden kann; was beigelegt werden kann; passend.

Accordailles, f. pl. fam. Unterzeichnung des Eheverertrags, f. Verlöbniß, n.

Accordant, te, adj. übereinstimmend, passend, zusammenklingend, accordirend.

Accorde, f. (mar.) Befehl an die Werftleute, gleichzeitig zu rudern, m.

Accordé, m. —ée, f. Verlobte, Bräutigam, m. Braut, f.

Accorder, v. a. zusammenstimmend machen, in Uebereinstimmung bringen, vereinigen, vergleichen; bewilligen, gewähren, zugeben, einräumen; (mus.) stimmen; (peint.) verschmelzen; accordez-moi une grâce, gewähren Sie mir eine Bitte; — sa fille, seine Tochter zur Ehe versprechen; — sa main, sich zur Ehe versprechen; un instrument, ein Instrument stimmen; — une proposition, einen Satz einräumen; fig. — ses flûtes, seine Maßregeln nehmen; s'—, v. pr. mit sich einig sein; übereinstimmen, eins werden, sich vereinigen, sich vergleichen; sich vertragen; einerlei Meinung sein; sich verbinden; (mus.) zusammenstimmen, harmoniren; il ne s'accorde avec personne, er verträgt sich mit keinem Menschen; ces couleurs s'accordent parfaitement, diese Farben passen vollkommen zusammen; prov. ils s'accordent comme chien et chat, sie vertragen sich wie Hund und Katze; cela ne s'accorde pas avec mon opinion, das stimmt mit meiner Meinung nicht zusammen. [m.

Accordeur, m. Instrumentstimmer,

Accordoir, m. Stimmhammer, m. Stimmgabel, f. Stimmhorn, n.

Accore, adj. (mar.) steil, schroff; côte —, steile Küste, f.; —, m. (mar.) Schore, Stütze, f. [stützen.

Accorer, v. a. (mar.) ein Schiff

Accorné, ée, adj. (bl.) mit Hörnern von anderer Farbe als der Körper; (fort.) mit Hornwerken versehen. [willfährig.

Accort, te, adj. vm. höflich, gefällig,

Accortise, f. fam. Höflichkeit, Gefälligkeit, Willfährigkeit, f.

Accostable, adj. zugänglich, umgänglich, leutselig; (mar.) wo man landen kann.

Accosté, adj. (bl.) was etwas zu beiden Seiten neben oder zwischen sich hat.

Accoster, v. a. fam. auf einen zutreten (um ihn anzureden), sich nähern; (mar.) anlegen; s'— de qn., v. pr. mit einem umgehen, sich zu einem halten.

Accotar, m. (mar.) Kalben, m. Zunholz, n. [Rande eines Pflasterweges, n.

Accotement, m. (pav.) Erdreich am

Accoter, v. a. fam. anlehnen; stützen; s'—, v. pr. sich auf die Seite lehnen, sich zurücklehnen, sich anlehnen.

Accotoir, m. Seitenlehne, f. Seitenpolster, Seitenkissen, n. Armlehne, f.

Accouchée, f. Wöchnerin, Kindbetterin, f. [bindung, f.

Accouchement, m. Niederkunft, Entbindung, f.

Accoucher, v. n. niederkommen (mit, de), entbunden werden (von, de); fig. zu Tage fördern; elle est accouchée d'une fille, sie ist von einer Tochter entbunden worden; elle a accouché heureusement, sie ist glücklich entbunden worden; — avant terme, vor der Zeit niederkommen; —, v. a. entbinden, Geburtshülfe leisten.

Accoucheur, m. —euse, f. Geburtshelfer, m.; Geburtshelferin, Hebamme, f.

s'Accouder, v. pr. sich mit dem Ellbogen aufstützen.

Accoudoir, m. Polster, Kissen, n. Lehne, f. Fensterkissen, n.

Accouer, v. a. (chass.) dem Hirsche den Gemächt geben.

Accoulins, m. pl. Flußschlamm, m.

Accouple, f. Hundekoppel, f.

Accouplement, m. Zusammenfügung, Zusammenjochung; Paarung, Begattung (der Thiere); (arch.) — de colonnes, Zusammenstellung der Säulen, f.

Accoupler, v. a. zusammenkoppeln, zusammenjochen; zusammenfügen, paaren; verbinden, zusammenheften; (arch.) — des colonnes, Säulen zusammenstellen; s'—, v. pr. sich paaren, sich begatten.

Accourcir, v. a. abkürzen verkürzen; kürzer machen; (man.) — la bride, den Zügel verkürzen; — son chemin, den kürzern Weg nehmen; s'—, v. pr. kürzer werden, sich verkürzen; einlaufen (vom Tuche; les jours commencent à s'—, die Tage fangen an kürzer zu werden.

Accourcissement, m. Abkürzung, f. Kürzerwerden, Abnehmen, n.; — des jours, Abnehmen der Tage, n.

Accoures, f. pl. (chass.) Lauerstelle für die Jagdhunde, f.

Accourir, v. n. irr. herbeilaufen, hinzueilen; — au secours de qn., einem zu Hülfe eilen.

Accourse, f. (mar.) Schiffgang, m.

Accouru, ue, part. v. Accourir.

Accousiner, v. a. vm. Vetter nennen.

Accoutrement, m. sonderbare Anzug, lächerliche Aufputz, m.

Accoutrer, v. a. sonderbar anziehen, ausstaffiren; fig. mißhandeln, durchprügeln.

Accoutumance, f. vm. Gebrauch, m. Gewohnheit, Angewöhnung, f.

Accoutumée, f. p. u. Gewohnheit, f.; à l'—, adv. fam. wie gewöhnlich, gewöhnlicher Weise.

Accoutumer, v. a. gewöhnen (an etwas, à qch.); les heures accoutumées, die gewöhnlichen Stunden; être accoutumé à ..., avoir accoutumé de ..., gewohnt sein, pflegen; s'—, v. pr. sich gewöhnen, sich angewöhnen (an etwas, à qch.).

Accouvé, ée, adj. fam. der immer hinter dem Ofen liegt, Ofenhecker, Faulenzer, m.

Accouver, v. a. anfangen zu brüten.

Accravanter, v. a. vm. zertrümmern; zerdrücken, niederdrücken.

Accréditer, v. a. in Ansehen bringen, in guten Ruf bringen; beglaubigen; empfehlen; homme accrédité, angesehene Mann, m.; — une nouvelle, eine Neuigkeit ausbreiten; s'—, v. pr. sich guten Ruf erwerben, sich Ansehen erwerben, sich Credit verschaffen, sich empfehlen.

Accrétion, f. (méd.) Zunahme der Krankheit, f.

Accroc, m. Riß (im Kleide); Haken, Nagel, m.; fig. Schwierigkeit, f. Hinderniß, n. [Hinderniß, n.; Aufenthalt, m.

Accroche, f. fam. Schwierigkeit, f.

Accrochement, m. Anhängen, Hängenbleiben; Entern, n.; (horl.) — d'une montre, Stecken einer Uhr, n.

Accrocher, v. a. an einen Haken oder Nagel hängen, aufhängen; fig. hindern, verzögern, aufhalten; erhaschen, erangeln, ergattern; — qn., einen an sich ziehen; — qch., eine Sache anhängig machen; — un vaisseau, entern; —, v. n. stecken; s'—, v. pr. sich anhängen, hängen bleiben (an etwas, à qch.); sich ranken; s'— à un clou, an einem Nagel hängen bleiben.

Accroire, v. n. irr. faire —, glauben machen, weis machen; en faire — à qn., einem etwas aufbinden, einem etwas aufheften; s'en faire —, sich zu viel einbilden.

Accroissement, m. Zuwachs, Anwachs, m. Vergrößerung, Vermehrung, Zunahme, f.; (gr.) — des mots, Verlängerung der Wörter, f.; calcul des accroissements, Differentialrechnung, f.

Accroître, v. a. irr. vergrößern, vermehren; —, v. n. et v. pr. größer werden, sich vermehren, zunehmen, wachsen; (dr.) — à qn., einem zufallen, zu gute kommen.

Accroupi, ie, part. et adj. (bl.) sitzend.

s'Accroupir, v. pr. niederhocken, niederkauern (von Thieren), auf den Hinterfüßen sitzen.

Accroupissement, m. Niederhocken, Kauern; Aufrechtsitzen (von Thieren), n.

Accru, ue, part. v. Accroître.

Accrue, f. Zuwachs (an Land), Anwachs (an Holz), m.; (pêch.) Nezring, m.

Accueil, m. Aufnahme, f. Empfang, m.; — sous protêt, Annahme unter Protest, f.; faire — à qn., einen gut aufnehmen.

Accueillir, v. a. irr. empfangen, aufnehmen, bewillkommnen; fig. überfallen, befallen; être accueilli de l'orage (par l'orage), vom Gewitter überfallen werden.

Accul, m. Ort ohne Ausgang, m. Gasse ohne Ausgang, f. Sack, m.; Tiefe einer Bucht, f.; (art.) Anhaltpfahl, m.;

(for.) Verholz, n.; (chass.) Endcanal im Fuchs- oder Dachsbaue, m.

Acculé, ée, part. et adj. gegen einander gekehrt (von Kanonen); (bl.) cheval —, aufgebäumte Pferd, n. [bung, f.

Acculement, m. (mar.) Bogenrün-

Acculer, v. a. in einen Winkel treiben, in die Enge treiben; s'—, v. pr. sich in einen Winkel drängen, sich rückenfrei machen; sich anlehnen; (man.) le cheval s'accule, das Pferd drängt sich zu sehr zusammen. [fer, Anhäufer, m.

Accumulateur, m. Zusammenhäu-

Accumulation, f. Anhäufung, Aufhäufung, f.; (dr.) Beibringung, f.; (rhét.) Accumulation, f.

Accumuler, v. a. aufhäufen, zusammensharren, sammeln; — crimes sur crimes, Verbrechen auf Verbrechen häufen; s'—, v. pr. sich anhäufen, sich vermehren, anwachsen.

Accurbitaire, m. Bandwurm, m.

Accusable, adj. anklagbar.

Accusateur, m. —trice, f. Ankläger, m.; Anklägerin, f. [Accusatio, m.

Accusatif, m. (gr.) vierte Beugefall.

Accusation, f. Anklage vor Gericht, Beschuldigung; — des péchés, Beichte, f.; former une —, eine Klage anstellen.

Accusé, m. ée, f. Angeklagte, Beklagte, m. et f.

Accuser, v. a. anklagen, verklagen, beschuldigen; (pein.) andeuten, kenntlich machen; — de négligence, der Nachlässigkeit beschuldigen; — qn. de vol, einen des Diebstahls beschuldigen; — juste, genau in seiner Erzählung sein; (jeu) — son jeu, sein Spiel angeben; — faux, falsch angeben, falsch berichten; — ses péchés, seine Sünden beichten; — la réception d'une lettre, den Empfang eines Briefs melden; — un testament, ein Testament anfechten; s'—, v. pr. sich selbst anklagen, sich schuldig bekennen; seine Sünden bekennen. [Dachsbau, m. pl.

Accuts, m. pl. (chass.) Endcanäle im

Acens, m. Erbzinsgut, n.

Acensement, m. Verpachtung eines Erbzinsgutes; Pachtung eines Erbzinsgutes, f.

Acenser, v. a. (ein Grundstück) gegen Erbzins verleihen; in Erbpacht nehmen.

Acéphale, adj. topflos; fig. ohne Haupt, ohne Anführer.

A ce que, conj. zu Folge dessen.

Acérain, adj. stahlartig.

Acerbe, adj. herbe.

Acerbité, f. Herbigkeit, f.

Acère, adj. (hist. n.) ohne Fühlhörner, ohne Wirbelbeine.

Acéré, ée, adj. gestählt, verstählt; scharf, spitzig; fig. beißend; (méd.) zusammenziehend; (bot.) nadelförmig.

Acérer, v. a. verstählen. [mig.

Acéreux, euse, adj. (bot.) nadelför-

Acéride, m. (méd.) Pflaster ohne Wachs, n.

Acerre, f. Rauchfaß (der Alten), n. Altar bei einem Parademarsche, m.

Acertainer, v. a. vm. versichern.

Acérure, f. Verstählen; Stahlblättchen, n. [Sauerwerden, f.

Acescence, f. (méd.) Anlage zum

Acescent, te, adj. (méd.) säuerlich.

Acétabule, m. Essigfaß der Alten, n.; altrömische Flüssigkeitsmaß, n.; (anat.) Knochenpfanne, f.

Acétate, m. (chim.) essigsaure Salz, Essigsalz, n.; — de cuivre, essigsaure Kupfer, n.; — d'alumine, essigsaure Alaunerde, f.

Acété, ée, } adj. Essigsäure enthal-
Acéteux, euse, } tend; essigsäuerlich. [acide —, Essigsäure, f.

Acétique, adj. von Essig, essigsauer; **Acétite**, v. Acétate.

Achalandé, ée, adj. Kunden habend, mit Kunden versehen.

Achalander, v. a. Kunden verschaffen, Kunden zuweisen; s'—, v. pr. sich Kunden verschaffen, in Kundschaft kommen; être fort achalandé, viele Kundschaft haben.

Acharné, ée, part. et adj. erbittert, erhist, erpicht (auf etwas, à qch.).

Acharnement, m. Raubbegierde (der Thiere), Blutgier; fig. Erbitterung, Wuth, f.

Acharner, v. a. (chass.) blutgierig machen, hitzig machen; fig. erbittern; s'—, v. pr. ergrimmt sein, erbittert sein; s'— à qch., être acharné à qch., auf etwas erpicht sein, etwas hitzig verfolgen; s'— au jeu, leidenschaftlich spielen; s'— contre qn., einen aufs Grimmigste verfolgen.

Achat, m. Kauf, Ankauf, Einkauf, m.; livre d'—, Einkaufsbuch, n.; prix d'—, Einkaufspreis, m.; faire — de marchandises, Waaren einkaufen.

Ache, f. Eppich, m.

Achée, f. Regenwurm zum Angeln, m.

Achements, m. pl. (bl.) Helmdecke, f. Helmschmuck, m.

Achemine, ée, adj. (man.) ziemlich zugeritten, ein wenig zugeritten.

Acheminement, m. Mittel zu Erreichung eines Zweckes, n.; Weg, Schritt, m.; Einleitung, f.

Acheminer, v. a. auf den Weg bringen; fig. in Gang bringen; einleiten, vorbereiten; den Weg bahnen; befördern; (man.) ein wenig zureiten; s'—, v. pr. sich auf den Weg begeben, sich auf den Weg machen; den Weg nach einem Ziele einschlagen; im Gange sein, im Zuge sein, vorwärts schreiten, vorrücken; abwickeln; l'affaire s'achemine, die Sache geht vorwärts.

Achéron, m. (myth.) Acheron, m.; poét. Unterwelt, Hölle, f.; Tod, m.

Acheter, v. a. kaufen, einkaufen; fig. erkaufen; — une chose de (à) qn., einem etwas abkaufen; — à crédit, auf Borg kaufen, auf Credit nehmen; — au prix de son sang, mit seinem Blute erkaufen; — des partisans, sich durch Geld Anhänger erkaufen; prov. — chat en poche, die Katze im Sacke kaufen; prov. qui bon l'achète, bon le boit, an guter Waare verkauft man sich nicht; vem Besten ist der beste Kauf. [Käufer in, f.

Acheteur, m. euse, f. Käufer, m.

Achevé, ée, part. et adj. vollendet, vollkommen; (man.) zugeritten; une beauté achevée, eine vollkommene Schönheit; un coquin —, ein Erzspitzbube, ein ausgemachter Spitzbube.

Achèvement, m. Beendigung, Vollendung; fig. Vollkommenheit, f.; — d'une étoffe, Ausfärbung, f.; — d'un poëme, Ausgang eines Gedichtes, m.; — d'un terme, Verfluß eines Termines, m.; (man.) — d'un cheval, vollkommene Dressur eines Pferdes, f.

Achever, v. a. beendigen, vollenden; vollends fertig machen, ausarbeiten; vervollkommnen; fig. vollends zu Grunde richten, vollends den Rest geben; zu Boden trinken, niedertrinken; den Todesstreich versetzen; achevons de boire, tasst uns vollends austrinken; — de faire, vollends thun; faire — sa maison, sein Haus vollends ausbauen lassen; — un cheval, ein Pferd vollends zureiten; — un portrait, ein Porträt vollends ausmalen; — une étoffe, ein Zeuch ausfärben; —, v. n. endigen; — de parler, vollends ausreden; s'—, v. pr. sich endigen, vollends fertig werden, zu Stande kommen; fig. sich vollends zu Grunde richten, sich vollends verrauchen; s'— de peindre, sich vollends den Rest geben.

Achevoir, m. Ort, wo man etwas vollendet; à l'—, der Vollendung nahe.

Achia, } m. Bambusconfect, n.
Achiar, }

Achille, m. (anat.) tendon d'—, Achillessehne, f. [farn, m.

Achillée, f. die Schafgarbe, f. Rain-

Achiot, m. neuspanische pomeranzenartige Baum, Orleansbaum, m.

Achires, m. pl. (hist. n.) Fische ohne Brustflossen, eine Art Schollen, f. pl.

Achit, m. Weintraube von Madagaskar, f. [des Anstoßes, m. Aergerniß, n.

Achoppement, m. pierre d'—, Stein

Achoiser, v. a. vm. beruhigen, stillen.

Achoison, m. vm. Ursache, Veranlassung, f. [krankheit), m.

Achores, m. pl. Aufsprung (Kinder-

Achourou, m. blaue Campescheholz, n.

Achromatique, adj. (opt.) achromatisch, farbenlos.

Achronique, adj. (astr.) der Sonne bei ihrem Auf- oder Untergange entgegenstehend.

Aciculaire, adj. (bot.) nadelförmig; arbres à feuilles aciculaires, Nadelhölzer, n. pl. Nadelholz, n.

Acicules, f. pl. (hist. n.) Stachelborsten der Ringelwürmer, f. pl.

Acide, adj. sauer, scharf; sel —, Sauersalz, n.; —, m. (chim.) Säure, f. Acidum, n.; — sulfurique, Schwefelsäure, f. [Sauerstoff enthaltend.

Acidifère, adj. (chim.) säurehaltig.

Acidifiable, adj. (chim.) säurebar, säurefähig. [bildend.

Acidifiant, te, adj. (chim.) Säure

Acidification, f. (chim.) Säuerung, f.

Acidifier, v. a. (chim.) sauer machen, säuern. [Geschmack, m.

Acidité, f. Säure, Schärfe, f. saure

Acidule, adj. säuerlich; (chim.) sauer; eaux acidules, pl. Sauerbrunnen, m.

Aciduler, v. a. (phar.) säuerlich machen, sauer machen.

Acier, m. Stahl, m.; d'—, stählern; — factice, artificiel, Cementstahl, m.; — fondu, Gußstahl, m.; — de Damas, Damascenerstahl, m.; — en barres, Stangenstahl, m.; — en lames, gewalzter Stahl, m.; — en feuilles, — en planches, Blattstahl, m.; — rond, — à pignons, Rundstahl, m.; tomber sous l'—, durch das Schwert fallen.

Aciérée, f. Stablofen, m. [beln.

Aciérer, v. a. Eisen in Stahl verwan-

Aciérie, f. Verfertigung des Stahls; Stahlhütte, Stahlmanufactur, f. Stahlhammer, m. [förmig.

Acinaciforme, adj. (bot.) schwert-

Acine, f. traubenartige Beere, Beere von einer Traube, f. [Pulses, m.

Acinésie, f. (méd.) Stillstand des

Aciniforme, adj. (anat.) membrane —, Traubenhaut im Auge, f.

Acipe, m. vm. Stör, m.

Aclaste, adj. (opt.) aklastisch.

Acmastique, adj. (méd.) fièvre —, Entzündungsfieber, n. [stufe, f.

Acme, f. (méd.) höchste Krankheits-

Acnelle, f. Akmelle (Pflanze), f. [n.

Acocat, m. Richtscheit der Seidenweber,

Acoemète, m. Atemet, Mönch, welcher wechselsweise Tag und Nacht sang, m.

Acolin, m. mexikanische Wasserhuhn, m.

Acolytat, m. (eat.) Akoluthenamt, n.

Acoluthenerden, m. [Meßgehülfe, m.

Acolyte, m. (eat.) Akoluth, Akoluth

Acomat, m. südamerikanisches Holz zum Schiffsbau, n.

A-compte, m. Contozahlung, f.

Acon, v. Accon.

Aconit, m. Sturmhut, m. Eisenhütchen, n. Wolfswurz (Giftpflanze), f.

Acontias, m. Pfeilschlange, f.

Acope, m. (méd.) Gliedersalbe, f.

Acopis, m. Akop (Edelstein), m.
Acoquinant, te, adj. fam. träge machend, zur Faulheit reizend.
Acoquiner, v. a. et n. fam. faul machen, liederlich machen; verwöhnen, verweichlichen; s'—, v. pr. faul werden, liederlich werden; verwöhnt werden, sich verwöhnen; s'— au jeu, durch das Spiel verderben werden.
Acore, } m. Kalmus, m.
Acorus, }
Acosmie, f. (méd.) üble Aussehen, n.
Acot, m. Anwurf von Dünger an ein Mistbeet, m. [blätterlos.
Acotylédone, adj. (bot.) samenAcoupi, m. ie, f. vm. Hörnerträger, m.; Hörnerträgerin, f.
Acousmate, m. eingebildete Geräusche von Stimmen und Instrumenten; Sausen vor den Ohren, n.
Acoustique, adj. das Gehör betreffend, zum Gehöre gehörig; akustisch; nerf —, Gehörnerv, m.; cornet —, Hörrohr, n.; f. Gehörlehre, Klanglehre, Akustik, f.
Acoutit, m. Kerkakaninchen, n.
Acque, f. Aak, flache Boot auf dem Rheine, n.
Acquéreur, m. Erwerber, m.
Acquérir, v. a. irr. erwerben, anschaffen, käuflich an sich bringen; erlangen, erreichen; bekommen; je lui suis acquis, ich bin ihm zugethan; — qn., einen an sich fesseln; — une maison, ein Haus käuflich an sich bringen; — de la gloire, Ruhm erwerben; prov. le bien mal acquis ne prospère jamais, unrecht Gut gedeiht nicht; s'—, v. pr. sich erwerben, sich verschaffen.
Acquêt, m. (jur.) Erwerbene, erworbene Gut, n. Erwerb, Kauf; fam. Gewinn, Vortheil, m.; acquets, pl. (jur.) Errungenschaft, f.; avoir part aux acquets, an dem Erworbenen Antheil haben.
Acquêter, v. a. (jur.) eine unbewegliche Sache erwerben, Grundstücke erwerben.
Acquiescement, m. Einwilligung, Beistimmung, Fügung, f.
Acquiescer, v. a. willfahren, einwilligen (in etwas, à qch.), sich etwas gefallen lassen, sich fügen, unterwerfen; — aux volontés d'autrui, sich nach dem Willen eines Andern richten.
Acquis, ise, part. et adj. erworben (v. Acquérir); —, m. Erwerb durch eigenen Fleiß, m. Kenntnisse, f. pl. Talente, n. pl.
Acquisition, f. Erwerbung, f. Erworbene, erworbene Gut, n.; faire une bonne —, einen guten Kauf thun; faire — de qch., etwas an sich bringen; faire — d'une terre, sich ein Gut kaufen.
Acquisitif, ive, adj. durch Gewohnheit erworben; angenommen.
Acquit, m. Quittung, f. Zahlungsschein, m.; Bezahlung; Entledigung, f.; (bill.) Ausfas, m.; (com.) — à caution, Abfertigungsschein, Zollschein, Passzettel, m.; — de franchise, Zollfreischein, m.; — d'apprentissage, Lehrbrief, m.; par —, pour —, bezahlt; baar empfangen; par manière d'—, nur ebenhin, nachlässig, unter der Hand; faire qch. pour l'— de sa conscience, etwas zur Beruhigung seines Gewissens thun; payer à l'— d'un autre, für Rechnung eines Andern bezahlen; (bill.) jouer à l'—, um den ganzen Satz spielen; donner un —, eine Quittung ausstellen; (bill.) donner l'—, Ausquit geben, sich ausseben.
Acquittement, m. Abtragung, Bezahlung, Berichtigung einer Schuld, f.
Acquitter, v. a. von Schulden frei machen, bezahlen, abtragen; freisprechen; — une dette, eine Schuld abführen; — qn. d'une obligation, einen einer Verbindlichkeit entledigen; — sa conscience, sein Gewissen frei machen; s'—, v. pr. seine Schulden bezahlen; erfüllen; (bill.) sich aussehen; s'— de sa promesse envers qn., sich seines Versprechens gegen einen entledigen; prov. qui s'acquitte, s'enrichit, wer seine Schulden bezahlt, verbessert seine Güter. [Essen, f.
Acrasie, f. (méd.) Unmäßigkeit im
Acratie, f. Unvermögen sich zu bewe-
Acratisme, m. Weinsuppe, f. [gen, n.
Acre, f. Morgen Landes, m.
Acre, adj. scharf, beißend, herbe.
Acrement, m. (com.) morgenländische Rindshaut, f.
Acreté, f. Schärfe, Herbigkeit; fig. Bitterkeit, f. mürrische Wesen, n. [m.
Acridophage, m. Heuschreckenesser,
Acrimonie, f. Schärfe, Säure, Herbigkeit; fig. Bitterkeit, f.
Acrimonieux, euse, adj. scharf, beißend, Schärfe enthaltend.
Acrisie, f. (méd.) Verhinderung der Entscheidung einer Krankheit, f. [bend.
Acritique, adj. (méd.) nicht entscheiAcroatique, adj. (phil.) geheim.
Acrobate, m. Seiltänzer (im alten Rom), m. [bezug, n.
Acrobatique, adj. machine —, He-
Acrochir, m. (méd.) Ende der Hand, n. Fingerspitze, f.
Acrocholie, f. Jähzorn, m.
Acrochorde, m. Schlange ohne Schuppen, f.
Acrochordon, m. Hängewarze, f.
Acrochorisme, m. Leibesübung, f.
Acrocome, m. Langhaarige, m.
Acromatique, v. Achromatique.
Acromion, m. (anat.) obere Theil des Rückgrats, m. Schulterhöhe, f. [f.
Acromphale, m. (anat.) Nabelmitte,
Acronique, adj. (astr.) mit dem Untergange der Sonne auf- oder untergehend.
Acropathie, f. (méd.) Krankheit der äußersten Theile; Krankheit des Muttermundes, f. [gedicht, n.
Acrostiche, m. Akrostichon, Namen-
Acroteres, m. pl. (arch.) kleine Fußgestell, n. Bildersäule, f. m.
Acroteriasme, m. (chir.) Fußabnehmung, Handabnehmung, f.
Acte, m. That, Handlung, f. Werk, n.; Verhandlung, Akte, Urkunde, f., Protokoll, n.; (lit.) Aufzug, Act, m.; öffentliche Redeübung, Schulfeierlichkeit, f.; (mus.) — de cadence, Cadenzzeichen, n.; — de création, Schöpfungswerk, n.; — héroïque, Heldenthat, f.; — d'hostilité, Feindseligkeit, f.; — public, öffentliche Urkunde, f.; — constitutionnel, Constitutionsurkunde, f.; — de vertu, Werk der Tugend, n. tugendhafte Handlung, f.; passer un —, eine Urkunde ausstatten; réduire à l'—, verwirklichen; faire — d'héritier, als Erbe handeln; actes, pl. Verhandlungen, Urkunden, Acten, f. pl.; — des apôtres, Apostelgeschichte, f.
Actée, f. Schwarzwurzel, f. [sesen.
Actéoniser, v. a. fig. Hörner aufActeur, m. Schauspieler; der thätigen Antheil an einer Sache nimmt, Theilnehmer, m.
Actif, ive, adj. wirksam; thätig, geschäftig, rege, munter, lebhaft, betriebsam; verbe —, (gr.) thätige Zeitwort, Activum, n.; un remède —, ein wirksames Heilmittel; dettes actives, pl. ausstehende Schulden, Activschulden, Forderungen, f. pl. Ausstände, m. pl. wirkliche Vermögen, n.; l'— et le passif, die Activ- und Passivschulden.
Actinie, f. Meernessel, Seeanemone, f.
Action, f. Handlung, That; Verrichtung; Wirkung, f.; Gefecht, Treffen, n.; fig. Leben, n. Lebendigkeit, f. Feuer, n.; Geberden, f. pl. Vortrag, Anstand, m.; (peint.) Stellung, f. Ausdruck, m.; (com.) Actie, f. Antheilschein, m.; (jur.) gerichtliche Klage, f. Klagerecht, n.; (po.) Handlung in einem Gedichte, Hauptthandlung, f.; — de bouche d'un cheval, Spielen eines Pferdes mit dem Gebisse, n.; — du feu sur le bois, Wirkung des Feuers auf das Holz, f.; — d'une mine, Kur, m.; — de banque, Bankactie, f.; cet acteur n'a point d'—, dieser Schauspieler hat keinen Vortrag; il est toujours en —, er ist immer in Bewegung, er ist keinen Augenblick ruhig; intenter une —, eine Klage anstellen; parler avec —, mit Feuer sprechen; avoir — contre qn., die Befugniß haben, gegen einen Klage anzustellen; engager une —, den Feind zum Treffen nöthigen; éviter une —, ein Handgemenge vermeiden; rendre des actions de grâce, Dank sagen; (jur.) actions, pl. wirkliche Activvermögen, n. [enhändler, m.
Actionnaire, m. Actieninhaber; Actio-
Actionner, v. a. gerichtlich belangen, verklagen, zur Zahlung anhalten.
Actionniste, m. Actienhändler, m.
Activement, adv. auf wirksame Weise, wirksam, thätig; (gr.) als thätiges Zeitwort, activ. [bringen; betreiben.
Activer, v. a. in Thätigkeit, in Gang
Activité, f. Wirksamkeit; Thätigkeit; fig. Regsamkeit, Lebhaftigkeit, Emsigkeit, Geschäftigkeit, Behendigkeit, f.; Feuer, n.; sphère d'—, Wirkungskreis, m.; militaire en — de service, Soldat im activen Dienste, m.
Actrice, f. Schauspielerin, f.
Actuaire, m. vm. Kampfschiff, n.
Actuel, elle, adj. wirklich; gegenwärtig, jetzig; temps —, gegenwärtige Zeit, f.; état —, jetzige Zustand, m.
Actuellement, adv. gegenwärtig, jetzt, dermalen; in der That.
Acubitoire, m. vm. Speisesaal, m.
Acudia, m. amerikanische Leuchtkäfer,
Acuité, f. Schärfe, f. [m.
Acuminé, ée, adj. (bot.) scharf zugespitzt, [tirung, Acupunktur, f.
Acupuncture, f. (méd.) Nadelpunk-
Acut, te, adj. (gr.) mit einem scharfen Accente; (géom.) spitzig; un E —, É mit dem scharfen Accente (é), n.
Acutangle, } adj. (géom.) spitz-
Acutangulaire, } winkelig, scharfeckig.
Acutangulé, ée, } adj. spitz-
Acutanguleux, euse, } winkelig, scharfwinkelig, gezackt.
Acyisis, f. (méd.) Unfruchtbarkeit, f.
Adage, m. Sprichwort, n.
Adagio, adv. (mus.) langsam; —, m. (mus.) Adagio, n. [ruhe, f.
Adaimonie, f. (méd.) Angst, Un-
Adalide, m. Kriegscommissär in Spanien, m. [artig.
Adamantin, ine, (min.) diamantAdamique, adj. terre —, adamische Erde, f. schleimige Schlamm des Meeres beim Abflusse, m.
Adamien, } m. Adamit, m.
Adamite, }
Adane, m. Adello, Adeno (ein Fisch des Po), m. [wicht (eine halbe Drachme), n.
Adanne, f. südamerikanisches Ge-
Adaptation, f. Anpassung, Anwendung, f.
Adapter, v. a. anpassen, anwenden; s'—, v. pr. angepaßt werden, angewendet werden. [lender), m.
Adar, m. Februar (im jüdischen Ka-
Adarce, f. sich anhängende und verhärtende Salzschaum des Meerwassers, m.
Adarme, m. Gewicht zu Buenos-Ayres, n.
Adatais, m. indische Musselin, m.
Addiction, f. (jur.) gerichtliche Uebertragung eines Gutes, Zuerkennung, f.
Addition, f. Zusatz, m. Hinzufügung, Zugabe, f. Anhang, m.; (imp.) Band-

nete, f.; (ar.) Zusammenzählen, n. Addition, f.; (jur.) informer par —, eine Sache wegen hinzugekommener Umstände von Neuem untersuchen.

Additionnel, elle, adj. zugesetzt, beigefügt, angehängt, hinzukommend; impôt —, Zuschußsteuer, f. [sammenzählen.

Additionner, v. a. (ar.) addiren, zu-

Adducteur, m. (anat.) einwärtsziehende Muskel, m.

Adduction, f. (anat.) Bewegung der Muskeln nach einwärts, f.

Adélobranche, m. (hist. n.) fleischlose Schleimthier, n.

Adélopode m. (hist. n.) Thier ohne sichtbare Füße, n. [Staubfäden, f.

Adelphie, f. (bot.) Verwachsung der

Ademption, f. (jur.) Widerrufung eines Vermächtnisses, f. [m.

Adénalgie, f. (méd.) Drüsenschmerz,

Adénanthere, m. (bot.) Drüsenbaum, m. [bung der Drüsen, f.

Adénographie, f. (anat.) Beschrei-

Adénoïde, adj. (anat.) drüsenartig, drüsenförmig. [f.

Adénologie, f. (méd.) Drüsenlehre,

Adéno-nerveux, euse, adj., fièvre adéno-nerveuse, peststartige Fieber, n.

Adéno-pharyngien, m. (anat.) Schilddrüsenmuskel, m.

Adenos, m. Seebaumwolle, f.

Adénotomie, f. Zergliederung der Drüsen, f. [zapfung, f.

Adent, m. (men.) Verzahnung, Ver-

Adéphage, adj. gefräßig, heißhungerig.

Adéphagie, f. Gefräßigkeit, f. Heißhunger, m. [Goldmacher, m.

Adepte, m. Eingeweihte; Adept,

Adéquat, te, adj. (phil.) der Sache angemessen, vollständig, vollkommen; idée adéquate, vollständige Begriff, m.

Adeuillé, ée, adj. p. u. in Trauer, trauernd.

Adextré, ée, adj. (bl.) zur Rechten auf der Seite des Wappenschildes.

Adhérence, f. Anhängen, Ankleben, n.; Zusammenhang, m.; (chem.) Adhäsion, f.; fig. — à une opinion, Anhänglichkeit an eine Meinung, f.

Adhérent, te, adj. fest anhängend; (bot.) angewachsen, dicht anliegend; —, m. Anhänger, m.

Adhérer, v. n. anhängen, ankleben; fig. beistimmen, beitreten, zugethan sein; — à un parti, einer Partei anhangen; — à une accusation, auf einer Anklage beharren.

Adhésion, f. Anhängen, Ankleben, n.; Zusammenhang; Beitritt, m. Beipflichtung, Zustimmung, f.

Ad honores, (lat.) titre —, Ehrentitel ohne Amt, Titular ...; conseiller —, Titularrath, n. [Haarkaut, n.

Adiante, m. (bot.) Frauenhaar,

Adiaphore, adj. weder böse noch gut, gleichgültig; —, m. Weinsteingeist, m.; adiaphores, pl. Mitteldinge, n. pl.

Adiaphoriste, m. gemäßigte Lutheraner, Adiaphorist (im sechzehnten Jahrhunderte), m.

Adiarrhée, f. (méd.) Verstopfung, f.

Adieu, int. Gott befohlen! Lebe wohl! (mar.) adieu-va! Achtung! Nee! dire — à qch., einer Sache entsagen; — mes espérances! meine Hoffnungen sind dahin! —, m. Lebewohl, n. Abschied, m.; dire ou faire ses adieux à qn., einem Lebewohl sagen, von einem Abschied nehmen. [Amaranthentulpe, f.

Adimian, m. roth- und weißgestreifte

Adipeux, euse, adj. (anat.) fett.

Adipocire, f. Fettwachs, n.; — de baleine, Wallrath, m. [m.

Adipsie, f. (méd.) Mangel an Durst,

Adirer, v. a. (dr.) verlieren, verlegen, wegkommen.

Adition, f. (dr.) Antritt (einer Erbschaft), m. [m.

Adive, m. kleine Schakal, Zwergwolf,

Adjacent, te, adj. angrenzend, anstoßend, anliegend.

Adjectif, m. (gr.) Beiwort, Eigenschaftswort, Adjectiv, n. —, ive, adj. zum Beiworte gehörig, beiwörtlich.

Adjection, f. Zusatz, m. Beifügung, f.

Adjectivement, adv. beiwörtlich, als Adjectiv.

Adjoindre, v. a. zugesellen, beiordnen, zum Amtsgehülfen beigeben, adjungiren; s'—, v. pr. sich zugesellen.

Adjoint, m. Gehülfe, Beigeordnete, Amtsgehülfe, m.; adjoints, pl. Nebenumstände, m. pl.

Adjonctif, m. (gr.) Zwischensatz, m.

Adjonction, f. (jur.) Beiordnung, Beiordnung eines Amtsgehülfen, f.

Adjudant, m. Adjutant, m.

Adjudicataire, m. dem etwas gerichtlich zugesprochen wird. [lemend.

Adjudicatif, ive, adj. (jur.) zuer-

Adjudication, f. (jur.) Zusprechung, gerichtliche Zuerkennung; — au rabais, Zuerkennung an den Mindestfordernden, f.

Adjuger, v. a. gerichtlich zusprechen, zuerkennen, zuschlagen (an den Meistbietenden); s'—, v. pr. fam. sich zueignen.

Adjuration, f. Beschwörung; Beschwörungsformel, f.

Adjurer, v. a. beschwören; auffordern, höchst dringend bitten.

Admettre, v. a. irr. zulassen, Zutritt gestatten; aufnehmen; als wahr anerkennen, gelten lassen, annehmen; — qn. dans une société, einen in eine Gesellschaft aufnehmen; — qn. au nombre de ses amis, einen unter die Zahl seiner Freunde aufnehmen; — un compte, eine Rechnung richtig finden; (dr.) — la plainte, die Klage anerkennen; — qn. à se justifier, einen sich rechtfertigen lassen; — les raisons, die Gründe gelten lassen.

Adminicule, m. (dr.) Hülfsbeweis, Behelf, m.; (méd.) Beförderungsmittel, Hülfsmittel, n.

Administrateur, m. —trice, f. Verwalter, Verweser; Administrator, Landesverweser (während der Minderjährigkeit des Fürsten), m.; Verwalterin, Verweserin, f.

Administratif, ive, adj. die Verwaltung betreffend, verwaltend; corps —, Verwaltungskammer, f.

Administration, f. Verwaltung, Verwaltungsbehörde, f.; comité d'—, Verwaltungsausschuß, m.; — de la justice, Rechtspflege, Handhabung der Gerechtigkeit, f.; — des sacraments, Austheilung der Sacramente, f.; — des preuves, Beibringung der Beweise, f.

Administrativement, adv. verwaltungsmäßig, durch eine Verwaltungsbehörde, auf administrativem Wege.

Administré, m. Untergebene einer Verwaltung, m.

Administrer, v. a. verwalten; — la justice, die Gerechtigkeit handhaben; — les sacraments, die Sacramente austheilen; — des preuves, Beweise beibringen; — un malade, einem Kranken die letzte Oelung geben. [vortrefflich.

Admirable, adj. bewundernswerth;

Admirablement, adv. zum Bewundern schön, auf bewundernswerthe Art.

Admirateur, m. —trice, f. Bewunderer, m. Bewunderin, f.

Admiratif, ive, adj. eine Verwunderung ausdrückend; (gr.) point —, Ausrufungszeichen, n.

Admiration, f. Bewunderung, Verwunderung, f.; Gegenstand der Bewunderung, m.; ravi en —, von Verwunderung hingerissen.

Admirer, v. a. bewundern; sonderbar finden, sich wundern (über etwas, qch.); j'admire votre sang froid, ich bewundere Ihre Kaltblütigkeit; je vous admire de parler ainsi, ich wundere mich, daß Sie so sprechen; s'—, v. pr. sich selbst bewundern,

Admis, se, part. v. Admettre.

Admissibilité, f. Zulässigkeit, f.

Admissible, adj. zulässig, statthaft, annehmlich, gültig. [f.

Admission, f. Zulassung, Aufnahme,

Admittatur, f. Zulassungsschein zu einem Amte, Fähigkeitsschein zur Aufnahme in einen geistlichen Orden, m.

Admodiateur, v. Amodiateur.

Admodier, v. Amodier.

Admonété, m. der einen Verweis bekommen hat. [f.

Admonètement, m. (dr.) Warnung,

Admonéter, v. a. (jur.) einen gerichtlichen Verweis im Stillen geben.

Admoniteur, m. —trice, f. Warner, Mahner, m.; Warnerin, f.

Admonition, f. Ermahnung, Warnung, f. Verweis, m.

Adné, ée, adj. (bot.) angewachsen.

Adoler, v. a. vm. klagen. [Jugend, f.

Adolescence, f. Jünglingsalter, n.

Adolescent, m. —te, f. Jüngling, m.; Jungfrau, f.; —, adj. jung, unerwachsen. [Schmerz empfinden.

Adolorer, v. a. vm. betrüben; s'—,

Adombration, f. (bot.) Monographie, f. [haus, n.

Adonide, f. Adonisblume, f.; Treib-

Adonien, adj. (pros.) adonisch.

Adonies, } f. pl. Adonisfest, n.

Adoniennes, }

Adonis, m. (myth.) Adonis; schöne Jüngling; Stutzer, Zierbengel, m.; Adonisröschen, n.

Adoniser, v. a. schön herausputzen; s'—, v. pr. sich schön herausputzen. [m.

Adoniste, m. (bot.) Kräutersammler,

Adonné, ée, part. et adj. ergeben.

Adonner, v. a. (mar.) günstig werden; s'—, v. pr. sich ergeben, sich mit Eifer widmen; passez chez moi, si votre chemin s'y adonne, kommen Sie mit zu mir, wenn Ihr Weg Sie vorbei führt; ce chien s'est adonné à moi, dieser Hund ist mir zugelaufen; s'— à une personne, eine Person oft und gern besuchen.

Adopter, v. a. an Kindesstatt annehmen; fig. sich zueignen, annehmen; erwählen; j'adopte votre opinion, ich stimme Ihrer Meinung bei.

Adoptif, ive, adj. an Kindesstatt angenommen.

Adoption, f. Annahme an Kindesstatt; fig. Annehmung, Annahme; Wahl, f.; — d'une opinion, Annahme einer Meinung, f. [verehrungswürdig.

Adorable, adj. anbetungswürdig;

Adorateur, m. —trice, f. Anbeter; fig. außerordentliche Verehrer, Liebhaber, m.; Anbeterin, Verehrerin, f.

Adoration, f. Anbetung; fig. Verehrung, Huldigung, Liebe, f.; — du pape, päpstliche Huldigung, f. [fürtlich geliebt.

Adoré, ée, part. et adj. angebetet,

Adorer, v. a. anbeten; fig. verehren, vergöttern, leidenschaftlich lieben; prov. — le veau d'or, das goldene Kalb anbeten, blos des Geldes wegen verehren; s'—, v. pr. sich anbeten.

Ados, m. (jard.) abhängig angelegte Beet, Frühbeet, Treibebeet, n.

Adossé, ée, part. et adj. (bl.) rücklings gegen einander stehend; angelehnt; (arch.) colonne adossée, Wandsäule, f.

Adosser, v. a. mit dem Rücken anlehnen (an etwas, contre qch.); (arch.) anbauen; s'—, v. pr. sich anlehnen; (bl.) mit dem Rücken gegeneinander stehen.

Adot, m. (chim.) Stahlwasser, n.

Adouber, v. a. (mar.) un vaisseau, ein Schiff ausbessern; einen Damenstein oder eine Schachfigur berühren, ohne sie ziehen zu wollen, einen Stein zurecht sehen.

Adouci, m. Glätte, f.; Glättmittel, n.

Adoucir, v. a. versüßen; fig. mildern, mäßigen, lindern, erleichtern, besänftigen, befriedigen; vermindern; glatt machen; (peint.) vertreiben, verschmelzen; (mus.) dämpfen; la pluie adoucit le temps, der Regen macht das Wetter gelinder; — la voix, die Stimme mäßigen; — la colere, den Zorn besänftigen; — le chagrin, den Kummer lindern; — les traits d'un portrait, die Züge in einem Portrait angenehmer machen; — les épingles, die Stecknadeln glätten; — des glaces, Spiegelglas schleifen; — les couleurs, die Farben mildern; s'—, v. pr. süß werden; gelinder werden, sanfter werden, sich besänftigen, sich mildern; le temps s'adoucit, das Wetter wird gelinder.

Adoucissage, m. (peint.) Zusatz zu den Farben, m.; fig. Milderung, Linderung, f.

Adoucissant, te, adj. besänftigend, beruhigend, schmerzstillend; —, m. schmerzstillende Mittel, Linderungsmittel, n.

Adoucissement, m. Versüßung; fig. Milderung, Linderung; Mäßigung, f.; Versöhnungsmittel, n.; (peint.) Vertreibung, Verschmelzung, f.; (arch.) Hohlkehle, f.; Glattschleifen, Polieren, n.; — de la colere, Mäßigung des Zornes, f.

Adoucisseur, m. Glattschleifer, Spiegelpoliter, m.

Adoué, ée, adj. (chass.) gepaart (von Rebhühnern).

Adoux, m. (teint.) la cuve est en ou vient en —, die Blauküpe wirft blaue Blumen.

Ad patres, (lat.) zu seinen Vätern; [ètre —, gestorben sein.

Adrachne, f. Erdbeerstrauch, m.

Adragant, m. Tragantgummi, n.

Adrasse, f. levantische Seide, f.

Adrassine, f. sehr feine levantische Seide, f.

Adrem, (lat.) passend, zur Sache gehörig.

Adressant, te, adj. (dr.) der Aufschrift nach an einen gerichtet; lettres patentes adressantes à ..., offene Briefe gerichtet an ....

Adresse, f. Ueberschrift, Aufschrift (auf einen Brief), Nachweisung, Wohnungsanzeige, Adresse, f.; Ziel, n. Bestimmung; Behörde; Empfehlung, f. Empfehlungsschreiben, n.; schriftliche Vorstellung, f. Bittschreiben, n. Denkschrift, f. Glückwünschungsschreiben, n. Geschicklichkeit (körperliche oder geistige), Gewandtheit; Feinheit, List, f. Kunstgriff, Streich, m.; — au besoin, Nothadresse, f.; sous l'— de Mr. ..., per Adresse des Herrn ...; tours d'—, pl. Taschenspielerkünste, f. pl. Kunststücken, n. pl.; (peint.) adresses de pinceau, pl. Kraftstriche, m. pl.; bureau d'—, Adreßcomptoir, Intelligenzcomptoir, n.; lettre de change à l'— de ..., Wechsel, die Ordre des ..., m.; donner son —, seine Adresse geben; mettre l'— sur une lettre, einen Brief adressiren; rendre une lettre à son —, einen Brief an die Behörde abliefern; cela est à notre —, das ist auf uns gerichtet; jouer un tour d'—, einen feinen Streich spielen; tirer qch. par —, etwas durch List erhalten; manier qch. avec —, etwas geschickt handhaben.

Adresser, v. a. an einen richten, schicken, weisen, zuweisen, zusenden, überschreiben, adressiren; — une lettre à qn., einen Brief an einen richten; — des marchandises à qn., Waaren an einen absenden; — la parole à qn., einen anreden; — le but, das Ziel treffen; — ses pas vers quelque endroit, seine Schritte nach einem Orte richten; —, v. n. nach dem Ziele richten, zielen, das Ziel treffen; le chasseur adresse bien, der Jäger zielt gut; s'—, v. pr. sich an einen wenden; einen anreden; gerichtet sein (an einen, à qn.); cela s'adresse à nous, das geht auf uns, damit sind wir gemeint; s'— mal, fam. an den Unrechten kommen, übel anlaufen.

Adrogation, f. Annahme an Kindesstatt (von Personen, die nicht mehr unter väterlicher Gewalt stehen), f.

Adroit, te, adj. geschickt, gewandt, listig, fein, verschmitzt, verschlagen.

Adroitement, adv. geschickt, auf eine feine Art. [pigeons, Tauben anlocken.

Aduire, v. a. irr. vm. anlocken; — des

Adulaire, f. (min.) Adular, muschelartige Feldspath, m.

Adulateur, m. —trice, f. niedrige Schmeichler, Speichellecker, Fuchsschwänzer, m.; Schmeichlerin, Fuchsschwänzerin, f.

Adulation, f. niedrige Schmeichelei, Kriecherei, f. [chen.

Aduler, v. a. niedrig schmeicheln, kriechen.

Adulte, adj. erwachsen, mannbar; (bot.) völlig ausgewachsen; —, m. et f. Erwachsene, m. et f.

Adulterateur, m. (dr.) Verfälscher, Kipper und Wipper, m.

Adultération, f. Verfälschung, f.

Adultère, adj. ehebrecherisch; fig. verfälscht; —, m. et f. Ehebrecher, m. Ehebrecherin, f.; Ehebruch, m.; commettre un —, Ehebruch begehen.

Adultérer, v. a. verfälschen.

Adultérin, ine, adj. im Ehebruche erzeugt. [entzündet.

Aduste, adj. p. u. (méd.) verbrannt,

Adustion, f. (méd.) Entzündung, f. Brand, m.

Adventice, adj. (jard.) wild wachsend; fig. zufällig; racine —, nachtreibende Wurzel, f.

Adventif, ive, adj. (jur.) hinzukommend, angefallen, durch Schenkung erworben. [Nebenwort, Adverbium, n.

Adverbe, m. (gr.) Umstandswort,

Adverbial, le, adj. (gr.) nebenwörtlich. [wort, nebenwörtlich.

Adverbialement, adv. als Nebenwort,

Adverbialité, f. (gr.) Nebenwörtlichkeit, Eigenschaft eines Nebenwortes, f.

Adversaire, m. et f. Gegner; Widersacher; Gegenspieler, m.; Gegnerin, f.

Adversatif, ive, adj. (gr.) entgegensetzend, einen Gegensatz bezeichnend.

Adverse, adj. widrig, entgegen; fortune —, widrige Geschick, n.; (bot.) feuille —, seitwärts gebogene Blatt, n.; partie —, Gegenpartei, f.

Adversité, f. Widerwärtigkeit, f. Unfall, m. Mißgeschick, n. Trübsal, Noth, f.

Advertance, f. vm. Achtsamkeit, Aufmerksamkeit, f. [Genuß einer Sache, m.

Advitalité, f. (jur.) lebenslängliche

Adynamie, f. (méd.) Kraftlosigkeit, Entkräftung, f. [vre —, Faulfieber, n.

Adynamique, adj. entkräftend; fie-

Aegilops, m. (méd.) Ziegenauge, Gerstenkorn, n. [freier Luft gebaut.

Aéré, ée, part. et adj. luftig; in

Aérer, v. a. lüften, auslüften, der freien Luft aussetzen.

Aérien, enne, adj. luftig, aus Luft bestehend, zur Luft gehörig; ascension aérienne, Luftfahrt, f.; corps —, Luftkörper, m.; perspective aérienne, Luftperspective, f.

Aérifère, adj. (anat.) auf die Luft bezüglich; conduit —, Luftröhre, f. Luftgang, m.

Aérification, f. (chim.) Verwandlung in Luft, Verwandlung in Gas, f.

Aériforme, adj. luftartig.

Aérodynamique, f. Luftwirkungslehre, f. [bare Telegraph, m.

Aérographe, m. Luftbeschreiber; tragbare Telegraph, m.

Aérographie, f. Luftbeschreibung, f.

Aérole, f. Hautwasserbläschen, n.

Aérolithe, f. (phys.) Meteorstein, Luftstein, m.

Aérologie, f. Luftkunde, Luftlehre, f.

Aérologue, m. Luftkundige, m.

Aéromancie, f. Wahrsagung aus der Luft, Luftdeutung, f.

Aéromel, m. Honigthau, m.

Aérométre, m. Luftmesser, Luftdichtigkeitsmesser, m. [messung, f.

Aérométrie, f. Luftmeßkunde, Luft-

Aéronaute, m. Luftschiffer, Luftfahrer, m.

Aérophobe, m. luftscheue Mensch, m.

Aérophobie, f. Luftscheu, f.

Aérostat, m. Luftballon, m. Luftschiff, n.

Aérostateur, v. Aéronaute. [reise, f.

Aérostation, f. Luftschifffahrt, Luft-

Aérostatique, adj. zur Luftschifffahrt gehörig; ballon —, Luftballon, m.; —, f. Lehre vom Gleichgewichte der Luft; Luftschifffahrtskunde, f.

Aérostier, m. Luftballführer, Luftschiffer (im Kriegswesen), m. [anhalten.

Aérter, v. a. (man.) durch das Gebiß

Aetiologie, f. Lehre von den Krankheitsursachen, f.

Aétite, f. Adlerstein, m.

Affabilité, f. Leutseligkeit, Freundlichkeit im Betragen, Gesprächigkeit, f.

Affable, adj. leutselig, freundlich, gesprächig, umgänglich. [freundliche Art.

Affablement, adv. leutselig, auf eine

Affabulation, f. Sinn einer Fabel, m. Lehre einer Fabel, Moral einer Fabel, f.

Affadir, v. a. unschmackhaft machen, abgeschmackt machen, den Geschmack verderben; cela affadit, cela affadit le coeur, es erregt Ekel.

Affadissement, m. Ekel, m.; — de coeur, Uebelkeit, f.

Affaiblir, v. a. schwächen; entkräften; (mon.) leichter machen, geringhaltiger machen; (charp.) — une poutre, einen Balken dünner bearbeiten; l'âge affaiblit la mémoire, das Alter schwächt das Gedächtniß; s'—, v. pr. schwach werden; sich vermindern, nachlassen, abnehmen.

Affaiblissant, te, adj. schwächend entkräftend.

Affaiblissement, m. Schwächung, Entkräftung; Abnahme, f.; — des monnaies, Verringerung der Münzen, f.

Affaire, f. Geschäft, n. Verrichtung; Sache, Angelegenheit; Begebenheit, f. Vorfall, Streit, Handel, Rechtshandel, Prozeß, m.; Gefecht, Treffen, n.; — domestique, häusliche Angelegenheit, f.; — criminelle, Criminalsache, f.; — d'honneur, Ehrensache, f. Duell, n.; c'est une —, das ist eine ärgerliche Sache; son — est faite, es ist aus mit ihm, er hat nichts mehr zu hoffen; cela ne fait rien à l'—, das thut nichts zur Sache; il a —, er hat zu thun; vous avez fait là une belle —, da haben Sie etwas Schönes angerichtet; vous m'avez fait une — avec mon frère, Sie haben mich mit meinem Bruder in einen Streit verwickelt; ce serait là mon —, das wäre so etwas für mich, das wäre so meine Sache; c'est mon —, das ist meine Sache; j'en fais mon —, ich übernehme es, ich nehme es auf mich; il me donne bien des affaires, er macht mir viel zu schaffen; elle a ses affaires, sie hat ihre Menstruation; j'ai bien — de vous, ich brauche Sie nicht; qu'ai-je — de cela, was habe ich damit zu thun? was geht mich das an? avoir — à qn. ou avec qn., mit einem zu sprechen haben, mit einem in Geschäftssachen zu thun haben; avoir — de qch., etwas nöthig haben, etwas brauchen; avoir — avec une femme, Umgang mit einem Frauen-

zimmer haben; se tirer d'—, sich aus der Verlegenheit ziehen; vider une — l'épée à la main, eine Sache mit dem Degen in der Faust ausmachen; faire —, ein Geschäft zu Ende bringen; faire l'— de qn., für einen sich passen; faire — de qch. avec qn., mit einem einen Handel über etwas abschließen; sortir d'— avec qn., mit einem sein Geschäft abmachen; faire son — de qch., sich aus etwas ein Geschäft machen; affaires, pl. Geschäfte, Staatsgeschäfte, n. pl. Staatsangelegenheiten, f. pl. Geldgeschäfte, n. pl.; Umstände, m. pl. Verhältnisse, n. pl.; homme d'—, Geschäftsmann, Sachwalter, m.; chargé d'—, Geschäftsträger, m.; il est bien dans ses —, seine Sachen stehen gut; faire ses —, seine Nothdurft verrichten; aller à ses —, auf den Abtritt gehen; s'attirer des —, sich Händel zuziehen.

Affaireux, euse, adj. Geschäfte veranlassend; sehr beschäftigt. [tigt.

Affairé, ée, adj. geschäftig, beschäf-

Affaissement, m. Sinken, n.; (méd.) Zusammenfallen, n. Entkräftung, Schwächung, f.

Affaisser, v. a. machen, daß sich etwas senkt; fig. niederbeugen, niederdrücken, entkräften, schwächen; — l'oiseau, den Falken abrichten; s'—, v. pr. sich senken, sich biegen; il s'affaisse sous le poids des années, er geht vor Alter krumm. [beugt bis zur Entkräftung.

Affaissé, ée, part. et adj. niedergebeugt,

Affaitage, m. (chass.) Abrichtung eines Falken, f. [ten abzurichten, f.

Affaitement, m. (chass.) Kunst, Fal-

Affaiter, v. a. (chass.) einen Falken abrichten; (arch.) — un bâtiment, die Firste eines Gebäudes ausbessern; (tan.) — des peaux, Felle lohgar machen.

Affaiteur, m. Falkenabrichter, m.

Affale, int. (mar.) herunter!

Affaler, v. a. (mar.) die Taue oder Segel niederlassen; — à la côte, an der Küste still liegen müssen; s'—, v. pr. sich niederlassen, herabgleiten; liegen bleiben; le matelot s'affala, der Matrose ließ sich herab.

Affamé, ée, adj. ausgehungert, hungerig; fig. gierig, erpicht (auf etwas, de qch.); knapp, enge; je suis — de le voir, ich bin begierig ihn zu sehen.

Affamer, v. a. aushungern; Hunger leiden lassen; (taill.) zu enge machen, zu knapp machen; zu feine Buchstaben machen; — son écriture, zu fein schreiben.

Affanures, f. pl. Schnitzelkorn, Drescherkorn (als Lohn), n.

Affeagement, m. Belehnung mit einem Bauerngute, f. Bauerlehen, n.

Affeager, v. a. mit einem Bauergute belehnen, zu Lehen geben.

Affectation, f. Ziererei, f. gezwungene Weise, n.; fig. Bestreben, n.; Sucht nach etwas, f.; (dr.) Anweisung auf ein Gut; Bestimmung, Absicht; Verpfändung, Hypothek, f.; (méd.) Angegriffenheit (eines Kranken), n.; l'— d'une mère pour son enfant, Vorliebe einer Mutter zu ihrem Kinde, f.

Affecter, v. a. Vorliebe für etwas blicken lassen, streben, begierig wünschen; erkünsteln, erzwingen, sich das Ansehen geben, vorgeben, sich stellen, affectiren; mit etwas groß thun, prunken; zu einem Gebrauche bestimmen, widmen (zu etwas, à qch., pour qch.); verpfänden; (méd.) angreifen; Eindruck machen, affiziren, rühren; cela affecte la poitrine, das greift die Brust an; je n'en affecte aucun, ich ziehe keinen von ihnen vor; il affecte certains mots, er hat sich gewisse Lieblingswörter angewöhnt; il affecte de paraître savant, er gibt sich ein gelehrtes Ansehen, er will für gelehrt gelten; avoir la poitrine affectée, auf der Brust leiden, es auf der Brust haben; — le premier rang, nach dem ersten Range streben; être affecté à qch., zu etwas bestimmt sein; être affecté de qch., mit etwas behaftet sein; von etwas gerührt sein; — un droit à une charge, ein Recht mit einem Amte verbinden; — une somme pour le payement d'une dette, eine Summe zu Bezahlung einer Schuld anweisen; s'—, v. pr. gerührt werden, zu Herzen nehmen; sich grämen, sich kränken; s'— aisement, sehr empfindlich sein.

Affectif, ive, adj. rührend, beweglich.

Affection, f. Einwirkung, f. Eindruck, m.; Zuneigung, Liebe, Gewogenheit, Anhänglichkeit, f.; Eifer; (méd.) Anfall, m. Beschwerde, f. Uebel, n.; (phil.) Eigenschaft, Beschaffenheit, f.; — vaporeuse hystérique, Mutterbeschwerde, f.; (math.) angles de même —, m. pl. Winkel von einerlei Beschaffenheit, m. pl.; — de l'âme, Gemüthsbewegung, f.; il n'a — pour rien, er findet an nichts Vergnügen; prendre qn. en —, einen lieb gewinnen; avoir de l'— pour qn., Liebe gegen einen empfinden; porter de l'— à qn., einem gewogen sein. [gewogen, günstig, ergeben.

Affectionné, ée, part. et adj. geneigt,

Affectionner, v. a. Liebe, Neigung zu etwas haben, günstig sein, gewogen sein, besonders lieb haben; — qch., sich etwas angelegen sein lassen; s'—, v. pr. (à qch.) etwas lieb gewinnen, etwas mit Lust treiben, einer Sache eifrig ergeben sein; s'— à qn., Jemandem sehr ergeben sein.

Affectueusement, adv. auf eine zärtliche Art, auf eine rührende Weise.

Affectueux, se, adj. zärtlich, einnehmend, liebreich, liebevoll, rührend.

Afférence, f. (jur.) Ertrag, m.; — d'une rente, Ertrag einer Rente, m.

Afférent, te, adj. (jur.) zustehend, rechtlich zukommend, gebührend.

Affermer, v. a. pachten, verpachten.

Affermir, v. a. festmachen, befestigen; fig. stärken, stählen; — le courage, den Muth stählen; — qn. dans une idée, einen in einer Meinung bestärken; s'—, v. pr. fest werden, hart werden; sich befestigen; fig. dauerhafter werden.

Affermissement, m. Befestigung; fig. Bestärkung, f.

Afféron, m. (pass.) Nestelstift, m.

Affété, adj. gezwungen, geziert, gesucht.

Affeterie, f. Ziererei, f. gezwungene Wesen, Gesuchte, n. [druck, rührend.

Affettuoso, adj. (mus.) mit Aus-

Affeurer, v. Afforor.

Affiche, f. Anschlag, Anschlagzettel, m.; (pch.) Nessstange, f.; — de comédie, Theaterzettel, Komödienzettel, m.; affiches, pl. wöchentliche Nachrichten, f. pl. Anzeiger, m. Wochenblatt, n.

Afficher, v. a. anfalagen, ankleben; fig. kund machen, aufdecken, öffentlich aushängen; (cord.) aufnageln; — sa honte, seine Schande aufdecken; — les échalas, die Weinpfähle einschlagen; — le bel esprit, für einen Schöngeist gelten wollen, seinen Witz leuchten lassen; s'—, v. pr. sich zur Schau ausstellen, von sich reden machen; s'— pour ..., sich ausgeben für ....

Afficheur, m. Zettelanschläger, m.

Affidé, ée, adj. vertraut; —, m. —ée, f. Vertraute, Ergebene, m. et f.

Affiler, v. a. scharf machen, wetzen, abziehen, schleifen; zu Draht ziehen; (cord.) abschärfen; les bleds sont affilés, das Getreide ist dünnhalmig; avoir la langue bien affilée, ein gutes Mundwerk haben.

Affiliation, m. Verbrüderung, Aufnahme (in einen Orden, eine Gesellschaft rc.); Verbindung, f.

Affilier, v. a. in eine Gesellschaft aufnehmen, mit sich verbinden; s'—, v. pr. sich aufnehmen lassen, sich vereinigen.

Affiloir, m. (pch.) Kneipzange, f.; (men.) affiloirs, pl. Wetzsteine, Schleifsteine, m. pl.

Affinage, m. Reinigung, Läuterung, f.; Abtreiben, n.; (rel.) Schlagen, Festpressen, n.; — du cuivre, Garmachen des Kupfers, n.; — du lin, Feinhecheln, n.; — des épingles, Zuspinen der Nadeln, n.; — d'une verge, Drahtziehen, n.

Affinement, m. Feinmachen, Läutern, n. (v. Affinage).

Affiner, v. a. feiner machen; reinigen, läutern, abtreiben, fein zuspinen; — le carton, den Pappendeckel fest schlagen; — le verre, das Glas glatt machen; —, v. n. (mar.) sich aufklären; le temps affine, das Wetter klärt sich auf; s'—, v. pr. fein werden, sich läutern.

Affinerie, f. Treibheerd, m. Abtreibhütte, f.; Drahtzug; Eisendraht, m.; — de sucre, Zuckerraffinerie, f.; — de fer, Frischheerd, m.; — de cuivre, Garheerd, m.

Affineur, m. Abtreiber, Frischer, Drahtzieher; Blechschläger; Feinscheerer, m.

Affinité, f. Verwandtschaft (durch Heirath), Schwägerschaft, Verschwägerung; fig. Verwandtschaft; Gemeinschaft, f.; — spirituelle, Gevatterschaft, Pathenschaft, f.; ces deux mots ont une grande —, diese beiden Wörter sind sehr mit einander verwandt.

Affinoir, m. Feinhechel, f.

Affiquet, m. Stricknadelscheide, f. Strickschörtchen, Strickbeschen, n.; affiquets, pl. fam. Flitterstaat, m.

Affirmatif, ive, adj. versichernd, bejahend, entscheidend.

Affirmation, f. Bejahung, Versicherung, f.; (log.) bejahende Satz, m.; (dr.) eidliche Aussage, eidliche Erhärtung, f.

Affirmative, f. bejahende Meinung, f.; prendre l'—, bejahen; prendre l'— pour qn., sich für einen erklären.

Affirmativement, adv. bejahend, versichernd, bestimmt, zuverlässig.

Affirmer, v. a. bejahen, versichern, behaupten, bekräftigen, bethenern; (dr.) eidlich erhärten, beschwören.

Affixe, adj. (gr.) hinten angehängt mot —, angehängte Wort, n.

Affleurage, m. Auslaufen eines Steinkohlenflözes, n.

Affleurer, v. a. (arch.) in eine wagerechte Linie setzen, schnurgleich machen.

Afflictif, ive, adj. (jur.) peine afflictive, körperliche Strafe, Leibesstrafe, f.

Affliction, f. Betrübniß, f. Kummer, m. Herzeleid, n. Trübsal, f.; affictions, pl. Unfall, m. Unglück, n.

Affligé, ée, adj. betrübt, bekümmert, leidend, krank; partie affligée, leidende Theil, m.

Affligeant, te, adj. betrübend, traurig; cela est fort —, das ist sehr betrübt.

Affliger, v. a. betrüben, bekümmern, kränken, peinigen; s'—, v. pr. sich betrüben, sich bekümmern, sich kränken (über etwas, de qch.).

Affluence, f. Zusammenfluß; fig. Zufluß, Ueberfluß; (méd.) Andrang, m.; — de peuple, Zulauf des Volkes, m.

Affluent, te, adj. hineinfließend, hineinfallend (von Flüssen).

Affluer, v. n. zusammenfließen, sich ergießen, fallen (von Flüssen); fig. zuströmen, im Ueberflusse vorhanden sein, an Allem Ueberfluß haben.

Affolé, ée, adj. vernarrt, leidenschaftlich eingenommen; (mar.) l'aiguille est affolée, die Magnetnadel zeigt falsch.

Affoler, v. a. fam. p. u. zum Narren machen; —, v. n. vernarrt sein, leidenschaftlich eingenommen sein; être affolé de qn., in einen ganz vernarrt sein.

Afforage, m. Abgabe für den Verkauf des Weins; Trankſteuer, f.

Affurer, v. a. vm. eine Abgabe auf Wein legen. [schlaggerechtigkeit, f.
Affouage, m. Holzungsrecht, n. Holz-
Affouagement, m. Zählung der Feuerstätten, f. [Gabelanker, Tenanker, m.
Affourche, m. (mar.) ancre d'—,
Affourcher, v. a. (mar.) an zwei oder mehrere Anker legen, verteuen; (men.) gabelförmig ankehlen; — avec la chaloupe, den Tenanker mit dem Boote ausbringen.
Affourrage, m. Füttern, n.; Herbeischaffung des nöthigen Futters, f.
Affourrager, v. a. füttern, das nöthige Futter herbeischaffen.
Affraîchir, (v. a. (mar.) kühlen, auffrischen;) stehen (vom Winde).
Affranchi, ie, adj. befreit, freigelassen, frei; —, m. Freigelassene (bei den Römern), m.
Affranchir, v. a. frei machen, freigeben, befreien; — une lettre, einen Brief frankiren; (mar.) — la pompe, das Wasser gänzlich aus dem Schiffe pumpen; — un tonneau, den Fassgeschmack vertreiben; s'—, v. pr. sich befreien, sich frei machen. [Befreiung, f.
Affranchissement, m. Freilassung;
Affre, f. Schrecken, m. Entsetzen, n.; les affres de la mort, die Schrecken des Todes.
Affrétement, m. Miethen eines Schiffes, n. Befrachtung; Fracht, Schiffsfracht, f.
Affréter, v. a. ein Schiff miethen, um es zu befrachten. [frachter eines Schiffs, m.
Affréteur, m. Schiffsmiether,
Affreusement, adv. fürchterlich, entsetzlich, gräulich.
Affreux, euse, adj. schrecklich, fürchterlich, entsetzlich, abscheulich; homme —, sehr hässliche, moralisch abscheuliche Mensch, m.
Affriander, v. a. genäschig machen, leckerhaft machen, verwöhnen; fig. ankörnen, anlocken. [brach liegen.
Affricher, v. n. brach liegen lassen;
Affrioler, v. a. (fam.) an Leckereien gewöhnen; durch Versprechungen anlocken, hinreissen, reizen.
Affriter, v. a. — une poêle, eine Pfanne (zum Braten) einschmieren.
Affrodille, f. Goldwurz, f.
Affront, m. grobe Beleidigung; Beschimpfung, f. Schimpf, m. Schande, f.; boire ou avaler un —, eine Beleidigung einstecken. [rei, f. Nes, n. Falle, f.
Affrontailles, f. pl. fam. Betrügereien;
Affrontation, f. (dr.) Gegenüberstellung, f.
Affronté, ée, part. et adj. (bl.) mit den Gesichtern gegen einander gekehrt.
Affronter, v. a. die Stirn bieten, trotzen; unerschrocken unter das Gesicht treten; grob beleidigen; unverschämt betrügen; (dr.) die Zeugen gegen einander stellen; (bl.) mit dem Gesichte gegen einander stehen; — l'ennemi, den Feind herzhaft angreifen.
Affronterie, f. freche Betrug, m.
Affronteur, m. —euse, f. unverschämte Betrüger, m.; freche Betrügerin, f.
Affublement, m. Verhüllung, Verkummung, f. lächerliche Anzug, m.
Affubler, v. a. vermummen, verkappen, verhüllen, lächerlich anputzen; s'—, v. pr. sich verhüllen, sich einhüllen; s'— de qn., fam. in einen ganz verkehrt sein; s'— d'un manteau, sich in einen Mantel hüllen.
Affusion, f. (méd.) Aufguss, m.
Affût, m. Laffette, f.; Hinterschaft, m.; (chass.) Anstand, m.; — à bord, Schiffslaffette, f.; — de scie, Sägegestell, n.; fig. être à l'—, auf der Lauer stehen; auf eine schickliche Gelegenheit lauern; se rendre à l'—, auf den Anstand gehen.
Affûtage, m. (art.) Aufsetzen der Kanonen auf die Laffetten; Richten der Kanonen; Schärfen des Handwerkszeugs; ganze Handwerkszeug eines Handwerkers; Geräth; (chap.) Aufstutzen, Aufputzen der Hüte, n.; (font.) Aufsetzen der Röhren, n.
Affûter, v. a. (art.) die Kanone auf die Laffette bringen, richten; das Handwerkszeug schärfen; — un crayon, einen Bleistift spitzen. [sterdam), m.
Afilager, m. Auctionsaufseher (in Am-
Afin de, } conj. damit, auf daß, um.
Afin que, }
Afiouune, m. levantische Flachs, ägyptische Lein, m.
Afistoler, v. a. fam. kleinlich putzen, mit Kleinigkeiten schmücken.
Aga, m. Aga, türkische Befehlshaber, m.
Agaçant, te, adj. reizend, lockend, anzüglich.
Agace, f. Holzschreier, m. Elster, f.
Agacement, m. Stumpfwerden der Zähne, n.; Nervenreiz, m.
Agacer, v. a. (durch Säuren) die Zähne stumpf machen; fig. necken, reizen, anlocken, foppen, sticheln; s'—, v. pr. sich necken, schälern.
Agacerie, f. Anlockung durch Blicke, buhlerische Anlockung; Neckerei, Schäkerei, f. [dorn, m.
Agacin, m. Hühnerauge, n.; Leichdorn, m.
Agadec, m. Meerbrassen (zu Marseille), m. [fröhlich machen.
Agaillardir, v. a. vm. aufmuntern,
Agalactie, f. (méd.) Milchmangel, m.
Agalari, m. Leibpage des Sultans, m.
Agalloche, m. Adlerholz, n. [n.
Agallochite, f. versteinerte Aloeholz,
Agame, m. Stachelleguan, m.
Agami, m. Trompetenvogel, m.
Aganter, v. a. p. u. (mar.) — un vaisseau, ein Schiff einholen.
Agapes, f. pl. Liebesmahl der ersten Christen, n. [sein Gelübde abgelegt hatte, f.
Agapète, f. Agapete, Nonne, welche
Agarencier, m. wilde Rosenstock, Hagebuttenstrauch, m.
Agaric, m. Blätterschwamm, Baumschwamm, m.; — de chêne, Eichenschwamm, Zunderschwamm, m.; — mondé, gereinigte Schwamm, präparirte Schwamm, m.; — brut, rohe Schwamm, m.; — de minéral, Steinmark, n. Bergmilch, f.
Agasilis, m. Ammoniakgummisteauch, m. [borisée, Baumagath, m.
Agate, f. Agath, Agathstein, m.; — arAgatine, f. Agathbirn, ein Schalthier, f.
Agatis, m. (jur.) vom Vieh angerichtete Schaden (auf dem Felde), m.
Agatisé, ée, adj. agathartig.
Agave, f. große Aloe, f.
Age, m. Alter; Zeitalter, n.; moyen —, Mittelalter, n.; — d'or, goldene Zeitalter, n.; — du monde, Weltalter, n.; bas —, jeune —, junge Alter, n. junge Jahre, n. pl.; — avancé, hohe Alter, n.; — décrépit, Greisenalter, n.; quel — avez-vous? wie alt sind Sie? le cheval est hors d'—, das Pferd hat keine Kennung mehr; il est entre deux âges, er ist von mittlern Jahren; être avancé en —, im Alter vorgerückt sein, schon alt sein; être sur l'—, être sur le retour de l'—, anfangen alt zu werden; prov. l'— n'est fait que pour les chevaux, bei alten Leuten spricht man vom Alter nicht.
Agé, ée, adj. alt, bejahrt; (jur.) volljährig; il est — de quarante ans, er ist vierzig Jahre alt; elle est plus agée que moi, sie ist älter als ich.
Agence, f. Agentschaft; Agentenstelle, f.
Agencement, m. zierliche Anordnung, geschickte Einrichtung, Zusammensetzung; (peint.) Gruppirung, f.
Agencer, v. a. fam. zierlich einrichten, schicklich ordnen, herauspusen; s'—, v. pr. sich herauspuzen, sich schmücken. [tafel, f.
Agenda, m. Gedenkbuch, n. Schreibs'Agenouiller, v. pr. niederknieen.
Agenouilloir, m. Kniepolster, n. Kniebank, f. Kniescheme, m.
Agent, m. wirkende Kraft, wirkende Ursache, f. Agens, n.; Agent, Geschäftsträger, Beamte, m.; — forestier, Forstbeamte, m.; — de change, Wechselmäkler, Bankagent, m. [Geometrie, f.
Agéométrie, f. Unwissenheit in der
Agéracie, f. frische, rüstige Greisenalter, n. [balsam, m.
Agérate, m. Leberbalsam, Gartenagglomération, f. Anhäufung, f. Zusammenballen, n.
Agglomérer, v. a. häufen; s'—, v. pr. sich anhäufen; zusammenballen.
Agglutinant, te, } adj. zusammen-
Agglutinatif, ive, } heilend, anheilend. [heilung, Anheilung, f.
Agglutination, f. (chir.) Zusammen-
Agglutiner, v. a. (chir.) zusammenheilen, anheilen.
Aggravant, te, adj. schwerer machend; erschwerend, strafbarer machend, verschlimmernd; circonstance aggravante, erschwerende Umstand, m.
Aggrave, m. geschärfte Androhung des Kirchenbanns; (vét.) Wunde, f.
Aggraver, v. a. schwerer machen; erschweren, verschlimmern; les circonstances aggravent le crime, die Umstände vergrößern das Verbrechen; s'—, v. pr. schwerer werden, ärger werden, sich verAggrégal, v. Agrégat. [schlimmern.
Agian, } m. Polster der Bergelder, n.
Agiau, }
Agile, adj. behend, hurtig, gewandt; leicht beweglich. [mit Behendigkeit,
Agilement, adv. auf behende Art,
Agilité, f. Behendigkeit, Gewandtheit, Leichtigkeit, f. [Agio, n.
Agio, m. Aufgeld, n. Aufwechsel, m.
Agiographe, v. Hagiographe.
Agiotage, m. Geldwucher, Wechselwucher; Actienhandel, m. Börsenspiel, n.
Agioter, v. n. mit Geld oder Wechseln wuchern; mit Staatspapieren wuchern, auf Staatspapiere spekuliren.
Agioteur, m. Geldwucherer, Wechselwucherer, Speculant auf Staatspapiere, m.
Agir, v. n. thun, handeln, thätig sein, wirken; — sur qch., auf etwas wirken; — en, handeln als, sich betragen als; — pour qn., für einen unterhandeln, ein Geschäft für einen betreiben, etwas für einen besorgen; — contre qn., einem entgegenwirken; einen vor Gericht anklagen; — contre ses principes, gegen seine Grundsätze handeln; — d'office, zufolge seiner Amtspflicht handeln; — en homme d'honneur, als Mann von Ehre handeln; il n'est jamais sans —, er ist immer thätig; il a bien agi, er hat wohl gethan; cela n'est pas bien agi, das ist nicht gut gehandelt; s'—, v. imp. et pr. il s'agit, es handelt sich um, es ist die Rede von, es betrifft; l'affaire dont il s'agit, die Sache worauf es ankommt; il s'agit de savoir, es kommt darauf an zu wissen; il s'agit de votre honneur, es handelt sich um Ihre Ehre.
Agissant, te, adj. geschäftig, thätig; (méd.) wirksam. [weglich.
Agitable, adj. leicht zu bewegen, be-
Agitateur, m. Aufwiegler, Ruhestörer, m.
Agitation, f. heftige Bewegung, Erschütterung; fig. Unruhe, Gemüthsbewegung, f.; — parmi le peuple, Gährung unter dem Volke, f.
Agiter, v. a. hin und her bewegen, heftig erschüttern; fig. beunruhigen, aufregen, aufwiegeln; über etwas streiten; question agi-

tée, Streitfrage, f.; — en soi-même, bei sich überlegen; — une question, eine Frage auf die Bahn bringen, eine Frage verhandeln; — les esprits, die Gemüther aufrühreriſch machen; la colere l'agite, er iſt vor Zorn außer ſich; cela lui agite l'esprit, das macht ihn unruhig, das geht ihm im Kopfe herum; s'—, v. pr. ſich hin und her bewegen; fig. ſich beunruhigen, unruhig ſein; il s'agita une question importante, es wurde eine wichtige Frage verhandelt. [ſenung, f.

Aglactation, f. (méd.) Milchverſ-

Aglandeau, } m. eine bei Marſeille

Aglandeau, } wachſende Oelbaumart.

Aglutition, f. Unvermögen zu ſchluk-

Agnant, m. (mar.) Nieteiſen, n. [ken, n.

Agnat, m. (jur.) Seitenverwandte, Blutsfreund vom Vater her, Schwertmage, m.

Agnation, f. Verwandtſchaft von väterlicher Seite her; Seitenverwandtſchaft, f. [von väterlicher Seite gehörig.

Agnatique, adj. zur Verwandtſchaft

Agneau, m. Lamm, n.; de l'—, Lammfleiſch, n.; — pascal, Oſterlamm, n.

Agneler, v. n. lämmen, ein Lamm werfen.

Agnelet, m. (poét.) Lämmchen, n.

Agneline, adj. f. laine —, Lammwolle, f.

Agnelins, m. pl. gegerbte Lämmerfelle mit der Wolle, n. pl. Lammwolle von der erſten Schur, f. [Angelus, m.

Agnels, m. eine alte franz. Münze,

Agnès, f. fam. ganz unſchuldige Mädchen, einfältige und unerfahrne Mädchen, n.; elle fait l'—, ſie ſtellt ſich ganz unſchuldig.

Agnus, m. wächſerne Gotteslamm, n.; — dei, Andachtsbildchen, n.; — castus, Keuſchbaum, m. [Zähne, n.

Agomphiace, f. (méd.) Wackeln der

Agon, m. Kampfſpiel (bei den Alten), n.

Agonie, f. (méd.) Todeskampf, m.; fig. höchſte Angſt, f.; il est à l'—, er ringt mit dem Tode. [hünfen.

Agonir, v. n. mit Grobheiten überAgonisant, te, adj. mit dem Tode ringend; prier pour les agonisants, für die Sterbenden beten.

Agoniser, v. n. mit dem Tode ringen, in den letzten Zügen liegen.

Agonistarque, m. Vorſteher der Kampfſpiele (bei den Alten), m.

Agonistique, f. Wiſſenſchaft der Kampfſpiele, Kunſt der Wettkämpfer, f.

Agonothète, m. Kampfrichter (bei den Wettkämpfen der Alten), m.

Agrafe, m. Haken, m. Spange, f.; (arch.) Klammer, f.; (bot.) Widerhaken; Reif am Korbe, m.

Agrafer, v. a. zuhäkeln, einhaken.

Agraire, adj. was ſich auf die Aecker bezieht; loi —, Ackergeſetz, n.

Agrandir, v. a. vergrößern, erweitern; fig. erhöhen, erheben, emporbringen; s'—, v. pr. ſich vergrößern; fig. ſich erheben, reicher werden; ſich ausbreiten, zunehmen.

Agrandissement, m. Vergrößerung, Erweiterung; fig. Erhöhung, Zunahme, f.

Agréable, adj. angenehm, anmuthig; fig. gefällig, freundlich; l'—, das Angenehme; faire l'— auprès des dames, den Angenehmen bei den Damen ſpielen, ſich bei den Damen beliebt zu machen ſuchen; avoir pour —, genehmigen, gut heißen, ſich gefallen laſſen.

Agréablement, adv. auf eine angenehme Art.

Agréer, v. a. günſtig aufnehmen, genehmigen, erlauben; (mar.) auftakeln, ein Schiff ausrüſten; agréez que je vous dise, erlauben Sie, daß ich Ihnen ſage; —, v. n. gefallen, anſtehen, anſtändig ſein, behagen; cela ne m'agrée pas, das gefällt mir nicht. [meiſter, m.

Agréeur, m. (mar.) Rheder, Takel-

Agrégat, m. Anhäufung, Vereinigung mehrerer gleichartiger Dinge, f. Aggregat, n.

Agrégation, f. Aufnahme in eine Geſellſchaft, f.; (phys.) Anhäufung, f.; (chim.) Vereinigung gleichartiger Theile, f.

Agrégé, m. außerordentliche Lehrer, öffentliche Lehrer ohne Profeſſur, m.; Summe, f. Aggregat, n.

Agréger, v. a. in eine Geſellſchaft oder Körperſchaft aufnehmen; (phys.) anhäufen, häufen; fleurs agregées, pl. Straußblumen, f. pl.

Agrément, m. Annehmlichkeit, Anmuth, f.; Vergnügen, n.; Nebenbeluſtigung (im Theater); Genehmigung, Bewilligung, f. Beifall, m.; (mus.) Verzierung, f. Triller, m.; donner son —, ſeine Einwilligung geben; agréments, pl. Zierathen an Kleidern, m. pl. Putz, Beſatz, m.; Schönpflaſterchen, n. pl. kleine Stirnlocken, f. pl.

Agrener, v. a. (mar.) ausſchöpfen.

Agrès, m. pl. (mar.) Takelwerk, Segelwerk, n. [Theil, m.

Agresseur, m. Angreifer, angreifende

Agressif, ive, adj. angreifend.

Agression, f. Angriff, Anfall, m.

Agreste, adj. ländlich; unangebaut, wild, wild wachſend; grob, bäuriſch, ungeſchliffen; herb von Geſchmack.

Agrestie, f. wilde Anſehen einer Gegend, wilde ländliche Ausſicht, f.

Agreyeur, m. Eiſendrahtzieher, m.

Agricole, adj. Ackerbau treibend; produit —, Ertrag vom Ackerbau, m.

Agriculteur, m. Ackermann, Landwirth, m.

Agriculture, f. Ackerbau, Feldbau, m.

Agrie, f. (méd.) freſſende Flechte, Raute, f.

Agrier, m. Grundzins, Ackerzehent, Agrière, f. } m.

s'Agriller, v. pr. ſich mit den Klauen anhalten, ſich anklammern. [ſung, f.

Agrimensation, f. (jur.) Feldmeſ-

Agrimenseur, m. (jur.) Feldmeſſer, m. [ſam. Pumacher, m.; Pumacherin, f.

Agriministe, m. etf. Möbelverzierer;

Agrimonoïde, f. Königskraut, n. Verbrennte, f.

Agrion, m. (hist. n.) Waſſerjungfer, f.

Agriophage, adj. von wilden Thieren lebend.

Agriote, f. Art wilder Kirſchen.

Agripaume, f. (bot.) Herzkraut, n.

Agripenne, f. Reisvogel, m.

Agripper, v. a. fam. haſtig wegreißen, wegraffen.

Agrolle, f. ſchwarze Krähe, f.

Agron, m. Stechpalme, f.

Agronome, m. Ackerbauverſtändige, Landwirth, m. [de, Feldbaukunde, f.

Agronomie, f. Landwirthſchaftskun-

Agropile, m. Gemſenkugel, Haarkugel, f.

Agrostis, f. Straußgras, n. [gel, f.

Agrouelle, f. Waſſerwirſing, m.

Agrouelle, v. Griotte.

Agrouper, v. a. (peint.) gruppiren.

Agrunelle, f. wilde Pflaumenbaum, m.

Agrypnie, f. (méd.) Schlafloſigkeit, f.

Aguerri, part. et adj. kriegsgewohnt, abgehärtet, geübt.

Aguerrir, v. a. an den Krieg gewöhnen; gewöhnen (zu etwas, an etwas, à qch.), abrichten (zu etwas, à qch.); s'—, v. pr. ſich an den Krieg gewöhnen; ſich hart gewöhnen, ſich abhärten.

Aguets, m. pl. Hinterhalt, m. Lauer, f.; être aux —, se tenir aux —, auf der Lauer ſtehen; se mettre aux —, ſich auf die Lauer ſtellen.

Agui, m. Aufhängeſeil für die Matroſen, n.; noeud d'—, Ankinderknopf, m.

Aguilles, f. pl. eine Art feiner Kattun von Aleppo.

Aguillot, m. (mar.) Spliskorn, n.

Aguimper, v. Guimper.

Agul, m. Mannakies, m.

Agustine, f. (chim.) Auſterde, f.

Ah! int. oh, ach, ah!

Ah-ah, v. Haha.

Ahan, m. Seufzer bei ſchwerer Arbeit, m.; fam. ſchwere Arbeit, Anſtrengung, f.

Ahaner, v. n. fam. bei der Arbeit ächzen; ſaure Arbeit verrichten, es ſich ſauer werden laſſen.

Aheurté, ée, part. et adj. eigenſinnig darauf beſtehend, hartköpfig, halsſtarrig.

Aheurtement, m. Eigenſinn, m. Starrköpfigkeit, Halsſtarrigkeit, f.

s'Aheurter, v. pr. eigenſinnig auf etwas beſtehen, beharren (auf etwas, à qch.).

Ahi, int. ach, oh weh!

Ahuri, ie, adj. beſtürzt, verdutzt, erſchrocken; —, m. fam. verwirrte Kopf, m.

Ahurir, v. a. fam. beſtürzt machen, einſchüchtern, einſchrecken.

Ai, m. Faulthier, Ai, n.

Aide, m. Gehülfe, Beiſtand, Helfer, m.; — de camp, Generaladjutant, m.; — major, Regimentsadjutant, m.; — d'artillerie, Stückjunker, m.; — des cérémonies, Unterceremonienmeiſter, m.; — de cuisine, Beikoch, m.; — à maçon, Handlanger, m.

Aide, f. Hülfe, f. Beiſtand, m. Unterſtützung; Gehülfin; Nebenfrau, f.; dieu vous soit en —, Gott ſteh euch bei; à l'—, zu Hülfe! mit Hülfe, vermittelſt; crier à l'—, um Hülfe rufen; donner —, Hülfe leiſten; aides, pl. Tranſitzoll, Acciſe, f.; Hülfsgelder, n. pl.; (man.) Hülfen, f. pl.

Aideau, m. (charp.) Tragſtange, f.; (charr.) Wiesbaum, m.

Aider, v. a. et n. helfen, beiſtehen, unterſtützen; — à qn., einem bei einer Arbeit beiſtehen; — qn. à qch., einem zu etwas behülflich ſein; — qn. de qch., einem mit etwas aushelfen; (man.) — un cheval, einem Pferde die Hülfe geben; Dieu aidant, mit Gottes Hülfe; aide-toi, Dieu t'aidera, arbeite, ſo wird dir Gott helfen; aidez-lui à porter, helfen Sie ihm tragen; s'—, v. pr. ſich helfen, ſich gegenſeitig beiſtehen; ſich bedienen; s'— de qch., ſich einer Sache bedienen, von etwas Gebrauch machen; s'— bien d'une épée, den Degen gut zu führen verſtehen.

Aie, int. ach! o weh! au!

Aieul, m. Großvater, m.; — paternel, Großvater von väterlicher Seite, m.; les aieuls, die Großeltern; les aieux, die Vorfahren, Voreltern.

Aieule, f. Großmutter, Ahnfrau, f.

Aigade, v. Aiguade.

Aigail, m. } Morgenthau, m.

Aigaille, f. }

Aigayer, v. a. ſpülen, ausſpülen; baden, ſchwemmen.

Aigle, m. Adler, m.; fig. Kirchenpult (in Form eines Adlers), n.; ein Menſch von vorzüglichem Geiſte, m.; — royal, Königsadler, m.; — doré, Goldadler, m.; — des Alpes, Lämmergeier, m.; — blanc, weiße Adler, m.; (chim.) verſüßte Queckſilber, n.; — noir, ſchwarze Adler, m.; (chim.) Kobaltgeiſt, m.; (chim.) — céleste, Saimiat, m.; cet homme est un —, dieſer Menſch hat vorzügliches Talent; crier comme un —, mörderlich ſchreien; avoir des yeux d'—, Falkenaugen haben; —, f. (bl.) Adler; Adler als Fahne, m.; — impériale, Reichsadler, m.; — française, franzöſiſche Adler, m. franzöſiſche Fahne, f.

Aigletin, v. Aigrefin.

Aiglette, f. (bl.) Adler ohne Schnabel und Krallen, m.

Aiglon, m. junge Adler; (bl.) junge Adler ohne Schnabel und Krallen, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0026-6 DFG

Aiglures, f. pl. röthliche Flecken auf dem Rücken und den Schwingen des Falken, m. pl.

Aigre, adj. sauer, scharf; spröde (von Metallen); fig. sürrig; unangenehm, bitter, unfreundlich; une voix —, eine grelle Stimme, durchdringende Stimme; du lait —, saure Milch; femme bien —, bitterböse Weib, n.; —, m. Säure, f.; saures Geschmack, m.; — de cédre, Essigsäure, f.

Aigre-doux, douce, adj. sauersüß, säuerlichsüß; fig. halb angenehm und halb unangenehm. [fam. Schlaukopf, m.

Aigrefin, m. Rundfisch, Schellfisch;

Aigrelet, ette, adj. etwas sauer, säuerlich. [empfindlich, beißend.

Aigrement, adv. fig. bitter, spitzig,

Aigremoine, f. Odermennig, m. Leberklette, f. [erwerken), m.

Aigremoire, m. Kohlenstaub (zu Feu-

Aigret, ette, adj. angenehm säuerlich.

Aigrette, f. weiße Reiher, Buschreiher; f.; (bot.) Samenkrone, Haarkrone, f.; (jard.) Sauerampfer, m.; (art.) Brillantfeuer, n.; (phys.) — électrique, Strahlenbüschel, m.; — lumineuse, elektrische Funken, m. [haarig.

Aigrette, ée, adj. (bot.) gefiedert, Metalle); fig. Bitterkeit, Erbitterung, f.; (méd.) aigreurs, pl. Säure im Magen, f.; (grav.) harte Stellen, f. pl. zu tiefe Stiche, m. pl.

Aigrir, v. a. sauer machen; spröde machen (von Metallen); erbittern; verschlimmern; — la pâte, den Teig säuern; — les esprits, die Gemüther erbittern; s'—, v. pr. sauer werden; fig. sich erbittern; sich verschlimmern.

Aigu, ue, adj. spitzig, scharf; fig. grell, durchdringend; schneidend, schmerzhaft; (méd.) hitzig; accent —, scharfe Accent, m. douleur aiguë, heftige Schmerz, m.

Aiguade, f. (mar.) Vorrath an süßem Wasser; Wasserplatz, m.; faire —, frisches Wasser einnehmen.

Aiguail, v. Aigail.

Aiguayer, v. Aigayer.

Aigue-marine, f. Aquamarin, m.

Aiguière, f. Wasserkanne, Gießkanne, f.

Aiguirée, f. eine Wasserkanne voll, eine Gießkanne voll.

Aiguillade, f. Treibstachel zum Antreiben der Ochsen, m.

Aiguillant, m. Dornhai, m.

Aiguille, f. Nadel, Nähnadel, f.; Nadelfisch, m. Meernadel, f.; (grav.) Radirnadel, f.; Uhrzeiger, Weiser; Obelisk, m.; Thurmspitze, Spindel, f.; (min.) Steinbohrer, m.; (charp.) Brückenpfeiler, m.; — de la balance, Zunge an der Wage, f.; — d'ardoise, Schieferstift, m.; — de tête, Haarnadel, f.; — de marine, — aimantée, Magnetnadel, f.; — d'essai, Probirnadel, f.; — d'oculiste, — de Scarpa, Staarnadel, f.; — de berger, Nadelkerbel (Pflanze), m.; — de chariot, Langbaum, m.; — à tricoter, Stricknadel, f.; — à piquer, Steppnadel, f.; — à lacer, Schnürnadel, f.; (chand.) — à mèche, Dochtnadel, f.; — à sarcir les bas, Stopfnadel, f.; de fil en —, mit allen Umständen; disputer sur la pointe d'une —, um eine geringe Sache streiten, um des Kaisers Bart streiten; fournir qn. de fil et d'—, einen mit allem Möglichen versehen; chercher une — dans un tas de foin, etwas vergeblich suchen.

Aiguillé, ée, adj. nadelförmig.

Aiguille, f. Faden zum Nähen, m.

Aiguiller, v. a. (chir.) den Staar stechen; — la soie, die Seide mit der Nadel führen.

Aiguillère, f. Spitznes, n.

Aiguilletage, f. Zunesteln, n. [ferren.

Aiguilleter, v. a. zunesteln; (mar.)

Aiguilletier, m. Nestelmacher, Nestler, m.

Aiguillette, f. Schnürnestel, f. Schnürband, n. Schnürsenkel, m.; (mar.) Nähtau, Serrtau, n.; (cuis.) Fleischstreifchen, n.; (mil.) Achselschnürchen, n.; fam. lacher l'—, seine Nothdurft verrichten; nouer l'—, die Nestel knüpfen; courir l'—, ein liederliches Leben führen; (man.) nouer l'—, zu stark hinten ausschlagen.

Aiguilletter etc. v. Aiguilleter.

Aiguillier, m. Nadelbüchse, f.; Nadelbrief, m.

Aiguillière, v. Aiguillère. [ler, m.

Aiguillon, m. Stachel; Stachel der Bienen; Treibstachel; fig. Spern, Antrieb, m.; (chass.) Spitze am Gelöse des Wildes, f.

Aiguillonner, v. a. mit dem Stachel antreiben; fig. anspornen, antreiben.

Aiguisement, m. Schärfen, Wetzen, Schleifen, Zuspitzen, n.

Aiguiser, v. a. scharf machen, wetzen, schleifen, zuspitzen; fig. schärfen; (écon.) dengeln; — l'appetit, den Appetit reizen, Appetit machen; fam. — ses couteaux, sich zum Kampfe rüsten.

Aiguiseur, m. Schleifer, Wetzer, m.

Ail, m. (pl. ails) Knoblauch, m.; gousse d'—, Knoblauchzehe, f.; — rocambole, — poireau, zahme Knoblauch, m.; — de loup ou de chien, Hundsknoblauch, m.; — d'ours, Bärenknoblauch, m.; — joncoide, Schnittlauch, m.; sentir l'—, nach Knoblauch riechen.

Aile, f. Flügel, Fittich, m.; fig. Aufsicht, f. Schutz, m.; Seite, f.; (jard.) Nebenstengel, m.; — d'un bâtiment, Flügel eines Gebäudes, m.; — d'une armée, Flügel einer Armee, m.; — d'un moulin à vent, Windmühlenflügel, m.; — du nez, Nasenflügel, m.; (horl.) — de volant, Windfangflügel, m.; — des pignons, Triebstöcke, m. pl.; — de mouche, Nietnagel, m.; (anat.) — de la vulve, Schamlippe, f.; (bot.) — des semences, Samenflügel, m.; il en a dans l'—, er ist angeschossen, er ist verliebt; avoir des ailes, sehr schnell sein; (chass.) l'oiseau vole de belles ailes, der Vogel fliegt schön; battre de l'—, sich in schlechtem Zustande befinden; ne battre que d'une —, nicht mehr fortkommen; fig. gesunken sein; ronger les ailes à qn., einem die Flügel beschneiden; voler de ses propres ailes, auf seinen eignen Füßen gehen, keiner fremden Hülfe bedürfen; baisser ses ailes, die Flügel hängen, den Muth sinken lassen; voler à tire d'ailes, sehr schnell fliegen; tirer pied ou — de qn., wenigstens etwas von einem herausbekommen; tirer une plume de l'— de qn., einem die Federn ausrupfen, einen rupfen.

Aile, f. ungehopfte englische Bier, Ael, n.

Ailé, ée, adj. geflügelt; (bot.) gefiedert; vis —, Flügelschraube, f.

Aileron, m. Flügelspitze, f.; Afterflügel, m.; Fließfeder; Schaufel (am Mühlrade), f.; (fort.) Flanke, f.; — du nez, Nasenflügel, m.

Ailette, m. (cord.) Oberstemme, f.

Aillade, f. Knoblauchbrühe, f.

Ailler, m. Wachtelnest, n.

Aillerotte, f. Weinlaub, m.

Ailleurs, adv. anderswo, anderwärts; d'—, anderswoher; überdieß, übrigens, auferdem, sonst; par —, auf einem andern Wege, von wo anders her.

Aimable, adj. liebenswürdig.

Aimablement, adv. p. u. auf liebenswürdige Art.

Aimant, m. Magnet, m.

Aimant, te, adj. liebend, liebevoll; leutselig, freundlich.

Aimanter, v. a. mit dem Magnete bestreichen, magnetisiren.

Aimantin, ne, adj. magnetisch.

Aimer, v. a. lieben, lieb haben; gern haben, gern sehen, gern thun, Liebhaber von etwas sein; — mieux, lieber wollen, vorziehen; se faire — de qn., sich bei einem beliebt machen; j'aime qu'il le fasse, ich sehe es gern, wenn er es thut; j'aime mieux lire que d'écrire, ich lese lieber, als daß ich schreibe; j'aime les chevaux, ich bin ein Freund von Pferden; j'aime à jouer, ich spiele gern; aimer le vin, gern Wein trinken; prov. qui m'aime, aime mon chien, wer mich lieb hat, steht mir bei; s'—, v. pr. sich lieben; s'— soi-même, sich selbst lieben; s'— dans un lieu, gern an einem Orte sein, sich gern wo aufhalten.

Ain! int. fam. was? hä? he?

Ainard, m. Reuschleife, f.

Aine, f. Weiche, f. Schambug, m. Schamleiste, f.; Stöckchen, welches den Heringen durch den Kopf gesteckt wird, n.; — des soufflets d'orgue, Blasebalgleder, n.

Aîné, ée, adj. erstgeboren; älter: il est mon — de cinq ans, er ist fünf Jahre älter als ich; c'est mon —, das ist mein ältester Sohn.

Ainesse, f. Erstgeburt, f.

Ains, conj. vm. sondern, aber.

Ainsi, adv. so, auf diese Art; also, folglich, daher; —, conj. so, ebenso; — que, so wie, ebenso wie; — soit-il, Amen!

Air, m. Luft, f. Wind, m.; Art sich zu betragen, f. äußere Ansehen, n. Miene, Geberde, f.; äußere Anstand, m.; Lied, n. Arie; Singweise, Melodie; Aehnlichkeit, f.; (peint.) Kopfstellung, f.; (man.) Gang des Pferdes, m.; — malsain, ungesunde Luft, f.; — à boire, Trinklied, n.; en l'—, in der Luft, hoch, schwebend; parler en l'—, in den Wind reden; tirer en l'—, unnütze Worte machen, Wind machen; ils ont beaucoup d'— l'un de l'autre, sie haben sehr viel Aehnlichkeit mit einander; il a l'— d'un fripon, er sieht aus wie ein Spitzbube; il ne fait point d'—, es geht kein Lüftchen; ce cheval va à tous airs, dieses Pferd macht alle Gänge, dieses Pferd geht, wie man es haben will; avoir l'— triste, traurig aussehen; battre l'—, Luftstreiche thun, sich vergebliche Mühe geben; avoir l'— à la danse, Talent zum Tanzen haben; prendre l'—, frische Luft schöpfen; prendre l'— du feu, sich ein wenig wärmen; aller prendre l'—, spazieren gehen, um frische Luft zu schöpfen; prendre des airs, se donner des airs, vornehm thun, sich ein Air geben; se donner des airs de savant, das Ansehen eines Gelehrten annehmen, für einen Gelehrten angesehen sein wollen; avoir l'— fâché, böse aussehen; se donner de l'—, in die freie Luft gehen; avoir le grand —, auf einem hohen Fuße leben; changer d'—, sich in eine gesundere Gegend begeben; se tenir à l'—, sich in der freien Luft aufhalten.

Airage, m. (min.) Wetterzug, m.; puits d'—, Wetterschacht, m.

Airain, m. Erz, n.; Glockenspeise, f.; d'—, ehern, eisern; fig. hart, unbiegsam; unempfindlich; front d'—, eiserne Stirn, freche Stirn, f.; coeur d'—, Herz von Stein, n.

Aire, f. Tenne, Dreschtenne, f.; (arch.) innere Flächenraum, m.; (géom.) Flächeninhalt, m.; (mar.) Windstrich auf der Windrose; Hof um die Sonne; Horst der Raubvögel; Vogelherd, m.; — d'un pont, Breite einer Brücke, f.; — d'un bâtiment, Baustelle.

Airée, f. Tenne voll Garben, f. [le, f.

Airelle, f. Heidelbeere, f.; Heidelbeerstrauch, m.; — rouge, Preißelbeere, f.
Airer, v. a. (chass.) herßen, nißen.
Airure, f. (min.) — d'une veine de houille, schmale Steinkohlenflöz, n.
Ais, m. Bret, n. Diele, Bohle, f.; (chir.) Schiene, f.; (bou.) Hackbank, f.; d'—, bretern; cloison d'—, bretterne Verschlag, m.; — de carton, starke Pappendeckel, m.; (rel.) — à rogner, Beschneidebret, n.; — à presser, Preßbret, n.; (imp.) — à tremper, Feuchtbret, n.; — à deserrer, Ausschießbret, n.; — à distribuer la lettre, Ablegespon, m.
Aisance, f. Leichtigkeit, Ungezwungenheit, f. ungezwungene Anstand, m.; Freiheit, f.; Spielraum, m.; Gemächlichkeit, Wohlhabenheit, f. Wohlstand, m.; cabinet d'—, les aisances, pl. Abtritt, m. heimliche Gemach, n.; les aisances d'une maison, Gelaß eines Hauses, m.; il a de l'—, er ist wohlhabend; il vit avec —, er lebt im Wohlstande.
Aisceau, v. Aisseau.
Aise, f. Freude; Gemächlichkeit; Bequemlichkeit, f.; Wohlstand, m.; à l'—, bequem, gemächlich; à votre —, nach Ihrer Bequemlichkeit; la porte s'ouvre à l'—, die Thür geht leicht auf; aimer ses aises, die Bequemlichkeit lieben; être à son —, sein gutes Auskommen haben; vivre à son—, gemächlich leben; prendre ses aises, se mettre à son —, es sich bequem machen; être ravi d'—, vor Freude außer sich sein.
Aise, adj. froh, erfreut, vergnügt; j'en suis bien —, ich bin sehr erfreut darüber, das ist mir sehr lieb.
Aisé, ée, adj. leicht, frei, ungezwungen, bequem, gemächlich; bemittelt, wohlhabend; des manières aisées, ungezwungene Wesen, n.; il a l'esprit —, er hat einen offenen Kopf, er begreift leicht; taille aisée, schlanke Wuchs, m. [liche Gemach, n.
Aisement, m. Bequemlichkeit, f. heim-
Aisément, adv. leicht, bequem.
Aissade, f. (mar.)— de poupe, Vertagung des Hintertheils des Schiffes, f.
Aissangue, m. Beutelnes, n.
Aissau, m. (tonn.) Spundmesser, Bandmesser, n. kleine Axt, f. Dachsbeil, n.; (jard.) Gartenhaue, f.
Aisselier, m. (charp.) Tragband, Bandstück, n.; vorstehende Arme eines Rades, m. pl.
Asselière, f. (tonn.) Faßbodenstück, n.
Aisselle, f. Achselhöhle, f.; (bot.) Blattwinkel, m. Art Runkelrübe, f.
Aissette, f. v. Aisseau. [Anker, m.
Aisson, m. (mar.) kleine vierarmige
Aitiologie, f. (méd.) Lehre von den Krankheitsursachen, f.
Aio, m. gelbe Narcisse, f.
Ajount, v. Adjoint. [me, f.
Ajone, m. Stechginster, m. Stechpfrie-
Ajouré, ée, adj. (bl.) durchbrochen; couronne ajourée, Krone mit Spitzen, f.
Ajourné, m. Vorgeladene, m.
Ajournement, m. Vorladung, f. Vorbescheid, m.; Vertagung, f. Aufschub, m.; — personnel, Edictalladung, f.
Ajourner, v. a. vorladen, vorbescheiden; vertagen, aussetzen, verschieben; — personnellement, Edictalien erlassen, edictaliter citiren.
Ajoutage, m. (fond.) Zusatz, m.
Ajoutée, f. (géom.) verlängerte Linie, f.; (mus.) hinzugefügte Sexte, f.
Ajouter, v. a. hinzufügen, hinzuthun; — foi à qch., einer Sache Glauben beimessen, etwas glauben; s'—, v. pr. hinzugefügt werden.
Ajoutoir, } m. v. Ajutage.
Ajoutoire, }
Ajoux, pl. Ziehbank der Drahtzieher, f.
Ajustage, m. Ausgleichen der Münzen, Justiren, n.
Ajuste, f. (mar.) Splissung, f.
Ajustement, m. Berichtigung, Einrichtung, Zurichtung, Aichung, Justirung (des Maßes, der Münzen rc.), f.; Vertrag, Vergleich; Anzug, Put, m.; elle n'a pas besoin d'—, sie braucht keinen großen Put.
Ajuster, v. a. richtig machen, einrichten, zurichten, zurecht machen; abgleichen, justiren (Münzen rc.); anpassen; schmükken, putzen, ausgieren; vereinigen, vergleichen, aussöhnen, schlichten; on l'a bien ajusté, man hat ihn übel zugerichtet; ajustez vos flûtes, nehmen Sie Ihre Maßregeln; — un cheval, ein Pferd zureiten; — un différent, einen Streit beilegen; — une montre, eine Uhr stellen; — un couvercle, einen Deckel aufpassen; — un poids, ein Gewicht abziehen, justiren; — une maison, ein Haus gehörig einrichten; — une pièce au théâtre, ein Stück für die Bühne einrichten; — une perdrix, auf ein Rebhuhn anlegen (mar.) — deux cordes, zwei Seile anknüpfen; —, v. n. recht zielen, das Gewehr anlegen; s'—, v. pr. sich anpassen, sich anschicken, sich gefaßt machen, sich zurecht machen, sich anziehen, sich putzen; sich zusammen vertragen, sich versöhnen; s'— au temps, sich in die Zeit schicken. [rer, m.
Ajusteur, m. Münzausgleicher, Justi-
Ajustoir, m. Münzwage, Ausgleichwage, Justirwage, f.
Ajutage, m. Aufsatz auf einem Springbrunnen oder an einer Wasserkunst, m.
Akologie, f. (méd.) Wundmittellehre, f.
Alabandine, v. Almandine. [f.
Alabastrique, adj. art —, Kunst, Alabaster zu machen, f. [ster, m.
Alabastrite, f. nachgemachte Alabaster, m. (bot.) Lichterholz, n.
Alacoïay, m. (bot.) Lichterholz, n.
Alacrité, f. Munterkeit, ausgelassene Freude, f.
Alaire, adj. (anat.) flügelförmig; muscles alaires, pl. Flügelmuskeln, m. pl.
Alaise, v. Alèze.
Alalie, f. Stummheit, f.
Alambic, m. Destillirkolben, Brennkolben, m. Abziehblase, f.; tirer ou passer à (par) l'—, abziehen, destilliren; fig. passer à l'—, genau untersuchen.
Alambiqué, ée, part. et adj. fig. gekünstelt, gesucht, zu weit hergeholt; discours —, verschrobene Rede, f.
Alambiquer, v. a. destilliren; fig. den Geist ermüden; —, v. n. Umschweife machen; s'—, v. pr. den Geist durch Nachdenken anstrengen, sich den Kopf zerbrechen.
Alan, m. Bullenbeißer, Saufänger, m.
Alanier, m. der die Saufänger abrichtet. [lenfüßen, f.
Alaque, f. (arch.) Tafel an den Säu-
Alarguer, v. n. (mar.) in See stechen, sich von einem Schiffe entfernen.
Alarmant, te, adj. beunruhigend, lärmend.
Alarme, f. Lärm, Auflauf, Schrecken, m. Unruhe, Bestürzung, f. fausse —, blinde Lärm, m.; poste d'—, Lärmplatz, Allarmplatz, m.; pièces d'—, Lärmkanonen, f. pl.; donner l'—, Lärm schlagen; sonner l'—, Lärm blasen; prendre l'—, in Bestürzung gerathen; revenir de ses alarmes, sich von seiner Bestürzung wieder erholen.
Alarmer, v. a. erschrecken, in Schrekken setzen, beunruhigen; s'—, v. pr. erschrecken, sich beunruhigen, sich ängstigen.
Alarmiste, m. Lärmmacher, Lärmbläser; Schreier, Verbreiter von Schreckensnachrichten, m. [linde, f.
Alaterne, m. Alaternbaum, m. Stein-
Albâtre, m. Alabaster, m.; fig. sehr weiße Farbe, f. [Wasservögel.
Albatros, m. Name einer Art großer
Albe, v. Able. [Safranpfirsiche, f.
Alberge, f. Herzpfirsiche, f.; —jaune,
Albergeage, } m. Erbpacht, m.
Albergement, }
Alberger, v. a. vm. in Erbpacht geben.
Albergier, m. Herzpfirsichenbaum, m.
Alberzarin, m. eine Art spanischer Wolle, f.
Albicore, m. große Makrele, f.
Albigeois, m. Albigenser, m.
Albinos, m. Kakerlak, Albinos, m.
Albion, f. poét. England, n.
Albique, f. weiße Beluß, m.
Albora, } m. (méd.) Art Aussatz (in
Alboras, } Arabien), m.
Albornos, } m. ziegenhärene Mantel
Albornoz, } der Maltheserritter, m.
Albran, m. junge wilde Ente, f.
Albréné, ée, adj. mit verschossenen Flügeln; fig. être tout —, ganz schachmatt sein. [jagen.
Albrener, v. n. junge wilde Enten
Albuginé, ée, adj. (anat.) weiß; membrane ou tunique albuginée, weiße Augenhäutchen, Weiße im Auge, n.
Albugineux, euse, adj. (anat.) weißlich. [weiße Augenfleck, m.
Albugo, f. (méd.) Augenwölkchen, n.
Albule, f. eine Art Seebarbe, f.
Album, m. Stammbuch, n.; — des peintres, Skizzenbuch, n.
Albumine, f. (chim.) Eiweißstoff, m.
Albumine, ée, adj. (bot.) mit einer Keimhülle versehen.
Albumineux, euse, adj. Eiweißstoff enthaltend, eiweißartig, schleimig.
Alburne, v. Alcyon. [n.
Albus, m. Albus, n.. Zweikreuzerstück,
Alca, f. Taucher, m. Fettgans, f.
Alcade, m. Richter in Spanien, m.
Alcaest, } m. (alch.) allgemeine Auf-
Alcahest, } lösungsmittel, n. Alkahest, m. [art, f.
Alcaique, adj. (pros.) alcäische Vers-
Alcalescence, f. (chim.) faule Gährung, f. [faulen Gährung geneigt.
Alcalescent, te, adj. (chim.) zur
Alcali, m. (chim.) Alkali, Laugensalz, n. [Gährung fähig.
Alcalifiable, adj. (chim.) der faulen
Alcalifiant, ante, adj. Laugensalz erzeugend.
Alcaligène, adj. (chim.) alkalisirend, alkalisch machend; —, m. Laugensalzstoff, m.
Alcalin, ine, adj. alkalisch, laugensalzartig, Laugensalz enthaltend.
Alcalinité, f. (chim.) alkalische Eigenschaft, f. [rung, f.
Alcalisation, f. (chim.) Alkalisi-
Alcaliser, v. a. (chim.) anlaugen, alkalisch machen, alkalisiren. [fenblatt, f.
Alcanna, f. (bot.) Alkanna; Hau-
Alcannette, f. (bot.) rothe Ochsenzunge, f. [Spanien), m.
Alcarazas, m. irdene Kühlkrug (in
Alcé, m. Elennthier, n.
Alcée, f. Herbstrose, f.; — rose, Pappelrose, Stockrose, f.
Alchata, m. Engeltaube, f.
Alcheron, m. Ochsengallenstein, m.
Alchimie, f. Alchymie, Goldmacherkunst, f. [traut, n. Löwenfuß, m.
Alchimille, f. (bot.) Alchymisten-
Alchiminier, m. Mispelbaum, m.
Alchimique, adj. alchymisch.
Alchimiste, m. Alchymist, Goldmacher, m. [rectificirte Weingeist, m.
Alcohol, m. (chim.) Alkohol, n. höchst
Alcoholique, adj. (chim.) alkoholhaltig; in Alkohol aufgelöst.
Alcoholisation, f. (chim.) Alkoholisirung, höchste Rectificirung, f.
Alcoholiser, v. a. (chim.) alkoholisiren, zum reinsten Weingeiste läutern.
Alcoran, m. Alkoran, Koran, m.
Alcornoque, f. Korkeiche, f.

Alcove, f. Alkoven, m. Nebengemach, n.
Alcrebit, m. (chim.) Blasebalghut, m.
Alcyon, m. Eisvogel, Taucherkönig, m.
Alcyonien, adj. jours alcyoniens, pl. Seestille, wo der Eisvogel nistet, f.
Alcyonite, m. versteinerte Seekork, m.
Alcyonium, m. Meernest, n. Meerschaum, m.
Aldebaran, } (astr.) Auge im Stier.
Aldebaran, } re, n. [England, m.
Alderman, m. Alderman, Schöppe in
Aldin, ine, adj. (imp.) lettres aldines, aldinische Lettern, f. pl. Kursivschrift, f.
Aléatoire, adj. was auf einem Zufalle beruht; contrat —, Vertrag über eine ungewisse Sache, m.
Alebrenne, f. Salamander, Molch, m.
Alectorienne, f. Hahnenstein, m.
Alectryomancie, f. Hahnenwahrsagerei, f.
Alectrides, m. pl. Hausgeflügel, n.
Alégre, adj. fam. munter, lustig.
Alégrement, adv. p. u. munter, auf eine lustige Art.
Alégresse, f. laut ausbrechende Freude, Munterkeit, Fröhlichkeit, f.; les sept alégresses, pl. (cat.) die sieben Freuden der heil. Jungfrau.
Alégro, v. Allégro.
Aleiron, m. (man.) hochschäftige Lasset, n. hochschäftige Rahmen, m.
Alembic, v. Alambic.
Alène, m. Ahle, f. Pfriem, Ort, m.
Alené, ée, adj. (bot.) pfriemenförmig, ahlenförmig. [händler, m.
Alénier, m. Ahlenschmied, Ahlen-
Alénois, m. Gartenkresse, f.
Alentour (à l'entour), adv. ringsherum, rings umher; d'—, umliegend.
Alentours, m. pl. Umgebungen, umliegende Gegenden, f. pl. eigenthümliche Umstände einer Sache, m. pl.
Alépidote, m. (hist. n.) [Fisch, m.
Alépine, f. Aleppogallapfel, m.
Alérion, m. (bl.) Adler mit abgestumpftem Schnabel und Krallen, m.; Rachschwalbe, f.
Alerte, adj. munter, lebhaft, flink, rüstig; wachsam; —, adv. (mil.) Achtung! macht euch fertig! —, f. unvermuthete Lärm, m.; Schrecken, n.; être —, wachsam sein, auf seiner Hut sein.
Aléser, v. a. — les carreaux, die Ränder der Münzplatten auf dem Amboße richten; — un canon, eine Kanone rein bohren; (horl.) — un trou, ein Loch ausrunden und poliren.
Alésoir, m. Bohrbank, Bohrlade (der Stückgießer), f.; Büchsenbohrer, m.; (horl.) Bohrspitze, f.; (tir.) Ziehlister, m.
Alésure, f. Bohrspäne, m. pl.
Alethe, m. indische Rebhühnerfall, m.
Alétre, f. (bot.) Mehlblume, Kunzelblume, f.
Alette, f. (arch.) Nebenpfeiler, m.
Alevin, } m. Fischbrut, f. Satz
Alevinage, } von jungen Fischen, m.
Aleviner, v. a. mit Fischbrut besetzen.
Alevinier, m. Sastteich, Brutteich, m.
Alexandrin, adj. vers —, alexandrinische Vers, Alexandriner, m.
Alexien, m. Augustiner-Mönch, m.
Alexipharmaque, adj. (méd.) dem Gifte widerstehend, giftabtreibend; —, m. Gegengift, n.
Alexipyrétique, adj. (méd.) [vertreibend.
Alexitère, m. (méd.) fieberAlezan, ne, adj. fuchsroth (von Pferden); — brulé, Brandfuchs (von Pferdefuchs, m.; — doré, Goldfuchs, m.; Schweiflichtfuchs, m.; — moreau, Dunkelfuchs, m.
Aleze, f. Unterlegetuch (für Kranke); (men.) Ausfüllbret, n.
Alezé, ée, adj. (bl.) abgetheilt.
Alfane, f. arabische Stute, f.
Alfange, f. Windesalat, m.
Alfénic, m. weiße Gerstenzucker, m.
Alfonsin, m. (chir.) Kugelzieher, m. Kugelzange, f.
Alfos, m. (chir.) Flecken auf der Haut, Ausschlag, m. schwarze Muttermaal, n.
Algahe, f. (chir.) Blasensonde, Harnröhrenspritze, f. [ven, f.
Alganon, m. Kette der GaleerensklaAlgarade, f. fam. heftige Ausfall gegen einen, m. grobe Beleidigung, f. Streich, m. [Brechpulver, n.
Algarot, m. (phar.) Algarothpulver,
Algèbre, f. Buchstabenrechnung, f.; prov. c'est de l'— pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer.
Algébrique, adj. algebraisch.
Algébriser, v. n. fam. sich auf die Algebra legen, Algebra treiben.
Algébriste, m. Algebraist, m.
Algide, adj. (méd.) fièvre —, kalte Fieber, n.
Algol, m. (astr.) Medusenhaupt, n.
Algorithme, m. Zahlenrechenkunst, f.
Alguazil, m. Gerichtsdiener in Spanien, Scherge, m.
Algue, f. (bot.) Aftermoos, n. Alge, f. Meergras, Seegras, n.
Alibi, m. (jur.) Anderswo, n.; prouver son —, seine Abwesenheit beweisen.
Alibiforain, m. (pop.) kahle Ausflucht, f. leere Vorwand, m.
Aliboron, m. (pop.) Großthuer, m.; maître —, Naseweis, m.
Aliboufier, m. Storaxbaum, Benzoebaum.
Alica, f. eine Art Weizen.
Alicate, m. Zange der Schmelzarbeiter, Drahtzange, f.
Alichon, m. Schaufel am Mühlrade, f.
Alidade, f. (géom.) Diopterlineal, n.
Alidre, m. weiße Natter, f.
Aliénable, adj. veräußertich.
Aliénation, f. Veräußerung, f.; — des esprits, Abneigung der Gemüther, f.; — de l'esprit, Verrücktheit, f. Wahnsinn, m.
Aliéner, v. a. veräußern; fig. abgeneigt machen, abwendig machen; — l'esprit, verrückt machen, wahnsinnig machen; s'—, v. pr. sich absondern; s'— de qn., Jemandes Umgang meiden.
Alignement, m. Absteckung nach der Schnur, f. Abschnüren, n.; (chem.) gerade Richtung (der Eisenbahn), gerade Bahnlinie, f.; (mil.) Richtet euch!
Aligner, v. a. nach der Schnur abstecken, nach der Schnur richten, abschnüren; (chass.) belaufen; le loup aligne la louve, der Wolf belegt die Wölfin; s'—, v. pr. sich in einer Linie neben einander stellen. [Schiefergrube, f.
Alignoir, m. Schieferbrecherhammer,
Alignole, f. Zuggarn (in der Provence),
Alimelle, m. Lammshode, f. [n.
Aliment, m. Nahrung, f. Nahrungsmittel, n. Speise, f.; aliments, pl. Unterhalt, m. Alimentation, f.; fig. — de l'esprit, Nahrung für den Geist, f.
Alimentaire, adj. zum Unterhalte gehörig; pension —, Kostgeld, n.; provision —, Vorrath an Speisen, m.; (anat.) canal —, Gedärm, n.; plante —, eßbare Pflanze, f.; (vap.) pompe —, Speisepumpe, f.; (vap.) tuyau —, Speiseröhre, f.
Alimentation, f. (vap.) Speisung, f.; — de la chaudière, Speisung des Dampfkessels, f.
Alimenter, v. a. beköstigen; fig. nähren, unterhalten; (vap.) speisen; — l'esprit, den Geist nähren. [nahrhaft.
Alimenteux, euse, adj. (méd.)
Alinéa, m. neue Zeile, f. Absatz, m.; écrire —, eine neue Zeile anfangen; —, adv. abgesetzt. [Wäsche versehen.
Alinger, v. a. mit Weißzeug, mit
Aliptique, f. Salbekunst (der Alten), f.
Aliquante, adj. (math.) partie —, Größe, welche in einer andern nicht gerade aufgeht, f.
Aliquote, adj. (math.) partie —, aliquote Theil, m. Größe, welche in einer andern gerade aufgeht, f.
Alisme, m. } Froschlöffelkraut, n.; —
Alisme, f. } à grappe, unächte Nieswurz, f.; — marin, Meerwegerich, m.
Alité, ée, adj. bettlägerig.
Aliter, v. a. bettlägerig machen; s'—, v. pr. bettlägerig werden, sich legen, das Bett hüten. [Kirchendienst, m.
Aliturgique, adj. jour —, Tag ohne
Alivrer, v. a. pfundweise zusammenlegen.
Alize, f. Elsbeere, f. Speierling, m.
Alizé, adj. (mar.) vents alizés, pl. Passatwinde, m. pl.
Alizier, m. Elsbeerbaum, m.
Alkali, v. Alcali.
Alkermès, m. Kermeslatwerge, f. Kermesbeersaft, m. [balken, m.
Allaise, f. (hyd.) Querbret, n. Querallaite, f. Zise der Wolfin, f.
Allaitement, m. p. u. Säugen, n.
Allaiter, v. a. säugen, stillen.
Allangur, v. a. schwächen; s'—, v. pr. sich schwächen.
Allant, te, adj. gern herumlaufend; —, m. Gehende, m.; les allants et les venants, die Kommenden und Gehenden Vorübergehenden, m. pl.
Allantoïde, adj. (anat.) membrane —, Harnhäutchen, n.
Allechement, m. Lockung, Leckspeise, f.
Allécher, v. a. locken, anlocken, an sich ziehen.
Allée, f. Gang, Lustgang, Baumgang, m. Allee, f.; allées et venues, Hin- und Herlaufen, n. Gänge, m. pl.
Allégateur, m. Anführer einer Stelle, m.
Allégation, f. Anführung (einer Stelle); angeführte Stelle, f. Allegat, n.
Allége, f. (mar.) Lichter, m. Lichterschiff, n.; (arch.) Fensterversprung, m.
Allégeance, f. vm. Linderung, Erleichterung, f.; serment d'—, Huldigungseid der Engländer gegen den König als weltliches Oberhaupt, m.
Allégement, m. Erleichterung; Linderung, f.; (mar.) Lichten, n.
Alléger, v. a. erleichtern; lindern, vermindern; (mar.) löschen, lichten; (man.) — un cheval, ein Pferd zum Leichtgehen abrichten; — qn. de son fardeau, einem seine Last abnehmen. [hen abrichten
Allégérir, v. a. (man.) zum Leichtgeallégir, v. a. dünner machen, schmälern machen.
Allégorie, f. Gleichnißrede, sinnbildliche Darstellung, Allegorie, f.; allegorische Gemälde, n. [blümt, allegorisch.
Allégorique, adj. sinnbildlich, verAllégoriquement, adv. auf allegorische Art, auf verblümte Art.
Allégoriser, v. a. allegorisch auslegen, sinnbildlich erklären; verblümt reden, in Blumen reden, allegorisiren.
Allégoriseur, m. der Alles auf eine sinnbildliche Art auslegen will.
Allégoriste, m. Sinnbilddeuter, Erklärer von Sinnbildern, m.
Allegro, adv. (mus.) munter, lebhaft; —, m. Allegro, n.
Alléguer, v. a. eine Stelle anführen sich auf etwas berufen; — pour raison, als Grund angeben, zur Entschuldigung anführen. [m.; (bot.) Sauerklee, m.
Alléluia, m. Alleluja, n. Lobgesang,
Allemand, de, adj. deutsch; querelle d'—, ohne Ursache angefangene Streit, m.; c'est de l'— pour lui, das

versteht er nicht, das ist ihm zu hoch; —, m. deutsche Sprache, f. [lemande, f.

Allemande, f. deutsche Tanz, m.

Aller, v. n. irr. gehen, fortgehen, reisen; zu Werke gehen, verfahren; zusammenpassen, anstehen, stehen, kleiden; sich erstrecken, sich belaufen (auf..., à...); — à qn., auf einen zugehen, sich an einen wenden; — à qch., nach etwas gehen, etwas beabsichtigen, sich um etwas bewerben; — à Paris, nach Paris reisen; — à la chasse, auf die Jagd gehen; — à l'ennemi, auf den Feind losgehen; — à cheval, reiten; — en carrosse, fahren; — en bateau, im Schiffe fahren; — par terre, zu Lande reisen; — en poste, mit der Post reisen; — par le bateau à vapeur, mit dem Dampfschiffe reisen; — à l'armée, zur Armee gehen; — son train, seinen Gang gehen; — à la rencontre de qn., einem entgegen gehen; — et venir, ab und zu gehen; — boitant, hinken; — à tâtons, tappen; — voir qn., einen besuchen; — ensemble, zusammengehören; — travailler, arbeiten; comment va votre santé! wie steht es mit Ihrer Gesundheit! ma montre va bien, meine Uhr geht gut; cet habit vous va bien, dieses Kleid steht Ihnen gut; n'allez pas croire, glauben Sie ja nicht; cela va de mal en pis, das geht immer schlimmer; cela ne va pas, das schickt sich nicht, das paßt nicht; cette étoffe va à la lessive, dieser Stoff läßt sich waschen; ce travail va lentement, diese Arbeit schreitet langsam vorwärts; (jeu) de combien allez-vous, wie hoch gehen Sie? wie viel setzen Sie? j'y vais de six francs, ich setze sechs Franken; cela va sans dire, das versteht sich; ce chemin va à l'église, dieser Weg führt nach der Kirche; j'irai au ministère, ich werde mich an das Ministerium wenden; le remède m'a fait — trois fois, ich bin auf diese Arzenei drei Mal (zu Stuhle) gegangen; il va arriver, er wird gleich anlangen; il va mourir, er wird sterben; nous allons partir, wir sind eben im Begriffe abzureisen; la fontaine va, der Brunnen läuft; il faut — avec prudence, man muß vorsichtig zu Werke gehen; le jour va finir, der Tag geht zu Ende; — aux voix, die Stimmen sammeln; — contre la fortune, dem Schicksale widerstehen; — dire qch., etwas sagen wollen; — faire qch., etwas thun wollen, etwas gleich thun; faire — le moulin, die Mühle treiben; laisser —, gehen lassen; se laisser —, sich gehen lassen; se laisser — à la douleur, sich dem Schmerze überlassen, sich dem Schmerze hingeben; se laisser — au torrent, sich vom Strome hinreißen lassen; se laisser — sur le sofa, auf das Sopha hinsinken; y —, v. imp. il y va, es gilt, es betrifft, es handelt sich; il y va de votre honneur, es betrifft Ihre Ehre, es handelt sich um Ihre Ehre; quand il irait (nicht: il y irait) de ma vie, und wenn es mein Leben kosten sollte; en —, v. imp. il en va de ..., es verhält sich mit ...; il n'en va pas ainsi, so geht es nicht damit; il en va de cette affaire comme de l'autre, es ist mit dieser Sache wie mit der andern; s'en —, v. pr. weggehen, fortgehen; vergehen; verfliegen, verdunsten; sich abnutzen; abnehmen; sterben; va-t-en, gehe fort! allons-nous-en, wir wollen fortgehen; il s'en va dix heures, es ist bald zehn Uhr; sa beauté s'en va, ihre Schönheit vergeht; le vin s'en est allé, der Wein ist ausgelaufen; votre habit s'en va, Ihr Kleid hat bald ausgedient, Ihr Kleid wird schlecht; faire en —, weggehen heißen, vertreiben; faire en — les taches, die Flecken vertreiben; s'en — d'une carte, eine Karte wegwerfen; —, m. Gehen, n.; prov. il a l'— pour le venir, er hat den Hinweg für den Herweg, er macht einen vergeblichen Gang; pis-aller, Nothhülfe, f.; Nothnagel, m.; au pis-aller, im schlimmsten Falle; allons! int. wohlan! auf!

Alléser, v. Aléser. [vorwärts!

Allésoir, v. Alésoir.

Allésure, v. Alésure.

Allet, v. Franc-Alleu.

Alliacé, ée, adj. knoblauchartig; odeur alliacée, Knoblauchsgeruch, m.

Alliage, m. Vermischung der Metalle durch Schmelzen, Legirung, f.; fig. Zusatz, m. Vermischung, Beimischung, f.; règle d'—, Beschickungsregel, Vermischungsregel, f.

Alliaire, f. (bot.) Knoblauchskraut, n.

Alliance, f. Verbindung durch Heirath; Verwandtschaft, Verschwägerung, f.; Bündniß, n.; fig. Verbindung, Vermischung, f.; (orf.) Trauring, Doppelring, m.; ancienne—, alte Bund, m. alte Testament, n.; (gr.) — de mots, Wortverbindung, f.

Allié, ée, part. et adj. verbunden, vereinigt, vermischt; verwandt, verschwägert; argent —, löthige Silber, n.; or —, Karatgold, n.; —, m. et f. Verwandte, m. et f.; Bundesgenoß, m.; les alliés, die Alliirten, m. pl.

Allier, v. a. Metalle vermischen, legiren; (mine) beschicken; durch Heirath verbinden; fig. vereinigen; — l'or avec l'argent, Geld mit Silber versetzen; s'—, v. pr. sich vermischen (von Metallen); sich durch Heirath verbinden; fig. ein Bündniß schließen; s'— à (ou avec) une famille, in eine Familie heirathen.

Allier, m. (chass.) Steckgarn zum Rebhühnerfange, n. [n. Alligator, m.

Alligator, m. amerikanische Krokodil,

Allimoche, m. norwegische Geier, m.

Allingue, f. Leitungspfahl für das Floßholz, m.

Alliteration, f. (rhét.) Silbenwiederholung, Buchstabenwiederholung, f.

Allobroge, m. fig. [ein Grobian], m.

Allocation, f. Gutheißung einer Posten in einer Rechnung, Bewilligung einer Summe, Annahme einer Rechnung, f.

Allocution, f. Anrede eines römischen Feldherrn vor der Schlacht; Münze, auf der ein solcher Feldherr dargestellt ist, f.

Allodial, le, adj. lehnzinsfrei; eigenerblich; bien —, Freilehn, Allodialgut, n.

Allodialité, f. Lehnzinsfreiheit, Eigenerblichkeit, f. [gestreckt.

Allongé, ée, part. et adj. (bot.) langs

Allonge, f. Ansatzstück, Verlängerungsstück, n. Verlängerung, f.; (chim.) Einsatzröhre, f.; (perr.) falsche Zopf, m.; (bou.) Fleischhaken, m.; (mar.) Auflanger, m.; mettre une — à qch., ein Stück an etwas ansetzen.

Allongement, m. Ausstreckung, Verlängerung; fig. Verzögerung, f.

Allonger, v. a. länger machen, verlängern, ausdehnen; fig. in die Länge ziehen, verzögern; — la côte, längs der Küste hinsegeln; — le procès, den Proceß in die Länge ziehen; — un coup d'épée, einen Stoß thun; — le bras, den Arm ausstrecken; — le cou, einen langen Hals machen, den Hals verstrecken; — la courroie, weiter um sich greifen; sich nach der Decke strecken; — le parchemin, weitläufig sein, weitläufig schreiben; s'—, v. pr. sich verlängern, länger werden, sich ausdehnen, sich strecken; l'oiseau s'allonge, der Falke bekommt seine Schwungfedern.

Allongeresse, f. (hist. n.) Streckraupe, Heiunderraupe, f.

Allonyme, adj. trembnamig, unter fremdem Namen herausgegeben.

Allophile, f. (bot.) Wechselblatt, n.

Allouable, adj. gültig, zulässig.

Alloué, m. Bevollmächtigte, Verweser; ausgelernte Lehrling, der noch einige Zeit bei seinem Lehrherren als Gesell arbeitet, m.

Allouer, v. a. gut heißen, gelten lassen; einräumen; — une somme, eine Summe zugestehen.

Alluchon, m. Zahn an einem Rade, m.

Alluder, v. a. anspielen, Anspielungen machen. [lebhaft roth

Alluné, ée, adj. angezündet; fig.

Allumelle, v. Alumelle.

Allumer, v. a. anzünden, anbrennen; fig. erregen, anfachen; — la colère, zum Zorne reizen; — du feu, Feuer anmachen; — les passions, die Leidenschaften aufregen; s'—, v. pr. sich entzünden, anbrennen; fig. entbrennen, ausbrechen; la guerre s'alluma, der Krieg brach aus.

Allumette, f. Schwefelhölzchen, n. Schwefelfaden, m.

Allumeur, m. Anzünder, Laternenanzünder, Laternenmann, m.

Allure, f. Gang, Schritt, m.; (chass.) Fährte, f.; fig. Gang einer Sache, m. allures, pl. Gänge, Schliche, m. pl. Verfahren, n.

Allusion, f. Anspielung, Andeutung, f.; faire — à qch., auf etwas anspielen.

Alluvion, f. Anschwemmung, f. Zuwachs durch angeschwemmte Erde, m. droit d'—, Anschwemmungsrecht, n.

Almadie, f. Nachen der Neger aus Baumrinde, m.

Almageste, m. Sammlung alter astronomischer Beobachtungen, f.

Almanac, } m. Kalender, Almanach,
Almanach, } m.; fig. faiseur d'almanachs, Kalendermacher, Grillenfänger, m.; faire des —, Kalender machen, Grillen fangen; son corps est un —, sein Körper ist ein wahres Wetterglas.

Almandine, f. Karfunkel, m. [f.

Almée, f. Stegreifdichterin in Indien,

Almicantarat, m. (astr.) Höhenzirkel, m.

Almoude, } f. Almuda (ein portugie-
Almude, } sisches Oelmaß), f.

Almugie, f. (astr.) Gedrittschein, m.

Aloès, m. Aloebaum, m.; Aloe, f. Aloesaft, m.; — en calebasses, Kürbisaloe, f.; — caballin, Roßaloe, f. [Aloe.

Aloétique, adj. Aloe enthaltend, von

Alogie, f. Abgeschmacktheit, f. Unsinn, m. [böse, Wake, f.

Alogne, f. Fährseil, n.; (mar.) Anker-

Aloi, m. Gehalt des Geldes oder Silbers, m. Schrot und Korn, n.; fig. gute oder schlechte Eigenschaft einer Sache, f. de bas —, geringhaltig; monnaie de bas —, schlechte Geld, n.; homme de bas —, Mensch von niederer Herkunft, m.

Aloïdes, f. Wasseraloe, f.; (myth.) Aloiden, m. pl. [Salze, f.

Alomancie, f. Wahrsagung aus dem

Alonge etc., v. Allonge etc.

Alopécie, f. Ausfallen der Haare, n.

Alopécure, f. (bot.) Fuchsschwanz, m.

Alors, adv. damals; alsdann, dann; jusqu'—, bis dahin; d'—, damalig; (poet.) — que, alsobald, sobald; (prov.) — comme —, kommt Zeit, kommt Rath.

Alose, f. Alse, f. Maifisch, m.

Alosier, m. } Alsenneu, n.
Alosière, f. }

Alouate, m. rothe Brüllaffe, m.

Alouchi, m. Zimmet-Gummi, n.

Alouette, f. Lerche; Seelerche, f.; — des bois, Waldlerche, f.; — des champs, Feldlerche, f.; — huppée, Haubenlerche, f.; — des marais, Sumpflerche, f.; — de mer, Meerschnepfe, f.; des terres à alouettes, sandige Boden, m.; il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties, er denkt die gebratenen Tauben sollen ihm in den Mund fliegen.

Alourdir, v. a. betäuben, dumm machen, träge machen; j'ai la tête alourdie

der Kopf ist mir ganz dumm; s'—, v. pr. betäubt werden, dumm werden, träge werden. [stätlich.
Alouvi, ie, adj. heißhungrig, unmä-
Aloyage, m. Vermischung, Legirung der Metalle, f. [stück vom Ochsen, n.
Aloyau, m. Lendenbraten, m. Rücken-
Aloyer, v. a. beschicken, legiren.
Alpage, m. vm. unbebaute Land, Brachfeld, n.
Alpagne, m. Kameelziege, f.
Alpam, m. Flaschenbaum, m.
Alpargate, m. Hanfschuh, Binsenschuh, m. [von den Alpen.
Alpestre, adj. zu den Alpen gehörig,
Alpha, m. Alpha (erste Buchstabe des griechischen Alphabets), n.; fig. Anfang, m.
Alphabet, m. Alphabet; Abcbuch, n.; fig. Anfangsgründe, m. pl.
Alphabétique, adj. alphabetisch.
Alphabétiquement, adv. in alphabetischer Ordnung.
Alphanet, m. } Falke aus Tunis, m.
Alphanette, f. }
Alphange, m. rothe Kopfsalat, m.
Alphénic, v. Alfénic.
Alpheste, m. eine Art Seekrebse.
Alphitédon, m. (chir.) Sandbruch der Hirnschale, m. [kunst, f.
Alphitomancie, f. Mehlwahrsager-
Alphonsin, v. Alfonsin.
Alphos, v. Alfos.
Alpine, f. (bot.) Alpenpflanze, f.
Alpion, m. (jeu) Ohr in der Karte,
Alpion, n.; faire un —, ein Ohr in die Karte biegen, Pareli drücken.
Alpiste, f. Glanzgras, Kanariengras, n.; Kanariensamen, m.
Alque, m. Papageitaucher, m.
Alquier, m. ein portugiesisches Maß für Körner und Flüssigkeiten.
Alquifoux, m. Bleierz, n.; Bleiglanz, m. Töpferglasur, f. [latwerge, f.
Alsebran, m. (pharm.) Eselsmilch-
Alsine, f. (bot.) Hühnerdarm, m. Mausöhrchen, n.; — des Alpes, Sternblümchen, n. [bis, veränderlich; wandelbar.
Altérable, adj. der Veränderung fa-
Altérant, te, adj. Durst erregend; — remède —, Arzneimittel, welches die verdorbenen Säfte verbessert, n.
Altératif, ive, adj. (méd.) was eine Veränderung hervorbringen kann.
Altération, f. nachtheilige Veränderung, Verschlimmerung; Verfälschung der Münzen; Gemüthsbewegung, Unruhe, f.; der Freundschaft, n.; il a une — continuelle, er hat immerfort Durst.
Altercas, m. p. u. Wortwechsel, Zank,
Altercation, f. } Zwist, Streit, m.
Altéré, ée, part. et adj. verderben, verfälscht; bessert; — de sang, blutdürstig.
Altérer, v. a. auf nachtheilige Weise verändern, verderben; verfälschen; verdrehen, falsch erzählen; eine Gemüthsbewegung bewirken, bessert machen, aufbringen; befeuchten, Durst erregen; être altéré, té, Aerger schadet der Gesundheit; — le sang, den Sinn verderben; — l'amitié, die Freundschaft schwächen; s'—, v. pr. sich verändern, schlechter werden, verderben, ausarten. [lung, f. Abwechselungsrecht, n.
Alternat, m. Wechsel, m. Umwechse-
Alternatif, ive, adj. abwechselnd; proposition alternative, Wechselschluß, m. [lung, m. Umwechselung, f. Versetzen, n.
Alternation, f. Wechsel in der Stellung.
Alternative, f. Wahl zwischen zwei Dingen, Alternative, Doppelwahl, Wechselwahl; Umwechselung, f. Glückswechsel, m.; il a donné l'—, man hat ihm die Wahl gelassen.
Alternativement, adv. wechselsweise, abwechselnd, eins ums andere.

Dict. franc allem.

Alterne, adj. wechselsweise stehend, wechselsweise geordnet; (géom.) angle—, Wechselwinkel, m.; (bot.) feuilles alternes, pl. wechselsweise stehende Blätter, n. pl. [geordnet.
Alterné, ée, adj. (bl.) wechselsweise
Alterner, v. a. et n. abwechseln, umwechseln.
Altesse, f. Hoheit, Durchlaucht, f.; donner de l'—, traiter d'—, den Titel Hoheit geben.
Althea, } f. Eibischwurzel, Althewur-
Althée, } zel, f. [fig. erhaben.
Altier, ère, adj. hochmüthig, stolz; Altièrement, adv. p. u. hochmüthig, stolz. [m.
Altimètre, m. (géom.) Höhenmesser,
Altimétrie, f. Höhenmessung, Höhenmeßkunst, f.
Altin, } f. Altin (eine russische Schei-
Altina, } demünze, drei Kopeken am Werthe), m.
Altinga, m. (alch.) Grünspan, m.
Altise, f. (hist. n.) Springer, Erdfloh, m.; — des saules, Weidenzeisig, m.
Altitonnant, m. poét. der aus der Höhe Donnernde, Jupiter, m.
Alto, m. Altviole, Bratsche, f.
Aluco, m. Ohreule, f.
Alude, f. (rel.) gefärbte Schaffeder, n.
Aludel, m. (chim.) Sublimirtopf, m.
Aluine, f. Wermuth, m.
Alume, f. (min.) Zündholz, n.
Alumelle, f. vm. Messerklinge; Porzellane, Filigrane, f.; (charb.) Zünder, m.
Alumière, v. Alumière. [stein, m.
Alumінaire, adj. pierre —, Alaun-
Aluminate, m. (chim.) thonsaure Salz, n. [f.; Alumium, n.
Alumine, f. (chim.) reine Thonerde,
Alumineux, euse, adj. alaunartig, alaunhaltig. [tig, thonerdehaltig.
Aluminifère, adj. (min.) alaunhal-
Aluminite, f. Alaunstein, m.
Alun, m. Alaun, m.; — calciné, gebrannte Alaun, m.; — de glace, weiße Alaun, Steinalaun, m.; — de plume, Federalaun, m. Federweiß, n.; — brut, rohe Alaun, m.; — sucré, Zuckeralaun, m.; — vierge, — natif, reine Alaun, m.; cuir passé en —, alaungare Leder, n.
Alunage, f. Alaunen, n.
Aluner, v. a. alaunen, in Alaunwasser sieden, mit Alaun bestreichen.
Alunier, m. Alaunsieder, m. [te, f.
Alunière, f. Alaunsiederei, Alaunhüt-
Alvarde, f. Nußgras, n.
Alvéolaire, adj. zur Zahnlade gehörig; forme —, Zellenform, f.
Alvéole, m. Bienenzelle, Wachszelle; Zahnlade, Zahnhöhle, f.; (bot.) Schüsselchen der Eichel, n.; Blüthenhöhle; Höhle, f.; — de l'oreille, Ohrenhöhle, f.
Alvéolé, ée, adj. zellenförmig.
Alvéolite, m. Napfstein, Schüsselstein, m.
Alvié, } m. Federschichte, f. Zirbel-
Alviez, } baum, m.
Alvin, ne, adj. (méd.) zum Unterleibe gehörig, vom Unterleibe kommend; évacuations alvines, pl. Stuhlgang, m.
Alypum, m. Purgierpflanze, f.
Alysse, f. } (bot.) Leindotter, m.
Alysson, m. } Steinkraut, n.
Alytarchie, f. (ant.) Schauspielvorsteheramt, n. [steher, m.
Alytarque, m. (ant.) Schauspielvor-
Alzan, v. Alezan.
Amabilité, f. Liebenswürdigkeit, f.
Amades, f. pl. (bl.) drei Parallelstreifen, m. pl. drei übereinander stehende Binden, f. pl.
Amadis, m. festanliegende Hemdärmel, m. eine Art Manschetten, f.
Amadote, f. Amadotenbirn, f.; Amadotenbirnbaum, m.

Amadou, m. Feuerschwamm, Zunder, m. [n.
Amadouement, m. fam. Liebkosen,
Amadouer, v. a. fam. liebkosen, schön thun, schmeicheln; — de belles paroles, mit Schmeichelworten anlecken.
Amadoueur, m. Feuerschwammfabrikant; fam. Schmeichler, m. [m.
Amadouvier, m. rothe Feuerschwamm.
Amaigrir, v. a. abmagern, abzehren, ausmergeln; dünner machen; — une pierre, einen Stein dünner behauen; —, v. n. mager werden, eintrocknen.
Amaigrissement, m. Abzehren, Abnehmen, Magerwerden, n. [Fischnes, n.
Amaillade, Amairade, f. eine Art
Amalgamation, f. Verquicken, n.
Amalgame, m. (chim.) Quickkrei, m.; fig. Gemisch, n.; genaue Verbindung, f.
Amalgamer, v. a. verquicken, anquicken, amalgamiren; fig. vereinigen, vermischen, genau mit einander verbinden; s'—, v. pr. sich verquicken; fig. sich mit einander verbinden.
Amande, f. Mandel, f.; Kern einer Steinfrucht, m.; pâte d'amandes, Mandelkleie, f.; — en coque, Mandel mit der Schale, f.; — à craquer, Krachmandel, f.; — cassée, Mandel ohne Schale, f.; — lissée, überzuckerte Mandel, f.; amandes à la praline, amandes pralinées, pl. gebrannte Mandeln, f. pl.; huile d'—, Mandelöl, n.; lait d'—, Mandelmilch, f.
Amandé, m. Mandeltrank, m. Mandelmilch, f. [—, Strauchmandel, f.
Amandier, m. Mandelbaum, m.; nain
Amandon, m. Mandel ohne Schale, f.
Amanite, f. (bot.) gestielte Blätterschwamm, m.; — mouchetée, Fliegenschwamm, m.
Amant, m. te, f. Liebhaber, Geliebte, m.; Liebhaberin, Geliebte, f.; les amants, pl. die Verliebten, Liebenden, pl.
Amaranthe, f. (bot.) Amaranth, m. Tausendschön, n.; Amaranthfarbe, f.; —, adj. amaranthfarben.
Amaranthine, f. Amaranthtulpe, f.
Amaranthoïde, f. amaranthähnliche Gewächs, Nagelkraut, n.
Amarine, f. (chim.) Bitterstoff, m.
Amariner, v. a. (mar.) ein genommenes Schiff bemannen; an die See gewöhnen; s'—, v. pr. sich an die See gewöhnen. [wöhnen.
Amarque, v. Bouée.
Amarrage, m. (mar.) Ankern, Ankerwerfen; Befestigen mit dem Taue, n.; à plat, Verbindung zweier Taue, f.; — de deux cables, Sorren, n.
Amarre, f. Bindseil, Schiffseil, Sorrtau, n.; amarres, pl. (charp.) Windebäume, Haspelbäume, m. pl.; le vaisseau est établi sur ses amarres, das Schiff liegt vor Anker; le vaisseau a toutes ses amarres dehors, das Schiff hat alle seine Anker ausgeworfen.
Amarrer, v. a. (mar.) mit einem Taue befestigen, anbinden, sorren.
Amaryllis, f. Narzissenlilie, f.
Amas, m. Haufen, m. Anhäufung, Masse, f.; — d'hommes, Haufen Menschen, Menge Menschen, f.; faire — de qch., einen Vorrath von etwas zusammenhäufen.
Amasser, v. a. häufen, anhäufen, zusammenhäufen; sammeln; versammeln; — des troupes, Truppen zusammenziehen; s'—, v. pr. sich anhäufen, sich versammeln, zusammenkommen.
Amassette, f. Spatel, Farbenspatel, m.
Amateloter, v. a. die Matrosen paarweise austheilen.
Amateur, m. Liebhaber, Freund von etwas; Kunstfreund, Dilettant, m.; — de la musique, Musikfreund, m. [Silber).
Amatir, v. a. matt machen (Gold oder
Amatrice, f. Liebhaberin von etwas f.

Amaurose, f. (méd.) schwarze Staar, m. [weib, Heidenweib, n.
Amazone, f. Amazone, f. Mann-
Ambact, m. (hist.) Ambacht, Gerichtsbarkeit, f.
Ambages, m. pl. vm. Umschweife im Reden und Schreiben, m. pl. [baum, m.
Ambaiba, m. surinamsche Feigen-
Ambalare, m. Zeugschubkarren der Papiermacher, m. [fisch, m.
Ambare, m. Ambarbaum; Ambra-
Ambarvales, f. pl. (ant.) Ambarvalien, pl. Fest der Ceres, n.
Ambassade, f. Gesandtschaft, f.; Gesandtschaftsposten, m.; Gefolge eines Gesandten, n.; fam. Botschaft, Sendung, f. Auftrag, m. [schafter, Abgeordnete, m.
Ambassadeur, f. Gesandte, Botschafterin, f.
Ambassadorial, ale, adj. gesandtschaftsmäßig, botschaftsmäßig.
Ambassadrice, f. Gesandtin, Gemahlin eines Gesandten; Unterhändlerin, f.
Ambe, m. Ambe, f. [rin, f.
Ambel, m, ägyptische Seerose, f.
Amberboi, m. gelbe Bisamblume, f.
Ambesas, m. zwei Asse, alle Asse, n. pl.
Ambi, m. (chir.) Hebstock (zum Einrenken), m. [air —, uns umgebende Luft, f.
Ambiant, te, adj. (phys.) umgebend;
Ambidextre, adj. der oder die rechts und links zugleich ist; —, m. Zweihändler, m.
Ambigu, ue, adj. zweideutig, doppelsinnig; —, m. Mahlzeit, wo kalte und warme Speisen, Obst und Gebackenes zugleich aufgetragen werden; Gemisch, n. Mischmasch, m.
Ambiguité, f. Doppelsinn, m. Zweideutigkeit, f. [tige Art, doppelsinnig.
Ambigûment, adv. auf eine zweideu-
Ambité, ée, adj. (verr.) verre —, allzuweiche Glas, flämperige Glas, n.
Ambitieusement, adv. auf eine ehrgeizige Art.
Ambitieux, euse, adj. ehrgeizig, ehrbegierig, ehrsüchtig; phrase ambitieuse, hochtrabende Redensart, f.; ornements ambitieux, zu gesuchte Zierathen, f. pl.; course ambitieuse, Bewerbung um die Stelle eines noch Lebenden, f.; —, m. et f. Ehrgeizige, m. et f.
Ambition, f. Ehrgeiz, m. Ehrsucht, f.
Ambitionner, v. a. eifrig nach etwas streben, begierig verlangen, sich beeifern, sehnlich wünschen. [m.
Amble, m. (man.) Paß, Zeltergang,
Ambler, v. n. p. u. (man.) Paß gehen.
Ambleur, m. Unterbereiter; (chass.) Hirsch, der mit den Hinterläufen der Fährte der Vorderläufe vorgreift, m. [winkelig.
Amblygone, adj. (géom.) stumpf-
Amblyopie, f. (méd.) Verdunkelung des Gesichts, Trübheit des Gesichts, f.
Ambon, m. Emporkirche, f.; (mar.) Deckplanke, f.; (anat.) Rand, m.
Ambouter, v. n. (Metall) hohl austreiben; fer ambouti, getriebene Blech, n.; broderies ambouties, pl. erhabene Stickereien, f. pl.; (cord.)—les semelles, das Sohlenleder ausbauchen; (forg.)—le pied d'un cheval, den Pferdehuf auswirken.
Amboutissoir, m. Austreibeisen, n.
Ambranloir, m. (agr.) Reitel am Pflüge, m.
Ambrant, ante, adj. Ambra duftend.
Ambre, m. Ambre, f. Amber, m.; — jaune, Bernstein, m.; — gris, graue Ambra, f. gemeine Amber, m.
Ambré, ée, adj. nach Amber riechend.
Ambréade, f. nachgemachte Ambra; rothe Glasperle, f.
Ambreine, f. (chim.) Ambrafett, n.
Ambréique, adj. (chim.) acide —, Ambrasäure, f.
Ambrer, v. a. mit Ambra räuchern.
Ambresin, adj. ambraartig; jaune —, bernsteingelb.
Ambrette, f. Bisamblume, f.; poire d'—, Ambrabirn, f.
Ambrise, f. roth und weiße Tulpe, f.
Ambrivade, f. Taubenerbse, f.
Ambroisie, f. Ambrosia, Götterspeise, f.; (bot.) Ambrosienkraut, n. [riechend.
Ambrosiacé, ée, adj. nach Ambrosia
Ambrosiaque, (adj. ambrosisch, am-
Ambrosien, brosianisch.
Ambulance, f. Krankenwagen, Lazarethwagen, m.; fliegende Feldlazareth, n.
Ambulant, te, adj. wandernd, umherziehend, unstät; vie ambulante, unstäte Lebensart, f.; hôpital —, Feldlazareth, n.; troupe ambulante, herumziehende Schauspielertruppe, f.; —, m. (man.) Paßgänger, m.
Ambulatoire, adj. wandernd, herumziehend; fig. wandelbar, veränderlich: la volonté de l'homme est —, der Wille des Menschen ist veränderlich.
Ame, f. Seele, f. Herz, Gewissen, Innere, n.; Geist, m.; fig. Gefühl, n.; Hauptsache, f.; Motte, n.; Gießform, f. Modell, n. Entwurf, m.; — damnée, brasilianische Sturmvogel, m.; — d'un violon, Stimme in der Geige, f. Stimmholz, n.; — du canon. Seele im Kanonenlaufe, f.; — d'un soufflet, Klappe am Blasebalge, f.; — de la plume, Seele in der Feder, f.; — d'un mortier, Flug eines Mörsers, m.; — d'un fagot, Reisig eines Bundels, n.; — d'un rôle de tabac, Stab einer Tabaksrolle, m.; il chante avec —, er singt mit Gefühl; vous n'avez pas d'—, Sie haben kein Gefühl; il a l'— sur les levres, der Tod sitzt ihm schon auf der Zunge; — végétative, Pflanzenseele, f. Pflanzenleben, n.; — sensitive, Thierseele, f.; il n'y a pas — vivante, es ist keine lebendige Seele da; il sait bien en (ou dans) son — que ..., sein Gewissen sagt ihm wohl, daß ..., er weiß es recht wohl, daß ...; c'est son — damnée, er ist ihm mit Leib und Leben ergeben; la bonne foi est l'— du commerce, Treue und Glauben ist die Seele des Handels; rendre l'—, den Geist aufgeben; donner de l'— à un ouvrage, einem Werke Geist und Leben einhauchen. [treuer.
Amé, ée, adj. — et féal, lieber Ge-
Amélanche, f. Alpenmispel, Quendelbeere, f. [Quendelbeerbaum, m.
Amélanchier, m. Alpenmispelbaum,
Améléon, m. Apfelwein (aus der Normandie), m.
Amélioration, f. Verbesserung (eines Grundstücks); Verfeinerung, Veredlung, f.
Améliorer, v. a. (ein Grundstück) verbessern; besser begründen; verfeinern; s'—, v. pr. besser werden, sich verbessern.
Améliorissement, m. p. u. Verbesserung, f. [n.
Amelle, f. Sternblume, f. Sternkraut,
Amelode, f. große Olive, f.
Amen, int. Amen! es werde wahr! dire — à qch., seine Einwilligung zu etwas geben, zu etwas ja sagen.
Aménage, f. Herbeifahren, n. Zufuhr; Fuhre, f.; Fuhrlohn, n.; — des moissons, Einfahren des Getreides, n.
Aménagement, m. Schonung eines Gehölzes, Benutzung einer Waldung, f.
Aménager, v. a. Gehölz wirthschaftlich benutzen, eine Waldung schonen.
Amendable, adj. straffällig; der Verbesserung fähig, verbesserlich.
Amende, f. Geldstrafe, Geldbuße, f.; — honorable, öffentliche Abbitte, Ehrenerklärung; Kirchenbuße, f.; être à l'—, in eine Strafe verfallen; faire — honorable à qn., einem öffentliche Abbitte und Ehrenerklärung thun; prov. les battus paient l'—, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen.
Amendement, m. Besserung, Verbesserung, f.; Dünger, m. Düngen, n.; — d'une loi, Verbesserung eines Gesetzes, f.
Amender, v. a. eine Geldstrafe auflegen; bessern, verbessern; genauer bestimmen, modificiren; düngen; —, v. n. besser werden, sich bessern; wohlfeiler werden, im Preise fallen; s'—, v. pr. sich verbessern.
Amené, m. (jur.) Befehl, den Angeklagten in der Stille vor den Richter zu bringen, m.
Amener, v. a. herbeiführen, herbeibringen; mitbringen, mit führen; herbeiziehen, heranrücken; einführen; — qn. à qch., einen wozu bringen, einen wozu bereden; mandat d'—, Befehl, vor das Gericht zu bringen, Verführungsbefehl, m.; il a amené six points, er hat sechs Augen geworfen; amenez vos enfants, bringen Sie Ihre Kinder mit; le vent nous amènera de la pluie, der Wind wird uns Regen bringen; prov. un malheur en amène un autre, ein Unglück kommt selten allein; — une chaise, einen Stuhl heranrücken; — les voiles, die Segel streichen; sich ergeben; — un vaisseau à bord, ein Schiff ans Land ziehen, ein Schiff bugsiren; (mil.)—l'avant-train, aufprotzen; —une mode, eine Mode einführen; — des preuves, Beweise beibringen; — une preuve de bien loin, einen Beweis weit herholen.
Amenité, f. Anmuth, Lieblichkeit, f.
Aménorrhée, f. (méd.) Ausbleiben der Menstruation, n. [tragend.
Amentacé, ée, adj. (bot.) Kätzchen-
Amenuiser, v. a. dünner machen, abhobeln.
Amer, ère, adj. bitter; fig. bitter, herbe, empfindlich, beißend; j'ai la bouche amère, ich habe einen bittern Geschmack im Munde; amer, m. Bitter, n. Galle (der Fische ꝛc.), f.; prendre des amers, bittere Kräuteraufgüsse trinken; (mar.) Landzeichen, n.
Amèrement, adv. bitter; bitterlich; se plaindre —, sich bitterlich beklagen.
Amertume, f. Bitterkeit, f. bitterer Geschmack, m.; fig. Gram, Kummer, m. Betrübniß, Traurigkeit, f. Schmerz, m. Kränkung, f. Verdruß, m.
Amesurement, m. (dr.) gerichtliche Schätzung, Werthbestimmung, f.
Amet, m. (mar.) Landzeichen, n.
Améthyste, f. Amethyst, m.
Améthystée, f. Amethystpflanze, f.
Amétrie, f. (méd.) Unregelmäßigkeit, f.
Ameublement, m. Hausgeräth, n. Mobilien, Meubeln eines Zimmers, f. pl.
Ameublir, v. a. (dr.) ein unbewegliches Gut zu einem beweglichen machen, zum Mobiliarvermögen schlagen; (agr.) — une terre, einen Acker umstechen, einen Acker locker machen.
Ameublissement, m. (dr.) Verwandeln in Mobiliarvermögen, n. Mobiliarstrung, f.; bewegliche Gut, n.; (agr.) Lockermachen, Umstechen, n. [Haufen setzen.
Ameulonner, v. a. aufschobern, in
Ameutement, m. (chass.) Zusammenkoppeln, n.
Ameuter, v. a. (chass.) — des chiens, Hunde zusammenkoppeln; fig. aufwiegeln; — la populace, den Pöbel aufhetzen; s'—, v. pr. sich zusammenrottiren.
Amfigouri, m. fam. verworrene Geschwätz, Gewäsch, n. [wirrt; dunkel.
Amfigourique, adj. verworren, ver-
Ami, m. Freund; Liebhaber; Geliebte; Geschäftsfreund, m.; mon—! mein Freund! — de jeu, Freund vom Spiele, Spielfreund, m.; — de l'ordre, Freund der Ordnung, m.; il est de mes amis, er ist einer von meinen Freunden; il est — jusqu'aux autels, er ist ein Freund, so lange es nicht Religionssachen betrifft; cela n'est pas d'un —, das ist nicht freund-

schaftlich; le vin est l'— du coeur, der Wein erfreut des Menschen Herz; prov. — au prêter, ennemi au rendre, Borgen macht Freunde, Wiedergeben Feinde; prov. les bons comptes font les bons amis, richtige Rechnung macht gute Freunde.

Ami, ie, adj. poét. günstig, gewogen, geneigt; couleurs amies, zusammenpassende Farben, f. pl.

Amiable, adj. freundlich, leutselig; gütlich; à l'—, in der Güte, gütlich; vente à l'—, Verkauf, wo der Preis auf jedem Stücke bemerkt ist, m. [gütlich.

Amiablement, adv. freundschaftlich,

Amiante, f. Amianth, Steinflachs, Bergflachs, m.

Amical, le, adj. freundschaftlich.

Amicalement, adv. auf freundschaftliche Weise. [priesters, m.

Amict, m. (cat.) Achseltuch des Meß-

Amidon, m. Stärke, f. Stärkemehl, Kraftmehl, n.

Amidonerie, v. Amidonnerie.

Amidonier, m. Stärkefabrikant, Stärkehändler, m.; Haarsieb, n.

Amidonnage, m. Stärken, n.

Amidonner, v. n. Stärke machen.

Amidonnerie, f. Stärkefabrik, Stärkefabrikation, f.

Amie, f. Freundin; Geliebte, Beischläferin, f.; Wallerfisch, Kahlkopf (Fisch), m.; m'—, mein Schätzchen! prov. nous verrons qui aura belle —, wer das Glück hat, führt die Braut heim.

Amigdalithe, f. Mandelstein, m.

Amignarder, (v. n. fam. liebkosen, A-mi-ia, (mus.) A, La, n. (verzärteln.

Amilacé, ée, adj. stärkemehlartig.

Amimetobie, f. wollüstige und verschwenderische Leben, n.

Amincir, v. a. dünner machen.

Amincissement, m. Dünnermachen, n. Verdünnung, f. [m.

Amineur, m. geschworne Salzmesser,

Amiral, m. Admiral, m.; Admiralschiff, n.; (hist. n.) Admiral (Schmetterling), m. [im des Admirals, f.

Amirale, f. Admiralsgaleere; Gemahlin des Admirals, f.

Amirante, m. Admiral in Spanien, m.

Amirauté, f. Admiralswürde, Admiralschaft, Admiralität, f.

Amissibilité, f. (th.) Verlierbarkeit, f.

Amissible, adj. (th.) verlierbar.

Amitié, f. Freundschaft, Gewogenheit, Zuneigung; Gefälligkeit, f.; (peint.) — des couleurs, Uebereinstimmung der Farben, f.; faites-moi l'— de lui dire, thun Sie mir die Gefälligkeit und sagen Sie ihm; la terre est en —, der Erdboden ist von der Frühlingswärme durchdrungen; cette étoffe n'a point d'—, dieses Zeug fühlt sich rauh an; prov. l'— passe le gant, unter Freunden macht man keine Umstände; faire— à qn., einem Höflichkeit erweisen; faire— avec qn., mit einem Freundschaft machen; amitiés, pl. Höflichkeiten, f. pl.; faites-lui mes —, machen Sie ihm meine Empfehlung. [der Schweiz, m.

Amman, m. Amman, Ammann in

Ammane, f. Ammanie (Pflanze), f.

Ammeistre, m. vm. erste südische Beamte in Straßburg, Schöppe in Straßburg, m. [kümmel, m.

Ammi, m. Ami, Ameisamen, Herrn-

Ammite, f. versteinerte Ammonshorn, n. Begenstein, m. [glimmer, m.

Ammochryse, f. Goldsand, Goldnatter, f. [born, n.; Schneckenstein, m.

Ammon, m. corne d'—, Ammonshorn, n.

Ammonéen, ne, adj. lettres —, Ammonsschrift der ägyptischen Priester, f.

Ammoniac, aque, adj. (chim.) sel —, Ammoniaksalz, n.; Salmiak, m.; gaz —, Ammoniakgas, n.; gomme ammoniaque, Ammoniakgummi, n.

Ammoniacal, le, adj. (chim.) ammoniakalisch. [moniakhaltig.

Ammoniacé, ée, adj. (chim.) am-

Ammoniaque, f. (chim.) Ammonium, flüchtige Alkali, n.

Ammoniure, m. (chim.) metallische Ammoniumverbindung, f.

Ammorosite, adj. vm. triefäugig; —, m. Triefauge, n.

Amnastomatique, adj. (méd.) die Blutgefäße ausdehnend. [che, f.

Amnésie, f. (méd.) Gedächtnißschwä-

Amnion, } m. (anat.) Schafhäutchen,

Amnios, } n.; (bot.) Samensaft, m.

Amnique, adj. (anat.) zum Schafhäutchen gehörig; acide —, Amnionsäure, f.

Amnistie, f. Vergeben und Vergessen von Verbrechen, n. Amnestie, f.; — générale, Generalpardon, m.

Amnistier, v. a. vergeben und vergessen, Amnestie ertheilen; verzeihen.

Amobile, v. Amovible.

Amodiateur, m. Pachter, m.

Amodiation, f. Pacht, m. Pachten; Verpachten, n.

Amodier, v. a. verpachten; pachten.

Amoindrir, v. a. verringern, vermindern; —, v. n. et s'—, v. pr. sich vermindern, sich vermindern, abnehmen.

Amoindrissement, m. Verringerung, Verminderung, f.

A moins de, } conj. wenn nicht, da-

A moins que, } fern nicht; je ne sors pas à moins qu'il ne fasse beau temps, ich gehe nicht aus, wofern es nicht schönes Wetter ist. [ren, m. pl. Spillen, f. pl.

Amoises, f. pl. (charp.) Zwergspar-

Amoitir, v. a. vm. befeuchten.

Amolettes, f. pl. (mar.) Spillgatten, Schiffswindenlöcher, n. pl.

Amollir, v. a. weich machen, erweichen; fig. verweichlichen, weibisch machen; milder machen; erschlaffen, schwächen; s'—, v. pr. weich werden; fig. sich verweichlichen, weibisch werden; geschwächt werden.

Amollissement, m. Erweichung; fig. Erschlaffung, Schwächung, f.

Amome, m. Kardamom, m.; — sauvage, wilde Ingwer, m. [Würze, f.

Amomi, m. Jamaicapfeffer, m. neue

Amoncelement, m. p. u. Anhäufen, Aufhäufen, n.

Amonceler, v. a. anhäufen, aufhäufen, aufschichten; fig. — des trésors, Schätze sammeln; s'—, v. pr. sich aufhäufen.

Amoneter, v. Admoneter. [fen.

Amont, adv. stromaufwärts, gegen den Strom; von Osten; vent d'—, Landwind, Ostwind, m.; pays d'—, obere Theil einer Küste, m. Oberland, n.; le bateau vient d'—, das Schiff kommt stromaufwärts; (fauc.) tenir —, schweben, auf den Raub lauern.

Amontal, ale, adj. östlich, ostwärts.

Amorce, f. Köder, m. Lockspeise, f.; Zündkraut, Zündpulver, n. Lunte, f.; (artif.) Raketensatz, m. Brandzeug, n.; fig. Lockung, f. Reiz, m. Versuchung, f.; — à capsule, — à percussion, Zündhütchen, n.; se laisser prendre à l'—, in die Falle gehen.

Amorcer, v. a. ködern; anlocken; Zündpulver aufschütten, Pulver auf die Pfanne schütten; kalt verstiften; fig. anlocken, verführen; (serr.) fürnen, abfürnen; — un trou, vorbohren; —l'hameçon, Köder an die Angel stecken.

Amorçoir, m. Vorbohrer, m.; (artif.) Aufräumer, m. [lich.

Amoroso, adj. (mus.) sanft und zärt-

Amorpha, m. (bot.) Bastardindigo, m.

Amorphe, adj. (hist. n.) gestaltlos.

Amortir, v. a. die Kraft benehmen, schwächen, dämpfen; abbezahlen; tilgen, löschen; — une dette, eine Schuld tilgen; — la douleur, den Schmerz stillen; — les couleurs, die Farben dämpfen; faire — des herbes, Kräuter abbrühen; — une terre, ein Gut zinsfrei machen; s'—, v. pr. sich legen, nachlassen; la douleur s'amortit, der Schmerz läßt nach.

Amortissable, adj. tilgbar.

Amortissement, m. Dämpfung, Tilgung; Lostaufung; (arch.) äußerste Verzierung, Schlußverzierung, f.; caisse d'—, Schuldentilgungscasse, f.; lettres d'—, pl. Tilgungsschein, m. [Brut, m. pl.

Amoudres, f. pl. Fische von einerlei

Amouillante, adj. vache —, Kuh, die gekalbt hat oder kalben will, f.

Amouille, f. erste Milch einer Kuh nach dem Kalben, f.

Amour, m. Liebe; Neigung, Zuneigung; Brunst, Brunst, Brunstzeit, f.; Liebesgott, Amor, m.; — des sciences, Liebe zu den Wissenschaften, f.; — du plaisir, Vergnügungssucht, f.; — de soi-même, Selbstliebe, f.; pour l'— de Dieu, um Gottes willen; pour l'— de lui, ihm zu Liebe; la chienne est en —, die Hündin ist läufig; prov. tout par — et rien par force, mit Liebe richtet man Alles aus; les oiseaux sont en —, die Vögel paaren sich; avoir de l'—, verliebt sein; donner de l'—, Liebe einflößen; mourir d'—, sterblich verliebt sein; faire l'— à une femme, sich um die Liebe einer Frau bewerben; être en —, in der Brunst sein; m'—, fam. mein Liebchen! mein Schatz! meine Beste! —, f. poét. Geschlechtsliebe; Geliebte, f.; amours, pl. Leidenschaft der Liebenden, Liebschaft, f. Geliebte, m. et f. geliebte Gegenstand, m.; Liebhaberei, f.; prov. il n'y a point de belles prisons, ni de laides —, es gibt kein schönes Gefängniß und keine häßliche Geliebte; les livres sont ses —, Bücher sind seine Liebhaberei; être avec ses —, bei seiner Geliebten sein.

Amouracher, v. a. p. u. toll in sich verliebt machen; s'—, v. pr. fam. närrisch verliebt werden, sich thöricht verlieben, sich vernarren (in..., de...).

Amourette, f. Liebschaft, Liebelei, Buhlschaft, f. Liebeshandel; Cabinettkäfer, m.; — tremblante, Zittergras, n.; — des prés, Kukuksblume, f.; amourettes, pl. besten Fleischstückchen, Pfaffenschnittchen, n. pl.

Amoureusement, adv. verliebter Weise, auf eine verliebte Art; ce tableau est peint —, dieses Gemälde ist mit Lust und Liebe gearbeitet.

Amoureux, euse, adj. verliebt; fig. für etwas sehr eingenommen; (peint.) pinceau —, weiche Pinsel, m.; (agr.) gut angebaut, fruchtbar; lettre amoureuse, Liebesbrief, m.; prov. il est — des onze mille vierges, er ist in jedes Mädchen verliebt, er ist in jede Schürze verliebt; être — de qn., in Jemanden verliebt sein; être — de qch., für etwas sehr eingenommen sein; —, m. Liebhaber, Buhle, m.

Amour-propre, m. Selbstliebe, Eigenliebe, f. [barkeit (von einem Amte), f.

Amovibilité, f. Entsetzbarkeit, Abset-

Amovible, adj. entsetzbar, absetzbar; widerruflich (von einem Amte).

Ampasteler, v. a. Wolle b'au färben.

Ampelis, m. Seidenschwanz (Vogel), m.

Ampelite, f. Bergtorf, m. Erdharz, n.

Amphiarthrose, f. (anat.) Bergliederung ohne deutliche Bewegung, f.

Amphibie, adj. beidlebig; —, m. Amphibie, f. beidlebige Thier, n.; fig. c'est un —, er treibt zwei entgegengesetzte Gewerbe; er hält es mit beiden Parteien.

Amphibiolithe, m. versteinerte Amphibie, f. Amphibienstein, m.

Amphiblestoïde, f. (anat.) netzförmige Augenhäutchen, n.
Amphibole, m. (min.) Hornblende, f.
Amphibolie, f. zweideutige Verhältniß einer Darstellung, n.
Amphibolique, adj. (min.) roche —, Hornblendegestein, n.
Amphibologie, f. Zweideutigkeit, zweideutige Redensart, f. [doppelsinnig.
Amphibologique, adj. zweideutig,
Amphibologiquement, adv. auf zweideutige Weise.
Amphibranchies, f. pl. (anat.) Raum um die Mandeln am Halse, m.
Amphibraque, m. (pros.) Amphibrachys (⏑ – ⏑), m.
Amphictions, m. pl. (ant.) Amphyktionen bei den Griechen, m. pl.
Amphidée, f. (anat.) hervorragende Theil des Muttermundes, m.
Amphidiarthrose, f. (anat.) doppelte Wechselgelenk, n.
Amphigène, m. Wesen doppelten Ursprungs, n.; (min.) weiße Granat, Leucit, m. [schwäz, n.
Amphigouri, m. fam. verwirrete Ge-
Amphigourique, adj. verworren, verwirrt; dunkel. [rer (– ⏑ –), m.
Amphimacre, m. (pros.) Amphimacrus (⏑ – ⏑), m.
Amphimérine, adj. fièvre —, tägliche Fieber, n. [Athemholen, n.
Amphipneumie, f. (méd.) schwere
Amphipole, m. (ant.) Magistratsperson in Syrakus, f.
Amphiprostyle, m. Tempel mit vier Säulen an der Vorder- und Hinterseite, m.
Amphiptère, m. (bl.) geflügelte Schlange, f. [Doppelschleicher, m.
Amphisbène, m. Ringelschlange, f.
Amphisciens, m. pl. (géo.) zweischattige Völker, n. pl. [dige Messer, n.
Amphismèle, m. (chir.) zweischnei-
Amphithéâtre, m. Amphitheater, n. halbrunde Schaubühne, f.; der Bühne gegenüberliegende erhabene Platz im Theater; anatomische Hörsaal, m.
Amphithéâtrique, adj. papier —, ägyptische Fließpapier, n. [Wirth, m.
Amphitrion, m. notre —, unser
Amphitrite, f. (myth.) Amphitrite, Göttin des Meeres, f.; (hist. n.) eine Art Wasserwurm, m.; — cirreuse, Bratwurm, m.; — pinceau, Meerpinsel, m.
Amphore, f. Amphora, f. römische Eimer (Weinmaß), m.
Ample, adj. weit, geräumig; fig. weitläufig, ausführlich, ausgedehnt; reichlich; — sujet, umfassende Gegenstand, m.; — récit, umständliche Erzählung, f.
Amplement, adv. auf ausführliche Art, weitläufig; reichlich. [ded), f.
Ampleur, f. Weite, Breite (eines Kleides), f.
Amplexicaule, adj. (bot.) geschlungen; feuille —, Blatt, welches den Stengel umschließt, n. [ausdehnend.
Ampliatif, ive, adj. (jur.) erweiternd,
Ampliation, f. (jur.) Erweiterung, Ausdehnung; Doppelquittung, f. Duplicat, n.; pour —, für gleichlautende Abschrift; lettres d'—, Erlaubnißbrief zur Beibringung mehrerer Thatsachen bei einem Prozesse, m.
Amplier, v. a. erweitern; aufschieben, die Frist verlängern; — un criminel, die Beurtheilung eines Verbrechers aufschieben; — un prisonnier, einem Gefangenen mehr Freiheit gewähren. [schneider, m.
Amplificateur, m. Vergrößerer, Aufs-
Amplification, f. Erweiterung, Auseinandersetzung, Ausarbeitung eines Aufsatzes; fig. Uebertreibung; Vergrößerung durch Gläser, f.
Amplifier, v. a. erweitern, weitläufig ausführen; fig. vergrößern; s'—, v. pr. sich erweitern, sich vergrößern.
Amplissime, adj. sehr weit, geräumig; hochgelehrt, hochberühmt (als Titel).
Amplitude, f. Weite, f.; — du jet, Wurfweite der Bombe, Schußweite, f.; — orientale, Morgenweite, f.; — magnétique, die Abweichung des Ost- und Westpunktes der Compaßrose, f. [f.
Ampondre, m. (bot.) Palmenscheide,
Ampoule, f. weitbauchige Flasche, f.; sainte —, heilige Oelflasche zu Rheims, aus welcher die Könige von Frankreich gesalbt wurden, f.
Ampoulé, ée, adj. schwülstig, hochtrabend; style —, schwülstige Stil, m.
Ampoulette, f. Sanduhr auf Schiffen; Brandröhre der Bombe, f.
Ampusser, v. n. (méd.) die Eiterung befördern. [Ablösen eines Gliedes, n.
Amputation, f. (chir.) Abnehmen,
Amputer, v. a. (chir.) (ein Glied) ablösen, abnehmen; (prch.) peau amputée, durch die Gährung erweichte Haut, f.
Ampyx, m. Stirnkette der Alten, f.;
Amuler, v. Amurer. [Haarnet, n.
Amulette, m. Amulet, Angehänge, n.
Amunitionner, v. Approvisionner.
Amurer, v. a. (mar.) die Haisen zusetzen, die Segeltaue straff anziehen; — la grande voile, den großen Hals zusetzen; — tout bas, die Haisen dicht zusetzen.
Amures, f. pl. (mar.) Haisen, f. pl. Seitenlöcher; Segeltaue, n. pl.; changer les —, die Haisen umholen.
Amurgue, f. Oliventreiber, Baumölhefen, f. pl.
Amusable, adj. ergötzbar, der Unterhaltung fähig, leicht zu unterhalten.
Amusant, te, adj. unterhaltend, zeitverkürzend, belustigend.
Amusement, m. Zeitvertreib, Unterhaltung, Belustigung, Zerstreuung, f.; leere Versprechung, f.
Amuser, v. a. unterhalten, angenehm unterhalten, belustigen; die Zeit verkürzen, zerstreuen, beschäftigen; mit leeren Versprechungen hinhalten, bei der Nase herumführen; hinhalten, aufhalten, täuschen; ne vous laissez pas —, lassen Sie sich nichts weis machen; — qn. de belles paroles, einen mit schönen Worten hinhalten; einen zum Besten haben; — le tapis, ein leeres Geschwätz führen, der Gesellschaft etwas vorplaudern; — l'ennemi, den Feind aufhalten; (jard.) — la sève, den Saft zertheilen; s'—, v. pr. sich zum Zeitvertreibe beschäftigen (mit etwas, à qch.); sich die Zeit vertreiben; à quoi vous amusez-vous de parler à un fou? was fällt Ihnen ein, mit einem Narren zu sprechen? — à la moutarde, sich mit Kleinigkeiten aufhalten, sich mit unnützen Dingen beschäftigen, Erbsen zählen. [werk, n.
Amusette, f. Zeitvertreib, m. Spielwerk,
Amuseur, m. der Andere bei der Nase herumführt, Vorspiegler, m.
Amusoir, m. (p. u.) Zeitvertreib, m.
Amusoire, f. Kurzweil, f.
Amygdale, f. (anat.) Mandel am Halse, Halsdrüse, f.; j'ai les amygdales enflées, die Mandeln sind mir angeschwollen.
Amygdalin, ne, adj. (bot.) mandelartig; saule —, Mandelweide, f.; savon —, Mandelseife, f. [m. Brünne, f.
Amygdalite, f. (méd.) Mandelfluß,
Amygdaloïde, f. Mandelstein, m.
Amyntique, adj. (pharm.) stärkend; emplâtre —, stärkende Pflaster, n.
Amyon, ne, adj. (méd.) membre —, muskellose Glied, n.
An, m. Jahr, n.; par —, jährlich; bon —, mal —, ein Jahr ins andere gerechnet; bon jour et bon —, viel Glück zum neuen Jahre; jour de l'—, Neujahrstag, m.; — bissextile, Schaltjahr, n.; — du monde, Jahr der Welt, n.; — de grâce, — du salut, — de notre Seigneur, Jahr nach Christi Geburt, n.; il a trente ans, er ist dreißig Jahre alt; il y a mille ans, es ist sehr lange her; il a cinq ans de service, er ist fünf Jahre im Dienste.
Ana, m. (méd.) gleiche Menge, f. von jedem gleichviel (auf Rezepten).
Anabaptisme, m. Lehre der Wiedertäufer, f.
Anabaptiste, m. Wiedertäufer, m.
Anabase, f. (bot.) Salzbeere, f.
Anabatique, adj. (méd.) fièvre —, zunehmende Fieber, n. [schwanz, m.
Anabibazon, m. (astr.) Drachen-
Anablèpe, m. Schmerl, Schmerling, m.
Anacalif, } m. (hist. n.) giftige Bier-
Anacalipe, } fuß (auf Madagaskar), m.
Anacalyptérie, f. Entschleierungsfest der Braut bei den Alten, n.
Anacamptique, adj. (opt. et méc.) zurückprallend, anakamptisch.
Anacarde, m. (bot.) Elephantenlaus, f.
Anacardier, m. (bot.) Elephantenlausbaum, m.
Anacatharse, } f. (méd.) Ausleerung
Anacatharsie, } nach oben, f.
Anacathartique, adj. (méd.) die Ausleerung nach oben beförderend.
Anacephaléose, f. (rhét.) summarische Wiederholung am Schlusse einer Rede, Schlußrede, f.
Anachorète, m. Einsiedler, m.
Anachronisme, m. Zeitrechnungsfehler, Anachronismus, m.
Anaclastique, f. Strahlenbrechungslehre, Anaklasik, f.; —, adj. anaklastisch; point —, Einfallspunkt, m.
Anacoluthe, f. v. Ellipse. [sche
Anacoste, f. eine Art wollener Scar-
Anacréontique, adj. anakreontisch.
Anacycle, m. (bot.) Krötenkraut, n. Ringblume, f.
Anadiplose, f. (rhét.) Wiederholung des Wortes, mit welchem der vorhergehende Satz schloß, f. [lung, f.
Anadose, f. (méd.) Nahrungsverbes-
Anagallis, m. (bot.) Gauchheil, n.
Anagiris, m. (bot.) Stinkbohnenbaum, m.
Anaglyphe, m. halberhabene Arbeit, f.
Anagogie, f. (th.) Begeisterung, Erhebung der Seele zu Gott, f. [heit.
Anagogique, adj. (th.) mystisch, ge-
Anagrammatiser, v. a. Anagramme machen. [macher, m.
Anagrammatiste, m. Anagrammen-
Anagramme, f. Anagramm, n. Buchstabenversetzung, f.
Anagraphe, f. Arzneiverschreibung, f.
Analcime, adj. kraftlos; —, m. (min.) wässerige Zeolith, m.
Analectes, m. pl. Sammlung auserlesener Stellen, Bruchstückesammlung, f.
Analème, m. Sonnenzeiger; Zeigerträger der Sonnenuhr, m.; (astr.) Verzeichnung der Höhe und des Laufes der Sonne, f. [stellung, f.
Analepsie, f. (méd.) Erholung, Wiederherstellung, f.
Analeptique, adj. (méd.) stärkend, erquickend; —, f. stärkende Mittel, n.; Lehre von der Erhaltung der Gesundheit, f.
Analogie, f. Aehnlichkeit, Gleichartigkeit, Uebereinstimmung, f. Aehnlichkeitsverhältniß, n.; Sprachähnlichkeit, f. (math.) Größenverhältniß, n.
Analogique, adj. ähnlich, gleichartig, analog, verwandt.
Analogiquement, adv. nach der Analogie, der Aehnlichkeit gemäß, analog.
Analogisme, m. (log.) Schluß von der Ursache auf die Wirkung; Aehnlichkeitsschluß, Schluß aus der Analogie, m.
Analogue, adj. ähnlich, gleichartig, analog, passend, übereinstimmend.
Analyse, f. Zerlegung eines Ganzen in seine Grundtheile, Zergliederung,

lösung, f.; (math. et log.) Analyse, Auflösungskunst; fig. Auseinandersetzung, Darlegung, f. Auszug, m.; en dernière —, zuletzt; faire l'— de qch., etwas zerlegen, etwas zergliedern; etwas genau untersuchen.

Analyser, v. a. zergliedern, zerlegen, auflösen, auseinandersetzen; analysiren.

Analyste, m. (math.) Analytiker, m.

Analytique, adj. analytisch, auflösend.

Analytiquement, adv. auf eine auflösende Art, analytisch. [an etwas, f.

Anamnésie, m. (méd.) Erinnerung

Anamnestique, adj. (méd.) das Gedächtniß stärkend.

Anamorphose, f. (opt.) Anamorphose, f. künstliche Zerrbild, n.

Anamorphosique, adj. anamorphosisch, zerrbildlich.

Ananas, m. Ananaspflanze; Ananasfrucht, Ananas, f.; — d'eau, Muschelblume, f.

Anandrine, f. (bot.) Blüthe ohne männliche Befruchtungswerkzeuge, f.; Hufblatt, m. [(⏑ ⏑ –), m.

Anapeste, m. (pros.) Anapäst

Anapestique, adj. (pros.) anapästisch.

Anapétie, f. (méd.) Erweiterung der Gefäße, f. [bildung der Stimme, f.

Anaphonèse, f. Singübung zur Aus-

Anaphore, f. (rhét.) Wiederholung desselben Wortes zu Anfange mehrerer Sätze, Wortwiederholung, f.

Anaphrodisie, f. (méd.) Mangel des Geschlechtstriebes, m.; Unvermögen zum Beischlafe, n. [zur Fortpflanzung.

Anaphrodite, adj. (méd.) untüchtig

Anaplase, f. (chir.) Wiedereinrichtung (eines gebrochenen Gliedes), f.

Anaplérétique, adj. (chir.) fleischerzeugend.

Anaplérose, f. (chir.) Fleischerzeugung in Wunden; Ansetzung eines künstlichen Gliedes, f.

Anapleusis, f. (chir.) Abschuppung eines kranken Knochens, f. [Athmen, n.

Anapnoeuse, f. (méd.) Athemholen,

Anapose, f. (méd.) Magendrücken, n.

Anaptysie, f. (méd.) Reinigung durch Auswurf, Speichelreinigung, f.

Anarchie, f. Staat ohne Obrigkeit, m. Anarchie, Gesetzlosigkeit, Zügellosigkeit; fig. Unordnung, f. [gesetzlos, anarchisch.

Anarchique, adj. ohne Oberhaupt,

Anarchiste, m. Regierungsfeind, Gesetzfeind, m.; —, adj. anarchisch.

Anarthrée, f. (méd.) Aufsteigen der Säfte nach den obern Theilen, n. [m.

Anarthrique, m. (hist. n.) Meerwolf,

Anarthropie, f. (méd.) Streben des Bluts nach den obern Theilen, n.

Anas, m. Feldtaube, f.

Anasarque, f. (méd.) Leibwasser, n. Leibwassersucht, f.

Anaspase, f. (méd.) Magenkrampf, m.

Anastaltique, adj. (méd.) austrocknend, anziehend; remede —, austrocknende Mittel, n.

Anastase, f. (méd.) Säfteversetzung, f.

Anastomose, f. (anat.) Einmündung der Adern, f.; (bot.) Verästelung, f.

Anastomoser, v. pr. (anat.) mit den Enden zusammenstoßen, sich einmünden; (bot.) sich verästeln.

Anastomotique, adj. (méd.) die Mündungen der Adern öffnend, den Blutumlauf befördernd. [Wortsetzung, f.

Anastrophe, f. (rhét.) Verkehrte

Anate, f. eine indianische rothe Farbe.

Anathématiser, v. a. mit dem Bannfluche belegen, in den Kirchenbann thun; verfluchen.

Anathématisme, m. Bannstrahl, m.

Anatheme, m. Kirchenbann, m.; Verfluchung, f.; Verbannte, Verfluchte, m.; frapper d'—, mit dem Bannfluche belegen.

Anatif, m. Daumennagel (Muschel), Anatife, f. m.

Anatifère, adj. conque —, Entenmuschel, f.; arbre —, Entenmuschelbaum, m.

Anatine, f. Hin- und Herwackeln (im Gange), n. [Theilen.

Anatique, adj. (pharm.) in gleichen

Anatocisme, m. Zins von Zinsen, Zinswucher, m.

Anatomie, f. Zergliederungskunst, Zergliederung; Anatomie; anatomische Figur (von Gips oder Wachs); fig. genaue Untersuchung, f.

Anatomique, adj. anatomisch.

Anatomiquement, adv. anatomisch, der Zergliederungskunst gemäß.

Anatomiser, v. a. zergliedern, zerlegen, anatomiren; fig. genau untersuchen.

Anatomiste, m. Anatom, Zergliederer

Anatron, v. Natron. [rer, m.

Anatrope, f. (méd.) Mangel an Appetit, m. [f.

Anaudie, f. (méd.) Stimmenlosigkeit,

Ancêtres, m. pl. Ahnen, Voreltern; Vorfahren, m. pl.

Ancette, f. (mar.) Strick an den Seitensegeln, m. Bulienlägel, n.

Anche, f. Mundstück (an Blasinstrumenten); Mundloch an der Trompete, n.; Rinne an der Presse, f.; — d'orgue, Zunge einer Orgelpfeife, f.; — de moulin, Mehlloch, n. Mühltrichter, m.

Anché, adj. (bl.) gekrümmt.

Ancheau, m. (még.) Schwödefaß, n.

Ancher, v. a. ein Instrument mit dem Mundstücke versehen, das Mundstück aufsetzen. [Fastdaube, n.

Anchiflure, f. Wurmloch in einer

Anchilops, m. (méd.) Augenwinkelgeschwür, n. Thränengeschwulst, f.

Anchois, m. Anschove, Sardelle, f.

Anchue, f. (tiss.) Einschlag, m.

Ancien, ienne, adj. alt; vorig, ehemalig; — testament, alte Testament, n.; —, m. Aelteste; Aeltester im Amte, ältere Colleger; Kirchenälteste; Vordermann; Alte, alte Schriftsteller, m.; les anciens, die Alten (Griechen und Römer).

Anciennement, adv. vor alten Zeiten, vor Alters, ehemals.

Ancienneté, f. Alterthum einer Sache; Dienstalter, Amtsalter, n.; Vorrang, Ancierre, f. Schiffsiehfeil, n. [m.

Anciles, m. pl. (aut.) geheiligte Schilder (der alten Römer), n. pl.

Ancillaire, adj. (chim.) vorbereitend.

Ancipité, ée, adj. (bot.) zweischneidig.

Ancolie, f. Glockenblume, Akelei, f.

Anconé, m. (anat.) Armbückermuskel, m.

Ancrage, m. (mar.) Ankergrund, m.; droit d'—, Ankerrecht, n. Ankerzoll, m.

Ancre, f. Anker, m.; (maç.) eiserne Klammer, f.; Anker (ein Maß), m.; fig. Zuflucht, Hoffnung, f.; maîtresse —, grande —, Hauptanker, große Anker, m.; — de veille, Nachtanker, m.; — de terre, Landanker, m.; — de flot, Fluthanker, m.; — de toue, — à touer, Wurfanker, m.; — de miséricorde, Nothanker, m.; — épattée, — borgne, einarmige Anker, m.; — à remorquer, Bugsiranker, m.; aile de l'—, Ankerschaufel, f.; coussin d'—, Ankerfütterung, f.; bec d'—, Ankerspitze, f.; fort de l'—, Ankerhals, m.; être à l'—, vor Anker liegen; lever l'—, den Anker lichten; mouiller l'—, jeter l'—, den Anker werfen; traverser l'—, den Anker lippen.

Ancrer, v. n. ankern, den Anker werfen; (bl.) croix ancrée, Ankerkreuz, n.; s'—, v. pr. fig. fam. sich festsetzen, sich einheimisch machen. [—, Ankerbinde, f.

Ancroisinal, adj. (chir.) bandage

Ancrure, f. (tond.) Falte im Tuche, f.

Ancyloblepharon, m. (méd.) verwachsene Augenlid, n.

Ancylomèle, f. (chir.) gebogene Sonde, f.

Ancylotome, f. (chir.) Zungenlöser (Instrument), m.

Ancyroïde, adj. (anat.) ankerförmig.

Anda, m. Schlafbaum (in Brasilien), m.

Andabate, m. Fechter mit verbundenen Augen, m.

Andaillot, m. (mar.) Segelring, m.

Andain, m. Schwaden, m.

Andalous, se, adj. andalusisch; —, m. andalusische Pferd, n.

Andanté, adv. (it.) (mus.) gemäßigt, nicht zu geschwind; —, m. Andante, n.

Andantino, adv. (it.) (mus.) langsamer als Andante.

Andarini, m. pl. Nudelkörner, n. pl.

Anders, m. pl. (vét.) milchige Flechte, f.

Andouille, f. Wurst, Fleischwurst, f.; robe de l'—, Wurstdarm, m. Wurstschale, f.; fig. — de tabac, Rolle Tabak, f.

Andouiller, m. (chass.) Weidsprosse (am Geweih), f. Siebsprießel, m.

Andouillette, f. Kalbswürstchen, Kalbfleischklößchen, n.

Andratomie, v. Androtomie.

Andréolithe, f. weiße Hyacinth, m.

Andrienne, f. lange Schleppkleid lange Frauenkleid, n. [weib, n.

Androgyne, m. Zwitter, m. Mann-

Androgynie, f. Zwitterbeschaffenheit der Pflanzen, f. [tomat, m.

Androïde, m. Maschinenmensch, Au-

Andromanie, f. Mannsucht, Mannstollheit, f.

Andromède, f. (hist. n.) Name eines Pflanzengeschlechts, m.; (astr.) ein gewisses Gestirn; — ou arbre, Sauerampferbaum, m. [nerscheu.

Androphobe, adj. mannscheu, männ-

Androphobie, f. Männerscheu, f.

Androsace, m. (bot.) Mannhar-

Androselle, f. nisch, m.

Androtomie, f. Zergliederung des menschlichen Körpers, f.

Andryale, f. (bot.) — laineuse, Wolldistel, f.; — des champs, Saudistel, f.

Ane, m. Esel; fig. Dummkopf; Bock, Knecht, m.; (rel.) Hodelkasten, m.; (peig.) Zahnsäge, f.; — rouge, boshafte heimtückische Mensch, m.; contes de peau d'—, Kindermährchen, n. pl.; pont aux ânes, Eselsbrücke, f.; en dos d'—, gewölbt; monter sur l'—, (pop.) auf dem Hunde sein; boire en —, schlürfen; brider l'— par la queue, etwas verkehrt anfangen; prov. à laver la tête d'un —, on y perd sa lessive, einen Mohren kann man nicht weiß waschen.

Anéantir, v. a. vernichten, zerstören; aufheben, abschaffen; — une objection, einen Einwurf widerlegen; s'—, v. pr. vergehen, zu nichte werden, zu Grunde gehen; sich demüthigen; s'— devant Dieu, sich vor Gott demüthigen.

Anéantissement, m. Vernichtung, Zerstörung, f.; fig. gänzliche Verfall, Umsturz, m.; Demüthigung, Erniedrigung vor Gott, f.; tomber dans l'—, in Verfall gerathen, zu Grunde gehen.

Anecdote, f. Anekdote, f. Geschichtchen, n. Geschichtzug, m.

Anecdotier, m. Anekdotenkrämer, Anekdotenjäger, m.

Anecdotique, adj. zu Anekdoten gehörig, was Anekdoten enthält. [f.

Anée, f. Eselslast, Ladung eines Esels,

Anélectrique, adj. die Electricität leitend. [Blutmangel, f.

Anémase, f. (méd.) Krankheit aus

Anémie, f. (méd.) Blutmangel, m.

Anémocorde, m. Windklavier, Anemochord, n. [m.

Anémographe, m. Windbeschreiber

Anémographie, f. Windbeschreibung, f.
Anémomètre, m. Windmesser, m.; Windwage, f.; — musical, Windorgel, f.
Anémométrie, f. Windmeßkunst, f.
Anémométrographe, m. Pendelwindmesser, m.
Anémone, f. Anemone, f. Windröschen, n.; — des Alpes, Schneeblume, f.
Anémoscope, m. Windzeiger, m. Windfahne, f.; homme —, Wettermännchen, n. [Aufschrift.
Anépigraphe, adj. ohne Titel, ohne
Anerie, f. Eselei, Dummheit, f.;
Anesse, f. Eselin, f. [Eselsstreich, m.
Anesthésie, f. (méd.) Gefühllosigkeit, f. Gefühlmangel, m.
Aneth, m. (bot.) Dill, m. [dernd.
Anétique, adj. (méd.) schmerzlin-
Anévrismal, le, adj. zur Pulsadergeschwulst gehörig. [Pulsaderkropf, m.
Anévrisme, m. Pulsadergeschwulst, f.
Anfractueux, euse, adj. krummgängig, voll Krümmungen, krumm und holprig.
Anfractuosité, f. Krümmung, f. krumme Gang, krumme Weg, m.; anfractuosités, pl. Unebenheiten der Knochen, Hirnkrümmungen, f. pl.
Angar, v. Hangar. [tung, f.
Angarie, f. (mar.) Transportverpflich-
Ange, m. Engel, m.; (art.) Kettenkugel, f.; — tutélaire, Schutzengel, m.; — exterminateur, Würgengel, m.; — rebelle, gefallener Engel, m.; lit d'—, Engelbett, Himmelbett ohne Säulen, n.; voir des anges violets, Erscheinungen haben, Geister sehen; rire aux anges, für sich lachen; vor Freude außer sich sein.
Ange, f. (hist. n.) Engelisch, m.; Weinmücke, Essigmücke, f.
Angéiographie, f. Beschreibung der Ackerbaugeräthe; Beschreibung der Blutgefäße, f. pl.
Angel, m. Engeltaube, f. [gefäße, f.
Angelet, m. Engelchen, n.
Angélique, adj. englisch; fig. himmlisch, vortrefflich; salutation —, englische Gruß, m.
Angélique, f. Angelika (eine Art Laute), f.; (bot.) Engelwurz, Angelika, f.
Angéliquement, adv. englisch, himmlisch. [rechnen; zum Engel werden.
Angéliser, v. a. et n. unter die Engel
Angelot, m. Engelsthaler; Engelsfüße, m. [l'—, das Angelus sprechen.
Angelus, m. (cat.) Angelus, n.; dire
Angème, } m. (bl.) sechsblätteriger
Angène, } Blume, f.
Angiglosse, adj. schwerzüngig.
Angine, f. (méd.) Bräune, f.
Angiographie, } f. Lehre von den
Angiologie, } Blutgefäßen, f.
Angiosperme, adj. (bot.) mit einer Samenkapsel versehen.
Angiotomie, f. (méd.) Zergliederung der Blutgefäße, f. [n. pl.
Angirolle, f. (mar.) Galeerenschiffe,
Angistomie, f. (anat.) Zergliederung der Gefäße, f.
Anglais, aise, adj. englisch; —, m. Engländer, m.; englische Sprache, f.
Anglaise, f. Anglaise (Tanz), f.
Anglaiser, v. a. englisiren.
Angle, m. Winkel, m.
Anglé, ée, adj. (bl.) mit Verzierungen an den Ecken.
Anglet, m. (arch.) rechtwinkelige Vertiefung zwischen den Steinen, f.
Angleux, euse, adj. winkelig; noix angleuse, Steinnuß, f.
Anglican, ane, adj. anglikanisch.
Anglicanisme, m. anglikanische Kirche; englische Kirchenverfassung, f. [heit, f.
Anglicisme, m. englische Sprecheigen-
Angliser, v. a. englisiren (ein Pferd).
Angloir, m. (math.) Winkelfasser, m.
Anglomane, m. et f. thörichte Bewunderer alles Englischen, m. et f.
Anglomanie, f. Verliebe für alles Englische, f.
Angoisse, f. Angst, Bangigkeit, Herzensbeklemmung, f.; poire d'—, Würgbirne, f.; birnförmige Knebel, m.; prov. avaler des poires d'—, bittere Pillen verschlucken, viel aussehen müssen.
Angoisser, v. a. vm. ängstigen; s'—, v. pr. sich ängstigen.
Angon, m. Wurfpfeil der alten Franken, m.; (pch.) Muschelhaken, m.
Angora, adj. chèvre d'—, Angoraziege, f.; lapin d'—, Angorakaninchen, n.
Angoura, i f. (bot.) — de lin, Flachs-
Angoure, } seide, f.
Angrec, m. } (bot.) Baumheden-
Angreque, f. } kraut, n.
Angrois, m. Schießkeilchen, n. [m.
Anguichure, f. (chass.) Hirschriemen,
Anguillade, f. Peitsche aus Aalhaut, f.; Hiebe damit, m. pl.
Anguillarde, m. Aalgründling, m.
Anguille, f. Aal, m.; (drap.) Falte, f.; — de haie, Ringelnatter, f.; — électrique, Zitteraal, m.; — blanche, Schleimaal, m.; prov. il y a — sous roche, es steckt ein Betrug dahinter; écorcher l'— par la queue, etwas verkehrt anfangen; échapper comme une —, durchschlüpfen, sich loswinden.
Anguillées, f. pl. (Schiffs)rinnen, f.
Anguillers, m. pl. } pl.
Anguillière, f. Aalbehälter, Aalteich, Aalfang, m. [wunden.
Anguilliforme, adj. aalförmig, ge-
Anguine, f. (bot.) Seeschlänglein, n.
Anguinée, adj. f. ligne —, Schlangenlinie, f. [schleiche, f.
Anguis, m. (hist. n.) Schlange, Blind-
Angulaire, adj. eckig, winkelig; pierre —, Eckstein, m.; (anat.) muscle —, Schulterwinkelmuskel, m.; artère —, Winkelpulsader, f.
Angulé, ée, } adj. eckig, win-
Anguleux, euse, } kelig.
Angusticlave, m. (ant.) Purpurstreif an der römischen Tunica, m.
Angustie, f. (méd.) Verengerung, f.
Angustié, ée, adj. enge, schmal (vom Wege).
Angusture, f. (ap.) Angusturarinde, f.
Anhélation, f. (méd.) Keuchen, n.
Anhéler, v. n. (verr.) gleichmäßig heizen.
Anhéleux, euse, adj. (méd.) keuchend; respiration —, schwere Athmen, n.
Anhima, m. (hist. n.) Hörnerträger, Schlangenvogel, m.
Anhydre, adj. (chim.) wasserlos.
Aniceton, m. (méd.) Schwindenpflaster, n. [derniß, n. Aufenthalt, m.
Anicroche, f. fam. Anstoß, m. Hin-
Anidrose, m. (méd.) Schweißmangel, m. [Eseltreiberin, f.
Anier, m. Eseltreiber, m. —ère, f.
Anil, m. Indigopflanze, f.
Anille, f. (bl.) Mühleisen, Ankerkreuz, n.; Ranken (am Weine oder Erbsenkraute), f. pl.
Animadversion, f. richterliche Verweis, m. Ahndung; kritische Anmerkung, f.; Haß, m.
Animal, m. Thier, n.; fig. fam. Dummkopf, Grobian, m.; —, le, adj. thierisch; sinnlich; regne —, Thierreich, n.
Animalcule, m. Thierchen, Mikrosteptthierchen, n.; — spermatique, Samenthierchen, m.
Animalisation, f. (chim.) Verwandlung in thierischen Steff, f.
Animaliser, v. n. (chim.) in thierischen Steff umwandeln; fig. zum Thiere herabsenken. [Animalist, m.
Animaliste, m. Samenthierverfechter,
Animalité, f. Thierheit, f. thierischer Zustand, m.
Animation, f. Belebung, Beseelung (der Frucht im Mutterleibe), f.
Animé, ée, part. et adj. beseelt, belebt, lebhaft, feurig; aufgebracht (gegen einen, contre qn.).
Animelles, f. pl. (cuis.) Hammelhoden, f. pl.; (anat.) Ohrendrüsen, f. pl.
Animer, v. a. beseelen, beleben; fig. erregen, aufmuntern, anfeuern; zum Zorn reizen, aufbringen; (peint.) lebhafte Farben auftragen; — la conversation, die Unterhaltung lebhaft machen; — les passions, die Leidenschaften rege machen; s'—, v. pr. lebhaft werden, Leben bekommen; sich anregen, sich aufmuntern, sich aufheitern; in Zorn gerathen, hitzig werden.
Animosité, f. Erbitterung, Heftigkeit, Leidenschaftlichkeit, f. Zorn, Unwille, m.
Anis, m. Anis, m.; — à la reine, — de Verdun, überzuckerte Anis, m.; — de la Chine, — étoilé, Sternanis, m.
Aniser, v. a. mit Anis würzen.
Anisette, f. Aniswasser, n. Anisbranntwein, m.
Anisotome, adj. (bot.) mit ungleichen Einschnitten; —, m. Insekt, n.
Anitor, m. Gartenkresse, f.
Ankyloblépharon, m. (méd.) Verwachsung des Augenlides, f.
Ankyloglosse, m. (méd.) Anwachsen der Zunge, n. [Sonde, f.
Ankylomèle, m. (chir.) gebogene
Ankylose, f. (méd.) Gelenksteifigkeit, Gelenkverwachsung, f. [fer, m.
Ankylotome, m. (chir.) Zungenei-
Annal, ale, adj. nur ein Jahr dauernd, jährig. [n. pl.; Geschichte, f.
Annales, f. pl. Annalen, Jahrbücher,
Annaliste, m. Jahrbuchschreiber, Annalist, m.
Annate, f. Pfründenertrag des ersten Jahres (Abgabe an den Papst), m. Annaten, f. pl.
Anneau, m. Ring, Fingerring, Kerbring, m.; (perr.) Haarlocke, f.; (bl.) Kranz, m.; (hist. n.) Bauchring, m.; — de clef, Schlüsselring, m.; — nuptial, Trauring, m.; (horl.) — du balancier, Scheibe am Perpendikel, f.; — de pêcheur, Fischerring, m. päpstliche Siegel, n.; — de Saturne, Saturnring, m.; — solaire, Sonnenuhrring, m.; — de vigne, Rebenbogen, m.; lier la vigne par —, die Reben in Bogen binden; prov. mettre à son doigt un — trop étroit, sich zu tief einlassen.
Année, f. Jahr, n.; Jahrgang, m.; jährliche Einkünfte, f. pl.; Ernte, f.; d'— en —, von Jahr zu Jahre; les belles années, Jugendjahre, n. pl.; — commune, ein Jahr ins andere gerechnet; — d'exercice, Dienstjahr, Amtsjahr, n.; — bissextile, Schaltjahr, n.; — de deuil, Trauerjahr, n.; — courante, laufendes Jahr, n.; — lunaire, Mondenjahr, n.; — solaire, Sonnenjahr, n.; — de probation, Probejahr, n.; d'une — à l'autre, von einem Jahre zum andern; souhaiter la bonne — à qn., einem zum neuen Jahre gratuliren.
Annelé, ée, adj. (bot.) geringelt; —, m. schwarz geringelte Schlange, f.
Anneler, v. a. (de Haare) kräuseln, ringeln.
Annelet, m. Ringelchen, n.; (bl.) Krönchen, n.; (arch.) schmale Leiste um den Säulenschaft, f.
Annélides, m. pl. (hist. n.) rückgratlose Thiere, Ringelthiere, n. pl.
Annelure, f. Kräuseln der Haare in Locken, n.
Annexe, f. Zubehör (zu einem Gute), n.; Satz, Anhang, m. Beilage, f.; (gr.) angehängte Wort, Anneram, n.; — d'une

église, Filialkirche, f.; — d'un testament, Zusatz zu einem Testamente, m.

Annexer, v. a. anhängen, hinzufügen; einverleiben, dazu schlagen, verbinden, verknüpfen.

Annexion, f. Beifügung, Verbindung, Einverleibung, f.

Annihilation, f. Vernichtung, Aufhebung, f.

Annihiler, v. a. vernichten, aufheben.

Annion, m. (dr.) einjährige Schuldenzahlungsfrist, f.

Anniversaire, adj. jährlich, alljährlich; —, m. Jahrestag, m. Jahrgedächtniß, n. Jahresfeier, f. Stiftungstag, m.; jährliche Messe für die Verstorbenen, f.; — de naissance, Geburtstag, m.

Annoise, f. Johanniskraut, n.

Annomination, f. (rhét.) Wörtergleichklang, m. Wortspiel, n.

Annonaire, adj. (ant.) zur Lieferung von Lebensmitteln verpflichtet; ville —, Lieferungsstadt, f.

Annonce, f. Ankündigung, Anzeige, f.; [Aufgebot, n.

Annoncer, v. a. ankündigen, verkündigen, melden, anmelden, anzeigen; absagen; vorher sagen, verheißen, prophezeihen; je me fis —, ich ließ mich anmelden; — qn., einen anmelden; faire — un mariage, eine Verbindung ansagen lassen; — une bonne nouvelle, eine gute Nachricht bringen; s'—, v. pr. sich ankündigen, sich anmelden; la chose s'annonce bien, die Sache läßt sich gut an; s'— pour quelque place, sich zu einer Stelle melden.

Annonceur, m. Ankündiger (bei Schauspielern), m.

Annonciade, f. ordre de l'—, Orden der Verkündigung Mariä (ein Ritter- und auch Nonnenorden), m.

Annonciatif, ive, adj. ankündigend.

Annonciation, f. Verkündigung Mariä; fête de l'—, Fest der Verkündigung Mariä, n.

Annone, m. eine Art Weizen (in Frankreich).

Annotateur, m. der Anmerkungen schreibt, Erklärer, m.

Annotation, f. Anmerkung, Erklärung; (dr.) Aufzeichnung des in Beschlag genommenen Vermögens, f.

Annoter, v. a. aufzeichnen; gerichtlich aufzeichnen (in Beschlag genommene Güter).

Annotine, f. paque —, Jahrestag der Taufe (bei den ersten Christen), m.

Annuaire, adj. jährlich, für alle Tage des Jahres; —, m. Tagebuch, n.

Annuel, elle, adj. jährig, jährlich; —, m. jährliche Abgabe; jährige Seelenmesse, f. [Jahr, alle Jahre.

Annuellement, adv. jährlich, jedes

Annuité, f. jährliche Abtragung eines Theils des Capitals mit den Zinsen; jährliche Leibrente, f.

Annulaire, adj. ringförmig, geringelt; cartilage —, Ringknorpel, m.; ligament —, Ringband, n.; éclipse —, Ringsonnenfinsterniß, f.; —, f. Ringelraupe, f.

Annulation, v. Annullation.

Annuler, v. Annuller.

Annullatif, ive, adj. ungültig machend, vernichtend. [Umstoßung, f.

Annullation, f. (jur.) Aufhebung, für ungültig erklären, vernichten, aufheben, abschaffen. [m. Gradelle, m.

Anobli, ie, part. et adj. geadelt; —, **Anoblir**, v. a. adeln, in den Adelstand erheben.

Anoblissement, m. Erhebung in den Adelstand, f.; lettres d'—, pl. Adelsbrief, m.

Anoche, f. Gartenmelde, f.

Anodin, ine, adj. (méd.) schmerzstillend; —, m. schmerzstillende Mittel, n.

Anodonte, f. Teichmuschel, f.

Anolis, m. Anoli (Eidechse), m.

Anomal, ale, adj. (gr.) unregelmäßig; (bot.) unregelmäßig gestaltet.

Anomalie, f. (gr.) Abweichung von der Regel, Unregelmäßigkeit, f.; (astr.) Abweichungswinkel, m.

Anomalistique, adj. (astr.) année —, anomalistische Jahr, n. Zeit des scheinbaren Umlaufs der Sonne, f.

Anomie, f. (hist. n.) Bastardmuschel, f.; — ambrée, Bernsteinauster, f.; anomies, pl. Versteinerungen unbekannter Schalthiere, f pl. [seve lebend.

Anomien, ne, adj. gefenlos, ohne Gewinde.

Anomite, f. versteinerte Bohrmuschel, f.

Anomphale, adj. (méd.) ohne Nabelschnur geboren.

Anon, m. Eselsfüllen, n. junge Esel, m.

Anonnement, m. Werfen eines Esels; Stottern, n.

Anonner, v. a. ein Eselsfüllen werfen; stottern; stecken bleiben (beim Lesen); dumm sein.

Anonyme, adj. ungenannt, ohne Namen, ohne Unterschrift, anonym; société —, Handelsgesellschaft ohne Firma, f.; garder l'—, rester —, sich nicht als Verfasser nennen; un —, ein Ungenannter.

Anonymement, adv. p. u. anonym.

Anordie, f. (mar.) Seesturm aus Norden, m. [Winde).

Anordir, v. n. nördlich werden (vom

Anorexie, f. (méd.) Mangel an Eßlust, Ekel vor Speisen, m.

Anorganique, adj. unbelebt.

Anorganisme, m. Unbelebtheit, Lebloßigkeit, f.

Anormal, ale, adj. regelwidrig.

Anosmie, f. (méd.) Mangel des Geruchs, m. Geruchtlosigkeit, f.

Anotte, f. Ortean, m.

Anoure, adj. (hist. n.) schwanzlos, ohne Schwanz.

Anpan, m. Schinkenmuschel, f.

Anquitranade, f. (mar.) getheerte Segeltuch, n. [traut, n.

Anramatique, f. (bot.) Desinfektions-

Anse, f. Handhabe, f. Henkel, Griff, m.; Oehr, n.; kleine Bucht, f.; — d'un canon, Delphin an der Kanone, m.; (serr.) anses-de-panier, pl. schneckenförmige Zierathen, f. pl.; (arch.) voûte en anse-de-panier, gedrückte Gewölbe, n.; faire le pot à deux anses, die Arme unterstemmen (beim Tanze); faire sauter, ou danser l'— du panier, Schwänzelpfennige machen.

Anser, v. a. mit einem Henkel versehen.

Anséatique, adj. hanseatisch; ville —, Hansestadt, f.

Anserine, f. (bot.) Gänsefuß, m.

Anserinette, f. vm. Gänschen, n.

Ansette, f. Henkelchen, n.; (mar.) Schleife am Schiffsseile, f.

Ansière, f. (pch.) Buchtnetz, n.

Anspect, m. (mar.) Hebebaum, m.

Anspessade, m. (mil.) Gefreite (bei der Infanterie), m.

Anta, m. Antathier, n. Tapir, m.

Antacide, adj. (méd.) Mittel gegen die Säure, n.

Antagonisme, m. Entgegenwirken, Gegenwirken, n.; (anat.) Gegenwirkung der Muskeln, f.

Antagoniste, m. Gegner, Widersacher, m.; (anat.) muscles antagonistes, gegeneinander wirkende Muskeln, Gegenmuskeln, m. pl. [Meerzahn, m.

Antale, m. (hist. n.) weiße Wolfzahn;

Antalgique, adj. (méd.) schmerzstillend. [vom vorigen Jahre.

Antan, m. vm. vorige Jahr, n.; d'—,

Antanaclase, f. (rhét.) Wiederholung eines Wortes in einem anderen Sinne, f.; (z. B. acheter la paix par la paix, Ruhe durch den Frieden erkaufen).

Antanagoge, f. (rhét.) Anwendung des Arguments gegen den Gegner, Gegenbeschuldigung, f.

Antanaire, adj. (falc.) oiseau —, Falke, der sich noch nicht gemausert hat, m.

Antaphrodisiaque, m. Mittel gegen

Antaphroditique, f die Liebe, n.

Antarctique, adj. (astr.) dem Bäre entgegengesetzt, südlich; pôle —, Südpol, m.

Antarès, m. (astr.) Skorpionherz, n.

Antaric, m. (alch.) Merkur der Weisen, m.

Ante, f. Schwungholz am Windmühlenflügel, n.; (arch.) vorspringende Eckpfeiler, m.

Antécédemment, adv. vorher, früher; (th.) ohne vergängige Rücksicht.

Antécédence, f. (astr.) mouvement en —, rückgängige Bewegung, f.

Antécédent, te, adj. vorhergegangen, vorhergehend, früher; —, m. Vorhergegangene, n.; (gr.) vorhergehende Nennwort, n.; (log.) Vordersatz, m.; (math.) Vorderglied, m.

Antécesseur, m. Vorgänger; Professor der Rechtsgelehrsamkeit, m.

Antéchrist, m. Antichrist, Widerchrist, m.

Antéciens, v. Antesciens.

Antédiluvien, ienne, adj. was vor der Sündfluth war.

Antémétique, adj. (méd.) das Erbrechen stillend; —, m. Mittel gegen das Erbrechen, n. [(hist. n.) Fühlhorn, n.

Antenne, (mar.) Segelstange, f.;

Antennule, f. (hist. n.) Fühlspitze, f.

Antenois, adj. über ein Jahr alt; —, m. jährige Ziege, f. [geilstange, f.

Antenolle, f. (mar.) kleine Querse-

Antenuptial, ale, adj. (dr.) was vor der Ehe geschah.

Antépénultième, adj. was vor dem Vorletzten kommt, drittletzt; —, f. drittletzte Silbe, f. [gegen das Alpdrücken, n.

Antéphialtique, m. (méd.) Mittel

Antérieur, re, adj. vorhergehend, früher, Vorder...; partie antérieure, Vordertheil, m.; ma dette est antérieure à la sienne, meine Schuldforderung geht der seinigen vor.

Antérieurement, adv. vorher, eher, früher; — à la guerre, vor dem Kriege.

Antériorité, f. Frühersein, Ehertein; Vorrecht der Zeit nach, n. Vorzug, m.

Anternon, m. Querdamm der Salzsümpfe, m. [wohner, Gegenschattige, m. pl.

Antesciens, m. pl. (géo.) Gegen-

Antestature, f. (gn.) Faschinenverschanzung, kleine Verschanzung, f.

Anthaisons, m. pl. (jard.) junge Blume, die erst gepropft worden sind, m. pl.

Anthéli-tragien, m. (anat.) Ohrbocksmuskel, m. [äußeren Ohres, m.

Anthélix, m. (anat.) Umfang des

Anthelmintique, adj. (méd.) gut wider die Würmer; —, m. Mittel gegen die Würmer, n. [me, f.

Anthémis, f. Aftercamille, Goldblu-

Anthéra, f. (phar.) Gelbe mitten in der Rose, n. [Staubbeutel, m.

Anthère, f. (bot.) Staubfolbe, f.

Anthérie, f. (bot.) Wiederthon, m.

Anthérifère, adj. (bot.) im vollkommenen Blüthenstande befindlich.

Anthèse, f. (bot.) vollkommene Ausbildung einer Blume, f.

Anthographie, f. Blumensprache, f.

Antholise, f. Steinblume, f.; — personnée, Tuberose, f. [chischen Kirche), n.

Anthologe, m. Kirchenbuch (der grie-

Anthologie, f. Blumenlese, Sammlung auserlesener Gedichte, f.

Anthophage, m. Blumenfresser, m.

Anthora, f. m. (bot.) Giftheil, n.

Anthore, f

Anthos, m. (phar.) Rosmarinblüthe, f.

Anthosperme, m. Amberstrauch, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0037-7 DFG

Anthracite, m. Kohlenblende, f.
Anthraconistre, m. (chim.) Kohlensäuremesser, m.
Anthracose, f. (méd.) Brand im Auge, m. Augenentzündung, f.
Anthrax, m. (méd.) Pestbeule, f.; gediegene Zinnober, m. [m.
Anthrène, f. (hist. n.) Blumenkäfer,
Anthribus, m. (hist. n.) Fleckkäfer, m.
Anthropogénie, f. Menschenerzeugung, f. [schreibung, f.
Anthropographie, f. Menschenbe-
Anthropologie, f. Lehre vom menschlichen Körper, Menschenlehre, f.; fig. (th.) Vermenschlichung Gottes (da man Gott menschliche Gestalt, menschliche Handlungen ꝛc. beilegt), f.; (phil.) Abhandlung über die Moral, f.
Anthropomancie, f. Wahrsagung aus den menschlichen Eingeweiden, f.
Anthropomorphisme, m. Vermenschlichung Gottes, Versinnlichung Gottes, f. [eine menschliche Gestalt beilegt.
Anthropomorphiste, m. der Gott
Anthropomorphose, f. Vermenschlichung Gottes, f. [vermenschlichen.
Anthropomorphoser, v. a. Gott
Anthropopathie, f. Vermenschlichungslehre, f. [ser, m.
Anthropophage, m. Menschenfres-
Anthropophagie, f. Menschenfressen, n.
Anthropophobe, adj. menschenscheu.
Anthropophobie, f. Menschenscheu, f. [bung des menschlichen Körpers, f.
Anthroposomatologie, f. Beschrei-
Anthus, m. (hist. n.) Weihervogel, m.
Anthypnotique, adj. gegen die Schlafsucht anwendbar.
Anti, prp. wider, gegen; vor.
Antiapoplectique, adj. (méd.) remède —, Mittel gegen den Schlagfluß, n.
Antiarthritique, adj. (méd.) gegen Gicht und Podagra.
Antiasthmatique, adj. (méd.) gegen Engbrüstigkeit anwendbar.
Antibacchique, m. (pros.) Antibacchius (— — —), m. [fälchen, n.
Anticabinet, m. Vorzimmer, Vor-
Antichambre, f. Vorzimmer, n.
Antichameau, m. Kameelbock, m.
Antichoerédique, adj. (méd.) gut wider die Krätze. [des Rückbrauchs f.
Antichrèse, f. (jur.) Verpfändung
Antichrétien, ienne, adj. unchristlich, antichristisch.
Antichristianisme, m. dem Christenthume entgegengesetzte Lehre, f.
Antichtone, m. Gegenfüßler, m.
Anticipant, ante, adj. vorgreifend.
Anticipation, f. Vorausnehmen, Vorwegnehmen, Zuvorkommen, n.; Eingriff (in etwas, sur qch.), m.; (rhét.) Widerlegung der Gegengründe im Voraus, f.; (jur.) Verladung eines saumseligen Appellanten, f.; par —, zum Voraus; — de paiement, Vorausbezahlung, f.; — des gages, Vorausnahme des Gehaltes, f.; servez-vous de la voie d'—, bedienen Sie sich des Mittels, sich im Voraus bezahlt zu machen. [frühzeitig.
Anticipé, ée, part. et adj. voreilig,
Anticiper, v. a. zuvorkommen, vor der Zeit thun; vorausnehmen, im Voraus beziehen; vorgreifen; (mus.) einen Ton zu früh angeben; (jur.) — un appel, dem Appellanten zuvorkommen; — le paiement, vor abgelaufenem Termine bezahlen; — les gages, den Gehalt im Voraus beziehen; — qch., einer Sache vorgreifen; — sur les droits de qn., Eingriffe in die Rechte Jemandes thun; — sur le temps, etwas vor der Zeit erzählen.
Anticivique, adj. unbürgerlich.
Anticivisme, m. unbürgerliche Gesinnung, f.
Anticoeur, m. Brustgeschwulst der Pferde, f. [der Bulle Unigenitus, m.
Anticonstitutionnaire, m. Gegner
Anticonstitutionnel, elle, adj. verfassungswidrig; —, m. Feind der Verfassung, m. [auf verfassungswidrige Art.
Anticonstitutionnellement, adv.
Anticonvulsionnaire, m. der nicht
Anticonvulsionniste, m. an die übernatürlichen Verzuckungen (des heil. Paris)
Anticour, f. Vorhof, m. [glaubt.
Anticrépuscule, m. Gegendämmerung, f. [m. Gegenkritiker, m.
Anticritique, f. Gegenkritik, f.; —,
Antidartreux, euse, adj. (méd.) gut gegen Flechten. [Datum, n.
Antidate, f. frühere Datum, falsche
Antidater, v. a. zurückdatiren, früher datiren. [del vertreibend.
Antidinique, adj. (méd.) den Schwin-
Antidosaire, m. Sammlung erprobter
Antidotaire, m. Heilmittel, besonders solcher, welche als Gegengifte dienen, f.
Antidote, m. Gegengift; fig. Verwahrungsmittel, Schutzmittel, n.
Antidyssentérique, adj. (méd.) gegen die Ruhr dienend; —, m. Ruhrmittel, n.
Antienne, f. Gesang vor einem Psalme, Vorgesang, m.; fig. traurige Botschaft; fam. schlechte Nachricht, f.; das alte Lied, oft wiederholte Geschwätz, n.
Antiépileptique, adj. (méd.) gegen die Epilepsie dienend. [Schwindsucht.
Antiétique, adj. (méd.) gut wider die
Antifarcineux, adj. (vét.) den Wurm heilend. [dienend; —, m. Fiebermittel, n.
Antifébrile, adj. gegen das Fieber
Antigalactique, adj. (méd.) milchabtreibend.
Antigorium, m. Glasur für Fayence, f.
Antihydropique, adj. (méd.) gegen die Wassersucht.
Antihypocondriaque, adj. (méd.) gegen die Hypochondrie dienend.
Antihystérique, adj. (méd.) gegen die Mutterbeschwerden dienend.
Antilaiteux, euse, adj. (méd.) milchabtreibend, Milchkrankheiten heilend.
Antilles, m. pl. Querstange, um eine Thür zu verschließen, f. [Ohre, n.
Antilobe, m. (anat.) Vorläppchen am
Antilogie, f. Widerspruch in einer Rede oder Schrift, m.
Antilope, f. Antilope, Hirschziege, f.; — chameau, Kameelbock, m.
Antimense, f. Altartuch, n.
Antimiphitique, adj. (méd.) gegen verpestete Luft dienend.
Antimoine, m. Spießglanz, m. Spießglas, n.; Pfaffenfeind, m.
Antimoinique, adj. (chim.) acide —, Antimonsäure, f. [chie entgegen.
Antimonarchique, adj. der Monar-
Antimonial, ale, adj. zum Spießglase gehörig; mit Spießglanz bereitet.
Antimonié, ée, } adj. spieß-
Antimonieux, euse, } glashaltig.
Antimonite, f. (chim.) oxydirte Spießglas, n. [ter der Nation zuwider.
Antinational, ale, adj. dem Charak-
Antinéphrétique, adj. (méd.) grieskeilend.
Antinomie, f. Widerspruch zwischen zwei Gesetzen, Gesetzwiderstreit, m.
Antipape, m. Gegenpapst, m.
Antiparalytique, adj. (méd.) gegen die Lähmung dienlich.
Antipate, m. schwarze Koralle, f.
Antipathie, f. natürliche Abneigung, f. natürliche Widerwille, m. Antipathie, f.; (pein.) Unverträglichkeit der Farben, f.
Antipathique, adj. von Natur zuwider; couleurs antipathiques, pl. unverträgliche Farben, f. pl.
Antipéristaltique, adj. (anat.) der gewöhnlichen Wurmbewegung in den Gedärmen entgegen, antiperistaltisch.
Antipéristase, f. Streit zweier einander entgegengesetzter Eigenschaften, von denen eine die Kraft der andern vermehrt; stete Drang und Gegendruck, m.
Antipestilentiel, elle, adj. (méd.) die Pest heilend; —, m. Pestmittel, n.
Antiphate, v. Antipate.
Antiphlogistique, adj. (méd.) die Fieberhitze mildernd, erfrischend.
Antiphonaire, m. Chorbuch, in welchem die Vorsänger mit Noten bezeichnet sind, n. [Irrnis, f.
Antiphonier, m. chem die Vorsänger
Antiphrase, f. (rhét.) Gegensinn, m.
Antiphraser, v. a. p. u. sprachwidrig reden oder schreiben.
Antiphysique, adj. widernatürlich.
Antipodal, ale, adj. auf der unmittelbar entgegengesetzten Seite der Erde befindlich, zu den Gegenfüßlern gehörig.
Antipode, m. Gegenfüßler, m.; fig. Gegentheil, n.
Antipraxie, f. (méd.) Widernatürlichkeit zwischen den Verrichtungen einiger Theile des Leibes, f. [krankheiten heilend.
Antipsorique, adj. (méd.) die Hau-
Antiptose, f. (gr.) Setzung eines Casus statt des andern, f. [laufhebend.
Antipyrétique, adj. (méd.) fieber-
Antipyrique, adj. (méd.) die Eiterung heilend. [gegen Brandwunden, n.
Antipyrotique, m. (méd.) Mittel
Antiquaille, f. alte Plunder, m.
Antiquaire, m. Alterthumskenner, Alterthumsforscher, Antiquar, m.
Antiquariat, m. p. u. Alterthumswissenschaft, f.
Antique, adj. alterthümlich, antik, altväterisch, altfränkisch; veraltet; à l'—, auf altväterische Art; statue —, antike Bildsäule, f.; —, f. Antike, f. Alterthumsstück, n. Bildsäule, f.; fig. altväterisch gekleidete Personen, f.; antiques, pl. Alterthümer, n. pl.
Antiquer, v. a. (rel.) den Schnitt eines Buchs auf antike Art verzieren.
Antiquité, f. Alterthum, n. Vorzeit, f. Altern, pl.; Antike, f. Alterthumsüberbleibsel aus dem Alterthume, n.; de toute —, von Alters her; antiquités, pl. Alterthümer, n. pl. Antiquitäten, f. pl.
Antirépublicain, aine, adj. freiheitswidrig, antirepublikanisch.
Antirevolutionnaire, adj. wider die Revolution. [schrift, f.
Antirrhétique, m. Widerlegungs-
Antisalle, f. Vorsaal, m.
Antisces, m. pl. gleiche Abstand vom Wendekreise, m. [schattige, m. pl.
Antisciens, m. pl. (géo.) Gegen-
Antiscorbutique, adj. (méd.) den Scharbock heilend; —, m. Scharbockmittel, n.
Antiscrophuleux, euse, adj. (méd.) die Skropheln vertreibend.
Antiseptique, adj. (méd.) den Brande widerstehend; fäulnißwidrig.
Antisocial, ale, adj. gesellschaftswidrig, der Verfassung einer Gesellschaft entgegen.
Antispase, f. (méd.) Ableitung der Säfte nach einem andern Theile, f.
Antispasmodique, adj. (méd.) krampfstillend.
Antispastique, adj. (méd.) die Säfte nach einem andern Theile leitend, ableitend. [sche, Thierasche, f.
Antispode, m. (chim.) Pflanzen-
Antistrophe, f. (ant.) zweite Abschengesang des Chors der Griechen, m.; (gr.) Umwendung der Werte oder einer Redensart, f.
Antithenar, m. (anat.) Anziehmuskel des Daumens und der großen Zehe, m.
Antithèse, f. Gegensatz, m.

Antithétique, adj. Gegensätze enthaltend.
Antitragien, ienne, adj. (anat.) zum Gegenbock, m. [Gegenbocke gehörig.
Antitragne, m. (anat.) Gegenbock, m. [ture, m.
Antitrinitaire, m. Dreieinigkeitsleugner.
Antitype, m. (th.) Gegenbild, n.
Antivénérien, ienne, adj. (méd.) gegen die Lustseuche dienlich; —, m. Mittel gegen die Lustseuche, n. [wurmabtreibend.
Antivermineux, euse, adj. (méd.)
Antivérolique, adj. (méd.) gegen die Blattern dienlich; —, m. Mittel gegen die Blattern, n.
Antoeciens, v. Antésciens.
Antosle, m. Mutternelke, f.
Antoiser, v. a. (jard.) in Haufen schlagen; — le fumier, den Dünger aufschichten. [klammer, Zichschraube, f.
Antoit, m. (arch. n.) eiserne Zieh-
Antonomase, f. (rhét.) Gebrauch eines Gattungsnamens statt des Eigennamens, m. Antonemasie, f.
Antoxa, f. (bot.) Gistheit, n.
Antre, m. unterirdische Höhle, f.; (anat.) — maxillaire, Schleimloch des Backenknochens, n.; — du plyore, untere Magenmundhöhle, f.
Antrisque, m. (bot.) Drehkraut, n.
Anuer, v. a. (chass.) — des perdrix, Rebhühner belauern.
s'Anuiter, v. pr. p. u. sich verspäten, von der Nacht überfallen werden.
Anus, m. (anat.) Ausgang des Mastdarms, After, m.; — du cerveau, hintere Oeffnung des Gehirns, f.
Anvoye, m. (hist. n.) Windschleiche, f.
Anxiété, f. Angst, Bangigkeit, f.; (méd.) Herzbeklemmung, f.; être en —, in Angst sein.
Aoriste, m. (gr.) unbestimmt vergangene Zeit, f. Aorist, m.; Präteritum (im Französischen), n. [Schlagader, f.
Aorte, f. (anat.) große Pulsader, große
Août, m. Monat August, m.; fig. Ernte, f.; la mi-Août, die Mitte des Augustmonats, der funfzehnte August; faire l'—, ernten.
Aoûté, ée, adj. reif, zeitig. [chen.
Aoûter, v. n. p. u. zeitigen, reifma-
Aoûteron, m. Schnitter, m.
Apagme, m. (chir.) Beinverrenkung, f.
Apagogie, f. (log.) Beweis eines Satzes aus der Ungereimtheit des Gegentheils, m.
Apaiser, v. a. befriedigen, zufrieden stellen, beruhigen, besänftigen, stillen, lindern; — la douleur, den Schmerz lindern; — la soif, den Durst stillen; s'—, v. pr. sich besänftigen, sich zufrieden geben, sich beruhigen; sich legen; la douleur s'apaise, der Schmerz läßt nach; le vent s'apaise, der Wind legt sich. [m.
Apaiseur, m. Besänftiger, Beruhiger,
Apalachine, f. apalachinische Theebaum (in Florida), carolinische Theebaum, m.
Apalath, m. (bot.) Rhodisserholz, n.
Apanage, m. Leibgedinge, n. Jahrgehalt; m. Abfindung (fürstlicher Personen), f.; fig. Antheil, m. Zubehör, Gefolge, n. Mitgift, f.; les infirmités sont l'— de la vieillesse, Schwachheiten sind mit dem Alter verbunden.
Apanager, v. a. ein Leibgedinge aussetzen, abfinden; beschenken. [gehörig.
Apanager, ere, adj. zum Leibgedinge
Apanagiste, m. mit einem Leibgedinge Versehene, Abgefundene, apanagirte Fürst, m. [schen, f.
Apanthropie, f. (méd.) Menschenscheu,
Aparager, v. a. (jur.) — une fille, eine Tochter ihrem Stande gemäß verheirathen. [raubt wird, m.
Aparchis, m. Ort, wo das Tuch ge-
Aparet, m. Zaun um eine Wiese, m.
Aparinelle, f. Waldwinde, f.

A-part, adv. bei Seite.
Aparte, m. was ein Schauspieler bei Seite spricht, Nebenrede, f.
Apathie, f. Gefühllosigkeit, Unempfindlichkeit; Gleichgültigkeit, f.
Apathique, adj. frei von Leidenschaften, unempfindlich, gefühllos.
Apathiste, m. Gefühlloser, Unempfindlicher, m.
Apatite, m. Spargelstein, m.
Apaturies, f. pl. Bachusfest (bei den Alten), n. [spalt, m.
Apéchème, m. Gegenriß, Gegen-
Apédeute, m. Ununterrichtete, Unwissende, m. [Mangel an Unterricht, f.
Apédeutisme, m. Unwissenheit aus
Apepsie, f. (méd.) Mangel an Verdauung, m. schlechte Verdauung, f.
Aperception, f. (phil.) deutliche Erkenntniß, f. Selbstbewußtsein, n. Selbstbeschauung, f. [nehmbar.
Apercevable, adj. bemerkbar, wahr-
Apercevance, f. p. u. Wahrnehmungsvermögen, n.
Apercevoir, v. a. irr. bemerken, erblicken, wahrnehmen, gewahr werden, ansichtig werden, inne werden; j'aperçois votre intention, ich merke Ihre Absicht; s'—, v. pr. bemerken, sehen, gewahr werden (etwas, de qch.); anfangen einzusehen; ils se sont aperçus de l'erreur, sie haben den Irrthum eingesehen.
Apercher, v. a. (ois.) den nächtlichen Aufenthalt (eines Vogels) bemerken.
Aperçoir, m. (ép.) Blech an den Seiten des Klotzes, n.
Aperçu, m. kurze Darstellung, kurze Uebersicht, f.; Ueberblick; Ueberschlag, Entwurf, m.; en —, kurz.
Apérea, m. brasilianische Kaninchen, n.
Aperisperné, ée, adj. (bot.) ohne Eiweiß, ohne Samenhülle.
Apéritif, ive, adj. (méd.) öffnend, abführend; —, m. eröffnende Mittel, Abführungsmittel, n. [(der Radier), f.
Aperitoire, f. (ép.) Vergleichplatte
Apertement, adv. p. u. offenbar.
Apertinant, adj. (dr.) angehörig.
Apertise, f. p. u. Behendigkeit, Fertigkeit; Fühigkeit, f.
Apétale, adj. (bot.) blattlos.
Apetissement, m. Kleinermachen, Verkleinern, Kleinerwerden, n.
Apetisser, v. a. kleiner machen, verkleinern; —, v. n. et s'—, v. pr. kleiner werden, kürzer werden; abnehmen, einlaufen (vom Tuche ꝛc.). [gefähr.
A peu près, adv. fast, beinahe; un-
Apharee, m. Thunfisch, m.
Aphébriock, m. (alch.) philosophische Schwefel, m.
Aphélie, m. (astr.) Sonnenferne, weiteste Entfernung eines Himmelskörpers von der Sonne, f.; —, adj. in der Sonnenferne; cette planète est —, dieser Planet ist jetzt am weitesten von der Sonne entfernt.
Aphérèse, f. (gr.) Wegwerfen einer Sylbe oder eines Buchstabens zu Anfange eines Worts, n.; (chir.) Abnehmen eines überflüssigen Gliedes, n.
Aphète, f. (astl.) Lebensplanet, m.
Aphilantropie, f. (méd.) Verlangen nach Einsamkeit, n. Menschenscheu, f.
Aphonie, f. (méd.) Stimmlosigkeit, Sprachlähmung, Sprachlosigkeit, f. [m.
Aphorisme, m. Lehrspruch, Lehrsatz,
Aphoristique, adj. aus Lehrsprüchen bestehend, aphoristisch.
Aphrodille, f. v. Asphodèle.
Aphrodisiaque, adj. (méd.) den Geschlechtstrieb reizend; —, m. Reizmittel, n.
Aphrodisies, f. pl. Venusfeste, n. pl.
Aphrodite, f. (myth.) Beiname der Venus, m.; (hist. n.) Seeraupe, f.; — hérissée, Seidwurm, m.

Aphronatron, m. (chim.) Mauersalpeter, m. Salpeterblumen, f. pl.
Aphronille, v. Asphodèle.
Aphronitre, m. (chim.) Salpeterschaum, m.
Aphte, m. (méd.) Schwämmchen, Mundschwämmchen, n. Mundfäule, f.
Aphye, m. Stint, m.
Aphyllanthe, f. (bot.) blaue Binsennelke, Blattlose, f.
Aphylle, adj. (bot.) blattlos.
Api, m. Apiapfel, Franzapfel, m.
Apiaires, m. pl. honigbereitende Insecten, n. pl. [m.
Apiastre, m. (hist. n.) Bienenwolf,
Apicilaire, adj. (bot.) auf der Spitze des Fruchtknotens aufsitzend.
Apiécer, v. a. zusammenstücken.
Apiétrir, v. n. p. u. (com.) schlechter werden, am Werthe verlieren. [spieß.
Apillatté, adj. spitzig, wie ein Wurf-
Apincer, v. a. anhaken, anklammern.
Apiquer, v. n. (mar.) senkrecht über dem Anker stehen.
Apis, m. Apis (ägyptische Gottheit), m.
Apitoiement, m. Mitleiden, n.
Apitoyer, v. a. zum Mitleiden bewegen, rühren; s'—, v. pr. sich zum Mitleiden bewegen lassen. [pfinder, m.
Apitoyeur, m. Empfindende, Em-
Apivore, adj. Bienen fressend; —, m. Bienenwolf, m.
Aplaigner, v. Aplaner.
Aplaigneur, v. Aplaneur.
Aplait, m. Pferdegeschirr, n.
Aplaner, v. a. Tuch rauhen, aufkrauen.
Aplaneur, m. Tuchaufkrauer, Rauher m.
Aplanir, v. a. ebnen, gleich machen, abtragen; gleich schlagen; fig. leichter machen, wegräumen; — une colline, einen Hügel abtragen; — une affaire, eine Sache ausgleichen; — les difficultés, die Schwierigkeiten heben; s'—, v. pr. gleich werden, eben werden; fig. sich ausgleichen, wegfallen, sich heben, aus dem Wege geräumt werden.
Aplanissement, m. Ebnen, Ebenwerden, n.; fig. Wegräumung, Hebung, f.; — d'une difficulté, Hebung einer Schwierigkeit, f.
Aplanisseur, m. Tuchbereiter, m.
Aplatir, v. a. platt machen, platt schlagen, abplatten; niederbügeln; s'—, v. pr. platt werden.
Aplatissement, m. Plattmachen, Abplatten, Plattwerden, n. Abplattung, f.
Aplatisseur, m. Plattmacher, Abplatter, m.
Aplatissoire, f. Streckwerk, n. Streckwalze, f.; aplatissoires, pl. Streckhammer, m.
Apleitage, m. (com.) Magazin, wo ausgeschiffte oder auszuschiffende Waaren niedergelegt werden, n.
Aplester, v. a. (mar.) die Segel ausspannen, die Segel beisetzen, sich segelfertig machen. [tigkeit, f.
Aplestie, f. p. u. (méd.) Unersätt-
Apléter, v. a. (agr.) gut von der Hand gehen, stecken; cet ouvrier aplète bien, diesem Arbeiter steckt die Arbeit.
Aplets, m. pl. Heringsnetze, n. pl.
Aploier, v. n. p. u. sich schmiegen, sich ducken, sich gefallen lassen.
Aplomb, m. senkrechte Linie, senkrechte Richtung, f. senkrechte Stand, m.; d'—, senkrecht, gerade, fest; ce mur n'est pas d'—, diese Mauer steht nicht lothrecht; fig. avoir de l'—, sich gerade halten, festsehen; Charakterfestigkeit haben.
Aplomer, v. n. vom Schlafe überfallen werden.
Aplotomie, f. (chir.) ein Schnitt in den weichen Theilen des Leibes, m.
Apludée, f. Stumpfgras, n.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0039-1 DFG

Apnée, f. (méd.) Engbrüstigkeit, Schwerathmigkeit, f.
Apocalypse, f. Offenbarung; Offenbarung Johannis; fig. dunkle, unverständliche Rede, f.; cheval d'—, abgerichtete Pferd, n. Schindmähre, f.
Apocalyptique, adj. apokalyptisch, dunkel, unverständlich.
Apoce, adj. ungeschickt, unfähig.
Apocénose, f. (méd.) unnatürliche Ausleerung, f. [werge, f.
Apochylisme, m. (pharm.) Latwerge, f.
Apoco, m. alberne, einfältige Mensch, m. [fernung, f.
Apocométrie, f. Messung der Entfernung, f.
Apocope, f. (gr.) Wegwerfen einer Silbe oder eines Buchstabens am Ende eines Wortes, n.; (chir.) Wegschneiden eines Gliedes, n.
Apocrisiaire, m. vm. Abgeordnete eines Fürsten, Botschafter; Bevollmächtigte eines Klosters, m.
Apocroustique, adj. (méd.) zurücktreibend, stark zusammenziehend; —, m. zurücktreibende Mittel, n.
Apocryphe, adj. apokryphisch; unglaubwürdig, unächt, verdächtig, unzuverlässig; auteur —, unzuverlässige Schriftsteller, m.
Apocyn, m. (bot.) syrische Seidenpflanze; Fliegenfalle, f. Hundskohl, m.
Apode, adj. ohne Füße; (hist. n.) sehr kurzfüßig; (bot.) ungestielt; poissons apodes, pl. Fische ohne Bauchflossen, m. pl.; —, m. Mauerschwalbe, Steinschwalbe, f.; Kessel ohne Füße, m.
Apodictique, adj. überzeugend, unwiderleglich, klar, augenscheinlich, apodiktisch.
Apodipne, m. Gesang nach der Vesper (in der griechischen Kirche), m.
Apogée, m. (astr.) Erdferne, weiteste Entfernung von der Erde, f.; fig. höchste Punkt Gipfel, m.; —, adj. in der Erdferne; cette planete est —, dieser Planet ist am weitesten von der Erde entfernt.
Apogon, m. Rothfederkönig (Fisch), m.
Apographe, m. Abschrift, Copie, f.
Apointer, v. a. (tond.) ein Stück Tuch heften. [wundeten verbinden.
Apointier, v. a. (chir.) einen Ver-
Apointir, v. a. (vig.) die Weinpfähle in die Erde stecken.
Apojove, f. (astr.) Jupitersferne, f.
Apollinaire, adj. jeux apollinaires, pl. Spiele zu Ehren des Apolle, n. pl.
Apollinaristes, m. pl. Apollinaristen (Name einer christlichen Secte, welche die menschliche Natur Christi leugnete), m. pl.
Apollon, m. (myth.) Apollo, m.; (hist. n.) Name eines Schmetterlings; kurze Schlafrock, m.; l'amour a été son —, die Liebe hat ihn zum Dichter gemacht.
Apollonies, f. pl. Apollofeste, n. pl.
Apologétique, adj. eine Vertheidigung enthaltend, vertheidigend, rechtfertigend; —, m. Vertheidigungsrede, Rechtfertigung, f.
Apologie, f. Schutzrede, Schutzschrift, Vertheidigungsrede, Vertheidigung; fig. Lobrede, f.; faire l'— de qn., einen vertheidigen. [theidiger, Rechtfertiger, m.
Apologiste, m. Schutzredner, Ver-
Apologue, m. lehrreiche Fabel, Gleichnißrede; aus einer Fabel gezogene Moral, f.
Apoltronir, v. a. (fauc.) dem Raubvogel die hinteren Krallen abkürzen; feig machen, muthlos machen. [f.
Apolyse, f. Entlassung aus der Messe,
Apométométrie, f. (géom.) Fernmessungskunst, f.
Aponévrographie, f. (anat.) Beschreibung der Sehnen, f.
Aponévrose, f. (anat.) häutige Ausbreitung einer Muskelsehne, f.
Aponévrotique, adj. (anat.) zu den breiten Sehnen gehörig; membrane —, Häutchen einer Muskelsehne, n.

Aponoget, } m. (bot.) Schwim-
Aponogéton, } mer, m. Schwimmblume, f. Schwammkraut, n.
Apophlegmatisme, m. (méd.) schleimabführende Mittel, n.
Apophthegme, m. Lehrspruch, Denkspruch, Kernspruch, Sittenspruch, m.
Apophyge, f. (arch.) Anlauf, Ablauf (des Säulenschaftes), m.
Apophyse, f. (anat.) Knochenfortsatz, m. Ueberbein, n.; (bot.) Auswuchs, Ansatz, m.
Apoplectique, adj. schlagflüssig, von Schlagflüssen herrührend, apoplektisch; wider den Schlagfluß; —, m. Mittel gegen den Schlagfluß, n.
Apoplexie, f. Schlagfluß, Schlag, m.; être frappé d'—, vom Schlage getroffen sein. [Aufgabe, f.
Apore, m. (math.) schwer zu lösende
Aporie, f. (rhét.) Zweifel, m.
Aporisme, v. Apore. [entschnecke, f.
Aporrhais, f. (hist. n.) Teufelsklau-
Aporrhès, f. pl. p. u. (méd.) Ausdünstungen, f. pl. [treten der Säfte, n.
Aposcepsie, f. (méd.) plötzliche Aus-
Aposie, f. (méd.) Durstverminderung, f. [der Rede; Verschweigung, f.
Aposiopèse, f. (rhét.) Abbrechung
Aposis, v. Aposie. [rung, m.
Apositie, f. (méd.) Ekel vor der Nahr-
Aposparine, m. (méd.) Zerreißen, n.
Apostase, f. (méd.) Eiteransammlung an einer anderen Stelle, f.; Knochensplitter, m.
Apostasie, f. Abfall vom Glauben, Uebertritt zu einer andern Religion, m. Abtrünnigkeit, f.; Abfall von einer Partei, m.
Apostasier, v. a. von einer Religion abfallen, von einer Partei abfallen, abtrünnig werden; das Gelübde brechen.
Apostat, ate, adj. abtrünnig; —, m. Abtrünnige, Apostat, m.
Aposteme, m. Geschwür, n.; il faut que l'— creve, die Sache muß zum Ausbruche kommen.
Aposter, v. a. als Kundschafter bestellen, auf die Lauer stellen, zur Ausführung eines Streiche bestellen; — de faux témoins, falsche Zeugen bestellen. [cher, m.
Apostillateur, m. Randglossenmache-
Apostille, f. Randglosse, Anmerkung; Nachschrift in einem Briefe, f. Postscript, n.
Apostiller, v. a. Randglossen machen, Anmerkungen auf den Rand schreiben.
Apostis, m. (mar.) Holz, worauf die Ruder liegen, Dalbord einer Galeere, n.
Apostolat, m. Apostelamt, n. Apostelwürde, f.
Apostolicité, f. (th.) apostelische Beschaffenheit, apostelische Gleichförmigkeit der Lehre und des Lebens, f.
Apostolin, m. Apostelmer, m.
Apostolique, adj. apostolisch; päpstlich; nonce —, päpstliche Nuntius, m.
Apostoliquement, adv. apostolisch, in der Weise der Apostel.
Apostoliser, v. a. apostelisch predigen.
Apostolité, f. p. u. päpstliche Würde, f.
Apostolorum, m. (phar.) Apostelsalbe, f.
Apostrophe, f. (rhét.) Anrede, f.; Verweis, m.; Abkürzungszeichen, Auslassungszeichen n. Apostroph, m.; Ohrfeige, f.
Apostropher, v. a. sich in der Rede an einen wenden, eine Person oder personificirte Sache anreden; hart anreden, einen Verweis geben, Bitterkeiten sagen; — qn. d'un soufflet, einen mit einer Ohrfeige empfangen, einem eine Ohrfeige geben.
Apostume, v. Aposteme.
Apostumer, v. a. eitern, schwären.
Apotéor, m. vm. Zinsherr, m.
Apothème, m. (géom.) Seitenachse eines Polygons, f. [übertriebene Lob, n.
Apothéose, m. Vergötterung, f.; fig.

Apothéoser, v. a. vergöttern; übertreiben loben.
Apothèse, f. (chir.) Einrichten, n.
Apothicaire, m. Apotheker, m.; fig. mémoire d'—, zu hohe Rechnung, f.
Apothicairerie, f. Apotheke, Apothekerkunst, f. [Klöstern), f.
Apothicairesse, f. Apothekerin (in
Apothrause, f. (chir.) Beinbruch mit Knochensplitterung, m.
Apotome, m. (math.) II: terschied zwischen zwei Größen, Ueberschuß, m.; (mus.) Unterschied zwischen einem ganzen und dem nächstfolgenden halben Tone, m.
Apôtre, m. Apostel m.; (mar.) apôtres, pl. Bughölzer, n. pl.; iron. c'est un bon —, das ist der Rechte, das ist ein sauberer Hecht; prov. faire le bon — sich ehrlich stellen. [m.
Apozeme, m. (phar.) Kräutertrank,
Appaillardir, v. n. vm. liederlich
Appaiser, v. Apaiser. [werden.
Appanage, v. Apanage.
Apparaître, v. n. irr. erscheinen; sich sehen lassen; scheinen; Dieu apparut à Moïse, Gott erschien dem Moses; il m'apparait que..., es scheint mir, daß...; faire— de son pouvoir, seine Vollmacht aufweisen.
Apparat, m. Pracht, f. Prunk, m.; Prahlerei; große Vorbereitung, Zurüstung, f.; kleine Wörterbuch für Anfänger, n.; (call.) lettre d'—, große Anfangsbuchstabe mit Verzierungen, m.; haranguer avec —, seine Beredsamkeit oder Gelehrsamkeit ausframen. [eines Schiffs, f.
Apparaux, m. pl. ganze Ausrüstung
Appareil, m. Zurüstung, Vorbereitung, Anstalt; Pracht, f. Gepränge, n.; (chir.) Verband nebst Zubehör, m.; (cuis.) Zuthat an Speisen, f.; (arch.) Einrichtung eines Gebäudes, f.; Höhe oder Dicke eines Steines, f.; (mar.) Vorrichtung zum Kielholen, f.; (fort.) Auffahrt an den Wällen (für die Kanonen), f.; (phys.) Instrumente zum Experimentiren, n. pl.; — de pompe, Pumpenstock, m.; — de guerre, Kriegszurüstung, f.; mettre le premier —, den ersten Verband anlegen.
Appareillage, m. (mar.) Untersegelgehen, n.
Appareillement, m. Paaren, Vereinigen zweier Hausthiere zur gemeinsamen Arbeit, n.
Appareiller, v. a. paarweise setzen, zwei zusammenpassende Dinge vereinigen, zwei zusammengehörende Dinge aussuchen, paarweise zusammenlegen; (lab.) Apperatur geben, zurichten; (arch.) die Werkstücke ausmessen; — l'étalon, den Hengst mit einer passenden Stute springen lassen; —, v. n. (mar.) sich segelfertig machen, unter Segel gehen; s'—, v. pr. sich mit seines Gleichen verbinden; sich paaren, sich begatten (von Vögeln).
Appareilleur, m. (arch.) Werkmeister, Steinausmesser, m.; (lab.) Staffirer, Seidenbereiter, m.
Appareilleuse, f. Kupplerin, f.
Apparemment, adv. vermuthlich wahrscheinlicher Weise, dem Anscheine nach
Apparence, f. Schein, Anschein, m. Außenseite, f. äußere Ansehen, n.; Wahrscheinlichkeit; Spur, f.; apparences, pl. Erscheinungen am Himmel, f. pl.; en —, dem Ansehen nach, äußerlich; contre toute —, gegen allen Anschein, aller Wahrscheinlichkeit zuwider; selon les apparences, dem Anscheine nach; il y a — de pluie, es scheint, als wolle es regnen; cela est hors d'—, das ist außer dem Kreise der Wahrscheinlichkeit, dazu ist keine Wahrscheinlichkeit vorhanden; les apparences sont trompeuses, der Schein trügt; sauver les apparences, den äußern Schein retten, den bösen Schein vermeiden.

Apparent, te, adj. scheinbar, sichtbar, augenscheinlich, offenbar, einleuchtend; in die Augen fallend, ansehnlich, bedeutend, vornehm; grandeur apparente, scheinbare Größe, f.; les plus apparents de la ville, die Vornehmsten der Stadt.

Apparenté, ée, part. et adj. verschwägert, befreundet; être bien —, angesehene Verwandte haben.

Apparenter, v. a. verschwägern, in eine Familie heirathen; s'—, v. pr. sich verschwägern, durch Heirath in eine Familie kommen; il s'est bien apparenté, er hat in eine gute Familie geheirathet.

Apparesser, v. a. fam. träge machen, faul machen; s'—, v. pr. träge werden, faul werden.

Appariement, m. Paarung, Zusammenstellung, Vereinigung gleicher Dinge, f.

Apparier, v. a. paaren, paarweise zusammenstellen, gleich und gleich zusammenbringen; s'—, v. pr. sich paaren (v. Vögeln).

Appariteur, m. Gerichtsdiener bei geistlichen Gerichten; Pedell einer Universität; Consistorialbote, m.

Apparition, f. Erscheinung, f. kurze Aufenthalt, m.; (astr.) cercle d'— de la lune, Lichtperiode des Mondes, f.; — d'un esprit, Geistererscheinung, f.; — d'une comète, Erscheinung eines Kometen, f.; il n'a fait qu'une courte —, er hat sich nur auf einen Augenblick sehen lassen.

Apparoir, v. n. irr. offenbar sein, erhellen; faire — de ..., darthun, aufweisen; il appert, es erhellt, es liegt am Tage, es ist offenbar.

Apparoner, } v. a. aichen, abmes-
Apparonner, } sen.

Appartement, m. Reihe mehrerer aneinander stoßender Zimmer, f. Steckwerk, n.; Wohnung, f.; Gesellschaft am Hofe, f. Spieltag (bei fürstlichen Personen), m.; il y aura demain — chez le roi, morgen wird beim Könige Gesellschaft sein.

Appartenamment, adv. angehörig.

Appartenance, f. Zubehör, Zugehör, Pertinenzstück, n.; le moulin est une — de ma terre, die Mühle gehört mit zu meinem Gute; les appartenances et dépendances, die Pertinenzien.

Appartenir, v. n. irr. gehören (einem, à qn.), angehören, zugehören, zukommen, zustehen; il appartient à d'honnêtes gens, es ist mit braven Leuten verwandt; je ne savais pas que le laquais vous appartînt, ich wußte nicht, daß der Lakai in Ihren Diensten steht; ce domaine n'appartient, diese Domäne gehört mir; cette question appartient à la philosophie, diese Frage gehört in die Philosophie; il appartient, v. imp. es schickt sich, es ziemt sich, es kommt zu; il appartient à lui, es schickt sich für ihn, er ist dazu befugt; ainsi qu'il appartiendra, wie es die Sache erfordert; (dr.) à tous ceux qu'il appartiendra, allen denen, so (welchen) daran gelegen; il ne vous appartient pas de commander, es kommt Ihnen nicht zu, zu befehlen.

Appas, m. pl. Reiz, m. Lockung, f. Reize, m. pl. Anmuth, f.

Appât, m. Lockspeise, f. Köder, m.; fig. Lockung, Anlockung, f.; (zum Mästen des Federviehes), f. pl. Stopfknödeln

Appâteler, vm. v. Appâter.

Appâter, v. a. locken, anlocken, ködern, anködern; stopfen, mudeln (Gänse &c.); füttern.

Appâtis, m. (jur.) Gutgerechtigkeit, f.

Appâtisser, v. a. (jur.) einen Zins für die Viehweide auflegen.

Appatronner, v. a. (pein.) mit dem Muster vergleichen.

Appauné, ée, adj. (bl.) mit einer flachen Hand (im Wappen), f.

Appauvrir, v. a. arm machen; s'—, v. pr. arm werden, verarmen.

Appauvrissement, m. Armmachen, Armwerden, n. Verarmung, f.; fig. (méd.) Schlechterwerden, n. Verringerung, f.; — du sang, Schlechterwerden des Blutes, n.

Appeau, m. Lockpfeife, f.; Lockvogel, m.; (com.) holländische Blattzinn, n.; (chorl.) Vierteilstundenglöckchen, n.; — d'alouette, Wachtelpfeife, f.; — pour la chasse, Wildruf, m.

Appel, m. Ablesen der Namen, Verlesen, n.; (mil.) Zusammenberufung durch die Trommel, Trompete oder das Horn, f. Appell, m.; Aufforderung zum Zweikampfe; Berufung an ein höheres Gericht, Appellation, f.; (esc.) Auftreten, n.; sans —, in letzter Instanz; cour d'—, Appellationsgericht, n.; — comme d'abus, Appellation wegen einer rechtswidrigen Handlung, f.; interjeter —, mit einer Appellation ankommen; faire l'—, verlesen; faire un — à qn., einen zum Zweikampfe herausfordern; battre l'—, Appell schlagen; sonner l'—, Appell blasen.

Appelant, ante, m. et f. (jur.) Appellant, m. Appellantin, f.; (chass.) Lockvogel, m.

Appeler, v. a. nennen; rufen, herbeirufen; aufrufen, abrufen; rufen lassen, holen lassen; namentlich aufrufen, verlesen; einladen; locken; (dr.) vorladen; auffordern, berufen (zu etwas, à qch.); le devoir m'y appelle, die Pflicht fordert mich dazu auf; Dieu l'a appelé à lui, Gott hat ihn zu sich genommen; je vais — mon frère, ich will meinen Bruder holen; — les lettres, buchstabiren; — qn. en duel, einen zum Zweikampfe herausfordern; — qn. en justice, einen vor Gericht laden; — qn. en témoignage, einen zum Zeugen auffordern; — au secours, um Hülfe rufen; — qn. de la main, einen mit der Hand herbeiwinken; — le médecin, den Arzt herbeiholen, den Arzt rufen lassen; — une cause, die Parteien aufrufen; —, v. n. sich auf ein höheres Gericht berufen, sich von (de) einem niedern Gerichte an (à) ein höheres wenden, appelliren; (arg.) schnappen; (chass.) Appell geben, aufschlagen; en —, gegen ein Urtheil appelliren; j'en appelle, ich protestire dagegen; j'en appelle à votre sagesse, ich berufe mich auf Ihre Weisheit; le malade en a appelé, der Kranke hat sich wieder aufgeholfen, der Kranke hat sich losgelegen; — d'une sentence, gegen ein Urtheil appelliren; — comme d'abus, wegen vergegangener rechtswidriger Handlung appelliren, gegen das Urtheil eines geistlichen Gerichts an ein weltliches appelliren; s'—, v. pr. sich nennen, heißen; il s'appelle Charles, er heißt Karl; comment vous appelez-vous? wie heißen Sie? cela s'appelle un vrai ami, das nenne ich einen wahren Freund.

Appellatif, ive, adj. (gr.) was einer ganzen Gattung gemein ist; nom —, Gattungsname, m. Gattungswort, n.

Appellation, f. (jur.) Appellation, Berufung auf ein höheres Gericht, f.; — des lettres, Buchstabiren, n.

Appellet, m. Angelschnur, f.

Appendantée, f. p. u. Plätzchen alterlei zusammengewickelter Sachen, n.

Appendice, m. Anhang zu einem Werke, Appendix, m.; (bot.) lappenförmige Ansatz, Lappen, m. Verlängerung, f.; (anat.) wurmförmige Fortsatz am Blinddarme, m. [Lappen, m.

Appendicule, m. (bot.) Läppchen, n.

Appendiculé, ée, adj. (bot.) lappig, gelappt.

Appendre, v. a. an einem geweihten Orte aufhängen, in einer Kirche aufhängen (zum Andenken); — des étendards, Standarden zum Andenken in der Kirche aufhängen.

Appentis, m. Schirmdach an einer Mauer, n. angebaute Hütte, f. Scheppen,

Appert (il), v. imp. v. Apparoir. (m.

Appesantir, v. a. schwer machen; fig. träge machen, schwerfällig machen, schwer auffliegen; schwächen; l'âge ne lui a pas encore appesanti l'esprit, das Alter hat seinen Geist noch nicht geschwächt; Dieu a appesanti sa main sur nous, Gottes Hand liegt schwer auf uns; s'—, v. pr. schwerfällig werden, träge werden, schwer werden, schwer auffliegen; s'— sur un sujet, sich bei einem Gegenstande zu lange aufhalten; il s'appesantit sur les détails, er hält sich zu lange bei den Nebenumständen auf.

Appesantissement, m. (geistige oder körperliche) Schwerfälligkeit, Trägheit, f.

Appétence, f. natürliche Trieb, Naturtrieb, Instinct, m. Neigung, f. Begehren, n.

Appéter, v. a. aus Naturtrieb verlangen, instinctmäßig begehren, nach etwas gelüsten.

Appétibilité, f. p. u. (phil.) Begehrlichkeit, Begehrungswürdigkeit, f.

Appétible, adj. p. u. verlangenswerth, begehrenswerth. [bein, f. pl.

Appétis, m. pl. eine Art kleiner Zwie-

Appétissant, ante, adj. appetitlich, die Eßlust reizend; fig. einladend, Lust erweckend.

Appétit, m. Begierde (nach sinnlichem Genusse), heftige Begierde, f.; Trieb, m.; Eßlust, f. Appetit, m.; à l'—, aus Begierde; aus Geiz, um zu sparen; à l'— d'un écu, um einen Thaler zu sparen; d'—, avec —, mit Appetit; prov. il n'est chère que d'—, il n'est sauce que d'—, Hunger ist der beste Koch; prov. c'est un cadet de haut —, er ist kein Kostverächter prov. c'est un homme qui a bon —, ihm sieht Alles an; prov. l'— vient en mangeant, je mehr man hat, deste mehr will man haben; donner —, Appetit machen; ôter l'—, den Appetit benehmen; rendre l'—, remettre en —, wieder Appetit machen; demeurer sur son —, aufhören zu essen, wenn es am besten schmeckt; chercher ses appétits, prendre ses appétits, sich die besten Bissen herausfischen, die Speisen nach seinem Geschmacke wählen; contenter ses appétits, seine sinnlichen Begierden befriedigen; appétits, pl. (cuis.) Würzkräuter, n. pl.; geräucherte Heringe, m. pl.

Appétitif, ive, adj. (phil.) verlangend, begehrend; faculté appétitive, Begehrungsvermögen, n.

Appétition, f. (phil.) Begehren, n.

Appiècement, m. p. u. Aufstücken, Aufsetzen, n. [flicken, zusammenflicken.

Appiécer, v. a. p. u. aufstücken, an-

S'Appiétrir, v. pr. (com.) schlechter werden, an Güte verlieren (von Waaren).

Appitoiement, m. Mitleiden, n.

Appitoyer, v. a. zum Mitleiden bewegen, rühren; s'—, v. pr. von Mitleiden erfüllt werden. [Mitleidsvolle, m.

Appitoyeur, m. Mitleid Fühlende,

Applanir, v. Aplanir.

Aplatir, v. Aplatir.

Applaudir, v. a. et n. Beifall klatschen (einem, à qn. oder qn.), beklatschen, durch Händeklatschen seinen Beifall bezeigen, Beifall bezigen, Beifall geben, beifällig aufnehmen, gut heißen, loben; l'acteur fut applaudi, der Schauspieler wurde beklatscht; il fut applaudi de sa bonne action, er wurde wegen seiner guten Handlung laut gelobt; s'—, v. pr. sich Glück wünschen (zu etwas, de qch.), sich freuen, sich rühmen; sich selbst bewundern, sich etwas worauf einbilden.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0041-9 DFG

Applaudissement, m. Beifallklatschen, n.; laute Beifall, m. Lob, n.

Applaudisseur, m. Beifallklatscher, der Alles lobt, Lobhudler, m. [Caution, f.

Applégement, m. (dr.) Bürgschaft, **Appléger**, v. a. (dr.) Bürgschaft leisten, bürgen. [stimmt (zu etwas, à qch.).

Applicable, adj. anwendbar, bestimmt, n.; fig. Anwendung, Deutung; Aufmerksamkeit, Achtsamkeit, f. Nachdenken, n. Fleiß, m.; — d'un emplâtre, Auflegung eines Pflasters, f.; — des couleurs, Auftragen der Farben, n.; lire avec —, mit Aufmerksamkeit lesen; il n'a point d'— à ce qu'il fait, er hat keine Aufmerksamkeit auf seine Arbeit.

Applique, f. Auflegestück, aufgelegte Stück, n.; (men.) Einlegen, n. eingelegte Iterathen, f. pl.; (orf.) Einsatzkasten, m. Einsetzplatte, f.; pièce d'—, Flügelstück, n.; or d'—, Blattgold, Blättchengold, n.

Appliqué, ée, adj. fleißig, emsig, beflissen; achtsam, aufmerksam.

Appliquer, v. a. auflegen, anlegen, auftragen, darauf bringen, darauf setzen; anbringen, anpassen; bestimmen, anwenden, verwenden (zu etwas, à qch.); — un emplâtre, ein Pflaster auflegen; — des couleurs, Farben auftragen; — un soufflet à qn., einem eine Ohrfeige geben; — un baiser, einen Kuß aufdrücken; — un cachet, ein Petschaft aufdrücken; — qn. à la question, einen auf die Folter spannen; — son esprit sur qch., sich auf etwas legen, sich einer Sache befleißigen; etwas eifrig betreiben; — la main sur le coeur, die Hand auf das Herz legen; s'—, v. pr. sich anlegen, genau anliegen; fig. sich auf etwas legen, sich befleißigen (einer Sache, à qch.); sich zueignen, sich aneignen; sich angelegen sein lassen; auf sich deuten, zu seinem Nutzen verwenden.

Applis, m. (agr.) Inventarium, das der Gutsherr dem Pachter überliefert, n.

Appoint, m. Ausgleichungsmünze, Scheidemünze, Ausgleichungssumme, f. Nachschuß, Rest, m. [Walke, f.

Appointage, m. — des cuirs, leste

Appointé, ée, adj. besoldet; (jur.) was erst nach weiterer Verhandlung entschieden wird; (bl.) mit den Spitzen zusammenstoßend; soldat —, Soldat, der einen höhern Sold erhält, Gefreite, m.; ils sont toujours appointés, sie sind sich immer auffässig.

Appointement, m. richterliche Bescheid, m. Urtheil, n.; jährliche Gehalt, m. Besoldung, Bestallung, f.; lettres d'—, Bestallungsbrief, m.; — en droit, Bescheid zur Beweisführung, m.; fournir à l'— de qn., fournir aux appointements de qn., zu Jemandes Unterhalt beisteuern.

Appointer, v. a. bescheiden, einen Bescheid geben; — qn., einen besolden; (corr.) gar machen; — les parties, die Parteien bescheiden; — en droit, zum schriftlichen Beweise bescheiden; — un matelas, eine Matratze doppelt zusammenlegen und zusammenheften; — les cuirs, den Häuten die leste Walke geben.

Appointeur, m. Richter, der zu Gunsten einer Partei die Entscheidung verzögert; Gerichtsbeisitzer bei einem Beurtheile; Bescheidertheiler, Streitschlichter, Friedensstifter, m. [Holzflosse, m.

Apponture, f. Stützpfahl (an einem **Apport**, m. Marktplatz; Zulauf auf dem Markte, m.; (jur.) — des pièces, gerichtliche Niederlegung von Documenten, f.; acte d'—, Bescheinigung über die gerichtliche Niederlegung (eines Documents), f.; apports, pl. Eingebrachte (einer Frau), n.

Apportage, m. Trägerlohn, m.

Apporter, v. a. bringen, herbeibringen, herzutragen, herbeiführen, mitbringen; zubringen (als Heirathsgut); einbringen; beibringen, anführen; anwenden; veranlassen; — des preuves, Beweise beibringen, Beweise anführen; — des obstacles, Hindernisse in den Weg legen; — une nouvelle favorable, eine günstige Nachricht bringen; — du dommage, Schaden herbeiführen, Schaden verursachen; — beaucoup d'attention à qch., viel Aufmerksamkeit auf etwas verwenden.

Apportionner, v. a. (jur.) einem das ihm zukommende Erbtheil geben.

Apposer, v. a. auflegen, aufdrucken, aufdrücken; beifügen, hinzufügen, beisetzen, anhängen, ankleben; — le scellé, das Siegel aufdrücken, gerichtlich versiegeln; — des affiches, Zettel anschlagen; — une condition à un contrat, eine Bedingung zu einem Contracte hinzufügen.

Apposition, f. Beisetzung, Aufdrückung, Anlegung (eines Siegels), Beifügung, f.; (phys.) Ansetzung neuer Theile, Ansetzung gleichartiger Theile, f.; (gr.) Beisatz, m. Appostion, f.

Apprayer, v. a. vm. (écon.) zu Wiesenland machen.

Appréhender, v. a. eine Pfründe zusichern, eine Pfründe ertheilen.

Appréciable, adj. was geschätzt werden kann, schätzbar; (mus.) sons appréciables, pl. berechenbare Töne, m. pl.

Appréciateur, m. Schätzer, Preisbestimmer, Taxator, m.

Appréciatif, ive, adj. schätzend, preisbestimmend; note appréciative, Anschlagsverzeichniß, n.; aimer Dieu d'un amour —, Gott über Alles lieben.

Appréciation, f. Schätzung, Abschätzung (des Werthes oder Preises), Würdigung, f.

Apprécier, v. a. schätzen, den Werth bestimmen, taxiren; fig. schätzen, würdigen; s'—, v. pr. seine Fehler erkennen.

Appréhender, v. a. fürchten, befürchten, besorgen; (dr.) greifen, sich der Person Jemandes versichern; j'appréhende pour sa vie, ich bin um sein Leben besorgt; j'appréhende que cela n'arrive pas, ich befürchte, daß es geschehen möchte; j'appréhende que cela n'arrive pas, ich befürchte, daß es nicht geschehen möchte; il appréhende que la fièvre ne revienne, er fürchtet, daß das Fieber wiederkommt; — qn. au corps, einen gefänglich einziehen. [schen.

Appréhensif, ive, adj. furchtsam,

Appréhension, f. Furcht, Besorgniß, Ahnung, f.; (dr.) Gefangennehmung, gefängliche Einziehung, f. Verhaft, m.; (log.) Fassen, Auffassen, Begreifen, n.

Apprendre, v. a. irr. lernen, sich einprägen; vernehmen, hören, erfahren; lehren, unterrichten; melden, zu wissen thun, berichten (einem etwas, qch. à qn.); l'histoire nous apprend, die Geschichte lehret uns; il m'a appris le français, er hat mich das Französische gelehrt; — à lire, lesen lernen; — par coeur, auswendig lernen; — une nouvelle, eine Neuigkeit erfahren; — à vivre à qn., einen Lebensart lehren, einem Lebensart beibringen; s'—, v. pr. sich unterrichten.

Apprenti, m. Lehrling, Lehrjunge; fig. Anfänger, Neuling, m.; — marchand, Kaufmannsbursche, m.; — menuisier, Tischlerbursche, m.; — cordonnier, Schuhmacherlehrling, m. [Anfängerin, f.

Apprentie, f. Lehrmädchen, n.; fig.

Apprentissage, m. Lehre, Lehrzeit, f. Lehrjahre, n. pl.; fig. erste Versuch, m. Probestück, n.; faire son — sous qn., seine Lehrjahre bei einem stehen; mettre qn. en —, einen in (auf) die Lehre thun, einen aufdingen lassen; sortir d'—, ausgelernt haben; prendre en —, in die Lehre nehmen. [Das in den Lehrjahren steht, n.

Apprentisse, f. junge Frauenzimmer,

Apprêt, m. Vorbereitung, Veranstaltung, Zurichtung, Zubereitung; Appretur, Presse f. Glanz (von Zeugen), m.; chapeau sans —, Hut ohne Steife, m.; peinture d'—, peinture en —, Glasmalerei, f.; style plein d'—, sehr gezierte Schreibart, f.; il ne faut pas tant d'apprêts, soviel Anstalten sind nicht nöthig, soviel Umstände sind unnöthig; peindre d'—, peindre en —, auf Glas malen; faire des apprêts, Vorbereitungen machen, Zulüssungen machen.

Apprétador, m. vm. Hauptschmuck von Edelsteinen (für Frauen), m.

Apprête, f. vm. v. Mouillette.

Apprêté, ée, part. et adj. zubereitet, zugerichtet; appretirt; fig. gekünstelt; cartes apprêtées, pl. falsche Karten, f. pl.

Apprêter, v. a. zubereiten, zurüsten, zurichten, zurecht machen, fertig machen, anrichten (Speisen); appretiren, pressen, Glanz geben (Zeugen rc.); — un chapeau, einen Hut steifen; — le drap, Tuch bereiten; — le dîner, das Mittagsessen bereiten; — les armes, den Hahn spannen; — de blanc, mit Weiß überfahren; (imp.) — des caractères, die Schriften überfahren; — à rire à qn., einem Gelegenheit zum Lachen geben, einem etwas zu lachen machen; s'—, v. pr. sich rüsten, sich vorbereiten, vorbereitet werden, sich zurecht machen, sich gefaßt machen, sich fertig machen, sich anschicken (zu etwas, à qch.).

Apprêteur, m. Zubereiter; Glasmoler, m.; (chap.) Steifer, m.

Appris, ise, part. et adj. fam. unterrichtet; bien —, wohlunterrichtet; wohlerzogen; mal —, schlecht gezogen, ungesittet. [für den Unterrichter, f.

Apprise, f. obrigkeitliche Vorschrift

Apprivoisement, m. p. u. Zähmen, Zahmmachen, n.

Apprivoiser, v. a. zähmen, zahm machen, bändigen; umgänglich machen; s'—, v. pr. zahm werden, heimisch werden, umgänglich werden; fig. sich vertraut machen, vertraut werden (mit etwas, avec qch.); s'— dans une maison, in einem Hause ganz vertraut werden.

Approbamus, m. Zeugniß über die Tüchtigkeit eines Candidaten, n.

Approbateur, m. Billiger, Gutheißer; Censor, Büchercensor, m.

Approbatif, ive, adj. billigend, gutheißend; geste —, Zunicken, n.

Approbation, f. Billigung, Genehmigung; Einwilligung, f.; Beifall, m.; Erlaubniß zum Drucke eines Manuscripts, f.; donner son —, seine Einwilligung geben; seinen Beifall geben.

Approchant, te, part. et adj. nahekommend, ähnlich, ziemlich gleich (einer Sache, de qch.); —, prp. et adv. ungefähr, beinahe; il est — de huit heures, il est huit heures ou —, es ist bald acht Uhr, es ist nicht weit von acht Uhr.

Approche, f. Annäherung, f. Herannahen, n.; Zutritt, m.; (mil.) Angriff, m.; (imp.) Zwischenraum, m. Spatium, n.; lunette d'—, Fernglas, n.; ligne d'—, Angriffslinie, f.; (gu.) approches, pl. Laufgräben (vor einer Festung), m. pl.

Approchement, m. Umarmung, f.

Approcher, v. a. nähern, nahe bringen, näher rücken, näher setzen (etwas einer Sache, qch. de qch.); (pein.) hervorheben, herausheben; (mon.) justiren; approchez-vous du feu, rücken Sie näher ans Feuer; — qn., Zutritt zu (bei) einem haben; — les éperons, die Sporen einsetzen, ein Paar Sporen geben; — qn. de soi, einen näher mit sich verbinden; — un prince, bei einem Fürsten Zutritt haben; —, v. n. näher kommen (einem, de qn.), herannahen, hinzutreten; heranmarschiren; ähnlich sein, beikommen; ils approchent

l'un de l'autre, sie haben Aehnlichkeit mit einander; — du but, dem Ziele nahe kommen; nahe am Ziele treffen; fig. dem Ziele nahe sein, beinahe errathen haben; s'—, v. pr. sich nähern, näher kommen (einem, de qn.); le temps s'approche, die Zeit rückt heran; s'— de qn., sich mit einem verständigen; (mar.) s'— du vent, beim Winde segeln; se laisser —, Zutritt verstatten, vor sich lassen.

Approfondir, v. a. tiefer machen, austiefen; fig. gründlich erforschen, genau untersuchen, ausgrübeln, ergründen.

Approfondissement, m. Tiefermachen, n.; fig. Ergründung, genaue Untersuchung, Durchforschung, f.

Appropriance, f. (jur.) Besitznahme, Zueignung, f.

Appropriation, f. Zueignung, Anmaßung, f.; (chim.) Aneignung, Bereinigung, f. [tance.

Appropriement, m. v. Appropriser (einer Sache, à qch.), übereinstimmig machen; ausschmücken, aufputzen; s'—, v. pr. sich zueignen, sich aneignen, sich anmaßen; s'— une pensée, sich einen Gedanken zueignen.

Approuver, v. a. billigen, gutheißen, genehmigen, seinen Beifall ertheilen; authentisch für gut erklären; — un livre, die Lesung eines Buches zulassen; s'—, v. pr. mit sich selbst zufrieden sein.

Approvisionnement, m. Versorgung mit Mund- und Kriegsvorrath, Verproviantirung, f.

Approvisionner, v. a. mit Vorrath an Lebensmitteln versehen, verproviantiren; s'—, v. pr. sich verproviantiren.

Approvisionneur, m. Proviantverschaffer; Proviantverwalter, m.

Approximatif, ive, adj. nahekommend, annähernd.

Approximation, f. (math.) Näherung; Annäherung, f.; par —, annähernd, nahekommend, ungefähr; calcul par —, Näherungsberechnung, f.

Approximativement, adv. nahekommend, beiläufig.

Approximer, v. a. et s'—, v. pr. p. u. sich nähern, nahe sein, angrenzen.

Appui, m. Stütze; Lehne, f.; Geländer, n. Brustmauer, f.; Unterstützungspunkt, Stützpunkt, Ruhepunkt, m.; (tourn.) Armschiene, f.; fig. Hülfe, f. Beistand, m. Unterstützung, f.; (man.) Hülfe mit der Hand, Handhülfe, f.; — de fenêtre, Fenstergesims, n. Fensterlehne, f.; — d'escalier, Treppengeländer, n.; — de carrosse, Bockgestell, n.; à l'—, zur Unterstützung, als Stütze; à hauteur d'—, so hoch, daß man sich mit dem Ellenbogen stützen kann; dur à l'—, hartmäulig; ce cheval a l'— fin, dieses Pferd hat ein weiches Maul. [m.

Appui-main, m. (pein.) Malerstock,

Appui-pot, m. (cuis.) eiserne Ring zur Unterstützung oder Feststellung eines Topfes, m.

Appulse, f. (astr.) Berührung, f.; — de la lune, Berührung durch den Mond, f.

Appuyer, v. a. stützen, stemmen, lehnen, anlehnen, auflehnen, auflegen; aufdrücken; fig. beistehen, unterstützen; grünen, stützen; — les bras sur la table, die Arme auf den Tisch stemmen; — une demande, eine Bitte unterstützen; — son droit sur qch., sein Recht auf etwas gründen; — le pistolet à qn., einem das Pistol auf die Brust setzen; — un cachet, ein Siegel aufdrücken; — une maison contre une autre, ein Haus an ein anderes anbauen; (mil.) — à droite, rechts schließen; (chass.) — les chiens, die Hunde durch das Horn anfeuern; — les éperons, die Sporen einsetzen; (mar.) — la chasse, auf ein Schiff Jagd machen; —, v. n. auf etwas drücken, auf etwas ruhen, auflegen; (mus.) halten; fig. sich berufen (auf etwas, sur qch.), auf etwas bestehen; (man.) le cheval appuie sur le mors, das Pferd liegt schwer in der Faust; — sur une syllabe, eine Silbe betonen, eine Silbe dehnen; pour bien écrire, il ne faut pas —, wenn man gut schreiben will, so muß man nicht mit der Feder aufdrücken; s'—, v. pr. sich stützen, sich lehnen, sich anstemmen, sich auflegen; fig. sich stützen, sich verlassen (auf etwas, sur qch.); sich gründen, sich berufen; s'— sur le bâton, sich auf den Stock stützen, s'— contre la muraille, sich an die Wand lehnen; s'— sur la promesse de qu., sich auf Jemandes Versprechen verlassen.

Apre, adj. herbe, strenge; rauh, holperig, uneben; fig. rauh, strenge, hart, scharf, beißend; begierig, gierig, erpicht (auf etwas, à qch.); (gr.) esprit —, scharfe Hauchzeichen, n. spiritus asper, m.; — au jeu, auf das Spiel erpicht; reprimande —, derbe Verweis, m.; il a l'esprit —, er ist sehr sürrisch; le froid est —, die Kälte ist streng.

Apre, m. (hist. n.) Stachelnatter, f.

Aprêle, } f. (bot.) Kannenkraut, n.
Aprelle, }

Aprement, adv. rauh, strenge; herbe; fig. hart, scharf, eifrig, hitzig.

Après, prp. et adv. nach; zufolge; nachher, hernach; hinterher; l'un — l'autre, Einer nach dem Andern; — dîner, — le dîner, nach dem Mittagessen; ci—, nachher; — que, nachdem; — quoi, worauf, wonach; — coup, zu spät; — tout, nach alle dem, bei alle dem, mit alle dem; vor allen Dingen, indessen; — cela, hierauf, alsdann; d'— vos ordres, Ihren Befehlen zufolge; — que vous aurez parlé, nachdem Sie werden gesprochen haben; il est — à écrire, er schreibt eben jetzt, er ist eben über dem Schreiben; — qu'il eut fait cela, nachdem er das gethan hatte; — nous être vus, nachdem wir uns gesehen haben; c'est venir — coup, das heißt zu spät kommen; être — qn., einem anliegen, hinter einem her sein, einem keine Ruhe lassen; être — qch., être — à faire qch., mit etwas beschäftigt sein, eben darüber sein, eben etwas in der Arbeit haben; se mettre — qn., sich über einen hermachen; courir — qn., einem nachlaufen, einen verfolgen; courir — qch., nach etwas streben, etwas eifrig verfolgen; courir — les honneurs, nach Ehrenstellen streben, Ehrenstellen zu erhäschen suchen; attendre — qch., auf etwas warten; peindre d'— nature, nach der Natur malen; soupirer — qch., nach etwas seufzen, sich nach etwas sehnen.

Après-demain, adv. übermorgen.

Après-dînée, f. Zeit nach dem Mittagessen, f. Nachmittag, m.

Après-midi, f. Nachmittag, m.

Après-soupée, f. Zeit nach dem Abendessen, f.

Aprété, f. Herbigkeit, Strenge, Härte, Rauhigkeit, Rauhheit, f.; — d'un fruit, Herbigkeit einer Frucht, f.; — du froid, Strenge der Kälte, f.; — du chemin, Holperigkeit des Weges, f.; — des moeurs, Rauhheit der Sitten, f. [(Fisch), m.

Apron, m. Streberbarsch, Streber

Apsichet, m. (charr.) Züngelchen zum Aufhalten der Kutschfenster, n.

Apsides, m. pl. (astr.) Kehr- oder Wendepunkte eines Planeten, m. pl. Apsiden, f. pl.

Apte, adj. (jur.) fähig, geschickt, tüchtig; — à posséder, fähig zu besitzen.

Aptère, adj. (hist. n.) ungeflügelt; apteres, m. pl. ungeflügelte Insecten, n. pl.

Apteronotes, m. pl. (hist. n.) Fische ohne Rückenflossen, m. pl.

Aptitude, f. natürliche Geschicklichkeit, natürliche Anlage, Fähigkeit, Tüchtigkeit (zu etwas, à qch.); Amtstüchtigkeit (eines Candidaten), f.

Apurement, m. (fin.) Rechnungsabschluß, m.; — d'un compte, anerkannte Richtigkeit einer Rechnung, f.

Apurer, v. a. (fin.) — un compte, eine Rechnung als richtig anerkennen, eine Rechnung durch Belege klar machen, eine Rechnung justificiren; — l'or moulu, den Goldteig waschen.

Apyre, adj. (chim.) feuerfest, feuerbeständig, unverbrennbar.

Apyrexie, f. (méd.) Ausbleiben des Fiebers, n. gute Tag (beim Fieber), m.

Aquaire, m. (astr.) Wassermann, m.; fil d'—, Meissingdraht, m.

Aquarelle, f. (pein.) Gemälde mit Wasserfarben, Aquarellgemälde, n.

Aquatile, adj. (bot.) im Wasser wachsend; im Wasser lebend; plantes aquatiles, pl. Wasserpflanzen, f. pl.

Aqua-tinta, f. (it.) Kupferstich in Tuschmanier, m.

Aquatique, adj. sumpfig, wässerig; im Wasser lebend, im Wasser wachsend; plante —, Wasserpflanze, f.; oiseau — Wasservogel, Sumpfvogel, m.

Aqueduc, m. Wasserleitung f.; (anat.) Wassergang, m.

Aqueresse, f. (pch.) Person, welche den Köder an die Angel macht, f.

Aquette, f. Aquetta fein italienisches Gift), f.

Aqueux, euse, adj. wässerig; humeur aqueuse, wässerige Feuchtigkeit (im Auge), f.

Aquila-alba, f. (chim.) weiße Sublimat, sublimirte salzsaure Quecksilber, n.

Aquilaire, m. Adlerholz, n.

Aquilant, adj. vm. röthlichbraun.

Aquilier, m. (bot.) indische Wasserstrauch, m. [gebogene Nase, f.

Aquilin, adj. nez —, Habichtsnase.

Aquilon, m. Nordwind; poét. kalte stürmische Wind, rauhe Wind, m.

Aquilonaire, adj. nördlich.

Ara, m. indianische Rabe, Ara, m.

Arabe, m. Araber; fig. geizige Mensch, hartherzige Gläubiger, m.; arabische Sprache, f.

Arabesque, adj. auf arabische Art.

Arabesques, f. pl. nach der Phantasie gebildete Laubwerk, n. Verzierungen im arabischen Geschmacke, Arabesken, f. pl.

Arabette, f. (bot.) Türkenkresse, f. Gänsekraut, n. [pflügbar.

Arbale, adj. p. u. des Anbaues fähig,

Arabontan, m. Brasilienholzbaum, m.

Aracaris, m. (hist. n.) brasilianische Grünspecht, m. [m.

Arachide, f. Erdnuß, f. Erdnußbaum,

Arachnéolithe, } m. Spinnenstein
Arachnite, }

Arachnoïde, f. spinnenförmige Seegewächs, n. Baumstern, m.; (anat.) Spinnewebenhaut, f. Hirnhäutchen, n.

Arack, m. Arrack, Rack, Reisbranntwein, m.

Aradarine, f. Zeisig, m. [wein, m.

Aragnans, m. pl. eine Art französischer Rosinen. [Drosselnes, Amselnes, n.

Araigne, f. (ois.) Spinnengarn, Araignée, f. Spinne, f.; (ois.) Spinnennes, Drosselnes, n.; (astr.) leste Platte auf dem Astrolabium, f.; (fort.) krumme Minengang, m.; (arch. n.) Spinnkopfsieben, m.; — de mer, Meerspinne, f.; toile d'—, Spinnengewebe, n.; — aquatique, Wasserspinne, f.; — domestique, Hausspinne, f.; — porte-croix, Kreuzspinne, f.; prov. les lois sont des toiles d'—, elles n'arrêtent que les mouches et sont rompues par les frelons, die

kleinen Diebe hängt man und die großen läßt man laufen; araignées, pl. Spinnenweben, f. pl. Spinnengewebe, n.

Araignes, f. pl. Drahtgitter, n.

Araignier, v. a. vm. tüthelhafte Reden führen.

Araignoirs, m. pl. Spinnenbesen, m.

Araire, f. Pflug ohne Räder, m.

Araisonner, v. a. (jur.) vor Gericht laden.

Aralia, f. Beerangelika, f.; — à grappes, Wiesenanis, m.

Aralie, f.

Arambage, m. (mar.) Entern, n.

Aramber, v. a. (mar.) entern.

Aramer, v. a. Tuch in den Rahmen spannen.

Aramie, f. Wuth, f.; fig. Krieg, m.

Aramir, v. a. vm. im Zweikampfe seinen Muth beweisen. [Spinnen, f.

Aranéologie, f. Beschreibung der

Araneux, euse, adj. (bot.) neßförmig.

Aranéides, f. pl. Spinnen, f. pl.

Arang, m. (imp.) träge Buchdruckergesell (ein Spinnane), m.

Arantèles, f. pl. kleine Fasern an den Hirschlüften, oder

Arantiles, am Fuße des Pferdes, f. pl.; Sommerfäden, m. pl. Altweibersommer, m. [ergreifen, weggroppsen.

Araper, v. a. p. u. fam. mit Gewalt

Arares, f. pl. citronengelbe Microbe.

Aras, v. Ara. [lanen, f. pl.

Arasement, m. (maç.) Abgleichen einer Mauer, n.; schnurgerade letzte Schicht Steine einer Mauer, f.

Araser, v. a. (maç.) schnureben machen, in gleiche Höhe bringen, zu gleicher Höhe bringen, abgleichen.

Arases, f. pl. (maç.) Abgleichsteine, Deckſteine, m. pl.

Aratoire, adj. zum Ackerbaue gehörig; instrument —, Ackerwerkzeug, n.

Arbalestrière, f. Fechtplatz auf Galeeren, m.

Arbalestrille, f. Jakobsſtab zur Meſſung der Polhöhe, Höhenmeſſer, m.

Arbalète, f. Armbrust, f.; (fab.) Bügelschnur, Rahmschnur, f.; (astr.) Jakobsſtab, m.; — à traits, Bolzenarmbrust, f.; — à jalet, Kugelschnäpper, m.; cheval en —, Vorderpferd, Riemenpferd, n.

Arbalétrer, v. a. (maç.) (ein Haus) mit einem Dachſtuhle verſehen.

Arbalétrier, m. Armbrustſchütz; Armbrustmacher, m.; arbalétriers, pl. (maç.) Dachſtuhlſäulen, f. pl.

Arbalétrière, v. Arbalestrière.

Arban, m. (dr.) Frohn- und Spanndienſt, m.

Arbenne, f. Schneehuhn, n.

Arbitrage, m. ſchiedsrichterliche Urtheil, n. Schiedsſpruch, m.; (com.) Vergleichung der verſchiedenen Wechſelcourſe, Arbitrage, f. [mächtig; —, m. Willkür, f.

Arbitraire, adj. willkürlich, eigen-

Arbitrairement, adv. auf willkürliche Art, eigenmächtigerweiſe.

Arbitral, ale, adj. ſchiedsrichterlich.

Arbitralement, adv. durch Schiedsrichter. [ter, Schiedsmann, m.

Arbitrateur, m. (jur.) Schiedsrich-

Arbitration, f. (jur.) Schätzung, ungefähre Berechnung, f.; — des dépens, Koſtenanſchlag, m.

Arbitre, m. Schiedsrichter; fig. unumſchränkte Herr, Gebieter, m.; franc —, libre —, Willkür, f.; freie Wille, m.; Dieu est l'— de la vie et de la mort, Gott iſt Herr über Leben und Tod; vous êtes l'— de mon sort, mein Schickſal liegt in Ihren Händen.

Arbitrer, v. a. als Schiedsrichter entſcheiden, nach Willkür entſcheiden; ſchätzen.

Arboie, f. mit Bäumen bepflanzte Ort, m.

Arbolade, f. (cuis.) Birnmoſtſorte, f. eine Art Ragout, n. [artig.

Arboré, ée, adj. baumförmig, baum-

Arborer, v. a. aufpflanzen, aufſtellen, aufrichten, aufſtecken; fig. ſich offen zu etwas bekennen, ſich öffentlich weiſſe erklären; — le mât, den Maſtbaum aufrichten, den Maſt einſetzen; — l'étendard, die Fahne aufſtecken; — l'impiété, ſich öffentlich als Religionsverächter erklären.

Arborescent, ente, adj. baumartig.

Arborisation, f. Laubzeichnung (auf einem Steine); baumähnliche Bildung, f.; (min.) Baumſtein, m.

Arborisé, ée, adj. (min.) baumähnlich; pierre arborisée, Baumſtein, m.; agate arborisée, Baumachat, m.

Arbouse, f. Sandbeere, Meerkirſche, Waſſermelone, f. [Erdbeerbaum, m.

Arbousier, m. Meerkirſchenbaum,

Arbousse, f. Arbusmelone, f.

Arbre, m. Baum, Maſtbaum, Maſt, m.; (mée.) Welle, f.; Wellbaum, m.; Spindel, Achſe, f.; Stamm, m.; (horl.) Drehſtift, m.; — d'ornement, Zierbaum, m.; — nain, Zwergbaum, m.; — à pain, Brodbaum, m.; — fruitier, Obſtbaum, m.; (mar.) — de mestre, große Maſt, m.; — d'une charrue, Pflugbalken, m.; — d'un moulin, Mühlradwelle, f.; (chim.) — de Diane, — philosophique, Silberbaum, m.; (horl.) — de barillet, Federſtift, Federkegel, m.; — aux fusées, Schnurkenabläufer, m.; — à rebours, linke Drehſtift, m.; — lisse, gerade Drehſtift, m.; — généalogique, Stammbaum, m.; — de Mars, Eiſenbaum, m.; — d'une tente, Zeltbaum, m. Zeltſtange, f.; — de la croix, Kreuzesſtamm, m.; (th.) — de vie, Baum des Lebens, m.; — de la science du bien et du mal, Baum der Erkenntniß des Guten und Böſen, m.; — de suif, Talgbaum, m.; — à vis, Schraubenſpindel; Holländerwalze, f.; — de la presse, Preſſpindel, f.; — de grue, Krahnbalken, m.; (log.) — de Porphyre, Stufenleiter des Porphyrus, Prädicamentenleiter, f.; (jard.) — de beau brin, gerade Stamm, m.; — de haute tige, hochſtämmige Baum, m.; — de haute-futaie, hochſtämmige, aus dem Stecke gewachſene Baum, m.; — en plant, Setzling, m.; — greffé sur franc, auf Wildlingen veredelte Baum, m.; — mi-tige, halbſtämmige Baum, m.; fig. se tenir au gros de l'—, am Hergebrachten hängen; ſich zur ſtärkſten Partei halten.

Arbret, v. Arbrot. [Strauch, m.

Arbrisseau, m. Bäumchen, n.,

Arbrot, m. (ois.) Leimruthenbaum, Krakel, m. [ſtrauchförmig.

Arbusif, ive, (bot.) ſtrauchartig,

Arbuste, m. Staude, f. Sträuchen; Staudengewächs, n.

Arc, m. Bogen, m.; (arch.) Schwibbogen, m.; — de carrosse, Schwanenhals an der Kutſche, m.; (astr.) — diurne, Tagbogen, m.; — nocturne, Nachtbogen, m.; — de triomphe, — triomphal, Triumphbogen, m. Ehrenpforte, f. (phys.) — conducteur, Auslader, m.; — à dessiner, Bogenlineal, n.; bander l'—, den Bogen ſpannen; tirer de l'—, mit dem Bogen ſchießen; fig. avoir plus d'une corde à son —, avoir plusieurs cordes à son —, mehr als ein Mittel zur Erreichung ſeines Zweckes in Bereitſchaft haben.

Arcade, f. (arch.) Schwibbogen, m. Bogenſtellung, f. Bogengang; Bogen an der Brille, m.; (cord.) bogenförmige Rundung des Abſatzes, f.; (serr.) Hufeiſenausbiegung, f.; (anat.) — alvéolaire, Kieferbogen, m.; — sourcilière, Augenbraunbogen, m.

Arcane, m. (alch.) Geheimniß, Geheimmittel, Arcanum, n.; (phar.) — corallin, Mercurpräparat, n.

Arcanée, f. Röthel, Röthelſtein,

Arcanne, f. Rothſtift, m.

Arçanson, m. Schiffpech; Geigenharz, n.

Arcasse, f. (mar.) Hinterheil des Schiffes, n. Spiegel, m.; (mée.) Klobenflaſche, f. Klobenblockgehäuſe, n.

Arc-boutant, m. (arch.) Gewölbpfeiler, Strebepfeiler, m.; (charr.) Geſtellſtange, f.; fig. Hauptpfeiler, f. Aufſtifter, Rädelsführer, m.; arcs-boutants, pl. (mar.) Spieren, f. pl.

Arc-bouter, v. a. (arch.) ſtützen, unterſtützen; — un mur, eine Mauer ſtützen.

Arc-doubleau, m. (arch.) Pfeilerbogen, Gewölbbogen, welcher zwei Pfeiler verbindet, m. [wölbe, n.

Arc-droit, m. (arch.) Tonnen-

Arceau, m. Bogen (an einem Gewölbe ꝛc.), m.; (chir.) Schusbogen (bei kranken Theilen), m. Lade zu Beinbrüchen, f.; (sep.) Kreblattzug, m.; arceaux, pl. Ringe der Inſecten, m. pl.

Arc-en-ciel, m. Regenbogen, m.

Archaïque, adj. p. u. veraltet.

Archaïsme, m. (gr.) veraltete Ausdruck, m. veralteter Wort, n. Archaismus, m.

Archal, m. fil d'—, Meſſingdraht, m.

Archange, m. Erzengel, m.

Archangélique, adj. erzengelisch; —, f. Erzengelwurzel, Engelwurz, Taubneſſel, f.

Archaux, m. (hyd.) Pfähle im Waſſer, um die Gewalt des Stromes zu brechen, m. pl.

Arche, f. Beluckenbogen, m.; Arche, f. (verr.) Vorofen, m. (mar.) Gehäuſe der Schiffspumpe, n. Pumpenkaſten, m.; — de Noé, Arche Noah's, f.; — de l'alliance, Bundeslade (bei den Juden), f.; fig. — sainte, — du seigneur, eine Sache von der man nicht reden darf; être hors de l'—, nicht zur rechtgläubigen Kirche gehören.

Archée, f. (chim.) innere Wärme (f.) oder das Feuer im Mittelpunete der Erde, allgemeine Weltgeiſt, m. Weltſeele, f.; (méd.) Lebensſtoff, m. innere Lebenskraft, Bogenſchußweite, f. [Rendbogen, m.

Archelet, f. kleine Drehbogen; (pch.)

Archéographe, m. Alterthumsbeſchreiber, m. [ſchreibung, f.

Archéographie, f. Alterthumsbe-

Archéologie, f. Alterthumskunde, f.

Archéologue, m. Alterthumskundige, Alterthumskenner, Archäolog, m.

Archer, m. Bogenſchütz; Scherge, Häſcher; Straßenbereiter, Geleitsbereiter, m.; — des pauvres, — de l'écuelle, Bettelvogt, m. [Cupido, m.

Archerot, m. kleine Bogenſchütz; poet.

Archet, m. Violinbogen, Fiedelbogen; Bügel, Spriegel (über einer Wiege), m.; (méd.) Schwitzkaſten, m.; (mée.) Drehbogen, m.; Rennſpindel; Steinſäge, f.; (tourn.) — du tour, Wippe, f.; coup d'—, Bogenſtrich, m.; prov. il a passé sous l'—, er hat im Schwitzkaſten geſteckt, er iſt venériſch geweſen.

Archétype, m. Urbild; Aichmaß, Aichgewicht, n. Originalſiegel, m. Originalſtück, n.

Archevêché, m. Erzbisthum, Erzſtift, n. erzbiſchöfliche Palaſt, m.

Archevêque, m. Erzbiſchof, m.

Archi, (in Zuſammenſetzungen) etc. im höchſten Grade, z. B. archifou, Erznarr, m. [Arzt, m.

Archiâtre, m. erſte Arzt, vorzüglichſte

Archichambellan, m. Oberkämmerer, Erzkämmerer, Oberkammerherr, m.

Archichancelier, m. Erzkanzler, m.

Archichantre, m. Oberſänger, m.

Archidiaconat, m. Archidiakonat, n.

Archidiaconé, m. Kirchsprengel eines Archidiakonus, m.
Archidiacre, m. Archidiakonus, m.
Archidne, m. Erzherzog, m.
Archiduché, m. Erzherzogthum, n.
Archiduchesse, f. Erzherzogin, f.
Archiechauson, m. Erzschenk, m.; — tranchant, Erztruchseß, m.
Archiépiscopal, ale, adj. erzbischöflich. [Würde, f.
Archiépiscopat, m. erzbischöfliche
Archifons m. Erznarr, m. [feil, n.
Archigrelin, m. starke Pferdehaar-
Archilath, m. italienische Laute, f.
Archimandritat, m. Würde eines Archimandriten, f.
Archimandrite, m. Archimandrit, m.
Archimaréchal, m. Erzmarschall, m.
Archimime, m. erste Pantomimenspieler, erste pantomimische Schauspieler, m.
Archinoble, adj. p. u. hochadelig.
Archipatelin, m. Erzschelm; schlaue Fuchs, m. [pedant, m.
Archipédant, m. Erzschulfuchs, Erz-
f. Pumpenkasten im Schiffsraume, m.
Archipompe, f. (mar.) Hauptpumpe,
Archipresbytérial, ale, adj. erzpriesterlich.
Archiprêtre, m. Erzpriester, m.
Archiprêtre, m. Sprengel eines Erzpriesters, m. Erzpriesterthum, n.
Archiprieur, m. Großmeister der Tempelherrn, m. [ständige, m.
Architecte, m. Baumeister, Bauver-
Architectonique, adj. baukünstlich, architektonisch; art —, Baukunst, f.
Architectonographe, m. Gebäudebeschreiber, Baubeschreiber, m.
Architectonographie, f. Beschreibung eines Gebäudes, f.
Architecture, f. Baukunst; Bauart, f.; — militaire, Kriegsbaukunst, f.; — civile, bürgerliche Baukunst, f.; — civile Schiffsbaukunst, f.; — navale, Bauart, f.
Architrave, f. (arch.) Unterbalken, Bindebalken, Querbalken, m. Oberschwelle, f.; (mar.) Hauptbalken, m.
Architravée, adj. f. (arch.) cornichen —, Kranz, welcher unmittelbar auf dem Architrav ruht und dessen Stelle vertritt, m. [m.
Architrésorier, m. Erzschatzmeister,
Architriclin, m. Speisemeister der Alten, m.
Archivaire, v. Archiviste.
Archives, f. pl. Urkunden, f. pl. Ort, wo sie aufbewahrt werden, m. Archivgeschäft, n. [geizhals, m.
Archivilain, m. fam. Erzschatz,
Archiviole, f. vm. eine Art Clavicymbel, n. [Archivar, m.
Archiviste, m. Urkundenbewahrer,
Archivolte, m. (arch.) Schwibbogen, n. Verzierung am Schwibbogen, f.
Archontat, m. Amt eines Archonten, n. Archontenwürde, f. Regierungszeit eines Archonten, f.
Archonte, m. Archont, m. vornehme Magistratsperson in Athen, f.; (hist. n.) Name eines Schalthiers, m. [schießen.
Archoyer, v. a. vm. mit dem Bogen
Archures, f. pl. (men.) Mühlbodentich, m. [f. Bogenhelz, n.
Arcillière, f. (arch. n.) Schiffskrippe,
Arcine du St. Esprit, f. (bot.) Alraunwurzel, f. [Messingschlacken, f. pl.
Arco, m. Kräne beim Schmelzen, f.
Arçon, m. Sattelbogen, m.; (chap.) Fachbogen, m.; (jard.) Fruchtrebe mit sechs bis acht Augen, f.; perdre les arçons, aus dem Sattel gehoben werden; fig. aus der Fassung kommen; être dans ses arçons, être sur ses arçons, fest im Sattel sitzen; fig. seiner Sache gewiß sein, bei seiner Meinung fest beharren.
Arçonner, v. a. (chap.) (die Wolle) fachen, mit dem Fachbogen schlagen; fam. plagen, necken.
Arçonneur, m. (chap.) Facher, m.
Arcot, m. rohe Messing, Stückmessing, n.
Arcou, m. sing, n.
Arctier, m. vm. Bogenmacher, m.
Arctique, adj. nördlich; plante —, Polarpflanze, f.; pôle —, Nordpol, m.; terres arctiques, Nordpolarländer, n. pl.
Arctitude, f. (anat.) widernatürliche
Arctium, f. Klette, f. [Verengung, f.
Arctope, m. (bot.) Bärenfuß, m.
Arctophylax, m. (astr.) Bärenhüter,
Arctotide, f. (bot.) Bärenohr, n. [m.
Arcture, f. (chir.) Nagelkrümmung, f.; doppelte Glieder, n. pl.
Arcture, m. (astr.) Arktur, Wagen (Sternbild), m.
Arcturus, m. (astr.) Arktur, Wagen (Sternbild), m.
Arcuation, f. (chir.) Knochenkrümmung, f.
Arcure, f. (bot.) Biegung, f.
Ardasses, f. pl. grobe persische Floretseide, f. [f.
Ardassines, f. pl. persische Perlseide,
Ardelion, m. Liebediener, leichtsinniger Mensch, m.
Ardelle, f. eau d'—, Nelkenwasser, n.
Ardemment, adv. feurig, hitzig, eifrig, inbrünstig.
Ardent, ente, adj. brennend, heiß, glühend, feurig; fig. heftig, hitzig, eifrig, erpicht (auf etwas, à qch.); brünstig; lampe ardente, brennende Lampe, f.; verre —, Brennglas, n.; miroir —, Brennspiegel, m.; esprit —, brennbare Spiritus, entzündliche Spiritus, m.; fièvre ardente, hitzige Fieber, n.; chambre ardente, Feuergericht, Gericht, welches zum Feuer verdammt, n.; soif ardente, heftige Durst, m.; chapelle ardente, erleuchtete Trauergerüst mit einem Sarge, n.; poil —, brennend rothe Haar, n.; (mar.) vaisseau —, zu scharf beim Winde segelnde Schiff, n.
Ardent, m. Irrlicht, n.; (méd.) mal des ardents, heilige Feuer, n.; ardents pl. vom heiligen Feuer Befallene, m. pl.
Arder, v. a. vm. brennen; que le feu St. Antoine vous arde! daß du den kalten Brand kriegtest.
Ardeur, f. Hitze, f.; fig. Eifer, Lebhaftigkeit, Heftigkeit, f. Feuer, n. glühende Leidenschaft, f.; — de la fièvre, Fieberhitze, f.; — de l'estomac, Sodbrennen, n.; — d'urine, Harnstrenge, f.; faire qch. avec —, etwas mit Eifer thun.
Ardi, m. vm. Heller, m.
Ardier, m. | Wellbaumseil, n.
Ardière, f. |
Ardille, v. Argille. [Schnalle, f.
Ardillon, m. Dorn, m. Zunge einer
Ardoise, f. Schiefer, Schieferstein, m.; couvert d'—, mit Schiefer gedeckt; — en tables, Tafelschiefer, m.; table d'—, — en table, Schiefertafel, Rechentafel, f.
Ardoisé, ée, adj. schieferfarbig.
Ardoisier, m. p. u. Schieferschneider, Schieferbrecher, m.
Ardoisière, f. Schieferbruch, m.
Ardre, v. Arder.
Ardu, ue, adj. vm. steil, schroff, unzugänglich; fig. schwierig. [bigung, f.
Ardure, f. Verzweiflung, Wuth; Er-
Are, m. Are, n. Einheit des Ackermaßes, hundert Quadratmeter haltend, f.
Aréa, f. Ausfallen der Haare, n. kahle Platte auf dem Kopfe, f. [Aren, f.
Aréage, m. Vermessung des Feldes nach
Arec, m. Arecapalme; Arecanuß, f.
Arecium, m. (bot.) Habichtskraut, n.
Arefaction, f. (phar.) Austrocknung, f.
Areger, vm. v. s'Arranger.
Arenagé, ée, adj. sandartig, körnig.
Arénation, f. Sandbad, n.
Arendateur, m. Pflanzer (in Kolonien), m. [nien), f.
Arendation, f. Pflanzung (in Kolo-
Arène, f. poét. Sand; Kampfplatz der Gladiatoren, m. Mücke (in Messingfabriken), f.; descendre dans l'—, auf dem Kampfplatze erscheinen. [senken.
Aréner, v. n. (arch.) sich senken, sich
Aréneux, euse, adj. poét. sandig.
Aréniforme, adj. sandförmig.
Aréole, f. kleine Fläche, f. Feldchen n.; (anat.) Warzenring an der Brust, m.; (astr.) Hof um den Mond, m.; aréoles, pl. Schildplatten (der Schildkröten), f. pl.
Aréolé, ée, adj. (bot.) gegittert.
Aréomètre, m. Senkwage, Wasserwage, f. Dichtigkeitsmesser, Aräometer (Instrument), m.; — à pompe, Pumpwage, f.
Aréopage, m. Areopag, Gerichtshof im alten Athen, m. Versammlung ehrwürdiger Männer, f.
Aréopagiste, m. Mitglied des Areopags, n. Richter im Areopag, m.
Aréostatique, v. Aérostatique.
Aréostyle, m. Gebäude mit weit von einanderstehenden Säulen, n.
Aréotectonique, f. der Theil der Kriegsbaukunst, welcher den Angriff und die Vertheidigung zum Gegenstande hat.
Aréotique, adj. (méd.) schweißtreibend, schweißbefördernd; —, m. schweißtreibende Mittel, n. [m. Saufgurgel, f.
Aréotopotes, m. Held im Saufen
Aréquier, m. Arecapalme, f.
Arer, v. n. (mar.) den Anker schleppen; vor Anker treiben.
Arère, m. Achse des Mühlrads, f.
Arête, f. Fischgräte, Gräte, f.; erhabene Rand (am Hute, an Schüsseln, Tellern rc.), m. Kante, f. Grath, m.; (bot.) Bart, m. Granne, f.; (fort.) Kamm, m.; (arch. n.) Ecke des Schiffshintertheils, f.; voûte d'—, Kreuzgewölbe, n.; — du lièvre, Rückenhaare des Hasen, n. pl.; pièce de bois taillée à vive —, scharfkantig behauene Bauholz, n.; arêtes, pl. (vét.) Mauke, f.; Rattenschwanz, Sturzel (eines Pferdes), m. [Gräten.
Aréteux, euse, adj. grätig, voll
Aréthuse, f. (bot.) Nunzelbart, m.
Arêtier, m. (arch.) Eksparren, Gratsparren, Lehnsparren, m.
Arêtières, f. pl. Gipsauswurf, oder Kalkbewurf an den Eksparren, m.
Arétologie, f. Tugendlehre, f.
Argan, m. (bot.) Eisenbaum, m.
Arganeau, m. (mar.) dicke, eiserne Ring an einem Schiffe, m.
Argatille, | f. Uferschwalbe, f.
Argaule, |
Argaut, m. vm. Kittel oder Reitrock von grober Leinwand, m.
Argema, | m. Augapfelgeschwür, n.
Argemon, |
Argémone, f. (bot.) Stachelmohn, m.
Argent, m. Silber; Silbergeld, Geld n. Silbermünze, f.; (bl.) weiße Farbe Silberfarbe, f.; — blanc, gemünzte Silber, Silbergeld, n.; — comptant, baare Geld, n. klingende Münze, f.; — courant, gangbare Münze, f.; — fin, feine Silber n.; — bas, geringhaltige Silber, schlechte Silber, n.; — vierge, gediegene Silber, n.; — trait, Silberdraht, m.; — filé, gesponnene Silber, n.; — fulminant, Knallsilber, n.; — haché, haschierte Versilberung f. plattierte Arbeit, f.; — mignon, Sparpfennige, Mutterpfennige, m. pl.; — faux, übersilberte Kupfer; falsche Geld; geschlagene Zinn, n.; — frisé, Kräuselsilber, n.; — mort, todte Capital, n.; — monlu, Silberamalgam, n.; — battu, geschlagene Silber Blättchensilber, n.; espèces d'— blanc, Silbergeld, n.; — bourreau d'—, Geld-

verschwender, m.: — du roi, geringlöthige Silber, legirte Silber, n.: — de mine, Silbererz, n.; — de vaisselle, legirte Silber zum Verarbeiten, n.; — de mosaique, Musivsilber, Matersilber, n.; — de coupelle, Kapellsilber, n.; — de banque, — de change, Wechselgeld, n. Wechselzahlung, f.; — de départ, Scheidesilber, n.; — de cendrée, auf dem Teste abgetriebene Silber, n.; — en barre, Stangensilber, n.; — en grains, granulirte Silber, n.; — en feuilles, Blättchensilber, n.; — en oeuvre, verarbeitete Silber, n.; — en lame, Silberlahn, Lahnsilber, n.; — en coquille, Muschelsilber, n.; — en chaux, verschlackte Silber, n.; — en bains, geschmolzene Silber, n.; — en pâte, Silber, welches im Schmelzen ist, n.; bon jeu, bon —, in vollem Ernste, ohne Hinterlist; prov. point d'—, point de Suisse, kein Kreuzer, kein Schweizer; umsonst ist der Tod; tirer de l'—, Geld lösen; faire — de tout, Alles zu Gelde machen, aus Allem Nutzen ziehen; c'est de l'— en barres, das ist so gut wie baares Geld; prendre qch. pour — comptant, etwas für baare Münze annehmen; avoir le drap et l'—, die Waare und das Geld behalten; avoir l'— et le temps, Alles haben, was man wünscht.

Argenté, ée, part. et adj. silbern, silberfarbig; —, m. Silberfisch, m.

Argenter, v. a. übersilbern, versilbern.

Argenterie, f. Silberwerk, Silbergeschirr; Silberzeug, n. Silberarbeit, f. — cassée, alte Silber, n.; — en vermeuil, vergoldete Silbergeschirr, n. [plattirer, m.

Argenteur, m. Versilberer, Silber-

Argenteux, euse, adj. fam. viel baares Geld habend.

Argentier, m. Silberverwahrer; Zahlmeister; Silberkämmerer, m.

Argentifère, adj. (min.) silberhaltig,

Argentifique, adj. (alch.) in Silber verwandelnd.

Argentin, ine, adj. silberfarbig: wie Silber klingend, silberhell: voix argentine, Silberstimme, f.

Argentine, f. (bot.) Silberkraut, silberfarbige Kanenouge, n.; Silberfisch, m.

Argenture, f. Versilberung, f. Versilbern, n.

Argile, f. Thon, m. Thonerde, f. Letten, m.; — à potiers, —figuline, Töpferthon, m.; — réfractaire, — à pipe, Pfeifenthon, m.; — à foulon, Walkererde, f.; — schisteuse, Schieferthon, m.

Argileux, euse, adj. thonig; thonicht, thonartig.

Argilite, m. (min.) Brandschiefer, m.

Argillette, f. (bot.) Pflanze, welche auf thonigem Boden wächst, f.

Argo, m. (hist. n.) Name einer Art Würmer. [ren, f. pl.

Argolets, m. pl. Lütticher Negerfirn-

Argon, m. Sprenkel (zum Vogelfange), m.

Argonaute, m. Argonaut, m.; (hist. n.) Segler (Muschel), m. Argonautmuschel, f.

Argonautier, m. (hist. n.) Thier in der Argonautmuschel, n.

Argot, m. Gaunersprache, Diebessprache, f. Rothwälsch, n.; (jard.) abgestorbene Ende eines Zweiges, abgestorbene Reiß, n.

Argoter, v. a. (jard.) von den abgestorbenen Reisern reinigen, die dürren Reiser abschneiden; —, v. n. die Gaunersprache reden, rothwälschen.

Argotier, m. der Rothwälsch spricht.

Argoudan, m. (com.) Art chinesischer Baumwolle, f. [Leinwand, f.

Argonges, m. pl. Art französischer

Argoulet, m. vm. Carabinier; fig. fam. elende Mensch, arme Schlucker, m.

Argousier, m. (bot.) Meerkreuzdorn, Stechdorn, m. [leere, m.

Argousin, m. Profoß auf einer Ga-

Argu, ue, adj. sehr pfiffig, sehr schlau.

Argue, f. (tir.) Drahtwinde, Scheibenbank der Gold- und Silberdrahtzieher; Drahtzieherei, f. [ziehen.

Arguer, v. a. Gold- und Silberdraht

Arguër, v. a. (dr.) beschuldigen, anklagen; vorwerfen; — de faux, für falsch erklären. [gend; sinnlich.

Argueux, euse, adj. p. u. beschuldi-

Argument, m. (log.) Schluß, Beweisgrund, Beweis, Grund, m. Argument, n.; Inhalt, m.; (astr.) Bogen, m.; — ad hominem, persönliche Beweisgrund, m.

Argumentant, m. Opponent bei einer Disputation, m. [haber, Disputirgeist, m.

Argumentateur, m. Streiter, Rechts-

Argumentation, f. Art, einen Beweis zu führen; Schlußreihe; Beweisführung, f. Beweis, m.

Argumenter, v. n. Schlüsse machen, schließen, durch Gründe beweisen; — de qch., eine Folgerung aus etwas ziehen; — contre qn., Gründe gegen einen anführen.

Argus, m. (myth.) hundertäugige Wächter, Argus; fig. scharfsichtige und wachsame Mensch, scharfe Aufseher, scharfe Beobachter, m.; (hist. n.) Pfaufasan; Name einer Natter; Name eines Fisches, m.

Argutie, f. Spitzfindigkeit, f.

Argutieux, euse, adj. spitzfindig.

Argyraspides, m. pl. (ant.) Soldaten (Alexander's von Macedonien) mit silbernen Schilden, m. pl.

Argyrite, m. pl. (min.) Silberkies, m.; (ant.) combats argyrites, pl. Lohnkämpfe, m. pl.

Argyrocome, adj. (bot.) silberköpfig; (astr.) silberschweißig; comète —, silberschweifige Komet, m. [bige Talkstein, m.

Argyrodamas, m. (min.) silberar-

Argyrodendron, m. (bot.) Silberbaum, m.

Argyrodonte, m. Seekrähe, f.

Argyrogonie, f. (alch.) Stein der Weisen, m.

Argyrolithe, v. Argyrite.

Argyronète, f. Wasserspinne, f.

Argyropée, m. (alch.) Kunst, Silber zu machen, f. [Arianismus, m.

Arianisme, m. arianische Lehre, f.

Aridas, m. ostindische Grastaffet, Seidenbast, m.

Aride, adj. dürr, trocken; fig. mager, unfruchtbar, seicht; sujet —, trockene Gegenstand, undankbare Gegenstand, m.

Aridité, f. Dürre, Trockenheit, Unfruchtbarkeit; fig. Magerkeit, f.; — du style, Trockenheit des Stils, f.; (th.) Unempfindlichkeit, Kälte bei den geistlichen Uebungen, f. [Dürrsucht, Schwindsucht, f.

Aridure, f. (méd.) Austrocknung,

Arien, m. Anhänger des Arius, Arianer, m.

Ariès, m. (astr.) Widder, m.

Arielle, f. kleine, leichte Arie, Ariette, f. Liedchen, n. [Militärmusik).

Arigot, m. vm. eine Art Pfeife (bei

Arille, f. (bot.) Umschlag, m. Samendecke, Samenhülle, f.

Arillé, ée, adj. (bot.) mit einem Umschlage versehen, mit einer Samenhülle versehen. [auf den Amboß stellen.

Arimer, v. a. (ép.) den Oberstempel

Arioso, adj. (mus.) gesangmäßig; —, m. Arioso, n.

Ariser, v. a. (mar.) — les vergues, die Segelstangen herablassen.

Aristarque, m. Aristarch; fig. strenge, aber gerechte Kunstrichter, m.

Ariste, f. (bot.) Granne, f.

Aristé, ée, adj. (bot.) mit Granen versehen.

Aristide, f. (bot.) Dreigranne, f.

Aristocrate, m. Aristokrat, m.; — adj. aristokratisch.

Aristocratie, f. Aristokratie, Adelsherrschaft, Regierung der Vornehmsten im Staate, f.

Aristocratique, adj. aristokratisch

Aristocratiquement, adv. auf aristokratische Art.

Aristocratiser, v. a. aristokratisch machen; zum Aristokraten machen.

Aristodémocratie, f. Aristodemokratie, Regierung des Volkes und Adels zugleich, f. [mokratisch.

Aristodémocratique, adj. aristode-

Aristodémocratiquement, adv. auf aristodemokratische Art.

Aristoloche, f. (bot.) Osterluzei, Herzwurz, f. [Blutfluß befördernd.

Aristolochique, adj. (méd.) den

Aristo-robino-théocratie, f. Herrschaft des Adels, der Gerichtshöfe und der Geistlichkeit, f.

Aristotélicien, enne, adj. aristotelisch; —, m. Anhänger der aristotelischen Philosophie, f. [Aristoteles, f.

Aristotélisme, m. Philosophie des

Arithmancie, f. Wahrsagerei aus

Arithmantie, Zahlen, f.

Arithméticien, m. Rechner, Rechenmeister, Arithmetiker, m.

Arithmétique, adj. zur Rechenkunst gehörig, arithmetisch; —, f.: Rechenkunst, Arithmetik, f.; — littérale, Buchstabenrechnung, f.; — politique, Staatsrechenkunst, f. [tisch.

Arithmétiquement, adv. arithme-

Arlequin, m. Harlekin, Possenreißer, Hanswurst, Pickelhering, m.; (hist. n.) Harlekin (Kolibri), m.

Arlequinade, f. Hanswurstreich, m. Narrenspasse, f. Possenspiel, n.

Arlequine, f. Harlekinstanz, Hanswurstin, m.

Arlet, m. Art Kümmel, m.

Arlot, m. vm. Schelm, Schlingel, m

Armadille, f. kleine spanische Flotte

Armadille, f. [Gürtelthier, n.

Armadille, m. (hist. n.) Armadill

Armand, m. Arzeneitrank für Pferde welche nicht fressen wollen, m.

Armarinthe, f. (bot.) Aufdolde, f.

Armateur, m. Capernausrüster, Freibeuter, Rhederei Capercapitän, Commissfahrer, m.; Caperschiff, n.

Armature, f. Beschlag, m. Beschlagen Eisenwerk, n. Eisenbeschlag, m.; (hist. n.) Metallanstug auf figurirten Steinen, m.; (phys.) Armatur, f.; armatures, pl. (arch.) Waffen zur Verzierung, f. pl. Waffenschmuck, m.

Arme, f. Waffe, f. Gewehr, n.; — à feu, Feuergewehr, n.; — blanche, blanke Gewehr, n. Degen, m. Bajonnet, n.; — offensive, Angriffswaffe, f.; — défensive, Vertheidigungswaffe, f.; — offensive et défensive, Schutz- und Trutzwaffe, f.; — à lame et à pointe, Hau- und Stoßgewehr, n.; — à l'épreuve, Probegewehr, n.; — à hampe, — de longueur, Schaftgewehr, Pike, Lanze, f.; armes, pl. Waffen, f. pl. Rüstung, f. Harnisch, m. Wappen, n.; natürliche Waffen der Thiere (Zähne, Hörner, Klauen rc.), f. pl.; (bot.) Nadeln, f. pl. Dornen, m. pl.; fig. Kriegsm. Kriegsdienste, m. pl. Kriegsthaten, f. pl.; Kriegskunst, f. Kriegswesen, n.; aux —! zu den Waffen! ins Gewehr! portez vos —! schultert's Gewehr! hantez vos —! Obergewehre, n.; basses —, Untergewehr, n.; — courtoises, stumpfe Waffe, f. homme d'—, Reiter in voller Rüstung, maître d'—, maître en fait d'—, Fechtmeister, m.; salle d'—, Waffensaal, m. Rüstkammer, f.; Fechtboden, m.; fait d'—, Kriegsthat, Waffenthat, f.; suspension

d'—, Waffenstillstand, m.; homme portant les — waffenfähige Mann, streitbare Mann, m.; port d'—, Erlaubniß, ein Gewehr tragen zu dürfen, f.; — de famille, Geschlechtswappen, Familienwappen, n.; — de l'empire, Reichswappen, n.; — de succession, angeerbte Wappen, n.; — de Bourges, Wappen von Bourges (d. i. ein in einem Lehnstuhle sitzender Esel), n.; il représente les — de Bourges, er sitzt wie ein ungezogener, dummer Lümmel da; prov. les — sont journaliéres, das Kriegsglück ist veränderlich; il est né pour les —, er ist zum Soldaten geboren; cette dame est sous les —, diese Dame ist in ihrem größten Staate; cet homme fait — de tout, dieser Mensch kennt Alles; il a les — belles, er kann schön fechten; faire des —, tirer des —, sich im Fechten üben, fechten; faire ses premiéres —, seinen ersten Feldzug machen; faire passer par les —, nach Kriegsrecht erschießen; faire des prisonniers de toutes —, Kriegsgefangene von allen Waffengattungen machen; poser les —, rendre les —, das Gewehr strecken; fig. sich ergeben; nachgeben; être sous les —, unterm Gewehre stehen, im Gewehre stehen; prendre les —, zum Gewehre greifen; porter les — sous l'empereur, unter dem Kaiser dienen; suivre les —, in den Kriegsdienst gehen, unters Militair gehen; mettre les — à la main à qu., einen im Fechten unterrichten.

Armé, ée, part. et adj. bewaffnet, ausgerüstet.

Armée, f. Kriegsheer, Heer, n. Armee, f.; — navale, Kriegsflotte, f.; — d'observation, Beobachtungsheer, n.; — de réserve, Reservearmee, f.

Armeijer, v. a. (mar.) sich bemühen, den Anker in einem Hafen auszuwerfen.

Armeline, f. Hermelinfell, n. Hermelin, m.

Armement, m. Ausrüstung, Kriegsrüstung, Bewaffnung; Schiffsbemannung, Schiffsmannschaft, f. Kosten zur Bemannung, pl.; (arch.) — de voûte, Gegengerüst, n.; renouveler l'— d'un régiment, ein Regiment mit neuen Gewehren versehen.

Arménienne, f. Lasurstein, m.

Armer, v. a. bewaffnen, waffnen, ausrüsten; fig. zum Kriege aufregen, aufbringen, aufreizen; mit etwas versehen; bekräftigen, befestigen, einfassen; verstärken (mit etwas, de qch.); à main armée, mit gewaffneter Hand, mit Gewalt; il est armé contre le froid, er ist gegen die Kälte geschützt; — un vaisseau, ein Schiff zum Kriege ausrüsten; — une poutre de barres de fer, einen Balken durch eiserne Stangen befestigen; — le canon, die Kanone in das Stück nun, die Kanone laden; — le fusil, den Hahn am Gewehre aufstehen; (mar.) — les avirons, die Ruder ausliegen; — une pierre d'aimant, einen Magnet bewaffnen; — le frére contre la sœur, den Bruder gegen die Schwester aufbringen; (mus.) — la clef, die Vorzeichnung machen; (jard.) — un arbre, einen Baum mit Dornen einbinden; —, v. n., zu den Waffen greifen, sich zum Kriege rüsten, Truppen anwerben; on arme de tous côtés, es wird von allen Seiten geworben; s'—, v. pr. sich waffnen, die Waffen ergreifen, sich rüsten; (man.) le cheval s'arme, das Pferd setzt auf die Stangen; s'— de courage, sich mit Muth waffnen; s'— contre le froid, sich gegen die Kälte verwahren.

Armeret, m. galante, gezunte Jungfrau, f.

Armesin, m. Futterstoffe, m.

Armet, m. Pickelhaube, Sturmhaube, f. Helm, m. (mar.) Ankertau, n.

Armillaire, adj. (astr.) sphère —, Ringkugel, Kreishimmelskugel, f.; (bot.) plante —, Armbandgewächs, n.

Armilles, f. pl. (arch.) Ringe um das dorische Capital, m. pl. [Marsfelde, f.

Armilustre, m. (ant.) Heerschau im

Arminianisme, m. Lehre des Arminius, f.

Arminien, m. Arminianer, m.

Armistice, m. Waffenstillstand, m.; convenir d'un —, einen Waffenstillstand abschließen.

Armodatte, f. Hermodattel, f.

Armogan, m. (mar.) günstige Wetterwoire, f. Schrank, m. [ter, n.

Armoiries, f. pl. Wappen, n.

Armoise, f. (bot.) Beifuß, m.; — glomerulée, Alpenbeifuß, m.; — des champs, Sumpfbeifuß, m.

Armoisin, m. dünne Taffet, m.

Arnuon, m. vordere Theil am Wagen, Vorderwagen; Deichselarm, m.

Armoniac, v. Ammoniac.

Armorial, m. Wappenbuch, n.; —, adj. zum Wappen gehörig, von Wappen handelnd.

Armorier, v. a. Wappen auf etwas malen, Wappen auf etwas stechen, mit Wappen verzieren.

Armoriste, m. Wappenkundige, Wappenverständige, Heraldiker, m. [f.

Armosie, f. Wohlklang, m. Harmonie,

Armoyé, adj. (bl.) mit den gehörigen Farben bemalt, blasonnirt.

Armure, f. Rüstung, Bewaffnung, Armatur, f.; eiserne Beschlag, m.; Einfassung, f.; Umschlag (um ein Rieß Papier), m.; fig. Schutz, Schirm, m. Vertheidigungsmittel, n.; — de l'aimant, Bewaffnung des Magnets, f.

Armurerie, f. Waffenschmiedekunst; Waffenschmiedearbeit, f.; Rüstungen und Gewehre, pl. [wehrhändler, m.

Armurier, m. Waffenschmied; Ge-

Arnauder, v. a. vm. Händel suchen.

Arnica, } f. (bot.) Arnica, Wolfer-

Arnique, } lei, f. [und Peruvianer, f.

Arobe, f. Aroba (Gewicht in Spanien

Aromate, m. Gewürz, n.

Aromatique, adj. aromatisch, gewürzhaft. [Gewürz, f. Würzen, n.

Aromatisation, f. Vermischung mit

Aromatiser, v. a. mit Gewürz vermischen, würzen, gewürzhaft machen; wohlriechend machen. [stein, m.

Aromatite, f. Gewürzstein, Myrrhen-

Arôme, m. Gewürzstoff (der Pflanzen), m.; Gewürzöl, n.

Aronde, f. vm. Schwalbe, f.; (charp.) queue d'—, Schwalbenschwanz, m. [f.

Arondelat, m. p. u. junge Schwalbe,

Arondelière, f. Schellkraut, n.

Arondelle, f. vm. Schwalbe, f.; leichte Fahrzeug, n.; (pch.) Stecknes, n.

Aroturer, v. a. — un fief, ein Lehn bürgerlich machen. [n.

Aroue, f. (com.) Gewicht in America,

Arousses, f. pl. Vogelwicken, f. pl.

Arpade, f. vm. Handvoll, f.; Griff am Degen, m. [sucher, m.

Arpailleur, m. Goldwäscher, Gold-

Arpége, m. (mus.) Harpeggio; Uebungsstück im Harpeggiren, n.; Unterricht im Harpeggiren, m. [n.

Arpégement, m. (mus. Harpeggiren,

Arpéger, v. n. (mus.) harpeggiren.

Arpent, m. (agr.) Morgen Landes, m.

Arpentage, m. Feldmessen, n. Vermessung; Feldmeßkunst, f.; faire l'—, vermessen.

Arpenter, v. a. vermessen, ausmessen; fig. fam. große Schritte machen, ausziehen; j'ai arpenté toute la ville, ich bin die ganze Stadt durchlaufen.

Arpenteur, m. Feldmesser, m. — des mines, Markscheider, m.

Arpenteuse, f. Spannraupe, f.

Arquabot, m. p. u. liederliche Kerl, m.

Arque, v. Argue.

Arqué, ée, adj. krumm, gebogen; bogenförmig; solive arquée, krummgebogene Balken, m.; le cheval a les jambes arquées, das Pferd hat nach vorn gebogene Beine.

Arquebusade, f. Büchsenschuß, m.; eau d'—, Schußwasser, Wundwasser, n.

Arquebuse, f. Büchse (Feuergewehr), f.; — rayée, gezogene Büchse, Kugelbüchse, f.; — bâtiére, Scheibenbüchse, f.; — à croc, Hakenbüchse, f. Doppelhaken, m.; — à vent, Windbüchse, f.; — à percussion, Percussionsbüchse, f.; jeu d'—, Büchsenschießen, Scheibenschießen, n.; Schießstan, m. Schießhaus, n. [büchsen.

Arquebuser, v. a. erschießen, arke-

Arquebuserie, f. Büchsenmacherkunst, f. Büchsenmacherhandwerk, n.; Büchsenmacherarbeit, f.

Arquebusier, m. Büchsenmacher; Büchsenschütze, Scheibenschütze, m.

Arquer, v. a. bogenförmig biegen, krümmen; —, v. n. sich biegen, krumm werden; jambes arquées, pl. krumme Beine, n. pl.; s'—, v. pr. (mar.) einen Kanonrücken aufstechen.

Arquérage, m. (jur.) Verbindlichkeit eines Vasallen, seinem Lehnsherrn Truppen zu stellen, f.

Arquet, m. (pap.) Seihekasten; Fadenhalter der Seidenweber, m.

Arquifou, m. (chim.) Bleiglanz, m.

Arqûre, f. (jard.) bogenförmige Krümmung (eines Zweiges), f.

Arrachement, m. Herausreißen, n.; (arch.) Verzahnung, f.; Anfang der Bogenkrümmung eines Gewölbes, m.; Mauer mit herausstehenden Steinen, an welche eine andere angebaut werden soll, f.

Arrache-pied (d'), adv. unablässig, in Einem fort.

Arracher, v. a. ausreißen, abreißen, losreißen, wegreißen, entreißen; rupfen, ausrupfen, raufen, ausraufen; (arch.) verzahnen; fig. mit Mühe an sich bringen, erpressen, herauspressen, erzwingen; — qu. de qch., einen von etwas abbringen, einen von etwas losreißen; — qch. de qu., etwas von einem herausbringen, einem etwas entlocken, einem etwas abdringen; — les dents, die Zähne ausreißen; — des mains de qu., einem aus den Händen reißen; il faut lui — les mots, man muß ihm die Worte abkaufen; — de l'argent de qu., Geld von einem herauspressen; — un clou d'une muraille, einen Nagel aus der Wand ziehen; — des larmes à qu., einem Thränen auspressen; — la vie à qu., einem das Leben nehmen; on lui arracherait plutôt la vie, man könnte ihm eher das Leben nehmen, er ließe sich eher das Leben nehmen; — un secret à qu., einem ein Geheimniß entreißen, von einem ein Geheimniß herauslocken; s'—, v. pr., sich ausreißen; sich losreißen, sich entreißen (einer Sache, de qch.); s'— qch., sich um etwas reißen; on se l'arrache, man reißt sich um ihn; on s'arrache ce livre, man reißt sich um das Buch; s'— une dent, sich einen Zahn ausreißen; s'— une épine, sich einen Dorn ausziehen.

Arracheur, m. Ausreißer, m.; — de dents, Zahnausreißer, Zahnbrecher, m. ifam. Erzlügner, m.; — de cors, Hühneraugenarzt, Hühneraugenoperateur, m.; mentir comme un — de dents, wie ein Zahnbrecher lügen, wie gedruckt lügen, unverschämt lügen.

Arracheuse, f. (chap.) Rupferin, f.

Arrachis, m. frevelhafte Herausreißen der jungen Waldbäume, n.

Arraisonner, v. a. p. u. vernünftig zureden, zu etwas zu bewegen suchen; s'—, v. pr. avec qu., sich mit einem vernünftig

besprechen, einen zur Vernunft zu bringen suchen, sich verständigen. [geordnet; ordentlich.
Arrangé, part. et adj. eingerichtet,
Arrangement, m. Aufstellung, ordentliche Stellung, Anordnung, Einrichtung; Ausgleichung, Vermittelung, f. Vergleich, m.; — d'un procès, Ausgleichung eines Prozesses, f.; — des mots, richtige Wortstellung, f.; prendre des arrangements, Maßregeln treffen.
Arranger, v. a. gehörig ordnen, in Ordnung stellen, in Ordnung bringen, einrichten; aufräumen; abmachen, beilegen; fig. übel zurichten; il a été mal arrangé, man hat ihm übel mitgespielt; — ses affaires, seine Geschäfte ordnen; — bien ses paroles, die Worte schön setzen; s'—, v. pr. sich einrichten; sich vergleichen, seine Maßregeln nehmen, sich versehen; s'— avec qn., mit einem übereinkommen, mit einem wegen eins werden; refuser de s'—, sich in keinen Vergleich einlassen; s'— chez soi, seine Wohnung ordentlich und bequem einrichten.
Arréanche, f. (écon.) Anordnung, f.
Arréer, v. a. (écon.) anordnen, an
Arrement, v. Arrhement. [pflügen.
Arrener, v. a. vn. lendenlahm schlagen.
Arrentement, m. Verleihung auf Renten, Annahme auf Renten, Pachtung, Verpachtung, f. Grundzinspacht, m.
Arrenter, v. a. auf Renten verleihen, auf Renten nehmen, gegen Grundzins pachten, verpachten.
Arrérager, v. n. aufsummen, anwachsen; se laisser —, seine Zinsen aufsummen lassen.
Arrérages, m. pl. rückständige Zinsen, m. pl. Rückstand, m.
Arrestation, f. Verhaftnehmung, Verhaftung; Haft, f.
Arrestographe, v. Arrêtiste.
Arrêt, m. Urtheil (eines Obergerichts); Urtheil, n. richterliche Aussspruch, Rechtsspruch, Bescheid; Beschlag, Arrest, Verhaft, m. Verkümmerung; Beschlagnehmung (der Schiffe), f.; Stillliegen, n. (mar.) Anhalten (eines Pferdes), Pariren, n.; (chass.) Stillliegen (des Hundes), n.; (horl.) Sperrkegel, m.; Sperrung, Hemmung, f.; (cout.) Riegel, m.; (jard.) Damm, m. (chir.) Bruchhalter, m.; (serr.) Aufhalter, m.; — de mort, Todesurtheil, n.; (sell.) courroie d'—, Aufhaltriemen, m.; — de chemise, Hemdenbesch, m.; (chass.) le chien est à l'—, der Hund steht; il n'a point d'—, il est sans —, er ist unbeständig, er ist wetterwendisch, er ist unzuverlässig; le cheval a l'— beau, das Pferd parirt schön; mettre en —, in Verhaft nehmen, in Verhaft bringen; mettre la lance en —, die Lanze an die Seite aufnehmen, die Lanze einlegen; faire — sur qch., etwas mit Arrest belegen, etwas in Beschlag nehmen; faire — en les biens de qn., Jemandes Vermögen mit Arrest belegen; arrêts, pl. Arrest, Soldatenarrest, m.; mettre aux —, Arrest geben, in Arrest bringen; être aux —, Arrest haben, Hausarrest haben; être aux — dans sa chambre, Stubenarrest haben.
Arrêtance, f. (dr.) Aufenthaltsort, m.
Arrêtant, m. (bon.) Schlußriegel, m.
Arrête, m. gefaßte Beschluß, Beschluß, m.; — de compte, Rechnungsabschluß, m.
Arrête-boeuf, m. (bot.) Hauhechel, f.
Arrêté, ée, part. et adj. aufgehalten, angehalten (v. Arrêter); (peint.) dessin —, ausgeführte Zeichnung, f.; il n'a pas l'esprit bien —, er ist nicht fest; er ist nicht gesetzt genug; il n'a pas la vue l'arrêtée, er hat keinen sichern Blick, er kann nicht gerade vor sich sehen, er schielt.
Arrêter, v. a. aufhalten, anhalten, hemmen, einhalten, stillen; zurückhalten, abhalten; gefänglich einziehen, mit Arrest belegen, arretiren; fig. abschließen, beschließen, bestimmen; festsetzen; miethen; dingen; bestellen; (cout.) mit einem Riegel versehen, verstehen; (maç.) mit Kalk befestigen; — juridiquement, versäumen; — un cheval, ein Pferd miethen; ein Pferd anhalten; — le sang, das Blut stillen; — un fleuve, einen Fluß dämmen, schienen; — une servante, eine Magd dingen; — une voiture, einen Wagen anhalten; einen Wagen miethen; — des chevaux à la poste, Postpferde bestellen; — un marché, einen Handel schließen; — un plan, einen Plan festsetzen; — un compte, eine Rechnung abschließen; — sa pensée sur qch., seine Gedanken auf etwas richten, über etwas nachdenken; — ses regards sur qch., seinen Blick auf etwas heften; — un arbre, einen Baum niedrig halten, einen Baum beschneiden; — les melons, die Melonen ausbrechen; — la vigne, die Spitzen der Reben abknicken; — en soi-même, bei sich beschließen; — dans son esprit, in seinem Sinne beschließen, im Innern beschließen; —, v. n. still stehen, Halt machen, bleiben; (chass.) stehen (von Hunden); s'—, v. pr. stillstehen, sich aufhalten, verweilen, stehen bleiben; anhalten; aufhören; aussehen; sich an etwas kehren; s'— à qch., sich wozu entschließen, sich womit aufhalten, auf etwas beharren; cette montre s'arrête, diese Uhr steht; s'— à des bagatelles, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; il ne faut pas vous arrêter à ce qu'il dit, Sie müssen sich an seine Reden nicht kehren.
Arrêtiste, m. Sammler von Decreten, Urtheln ꝛc., Erklärer gerichtlicher Urtheile, m. [Widerhalter, m.
Arrêtoir, m. Vorstand am Bajonnet;
Arrhement, m. Draufgeben (beim Handel), Draufgeld, n.; Kauf des Getreides auf dem Halme, m.
Arrher, v. a. Geld drauf geben (beim Handel); — des marchandises, Geld auf Waaren geben.
Arrhes, f. pl. Handgeld, Draufgeld, n. Pfandschilling, m.; fig. Unterpfand, n. Bürgschaft, f.; donner des —, Draufgeld geben.
Arrière, m. Hintertheil des Schiffs, n.; Rückstand, m.; faire vent —, das Hintertheil des Schiffes gegen den Wind drehen, flach vor dem Winde segeln, vor dem Winde ablaufen; —, adv. en —, zurück, rückwärts, hinterrücks; im Rückstande (mit etwas, de qch.); hinter dem Rücken; être en — de deux termes, mit zwei Terminen im Reste sein; demeurer en —, im Reste bleiben, im Rückstande bleiben; parler en — de qn., von einem hinter dem Rücken reden; —, int. zurück! rückwärts! — de moi! weg von mir! — de moi cette pensée, dieser Gedanke sei fern von mir! [im Rückstande.
Arriéré, m. Rückstand, m.; —, ée, adj.
Arrière-ban, m. Heerbann, m. Aufgebot des ganzen Adels zum Kriegsdienste, n.
Arrière-bec, m. scharfe Ecke eines Brückenpfeilers, f.
Arrière-bouche, f. Schlund, m.
Arrière-boutique, f. Hinterladen, m.
Arrière-caution, f. Rückbürgschaft, f. Rückbürge, m. [sen, m.
Arrière-change, m. Zins von Zin-
Arrière-choeur, m. Hinterchor, n.
Arrière-corps, m. Hintergebäude, n.
Arrière-cour, f. Hinterhof, m.
Arrière-demi-lune, f. (mil.) Hinterreihe, f.
Arrière-faix, m. Nachgeburt, f.
Arrière-fermier, m. Unterpächter, m.
Arrière-fief, m. Afterlehn, n.
Arrière-hiefte, m. Afterbelehnte, m.
Arrière-fille, v. Petite-fille.
Arrière-fils, v. Petit-fils.
Arrière-fleur, f. (még.) Haar, welches nach dem Abnarben stehen geblieben ist, n.
Arrière-garant, m. Rückbürge, m.
Arrière-garantie, f. Rückbürgschaft, f.
Arrière-garde, f. Nachtrab, Nachzug, m.
Arrière-goût, m. Nachgeschmack, m.
Arrière-guet, m. (mil.) hintere Wache (im Lager), f.
Arrière-investiture, f. Afterbelehnung, f.
Arrière-ligne, f. Hintertreffen, n.
Arrière-main, m. et f. (pau.) Schlag mit der verkehrten Hand, Schlag mit dem verkehrten Racket, m.; Hintertheil des Pferdes, n. Hinterhand, f.
Arrière-neveu, m. Sohn des Neffen oder der Nichte, Urneffe, m.; arrière-neveux, pl. späteste Nachkommen, m. pl.
Arrière-nièce, f. Tochter des Neffen oder der Nichte, f.
Arrière-panage, m. (for.) Nachhut, f.
Arrière-pensée, f. Gedanke, den man für sich behält, heimliche Verbehalt, Rückhalt, m.
Arrière-petite-fille, f. Urenkelin, f.
Arrière-petit-fils, m. Urenkel, m.
Arrière-petite-nièce, f. Enkelin des Neffen oder der Nichte, f.
Arrière-petit-neveu, m. Enkel des Neffen oder der Nichte, m.
Arrière-point, m. (cout.) Hinterstich, Steppstich, m.
Arrière-pointeuse, f. Stepperin, f.
Arrirer, v. a. aufschieben; — un payement, eine Zahlung zurückhalten; s'—, v. pr. zurückbleiben; im Rückstande bleiben.
Arrière-saison, f. Spätherbst, m. Spätjahr, n.; fig. Herbst des Lebens, Anfang des Alters, m. [m.
Arrière-vassal, m. Afterlehnsmann,
Arrière-voussure, f. (arch.) Gewölbbogen einer Thür oder eines Fensters, m. Bogenrundung hinter oder über den Fenstern und Thüren, f.
Arrimage, m. (mar.) Schichtung der Güter, Stauung der Ladung, f.; Stauerlohn, m.
Arrimer, v. a. (mar.) schichten, stauen, aufstauen, die Ladung gehörig packen.
Arrimeur, m. Schichter, Stauer, m.
Arrioler, v. n. et s'—, v. pr. (mar.) nach dem Winde wegen.
Arriser, v. a. (mar.) die Segelstangen niederlassen, die Raaen herablassen.
Arrivage, m. (mar.) Ankunft, Ankunft der Waaren zu Wasser, f.; Auflagungsort, m.
Arrivée, f. Ankommen, n. Ankunft, f.
Arriver, v. n. anlanden; ankommen, anlangen, wohin gelangen; zu etwas gelangen; fig. sich ereignen, sich zutragen, widerfahren, geschehen, begegnen, Statt finden; zufließen; (mar.) mit dem Winde treiben, unter den Wind steuern; il m'est arrivé un grand malheur, es ist mir ein großes Unglück widerfahren; il nous arriva compagnie, wir bekamen unvermuthet Gesellschaft; il vient d'— un malheur, so eben hat sich ein Unglück zugetragen; il arrive des étrangers, es kommen Fremde an; cela ne m'arrivera jamais, ich werde nie wieder in den Fall kommen, das soll mir nicht wieder passiren; toutes les fois qu'il m'arrive de sortir, so oft als ich ausgehe; — à son but, — à ses fins, zu seinem Zwecke gelangen, seine Absichten erreichen; — sur un vaisseau, ein Schiff erreichen, auf ein Schiff ankommen; — à bon port, glücklich am Orte der Bestimmung ankommen.
Arrobe, v. Arobe.

Arroche, f. (bot.) Melde, f.; — de jardin, Gartenmelde, f.

Arrogamment, adv. anmaßend, übermüthigerweise, trotzig.

Arrogance, f. Anmaßung, f. Uebermuth, Hochmuth, Stolz, Trotz, m.

Arrogant, ante, adj. anmaßend, übermüthig, hochmüthig, stolz, dünkelhaft, trotzig, vermessen; —, m. anmaßende Mensch, Uebermüthige, stolze Mensch, m.

s'Arroger, v. pr. sich etwas ungebührlich anmaßen, sich mit Unrecht zueignen, sich zuschreiben, ungebührlich an sich reißen.

Arroi, m. vm. Fuhrwerk, n. Kutsche und Pferde; Gepränge, n. Staat, m.

Arrondir, v. a. runden, rund machen, abrunden; vermehren; (bl.) rund darstellen; — une boule, eine Kugel rund machen; — une période, eine Periode abrunden, eine Periode wohlklingend machen; (pein.) — une figure, eine Figur durch Licht und Schatten heben; (man.) — un cheval, ein Pferd an die Volte gewöhnen; (mar.) — un cap, ein Vorgebirge umsegeln; — ses états, seine Staaten durch Ankauf erweitern und zusammenhängend machen, seine Staaten arrondiren; s'—, v. pr. sich abrunden, rund werden; seine Ländereien arrondiren; fam. sich Vermögen erwerben.

Arrondissement, m. Rundmachen, n. Abrundung, Zurundung; fig. Rundung; Erweiterung, f.; (géo.) Bezirk, m.; Stadtviertel, n.; — d'une période, Rundung einer Periode, f.

Arrondisseur, m. (peig.) Abrundmesser, n.; fig. fam. der Alles genau verlangt.

Arrosage, m. Wässern, n.; Wässerungsgraben, m.; Aufnehmen der Pulvermasse, n.; canal d'—, Wässerungskanal, m.

Arrosement, m. Begießen, Bewässern, n.; (jeu) Auszahlen an die Mitspieler, n.; — des fleurs, Begießen der Blumen, n.

Arroser, v. a. begießen, befeuchten, besprengen, benetzen, wässern; benässern; verspäten; einen Zuschuß geben, zuschießen; (jeu) an die Mitspieler Geld auszahlen; — des fleurs, Blumen begießen; — de larmes, mit Thränen benetzen; la rivière arrose tout le pays, der Fluß durchfließt das ganze Land; — les créanciers, den Gläubigern etwas bezahlen, um sie zu beruhigen, die Gläubiger durch einen kleinen Abtrag befriedigen.

Arrosoir, m. Gießkanne, f.; (maréch.) Löschwisch, m.; — à pomme, Gießkanne mit einer Brause, f.; — à goulot, Gießkanne mit einer Röhre, f.; — de commandement, Saugergießkanne, physikalische Sprizmaschine, f.

Arrugie, f. (mine) Wasserstellen, Stellen zu Abführung des Wassers, m.

Arrumage, v. Arrimage.

Ars, m. pl. (vét.) Bugadern, f. pl.; saigner un cheval des quatre—, einem Pferde an den vier Füßen eine Ader schlagen.

Arschin, m. Arschine (russische Elle), f.

Arsenal, m. Zeughaus, n. [Salz, n.

Arséniate, m. (chim.) arsenisaures

Arséniate, ée, adj. (chim.) mit Arsenik gesäuert, arsenikhaltig.

Arsenic, m. Arsenik, m.; — blanc, weiße Arsenik, m. Giftmehl, n. Hüttenrauch, m.; — rouge, Rauschgelb, n.; — cuivreux, Kupferarsenik, m.; — natif, — testacé, gediegene Arsenik, m. [giftig.

Arsenical, ale, adj. arsenikalisch, Arsenié, ée, adj. mit Arsenik gemischt.

Arsénieux, adj. (chim.) acide —, Arsenikſäure, f. [Arsenikſäure, f.

Arsénique, adj. (chim.) acide —, Arsenite, m. (chim.) arsenikſaure Salz, n.

Arsénothèle, m. Zwitter, m.

Arsi, adj. vm. brenzlich, brandig; —, m. brenzliche Geschmack, m. [ne Wald, m.

Arsin, adj. bois —, in Brand gerathe-

Arsis, m. brenzliche Geruch; brandig riechende Wein, m.; (gr.) Erhebung der Stimme zu Anfange eines Verses, Arsis, f.

Arson, m. kleine Bogen, m.

Art, m. Kunst; Geschicklichkeit, Feinheit, Arglist, f. Kunstgriff, m.; — militaire, Kriegskunst, f.; — de la poésie, Dichtkunst, f.; — de la peinture, Malerkunst, f.; — notoire, Zauberkunst, f.; grand —, Stein der Weisen, m.; maître de l'—, Kunstverständige, m.; maître-es-arts, Magister der freien Künste, Doctor der Philosophie, m.; les beaux arts, die schönen Künste; les arts libéraux, die freien Künste; faculté des arts, philosophische Facultät, f.; terme de l'—, Kunstausdruck, m. Kunstwort, n.; il y a de l'— à ..., es gehört Geschicklichkeit dazu, zu ....

Artemisies, f. pl. (ant.) Dianenfeß, m.

Artemon, m. (méc.) dritte Rolle am Flaschenzuge, f.

Artenne, f. (hist. n.) Patschfuß, m.

Artère, f. (anat.) Pulsader, Schlagader, f. [gehörig; sang —, Pulsaderblut, n.

Artériel, elle, adj. zu den Pulsadern

Artérieux, euse, adj. pulsaderähnlich. [bung, f.

Artériographie, f. PulsaderbeschreiArtériole, f. kleine Pulsader, f.

Artériologie, f. Pulsaderlehre, f.

Artériotomie, f. Oeffnen der Pulsadern, n. Oeffnung der Pulsader, f.

Artésien, enne, adj. artesisch; puits —, artesische Brunnen, m.

Arthritique, adj. gichtisch; gut wider die Gicht; eau —, Gichtwasser, n.; —, f. Gicht, f.; Gichtkraut, n.

Arthrocace, m. (chir.) Geschwür an der Knochenfügung, n. [fügung, f.

Arthrodie, f. (anat.) flache Knochen-

Arthrodynie, f. (méd.) Schmerz in den Knochenfügungen, m. [chenfügung, f.

Arthron, m. (anat.) bewegliche Knoc-

Artialiser, v. a. vm. den Regeln der Kunst unterwerfen.

Artichaut, m. Artischecke, f.; — sauvage, Wegedistel, Mariendistel, f.; cul de l'—, Kör der Artischecke, m.; pomme d'—, Artischeckenkopf, m.

Article, m. (anat.) Gelenk; Glied, n.; Abschnitt, m. Stück, n. Theil, Artikel, m.; (gr.) Geschlechtswort, n.; — d'une gazette, Zeitungsartikel, m.; — de foi, Glaubensartikel, m.; articles d'un contrat, Artikel eines Vertrags, m. pl.; à l'— de la mort, in der Todesstunde; c'est un autre —, das ist etwas anderes, das ist ein anderer Fall; ce n'est pas un — de foi, das braucht man nicht zu glauben; il croit tout comme un — de foi, er hält Alles für ein Evangelium; mettre tout en un —, Alles in eine Masse werfen.

Articulaire, adj. zu den Gelenken gehörig, was sich auf die Gelenke bezieht; maladie —, Gliederkrankheit, f.

Articulation, f. Knochenfügung, Gliederfügung, f.; (bot.) Vergliederung, f. Knoten, m. Gelenk, n.; fig. deutliche Aussprache der Wörter, Articulation, f.; (jur.) Abfassung nach Artikeln, artikelmäßige Angabe, f.; — des faits, Aufzählung der Thatsachen Punct für Punct, f.; (pein.) — des parties, Andeutung der Partieen, f.; avoir une belle —, eine schöne Aussprache haben.

Articulé, ée, part. et adj. deutlich, vernehmlich; deutlich abgefaßt, Punct für Punct abgefaßt.

Articuler, v. a. silbenmäßig aussprechen, deutlich aussprechen, artikuliren; artikelweise abfassen, Punct für Punct vortragen; (pein.) bestimmt andeuten; — les contours, die Umrisse deutlich zeichnen; — des faits nouveaux, neue Thatsachen beibringen; plante articulée, gegliederte Pflanze, f.; voix articulée, deutliche Stimme, f.; fam. voilà qui est articulé, das heißt deutlich gesprochen; s'—, v. pr. (anat.) sich in einanderfügen.

Artien, m. Philosophie Beflissene, Schüler der Philosophie, m.

Artifice, m. Kunst, Geschicklichkeit, f.; fig. Kunstgriff, m. Arglist, Schelmerei, List, f.; Material zu Feuerwerken, n.; feu d'—, Kunstfeuerwerk, Feuerwerk, n.; tirer un feu d'—, ein Feuerwerk abbrennen; user d'—, Ränke gebrauchen; artifices, pl. (méc.) Mühl- und Wasserwerke, Kunstwerke, n. pl.

Artificiel, elle, adj. künstlich; gekünstelt, erkünstelt; (astr.) jour —, künstliche Tag, m.; (géom.) ligne artificielle, Kunstlinie, f.; fleurs artificielles, pl. nachgemachte Blumen, künstliche Blumen, f. pl.; vers artificiels, pl. Erinnerungsverse, Denkverse, m. pl.

Artificiellement, adv. künstlich, kunstmäßig, durch Kunst.

Artificier, m. Feuerwerker, m.

Artificieusement, adv. auf arglistige Art, auf eine feine Art.

Artificieux, euse, adj. listig, verschmist, arglistig, schalkhaft; esprit —, schlaue Kopf, m.

Artile, } f. (hist. n.) Weißschwanz.

Artille, } m. [verstehen.

Artillé, ée, adj. (mar.) mit Geschütz

Artiller, v. Artillier.

Artillerie, f. Geschütz, grobe Geschütz, n.; Geschützkunst, Artillerie, f.; Artilleriecorps, n.; pièce d'—, Stück, n. Kanone, f.; — électrique, elektrische Batterie, f.; grand-maître de l'—, Generalfeldzeugmeister, m. [Constabler, m.

Artilleur, m. Artillerist, m.; (mar.)

Artillier, m. Geschützarbeiter, Stückgießer, m.

Artimon, m. (mar.) Hintermast, Besanmast, m.; voile d'—, Besansegel, n.

Artisan, m. Handwerker, Handwerksmann; fig. Schöpfer, Urheber, Stifter, m.; prov. chacun est l'— de sa fortune, Jeder ist seines Glückes Schmied. [m.

Artison, m. Kleidermotte, f. Holzwurm,

Artissonné, ée, adj. wurmstichig.

Artiste, m. Künstler; Tonkünstler; Maler; Schauspieler; Laborant, m.; —, adj. künstlerisch.

Artistement, adv. künstlich, kunstreich.

Artistique, adj. zu den Künsten gehörig, künstlerisch, artistisch.

Artocarpe, } m. (bot.) Brodbaum,

Artocarpus, } m.

Artogyrites, m. pl. Artegyriten (religiöse Secte des zweiten Jahrhunderts),

Artoison, v. Artison. [m. pl.

Artolâtre, m. Brodanbeter, m.

Artolithe, m. Brodstein, m. Brodversteinerung, f. [ngkuchen, m.

Artomel, m. (méd.) Lebkuchen, Ho-

Artoméli, m. (méd.) Umschlag aus Honigkuchen, m. [—, m. Brodfresser, m.

Artophage, adj. vom Brode lebend;

Artre, m. Eisvogel, Königsfischer, m.

Artuson, v. Artison.

Arum, m. (bot.) Aron, n. Schrwurz, f.

Arundinacé, ée, adj. (bot.) rohrartig; arundinacées, f. pl. Rohrpflanzen, f. pl.

Arundinaire, f. (bot.) Ludelphia, f.

Arure, f. ein geometrisches Maß der alten Aegypter.

Aruspice, m. (ant.) Wahrsager aus den Eingeweiden der Opferthiere, Opferwahrsager, m.

Aruspicine, f. Kunst aus den Eingeweiden wahrzusagen, f. Wahrsagen aus den Eingeweiden der Opferthiere, n.

Arvale, m. (ant.) Opferpriester für die Feldfrüchte, m.

Arvan, m. Schraubenmuschel, f.
Arvien, enne, adj. auf Aeckern wachsend; plante arvienne, Ackerpflanze, f.
Arythénoïdes, m. pl. (anat.) Luftröhrenkopfpyramiden, f. pl. gießkannenförmige Knorpel der Luftröhre, m.
Arythénoïdien, enne, adj. (anat.) zu den Luftröhrenkopfknorpeln gehörig; muscle —, Muskel des dreieckigen Knorpels des Luftröhrenkopfes, m.
Arythme, m. p. u. (méd.) Unregelmäßigkeit des Pulses, f. Ausbleiben des Pulses, n. Schwäche des Pulses, f. [ter, m.
Arzégaie, f. Spieß der türkischen Reiter, adj. mit einem weißen Flecke an den Hinterfüßen; cheval —, Pferd mit weißen Flecken an den Hinterfüßen, n.
As, m. Aß, n. Eins (auf Würfeln und Karten), f.; Daus, n.; — de coeur, Coeuraß, Herzaß, n.; fam. il est là comme un — de pique, er steht da wie ein Stock; être entre deux —, sich nicht entschließen können.
Asangue, m. (astr.) Leier, f. [de, f.
Asaphat, m. (méd.) Flechte, Schwin-
Asaphie, f. (méd.) Heiserkeit, f.
Asaret, m. (bot.) Haselwurz, f.
Asarine, f. (bot.) unächte Haselwurz, f. Derant, Steingundermann, m.
Asaroïdes, f. pl. (bot.) Geschlecht der Haselwurz, n.
Asarum, m. (bot.) Haselwurz, f.
Asbeste, m. Asbest, Steinflachs, m.; — en épis, Aehrenstein, m.; — mure, Amianth, m.; — tressé, Bergkerf, m.
Asbestin, ine, adj. asbestartig.
Asbestiné, ée, adj. asbestähnlich.
Asbestinite, } m. (min.) Asbestinit,
Asbestoïde, } Strahlenstein, m.
Ascagne, m. (hist. n.) weißnasige Affe, m.
Ascalaphe, m. fig. häßliche Mensch, m.
Ascalonite, m. Schalottenzwiebel, f.
Ascarides, m. pl. Spulwürmer, Mastdarmwürmer, Afterwürmer, m. pl.
Ascavantir, v. a. vm. gelehrt machen; —, v. n. gelehrt werden.
Ascendance, f. vm. Gewalt, f. Ansehen, n. Einfluß, m.
Ascendant, ante, adj. aufsteigend; (astr.) aufgehend; (gén.) ligne ascendante, aufsteigende Linie, f.; latitude ascendante, nördliche Breite, f.; (géom.) progression ascendante, wachsende Progression, f.
Ascendant, m. (astr.) Stand des Gestirns; Geburtsstern, m.; Geburtsstunde, f. Glücksstern, m.; fig. Gewalt, Herrschaft; Gewalt (über Jemandes Gemüth), f.; Glück im Spiele, n.; Verwandte in aufsteigender Linie, m.; il a un grand — sur lui, er vermag viel über ihn.
Ascendre, v. n. hinaufsteigen.
Ascension, f. Aufsteigen, n.; (astr.) Aufgehen, n. Aufgang (eines Gestirns), m.; Himmelfahrt Christi, f.; Himmelfahrtsfest, n. Himmelfahrtstag, m.; — du mercure dans le thermomètre, Steigen des Quecksilbers im Thermometer, n.
Ascensionnel, elle, adj. différence ascensionnelle, Aufsteigungsunterschied, Unterschied zwischen der geraden und schiefen Aufsteigung der Gestirne, m.
Ascertainer, v. a. vm. versichern.
Ascète, m. Ascet, strengfromme Mensch, m.
Ascétique, adj. ascetisch, strengfromm; strengascetisch; livre —, Erbauungsbuch, n.
Ascétiques, m. pl. ascetische Schriftsteller, m. pl. ascetische Schriften, f. pl.; — de St. Basile, Einsiedler von der Regel des heiligen Basilius, m. pl.
Ascharies, m. pl. Ascharier (eine mohammedanische Secte), m. pl.
Aschémie, m. (astr.) Procyon's kleiner Hund, m.
Aschère, m. (astr.) große Hund des Sirius, m. [pflanze, f.
Asci, m. (bot.) americanische Würz-
Ascidie, f. (hist. n.) Seescheide, Meerscheide, f.
Ascidium, m. (bot.) Schlauch, m.
Asciens, m. pl. (géo.) unschattige Völker, Völker, welche unter der Linie wohnen, m. pl. [—, m. Aceite (Fisch), m.
Ascite, f. (méd.) Bauchwassersucht, f.;
Ascitique, adj. (méd.) bauchwassersüchtig. [asklepiadische Vers, m.
Asclépiade, adj. (pros.) vers —, der
Asclépias, m. Schwalbenwurz, Giftwurz, f.; — de Syrie, syrische Seidenstaude, f. [n. pl.
Asclépies, f. pl. (ant.) Aeskulapfeier,
Ascophore, m. Afterhöre (Schwammart), f. [eart), m.
Ase, m. vm. v. Ane.
Aséité, f. (phil.) Unabhängigkeit, Selbstständigkeit, f.
Aselle, m. (hist. n.) Wasserassel, f.
Asellotes, f. pl. (hist. n.) Aselloten, f. pl.
Aserviser, v. n. (jur.) Jemandem ein Gut unter der Bedingung von Frohndiensten geben.
Asexe, adj. (bot.) geschlechtslos.
Asiarchat, m. Asiarchat, Oberpriesterthum in Asien; Amt eines Asiarchen, n.
Asiarque, m. Asiarch, Oberpriester in Asien, m.
Asiatique, adj. asiatisch; fig. schwülstig, pomphaft, überladen; style —, schwülstige Stil, m.; moeurs asiatiques, pl. weibische Sitten, f. pl.
Asile, m. Freistätte; fig. Zuflucht, f. Zufluchtsort, Schus, m.; (hist. n.) Weinbeerseig, m.
Asiliques, m. pl. (hist. n.) Asiliken, f. pl. wilde Insectenfamilie, f.
Asindule, m. (hist. n.) zweifüßige Insect, n. [Esel, m.
Asine, adj. f. (dr.) bête —, Esel, m.
Asitie, f. (méd.) Mangel an Eßlust, m. Fasten, n. [Königsschlange, f.
Asmodée, m. Asmodi, Ehenteufel, m.;
Asodes, f. (méd.) Angstfieber, n.
Aspalathe, m. (bot.) Rhodiserholz, Wirschenholz, n.
Aspálax, m. Maulwurfratte, f. [m.
Asparagine, f. (chim.) Spargelstoff,
Asparaginées, } f. pl. spargelartige
Asparagoïdes, } Pflanzen, f. pl.
Asparagolite, m. (min.) Spargelstein, m.
Aspe, m. Haspel; Seidenhaspel; Krummkiefer (Fisch), m.; — de tors, Zwirnhaspel, m.
Aspect, m. äußere Ansehen, n. Anblick, m. Erblickung, Aussicht, Ansicht, f.; (astr.) Planetenstand, Schein der Planeten, m.; Darstellung der Küsten auf Seekarten, f.
Asper, m. (hist. n.) Barsch, m.
Asperelle, f. (bot.) reisartige Glanzgras, n. Reisschwaden, m.
Asperge, f. Spargel, m.; botte d'—, Bündchen Spargel, n.; asperges en salade, Spargelsalat, m.
Aspergor, v. a. (cat.) besprengen; — d'eau benite, mit Weihwasser besprengen.
Aspergerie, f. Spargelpflanzung, f. Spargelbeet, n.
Asperges, m. Sprengwedel, Weihwedel, m.; Besprengen mit Weihwasser, n. (cat.) Zeit, wo die Besprengung mit Weihwasser geschieht, f.
Aspergoute, } f. (bot.) Küstenkch,
Aspergoutte, } Spark, m.
Aspérifeuille, f. (bot.) rauhe, uneben Blatt, n. [rauhen, unebenen Blättern.
Aspérifolié, ée, adj. (bot.) mit
Aspérité, f. Unebenheit, Rauhigkeit; fig. Rauhheit, Unbiegsamkeit, Härte, f.; — d'une pierre, Härte eines Steines, f.; — de caractere, Härte des Charakters, f.
Aspermatisme, m. (méd.) schwerer Ausfluß des Samens; Verlust der Mannbarkeit, m. [(mit Weihwasser), f.
Aspersion, f. (cat.) Besprengung
Aspersoir, m. (cat.) Weihwedel, Sprengwedel, m.
Asperule, f. (bot.) Sternleberkraut n. Waldmeister, m. Waldmeisterlein, n.
Asphalite, f. (anat.) fünfte Lendenwirbelbein, n. [Bergpech, n. Asphalt, m.
Asphalte, m. Erdpech, Judenpech,
Asphodèle, m. (bot.) Affodille, Goldwurz, f.
Asphodélées, } f. pl. (bot.) äffo-
Asphodéloïdes, } dillartige Pflanzen, f. pl. [Scheintod, m.
Asphyxie, f. Todesohnmacht, f.
Asphyxié, ée, adj. todesohnmächtig; in Todesohnmacht liegend, scheintodt.
Asphyxier, v. a. einen Scheintod zuziehen; s'—, v. pr. in Todesohnmacht fallen. [scheintodt.
Asphyxique, adj. todesohnmächtig;
Aspic, m. Natter, f.; (bot.) Spicke, f.; (zois.) Spiegelgallerte, f.; fig. Lästerzunge, f. Lästermaul, n.; huile d'—, Spicköl, n. [Aftertrieb, Schießmuskel, m.
Aspidisque, m. vm. After, Steiß,
Aspidophore, m. (hist. n.) Schildträger, Steinpicker, m.
Aspirant, te, adj. saugend; einsaugend; pompe aspirante, Saugpumpe, f. Saugwerk, n.; tuyau —, Saugröhre, f.
Aspirant, m. der sich um etwas bewirbt, Bewerber, Candidat; Novize, m.
Aspirante, f. Bewerberin; Novize (in Klöstern), f.
Aspirateur, m. Luftsaugröhre, f.
Aspiratif, ive, adj. hauchend; lettre aspirative, Hauchbuchstabe, m.
Aspiration, m. Einathmen, Athmen, Athemholen; Einsaugen, Einziehen (einer Pumpe ꝛc.), n.; (gr.) Aussprechen mit einem Hauche, n. Aspiration; fig. Sehnsucht, f.; — de l'ame à Dieu, Erhebung der Seele zu Gott, f.; tuyau d'—, Saugröhre, f. [loch, n.
Aspiraux, m. pl. Schürloch, Aschen-
Aspirer, v. a. einathmen, Athem holen, saugen, einsaugen; (gr.) mit einem Hauche aussprechen, aspiriren; (dor.) (das Geld) annehmen; (maç.) (den Kalk) anziehen; —, v. n. streben, trachten (nach etwas, à qch.), sich bewerben (um etwas, à qch.); — aux honneurs, nach Ehrenstellen streben. [Steinkohlen, f. pl.
Aspiure, f. — de houille, gepulverte
Asple, m. Seidenhaspel, m.
Asplénion, m. Milzkraut, n.
Aspre, m. Asper (türkische Scheidemünze), m. [Schachtelhalm, m.
Asprèle, f. (bot.) Kannenkraut, n.
Assa, m. (bot.) Asant, m.; — doux, — dulcis, Benzoeharz, n.; — foetida, Stinkasant, Teufelsdreck, m.
Assabler, v. Ensabler.
Assade, f. vm. Art, f.
Assagir, v. a. weise machen; —, v. n. weise werden. [chen, Weiserwerden, n.
Assagissement, m. p. u. Weisemachen
Assaillant, m. Angreifer (im Treffen ꝛc.); angreifende Theil, m.; assaillants, pl. Sturmläufer, Stürmenden, m. pl.
Assaillir, v. a. irr. tebhaft angreifen, bestürmen (mit ..., de ...); fig. überfallen, befallen; nous fûmes assaillis d'une tempête, wir wurden von einem Gewitter überfallen; être assailli, überfallen werden, betroffen werden. [ausbessern.
Assainir, v. a. gesunder machen; (maç.)
Assainissement, m. Gesundmachen Gesundwerden, n.
Assaisonnement, m. Würzen, n. Würze, f.; fig. Anmuth, f.; — d'une salade, Zubereitung eines Salats, f.

Assaisonner, v. a. würzen; fig. angenehm machen, reizend machen.
Assaisonneur, m. p. u. Würzer der Speisen, m.
Assaki, f. Favoritsultanin, f.
Assaliment, m. Salzen, n.; (sal.) Verbot, das Vieh in den Salzteichen zu tränken, n.
Assalir, v. a. p. u. einen Salzgeschmack geben; — un mets, eine Speise salzen.
Assanginé, ée, adj. blutig.
Assarmenter, v. a. das Rebholz zusammenlesen.
Assassin, m. Meuchelmörder, m.
Assassin, ine, adj. meuchelmörderisch; poét. tödtlich verwundend; mouche —, zutangebrachte Schönpflästerchen, n.
Assassinant, te, adj. fig. höchst lästig unausstehlich; compliments assassinants, höchst lästige Complimente, n. pl.
Assassinat, m. Meuchelmord, meuchelmörderische Anfall, m.
Assassiner, v. a. meuchelmorden, ermorden, mörderisch überfallen, mörderisch zurichten; fig. martern, quälen, höchst beschwerlich fallen (mit etwas, de qch.); — qn. de coups, einen überfallen und durchprügeln; — la réputation de qn., einem hinterlistig den guten Namen rauben.
Assation, f. (pharm.) Kochen der Arzeneien in ihrem eigenen Safte, n.; (chim.) Rösung, f.
Assaut, m. Bestürmung, f. Sturm, Anfall, Angriff, m.; (mil.) Anlauf, m.; fig. heftige Anstrengung, dringende Anhalten, n.; Wettstreit, m.; (esc.) Contrafechten, n.; donner un —, aller à l'—, monter à l'—, Sturm laufen; prendre d'—, emporter d'—, mit Sturm einnehmen, erstürmen; repousser un —, einen Sturm zurückschlagen; faire —, zur Uebung fechten, mit Rappieren fechten; faire — de qch. à qn., on avec qn., um die Wette mit einem um etwas streiten, es mit einem in etwas aufnehmen.
Assavourer, v. pr. sich voll essen.
Asseau, m. v. Assette.
Assec, adv. l'étang est en —, der Teich ist abgelassen.
Assécher, v. a. p. u. trocknen; —, v. n. (mar.) trocken gelegt werden, trocken gemacht werden, trocken werden.
Assécnion, f. Erlangung einer geistlichen Pfründe, f.
Asséer, v. a. die Steuer ansetzen, die Steuer einrichten.
Asséeur, m. Steueransetzer, Abschätzer, Steuereinnehmer auf dem Lande, m.
Asséité, f. (phil.) Selbstständigkeit, f.
Assemblage, m. Sammlung; Zusammenfügung, Zusammensetzung, Vereinigung, Vermischung, f.; (men.) eingelegte Arbeit, f.; (imp.) Aufheben (der gedruckten Bogen), n.; plancher d'—, eingelegte Fußboden, m.; — d'une charpente, Abbinden eines Zimmerwerks, n.; faire l'—, Lagen machen, die Bogen aufheben, Exemplare machen; — les lettres, die Buchstaben zusammensetzen; — des troupes, Truppen zusammenziehen; (charp.) — des pièces de charpente, Zimmerholz abbinden; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; fig. il a bientôt assemblé son conseil, er ist gleich entschlossen; s'—, v. pr. sich versammeln, zusammenkommen.
Assembleur, m. (imp. et lib.) der zusammenlegt, Lagenmacher, m.
Asséner, v. a. einen heftigen Schlag oder Stoß versetzen.
Assentateur, m. vm. Schmeichler, m.
Assentiment, m. Zustimmung, Einwilligung, Beistimmung, f. Beifall, m.
Assentir, v. n. irr. (jur.) beistimmen, Beifall geben, beitreten; —, v. a. (chass.) — la voie, die Fährte wittern.
Asseoir, v. a. irr. setzen, niedersetzen; legen, gründen, festsetzen; — la première pierre d'un édifice, den Grundstein zu einem Gebäude legen; — une statue, eine Bildsäule aufstellen; — un camp, ein Lager aufschlagen; — une rente, ein Capital anlegen; — les tailles, die Steuern ansetzen; (man.) — un cheval sur ses jambes, ein Pferd auf die Hanken setzen; — la garde, die Wachen ausstellen; (teint.) — un cuve, eine Küpe ansetzen, eine Küpe zurichten; (dor.) — l'or, den Goldgrund auftragen, gründen; (mac.) — les pierres, die Steine lothrecht auf einander setzen; — un jugement, ein Urtheil fällen; — un jugement sur qch., ein Urtheil auf etwas gründen; s'—, v. pr. sich setzen, sich niedersetzen; asseyez-vous, setzen Sie sich, lassen Sie sich nieder; nous nous sommes assis wir haben uns niedergesetzt.
Assermenter, v. a. beeidigen, in Eid und Pflicht nehmen.
Asserrer, v. a. vm. anhäufen; sich einer Sache mit Gewalt bemächtigen.
Asserter, v. a. — un bois, einen Wald umhacken. [hauptet, m.
Asserteur, m. p. u. Vertheidiger, Vertheidiger, Behauptung, f.; (dr.) Versicherung vor Gericht, Anklage vor Gericht, f. [versichernd, bestimmt, gewiß.
Assertivement, adv. vm. bejahend, versichernd, bestimmt, gewiß.
Asservir, v. a. irr. unterjochen, unterwürfig machen; bezwingen, bezähmen; s'—, v. pr. sich unterwerfen; sich binden, sich verstehen, sich bequemen (zu etwas, à qch.).
Asservissement, m. Unterwerfung, Unterjochung, Unterwürfigkeit, Dienstbarkeit, Knechtschaft, f.
Assesseur, m. Beisitzer, Assessor, m.
Assessorial, ale, adj. zum Beisitzergerichte gehörig, assessorisch.
Assette, f. Schieferdeckerhammer, m. Dachbeil, n.
Assevier, v. a. vm. austrocknen.
Asseuler, v. a. vm. allein lassen, verlassen.
Assez, prp. et adv. genug, zur Genüge, hinlänglich; ziemlich; — souvent, ziemlich oft; — à temps, zeitig genug; — bien, ziemlich gut, gut genug; c'en est —, das ist genug, genug davon; j'en ai —, ich habe genug damit; j'ai — de dix écus, ich habe genug an zehn Thalern.
Assiche, f. Pfahl, m. [gleitend.
Assident, te, adj. p. u. (méd.) be-
Assidu, ue, adj. emsig, fleißig; anhaltend, unablässig, beharrlich, thätig, ununterbrochen; travail —, anhaltende Arbeit, f.; — au travail, unablässig bei der Arbeit, emsig auf die Arbeit.
Assiduité, f. Emsigkeit, f. anhaltende Fleiß, m.; Pünctlichkeit, f.; assiduités, pl. Dienstbeflissenheit, zarte Aufmerksamkeit, f.; avoir des — auprès de qn., einem seine Aufwartung fleißig machen, einem den Hof fleißig machen.
Assidûment, adv. emsig, unablässig, fleißig, m. Belagerte, m. [pünctlich
Assiégé, m. Belagerer, m.
Assiégeant, m. Belagerer, m.
Assiéger, v. a. belagern, umzingeln; fig. beschwerlich fallen, immer auf dem Halse liegen. [ter, f.
Assignement, m. (jur.) Cession der Gläubiger, f.
Assiente, f. Handelsgesellschaft in America zur Lieferung der Negersklaven, Negerhandelsgesellschaft, f.
Assientiste, m. Mitglied der Negerhandelsgesellschaft (in America), n.
Assiette, f. Sitz, m. Lage, Stellung, f. Stand, m.; Unterlage, f.; Teller, m.; fig. Haltung, Stimmung, Fassung, f.; (man.) Sitz, m. Position, f.; (hist. n.) Tellerfisch, m.; (for.) Holzschlag, m.; (teint.) fertige Küpe, f.; (fin.) Ansetzung der Steuern, Vertheilung der Steuern, f.; (gn.) Lagerplatz, m.; (dor.) Grund, Vergoldgrund, m.; (pav.) Pflastergrund, m. Steinschicht, f.; (jur.) Grundstück, auf welches eine Rente angewiesen ist, n.; — blanche, reine Teller, m.; — à soupe, Suppenteller, m.; — de soupe, Teller mit Suppe, m.; — volante, Zwischengericht, n.; — à mouchettes, Lichtputzschale, f.; — des enjeux, Spielteller, m. — de vaisseau, Unterlaß (eines Schiffes), f.; — godronnée, Teller mit ausgeschweiftem Rande, m.; — à couteau, flache Teller, m.; marteau d'—, Pflasterhammer, m.; ce cavalier prend une bonne —, dieser Reiter sitzt gut zu Pferde; son — dîne pour lui, er bezahlt, wenn er auch nicht zu Tische kommt; changer d'—, einen andern Teller nehmen; donner des assiettes blanches, reine Teller geben, frische Teller geben; vendre du vin à l'—, Wein schenken und speisen, Gäste setzen.
Assiettée, f. ein Teller voll.
Assignable, adj. (math.) bestimmbar, was angegeben werden kann.
Assignant, m. (com.) Anweiser, m.
Assignat, m. Anweisung einer Rente auf unbewegliche Güter, Staatsanweisung, f. Staatspapier, Papiergeld, Assignat, n.
Assignation, f. Anweisung auf eine zahlbare Summe; gerichtliche Verladung; Bestellung zu einer Zusammenkunft, f. Zusammenkunftsort, m. Stellbrichein, n.; — édictale, Edictalladung, Edictalcitation, f.; il a manqué à l'—, er hat sich nicht eingefunden.
Assigner, v. a. anweisen, eine Anweisung geben (auf..., sur...); angeben, anzeigen; vortaden, vor Gericht laden; on ne peut — la cause de cet événement, man kann die Ursache dieser Begebenheit nicht angeben.
Assilis, m. (bot.) Waldsitze, f.
Assimilation, f. Gleichmachung, f. Gleichwerden, n. Verähnlichung, f.; (phys.) Assimilation, f.
Assimiler, v. a. ähnlich machen, gleich machen, gleichstellen, in eine Classe stellen; (phys.) assimiliren; s'—, v. pr. sich vergleichen; s'— à qn., sich einem gleich achten.
Assimilatif, ive, adj. (phys.) assimilirend.
Assimine, f. (bot.) Rahmapfel, m.
Assiminier, m. (bot.) Rahmapfelbaum, m. [Erdichtung, f.
Assimulation, f. (rhét.) Verstellung,
Assinérer, v. a. (jur.) einen summarischen Auszug machen.
Assis, ise, part. et adj. sitzend; gelegen; être —, sitzen; cette maison est bien assise, dieses Haus ist gut gelegen (v. Asseoir).
Assise, f. (arch.) Schicht Werksteine, f. Sas Steine, m.; — de parpaing, Querschicht, f.; (bon.) Anlage zu den Maschen, f.; assises, pl. Sitzung der versammelten Richter, f. Hauptgerichtstag, m.

außerordentliche Sitzung eines Oberrichters in einem Untergerichte, f. Assisengericht, n.; cour des —, Assisengericht, n.; fam. tenir ses — dans une société, in einer Gesellschaft viel gelten, in einer Gesellschaft den Herrn spielen.

Assistance, f. Beistand, m. Hülfe, Unterstützung; Versammlung, versammelte Gesellschaft, f. Anwesenden, Assistenten, m. pl.; berathende Versammlung (eines Ordens ꝛc.), f.; (dr.) Beistz, m. Beiwohnung, f.; son discours ravit toute l'—, seine Rede riß die ganze Versammlung hin; donner —, donner de l'—, beistehen, Hülfe leisten.

Assistant, te, adj. anwesend, gegenwärtig, beiwohnend; beistehend; —, m. Gegenwärtige, Anwesende; Beistand, Gehülfe, Assistent, m.; prêtre —, Priester, der die Stelle des Superiors im Kloster vertritt, m. [der Superiorin vertritt, f.

Assistante, f. Nonne, welche die Stelle

Assister, v. a. beistehen, unterstützen, helfen; zur Unterstützung begleiten; Dieu vous assiste! Gott stehe euch bei! — qn. de ses conseils, einen mit seinen Rathschlägen unterstützen; — un malade, einem Kranken zusprechen, einen Kranken zum Tode vorbereiten; — un criminel, einen Verbrecher zum Tode begleiten; se faire — de (par) qn., sich von einem begleiten lassen; —, v. n. beiwohnen, gegenwärtig sein (bei etwas, à qch.).

Association, f. Vereinigung, Gesellschaft, Genossenschaft; Handelsgesellschaft, f.; Contract über eine Handelsgesellschaft, m.; — d'idées, Ideenverbindung, Ideenassociation, f.

Associé, m. —ée, f. Mitglied einer Handelsgesellschaft, n. Handelsgenoß, Mitgesellschafter, m.; Handelsgenossin, f.

Associer, v. a. zugesellen, zum Gehülfen annehmen; in eine Gesellschaft aufnehmen, Theil nehmen lassen (an etwas, à qch.); vergesellschaften, verbinden; — l'agréable à l'utile, das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden; s'—, v. pr. sich mit einem verbinden, in Gesellschaft treten (mit einem, avec qn.), Theil nehmen, sich beigesellen; vertraulich umgehen, Bekanntschaft machen.

Assode, v. Asode.

Assogue, f. Schiff, welches Quecksilber nach Amerika führt, n. Assoge, f.

Assoire de marie, m. (pharm.) große spanische Wundbalsam, m.

Assoléir, v. a. vm. (jur.) Caution für ein Gut stellen.

Assolement, m. (écon.) Eintheilung in Schläge, Koppelwirthschaft, f.

Assoler, v. a. (écon.) das Feld in Schläge eintheilen. [sinnig.

Assombri, ie, adj. tiefsinnig, trübs'Assombrir, v. pr. trübsinnig werden, mißmuthig werden.

Assommant, te, adj. fam. höchst beschwerlich, langweilig.

Assommer, v. a. mit einer Keule, einem Steine ꝛc. todtschlagen, umbringen, tüchtig ausprügeln, halb todt schlagen; fig. zu Grunde richten, niederschlagen, aus der Fassung bringen; überlästig sein, beschwerlich fallen, quälen; cet habit-là m'assomme, dieses Kleid ist mir höchst beschwerlich, in diesem Kleide muß ich fast umkommen; — qn. de politesses, einen mit Höflichkeiten überhäufen; s'—, v. pr. s'— à force de travail, sich fast zu Tode arbeiten.

Assommeur, m. Todtschläger, m.

Assommoir, m. Falle für Ratten ꝛc. f.; Steck mit einer Bleikugel, mit Blei ausgegossene Steck, m.

Assommé, ée, adj. p. u. schläferig.

Assomptif, ive, adj. (bl.)armes assomptives, pl. angenommene Wappen, n.

Assomption, f. Mariä Himmelfahrt, f. Mariä Himmelfahrtstag, m.; (log.) Nachsatz, Untersatz einer Schlußrede, m.

Assonance, f. unvollkommene Gleichklang der Wörter, m. Assonant, f.

Assonant, te, adj. unvollkommen gleichlautend, einen ähnlichen Laut habend, assonirend.

Assorti, ie, part. et adj. sich zusammen schickend; mit Waaren wohl versehen; être bien —, gut zusammen passen; mit Waaren reichlich versehen sein.

Assortiment, m. Verbindung, Vereinigung zusammenpassender Sachen, Vereinigung zusammengehörender Dinge, f. Vorrath verschiedener Waaren von einerlei Art, m. Waarenlager, Sortiment, n. Auswahl, f.; (imp.) zu einer Schrift nöthige Lettern, f. pl.; — de soieries, Sortiment von Seidenwaaren, n.; — de boîtes, Satz Schachteln, m.; — de diamants, vollständige Diamantenschmuck, m.; livre d'—, registre d'—, Lagerbuch, n.; (lib.) livres d'—, Sortimentsartikel, m. pl. Sortimentsbücher, Bücher, die nicht vom eignen Verlage sind, n. pl.

Assortir, v. a. passende Sachen verbinden, schicklich mit einander vereinigen; zusammen wählen, zusammenpassen, sortiren, mit Waaren wohl versehen, mit dem Gehörigen versehen; — un magasin, ein Magazin mit Waaren versehen; (chap.) — un chapeau, einen Hut aufformen; —, v. n. et s'—, v. pr. zusammenpassen, sich zusammenschicken (mit etwas, à qch., avec qch.); leur caractères ne s'assortissent pas, ihre Charaktere passen nicht zusammen.

Assortissant, te, adj. zusammenpassend, sich zusammenschickend; ces deux couleurs ne sont pas assortissantes, diese zwei Farben passen nicht zusammen.

Assortissoir, m. (conf.) Sortirtisch, n.

Assortissoire, f. — des boîtes, Einsatzschachteln, f. pl.

Assoter, v. Assotter. [(in ..., de ...).

Assoté, ée, part. et adj. vernarrt

Assotter, v. a. zum Narren machen, vernarrt machen; s'—, v. pr. sich vernarren, vernarrt sein (in einen, de qn.), närrisch verliebt sein. [Hinderniß, n.

Assoupement, m. vm. Anstoß, m.

Assoupi, ie, part. et adj. eingeschläfert; schlaftrunken; schläferig (v. Assoupir).

Assoupir, v. a. schläferig machen, einschläfern; fig. dämpfen, unterdrücken, stillen; beruhigen, lindern; — une querelle, einen Streit schlichten; — une sédition, einen Aufruhr unterdrücken; s'—, v. pr. einschlummern, einschlafen.

Assoupissant, te, adj. einschläfernd, schläfrig machend.

Assoupissement, m. Betäubung, f.; Schlummer, m. Schläfrigkeit, Schlaftrunkenheit; fig. Trägheit, Sorglosigkeit; Dämpfung, Stillung, Unterdrückung, f.; — d'une sédition, Unterdrückung eines Aufruhrs, f.; — d'un différend, Beilegung eines Streites, f.

Assouplir, v. a. biegsam machen, geschmeidig machen, lenksam machen; nachgiebig machen.

Assourdir, v. a. betäuben, taub machen; (pein.) das Licht mäßigen, mildern; (mus.) dämpfen; (grav.) weicher machen; s'—, v. pr. taub werden. [holz, n.

Assouron, m. Campescheholz, Blau-

Assouver, v. n. von selbst fischreich werden (von Teichen).

Assouvir, v. a. den Hunger stillen, völlig sättigen; — sa vengeance, seine Rache befriedigen; — sa colère, seinen Zorn auslassen, seinen Zorn kühlen; s'—, v. pr. sich sättigen; fig. s'— de sang, seinen Blutdurst stillen.

Assouvissement, m. Sättigung, Stillung, Befriedigung, f.; — des passions, Befriedigung der Leidenschaften, f.

Assujettir, v. a. unterwürfig machen, sich unterwerfen; unter seine Botmäßigkeit bringen, bezwingen; zwingen, nöthigen (zu etwas, à qch.); fig. an etwas binden, befestigen; — un mât, einen Mastbaum befestigen; s'—, v. pr., sich unterwerfen (einer Sache, à qch.), sich nach etwas richten; je ne veux pas m'— à cela, ich will mir das nicht gefallen lassen; s'— aux règles de la versu, sich nach den Vorschriften der Tugend richten.

Assujettissant, te, adj. unterwerfend, bindend, zwangvoll, knechtisch.

Assujettissement, m. Unterwerfung, Unterwürfigkeit, f. Zwang, m.

Assurance, f. Gewißheit, Zuversicht; Sicherheit; Bürgschaft, f. Pfand, n.; Zusicherung, f.; (com.) Versicherung, Assecuranz; Dreistigkeit, f. Zutrauen, n.; (mar.) coup d'—, Versicherungsschuß, m.; — sur la vie, Lebensversicherung, f.; société d'—, Assecuranzgesellschaft, f.; compagnie d'—, Assecuranzcompagnie, f.; caisse d'—, pour les incendies, Brandversicherungscasse, f.; — de panier, Bügel am Korbe, Henkel am Korbe, m.; (chass.) le cerf va d'—, der Hirsch geht langsam, der Hirsch geht sicher; il n'y a point d'— à prendre en lui, man kann sich nicht auf ihn verlassen; donner des assurances, Pfand geben. [m.

Assure, f. Durchschuß (bei Tapeten).

Assuré, ée, adj. versichert; sicher, gewiß, unverschämt; dreist, beherzt; —, m. (com.) Versicherte, m.

Assurément, adv. gewiß, sicherlich.

Assurer, v. a. für gewiß behaupten, versichern, betheuern; Sicherheit geben; assecuriren; bezeugen, Zeugniß ablegen; überzeugen; beherzt machen, dreist machen, Muth einflößen; befestigen, festmachen, feststellen; — de nouveau, reassecuriren; — les pieds d'une table, einen Tisch festmachen; — la conscience, das Gewissen beruhigen; — la vérité d'un fait, die Wahrheit einer Handlung vergewissern; — sa felicité, sein Glück sichern; — un mur, eine Mauer stützen; — un vase, ein Gefäß feststellen (damit es nicht umfalle); — sa mine, eine ruhige Miene annehmen; — la main, an eine feste Hand gewöhnen; — un faucon, einen Falken zahm machen; — un vaisseau, ein Schiff versichern, ein Schiff assecuriren; — une dette, für eine Schuld Sicherheit stellen; — des vivres à une armée, eine Armee mit Lebensmitteln versorgen; (man.) — la bouche d'un cheval, das Pferd ans Gebiß gewöhnen; (teint.) — une couleur, eine Farbe haltbar machen; (tan.) — le grain, die Narbe geben, die letzte Zurichtung geben; s'—, v. pr. sich versichern (einer Sache, de qch.); s'— de qn., sich Jemandes versichern, sich der Gewogenheit Jemandes versichern; s'— de la personne de qn., einen verhaften; — d'une chose, sich von der Gewißheit einer Sache versichern, sich einer Sache bemächtigen; s'— en qn., sich auf einen verlassen; s'— dans qch., sich auf etwas verlassen. [zante, f.

Assurette, f. Assecuranz in der Le-

Assureur, m. Versicherer, Assecurant, m. [gensörmig aufrichtend.

Assurgent, te, adj. (bot.) sich be-

Assus, adv. vm. mettre — Jemanden durch falsche Nachrichten hintergehen.

Astable, m. Kesselstremmel, f.

Astacite, f. Krebsversteinerung, f.

Astacoïdes, f. pl. (hist. n.) krebsartige Thiere, n. pl.

Athéisme, m. verstreckte Lob, n.; feine Spötterei, feine Ironie, f.

Astelle, f. (chir.) Beinschiene, f.; astelles, pl. zerbrochene Lanzenstücke, n. pl. [f. Eindruck, m.

Astenance, f. vm. Empfindlichkeit

Aster, m. (bot.) Aster, Sternblume, f.
Astère, f. (hist. n.) Kanonenkugel, f.
Astéréométrie, f. Sternmesser (Instrument), m.
Astérie, f. (hist. n.) Katzenauge, n. Sternstein, Opal; Seestern (Thierpflanze), m.
Astérisme, m. (astr.) Sternbild, Gestirn, n.
Astérisque, m. (imp.) Sternchen, n.
Astérite, f. Sternstein, m.
Asternal, ale, adj. (anat.) côte asternale, kurze Rippe, f.
Astéroïde, f. (bot.) Sternblume, f.; astéroïdes, pl. (astr.) Asteroiden, f. pl.
Asthénie, f. (méd.) Abspannung, Schwäche, f.
Asthénique, adj. (méd.) asthenisch.
Asthmatique, adj. engbrüstig; —, m. Engbrüstige, m. [kurze Athem, m.
Astlume, m. (med.) Engbrüstigkeit, f.
Astlumé, adj. (fauc.) oiseau —, keuchende Falke, m. [Glättbein, n.
Astic, m. (cord.) Glättknochen, m.
Asticoter, v. a. pop. scheren, necken, hudeln. [tische Mensch, m.
Asticoteur, m. pop. ärgerlicher, gän-
Astine, f. vm. Zank, Streit (über Kleinigkeiten), m.
Astomes, m. pl. (myth.) Astomen, m. pl. (Völker ohne Mund); (hist. n.) — nasal, Nasenkrieger, m. [dien), m.
Astour, m. (com.) Rabatt (in Indien), m.
Astoure, f. (bot.) Wollkrautbeere, f.
Astragale, m. (anat.) Sprungbein, n. Knöchel am Fuße, m.; (arch.) Reif, Ring (an Säulen), m.; (tourn.) Stäbchen, Reifchen, n.; (bot.) Wirbelkraut, n. Tragant, m.; (art.) Versäumung, f.; — du canon, Bund um den Kanonenlauf, n.; jeu d'—, Würfelspiel, Knöcheln, n.
Astragalée, f. (arch.) Seitenansicht eines mit Stäbchen versehenen Gesimses, f.
Astragalisme, m. (ant.) Spiel mit Würfeln, n.
Astragaloïde, f. (bot.) Roßwicke, f.
Astragalomancie, f. Würfelwahrsagerei, f.
Astral, ale, adj. zu den Sternen gehörig, auf die Sterne bezüglich; année astrale, Sternenjahr, n.
Astrapée, m. Ulmenkäfer, m.
Astre, m. Gestirn, n. Stern, m.; poét. — du jour, Sonne, f.; — de la nuit, Mond, m.; être né sous un — favorable, unter einem günstigen Sterne geboren sein.
Astrée, f. (myth.) Astrëa, Göttin der Gerechtigkeit, f.; (astr.) Jungfrau, f.
Astreindre, v. a. irr. binden, verpflichten, nöthigen, zwingen (zu etwas, à qch.); s'—, v. pr. sich binden, sich verbindlich machen (zu etwas, à qch.).
Astriction, f. (méd.) Zusammenziehen, n.; — de l'estomac, Magendrücken, n.
Astringent, ente, adj. (méd.) zusammenziehend, adstringirend; —, m. zusammenziehendes Mittel, adstringirendes Mittel, m. [den Ruderriegeln, n. Strepp, n.
Astroc, m. (mar.) starke Tauende an
Astrognosie, f. Sternbilderkunde, Sternkenntniß, f.
Astrographe, m. Sternbeschreiber, m.
Astrographie, f. Sternbeschreibung, f.
Astroïde, v. Astroite.
Astroin, m. (bot.) Sternbaum, m.
Astroïte, f. Sternkoralle, f. Sternstein, m. [messer, m. Astrolabium, n.
Astrolabe, m. (astr.) Sternbilder-
Astrolépas, m. (hist. n.) Sternpatelle, f. [deutekunst, Astrologie, f.
Astrologie, f. Sterndeuterei, Stern-
Astrologique, adj. sterndeuterisch, astrologisch. [der Astrologen.
Astrologiquement, adv. nach Art
Astrologue, m. Sterndeuter, Astrolog, m. [kunde, f.
Astrométéorologie, f. Sternwetter-
Astromètre, m. Sternmesser, m.
Astronome, m. Sternkundige, Astronom, m. [wissenschaft, Astronomie, f.
Astronomie, f. Sternkunde, Sternwissenschaft, Astronomie, f.
Astronomique, adj. sternkundig, astronomisch. [nomische Art.
Astronomiquement, adv. auf astro-
Astrophyte, f. (hist. n.) baumartige Seestern, m. [Reife, f.
Astropole, m. (jard.) violettblaue
Astroscope, m. Astroskop (Instrument), Sternrohr, n.
Astuce, f. Arglist, Verschlagenheit, f.
Astucier, v. n. arglistig sein.
Astucieusement, adv. auf arglistige Weise. [verschlagen.
Astucieux, euse, adj. arglistig, schlau,
Astynome, m. Polizeiaufseher über die Gebäude (in Athen), m.
Astynomie, f. Aufsicht über die Gebäude (in Athen), f.
Asyle, v. Asile.
Asymétrie, } f. Mangel an Eben-
Asymmétrie, } maß, m.
Asymptote, f. (géom.) nicht anstoßende Linie, Asymptote, f. [ptotisch.
Asymptotique, adj. (géom.) asym-
Asyndéton, m. (rhét.) Auslassung der Bindewörter in einer Periode, f. Asyndeten, m. [ren, f.
Atabale, m. Kesseltrommel der Mohren, f.
Atabule, m. Sirocowind in Apulien.
Atache, f. vm. Weinpfahl, m. [lien, m.
Atalenter, v. a. vm. zu etwas einleiten, einrichten.
Atanaire, adj. (fauc.) faucon —, Falke, der sich noch nicht gemausert hat, m.
Ataraxie, f. (phil.) Seelenruhe, Gemüthsruhe, f. vm. Weinpfahl, m.
Ataxie, f. (méd.) Unordnung, Unregelmäßigkeit in der Wiederkehr des Fiebers, f. [unordentlich, ataxisch.
Ataxique, adj. (méd.) unregelmäßig,
Atechnie, f. p. u. Kunstmangel, Kunstlosigkeit, f.
Atecnie, f. (méd.) Zeugungsunfähigkeit, f. männliche Unvermögen, n.
Ateira, m. (bot.) Flaschenapfel, m.
Atel, m. v. Attelle.
Atelier, m. Werkstatt, Werkstätte f.; fig. sämmtliche Arbeiter in einer Werkstatt; — de vers à soie, Seidenraupengerüst, n.; — de moulin, Geschirr des Mühlpferdes oder Mühleisels, n.; — de peintres, Maleratelier, n.; — de teinture, Färberei, f. Färbehaus, n.
Atellanes, f. pl. (ant.) atellanische Possenspiele (bei den Römern), n. pl.
Atemadoulet, m. erste Minister in Persien, m. [zwischen Edelleuten, m.
Atenanche, f. vm. Waffenstillstand
Atermoiement, m. (dr.) Vertrag über Verlängerung der Zahlungsfrist, m.; Verlängerung der Zahlungsfrist, f.
Atermoier, v. a. die Zahlungsfrist verlängern, prolongiren; s'—, v. pr. sich mit seinen Gläubigern vergleichen, Zahlungstermine setzen. [ten.
s'Atéter, v. pr. vm. eigensinnig sein-
Atétere, m. (bot.) eine Art Wasserrose, f.
Athamante, m. (bot.) Grundheil, n.
Athanasie, f. Unsterblichkeit, f.
Athanor, m. (chim.) faule Heinz (ein Ofen), m.
Athée, m. et f. Gottesleugner, Atheist, m.; Gottesleugnerin, f.; —, adj. atheistisch.
Athéisme, m. Gottesleugnung, f. Atheismus, m.
Athenée, m. Athenäum, n. Minerventempel; fig. Versammlungsort von Gelehrten, m. [Goldfische ꝛc., m.
Athenienne, f. Gefäß für Blumen,
Athérine, f. Aehrenfisch, m.
Athermasie, f. (méd.) tödtliche Hitze, f.
Athéromateux, euse, adj. (méd.) balggeschwulstartig. [Balggeschwulst, f.
Athérome, m. (méd.) Breigeschwulst,
Athérosperme, m. (bot.) Federbartbaum, m. [bartartige Pflanzen, f. pl.
Athérospermées, f. pl. (bot.) federAthlète, m. Athlet, Wettkämpfer (bei den Alten); fig. starke, kräftige Mensch, m.; — de la foi, Märtyrer, Glaubensheld, m.
Athlétique, f. Ringerkunst, Kampfkunst (der Alten), f.; —, adj. athletenmäßig, athletisch.
Athlothète, m. (ant.) Wettkampfaufseher, Aufseher bei den gymnastischen Spielen, m.
Athon, m. (hist. n.) Thunfisch, m.
Athroïsme, m. (rhét.) Häufung der Beweise, f.
Athruphylle, m. (bot.) Dickblatt, n.
Athymie, f. p. u. (méd.) Kleinmuth, Verzagtheit, f.
Atinter, f. n. fam. fergältig herausputzen, schniegeln; s'—, v. pr. sich herausputzen, sich schniegeln.
Atlante, m. (arch.) Atlant, m. Tragsäule in Menschengestalt, f. Simsträger, m.
Atlas, m. Landkartensammlung, f.
Atlas, m.; Atlaspapier, n.; (hist. n.) Name eines Nachtfalters, m.; (anat.) Träger, m. erste Wirbelbein des Halses, n.; (com.) indische Atlaß (Zeug), m.; — d'étude, Schulatlas, m. [Trägermuskel, m.
Atloïde, adj. (anat.) muscle —,
Atmomètre, m. Verdunstungsmesser, Ausdünstungsmesser (Instrument), m.
Atmosphère, f. Dunstkreis, Luftkreis, m. Atmosphäre, f.
Atmosphérique, adj. zum Dunstkreise gehörig, atmosphärisch; air —, atmosphärische Luft, f. [feit, f.
Atocie, f. vm. (méd.) Unfruchtbar-
Atole, f. Brei aus Maismehl, m. [f.
Atollon, m. p. u. (géo.) Inselgruppe,
Atomaire, m. (bot.) eine Art Meergras.
Atome, m. Atom, Urtheilchen; Sonnenstäubchen, n.; fig. höchst unbedeutende Sache, f.
Atomisme, m. Atomenlehre, Urtheilslehre, f. [Urtheilslehre, m.
Atomiste, m. Atomist, Anhänger der
Atone, adj. p. u. (méd.) des yeux atones, erschlaffte Augen, n. pl.
Atonie, f. (méd.) Abspannung, Abgespanntheit, Erschlaffung, f. [atonisch.
Atonique, adj. (méd.) abgespannt,
Atour, m. Anzug, weibliche Putz, Staat, m.; dame d'—, Kammerdame, f.
Atournance, f. vm. Putz, Schmuck, Staat, m. [f.
Atournaresse, f. vm. Kammerfrau,
Atournement, f. vm. Putzen, n. Putz, m. [herausputzen.
Atourner, v. a. vm. fam. putzen,
Atout, } m. Trumpf (im Karten-
A-tout, } spiele), m.; jouer —, Trumpf fordern.
Atrabilaire, adj. schwarzgallig, gallsüchtig; fig. launisch, mürrisch, hämisch; —, m. Gallsüchtige, m. [Galle, Gallsucht, f.
Atrabile, f. p. u. (méd.) schwarze
Atrabilieux, euse, adj. p. u. v. Atrabilaire. [n.
Atractilyde, f. (bot.) Spindelkraut,
Atragène, f. (bot.) Doppelblume, f.
Atramentaire, m. Tintenstein, Vitriolstein, Zinkvitriol, m.
Atre, m. Feuerherd, Herd, m.; — du fourreau de coupelle, Treibherd, m.; prov. il n'y a rien de plus froid que l'âtre de cette maison. in diesem Hause sieht es kärglich mit dem Essen aus; hier ist Schmalhans Küchenmeister.
Atrempage, m. allmälige Erhitzung des Spiegelglasofens, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0053-5 DFG

Atrésie, f. (méd.) Verschlossenheit, f.

Atretisme, m. Verschlossenheit der natürlichen Oeffnungen, f.

Atrice, f. (chir.) Auswuchs am After, m.

Atrier, m. vm. (dr.) Dingstelle, f.

Atriplette, f. (hist. n.) Weidenfänger, m.

Atriplicées, f. pl. (bot.) meldenartige Pflanzen, f. pl.

Atroce, adj. abscheulich, gräßlich, grausam.

Atrocement, adv. auf eine abscheuliche Art, auf eine gräßliche Art.

Atrocité, f. Abscheulichkeit, abscheuliche That, abscheuliche Grausamkeit, f.

Atronchement, m. (féod.) Stammrecht, n.

Atrophie, f. (méd.) Dürrsucht, Abzehrung, Auszehrung, f.

Atrophié, ée, adj. (méd.) abgezehrt, eingeschrumpft, geschwunden.

s'Attabler, v. p.. sich zu Tische setzen, sich an den Tisch setzen.

Attachant, te, adj. anziehend, reizend; gutherzig.

Attache, f. jedes Ding, womit man etwas bindet oder befestigt, Band, n. Schleife, Schnur, f. Riemen, Haken, m.; fig. Anhänglichkeit, Neigung, f. Hang, m.; (anat.) Knochenband, n.; (sep.) Gelenkfügung, f. Gelenk, n.; bas d'—, langer Strümpfe (welche bis über die Hosen gehen), m. pl.; droit d'—, Stallgeld, n.; — de diamants, Diamantenschleife, f.; — du moulin à vent, Windmühlenständer, m.; lettres d'—, Befehlsbrief, Vollstreckungsbefehl, Kanzleibefehl, m.; mettre un chien à l'—, einen Hund an die Kette legen; mettre un cheval à l'—, ein Pferd anbinden; avoir de l'— au jeu, dem Spiele sehr ergeben sein; être comme le chien à l'—, wie der Hund an die Kette gebunden sein; an sein Amt gebunden sein; être d'—, Anhänglichkeit haben; prendre l'— de qn., Jemandes Genehmigung einholen, Jemandes Befehle einholen; attaches, pl. bleierne Ringe zu den Windeisen an Fenstern, m. pl.

Attaché, ée, part. et adj. angeheftet; fig. ergeben (v. Attacher); —, m. Bediente, Kammerdiener, m.

Attachement, m. Anhänglichkeit, Zuneigung (für einen, pour qn.), Neigung, Ergebenheit, f.; Eifer (für etwas, à qch. pour qch.), m.

Attacher, v. a. befestigen, anbinden, anheften, anstecken, annähen, anschlagen (an etwas, à qch.); fig. binden, fesseln, anziehen, einnehmen; verbinden, verbindlich machen; verpflichten; il lui est fort attaché, er hängt sehr an ihm; l'etude de la philosophie attache, das Studium der Philosophie strengt an; — avec de la colle, anleimen; — avec un clou, annageln; — un placard, einen Zettel anheften; — une idée à un mot, einen Begriff mit einem Worte verbinden; — à son service, in seine Dienste nehmen; être attaché à son opinion, an seiner Meinung hängen; — des boutons sur un habit, Knöpfe an ein Kleid nähen; — les yeux sur qch., seine Augen auf etwas heften; être attaché à son sens, eigensinnig sein; s'—, v. pr. sich anhangen, anklemmen, sich ansesen (an etwas, à qch.), sich anklammern; fig. anhangen (einem, à qn.), sich an einen hängen, sich zu einem halten; Zuneigung zu einem haben; s'— qn., einen an sich fesseln; s'— aux pas de qn., einem auf jedem Schritte und Tritte folgen; s'— à qch., sich einer Sache befleißigen, einer Sache obliegen, sich auf etwas legen; s'— à un parti, einer Partei anhangen; s'— à faire qch., sich eine Sache angelegen sein lassen; s'— à son opinion, auf seiner Meinung fest beharren; (peint.) les figures s'attachent, die Figuren scheinen sich zu berühren.

Attacheuse, f. Arbeiterin, welche die Ramcorden in einer Seidenmanufactur bindet, f.

Attaque, f. [seinem Angriffe ausgesetzt.

Attaquable, adj. (gu.) angreifbar, [fend.

Attaquant, m. Angreifende, angreifende Theil, m.

Attaque, f. Angriff, Anfall, m.; fig. Anfall, m. Stichelei, Stichelrede, f.; (esc.) Ausfall, m.; (méd.) Anfall (einer Krankheit), m.; attaques, pl. (gu.) Angriffswerke, n. pl. Angriffslinien, f. pl.; on a fort avancé les —, man ist mit den Angriffswerken weit vorgerückt.

Attaquer, v. a. angreifen, anfallen; fig. einen Ausfall machen, angreifen; — qn. sur qch., auf einen wegen etwas stichen, gegen einen wegen etwas losziehen; — une proposition, einen Satz angreifen; — bien le son, den Ton gut treffen; — qn. de conversation, einen wiederholt anreden, um mit ihm ein Gespräch anzuknüpfen; (man.) — un cheval, ein Pferd stark spornen; (prov.) bien attaqué, bien défendu, Wurst wieder Wurst; s'—, v. pr. Händel anfangen, anbinden (mit einem, à qn.), sich mit einem einlassen; sich an einem vergreifen; s'— à son maître, mit einem Stärkern anbinden.

s'Attarder, v. pr. fam. p. u. sich verspäten. [zel.

Attaville, f. (hist. n.) eine Rechenzel.

Atteindre, v. a. irr. erreichen, treffen, einholen; fig. gleich kommen (einem, qn.); befallen; — un vaisseau, ein Schiff besegeln; —, v. n. gelangen (zu etwas, à qch.); — à la perfection, zur Vollkommenheit gelangen.

Atteint, te, part. et adj. erreicht (v. Atteindre); — d'une maladie, von einer Krankheit befallen; — d'un crime, eines Verbrechens beschuldigt; — et convaincu d'avoir volé, des Diebstahls beschuldigt und überwiesen.

Atteinte, f. Verletzung (durch einen Schlag rc.), Streifung (einer Kugel rc.), f. Streifschuß, m. Streifwunde, Verletzung, f.; fig. Anfall, Angriff, m. Anwandlung (einer Krankheit), f.; Eingriff, Nachtheil, m.; Beleidigung, f.; — sourde, blesse Quetschung, f.; — mortelle, tödtliche Stoß, m. tödtliche Wunde, f.; c'est une — à mon honneur, das ist ein Angriff auf meine Ehre; le cheval s'est donné des atteintes, das Pferd hat sich gestreift; être hors d'—, geschert sein, außerhalb der Schußlinie sein; donner — à qch., porter — à qch., Eingriff in etwas thun, einer Sache Abbruch thun, einer Sache Nachtheil bringen, etwas zu schmälern suchen; donner(porter) — à la reputation de qn., Jemandes guten Ruf antasten; donner — à la bague, den Ring nur berühren (beim Ringstechen).

Attel, v. Attelle. [wurm, m.

Attelabe, m. Afterrüsselkäfer, Kornwurm, m.

Attelage, m. Zug, m. Gespann, Wagengeschirr, n.

Atteler, v. a. anspannen, vorspannen, bespannen; — les chevaux au carrosse, die Pferde vor die Kutsche spannen; — un chariot, einen Wagen anspannen.

Attelle, f. (sell.) Kummethorn, n. (pot.) Streichbret, n.; (vit.) Löthschale, f. (chir.) Beinschiene, Schiene, f.

Atteloire, f. Deichselnagel, m.

Attenant, te, adj. anstoßend, anliegend, angrenzend (an ..., à ..., de ...); —, prp. daneben, nebenan, dicht daran; tout —, ganz nahe daran, gleich daneben; — de ma maison, dicht an meinem Hause; tout — à l'église, gleich neben der Kirche.

Attendant, adv. en —, unterdessen, indessen, einstweilen, so lange bis; en — mieux, in Erwartung eines Bessern.

Attendre, v. a. warten, erwarten, abwarten; fig. hoffen; — qn., einen erwarten, auf einen warten; — une lettre, einen Brief erwarten; — après qn. ou après qch., auf einen oder auf etwas mit Sehnsucht warten; il attend après des chevaux, er wartet auf Pferde; c'est là où je l'attends, c'est là que je l'attends, dahin will ich ihn eben haben; er soll mir nur kommen; je n' attendais pas cela de vous, das erwartete ich nicht von Ihnen; il se fait —, er läßt lange auf sich warten; il faut — jusqu'à la fin, man muß das Ende abwarten; — de pied ferme, auf etwas vorbereitet sein, etwas standhaft erwarten; (man.) — un cheval, ein Pferd schonen; prov. — qn. comme les moines font l'abbé, nicht lange auf einen warten; s'—, v. pr. Rechnung machen (auf etwas, à qch.), sich einer Sache versehen, etwas vermuthen, mit Sicherheit hoffen (auf etwas, à qch.); je m'attends que vous viendrez demain, ich erwarte mit Bestimmtheit, daß Sie morgen kommen werden; je m'y attendais, ich erwartete es; s'— à qn., sich auf einen verlassen; s'— qch. de qn., einem etwas zutrauen; il s'attend à vous, er verläßt sich auf Sie; je m'attends que vous tiendrez parole, ich hoffe, daß Sie Wort halten werden.

Attendrir, v. a. mürbe machen, weich machen; fig. rühren, erweichen, zum Mitleiden bewegen; s'—, v. pr. weich werden, mürbe werden; fig. gerührt werden, zum Mitleiden bewegt werden, erweicht werden; il s'attendrit à ces mots, bei diesen Worten war er gerührt.

Attendrissant, te, adj. rührend; discours —, rührende Gespräch, n.

Attendrissement, m. Rührung, zärtliche Empfindung, f.

Attendu, prp. in Rücksicht, in Betracht; — son âge, in Rücksicht auf sein Alter; — que, conj. weil, da, indem.

Atténérir, v. a. vm. (méd.) verdünnen.

Attentat, m. frevelhafte Unternehmen, n. Frevelthat, f. Attentat, n.; — contre les droits de qn., Eingriff in die Rechte eines Andern, m.

Attentatoire, adj. was gegen das Ansehen der Obrigkeit oder die Gesetze ist, die Rechte verletzend, widerrechtlich angemaßt; frevelnd (gegen etwas, à qch.).

Attente, f. Warten, n. Erwartung, Hoffnung, Spannung; fig. glücklich angefangene Sache, f.; (bl.) table d'—, leere Feld, leere Fach, n.; (peint.) grundierte Leinwand, f.; (grav.) leere Kupferplatte, f.; espérance d'—, Verzahnung in einer Mauer, f. Wartstein, m.; ce jeune homme est une table d'—, dieser junge Mensch berechtigt zu großen Hoffnungen; être en — de qch., etwas erwarten; répondre à l'—, der Erwartung entsprechen; surpasser son —, seine Erwartung übertreffen; (bot.) attentes, pl. Staubfäden in der Safranblume, m. pl.

Attenter, v. n. an etwas frevelu, sich vergreifen (an etwas, à qch., sur qch., contre qch.); — à la vie de qn., einem nach dem Leben stehen; — sur les droits de qn., sich an Jemandes Rechten vergreifen, Jemandes Rechte schmälern; — contre l'état, etwas gegen den Staat unternehmen.

Attentif, ive, adj. aufmerksam (auf etwas, à qch.).

Attention, f. Aufmerksamkeit, Achtsamkeit, f.; avoir — à qch., auf etwas aufmerksam sein; donner —, Achtung geben; faire — à qch., auf etwas merken; prêter — à qch., seine Aufmerksamkeit auf etwas richten, geneigtes Ohr leihen; faites — que ..., bemerken Sie, daß ...; attentions, pl. Höflichkeiten, Aufmerksamkeiten, Artigkeiten, Gefälligkeiten, f. pl.

avoir des — pour qn., einem Höflichkeiten erweisen.

Attentivement, adv. mit Aufmerksamkeit.

Atténuant, te, adj. (méd.) verdünnend; (jur.) circonstances atténuantes, pl. verringernde Umstände, m. pl.; —, m. (méd.) verdünnende Mittel, n.

Atténuation, f. Schwächung, Abnahme der Kräfte, Entkräftung, f.; (méd.) Verdünnung, f.; (jur.) Verkleinerung, Verringerung der Anschuldigungen, Entkräftung der Klagepunkte, f.

Atténuer, v. a. schwächen, entkräften; mildern, verringern; (méd.) verdünnen; flüssiger machen.

Atterage, m. (mar.) Anländе, f.

Attereau, m. (euis.) Gericht von dünn geschnittenen Kalbsscheiben, n.

Atterir, v. n. (mar.) landen, ans land fahren.

Atterissement, v. Atterrissement.

Atterrage, v. Atérage.

Atterrer, v. a. zu Boden werfen, niederwerfen; fig. niederschlagen, zu Grunde richten, vernichten.

Atterrir, v. Atérir.

Atterrissement, m. Anschwemmung, f. Anschutt, m. [(in Bordeaux), m.

Attestant, m. provinc. Rückbürge

Attestation, f. schriftliche Zeugniß, n. Beglaubigungsschein, m. Attest, n.

Attester, v. a. bezeugen, beglaubigen; zum Zeugen anrufen.

Atticisme, m. attische Feinheit im Reden, f. feine Geschmack, m.

Atticurge, f. (arch.) attische Säule, viereckige Säule, f.

Attiédir, v. a. (etwas Heißes) lauwarm machen, abkühlen, überschlagen lassen; s'—, v. pr. lau werden; fig. erkalten.

Attiédissement, m. Lauwerden, n.; fig. Lauigkeit, Erkaltung, f.

Attifer, v. a. fam. iron. sorgfältig putzen; s'—, v. pr. sich putzen. [m.

Attifet, m. vm. Kopfputz (für Frauen), Hülkleidung, m.

Attingoir, m. (chim.) irdene Destillirofen, m. [legen.

Attinter, v. a. (mar.) die Fässer fein Salz, n. feine Wis, witzige Scherz, m.; —, m. (arch.) halbe Stockwerk mit Verzierungen, n. Uebersas, m.

Attique-faux, m. (arch.) Säulenstuhl, Untersas, m. [Art.

Attiquement, adv. p. u. auf attische

Attrage, m. (or.) poids d'—, Radgewicht der Geldspinner, n.; cordes d'—, pl. Gewichtschnüre, f. pl.

Attirail, m. Zubehör, Geräth, n.; Geräthschaft, f.; Gepäcke, n. überflüssige Troß, m.; — de chasse, Jagdgeräth, Jagdzeug, n. Jagdutensilien, f. pl.; — de cuisine, Küchengeräth, Küchengeschirr, n.; — de guerre, Kriegsgeräth, n.

Attirant, te, adj. anziehend, einnehmend, reizend.

Attirante, f. Bandschleife am Unterrocke eines Frauenzimmers, f.

Attirer, v. a. anziehen, an sich ziehen, herbeiziehen; fig. anlocken, herbeilocken, nach sich ziehen; — sur soi, auf sich ziehen, sich zuziehen; — le fer, das Eisen anziehen; — les regards de qn., Jemandes Blicke auf sich ziehen; s'— v. pr. sich zuziehen, erwerben; s'— des malheurs, sich Unglück zuziehen; s'— l'affection de qn., sich Jemandes Zuneigung erwerben; cet onguent attire les matieres, diese Salbe dient als Zugpflaster.

Attise, f. Schürholz, n.

Attise-querelle, m. pop. Aufhetzer, Stänkerer, m.

Attiser, v. a. schüren, anschüren; fig. anfachen, erbittern, Oel ins Feuer gießen.

Attiseur, m. Schürer, Anschürer, m.

Attisoir, m. Schüreisen, n.

Attisonnoir, m. (fond.) Feuerhaken, m.

Attitré, ée, adj. bestellt, bedungen, gedungen (s. Attitrer); marchand —, Kaufmann, bei dem man seinen Bedarf kauft, m.; témoin —, erkaufte Zeuge, m.

Attitrer, v. a. bestellen, etwas auftragen, dingen; (chass.) — des chiens, frische Hunde zum Wechseln anstellen.

Attitude, f. Stellung, Haltung, Beistellung, f. [m.

Attombisseur, m. (fauc.) Stösser,

Attouchement, m. Anfühlen, n. Berührung, Betastung; fig. Annäherung, f.; (géom.) point d'—, Berührungspunkt, m.

Attoucher, v. a. vm. berühren; —, v. n. — de parenté à qn., mit einem verwandt sein.

Attractif, ive, adj. anziehend; (méd.) onguent —, Zugpflaster, n.

Attraction, f. Anziehen, n. Anziehung, f.; (phys.) Anziehungskraft, Attraction, f.; (chim.) — de composition, Mischungsanhäufung, f.

Attractionnaire, m. Anhänger des Newtonschen Anziehungssystems, m.

Attraire, v. a. irr. anziehen, anlocken, anlirren.

Attrait, m. Anziehende, n. Reiz, m. Hang, Neigung, f.; se sentir un — pour qch., sich zu etwas hingezogen fühlen, für etwas eingenommen sein; attraits, pl. Reize, m. pl.; attraits de la grace, innere Empfindungen der von der göttlichen Gnade durchdrungenen Seele, f. pl.

Attrape, f. Schlinge, Falle, f. Fallstrick, m.; (mar.) Anhaltseil, n.; (fond.) Schlackenzange, f. [genfalle, f.

Attrape-mouche, m. (bot.) Fliegenfalle, f.

Attrape-nigaud, } m. grobe Liß, f.

Attraper, v. a. in einer Falle oder Schlinge fangen; ertappen, erwischen, erschnappen, bekommen; fig. richtig auffassen, treffen; übertölpeln, betrügen; — un voleur, einen Dieb erwischen; — qn. à faire une chose, Jemanden auf der That ertappen; — qn. à la course, einen im Laufen einholen; — une fievre, sich ein Fieber holen; — le sens d'un auteur, den Sinn eines Schriftstellers treffen; — la ressemblance de qn., einen gut treffen, einen sehr ähnlich malen.

Attrapette, f. fam. schalkhafte Betrug, Schabernack, m. Späßchen, n.

Attrapoire, f. Falle, f.; fig. Fallstrick; listige Streich, m.

Attrayant, te, adj. anziehend, einnehmend, reizend, verführerisch.

Attrayère, f. (jur.) Güter, die einem Herrn durch das Absterben der Vasallen oder durch gerichtliche Einziehung zufallen, n. pl. [Heizung des Blasebens, f.

Attrempage, m. (verr.) regelmäßige

Attrempance, f. vm. Mäßigung, f.; gemäßigte Himmelsstrich, m.

Attrempé, ée, adj. (fauc.) oiseau —, Falke, der weder zu fett noch zu mager ist, m.

Attremper, v. a. ausglühen; kürten; fig. mäßigen; — le vin, den Wein mit Wasser vermischen.

Attribuer, v. a. mit etwas verknüpfen, verbinden; zuschreiben, beimessen, beilegen, zueignen; — des privileges à une charge, Vorrechte mit einem Amte verknüpfen; s'—, v. pr. sich zuschreiben, sich zueignen, sich anmaßen.

Attribut, m. Eigenschaft, f.; (myth.) Sinnbild, Kennzeichen, Attribut, n.; (log.) Prädicat, n.

Attributif, ive, adj. (dr.) zueignend, beilegend, zutheilend, beimessend.

Attribution, f. Verleihung, Ertheilung eines Vorrechts, f.; Befugniß, Vorrecht, Privilegium, n.; — de jurisdiction, Verleihung der Gerichtsbarkeit, f.; lettres d'—, Vollmacht an ein Untergericht, eine Sache zu entscheiden, f.

Attristant, te, adj. betrübend, traurig, niederschlagend; nouvelle attristante, betrübende Nachricht, f.

Attrister, v. a. betrüben, betrübt machen; s'—, v. pr. betrübt werden, sich betrüben (über etwas, de qch.).

Attrition, f. (phys.) Reiben zweier Körper an einander, n.; (th.) Zerknirschung des Herzens, f.; (chir.) — de la peau, Verletzung der Haut, f.

Attroupé, ée, adj. (anat.) glandules attroupées, zusammengeschobene Drüsen, f. pl.

Attroupement, m. Zusammenrottirung, f. Zusammenlauf, Auflauf, m.

Attrouper, v. a. haufenweise versammeln, zusammenretten, Auflauf verursachen; s'—, v. pr. sich zusammenretten, zusammenlaufen.

Atype, adj. ohne Verbild, atypisch; —, m. (hist. n.) Atyp (ein spinnenartiges Seethier), n.

Au, (zusammengezogen für à le), dem, im, am rc.; boire au thé, Theebüchse, f.; — nombre de mille, an der Zahl tausend; il est — jardin, er ist im Garten; toucher — doigt, mit dem Finger berühren.

Aubade, f. Morgenständchen; Gepolter, n. Lärm, m.; Beleidigung, Beschimpfung, f. [de, m.

Aubain, m. (jur.) Ausländer, Fremd-

Aubaine, f. (jur.) Heimfall, m.; droit d'—, Heimfallsrecht, n.; fig. c'est une bonne —, das ist ein guter Fund.

Auban, f. (féod.) Ladengins, Budenzoll, m. Budengeld, n.

Aube, f. (cat.) Chorhemd, Meßhemd, n.; (mar.) Zeit vom Abendessen bis zur ersten Wache, f.; (mec.) Schaufel am Mühlrade, f.; roue à aubes, unterschlächtige Wasserrad, n.; — du jour, Tagesanbruch, m. Morgendämmerung, f.

Aubel, m. (bot.) weiße Pappel, f.

Aubenage, m. Gebühr für die Verdingung eines Fremden, f.

Aubépin, m. } Weißdorn, Hagedorn,

Aubépine, f. } m.

Aubère, adj. pferdfichtblüthfarben; fahl, falb (von Pferden); cheval —, Falbe, f.

Auberge, f. Wirthshaus, n. Herberge, f. Gasthof, m.; (bot.) frühzeitige Pfirsiche, f.; tenir —, Wirthschaft treiben, wirthschaften.

Aubergine, f. (bot.) Eierpflanze, f. Eierapfel, m. [Gasthalter, m.

Aubergiste, m. Gastwirth, Wirth,

Auberon, m. (serr.) Schließhaken, m.

Auberonnière, f. (serr.) Anwurf, m. Hakenblatt, n. [riere, f.

Aubète, f. Wachtstube der Unteroffi-

Aubier, m. (bot.) Wasserholunder, falsche Faulbaum; Splint, m. [f.

Aubifoin, m. (bot.) blaue Kornblume,

Aubin, m. Weiße im Ei, n.; (man.) Halbgalopp (zwischen Paß und Galopp), m.

Aubiner, v. n. (man.) im Halbgalopp gehen; Halbgalopp reiten.

Aubinet, m. (mar.) Vorwinkener, Strickverdeck, Strickdach, n.

Aubour, m. (bot.) Bohnenbaum, m.

Aubregne, f. eine Art Thonerde.

Aubrier, m. Baumfalke, m.

Aucquette, f. mit einem Graben oder Zaune eingefaßte Acker, m.

Aucun, une, adj. et pron. keiner, keine, kein, niemand; (ohne Negation) einer, irgend einer; aucuns, pl. einige; sans aucune difficulté, ohne irgend eine Schwierigkeit, ohne alle Schwierigkeit; sans aucuns frais, ohne einige Kosten, ohne alle Kosten.

Aucunement, adv. keineswegs, auf keine Weise, durchaus nicht, gar nicht;

(dr.) einigermaßen, in gewisser Rücksicht.

Audace, f. Vermessenheit, Verwegenheit, Kühnheit, Frechheit; Dreistigkeit; Rohheit, f.; (chap.) Hutkrämpenschnur, f.

Audacieusement, adv. keck, verwegen, frech, kühn.

Audacieux, euse, adj. vermessen, verwegen, kühn, frech, keck, herzhaft; —, m. Verwegene, freche Mensch, m.

Au-deçà, adv. et prp. diesseits; — de la ville, diesseits der Stadt.

Au-delà, adv. et prp. jenseits; — de la riviere, jenseits des Flusses.

Au-dessous, prp. unter, unterhalb; — de la ville, unterhalb der Stadt; — de dix ans, unter zehn Jahren; — de cent écus, unter hundert Thalern; —, adv. darunter; vingt ans et —, zwanzig Jahre und darunter.

Au-dessus, prp. ober, oberhalb, über; être — de qch., über etwas hinweg sein; être — des louanges, über das Lob hinweg sein, über alles Lob erhaben sein; se mettre — de tout, sich über Alles hinwegsetzen; —, adv. darüber, oben darüber.

Au-devant, adv. et prp. entgegen; aller — de qn., einem entgegen gehen; aller — du mal, dem Uebel zuvorkommen.

Audience, f. Gehör, n.; Audienz (bei einem Fürsten rc.), f.; Audienzzimmer; Gerichtsverhör, n.; Gerichtssitzung, f. Gerichtssaal, m.; Gerichtsversammlung, f.; donner —, Audienz ertheilen.

Audiencier, adj. et m. huissier —, Gerichtsdiener, m.; grand —, mit der Berichterstattung beauftragte Kanzleibeamte, Oberberichterstatter, m.

Auditeur, m. Zuhörer, Schüler; Gerichtsbeisitzer, Auditor; Regimentsrichter, Auditeur, m.; — des comptes, Rechnungsrevisor, m.; — du nonce, päpstliche Gesandtschaftssecretär, m.

Auditif, ive, adj. das Gehör betreffend; nerf —, Gehörnerv, m.

Audition, f. Hören, n.; (dr.) Abhören, Verhör, n.; — des témoins, Zeugenverhör, n.; — d'un compte, Abhörung einer Rechnung vor Gericht, f.

Auditoire, m. Hörsaal, Lehrsaal, m. Auditorium, n.; Zuhörer, m. pl. Versammlung; Gerichtsstube der Untergerichte, f.

Aufe, † f. eine Art Binsen, Spartа.

Auffe, † gras, m.

Auge, f. Trog, Schweinetrog, m. Krippe, f.; (mac.) Kalkkübel, m.; (serr.) Löschtrog; Kühltrog, m.; (pap.) Seugkasten, m.; (mar.) Theerbutte, f.; (drap.) Nessaß, n.; (pau.) Plan hinter dem Garne, wohin die Balle springen, m.; — du trempis, Weichkübel, m.; — de moulin, Mühlgerinne, n.; — à soupape, Schleußengerinne, n. [zösischer Rosinen, f.

Augeby, m. (com.) beste Sorte franAugée, f. ein Trog voll.

Augelot, m. (sal.) Abschaumlöffel, m.; (jard.) Senkgrube für die Reben, f.; planter la vigne à l'—, die Reben in ausgewinterte Gruben pflanzen.

Auger, v. a. trogförmig aushöhlen; (tond.) — les forces, die Tuchscheere richten.

Auget, m. Trögelchen, Vogelnäpfchen, n.; (meu.) Schuh am Mühlrumpfe, m. Schöpfgefäß an Wasserrädern, n.; (arch.) Becken an einer Dachrinne, n.; (art.) Leitrinne für die Zündwurst, f.

Augie, f. chinesische Firnißbaum, m.

Augite, f. (min.) Augit (ein blaßgrüner Edelstein), m.

Augment, m. Zusatz, m.; (gr.) — syllabique, Augment, n. Vorsilbe, f.; — temporel, Verwandlung einer kurzen Silbe in eine lange, Verlängerung eines Vocals, f.; (jur.) — de dot, Gegensteuer, f. Gegenvermächtniß, n.

Augmentatif, ive, adj. (gr.) vermehrend, verstärkend.

Augmentateur, m. Vermehrer, m.

Augmentation, f. Vermehrung, Vergrößerung, f.; Zuwachs, m.; — des gages, Erhöhung der Besoldung, Gehaltszulage, f.

Augmenter, v. a. vermehren, vergrößern, erweitern, geräumiger machen; — les gages, den Gehalt erhöhen; —, v. n. et s'—, v. pr. sich vermehren, sich vergrößern, wachsen, zunehmen; le mal augmente, le mal s'augmente, das Uebel nimmt zu; — en bien, an Vermögen zunehmen; — de prix, im Preise steigen.

Augural, ale, adj. die Auguren betreffend; zum Wahrsagen aus dem Fluge oder Geschrei der Vögel gehörig; bâton —, Wahrsagerstab, m.

Augure, m. (ant.) Augur (bei den Römern); Wahrsager, m.; Wahrsagen aus dem Fluge der Vögel; Vorzeichen, n. Vorbedeutung, f.; oiseau de mauvais —, Unglücksvogel, Unglücksprophet, Unglücksbote, m.

Augurer, v. a. prophezeien, muthmaßen, ahnen; je n'en augure rien de bon, ich prophezeie nichts Gutes.

Augustal, ale, adj. (ant.) kaiserlich; präfect —, römische Präfect von Aegypten, m. [ehrwürdig, majestätisch; erlaucht.

Auguste, adj. erhaben, groß, hehr,

Augustement, adv. p. u. erhaben, groß, hehr, prächtig.

Augustin, m. Augustinermönch, m.; (imp.) caractère saint —, Mittel-Antiquaschrift, f.

Augustine, f. Augustinernonne, f.

Augustinien, m. Anhänger der Lehre des heil. Augustin, m.

Aujourd'hui, adv. heute, heutigen Tages, heut zu Tage, jetzt; d'—, heutig; von heute an; temps d'—, jetzige Zeit, f.; il part dès —, er verreist heute noch; jusqu'à —, jusqu'—, bis auf den heutigen Tag, bis auf unsere Zeiten. [feet), m.

Aulaque, m. (hist. n.) Aulach (In-

Aulédie, f. (ant.) Flötenbegleitung, f.

Aulée, f. (ant.) Vorhang der Schaubühne, m.

Aulète, m. (ant.) Flötenspieler, m.

Aulétique, f. (ant.) Flötenspiel, n.

Aulétride, f. (ant.) Flötenspielerin, f.

Aulique, adj. conseil —, Reichshofrath, m.; cour —, Reichskammergericht, n.; —, f. theologische Inauguraldisputation (in Paris), f. [Wind!

Au-lof, int. (mar.) steuere gegen den

Auloffée, f. (mar.) Steuern gegen (Fisch), f. den Wind, n.

Aulostome, m. (hist. n.) Trompete

Aumaillade, f. Netz zum Fange der Blackfische, n.

Aumaille, adj. bêtes aumailles, pl. Hornvieh, n.; troupeau de bêtes aumailles, Rindviehheerde, f. [Garne, f.

Aumée, f. (chass.) Randmasche am

Aumône, f. Almosen, n.; (dr.) Geldstrafe, f.; terres d'—, der Kirche vermachte Ländereien, f. pl.; être à l'—, être réduit à l'—, an den Bettelstab gebracht sein; demander l'—, um Almosen bitten, betteln.

Aumôner, v. n. als Almosen geben; (jur.) in Folge eines gerichtlichen Urtheils an die Armen zahlen.

Aumônerie, f. Würde eines Almosenpflegers (in nier, f. Amt eines Almosenpflegers (in Klöstern), n.

Aumônier, m. Almosenier, Almosenpfleger, m.; — d'un vaisseau, Schiffsprediger, m.; — de l'armée, Feldprediger, Feldpropst, m.; — de l'église, Klingelbeutelträger, m. [Arme.

Aumônier, ère, wohlthätig gegen

Aumônière, f. Almosenpflegerin, f.; Klingelsack, Klingelbeutel, m.; Geldbörse (welche man an der Seite trägt), f.

Aumuce, † f. Chorpelz der Domherren.

Aumusse, † ren und Kanonissinnen, m. Paris), m. Strumpfhändler (in

Aunage, m. Messen mit der Elle, Ellenmaß, n.; faire bon —, gut messen, etwas zugeben; aunages, pl. Ellenwaaren, Kattune, pl.

Aunaie, f. Erlenbusch, Erlenwald, m.

Aune, m. Erle, f.; — noir, Faulbaum, m.

Aune, f. Elle, f.; une — de drap, eine Elle Tuch; — de Paris, Pariser Elle, f. Stab, m.; — brisée, zusammengelegte Elle, f.; — carrée, Quadratelle, f.; proverbe les hommes ne se mesurent pas à l'—, die Größe macht es nicht aus; il sait ce qu'en vaut l'—, er weiß schon, was daraus herauskommt, er ist durch eigenen Schaden klug geworden; tout du long de l'—, tüchtig, über alle Maßen, ohne Maß und Ziel; au bout de l'— faut le drap, es langt so weit, als es kann, Alles dauert nur eine Weile; vendre à l'—, nach der Elle verkaufen; mesurer les autres à son —, Andere nach sich selbst beurtheilen.

Année, f. (bot.) Alant, m. Alantwurzel, f.

Auner, v. a. mit der Elle messen; — bois à bois, — prince à prince, sehr knapp messen; — mal, schlecht messen.

Aunette, f. junge Erlenpflanzung, f.

Auneur, m. verpflichteter Ellenmesser, m.

Auparavant, adv. vorher, zuvor; — Allem; deux mois —, zwei Monate zuvor.

Au-pis-aller, adv. auf den schlimmsten Fall, wenn es aufs Aeußerste kommt.

Auprès, prp. bei, nahe bei, daneben, nebenan; im Vergleiche mit, gegen; — de la maison, nahe beim Hause; — de vous, nahe bei Ihnen; il est d'— de Londres, er ist bei Londen her, er ist bei Londen zu Hause; il est pauvre — de lui, im Vergleiche zu ihm ist er arm, er ist gegen ihn arm; être — de qn., bei einem sein, bei einem wohnen; être bien — de qn., bei einem in Gunsten stehen; être mal — de qn., bei einem schlecht angeschrieben stehen; se mettre — de qn., sich zu einem hinsetzen; se retirer d'— qn., von einem fortgehen; aus Jemandes Diensten gehen —, adv. daneben, nahe dabei, daran; j'étais tout —, ich war ganz nahe dabei.

Auranne, f. (hist. n.) zweifarbige Bruckfisch, m.

Aurate, f. Goldbiene, f. [kraut, m.

Aureillette, f. (bot.) kleine Schell-

Aureillon, m. Ohren am Seidenwurm.

Aurelle, n. pl. [kerstühle, n. pl.

Aurélie, f. Puppe einer Raupe, f.

Auréole, f. Glorie, Strahlenkrone, Heiligenschein, Nimbus, m.; (cat.) höhere Stufe der Herrlichkeit der Heiligen im Himmel, f.; (hist. n.) Glanzvogel, m.

Aurelière, f. Ohrwurm, m.

Auriculaire, adj. zu den Ohren gehörig; témoin —, Ohrenzeuge, m.; confession —, Ohrenbeichte, f.; doigt —, Ohrfinger, m.; —, m. (bot.) Ohrpflanze, f.

Auricule, f. äußere Ohr; Ohrlappen, n.; (bot.) Aurikel, f.; Midasohr, n.

Auriculé, ée, adj. (bot.) geohrt; feuille auriculée, geohrte Blatt, n.

Aurifère, adj. goldhaltig.

Aurifique, adj. (alch.) goldmachend, in Gold verwandelnd.

Auriga, m. (astr.) Fuhrmann, m. (anat.) vierte Lederflügel, vierte Lederpen, m.; (chir.) Fuhrmannsbinde, f.

Aurige, m. vm. Streitwagenführer, m.

Aurigie, f. vm. Kunst zu fahren, f.

Aurigineux, euse, adj. (méd.) fièvre aurigineuse, Fieber mit Gelbsucht.

Aurillard, v. Oreillard.

Auripeau, m. Flittergold, n. [f. Plunder, Flitterstaat, m.

Aurique, adj. (mar.) voile —, auf einer Seite an den Mast befestigte Segel, n.
Auriscalpe, m. (chir.) Ohrpinsel, Ohrlöffel, m.
Aurite, m. Lippfisch mit Ohren, m.
Aurone, f. (bot.) Eberraute, Stabwurz, f.
Aurore, f. Morgenröthe, f.; fig. et poét. Morgen, Aufgang, m.; Morgenland, n.; Beginn, m. Entstehen, n.; eine Art Zaschmetterling, Aurora, f.; couleur d'—, aurorafarben; — australe, Südlicht, n.; — boréale, Nordlicht, n.; — polaire des Muses, die Morgenstunde hat Gold im Munde; —, adj. aurorafarben, goldgelb, hochgelb. [gelb, n.
Aurum musivum, m. lat. Musivgold, n.
Auscultation, f. (méd.) Hören, n.
Auspice, m. (ant.) Wahrsager aus dem Fluge der Vögel, m.; Wahrsagerei aus dem Fluge der Vögel, f.; fig. Vorbedeutung; Begünstigung, Leitung, Regie; auspices, etwas unter einem glücklichen Zeichen thun; faire qch. sous d'heureux auspices de qn., etwas unter Jemandes Leitung, unter Jemandes Schutze thun.
Auspicine, f. Vogelwahrsagerei, f.
Aussi, adv. et conj. auch, gleichfalls, desgleichen, ebenfalls, ebenso; auch so; aber auch; ebenfalls; — peu, eben so wenig; — bien que ..., eben so gut als ...; eben sowohl als ...; — bien, auch, überdies; prenez cela —, nehmen Sie das auch dazu; il est — bon que sage, er ist eben so gut als weise; — peu que rien, eben soviel wie nichts, sehr wenig; je n'irai point, — bien est-il trop tard, ich werde nicht hingehen, auch ist es zu spät (es ist ohnehin zu spät).
Aussière, f. (mar.) dreidrähtige Tau, dreifache Tau, n.; — en queue de rat, Tau, welches an einem Ende dicker ist als am andern, n. Rattenschwanz, m.; (cor.) einmal gedrehte Seil, n.
Aussitôt, adv. sogleich, den Augenblick, wie gesagt, so gethan; gesagt, gethan; prov. — pris, — pendu, wie gefangen, so gehangen. [Wind, m.
Auster, m. heiße Südwind, heiße
Austère, adj. herbe; streng; rauh, unfreundlich. [Strenge, hart.
Austèrement, adv. streng, mit
Austérité, f. Strenge, Sittenstrenge, Härte, f.; faire, ou pratiquer de grandes austérités, ein sehr strenges Leben führen.
Austral, le, adj. südlich, dem Südpole nahe; pole —, Südpol, m.; terres australes, pl. Südländer, n. pl.; (min.) sable —, Auftralsand, m.
Austrégal, le, adj. austrägal; commission austrégale, Austrägalcommission, f.
Austrègue, m. vm. Austragsrichter (im ehemaligen deutschen Reiche), m.; austregues, pl. Austrägr, m. pl.; Austrägalgericht, n.
Autan, m. poét. Südwind, m.
Autant, adv. eben so viel, eben so sehr, eben so; — d'eau que de vin, ebensoviel Wasser als Wein; d'— plus, um so mehr; d'— moins, um so weniger; d'— mieux, um so besser; — bien que, so gut als; — que, so schr als; — inséparables, inséparables; — que, soviel; soviel; (dr.) d'— que, weil, dieweil, da; fam. à la charge d'—, auf Wiedervergeltung; — de fois que vous voudrez, so vielmal, als Sie wollen; — que j'en puis juger, soviel ich urtheilen kann; il lui en pend — à l'oeil (ou à l'oreille), es kann ihm das Nämliche widerfahren, es kann ihn dasselbe Schicksal treffen; cela est fini, ou — vaut, das ist so gut als fertig; — comme —, es kommt auf Eins hinaus, es ist gleichviel; boire d'—, wacker zechen, viel trinken. [Behaglichkeit, f.
Autarcie, f. (méd.) Wohlbefinden, n.
Autel, m. Altar, m.; (vap.) Feuerbrücke, f.; grand —, maître—, Hochaltar, m.; — portatif, Tragaltar, Feldaltar, m.; saint sacrement de l'—, heilige Abendmahl, n.; s'approcher de l'—, zum Abendmahle gehen; prov. le prêtre doit vivre de l'—, jeder muß von seinem Geschäfte leben; élever — contre —, eine Spaltung in der Kirche bewirken; autels, pl. Gottesdienst, m. Religion, f.; ami jusqu'aux —, Freund in Allem, was nicht gegen die Religion ist, m.; attaquer les —, die Religion antasten.
Autelage, m. vm. Altarrecht, n. Steigebühren, f. pl.
Auteur, m. Urheber; Erfinder, Stifter; Schriftsteller, Verfasser, m.; Schriftstellerin, Verfasserin, f.; fig. Gewährsmann, m.; (dr.) vorige Eigenthümer, Verkäufer, Verpachter, m.; femme —, Schriftstellerin, Verfasserin, f.; c'est elle qui est mon —, ich habe diese Nachricht von ihr; il ne veut pas dire son —, er will seinen Mann nicht nennen; auteurs, pl. Stammeltern, Vorfahren, m. pl.
Authenticité, f. Aechtheit, Glaubwürdigkeit, Rechtsgültigkeit, Bewährtheit, f.
Authentique, adj. glaubwürdig, ächt, authentisch, unbestreitbar, rechtsbeständig, rechtsgültig; merkwürdig, wichtig; —, f. Urschrift, f.; authentiques, pl. Authentiken, Novellen des Justinian, f. pl.
Authentiquement, adv. auf rechtsgültige Art, auf glaubwürdige Art, authentisch.
Authentiquer, v. a. (jur.) beglaubigen, glaubwürdig machen, beurkunden, bescheinigen; — une femme, eine Frau des Ehebruchs schuldig und überwiesen erklären.
Autobiographe, m. der sein eigenes Leben beschreibt, Selbstbiograph, m.
Autobiographie, f. Beschreibung des eigenen Lebens, Selbstbiographie, f.
Autocéphale, m. griechische vom Patriarchen unabhängige Bischof, m.
Autochirie, f. vm. Selbstmord, m.
Autocrate, (m. Selbstherrscher, Tzar, Rußland, m. [unbeschränkte Regierung, f.
Autocratie, f. Selbstherrschaft, uns
Autocratrice, f. Selbstherrscherin, f.
Autochthone, m. Eingeborne (cf. Aborigènes), m.
Auto-da-fé, m. Ketzergericht der Inquisition, Autodafe, n.
Autodidacte, m. der sich ohne Lehrer unterrichtet.
Autographe, adj. eigenhändig geschrieben, eigenhändig; —, m. Urschrift, f. Original, n. eigene Handschrift, f.
Automate, m. Maschine, die sich durch ein inneres Getriebe bewegt, f. Automat, m.; fig. Dummkopf, Stock, m.
Automatie, v. Automatité.
Automatique, adj. sich selbstbewegend, automatisch; maschinenmäßig, unwillkürlich.
Automatisme, m. maschinenmäßige Zustand (der Thiere), Automatismus, m.; Maschinenmäßigkeit, f. [Bewegung, f.
Automatité, f. p. u. maschinenmäßige
Automnal, le, adj. zum Herbste gehörig, herbstlich; (astr.) point —, Herbstpunct, m. [d'—, Herbstfeuchte, f. pl.
Automne, m. et f. Herbst, m.; fruits
Autonome, adj. selbstgesetzgebend; ville —, griechische Stadt, die sich nach eigenen Gesetzen regiert, f.
Autonomie, f. Selbstgesetzgebung, Selbstregierung, f.
Autopsie, f. anschauende Erkenntniß der Gottheit; eigene Ansicht, eigene Beobachtung, f.; (méd.) Leichenöffnung, f.
Autorisation, f. Bevollmächtigung, Gutheißung, Bestätigung, Genehmigung, f.
Autoriser, v. a. bevollmächtigen; genehmigen, gutheißen, billigen; berechtigen (zu etwas, à qch.); s'—, v. pr. sich in Ansehen setzen; in Ansehen kommen; sich auf ein Ansehen stützen.
Autorité, f. gesetzmäßige Macht, Gewalt, f. Ansehen, n. Autorität, f.; Zeugniß einer angesehenen Person, Zeugniß eines Schriftstellers, n. Ausspruch eines Schriftstellers, m.; — des lois, Ansehen der Gesetze, n.; — d'un lieu, Ortsobrigkeit, Behörde, f.; coup d'—, Gewaltstreich, m.; d'—, mit Gewalt, gebieterischer Weise; de pleine —, mit vollem Rechte; de son — privée, eigenmächtig; il dit cela sans —, er sagt dies ohne Gewährsmann; autorités constituées, pl. Staatsbeamte, m. pl.
Autour, prp. um, herum; — de la ville, um die Stadt herum; il est sans cesse — d'elle, er ist immer um sie herum; —, adv. herum, umher; tout —, rund umher; il est ici —, er ist hier herum.
Autour, m. Habicht, m.; — fourcheret, Habicht von mittler Größe, m.; — niais, Nestling, m.; demi —, männliche Habicht, m. [Jagd abzurichten, f.
Autourserie, f. Kunst, Habichte zur
Autoursier, m. der Habichte abrichtet.
Autre, adj. et pron. ander, der, die, das andere, zweite; l'un après l'—, nach einander; l'un l'—, einander; l'un ou l'—, einer von Beiden; l'un et l'—, Beide; l'un pour l'—, für einander; l'un contre l'—, gegen einander; l'un sur l'—, aufeinander; l'un dans l'—, eins ins Andere; ni l'un ni l'—, keiner von Beiden; nous autres, wir; vous autres, ihr; vous autres Français, ihr Franzosen; à d'autres! das macht einem Andern weis, das müßt Ihr einem Andern weis machen, Possen! l'— jour, neulich, dieser Tage, vor kurzem; comme dit l'—, wie Jener sagt; il est tout — qu'il n'était, er ist ganz anders geworden; c'est un — Alexandre, das ist ein zweiter Alexander; c'est bien une — affaire, das ist etwas ganz Anderes; en voici d'une —, das ist noch ärger; autres temps, autres moeurs, andere Zeiten, andere Sitten; je ne connais —, ich kenne Niemanden besser, ich kenne ihn ganz genau; c'est un — vin, das ist ein anderer Wein, das ist ein besserer Wein; entre autres choses, unter andern; les uns et les autres, les unes et les autres, die Einen und die Andern zusammen; ce vin est bon, mais celui-ci est bien —, dieser Wein ist gut, aber dieser hier ist noch besser; l'un vaut l'—, es ist einer wie der Andere, eins ist so gut als das Andere; j'en ai vu bien d'autres, ich habe ganz andere Dinge gesehen; il paraissent faits l'un pour l'—, sie scheinen für einander gemacht; il ne faut pas prendre l'un pour l'—, il ne faut pas confondre l'un avec l'—, man muß nicht eins mit dem andern verwechseln; il y en a d'uns et d'autres, es ist Gutes und Schlechtes unter einander; quelque — vous le dira mieux que moi, ein Anderer wird es Ihnen besser sagen, als ich; il n'en fait point d'autres, er macht lauter solche Streiche; il en a fait bien d'autres, er hat noch ganz andere Streiche gemacht.
Autrefois, adv. ehemals, vormals, vor Zeiten; d'—, ein anderes Mal.
Autrement, adv. anders, auf eine andere Art; sonst, wo nicht; vielmehr; fam. pas —, nicht eben, nicht sonderlich; Dieu en avait disposé —, Gott hatte darüber anders verfügt; corrigez-vous,

— vous serez puni, besserr euch, sonst werdet Ihr bestraft werden; il n'est pas — riche, er ist nicht sonderlich reich, er ist nicht sehr reich.

Autre-part, adv. anderswo, anders wohin; d'—, anders woher; übrigens, überdieß.

Autruche, f. Strauß (Vogel), m.; estomac d'—, Straußenmagen; fig. Magen, welcher Alles verdaut; Vielfraß, m.

Autrui, pron. der Andere, andere Leute; der Nächste; prov. mal d'— n'est que songe, fremdes Unglück nimmt man wenig zu Herzen; juger d'— par soi-même, Andere nach sich beurtheilen; prendre son coeur par —, sich an die Stelle der Andern setzen; ne fais pas à — ce que tu ne voudrais pas qui te fût fait à toi-même, was Du nicht willst, daß Dir geschieht, das thue auch einem Andern nicht.

Auvent, m. Wetterdach, Schirmdach, [n.

Auvernat, m. Auvernatwein (Wein aus der Gegend von Orleans), m.

Auvesque, m. eine Art Aepfelwein in der Normandie, m. [bung, f.

Auxèse, f. p. u. (rhét.) Uebertrei-

Auxiliaire, adj. zur Hülfe dienend, helfend; armée —, Hülfsheer, n.; (gr.) verbe —, Hülfszeitwort, n.; (méd.) remède —, Hülfsmittel, n.

Auxiliation, f. p. u. Hülfsleistung, f.

Auxomètre, m. (opt.) Vergrößerungsmesser, Auxometer, m.

s'Avachir, v. pr. weich werden (vom Leder ꝛc.), schlaff werden; zu weit werden (von der Fußbekleidung); fig. fam. zu dick und fett werden, schwabbelig werden, träge werden; les branches s'avachissent, die Zweige hängen schlaff herunter.

Avage, m. droit d'—, die (an einigen Orten Frankreichs) dem Scharfrichter zustehende Gebühr von Marktwaaren, Scharfrichtergebühr, f.

Aval, m. (com.) Wechselbürgschaft, f.; donneur d'—, Wechselbürge, m.; faire —, für die Wechselschuld bürgen, avalisiren.

Aval, adv. (mar.) hinunter, stromabwärts, zu Thal; vent d'—, Wind, der dem Laufe des Stroms entgegen weht; Abendwind, m.; aller à vau l'eau, den Strom hinunter fahren; fig. rückgängig werden.

Avalage, m. Stromabwärtsfahren, n.; Lohn für das Stromabwärtsfahren, m.; Hinablassen, Schroten (des Weins) in den Keller, n.

Avalaison, f. Wasserfluß, m. Re-

Avalasse, f. gensluth, f.; avalaisons, pl. das, was mit einer Regenfluth fortgerissen wird; bei einer solchen Wasserfluth gefangene Fische, m. pl.

Avalanche, f. Lawine, Lauwine, f.

Avalange, f.

Avalant, te, adj. (mar.) stromabwärtsfahrend.

Avalé, ée, part. et adj. ein wenig herunterhangend; ventre —, Hängebauch, m.; joues avalées, pl. Hängebacken, m.

Avale-dru, m. pop. Fresser, m. [pl.

Avalée, f. so viel Tuch als der Tuchmacher webt, ohne die Aufschlagbäume auf- oder abzurollen.

Avalement, m. p. u. Herabhängen, n.; (méd.) — de la langue, Zungenvorfall, m.

Avaler, v. a. schlucken, verschlucken, hinunterschlucken, verschlingen; einschlürfen, ausschlürfen, in den Keller hinunterlassen, schroten; fig. einstecken, verbeißen, hineinfressen; — avec peine, hinunterwürgen; — un oeuf, ein Ei ausschlürfen; — un affront, einen Schimpf einstecken; (jard.) — une branche, einen Ast nahe am Stamme abschneiden; — une lettre de change, für die Bezahlung eines Wechsels bürgen; — des couleuvres, Kränkungen erdulden, viel Herzeleid ausstehen; — le calice, den Kelch ausleeren; in einen sauren Apfel beißen; (chap.) — la ficelle, die Hutschnur hinunterstampfen; (chass.) — la hotte au limier, den Hund vom Hängeseile losmachen; —, v. n. (mar.) Hängeseile stromabwärts fahren, stromabwärts gehen; s'—, v. pr. zu tief herunterhängen; sich verschlucken lassen, hinuntergehen; le ventre de ce cheval s'avale, dieses Pferd hat einen Hängebauch. [gelleine, n.

Avalette, f. Verschlucker, Verschlinger, m.; — de pois gris, Vielfraß, m.; — de charrettes ferrées, Eisenfresser, Großsprecher, m.

Avalies, f. pl. Wolle von den Fellen geschlachteter Schafe, f.

Avaloig, m. vm. Fischerei, f.

Avaloire, f. fam. weite Gurgel, Freßgurgel, f. große Maul, n. (sell.) Schwanzriemen, m.; (chap.) Stampfer, Krummstampfer, m.; il a une belle —, er hat eine gute Kehle.

Avalure, f. (vét.) Hufwulst, m.; Canariensucht (der Vögel), f.; (vét.) tomber en —, hufwulstig werden.

Avance, f. Vorsprung, m.; Voraus, m.; Vorausbezahlung, f. Vorschuß, m.; (arch.) Ueberhau, Vorbau, Vorsprung, m.; — de caisse, Kassenvorschuß, m.; d'—, par —, zum Voraus, im Voraus; faire des avances, den ersten Schritt thun, den Antrag machen, zuvorkommend sein; faire une — à qn., einem einen Vorschuß geben; être en —, im Vorschusse stehen.

Avancé, ée, part. et adj. vorgerückt, vorwärts gerückt ꝛc. (v. Avancer); garde avancée, Vorposten, m.; toit —, vorspringende Dach, n.; — en âge, dans un âge —, im Alter vorgerückt, betagt.

Avancement, m. Vorrücken, n. Fortschritte, m. pl. Beförderung, Standeserhöhung, Emporkommen, n.; Vorausbezahlung, f. Vorschuß, m.; (dr.) Voraus, m.; — du travail, Fortgang der Arbeit, m.; (dr.) — d'hoirie, was auf eine künftige Erbschaft im Voraus gegeben werden ist; procurer l'— de qn., Jemandes Glück befördern.

Avancer, v. a. vorrücken, vorwärts rücken, fortrücken, vorwärts schieben; ausstrecken, herausstrecken; beschleunigen, fördern, vorwärts bringen; vorausbezahlen, vorschießen, vorlegen; auf die Bahn bringen, vorbringen, behaupten, aufstellen; — une montre, eine Uhr vorwärts stellen; — le départ, die Abreise beschleunigen; — le dîner, früher als gewöhnlich zu Mittag speisen; — la tête hors du carrosse, den Kopf aus der Kutsche hinausstrecken; (jard.) — une plante, eine Pflanze treiben, das Wachsthum einer Pflanze befördern; (orf.) — le fil d'or, den Golddraht zum vierten Male ziehen; —, v. n. vorwärts gehen, vorrücken, vorwärts kommen, sich nähern; vorstehen, hervorragen, herausstehen; zu geschwind gehen, vorgehen, zu zeitig gehen (von Uhren); hervortreten, vortreten; zunehmen, weiter kommen, wachsen; fig. sich anmaßen; cette maison avance trop, dieses Haus steht zu weit vor; il recule au lieu d'—, er geht zurück, statt vorwärts zu gehen; l'écolier a bien avancé, der Schüler hat gute Fortschritte gemacht; ce travail n'avance point, mit dieser Arbeit geht es nicht vorwärts, diese Arbeit fördert nicht; s'—, v. pr. vorwärts gehen, vorrücken, vordringen, näher kommen, herannahen; in Aufnahme kommen, sich emporschwingen; sich wagen, sich einlassen; le temps s'avance, die Zeit rückt heran; il s'est trop avancé, er hat sich zu weit eingelassen.

Avanceur, m. Golddrahtzieher, der die vierte Ziehung besorgt, m.

Avancier, m. vm. Geschworne einer Zunft, m.

Avanie, f. Gelderpressung (der Türken gegen die Christen), Plackerei; muthwillige Beleidigung, Beschimpfung, f.

Avano, m. Sackuch zum Sackellenfange, n.

Avant, prp. vor, eher als, ehe; — dix heures, vor zehn Uhr; il est arrivé — moi, er ist vor mir angekommen; —, adv. weit vor, weit hin, tief hinein, vorwärts; n'allez point plus —, gehen Sie nicht weiter vor; bien — dans la nuit, tief in die Nacht hinein; pousser une affaire trop —, eine Sache zu weit treiben; en —, vorwärts, vor; de ce jour-là en —, von diesem Tage an weiter hinaus; aller en —, vorwärts gehen; (dr.) weiter verfahren; mettre en —, vorschlagen, vorbringen, anführen; — que, — de, — que de, conj. eher als, bevor, ehe; — que je fusse venu, ehe ich gekommen war; — de partir, vor der Abreise; — que de dîner, vor dem Mittagessen.

Avant, m. (mar). Vordertheil des Schiffs, n. Bug, m.; château d'—, Vordercastell, n.; vaisseau trop sur l'—, Schiff, welches mit dem Vordertheile zu tief im Wasser geht; le vent se range de l'—, der Wind weht entgegen.

Avantage, m. Vortheil, Nutzen, m. Vorrecht, n.; Vorzug, m.; Uebertragen, n. Oberhand, f.; Vorgeben (beim Spiele), n. (dr.) Voraus, m.; (mar.) Schiffsschnabel, m.; — de la naissance, Vorrecht der Geburt, n.; avoir l'— sur qn., den Vortheil vor einem haben; avoir l'— du combat, im Gefechte die Oberhand behalten; avoir l'— du vent, bessern Wind haben; avoir l'— du lieu, eine vortheilhafte Stellung haben; donner de l'—, vorgeben (beim Spiele); être habillé à son —, vortheilhaft gekleidet sein; tirer — de tout, aus Allem Vortheil ziehen; être monté à son —, bequem auf dem Pferde sitzen; prendre de l'—, seinen Vortheil absehen; prendre qn. à son —, einen Schwächern angreifen; prendre de l'— pour monter à cheval, beim Aufsteigen auf das Pferd auf etwas Erhöhtes treten.

Avantager, v. a. begünstigen (etwas mit etwas, qn. de qch.), einem einen Vorzug geben; einem etwas zu seinem Vortheile geben oder vermachen; im Voraus vermachen.

Avantageusement, adv. auf vortheilhafte Art, vortheilhaft.

Avantageux, euse, adj. vortheilhaft, nützlich, ersprießlich, zuträglich; freudig, anmaßend; eingebildet; taille avantageuse, schöne Wuchs, m. ansehnliche Gestalt, f.; couleur avantageuse, welche gut steht, f. [Brückenjoche, n.

Avant-bec, m. Gegenpfeiler der

Avant-blanc, m. eine Art weiße Frühtrichen.

Avant-bras, m. (anat.) Vorderarm, m. (tiss.) Hängeorm am Webestuhle, m.

Avant-chemin couvert, m. (for.) äußere bedeckte Weg einer Festung, m.

Avant-coeur, m. Herzgrube, f.; (vét.) des chevaux, Brustgeschwulst der Pferde, f. [m. Vorderhaupt,

Avant-corps, m. (arch.) Vorbau,

Avant-coulant, m. Vorläufer der Brunkelben, m.

Avant-cour, f. Vorhof, m.

Avant-coureur, m. Vorläufer, Vorbote, Vorgänger, m.

Avant-courrière, f. poét. Vorläuferin, f.; — du jour, Morgenröthe, f.

Avant-dernier, ère, adj. der vorletzte. [werk beim Brückenbau, n.

Avant-duc, m. Laufbrücke, f. Pfahl-

Avant-faire-droit, m. (dr.) Nebenurtheil, Bauertheil, n. Zwischenbescheid, m.
Avant-fossé, m. (fort.) Vorgraben, m.
Avant-garde, f (gu.) Vortrab, m.; erste Linie einer Armee oder einer Flotte; erste Division, f.; — d'une armée navale, Vordertreffen, n.
Avant-goût, m. fig. Vorschmack, [Vorgeschmack, m.
Avant-hier, adv. vorgestern.
Avant-huis, m. vm. Vorhang an einer Thür, m. Vorderthür, f. [am Weinstocke, m.
Avantin, m. Schoßreebe, f. Schößling
Avant-jour, m. Zeit vor Sonnenaufgang, f. [f.
Avant-logis, m. vordere Wohnung,
Avant-main, m. flache Hand, f.; (pau.) Ballschlag mit dem Vordertheile der Rakete, m.; (man.) Vordertheil des Pferdes, m. Vorhand des Pferdes, f.
Avant-midi, m. Vormittag, m.; —, adv. vormittags. [einer Festung, f.
Avant-mur, m. (fort.) Vormauer
Avant-nef, m. Vorderschiff in der Kirche, n. [einer Ortschaft, m.
Avant-part, f. (dr.) Voraus bei
Avant-pêche, f. Frühfischerei, f.
Avant-pied, m. Vordertheil des Fußes, Vorderfuß, Mittelfuß, m.; (cord.) Oberleder, n.
Avant-pieu, m. (arch.) Pfahlhalter, m.; (jard.) Pfahleisen, Locheisen, n.
Avant-plancher, m. falsche Boden im Fischkasten, m.
Avant-poignet, } m. (anat.) flache
Avant-poing, } Hand, f.
Avant-portail, m. Vorderthor, n.
Avant-poste, m. Vorposten, m.
Avant-propos, m. Vorbericht, m. Vorrede, f. Vorwort, n. Einleitung, f. Eingang, m.
Avant-quart, m. (horl.) Warnung, f. Warnglöckchen (in Repetiruhren), n.; Vorschlag der Uhr, Warnschlag, m.
Avant-que, v. Avant.
Avant-rouge, m. (jard.) eine Art Frühpfirsiche, f. [Presenium, n.
Avant-scène, f. (tht.) Vorbühne, f.
Avant-seigneur, m. vm. Vornehmste unter den Herrn, m. [einer Treppe, m.
Avant-seuil, m. (arch.) Austritt an
Avant-terre, f. (nav.) Vorland, n.
Avant-toit, m. Vordach, Schirmdach, n.
Avant-train, m. Vordergestell am Wagen, n.; Proviantwagen, m.; ôter l'—, abprotzen; amener l'—, aufprotzen. [m.
Avant-veille, f. zweite Tag vor, être — envers qn., gegen einen geizig sein; —, m. Geizige, Geizhals, m.
Avarement, adv. p. u. geizig.
Avarice, f. Geiz, m.
Avaricieux, euse, adj. geizig, knickerig; —, m. Geizhals, Knauser, m.
Avarie, f. (mar.) Haferei, f. Seeschaden am Schiffe oder dessen Ladung, m.; Untergeld, n.
Avarié, ée, adj. beschädigt, verdorben (während der Seereise); marchandises avariées, beschädigte Waaren, f. pl.
Avaste, int. (mar.) es ist genug! halt still!
A vau-l'eau, adv. stromabwärts; aller —, den Strom hinunterfahren; fam. rückgängig werden, zu Wasser werden, mißlingen.
Avé, } m. Ave-Maria, n.
Avémaria, } englische Gruß, m. Kügelchen am Rosenkranze, n. pl.; Gebet um Gottes Beistand im Eingange einer Predigt, n.; Eingang der Predigt, m.; je reviendrai dans un —, ich werde sogleich wiederkommen.
Avec, prp. mit, sammt, nebst; d'—, vous; je sais bien distinguer l'ami d'—, le flatteur, ich weiß den Freund vom Schmeichler wohl zu unterscheiden; —peine, mit Mühe; prenez ce livre et partez—, nehmt dieses Buch und geht damit; aller — qn., mit einem gehen.
Avecque, prp. vm. poét. v. Avec.
Aveindre, v. a. irr. fam. hervorholen, hervorlangen, herauslangen.
Aveine, f. v. Avoine.
Aveint, te, part. v. Aveindre.
Avelanède, f. Kelch der Eichel, m. Eichelläppchen, n. Eichelschale, f.
Aveline, f. große Haselnuß, Lampertsnuß, Zellernuß, f.; avelines purgatives, pl. mexikanische Purgiernüsse, f. pl.
Avelinier, m. Haselstaude, Lampertsnußstaude, f. Zellernußbaum, m. [m.
Avénage, m. Haferzins, Haferzehnte,
Avenant, te, adj. einnehmend, von gutem Aeußern, ansehnlich, artig, gefällig; (jur.) gebührend, zukommend, zufallend; à l'—, im Verhältnisse, verhältnißmäßig, nachdem es kommt; le cas — que, gesetzt, daß, im Falle, daß.
Avénement, m. Gelangung zu einer hohen Würde, f.; — au trône, Gelangung zum Throne, f. Regierungsantritt, m.; — du Messie, Ankunft des Meßias, f.
Avenir, v. imp. irr. sich ereignen, zufällig geschehen, sich zutragen; s'il avient, wenn es sich ereignet, wenn der Fall eintritt; quelque chose qu'il en puisse—, es entstehe daraus, was da wolle; avenant le décès, im Falle des Todes, auf den Todesfall.
Avenir, m. Zukunft, zukünftige Zeit, f. zukünftige Dinge, n. pl.; Nachwelt, f.; (dr.) Vorladung zu einem Termine zum Gegenbeweise, f.; prédire l'—, zukünftige Dinge voraussagen; à l'—, künftig, in Zukunft.
Avent, m. Advent, m. Adventzeit, f.; prêcher l'—, Adventspredigten halten.
Aventer, v. a. p. u. (mar.) die Segel nach dem Winde richten.
Aventure, f. Ereigniß, n. Begebenheit, f. Zufall, m.; Abenteuer, Liebesabenteuer, n. Liebeshandel, m. Liebschaft, f.; à l'—, aufs Gerathewohl, auf gut Glück; à toute —, auf jeden Fall, auf alle Fälle; d'—, par —, von ungefähr, zufällig, allenfalls, etwa; mal d'—, Wurm am Finger, m.; diseur de bonne —, Wahrsager, m.; diseuse de bonne —, Wahrsagerin, f.; c'est grande —, s'il ne vient pas, das wäre ein Wunder, wenn er nicht käme, es müßte wundertich zugehen, wenn er nicht käme; dire la bonne —, wahrsagen; mettre à la grosse —, Geld auf Bodmerei leihen; Geld zu gewagten Unternehmungen hergeben; courir après les aventures, auf Abenteuer ausgehen; errer à l'—, auf gut Glück herumirren.
Aventurer, v. a. wagen, aufs Spiel setzen; s'—, v. pr. sich wagen, sich in Gefahr setzen; vous vous aventurez fort, Sie setzen sich sehr in Gefahr, Sie wagen zu viel. [wegen.
Aventureux, euse, adj. p. u. verAventurier, m. Abenteurer, Glücksritter; Landstreicher; Wagehals; Parteigänger, m.; vaisseau —, Schleichhändlerschiff, n. Freibeuter, m.; —, adj. abenteuerlich. [schwester, Landstreicherin, f.
Aventurière, f. herumziehende Buhl
Aventurine, f. Aventurinstein, Glimmerstein, m.
Avenue, f. Zugang zu einem Orte, m. Allee nach einem Orte hin, f. Eingangszoll in der Türkei, m. [England, m. pl.
Average, m. (jur.) Frohndienste in
Averant, m. p. u. Zehnter, der, m.
Averano, m. Averane, f. fleckte Seidenschwanz (ein brasilianischer Vogel), m.
Avérer, v. a. als wahr e weisen, die Wahrheit darthun, bewähren.
Averne, m. Avernersee, m. (poét.) Unterwelt, Hölle, f. [Hafer, m.
Avéron, m. Schwindelhafer, taube
Averse, f. fam. Platzregen, Gußregen, m.; fam. il pleut —, es regnet gerade herunter, es regnet, als wenn es mit Mulden gösse.
Aversion, f. Abscheu, m. Abneigung, f. Widerwille, Ekel, m.; (méd.) Leitung der Säfte in den entgegengesetzten Theil; donner de l'— à qn., einen Ekel; prendre qn. en —, Widerwillen gegen einen fassen, einen nicht leiden können; avoir qch. en —, etwas verabscheuen.
Avertin, m. Drehkrankheit der Schafe, f. Taumel, Schwindel; vm. Wahnsinn, mürrische Eigensinn, m.
Avertir, v. a. benachrichtigen (von etwas, de qch.), einen Wink geben, ein Zeichen geben, warnen; (man.) pas averti, regelmäßige Schritt, m.; — un cheval, ein lässiges Pferd durch die Hülfen antreiben; un bon averti en vaut deux, ein Gewarnter kann es mit zwei Andern aufnehmen; — qn. en ami, einen als Freund warnen.
Avertissement, m. Nachricht, Ankündigung, Bekanntmachung, Anzeige; Erinnerung, Warnung, f.; kurze Bericht, Vorbericht, m. Vorwort, n.; Mahnbrief, m.; fam. c'est un — au lecteur, das ist eine Warnung. [des Königs verkündigt, m.
Avertisseur, m. vm. der die Ankunft
Avet, m. vm. Tanne, f.
Avette, vm. v. Abeille.
Aveu, m. Geständniß, Bekenntniß; Zeugniß, n.; Einwilligung, Bewilligung, f. (féod.) Lehnsrevers, m.; homme sans —, Landläufer, heimathlose Mensch, Vagabund, m.
Avener, v. a. (chass.) im Auge behalten, ins Gesicht fassen; — une perdrix, ein Rebhuhn annehmen.
Aveugle, adj. blind; fig. verblendet; nur an einem Ende offen; trou —, blinde Loch, n.; (anat.) schneckenförmige Ohrenhöhle, f.; intestin —, Blinddarm, m.; — né, blindgeboren; à l'—, en —, blindlings; un — y mordrait, das würde ein Blinder sehen; prov. au royaume des aveugles les borgnes sont rois, unter den Blinden ist der Einäugige König; ne fein Meister ist, da gelten die Pfuscher; prov. juger d'une chose comme un — juge des couleurs, wie der Blinde von der Farbe reden; changer son cheval borgne contre un —, aus dem Regen in die Traufe kommen; —, m. Blinde, m. et f.
Aveuglement, m. Blindheit; fig. Verblendung, f.; quel —! wie verblendet!
Aveuglément, adv. blindlings, ohne weitere Untersuchung; obéir —, blindlings gehorchen.
Aveugler, v. a. blind machen; fig. blenden, verblenden; (gu.) — une casematte, eine Kasematte blenden; (mar.) — une voie d'eau, einen Leck zustopfen; s—, v. pr. sich blind machen, sich blenden; fig. s'— sur qch., für etwas blind sein, etwas nicht sehen wollen.
Aveuglette, (à l'—) adv. fam. blindlings, im Dunkeln tappend. [fange, f.
Aviceptologie, f. Lehre vom Vogelfang
Avictuaillement, m. (mar.) Verproviantirung (der Schiffe), f.
Avictuailler, v. a. (mar.) verproviantiren. [viantirer eines Schiffes, m.
Avictuailleur, m. (mar.) Verpro
Avicule, f. p. u. Vögelchen, n.
Avide, adj. gierig, begierig (nach etwas, de qch.); habsüchtig, unersättlich; — de gloire, ehrgeizig; — d'argent, geldgierig.
Avidement, adv. gierig, begierig; manger —, gierig essen.
Avidité, f. Gierde, Begierde, Gierig-

keit, f.; — de gloire, Ruhmsucht, f.; — de biens, Habsucht, f.

Avignoniser, v. a. einverleiben.

Avilir, v. a. erniedrigen, verächtlich machen, herunterfetzen, herabwürdigen, im Werthe herabsetzen; — une marchandise, eine Waare im Preise herabsetzen; —, v. n. p. u. wohlfeiler werden, im Preise fallen; s'—, v. pr. sich herabsetzen, sich erniedrigen, sich herabwürdigen; im Preise fallen, spottwohlfeil werden.

Avilissant, te, adj. erniedrigend, herabwürdigend.

Avilissement, m. Erniedrigung, Herabwürdigung; Verachtung, Verächtlichkeit, f. verächtliche Zustand, m.; vivre dans l'—, in Verachtung leben.

Avilisseur, m. der etwas erniedrigt, herabsetzt, schlechter macht.

Avillonner, v. a. mit den hintern Klauen packen (von Falken).

Avillons, m. pl. Hinterklauen der Raubvögel, f. pl.

Aviné, ée, part. et adj. mit Wein angefeuchtet; weingrün; homme —, der an den Wein gewöhnt ist, tüchtige Weintrinker, m.; tonneau —, weingrüne Faß, n.

Aviner, v. a. mit Wein tränken, mit Wein anfeuchten. [schlagen und Wimmern.

Avir, v. a. (chaud.) den Falz um-

Aviraison, f. (sal.) Lauf des Wassers in den Salinen, m.

Aviron, m. Ruderstange; Rührschaufel, f.; avirons, pl. poét. Schwungfedern, f. pl.

Avironner, v. a. rudern.

Avironnerie, f. Ruderwerkstätte, f.

Avironnier, m. Rudermacher, m.

Avis, m. Meinung, f.; Gutachten, n. Berathung, f.; Rath, Vorschlag, m.; Nachricht, Berichtigung, f. Bericht, m.; Erinnerung, Warnung, f.; donneur d'—, Prozeetmacher, Pluemacher, m.; droit d'—, Belohnung für einen guten Rath, f.; —doctrinal, Gutachten einer theologischen Facultät, n.; — de parents, Gutachten der Verwandten über die Angelegenheiten eines Minderjährigen, n.; — au lecteur, Nachricht an den Leser; fig. Warnung, f. warnende Beispiel, n.; lettre d'—, Avisbrief, m.; barque d'—, Avisboot, n.; à mon —, meiner Meinung nach, meines Erachtens; nach meinem Rathe; je suis de votre —, ich bin Ihrer Meinung; il y a jour d'—, bis dahin hat man noch Zeit sich zu besinnen; donner —, Nachricht geben, avertiren; prendre — de qn., sich von einem Rathe erholen; prendre lettres d'—, sich Bedenkzeit nehmen; aller aux —, prendre les —, Stimmen sammeln; être d'—, der Meinung sein; changer d'—, seine Meinung ändern, anderes Sinnes werden; en être aux —, votiren; se ranger de l'— de qn., sich auf Jemandes Seite schlagen. [sonnen, behutsam.

Avisé, ée, adj. klug, vorsichtig, be-

Aviser, v. a. Rath ertheilen, rathen; warnen; Nachricht geben; ansichtig werden, gewahr werden, erblicken; prov. un fou avise bien un sage, ein Narr gibt zuweilen auch einen guten Rath; prov. un verre de vin avise bien un homme, ein Glas Wein bringt auf gute Einfälle; —, v. n. denken, bedacht sein (auf etwas, à qch.); avisez-y, denken Sie darauf; — à ses affaires, auf seine Sachen bedacht sein; s'—, v. pr. auf etwas denken, an etwas denken, erdenken (etwas, de qch.), auf den Gedanken kommen, sich einfallen lassen; il ne s'avise de rien, er denkt an nichts; de quoi vous avisez-vous! was fällt Ihnen ein! s'— de faire qch., sich unterstehen etwas zu thun, sich gelüsten lassen. [n.

Aviso, m. Avisschiff, Nachrichtsschiff,

Avisse, f. vm. Schraubstück, n.

Avissure, f. Falz an Bleicharbeiten,

Avisure, f. Fügefas, m.

Avitaillement, m. Versorgung mit Lebensmitteln, Verproviantirung, f.

Avitailler, v. a. mit Lebensmitteln versehen, verproviantiren.

Avitailleur, m. Verproviantirer, Lieferant von Mundvorrath, m. [felie, f.

Avivage, m. Polirung der Spiegel-

Aviver, v. a. lebhaft machen, glänzend machen, glätten, poliren; — une couleur, eine Farbe lebhafter machen, eine Farbe erhöhen; — l'étain, die Zinnfolie schwach mit Quecksilber reiben; — le bois, Holz scharfkantig behauen; — le feu, das Feuer heller brennen machen; s'—, v. pr. lebhaft werden, lebendig werden, sich beleben.

Avives, f. pl. (vét.) Halsdrüsen, Kehldrüsen der Pferde, f. pl. Entzündung der Kehldrüsen, Feifel, f.

Avivoir, m. (dor.) Vergoldmesser, n.

Avivures de glaces, f. pl. Abfall beim Belegen des Spiegelglases, m.

Avocacer, v. Avocasser. [cat, m.

Avocasseau, m. p. u. Winkeladvo-

Avocasser, v. a. mép. das Gewerbe eines Advocaten treiben, den Winkeladvocaten machen, den Rabulisten machen.

Avocasserie, f. fam. Rabulisterei, f.

Avocat, m. Advocat, Sachwalter, Anwalt; fig. Fürsprecher, m.; — consultant, Consulent, m.; — général, Staatsanwalt, m.

Avocate, f. fig. Fürsprecherin, f.; — des pêcheurs, Jungfrau Maria, f.

Avocatier, m. Avogadobaum, m.

Avocatoire, adj.; lettre —, Zurückberufungsschreiben eines im Auslande befindlichen Unterthanen, n.

Avocette, f. Säbelschnäbler (Wasservogel), m.

Avoine, f. Hafer, m.; folle —, taube Hafer, Windhafer, m.; paille d'—, Haferstreh, n.; grue, gruau d'—, Hafergrütze, f.; avoines, pl. auf dem Halme stehende Hafer, m.; les — sont belles cette année, der Hafer steht heuer schön; faire les —, den Hafer enten.

Avoinerie, f. Haferfeld, m.

Avoir, v. a. irr. haben, besitzen; bekommen; — faim, Hunger haben, hungern; — chaud, warm sein; — froid, kalt sein, frieren; — une maladie, eine Krankheit an sich haben; — de l'esprit, Geist haben; — du plaisir, Vergnügen genießen; faire — qch. à qn., einem etwas zukommen lassen; einem zu etwas verhelfen; — à vendre, zu verkaufen haben; — à faire une visite, einen Besuch zu machen haben, einen Besuch abstatten müssen; qu'avez-vous? was haben Sie? was fehlt Ihnen? was ist Ihnen? quel âge avez-vous? wie alt sind Sie? il en a, er hat seinen Theil, er hat eins bekommen; vous avez à choisir, Sie haben zu wählen; vous n'avez qu'à faire, Sie dürfen es nur thun; j'ai à vous remercier, ich muß mich bei Ihnen bedanken; fam. je l'aurai, ich will ihn schon kriegen; vous en aurez, ihr sollt euren Theil schon bekommen, ihr sollt es schon kriegen; j'ai un mot à vous dire, ich habe mit Ihnen ein Wort zu sprechen; vous n'avez qu'un mot à dire, Sie dürfen nur ein Wort sagen; y —, v. imp. il y a, es ist, es gibt, es sind; il y a un an, es ist ein Jahr her; il y a deux ans, es sind zwei Jahre, vor zwei Jahren; il y a des gens, es gibt Leute; il y a tout à espérer, es ist Alles zu hoffen; il n'y a rien à faire, es ist nichts zu thun.

Avoir, m. Habe, f. Hab und Gut, n. Habseligkeit, f. Vermögen, n.; (com.) Activschulden, f. pl. Guthaben, n.; recette somme à mon —, schreiben Sie diese Summe zu meinem Guthaben.

Avoira, m. (bot.) Oelpalme, f.

Avoisinement, m. p. u. Annähern, n. Annäherung, f.

Avoisiner, v. a. nahe an etwas liegen, grenzen (an etwas, qch.); cette maison avoisine la forêt, dieses Haus grenzt an den Wald; poét. — les cieux, bis zum Himmel reichen; s'—, v. pr. sich nähern.

Avorté, ée, adj. fig. fehlgeschlagen.

Avortement, m. Fehlgeburt, Frühgeburt, unzeitige Geburt, f. Verwerfen (bei Thieren), n.; Abtreibung, f.; fig. (bot.) Fehlschlagung der Befruchtung, f.

Avorter, v. n. fehlgebären, zu früh niederkommen, mißgebären; verwerfen (von Thieren); fig. nicht reif werden, fehlschlagen, mißlingen, verunglücken; mon entreprise est avortée, mein Unternehmen ist gescheitert; se faire —, sich die Frucht abtreiben.

Avorton, m. unzeitige Geburt, unreife Geburt, Frühgeburt, Mißgeburt, Krüppel, m.; (bot.) verkrüppelte Frucht, f.

Avot, m. ein flandrisches Kornmaß.

Avoué, m. Schirmvogt einer Kirche; Sachwalter; für einen Andern eingetretener Soldat, m.

Avouer, v. a. bekennen, gestehen, eingestehen; anerkennen, sich bekennen (zu etwas, qch.); gutheißen, genehmigen, billigen; — qn. de qch., gutheißen, was einer thut; je l'avoue de tout, ich billige in Allem sein Verfahren; il avoue l'avoir fait, er bekennt, daß er es gethan hat; un enfant, sich zum Vater eines Kindes bekennen; — une dette, sich zu einer Schuld bekennen; — son ignorance, seine Unwissenheit eingestehen; s'—, v. pr. sich etwas bekennen, sich als etwas bekennen; il s'avoue coupable, er bekennt sich für strafbar; s'— de qn., sich auf Jemanden berufen, sich Jemandes rühmen; il ne peut s'— de moi, er kann sich auf mich nicht berufen.

Avouetre, † m. vm. im Ehebruche erzeugtes Kind, n.

Avoutre, † zeugte Kind, n.

Avoyer, m. Schultheiß in der Schweiz.

Avoyer, v. n. (mar.) sich erheben (von Winde), anfangen zu wehen.

Avril, m. April, Aprilmonat, m.; poisson d'—, Mäkelei, f.; Aprilmärchen, fam. Kuppler, m.; donner un poisson d'— à qn., einen in den April schicken.

Avuer, v. Aveuer.

Avuste, m. (mar.) Knoten, mit welchem zwei Taue zusammengeknüpft sind, Spließknoten, m.

Avuster, v. a. (mar.) zwei Taue aneinander knüpfen, zusammenspließen.

Axe, m. Achse, gerade Linie, welche durch den Mittelpunkt eines Körpers gedacht wird, f.; (anat.) Umdreher des Halses, m. zweite Halswirbelbein, n.; — de la terre, Erdachse, f.; — du monde, Weltachse, f.; (opt.) — optique, Sehachse, f.; — d'incidence, Einfallsachse, (bot.) — des fleurs, gemeinschaftlicher Stiel, m.; — des branches, Hauptstamm, m.; (méc.) — coudé, Krummzapfen, m. gebogene Welle, f.

Axi, m. Guinea-Pfeffer, m.

Axifuge, adj. (phys.) die Achse fliehend, sich von der Achse entfernend.

Axillaire, adj. (anat.) zu den Achseln gehörig; nerf —, Achselnerv, m.

Axillé, ée, adj. (bot.) auf der Achsel eingewachsen.

Axinite, m. Glasstein, Axinit, m.

Axinomancie, f. Wahrsagerei mittels einer Axt, f.

Axiome, m. Grundsaz, m. Axiom

Axiomètre, m. (mar.) Steuerruder-messer, m.

Axipète, adj. (phys.) sich gegen die Achse bewegend, nach der Achse strebend.

Axis, m. bengalische Damhirsch, m.

Axoïde, f. (anat.) zweite Halswirbel-bein, n.

Axonge, } f. Schmalz, Schmeer, m.;
Axunge, } — de verre, Glasgalle, f.; — humaine, Menschenfett, n.

Ayant-cause, m. Stellvertreter, Sach-walter, m. [Kupfer, n.

Aydupher, m. (alch.) gebrannte

Aye, v. Aïe.

Aynet, m. Städchen zum Räuchern der Heringe, n. Heringsfaß, m.

Ayri, m. (bot.) brennende Palme, sa-histische Palme (in Brasilien), f.

Azalée, f. (bot.) Bergröschen, n. Aza-lea, f.

Azamoglan, m. ausländische Kind, n. Knabe, welcher im Serail die niedrigsten Dienste verrichten muß, m.

Azanite, m. Diener in den Synago-gen, m.

Azaphie, f. p. u. (méd.) Unbeutlich-keit der Stimme, f.

Azarum, m. Haselwurz, f.

Azauche, m. vm. (bot.) wilde Fei-genbaum, m.

Aze, m. (in der komischen Schreibart) Esel, m.; (chass.) Hasenweibchen, n.

Azébre, m. eine Art Zebra.

Azédarac, m. Paternesterbaum, Ze-derach, m.

Azerbe, f. (bot.) männliche Muskate, f.

Azerole, f. (bot.) Azerole (eine Mis-pelart), f.

Azerolier, m. Azerolenbaum, m.

Azi, m. Lak zur Bereitung des Malken-faßes (in der Schweiz), n. [oder, f.

Azigos, m. (anat.) ungepaarte Blut-

Azimut, m. (astr.) Azimuth, n.

Azimutal, ale, adj. (astr.) azimu-thal; —, m. Magnetnadel-Abweichungs-messer, m.

Azolée, f. Felsenstrauch, m.

Azote, m. (chim.) Stickstoff, m.

Azoté, ée, adj. (chim.) stickstoffhaltig.

Azoth, m. (alch.) Urstoff der Me-talle, m.; Universalarzenei, f.

Azotique, adj. (chim.) tödtlich.

Azoture, m. (chim.) Verbindung des Stickstoffs mit einem andern Körper, f.

Azur, m. Blau des Himmels, n. Him-melsblau, n.; (bl.) Blau, n. blaue Farbe, f.; Lasurblau, n.; Lasurstein, m.; (hist. n.) Lasurfisch; blaue Wüttergrütz, m.; — de cuivre, Kupferlasur, f.; pierre —, Lapis-lazuli, m.; — de Prusse, Berlinerblau, n.; bleu d'—, Kobaltblau, n.

Azuré, ée, adj. lasurblau, hochblau, azurn; poét. voûte azurée, Himmel, m. Firmament, n.

Azurer, v. a. lasurblau färben.

Azyme, adj. ungesäuert; fêtes des azymes, Fest der ungesäuerten Brods, n.

Azymite, m. der ungesäuertes Brod ißt.

B.

B, m. das B, der zweite Buchstabe des Alphabets; pop. il est marqué au B, er ist gezeichnet (d. i. er ist buckelig, einäugig, hinkend u.); er ist boshaft (cf. A).

Baal, m. (bib.) Götze Baal, m.

Baalite, m. Baalanbeter, m.

Bbazas, m. vierfaltige Ritter des Re-ges, f.; Negerstamm in Africa, m.

Babau, } m. vm. Gespenst, n.; Pe-
Babeau, } popanz, m.

Babel, m. tour de —, babylonische Thurm, m.; fig. große Verwirrung, f.

Babette, f. Name eines französischen Tanzes.

Babeure, } m. Buttermilch, f.
Baburre, }

Babiche, f. Schoßhündchen, n.

Babil, m. Geschwätz, Geplauder, Ge-wäsch, n.; (chass.) — du chien, unzeitige Bellen, n.

Babillard, de, adj. geschwätzig, schwatzhaft, plauderhaft; (chass.) chien —, Hund, welcher zur Unzeit bellt, m.; —, m. Schwätzer, Plauderer, m.; (hist. n.) grüne Amsel, grüne Grasmücke, f.

Babillarde, f. Geschwätzige, Schwät-zerin, f.

Babiller, v. n. schwatzen, plappern; (chass.) zur Unzeit bellen; aimer à —, gern schwatzen, gern plaudern.

Babilloire, f. kleine Lehnstuhl, m.; Querholz zwischen den Pflugsterzen, n.

Babine, f. Lippe, Lefze (der Thiere), f.; prov. il s'en est donné par les babines, er hat sich dick und satt davon gefressen; er hat sein Vermögen durch die Gurgel gejagt.

Babiole, f. Spielzeug für Kinder, n. Tändelkram, m.; Kleinigkeit, Kinderei, f.

Babion, m. kleine Affe, m.

Babiroussa, m. Hirschschwein, n.

Bâbord, m. (mar.) Backbord, Nieder-bord, Leebord, n. linke Seite des Schiffes, f.

Babordais, } m. pl. (mar.) Back-
Babordois, } bordwache, f.

Baboubard, m. Königsfischer, Eis-vogel, m.

Babouche, f. Pantoffel mit Hinter-quartier, Schlappschuh, Pantoffel, m.

Babouin, m. Pavian, m.; Affengesicht in Wachsstuben (welches die Soldaten zur Strafe küssen müssen), n.; faire baiser le — à qn., einen nöthigen, etwas Schimpf-liches zu thun; einen in einen sauern Apfel beißen lassen.

Babouin, m. —ine, f. fam. Aeffchen, n. kleine Maulaffe (von Kindern), m.

Babouiner, v. a. vm. fam. Possen machen.

Bac, m. Fähre, f.; (mar.) Theerkahn; Braubottich, Maischbottich, m.; (drap.) Einschmalztrog, m.; (jard.) Wässerungs-beden, n.; — d'une fontaine, Brunnen-kasten, m.; (suer.) — à formes, Fermen-treg, m.; — à terre, Thonbad, m.; — à chaux, Kalkbad, m.; passer le —, mit der Fähre überfahren.

Bacalab, } m. (arch. n.) Knien, n. pl.
Bacalas, } [dörrte Stockfisch, m.
Bacalian, m. gedörrte Kabeljau, ge-
Bacassas, m. (mar.) eine Art Boot oder Nachen. [Baccalaureuswürde, f.

Baccalauréat, m. Baccalaureat, n.

Bacchanal, m. arge Lärm, m. Ge-tümmel, n.

Bacchanale, f. (peint.) Abbildung eines Bachusfestes, f. Bachantentanz, m.; bacchanales, pl. Bachusfest, n. Bacha-nalien, pl.

Bacchanaliser, v. n. Bachanalien halten, sich voll fressen und saufen; aus-schweifen.

Bacchante, f. Bachantin, f.; fig. ra-sende, tolle Weib, n.; (bot.) Bachuspflanze.

Baccharis, f. (bot.) Dürrwurz, f. (f.

Bacchas, m. Citronensafttheke, f.

Bacche, f. Finne im Gesicht (vom Saufen), Saufnase, f.

Bacchionites, m. pl. Bachiaiten, sehr genügsame Philosophen, m. pl.

Bacchique, m. (pros.) Bachius (ein Versfuß, ⏑——), m.; —, adj. (pros.) bachisch; vers —, bachische Vers, m.

Bacchus, m. (myth.) Bachus, Gott des Weines; fig. Wein, m.

Baccifère, adj. (bot.) beerentragend.

Bacciforme, adj. (bot.) beerenförmig.

Baccivore, adj. (hist. n.) Beeren fressend; —, m. Beerenfresser, Beeren fres-
Bacha, v. Pacha. [sende Vogel, m.

Bachasson, m. (pap.) Wassertreg der Papiermüller, m.

Bachat, m. (pap.) Stampftreg, m. Stampftisch, n.

Bache, f. Plane, f. Wagentuch, n. Wa-gendecke, f.; Auffangtreg einer Saugpum-pe, m.; (drap.) Spulkasten, m.; (pch.) — traînante, Leichnes, Schleppnes, n.

Bache, m. Palmbaum von Guiana, m.

Bachelard, m. vm. Buhler, m.

Bachelette, f. vm. junge gierliche Mädchen, n. Dirne, f.

Bachelier, m. Baccalaureus; Edel-knappe; junge Freier, Junggeselle; Jung-meister, Zunftbeisitzer, m.

Bacher, v. a. eine Plane überspannen, mit der Plane bedecken.

Bachique, adj. bachisch, dem Bachus gewidmet; fête —, Bachusfest, n.; liqueur —, Nebensaft, Wein, m.; chanson —, Trinklied, n.; —, n. Epheu, m. (v. Bacchi-que.

Bacholle, f. (pap.) Leerpfanne, f.

Bachon, m. (vig.) Weinbutte, Wein-kufe, f. [f.

Bachot, m. Fährkahn, m. kleine Fähre,

Bachotage, f. Uebersetzen in einem Fährkahne; Fährgeld, n.

Bachoteur, m. Führmann, m.

Bachotte, f. Fischkasten, m.

Bachou, m. } Butte, welche oben weis
Bachoue, f. } ter ist als unten, f.; (bou.) Darmbutte, f.

Bacile, m. (bot.) Meerfenchel, m.

Bacinet, m. (bot.) gelbe Waldveil-chen, n. kleine Hahnenfuß, m.

Bâclage, m. (mar.) Stellung der Schiffe im Hafen zum Ein- und Ausla-den, f. Anlegen, n.; Sperrung des Ha-fens; Anlegungsgebühr, f.

Bâcler, v. a. verriegeln, versperren; mit Ketten verschließen (einen Hafen); fam. schnell abthun, schnell abmachen; (mar.) — un bâteau, ein Schiff zum Ein- und Ausladen im Hafen bequem stellen, ein Schiff anlegen; c'est une affaire bâclée, das ist eine aufgemachte Sache; — une rue, eine Straße versperren.

Bâcleur, m. (mar.) Bau- [ier Hafenschlieper, m.

Bacove, f. Bananasfeige, f.

Bacquet, v. Baquet. [m.

Bactréole, m. Abfall vom Blattgolde,

Baculaire, m. Stabträger (eine Wie-derläufersecte des sechzehnten Jahrh.), m.

Bacule, f. (sell.) Schwanzriemen, m.

Bâculer, v. a. vm. prügeln.

Baculométrie, f. Kunst, mit Stäben Höhen oder Weiten zu messen, Stabmeß-kunst, f.

Badail, m. Kragarn, Schleppnes, n.

Badamier, m. (bot.) Benzoebaum, m.

Badaud, m. Maulaffe, Gaffer, Gim-pel, m. [lassen feil haben.

Badauder, v. n. gaffen; fam. Maul-

Badauderie, f. } Maulafferei, f.
Badaudisme, m. } Reden und Hand-lungen eines Maulaffen, f. pl.

Badelaire, m. (bl.) kurze, breite und krumme Degen, m. [n. Seewing, m.

Baderne, f. (mar.) geflochtene Tau,

Badiane, f. (bot.) Sternanis, m.

Badigeon, m. Steinmörtel; Bild-hauerkitt, m.

Badigeonner, v. a. mit Steinmörtel anstreichen; mit Bildhauerkitt ausfüllen.

Badigeonneur, m. Maueranstreicher, m.

Badin, ine, adj. spaßhaft, scherzhaft, lustig; läppisch, muthwillig; (grav.) pointe badine, spielende Nadel, f.; —, m. Spaß-vogel, Lustigmacher, Schalk, m.

Badinage, m. Scherz, Spaß, m. Schä-kerei, f.; fig. Munterkeit im Umgange, f.

munterer, scherzhafter Stil, m. scherzhafte Schrift, f.

Badinant, m. Beipferd, Handpferd, überzähliges Pferd, n. Beiläufer, m.

Badine, f. Spazierstöckchen, dünne Röhrchen, n. Reitgerte, f.; (serr.) badines, pl. kleine Feuerzange, kleine Schürzange, f.

Badiner, v. n. scherzen, spaßen, schäkern; flattern, lose hängen, spielen (von Bändern rc.); —, v. a. einen aufziehen, mit einem spaßen, seinen Spaß mit einem haben; on peut le —, il ne se fâchera pas, man kann seinen Scherz mit ihm treiben, er wird nicht böse werden.

Badinerie, f. Schwank, m. Posse, Kinderei, Tändelei, f.

Bafetas, m. Baftas (ein indisches Baumwollenzeuch), m.

Bafoner, v. a. schimpflich behandeln, verächtlich behandeln, ausschelten, ausbunzen. [Fresserei, f.

Bâfre, f. pop. reichliche Mahl, n.

Bâfrer, v. a. pop. fressen, unmäßig fressen.

Bâfreur, m. pop. Fresser, Vielfraß, m.

Bagace, v. Bagasse.

Bagage, m. Reisegeräth, Gepäck, Heergeräth, n.; cheval de —, Packpferd, n.; fig. fam. plier —, sich heimlich entfernen, einpacken; sterben.

Bagarre, f. fam. Gedränge von Wagen; Getärm, Getümmel, n. Tumult, Auflauf, m. Schlägerei, f.

Bagasse, f. ausgepreßte Zuckerrohr, n.; Traubentrester, Olventrester, f. pl.; pop. gemeine Hure, f.

Bagatelle, f. Kleinigkeit, geringfügige Sache, Lumperei, Tändelei, f.; unbedeutende Schriftchen, n.; s'amuser à la —, sich mit Nebensachen aufhalten; —, int. Possen! Kleinigkeit!

Bagaud, m. vm. Landläufer, m.

Bagne, m. Sklavenhaus, n. Kerker der Galeerensklaven, m.

Bagnolet, m. (Halbschleier für Frauen, m.; (mar.) getheerte Leinwand zum Bedecken der Bätingshölzer, f.

Bagnolette, f.)

Bagre, m. Schmerfloße (Fisch), f.

Bague, f. Fingerring; Ring beim Ringstechen, m.; (mar.) Tauschleife, f.; fig. Kleinod, n.; Eier der Ringelraupe, u. pl.; course de bagues, Ringelrennen, n.; (jur.) bagues et joyaux, pl. Frauenschmuck, m. Frauengeschmeide, n.; fig. c'est une — au doigt, das ist ein wahres Kleinod; courre la —, nach dem Ringe rennen; emporter la —, den Ring abstechen; den Preis davon tragen; sortir ou revenir bagues sauves, mit heiler Haut davon kommen; sortir d'une place vie et bagues sauves, aus einer Festung abziehen mit der Erlaubniß, Alles mitzunehmen, was man fortbringen kann.

Baguenaude, f. (bot.) wilde Linse, Schaflinse, f.

Baguenauder, v. n. Kindereien treiben, tändeln, sich mit unnützen Kleinigkeiten aufhalten.

Bagenaudier, m. (bot.) Schaflinsenbaum, Blasenbaum; fam. Possenmacher, m.; Schaflinsenspiel (ein Kinderspiel), n.

Baguer, v. a. (cout.) in Falten reihen, die Falten vorheften.

Baguette, f. Ruthe, Spießruthe, Gerte, f.; Ladestock; Materstock, m.; (arch.) Stäbchen, n. Rundstab, m.; (men.) Leiste, f.; (jard.) hochgestielte Tulpe, f.; (artif.) Raketenstab, m.; — de tambour, Trommelklöppel, m.; — de timbale, Pautenschlägel, m.; (chand.) — à mèche, — à tremper, Lichtspieß, m.; — divinatoire, Wünschelruthe, f.; chandelle à la —, gegossene Licht, n.; commander à la —, streng und gebieterisch befehlen; servir à la —, demüthig bedienen; passer un soldat par les baguettes, einen Soldaten Spießruthen laufen lassen. [Strecken schlagen.

Baguetter, v. a. (chap.) mit dem

Baguier, m. Ringkästchen, Schmuckkästchen, n.

Bah! int. ach nein! was! das wäre!

Bahut, m. große Koffer mit gewölbtem Deckel, m. Truhe, f.; (arch.) pierre taillée en —, gewölbte Stein, m.; (jard.) couche en —, rund erhabene Beet, n.

Bahutier, m. Kistenmacher, Koffermacher, m.

Bai, ie, adj. röthlichbraun (von Pferden); — clair, lichtbraun; — doré, goldbraun; — obscur, dunkelbraun, schwarzbraun; — châtain, kastanienbraun; — brun, braunroth; cheval —, branne Pferd, n. Braune, m.

Baie, f. Bai, Bucht; Beere, f.; (mar.) Loch zu den Stückpforten, n.; (maç.) Oeffnung in der Mauer zu einem Fenster rc., f.; fig. Betrug aus Scherz, m.; — de café, Kaffeebohne, f.; fam. il m'a donné la —, er hat mir eine Nase gedreht.

Baié, ée, adj. (bot.) beerenartig.

Baigner, v. a. baden; schwemmen (ein Pferd); fig. bespülen, nahe vorbeifließen; benetzen, befeuchten; — de larmes, mit Thränen benetzen; —, v. n. im Nassen liegen, weichen, weichen lassen, eingeweicht sein; — dans le sang, im Blute schwimmen; se —, v. pr. sich baden; se — dans le sang, sich im Blute baden; se — dans les larmes des malheureux, sich an den Thränen der Unglücklichen weiden.

Baigneur, m. Badende, Badegast; Bader, m.; maître —, Bademeister, m.; garçon —, Badeknecht, Badaufwärter, m.

Baigneuse, f. Badende; Badefrau, Bademagd, f. [ort, m.

Baignoir, m. fam. Badeplatz, Badeplatz im Flusse, m.; pendre les — s, das Bad gebrauchen, eine Badeur brauchen.

Baignoire, f. Badewanne, f.; (tan.) Traufpfanne, f.

Bail, m. (pl. baux) Pacht, m. Verpachtung, Vermiethung, f. Pachtcontract, Pachtbrief, Miethcontract, m.; — d'héritage, Erbpacht, m.; cela n'est pas de mon —, das bin ich nicht schuldig zu thun, das geschah vor meiner Zeit; donner à —, verpachten; prendre à —, pachten; passer un —, einen Pacht abschließen.

Baile, m. Baile, ehemalige venetianische Gesandte in Constantinopel; königliche Landrichter (an einigen Orten Frankreichs), m. [Seidenfärber, f.

Baillard, m. (teint.) Trogbahre der

Baillarge, m. Sommergerste, f.

Baille, f. (mar.) Balje, Kufe, f.; — à cochons, Träuftenne, f. [der Mühle, m.

Baille-blé, m. (meu.) Treibstab in

Baillement, m. Gähnen, n.; (gr.) Gähnlaut, Hiatus, m.; avoir de fréquents bâillements, oft gähnen müssen.

Bâiller, v. n. gähnen; fig. nicht gut schließen, von einander abstehen, klaffen; faire — qn., einem Langeweile machen.

Bailler, v. a. (dr.) geben, übergeben; — par testament, im Testamente vermachen; — à ferme, verpachten; — caution, Caution machen; fig. la — belle à qn., einem etwas aufstecken, etwas weis machen.

Baillere, f. (bot.) Ballerie, f. [chen.

Bailleresse, f. (dr.) Verpachterin, Vermietherin, f.

Baillet, adj. rothgelb, fahl (von Pferden); cheval —, Weißfuchs, m.

Bailleul, m. der verrenkte oder gebrochene Knochen wieder einrichtet; vm. Statthalter, m.

Bâilleur, m. —euse, f. der oder die oft gähnt; il est grand —, er gähnt alle Augenblicke.

Bailleur, m. (dr.) Verpachter, Vermiether, m.; — de fonds, der das Geld wozu herschießt.

Bailli, m. Amtmann, Landrichter, Landvogt; Vorgesetzte; Ballei (beim Malteserorden), m.

Bailliage, m. Amt, Amthaus, n. Amtsbezirk, m.; Landvogtei; Ballei, f.

Baillif, v. Bailli.

Baillive, f. Amtmännin, f.

Bâillon, m. Mundknebel, Knebel, m.

Bâillonner, v. a. einen Knebel in den Mund stecken, knebeln; (bl.) animal bâillonné, Thier mit einem Knebel, n. — une porte, eine Thür von außen verrammeln.

Bailloque, f. braun und weißgemischte Straußfeder, bunte Straußfeder, f.

Baillotte, f. (mar.) Butte, f. kleiner Zuber, m.

Bain, m. Bad, n. Badewanne; Badestube, f. Badehaus, n.; (teint.) Färbeküpe, f. Bad, n.; ordre des chevaliers du —, Badeorden, Bathorden (in England), m.; — de pieds, Fußbad, n.; — de surprise, Sturzbad, n.; — de vapeurs, Dampfbad, n.; — de sable, Sandbad, n.; — de cendres, Aschenbad, n.; — de Schmutzbad, n.; — de fumier, Rauchbad, n.; — de mer, Seebad, n.; demi-bain, Halbbad, n.; — de chaux, angemachter Kalk, m.; le métal est en (au) bain, das Metall ist im Flusse; prendre un —, ein Bad nehmen; fig. vom Regen ganz durchnäßt werden; se mettre au (ou dans le) —, sich ins Bad setzen; mettre le métal en —, das Metall in Fluß bringen; (teint.) mettre au —, in die Küpe thun; paver à — de mortier, die Pflastersteine in Kalk eintegen; (arch.) maçonner à — de mortier, die Steine mit Mörtel einsetzen; (chim.) faire cuire au bain-marie, in einem Kessel mit siedendem Wasser kochen lassen; bains, pl. warme Bad, n. Badeplatz im Flusse, m.; prendre les — s, das Bad gebrauchen, eine Badeur brauchen.

Bain-marie, m. (chim.) Marienbad, Wasserbad, siedende Wasser, n.

Baïonnette, f. Bajonnet, n.; mettre la — au bout du fusil, das Bajonnet aufstecken. [Kupfermünze), m.

Baïoque, f. Bajocco (eine italienische

Baïoquelle, f. halbe Bajocco, m.

Bairam, m. Bairamsfest (der Türken), m.

Bai-rouge, f. Ringange (Schlange), m.

Baisemain, m. Handkuß (des Vasallen), m.; baisemains, pl. Empfehlung, Compliment, n.; faites-lui mes —, machen Sie ihm meine Empfehlung, empfehlen Sie mich ihm bestens; —, f. à belle baisemains, mit ergebenster Bitte, mit vielem Danke, mit freudigem Danke, mit vielen Kratzfüßen.

Baisement, m. Fußkuß (beim Papst), m.; (géom.) — de deux courbes, Berührung zweier krummen Linien von innen, sent, zwei krumme Linien, die einander von innen berühren.

Baiser, v. a. küssen, einen Kuß geben; — qn. à la joue, einen auf die Wange küssen; — la main de qn., einem die Hand küssen; — les mains à qn., einem die Hände küssen; fig. sich einem empfehlen; iron. je vous baise les mains, gehorsamer Diener, das glaube ich nicht, das werde ich mich bedanken; — le cul de la vieille, nicht einen einzigen Stich machen, nicht einen Point gewinnen; den ganzen Tag nichts verkaufen; se —, v. pr. sich küssen; fig. an einander lassen, sich berühren; (géom.) deux courbes qui se baisent, zwei krumme Linien, die einander

Baiser, m. Kuß, m. Küssen, n.; — de Judas, Judaskuß, falsche Kuß, m.; — paix, Friedenskuß, m.

Baiseur, m. euse, f. der oder die gern küßt, Küsser, m. Kußsüchtige, Küssende, u. f. [küssen.

Baisotter, v. a. fam. oft

Baisse, f. Fallen, Sinken (des Preises),

fes), n. jouer à la —, auf das Fallen der Staatspapiere spekuliren.

Baisser, v. a. niedriger machen; herunterlassen, niederlassen, herablassen, senken, hängen; — le pont-levis, die Zugbrücke herunterlassen; — les yeux, die Augen niederschlagen; — la voix, die Stimme sinken lassen; leiser reden; — la tête, den Kopf herabneigen; — la lance, die Lanze fällen; — la main sur cheval, die Zügel schießen lassen; — la vigne, den Weinstock anbinden; — l'oreille, den Muth sinken lassen; — le pavillon, die Flagge streichen; — les voiles, die Segel streichen; fig. — le pavillon devant qn., — la lance devant qn., einem nachgeben; —, v. n. niedriger werden, fallen, sinken, abnehmen, im Preise fallen; stromabwärts fahren; l'eau a baissé, das Wasser ist gefallen; le change a baissé, der Cours ist gefallen; le jour baisse, der Tag neigt sich, der Tag geht zu Ende; sa vue commence à —, sein Gesicht fängt an schwach zu werden, seine Augen fangen an abzunehmen; son esprit baisse, sein Verstand wird schwach; le malade baisse, der Kranke wird schlechter; les marchandises baissent, die Waaren werden wohlfeiler; se —, v. pr. sich bücken; tête baissée, blindlings, unerschrocken Muthes; aller au combat tête baissée, unerschrocken in die Schlacht gehen; aller dans une affaire tête baissée, sich blindlings in eine Sache einlassen. [len der Staatspapiere spekulirt.

Baissier, m. (com.) der auf das Fallen

Baissière, f. Neige, f. Bodensatz, m.

Baissoir, m. (sal.) Wasserbehälter in der Siederauf, m. [Salzwerken, m.

Baissure, f. (boul.) Auflauf am Brode, m. pl. (hyd.) Seitenmauern einer Schleuse, f. pl. [im Profile, f.

Bajoire, f. Münze mit zwei Gesichtern

Bajou, m. oberste Bret am Steuerruder eines Flußschiffes, m.

Bajoue, f. Kinnbacken, Schweinskinnbacken, m.; (pop.) Hängebacken, m.; (vit.) Backen des Bleizuges, m.

Bajule, m. vm. Prinzenhofmeister zu Constantinopel, m.

Bal, m. Ball, m. Tanzgesellschaft, f. Tanzfest, n.; — paré, Staatsball, m.; — masqué, Maskenball, m.; donner un — à qn., einen derb auszanken; mettre une carte au —, auf eine Karte setzen; mettre le — en train, den Tanz anfangen; eine Sache in Gang bringen, etwas beginnen.

Baladin, m. —ine, f. Possenreißer, Theater), f. [Tänzer, m. Tänzerin (auf dem

Baladinage, m. schlechte Scherz, m. erbärmliche Posse, f.; — d'esprit, fade Witzelei, f. simbe Wis, m.

Baladoire, adj. vm. danse —, unanständige Tanz, unerlaubte Tanz, m.

Balafre, f. Schmarre (im Gesichte), Narbe, Schramme, f.

Balafrer, v. a. eine Schmarre hauen, einen Hieb ins Gesicht beibringen, das Gesicht zerfetzen; visage balafré, zerfetzte Gesicht, n.

Balai, m. Besen, Kehrbesen, m.; (chass.) Schwanz (von Hunden oder Bärsten), m.; (chir.) Schundbürste, Magenbürste, f.; — de plumes, Federbesen, m.; — du ciel, Himmelbesen, Nordwestwind, m.; faiseur de balais, Besenbinder, m.; prov. c'est un — neuf, neue Besen kehren gut; rôtir le —, liederlich leben; tümmerlich leben, am Hungertuche nagen. [m.

Balais, adj. rubis —, Rubinballaß,

Balance, f. Waage; Wagschale, f.; fig. Gleichgewicht, n.; Unentschlossenheit, f.; (com.) Bilanz, Vergleichung der Einnahme und Ausgabe, f.; (astr.) Wage (ein Sternbild), f.; — de l'Europe, europäische Gleichgewicht, n.; — fine, Goldwage, f.; — à croc, — romaine, Schnellwage, f.; — bascule, Brückenwage, f.; — publique, Stadtwage, f.; — d'essai, Probirwage, f.; — hydrostatique, Wasserwage, f.; en —, unentschlossen; unentschieden, zweifelhaft; cela fait trébucher la —, cela emporte la —, das gibt der Sache den Ausschlag; être en —, unschlüssig sein, im Zweifel stehen, schwanken; mettre en —, mettre dans la —, in die Wagschale legen; fig. abwägen, vergleichen; tenir à — égale, unparteiisch Recht sprechen; tenir qn. en —, einen in Ungewißheit lassen, einen im Zweifel lassen.

Balancé, m. (dan.) Schwebeschritt, m.

Balancement, m. Schwanken, n. Schwingung, Schwebung; fig. Unschlüssigkeit, f. Zaudern, n.

Balancer, v. a. im Gleichgewicht halten; schaukeln; fig. ausgleichen; erwägen, überlegen; — la victoire, den Sieg zweifelhaft machen; — la charge, die Ladung gleichmäßig vertheilen; (pein.) — les groupes, die Gruppen gehörig vertheilen; —, v. n. sich hin- und herbewegen, hin und her wanken, schwanken; fig. unschlüssig sein, im Zweifel sein; (chass.) der Fährte nicht gewiß sein, hin und her laufen; (man.) ce cheval balance, dieses Pferd hat einen schwankenden Gang; — entre l'espérance et la crainte, zwischen Furcht und Hoffnung schweben; se —, v. pr. sich schaukeln; hin und her schwanken, sich wiegen (im Gehen); das Gleichgewicht halten; sich beugen; schweben (von Raubvögeln).

Balancier, m. Wagemacher, Wagehändler; Wagebalken, m.; (horl.) Unruhe, f.; Münzdruckwerk, n. Münzschwengel, m.; Balancierstange, f.; (vap.) Balancier, m.; (hist. n.) Flügelköpfchen der zweiflügeligen Insecten, n.; — de boussole, Bügel des Compasses, m.; (hydr.) — d'une pompe, Pumpenschwengel, m.

Balancine, f. (mar.) Toppenant, m.

Balançoire, f. Schaukel, f. Schaukelbret, n. Wippe, f.

Balançon, m. kleine zugeschnittene Tannenbäumchen (zum Verkaufe), n.

Balandran, } m. vm. eine Art Regen-

Balandras, } mantel, Reitreck, m.

Balandre, f. Patander (ein kleines Seeschiff), m.

Balane, } f. (hist. n.) versteinerte

Balanite, } Seeeichel, f. Eichelstein,

Balanit, m. } [Taues, n.

Balant, m. (mar.) schlaffe Stück eines

Balantin, m. Angelfischerei an der spanischen Küste, f. [lichen Gliede, f.

Balanus, m. (anat.) Eichel am männ-

Balaou, m. Schnepfenfisch (ein fardelenähnlicher Fisch auf Martinique), m.

Balasse, f. mit Haferspreu gefüllte Bettsack, Spreusack, m.; Gefäß zur Kühlung des Trinkwassers in Aegypten, n.

Balassor, m. indische Paßzeuch, n.

Balast, m. (mar.) Ballast, m.

Balastri, m. Geldstoff, m. [rica), m.

Balatas, m. Balatasbaum (in Ame-

Balatron, m. —one, f. liederliche Mensch, m.; liederliche Mensch, n.

Balauste, f. wilde Granatapfel, m.; wilde Granatblüthe, f.

Balaustier, m. wilde Granatbaum, m.

Balayage, m. Auskehren, Aufsegen, n.; Lehn dafür, m.

Balayer, v. a. kehren, aufsegen; — l'ennemi, den Feind verjagen; — la mer, das Meer von Räubern reinigen; — l'air, die Luft reinigen.

Balayette, m. p. u. kleine Besen, m.

Balayeur, m. —euse, f. Auskehrer, Kehrmann, m.; Auskehrerin, Kehrfrau, f.

Balayures, f. pl. Auskehricht, Kehricht, m.; — de mer, Meerauswurf an der Küste, m.

Balazées, f. pl. ein weißes Baumwollenzeuch von Surate, n.

Balbusard, m. Meeradler, m. [tern, n.

Balbutiement, m. Stammeln, Stot-

Balbutier, v. a. et n. stammeln, stottern; herausstottern, herstottern; fig. verwirrt reden, salbadern, ins Gelag hinein reden.

Balcon, m. Austritt vor einem Fenster; Altan, Erker, Söller, m.; Fenstergeländer, n.; (mar.) Schiffsgang am Hintertheile des Schiffes, m.

Baldaquin, m. Thronhimmel, Prachthimmel, Traghimmel, Baldachin, m.; lit à —, Bette mit einem Traghimmel, n.

Baleine, f. Wallfisch, m.; Fischbein, n.; huile de —, Fischthran, m.; blanc de —, Wallrath, m.; pêche de la —, Wallfischfang, m.; — brut, — en fanons, Wallfischbarten, f. pl.; — à bosses, Knotenfisch, m.; — gybbar, Finnfisch, m.; — tampon, Pfeckfisch, m.

Baleiné, ée, adj. mit Fischbein bekleidet, mit Fischbein durchzogen.

Baleineau, m. junge Wallfisch, m.

Baleinier, m. Wallfischfänger, m.; vaisseau —, Wallfischfahrer (Schiff), m.

Baleinon, m. junge Wallfisch, m.

Balénas, m. Wallfischruthe, f. Wallfischpenfel, m. Geburtsglied des Wallfisches, n. [fang, m. pl.

Balestiaux, m. pl. Tänze mit Ge-

Baleston, m. (mar.) Segelstange, f. Sprint, m.

Balestrille, f. (astr.) Höhenmesser, m.

Balèvre, f. Unterlippe, f.; (arch.) Hervorragung eines Steines an der Fuge, f.; (fond.) Fugenspur (bei gegossenen Sachen), f.

Bali, m. (hist. n.) Wickelvatter, f.

Bali, m. } Sprache der Braminen, Ge-

Balie, f. } lehrtensprache der Siame-

Baligoule, f. Blätterpilz, m. [sen, f.

Balin, m. Kornsiebtuch, n.

Baline, f. wollene Packtuch, n.

Balisage, f. — d'une riviere, Reinigung eines Flusses, f.

Baliscorne, f. (forg.) Eisen am Blasebalge der Schmiede, n.

Balise, f. Bake, Boje, f.; Leinpfad an Flüssen, m.; droit de —, Bakengeld, n.; inspecteur des balises, Bakenmeister, m.

Baliser, v. a. Baken legen, mit Baken bezeichnen. [aufseher (an Flüssen), m.

Baliseur, m. Strandvogt, Leinpfad-

Balisier, m. (bot.) indische Blumenrohr, n.

Balistaire, m. Aufseher über die Wurfmaschinen; Wurfmaschinenverfertiger, m.

Baliste, f. Wurfgeschütz, n. Wurfmaschine, Steinschleuder (der Alten), f.; —, m. Hornfisch, m.

Balistique, f. (art.) Kunst, die Bahn der geworfenen Körper zu berechnen, Wurfgeschützkunst, Ballistik, f.; —, adj. ballistisch. [Lastreiser, n.

Balivage, m. (for.) Bezeichnen der

Baliveau, m. (for.) Lastreis, n.; (maç.) — d'échafaudage, Rüstbaum, m.

Baliverne, f. fam. Posse, f. Schwank, m. alberne Geschwätz, n.

Baliverner, v. n. fam. Possen reißen, Schwänke machen, albernes Zeug schwatzen.

Ballade, f. Ballade, f.; fam. refrain de la —, alte Leier, f. alte Lied, n.

Balladère, f. Tanzplatz, Tanzsaal, m.; Sängerin und Tänzerin vor den indischen Götzenbildern, Bajadere, f.

Ballant, adj. aller les bras ballants, im Gehen mit den Armen schleudern.

Ballarin, m. eine Art Falke.

Balle, f. Ball, Spielball, m.; Kugel, Pistolenkugel, Flintenkugel, f.; Ballen,

Waarenballen, m.; (imp.) Druckerballen, m.; (bot.) Bälgleut, n. Hülse der Getreidekörner, Spreu, f.; Hausirballen, m.; (pot.) Klumpen Thon, m.; — d'avoine, Haferspreu, f.; — à feu, Feuerkugel, f.; — ramée, Kettenkugel, f.; — à cautère, Fontanellerbse, f.; — teutrée, mit Haaren ausgestopfte Ball, m.; — luisante, Leuchtkugel, f.; — de papier, Ballen Papier, m.; canon de vingt-quatre livres de —, Vierundzwanzigpfünder, m.; marchandises de —, pl. schlechte Waaren, geringe Waaren, f. pl.; chargé à —, scharf getaen; enfant de la —, Kind des Ballmeisters; fig. Kind, welches das Gewerbe seines Vaters ergreift, n.; à vous la —, nun ist die Reihe an Ihnen, nun sind Sie daran, das geht Sie an; prov. au bon joueur la —, la — cherche le bon joueur, das Glück sucht den, der es am Besten zu benutzen weiß; quand la — me viendra, wenn ich die Gelegenheit haben werde; wenn mich die Reihe treffen wird; prendre la — au bond, den Ball beim Aufspringen anfangen; fig. die günstige Gelegenheit ergreifen; renvoyer la —, einem andern eine Arbeit aufbürden, einem etwas zuschieben; einen tüchtig heimschicken.

Baller, v. n. vm. tanzen.

Ballet, m. Ballet, n. Bühnentanz, m.; (agr.) Spreu, f.

Ballon, m. Ballen, Windball, m.; (pot.) Klumpen Thon, m.; (chim.) große Recipient, m.; ein Ruderschiff in Siam; fig. aufgeblasene Mensch, m.; (artif.) Lustkugel, f.; (art.) — de grenades, Granatkugel, f.; — aérostatique, Luftballen, m.

Ballonnier, m. Ballenmacher, Windballenmacher, m.

Ballot, m. (com.) Ballen, m. große Packet Waaren, n.; fam. voilà votre —, da habt ihr euer Bündel, da ist, was ihr braucht. [ein Luftsprung des Pferdes.

Ballotade, f. (man.) Ballotade, f.

Ballote, f. (bot.) stinkende Andorn, m. Stinknessel, f.

Ballottage, m. Balletiren, Kugelgreifen bei einer Wahl, n.

Ballotte, f. Wahlkugel, Balletirkugel, f.; ballottes, pl. Butten bei der Weinlese, f. pl.

Ballottement, m. Hin- und Herschütteln; Balletiren; fig. Ueberlegen, n.

Ballotter, v. n. durch Kugeln wählen, balletiren; Ball schlagen; —, v. a. überlegen; fam. zum Besten haben, von einem zum andern schicken, seinen Scherz mit einem treiben.

Ballottin, m. Knabe, der bei der Obrigkeit in Venedig die Kugeln sammelte; kleine Ballen, kleine Pack Waaren, m.

Balneable, adj. p. u. zum Baden tauglich.

Balnot, m. eine Art Burgunderwein.

Baloche, m. Mönch, der nicht predigt und nicht zur Beichte sitzt, m.

Balocher, v. n. vm. langsam in den Straßen herumfahren. [form, f.

Baloire, f. (arch. n.) Sente, Schiffs-

Baloise, f. basler Tulpe, f.

Balotade, v. Ballotade.

Balotin, m. eine Art Citronenbäume.

Balourd, m. Tölpel, dumme Mensch, m. [Streich, m.

Balourdise, f. Tölpelei, f. dumme

Balsamier, m. (bot.) Balsambaum, Balsamstrauch, m.

Balsamifère, adj. (bot.) balsamisch; plante —, Balsamkraut, n.

Balsamine, f. (bot.) Balsamine, f.; — mâle, Balsamapfel, m. [riechend.

Balsamique, adj. balsamisch; wohl-

Balsamite, f. (bot.) Frauenminze, Balsamminze, f. [Peru, f.

Balse, f. Balse, Flöße aus Schilf in

Baltadgi, m. Baltadschi, Aufseher der Bestangis in der Türkei, m. [Serail, m.

Baltagi, m. Baltaschi, Holzmacher im

Baltimore, m. (hist. n.) eine Art Goldamsel; eine Pflanze aus Maryland, f.

Baluette, f. (pch.) Rankstab am Neze, m.

Balustrade, f. (arch.) Deckengeländer, durchbrochene Geländer, n.

Balustre, m. (arch.) Decke, Geländerdecke; Deckenverzierung, f.; Wulst am Capital der ionischen Säule, m.; (serr.) Schlüsselrdecke, Schlüssellochdecke, f.; (orf.) — d'un chandelier, Leuchterdecke, f.

Balustrer, v. a. p. u. mit einem Geländer versehen, mit Decken verzieren.

Balux, m. (min.) goldhaltige Sand, m. [eines Wirthahns, m.

Balvane, f. (fauc.) Verlaß in Form

Balzan, adj. (man.) weißfüßig (von Pferden). [Pferdes, m.

Balzane, f. weiße Fleck am Fuße des

Bambin, m. fam. Kindchen, Püppchen, n. [Malerei, f.

Bambochade, f. (peint.) groteske

Bamboche, f. große Puppe, große Drahtpuppe, f.; fig. fam. kleine und dicke Person, f. Knirps, m.; Bambusrohr, n. Bambusstock, m.; bamboches, pl. poltelle Streiche, m. pl.; Trinkgelage, n. pl. Saufereien, f. pl.

Bambocheur, m. pop. liederliche Patron, Nachtschwärmer, Saufbruder, m.

Bambochon, m. kleine Drahtpuppe, f.; fam. kleine Knabe, m.

Bambou, m. Bambusrohr, n.; Bambusstock, m.

Ban, m. feierliche Bekanntmachung, öffentliche Ausrufung, f.; Bann, m. Verbannung, Achtserklärung, f.; (féod.) Heerbann, Heerzwang, m.; — de mariage, Aufgebot der Verlobten, n.; — de moulin, Mühlzwang, m.; moulin à —, Zwangmühle, f.; four à —, Zwangbackofen, m.; publier des bans, jeter des bans de mariage, Verlobte aufbieten; on a jeté le premier — de mariage, sie sind zum ersten Male aufgeboten worden; mettre au — de l'empire, in die Reichsacht erklären; convoquer le — et l'arrière-ban, die mittelbaren und unmittelbaren Lehnsleute aufbieten.

Banal, e, adj. (féod.) bannherrlich, der Zwanggerechtigkeit unterworfen; fig. alltäglich, abgedroschen; immer fertig und bereit, allezeit fertig; four —, Zwangbackofen, m.; moulin —, Zwangmühle, f.; taureau —, Gemeindeochs, m.; témoin —, Allerweltszeuge, m.; compliments —, pl. abgedroschene Complimente, n. pl.

Banalité, f. Zwangsrecht, n. Zwanggerechtigkeit, Bannherrlichkeit, f.; — des moulins, Mühlenzwang, m. [frucht, f.

Banane, f. Paradiesfeige, Pisangbanannier, m. Paradiesfeigenbaum, Pisang, m.; — à fruit long, Adamsfeigenbaum, m.

Bananiste, m. Pisangvogel, m.

Banatte, f. (chand.) Talgkerb der Lichtzieher, m.

Banc, m. Bank; Untiefe im Meere; Schicht, Steinschicht, f. Steinlager, n.; Arbeitsbank, f. Tisch (bei Handwerkern), m.; — d'église, Kirchstuhl, m.; — du roi, Kingsbench (Obergerichtshof in England), m.; — de galère, Ruderbank auf einer Galeere, f.; — de glace, Eisfeld, n.; — de sable, Sandbank, f.; — des comtes, Grafenbank, f.; — des princes, Fürstenbank, f.; — de ciel, Deckbank, f.; — d'Hippocrate, hippokratische Bank, Einrenkbank, f.; — de poissons, Zug Fische, m.; (br.) — de cuve, Bretterboden um den Braubottich, m.; — à river, Nietbank, f.; — à tirer, Ziehbank, f.; — à ourdir, Zetteibank, f.; laissons cette dispute aux bancs, wir wollen diesen Streit den Gelehrten überlassen; être sur les bancs, sich zur Prüfung gemeldet haben, Licentiat werden.

Bancage, m. Zwangsgerechtigkeit in Touraine, f. [Frauenzimmer, n.

Bancaille, f. pop. krummbeinig

Bancal, le, adj. krummbeinig; —, m. Krummbeinige, m. Krummbein, n.

Bancasse, m. (mar.) Kasten, der als Bett, Tisch u. dient, m.

Bancelle, m. kleine schmale Bank, f.

Banche, f. (mar.) weiche und glatte Steingrund, m. Mergelschicht am Meeresufer, f. Lettenstein, m.; (mag.) Stewer

Banco, f. it. v. Banque. [tafel, f.

Banercoche, m. pop. Krummbein, n.

Bandage, f. (chir.) Binde, f. Verband, m.; Bruchband; Verbinden einer Wunde, n.; Spanner (zu einer Armbrust), m. Wippe, f.; — de roue, Radschiene, f. (pass.) — du battant, Bandwerk der Thür, n. [Bandagenmacher, Bruchartz, m.

Bandagiste, m. Bruchbandmacher,

Bande, f. Binde, f. Band, n.; Streifen, Papierstreif, Leinwandstreif, Lederstreif, m.; Schiene, Leiste, f.; Rand, m. Einfassung; (bill.) Bande; Seite (eines Tuches), f.; Riemen am Degengehenk, m. (bl.) Wappenbinde, f.; (imp.) Presschiene, f.; (bl.) Schulterschnitt, m.; (tan.) Hälfte einer gegerbten Haut, f.; Trupp, m. Rotte, Gesellschaft, f.; par bandes, truppweise; — de maillot, Wickelband, n. — de fer, eiserne Klammer, f.; — du nord, Nordseite, f.; — du sud, Südseite, f.; — de voleurs, Räuberbande, f.; — de boeufs, Trift Ochsen, f.; — d'oiseaux, Haufen Vögel, m.; — d'une saignée, Aderlaßbinde, f.; — de plomb, Fensterblei, n.; (arch.) — de colonnes, Säulenband, n.; il est d'une autre —, er gehört zu einer andern Partei; faire — à part, sich absondern, für sich allein leben; mettre un vaisseau à la —, ein Schiff auf die Seite legen; (mar.) donner à la —, auf die Seite legen (von Schiffen).

Bandeau, m. Binde, Stirnbinde, f. Stirnband, n.; königliche Binde, f. Diadem, n.; (men.) glatte Einfassung von Fenstern und Thüren, f. Leistenwerk, n. (arch.) Unterbalken, m.; (art.) — d'affût, Lafettenbeschläge, n.; avoir un — sur les yeux, eine Binde vor den Augen haben, verblendet sein; arracher le — de dessus les yeux à qn., einem die Binde von den Augen nehmen, einem die Augen öffnen. [matische Liebhaberei.

Bande-à-l'aise, m. fam. sehr phan-

Bandée, f. provinc. öffentliche Ausruf der Weinlese, m.

Bandège, m. Theebret, Kaffeebrett, n.

Bandelaise, v. Bande-à-l'aise.

Bandelette, f. Bändchen, Streifchen, n. kleine Binde; Opferbinde, f.; (arch.) Plättchen, Leistchen (an Säulen), n.

Bander, v. a. verbinden, binden, spannen, straff anziehen; fig. anspannen, anstrengen; aufheben (gegen einen, contre qn.); (pau.) bandiren; (pât.) mit Rand streifen versehen; (arch.) spannen, streben; — les yeux à qn., einem die Augen verbinden; — un ressort, eine Feder spannen; — un fusil, den Hahn am Gewehr aufziehen; (pau.) — une balle, einen Ball vom Boden ins Garn schlagen; (arch.) — une voûte, ein Gewölbe schließen; — une voile, ein Segel mit Querstreifen besetzen; — les voiles, die Segel spannen; fig. — son arc, aus dem Stande machen; fig. — son esprit, seinen Geist anstrengen; —, v. n. gespannt sein, straff sein; se —, v. pr. spannen lassen; sich zusammenrotten, empören, sich widersetzen, sich auflehnen; fam. Erectionen haben.

Bandereau, m. Trompetenschnur,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0064-7 DFG

Banderet, m. Befehlshaber der Miliz in Bern, m.

Banderole, f. Wimpel, f. Fähnchen, n.; — d'une trompette, Trompetenquaste, Bandière, f. p.u. Fahne, Flagge, f. (f. Bandinets, m. pl. (mar.) kleine Regelingen, f. pl. [Leinen, f. pl.

Bandingues, f. pl. (pch.) fleude Bandins, m. pl. (mar.) Geländer am Hintertheile des Schiffs, n. Regelingen, f. pl. [Landstreicher, m.

Bandit, m. Bandit, Straßenräuber, Bandour, m. (tiss.) Spannnagel, Spannstock, m.

Bandoulier, m. Buschklepper, Räuber in Gebirgen; pop. Landstreicher, Taugenichts, m.

Bandoulière, f. Schulterriemen, Patrontaschenriemen, m. Degengehänge, Bandelier, n.; (hist. n.) Wegenfisch, Kuppfisch, m.; porter la —, Hegereiter sein, Wächter sein; donner la — à qn., einen als Wächter (auf einem Gute) anstellen; ôter la — à qn., einen des Hegereiterdienstes oder Wächterdienstes entsetzen. [Kannenkraut, n.

Bandure, f. (bot.) americanische Bane, f. Tragekorb, Flechtkorb, m. Banneau, m. Bang, m. (bot.) Weinpalme, f.

Bangue, m. indianische Hanfpflanze, f.

Banians, m. pl. Banianen in Indien (eine Secte, welche an die Seelenwanderung glaubt), m. pl.

Banlieue, f. Gebiet einer Stadt, n. Stadtbezirk, m. Weichbild, n. Burgfriede, m. Bannmeile, f. [sieder, m.

Bannasse, f. Aschenkasten der Seifen-

Bannal etc. v. Banal etc.

Bannat, m. Banat, n.; Würde eines Statthalters in Croatien, f.

Banne, f. Schirmtuch, n. Plane, Wagendecke; Leinwand vor einer Leinwandhandlung; Wagenflechte, f. Wagenkorb; Kohlenkorb; Kohlentarren, m. Kohlenfuhre, f.; — de voile, Segelschirm, m.; — à charbon, Kohlenwagenflechte, f.

Banneau, m. kleine Plane, kleine Wagenflechte; Butte, Pferdebutte, Gelsbutte, f. (decken, mit einem Schirmtuche bedecken.

Banner, v. a. mit einer Plane bedecken.

Banneret, adj. seigneur —, Bannerherr, m.; fief —, Bannerlehn, n.

Banneton, m. (boul.) geflochtene Teigkörbchen, n. Backschüssel, f.; Fischkasten, m. [m.; (com.) Bannette, f.

Bannette, f. Waarenkorb, Flechtkorb, m. [fündigung, f.

Bannis, adj. Verbannte, Verwiesene,

Bannie, f. vm. (dr.) öffentliche Verbannière, f. Panier, n. Banner, m. Fahne, Flagge, f.; fig. Partei, f.; — rouge; rothe Flagge, Kriegsflagge, f.; (cat.) — d'église, Kirchenfahne, f.; se ranger sous la — de qn., zu Jemandes Fahne schwören, Jemandes Partei anhangen; fam. recevoir qn. avec la croix et la —, einen mit großen Feierlichkeiten empfangen.

Bannir, v. a. verbannen, des Landes verweisen; fig. von sich entfernen, ausschließen; se —, v. pr. sich verbannen, sich auf immer entfernen (von, de); entsagen; se —du monde, der Welt entsagen; se — d'une compagnie, sich aus einer Gesellschaft entfernen. [big.

Bannissable, adj. verbannungswürBannissement, m. Verbannung, Landesverweisung, f.; — à vie, lebenslängliche Verbannung, f.

Banque, f. Bank, Wechselbank, f.; öffentliche Bank, öffentliche Casse; Spielbank, f. Wechselgeschäft, n.; (imp.) wöchentliche Zahlung, f.; livre de —, Zahlungsbuch, n.; jour de —, Zahltag, m.; argent de —, Bancogeld, n.; billet de —, Banknote, f.; — à billets, Zettelbank, f.; — à virement, Girobank, f.; — d'emprunt, Leihbank, f.; écrire une partie en —, einen Posten in der Bank ab- und zuschreiben; tenir la —, Bank halten; faire sauter la —, die Bank sprengen.

Banqué, adj. (mar.) navire —, Schiff, das Wallfischfang an der Bank von Neufundland treibt, n.

Banquer, v. n. zwischen zwei Bänke fahren, um zu fischen.

Banquereau, m. vm. (mar.) Bänkchen, n. kleine Sandbank, f.

Banqueroute, f. Bankerott, Bankbruch, m.; faire —, Bankerott machen; fig. faire — à qn., einem sein Wort nicht halten; faire — à l'honneur, wider seine Ehre handeln.

Banqueroutier, m. — tière, f. Bankerottirer, m.; Bankerottirerin, f.

Banquet, m. Mahl, große Gastmahl, Bankett, n.; Riemen am Stangenzaume unter den Augen, m.; Mundstückloch am Gebisse, n.; sacré —, heilige Abendmahl, n.

Banqueter, v. n. ein Gastmahl halten, Gastereien halten, schmausen, bankettiren.

Banquette, f. gepolsterte Bank ohne Lehne, f.; erhabene Fußweg an der Seite einer Brücke oder Straße, erhabene Weg für Fußgänger, m.; (arch.) Fensterbank, f.; (fort.) Brustwehrbank, f.

Banquier, m. Wechsler, Banquier; Bankhalter, m. [m. Eisbank, f.

Banquise, f. (mar.) Eisschollenhaufe,

Banquiste, m. reisende Banquier; Marktschreier, m. [Hunde, n.

Bans, m. pl. (chass.) Lager für die

Banse, f. große viereckige Weidenkorb, große Waarenkorb, m. [dann, m.

Banvin, m. (féod.) Bannwein, Weinbann, m.

Baobab, m. Affenbrodbaum, m.

Bapaume, m. (mar.) être en —, Windstille haben; abgetakelt liegen.

Baptême, m. Taufe, Kindtaufe, f.; Pathengeld, Pathengeschenk, n.; fig. — des cloches, Einweihung der Glocken, f.; (mar.) — du tropique, — de la ligne, Taufe unter der Linie, f. Hänseln, n.; nom de —, Taufname, m.; tenir un enfant sur les fonts de —, ein Kind über die Taufe halten.

Baptiser, v. a. taufen; — une chose, etwas einsegnen; fig. (mar.) mit Wasser begießen, hänseln; — une cloche, eine Glocke taufen, eine Glocke einweihen; — qn., einem einen Spottnamen geben; — du vin, Wein mit Wasser vermischen.

Baptismal, ale, adj. zur Taufe gehörig; eau —, Taufwasser, n.; fonts baptismaux, pl. Taufstein, m.; robe baptismale, Westerhemdchen, n.

Baptiste, m. Saint Jean —, Johannes der Täufer, m. [wo der Taufstein steht, m.

Baptistère, m. Taufcapelle, f. Ort, Baptistère, (adj. registre —, Taufbuch, n.

Baptistaire,) buch, n.; extrait —, Taufschein, m.

Baquet, m. Kübel, Zuber, m. Gelte, Wanne, f.; (imp.) Waschtrog, m.; (jard.) Saatkasten, Pflanzkasten, m. (grav.) Aetzkasten, m.; — à traire, Melkfaß, n.

Baqueter, v. a. das Wasser mit der Schaufel ausschöpfen; (jard.) mit der Wasserschaufel besprützen. [sieher, f.

Baquette, f. (tir.) Zange der Drahtbaquetures, f. pl. Traufwein, Tropfwein, Leckwein, m.

Baquier, m. eine Art geringer Baumwollenbaum, m.

Bar, v. Bard.

Baracan, v. Bouracan.

Baradas, m. rothbraune Reike, f.

Baragouin, m. Kauderwälsch, Rothwälsch, n.; fremde Sprache, f.

Baragouinage, f. Kauderwälschen, n.

Baragouiner, v. n. kauderwälschen, eine unverständliche Sprache sprechen.

Baragouineur, m. — euse, f. der, oder die kauderwälscht.

Barallots, m. pl. Barallotten (eine Secte zu Bologna), m. pl. [Fischerei, f

Barandage, f. eine Art verbotener

Barange, f. (sal.) Scheidemauer im Ofen, f.; —, m. Schüsselbewahrer der griechischen Kaiser, m.

Baraque, f. Soldatenhütte, Feldhütte, Barrake, f.; schlecht gebaute Haus, n.

Baraquer, v. a. Feldhütten oder Barraken bauen; se —, v. pr. sich Barraken bauen, sich in Barraken begeben.

Baraquette, f. fam. Husten und Schnupfen, Katarrh, m.

Baraquille, f. (cuis.) kleine Rebhühnerpastetchen, n. [m.

Barat, m. (mar.) Betrug, Unterschleif,

Barathre, m. vm. Abgrund, m.

Baratte, f. Butterfaß, n.

Baratter, v. a. Butter machen, buttern.

Barratterie, f. (mar.) Betrug, Unterschleif mit Waaren, m.; Angabe einer falschen Straße, f.

Barbacane, f. (arch.) Abzugsloch zum Ablaufen des Wassers, n.; (fort.) Schießscharte, f. Außenwerke, n. pl.

Barbacole, m. Pharospiel, n.

Barbagant, m. (vig.) dritte Art, f.

Barbare, adj. barbarisch, unmenschlich; fig. ungebildet, roh, rauh, unwissend; terme —, sprachwidrige Ausdruck, Barbarismus, m.; climat —, rauhe Klima, n.; —, m. Barbar, Wilde, Unmensch, grausame Mensch; Ausländer (bei den alten Griechen und Römern), m.

Barbarée, f. Winterkresse, f.

Barbarement, adv. p. u. barbarisch, unmenschlich.

Barbaresque, adj. zu den Barbareskin gehörig; barbarisch; navire —, Schiff aus der Barbarei, n.; —, m. (hist. n.) Eichhörnchen aus der Barbarei, n.

Barbaricaire, m. Tapetenwirker, m.

Barbarie, f. Barbarei, Grausamkeit, Unmenschlichkeit; Rohheit, Unwissenheit, f. Mangel an Bildung, m.; — de langage, Sprachwidrigkeit, f.

Barbarin, m. kleine Meerbarbe, f.

Barbarine, f. Warzenkürbis, m.

Barbariser, v. a. barbarisch machen, zu Barbaren machen; —, v. n. (gr.) gegen die Reinheit der Sprache verstoßen.

Barbarisme, m. (gr.) sprachwidrige Ausdruck, Barbarismus, m.

Barbarou, m. Weintraube aus Marsmaus, f. [seln, f.

Barbastelle, m. eine Art Fledermaus,

Barbaut, m. (pop.) Maske, f.

Barbe, f. Bart, m.; Fleischgewächs unter der Zunge der Pferde, n. Krote, f. Frosch, m.; fig. jeune —, Mitchbart, junge Naseweis, m.; — grise, Graubart, m.; plat à —, Barbierbecken, n.; — de la clef, Schlüsselbart, m.; — d'une comète, Kometenschweif, m.; — d'un chat, Bart einer Katze, m.; — de coq, rothe Fleischläppchen unter dem Schnabel des Hahnes, n. pl.; — d'un cheval, Kinn eines Pferdes, n.; — d'une étoffe, rauhe Rand eines Stoffes, m. Ausgefaserte, n.; (serr.) — du pêne, Angriff am Riegel, m.; (mar.) — d'un vaisseau, krumme Balken am Vordertheile des Schiffes, welcher vom Kiele heraufgeht, m.; sainte —, Pulverkammer, f.; il a la — trop jeune, er ist noch zu jung; la — lui vient, er bekommt einen Bart; faire la —, barbieren, rasiren; se faire la —, sich barbieren lassen; avoir de la —, einen Bart haben; faire qch. à la — de qn., einem etwas vor der Nase thun; rire dans sa —, ins Fäustchen

lachen; barbes, pl. Barten (des Wallfisches); Aehren, Grannen (an den Aehren); Fasern (an Zeuchen ꝛc.), f. pl.

Barbe, m. Barbier (Pferd aus der Barbarei), m.

Barbé, ée, adj. (bl.) mit einem Barte von anderer Farbe als der Leib.

Barbeau, m. Barbe (Fisch); blaue Kornblume, f. [m.

Barbe de bouc, f. (bot.) Bocksbart,

Barbe de capucin, f. (bot.) wilde Wegwart, m. [bart, m.

Barbe de chèvre, f. (bot.) Geißbart,

Barbe de Jupiter, f. (bot.) Jupitersbart, Silberbusch, m. [seide, f.

Barbe de moine, f. (bot.) Flachs-

Barbe de renard, f. (bot.) Bocksdorn, Tragant, m.

Barbéier, v. n. (mar.) mit den Segeln spielen (vom Winde), flattern, killen.

Barbelé, ée, adj. zackig, mit Widerhaken versehen (von Pfeilen).

Barbelet, m. Werkzeug zur Verfertigung der Angeln, n.

Barberie, f. p. u. Barbierkunst; Barbierstube in einem Kloster, f.

Barberot, m. p. u. schlechte Barbier, Bartkratzer, m.

Barbet, m. } Pudel; fig. Zuträger,

Barbette, f. } Klätscher, m.

Barbette, f. Brustschleier (der Nonnen), m.; (fort.) erhöhte Kanonenbank, Barbette, f.: tirer à —, über die Brustwehr wegfeuern. [m.

Barbiche, m. Gartenschwarzkümmel,

Barbichon, m. kleine Pudel, m. Pudelhündchen, n.

Barbier, m. Barbier; prov. un — rase l'autre, eine Hand wäscht die andere.

Barbifier, v. a. fam. barbieren; so —, v. pr. sich barbieren. [Münzen, m.

Barbille, f. Bart am Rande der

Barbillon, m. kleine Barbe, f.; Bartfäden (an Fischen), m. pl.; (vét.) Frosch, m. Kröte (Geschwulst unter der Zunge der Pferde oder Ochsen), f.; Pipps (der Vögel), m.; — d'un hameçon, Angelhaken, m.

Barbillonner, v. a. — l'hameçon, das Angelzünglein wieder aufrichten.

Barbinade, f. p. u. schlechte Buch, u. alte Scharteke, f. [ment der Alten), n.

Barbiton, m. Barbiton (ein Instru-

Barboiteau, m. Alant (Fisch), m.

Barbon, m. Graubart, m.; (bot.) Bartgras, n.; — odorant, Kameelheu, n.; prov. faire le —, den Aufklugen spielen.

Barbonnage, f. p. u. mürrische Wesen, n. [cher Seefisch, m.

Barbonne, f. ein dem Barsche ähnli-

Barbot, m. Barbier der Galeerensklaven, m. [franche —, Schmerle, f.

Barbote, f. Aalraupe, Quappe, f.;

Barboter, v. a. mit dem Schnabel im Schlamme herumwühlen, schnattern; im Schlamme herumwaten; (cf. Barbéier). [ente, f.

Barboteur, m. zahme Ente, Hausente,

Barboteuse, f. pop. Gassenhure, f.

Barbotine, f. Wurmsamen, Perzellankitt, m.

Barbouillage, m. Sudelei, Schmierei, f.; fig. Wirrwarr, Mischmasch, m. unverständliche Geschwätz, n.

Barbouillé, ée, adj. beschmiert, besudelt; (imp.) feuille barbouillée, verschwärzte Bogen, m.; se moquer de la barbouillée, albernes Zeug reden; sich an nichts kehren, sich nichts daraus machen.

Barbouiller, v. a. grob mit Farbe anstreichen; schlecht malen, schmieren, sudeln; beschmieren, besudeln, bekleckseln; schlecht schreiben, schmieren; unverständlich sprechen, verwirren, verwirrt erzählen; — du papier, Papier verschmieren; — une affaire, eine Sache verwirren; — un récit, eine Erzählung schlecht vortragen; —, v. n. (imp.) zu schwarz sein, zu stark aufgetragen sein; se —, v. pr. sich beschmutzen, sich besudeln; stecken bleiben, stottern, stammeln; fig. sich einen üblen Namen machen, sich verunglimpfen.

Barbouilleur, m. Tüncher, Anstreicher; Schmierer, Gurkenmaler; Papierschmierer, Tintenklecker; schlechte Schriftsteller; unverständliche Schwätzer, saudermälsche Schwätzer, m. [m.

Barbouillon, m. schlechte Musikant,

Barboute, f. Lumpenzucker, m.

Barbu, ue, adj. bärtig; (bot.) bärtig, behaart.

Barbu, m. Bartvogel, m.

Barbue, f. Bütte, f. Butt (Fisch), m.; (jard.) Seeling, m. Pflänzchen, n.; Bartnelke, f.

Barbuquet, m. Scherf, Grind (an der Lippe oder am Kinn), m. aufgesprungene Lippe, f.

Barbure, f. Fugenspur bei gegossenen Gegenständen, f. Grat, m.

Barcade, f. — de chevaux, Zahl Pferde, die eingeschifft werden sollen, Fracht Pferde zum Einschiffen, f.

Barcallao, } m. Stockfisch der Süd-

Barcallas, } see, m. eine Art Kabeljau.

Barcalon, m. Titel des ersten Ministers in Siam, m.

Barcarolle, f. Lied der Gondeliere in Venedig, n. Barcarole, f.

Barce, f. } m. (mar.) eine Art Ka-

Barcel, m. } nonen auf Schiffen.

Barcelonette, f. eine Art Tragkerb, m. Kinderbettchen, n.

Barcane, f. Victualienbarke im mittelländischen Meere, f.

Bard, m. Tragbahre, f.; Nachen der Flußschiffer, m.; (bl.) Barde, f.

Bardache, m. Knabe, der sich zur Unzucht brauchen läßt, m. [in Aegypten, m.

Bardague, f. Bardacke, f. Kühltrog

Bardane, f. (bot.) Klette, f. Klettenkraut, n.

Barde, m. Barde, m.; —, f. Pferdeharnisch (der Ritter), m.; (cuis.) Streifen Speck zum Umwickeln des Geflügels beim Braten, m.; (man.) Reitkissen, n.

Bardeau, m. Schindel, Dachschindel, f.; (sell.) halbe Schloßnagel, m.; Maultier (von einem Pferde und einer Eselin gezeugt), n.

Bardée, f. (salp.) Aufguß von Wasser (bei der Salpeterfabrication), m.

Bardelle, f. Reitkissen, n.

Barder, v. a. (einem Pferde) den Harnisch anlegen; auf die Tragbahre laden; (cuis.) Vögel zum Braten mit Speckstreifen umwickeln; (bl.) cheval bardé, geharnischte Pferd, n.; être bardé de cordons, mit Ordensbändern bespickt sein.

Bardeur, m. Bahrenträger, m.

Bardin, m. (jard.) pommes de —, eine Art kurzstieliger Aepfel.

Bardis, m. (mar.) Kornverschlag im Schiffsraume, m. [den, Bardengesang, m.

Bardit, m. Schlachtgesang der Bar-

Bardot, m. junge Maulthier, n. kleine Maulesel, m.; fig. fam. Sündenbock, Packesel, m. Stichblatt, n.; (lib.) Defectpacket, defecte Exemplar, n.; passer pour —, ohne Bezahlung durchkommen.

Bardou, m. vm. Tölpel, m.

Barême, m. Rechenknecht, m. Rechenbuch, n.

Barer, v. n. (chass.) die Fährte nicht finden können (von Jagdhunden), ungewiß sein. [oder Rhinoceros, n.

Baret, m. Geschrei des Elephanten

Barette, v. Barrette. [Ghambia, n.

Barfoul, m. Seuch der Neger am

Barge, f. Pfuhlschnepfe, Leimschnepfe, f.; Plattfisch; Heuhaufen; Haufen kleines Holz, m.; flache Fahrzeug mit einem Segel, n. Barke, f.

Barguette, f. Fähre zum Ueberfahren der Pferde, f. [dern, n. Unschlüssigkeit,

Barguignage, m. fam. Zögern, Zaudern,

Barguigner, v. n. fam. zaudern, unschlüssig sein, sich lange besinnen; gezwungen, feilschen, knickern (beim Handel).

Barguigneur, m. Zauderer, Unentschlossene; Knicker, m. [rin,

Barguigneuse, f. Zaudernde, Knick-

Baricot, m. Frucht des Barikobaums, f. [dagaskar, m.

Baricotier, m. Barikobaum (auf Ma-

Bariga, m. ostindische Seidenzeug,

Barigel, m. Aufführer der Sbirren in Rom, m.

Baril, m. Fäßchen, Tönnchen, n. Tonne, f.; — de harengs, Faß mit Heringen, n. — de poudre, Faß mit Pulver, n.; — à poudre, Pulverfäßchen, n.; — à bourre, Beutelfaß (der Cassabler), n.; (gu.) — foudroyant, Sprengtonne, f. Sturmfaß, n.; cornichons à —, Essiggurken, f. pl.

Barillage, m. (mar.) Faßwerk, n. Fässer im Schiffe, n. pl.; (com.) Füllung des Weines in Flaschen, n.; Einfuhr des Weines in kleinen Gefäßen, f.; faire le — Wein in Flaschen füllen; Wein einführen.

Barillard, m. Böttelier, oder Kellermeister auf den Galeeren, m.

Barillat, m. (mar.) Böttcher (auf Schiffen), Schiffsküfer, m.

Barille, f. (bot.) Sodapflanze, f.

Barillet, m. Fäßchen, Tönnchen, n. (hyd.) Pumpensiefel, m.; Verlage (in der Gasbereitung), f.; (hort.) Federhaus, n. Trommel, f.; Walze in Drehorgeln, f.; (mar.) Schiffsküfer, m.; — d'oreille, Ohrhöhle, f. [Fayancefabriken, m.

Barillon, m. Schöpfkübelchen in

Bariolage, m. fam. buntscheckige Mischerei, f.

Bariolé, ée, adj. bunt, buntscheckig

Barioler, v. a. buntscheckig bemalen,

Bariolure, f. Gemälge, Gefleckte,

Barisel, v. Barigel.

Bariqueau, m. kleine Faß, n.

Barique, v. Barrique. [tuch, n.

Bariteaux, f. americanische Beutel-

Baritel, m. (méc.) Göpel, m.

Bariton, m. p. u. Baßgeige, f.

Barium, f. (chim.) Metall der Barerde, Barium, n.

Barjelade, f. Menggras, Mengfutter,

Barleria, } f. (bot.) Drachenfängerin,

Barlière, } (americanische Pflanze),

Barlin, m. (soi.) Bindeschleife, Schleife, f. [ungleich viereckig,

Barlong, gue, adj. zipfelig; (arch.)

Barlotière, f. Fensereisen, Winderfen, n.

Barnabite, m. (cat.) Barnabit,

Barnache, } f. Baumgans,

Barnaque, } gans, f.

Barnacle, }

Barocher, v. a. (pein.) — un contour, einen Umriß unrein auftragen.

Baromètre, m. Barometer, m. [terglas, n.; — d'épreuve, Barometerprobe bei der Luftpumpe, f. Stativ, n. [meter,

Barométrique, adj. (phys.) barometer, n.

Barométrographe, m. Barometeruhr, f.

Baron, m. Baron, Freiherr, m.

Baronnage, m. p. u. Freiherrenstand, m.

Baronne, f. Freifrau, Baronesse, f.

Baronnet, m. Baronet, m. (in England), m. [f. Freiherrengut,

Baronnie, f. Baronie, Freiherrschaft,

Baroque, adj. schiefrund (von Perlen); unregelmäßig, wunderlich, sonderlich; esprit —, wunderliche Kopf, wunderliche Kauz, m.

Barosanème, m. (phys.) Windmesser,

Baroscope, v. Barometre.

Barot, m. (mar.) Querbalken, Deckbalken, Tragebalken des Verdecks, m.

Baroté, adj. (mar.) vaisseau —, bis unter die Deckbalken vollgeladene Schiff, n.

Barotin, m. (mar.) Futterlatte, f. kleine Querbalken, m.

Barotte, f. (tonn.) Obstbutte, f.

Barque, f. kleine Fahrzeug, n. Barke, f. Nachen, m.; (hr.) Kufe, f.; fig. conduire la —, das Ruder führen, eine Sache führen, eine Unternehmung leiten; conduire bien sa —, seine Geschäfte gut führen; passer la — à Charon, sterben.

Barquerolle, f. Küstenbarke, f. kleine Schiff ohne Masten, n.

Barquette, f. Kähnchen, n. (cuis.) Backwerk in Gestalt eines Schiffes, n.; Speisetarge, f.

Barrage, m. Wegzeld, Geleitsgeld, Pflastergeld, n. Brückenzoll, m. Sperrgeld, n.

Barrager, m. Wegzeldeinnehmer, Geleitseinnehmer, Brückenzolleinnehmer, m.

Barras, m. weiße Weihrauch, m. Fichtenharz, Schellharz, n.

Barre, f. Stange, f.; Riegel, m. Querholz, n.; Standbaum, Stallbaum; Schlagbaum; Querstrich, Federstrich (zum Ausstreichen oder Unterstreichen); Gedankenstrich, m.; (mus.) Tactstrich, m.; (bl.) Querbalken (von der Linken zur Rechten herab), Diagonalbalken, m.; (mar.) Hafenbaum, m.; (tonn.) Riegelholz, n.; (chass.) untere Kinnlade des wilden Schweines, f.; (man.) zahnlose Stelle in der untern Kinnlade (des Pferdes), worauf das Gebiß aufliegt, f.; (charr.) Radstange, f.; Gurtriemen am Wehrgehenke, m.; (tourn.) Zäger am Drehrade, m.; (imp.) Mittelbug, m.; (mar.) Sandbank an der Mündung des Hafens oder Flusses, f. (fauc.) schwarze Querstreif am Schwanze des Sperbers, m.; Schranken (eines Gerichts), f. pl.; de l'or en barres, Stangengeld, Geld in Barren, n.; — du gouverneail, Ruderstock, m. Ruderpinne, f.; — magnetique, Magnetstäbchen, n.; — d'appui, Brustlehne, f.; — de luth, Lautensteg, m.; — du clavecin, Querholz, n.; (vit.) — à dégager, Räumkrücke, f.; — à porter, Tragstange, f.; (mar.) — de hune, Sahlgangshöhe, f. pl.; barres, pl. Kämmerchenspiel, n.; fig. cet homme est une —, dieser Mann ist unbiegsam; ce billet est de l'or en barres, dieses Billet ist so gut wie baares Geld; jouer aux barres, Kämmerchenvermiethen spielen; fig. einander vergeblich suchen; citer qn. à la —, einen vor Gericht citiren; avoir une — sur qn., vor einem etwas voraus haben, das Uebergewicht über einen haben; dix-neuf cent coups de — à qn., einen tüchtig durchprügeln; faire, ou tirer une — sur un mot, ein Wort durchstreichen; mettre une — sous un mot, ein Wort unterstreichen; fig. partir des barres, plötzlich abreisen.

Barré, ée, adj. versperrt (v. Barrer); (anat.) os —, Schambein (der Weiber), n.; armes barrées, pl. Wappen mit den Zeichen unächter Kinder; les juges sont barrés, die Richter sind getheilt; frères barrés, pl. Karmelitermönche, m. pl.

Barreau, m. Gitterstange, f. Riegel; Gerichtssaal, m. Gerichtsstube, f. Gerichtshof, m.; Advocatenstand, m. Zunft der Advocaten, f. sämmtliche Advocaten, m. pl.; (imp.) Schwengel, m. Schließnagel, m.; style du —, Gerichtsstil, m.; terme du —, gerichtliche Kunstausdruck, m.; (phys.) — magnétique, Magnetstäbchen, n.; suivre le —, die Sachwalterschaft betreiben; fréquenter le —, fleißig in den Gerichtssitzungen erscheinen; quitter le —, die Advocatur niederlegen; (mar.) barreaux, pl. Kreuzhölzer unter dem Mastkorbe, n. pl.

Barrefort, m. Fichtenbalken (in Bordeaux), m.

Barrement, m. (vét.) Aderbrennen, Unterbinden der Adern, n.; — de gages, Entziehen der Besoldung, n.

Barrer, v. a. verriegeln, versperren, vergittern; durchstreichen, ausstreichen; (man.) durch Standbäume von einander trennen; — le chemin à qn., einem den Weg versperren; fig. einem Hindernisse in den Weg legen; — les veines d'un cheval, einem Pferde die Adern brennen; —, v. n. (chass.) auf der Fährte strauchein (von Hunden). [f.

Barret, m. Springfluth (in Flüßen),

Barrétonne, f. Mütze des Großmeisters der Malteser, f.

Barrette, f. Barett, n. Cardinalshut, m. Cardinalsmütze, f.; Stängelchen, n.; (horl.) Federstift, Federhalter, m.; Kapfenblech, n.; (jon.) Querband, n.; parler à la — de qn., einem die Wahrheit derb sagen, einen tüchtig heruntermachen.

Barreur, m. (chass.) Hund zur Rehjagd, m.

Barricade, f. Sperrung, Verammelung, f.; Schlagbaum, m. Schutzgatter, n.; les barricades, pl. Unruhen in Paris, f. pl.

Barricader, v. a. versperren, verrammeln; se —, v. pr. sich verrammeln, sich verschanzen; sich einschließen, sich in seiner Stube einsperren.

Barrier, m. (mon.) Münzarbeiter am Druckwerke, Münzknecht, m.

Barrière, f. Gatterthür, Schutzgatter, n.; Schlagbaum, Fallbaum, m.; Schutzmauer, Vormauer, f.; Verhau, m. Grenzscheide; Grenzfestung, f.; Schranken (bei Turnieren), f. pl.; Zollhaus, n.; Straßenzoll, m.; fig. Hinderniß; Verwahrungsmittel, n.; Wachtstube (der Rathsdiener), f.; barrières, pl. Zollhäuser in Paris, n. pl. Chausseegeld, n.; ouvrir la —, den Schlagbaum öffnen; payer la —, die Mauth bezahlen; mettre une — à qch., einer Sache Einhalt thun, einer Sache Schranken setzen; combattre à la —, ein Ringrennen halten.

Barriquaut, m. (com.) Faß, Füßchen, n.

Barrique, f. große Faß, Stückfaß, n.; fig. fam. sehr dicke Mensch, m.

Barroir, m. (tonn.) Riegelbohrer, m.

Barrois, m. eine Sorte Franzwein.

Barrolement, m. p. u. (dr.) Aufschub in Rechtssachen, m.

Barros, m. spanische Siegelerde, f.

Barrure, f. Querholz an der Laute, n.

Barrutines, f. eine Sorte persischer Seide. [beauwein.

Barsac, m. eine Sorte weißer Bor-

Barse, f. zinnerne Theeküchse, worin der Thee aus China verschickt wird, f.

Bartavelle, f. große rothfüßige Rebhuhn, n.

Barthélémi, m. la sainte —, Bartholomäusfest, n.; Bartholomäusnacht, Pariser Bluthochzeit, f.

Bartholomites, m. Bartholomiten (Weltgeistliche), m. pl.

Barul, m. Barül (vierundfunfzig Pfund Pfeffer), m. [Seide.

Barutine, f. eine Sorte levantischer

Barycoïe, f. p. u. (méd.) Harthörigkeit, f. [beim Sprechen, f.

Baryphonie, f. (méd.) Beschwerde

Baryte, f. (chim.) Schwererde, f.; carbonate de —, kohlengesäuerte Schwererde, f.

Baryton, m. (mus.) Bariton, m. hohe Baßstimme, f. eine Art Baßgeige, f.; (gr.) verbe —, Zeitwort, welches den Ton auf der letzten Silbe hat, m.

Baryxyle, m. (bot.) Eisenbaum, m. Eisenholz, n.

Bas, basse, adj. niedrig, unter, nieder, tief; seicht; fig. niedrig, gering, gemein, schlecht, niederträchtig; leise, sachte; siége —, niedrige Sitz, m.; — âge, frühe Jugend, f. erste Jugendalter, n.; mot — pöbelhafte, gemeine Wort, n.; — officier, Unteroffizier, m.; — or, geringhaltige Gold, n.; basse ville, untere Stadt, untere Theil der Stadt, m.; basse marée, Ebbe, f.; vue basse, kurze Gesicht, schwache Gesicht, n.; basse extraction, niedrige Herkunft, f.; basses cartes, pl. niedrige Karten, f. pl.; expression basse, Gemeinplatz, m.; style —, gemeine Stil, m.; — prix, niedrige Preis, geringe Preis, m.; corde basse, zu niedrig gestimmte Saite, zu tiefe Saite, f.; voix basse, leise Stimme, schwache Stimme, f.; basses-laines, pl. kurzhaarige Wolle, f.; (mus.) basse-dessus, zweite Discant, m.; basse messe, stille Messe, f.; basse justice, Untergerichte, n. pl.; né de — lieu, von geringem Herkommen; à basse note, mit leiser Stimme; la rivière est basse, der Fluß ist seicht; le temps est —, das Wetter ist trübe; il a l'ame basse, er hat eine niederträchtige Gemüthsart; le carême est —, die Fastenzeit fällt zeitig; fig. les eaux sont basses chez lui, das Geld ist bei ihm klamm, es fehlt ihm an Gelde; faire des actions basses, niederträchtige Handlungen begehen; fig. avoir l'oreille basse, die Ohren hängen, die Flügel hängen, gedemüthigt sein; parler d'un ton —, leise reden; gelindere Saiten aufziehen; faire main basse sur qn., einen niederhauen; faire main basse sur qch., sich einer Sache bemächtigen; etwas mitnehmen, etwas mitgehen heißen; —, m. Untere, n. Unterheil, m.; Niederträchtige, Verächtliche, n.; le vin est au —, der Wein ist auf der Neige; la montre est au —, die Uhr ist abgelaufen.

Bas, adv. nieder, niedrig, unten; sachte, leise; à —, herunter! nieder! jeter à —, herabwerfen, abwerfen; sauter à — du lit, aus dem Bette herausspringen; cette famille est à —, diese Familie ist ganz heruntergekommen; à — le traitre! nieder mit dem Verräther! ici —, hier unten, hienieden, auf dieser Welt; en —, unten; traiter qn. de haut en —, einem verächtlich begegnen, einen stolz behandeln; là-bas, dort unten; par —, unten, im untern Stockwerke; par haut et par —, über und unter sich (von der Wirkung mancher Arzneien); être logé par —, unten wohnen; il faut le tenir —, man muß ihn kurz halten; il est bien —, er ist sehr schlecht, er ist sehr krank; er ist ziemlich heruntergekommen; parler —, leise reden; jouer argent —, um baares Geld spielen; être chapeau —, mit entblößtem Haupte dastehen; mettre —, werfen (von Thieren); mettre chapeau —, den Hut abnehmen, den Hut ablegen; mettre — les armes, die Waffen niederlegen, das Gewehr strecken; être —, niedrig sitzen; sehr entkräftet sein (von Krankheit); zu Grunde gerichtet sein; mettre le pavillon —, die Flagge streichen; fig. nachgeben.

Bas, m. Strumpf, m.; — à homme, Mannsstrumpf, m.; — à femme, Weibsstrumpf, m.; — à étrier, Gamasche, f.; — de fil, Zwirnstrumpf, m.; — au tricot, — à l'aiguille, — broché, gestrickte Strumpf, m.; — au métier, gewirkte Strumpf, m.; — foulé, — drapé, gewalkte Strumpf, m.; — de chamois, Lederstrumpf, m.; — à bottes, Stiefelstrumpf, m.; — de bouchon, gewirkte Strumpf von englischer Wolle, m.; — à coins, Zwickelstrumpf m.; — à coins à jour, Strumpf mit durchbrochenen Zwickeln, m.; — à coins à dentelle, Strumpf

mit Spitzenwickeln, m.; — de soie, seidene Strumpf, m.; (cuis.) Sülze aus Schweinsfüßen, f. [tenstein, m.

Basalte, m. (min.) Basalt, Säu-

Basane, f. Schafleder (zum Einbinden der Bücher); weiche, geschmeidige Leder, n.; — alude, mit Alaunwasser zubereitete Leder, n.; — chippée, auf dänische Art gegerbte Leder, n.; — passée en mégie, weißgare Schafleder, n.

Basané, ée, adj. schwarzbraun, von der Sonne verbrannt.

Basanite, m. Probirstein, m.

Bas-bord, v. Bâbord.

Bascouette, m. Schwanzmeise, f.

Bascule, f. (mác.) Schwengel, Schnellbalken, m.; Schaukelbret, n. Schaukel, f.; Fischkasten, m.; (tiss.) Knecht (am Webestuhle), m.; Baum zur Hemmung der Windmühle; Schlagbalken an der Zugbrücke, m.; (horl.) Auslösung, f.; (cou.) Schnellfeder, f.; (serr.) Ziehstange (an der Klinke), f.; (ma.) Schwingenpresse, f.; — d'un puits, Eimerstange, f. Brunnenschwengel, m.; faire la —, umkippen, das Gleichgewicht verlieren; jouer à la —, sich schaukeln.

Basculer, v. n. schaukeln, schwanken.

Bas-de-casse, m. (imp.) untere Theil des Setzkastens, m. [eant, m.

Bas-dessus, m. (mus.) zweite Dis-

Base, f. Grundlage, Grundfeste; Grundfläche, f. Boden, m.; fig. Grund, m. Hauptstück, n. Grundlage, f. Vornehmste, n.; (méd.) Grundsieff, Hauptbestandtheil, m. Hauptingredienz, n.; (géom.) Grundlinie, Grundfläche, f.; (fort.) Auftage, unterste Breite eines Walls, f.; — d'une colonne, Säulenfuß, m.; (opt.) — distincte, Brennpunkt, m.

Baselle, f. Beerblume, f.

Basement, m. Grundlage eines Gebäudes, f. Grundbau, m. Fundament, n.

Baser, v. a. gründen, begründen, stützen (auf etwas, sur qch.); se —, v. pr. p. u. sich stützen, gegründet sein (auf etwas, sur qch.).

Bas-fond, m. Niederung, f. tiefliegende Grund, m.; (mar.) Untiefe, seichte Stelle, f.

Basilaire, adj. (bot.) aufsitzend, auf der Grundfläche sitzend; (anat.) zur Basis des Hirnschädels gehörend; l'artère —, Hirngrundschlagader, f.; vertebre —, letzte von den Lendenwirbeln, m.; —, m. (anat.) Kopfeitelbein, n. [Hobeleisen, m.

Basile, m. (men.) Neigungswinkel des

Basilic, m. Basilisk, m.; Königseidechse, f.; (bot.) Basilikum, Basilienkraut, n.; — sauvage, Wirbeldosten, m.; yeux de —, Basiliskenaugen, n. pl.

Basilicon, m. (ap.) Königssalbe, Wundsalbe, f. [salbe.

Basilidion, m. (ap.) eine Art Krüs-

Basilique, f. Basilike, prächtige Hauptkirche, f.; (anat.) Hauptader des Vorderarmes, Lebermilzader, f. [pl.

Basiliques, f. pl. (jur.) Basiliken, f.

Basin, m. Waschn, m. ein gestepptes Zeuch aus Leinen und Baumwolle.

Basioglosse, m. (anat.) Grundzungenmuskel, m. [ten, m.

Basistan, m. Marktplatz bei den Türken.

Bas-justicier, m. (féod.) Untergerichtsherr, m. [stuhl, m.

Bas-métier, m. (pass.) Kniewirker-

Basoche, f. vm. Gericht der Pariser Parlamentsschreiber, n.

Basochien, m. Mitglied des Parlamentsschreibergerichts, n.; —, adj. darunter gehörig.

Bas-officier, m. Unteroffizier, m.

Basque, adj. baskisch; —, m. Baske, m.; baskische Sprache, f.; courir comme un —, sehr schnell laufen.

Basque, f. Schooß am Rocke, oder an einer Weste, m.; (arch.) Eckspartenfutterblech, Eckspartenfutterblei, n.

Basquine, f. Baskine, ein sehr weites Frauenkleid mit einem Reife (bei den Spaniern), f. Reifrock, m.

Basquiner, v. n. vm. bezaubern.

Bas-relief, m. halberhabene Bildhauerarbeit, f.

Basse, f. (mus.) Baß, m. Baßstimme, f. Baßsänger, Baßist, m.; Baßgeige, Baßsaite, f.; — double, Centrabaß, m.; — continue, begleitende Baß, m.; — fondamentale, Grundbaß, m.; — figurée, verzierte Baß, m.; — contrainte, obligate Baß, m.; — de viole, Baßgeige, f.; — de violon, Bratsche, f.; basses, pl. Sandbänke, Untiefen, f. pl.; c'est une bonne —, es ist ein guter Baßist.

Basse-contre, f. tiefe Baß, m.; Baßstimme, f. Baßist, m.

Basse-cour, f. Hühnerhof, Viehhof, m.; fam. nouvelles de —, Gesindestubenneuigkeiten, falsche Nachrichten, f. pl.

Basse de viole, f. Baßgeige, f.

Basse de violon, f. Kniegeige, Bratsche, f.

Basse-eau, f. (mar.) Ebbe, f.

Basse-étoffe, f. stark mit Blei versetzte Zinn, n. [deloch, n.

Basse-fosse, f. tiefe Gefängniß, Hun-

Basse-justice, f. Untergerichtsbarkeit,

Basse-laine, f. geringe Wolle, f. [f.

Basse-lice, f. tiefschäftige Tapeten, halb seidene und halb wollene Tapeten, f. pl.

Basse-licier, m. Bildteppichwirker, m.

Basse-lisse, v. Basse-lice.

Basse-lissier, v. Basse-licier.

Bassement, adv. niedrig, gemein, niederträchtig.

Basse-mer, v. Basse-eau.

Basser, v. a. (tiss.) — la chaîne, den Aufzug schlichten. [tiefen, f. pl.

Basses, f. pl. (mar.) Sandbänke, Un-

Bassesse, f. fig. Niedrigkeit, Niederträchtigkeit, Gemeinheit, niedrige Geburt, f.; — du style, Gemeinheit des Stiles, f. gemeine Schreibart, f.

Basses-voiles, f. pl. Untersegel, n. pl.

Basset, m. Dachshund; fam. kleine Mensch, kurzbeinige Mensch, m.

Basse-taille, f. (mus.) Mittelstimme, f. tiefe Tenor; tiefe Tenerist, m.; (sep.) halberhabene Arbeit, f. [Insel, f.

Basse-terre, f. (mar.) Leeseite einer

Bassette, f. Baßetspiel, n.

Basse-tube, f. Baßclarinet, n.

Bassi, m. (bot.) ein gewisser Baum mit röthlicher Rinde (in Africa); m.

Bassicolica, f. (ap.) eine Arzenei aus Gewürz und Honig bereitet.

Bassicot, m. Schöpftübel der Schiffbrecher, m. [bank (in Flüssen), f.

Bassier, m. Sandhügel, m. Sand-

Bassile, v. Bacile.

Bassin, m. Becken, Wasserbecken, Brunnenbecken, n. Schüssel, Schale, Wagschale, f.; (opt.) Schleifschale; Schwenkschüssel, f.; (anat.) Becken, n.; (bou.) Schöpfkopf, f.; (anat.) Becken, n.; (mac.) Kaltgrube, f.; (sucr.) Füllbecken, n.; (chap.) Filzblech, n.; (mar.) Becken, n.; (chap.) Filzblech, n.; (mar.) Becken eines Hafens, n. Decke, f.; fig. Becken von Bergen umgebene Ebene, f.; — de confrérie, — d'offrande, Opferbecken, Almosenbecken, n.; — oculaire, Augenbader, m. Augenschale, f.; — de chambre, Becken im Nachtstuhle, Kammerbecken, n.; — à barbe, Barbierbecken, n.; aller au — de chambre, zu Stuhle gehen; prov. cracher au — de confrérie, in die Büchse blasen, Geld beitragen, wider Willen Geld herausgeben; (jard.) faire un — autour d'un arbre, eine Grube um einen Baum herum machen.

Bassine, f. (chim. et ap.) Schwenkkessel, m.; (imp.) Feuchtmulde, f.

Bassiner, v. a. mit der Wärmpfanne wärmen; feuchte und warme Umschläge machen, bähen; (jard.) ein wenig begießen, anfeuchten; — la pâte, Wasser auf den Teig nachgießen.

Bassinet, m. Pfanne, Zündpfanne (an Schießgewehren), f.; breite Rand an großen Leuchtern, m. Leuchterschale, f.; (bot.) gelbe Hahnenfuß, m. Wiesenranunkel, f.; Pickelhaube, f.; (anat.) — des reins, Nierenbecken, n.

Bassinoire, f. Wärmpfanne, f. Bettwärmer, m. Wärmflasche, f.

Bassinot, m. Wasserreg (in Indigofabriken), m.; eine Art Blasinstrument.

Bassiot, m. Branntweinkübel, m. faux —, Kübeltreg, m. [niedrig.

Bassissime, adj. p. u. sehr tief, sehr

Bassompierre, m. ein stiefelartiges Trinkgefäß. [Fagottist, m.

Basson, m. Fagott, n.; Fagottbläser,

Bassove, f. (bot.) Bassovie, f.

Bastant, te, adj. fam. hinreichend, hinlänglich, gewachsen.

Bastarèche, f. Bastarèsche, f.; Cabriolet (am Wagen), n.

Baste, m. Baste, f. Treste; Aß (beim Pharaobrespiele), n.

Baste, int. genug, es genügt; — pour cela, es mag sein, meinetwegen.

Basterne, f. Ochsenwagen (der alten Gallier), m.

Bastes, f. pl. ein baumbastenes Zeuch.

Bastet, m. (mar.) Stütze der Galeerenbank, f.

Bastian, m. (meu.) Mahlklappe, f.

Bastide, f. Landhaus (im südlichen Frankreich), n.

Bastille, f. Burg; Bastille zu Paris, f. Staatsgefängniß zu Paris, n.

Bastillé, ée, adj. (hl.) mit umgekehrten Zinnen, mit Thürmen versehen.

Bastingage, } m. (mar.) Schanzer-
Bastingnage, } kleidung eines Schiffs, Verschanzung eines Schiffes, f.

Bastingne, f. Schanzkleid, n. Schanzkleidung, Schanzdecke, f.

se Bastinguer, v. pr. (mar.) die Schanzkleidung verspannen, das Schanzkleid verziehen. [fei, f.

Bastion, m. (fort.) Bollwerk, n. Ba-

Bastionné, ée, adj. mit Bollwerken versehen, mit Basteien versehen.

Bastir, v. a. (chap.) filzen.

Bastissage, m. (chap.) Filzen, m.

Bastonnade, f. Trocht Prügel, m. Steckschläge, m. pl. Bastonnade, f.; donner la —, Steckschläge geben.

Bastringue, m. fam. Tanz in einer gemeinen Schenke, Schenkentanz, m.; Kneipschenke, f.; Bierfiedler, m.; fig. verwirrte Haushaltung, f.

Bastringuer, v. n. fam. den Winkelzänzen nachlaufen; schlechte Kneipen besuchen. [reichen, m.

Bastude, f. Netz zum Fischen in Salz-

Bas-ventre, m. Unterleib, m.

Bas-voler, m. (class.) niedrige Flug der Rebhühner, m.

Bat, m. vm. Schwanz bei Fischen, m.; entre ceil et —, zwischen Kopf und Schwanz.

Bât, m. Saumsattel, Packsattel, m.; cheval de —, Packpferd, n.; fig. Tölpel, m.; prov. je sais où le — le blesse, ich weiß, wo ihn der Schuh drückt.

Bat-à-beurre, m. (écon.) Butterstempel, m. [ausklopfer, m.

Bat-à-bourre, m. (sell.) Filzhaar-

Bataclon, m. fam. Trödelwaare, f. überflüssige Geräth; Geschleppe; Lumpenvolk, n. [spiele, n.

Batadeur, m. Schlagstein (im Ball-

Bâtage, m. Zoll von Lastthieren, m.

Batail, m. vm. Glockenschwengel, m.

Bataille, f. Schlacht, f. Treffen, n. Schlachtordnung, f.; Kampf, m.; (peinz

Schlachtfeld, n.; champ de —, Schlachtfeld, n.; cheval de —, Schlachtroß, Streitroß; fig. Steckenpferd, n.; — navale, Seeschlacht, f.; peintre de batailles, Schlachtenmaler, m.; — rangée, regelmäßige Schlacht, f.; corps de —, Mittelreihen, n.; le champ de — lui est resté, er hat den Sieg davon getragen; c'est son cheval de —, das ist sein Steckenpferd; donner, ou livrer une —, eine Schlacht liefern; marcher en —, in Schlachtordnung marschiren.

Bataillé, ée, adj. (bl.) cloche bataillée, Glocke mit einem Schwengel von anderer Farbe, f.

Batailler, v. n. vm. eine Schlacht liefern; fig. fam. lebhaft streiten, sich zanken, sich sehr ereifern.

Bataillère, f. (meu.) Schnur an der Mühlklopper, Rührnagelschnur, f.

Batailleur, m. Streiter, Disputirgeist, Streitsüchtige, m.

Bataillon, m. Bataillon, n.

Batalogue, m. vm. langweiliger Schriftsteller, m. [Satire, f.

Batanomes, f. pl. Leinwand aus

Bâtard, de, adj. unehelich; fig. unächt, falsch, wild; lévrier —, Bastardwindhund, m.; laine bâtarde, schlechte Bastardwolle, f.; pâte bâtarde, Mittelteig, m.; porte bâtarde, mittelmäßige Hausthür, f. Halbthor, n.; voile bâtarde, Mittelsegel einer Galeere, n.; plante bâtarde, Bastardpflanze, f.; lettre bâtarde, Mittelschrift, f.; écriture bâtarde, Mittelschrift, f.; piece bâtarde, zehn Fuß lange Achtpfünder, m. Batarde, f.; (serr.) lime bâtarde, Vorfeile, f.

Bâtard, m. uneheliche Kind, n. Bastard; Bienling, m.; (pch.) Angelköder, m.

Bâtarde, f. Batarde, f. eine Art Wiener Wagen, m.; (art.) zehn Fuß lange Achtpfünder, m.; (serr.) Vorfeile, f. (cf. Bâtard, adj.).

Bâtardeau, m. Wehr, n. Damm, m. Abdämmung, f.; (fort.) Wehr im Graben, n.; (mar.) Plankenauffütterung, Bretterauffütterung zum Kalfatern, Erhöhung des Bords beim Kalfatern, f.

Bâtardier, v. Crible.

Bâtardière, f. Baumschule von gepfropften Stämmen, f.

Bâtardise, f. uneheliche Geburt, f.

Bâtardoir, m. (pap.) Kleppbank, f. Kleppbeil, m.

Batatafe, f. (bot.) äthiopische Rübe, f.

Batate, f. Kartoffel, f.

Bataube, f. Bambusbutter, f.

Batayole, f. (mar.) Ständer, m.

Bâte, f. (horl.) Sarge (einer Uhr, Tabaksdose u.), f.; (fourb.) Einfassung über dem Stichblatte, f.

Bâteau, m. Flußschiff, n. große Nachen, Kahn, m.; Fähre, f.; (charr.) Holzwerk am Kutschkasten, m.; Kutschkasten, m.; — de pêcheur, Fischerkahn, m.; — à vapeur, Dampfschiff, n.; — de charbon, Kohlenschiff, n.; — de charge, Lastschiff, n.; — de blé, Kornschiff, n.; — à air, Lufthahn beim Wasserbaue, m.; pont de bâteaux, Schiffbrücke, f. [teien), f.

Batée, f. Stampfe (in Spiegelglashütten), f.; Fortschaffung auf Schiffen, f.; Schifferlohn, m. [voll; Haufen Leute, m.

Batelée, f. Schiffladung, f.; Kahn

Batelement, m. (mac.) Dachraufenziegel, Dachfuß, m.

Bateler, v. a. ein Flußschiff führen, in ein Flußschiff laden.

Bateleresque, adj. vm. taschenspielermäßig, gaukelisch.

Batelet, m. Schiffchen, n. kleine Nachen, m. kleine Flußschiff, n.

Bateleur, m. -euse, f. Taschenspieler, Gaukler, Seiltänzer, Marktschreier, m.; Taschenspielerin, Gauklerin, Seiltänzerin, f.; Pakat (im Tarokspiele), m.

Batelier, m. -ère, f. Schiffsmann, Schiffer, m.; Schifferin (auf Flößen), f.

Bâtême, v. Baptême.

Bâter, v. a. den Packsattel auflegen, ein Packthier satteln; âne bâté, erzdummer Mensch, Erzlölpel, m. [sattel, m.

Bateuil, m. hintere Knopf am Saum-

Bat-filière, f. (tir.) Zieheisenklopfer, m.

Bathron, m. (chir.) eine Maschine zur Wiedereinrichtung verrenkter Glieder.

Bathyergus, m. Maulwurf vom Cap der guten Hoffnung, m.

Bâti, m. (men.) Rahmenfügung, Verbindung der Rahmstücke, f. Futterholz, n.; (taill.) Anreihefaden, Anschlagfaden, m.; Anschlagen, n.; (horl.) Gestell an der Theilscheibe, n.

Bâtier, m. Saumsattelmacher; fig. dumme Mensch, Tölpel, m.

Batisodage, m. (arch.) Haarlehm, m.

Batisolage, m. Tändeln, n. Tändelei, f.

Batisoler, v. n. Kindereien treiben, kindisch spielen, schälern, tändeln.

Bâtiment, m. Gebäude, n. Bau, m.; Schiff, Fahrzeug, n. (sal.) — de graduation, Gradirhaus, n.

Batin, m. spanische Binse, f.

Batine, f. Leinwandsattel, m.

Batiportes, m. pl. (mar.) Kackerbekleidung, f.

Bâtir, v. a. et n. bauen, erbauen; gründen; (taill.) mit Fäden anschlagen, verlieren heften; (chap.) — un chapeau, einen Hut sitzen; (taill.) — la doublure, das Futter anschlagen; fig. — sur qch., auf etwas bauen; — en l'air, Luftschlösser bauen; — sa renommée, seinen Ruf begründen; il est bien bâti, er ist gut gebaut, er ist schön gewachsen; se —, v. pr. sich erbauen, sich gründen.

Bâtis, m. (hist. n.) eine Art Rochen; (bot.) — maritime, Klumpenbeere, f.

Bâtissage, m.; (chap.) Fitzen, Anstitzen, n.

Bâtisse, f. Maurerarbeit, f. Mauerwerk an einem Baue, n.; Bau, m. Unternehmung eines Baues, f. [haber, m.

Bâtisseur, m. Bautustige, Bauliebhabe, m.

Bâtissoir, m. (tonn.) Schraubenwinde, f.

Batiste, f. Batist, m. Kammertuch, n.

Batitures, f. pl. Kupferspitter, m. pl. Hammerschlag, m. [f.

Batol, m. Frucht des Schusterbaumes,

Bâton, m. Stock, Stab, Stecken, Prügel, m. Stange, f.; fig. Stütze, f.; (mus.) Pausenzeichen, n.; Tactstab, m. Rolle zum Tactschlagen, f.; — de maréchal, Marschallsstab, m.; — de commandement, Commandostab, m.; — de cire d'Espagne, Stange Siegellack, f.; — de Jacob, Jacobsstab, Sternhöhemesser, m.; Zaubersäbchen, n.; Goldwurz, f.; — de pavillon, Flaggenstange, f. Wimpelstock, m.; — pastoral, Hirtenstab, Bischofsstab, m.; — de confrérie, Zunftfahne, f.; tour du —, Nebenvortheil, m. Spertein, f. pl.; — à deux bouts, an beiden Enden mit Eisen beschlagene Stock (Waffe), m.; (arch.) — de colonne, Pfahl, Pfuhl, m.; (men.) — de bluteau, Beutelarme, m. pl.; (jon.) — à cimenter, — à égriser, Kittstäbchen, n.; — à perroquet, Leiterstock, m.; — à mèche, Luntenstock, m.; — de jauge, Vistrstab, m.; — royal, gelbe Asfodill, m.; — de St. Jean, Flöhkraut, n.; — de casse, Cassienrohr, n.; (bot.) — d'or, Goldlack, m. Lackstange, f.; à bâtons rompus, stückweise, mit Unterbrechungen, hier und da, zu verschiedenen Malen; faire qch. à bâtons rompus, sich dann und wann mit etwas beschäftigen; faire faire qch. à qn. le — haut, mener qn. le — haut, einen mit dem Prügel zu etwas treiben, einen mit Gewalt zu etwas treiben; mener le — haut, den Stock mit Härte führen; faire sauter le — à qn., einen wider seinen Willen zu etwas nöthigen; être réduit à — blanc, an den Bettelstab gebracht werden sein; tirer au court — avec qn., mit einem über etwas streiten, sich mit einem messen; se retirer le — blanc à la main, mit leeren Händen abziehen müssen, bettelarm davon gehen.

Bâtonnée, f. (mar.) — d'eau, so viel Wasser, als die Pumpe auf einmal hebt, Pumpenzug, m.

Bâtonner, v. a. prügeln; fig. ausstreichen; — des serviettes, Servietten brechen; — un gant, einen Handschuh über den Stock schlagen.

Bâtonnet, m. Mink (ein Hölzchen zu einem Kinderspiele), f.; Minkenspiel; kleine viereckige Lineal, n.

Bâtonnier, m. Vorsteher der Advocaten; Stadtträger einer Brüderschaft oder Zunft, Stabverwahrer, m.

Bâtonniste, m. Stabschwinger, Stockschwinger, m. [kehren.

Bâtourner, v. a. (tonn.) überlang

Batrachite, f. Froschstein, m.

Batrachoïde, m. Froschfisch, m.

Batrachomyomachie, f. Frosch- und Mäusekrieg (ein Gedicht, welches dem Homer zugeschrieben wird), m.

Batrachus, m. p. u. (méd.) Froschleisengeschwulst, f. Zungenfroschlein, n.

Batrachyte, f. (min.) Schwefeleiser —.

Batraciens, m. pl. (hist. n.) Froscharten, f. pl.

Battage, m. Dreschen, Ausdreschen, n.; Dreschlohn, m.; Dreschzeit, f.; Ausklopfen der Wolle; Stampfen der Schießpulvermasse in den Pulvermühlen, n.

Battant, m. Klöppel, Glockenschwengel; Flügel einer Doppelthür, Thürflügel, m.; (rub.) Lade, f.; (men.) Mahlklappe, f. Rührnagel, m.; (serr.) — d'un loquet, Klinkenschaft, m.; — du pavillon, Flagge, Wimpel, f.; coquilles à deux battants, pl. zweischalige Muscheln, f. pl.; porte à deux battants, Thür mit zwei Flügeln, doppelte Flügelthür, f.

Battant, te, adj. schlagend; métier —, im Gange befindliche Webestuhl, m.; porte battante, von selbst zufallende Thür, f.; fam. tout — neuf, funkelnagelneu, ganz neu; mener qn. tambour —, einen nach seiner Pfeife tanzen lassen, einen grob behandeln. [haube, f.

Battant l'oeil, m. eine Art Frauen-

Batte, f. Pritsche, Hauswurstpritsche, f.; Bläuel, Waschbläuel, m. Waschbret, n. Waschbank, f.; Schlägel, Stößel, Klopfer, m.; (pav.) Handramme, Jungfer, f.; (van.) Klopfhammer, m.; — à beurre, Butterstößel, m.; — de maçon, Maurerstößel, m.; — de potier, Thonschlägel, m.; — de tapissier, Stollklopfer, m. (men.) — à recaler, Stoßlade, f.; (sell.) battes de la selle, Sattelpolster, n.

Battée, f. (rel.) Schicht Papier, f. Ein Papier, m. soviel Papier, als auf einmal geschlagen wird.

Batte-feu, m. Feuerstahl, m.

Batteler, v. n. vm. plappern, plaudern.

Battellement, m. v. Batelement.

Batte-lessive, f. Waschstelze, f.

Batte-mare, f. Uferschwalbe, f.

Battement, m. Klopfen, Schlagen, n.; (esc.) Battute, f.; (dan.) Battiren, n.; (mus.) Doppeltriller, m.; (arch.) Schlagleiste einer Flügelthür, f.; (horl.) Schlag der Unruhe, m.; — de mains, Händeklatschen, n.; — de coeur, Herzklopfen, n.; — du pouls, Pulsschlag, m.

Batte-queue, f. Waschstelze, f. [m.

Batterand, m. (mac.) Steinschlägel,

Batterie, f. Schlägerei, f.; (gu.) Batterie, f. Stückbettung, f.; Pfannendeckel,

(an Schießgewehren); Trommelschlag, m. Art die Trommel zu schlagen, f.; volle Schlag (auf der Guitarre, Zither ꝛc.) m.; (arch.) Rammklock, m. Ramme, f.; (teint.) Rührbottich, m.; (chap.) Hutwalke, f.; Walken der Hüte, n.; (men.) Stampfwerk, n.; — de cuisine, Küchengeschirr, Blechzeug, n.; (phys.) — électrique, elektrische Batterie, f.; — d'un tamis, Siebboden, m.; — de douze canons, Batterie von zwölf Kanonen, f.; (mar.) mettre la — dehors, die Kanonen an die Stückpforten führen; fig. changer de —, sich anderer Mittel bedienen, andere Maßregeln ergreifen; umsattelu; dresser ses batteries, alle Mittel ergreifen, die einem zu Gebote stehen.

Batteur, m. Schläger, Raufer, Balger, m.; (chass.) Treiber, m.; — en grange, Drescher, m.; — d'estrade, Streifreiter, m.; — d'or, Goldschläger, m.; — d'étain, Spiegeltelienschläger, m.; — de sonte, Stößer (in der Apotheke), m.; — de pavé, Pflastertreter, Müßiggänger, Tagedieb, m.; — éplucheur, erste Schlagmaschine (in Baumwollenspinnereien), f.; — élateur, zweite Schlagmaschine, Wattenmaschine, f.

Battin, m. spanische Ginster, m. Pfriemenkraut, n.; Lehe, f.

Battiture, f. Hammerschlag, n.

Battoir, m. Waschbläuel, Schlägel, m.; (teint.) Rührkübe, f.; (pan.) Schlagrakete, f.; — à blé, Dreschmaschine, f.

Battoire, f. v. Baratte.

Battologie, f. (gr.) unnöthige Wiederholung (in einer Rede), f.; leere Geschwätz, n. Wortschwall, m.

Battorée, f. Faktorei, f.

Battre, v. a. irr. schlagen; stoßen, zerstoßen, stampfen, klein stampfen, quetschen; — l'ennemi, den Feind schlagen, den Feind besiegen; — du papier, Papier schlagen; — la terre, die Erde fest schlagen, die Erde stampfen; — du blé, Korn dreschen; — du beurre, buttern; — un habit, ein Kleid ausklopfen; — le fusil, — le briquet, Feuer aufschlagen; — l'or, Gold schlagen; — le lin, Flachs brechen; — du plâtre, Gips klein stoßen; — une dame, einen Stein schlagen (im Damenbrete); — la mesure, den Tact schlagen; — le fer, Eisen schmieden; — du poivre, Pfeffer stoßen; — monnaie, Münzen schlagen; — des oeufs, Eier schlagen, Eier rühren; — la lessive, die Wäsche klopfen, die Wäsche bläuen; — la caisse, — le tambour, die Trommel schlagen, die Trommel rühren; — les cartes, die Karten mischen; (chass.) — un bois, einen Wald durchstreifen, abtreiben; — un système, ein System über den Haufen werfen; — une proposition en ruine, einen Satz mit mannigfaltigen Gründen bestreiten; — le pavé, Pflaster treten, müßig herumstreichen; — la campagne, das Feld durchstreichen; faseln (von Kranken), verworrenes Zeug reden, phantasiren; — l'eau, vergebliche Arbeit verrichten, sich vergebens bemühen, leeres Stroh dreschen; — l'air, Luftstreiche thun, in den Tag hinein schwatzen, ins Blaue hinein reden; — une place, eine Festung beschießen; — une ville en ruine, eine Stadt in den Grund schießen; — une muraille en brèche, Breche schießen; — les murs de la ville, die Mauern der Stadt bespülen; — l'estrade, auf Kundschaft ausreiten, kreuzreiten reiten; — bien du pays, viele Länder durchreisen; von allerlei Dingen unter einander schwatzen; — qn. en ruine, einen in die Enge treiben; —, v. n. schlagen, klopfen; le coeur lui bat, das Herz schlägt ihm, er hat Angst, es ist ihm bange; le tambour bat, die Trommel geht, es wird getrommelt; l'oiseau bat de l'aile, der Vogel schlägt mit dem Flügel, der Vogel ist matt, der Vogel ist verwundet; l'oiseau bat des ailes, der Vogel schwingt die Flügel; fig. il ne bat plus que d'une aile, es geht mit ihm auf die Neige, es steht ganz schlecht mit ihm; le fer de ce cheval bat, bei diesem Pferde ist ein Eisen los; le cheval bat à la main, das Pferd schlägt mit dem Kopfe; — des mains, mit den Händen klatschen, in die Hände klatschen, Beifall klatschen; fig. — froid à qn., einen kaltsinnig aufnehmen, kalt mit einem sprechen; — du flanc, herzschlächtig sein (von Pferden); — en retraite, sich zurückziehen; der Welt entsagen, sich losjagen; sortir d'une ville tambour battant, mit klingendem Spiele ausziehen; mener qn. tambour battant, einem ohne Schonung begegnen; faire qch. tambour battant, etwas öffentlich und ohne Scheu thun; se —, v. pr. sich schlagen, sich balgen, sich raufen; se — à l'épée, sich auf den Degen schlagen, sich duelliren; se — contre qn., sich mit einem schlagen; se faire —, sich Schläge machen; sich herum jagen lassen (vom Wilde); se — les flancs, sich abquälen; se — en retraite, sich fechtend zurückziehen; (fauc.) se — à la perche, auf der Stange flattern (vom Falken); fig. sich vergeblich abmühen, sich vergeblich abmartern.

Battu, ue, part. et adj. geschlagen (v. Battre); fer —, Eisenblech, n.; chemin —, betretene Weg, ebene Weg, gangbare Weg, m.; cet homme est — de l'oiseau, diesen Mann verfolgt das Unglück sehr, dieser Mann hat Unglück auf Unglück; cette étoffe est tout — d'or, dieser Stoff strotzt von Golde; prov. les battus paient l'amende, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen; autant vaut bien — que mal —, was man einmal angefangen hat, muß man auch durchführen; avoir les yeux battus, matte Augen haben; avoir les oreilles battues de qch., etwas zum Ueberdrusse gehört haben; marcher par des chemins battus, das schon oft Gesagte immer wiederholen, den alten Schlendrian gehen.

Battu, m. Geldzahn, Silberzahn, m.

Battue, f. Klopfjagd, f. Treibjagen, n.; Treiber, m. pl.; (pch.) Winterlager des Fisches, n.; faire la —, die Seidenraupen abpeitschen.

Batture, f. (dor.) Vergoldgrund, Vergoldstuiß, m.; battures, pl. (mar.) Untiefen, Sandbänke, f. pl.; — de cannes, pl. Röhrenglas, n.

Battus, m. pl. Mitglieder von Geißelbrüderschaften (in der Provence), n. pl.

Batz, m. Batzen (Münze), m.

Bau, m. (mar.) Querbalken (eines Schiffes), m.; maître —, Segelbalken, m.

Baubi, m. (chass.) Beller, Saubeller, m.

Baud, m. (chass.) Porrerehund, Windhund zur Hirschjagd, Hirschhund, m.

Baudau, m. (pch.) Pfriemenfeil, n.

Baude, adj. vm. lustig, munter, fröhlich.

Bauderoux, m. pl. gemalte Schnupftücher (aus Ostindien), n. pl.

Baudes, f. pl. (pch.) Garnsteine, m. pl. Senken am Garne zum Thunfischfange, f. pl.

Baudet, m. kleine Esel, m.; Feldbett, Guerbett, n.; fig. Esel, Dummkopf, m.; baudets, pl. Sägebock (der Bretschneider), m.

Baudir, v. a. (chass.) anheben, zum

Baudrier, m. Schultergehänge, Wehrgehänge, Degengehänge, n.; (sell.) sämische Rindsleder, n.; (astr.) — d'Orion. Gürtel des Orion, m. [Frotschfisch, m.

Baudroie, f. (hist. n.) Meerfrosch,

Baudruche, f. Goldschlägerhäutchen, n.

Baulfe, f. (pch.) Angelseil, n.

Baulrer, v. Bälrer.

Bauge, f. Lager des wilden Schweines, n.; (maç.) mit Stroh vermischte Lehm Kleiderlehm, m.; à —, pop. vollauf, im Ueberflusse. [reichen.

Baugne, f. eine Art Riethgras in Salz

Bauhinie, f. (bot.) Bauhinie, f.

Baume, m. Balsam, m. Heilsalbe, f. Heilmittel, n.; Balsamkraut, n.; fig. Balsam, Trost, m.; — blanc, weiße Schmiere, f.; — pour les brûlures, Brandsalbe, f. — vert, grüne Wachs (Pflaster), n.; — du Pérou, peruvianische Balsam, m.; — de la Mecque, Meccabalsam, m.; — de soufre, Schwefelbalsam, m.; — de Saturne, Bleibalsam, m.

Baumier, m. Balsambaum, Balsamstrauch, m.; — élémifere, Oelstrauch, m.

Bauque, v. Baugue.

Bauquière, f. (mar.) Weger, m.

Bauquin, m. (verr.) Mundstück, n. Pfeife am Blaserohr (der Glasbläser), f.

Bavang, m. (bot.) Knoblauchstrauch auf den Molukken, m.

Bavard, de, adj. geschwätzig, plauderhaft; —, m. —de, f. Schwätzer, m. Schwätzerin, f.

Bavardage, m. fam. Schwatzen; Gewäsch, leere Geschwätz, n. [plauderhaftigkeit, Plauderei, f. Geschwätz, Ge-

Bavardin, v. Babillard. [wäsch, n.

Bavardise, f. fam. Gewäsch, Geschwätz, n. Plauderei, f. [sprung, m.

Bavaroise, f. Thee mit Frauenhaar-

Bave, f. Geifer (der Kinder), Speichel Geifer (der Thiere), Schleim der Schnecken, m.; — venimeuse, giftige Geifer, m. Schlangengift, n.

Bayer, v. n. geifern; (méd.) salivoren; (plomb.) le tuyau bave, die Röhre gießt das Wasser nicht gerade aus; — sur qch., etwas begeifern.

Bayette, f. Geiferlätzchen, Geifertuch, n.; Bleiplatte einer Dachrinne, Traufröhre, Traufplatte, f.; (chir.) kleine Armschiene, f.; être encore à la —, noch zu jung zu etwas sein, die Kinderschuhe noch nicht ausgetreten haben; tailler des bavettes, plaudern, klatschen. [m.

Baveuse, f. Geiferfisch, Speichelfisch,

Baveux, euse, adj. geifernd; omelette baveuse, noch nicht völlig ausgebackene Eierkuchen, m.; impression baveuse, schmutzige Druck, unreinliche Druck; —, m. Geifermaul, n.

Bavillon, m. Schlüsselblume, f.

Bavoché, ée, adj. (grav. et imp.) unrein, schmutzig, unreinlich abgedruckt; pointe bavochée, Griffel, der unreine Striche macht, m.; épreuve bavochée, schmutzige Probedruck, m.

Bavocher, v. n. (grav. et imp.) unrein drucken, unsauber zeichnen oder stechen; ces caractères bavochent, diese Lettern schmutzen.

Bavochure, f. unreine Druck, unreine Kupferstich, schlechte Abzug, m.

Bavois, m. (féod.) Schätzungstaxe der herrschaftlichen Gebühren; Salvationstabelle, Spartetaxe, f.

Bavolet, m. eine Art Kopfputz der Bauermädchen (in der Normandie), m.

Bavure, f. (fond.) Fermnaht, Grafnaht f.

Bayade, f. eine Art Frühlingsgerste.

Bayadère, f. Bayadere (in Indien) Pagodentänzerin, f. [m.

Bayart, m. Tragbahre, f.

Bayatte, f. (hist. n.) Wels (im Rhein

Bayer, v. n. das Maul aufsperren, gaffen (nach etwas, à qch.); — aux corneilles, Maulaffen feil haben; — après qch., nach etwas begierig trachten, nach etwas schnappen.

Bayelle, f. Futterflanell, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0070-0 DFG

Bayeur, m. -euse, f. fam. Gaffer, m. Gafferin, f. [wolle aus Jerusalem, f.
Bazac, m. Bazas, m. sehr feine Baumwollenzeug.
Bazadois, m. eine sehr feine Sorte Franzwein.
Bazan, m. persische Gazelle, f.
Bazar, m. Bazar, Marktplatz im Orient, m.; Sklavenbehältniß, n.
Bdella, f. Blutegel; Bdelliumbaum, m.
Bdelle, f. eine Art Milbe.
Bdellium, m. Bdelliumharz (aus Arabien), n.
Béant, te, adj. aufgesperrt, klaffend, gähnend, weit offen.
Béat, m. -te, f. Scheinheilige, m. et f. Frömmler, m. Frömmlerin, Betschwester, f.
Béat, m. der beim Spiele vom Mitspielen frei ist, und doch Antheil am Gewinne hat; der bei einem Mahle vom Bezahlen frei ist.
Béatification, f. Seligsprechung, f.; (phys.) elektrische Verklärung, f.
Béatifier, v.a. seligsprechen, unter die Seligen versetzen.
Béatifique, adj. seligmachend; vision —, himmlische Anschauung der Seligen, f.
Béatilles, f. pl. allerlei Leckerbissen in Pasteten, m. pl.; kleine, niedliche Nennenarbeiten; f. pl.
Béatitude, f. Seligkeit, Glückseligkeit; Heiligkeit (Titel), f.
Beau (biel), Belle, adj. schön, gut, angenehm, vortrefflich; günstig, vortheilhaft, groß; beau cheval, schönes Pferd, n.; bel homme, schöne Mann, m.; bel arbre, schöne Baum, m.; belle femme, schöne Frau, f.; belle musique, schöne Musik, f.; de beaux livres, schöne Bücher, n. pl.; de belles montres, schöne Uhren, f. pl.; beau monde, feine Welt, f. Leute von der feinen Welt, pl.; beau coup, geschickte Zug, glückliche Zug, m.; homme du bel air, Mann von feinem Anstande, m.; beau manqueur, starke Esser, tüchtiger Esser, m.; un beau joueur, ein angenehmer, ruhiger, oder ehrlicher Spieler; un bel âge, ein schönes Alter, ein hohes Alter; le bel âge, die Jugendzeit; un beau jour, eines Tages; un beau matin, eines Morgens; l'occassion est belle, die Gelegenheit ist günstig; il fait beau, il fait beau temps, es ist schönes Wetter; il fait le beau-fils, er spielt den galanten Herrn; le cheval porte beau, das Pferd trägt den Kopf schön; il a vécu bel âge, er hat ein schönes Alter erreicht; cela n'est pas beau à un jeune homme, das läßt nicht für einen jungen Menschen; il est bel homme de cheval, er sitt schön zu Pferde; il s'est fait beau garçon, er hat sich schön zugerichtet, er hat sich hübsch betrunken; voilà de belles promesses, das sind saubere Versprechungen; voilà de beaux raisonnements, das sind mir schöne Gründe; il a fait une belle équipée, er hat einen schönen Streich gemacht; il fait beau voir, es ist schön zu sehen, es ist ein schöner Anblick; il fait beau dans ce jardin, in diesem Garten ist es sehr angenehm; il a eu belle peur, er hat sich recht gefürchtet; il fera beau quand je ferai telle chose, das werde ich so leicht nicht thun; il vous fait beau voir, es läßt Ihnen sehr schön; vous me la bailez belle, Sie wollen mir etwas weis machen; Sie haben mich zum Besten; il m'est entré beau jeu, ich habe gute Karten gekauft; prov. à beau jeu, beau retour, Wurst wieder Wurst; wie man's treibt, so geht's; avoir beau jeu, gewonnenen Spiel haben; donner beau jeu, gewonnen Spiel geben; avoir les armes belles, schön fechten; la manquer belle, einer großen Gefahr entgehen; décharger belles dents, mit den Zähnen zerreißen; —, adv. schön; vortrefflich; il a — parler, er hat gut reden; il a — faire, er bemüht sich umsonst; il a — prier, er bittet vergeblich; il fait — marcher, es ist gut zu marschiren; il fait — voyager sur cette route, es reis't sich gut auf dieser Straße; vous l'avez beau, Sie haben eine schöne Gelegenheit; (pau.) donner —, schön aufspielen; bien et —, bel et —, fam. ohne Umstände, rund heraus, gänzlich; il me le refusa bel et —, er schlug es rund ab; en —, in schönem Lichte, von der vortheilhaften Seite; voir tout en —, Alles von einer vortheilhaften Seite ansehen; de plus belle, von Neuem, noch stärker als vorher; il se mit à boire de plus —, er fing von Neuem an zu trinken; de plus — en plus —, immer besser, immer schöner; tout beau, sachte! gemach!
Beau (Bel), m. Belle, f. der, die, das Schöne; Philippe le bel, Philipp der Schöne; il fait le beau, er hüt sich für schön; elle fait la belle, sie will für schön angesehen sein; il y a du — dans cet ouvrage, es ist manches Schöne in diesem Werke.
Beaucoup, adv. viel, sehr; vous êtes — plus savant, vous êtes de — plus savant, Sie sind viel gelehrter; il sait —, er weiß viel; il a — d'argent, er hat viel Geld; il y a — de gens, es gibt viele Leute; ils sont —, es sind ihrer viele; il en est — qui pensent, es sind viele der Meinung; — de fois, viele Male; c'est — pour son âge, das ist viel für sein Alter; c'est — que de l'avoir vu, das will viel sagen, wenn man ihn gesehen hat; de —, um Vieles; il s'en faut —, es fehlt viel daran, weit gefehlt, bei weitem nicht; il s'en faut de —, noch lange nicht genug; attendre —, lange warten; parler —, viel reden; se réjouir —, sich sehr freuen.
Beau-fils, m. Stiefsohn; Schwiegersohn, m.
Beau-frère, m. Schwager; Stiefbruder, m.
Beaumaris, m. eine Art Haifisch.
Beaumarquet, m. eine Art Finke aus Africa.
Beau-partir, m. (man.) schöne Abgang (des Pferdes, wenn es frisch von der Faust geht), m.
Beau-père, m. Stiefvater; Schwiegervater, m.
Beaupré, m. (mar.) Bugspriet, Bugspriet, n.; petit —, Stenge des Bugspriets, f.
Beau-présent, m. Simsenbirne, f.
Beau-revoir, m. (chass.) eifrige Verfolgen der Spur, n. Spürreiser (vom Leithunde), m.
Beauté, f. Schönheit, f.; fig. schöne Frauenzimmer, n. schöne Frau, f.; pour la — du fait, um der Seltenheit willen; beautés, pl. Schönheiten, f. pl. Reize, m. pl.
Beauveau, m. Schrägmaß, n. Schmiege, f.
Beby, m. eine Art Kattun von Aleppo.
Bec, m. Schnabel (eines Vogels), m.; (chim.) Heberohr, n.; fig. Alles, was die Form eines Schnabels hat, Schnauze, Röhre, Spitze; Erdzunge zwischen zwei zusammenfließenden Flüssen, f.; gros —, Dickschnabel, Kernbeißer, m.; blanc —, Gelbschnabel, m.; — d'une plume, Schnabel an einer Feder, m.; — d'une aiguière, Schnauze an einer Gießkanne, f.; — de pile, Ecke eines Brückenpfeilers, f.; fig. coup de —, Stichelei, f.; — affilé, geläufige Zunge, f. gute Mundwerk, n.; des gens à gros —, Leute von hohem Tone, pl.; elle fait le petit —, sie macht ein spitziges Mäulchen; fig. fam. il a — et ongles, er weiß sich gut zu vertheidigen; donner des coups de —, mit dem Schnabel picken; fig. Sticheleien austheilen; causer — à —, unter vier Augen mit einander sprechen; avoir bon —, ein gutes Mundwerk haben; avoir le — bien affilé, eine geläufige Zunge haben; n'avoir que le —, nichts als plaudern können; faire le — à qn., einem die Worte in den Mund legen; se défendre de —, sich mit dem Munde vertheidigen, sich mit Worten vertheidigen; se prendre de —, sich mit Worten angreifen; prendre qn. par le —, einen mit seinen eigenen Worten schlagen; mener qn. par le —, einen am Gängelbande führen; tenir qn. le — dans l'eau, einen mit leeren Worten hinhalten, einen mit leeren Versprechungen hinhalten.
Bécabunga, m. (bot.) Bachbunge, f.
Bec-à-cuiller, m. Löffelgans, f.
Bec-alonge, m. Schnabelfisch, Spritzfisch, m.
Bécard, m. große Taucher, m. [m.
Bécarde, f. Buntspecht (von Cayenne),
Bécarre, m. (mus.) Auflösungszeichen, Quadrat-B, n.
Bec-à-spatule, v. Bec-à-cuiller.
Bécasse, f. Schnepfe, Meerschnepfe, f. Schnepfenfisch, m.; (vau.) Haken, Pfriem (der Korbmacher), m.; la — est bridée, der Vogel ist gefangen; brider la —, einen anführen. [schnepfe, f.
Bécasseau, m. junge Schnepfe, Wasserschnepfe, f. Wasserschnepfe, Meerschnepfe, f.; — de mer, Hornbecht, m.; fig. tirer la —, seine Stärke beim Spiele verbergen. (v. Becquée).
Beccade, f. Fressen des Falken, n.
Beccard, m. Lachsweibchen, m.
Beccat, m. (agr.) große hohle Schaufel zum Rasenschälen, f.
Bec-courbé, m. (hist. n.) Säbelschnäbler, Krummschnabel (Wasservogel), m. [Krebsen lebt.
Bec-croche, m. ein Vogel, der von
Bec-croisé, m. Kreuzschnabel, m.
Bec-d'âne, m. (serr.) Reißhaken, m.; (charp.) Stemmeisen, n. Lochbeutel, m.; Schuiebank, f.; (mar.) — courbé, Krummschnabel, m.
Bec-de-cane, m. (chir.) Entenschnabel, Kugelausziecher, m.; (serr.) schließende Falle, f. Hafen, Hakennagel, m.
Bec-de-cicogne, m. (bot.) Storchschnabel, m. Geranium, n. [Finke, m.
Bec-de-cire, m. gestreifte bengalische
Bec-de-corbin, m. eine Art Hellebarde, Partisane, f.; Partisanträger, Hakenstock, Stock mit schnabelförmigem Knopfe, m.; (chap.) Nase des Fachbogens, f.; (chir.) Zange zum Ausziehen der Knochensplitter, Knochenzange, f. Rabenschnabel, m.; (mar.) Kalfaterhaken, m.; (maréch.) Uebereisen (bei einem hinkenden Pferde), n.
Bec-de-cuillier, m. (anat.) Trembeinchen, n.
Bec-de-cygne, m. (chir.) Schwanenschnabel (Instrument, die Wunde zu erweitern), m.
Bec-de-grue, m. (chir.) Kranichschnabel, Storchschnabel (Instrument zur Ausziehung der Knochensplitter), m.; (bot.) Storchschnabel, m. Geranium, n.
Bec-de-lézard, m. (chir.) platte Zange zum Ausziehen der Kugeln, f. Kugelzieher, m.
Bec-de-lièvre, m. (chir.) Hasenscharte, f.; Mensch mit einer Hasenscharte, m. [beilthier, n.
Bec-d'oiseau, m. (hist. n.) Schnabel-
Bec-de-perroquet, m. (hist. n.) Papageischnabel (Vogel), m.; (chir.) Splitterzange, f.
Bec-en-ciseaux, m. Wasserschneider (americanischer Vogel), m.
Bec-en-poinçon, m. Spitzschnabel (Vogel), m. [schnepfe, f.
Bec-figue, m. Feigendrossel, Feigen-
Bec-fin, m. v. Motacille.

Bécharu, m. Flamingo (Vogel), m.
Bêche, f. Spaten, m. Grabscheit, n. Schanfel, f.; (hist. n.) Rebenstecher, Knospenkäfer, m.
Bechen, v. Behen. [graben.
Bêcher, v. a. mit dem Grabscheite
Bechet, m. Kameel mit zwei Höckern, n. [tourbes, Torfgräber, m.
Bêcheur, m. Gräber, m.; — des
Béchique, adj. (méd.) gut für die Brust oder die Lunge; —, m. Brustmittel, n.; tablettes béchiques, pl. Brustkügelchen, n. pl.
Béchot, m. v. Becassine.
Béchotter, v. Béquiller.
Bec-jaune, m. v. Béjaune.
Bécconquille, f. (bot.) graue Ipecacuanha, f.
Bec-ouvert, m. eine Art Reiher.
Becqué, ée, adj. (bl.) mit einem Schnabel von anderer Farbe als der Körper, geschnäbelt. [m.
Becquebo, m. (hist. n.) Nußknacker,
Becquée, m. ein Schnabel voll; donner la — à ses petits, seine Jungen füttern. [tasche, f.
Becquenau, f. Schwänerin, Plauder-
Becqueter, v. a. mit dem Schnabel picken, bepicken; se —, v. pr. sich mit dem Schnabel beißen; sich schnäbeln.
Becqueteur, m. Schnäbler (eine Seeschwalbe), m.
Becquillon, m. Schnabel eines jungen Falken, m.; (jard.) spitzig zulaufende Blättchen, n. [m.
Bec-rond, m. Rundschnäbler (Vogel),
Bec-scie, f. Sägeschnäbler (Wasservogel), m. [Schieferbruche), f.
Becuant, m. schiefe Schichtfuge (im
Béculs, m. pl. Gerüstlinnen (im Schieferbruche), f. pl. [Schwertfisch, m.
Bécune, f. Meerhecht, große Seehecht;
Bedaine, f. fam. Wanst, dicke Bauch, m.; remplir sa —, seinen Wanst füllen.
Bedats, m. pl. Waldungen, in welchen kein Holz gefällt werden darf, f. pl.
Bedaude, f. gestreifte Dornraupe, f.
Bedeau, m. Pedell, m.
Bédégar, m. Rosenschwamm, Schlafapfel; Hagebuttenstrauch, m.
Bédelin, m. eine Art levantischer Baumwolle, f.
Bédier, m. vm. Esel, Dummkopf, m.
Bedon, m. vm. Trommel, f.; fig. fam. gros —, Dickwanst, m.
Bédouïde, f. Wiesenkerche, f.
Bédouin, m. Beduine, m.
Bée, adj. f. offenstehend; tonneau à gueule —, Faß, aus welchem ein Boden ausgeschlagen ist, Faß mit nur einem Boden, n.
Béemerle, m. Seidenschwanz (Vogel), m. [Krebsblume (von Malabar), f.
Béenel, m. (bot.) traubenförmige
Béer, v. Bayer.
Bé-fa-si, (mus.) der Ton B; cet air est en —, diese Arie geht aus B.
Beffier, v. a. vm. verspotten, zum Besten haben.
Beffroi, m. Warte, f. Wachtthurm mit einer Glocke, m.; Lärmglocke, Sturmglocke, f.; Glockenstuhl, m.; guianische Drosset, f.; (bl.) — de vair, Zwerchfeld (im Wappen), n.; sonner le —, Sturm läuten. [tern, Lallen, n.
Bégaiement, m. Stammeln, Stot-
Bégards, m. pl. Begarden, Beguinen (eine Secte des funfzehnten Jahrhunderts), pl.
Bégayer, v. a. herstottern, herstammeln, furchtsam und mit Unterbrechungen hersagen; —, v. n. stottern, stammeln, lallen; mit dem Kopfe schnellen, den Kopf auf und niederwerfen.
Bège, m. röthliche Wolle, f.
Bégone, f. (bot.) Begonie, f.
Bégu, uë, adj. cheval —, Pferd, das die Kennung über die Zeit behält, Pferd, das im Alter fortzeichnet, n.
Bégue, adj. stammelnd, stotternd; —, m. Stammler, Stotterer, m.
Bégnettes, f. pl. (serr.) kleine Zange, f. [affe, m.
Béguelle, f. fam. Maulaffe, Zier-
Béguelerie, f. fam. dumme Ziererei, f. [mützchen, n.
Béguin, m. Kinderhäubchen, Kinder-
Béguinage, m. Beguinengemeinde, f. Beguinenkloster, n.
Béguine, f. Beguine; fig. Betschwester, Scheinheilige, f. [Fürstinnen, m.
Bégum, f. Titel der hindostanischen
Béhen, m. (bot.) Behen, m. Behenwurzel, f.
Behourd, } m. vm. Lanzenbrechen,
Behourt, } Turnier, n.
Behrée, m. ostindische Falke, m.
Beige, Zeuch aus ungefärbter Wolle, n.; laine —, natürliche Schafwolle, f.
Beignet, m. (cuis.) Küchelchen aus Obstschnitten, n. pl. arme Ritter, m. pl. Krapfchen, n. eine Art Pfannkuchen.
Beiram, v. Bairam.
Béjar, m. } (bot.) Bejarie, f.
Béjarie, f. }
Béjaune, m. ganz junge Vogel, Nestvogel, Nestling, Gelbschnabel; fig. unerfahrene Mensch; Lehrbursche, der in den Gesellenstand tritt, m.; payer son —, den Eintrittsschmaus geben; montrer son —, seine Unkenntniß verrathen, seine Dummheit zeigen.
Bel, v. Beau. [aus der Levante, f.
Béladin, m. gesponnene Baumwolle
Bélame, m. (hist. n.) Strömling, m.
Bélamie, f. vm. Mönchskutte, f.
Belandre, f. (mar.) Binnenlander (eine Art Transportschiff), m.
Bélant, te, adj. blökend.
Bélasses, f. pl. große ledene Gefäße, welche auf dem Riede zum Flößebaue gebraucht werden, n. pl.
Belchette, f. eine Art spanischer Wolle. [Garn aus der Levante.
Belédin, m. eine Art baumwollenes
Belée, f. Angelschnur, f.
Bélelac, m. eine Art Taffet von Madras. [und Ziegen), n.
Bélement, m. Blöken (der Schafe
Bélemnite, f. Belemnit, Pfeilstein, Luchsstein, Donnerstein, m.
Béler, v. n. blöken. [leinwand, f.
Bélesme, f. grobe französische Hanf-
Bel-esprit, m. Schöngeist, m.; il est —, er ist ein Schöngeist.
Belette, f. Wiesel, n.
Bélier, m. Widder, Schafbock, m.; Mauerbrecher, Sturmbock (der Alten); Rammbock, m.; (astr.) Widder, m.; — hydraulique, Stoßheber, hydraulische Widder, m.
Bellère, f. Glockenring, Klöppelring in der Glocke; Lampenring, m.; Ringelchen, Oehr, n.; — double, Säbelgehenk mit Schwungriemen, n. [penpack, n.
Bélitraille, f. pop. Bettlerwelt, Lum-
Bélitre, m. pop. Lumpenkerl, Bettler, m.
Belladone, f. (bot.) Waldnachtschatten, m. Wolfskirsche, Tollbeere, f.; — sauvage, Alraunwurzel, f. [der Gothen, n. pl.
Bellagines, f. pl. Municipalgesetze
Bellâtre, adj. p. u. gekünstelt schön; —, m. Schöning, m. der einen falschen Schein von Schönheit hat.
Belle, f. Schöne; Geliebte, f. (v. Beau); (mar.) Oberleff, n.
Belle-à-voir, v. Bélvedère.
Belle-dame, v. Belladone.
Belle-de-jour, f. Affodillilie, f.
Belle-de-nuit, f. (bot.) falsche Jalappe, f. Schweizerhosen f. pl.
Belle-de-vitris, f. eine Art Pfirsiche.
Belle-et-bonne, f. eine Art Birne.
Belle-face, f. (man.) Stern, m. Blässe (an der Stirn), f. [gertochter, f.
Belle-fille, f. Stieftochter; Schwie-
Belle-garde, f. eine Art Pfirsiche.
Bellement, adv. fam. sachte! gemach! tout —, ganz sachte, nur nicht hitzig.
Belle-mer, f. stille See, f.
Belle-mère, f. Stiefmutter; Schwiegermutter, f. [fuß, m.
Belle-pucelle, f. (bot.) Feldhabnen-
Belle-soeur, f. Stiefschwester; Schwägerin, f.
Bellicant, m. Knurrhahn (Fisch), m.
Bellie, f. (bot.) Maßliebe, f.
Belligérant, te, adj. kriegführend.
Bellinge, f. ein halbwollenes Zeug.
Belliqueux, euse, adj. kriegerisch.
Bellissime, adv. überaus schön; —, f. Prachtbirne; blutrothe Prachttulpe, f.
Bellon, m. große Butte an der Kette, f.; (bot.) Bellonie (Pflanze auf den Antillen), f.; (méd.) Bleikrankheit, Bleikolik, f.
Bellonaire, m. Priester der Bellona, m.
Bellone, f. Bellona, Kriegsgöttin, f.
Bellouge, v. Belluge.
Bellot, otte, adj. p. u. fam. niedlich, allerliebst (von kleinen Kindern).
Belluge, m. große Störe, Hausen, m.
Belnau, m. Schuttkarren, m.
Bélo, m. (bot.) Beloboum (auf den Molukken), m.
Béloère, m. (bot.) Sammtpappel, f.
Bélomancie, f. Wahrsagerei aus Pfeilen, f.
Bélone, m. Hornhecht, m. [lein, n.
Belouse, v. Blouse.
Belouser, v. Blouser.
Bel-outil, m. (orf.) Bechereisen, n.
Belouze, f. (pot. ét.) Werk, Stück Zinn, n. [affe, m.
Belsebut, m. Beelzebub, Teufel; Meer-
Belulce, } m. (chir.) Kugelausziehen-
Belulque, } Pfeilzieher, m.
Bélusteau, m. Ring mit verschiedenen Fingern, m.
Bélutta, m. (bot.) silberfarbige Celosie (auf Malabar), f.
Belvéder, m. hochgelegene Ort, von welchem aus man eine schöne Aussicht in die Ferne hat, m. Belvedere, n.
Belvédère, f. (bot.) Sommer-Cypresse, f. Studentenkraut, n. Wesenstachs, m.
Belvisie, f. (bot.) eine Farrenkraut-
Belzebut, v. Belsebut. [art.
Belzoé, m. Benzoeharz, m.
Bembex, m. eine Art hautflügeliger Insecten. [hautflügeliger Insecten, m.
Bembicion, m. (hist. n.) eine Art
Bembrice, m. ein Baum in Cochinchina, mit dessen Blättern Dächer gedeckt werden.
Bème, m. (h. ecc.) Altäre der Muhamedaner, m. pl.; Ort des Hauptaltars bei den griechischen Christen, m.
Bémol, m. (mus.) B moll, n.; cette note est —, diese Note ist mit b vorgezeichnet.
Bémoliser, v. a. (mus.) ein b vorzeichnen, eine Note mit b bezeichnen.
Ben, m. Behennuß, f. Behennußbaum, m.
Ben-album, m. (bot.) Behenkrebsblume, f. [Fuhrwerk mit vier Rädern, m.
Bénar, m. ein großes, grob gebautes auf beiden Seiten schließt, n.; clef-
Bénarde, f. französische Schloß, pour französische Schlüssel, m.
Bénares, m. ein ostindischer Silberdraht, m.
Bénari, m. Ortolan (in Languedoc), m.
Bénastre, m. (pch.) Fischzaun, m.
Benatage, m. Füllen der Salzkörbe, n.
Bénate, f. Salzkorb; Korb voll Salz, m.
Benath, m. (méd.) Schweißfieber (Krankheit in Arabien), f.
Bénatier, m. Salzkorbmacher; der die Körbe mit Salz füllt, m.

Benaton, m. Salzfaß, m.; (vig.) Korb zur Weinlese, m. [lernen Handgriffen, m.
Benaut, m. runde Kübel mit zwei hölzernen
Bénédicité, m. Benedicite, Gebet vor Tische, n. [führungsmittel, n.
Bénédicte, m. (phar.) gelinde Abs-
Bénédictin, m. — ine, f. Benedictiner, m.; Benedictinerin, f.
Bénédiction, f. Segnen, n. Segen, m. Einsegnung, f. Segenswunsch, Glückwunsch, m.; Weihe, f.; — d'une église, Einweihung einer Kirche, f.; — des drapeaux, Fahnenweihe, f.; pays de —, gesegnete Land, n.; donner la —, den Segen sprechen; donner la — nuptiale, den priesterlichen Segen zur Ehe geben; c'est une —, das ist eine wahre Lust; fig. fam. donner à qn. sa —, einen verabschieden, einem den Laufpaß geben. [buch, n.
Bénédictionnaire, m. Weihgebets-
Bénéfice, m. Begünstigung, Rechtswohlthat, f.; Vortheil, m. Freiheit, f.; Gewinn, Vortheil, m.; geistliche Pfründe, f.; — simple, Pfründe ohne Seelsorge, f.; — à simple tonsure, Pfründe für Geistliche mit der einfachen Tonsur, f.; — d'âge, Mündigsprechung vor der gesetzlichen Zeit, f.; — d'inventaire, Antretung einer Erbschaft ohne Verpflichtung zur Bezahlung der die Masse übersteigenden Schulden, f.; (méd.) — de nature, Hülfe der Natur (in Krankheiten), f.; — de ventre, natürliche Austeerung, f. offene Leib, m.; (tht.) — de représentation, Benefizvorstellung (seines Schauspielers), f.; il n'y a pas de — sans peine, kein Amt ohne Mühe; keine Rose ohne Dornen; il y a du — dans cette affaire, bei dieser Sache ist etwas zu gewinnen. [Gutthätigkeit, f.
Bénéficence, f. p. u. Wohlthätigkeit,
Bénéficiaire, adj. héritier —, Erbe, der die Erbschaft mit Vorbehalt der Rechtswohlthat des Inventars angetreten hat, m.
Bénéficial, ale, adj. zu den Pfründen gehörig, die Pfründen betreffend; matière bénéficiale, Pfründenrecht, n.
Bénéficiature, f. Benefiziatur, f.
Bénéficier, m. Pfründner, Pfründenbesitzer, m.; — bénévole, ungestörte Pfründenbesitzer, m.
Bénéficier, v. a. (mine) Ausbeute machen, zur Ausbeute bringen; ausscheiden; —, v. n. die Ausbeute genießen, Nutzen ziehen, Vortheil haben, gewinnen (an etwas, sur qch.).
Bénéfique, adj. (astl.) günstig; aspect —, günstige Schein, m.
Benêt, adj. einfältig, dumm; —, m. Einfaltspinsel, Dummkopf, Pinsel, m.
Bénévole, adj. günstig, geneigt; lecteur —, geneigte Leser, m. [gaben.
Bengali, m. eine Art Finken aus Ben-
Bengiri, m. giftige Wunderbaum (von Malabar), m.
Béni, ie, part. et adj. gesegnet.
Béniçon, m. vm. v. Bénédiction.
Bénignement, adv. gütig, liebreich, auf liebreiche Art.
Bénignité, f. Milde, Güte, Leutseligkeit, [teit, f.
Bénin, bénigne, adj. mild, gütig, liebreich, sanft, leutselig; günstig, geneigt; mari —, gelind abführende Ehemann, m.; remède —, gelind abführende Arzneimittel, n.
Bénir, v. a. einweihen, segnen; segnen; gedeihen lassen; preisen, loben; — une église, eine Kirche einweihen; — le peuple, das Volk einsegnen; — la table, zu Tische beten; — Dieu, Gott preisen; bénissez Dieu de la grâce qu'il vous a faite, preiset Gott für die Gnade, die er euch verliehen hat; Dieu vous bénisse, Gott helf euch! Gott helf!
Bénit, te, part. et adj. geweiht; eau bénite, Weihwasser, n.; pain —, geweihte Brod, n.; fig. c'est de l'eau bénite de la cour, das sind leere Hofcomplimente.

Bénitier, m. Weihkessel, m.; (hist. n.) grand —, Riesenmuschel, f. [föhnchen, n.
Benjamin, m. fig. Schooßkind, Goldbenjoin, m. Benzoeharz, n.; Benzoebaum, m. [Nachtkerze, f.
Benkara, m. (bot.) malabarische
Benne, f. Kohlenwagen, Korbwagen (in Flandern); Tragkorb, m. Butte, f. Tragkasten (für Lastthiere), m.
Benoite, f. Benedictenkraut, n.
Benzoate, m. (chim.) benzoesaure Salz, n. Benzoesäure, f.; — d'ammoniaque, benzoesaure Ammonium, n.
Benzoïmite, m. (chim.) benzoegesäuerte Körper, m.
Benzoïque, adj. (chim.) Benzoesäure enthaltend; acide —, Benzoesäure, f.
Béotarque, m. (ant.) Böotarch, m.
Béquarre, v. Bécarre. [m. pl.
Bequets, m. pl. (cord.) Drahtfeilen,
Bequette, f. (ép.) Drahtzange, f.
Bequillard, m. fam. Mensch, der an Krücken oder an einem Stocke geht, m.
Bequille, f. Krücke, f.; couteau à —, Messer mit zwei Klingen, n.; (jard.) — de maraîcher, Doppelhaue, f. krückenförmige Gartenhaue, f.; marcher avec des béquilles, an Krücken gehen.
Béquiller, v. a. (jard.) die Erde auflockern; —, v. n. fam. an Krücken gehen.
Béquillon, m. (jard.) Spießblättchen, spitzig zulaufende Blatt, n.; Schnabel des jungen Faltens, m. [ver dem Essen, m.
Beraca, m. Segensspruch der Juden
Berberis, m. Berberisstrauch, m.
Bercail, m. p. u. Schafstall, m. Schäferei, f.; fig. Schooß der christlichen Kirche, m.; ramener au — une brebis égarée, einen Verirrten in den Schooß der christlichen Kirche zurückführen.
Berce, m. Wüstling (ein Waldvogel), m.; —, f. (bot.) wilde Bärenklau, deutsche Bärenklau, f. Heilkraut, n.
Berceau, m. Wiege, f.; (arch.) Gewölbbogen, m. Kellergewölbe, n.; Bogengang, m. Bogenlaube, f.; fig. Kindheit, f. erste Anfang, Ort der Entstehung, m. Wiege, f.; — de jasmin, Jasminlaube, f.; (imp.) — de presse, Laufbret an der Presse, n.; dès le —, von der ersten Kindheit an, von Kindesbeinen an.
Bercelle, f. (ém.) Kornzange, f.
Bercer, v. a. wiegen; fig. täuschen, hintergehen; einnehmen, einschläfern; fam. le diable le berce, der Teufel reitet ihn; j'ai été bercé de cela, das ist mir schon in der Wiege vorgesungen worden, das habe ich schon tausend Mal gehört; se —, v. pr. sich Hoffnung machen (auf etwas, de qch.); sich schmeicheln (mit etwas, de qch.); se — de vaines espérances, sich mit leeren Hoffnungen schmeicheln.
Berche, f. (mar.) kleine Schiffskanone, f. [Tapete, f.
Bergame, f. Bergamatepper, schlechte
Bergamotte, f. Bergamottbirne; Bergamottöltrone, f.; essence de —, Bergamottöl, n. [m.
Bergamottier, m. Bergamottbaum,
Bergat, v. Bergot.
Berge, f. steile und hohe Ufer eines Flusses, n. abschüssige Rand eines Wegs, Dammes ꝛc., m.; steile Felsenklüfte, f. schmale Flußbarke, f.; couteau à la —, Zickelmesser, n.
Berger, m. —ère, f. Schäfer, m.; Schäferin, f.; (poét.) Geliebte, m. et f.; heure du —, Schäferstunde, f.; étoile du —, Morgenstern, Abendstern, m. Venus, f.
Bergère, f. gepolsterte Lehnsessel, bequeme Lehnstuhl, Großvaterstuhl; einfache Kopfpuß, m. eine Art Frauenhaube, f.
Bergerette, f. junge Schäferin, f.; (méd.) Trank aus Wein und Honig, m.
Bergerie, f. Schafstall, m. Schäferei, f.; prov. enfermer le loup dans la —, den Bock zum Gärtner setzen; eine Wunde zuheilen, bevor sie völlig ausgeschworen hat; bergeries, pl. Schäfergedichte, pl. n.
Bergeronnette, f. vm. junge Schäferin; Bachstelze, f.
Bergerot, m. vm. junge Schäfer, m.
Bergot, m. Fischreuse (an der Garenne), f.
Bérichot, m. Zaunkönig, m,
Béril, m. Beryll (Edelstein), m.
Bérillistique, f. Spiegelwahrsagerei, f.
Béringène, f. (bot.) Eierpflanze, f.
Berlan, v. Brelan. [terlilie, f.
Berle, f. Wasserepich, m. Wasserpe-
Berline, f. Berline (eine Art leichter Reisewagen), f.
Berlingot, m. halbe Berline, f.
Berloque, f. Trommelschlag zum Zeichen, daß die Caserne gereinigt werden soll; Zierath an Uhrketten, m. (cf. Breloque).
Berlue, f. vorübergehende Blendung, f. Vergehen der Augen, m.; fig. Verblendung, f.; avoir la —, geblendet sein; fig. verblendet sein, falsch urtheilen. [spiel.
Berlurette, f. eine Art Blindekuh-
Berme, f. (fort.) Berme, f. Wallabsas, m.; Gährungswanne (in Stärkefabriken), f.
Bermier, m. —ère, f. (sal.) Bornknecht, m. Bornmagd, f. [Lilie, f.
Bermudienne, f. (bot.) bermudische
Bernable, adj. fam. der oder die ausgelacht zu werden verdient, prellenswerth, auslachenswerth.
Bernacle, f. Nonnengans, Baumgans, Rothgans, Entenmuschel, f.
Bernard l'hermite, m. (hist. n.) Einsiedlerkrebs, Schmarotzerkrebs, m.
Bernardel, m. eine Art Haifisch.
Bernardière, f. eine Art Birne.
Bernardin, m. —ine, f. Bernhardiner, m. Bernhardinerin, Bernhardinernonne, f. [lord, Spülkord, m.
Bernaudoir, m. (bon.) Reinigungs-
Berne, f. Fuchsprelle, Prelle, f.; fig. fam. Auslachen, Verspotten, n.; (mar.) mettre le pavillon en —, die Flagge in Schau setzen, die Flagge aufziehen.
Bernement, m. Prellen, n.
Berner, v. a. prellen; fig. fam. auslachen, verspotten, aufziehen, schrauben, süderlich machen.
Bernesque, v. Berniesque.
Berneur, m. Preller; fig. Spötter, m.; prov. ne craindre ni la berne ni les berneurs, weder den Spott noch die Spötter fürchten.
Bernicle, f. Napfmuschel, f.; bernicles, pl. Aufanzerei, f.
Berniesque, adj. Bernisch, nach Art des (italienischen Dichters) Berni; style —, Schreibart des Berni, f. drolligte Stil, m.
Bernique, adv. fam. mit nichten, fehlgeschossen, weit gefehlt, da irren Sie sich.
Berniquet, m., pop. être au —, an den Bettelstab gerathen sein; mettre au —, an den Bettelstab bringen.
Béroé, m. eine Art leuchtender Seebéron, m. (vig.) Rinne, f. [wässerer.
Berretin, m. vm. Mönch, m.
Berse, m. ein heraufschendes Getränk der Aegyptier. [strat, m.
Bertaud, m. vm. Verschnittene, Ca-
Bertauder, v. a. vm. (tond.) das Tuch ungleich scheren.
Bertaule, f. (pch.) Schlauchgarn (in Languedoc), n.
Bertavelle, f. aus Schilf geflochtene Fischreuse, f. [Schiffsschnabel, m.
Berthelot, m. provinc. (mar.)
Bertois, m. Henkeleimer am Förderungskasten (in Schiefergruben), m. pl.
Bertonneau, v. Turbot.

Bérubleau, m. Beergrün, n.
Béruse, f. eine Art Lyoner Zeuch.
Béryl, m. Beryll, m.
Berytion, f. (ap.) Mittel gegen Augenentzündung, n. Augensalbe, f.; Mittel gegen die Ruhr, n.
Besace, f. Quersack, Bettelsack; fig. Bettelstab, m.; être reduit à la —, an den Bettelstab gebracht sein. [ier, m.
Besacier, m. Zwerchsackträger, Bettler,
Besaigre, adj. säuerlich werdend, säuerlich (vom Wein); ce vin tourne au —, dieser Wein wird säuerlich, dieser Wein bekommt einen Stich.
Besaigué, f. (charp.) Querayt, Zwerchart, f.; (vit.) Glasehammer, m.
Besant, m. Byzantiner (eine alte Geldmünze zur Zeit der griechischen Kaiser), m.; (bl.) Pfennig ohne Gepräge, m.
Beset, m. alle Aß (im Brettspiele); amener —, alle Aß werfen.
Besi, m. Besidrin, f.; — d'Héri, Herriner Besidrin, f.
Bésial, le, adj. zur Weide gehörig; champ —, Freifeld, n.
Besicles, f. pl. Brille (welche mit einem Bande befestigt wird), Bandbrille; Larve mit gläsernen Augen, f.; fig. mettez vos —, setzen Sie die Brille auf, thun Sie die Augen besser auf.
Besoche, f. Steinhaue, f.
Besogne, f. Arbeit, f. Geschäft, n.; mettre la main à la —, Hand ans Werk legen; aller vîte en —, übereilt handeln, übereilt verfahren; donner, ou tailler de la — à qn., einem viel zu schaffen machen; prov. faire plus de bruit que de —, viel reden und wenig thun, viel Geschrei und wenig Wolle; prov. selon l'argent la —, wie die Arbeit, so der Lohn.
Besogner, v.n. vm. arbeiten.
Besogneux, euse, adj. vm. bedürftig.
Besoin, m. Mangel, m. Bedürfniß, n.; Noth; fig. Verpflichtung, Verbindlichkeit, f.; au —, im Nothfalle; adresse au —, Adresse auf den Nothfall, f.; avoir — de qch., etwas nöthig haben, etwas nothwendig brauchen, einer Sache bedürftig sein; être dans le —, in der Noth sein; être dans un pressant —, in einer dringenden Noth sein; il lui a pris un —, es ist ihm eine Nothdurft angekommen; qu'est-il — de le dire! wozu ist es nöthig, es zu sagen! j'ai — de sortir, ich muß ausgehen; faire ses besoins, seine Nothdurft verrichten.
Besolet, m. ein Zugvogel in der Gegend von Genf.
Bessière, v. Baissière.
Besson, m. (mar.) Bug (m.) oder Krümmung eines Balkens, f.
Besson, m. —onne, f. Zwillingskind, n. Zwilling, m.
Bestiaire, m. (ant.) Kämpfer mit wilden Thieren (bei den alten Römern), Thierkämpfer, m.
Bestial, ale, adj. thierisch, viehisch.
Bestialement, adv. thierisch, wie ein Vieh.
Bestialité, f. viehische Dummheit, f. viehische Betrogen, n.; Unzucht mit einem Thiere, Sodomiterei, f.
Bestiasse, f. pop. dumme Mansch, m. dumme Thier, n.
Bestiaux, m. pl. vierfüßige Thiere, n. pl. Vieh, Viehzeug, n.
Bestiole, f. Thierchen, kleine Thier; fig. fam. dumme Thierchen, Gänschen, n.
Bestion, m. (mar.) Schiffsschnabel, m.
Bête, m. fam. dumme Mensch, m.; c'est un gros —, das ist ein Erzindvieh.
Bétail, m. Vieh, zahme Vieh, n.; mener paître le —, das Vieh auf die Weide treiben. [butter, f.
Bétaule, f. Bambusöl, n. Bambus-
Bête, f. Thier, Vieh; Wild, Wildpret, n.; fig. dumme Mensch, Dummkopf, m. Mindvieh, n.; (jeu) Bete, f. Labet, n.; — privée, zahme Thier, n.; — sauvage, wilde Thier, n.; — féroce, reißende Thier, n.; bêtes à cornes, Hornvieh, n.; bêtes à laine, Schafvieh, n.; bêtes de somme, Saumthiere, n. pl.; bêtes de charge, Lastthiere, n. pl.; bêtes de voiture, bêtes de trait, Zugvieh, n.; bêtes fauves, Rothwild, n.; bêtes noires, Schwarzwild, n.; bêtes rousses, ou carnassières, fleischfressende Wild, n.; bêtes d'engrais, Mastvieh, n.; bêtes de compagnie, Pudel Schweine, Pudel Frischlinge, n.; c'est une bonne —, das ist ein gutes dummes Thier; c'est une fine —, das ist ein feiner Fuchs; c'est ma — noire, c'est ma — d'aversion, das ist mir ganz verhaßt, er ist mir in den Tod zuwider; prov. morte la —, mort le venin, ein todter Feind kann nicht mehr schaden, ein todter Hund beißt nicht mehr; faire la —, sich dumm stellen, den Dummen spielen; etwas aus Dummheit aufschlagen, einen dummen Streich machen; Labet werden, Labet machen; tirer la —, die Bete gewinnen; remonter sur sa —, einen verlornen Vortheil wieder gewinnen, seinen Verlust wieder einholen; prendre du poil de la —, Hundehaare auflegen, ein Uebel mit dem nämlichen Uebel vertreiben.
Bête, adj. dumm, einfältig, albern; air —, einfältige Miene, f.
Bétel, m. Betel, m. Betelkraut, n.
Bétement, adv. auf eine dumme Art, einfältiger Weise.
Bethléémite, m. Bethlehemit, m.
Betille, f. ostindische Musselin, m.
Betiquets, m. pl. eine Art Edelsteine.
Bêtise, f. Dummheit, Albernheit, f.; dumme Streich, m.; par —, aus Dummheit; dire des bêtises, albern reden, dummes Zeug reden.
Betlion, m. (mar.) Gallionsspitze, f.
Bétoine, f. (bot.) Betonie, f. Gliedkraut, n.
Bétoires, m. pl. (écon.) Versenklöcher (zum Ablaufen des Wassers auf dem Felde), n. pl.
Béton, m. (maç.) Grundmörtel, m. Grundpflaster, n.; erste Milch nach der Geburt (von Thieren), f.
Bêtre, m. brasilianische Pfeffer, m.
Bette, f. Bete, f. Mangold, m. Runkelrübe, f.; — marine, m. ein Fischerfahrzeug im südlichen Frankreich.
Betterave, f. weiße oder rothe Burgunderrübe, Runkelrübe, f. [gen.
Bétune, f. eine Art einspänniger Wa-
Bétuse, f. (pch.) Fischfaß mit beweglichem Boden (zum Verführen der Fische), n.
Bétyle, m. Betylus, Gösenstein, m.
Beugle, m. ein grobes wollenes Zeuch.
Beuglement, m. Brüllen, Gebrüll (des Rindviehes), n. [fig. überlaut schreien.
Beugler, v.n. brüllen (vom Rindviehe)
Beurre, m. Butter, f.; — frais, — frais battu, frische Butter, f.; — salé, gesalzene Butter, f.; — noir, — roux, braune Butter, f.; — fondu, zerlassene Butter, f.; — fort, ranzige Butter, f.; — affiné, Schmelzbutter, f.; — d'herbes, Grasbutter, f.; — d'automne, Herbstbutter, f.; — de second pré, — de spergule, Steppelbutter, f.; — de cacao, Cacaobutter, f.; (chim.) — d'antimoine, Spießglanzbutter, f. Chlorinspießglanz, m.; — de nitre, Salpeterbutter, f.; lait de —, Buttermilch, f.; oeil poché au — noir, braun und blau geschlagene Auge, n.; battre le —, buttern; promettre plus de — que de pain, mehr versprechen, als man halten kann oder will.
Beurré, m. Butterbirne, Schmalzbirne, f. [schnitte, f.
Beurrée, f. Butterbrod, n. Butter-
Beurrer, v. a. mit Butter schmieren, in zerlassene Butter tunken; (cuis.) mit Butter dämpfen; — du pain, Brod mit Butter bestreichen, Butter auf das Brod schmieren. [auf Jamaica.
Beurrerie, f. Name eines Baumes
Beurrier, m. —ière, f. Butterhändler, m. Butterfrau, f.
Beurrière, f. Butternapf, m.
Beuse, f. Büchse zu den Kupferstreifen, f. [übermäßig trinken.
Beuvailler, v.n., p.u. pop. saufen,
Beuvante, f. Trinkgeld für den Schiffer, wenn er das Schiff vermiethet, n.
Beuvasser, p.u. pop. v. Beuvailler.
Bévante, f. vm. Getränk, n.
Beveau, m. (math.) Winkelmaß, n. Schmiege, f.
Bévue, f. Versehen, n. Irrthum, Fehler, Schnitzer, Bock, m.; faire une —, einen Fehler machen, einen Bock schießen, einen Mißgriff thun.
Bey, m. Bey, türkische Befehlshaber, m.
Bez, m. (min.) falzige Treppstein, m.
Bezant, v. Besant.
Bezeau, m. (charp.) schief zugeschärftes
Bézestan, m. bedeckte Marktplatz (in den Städten der Türkei), m. Halle, f.
Bezet, v. Beset.
Bezetta, m. levantische Flachs, m.
Bezettes, f. pl. Farbeläppchen, n. pl.; — rouges, Schminklappchen, n. pl. Rosentuch, n.
Bezier, m. wilde Birnbaum, m.
Béziers, m. eine Sorte rother Beerenwein.
Bézoard, m. Bezoar, Bezoarstein, m.; — fossile, — minéral, gegrabene Bezoar, mineralische Bezoar, m.; — animal, thierische Bezoar, m. gereinigte Bibergeil, f.; — factice, künstliche Bezoar, m.; — de boeuf, Gallenstein, m.; — de poil, Gemsenkugel, f.; — de Saturne, Bleibezoar, m.
Bézoardique, adj. (méd.) bezoardisch; —, m. Bezoarmittel, n.
Bézoche, f. Spaten zum Durchschneiden der Wurzeln, m.
Biain, m. Hands und Spannbreite, f.
Biais, m. Schräge, Schiefe, Quere; fig. Art u. Weise, f.; Seitenweg, Winkelzug, m. Mittel, n. Ausweg, m.; de —, en — schräg, schief, nach der Quere, in die Quere (machen); — gras, stumpfe Winkel, m.; il y a du — dans ce mur, diese Mauer ist schief; couper de —, schief schneiden; attaquer qn. de —, einem von der Seite beikommen; prendre un homme en —, einen Menschen von der rechten Seite beikommen, einen geschickt fassen; prendre qn. de — einen auf eine gute Art gewinnen; prendre qch. du bon —, etwas von der guten Seite ansehen; prendre le bon —, etwas am rechten Orte angreifen; prendre une affaire en —, eine Sache durch Seitenwege zu erreichen suchen.
Biaisement, m. Abweichen von der geraden Linie, Schrägslaufen, n. Krümmung, Winkelzug, Schleichweg, m.
Biaiser, v.n. schräg laufen, schief seine nicht den geraden Weg gehen, Winkelzüge machen, Umschweife machen, krumme Wege gehen, nicht offen zu Werke gehen.
Biaiseur, m. Mensch, der Winkelzüge macht, m.
Biambonées, f. pl. ostindische Zeuche aus Baumrinde und Seide, n.
Biarchie, f. p. u. Doppelregierung, Mitregierung, f.
Biaris, m. eine Art Wallfische mit Zähnen, aus dessen Gehirne Wallrath gewonnen wird.
Biarque, m. (ant.) Aufseher über die Lebensmittel (bei den griech. Kaisern),
Biasse, f. rohe levantische Seide, f.
Bibacité, f. p. u. Trinksucht.
Bibasis, f. bachischer Tanz, m.

Bibe, m. eine Art Schellfisch.
Biberon, m. Nutschkännchen, n. Ludel, f.; starke Weintrinker, Zecher, Saufbruder, m.
Biberot, m. (cuis.) spanische Suppe, f.
Bibion, m. zweiflügelige Insect, Fliegengeschmeiß, n.; — sauteur, Schnepfenfliege, f.; — du printemps, Märzschnake, f.; — d'été, — de St. Jean, Sommerschnake, f.
Bible, f. Bibel, f. [schnake, f.
Bibliognosie, f. p. u. Bücherkenntniß, f. [Bücherkenner, m.
Bibliographe, m. Bücherkundige, m.
Bibliographie, f. Bücherkenntniß, Bücherkunde, f.
Bibliographique, adj. was sich auf die Bücherkenntniß bezieht.
Bibliolithe, m. Schiefer mit Blätterabdrücken, m.
Bibliologie, f. Bücherlehre, Bücherwissenschaft; Geschichte der Ausgaben der Bibel, f.
Bibliomane, m. Büchernarr, m.
Bibliomanie, f. Bücherfucht, Büchermuth, f.
Bibliophile, m. Bücherliebhaber, m.
Bibliotaphe, m. der aus Mißgunst oder Eigennutz kein Buch verleiht, Bücherneider, m.
Bibliothécaire, m. Bibliothekar, Bücherhaufseher, Vorsteher einer Bibliothek, m.
Bibliothèque, f. Bibliothek, f. Bücherverlaat, m. Büchersammlung, f. Bücherschrank, m.; fig. — vivante, lebendige Bibliothek, f. sehr gelehrte Mann, m. fig. — renversée, der viel weiß, aber ohne Ordnung.
Biblique, adj. biblisch, schriftmäßig; société —, Bibelgesellschaft, f.
Bibliste, m. Biblist, Schriftverehrer, m.
Biblistique, f. Bibelkunde, Schriftkunde, f.
Bibreuil, m. (bot.) Geißkraut, n.
Bibus, m. fam. Lumperei, unbedeutende Reinigkeit, f.; affaire de —, sehr unbedeutende Sache, f. [lig.
Bicapsulaire, adj. (bot.) zweikapselBicarène, m. eine americanische Eidechsenart. [verhängenden Beeren, f.
Bicarne, f. große Traube mit herunter
Biceps, m. (anat.) zweiköpfige Muskel, m. [Arbeitshaufes bei Paris.
Bicêtre, m. Name eines Zucht- und
Bicetreux, euse, adj. unglücklich.
Biche, f. Hirschkuh, Hindin, f.; pieds de —, Rehfüße (an Menbeln), m. pl.; biches, pl. Hirschkuhhäute, f. pl.
Bichet, m. ein altes Getreidemaß (ein halber Scheffel); Orleau, m.; — d'avoine, Mäßchen Hafer, n.
Bichetage, m. Abgabe von jedem Bichet Getreide, das auf dem Markte verkauft wird, f. Meßgeld, n.
Bichette, f. eine Art Fischnes, n.
Bicho, Bichos, Bicios, m. Hautwurm (in Brasilien), m.
Bichon, m. — onne, f. Schoßhund, Bologneser Hund, m.; (perr.) lodige Hinterhaar der Frauen, n.
Bichonné, ée, adj. kleinlockig.
Bichromate, m. (chim.) doppelt chromsaure Salz, n.
Bicipital, ale, adj. (anat.) zum zweiköpfigen Muskel gehörig.
Biconge, m. ein altes Weinmaß von zwölf Septiers. [gepaart.
Biconjugué, ée, adj. (bot.) doppelt
Bicoque, m. (arch.) dritte Fuß eines Hebezeugs, m. Bangerüst (cf. Pied-de-chevre), n.
Bicoque, f. kleine, schlecht befestigte Stadt, m.; erbärmliche Häuschen, Nest, n.
Bicorne, f. (bot.) Martinie, f.; —, m. Zweihorn (Eingeweidewurm), n.
Bicornis, m. (anat.) zweihörnige Armmuskel, m.
Bicornu, ue, adj. (bot.) zweihörnig.
Bicotylédon, ne, adj. (bot.) zweilappig; séméuce bicotylédonne, zweilappige Same, m. [zweizinkig.
Bicuspidé, ée, adj. (bot.) zweispitzig,
Bidactyle, adj. (hist. n.) zweizehig.
Bidauct, m. (teint.) Kienruß zum Braunfärben, m. [beikraut, n.
Bident, m. (bot.) Zweizahn, m.; Gabelbidenté, adj. (bot.) zweizahnig.
Bidet, m. kleine Reitpferd, n. Klepper, m.; (men.) tragbare Hobelbank, f.; Stuhl mit einem Waschbecken, Waschbock (für Frauen); Sackpuffer, m.; eine Art Lehnstuhl; double —, große Klepper, m.; — de poste, Postklepper, m.; fig. fam. pousser son —, seine Unternehmung eifrig verfolgen; il a bien poussé son —, er hat es in kurzer Zeit weit gebracht, er hat in kurzer Zeit sein Glück gemacht. [Ratte, f.
Bidi-bidi, m. kleine americanische
Bidon, m. (mar.) ein Trinkgefäßire für sieben Personen, Schiffskanne; Feldflasche; länglicke Flintenkugel, f.
Bidoris, m. vm. Klepperchen, n.
Bief, v. Biez. [den, m.
Biesse, f. p. u. schlechte, schwarze Bo-
Bielle, f. (loc.) Zugstange, Treibstange, Bäuelstange, f.
Bien, m. Gute; Wohl; Vermögen, n. Habe, f.; Gut, n.; Vortheil, Nutzen, m.; souverain —, höchste Gut; n. — public, gemeine Beste, n.; homme de —, rechtschaffene Mann, Ehrenmann, m.; gens de —, pl. rechtschaffene Leute, pl.; en tout — et en tout honneur, in allen Ehren; cela vous fera du —, das wird Ihnen wohl bekommen; il aime le —, er liebt das Geld; — vous en prit, es war ein Glück für Sie; il sent son —, er sieht ehrlich aus; grand — vous fasse, es bekomme Ihnen wohl; faire du — à qn., einem Gutes thun, einem gut bekommen; dire du — de qu., Gutes von einem sprechen; vouloir du — à qn., einem wohlwollen; prendre en —, gut aufnehmen, im Guten nehmen; rendre le — pour le mal, Böses mit Gutem vergelten; venir à —, gedeihen; se porter au —, sich gut anlassen, sich zum Guten neigen; biens, pl. Güter, n. pl. Vermögen, n.; — du corps, Leibesgüter, n. pl. körperliche Vorzüge, m. pl.; — de l'esprit, Geistesgüter, Talente, n. pl.; — passagers, zeitliche Güter, n. pl.; — éternels, ewige Güter, n. pl.; — de l'ame, Tugenden, f. pl.; le vaisseau a péri corps et —, das Schiff ist mit Mann und Maus untergegangen; se séparer de corps et de —, sich von Tisch und Bette scheiden.
Bien, adj. wohl, gut; sehr, viel, stark; hinlänglich, genüglich; etwa, ungefähr, zwar; gern; — de l'argent, viel Geld; — du monde, — des gens, viel Leute; — riche, sehr reich; — de la joie, viel Freude, große Freude; — du plaisir, viel Vergnügen; eh —! wohlan! nun! fort —, sehr gut, vortrefflich; en —, im Guten, gut; il se porte —, er befindet sich wohl; il mange —, er ißt viel; il est — à la cour, er sieht gut bei Hofe; je le sais —, ich weiß es wohl; je le veux —, ich will es gern, ich bin es zufrieden, ich erlaube es; il y a — dix ans, es sind ungefähr zehn Jahre, es ist ungefähr zehn Jahre her; il travaille —, er arbeitet viel; être —, sich wohl befinden; in guten Umständen sein; gut stehen, gut angeschrieben sein; wohlhabend sein; artig sein, Lebensart haben; être — avec qn., sich mit einem gut vertragen; changer en —, besser werden, sich bessern; faire —, wohl thun, von guter Wirkung sein; gut aussehen, sich schicken; venir à —, gelingen; — que, conj. obgleich, wenn schon; — qu'il soit riche, ob er gleich reich ist; — loin de, — loin que, weit gefehlt, anstatt daß; — loin de me servir, anstatt mir zu dienen!
Bien-aimé, ée, adj. vielgeliebt; —, m. Liebling, m. Herzblättchen, n.
Bien-aise, adj. froh, zufrieden, erfreut; vergnügt; j'en suis —, das ist mir lieb, das freut mich; parlez tout votre — reden Sie, so viel Sie wollen.
Bien-dire, m. Wohlredenheit, Zierlichkeit im Reden, f.; il se mit sur son —, er zeigte seine Wohlredenheit, er fing an beredt zu werden.
Bien-disant, te, adj. beredt, beredtsam, wohlredend; der, oder die von Jedermann Gutes spricht.
Bien-être, m. Wohlsand, m. reichliche Auskommen; Wohlbefinden, n.; Behaglichkeit, f.
Bien-faire, v. n. Gutes thun, wohlthun; seine Pflicht thun.
Bienfaisance, f. Wohlthätigkeit, Gutthätigkeit, f.; institut de —, Wohlthätigkeitsanstalt, f. [thätig, wohlwollend.
Bienfaisant, te, adj. wohlthätig, gut-
Bienfait, m. Wohlthat, Gutthat, f.
Bien-fait, part. et adj. wohl gemacht; wohlgestaltet, wohlgebaut; wohlgebildet, schön. [ter, m.; Wohlthäterin, f.
Bienfaiteur, m. —trice, f. Wohlthä-
Bien-fonds, m. liegende Gut, Grundstück, n.
Bienheureux, euse, adj. glückselig, selig; séjour des —, Aufenthalt der Seligen, m.; je vous tiens bien heureux, ich halte Sie für sehr glücklich.
Biennal, le, adj. zweijährig, was zwei Jahre dauert.
Bien que, conj. v. Bien. [sündig.
Bienséamment, adv. p. u. wohlan-
Bienséance, f. Wohlanständigkeit, Schicklichkeit, f. Anstand, m.; Zuträglichkeit, f. Vortheil, m.; être à la — de qn., einem bequem sein, einem gelegen sein, einem anständig sein; prendre qch. par droit de —, etwas an sich nehmen, oder sich einer Sache bemeistern, weil es einem so beliebt; observer les bienséances, den Wohlstand beobachten. [schicklich.
Bienséant, te, adj. wohlanständig
Biens-fonds, pl. v. Bien-fonds.
Bien-tenant, m. —te, f. (dr.) Inhaber, Besitzer, m.; Besitzerin, f.
Bien-tenue, f. (dr.) Besitzung, f. Beste, m. [Kurzem, bald nachher
Bientôt, adv. bald, in kurzer Zeit, in
Bienveigner, v. a. vm. begrüßen freundlich empfangen.
Bienveillance, f. Wohlwollen, n. Gewogenheit, Wohlgewogenheit, Gunst, Huld; freiwillige Steuer (in England), f.; gagner, ou se concilier la — de qn., sich Jemandes Gunst erwerben.
Bienveillant, te, adj. wohlwollend gewogen, günstig.
Bienvenu, ue, adj. willkommen; soyez le —, sein Sie willkommen.
Bienvenue, f. glückliche Ankunft, f. Willkommen; Antrittsschmaus, m.; payer sa —, seinen Eintrittsschmaus geben.
Bienvoulu, ue, adj. wohlgelitten gern gesehen, beliebt.
Bière, f. Bier, n.; Sarg, m. Bahre, f.; (for.) waldige Gegend, f. waldige Land, n.; — rouge, Braunbier, n.; — blanche, Weißbier, n.; double —, Doppelbier, n.; petite —, Dünnbier, n. Kofent, m.; — de Mars, Märzbier, Lagerbier, n.; — d'épinette blanche, Sprucebier, n.; enseigne à —, Bierschild; schlechte Gemälde, n.
Bieusson, m. wilde Teigbirne, f.
Bièvre, m. (hist. n.) europäische Biber, m.; Bibertaucher, m. Tauchergans, f.
Biez, m. Mühlgerinne, n.
Bif, m. von einem Stiere und einer Stute oder Eselin erzeugte Thier, n.

Bifére, adj. (bot.) zweimal tragend, zweimal im Jahre blühend.

Bifeuille, m. Zweiblatt, n.

Biffage, m. p. u. Ausstreichen, Durchstreichen, n.

Biffer, v. a. p. u. ausstreichen, durchstreichen; eine Rechnung revidiren.

Bifide, adj. (bot.) zweispaltig.

Biflore, adj. (bot.) zweiblumig.

Bifurcation, f. (anat. et bot.) gabelförmige Theilung, Spaltung in zwei Aeste, f. [Maasart), n.

Bifurque, f. (bot.) Dicranium (eine se Bifurquer, v. pr. (anat. et bot.) sich gabelförmig theilen, sich in zwei Aeste theilen. [geschmeiß, n.

Bigaille, f. Fliegengeschmeiß, Insecten-

Bigame, adj. der zwei Weiber, oder die zwei Männer hat, in zweifacher Ehe lebend; (can.) in zweiter Ehe lebend; il est —, er hat zwei Weiber.

Bigamie, f. Doppelehe, Zweiweiberei, Zweimännerei, f.; (can.) zweite Ehe, f.

Bigarade, f. saure Warzenpomeranze, Klosterpomeranze, f. [baum, m.

Bigaradier, m. Warzenpomeranzen-

Bigarré, ée, part. et adj. buntscheckig, bunt. [Kirsche, f.

Bigarreau, m. Herzkirsche, spanische

Bigarreautier, m. Herzkirschenbaum, m. [bunt machen.

Bigarrer, v. a. buntscheckig machen,

Bigarrure, f. Buntscheckige; wunderliche Gemengsel, n. [(der Römer), m.

Bige, f. (ant.) zweispännige Wagen

Bigeminé, ée, adj. (bot.) doppelt gepaart.

Bigérique, } m. vm. Friesmantel,

Bigerrique, } m.

Bigle, adj. schielend; être —, schielen; —, m. Schieler, m. Schielende, m. et f.; (chass.) englische Windhund, m.

Bigler, v. n. schielen. [Brausche, f.

Bigne, f. vm. Beule (von einem Falle),

Bignone, f. Bignonie, f.; — de Virginie, Trompetenblume, f.

Bigorne, f. (serr.) Amboß mit zwei Spitzen, m. Doppelhorn, n. [boß, m.

Bigorneau, m. kleine zweispitzige Am-

Bigorner, v. a. auf dem Hornamboße zurunden, rund schlagen.

Bigot, te, adj. übertrieben andächtig, scheinheilig; —, m. Scheinheilige, Andächtler, Frömmler, Betbruder, m.; (mar.) Rackschlitten, m.

Bigotelle, } f. vm. Almosenbeutel der

Bigotère, } Andächtler; Schnurrbartbeutel, m.; Bartbürste, f.

Bigoterie, f. Scheinheiligkeit, Andächtelei, Frömmelei, f.

Bigotisme, m. Charakter eines Frömmlers, Hang zur Andächtelei, m.

Bigourneau, m. (hist. n.) Strandmondschnecke, f. [m.

Bigue, f. (arch. n.) Spiere, f. Bock,

Biguer, v. a. vertauschen, tauschen, wechseln (Karten); —un cheval, ein Pferd geradeaus vertauschen.

Bihai, m. (bot.) Bihaimuse (Pflanze, aus welcher Körbe geflochten werden), f.

Bihoreau, m. Nachtrabe, Nachtreiher, Schildreiher, m. [balsam, m.

Bijon, m. Terpentinbalsam, Fichten-

Bijou, m. Juwel, m. Juwele, f. Kleinod, n. Kostbarkeit, f.; bijoux, pl. Juwelen, f. pl. Geschmeide, n. Schmuck, m. Galanteriewaaren, f. pl.; — fourrés, pl. unächte Schmuck, m.; cet enfant est un —, das ist ein liebenswürdiges Kind.

Bijouterie, f. Juwelenarbeit, f.; Schmuckhandel, Juwelenhandel, Galanteriehandel, m. [ier, Galanteriehändler, m.

Bijoutier, m. Juwelier, Juwelenhändler.

Bijugué, ée, adj. (bot.) doppelt gepaart.

Bilan, m. (com.) Bilanz, Schlußrechnung, f.; Handlungsbuch, in welches die Activ- und Passivschulden eingeschrieben werden, n.; déposer son —, Bankerott machen.

Bilboquet, m. Fangsteck, Kugelfänger (ein Spielwerk), m.; Gaukelmännchen, Stehaufchen, n.; (dor.) Holz zum Auftragen des Geldes, Vergoldstäbchen, n.; (perr.) Kräuselhölzchen, n.; (arch.) Ausschußstein, m.; (imp.) Accidenzien, Nebenarbeiten, f. pl.

Bilatéral, le, adj. (jur.) contrat —, zweiseitige Vertrag, m.

Bile, f. Galle, f.; fig. Zorn, m.; décharger sa — sur qu., seinen Zorn über einen auslassen; avoir la — échauffée, sehr aufgebracht sein.

Biliaire, adj. (anat.) Galle führend; conduit —, Gallengang, m.; pierre —, Gallenstein, m.

Bilieux, euse, adj. gallig, gallsüchtig; fig. leicht zum Zorne geneigt, jähzornig; fièvre bilieuse, Gallenfieber, n.

Bilingue, adj. in zwei Sprachen geschrieben.

Bill, m. Bill, f. Gesetzentwurf (im englischen Parlemente), m.; Gesetz, n.

Billard, m. Billard, Billardspiel, n. Billardtafel, f. Billardzimmer, n.; Billardstock, m.; (mar.) Stampfer, Stößer, Hammer, m.; (vig.) Dammerde, f.; jouer au —, Billard spielen.

Billarder, v. a. (mar.) — les mâts, die eisernen Bänder mit dem Stampfer antreiben; —, v. n. (bill.) billardiren; (man.) die Vorderfüße auswärts werfen.

Billardière, f. (bot.) Kletterpflanze (aus Neuholland), f.

Bille, f. Billardkugel, f. Billardball; Packsteck, Windesteck, m.; (charp.) unbearbeitete Stück Holz, n. Block, Klotz, m.; (jard.) Wurzelschößling, m.; (mar.) Befestigungstau, n.; (pât.) Teigwalze, f.; — d'acier, Stahlstab, m. viereckige Stück Stahl, n.; — de saule, Sasweide, f.; (orf.) billes à moulures, pl. Leistenmodel, m.; billes de soufre, pl. Schwefelstangen, f. pl. [machen, bunt malen.

Billebarer, v. a. fam. buntscheckig

Billebaude, f. Unordnung, Verwirrung, f.; à la —, unordentlich durcheinander, drunter und drüber; feu de —, Heckfeuer, n.

Biller, v. a. mit dem Packsteck zusammenschnüren, fest zusammenziehen; — les chevaux, die Pferde an das Schiffseil koppeln; (pât.) — la pâte, den Teig walzen; — les peaux, die Häute mit dem Windesteck auseinander; — une pièce de bois, ein Stück Holz durch Hin- und Herrücken ins Gleichgewicht bringen.

Billet, m. Billet, Handbriefchen, n. Zettel, Ankündigungszettel; Einlaßzettel; Schein, m. Anweisung, f. Schuldschein, m.; Loos, Lotterieloos, n.; Paß, m.; — noir, Gewinnloos, n.; — blanc, Niete, f.; — de logement, Quartierzettel, m. Einquartierungsbillet, n.; — de santé, Gesundheitspaß, m.; — du trésor, Tresorschein, m.; — doux, Liebesbriefchen, n.; — d'enterrement, Leichenzettel, m.; — de change, Wechselbrief, m.; — de banque, Banknote, f.; — d'état, Staatsschein, m.; prendre un — à la loterie, ein Lotterieloos nehmen; tirer au —, loosen.

Billeté, ée, adj. mit Zettelchen bezeichnet; (bl.) geschindelt, mit Schindeln besetzt.

Billeter, v. a. mit Zettelchen versehen (Waaren), Preiszettelchen anheften.

Billeteur, m. derjenige, welcher die Quartierzettel (für die Soldaten) schreibt.

Billette, f. (bl.) Schindel, f.; aufgesteckte Geleitszeichen, n.; (tond.) Bille, f.; (verr.) Span (zum Unterhalten des Feuers), m.; Bohle (auf Kohlenbergwerken), f.

Billevesée, f. fam. leere Geschwätz, alberne Geschwätz, n. Kikelkakel, m.; Hirngespinnst, Luftschloß, n. [wechsel, m.

Billion, m. Billion, f. tausend Millionen

Billon, m. Scheidemünze, Kupfermünze; verrufene Münze von geringem Werthe, f.; Ort, wo man solche Münzen einwechselt, m.; — d'or, geringhaltige Gold (unter zwölf Karat), n.; — d'argent, geringhaltige Silber, achtlöthige oder sechslöthige Silber, n.; kurz abgeschnittene Weinrebe, f.; (teint.) geringste Sorte Krapp, m.; billons, pl. tiefe Furchen, f. pl.; mettre au —, gering achten.

Billonnage, m. Handel mit verrufenen Münzen, m. Kipperei und Wipperei, f.

Billonnement, m. Kippen und Wippen, n. [wechern, kippen und wippen.

Billonner, v. n. mit verrufenem Gelde

Billonneur, m. Kipper und Wipper, m.

Billos, m. Beinasche (in Beetagnes), f.

Billot, m. Block, Klotz, Hackstock; Knüttel (welcher den Hunden an den Hals gehangen wird), m.; Stange der Kuppe'pferde; Unterlage unter einem Hebebaume, f. Keil, m.; (charb.) Ruste, f. (cord.) Klopfstein, m.; (taill.) Aermelholz, n.; Mausefalle mit einem Klötzchen, f.; (chim.) Regulus, m.; — d'enclume, Ambostlos, m.; (peig.) — à redresser, Zurichtlos, m.; j'en mettrais ma tête sur le —, ich setze meinen Kopf zum Pfande.

Billotée, f. Verkauf der Fische (eines Teichs) durch Loose, m.

Bilobé, ée, adj. (bot.) zweilappig.

Biloculaire, adj. (bot.) zweifächerig.

Biloupe, f. doppelte Lupe, f.

Bimacule, m. Doppelfleck (eine Art), m.

Bimane, adj. zweihändig. (dreifach), m.

Bimauve, v. Guimauve.

Bimbelot, m. Kinderspielzeug, Spielwaare, f. Spielsachen, f. pl.

Bimbeloterie, f. Spielwaarenfabrik, f. Handel mit Spielsachen, m. Spielsachen, f. pl. [Spielsachenhändler, m.

Bimbelotier, m. Spielzeugmacher,

Bimédial, } ale, adj. (géom.) liegend,

Bimidial, } bimédiale, Bimedialzeile, f.

Bimilliard, m. zwei Milliarden.

Binage, m. (agr.) Zwiebrachen, Brachen eines Ackers, n.; zweite Bearbeitung eines Weinbergs, f.; (cat.) zweimalige Messelesen an einem Tage, n.

Binaire, adj. gezweit, aus zwei Einheiten bestehend; (mus.) musique —, mit gleichem Auf- und Niederschlage, m.

Binard, m. Bleckwagen, Steinwagen, m. [(zwei).

Biné, ée, adj. (bot.) gepaart, gezwei-

Binement, v. Binage.

Biner, v. a. den Acker rühren; zum zweiten Male umackern, zwiebrachen, die Weinberg) zum zweiten Male hacken; — v. n. (cat.) zweimal täglich Messe lesen.

Binet, m. Lichtknecht, m.; Prostitution; flache Handleuchter, m.; faire —, ein Stümpfchen Licht auf den Lichtknecht stecken.

Binette, f. Feighaue, Hacke, f.

Binochon, m. Zwiebelfeighaue, f.

Binocle, m. Doppelfernrohr, n. Doppelperspectivglas, n.; (hist. n.) Doppelauge (Schalthier), n.

Binoculaire, adj. für beide Augen zugleich; télescope —, Doppelfernrohr, n.

Binôme, m. (alg.) zweitheilige Größe, zweifache Größe, f.

Binot, m. (agr.) Rührpflug, m.

Biographe, m. Lebensbeschreiber, Biograph, m. [Biographie, f.

Biographie, f. Lebensbeschreibung,

Biographique, adj. lebensbeschreibend, biographisch.

Biologie, f. Lebenslehre, f.

Biolychnie, f. (méd.) Lebensprincip, n.

Bion, m. Glasscheere, f.

Biosophie, f. Lebensweisheit, f.
Bioxalate, m. (chim.) doppeltkleesaure Salz, n.
Biparti, ie, adj. (bot.) zweitheilig.
Bipédal, le, adj. zwei Fuß lang, zweifüßig.
Bipède, adj. zweibeinig; —, m. Zweifüßler, m. zweifüßiges Thier, n.
Bipenne, f. Doppelaxt der Alten, f.
Biphore, m. leuchtende Meerwurm, m.
Bipinnatifide, adj. (bot.) doppelt halbgefiedert. [dect.
Bipinné, ée, adj. (bot.) doppeltgefie-
Biquadratique, adj. (alg.) puissance —, Biquadrat, n. vierte Potenz, f.
Bique, f. Ziege, Geiß, f.
Biquet, m. Zicklein, n. junge Ziege; eine Art Goldwage, f.
Biqueter, v. a. mit der Goldwage abwägen; —, v. n. junge Ziegen werfen, zicken.
Biquintile, adj. (astr.) zweifünftelig; aspect —, Zweifünftelschein, m.
Birambrot, m. Bierkalteschale; Bierbire, f. Fischreuse, f. [suppe, f.
Birème, f. zweiruderige Schiff (der Alten), n.
Birette, f. vm. Kinderhaube, f.
Birhomboïdal, ale, adj. (min.) cristal —, doppelt geschobene viereckige Krystall, m.
Biribi, m. Bleibispiel (Hasardspiel), n.
Biribis, m. pop. weibliche Scham, f.
Birloir, m. Aufhalthaken (am Schiebfenster), m.
Birouche, f. leichte Jagdwagen, m.
Birrhe, m. eine Käferart.
Bis, adv. (mus.) zweimal, wiederholt.
Bis, se, adj. weißlichbraun, schwarzbraun; pain —, schwarze Brod, n.; pain bis-blanc, halbweiße Brod, n.; elle est bise, sie hat eine schwarzbraune Haut.
Bisage, m. Umfärben (eines Stoffes), n.
Bisaïeul, m. Urgroßvater, m.
Bisaïeule, f. Urgroßmutter, f.
Bisaigue, f. (cord.) Glättholz, n.
Bisaille, f. (boul.) Nachmehl, gröbste Mehl, schlechteste Mehl, n. [wechselnd.
Bisalterne, adj. (min.) doppelt abBisannuel, elle, adj. (bot.) zweijährig, zwei Jahre dauernd. [m.
Bisantin, m. Byzantiner (Goldmünze),
Bisbille, f. fam. kleine Zänkerei, f.
Bisc, m. [bre).
Bis-blanc, adj. halbweiß (vom Brode; m. Standbüchse, f. weiterBiscaïen, m. einer Rechnung, m.
Biscayen, m. vm. doppelte Anker in
Biscayit, m. Gewehr, n.
Biche, adj. oeuf —, angebrütete Ei, n.
Biscornu, ne, adj. fam. übel gestaltet, unregelmäßig, unförmlich; fig. wunderlich, seltsam.
Biscotin, m. Zuckerplätzchen, n.
Biscottes de Bruxelles, f. pl. Brüsseler Chocolatekeks, n.
Biscuit, m. Zwieback, m.; Zuckerbrod, n.; ungalasirte Geschirr, rauhe Steingut, n.; (teint.) flecige Färberei, falsche Schwärze, f.; — de mer, Schiffszwieback, m.; prov. s'embarquer sans —, etwas ohne die nöthigen Mittel unternehmen, etwas aufs Gerathewohl unternehmen; bisCuits, pl. (mag.) Kalkfiefel, die im Löschkasten gezeichnet, m. pl.; aneinander gegossene Siegel, m. pl.; in blecherne Formen gegossene Lampen (in Illuminationen) von Wachs oder Talg, Talglämpchen, f. pl.
Bise-doré, m. Geldraube, f. [fisch.
Bise, f. Nordwind, m.; eine Art Thun-
Biseau, m. Bahn (an schneidenden Instrumenten); schräg ablaufende Fläche; Spiegelfläche, f. abgeschliffene Rand am Spiegelglase, m.; (arch.) Schrägkante, Schiefkante, f.; abgeschliffene Seite, Hauptkante (eines Tafelsteins), f.; Kastenrand (am Ofen), m.; (imp.) Ablegefspan, Zurichtspan, Formspan, Schlußsteg, Schrägsteg, m.; — de tourneur, Dreheisen, n.; — d'orgue, Lefze einer Orgelpfeife, f.; — de pain, Ausstoß am Brode, Kleberanst, m.
Biseigle, m. (cord.) Glättholz, Fummelholz, n.
Bisémarginé, ée, adj. (min.) cristal —, an zwei Flächen abgestumpfte Krystall, m.
Bisépointé, ée, adj. (min.) cristal —, an den Spitzen abgestumpfte Krystall, m.
Biser, v. a. (teint.) umfärben, eine andere Farbe geben; —, v. n. (agr.) schwarz werden, ausarten (vom Getreide).
Bisergot, m. zweispornige Rebhuhn, n.
Biset, m. Holztaube, Lochtaube, f.; Pfennigbrechen; grobe, schwarze Tuch, n.; caillou —, schwärzliche Kieselstein, m.
Bisette, f. geringe, schmale Zwirnspitze, Bauernspitze, f.; bisettes, pl. kleine Klöppelnadeln, f. pl. [len Zwirnspitzen, f.
Bisettière, f. Verfertigerin von schmaBiseur, m. Schlechtfärber, Schwarzfärber, m.
Bisexe, } adj. (bot.) zwitBisexé, ée, } terartig.
Bisexuel, elle, }
Bis-mori, m. p. u. fam. große Verdruß, Aerger, Kummer, m. [metall, n.
Bismuth, m. Wismuth, m. Wismuthe
Bisogne, m. vm. Rekrut, m.
Bison, m. Wisenochs, Buckelochs, m.
Bisonard, m. provinc. Tabuletträmer, Haustrer, m. [Schaffell, n.
Bisquain, m. mit der Wolle gegerbte
Bisque, f. (pau.) fünfzehn veraus; (cuis.) Kraftsuppe, f.; fam. prendre sa —, seine Zeit ersehen, den Vortheil benusen; il a quinze et — sur la partie, er hat beträchtliche Vortheile für sich; il lui donnerait quinze et —, er ist ihm weit überlegen.
Bisquer, v. n. pop. sich ärgern.
Bisquière, f. vm. Ziegenhirtin, f.
Bissac, m. Quersack; Bettelsack, m.; fig. être au —, an den Bettelstab gerathen sein. [chen, n. Winterteiche, f.
Bisse, f. (bl.) Schlange, f.; Rothkehl-
Bissection, f. (géom.) Halbirung, Theilung in zwei Theile, f.
Bisset, m. Muschelseide, f.
Bissêtre, vm. v. Bicêtre.
Bissexte, m. Schaltag, m.
Bissextil, ile, adj. an —, année bissextile, Schaltjahr, n.
Bisson, m. Salzburger Stahl, m.
Bissourdet, m. Zaunkönig, m.
Bistoquet, m. (bill.) Masse, f.
Bistorte, f. (bot.) Schlangenwurz, Natterwurzel, f. [baum, f.
Bistorlier, m. Mörserkeule aus Buchs-
Bistouri, m. (chir.) Schnittmesser, Incisionsmesser, n.
Bistourner, v. a. (ein Pferd) durch Verdrehung der Hoden wallachen; fig. verdrehen, entstellen; fam. jambes bistournées, krumme Beine, n. pl.
Bistre, m. Bister, m. Rußschwarz, n.
Bisulce, v. Bisulque.
Bisulfate, m. (chim.) doppelt schwefelsaure Salz, n. [lisaure Salz, n.
Bisulfite, m. (chim.) doppelt schwefBisulque, adj. mit gespaltenen Klauen, doppelhufig. [in Rußland, f.
Biszestie, f. Geldstrafe für Injurien
Bitchemare, m. Seefisch (in Asien, der wie Stockfisch gedörrt wird), m.
Biterné, ée, adj. (bot.) doppelt dreitheilig. [thynien, m.
Bithynarque, m. Oberpriester in Bi-
Bitord, m. (mar.) zweidrähtige Seil, Schiemansgarn, n.
Bitoir, m. (hist. n.) Seeland, f.
Bitter, v. a. (mar.) das Ankertau um die Bitingshölzer schlingen.
Bitterè, m. (sal.) Bitterè, n. Mutterlauge, Muttersole, f.
Bittes, f. pl. (mar.) Bitingshölzer, woran das Ankertau befestigt wird, n. pl.
Bitton, m. (mar.) Galeerenstock, m.
Bitture, f. (mar.) Bitingsschlag, m.
Bitume, m. Erdharz, Erdpech, Bergharz, n.; — glutineux, Bergtheer, m.; — liquide, Bergöl, n.; — solide, Judenpech, n. [chen.
Bitumiser, v. a. mit Erdharz bestreiBitumineux, euse, adv. erdharzig, erdpechartig, erdharzhaltig.
se Bituminiser, v. pr. sich in ErdBivac, v. Bivouac. [harz verwandeln.
Bivalve, adj. zweischalig; (bot.) zweiklappig; —, f. zweischalige Thier, n.
Bivaquer, v. Bivouaquer.
Bivasculaire, v. Bicapsulaire.
Biveau, m. Schrägmaß, Schmiege, f.
Biventer, m. (anat.) zweibäuchiger Muskel, m. [menstoßen oder sich scheiden.
Biviaire, adj. wo zwei Wege zusamBivial, le, adj. sich in zwei Theile
Bivoie, f. Wegscheide, f. [theilend.
Bivouac, m. außerordentliche Nachtwache im Lager, f. Feldlager unter freiem Himmel, Bivouak, n.
Bivouaquer, v. n. (gu.) unter freiem Himmel in Gewehr stehen, bivouakiren.
Biza, m. Biza (Silbermünze in Pegu) f.; — double, Goldbiza (Goldmünze von einem Ducaten am Werthe), f.
Bizaam, m. Bisamkatze, f. [renäen.
Bizare, m. ein Zugvogel in den Py-
Bizarès, m. Bisarde (eine Nelkenart), f.
Bizarre, adj. seltsam, wunderlich, ungewöhnlich, sonderbar, auffallend, eigensinnig, grillenhaft.
Bizarrement, adv. auf eine seltsame Art, auf wunderliche Art; grillenhaft.
Bizarrerie, f. Seltsamkeit, Wunderlichkeit, Sonderbarkeit, f. wunderliche Wesen, n. Eigensinn, m. Grillenhaftigkeit, f. wunderliche Einfall, m.; par —, aus Ei-
Bizart, v. Bizare. [gensinn.
Bizé, m. (cord.) Ausreibehebel, n.
Blac, m. africanische Geier, m.
Blade, } f. Kropf des Pelikan, PeliBlague, } kansack (als Tabaksbeutel), m.; pop. quatschelige Brust, f.
Blafard, de, adj. blaß, bleich; matt.
Blaireau, m. Dachs; Pinsel aus Dachshaaren, m.
Blairie, f. (jur.) droit de —, Triftrecht, n. Triftgerechtigkeit, f.
Blairier, m. eine Art wilder Enten.
Blâmable, adj. tadelnswerth, tadelhaft.
Blâme, m. Tadel, Vorwurf, m.; (dr.) öffentliche richterliche Verweis, m.; (féod.) Verwerfung des Verzeichnisses der Lehnstücke, f.; s'attirer le — de qu., sich Jemandes Tadel zuziehen.
Blâmer, v. a. tadeln, mißbilligen; (dr.) einen öffentlichen und schimpflichen Verweis geben; (féod.) — l'aveu, das eingereichte Lehnsverzeichniß verwerfen.
Blamuse, f. vm. Schlag mit der Hand, m. Ohrfeige, f.
Blanc, blanche, adj. weiß; rein, sauber, blank, frisch; fig. unschuldig, rein; couleur blanche, weiße Farbe, f.; vin —, weiße Wein, blanke Wein, m.; pain —, Weißbrod, n.; linge —, weiße Wäsche, reine Wäsche, f.; assiette blanche, reine Teller, m.; eau blanche, Kleienwasser (für die Pferde), n.; carte blanche, Spielkarte ohne Bild; Vollmacht, f.; papier —, weiße Papier, unbeschriebene Papier, n.; argent —, Silbergeld, n.; billet —, Niete, f.; magie blanche, natürliche Magie, f.; armes blanches, pl. blanke Waffen, f. pl.; vers blancs, reimlose Verse, m. pl.; c'est le fils de la poule blanche, das ist ein Glückskind, das ist ein Sonntagskind; fig. avoir mangé son

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0077-9
DFG

pain — le premier, sein Gutes genossen haben und nun dafür darben müssen; sortir d'un emploi le bâton — à la main, mit leeren Händen aus einem Amte treten; donner carte blanche à qn., einem unumschränkte Vollmacht geben; se faire — de son épée, mit seinem Degen prahlen.

Blanc, m. Weiß, n. weiße Farbe, f.; Weiße, weiße Mensch, m.; Scheibe, Schießscheibe, f.; Blankett (zu einer Vollmacht); weiße Mehl, n.; weiße Schminke, f.; (imp.) Sechstinie, f.; (dor.) Vergoldgrund, Kreidegrund; Weißpfennig (eine altfranzösische Münze von fünf Deniers), m.; (jard.) weiße Kost (Krankheit der Pflanzen), m.; — de l'œil, Weiße im Auge, n.; — de plomb, Bleiweiß, n.; — de plomb feuilleté, Schieferweiß, n.; — d'œuf, Eiweiß, n.; de chaux, Kalkwasser, n.; — en bourre, mit Kuhhaaren vermischte Kattunwurf, m.; chapon en —, gerupfte Kapaun, m.; — de chapon, Brustfleisch vom Kapaune, n.; viande en —, rehe Fleisch, n.; drap en —, ungefärbte Tuch, n.; livre en —, unbeschriebene Buch, rehe Buch, n.; promesse en —, Verschreibung in Blanko, f.; — de baleine, Wallrath, m.; — d'Espagne, spanische Kreide, f.; — de Marie, Mainzer Weiß, n.; — d'Orléan, feine Kreide, f.; — de Venise, venetianische Bleiweiß, n.; — de zinc, weiße Nicht, n.; — de neige, runde Glaskorallen, f. pl.; — de craie, Kreidenweiß, n. geschlemmte Kreide, f.; — de céruse, Schieferweiß, holländische Bleiweiß, n.; — de perles, Perlenweiß, n. weiße Schminke, f., — seing, — signé, Blankett, n.; de but en —, in den Tag hinein, ins Gelag hinein; elle met du —, sie legt Weiß auf; ce cheval boit —, ce cheval boit dans le —, dieses Pferd ist weiß um das Maul herum; tirer au —, nach der Scheibe schießen; donner dans le —, ins Weiße treffen, den Nagel treffen; passer les peaux en —, die Felle weißgar machen; passer, ou aller du — au noir, von einem Extrem aufs andere verfallen, das Hundertste ins Tausendste mengen; saigner qn. jusqu'au —, einem alles Blut abzapfen; mettre qn. au —, einen im Spiele ganz ausbeuteln; einen ganz zu Grunde richten; poudrer à —, einen ganz weiß pudern. [Leinwand.

Blancards, m. pl. eine Art halbweiße

Blanc-bec, m. Gelbschnabel, junge Laffe, Naseweis, m. [mehl, n.

Blanc-bourgeois, m. (boul.) Gries-

Blanc-de-baleine, m. Wallrath, m.

Blanc-de-Hollande, m. (bot.) holländische Weißpappel, f.

Blanchaille, f. kleine Weißfische, m. pl. Fischbrut, f.

Blanchard, m. africanische Adler, m.

Blanchâtre, adj. weißlich.

Blanche, f. (mus.) weiße Note, halbe Tactnote, f.; (hist. n.) Meerschwalbe; Karte, worauf kein Bild ist, f. (v. Blanc, adj.)

Blanchement, adv. p. u. reinlich in weißer Wäsche; tenir les enfants —, die Kinder in der Wäsche reinlich halten.

Blanche-queue, f. Weißschwanz, (Vogel), m.

Blancher, m. Schmalledergerber, m.

Blanche-race, f. Weißrothe, m.

Blancherie, f. Bleiche, f.; Weißblechhammer, m.; — de cuivre, kupferne Küchengeschirr, n.; — de cuir, weißgare Schafleder, n.

Blanchet, m. weiße Bauerkamisel, n. weiße Bauernjacke, f.; (imp.) Filzunterlage, f.; (ap.) weiße Filtertuch, n.; eine Art Lachs; eine Art Blätterpilz.

Blanchette, f. (bot.) Ackersalat, Feldlattich, m.

Blancheur, f. Weiße, weiße Farbe, f.

Blanchiment, m. Bleichen, Weißmachen, Weißwerden, n.; (orf.) Weißsieden des Silbers, n.; (ép.) Weißsieden der Nadeln, n.; Ort zum Weißsieden der Münzen; Kübel zum Weißsieden, m.

Blanchir, v. a. weiß machen, weißen, tünchen; bleichen; rein waschen, reinigen, scheuern; (orf. et ép.) weiß sieden; verzinnen; (men.) glatt hobeln, abhobeln; (serr.) weiß feilen, abfeilen; (dor.) den Kreidegrund auftragen; (chaud.) rein abschaben; fig. rechtfertigen, entschuldigen; — une muraille, eine Mauer weißen; cette femme blanchit bien, diese Frau wäscht gut; cette femme ma blanchit, diese Frau wäscht für mich, diese Frau ist meine Wäscherin; — la sole, den Huf ausschneiden; (cuis.) — la viande, das Fleisch in warmes Wasser legen (ehe es zugerichtet wird); — un chaudron, einen Kessel scheuern; — le plomb, das Blei im Feuer verzinnen; — les plumes, die Federn im Wasser abspülen; —, v. n. weiß werden, bleichen; fig. grau werden, graue Haare bekommen; — dans le service, im Dienste ergrauen, im Dienste alt werden; la balle n'a fait que — sa cuirasse, die Kugel hat blos seinen Küraß gestreift; ne faire que —, fruchtlos sein, umsonst sein, nichts ausrichten; keinen Eindruck machen; la muraille blanchit de froid, die Kälte schlägt an der Mauer aus; prov. tête de fou ne blanchit jamais, ein Narr läßt sich keine grauen Haare wachsen.

Blanchissage, m. Waschen, n. Wäsche, f. Bleichen, n. Bleicherlohn, m.

Blanchissant, te, adj. weiß werdend; poét. schäumend, von weißem Schaum bedeckt. [f. Waschhaus, n.

Blanchisserie, f. Bleichen, n. Bleiche,

Blanchisseur, m. — euse, f. Bleicher, m. Bleicherin, f.; Wäscher, m.; Wäscherin, f.; p. u. Tüncher, m.

Blanchoyer, v. n. p. u. weiß scheinen, weiß werden.

Blanc-jaune, m. weißgelbe Lachs, m.

Blanc-manger, m. Gallerte von Fleisch, Mandelmilch, Zucker ꝛc., f.

Blanc-manteau, m. Weißmantel, Benediktinermönch, m.

Blanc-nez, m. Weißnase (Affe), f.

Blanc-ouvrier, m. Zeugschmied, Weißschmied, m. [m.

Blanc-pendard, m. kleine Buntspecht,

Blanc-raisin, m. (ap.) weiße Salbe aus Bleiweiß, f.

Blanc-scellé, m. Papier mit dem bloßen Siegel zur Vollmacht, n.

Blanc-seing, } m. Blankett zu einer
Blanc-signé, } Vollmacht, n.

Blandices, f. pl. vm. (dr.) Schmeicheleien, f. pl. [kosen.

Blandir, v. a. vm. schmeicheln, liebBlandissant, te, adj. vm. betrügerisch.

Blanditeur, m. vm. Schmeichler, m.

Blanque, f. Glückstopf (ein Lotteriespiel), m.; Stechbuch; weiße Blatt im Stechbuche, n.; fam. hasard à la —! es sei gewagt; tirer à la —, in den Glückstopf greifen; fig. trouver —, das Nest leer finden. [wein.

Blanque-fort, m. eine Art Bordeaux-

Blanquette, f. Weißbirne, Sommerbirne, Zuckerbirne, f.; schwache weiße Wein, Bleicher, m.; eine Art schwaches Weißbier; eine Art Fricassee aus Lamm- und Kalbfleische. [bakbeutel, m.

Blaque, f. fam. Tabaksblase, f. Tabaks-

Blaser, v. a. entnerven, abstumpfen, (durch Ausschweifungen oder geistige Getränke) zu Grunde richten; être blasé sur les plaisirs, für das Vergnügen abgestumpft sein; se —, v. pr. sich durch hitzige Getränke entnerven, sich entnerven, sich abstumpfen, sich zu Grunde richten; homme blasé, entnervte, abgestumpfte Mensch, m.; il s'est blasé à force de boire de l'eau-de-vie, er hat sich durch Branntweintrinken um seine Gesundheit gebracht.

Blaser, m. Blaser, Blasefisch, m.

Blason, m. Wappen, Wappenschild, n. Wappenkunst, Wappenkunde, Heraldik, f. [Wappen, f. Blasoniren, n.

Blasonnement, m. Erklärung der

Blasonner, v. a. Wappen gehörig ausmalen, blasoniren, Wappen in Metall stechen; Wappen erklären; fig. verleumden, verlästern, durchhecheln.

Blasonneur, m. Wappenverständige, Wappenkundige, m. [m.

Blasphémateur, m. Gotteslästerer,

Blasphématoire, adj. gotteslästerlich. [schändliche Verleumdung, f.

Blasphème, m. Gotteslästerung,

Blasphémer, v. a. et n. Gott lästern, Gotteslästerungen ausstoßen, fluchen, lästern.

Blatier, m. Kornhändler, Kornjude, m.

Blâtrer, v. a. — les grains, das Getreide durch Kunst auffrischen.

Blattaire, f. (bot.) Schabenkraut, Mottenkraut, n. [mette, f.

Blatte, f. Schabe, Milbe; Büchse-

Blatti, m. (bot.) malabarische Myrte,

Blaude, f. Fuhrmannskittel, m. [f.

Blavée, f. vm. Fruchtland, n.

Blavelle, }
Blavéole, } f. provinc. Kornblume,
Blavette, } [weiß werden.

Blazir, v. a. et n. p. u. weiß machen,

Blé, m. Korn, Getreide, n. Saat, f. grands blés, pl. Korn und Weizen; petits blés, pl. Hafer und Gerste; — noir, — rouge, — sarrazin, Buchweizen, m.; — méteil, Mengkorn, n.; — de mars, Sommergetreide, n.; — d'automne, Wintergetreide, n.; — d'Inde, — de Turquie, türkische Weizen, Mais, m.; — de vache, Kuhweizen, m.; — ergoté, — cornu, Mutterkorn, Afterkorn, n.; — d'abondance, Wunderkorn, n.; — échaudé, verbrannt Korn, n.; — sonneux, kleine Weizen, m.; — calendré, von Würmern angefressen Korn, n.; — locular, Dinkel, Spelt, m.; marchand de —, Kornhändler, m.; les blés sont beaux, das Getreide steht schön; prov. manger son — en herbe, ou en vert, seine Einkünfte voraus verzehren; être pris comme dans un —, ganz unvermuthet überrascht werden, so daß man nicht entkommen kann.

Blêche, adj. fam. weichlich, weibisch; —, m. weichliche Mensch, Weichling, unzuverlässige Mensch, m. [weichlich werden.

Blêchir, v. n. p. u. weibisch werden,

Bled, v. Blé.

Bléer, v. a. vm. aussäen, einsäen.

Bléetrie, f. vm. Fruchtfeld, Kornfeld, n. Kornsur, f.

Blegne, f. (bot.) Rippenfarrenkraut, n.

Bleime, m. (vét.) Steingalle, f.

Blême, adj. bleich, blaß (von der Gesichtsfarbe). [bleichen, sich entfärben.

Blêmir, v. n. p. u. blaß werden, er-

Blêmissement, m. p. u. Erblassen, Erbleichen, n.

Blémitif, ve, adj. vm. erblassend.

Blende, f. (min.) Blende, f. Schwefelzink, m.; — charbonneuse, Kohlenblende, f.; — bleue, Blaublende, f.; — grise, Bleiglanz, m.

Blenne, m. } Schleimfisch, m.; —
Blennie, f. } vivipare, Aalmutter,
Meergreppe, f.

Blennoïde, m. Seekabliau, m.

Blennorhagie, f. (méd.) Harnausgangsfluß, m.

Blennorrhée, f. (méd.) Harnruhr, f.

Blénometre, m. (arq.) Federpanner, m. [Pflanzengeschlecht.

Blépharès, f. pl. (bot.) ein gewisses

Blépharique, adj. (méd.) collyre —, Augenlidermittel, n.

Blépharophthalmie, f. (méd.) Augenlidentzündung, f. [lidentzündung, f.
Blépharoplexie, f. (méd.) Augen-
Blépharoptosis, f. (méd.) Augenlidervorfall, m.
Blépharospasme, m. (méd.) Augenlidkrampf, m.
Blépharotis, v. Blépharophthalmie.
Blépharoxiste, m. Augenlidermesser, n.
Bléreau, v. Blaireau. [n.
Blésite, f. (méd.) Lispeln, n.
Blesse, ée, part. et adj. (v. Blesser) verwundet, verwundet, beleidigt; il a le cerveau —, er ist nicht recht richtig im Kopfe; —, m. Verwundete, m.
Blesser, v. a. verwunden, verletzen; wehe thun, drücken; fig. kränken, verletzen, Schaden thun, beeinträchtigen, zum Nachtheil gereichen; beleidigen, verwunden; — souliers me blessent, die Schuhe drücken mich; prov. veaus ne savez pas où le bas le blesse, Sie wissen nicht, wo der Schuh drückt; cela ne blesse personne, das thut Niemanden Schaden; — sa conscience, sein Gewissen verletzen; — le coeur, das Herz verwunden; — la reputation de qn., Jemandes guten Namen kränken; se —, v. pr. sich verwunden, sich verletzen, sich Schaden thun, sich gekränkt fühlen, sich beleidigt fühlen; sich wehe thun (von Schwangern), vor der Zeit niederkommen; il se blesse de tout, er nimmt gleich Alles übel; il s'est blessé en tombant, er hat sich durch einen Fall Schaden gethan.
Blessure, f. Wunde; fig. Beleidigung, Verletzung, Kränkung, f. [im Bette, n.
Blestrisme, m. (méd.) Herumwerfen
Blet, te, adj. teigig, teig (vom Obste).
Blette, f. (bot.) Meieramaranth, Hahnenkamm, m.
Bleu, bleue, adj. blau; — céleste, himmelblau; — foncé, dunkelblau; — pâle, — mourant, blaßblau; — clair, hellblau; — d'outremer, schwarzblau; parti —, Streifeigenpferden, n.; il est cordon —, er ist Ritter vom Heiligengeisterden, n.; contes bleus, pl. Altweibermährchen, n. pl.; —, m. Blau, n. blaue Farbe, f.; — de Prusse, — de Berlin, Berlinerblau, n.; — de montagne, Bergblau, n.; — de faïence, Englischblau, Porzellanblau, n.; — de roi, Königsblau, n.; — d'azur, Lasurblau, n.; — de tournesol, Safftblau, n.; — de cuve, Küpenblau, n.; — d'émail, Schmaltenblau, n.; — d'empois, blaue Stärke, f.; poisson au —, blauges sottene Fisch, m.; teindre en —, blau färben.
Bleuâtre, adj. blaulich. [ben.
Bleuir, v. a, blau machen; — l'acier, den Stahl blau anlaufen lassen; —, v. n. blau werden, sich bläuen. [n.
Bleuissoir, m. (horl.) Anglühbleisen,
Blicourts, m. pl. eine Art französischer
Blin, m. (arch. n.) Ramme, f. (Serge.
Blindage, m. (fort.) Verschanzung mit Blendwerk, f. Blenden n.; Blendung, f. Blendwerk, n.
Blinder, v. a. (fort.) blenden, mit Blendwerk decken; — une tranchée, einen Laufgraben mit Blendwerk decken; se —, v. pr. sich durch Blenden decken.
Blindes, f. pl. (fort.) Blenden, Blendwerk, n. Blendung, f.
Bloc, m. Block, Klotz; Haufen Kaufmannswaaren, m.; (dor.) Stiefelknecht, m.; (mar.) Steinhaupt, n.; en —, im Ganzen, in Bausch und Bogen, im Rummel; — de plomb, Bleiblock (der Kupferstecher), m.; — de marbre, Marmorblock, m.
Blocage, m. (imp.) einfarbige Einfassung eines umgekehrten Buchstabens, m.
Blocage, m. (mac.) Füllsteine, m. pl.
Blocaille, f. pl.

Blochet, m. (charp.) Stichhaken, m. Stichbret, n.
Blocus, m. Einschließung, Blockirung, Blokade; Erklärung eines Ortes in Blokadestand, f.
Bloiser, v. a. pop. stammeln.
Blond, de, adj. blond, weißlichgelb (von Haaren); — de filasse, flachsblond; — ardent, rothblond; il est délicat et —, er ist zärtlich und empfindlich, er ist schwer zu befriedigen; —, m. Blonde, Mensch mit blondem Haar, m.; blonde Farbe, f. Blond, n.
Blonde, f. Blonde (eine Art Spitze); Blondine, f. Frauenzimmer mit blondem Haar, n. [denhändler, m.
Blondier, m. Blondenklöppler, Blon-
Blondin, m. —ine, f. Blonde, Blondkopf; süße Herr, m.; Blondine, f.
Blondir, v. n. blond werden, gelblich werden. [werdend,
Blondissant, te, adj. fig. gelblich
Blondoyer p. u. v. Blondir.
Bloquer, v. a. einschließen, einsperren, blockiren; (mac.) mit Füllsteinen ausmauern; (bill.) einen Ball durch einen starken Stoß ins Eckloch spielen; (mar.) mit Werrig und Theer verstopfen; (imp.) — une lettre, einen umgekehrten Buchstaben statt des Fehlenden einsetzen; (fauc.) l'oiseau se bloque, der Vogel schwebt. [werden, zeitig werden.
se Blossir, v. pr. p. u. (jard.) reif
Blossissement, m. p. u. (jard.) Reifwerden, n.
Blot, m. (mar.) Wegemesser eines Schiffes (Instrument), m. Fahrtmaß, n.; (fauc.) Querholz, worauf der Falke sitzt; Aufsitzholz, n.
se Blottir, v. pr. sich niederducken, sich ducken, sich zusammenschmiegen, zusammenkauern. [scher Wolle.
Blouette du Rhin, m. eine Art deut-
Blouse, f. Billardloch, n. Billardbeutel, Sack; Fuhrmannskittel, m.; Damenkleid mit vielen Falten, n.
Blouser, v. a. (bill.) einen Ball machen; fig. betrügen, täuschen; (bill.) — qn., den Ball des Gegners machen, einen machen; se —, v. pr. (bill.) sich verlaufen; fig. sich verfehlen, sich irren, einen Beck schießen. [Wolle, f.
Blousse, f. Kurzwolle, kurzhaarige
Bluet, m. blaue Kornblume, f.; blaue Blütterpil, m. [fleskunde, m.
Bluette, f. Funkchen, n.; fig. Geistesfunke, Witzfunke, m.
Bluetter, v. n. fam. Funken sprühen.
Bluteau, m. (meu.) Mehlbeutel, m. Mehlsieb, n.
Bluter, v. a. Mehl beuteln.
Bluterie, f. Beutelkasten, m. Beutelmehlkammer, f.
Blutoir, v. Bluteau.
Boa, m. Boa, Riesenschlange, Abgottschlange, f.
Boade, f. Ochsenfreshe, f.
Boage, f.
Bobac, m. eine Art Kaninchen, nordische Murmelthier, n.
Bobancier, m. vm. Großprahler, m.
Bobaque, v. Bobac.
Bobart, m. (bot.) Bobartgras, n.
Bobèche, f. Dille, Leuchtertülle, f. Lichtfuchs; Auflegestahl (der Scherenschleifer), m. [m.
Bobelin, m. vm. Halbstiefel, Schuh,
Bobelineur, m. vm. Schuster; Spulenmacher, m.
Bobine, f. Spule, f.; (hon.) Schlagrolle, f.; (tréf.) Walze, Welle, f.
Bobiner, v. a. spulen, aufspulen.
Bobinette, f. kleine Spule, f.
Bobineuse, f. Spulerin, f. Spulmädchen, n.
Bobinière, f. oberste Rollenreihe (an Spinnmaschinen); Spulspindel, f.
Bobo, m. kleine Schmerz, m. kleine Weh (in der Kindersprache), n.
Bobos, m. große Boa, f.
Bocage, m. Gebölz, Gebüsch, n.
Bocager, ère, adj. (poét.) in Gebüschen wohnend, im Walde lebend, Wald ....
Bocal, m. Becher, m. Trinkgeschirr, n. Pokal, m.; mit Wasser gefüllte Glaskugel (zur Lichtarbeit), f.; Mundstück der Trompete, n.; bocaux de verre, Glasglocken, Glastulpen (um etwas damit zu bedecken), f. pl.
Bocamelle, m. sardinische Wiesel, n.
Bocard, m. (mine) Pochwerk, n. Pochmühle, f.
Bocardage, m. Pochen der Erze, n.
Bocarder, v. a. (mine) Erz pochen; mine à —, Pocherz, n.
Bocfils, m. Bogen einer Laubsäge, m.
Bochet, m. (ap.) zweite Abfud von Hölzern, aufgekochte Holztrank, m.
Bochir, m. ägyptische Natter, f.
Bocquet, m. (bl.) Pikeneisen, n.
Bodée, f. (verr.) Ofenbank, f.
Bodereau, m. Seedrache, m.
Bodian, m. Bedian (Fisch), m.
Bodine, f. (mar.) provinc. Schiffe.
Bodinerie, v. Bomerie. [fiel, m.
Bodinure, f. (mar.) Umwickelung des Ankerringes mit dünnen Stricken, Ankerbekleidung, f.
Bodruche, v. Baudruche.
Boesse, f. Krasbürste, Bürste von Messingdraht, f.
Boesser, v. a. mit der Krasbürste reiBoëte, v. Boite. [nigen.
Boeuf, m. Ochse, m.; Rindfleisch, n.; fig. ganz dumme Mensch, m.; — sauvage, Auerochse, m.; — d'Afrique, Büffelechse, m.; — marin, Seeochse, m. Seekuh, f. — de Dieu, Saunkönig, m.; — de marais, Rohrdommel, f.; — volant, Hirschkäfer, m.; de —, rindern; oeil de —, Ochsenauge, runde Kapploch, n.; — salé, eingepökelte Rindfleisch, n.; — à la mode, gedämpfte Rindfleisch, n.; c'est la pièce de —, das ist das tägliche Brod; das ist etwas Alltägliches, das ist etwas Gewöhnliches; je ne lui ai dit ni oeufs ni boeufs, ich habe ihn gar nicht geschimpft.
Boffumer, v. n. vm. vor Zorn glühen
Bogneu, m. provinc. Maikäfer, m.
Bogue, f. saftige Schale der Kastanien, f.
Bogue, m. Ochsenauge (Seefisch), n.
Bohé, m. Theeben, m.
Bohème, m. } Zigeuner, m. Zi-
Bohémien, m. } geunerin, f.; mai-
Bohémienne, f. } son de Bohème, Zigeunerwirthschaft, f.; troupe de Bohème, Zigeunerbande, f.; vivre comme un bohème, ohne Obdach herumirren. [m.
Bohémillon, m. kleine Zigeunerjunge,
Boiard, m. Bojar, m.; Steckfisch.
Boie, f. Bai (ein Zeuch), m. [trage, f.
Boier, v. a. ein holländisches Küstenfahrzeug.
Boiga, m. americanische Natter, f.
Boire, v. a. et n. irr. trinken; saufen, zechen, sich betrinken; einsaugen, einziehen, durchschlagen (vom Papiere); — du vin, Wein trinken; — à rouges bords, aus vollen Gläsern trinken; — à soif, aus Durst trinken; — dans un verre, aus einem Glase trinken; — à la fontaine, aus der Quelle trinken; — à qn., einem zutrinken, auf Jemandes Gesundheit trinken; le papier boit, das Papier schlägt durch; prov. qui fait la folie la boit, ou la folie est faite, il faut la —, wer gefehlt hat, muß die Schuld tragen, wer eingebrockt hat, muß auch ausessen; le vin est tiré, il faut le —, da die Sache einmal angefangen ist, muß man sie auch ausführen, wer A sagt, muß auch B sagen; c'est une mer à —, das ist eine langwierige Arbeit; à petit manger, bien —, we

nicht viel zu essen ist, da muß man sich aufs Trinken halten; fig. — un affront, eine Beleidigung einstecken; — le calice, den Kelch trinken, das Unglück geduldig tragen; — comme un trou, wie ein Loch trinken, unmäßig trinken; donner pour —, ein Trinkgeld geben; faire — une étoffe, ein Zeuch im Nähen nicht einhalten oder nicht straff anziehen; (tan.) faire — les peaux, die Felle einweichen; faire — un cheval, ein Pferd tränken.

Boire, m. Trinken, Getränk, n.

Boirin, m. (mar.) Ankerbojenseil, n.

Bois, m. Gehölz, n. Wald, m.; Bäume im Walde, m. pl.; Holz, Holzwerk, n.; (chass.) Geweih, n.; Lanzenschaft, m.; Kegel (im Kegelspiele), m. pl.; Steine (im Damenspiele), m. pl.; — de sapin, Tannenholz, n.; — de sapins, Tannenwald, m.; — à brûler, — de chauffage, Brennholz, n.; — en bûches, Scheitholz, n.; — en tronçons, — en état, Stammholz, n.; — de corde, Klafterholz, n.; — de compte, Schockholz, n.; — de billette, — rondin, Knüppelholz, n.; — taillis, Schlagholz, n.; — flotté, — volant, Flößholz, n.; — déchiré, Trümmerholz, n.; — de rebut, Wrackholz, n.; — madré, — veiné, Maserholz, n.; — d'arrimage, Stauholz, n.; — de charpente, Zimmerholz, Bauholz, n.; — vif, grünes Holz, n.; — blanc, weiche Holz, n.; — mort, abgestandene Holz, n.; mort —, Heckenholz, Strauchholz, n.; — d'ouvrage, Nutzholz, n.; — de construction navale, Schiffsbauholz, n.; — merrain, Böttcherholz, n.; — à tan, Eichenrinde, f.; — tortu, Krummholz, n.; — de teinture, Färberholz, n.; — douvain, Daubenholz, n.; — de charronnage, Wagnerholz, n.; — à barrique, Faßholz, n.; — de bout, Hirnholz, n.; — d'aigle, Adlerholz, n.; — d'ébène, Ebenholz, n.; — de baume, Balsamholz, n.; — de campêche, Campecheholz, Blauholz, n.; — satiné, Atlasholz, n.; — d'aloès, Aloeholz, n.; — jaune du Brésil, Gelbholz, n.; — de Gayac, — saint, Heiligenholz, Franzosenholz, Pockholz, n.; — punais, Pfaffenhütchenholz, n.; — d'olive, Olivenholz, n.; — d'anis, Anisholz, n.; — de plomb, Cedernholz, n.; — de Chypre, Rosenholz, n.; — de couleuvre, — couleuvré, Schlangenholz, n.; — rouge, Rothholz, n.; — minéralisé, versteinerte Holz, n.; — tambour, Trommelholz, n.; — puant, Stinkbaum, m.; — de fusil, Flintenschaft, m.; — de cerf, Hirschgeweih, n.; (imp.) — de fond, Bundsteg, m.; — de tête, Kreuzsteg, m.; — de marge, Anlegesteg, m.; — de lit, Bettgestell, n.; — d'éventail, Fächerstäbe, m. pl.; prov. à gens de village trompette de —, was nützt der Kuh Musik?; il est du —, dont on fait les flûtes, er läßt sich Alles gefallen, er sagt zu Allem ja; vous verrez de quel — je me chauffe, Sie sollen sehen, mit wem Sie es zu thun haben; il ne faut pas mettre le doigt entre le — et l'écorce, man muß sich nicht in die Streitigkeiten unter Ehelenten mischen; il est du —, dont on les fait, er hat dazu die erforderlichen Eigenschaften; la faim chasse le loup hors du —, Noth bricht Eisen; dresser un — de lit, eine Bettstelle aufschlagen; avoir l'oeil au —, mißtrauisch sein; trouver visage de —, die Thür verschlossen finden; ne savoir de quel — faire flèche, in großer Verlegenheit sein.

Boisage, m. Täfelholz, Täfelwerk, n.

Boisé, ée, adj. getäfelt; waldig, holzreich.

Boiseler, v. a. (mine) — un puits de [mine, einen Schacht fassen.

Boiser, v. a. täfeln, mit Holzwerk bekleiden. [getäfelte Arbeit, f.

Boiserie, f. Täfelwerk, Getäfel, n.

Boiseux, euse, adj. holzicht, holzartig. [Kellerhals, m.

Bois-gentil, m. (bot.) Seidelbast,

Boisilier, m. (mar.) Holzhauer, m.

Boisseau, m. Scheffel, m.; (bout. et pass.) Klötzelkissen, n.; Secretröhre, f.; — de poterie, Einfuhröhre, f.; prov. mettre le chandelier sous le —, sein Licht unter den Scheffel setzen, sein Licht nicht leuchten lassen. [terre, Scheffel Land, m.

Boisselée, f. ein Scheffel voll; — de

Boisselerie, f. Scheffelmacherhandwerk, Scheffelmacherarbeit, f.; Scheffelhandel, Siebhandel, m.

Boisselier, m. Scheffelmacher, Siebmacher, Siebhändler, m.

Boisson, f. Getränk, n. Trank, m.; provinc. Nachwein, Gesindewein, m.; (mar.) Getränk (aus Wasser und Essig) für die Matrosen, n.; impôt sur la —, Trankſteuer, f.

Boîte, f. Büchse, Schachtel, f.; eine Schachtel voll, Büchse voll; Käschen, Gehäuse, n.; Dose, Tabaksdose, f.; Wöller, m.; (anat.) Knochenhöhle, Pfanne, f.; (mác.) Pfanne, Vertiefung, worin die Welle geht, f.; (chir.) Beintafel, f. (grav.) Aestkastenbret, n.; (mon.) Prägbüchse, f.; (imp.) Büchse an der Presse, f.; (serr.) Bohreisenhülse, f.; — de montre, — à montre, Uhrgehäuse, n.; — à poivre, Pfefferbüchse, f.; — à poudre, Puderschachtel, f.; (loc.) — à vapeur, Dampfbüchse, Dampfkammer, f.; (loc.) — à feu, Feuerkasten, Feuerraum, m.; (loc.) — à étoupes, Stopfbüchse, f.; — de carton, Pappenschachtel, f.; — de la poste, — à lettres, Briefkasten, m.; — des pauvres, Armenbüchse, f.; (art.) — de l'écouvillon, — du refouloir, Wischkolben, Senkelben, m.; (tiss.) — de navette, Weberschiffhöhlung, f. Gehäuse am Weberschiffchen, n. (mar.) — du gouvernail, Ruderloch, n.; il semble qu'il sorte d'une —, er ist geputzt wie ein Püppchen.

Boite, f. du vin en —, trinkbare Wein, m.; le vin n'est pas encore dans sa —, der Wein ist noch nicht trinkbar.

Boiter, v. n. hinken, lahm gehen; — tout bas, sehr stark hinken.

Boiteux, euse, adj. hinkend; cheval — d'oreille, Pferd, das immer mit dem Kopfe nickt, n.; ruban —, Band, das an einem Rande anders gefärbt ist; —, m. Hinkende, m.; prov. il faut attendre le —, man muß den hinkenden Boten erwarten, man darf der ersten Nachricht nicht trauen.

Boîtier, m. Salbenbüchse, f.; Bindezeug, n.

Boîtillon, m. (men.) Fach, n.

Boitout, m. Glas ohne Fuß, Trinkaus, n.

Boitte, f. Köder zum Kabliaufange, m.

Boiture, f. pop. Saufen, n.

Bojobi, m. Hundsschlange, Baumschlange, f. [Surate.

Bokas, m. ein Baumwollenzeuch aus

Bokey, m. eine Art kleiner leichter Wagen.

Bol, m. Bolus, Fettthon, m.; Bowle, f.; — d'Arménie, Siegelerde, f.; — de punch, Bowle Punsch, f.

Bolaire, adj. terre —, Bolus, m. Bolarerde, feine Glasurerde, f.

Bolet, m. (bot.) Löcherschwamm, m.; — rouge, Schafpilz, m.

Boletique, adj. (chim.) acide —, Schwammsäure, f.

Bolétite, f. Morchelstein, m.

Bolide, f. vom Himmel gefallene Stein, Meteorstein, m.

Bolonais, m. Bologneser Hund, m.

Bolus, m. (phar.) Arzneieinfügelchen, n.

Bolzas, m. eine Art indischer Zwillich.

Bombalon, m. Trommel der Neger, f.

Bombance, f. fam. üppige Aufwand im Essen und Trinken, m. schwelgerische Gastmahl, n.; faire —, stett leben, schwelgen.

Bombarde, f. Donnerbüchse; Bombarde, f.; Bombenschiff, n.; Brummbaß (der Orgel), m.; Oeffnung des Ziegelofens, f.

Bombardement, m. Beschießen mit Bomben, Bombardiren, n.

Bombarder, v. a. mit Bomben beschießen, bombardiren.

Bombardier, m. Bombardier, Bombenwerfer, m.

Bombasin, m. Baumbast, Bombasin (ein Seidenzeuch); Doppelbarchent, m.

Bombe, f. Bombe; große Flasche, Bitriolöl, f.; fig. la — crevera, das Unglück wird bald ausbrechen.

Bombement, m. Wölbung, Schwellung, f.

Bomber, v. n. (arch.) wölben (men.) schweifen; — le bord d'une robe, den Saum an einem Kleide aufpuffen; —, v. a. eine Wölbung haben, bogenförmig erhaben sein. [le Salz.

Bombiate, m. (chim.) rauengeschlagen

Bombicites, m. pl. (hist. n.) Spinner, m. pl.

Bombille, f. Schwebefliege, f.

Bombique, adj. (chim.) acide —, Seidenwurmsäure, Raupensäure, f.

Bome, f. (mar.) Beetsegel, n.

Bomerie, f. (com.) Bodmerei, f.

Bon, bonne, adj. gut, gütig; tauglich, geeignet, nützlich (zu etwas, à qch.); kräftig, groß, derb; schwach an Geist, fältig; — père, gute Vater, m.; — vin, gute Wein, m.; — soufflet, derbe Ohrfeige, f.; une bonne lieue, eine gute Meile; eine starke Meile; une bonne heure, eine gute Stunde; de bonne heure, gleich anfangs, zeitig; il est de bonne heure, es ist noch zeitig; à la bonne heure, nun meinetwegen, ich bin es zufrieden; de matin, bei guter Zeit, sehr früh; de bonne main, von guter Hand, aus guter Hand; en bonne main, in guten Händen; une bonne fois pour toutes, ein Mal für lemal; — an, mal an, ein Jahr in das andere gerechnet; — jeu, — argent, ehrlich, ohne Hinterlist; à quoi —, wozu das gut? wozu nützt das? de bonne foi, aufrichtig; soyez de — compte, sein aufrichtig; il a une bonne main, il a main bonne, er schreibt eine schöne Hand; c'est un — apôtre, das ist ein feiner Fuchs; c'est un — homme, das ist ein guter, einfältiger Mensch; il est aujourd'hui bonne fête, heute ist ein gutes Feiertag; il fait bon vivre ici, hier ist gut leben; il est — à tout, er ist zu Allem zu brauchen; il n'est — à rien, er ist zu nichts zu brauchen; il est assez — de cette que..., er ist einfältig genug, zu glauben, daß...; être — envers qn., gütig gegen einen sein; coûter —, theuer sein, theuer zu stehen kommen; trouver —, gutheißen, billigen, gestatten; tenir —, Stich halten, Stand halten, muthig widerstehen; faire —, (im Spiele) den ganzen Einsatz halten, dafür gut sein, gut sagen (für einen, pour qn.); faire les deniers bons, für die Zahlung bürgen; faire son — jour, den heiligen Abendmahle gehen; ne faire rien chose qu'à bonnes enseignes, etwas nur thun, wenn man seiner Sache gewiß ist; avoir — pied, — oeil, munter und guter Dinge sein; la garder bonne à qn., einem etwas gedenken, es einem gedenken; la donner (ou la bailler) bonne à qn., einem etwas weis machen, einem etwas aufheften; être sur un — pied, wohlhabend sein, angesehen sein, guten Credit haben; mettre qn. sur un — pied, einen lehren, was er zu thun hat; faire bonne mine à mauvais jeu, gute Miene zum bösen Spiele machen, seinen Verdruß

bergen —, adv. et int., gut! meinetwegen! tout de —, in allem Ernste.

Bon, m. Gute, Beste, n.; Vortheil, Gewinn, m.; schriftliche Genehmigung eines Versprechens, f.; schriftliche Versprechen einer Zahlung, f. Lieferungsschein, m.; — d'un banquier, Acceptation des Banquiers, f.; il a le — du prince, er hat die Genehmigung des Fürsten; le — de l'affaire est, das Beste bei der Sache ist; cet homme a du —, dieser Mensch hat etwas Gutes, dieser Mensch hat gute Eigenschaften; payer en bons, in Scheinen bezahlen; mettre son — à tout, zu Allem seine Zustimmung geben.

Bonace, f. (mar.) Windstille, Meeresstille, f.; fig. Ruhe nach bewegter Zeit, f.

Bonard, m. (vit.) Bogenöffnung, f.

Bonasse, adj. fam. gutmüthig und einfältig.

Bonbanc, m. eine Art weißer Steine bei Paris (zu Säulen u. dgl.).

Bonbon, m. Bonbon, m. Zuckerwerk, n.

Bonbonnière, f. Schachtel mit Bonbons, f. Zuckerschächtelchen, n.

Bon-Chrétien, m. Christbirne, f.

Boncore, m. Zwölftonne (eine Narrenmarke), f.

Bond, m. Aufsprung, Rückprall, m. Aufprallen, n.; Sprung, Satz, m.; aller par sauts et par bonds, hüpfen und Sprünge machen; fig. nicht bei der Stange bleiben, bald so bald anders handeln; prendre la balle au —, den Ball beim Aufsprunge auffangen; fig. die rechte Zeit abstehen, den günstigen Augenblick ergreifen; prendre la balle entre bond et volée, den Ball im Fluge fangen; faire qch. du second —, etwas zu spät thun; faire faux —, sein Wort nicht halten; faire faux — à son honneur, seine Ehre verscherzen, seine Ehre beflecken. [Africa), m.

Bonda, m. dicke, dornige Küsebaum (in

Bondax, m. Stichart, f.

Bonde, f. Zapfen in einem Teiche, m.

Bondrée, f. Spundloch, n. Spund, m.; lâcher la — à ses larmes, seinen Thränen freien Lauf lassen. [bis zum Spunde voll.

Bondé, ée, adj. (mar.) spundvoll,

Bondieu, m. große Keil der Bretschneider, m.

Bondir, v. n. aufspringen, aufprallen, zurückprallen, Sprünge machen, hüpfen; (chasse.) le cerf bondit devant les chiens, der Hirsch wird von den Hunden aufgetrieben; le coeur me bondit, es hebt sich Alles in mir, es ist mir zum Ekel; cela me fait — le coeur, das verursacht mir Aufsehen im Magen, das widersteht mir.

Bondissant, te, adj. hüpfend, springend.

Bondissement, m. Hüpfen, Springen (Verkämmer), n.; fig. — de coeur, Aufhüpfen im Magen, n.; Ekel, Abscheu, m.

Bondon, m. Spund, Spundzapfen, m.; Spundloch; pop. männliche Glied, n.

Bondonner, v. a. zuspunden, verspunden.

Bondonnière, f. Spundbohrer, m.

Bondrée, f. Bienenfresser, Mäusefalk, m.

Bonduc, m. (bot.) Schusserbaum, m.

Bongare, m. Bungarschlange (in Bengalen), f. [Feldspinat, m.

Bon-henri, m. (bot.) gute Heinrich,

Bonheur, m. Glück, glückliche Ereignis, n. glückliche Zufall, m.; par —, zum Glück; coup de —, Glücksfall, m.; — de l'état, Wohlfahrt des Staates, f.; avoir du —, Glück haben; avoir le —, das Glück haben; être en —, im Glücke sein; jouer avec —, jouer de —, glücklich spielen.

Bonhomie, f. Gutherzigkeit, Gutmüthigkeit, f.; bonhomies, pl. gutmüthige Gedanken, leere Geschwätze, u.

Bonhomme, m. Mensch, der aus Einfalt oder Schwäche gutherzig ist, gutmüthige Alte, m.; petit —, Männchen (von Kindern), n.; (bot.) Königskerze, f. Wollkraut, n.; provinc. Rothkehlchen, n.

Boni, m. (fin.) Ueberschuß der Einnahme über die Ausgabe, m.

Bonichon, m. (verr.) Zugloch, n.

Bonier, m. Morgen Landes (in Belgien), m. [Vergütung, f.

Bonification, f. p. u. Verbesserung,

Bonifier, v. a. in bessern Stand setzen; vergüten; — une baleine, einen Wallfisch zu gute machen, Wallfischspeck einbauen; se —, v. pr. sich verbessern (von Ländereien), m.

Bonite, f. Breitfisch, m. [reien).

Boniton, m. Wallerfisch, m.

Bonjean, m. (écon.) Bündel Flachs, Hanfbündel (zum Rösten), n.

Bonjour, m. guten Morgen, guten Tag; je vous souhaite le —, ich wünsche Ihnen guten Tag.

Bon-mot, m. Witzwort, n. sinnreiche, oder lustige Einfall, m.

Bonne, f. Aufseherin, Wärterin, Hofmeisterin (der Kinder), f.

Bonneau, m. (mar.) Ankerboje, f.

Bonne-aventure, f. glückliche Ereignis, Wahrsagen, n.; diseuse de —, Wahrsagerin, f.; dire la —, wahrsagen.

Bonne-dame, f. Gartenmelde, f.

Bonne-fortune, f. unerwartete glückliche Ereignis; Liebesabenteuer, n.

Bonne-grâce, f. gute Aufsand; Umhang oben und unten am Bette, m.

Bonnement, adv. ehrlich, aufrichtig, redlich, treuherzig; genau, bestimmt; je ne le sais pas —, ich weiß es so eigentlich nicht.

Bonnet, m. Mütze, Kappe, Haube, f.; Doctorhut, m.; (bot.) Pfaffenblütchen, n.; (anat.) zweite Magen der Wiederkäuer, m.; — de nuit, Nachthaube, f.; — de Turquie, Türkenbund, m.; (fort.) — à prêtre, Pfaffenmütze (ein Außenwerk), f.; (bot.) — de prêtre, Apfelkürbis, m.; — chinois, Hutaffe; halbe Mond (bei der Janitscharenmusik), m.; — de grenadier, Grenadiermütze, f.; — vert, (ehedem) grüne Mütze der Bankerottirer, f.; — carré, viereckige Professorenmütze, f.; (men.) vierflügelige Bohrer, m.; — rouge, rothe Mütze (der Jacobiner), f. Rothkäppchen, n.; fig. Republicaner, m.; mettre la main au —, nach der Mütze greifen; donner à qu. le —, einen zum Doctor machen, einem den Doctorhut aufsetzen; prendre le —, sich zum Doctor machen lassen; prendre de le — vert, Bankerott machen; prendre qch. sous son —, etwas selbst erdichten, etwas ausbecken; prov. c'est — blanc et blanc —, das ist eins wie das Andere; Janvier à trois bonnets, man muß im Winter den Kopf warm halten; ce sont deux têtes dans un même —, sie stecken Beide unter Einem Hute, sie sind immer einerlei Gesinnung; cela a passé du —, das ist einstimmig angenommen worden; porter le — vert, Bankerott gemacht haben; opiner du —, ein Jaherr sein; avoir la tête près du —, kurz angebunden sein; mettre son — de travers, verdrießlich sein, unwillig werden; jeter son — par dessus les moulins, eine Unternehmung aufgeben; bonnets, pl. (cord.) runde Stiefelstelpen, m. pl. [Bückling, m.

Bonnetade, f. fam. Kratzfuß, tiefe

Bonnetage, m. Hutabziehen, n.; (artil.) Bekappen, n.

Bonneter, v. a. fam. tiefe Bücklinge machen; öfters seine Aufwartung machen, öfters den Hof machen; (artil.) — un artifice, ein Feuerwerk bekappen.

Bonneterie, f. Strumpfwirkerhandwerk, n.; Strumpfwirkerwaare, f.; Handel mit Strumpfwirkerwaare, m.

Bonneteur, m. fam. höfliche Betrüger; Betrüger im Spiele, m.

Bonnetier, m. Strumpfwirker; Mützenmacher, Mützenhändler, m.

Bonnette, f. (fort.) Kappe, Bonnetierung, f.; bonnettes, pl. (mar.) Beisegel Leesegel, m.; lacer les —, ein Leesegel unten an ein großes Segel anbinden.

Bonne-voglie, m. m. freiwillige Ruderknecht auf einer Galeere, m.; de —, freiwillig, gutwillig. [stand, m.

Bon-sens, m. gesunde Menschenver-

Bonsoir, m. guten Abend, gute Nacht; je vous souhaite le —, ich wünsche Ihnen einen guten Abend (gute Nacht).

Bontant, m. baumwollene Decken (von Kanton), f. pl.

Bonté, f. Güte, Gütigkeit, Gutherzigkeit; Gefälligkeit; Gutherzigkeit aus Schwäche, übertriebene Güte, f.; — divine, Güte Gottes, f.; — de Dieu! gütiger Gott! vous avez bien de la —, Sie sind sehr gütig.

Bon-tour, m. (mar.) Umweg (den ein Schiff macht, um dem Tauwerke eines andern nicht zu nahe zu kommen), m.

Bonze, m. Bonze, m.

Boo, m. Zuckerrohr von Japan, n.

Boopis, f. (bot.) Ochsenauge, n.

Boot, m. Beet, n.

Bootes, m. (astr.) Bärenhüter, m.

Boquet, m. Reinigungsschaufel (in den Salzsümpfen), f.

Boqueteau, m. vm. Wald unter funfzig Morgen, m. kleine Gehölz, n.

Boquillon, m. vm. Holzhauer, m.

Boracique, adj. (chim.) acide —, Borarsäure, f. [raxspath, m.

Boracite, m. (min.) Boracit, n. Bo-

Borasseau, m. Borarbüchse, f.

Borate, m. (chim.) borarsaure Salz, n.; — de chaux, borarsaure Kalk, m.

Boraté, ée, adj. borarartig.

Borax, m. Borax, m. borarsaure Natron, n.

Borborisme, m. (méd.) Knurren

Borborygme, im Unterleibe (von Blähungen), n.

Bord, m. Rand, Saum, m.; Ufer, n. Küste, f.; Bord, m. Schiff, n.; Borte, Tresse, f. Besatz, m. Verbrämung, f.; — d'un verre, Rand eines Glases, m.; — d'un habit, Saum an einem Kleide, m.; — d'un chapeau, Krämpe eines Hutes, f.; les bords africains, die africanischen Küsten; rouge —, bis an den Rand voll geschenkte Glas, n.; à —, am Lande, aus Land; de — à —, gleichviel auf beiden Seiten des Schiffes; — à terre, von der See aus nach dem Lande zu; — au large, vom Lande aus in die hohe See; — alongé, Lavieren, n.; vaisseau de haut —, hochbordige Schiff, Kriegsschiff, m.; vaisseau de bas —, niederbordige Schiff, Flußschiff, n.; aller à —, aus Land fahren, an Bord gehen; arriver à —, aus Land kommen; être à —, an Bord sein; venir à —, an Bord kommen; an Bord legen; mettre à —, aus Land setzen; mener à —, einschiffen; faire un —, dem Schiffe eine Wendung geben; recevoir à —, an Bord nehmen; rendre le —, sich vor Anker legen; mettre à l'autre —, dem Schiff eine Wendung nach der entgegengesetzten Seite geben; tenir — sur —, courir — sur —, hin und her dicht bei dem Winde segeln, bald rechts, bald links segeln; revirer de —, ein Schiff wenden; fig. être sur le — de la fosse, am Rande des Grabes stehen; avoir un mot sur le — des lèvres, ein Wort auf der Zunge haben; courir le bon —, Seeräuberei treiben; sich den Ausschweifungen ergeben; être du — de qn., in gutem Einverständnisse mit einem sein, Jemandes Meinung theilen; n'être pas

du même —, anderer Meinung sein; anders denken; les sombres bords, pl. die Unterwelt.

Bord-à-bord, adv. bis an den Rand, dem Rande gleich; (mar.) Bord an Bord; le verre est — à —, das Glas ist bis an den Rand voll.

Bordage, m. (mar.) Schiffsverkleidung, f. Schiffsplanken, f. pl.; — de pont, Deckplanken, f. pl. [schiffs, f.

Bordaille, f. Randgegend eines Flus-

Bordat, m. ein schmales ägyptisches Zeuch.

Bordayer, v. n. (mar.) Schläge machen, bald rechts, bald links segeln, laviren.

Borde, f. vm. Hütte, f.

Bordé, m. Borte, Tresse, Einfassung, f. Besan, m.; (hist. n.) Bordfisch, m.

Bordée, f. Lage, f. Abfeuern aller Kanonen auf einer Seite des Schiffes auf ein Mal, n.; Schlag, Lauf eines lavirenden Schiffes, m.; lâcher, ou tirer une —, eine volle Lage geben; fig. — d'injures, ganze Ladung Schmähungen, Menge Schimpfreden, f.

Bordel, m. Hurenhaus, Bordell, n.

Bordelage, m. Hurenabgabe, f.

Bordelier, m. (pop.) Hurenjäger, m.

Bordelière, f. Randtisch, m.

Bordement, m. goldene Einfassung am Email, f. [Schleuse, f.

Bordeneau, m. Schiebewand einer

Bord-en-scie, f. Sägeschildkröte, f.

Border, v. a. mit Borte besetzen, verbrämen, einfassen; begrenzen, umgeben, an etwas hinlaufen, sich längs hin erstrecken; (mar.) längs dem Ufer hin segeln; (chaud.) den Rand machen; le chemin est bordé de monde, der Weg ist mit Menschen besetzt; — un chemin, längs eines Weges sich hin erstrecken; (mil.) — la haie, eine Hecke machen; — un lit, das Bettuch um das Bett herum hineinstopfen; (grav.) — une planche, eine Kupferplatte mit einem Wachsrande umgeben; — un vaisseau, ein Schiff verkleiden; einem Schiffe zur Seite segeln; — les voiles, die Segel beiholen; — les écoutes, die Schoten anholen; — les côtes, längs den Küsten hinsegeln.

Bordereau, m. Sortenzettel, m. Verzeichniß der Münzsorten, aus denen eine Summe besteht, n.; — de compte, Rechnungsauszug in Summen, m. (Pachthof, m.

Borderie, f. provinc. Meierei, f.

Bordier, ère, adj. (mar.) vaisseau —, Schiff, das auf einer Seite stärker ist, als auf der andern, n.; propriétaire —, Gutsbesitzer, dessen Felder an die Landstraße grenzen, m.

Bordigue, f. (pch.) Fischzaun am Ufer des Meeres, m. [f. pl.

Bordilles, f. pl. eiserne Bratpfannen,

Bordoyer, v. a. (ém.) eine durchsichtige Emailfarbe auf Goldgrund tragen, bordoniren; se —, v. pr. einen schwarzen Rand bekommen.

Bordure, f. Einfassung, f. Besan, m. Verbrämung, f.; (van.) Aufschlag, m.; (bl.) — d'un écu, Einfassung eines Schildes, f.; — d'un parterre, Einfassung eines Gartenbeetes, f.; — d'un livre, Verzierungen auf dem Rücken eines Buches, f. pl.; bordures d'une chaussée, Randsteine einer Chaussee, m. pl.

Bore, m. (chim.) Bor, n.

Boréal, le, adj. nördlich; aurore boréale, Nordlicht, n.; pole —, Nordpol, m.

Borée, m. poét. Nordwind, Boreas, m.

Borgne, adj. einäugig; fig. finster, dunkel; maison —, finstere Haus, n.; cabaret —, Winkelschenke, f.; collége —, Winkelschule, f.; conte —, alberne Mährchen, n.; compte —, verwirrte Rechnung, f.; prov. changer son cheval — contre un aveugle, aus dem Regen in die Traufe kommen; jaser comme une pie —, unaufhörlich plaudern; —, m. et f. Einäugige, m. et f. [ßen.

Borgner, v. n. (jard.) in Samen schie-

Borgnesse, f. p. u. Einäugige, f.; garstige Weibsbild, n.

Borgue, f. (pch.) Reuse, f.

Borin, m. Steinkohlengräber, m.

Borique, adj. (chim.) acide —, Borsäure, Borensäure, f.

Bornage, m. (dr.) Setzen der Grenzsteine, n. Abmarkung, f.

Borne, f. Grenzstein, Markstein, Grenzpfahl, m.; Grenzscheide, Grenze, f.; Eckstein, Prallstein, m.; (vit.) Zwickel (zum Ausfüllen der Glasscheiben), m.; fig. mettre des bornes à son ambition, seinem Ehrgeize Grenzen setzen.

Borné, ée, part. et adj. begrenzt; fig. beschränkt, eingeschränkt, bornirt; esprit —, beschränkte Verstand, m.; fortune bornée, mäßige Vermögen, n.

Borner, v. a. abmarken, mit Grenzsteinen bezeichnen; fig. begrenzen, beschränken, einschränken, mäßigen; (jard.) — une plante, die Erde an die Wurzel einer Pflanze andrücken; — ses désirs, seine Begierden mäßigen; se —, v. pr. sich Grenzen setzen; fig. sich begnügen, sich beschränken (auf etwas, à qch.).

Bornoyer, v. a. mit einem Auge abmessen, abäugeln, nach dem Augenmaße messen, eine gerade Linie mit Pfählen abstecken. [dem Augenmaße abmißt.

Bornoyeur, m. Abvisirer, m. der nach

Borozaïl, m. (méd.) africanische Lustseuche, f. [tige Pflanzen, f. pl.

Borraginées, f. pl. (bot.) borrenschar-

Borras, } m. Feiltuch, n. eine Art

Borrasse, } grobe Leinwand.

Bortingle, f. Dahlbord an starkbeladenen Flußschiffen, m. [f.

Borure, m. (chim.) Borenverbindung,

Bosan, m. ein Türkisches Getränk aus Hirse und Wasser.

Bose, } f. (bot.) Bose, Goldruthe, f.

Bosée, }

Bosel, m. (arch.) Pfuhl am Säulenfuße, m. [rus, m.

Bosphore, m. Meerenge, f. Bospo-

Bosquet, m. Lustwäldchen, Bosket, n.

Bossage, m. (arch.) Steinverragung, f. Steinvorsprung, um Zierathen zu. einzuhauen, m.; verragende Balkenende, n. Bogenrundung, f.; — arrondi, an den Kanten rund abgestoßene Vorsprung, m.; bossages d'une voûte, Kragsteine eines Gewölbes, m. pl.

Bosse, f. Höcker, Buckel, m. Beule, f.; (jard.) Knorren, Auswuchs, m.; (peint.) Gipsabguß, m.; (scp.) erhabene Arbeit, f.; (pau.) Prallwand, f.; (mar.) Feuerstasche, f.; Stepper, m. Tauende mit Schleifknoten, n.; (verr.) Glasklotz, m. geformte Glaskugel, f.; (chass.) Kolben am Geweih, m.; serrure à —, Taschenschloß, n.; travail en —, getriebene Metallarbeit, f.; vaisselle en —, bauchige Geschirr, n.; figure de demi —, Figur von halberhabener Arbeit, f.; figure relevée en —, Figur von erhabener Arbeit, f.; figure de ronde —, Figur von hocherhabener Arbeit, f.; — de chardons, Bund Kardendisteln, n.; — de sel, Tenne Salz, f.; bosses à aiguillettes, bosses à rubans, pl. Seite zum Anziehen des Ankertaues, n. pl.; — à fouet, Peitschentau, n.; — de chaloupe, Schaluppentau, n.; — du bossoir, Tau zum Heben des Ankers, n.; prendre une —, ein kleineres Seil an ein Tau befestigen; travailler en bosses, bossiren; dessiner d'après la —, nach Modellen zeichnen; donner dans la —, in die Falle gehen; prov. ne chercher que plaies et bosses, von Anderer lustig leben.

Bosselage, m. getriebene Arbeit (auf Silbergeschirr u. s. w.), f.; Ausbauchen, n. travailler en —, getriebene Arbeit machen.

Bosselé, ée, part. et adj. getrieben (v. Bosseler); beulig, buckelig.

Bosseler, v. a. getriebene Arbeit machen; Beulen in ein Geschirr machen.

Bosselure, f. (bot.) Buckel oder Beulen auf manchen Blättern, f. pl.

Bosseman, m. (mar.) Bootsmann Hochbootsmann, m.

Bosser, v. a. (mar.) das Ankertau befestigen, das Ankertau stopfen; — l'ancre, den Anker aufsetzen.

Bossel, m. vm. Viermelken, f. pl.

Bossetier, m. Geldgießer, Rothgießer m.; (verr.) Glasblaser, m.

Bossette, f. Buckel, Zierath am Pferdegeschirre, m. [Ankerbalken, m.

Bosseur, m. (mar.) Krahnbalken,

Bossier, m. (v. Bossetier) Salzteufel.

Bossoir, v. Bosseur. [nenmacher, m.

Bossu, ue, adj. buckelig, aufgewachsen, höckerig, uneben; —, m. Bucklige, m.

Bossué, ée, part. et adj. voll Beulen.

Bossuel, v. Bosuel. [lern.

Bossuer, m. Beulen in metallenes Geschirr machen; verbeulen. [baum, m.

Bossy, m. (bot.) africanische Seifen-

Bostängi, m. Gärtner in der Türkei, m.

Bostanchi-Bachi, m. Oberaufseher der Gärten des Sultans, m.

Boston, m. Bostonspiel, n.

Bostriche, } m. Borkenkäfer, m.; Bo-

Bostryche, } nesische Meergrundel, f.

Bostrychite, f. (min.) krause Bergflachs, Haarstein, m. [se Fisch, m.

Bostrychoïde, m. meergrundelartiger

Bosuel, m. wohlriechende Tulpe, f.

Bot, adj. pied —, Klumpfuß, Dollfuß; —, m. Mensch mit einem Klumpfuße, m.; große holländische Flußschiff; Boot, m.

Bota, m. ein Flüssigkeitsmaß (in Spanien und Portugal).

Botal, adj. (anat.) trou —, eirunde Herzloch, welches beide Herzkammern (bei einer neugebornen Frucht) verbindet, n.

Botanique, f. Kräuterkunde, Pflanzenkenntniß, Botanik, f.; —, adj. botanische jardin —, botanische Garten, m.

Botaniser, v. a. p. u. Kräuter suchen, botanisiren.

Botaniseur, m. p. u. v. Herboriseur.

Botaniste, m. Pflanzenkenner, Kräuterkenner, Botaniker, m. [ber, m.

Botanographe, m. Pflanzenbeschrei-

Botanologie, f. Pflanzenlehre, f.

Botanologue, m. Pflanzenlehrer, m.

Botanomancie, f. Wahrsagerei aus Pflanzen, f.

Botanophile, m. Freund der Botanik, Pflanzenliebhaber, m. [Bund, m.

Botau, m. p. u. Bündchen, kleiner

Bothrion, m. (méd.) traubenförmige Geschwür an der Hornhaut des Auges, n.

Botiche, f. ein Weingefäß in Chili.

Botroïde, adj. traubenförmig.

Botryle, m. Polypengeschlecht, n.

Botryocéphale, m. eine Art Eingeweidewürmer.

Botryolithe, m. (min.) Traubenstein, m. [Traubenkraut, Kreutkraut, n.

Botrys, m. (bot.) Traubenschlacke, f.

Botryte, m. (min.) eine Art Kobalt

Botte, f. Stiefel, m.; Bündel, Gebund, Gebind, Packet, n. Haufen, m.; (bot.) Blumenbüschel, m.; Spargelwurzel, f.; (esc.) Stoß, m.; (chass.) Leitseil, Hängeseil, n.; Tritt, Schlag (an der Kirsche), m.; Faß (Wein, Oel rc.), n.; — de paille, Bund Stroh, n.; — de soie, Gebind Seide, n.; — de lettres, Packet Briefe, n.; — de laiton, Ring Messingdraht, m.; — forte, steife Stiefel, m.; — de chasse, Jagdstiefel, m.; — de cavalier, Reitstiefel, m.; — circée, gewichste Stiefel, m.; — de voyage, Reisestiefel, m.; — de postillon, Postillonsstiefel, m.; — de roussi, Juchtenstiefel, m.;

tenstiefel, m.; prov. à propos de —, dass wir nicht Eins ins Andre reden; cet homme va d'abord à la —, dieser Mensch ist sehr empfindlich; où va la —! wohin geht es? ce cheval va à la —, dieses Pferd beißt (beim Aufsitzen) nach dem Beine; mettre les bottes, die Stiefeln anziehen; tirer les bottes, die Stiefeln ausziehen; fig. graisser ses bottes, sich zur Reise fertig machen, sich zum Tode anschicken; mettre du foin dans ses bottes, sich bei einem Amte brav Geld sammeln, sein Schäfchen scheren; (esc.) appuyer la —, das Rappier fest andrücken; allonger une —, ausfießen; porter une —, einen Stoß anbringen; pousser, ou porter une — à qn., einem einen starken Einwurf machen; einem einen Hieb mit Worten geben, einem eins versetzen; einem Geld abbergen; bottes, pl. Klumpen Koth oder Schnee an den Schuhen, m.

Botté, ée, part. et adj. gestiefelt.

Botteläge, m. Binden des Heues, n. Lohn der Heubinder, m. [Bündel binden.

Botteler, v. a. Heu oder Stroh in Bottelette, f. fam. Bündelchen, n.

Botteleur, m. Heubinder, m.

Botter, v. a. Stiefeln anziehen; Stiefeln machen; quel est le cordonnier qui vous botte, welcher Schuhmacher macht Ihre Stiefeln? se —, v. pr., seine Stiefeln anziehen; Erdklumpen oder Schneeklumpen an die Füße bekommen; je m'y botte, darnach frage ich nichts; il se botte bien, er trägt schöne Stiefeln.

Bottier, m. Stiefelmacher, m.

Bottine, f. Halbstiefel, m.; — molle, lederne Gamasche, f.

Bouard, m. (mon.) Münzhammer, m.

Boubak, m. Badat, nissische Dachs, m.

Boubie, f. (hist. n.) americanische Fischunke, f.

Boubil, m. ein americanischer Wasservogel; chinesische Amsel, f.

Boue, m. Bock, Ziegenbock; Schlauch (zu Wein oder Oel) von Bockfell, m.; (sal.) Rinden, m.; fig. — émissaire, Sündenbock, m.

Boucage, m. (bot.) Bockspeterlein, n. Steinpimpinelle, Pfefferwurz, f.

Boucan, m. Räucherhütte der Indianer, f.; Räucherrost, m. Fleischdörre, f.; Horrenhaus, n.; pop. Lärm, Teufelslärm, m.

Boucaner, v. a. Fleisch, Häute ꝛc. nach Art der Wilden räuchern oder dörren; —, v. n. wilde Ochsen jagen (um deren Haut zu bekommen).

Boucanier, m. Büffelochsenjäger, m.; lange Büchse zur Büffeljagd, f.

Boucanière, adj. f. arme —, Ochsenjägerwaffe, Ochsenjägerflinte, Büffelbüchse, f.

Boucarde, f. (hist. n.) Herzmuschel, f.

Boucares, m. schwarze Burgundertraube, f.

Boucaro, m. spanische Siegelerde, f.

Boucassin, m. Futterbarchent, Doppelbarchent, m. [zubereitet.

Boucassiné, ée, adj. wie Barchent

Boucaut, m. Packfaß, n.; — de riz, Faß Reis, n.

Boucharge, m. (fond.) angefeuchtete und geknetete Erde, Stopferde, f.

Boucharde, f. (scp.) Marmorbohrer, Sackmeißel, m.

Bouche, f. Mund, m.; Maul, n.; fig. Mündung, Oeffnung, f. Mundloch, Ofenloch, Loch, n.; Mundfläche, Hestfläche, f. de —, mündlich; de — en — von Mund zu Munde; pour la bonne —, zu guter Letzt; — cousue, — close, reinen Mund gehalten! — d'un tuyau, Mündung einer Orgelpfeife, f.; tuyaux à —, Flötenwerk in der Orgel, n.; vin de la —, Tafelwein eines Fürsten, m.; — d'un puits, Brunnenloch, n.; (man.) bonne —, weiche Maul, n.; tendre —, empfindliche Maul, n.; mauvaise —, harte Maul, n.; — assurée, sichere Maul, n.; cheval fort en —, cheval qui n'a point de —, cheval sans —, hartmäulige Pferd, n.; homme fort en —, Mensch mit frechem Munde, kecke Sprecher, m.; c'est un Saint-Jean — d'or, er kann nichts verschweigen; dire de —, mündlich sagen; mettre qch. dans la —, etwas in den Mund stecken; ouvrir la —, den Mund öffnen; n'oser ouvrir la —, nicht zu sprechen wagen; fermer la — à qn., einem den Mund stopfen; faire la petite —, einen kleinen Mund machen; fig. wenig essen; mit der Sprache nicht herauswollen; ne faire point la petite — de qch., sich kein Blatt vor den Mund nehmen, frei heraus reden; prendre sur sa —, es sich vom Munde abdarben; avoir — à cour, freie Tafel bei Hofe haben; en avoir plein la —, den Mund voll nehmen; faire venir l'eau à la —, den Mund nach etwas wässerig machen, die Lust nach etwas erregen; laisser qn. sur la bonne —, einem das Beste zuletzt versehen; einen in der Hoffnung lassen; faire bonne —, einen angenehmen Nachgeschmack zurücklassen; demeurer sur la bonne —, bei dem besten Gerichte stehen bleiben; traiter qn. à — que veux-tu, einen herrlich bewirthen; être fort en —, ein loses Maul haben; être sur sa —, être sujet à sa —, gern gute Bissen essen, vernascht sein; n'avoir ni — ni éperon, weder Zügel noch Sporen achten (von Pferden); fig. dumm und unempfindlich sein, weder Geschick noch Gelenk haben; bouches, pl. Mündungen großer Flüsse, f. pl.; — à feu, Feuerschlünde, m. pl.

Bouchée, f. ein Mund voll, Bissen, Mundbissen, m.

Bouchelle, f. (pch.) Eingang des Fischzauns, m. [f.

Bouchement, m. (méd.) Verstopfung,

Bouche-nez, m. Nasenstopfer (bei gewissen Arbeiten), m.

Boucher, v. a. verstopfen, zustopfen, zumachen, versperren; verschnüren, verdrahten (Champagnerflaschen); — un trou, ein Loch zustopfen; fig. eine Schuld bezahlen; avoir l'esprit bouché, vernagelt im Kopfe sein, ganz dumm sein; — une fenêtre, ein Fenster vermachen; — la vue d'une maison, einem Hause die Aussicht versperren; (dor.) — d'or moulu, Fehler mit Goldteig ausbessern; se — les yeux, sich die Augen zuhalten, nicht sehen wollen.

Boucher, m. Fleischer, Mezger, Schlächter; fig. blutgierige Mensch, m.

Bouchère, f. Fleischerin, Mezgerin, f.

Boucherie, f. Schlachthaus, n. Fleischscharren, m. Fleischbank, f.; fig. Blutbad, Gemetzel, n. Metzelei, f.; mener les soldats à la —, die Soldaten zur Schlachtbank führen.

Bouchet, m. gekochte Getränk aus Wasser, Zucker und Zimmt, n.; poire de —, Zuckerbirne, f. [beifer, m.

Bouche-trou, m. Lückenbüßer, Aus-

Boucheture, f. Verzäunung, f. Gehäge, n. [eines Schiffes, f.

Bouchin, m. (mar.) breiteste Stelle

Bouchoir, m. Schieber am Backofen, m. Ofenblech, n.

Bouchon, m. Stöpsel, Pfropf; Strohwisch; Klumpen, m. Pack; Bierzeichen, Bierhaus, Weinhaus, n.; (jard.) Rauppennest, n.; Oelbüllchen (der Kupferdrucker), n.; (horl.) Futter in einer Uhr, Zapfenfüß, n.; (art.) Vorschlag beim Stückladen, m.; mon petit —! mein kleiner Stöpsel! mein kleiner Dicker! — de linge, Packet unordentlich zusammengebundene Wäsche, n.; prov. à bon vin il ne faut point de —, gute Waare lobt sich selbst; bouchons de soie, Knoten an den Seidenfäden, m. pl.; bouchons de taupettes, Apothekerpfropfe, m. pl.; bouchons usés à l'émeril, eingeschliffene Glasstöpsel, m. pl.; mettre en un —, in einen Klumpen zusammendrücken.

Bouchonner, v. a. unordentlich zusammenballen, zerknittern, zerknüllen, zerkrümpeln; — un cheval, ein Pferd mit einem Strohwische abreiben; fam. — un enfant, ein Kind herzen und drücken, ein Kind liebkosen. [Korkschneider, m.

Bouchonnier, m. Korkstöpselmacher,

Bouchot, m. Fischzaun, m. Fischwehr am Meere, n.

Boucle, f. Schnalle, f. Ring, m.; Locke, Haarlocke, f.; — de porte, Anklopfring, Thürklopfer, m.; — d'oreille, Ohrring, m.; — d'un soulier, Schuhschnalle, f.; boucles de baudrier, Beschläge am Degengehenke, n.; mettre, ou tenir un matelot sous boucles, einen Matrosen gefangen setzen; mettre des boucles à une jument, eine Stute beringen.

Bouclé, m. Stachelspitze (Fisch), f.; ungerissene Sammet, m.

Bouclé, ée, part. et adj. zugeschnallt (v. Boucler); gelockt; (bl.) collier —, Hundehalsband mit einer Schnalle, n.

Bouclée, f. Steinrecke, m.

Bouclement, m. Beringen (einer Stute), n.; Inhibulation, f.

Boucler, v. a. schnallen, zuschnallen, anschnallen; in Locken legen, locken; — une cavale, eine Stute beringen; — un port, einen Hafen sperren; — une affaire, eine Sache zu Stande bringen; se —, v. pr. sich in Locken legen, sich locken; seine Haare in Locken legen.

Boucleton, m. (sell.) Schnallenstück, n. [Aufziehen der Zettelfäden, m.

Bouclette, f. (pass.) kleine Ring zum

Bouclier, m. Schild; Schildkäfer; fig. Schutz, Beschützer, m.; — de rivage, Uferegrille, f.; — du sable, Sandgräber (Fisch), m.; parer du —, sich mit dem Schilde decken; faire une grande levée de —, große Anstalten zu einer unbedeutenden Unternehmung machen; faire son — de qch., sich auf etwas süßen.

Boucon, m. Giftköder, Giftbissen, Gifttrank, m. Gift, n.; (cuis.) eine Art kleiner Pasteten.

Bouder, v. n. et a. maulen, das Maul hängen, schmollen, trosen; (im Dominospiele) weiter setzen lassen (wenn man den rechten Stein nicht hat); prov. — contre son ventre, sich aus Eigensinn etwas Angenehmes versagen; se —, v. pr. mit einander schmollen. [Trosen, n.

Bouderie, f. Maulen, Schmollen,

Boudeur, euse, adj. maulhängerisch, sauertöpfisch; —, m. Maulhänger, Sauertopf, Trotzkopf, m.

Boudin, m. Wurst, Blutwurst, Rothwurst; Zündwurst, Pulverwurst, f.; (arch.) Pfühl am Fuße einer Säule, m.; (serr.) Drahtfedet, f.; lederne Mantelsack, m. Felleisen, n.; — blanc, Weißwurst, f.; — noir, Blutwurst, f.; — de tabac, Tabaksrolle, f.; s'en aller en eau de —, zu Wasser werden, zu nichte werden; faire un —, einen armen Adeligen mit einer reichen Bürgerlichen verheirathen.

Boudinade, f. Hammelswurst, f.

Boudine, f. (vit.) Knopf in der Mitte einer runden Glasscheibe, m.; (parch.) Borhaut des Hammels, f. [händler, m.

Boudinier, m. Wurstmacher; Wurst-

Boudinière, f. Wursttrichter, m. Wursthörnchen, n.

Boudinure, f. (mar.) Ankertaubekleidung, Ankerführung, f.

Boudoir, m. Schmollkämmerchen, n. Schmollwinkel, m.; Cabinet, in welches man sich begibt, um allein zu sein, Boudoir (einer Dame), n.

Boudot, m. eine Sorte Burgunderwein.
Boudry, m. eine Sorte Schweizer Wein.
Boue, f. Koth, Gassenkoth, Dreck; Eiter, m.; fig. elende, niedrige Zustand, m.; ame de —, niederträchtige Seele, f.; maison faite de — et de crachat, leicht gebaute Haus, n. Dreckhütte, f.; tirer qn. de la —, einen aus dem Staube ziehen, einen aus der Niedrigkeit erheben; trainer dans la —, niederträchtig begegnen, schimpflich behandeln; boues, pl. Schlammbad, n.
Bouée, f. (mar.) Boje, Bake, Baketonne, f.; — de sauvetage, Rettungsboje, f.
Bouement, m. (men.) Gleichfügung, f.; (mon.) Gleichschlagen der Münzplatten, n. [gleichschlagen.
Bouer, v. a. (mon.) Münzplatten
Boueur, m. Kothkärrner, Dreckkärrner; Vergefegte über die Gassenfeger (in Paris), m.
Boueuse, f. (mar.) Wurfanker, m.
Boueux, euse, adj. kothig, dreckig, schmutzig, unsauber. [blasen.
Bouffant, te, adj. bauschig; aufge-
Bouffe, m. Possenreißer in der italienischen Komödie, Bouffon, m.; Bolognesehündchen, n.
Bouffée, f. Windstoß, m. Rauchwolke, f. Regenschauer; Rülps, m. Aufblasen, n.; Anfall, m. vorübergehende Anwandlung, f.; — de fièvre, Fieberanfall, m.; — de vin, Aufblasen aus dem Magen vom Weine, n.; — d'ail, Knoblauchsgeistauf, m.; par bouffées, ruckweise, dann und wann.
Bouffer, v.n. die Backen aufblasen; bauschen; (vom Teige) gehen, aufgehen; — de colère, vor Zorn bersten, vor Zorn schnauben; —, v. a. (bou.) aufblasen; — un rognon de veau, eine Kalbsniere aufblasen.
Bouffette, f. Quaste, Troddel, f.; (mar.) dritte Segel am großen Maste einer Galeere, n.
Bouffi, ie, part. et adj. aufgeblasen, aufgeschwollen, gedunsen; schwülstig; style —, schwülstige Stil, m.; — d'orgueil, von Hochmuth aufgeblasen.
Bouffir, v. a. auftreiben, aufschwellen machen; fig. aufgeblasen sein; —, v. n. aufschwellen, schwellen.
Bouffissure, f. Aufschwellen, Auftun, n. Aufgedunsenheit; Geschwulst, f.; fig. Schwulst, m.; — du style, schwülstige Stil, m.
Bouffoir, m. (bou.) Rührchen (n.), oder Blasebalg zum Aufblasen des Fleisches, m.
Bouffon, m. Possenmacher in der Komödie, Possenreißer, Pickelhering; Hofnarr; Lustigmacher in einer Gesellschaft, m.; servir de —, sich zum Narren brauchen lassen.
Bouffon, onne, adj. possierlich, drollig, lustig, spaßhaft; style —, komische Stil, m.; —, m. Posse, f.
Bouffonner, v. n. Possen reißen, Spaß machen; — qn., einen zum Gelächter machen, einen zum Narren haben.
Bouffonnerie, f. Narrenpossen, Possen, f. pl. Schnurre, f. Spaß, m.
Bouffron, m. provinc. Kuttelfisch, Blackfisch, m.
Bouge, m. Laternenfest zum Gedächtniß der Verstorbenen in Japan, n.
Bouge, m. Nebenkammer, f. Kämmerchen, n. Verschlag, m.; kleine, schlechte Stube, enge unreinliche Wohnung, f.; (orf.) Bunsen, Treibbunsen, m.; Krümmung eines Holzes, f.; (mar.) Ausbiegung der Querbalken, f.; eine Art Etamin; Bauch eines Fasses, m.; — d'un plat, Vertiefung einer Schüssel, f.; du bois —, gebogene Holz, n.; bouges, pl. Caurié, m. pl. kleine Muscheln, f. pl.
Bougeoir, m. Handleuchter, m. Wachsstockbüchse, f.
Bouger, v. n. sich rühren, von der Stelle gehen; il ne bouge du cabaret, er liegt beständig im Wirthshause; n'oser —, nicht mucksen; ne bougez de là, rühet euch nicht von der Stelle.
Bougette, f. Reisesack, Ranzen, m. Ränzel, n. Satteltasche, f.
Bougie, f. Wachslicht, n. Wachskerze, f.; Wachsstock, m.; (chir.) Wachssonde, f.; — économique, Sparlicht, n.; — de blanc de baleine, Wallrathlicht, n.; fam. souffler la —, sich dick und voll saufen.
Bougier, v. a. (taill.) am Rande wichsen (ein Zeuch), Zwirn wichsen.
Bougière, f. sehr dünne, zarte Fischnen, n. [terei treiben.
Bougironner, v. n. vm. Sodomi-
Bougon, m. pop. Brummbär, m. der immer zankt; hareng —, Hering ohne Kopf, oder ohne Schwanz, m.
Bougonner, v. n. pop. brummen, murren, zanken. [streichen.
Bougouer, v. a. vm. mit Fett be-
Bougran, m. Steifleinwand, f. Schetter, m. [Leinwand, f.
Bougranée, adj. f. toile —, gesteifte
Bougraner, v. a. steifen, aussteifen.
Bougranière, f. vm. Löwandhändlerin und Rühterin (in Paris), f.
Bougre, m. pop. Knabenschänder, ehrlose Kerl, Schuft, m. [bild, n. Bettel, f.
Bougresse, f. pop. liederliche Weibs-
Bouillaison, f. Gährung, f.
Bouillant, te, adj. kochend, siedend; fig. aufbrausend, hitzig; esprit —, Brausekopf, Hitzkopf, m.; — de l'âge, Jugendhitze, f.; bouillants, pl. (pât.) Fleischpastetchen, n. pl.
Bouillard, m. (mar.) Sturmwolke, f. Regen verkündende Gewölk, n.
Bouille, f. (pch.) Störstange, Fischtrampe, f.; Stempel, Tuchstempel, Zeugstempel, m.; Stempelgebühr, f.; (sal.) Kohlenmaß, n.; — Cotonis, ostindische Atlas, m.
Bouilleau, m. (mar.) eine Art Eimer (m.), oder hölzerne Suppenschüssel der Galeerensklaven, f.
Bouiller, v. a. mit der Störstange herumstören; (Tücher, Zeuche ꝛc.) stempeln, plombiren.
Bouillerot, m. Gründling, m.
Bouilleur, m. — de Canari, Madenfresser (Vogel); Branntweinbrenner, m.; (loc.) Siedröhre, f. [ferrene, n.
Bouilli, m. gekochte Rindfleisch, Gesottene, n.
Bouillie, f. Brei, m. Muß, n. Pappe, f.; cette viande s'en va en —, dieses Fleisch kocht zu Brei; fig. faire de la — pour les chats, Brei für die Katzen kochen, sich um eine unnütze Sache viel Mühe geben.
Bouillir, v. n. irr. sieden, kochen; brausen, aufbrausen, aufwallen, gähren; l'eau bout, das Wasser siedet; le pot bout, der Topf kocht; le vin bout dans la cuve, der Wein braust (arbeitet) im Fasse; le sang lui bout dans les veines, das Blut kocht ihm in den Adern; la tête me bout, la cervelle me bout, der Kopf brennt mir; il n'est bon ni à rôtir ni à —, er ist zu gar nichts nütze; cela fait — la marmite, das hilft in der Haushaltung, damit kann man die Haushaltung bestreiten; faire — dans du lait, in Milch kochen lassen; — trop, versieden; fig. — du lait à qn., einen zum Besten haben.
Bouillitoire, m. et f. (mon.) Weißsieden der Münzplatten, n.; donner le —, die Münzen weiß sieden. [Weißsieden, m.
Bouilloir, m. (mon.) Kessel zum
Bouilloire, f. Wasserkessel, Siedekessel, m.
Bouillon, m. Aufwallen, Sprudeln, n. Blase, welche beim Sieden in die Höhe steigt; Fleischbrühe; Blase (im Glase); Luftblase; Bauschrose (an Kleidern), Bandrose; fig. Aufwallung, Heftigkeit, f.; (teint.) Absud, m.; (vét.) Fleischgewächs am Strahle des Pferdes, n.; (pass.) zusammengerollte Gold- oder Silberdraht geschlungene Goldlahn, m.; (boul.) Mundbeutel, m.; bouillons en tablettes, Suppentafeln, Bouillontafeln, f. pl.; à gros bouillons, in Strömen, stromweise; — noir, Schwarzbeize, f.; l'eau bout à gros bouillons, das Wasser ist im vollen Kochen; prendre un —, eine Tasse Fleischbrühe zu sich nehmen; mettre un malade au —, einem Kranken Brühen verordnen; être réduit au —, nichts als Suppen genießen dürfen; fam. boire un —, eine schlechte Speculation machen.
Bouillon-blanc, m. Königskerze, f. Wollkraut, n. [dend, sprudelnd.
Bouillonnant, te, adj. wallend, sie-
Bouillonnement, m. Aufwallen, Sieden, Sprudeln, n. Wallung, f.
Bouillonner, v. n. Blasen werfen, aufwallen, aufkochen, wallen, sprudeln; — d'impatience, vor Ungeduld brennen; —, v. a. (pass.) mit geschlungenem Goldlahn verzieren; mit Bandrosen besetzen; bouillonniren; — un malade, einem Kranken Brühen verordnen. [ohne Henkel, m.
Bouillots, m. (mar.) Galeerenreimet
Bouillotte, f. Wasserkessel, Siedekessel, m.; eine Art Kartenspiel.
Bouin, m. (teint.) Gebund (Seide), n.
Bouis, v. Buis. [Kloppstein, m.
Bouisse, f. (cord.) Ausklopfstein,
Boulaf, m. vm. Commandostab (in Pekin), m.
Boulaie, f. Birkenwäldchen, n.
Boulanger, m. Bäcker, m.; garçon —, Bäckerknecht, Bäckergesell, m.; corps de boulangers, Bäckerinnung, f.; pain de —, Bäckerbrod, n.; — de petit pain, Weißbäcker, m.
Boulanger, v. a. Teig kneten, Brod backen; pain bien boulangé, gut ausgebackne Brod, n. [frau, f.
Boulangère, f. Bäckerin, Bäcker-
Boulangerie, f. Bäckerei, f. Bäckerhandwerk; Backhaus, n.; Backstube, f.
Boulbène, f. (min.) thonige Steinerde, die beim Regen sehr kothig, in der Wärme staubig ist. [specht, m.
Boulboul, m. afrikanische Bunt-
Bouldure, f. (meu.) Radstube, Radgrube (unter dem Wasserrade), f.
Boule, f. Kugel, f.; (chaud.) Steckamboß, m.; (opt.) Schleifschale, f.; (jard.) rund verschnittene Bäumchen, n.; (ear.) Walze, f.; — d'amortissement, Endkugel, f. Knopf (auf Thürmen), m.; — de charbon hachée, Fleischkloß, m.; — de neige, Schneeballen, m.; (ap.) — de Mars, — de Nancy, — d'acier, Stahlkugel, Eisenkugel, f.; — à détacher les étoffes, Fleckkugel, f.; — à jouer aux quilles, Kegelkugel, Boßelkugel, f.; jeu de —, Kugelspiel, n.; avoir la —, anschieben, den Anschub haben; aller à l'appui de la —, der Kugel nachhelfen; fig. einem behülflich sein; tenir pied à —, unermüdet an der Arbeit sein; faire tenir pied à — à qn., einen nöthigen, fleißig zu arbeiten; faire qch. à la — vue, etwas unbedachtsam thun, was in den Tag hinein thun; jouer à la —, das Kugelspiel spielen.
Bouleau, m., Birke, f.; balai de —, Birkenbesen, m.; — nain, Zwergbirke, f.
Boulèche, f. große Fischnes, n.
Boule-de-neige, f. (bot.) Schneeballen, m.
Boule-dogue, m. englische Bullbeißer, m. [Talgerz, m.
Boulée, f. (chaud.) Bodenstoß

Boulejon, m. Sardellenmus, n.
Bouler, v. n. den Kropf aufblasen, sich brüsten (von Tauben); an der Wurzel auswachsen.
Boulerau, } m. Meergrundel (Fisch), f.
Boulerot, }
Boulet, m. Kanonenkugel; Kothe (am Pferdefuß), f.; — rouge, glühende Kugel, f.; — à branches, — barré, Stangenkugel, f.; — coupé, — à deux têtes, Kettenkugel, f.; — creux, Hohlkugel, f.; fig. tirer à — rouge sur qn., ohne Schonung von einem sprechen, schonungslos über einen losziehen; être sur les boulets, überfahren.
Bouleté, ée, adj. (man.) überköthet, ausgeköthet; cheval —, Pferd, welches überköthet.
Boulette, f. kleine Kanonenkugel, f.; (cuis.) Fleischklößchen, n.; (bot.) Kugeldistel, f.
Bouleux, m. schwere, kurze und dicke Pferd, n. Karrengaul, m.; c'est un bon —, er ist ein guter Kerl, der seine Arbeit macht.
Boulevard, } m. Bollwerk, n. Wall,
Boulevart, } m.; fig. Bormauer, f.; angelegte Spazierweg auf den Wällen um eine Stadt, m.
Bouleversement, m. Umsturz, m. völlige Umkehrung, Zerstörung; fig. Zerrüttung, äußerste Unordnung, f.
Bouleverser, v. a. umstürzen, völlig umkehren, zu Grunde richten, zerstören; fig. in Unordnung bringen, unter einander werfen; zerrütten; — l'esprit, den Kopf verrücken; se —, v. pr. zu Grunde gehen, untergehen.
Boulevue, adv. à —, à la —, unbesonnen, ohne Ueberlegung, in den Tag hinein.
Bouli, m. Theekanne der Siamesen, m.
Boulic, m. — de plage, Strandfischerei, f. [fuß, m.
Bouliche, f. (mar.) große irdene Gefäß, n.
Boulieche, f. (pch.) große Fischergarn (am Mittelmeere), n.
Boulier, m. zweiarmige Fischnes, n.
Bouligon, m. Fischnes mit sehr engen Maschen, n. [sieber, m.
Boulimie, f. Heißhunger, m. Freßsucht, f.
Boulin, m. Loch im Taubenhause für die Tauben; Taubennest, n. Taubenkorb, m.; (mac.) trou de —, Nüstloch, Sparrenloch, n.; boulins, pl. Nüstlagen, f. pl.
Boulinage, m. (mar.) Segeln mit Seitenwinde, n.
Bouline, f. (mar.) Bolzine, f. Seitensegel, n.; vent de —, Preßwind, m.; aller à la —, mit Preßwind segeln; courir la —, die Bolzine laufen; durch die Deggen laufen (eine Strafe).
Bouliner, v. n. (mar.) mit Preßwind segeln, beim Winde segeln, Luv halten; fig. im Gehen schwanken; —, v. a. pop. im Feldlager stehlen. [Lager stiehlt.
Boulineur, m. Lagerdieb, m. der im
Boulingrin, m. Grasplan, Rasenplatz, m. Rasenstück, n.
Boulingue, f. (mar.) Toppsegel, n.
Boulinier, m. (mar.) Schiff, das mit Preßwind segelt, n. Luvhalter, m.
Bouleur, m. (pch.) Schiffischer, m.
Bouloir, m. Rührstange der Maurer, f.; (tan.) Aescherstange, f.; (orf.) Scheuerfaß, n.; eine Art französische Leinwand.
Boulois, m. (art.) Pulverwurstzündler, m.
Boulon, m. Bolzen, Riegelnagel, m.; Preßweisen (zum Gießen bleierner Röhren); Gewicht an der Schnellwage, n.
Boulongeon, m. (pap.) grobe Sorte, n. schlechteste Sorte Lumpen, f.
Boulonner, v. a. mit einem Bolzen befestigen. [Durchfahrt, f. Canal, m.
Bouque, f. (mar.) Einfaß, m. enge

Bouquer, v. n. (etwas Vorgehaltenes) gezwungen küssen; fig. zu Kreuze kriechen, sich fügen.
Bouquet, m. Blumenstrauß, Strauß; Büschel, m.; (rel.) Blumenstempel, Formstempel, m. aufgedruckte Zierath, f.; (imp.) Mönch, m.; Würzgeruch, oder würzige Geschmack des Weines; feine, weiße Schaum auf dem Biere, m.; Geburts- oder Namenstagsgedicht, n.; Sammlung von Erzählungen ꝛc., f.; — de bois, Lustwäldchen, n.; Baumgruppe, f.; — de cheveux, kleine Haarbüschel, m.; — de thym, Büschel Thymian, m.; — de paille, Strohwisch (an Pferden, zum Zeichen, daß sie zu verkaufen sind), m.; avoir le —, die Ballkönigin sein; avoir le — sur l'oreille, zu verkaufen sein, feil sein (von Pferden oder Häusern); fig. zu haben sein (von Mädchen); donner le — à qn., einen aufferdern, einen Ball oder Schmauß zu geben; rendre le —, einen Ball oder ein Gastmahl geben, wenn man an der Reihe ist; avoir la barbe par bouquets, einen ungleich gewachsenen Bart haben; bouquets, pl. Windehölzer an Flußschiffen, n. pl.
Bouquetier, m. Blumentopf; Verfertiger künstlicher Blumen; Blumenhändler, m.
Bouquetière, m. Blumenhändlerin, Straußverkäuferin, f. Blumenmädchen, n.
Bouquetin, m. Steinbock, m.
Bouquetine, v. Boucage.
Bouquin, m. alte Bock, m. (chass.) Rammler; Satyr, m.; fig. alte Schwarte, alte Schartecke, f.; Hurenjäger, m.; sentir le —, bocksenzen.
Bouquiner, v. n. (chass.) rammeln; alte Schartecken zusammentragen und durchlesen.
Bouquinerie, f. Handel mit alten Büchern, m. Sammlung alter Schartecken, f.
Bouquineur, m. Liebhaber von alten Büchern, Schartekensammler, m.
Bouquiniste, m. Büchertrödler, Antiquar, m. [ten Sorte, f.
Bour, m. persische Seide von der zweiBoura, f. eine Art Seiden- und Wollenzeuch. [let (Zeuch), m.
Bouracan, m. Berkan, grobe Camelot (Zeuch), m.
Bouracanier, m. Berkanweber, m.
Bourache, } f. Fischreuse von der
Bouragne, } Form einer Mäusefalle, f.
Burafe, f.
Bourbe, f. Schlamm, Morast, m.
Bourbelier, m. Brust des wilden Schweins, f.
Bourbeuse, f. Schlammschildkröte, f.
Bourbeux, euse, adj. schlammig, morastig.
Bourbier, m. Morastloch, Sumpfloch, n. Mistpfütze, Kothlache, f.; fig. verwickelte Angelegenheit, f. schlimme Handel, m.
Bourbillon, m. Eiterbusen, Eitersteck (in einem Geschwüre), m.
Bourbon, m. (sal.) Sonbaum, m.
Bourbonnaise, (bot.) rothe gefüllte Lychnis, f.
Bourbotte, v. Barbote.
Bourcer, v. Carguer. [fegel, n.
Bourcet, m. (mar.) Feckmast, m. Feckbourcette, f. (bot.) Feldlattich, Ackersalat, m.
Bourdaigne, f. wilde Waid, m.
Bourdaine, f. Faulbaum, m. Schwarzerle; Rinde des Faulbaums, f.
Bourdalou, m. längliche Nachtgeschirr, n.
Bourdaloue, f. Hutschnur, Hutteresse, f.; eine Art bunt gewirkte Leinwand.
Bourde, f. grobe Lüge, Aufschneiderei, Ausrede, f. Vorwand, m.; (mar.) Beisegel, n.
Bourdelage, m. (féod.) Zins, m.

Bourdelais, } m. Sauertraube, f. eine
Bourdelas, } Art großer Weintraube (aus Bordeaux).
Bourder, v. n. pop. lügen, Flausen machen, aufschneiden. [fenmacher, m.
Bourdeur, m. pop. Lügner, Flau-
Bourdigue, v. Bordigue.
Bourdillon, m. Faßdaubenholz, n.
Bourdin, m. eine Art Pfirsiche, f.; (hist. n.) Ohrschnecke, f.
Bourdine, f. p. u. Knoblauchsuppe, f.
Bourdon, m. Pilgerstab, m.; Drohne, Hummel, f.; (mus.) Brummbaß; Regalzug (in der Orgel), m. Schnarrwerk, n.; große Glocke, f.; (imp.) Leiche, Auslassung eines oder mehrerer Wörter, f.; (ép.) mißrathene Nadelkopf, m.; — de cornemuse, Baß eines Dudelsacks, m.; faux —, einförmige Musik, f.; planter le —, sich häuslich niederlassen.
Bourdonnant, te, adj. brummend, sausend; —, m. Kolibri, m.
Bourdonnasse, f. vm. Pilgerstab m. Turnierlanze, f.
Bourdonné, ée, adj. (bl.) croix bourdonnée, Kugelkreuz, n.
Bourdonnement, m. Summen, Gesumse; fig. Gemurmel, Gebrumme, n.; — d'oreilles, Ohrenbrausen, n.
Bourdonner, v. n. summen, sumsen; fig. murmeln, brummen.
Bourdonnet, m. (chir.) Wieke, Charpiewieke, f. [libri, m.
Bourdonneur, m. Summvogel, Kolibri, m.
Bourdonnier, m. vm. Pilger, m.; (charp.) Stütze eines Mühlbalkens; Therweganget, f.
Bourg, m. Flecken, Marktflecken, m.
Bourgade, f. kleine Flecken, kleine Marktflecken, m.
Bourgage, m. (jur.) von allen Abgaben freie Grundstück; Freigut, n.
Bourgal, m. vm. Bürger eines Fleckens, m. [cerie, f.
Bourgène, f. Faulbaum, m. Schwarz-
Bourgeois, m. Bürger; Bürgersmann, Bürgersiche, m.; Herrschaft (im Bezug auf Dienstboten), f. Meister; Kunde; Schiffseigenthümer, m.
Bourgeois, se, adj. bürgerlich; kleinstädtisch; gemein; maison bourgeoise, Privathaus, n.; caution bourgeoise, sichere Bürgschaft, f.; ordinaire —, Hausmannskost, f.; vin —, unverfälschte Wein, m.; il a l'air —, er hat etwas Gemeines im Gesichte.
Bourgeoise, f. Bürgerin, Bürgersfrau; gelblich rothe Tulpe, f.
Bourgeoisement, adv. bürgerlich, auf bürgerliche Art.
Bourgeoisie, f. Bürgerschaft, f. Bürgerstand, m.; droit de —, Bürgerrecht, n.
Bourgeon, m. Knospe, f.; Schößling am Weinstocke, m.; fig. Blatter, Finne (im Gesichte), f.; bourgeons, pl. Rupfwolle, f. [schlagen (im Gesichte).
Bourgeonné, ée, adj. finnig, ausgeBourgeonnement, m. Ausschlagen, Knospentreiben, n.
Bourgeonner, v. n. ausschlagen, Knospen treiben; Finnen bekommen; il est tout bourgeonné, er ist ganz voll Finnen im Gesichte.
Bourg-épine, f. (bot.) Kreuzdorn, m.
Bourgeteur, m. provinc. Wollarbeiter, m.
Bourgillon, m. fam. Spießbürger, m.
Bourgmestre, m. Bürgermeister, m.
Bourgogne, m. Burgunder Wein, m.; —, f. Burgundische Heu, n.; trèfle de —, spanische Klee, m.
Bourgrave, m. Burggraf, m.
Bourgraviat, m. Burggrafschaft, f.
Bourguemestre, v. Bourgmestre.
Bourguignon, m. Burgunder Traube, f.; (mar.) Eisbank, Eiswand, f.

Bourguignote, f. Sturmhaube, Helmkappe, f.
Bouri, m. Lastschiff in Bengalen, n.
Bouriquet, v. Bourriquet.
Bourjassotte, f. dunkelvioletteFeige, f.
Bourlet, v. Bourrelet. [führer, m.
Bourleur, m. p. u. Betrüger, Ver-
Bourlotte, f. geringe persische Seide, f.; (peh.) weiße Köderwurm, m.
Bournalise, f. Wattwolle von feinen Tuchen, f.
Bourrache, f. (bot.) Borretsch, m.
Bourrade, f. (chass.) Anlauf der Windhunde, m. Rahmen, n.; Stoß mit dem Flintenkolben; Rippenstoß; fig. Hieb, m. [Minen, n.
Bourrage, m. (fort.) Verdämmen der
Bourras, m. grobe Wollentuch, n. grobe Sorte wollener Tücher, f.
Bourrasque, f. (mar.) Windstoß, plötzliche Sturmwind, m. Windsbraut, f.; fig. unerwartete Ueberfall; heftige Anfall (von Schmerzen rc.); vorübergehende Volksaufstand, m.; ungestüme Auffahren, n. Ausbruch der üblen Laune, m.
Bourrasqueux, euse, adj. vm. windig, stürmisch.
Bourre, f. Füllhaar, Kuhhaar zum Ausstopfen, Kälberhaar, n.; Pfropf, m. Vorladung, f.; (jard.) wollichte Same, m.; wollichte Knospe, f.; (fauc.) Gewöll, n.; (tan.) abgenutzte Lohe, f.; fig. Lückenbüßer, m.; — rouge, Kuhhaar, n.; rouge de —, Ziegenhaarroth, n.; — de Marseille, ein halbseidenes Zeuch; — de soie, Flockseide, f.; — lanice, — de laine, Flockwolle, Kratzwolle, f.; — toutice, Scherwolle, f.
Bourré, ée, part. et adj. v. Bourrer; arbre —, gutgezogene Fruchtbaum, m.
Bourreau, m. Nachrichter, Scharfrichter, Henker; fig. Peiniger, grausame Mensch; Wurst der Salzträger, m.; valet de —, Henkersknecht, m.; — d'argent, Geldverschwender, m.; se faire payer en —, sich im Voraus bezahlen lassen.
Bourrée, f. Reißbund, n. Reisigwelle; ein Art Tanz und die Musik dazu, Bourree, f.; prov. fagot cherche —, Gleich und Gleich gesellt sich gern.
Bourreler, v. a. quälen, peinigen, martern; fig. nagen; sa conscience le bourrele, sein Gewissen peinigt ihn.
Bourrelerie, f. p. u. Peinigen, Quälen; Kummetmacherhandwerk, n.
Bourrelet, m. Wulst; Tragring, m.; ringförmige Kissen, n.; Fallbut, m. Fallmise, Aufstütterung einer Thür, f.; (jard.) Ring über dem Pfropfeisse; Ring um die Mündung der Kanone, Mündungsreies, m.; (drap.) Falte im Tuche, f.; (méd.) Lendengeschwulst der Wassersüchtigen, f.; (mar.) Kranz von Tauen um die Masten zum Aufhalten der Segelstangen, m.; (sell.) Kummet, n.
Bourrelier, m. Kummetmacher, m.
Bourrelle, f. Frau des Scharfrichters; fig. Rabenmutter, f.
Bourrellerie, v. Bourrelerie.
Bourrer, v. a. mit Füllhaaren ausstopfen; den Pfropf einlassen; (chass.) cahmen (vom Windhunde); mit dem Flintenkolben stoßen, Rippenstöße geben; fig. stark zu Leibe gehen (beim Disputiren), hart zusetzen; se —, v. pr. sich verwirren (von der Seide); fig. sich vollstopfen.
Bourriche, f. Korb mit Geflügel, Vogelkorb, Korb zum Verschicken des Wildprets, m. [Korne), f.
Bourriers, m. pl. Kaff, n. Spreu (vom
Bourrique, f. Eselin; Mähre, Kracke, f.; fig. Dummkopf, m.; (couv.) Schieferlatten, m.
Bourriquet, m. Eselchen, n.; (mine) Haspel, m.; (maç.) Maurerkasten, m.
Bourrir, v. n. (chass.) schnurren, murren (vom Rebhuhn).
Bourroche, v. Bourrache.
Bourroir, m. Stampfe, f.
Bourron, m. Welle in Bündeln, f.
Bourru, ue, adj. mürrisch, grämlich, eigensinnig; rauh, wollicht; (grav.) hachure bourrue, rauhe Schraffirung, f.; vin —, ungegohrne weiße Wein, m.; moine —, Knecht Ruprecht, m.; soie bourrue, knotige Seide, f. [Reises, m.
Boursal, m. (peh.) Beutel eines
Boursault, m. Weide mit wolligen Knospen, f.; (plomb.) Schlägel zum Ausrunden der Röhrenplatten, m.
Bourse, f. Geldbeutel, Beutel, m. Börse; Kaufmannsbörse, f. Börsengebäude, n.; Steckbörse (in London), f.; fig. Geld, n.; Freitisch (für Studirende), m. Stipendium, n.; (bot.) Samenhülse, Samenkapsel, f.; (chass.) Kaninchennes, n.; (méd.) Hodensack, m.; Gallenblase, f.; (hist. n.) Bezoarschnecke, Seetasche, f.; Futteral zum Altartuche, n.; — bien garnie, gespickte Beutel, m.; — plate, leere Beutel, m.; — à cheveux, Haarbeutel, m.; — de la selle, Satteltasche, f.; coupeur de —, Beutelschneider, m.; avoir la —, tenir la —, die Casse führen; faire — commune, aus einem gemeinschaftlichen Beutel zehren; faire bon marché de sa —, in seinen eigenen Beutel lügen, einen geringern Preis angeben, als man bezahlt hat; ouvrir sa — à qn., einem seinen Beutel öffnen; avoir la — vide, avoir la — plate, kein Geld im Beutel haben; vivre sur la — d'autrui, auf Anderer Unkosten leben; mettre la main à la —, die Hand in den Beutel stecken.
Bourse à pasteur, f. (bot.) Täschelkraut, n.
Bourseau, m. Verzierungsleiste an gebrochenen Schieferdächern, f.; (plomb.) Schlägel der Bleigießer, m.
Bourser, v. a. (mar.) — les voiles, die Segel halb einziehen.
Bourseron, m. Hosentasche, Uhrtasche, f. [Windlade; Täschelkraut, n.
Boursette, f. (org.) Leder an der
Boursier, m. Beutler, Täschner; Stipendiat, Convictorist; Schatzmeister (in der Schweiz); Pfennigmeister (in Klöstern); (hist. n.) Beutelkrebs, m. Beutelkrabbe, f.
Boursière, f. Beutlerin; Säckelmeisterin (in Klöstern); (hist. n.) Taschenkrebs, m. Strandkrabbe, f.
Boursiller, v. n. fam. Geld zusammenlegen, beisteuern; zusammensparen.
Boursilleur, m. fam. Pfennigfuchser,
Boursin, v. Bousin. [Geizhals, m.
Bourson, m. Geldtasche, Hosentasche, Uhrtasche, f. [flage, etc.
Boursouflage etc., v. Boursouflage, m. Schwulst im Stile, m.
Boursouflé, ée, adj. aufgetrieben, aufgedunsen, geschwollen; fig. schwülstig; style —, schwülstige Schreibart, f.; —, m. Pausback, m.
Boursouflement, m. (méd.) Windgeschwulst, f.; (chim.) Auftreiben durch Hitze oder Gährung, n.
Boursouffler, v. a. auftreiben, aufschwellen machen; fig. schwülstig machen.
Boursouflure, f. Aufgedunsenheit, Geschwulst, f.; fig; — du style, Schwulst im Stile, m.
Bousards, m. pl. (chass.) weiche Hirschlosung, frische Hirschlosung, f.
Bousculer, v. a. fam. durcheinander werfen; herumstoßen, von allen Seiten stoßen und drängen.
Bouse, f. Kuhmist, Kuhfladen, m.; (bl.) eine Art Gießkanne, f.
Bousier, m. Mistkäfer, m.
Bousillage, m. Kleibwerk aus Lehm und Stroh, n. Lehmarbeit; Wellerwand, Lehmwand; fig. Pfuscherei, Sudelei, f.
Bousiller, v. a. mit Lehm und Stroh mauern, wellern; schlechte Arbeit machen, hinsudeln, pfuschen.
Bousilleur, m. Lehmkleiber, Wellerer, Pfuscher, Sudler, m.
Bousin, m. weiche Rinde an Steinobst, Steinschale, Steinrinde, f.
Bousquier, v. n. (mar.) auf Bänken aufgehen, capern, Beute machen.
Boussard, adj. (peh.) hareng —, Beutelhering, m.
Bousserade, f. Erdbeerbaum, m.
Bousserolle, f. (bot.) Sandbeere, Bärentraube, Mehlbeere, f.
Boussoir, m. (mar.) Krahnbalken, Ankerbalken, m. Ankerholt, n.
Boussole, f. Compaß, m. Magnetnadel, f.; fig. Wegweiser, Leitstern, m. — à cadran, Sonnencompaß, m.; (jard.) planter à la —, nach der Mittagslinie verstanzen.
Boustrophédon, m. Furchenschrift, f.
Bousure, f. (mon.) Lauge zum Weißsieden, f.
Bout, m. Ende (in der Länge einer Dinge), n. Spitze, f. Zipfel, m. Ecke, f. Beschläge (am Stocke), n. Stockzwinge, f. Endchen, Stümpfchen, Reuchen, Stückchen, n.; (cord.) Fleck, Schußfleck, m.; — de la table, Ende des Tisches, n.; — du doigt, Fingerspitze, f.; — du nez, Nasenspitze, f.; — de l'oreille, Ohrläppchen, n. — d'aile, Flügelspitze, Eckfeder, f.; — de queue, Schwanzfeder vom Straußen; — d'épée, Oriband an der Degenscheide, n.; — de fleuret, Rappierknopf, Rappierballen, m.; — de revers, obere verzierte Ende am Bügel, n.; — de clef, Schlüsselknopf, m.; — de tuyau, Mundstück (an der Pfeife), n. Pfeifenspitze, f.; — d'or, Golddrahtstange, f.; — de talon, Absatzfleck, m.; — de la mamelle, Brustwärzchen, n.; — de broche, Ecke (beim Spießen), f.; — de corde, Tauende, n.; — de cable, kurze Tauende, n.; — de verge, Neck, n.; — de manche, Ueberärmel, Schmusärmel, Speckärmel, m.; — de l'an, Seemesse, welche einem Verstorbenen Jahr nach seinem Tode gelesen wird, f.; — bas —, der letzte Platz (bei Tische), die letzte Stelle; le haut —, der erste Platz (bei Tische), die oberste Stelle; — d'homme, kleine Männchen, n. Knirps, m.; — du monde, Aeußerste, Höchste, n.; d'un — à l'autre, de — en —, von einem Ende bis zum andern, vom Anfang bis zu Ende; — de l'an, au — de l'année, am Ende des Jahres; au — du mois, am Ende des Monats; au — de trois jours, nach drei Tagen; au — du compte, Alles wohl erwogen, am Ende; à tout — de champ, alle Augenblicke, bei jeder Gelegenheit (mar.) — au vent, gegen den Wind; c'est à —, es ist aus mit ihm, er ist fertig; prov. au — de l'aune faut le drap, reicht so weit es kann; il est logé à l'un — de la ville, er wohnt am andern Ende der Stadt; s'il a mille écus, c'est le bout du monde, wenn er hundert Thaler hat, so ist es doch Höchste; cela lui est tout meuré au — de la plume, das hat er vergessen; je n'ai entendu que le bout — de sermon, ich habe nur ein Stück von der Predigt gehört; être à —, aufs Aeußerste gebracht sein; die Geduld verloren haben; être au — de son travail, mit seiner Arbeit bald fertig sein; être au — de son rôle, être au — de son latin, nicht mehr wissen, was man anfangen kann; être au — de son argent, mit seinem Gelde fertig sein; avoir un mot sur le bout de la langue, ein Wort auf der Zunge haben; mettre à —, aufs Aeußerste bringen; pousser à —, aufs Aeußerste treiben; venir à —, zu Ende kommen, zu Stande

bringen, fertig werden; venir à — de qn., mit einem fertig werden, es mit einem aufnehmen; attaquer à —, geradezu angreifen, direct angreifen; prendre par le bon —, am rechten Zipfel angreifen; tenir le haut —, die oberste Stelle einnehmen, der Vornehmste sein; tenir le bon —, den Vortheil auf seiner Seite haben, gesichert sein; gebeckt sein; savoir qch. sur le bout du doigt, etwas an den Fingern herzählen können; être du — des dents, gezwungen lächeln; céder qch. par le bon —, etwas entweder gezwungen oder unter vortheilhaften Bedingungen abtreten; se mettre sur le bon —, sich vom Kopfe bis zu den Füßen herausputzen; mettre — à —, mit den Enden zusammennehmen, zusammenrechnen; brûler la chandelle par les deux bouts, das Licht an beiden Enden anzünden, übermäßigen Aufwand machen; tirer à — portant, ganz nahe aus Sie halten, einen sichern Schuß thun; coudre — à —, an einander nähen, an den Enden zusammennähen; joindre les deux bouts, sich kümmerlich behelfen müssen; (mar.) avoir vent de —, widrigen Wind haben; aller de — au vent, gegen den Wind segeln; filer de cable — pour —, das ganze Ankertau fahren lassen; aborder un vaisseau de — au corps, mit dem Schiffsschnabel auf ein feindliches Schiff stoßen.

Boutade, f. wunderliche Einfall, schnelle Einfall, m. Laune, f. Schuß, m.; par boutades, stoßweise, dann und wann, wenn uns der Schuß ankommt; quelle — vous prend! was bekommen Sie für ein en Einfall?

Boutadeux, euse, adj. vm. auffahrend, hitzig, heftig, eigensinnig.

Boutage, m. Platz des Aufsehers über eine Fähre, m. [Levante, n.

Boutane, f. Baumwollenzeug aus der

Boutant, adj. (arch.) v. Arc-boutant. [eingelegte Fischtrogen, m.

Boutargue, f. gesalzene und in Essig

Boutasse, f. (mar.) Galeerenplanke. [m.

Bout-avant, m. Salzmaßaufseher,

Bout-d'aile, m. Eckfeder, Flügelspitze, f.

Bout-de-quièvre, v. Bouteau.

Boute, f. (mar.) Wasserfaß, Tonne (zu süßem Wasser), Butte, f.; große Weinschlauch von Leder, m.

Bouté, ée, adj. (man.) cheval —, arrabbichenstige Pferd, n.

Bout-à-port, m. (mar.) Schiffsführer, Hafenaufseher, m.

Bouteau, m. kleine Gabeln zur Sandfischerei, n.

Boute-dehors, m. (mar.) Spiere, Leitspriet, f. Brandbaken, m. [lage, f.

Boutée, f. (arch.) Stütz, Widerlage, f.

Boute-en-train, m. Vogel, der die andern Vögel zum Singen aufmuntert, m.; (man.) Probirhengst; fig. Aufmunterer, m.

Boute-feu, m. Luntenstock, m. Zündruthe, f.; Constabler (auf Schiffen); Meerbrenner, Brandstifter; Aufwiegler, m.

Boute-hors, m. Kammerchenspriet, n.; (mar.) Lodebaum, m.; Stange zur Verlängerung der Segelstangen, f.; fig. Fertigkeit im Reden, f.; il a du —, er kann sich gut ausdrücken; fig. jouer au —, einander (vom Amte ꝛc.) zu verdrängen suchen, einander zu schaden suchen, einander auszustechen suchen. [scheugeld, n.

Bouteillage, m. Weinsteuer, f. Flaschen-

Bouteille, f. Flasche, f. eine Flasche f.; (bot.) Flaschenkürbis, m.; une — de vin, eine Flasche Wein; — de miel, Honigblase, f.; — de Leyde, Leidener Flasche, elektrische Flasche, f.; — cassée, gut verpichte Flasche; Flasche Wein und Schinken, Braten ꝛc. dazu, f.; aimer la —, den Wein lieben, den Trunk lieben; boire —, mit einander zechen; boire une —, eine Flasche Wein mit einander trinken; mettre du vin en —, Wein auf Flaschen füllen, Wein abziehen; être dans la —, in das Geheimniß eingeweiht sein; n'avoir rien vu que par le trou d'une —, gar keine Erfahrung haben, nicht hinter dem Ofen hervorgekommen sein; faire des bouteilles en parlant, Schnitzer im Reden machen; jouer — cassée, darum spielen, wer dem Andern etwas zum Besten geben soll; bouteilles, pl. (mar.) Seitengalerien, f. pl. Schiffsecker, Seitengang, m.

Bouteiller, vm. v. Boutillier.

Boute-lof, m. (mar.) Rundholz, n.

Bouter, v. a. et n. vm. tegen, stellen, setzen; zähe werden; (ép.) den Nadelkopf befestigen; — les épingles, die Nadeln auf Papier stecken; (tan.) — un cuir, eine Haut vollends vom Fleische reinigen; (chass.) — la bête, das Wild aufstöbern; (mar.) — à l'eau, aus dem Hafen bringen; — au large, in See stechen; — au lof, — de lof, mit Preßwinde segeln.

Boutereau, m. (ép.) Ziehlöffer, m.

Boutérolle, f. Ortband, Ohrband an der Degenscheide, n.; (serr.) Eingerichte, n.; Einschnitt am Schlüsselbarte, m.; (arq.) starke Ende am Abzugbiche, n. Bajonettbüse, f.; (orf.) Knaufstempel; Kastenstampf; (lap.) Rundperle, f. runde Stempel, m. [stein, m. Schutzgeländer, n.

Boute-roue, m. Prallstein, Weichstein, m.

Boute-selle, m. (mil.) Signal zum Aufsitzen, n.; sonner le —, zum Aufsitzen blasen.

Boute-soie, eine Art Seidenzeuch.

Boute-tout-cuir, m. pop. Schlemmer, Erzverschwender, m. [Nadelfabriken], f.

Bouteuse, f. (ép.) Nadelsteckerin (in

Bouteux, v. Bouteau. [tassen, m.

Bouticlar, m. Kahu mit einem Fischbehälter,

Boutillier, m. vm. Oberschenk (eines Fürsten, m.; grand —, Kronoberschenk, m.

Boutiquage, m. vm. Krämerei, f.

Boutique, f. Kaufmannsladen, Kramladen, m. Krambude, Marktbude, Bude; Werkstatt, f.; ganze Handwerkszeug; Waarenlager, n.; Fischkasten, Fischbehälter (in einem Fahrzeuge), m.; — d'apothicaire, Apotheke, f.; garçon de —, Ladendiener, m.; courtaud de —, Ladenbursche, m.; garde —, Ladenhüter, m.; — de cordonnier, Schuhmacherwerkstatt, f.; Schuhmacherladen, m.; adieu la —! da liegt der ganze Kram! avoir —, tenir —, mit Waaren ausstehen; lever —, ouvrir —, einen Kram anfangen, einen Handel anfangen; mettre qn. en —, einen zu einem Krämer in die Lehre thun; fermer —, sein Geschäft aufgeben; aufhören zu arbeiten; monter, ou dresser les boutiques, die Buden aufschlagen; démonter les boutiques, die Buden abbrechen; faire de son corps une — d'apothicaire, beständig Arzenei einnehmen. [krämer, m.

Boutiquier, m. mép. Krämer; Landbouti

Boutis, m. (chass.) Wuhl, f. Saubruch, m.

Boutisse, f. (maç.) Stein, der in der Mauer der Länge nach, mit der Breite nach außen liegt, m. Strecke, f.

Boutoir, m. (march.) Wirkeisen, Wirkmesser, n.; (tan.) Puseisen, Pusmesser, n.; (chass.) Rüssel (des wilden Schweines), m.

Bouton, m. Knospe, f.; Knopf, m.; Korn, Visierkorn, n.; (horl.) Drücker, m.; (drap.) Noppe, f.; (artif.) Warze am Fuße des Raketenstockes, f.; Geld- oder Silberkern, Richtkorn (zum Probiren), n.; (chir.) Steinlöffel, m.; Darre (der Vögel), f.; (hist. n.) Pharaonsschnecke, f.; — à fleur, Blumenknospe, f.; — de rose, Rosenknospe, f.; — à fruit, Fruchtknospe, f.; (vét.) — de farcin, Warmbeule, f.; (chir.) — de feu, Brenneisen, n.; (art.) — de culasse, Traube am Bodenstücke der Kanone, f.; — d'un fleuret, Knopf am Stoßkappiere, m.; mettre les boutons à un habit, die Knöpfe an ein Kleid setzen; faire les boutons, zuknöpfen; fig. serrer le — à qn., einem derb zu Leibe gehen, einem hart zusetzen, einem den Daumen aufs Auge drücken; ne tenir qu'à un —, nur an einem Haare hängen; mettre le — haut, ein schwer nachzuahmendes Beispiel geben; mettre un cheval sous le —, einem Pferde die Zügel verkürzen; boutons, pl. falsche Würfel, m. pl.; (br.) Schaumbläschen, n. pl.

Boutonné, ée, part. et adj. zugeknöpft; voll Hiebblattern (im Gesichte), sinnig; fig. geheimnißvoll, verschlossen; (bl.) von anderer Farbe als die Blumen.

Boutonnement, m. (jard.) Knospentreiben, n.

Boutonner, v. a. zuknöpfen; (sell.) durchheften; cet homme est boutonné, dieser Mensch ist sehr verschlossen; v. n. Knospen treiben, ausschlagen.

Boutonnerie, f. Knopfmacherarbeit, Knopfmacherwaare, Knopffabrik, f. Knopfhandel, m. [Harnkraut, n.

Boutonnet, m. (bot.) Bruchkraut,

Boutonnier, m. Knopfmacher, Knopfhändler, m.

Boutonnière, f. Knopfloch, n.

Bouton-noir, m. Tellfische, f.

Bouton-rouge, m. Salatbaum (von Canada), m.

Boutriot, m. (ép.) Ziehlöffer, m.

Bout-rimé, m. Gedicht mit vorgeschriebenen Reimsilben, n.; bouts-rimés, pl. vorgeschriebene Endreime, m. pl. vorgeschriebene Reimsilben, f. pl.

Bout-saigneux, m. (bou.) frische Halsstück von einem Hammel od. Kalbe, n.

Bouture, f. (jard.) Steckreis, n. Ableger, m.; (orf.) Lange zum Weißsieden, f.; (mon.) Weinsteinlauge, f.

Bouvard, m. Münzhammer, m.

Bouvart, m. junge Stier, junge americanische Ochs, m.

Bouvement, m. (men.) Kehlzeug, n. Karnieshebel, Kehlhobel, m.

Bouveret, m. africanische Blutsink, m.

Bouverie, f. Ochsenstall (auf Marktplätzen oder Viehmärkten), m. [sink, m.

Bouveron, m. kleine africanische Blut-

Bouvet, m. (men.) Falzhobel, Kehlhebel, m.; — mâle, Gradhebel; — femelle, Grundhebel, m.; — brisé, Ruthhobel, m.; — à dégorger, Fügebank, f.

Bouvier, m. Ochsenhirt, Ochsentreiber; fig. Grobian, m. (astr.) Bärenhüter, m. (hist. n.) Fliegenschnäpper, m.; ver —, Engerling (Wurm in der Haut des Rindviehes und der Hirsche), m.

Bouvillon, m. junge Ochs, m.

Bouvreuil, m. Blutsink, Dompfaffe, Gimpel, m.

Bouza, m. ein berauschendes, aus Mehl und Gewürz bestehendes Getränk in Aegypten.

Bouze, v. Bouse. [Eismasse im

Bouzin, m. unreine

Boviste, m. Bovist, m. [Stuffe.

Bowl, m. Punschbowle, f. [beren.

Boxer, v. n. boxen; se —, v. pr. sich

Boxeur, m. Boxer, m.

Boyau, m. Darm, m.; fig. schmale, lange Ort; lederne Schlauch, m.; (fort.) Gang eines Laufgrabens, m.; corde à —, Darmsaite, f.; — culier, Mastdarm, m.; descente de —, Darmbruch, m.; (bot.) — du chat, Katzendarm, m.; cheval qui a du —, Pferd, welches stark von Leibe ist, n.; aimer qn. comme ses petits boyaux, einen wie sein Leben lieben.

Boyaudier, m. Darmsaitenmacher, m.
Boyé, (m. Götzenpriester in Amerika.
Boyer, (rica, m.; flandrische Fahrzeug mit einem Gabelmaste, n.
Brabante, f. brabanter Leinwand, f.
Brabeutes, m. pl. (ant.) Brabeuten, Preisvertheiler (bei Wettkämpfen in Griechenland), m. pl.
Brac, m. afrikanische Hornvogel, m.
Brace, f. Mantel der Alten, m.
Bracelet, m. Armband, n. Armspange, f.; (dor.) Armleder, n.
Brache, f. Elle (in der Schweiz), f.
Brachélytres, m. pl. (hist. n.) Käfer mit kurzen Flügeldecken, m. pl.
Bracher, v. a. (mar.) die Segelstangen richten, brassen; — à contre, die Segel gegen den Mast brassen; — à port, abbrassen; — au vent, die Luvpraſſen anholen.
Brachet, m. (chass.) Räuber, Spürhund, m.
Brachial, le, adj. zum Arme gehörig, Arm...: muscle —, Armmuskel, m.
Brachié, ée, adj. (bl.) kreuzförmig.
Brachio, m. Junge des Bären, n.
Brachion, m. Blumenpolyp, m. ein Polypengeschlecht. [Mollusknart), m.
Brachiopode, m. Armfüßler (eine
Brachycatalectique, adj. (pros.) vers —, Vers, dem ein Fuß am Ende fehlt, m. [dauernd.
Brachycronique, adj. (méd.) kurzBrachygraphe, m. Kurzschreiber, Schnellschreiber, der mit Abkürzungen schreibt, m. [kunst mit Abkürzungen, f.
Brachygraphie, f. Schnellschreibe-
Brachylogie, f. p. u. abgekürzte Rede, f.
Brachypnée, f. (méd.) kurzeAthem, m.
Brachypote, m. p. u. (méd.) Hirnwüthige, Wahnsinnige, m. [flügelig.
Brachyptère, adj. (hist. n.) kurzBrachysciens, m. pl. (géo.) kurzschattige Völker, n. pl. [schwänzig.
Brachyure, adj. (hist. n.) kurzBracmane, m. Brachmane, Bramin, m. [senthors, m.
Bracon, m. (hyd.) Träger des Schleu-
Braconnage, m. (chass.) Jagen auf fremdem Reviere, n.
Braconner, v. n. (chass.) auf fremdem Reviere jagen, wildern.
Braconnier, m. Wildschütz, Wilddieb; Jäger, der ohne Unterschied Alles wegschießt, m. [f. Bracteat, m.
Bractéate, f. Hohlmünze, Blechmünze,
Bractée, f. (bot.) Nebenblatt, Deckblatt, n. [ter habend.
Bractéifère, adj. (bot.) Nebenblät-
Bractéiforme, adj. (bot.) nebenblattförmig. [blattabschnittsel, m.
Bractéole, f. Geldblättchen, n. Geld-
Bradype, m. Faultier, n.
Bradypepsie, f. (méd.) langsame Verdauung, Verdauungsschwäche, f.
Bradypode, m. (méd.) der langsam geht. [schwierige Samenergießung, f.
Bradyspermatisme, m. (méd.)
Bragot, m. (mar.) Schenkel an der Galeere, m.
Brague, f. (mar.) Anholtseil, n. Brake; Deckleiste am Bauche der Laute, f.
Braguer, v. n. lustig leben; prahlen.
Bragues, f. pl. (im Komischen) Liebesfreuden; vm. sehr weite Hosen, f. pl.
Braguette, f. (mar.) Borgtau, n.
Brai, m. Schiffstheer, m.; (br.) geschretene Gerste, f.; — clair et sec, Geisenhaut, n.
Braie, f. Windel, f. Unterlegtuch für Kinder, n.; Quetsche (der Wachszieher), f.; (mar.) gepichte Leinwand, f. Theerleder am Fuße des Mastes, n.; (imp.) Leinwand, mit welcher die Pergamenthaut des Deckels überzogen ist, f.; Maculaturbogen, der über den Correcturbogen in der Form gelegt wird, m. Umlage, f.; braies, pl. Stützen der Mühlsteine, f. pl.; Unterlegehölzer einer Windmühle, n. pl.; vm. Hosen, Unterhosen, f. pl.; fig. pop. sortir d'une affaire les — nettes, ohne Schaden wegkommen.
Braillard, de, adj. laut schreiend; —, m. Schreier, Schreihals, m.
Braille, f. Schaufel zum Einsalzen der Heringe, f. [n.
Braillement, m. Schreien, Kreischen,
Brailler, v. n. schreien, kreischen; (chass.) einen Laut geben ohne zu bellen; fig. viel albernes Zeug schwatzen; —, v. a., — les harengs, die Heringe mit der Einsalzschaufel umwenden. [m.; Schreierin, f.
Brailleur, u. —euse, f. p. u. Schreier,
Braime, f. pop. unfruchtbare Frau, f.
Braiment, m. Geschrei des Esels, n.
Braire, v. n. irr. wie ein Esel schreien, mit greller Stimme schreien, grölen; prov. un âne paré ne laisse pas de —, Reichthum schützt vor Thorheit nicht.
Braise, f. glühende Kohlen, f. pl.: Kohlengluth, f.; (boul.) Löschkohlen, f. pl.; (charb.) schlechtgebrannte Kohlen, f. pl.; prov. il la lui a donnée chaude comme —, er hat ihm die Hölle recht heiß gemacht; avoir les pieds sur la —, wie auf Kohlen stehen; passer sur qch. comme chat sur —, über etwas schnell hinwegschlüpfen; tomber de la poêle dans la —, aus dem Regen in die Traufe kommen.
Braisier, m. (boul.) Kohlenkasten, m.
Braisière, f. (boul.) Kohlenpfanne, Löschpfanne, f.; Löschtrog, m.; (cuis.) Gluthpfanne, f. [eine Gußform, m.
Braisine, f. (fond.) Ueberzug über
Brak, adj. hareng —, halbgesalzene
Brama, m. Brama, m. [Hering, m.
Bramer, v. n. (chass.) wie ein Hirsch (in der Brunft) schreien, röhren.
Bramine, v. Bracmane.
Bran, m. Menschenkoth, m.; — de son, gröbste Kleie, f.; — de scie, Sägespäne, m. pl.; fam. — de Judas, Sommersflecken, m. pl., Sommersprossen, f. pl.; pop. — de cela! pfui, weg damit! schade darauf! [renstlaven, f. pl.
Brancades, f. pl. Ketten der Galee-
Brancard, m. Sänfte, Tragbahre, f. Tragsessel, m. Krankenchaise, Steintrage, f.; Gabel, Gabelscheit; Schwangbaum einer Kutsche, m. [Brankardführer, m.
Brancardier, m. Sänftenträger,
Branchage, m. Astwerk, n. Aeste eines Baumes, m. pl.
Branche, f. Ast, Zweig, m.; fig. Ader, f.; Zweig, Arm, m.; Wissenschaftsfach, n.; Linie, Nebenlinie (in einer Familie), f.; Zapfen an der Bleikugel, m.; (ép.) Schaft, Nadelschaft, m.; (verr.) Bolzen, m.; — à fruit, Fruchtast, m.; mère —, Mutterast, m.; maître —, Hauptast, m.; — de vigne, Weinranke, f.; — d'un fleuve, Arm eines Flusses, m.; — de commerce, Handelszweig, m.; (mine) — d'une mine, Nebengang, m.; — d'une épée, Bügel am Degengefäße, m.; — d'une balance, Balken einer Schnellwage, m.; — d'un chandelier, Schaft eines Leuchters, m.; prov. il vaut mieux s'attacher au tronc qu'aux branches, man muß sich lieber an den rechten Mann wenden, man muß gleich vor die rechte Schmiede gehen; être comme l'oiseau sur la —, nirgends sicher sein, auf der Kippe stehen; sauter de — en —, von einer Sache auf die andere verfallen, nicht bei der Klinge (Stange) bleiben; branches, pl. (chass.) Stangen des Hirschgeweihes, f. pl.; — d'un mors, Stangen am Pferdegebisse, f. pl.; — de l'éperon, Schenkel eines Sporns, m. pl.; — de ciseaux, Arme einer Scheere, m. pl.; de la trompette, gekrümmte Röhren an der Trompete, f. pl.; — d'ogives, Rippen an einem gothischen Kreuzgewölbe, f. pl.; Absatz am Kreuzbogen, m.
Brancher, v. a. fam. an einen Ast aufhängen; an einen Ast denken; (verr.) — la bosse, die Glasblase herumdrehen; —, v. n. sich auf einen Ast setzen, baumen, auf einem Zweige sitzen (von Vögeln).
Branchette, f. p. u. Aestchen, n.; branchettes, pl. Korallenäste, m. pl.; schlechte Korallen, f. pl. [ttan, f.
Branche-ursine, f. (bot.) Bärenklau-
Branchial, ale, adj. zu den Kiemen gehörig.
Branchiale, f. kleine Lamelle, f.
Branchier, adj. oiseau —, Aestling; junge Raubvogel, m.
Branchies, f. pl. Kiemen, Fischohren, n. pl.; — natatoires, Schwimmkiemen, f. pl.
Branchiogastre, m. Bauchkieme, f.
Branchiopode, m. Krabbe mit Schwimmkiemen, f.
Branchiostège, adj. membrane —, Kiemenhaut, f.; branchiostéges, m. pl. Fische mit Kiemenhäuten, m. pl.
Branchu, ue, adj. ästig.
Branchue, f. eine Art Meerspinne.
Brand, m. vm. lange Ritterschwert, n.
Brandade, f. Gericht aus Stockfischen (in der Provence), n.
Brande, f. Heidegesträuch, kleine Gesträuch, Buschwerk, n.; Heide, f. (ch. Branchage.)
Brandebourg, f. langärmeltige Ueberreck, Reifereck, m.; —, m. Bortenknopfloch, n. [nerei in Holland, f.
Branderie, f. Kornbranntweinbren-
Brandevin, m. Kornbranntwein, Branntwein, m.
Brandevinier, m. —nière, f. Kornbranntweinbrenner, m. Kornbranntweinbrennerin, f.; Branntweinwerkäufer, m. Branntweinwerkäuferin (bei den Soldaten), f.
Brandi, ie, part. et adj. geschwungen (v. Brandir); enlever un homme tout —, einen Menschen mit fortnehmen so wie er geht und steht.
Brandillement, m. Baumeln, Schaukeln, Schlenkern, n.
Brandiller, v. a. schwingen, schaukeln, hin und her schlenkern; — les bras, mit den Armen schlenkern; — les jambes, mit den Füßen baumeln; se —, v. pr. sich schaukeln.
Brandilloire, f. Schaukel, f.
Brandir, v. a. vm. schwingen (charpa) mit einem hölzernen Nagel befestigen; enlever un ballot tout brandi, einen Ballen auf einen Ruck aufheben.
Brandon, m. Strohfackel; Fackel, f. Brand, Feuerbrand, m.; (jur.) Strohwisch, Strohfahl (auf einem Grundstücke zum Zeichen, daß es mit Arrest belegt ist), m.; brandon de la guerre, Fackel des Kriegs, f.
Brandonner, v. a. mit Strohwischen bezeichnen (zum Zeichen, daß etwas gerichtlich verkauft werden soll).
Branlant, te, adj. wackelnd, wackelig; fig. nicht fest, unsicher.
Branle, m. Schwanken, Wackeln, m. Schwung; Kreisschwung des Falken, m. (mar.) eine Art Hängematte, f.; Reihentanz, Ringeltanz; Verreihen, m. (horl.) Schwingungsraum der Unruhe, m.; — des cloches, Schwung der Glocken, m.; (mar.) — bas! die Hangematten herunter! être en —, im Gange sein, im Begriffe sein, gewiß sein, schwanken; mettre en —, in Gang bringen; donner le —, den ersten Anstoß geben, den ersten Impuls geben, in Gang bringen; mener le —, den Reihen tanzen, vortanzen; den Anführer machen, mit seinem Beispiele vorangehen, den Anfang machen.

Branlement, m. Wackeln, Schwanken, Wanken, Schütteln, n.; — de tête, Schütteln mit dem Kopfe, Wackeln mit dem Kopfe, n.

Branle-queue, m. fam. Wachstelze, f.

Branler, v. a. hin und her bewegen, schütteln, schlenkern, schwenken; — les jambes, mit den Beinen schlenkern; — la tête, mit dem Kopfe schütteln, mit dem Kopfe wackeln; —, v. n. wanken, wackeln, weichen; Ohnmacht treiben; ne branlez pas de là, rühret Euch nicht von der Stelle, weichet nicht von der Stelle; ce marchand branle, dieser Kaufmann ist dem Bankerott nahe; les dents me branlent, meine Zähne sind wackelig; n'oser — devant qn., sich vor einem nicht rühren dürfen; — au manche, in Gefahr sein, seine Stelle zu verlieren, nicht feststehen, auf der Kippe stehen.

Branleur, m. —euse, f. Wackler, Schaukler, m. Schauklerin, f.

Branloire, f. Schaukel, f. Schaukelbrett, m.; (forg.) Zieblette, Blasebalgkette, f.; l'oiseau est à la —, der Vogel schwingt sich im Kreise nieder.

Branta, f. Brentgans, schottische Baumgans, Schweifbund; fig. Wildfang, m.

Braquemart, m. vm. breite, kurze Degen, m.; pop. männliche Glied, n.

Braquement, m. Wenden (eines Wagens ꝛc.); Richten (einer Kanone), n. Leitung, f.

Braquer, v. a. lenken, richten; — un carrosse, eine Kutsche lenken; — une lunette, ein Fernrohr richten; — un canon, eine Kanone aufpflanzen, eine Kanone aufpflanzen.

Braques, f. pl. Krebsscheeren, f. pl.

Bras, m. Arm, m.; fig. Alles, was einem Arme ähnlich ist; Macht, Gewalt, f.; (jard.) Ranke; Krebsscheere; Wallbüchsse, f.; (mar.) Brasse, f.; Wandleuchter, m.; à —, mit den Armen, mit den Händen; à pleins —, mit vollen Armen, beide Arme voll; à tour de —, aus Leibeskräften; — dessus, — dessous, Arm in Arm, freundschaftlich; — de mer, Meerenge, f.; — séculier, weltliche Arm, m. weltliche Gerichtsbarkeit, f.; — de balance, Arm einer Wage, m.; — d'un fauteuil, Armlehne, f.; — de scie, Säge, f. m.; — de civière, Stange an der Tragbahre, f.; — de flambeau, Wachsleuchterarm, m.; chaise à —, Armsessel, m.; avoir les — retroussés, die Aermel aufgestreift haben; avoir les — longs, lange Arme haben, viele Gewalt haben, großes Ansehen haben; être le — droit de qn., Jemandes rechte Hand sein, Alles bei einem gelten, einem unentbehrlich sein, avoir beaucoup d'affaires sur les —, alle Hände voll zu thun haben; avoir qn. sur les —, einem auf dem Halse haben; se vivre que de ses —, nur von seiner Hände Arbeit leben; tendre les — à qn., einem die Arme reichen, einem die Arme entgegenstrecken, einem Hülfe anbieten, ihn unterstützen; faire tomber les —, in Erstaunen setzen; rester les — croisés, demeurer les — croisés, die Arme in einander schlagen, unthätig da stehen, die Hände in den Schooß legen, müßig gehen; se jeter entre les — de qn., sich einem in die Arme werfen, sich in Jemandes Schutz begeben; recevoir qn. à — ouverts, einen mit offenen Armen aufnehmen, einen freundlich empfangen; (dan.) avoir des —, die Arme schön tragen; (mar.) faire bon —, anrassen.

Braser, v. a. (zwei Stücke) zusammenlöthen, zusammenschweißen.

Brasier, m. Kohlenpfanne, f. Kohlenpfanne, Gluthpfanne; fig. Gluth, Fieberhitze; Liebesgluth, f.

Brasiller, v. a. auf glühenden Kohlen rösten, braten; —, v. n. (mar.) einen hellen Schein von sich geben, leuchten (vom Meere).

Brasque, m. Kohlengestiebe, Gestiebe, n. Ofenschmiere von Thonerde und gestoßenen Kohlen, Fütterung der Schmelzöfen, f. [ausfüttern, ausschlagen.

Brasquer, v. a. mit Kohlengestiebe

Brassade, f. weitmaschige Fischnetz, n.

Brassage, m. (mon.) Münzgebühr, f. Schlagschatz, Schlägelschatz, m.; Brauen, n. Brauerlohn, m.

Brassard, m. Armschiene, f. Armstück am Harnisch, n. Armharnisch, m.; (pau.) lederne Armstück, n.; (verr.) Armdecker, m.

Brasse, f. Klafter, f. Faden (Längenmaß), m.; — d'Italie, italienische Elle, f.; pain de —, sehr große und schwere Brod, n.

Brassée, f. Armvoll, m.

Brasséiage, m. (mar.) Brassen, n.

Brasséier, v. n. (mar.) brassen.

Brasser, v. a. umrühren, unter einander rühren; (pch.) mit der Störstange rühren; brauen; (mar.) die Brassen anholen, brassen; fig. anzetteln, aufspinnen; — de la bière, Bier brauen; — une trahison, eine Verrätherei anzetteln; — à contre, die Segel gegen den Mast brassen.

Brasserie, f. Brauerei, f. Brauhaus, n.

Brasseur, m. —euse, f. Bierbrauer, Brauer, m.; Bierbrauerin, f.

Brassiage, m. (mar.) Ausmessen nach Klaftern oder Faden, n.

Brassicaire, m. Kohlschmetterling, m.

Brassicourt, m. (man.) Pferd mit gebogenen Vorderschenkeln, kurzarmige Pferd, n.

Brassières, f. pl. Wämmschen, Nachtjäckchen, Jäckchen für Kinder, n.; il est en —, on le tient en —, die Hände sind ihm gebunden, er kann nicht frei handeln.

Brassin, m. Braukessel, m. Braupfanne, f.; Gebräude, n.

Brassoir, m. (mon.) Stäbchen zum Umrühren der geschmolzenen Metalle, n.; (br.) Malzkrücke, f.

Brassour, m. (sal.) kleine Wassergang, m. Röhre, f. [stelle, f.

Brasure, f. Löthung, Lothnaht, Löthstelle, f.

Brathite, f. Sadebaumstein, m. [m.

Braun-spath, m. (min.) Braunspath,

Bravache, m. fam. Großprahler, Maulheld, m. [Großprahlerei, f.

Bravachie, f. p. u. Großsprecherei,

Bravade, f. Trotzbieten, Hohnsprechen, n.; Großprahlerei, f.

Brave, adj. tapfer, brav, herzhaft, muthig; rechtschaffen, ehrlich; gepunt, geschmückt; — homme, rechtschaffene Mann, brave Mann; artige Mann, m.; — femme, höfliche Frau, f.; le voilà bien —, er ist schön gepunt; —, m. tapfere Mann; Renommist, Raufer, Haudegen, Eisenfresser, m. [herzhaft, brav; geschickt.

Bravement, adv. tapfer, muthig,

Braver, v. a. trotzen, Trotz bieten; fig. nicht scheuen, verachten; — la mort, den Tod nicht scheuen; — les périls, die Gefahren verachten, den Gefahren Trotz bieten.

Braverie, f. fam. Staat, m. Kleiderpracht, Prahlerei mit Kleidern, f.

Bravo, adv. it. bravo, brav!

Bravoure, f. Tapferkeit, Herzhaftigkeit, f. Heldenmuth, m. Bravheit, f.; air de —, Bravouraria, f.; bravoures, pl. Heldenthaten, f. pl. [Theer überziehen.

Brayer, v. a. theeren, betheeren, mit

Brayer, m. Bruchband, n.; (fauc.) Steez, Steiß, m.; Achse an der Schnellwage, f.; — d'une cloche, Klöppelriemen in einer Glocke, m.; — d'un drapeau, Fahnenschuh, m.; brayers, pl. (manç.) Aufziehseil, Seilwerk, n.

Brayette, f. Hosenschlitz, m.

Brayon, m. (chass.) Tellereisen, Trittеisen (eine Falle für Dachse ꝛc.), n.

Bréane, } f. eine Sorte französischer
Bréanne, } Leinwand. [ling, m.

Bréant, m. Goldammer, f. Emmerling, m.

Brebiage, m. Zoll von Schafen, m.

Brebiette, f. vm. Schäfchen, n.

Brebis, f. Schaf, Mutterschaf, n.; — galeuse, räudige Schaf, n.; — morte, Sterbling, m.; troupeau de —, Schafherde, f.; prov. qui se fait —, le loup le mange, wer sich unter die Schafe mischt, den fressen die Wölfe; une — galeuse gâte tout le troupeau, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an; — comptées, le loup les mange, der Wolf frißt auch die gezählten Schafe; à — tondue, Dieu mesure le vent, Gott legt einem nicht mehr Last auf, als man ertragen kann; faire un repas de —, essen, ohne etwas dabei zu trinken.

Brèche, f. Riß, Bruch, m. Lücke; Scharte (in Messern ꝛc.); gewaltsam gemachte Oeffnung in einer Mauer, f. Mauerbruch, Wallbruch, m. Bresche, f.; fig. Abbruch, Schaden, m.; Name eines sehr harten Marmors, Trümmerstein, Brückenstein, m. Breccie, f.; battre en —, Bresche schießen; faire — à un pâté, eine Pastete anschneiden, ein Stück aus einer Pastete schneiden; c'est une — à son honneur, dadurch hat er seiner Ehre geschadet; faire — à l'honneur, einen Eingriff in die Ehre thun; faire — à la reputation de qn., Jemandes gutem Rufe schaden; faire — aux privileges de qn., Jemandes Vorrechte schmälern. [—, Zahnlücken haben.

Brèche-dent, adj. zahnlückig; être

Brechet, m. Brustbein, n.; — de mouton, Hammelbrust, f.

Brécin, m. Eisenhaken, m.

Bredi-breda, adv. fam. in der Eile, im Fluge. [schel, gemeine Patelle, f.

Bredin, m. Napfmuschel, Ködermuschel, f.

Bredindin, m. (mar.) Stagtalje, kleine Hisse, f.

Brédir, v. n. (sell.) mit Riemchen zusammenheften; alène à —, Hestahle, f.

Brédissure, f. (méd.) Verschlossenheit des Mundes, eine Art Mundklemme, f.; (sell.) Riemennaht, f.

Bredouille, f. doppelt gewonnene Partie (im Tocatteglispiele), f.; Matschpfennig, m.; avoir —, auf dem Wege sein, Matsch machen zu können; gagner la —, das Spiel doppelt gewinnen; gagner le tour —, alle zwölf Partien hinter einander gewinnen; sortir — d'un lieu, einen Ort unverrichteter Sache verlassen; sortir — du bal, beim Balle nicht zum Tanze aufgezogen werden sein, vom Balle gehen, ohne getanzt zu haben; se coucher —, hungerig zu Bette gehen; être en —, bestürzt sein; dire à qn. deux mots et une —, einem unter vier Augen die Meinung sagen. [stotter, n.

Bredouillement, m. Stottern, Ge-

Bredouiller, v. a. et n. stottern, stammeln, herstottern.

Bredouilleur, m. —euse, f. Stotterer, Stammler, m.; Stammlerin, f.

Brée, f. Eisenbeschlag (am Schmiedehammer), m.

Bref, ève, adj. kurz; syllabe brève, kurze Silbe; observer les longues et les brèves, sehr vorsichtig sein; sehr umständlich sein; —, adv. kurz, mit einem Worte; zu schnell; parler —, zu schnell sprechen; en —, kurz, kurzum, mit wenig Worten.

Bref, m. päpstliche Breve, päpstliche Schreiben, n.; kleine Kirchenkalender, m. (mar.) Paß, m.; — de victuailles, Paß um Lebensmittel einkaufen zu dürfen, m.

Brege, f. } (pch.) Beutelgarn, Bau-
Bregier, } m. } tenen, n.
Brégin, }

Brehaigne, adj. unfruchtbar (von Thieren), gelt; biche —, Gelthier, n.; —, f. pop. unfruchtbare Frau, f.; c'est une —, sie bekommt keine Kinder. [gaskar), f.

Brelis, m. Einhornziege (auf Mada-

Brelan, m. Tischhüpfspiel, n.; drei gleiche Karten (im Tischhüpfspiele); Spielhaus; n.; avoir —, drei gleiche Karten haben; tenir —, ein Spielhaus halten, beständig Spielpartien geben.

Brelander, v. n. stets Karte spielen, immer am Spieltische sitzen, immer im Spielhause liegen.

Brelandier, m. —ière, f. Spieler von Profession, Erzspieler, m.; Erzspielerin, f.

Brelandinier, m. —ière, f. Standträumer, m.; Standträumerin, f. [n.

Brelée, f. Winterfutter für die Schafe,

Brelic-breloque, adv. fam. unordentlich, übereilt.

Brelingot, v. Berlingot.

Brelle, f. Vierteilsfüße, kleine Bauholzfüße, f. [Uhrgehänge, Berlocke, f.

Breloque, m. zierliche Kleinigkeit, f.; Breloquet, m. mehrere an einer Uhrkette hängende Kleinigkeiten, f. pl.

Breluche, f. Dreguet, m. eine Art Halbwollenzeuch, n.

Brême, f. Brassen (Fisch), m.

Bremine, f. kleine Brassen, m.

Brenèche, f. provinc. junge Birnmost, m. [schenkoth besudelt, beschissen.

Breneux, euse, adj. pop. mit Men-

Brenne, f. ein Lyoner Seidenstoff.

Brequin, m. (men.) Bohrerschneide, f. Windelbohrer, m.

Brésil, m. Brasilienholz, n.

Brésilienne, f. (min.) brasilianische Topas, m. [silienholz färben.

Brésiller, v. a. zerbröckeln; mit Bra-

Brésillet, m. geringste Sorte Brasilienholz, n.

Brésillot, m. Brasilienholz von den Antillen, unächte Brasilienholz, n.

Bresseaux, m. pl. provinc. Angelsteinen, f. pl.

Bressin, m. (mar.) Hisitau, n.

Bressolles, f. pl. (cuis.) eine Art Ragout. [m.

Breste, f. Vogelfang mit Leimruthen,

Brester, v. n. vm. schreien, zanken.

Bretagnes, f. pl. Bretagner Leinwand, f.

Bretailler, v. n. oft fechten, das Rappier immer in der Hand haben, sich gern raufen.

Brétailleur, m. der sich gern im Fechten übt, der das Rappier immer führt; Raufer, Klopffechter, Renommist, m.

Bretauder, v. a. die Ohren stuzen (einem Pferde); (die Haare) zu kurz abschneiden; (drap.) Tuch ungleich scheeren.

Bretèche, f. vm. Festung, f.

Bretelle, f. Tragband, n. Tragriemen, Gurtriemen, m.; bretelles, pl. Hosenträger, m.; (art.) Zugseile an leichten Feldstücken, n. pl. (pass.) Brustkissen, n.; en avoir jusqu'aux —, bis an den Hals drin stecken.

Brételière, f. (pch.) Seehundsgarn, n.

Bretessé, ée, adj. (bl.) oben und unten mit abwechselnden Zinnen versehen, mit einer doppelten Reihe Zinnen versehen.

Bretesses, f. pl. (bl.) einander gegenüberstehende Zinnen, doppelte Reihe Zinnen, f. [zu Grottenwerk, f.

Breton, m. Grottenmuschel, Muschel

Bretonne, f. Weiberregenmantel, m.; (mar.) barriques mises en —, querliegende Fässer, n. pl.

Brette, f. Raufdegen, m.

Bretté, ée, } adj. mit Zähnen oder

Brettelé, ée, } Zacken versehen, gezackt, gezähnt; marteau —, Zahnhammer, m.

Bretteler, } v. a. (maç.) berappen;

Bretter, } —une pierre, einen Stein mit dem Zahnhammer behauen.

Bretteur, m. fam. Raufbold, Raufer, Renommist, m.

Bretture, f. Zähne (an Werkzeugen); Striche an gezähnter Arbeit, Zackenstriche, m. pl.

Breuil, m. Brühl, m. umzäunte Gebüsch, n.; breuils, pl. (mar.) Beschlaglatten, f. pl. [sammenziehen.

Breuiller, v. n. (mar.) die Segel zu-

Breuilles, f. pl. (pch.) Eingeweide der Fische, n. pl. [fange, m.

Breulet, m. (ois.) Kloben zum Vogel-

Breuvage, m. Gerränk, n.; Arzeneitrank (fürs Vieh), m.; fig. c'est un — des Dieux, das ist ein Göttertrank.

Brève, f. kurze Silbe, f.; (hist. n.) kurzgeschwänzte Rabe, m.; (mus.) Zweivierteltnote, f.; (mon.) Anzahl Münzstücke aus einem Gusse, Münzablieferung, f.; il en sait les lougues et les breves, er versteht sich vollkommen auf die Sache (cf. Bref, eve).

Brevet, m. Gnadenbrief, m. Patent, Diplom, n.; (teint.) Küpenbad, n.; (drap.) Leimwasser, das aus der Kette läuft, n.; (mar.) Frachtschein, Frachtbrief, m.; — d'apprentissage, Lehrcontract, Lehrbrief, m.; — d'invention, Erfindungspatent, Privilegium, n.; — de retenue, Abzugsbrief, m.; obligation par —, Schuldverschreibung, von welcher der Notar kein Concept behält; (teint.) faire le —, das Bad anrichten; manier le —, das Bad untersuchen.

Brevetaire, m. Inhaber eines Gnadenbriefs zu einer geistlichen Pfründe, m.

Breveter, v. a. einen Gnadenbrief ertheilen, ein Patent geben, ein Privilegium geben; il est breveté, er hat ein Patent darauf.

Bréveux, m. (pch.) Krabbenhaken, m.

Bréviaire, m. (cath.) Brevier, Gebetbuch; Gebet, das ein Priester täglich lesen muß, n.; dire son —, sein Brevier beten. [Papstes, m.

Brévialeur, m. Breveuschreiber des

Brévipèdes, m. pl. (hist. n.) kurzfüßige Vögel, m. pl.

Brévirostres, m. pl. (hist. n.) kurzschnäbelige Vögel, m. pl.

Brévité, f. p. u. Kürze (der Silben), f. (v. Brièveté).

Bribe, f. große Stück Brod, n. Runken, m.; bribes, pl. übrig gebliebene Brocken, m. pl. Ueberbleibsel von einer Mahlzeit, n. pl.; fig. fam. — de latin, lateinische Brocken, m. pl.

Briber, v. n. vm. gierig essen, fressen.

Briberesse, f. vm. Bettlerin, f.

Bribri, m. provinc. Zimmer, f.

Bric-à-brac, m. alte Gerumpel, alte Eisen, n. [grünlichgelber Pflaumen.

Bricette, f. (jard.) eine Art kleiner

Brick, m. (mar.) Brigg, f.

Bricole, f. Sprungriemen am Pferdegeschirr, m. (pau. et bill.) Abprallen, n. Rückprall (von der Bande), m. Bricole, n.; fig. par —, de —, durch Umwege, nicht geradezu, durch Nebenwege; faire une bille de —, einen Ball durch Rückprall machen, einen Ball bricoliren; aller par —, krumme Wege gehen; donner une — à qn., einem etwas weis machen, einen mit Lügen berichten; bricoles, pl. Tragriemen, m. pl.; (chass.) Hirschnes, Rehgarn, n.

Bricoler, v. a. (pau. et bill.) zurückprallen machen, bricoliren; fig. krumme Wege gehen, Ausflüchte suchen, Umschweife gebrauchen. [Gespann, n.

Bricolier, m. Nebenpferd bei einem

Bricoteaux, m. pl. (tiss.) Weberlatten, f. pl. Trittbretter (am Webestuhle), n. pl.

Bride, f. Zaum, Zügel, m.; Bindeband (an Hauben ꝛc.), Kinnbändchen, n.; (serr.) eiserne Band, n.; (charp.) Klammerhaken, m. Klammer, f.; (arq.) Stangf.; (art.) Band um die Geschützform; (cout.) Riegel, m. Schlößchen, n.; la cloche, Glockenhut, m. Glockenhaube, f.; à toute —, à — abattue, mit hängtem Zügel; sporenstreichs, gerade aus, ohne Zurückhaltung; main de la — gauche, linke Hand (des Reiters), f.; ce cheval boit la —, das Mundstück liegt dem Pferde zu weit vorn im Maule; aller la — à la main, vorsichtig zu Werke gehen; aller à — abattue, unvorsichtig, übereilt handeln; tourner —, mit dem Pferde umkehren; fig. anderes Sinnes werden; tenir qn. en —, einen im Zaume halten; tenir la — haute (courte) à qn., einem den Zügel kurz halten, einen scharf halten; lâcher la — à qn., mettre la — sur le cou à qn., einem den Zügel schießen lassen, einem Freiheit lassen; lâcher la — à ses passions, sich ganz seinen Leidenschaften hingeben; avoir la — sur le cou, sein eigener Herr sein; brides à veaux, pl. Lappen.

Bridé, m. Soldatenfisch, m. [Kenn-

Brider, v. a. (en Pferd) zäumen, aufzäumen; zubinden, fest binden, zusammenziehen; zu enge sein, drücken; binden, fesseln; fig. oison bridé, dumme Gans, f.; jugé bridé, unwissender Richter, Esel von einem Richter, m.; chapeau me bride, dieser Hut drückt mich; prov. chacun bridera sa bête, Jeder handelt nach seinem Kopfe; — à qn. par un contrat, einen durch einen Contract binden; — la vue, die Aussicht beschränken; (mar.) — l'ancre, den Anker befestigen; — les cordages, die Taue fegen; — le nez (la figure) à qn. avec le fouet, einen mit der Peitsche über das Gesicht hauen; — l'oie, — la bécasse, einen übertölpeln, einen hinters Licht führen (car.) — une pierre, den Strick des Beils um einen Stein schlagen; (aig.) — l'aiguille, der Nadel die Aushöhlung, das Oehre geben; — la potence, den Galgen (bei'm Ringelrennen) versehlen; — les serres de l'oiseau, an jedem Fuße des Vogels eine Klaue festbinden.

Bridoire, f. Kinnband an einer Herren- oder Weibermütze, Band an der Nachthaube, n.

Bridon, m. Trense, f.; Kinntuch, n. Nonnenschleier, n.; — d'abreuvoir, Schwemmtrense, f.

Bridure, f. (mar.) Bekleiden des Taues, n.; — des câbles, Kreuzung der Taue, f. [schlägel, m.

Brie, f. (boul.) Teigklöpfel, Teig-

Brief, ève, adj. (dr.) kurz, von kurzer Dauer; à trois jours briefs, auf eine Frist von längstens drei Tagen.

Brier, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig schlagen. [Kürze, f.

Brièvement, adv. kurz, in der

Brièveté, f. kurze Dauer, Kürze; — du temps, Kürze der Zeit, f.; — syllabes, Kürze der Silben, f.

Brifauder, v. a. — les laines, die Wolle die erste Krämpel geben.

Brifaut, m. (chass.) Gesellmann, —, int. (chass.) munter!

Brife, p. u. v. Bribe.

Brifer, v. a. p. u. gierig essen, fressen.

Brifeur, m. —euse, f. pop. Fresser, Vielfraß, m.; Fresserin, f. [fressen.

Brifier, m. Bleieinfassung an

Brigade, f. (mil.) Brigade, f.; unter einem Brigade-General, n.; — du general de —, Brigadegeneral, m.

Brigadier, m. (mil.) Brigadier, Unterofficier bei der Cavallerie; Anführer einer Brigade, Generalmajor, m. (mar.) — de bâteau, Bormann im Boote, m.

Brigand, m. Straßenräuber, Erpresser, habsüchtige Beamte, m.

Brigandage, m. Straßenraub, Straßenräuberei; Erpressung, f. [räuber, m.
Brigandeau, m. fam. kleine Straßen-
Brigander, v. n. Straßenraub trei-
ben, rauben.
Brigandine, f. Panzerhemd, n.
Brigantin, m. Brigantine, f. Raub-
schiff; Feldbett, Tragbett, n.
Brignole, f. Brunelle (Pflaume), f.
Brigue, f. eifrige Verfolgung eines
Zweckes, eifrige Bewerbung, f. eifrige An-
hänger, m.; Anhang, m. Partei, Cabale, f.;
il y a de la —, es steckt eine Cabale da-
hinter, es steckt etwas dahinter; brigues,
pl. Umtriebe, m. pl.
Briguer, v. a. sich eifrig um etwas
bewerben, durch Cabalen etwas zu erlan-
gen suchen, Ränke machen; — la faveur
de qn., sich eifrig um Jemandes Gunst
bemühen.
Brigueur, m. p. u. der sich um etwas
eifrig bewirbt, der eifrig danach strebt.
Brillamment, adv. auf eine glän-
zende Art, glänzend, rühmlich.
Brillant, te, adj. funkelnd, glänzend,
schimmernd, fig. lebhaft; (man.) cheval
—, gewandte und lebhafte Schulpferd, n.
Brillant, m. Glanz, Schimmer; Bril-
lant, Nautendiamant, m.; fig. faux —,
falsche Witz, glänzende Witz, m. unächte
Schönheit, f.
Brillanté, ée, part. et adj. bril-
lantiert; glänzend, funkelnd, voll falschen
Glanzes; style —, prunkende Stil, m.
Brillanter, v. a. brillantieren, (einen
Diamant) auf allen Seiten schleifen; fig.
Glanz ertheilen.
Briller, v. n. funkeln, schimmern,
glänzen, glänzen, strahlen; (chass.) gut
treiben (von Hunden); — des aloquettes,
Lerchen mit dem Lichte fangen.
Brilloter, v. n. fam. ein wenig glän-
zen, einen unbedeutenden Glanz von sich
geben.
Brimbale, f. Pumpenschwengel, m.
Brimbaler, v. a. fam. klimpern, klim-
peln, bimmeln; — les cloches, mit den
Glocken bimmeln.
Brimballier, m. | Heidelbeere, f.
Brimbelle, f. |
Brimborion, m. Kleinigkeit, Spiele-
rei, Lumperei, f. Bettel, m.
Brimboter, v. n. vm. zwischen den
Zähnen murmeln.
Brin, m. Halm, m. Hälmchen, n.
Stengel, m. Sprößchen, n.; lange gerade
Stamm; gerade Wuchs, m.; Splitterchen,
Stäbchen, Stückchen, Fäschen, n.; — d'herbe,
Grashälmchen, n.; — de paille, Stroh-
halm, m.; bois de —, Stammholz, Bau-
holz, n.; — de bois, Holzsplitter, m.; —
de sel, Körnchen Salz, n.; — de plume,
Straußfeder, f.; — d'éventail, Fächer-
stab, m.; beau — de bois, schöne, gerade
Stange, m.; c'est un beau — d'homme,
das ist ein schöngewachsener Mann; il ne
faut qu'un petit —, ich brauche nur ein
kleines Stückchen; il n'a que quelques
brins de cheveux de barbe, er hat nur
ein paar dünne Barthärchen; ôter les
mauvaises herbes — à —, das Unkraut
Stückweise herausziehen, vom Unkraute eins
ums andere herausziehen.
Brin-blanc, m. Colibri mit zwei
weißen Federn im Schwanze, m.
Brin-bleu, m. eine Art Colibri.
Brinde, f. vm. Rundherumtrinken,
n. Gesundheit, die rund herum getrunken
wird, f. [über Gräben zu setzen, m.
Brin-d'estoc, m. Springstock, um
Brindille, f. kleine krummgewachsene
Reis, dünne Aestchen; Stückchen, n.
Bringues, f. dürre Klepper, m.; fam.
en bringues, in Stücken zerfetzt.
Brinture, f. ostindische Frucht, deren
Schote zum Gerben dient, f.

Brioche, f. dünne Buttergebackene, n.
Butterstollen, Prophetenkuchen, m.; Küse-
kuchen, n.; faire des brioches, grobe Fehler machen.
Brioine, v. Couleuvrée. [ler machen.
Brion, m. Baummeer, Eichenmeer, n.; (mar.) Anfan des Vorderstevens, m.
Brionne, f. Traubrübe, f.
Briotte, f. Anemone mit rothen, sam-
metartigen Blättern, f.
Briquaillons, m. pl. Schutt von
Steinen, m.; (fond.) Backsteinbrüche, n. pl.
Brique, f. Backstein, Ziegelstein, Mauer-
stein, m.; — de savon, Tafel Seife,
Bleckseife, f.; — crue, Luftziegel, m.; —
cuite, gebrannte Ziegelstein, m.; — de
liaison, Bindstein, m.; — de champ,
aufrecht gesetzte Backstein, m.; — en épis,
aufrecht und quer gesetzte Backstein, m.; —
de tourbe, Torfsode, f.; bâtir en bri-
ques, bâtir de briques, mit Ziegelstei-
nen bauen.
Briquet, m. Feuerstahl, m.; (serr.)
Nußband, n.; — phosphorique, phosphe-
rische Feuerzeug, n.; — pneumatique,
Compressionsfeuerzeug, n.; battre le —,
Feuer anschlagen.
Briquetage, m. Haufen Ziegelsteine,
m.; Backsteinarbeit, Ziegelmaurerwerk, n.;
gemalte Ziegelsteine, m. pl.
Briqueter, v. a. auf Backsteinart be-
malen; — un mur, eine Mauer so an-
streichen, als wenn sie von Ziegelsteinen
gebaut wäre; urine briquetée, ziegelfar-
bige Urin, m.; (peint.) ton briqueté,
durchschlagende Farbe, f.
Briqueterie, f. Ziegelhütte, Ziegel-
brennerei, Ziegelscheune, f.; Ziegelstreichen.
Briqueteur, m. Ziegelmeister, m. [n.
Briquetier, m. Backsteinmacher, Zieg-
ler, Ziegelbrenner, Ziegelstreicher, m.
Bris, m. (dr.) gewaltsame Aufbrechen
(einer Thür, eines Siegels ꝛc.); gebrochene
Thürband, n.; Trümmer eines gescheiter-
ten Schiffes, m.; droit de —, Strandrecht,
Trümmerrecht, n.; — d'une prison, Er-
brechung eines Gefängnisses, Entweichung
aus einem Gefängnisse, f.
Brisable, adj. zerbrechlich.
Brisant, m. (mar.) verborgene Klippe,
Brandung, f.
Briscambille, f. Blindhahnrei (Kar-
tenspiel für zwei Personen), n.
Briscan, m. eine Art Piketspiel.
Brisé, adj. gebrochen (v. Briser);
(bl.) chevron —, abgekürzte Sparren, m.
Brise, f. (mar.) kühle, periodische
Wind, m. Brise, f.; (hyd.) Schleusen-
schwengel, m.; (bot.) Zittergras, n.; —
terrestre, Brise vom Lande her, f.; —
forcée, stürmische, periodische Seewind, m.
Brise-cou, m. Halsbrecher, schlechte
Treppe, f.; (man.) der rohe Pferde zu-
erst reitet, m.
Brisée, f. (sal.) Umstürzen, n.
Brisées, f. pl. (chass.) Brüche, ab-
gebrochene oder geknickte Zweige (zur Be-
zeichnung der Wildbahn oder des Holz-
schlages), m. pl. Spur, f.; aller aux —,
dem Brüchen nachgehen; fig. suivre les — de
qn., Jemandes Beispiele folgen, in Jeman-
des Fußstapfen treten; aller sur les —
de qn., einem ins Gehäge gehen, einem
den Vorrang abzugewinnen suchen, einen
auszustechen suchen; reprendre ses —,
revenir sur ses —, eine aufgegebene
Sache wieder anfangen, eine unterbrochene
Unternehmung wieder anfangen; wieder
auf die alten Sprünge kommen.
Brise-glace, m. Eisbrecher, Eisbock,
Brise-image, v. Iconoclaste. [m.
Brisement, m. Brechen der Wellen,
n.; fig. — de coeur, Zerknirschung des
Herzens, f.
Brise-motte, m. Walze zum Zerklei-
nern der Erdschollen, f.; Weißkehlchen, n.
Brise-noix, m. Nußknacker, m.

Brise-os, m. Beinbrechkraut, n.; Bein-
brecher, Fischadler, m.
Brise-pierre, f. (chir.) Blasenstein-
brecher, m.; —, m. (bot.) Steinbrech, m.
Briser, v. a. zerbrechen, zertrümmern,
zerstoßen, zerschlagen; (chass.) die Wild-
bahn durch eingeknickte Zweige bezeichnen,
die Spur bezeichnen; fig. ermüden, gänz-
lich abmatten; brisons là-dessus! wir
wollen hiervon abbrechen! je suis brisé
de lassitude, ich bin höchst ermüdet, ich
bin von Müdigkeit wie zerschlagen; — une
porte, eine Thür aufbrechen; — ses fers,
seine Fesseln zerbrechen; sich frei machen;
— ses chaînes, die Bande einer Leiden-
schaft zerreißen, die Fesseln der Liebe zer-
brechen; — le chanvre, den Hanf brechen;
— la laine, die Wolle trämpeln, karda-
schen; — le feutre, den Filz reifen; —,
v. n. scheitern; sich brechen (von Wellen);
(chass.) Belüge machen; (bl.) ein Bei-
zeichen im Wappen führen; la mer brise
contre la côte, die Meereswogen brechen
sich an der Küste; — avec qn., mit einem
brechen; (bl.) — d'un lion, einen Löwen zum
Beizeichen führen; se —, v. pr. brechen,
zerbrechen, scheitern; sich zusammenlegen
lassen; table brisée, Zusammenlegetisch,
Klapptisch, m.; prov. tant va la cruche
à l'eau qu'à la fin elle se brise, der
Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.
Brise-raison, m. fam. unverständige
Schwätzer, m.
Brise-scellé, m. fam. Dieb, der
Schlösser, Siegel ꝛc. erbricht, m.
Briset, m. (parch.) Achselhaut des
Hammels, f.
Briseur, m. Zerbrecher, m.; Grob-
karde (in Baumwollspinnereien), f.; de
chanvre, Hanfbrecher, m.; — de sel,
Salzzerstößer, m.; — d'images, Bilder-
stürmer, m. [Streb), m.
Brise-vent, m. Windschirm (aus
Brisis, m. (arch.) obere Theil eines
gebrochenen Daches, Dachbruch, Giebel-
bruch, m. [f.; Käsebrecher, m.
Brisoir, m. Hanfbreche, Flachsbreche,
Brisque, f. ein Kartenspiel unter zwei
Personen.
Brissoïdes, } m. pl. versteinerte See-
Brissoïtes, } igel, m. pl.
Brissus, m. eiförmige Seeigel, m.
Brisure, f. Bruch, Sprung; Bruch
einer Sache, die sich zusammenlegen läßt;
m.; (bl.) Beizeichen im Wappen jüngerer
Linien, n.; (fort.) — d'une courtine,
Verlängerung der Streichlinie, f.; (mines)
brisures du minéral, Aufschläger, m. pl.
Brize, f. (bot.) Zittergras, n.
Brizomancie, f. Traumdeuterei, f.
Broc, m. Schleifkanne, f.; große Wein-
krug; vm. Bratspieß, m.; de bric et de
—, überall her, auf allerlei Wegen, von
da und dort; prov. manger au rôti de
— en bouche, den Braten heiß vom Brat-
spieße wegessen.
Brocante, f. Waarenstange, Stange
zum Aufhängen der Waaren, f.
Brocanter, v. a. mit Kunstsachen ꝛc.
handeln, schachern. [mäldehändler, m.
Brocanteur, m. Kunsthändler, Ge-
Brocard, m. Stichelei, f. beißende
Scherz, m.; (chass.) zweijährige Rehbock,
m.; diseur de brocards, Stichler, Spöt-
ter, m.; donner des brocards, sticheln.
Brocarder, v. a. sticheln; — le tiers
et le quart, auf alle Menschen sticheln.
Brocardeur, m. —euse, f. Stichler
m.; Stichlerin, f.
Brocart, m. Brocat, m.; — de soie,
Seidenbrocat, m.; (hist. n.) Walzen-
schnecke, f.
Brocatelle, f. Brocatell, m. eine ge-
ringe Art Brocat; (min.) Brocatell, Bro-
catellmarmor, m.
Brochant, adj. (bl.) darüber hinlau-

fend, über den ganzen Schild hinliegend; — sur le tout, noch überdieß, noch obendrein, noch dazu.

Broche, f. Bratspieß, Spieß, Lichtspieß, m.; (tonn.) Zapfen, m.; Spindel (am Spinnrade), Spille, f.; (drap.) Spuleisen, n.; (serr.) Dorn (am deutschen Schlosse), m.; (cord.) Zwecke, f.; Pfriem, m.; (pass.) Seidenstickerschiffchen, n.; Nadel (der Bandwirker), f.; (artif.) Dorn zum Raketenschlagen, m.; (bon.) Distelkardenhalter, m.; Haken zum Auflegen schwerer Büchsen, m.; (arq.) Senkkolben, Dorn, m.; eiserne Stift an der Schnellwage, m.; Tuchnadel, Shawlnadel (für Frauen), f.; (hist. n.) Langstachel (Fisch), m.; — à tricoter, Stricknadel, f.; — du blanc, Scheibennagel, m.; (imp.) — du rouleau, Walzenspindel, f.; — carrée, viereckanige Lochmeisel, m.; — pointue, Spitzmeisel, m.; vendre du vin à la —, Wein verzapfen, Wein im Einzelnen verkaufen; mettre à la —, mettre en —, an den Spieß stecken; broches, pl. Flieten (beim Tapetenwirker), f. pl.; (chass.) Hauzähne des wilden Schweins, m. pl.

Broché, m. durchwirkte Arbeit, f.

Brochée, f. ein Bratspieß voll; (chand.) ein Lichtspieß voll.

Brocher, v. a. (mit Seide ꝛc.) durchwirken, durchziehen; (cord.) aufzwecken, anzwecken; (rel.) broschiren, heften; (bon.) stricken; (bou.) die Haut durchstechen; (maréch.) die Hufnägel einschlagen; (parch.) Häute aufspießen; (tuil.) die Ziegel zum Trocknen aufhängen; (couv.) die Ziegel aufsetzen; fig. flüchtig entwerfen, obenhin machen, hinfudeln; (cor.) — le touret, den Bolzen in das Rädchen stecken; —, v. n. (jard.) Augen gewinnen, treiben, ausschlagen; — des éperons, die Sporen einsetzen.

Brochet, m. Hecht, m.; — salé, Salzhecht, m.; — de terre, Goldeidechse, f.

Brochetée, f. (art.) über den Dorn geschlagene Rakete, f.

Brocheter, v. a. anspeilern, auffspießen, anpreißen; — des toiles, Leinwand (auf der Bleiche) anpflöcken; (mar.) — les bordages d'un vaisseau, die Schiffsverkleidung ausmessen. [chen, n.

Brocheton, m. kleine Hecht, m. Hecht-

Brochette, f. Speiler, Spreißel, m. Fleischspießchen, n. kleine Bratspieß; kleine Spatel zum Füttern junger Vögel, m.; (bout.) Pfriemen, m.; (fond.) Glockenmaß, n.; mauger des brochettes, in Scheiben geschnittenes und an kleinen Spießen gebratenes Fleisch essen; élever un enfant à la —, ein Kind mit aller Sorgfalt aufziehen; (imp.) brochettes, pl. Bänder zum Festhalten des Rähmchens an den Deckel, n. pl.

Brochetter, v. Brocheter.

Brocheur, m. —euse, f. der die Bücher heftet oder brochirt; Strumpfstricker, m.; Strumpfstrickerin, f. [mer, m.

Brochoir, m. (marsch.) Nietham-

Brochure, f. Heften der Bücher; Heft, n.; Flugschrift, Broschüre, f.

Brochurer, v. n. Flugschriften schreiben. [Flugschriften, Flugschriftler, m.

Brochurier, m. p. u. Verfasser von

Brocoli, m. Spargelkohl, Broccoli, m.; brocolis, pl. junge Kohlsprossen, f. pl.

Brocottes, f. pl. Klümpchen in den Molken, n. pl.

Brodequin, m. Halbstiefel, Schnürstiefel, Kothurn, m.; chausser le —, Trauerspiele schreiben, oder spielen; in einem schwülstigen Stile schreiben; brodequins, pl. Halbstiefelchen (für Frauen), n. pl.; spanische Stiefeln, m. pl.; polnische Bock, m.; — d'académistes, Reitstiefmütze, m. pl.; donner les — à un criminel, einem Verbrecher die spanischen Stiefeln anlegen.

Broder, v. a. sticken, ausnähen; (chap.) einfassen; fig. verschönern, ausschmücken; — en or, in Geld sticken.

Broderie, f. Stickerei, f. Sticken, n. gestickte Arbeit, f.; fig. Ausschmückung, f. verschönernde Zusatz (zu einer Erzählung ꝛc.), m.; (jard.) Einfassung, Verzierung, f.; (mus.) Verzierung, Auszierung (einer Melodie), f.; — relevée, erhabene Stickerei, f.; — passée, durchgehende Stickerei, f.; — au passé, Stickerei mit platten Fäden, f.; — au crochet, Stickerei mit gedrehten Fäden, f.; — au plumetis, Stickerei mit runden Fäden, f.; — à chainette, Stickerei mit Kettenstichen, f.; — à noeuds, Stickerei mit Knotstichen, f.; — en petits grains, Perlenstickerei, f.

Brodeur, m. —euse, f. Sticker, m.; Stickerin, f.; prov. autant pour le —, Stickerglaube es wer da will, das ist eine Erdichtung. [Seidenspule, f.

Brodoir, m. (chap.) Einfaßspule,

Brogues, m. pl. Fußbekleidung der Bergschotten, f.

Broie, f. Flachsbreche, Hanfbreche, f.; (bl.) Fruchtschnur, f. Fruchtschnurengesänge, n. [Zerstoßen (der Farben), n.

Broiement, m. Reiben, Zerreiben,

Bromatologie, f. p. u. (méd.) Ernährungslehre, f. [Brom, n.

Brome, m. (bot.) Trespe, f.; (chim.)

Broméliacées, f. pl. ananasartige Pflanzen, f. pl. [lie, f.

Bromélie, f. Ananaspflanze, Bromeliacées, f. pl.

Bromographie, f. p. u. (méd.) Beschreibung der Nahrungsmittel, f.

Bromos, m. Trespe, f.

Bromure, f. (chim.) Brommetall, n. Bromverbindung, f.

Bronchade, f. Stolpern, n. Fehltritt (eines Pferdes), m.; faire une —, stolpern.

Broncher, v. n. stolpern, einen Fehltritt thun; fig. ein Versehen begehen, fehlen, irren, strauchen; stecken, stecken bleiben; prov. il n'y a si bon cheval qui ne bronche, es ist kein Mensch ohne Fehler; auch der Klügste kann fehlen.

Bronches, f. pl. (anat.) Luftröhrenäste, m. pl. [renästen gel'eig.

Bronchial, ale, adj. zu den Luftröhr-

Bronchocèle, m. (méd.) Luftröhrenbruch, Kropf, m.

Bronchoir, m. (drap.) Falttafel, f.

Bronchotomie, f. (chir.) Luftröhrenschnitt, m.

Broncocèle, v. Bronchocèle.

Broncotomie, v. Bronchotomie.

Bronte, f. Schnepfenkopf (Conpholie), m.

Brontie, f. } Ort zur Beobachtung

Bronton, m. } des Donners, m.; Donnermaschine (im Theater), f.

Brontophobe, adj. p. u. den Donner fürchtend, den Donner scheuend.

Brontophobie, f. Donnerscheu, Gewitterfurcht, f.

Bronze, m. Erz, Stückgut, n. Glockenspeise, f. Glockengut, n.; Bronze; Münze von Erz; Bildsäule von Erz, f.; fondeur en —, Rothgießer, m.; fig. coeur de —, Herz von Eisen, harte Herz, n.

Bronzer, v. a. eine Erzfarbe geben, bronziren; — un fusil, einen Flintenlauf schwarz (oder braun) anlaufen lassen, eine Flinte bronziren; — des gants, Handschuhe zur Trauer schwarz färben; — des peaux, Felle schwarz auftauben.

Broquart, m. (chass.) Spießer, Spießhirsch, m. [me Zahn, m.

Broque, adj. dent —, — dent, krum-

Broquelines, f. pl. — de tabac, Enden der Tabaksbündel, n. pl.

Broquer, v. a. (pch.) an den Angelhaken anstecken.

Broquette, f. Zwecke, f. kleine Nagel, Tapetennagel, m.

Bros, m. (cart.) harte Körper in der Kartenpapiere, m.

Brossailles, v. Broussailles.

Brosse, f. Bürste, Kleiderbürste, Borstenpinsel; grobe Malerpinsel, m.; — à dents, Zahnbürste, f.; — à barbe, Rasirpinsel, m.; — à éponge, Schwammbürste, f.; — à peigne, Kammbürste, f.; — à lustrer, Glanzbürste, f.; — à carrosse, Wagenbürste, f.; — à cheval, — de chevaux, Pferdebürste, f.; — à l'apprêt, Appretirbürste, f.; — à chirurgien, Frottirbürste, f.; — d'imprimerie, Waschbürste, Buchdruckerbürste, f.

Brosser, v. a. bürsten, abbürsten, ausbürsten, auskehren; (imp.) — les lettres, die Schrift waschen; fig. — une affaire, eine Sache schnell abmachen; —, v. n. (chass.) das Dickicht durchstreichen, die dichtesten Wälder durchstreichen. [f.

Brosserie, f. Bürstenbinderwaare,

Brossier, m. Bürstenmacher, Bürstenhändler, m. [aufgetragene Farbe,

Brossure, f. mit der Bürste auf die

Brou, m. äußere Nußschale, f. Nußschale, f.; Nußbranntewein, m.; — de cocos, Cocushanf, m.

Brouailles, f. pl. (cuis.) Eingeweide von Geflügel oder Fischen (zum Essen), n. pl.

Brouas, m. vm. Nebel, m.

Brouée, f. Staubregen, Rieselregen, Nebelregen, m.

Brouet, m. Kraftsuppe (aus Wasser, Eiern und Zucker), f.; — de l'épouse, Kraftsuppe, f.; — de l'accouchée, Wöchnerinsuppe, f.; erbärmliche Essen, n.; prov. tout s'en est allé en — d'andouilles, Alles ist zu Wasser geworden.

Brouette, f. Schubkarren, m.; zweirädrige Handwagen, Kinderwagen, m.; (mar.) — des mineurs, Lauftarren, Hundekarren, m. prov. pousser à la —, in einer Sache helfen. [(mine) Ausbau, m.

Brouettée, f. ein Schubkarren voll,

Brouetter, v. a. karren, im Schubkarren fahren, im Handwagen fahren; (mar.) — le minéral, die Erze auslaufen.

Brouetteur, m. der Jemanden in einem Handwagen fährt. [schieben,

Brouettier, m. Schubkärrner, Karrenschieber, m.

Brougnée, f. (pch.) lange Netz,

Brouhaha, m. fam. lärmende Beifallsschrei der Zuschauer (als Zeichen des Beifalls oder Tadels); Hurrahrufen, n.

Brouï, } m. Schmelzröhrchen, n.

Brouï, } röhren der Schmelzer, n.

Brouillamini, m. fam. Verwirrung, f. Wirrwarr, m.; (ap.) Arzeneigemenge, n. Betäubpflaster, n.

Brouillard, m. Nebel, m.; Schreibbuch, n. Kladde, f. Sudelbuch, n.; — de Heiderauch, Höhenrauch, m.; papier —, Löschpapier, Fließpapier, n.; il fait du —, es ist neblig.

Brouille, f. fam. Zwist, Verdruß, m. — blanche, Wasserhahnenfuß, m. Brouillerie).

Brouillement, m. Vermischung, Mischmasch, m.; — du vin, Untereinanderrütteln des Weines, n.

Brouillé, ée, part. et adj. durcheinander gemischt, gerüttelt (v. Brouiller); oeufs brouillés, pl. Rühreier, n. pl. être — avec le bon sens, nicht recht klug im Kopfe sein.

Brouiller, v. a. unter einander gießen, unter einander werfen, vermischen, vermengen; fig. in Verwirrung bringen, verwirren; verunreinigen, Unreinigkeit machen; — la cervelle, — l'esprit, den Verstand verrücken; — du papier, Papier verderben; — des oeufs, Eier rühren; — les cartes, die Karten mischen; fig. Verwirrung stiften; (mar.) — les voiles, die Segel einziehen; (man.) — un cheval, ein Pferd

irre machen; être brouillé avec l'argent comptant, nicht bei Gelde sein; mit dem Gelde nicht umzugehen wissen; se—, v. pr. in Reden verwickeln; sich entzweien; ils se sont brouillés, sie haben sich verunreinigt; le temps se brouille, das Wetter wird trübe; (man.) ce cheval se brouille, das Pferd macht die Schule zu hitzig und kommt aus dem Gleise. [keit, f. Streit, Verdruß, m.

Brouillerie, f. Zwistigkeit, Uneinigkeit, f.

Brouillon, m. erste Entwurf, m. Concept, n.; (com.) Kladde, f. (v. Brouillard).

Brouillon, m, onne, adj. Unruhe stiftend, zanksüchtig; unordentlich; —, m. unruhige Kerl, Zänker, Unruhstifter, Aufwiegler; verwirrter Mensch, m.

Brouillonner, v. a. fam. entwerfen, flüchtig schreiben.

Brour, v. a. verbrennen, versengen, welk machen (von Blättern ꝛc.).

Broussure, f. Verderben durch den Reif oder Mehlthau, n.

Broussaisme, (méd.) Brown's Lehre, f.

Brousiste, m. (méd.) Anhänger von Brown's System, Brownianer, m.

Broussailles, f. pl. Gesträuch, Buschwerk, Gestrüppe, dürre Reisig, n.; s'échapper par les —, sich aus einer Sache ziehen, so gut man kann.

Brousser, v. n. v. Brosser.

Broussin, m. Maser, m. Maserholz, n.

Broussonète, f. (bot.) japanische Papierbaum, m. [genhelze, m. (v. Brou).

Brout, m. junge Ausschlag am Stangen, Brouter, te, adj. bêtes broutantes, pl. Wild, das den jungen Ausschlag gern abfrißt, n.

Brouté, ée, adj. abgefressen, abgeweidet (v. Brouter); bois —, krummästige Holz, n.

Brouter, v. a. abfressen, abweiden, abgrasen; (chass.) abblatten; (jard.) die Spitzen der schwachen Aeste beschneiden; prov. on la chèvre est attachée, il faut qu'elle broute, jeder muß sich in seine Lage schicken, man muß sich nach der Decke strecken.

Broutilles, f. pl. abgebauene Reisholz, Abholz, n.; fig. fam. Plunder, Lumpentram, m.

Broyage, m. (mar.) Brackerlohn, m.

Broye, v. Broie.

Broyement, v. Broiement.

Broyer, v. a. zerfressen, zerreiben, zermalmen; — menu, fein stoßen; — du poivre, pfeffer stoßen; — le chanvre, Hanf brechen; pain broyé, geriebene Brod, festgetretene Brod, n.; fig. — du noir, Grillen fangen. [cher, Flachsbrecher, m.

Broyeur, m. Farbenreiber; Hanfbrecher, m. Reibkeule, f. Läufer, m.; (chass.) Tellereisen, Tritteisen, n.

Bru, f. Schwiegertochter, f.

Bruant, v. Bréant.

Brûlard, m. africanische Buntspecht, m.

Bruc, m. Heidekraut, Bürstenkraut, n.

Brucolles, f. pl. Federzange, f.

Bruche, f. Samenkäfer, m.

Brucolaque, m. (bei den Griechen) Geist, m. Gespenst, n. [Teig), n.

Bruchon, m. Bann Verstorbenen; Leichnam eines im

Brucée, f. (boul.) Verdunsten (des

Bruesme d'aulne, m. (mar.) Tau

Brugnet, m. eßbare Löcherschwamm, m.

Brugnon, m. Blutpfirsche, f.

Bruine, f. (pch.) Randfeil, n.

Bruine, f. kalte Staubregen, m.

Bruiner, v. imp. rieseln, fein und kalt regnen; il bruine, es fällt ein kalter Staubregen; blés bruinés, durch einen kalten Staubregen beschädigte Getreide, n.

Bruir, v. n. [une étoffe, ein Zeuch vom Wasserdämpfen durchdringen lassen, um es geschmeidig zu machen.

Bruire, v. n. irr. brausen, tosen, rauschen, sausen. [schreien.

Bruisiner, v. a. (br.) das Malz

Bruissement, m. Brausen, Rauschen, Tosen, Sausen, n.

Bruit, m. Geräusch, Getöse, Getümmel, Geprassel, n. Lärm, m. Gebrüll, Gemurmel, Gebrause, Sausen; Gerücht, Gerede, n. Sage, f. Ruf; Auflauf, Aufruhr, m. Aufsehen, n.; Zank, Streit, m.; — du tonnerre, Krachen des Donners, n.; — de la porte, Knarren der Thür, n.; à grand —, mit vielem Geräusch, m. mit großem Gepränge; à petit —, mit wenig Geräusch, ohne großes Aufsehen zu machen, in der Stille; sans —, ohne Geräusch, ohne Aufsehen, ohne Lärm; le—court, il court un —, es geht die Rede, es geht ein Gerücht; c'est un — de ville, das ist ein Stadtgerede; le — s'est répandu, das Gerücht hat sich verbreitet; il y a du — dans la ville, es gibt einen Auflauf in der Stadt; ils ont du — ensemble, sie haben Streit mit einander; il a le—d'être avare, er steht in dem Rufe eines Geizhalses, er soll ein Geizhals sein; il ne s'étonne pas du —, er erschrickt nicht so leicht; cette affaire fait grand —, diese Sache macht großes Aufsehen; elle a mauvais —, sie steht in schlechtem Rufe; il n'aime pas le—, s'il ne le fait, er nimmt sich viel heraus, gestattet es aber Andern nicht; er führt gern das Wort; faire du—, Lärm machen, faire grand—, großen Lärm machen, großes Aufsehen machen; chasser à grand —, ein großes Jagen halten.

Brûlable, adj. verbrennlich, was verbrannt zu werden verdient.

Brûlant, te, adj. brennend, heiß; hitzig, feurig; zèle—, Feuereifer, m.; fièvre brûlante, hitzige Fieber, n.

Brûlé, m. brandige Geruch oder Geschmack, m.; il sent le —, es riecht brandig.

Brûlé, ée, adj. gebrannt, verbrannt, angebrannt; brandig riechend; pain —, zu scharf gebackene Brod, n.; vin —, Glühwein, m.; cerveau — schwärmerische Mensch, Phantast, m.

Brûlebec, m. eine Art Auster.

Brûlée, f. Brandmuschel, f.

Brûlement, m. Verbrennen, n. Brand, m.; le — de Moscou, der Brand von Moskau. [Pfeife, f. Stummel, m.

Brûle-gueules, m. fam. ganz kurze

Brûle-queue, m. (maréch.) Schwanzbrenneisen, n.

Brûler, v. a. verbrennen, in Brand stecken, abbrennen, brennen, ausbrennen, versengen, ausdörren, stark erhitzen; entzünden; schmerzen; fig. versäumen, vernachlässigen, schwänzen; argument à brûle pourpoint, unwiderlegliche Beweis, m.; le soleil brûle le teint, die Sonne verbrennt das Gesicht; le rôt brûle pendant que vous vous amusez, durch Ihr Zögern wird die Hauptsache versäumt; — du bois, Holz brennen; — de la tourbe, Torf brennen; — de l'huile, Oel brennen; — des galons, Tressen ausbrennen; — la cervelle à qn., einem eine Kugel durch den Kopf jagen; tirer à brûle pourpoint, einem das Gewehr auf die Brust setzen; dire à brûle pourpoint, gerade in das Gesicht sagen; — le jour, dem Tage die Augen ausbrennen, bei Tage Licht brennen; — la chandelle par les deux bouts, übermäßig verschwenden; — un cabaret, vor einem Wirthshause vorbeigehen (fahren ꝛc.) ohne einzukehren; — une poste, eine Post übergehen; — une heure, eine Stunde schwänzen; —, v. n. brennen, vom Feuer verzehrt werden, sehr heiß sein; fig. von etwas entbrannt sein, vor Begierde brennen; ce bois brûle bien, dieses Holz brennt gut; je brûle de vous revoir, ich brenne vor Begierde, Sie wieder zu sehen; les pieds lui brûlent, die Sohlen brennen ihm vor Ungeduld; er steht wie auf Kohlen; — d'envie, vor Begierde brennen; — à petit feu, etwas mit Ungeduld erwarten, sich in vergeblicher Hoffnung verzehren; se —, v. pr. sich brennen, sich verbrennen; se — à la chandelle, sich am Lichte verbrennen; fig. durch eigene Schuld sich Schaden zuziehen; se — la cervelle, sich eine Kugel durch den Kopf schießen.

Brûlerie, f. Branntweinbrennerei, f.

Brûle-tout, m. Lichtknecht, m. Prestichen, n.

Brûleur, m. Verbrenner, m. prov. il est fait comme un — de maison, er sieht aus wie ein Straßenräuber.

Brûlot, m. Brander, m. Brandschiff, Feuerschiff, n.; fig. Hitzkopf; starf gewürzte Bissen; Brand im Korne, m.; — du verrier, Glaspolirstein, m.

Brûlure, f. Brandfleck, m. Brandwunde, f. Brandschaden, m. Brandmal, n.; onguent pour la —, Brandsalbe, f.

Brumaire, m. Nebelmonat (zweite Monat des republicanischen Jahrs in Frankreich), m. [brumale, Winterpflanze, f.

Brumal, le, adj. winterlich; plante

Brume, f. dichte Nebel (auf der See), m.

Brunet, m. (pch.) Angelsteinbeine, f.

Bruneux, euse, adj. nebelig; temps —, nebelige Witterung, f.

Brun, ne, adj. braun; —rouge, braunroth; fam. il fait —, es wird Nacht; sur la brune, in der Abenddämmerung; —, m. Braun, n. braune Farbe, f.; Mensch mit braunem Haar, Braunkopf, Schwarzbraune, m.; bruns, pl. (peint.) Schatten, m.

Brunâtre, adj. bräunlich. [pl.

Brune, f. Frauenzimmer mit braunem Haar, n. Brünette, f. schwarzbraune Frauenzimmer, n.; Krankenwärterin (im Generalhospital zu Paris), f.

Brunelle, f. (bot.) Brunelle, f. Brunellenkraut, n. Braunwurz, f.

Brunes, f. pl. Leinwand von Rouen, f.

Brunet, ette, adj. bräunliche Haare, oder eine bräunliche Gesichtsfarbe habend; le —, Mensch mit braunem Haar, m.; la brunette, Brünette, f. schwarzbraune Frauenzimmer, n.

Brunette, f. Brünette, f.; heitere Liebeslieden, n.; Dattelschnecke, Walzenschnecke, f.; lappländische Strandläufer, m.

Bruni, m. (orf.) Geglänzte, Brunirte, n.

Brunir, v. a. braun machen, braun anstreichen, braun malen, braun firnissen, brüniren; glätten, poliren; (rel.) — la tranche d'un livre, den Schnitt eines Buches glätten; —, v. n. braun werden, sich bräunen.

Brunissage, m. Glätten der Metalle, Poliren, Brüniren, n.

Brunisseur, m. — euse, f. Glätter, Polirer, m.; Glätterin, f.

Brunissoir, m. Polirstahl, Glättstahl, Brunirstahl, Glättzahn, m.; (grav.) Geradestahl, m.

Brunissure, f. Brünnung der Zeuche, f.; (chass.) — du bois des cerfs, glattgeriebene Stelle am Hirschgeweih, f. Spiegel am Hirschgeweih, m.

Bruniture, f. (chim.) Brünnung, dunkelbraune Farbe, f. [samsel, f.

Brunoir, m. eine Art Amsel, Braun-

Brunor, m. braune Blutfink, m.

Brusc, } m. (bot.) Mäusedern, m.
Bruse, }

Brusque, adj. barsch, ungestüm, hitzig, hastig, auffahrend, tressig, grob, rauh.

Brusquement, adv. schnell und ungestüm, barsch, auffahrend, hastig, plötzlich; (bot.) wie abgeschnitten; répondre —, tressig antworten.

Brusquer, v. a. ungestüm behandeln,

barsch behandeln, anfahren, hart anlassen; hitzig und unvorbereitet zu Werke gehen, ohne Rücksicht in einer Sache verfahren; — une affaire, bei einer Sache hitzig und ungestüm zu Werke gehen, etwas rasch durchsetzen; — une place, einen Ort überrumpeln, einen Ort im Sturme einnehmen.

Brusquerie, f. ungestüme Anfahren, n. barsche Begegnung, ungestüme Handlung oder Rede, f.

Brusquet, adv. durch grobe Reden und Gegenreden; prov. à brusquin —, wie es in den Wald hineinschallt, so schallt es wieder heraus. [m.

Brussquiaire, m. pop. Mädchenjäger,

Brussoles, f. pl. (cuis.) ein ragoutartiges Gericht.

Brut, te, adj. roh, unbearbeitet; unvollendet; fig. nicht verfeinert, ungesittet, ungebildet; bête brute, dumme Mensch, m.; (com.) poids —, Bruttogewicht, n.; des productions brutes, pl. rohe Erzeugnisse, Naturproducte, n. pl.

Brutal, le, adj. thierisch, viehisch; ungeschliffen, grob, brutal, tollkühn; courage —, tollkühne Muth, m.; —, m. grobe Mensch, m.

Brutalement, adv. viehisch, ungeschliffen, auf rohe, grobe Art.

Brutaliser, v. a. grob begegnen, ungeschliffen behandeln.

Brutalité, f. Brutalität, f. viehische Betragen, n. Wildheit, Rohheit; Grobheiten sagen.

Brute, f. unvernünftige Thier, Vieh, n.; unvernünftige Mensch, erzdumme Mensch, m.

Brute-bonne, f. Mannabirne, f.

Brutier, } m. (chass.) Raubvogel,
Bruthier, } der sich nicht zur Beize abrichten läßt, m. [sement.

Brutification, f. p. u. v. Abrutissement.

Brutifier, v. a. p. u. v. Abrutir.

Bruxelles, f. pl. (chir.) Federzange, f. [rauschend, lärmend und tosend.

Bruyamment, adv. mit großem Ge-

Bruyant, te, adj. brausend, lärmend, rauschend, tobend; rue bruyante, geräuschvolle Straße, f.; voix bruyante, schmetternde Stimme, f.

Bruyère, f. Heidekraut, n. Heide, Steppe, f.; balai de —, Heidebesen, m.

Bruyereux, euse, adj. vm. mit Heidekraut bewachsen.

Bry, m. } Jungfernmoos, Knotenmoos,
Brye, f. } Eichenmoos, n.

Bryonne, f. Zaunrübe, Gichtrübe, f.; — blanche, Saumurz, Schmeerwurz, Teufelskirsche, f.

Bu, part. v. Boire. [Stangen, m.

Buade, f. (mar.) Zaum mit langen

Buanderie, f. Waschhaus, n.

Buandier, m. —ière, f. Wäscher, m.; Wäscherin (der neuen Leinwand), f.; Bäuer, m.; Bäuerin, f.

Bubale, m. Zwergbüffel, m. africanische Antilope, f. [m.

Bubbola, m. hohe Blätterschwamm,

Bube, f. kleine Blatter, f. Blätterchen, n.

Bubon, m. Leistenbeule, Drüsenbeule; Drüsengeschwulst, f.; (bot.) syrische Rutenkraut, n. Steinoppich, m.; — pestilentiel, Pestkraut, n. [m.

Bubonocèle, m. (chir.) Leistenbruch,

Bucanophylle, adj. (bot.) trompetenförmig.

Bucarde, f. Herzmuschel, f.

Bucardier, m. Herzmuschelthier, n.

Bucardite, f. versteinerte Herzmuschel, f.

Buccal, le, adj. (anat.) zu den Backen gehörig, zum Munde gehörig; glandes buccales, Backendrüsen, f. pl.

Buccellaire, m. (ant.) Brodlieferant der römischen Soldaten; Günstling (eines Fürsten), m.

Buccellation, f. (chim.) Zerstückelung, Theilung in Stücke, f.

Buccbante, f. (bot.) Flöhrstanze, f.

Buccin, m. Trompetenschnecke, Seetrompete, f. Kinthorn, n.

Buccinateur, m. (anat.) Trompetermuskel, Kinnbackenmuskel, m.

Buccine, f. vm. Posaune, Kriegsposaune, f. [schnecke, n.

Buccinier, m. Thier der Trompeten-

Buccinite, f. versteinerte Trompetenschnecke, f.

Bucentaure, m. Bucentaur, m. Schiff, in welchem der Doge bei seiner Vermählung mit dem Meere fuhr, n.

Bucéphale, m. Bucephalus, m. Alexander's Leibpferd; Staatspferd, Paradepferd, n.; iron. Schindmähre, Kracke, f.

Buchante, v. Buecbante.

Büche, f. Scheit, Scheit Holz, n.; fig. Klotz, dumme Mensch, m.; (mar.) Heringsbüse, f.; (mus.) Hadbret, n.; (verr.) eiserne Torfhebel, m.; — d'oranger, gestutzte Orangenbaum, m.; (for.) réparation de —, Forstbruch, m.; (sav.) — d'airain, Seifentafelmaß, n.; — à dégrossir, Ziehbank zum Grobdrahte, f.; il ne se remue pas plus qu'une —, er sieht da wie ein Klotz.

Bücher, m. Holzstall, Holzschuppen, m. Holzkammer, f.; Scheiterhaufen, m.

Bücher, v. a. Holz in Scheite schlagen; — qn., einen durchprügeln; (faue.) — l'oiseau, den Falken auffangen. [m.

Bücheron, m. Holzhauer (im Walde),

Büchette, f. Holzabfall, m. Leseholz, n.

Buchot, m. Weiher, in welchem man Austern füttert, m. [Schäferlied, n.

Bucoliasme, m. p. u. Hirtenlied,

Bucolique, adj. zum Hirtenleben gehörig, bukolisch; poème —, Hirtengedicht; bucoliques, f. pl. Hirtengedichte Virgil's, n. pl.; fig. Sammlung von Kleinigkeiten, n. pl.; [der Alten, m.

Bucrane, m. ochsenkopfförmige Helm

Budget, m. (fin.) Budget, n. Darstellung der Einnahmen und Ausgaben eines Staats, f.

Budyto, f. Frühlingsbachstelze, f.

Buée, f. vm. Laugenwäsche, Lauge, f.

Buer, v. a. vm. waschen.

Buffet, m. Silberschrank; Schenktisch, Credenztisch, m.; Silbergeschirr, n.; Tafelaufsatz, m.; — d'orgues, Orgelgehäuse, n. kleine Orgel, f. Positivchen, n. Stubenorgel, f.

Bufleter, v. a. ein Faß anbohren, um Wein zu stehlen (von Fuhrleuten).

Bufleteur, m. Fuhrmann, der das Faß anbohrt, um Wein zu stehlen, m.

Bufle, m. Büffel, Büffelochs, m. Büffelleder, n.; Koller aus Büffelleder; Streichleder, n.; fig. dumme Mensch, m.

Buffleterie, f. Lederwerk zur Montirung, n. [Büffelkalbe, n. Büffelhaut, f.

Bufletin, m. Büffelkalb; Fell vom

Buffonne, f. Büffeltuh, f.

Bufonie, f. Krötenbinse, f. Krötengras, n. [m.

Bufonite, f. Krötenstein, Froschstein,

Bugadière, f. (sav.) Laugentreg, m.

Bugalet, m. (mar.) Lichter, m.

Bugle, f. (bot.) Günsel, m. Schlagkraftkraut, n.

Buglosse, f. (bot.) Ochsenzunge, f.

Bugrane, f. (bot.) Ochsenbruch, m. Hauhechel, f.

Buhy, m. Fassenbirne, f.

Buhots, m. pl. (plum.) gefärbte Federn vor dem Laden der Federschmücker, m.

Buie, f. vm. Krug, m. [f. pl.

Buire, f. Schenkkanne, große Kanne, f.

Buis, m. Buchs, Buchsbaum, m.; (cord.) Fummelholz, Glättholz, n.; menton de —, breite hervorstehende Kinn, n.; donner le —, die letzte Politur geben, vervollkommnen.

Buisart, v. Busard. [pflanzte Ort, m.

Buissaie, f. mit Buchsbaum be-

Buisse, f. (tail.) Wägeibeil, Aermholz, n.; (cord.) Klopfstein, m.

Buisserie, f. Böttcherholz; Daubholz, n.; Zwergbaum, Zwergobstbaum, m.; (jard.) — ardent, feurig, Pyracantha, f. stachelige Mispelbaum, m.; prov. il a battu les buissons et un autre a pris les oiseaux, er hat die Mühe gehabt und ein Anderer den Gewinn; il n'y a si petit — qui ne porte son ombre, auch der geringste kann uns nützen oder schaden; (chass.) prendre —, zu Busche gehen; trouver — creux, im Walde gehen; trouver — creux, Busch leer finden; battre les buissons, auf den Busch schlagen; venir en buissons, sich stauben. [sche Bussonner, v. n. (chass.) zu

Buissonnet, m. Büschchen, n.

Buissonneux, euse, adj. buschig, buschreich. [(auf Flüssen), m.

Buissonnier, m. Schiffahrtauf-

Buissonnier, ière, adj. buschig; Büschen sich aufhaltend; lapin —, Waldkaninchen, n.; faire l'école buissonnière, hinter die Schule laufen, die Schule schwänzen. [Feuer), m.

Buissures, f. pl. (dor.) Schmur (vor

Bulbe, f. (bot.) Zwiebel einer Pflanze, f.; — des poils, Haarwurzel, f.; — dents, Zahnwurzel, f.; — de l'oeil, Augapfel, m.

Bulbeux, euse, adj. (bot.) zwiebelartig; plante bulbeuse, Zwiebelgewächs, n.

Bulbifère, adj. (bot.) zwiebeltragend; plante —, Zwiebelgewächs, n.

Bulbiforme, adj. zwiebelförmig.

Bulbocastanon, m. Erdeichel, f.

Bulbo-caverneux, euse, adj. (anat.) muscle —, Treibmuskel in der Ruthe, f.

Bulbocère, eine Art Insecten.

Bulbocode, m. (bot.) unächte Narcisse, f. [Traum.

Bulbonac, m. Mondviele, f. Mond-

Bulime, m. Gerstenkorn (Schalthier).

Bulimie, v. Boulimie.

Bulin, m. kleine Wasserblase (Schalthier), f. [Bullen, f. Bullarium, m.

Bullaire, m. Sammlung päpstlicher

Bullatique, adj. p. u. lettre —, gothische Bullenschrift, f.

Bulle, f. Wasserblase, Luftblase; Blase, Kugel, die man in Rom den Kindern um den Hals hing; päpstliche Bulle; Blatter im Auge; Brandblase; Blatenschaeffe (pap.) Halbzeug, n.; — d'or, Goldschreibpapier, n.; bulles, pl. Bestallungspatent zu einer Pfründe, n.

Bullé, ée, adj. mit einer Bulle versehen, mit den gehörigen Siegeln versehen; ecclésiastique —, Geistlicher, der eine Bestallungsbulle erhalten hat; [Bo-feuille bullée, blasige Blatt, n.; n'est pas encore —, er hat sein Bestallungspatent noch nicht (aus Rom) erhalten.

Bulletin, m. Wahlzettel bei der Wahl, tägliche Bericht (über den Zustand einer Sache), m. Bülletin, n. Rapport, m. Krankheitszettel, m. Tagebuch der Aerzte, n.; geschriebene Zeitung, f.; Interimszettel über bezahlten Zoll; daß etwas gerichtlich niedergelegt ist; Buch über die Verhandlungen des Convents, n.; — de santé, Gesundheitsschein, m. Gesundheitspaß, m.

Bulletiniste, m. der die Verhandlungen des Convents in das Buch einträgt.

Bulleux, euse, adj. (bot.) v. Bullé.
Billiarde, f. Mondfleckeu, m.
Bullicame, m. p. u. Sprudelquelle, f.
Bullier, m. Thier der Blasenschnecke, n.
Balliste, m. (h. ecc.) Bullist, m. [f.
Bullite, m. versteinerte Blasenschnecke,
Bulteau, m. (jard.) rundgeschnittene Baum, Kugelbaum, m.
Bune, m. (forg.) Brandmauer, f.
Bunette, f. Heckensperling, m.
Buniade, f. (bot.) Meerkenf, m. [n.
Bunode, m. (hist. n.) Wurmgehäuse,
Buparit, m. (bot.) Pappelkraut, n.
Buphthalme, m. (bot.) Ochsenauge, n.
Buphthalmie, v. Hydrophthalmie.
Bupleure, } f. (bot.) Hasenohr, n.
Buplèvre, }
Bupreste, f. Stinkkäfer, Prachtkäfer, m.
Buprestides, f. pl. Geschlecht der Stinkkäfer, n.
Burail, m. eine Art Ratin oder Serge.
Buraliste, m. Einnehmer bei einer Casse, Lotterieeinnehmer, m.
Burat, m. Borat (ein Wollenzeuch), m.
Burate, ée, adj. auf Beratart gewebt.
Buratine, f. halbseidene Berat, m.
Burbot, m. v. Lotte.
Bure, f. grobe Wollenzeuch, grobe Wollentuch, n.; (mine) Schacht, m.; — d'airage, Wetterschacht, m.
Bureau, m. Schreibtisch, m. Schreibpult, n. Schreibkommode, f. Schreibschrank, m.; Schreibstube, Amtsstube, Expeditionsstube, Geschäftsstube, f. Gerichtszimmer, n.; der Präsident und die Secretäre, die in einem Bureau angestellten Personen; science du —, Comptoirwissenschaft, f.; — d'adresse, Anzeigeamt, Adressbureau, Adressecomptoir, Intelligenzcomptoir, n.; — de finances, Rentkammer, f.; — des postes, Postamt, n.; — des tailles, Steueramt, n.; — central, Centralbureau, Kreisamt, n.; — de la guerre, Kriegskanzellei, f.; — de comédie, Ort, wo die Billets (fürs Theater) ausgegeben werden, m.; — de la douane, Zollamt, n.; — de paix, — de constitution, Friedensgericht, n.; — d'esprit, Versammlung der Schöngeister, f.; l'affaire est sur le —, die Sache ist eingeleitet, die Sache liegt vor; le — est assemblé, die Heeren (Räthe ꝛc.) sind versammelt; le vent (l'air) du — est bon, die Sache steht gut; ce conseiller a le — du —, der Rath hat den Vortrag; connaître l'air du —, die Stimmung der Räthe kennen, den Lauf der Sache kennen; avoir le — pour soi, die Commission für sich haben; avoir l'air du —, bei der Commission gut stehen.
Bureaucratie, f. Stimmung der Canzleibeamten, Canzleiherrschaft, f.
Bureaucratique, adj. dem herrschenden Canzleigeiste gemäß, bureaukratisch.
Burelé, ée, adj. (bl.) mit schmalen Querstreifen, gestreift.
Burelles, } f. pl. (bl.) abwechselnde
Burelles, } Streifen in zweierlei Farben von gerader Zahl, m. pl.
Buret, m. Purpurschnecke, f.
Burette, f. kleine Krug, m. Kännchen (Geräthers bei der Messe), n.; Winterlerche, f.; (sav.) — à moulet, Gießkanne der Lichtzieher, f.
Burettier, m. (cat.) Kännchenträger, Altarkiener, m.
Burgalesse, f. (comm.) Wolle von Burgos, f. [gande, m. eine Art Purpur-
Burgande, m. eine Art Purpurschnecke. [Perlmutterschnecke, n.
Burgandine, f. Perlmutter von der
Burgau, m. Schiffstuttel, Perlmutterschnecke, f. [geschmolzenen Glases, n.
Burgeage, m. (verr.) Aufwallen des
Burgrave, m. Burggraf, m.
Burgraviat, m. Burggrafschaft, f. Burggrafthum, n.
Burgravine, f. Burggräfin, f.
Burin, m. Grabstichel, m.; Bildgraberkunst, Graviekunst, f.; — du dentiste, Zahnmeißel, m.; il a le — beau, er sticht schön, er ist ein geschickter Kupferstecher, m.
Buriner, v. a. mit dem Grabstichel arbeiten, stechen; fig. kräftig schildern; — les dents, die Zähne mit dem Zahnmeißel putzen.
Burlesque, adj. possirlich, kurzweilig, komisch, lächerlich, burlesk; —, m. Possirliche, n. burleske Schreibart, f.
Burlesquement, adv. possirlich, komisch, auf eine lächerliche Art.
Buron, m. Käsehütte (in der Auvergne), f. [sehütte, m.
Buronnier, m. Bewohner einer Käse-
Burreault, m. v. Bure.
Bursaire, m. Beutelwurm (Infusionsthier), m.
Bursal, le, adj. édit —, obrigkeitliche Verordnung zu einer Steuerauflage, f.; Steueredict, n.; (féod.) lief —, Sacklehn, Beutellehn, n. [Gelenkhäutchen, f.
Bursalogie, f. (anat.) Lehre von den
Bus, m. (bl.) Brustbild, n.
Busard, m. Entengeier, m. Sumpfweihe, Moosweihe, f.
Busc, m. Blankscheit, n.; (hydr.) — d'une écluse, Stemmgeschwell einer
Busche, v. Buche. [Schleuse, n.
Buse, f. Bushard, Mäusefalk, m. Weihe, f.; fig. Tölpel, Gimpel, m.; Blasebalgröhre, f.; (neu.) Wassergerinne, n.; (mine) Wetterbutte, f.; Hahn an einer Butte, m.; prov. d'une — on ne saurait faire un épervier, wer dumm ist, bleibt dumm.
Buserai, m. africanische Bushard, m.
Buson, m. Weihe aus Guiana, f.
Busquer, v. a. mit einem Blankscheite steif machen; ein Blankscheit in die Schnürbrust stecken; (hyd.) porte busquée, Stemmthor, n.; — fortune, sein Glück versuchen.
Busquière, f. Oeffnung der Schnürbrust für das Blankscheit, f.; Borstecklas, Brustlas, m.
Bussard, m. breite Tonne (zweihundert und sechzehn Pinten), f. Eimer, m. [rentraube, f.
Busserolle, f. (bot.) Sandbeere, Bee-
Buste, m. Brustbild, n. Büste, f.; (peint.) Bruststück, n.; se faire peindre en —, sich im Brustbilde malen lassen.
Bustrophe, f. v. Boustrophédon.
Bustuaire, m. (ant.) Gladiator bei einer Todtenfeier in Rom, m.
But, m. Ziel, n. Zielpunct; Endzweck, Zweck, m. Absicht, f.; — en blanc, gerade Schuß, Kernschuß, m.; de — en blanc, ohne Ueberlegung, unbesonnen, geradezu; — à —, völlig gleich, gleich auf, ohne Vortheil voraus zu haben; (jeu) ohne etwas vorzugeben; avoir pour —, zum Zwecke haben, zur Absicht haben; toucher le —, donner au —, frapper au —, das Ziel treffen; seinen Zweck erreichen; aller au —, auf die Hauptsache gehen; se proposer un —, einen Vorsatz fassen; jouer — à —, spielen ohne sich gegenseitig etwas vorzugeben; troquer — à —, geradeauf tauschen.
Bute, f. (maréch.) Wirkmesser, Wirkeisen, n. [Buter).
Buté, ée, part. et adj. entschlossen (v.
Buteau, m. vm. Grobian, m.
Butée, f. Widerlage an einer Brücke; f. Eckpfeiler an einer Brücke, m.
Buter, v. n. et a. (bill. ou pau.) treffen, das Ziel treffen; fig. zielen, trachten, sein Absehen richten (auf etwas, à qch.); (man.) stolpern; (jard.) Erde um einen Baum aufhäufeln; (arch.) stützen; (chass.) chien buté, Hund, dem die Gelenke geschwollen sind; il a buté, er hat getroffen; je suis buté à cela, ich habe mich fest dazu entschlossen; — un mur, eine Mauer stützen; se —, v. pr. auf etwas bestehen, beharren; sich zu etwas fest entschließen; einander stets entgegen sein; il se bute à cela, er beharrt fest darauf; ces gens se butent, diese Leute sind einander immer entgegen. [büchse, f.
Butière, f. Scheibenbüchse, Stand-
Butin, m. Beute, f.; faire du —, Beute machen. [Beute ausgehen.
Butiner, v. n. Beute machen, auf
Butireux, euse, adj. butterig, butterartig.
Butoir, m. (tan.) Puymesser, n.
Butome, m. (bot.) Blumenbinse, f.
Butonic, m. (bot.) Spindelbaum, m.
Butor, m. Rehrdommel, f.; fig. Tölpel, ungeschliffene Mensch, m.
Butorde, f. fig. dumme Gans, f.
Butorderie, f. vm. Tölpelei, f.
Butrol, v. Bison.
Butte, f. Erdhaufen, Erdhügel, m.; Schießmauer, f.; Stand der Scheibenschützen, Schießstand, m.; (arch.) Widerlage einer Brücke, f. Eckpfeiler, m.; (mine) Stütze, f.; poudre de —, Scheibenpulver, n.; être en — à qch., ou de qch., einer Sache ausgesetzt sein.
Butter, v. a. (jard.) Erde um einen Baum häufeln; (maç.) stützen.
Buttière, v. Butière.
Buture, f. Geschwulst am Fußgelenke (der Jagdhunde), f. [Butterfett, n.
Butyrine, f. (chim.) Butterstoff, m.
Buvable, adj. trinkbar.
Buvande, f. Lauerwein, Nachwein, m.
Buveau, m. Schrägmaß, n. Schmiege, f. [wirth (für Gerichtspersonen), m.
Buvetier, m. Herrenschenk, Schenk-
Buvette, f. Herrenschenke, f. Trinkstübchen (für Gerichtspersonen), n. Rathskeller; fig. Schmaus, m. Kränzchen, n.; aller à la —, ins Kränzchen gehen.
Buveur, m. —euse, f. Trinker, Säufer, m.; Trinkerin, Säuferin, f.; (anat.) muscle —, Trinkmuskel, Augenmuskel, m.; — d'eau, Wassertrinker, m.
Buvotter, v. n. fam. wenig und oft trinken, nippen.
Buze, m. Rohr am Blasebalge, n.
By, m. Ablaßgraben eines Teichs, m.
Bysse, v. Byssus.
Byssolithe, m. (min.) Byssolith, m.; — globuleux, Steinblüthe, f.
Byssus, m. (bot.) Staubmoos, Haarafterмoos, n. Muscheiseide, f. Byssus, m.

C.

C, m. das C, der dritte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher hundert bedeutet; (mus.) la clef de c-sol-ut, Altschlüssel, m.
Çà, adv. fam. her, hierher; çà et là, hier und da, hin und her; qui çà, qui là, der Eine da, der Andere dort; de çà et de là, da und dort, hin und her, bald hierher, bald dorthin; viens-çà, komm her; donnez-moi çà, geben Sie mir das; depuis deux ans en çà, seit zwei Jahren her; —, int. nun! wohlan! munter! or çà, nun, jetzt. [pel zu Mekka), f.
Caaba, m. Kaaba (Mohammed's Tem-
Caablé, adj. bois —, windbrüchige Holz, n. Windfall, Windbruch, m.
Caachira, f. Indigopflanze, f.
Caaponga, f. eine Art Meerfenchel (in Brasilien), m.
Cabacet, v. Cabasset.
Cabajoutis, m. Haus, welches aus

lauter in einander laufenden Zimmern besteht, n.

Cabal, m. Waare, deren Verkauf man gegen gewisse Procente übernimmt, f.

Cabalant, te, adj. Cabalen machend.

Cabale, f. Kabbala, geheime Lehre der Juden, Ueberlieferungslehre der Juden, geheime Wissenschaft; Cabale, geheime Verbindung, f. geheime Verständniß (zu einer bösen Absicht) n.; homme de —, Cabalenmacher, m.; petite —, vertraute fröhliche Gesellschaft, f.; faire des cabales, Cabalen machen.

Cabaler, v. n. Cabalen machen; réputation cabalée, durch Cabalen erworbene Ruhm, m.; — contre l'état, eine geheime Verschwörung gegen den Staat anzetteln.

Cabaleur, m. fam. Cabalenmacher, m.

Cabalezet, m. (astr.) Löwenherz, n.

Cabaliste, m. Kabbalist, m. der die jüdische Kabbala versteht, m.; (com.) geheime Theilhaber an einer Handlung, m.

Cabalistique, adj. kabbalistisch.

Calleros, m. eine Sorte spanische

Caballin, m. Roßaloe, f. [Welle.

Caban, m. Regenmantel der Matrosen (cf. Cabal), m. [im Kriege, f.

Cabanage, m. Lagerstätte der Wilden

Cabane, f. Hütte, Strohhütte, f.; kleine Verschlag auf Flußschiffen, m. Lagerstätte der Bootsknechte, Koje, f. mit Bretern bedeckte Nachen, m.; Vogelhecke, f.; — de berger, Schäferhütte, f.

Cabaner, v. a. et n. ein Schiff umschlagen; eine Hütte aufschlagen; se —, v. pr. in Hütten wohnen.

Cabanon, m. kleine Gefängniß, Loch, n.

Cabarer, v. n. (br.) die Maische aus einer Kufe in die andere bringen.

Cabaret, m. Schenke, f. Wirthshaus; Kaffeebret, Theebret, n.; kleine Hänfling, m.; (bot.) Haselwurz, f.; — borgne, Winkelschenke, Kneipe, f.; être homme de —, immer in der Schenke liegen.

Cabareter, v. n. immer in den Wirthshäusern liegen.

Cabaretier, m. —ière, f. Bierschenk, Schenkwirth, Weinschenk, m.; Schenkwirthin, Wirthin, f.

Cabarétique, adj. zum Wirthshause gehörig (im komischen Stile).

Cabarre, v. Gabare.

Cabas, m. Korb zum Versenden der Feigen, Winsenkorb, m.; altväterische Kutsche, f.

Cabasse, f. pop. alte Hure, f.

Cabasser, v. n. vm. auf Böses sinnen; Schwänzelpfennige machen.

Cabasset, m. vm. Sturmhaube, f.

Cabasson, m. eine Art Lachs.

Cabéliau, v. Cabillaud.

Cabestan, m. (mar.) Schiffswinde, Spille, f. Ankerhaspel, m. Gangspill, n.; — volant, versetzbare Spille, f.

Cabezon, m. eine Art Bartvogel.

Cabiai, m. americanische Wasserschwein, Sumpfschwein, n.

Cabillaud, m. Kabliau, Kabeljau, m.

Cabille, f. Stamm, m. Herde (der Araber), f. [den Schlagraketen, n. pl.

Cabillets, m. (pau.) Sperrhölzer an

Cabillots, m. (mar.) kleine hölzerne Pflöcke, m. pl.

Cabinet, m. Arbeitszimmer, Nebenzimmer eines Geschäftsmanns; Studierzimmer, Geheimzimmer, Cabinet, n. geheime Staatsrath eines Fürsten, m.; Sammlung von Kunstgegenständen, f. Schrank mit vielen Schubkasten, m.; Laube, f. Lusthaus, n.; homme de —, Stubengelehrte; Staatsmann, m.; — secret, Sprachgewölbe, n.; — d'aisance, heimliche Gemach, n. Abtritt, m.; — d'orgue, Orgelkasten, m. Hausorgel, f.; — à étudier, Studierzimmer, n.; — de tableaux, Gemäldesammlung, f.; — d'histoire naturelle, Naturalienkabinet, n.; — de médailles, Münzsammlung, f.; — de physique, physikalische Cabinet, n.

Câble, m. (mar.) Kabeltau, Ankertau, n.; maître —, Pflichtau, n.; fosse aux câbles, Kabelgat, n.; couper le —, das Ankertau kappen; donner le — à un vaisseau, ein Schiff ans Schlepptau nehmen.

Câblé, ée, adj. (arch.) seilförmig gewunden; (bl.) croix câblée, mit Seilen bewundene Kreuz, n.

Câbleau, m. Bootstau; Zugseil, n.

Câbler, v. a. ein Tau drehen, ein Tau schlagen. [m.

Cablière, f. (pch.) Angelschnursein,

Cabochard, de, adj. großköpfig, dickköpfig; starrköpfig.

Caboche, f. große Kopf, Dickkopf, m.; (cord.) Schuhnagel; alte Hufnagel, m.; c'est une bonne —, er ist ein guter Kopf, er hat einen guten Kopf.

Caboché, ée, adj. (bl.) der Länge nach durchschnitten.

Cabocheux, euse, v. Cabochard.

Cabochon, m. polirte, aber nicht geschnittene Edelstein, m.; Schutzwecke; Napfmuschel, f.

Caboes, m. eine Art Bordeauxwein.

Cabosse, f. Hülse der Cacaobohne, Cacaoschote, f.

Cabotage, m. Küstenschifffahrt; Küstenhandel, m.; Kenntniß der Küsten, f.

Caboter, v. n. an den Küsten hinsegeln; Küstenhandel treiben.

Caboteur, m. Küstenfahrer, m.

Caboteur, } m. Küstenfahrzeug, n. Küs-
Cabotier, } tenfahrer (Schiff), m.

Cabotière, f. Handelsfahrzeug auf der Eure. [spieler, m.

Cabotin, m. vm. herumziehende Schau-

Caboudière, f. (pch.) dreimaschige Garn, n.

Cabre, m. (arch.) Hebebock, Krahn, m.; cabres, pl. (mar.) dicke runde Knöpfe an den Seiten der Galeeren, m. pl.; Stützbäume, m. pl.

Cabrer, v. n. (man.) bäumen; faire —, bäumen machen; fig. zornig machen, aufbringen; se —, v. pr. sich bäumen, steigen; fig. sich erzürnen, sich ereifern; sich auflehnen.

Cabri, m. Ziegenböckchen, n. junge Ziege, f. Zicklein, n.; cabris, pl. (mar.) Zeltstücke (auf einer Galeere), m. pl.; sauter comme un —, Bocksspringe machen.

Cabriole, f. Luftsprung, Bocksprung, m. Capriole, f.; fam. faire la —, aufgehenkt werden. [Capriolen machen.

Cabrioler, v. n. Luftsprünge machen,

Cabriolet, m. Cabriolett, n.; leichte Lehnsessel, m.; (cord.) Abfermeisen, m.; couteau à —, Wechselmesser, n.

Cabrioleur, m. Luftspringer, Capriolenmacher, m.

Cabrion, m. (mar.) Laffettenblock, Laffettenhalter, Borsteeker, m.

Cabron, m. Fell einer jungen Ziege, n.

Cabrouet, m. Zuckerrohrkarren, m.

Cabus, adj. gehäuptet; chou —, Kopfkohl, m. [foth, m.; faire —, kacken.

Caca, m. pop. Kacke, f. Koth, Kinder-

Cacaber, v. n. wie ein Rebhuhn schreien.

Cacade, f. pop. Kacken, n.; il a fait une vilaine —, er hat einen dummen Streich gemacht. [leernde Mittel, n.

Cacagogue, m. den Stuhlgang beförderndes

Cacalie, f. (bot.) Pestwurzel, f.; — des Alpes, Reflattich, m.

Cacao, m. Cacaobohne, f. Cacao, m.; beurre de —, Cacaobutter, f.

Cacaotier, } m. Cacaobaum, m.
Cacayer, }

Cacaoyère, f. Cacaopflanzung, f.

Cacarder, v. n. schnattern (von Gänsen). [ber, n.

Cacatoire, adj. fièvre —, Purgier-

Cachalot, m. Pottfisch, Cachelot, m.

Cachatin, m. indianische Gummilack, m.

Cache, f. geheime Ort, um etwas zu verbergen, Versteckwinkel, Schlupfwinkel, m. Schlupfloch, n.; verborgene Fach, n. (chass.) Pfahlnetz, n.

Cache-cache, f. Versteckspiel, n.; jouer à —, Versteckes spielen.

Caché, ée, adj. versteckt, verborgen, heimlich, zurückgezogen.

Cache-col, } m. fam. Halstuch, n.
Cache-cou, }

Cachectique, adj. (méd.) verderbene Säfte habend, kachektisch, ungesund.

Cache-entrée, f. Schlüsselblech, n. Schlüssellochdeckel, m.

Cache-lumière, m. Zündlochkappe, f.

Cachement, m. p. u. Verstecken, n.

Cachemire, m. Kaschemirshawl, m.

Cache-nez, m. (sell.) Nasenband, n.

Cache-pot, m. pop. Winkelschenke, f.

Cacher, v. a. verbergen, verstecken, zudecken, bedecken; fig. geheim halten, verhehlen, verheimlichen, verschweigen; — un jeu, sein Spiel verbergen, sich nicht in die Karte sehen lassen, seine Absichten verbergen; se —, v. pr. sich verbergen, sich verstecken; sich zudecken; fig. seine Absichten verheimlichen; zurückhalten; il s'en cache, er sucht es geheim zu halten, er will es nicht bekannt werden lassen; se — à qn., sich vor einem verbergen; se — de qn., seine Absichten oder Handlungen vor einem verbergen, gegen einen zurückhaltend sein; se — de qch., etwas verheimlichen, etwas verbergen, etwas nicht gestehen wollen.

Cachère, f. (verr.) Deckmäuerchen, n.

Cacheron, m. grobe Bindfaden, m. — à voiles, Segelgarn, n.

Cachet, m. Petschaft; Siegel, n. Marke (für eine Lehrstunde), f.; fig. Gepräge, n.; — à manche, Petschaft mit einem Hefte, Stockpetschaft, n.; — bague, Siegelring, m.; lettre de —, (fonc.) königliche Geheimbrief, Verhaftsbefehl, m. — volant, Brief mit offenem Siegel, m. fig. mettre son — à qch., einer Sache sein Gepräge aufdrücken.

Cacheter, v. a. versiegeln, zusiegeln.

pain à —, Oblate, f.

Cachette, f. Schlupfwinkel, Versteckwinkel, m. Schlupfloch, n.; en —, heimlich, verstohlen.

Cacheur, m. (sucr.) Rührholz, n.

Cachexie, f. (méd.) Verderbenheit der Säfte, Kachexie, f.

Cachibou, m. (bot.) gelbe Galgant.

Cachiment, m. Rahmapfel, m.

Cachimentier, m. Rahmapfelbaum.

Cachioura, m. ein indisches Baumwollenzeuch. [zein, m.

Cachiri, m. Getränk aus Maniokmehl.

Cacholong, m. Cacholong, m. weiße Chalcedon, m.

Cachos, m. peruanische Blasenfeigenbaum, m.

Cachot, m. Kerker, m. finstere Loch, n.; mettre qn. au —, einen ins Hundeloch stecken. [chen, n.

Cachotte, f. Tabakspfeife ohne Rohr-

Cachotterie, f. fam. Geheimnißkrämerei, f.

Cachou, m. Cachugummi, Catechu, n.

Cacique, m. Kazike, m.

Cacis, m. schwarze Johannisbeerstrauch, m.; schwarze Johannisbeere, Gichtbeere, f. Branntwein aus schwarzen Johannisbeeren, m. [der Galle, f.

Cacocholie, f. (méd.) Verderbenheit

Cacochylie, f. (méd.) Schwäche der Verdauungskraft, f.

Cacochyme, adj. (méd.) verderbt

Säfte habend, kränklich, ungesund; wunderlich, grillig.
Cacochymie, f. (méd.) Verderbenheit der Säfte, f. Siechthum, n.
Cacodemon, m. böse Geist, m.
Cacogrège, adj. bösartig, schädlich.
Cacoethe, adj. (chir.) veraltet, bösartig (von Geschwüren).
Cacographie, f. Fehler gegen die Rechtschreibung, m. unrichtige Schreibart, f.
Cacolet, m. Korb eines Maulthieres, in welchem der Reisende sitzt, m.
Cacolin, m. mexicanische Wachtel, f.
Cacologie, f. Fehler gegen die richtige Ausdrucksweise, m.
Cacologue, m. üble Nachrede, f.
Cacopathie, f. p. u. schlechte Neigung, f.
Cacophonie, f. (mus.) Uebelklang, Mißklang, Mißlaut, m.; Versehen, n.
Cacophragie, f. (méd.) Schwäche [der Eingeweide, f.
Cacositie, f. (méd.) Ekel vor den Speisen, m. [higkeit des Pulses, f.
Cacosphyxie, f. (méd.) Unregelmäßigkeit des Pulses, f.
Cacothymie, f. (méd.) schlechte Gemüthsstimmung, f.
Cacotrophie, f. (méd.) schlechte Beschaffenheit des Ernährungsgeschäftes; schlechte Nahrung, f.
Cacozèle, m. unbesonnene Eifer, m.
Cacte, } m. (bot.) Cactus, m. Fackel-
Cactier, } distel f.
Cactoïdes, f. pl. (bot.) cactusartige Gewächse, n. pl. [m.
Cadamomi, m. (bot.) Papageisame, m.
Cadastral, le, adj. zum Kataster gehörig, zum Lagerbuche gehörig.
Cadastre, m. Lagerbuch, Steuerregister, Kurbuch, n.
Cadastrer, v. a. in das Lagerbuch eintragen, katastriren.
Cadavéreux, euse, adj. leichenhaft, leichenartig; odeur cadavéreuse, Leichengeruch, m.
Cadavre, m. Leichnam, m. Leiche, f. todte Körper, m.; fig. cadavres des bois, abgestorbene Blume, m. pl.
Cade, m. kubische Meter, Kubikmeter, m.
Cadeau, m. kleine Geschenk, Angebinde; Gastmahl, n. Schmaus; zierliche Federzug, m. Verzierung an großen Buchstaben, f.; se faire un grand — de qch., sich viel Vergnügen von etwas versprechen.
Cadedis, int. pop. zum Henker! (in der Gesellschaft.)
Cadelari, m. (bot.) Spreublume, f.
Cadeler, v. a. zierliche Federzüge machen, Buchstaben verzieren.
Cadelle, f. Kornwurm, m.
Cadenas, m. Vorlegeschloß; Tafelbesteckfutteral (vornehmer Personen), m.; — à baril, Schraubstock, m.; — à secret, Drillschloß, n.; — numérique, Zahlenschloß, n.
Cadenasser, v. a. mit einem Vorlegeschlosse verwahren, ein Vorlegeschloß vorhängen.
Cadence, f. (mus.) Cadenz, f. Triller; Tact (im Tanzen), m. Zeitmaß, n.; (rhét.) wohllautende Schlußfall, m.; (man.) schulgerechte Bewegung des Pferdes, f.; (dan.) sortir de —, aus dem Tacte kommen.
Cadencer, v. a. et n. (mus.) Cadenzen machen, Triller schlagen; den Tact beobachten, Tact halten; — ses périodes, seine Perioden runden, seine Perioden wohlklingend machen; — ses pas, seine Schritte nach dem Tacte abmessen.
Cadène, f. Kette der Galeerensklaven, f.; (mar.) Kette an den Mastwänden, f.; cadènes, pl. grobe Teppiche aus der Levante, m. pl.
Cadenette, f. geflochtene Zopf, m.; cheveux en —, in einen Zopf geflochtene Hinterhaare, n. pl.
Cadet, ette, adj. jünger, der, die jüngere, der, die jüngste; branche cadette, jüngere Linie, f.; je suis son —, ich bin jünger als er; il est mon —, er ist jünger als ich; —, m. jüngere Bruder; jüngere College, m.; jüngere Mitglied einer Gesellschaft, n.
Cadett, m.
Cadette, f. Platte zum Pflastern, Steinplatte, f.; (bill.) mittlere Queue, n.
Cadetter, v. a. mit Steinplatten belegen, mit Platten pflastern.
Cadi, m. (Unterrichter der Türken), m.
Cadillac, m. eine Sorte weißer Berdeauxwein.
Cadis, m. Kadis (ein Wollenzeug), m.
Cadisé, m. gekreuzte, tuchartige Kadis, m.
Cadmie, f. Hüttenrauch, Galmei, n.; — de fourneaux, Ofenbruch, m.
Cadmium, m. (chim.) Cadmium
Cadogan, v. Catogan. [(Metall), n.
Cadole, f. (serr.) Klinke, Thürklinke, f.
Cadran, m. Zifferblatt, n.; (lap.) Schraubstock der Edelsteinschleifer, m.; (arq.) Theilscheibe, f.; — solaire, Sonnenuhr, f.; — lunaire, Monduhr, f.; — anémonique, Windrose, f.; — astral, Sternuhr, f. [rissig.
Cadrané, ée, adj. (for.) zifferblattCadrannerie, f. (mar.) Vorrath von Seecompassen, m.
Cadranure, f. (for.) zifferblattförmige Riß (in Baumstämmen), m.
Cadrature, f. (horl.) Vorlegewerk, n.
Cadraturier, m. (horl.) Vorlegewerkmacher, m.
Cadre, m. Rahmen, m. Einfassung, f.; Plan, Entwurf, m.; Anlage, f.; (pap.) Formrahmen, m.; — d'un régiment, Stamm eines Regiments, m.
Cadrer, v. a. viereckig machen; —, v. n. passen, übereinstimmen, angemessen sein.
Caduc, uque, adj. gebrechlich, hinfällig, alt und schwach; baufällig mal—, fallende Sucht, f.; maison caduque, baufällige Haus, n.; gage —, verfallene Pfand, n.; voix caduque, ungültige Stimme, f.
Caducéateur, m. Friedensherold (bei den Römern), m. [tur; Hereldsstab, m.
Caducée, m. Schlangenstab des Mercaducité, f. Gebrechlichkeit, Hinfälligkeit; Baufälligkeit, f.; — d'une succession, Verfallensein einer Erbschaft, Nichtigkeit eines Vermächtnisses, f.
Caecilie, f. Windschleiche, f.
Cafard, de, adj. scheinheilig, heuchlerisch; damas —, Halbdamast, m.; satin —, Halbatlas, m.; — de village, Wollendamast, m.; —, m. Heuchler, Scheinheilige, m.; cafarde, f. Heuchlerin, f. [sen, n.
Cafardage, m. p. u. heuchlerische Wesen, n.
Cafarder, v. n. den Scheinheiligen spielen, scheinheilig thun.
Cafarderie, } f. Scheinheiligkeit, Heu-
Cafardise, } chelei, f.
Café, m. Kaffeebohne, f.; Kaffee, m.; Kaffeehaus, n.; — en coque, Kaffeebohne mit der Hülse, f.; — mondé, Kaffeebohne ohne Schale, ausgehülste Kaffeebohne, f.; — français, Cichorienkaffee, m.; — rôti, gebrannte Kaffee, m.; faux —, Delnuß, f.; prendre du —, Kaffee trinken.
Caffeier, m. Kaffeepflanzer, Eigenthümer einer Kaffeepflanzung, m.
Caféière, v. Caféirie.
Caféiforme, adj. kaffeeartig, kaffeeähnlich, statt des Kaffee dienend.
Caféine, f. (chim.) Kaffeestoff, m.
Caféirie, f. Kaffeepflanzung, f.
Cafetan, m. Kaftan, m. türkische Ehrenkleid, n.
Caféterie, f. Kaffeepflanzung, f.
Cafetier, m. Kaffeehauswirth, Kaffeeschenk, m.
Cafetière, f. Kaffeewirthin, Kaffeeschenkin; Kaffeekanne, f. Kaffeetopf, m.
Calfas, m. Palmzweige zum Einpacken, m. pl. [ten, n.
Caffe, f. bunte Leinenzeuch aus Bengalen.
Caffûts, f. pl. alte Gußeisen, n.
Cafier, m. Kaffeebaum, m.
Cafignon, m. Erzeugniß der Seidenwürmer, n.
Cafila, } f. Handelsreisegesellschaft,
Cafilah, } Karavane, f.
Cagarel, m. Sparfisch, m.
Cagarelle, f. (bot.) Bingelkraut, n. Specmelde, f.
Cage, f. Käfig, Vogelbauer; Kasten für wilde Thiere, m.; Fenstergitter, Drahtgitter; enge Gefängniß, n.; Fliegenschrank, m.; Glasschränkchen, Waarenkästchen, n.; (horl.) Rädergehäuse, n.; (bon.) hölzerne Gestell, n.; (mar.) Mastkorb, m.; (pch.) Kästgnes, n.; (arch.) — d'escalier, Treppenhaus, n.; — d'un bâtiment, vier Mauern eines Gebäudes, f. pl.; — de la cheminée, Schornsteinmantel, m.; — d'un moulin à vent, Windmühlgehäuse, n.; — de clocher, Glockengehäuse, n.; piece versée en —, umgestürzte Stück Geschütz, n.; mettre en —, in den Käfig thun; ins Gefängniß setzen.
Cagée, f. ein Käfig voll. [fängniß-fenster.
Cagier, m. p. u. Vogelhandler, m.
Cagnard, de, adj. faul, feig, liederlich; —, m. Tagedieb, Faullenzer, m.; Wachsofen; Hundestall, m.; cagnarde, f. Faullenzerin, Buhlerin, f.
Cagnardelle, f. Wasserschraube, archimedische Schnecke, f.
Cagnarder, v. n. fam. faullenzen, auf der faulen Bärenhaut liegen.
Cagnardise, f. fam. Faullenzerei, f.
Cagne, f. Hündin; pop. Buhlerin, f.
Cagneux, euse, adj. schiefbeinig, krummbeinig.
Cagnot, m. eine Art Seehund.
Cagot, te, adj. scheinheilig, heuchlerisch; —, m. Heuchler, Duckmäuser, m.
Cagoterie, f. Scheinheiligkeit, Heuchelei, f. [m.; heuchlerische Gesinnung, f.
Cagotisme, m. scheinheilige Charakter,
Cagou, m. pop. Knauser, Filz, m.
Cagouille, f. (mar.) schneckenförmig Zierath am Schiffsschnabel, m.
Cague, f. Kaag (holländisches Fahrzeug auf Canälen), n.
Caguesangue, f. pop. rothe Ruhr, f.
Cahier, m. Lage Papier, f.; Heft, n.; — de papier de poste, Lage Briefpapier, f.; — des frais, Ausgabenverzeichniß, Unkostenverzeichniß, n.; cahiers, pl. niedergeschriebene Beschlüsse der Landstände, m.
Cahieu, v. Caieu. [pl.
Cahin-caha, adv. fam. so so, halb gut, halb schlecht, so obenhin.
Cahot, m. Stoß (des Wagens); Anstoß, m. Hinderniß, n. Verdrießlichkeit, f.
Cahotage, m. Stoßen, Schlagen (des Wagens), n. [chend
Cahotant, te, adj. Stöße verursa-
Cahoter, v. a. herumstoßen, rütteln, zusammenrütteln, stauchen; fig. être cahoté par la fortune, vom Schicksale herumgeworfen werden. [chen, n.
Cahutte, f. Hütte, f. schlechte Häuschen.
Caic, m. Caic, n. Galeerenschaluppe, f. Beischiff, n. Saike, f.
Caïca, m. Papagei in Guiana, m.
Caieput, m. (bot.) Weißbaum, Kajeputbaum, m.; Kajeputöl, n.
Caieu, m. (jard.) Brutzwiebel, Nebenzwiebel; Blume aus einer Brutzwiebel, f.
Caille, f. Wachtel, f.; roi des cailles, Wachtelkönig, m. [geronnene Milch, f.
Caillé, part. et adj. geronnen; —, m.
Caillebotte, f. Klumpen geronnene Milch, m.; (jard.) Schneeball, Rosenholder, m.
Caillebotté, ée, adj. geronnen, zusammengelaufen (von der Milch).
Caillebottis, m. (mar.) Gitter auf dem Verdecke der Schiffe, Dampfgitter, n.

Caille-lait, m. (bot.) Labkraut, n.
Caillement, m. Gerinnen, Gestehen (des Blutes, der Milch), n.
Cailler, v. a. gerinnen machen, gerinnen lassen, zum Gerinnen bringen; se —, v. pr. gerinnen, zusammenlaufen.
Cailletage, m. läppische Plauderei, f. Geklatsch, Gewäsch, n.
Cailleteau, m. junge Wachtel, f.
Cailleter, v. n. plappern, klatschen.
Cailleton, v. Cailleteau.
Cailletot, m. kleine, wohlschmeckende Steinbutte, f.
Caillette, f. Plappermaul, n. Stadtklatsche, f.; Labmagen, m.; — du quartier, Erzklatsche, f. [tes, m.
Caillot, m. Klumpen geronnenen Blutes.
Caillotis, m. Steinsoda, Steinasche, f.
Caillot-rosat, m. Rosendirne, f.
Caillou, m. Kiesel, Kieselstein, m.; — du Rhin, durchsichtige Rheinkiesel, m.; — à feu Feuerstein, m.
Cailloutage, m. Haufen Kieselsteine, m.; Kieselarbeit, f.; englische Steingut, n.; chemin de —, mit Kieseln belegte Weg, m.; grotte de —, mit Kieseln ausgelegte Grotte, f.
Caillouteur, m. Feuersteinschläger, m.
Caïmacan, m. Stellvertreter des Großveziers, m. [wand, f.
Caïmacani, m. feine indische Leinen-
Caïman, m. Kaiman, m. americanische Krokodil, n. [cher, m.
Caimand, m. p. u. Bettler, Landstreicher.
Caimander, v. a. et n. p. u. betteln, erbetteln. [Bettler, m.; Bettlerin, f.
Caimandeur, m. — euse, f. p. u.
Caïmites, m. eine gnostische Secte.
Caïmitier, m. (bot.) Sternapfelbaum, m. [ses Wesen glaubt.
Caïnite, m. der ein gutes und ein böses
Caïnitier, v. Caïmitier.
Caïque, v. Caïc. [cusnuß, n.
Caire, m. (bot.) Fasergewebe der Cocos-
Caisse, f. Kiste, f. Kasten, m.; Casse, Boarschaft, f. Geld, n.; Trommel, f.; (men.) Versteck, m.; (horl.) Uhrgehäuse, n.; livre de —, Cassenbuch, n.; — de raisins, Kiste mit Rosinen, f.; raisins de —, Kistenrosinen, f. pl.; — militaire, Kriegscasse, f.; — optique, — catoptrique, Guckkasten, m.; — d'une voiture, Kutschkasten, m.; — d'un claveçin, Klavierkasten, m.; (artif.) — de fusées, Raketenkasten, m.; (artif.) — de feu, — aérienne, Bienenschwarm, m.; (mar.) — flottante, Schwimmkasten, m.; (anat.) — du tambour, Trommelhöhle, f.; battre la —, die Trommel schlagen, die Trommel rühren (um Soldaten zu werben); bander la —, heimlich durchgehen.
Caissetin, m. Rosinenkistchen, Kistchen; Schränkchen (der Goldspinner zur Seide ꝛc.), Seidenkästchen, n. [m.
Caissier, m. Cassirer, Cassenverwalter,
Caisson, m. Munitionswagen, Proviantwagen, m.; Proviantkiste am Hintertheile des Schiffs, f.; Kasten unter dem Kutscherstze, m.; — à poudre, Pulverwagen, m.; — à boulets, Kugelwagen, m.; — de bombes, Erdmörser, m.
Caïsput, v. Caieput.
Cajoler, v. a. liebkosen, schmeicheln; (mar.) mit Hülfe des Stroms gegen den Wind fahren; —, v. n. wie eine Elster schreien. [aus Interesse, f.
Cajolerie, f. Schmeichelei, Liebkosung
Cajoleur, m. — euse, f. Liebkoser, Schmeichler, m.; Schmeichlerin, f.
Cajot, m. Thranbutte, f.
Cajute, f. Kajüte, f.
Cal, m. Schwiele, Hornhaut, f. (chir.) beinartige Verhärtung, Beinnarbe, f.; il a des cals aux mains, er hat Schwielen an den Händen. [n.
Calaba, m. (bot.) kleine Schönblatt,
Caladaris, m. ostindische schwarz- und rothgestreifte Baumwollenzeuch, n.
Calade, f. (man.) Abhang, abhängige Ort auf der Reitbahn, m.
Calaison, f. (mar.) Tiefe des Schiffs vom ersten Verdecke bis zum Raume, f. [n.
Calamaria, m. (bot.) Brachfenkraut,
Calamba, } m. Paradiesholz, Adler-
Calambouc, } holz, beste Aloeholz, n.
Calambour, m. grünliche Aloeholz, n.
Calamédon, m. (chir.) schräge Beinbruch, m. [gel, Frauenbiß, m.
Calamendrier, m. (bot.) Bathea-
Calament, m. (bot.) Ackermünze, Bergminze, f. wilde Polei, m.
Calaminaire, adj. zum Galmei gehörig.
Calamine, f. Galmei, m. [hörig.
Calamistrer, v. a. p. u. fam. die Haare kräuseln.
Calamite, m. Magnet, m. Magnetnadel, f. Compaß; Sterar; Laubfrosch, m.
Calamité, f. Unglück, n. Noth, allgemeine Noth, f. Elend, n.; — publique, Landplage, f.
Calamiteux, euse, adj. jammervoll, unglückvoll, trübselig.
Calampart, m. v. Calamba.
Calamus, m. (anat.) senkrechte Furche in der vierten Hirnkammer, f.
Calandrage, m. Mangen, Rollen, n.
Calandre, f. Mange, Rolle; Misteldrossel, Schnarrdrossel, f.; Kornwurm, m.
Calandrer, v. a. rollen, mangen.
Calandrette, f. kleine Traubendrossel, f.
Calandreur, m. Roller, Manger, m.
Calandrine, f. Glättstein (zum Glätten der Leinwand), m. [f.
Calandrone, f. italienische Schalmei,
Calange, f. vm. Geldbuße, f.
Calanger, v. a. vm. die Geldbuße eintreiben.
Calangue, f. (mar.) Schlupfhafen, m.
Calantique, f. (ant.) Kopfschmuck der Römerinnen, m.
Calao, m. Hornvogel, m.
Calappe, m. eine Art Meerkrebse.
Calasie, v. Chalasie.
Calastique, adj. (méd.) erweichend; remède —, erweichende Arzneimittel, n.
Calathide, f. (bot.) Pflanze mit zusammengesetzten Blumen, f.
Calatisine, m. ein Tanz der Alten.
Calatrava, m. Calatravaorden in Spanien.
Calbas, v. Calebas. [nien, m.
Calcaire, adj. kalkig, kalkartig; pierre —, Kalkstein, m.; plante —, Pflanze, die auf Kalkboden wächst, f.
Calcaneum, m. (anat.) Fersenbein, n.
Calcanthum, m. rothgebrannte Vitriol, m.
Calcarifère, adj. kalkhaltig.
Calce, f. Kalkerde, f.
Calcédoine, f. Chalcedon, m.
Calcédoineux, euse, adj. chalcedonartig, weißgefleckt. [f.
Calcéolaire, f. (bot.) Pantoffelblume,
Calcin, m. Glassplitterchen, Bruchglas, n. [kalkbarkeit, f.
Calcinabilité, f. p. u. (chim.) Verkalcinable, adj. verkalkbar.
Calcination, f. (chim.) Verkalkung, Calcination, f.
Calcine, f. weiße Glasurmasse, f.
Calciner, v. a. (chim.) verkalken, Calcis, m. Nachtfalke, m. [calciniren.
Calcite, m. natürlich verkalkte Vitriol, rothe Atramentstein, m.
Calcium, m. (chim.) Calcium, n.
Calcographe etc., v. Chalcographe.
Calcul, m. Rechnung, Berechnung, Ausrechnung, f.; (méd.) Stein, m.; erreur de —, Rechnungsfehler, m.; — de la vessie, Blasenstein, m.; — biliaire, Gallenstein, m.; — fait, Alles zusammengerechnet; sauf erreur de —, Rechnungsfehler abgerechnet, mit Vorbehalt eines Rechnungsfehlers; faire le —, berechnen; se tromper dans son —, sich verrechnen, sich täuschen.
Calculable, adj. berechenbar.
Calculateur, m. — trice, f. Rechenmeister, Rechnungsführer, Rechner, m.; Rechnerin, f. [nen gehörig.
Calculatoire, adj. p. u. zum Rechnen
Calculer, v. a. et n. ausrechnen, berechnen, überrechnen. [nig, gediegen.
Calculeux, euse, adj. (méd.) steinig,
Calculifrage, adj. (méd.) den Stein zerstörend.
Calderon, m. Pottfisch, m.
Cale, f. (arch.) Unterlag, f. Keil, Span, m.; platte Münze (der Leerburschen Pedelle ꝛc.), f.; Bucht, f. Schlupfhafen, m.; Anlände, f.; Schiffswerft, m.; Kielholen; Angelblei (beim Seekfischfange); Lecheisen, n.; (mar.) fond de cale, unterste Schiffsraum, m.; donner la — à quelqu'un, einen kielholen; mettre à fond de —, in den untersten Schiffsraum bringen.
Calé, ée, adj. pop. reich. [f.
Caléan, m. Tabakspfeife (in Persien),
Calebas, m. (mar.) Seilwerk der Segelstangen, n.; Niederholer, m.; — du rancage, Aufholer des Racks, m.
Calebasse, f. Flaschenkürbis, m. Kürbisflasche, f.; prov. tromper, ou frauder la —, einen bei der Theilung bevortheilen.
Calebassier, m. Flaschenkürbisbaum, m.; — du Sénégal, Affenbrodbaum, m.
Calebotin, m. (cord.) Drahtkerb, m.
Caléche, f. Kalesche, Halbchaise, f.; vm. Sommerhut aus Taffet mit Fischbein, m.
Caleçons, m. pl. Unterhosen, f. pl. Unterbeinkleider, n. pl. [Lederfärber, m.
Caleçonnier, m. Unterhosenmacher;
Caléfaction, f. (chim.) Erwärmung, Erhitzung, f.
Calefreter, v. a. vm. plündern.
Calemar, v. Calmar.
Calembac, m. ächte Aloeholz, n.
Calembour, } m. Wortspiel, n. [m.
Calembourg, }
Calembouriste, m. Wortspielmacher,
Calembredaine, f. fam. unnütze Geschwätz, n. Seitensprung, m. Ausflucht, Flause, f.
Calencar, } m. ostindische gemalte Leinwand, f.
Calencas, }
Calendaire, m. vm. Kirchenregister, n. Kirchenrechnung, f. [Münz), m.
Calender, m. Kalender (türkische
Calendes, f. pl. Calenden, f. pl. erste Tag des Monats bei den Römern, m.; Versammlung der Landgeistlichen, Synode, f.; renvoyer aux — grecques, auf den Nimmermehrstag verweisen.
Calendrier, m. Kalender, m.; — rustique, Bauernkalender, m.; vouloir réformer le —, klügere Leute zurecht weisen wollen.
Calendule, f. (bot.) Ringelblume, f.
Calenger, } v. a. vm. zanken.
Calengier, }
Calenture, f. (méd.) hitzige Fieber der Seefahrer, n.
Calepin, m. Sammlung von Bemerkungen, Auszügen ꝛc., f. Collectaneenbuch, Collectaneum, n.
Caler, v. a. einen Keil unterlegen, einen Span unterlegen, stützen; (chem.) mit Keilen befestigen, verkeilen; (mar.) — les voiles, die Segel niederlassen, die Segel streichen; fig. nachgeben; —, v. n. tief einsinken, sich senken; fig. sich unterwerfen, nachgeben, gelindere Saiten aufziehen; (imp.) nichts thun. [Kalfatwerrig, n.
Calfat, m. Kalfaterer, m.; Kalfateisen;
Calfatage, m. Kalfaterung, f. in die Spalten des Schiffes gestopfte Werrig, n.
Calfater, v. a. (mar.) kalfatern.
Calfateur, m. Kalfaterer, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0098-1
DFG

Calfatin, m. Kalfaterjunge, m.
Calfeutrage, m. Verstopfen, Verstopfung der Spalten einer Thür, Bekleistern, n.
Calfeutrer, v. a. die Spalten und Ritze verstopfen, die Fugen einer Thür ꝛc. verkleben, dichten, kalfatern.
Calibé, ée, v. Chalibé. [kopfen.
Calibre, m. Caliber, m. Mündungsweite (eines Feuergewehres), f. Durchmesser der Mündung (des Geschützes), m.; Dicke, f. Umfang (einer Säule ꝛc.), m. Calibermesser n.; Caliberzirkel, m. Lehre, f. Modell, n. Schablone; Form, f.; (mar.) Schiffsmodell, n.; (horl.) Raum zwischen den Bäten einer Taschenuhr, m. Uhrmodell, n.; fig. Eigenschaft einer Person, f. Schlag, Stand, Werth, m. Güte, f.; — de l'orgue, Orgelpfeifenmaß, n.; canon de gros —, Kanone von starkem Caliber, f.; être de même —, von gleichem Schlage sein, von gleichem Gelichter sein.
Calibrer, v. a. die Mündung eines Stücks ausmessen, calibriren; die gehörige Weite geben; (horl.) die Zähne der Räder und Triebstöcke abmessen; (drap.) — les forces, die Tuchscheere calibriren.
Calice, m. Kelch, Abendmahlskelch; Blumenkelch, m.; fig. boire le —, avaler le —, den Kelch austrinken; boire le — jusqu'à la lie, den Leidenskelch bis auf den Grund austrinken.
Calicé, ée, adj. (bot.) gekelcht, mit einem Kelche versehen.
Calicin, ine, adj. (bot.) zum Kelche gehörig, den Kelch betreffend; balle calicine, Kelchhälgtein, n.
Calicinal, ale, adj. (bot.) zum Kelche gehörig; épines calicinales, pl. Kelchstacheln, f. pl. [Kelchmethode, m.
Caliciste, m. (bot.) Anhänger der
Calicot, m. Calico (ein Baumwollenzeuch), m. [benkelch, m.
Calicule, m. (bot.) Kelchlein, n. Nebenkelch, m.
Caliculé, ée, adj. (bot.) mit einem Nebenkelche versehen. [schwamm, m.
Caliette, f. (bot.) gelbe Wachholder-
Califat, m. Kalifat, n. Kalifenwürde, f.
Calife, m. Kalif, m. [reitlings.
Califourchon, à —, adv. rittlings, a
Caligé, m. Fischlaus, f. [dunkel.
Caligineux, euse, adj. vm. finster,
Calimbé, m. Gürtel (der Neger in Guiana), m.
Calin, m. Bleizinn der Chinesen, n.
Cali[illegible]-ine, f. süße Schmeichler, Duc[illegible] Faullenzer, m.; Faullenzerin, f.
Câliner, v. a. et n. schmeicheln, liebkosen (um etwas zu erlangen); se —, v. pr. Calingue, v. Carlingue. [faullenzen.
Caliorne, f. (mar.) dicke Aufziehseil, n. Aufsteler, m. [aufholen.
Caliorner, v. a. (mar.) aufwinden,
Calissoir, v. Catissoir.
Calais, m. Aquamarin, m.
Callapatis, m. ein indisches Baumwollenzeuch.
Calle, f. (mar.) Kahn, m.; (charp.) Unterlegbalken, m.; (bot.) Schlangenkraut, n. Drachenwurz, f. [der Berberei), n.
Callée, f. cuir de —, Calleleder (aus
Calleux, euse, adj. schwielig, voll Schwielen, hornhäutig; corps —, Gehirnkern, m.
Calliblépharon, m. p. u. Salbe zur Verschönerung der Augenlider, f. [zeuch.
Calligan, m. ein indisches Baumwol-
Calligraphe, m. Schönschreiber, m.
Calligraphie, f. Schönschreibekunst, f.
Callimus, m. vm. Kern im Adlerstein, m.
Callionyme, m. Spinnerfisch, m.
Callipédie, f. Kunst, schöne Kinder zu zeugen, f. [ling, m.
Callise rampante, f. (bot.) Zärtlinge, m.
Callitriche, m. grüne africanische Affe, m.; (bot.) Wasserstern

Callosité, f. Schwielen in der Haut, f. pl. Hürte der Haut, f.; (chir.) wilde Fleisch, n.; Schwiele, f. [klumpen, m.
Callot, m. Schieferblock, rohe Schiefer-
Calmande, f. Kalamank (ein Wollenzeuch), m. [Mittel, n.
Calmant, m. (méd.) schmerzstillendes
Calmar, m. vm. Federbüchse, f. Pennal; gläserne Tintenfaß, n.; Seekatze, f. Kalmar, Tintenfisch, m.
Calme, adj. ruhig, still; vie —, stille Leben, n.; mer —, ruhige Meer, n.; l'air est —, es ist windstill; —, m. Ruhe, Stille; Windstille, f.; (com.) Flauheit in Geschäften, f.; — de l'esprit, Ruhe des Geistes, Gemüthsruhe, f.
Calmer, v. a. beruhigen, stillen, besänftigen; — les esprits, die Gemüther beruhigen; — la douleur, den Schmerz stillen; se —, v. pr. ruhig werden, still werden; sich legen; sa colere se calma, sein Zorn legte sich. [tuch, n.
Calmouck, m. Kalmuk, m. Haar-
Calobe, m. vm. Fuhrmannskittel, m.
Calomel, (m. (chim.) salzsaure
Calomelas, (Quecksilber, Kalomel, n.
Calomniateur, m. —trice, f. Verleumder, m.; Verleumderin, f.; —, adj. verleumderisch.
Calomnie, f. Verleumdung, f.; c'est une noire —, das ist eine schändliche Verleumdung. [Ruf bringen.
Calomnier, v. a. verleumden, in üblen
Calomnieusement, adv. verleumderischer Weise. [risch.
Calomnieux, euse, adj. verleumde-
Calonière, v. Canonniere.
Caloricité, f. Wärmkraft des organischen Körpers, Calorieität, f.
Calorifère, adj. wärmetragend; —, m. Wärmlampe, f.
Calorification, f. Wärmeerzeugung, f.
Calorifique, adj. (phys.) erwärmend.
Calorimètre, m. Wärmestoffmesser, Wärmemesser, m. [f.
Calorimétrie, f. Wärmestoffmessung,
Calorinèses, f. (méd.) Wärmekrankheit, f.
Calorique, m. (chim.) Wärmestoff, m.
Calot, m. (grav.) figure à —, groteske Figur in Calot's Manier, f.
Calotte, f. Plattmütze, f. Priesterkäppchen, n.; (arch.) Käppchen, n. Calotte, f.; (bot.) Kelch der Eichel, m.; fam. Schlag auf den Kopf, m.; (fourb.) Plättchen am Degengefäße, n.; (horl.) Kloben über der Unruhe, m.; (bout.) Knopfplatte, f.; — rouge, rothe Käppchen (der Cardinäle), n.; (anat.) — du crâne, Flechsenhaube, f.; — du pistolet, Pistolenkappe, f.; — céphalique, mit Kräutern angefüllte Scheitelsäckchen, n.; — poissée, Pechmütze, Pechkappe, f.; régiment de la —, Narrengesellschaft unter Ludwig XIV., f.; donner à qu. la —, donner à qn. le brevet de —, einen für einen Narren erklären; donner la — à un archévêque, einen Erzbischof zum Cardinal machen.
Calottier, m. Käppchenmacher; Käppchenhändler, m.
Calottin, m. Mitglied der Narrengesellschaft (v. Calotte), n.; mép. Pfaffenfreund, m.
Calottine, f. satyrische Stachelgedicht, n. [herrschaft, f.
Calottinocratie, f. mép. Pfaffen-
Calou, m. Cocusbaumsaft, m.
Caloyer, m. —ère, f. griechische Mönch, m.; griechische Nonne, f.
Calp, m. (min.) schwarze Mergelstein (von Dublin), m. [zeichnen, n. Kalkiren, n.
Calque, m. Durchzeichnung, f. Durch-
Calquer, v. a. mit dem Metallstifte durchzeichnen, auf frischem Kalke abdrucken; kalkiren, fig. nachmachen nachahmen.
Calqueron, m. (tiss.) Wickband, n.

Calquier, m. ostindische Atlaß, m.
Calquoir, m. Metallstift zum Durchzeichnen, m.
Calumbé, m. (bot.) Colombowurzel, f.
Calumet, m. Friedenspfeife der Indianer, f.
Calus, m. (chir.) Beinbruchverhärtung, Beinnarbe, Beinbruchnarbe, f.; (bot.) Knoten, m.; fig. Verhärtung des Herzens, f.; il s'est fait un — contre les remords de sa conscience, er ist gegen die Gewissensbisse abgehärtet.
Calvaire, m. Schädelstätte (bei Jerusalem), f.; Hügel, auf welchem ein Kreuz aufgerichtet ist, m.
Calvairienne, f. Calvarienonne, f.
Calvanier, m. (agr.) Garbenaufschichter, Panser, m.
Calvil, m. Calvillapfelbaum, m.
Calville, f. Calville, f. Schletterapfel, Kantapfel, m.; — jaune, Osterapfel, m.
Calvinisme, m. Lehre des Calvin, f.
Calviniste, m. et f. Calvinist, m.; Calvinistin, f.; Refermirte, m. et f.
Calvitie, f. Kahlheit des Kopfes, Glatze, Platte, f. [siedler, m.
Calybite, m. Hüttenbewohner, Ein-
Calycanthe, m. (bot.) Gewürzstrauch, m. [blühende Pflanzen, f. pl.
Calycanthèmes, m. pl. (bot.) kelch-
Camaïeu, m. Kamee, f. Bildstein, Edelstein mit natürlichen Figuren, m.; (pein.) einfarbige Gemälde, n. Kupferstich in Tuschmanier, m.
Camail, m. Bischofsmäntelchen, n. kurze Mantel der Geistlichen, m.
Camaille, f. vordere Theil der Sattledecke, m. [in.
Camaldule, m. Camaldulensermönch,
Camanioc, m. große Art Manioc (in Cayenne), m. [schale, f.
Camara, f. (anat.) Kappe der Hirn-
Camarade, m. Stubengesell, Mitgenoß, Kamerad, Genosse, Gefährte, m.; — d'école, Schulkamerad, Schulfreund, m.
Camaraderie, f. p. u. Kameradschaft, f.
Camard, de, adj. stumpfnäsig; (ép.) ciseaux camards, pl. Knopfscheere, f.; —, m. Stumpfnase, f.; Mensch mit einer Stumpfnase, m.
Camarine, f. (bot.) Rauschbeere, f.
Camarre, m. (mar.) stachelige Kopp-
Camayeu, v. Camaïeu. [zaum, m.
Cambage, m. vm. Bierſteuer; Bierbrauerei, f.
Cambiste, m. Wechsler, m.; —, adj. place —, Wechselplatz, m. [baum, m.
Camboge, m. (bot.) Gummigutt-
Cambouis, m. Wagenschmiere (welche an Rädern heraustritt), f. [tuch, n.
Cambrai, m. toile de —, Kammer-
Cambrasine, f. Cambrasine (feine ägyptische Leinwand), f.
Cambrement, v. Eboulement.
Cambrer, v. a. bogenförmig krümmen, schweifen; se —, v. pr. sich krümmen, sich werfen.
Cambrésine, f. Kammertuch, n.
Cambrillon, m. (cord.) Gelenkstück, n.
Cambrique, m. Walliser Sprache, f.
Cambrure, f. Bogenkrümmung Schweifung, f. [mer, f.
Cambuse, f. (mar.) Proviantkam-
Came, f. Gähnmuschel, Giemmuschel Breitmuschel, f.
Caméade, f. Bergpfeffer, m.
Camée, m. Kamee, f. erhaben geschnittene Stein, m. (v. Camaïeu.) [land, m.
Camélée, f. (bot.) Zwergolive, f. Zei-
Caméléon, m. Chamäleon, n.; (astr.) Name eines südlichen Sternbildes; fig. unbeständige, veränderliche Mensch, m.
Caméléopard, m. Kameelparder, m. Giraffe, f. [dotter, m.
Cameline, f. (bot.) Leindotter, Flachs-

Camellia, f. (bot.) Camellie, f.
Camelot, m. Camelott (ein Zeuch), m. — laine, ganz wollene Camelott, m.; prov. il est comme le —, er ändert sich nicht
Camelote, v. Camelotte. [mehr.
Cameloter, v. a. camelottartig machen, auf Camelottart machen. [Papier.
Camelotier, m. eine Sorte schlechtes
Camelotine, f. dünne camelottartige Zeuch, n.
Camelotte, f. schlechtgedruckte Buch, n. Packet, m.; reliure à la —, schlechte Einband, m. [Cameral ...
Caméral, ale, zur Kammer gehörig,
Caméréra, f. Kammerfrau am spanischen Hofe, f.
Camérier, m. päpstliche Kämmerer, m.
Camérine, f. Linsenstein, Pfennigstein, m. [Geisblatt, n.
Camérisier, m. (bot.) zweiblumige
Camériste, f. Kammerfrau einer spanischen Prinzessin, f. [lingswürde, f.
Camerlingat, m. Cardinalkämmer-
Camerlingue, m. Cardinalkämmerling, m.
Camion, m. kleine Stecknadel, Punaise; kleine Weberdistel, f.; Baumwagen, niedrige, vierräderige Wagen, m.
Camisade, f. nächtliche Ueberfall, m.
Camisard, m. —de, f. Camisard, m.; Camisardin (Schimpfname der Reformierten in den Cevennen), f.
Camisole, f. Kamisol, kurze Unterkleid, Westchen, Weiberjäckchen, n.; Zwangsjacke, f.
Camme, f. (forg.) Radzahn, m.
Camoïard, m. Zeuch aus Haaren von wilden Ziegen, n.
Camomille, f. Kamille, f.
Camore, f. Sprungriemen, m.
Camoucle, m. gebörnte Wasserträger (Vogel), m.
Camouflet, m. Rauch einer angezündeten Papiertüte, den man einem zum Possen in die Nase bläst, m.; (mil.) Flatermine, f.; fig. Beschimpfung, f.; il a reçu un vilain —, er ist garstig abgeführt worden.
Camourlot, m. Schiffskitt, m.
Camp, m. Lager, Feldlager, n.; im Lager stehende Armee, f.; Kampfplatz (der alten Ritter), m.; — retranché, verschanzte Lager, n.; — stable, stehende Lager, n.; — volant, fliegende Lager, n.; juge du —, Kampfrichter, m.; l'alarme est au —, man befürchtet ein Unglück; dresser le —, das Lager aufschlagen; lever le —, das Lager abbrechen; demander le —, zum Kampfe herausfordern; donner le —, die Aufforderung annehmen.
Campagnard, de, adj. auf dem Lande wohnend, ländlich; gentilhomme —, Landedelmann, m.; manières campagnardes, pl. Dorfmanieren, f. pl.; —, m. Landmann, m.; —arde, f. Frau vom Lande, f.
Campagne, f. offene Ebene, f. Feld, Gefilde, Land (im Gegensatze der Stadt); Landgut, n.; Feldzug, m.; maison de —, Landhaus, n.; pièce de —, Feldstück, n.; gentilhomme de —, Landedelmann, m.; vie de la —, Landleben, n.; — rase, Brachfeld, n.; (jeu) paroli de —, falsche Paroli, n.; en pleine —, auf freiem Felde; être à la —, auf dem Lande sein; être en —, im Felde stehen; aller à la —, auf das Land gehen; aller en —, ins Feld ziehen, zu Felde ziehen; entrer en —, ins Feld rücken; (chass.) battre la —, das Feld durchstreifen; Streifzüge machen, patrouilliren; fig. aus einem ins andere kommen; ouvrir la —, den Feldzug eröffnen; se mettre en —, sich in Bewegung setzen, zu Felde rücken; fig. etwas zu erforschen suchen; mettre ses amis en —, seine Freunde in Bewegung setzen, um etwas zu bewirken.
Campagnol, m. kleine Feldratze, Erdmaus, f.; — volant, fliegende Erdmaus, f.
Campanaire, adj. zu den Glocken gehörig, die Glocken betreffend; échelle —, Glockenmaß, n.
Campane, f. Quaste, Troddel, f.; (arch.) Kessel, m. Glocke (an Säulen), f.; glockenförmige Zierath, m.; (sav.) Seifensiederkessel, m.; (bot.) wilde Narcisse, f.; — blanche, Schneeglöckchen, n.
Campanelle, f. (bot.) Waldglöckchen, n. Waldnarcisse, f.
Campanette, f. chen, n. Waldnarcisse, f.
Campanier, m. vm. Glockenläuter, m.
Campaniforme, adj. (bot.) glockenförmig. [f.; Glockenthürmchen, n.
Campanile, f. (arch.) Kuppelhaube,
Campanulacées, f. pl. (bot.) glockenblumenartige Pflanzen, f. pl.
Campanulaire, adj. (bot.) glockenartig; forme —, Glockengestalt, f.
Campanule, f. Glockenblume, f.
Campanulé, ée, adj. (bot.) glockenförmig.
Campe, m. eine Art Droguet.
Campêche, m. Campechebaum, m. Campecheholz, n.
Campement, m. Lagern, Campiren; Lager; Lagercommando, n.
Camper, v. a. lagern, campiren, ein Lager aufschlagen, ein Lager beziehen lassen; — qn., einen fixen lassen; pop. — un soufflet, eine Ohrfeige geben; —, v. n. gelagert sein, lagern, im Lager stehen; se —, v. pr. sich lagern; fig. sich ohne Umstände hinsetzen, sich hinpflanzen; im Stehen eine gewisse Stellung annehmen; (esc.) sich auf die Mensur stellen; fam. iron. vous voilà bien campé, Sie haben sich schön gebettet. [ruthe, f.
Camperche, f. (tap.) hölzerne Quer-
Campestre, m. (ant.) Beinkleider der römischen Soldaten bei den Uebungen, n.
Camphorata, v. Camphrée. [pl.
Camphorate, m. (chim.) kampfersaure Salz, n. [—, Kampfersäure, f.
Camphorique, adj. (chim.) acide
Camphre, m. Kampfer; kampferartige Pflanzenstoff, m.; — naturel, natürliche Kampfer, Kampfer aus Borneo, m.; — artificiel, künstliche Kampfer, Kampfer aus China und Japan, m.
Camphré, ée, adj. mit Kampfer zubereitet, kampferhaltig.
Camphrée, f. Kampferpflanze, f. Kampferkraut, n.
Camphrier, m. Kampferbaum, m.
Campier, v. a. vm. auf die Weide führen.
Campine, f. junge gemästete Huhn, n.
Campo, m. (com.) Wolle von Sevilla,
Campogne, f. p. u. Pantoffel, f. [f.
Campos, m. Freistunde, f. Schulfeiertag, m. außerordentliche Ferien der Schüler, f. pl. Erholungsstunde vom Studiren, f.; prendre —, Ferien machen. [m.
Camul, m. Pfeffer von den Molucken,
Camus, se, adj. platt, stumpf (von der Nase), stumpfnasig; fig. verblüfft, verlegen; le voilà bien —, der hat eine Nase bekommen, der ist abgeführt worden; rendre qn. —, einen mit einer langen Nase abziehen lassen, einen beschämen; —, m. Stumpfnase, Person mit einer stumpfen Nase, f.
Camusette, f. Stumpfnäschen, n.
Canabassète, f. gestreifte halbwollene Zeuch, n.
Canabassier, m. Halbwollenzeugweber [ber, m.
Canacopole, m. Canacappel, Katechet der Missionaire (bei den Indianern) m.
Canadaris, m. Zeuch aus Baumwolle und Seide, n.
Canade, m. Canadavogel, m.; (mar.) Ration von Wein für die portugiesischen Matrosen, f. [Pöbelherrschaft, f.
Canaillarchie, f. Gesindelherrschaft,
Canaille, f. Lumpengesindel, n. niederigste Pöbel, m.
Canal, m. Röhre, Rinne; Wasserleitung, f. Wassergraben, Canal, m.; Meerenge, f. Canal zwischen England u. Frankreich, m.; Fischbett, n.; fig. Mittel, n. Weg, m. Vermittelung, f.; (anat.) Gang, m.; (arch.) Kehle, Rinne, Aushöhlung, f.; (arg.) Loch, n. Rinne für den Ladestock, m.; (maréch.) untere Kinnbackenhöhlung, f.; — d'un moulin, Mühlgraben, m.; — de plomb, bleierne Röhre, f.; — aqueux, Wassergang, m.; — adipeux, Fettgang, m.; — de la verge, Harnröhrengang, m.; — de dérivation, Ableitungskanal, m.; — d'arrosement, — d'irrigation, Wässerungskanal, m.; (hyd.) — déférent, Ausgußröhre, f.; par le — d'un ami, durch Vermittelung eines Freundes; faire —, in See stechen, auf der hohen See fahren (ohne die Küsten zu berühren).
Canaliculaire, adj. (bot.) in Canälen wachsend.
Canalicule, f. (bot.) Furche, Rinne, f.
Canaliculé, ée, adj. (bot.) rinnen-
Canamelle, f. Zuckerrohr, n. [förmig-
Canang, m. (bot.) äthiopische Pfeffer-
Canapé, m. Canapee, Ruhebett, n. [m.
Canapsa, m. Schnapsack, Ranzen, m.
Cänzel, n.; Känzelträger, m.
Canard, m. Ente, f.; Entrich; Entenhund, Wasserhund, m.; Enteneis, n.; — privé, — domestique, zahme Ente, f.; — sauvage, wilde Ente, f.; — à duvet, Eidervogel, m.; bois —, hängen gebliebene Flosholz, n.; tirer aux canards, Enten schießen.
Canardeau, m. Entchen, n.
Canarder, v. a. aus einem Hinterhalte schießen; —l'ennemi des fenêtres, aus den Fenstern auf den Feind schießen; —, v. n. (mar.) vorn zu tief ins Wasser gehen; (mus.) näseln, durch die Nase singen
Canarderie, f. (écon.) Entenhof, m. Entenhaus, n.
Canardière, f. Entenhütte; Flinte zum Entenschießen, f.; Enteneich, m.; bedeckte Ort, von welchem aus man auf den Feind schießt, m. [baum, m.
Canari, m. Kanarienvogel; Kanarien-
Canarie, f. vm. Kanarientanz, m.
Canarin, m. Kanariensperling, m.
Canasse, f. m. Korb zum Versenden des
Canastre, f. (Knaster-) Tabaks-Korbtabak, Knaster, m. [n.
Cancame, m. Gummiharz aus Afrika
Cancan, m. p. u. große Lärm um nichts, m. [denzeug.
Cancanias, m. ein ostindisches Seid-
Cancel, m. umgitterte Platz, umgitterte Chorraum am Hauptaltare, m.; Cabinet, wo das Siegel aufbewahrt wird, n. Siegelkammer, f. Siegelbehältniß, n.
Cancellaresque, adj. vm. kanzleimäßig.
Cancellation, f. Durchstreichen mit Gitterstrichen, n. gerichtliche Ungültigmachung einer Schrift, f.
Cancelle, m. kleine rothe Krabbe, f. kleine Meerkrebs, m.
Canceller, v. a. mit Gitterstrichen durchstreichen, ungültig machen (eine Schrift).
Cancer, m. (chir.) Krebs, Krebsschaden, m. Krebsgeschwür, n.; (astr.) Krebs, m.; — de Galien, Krebsbinde (zu Kopfwunden), f. [artig.
Cancéreux, euse, adj. (méd.) krebs-
Cancetille, f. (bot.) Kellerhals, m.
Canche, f. (bot.) Schmiele, f. Schmergras, n.
Cancoelle, f. provinc. Maikäfer, m.
Cancre, m. Krabbe, f. Meerkrebs, m.; fig. Knicker, schmutzige Geizhals, m.
Cancriforme, adj. krabbenförmig. krabbenartig.

Canerite, m. versteinerte Krabbe, f.
Candale, f. leinene Schurz der Neger, m. [schweißen, n.
Candéfaction, f. (chim.) Weiß-
Candelabre, m. Armleuchter, Kronleuchter, m.; (arch.) Geländerdeckenvase, f.
Candelette, f. (mar.) Seil zur Aufhebung des Ankers, Vertakel, Vorseitenatel, n.
Candeur, f. Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, Redlichkeit, f.; agir avec —, redlich zu Werke gehen.
Candi, m. Flußschiff auf der Seine, n.
Candi, ie, part. et adj. candirt; sucre —, Kandiszucker, m.
Candidat, m. Candidat, Amtsbewerber, Bewerber, m. [redlich, ohne Falsch.
Candide, adj. offenherzig, aufrichtig,
Candidement, adv. p. u. mit Offenherzigkeit, aufrichtig, ohne Falsch.
Candil, m. ein indisches Gemäß, funfzig Pfund. [Sammetanemone, f.
Candiotte, f. Kandiottentanz, m.;
Candir, v. n. candiren, zu Krystallen anschießen lassen; se —, v. pr. sich candiren, in Krystallen anschießen; les confitures se candissent, das Eingemachte fängt an zu verderben.
Candis, m. pl. canditte Früchte, f. pl.
Cando, m. Leinwandseide in Indien, f.
Candollée, f. (bot.) indische Farnkraut, n. [Reiben Feuer giebt, m.
Candon, m. Baum, dessen Holz durch
Cane, f. Ente; Pudelhündin, f.; faire la —, feig sein, sich muthlos zeigen.
Canéfice, f. Röhrencassie, f.
Canéficier, m. (bot.) Cassienbaum, m.
Canepetière, f. kleine Trappe, Grieltrappe, f.
Canepin, m. Baumbast, Lindenbast, woraus die Alten schrieben, m.; Hühnerleder, feine Schaffell, n. [Baumwollenzeuch.
Canequin, m. ein weißes indisches
Caneter, v. n. wie eine Ente watscheln; Junge haben (von Enten).
Caneton, m. junge Entrich, m.
Canette, f. Entchen, n. junge Ente, f.; (bl.) Ente ohne Füße, f.; halbe Maß, n. Kanne (vom Biere); kleine Rohrspule, f.; Knippfügelchen (Kinderspiel), n.
Canevas, m. Canevas, m.; (mus.) Wermaß für den Begleitungssatz, n. der Text selbst; erste Entwurf, Plan (einer Schrift), m.; — à tapisserie, Canevas zu Stickereien, m.; tracer un —, eine Zeichnung auf Leinwand entwerfen; travailler sur un bon —, nach einem guten Plane arbeiten. [Binsenhalm, m.
Canfe, f. (bot.) blaue Perigras, n.
Cange, m. dicke Reifschleim, m.
Cangrene, v. Gangrène.
Cangue, f. Strafjoch (in China), n.
Canard, m. gefleckte Meve, f.
Canica, f. wilde Zimmt von Cuba, m.
Caniche, f. Pudelhündin, f.
Canichon, m. eben erst ausgebrütete Entchen, n.
Caniculaire, adj. zum Hundssterne gehörig; jours caniculaires, pl. Hundstage, m. pl.
Canicule, f. (astr.) Hundsstern, m.; Hundstage, m. pl. [m.
Canide, m. Papagei auf den Antillen,
Canif, m. Federmesser, n.; — fermant, Federmesser zum Einschlagen, n. [linse, f.
Canillée, f. (bot.) Wasserlinse, Meer-
Canin, ine, adj. hündisch; dent canine, Hundszahn, Augenzahn, m.; faim canine, Hundshunger, Heißhunger, m.; risée —, sardonische Lachen, n.
Canina, f. Hundsschlange, f.
Caniram, m. Purgirnußbaum, Brechnußbaum, m.
Canisse, f. Hsrde, f.
Canitie, f. p. u. graue Haar, n.
Canivet, m. Federmesserchen, n.

Caniveaux, m. pl. große breite Pflastersteine (in der Mitte einer Straße), m. pl. Kreuzpflaster, n. Rinnsteine, m. pl.
Canjar, m. Dolch der Ostindier, m.
Canjé, m. kleine Ritschiff, n.
Canna, f. große Ziegenantilope, f.; capsche Elennthier, n.
Cannabine, f. (bot.) Streichkraut, n.
Cannage, m. Ausmessen mit der Elle, n.
Cannaie, f. Rohrgebüsch, n. Rohrpflanzung, f. Rohrsumpf, m.
Cannamelle, v. Canamelle.
Canne, f. Rohr, Schilfrohr; spanische Rohr, n. Spazierstock, m.; (fond.) Rührstange; Canna (ein span. Längenmaß von einer u. zwei Drittel Par. Elle), f.; (verr.) Blasrohr, n.; — à vent, Blasrohr, n.; Windbüchse, f.; — gnomonique, Sonnenuhrstab, m.; — à sucre, Zuckerrohr, n.; — à parasol, Stockschirm, m.
Canneberge, f. (bot.) Moosbeere, Sumpfbeere, f.
Cannelade, f. (fauc.) Zimmtbeize, f.
Cannelas, m. überzuckerte Zimmt, m.
Cannelé, ée, part. et adj. gerieselt; gefurcht; ausgestehlt. [ausriefen, reifeln.
Canneler, v. a. (arch.) ausstehlen,
Cannelle, f. Zimmt, m. Zimmtrinde, f. Canteel, m.; (aig.) Riefensäge, f.; Hahn am Fasse, m.; — de la Chine, Zimmtholz, n.; — blanche, — poivrée, weiße Zimmt, m.; — giroflée, Nelkenzimmt, m.; — sauvage, wilde Zimmt, m.; huile de —, Zimmtöl, n.; mettre en —, zerbröckeln, zerstückeln; mettre qn. en —, einen durchhecheln. [zimmtbraun.
Cannellé, ée, adj. zimmtfarbig,
Cannellier, m. Zimmtbaum, m.
Cannelon, m. (couf.) Zimmtmodell, n. gerieselte Form, f.
Cannelure, f. Auskehlung, Cannelirung, Hohlkehle, Riefe, f.; (bot.) Furche, Rinne, f.; — torse, gewundene Hohlkehle, f.
Cannequin, v. Canequin.
Canner, v. a. mit der Canna (spanischen Elle) ausmessen.
Cannetille, f. Cantille, gedrehte Gold- oder Silberlahn, m.; — frisée, gekrauste Cantille, f.; — unie, glatte Cantille, f.
Cannetiller, v. a. mit Cantille besetzen, mit gedrehtem Lahn umwinden.
Cannette, f. spanische Röhrchen, n.; (soi.) Spulröhrchen, n.; eine Art große Henkelkanne, f. [fresser; Unmensch, m.
Cannibale, m. Cannibal, Menschen-
Cannibalisme, m. Cannibalenwuth; Unmenschlichkeit, f. Jacobinismus, m.
Cannier, m. Rohrflechter, m.
Cannule, v. Canule.
Canon, m. Kanone, f. Geschütz, n.; Lauf, Flintenlauf, Pistolenlauf, m.; Röhre, f. Rohr, n. hohle Cylinder; Röhrknochen (am Pferdefuße); obere Theil eines Strumpfes, m.; Hosenbein; hohle Mundstück am Pferdegebisse, n.; längliche Apothekerbüchse, f.; (horl.) Zeigerhülse, f.; (chaud.) Lochscheibe; Ausgußröhre (an Dachrinnen), f.; — rayé, — cannelé, gezogene Rohr, n.; — à rubans, Bandrohr, n.; — damas, damascirte Rohr, n.; — de seringue, Klystierröhre, f.; — de soufre, Schwefelstange, f.; gros —, grobe Geschütz, n.; — de fonte, metallene Kanone, f.; — de mer, Schiffskanone, f.; — d'une clef, Schlüsselrohr, n.; — à devider, Spule zum Aufhaspeln, f.
Canon, m. Kirchengesetz, Glaubensgesetz, n. Glaubensregel, f. Beschluß einer Kirchenversammlung, Kanon, m. Glaubensvorschrift, f.; (cat.) Meßkanon, m. Meßgebetstafel, f. Meßgebet, n.; (mus.) fortlaufende Fuge, f. Kanon, m.; (math.) Formel, f.; le — des écritures, die kanonischen Bücher der heiligen Schrift; droit —, kanonische Recht, Kirchenrecht, n.; (imp.) gros —, große Kanon, kleine Missal, f.; — emphytéotique, Erbzins Grundzins, m.
Canonial, ale, adj. durch einen Kanon (Kirchengesetz) bestimmt; einen Stifts- oder Domherrn angehend, einem solchen gehörig; (cat.) heures canoniales, pl. Stundengebete aus dem Brevier, n. pl.; office —, Chorgebet der Domherren, n.
Canonicat, m. Domherrnstelle, Stiftspfründe, f. Kanonicat, n.
Canonicité, f. kanonische Ansehen, n. Kirchengesetzmäßigkeit, f. [seelich.
Canonique, adj. kanonisch, kirchenge-
Canoniquement, adv. kanonisch, den Kirchengesetzen gemäß.
Canonisation, f. Heiligsprechung, f.
Canoniser, v. a. heilig sprechen, kanonisiren; fig. fam. übermäßig loben, in den Himmel erheben. [lehrer, m
Canoniste, m. Kanonist, Kirchenrechts-
Canonnade, f. Kanonade, f. Kanonenfeuer, n.
Canonnage, m. Kanonierkunst, f.; officiers mariniers de —, Secartillerie efficiere, m. pl. [nonen beschießen.
Canonner, v. a. kanoniren, mit Ka-
Canonnier, m. Kanonier, m.; — pointeur, Kanonenrichter, m.; (mar.) maître —, Constabler, m.
Canonnière, f. Schießscharte; Holunderbüchse, Klatschbüchse (der Kinder), f.; Seidatenzelt ohne Seitenwände, Constablerzelt, n.; (mar.) chaloupe —, Kanonierschaluppe, f.
Canope, f. (astr.) Canopus, m.
Canot, m. Kanet, n. Kahn, Nachen der Indianer (aus einem Baumstamme), m. Schaluppe, f. kleine Boot, n. [rer, m
Canotier, m. Nachenführer, Bootfüh-
Canqueter, v. n. vm. gackern, schnattern wie eine Ente.
Canschy, m. japanische Papierbaum, m.
Cantabile, adj. it. (mus.) singbar, was sich leicht singen läßt; —, m. leicht singbare Stück, Cantabile, n. [vergne), m.
Cantal, m. Cantalkäse (in der Au-
Cantalabre, m. (arch.) Gesims, n.
Cantaloup, m. Warzenmelone, Beulenmelone, f.
Cantanettes, f. pl. (mar.) Lichtpforten beim Steuerruder, f. pl.
Cantarelle, f. Maikäfer, Maiwurm, m.
Cantate, f. it. (mus.) Cantate, f. Singgedicht, n.
Cantatille, f. (mus.) kleine Cantate, f.
Cantatrice, f. Sängerin (am italien Theater), f.
Cantharide, f. spanische Fliege, f.; emplâtre de cantharides, Spanischfliegenpflaster, n.; appliquer des cantharides, Spanischfliegenpflaster auflegen.
Cantharidies, f. pl. kantharidenartige Käfer, m. pl. [sioff, m. Kantharidin, n.
Cantharidine, f. (ap.) Kanthariden-
Canthus, m. (anat.) Augenwinkel, m.; (chim.) Gießschnauze, f.
Cantibai, m. rissige Bauholz, untaugliche, schlechte Holz, n.
Cantilène, f. poét. Lied, n.
Cantimaron, m. Floß von Kähne (bei den Indianern), n.
Cantine, f. Flaschenfutter, n. Flaschenkeller, m.; Soldatenschenke, Weinschenke, Branntweinschenke (in Festungen), f.
Cantinier, m. Soldatenwirth, Schenkwirth (in einer Festung), m.
Cantique, m. Lobgesang, m. Loblied, geistliche Lied, Kirchenlied, n.; livre de cantiques, Gesangbuch, n.; le cantique des cantiques, das hohe Lied Salomonis.
Canton, m. Bezirk, Kreis; Canton (in der Schweiz), m.; (bl.) Quartiereben, n.
Cantonade, f. innere Seite des Theaters, f.; (tht.) parler à la —, mit einer Person in den Coulissen sprechen, in die Bühne sprechen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0101-2 DFG

Cantonné, ée, adj. (arch.) an den Ecken verziert; (bl.) in den Ecken mit Figuren besetzt; croix cantonnée, Kreuz, in dessen vier Winkeln Figuren angebracht sind, n.

Cantonnement, m. Canteniren, n.; Cantonner, v. a. et n. Truppen in die Cantonirungsquartiere legen; in Städte und Dörfer verlegt sein (von Truppen), canteniren; (for.) Beholzungsbezirke anweisen; (bl.) — l'écu, die Ecken des Schildes mit den gehörigen Figuren verzieren; se —, v. pr. sich an einem Orte zusammenziehen und verschanzen.

Cantonnière, f. Bettpfostenvorhang, Bettpfostenbekleidung, f.; Eckbänder eines Koffers, n. pl. Eckbeschlag (am Koffer), m.

Cantre, m. (soi.) Rollen- oder Spulenregister; Kegelbret (in der Kegelbahn), n.

Canule, f. Spritzenröhrchen, Klystierröhrchen, n.; (chir.) Wundröhrchen, n.

Canut, m. nordische Kibitz, m.

Caoba, m. bois —, Zuckerkistenholz, n.

Caouanne, f. dickschalige Seeschildkröte, f. [Gummi, n. Kautschuk, m.

Caout-chouc, m. Federharz, elastisches

Cap, m. Vorgebirge, Kap, n. Landspitze, f.; (mar.) Schiffsschnabel, m. Vordertheil des Schiffes, n.; (bot.) Auswuchs an Birkenstämmen, m.; p. u. Kopf, m.; de pied en —, vom Kopfe bis zu den Füßen; — à —, unter vier Augen; — de more, Mehrenkopf (Pferd), m.; — de mouton, Jungfer, Scheibe (auf Schiffen), f.; doubler un —, ein Vorgebirge umsegeln; cette pièce d'étoffe a — et queue, dies Stück Zeuch ist noch nicht angeschnitten; (mar.) porter le — sur l'ennemi, gerade auf den Feind losfegeln; porter le — au large, seewärts segeln; porte le — à terre, landwärts segeln.

Capable, adj. fähig, tauglich, tüchtig, im Stande, geschickt (zu etwas, de qch.); geräumig, weit; homme — de tout, Mensch, der zu allem fähig ist, m.; salle — de contenir mille personnes, Saal, der tausend Menschen fassen kann; il a l'air —, er gibt sich eine wichtige Miene; faire le —, den Geschickten spielen; avoir l'air —, sich ein wichtiges Ansehen geben.

Capablement, adv. p. u. mit Geschicklichkeit, künstlich.

Capacité, f. Fähigkeit, Tüchtigkeit, Geschicklichkeit, Anlage, f. Raum, m. Weite, f.; körperliche Inhalt, m.; — de l'esprit, Geistesfähigkeit, f.; faute de —, aus Mangel an der erforderlichen Fähigkeit.

Capade, f. (chap.) Fache, gefachte Wolle, f. [Kopfsteuer, f.

Capage, m. provinc. Haussteuer;

Caparaçon, m. Pferdedecke, f.; Fliegennetz, n. [die Decke auflegen.

Caparaçonner, v. a. (einem Pferde)

Cape, f. Mantel mit einer Kappe, Regenmantel, m.; Capuze, f.; (mar.) Schoevergel, Schönfahrsegel, große Segel des großen Mastes, n.; n'avoir que la — et l'épée, nichts als den Degen haben, arm, aber von guter Familie sein; fig. keinen innern Werth haben (von Werken); rire sous —, ins Fäustchen lachen; vendre sous —, unter der Hand verkaufen; (mar.) mettre à la —, treiben, beilegen; être, ou se tenir à la —, beilegen.

Capéer, v. n. (mar.) treiben, beilegen, nur das große Segel brauchen; — à sec, — à mâts et à cordes, vor Top und Takel beilegen.

Capelage, m. (mar.) Anlegen, n.

Capelan, m. armselige Priester, m.

Capeler, v. a. (mar.) — les haubans, die Wand anlegen, die Maßseile über den Mast ziehen. [galle, f.

Capelet, m. (vét.) Stellbeule, Stein-

Capeline, f. Helmdecke, f.; Sommerhut; Sonnenhut (der Frauen); Federstrauß (auf Frauenhüten), m.; homme de —, verwegene Mensch, m. [Chaperon), f.

Capeluche, f. Schweißkappe (ef.

Capendu, m. rothe, kurzstielige Winterbirne, f.

Caper, v. Capéer. [terapfel, m.

Caperon, v. Capron.

Capette, f. (bot.) Gauchblume, Kuckucksblume, f. [raits, m.

Capi-Aga, m. Großmeister des Seraits, m.

Capigi, m. Thürhüter des Serails, m.

Capigi-Bachi, m. Hauptmann der Thürhüter des Serails, m.

Capillacé, ée, adj. (bot.) mit Haarwurzeln versehen.

Capillaire, adj. haarförmig; plante —, Haargewächs, n.; tuyau —, tube —, Haarröhrchen, n.; —, m. (bot.) Frauenhaar, n.

Capillament, m. (bot.) Faserige (an Gewächsen), n. haarförmige Wurzeln, f. pl.; zarte Blätterwerk, n.; Pelz der Thiere, m.

Capillariste, m. vm. Graukopf, m.

Capillarité, f. (phys.) Haarförmigkeit, Capillarität, f. [Hirschdadelbruch, m.

Capillation, f. (chir.) haarfeine

Capillature, f. v. Capillament.

Capilline, f. Haarpilz, m.

Capilotade, f. (cuis.) Ragout aus Ueberbleibseln von gebratenem Fleische, n.; prov. mettre en —, durch die Hechel ziehen, durchhecheln.

Capion, m. (mar.) Steven, m.; — de proue, Vorderseeven, m.; — de poupe, Hinterseeven, m.; — à —, vom Vorderseeven bis zum Hinterseeven.

Capiscol, m. Dombechant (in einigen Stiftern); Vorsänger, m. [chen, n.

Capistrate, m. carolinische Eichhörnchen

Capistration, v. Phymosis.

Capistre, m. (méd.) Mundklemme, Mundsperre, f. [Mundsperre behaftet.

Capistré, ée, adj. (méd.) mit der

Capitaine, m. Hauptmann, Capitän; Anführer, Feldherr, m.; — de cavalerie, Rittmeister, m.; — de vaisseau, Schiffscapitän, m.; — de port, Hafencapitain, m.; — de pavillon, Flaggencapitän, m.; — d'un vaisseau marchand, Schiffspatron eines Kauffahrteischiffes, n.; — de marine, Wachthauptmann in Häfen, m.; lieutenant —, Stabshauptmann, m.; — lieutenant, Vicehauptmann, Stellvertreter des Hauptmanns, m.; — aux gardes, Hauptmann unter der Garde, m.; — des carrois, Oberwagenmeister, m.; — de voleurs, Räuberhauptmann, m.; — de chasse, Jägermeister, Oberjägermeister, m.; — de château, Schloßhauptmann, m.

Capitainerie, f. Hauptmannschaft, Schloßhauptmannschaft, Wohnung (f.), Amt eines Schloßhauptmanns, n.

Capitainesse, f. v. Capitane.

Capital, le, adj. hauptsächlich, der die, das Hauptsächlichste, Wichtigste, Vornehmste; ville capitale, Hauptstadt, f.; crime —, Hauptverbrechen; peine capitale, Todesstrafe, f.; péché —, Todsünde, f.; ennemi —, Todfeind, m.; accusation capitale, Anklage auf Tod und Leben, f.; dessin —, Meisterzeichnung, f.; lettres capitales, Anfangsbuchstaben, große Buchstaben, m. pl. Capitälchen, n. pl.; —, m. Hauptsache, f.; Hauptgeschäft, Hauptwerk, n.; Hauptsumme, f. Capital, bare Geld, n.; — à fonds perdu, eiserne Capital, n.

Capitale, f. Hauptstadt, f.; (imp.) große Buchstabe, m.; (fort.) Hauptlinie, f.

Capitalement, adv. hauptsächlich.

Capitaliser, v. a. zum Capitale schlagen, in Renten verwandeln; sammeln, sparen.

Capitaliste, m. Capitalist, Rentner, m.

Capitalité, f. Haupteigenschaft, f.; Hauptsächlichste, n.

Capitan, m. Prahler, Großsprecher, m.

Capitan-Bacha, m. türkische Großadmiral, m.

Capitane, f. Hauptgaleere, f.

Capitanie, f. Statthalterschaft (in Brasilien), f.

Capitation, f. Kopfsteuer, f. Kopfgeld, n.

Capité, ée, adj. (bot.) kopfförmig.

Capitel, m. (sav.) Klarste der Seidenfiederlauge, n. [steigend; heraufschend.

Capiteux, euse, adj. in den Kopf

Capitole, m. Capitelium (in Rom), n.

Capiton, m. grobe Flockseide, f.; des Seidenwurms, n.; capitons, pl. (agr.) Samenköpfe (am Hanfe u. Flachse), m. pl.

Capitoul, m. vm. Schöffe (zu Toulouse), m. [(zu Toulouse), f.

Capitoulat, m. vm. Schöffenwürde

Capitulaire, adj. zu einem Capitel oder Stifte gehörig; assemblée —, Stiftsversammlung, f.

Capitulaire, m. Capitular (der alten französischen Könige), m. [capitularisch.

Capitulairement, adv. im Capitel

Capitulant, adj. der Sitz und Stimme im Capitel hat, Capitelherr, m.

Capitulation, f. Capitulation, f. Vertrag wegen der Uebergabe einer Festung, m.; Wahlcapitulation (der deutschen Kaiser), f.; Vergleichsvorschlag, Vergleich, Vertrag, m. [capitel im Brevier, n.

Capitule, m. kleine Capitel, Schluß-

Capitulé, ée, adj. (bot.) köpfchenförmig.

Capituler, v. n. capituliren, wegen der Uebergabe unterhandeln; einen Vergleich in Vorschlag bringen, unterhandeln.

Capivard, i m. brasilianische Stachelschwein, n.

Capivert, i schwein, n.

Caplan, m. Dickmaul (Fisch), n.

Caplanier, m. Stockfischfänger, m.

Capnoïde, f. (bot.) perennirende Erdrauch, m. [dem Opferrauche, f.

Capnomancie, f. Wahrsagerei aus

Capoc, m. Seidenbaumwolle, kurze Baumwolle zu Watte, f.

Capolette, f. (soi.) Spuldeckel, m.

Capolin, m. mexicanische Kirschbaum, m. [Gauner, m. (mar.) Ankerhaken, m.

Capon, m. Schlaukopf, schlaue Spitzbube, m.

Capone, m. (mar.) Commando, das Ankerhakenseil anzuziehen, n.

Caponner, v. n. den Schlaukopf spielen; im Spiele betrügen, gaunerisch spielen; —, v. a. (mar.) den Anker auffangen.

Caponnière, f. (fort.) Schießhütte in den Festungsgräben, f. bedeckte Gang in den Laufgräben, m. [baum, m.

Capoquier, m. Seidenbaumwollen-

Caporal, m. Corporal, m.

Caposer, v. n. (mar.) sich dem Winde überlassen, treiben.

Capot, m. Regenmantel mit einer Kappe, Caputrock; Matsch (im Piketspiele), m.; faire —, matsch machen; être —, matsch sein; fig. zu Grunde gerichtet sein; demeurer —, bestürzt dastehen, sich betreten sehen.

Capote, f. Regenmantel der Frauen, m. Capote, f.; Caputrock, Soldatenmantel, m.; Verdeck eines Cabriolets, n.

Capoulière, f. (pch.) weitmaschiges Netz, n. [Pflanzen, f. pl.

Capparidées, f. pl. kapernartige

Cappe, f. Kahm auf dem Biere, m.

Capraire, m. (bot.) Herzblume, f.

Capre, f. Caper, f.; — capucine, kleine Art Capern; —, m. Raubschiff, Caperschiff, n.

Caprice, m. Eigensinn, m. Laune, Grille; Liebelei, f. launige Einfall, m.; (mus.) Launenstück, Capriccio, n.; suivre son —, seinem Eigensinne folgen; travailler de —, arbeiten, wenn man bei Laune ist.

se Capricier, v. pr. p. u. eigensinnig auf etwas bestehen, es erzwingen wollen.

Capricieusement, adv. aus Eigensinn, aus Laune. [launisch, launenhaft.
Capricieux, euse, adj. eigensinnig,
Capricorne, m. (astr.) Steinbock, m.; (Insect. n.) Steinbockkäfer, Holzbock, m.
Câprier, m. Capernstaude, f. Capernstrauch, m. [tung der Feigen, f.
Caprification, f. Gallwespenbefruchtung der Feigen, f.
Caprifier, v. a. —les figues, die Feigen durch Gallwespen befruchten. [m.
Caprifiguier, m. wilde Feigenbaum,
Caprimulgue, m. Nachtschwalbe, f.; Ziegenmelker, m. [Schlangengras, n.
Capriole, f. (v. Cabriole) (bot.)
Caripède, adj. mit Ziegenfüßen versehen; —, m. Satyr, m. [Puls, m.
Caprisant, adj. pouls —, ungleicher
Capron, m. Brustfuch der Capuciner-Nonnen, n.; Rainfarrbeere, f.
Capronier, m. Rainfarrbeerstaude, f.
Capse, f. Kapsel zum Stimmensammeln, f.
Capsulaire, adj. (bot.) kapselig; fruit —, Kapselfrucht, f.; (anat.) ligament —, Kapselband, Gelenkband, n.
Capsule, f. Kapsel, f.; (bot.) Samengehäuse, n.; (anat.) Hautscheide, Scheide, f. (chim.) Abrauchschale, Kapsel, f.
Capsulifère, adj. (bot.) kapseltragend.
Captal, m. vm. Landeshauptmann, m.
Captateur, m. (jur.) Erbschleicher, m.
Captation, f. (jur.) Erbschleichung, f. Schleichweg, m.; user de captations, Schleichwege gebrauchen.
Captatoire, adj. (jur.) erschlichen.
Capter, v. a. durch List zu erwerben suchen, erschleichen.
Capteur, m. Freibeuter, Corsar, m.
Captieusement, adv. auf eine verfängliche Art.
Captieux, euse, adj. verfänglich; question captieuse, verfängliche Frage, f.
Captif, ive, adj. kriegsgefangen, in Gefangenschaft gerathen (in der alten Gerichte); fig. gefesselt, gefangen, gebunden; raison captive, im Glauben gefangen genommene Vernunft, f.; tenir qn. —, einen im beständigen Zwange halten.
Captiver, v. a. gefangen machen; fesseln, bezwingen, bändigen; — sa raison sous le joug de la foi, seine Vernunft unter den Gehorsam des Glaubens gefangen nehmen; se —, v. pr. sich im Zaume halten, sich mäßigen, sich Zwang anthun; fig. gewinnen.
Captiverie, f. Behälter für die Negersklaven am Senegal, m.
Captivité, f. Gefangenschaft, Sklaverei, f.; tenir qn. en —, einen gefangen halten.
Capture, f. Beute, f. Fang, m.; Beschlagnehmung verbotener Waaren; Verhaftung, f. Verhaft, m.
Capturer, v. a. einen Fang thun, Beute machen; verhaften.
Captureur, m. Freibeuter, Corsar, m.
Capuce, m. Mönchskappe, Capuze, f.
Capuchon, m. Mönchskappe, Regenkapuze, f.; prendre le —, Mönch werden.
Capuchonné, ée, adj. in eine Capuze gehüllt; (bot.) kappenförmig.
Capucin, m. Capuciner, m.
Capucinade, f. Capucinerpredigt, lächerliche Predigt, f.; fig. dumme Streich, Capuzinerstreich, m. [mäßig.
Capucinal, le, adj. vm. capucinerCapucine, f. Capucinernonne, Capuzinerblume, f. Pfaffenkäppchen, n.
Capucinière, f. fam. Capucinerkloster, n.
Caput-mortuum, m. v. Tête-morte.
Caquage, m. Einsonnen, Einlegen und Einsalzen der Heringe, n.
Caque, f. Heringsfäßchen, n. Heringstonne; Pulvertonne, f.; (chaud.) Talgbutte, f.; prov. la — sent toujours le hareng, der Bauer schlägt ihn immer in den Nacken. [Knauser, m.
Caque-denier, m. Pfennigfuchser,
Caquenlit, m. Bingelkraut, n.
Caquer, v. a. Heringe ausnehmen und in Tonnen packen.
Caquerolle, f. Casserolle, f.
Caquesangue, f. fam. rothe Ruhr, f. Durchfall, m.
Caquet, m. Geschwätz, Gewäsch, Geplauder, n. Klatscherei, f.; avoir le — bien affilé, ein gutes Mundwerk haben; rabattre, ou rabaisser le — de qn., einem das Maul stopfen; caquets, pl. schlechte Reden, Verleumdungen, f. pl.
Caquetage, m. Plaudern, Schwatzen, leere Geschwätz, Gewäsch, n.
Caquète, f. Fischbutte, f.
Caqueter, v. n. gackern (von Hühnern); plappern, schwatzen; (chass.) zur Unzeit
Caqueterie, v. Caquetage. [bellen.
Caqueteur, m. —euse, f. Schwätzer, m. Schwätzerin, f.
Caquetoire, f. Plauderstuhl, niedrige Stuhl ohne Arme mit hoher Lehne, m.; Querholz am Pfluge, n. [ringspacker, m.
Caqueur, f. Einleger der Heringe, Heringeux, m. Messer zum Zurichten der Heringe, n.
Caquille, f. Meerfenf, m.
Caquillier, m. (bot.) Meerrautenrübe, f.; — maritime, Stachelfenf, Meerfenf, m. [(Spiel), n.
Caquimbert, m. Reversino (ein Car, con). denn.
Carabe, m. Laufkäfer, Rennkäfer, m.
Carabé, m. Bernstein, m.
Carabin, m. Carabinier; mép. Barbiergesell; Spieler, der wenig wagt und sich sogleich wieder entfernt; Mensch, der einige beissende Worte sagt und dann fortgeht, m.
Carabinade, f. Carabinerfalve, f. Carabinerschuß, m.; Handlung eines Carabin (s. d.); fam. il a fait une —, er hat seinen Sas verloren; er hat sein Wort dazu gegeben. [flinte, f.
Carabine, f. Carabiner, m. Reiter-
Carabiner, v. a. (arq.) ein Flintenrohr ziehen; —, v. n. plänkeln; fig. etwas im Spiele wagen und sogleich wieder fortgehen; eine Stichelei sagen und sich dann entfernen; (mar.) rückwärts wehen (vom Winde). [eine Karte nimmt.
Carabineur, m. der im Lhombre nur
Carabinier, m. Carabinier, m.
Carabite, v. Succinite.
Caracara, m. brasilianische Falke, m.
Carache, } m. Tribut der Christen oder
Carag, } Juden an die Türken, m.
Caracol, m. escalier en —, Wendeltreppe, Schneckentreppe, f.
Caracole, f. (man.) halbe oder ganze Volte; Schwenkung (der Reiterei), f.
Caracoler, v. n. Schwenkungen machen, ein Pferd herumtummeln.
Caracoli, m. Haikgeld, n. Tombak, m.
Caracolle, f. Schneckenbohne, f.
Caracore, f. indische Galeere, f.
Caracouler, v. n. girren, ruchsen (von Tauben).
Caractère, m. Zeichen, Kennzeichen; Schriftzeichen, Druckzeichen, n. Buchstabe, m.; Handschrift, Hand, f.; chemische Zeichen; Zauberzeichen; eigenthümliche Kennzeichen, Unterscheidungsmerkmal, n. Charakter, m. Gemüthsart, Denkungsart, Sinnesart, f. Sittengepräge, n.; Titel, m. Würde, f. Stand; Ausdruck, m.; Manier, f.; gros —, grobe Schrift f.; — romain, Antiquaschrift, f.; — italique, Cursivschrift, f.; fondeur de caractères, Schriftgießer, m.; fonderie de caractères, Schriftgießerei, f.; soutenir son —, seinen Charakter behaupten.
Caractériser, v. a. den Charakter bezeichnen, charakterisiren, schildern, bestimmen; darstellen; se —, v. pr. sich schildern, sich kenntlich machen, sich charakterisiren, sich darstellen wie man ist.
Caractérisme, m. p. u. (bot.) Aehnlichkeit der Pflanzen mit dem menschlichen Körperbau, f.
Caractéristique, adj. unterscheidend, bezeichnend, eigenthümlich, charakteristisch; signe —, charakteristische Zeichen, n.; lettre —, Kennbuchstabe, Stammbuchstabe, m.; —, f. Bezeichnung des Eigenthümlichen, Charakteristik, f.; — d'un logarithme, Exponent eines Logarithmus, m.
Carafe, f. gläserne Flasche, Tischflasche, Caraffine, f. [eimer, m.
Carafon, m. kleine Caraffine, f. Kühl-
Caragach, m. Caragachbaumwolle, f.
Caragan, m. (bot.) Erbsenbaum, m.
Caragie, f. Ein- und Ausfuhrzoll (in der Türkei), m.
Caragne, f. Carannagummi, n.
Carague, m. brasilianische Beutelthier,
Carah, m. bengalische Falke, m. [n.
Caraïbe, m. Caraibe, m.
Caraïte, m. Jude, der sich blos an die heil. Schrift hält und den Talmud verwirft, Caraït, m.
Carambolage, m. (bill.) Berührung zweier oder mehrerer Bälle mit dem Spielballe, f. Carambeliren, n. [rombel, m.
Carambole, f. (bill.) Rothball, Caramboler, v. n. mit dem Spielballe mehr als einen Ball berühren, carambolliren.
Caramel, m. braune Zucker, Caramel angenehme Geruch des brennenden Zuckers m.; (cuis.) Tafelbouillen, f.
Caramoussal, } m. türkische Kauffahr-
Caramoussat, } teischiff mit hohem Hintertheile, n. [(auf den Antillen).
Carangue, f. ein weißer platter Fisch
Caranguer, v. n. provinc. (mar.) arbeiten, thätig sein, Hand anlegen.
Carangueur, m. provinc. (mar.) der Hand anlegt, tüchtige Arbeiter, m. [f.
Carapace, f. oberste Schildkrötenschale,
Carapatine, f. fossile Fischzahn, m.
Caraque, f. Karrake (Fahrzeug der Portugiesen), f.; feinste orientalische Porzellan, n.
Caraquon, m. kleine Karrake, f.
Carassin, m. Karausche, f.
Carat, m. Karat (Edelstein- und Perlengewicht), n.; Gehalt des Geldes; kleine Diamant, m.; — de poids, vierundzwanzigste Theil des Goldwerthes, m.; à vingt-quatre carats, im höchsten Grade; être sot à trente-six carats, ein Erzнarr sein.
Carature, f. Karatirung, Metallmischung zu Probirnadeln, f.
Caravane, f. Gesellschaft reisender Kaufleute, Caravane, Reisegesellschaft, f.; Kreuzzug zur See, m.; Anzahl Kauffahrteischiffe, f.; fig. marcher en —, in Gesellschaft reisen. [Marseille), m.
Caravaneur, m. Levantefahrer (zu
Caravanier, m. Kameelführer einer Caravane, Caravanenführer, m.
Caravanserai, } m. öffentliche Her-
Caravansérail, } berge für die Caravanen, f. Caravanserai, n.
Caravan-séraskier, m. Oberaufseher eines Caravanserai, m.
Caravelle, f. kleine portugiesische Schnellsegler, m. Caravelle, f.; französische Fischerfahrzeug, n. [haut, f.
Carbatine, f. frisch abgezogene Thierhaut, f.
Carbet, m. große gemeinschaftliche Hütte der Caraiben, f.
Carbonage, m. vm. Recht, Kohlen zu brennen, n. Kohlengerechtigkeit, f.
Carbonate, m. (chim.) kohlensaure Salz, n.; — de chaux, kohlensaure Kalk, m.

Carbonaté, ée, adj. (chim.) kohlengesäuert.
Carboncle, m. (méd.) Pestbeule, f.
Carbunkel, m.; (joa.) Karfunkel, m.
Carbone, m. (chim.) Kohlenstoff, m.
Carboné, ée, adj. kohlenstoffhaltig.
Carbonelle, m. Pestbeule, f.
Carbonique, adj. (chim.) kohlensauer; acide —, Kohlensäure, f. [lung, f.
Carbonisation, f. (chim.) Verkohlung.
Carbonniser, v. a. (chim.) verkohlen; — la houille, Steinkohlen trocknen.
Carbonnade, f. auf dem Rost gebratene Fleisch, Rostfleisch, n. Rostbraten, m.
Carbonnage, v. Carbonage.
Carbouillon, m. Abgabe von den Salzpfannen (in der Normandie), f.
Carbure, m. Kohlenstoffmetall, n.; — de fer, Kohlenstoffeisen, gekohlte Eisen, n.
Carcadet, m. provinc. Wachtel, f.
Carcadoire, f. Halskette eines Maulesels, f. [Wachtel).
Carcailler, v. n. schlagen (von der
Carcaise, v. Carquèze.
Carcaison, v. Cargaison.
Carcajoux, m. pl. (com.) americanische Dachsfelle, n. pl.
Carcan, m. Halseisen, n.; Pranger, m.; Halskette für Frauen von Edelsteinen, f.; mettre au —, an den Pranger stellen.
Carcas, m. beim Gießen übrig gebliebene Eisen (in Eisengießereien), n.
Carcasse, f. Gerippe, n.; fig. sehr magere Person; Zimmerwerk eines Gebäudes, Schiffsgerippe; Drahtgestell zu einem Kopfputze, n.; (art.) Feuerkugel, Brandkugel, Carcasse, f.
Carcassière, f. (verr.) Darrofen, m.
Carcharin, m. eine Art Haifisch.
Carcinomateux, euse, adj. (méd.) krebsartig.
Carcinome, m. (méd.) Krebs, m. Krebsgeschwür, n. Krebsschaden, m.
Carcinopodium, m. versteinerte Krebsscheere, f. [n.
Cardage, m. Kardätschen (der Wolle).
Cardaire, f. Hechelroche, m.
Cardamine, f. Wiesenkresse, Bergkresse, f. Schaumkraut, n.
Cardamome, m. Kardamome, f.
Cardasse, f. indianische Feigenbaum, m.; Kardätsche, Krage, Krämpel zur Flockseide, f.
Carde, f. Kardätsche, Karde, Wollkrage, Krämpel; eßbare Rippe an den Blättern einiger Pflanzen, f.
Cardée, f. eine Kardätsche voll.
Carder, v. a. kardätschen, krämpeln; — du drap, Tuch karden; se —, v. pr. sich krämpeln lassen. [pelfabrik, f.
Carderie, f. Kardätschenfabrik, Krämpel-
Cardeur, m. Kardätscher, Krämpler, Wollkämmer, m.; — euse, f. Krämplerin, Wollkämmerin, f. [Herzens, f.
Cardiagraphie, f. Beschreibung des
Cardiaire, adj. ver —, Herzwurm, m.
Cardialgie, f. Herzgespann, n. Magenkrampf, m.
Cardialogie, f. Lehre vom Herzen, f.
Cardiaque, adj. zum Herzen gehörig; herzstärkend; glandes cardiaques, pl. Herzdrüsen, f. pl.; —, m. Herzstärkung, f. herzstärkende Mittel, n.; —, f. Herzkraut, n.
Cardiatomie, f. Herzzergliederung, f.
Cardie, f. (anat.) Magenmund, m.
Cardier, m. Kardätschenmacher, Kämmeser; Kardätschenhändler, m.
Cardinal, le, adj. der, die, das vernehmste, hauptsächlichste, Haupt...; nombres cardinaux, pl. Hauptzahlen, Cardinalzahlen, f. pl.; vertus cardinales, pl. Cardinaltugenden, f. pl.; vents cardinaux, pl. Hauptwinde, f. pl.; —, m. Cardinal, m.; (hist. n.) Cardinalvogel, m.; Cardinalschnecke, f.; — diacre, Cardinaldiakon, m.
Cardinalat, m. Cardinalswürde, f.
Cardinale, f. (bot.) Cardinalsblume, f.
Cardinaliser, v. a. (teint.) roth färben.
Cardiogme, m. Sodbrennen, n.
Cardite, f. versteinerte Herzmuschel, f.
Cardit, m.
Carditie, f. (méd.) Herzentzündung, f.
Cardon, m. spanische Artischecke, f.; eine Krabbenart. [lenzeug.
Cardouzile, f. eine Art dünnes Wol-
Care, f. Breite zwischen den Schultern, f.
Carebarie, f. drückende und betäubende Kopfschmerz, m.
Carelet, m. Buttfisch, m.
Carême, m. Fastenzeit, Fasten, f.; Fastenpredigten, f. pl.; veille de —, Fastnachtsabend, m. Fasnacht, f.; amoureux de —, verzagte Liebhaber, m.; face de —, ausgehungerte Gesicht, n.; le — est bas, die Fasten fängt früh an; le — est haut, die Fasten fällt spät; prov. il n'y manque non plus que mars en —, er bleibt so wenig weg, als der März in der Fastenzeit, er kommt ganz gewiß zu der gewöhnlichen Zeit; arriver comme marée en —, gerade zur rechten Zeit kommen; mettre le — bien haut, etwas weit hinausschieben, auf eine ferne Zeit vertrösten; schwere Pflichten auferlegen; prêcher sept ans pour un — à..., einen Ort von innen und von außen kennen.
Carême-prenant, m. drei letzten Tage vor Aschermittwech, m. pl Fastnachtszeit, f. Fastnachtdienstag; fig. Fastnachtsnarr, m.
Carénage, m. Kielholen, Kalfatern, Umlegen eines Schiffes zum Ausbessern, n.; Schiffswerft, n. Stapel, Ort, wo es geschieht, m.
Carence, f. (dr.) Mangel, m. Abwesenheit, f.; exploit de —, Schein, daß nichts zum Pfänden vorhanden sei, m.; procès-verbal de —, Bescheinigung, daß ein Verstorbener oder Schuldner nichts verlassen habe, f.
Carène, f. Schiffskiel, m. Schiffsraum, m.; Kielholen, Kalfatern, n.; donner — à un vaisseau, mettre un vaisseau en —, ein Schiff kielholen.
Caréné, ée, adj. (bot.) nachenförmig.
Carener, v. a. (mar.) kielholen, kalfatern und ausbessern. [liebkosend.
Caressant, te, adj. einschmeichelnd,
Caresse, f. Liebkosung. Schmeichelei, liebreiche Begegnung, f.; faire des caresses, liebkosen.
Caresser, v. a. liebkosen; liebreich begegnen, schmeicheln, streicheln; (peint.) ouvrage caressé, gelecte Arbeit, f.
Caret, m. Carettschildkröte, f.; (mar.) Kabelgarn, n.
Carette, f. (soi.) Kammbebelbret, n.
Cargador, m. Schiffsmäkler, Frachtmäkler (in Amsterdam), m.
Cargaison, f. Schiffsladung; Ladungszeit, f.; Ladungsschein, m.
Cargue, f. (mar.) Geitau, Segeltau, Aufziehtau, n.; cargues boulines, pl. Stockgordingen, f. pl.; cargues fonds, pl. Bauchgordingen, f. pl.
Carguer, v. a. (mar.) mit dem Geitau zusammenziehen, aufgeien; —, v. n. sich auf eine Seite neigen (von Schiffen).
Cargueras, m. (mar.) Seil zu großen Segeln, n. [teinischen Kac, n.
Carguette, f. (mar.) Richttau der la-
Cargueur, m. (mar.) Wirbel, m. Rolle zum Zusammenziehen des Bramsegels, f.
Cariama, m. brasilianische Kranich, m.
Cariatide, f. (arch.) Pfeiler (m.), Stütze in Gestalt einer weiblichen Figur, f.
Caribou, m. canadische Rennthier, n.
Caricature, f. Zerrbild, n. Carricatur, f.
Caricoïde, f. Feigenstein, m.
Carie, f. Knochenfraß, Beinfraß; Brand im Getreide; Wurmfraß, m.; — des murailles, Salpeterfraß, m.
Carié, ée, part. et adj. angefressen, angefault, wurmstichig.
Carier, v. a. anfressen, zerfressen (die Knochen ꝛc.); se —, v. pr. anfaulen, brandig werden.
Carieux, euse, adj. (méd.) angefressen, faul; dent carieuse, angefressener Zahn, schadhafte Zahn, m.
Carillon, m. Läuten der Glocken; Glockenspiel, n.; Spieluhr; Strohfiedel, f.; Zusammenklang, m. pl. Geschrei, n. Lärm, m.; à double —, vielfältig, stark, heftig; (serr.) fer de —, Knopfeisen, Krauseisen, n.; —électrique, elektrische Glockenspiel, n.; sonner à trois —, dreimal klingeln.
Carillonner, v. n. mit den Glocken läuten; das Glockenspiel spielen lassen.
Carillonneur, m. Glockenspieler, m.
Carine, f. Klagewei der Alten, f. (arch.) schiffförmige Gebäude, n.
Cariqueux, euse, adj. (méd.) tumeur cariqueuse, Feigengeschwulst, f.
Carisel, m. Kirsei (grobe Leinwand).
Carjet, m.
Caristade, f. fam. Almosen, n.
Carlet, v. Carrelet.
Carlette, f. eine Art Schiefer auf
Carlin, m. kleine Dogge, f.
Carline, f. Eberwurz, f.
Carlingue, (mar.) Kielschwein, Kielschwimse, f. [Hausenblase.
Carlock, m. Karluck, m. eine
Carmagnole, m. Savoyardenballet, Freiheitsschwärmer, m., —, f. Freiheitslied, n. Freiheitstanz (in der Revolution); m.; fig. faire danser la — à qn., die Carmagnole tanzen lassen, einen gut lotinieren.
Carmantine, f. indische Nußbaum, m.
Carme, m. Carmeliter, Carmeliterwönch; Stabi in dünnen, viereckigen Stangen, m.; — déchaussé, Barfüßermönch, m.; carmes, pl. alle vier (im Brettspiel); amener —, alle Vieren werfen.
Carmeline, f. Carmelinwolle, eine Sorte der Bigagnewolle, f.
Carmelite, f. Carmeliterin, f.
Carmin, m. Carmin, m. Schminke, f.
Carminatif, ive, adj. (méd.) Blähungen zertheilend, windtreibend.
Carnage, m. Niedermeseln, Wurbad; Fleisch erwürgter Thiere, Aas, Luder, m. fig. Niederlage, f.; faire — aux chiens, den Jagdhunden Fleisch vorwerfen.
Carnal, m. (mar.) untere Sted, m.
Hisse, f. [der Messer.
Carnalage, m. Fleischains, m.; Ab-
Carnalette, f. (mar.) kleine Hilfe,
Carnassier, ière, adj. fleischfressend, fleischgierig, reißend; viel Fleisch essend; carnassiers, pl. fleischfressende Säugthiere, m. pl. [sche.
Carnassière, f. Jagdtasche, Wurst-
Carnation, f. Fleischfarbe, Gesichtsfarbe, f.; (pein.) Fleischhaltung, Incarnation, f. [dreieckigen Segels, n.
Carnau, m. (mar.) Vorderende eines
Carnaval, m. Carneval, Faschingszeit, f.
Carne, f. Kante, Ecke (eines Tisches ꝛc.), f.
Carné, ée, adj. (jard.) fleischfarben.
Carneau, v. Carnau.
Carneaux, m. pl. (vap.) Feuerzüge, m. pl. [einer Mühle, f.
Carnèle, f. Kerbe, f. gekerbte Welle
Carneler, v. a. tändern, tändeln; —
Carnéole, v. Cornaline. [lein.
Carner, v. n. (jard.) fleischfarben werden.
Carnet, m. (com.) Geschäftsbuch, Notizbuch, Tagebuch; Register der Actien und Partialschulden, Schuldbuch, Schuldregister, m.
Carnier, m. v. Carnassière.
Carnification, f. (méd.) Verfleischung der Knochen, f.
se Carnifier, v. pr. zu Fleisch werden.
Carniforme, adj. fleischähnlich.

Carnillet, (m. Wandelkraut, Gliedkraut, n.
Carniolet,)
Carnivore, adj. fleischfressend; carnivores, m. pl. fleischfressende Thiere, n. pl.
Carnosité, f. (chir.) Fleischauswuchs, m. Fleischgewächs, wilde Fleisch, n.
Carobe, v. Caroube.
Carochie, f. Teufelsmütze (der zum Tode Verurtheilten), f.
Carogne, pop. Rabenaas, Schindluder, n. [m.
Carolin, m. Carolin (eine Goldmünze),
Caroline, f. (bill.) ein Spiel mit fünf Bällen (auf dem Billard), Caroline, f.
Caron, (bot.) Ebermurz, f. [rer, m.
Caron, m. (Speckstreifen ohne Magenarbeit, Schiffen), f.
Caronade, mörserähnliche Kanone (auf
Caroncule, f. (anat.) Fleischdrüse, Fleischwarze, f. schwammichte Fleischauswuchs, m.; (bot.) fleischige Auswuchs, m.; caroncules lacrymales, pl. Thränenwärzchen, n. pl.
Caroncule, ée, adj. (hist. n.) mit einem fleischigen Auswuchse versehen.
Carosse, m. Frucht des americanischen Palmbaums, f. [baum, m.
Carossier, m. americanische Palmbaum, m. [Hautschwarden gehörig.
Carotidal, le, adj. (anat.) zu den Hauptschlagadern gehörig.
Carotides, f. pl. (anat.) Hauptschlagadern, Halspulsadern, f. pl.
Caroupe, adj. schlafsüchtig; einschläfernd; —, m. (anat.) Hauptschlagader, n. [baksstange, Carotte, f.
Carotte, f. Möhre, gelbe Rübe; Tabak spielen; um Kleinigkeiten betrügen.
Carotter, v. n. fam. knickerig spielen,
Carotteur, m. Betrüger (um Kleinigkeiten), m.
Carottier, m. —tière, f. filzige Spieler, m. knickerige Spielerin, f.
Caroube, m. Johannisbrod, n.
Caroubier, m. Johannisbrodbaum, m.
Carouge, f. Pfingdrossel, f. Johannisbrod, n.
Carousse, f. Karausche, f.
Carpat, m. Mütze der Neugriechen, f.
Carpe, f. Karpfen, m.; — d'étang, Teichkarpfen, m.; faire la — pamée, sich krank stellen, sich ohnmächtig stellen; (jard.) mettre la terre en dos de —, die Erde zwischen zwei Furchen erhöhen.
Carpe, m. (anat.) Handwurzel, Vorderhand, f. [Karpfen, Seekarpfen, m.
Carpeau, m. Karpfenbahn, m. kleine
Carpette, f. Packtuch, n.; junge Karpfen, m. [(der Sterbenden) n.
Carphologie, f. (méd.) Flockenlesen
Carpie, f. (cuis.) Karpfenklein, n.
Carpien, enne, adj. (anat.) zur Handwurzel gehörig.
Carpier, m. Karpfenteich, m.
Carpière, f. Karpfenbehälter m.
Carpillon, m. ganz kleine Karpfen, Seekarpfen, m.
Carpin, m. Steinbuche, Hainbuche, f.
Carpion, m. Karpfensalm, m.
Carpolepide, f. Stirnmoos, n.
Carpolithe, f. Fruchtstein, m. versteinerte Frucht, f. [lehre, f.
Carpologie, f. Fruchtkunde, Fruchtbarkeit, m. Samenkundige, m.
Carpologiste, m. Samenkundige, m.
Carpomorphyte, v. Carpolithe.
Carpophage, adj. fruchtfressend.
Carpot, m. Antheil des Grundeigenthümers an der Weinlese, m.
Carpteur, m. (ant.) Vorschneider, Vorleger (bei den Römern), m.
Carquèze, m. (verr.) Frittofen, Calcinirofen, m.
Carquois, m. Köcher, m.
Carrable, adj. (math.) was man quadriren kann.
Carrare, m. carrarische Marmor, m.

Carre, f. Obertheil, m.; — d'un chapeau, oberste Theil einer Hutform, m.; — d'un habit, Obertheil eines Kleides über den Schultern, m.; — d'un soulier, stumpfe Spitze eines Schuhes, f.; avoir une bonne —, breite Schultern haben.
Carré, m. Viereck, Quadrat, Geviert; Feld (im Schachbrete), n.; (arch.) Treppenabsatz, m.; (jard.) viereckige Beet, n.; Münzstempel, m.; (astr.) Gevierterschein, m.; (cor.) Drehgestell, n.; (anat.) viereckige Muskel, m.; (man.) Viereung, f.; (pap.) eine Sorte Papier; — double, — simple, mittelmäßige Papier, n.; — de mouton, Vorderviertel eines Hammels, n.; — de toilette, Tellettenküssichen, Nachttischküssichen; n.; — géométrique, Höhenmesser, m.; (man.) travailler en —, ein Pferd in der Viereung halten; six pieds en —, sechs Fuß im Quadrat.
Carré, ée, adj. viereckig; bonnet —, viereckige Mütze, Doctermütze, f.; nombre —, Quadratzahl, f.; racine carrée, Quadratwurzel, f.; homme —, viereckiger Mensch, m.; bois —, Balkenholz, n.; période carrée, wohlgesetzte Periode, f.; partie carrée, Gesellschaft von zwei Herren und zwei Frauen, f.; pied —, Quadratfuß, m.; — des épaules, breitschulterig, viereckig; tirer, ou extraire la racine carrée die Quadratwurzel ausziehen.
Carreau, m. viereckige Platte, Fußbodenplatte, Fliese, Kachel, f.; viereckige Körper, m. Quadrat; Gartenbeet, n.; viereckige Glasscheibe, f.; Straßenpflaster, n.; Fußboden, m.; Kissen, Polster, n.; Schellen (in der Karte), Rauten, f. pl.; (mon.) Münzplatte, f.; (taill.) Bügeleisen, n.; (serr.) viereckige Grobfeile, Strohfeile, f.; (méd.) Hartleibigkeit, f.; — de marbre, Marmorplatte, f.; — de pierre, Quaderstein, m, Werkstück, n.; — de refond, Bindestein, m.; — de vitre, Fensterscheibe, f.; — de foudre, Donnerkeil, m.; — d'arbalète, viereckige Armbrustbolzen, m.; — électrique, mit Stanniol belegte Platte, f.; étoffes à petits carreaux, gewürfelte Zeuche, n. pl. karrirte Stoffe, m. pl.; brochet —, sehr große Hecht, m.; c'est un valet de —, das ist ein Lumpenkerl, m.; jeter qch. sur le —, etwas auf die Gasse werfen; jeter, ou coucher qn. sur le —, einen todt zu Boden werfen; demeurer sur le —, auf dem Platze bleiben; avoir le —, einen harten Leib haben, hartleibig sein; jouer au franc du —, Krone und Münze spielen. [m. Straßenecke, Gassenecke, f.
Carrefour, m. Kreuzweg, Scheideweg,
Carréger, v. n. lavieren.
Carrelage, m. Belegen mit Platten, Pflastern mit Steinplatten; Pflaster von Steinplatten; Arbeitslohn für das Pflastern, n.
Carreler, v. a. mit-Steinplatten belegen, pflastern; Stiefeln oder Schuhe besohlen.
Carrelet, m. vierschneidige Packnadel, Sattlerahle; (taill.) Schneiderscheere, f.; (chap.) Krone, f.; (ap.) Seiherahmen, m.; viereckige Senkgarn, weitmaschige Netz, n.; Platteise, f. Plattfisch, m.; eine Art gewürfeltes Wollenzeuch; — à renverser, Schubpfrieme, Ahle, f. Ort, m.
Carrelette, f. (serr.) Polirfeile zu Eisen, f. [ferer; Schuhflicker, m.
Carreleur, m. Steinplattenleger, Pflas-
Carrelier, m. Plattenhauer, Backsteinbrenner, m.
Carrelure, f. neue Sohlen (an altem Schuhwerk), f. pl.; prov. pop. il s'est donné une — de ventre, er hat sich den Bauch recht voll gefressen.
Carrément, adv. viereckig, im Viereck, ins Gevierte.

Carrer, v. a. abrieren, viereckig machen; (géom.) quadriren; in ein Quadrat verwandeln, zum Quadrat erheben; se —, v. pr. fam. sich breit machen, sich brüsten.
Carret, m. v. Caret.
Carriage, m. vm. Wagenzug, m.
Carrier, m. Eigenthümer eines Steinbruchs, oder eines Schieferbruchs; Steinbrecher, Schieferbrecher, Steinhauer; Steinhändler, m.
Carrière, f. Steinbruch, m. Steingrube; Rennbahn, Laufbahn; Bahn, f. Lauf, m.; (man.) Carrière, f.; fig. Lebenslauf, m.; Zeit, während welcher man ein Amt verwaltet, f.; — de marbre, Marmorbruch, m.; donner — à un cheval, einem Pferde den Zügel schießen lassen, ein Pferd Carriere reiten; donner — à son imagination, seiner Einbildungskraft freien Lauf lassen; se donner —, seine Lust büßen, sich einer Sache ganz hingeben; se donner — aux dépens de qn., sich auf Jemandes Kosten lustig machen; ouvrir à qn. une belle —, einem eine schöne Laufbahn eröffnen, einem eine schöne Gelegenheit geben sich auszuzeichnen.
Carrillon, v. Carillon.
Carriole, f. Carriol, n. Cariole, f.
Carriotte, f. Dattel, f.
Carrosse, m. Kutsche, f.; (cor.) Schlitten, m.; — coupé, Halbkutsche, f.; — de louage, Miethkutsche, f.; — à deux fonds, vierspänige Kutsche, f.; portière d'un —, Kutschenschlag, m.; (mar.) — d'une galère, Hütte, f.; cheval de —, Kutschpferd, n.; fig. grobe Flegel, m.; aller en —, in der Kutsche fahren; descendre de —, aus dem Wagen steigen; rouler —, Kutsche und Pferde halten.
Carrossée, f. fam. eine Kutsche voll.
Carrosserie, f. Kutschenmacherarbeit, f.
Carrossier, m. Kutschenmacher, m. Kutschpferd, n.
Carrousel, m. Ringelrennen, Carrussel, n.; Carrusselplatz, m.
Carrousse, f. pop. faire —, schwärmen und schmausen, zechen.
Carroy, m. vm. Straße, f. Fahrweg. Marktplatz, m.
Carrure, f. Schulterbreite, f.; cet habit est trop étroit de —, dieses Kleid ist für die Schultern zu enge.
Cartacé, ée, adj. (bot.) papierartig, pergamentartig.
Cartager, v. n. (vig.) die vierte Arbeit im Weinberge verrichten.
Cartahu, m. (mar.) Zeltau, Hiftau,
Cartame, v. Carthame. [n.
Cartaux, m. pl. Seekarten, f. pl.
Cartayer, v. n. die Halbspur fahren, überhalten.
Carte, f. feine Pappe, dünne Pappe, f. Pappendeckel, m.; Karte, f. Kartenblatt, n.; Landkarte, f.; Speisezettel, m. Speisekarte; Rechnung des Wirthes, f.; — générale, Generalkarte, f.; — particulière, Specialkarte, f.; — itinéraire, Reisekarte, f.; — hydrographique, — marine, Seekarte, f.; — géographique, — de géographie, Landkarte, f.; — astronomique, — céleste, Sternkarte, Himmelskarte, f.; f.; — de postes, Postkarte, f.; — militaire, — figurée, Kriegskarte, Planzeichnung, f.; — généalogique, Stammbaum, m.; — à échantillons, Musterkarte, f.; — de sûreté, Sicherheitskarte, f. Paß, m.; — à visites, Visitenkarte, f.; — d'invitation, Einladungskarte, f.; — du dîner, Küchenzettel, m.; — blanche, Vollmacht, f.; jeu de cartes, Kartenspiel; Spielkarten, n.; château de cartes, Kartenhaus, n.; — à jouer, Spielkarte, f.; à qui la —? wer spielt aus? la — passe, es wird gepaßt; il aime trop les cartes, er liebt das Kartenspiel zu sehr; tirer les cartes, die Karte schlagen; jouer aux cartes,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0105-4

Karte spielen; savoir bien la —, die Landkarte gut kennen; fig. savoir la —, die Geheimnisse (eines Hofes oder einer Familie) genau kennen; donner — blanche, Vollmacht ertheilen; perdre la —, irre werden, aus der Fassung kommen; brouiller les cartes, die Karten unter einander werfen; fig. Uneinigkeit stiften; voir le dessous des cartes, das Spiel durchschauen; cartes, pl. Karten, f. pl. Kartenspiel; Kartengeld, n.; prenez les —, macht es wie ihr wollt, laßt es bleiben; payer les —, mettre aux —, das Kartengeld bezahlen, Kartengeld geben.

Cartel, m. Aufforderung, f. Fehdebrief, m. Cartell, n.; Auslieferungsvertrag (wegen der Kriegsgefangenen), Auswechselungsvertrag; Handelsvergleich (zur See im Kriege), m.; (horl.) Uhrkasten, befestigte Uhrgehäuse, n.; donner un —, eine Aufforderung zuschicken. [Feldmessen).

Cartelade, f. ein Flächenmaß (beim

Cartelage, m. vm. Brückengeld, n.

Cartelet, m. eine Art gewirfeltes Wollenzeuch.

Cartelette, f. (couv.) kleine Schieferplatte, f. kleine Schieferstein, m. kleine Biereck, n.

Cartelle, f. Mühlsteinbohle, Bohle, f.; (men.) Holz zum Einlegen, Einlegebrettchen aus gutem Holze; Pergament zum Notenschreiben, n.

Cartenier, v. Quartenier.

Cartero, m. p. u. Brieftasche, f.

Carteron, m. (tiss.) Stange zum Halten der Kettenfäden, f.

Cartesianisme, m. Philosophie des Carteius, f.

Cartesien, m. Cartesianer, m. [m.

Carthame, m. Safor, wilde Saffran,

Cartier, m. Spielkartenmacher, Kartenmacher Kartenhändler, m.; Kartenpapier, n.

Cartilage, m. Knorpel, m. [pier, n.

Cartilagineux, euse, adj. knorpelig, knorpelartig; cartilagineuses, f. pl. Knorpelfische, m. pl.

Cartisane, f. Pergamentstreifchen, welches mit Seide, Gold- oder Silberfaden umwickelt ist, n. Cartisane, f.

Cartomancie, f. Kartenschlagen, Kartenlegen, n. Wahrsagerei aus Karten, f.

Cartomanciens, m. —enne, f. Kartenschläger, m.; Kartenschlägerin, f.

Carton, m. Pappe, f. Pappendeckel, m.; Pappenschachtel; Zeichenmappe, f.; (maç.) Patrone; Musterkarte der Kaufleute, f.; (imp.) umgedruckte Blatt, n. Carten; Preßdeckelbogen, m.; (mar.) Atlas von Seekarten, m.; en —, in Pappe gebunden; cartons, pl. Preßspäne m. pl.

Cartonnage, m. Kunst, Pappenarbeiten zu verfertigen, Pappenarbeit, f.

Cartonner, v. a. (rel.) in Pappe binden, cartonniren; (imp.) mit einem Carton versehen; (drap.) Preßbogen in die Zeuge legen.

Cartonnerie, f. Pappenfabrik, Pappenmacherkunst, Pappenarbeit, f.

Cartonnier, m. Pappenmacher, Pappenwarenhändler, m.

Cartonnière, f. Cartonwespe, f.

Cartouche, m. (arch.) zierliche Einfassung, f. Zierrahmen, m. Schönleiste, f.; Gauner, Spitzbube, m.: —, f. Patrone, Ladung; Kartätsche, f.; (artif.) Hülse, f.; (mil.) gedruckte Urlaub, Abschied, m.; (com.) Geldrolle, f.; — à balles, Kartätschenschuß, m.; — à grappe de raisin, Traubenschuß, m.; — jaune, schimpflicher Abschiedsschein (eines Soldaten), m.; faire des cartouches, Patronen machen; tirer à cartouches, mit Kartätschen schießen.

Cartouchier, m. Patrontasche, f.

Cartulaire, m. Urkundensammlung (eines Klosters, einer Kirche ꝛc.) f.

Carude, m. Strandbarausche, f.

Carus, m. (méd.) Todtenschlaf, m.

Carve, f. (pch.) tegelförmige Netz, n.

Carvelle, f. viermastige Schiff, n.

Carvi, m. Kümmel, Wiesenkümmel, Feldkümmel, m.

Carvifeuille, m. Rekkümmel, m.

Caryatide, v. Cariatide.

Carybde, m. Charybdis, f.; prov. tomber de — en Scylla, aus der Charybdis in die Scylla kommen, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Caryocatactes, m. pl. (hist. n.) Nußpicker, Nußheher, Nußknacker, m. pl.

Caryophillacé, ée, adj. (bot.) nelkenartig.

Caryophillate, f. v. Bénoite.

Caryophillées, f. pl. (bot.) nelkenartige Blumen, f. pl.

Caryophillie, f. Nelkenkoralle, f.

Caryophilloïde, f. Nelkenstein, m.

Caryote, m. (bot.) Brennpalme, f.

Cas, m. Fall, Zufall, m.; That, strafbare That, f. Verbrechen, n.; (gr.) Beugefall, Casus, m.; — de conscience, Gewissensfall, Gewissenssache, f.; — fortuit, zufällige Begebenheit, f.; — réservé, Sünde, von der nur der Papst oder ein Bischof lossprechen kann, f.; — mixte, Verbrechen, über das geistliche und weltliche Richter zugleich erkennen, n.; au — que, en — que, im Falle daß; en ce —, in diesem Falle; en — de, in Rücksicht auf, wenn es betrifft, wenn es ankommt auf; en tout —, auf jeden Fall, auf alle Fälle; en pareil —, in einem solchen Falle; en — d'argent, in Geldangelegenheiten; en — de mort, auf den Todesfall; en — de guerre, im Falle eines Krieges; posez le —, sesen Sie den Fall, gesetzt; son — va mal, seine Sache steht schlecht; c'est le — de son ami, das ist der Zustand seines Freundes, so steht es mit seinem Freunde; il n'en fait aucun —, il n'en fait point de —, er macht sich nichts daraus; faire — de qu., einen schätzen; faire — de qch., auf etwas halten, etwas werth halten; se faire un — de conscience, sich ein Gewissen daraus machen; pop. faire son —, seine Nothdurft verrichten.

Cas, Casse, adj. p. u. hohlklingend, dumpf; voix casse et enrouée, dumpfe und heisere Stimme, f.

Casanier, ère, adj. immer zu Hause sisend; mener une vie casanière, immer zu Hause sisen, wenig ausgehen; —, m. Stubenhocker, m.

Casaque, f. Reiserock, Oberreck, Mantel mit weiten Aermeln, m. Casacke, f.; prov. tourner —, von einer Partei zur andern übergehen.

Casaquin, m. kurze Hausrock, m.; lange Weibercamisol, n.

Casau, m. p. u. Häuschen, n.

Cascade, f. Wasserfall; Sprung in der Rede, m.; discours plein de cascades, unzusammenhängende Rede, f.; par cascades, sprungweise; apprendre une nouvelle par cascades, eine Nachricht vom Hörensagen haben, eine Nachricht aus der dritten, vierten Hand haben; faire des —, Sprünge machen. [m.

Cascane, f. Wallkeller in Festungen,

Cascarille, f. Cascarille, Cascarillrinde, f.

Cascatelle, f. kleine Wasserfall, m.

Case, f. Fach in einem Schranke ꝛc.; Feld auf dem Damen- oder Schachbrete, n.; Band im Puffspiele, n.; Bund am Guitarrenhalse, m.; Negerhütte, Hütte, f.; (fond.) Ziegel, m.; fam. patron de la —, Hausherr, m.; (dam.) faire —, ein Band machen. [Milch), m.

Caséation, f. p. u. Gerinnen (der

Caséeux, euze, adj. käsig; käschi.

Caséiforme, adj. käsefärmig, käseartig.

Casemate, f. Casematte, f. Kanonenkeller, Stückkeller; Mordkeller, m.

Casematé, ée, adj. mit Casematten versehen; bastion —, mit Casematten versehene Bollwerk, n.

Caser, v. a. et n. (dam.) ein Bret machen; in Kasten legen; fig. etwas im Kopfe ordnen; se —, v. pr. fam. sich in einem Orte festsetzen, sich niederlassen, [legen; in die Caserne liegen.

Caserne, f. Caserne, f. Soldatenhaus, m.

Casernement, m. Verlegung in Casernen, f. [legen; in die Caserne liegen.

Caserner, v. a. et n. in die Casernen

Casernet, m. (mar.) Lyatafel, f.

Caset, m. Wassermettelarve, f.

Caseux, euse, v. Caséeux.

Casiasquier, m. Oberaufseher der Serails in der Türkei, m.

Casier, m. Kasten im Schreibschrank; Parmesankäsemacher, m.

Casière, f. Käsehütte, f.

Casilleux, euse, adj. zerbrechlich, brüchig (vom Glase).

Casimir, m. Casimir, m.

Casoar, m. Casuar, m.

Casolana, f. eine Art Franzapfel-

Casque, m. Helm, m. Sturmhaube, Caskett, n.; (hist. n.) Sturmhaubenschnecke, f.; (bot.) Fleur en —, helmförmige Blume, f. [versehen, behelmen.

Casqué, ée, adj. mit einem Helme

Casquette, f. Kappe, Mütze, f.

Casquillon, m. Dosenschnecke, f.

Cassade, f. Nothlüge, Scherzlüge, f. (jeu) Mehrbieten, n.; faire une —, Mitspieler überbieten, um sie abzuscheiden.

Cassaille, f. Stürzen, Umbrechen eines Brachfeldes, n. [spröde (von Metallen).

Cassant, te, adj. zerbrechlich, brüchig;

Cassards, m. pl. ein indisches Baumwollenzeuch.

Cassation, f. Aufhebung, Vernichtung eines Urtheils, Ungültigmachung eines Testaments, Cassation, f.; cour de —, Cassationsgericht, n. Cassationshof, m.

Cassave, f. Maniefmehl, n.

Casse, adj. v. Cas, adj.

Casse, f. Cassiren, n. Abdankung, Absetzung eines Officiers, f.; lettre de — Cassationsbefehl, m.

Casse, f. Frucht des Cassienbaumes, f. Cassienmark, n. Cassie, f.; Federkiel, m. am Schreibzeuge, n.; Schöpfkübel, m. (imp.) Schriftkasten, m.; (arch.) viereckiger Raum zwischen den Sparrenkörpern, m. (fond.) hohle Raum an den Giesslöffeln zur Aufnahme des Gusses, m.; (orf.) Tiegel, m. Scheidekapelle, f.; (sav.) Schöpflöffel, m.; (verr.) Schaumlöffel, m.; (mar.) Oberbalken am Steuerruder, m.; — à bouteilles, Plasen der Flaschen, m.; — aromatique, Zimmet, m.; — girofle, Nelkencassie, f.; — en bois, Mutterzimmet, m. Cassienrinde, f.

Cassé, ée, part. et adj. zerbrochen (v. Casser); fig. geschwächt, ausgemergelt; voix cassée, schwache Stimme, f.

Casseau, m. (imp.) Hälfte des Schriftkastens, f.; Leistenkasten, m.

Casse-bouteille, m. (phys.) Flaschensprenger, m.

Casse-cou, m. Halsbrecher, f. Ort, wo man leicht fallen kann; Wagehals, m.; junge, wilde Pferd, n.; Stockleiter, f.; int. hüte Dich! es brennt! (Ruruf beim Blindekuhspiele.) [ren, m.

Casse-cul, m. pop. Fall auf den Hin-

Casse-croute, m. Brodrindenreiber, m.

Casselée, f. ein Schöpfkübel voll.

Casse-lunette, fam. v. Bluet.

Cassement, m. (jard.) Brechen der Zweige, n. [kleinern der Erdklumpen, m.

Casse-motte, m. Schlägel zum Zer-

Casse-museau, m. Schlag auf die Nase, m.; (cuis.) Schneeballen (Backwerk), m.

Casse-noisette, m. Nußknacker, m.
Casse-noix, m. Nußheber, Nußpicker,
Cassenole, f. Gallapfel, m. [m.
Casse-pierre, f. (bot.) Glaskraut, n.
Casser, v. a. zerbrechen, entzwei brechen, erschlagen, zerstoßen; fig. schwächen, entkräften; für ungültig erklären, kassiren; abdanken, verabschieden, des Dienstes verweisen, kassiren; — le cou à qn., einem den Hals brechen; fig. einen zu Grunde richten, einen unglücklich machen; — des troupes, Truppen abdanken; — qn. aux gages, einen ohne Besoldung sein, einen Leeren; se —, v. pr. zerbrechen, brechen; fig. schwach werden, die Kräfte verlieren, alt werden; se — la tête à qch., sich über etwas den Kopf zerbrechen; se — le nez, sich die Nase zerstoßen; fig. sein Vorhaben mißlingen sehen.
Casserie, f. (min.) Stufwerk, n.
Casserolle, f. Casserolle, f. Castrol, n.
Casseron, m. (hist. n.) Sectane (Tisch), f. [voll.
Casseteé, f. (imp.) ein Schriftkasten
Casse-tête, m. fig. kopfbrechende Arbeit, f.; Wurfkeule, n.; Wein, der in den Kopf steigt, Kopfreißer; betäubende Lärm, m.; (peh.) Schlagnes, n.; (min.) Beil-stein, m.; Keule der Wilden in America, f.
Cassetin, m. (imp.) Fach im Schriftkasten, n. [Schatulle (eines Fürsten), f.
Cassette, f. Kästchen, n. Schatulle;
Casseur, m. (mine) Erzfäustel, m.; — de raquettes, baumstarke Mann; Großprahler, Aufschneider, m.; se donner pour un grand — de raquettes, übermäßig prahlen, derb aufschneiden.
Casse-vessie, m. (phys.) Blasenspreizer, m.
Casside, f. Schildkäfer, m. [m.
Cassidite, f. versteinerte Schildkäfer,
Cassidoine, f. Chalcedonier (Edelstein der Alten), m. [m.
Cassie, f. Cassienbaum, Schotendorn,
Cassier, m. Cassienbaum, Bitterholzbaum, m.
Cassin, m. Rollendach (der Seidenweber); Puschpfeifmer (der Seidenfärber), m.
Cassine, f. p. u. Landhäuschen, Lusthaus; kleine Wachthaus (für Soldaten), m.; Cassinenstande, f.
Cassino, m. Casino, n.
Cassiopée, f. (astr.) Cassiopeja, f.
Cassique, m. Citronenvogel, m.
Cassiry, m. Maisbranntwein in Amerika, m.
Cassis, m. schwarze Johannisbeere, f.
Cassoire, m. Flachsbreche, Hanfbreche, f.
Cassolette, f. Räucherpfännchen; Riechbüchschen, n.; Wohlgeruch; iron. Gestank, m. [beiter, f.
Cassolle, f. Kohlpfanne der Pappar-
Casson, m. bröckelige Cacao, m. Cassonnade, f. Farinzucker, m. Cassot, m. (pap.) Sortirkasten für die Lumpen, m.
Cassoude, f. (chim.) mit Aschenlauge aus Kalk bereitete rohe Pottasche, f.
Cassure, f. Bruch, Stelle, wo ein Körper zerbrochen ist, m.
Castagnette, f. Daumenklappir, Handklapper, f. Castagnette, f.
Castagneux, m. (hist. n.) kleine Süßwasserkäfer, Aeschfuß, m.
Castagnole, f. eine Art Brassen.
Castalie, f. kastalische Quelle, f.
Castanite, f. Kastanienstein, m.
Caste, f. Stamm in Ostindien, m. Kaste, f.; Staat im Staate, m. Bürgerklasse; Menschenclasse, f.; eine Schieferart.
Castel, m. Schloß, n. [sorte.
Castelane, f. eine Art grüner Pflaumen.
Castellan, m. Castellan in Polen, m.
Castellanie, f. Castellanie (in Polen), f. [decke, f.
Castelogne, f. feine wollene Bett-
Castille, f. fam. kleine Zänkerei, f. Zwist, m.
Castine, f. Flußspath, m.
Castoiement, m. vm. Rath, m. Vorschrift, Wärnung, f.
Caston, m. Kasten eines Ringes, m. Einfassung eines Ringes, f.
Castor, m. Biber; Hut von Biberhaaren, Castorhut, m.; (phys.) Castor et Pollux, St. Helenenfeuer, n.
Castoreum, m. Bibergeil, n.
Castorine, f. ein Wollenzeuch.
Castramétation, f. Lagerkunst der alten Römer, f. [m.
Castrat, m. Castrat, entmannte Sänger,
Castration, f. Castriren, Entmannen, n.; (bot.) Verstümmelung, f.; (vét.) Wallachen, n. [Lagerkrone der Römer, f.
Castrense, adj. (ant.) couronne —,
Casualité, f. Zufälligkeit, f. Zufall, m.
Casuar, m. Kasuar, m.
Casuel, elle, adj. zufällig, ungewiß; emploi —, unbeständige Amt, Amt, welches wieder aufgehoben werden kann, n.; parties casuelles, pl. Einkünfte des Königs von erledigten Aemtern, f. pl.; Amt zu Erhebung dieser Einkünfte, n.; —, m. Nebeneinkünfte, Accidenzien, Sporteln, f. pl.
Casuellement, adv. p. u. zufälliger Weise, von ungefähr.
Casuiste, m. Casuist, Theolog, welcher Gewissensfragen entscheidet, Gewissenslehrer, m.
Catabaptistes, m. pl. Katabaptisten (eine Secte, die ihre Kinder nicht taufte), m. pl. [mend.
Catabatique, adv. (méd.) abnehCatacaustique, f (opt.) Brennlinie durch Zurückprallung der Strahlen, f.
Catachrèse, f. (chét.) Wortmißbrauch.
Katachrese, f. [Augen, f.
Cataclase, f. (méd.) Verdrehung der
Cataclysme, m. große Wasserfluth, Sündfluth, f.; (méd.) allgemeine Tropfbad, n. [Todtengrüfte der Alten, f. pl.
Catacombes, f. pl. Katakomben,
Catacoustique, f. Lehre vom Wiederschalle, Katakustik, f.
Catadioptrique, f. Katadioptrik, f.; —, adj. katadioptrisch.
Catadoupe, } f. tofende Wasserfall, m.
Catadupe, }
Catafalque, m. Trauergerüst, Leichengerüst, n. Katafalk, m. [Mund, m.
Cataglotisme, m. p. u. Kuß auf den
Catagmatique, adj. (méd.) den Beinbruch heilend; —, m. Mittel, den Beinbruch zu heilen, n. [münze, f.
Cataire, f. Katzenkraut, n. Katzen-
Catalecte, v. Catalectique.
Catalectes, m. pl. Bruchstücke der alten Schriftsteller, n. pl.
Catalectique, adj. (pros.) vers —, katalektische Vers, m. [talepsie, f.
Catalepsie, f. (méd.) Starrsucht, Ka-
Cataleptique, adj. starrsüchtig, kataleptisch; —, m. et f. Starrsüchtige, m. et f.
Catalogue, m. Verzeichniß, Bücherverzeichniß, n. Katalog, m.; — de foire, Meßkatalog, m.
Catalotique, m. (méd.) Mittel, die Narben von der Haut wegzubringen, n.
Catamènes, m. pl. (méd.) menatliche Reinigung (der Weiber), f. [Mensch, m.
Catamite, m. vm. junge liederliche
Catanance, } f. Stärkkraut, n. blaue
Catanche, } Krähenfuß, m.
Catapan, m. Oberstatthalter der griechischen Kaiser in Italien, m.
Catapasme, m. (méd.) Streupulver, n.
Cataphonique, v. Catacoustique.
Cataphractaire, m. völlig geharnischte Reiter, m.
Cataphracte, m. völlige Rüstung (der Alten), f.; (chir.) Verband um die Brust, m.
Cataplasme, m. (méd.) Umschlag, Breiumschlag, m.; fam. — de Venise, Ohrfeige, f.; appliquer un —, einen Umschlag auflegen. [ren, n.
Cataplexie, (méd.) plötzliche Erstar-
Catapuce, f. (bot.) Springkraut, n.
Catapulte, f. (ant.) Wurfgeschütz (der Alten), n. Katapulte, f.
Cataracte, f. Wasserfall; Augenstaar, graue Staar, m.; Sturzmeer, f.; — imaginaire, Staarnessehne, n.; fam. Lächer ses cataractes, seinem Zorn freien Lauf lassen; cataractes, pl. Wolkenbrüche m. pl.
Cataracté, ée, part. et adj. mit dem Staare behaftet; oeil —, staarblinde Auge, n.
se Cataracter, v. pr. durch den Staar verdunkelt werden, den Staar bekommen.
Catarmatique, v. Cathartique.
Catarre, v. Catarrhe.
Catarreux, v. Catarrheux.
Catarrhal, le, adj. (méd.) flußartig, katarrhalisch.
Catarrhatique, adj. (méd.) flußtreibend; —, m. Flußmittel, n.
Catarrhe, m. (méd.) Fluß im Körper Katarrh; heftige Schnupfen, m.; suffocant, Stickfluß, m.
Catarrheux, euse, adj. zu Flüssen geneigt, flüssig, mit Flüssen behaftet.
Catarrhopie, f. (méd.) Andrang des Blutes nach den untern Theilen, m.
Catartique, v. Cathartique.
Catartisme, m. (chir.) Wiedereinrichtung eines Knochens, f.
Catastase, f. Entwickelungspunct eines Schauspiels bei den Alten, m.
Catastatique, adj. (méd.) vom Temperamente herkommend. [der Alten), n.
Catastome, m. Mundloch an der Flöte
Catastrophe, f. letzte Hauptbegebenheit eines Trauerspiels, f. schreckliche Ende, n. Glückswechsel, m. [bild, n.
Cataut, f. pop. ausgelassene Weibs-
Catéchèse, f. Katechismuslehre, f.
Catéchète, m. Katechet, m.
Catéchétique, f. Katechetik, f.
Catéchiser, v. a. den Katechismus lehren, in der Religion unterrichten, Kinderlehre halten, katechisiren; vorpredigen, vorstellen.
Catéchisme, m. Katechismus, m. Kinderlehre, f. Unterricht im Christenthume, m.; faire le —, Kinderlehre halten. [m.
Catéchiste, m. Kinderlehrer, Katechet,
Catéchistique, adj. in Katechismusform, nach dem Katechismus, katechetisch.
Catéchuménat, m. Unterrichtszeit im Christenthume, f.
Catéchumène, m. Katechismusschüler, Glaubenslehrling, Katechumene, m.
Catéchumènie, f. vm. Emporkirche, f.
Catégorie, f. Classenordnung, Classe, Kategorie; Art, f. Schlag, m. Fach, n.
Catégorique, adj. kategorisch, entscheidend, bestimmt, treffend, passend; réponse —, bestimmte und entscheidende Antwort, f.
Catégoriquement, adv. kategorisch, entscheidend, bestimmt, treffend; répondre —, entscheidend antworten.
Catel, adj. droit de meilleur —, Hauptstück, Besthaupt, n.; (féod.) biens catels, biens cateux, pl. Lehnsgüter, n. pl.
Cateniere, f. (pch.) Fischerkette, f.
Caténipore, m. (hist. n.) Kettenkoralle, f.
Catéreux, v. Catarrheux. [ralle, f.
Catergi, m. türkische Fuhrmann, m.
Catéroles, f. pl. Kaninchenhöhlen, f. pl.
Caterve, f. vm. Trupp, Haufen, m.
Catharme, m. Menschenopfer zur Abwendung der Pest, n.
Catharse, f. (méd.) Ausleerung, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0107-6 DFG

Cathartique, adj. (méd.) reinigend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n.
Cathédrale, f. Hauptkirche, Kathedralkirche, Domkirche, f.
Cathédralique, adj. droit —, Stiftsgeld, Domgeld, n.
Cathédrant, m. Vorsitzende, Präses (bei einer Disputation), m.
Cathédrer, v. n. p. u. bei einer Disputation Präses sein.
Cathemerine, adj. p. u. (méd.) fièvre —, tägliche Fieber, n. [führung, f.
Cathérèse, f. (méd.) Ausleerung, Abs-
Cathérétique, adj. beizend, ätzend; —, m. ätzende Mittel, n.
Cathète, f. (math. et géom.) senkrechte Durchschnittslinie, senkrechte Linie, Kathete, f.; (opt.) — d'incidence, senkrecht einfallende Strahl, m.; — de réflexion, senkrecht zurückprallende Strahl, m.
Cathéter, m. (chir.) Katheter, m. Harnsonde, f. Urinröhrchen, n.
Cathétérisme, m. (chir.) Abzapfung des Harns mit dem Katheter, Einsprisung mittels des Katheters, f.
Catholicisme, m. katholische Glaube, Katholicismus, m.
Catholicité, f. Lehre der katholischen Kirche, Richtigkeit der Glaubenslehre, Rechtgläubigkeit, f.; katholische Länder, n. pl.
Catholicon, m. Universalarzenei, f.; allgemeine Wörterbuch, Katholicon, n.
Catholique, adj. allgemein, katholisch, römisch-katholisch; (méd.) remède —, Universalmittel, n.; cadran —, Sonnenuhr, welche unter jeder Polhöhe die Stunden angibt, f.; —, m. et f. Katholik, m.; Katholikin, f.; — à gros grain, freisinnige Katholik, m.
Catholiquement, adv. katholisch, den katholischen Glaubenslehren gemäß, als guter Katholik.
Catholisation, f. Katholisirung, f.
Catholiser, v. a. et n. katholisch machen, zum Katholiken machen; Katholik werden; mit Katholiken viel umgehen.
Cati, m. Glanz vom Pressen, m. Glanzpresse, f. Pressen der Wollenzeuche, n.
Catiche, f. (chass.) Fischotterbau, m.
Catilinaire, f. Cicero's Rede gegen Catilina, f.
Catillac, m. eine Art Birnen.
Catimini, adv. en —, heimlich, im Verborgenen.
Catin, f. pop. liederliche Weibsperson, f.; —, m. (fond.) Vortiegel, m. Pfanne, f.
Catir, v. a. Zeuche pressen, die Glanzpresse geben; (dor.) — les filets, die Goldfädchen einpressen.
Catisseur, m. Zeuchpresser, m.
Catissoir, m. (dor.) Einfügemesser, n.
Catissoire, f. (drap.) Glanzpfanne, f.
Cato-cathartique, adj. p. u. (méd.) abführend.
Catoche, m. v. Catalepsie.
Catodon, m. Wallfisch, der nur im Unterkiefer Zähne hat, m. [Sitten, m.
Caton, m. weise Mann von strengen
Catopes, f. pl. (hist. n.) Bauchstosser, m. pl.
Catoptrique, f. Katoptrik, Spiegellehre, f.; —, adj. katoptrisch; télescope —, Spiegelfernrohr, n.; cadran —, Spiegelsonnenuhr, f. [gerei, f.
Catoptromancie, f. Spiegelwahrsa-
Catotérique, adj. (méd.) abführend.
Catterolles, v. Catéroles.
Cattiche, v. Catiche. [treibend.
Catulotique, adj. (méd.) narbenerzeu-
Cature, m. (bot.) Katzenschwanz, m.
Caucafon, m. indische Knoblauch, m.
Caucalide, } (bot.) Klettenkerbel, m.
Caucalis, }
Cauchemar, m. Alp, m. Alpdrücken, n.; fig. fam. donner le —, höchst langweilig sein, höchst lästig sein, sehr beschwerlich fallen.
Caucher, m. (dor.) Quetschform, f.; premier —, Dickquetsche, f.; second —, Herausquetsche, f.; troisième —, Dünnquetsche, f. [Taube (aus Carr), f.
Cauchois, adj. pigeon —, große, dicke
Cauda-cancri, f. (hist. n.) Krebsschwänze, m. pl. [Cardinals ꝛc.), m.
Caudataire, m. Schleppträger (eines
Caudation, f. (méd.) außerordentliche Verlängerung der Kliteris, f.
Caudé, ée, adj. (bl. et bot.) geschwänzt; étoile caudée, Schwanzstern, m. [und Ziegenhaaren, m.
Caudebec, m. feine Hut aus Wolle
Caudex, m. (bot.) Stock, Strunk, m.; — ascendant, Stamm, m. [mig.
Caudiciforme, adj. (bot.) strunkförCaudimane, m. (hist. n.) Schwanzhand, f. Wickelschwanz, m.
Cauledon, m. (chir.) Querbruch eines Knochens, m.
Caulescent, te, adj. (bot.) stengeltragend, stieltragend.
Caulicoles, f. pl. (arch.) Schneckenstengel (an den Capitälen), m. pl.
Caulifère, v. Caulescent.
Cauliforme, adj. (bot.) stengelartig.
Caulinaire, adj. (bot.) zum Stengel gehörig; feuille —, Stengelblatt, n.
Caulophylle, f. (bot.) Stengelblatt, n.
Cauriole, f. (arch.) Schneckenzug, m.
Cauris, m. Geldmuschel, f. Kauri, m.
Caurude, m. Wachtelkönig, m.
Causal, le, v. Causatif.
Causalité, f. Wirkungsart einer Ursache, Ursächlichkeit, Causalität, f.
Causant, te, adj. vm. gern plaudernd.
Causatif, ive, adj. (gr.) ursächlich; particule causative, Partikel, die eine Ursache anzeigt, f. [weise.
Causativement, adv. (dr.) streitigerCause, f. Ursache, f. Grund, Beweggrund, m. Veranlassung; Angelegenheit, Sache; Rechtssache, f. Rechtshandel, Prozeß, m.; Partei, f.; — première, Grundursache, f.; — finale, Endzweck, m.; — efficiente, wirkende Ursache, f.; — matérielle, materielle Grund, m.; — pie, milde Stiftung, f.; — publique, öffentliche Wohl, n.; la bonne —, die gute Partei; à ces causes, aus diesen Gründen, aus diesem Beweggrunde; ses héritiers ou ayant —, seine Erben oder Erbnehmer; pour —, aus gutem Grunde; et pour —, und das aus gewissen Ursachen; je veux faire cela et pour —, ich will es thun und das aus gewissen Gründen; être — de qch., Ursache von etwas sein, schuld an etwas sein; être en —, Partei in einem Prozesse sein; avoir gain de —, den Sieg in einer Sache davon tragen; donner gain de —, gewonnen Spiel geben; parler avec connaissance de —, mit Sachkenntniß sprechen; faire — commune, gemeinschaftliche Sache machen; prendre fait et — pour qn., sich der Sache eines Andern annehmen; prétendre — d'ignorance, sich mit Unwissenheit entschuldigen; mettre qn. hors de —, einen vom Prozesse ausschließen; à — de, wegen, um ... willen; à — de moi, um meinetwillen; à — de lui, um seinetwillen; à — que, weil; je n'irai pas à — qu'il est trop tard, ich werde nicht gehen, weil es zu spät ist.
Causer, v. a. verursachen, veranlassen, wirken; — du dommage, Schaden verursachen; se — des peines, sich Leiden zuziehen; —, v. n. vertraulich reden, schwatzen, plaudern; übel reden; on en —, man spricht davon, man hält sich darüber auf; — littérature, über wissenschaftliche Gegenstände sprechen.
Causerie, f. fam. Plaudern; Geplauder, Gewäsch, n.
Causeur, m. — euse, f. Schwätzer, m.; Schwätzerin, f.; —, adj. schwatzhaft, plauderhaft, geschwätzig. [Personen), n.
Causeuse, f. kleine Sopha (für zwei
Causode, } m. (méd.) Brennfieber,
Causos, } n. [Brennen), n.
Causse, f. unfruchtbare Land (in der
Causticité, f. Aetzkraft; fig. Spottsucht, hämische Todelsucht, Neigung zur Satyre, f.
Caustique, adj. ätzend, beizend, brennend; fig. beißend, satyrisch; —, m. Aetzmittel, n. ätzende Substanz, f.; — lunaire, — perpétuel, Höllenstein, m.; —, f. (phys.) Brennlinie, f.
Causus, v. Causode.
Caut, te, adj. vm. vorsichtig.
Cautèle, f. vm. List, Arglist, Wortschlagenheit, f.; (jur.) Vorbehalt, m. Vorsicht, f.; absolutio à —, einstweilige Lossprechung vom Kirchenbanne, vorläufige Aufhebung des Kirchenbannes, f.
Cautelé, ée, adj. vm. listig, verschmitzt; (esc.) cavierCauteleusement, adv. auf eine listige Art. [verschmitzt, verschlagen
Cauteleux, euse, adj. hinterlistig,
Cautement, adv. klüglich, vorsichtig.
Cautère, m. Fontanell; Aetzmittel, Brennmittel, n.; — actuel, Brennmittel, n.; — potentiel, Aetzmittel, n.
Cautérétique, adj. ätzend, beizend, brennend; —, m. Aetzmittel, n.
Cautérisation, f. (chir.) Brennen mit einem glühenden Eisen, Kauterisirung, Fontanellsetzen, n.
Cautériser, v. a. brennen, ätzen; Fontanell setzen; — une dent, einen Zahn ausbrennen; conscience cautérisée, verhärtete Gewissen, n.
Caution, f. Bürgschaft, Sicherheit, f. Bürge, m.; — bourgeoise, angesessener Bürge, m.; nouvelle sujette à —, sichere Nachricht, zweifelhafte Nachricht, f.; il est sujet à —, es ist ihm nicht zu trauen; je vous en suis —, ich bin Ihnen Bürge dafür, ich stehe Ihnen dafür; donner — Bürgschaft leisten; se rendre —, werden, Bürge werden.
Cautionnage, vm. v. Cautionnement.
Cautionnement, m. Verbürgung, Bürgschaft, Caution, f.
Cautionner, v. a. bürgen, sich verbürgen, Bürge werden; je le cautionne ich bürge für ihn.
Cavacine, v. Gavassine.
Cavadas, Cavado, m. ein persiegisches Oelmaß. [fardspiel), m.
Cavagnole, m. Cavagnolspiel (ein Kar-
Cavain, m. p. u. hohle Ort, m.
Cavalage, m. (pch.) Begattung der Schildkröten; Zulassung des Hengstes zu der Stute, f.
Cavalcade, f. prächtige Aufzug zu Pferde; Spazierritt, Lustritt, m.
Cavalcadour, adj. écuyer —, Oberstallmeister, m.
Cavale, f. Stute, f. [stallmeister, m.
Cavalerie, f. Reiterei, f.; Reiterdienst, m.; régiment de —, Cavallerieregiment, n.
Cavalet, m. (verr.) Bedeckung für Zuglöcher, f.
Cavaletto, m. eine Münze in Florenz
Cavalier, m. Reiter; Soldat zu Pferde, Cavallerist; Edelmann, Cavalier, (im Gegensatze von Frau), m.; (Schach) Käse, f.; il est bon —, er ist ein guter Reiter.
Cavalier, ère, adj. ungezwungen, frei; ein wenig stolz, trotzig, hochfahrend; à la cavalière, wie ein Cavalier, wie ein Edelmann, ungezwungen.
Cavalièrement, adv. ungezwungen, mit Anstand, auf eine freie Art; [Galeere, trotzig.
Cavaline, f. (mar.) Zweipfünder einer
Cavalon, m. (sell.) Borte, f.
Cavalot, m. kleine eiserne Kanone, pop. Pferdchen, n.

Cavalquet, m. (gu.) Trompetermarsch beim Durchreiten durch eine Stadt), m.
Cavanne, f. Schale der Schildkröte, f.
Cavassé, v. Cavecé. [n. Cavatine, f.
Cavatine, f. (mus.) kurze Singstück,
Cave, f. Keller; Flaschenkeller, m.
Flaschenfutter; Toilettenkästchen, n.; (jeu) Aufsatz, m. Spielgeld (das man vor sich hinlegt), n.; (const.) Gefrierkasten, m.; — à air, Windmaschine (an Hohöfen), f.
Cave, adj. (anat.) veine —, Hohlader, f. (astr.) lune —, Mondenmonat, m.
Caveau, m. Kellerchen, n.; Gruft in einer Kirche, f.
Cavecé, ée, adj. (man.) mit einem Mohrenkopfe, cheval —, Mohrenkopf, m.
Caveçon, v. Cavesson.
Caveçon, v. Chiwog, m.
Cavelée, f. (tann.) Klaftermaß für die Lohschale, n.
Cavelin, m. Caveling (acht Tonnen), n.
Caver, v. a. et n. aushöhlen, austiefen; (esc.) caviren; Spielgeld vor sich hinlegen; Spielgeld aussetzen; — de nouveau, frisches Spielgeld aussetzen; — au plus fort, dem höchsten Spieler gleich setzen, halten; fig. fam. das Aeußerste wagen, aufs Aeußerste treiben.
Caverage, m. Deichzoll in den Niederlanden, m.
Caverne, f. Höhle; Räuberhöhle, f.
Caverneux, euse, adj. voll Höhlen; (anat.) schwammig; (mine) filon —, offene Gang, m.
Cavernosité, f. Höhlung, f. leere Raum eines hohlen Körpers, m.
Cavessine, f. (man.) eine Art Kappzaum, m.
Cavesson, m. Kappzaum, m.; il a besoin de —, er muß im Zaume gehalten werden.
Cavet, m. (arch.) Hohlkehle, f.
Cavette, f. Ehrenfis am Ofen (in der französischen Schweiz), m.
Cavi, m. Wurzelbrod, n. [rogen, m.
Caviar, m. Caviar, gesalzene Störs-
Cavicorne, adj. hohlhörnig.
Cavidos, m. portugiesische Elle, f.
Cavier, m. (féod.) seigneur —, Zinsherr, m. [phiserei, f.
Cavillation, f. Spissindigkeit, Sophiserei, f.
Cavillone, f. (hist. n.) Knurrhahn, m.
Cavin, m. (mil.) Hohlweg, hohle Straße, m.
Caviste, m. vm. Kellermeister, m.
Cavité, f. Höhlung, Höhle, f.; — du cœur, Herzkammer, f.
Cavoir, m. (vit.) Beschneidemesser, n.
Cavasse, f. ägyptische Barke mit Segeln, f. [der Matrosen, f.
Cayenne, f. (mar.) Küche; Laserne
Cayes, f. pl. (mar.) Kaien, mit Gras gewachsene Sandbänke, f. pl.
Cayen, v. Caieu. [gage, m.
Cazan, m. Vorläufer in der Synagoge, m.
Cazelle, f. Goldspinnerspule, f.
Ce, (cet), cette, pron. dieser, diese, dieses; das, derjenige; ce que, ce qui, was; ce livre, dieses Buch; cet oiseau, dieser Vogel; cet homme, dieser Mann; cette femme, diese Frau; ces garçons, diese Knaben; ces femmes, diese Frauen; ce dont je parle, das, wovon ich spreche; c'est la vérité, das ist die Wahrheit; ce que je vous dis, was ich Ihnen sage.
Céans, adv. vm. hier, in diesem Hause, hierin; il n'est pas —, er ist nicht in diesem Hause, er ist nicht hier.
Cébrion, m. Seidenkäfer, m.
Cécale, adj. f. (anat.) veine —, Ader am Blinddarme, f.
Cecis, pron. dieses, dieses hier, das da, das hier; prenez —, donnez-moi cela, nehmen Sie das hier, geben Sie mir jenes
Cécilie, f. Runzelschlange, f. [dort.
Cécité, f. Blindheit, f.
Cécum, v. Coecum.
Cédant, te, adj. (dr.) der, oder die einem ein Recht abtritt; —, m. Cedent, m.
Céder, v. a. überlassen, abtreten, cedieren; — ses droits, seine Rechte abtreten; — le pas à qu., — le haut du pavé à qu., einem den Vortritt lassen, einem den Verrang lassen; —, v. n. nachgeben, sich unterwerfen, weichen; nachstehen, nicht gleich kommen; sich senken; le poutre cède, der Balken senkt sich; — à qch., sich in etwas schicken; — au temps, sich in die Umstände fügen; — à la raison, der Vernunft Gehör geben; — à qu. en qch., le — à qu. en qch., es einem in etwas nicht gleich thun, einem in etwas nachstehen.
Cedille, f. Häkchen unter dem französischen c (ç), n. Cedille, f.
Cédon, m. Hauswurz, f.
Cédrat, m. (bot.) Cedratcitrone, f.; Cedrobaum, Bisamcitronenbaum, m.
Cèdre, m. Ceder, f. Cedernbaum, m. Cedernholz, n.
Cédrel, (bot.) Paternosterbaum, m.
Cédride, f. Cederwachholderbeere, f.
Cédrie, f. Cedernharz, n.
Cédrite, m. Cedernwein, m.
Cédule, f. Zettelchen, n.; Handschrift, f. Schuldschein, m.; (com.) — détachée, Zollabfertigungsschein, m.; — évocatoire, Abberufungsschreiben, n.; prov. plaider contre sa —, gegen seine eigene Unterschrift streiten, gegen sich selbst streiten.
Cédulé, ée, adj. auf Zetteln verzeichnet.
Ceignante, f. (anat.) zwölfte Rückgratswirbel, m.
Ceindre, v. a. irr. gürten, umgürten, umgeben; (poét.) — le diadème, die königliche Krone aufsetzen; die königliche Würde annehmen; — l'épée à qu., einen zum Ritter schlagen; se —, v. pr. sich gürten; poét. se — le front d'un diadème, sich eine Königskrone aufsetzen. [Ceindre).
Ceint, te, part. et adj. umgürtet (v.
Ceintes, f. pl. (mar.) Bankhölzer, n. pl.
Ceintrage, m. (mar.) Tauwerk, Seil-
Ceintre, v. Cintre. [werk, n.
Ceintrer, v. a. (mar.) umgürten.
Ceinture, f. Gürtel, Gurt, Bund (an Weiberröcken), Hosenbund, m.; Einfassung; fig. Lendengegend, f. Lenden, f. pl.; (arch.) Saum, Kranz, m.; — d'une colonne, Säulenkranz, m.; — d'une muraille, Mauerkranz, m.; — funèbre, Trauerbinde, f.; il ne me va pas jusqu'à la —, er geht mir nicht bis an die Lenden; prov. bonne renommée vaut mieux que — dorée, ein guter Ruf ist mehr werth als Reichthum; être pendu à la — de qn., einem nicht von der Seite gehen.
Ceinturette, f. lederne Riemen am Jägerhorne, m. [cher; Riemer, m.
Ceinturier, m. Gürtler, Gürtelma-
Ceinturon, m. Degengehenk, Degenkoppel, n. [cher, m.
Ceinturonnier, m. Degenkoppelma-
Cela, pron. dieses, das, jenes, jenes dort; à —, daran; par —, dadurch; pour —, dafür; avec —, damit; sur —, darauf; de —, davon; sur —, darüber, hierüber.
Céladon, m. Seladongrün, n.; zärtliche und schlichterne Liebhaber, bildes Schäfer; fig. artige Mann, m.
Celastre, m. (bot.) Celastersande, f.
Celate, m. vm. Helm, m. Helmspitze, f.
Célation, f. (dr.) Verheimlichung, f.; — de grossesse, Verheimlichung der Schwangerschaft, f.
Célébrant, m. messelesende Priester, Priester, welcher das Hochamt verrichtet, m.
Célébration, f. Feier, feierliche Begehung, feierliche Verrichtung, f.; — d'un mariage, Feier einer Hochzeit, f.; — de la cène, Feier des Abendmahls, f.
Célèbre, adj. gefeiert, feierlich; berühmt, merkwürdig.
Célébrer, v. a. feierlich begehen, feiern; rühmen, preisen; — la messe, Messe lesen; — un mariage, eine Hochzeit feiern; — la cène, das Abendmahl halten; — un concile, eine Kirchenversammlung halten; se —, v. pr. gefeiert werden; sich selbst lobpreisen, seinen Ruhm verbreiten.
Célébrité, f. Feier, Feierlichkeit, Festlichkeit; Berühmtheit, f. Ruhm, m.; — d'une fête, Feier eines Festes, f.
Céler, v. a. verbergen, verhehlen, verheimlichen, geheim halten; se faire —, sich verleugnen lassen.
Célère, adj. rasch, hastig, schnell.
Céleres, m. pl. (ant.) Leibwache (des Romulus), f.
Céleri, m. Sellerie, m.
Célérifère, m. eine Art Schnellpost (in Frankreich).
Célérigrades, m. pl. (hist. n.) Schnellfüßer (eine Käferart), m. pl.
Célerin, m. ein sardellenähnlicher Seefisch. [bigkeit, f.
Célérité, f. Schnelligkeit, Geschwin-
Céleste, adj. himmlisch; fig. göttlich außerordentlich; colère —, Zorn des Himmels, m.; corps célestes, pl. Himmelskörper, m. pl.; bleu —, himmelblau.
Célestin, m. Cölestinermönch, m.
Célestine, f. (min.) himmelblaue Strontian, m.
Célet, m. kleine Siegel, n.
Céliaque, adj. flux —, passion —, affection —, Bauchfluß, m.; artère —, Bauchpulsader, f.
Célibat, m. Ehelosigkeit, f. ehelose Stand, ledige Stand, m.
Célibataire, adj. im ehelosen Stande lebend; —, m. Hagestolz, m.
Célicole, v. Coelicole.
Célidographie, f. (astr.) Beschreibung der Flecken der Venus, f.
Cellaire, f. Cellularie (ein Polyp), f.
Celle, v. Celui.
Cellépore, f. Zellenkoralle, f.
Cellérage, m. Lagergeld, n. Abgabe vom Weine im Keller, f. [Klöstern), n.
Cellérerie, f. Kellermeisteramt (in
Cellérier, m. —ière, f. Kellermeister m.; Kellermeisterin (im Kloster), f.
Cellier, m. Speisekeller, m. Speisegewölbe, n. Gemüsekeller, m.
Cellite, m. Zellbruder, Einsiedler, m.
Cellulaire, adj. zellicht; zellig; membrane —, tissu —, Zellengewebe, n.
Cellule, f. Zelle (im Kloster); Cardinalszelle (im Conclave); Bienenzelle, f. kleine Gemach; Fach, n. Kasten, m.
Celluleux, euse, adj. (bot.) fächerig zellig; fruit —, zellichte Frucht, f.
Célosie, f. (bot.) Tausendschön, n.
Célotomie, f. (chir.) Bauchschnitt, m.
Celtique, m. celtische Sprache, f.
Celui, celle, pron. derjenige, diejenige dasjenige; dieser, diese, dieses; ceux, celles, pl. diejenigen, diese; celui-ci, dieser hier dieser; celle-ci, diese hier, diese; ceux-ci, celles-ci, pl. diese hier, diese; celui-là, dieser da, jener; celle-là, diese da jene; ceux-là, celles-là, pl. diese da, jene.
Cembro, m. (bot.) Zirbelbaum, m.
Cément, m. (chim.) Cement, Cementpulver, n. [Reinigen des Goldes, n.
Cémentation, f. (chim.) Cementiren
Cémentatoire, adj. (chim.) poudre —, Cementpulver, n.; cuivre —, Cementkupfer, n.; eaux cémentatoires, Cementwasser, n.
Cémenter, v. a. (chim.) cementiren
Cémentier, m. Cementirer, m.
Cémetérial, le, adj. zum Kirchhofe gehörig. [(th.) Abendmahlssaal, m.
Cénacle, m. Speisesaal (der Alten)
Cenchrée, f. Stachelgras, Riebegras n.
Cenchris, m. Frieselschlange, f.
Cenchrite, f. Hirsenstein, m.

Cenco, m. Ameisennatter, f.
Cendal, m. Sendel, Zindeltaffet; Schleier der Italienerinnen, m.
Cendre, f. Asche, f.; — de plomb, Vogelschrot, Vogeldunst, m.; (chim.) Bleiasche, f. Bleischaum, m.; — gravelée, Weinsteinasche, f.; — verte, Berggrün, n.; faiseur de —, Aschenbrenner, m.; prendre la — et la cilice, in Sack und Asche Buße thun; réduire en —, einäschern, mit Feuer und Schwert verheeren; cendres, pl. Asche der Todten, geweihte Asche, f.; mercredi des —, Aschermittwoch, m.; donner des —, äschern; aller prendre des —, sich äschern lassen; fig. remuer les — des morts, die Asche des Verstorbenen beunruhigen, die Todten nicht ruhen lassen.
Cendré, ée, adj. aschfarbig, aschgrau; saule cendrée, Aschweide, f.
Cendrée, f. Vogeldunst, Vogelschrot, m.; (chim.) Capellenasche, f. Bleischaum, m.
Cendrer, v. a. et n. mit Asche vermischen; (peint.) aschgrau malen.
Cendreux, euse, adj. mit Asche bedeckt, aschig; aschicht; fer —, äscherichte Eisen, n.
Cendrier, ak. Aschenherd, m. Aschenloch, n. Aschenraum, Aschenkasten; Aschenhändler; Aschenmann, m.
Cendriette, v. Cinéraire.
Cendrille, f. aschgraue Lerche; Kohlmeise, f. [Küchenmagd, f.
Cendrillon, m. Aschenbrödel, schmutzige
Cendrures, f. pl. Aschadern im Stahle, f. pl.; aschfarbige Flecken auf polirtem Eisen, m. pl.
Cène, f. Abendmahl, Nachtmahl des Heilandes, n.; jour de la —, grüne Donnerstag, m.; faire la —, (cat.) dreizehn Armen die Füße am grünen Donnerstage waschen, sie speisen und bedienen; zum Abendmahle gehen (bei den Protestanten); célébrer la —, das Abendmahl halten.
Cénéangie, f. (méd.) Ausleerung der Gefäße, f.
Cénelle, f. Frucht der Stechpalme, f.
Cénisme, m. (gr.) Vermengung der Mundarten im Vortrage, f.
Cénobiarque, m. Oberhaupt der Cönobiten, n. [haus, n.
Cénobie, f. Cönobitenhaus, Einsiedler-
Cénobite, m. Cönobit, Klostermönch, m.
Cénobitique, adj. cönobitisch, klostermönchisch. [freund, m.
Cénobitophile, m. vm. Mönchs-
Cénoptère, m. (bot.) Farrenkraut, n.
Cénose, f. (méd.) Ausleerung, f.
Cénotaphe, m. leere Grabmal, Ehrengrabmal, n. [ausleerend.
Cénotique, adj. (méd.) p. u. stark
Cens, m. Lehnzins, Grundzins; Census (der alten Römer), m.
Censal, m. Mäkler, Sensal (in der Levante), m. [gut, n.
Cense, f. p. u. Meierhof, m. Pachtt-
Censé, ée, adj. wofür gehalten, wofür angesehen; il est — complice, er wird für einen Mitschuldigen angesehen.
Censerie, f. Mäklerei, f. Mäklerlohn, Sensarie, f.
Censeur, m. Censor (bei den alten Römern); Tadler, Beurtheiler, Richter; Splitterrichter, Kunstrichter, Recensent, Bücherrichter, Censor, m.; — équitable, billige Beurtheiler, m.; — d'un collége, Oberaufseher einer Gelehrtenschule, m.
Censier, adj. seigneur —, Zinsherr, Grundzinsherr, n.; livre —, Zinsbuch, n.
Censier, m. —ère, f. Pachter eines Meierhofes, Zinsbauer, m.; Pächterin eines Meierhofes, f.
Censiste, adj. dem Lehnzinse unterworfen, lehnzinspflichtig. [mann, m.
Censitaire, m. Lehnzinspflichtige, Zins-
Censive, f. Lehnzins, Grundzins, m. Lehnzinsgut, n.; zinsbare Bezirk, Lehnsbezirk, m.
Censuel, elle, adj. zum Grundzinse gehörig; zinspflichtig, zinsbar; terre censuelle, Zinsacker, m. zinsbare Gut, n.; droit —, Zinsgerechtigkeit, f.; rente censuelle, Zinsertrag, m.
Censurable, adj. der Censur unterworfen, tadelhaft, tadelnswerth.
Censure, f. Censoramt im alten Rom, n.; Beurtheilung, f. Urtheil, n. Rüge, f. Tadel, m.; Censur, f. Büchergericht, n. Druckgenehmigung, f.; Kirchenbann, m. Kirchenstrafe, f. encourir la —, in eine Kirchenstrafe verfallen.
Censurer, v. a. tadeln, beurtheilen, rügen, für verwerflich erklären.
Cent, adj. hundert; — fois, hundertmal; trois cents écus, dreihundert Thaler; —, m. Hundert, n.; un — pesant, ein Centner; à cinq pour —, zu fünf Procent; un tant pour —, gewisse Procente; payer cinq pour — d'intérêt, fünf Procent Zinsen bezahlen; donner son argent à cinq pour — d'intérêt, sein Geld zu fünf Procent Zinsen ausleihen; jouer un — de piquet, eine Partie Piket spielen.
Centaine, f. Hundert, n.; (hi.) Finband, n.; une — d'hommes, hundert Menschen, hundert Mann; une — d'écus, hundert Thaler; dans une — d'années, in hundert Jahren; à centaines, par centaines, hundertweise, zu Hunderten, in großer Menge.
Centaure, m. Centaur, m.; (astr.) ein südliches Sternbild. [traut, n.
Centaurée, f. (bot.) Tausendgülden-
Centenaire, adj. hundertjährig; nombre —, Hunderter, m.; —, m. hundertjährige Greis, m.
Centène, f. (ant.) Amt (n.) oder Würde eines Hauptmanns über hundert Mann, f.
Centenier, m. Hauptmann über hundert Mann, Bürgerhauptmann, Centurio,
Centenille, f. (bot.) Zentunkel, m. [m.
Centètes, m. pl. Borstenigel, m. pl.
Centiare, m. hundertste Theil des Are (ungefähr neun und ein halber Quadratfuß), m. [deutste.
Centième, adj. der, die, das Hun-
Centigrade, adj. hundertgradig; thermometre —, Thermometer mit einer hundertheiligen Scala, m.
Centigramme, m. hundertste Theil des Gramme, m. [Litre, m.
Centilitre, m. hundertste Theil des
Centime, m. hundertste Theil eines Frank, Centime, m.
Centimètre, m. hundertste Theil eines Metre (ungefähr ein Drittel-Zoll), m.; — cube, Kubikcentimetre, m.
Centinode, f. (bot.) Wegegras, n.
Centistère, f. hundertste Theil des Stere, m.
Centon, m. aus einzelnen Versen eines oder mehrerer Dichter zusammengesetzte Gedicht, Stoppelgedicht, Cento; zusammengestoppelte Werk, n. [machen.
Centoniser, v. n. Stoppelgedichte
Centothèque, f. (bot.) Klettengras, n.
Cent-pieds, m. Hundertfuß (eine giftige Schlange in Siam), m. [fündlich.
Centraire, adj. im Mittelpunkte be-
Central, ale, adj. im Mittelpunkte, oder um den Mittelpunkt befindlich, nach dem Mittelpunkte gerichtet, central: point —, Mittelpunkt, m.; ligne centrale, Centrallinie, f.; feu —, Centralfeuer, Feuer im Mittelpunkte der Erde, n.; force centrale, Centralkraft, f.; école centrale, Centralschule, Kreisschule, f.; administration centrale, Centralverwaltung, f.
Centralisation, f. Vereinigung in einen Mittelpunct, Centralisation, f.
Centraliser, v. a. in einen Mittelpunct vereinigen, centralisiren, concentriren.
Centralité, f. Vereinigung auf einen gemeinschaftlichen Mittelpunct, f.
Centre, m. Mittelpunct, m. Centrum, n.; Schwerpunct, Ruhepunct, m.; — de gravité, Schwerpunct, m.; — de conversion, Drehpunct, m.; — de gravitation, — d'attraction, Anziehungspunct, m. Anziehungskraft, f.; — phonique, Schallpunct, m.; être dans son —, an dem Orte sein, wo man am liebsten ist, in seiner rechten Lage sein; être hors de son —, nicht in seiner rechten Lage sein.
Centrer, v. a. — un verre, ein Glas centriren, ein Glas so schleifen, daß es auf dem Mittelpuncte am stärksten ist.
Centrifuge, adj. (phys.) vom Mittelpuncte sich entfernend, vom Mittelpuncte abstrebend; force —, Centrifugalkraft, f.
Centrine, f. Saufisch, Sauhundfisch, m. Meerschwein, n.
Centripète, adj. (phys.) nach dem Mittelpuncte hinstrebend; force —, Centripetalkraft, f.
Centripétence, f. nach dem Mittelpuncte hinstrebende Kraft, f.
Centris, m. Zahnbiene, f.
Centrisque, m. Schnepfenfisch, m.
Centrobarique, adj. (méc.) — méthode —, centrobarische Methode, f.
Centroscopie, f. (géom.) Lehre vom Mittelpuncte, f.
Centrote, m. (hist. n.) Waffenriede, f.
Cent-suisse, m. einer der hundert Schweizer Leibgardisten (des Königs von Frankreich). [tumvir (im alten Rom), m.
Centumvir, m. Hundertmann, Cen-
Centumviral, ale, adj. die Centumvirn betreffend, centumviralisch.
Centumvirat, m. Centumvirat, n. Würde (f.) und Gericht der Centumvirn, n.
Centuple, adj. hundertfach, hundertfältig; donner le —, hundert Mal so viel geben. [hundertfach vergrößern.
Centupler, v. a. verhundertfachen,
Centuriateur, m. einer der Gelehrten in Magdeburg, welche eine in Jahrhunderte abgetheilte Kirchengeschichte schrieben, Centuriater, m.
Centurie, f. Anzahl von Hunderten, f. Zeitraum von hundert Jahren, m. Centurie, f.; les centuries de Magdebourg, die nach Jahrhunderten eingetheilte Kirchengeschichte der magdeburger Centuriatoren.
Centurion, m. Hauptmann über hundert Mann (bei den alten Römern), Centurio, m.
Centusse, f. (ant.) eine alte römische Münze von hundert Sous am Werthe.
Cep, m. Rebe, Weinrebe, f.; Weinstock, m.; ceps, pl. vm. Fesseln, f. pl.
Cépaea, f. (bot.) Hauswurz, f. Hauslaub, n.
Cépeau, m. vm. (mon.) Prägestock, m.
Cepée, f. Schößlinge aus einem Stamme, m. pl.
Cependant, adv. unterdessen, indessen, dessenungeachtet, jedoch, gleichwohl.
Céphalagraphie, f. (anat.) Hirnbeschreibung, f. [übergehende Kopfweh, m.
Céphalalgie, f. (méd.) heftige
Céphalalogie, f. (anat.) Hirnlehre, Schädellehre, f. [gliederung, f.
Céphalatomie, f. (anat.) Hirn-
Céphalé, ée, adj. (hist. n.) mit Wirbelbein und mit einem beweglichen Kopfe. [ge Kopfschmerz, m.
Céphalée, f. (méd.) anhaltende heftige
Céphalique, adj. (méd.) zum Kopf gehörig; kopfschmerzstillend; remède —, kopfschmerzstillende Mittel, n.
Céphalite, f. (méd.) Hirnentzündung, f.
Céphalitis, f. Céphaloïde, adj. (bot.) kopfförmig
Céphalométre, m. (chir.) Kopfmesser, m. [zum Schlundkopfe gehörig
Céphalo-pharyngien, adj. (anat.)
Céphaloscopique, adj. zur Schädel-

kenntniß gehörig; collection —, Hirnschädelsammlung, f. [Großkopf, m.
Cephalote, f. (hist. n.) Dickkopf, m.
Cephée, m. (astr.) Cepheus, m. ein nördliches Sternbild.
Cephus, m. blaumäulige Affe, m.; Cépole, m. Bandfisch, m.; — serpent, Bandfisch, m.
Ceracée, f. käsige Theile in den Melken, m. pl.; eine Art Buttermilch (in der Schweiz). [kraut, n.
Ceraiste, f. (bot.) Hornkraut, Vogelkraut, n.
Cerames, m. pl. (ant.) Tischgeschirr, Tafelgeräth (der Alten), n.
Ceramice, m. rothe Korallen, f.
Ceramique, m. Ceramicum in Athen, n. (Grabmahl für das Vaterland gestorbener Bürger). Bemalte irdene Gefäße, n.
Céramographique, adj. vase —, Céraphron, m. Bohrwespe, f.
Cérasite, f. kirschförmige Versteinerung, f.
Ceraste, m. afrikanische Hornschlange, f.
Cérat, m. Wachssalbe, f. Wachspflaster, n. [feten, n. pl.
Cératines, f. pl. honigbereitende Insekten, f. pl.
Cération, f. Tränkung mit Wachs, f.; (chim.) Schmelzbarmachen der Metalle, n.
Ceratocarpe, m. (bot.) Hornfrucht, f. Hornsame, m. [Hornhaut, m.
Ceratocèle, f. (méd.) Bruch der Hornhaut, m.
Ceratoglosse, m. (anat.) Hornzungenmuskel, m. [tunique —, Hornhaut, f.
Ceratoïde, adj. (anat.) hornähnlich; Ceratolithe, m. Hornstein, m. versteinertes Horn, n. [Hornkraut, n.
Ceratophylle, m. (bot.) Hornblatt, Ceratophyte, m. Hornkoralle, f.
Ceratopogon, m. Barrmücke, f.
Ceratosperme, m. (bot.) Hornsame, Hornschwamm, m. [messer, n.
Ceratotome, m. (chir.) HornhautCéraumas, m. Donnerstein, Pfeilstein, m.
Cerbère, m. Cerberus, Höllenhund; fig. unerbittlicher Pförtner, grober Thürhüter, m.; vm. (chim.) Salzeter, m.
Cercaire, m. (hist. n.) Schwanzthierchen, n.
Cerche, } v. Cherche.
Cercean, m. Faßreif, Reif; Tragereif; Sprenkel, m.; cerceaux, pl. Schwungfedern, f. pl. Steckstiele der Raubvögel, m. pl.
Cercelle, f. Krickente, f.
Cercelage, m. (tonn.) Reifholz, n.; Faßbinderlohn, m.
Cercle, m. Zirkel, Kreis, m. Kreisfläche; Kreislinie, f.; Ring, Reif, Faßreif; fig. Gesellschaftskreis, m. Gesellschaft, f. Zirkel, Kreis, Distrikt, m.; — primitif, Urkreis, m.; — de hauteur, Höhenkreis, m.; — d'arpenteur, Messring, m. Messscheibe, f.; — goudronné, Pechkranz, m.; (artil.) — à feu, — d'artifice, Sturmreif, m.; (horl.) — du balancier, Unruhschwungscheibe, f.; — entier, — répétiteur, Winkelmessscheibe, f.; (mar.) — de cabestan, Schiffskranz, m.; — vicieux, fehlerhafte Schiffsbeschreibung; décrire un —, faire —, Gesellschaft geben; sich versammeln; aller au —, in die Gesellschaft gehen; tenir —, Gesellschaft halten. [Reifen umgeben.
Cercler, v. a. bereifen, mit Reifen
Cercleur, m. Reifmacher, Reifbinder, m.
Cercopithèque, m. (hist. n.) Meerkatze, f. langgeschwänzte Affe, m.
Cercose, f. (méd.) außerordentliche Vermehrung des Schamzungensteins, f.
Cercueil, m. Sarg, m.; fig. Grab, n.; fig. mettre qn. au —, einen unter die Erde bringen.
Céréal, ale, adj. semences céréales, pl. Getreidepflanzen, f. pl. mehlhaltige Samen, m. pl.; céréales, f. pl. Getreidearten, f. pl.; Cerebrefeste, n. pl.
Cérébelleux, euse, adj. (anat.) zum kleinen Gehirne gehörig.
Cérébral, ale, adj. (anat.) zum Gehirne gehörig; artere —, Hirnschlagader, f.
Cérébriforme, adj. (méd.) hirnförmig, gehirnähnlich.
Cérémonial, ale, adj. dem Ceremoniell gemäß, die Ceremonien betreffend; —, m. Kirchenceremonienbuch; Hofceremoniell, n. Hofgebrauch, m.; Ceremoniell, n.; observer le —, die Höflichkeitsgebräuche beobachten, das Ceremoniell beobachten.
Cérémonie, f. Ceremonie, f. äußerliche Gottesdienst, m. gottesdienstliche Feierlichkeit, f. Gepränge, n.; Höflichkeitsbezeigungen, f. pl.; Förmlichkeit, Ceremonie, f.; en —, mit äußerlichem Gepränge, mit allen Umständen; sans —, ohne Umstände, ohne Complimente; maître des cérémonies, Ceremonienmeister, m.; grand faiseur de cérémonies, Ceremonienmacher, Complimentenmacher, m.; visite de —, Höflichkeitsbesuch, m.; faire bien des —, viele Umstände machen.
Cérémonieux, euse, adj. umständlich, zu viel Ceremonien machend, ceremoniös.
Céréopsis, m. Kappenvogel, m. [niös.
Céréoxyle, m. (bot.) Wachspalme, f.
Cérérite, v. Cerite.
Cérès, f. (myth.) Ceres, f.; poét. Korn, Getreide, n.
Cerf, m. Hirsch, m.; bois du —, Hirschgeweih, n.; vieux —, alte Hirsch, m.; — à sa première tête, Spießer, m.; — de dix cors, Zehnender, siebenjährige Hirsch, m.; — de dix cors jeunement, kaum jagdbare Hirsch, sechsjährige Hirsch, m.; (bl.) — ramé, Hirsch mit anderfarbigem Geweih, m.
Cerf-cochon, m. Schweinshirsch, m.
Cerfeuil, m. Kerbel, Gartenkerbel, m.; — musqué, — d'Espagne, Anisskerbel, m.
Cerf-volant, m. Hirschkäfer, Schröter; Papierdrache, m.; faire élever un —, einen Drachen steigen lassen.
Cérifère, adj. (bot.) wachstragend, wachsbringend.
Cérine, f. (chim.) Cerin, n.
Cérinthe, f. (bot.) Wachsblume, f.
Cérinthoïdes, f. pl. (bot.) wachsblumenartige Pflanzen, f. pl.
Cerisaie, f. Kirschgarten, m.
Cerise, f. Kirsche, f.; (maréch.) Geschwür am Strahle des Pferdehufes, n.; — aigre, saure Kirsche, f.; — douce, süße Kirsche, f.
Cerisette, f. Kirschpflaume, f.
Cerisier, m. Kirschbaum, m.; — naiu, Zwergkirschbaum, m.; — à grappes, Oelbeerbaum, m.
Cérite, m. Hornschnecke, f.
Céritier, m. Thier der Hornschnecke, n.
Cérium, m. (chim.) Cererium (ein Metall), n.
Cerne, m. Kreis (auf der Erde oder im Sande); blaue Ring (um eine Wunde oder um die Augen), m.; (bot.) Jahrring (der Bäume), m.; (chass.) Umstellung des Wildes, f.
Cerné, ée, part. et adj. avoir les yeux cernés, blaue Ränder um die Augen haben.
Cerneau, m. Hülfte einer ausgemachten wälschen Nuß, ausgekernte Nuß, f.; vin de cerneaux, ein rosenrother Wein, der zur Nußzeit trinkbar ist.
Cernement, m. Einschließung, f.
Cerner, v. a. einen Kreis um etwas ziehen; rund herum aus- oder einschneiden; einschließen, umzingeln, umringen; — qn., einen umstellen; — de noix, Nüsse auskernen; se —, v. pr. einen blauen Rand bekommen. [Rom, m.
Cernuateur, m. Seiltänzer im alten
Céroféraire, m. (lit.) Kerzenträger, m.
Cérolle, m. (bot.) wilde Kerbel, m.
Cérographe, m. Siegelring der Alten, m. [lich.
Céroïde, adj. wachsartig, wachsähnCéromance, } f. Wahrsagerei durch
Céromancie, } Wachs, Wachstropfendeuterei, f.
Céromel, m. Wachssalbe, Honigsalbe, f.
Ceron, m. (com.) Serone, f.
Céropales, m. pl. (hist. n.) Grabwespen, f. pl.
Cérope, f. (bot.) Leuchter, m.
Cérophores, m. pl. (hist. n.) Hörnertragende Thiere, n. pl. Hörnerträger m. pl. [fer, n.
Céropisse, f. Wachspflaster, Pechpflas-
Céroplastique, f. Wachsmodellirkunst, f.
Cerque, m. Glanzkäfer, m.
Cerquemanage, m. vm. Amt eines geschwornen Grenzmessers, n.
Cerquemanement, m. vm. Sesen, oder Beschigen der Grenzsteine, n.
Cerquemaner, v. a. vm. die Grenzen beschigen, Grenzsteine setzen; Grenzstreitigkeiten entscheiden.
Cerquemaneur, m. vm. Grenzscheider, Grenzmesser, m.
Cerre, m. Zirneiche, f.; Kelch der Eichel, m. Näpfchen, n.
Certain, aine, adj. gewiß, zuverlässig, sicher, bestimmt; une nouvelle certaine, eine zuverlässige Nachricht; être — de qch., einer Sache gewiß sein; —, pron. ein gewisser, eine gewisse, irgend ein, irgend eine; un — homme, ein gewisser Mann; certaines personnes, gewisse Personen; —, m. Gewisse, n.; (com.) beständige Valuta, f.; quitter le — pour l'incertain, das Gewisse fürs Ungewisse hingeben.
Certainement, adv. gewiß, zuversichtlich.
Certainer, vm. v. Acertainer.
Certeau, m. eine Art Birnen. [brit.
Certes, adv. gewiß, wahrlich, in Wahrs
Certificat, m. schriftliche Zeugniß, n. Schein, Beglaubigungsschein, m.; — d'apprentissage, Lehrbrief, m.; (mar.) — de tonnage, Ladungsschein, m.
Certificateur, m. Bescheiniger; Rückbürge, Afterbürge, m.; — de criées, der gerichtlich bescheinigt, daß eine Versteigerung in gehöriger Form vollzogen sei.
Certification, f. Bescheinigung, f.; — de caution, Rückbürgschaft, f.; — de criées, Bescheinigung einer gerichtlich vollzogenen Versteigerung, f.
Certifier, v. a. die Wahrheit einer Sache versichern, vergewissern, bestätigen, bescheinigen, bezeugen; — une caution, Rückbürge werden; — des criées, bescheinigen, daß eine Versteigerung in gehöriger Form geschehen.
Certitude, f. Gewißheit, Zuverlässigkeit; Beständigkeit, f.; — morale, moralische Gewißheit, f.: nulle — ici bas, auf Erden ist nichts beständig.
Cérumen, f. Ohrenschmalz, n.
Cérumineux, euse, adj. wachsähnlich, wachsartig.
Céruse, f. Bleiweiß, n.; — d'antimoine, Spießglanzweiß, n.; — noir, Graphit, m.
Cervaison, f. (chass.) Hirschfeiße, f.
Cerveau, m. Gehirn, n.; fig. Kopf, Verstand; oberste Theil einer Glocke, m.; — débile, Schwachkopf, m. avoir le — mal timbré, nicht recht richtig im Kopfe sein; avoir le — brûlé, eine feurige Einbildungskraft haben; avoir — le creux, einen leeren Kopf haben; s'alambiquer le —, den Geist stark anstrengen. [wurst, f.
Cervelas, m. Hirnwurst, Cervelat-
Cervelet, m. (anat.) kleine Gehirn, n.
Cervelière, f. eine Art Pickelhaube.

Cervelle, f. Gehirn, Hirn; fig. Kopf, Verstand, m.; — de palmier, Palmmark, n.; c'est une bonne —, das ist ein guter Kopf; se brûler la —, sich erschießen; mettre qn. en —, tenir qn. en —, einem Unruhe machen, einem einen Floh hinters Ohr setzen. [ter, n. pl.

Cervicaires, f. pl. (bot.) Halskräu-

Cervical, ale, adj. zum Halse oder Nacken gehörig.

Cervicorne, adj. hirschhornförmig.

Cervier, v. Loup-cervier.

Cervoise, f. p. u. Kräuterbier, n.

Cervoisier, m. vm. Bierwirth, Bierbrauer, m. [herr, m.

César, m. Cäsar; Kaiser, Fürst; Feld-

Césarien, m. (ant.) kaiserliche Beamte, m. [tion —, Kaiserschnitt, m.

Césarienne, adj. f. (chir.) opéra-

Cessant, te, adj. aufhörend; toute affaire cessante, da jedes Geschäft aufhört.

Cessation, f. Aufhören, n. Einstellung, f. Stillstand, m.

Cesse, f. Aufhören, n. Ruhe, Rast, f.; sans —, unaufhörlich, unaufgefordert; il n'a ni repos, ni —, er hat weder Ruhe noch Rast; n'avoir point de —, keine Ruhe haben, nicht aufhören.

Cesser, v. a. et n. aufhören, einstellen; nachlassen; la fievre a cessé, la fievre est cessée, das Fieber hat nachgelassen; cessez vos plaintes, hören Sie auf zu klagen. [äußerlich.

Cessible, adj. (dr.) abtretbar, ver-

Cession, f. Abtretung, Uebertragung, Ueberlassung, Cession, f.; faire — de qch., etwas abtreten, etwas überlassen.

Cessionnaire, m. (dr.) derjenige, welchem ein Recht abgetreten wird, Cessionär; derjenige, welcher seine Güter gerichtlich abtritt, der seinen Gläubigern sein Vermögen überläßt.

Cessite, f. Ephesstein, m.

Ceste, m. Streithandschuh (der Ringer), m.; — de Vénus, Gürtel der Venus, m.; — d'un turban, unten um den Turban gewundene Tuch, n.

Cestiphore, m. Kämpfer, Ringer, m.

Cestreau, m. (bot.) Hammerstrauch, m.

Césure, f. (pros.) Ruhepunkt, m. Cäsur, f.

Cet, v. Ce. [sur, f.

Cétacé, ée, adj. wallfischartig, zum Wallfischgeschlechte gehörig.

Céterac, m. (bot.) Milzkraut, n.

Cétine, f. (chim.) Wallrathfett, n.

Cétologie, f. Beschreibung der fischartigen Säugethiere, f.

Cétraire, m. (bot.) Flechtenart.

Cette, v. Ce. [kraut, n.

Cévadille, f. Sabadillsame, Läuse-

Ceylanite, m. (min.) Ceylanit, n.

Cèzes, f. pl. Kichererbsen, f. pl.

Chabin, m. von einem Ziegenbocke und einem Schafe gezeugte Thier, n.

Chablage, m. Schiffführung an gefährlichen Stellen, Verrichtung eines Schiffführers, f.

Chable, } m. Zugseil an Flußschiff-

Chableau, } fen, Rollseil, Flaschenseil, n.

Chabler, v. a. ein Seil an etwas befestigen und daran ziehen oder heben.

Chableur, m. Schiffsführer (auf Flüssen), m.

Chablis, m. Windbruch, Windfall, m.

Chabot, m. Kaulbars, Kaulkopf Fisch), m.; chabots, pl. (maç.) Rüstseil am Gerüste, Seitwerk am Gerüste, n.

Chabraque, f. Schabracke, f.

Chabrillon, m. Ziegenküse (in der Auvergne), m.

Chacal, m. Schakal, Goldwolf, m.

Chacarille, v. Cascarille.

Chacelas, v. Chasselas.

Chaconne, f. Chaconne, f. eine Art Gemessener Tanz dausch, m.; seidene Band vorn am Hemdenkragen, n.

Chacun, une, pron. jeder, jede, jedes, Jedermann; — de nous, Jeder von uns; — en parle, Jedermann spricht davon.

Chacumière, f. vm. Haus, n. Wohnung, f.; chacun se retira dans sa —, Jeder begab sich nach Hause.

Chadec, m. Citronenbaum von Barbados, m. [f.

Chadet, m. chinesische Stachelschnecke,

Chafée, f. Rückstand bei der Stärkebereitung, Stärkenfuß, m. Weizenkleien, f. pl.

Chafouin, ne, adj. fam. schmächtig, unansehnlich: un petit —, ein kleiner, schmächtiger Mensch; —, m. Stinkthier, m.

Chagrin, m. Kummer, Gram, Aerger, Verdruß, Unwille, Zorn; Schagrin, Schagrinleder, m.; mourir de —, vor Kummer sterben.

Chagrin, ne, adj. verdrießlich, mürrisch, grämlich, [drießlich.

Chagrinant, te, adj. ärgerlich, verdrießlich, ärgerlich; ver-

Chagriner, v. a. Verdruß verursachen, betrümmern, betrüben, ärgern; — une peau, ein Fell narben; se —, v. pr. sich grämen, sich härmen, ärgern (über etwas; de qch.); que cela me chagrine! wie mich das ärgert!

Chagrinier, m. Schagrinbereiter, m.

Chaideur, m. (mine) Stößer, m.

Chaîne, f. Kette; Galeerensträfe, Gefangenschaft, f.; Hause Galeerensklaven, m.; ununterbrochene Reihe, f.; (dan.) Kette, f. Kettentanz, m. Chaine, f.; (tiss.) Aufzug, Zettel, m.; Meßkette, f.; — sans fin, geschlossene Kette, f.; — de montagnes, Gebirgskette, f.; — d'occupations, ununterbrochene Reihe von Geschäften, f.; — de diamants, Diamantenhalsband, n.; — de pierres, auf einander gesetzte Quadersteine, m. pl.; — d'arpentage, Messruthe, f.; (maç.) — d'encognure, Verzahnung, f.; — à enrayer, Hemmkette, f.; — d'embrelage, Proskette, f.; mettre un chien à la —, einen Hund an die Kette legen; envoyer à la —, auf die Galeeren schicken; condamner à la —, zu den Galeeren verurtheilen; rompre ses chaînes, seine Fesseln zerbrechen. [kettenartig.

Chaîne, ée, adj. (bot.) kettenförmig,

Chaineau, m. Traufrinne, f.

Chaînetier, m. Kettler, Gürtler, Nadler, m.

Chaînette, f. Kettchen, n.; Uhrkette, f.; (cout.) point de —, Kettenstich, m.

Chaînon, m. Glied, Gelenk einer Kette, n.

Chair, f. Fleisch, n.; fig. Haut, Hautfarbe; menschliche Natur, Sinnlichkeit, sinnliche Begierde, f. Fleischeslüste, f. pl.; (corr.) Fleischseite, Rasseite, f.; — de boeuf, Ochsenfleisch, n.; — blanche, Fleisch von Hühnern ꝛc., n.; — noire, Fleisch vom Wildpret, Fleisch von Fischen, n.; — du melon, Fleisch einer Melone, n.; couleur de —, Fleischfarbe, f.; fleischfarben; masse de —, Fleischmasse, f.; fig. dicke, schwerfällige Mensch, m.; prov. il n'est ni — ni poisson, er ist nicht Fisch nicht Fleisch, er ist weder warm noch kalt; er hat keinen bestimmten Charakter; avoir la — douce, eine zarte Haut haben; fam. être en —, viel Fleisch auf dem Leibe haben, gut bei Leibe sein; rire entre cuir et —, ins Fäustchen lachen.

Chaire, f. bischöfliche Stuhl, m.; Kanzel, f. Lehrstuhl, m. Katheder; fig. öffentliche Lehramt, n. Professur, f.; — apostolique, — de St. Pierre, päpstliche Stuhl, m.; fête de la — de St. Pierre, Petri Stuhlfeier, f.; éloquence de la —, Kanzelberedtsamkeit, f.; monter en —, die Kanzel besteigen.

Chaise, f. Stuhl, Sessel, m.; Chaise, Halbkutsche, f.; (méc.) Gestell, n.; — à bras, Armstuhl, m.; — à dos, Lehnstuhl, m.; — à porteur, Sänfte, f.; — percée, Nachtstuhl, m.; — roulante, leichte, zweirädrige Chaise, f.; — de roue, Schleifstein der Messerschmiede, m.; — de moulin à vent, Windmühlengestell, n.; aller à la —, auf den Nachtstuhl gehen.

Chalamide, f. (mar.) Spühr, f.

Chaland, m. —ande, f. Kunde, Kaufmann; Käufer, m.; —, m. leichte, flache Flußschiff, n.; —, adj. m. —n —, Kundenbrod, gute, weiße Brod, n. [den, m. pl.

Chalandise, f. Kundschaft, f. Kun-

Chalasie, f. (méd.) Erschlaffung der Hornhautfibern; Hagelgeschwulst, f.

Chalastique, adj. (méd.) spannend erweichend.

Chalaze, f. Hahnentritt (im Ei), m. (bot.) — d'une graine, innere Kabel eines Samenkorns, m. [innern Kabel

Chalazé, ée, adj. (bot.) mit einem

Chalcédoine, v. Calcédoine.

Chalcide, m. Schlangeneidechse, f.

Chalcidique, m. (arch.) Prachtsaal, Gelündergang, m.

Chalcis, m. hautflügelige Insect, n.

Chalcite, m. (min.) Kupferkobalt, m.

Chalcographe, m. Metallstecher, Metallgraber, Kupferstecher, m.

Chalcographie, f. Metallstecherkunst, Kupferstecherkunst, f. [Kries, m.

Chalcopyrite, f. (min.) kupferhaltiger

Chaldéen, m. chaldäische Sprache, f.

Chale, f. (sal.) Holzfloß, m.

Châle, f. Shawl, m.

Chalef, m. (bot.) Zwergweide, f.

Chalémie, f. p. u. Schalmeie, f. Hirtenpfeife, f. [der Schweiz

Chalet, m. Käsehütte, Sennhütte, in

Chaleur, f. Wärme, Hitze, f.; Brunst, f. Begattungstrieb, m.; Feuer, n. Eifer, m. Gluth, f.; — du soleil, Sonnenhitze, f.; — de la fièvre, Fieberhitze, f.; être en —, läufig sein; rossig sein, rennen (von Personen).

Chalibé, ée, adj. mit Stahl vermischt, Stahl enthaltend; eau chalibée, Stahlwasser, n.

Chalingue, v. Chelingue.

Châlit, m. vm. Bettgestell, n.

Challer, v. a. vm. abschälen.

Chalmer, v. n. p. u. nach der Schalmeie tanzen.

Chaloir, v. n. irr. vm. peu m'en chaut, es liegt mir wenig daran; il m'en chaut, ich frage nichts darnach, kümmere mich nichts darum; que cela vous chaille, bekümmert euch nicht darum.

Chalon, m. große Netz (zur Küstenfischerei), n.; eine Art Wollenzeuch.

Chaloupe, f. Schaluppe, f. Schiffboot, n.; — à la toue, Schleppboot, n. — de bonne nage, leichte Boot, n.

Chaloureux, v. Chaleureux.

Chalumeau, m. Halm, m. Röhrgras, n.; Rohrpfeife, Schalmeie, f.; — de musette, Dudelsackpfeife, f.; Blaserohrchen, Löthrohrchen, n.

Chalumer, v. n. vm. mit einem Rohrchen trinken; zechen. [kleine Schalmeie.

Chalumet, m. kleine Röhrchen, n.;

Chalût, m. (pch.) Sackues, n.

Cham, m. Khan, Tatarthan, m.

Chamade, f. (gu.) Schamade, f.

Chamailler, v. n. et se —, v. pr. sich herumstreiten, sich herumzanken; herumschlagen, sich balgen. [Säntenträger.

Chamaillis, m. Kauferei, Balgerei, f.

Chaman, m. Schamane (Schamanen Priester), m. [zu Lande.

Chamarier, m. vm. erste Domherr

Chamarras, m. (bot.) Wasserfenchel, m.

Chamarrer, v. a. verbrämen, besetzen

Chamarrure, f. Verbrämung, Besetzung, f.

Chambellage, m. (féod.) Gebühr an den Lehnsherrn bei Veränderung des Vasallen, f.

Chambellan, m. Kammerherr, Kämmerer, m.; dîner au —, an der Marschallstafel speisen. [herrendienst, m.

Chambellanie, f. p. u. Kammerherrn.

Chambertin, m. eine Art Burgunderwein.

Chambourin, m. Kiesel zur Bereitung des Kropfglases, m. schlechte, grüne Glas, n. [Simswerk, n.

Chambranle, m. (arch.) Gesims, n.

Chambre, f. Zimmer, n. Stube, f. Gemach, n. Kammer, f.; Versammlungszimmer, Zimmer eines Fürsten, n.; zum Kammerdienste gehörige Hofleute, m. pl.; (vir.) Fuge im Fensterbley, f.; (chass.) Lager des Hirsches am Tage, n.; (fond.) Halle, Grube (in gegossenen Arbeiten), f.; (peig.) Kammspalt, m.; (sell.) Satteldecke, f.; — à coucher, Schlafgemach, n. Schlafstube, f.; — à manger, Speisezimmer, n.; — à feu, heizbare Zimmer, n.; — garnie, ausmeublirte Zimmer, n.; — de parade, Staatszimmer, n. Putzstube, schöne Stube, f.; — en galetas, Dachstube, f.; — haute, — des seigneurs, Oberhaus (im englischen Parlamente), Haus der Lords, n.; — basse, — des communes, Unterhaus der Gemeinen, n.; — des pairs, Pairskammer, f.; — des députés, Deputirtenkammer (in Frankreich), f.; — des comptes, Rechnungskammer, f.; — apostolique, päpstliche Rentkammer, f.; — ardente, Halsgericht über Staatsverbrecher, n.; — noire, Bußzimmer (in Klöstern), n.; Guckkasten, m.; — impériale, (ehemalige) Reichskammergericht zu Wetzlar, n.; — des enquêtes, Untersuchungskammer, f.; — d'un canon, Pulverkammer einer Kanone, f.; — d'une mine, Minenkammer, f.; — de port, Hafenkammer, f.; d'écluse, Schleusenkammer, f.; — obscure, verfinsterte Zimmer, n. Camera obscura, f.; — à loups, Wolfsfalle, f.; robe de —, Schlafrock, m.; valet de —, Kammerdiener, m.; femme de —, Kammerfrau, f.; pot de —, Nachttopf, m.; garder la —, das Zimmer hüten; faire une —, ein Zimmer ausräumen; travailler en —, zu Hause arbeiten, keinen offenen Laden haben; mettre une fille en —, ein Mädchen unterhalten; avoir les entrées de la —, freien Zutritt zum Fürsten haben; avoir des chambres vides, avoir des chambres à louer dans sa tête, nicht richtig im Kopfe sein, einen Sparren zu viel haben.

Chambrée, f. Kameradschaft, Stubengesellschaft; Anzahl der Zuschauer, die ein Theater fassen kann; Einnahme von einer Vorstellung; Ader in einem Schlosse, f.

Chambrelan, m. Winkelmeister, Winkelhaft, Pfuscher; Bewohner eines Zimmers allein, m.

Chambrelant, te, adj. presse chambrelante, Winkelpresse, Winkeldruckerei, f.

Chambrer, v. a. et n. in demselben Zimmer wohnen, beisammenwohnen, zu einer Kameradschaft gehören, Kameradschaft machen; in ein Zimmer einsperren; — une selle, den Sattel an der gedrückten Stelle hohl machen. [Kämmerei im Kloster, f.

Chambrerie, f. Schaumeisteramt, n.; den, n

Chambrette, f. Stübchen, Kämmerchen, n.

Chambreule, f. (bot.) Hanfnessel, f.

Chambrier, f. vm. v. Chanvre.

Chambrier, m. Klosterverwalter, Kämmerer, Schaumeister, m.; grand —, königliche Schaumeister, m.

Chambrière, f. Stubenmädchen, Kammermädchen; Band am Spinnrocken, n.; (man.) Karbatsche, lange Peitsche, f.; — de charron, hölzerne Leuchter, m.

Chambrillon, m. fam. Laufmädchen, Kammermädchen, m. [mer, f.

Chambrure, f. (sell.) Sattlerkammer, v. Came.

Chameau, m. Kamel; Kamelhaar, n.; (mar.) Maschinenschiff, einem andern aus einem seichten Orte zu helfen, n.

Chamecisse, f. (bot.) Erdeyben, m.

Chamédrys, m. (bot.) Schlafkraut, n.

Chamelée, f. (bot.) Seidelbaß, Kellerhals, m.

Chamelier, m. Kameeltreiber, m.

Chamillarde, f. vm. Verfolgung der Protestanten, f.

Chamite, f. versteinerte Giemmuschel, f.

Chamois, m. Gemse; Gemshaut, f. Gemsleder; Sämischleder, n.; Gemsfarbe, f. eine Art Isabellfarbe; passer les peaux en —, sämisch gerben.

Chamoiser, v. a. sämisch gerben.

Chamoiserie, f. Sämischgerberei, f. allerlei sämisch Leder, n.

Chamoiseur, m. Sämischgerber, m.

Champ, m. Acker, m. Feld, Land, n.; Fläche, f.; Schfeld; Feld des Wappenschildes, n.; Grund (worauf man malt, zeichnet rc), m.; fig. Veranlassung, Gelegenheit, f.; sur le —, auf der Stelle, sogleich; aus dem Stegreife; à travers champs, querfeldein; en plein —, auf freiem Felde; à tout bout de —, à chaque bout de —, bei jeder Gelegenheit, alle Augenblicke; maison de —, Landhaus, n.; — de bataille, Schlachtfeld, n. Wahlstatt, f.; roue de —, Kreuzrad, n.; — de Mars, Marsfeld, n.; — de feu, Schußlinie, f.; — de lumiere, Zündfeld (einer Kanone), n.; — clos, Kampfplatz, m. Turnierschranken, f. pl. aller aux champs, auf das Feld gehen; demeurer aux champs, auf dem Lande wohnen; prendre du —, Raum gewinnen; prendre bien son — de bataille, zweckmäßige Maßregeln ergreifen; se sauver à travers les champs, über Steck und Stein davon laufen; der Frage auszuweichen suchen; laisser qn. maître du —, einem das Schlachtfeld überlassen; battre aux champs, den Feldmarsch schlagen; mettre qn. aux champs, einen in Zorn bringen, einen in Harnisch jagen; mettre les briques de —, die Steine auf die hohe Kante legen; semer à — ohne Furchen säen; donner la clef des champs, freien Willen lassen zu gehen, wohin es einem beliebt; avoir un oeil aux champs et l'autre à la ville, seine Augen überall haben; ouvrir un beau — pour acquérir de la gloire, eine gute Gelegenheit geben, um sich Ruhm zu erwerben; courir les champs, ein Narr sein, närrisch sein.

Champs-Elisées, v. Elisées.

Champada, m. (bot.) Kastanienbaum auf den Molucken, m.

Champagne, m. Champagnerwein, m.; —, f. (bl.) Fuß im Schilde, Schildfuß, m.

Champart, m. (féod.) Kehrzehnt, m.

Champartage, m. (féod.) zweite Kehrzehnt, m. [Kehrzehnt unterwerfen.

Champartel, elle, adj. (féod.) dem

Champarter, v. n. (féod.) den Kehrzehnt erheben. [zehntscheune, f.

Champarteresse, f. (féod.) Kehr-

Champarteur, m. (féod.) Kehrzehntnehmer, m.

Champé, ée, adj. (bl.) in einem Felde von irgend einer Farbe; château d'or — d'azur, goldne Schloß in blauem Felde, n. [f. pl.

Champeaux, m. pl. Wiesen, Triften,

Champer, v. n. (sal.) Heiz auf den Rost werfen.

Champêtre, adj. ländlich; zum Felde gehörig; vie —, Landleben, n.; plante —, Feldpflanze, f.; —, m. Flur, f. Gefilde, n.

Champeur, m. (sal.) Schürer, m.

Champi, m. Fensterrahmenpapier, n.

Champignon, m. Schwamm, Erdschwamm, Pilz; Gliedschwamm, m. (arch.) eine Art Aufsatz auf Springbrunnen; Rote am brennenden Dochte, f.; venir en un mot comme un —, wie ein Pilz aufschießen, schnell sein Glück machen.

Champignonnière, m. Mistbeet zu Erdschwämmen, n.

Champion, m. Kämpfer, Streiter (innerhalb der Schranken), Kämpe; iron Held, m.; — de la foi, Märtyrer, m.

Championne, f. muthige Weib, n.; Frau von zweideutigem Rufe, f.

Champler, v. a. et n. (mar.) das Sonnendeck herablassen; (jard.) vom Froste beschädigen.

Champ-lever, v. a. (ém.) das Feld einer Platte gegen die Mitte zu erhöhen; (grav.) die Figuren mit dem Grabstichel hervorheben. [zufolge der Nachtfröste, f.

Champlure, f. (jard.) Beschädigung

Champonnier, m. (man.) langgesetzte Pferd, n.

Chance, f. eine Art Würfelspiel; bei diesem Spiele aufgegebene Augen, n. pl.; der Wurf selbst; wahrscheinliche Ergebniß n. Wahrscheinlichkeit, f. wahrscheinliche Fall, Glücksfall, m.; Spielglück, Glück, n.; Unfall, m.; la — a tourné, das Glück hat sich gewendet; être en —, im Glücke sein; livrer — à qn., einem die Augen aufgeben, die er werfen soll; einen zum Streite herausfordern; conter sa —, seine Abenteuer erzählen; calculer les chances, die möglichen Fälle berechnen.

Chancel, v. Cancel.

Chancelague, f. (bot.) kleine Tausendgüldenkraut, n.

Chancelant, te, adj. wankend, schwankend, taumelnd; fig. unentschlossen; fortune chancelante, unbeständige Glück, n.

Chanceler, v. n. wanken, schwanken, taumeln; unschlüssig sein, wankelmüthig

Chancelier, m. Kanzler, m. [sein

Chancelière, f. Kanzlerin, f.; Fußsack, Fußwärmer, m. [ten, Taumeln, n.

Chancellement, m. Wanken, Schwan-

Chancellerie, f. Kanzlei, f.

Chanceux, euse, adj. fam. glücklich, Glück habend; unglücklich; gewagt; il est —, er hat Glück.

Chanci, ie, adj. schimmelig.

Chancir, v. n. et se —, v. pr. beschlagen, schimmelig werden; fumier chanci, verfaulte Dünger, m. [mel, m.

Chancissure, f. Beschlagen, n. Schim-

Chancre, m. (chir.) Krebs, m. krebsartige Geschwür, n.; Hirsblatter auf der Zunge oder den Lippen, f.; (jard.) Krebs an Bäumen, m.; — simple, Mundschwämmchen, n. pl.; il mange comme un —, er frißt wie ein Scheunendrescher.

Chancreux, euse, adj. (chir.) mit dem Krebse behaftet; krebsartig; (jard.) brandig. [Reinigung Mariä, n.

Chandeleur, f. Lichtmesse, f. Fest der

Chandelier, m. Leuchter; Lichtzieher, Lichtgießer, Lichthändler, m.; — à bras, Armleuchter, m.; — de fanal, Fuß an der Schiffslaterne, m.; — d'eau, Wasserleuchter, m.; (chass.) porter le —, ein breites Geweih haben; mettre qn. sur le —, einen zu einem ansehnlichen Kirchenamte befördern; mettre le — sous le boisseau, sein Licht unter den Scheffel stellen; être placé sur le —, ein hohes (geistliches) Amt bekleiden; chandeliers, pl. (fort.) Blendleuchter, m. pl. Faschinenblendung, f.; (arch. n.) gabelförmige Hölzer, n. pl. Gabeln, f. pl.

Chandelle, f. Licht, Talglicht; Lichtholz, Citronenholz, n.; — moulée, gegossene Licht, n.; — plongée, — à la broche, — à la baguette, gezogene Licht, n.; — de veille, Nachtlicht, n.; — à la romaine, Windlicht, n.; — des rois, bunt gemalte Licht, Dreikönigslicht, n.; la — brûle, die Zeit verstreicht; le jeu n'en vaut pas la —, die Kosten übersteigen den Gewinn, die Sache kostet mehr, als sie werth ist; ce coup lui a fait voir mille chandelles, bei diesem Schlage ist ihm das Feuer aus den Augen gesprungen; prov. à chaque saint sa —, jedem Heiligen seine Kerze; travailler à la —, bei Lichte arbeiten; s'éteindre comme une —, wie ein Licht verlöschen; devoir une belle — à Dieu, Gott danken müssen, daß man so glücklich davon gekommen ist; donner une — à Dieu et l'autre au diable, auf beiden Achseln tragen; brûler la — par les deux bouts, auf alle Art verschwenden, ganz unnöthigen Aufwand machen; venir se brûler à la —, seine Zuflucht am unrechten Orte suchen; übel ankommen.

Chanée, f. (pap.) Rinne, f. Canal, m.; — étrière, zweite Gerinne, n.; (soi.) rund ausgehöhlte Rinne im Webebaume, f.

Chanelette, f. (pap.) kleine Rinne, f.

Chanfrein, m. Verdertheil des Pferdekopfs, m.; Blässe, f. Stern; Federbusch auf dem Pferdekopfe, m.; (arch.) Schrägkante, f.; (tonn.) former le —, die Schräge geben.

Chanfreindre, v. a. irr. (horl.) ein Loch tegelförmig ausbohren, versenken.

Chanfreiné, ée, adj. cheval —, Pferd mit einem Sterne oder einer Blässe, n.

Chanfreiner, v. a. (men.) abschrägen, abschärfen.

Change, m. Tausch; Wechsel, Geldwechsel, m. Wechselbank, f.; Wechselgeschäft, n.; Curs, Wechselcurs, m.; Aufgeld, Agio, n.; (chass.) Abspringen des Wildes beim Jagen, n.; lettre de —, Wechsel, Wechselbrief, m.; seule (lettre) de —, Solawechsel, m.; par cette seule de —, gegen diesen meinen Solawechsel; place de —, Wechselplatz, m.; réglement de —, Wechselordnung, f.; proces en matière de —, Wechselprozeß, m.; le — est au pari, der Curs steht gleich, der Curs steht pari; le banquier est allé au —, der Banquier ist auf die Börse gegangen; fig. il lui a rendu le —, er hat ihn mit gleicher Münze bezahlt; gagner au —, beim Tausche gewinnen; donner à —, Geld nach dem Curs des Platzes ausleihen; (chass.) donner le —, einen Absprung thun und die Hunde täuschen (vom Wilde); fig. irre führen; donner le — à qn., einen lustigerweise täuschen; garder le —, auf der Spur bleiben (von Jagdhunden); prendre le —, die Spur verschlagen, von der Spur abgehen; fig. von der Hauptsache abgehen, eins fürs andere nehmen, sich irre führen lassen; faire prendre le —, irre führen, durch List von etwas abbringen.

Changeant, te, adj. veränderlich, unbeständig; schillernd (von Farben).

Changement, m. Aenderung, Veränderung, f. Wechsel, m. [ändern.

Changeoter, v. a. vm. pop. öfters

Changer, v. a. tauschen, vertauschen (gegen etwas, pour qch., contre qch.); wechseln, verwechseln; abändern, anders machen; umwandeln, verwandeln (in etwas, en qch.); umkleiden, anders anziehen, weiß anziehen; — un ducat pour de l'argent blanc, einen Ducaten gegen Silbergeld umwechseln; il faut — cet enfant, man muß diesem Kinde weiße Wäsche anziehen; —, v. n. verändern, ändern (etwas, de qch.), umtauschen, umwechseln (etwas, de qch.); anders werden, sich verändern; le vent change, der Wind ändert sich, der Wind dreht sich; il est bien changé, er hat sich sehr verändert; — d'habits, andere Kleider anziehen; — de linge, die Wäsche wechseln; — de couleur, sich entfärben; — de logis, in ein anderes Logis ziehen, ausziehen; — de religion, die Religion verändern; — de sentiment, anderes Sinnes werden; — de visage, eine andere Miene annehmen; — de domestique, einen andern Bedienten annehmen; fig. — de note, andere Saiten aufziehen; — en bien, gut werden; — en mal, schlimm werden; — du blanc au noir, sich ganz und gar verändern; (mar.) — de bord, das Schiff wenden; — l'artimon, das Besansegel auf die andere Seite bringen; — le quart, die Schiffswache ablösen; se —, v. pr. sich verändern, sich umwandeln.

Changeur, m. Geldwechsler, Wechsler, m.; payer comme un —, gleich baar auszahlen.

Chanlatte, f. Traufhaken am Dache, m.

Chanoine, m. Stiftsherr, Domherr, Kanonicus, m.; mener une vie de —, ein angenehmes und ruhiges Leben führen.

Chanoinesse, f. Stiftsfräulein, n. Stiftsfrau, Stiftsdame, f.

Chanoinie, f. vm. Stiftsherrnstelle, f.

Chanson, f. Lied; fig. leere Geschwätz, n.; chansons! Possen! — à boire, Trinklied, n.; c'est toujours la même —, das ist immer die alte Leier; n'avoir qu'une —, immer die alte Leier singen.

Chansonnaire, v. Chansonnier.

Chansonner, v. a. ein Liedchen auf einen machen, Spottlieder auf einen machen.

Chansonnette, f. Liedchen, n.

Chansonnier, m. —ière, f. Liederdichter, m.; Liederdichterin, f.; —, m. Liederbuch, n.

Chant, m. Gesang, m.; Singweise, Melodie, f.; — d'église, Kirchengesang, m.; — du rossignol, Gesang der Nachtigall, m.; — du coq, Hahnengeschrei, n.; — de la cigale, Zirpen der Grille, n.; sur le — de ..., nach der Melodie von ...; mettre un air en —, eine Arie in Musik setzen.

Chantage, m. Lärmfischfang, m.

Chantant, te, adj. singbar, leicht zu singen; air —, Singstück, n.; almanac —, Liederbuch, n.

Chanteau, m. Stück abgeschnittenes Brod, n. Rinken Brod, Rauft, Anschnitt, m.; Stückchen geweihtes Brod; Stückchen Zeug, n. Rest, m.; (taill.) Zwickel, m.; (tonn.) Endstück des Faßbodens, Schartstück, n.

Chantelage, m. } vm. Lagergeld, n.
Chantelle, f. } Weinsteuer, f.

Chantepleure, f. Seihtrichter; Abzug, m. Abzugsloch (zum Ablaufen des Wassers), n.; Stichhahn (an einem Fasse), m.; (jard.) Gießkanne, f.

Chanter, v. a. et n. singen; in einem singenden Tone sprechen; besingen, loben, preisen; trällern; zirpen; pain à —, Hostie, Oblate, f.; maître à —, Singlehrer, m.; — un air, ein Lied singen; — le dessus, den Discant singen; — à livre ouvert, vom Blatte singen; — à passe note, mit gedämpfter Stimme singen; fig. que chantez-vous! was sagen Sie da! voyons ce qu'il chante, wir wollen sehen, was er sagt; je le ferai bien —, er soll mir schon pfeifen lernen, ich will ihn schon zur Vernunft bringen; le coq chante, der Hahn kräht; la cigale chante, die Grille zirpt; — des injures, — pouilles, — goguettes à qn., auf einen schimpfen, einen ausschimpfen, einen ausschmähen; — une gamme à qn., einem einen derben Verweis geben; — sur un autre ton, aus einem andern Tone singen; se —, v. pr. gesungen werden.

Chanterelle, f. Quinte (auf einem Saiteninstrumente), f.; (chass.) Lockruf, Wildruf, m.; (bot.) Pfefferschwamm, m. (chap.) Wirbel am Fachbogen, m.; (verr.) dünne Blasflasche mit offenem Boden.

Chanterille, f. (or.) Spindelchen, n.

Chanteur, m. —euse, f. Sänger, Sängerin, f.; — de l'opéra, Opernsänger, m.; — de la foire, Winkelsänger, m.

Chantier, m. Holzlager, n. Holzhof, Zimmerhof, Zimmerplatz, Bauhof, Werft, Schiffswerft, n. Stapel, m.; Lager, n. Lagerbaum; Wagenschoppen, m.; — de construction, Schiffszimmerplatz, m. (cor.) — de commettage, Drehgeselle, m. ôter un vaisseau du —, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; mettre du vin en —, Wein auf das Lager legen.

Chantignole, f. (charp.) Unterlegkloben der Dachstuhlsparren, n.; Pferdegel, Künter, Halbbaustein, m.

Chantonné, ée, adj. fleckig (von Papiere). [gen, trällern.

Chantonner, v. a. fam. halblaut singen, Chantourné, m. Hüpfenstück (an Bettgestelle), n. [schweifen, Ausbüchten.

Chantournement, m. (men.) Aus-

Chantourner, v. a. (arch. et men.) nach einem Modell ausschneiden, ausschweifen.

Chantre, m. Sänger (in der Kirche, Vorsänger, Cantor; poét. Singvogel, m. kleine Grasmücke, f. [rat, n. Canterei.

Chantrerie, f. Cantorstelle, f. Cantorat,

Chanvre, m. Hanf, m.; — net, Reinhanf, m.; — cru, — en masse, roher, m.; — femelle, — à fleurs, weibliche Hanf, m.; — mâle, — à fruit, männliche Hanf, m.; toile de —, hänfene Leinwand, f.; fil de —, hänfene Garn, n.

Chanvrier, m. —ière, f. Hanfbereiter, Hanfhändler, m.; Hanfhändlerin, f.

Chaomancie, f. Luftwahrsagerei, f.

Chaos, m. Chaos, Urgemisch, n.; — masse vor der Schöpfung; Verwirrung, Wirrwarr, Mischmasch, m.

Chape, f. Cherreck, Chormantel; Cymbalsdeckel, m.; Kappe, f. Futteral, n. Hülse; bicherne Deckel, m. Stiefel, m.; Blasenhut; Mantel einer Kanone, m. (pot. ét.) Formkappe; Klappe an Schuhen, f.; (org.) Deckel über die Spitzpfeife, Windstock, m.; (pch.) Saum, ein Netz, m.; (fond.) unterste Theil, Schmelzofens, m.; (maç.) Ueberschutt, (art.) Ueberfaß, n.; — d'une bouche, Herz einer Schnalle, n.; — de ceinture, Laschenriemen, m.; (fourb.) — du fourreau, Mundstück der Degenscheide, (méc.) Zwinge um den Zapfen der Welle, f. Zapfenband, Rollengestell, m.; pl. se débattre de la — à l'évêque, sich des Kaisers Bart streiten; — chute, unbestimmte Schaden oder Nutzen; Verlust, Verdrießlichkeit, f.; chercher — à sich eine Verdrießlichkeit zuziehen, fig. einen andern Schaden zu Nutze machen; trouver — chute, sich in seiner Erwartung täuschen, sich verrechnen, in seine eigene Grube fallen.

Chapé, ée, adj. (bl.) spiskappig.

Chapeau, m. Hut; Cardinalshut; Deckel, Kuchen, m.; (imp.) Krone an der Presse, f.; (com.) Gebühr für den Schiffszapfen, f. Kaplaken, m.; — de paille, Strohhut, m.; — d'écorce, Basthut, m.; — en bâte, ungefärbte Hut m.; — bas, Armeehut, Klapphut, m.; — bas! Hut ab! den Hut herunter! — à petits bords, Hut mit schmaler Krämpe, m.; — à grands bords, Hut mit breiter Krämpe, m.; coup de —, Begrüßung durch Abnehmen des Hutes, m. — de fleurs, Blumenkranz; Blumenstück

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0114-4
DFG

auf dem Kopfe einer Braut, m.; — d'escalier, Kranz am Treppengeländer, m.; — de lucarne, Dachfensterſimß, m.; — d'un tonneau de vin, Spundhefe im Weinfaſſe, f.; — d'une chaudière, Deckel eines Keſſels, m.; — de pipe, Pfeifendeckel, m.; — prime du capitaine, Kapitaine, n.; — chinois, halbe Mond (bei der Janitscharenmuſik), m.; — roux, Rothhänfling, m.; c'est la plus belle rose de son —, das iſt ſeine ſchönſte Zierde; mettre son —, ſein Hut aufſetzen; mettre — bas, den Hut abziehen; ôter son — à qn., ſeinen Hut vor einem abnehmen; se donner un mauvais —, ſeinem Rufe ſchaden.

Chapelain, -3. Capellan, Caplan, m.

Chapeler, v. a. die Rinde am Brode abſchaben.

Chapelerie, f. Hutmacherkunſt, f. Hutmacherhandwerk, n.; Huthandel, m.

Chapelet, m. Rosenkranz, m. Paternoſter, n.; (hyd.) Paternesterwerk, n.; (vét.) Steingalle, f.; Blüthchen auf der Streichgabel mit den Riemen; Kreuzeiſen der Stachelſchiefer, n.; — de marrons, Schnur gebratener Kaſtanien, f.; (serr.) fiche à —, Scharnierband, n.; dire son —, den Rosenkranz beten; défiler son —, ſein Herz ausſchütten; le — se défile, die Geſellſchaft löſt ſich auf.

Chapelier, m. -ère, f. Hutmacher, Huthändler, m.; Hutmacherin, Huthändlerin, f. [Ritter), m.

Chapeline, f. vm. Helm (der alten Turnierritter und Sänger einer Kirche, m. pl. Tonkünſtlerverein, Ort, wo die Kirchenmuſik aufgeführt wird, m.; zur Meſſe nöthige Silbergeräth, n.; (imp.) gemeinſchaftliche Caſſe, Unterſtützungscaſſe, f.; Kappe, f.; (chim.) Brennkolben, m.; Gehäuse des Backofens, n.; Gewölbe des Webſtuhles, n.; — ardente, erleuchtete Trauergerüſt, n.; — d'un violon, eingefaßter Schallboden, m.; (mar.) faire une —, eine Eule fangen; jouer à la —, auf eine ernſthafte Weiſe ſich mit unnützen Dingen beſchäftigen; tenir —, dem Gottesdienſte Feierlichkeit beiwohnen (vom Papſte, Kaiſer und König von Spanien).

Chapellenie, f. Capellanei, Capellanſtelle, Capellenpfründe, f. [n.

Chapelure, f. Abgeſchabte vom Brode, Chaperon, m. Schweiffappe (der Almutantappe, f.; herunterhängende Trauerkappe; (chass.) Büſchel auf dem Kopfe der Wachtel, m.; Falkenhaube; Piſtolenkappe, f.; (bot.) Kappchen über dem Zapfen eines Nadelholzes, n.; (mar.) Kappe am Gebiß, f.; (pêch.) Streichdeckel auf Fiſchkörben, m.; (mac.) Mauerkappe, f.; (imp.) Zuſchuß zu den Druckbogen, Ueberdruck, m.; (hist. n.) Schild (der Inſecten), n.; fig. ehrbare Matrone als Aufſeherin und Begleiterin eines jungen Frauenzimmers, f.; — de presse, Krone an der Preſſe, f.; — de (bot.), — de noisetier, Querholz an der Krücke, n.; — de moine, blaue Sturmhut, m.

Chaperonné, ée, (bl.) gehaubt (v. Chaperonner).

Chaperonner, v. a. (fauc.) hauben; — l'oiseau, den Falken kappen; (mac.) — un mur, eine Mauer mit einer Kappe verſehen; fig. — une jeune personne, ein junges Frauenzimmer als Aufſeherin begleiten.

Chaperonnier, m. (fauc.) Falke mit einer Haube, bekappte Falke, m.

Chaperonnière, f. (bot.) Peſtilenzkraut, n.

Chapier, m. der einen Ehrenrock trägt, Kirchendiener mit einem Chorrocke; Schrank zur Aufbewahrung der Chorröcke, m.

Chapin, m. vm. Müze, f.

Chapiteau, m. (arch.) Knauf, m. Capitäl, n.; (men.) Kranz (auf Schränken ꝛc.), Aufſatz, m.; (artif.) Raketenkappe, f.; (bot.) Blüthendecke, Blüthenkappe, f.; (art.) Stückkappe, f.; Lichtmanſchette, f.; — de lanterne, Hut eines Kuppelthürmchens, m. [jeder Capitel gehörig.

Chapital, le, adj. zu einem Stifte

Chapitre, m. Capitel, n. Abſchnitt, m.; Demeapitel, Stift, n.; Stiftsverſammlung, f.; fig. Punct, Gegenſtand, m. Materie, f.; on est sur votre —, die Rede iſt von Ihnen; se mettre sur le — de qn., die Rede auf einen bringen; avoir voix au —, eine Stimme im Capitel haben; etwas zu ſagen haben, ein Wort zu ſprechen haben.

Chapitrer, v. a. vor dem verſammelten Capitel einen Verweis geben, das Capitel leſen, ausſanken.

Chapler, v. a. dengeln; marteau à —, Dengelhammer, m.

Chaploir, m. Dengelſtock, m.

Chapon, m. Kapaun, m.; (cuis.) in Fleiſchbrühe gewichte Brodrindchen, n. pl.; Rebſchoß, Ableger vom Weinſtocke, m.; ce sont deux chapons de rente, das ſind zwei Zinshühner, da ſitt eine fette und eine magere Perſon beiſammen; prov. qui — mange — lui vient, wo Tauben ſind, da fliegen Tauben zu; avoir les mains faites en — rôti, krumm gewachſene Finger haben; fig. krumme Finger machen; chapons, pl. große Clennshäute, f. pl.

Chaponneau, m. junge Kapaun, m.

Chaponner, v. a. kapaunen, kappen; (jard.) Ableger vom Weinſtocke ſchneiden.

Chaponnière, f. Kapaunenpfanne, f.

Chapoter, v. a. vm. zerhacken, zerhauen.

Chapperonade, f. (méd.) Erbrechen mit Nauſee (in heißen Ländern), n.

Chapu, } m. Klog der Schieferdecker,
Chaput, } m.

Chaque, pron. jeder, jede, jedes; — homme, jeder Menſch; — animal, jedes Thier.

Char, m. zweiräderige Wagen der Alten), m.; — de triomphe, Triumphwagen, prächtige Wagen, m.; — de guerre, Streitwagen, m.; — du soleil, Sonnenwagen, m.; — à-banc, Bankwagen, Wurſtwagen, m.; — numéroté, Fiaker, m.; s'attacher au — de qn., Jemandes Geſchick theilen.

Chara, m. (astr.) Geſtirn unter dem Schwanze des großen Bären, n. Hund (nördliches Sternbild), m.

Characin, m. Salmbraſſen, m.

Charade, f. Silbenräthſel, n. Charade, f.

Charadiste, m. p. u. Charadenfreund, Charadenmacher, m.

Charadrille, f. Regenvogel, m.

Charag, m. Judenzoll, Chriſtenzoll (in der Türkei), m.

Charagne, } f. (bot.) Armleuchter,
Charagne, } Pferdeſchweif, m.

Charançon, m. Kornwurm, m.; — des noisettes, Nußbeherer, m.; — céréal, Saatkäfer, m. [felkäferarten, f. pl.

Charançonites, m. pl. (hist. n.) Rüſſ-

Charavari, m. lange und weite Beinkleider der Ungern, Charavarihoſen, f. pl.

Charax, m. Karauſche, f.

Charbon, m. Kohle; Peſtbeule, f.; Brand im Getreide, m.; — de bois, Holzkohle, f.; — de terre, Steinkohle, f.; — de saule, Reißkohle, f.; — des paupières, Augenliderbrand, m.; mine de charbons de terre, Steinkohlengrube, f. Steinkohlenbergwerk, n. [(bricq.) Kohlenlage, f.

Charbonnée, f. Roßbraten, m.;

Charbonner, v. a. mit Kohle ſchwärzen; mit Kohle ſchreiben, mit Kohle zeichnen; ſchlecht zeichnen; blé charbonné, brandige Getreide, n. [peſtbeulenartig.

Charbonneux, euse, adj. (chir.)

Charbonnier, m. Köhler, Kohlenbrenner; Kohlenträger, Kohlenhändler, m.; Kohlenhaus, n. Kohlenkammer, f.; Kohlenſchiff, n.; foi de —, Köhlerglaube, blinde Glaube, m.; chaque — est maître chez soi, Jeder iſt Herr in ſeinem Hauſe.

Charbonnière, f. Köhlerin; Kohlenfrau; Kohlenbrennerei, Kohlenhütte, Kohlenkammer, f. Kohlengehau, n.; Verkohlofen, m.; (chass.) Hirſchletten, m.; (hist. n.) Kohlmeiſe, f.

Charbouiller, v. a. (agr.) (das Getreide) roſtig machen, durch Mehlthau verderben. [Brand (im Getreide), m.

Charbucle, f. eine Art Mehlthau,

Charcanas, m. ein oſtindiſches Seidenzeuch.

Charcuter, v. a. Fleiſch zerfetzen, ungeſchickt zerſchneiden; unregelmäßig ſchneiden, zerfetzen (von Wundärzten).

Charcuterie, f. ungeſchickte Zerſchneidung, f.; Speck- und Wurſthandel, m.

Charcutier, m. -ère, f. Speckhändler, Wurſtkrämer, m.; Speckfrau, Wurſthändlerin, f.

Chardon, m. Diſtel, f.; (arch.) Schweinsfeder, eiſerne Spize auf Staketen, f.; eine Art Stachelreche; — à bonnetier, — à foulon, Kardendiſtel, Weberkarde, Weberdiſtel, f.; — bénit, Cardobenedicten, n.; — étoilé, Sterndiſtel, f.; — hémorrhoïdal, — cirsium, Feldſcharte, Haferdiſtel, f.; — laité, Milchdiſtel, f.; — de notre Dame, Frauendiſtel, f.; — Marie, Mariendiſtel, f. [aufkratzen, rauhen.

Chardonner, v. a. mit Kardendiſteln

Chardonneret, m. Diſtelfink, Stieglis, m. [f.

Chardonnerète, f. Artiſchockendrüſe,

Chardonnet, m. (arch.) Hauptſpieſten, m. [Art wilder Artiſchecke.

Chardonnette, f. Goldiſtel, f.; eine

Chardonnière, f. Diſtelfeld, n. Diſtelacker, m.

Charée etc., v. Charrée etc.

Charençon, v. Charançon.

Charge, f. Laſt, Bürde, Ladung, Tracht, Fuhre, f. Fuder, n.; fig. Laſt, Beſchwerde, Verpflichtung, Sorge, f.; Amt, m. Dienſt, m. Stelle, f.; Auftrag, m. Beſorgung; Auflage, Abgabe, f.; (gn.) Angriff, m.; (jard.) Tragkorbe, f.; (maréch.) Pferdepflaſter, n.; (arch.) Mauerwerk zwiſchen dem Gebälk des Fußbodens; Mauerwerk, worauf ein Gurch kommt, n.; (pein.) Uebertriebene in der Darſtellung, n. Ueberladung, Carricatur, f.; (dor.) Auftragen der Goldblättchen, n.; (charb.) Schicht Kohlen, f.; (fauc.) Stoß des Falken, m.; (art.) Ladung des Geſchützes, f.; — d'une voiture, Ladung eines Wagens, Fracht, f.; — de bois, Tracht Holz, f.; — d'un vaisseau, Laſt eines Schiffes, f.; vaisseau de —, Laſtſchiff, n.; pas de —, Angriffsſchritt, m.; femme de —, Beſchließerin, Haushälterin, f.; mur de —, Auffeemauer, f.; — à mitraille, Kartätſchen, f. pl.; — à cueillette, Stückgut, n.; — en grenier, Stürzgut, n.; à la — de (ou que), unter der Bedingung daß; à la — d'autant, auf Wiedervergelten, unter der Bedingung der Wiedervergeltung; il est à ma —, es liegt mir zur Laſt, er liegt mir auf dem Halſe; cette chose est à ma —, dieſe Sache iſt mir aufgetragen worden; j'ai — de vous dire, ich habe den Auftrag Ihnen zu ſagen; c'est une grande — que six enfants, ſechs Kinder ſind eine große Laſt; donner — à qn. de ..., einem Auftrag geben zu ...; se défaire de sa —, ſein Amt niederlegen; entrer en —, ein Amt antreten; être hors de —, außer Dienſten ſein, keine Stelle haben; sonner la —, zum Angriffe blaſen; revenir ou retourner à

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0115-0 DFG

la —, den Angriff erneuern; fig. einen neuen Versuch machen, seine Bitte von Neuem vortragen; charges, pl. Anzeigen und Beschwerden gegen einen Angeklagten, f. pl. Beweise gegen einen Angeklagten, m. pl.; — réelles, Reallasten, f. pl.; (bl.) Nebenstücke im Wappenschilde, n. pl.; informer à — et à décharges, die Zeugen für und wider den Beklagten abhören.

Chargé, ée, part. et adj. beladen, belastet; fig. überladen (v. Charger); cheval — de tête, Pferd mit einem zu dicken Kopfe, n.; temps —, trübe Wetter, n.; couleur chargée, zu dick aufgetragene Farbe, f.; portrait —, übertriebene Bild, Würfel, m. pl.; vin —, dunkel gefärbte Wein, m.; avoir les yeux chargés, aufgedunsene Augen haben.

Chargeant, ante, adj. schwer, drückend; beschwerlich.

Chargé-d'affaires, m. Geschäftsträger, Geschäftsführer, m.

Chargement, m. (mar.) Ladung, Schiffsladung, f.; Ladungsschein, Frachtbrief, m. [(salp.) Ladestuhl, m.

Chargeoir, m. (art.) Ladeschaufel, f.;

Chargeon, m. (vig.) treibende Weinrebe, treibende Ranke, f.

Charger, v. a. laden, beladen; beschweren, belästigen; befrachten; fig. überladen; beschuldigen; (imp.) zu viel Schwärze auftragen; (pein.) die Farbe zu dick auftragen; (dr.) gegen einen zeugen, graviren; — qn. de qch., einem etwas aufbürden, den Auftrag geben; — un vaisseau, ein Schiff beladen; — un fusil, ein Gewehr laden; — une pipe, eine Pfeife stopfen; — qn. de coups, einen durchprügeln; — qn. d'injures, einen ausschimpfen; — le peuple, das Volk mit Auflagen beschweren; — l'ennemi, den Feind angreifen; — un compte d'une dépense, eine Ausgabe in die Rechnung eintragen; — un registre de qch., etwas in ein Register eintragen; — un avocat d'une cause, einem Advocaten einen Prozeß übertragen; — la quenouille, den Rocken anlegen; (teint.) — la cuve, die Küpe zurichten; — la couleur, die Farbe zu dunkel machen; (bl.) — des armes, ein Wappen mit Nebenstücken besetzen; (horl.) — le balancier, die Unruhe beschweren, die Scheibe (am Perpendikel) herunterwärts schrauben; (br.) — la touraille, das Malz auf die Darre bringen; (tann.) — les peaux, die Felle durcharbeiten; (boul.) — le four, den Ofen beheizen; se —, v. pr. sich beladen, sich belasten (mit etwas, de qch.), etwas über sich nehmen; le temps se charge, es wird trübe; se — de marchandises, sich mit Waaren überladen; se — l'estomac de viande, sich den Magen mit Speise überladen.

Chargeur, m. Lader, Aufläder, m.; (art.) Stückladet, m.; (com.) Befrachter, m.; (fond.) Aufgeber; Holzlader, Aufseher beim Holzmessen, Holzleger, m.; commissionnaire —, Spediteur, m.

Chargeure, f. (bl.) Bedeckung eines Wappenstücks durch ein anderes, f.

Chariage, v. Charriage,

Charier, v. Charrier.

Chariot, m. Wagen; Bauerwagen; Kinderwagen, m.; (cor.) Seilerschlitten, Leierwagen, m.; (astr.) Himmelswagen, große Bär, m.; (car.) ein Maß (von dreißig Kubikfuß) zu Quadersteinen; (art.) — de l'artillerie, Munitionswagen, m.; — de transport, Frachtwagen, m.; — à vapeur, Dampfwagen, m.; — à canon, Sattelwagen, m.; — à potence, Winde, f.; — à tenailles, Hebzange (der Spiegelgießer), f.; course de —, Wagenrennen, n.

Charisties, m. pl. (ant.) Versöhnungsfest der Römer, n.

Charitable, adj. liebreich, mild, gutthätig, mildthätig; iron. liederlich.

Charitablement, adv. liebreich, aus christlicher Liebe, aus Milde; iron. aus Liederlichkeit.

Charitatif, ive, adj. (can.) gutwillig, freiwillig; subside —, gutwillige Beisteuer (für die Bischöfe), f.; conseil —, wohlgemeinte Rath, m.

Charitativement, adv. (can.) gutwillig, freiwillig.

Charité, f. Liebe gegen Gott und den Nächsten, christliche Liebe; milde Gabe, f. Almosen, Werk der christlichen Liebe, n. Verein zu Unterstützung der Armen, Wohlthätigkeitsverein, m.; Armenhaus, Hospital; Almosenamt, n.; frères de la —, barmherzige Brüder (ein Orden), m. pl.; — de la cour, Hofliebesdienst, m.; demander la —, um Almosen bitten; faire la —, Almosen geben; prêter une — à qn., einem etwas andichten, einem etwas aufbürden. [Grazien, f. pl.

Charités, f. pl. (myth.) Charitinnen,

Charivari, m. verwirrte Lärm (mit Kesseln, Pfannen &c.), Polterabend, m.; Kasemmusik, f.; Gelärm, Gejäut, n. Zänkerei mit vielem Geschrei, f.; alle vier Damen in einer Hand (beim Lhombrespiele).

Charlatan, m. Marktschreier, Quacksalber; Windbeutel, Windmacher, Aufschneider, m.

Charlatane, f. p. u. Marktschreierin, f.

Charlataner, v. a. fam. beschwatzen, zu überlisteln suchen, durch schöne Worte bethören. [Aufschneiderei, f.

Charlatanerie, f. Marktschreierei,

Charlatanesque, adj. p. u. marktschreierisch, wie ein Marktschreier.

Charlatanisme, m. marktschreierische Wesen, n. Marktschreierei, f.

Charmant, te, adj. reizend, bezaubernd, allerliebst.

Charme, m. Zauber, m. Zauberei, f. Zauberwerk; Zaubermittel, n.; fig. Zauber, Reiz, m. Anmuth, f.; (bot.) Hagebuche, Hainbuche, Weißbuche, f.; user de charmes, Zauberei treiben.

Charmer, v. a. bezaubern, beheren, besprechen; fig. bezaubern, entzücken, sehr gefallen, in Begeisterung versetzen; wegzaubern, vertreiben, lindern; arbre charmé, abgeschälter Baum, m.; — la douleur, den Schmerz verbannen, den Schmerz lindern; être charmé, entzückt sein, höchst erfreut sein.

Charmeur, m. p. u. Zauberer, m.

Charmeuse, f. p. u. Zauberin; fig. Buhlerin, f.

Charmille, f. junge Hagebuche; Hagebuchenhecke, f.; berceau de —, Hagebuchenlaube, f.

Charmoie, f. Hagebuchenhecke, Hagebuchenpflanzung, f. Hagebuchenwäldchen, n.

Charnage, m. Fleischzeit (der Katholiken), f. Fleischtage, m. pl.; Fleischbeute, m.

Charnaigre, m. (chass.) Stänker, Stöber (Windhund), m.

Charnel, elle, adj. fleischlich, sinnlich; être —, fleischlich gesinnt sein.

Charnellement, adv. fleischlich; connaître une femme —, eine Frau fleischlich erkennen.

Charneux, euse, adj. fleischig; fleischicht; excroissance charneuse, Fleischgewächs, n.

Charnier, m. Beinhaus, n.; Fleischkammer, f. Behältniß zu Aufbewahrung des geräucherten und Salzfleisches, n.; Gallerie um eine Kirche herum, f.; Bund Weinpfähle, n.; (mar.) Wasserfaß, n.

Charnière, f. Gewinde, Scharnier, n.; (chass.) Sack zu dem geschossenen Wildprete, m. Wildpretnes, n.; Hohlmeißel der Steinschneider, m.; (fauc.) Ort, wo das Fleisch hingelegt wird, um den Falken an das Federspiel zu gewöhnen, m.

Charnon, m. Gelenk am Gewinde, n. Scharnierzapfen, m.

Charnu, ue, adj. fleischig, fleischicht; bras —, fleischige Arm, m.; fruit —, fleischige Frucht, f.

Charnure, f. Fleisch (vom Menschen), n. Fleischtheile (des Menschen), m. pl.; ferme, feste Fleisch, derbe Fleisch, n.

Charogne, f. Aas, Luder, n.

Charoi, m. (peh.) Steckfischboot, n. Steckfischbarke, f.

Charoyeur, v. Charroyeur.

Charotte, f. (chass.) Zeugkarren (zur Vogeljagd), m.

Charpentaire, f. Meerzwiebel, f.

Charpente, f. Zimmerholz, Bauholz, Zimmerwerk, Gebälk; fig. Knochengerüst, n.; (mine) Grubenzimmerung, f.

Charpenter, v. a. zimmern, behauen; fig. zermeseln, zerfetzen, ungeschickt schneiden, verschneiden.

Charpenterie, f. Zimmerkunst, Zimmermannshandwerk, n.; Zimmermannsarbeit, f.

Charpentier, m. Zimmermann; Bootschneider (beim Wallfischfange), m.; — de vaisseau, Schiffszimmermann, m.

Charpi, m. (tonn.) Bleck, m.

Charpie, f. Zupfleinwand, f. Werg, n. fäden, m. pl. Schabsel, n. Scharpie, f.

Charpiner, v. a. (Wolle) kardätschen.

Charrée, f. ausgelaugte Asche, f. genasche, f.; (mine) Ausschlag, m. Bergfermotte, Wasserfliege, f.

Charretée, f. ein Karren voll.

Charretier, m. Kärrner, Karrenführer, Fuhrmann, m.; prov. il n'y a bon — qui ne verse, auch der Beste kann fehlen.

Charretière, adj. f. porte —, Thor, durch das ein Karren fahren kann, n.; voie —, Karrenspur, f.; Karrengeleise, n.; Frauenzimmer, das einen Karren führt.

Charretin, m. kleine Karren, m.

Charrette, f. zweiräderige Karre, f.

Charriable, m. der Frohnfuhren tut.

Charriage, m. Fahren, n. Fuhre, f. Fuhrwerk, Fuhrwesen; Fuhrlehn, n.

Charrier, m. Laugentuch, Aschentuch, n.

Charrier, v. a. et n. fahren, mit einem Wagen fahren, herbeifahren; mit sich führen; Eis treiben; (fauc.) mit der Hand davon fliegen; la rivière charrie, der Fluß geht mit Grundeis; l'oiseau charrie une perdrix, der Falke verfolgt das Rebhuhn; fig. — droit, den geraden Weg gehen; (mine) — le minéral, das Erz auslaugen.

Charroi, m. Fahren, n. Fuhre, f.; Frohnlehn, n.; charrois, pl. Frohnfuhren, f. pl. Fuhrwesen bei der Armee, n.

Charron, m. Wagner, Stellmacher,

Charronnage, m. Wagnerarbeit, Stellmacherarbeit, f.; bois de —, Wagnerholz, n.

Charroyer, v. a. mit dem Karren fahren.

Charroyeur, m. Kärrner, Fuhrmann,

Charruage, m. Hufe Land, f.; Pflugschar (Abgabe), m.

Charrue, f. Pflug, m.; Hufe, f.; Hufe de dix charrues, Gut mit zehn Hufen Landes, n.; tirer la —, schwere Arbeit verrichten; prov. mettre la — devant les boeufs, die Ochsen hinter den Pflug spannen, etwas verkehrt anfangen.

Chartagne, f. (fort.) verdeckte Schanze,

Chartan, m. p. u. Fahrweg, m.

Charte, f. Urkunde, f.; alte Briefe, Urkunden, f. pl.; Charte, Verfassungsurkunde, Grundgesetz eines Staats, m.; Grande Magna Charta (in England), f.; — constitutionelle, constitutionelle Verfassung, f.; (mar.) — partie, Certoparti, f. Frachtungsvertrag, m.

Charti, v. Chartil.

Chartier, v. Charretier.
Chartil, m. Karrengestell, Wagengestell, n.; lange Erntekarren; Wagenschoppen, m.
Chartre, f. (ehemals) Kerker, m. Gefängniß, n.; (méd.) Auszehrung der Kinder, f.; cet enfant est en —, dieses Kind hat die Auszehrung, dieses Kind hat Mitesser (v. Charte).
Chartreuse, f. Karthause, f. Karthäuserkloster; einsame Landhäuschen, n.
Chartreux, m. -euse, f. Karthäuser, m.; Karthäuserin, f.; chat —, Karthäuserkatze, blaugraue Katze, f.
Chartrier, m. Archiv einer Kirche oder eines Klosters, n.; Urkundensammlung, f.; Archivar, m.
Chartulaire, v. Cartulaire.
Charybde, v. Charibde.
Chas, m. Nadelöhr, n.; Weberkettleister, m. Schlichte, f.; (mar.) Bleiwage Seemage, f.
Chaseret, m. Käseferm, f.
Châsse, f. Reliquienkästchen, n. Kapsel, f.; Vogelleben, m.; Rasirmesserheft n.; — de lunette, Brilleneinfassung, f.; — d'une boucle, Gewerbe an einer Schnalle, n.
Chasse, f. Jagd, f. Jagen, n. Jägerei, f.; Jäger, m. pl. erlegte Stück Wild, n.; (mus.) Jagdstück, Jagdlied, n.; (pau.) Schuffe, f.; (méc.) Spielraum, m. Flucht, f.; (serr.) Saumeisen, m.; Lochreisen, n.; (tiss.) Lade am Webestuhle, f.; (verr.) Schrotmanier, f.; (charr.) Treibhammer, m.; (hatt.) Geldschlägerhammer, m.; (artil.) Schlag, Ausstoß, m.; (mine) Strecke, f.; — du cerf, Hirschjagd, f.; habit de —, Jagdkleid, n.; chien de —, Jagdhund, m.; huitres de —, Austern, welche die Fischführer mitbringen. Fuhrlauern, f. pl.; — à la grande bête, — à cors et à cri, haute —, graude —, hohe Jagd, f.; — à la petite bête, basse —, petite —, niedere Jagd, f.; — aux chiens, Hetzjagd, Hatz, f.; — à l'oiseau, — au vol, n.; — au tir, — au fusil, Büchse, f.; aller à la —, auf die Jagd gehen; faire bonne —, eine gute Jagd halten; donner la — à qu., auf einen Jagd machen, einem nachsetzen, einen verfolgen; donner la — à un vaisseau, auf ein Schiff Jagd machen; prendre —, gejagt werden, die Flucht nehmen (von Schiffen); soutenir —, sich auf der Flucht mit den Hintertheilen vertheidigen.
Chasse, m. (dan.) ein gewisser Seitenschritt, Chassé, n.
Chasse-avant, m. Aufseher in einer Werkstatt, Arbeitsvogt, Antreiber, m.
Chasse-bondieu, m. (charp.) Keilschlegel, m. [derich, m.
Chasse-bosse, f. (bot.) gelbe Weinbeerlein, n. [mer, m.
Chasse-calotte, m. (fourb.) Ausschlag-
Chasse-carrée, m. viereckige Hammerhaupt, Beteivogt, m. [m.
Chasse-chien, m. Kirchenvogt, Kir-
Chasse-clou, m. (serr.) Durchschlag, m.
Chasse-coquin, v. Chasse-chien.
Chasse-cousin, m. steife Rappier, n.; fig. fam. schlechte Wein, Krämer, m. [f.
Chasse-crapaud, m. Rochatschwalbe,
Chasse-fiente, m. weißköpfige Bremse, [bret, n.
Chasse-fleurée, m. (teint.) Schaumlöffel, m.
Chasselas, m. Gutedel (Weinstock und Traube), m.
Chasse-marée, m. der frische Seefisch verführt, Fischführer, Fischführer, m., Fahrzeug, das frische Seefische herbeibringt; Sardellenboot, n.; fig. fam. aller un train de —, sehr schnell gehen.
Chasse-merde, m. Strandjäger, m. Kothhüter, f.
Chasse-morte, f. (pau.) verlorene Schasse, f. Fehlschlag, m.; verlorene Mühe, f.; marquez bien cette —, merkt euch das wohl, es wird euch gereuen!
Chasse-mouche, m. Fliegenwedel, m. Fliegengarn, Fliegennes, n.
Chasse-mulet, m. Eseltreiber (in einer Mühle), m.
Chasse-noix, f. (arq.) Nußstempel, m.
Chasse-partie, f. Theilungsvertrag zwischen Seefrachtern, m.
Chasse-poignée, m. (fourb.) Griffriebel, m. [n.
Chasse-pointe, f. Nietbämmerchen,
Chasse-pommeau, m. (fourb.) Knopfriebel, m. [Filzkraut, n.
Chasse-puce, f. (bot.) Wanzenkraut,
Chasse-punaise, f. (bot.) Wanzenkraut, n.
Chasser, v. a. et n. vor sich hertreiben, vorwärts treiben, treiben, jagen; verjagen, vertreiben, wegjagen, fortjagen, hinaustreiben, hinausjagen; (imp.) auslaufen; (méc.) spielen, Spiel haben, gehen; — en avant, vorwärts treiben, antreiben; — un domestique, einen Bedienten fortjagen, einen Bedienten fortschicken; — les vaches aux champs, die Kühe auf das Feld treiben; — le lièvre, einen Hasen jagen, einen Hasen verfolgen; — au lièvre, einen Hasen jagen, auf der Hasenjagd sein; — aux perdrix, Rebhühner jagen; — à l'oiseau, auf die Vogelbeize gehen; — à cor et à cri, ein großes Jagen halten; — de haut vent, gegen den Wind jagen (von Hunden); — aux filets, Jagdnetze aufstellen; — au fusil, mit der Flinte jagen; sur les terres d'autrui, auf eines Andern Revière jagen; fig. einem Andern ins Gehege kommen; einem Andern Eingriffe thun; — un clou, einen Nagel einschlagen; — des cerceaux, Reife antreiben; — l'or, das Geld schlagen; (mar.) — sur un vaisseau, Jagd auf ein Schiff machen; — sur les ancres, den Anker schleppen; vor Anker treiben; fam. — bien au plat, derb einhauen, gewaltig essen; prov. bon chien chasse de race, Art läßt nicht von Art, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; un clou chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; la faim chasse le loup hors du bois, Noth bricht Eisen; se — v. pr. sich verjagen, gejagt werden.
Chasseresse, f. (poét.) Jägerin, f.; nymphes chasseresses, pl. Jagdnymphen, f. pl. [fen, n.
Chasse-rivet, m. (chaud.) Schellei-
Chasseur, m. -euse, f. Jäger, Jagdliebhaber, Jagdfreund, m.; Jägerin, Jagdfreundin, f.; Heringsjäger (Fahrzeug), m.; — à pied, Jäger zu Fuß, Fußjäger, m.; — à cheval, Jäger zu Pferde, berittene Jäger, m. [Augentriefen, m.
Chassie, f. Butter in den Augen, f.; Chassieux, euse, adj. triefäugig.
Châssis, m. Rahmen, m. Einfassung, f.; (imp.) Formrahmen, m.; Gestell, Fenstergestell, n.; (arch.) Gerippe, Gebälk, n.; (pein.) Gatter, Netz, n.; (jard.) Glasfenster auf Mistbeeten, n.; — de lit, Bettdinenrahmen, m.; — d'une table, Tischgestell, n.; — de verre, Glasrahmen, m.; — de papier, Papierfenster, n.; double —, Doppelfenster, Vorfenster, n.; — d'osier, aus Weiden geflochtene Rahmen, Fensterkorb, m.; — dormant, festgemachte Rahmen, m.; — d'un tableau, Bildrahmen, m.; — à panneaux, Thürrahmen mit Füllungen, m.; — de laiton, Drahtgitter, n.; — à broder, Stickrahmen, m.; (imp.) barre du —, Mittelsteg, m.; écrire avec un —, mit Geheimschrift schreiben; prendre le trait avec le —, die Umrisse durch das Netz zeichnen. [treiber, m.
Chassoir, m. (tonn.) Triebel, Faust-
Chassoire, f. (fauc.) Stecken des Falkeniers, m. Ruthe des Falkenert, f.
Chaste, adj. keusch, züchtig, sittsam.
Chastement, adv. keusch, züchtig, ehrbar.
Chasteté, f. Keuschheit, Züchtigkeit, Sittsamkeit, f.; faire voeu de —, das Gelübde der Keuschheit thun.
Chasuble, f. Meßgewand, n. Casel, f.
Chasublier, m. Meßgewandmacher, Verkäufer von Meßgewändern, Kirchenschmuck ꝛc., m.
Chat, m. Kater, m. Katze, f.; Katzengeschlecht, n.; Katzenweis, m.; (mine) Hüttenkatze, f.; (art.) Visireisen, n. Stückvisirer, m.; (pch.) Zughaken, m.; (ard.) schlechte Schiefer, unbrauchbare Schiefer, m. Katze, f.; (charp.) Bleiwage, f.; — tigré, Tigerkatze, f.; au —! au —! fort mit der Katze! à bon — bon rat, gut angegriffen, gut vertheidigt; elle a laissé aller le — au fromage, sie hat sich verführen lassen, sie hat ihre Unschuld verloren; il n'y a pas dans cette affaire de quoi fouetter un —, die Sache ist nicht der Rede werth; prov. — échaudé craint l'eau froide, ein gebranntes Kind scheut das Feuer; pendant la nuit tous chats sont gris, bei Nacht sind alle Katzen grau; réveiller le — qui dore, unangenehme Erinnerungen wieder aufrühren; emporter le —, sich wegschleichen wie die Katze vom Taubenschlage; appeler un — un —, die Sache beim rechten Namen nennen; vivre comme chien et —, wie Hund und Katze zusammenleben; acheter — en poche, die Katze im Sacke kaufen; payer en chats et en rats, in schlechter Münze bezahlen, schlecht und nach und nach bezahlen; jeter le — aux jambes à qu., einem die Schuld zuschieben; bailler le — par les pattes, eine Sache bei der schwierigsten Seite angreifen; tirer les marrons du feu avec la patte du —, etwas durch einen Andern thun lassen, was man sich selbst nicht getraut; chats, pl. Kätzchen (an Weiden ꝛc.). n. pl.
Châtaigne, f. Kastanie, f.; (maréch.) Warze, f. Schwamm am Knie des Pferdes, m.; (tan.) Kopfstück einer Haut, n.; — chevaline, Roßkastanie, f.; — d'eau, Wassernuß, f.; — de mer, Seeigel, m.; rôtir des châtaignes, Kastanien braten.
Châtaigné, ée, adj. p. u. kastanienbraun. [n.
Châtaignerale, f. Kastanienwäldchen,
Châtaignier, m. Kastanienbaum, m.
Châtain, adj. m. kastanienbraun (von Haaren); —, m. kastanienbraune Farbe, f.
Chataire, v. Cataire.
Chat-bizam, m. Bisamkatze, f.
Chat-brulé, m. (jard.) eine Birnen-
Chat-cervier, m. Luchskatze, f. [art
Chat-civette, m. Zibethkatze, f.
Château, m. Schloß, n. Burg, f. Castell, n. Citadelle, f.; Schloß auf dem Lande, n.; Palast, m.; ein Getränk aus Thee mit Rothwein; — margaux, eine Sorte rother Bordeauxwein; — de cartes, Kartenhaus; leichtgebaute Häuschen, n.; (hyd.) — d'eau, Wasserschloß, Gebäude mit einer Wasserkunst, n.; (mar.) — de poupe, — d'arriere, Hintercastell, n.; — de proue, — d'avant, Vordercastell, Back, n.; faire des châteaux en Espagne, Luftschlösser bauen.
Chatée, f. Wurf junger Katzen, m.
Chatelain, m. Castellan, Burgvogt; Schloßverwalter, m.; seigneur —, Schloßherr, Besitzer eines Schlosses, m.; juge —, Gerichtshalter, Gerichtsverwalter, m.
Châtelé, ée, adj. (bl.) mit Schlössern oder Thürmen besetzt.
Chatelet, m. Schleifischen, n.; (rub.) Hintergestell am Bandstuhle, n.; vm. cour du —, königliche Gerichtshof des Chatelet zu Paris, m.

Châtellenie, f. Castellanei, Burgvogtei, herrliche Gerichtsbarkeit, f.
Chate-peleuse, f. Kornwurm, m.
Chat-huané, ée, adj. (fauc.) oiseau —, Falke mit Nachteulenfedern, m.
Chat-huant, m. Eule, Nachteule, f. Käuzchen, n. [züchtigungswerth.
Châtiable, adj. strafwürdig, strafbar,
Châtier, v. a. züchtigen, bestrafen, abstrafen; fig. mit Fleiß ausarbeiten, ausfeilen, die möglichste Vollkommenheit geben; prov. qui bien aime, bien châtie, je lieber das Kind, je schärfer die Ruthe.
Chatière, f. Katzenloch, Schlupfloch für Katzen, n.; Katzenfalle, f.
Châtinia, m. Kastanienbrei, m.
Châtiment, m. Züchtigung, Strafe, f.
Chat-manoul, m. Waldkatze, f.
Chat-marin, m. Meerkatze, f. Hundshai, m.
Chatoiement, m. Schillern, n.
Chaton, m. Kätzchen, Kitzchen, n.; (orf.) Ringkasten, m.; grüne Schale (einer Nuß, Eichel rc.), f.; (bot.) Samenhülse, f.; châtons, pl. Kätzchen, Lämmerchen (an Weiden rc.), n. pl. [tragend.
Chatonné, ée, adj. (bot.) kätzchenChatonner, v. Chatter.
Chatouille, f. (pch.) zum Köder dienende Lamprete, f.
Chatouillement, m. Kitzeln, n. Kitzel, m.; être sensible au moindre —, sehr kitzelig sein.
Chatouiller, v. a. kitzeln; fig. (man.) — un cheval de l'éperon, ein Pferd mit dem Sporen kitzeln; — les oreilles, die Ohren kitzeln; — qn. par l'endroit le plus sensible, einen bei der schwachen Seite angreifen; se —, v. pr. sich kitzeln; fig. se — pour se faire rire, sich zum Lachen zwingen.
Chatouilleux, euse, adj. kitzelig; fig. mißlich, empfindlich; bedenklich; il est bien —, er ist sehr empfindlich.
Chatoyant, te, adj. schillernd.
Chatoyante, f. (min.) Katzenauge, n. Quarzachat, m. [Edelsteinen).
Chatoyer, v. n. schillern, strahlen (von
Chat-pard, m. Katzenparder, m.
Chat-poisson, v. Chat-marin.
Châtré, m. Verschnittene, Castrat, m.
Châtrer, v. a. verschneiden, castriren, entmannen; fig. beschneiden, verstümmeln; (jard.) die Ranken ausbrechen; — un arbre, einen Baum beschneiden; — un cheval, ein Pferd wallachen; — une truie, eine Sau schneiden; — un coq, einen Hahn kappen; — des ruches, Bienenstöcke ausschneiden, zeideln; (art.) — la gargousse, die Stückpatrone abschütteln. [schneider, m.
Châtreur, m. Verschneider, Schwein-
Châtrice, f. p. u. brebis —, verschnittene Schaf, n.
Chat-rochier, m. Klippenhai, m.
Châtrure, f. Verschneiden, n. Entmannung, f.
Chatte, f. Katze, Kitze, f.; Kauschiff, n.
Chattée, v. Chatée. [wie eine Katze.
Chattement, adv. vm. katzenartig.
Chattemite, f. Schmeichelkatze, f. Scheinheilige, Heuchler, Gleißner, m.; Gleißnerin, f.; faire la —, den Scheinheiligen spielen.
Chatter, v. n. junge Katzen werfen.
Chat-volant, m. fliegende Eichhorn. n.
Chauche-branche, f. Hebel für große Lasten, große Hebebaum, m.
Chaucher, kappen, treten (vom Hahne).
Chauchière, f. Kalkofen, m.
Chaud, de, adj. warm, heiß; fig. hitzig, üppig; läufig, rollig; ganz frisch; fer —, heiße Eisen, n.; temps —, heiße Witterung, f.; vin —, hitzige Wein, m.; fièvre chaude, hitzige Fieber, n.; chienne chaude, läufige Hündin, f.; il est — de vin, er ist vom Weine erhitzt; il ne trouve rien de trop froid, ni de trop —, es steht ihm Alles an; avoir la tête chaude, einen hitzigen Kopf haben; avoir le sang —, hitziges Blut haben; avoir les pieds chauds, warme Füße haben; fig. warm sitzen, im Trocknen sitzen, sein Schäfchen ins Trockene gebracht haben; prov. battre le fer quand il est —, das Eisen schmieden, wenn es heiß ist; pleurer à chaudes larmes, heiße Thränen vergießen; tomber de fièvre en — mal, aus dem Regen in die Traufe kommen; —, adv. warm, heiß; tout —, auf der Stelle, sogleich; il le lui a rendu tout —, er hat es ihm auf der Stelle vergelten; boire —, heiß trinken; manger —, warm essen; être —, geil sein, üppig sein; —, m. Wärme, Hitze; il fait —, es ist heiß; j'ai —, mir ist es heiß; souffler le — et le froid, auf beiden Achseln tragen, reden wie man es haben will.
Chaude, f. Glühung, f. Glühen, n. Glühe, f.; à la —, in der ersten Hitze, augenblicklich; (verr.) Saz im Schmelzofen, m.; (mon.) geglühte Goldstange, geglühte Silberstange, f.; (serr.) — suante, Schweißhitze, f.; donner une — à la besogne, ein Stück Arbeit glühend machen.
Chaudeau, m. Brautsuppe, f.; heiße Wein mit Eiern, Glühwein, m.
Chaude-chasse, f. p. u. (jur.) Nachsetzen, hitzige Verfolgen eines Entsprungenen, n.
Chaude-hoie, f. (min.) Fettkohle, f.
Chaudement, adv. warm, heiß, hitzig, eiftig, in der ersten Hitze, auf der Stelle; poursuivre une affaire —, eine Sache hitzig betreiben; se tenir —, se vêtir —, sich warm halten, sich warm anziehen.
Chaude-pisse, f. pop. Tripper, m. (v. Gonorrhée). [ein Feld bekalken.
Chauder, v. a. (agr.) — un champ,
Chauderet, m. Hautform der Goldschlager, f.
Chauderie, f. Gasthaus in Indien, n.
Chaudier, f. v. n. (chass.) läufig werden.
Chaudière, f. große Kessel, m.; (vap.) Dampfkessel, m.; — de teinturier, Färbekessel, m.; — bouillante, siedende Kessel, m.; (mil.) faire —, zusammenkochen, Kameradschaft machen.
Chaudrée, f. (teint.) ein Kessel voll.
Chaudret, v. Chaudieret.
Chaudron, m. Kessel, Küchenkessel, Wasserkessel, m.; Stiefelstolpe, f.; — de pompe, Pumpenkappe, f.
Chaudronnée, f. ein Kessel voll.
Chaudronnerie, f. Kupfergeschirr, n. Kesselarbeit, Kesselwaare, Kesselkunst, f.
Chaudronnier, m. Kessler, Kupferschmied, m.; — au sifflet, Kesselflicker, m.; — planeur, Kupferplattenschlager, m.
Chauf, m. (eine Art persischer
Chaufette, f.) Seide.
Chauffage, m. Feuerung, Heizung, f. Reißholz zum Kalfatern, n.; (mar.) Abbrennen eines Schiffes, n.; bois de —, Brennholz, n.; droit de —, Holzrecht, n. Brennholzgerechtigkeit, f.
Chauffe, f. (fond.) Schürloch, n.; Windofen, m.; double —, zweite Abziehen (beim Branntweinbrennen), n.; donner une —, die Glühe geben. [Trockenkerb, m.
Chauffe-chemise, m. Wärmkerb,
Chauffe-cire, m. Kanzleidiener, der das Siegelwachs wärmt, m.
Chauffe-lit, m. Bettwärmer, m. Wärmstasche, f.
Chauffe-pance, m. niedrige Kamin, m.
Chauffe-pied, m. Fußwärmer, m.
Chauffer, v. a. wärmen, erwärmen, heiß machen, heizen; (tonn.) ausfeuern (ein Faß rc.); — une chemise, ein Hemd wärmen; — un poêle, eine Stube heizen; (mar.) un vaisseau, ein Schiff abbrennen; — les bordages, die Planken brennen; — qn., einem heftig zusetzen, einem warm machen; —, v. n. warm sein, warm werden; prov. ce n'est pas pour lui que le four chauffe, das geschieht nicht seinetwegen, das ist nicht für ihn gemacht; se —, v. pr. sich wärmen, sich erwärmen; se — les mains, sich die Hände wärmen; prov. on verra de quel bois il se chauffe, man wird sehen, was er im Schilde führt, man wird schon sehen, was er zu thun vermag; se — à l'Espagnole, sich an der Sonne wärmen. [Feuerkiste, f.
Chaufferette, f. Feuerlöchen, n.
Chaufferie, f. Schmiedefeuer, Schmiede in der Eisenhütte, f.
Chauffeur, m. Blasebalgzieher; Ofenheizer, m.; (loc.) Heißsporn, m.; Räuber und Mörder, m.
Chauffière, f. Feuerloch (im Ziegelbrennofen), n. Feuerungsort, m.
Chauffoir, m. Wärmsaal, m. Wärmstube (in Klöstern), f.; Wärmstübchen (im Theater), n.; Wärmofen, Trockenofen, m. Wärmtuch (für Kranke zum Reiben rc.).
Chauffure, f. verbrannte Eisen, zu sehr erhitzte Stahl, m.
Chaufour, m. Kalkofen, m.
Chaufournier, m. Kalkbrenner, m.
Chaulage, m. Einkalken des Getreides, n.
Chauler, v. a. Saatkorn einkalken, Saatgetreide in Kalkwasser weichen.
Chaulier, m. v. Chaufournier.
Chaumage, m. Abstoppeln des Feldes, n.; Zeit des Abstoppelns, Stoppelzeit, f.
Chaume, m. Stoppel, f. Stoppelfeld, Dachstreh; Strohdach, n. Hütte, f.; Bauernhaus, m.; maison couverte de —, mit Stroh gedeckte Haus, n.
Chaumer, v. a. et n. abstoppeln, die Stoppeln abschneiden. die Stoppeln ausreißen.
Chaumette, f. Stoppelsense, f.
Chaumier, m. p. u. Stoppelhaufen, m.
Chaumière, f. Strohhütte, f.
Chaumine, f. Strohhüttchen, n.
Chaussage, m. Fußbekleidung; Strümpfe und Schuhe, Schuhe und Stiefeln.
Chaussant, te, adj. was sich gut anziehen läßt, leicht anzuziehen (von Strümpfen).
Chausse, f. vm. Strumpf; feidener Streifen, den die Doctoren (bei Ceremonien) auf der linken Schulter tragen; Dreifach, m.; (pch.) spitz zulaufende Netz. (ép.) Kniekade, Schenkelade; — d'aisance, Abtrittsröhre, f.; chausses, Hosen, f. pl.; fig. cette femme porte —, diese Frau hat die Hosen, diese Frau ist Herr im Hause; ce jeune homme a —, dieser junge Mann hat noch nicht mehr unter der Ruthe; quitter les —, die Kinderschuhe ausziehen; n'avoir pas de —, sehr arm sein; tenir qn. au cul et aux —, einen packen, einer Sache mungslos beurtheilen, einen hecheln; mettre ses —, sich aus dem Staube machen; mettre — bas, die Hosen umkehren; prendre son cul pour ses —, den Bimmel für eine Bastgeige ansehen. [geld, m.
Chaussenage, m. Wegegeld, Chaussée, f. Hochweg, Straßendamm, Dammweg, m. Kunststraße, Landstraße, Chaussée, f.; (horl.) Zapfen des Minutenzeigers, m.; — de pavé, abschüssig gepflasterte Straße; Mitte einer Chaussée; — perrez-de-chaussée, gleiche Erde, Erde, f. unterste Steckwerk, n.
Chausse-pied, m. Schuhanzieher, Stiefelhaken, m.; fig. Mittel zur Verderung, n.; prov. une charge est le du mariage, wer ein Amt hat, findet le eine Frau.
Chausser, v. a. Schuhe und Stiefeln machen; Strümpfe anziehen, Schuhe Stiefeln anziehen; ce cordonnier me chausse depuis long temps, dieser Schuhmacher arbeitet seit langer Zeit für mich

Gard.) mit Erde oder Dünger umschütten; — le cothurne, Trauerspiele schreiben; fig. eine hochtrabende Sprache annehmen (Mus.) — les étriers, den Fuß zu weit in die Bügel setzen; (fauc.) — la grande serre de l'oiseau, dem Falken um die große Klaue ein Leder machen; — de près les éperons à qn., einem auf dem Fuße nachstehen; avoir son bonnet chaussé, seinen Kopf aufsetzen; chaussez mieux vos lunettes, setzen Sie Ihre Brille auf, thun Sie die Augen besser auf; elle est des mieux chaussées, sie ist ein sehr hübsches Frauenzimmer; il s'adresse toujours aux mieux chaussées, er macht sich immer an die hübschesten Frauenzimmer; —, v. n. gut anliegen, schießen (von Schuhen und Strümpfen); — à tant de points, Schuhe tragen, die so und soviel Stiche lang sind; être chaussé au même point, von einerlei Sinnesart sein, von einem Schlage sein, über Einen Leisten geschlagen sein; (man.) ce cheval est chaussé trop haut, dieses Pferd ist zu hoch gestiefelt; se —, v. pr. seine Strümpfe und Schuhe anziehen; se — d'une opinion, sich eine Meinung in den Kopf setzen, sich eine Meinung in den Kopf setzen; se — une opinion dans la tête, sich eine Meinung in den Kopf setzen.

Chaussetier, m. Strumpfwirker, Strumpfhändler; Mützenmacher, m.

Chausse-trape, m. Fußeisen, n. Fußangel, f. Fuchseisen, n.; Wolfsfalle, f.; — étoilée, Sterndistel, f.; mettre des chausse-trapes, Fußangeln legen.

Chaussette, f. Unterstrumpf, Unterstrumpf; Wigestrumpf, m.

Chaussie, f. vm. Wegegeld, Chausseegeld, Dammgeld, n.

Chausson, m. Socke, Fußsocke, f.; leichte Schuh, Tanzschuh; Fechtschutz; Filzschuh, m.; Apfeltörtchen, Krappelchen, n.

Chaussure, f. Fußbekleidung, f. Fußwerk, n.; prov. trouver — à son pied, an den rechten Mann kommen, seinen Mann finden, was man braucht oder sucht, finden.

Chauve, v. Chaloir. [wünschtm.; l'occasion est —, man darf die Gelegenheit nicht versäumen; —, f. weiße Ader im Schieferbruche, f.

Chauve-souris, f. Fledermaus, f.

Chauveté, f. p. u. Kahlheit, f.

Chauvir, v. n. die Ohren spitzen (von Pferden, Stein und Mauthieren).

Chaux, f. Kalk, m.; — vive, ungelöschter Kalk, m.; — éteinte à l'air, an der Luft zerfallene Kalk, verwitterte Kalk, m.; — éteinte à l'eau, gelöschte Kalk, m.; — grasse, Schmeerkalk, m.; — préparée, Wetterkalk, m.; — d'étain, Zinnasche, f.; — métallique, Metallkalk, m. Oxyd, n.; (tan.) — du plein, Kalkgrube, f.

Chavérie, m. Bude, Halle (in Indien), f.

Chavirer, v. n. (mar.) umschlagen.

Chavonis, m. bengalische Musselin, m.

Chay, m. große Weinkeller (in Bordeaux), m.

Chaye, m. Roth von Gelenda, n.

Chayque, m. Schleppennatter, f.

Chéable, adj. vm. hinfällig, schwach.

Chéance, f. vm. Vortheil, Nutzen, m.

Chéant, te, adj. p. u. (dr.) verfallen, zu Ende gehend.

Chéau, m. (chass.) junge Wolf, junge Fuchs, m.

Chebec, m. Schebecke, f. dreimastiges Kriegsschiff, n.

Chef, m. Haupt, n.; fig. Oberhaupt, Vornehmste, Befehlshaber, Anführer, General; Hauptpunct, Hauptartikel, m.; erste Ende, innerste Ende von einem Stück Leinwand, Zeuche, Tuche rc. n.; (schir.) Kopfbinde, Hauptbinde, f.; (bl.) Schildhaupt, n.; — de St. Jean, Haupt Johannis, n.; — de famille, Familienoberhaupt n.; — d'une armée, Befehlshaber einer Armee, m.; général en —, Obergeneral, m.; — d'escadron, Rittmeister, m.; — d'escadre, Befehlshaber eines Geschwaders, Contreadmiral, m.; — de division, Divisionsgeneral, m.; — de file, Flügelmann, m.; (mar.) vorderste Schiff, n.; — d'un vaisseau, Vordertheil, n. Vordersteven, m.; — de câble, Tauende, n.; — de la justice, oberste Richter, m.; — de l'ordinaire, Vorsteher einer Kameradschaft, m.; — de cuisine, — d'office, Küchenmeister, m.; — de gobelet, Mundschenk, m.; — de péage, Hauptzolleinnahme, f.; — d'accusation, Klagepunct, m.; crime de lèse-majesté au premier —, Verbrechen der beleidigten Majestät im ersten Grade (wider die Person des Fürsten selbst), n.; crime de lèse-majesté au second —, Verbrechen der beleidigten Majestät im zweiten Grade (gegen den Staat), n.; (boul.) levain de —, Grundsauer, n.; en —, als Oberbefehlshaber; als Hauptperson; de son —, aus eigner Macht, aus eignem Antriebe, auf eignen Antrieb, eigenmächtig; être en — dans une affaire, bei einem Geschäfte die Hauptperson sein; commander en —, den Oberbefehl haben; mettre une entreprise à —, eine Unternehmung ausführen.

Chef-cens, m. Hauptlehnszins, m.

Chef-d'oeuvre, m. Meisterstück (der Handwerker); fig. Meisterwerk, n.

Chefecier, v. Chevecier.

Chef-lieu, m. Hauptort, Hauptsitz, m.

Chef-seigneur, m. Oberlehnsherr, m.

Chegros, m. dicke Faden, gewichste Draht; Schuhdraht, Pechdraht, m.

Cheik, m. Scheik, m. Oberhaupt eines arabischen Stammes, n.

Cheila, m. ostindische Falke, m.

Chéilion, m. Meerpfau, m.

Chéiranthe, m. (bot.) Lack, m.

Chéiranthoides, m. (bot.) lackartige Pflanzen, f. pl.

Chéirogaleus, m. Rollschwanzthier, n.

Chéiropteres, m. pl. (hist. n.) Handflüger, m. pl. [bewurz, f.

Chélidoine, f. Schellkraut, n.; Schwal-

Chélifère, m. Zangenkäfer, m. [m.

Chélin, m. Schilling (englische Münze),

Chélingue, f. Scheltnke (indisches Fahrz.

Chéliptère, v. Chélifère. (zeug), f.

Chélonaire, m. americanische Schutzkäfer, m.

Chélone, m. Meerschildkröte, f.

Chéloniens, m. pl. meerschildkrötenartige Thiere, n. pl.

Chélonite, f. Schwalbenstein, Schildkrötenstein, m.

Chélonophage, adj. von Schildkröten lebend; —, m. Schildkrötenfresser, m.

Chemage, m. Wegegeld, Straßengeld, n. [n.

Chembalis, m. Leder aus der Levante,

Chémer, v. n. et se —, v. pr. p. u. mager werden, abzehren, aussehen.

Chémerage, m. Hauptlehnsrecht, n.

Chemier, m. Hauptlehnsherr, m.

Chemin, m. Weg, m. Straße, f.; fig. Weg, m. Mittel, n.; Fortgang, Lauf, m.; grand —, Landstraße, f.; — du charroi, Fahrweg, m.; — battu, gebahnte Weg; fig. alte Schlendrian, m.; journée de —, Tagereise, f.; — de fer, — à ornières, Eisenbahn, f.; (astr.) — de St. Jacques, Milchstraße, f.; (fort.) — couvert, bedeckte Weg, m.; — des rondes, Rundengang, m.; (mine) — de carrière, Förderschacht, m.; — des écoliers, weiteste Weg, längste Weg, m.; en —, unter Weges; faisant —, unter Weges, beiläufig, gelegentlich, im Vorbeigehen; se mettre en —, sich auf den Weg machen; faire du —, einen Weg zurücklegen; montrer ou enseigner le à qn., einem den Weg zeigen, einem mit seinem Beispiele vorangehen; couper le — à qn., einem den Weg verrennen, einem den Paß abschneiden; couper le — à qch., den Gang einer Sache hemmen; faire son —, seinen Weg machen, sein Glück machen; aller son —, immer seinen Gang fortgehen; aller le — droit, den geraden Weg gehen, offen zu Werke gehen; suivre le — battu, auf der breiten Straße bleiben, von seinem Schlendrian nicht abgehen; faire voir du — à qn., einem zu schaffen machen, einem Hindernisse in den Weg legen, einem das Leben sauer machen; demeurer en beau —, demeurer à mi-chemin, auf halbem Wege stehen bleiben; aller son grand —, seinen geraden Weg vor sich hingehen; faire bien du — en peu de temps, es in Kurzem sehr weit bringen; mener qn. par un — où il n'y aura point de pierre, einem scharf zu Leibe gehen; aller par quatre chemins, viel Umschweife machen; prov. tous chemins vont à Rome, alle Wege führen nach Rom; je le trouve toujours sur mon —, er steht mir überall im Wege; il me trouvera en son —, ich werde ihm einen Strich durch die Rechnung machen, ich werde seine Absichten vereiteln; je le trouverai en mon —, er wird mir schon noch in den Weg kommen, er wird mir schon in den Wurf kommen; en tout pays il y a une heure de mauvais —, man findet bei jedem Unternehmen Schwierigkeiten; à — battu il ne croît point d'herbe, bei einem Geschäfte, das viele betreiben, ist nichts zu gewinnen. [min, n.

Chemineau, m. kleine tragbare Ka-

Cheminée, f. Kamin, n.; Schornstein, Rauchfang, m.; faire qch. sous la —, etwas heimlich thun, etwas in der Stille thun; prendre qch. sous le manteau de la —, etwas aus seinem eigenen Kopfe nehmen.

Cheminer, v. n. auf dem Wege fortgehen, wandern; fig. verwärts gehen, fließen (vom Stile); — droit, versichtig zu Werke gehen; sein Glück machen; unsträflich wandeln; faire — une montre, eine Uhr in Gang bringen.

Chemineux, euse, adj. vm. gut laufend, viel Weg zurücklegend.

Chemise, f. Hemd, n.; fig. Umschlag (von Papier, Leinwand rc. über Waaren) Ueberzug, m.; (fort.) Mauermantel, m. Futtermauer, f.; (vap.) Mantel um den Dampfcylinder, m.; (loud.) Verwand eines Schmelzofens, f.; (mar.) innere Bekleidung des Schiffes mit Segeltuch, f.; — en amadis, Hemd mit anliegenden Aermeln, n.; — d'homme, Mannshemd, n.; — de femme, Frauenhemd, n.; — de maille, Panzerhemd, n.; — ardente, — de soufre, Schwefelhemd (der zum Feuertode Verurtheilten), n.; — du creuset, Gestellstein, m.; — à feu, Brandhemd, Feuerhemd, n.; fruits en —, eingemachte Früchte, f. pl.; changer de —, das Hemd wechseln, ein anderes Hemd anziehen; être en —, im bloßen Hemde sein; n'avoir pas de —, kein ganzes Hemd auf dem Leibe haben; mettre qn. en —, einen bis auf das Hemd ausziehen; vendre jusqu'à sa —, das Hemd vom Leibe verkaufen; cacher qu. entre sa peau et sa —, einem alle mögliche Zuflucht gewähren; prendre une blanche, neun andere Karten nehmen (im Ehombrespiele); prov. ma peau m'est plus proche que la —, la — est plus près que le pourpoint, das Hemd ist mir näher, als der Rock.

Chemisette, f. Halbhemd, Verhemdchen; Camisel, Futterhemd, n. Brustlatz, m.

Chémosis, f. (méd.) Entzündung des Weißen im Auge, f.

Chênaie, f. Eichenwald, m.

Chenal, m. Mühlbach, m. Mühlwas-

ser, n.; Canal zwischen Felsen oder Land, m.; Fahrwasser, n.

Chenaler, v. n. (mar.) durch einen engen Canal segeln; das Fahrwasser aufsuchen. [Strauchdieb, Taugenichts, m.

Chenapan, m. fam. Schnapphahn, m.

Chêne, m. Eiche, f. Eichbaum, m.; petit —, schwarze Eiche, f.; — liége, Korkeiche, f.; — à grappes, Augusteiche, f.; — cochenillier, Scharlachbaum, m.; bois du —, Eichenholz, n.; fam. payer en feuilles de —, mit allerlei schlechtem Plunder bezahlen.

Chêneau, m. junge Eiche, f.

Cheneau, m. (arch.) Traufrinne, Traufröhre Dachrinne, f.

Chenet, m. Brandbock, Feuerbock im Kamine, Feuerhund, m. [reif, n.

Chenetеau, m. p. u. Eichenreiß, Laß-

Chenette, f. (bot.) Frauenbiß, Bathengel, m. Eichelkraut, Schaftkraut, n.

Chêne-vert, m. Steineiche, f.

Chenevière, f. Hanffeld, n. Hanfacker, m.; épouvantail à —, Vogelscheuche, f. Popanz, m. [stengel, m. pl.

Chenevilles, f. pl. abgezogene Hanf-

Chenevis, m. Hanfsame, m. Hanfkern, n.; huile de —, Hanföl, n.

Chenevotte, f. Hanfstengel, m.; Schabe, Achel, f.

Chenevotter, v. n. zu dünnes Holz treiben, dünne Reiser treiben (vom Weinstocke).

Chénier, m. Eichschwamm, m.

Chenil, m. Hundestall, m.; fig. elende Wohnung, schmutzige Wohnung, f.

Chenille, f. Raupe; fig. sammetartige Schnure, auf Sammetart gewirkte Borte, Chenille, f.; beschwerliche Mensch, m.; eine Art Oberrock; — marte, Bärenraupe, f.; — arpentense, Spannraupe, f.; — annulaire, Ringelraupe, f.

Chenillette, f. (bot.) Raupenkler, m. Scorpionkraut, n.

Chenolithe, f. v. Belemnite. [n.

Chénon, m. kettenförmige Stück Glas,

Chénopodées, f. pl. (bot.) gänsefußartige Pflanzen, f. pl.

Chenu, ue, adj. eisgrau, altersgrau; poét. schneebedeckt; tête chenue, eisgraue Haupt, n.; arbre —, vom Alter entblätterte Baum, m. [graue Haare, n. pl.

Chenure, f. vm. graue Haar, n.

Cheptel, } m. (jur.) Viehpacht um

Cheptel, } die halbe Nutzung, Mengpacht, m.; — donné au fermier, eiserne Viehpacht, m. [pachter, m.

Cheptelier, m. Mengschäfer, Viehs-

Cher, chère, adj. et adv. lieb, theuer, werth, kostbar; mon — ami, mein lieber Freund, mein theurer Freund; c'est une chère année, das ist ein theures Jahr; c'est trop —, das ist zu theuer, das ist zu viel; ce marchand est —, dieser Kaufmann ist theuer; coûter —, theuer sein, hoch zu stehen kommen; vendre sa vie bien —, sein Leben theuer verkaufen; il me le paiera —, das soll ihm theuer zu stehen kommen.

Cherche, f. (arch.) Lehre, f. Lehrbogen, m. Lehrgerüst, Bogengerüst, Lehrbret, n. Schablone, f.

Cherche-fiche, } m. Reibahle, f.

Cherche-pointe, }

Chercher, v. a. suchen, aufsuchen, nachsuchen; forschen; on me cherche (nicht: je suis cherché), man sucht mich, ich werde gesucht; — qn., einen suchen; — du secours, Hülfe suchen; — l'ennemi, den Feind aufsuchen; — qn. par mer et par terre, einen überall suchen; — querelle, Streit suchen, Händel suchen (mit einem, à qn.); — son pain, nach Brode gehen, sein Brod betteln; — son malheur, in sein Unglück rennen, sich unglücklich machen; — la vérité, nach Wahrheit forschen; — une aiguille dans une botte de foin, eine kaum aufzufindende Sache suchen, sich vergebliche Mühe geben; — midi à quatorze heures, kahle Ausflüchte machen; — à se faire aimer, sich beliebt zu machen suchen; prov. le bien cherche le bien, wo Geld ist, kommt Geld ein.

Chercheur, m. —euse, f. Sucher, m.; Sucherin, f.; — d'aventures, Abenteurer, m.; — de trésors, Schatzgräber, m.; — de franches lippées, Schmarotzer, m. [Seide und Baumwolle, n.

Cherconnée, f. indische Zeuch aus

Chère, f. Mahlzeit, gute Kost; Bewirthung, f.; fig. Empfang, Aufnahme, f.; — entière, grose Gasmahl, wobei nichts gespart wird, Herrenessen, n.; homme de bonne —, Freund von einer guten Tafel, Gutschmecker, m.; on fait bonne — chez lui, man ißt und trinkt gut bei ihm; nous avons fait bonne — chez lui, er hat uns köstlich bewirthet; un écu pour la bonne —, einen Thaler für Tischzeug und Aufwartung; faire bonne —, gut essen und trinken, eine gute Mahlzeit halten; faire petite —, faire maigre —, schlecht essen und trinken; faire mauvais — à qn., einen schlecht bewirthen.

Cherement, adv. zärtlich, innig, herzlich; theuer; vendre — sa vie, sein Leben theuer verkaufen.

Chéri, ie, adj. zärtlich geliebt.

Chérif, m. Abkömmling des Mohammed, Scherif, Fürst der Araber oder Mauren, m. [nes Sherifs, f.

Chérifat, m. Scherifat, n. Würde ei-

Chérir, v. a. zärtlich lieben, herzlich lieben, innig lieben; fig. — son erreur, an seinem Irrthume hangen. [Sachen).

Chérissable, adj. liebenswürdig (von

Cherlesker, m. General-Lieutenant der türkischen Armee, m.

Cherme, m. (hist. n.) Blattfanger, m.; — de saule, Weidenfanger, m.; — d'ortie, Nesselfanger, m. [denzeuch.

Chermeuenolle, f. ein indisches Sei-

Chersonèse, f. Halbinsel, f. Chersonnes, m. [ge), m.

Chersydre, m. Blattschwanz (Schlan-

Chertе, f. Theuerung, f.; la — y est, man reißt sich darum; je n'y mettrai pas la —, ich will die Waare nicht theuer machen; faire la —, causer la —, Theuerung verursachen.

Chérubin, m. Cherub, m. Cherubim, m. pl.; Engelskopf mit Flügeln, m.; être rouge comme un —, ein feuerrothes Gesicht haben.

Chérubique, adj. himmlisch; hymne —, Cherubimgesang (in der griechischen Kirche), m.

Chervi, } m. Zuckerwurzel, Zucker-

Chervis, } rübe, f.

Chetel, v. Cheptel.

Chétif, ive, adj. elend, armselig, schlecht, gering, niedrig, verächtlich; chétive créature, armselige Geschöpf, n.; récolte chétive, schlechte Ernte, f.; faire chétive chère à qn., einen ganz schlecht bewirthen; avoir chétive mine, ein kränkliches Ansehen haben. [armselig, gering.

Chétivement, adv. schlecht, elend,

Chetodon, m. Cheredon (Fisch), m.; — argenté, Silberklippfisch, m.; — hec allongé, Sprißfisch, m.

Chetolier, v. Cheptelier. [fer, n.

Chétron, m. Schubfach in einem Kof-

Chevage, m. vm. Fremdensteuer, f.

Chevagier, m. vm. der der Fremdensteuer unterworfen ist.

Cheval, m. Pferd, Roß, n.; — hongre, Wallach, m.; — entier, Hengst, m.; — bistourné, Klopfhengst, m.; — de haras, Zuchtpferd, n.; — de main, Handpferd, n.; — de selle, Sattelpferd, n.; — de manége, Schulpferd, zugerittene Pferd, n.; — de trait, Zugpferd, n.; fig. abgehärteter Mensch, dumme und grobe Mensch, m.; — de carrosse, Kutschpferd, n.; fig. grobe Mensch, m.; — de louage, Miethpferd, n.; — de charrette, Karrengaul, m.; — de poste, Postpferd, n.; — à deux mains, Pferd, welches zum Ziehen und Reiten geht, n.; — de bataille, Schlachtroß, n.; fig. Steckenpferd, n.; — de suite, Packpferd, Bagagepferd, n.; — de maître, Reitpferd zum Reiten, n.; — de pas, Paßgänger, m.; — de renvoi, leer zurückgehende Pferd, n.; — de somme, — de bât, Packpferd, Saumroß, n.; — de charge, Lastpferd, n.; — de trompette, Trompeterpferd, n.; fig. unerschreckene Mensch, m.; — de bois, Boltzigirpferd, n.; hölzerne Esel (ehemalige Strafe bei den Soldaten), m.; — de frise, spanische Reiter, m.; — fondu, Aufbeißpferd (der Knaben, da einer über den anderen), n.; — marin, Seepferd, Wallroß, n.; — cerf, Hirschpferd, n.; (hl.) — gai, ledige Pferd, n.; — animé, Pferd mit einem Auge von anderer Farbe, n.; fièvre de —, Pferdefieber, sehr heftige Fieber, n.; remède de —, Pferdearznei, f.; — d'artifice, Sturmbalken, m.; (mil.) à —! aufgesessen! être à —, zu Pferde sein, zu Pferde sitzen; être mal à —, schlecht zu Pferde sitzen; fig. in schlechten Umständen sein; être bien à —, gut zu Pferde sitzen; être bon homme à —, ein guter Reiter sein; aller à —, reiten; monter à —, aufsitzen, reiten; monter un —, ein Pferd reiten; se promener à —, spazieren reiten; être à — sur un âne, auf einem Esel reiten; être à — sur un bâton, auf einem Stocke reiten; (gn.) être à — sur une rivière, beide Ufer eines Flusses besetzt halten; monter sur ses grands chevaux, sich auf das hohe Pferd setzen, in einem hohen Tone sprechen; zornig werden, hitzig werden; tirer à quatre chevaux, viertheilen; être à — sur sa grandeur, sich ein grosses Ansehen geben, eine wichtige Amtsmiene annehmen; écrire à qn. une lettre à —, einem einen groben Brief schreiben; brider son — par derrière l'écurie quand le — est dehors, den Stall zumachen, wenn das Pferd fort ist, seine Maßregeln zu spät nehmen; sans —n'est qu'une bête, er begeht einen groben Irrthum, er ist sehr dumm; prov. il n'est bon — qui ne bronche, auch der Klügste kann fehlen; à — donné on ne regarde point la bouche, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul; aigre bon vin bon —, wenn der Reiter Wein getrunken hat, geht das Pferd noch einmal so gut; à jeune — vieux cavalier, für ein junges Pferd gehört ein alter Reiter; il n'est si bon — qui ne devienne rosse, das Alter schwächt auch den kräftigsten Mann; chevaux, pl. Pferde, n. pl.; Pferderei, f. Reiter, m. pl.

Chevalée, f. p. u. Pferdelast, f.

Chevalement, m. (arch.) Streichbalken, m. Stütze, f.

Chevaler, v. a. mit Strebebalken stützen; —, v. n. auf dem Bocke arbeiten (man.) die Vorderbeine kreuzweis setzen; oft hin und her reiten; hin und her laufen, laufen und rennen. [treiberin.

Chevaleresque, adj. ritterlich; aber-

Chevalerie, f. Ritterschaft, f. Rittерwesen, n.; ordre de —, Ritterorden, m.

Chevalet, m. Folterbank der Alten, f.; Soldatenesel, m.; Gestell, n. Bock, m. Gerüst, n.; Stütze, f.; Kloß der Schiefermacher, m.; (cou.) Schleifbret, n.; (mus.) Steg, m.; (imp.) Galgen für den Preßdeckel, m.; (pein.) Staffelei, f.; (dor.) Staffel, f.; (charp.) Rüstbock, m.; (arq.) Bohrbank, f.; (tonn.) Schnisbank, f.; (artif.) Raketenbock, m.; (couv.) Siegerstuhl, n.; Strohunterlage, f.; (meu.) Rumpf-

baum, m. Winde, f.; (rel.) Schabebret, n.; (chap.) Rost, m.; (tan.) Schabebaum, m. Streckbank, f.; (mil.) Gewehrrücken vor einer Wache, m.; (art.) — à fascines, Faschinenbock, m.; — à ponts, Brückenbock, m.

Chevalier, m. Ritter, Ordensritter, m.; (éch.) Springer, m.; Strandläufer (Vogel), m.; — de la légion d'honneur, Ritter der Ehrenlegion, m.; — de Malte, Malteserritter, m.; — d'honneur, Hofcavalier, m.; — errant, fahrende Ritter, fahrender Ritter, m.; — d'industrie, Glücksritter, Industrieritter; Gauner, m.; — du guet, Hauptmann der Scharwache, m.; — de l'arquebuse, Schützenbruder, m. Mitglied einer Schützengesellschaft, n.; compagnie des chevaliers de l'arquebuse, Schützengesellschaft, Schützengilde, f.; armer qu. —, einen zum Ritter schlagen; être le — d'une dame, der Ritter einer Dame sein, der Begleiter oder Vertheidiger einer Dame sein, einer Dame sehr ergeben sein; se faire le — de qu., sich zum Ritter für einen aufwerfen, Jemandes eifriger Vertheidiger sein.

Chevaline, adj. f. (dr.) bête —, [Pferd, n. Stute, f.

Chevalis, m. Fahrcanal im Flusse, m.

Chevance, f. vm. Habe, f. Hab und Gut, Vermögen, n.

Chevanne, f. Alant, m.

Chevauchable, adj. p. u. reitbar, zum Reiten brauchbar; (bot.) feuille —, reitende Blatt, n.

Chevauchée, f. (dr.) Umritt eines Beamten, m.

Chevauchement, m. (bot.) Aufsitzen, Reiten der Blätter, n.

Chevaucher, v. n. vm. reiten; (couv.) übereinander liegen; (imp.) aus der Zeile hervorstehen, aus der Linie treten (von Buchstaben); (man.) — court, kurz reiten, mit kurzen Zügeln reiten; — long, lang reiten, mit langen Zügeln reiten.

Chevaucheur, m. vm. Reiter, m.

Chevauchons, adv. à —, rittlings, reitend.

Chevau-léger, m. leichte Reiter, Mann von der leichten Reiterei, m.; chevaulégers, pl. leichte Reiterei, f. leichte Reiter, m. pl.

Chevecaille, f. vm. Reitthier, n.

Chevecerie, f. oberste Domherrnwürde, f. [Käuzlein, n.

Chevêche, f. Hauseule, Zwergeule, f.

Chevêchette, f. Zwergkauz, m.

Chévecier, m. oberste Domherr, m.

Chevelé, ée, adj. (bl.) mit Haaren von anderer Farbe; tête chevelée, Kopf mit Haaren von anderer Farbe, m.

Chevelu, ue, adj. langhaarig; (bot.) racine chevelue, zaserige Wurzel, Haarwurzel, f.; comète chevelue, Haarkomet, Strahlkomet, m. [den Wurzeln, f. pl.

Chevelu, m. Wurzelfasern, Fasern an

Chevelure, f. Haupthaar, n.; Strahlen eines Kometen, m. pl.; (bot.) Wurzelfasern, f. pl.; (artif.) eine Art Schwärmerei; poét. Laub der Bäume, n.; — de Bérénice, Haar der Bereniee (ein nördliches Sternbild), n.

Chever, v. a. (jon.) einen Edelstein unten ausbohlen; einen Edelstein auf einem rund erhobenen Rade schleifen; (chaud.) einem Stück Metall die erste Höhlung geben.

Chevet, m. Kopfkissen, n. Kissen, worauf man mit dem Kopfe ruht; Pfühl, m.; Kopfende des Bettes, n.; (art.) Unterlage, f. Richtfeil, m.; (arch.) — d'église, Haupttheil des Chores, f.; épée de —, Person oder Sache, auf die man sich verlassen kann; — de —, Geschenk, welches die Glieder einer Corporationen bei ihrer Vertheidigung geben mußten; c'est mon épée de —, ich kann mich auf ihn verlassen, er ist meine Zuflucht.

Chevetain, } m. vm. Haupt, n.
Chevetaine, } Hauptmann, m.

Cheveteau, m. (meu.) Holz, auf dem sich der Zapfen des Mühlrades dreht, n.

Chevêtrage, m. vm. Halfterrecht, Halftergeld, n.

Chevêtre, m. vm. Halfter, f.; (charp.) Stichbalken, m.; (chir.) Halfterbinde, f.; (serr.) Tragband, Hängeeisen, n.

Chevêtrier, m. (meu.) Kampfwelle, f.

Cheveu, m. Haar, Kopfhaar (des Menschen), n.; faux cheveux, cheveux postiches, pl. falsche Haar, n. Perrücke, f.; — naturels, pl. natürliche Haar, eigene Haar, n.; — de Vénus, Frauenhaar (Pflanze), f.; tirer par les cheveux, bei den Haaren ziehen; fig. bei den Haaren herbeiziehen; se prendre, ou se tirer aux cheveux, sich bei den Haaren fassen, sich in die Haare gerathen; couper les cheveux, die Haare verschneiden; porter les cheveux longs, langes Haar tragen; couper un — en quatre, bis aufs Kleinste zergliedern, ein Kleinigkeitskrämer sein; faire les cheveux, die Haare schneiden; faire faire ses cheveux, sich die Haare machen lassen; faire dresser les —, die Haare zu Berge steigen machen; prendre l'occasion aux cheveux, die Gelegenheit ergreifen.

Chevillage, m. (mar.) Bepflöcken, n.

Cheville, f. Pflock, hölzerne Nagel, Bolzen; Wirbel (an Saiteninstrumenten), m.; fig. Flickwort, n.; Hauptperson, Triebfeder, f.; (imp.) Ballenknecht, m.; — du pied, Knöchel, m.; — de charnière, Scharnierstift, m.; — ouvrière, Schließnagel, Schlußnagel, Presnagel (am Verdeckwagen), m.; (art.) — à oeil, Angelbolzen, m.; — d'affût, Lafettennagel, m.; — à la romaine, Deichselbolzen, m.; — à assembler, Fügenagel, m.; — à tourniquet, Packstück, Reitel, m.; (horl.) — de renversement, Anschlagstift, m.; — à charger le canon, Ladenagel, m.; — à tête perdue, Versenkbolzen, m.; — à goupille, Splintbolzen, m.; — à croc, Hakenbolzen, m. — à tête ronde, Kopfbolzen, m.; — à pointe aiguë, Scharfbolzen, m.; prov. autant de trous, autant de chevilles, für jeden Fehler eine Ausflucht, für jede Rede eine Antwort; être en —, in der Mitte der beiden andern Spieler sitzen, in der Mittelhand sein (beim Lhombrespiele); aller à la — du pied de qn., einem nur bis an die Knöchel gehen, einem nicht das Wasser reichen; chevillons, pl. (chass.) Enden am Hirschgeweihe, n. pl.

Cheville, ée, part. et adj. angepflöckt (s. Cheviller); (bl.) zinkig; vers chevillés, pl. Verse voll Flickwörter, m. pl.; tête de cerf —, Hirschgeweih mit vielen Enden, n.

Cheviller, v. a. mit Pflöcken befestigen, mit hölzernen Nägeln zusammenfügen, anpflöcken; (teint.) — la soie, die Seide aufringen.

Chevillette, f. (rel.) Hälschen an der Hetzlade, n.; (serr.) Dorn, m.

Chevillier, m. Pferd, welches vor der Deichsel oder vor dem Gabelpferde geht, n.

Chevilloir, m. Garnsteck (der Seidenwirker), m.

Chevillon, m. (tourn.) gedrechselte Decke an der Rücklehne eines Strohstuhls, f.; Stab, auf welchen die Seide vom Zettelbaume gewunden wird, m.; (mar.) gedrechselte Holz zum Zuwerfen eines Taues, n.

Chevillure, f. (chass.) Gehörn, Geweih des Hirsches, n.

Chevir, v. n. vm. fertig werden (mit einer Sache qn.); (dr.) sich vergleichen (wegen einer Sache, de qch.).

Chevissance, f. } vm. Vertrag,
Chevissement, m. } Vergleich, m.

Chèvre, f. Ziege, Geiß, f.; Hebebock, m. Hebezeug, n.; Sägebock, m.; (astr.) Ziege, Capella, f.; barbe de —, Ziegenbart, Bart unter dem Kinn, m.; prov. prendre la —, ohne Ursache sich ereifern, ohne Ursache auffahren; ménager la — et le chou, allen Uebeln abhelfen wollen, es Allen recht machen wollen, es mit keiner Partei verderben.

Chevreau, m. Zicklein, n. junge Ziege f.; poil de —, Kümelhaar, n.; fil de —, Kämelgarn, n.; — volante, Wasserschnepfe, f.; gants de peau de —, Handschuhe aus Ziegenleder, m. pl.

Chèvre-feuille, m. (bot.) Geißblatt, Jelängerjelieber, n.; — cultivé, Waldlilie, f.; — des Alpes, Zwergalpitsche, f.; — des buissons, Zaunkirsche, f.; berceau de —, Geißblattlaube, f.

Chèvre-pied, adj. ziegenfüßig, mit Ziegenfüßen; —, m. Ziegenfüßler, Faun, m

Chevret, m. Ziegenkäse, m.

Chevrette, f. Rehziege, Rite, f. Weibchen des Rehbocks, n.; Hindin, f. Thier, n.; kleine Feuerbock; Dreifuß, m.; (art.) Hebezeug, f.; (ap.) Stirntopf, Oeltrug, m.

Chevreuil, m. Reh, n. Rehbock, m.; peau de —, Rehhaut, f.

Chevreuse, f. (jard.) Pernsianerin (eine Pfirsichart), f.

Chevrier, m. Ziegenhirt, m.

Chevrillard, m. Rehkalb, Schmalreh.

Chevrolle, f. eine Krebsart. [thier, n.

Chevron, m. (arch.) Sparren, Dachsparren, m.; (bl.) Sparren, m.; (mil.) Zeichen des Dienstalters, n. Scheren, m.; Ziegenwolle aus der Levante, f.; — de forme, Dachstuhlsparren, m.; — de remblage, Füllsparren, m.; — appointé, Sparrenkreuz, n.; bois de —, Sparrenholz, n.

Chevronné, ée; adj. (bl.) mit Sparren versehen, einen Sparren im Schilde führend.

Chevrotage, m. Ziegensteuer, f.

Chevrotain, m. Bisambirschchen, n.

Chevrotement, m. (mus.) Meckern (beim Singen), n.

Chevroter, v. n. zicken, junge Ziegen werfen; Bocksprünge machen; (mus.) meckern (beim Singen); fig. fam. die Geduld verlieren, verdrießlich werden, sich ärgern.

Chevrotin, m. Ziegenleder, zubereitete [schrot, n.
Ziegenfell, n.

Chevrotine, f. Rehposten, m. pl. Rehschrot, n.

Chez, prp. bei, zu, in Jemandes Hause, zu Hause; il est — lui, er ist zu Hause; il est — moi, er ist bei mir, er ist in meinem Hause; je viens de — vous, ich komme von Ihnen; je viens de — lui, ich komme von ihm her; je viens de — elle, ich komme von ihr her; j'ai reçu des lettres de — moi, ich habe Briefe von zu Hause bekommen; avoir un — soi, ein eigenes Haus haben; je vous recevrai quand j'aurai un — moi, ich werde Sie aufnehmen, wenn ich ein eignes Haus haben werde; prov. il n'est pas de petit — soi, in seinem eignen Hause befindet man sich immer wohl.

Chiaoux, m. türkische Gerichtsdiener, türkische Thürsteher, m.

Chiarvatre, m. persische Zollbeamte, m.

Chiasse, f. Metallschaum, m. Schlacken, f. pl. Fliegendreck, Mückendreck, Würmerdreck, m.; fig. fam. Auswurf, Abschaum, m. [Elemigummi, n.

Chibout, m. weiße Gummibaum, m.;

Chic, m. pop. List, f. Kniff, m.

Chica, m. ein Getränk der Americaner; Tanz der Neger, m.

Chicabaut, v. Chicambaut.

Chical, v. Chacal.

Chicambaut, m. (mar.) Schnabel kleiner Schiffe, m.

Chicane, f. Rechtsverdrehung, f. Rechtskniff, Advocatenkniff, m. Chicane; Zungendrescherei, Rabulisterei, unnütze Zänkerei, f.; Kniffe, Ränke, m. pl. Spitzfindigkeit, f.;

gens de —, Rechtsverdreher, m. pl.; esprit de —, Rechthaberei, f.; chicanes du fossé, Vertheidigungsmittel des Festungsgrabens, n. pl.; guerre de —, Vertheidigungskrieg, m.

Chicaner, v. n. et a. Rechtskniffe anwenden, Advocatenkniffe brauchen, chicaniren, Ränke brauchen; ohne Grund Händel anfangen; Streit anfangen, Händel anfangen; ohne Grund tadeln; verdrießlich machen, quälen, beunruhigen; il chicane sur tout, er streitet über jede Kleinigkeit; il chicane tous ses voisins, er fängt mit allen seinen Nachbarn Streit an; — le terrain, dem Feinde jeden Fußtritt Land streitig machen; (mar.) — le vent, den Wind abkneifen.

Chicanerie, f. Rechtsverdreherei, Rabulisterei, f. Advocatenkniffe, m. pl. Spitzfindigkeit, f.

Chicaneur, m. —euse, f. Rechtsverdreher, Rabulist, Ränkeschmied, Ränkemacher; Rechthaber, Zungendrescher, m.; Rechtsverdreherin, Ränkemacherin, Streiterin, f.

Chicanier, ière, adj. über jede Kleinigkeit Streit anfangend, streitsüchtig; verdrießlich, ärgerlich; krittlich, tüftelig; —, m. —ière, f. Krittler, m.; Krittlerin, f.

Chicaquois, m. americanische Stinkthier, n.

Chiche, adj. knickerig, knauserig, karg (mit etwas, de qch.); pois chiches, pl. Kichererbsen, f. pl.; être — de ses paroles, wortkarg sein, maulfaul sein.

Chiche-face, m. fam. Person, welcher der Geiz aus den Augen sieht, f.; hagere Gesicht, n.; c'est un —, der Geiz sieht ihm aus den Augen heraus. [karg.

Chichement, adv. kärglich, knickerig,

Chicheté, f. (im Scherze) Knickerei, Knauserei, f.

Chicon, m. römische Lattich, m.

Chicoracé, ée, adj. (bot.) cichorienartig; chicoracées, f. pl. (bot.) cichorienartige Pflanzen, f. pl.

Chicorée, f. Cichorie, Wegwart, f.; mêler de la — avec le café, Cichorie unter den Kaffee thun.

Chicot, m. Baumstumpf, Sturz, Aststummel; Knoten an einem Baumstamme; Holzsplitter, Splitter; Zahnstummel, Stift von einem abgebrochenen Zahne, m.

Chicoter, v. n. pop. sich über Kleinigkeiten streiten, um Kleinigkeiten zanken.

Chicotin, m. Bittersaft, Coloquintensaft, m.; dragées de —, Coloquintenkügelchen, f. pl.; chicotins, pl. Seehundsbeutel, Tabaksbeutel von Seehundfell, m. pl. [m.

Chie-en-lit, m. pop. Bettenscheißer,

Chien, m. Hund; Hahn (am Gewehrschlosse), m.; (mine) Hund, Karren, m.; (tonn.) Reifzange, f. Bandhaken, m.; — de chasse, Jagdhund, m.; — d'amusement, — de manchon, Schoßhund, m.; — de berger, Schäferhund, m.; — de boucher, Fleischerhund, m.; — de basse cour, Hofhund, m.; — couchant, Hühnerhund; fig. niedrige Schmeichler, m.; — trouvant, Spürhund, Fuchsfinder, m.; — allant, große Treibhund, m.; — pour le sanglier, Saufänger, m.; (arq.) clou du —, Hahnschraube, f.; (astr.) grand —, große Hund (Sternbild), m.; petit —, kleine Hund (Sternbild), m.; bruit de —, Hundelärm, Teufelslärm, m.; quel — de poete! was für ein jämmerlicher Dichter! quel — de musicien, welch erbärmlicher Musiker! entre — et loup, in der Dämmerung; cela n'est pas tant —, das ist so ganz schlecht nicht, das ist nicht ganz unterm Hunde; prov. c'est un beau —, s'il voulait mordre, er ist ein hübscher Kerl, hat aber keinen Muth; qui m'aime, aime mon —, wer mich liebt, der hat auch Alles lieb, was zu mir gehört; ce sont deux chiens après un os, sie streben beide nach einem Stücke; tous chiens qui aboient ne mordent pas, die Hunde, welche viel bellen, beißen am wenigsten; wer am meisten dreht, ist am wenigsten gefährlich; — hargneux a toujours les oreilles déchirées, ein beißiger Hund hat immer zerrissene Ohren; un — regarde bien un évêque, sieht doch die Katze den Kaiser an; il n'est chasse que de vieux chiens, mit erfahrenen Leuten kann man etwas ausrichten; parler aux chiens, die Hunde antreiben; rompre les chiens, die Hunde abrufen; fig. einen Streit unterdrücken; s'accorder comme — et chat, sich wie Hund und Katze vertragen; mener une vie de —, ein Hundeleben führen; vivre comme un —, ein Hundeleben führen; immer in der Schwelgerei leben; faire le — couchant, den Speichellecker machen.

Chiendent, m. Quecke, f. Queckengras; Hundsgras, n.; — fossile, Asbest, m.

Chien-marin, m. Seehund, m.

Chienne, f. Hündin, Bese, f.; chienne de musique, Hundemusik; jämmerliche Musik, f.; chienne de vie, Hundeleben, Saufen, erzliederliche Leben, n. [nen).

Chienner, v. n. werfen (von Hündin-

Chiennin, ine, adj. vm. hündisch.

Chier, v. n. pop. scheißen; —, v. a. pop. — du poivre, sich aus dem Staube machen. [tersuchung, f.

Chierchaine, f. (jur.) gerichtliche Un-

Chieur, m. —euse, f. pop. Scheißer, m.; Scheißerin, f.

Chiffe, f. Lumpenzeuch, dünne, schlechte Zeuch, n.; (tir.) Wischtuch, n.; fig. charakterlose Mensch, m.

Chiffler, v. n. vm. pfeifen; pop. schlürfen; brav zechen, tapfer trinken.

Chiffon, m. Lumpen, Lappen, Hader; fig. Flitter, m.; — de papier, Stückchen Papier, n.; — de tournesol, Färbelappchen, n.; fig. chiffons, pl. Flitterstaat, Frauenputz, m.

Chiffon, onne, adj. (jard.) krumm gewachsen; branche chiffonne, verkrüppelte Ast, m.

Chiffonné, ée, adj. zerknittert, zerknüllt (v. Chiffonner); mine chiffonnée, unregelmäßige, aber nicht unangenehme Gesicht, n.

Chiffonner, v. a. zerknittern, zerknüllen, zerknimpeln; fig. ärgern, beunruhigen; cette nouvelle me chiffonne, diese Neuigkeit beunruhigt mich, diese Neuigkeit geht mir im Kopfe herum; — une femme, ein Frauenzimmer herumzerren.

Chiffonnier, m. —ière, f. Lumpensammler, Haderlump; fig. Mährchenkrämer, Herumträger, Neuigkeitskrämer; Krittler, Stänker, Streithopf, zänkische Mensch, m.; Lumpensammlerin; Herumträgerin, f.

Chiffonnière, f. Arbeitstischchen, n. Commode zu Putzsachen ꝛc., f.

Chiffre, m. Zahlfigur, Ziffer, f.; Zeichen, n. Geheimschrift, f. Schriftzug, Namenszug, m.; nom en —, verzogene Name, m.; cachet de —, Petschaft mit einem Namenszuge, n.; c'est un — entre eux, das ist eine Geheimsprache, die sie unter einander verstehen; écrire en chiffres, mit Ziffern schreiben; mit Geheimschrift schreiben.

Chiffrer, v. a. et n. beziffern, mit Zahlen bezeichnen; mit Zahlen rechnen, mit der Feder rechnen, auf der Tafel rechnen; mit Geheimschrift schreiben.

Chiffreur, m. Rechner, m.

Chignolle, f. Anschweifhaspel, m.

Chignon, m. Nacken, m. Genick, n.; im Nacken aufgebundene Haare (eines Frauenzimmers). u. pl. Chignon, m.

Chigomier, m. eine Art Myrte.

Chigros, m. Pechdraht, Schuhdraht, m.

Chilby, m. Schilde (ein Nutzfisch), f.

Chilcis, m.

Chilifère etc., v. Chylifère.

Chiliade, f. Sammlung von Tausenden, f. Tausend, n.; — d'années, Jahrtausend, n.

Chiliarque, m. Befehlshaber über tausend Mann (bei den Griechen), Chiliarch, m.

Chiliaste, m. Anhänger des tausendjährigen Reichs, m. [m.

Chiliogone, m. (géom.) Tausendeck,

Chiliombe, f. Opfer von tausend Stieren, n. [(auch aus Pengalen), n.

Chillas, m. würfelige Baumwollenzeug

Chiller, v. Ciller.

Chilone, adj. vm. dicklippig.

Chilopode, m. Tausendfuß, m. [n.

Chim, m. chinesische eßbare Vogelnest,

Chimagrée, v. Simagrée.

Chimère, f. Chimäre, f. ein erdichtetes Ungeheuer; fig. Trugbild, Hirngespinnst, n.; — arctique, Seedrache, Meeraffe, m. — antarctique, Seehahn, m.; il a des chimères dans la tête, er hat Grillen im Kopfe.

Chimérique, adj. chimärisch, eingebildet, grillenhaft; ungegründet.

Chimériquement, adv. chimärisch, in der Einbildung, grillenhaft. [kunst, f.

Chimiatrie, f. p. u. chemische Heil-

Chimie, f. Chemie, Scheidekunst, f.

Chimique, adj. chemisch, scheidekünstlerisch. [ler, m.

Chimiste, m. Chemiker, Scheidekünst-

Chimoine, m. indische Steinkitt, m.

Chimose, v. Chymose.

China, v. Squine.

Chincapin, m. Zwergkastanie, f.

Chinche, m. Stinkthier, n.

Chinchilla, } m. peruanische Stink-

Chincilla, } thier, n.

Chiner, v. a. schiniren, flammig machen, flammen; des étoffes chinées, geflammte Zeuche, n. pl.

Chinfreneau, m. Schmarre, f. Hieb im Gesichte m.

Chinoise, f. eine Art kleiner Orangen.

Chinquer, v. n. fam. zechen, saufen.

Chinquis, m. thibetanische Pfau, Junopfau, m.

Chint, m. ein indisches Zeuch, Zits, m.

Chinure, f. Schinirte, Geflammte (an Zeuchen), n.

Chio, m. (verr.) Schließstein, m.

Chionanthe, m. (bot.) Schneebaum, m. Schneeblume, f.

Chiourme, f. gesammte Ruderknechte einer Galeere, m. pl. Ruderbande, f.

Chipage, m. Zubereitung des Leders auf dänische Art, f.

Chipeau, m. Schnarrente, Lockente, f.

Chiper, v. a. (corr.) Felle auf dänische Art zubereiten; fig. (unbedeutende Dinge) entwenden, stehlen. [rei, f.

Chipolin, m. gestimmte Wassermale-

Chipoter, v. n. trödeln, tändeln, zaudern; knaupeln (beim Essen); fam. über Kleinigkeiten viel Wesen machen, um Kleinigkeiten zanken.

Chipotier, m. —ière, f. Trödler, Zauderer, Tändler, Krickler, m.; Tändlerin, Krickerin, f.

Chique, f. Schife, f. Sandfloh, m. Schnellkäuchen, n. Schuster, m.; kleine Kaffeetasse, f.; Tabak zum Kauen; Wundvoll Tabak, m. Primchen, n.

Chiquenaude, f. Nasenstüber, m.; donner une —, einen Nasenstüber geben.

Chiquenauder, v. a. Nasenstüber geben, nasenstübern.

Chiquer, v. a. Tabak kauen; fam. n'avoir pas de quoi —, nichts zu brocken und zu beißen haben.

Chiquet, m. fam. Stückchen, Bißchen n.; — de vin, Schlückchen Wein, n.

—, nach und nach, stückweise; payer — à —, nach und nach bezahlen, zuläppern.
Chiqueter, v. a. (card.) — la laine, die Wolle reißen, die Wolle beim Kardätschen zerzausen; — un pâté, den Rand einer Pastete einkerben.
Chiquette, f. beim Schafscheren abgeschnittene Stückchen Fell, n.
Chiqueur, m. pop. Tabakkauer; Schlemmer, m.
Chiragre, f. Handgicht, f. Chiragra, n.; —, m. der die Handgicht hat.
Chirite, f. Handstein, m.
Chirographaire, adj. handschriftlich; ersaucier —, Gläubiger, dessen Forderung auf eine Handschrift gegründet ist, m.
Chirologie, f. Fingersprache, f.
Chirologique, adj. zur Fingersprache gehörig, chirologisch. [kennt.
Chirologue, m. der die Fingersprache
Chiromancie, f. Wahrsagerei aus der Hand, Handwahrsagerei, Chiromantie, f. [Chiromant, m.
Chiromancien, m. Handwahrsager,
Chiron, m. Divenwurm, m.
Chironecte, m. Seekröte, f.
Chironie, f. Tausendgüldenkraut, n.
Chironien, adj. (chir.) ulcère —, chirurgisches, bösartige Geschwür, n.
Chironome, m. Zuckermücke, f.
Chironomie, f. Händegeberdenkunst (der Alten), f. [Handauflegen, n.
Chirotonie, f. p. u. Handaufheben,
Chirurgical, le, adj. wundärztlich, chirurgisch. [urgie, f.
Chirurgie, f. Wundarzneikunst, Chirurgien, m. Wundarzt, Chirurg; Lanzenfisch, m.; — major, Regimentswundarzt, Regimentsfeldschercr, m.
Chirurgique, adj. v. Chirurgical.
Chise, f. mexicanische Pfeffer, m.
Chiste, v. Kyste.
Chitaronne, f. Baßlaute, f.
Chite, f. gedruckte ostindische Zits, bunte Zits, m. [ten, f.
Chiterde, f. Guitarre mit fünf Saiten.
Chitome, m. Oberpriester der Neger, m.
Chiton, m. Seeassel, Käferschnecke, f.
Chitonier, m. Seeschnecke ohne Haus, Seeigel, f. [rock (der Alten), m.
Chitonisque, m. (ant.) wollener Leibrock (der Alten), m.
Chivre, f. Fliegendreck, m., Fliegenschiß, Mückendreck, m.
Chlaine, f. (ant.) Oberkleid (der Griechen und Römer), n.
Chlamide, f. (ant.) Kriegskleid der römischen Patricier, n. Chlamys, f.
Chlorate, m. (chim.) chlorsaure Salz, Chlorsalz, n.
Chlore, m. (chim.) Chlor, n. Chlorine, f.; (bot.) Bibergras, n.
Chlorétique, v. Chlorotique.
Chloris, f.; m. (myth.) Blumengöttin, Grünfink, Grünling, m.
Chlorique, adj. (chim.) chlorisch; acide —, Chlorsäure, f.
Chlorite, f. (min.) Chlorit, m.; — terreuse, Chlorierde, f. [m.
Chlorophane, f. sibirische Flußspath, Chlorophylle, m. (chim.) Blattgrün, n.
Chloropicarbonique, adj. (chim.) — gaz, Chlorkohlenoxydgas, n.
Chlorométre, m. Chlormesser, m.
Chloroplatinate, m. (chim.) — d'ammonium, Platinsalmiak, m.
Chlorose, f. (méd.) Bleichsucht, f.
Chlorotique, adj. bleichsüchtig.
Chlorure, m. (chim.) Chlorverbindung, f.; — d'argent, Chlorsilber, n.
Chnie, (m. pop. Schnaps, Branntwein, m.
Choc, m. Stoß, Anstoß, Zusammenstoß, m.; Zusammentreffen, n.; Anfall, Anstiff, m.; (chap.) Krummstampfer, m.; fig. — d'intérêts, Durchkreuzen der Interessen, n.; — d'opinions, Widerspruch der Meinungen, m.
Chocailler, v. n. vm. pop. sich voll saufen, sich betrinken.
Chocaillon, f. vm. pop. versoffene Frau, Säuferin, f.
Chocard, m. Alpenrabe, m.
Chocolat, m. Chocolate, f.; prendre du —, Chocolate trinken.
Chocolatier, m. Chocolatenmacher, Chocolatenfabrikant, Chocolatenhändler; Chocolatenschenk, m.
Chocolatière, f. Chocolatenkanne, f.
Choeur, m. Chor, m. et n.; Ort für die Sänger in der Kirche, m. Chor, n.; Geistliche, die im Chore singen, m. pl.; enfant de —, Chorknabe, Chorschüler, Chorist, m.; religieuses de —, dames du —, Chornonnen, Chorfrauen, f. pl.
Chogramme, m. (serr.) geheime künstliche Schloß, Geheimschloß, n.
Choin, m. Knorpgras, n.; Muschelmarmor (bei Lyon), m.
Choir, v. n. irr. vm. fallen; il est chu, er ist mager geworden; il est chu en pauvreté, er ist in Armuth gerathen; prenez garde de —, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht fallen.
Choisir, v. a. wählen, auswählen, aussuchen, auslesen; des soldats choisis, pl. auserlesene Soldaten, m. pl.; choisissez de ces chapeaux, wählen Sie unter diesen Hüten aus; prov. souvent qui choisit, prend le pire, wer lange wählt, wählt oft das Schlimmste; — qn. pour chef, einen zum Anführer erwählen; — l'un des deux, von zweien eins wählen; —son homme, seinen Mann auf das Korn nehmen; se —, v. pr. sich auswählen. [Gelegenheit, f.
Choison, m. vm. Fall, m. Absicht,
Choix, m. Wahl, Auswahl; f.; marchandises de —, auserlesene Waaren, f. pl.; je vous donne (laisse) le —, ich überlasse Ihnen die Wahl; je laisse cela à votre —, ich überlasse es Ihrer Wahl; faire — de qn., einen wählen; faire un bon —, eine gute Wahl treffen.
Cholagogue, adj. (méd.) die Galle abführend; —, m. Mittel zur Abführung der Galle, n.
Choledographie, f. Beschreibung der Galle, f. [f.
Cholédologie, f. Lehre von der Galle,
Cholédoque, adj. zur Galle gehörig; (anat.) canal —, Gallengang, m.
Cholélithe, f. Gallenstein, m.
Cholera-morbus, m. Cholera, asiatische Brechruhr, f. [süchtig, choleriſch.
Colérique, adj. p. u. (méd.) gallCholestérate, m. (chim.) gallensteinfettsaure Salz, n.
Cholestérine, f. (chim.) Cholesterin, Gallensteinfett, n.
Cholestérique, adj. (chim.) acide —, Gallensteinfettsäure, f.
Cholique, adj. (chim.) acide —, Gallussäure, f.
Chômable, adj. was gefeiert werden muß, zu feiern (von Festen).
Chômer, v. a. et n. feiern, nicht arbeiten, ohne Arbeit sein, nichts zu arbeiten haben; brach liegen; — de qch., Mangel an etwas haben, etwas nicht haben; — une fête, ein Fest feiern; prov. il ne faut pas — les fêtes d'avance, man muß die Feste nicht eher feiern, bis sie fallen; c'est un saint qu'on ne chôme plus, dieser Mann kommt in keinen Betracht.
Chomet, m. Wiesenlerche (in der Normandie), f. [Bergfelat, m.
Chondrille, f. spanische Wegwarte, f.
Chondrographie, f. (anat.) Beschreibung der Knorpel, f. [lehre, f.
Chondrologie, f. (anat.) Knorpel-
Chondroptérigiens, m. pl. (hist. n.) Knorpelfische, m. pl.
Chondrotomie, f. (anat.) Zergliederung der Knorpel, f.
Chopine, f. Schoppen, m. Nößel, n.; mettre pinte sur —, ein Glas nach dem andern trinken.
Chopiner, v. n. fam. oft und viel trinken, schöppeln.
Chopinette, f. Schöppchen, Nößelchen, n.; — de pompe, Pumpenkelben, m.
Choppement, m. p. u. Anstoßen, Stolpern, n.
Chopper, v. n. p. u. mit dem Fuße anstoßen, stolpern; fig. fam. einen Fehler begehen, einen Bock schießen.
Choquant, te, adj. anstößig, beleidigend, widrig, auffallend; dire des paroles choquantes, anstößige, beleidigende Reden führen.
Choquart, m. Steindohle, Bergdohle, f.
Choque, m. (chap.) Krummstampfer, m.
Choquer, v. a. stoßen, anstoßen, zusammenstoßen; fig. anstößig sein, zuwider sein, auffallen, beleidigen; zuwiderlaufen; cela choque le bon sens, das läuft wider die gesunde Vernunft; — la vue, das Auge beleidigen; — les verres, mit den Gläsern anstoßen; (mar.) — une corde, ein Tau abrollen lassen; — la tournevire, die um das Gangspill liegenden Kabelringe aufschricken; se —, v. pr. zusammenstoßen, auf einander stoßen, an einander rennen; fig. sich angreifen; se — de qch., sich durch etwas beleidigt finden.
Choqueur, m. p. u. (mar.) anstoßende Schiff, n. [Vers, m.
Choraïque, adj. vers —, choräische
Choral, adj. zum Chore gehörig.
Choraux, m. pl. Chorknaben, Chorschüler, m. pl.
Chordapse, m. (méd.) Darmgicht, f.
Chordotomètre, m. Chordenmesser, Sehnenmesser, m.
Chorée, m. (pros.) Choräus (— ⏑), m.
Chorége, m. Schauspieldirector der Alten, m. [zeichner, m.
Chorégraphe, m. Choregraph, Tanz-
Chorégraphie, f. Tanzzeichnung, Tanzzeichnungskunst, Beschreibung der Tänze durch Zeichen, f.
Choréion, m. Tanzgesang, m. Tanzarie (der Alten), f.
Chorévêque, m. Chorbischof, m.
Chori, m. malabarische Kastanienbaum, m. [— ⏑ ⏑ —), m.
Choriambe, m. (pros.) Choriambus (—
Chorion, m. Netz der Nachgeburt, Adernhäutchen, n.; (bot.) Samenbrei, m.
Choriste, m. Chorsänger, Chorist, m.
Chorobate, m. Wasserwage, Bleiwage (der Alten), f.
Chorodidascale, m. Vorsteher des Chors der Alten, m.
Chorodie, f. Chorgesang, m.
Chorographie, f. Länderbeschreibung, Beschreibung der Gegenden, f.
Chorographique, f. zur Länderbeschreibung gehörig, chorographisch; carte —, chorographische Karte, f. [Auges, f.
Choroïde, f. (anat.) Adernhaut des
Choroïdien, enne, adj. (anat.) zur Adernhaut gehörig, choroidisch.
Chorus, m. p. u. Chor, m.; faire —, einen Chor anstimmen, mit dem Chore einfallen, bei Tische mit einem Glase Wein einen Chor anstimmen, zusammen singen.
Chose, f. Ding, n. Sache, f.; quelque —, irgend eine Sache, etwas; — publique, Gemeinwesen, n. Staat, m.; — jugée, abgeurtheilte Rechtssache, f.; entre autres choses, unter andern; rien autre —, nichts anderes, weiter nichts; avant toutes choses, sur toutes choses, vor allen Dingen; c'est peu de —, das ist eine Klei-

nigkeit, das ist etwas Geringes; ce n'est pas grand'chose, das hat weiter nichts zu bedeuten, das ist weiter nichts; va dire à —, sage einmal dem — wie heißt er doch! j'arrivai à —, ich kam an in — wie heißt es doch! ich kam an in Dings; faites cela pour le bien de la —, thun Sie das der Sache zu Liebe.

Choser, v. n. p. u. mit einem Frauenzimmer sich die Zeit vertreiben.

Chosette, f. p. u. Dingelchen, Sächelchen, n. [einfalken.

Chotter, v. a. — du blé, Getreide

Chou, m. Kohl, m. Kraut, n.: — pommé, Kopfkohl, m.; — frisé, Krauskohl, Welschkohl, m.; — vert, Braunkohl, m.; — blanc, Weißkohl, m. Weißkraut, n.; — cabus, Kappiskraut, n.; — rouge, Rothkohl, m.; — de Milan, — de Savoie, Savoierkohl, Wirsingkohl, m.: choux salés, Salzkraut, Sauerkraut, n. Sauerkohl, m.; — gelé, gefrorne Kohl, m.: prov. — pour —, Wurst wider Wurst; eins gegen das andere; venez, mon —, komm her, du kleiner Dickkopf, komm her, du kleiner Bachus; (chass.) — là, such, such! — pille, faß! pack an! cela ne vaut pas un tronc de —, das ist keinen Pfifferling werth; il a été trouvé sous un —, er ist hinter dem Zaune aufgewachsen; il en fait comme des choux de son jardin, er geht damit um, als wenn es sein Eigenthum wäre; faire ses choux gras de qch., sich etwas trefflich schmecken lassen, sich etwas zu Nutze machen; s'entendre à une chose comme à ramer des choux, gar nichts von etwas verstehen; aller à travers choux, unbesonnen handeln, geradezu tappen; faire bien valoir ses choux, seine Waare oder sein Talent gut anbringen.

Chouan, m. Anhänger der Bourbons in der Vendée während der Revolution, Chouan, m.; Bockshornsame, m. Carminkörner (in der Levante), m. pl.

Chou-blanc, m. (jeu) Fehlwurf im Spiele, m.; il a fait —, er hat fehl geworfen.

Chouc, m. schwarze Dohle, f.

Chou-cabus, m. weiße Kopfkohl, m. Kappiskraut, n.

Choucador, m. eine Art Amfet.

Choucalle, f. Sumpfschlangenkraut, n. Froschlöffel, m. [na), m.

Choucari, m. Grauvogel (von Guia-

Choucas, m. gemeine graue Dohle, f.; — rouge, Steinkrähe, f.

Chou-cavalier, m. Baumkohl, m.

Chouchement, m. Entengeschrei, n.

Chouchette, f. Dohle, f. [kohl, m.

Chou-colsat, m. Waldkohl, Feld-

Choucou, m. Eule vom Cap, f.

Choucouhou, m. Tageule vom Cap, f.

Choucroûte, f. Sauerkraut, n.

Chou-de-chien, m. Hundskohl, m. wilde Bingelkraut, n.

Chouette, f. Eule, Nachteule, f. Kauz, m.; fig. Gegenstand des Spottes, m.; être la — d'une société, die Zielscheibe des Spottes in einer Gesellschaft sein; faire la —, allein gegen Mehrere spielen.

Chou-fleur, m. Blumenkohl, m.

Chouguet, m. Schlagstock der Metallarbeiter, m. [kohl, m.

Chou-marin, m. Strandkohl, Meer-

Chou-navet, m. Kohlrübe, Steckrübe, f. [Kohl tragende Arecapalme, f.

Chou-palmiste, m. Palmkohl, m.

Choupille, m. (chass.) Fanghund, Stehhund, m.

Chou-poncalier, m. Savoierkohl, m.

Chouquet, m. (mar.) Eselshaupt, n.

Chou-rave, m. Dickrübe, f. Kohlrabi, m. [m.

Chourille, m. (chass.) Vorstehhund,

Chousset, m. Teigtrank, m. Teigwasser (der Türken), n.

Chou-vache, m. Kuhkohl, m.

Choyer, v. a. sorgfältig in Acht nehmen, zärtlich womit umgehen, sehr schonen; zärtlich pflegen, verhätscheln; — qn., sehr zart mit einem verfahren; se —, v. pr. sich schonen, sich in Acht nehmen, sich pflegen.

Chrême, m. Chrisam, n. geweihte Oel (bei den Katholiken), n.; fam. cela serait rentrer — et baptême, das könnte einen zur Verzweiflung bringen, darüber möchte man aus der Haut fahren.

Chrémeau, m. Taufhäubchen, Taufmützchen, n. [salben.

Chrémeler, v. n. vm. mit Chrisam

Chrétien, m. —ienne, f. Christ, m.; Christin, f.; —, adj. christlich; roi très-chrétien, allerchristlichste König, m.; fam. parlez —, drücken Sie sich verständlich aus.

Chrétiennement, adv. christlich, als guter Christ.

Chrétienté, f. Christenheit, f.; pop. marcher sur la —, in bloßen Füßen gehen, barfuß gehen. [Chrie, f.

Chrie, f. Schulausarbeitung, Aufgabe.

Chrismal, m. vm. Chrisambüchse, f.

Chrismation, f. Salbung mit dem Chrisam (bei der Taufe und Firmelung), f.

Christ, m. Christus, m. Christusbild, n.

Christe-marine, f. Meerfenchel, m.

Christianiser, v. a. p. u. zum Christen machen.

Christianisme, m. Christenthum, n.

Christiens, m. pl. (h. eccl.) Christianer, m. pl.

Christodin, m. vm. arme Christ, m.

Christolites, m. pl. (h. ecc.) Christoliten, m. pl. [Salz, n.

Chromate, m. (chim.) chromsaure

Chromaté, ée, adj. (chim.) chromsauer.

Chromatique, adj. (mus.) in hinter einander folgenden halben Tönen auf- und absteigend, chromatisch; (phys.) pyramide —, Farbenpyramide, f.; —, f. (peint.) Kunst der Farbenmischung, Farbenmischung, Chromatik, f.

Chromatiquement, adv. (mus.) in halben Tönen auf- und absteigen, in chromatischer Tonfolge. [metall, n.

Chrome, m. (chim.) Chrom, Chrom-

Chromique, adj. (chim.) acide —, Chromsäure, f.

Chronique, f. Chronik, Zeitgeschichte, f.; — scandaleuse, Geschichte anstößiger Begebenheiten, Lästergeschichte, f.

Chronique, adj. (méd.) chronisch, langwierig; maladie —, chronische Krankheit, f. [schreiben.

Chroniquer, v. n. p. u. Chroniken

Chroniqueur, m. p. u. Chronikenschreiber, Chronist, m.

Chronogramme, } m. Zahlbuchsta-

Chronographe, } beninschrift, f. Jahrzahlners, m. Chronogramm, n.

Chronographie, f. Zeitbeschreibung, f. Zeitregister, n.

Chronogunée, f. p. u. (méd.) monatliche Reinigung, f.

Chronologie, f. Zeitrechnung, Zeitkunde, Chronologie, f.

Chronologique, adj. nach der Zeitfolge geordnet, chronologisch.

Chronologiquement, adv. nach der Chronologie, chronologisch.

Chronologiste, } m. Zeitkundige,

Chronologue, } Zeitrechner, Chronolog, m.

Chronomètre, m. Zeitmesser, Tactmesser, m. Chronometer (Instrument), n.

Chronométrie, f. Zeitmessung; Tactmessung, Chronometrie, f.

Chronoscope, v. Chronomètre.

Chrysalide, f. Puppe einer Raupe, Larve, f.

Chrysalider, v. n. et se —, v. pr. sich in eine Puppe verwandeln, sich verpuppen. [Art Ammonshorn.

Chrysalithe, f. Chrysalith, m. eine

Chrysanthème, } m. (bot.) Gold-

Chrysanthémum, } blume, Wucherblume, f.

Chrysantin, m. eine Art Flockseide.

Chrysides, f. pl. goldwespenartige Insecten, n. pl.

Chrysis, m. } Goldwespe, f. [f.

Chryside, f. }

Chrysite, f. Probirstein, m.; Goldkalk,

Chrysobéril, m. Chrysoberill, blaßer Beryll, m.

Chrysochlore, f. Goldmaulwurf, m.

Chrysocolle, f. Goldleim, m.; Borgrün, n. [Goldtopf, m.

Chrysocome, f. (bot.) Goldhaar, m.

Chrysogastre, m. Kerbstiege, f.

Chrysogone, m. (bot.) Spelzerich, m. Goldspitze, f.

Chrysographe, m. der mit Goldtinte schreibt, Goldbuchstabenschreiber, m.

Chrysographie, f. Goldbuchstabenschreiberei, f. [phisch.

Chrysographique, adj. chrysogra-

Chrysolite, f. Chrysolith, Goldstein, m.

Chrysomanie, f. Goldsucht, f. Goldhunger, m. [Käfer, m.

Chrysomèle, f. Goldstiege, f. Gold-

Chrysomélines, f. pl. goldkäferartige Insecten, n. pl. [Goldmacherkunst, f.

Chrysopée, f. vm. Goldmacherei,

Chrysoprasin, m. } Chrysopras, Chry-

Chrysoprasse, f. } sopstein), m.

Chrysoptère, adj. goldflügelig; —, f. goldflügelige Insect, n.

Chrysostose, m. Königsfisch, m.

Chrysulée, f. vm. (chim.) Königswasser, n.

Chtoniens, adj. (myth.) dieux —, Erdengötter, Höllengötter, m. pl.

Chu, ue, v. Choir.

Chucheter, v. n. zwitschern, piepen.

Chuchotement, m. v. Chuchoterie.

Chuchoter, v. a. et n. flüstern, lispeln, zuflüstern, zuraunen, zuzischeln — à l'oreille, ins Ohr flüstern.

Chuchoterie, f. Geflüster, Geflüster, Zuflüstern, n.

Chuchoteur, m. —euse, f. der oder die ins Ohr flüstert.

Chuquelas, m. ein ostindisches Zeug aus Baumwolle und Seide.

Churge, m. bengalische Knurrhahn, m.

Churle, f. weiße Feldzwiebel, Erdstanie, Erdnuß, f.

Chut, int. fam. still! st! hst!

Chute, f. Fall, m. Fallen, n.: fig. Verfall; Schlußfall, Schluß, Schlußgedanke, m.; (hor.) Fall, m.; (mus.) Tonfall, m. Cadenz, f.; (arch.) herabhangende Blumengehänge, Fruchtgehänge, n.: — des feuilles, Abfallen der Blätter; Spätlese, n.; — du premier homme, Fall des ersten Menschen, Sündenfall, m.; — d'une maison, Einfall eines Hauses, m.: — des cheveux, Ausfallen der Haare, m.: — d'eau, Wasserfall, m.; — du Rhin, Rheinfall, m.; (méd.) — de l'anus, Vorfall des Mastdarms, m.; — de la matrice, Vorfall der Gebärmutter, m.; — de la luette, Schiefen des Zäpfchens, n.; — d'humeurs, Abfluß scharfer Feuchtigkeiten aus dem Gehirne, m.; — de toit, Abhang des Daches, m.: (mar.) — de voile, Segellänge, f.; (pch.) — d'un filet, Tiefe eines Netzes, Höhe eines Netzes, f.; faire une — de cheval, vom Pferde herabfallen; mit dem Pferde stürzen.

Chyle, m. (méd.) Milchsaft, im Magen zubereitete Nahrungssaft, Speisesaft, m.; (bot.) feinste Pflanzensaft, m.

Chyleux, euse, adj. milchsaftartig.

Chylifère, adj. (méd.) Milchsaft enthaltend: vaisseau —, Milchgefäß, n.; — —, Milchbehälter, m.; (bot.) Saftgang, m.

Chylification, f. (méd.) Milchsaftbereitung, f.
Chyme, m. rohe Milchsaft, rohe Nahrungsmittel in [rungssaft, m.
Chymose, f. (méd.) Entzündung der Augenlider; Umkehrung der Augenlider; Verwandlung der Nahrungsmittel in rohen Milchsaft, f.
Ci, adv. hier; ci-après, nachher, nach diesem; ci-devant, vor diesem, vorher, ehedem, vormals, weiland; vormalig; vormalige Adelige, m.; ci-dessus, hier oben, weiter oben, vorstehend; ci-dessous, hier unten, weiter unten; ci-contre, gegenüber, hier daneben, umstehend, auf der umstehenden Seite; ci-joint, beifolgend, beigehend, beiliegend; ci-inclus, beigeschlossen, beifolgend; celui-ci, dieser hier; par ci, par là, hier und da, hin und wieder; entre ci et demain, zwischen heute und morgen; entre ci et là, von jetzt an bis dahin; ci-gît, hier ruht, hier liegt begraben.
Ciacale, m. Geldwolf, Schakal, m.
Ciboge, m. eine Art Fichte (in Ostindien). [phich.
Cibaudière, f. (pch.) Sackgarn, n.
Cible, f. Zielscheibe, f.; tirer à la —, nach dem Ziele schießen.
Ciboire, m. Hostiengefäß, Ciborium, m.
Ciboule, f. kleine Zwiebel, Zipolle, f.
Ciboulette, f. kleine Zipolle, f. Schnittlauch, m. [Insect.
Cicalère, f. ein baumgrillenartiges
Cicatrice, f. Narbe, f.; fig. Schandfleck, m.
Cicatricule, f. kleine Narbe, f.; Närbchen im Ei, n. Hahnentritt, m.
Cicatrisant, te, } (adj. vernarbend;
Cicatrisatif, ive, } —, m. vernarbendes Heilmittel, n.
Cicatrisation, f. Vernarbung, f.
Cicatrisé, ée, adj. mit Narben bedeckt.
Cicatriser, v. a. Narben machen, vernarben; se —, v. pr. sich vernarben, zuheilen; fig. heilen.
Cicéro, m. (imp.) Ciceroschrift, f.
Cicerole, f. kleine Kichererbse, f.
Cicerone, m. Cicerone (in Italien), Fremdenführer, m. [art des Cicero, m.
Ciceronien, m. Nachahmer der Schreibart
Ciceronien, enne, adj. ciceronianisch.
Ciche, m. pois iches, pl. Kichererbsen, f. pl. [Glimmerkäfer, m.
Cicindèle, f. Sandkäfer, Glanzkäfer,
Cicindelète, f. kleine Sandkäfer, m.
Ciclamor, m. Einfassung, Besetzung, Besatz, Saum, m.
Cicle, v. Cycle.
Cicogne, v. Cigogne.
Ciculaire, f. Wasserschierling, m.; — odorante, süßender Schierling, Rübenkerbel, Anisterbel, m.
Cicute, ée, adj. Schierling enthaltend.
Cid, m. Cid, m. Oberhaupt der Araber, Fürst, Fall der
Ci-devant, v. Ci. [n. Heerführer, m.
Cidrailler, v. n. p. u. sich den Aepfelwein schmecken lassen.
Cidre, m. Aepfelwein, Obstwein, Obstmost, Cider, m.; gros —, Vorlauf, m.; — pareil, gezehrte Aepfelwein, m.
Ciel, m. Himmel; Himmelsstrich, m.; (peint.) Luft, f. Himmel; Bethimmel, Traghimmel, m.; Deckenstück (im Theater), m.; (car.) oberste Steinbank, f.; justes cieux! gerechter Himmel! gerechter Gott! royaume des cieux, Himmelreich, n.; influence du —, Einfluß der Gestirne, m.; le — est serein, die Luft ist heiter; le — se rassérène, die Luft wird heiter; élever jusqu'aux cieux, einen bis in den Himmel erheben; changer de —, in einen andern Himmelsstrich ziehen; lever les mains au —, die Hände zum Himmel erheben; remuer — et terre, Himmel und Erde in Bewegung setzen, Alles aufbieten; vouloir essayer le —, eine ganz überflüssige Vorsicht anwenden.
Cierge, m. Wachskerze (in Kirchen), f.; Wachslicht, n.; — pascal, Osterkerze, f.; — du Pérou, Fackeldistel, f.; fig. droit comme un —, kerzengerade.
Cierger, v. Bougier.
Ciergier, m. p. u. Wachskerzenmacher, Wachskerzenfabricant, Wachskerzenhändler, m. [grille, f.
Cigale, f. Baumgrille, Heuschrecken-
Cigaler, v. a. schwatzen, plaudern.
Cigalon, m. kleine Heuschrecke, f.
Cigare, } m. Cigarre, f.
Cigarre, }
Cigne, v. Cygne.
Cigogne, f. Storch, m.; fig. contes de la (à la) —, Altweibermährchen, n. pl.
Cigogneau, m. junge Storch, m.
Ciguë, f. Schierling; Schierlingssaft, Schierlingstrank, m.; — aquatique, Wasserschierling, m.
Cil, m. Härchen am Augenlide, n.; Augenwimper, f.; (bot.) Randhärchen, n.
Ciliaire, adj. (anat.) zu den Augenwimpern gehörig; ligament —, Augenfernband, n.; glandes ciliaires, pl. Wachsdrüsen der Augenlider, f. pl.
Cilice, m. Haarhemd, Bußkleid, n.; Gürtel aus Pferdehaaren, Haargürtel, m.; Roßhaarmatratze, f.; sehr grobe Tuch, n.
Cilié, ée, adj. (bot.) wimperartig, borstig, haarig, mit feinen Härchen besetzt.
Cilier, m. Silberbarsch, m. [gefranst.
Cilindre, v. Cylindre.
Cillé, ée, part. et adj. cheval —, Pferd mit weißen Augenbraunen, n.
Cillement, m. Blinzeln mit den Augen, n.
Ciller, v. a. blinzeln, blinzen; — les yeux, mit den Augen blinzen; — les yeux de l'oiseau, dem Falken die Augen zunähen; —, v. n. blinzen, blinken; fam. sich rühren, mucksen; n. ifse oder graue Augenbraunen bekommen (von Pferden).
Cimaise, v. Cymaise.
Cimare, v. Simarre. [kraut, n.
Cimbalaire, f. Zimbelkraut, Nabel-
Cimbre, m. Cedernfichte, Zirbelkiefer, f. Zirbelbaum; Schellfisch, m.
Cime, f. Gipfel, Wipfel, m. äußerste Spitze, f.; (bot.) Afterdolde, f.; — d'un arbre, Wipfel eines Baumes, m.; (poét.) double —, Parnaß, m.
Ciment, m. Wasserkitt, m. Cement, n.; Kitt; Malerkitt, m.; faire qch. à chaux et à —, etwas sehr fest machen, etwas auf die Dauer machen.
Cimentaire, adj. zum Kitte tauglich.
Cimenter, v. a. mit Cement mauern, cementiren; verkitten, ausfüttern; fig. befestigen, auf die Dauer machen; — une amitié, ein Freundschaftsbündniß befestigen. [macher, Kittmacher, m.
Cimentier, m. Cementirer, Cement-
Cimeterre, m. Säbel, Pallasch, m.
Cimetière, m. Kirchhof, Gottesacker, m.
Cimette, f. (jard.) Kohlsprößling, m.
Cimeux, euse, adj. (bot.) afterdoldenförmig.
Cimicaire, f. Wanzenkraut, n.
Cimicides, f. pl. Feldwanzen, f. pl.
Cimier, m. (bl.) Helmschmuck, m.; Leudenstück, n. Ziemen, m.
Cimolée, } f. Walkererde, f. Walkerthon, m.; matière cimolée, lée, Schlich, m. Abschleifsel (von Schleiffeinen), n.
Cimolite, }
Cimolithe, f. Cimolit, m. Schneiderkreide, f.
Cinabre, m. Zinnober, m.; — antimonial, Spießglanzzinnober, m.
Cinarocéphales, f. pl. (bot.) artischockenartige Pflanzen, f. pl.
Cincenèle, f. Zugseil an Flußschiffen, n.; (art.) Windeseil, n.
Cinchonine, f. (chim.) Cinchonin, n.
Cinclèse, f. (méd.) unaufhörliche Augenblinzeln, n.
Cinéfier, v. n. (chim.) in Asche verwandeln, zu Asche brennen, einäschern.
Cinéraire, adj. urne —, Aschenkrug, m. —, f. Aschenpflanze, f. Aschenkraut, n.
Cinération, f. (chim.) Verbrennung zu Asche, Verwandlung in Asche, f.
Cinériser, v. Cinéfier.
Cinglage, m. (mar.) Schiffstragereise, f. Weg, den ein Schiff in vierundzwanzig Stunden machen kann, m. Fahrt innerhalb vierundzwanzig Stunden, f.; Matrosenlohn, m.
Cingle, m. Zingelbarsch, m.
Cingleau, m. (arch.) Meßschnur, den Ablauf der Säule zu messen, f.
Cingler, v. a. et n. (mar.) mit vollen Segeln fahren; mit einer Peitsche ꝛc. hauen, ins Gesicht schneiden (vom Winde); ins Gesicht schlagen (vom Regen, von Schlossen ꝛc.); (arch.) abschnüren, mit der Schnur abmessen.
Cinips, v. Cynips.
Cinique, v. Cynique.
Cinna, f. eine Art Bartgras.
Cinnamome, m. Zimmt der Alten; Zimmtbaum; Cinnamet, feine Zimmt, m.
Cinq, adj. fünf; —, m. Fünf, f. Fünfer, m.; — de carreau, Rautenfünf, f.
Cinq-taches, m. Fünffingerfisch, m.
Cinquain, m. aus fünf Bataillons bestehende Schlachtordnung (bei den Alten), f.
Cinquantaine, f. Zahl von funfzig, f. funfzig Stück; une — de francs, funfzig Stück Franken; une — de personnes, funfzig Personen; il a la —, er hat die funfzig erreicht, er ist ein Funfziger, er ist funfzig Jahre alt.
Cinquante, adj. funfzig.
Cinquantenier, m. Hauptmann über funfzig Mann, m.
Cinquantième, adj. der, die, das funfzigste; —, m. Funfzigstel, m.
Cinquenelle, v. Cinceneelle.
Cinquième, adj. der, die, das fünfte; —, f. fünfte Classe, Quinta, f.; —, m. Fünftel, n.; Schüler der fünften Classe, Quintaner, m. [Fünften.
Cinquièmement, adv. fünftens, zum
Cinquille, m. L'hombrespiel zu fünf Personen, n. [apel), m.
Cinquin, m. Cinquine (Münze in Rochelle), m.
Cintrage, m. (arch.) Bindetauwerk, Seilwerk zum Anbinden, n.
Cintre, m. (arch.) Bogen, m. bogenförmige Krümmung, f. Bogengerüst, n. Lehrbogen, m.; Gewölbe, n.; — de charron, Lehrholz, n.
Cintré, ée, part. et adj. gewölbt (v. Cintrer); (bl.) mit einem Halbkreise umgeben.
Cintrer, v. a. wölben, eine Bogenrundung geben; ein Bogengerüst machen.
Cion, m. (méd.) Geschwulst des Zäpfchens; fleischige Erhöhung am Muttermunde, f.
Ciontat, m. Peterssilienraute, f.
Cipolin, m. grüne Marmor mit weißen oder blauen Adern, grüne italienische Marmor, m.
Cippe, m. Halbsäule ohne Gesims (als Wegweiser); Gedächtnißsäule, Denksäule, f.; Fußfessel, Folterfessel, f.
Ciprier, m. Weinpalme, f.
Cirage, m. Wichsen, n.; Wichse, f.
Circassienne, f. ein wollenes Körperzeuch. [raun, m.
Circée, f. (bot.) Hexenkraut, n. Alcirconal, ale, adj. (bot.) zusammengerollt, gewunden.
Circompolaire, adj. um den Pol herumliegend, den Pol umgebend.
Circoncire, v. a. irr. beschneiden, die Vorhaut wegschneiden.
Circoncis, ise, part. beschnitten; —, m. Beschnittene, m.

Circonciseur, m. p. u. Beschneider, m.; derjenige, welcher die Beschneidung (bei den Juden) verrichtet.

Circoncision, f. Beschneidung, f.; Fest der Beschneidung Christi, f.; (bib.) — du coeur, Verbannung böser Begierden, f.; pierre de —, Amazonenstein, m.

Circoncisse, adj. (bot.) rundum aufbrechend, rundum aufspringend.

Circonférence, f. Umfang, Umkreis, m. [Dehnungszeichen, n. Circumflex, m.

Circonflexe, adj. (gr.) accent —,

Circonjacent, te, adj. p. u. umliegend. [(mit Worten), f.

Circonlocution, f. Umschreibung

Circonscisse, v. Circoncisse.

Circonscription, f. Begrenzung, Umgrenzung, Einschließung in gewisse Grenzen, f.

Circonscrire, v. a. irr. umgrenzen, in Grenzen einschließen; beschränken; (géom.) umschreiben, beschreiben; — une figure à un cercle, eine Figur um einen Zirkel zeichnen, eine Figur um einen Kreis beschreiben. [behutsam, bedächtig.

Circonspect, cte, adj. vorsichtig,

Circonspection, f. Vorsicht, Behutsamkeit, Bedachtsamkeit, Umsicht, f.

Circonstance, f. Umstand, m.; (dr.) Zubehör, n.; ouvrage de —, livre de —, Gelegenheitsschrift, f.; loi de —, vorübergehende, nur auf die gegenwärtigen Verhältnisse passende Gesetz, n.; — délicate, kitzliche Lage, f.; selon les circonstances, nach Beschaffenheit der Umstände; se déterminer par circonstances, sich von den Umständen bestimmen lassen.

Circonstancié, ée, part. et adj. umständlich.

Circonstanciel, elle, adj. (gr.) von den Umständen hergenommen, die Umstände bezeichnend; umständlich beschreibend.

Circonstancier, v. a. ausführlich erzählen, umständlich beschreiben.

Circonvallation, f. (gu.) äußere Umschanzung des Lagers, Circumvallation, f.; ligne de —, Circumvallationslinie, Umschanzungslinie, f. [gehen, überlisten.

Circonvenir, v. a. irr. listig hintergehen.

Circonvention, f. Hinterlist, Ueberlistung, Hintergehung, f.; user de circonventions, hinterlistig handeln.

Circonvoisin, ine, adj. umliegend, angrenzend, benachbart.

Circonvolant, te, adj. herumfliegend.

Circonvolution, f. Umdrehung, Umwälzung, Windung, Schwingung, f.

Circuit, m. Umkreis, Umfang; Bezirk; Umweg, Umschweif, m.; — de paroles, Umschweif mit Worten, m.; faire un —, einen Umweg machen.

Circulaire, adj. kreisförmig, zirkelrund; lettre —, Umlaufschreiben, Rundschreiben, Circulär, n.; (astr.) vitesse —, Geschwindigkeit der Kreisbewegung, f.; (chir.) bandage —, Zirkelbinde, f.; —, m. Umlaufschreiben, Rundschreiben, Circulär, n.; — de poste, Laufzettel, m.

Circulairement, adv. kreisförmig, im Zirkel, im Kreise, in der Runde.

Circulant, te, adj. umlaufend, circulirend.

Circulateur, m. Herumstreicher; Anhänger der Lehre vom Kreislaufe des Blutes, m.

Circulation, f. Kreislauf, Umlauf, m.; (chim.) wiederholte Destillation im Circulirgefäße, f.; — du sang, Kreislauf des Blutes, m.; — de l'argent, Umlauf des Geldes, m.

Circulatoire, adj. mouvement —, Kreisbewegung, f.; (chim.) vaisseau —, Circulirgefäß, n.; vitesse —, Umdrehungsgeschwindigkeit, f.

Circuler, v. n. im Umlaufe sein, umlaufen, circuliren; fig. herumgehen; sich hinschlängeln; faire —, in Umlauf setzen, in Umlauf bringen, circuliren lassen; — de l'argent, Geld in Umlauf bringen; —, v. a. (chim.) circuliren lassen, wiederholt in die Höhe gehen lassen. [etwa.

Circum-circa, adv. ungefähr, beinahe,

Circumincession, f. (th.) Existenz der drei göttlichen Personen einer in der andern, f.

Circus, m. (hist. n.) Weihe, f.

Cire, f. Wachs; Wachslicht, n. Wachskerze, f.; Canzleisiegel; Ohrenschmalz, n.; — à moustaches, Bartwichse, f.; — à poisser, Schusterpech, n.; — à dorer, Glühwachs, n.; — à polir, Polirwachs, n.; — coquette, Glanzwichse, f.; à modèle, Formwachs, n.; — vierge, Jungfernwachs, n.; — à cacheter, — d'Espagne, Siegellack, n.; droit de — Siegelgebühren in Canzleien, f. pl.; pain de —, Bodenwachs, n.; mou comme la —, weich wie Wachs, charakterlos; cet habit va comme de —, dieses Kleid sist wie angegossen; brûler de la —, Wachslichte brennen; être égaux comme de —, ganz zu einander passen.

Cirer, v. a. wichsen; — des bottes, Stiefeln wichsen; toile cirée, Wachstuch, n. Wachsleinwand, f.

Cirier, m. Wachszieher, Wachskerzenmacher; Wachshändler; Wachsbleicher; Wachsbeflisener; (bot.) Wachsbaum, Kerzenbeerstrauch, m. [Wachssalbe, f.

Cirоëne, m. (méd.) Wachspflaster, n.

Ciron, m. Milbe, Miete, Reitlaus, f.; Milbenblättchen in der Haut, n.

Cirque, m. Circus, Schauplatz für die Kampfspiele ꝛc., m.

Cirquinçon, m. Panzerfisch vom Senegal, Schildferkel, n.

Cirrhe, m. (bot.) Ranke, Schlinge (der Pflanzen), f.; Bartfaden (einiger Fische); Polypenarm, m.

Cirrhé, ée, adj. (bot.) rankend; fadenförmig, schlingfadenartig.

Chirrheux, euse, adj. (bot.) rankig.

Cirrhifère, adj. rankentragend.

Cirrhine, m. Borstenhecht, m.

Cirrhipodes, m. (hist. n.) Borstenfüßler, m. pl.

Cirrhite, m. Borstenfisch, m.

Cirrhistome, m. Bartfisch, m.

Cirsakas, m. ein indisches Zeuch aus Baumwolle und Seide.

Cirse, m. (bot.) Ackerkopfkraut, n.

Cirsion, m. Haferdistel, f.

Cirsocèle, f. (méd.) Samenadergeschwulst, f. Samenaderbruch, m.

Cirsomphale, f. p. u. (méd.) Erweiterung der Nabelschlagader, f.

Cirure, f. Wichsen, n.; Wachsüberzug, m. Wichse, f.

Cisaille, f. (mon.) Münzabschnitzel, n.; cisailles, pl. Viehschere, f.

Cisailler, v. a. (mon.) falsche, oder zu leichte Münzen einschneiden, falsche Münzen zerschneiden.

Ciseau, m. Meißel, m.; (men.) — de lumière, Lochbeutel, m.; — plat, Flachmeißel, m.; — à écolleter, Hohlmeißel, m.; — à repartons, Schrotmeißel, m.; — à créner, Steinmeißel, m.; ouvrage du —, Bildhauerarbeit, f.; (myth.) — de la Parque, Schere der Parze, f.; ciseaux, pl., paire de ciseaux, Schere, f.; — de tailleur, Schneiderschere, f.; — à tondre, Schaafscheere; Tuchschere, f.; (chir.) — à incisions, Schere zum Aufschneiden einer Wunde, f.

Ciseler, v. a. mit dem Grabstichel bearbeiten, auf Metall stechen, ausmeißeln, eingraben, ciseliren; velours ciselé, gerissene Sammet, geblümte Sammet, m.; — une étoffe, ein Zeuch mit heißen Eisenplatten; — du velours, Sammet reißen, Sammet schneiden.

Ciselet, m. Grabmeißel, Grabstichel, Bungen zu getriebener Arbeit, m. Stanze, f.

Ciseleur, m. der getriebene Arbeit macht, Ciseleur, m.; der die Blumen auf den Sammet schneidet. [Arbeit, f.

Ciselure, f. getriebene Arbeit, ciselirte

Cismontin, ine, adj. vom diesseits der Gebirge.

Cisoir, m. Blechschere, Metallschere, f.

Cisoire, f. (mon.) Meißel zum Stempelschneiden, m.

Cissite, f. (min.) figurirte Baumagath, Epheuagath, Cissit, m.

Cissoïdal, le, adj. (géom.) zur Cissoide gehörig, sich auf die Cissoide beziehend.

Cissoïde, f. (géom.) Cissoide, krumme Linie, f. [senrecht, f.

Ciste, m. (bot.) Cistusröschen, n. Feld-

Cistèle, f. Kegelkäfer, m.

Cisteaux, v. Citeaux.

Cistercien, m. —enne, f. Cisterciensermönch, m.; Cistercienserinnonne, f.

Cisterne, v. Citerne.

Cisterocèle, adj. (méd.) hernie —, Blasenbruch, m. [Pflanzen, f. pl.

Cistoïdes, f. pl. cistusrosenartige

Cistophore, m. Kortmünze der Alten, f.

Cistre, v. Sistre. [ten, f.

Citadelle, f. Citadelle, Veiskestung, f.

Citadin, m. —ine, f. Bürger, m. Bürgerin (gewisser italienischen Städte), f. Städter, m.; Städterin, f.

Citateur, m. Anführer einer Schriftstelle, m.; (dr.) Vorlader, m.

Citation, f. Anführung (einer Schriftstelle), Anziehung einer Stelle; Citation, Vorladung vor Gericht, f. [fend.

Citatoire, adj. die Vorladung betreCité, f. vm. Stadt, Altstadt; Bürgerschaft, f.; Staat, m. Volk, n.; droit de —, Bürgerrecht, n.

Cîteaux, m. pl. Cisterz, Abtei der Cistercienser, f.; ordre de —, Cistercienserorden, m.

Citer, v. a. anführen, anziehen (eine Schriftstelle), citiren; als Gewährsmann anführen; vorladen, vorfordern, vor Gericht fordern; ne me citez pas, nennen Sie mich dabei nicht; se —, v. pr. sich anführen.

Citérieur, re, adj. diesseitig; Pomeranie citérieure, Vorderpommern.

Citerne, f. Cisterne, f. Wasserbehälter unter der Erde, m.; —flottante, schwimmende Schiffcisterne, f.

Citerneau, m. Borcisterne, f. kleine Wasserbehältniß neben einer Cisterne, n.

Cithare, f. Cither der Alten, Leier der Alten, f.

Citharexylon, m. Geigenholz, n.

Citharistique, adj. für die Cither passend.

Citharoïde, f. Citherlied der Alten, n.

Citise, m. (bot.) Geißklee, m.

Citoyen, m. —enne, f. Bürger eines freien Staates, Staatsbürger, m.; Bürgerin, Staatsbürgerin, f.; — actif, wirkliche Bürger, stimmfähige Bürger, Aktivbürger, m.

Citragon, m. (bot.) Citronenmelisse, f.

Citrate, m. (chim.) citronensaures Salz, n.; — de chaux, citronensaurer Kalk, m.

Citril, m. Citronenfinke, m.

Citrin, ine, adj. citronengelb, citronenfarbig; —, m. Citronenfarbe, f.; (min.) citronenfarbige Krystall, m.

Citrinelle, f. Citronenfinke, m. Citronchen, n. [tronenfinke, f.

Citrique, adj. (chim.) acide —, Citronsäure, f.

Citron, m. Citrone; Citronenfarbe; (bot.) gelbe Blätterschwamm, m.; (hist. n.) Citronenvogel, m.; écorce de —, Citronenschale, f.; jus de —, Citronensaft, m.; taffetas —, citronengelbe Taffet, m.

Citronien, enne, adj. (chim.) citronensäuert.
Citronite, v. Citrate.
Citronnat, m. eingemachte Citronenschale, f. Citronat, n.
Citronné, ée, adj. mit Citrone gewürzt, mit Citronensaft bereitet, nach Citrone riechend, nach Citrone schmeckend.
Citronnelle, f. Citronentrank, Citronenbranntwein, m.; (bot.) Citronenkraut, Melissenkraut, n.
Citronner, v. a. mit Citronensaft vermischen, einem Citronengeschmack geben.
Citronnier, m. Citronenbaum, m.
Citrouille, f. Kürbis, m. Kürbisflasche, f.; fam. c'est une grosse —, das ist eine steife, dicke Trutschel.
Civade, f. kleine Bärenkrebs, m.
Civadière, f. (mar.) Unterblinde, f.
Civadière, f. (mar.) Unterblinde, f. Bugsteingegel, m.
Cive, f. Schnittlauch, m. runde Fensterscheibe, f.
Civet, m. Hasenpfeffer, m. Hasenklein, n.
Civette, f. kleine Schnittlauch, m.; Zibethkatze, f.; Zibeth, m.; eine Art kleiner Aale.
Civière, f. [pap.) Seihekasten, m. Tragbahre, Trage, f.; Civil, ile, adj. (mar.) Reckseil, n.
civil, ile, adj. bürgerlich; höflich, gesittet; emploi —, Civilbedienung, f.; guerre civile, Bürgerkrieg, m.; droit —, bürgerliche Recht, Civilrecht, n.; procès —, Civilprocess, m.; mort civile, bürgerliche Tod, m.; homme fort —, sehr höflicher Mann, m.
Civilement, adv. bürgerlich, höflich; dem bürgerlichen Rechte gemäß; procéder —, nach dem Civilrechte verfahren.
Civilisation, f. Sittenverbesserung, Stiftung, Aufbildung, f.; (jur.) Verwandlung eines Criminalprocesses in einen Civilprocess, f.
Civiliser, v. a. gesittet machen, verfeinern, civilisiren; höflich machen; (jur.) einer Criminalsache eine Civilsache machen, vor die Civilgerichte bringen; — v. pr. gesittet werden, sich ausbilden, sich civilisiren; fig. ein besseres Ansehen gewinnen.
Civilité, f. Höflichkeit, f.; Höflichkeitsausdruck, m. Complimentirbuch, n.; civilités, pl. Höflichkeiten, Artigkeiten, f. pl. Complimente, n. pl.; faire civilités à qn., einem Höflichkeiten erweisen.
Civique, adj. bürgerlich, dem Bürger zukommend; couronne —, Bürgerkrone, f.; servant —, Bürgereid, m.
Civisme, m. Bürgersinn, m. Bürgertugend, f.
Clabaud, m. (chass.) Klüffer; abergescheuter, m.; chapeau en —, Schlapphut, m. [fig. Klüffen, unnütze Geschrei, n.
Clabaudage, m. (chass.) Geklüff; Clabauder, v. n. klüffen, zur Unzeit bellen; fig. ohne Ursache lärmen und schreien, klüffen, lästern, schelten.
Clabauderie, f. unnütze Geschrei, Gekreische, Geklüff, n.
Clabaudeur, m. —euse, f. Schreier, Schreihals, m.; Schreierin, f.
Clair, e, adj. hell, leuchtend, licht; glänzend, blank; durchsichtig; hellklingend, klar, rein; fig. deutlich, verständlich, klar; rouge —, hellroth; eau claire, durchsichtige Wasser, reine Wasser, n.; verre —, bière claire, helle Zimmer, n.; temps —, helle Wetter, heitere Wetter, n.; toile claire, dünne Leinwand, f.; voix claire, hellklingende Stimme, f.; style —, deutliche Stil, m.; esprit —, helle Kopf, m.; idée claire, klare Vorstellung, f.; teint —, frische Gesichtsfarbe, f.; profit —, reine Gewinn, offenbare Gewinn, m.; argent —, Geld, das man sogleich heben kann, n.; blé —, dünne stehende Getreide, n.; cheveux clairs, pl. dünne Haar, n.; il est —, es ist klar, es ist unleugbar, es liegt am Tage; il fait —, es ist hell, es wird Tag; son droit est —, sein Recht ist unleugbar; il n'y sera que de l'eau toute claire, er wird nichts ausrichten, er wird nichts dabei gewinnen; —, adv. hell, klar, deutlich; voir —, klar sehen, deutlich sehen; fig. scharfsichtig sein; entendre —, deutlich hören; leicht begreifen, schnell begreifen; parler —, klar reden, eine helle Stimme haben; parler — et net, rein heraus reden, frei heraus sprechen; semer —, dünn säen.
Clair, m. Helle, f. Schein, m. Licht, n.; Tag, m.; — de lune, Mondschein, m.; — obscur, Helldunkel, n.; du vin tiré au —, geklärter Wein, klar abgezogene Wein, m.; il fait —, es ist hell, es ist Tag, es ist heller Tag; der Mond scheint; der Mond geht auf; clairs, pl. (pein.) Lichter, n. pl.
Clairan, m. Kuhglocke, f.
Claircе, f. (sucr.) Klärsel, n.
Claire, f. (chim.) Klärе, Capellenasche, f. Klärstaub, m.; (sucr.) Läuterkessel, m.
Clairée, f. (sucr.) klar gesottene Zucker, clarirte Zucker, m.; clairées, pl. (sal.) Salzseelenbehälter, m. pl.
Clairement, adv. deutlich, verständlich, klar, augenscheinlich.
Clairet, m. (jon.) Edelstein von schwacher Farbe, m.
Clairet, ette, adj. vin —, bleichrothe Wein, Bleicher, m.; eau clairette, Claret aus Branntwein, Zucker, Zimmt rc., Kirschbranntwein, m.
Clairette, f. ein Art blanker, schäumender Wein; Cistercienserwein, f.
Claire-voie, f. Oeffnung in einer Gartenmauer rc. zur Aussicht, Balkenlücke, Sparrenlücke, f.; à —, dünn geflochten, durchsichtig geflochten, locker gewebt, durchsichtig; semer à —, dünn säen. [teig, m.
Clairier, m. (boul.) schaumige Sauer-
Clairière, f. lichte Stelle im Walde; dünne Stelle im Tuche, in der Leinwand rc., f.
Clair-obscur, m. (pein.) Helldunkel, n.
Clairon, m. Clarin, n. Zinke, eine Art Trompete, f.; Trompetenregister; Zinkenregister (in der Orgel), n.; (mar.) lichte Stelle am Himmel, f.; Bienenkäfer, Bienenwolf, m.
Clair-semé, ée, adj. dünn gesäet.
Clair-soudure, f. mit Zinn vermischte Blei, schlechte Zinn, n. [Tuche, f.
Clairure, f. (drap.) dünne Stelle im
Clairville, f. (jard.) lange Dame, Sommerbirne, f. [hauerarbeit, f.
Clair-voir, m. durchbrochene Bild-
Clairvoyance, f. Scharfsichtigkeit, f. Scharfblick, m.
Clairvoyant, te, adj. scharfsichtig; hellsehend; (méd.) —, m. Hellseher, m.; Hellseherin, f.
Clamart, m. (poét.) Kirchhof, m.
Clame, m. vm. Pilgermantel, m.
Clamer, v. a. vm. schreien.
Clamesi, m. limeusiner Stahl, m.
Clameur, f. große Geschrei, n.; de haro, Vorladung vor den Richter (in der Normandie), f.
Clameux, euse, adj. lärmend, schreiend; chasse clameuse, geräuschvolle Jagd, lärmende Jagd, f.
Clamp, m. (mar.) Wange am Mastbaume, Mastenschale, f.; eiserne Band, n.
Clampin, ine, adj. vm. hinkend; fig. langsam.
Clamponier, adj. lang und dünn gefesselt (von Pferden); hoouf —, Ochse mit langen und schwachen Füßen, m.
Clan, m. Klan, Stamm in Schottland, der sein eigenes Oberhaupt hat, m.
Clandestin, ine, adj. heimlich, nach den Gesetzen verboten; mariage —, Winkelehe, f.
Clandestine, f. (bot.) verborgene Schuppenwurz, f.; — écailleuse, Schwammkraut, n.
Clandestinement, adv. heimlich, heimlicherweise; s'assembler —, sich heimlich versammeln.
Clandestinité, f. Heimlichkeit, f heimliche, verborgene Wesen, n. heimliche Art, f.
Clans, pl. (arch. n.) Pflöcke zur Befestigung der Verkleidung, m. pl.
Clapet, m. Klappe (an Pumpen rc.), f. kleine Ventil, n.
Clapier, m. Kaninchenbau, Kaninchengang, m.; hölzerne Kaninchenbehältniß, n.; in einem solchen Behältnisse aufgezogene Kaninchen, Hauskaninchen, schlechte, unschmackhafte Kaninchen, n.
Clapir, v. n. quicken, wie ein Kaninchen schreien; se —, v. pr. sich in ein Loch verbergen, sich verkriechen (von Kaninchen).
Claponier, v. Clamponier.
Clapotage, m. (mar.) Schoiken der See, Anschlagen der gedrängten Wellen; Gepolter, n. [misch, hohlgehend.
Clapoteux, euse, adj. (mar.) stürClaquade, f. fam. Geklatsch, wiederholte Klatschen, n.
Claque, f. Schlag mit der flachen Hand Klitsch, Klatsch, Klapps; Ueberschuh, m.; gedungene Beifallklatscher (in Paris), m. pl.; donner une — à qn., einem einen Klitsch geben; —, m. Klapphut (den man unter dem Arme trägt), m.; eine Art Weindrossel, f.
Claquebois, m. Strohfidel, f.
Claquedent, m. Schlucker, Lump, m.; fig. fam. Schwätzer, m. Plappermaul, n.
Claquement, m. Klappern; Klatschen, n.; — de dents, Zähnklappern, n.; — de mains, Händeklatschen, n.
Claquemurer, v. a. einkerkern, einsperren, einstecken; se —, v. pr. sich einsperren, sich wohin stecken, sich verkriechen; fig. sich einschränken, sich beschränken.
Claque-oreille, m. Schlapphut, m. der einen Schlapphut trägt.
Claquer, v. a. einen Klapps geben klappsen; —, v. n. klatschen, klappern; — des mains, mit den Händen klatschen; — des dents, mit den Zähnen klappern; — avec la langue, mit der Zunge schnalzen; faire — son fouet, mit der Peitsche klatschen; fig. prahlen, aufschneiden.
Claquet, m. Mühlklapper, Klapper, f.; prov. sa langue va comme un — de moulin, sein Maul geht wie eine Mühlklapper.
Claqueter, v. n. zirpen (von der Grille).
Claqueur, m. fam. gedungene Beifallklatscher, m.
Clarcétaire, m. vm. Schlüsselbund, n.
Clarencieux, m. englische Wappenherold, m. [kalisches Instrument), n.
Claricorde, m. Claricord (ein musi-
Clarification, f. Abklärung, Läuterung, f.
Clarifier, v. a. klären, abklären, läutern; — le vin, den Wein schönen; (imp.) — l'huile de lin, das Leinöl abdrösche se —, v. pr. sich abklären, klar werden hell werden (von Flüssigkeiten).
Clarine, f. Kuhschelle, Kuhglocke, f.
Clariné, ée, adj. (bl.) mit einer Schelle behängt, mit einem Glöckchen.
Clarinette, f. Clarinett, n.; Clarinette, f.; Clarinettist, m.
Clarissime, m. Erlauchter (Titel).
Clarté, f. Klarheit, Helle, f. Licht, n.

Schimmer, Schein, m.; Durchsichtigkeit, f.; fig. Klarheit, Deutlichkeit, f.; — du
Clas, v. Glas. [jour, Tageslicht, n.
Classe f. Classe, Ordnung; Lehrstube einer Schule, f.; sämmtliche Schüler einer Classe, m. pl.; Rang, m.; de la première —, vom ersten Range; (mar.) bureau des classes, Einschreibebureau, n.; pendant mes classes, als ich auf der Schule war; ouvrir une —, Vorlesungen eröffnen, ein Collegium eröffnen.
Classement, m. Abtheilung in Classen, Ordnung in Classen, f.
Classer, v. a. nach Classen ordnen, in Classen theilen, eintheilen, abtheilen.
Classification, f. Eintheilung in Classen, Vertheilung nach Classen, f.
Classique, adj. für die Classen bestimmt, sich auf die Schulclassen beziehend; classisch, musterhaft; auteur —, classische Schriftsteller, m.; terre —, classische Boden, m.; (bot.) caractère —, Unterscheidungsmerkmal, n.; exercices classiques, Schulübungen, f. pl.
Clathre, m. Gitterschwamm, m.
Clatir, v. n. (chass.) oft und viel bellen; bellern.
Claude, adj. fam. dumm, albern.
Claudianistes, m. (h. ecc.) Anhänger des Claudius, m. pl.
Claudication, f. Hinken, n.
Claudien, adj. papier —, ägyptische Papier, n. [behalt, m.
Clause, f. Clausel, Bedingung, f. Vor-
Clausilies, f. pl. Schliefschnecken, f. pl. [einer gleichen Mauer, m.
Clausoir, m. (arch.) Schlufstein an
Claustral, le, adj. klösterlich; vie claustrale, Klosterleben, n.
Clavaire, m. Urkundenverwahrer einer Rentkammer, m.; (bot.) Keulenschwamm, m. [webbaum, m.
Clavalier, m. Herkulesbaum, Zahn-
Clavé, ée, adj. (bot.) keulenförmig.
Claveau, m. Schafpocken, Schafblattern, f. pl.; (arch.) Schlufstein an einem Bogen; Angelhaken (in der Bretagne), m.
Clavecin, m. Clavier, n.; — électrique, elektrische Clavier, n.; —oculaire, Farbenclavier, n.; — organisé, Clavier mit einer Orgel, n.; jouer du —, toucher le —, Clavier spielen.
Clavecimiste, m. Clavierspieler, m.
Clavelé, ée, adj. von den Schafpocken angesteckt, pockig; (bl.) croix clavelée, Kufkreuz, n.
Clavelée, v. Claveau.
Clavélisation, f. Einimpfung der Schafblattern, f.
Clavellaire, f. Knopfhornwespe, f.
Clavette, f. Borstecknagel, m. Borsteckeisen, n. Borsteckkeil, Borstecker, m.; (imp.) Unterlage am Querbalken der Presse, f.
Clavicorde, m. Clavichord, n.
Claviculaire, adj. (anat.) zum Schlüsselbeine gehörig; muscle —, Schlüsselbeinmuskel, m.
Clavicule, f. (anat.) Schlüsselbein, n.; — de Salomon, Schlüssel Salomon's (ein gewisses Zauberbuch), m.
Claviculé, ée, adj. (hist. n.) mit Schlüsselbeinen versehen.
Clavi-cylindre, m. Cylinderclavier (musikalisches Instrument), n.
Clavier, m. Schlüsselring, m. Claviatur, f.
Clavière, f. bunte Lippfisch, m.
Claviforme, adj. (bot.) keulenförmig.
Claye, v. Claie.
Clayer, m. Hürde, grofse Flechte, f.
Claymore, m. Schwert der Bergschotten, n.
Clayon, m. geflochtene Korb, Käsekorb, m. Käsehürde, f.; Pasteutenbrettchen, n.
Clayonnage, m. Flechtzaun, m. geflochtene Wand, Hürdenwand, f.
Cleché, ée, adj. (bl.) schlüsselförmig; croix clechée, Schlüsselringkreuz, n.
Clef, f. Schlüssel (auch fig.); Stift, Keil, Bolzen, m.; (tourn.) Schliefkeil, m.; — fausse, unrechte Schlüssel, m.; fausse —, falsche Schlüssel, Nachschlüssel, Dietrich, m.; — de montre, Uhrschlüssel, m.; — à vis, — à écrou, Schraubenschlüssel, m.; — d'étau, Schraubstockschlüssel, m.; — de clavecin, Stimmschlüssel, Stimmhammer, m.; — de musique, — musicale, Notenschlüssel, m. Tonzeichen, n.; — de pistolet, Spanner zu einer Pistole, m.; — de mousquet, Büchsenspanner, m.; — d'arquebuse, Gewehrspanner, m.; — de pompe, Pumpenschlüssel, m.; — de vielle, Drehseisen an der Leier, n.; — de pressoir, Kelterschraube, f., — à tirer, Schlüsselbüchse, f.; — de voûte, Schlufstein eines Gewölbes, m.; — de boissage, vorspringende Schlufstein, m.; — passante, durchgehende Schlufstein, m.; — d'une poutre, Balkenschlüssel, m.; (cord.) — de forme, Leistenkeil, m.; — d'embouchoir, Stiefelholzkeil, m.; (chass.) — de meute, beste Hund in der Koppel, Hund, der die andern anführt; fig. Tenangeber in einer Gesellschaft, m.; (bl.) — en pal, liegende Schlüssel, m.; — en sautoir, kreuzweis gelegte Schlüssel, m.; (th.) puissance des clefs, Gewalt der Schlüssel, f.; sous —, sous la —, verschlossen, unter Verschluss, in Verwahrung; fermer à —, verschliefsen; mettre la — dans la serrure, den Schlüssel ins Schlüsselloch stecken; mettre, ou jeter les clefs sur la fosse, auf die Erbschaft Verzicht leisten, der Erbschaft (des Mannes) entsagen (von einer Witwe); donner la — des champs, in Freiheit setzen. [gerri, f.
Cléidomancie, f. Schlüsselwahrsa-
Cléisagre, m. (méd.) Schlüsselbeingicht, f. [winde, f.
Clématite, f. (bot.) Waldrebe, Reb-
Clémence, f. Gnade, Huld, f.; implorer la — de qn., Jemanden um Gnade anflehen.
Clément, te, adj. gnädig.
Clémentines, f. pl. (jur.) Decretalien des Papstes Clemens V. n. pl.
Clenche, v. Cliche.
Cléonie, f. wohlriechende Pimmelle, f.
Clepsydre, f. Wasseruhr, Wassercogel, f.; — de mercure, Quecksilberuhr, f.
Clepte, m. Schmalgoldwespe, f.
Cléragre, m. eine Art Gicht der Raubvögel.
Clerc, m. Geistliche (der die Tensur erhalten hat); Schreiber; Innungsschreiber; Zunftschreiber; (ehedem) Gelehrte, m.; maître —, Oberschreiber, erste Schreiber, m.; — de chapelle, Capelldiener, m.; conseiller —, geistliche Rath, m.; — d'office, Hoftischenschreiber, m.; — de la chambre, päpstliche Kammerschreiber, m.; — de l'oeuvre, Kirchenbauschreiber, m.; — du guet, Strandwachtschreiber, m.; vice de —, Abschreibefehler, m.; pas de —, Fehler aus Unerfahrenheit, m.; ce n'est pas un grand —, er ist eben kein grofser Hexenmeister, er ist eben kein grofser Held; compter de — à maître, die Ausgabe und Einnahme berechnen, ehe für sie zu haften. [Klerisei, f.
Clergé, m. Geistlichkeit, f. Klerus, m.
Clergeot, m. p. u. kleine Geistliche, m. Schreiberchen, n.
Clergie, f. vm. Gelehrsamkeit, f.; Gerichtsschreiberamt, n.
Clérical, le, adj. geistlich, zum geistlichen Amte gehörig; einem Geistlichen geziemend. [ein Geistlicher.
Cléricalement, adv. geistlich, wie
Cléricat, m. Amt eines päpstlichen Kammerschreibers, n.
Cléricature, f. geistliche Stand, m.
Céromancie, f. Würfelwahrsagerei, f.
Céromancien, m. Würfelwahrsager, m.
Clichage, m. (imp.) Gufsdruckerei, f.
Abklatschen der Stereotypatafeln, n.
Cliché, m. (imp.) Gufsabdruck, Klischeeabdruck, Abklatsch, m.
Clicher, v. a. (imp.) Gufsabdrücke machen, abklatschen, einen Abguss machen.
Clie, f. Fischmarkt (in Bordeaux), m.
Client, m. —te, f. Client, Schützling (bei den Römern), m.; Eksentin, f.; — médecin, Kunde eines Arztes, m.
Clientélaire, adj. p. u. die Clienten betreffend.
Clientèle, f. sämmtliche Clienten eines Advocaten, m. pl. Kundschaft eines Arztes, f.; fig. Schutz, m.
Clifoire, f. Spritzbüchse von Holz der, Schrotbüchse (der Kinder), f.
Clignement, m. Blinzeln mit den Augen, n.
Cligne-musette, f. Blindekuh, Blinzelmäuschen, n.; jouer à la —, Blindekuh spielen.
Cligner, v. a. blinzeln; blinzen; — les yeux, mit den Augen blinzeln; tenir les yeux clignés, die Augen halb verschlossen halten.
Clignot, m. Brillenfetze (Vogel), f.
Clignotante, adj. f. membrane, Augenhaut (der Vögel und Fische), f.
Clignotement, m. beständige Bewegung, Blinzen, n.
Clignoter, v. n. beständig blinzeln.
Climat, m. Klima, n. Himmelsstrich, Erdstrich, m.; — chaud, heifse Klima; — tempéré, gemäfsigte Klima, n.
Climatérique, adj. klimatisch; année —, Stufenjahr, jedes siebente Lebensjahr, n.; grande —, grofse Stufenjahr, neunundsechzigste Jahr, n.
Climax, m. (rhét.) Steigerung, f.
Climusette, v. Cligne-musette.
Clincaille, v. Quincaille.
Clincart, m. (mar.) Klinkert (ein kleines Schiff in Schweden), m.
Clinche, m. et f. Drücker an der Thürklinke, m. Thürklinke, f.
Clin-d'oeil, m. Augenwink, m.; en un —, in einem Augenblicke; faire un à qn., einem mit den Augen winken.
Clinique, adj. klinisch, die betreffend; malade —, lägerige Kranke, m.; médecine —, übende Arzneikunst, Klinik, f.; —, f. mit, f.; Krankenhaus für den Unterricht junger ausübender Aerzte, n.; professeur de —, Professer der Klinik, m.
Clinoïdes, adj. (anat.) apophyses —, Sattelbeinfortsätze, Keilbeinfüse, m. pl. [m. Wiederkäuer.
Clinopode, m. (bot.) Wirbelfuss,
Clinquant, m. Lahn, m. Flitterstaat, Rauschgold, n.; fig. Flitterstaat, Glanz, m.; — blanc, Rauschsilber, n.
Clinquanter, v. a. mit Lahn, Flittergold besetzen, mit Flitterstaat laden. [—, m. Flügelmutter.
Clio, f. (myth.) Klio (eine Muse),
Cliquart, m. Klikartstein (eine Bruchstein), m. [(chem.)
Clique, f. fam. Rotte, Spiefsgesellen,
Cliquet, m. Mühlklapper, f.; (mar.) Sperrkegel; Schlagfeder am Gewehrschlosse, f. Schneller, m. [Mühlklapper.
Cliqueter, v. n. klappern (wie die),
Cliquetis, m. Geklapper, Geklapperte, n. Klingklang, m.; — d'épées, Degengeklirre, n.; (méd.) — des os, Knarren der Knochen, n.
Cliquette, f. Klapper (von Holz, Knochen), f.; cliquettes, pl. Steine am Sackgarne, m. pl.
Cliqueur, m. p. u. Spiefsgeselle, m.

Clisse, f. Trockenhürde, Käsehürde, f.; (chir.) Schiene, f.
Clissé, ée, adj. umflochten; (chir.) geschient; bouteille clissée, geflochtene Flasche, Korbflasche, f.
Clisser, v. a. mit Flechtwerk versehen, umflechten; (chir.) schienen.
Clisson, m. (mar.) Geländer auf dem Vorder- und Hintercastell eines Schiffs, n.; eine Art Leinwand aus der Bretagne.
Clistère, v. Clystère.
Clistrer, v. a. (sal.) — une poêle, eine Pfanne verpuellen. [m.
Clitométhre, m. (méd.) Beckenmesser,
Clitoris, m. (gard.) fleischfarbige Anemone, f.
Clitoire, f. (jard.) Ritterblume, f.
Clitoris, m. (anat.) Schamzingelchen, n. weibliche Ruthe, f.
Clitorisme, m. (méd.) Verlängerung des Schamzingelchens, f. [Eisensteins, n.
Clivage, m. (jou.) Spalten eines
Cliver, v. a. (jou.) spalten; — un diamant, einen Diamant spalten; se —, v. pr. sich spalten, zerspalten.
Cloaque, m. Cloake, Abzucht, Mistgrube, f. unterirdische Ableitungsgraben; fig. unsittige Abteitungsgraben; Mensch, Abschaum; Steiß, Bürzel (von Vögeln), m.
Cloche, f. Glocke, f.; (chim. et jard.) Glasglocke, f.; (bot.) glockenförmige Blumenkelch, m.; Blase auf der Haut, Wasserblase, Brandblase f.; — bannale, — du beffroi, Sturmglocke, f.; — de plongeur, Taucherglocke, f.; fleur en —, Glockenblume, f.; gentilhomme de la —, Edelmann von der Glocke, Edelmann, der durch sein Amt geadelt ist, m.; fig. c'est le gen, wie man mit; sonner les cloches, mit den Glocken läuten; entrer au son des cloches, unter dem Geläute der Glocken einziehen; n'être pas sujet au son de la —, nicht vom Glockenschlage abhängig sein, sein eigner Herr sein; fam. fondre la —, endlich einen Entschluß fassen, der Sache einmal ein Ende machen; entendre les deux —, beide Theile anhören; être comme le son des cloches, heute so, morgen anders reden; être étonné comme un fondeur de cloches, ganz bestürzt sein, ganz verblüfft sein; faire sonner la grosse —, den Ersten oder Vornehmsten sprechen oder handeln lassen, den Herrn für sich sprechen lassen. [Glasglocke bedeckt.
Cloché, ée, adj. (jard.) mit einer
Clocheman, m. Leithammel, m.
Clochement, m. Hinken, n.
Cloche-pied, m. dreibrüchtige Organisation, f.; à —, auf einem Beine.
Clocher, m. Glockenthurm, Kirchthurm, m.; fig. Kirchspiel, n.; prov. n'avoir pas perdu de vue le — de son village, niemals hinter dem Ofen vorgekommen sein; tirer du —, seine letzten Kräfte anwenden, auf dem letzten Loche pfeifen; se battre sur le — pour des pierres, um eine Sache streiten, die man schon im Besitze hat.
Clocher, v. n. hinken, lahm gehen, lahmen; fig. mangelhaft sein, hinken; ce vers cloche, dieser Vers hinkt; prov. il ne faut pas — devant les boiteux, man darf Niemanden seine natürlichen Gebrechen zum Vorwurfe machen; — du pied droit, mit dem rechten Fuße hinken, auf dem rechten Fuße lahm gehen; —, v. a. mit einer Glasglocke zudecken.
Clocheton, m. p. u. kleine Glocke, f.
Clochette, f. Glöckchen, n. Schelle, Klingel, f.; (bot.) gelbe Glockenblume, f.
Clocman, v. Clocheman.
Cloison, f. Scheidewand, Zwischenwand, f. Verschlag, m.; (serr.) Kasten des Schlosses, m.; (mine) Schachtscheider, m.; — à jour, Gitterverschlag, m.
Cloisonnage, m. (arch.) allerhand Scheidewände, f. pl. Verschläge, m. pl. Abkleidung, f.
Cloisonner, v. a. einen Verschlag machen, verschlagen, abkleiden, durch eine Scheidewand trennen; — à jour, mit Gitterwerk verschlagen.
Cloître, m. Kloster, n.; Kreuzgang im Kloster, m.; fig. Klosterleben, n.; arc de —, Kreuzgewölbe, n.
Cloîtrer, v. a. in ein Kloster thun, ins Kloster sperren; fig. einsperren; se —, v. pr. in ein Kloster gehen; fig. sich einsperren.
Cloîtrier, m. Klostermönch, m.
Clonique, adj. krampfhaft, zuckend; mouvement —, krampfhafte Bewegung, f.
Clonisme, m. (méd.) krampfhafte Bewegung, Zuckung, Convulsion, f.
Clonisse, f. rauhe Giemenmuschel, f.
Clopin-clopant, adv. ein wenig hinkend; fam. aller — ein wenig hinken.
Clopiner, v. n. fam. ein wenig hinken, den Fuß schleppen.
Cloporte, f. Kellerassel, f. Kellerwurm, Kelleresel, m.; casque —, Asselschnecke, f.
Cloportites, m. pl. (hist. n.) asselartige Insecten, n. pl. [(von der See).
Clopoteux, euse, adj. sehr stürmisch
Cloque, f. (jard.) Zusammenschrumpfen der Blätter, n. eine Krankheit der
Clore, v. Clorre. [Pfirsichbäume.
Clorose, v. Chlorose.
Clorre, v. a. irr. schließen, verschließen, zuschließen, zumachen, versperren; fig. abschließen, zu Ende bringen; (van.) mit dem Korbhammer zusammenschlagen; — une affaire, eine Sache zu Ende bringen; — une lettre, einen Brief schließen; — les yeux, die Augen schließen; — les yeux d'un homme mourant, einem Sterbenden die Augen zudrücken; — la bouche à qn., einem den Mund stopfen, einen zum Schweigen bringen; — un contrat, einen Vertrag schließen; — un jardin de haies, einen Garten mit Hecken umgeben; —, v. n. schließen, zugehen; la porte ne clôt pas bien, die Thüre schließt nicht gut.
Clos, m. Gehege, umzäunte Feld, n.
Clos, close, part. et adj. geschlossen, verschlossen (v. Clorre); à huis —, bei verschlossenen Thüren; pâques closes, pl. Sonntag nach Ostern, m.; bouche close, Finger auf den Mund, reinen Mund gehalten; à yeux —, blindlings; lettres closes, pl. Geheimnisse, von denen nicht gesprochen werden darf, n. pl. Heimlichkeiten, f. pl.; se tenir — et couvert, se tenir — et coi, sich an einem sichern Orte verborgen halten; hinter dem Berge halten, reinen Mund halten.
Closeau, m. eingezäunte Baumgärtchen, n. kleine Meierei, f. Bauergütchen, n.
Closerie, f. kleine geschlossene Meierei, f. [Korbmacher, n.
Closoir, m. (van.) Flechtret der
Clossement, v. Gloussement.
Closser, v. Glousser.
Clôtoir, m. (van.) Korbhammer, Stecher (der Korbmacher), m.
Clôture, f. Verzäunung, Einzäunung, Befriedigung, f. Gehege, n.; eingeschlossene Bezirk eines Klosters, Klosterzwang, m.; Klostergelübde, n. Clausur, f.; Verschlag, m.; fig. Beschluß, Abschluß, Schluß einer Sitzung, m.; — d'un compte, Abschluß einer Rechnung, m.; faire voeu de —, das Klostergelübde ablegen.
Clôturer, v. a. mit einer Befriedigung umgeben, einzäunen; (dr.) abschließen.
Clôturier, m. Korbmacher, der mit geschlossene Arbeit macht; Beamte, der am Tage des Rechnungsabschlusses das Geschäft besorgt, m.
Clou, m. Nagel, m.; Blutgeschwür, n.; (sep.) Kneten im Marmor, m.; — de cordonnier, Schusternagel, m.; — à lattes, Lattennagel, m.; — à parquet, — à planche, Brettspicker, Bretnagel, m.; — à crochet, Hakennagel, m.; — à cheval, Hufnagel, m.; — d'applicage, Beschlagnagel, m.; — à bardeau, Schindelnagel, m.; — à ardoise, Schiefernagel, m.; — à bande, Radnagel, m.; — à river, Nietnagel, m.; — à serruriers, Schloßnagel, Schloßspicker, m.; — sans tête, Nagel ohne Kopf, m. Stift, m.; — de rue, Nagel, den sich ein Pferd auf der Straße in den Fuß tritt, m.; d'argent, Silberstiftchen (an Uhrgehäusen, Gewehren ꝛc.), n.; — d'épingle, Pariser Stiftchen, n.; — de girofle, Gewürznelke, f.; — de matrice, Mutternelke, f.; — d'encens, Räucherkerzchen, n.; — hystérique, Kopfschmerz auf einem Puncte, m.; prov. un — chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; cela ne faut pas un — de soulier, das ist nicht eine Stecknadel werth, das ist keinen Pfifferling werth; compter les clous d'une porte, einen lange vergeblich warten lassen; fam. river le — à qn., einem seine Meinung derb sagen, einem derb antworten, einen abtrumpfen; tenir ni à fer ni à —, weder band- noch nagelfest sein, nicht auf die Dauer gemacht sein.
Cloucourde, f. Küchenschelle, Osterblume, f.
Clouer, v. a. nageln, annageln; — une serrure, ein Schloß anschlagen; être cloué sur (à) qch., über etwas wie angenagelt sitzen; être cloué à cheval, wie angenagelt zu Pferde sitzen.
Clouet, m. (tonn.) Stepfmeißel, m.
Clouière, f. Nageleisen, n.
Clouter, v. a. mit Nägeln beschlagen, mit Stiftchen beschlagen; — un carrosse, den Kutschhimmel mit bronzirten Nägeln beschlagen (bei der Hofrauer der königlichen Familie). [m.; Nagelschmiede, f
Clouterie, f. Nägelkram, Nagelhandel
Cloutier, m. Nagelhändler, Nagelschmied, m.
Cloutière, } (arq.) Kaliber, m. (v.
Clouvière, } Clouière).
Cloyère, f. Austernkorb; Korb voll Austern; Fischkorb, m.
Club, m. Klubb, m. geschlossene Gesellschaft (zu politischen Zwecken), f.
Clubiste, m. Mitglied eines Klubbs, n.
Klubbist, m.
Cludiforme, adj. p. u. nagelförmig.
Clunesie, f. (méd.) Speckgeschwulst, f.
Clunipède, m. Steißfuß (Vogel), m.
Clupe, } m. Strömling, n. Heringsart,
Clupé, } f. Geschlecht, n.
Cluse, f. (fauc.) Ruf des Falkeniers an die Hunde, wenn der Falke das Rebhuhn in einen Busch gejagt hat, m.
Cluseau, m. hohe Blätterschwamm, m.
Cluser, v. a. (fauc.) — la perdrix, die Hunde zum Aufsagen des Rebhuhns aus dem Busche aufmuntern.
Clusier, m. (bot.) Cluse, f.
Clute, f. (min.) schlechte Steinkohle, f.
Clymène, f. (bot.) wilde Zierpflanze, Einmonatblatterbse, f.
Clypéacé, m. Rosenzigel, m.
Clypéiforme, adj. schildförmig.
Clypéole, f. Rundschild, m. Scheibenkraut, Schildkraut, n. [wasser, n.
Clysse, f. (chim.) Ausguß, m. Dampf-
Clystère, m. Klistier, n.; donner un —, ein Klistier geben; prendre un —, ein Klistier nehmen.
Clystériser, v. a. p. u. klistieren.
Clutie, f. fleischfarbige Anemone, f.
Clytre, f. Sägeblattkäfer, m.
Cnesme, f. (méd.) Jucken, Weißen der Haut, n.
Cnique, m. Krautkraut, n.
Cniquier, m. (bot.) Schusterbaum, m.

Cô, m. chinesische Leinwandpflanze, f.; ordinäre weiße Mehlt, n.
Co-accusé, m. (dr.) Mitbeklagte, m.
Coacteur, m. vm. Zollschreiber, m.
Coactif, ive, adj. zwingend; pouvoir —, Zwangsgewalt, f.
Coaction, f. Zwang, m.
Coadjuteur, m. —trice, f. Coadjutor, Amtsgehülfin, f.
Coadjutorerie, f. Amt (n.) oder Würde eines Coadjutors oder einer Coadjutorin, f. [mengewachsen.
Coadné, ée, adj. (bot.) dicht zusam-
Coagulant, te, adj. gerinnen machend.
Coagulation, f. Gerinnen, n. Gerinnung, f.
Coagulé, ée, adj. geronnen. [nung, f.
Coaguler, v. a. gerinnen machen; se —, v. pr. gerinnen.
Coagulum, m. (chim.) Geronnene, n.; Stoff, der gerinnen macht, m.
Coaille, f. Schwanzwolle, f.
Coailler, v. n. (chass.) mit dem Schwanze wackeln (von Spürhunden), den Schwanz hoch tragen.
Coaita, m. Waldteufel (Affe), m.
Coalescence, f. Zusammenwachsen fester Theile, n. Verwachsung, Vereinigung, f.
Coalisé, ée, part. et adj. verbunden; verbündet; les puissances coalisées, pl. die verbündeten Mächte. [zusammentreten.
se Coaliser, v. pr. sich verbinden,
Coalition, f. (phys.) innige Vereinigung, innige Verbindung; fig. Verbindung, Vereinigung, f. Verein, m. Coalition, f.
Coaptation, f. (chir.) genaue Vereinigung (gebrochener Knochen), f.
Coarctation, f. (méd.) Verengerung, f.; — du pouls, Kleinheit des Pulses, f.
Coase, m. americanische Stinkthier, n.
Coassement, m. Quaken der Frösche, m.
Coasser, v. n. quaken. [Gequat, n.
Co-associé, ée, adj. mitverbunden; —, m. Mitgenoß, Mitheilhaber (an einem Geschäfte), m.
Coati, m. Coati, Schweindachs, m.
Cobalt, m. Kobalt, m.; — gris, Glanzkobalt, m.; — testacé, Scherbenkobalt, m.
Cobe, f. (mar.) Schleife am Segeltaue, Bullenlägel, f.
Cobel, m. braune Cobelnatter, f.
Cobit, m. ein indisches Ellenmaß.
Cobite, m. eine Art Grundel, f. Schlammbeißer, m.
Cobolt, v. Cobalt. [m.
Co-bourgeois, m. p. u. Miterbe, r.
Cobra-capella, f. eine sehr giftige Schlange (auf Ceilon). [m.
Coca, m. (bot.) Durstbaum (in Peru),
Cocagne, f. Volksfest, bei welchem Lebensmittel und Wein ausgetheilt werden, n. (tein.) Waidkuchen, m.; mât de —, Mastbaum zum Klettern, an dessen Gipfel Preise aufgehängt sind, m. eine Art Kletterstangen; pays de —, Schlaraffenland, Land des Ueberflusses, n.
Cocaote, f. indianische Krachstein, m.
Cocarde, f. Hutschleife, Bandschleife am Hute, Kokarde, f.; prendre la —, Kriegsdienste nehmen.
Cocardeau, m. Fensterlevkoje, f.
Cocasse, adj. drolig, spaßhaft, lustig.
Cocâtre, m. Halbkapaun, m.
Cocatrix, m. eine Art Basilisk.
Coccéens, m. pl. (h. ecc.) Coccejaner, m. pl.
Coccinelle, f. Sonnenkäferchen, Gottesthierchen, Herrgottsvögelein, n. Blattlauskäfer, m.
Coccix etc., v. Coccyx. [m.
Coccolithe, f. dunkelgrüne Kernstein,
Coccoloba, f. (bot.) Seetraube, f.
Coccothrauste, m. Kirschfink, Kernbeißer, m.
Coccus, v. Kermès. [m.
Coccygien, enne, adj. (anat.) zum Steißbeine gehörig. [Schwanzbein, n.
Coccyx, m. (anat.) Steißbein,
Cochard, m. Pferd mit einem Schweinskopfe, n.
Coche, m. p. u. große Landkutsche, f.; — d'eau, Marktschiff, n.
Coche, f. Einschnitt, m. Kerbe, f.; (chap.) Schlagheil, n. Schlagstock, m.; (mar.) Zahnschnitt (an Schiffsklampen), m.; pop. Sau, f. Mastschwein, n.; fig. schmutzige Frauenzimmer, n.
Coché, ée, adj. (pein.) zu tief; ombre cochée, zu tiefe Schatten, m.
Cochemar, v. Cauchemar.
Cochène, m. Vogelbeerbaum, m. Ebereesche, f.
Cochenillage, m. (tein.) Färben mit Cochenille; Cochenillebad, n. Cochenillenabsud, m.
Cochenille, f. Scharlachwurm, m. Cochenille; Scharlachbeere, f. [ben.
Cochenilier, v. a. mit Cochenille färCochenillier, m. Cochenillenbaum, m. Scharlacheiche, f.
Coche-pierre, m. Kernbeißer, m.
Cocher, m. Kutscher, m.; (astr.) Fuhrmann, m. [ziehe).
Cocher, v. a. treten (vom Feder-
Cochère, adj. porte —, Thorweg, m. [m.
Cochet, m. junge Hahn, m. Hähnchen,
Cochevis, m. Haubenlerche, f. [m
Cochicat, m. Pfefferfresser (Vogel),
Cochléaria, m. (bot.) Löffelkraut, n.
Cochléiforme, adj. (bot.) löffelförmig.
Cochlite, f. versteinerte Schneckenschale, f. Schneckenstein, m. [Kerbheil, n.
Cochoir, m. (tonn.) Kerbmesser,
Cochois, m. (cir.) hölzerne Werkzeug, Aushöhlungen auf Kerzen ꝛc. zu machen, Zurichtheil, n.
Cochon, m. Schwein, n.; fig. unreinliche Mensch, m.; (fond.) Sau, f. unreine Gemisch von Metall und Schlacken, n.; Aufschwellen der Asche in der Capelle, n.; — de lait, Spanferkel, n.; — d'engrais, Mastschwein, n.; fig. fam. sehr dicke Mensch, m.; — de terre, Ameisenbär am Cap, m.; — cerf, Hirschеber, m.; — de fer, Stachelschwein, n.; — d'Inde, Meerschweinchen, n.; — d'eau, Wasserschweinchen, n.; prov. nous n'avons pas gardé les cochons ensemble, wir haben die Schweine nicht mit einander gehütet; mener une vie de —, wie ein Schwein leben, nur essen und schlafen.
Cochonnée, f. Wurf Ferkel, m.
Cochonner, v. n. junge Schweine werfen, ferkeln; —, v. a. fam. hinfudeln, verpfuschen.
Cochonnerie, f. fam. Sauerei, Schweinerei; Unreinigkeit, Unflätherei, f.
Cochonnet, m. zwölfseitige Würfel, Doppelwürfel, m.; ausgewerfene Kugel zum Ziele, Zielkugel beim Kugelspiele, f. Zielstein, m.
Coco, m. Cocosnuß, f.; ein Getränk, das in Paris in den Straßen ausgeschenkt wird. [Baum auf Madagascar.
Cocombre, m. ein wohlriechender
Cocon, m. Puppe des Seidenwurmes, f. Seidengehäuse, n.; cocons de bassine, pl. (soi.) Kesselkrusen, f. pl.
Coconière, f. Haus, wo die Seidenwürmer gezogen werden, n. Stube für die Seidenwürmer, f. [f.
Cocote, f. (méd.) Augenentzündung,
Cocotier, m. Cocosbaum, m. Cocospalme, f. [teltaube, f.
Cocotzin, m. kleine mexicanische Tur-
Cocrète, f. (bot.) Hahnenkamm, m.
Coc-sigrue, f. Wassergrille, f.; fig. fam. langbeinige Mensch, m.
Coction, f. Kochen, Abkochen, n.; Verdauung (der Speisen), f.; — des métaux, Reifung der Metalle (in der Erde), f.; des humeurs, Bereitung der Säfte, f.
Cocu, m. Hahnrei, m.
Cocuage, m. Hahnreischaft, f.
Cocuer, (v. a. p. u. zum Hahnrei machen.
Cocufier, machen.
Code, m. Gesetzbuch, n.; Codex, m. Vorschrift, f.; — criminel, Criminalgesetzbuch, n.; — civil, Civilgesetzbuch, n. gerichte Gesetzbuch, n.; — Napoléon, Gesetzbuch Napoleon's, n.; — des eaux et forêts, Forstordnung, f.
Codébiteur, m. (dr.) Mitschuldner, m.
Codécimateur, m. (dr.) Mitzehnter, Mitzehntherr, Zehntheilhaber, m.
Codétenteur, m. (dr.) Mitverwahrer, Mitinhaber, m. [pensatorium, n.
Codex, m. Arzneibereitungsbuch, Dis-
Codicillaire, adj. (dr.) zu einem Codicill gehörig, in einem Codicill verordnet, codicillarisch. [fer, m.
Codicillant, m. p. u. Codicillverfas-
Codicille, m. Anhang zu einem Testament, m. Codicill, n.
Codille, m. Codille (in einigen Kartenspielen), n.; être —, Codille verlieren; gagner —, gewinnen, ohne daß man zu spielen braucht.
Codlingue, f. junge Kabliau, m.
Codock, m. getigerte Venusmuschel, f.
Codonataire, m. (dr.) Mitbeschenkter, m. [den Alten).
Codonophore, m. Glockenträger (bei
Coecale, adj. f. (anat.) vermi-
Blinddarmader, f.
Coecum, m. (anat.) Blinddarm, m.
Coeffe, etc. v. Coiffe etc.
Coefficient, m. (alg.) Coefficient, m.
Coégal, adj. (th.) gleichviel geltend, Allem gleich (von den göttlichen Personen).
Coégalité, f. (th.) vollkommene Gleichheit (der göttlichen Personen), f.
Coelestin, v. Célestin.
Coelicole, m. Himmelanbeter, Sternanbeter, m. [der Hornhaut, n.
Coeloma, m. (méd.) Geschwulst in
Coemption, f. (dr.) Wechselkauf, Kauf, gegenseitige Kauf, m.
Coendou, m. Stachelschwein mit dem Wickelschwanze, n. [Farrnkraut, n.
Coenoptère, f. (bot.) americanisches
Coenure, m. Hirnblasenwurm, m.
Coërce, f. (anat.) Haut, Kruste, die sich auf dem abgelassenen Blute bildet, f.
Coercible, adj. (dr.) zwingbar; (phys.) sperrbar, einschließbar; vapeur —, Dampf, der sich einschließen läßt, m.
Coercitif, ive, adj. (dr.) zwingend, das Zwangsrecht habend.
Coercition, f. (dr.) Zwangsrecht, n. Zwang, m. [fend.
Coessentiel, adj. (th.) gleichwesen-
Co-état, m. Mitstaat, mit verbündeter Staat; Mitstand, m.
Coète, f. (verr.) Platte, auf welcher das Spiegelglas gegossen wird, f. [cornée.
Co-éternel, elle, adj. (th.) gleich-
Coeur, m. Herz, n.; fig. innere Empfindung, f. Gedanken, m. pl. Gemüth, n. Neigung, Lust, Liebe, f.; Muth, m. Herzhaftigkeit, f.; Inwendige einer Sache, Innerste, n. Mitte, f. Kern; Griebe, m. Roth, Herz (in der Karte), n.; Herzgeschirr, n.; ami de —, Herzensfreund, m. battement du —, Herzklopfen, n.; roi de —, Herzkönig (in der Karte), m.; — de marbre, — de roche, Felsenherz, n.; Herz, n.; — de l'arbre, Kernholz, n.; de laine, Kernwolle, f.; mal de —, Uebelkeit, f.; (astr.) — de lion, Löwenherz, n.; mon —! Mein Herzchen! mein Schätzchen! de bon —, de grand —, von Herzen gern; à contre —, ungern, wider Willen; par —, auswendig; à — ouvert,

fenherzig, freimüthig, gerade heraus; au — de l'hiver, mitten im Winter; au — de la ville, mitten in der Stadt, in der Mitte der Stadt; (bl.) parti au —, in der Mitte getheilt; il a du —, er hat Muth; j'ai mal au —, es ist mir übel; ce vin va au —, dieser Wein erfreut das Herz; si le — vous en dit, wenn Sie Lust dazu haben; vous lisez dans mon —, Sie errathen meine Gedanken, Sie sehen mir ins Herz; prov. loin des yeux, loin du —, aus den Augen, aus dem Sinn; avoir qch. à —, sich etw. angelegen sein lassen; avoir le — sur la main, das Herz auf der Hand haben, ganz aufrichtig sein; avoir le — net de qch., etwas vom Herzen los sein, sein Herz ausgeschüttet haben; avoir mal au —, Uebelkeit empfinden; avoir le — mort, schwach werden; avoir qch. sur le —, etwas auf dem Herzen haben; avoir le — gros, sehr betrübt sein; avoir qch. bien avant dans le —, etwas tief im Herzen tragen; agir contre son —, gegen seine Neigung handeln; fair mal au —, Uebel- —, auswendig lernen; perdre —, den Muth verlieren; manquer de —, kein Herz haben, feinen Muth haben; prendre une chose à —, sich eine Sache zu Herzen nehmen; prendre, ou reprendre —, Muth fassen; travailler avec —, mit Lust und Liebe arbeiten; se décharger le —, sein Herz ausschütten; parler à — ouvert, ganz offenherzig sprechen; se parler — à —, ouvrir son —, sein Herz aufschließen, sein Herz öffnen; être tout —, ganz gütig sein, lauter Güte sein; s'en donner à — joie, sich nach Herzenslust an etwas ergötzen; être en —, muthig sein, munter sein (von Pferden, Vögeln ꝛc.); dîner par —, nichts zu essen bekommen (wenn man nicht zur rechten Zeit gekommen ist); faire dîner par —, nichts zu essen auftheilen, vom Essen nichts übrig lassen, mit leeren Schüsseln aufwarten.

Coeurel, m. Herzkirsche, f.

Coeurvole, m. Weibischer, m.

Coexistence, f. Zugleichvorhandensein, Mitdasein, n. Coexistenz, f.

Coexister, v. n. zugleich vorhanden sein, gleichzeitig vorhanden sein, mit da sein.

Coffin, m. vm. Handkörbchen mit einem Deckel, n.

Coffiné, adj. f. ardoise —, rundgebrannte Schiefer, gewölbte Schieferne, se Coffiner, v. pr. (jard.) sich krümmen, sich krausein, zusammenschrumpfen (von Blättern); sich werfen (von Brettern).

Coffrage, m. (mine) Auszimmerung, f.

Coffre, m. Koffer, Kasten, m. Kiste, f.; fig. hohle Leib, m. Höhlung des Leibes, f.; (chass.) Leib des ausgewirkten Thieres, m.; (anat.) Bauch (eines Thieres, einer Geige ꝛc.), m.; (cir.) Aufbewahrungskasten, m.; (art.) Munitionskammer, f.; — à l'avoine, Haferkasten, m.; — de carrosse, Kutschkasten, m.; (imp.) — de presse, Karren an der Presse, Pressenkasten, m.; (art.) — à feu, Feuerkiste, f. Sprengkasten, m.; (mar.) — de bord, Schmanstiste, f.; ce cheval est un — à avoine, dieses Pferd braucht viel Futter; ce cheval a un beau —, dieses Pferd hat einen schönen Bauch; il a le — percé, er hat einen Stich in den Bauch bekommen; prov. elle est belle au —, ihr Reichthum macht sie schön, sie ist zwar häßlich, aber reich; avoir le — bon, im Leibe gesund sein; rire comme un —, aus vollem Halse lachen; raisonner comme un —, ohne Kopf reden, Unsinn reden; piquer le —, lange im Vorzimmer warten müssen.

Coffrer, v. a. p. u. in den Koffer legen; einsperren, ins Gefängniß werfen; (mine) — les galeries, die Minengänge auszimmern.

Coffret, m. kleine Kasten, m. Kästchen, Kistchen, n.; (cord.) Zuschneidebret, n.

Coffretier, m. Koffermacher, Kistenmacher, m.

Cofidéjusseur, m. (jur.) Mitbürge, m.

Co-garant, m. Mitbürge, m.

Cogitation, f. Nachdenken, n. Betrachtung, f. Gedanke, m.

Cognac, m. Franzbranntwein aus Cognac, Cognac, m.

Cognasse, f. wilde Quitte, f.

Cognassier, m. wilde Quittenbaum, m.

Cognat, m. (jur.) Seitenverwandte (besonders von mütterlicher Seite), m.

Cognation, f. (jur.) Verwandschaft zwischen Personen eines Stammes, f.

Cognatique, adj. (jur.) succession —, weibliche Erbfolge, f.

Cognée, f. Axt, f. Beil, n.; petite —, Handbeil, n.; — d'abordage, Enterbeil, n.; prov. aller au bois sans —, etwas unternehmen, ohne die gehörigen Mittel dazu zu haben, etwas mit leeren Händen anfangen; jeter le manche après la —, im Unglücke gleich Alles verloren geben; mettre la — à l'arbre, die Hand ans Werk legen.

Cogne-fétu, m. fam. der sich viel Mühe gibt und nichts ausrichtet.

Cogner, v. a. einschlagen, eintreiben, einkeilen; — un clou, einen Nagel einschlagen; —, v. n. klopfen, schlagen, stoßen; — à la porte, an die Thür klopfen; se —, v. pr. sich stoßen; se — la tête, sich an den Kopf stoßen; se — la tête contre le mur, mit dem Kopfe wider die Wand rennen.

Cognet, m. kegelförmige Tabaksrolle, Keilrolle von Tabak, f.

Cogneux, m. (fond.) Schlägel zum Feilschlagen des Formsandes, m. [fähig.

Cognitif, ive, adj. p. u. erkenntniß-

Cognition, f. (phil.) Erkennungsvermögen, n. [Triebel, Schließnagel, m.

Cognoir, m. (imp.) Treibholz, n.

Cohabitation, f. eheliche Beiwohnung, f. eheliche Beischlaf, m.

Cohabiter, v. n. ehelich beiwohnen.

Cohabitude, f. vm. wechselseitige Gewöhnung, f.

Cohel, m. Augenbraunenschwärze, f.

Cohéremment, adv. p. u. mit Zusammenhang, zusammenhängend.

Cohérence, f. (did.) Zusammenhang, m. Cohärenz, f. [hängend, cohärirend.

Cohérent, te, adj. (did.) zusammen-

Cohéritier, m. -ière, f. Miterbe, m.; Miterbin, f. [m.

Cohésion, f. (phys.) Zusammenhang,

Cohobation, f. (chim.) wiederholte Destillation (über dieselbe Substanz), Cohobation, f. [destilliren, cohobiren.

Cohober, v. a. (chim.) wiederholt

Cohorte, f. Cohorte der Römer, römische Kriegsschaar, f.; fig. Trupp Leute, m. Schaar, f. [zoll, m.

Cohuage, m. vm. Butterzoll, Marktzoll, m.

Cohue, f. provinc. Ort, wo die kleinen Landgerichte gehalten werden, m. Landgericht, n.; lärmende Versammlung, lärmende Menschenmasse, f. Gewühl, n.

Coi, ie, ite, adj. still, ruhig; se tenir —, sich ruhig verhalten, sich verborgen halten; demeurer —, ruhig bleiben.

Coïau, m. (charp.) Traufhaken, m.

Coïer, m. Walmsparren, m.

Coiffe, f. Weiberhaube, Haube, f.; (anat.) Helm, m. Haube neugeborner Kinder, f.; (bot.) Haube, Samenhülle, f.; (pch.) Haubennes, n.; — à dentelle, Spitzenhaube, f.; — de nuit, Nachtmütze, Nachthaube, f.; — de chapeau, Hutfutter, n.; — de perruque, Perrückennes, n.; (sell.) — de collier, Kummetkissen, n.; — de Cambrai, Papiernantilus, m.

Coiffé, ée, part. et adj. aufgesetzt; geputzt; frisirt (v. Coiffer); (mar.) back liegend; vin —, vermischte Wein, m.; drapbien —, Tuch mit guten Schlußlisten, n.; (bot.) mousse coiffée, Moos mit einer Haube, n.; chien bien —, gut behangene Hund, m.; vaisseau —, Schiff, das den Wind von vorn in die Segel bekommt, n.; cet homme est bien —, dieser Mensch hat schön frisirtes Haar, dieser Mensch trägt sein Haar schön; être — d'une personne, in einer Person vermarrt sein; être — d'une opinion, von einer Meinung sehr eingenommen sein; être né —, mit einem Helme geboren sein; fig. unter einem Glückssterne geboren sein, ein Sonntagskind sein.

Coiffer, v. a. den Kopf bedecken; den Kopfputz machen, frisiren, putzen; (art.) bekappen; — qn., einem Hörner aufsetzen; einen betrunken machen, einem einen Haarbeutel machen; — une bouteille, eine Flasche verwahren, eine Flasche zubinden; — une liqueur, eine Flüssigkeit vermischen; (rel.) — un livre, ein Buch capitsln; (cord.) — une botte, einen Stiefel bekappen; — qn. d'une opinion, einem eine Meinung in den Kopf setzen; (chass.) — le sanglier, das Schwein bei den Ohren packen; (mar.) — les voiles, die Segel back brassen; —, v. n. gut sitzen, gut stehen, ins Gesichte stehen; ce chapeau coiffe bien, dieser Hut steht gut, dieser Hut sitzt gut; se —, v. pr. den Kopf bedecken, den Kopfputz zurecht machen, sich den Kopfputz aufsetzen, sich die Haare machen, sich frisiren; fig. fam. sich betrinken, sich einen Haarbeutel trinken; (mar.) les voiles se coiffent, die Segel legen sich an den Mast an; se — de quelque personne, für eine Person eingenommen sein; se — d'une opinion, für eine Meinung eingenommen sein, sich eine Meinung in den Kopf setzen.

Coiffeur, m. -euse, f. der den Damen den Kopfputz macht, Haarkräusler, Haarkünstler, Perrückenmacher, Frisent, m.; Haubensteckerin, Putzmacherin, Kopfputzmacherin, f.

Coiffure, f. Kopfbedeckung, f.; Kopfschmuck, Kopfputz, Aufsatz, m.

Coignage, m. Eckgemäuer (im Eisenhammer), n.

Coignassier, v. Cognassier.

Coignée, v. Cognée. [m.

Coille, f. (com.) gesiebte feine Tabak,

Coin, m. Winkel, m. Ecke, f. Ende, n.; Zwickel (am Strumpfe), m.; (lap.) Eckfläche, Eckfacette, f.; Eckschränkchen, n. Eckschrank, m.; (rel.) Eckzierath; Eckstempel; Keil; Stempel, Münzstempel, m. Gepräge, n.; Probestempel, m.; Probe (auf Gold- und Silberarbeiten), f.; Zeichen (auf Zinngießerarbeiten), n.; (jard.) Pfropfmeißel, m.; (arch.) Keilstein, m.; (dam.) letzte Band im Damenbrete, n.; — d'une maison, Ecke eines Hauses, f.; maison du —, Eckhaus, n.; — de la rue, Gassenecke, f.; — de bois, Holzkeil, m.; — de miro, Richtkeil, m.; — d'arrêt, Hemmkeil, m.; (mar.) — d'arrimage, Staukeil, m.; — de chantier, Stapelkeil, m.; — de beurre, Butterweck, m.; faux —, Beischlag, nachgemachte Stempel, m. nachgemachte Münze, f.; les quatre coins de la terre, die vier Enden der Erde; au — d'une haie, hinter

dem Zaune; au — de son feu, in seinen vier Pfählen; du — de son feu, aus seinen vier Pfählen; marqué au bon —, von gutem Schlage, von guter Art; il est frappé à ce coin-là, er ist nun einmal so geartet; ils sont frappés au même —, sie sind von gleichem Schlage, sie sind von einem Gepräge; à fleur de —, mit vollkommen erhaltenem Gepräge; tout ce qu'il dit est marqué au — de la vérité, Alles, was er sagt, trägt den Stempel der Wahrheit; regarder du — de l'oeil, von der Seite ansehen, verstohlen ansehen; faire signe du — de l'oeil, mit den Augen zuwinken; avoir la mine de demander l'aumone au — d'un bois, wie ein Straßenräuber aussehen; ne bouger du — de son feu, nicht hinter dem Ofen vorkommen; (pau.) tenir son —, das Spiel allein halten; fig. seinen Platz ausfüllen, seinen Mann stellen; coins, pl. Eckzähne (des Pferdes), m. pl.; (perr.) falsche Haarzöpfe, m. pl. falsche Seitenlocken, f. pl.; (fauc.) plumes des —, Seitenfedern am Schwanze des Falken, f. pl.

Coin, m. Quitte, f.; être jaune comme un —, quittengelb sein.

Coïncidence, f. (géom.) Decken, Aufeinanderpassen, Zusammenfallen, n.

Coïncident, te, adj. (géom.) sich deckend, aufeinanderpassend; (opt.) zugleich einfallend, mit einfallend (v. Lichtstrahlen).

Coïncider, v. n. einander decken, auf einander passen, auf einander fallen; fig. zusammentreffen, sich zu gleicher Zeit ereignen. [Mitanzeige, f.

Coïndicant, te, adj. (méd.) signe —,

Coïndication, f. (méd.) Mitanzeige, f.

Coing, m. vm. Quitte, f.

Coïnquination, f. p. u. Verunreinigung, Befleckung; fig. Verleumdung, f.

Coinser, v. a. (mar.) einteilen, die Keile eintreiben.

Co-inspecteur, m. —trice, f. Mitaufseher, m.; Mitaufseherin, f.

Co-inspection, f. Mitaufsicht, f.

Coint, te, adj. vm. zuvorkommend, höflich; gepunt. [niß, n.

Cointelligence, f. Miteinverständ-

Cointéressé, ée, adj. theilhabend, Theil nehmend; —, m. —ée, f. Theilnehmer, m.; Theilnehmerin, f.

Cointerie, f. vm. Artigkeit; Ziererei, f. gezwungene Wesen, n.; übertriebene Pus, m. [teit, Zierlichkeit, f.

Cointise, f. vm. Niedlichkeit, Nettigkeit, f.

Cointiser, v. a. vm. herauspunen, aufputzen; se —, v. pr. sich herauspunen.

Coïon, m. fam. Bärenhäuter, feige Mensch, m.

Coïonner, v. a. et n. fam. schimpflich behandeln, Grobheiten anthun, hudeln, turbiren, scheren.

Coïonnerie, f. Bärenhäuterei; Scherei, Hudelei, Grobheit, f. [mutter, f.

Coïste, f. (mác.) Pfanne, Zapfenmutter, f.

Coït, m. Begattung (der Thiere), f.

Cojusticier, m. Mitgerichtsherr, m.

Coke, m. Coke, m. entschwefelte Steinkohle, f.

Col, m. Hals (v. Cou), m.; Halsbinde, f. Kragen, Hemdenhals; enge Paß, m.; — d'une bouteille, Hals einer Flasche, m.; — de chemise, Hemdenhals, Hemdenkragen, m.; (méd.) — de la vessie, Blasenhals, m. [se, f.

Colachon, m. Laute mit langem Hals

Colao, m. Minister in China, m.

Colaphiser, v. a. ohrfeigen, Ohrfeigen geben, Maulschellen geben.

Colarin, m. (arch.) Fries an toscanischen und dorischen Säulen, n.

Colature, f. (ap.) Durchseihen; Durchgeseihte, n. durchgeseihte Flüssigkeit, f.

Colchicacé, ée, adj. (bot.) zeitlosenartig.

Colchique, m. (bot.) Zeitlose, Wiesenzeitlose, f.

Colcothar, m. (chim.) Colcothar, m. Caput mortuum, n. [m.

Colégataire, m. Mitlegatar, Miterbe,

Coléoptère, adj. hartflügelig, hornflügelig; —, m. Hartflügler, Hornflügler (Insect), m. [Brechruhr, f.

Colera-morbus, m. Cholera, asiatische

Colère, f. Zorn, m.; mer en —, tobende Meer, n.; être en —, zornig sein; mettre en —, zornig machen; in Zorn bringen; se mettre en —, entrer en —, zornig werden (auf einen, contre qn.); —, adj. jähzornig, zum Zorne geneigt, zornmüthig. [Schizpnus, n.

Coleret, m. (pch.) kleine Schlagnes,

Colérique, adj. zum Zorne geneigt, zornmüthig, jähzornig, choleriſch.

Colérite, m. (chim.) Probierwasser, Wasser zum Probiren des Goldes, n.

Coletans, m. reformirte Franciscaner, m. pl. [Leinwand.

Coletes, f. pl. eine Art holländischer

Coli, v. Colir.

Coliart, m. Töpel; Glattroche, m.

Colibri, m. Colibri; fig. fam. flatterhafte Mensch, Schmetterling, m.

Colifichet, m. Kleinigkeit, f. geringe Zierathen, m. pl.; fig. Flitterkram, m. Flittergold, n. Firlefanz, m.; (mon.) Abrichtseile, f.

Colimaçon, v. Limaçon.

Colimb, } m. Kohlfisch, m. mexica-

Colin, } nische Rebhuhn, n. Taucher,

Colin-grisart, m. Baumente, f. [m.

Colinil, m. Colinilstrauch (aus Malabar), m.

Colin-maillard, m. Blindekuhspiel, n. Blindekuh, f.; jouer au —, Blindekuh spielen. [n.

Colin-noir, m. schwarze Wasserhuhn,

Colin-tampon, m. Schweizermarsch, Trommelschlag der Schweizer, m.; fig. fam. s'en moquer comme de —, sich wenig darum kümmern.

Colion, m. africanische Sperling, m.

Colique, f. Kolik, Darmgicht, f. Bauchgrimmen, n.; (hist. n.) kleine Porzellanschnecke, f.; — de plomb, — des peintres, — des potiers, Bleikolik, f.; —venteuse, Windkolik, f.; — bilieuse, Gallenkolik, f.; —, adj. (anat.) veine —, Grimmdarmblutader, f.

Colir, m. Oberrichter in China, Aufseher über die Gerichtshöfe in China, m.

Colis, m. Ballen, m. Kiste, f. [n.

Colisée, m. Colisäum (im alten Rom),

Collabescence, f. Sinken durch eigene Last, n.

Collaborateur, m. —trice, f. Mitarbeiter, m.; Mitarbeiterin, f.

Collage, m. (pap.) Leimen, n.

Collataire, m. der eine Pfründe erhalten hat, Pfründete, m.

Collatéral, le, adj. zur Seitenlinie gehörig; parent —, Seitenverwandte, m.; point —, Seitenwindstrich, m.; —, m. Seitenverwandte, m.; (arch.) collatéraux, pl. Seitengebäude, Flügelgebäude, n. pl.

Collateur, m. Pfründenvergeber, Pfründenverleiher, Collator, m.

Collatif, ive, adj. von dem Collator abhängig; bénéfice —, Pfründe, die nur vom Collator vergeben werden kann, f.

Collation, f. Vergleichung einer Abschrift mit der Urschrift, Collationirung; Vergebung einer Pfründe, f.; Recht, eine Pfründe zu vergeben; leichte Abendessen, n. Mahlzeit zwischen dem Mittags- und Abendessen, Zwischenmahlzeit, f. Besperbrod, n. Imbiß, m.

Collationnage, m. (lib. et rel.) Durchsehen und Zurechtlegen der Bücher, Collationiren, n.

Collationner, v. a. eine Schrift mit dem Originale vergleichen; (lib. et rel.) die Bogen durchsehen und zurecht legen, collationiren; —, v. n. eine Zwischenmahlzeit halten, vespern, eine Erfrischung zu sich nehmen.

Colle, f. Leim, Kleister, m.; (fam.) Schlichte, f.; Schlief im Brode, m.; Lüge, f.; — de farine, Mehlkleister, m.; — d'amidon, Buchbinderkleister, m.; — forte, Tischlerleim, m.; — de poisson, de Moscovie, Hausenblase, f.; — à bouche, Mundleim, m.; — à pierre, Steinkitt, Bildhauerkitt, m.; — à verre, Glaskitt, m.; — à miel, Honigleim, m.; donner une — à qn., einem eine Lüge aufbinden, pop. einen leimen.

Collé, ée, part. et adj. geleimt (v. Coller); être — sur qch., wie angeleimt über etwas sitzen.

Collecte, f. Einsammlung der Abgaben oder Steuern; Almosensammlung, milde Beisteuer; Collecte, f.; Kirchengebet vor der Epistel, n.

Collecteur, m. Einsammler, Steuereinnehmer, m.; — d'électricité, Elektricitätssammler, m.

Collectif, ive, adj. (gr.) was in der einfachen Zahl eine Mehrheit anbedeutet, collectivisch; nom —, Sammelwort, n. (opt.) verre —, Auffangeglas, n.

Collection, f. Sammlung, f.; — de tableaux, Gemäldesammlung, f.

Collectivement, adv. (gr.) collectivisch, sammelwörtlich; zusammengenommen.

Collée, f. Hieb in den Hals, m.

Collégataire, v. Colégataire.

Collége, m. Collegium, n.; Schulanstalt, Lehranstalt, gelehrte Schule, lateinische Schule, f.; Schulgebäude, n.; cela sent le —, das schmeckt nach der Schule, das ist pedantisch; aller au —, in die Schule gehen; ins Collegium gehen; étudier au —, auf der Schule studiren.

Collégial, le, adj. zur Schule gehörig, schulmäßig; pedantisch; poète —, Schulpoet, m.; église collégiale, Collegialkirche, Stiftskirche, die keinen Bischof hat, f. [der, College, m.

Collègue, m. Amtsgenoß, Amtsbru-

Coller, v. a. leimen, anleimen, zuleimen, aufkleben, ankleistern, anpappen, mit Leimwasser überziehen, durch Leimwasser ziehen; (tiss.) schlichten; (chap.) — la bille, den Ball dicht an die Bande spielen, den Ball preß legen; — du vin, Wein mit Hausenblase klären, Wein schönen; fam. — qn. contre un mur, einen an die Wand andrücken; avoir les yeux collés sur qch., die Augen auf etwas heften; être collé sur les livres, unablässig über den Büchern sitzen; être collé sur son cheval, wie angeleimt zu Pferde sitzen; —, v. n. dicht anliegen, wie angegossen sitzen (von Kleidern); cet habit est collé sur le corps, dieses Kleid sitzt wie angegossen; se —, v. pr. ankleben; fig. genau aufeinanderpassen, dicht anliegen (bill.) seinen Ball dicht an die Bande legen; se — contre un mur, sich dicht an eine Mauer anlehnen.

Collerage, m. provine. Weinsteuer, f.

Collerette, f. Kollerchen, n. Weiberhalskragen, m. Bänerinnentuch, n.

Colleron, m. (sell.) Halsterriemen, m.

Collet, m. Kragen (an Kleidern, Mänteln ꝛc.), m.; Ueberschlag (der Geistlichen), m. Bäffchen, n.; Koller, m. Collet, m. (vap.) Pfanne, f.; fig. Hals, m. Kniffe, n.; (tonn.) Halsreif, m.; (chasse) Schlinge, Dohne, f.; Blätterschwamm, m. fig. Geistliche, m.; — monté, steife Kragen; fig. steife Mensch, m.; — du tonneau, Vordertheil des Sturzkarrens, m. (arch.) du temps des colets montés, aus der alten Zeit; cela est — monté, das

altväterisch; cela est bien —monté, das ist sehr altväterisch; —de marche, schmales Theil der Treppenstufe, m.; — doré, vergoldete Blätterschwamm, m.; prendre qn. au —, sauter au — de qn., einen beim Kragen fassen, einen packen; prêter le — à qn., es mit einem aufnehmen.

Colleté, ée, adj. (bl.) mit einem Halsbande von anderer Farbe.

Colleter, v. a. beim Kragen fassen, packen; —, v. n. Schlingen stellen, Dohnen stellen; (chand.) — des chandelles, die Dochte richten; se —, v. pr. sich beim Kragen fassen, sich packen.

Colleteur, m. Schlingensteller, m.

Colletier, m. Kollermacher, m.

Colletin, m. Koller, Wamms ohne Aermel; vm. lederne Mantel der Pilgrimme, m.

Collétique, adj. (méd.) zusammenheilend; — m. zusammenheilende Mittel, n.

Colleur, m. (pap.) Leimer, m.; (tiss.) Schlichter, m.; (cart.) Aufpapper, m.

Collier, m. Halsband, n. Halsschnur, Halskette; Ordenskette, f.; Kummet, n.; natürliche Ring um den Hals einiger Thiere, m.; Halsstück (von geschlachteten Ochsen, (gard.) Reif von Staubfäden an gefüllten Anemonen, m.; Schnur am Ende des Reifarmes, f.; — de perles, Perlenkette, f.; cheval de —, Kummetpferd, n. Zugpferd, Aderpferd, n.; pigeon à —, Ringeltaube, f.; fig. — de misère, Elendsjoch, n. saure Arbeit, f.; cheval franc du —, mittig Pferd, n., fig. fam. être franc du —, dienstfertig sein, gefällig sein; bereitwillig sein, freimüthig sein.

Colliere, f. Lagerscheit an Holzfüßen, n.

Colligence, f. vm. Verein, m.

Colliger, v. a. vm. Stellen aus einem Buche sammeln, zusammentragen.

Collimation, f. (astr.) ligne de —, Gesichtslinie, Scheitlinie, f.

Colline, f. Hügel, m.; poét. double —, Parnaß, m.; fam. gagner la —, sich aus dem Staube machen.

Colliquatif, ive, adj. (méd.) auflösend, auflösend.

Colliquation, f. (méd.) Auflösung, Zerfetzung (der Feuchtigkeiten im Körper), f.

Collirostres, m. (hist. n.) Halsschnäbler, m. [Collision, f.

Collision, f. Zusammenstoßen, n.; fig.

Collisure, m. Langbalkstäfer, m. [n.

Collocasie, f. (bot.) ägyptische Acum,

Collocation, f. (jur.) Setzung der Gläubigen, wie sie nach der Ordnung bezahlt werden sollen, Location der Gläubiger; Schlingsordnung, f.; — utile, erste Classe der Gläubiger), f.

Colloque, m. Gespräch, n. Unterredung, Besprechung, f.; Colloquium, n.

Colloquer, v. a. (jur.) die Gläubiger ordnen, die Gläubiger in Classen eintheilen.

Colluder, v. n. (dr.) ein heimliches Verständniß haben; fam. unter einer Decke stecken, zusammen einverstanden sein.

Collurions, m. pl. (hist. n.) rothköpfige Würger, m. pl.

Collusion, f. (dr.) heimliche Verständniß, Einverständniß (zum Nachtheil eines Dritten), n.

Collusoire, adj. (dr.) was durch ein heimliches Verständniß gemacht ist, abgeartet, zellusorisch.

Collusoirement, adv. (dr.) durch heimliches Einverständniß.

Collution, f. (méd.) Ausspülen des Mundes mit Gurgelwasser, n.

Collyre, m. (méd.) äußerliches Augenmittel, n. Augensalbe, f.

Collyridiens, m. pl. (h. ecc.) Collyridianer, m. pl.

Colobome, m. p. u. mit einer Hasenscharte behaftet.

Colocaste, v. Collocasie.

Colombacé, ée, adj. taubenartig, taubenähnlich; genre —, Taubengeschlecht, n.

Colombade, f. Grasmücke (in der Provence), f. [werk, n.

Colombage, m. (charp.) Ständer-

Colombar, m. dickschnäbelige Taube, f.

Colombasse, f. Wachholderdrossel, f.

Colombate, m. (chim.) tantalsaure Salz, n.

Colombe, f. poét. Taube, f.; (tonn.) Fügebank, f.; (arch.) Säule einer hölzernen Wand, f. Ständer, m.

Colombelle, f. p. u. Täubchen, n.; (imp.) Linie nach einem Abschnitte oder Capitel, f.

Colombier, m. Taubenhaus, n.; fig. attirer les pigeons au —, Kunden herbeiziehen; colombiers, m. pl. (imp.) zu große Raum zwischen den Wörtern, m.; (mar.) Schlittenständer, m. lange, eingezähnte Hölzer, ein Schiff ins Wasser zu lassen, n. pl.

Colombin, m. reine Bleierz, n.; colombins, pl. taubenartige Vögel, m. pl.; Taubenarten, f. pl. [taubenhalsfarbig.

Colombin, ine, adj. taubenfarbig,

Colombine, f. Taubenmist, m.

Colombique, adj. (chim.) acide —, Tantalsäure, f.

Colombite, m. Tantalmetall, n.

Colombo, m. Colombowurzel, f.

Colon, m. Pflanzer, Pflanzbürger, Ansiedler, Colonist; (anat.) Grimmdarm, m. [oder einer Colonie, m.

Colonage, m. Anbau eines Pflanzers

Colonel, m. Oberste, Obrist; — lieutenant, Commandeur eines Regiments unter einem Obersten, m.; lieutenant —, Oberstlieutenant, m.; colonel-général de la cavalerie, commandirende General der Cavallerie, Generalobriste der Cavallerie, m.

Colonel, elle, adj. dem Obersten gehörig; compagnie colonelle, f. Leibcompagnie, f.

Colonial, le, adj. die Colonie betreffend, zu einer Colonie gehörig; denrées coloniales, pl. Colonialwaaren, f. pl.

Colonie, f. Colonie, f. Pflanzvolk, n. Pflanzer, m. pl.; Pflanzort, m. Pflanzstadt, Niederlassung, Ansiedelei, f.; — pénale, Strafcolonie, f.

Colonisation, f. Errichtung einer Colonie, Bildung einer Colonie, f.

Coloniser, v. a. zu einer Colonie machen, colonisiren. [lengang, m.

Colonnade, f. Säulenreihe, f. Säu-

Colonnailles, f. pl. (van.) Stillstäbe eines Flechtwerks, m. pl.

Colonnaison, f. p. u. (arch.) mit Säulen verzierte Vorderseite eines Gebäudes; Säulenordnung, Säulenstellung, f.

Colonne, f. Säule; fig. Stütze, f. Grundpfeiler, m.; (gu.) Zuglinie, Schlachtlinie, Colonne, f.; (imp.) Spalte (einer Seite), Columne, f.; — de lit, Bettstellen, m.; — itinéraire, Wegesäule, f. Wegweiser, m.; — de feu, Feuersäule, f.; — d'air, Luftsäule, f. Luftstrom, m.; (anat.) — du nez, Nasenscheidewand, f.; — épinière, Rückgrat, m.; en —, säulenförmig; à trois colonnes, dreispaltig; (mil.) marcher en —, in Colonne marschiren; marcher sur deux colonnes, in zwei Colonnen marschiren. [nium, n.

Colophane, f. Geigenharz, Kolophoni-

Coloquinelle, f. (bot.) unächte Koloquinte, f.

Coloquinte, f. (bot.) Koloquinte, f.

Colorant, te, adj. färbend, eine Farbe gebend.

Coloré, ée, adj. gefärbt (v. Colorer); farbig; teint —, rothe Gesichtsfarbe, f.; titre —, Scheingrund, m.

Colorer, v. a. färben; fig. beschönigen, bemänteln; se —, v. pr. sich färben, Farbe bekommen; les raisins commencent à se —, die Trauben fangen an sich zu färben.

Colorier, v. a. et n. die natürlichen Farben geben, ausmalen, coloriren.

Colorifique, adj. p. u. Farbe erzeugend, färbend. [fluse, f.

Colorigrade, m. (phys.) Farben-

Colorimètre, m. Instrument zur Ausmessung der Intensität der Farben, m. Colorimeter, m.

Coloris, m. (pein.) Colorit, n. Farbenmischung, Farbengebung, lebhafte Farbe, f.

Colorisation, f. (chim.) mannichfaltige Veränderung der Farben, Farbenveränderung, f.

Coloriste, m. (pein.) der die Farbengebung versteht, Colorist, Ausmaler, m.

Colossal, le, adj. kolossal, kolossalisch, riesenmäßig, übermäßig groß.

Colosse, m. Koloß, m. Riesenbild, n.; Riesengestalt, f. Riese, sehr große Mensch, m.

Colostration, f. (méd.) Milchkrankheit der Kinder, f.

Colostre, m. (méd.) erste Milch nach der Niederkunft, erste Muttermilch, f.; Milchfieber, n.; (ap.) Colostrum, n.

Colpocèle, f. (chir.) Mutterbruch, m.

Colportage, m. Herumtragen der Waaren in den Häusern, Hausirengel, n.; Tabulettkram, m.

Colporter, v. a. Waaren zum Verkaufe herumtragen, hausiren gehen, hausiren; fig. — une nouvelle, eine Neuigkeit von Haus zu Haus tragen.

Colporteur, m. Hausirer, Tabulettkrämer, Herumträger; Büchertrödler, m.

Colpotose, v. Colpocèle.

Colti, } m. (mar.) vordere Schott der

Coltis, } Wad, n. Verschlag zwischen dem Vorderrostell und den Stücken, m.; (arch.) Eckcabinet, n. Erker, m.

Colubrin, m. weiß und rothe Natter, f.

Columbasse, v. Grive.

Columbellier, m. Walzenschnecke, f.

Columbium, v. Colombite.

Columelle, f. (bot.) Samensäulchen n.; Säule der Schnecken, Wendelstütze im Schneckengehäuse, f.

Columellé, ée, adj. (bot.) säulchentragend, säulchenförmig. [tragend.

Columnifère, adj. (bot.) säulchen-

Colure, m. (astr.) Sonnenwendekreis, Kolur, m.

Colutéa, v. Baguenaudier.

Colybes, m. pl. Opferteig aus Hülsenfrüchten und Weizen, welcher den Heiligen zu Ehren in der griechischen Kirche ausgetheilt wird, m.

Colydie, v. Dermeste.

Colza, } m. Rapps, Rübsamen, m.;

Colzat, } pain de —, Oelkuchen, m.

Coma, m. (méd.) Anfas zur Schlafsucht, m.; Schlafsucht, f. [krank, n.

Comaret, m. (bot.) Fünfblatt, Gänse-

Comateux, euse, adj. (méd.) den Anfas zur Schlafsucht anzeigend, die Schlafsucht anzeigend.

Comatule, m. Haarstern, m.

Combasou, m. brasilianische Sperling, m.

Combat, m. Gefecht, n. Kampf, m. Treffen, n.; fig. Streit; Wettstreit, m.; — naval, Seetreffen, n.; — singulier, Zweikampf, m.; — de coqs, Hahnenkampf, m.; — de taureaux, Stiergefecht, n.; — d'homme à homme, Kampf, wo Mann gegen Mann kämpft, m.; être hors de —, den Kampf nicht mehr fortsetzen können, sich nicht mehr wehren können; mettre hors de —, wehrlos machen; combats, pl. Kampfspiele der Alten, m. pl.

Combattable, adj. p. u. bestreitbar.

Combattant, m. Kämpfer, Streiter, streitbare Mann; Meerpfau Braushahn (Vogel), m.

Combattre, v. a. et n. irr. kämpfen,

streiten, fechten, schlagen; fig. bekämpfen, bestreiten, gegen etwas kämpfen, widerstehen, widerstreben; wetteifern; — l'ennemi, mit dem Feinde kämpfen, sich mit dem Feinde schlagen; — contre la soif, mit dem Durste kämpfen; — ses passions, seine Leidenschaften bekämpfen; — une opinion, eine Meinung bestreiten, einer Meinung entgegentreten; — à coups des mains, sich mit den Fäusten schlagen; être combattu par des sentiments, durch Gefühle bestürmt werden; — avec qn. de civilité, mit einem in der Höflichkeit wetteifern; — en soi-même, mit sich selbst kämpfen, mit sich selbst im Streite sein; se —, v. pr. sich bekämpfen; les passions se combattent elles-mêmes, die Leidenschaften bekämpfen sich selbst.

Combe, f. vm. Höhle, Bergschlucht, f. Thal, n.; —, m. ein englisches Getreidemaß.

Combien, adv. wie viel, wie sehr, wie; wie theuer? — de personnes, wie viel Personen; — de fois, wie oft; — vaut ce livre? wie viel kostet dieses Buch? — de temps, wie lange Zeit; en — de temps, in wie viel Zeit? in welcher Zeit? si vous saviez — elle vous aime, wenn Sie wüßten, wie sehr sie Sie liebt; nous en sommes sur le —, wir sind noch nicht über den Preis einig, wir sind noch des Preises wegen auseinander, wir handeln noch um den Preis.

Combinable, adj. p. u. was sich zusammensetzen läßt, was sich verbinden läßt.

Combinaison, f. Zusammenfügung, Zusammensetzung, Verbindung, f.; (chim.) Verbindung, Vereinigung; Wahrscheinlichkeitsberechnung, f.

Combinateur, m. —trice, f. p. u. Zusammensetzer, m. Zusammensetzerin, f.

Combinatoire, adj. die Zusammenfügung betreffend, combinatorisch; —, f. Zusammensetzungskunst, f. [Mischung, f.

Combiné, m. (chim.) Verbindung,

Combiner, v. a. zusammensetzen, zusammenstellen, zusammen verbinden; vielfältig verändern oder versetzen; bei sich vergleichen, combiniren; armée combinée, vereinigte Heer, n.; puissances combinées, pl. vereinigte Mächte, f. pl.; se —, v. pr. sich vereinigen.

Comblan, v. Combleau.

Comble, m. Haufen auf dem Maße, Uebermaß, m.; (arch.) Giebel, m. Dach, Dachwerk; Sparrwerk, n. Dachstuhl, m. Firste, f.; fig. höchste Grad, Gipfel, m.; — pointu, — droit, Satteldach, n.; — brisé, — coupé, — à mansardes, gebrochene Dach, Mansardendach, n.; pour —, zur Vergrößerung; pour — de malheur, zu noch größerem Unglücke, um das Unglück voll zu machen; de fond en —, von Grund aus, gänzlich; je serai au — des honneurs, ich werde den höchsten Gipfel der Ehre erreicht haben; mettez le — à mon bonheur, machen Sie mich vollends ganz glücklich; donner qch. pour le —, etwas als Zugabe geben, etwas zugeben; mettre le —, das Maß voll machen, aufs Höchste treiben (etwas, à qch.); fig. die Krone aufsetzen.

Comble, adj. gehäuft, übervoll; (man.) cheval à pied —, vollhufige Pferd, n.; la mesure est —, das Sündenmaß ist voll.

Comblé, ée, adj. gehäuft, vollgefüllt; fig. entzückt; (bl.) gegipfelt; mit Figuren überhäuft.

Combleau, m. (art.) Ziehfeil, Zugtau an der Kanonenlaffete, n.

Comblement, m. p. u. Ausfüllen, Zuschütten, n.

Combler, v. a. häufen, gehäuft voll machen; fig. überhäufen, überschütten; gütig aufnehmen; — la mesure, das Maß voll machen (im bösen Sinne); — un fossé, einen Graben ausfüllen; — qn. de bienfaits, einen mit Wohlthaten überschütten.

Comblète, } f. Klauenspalt (vom
Comblette, } Hirsche), m.

Combourgeois, m. Mitrheder, m.

Combrière, f. (pch.) Netz zu großen Seefischen, Netz zu Thunfischen, n.

Combuger, v. a. (tann.) wässern, einquellen.

Combustibilité, f. Verbrennlichkeit, Brennbarkeit, Verbrennbarkeit, f.

Combustible, adj. verbrennlich, brennbar, verbrennbar; —, m. Brennstoff, m. Brennmaterial, n.; (vap.) Feuerungsstoff, m. Feuerung, f.

Combustion, f. Verbrennung, f.; Aufstand, Aufruhr, m. große Verwirrung, f.; fig. mettre en —, in Flammen setzen; in Aufstand bringen.

Come, m. (astr.) planète en —, Planet, der in den Sonnenstrahlen verborgen ist.

Comédie, f. Lustspiel, n. Komödie, f. Schauspiel; Schauspielhaus, Komödienhaus, n.; fig. lächerliche Posse, f. Spaß, m. lächerliche Handlung, f.; aller à la —, ins Theater gehen; jouer, ou représenter une —, ein Lustspiel aufführen; jouer la —, Komödie spielen; donner la —, sich zum Gelächter machen; donner la — au public, sich öffentlich zum Gelächter machen; fig. jouer bien la —, sich gut verstellen können.

Comédien, m. —enne, f. Schauspieler; Komiker; fig. Heuchler, m.; Schauspielerin; fig. Heuchlerin, f.; troupe de comédiens, Schauspielertruppe, f.; comédiens ordinaires du roi, Hofschauspieler, m. pl. [Schwelgerei, f.

Comessation, f. p. u. Schmauserei,

Comestible, adj. eßbar; comestibles, m. pl. Eßwaaren, f. pl. Lebensmittel, n. pl. [Kometen bezeichend.

Cométaire, adj. p. u. sich auf die Comète, f. Komet, Schweifstern, m.; (bot.) Haarpflanze, f.; (artif.) Kometenfeuer, n.; (bl.) achtstrahliger Schwanzstern, m.

Comété, ée, adj. (bl.) strahlig, mit Strahlen wie ein Komet, Strahlen von sich werfend.

Cométite, f. Haarsteralcalle, f.

Cométographie, f. Kometenbeschreibung, f.

Comices, f. pl. (ant.) Volksversammlungen im alten Rom, Comitien, f. pl.

Comicial, le, adj. zum deutschen Reichstage gehörig, sich auf denselben beziehend; délibération comiciale, Reichstagsverhandlung, f. [große Bombenart.

Cominge, f. Cominggombe, f. eine

Comique, adj. zum Lustspiele gehörig, komisch; fig. scherzhaft, lustig, drollig; —, m. Komische, n.; Lustspieldichter; komische Schauspieler, Komiker, m.

Comiquement, adv. komisch, auf eine komische Art, auf eine lustige Art.

Comite, m. (mar.) Galeerenvogt, Rudermeister auf den Galeeren, m.

Comité, m. Ausschuß, m. Untersuchungscommission, f.; Parlamentsausschuß (in England), m.; vertraute Gesellschaft, f. Verein, m. [m.

Comiticule, m. p. u. kleine Ausschuß,

Comitif, ive, adj. noblesse comitive, Adel eines Pfalzgrafen, m.

Comma, m. Komma; Kolon, n. Doppelpunct, m.; (mus.) neunte Theil einer Note, m. Tonnenntel, n.

Command, m. (jur.) der Auftrag zu einem Kaufe gibt, Auftraggeber, m.

Commandant, m. Befehlshaber, Commandant, m.; — de place, Platzcommandant, m.; officier —, commandirende Officier, m. [mandanten, f.

Commandante, f. Frau des Com-

Commande, f. bestellte Arbeit, Bestellung, f.; Auftrag zu einem Kaufe, m. Vollmacht zum Kaufe, f.; Verkauf von Waaren, m.; ouvrage de —, bestellte Arbeit, f.; maladie de —, verstellte Krankheit, f.; larmes de —, erzwungene Thränen, f. pl.; commandes, pl. (mar.) Schnürleinen, Beschlagleinen, f. pl.

Commandement, m. Befehl, m. Gebot, n.; Aufführung, f. Commando, n.; gerichtliche Befehl, m.; bâton de —, Commandostab, m.; les dix commandements, die zehn Gebote; — par écrit, schriftliche Befehl, m.; — en chef, Oberbefehl, m.; secrétaire des commandements, Cabinetssecretär, m.; par votre —, auf Ihren Befehl; avoir qch. à son —, über etwas zu gebieten haben, über etwas zu verfügen haben; avoir qch. à —, etwas zu Gebote haben; etwas zur Hand haben; avoir le — sur, ein sanftes Commando führen; prendre le —, das Commando übernehmen.

Commander, v. a. et n. befehlen, gebieten; verordnen; commandiren, das Commando führen, aufführen; herrschen, beherrschen; (com.) verschreiben (Waaren); — une armée, eine Armee commandiren; — en maître, als Herr gebieten; — à qn. einem zu befehlen haben; — à ses passions, seine Leidenschaften beherrschen; — à soi-même, sich selbst beherrschen, über sich selbst Herr sein; — un ouvrage à qn. (ou chez qn.), eine Arbeit bei einem bestellen; cette montagne commande toute la ville, von diesem Berge kann man die ganze Stadt beschießen.

Commanderie, f. Comthurei, Ordensprovinz, f.

Commandeur, m. Comthur, Commenthur, Ordensritter, m.; Purpurdreieck, n.; Factoreivorsteher, Pflanzungsaufseher, m.

Commanditaire, m. der zu einer Commandite nur das Geld hergiebt, Gesellschaftshändler, m.

Commandite, f. Gesellschaftshandlung (wo einer das Geld giebt, der andere das Geschäft besorgt), Commandite, f.

Comme, adv. et conj. wie; gleichwie, gleichsam, wie sehr; beinahe, fast, gewissermaßen; als, da, während, weil; — aussi, wie auch; — si, als ob, als wenn; — ça, so, auf diese Art; — cela, so so, nicht gut, nicht schlecht; il est — cela, das ist so seine Art, er ist nun einmal so; il est — mort, er ist wie todt; il est — l'ame de la société, er ist gleichsam die Seele der ganzen Gesellschaft; voilà — l'affaire c'est passée, die Sache ging so zu; — il refusa d'obéir, on le mit en prison, weil er nicht gehorchen wollte, so setzte man ihn ins Gefängniß.

Commémoraison, f. Gedächtnißfest, n. Gedächtnißfest eines Heiligen oder Verstorbenen, n.

Commémoratif, ive, adj. an etwas erinnernd; lète commémorative, Gedächtnißfest, n.

Commémoration, f. Erwähnung eines Heiligen an dem Festtage eines andern; Erwähnung eines Verstorbenen im Gebete; Gedächtnißfeier der Verstorbenen, f. fam. nous avons fait — de vous, wir haben Ihrer Erwähnung gethan.

Commençant, m. —te, f. Anfänger, m.; Anfängerin, f.

Commencement, m. Anfang, m. au —, im Anfange, anfangs, zu Anfange; prendre —, prendre son —, seinen Anfang nehmen; commencements, pl. Anfangsgründe, m. pl. erste Unterricht, m.

Commencer, v. a. et n. anfangen, einen Anfang machen, einen Anfang nehmen, angehen; den ersten Unterricht ertheilen (einem, qn.); — à écrire, anfangen zu schreiben; — par prier Dieu, mit Beten anfangen, a

commence à pleuvoir, es fängt an zu regnen; commencez par vous remettre, erholen Sie sich erst; cette nourrice a commencé mon enfant, diese Amme hat mein Kind zuerst gestillt; prov. à moitié fait qui a commencé, angefangen ist halb gethan, frisch gewagt ist halb gewonnen.

Commendataire, adj. der eine Commende besitzt, der die Einkünfte einer Commende genießt.

Commende, f. Commende, Ordenspfründe, Pfründe eines Weltgeistlichen, f.; bénéfice en —, von einem Weltgeistlichen besessene Pfründe, f.

Commensal, m. Tischgenoß, m.; commensaux, pl. Hofbedienten, welche freie Tafel bei Hofe hatten, m. pl.

Commensalité, f. Recht der freien Tafel bei Hofe, Recht bei Hofe zu speisen, n.

Commensurabilité, f. (math.) Meßbarkeit, Ausmeßbarkeit, Commensurabilität, f.

Commensurable, adj. (math.) ausmeßbar, durch gleiche Größen meßbar, gleichmeßbar.

Commensuration, f. p. u. (math.) Ausmessung, Gleichmessung, f.

Comment, adv. wie; voici warum? comment? est-il possible! wie! ist es möglich? — s'est-il adressé à moi! wie kommt es, daß er sich an mich adressirt hat? —, m. Wie, n. Art und Weise, f.

Commentaire, m. Erklärung, Auslegung, f. Commentar, m.; Anmerkung über eine dunkle Stelle; boshafte Deutung, üble Auslegung, Verleumdung, f.; commentaires (de César, de Montluc), historische Nachrichten, Denkwürdigkeiten, f. pl. Geschichtsbücher (des Cäsar, Montluc), n. pl. [klärer, Commentator, m.

Commentateur, m. Ausleger, Erklärer, Commenter, v. a. auslegen, erklären, durch Anmerkungen erläutern; —, v. n. boshafte Anmerkungen machen, boshafte Zusätze machen, boshafte Bemerkungen hinzufügen; se —, v. pr. erklärt werden, commentirt werden.

Commer, v. n. p. u. fam. Vergleichungen (zum Nachtheile) anstellen, vergleichen. [gelacht, Geschwätz, n.

Commérage, m. Geklatsch, Weibergeschlecht, unbestimmt, verkäuflich.

Commerçable, adj. leicht zu verhandeln, unbestimmt, verkäuflich.

Commerçant, te, adj. Handel treibend, handelnd; place commerçante, Handelsplatz, m.; —, m. —te, f. Handelsherr, Kaufmann, m.; Handelsfrau, f.

Commerce, m. Handel, m. Gewerbe, n. Handlung, f.; Handelsstand; Verkehr, Umgang, m.; — en détail, Kleinhandel, m.; — de drap, Tuchhandel, m.; — maritime, Seehandel, m.; — de terre, Landhandel, m.; — de lettres, Briefwechsel, m.; — d'expédition, Speditionshandel, — d'entrepot, Zwischenhandel, m.; — d'importation, Einfuhrhandel, m.; — d'exportation, Ausfuhrhandel, m.; — de marchandises, Waarenhandel, m.; jeu de —, Gesellschaftsspiel, n.; il est d'un — sûr, man kann sich auf ihn verlassen; il fait un honteux —, er treibt ein ehrloses Gewerbe; avoir — avec qn., être en — avec qn., mit einem Umgang haben, mit einem in Verkehr stehen; être en — de lettres avec qn., mit einem in Briefwechsel stehen; être d'un agréable —, ein guter Gesellschafter sein; se retirer de —, sich zur Ruhe setzen.

Commercer, v. n. handeln, Handel treiben, Handlung treiben; — en France, nach Frankreich handeln; — aux Indes, nach Indien handeln.

Commercial, le, adj. zum Handel gehörig, den Handel betreffend; système —, Handelssystem, n.

Commercicide, adj. für den Handel verderblich, den Handel vernichtend.

Commère, f. Gevatterin; Stadtklatsche, Frau Base; pfiffige Frau, f.; prov. tout va par compère et par —, es geht Alles nach Gunst.

Commesture, f. p. u. (méd.) Einimpfung durch Speisen, f.

Commettage, m. (cor.) Zusammendrehen der Fäden, n.

Commettant, adj. (com.) Committent, Auftraggeber, m. [dreher, m.

Commetteur, m. (cor.) Zusammen-

Commettre, v. a. irr. begehen, verüben; einen Auftrag geben, beauftragen, übertragen (einem etwas, qch. à qn.); anvertrauen; bestellen; in Verlegenheit setzen, in Gefahr setzen, bloß stellen, compromittiren; (cor.) zusammendrehen; — un crime, ein Verbrechen begehen; — un rapporteur, einen Referenten ernennen; — le nom de qn., Jemandes Namen mißbrauchen; — qn. pour payer les dettes, einem den Auftrag geben, die Schulden zu bezahlen; — deux personnes l'une avec l'autre, zwei Personen in Händel verwickeln, zwei Personen zusammenhexen; — qn. à un emploi, einen zu einem Amte bestellen; — un fief, ein Lehen verwirken; se —, v. pr. sich einer Verlegenheit aussetzen, sich einem Verdrusse aussetzen, sich compromittiren; se — avec qn., es mit einem aufnehmen, sich mit einem messen.

Commier, m. (bot.) Gummibaum (in Cochinchina), m. [f.

Commination, f. (rhét.) Bedrohung,

Comminatoire, adj. (dr.) drohend, bedrohlich, comminatorisch.

Comminutif, ive, adj. p. u. (chir.) zerschmetternd. [rung, Zerstoßung, f.

Comminution, f. (chim.) Zerkleinerung.

Commiphore, m. Gummistrauch (von Madagaskar), m.

Commis, m. Schreiber, Secretär; Factor; Handlungsdiener, Commis, m.; — voyageur, Reisediener, m.; — aux portes, — à la barrière, Thorschreiber, Güterbeschauer, m.; — aux descentes, Salzaufseher, m.; — aux aides, Einnehmer beim Steueramte, m.

Commis, ise, part. et adj. (v. Commettre), verübt; il a ses causes commises aux requêtes du palais, er hat das Recht, nur vor dem Oberhofgerichte belangt zu werden.

Commise, f. (féod.) Einziehung des Lehns, f.; — passive, Lehnsverwirkung, f.

Commisération, f. Erbarmung, f. Erbarmen, Mitleiden, n.

Commissaire, m. Beauftragte, Verordnete, Bestellte, Commissär, m.; — de police, Polizeicommissär, m.; — des vivres, Proviantcommissär, m.; — des pauvres, Armenpfleger, m.; bureau de —, Commissariat, n.

Commissariat, m. Commissariat, n.

Commission, f. Begehung, Verübung, f.; Auftrag, m. aufgetragene Geschäft, n. Commissionen, f.; Patent eines Officiers, n.; (mar.) Erlaubniß, auf feindliche Schiffe zu kreuzen, f. Caperbrief, m.; péché de —, Begehungssünde, f.; droit de —, Commissionsgebühr, f.; commerce de —, Commissionshandel, m.; (jur.) — en commandement, Auftrag des Oberrichters an einen untern, m.; faire une —, einen Auftrag ausrichten; donner —, Auftrag geben; recevoir —, Auftrag erhalten; aller en —, ausgehen, um einen Auftrag auszurichten.

Commissionnaire, m. Geschäftsführer, Geschäftsverwalter, Factor, Commissionär (besonders bei Handelsgeschäften), m.; — de voituriers, Güterbesteller, Güterschaffner, m.

Commissionner, v. a. beauftragen; (mar.) — des croiseurs, Kreuzer zum Kapern beauftragen.

Commissoire, adj. (jur.) commissorisch; clause —, Clausel, deren Nichterfüllung den ganzen Contract ungültig macht commissorische Clausel, f.

Commissure, f. (anat.) Vereinigungspunct gewisser Theile des menschlichen Körpers, m. Commissur, f. Band, n.; — des lèvres, Lippenband, n.

Committant, v. Commettant.

Committimus, m. Recht, seine Sache von einem Obergerichte entscheiden zu lassen, Recht, sich nur vor den Obergerichten stellen zu dürfen, n.; lettre de —, Freiheitsbrief, welcher dieses Recht ertheilt, m.

Committitur, m. Befehl zur Ernennung eines Referenten, oder einer Untersuchungscommission, m.; requête de — Bitte um Ernennung eines Referenten oder einer Untersuchungscommission, f.

Commodat, m. (jur.) unentgeltlich Darleihung einer Sache, die in natura wieder zurückgegeben werden muß, f. Leihvertrag, m.

Commodataire, m. et f. (jur.) der, oder die durch einen Leihvertrag etwas erhält.

Commode, f. Kommode, f.; — à deux tiroirs, Kommode mit zwei Schubkästen, f.

Commode, adj. bequem, gemächlich, füglich, handlich; umgänglich; zu gelind, zu nachsichtig; moment —, günstige Augenblick, m.; humeur —, verträgliche Gemüthsart, f.; vie —, ruhige, bequeme Leben, n.

Commodément, adv. bequem gemächlich, füglich.

Commodité, f. Bequemlichkeit, Gemächlichkeit; gute Gelegenheit; Nachbarschaft, f.; fauteuil de —, chaise de —, Greifsaterstuhl, m.; mettez-vous à votre —, machen Sie sich es bequem; nous avons la — de la boulangerie, wir haben das Backhaus in der Nähe; prendre ses commodités, seine Bequemlichkeit brauchen; commodités, pl. heimliche Gemach, n. Abtritt, m.; aller aux —, auf den Abtritt gehen.

Commotion, f. Erschütterung (von einem Falle rc.), f.; erschütternde Eindruck, m. innere Bewegung, f. [veränderlich.

Commuable, adj. verwandelbar,

Commuer, v. a. verwandeln; — une peine en une autre, eine Strafe in eine andere (mildere) verwandeln.

Commun, une, adj. gemein, gemeinschaftlich; allgemein, gewöhnlich, alltäglich schlecht, niedrig, gering; opinion commune, allgemeine Meinung, f.; usage —, gewöhnliche Gebrauch, m.; passage —, gemeinschaftliche Durchgang, m.; sens —, gemeine Menschenverstand, m.; manières communes, pl. gemeine Manieren, f. pl. lieux communs, pl. allgemeine Sätze, Gemeinplätze, m. pl.; année commune, ein Jahr ins andere gerechnet; un mot du genre —, ein Wort beiderlei Geschlechts; acheter de —, gemeinschaftlich kaufen; faire vie commune, auf gemeinschaftliche Kosten leben, gemeinschaftliche Wirthschaft führen; faire bourse commune, aus einem Beutel zehren; être — en biens avec qn., mit einem in Gütergemeinschaft stehen.

Commun, m. Gemeinschaftliche, Gemeine, Gewöhnliche, n. Gemeinschaft, f. große Haufen, m. gemeine Volksclasse, f.; Gesinde, n. Dienerschaft, f.; homme du —, gemeine Mensch, alltägliche Mensch, m. le — des hommes, die gemeinen Menschen; die meisten Menschen; table du —, Gesindetisch, m.; vin du —, Gesindewein m.; grand —, Marschallsküche (am französischen Hofe), f.; petit —, kleine Marschallsküche, f.; en —, gemeinschaftlich; il est du — des martyrs, er gehört zu dem gewöhnlichen Schlage; vivre sur le —

auf gemeine Kosten leben; vivre en —, in Gemeinschaft leben.

Communage, m. Gemeinweide, f.

Communal, le, adj. einer Gemeinde gehörig; bien —, Gemeindegut, n.; arrondissement —, Gemeindebezirk, m.

Communauté, f. Gemeinde, Gemeine; Innung, Zunft, f.; Speisesaal im Kloster, m.; (jur.) Gütergemeinschaft, f.

Communautier, m. Klosterschneider (bei den Augustinern), m. [Gemeintrift, f.

Communaux, m. pl. Gemeinweide,

Commune, f. Gemeinde, Gemeine, f.; Gemeindehaus, n.; communes, pl. Bürgermiliz, Landmiliz, f.; Gemeindegut, n. Gemeindetrift, f.; la chambre des —, die Kammer der Gemeinen in England, f. Unterhaus, n.

Communément, adv. gewöhnlich, gemeiniglich, insgemein; — parlant, nach der gewöhnlichen Art zu reden.

Communiant, m. —te, f. Communicant, m.; Communicantin, f. [barkeit, f.

Communicabilité, f. p. u. Mittheilbarkeit, Communicable, adj. mittheilbar; der Verbindung fähig, vereinbarlich.

Communicant, te, adj. (phys.) verbindend; (méd.) in Verbindung stehend.

Communicatif, ive, adj. sich leicht mittheilend, sich gern mittheilend.

Communication, f. Mittheilung; Gemeinschaft, Verbindung, f. Umgang, vertrauliche Umgang, m. Vertraulichkeit; Verbindung, Vereinigung, Communication, f. Zusammenhang, m.; (fort.) ligne de, Verbindungslinie, Communicationslinie, f.; escalier de —, Verbindungstreppe, f.; porte de —, Verbindungsthür, f.; (dr.) — des parties, Mittheilung der Acten der Gegenpartei, f.; — au parquet, öffentliche Darlegung der Gründe vor Gericht, f.; — des sacs, Mittheilung der Acten zwischen den gegenseitigen Advocaten, f.; avoir — avec qn., mit einem Umgang haben, mit einem in Verbindung stehen; avoir — d'une affaire, wissen, wie es um eine Sache steht; donner — à qn., einem Mittheilung machen, einem Nachricht geben. [in Gemeinschaft.

Communicativement, adv. p. u.

Communier, v. a. das Abendmahl reichen, das Abendmahl austheilen; —, v. r. das Abendmahl empfangen, communiciren.

Communier, m. vm. Theilhaber eines Gemeindeguts, m.

Communion, f. Glaubensgemeinde, Gemeinschaft der Glaubensgenossen, f.; gemeinschaftliche Genuß des Abendmahls, m.; Abendmahl, n. Communion, f.; Gesang während der Communion, m. [lend.

Communiquant, te, adj. mitthei-

Communiquer, v. a. mittheilen; in Kenntniß setzen, offenbaren, entdecken; —, v. n. in Verbindung stehen, umgehen (mit einem, avec qn.); Verkehr haben; an einander stoßen (von Zimmern); (dr.) — au parquet, die Acten vor Gericht vorlegen; — de qch. avec qn. (ou à qn.), sich mit einem wegen einer Sache unterreden; cette chambre communique à l'autre, dieses Zimmer stößt an das andere, dieses Zimmer hängt mit dem andern zusammen, aus diesem Zimmer kann man in das andere gehen; se —, v. pr. sich mittheilen; sich herablassen, sich gemein machen; an einander stoßen (von Zimmern); cette maladie se communique, diese Krankheit steckt an; se — à qn., sich einem mittheilen, sich einem entdecken; se — ses pensées, sich seine Gedanken mittheilen.

Commutatif, ive, adj. was sich vertauschen läßt; auf Tausch und Handel bezüglich, Tausch und Handel betreffend; justice commutative, Gerechtigkeit im Handel und Wandel, f.

Commutation, f. Vertauschung f.; (dr.) Verwandlung, Umänderung, f.; — de peine, Verwandlung der Strafe (in eine mildere), f.; angle de —, Commutationswinkel, m. [lienholzbaum, m.

Comoclade, f. (bot.) unächte Brasilien-

Compacité, f. Dichtigkeit, Dichtheit, f.

Compact, m. Vertrag zwischen dem Papste und den Cardinälen, m.; bulle du —, Bestätigungsbulle des Compacts, f.

Compacte, adj. dicht, fest; édition compacte, zusammengedrängte Ausgabe, f.

Compagne, f. Gefährtin, Gesellschafterin, Gespielin, Gehülfin; Lebensgefährtin, Gattin, Ehegenossin, f.

Compagnie, f. Gesellschaft; Handlungsgesellschaft; Compagnie; Versammlung, f. Verein, m.; (chass.) Rudel, n.; de —, in Gesellschaft, im Vereine, zusammen, mit einander; regle de —, Gesellschaftsrechnung, f.; — de Jésus, Jesuitenorden, m.; — d'infanterie, Compagnie Infanterie, f.; (chass.) — de perdrix, Volk Rebhühner, n.; — de sangliers, Rudel Schweine, n.; bête de —, Rudelschwein, n.; fig. gesellige Mensch, gutmüthige Narr, m.; fam. il est —, er ist ein Fremder; il est de bonne —, er ist ein guter Gesellschafter; faire, ou tenir — à qn., einem Gesellschaft leisten; avoir la — d'une femme, mit einer Frau zu thun haben; partir de —, in Gesellschaft abreisen.

Compagnon, m. Gefährte, Mitgenoß, Mitgesell, Kamerad, Begleiter, Gesellschafter; Gesell, Handwerksgesell; lustige Bruder, m.; — menuisier, Tischlergesell, m.; — boulanger, Bäckergesell, Bäckerknecht, m.; — de lit, Schlafkamerad, m.; — d'école, Schulkamerad, m.; petit —, arme Schelm, m.; c'est un —, c'est un dangereux —, das ist ein schlimmer Gast, das ist ein gefährlicher Gesell; faire le —, den Altklugen spielen; traiter qn. de pair à —, einen wie seines Gleichen behandeln.

Compagnonnage, m. Gesellenschaft, f. Gesellenjahre, n. pl.; Zusammenkunft der Gesellen, f.

Compair, adj. (mus.) ton —, mitstimmende Ton, mitbegleitende Ton, m.

Compan, m. ostindische Silbermünze (ungefähr drei Groschen am Werthe).

Comparable, adj. vergleichbar, zu vergleichen (mit etwas, à qch., avec qch.).

Comparager, v. a. vm. v. Comparaître.

Comparaison, f. Vergleichung, f. Vergleich, m.; Gleichniß, n.; — de deux écritures, Gegeneinanderhaltung zweier Handschriften, f.; sans —, ohne Vergleich, unvergleichlich; ohne beleidigende Vergleichung; hors de —, ohne allen Vergleich, unvergleichlich; par —, vergleichungsweise, verglichen mit ...; en — de ..., im Vergleiche mit ..., gegen ...; point de —, trève de —, ich verbitte mir alle Vergleiche! faire — d'une chose avec une autre, eine Vergleichung zwischen zwei Dingen anstellen; mettre une chose en — avec une autre, eine Sache mit einer andern in Vergleich setzen, eine Sache mit einer andern vergleichen.

Comparaître, v. n. irr. vor Gericht erscheinen; il est comparu, il a comparu, er ist vor Gericht erschienen; — personnellement, in Person erscheinen.

Comparant, te, adj. vor Gericht erscheinend; —, m. —te, f. der, oder die vor Gericht erscheint.

Comparatif, ive, adj. vergleichend, eine Vergleichung enthaltend, zur Vergleichung dienend, gegeneinander gehalten.

Comparatif, m. (gr.) Comparativ, m. zweite Vergleichungsstufe, f.

Comparativement, adv. vergleichungsweise, in Vergleichung.

Comparer, v. a. vergleichen (mit etwas à qch., avec qch.); gleich stellen; — des écritures, Handschriften gegeneinander halten; — deux auteurs, zwei Schriftsteller mit einander vergleichen; (math.) — des équations, mehrere Gleichungen auf eine zurückführen; se —, v. pr. sich vergleichen. [m. pl.

Comparès, f. pl. (jur.) Grundeinsetz-

Comparoir, v. n. p. u. vor Gericht erscheinen, sich stellen.

Comparse, f. Eintritt einer Quadrille Ritter auf dem Turnierplatze, m.; stumme Personen im Theater, f. Statist, m.

Compartiment, m. regelmäßig abgetheilte Feld, n.; Abtheilung, Eintheilung, f.; Fach (in einem Kasten rc.), n.; Abtheilung (auf Schiffen), f.; (jard.) Blumenbeet, n.; compartiments, pl. Fachwerk, n.

Compartir, v. a. p. u. in Felder abtheilen, in Fächer theilen; in Beete theilen.

Compartiteur, m. Stimmentheiler (in Gerichten), derjenige Richter, welcher sich gegen die Meinung des Referenten erklärt, m. [scheinungszeugniß, n.

Comparuit, m. (dr.) gerichtliche Er-

Comparution, f. Erscheinen vor Gericht, n.

Compas, m. Zirkel, m.; (cord.) Maßstabe, f.; (mes.) Schmiege, f. Schrägmaß, n.; Compaß, m.; — sphérique, — d'épaisseur, Hohlzirkel, Tasterzirkel, m.; — de proportion, Verhältnißzirkel, m.; — à verges, Stangenzirkel, m.; — d'artisan, Bogenzirkel, m.; — à l'allemande, Zirkel mit auswärts gekrümmten Schenkeln, m.; — à pointes changeantes, Reißzirkel, m.; — à vis, Schraubenzirkel, m.; — à ressort, Federzirkel, m.; — de précision, Haarzirkel, m.; — d'engrénage, Einbängezirkel, m.; — de tourneur, — à cylindre, Dickzirkel, m.; — de mer, Seecompaß, m.; — de route, Strichcompaß, m.; — déclinatoire, — de variation, Peilcompaß, m.; — azimuthal, Azimuthalcompaß, m.; faire tout par — et par mesure, alles abzirkeln; avoir le — dans l'oeil, ein gutes Augenmaß haben.

Compassé, ée, part. et adj. abgezirkelt (v. Compasser); übertrieben genau, tout bien —, Alles wohl erwogen.

Compassement, m. Abmessen mit dem Zirkel, n.; abgemessene Eintheilung, abgemessene Einrichtung, f.; Abgezirkeltheit, n.; (art.) — de la mèche, Abmessen der Lunte, n.; (mine) — des feux, Berichtigung der Feuers, f.

Compasser, v. a. abzirkeln, mit dem Zirkel abtheilen; regelmäßig abtheilen, abmessen; fig. wohl einrichten; genau überlegen; homme compassé, übertrieben bedächtliche Mensch, m.; — les mots, die Worte abwägen, die Worte auf die Goldwage legen; (art.) — les feux, die Laufeuer vertheilen.

Compasseur, m. Abzirkler, m.

Compassion, f. Mitleiden, n.; (méd.) Mitleidenheit, f.; cela fait —, das erregt Mitleiden, das ist erbärmlich; avoir — de qn., mit einem Mitleiden haben; porter — à qn., einen bemitleiden.

Compaternité, f. Pathenschaft, Gevatterschaft, geistige Verwandtschaft der Pathen, f.

Compatibilité, f. Verträglichkeit, Vereinbarkeit (zweier Dinge), f.

Compatible, adj. verträglich, vereinbarz cet office est — avec l'autre, dieses Amt läßt sich mit dem andern vereinigen.

Compatir, v. n. Mitleiden haben, Mitleiden empfinden; Geduld haben, Nachsicht haben (mit etwas, à qch.); fig. sich vertragen, zusammen bestehen können; il ne peut — avec personne, er kann sich mit keinem Menschen vertragen; — à la faiblesse humaine, mit der menschlichen Schwäche Geduld haben.

Compatissant, te, adj. mitleidig-

Compatriote, m. et f. Landsmann, m.; Landsmännin, f.
Compendium, m. Auszug, m. Compendium, Handbuch, n.
Compensable, adj. (dr.) ausgleichbar.
Compensateur, m. –trice, f. p. u. Ausgleicher, m.; Ausgleicherin, f.
Compensation, f. Ausgleichung, f.; Ersatz, m. Vergütung, Schadloshaltung, f.; (rhét.) Gegeneinanderstellung, f.; (dr.) gegenseitige Aufhebung, f.
Compenser, v. a. ausgleichen, gegeneinander abrechnen, gegen einander aufheben; ersetzen, vergüten, wieder gut machen; se –, v. pr. sich gegeneinander aufheben, sich compensiren.
Comperage, m. Gevatterschaft, f. Verhältniß zwischen den Gevattern, n.
Compere, m. Gevatter; lustige Gesellschafter; schlaue Fuchs; geheime Gehülfe eines Taschenspielers, m.; tout se fait ici par –, hier geht Alles nach Gunst.
Comperne, f. (sep.) Bildsäule mit verschlossenen Füßen, f.
Compersonnier, m. p. u. (jur.) gemeinschaftlicher Gutsbesitzer, Mitbesitzer, m.
Compétemment, adv. gebührend, gehörig, wie es sich gebührt, den Rechten gemäß.
Compétence, f. Zuständigkeit, Befugniß; Competenz; Beschaffenheit, f.; cela n'est pas de sa –, das gehört nicht vor seinen Richterstuhl, darüber kann er nicht urtheilen, das schlägt nicht in sein Fach; je ne veux pas que l'on memette en – avec lui, ich will nicht, daß man mich mit ihm in eine Classe setze; mettre en –, gleichstellen; entrer en – avec qn., sich einem gleichstellen wollen.
Compétent, te, adj. gebührend, gehörig; befugt, rechtmäßig, competent; juge –, befugte Richter, competente Richter, m.; partie compétente, rechtsfähige Person, f.; âge –, erforderliche Alter, gehöriges Alter, n.
Compéter, v. n. (jur.) rechtmäßig zukommen, zugehören (einem, à qn.).
Compétiteur, m. Mitbewerber, m.
Compilateur, m. Sammler, Compilator; Zusammenstoppler, m.
Compilation, f. Sammlung, Compilation, f.; zusammengetragene Werk, n.; sam. zusammengeflickte Zeug, n.
Compiler, v. a. sammeln und zusammentragen, compiliren; zusammenstoppeln.
Compisser, v. a. pop. bepissen.
Compitales, f. pl. Feste zu Ehren der Hausgötter (bei den alten Römern), n. pl.
Compitalice, adj. den Hausgöttern geheiligt, zum Feste der Hausgötter gehörig.
Complaignant, te, adj. (dr.) vor Gericht klagend; –, m. –te, f. Kläger, m.; Klägerin, f.
Complainte, f. gerichtliche Klage, Klage vor Gericht, f.; fig. Klagelied; complaintes, pl. Klagen, Wehklagen, f. pl.
Complaire, v. n. irr. gefällig sein, sich gefällig erweisen (gegen einen, à qn.), in Gefallen leben, sich aus Gefälligkeit nach einem richten; je le ferai pour lui –, ich will es ihm zu Gefallen thun; se –, v. pr. sich selbst gefallen. [fällig.
Complaisamment, adv. p. u. gefälligst.
Complaisance, f. Gefälligkeit, f.; avoir de la –, gefällig sein; ayez la – pour moi, haben Sie die Gefälligkeit für mich; se regarder avec –, sich mit Wohlgefallen betrachten, an sich selbst Gefälligkeiten, f. pl.; complaisances, pl. Wohlgefallen haben; complaisances, pl. Gefälligkeiten, f. pl.; Wohlgefallen, n.
Complaisant, te, adj. gefällig, willfährig; –, m. –te, f. Augendiener, Liebediener, m.; Augendienerin, f.
Complant, m. Weinrebenpflanzung, f.; Obstbaumpflanzung, f.; droit de –, jährliche Zinsen von einer solchen Pflanzung (an den Lehnsherrn), m. pl.; faire un –, eine Pflanzung anlegen.
Complanter, v. a. mit Weinreben oder Obstbäumen bepflanzen.
Complanterie, f. Pflanzungssteuer, f. Zins für eine Pflanzstätte, m.; Pflanzstätte, f. [berechtigte, m.
Complantier, m. Baumpflanzungs-
Complément, m. Ergänzung, Vollmachung (eines Ganzen), f. Ergänzungsstück, Complement, n.; (fort.) – de la courtine, Ueberschuß des Mittelwalls, m. Verlängerung des Mittelwalls, f.; (géom.) – d'un angle, Ergänzungswinkel, m.
Complémentaire, adj. ergänzend; somme –, Ergänzungssumme, f.
Complet, ète, adj. vollständig; vollzählig, ganz, vollkommen; –, m. Vollständigkeit, Vollzähligkeit, f. vollständige Zusammenstand, m. [vollzählig, gänzlich.
Complètement, adv. vollständig,
Complétement, m. Vollzähligmachung, Vervollständigung, Ergänzung, f.
Compléter, v. a. vollständig machen, vollzählig machen, ergänzen.
Complétif, ive, adj. (gr.) ergänzend, zur Ergänzung dienend.
Complexe, adj. zusammengesetzt, mehrere Dinge in sich fassend, verschiedene Begriffe enthaltend; (alg.) quantité –, zusammengesetzte Größe, f.
Complexion, f. Leibesbeschaffenheit, f. Gemüth, n. Gemüthsanlage, Körperanlage, f.; Temperament, n.; il est de – amoureuse, er ist verliebter Natur.
Complexionné, ée, adj. (méd.) von irgend einer Leibesbeschaffenheit; il est bien –, er ist von guter Leibesbeschaffenheit. [Temperament bilden.
Complexionner, v. a. (méd.) das
Complexité, f. Zusammengesetztheit, f. Zusammengesetztsein, n. Verflechtung, f.
Complexus, m. (anat.) durchflochtene Muskel, m.
Complication, f. Anhäufung verschiedenartiger Dinge, f. Zusammenfluß, m. Verflechtung, Verknüpfung, Verwicklung, f.; – de malheurs, Anhäufung von Unglücksfällen, f. mehrere Unglücksfälle zusammen. [et f. Mitschuldige, m. et f.
Complice, adj. mitschuldig; –, m.
Complicité, f. Theilnahme an einem Verbrechen, Mitschuld, f.
Complies, f. pl. (eat.) Complete, f. Schluß des täglichen Gottesdienstes, m.
Compliment, m. Höflichkeitsbezeigung (mit Worten), Empfehlung, Verbeugung, f. Compliment, n.; Glückwunsch (der Kinder), m.; leere Worte, n. pl. Schmeichelei, f.; – de remercîment, Danksagung, f.; sans –, point de –, ohne Complimente, ohne Umstände, gerade heraus; c'était par –, es geschah aus Höflichkeit; je lui en ai fait mes compliments, ich habe ihm dazu Glück gewünscht; ich habe ihm darüber meinen Beifall bezeigt; faire – à qn., einem etwas Verbindliches sagen, einem Glück wünschen; parler sans –, frei heraus reden.
Complimentaire, m. Theilhaber einer Handlungsgesellschaft, unter dessen Namen das Geschäft geführt wird, m.
Complimenter, v. a. feierlich begrüßen, höflich bewillkommnen, seinen Glückwunsch abstatten; –, v. n. Complimente machen, Umstände machen; c'est trop –, das heißt zu viel Umstände machen.
Complimenteur, m. –euse, f. Complimentenmacher, m.; Complimentenmacherin, f. [flechten, verwerren.
Compliqué, ée, adj. verwickelt, verCompliquer, v. a. mehrere Dinge zusammensehen; verwickeln, verwirren; se –, v. pr. sich verwickeln, verwickelt werden.
Complot, m. geheime Anschlag, m. geheime Verbündung, f. Complott, n. Menterei, f.
Comploter, v. a. et n. sich heimlich verbinden (zu etwas Bösem), ein Complott machen; ils ont comploté sa ruine, sie haben sich zu seinem Untergange heimlich verschworen.
Compon, m. (bl.) viereckige, aus abwechselnden Farben bestehende Stück, n.
Componction, f. (th.) Zerknirschung des Herzens, f.
Componé, ée, adj. (bl.) aus viereckigen Stückchen mit abwechselnden Farben bestehend, zusammengesetzt.
Componende, f. Sporteln in Sachen, die keine feste Taxe haben (in der päpstlichen Canzlei) f. pl. Sportelvergleichung mit dem päpstlichen Hofe; Sportelkammer zu Rom, f. [n. Aufführung, f.
Comportement, m. p. u. Betragen,
Comporter, v. a. zulassen, gestatten, erlauben, vertragen; se –, v. pr. sich betragen, sich aufführen; (mar.) sich gut halten (von Schiffen); vendre une maison telle qu'elle se comporte, ein Haus in dem Zustande, in welchem es gegenwärtig ist, verkaufen.
Composant, te, adj. (chim.) principe –, Grundstoff, m.; partie composante, Bestandtheil, m.
Composé, ée, part. et adj. zusammengesetzt; fig. gesetzt, gezwungen, geschraubt; cet homme a l'air –, dieser Mensch hat ein gesetztes Ansehen, dieser Mensch hat ein gesetztes Wesen; être – de qch., aus etwas bestehen; –, m. Zusammensetzung, f.
Composer, v. a. zusammensetzen, verfertigen, ausarbeiten, Ausarbeitungen machen; (mus.) componiren; (imp.) setzen; – en galère, spaltenweise setzen, in Zahnen setzen; – des vers, Verse machen; – un air, eine Arie componiren; – un livre, ein Buch schreiben; – sa mine, eine gewisse Miene annehmen; –, v. n. sich gütlich abfinden, sich vergleichen, sich setzen (mit einem, avec qn.); (gu.) capituliren; – avec ses créanciers, sich mit seinen Gläubigern abfinden; se –, v. pr. sich gehörig anstellen, seiner Stellung, Miene &c, einen gewissen Anstand geben.
Composeur, m. Scribler, m.; – de chansons, Versemacher, Reimschmied, m.
Composite, m. (arch.) aus der korinthischen und ionischen Ordnung zusammengesetzte Säulenordnung, vermischte Säulenordnung, f.
Compositeur, m. Componist, Tonsetzer; (imp.) Setzer, Schriftsetzer, m.; (dr.) – amiable, der einen Streit gütlich beilegt.
Composition, f. Zusammensetzung; Ausarbeitung f. Aufsatz, m. Verfertigung (eines Werks); Schulausarbeitung; Tonsetzkunst, Composition, f. Satz, m. (imp.) Schriftsetzen, n. Setzkunst, f.; Mischmetall, n. Compositien, f.; fig. Vergleich, Vertrag, m. gütliche Uebereinkunft; (gu.) Capitulation, f.; (artif.) Satz, m.; (gr.) Zusammensetzung der Wörter, f.; être de bonne –, être de facile –, sich leicht behandeln lassen, leicht zu befriedigen sein; m'; sich handeln lassen; venir à une – amiable, zu einem gütlichen Vergleiche kommen; entrer en –, in Vergleichsunterhandlungen treten; faire bonne – d'une marchandise, eine Waare billig verkaufen.
Composoir, m. (imp.) Setzbret, n.
Compost, m. (mar.) Zeitrechnungswissenschaft, f.; (agr.) gute Zustand eines Ackers, m.
Composteur, m. (imp.) Winkelhaken, m.; (fond. c.) Winkelmaß, n.
Compotateur, m. p. u. Saufbruder, Zecher, m.

Compote, f. mit Zucker eingemachte Obst, Obstmus, n. Compote, f.; ein —, zu weich gekocht; zu Brei gekocht; viande en —, zu weich gekochte Fleisch, n.; — de pigeons, gedämpfte Tauben, f. pl.; fam. yeux en —, braun und blau geschlagene Augen, n. pl.

Compotier, m. Schale zum Einmachen, Compotschale, Obstmusschale, f.

Compréhenseur, m. Selige, m.

Compréhensible, adj. begreiflich; cela est à peine —, das ist kaum begreiflich.

Compréhension, f. Begreifen, n. Fassungskraft; völlige Erkenntniß, f.; avoir la — facile, leicht begreifen, einen leichten Kopf haben.

Comprendre, v. a. irr. enthalten, in sich fassen, in sich schließen, in sich begreifen; zu etwas zählen, dazu rechnen; Erwähnung thun; begreifen, verstehen, fassen, einsehen; — dans le marché, mit einhandeln; se —, v. pr. sich verstehen, begreifen; cela ne peut se —, das läßt sich nicht begreifen. [Compresse, f.

Compresse, f. (chir.) Wünschchen, n.

Compresseur, m. (anat.) Zusammendrücker (ein Muskel), m.

Compressibilité, f. Eigenschaft, sich zusammendrücken zu lassen, Zusammendrückbarkeit, Preßbarkeit, f.

Compressible, adj. was sich zusammendrücken läßt, zusammendrückbar, preßbar [drückend.

Compressif, ive, adj. (chir.) zu-

Compression, f. Zusammendrücken, n. Zusammenpressung, f. Druck, m.; — de l'air, Luftdruck, m.

Comprimé, ée, adj. (bot.) gedrückt, mehr breit als dick.

Comprimer, v. a. zusammendrücken, zusammenpressen; fig. unterdrücken.

Compris, se, part. et adj. begri=en; y—, mit darunter begriffen; non —, nicht mit darunter begriffen, nicht mitgerechnet; y compris cette somme, cette somme y comprise, diese Summe mitgerechnet.

Compromettre, v. n. irr. mit einander eins werden, sich dem Ausspruche eines Schiedsrichters zu unterwerfen, es auf den Ausspruch eines Schiedsrichters ankommen lassen; —, v. a. der Gefahr eines Verdrusses ꝛc. aussetzen, bloß geben, bloß stellen, aufs Spiel setzen, compromittiren; ins Spiel ziehen; — sa fortune, sein Vermögen aufs Spiel setzen; se —, v. pr. sich bloßstellen, sich compromittiren; ne me compromettez pas, setzen Sie mich keinem Verdrusse aus, compromittiren Sie mich nicht.

Compromis, m. schiedrichterliche Vergleich, m. Compromiß, n.; mettre qch. en —, etwas durch einen Schiedsrichter entscheiden lassen; etwas bloß stellen; mettre qn. en — avec un autre, jemanden in Verdruß mit einem andern verwikeln.

Compromissaire, Compromissionnaire, m. erwählter Schiedsrichter, m.

Comprotecteur, m. Mitbeschützer (gewöhnlich von Cardinälen), Mitschutzherr, m. [derselben Provinz her.

Comprovincial, le, adj. vm. aus

Comptabilité, f. Möglichkeit der Berechnung einer Sache, f.; Rechnungswesen, Rechnungsgeschäft, n.; Verbindlichkeit Rechnung abzulegen, Verantwortlichkeit; Arbeitsstube eines Rechnungsbeamten, f.

Comptable, adj. zur Rechnungsablegung verbunden, rechnungspflichtig; verantwortlich; quittance —, Belegquittung, gültige Quittung, f.; place —, Rechnungsstelle, f.; être — à (ou envers) qn., einem verantwortlich sein; —, m. Rechnungsbeamte Rechnungsführer, m.

Comptant, adj. et adv. baar; argent —, baare Geld, n.; c'est de l'argent —, das ist so gut als baares Geld; prov. argent — porte médecine, baares Geld lacht; payer argent —, payer —, baar bezahlen; fig. mit gleicher Münze bezahlen; —, m. baare Geld, n.; Baarschaft, f.

Compte, m. Rechnung, Berechnung, f.; Zählen, n. Zahl, Summe, f.; Wurf im Zählen, m.; Faspel, f.; Vertheil, m.; Rechenschaft, f.; — rond, runde Zahl, f.; papier de —, Rechnungspapier, n.; — courant, laufende Rechnung, f.; — par colonne, dreijährige Rechnungsabschluß, m.; — par échelle, Staffelrechnung, f.; — de profits et pertes, Gewinn- und Verlustconto, n.; — de capital, Capitalconto, n.; — courant, Conto-Corrent, n.; livre de —, Hauptbuch, Hauptconto, n.; livre de — courant particulier, Privat-Conto-Correntbuch, n.; (horl.) roue de —, Zählrad, Vorfallrad, n.; buche de —, Zahlscheit, n.; à —, auf Abschlag, abschläglich; à bon —, wohlfeil; in den Tag hinein; à votre —, Ihrer Rechnung nach, Ihrer Meinung nach; à bout du —, am Ende der Rechnung, am Ende, genau betrachtet; sur son —, auf seine Rechnung, auf seine Verantwortung; c'est pour mon —, das ist für meine Rechnung; rendre —, Rechnung ablegen; solder un —, eine Rechnung berichtigen; donner le — à un ouvrier, einem Handwerker seine Rechnung bezahlen; faire — sur qch., auf etwas rechnen; être en — ouvert avec qn., mit einem in Rechnung stehen; mettre en ligne de —, in Rechnung bringen; trouver son — dans qch., seine Rechnung bei etwas finden, seinen Vortheil bei etwas haben; entendre bien son —, seinen Vortheil wohl kennen; avoir bon —, um einen billigen Preis haben; haben, was man wünscht; en avoir pour son —, seinen Theil weg haben, es weg haben; faire bon —, um einen billigen Preis geben; rire à bon —, von ganzem Herzen lachen; recevoir de l'argent à bon —, Geld auf Abschlag bekommen; être loin de son —, sich sehr verrechnet haben, sich sehr getäuscht haben; n'en tenir aucun —, etwas nicht in Anschlag bringen; mettre qch. sur le — de qn., einem etwas zuschreiben; prendre qch. sur son —, eine Sache auf sich nehmen; parler sur le — de qn., über einen gut oder schlecht sprechen; être de bon —, ehrlich in seiner Rechnung sein; prov. les bons comptes font les bons amis, richtige Rechnung macht gute Freunde.

Compté, ée, part. et adj. gezählt, gerechnet (v. Compter); marcher à pas —, mit abgemessenen Schritten einhergehen.

Compte, à —, m. Abschlagzahlung, f.; donner un à-compte, eine Abschlagszahlung machen. [gemesser, m.

Compte-pas, m. Schrittmesser, We-

Compter, v. a. abzählen, zählen; rechnen; bezahlen, auszahlen; schätzen, meinen, dafür halten; in Anschlag bringen; — ses pas, seine Schritte abmessen, langsam einherschreiten; — les pas de qn., Jemandes Schritte und Tritte beobachten; —, v. n. berechnen, abrechnen, Abrechnung halten; sich Rechnung machen, sich vornehmen, gedenken; je compte partir (ou de partir) demain, ich gedenke morgen abzureisen; on compte par kreuzers, man rechnet nach Kreuzern; on le compte pour mort, man hält ihn für todt; — pour rien, für nichts achten; — un à un, einzeln zählen; — sur ses doigts, an den Fingern herzählen; — au jet, durchschiessen (Geld); — avec soi, seine Ausgaben berechnen; — sur qch., auf etwas rechnen, auf etwas bauen.

Compteur, m. p. u. Zähler, Rechner, Cassirer, m.; (horl.) Vorfall. Schwingungszähler, m.; Secundenrepetirrad, f.

Comptoir, m. Zählisch, Rechentisch, m. Zählbret, n.; Schreibstube, f. Contoir; Handlungshaus, n.; Niederlage, Factorei in Indien, f.

Comptoriste, m. Buchhalter, m.

Compulser, v. a. die Acten ꝛc. durchsehen, die Acten einsehen; die Vorlegung der Acten durch richterlichen Befehl bewirken.

Compulseur, m. Vollstrecker des gerichtlichen Vorzeigungsbefehls, m.

Compulsion, f. gerichtliche Zwang, m.

Compulsoire, m. gerichtliche Befehl, die Acten vorzulegen, m.

Compurgateur, m. (jur.) Zeuge zur Freisprechung, m.

Comput, m. Berechnung des Kirchenkalenders, Ausrechnung der zum Kirchenkalender gehörigen Dinge, f.

Computation, f. (jur.) Berechnung, f.; — des degrés de parenté, Berechnung der Verwandtschaftsgrade, f.

Computiste, m. Kalenderberechner, m.

Comtal, le, adj. p. u. gräflich.

Comtat, m. p. u. Grafschaft, f.

Comte, m. Graf, m.; — palatin, Pfalzgraf, m.

Comté, m. Grafschaft, f.

Comtesse, f. Gräfin, f.

Comtoir, v. Comptoir.

Con, m. pop. weibliche Scham, f.

Conard, adj. vm. albern, lächerlich.

Conardise, f. vm. Albernheit, Lächerlichkeit, f. [dewand (in Conchylien), f.

Concamération, f. (hist. n.) Scheidewand (in Conchylien), f.

Concapitaine, m. Mithauptmann, Mitcapitän, m.

Concassation, f. Zerstoßen, n.

Concassé, m. gestoßene Pfeffer, m.

Concasser, v. a. zerstoßen, stoßen.

Concatenation, f. Verkettung, Zusammenkettung, f. Zusammenhang, m.

Concave, adj. rundhohl, hohlrund, concav; miroir —, Hohlspiegel, m.; —, m. Höhlung, Hohlrundung, f. [f.

Concavité, f. Höhlung, Rundhöhlung,

Concavo-concave, adj. (opt.) auf beiden Seiten hohlrund.

Concavo-convexe, adj. (opt.) auf der einen Seite concav, auf der andern convex. [verleihen.

Concéder, v. a. bewilligen, zugestehen,

Concédon, m. zweite Eingang am Fischzaune, m.

Concélébrer, v. a. mitfeiern.

Concentration, f. Vereinigung in einen Punct, Zusammendrängung auf einen Punct, Concentration, f.; (chim.) genaue Vermischung, f.

Concentrer, v. a. auf einen Punct zusammendrängen, in einem Punete vereinigen, concentriren; (chim.) verstärken; homme concentré en lui-même, verschlossene Mensch, m.; pouls concentré, sehr schwache Puls, m.; — sa colère, seinen Zorn verbergen; être concentré en soi-même, in sich selbst verschlossen sein; se —, v. pr. sich vereinigen, sich concentriren; fig. zu sehr an sich denken.

Concentrique, adj. (géom.) ein gemeinschaftlichen Mittelpunct habend, concentrisch. [f. Begriff, m.

Concept, m. bloße Vorstellung, Idee,

Conceptacle, m. (bot.) Balgkapsel, f. [erfinnen.

Concepteur, m. der etwas erdenkt,

Conceptif, ive, adj. (phil.) faculté conceptive, Fassungsvermögen, n.

Conception, f. Empfängniß, f.; Fest der Empfängniß Mariä, n.; fig. Fassungskraft, f.; Gedanke, Einfall, m.

Conceptionnaire, m. Anhänger der Lehre von der unbefleckten Empfängniß Mariä, m.

Concernant, prép. betreffend, in Betreff, anlangend; loi — les finances, Gesetz in Betreff der Finanzen, u.

Concerner, v. a. betreffen, angehen; cela concerne votre charge, das betrifft Ihr Amt.

Concert, m. Concert, n.; Ort, wo ein Concert gegeben wird, m.; fig. Zusammenstimmung, Uebereinstimmung, f. Einverständniß, n.; — instrumental, Instrumentalconcert, n.; salle de —, Concertsaal, m.; aller au —, ins Concert gehen; faire un —, ein Concert aufführen; donner un —, ein Concert geben; de —, im Einverständnisse, verabredeter Maßen.

Concertant, te, adj. concertirend; —, m. —te, f. Concertspieler, Concertsänger, Concertant, m.; Concertspielerin, Concertsängerin, f.

Concerté, ée, part. et adj. verabredet (v. Concerter); gekünstelt, gezwungen, affectirt.

Concerter, v. a. ein Musikstück zur Probe aufführen, ein Musikstück einüben; fig. verabreden, besprechen, abstarten; —, v. n. ein Concert aufführen; se —, v. pr. sich verabreden, sich bereden (wegen etwas, sur qch.).

Concerto, m. Concert, n.; jouer un —, ein Concert spielen.

Concessif, ive, adj. bewilligend, einräumend, zugebend.

Concession, f. Bewilligung, Verleihung, Bergünstigung, Concession, f.; verwilligte Stück Land zu Anlegung einer Colonie, n.; (chrét.) Einräumung (eines Sacres), f.

Concessionnaire, m. dem etwas bewilligt worden ist, der eine Concession erhalten hat, Concessionär, m.

Conciliabule, m. ungesetzmäßige Versammlung der Geistlichen, ketzerische Kirchenversammlung; verdächtige Versammlung, geheime Versammlung, Winkelversammlung, f.

Conciliaire, adj. von einer Kirchenversammlung herkommend, in einer Kirchenversammlung beschlossen.

Conciliairement, adv. vor der Kirchenversammlung.

Conciliant, te, adj. verträglich, zu einem Vergleiche geneigt, vereinigend, vermittelnd.

Conciliateur, m. —trice, f. Vermittler, Mittelsperson, m.; Vermittlerin, f.; —, adj. vermittelnd, aussöhnend.

Conciliation, f. Vereinigung; Vergleichung, f. [söhnend; vergleichend.

Conciliatoire, adj. vereinigend; aus-

Concilier, v. a. vereinigen, einig machen, versöhnen; vergleichen, in Uebereinstimmung bringen; verschaffen; il a'est concilié l'estime générale, er hat sich die allgemeine Achtung erworben; se —, v. pr. sich vereinigen; sich verschaffen, sich erwerben, gewinnen; se — les esprits, die Gemüther gewinnen, die Gemüther für sich einnehmen.

Concion, f. vm. Versammlung, f.

Concis, ise, adj. gedrängt, kurzgefaßt, bündig. [Bündigkeit, f.

Concision, f. Gedrängtheit, Kürze,

Concitoyen, m. —enne, f. Mitbürger, m.; Mitbürgerin, f.

Conclamation, f. (ant.) feierliche Anfruf eines Todten bei seinem Namen; Anfruf zum Angriffe, m.

Conclave, m. Conclave, Zimmer der Cardinäle zur Papstwahl, n.; Versammlung der Cardinäle zur Papstwahl, f.; prov. qui entre pape au —, en sort cardinal, selten trifft die Wahl den, der darauf gehofft hat.

Conclaviste, m. Conclavist, der mit dem Cardinal in das Conclave eingeschlossen wird, Bediente des Cardinals, m.

Concluant, te, adj. bündig, treffend, beweisend, triftig.

Conclure, v. a. et n. irr. abschließen, in Richtigkeit bringen; schließen, folgern; beweisen, bündig sein; (dr.) antragen; — à qch., auf etwas erkennen; cette épreuve conclut, dieser Beweis ist bündig; il conclut de là, daraus schließt er; l'avocat conclut à la mort, der Advocat trug auf die Todesstrafe an; — un marché, einen Handel abschließen; se —, v. pr. abgeschlossen werden.

Conclusif, ive, adj. folgernd, einen Schluß ziehend, zu einer Folgerung dienend; (gr.) conjonction conclusive, folgernde Bindewort, n.

Conclusion, f. Beschluß, Abschluß; Schluß, m. Folgerung, Schlußfolge, f.; (dr.) Bitte am Schlusse einer Schrift, f. Petitum, n.; pour —, zum Schlusse, kurz, mit einem Worte; conclusions, pl. (jur.) Meinung der Rechtsgelehrten nach Untersuchung der Acten, f.

Conclusum, m. Reichstagsbeschluß, m. Conclusum, n.

Concoction, f. p. u. Verdauung, f.

Concombre, f. Gurke, Kukumer, f.; —amer, Koloquinte, f.; —sauvage, Springgurke, f.; — à bouquets, Traubengurke, f.; petits concombres confits au vinaigre, Essiggurken, Pfeffergurken, f. pl.; salade de concombres, Gurkensalat, m.

Concomitance, f. (th.) Begleitung, Mitbegleitung, f.; par —, als Mitfolge, begleitungsweise.

Concomitant, te, adj. (th.) begleitend, mitwirkend; grâce concomitante, mitwirkende Gnade, f.

Concordance, f. Uebereinstimmung (der biblischen Schriftsteller); biblische Concordanz, f.; (gr.) Uebereinstimmung der Wörter, f.

Concordanciel, v. Concordantiel.

Concordant, m. (mus.) Mittelstimme, f. [mend.

Concordant, te, adj. übereinstim-

Concordantiel, elle, adj. zur Concordanz gehörig, concordanzmäßig.

Concordat, m. Vertrag (in geistlichen Sachen), m.; Concordat, n. Vertrag zwischen dem Papste und einem Fürsten über Religionsangelegenheiten oder Verleihung einer Pfründe, m.: ancien —, Concordat zwischen Leo X. und Franz I., n.; nouveau —, Concordat zwischen Napoleon und Pius VII., n.

Concorde, f. Eintracht, Einigkeit, f.

Concorder, v. a. übereinstimmend machen; —, v. n. übereinstimmen. [tend.

Concourant, te, adj. zusammenwir-

Concourir, v. n. irr. beitragen, mitwirken (zu etwas, à qch.); (géom.) in einen Punct zusammenlaufen, zusammenlaufen; mitwerben, sich gemeinschaftlich bewerben (um etwas, pour qch.); (dr.) gleiche Ansprüche haben; — pour le prix, um den Preis wetteifern.

Concours, m. Zusammenlauf, Zulauf, Zusammenfluß, m.; Mitbewerbung; Mithülfe, Mitwirkung, f.; Wettstreit, m.; — des puissances, Zusammenwirken der Kräfte, n.; — des créanciers, Zusammentreten der Gläubiger, n.; (géom.) — de lignes, Zusammenlaufen der Linien in einen Punct, n. [v. pr. mitentstehen.

Concréer, v. a. miterschaffen; se —,

Concret, ète, adj. (log.) concret, angewandt, einverleibt; (chim.) verdickt, fest; geronnen; (phys.) zusammengewachsen; nombre —, benannte Zahl, f.; —, m. wirklich Vorhandene, Concrete, n.; — naturel, durch natürliche Vermischung entstandene feste Körper, m.

Concrétation, f. p. u. Verhärtung, Verdickung, Gerinnung, f.

Concrétion, f. (méd.) Zusammenwachsen (der Finger rc.), n.; (chim.) feste Körper, m. feste Masse, verhärtete Masse, f.; Gerinnen, Dickwerden, n.; (jard.) Stein im Obste, m.; — ligneuse, Knorren, m.; — arthritique, gichtische Verhärtung, f.

Concrétionner, v. a. (phys.) zusammenklösen; se —, v. pr. (min.) zusammenwachsen, zusammensintern.

Concu, v. Concevoir. [Kebsehe, f.

Concubinage, m. Concubinat, n.

Concubinaire, m. der eine Beischläferin hält, der eine Kebsfrau hat.

Concubine, f. Beischläferin, f. Kebsweib, n. [Fuße treten; vernichten.

Conculquer, v. a. p. u. mit dem

Concupiscence, f. fleischliche Begierde, böse Lust, Fleischeslust, Lüsternheit, f.; — des yeux, Augenlust, f.

Concupiscible, adj. appétit —, Begehrungstrieb, m.

Concurremment, adv. mitbewerbungsweise, als Nebenbuhler; gemeinschaftlich; (jur.) in gleichem Range, in einer Classe, mit gleichen Ansprüchen; agir — avec qu., mit einem gemeinschaftlich handeln, mit einem gemeinschaftlich zu Werke gehen.

Concurrence, f. Mitbewerbung, f.; (com.) häufige Nachfrage; Concurrenz, f.; — de droit, Gleichheit des Rechts, f.; — des fêtes, Zusammenfallen der Feiertage, n.; jusqu'à — de, jusqu'à la — de, bis auf die Summe von..., bis zum Betrage von...; entrer en —, in Concurrenz treten; être en — avec qu. pour qch., sich mit einem Andern um etwas bewerben.

Concurrent, m. —te, f. Mitbewerber, Concurrent, m.; Mitbewerberin, f.

Concussion, f. Erpressung (eines Beamten), Plackerei, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0139-7 DFG

Concussionnaire, m. Erpresser, Plakker, m.; — publie, Volksreiniger, m.

Condamnable, adj. verdammlich; verwerflich, strafbar.

Condamnation, f. Verdammung, gerichtliche Verurtheilung; f. Verdammungsurtheil, n.; — par défaut, Verurtheilung wegen Nichterscheinens, f.; — par corps, Verurtheilung zur gefänglichen Haft; — à une peine afflictive, Verurtheilung zu einer Leibesstrafe, f.; passer — , dem Gegner sein Recht zugestehen; fig. sein Unrecht eingestehen.

Condamnatoire, adj. verurtheilend, eine Verurtheilung zur Folge habend.

Condamné, m. —ée, f. Verurtheilte, m. et f.

Condamner, v. a. verdammen, verurtheilen; verweisen; — à mourir, — à mort, — à la mort, zum Tode verurtheilen; —une fenêtre, ein Fenster vernageln; — une porte, eine Thür vermauern; — un vaisseau, ein Schiff für untauglich zum Dienste erklären, ein Schiff abdanken; ein Schiff für gute Prise erklären; se —, v. pr. sich zu etwas verdammen, sich verurtheilen, sich schuldig bekennen, seinen Fehler gestehen.

Condensabilité, f. (phys.) Eigenschaft eines Körpers, sich verdichten zu lassen, Verdichtbarkeit, f. [bar.

Condensable, adj. (phys.) verdichtCondensateur, m. (phys.) Werkzeug zur Verdichtung der Luft, n. Luftverdichter, m. [tung, Condensation, f.

Condensation, f. (phys.) Verdichtung, Condenser, v. a. verdichten, verdicken, condensiren; — l'air, die Luft verdichten; se —, v. pr. verdichtet werden, sich verdichten lassen, sich condensiren.

Condescendance, f. Nachgiebigkeit, Willfährigkeit, Herablassung, f.

Condescendant, te, adj. nachgiebig, willfährig, herablassend.

Condescendre, v. n. irr. nachgeben, willfahren, sich gefallen lassen; Nachsicht haben; sich herablassen; — aux faiblesses de qn., mit Jemandes Schwächen Nachsicht haben, auf Jemandes Schwächen Rücksicht nehmen; (dr.) — sur qn., die Vormundschaft auf einen Andern schieben, sich von der Vormundschaft los machen.

Condescente, f. Losmachung von der Vormundschaft, f.

Condiction, f. (jur.) Zurückforderung des Gestohlenen, Vorenthaltenen oder Zuvielbezahlten, f.

Condigne, adj. (th.) angemessen; satisfaction —, dem Fehler angemessene Genugthuung, f. [angemessene Art.

Condignement, adv. (th.) auf eine Condignité, f. (th.) Angemessenheit, f.

Condiment, m. vm. Würze, f.

Condisciple, m. Mitschüler, m.

Condit, m. (ap.) Eingemachte, n.

Condition, f. Zustand, m. Eigenschaft, Beschaffenheit, Lage, f. Stand, m. Gewerbe, n. Profession, f.; Dienst, m. Bedienung; Bedingung, f.; Vorschlag, m.; homme de —, Mann von Stande, m.; homme de basse —, Mann von niedrigem Stande, m. homme de grande —, Mann von hohem Stande, vornehme Mann, m.; — sine qua non, unerläßliche Bedingung, f.; à — que, unter der Bedingung, daß; sous —, unter der Bedingung, mit dem Beding; être en —, in Diensten sein; être hors de —, außer Diensten sein; chercher —, einen Dienst suchen; entrer en —, in Dienste gehen, einen Dienst annehmen; vendre à —, vendre sous —, unter der Bedingung der Rückgabe verkaufen.

Conditionné, ée, adj. beschaffen; (dr.) mit guten Bedingungen versehen; bien —, in gutem Stande befindlich; mal —, in schlechtem Stande befindlich, schlecht gehalten.

Conditionnel, elle, adj. bedingt, bedinglich; —, m. (gr.) bedingte Zeit, f.

Conditionnellement, adv. bedingungsweise, unter einer Bedingung.

Conditionner, v. a. mit den erforderlichen Eigenschaften versehen, die erforderliche Beschaffenheit geben, die gehörige Güte geben; (dr.) mit den gehörigen Bedingungen versehen, verclausuliren.

Condoléance, f. Beileidsbezeigung, Condolenz, f.; lettre de —, Beileidsschreiben, Condolenzschreiben, n. [Africa.

Condoma, m. eine Art Antilope in

Condonat, m. (h. ecc.) Condonat, n.

Condor, m. Condor, Greifgeier, m.

Condori, m. Drüsenblume, f. Drüsenbaum, m.

Condormant, m. —te, f. (h. ecc.) Beischläfer, m.; Beischläferin (eine Secte), f.

Condormition, m. p. u. (th.) eheliche Beischlaf, m. [Fischzähnen, n. pl.

Condortes, f. pl. Rohrbündel zu

se Condouloir, v. pr. p. u. sein Beileid bezeigen, Antheil nehmen.

Condrille, f. spanische Wegwart, f.

Conducteur, m. Führer, Leiter, Aufseher; Bauaufseher; Wagenmeister, Schirrmeister, m.; (doc.) Conducteur, m.; (phys.) Leiter, Elektreicitätsleiter, Conducter, m.; (chir.) Wegweiser (beim Steinschnitte), m.; — de la diligence, Postwagenaufseher, Conducteur, m.; — de l'artillerie, Schirrmeister bei der Artillerie, m.; — de la foudre, Blitzableiter, Wetterableiter, m.; (phys.) arc —, Ausladet, m.; — de sonnette, Klingelzug, m. [Leitungsfähigkeit, f.

Conductibilité, f. (phys.) Leitbarkeit,

Conduction, f. vm. Miethung, f.

Conductrice, f. Führerin, Leiterin; Aufseherin, f.

Conduire, v. a. irr. führen, leiten; geleiten, begleiten; die Aufsicht haben, anführen, regieren; — une armée, eine Armee anführen; — une entreprise, eine Unternehmung leiten; — le travail, die Arbeit leiten; — l'eau, das Wasser leiten; — du vin, Wein führen; — la main, die Hand führen; — un ouvrage à sa perfection, ein Werk zur Vollkommenheit bringen; prov. — bien sa barque, den rechten Weg zu seinem Glücke einschlagen; sein Schäfchen ins Trockne bringen; se —, v. pr. geleitet werden; sich betragen, sich aufführen.

Conduiseur, m. Lenker im Schieferbruche; Beamte beim Holzverkaufe, Holzschreiber, m. [das Kabeltau, m.

Conduisoir, m. (mar.) Leitstab für

Conduit, m. Röhre, Rinne, f.; (anat.) Gang, Canal, m.; — de plomb, bleierne Röhre, f.; (vap.) — d'émission, Ausführröhre, f.; — d'échappement, Dampfentweichungsröhre, f.; — de la fontaine, Brunnenröhre, f.; (anat.) — de l'urine, Harngang, m.; (arch.) — à vent, Windzug, m.; (mine) — de mine, Minengang, m.; conduits laiteux, Milchgänge, m. pl.

Conduite, f. Führung, Leitung; Begleitung; Aufsicht; Anführung, Regierung; Aufführung, f. Betragen, n. Röhrleitung, f.; (peint.) Anlage, Anordnung, f.; — d'une affaire, Leitung eines Geschäftes, Geschäftsführung, f.; faire la —, das Geleite geben; avoir de la —, sich verständig betragen, sich vernünftig aufführen, Lebensart haben; prov. faire la — de Grenoble, fortjagen. [peitliegend.

Conduplqué, ée, adj. (bot.) zusam-

Condyle, m. (anat.) Knochenknopf, Beinknopf, Beinknoten, m.

Condyloïde, adj. (anat.) beinknopfartig; apophyse —, Knopffortsatz, m.

Condyloïdien, enne, adj. (anat.) zum Beinknopfe gehörig.

Condylome, m. (chir.) Aftergewächs n. Feigwarze, f.

Cône, m. (géom.) Kegel, m.; (bot.) Zapfen, Tannenzapfen, m.; (sond.) Gießkegel, Metallkegel, m.; Zuckerform; f. Tutenschnecke, Kegelschnecke, f.; (opt.) — de lumière, Lichtkegel, m.

Conepate, m. gestreifte Stinkthier, n.

Confabulateur, m. fam. der gern viel plaudert, Schwätzer, Prahler, m.

Confabulation, f. p. u. Geschwätz, vertraute Gespräch, n.

Confabuler, v. n. fam. sich vertraulich unterhalten, mit einander schwatzen, plaudern.

Confanon, m. Klatschrose, f.

Confection, f. Anlegung, Vertheilung; Vollendung, f.; (ap.) Latwerge, f.; — d'un canal, Anlegung eines Canals, f.; jusqu'à parfaite —, bis zur völligen Vollendung.

Confectionner, v. a. verfertigen, machen, vollenden. [nisse gehörig.

Confédéral, le, adj. zu einem Bünd-

Confédératif, ive, adj. ein Bündniß betreffend, bundesmäßig; traité —, Bundesvertrag, Allianztractat, m., gouvernement —, Bundesverfassung, f.

Confédération, f. Bund, m. Bündniß, n. Conföderation, f.; — helvétique, Schweizer Bund, m.; — du Rhin, Rheinbund, m.

Confédéré, ée, adj. verbündet; —, m. Verbündete, Bundesgenoß, Conföderirte, m. [in ein Bündniß treten.

se Confédérer, v. pr. sich verbünden

Conférence, f. Vergleichung, Gegeneinanderhaltung, Zusammenkunft, Besprechung, Conferenz; Rücksprache, Unterredung, Unterhandlung; Geschäftsverhandlung; geistliche Conferenz, f.; — pour la paix, Friedensunterhandlung, f.; entrer en —, in Unterhandlung treten.

Conférencier, m. Vorsteher bei einer Conferenz, m.

Conférer, v. a. vergleichen, gegen einander halten; ertheilen, verleihen; gewähren, geben; — une charge, ein Amt ertheilen; —, v. n. sich besprechen, unterhandeln, Unterhandlung pflegen, verhandeln; — sur une affaire, — d'une affaire, über eine Sache besprechen.

Confermentation, f. Mitgährung, f.

Conferve, m. Wassermoos, n. Wasserfaden, m. Grasleder, n. Conferve, f.

Confesse, f. Beichte, f.; aller à —, zur Beichte gehen; venir de —, aus der Beichte kommen; être à —, in der Beichte sein, Beichte sitzen.

Confesser, v. a. bekennen, gestehen; öffentlich bekennen, beichten; Beichte hören; — ses péchés à Dieu, Gott seine Sünden bekennen; — la vérité, die Wahrheit gestehen; — Jésus-Christ, Jesum Christum bekennen; — qn., Jemandes Beichte hören; se —, v. pr. seine Sünden bekennen, beichten; sich bekennen; aller se — zur Beichte gehen; se — à un prêtre, einem Priester beichten; se — vaincu, für überwunden erklären; prov. — au renard, einem Schalk beichten, seine Geheimnisse einem Schalk anvertrauen.

Confesseur, m. Glaubensbekenner, Bekenner der christlichen Religion; Beichtvater, Beichtiger, m.

Confession, f. Bekenntniß, Geständniß, n. Beichte, f.; — de foi, Glaubensbekenntniß, n.; — d'Augsbourg, augsburgische Confession, f.; — auriculaire, Ohrenbeichte, f.; entendre en —, ouir en —, Beichte hören; faire sa — au prêtre, dem Priester seine Beichte ablegen.

Confessionnal, m. Beichtstuhl, m.

Confessionniste, m. der sich zur augsburgischen Confession bekennt.

Confessoire, adj. (jur.) action —

klage zur Behauptung des Servitutrechtes, f.

Confiance, f. Vertrauen, Zutrauen, n. Zuversicht; Zuverlässigkeit, Dreistigkeit, Freimüthigkeit, f.; Selbstvertrauen, n. Einbildung, f. Eigendünkel, Dünkel, m.; homme de —, Mann, dem man sich vertrauen kann, vertraute Mann, m.; avec —, mit Vertrauen, mit Zuversicht, getrost; freimüthig; j'ai sa —, ich besitze sein Vertrauen; il a des airs de —, er hat ein eingebildetes Wesen an sich; mettre sa — en qn., sein Vertrauen auf einen setzen; prendre — en qn., Zutrauen zu einem fassen; avoir une grande — en qn., großes Vertrauen zu einem haben; aborder qn. avec —, einen freimüthig anreden. [trauend; eingebildet.

Confiant, te, adj. zutraulich, ver-

Confidemment, adv. im Vertrauen, vertraulich.

Confidence, f. vertrauliche Mittheilung, Anvertrauung eines Geheimnisses, f.; heimliche Pfründenvertrag, m.; faire de qch. à qn., einem etwas im Vertrauen entdecken; parler en —, im Vertrauen reden; tenir un bénéfice en —, eine Pfründe durch heimlichen Vertrag besitzen, eine Pfründe für einen Andern besitzen. [et f.

Confident, m. —te, f. Vertraute, m.

Confidentiaire, m. Pfründenbesitzer durch einen heimlichen Vertrag, m.

Confidentiel, elle, adj. vertraulich; heimlich.

Confidentiellement, adv. im Vertrauen; dit —, im Vertrauen gesagt.

Confidentissime, m. vm. innigst Vertraute, m.

Confier, v. a. vertrauen, anvertrauen (einem etwas, qch. à qn.); — ses peines à qn., einem seinen Kummer vertrauen; se —, v. pr. sich anvertrauen; trauen; sich verlassen (auf etwas, en qch.); se — en qn., sich auf einen verlassen; se — en Dieu, auf Gott vertrauen.

Confière, f. Wallwurz, f.

Configuration, f. äußere Gestaltung, äußerliche Bildung, Gestalt eines Körpers, f.; — des planètes, Planetenstellung, f. Planetenstand, Planetenschein, m.

Configurer, v. a. p. u. gestalten, bilden.

Confiner, v. n. angrenzen, grenzen, anstoßen (an etwas, à qch., avec qch.); — v. a. verbannen, an einen Ort verweisen, einsperren; (dr.) die Grenzen bestimmen; — dans un monastère, in ein Kloster sperren; se —, v. pr. sich zurückziehen, sich an einen entfernten Ort begeben, sich in die Einsamkeit begeben.

Confins, m. pl. Grenzen, f. pl.

Confire, v. a. irr. einmachen, einlegen; — au sucre, mit Zucker einmachen; — au vinaigre, in Essig legen; — les peaux, die Felle beizen; être confit en dévotion, ganz aus Andacht zusammengesetzt sein, ganz andächtig sein.

Confirmateur, m. p. u. der das Bekräftigungsrecht besitzt. [bekräftigend.

Confirmatif, ive, adj. bestätigend,

Confirmation, f. Bestätigung, Befestigung, f.; (cat.) Firmung, Firmelung; Confirmation, Einsegnung der Kinder (bei den Protestanten), f.; (rhét.) Beweisführung, f.; recevoir la —, eingesegnet werden, confirmirt werden.

Confirmer, v. a. bestätigen, bestärken, bekräftigen, befestigen, bewähren; (cat.) firmen; einsegnen, confirmiren; — la vérité, die Wahrheit bestätigen; (mau.) — un cheval, ein Pferd vollends zureiten; — v. pr. sich befestigen; sich bestätigen; zuverlässiger werden; la nouvelle se confirme, die Nachricht bestätigt sich.

Confiscable, adj. was eingezogen werden kann, verfällig, verfallen.

Confiscant, adj. (jur.) dem Verfallsrechte unterworfen, der Einziehung unterworfen.

Confiscation, f. Einziehung der Güter, Wegnahme verbotener Waaren; Confiscation, f.; verfallene Güter, n. pl. confiscirte Waare, n.

Confiserie, f. p. u. Zuckerbäckerei, Zuckerbäckerkunst, Conditorei, f. [m.

Confiseur, m. Zuckerbäcker, Conditor,

Confisquer, v. a. gerichtlich einziehen, gerichtlich wegnehmen, confisciren, für verfallen erklären; c'est un homme confisqué, es steht schlecht mit ihm (in Betreff des Vermögens, oder der Gesundheit); (jur.) — corps et biens, einen zum wirklichen oder bürgerlichen Tode verurtheilen und seine Güter einziehen; — son fief, sein Lehngut verwirken.

Confit, m. (tan.) Beizkufe; Beize, f.

Confit, te, part. et adj. eingemacht (v. Confire); sehr reif und süß; — en amour, überaus zärtlich; — en dévotion, ganz voll Andacht; — en malice, ganz voll Bosheit. [bei der Messe, n.

Confiteor, m. (cat.) Beichtgebet, Ge-

Confiture, f. Eingemachte, Zuckerwerk, Zuckergebackene, Confect, n. eingemachte Früchte, f. pl.; — à mi-sucre, überzuckerte Früchte, f. pl.

Confiturier, m. —ère, f. Zuckerbäcker, Conditor, m.; Zuckerbäckerin, f.

Conflagration, f. p. u. allgemeine Brand, große Brand, m.

Conflit, m. p. u. Zusammentreffen, Zusammenstoßen, n. Stoß, Anfall, Streit, m. Gefecht, n.; — de jurisdiction, Streit über die Gerichtsbarkeit, m.

Confluent, m. Zusammenfluß, Vereinigungspunct zweier Flüsse, m.

Confluente, adj. f. (méd.) petite vérole —, zusammenfließende Blattern, f. pl.; (bot.) feuilles confluentes, pl. Blätter, die an einander gewachsen zu sein scheinen, n. pl. [vereinigen (von Flüssen).

Confluer, v. n. zusammenfließen, sich

Confondre, v. a. vermengen, vermischen, verwechseln; in Unordnung bringen, in Verwirrung bringen, bestürzt machen, verblüffen, verstummen machen; beschämen, schamroth machen, zu Schanden machen; — les papiers, die Papiere unter einander werfen; se —, v. pr. sich vermengen, sich vermischen; sich verwirren, sich verwickeln, irre werden; se — en excuses, sich in Entschuldigungen erschöpfen, allzu viel Entschuldigungen machen.

Confondu, ue, part. et adj. bestürzt, verblüfft (v. Confondre).

Conformation, f. Bildung, Zusammenpassung der einzelnen Theile, f. Bau, m.; (méd.) vice de —, fehlerhafte Bau, m. Verbildung, f.; maladie de —, Krankheit, die von einem fehlerhaften Baue herrührt, f.

Conforme, adj. gleichförmig, übereinstimmend (mit..., à...), gleichlautend; conform, angemessen; — à la vérité, der Wahrheit gemäß; son charactère est — au mien, sein Charakter stimmt mit dem meinigen überein. [gebildet.

Conformé, ée, part. et adj. gebaut,

Conformément, adv. gemäß, angemessen; — à vos ordres, ihren Befehlen gemäß.

Conformer, v. a. anpassen, gleichförmig machen, einrichten (nach etwas, à qch.); se —, v. pr. sich nach etwas richten, sich bequemen, sich fügen (in etwas, à qch.); se — à l'usage, sich nach dem Gebrauche richten.

Conformiste, m. Conformist, m. der der herrschenden Kirche in England zugethan ist.

Conformité, f. Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung; Angemessenheit, Gemäßheit; Ergebung, Unterwerfung, f.; — à la volonté de Dieu, Fügung in den Willen Gottes; en — de, in Gemäßheit dessen, dem gemäß, zu Folge dessen; en — de votre ordre, in Gemäßheit Ihres Befehls, Ihrer Ordre zufolge.

Confort, m. vm. Beistand, Trost, m. Stärkung, Hülfe, f.

Confortant, te, adj. (méd.) stärkend; **Confortatif, tive**, subst. tend; remède —. Stärkungsmittel, n.

Confortation, f. (méd.) Stärkung, f.

Confortemain, m. (féod.) Vollmacht zu Einziehung der Unterlehnsgüter, f.

Conforter, v. a. (méd.) stärken; fig. p. u. aufmuntern, trösten, Muth einsprechen.

Confraterniser, v. n. verbrüdern, verbinden se —, v. pr. sich verbrüdern.

Confraternité, f. Mitbrüderschaft, Verbrüderung, Zunftgenossenschaft, f.

Confrère, m. Mitbruder, Amtsbruder Amtsgenoß, Zunftgenoß, Collège, m.

Confrérie, f. geistliche Brüderschaft, andächtige Brüderschaft, f.

Confrication, f. (ap.) Zerreibung; Auspressung, f.

Confrontation, f. Gegenüberstellung, Gegeneinanderstellung der Zeugen oder Beklagten; Gegeneinanderhaltung, Vergleichung (der Schriften rc.), f.

Confronter, v. a. die Zeugen dem Beklagten gegenüberstellen, confrontiren (mit einem, à qn.); fig. gegeneinander halten, vergleichen; — des écritures, Schriften vergleichen; — la copie à l'original, die Abschrift mit der Urschrift vergleichen

Confus, se, adj. unter einander gemischt, unordentlich; verwirrt; fig. verworren, dunkel; bestürzt, verblüfft, betreten, verlegen, beschämt; bruit —, dunkle Gerücht, n.; il était tout —, er war ganz verblüfft, er war ganz verlegen.

Confusément, adv. unordentlich, verwirrt, dunkel, undeutlich; je me le rappelle —, ich erinnere mich dunkel daran.

Confusible, adj. vm. eine öffentliche Beschimpfung verdienend.

Confusion, f. Verwirrung, Unordnung, Verworrenheit, f. Gewirr, n.; Unruhe, Beschämung, f.; Ueberfluß, m. große Menge, f.; (méd.) Verblendung, Augenblendung, f.; en —, in Verwirrung, in Unordnung, unordentlich, unter einander; im Ueberfluß, in großer Menge; je l'avoue à ma —, ich gestehe es zu meiner Schande; mettre en —, in Unordnung bringen, in Verwirrung bringen. [futation), f.

Confutation, f. Widerlegung (v. Ré-

Confuter, v. Réfuter.

Conge, m. Congius, m. ein Flüssigkeitsmaß (bei den alten Römern).

Congé, m. Urlaub, Abschied, m.; Aufsagung, Aufkündigung (der Miethe, eines Dienstes rc.), f.; fam. Laufzettel, Laufpaß, m.; (mar.) Seebrief, Seepaß, m.; (com.) Erlaubnißschein, m.; (men.) Karnießbrief, m.; — d'encavement, Erlaubniß, Wein einzulegen, f.; jour de —, Schulfeiertag, Vacanztag, m.; — de cour, Verweisung einer Klage an ein anderes Gericht, f. Abweisungsbescheid, m.; (arch.) —d'en-haut, Ablauf (einer Säule), m.; — d'en-bas, Anlauf, m.; — d'entrée, Eingangspaß (für Waaren), m.; — de sortie, Ausgangspaß, m.; billot de —, Abschiedskarte, f.; audience de —, Abschiedsaudienz, f.; donner —, Urlaub geben; donner à qn. son —, einem seinen Abschied geben; donner — pour une après-dînée, einen Nachmittag frei geben (Schülern rc.); prendre —, Urlaub nehmen; prendre — de qn., von einem Abschied nehmen; demander son —, seinen Abschied verlangen.

Congéable, adj. domaine —, Gut,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0141-4 DFG

in dessen Besitz der Eigenthumsherr nach Erstattung der darauf verwendeten Kosten wieder eintreten kann, Gnadenpacht, m.

Congédier, v. a. verabschieden, entlassen, abdanken, beurlauben; — un importun, einen Zudringlichen abweisen.

Congéer, vm. v. **Congédier**. [bar.

Congélable, adj. gefrierbar; gerinnbar.

Congélation, f. Gefrieren; Gerinnen, n.; (chim.) Anschießen des Salpeters, n.; (méd.) Starrsucht, f.; terme de la —, Gefrierpunct, m.; congélations pierreuses, pl. Tropfstein, Sinter, m.

Congéler, v. a. gefrieren machen; gerinnen machen; se —, v. pr. gefrieren; gerinnen, gestehen.

Congémination, f. (phys.) gleichzeitige zweifache Entstehen, n.

Congénère, adj. (bot. et anat.) von demselben Geschlechte, gleichartig, congenerisch; (anat.) muscles congénères, pl., zusammenwirkende Muskeln, m. pl.

Congénial, | le, adj. (méd.) angeborend.

Congénital, |

Congestion, f. (méd.) Anhäufung der Feuchtigkeiten in einem Theile des Körpers, f.; Blutandrang, m. Congestion, f.

Congiaire, m. (ant.) Austheilung von Lebensmitteln, Spende unter das römische Volk, f.

Conglobation, f. (rhét.) Häufung der Beweise, Beweisführung, f.

Conglobé, ée, adj. (bot. et anat.) gehäuft, geballt; glandes conglobées, pl. zusammengehäufte Drüsen, f. pl.

Conglomérat, m. (phys.) Angehäufte, n. Anhäufung, f. Conglomerat, n.

Conglomeré, ée, adj. zusammengehäuft; (anat.) glandes conglomérées, pl. zusammengeballte Drüsen, f. pl.

Conglomérer, v. a. zusammenhäufen, zusammenballen. [sammenheilend.

Conglutinant, te, adj. (méd.) zu-

Conglutinatif, ive, adj. klebrig, zähe machend, verdickend.

Conglutination, f. Zusammenleimen, Zusammenkleben, Zusammenklebung; Verdickung, Verschleimung, f.

Conglutiner, v. a. zusammenleimen, zusammenkleben, klebrig machen, zähe machen, schleimig machen, verdicken.

Congratulation, f. Glückwunsch, m. Gratulation, f. [schend.

Congratulatoire, adj. glückwünschend.

Congratuler, v. a. glückwünschen, gratuliren (einem zu etwas, qn. sur qch.).

Congre, m. Meeraal, m. Aalschlange, f.

Congréage, m. (mar.) Trensing, f.

Congréer, v. a. p. u. mitgenehmigen; (mar.) trensen. [Congregation, n.

Congréganiste, m. Mitglied einer

Congrégation, f. Versammlung, Congregation, geistliche Ordensgesellschaft, geistliche Ordensverbindung, geistliche Brüderschaft, andächtige Schwesterschaft; Versammlung der Cardinäle und Prälaten, f.; — des rites, Versammlung wegen der Kirchengebräuche, f.; — des fidèles, Gemeinschaft der Gläubigen, allgemeine Kirche, f.

Congrès, m. Zusammenkunft von Abgeordneten des Staates, Zusammenkunft der Gesandten (um einen Frieden zu schließen ꝛc.), f. Congreß, m. Staatsversammlung (in Nordamerica), f.

Congrève, f. (art.) fusées à la —, Congreve'sche Racketen, f. pl.

Congrier, m. (pch.) Zaun von Pfählen im Wasser, Fische darin einzuschließen; Holzzaun, m.; droit de —, Fischbegrecht, n.

Congru, ue, adj. nach den Regeln der Grammatik, sprachrichtig; gehörig, schicklich, passend; (géom.) congruent; portion congrue, Zehntgebühr der Pfarreien, f.; (géom.) figures congrues, pl. einander deckende Figuren, f. pl.

Congruaire, m. Priester, der eine bestimmte Zehntgebühr bezieht, m.

Congruence, f. (géom.) vollkommene Gleichheit, Deckung, Congruenz, f.

Congruent, te, adj. (méd.) gehörig; (géom.) vollkommen gleich, congruent; digestion congruente, gehörige Verdauung, f.

Congruisme, m. Lehre von der Uebereinstimmung der Gnade Gottes mit dem Willen des Menschen, f. Congruismus, m.

Congruiste, m. Congruist, Anhänger des Congruismus, m.

Congruité, f. Schicklichkeit; (th.) Uebereinstimmung der Gnade Gottes mit dem Willen des Menschen, f.

Congrûment, adv. angemessen, gehörig, schicklich; richtig, sprachrichtig, gründlich.

Conie, f. (bot.) Staubflechte, f.

Conier, m. Tutenschnecke, f.

Conifère, adj. (bot.) Zapfen tragend.

Coniglobe, m. (astr.) Sternkegel, m.

Conille, f. bedeckte Raum an den Seiten einer Galeere, m.

Conique, adj. kegelförmig, konisch; section —, Kegelschnitt, m. [bel, m.

Conirostre, m. kegelförmige Schnabel, m.

Conise, f. Dürrwurz, f. Flöhkraut, n.

Conistère, m. (ant.) Conisterium, n. Aschenkammer für die Fechter, f.

Conivalve, adj. (hist.n.) kegelschalig.

Conjectural, le, adj. auf Muthmaßungen beruhend, muthmaßlich. [lich.

Conjecturalement, adv. muthmaßlich.

Conjecture, f. Muthmaßung, Vermuthung, Conjectur, f. [muthen.

Conjecturer, v. a. muthmaßen, vermuthen.

Conjectureur, m. p. u. derjenige, welcher muthmaßt.

Conjoindre, v. a. irr. zusammenfügen, vereinigen, durch Heirath verbinden.

Conjoint, te, adj. verbunden; durch die Ehe verbunden; (gr.) pronom —, verbundene Fürwort, n.; (mus.) dégré —, Fortschreitung von einer Note zur andern, f.; conjoints, pl. Ehegatten, m. pl.

Conjointement, adv. gemeinschaftlich, mit einander, zusammen.

Conjonctif, ive, adj. (gr.) bindend, verbindend; particule conjonctive, Bindewörtchen, n. [Bindeart, f.

Conjonctif, m. (gr.) Conjunctio, m.

Conjonction, f. Zusammenfügung, Vereinigung, Verbindung; eheliche Verbindung, f.; (astr.) Zusammenkunft zweier Planeten in dem nämlichen Puncte eines Zeichens, f.; (gr.) Bindewort, n. Conjunction, f.

Conjonctive, f. (anat.) gemeinschaftliche Augenhaut, f. Häutchen, welches das Weiße im Auge bildet, n.

Conjoncture, f. Umstand, m. Lage, f. Zustand, m. Beschaffenheit, f.; conjonctures, pl. Zeitumstände, Zeitläufte, Umstände, m. pl. Zeitpunct, m. Conjuncturen, f. pl.

se Conjouir, v. pr. vm. sich mit freuen (mit einem, avec qn.); Glück wünschen.

Conjouissance, f. vm. Theilnahme am Glücke; Glückwunsch, m.; lettre de —, Glückwünschungsschreiben, n.

Conjouissement, m. vm. gegenseitige Glückwünschung, f.

Conjoyer, v. a. vm. eine Ehre anthun; se —, v. pr. sich freuen.

Conjugaison, f. (gr.) Umwandlung der Zeitwörter, Conjugation, f.; (anat.) — des nerfs, Nervenpaarung, f.

Conjugal, le, adj. ehelich.

Conjugalement, adv. ehelich, als Eheleute.

Conjugicide, m. et f. Gattenmörder, m.; Gattenmörderin, f.

Conjugué, ée, part. et adj. (v. Conjuguer); (bot.) gepaart; (géom.) diametre —, Nebendurchmesser, m.; axe —, Nebenachse, f.

Conjuguer, v. a. (gr.) ein Zeitwort abwandeln, conjugiren; se —, v. pr. abgewandelt werden, conjugirt werden, gehen; ce verbe se conjugue sur finir, dieses Zeitwort geht nach finir.

Conjungo, m. fam. Schreiben ohne Zwischenräume, n.; faire un —, Wörter im Schreiben zusammenhängen, ohne Zwischenräume schreiben.

Conjurateur, m. Verschwörer, Verschworne; Beschwörer, Geisterbeschwörer, m.

Conjuration, f. Verschwörung; Geisterbeschwörung; Beschwörung; dringende Bitte, f.

Conjuré, m. Verschworne, m.

Conjure, f. (dr.) Aufforderung, seine Meinung über eine vorgelegte Sache zu sagen, f.

Conjurer, v. a. et n. sich verschwören (gegen einen, contre qn., zu etwas, qch.); beschwören, bannen; beschwören, dringend flehen, inständig bitten; — le diable, den Teufel bannen; — la ruine de l'état, sich zum Untergange des Staats verschwören.

Connaissable, adj. kenntlich, erkennbar, bemerklich.

Connaissance, f. Kenntniß, Erkenntniß, Kunde, Wissenschaft von einer Sache, f.; Bewußtsein, n.; Bekanntschaft, f. (dr.) gerichtliche Erkenntniß, n.; (chasse.) Kennung, Spur des Hirsches, f.; — de Dieu, Erkenntniß Gottes, f.; — charnelle, fleischliche Erkennung, f.; — des marchandises, Waarenkunde, f.; (mar.) — des temps, Schiffskalender, m.; cela est de ma —, das ist mir bewußt; das kenne ich; il est de ma —, er ist von meiner Bekanntschaft, ich kenne ihn; il a perdu toute —, er hat alles Bewußtsein verloren; cela n'est pas venu à ma —, das ist mir nicht bekannt geworden; parler avec — de cause, mit Sachkenntniß sprechen; prendre — de qch., Erkundigung über etwas einziehen; faire — avec qn., Bekanntschaft mit einem machen; faire la — de qn., Jemandes Bekanntschaft machen; avoir beaucoup de —, viele Bekanntschaften haben; (mil.) avoir — d'un pays, das Terrain kennen; se trouver en pays de —, an einem Ort sein, wo man gut bekannt ist; fig. in etwas zu Hause sein; (jur.) avoir la — d'une chose, über eine Sache zu erkennen haben.

Connaissement, m. (mar.) Frachtbrief, Ladungsschein, Verladungsschein, m. Connossement, n.

Connaisseur, m. —ehse, f. Kenner, m.; Kennerin, f.; — en marchandises, Waarenkenner, m.; — adj. sachkundig, geübt, Kennerauge, n.

Connaître, v. a. irr. kennen; mit einem bekannt sein; kennen lernen; erkennen; einsehen, verstehen; anerkennen; — le monde, die Welt kennen; — qn. à la voix, einen an der Stimme erkennen; — qn. de vue, einen vom Ansehen kennen; — qn. à la démarche, einen an seinem Gange kennen; faire — qn., mit einem bekannt machen; se faire —, sich zu erkennen geben; donner à —, zu erkennen geben; — une femme, eine Frau fleischlich erkennen; —, v. n. erkennen, entscheiden (in etwas, de qch.); se —, v. pr. sich kennen; seinen Werth kennen; il ne se connaît pas, er kennt sich nicht vor Stolz; ne plus se —, sich nicht mehr kennen, vor Zorn außer sich sein; se — en qch., se — à qch., sich auf etwas verstehen; se — en peinture, sich auf die Malerei verstehen.

Connare, m. (bot.) Bohnenbaum, m.

Conné, ée, adj. (bot.) zusammengewachsen.

Connecter, v. a. vm. verbinden.

Connectif, m. (bot.) Träger, Verbindungsträger, Verbindungsfaden, m.

Connétable, m. Connetabel, (ehedem) Kronfeldherr in Frankreich; ein erblicher Ehrentitel; —, f. Frau des Connetabel, f.

Connétablie, f. (ehemalige) Marschallsgericht, n.

Connexe, adj. (dr.) zusammenhängend, verknüpft, verbunden; (bot.) anderes connexes, pl. Staubbeutel mit einem Verbindungsfaden, m. pl.

Connexion, f. Verknüpfung, Verbindung, f. Zusammenhang, m.; (anat.) Knochenfügung, f.

Connexite, f. Fähigkeit sich verbinden zu lassen; Verknüpfung, Verwandtschaft, f. Zusammenhang, m.

Connil, m. vm. Kaninchen, n.

Conniller, v. n. p. u. Ausflüchte suchen; (mar.) die Ruder einziehen.

Connilliere, f. p. u. Kaninchenhöhle; fig. Ausflucht, leere Entschuldigung, f.

Connin, m. Kaninchen, n.

Connine, f. weibliche Kaninchen; fig. fam. kleine Mädchen, n.

Connivence, f. fröhliche Nachsicht, Duldung (einer Sache, die man hindern sollte), f. Uebersehen, n.; être de —, im Einverständnisse sein, mit einander einverstanden sein, unter einer Decke stecken.

Connivent, te, adj. (bot.) gegeneinander geneigt, gebogen.

Conniver, v. n. nachsehen, durch die Finger sehen (bei etwas, à qch.), übersehen (einem etwas, avec qn.), einverstanden sein, unter einer Decke stecken.

Connolatif, ive, adj. p. u. (gr.) mitbezeichnend, nebenbedeutend.

Connotation, f. (gr.) Nebenbedeutung, f.; il a perdu sa —, das ist nun anders.

Connu, ue, part. et adj. gekannt, erkannt (v. Connaitre).

Conobe, f. Zwergweide von Guiana, f.

Conocarpe, m. Zirbelbaum, Knopfbaum, m.

Conoïdal, le, adj. (géom.) kegelförmig.

Conoïde, m. (géom.) afterkegel, m.

Conophage, m. Mückenfresser (Bos.), m.

Conops, m. Stechfliege, Pferdefliege, f.

Conopsaires, m. pl. (hist. n.) Stechfliegenarten, f. pl.

Conovule, f. Kegelgewindschnecke, f.

Conquassant, te, adj. p. u. zermalmend, zerreibend.

Conquassation, f. (ap.) Zerreibung, f. Zermalmung, f.

Conque, f. hehle Muschel, Schneckenmuschel, f.; (myth.) Seetrompete, f. Tritonenhorn, antisfere, Venusmuschel, f.; — de Vénus, Venusmuschel, f.; — de Neptune, Entenmuschel, f.; — sphérique, Kugelschnecke, f.

Conquérant, te, adj. erobernd; fig. fam. ausehen, als wenn man Eroberungen machen wollte; —, m. Eroberer, m.

Conquérir, v. a. erobern; fig. — l'amitié de qn., Jemandes Freundschaft gewinnen.

Conquêt, m. (dr.) Errungenschaft, f.

Conquête, f. Eroberung, f.; faire des conquêtes, Eroberungen machen; faire la — de qn., sich Jemandes Gunst erwerben.

Conquêter, v. a. vm. erobern.

Conquette, f. (jard.) Name mehrerer Rettichsorten, m.

Conquis, se, part. et adj. (v. Conquérir).

Conroi, m. vm. Sorgfalt, f.

Consacrant, part. et adj. weihend; — évêque, weihende Bischof, m.

Consacrer, v. a. weihen, einweihen, feierlich weihen, einsegnen; widmen; rechtfertigen; — une église, eine Kirche einweihen; — son temps à l'étude, seine Zeit dem Studium widmen; l'usage a consacré cette phrase, der Gebrauch hat diese Redensart geheiligt, der Gebrauch rechtfertigt diese Redensart; se —, v. pr. sich weihen, sich widmen; fig. sich zueignen; se — à l'étude de la théologie, sich dem Studium der Theologie widmen.

Consanguin, ine, adj. vom Vater her verwandt, von väterlicher Seite verschwisterт; frère —, Bruder vom Vater her, m.

Consanguinité, f. Verschwisterung von väterlicher Seite; Verwandtschaft von väterlicher Seite her, Blutsfreundschaft, f.

Conscience, f. Gewissen; Bewußtsein, n.; — tranquille, ruhige Gewissen, n.; cas de —, Gewissensfall, m.; liberté de —, Gewissensfreiheit, f.; compositeur en —, Schriftsetzer, der auf Wochenlohn arbeitet, m.; en —, auf Gewissen, gewissenhaft; auf eine gewissenhafte Art; en bonne —, mit gutem Gewissen; sur ma —, auf mein Gewissen; avoir de la —, Gewissen haben; gewissenhaft sein; avoir la — nette, ein reines Gewissen haben; avoir qch. sur sa —, etwas auf seinem Gewissen haben; faire de qch., sich ein Gewissen aus etwas machen; être un homme de —, ein gewissenhafter Mensch sein; dire tout ce qu'on a sur la —, alles, was man auf dem Herzen hat, sagen; (imp.) être en —, in gewissem Lohne stehen, im Wochenlohne stehen, auf Wochenlohn arbeiten.

Consciencieusement, adv. gewissenhaft, mit gutem Gewissen. [senhaft.

Consciencieux, euse, adj. gewissen-

Conscripteur, m. Doctor, welcher am Schlusse einer Berathschlagung die Stimmen untersuchen und bescheinigen muß (bei der pariser theologischen Facultät), m.

Conscription, f. Ausschreiben der zu Kriegsdiensten tüchtigen Einwohner, Einschreiben zum Kriegsdienste, n.; Aushebung der Dienstpflichtigen, Conscription, f.

Conscrit, m. zum Kriegsdienste Ausgehobene, Conscribirte, Dienstpflichtige, m.; (ant.) pères conscrits, pl. die versammelten Senatoren im alten Rom.

Consécrateur, m. Prälat, der einen Bischof einweiht, m.

Consécration, f. Weihung, Einweihung; Einsegnung (des Brodes u. Weins), f.

Consection, f. p. u. (anat.) Zerstückelung, f.

Consécutif, ive, adj. der Zeit nach auf einander folgend, unmittelbar auf einander folgend; quinze jours consécutifs, vierzehn Tage hinter einander. [dische Monat, m.

Consécution, f. (astr.) mois de —, fünf-

Consécutivement, adv. nach einander, hinter einander. [mischte Weizen, m.

Conseig'e, m. p. u. mit Roggen vermischte

Conseil, m. Rath, Rathschlag, m.; Berathung, f. Rathschluß, Beschluß, Entschluß, m.; berathende Versammlung, Rathsversammlung, f.; Rathgeber, m.; — de guerre, Kriegsrath, m. Kriegsgericht, n.; — de santé, Gesundheitsrath, m.; — d'état, Staatsrath, m.; — privé, geheime Rath, m.; je ne sais quel — prendre, ich weiß nicht, welchen Entschluß ich fassen soll; aller au —, in die Rathsversammlung gehen; demander — à qn., einen um Rath fragen; prendre — de qn., einen zu Rathe ziehen, einen um Rath fragen; servir de —, als Rathgeber dienen; prendre — de la nuit, es beschlafen; le — en est pris, der Entschluß ist gefaßt; il n'est pas homme de —, er ist kein Freund vom Rathgeben; prov. la nuit porte —, über Nacht kommt guter Rath; à nouvelles affaires nouveaux conseils, kommt Zeit, kommt Rath; à parti pris point de —, nach gefaßtem Entschlusse kommt der Rath zu spät.

Conseiller, v. a. rathen, Rath geben; — qch. à qn., einem zu etwas rathen; — la guerre, zum Kriege rathen.

Conseiller, m. Rathgeber; Rath, m.; — d'état, Staatsrath, m.; — privé, geheime Rath, m.; — honoraire, in Ruhestand gesetzte Rath, Titularrath, m.; — d'honneur, Ehrenrath, Beisitzer, m.; — au parlement, Parlementsrath, m.; — de guerre, Kriegsrath, m.; — né, Parlementsrath vermöge seiner Würde, m.; prov. ici les conseillers n'ont point de gages, hier braucht man keine Rathgeber.

Conseillère, f. Rathgeberin; Räthin, f.; la passion est une dangereuse —, die Leidenschaft ist eine gefährliche Rathgeberin.

Conseilleur, m. p. u. Rathgeber, m.; prov. les conseilleurs ne sont pas les payeurs, die Rathgeber tragen den Schaden nicht.

Consens, m. Bewilligungsschein zur Abtretung einer Pfründe, m. [gend.

Consentant, te, adj. (dr.) einwilli-

Consentement, m. Einwilligung, Genehmigung; Uebereinstimmung, f.; de mon — , mit meiner Einwilligung; donner son — à qch., zu etwas seine Einwilligung geben. [ter, m. pl.

Consentes, m. pl. (myth.) Obergöt-

Consentir, v. n. irr. einwilligen (in etwas, à qch.), willigen, bewilligen, genehmigen; le père consent à ce mariage, der Vater gibt seine Einwilligung zu dieser Heirath; —, v. a. ermächtigen; seine Einwilligung geben (zu etwas, qch.).

Conséquemment, adv. folgerecht, consequent; zu Folge, in Folge; folglich; agir —, consequent handeln, vernünftig handeln.

Conséquence, f. Schluß, m. Folgerung; Folge, Folgerichtigkeit, Consequenz, Wichtigkeit, Erheblichkeit, f.; en —, zu Folge; en — de cela, dem zu Folge; en — de vos ordres, zu Folge Ihrer Befehle; sans —, ohne Folge, ohne Bedeutung; homme sans —, unbedeutende Mensch, gefahrlose Mensch, m.; j'en tire cette —, daraus ziehe ich diesen Schluß; (astr.) être en —, rechtläufig sein.

Conséquent, m. (log.) Folgesatz, Schlußsatz, m.; (math.) Hinterglied, n.; par —, folglich, demnach, mithin.

Conséquent, te, adj. folgerecht, consequent. [f. zweite Theil einer Fuge, m

Conséquente, f. (mus.) Consequente,

Conservateur, m. Erhalter, Beschützer, Erretter, m.; — d'une bibliothèque Bibliothekar, m.; — des forêts, Oberforstmeister, m.; — des hypotheques, Hypothekenaufseher, m.

Conservation, f. Erhaltung, f.; — de la santé, Erhaltung der Gesundheit, f.

Conservatoire, adj. erhaltend, verwahrend, zur Erhaltung der Freiheiten gehörig; cour —, Gerichtshof zur Erhaltung der Freiheiten (einer Innung ꝛc.), m.

Conservatoire, f. Conservatorium; Versorgungshaus, n. Versorgungsanstalt für Frauenzimmer (in Italien), f.; Nationalmuseum (zu Paris), n.; — de musique, Lehranstalt für Musik, f.; — des arts et métiers, Sammlung von Modellen ꝛc. (zu Paris).

Conservatrice, f. Erhalterin, Beschützerin, f.; (hist. n.) force —, erhaltende Kraft, f.

Conserve, f. Conserve, f. Kräuterzucker, m.; (mar.) in Gesellschaft segelnde Schiff, Schiff zur Begleitung oder Bedeckung, n.; aller de —, in Gesellschaft segeln, mit einander segeln; Admiralschaft machen, unter Convoi gehen; conserves, pl. Conservationsbrille, f.; (fort.) Außenwerke zur Bedeckung einer Bastei, n. pl.

Conserver, v. a. erhalten; im Stande erhalten; bewahren, aufbewahren; beibehalten; (mar.) im Auge behalten; (dan.) die

Bänder zuhalten; conservez-moi vos bontés, erhalten Sie mir Ihre Güte; — ses habits, seine Kleider halten, seine Kleider schonen; — sa réputation, seinen guten Ruf bewahren; — de fruits, Obst aufbewahren; se —, v. pr. erhalten werden; sich erhalten; fig. sich gut halten, sich gesund erhalten, sich conserviren; sich behaupten; — dans son poste, sich auf seinem Posten erhalten, seinen Posten behaupten.

Considence, f. Zusammensinken, Sichsetzen, Sinken flüssiger Körper, n.

Considérable, adj. beträchtlich, ansehnlich, erheblich, bedeutend; homme —, angesehene Mann, m.

Considérablement, adv. beträchtlich, bedeutend, sehr, stark.

Considérant, te, adj. fam. behutsam, bedachtsam, bedächtig.

Considération, f. Betrachtung, Ueberlegung, Erwägung; Behutsamkeit, Bedachtsamkeit, f.; Beweggrund, m. Absicht, Rücksicht; Wichtigkeit, Erheblichkeit, f.; Achtung, f. Ansehen, n.; chose de peu de —, unbedeutende Sache, f.; homme de grande —, Mann von großem Ansehen, Mann von großem Gewichte, m.; homme de peu de —, unbedeutende Mensch, Mensch ohne Verdienste, m.; en —, in Betracht, in Rücksicht; en — de vos mérites, in Betracht Ihrer Verdienste; en votre —, um Ihretwillen; à votre —, aus Achtung für Sie; prendre en —, in Ueberlegung ziehen, erwägen; faire entrer en —, mettre en —, in Betrachtung ziehen, berücksichtigen; faire qch. sans —, etwas ohne Ueberlegung thun. [dachtsam.

Considérément, adv. behutsam, bedachtsam.

Considérer, v. a. aufmerksam betrachten, überlegen, erwägen; Rücksicht nehmen, in Betracht ziehen; achten, hochachten, schätzen; tout bien considéré, Alles wohl erwogen; (dr.) en considéré, in Betracht dessen, in Erwägung dessen; je considère beaucoup cet homme, ich halte viel auf diesen Mann; se —, v. pr. sich betrachten. [ster, n.

Consige, m. Postregister, Frachtregis-

Consignataire, m. Verwahrer einer hinterlegten Sache, Depositar, m.

Consignation, f. gerichtliche Niederlegung (einer Summe ꝛc.), gerichtliche Hinterlegung, f.; consignations, pl. Hinterlegungsamt, n. Depositenamt, f.

Consigne, f. Befehl an die Schildwache, Wachtbefehl, Postenbefehl, m.; Verbot aufzuziehen, n.; —, m. Thorschreiber in Festungen, Festungsschreiber, m.; —, adj. (alg.) gleiche Zeichen habend.

Consigner, v. a. verwahrlich niederlegen, gerichtlich hinterlegen, deponiren; verzeichnen, aufzeichnen; einer Schildwache Ordre ertheilen, den Posten Befehl geben; (com.) übersenden; soldats consignés, pl. aufgezeichnete Soldaten; verdächtige Soldaten, m. pl.; fig. fam. je l'ai consigné à ma porte, ich habe befohlen, ihn an der Thür abzuweisen, oder ihn hereinzulassen; être consigné, nicht ausgehen, Arrest haben; — un navire, ein Schiff dem Befrachter zur Befrachtung übergeben. [Aehnlichkeit, f.

Consimilitude, f. p. u. Gleichheit,

Consistance, f. Dicke, Dichtheit (einer Flüssigkeit), Consistenz; Derbheit, Festigkeit, Haltbarkeit, Dauer, f. Bestand, m.; état de —, Stillstandsakte, n.; — d'une terre, Bestand eines Landgutes, m.; son charactere n'a point de —, sein Charakter hat keine Festigkeit.

Consistant, te, adj. bestehend (in, en); dicht, dick, fest, consistent.

Consister, v. n. bestehen, in etwas bestehen, aus etwas bestehen (en qch., dans qch.); cette terre consiste en prés, dieses Gut besteht aus Wiesen; le tout consiste à savoir, si ..., Alles kommt darauf an, zu wissen, ob ....

Consistoire, m. Consistorium, n. Cardinalsversammlung, f.; Kirchenrath (der protestantischen Geistlichen), m.

Consistorial, le, adj. consistorial, zum Consistorium gehörig, dasselbe betreffend.

Consistorialement, adv. consistorialisch, consistorialmäßig, im Consistorium.

Consistorialité, f. (jur.) Consistorialmäßigkeit, f.

Consive, v. Consige.

Consolable, adj. tröstbar, der, oder die sich trösten läßt. [trostreich.

Consolant, te, adj. tröstlich, tröstend,

Consolateur, m. —trice, f. Tröster, m. Trösterin, f.; esprit —, Tröster, heilige Geist, m. [reich.

Consolatif, ive, adj. tröstlich, trost-

Consolation, f. Trost, m.; lettre de —, Trostbrief, m. Trostschreiben, n.; vous êtes ma seule —, Sie sind mein einziger Trost; donner de la —, Trost geben; recevoir de la —, Trost empfangen.

Consolatoire, adj. vm. tröstend, trostreich, tröstlich (von Sachen gebraucht).

Console, f. (arch.) Kragstein, m.; Spiegeltischchen, n. Consolentisch, m.

Consoler, v. a. trösten; fig. lindern, mindern; se —, v. pr. sich trösten.

Consoleur, vm. v. Consolateur.

Consolida, v. Consoude.

Consolidant, adj. zusammenheilend, zuheilend; remède —, zusammenheilende Mittel, n. pl.

Consolidation, f. Zuheilen, Zusammenheilen, n. Zuheilung, f.; fig. Befestigung, f.; (jur.) — de l'usufruit à la propriété, Vereinigung des Nießbrauches mit dem Eigenthume, f.; (fin.) — de la dette publique, Sicherstellung der Staatsschuld, f.

Consolidé, adj. tiers —, Drittel, auf welches die Renten in Frankreich reducirt werden, n.

Consolider, v. a. zusammenheilen, zuheilen; dauerhaft machen, befestigen; (fin.) eine Staatsschuld versichern; (jur.) — l'usufruit à la propriété, den Nießbrauch mit dem Eigenthume verbinden; — des rentes, Renten versichern; se —, v. pr., fest werden, sich befestigen.

Consommateur, m. Verzehrer, Consument; Vollender (von Christus gebraucht), m.

Consommation, f. Verbrauch, m. Verzehrung, Consumtion; Vollbringung, Vollendung, Erfüllung, f.; — du mariage, Vollziehung der Ehe, f.; avez-vous payé la —, haben Sie die Zeche bezahlt?

Consommé, m. Kraftsuppe, Kraftbrühe, f. [kommen.

Consommé, ée, adj. vollendet, vollkommen.

Consommer, v. a. verbrauchen, verzehren, consumiren; vollenden, vollbringen, vollführen, vollziehen; — du bois, Holz verbrauchen; — un mariage, eine Heirath vollziehen; faire — de la viande, Fleisch zu einer Kraftbrühe aufkochen.

Consomptif, ive, adj. (méd.) verzehrend, zehrend; —, m. verzehrende Arzneimittel, n.

Consomption, f. Aufzehrung, Verzehrung, f. Verbrauch, m.; (méd.) Auszehrung, f.

Consonnance, f. (mus.) Zusammenklang, Gleichklang, m. Consonanz, f.; (gr.) Gleichlaut, Gleichklang der Wörter, m.

Consonnant, te, adj. (mus.) zusammenklingend, gleichklingend, zusammenstimmend; accord —, zusammenstimmende Accord, m. [send, n.

Consonnante, f. kleine Harfe, f. Harf-

Consonne, adj. mitlautend; lettre —, mitlautende Buchstabe, Mitlauter, m.; —, m. Mitlauter, Consonant, m.

Consonner, v. n. p. u. (mus.) eine Consonanz hervorbringen.

Consorts, m. pl. (jur.) Mitgenossen, Conserten, m. pl.

Consoude, f. (bot.) Name verschiedener Wunden heilender Pflanzen, Wundpflanze, f. Beinheil, m.; petite —, kriechende Günsel, m.

Conspirant, te, adj. (phys.) in gleicher Zeit und nach einerlei Richtung wirkend, zusammenwirkend.

Conspirateur, m. Mitverschworene, Verschworne, m.

Conspiration, f. Verschwörung, Mordterei, f.; former une —, eine Verschwörung anzetteln.

Conspirer, v. a. et n. verbunden sein (zu etwas, à qch.), sich zu einem Zweck verbunden haben, sich zusammen verschwören, eine Verschwörung anstiften (gegen einen, contre qn.); sich gegen den Staat verschwören; fig. sich zu etwas verbinden, sich zu etwas vereinigen; — la mort de qn., einem den Tod schwören; tout conspire à mon bonheur, Alles vereinigt sich zu meinem Glücke; tout conspire contre moi, Alles verschwört sich gegen mich.

Conspuer, v. a. anspeien, anspucken, verachten; — qch., vor etwas ausspeien.

Constamment, adv. standhaft, beständig, beharrlich; sicherlich, zuverlässig, gewiß.

Constance, f. Standhaftigkeit, Beständigkeit, Beharrlichkeit, f.; constance avec —, mit Standhaftigkeit ertragen.

Constant, te, adj. standhaft, beständig, beharrlich, zuverlässig, gewiß, ausgemacht; il est — que ..., es ist gewiß, daß —.

Constater, v. a. erweisen, darthun, außer Zweifel setzen, constatiren.

Constellation, f. (astr.) Sternbild, Gestirn, n. Constellation, f.; être né sous une heureuse —, unter einem günstigen Sterne geboren sein.

Constellé, ée, adj. (astl.) mit einem gewissen Gestirne gemacht.

Conster, v. imp. (dr.) erhellen, ersichtlich sein; il conste, es erhellt ....

Consternation, f. Bestürzung, f.

Consterné, ée, part. et adj. bestürzt (über etwas, de qch.).

Consterner v. a. bestürzen, bestürzt machen; être consterné de qch., über etwas bestürzt sein.

Constipation, f. (méd.) Verstopfung, Hartleibigkeit, f. [hartleibig.

Constipé, ée, part. et adj. verstopft,

Constiper, v. a. verstopfen, hartleibig machen, Verstopfung verursachen.

Constituant, te, adj. der, oder die einem Procurator ꝛc. Vollmacht gegeben hat; eine Verfassung gründend; (chim.) einen Körper ausmachend, constituirend; partie constituante, Bestandtheil, m.; assemblée constituante, erste Nationalversammlung von 1789; —, m. Constituent, Vollmachtgeber, m.; Mitglied der constituirenden Versammlung, m.

Constitué, ée, part. et adj. bestehend (v. Constituer); bien —, guter Leibesbeschaffenheit.

Constituer, v. a. ein Ganzes ausmachen; bestehen lassen (in etwas, dans qch.); verordnen, stiften, constituiren; stellen, einsetzen, ernennen; l'ame est le corps constituant l'homme, Seele ist Leib machen den Menschen aus; — un juge, einen zum Richter bestellen; — un homme prisonnier, einen Menschen gefangen setzen; — qn. en frais, — en dépenses, einen in Unkosten setzen; — en dignité, einen mit Würden bekleiden, einen zu Würden erheben; — une pension, ein Jahrgehalt aufsetzen; — une servitude sur son bien, eine Servitut auf sein Gut

legen; se —, v. pr. sich selbst zu etwas bestellen, sich zu etwas constituiren; sich zu etwas machen; se — en dépenses, sich in Unkosten setzen; se — prisonnier, sich zur Haft stellen.

Constitut, m. (jur.) clause de —, Clausel des Besitzes ohne Anspruch auf das Eigenthumsrecht, f.

Constitutif, ive, adj. das Wesen von etwas ausmachend, wesentlich ausmachend; (jur.) titre —, Anspruch, der ein Recht begründet, m.

Constitution, f. Zusammensetzung, Anordnung (der einzelnen Theile); Verordnung, Satzung; Verfassung, Staatsverfassung, f. Grundgesetz, n. Constitution; Körperbeschaffenheit, Leibesbeschaffenheit; —, Verfassung einer Leibrente, f.; contrat de —, Rentencontract, m.; prêt à —, Anlehn auf Renten, n.; — d'un procureur, Bestellung eines Sachwalters, f.; argent placé à — de rente, auf Renten ausgeliehenes Geld, n.; mettre de l'argent en constitutions, Geld auf Renten anlegen.

Constitutionnaire, m. Anhänger der Bulle Unigenitus, Stifter einer Rente, m.

Constitutionnalité, f. Verfassungsmäßigkeit, f.

Constitutionnel, elle, adj. auf die Verfassung bezüglich, der Constitution gemäß, verfassungsmäßig.

Constitutionnellement, adv. verfassungsmäßig.

Constricteur, m. (anat.) zusammenziehende Muskel, Schließmuskel, m.

Constriction, f. (anat.) Zusammenziehung, Zusammenschnürung, f.

Constringent, te, adj. (méd.) zusammenziehend.

Constructeur, m. Erbauer, m.; — de vaisseaux, Schiffserbauer, m.

Construction, f. Erbauung; Errichtung, f.; Bau, m. Bauart; Anordnung, Einrichtung, f.; (gr.) Wortfügung, Construction, f.; (géom.) Aufriß einer Figur, Verzeichnung, f.; — d'un édifice, Aufführung eines Gebäudes, f.; — d'un vaisseau, Erbauung eines Schiffes, f.; atelier de —, Schiffswerft, n.

Construire, v. a. irr. bauen, erbauen, errichten, aufführen; anordnen, nach den Regeln zusammensetzen, einrichten; (gr.) nach den Regeln der Sprache ordnen, construiren; (géom.) aufreißen, verzeichnen; — un édifice, ein Gebäude aufführen; — un vaisseau, ein Schiff bauen; — un problème, eine Aufgabe construiren.

Consubstantialité, f. (th.) Wesenheit, f.

Consubstantiateur, m. (th.) Anhänger der Lehre von der Wesenseinheit, m.

Consubstantiation, f. (th.) Mitgegenwart des Leibes Christi, f.

Consubstantiel, elle, adj. (th.) eines Wesens, consubstantiell; le fils est — au père, der Sohn ist eines Wesens mit dem Vater.

Consubstantiellement, adv. (th.) dem Wesen nach eins.

Consuetudinaire, v. Accoutumé.

Consul, m. Consul im alten Rom; Consul an Handelsplätzen; Handelsrichter, m.

Consulaire, adj. zum Amte oder zur Würde eines Consuls gehörig, den Consul betreffend, consularisch; dignité —, Consulwürde, f.; —, m. der Consul gewesen ist (bei den alten Römern).

Consulairement, adv. p. u. nach Art des Handelsgerichts.

Consulat, m. Consulat, Consulamt, n.; Würde eines Consuls; Wohnung des Consuls, f.

Consultant, adj. Rath gebend; avocat —, Consulent, Anwalt, m.; —, m. Rathgeber, m.

Consultat, m. päpstliche Commissionsrath, päpstliche Commissär; wöchentliche Bericht der Räthe an den König von Spanien, m.

Consultatif, ive, adj. berathend; avoir voix consultative, eine berathende Stimme haben.

Consultation, f. Berathschlagung, f. Gutachten, Bedenken, n.; consultations, pl. (ehemals) Consulentenzimmer im Parlemente, n.

Consulter, v. a. um Rath fragen (über etwas, sur qch.), zu Rathe ziehen (einen, qn.), sich Raths erholen; — sa conscience, sein Gewissen befragen; — une maladie à qn., einen wegen einer Krankheit um Rath fragen; — son chevet, die Sache beschlafen; —, v. n. rathschlagen, mit einander überlegen, sich berathen; se —, v. pr. mit sich selbst zu Rathe gehen, bei sich überlegen.

Consulteur, m. päpstliche Consulent in Glaubenssachen; Capucinerordensrath, Beisitzer des Generals, m.

Consultrice, f. p. u. Rathgeberin, Rathfragerin, f.

Consumant, te, adj. verzehrend.

Consumer, v. a. verzehren; — son bien en débauches, sein Vermögen verprassen; — sa jeunesse dans l'inaction, seine Jugend in Unthätigkeit hinbringen; — son temps à qch., seine Zeit auf etwas verwenden, seine Zeit mit etwas verschwenden; se —, v. pr. sich verzehren; sich erschöpfen, vergehen; se — de soin, sich absorgen; se — en regrets, sich in Klagen erschöpfen; se — en procès, sein Vermögen durch Processe verschwenden.

Contact, m. (phys.) Berührung, f.; point de —, Berührungspunct, m.

Contadin, m. p. u. Landmann, m.

Contagieux, euse, adj. ansteckend; fig. verderblich. [Seuche, f.

Contagion, f. Ansteckung; fig. Pest,

Contagioniste, m. Arzt, der eine Krankheit für ansteckend hält, Contagionist, m.

Contailles, f. pl. schlechte Fleckseide, f.

Contamination, f. vm. Besteckung, Verunreinigung, f. [unreinigen.

Contaminer, v. a. vm. bestecken, verContar, i m. (mar.) Planke über Contant, i dem Bergelohne einer Galeere, Schiffsleiste, f.; (charr.) Leisbügel, m.

Conte, m. Erzählung, f. Mährchen, n.; — en l'air, unwahrscheinliche Erzählung, Erdichtung, f.; — gras, schmutzige Erzählung, Zote, f.; — de la vieille, — de bonnes femmes, — d'enfants, — de ma mère l'oie, — de peau d'âne, — de la cicogne, — bleu, — borgne, Ammenmährchen, Kindermährchen, Alteweibermährchen, n.

Contemplateur, m. —trice, f. Betrachter, Beschauer, m.; Betrachterin, Beschauerin, f.

Contemplatif, ive, adj. betrachtend, nachsinnend, beschaulich; vie contemplative, beschauliche Leben, n.; —, m. der ein beschauliches Leben führt.

Contemplation, f. Betrachtung, Beschauung, f.; (th.) Versunkensein in Gott, n.; en —, vm. in Betracht.

Contempler, v. a. aufmerksam betrachten, beschauen; —, v. n. Betrachtungen anstellen, nachsinnen, nachdenken; passer sa vie à —, sein Leben in Betrachtungen hinbringen; se —, v. pr. sich betrachten, sich beschauen.

Contemporam, aine, adj. gleichzeitig; —, m. —aine, f. Zeitgenosse, m.; Zeitgenossin, f. [Zeitgenossenschaft, f.

Contemporanéité, f. Gleichzeitigkeit,

Contempteur, m. p. u. Verächter, m.; — de la vertu, Verächter der Tugend, m.

Contemptible, adj. p. u. verächtlich (von Sachen).

Contenance, f. Inhalt, Gehalt, m.; Körperhaltung, f. Anstand, m. Stellung, Haltung; fig. Fassung, f.; — forcée, gezwungene Stellung, f.; il n'a point de —, er hat keinen Anstand; faire bonne —, gute Fassung behalten, in der Fassung bleiben, Stand halten; perdre —, die Fassung verlieren, aus der Fassung kommen; faire perdre — à qn., einen aus der Fassung bringen; porter qch. par —, etwas um des Anstandes willen tragen.

Contenant, te, adj. enthaltend; —, m. Enthaltende, n.

Contendant, te, adj. streitend; —, m. Mitstreiter, m.; streitende Partei, f.

Contendre, v. n. p. u. streiten, sich bestreben, sich mit um etwas bewerben.

Contenir, v. a. irr. enthalten, in sich halten, in sich begreifen, fassen; fig. in Grenzen halten, zurückhalten; im Zaume halten, mäßigen; — ses passions, seine Leidenschaften zügeln; — qn. dans le devoir, einen in den Schranken seiner Pflicht halten; se —, v. pr. sich halten, an sich halten, sich zurückhalten, sich enthalten, sich mäßigen.

Contens, m. vm. Proceß, Streit, m.

Content, te, adj. vergnügt, zufrieden, (mit etwas, de qch.); il vit —, er lebt zufrieden; je suis — de vous, ich bin mit Ihnen zufrieden; j'en suis bien —, ich bin wohl damit zufrieden.

Contentement, m. Zufriedenheit, f. Vergnügen, n. Genüge, f.; ce n'est pas —, das ist nicht hinlänglich, das ist nicht genug; vous aurez —, Sie werden zufrieden sein, Sie werden befriedigt werden.

Contenter, v. a. zufrieden stellen, befriedigen; genügen; se —, v. pr. sich begnügen, zufrieden sein (mit etwas, de qch.); fig. es bei etwas bewenden lassen.

Contentieusement, adv. mit Streit, mit Zank. [waltungssachen), n.

Contentieux, m. Streitfach (in Ver-

Contentieux, euse, adj. streitsüchtig, zanksüchtig, zänkisch; streitig; jurisdiction contentieuse, Gerichtsbarkeit über Streithändel f.

Contentif, ive, adj. (méd.) zusammenhaltend, festhaltend.

Contention, f. Streit, Zank, m. Zänkerei; Heftigkeit (beim Streiten), f.; angestrengte Nachdenken, n.; — d'esprit, Anstrengung des Geistes, f.; disputer avec —, mit Heftigkeit streiten, mit Leidenschaft disputiren.

Contenu, m. Inhalt, m.; — d'une lettre, Inhalt eines Briefes, m.

Conter, v. a. erzählen; — une histoire, eine Geschichte erzählen; en — à qn., einen etwas weis machen, einem etwas aufbinden; en — à une femme, einer Frau den Hof machen, einem Frauenzimmer etwas Schönes sagen, einer Frau Schmeicheleien sagen; en — des sornettes, en — des fagots, Flausen machen, windbeuteln; s'en faire —, mit sich schön thun lassen, gern Schmeicheleien hören.

Conterie, f. Glasspielwaaren, Glasperlen, Glaskorallen &c., f. pl.

Contestable, adj. bestreitbar, streitig.

Contestant, te, adj. (dr.) streitend; parties contestantes, pl. streitende Parteien, f. pl.

Contestation, f. Streit, Hader, m.; (dr.) — en cause, Litiscontestation, f.; ils sont en —, sie liegen mit einander im Streite; ordonner une plus ample —, eine weitere Untersuchung verfügen.

Conteste, f. vm. (dr.) Streit, m.

Contester, v. a. bestreiten, streitig machen; —, v. n. streiten.

Conteur, m. —euse, f. Erzähler, Schwätzer, m.; Erzählerin, Schwätzerin, f.; — de sornettes, — de fagots, — de chansons, Flausenmacher, Windbeutel,

m.; — de fleurettes, der den Frauen Schmeicheleien sagt.

Contexte, m. p. u. Zusammenhang, m. Redeverbindung, f.

Contexture, f. Zusammenfügung, f. Gewebe, n.; fig. Bau, m. Anordnung; Redeverbindung, f.

Conticinie, f. vm. stille Witterung in der Nacht, stille Nacht, f.

Contignation, f. (charp.) Gebälk, Balkenwerk, Sparrwerk; Stockwerk, n.

Contigu, uë, adj. anstoßend, angrenzend (an etwas, à qch.); (géom.) einander berührend.

Contiguïté, f. Aneinanderstoßen, Angrenzen, Nebeneinanderliegen, n.

Continence, f. Enthaltung, Enthaltsamkeit (im sinnlichen Genusse), f.; Inhalt, Gehalt, m.

Continent, m. feste Land, n. Continent, m.; le nouveau —, die neue Welt.

Continent, te, adj. enthaltsam (im sinnlichen Genusse), keusch; (méd.) fièvre continente, anhaltende Fieber, n.

Continental, le, adj. auf dem festen Lande, Continental...; puissance continentale, Landmacht, f.; système —, Continentalsperre, f.

Contingemment, adv. zufällig.

Contingence, f. Zufälligkeit, f.; selon la — des affaires, nach der Wendung der Dinge, wie sich die Sachen zutragen, nachdem es kommt; (géom.) angle de —, Berührungswinkel, m.; ligne de —, Berührungslinie, f.

Contingent, te, adj. zufällig; portion contingente, zugehörige Theil, zukommende Antheil, m.; —, m. Beitrag, Antheil, m. Contingent, n.; fournir son —, donner son —, seinen schuldigen Beitrag geben; sein Contingent stellen.

Continu, ue, adj. an einander hangend, fortlaufend, anhaltend, beständig, fortwährend, ununterbrochen; trois jours continus, drei Tage hinter einander; (géom.) quantité continue, stetige Größe, f.; à la continue, auf die Länge, mit der Zeit; —, m. (phys.) Ganze, n.

Continuateur, m. Fortsetzer (eines literarischen Werks), m.

Continuation, f. Fortsetzung, Fortdauer, f.; — d'un mur, Verlängerung einer Mauer, f.

Continuel, elle, adj. ununterbrochen, fortwährend, immerwährend, beständig, unaufhörlich.

Continuellement, adv. ununterbrochen, beständig, unaufhörlich; travailler —, in einem weg arbeiten.

Continuement, adv. hinter einander fort, ohne abzusetzen, ohne Unterbrechung, ohne Unterlaß.

Continuer, v. a. fortsetzen; fortdauern lassen, fortfahren; verlängern; — à lire, weiter lesen; — de (ou à) battre, fortfahren zu dauen; — à qn. sa pension, einem seine Pension fortbezahlen; — qn. dans son emploi, einen ferner in seinem Amte lassen; —, v. n. fortfahren; fortdauern, anhalten, fortwähren; fortlaufen, sich erstrecken; la pluie continue, der Regen hält an, es regnet fort; se —, v. pr. fortgesetzt werden, fortgehen; cet ouvrage se continue, dieses Werk wird fortgesetzt.

Continuité, f. ununterbrochene Zusammenhang, m. Fortdauer, stete Dauer, Stetigkeit, f. Anhalten, n.; (chir.) solution de —, Trennung der festen Theile im Fleische, f.; (phys.) loi de —, Gesetz der Stetigkeit, n.

Continûment, adv. ununterbrochen, ohne abzusetzen, in einem fort.

Contondant, te, adj. (chir.) quetschend.

Contorniate, adj. médaille —, Münze mit einem randerhabenen Rande, der wie gedrechselt aussieht, Contorniatmünze, f.

Contorsion, f. Verdrehung, Verzerrung, Verziehung; Grimasse, f.; (bot.) — d'une plante, Umdrehung einer Pflanze, f.

Contour, m. (peint.) Umriß; Umkreis, Umfang, m.; (peint.) Faltenwurf, m.; — d'une ville, Umfang einer Stadt, m.

Contournable, adj. p. u. was sich drehen und wenden läßt.

Contourné, ée, part. et adj. verdreht, schief; (bl.) nach links gewendet; (peint.) bien —, mit guten Umrissen, gut gezeichnet.

Contourner, v. a. (peint.) einen Umriß machen, Rundung geben; fam. — qn., einen austherchen.

Contra, m. bengalische Contrasaat, m.; Wurmsame, m. Wurmkraut, n.

Contrabout, m. provinc. dem Verpachter verpfändete Gut, n.

Contractant, te, adj. einen Vertrag schließend, contrahirend; —, m. Vertragsschließer, Contrahent, m.

Contractation, f. Handelsgericht (in Spanien für Westindien), n. [gen.

Contracte, adj. (gr.) zusammengezo-

Contracter, v. a. et n. einen Vertrag schließen, contrahiren; einen Handel schließen (mit einem, avec qn.); (phys.) zusammenziehen; — une alliance, ein Bündniß schließen; — un mariage, eine Heirath schließen; — des liaisons, Verbindungen anknüpfen; — une obligation, eine Verbindlichkeit eingehen; — des dettes, Schulden machen, Schulden contrahiren; — une maladie, sich eine Krankheit zuziehen; — une habitude, eine Gewohnheit annehmen, sich etwas angewöhnen; se —, v. pr. sich zusammenziehen; les muscles se contractent par le froid, die Muskeln ziehen sich von der Kälte zusammen.

Contracteur, m. (cuis.) Bratheck, m.

Contractif, ive, adj. zusammenziehend. [ziehbar.

Contractile, adj. (phys.) zusammen-

Contractilité, f. Zusammenziehbarkeit, f.

Contraction, f. Zusammenziehung, f. Zusammenziehen, n.; Verkürzung, f.; (phys.) Zusammenziehung der Metalle, f.; (gr.) Zusammenziehung (der Silben), f.

Contractuel, elle, adj. vertragsmäßig, contractmäßig.

Contracture, f. (anat.) Spannen, n.; (arch.) Verdämmung, Verjüngung einer Säule am obern Theile, f. [Gegner, m.

Contradicteur, m. Widersprecher,

Contradiction, f. Widerspruch, m.; esprit de —, Geist des Widerspruchs, m.; impliquer —, einen Widerspruch enthalten; tomber en —, sich in einen Widerspruch verwickeln.

Contradictoire, adj. widersprechend; (jur.) contradictorisch; sentence —, contradictorische Urtheil, Urtheil, welches nach Abhörung aller Parteien gefällt wird, n.

Contradictoirement, adv. auf eine widersprechende Art; (jur.) contradictorisch; jugement rendu —, nach Anhörung aller Parteien ausgesprochene Urtheil, n.

Contraignable, adj. dem Gerichtszwange unterworfen.

Contraindre, v. a. irr. zwingen, nöthigen; einschränken, Zwang anthun, drücken (von Kleidungsstücken); durch gerichtliche Zwangsmittel zu etwas anhalten, zur Bezahlung zwingen; il est contraint à se rendre, er ist gezwungen, sich zu ergeben; sa présence me contraint, seine Gegenwart thut mir Zwang an; prov. la nécessité contraint la loi, Noth kennt kein Gebot; se —, v. pr. sich zwingen, sich Zwang anthun.

Contraint, te, adj. gezwungen, eingeschränkt, erzwungen (v. Contraindre); (mus.) basse contrainte, gebundene Baß, m.

Contrainte, f. Zwang, m. Zurückhaltung, f.; Gerichtszwang, m. gerichtliche Zwangsmittel, n.; (for.) Bann, m.; — par corps, persönliche Verhaftung, f.; faire qch. par —, etwas aus Zwang thun.

Contraire, adj. widrig, zuwider, entgegengesetzt; schädlich, hinderlich; feindlich; — à la raison, vernunftwidrig, unvernünftig; le vin lui est —, der Wein ist ihm schädlich; avoir le vent —, widrigen Wind haben; —, m. Gegentheil, Widerspiel, n.; au —, im Gegentheile, hingegen; tout au —, ganz im Gegentheile; aller au — d'une chose, einer Sache entgegen sein; contraires, pl. entgegengesetzte Eigenschaften, f. pl. [gensetzen.

Contrairement, adv. zuwider, entge-

Contraiture, f. p. u. (méd.) Nervenkrampf, m.

Contralto, m. it. (mus.) Altstimme, f. Altsänger, m.

Contrariant, te, adj. widersprechend, widerwärtig, streitsüchtig.

Contrarier, v. a. widersprechen, entgegen sein, hinderlich sein, im Wege sein, entgegen arbeiten; se —, v. pr. sich selbst widersprechen; im Widerspruche stehen; cela se contrarie, das widerspricht sich, das steht mit sich im Widerspruche.

Contrariété, f. Widerspruch, Widerstreit, m.; Hinderniß, n. Schwierigkeit, f.; trouver des contrariétés, auf Hindernisse stoßen. [schend, contrastirend.

Contrastant, te, adj. (peint.) abste-

Contraste, m. Absich, auffallende Absand, Contrast, m.

Contraster, v. a. absechen machen, absechen lassen, entgegenstellen; — les couleurs, die Farben absetzen; —, v. n. absechen, contrastiren.

Contrat, m. Vertrag, Contract, m. Uebereinkunft, f. Vergleich, m.; — de mariage, Heirathscontract, m.; — de bonne foi, Billigkeitsvertrag, m.; — de vente, Kaufcontract, m.; — à la grosse, Bodmereibrief, m.

Contreventeur, m. vm. Uebertreter, Verletzer, m.

Contravention, f. Uebertretung, Verletzung, f.; — à un contrat, Brechen eines Contracts, n.; — aux lois, Uebertretung der Gesetze, f.

Contra-yerva, f. peruanische Giftwurzel, Contrajerva, f.

Contre, prép. et adv. gegen, wider, dagegen, nahe dabei, nahe an, nahe bei; c'est — l'honneur, das ist gegen die Ehre; son jardin est — ma maison, sein Garten ist nahe an meinem Hause; il est — moi, er ist gegen mich; le bâton est — la porte, der Stock steht an der Thür; je n'ai rien à dire —, ich habe nichts dagegen zu sagen, ich habe nichts dagegen; attacher qch. — la muraille, etwas an die Wand befestigen; donner de la tête — la muraille, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; s'élever —, sich dagegen erheben; (jeu.) faire —, das Gegenspiel machen, contra spielen; ci-contre, hierdaneben, hier neben an; —, m. Gegenspieler, m.; Contraspiel, n. Spalter, m. Instrument zum Spalten (bei einigen Handwerkern), n.

Contre-allée, f. Nebenallee, Seitenallee, f. Nebengang, m.

Contre-amiral, m. Contre-Admiral, m.; Contre-Admiralschiff, n.

Contre-appel, m. (esc.) Gegenstoß, f.; Gegenappell, m.

Contre-approche, f. (fort.) Gegenlaufgräben, m. pl.

Contre-arc, m. (arch. n.) Krümmung des Schiffskiels, f.

Contre-balance, f. Gegengewicht, Gleichgewicht, n.

Contre-balancer, v. a. das Gleich-

gewicht halten, die Wage halten, gegen einander abwägen, aufwiegen.

Contrebande, f. Schleichhandel, Unterschleif, m. Schmuggelei, Schleichwaare, verbotene Waare, f.; (bl.) Diagonalbalken, m. Binde von anderer Farbe, f.; fig. c'est un homme de —, das ist ein verdächtiger Mensch; faire la —, Schleichhandel treiben, schmuggeln.

Contre-bandé, ée, adj. (bl.) mit Binden von entgegengesetzten Farben und Metall.

Contre-bandier, m. —ière, f. Schleichhändler, Schmuggler, m.; Schleichhändlerin, f. [entgegengesetzten Balken.

Contre-barré, ée, adj. (bl.) mit

Contre-bas, adv. (arch.) von oben herab. [genbalkß, f.

Contre-base, f. Gegengrund, m. Gegen-

Contre-basse, f. (mus.) Contrabaß, m. große Baßgeige, f.; Contrabassist, m.

Contre-batterie, f. Gegenbatterie, f.; fig. Gegenmaßregel, f. Gegenanschlag, m.

Contre-biais, m. verkehrte Seite, f. verkehrte Sinn, m.; à —, verkehrt.

Contre-billet, m. v. Contre-lettre.

Contre-biseau, m. (org.) Gegenbecket, m. [träger, Stützbalken, m. pl.

Contre-bittes, f. pl. (mar.) Bätings-

Contrebondir, v. n. zurückprallen, zurückspringen.

Contre-boutant, m. (arch.) Strebepfeiler, Gegenpfeiler, m. Strebe, f.

Contre-bouter, v. a. (arch.) mit Strebepfeilern versehen, stützen.

Contre-brasser, v. n. (mar.) gegenbrassen. [zinne, f.

Contre-bretesse, f. (bl.) Gegen-

Contre-bretessé, ée, adj. (bl.) mit Gegenzinnen versehen.

Contre-brodé, m. schwarze und weiße Glasperlen, f. pl. [Schale, m.

Contr'écaille, f. untere Theil der

Contre-calquer, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck machen.

Contre-caniveau, m. Nebensteine des Kreuzpflasters, m. pl. [tensteven, m.

Contre-capion, m. (arch. n.) Bus-

Contre-carène, f. (mar.) Kielschwein einer Galeere, n.

Contrecarrer, v. a. entgegenwirken, entgegen arbeiten, zuwider sein; il me contrecarre en tout, er ist mir in Allem entgegen.

Contr'écart, m. (bl.) geviertheilte Feld eines Schildes im Wappen, n.

Contr'écarteler, v. a. (bl.) ein geviertheiltes Feld wieder in vier Theile theilen. [schrift, f.

Contre-cédule, f. (dr.) Gegenhand-

Contre'échange, m. Gegentausch, m.

Contre-chant, m. p. u. (mus.) Contrapunct, m. [f. Gegengewicht, n.

Contre-charge, f. (mag.) Gegenlast,

Contre-charme, m. Gegenzauber, m.

Contre-châssis, m. Vorfenster, Winterfenster, n. [sparren, m.

Contre-chevron, m. (bl.) Gegen-

Contre-chevronné, ée, adj. (bl.) mit Gegensparren.

Contr'échiqueté, ée, adj. (bl.) schachbrettweise abgetheilt. [blinde, f.

Contre-civadière, f. (mar.) Schei-

Contre-clef, m. (arch.) Nebenschlußstein, m.

Contre-coeur, m. Rückenblatt des Kamines, n.; Windplatte (der Feldschmiede), f.; à —, mit Widerwillen, mit Verdruß, ungern.

Contre-composé, ée, adj. (bl.) mit entgegengesetzten Randfarben.

Contr'ecoté, ée, adj. (bl.) mit entgegengesetzten Knoten von anderer Farbe.

Contre-coup, m. Gegenstoß, Gegenschlag, Rückprall, m.; Empfindung (f.), oder Eindruck von einem Stoße am entgegengesetzten Theile des Körpers, m.; fig. rückwirkende Einfluß, m. Rückwirkung, f.

Contre-danse, f. (dan.) Contretanz, m.

Contre-dater, v. a. p. u. ein anderes Datum beisetzen; — une lettre, ein anderes Datum auf einen Brief setzen,

Contre-dégagement, m. (esc.) Gegenabweichung, f.

Contre-dégager, v. n. (esc.) gegenabweichen (von der Klinge).

Contredire, v. a. widersprechen (einem, qn.), widerlegen, Einwendungen machen; zuwiderhandeln; — une proposition, einen Satz widerlegen; se —, v. pr. sich widersprechen.

Contredisant, te, adj. widersprechend, zum Widerspruch geneigt; esprit —, Widerspruchsgeist, m.; —, m. —te, f. Widersprecher, m.; Widersprecherin, f.

Contredit, m. Widerspruch, m.; sans —, ohne Widerspruch, ohne Widerrede, ohne Weiteres, ohne Anstand; cela ne reçoit aucun —, das läßt keinen Widerspruch zu, das leidet keine Widerrede; contredits, pl. Widerlegungsschrift, Gegenschrift, Widerlegung, f.

Contrée, f. Gegend, Landschaft, f. Land, n.; de — en —, von Gegend zu Gegend, von Land zu Land; par contrées, strichweise.

Contre-écaille, v. Contr'écaille.

Contre-écart, v. Contr'écart.

Contre-écarteler, v. Contr'écarteler.

Contre-échange, v. Contr'échange.

Contre-échangé, ée, adj. (bl.) von anderer Farbe als das Nebenstück.

Contre-échiqueté, v. Contr'échiqueté.

Contre-écoté, v. Contr'écoté.

Contre-écrou, m. Gegenschraube, Schraubenmutter, f.

Contre-effort, m. Gegenbestrebung, f.

Contre-émailler, v. a. auf der andern Seite emailliren. [tersuchung, f.

Contre-enquête, f. (dr.) Gegenun-

Contre-épaulette, f. Achselband ohne Quaste, n. [abdruck, Gegenabzug, m.

Contre-épreuve, f. (grav.) Gegen-

Contre-éprouver, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck machen.

Contre-escarpe, v. Contrescarpe.

Contre-espalier, m. Gegenspalier, Gegengeländer, n.

Contre-étambord, m. (mar.) Buntsteven, m. [m.

Contre-étrave, f. Binnenvorsteven,

Contre-expertise, f. (dr.) von der Gegenpartei nochmals veranstaltete Besichtigung durch Werkverständige, f.

Contre-extension, f. (chir.) Gegenstreckung, f.

Contrefaçon, f. betrügerische Nachmachen, n. Nachdruck, m. nachgemachte Waare, f.; faire une —, einen Nachdruck machen, nachdrucken. [drucker, m.

Contrefacteur, m. Nachmacher; Nach-

Contrefaction, f. Nachdruck, m.

Contrefaire, v. a. irr. nachmachen, nachthun, nachahmen; nachspotten; verstellen, verunstalten, entstellen; nachdrucken; — sa voix, seine Stimme verstellen; — son écriture, seine Hand verstellen; — sa démarche, einen andern Gang machen; — un livre, ein Buch nachdrucken; se —, v. pr. sich entstellen, sich verstellen.

Contrefaiseur, m. Nachäffer, Nachspötter, Nachahmer, m.

Contrefait, te, adj. nachgemacht; entstellt, verunstaltet; ungestalt, häßlich; —, m. Tenterei, n.

Contre-fanons, m. pl. (mar.) Seitentaue am Segel, Geitaue, Reckgerdingen, n. pl.

Contre-fasce, f (bl.) getheilte Binde von zwei verschiedenen Farben, f.

Contre-fascé, ée, adj. (bl.) mit gegen einander gesetzten Binden. [tung, f.

Contre-fendis, m. (ard.) Gegenspal-

Contre-fenêtre, f. Gegenfenster, Doppelfenster, Vorfenster, n.; Fensterladen, m.

Contre-fente, f. (chir.) Gegenspalt.

Contre-feu, m. Feuerschirm, m. [m.

Contre-fiche, f. (charp.) Strebe, f. Strebeband, n.

Contre-finesse, f. Gegenlist, f.; employer une —, eine Gegenlist brauchen.

Contre-fissure, f. (chir.) Gegenspalt, Gegenbruch, m. [genflammig.

Contre-flambant, te, adj. (bl.) ge-

Contre-fleuré, ée, adj. (bl.) Contre-fleuronné, ée, } mit entgegengesetzten Blumen. [pl.

Contre-forces, f. pl. Gegenkräfte, f.

Contre-forger, v. a. auf beiden Seiten schmieden, auf beiden Seiten gerade hämmern.

Contre-fort, m. (arch.) Strebemauer, Widerlage, f.; Strebepfeiler, m.; (cord.) Afterleder, n.; (fort.) Strebepfeiler, m.

Contre-fossé, m. (fort.) Vorgraben, zweite Graben, m. [genbruch, m.

Contre-foulement, m. (hyd.) Ge-

Contre-fraser, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig zum dritten Male untermengen.

Contre-fruit, m. (arch.) innere Böschung einer Ringmauer, f.

Contre-fugue, f. (mus.) Doppelfuge, Contrafuge, f.

Contre-gage, m. Unterpfand, Gegenpfand, n. Gegensicherheit; Rückbürgschaft, f.

Contre-gager, v. a. p. u. sich durch ein Unterpfand von beiden Seiten sicher stellen, Gegensicherheit geben.

Contre-garde, f. (fort.) Bollwerkswehre, f.; (esc.) Contregarde, f.; —, m. Münzgegenrechner, m.

Contre-hacher, v. n. (dess.) gegenschraffiren, ins Kreuz schraffiren.

Contre-hachures, f. pl. Gegenschraffirung, Kreuzschraffirung, f.

Contre-hâtier, m. große Bratspießbock, große eiserne Bratrost, m.

Contre-haut, adv. (arch.) von unten hinauf.

Contre-hermine, f. (bl.) weiße Hermelin in schwarzem Felde, m.

Contre-herminé, ée, adj. (bl.) champ —, schwarz Feld mit weißen Hermelinstüpfeln, n.

Contre-heurtoir, m. (art.) Anstoßschiene an der Lafette, f.

Contre-indication, f. (méd.) Gegenanzeige, f. Gegenzeichen, n.

Contre-issant, te, adj. (bl.) gegenüber heraustretend.

Contre-jauger, v. a. (charp.) auf dem Flügelstücke abmessen.

Contre-jour, m. Gegenlicht, n.; (pein.) falsche Licht, n.; à —, gegen das Licht, falsch beleuchtet, in falschem Lichte; voir à —, gegen das Licht sehen; im falschen Lichte sehen.

Contre-jumelles, f. pl. (pav.) doppelte Reihe Steine in der Mitte der Straßenrinne, Gossensteine im Pflaster, m. pl.

Contre-lames, f. pl. Aufzugsfingerchen am Webestuhle (der Gazeweber), n. pl.

Contre-latte, f. Gegenlatte, f.; — de fente, gerissene Gegenlatte, f.

Contre-latter, v. a. mit Gegenlatten versehen. [latter (ein Werkzeug), m.

Contre-lattoir, m. (couv.) Gegen-

Contre-lettre, f. Gegenversicherung, Gegenverschreibung, f. Rückschein, Gegenschein, Revers, m.

Contre-lisoir, m. (art.) Unterspannriegel (an Wallkanonen), m.

Contre-lunette, f. (art.) untere Preßlochschiene, f.

Contre-maillé, ée, part. et adj. mit doppelten Maschen.
Contre-mailler, v. a. doppelte Maschen machen, Gegenmaschen machen.
Contre-mailles, f. pl. Doppelmaschen, f. pl.
Contre-maître, m. (mar.) Bootsmann, Hochbootsmann; Fabrikaufseher, Werkmeister, Factor, m.
Contre-manché, ée, adj. (bl.) mit gegeneinander gesetzten Spitzen von abwechselnden Farben und Metallen.
Contre-mandement, m. Gegenbefehl, m. Gegenverordnung, Abbestellung, f.
Contre-mander, v. a. Gegenbefehl geben, abbestellen, absagen.
Contre-marche, f. Gegenmarsch, Contremarsch, m.; (sol.) Quertritte unter den Kämmen, m. pl.
Contre-marée, f. Gegenfluth, f.
Contre-marque, f. Gegenzeichen, Beizeichen, Gegenbillet, n. Contremarke, f.; (man.) falsche Rennung, f.; (orf.) Zeichen, Stadtzeichen, n.
Contre-marquer, v. a. mit dem Gegenzeichen versehen, eine Contremarke geben; (orf.) mit dem Stadtzeichen versehen; (man.) — un cheval, einem Pferde falsche Rennungen machen. [genlist, f.
Contre-mine, f. Gegenmine; fig. Gegen-
Contre-miner, v. a. gegenminiren, Gegenminen anlegen; fig. Gegenlist gebrauchen; — les menées de qn., Jemandes Ränke durch Gegenlist vereiteln.
Contre-mineur, m. Gegenminirer, m.
Contre-mont, adv. bergaut, bergan; à —, gegen den Strom, stromaufwärts.
Contre-mot, m. (gu.) Gegenparole, f.
Contre-moule, m. (fond.) Gegenabdruck, m. [Stützmauer, f.
Contre-mur, m. (arch.) Gegenmauer,
Contre-murer, v. a. mit einer Gegenmauer versehen, eine Stützmauer anbringen. [messe.
Contre-obligation, v. Contre-pro-
Contre-ongle, m. (chass.) Irrthum in der Spur des Wildes, m.; prendre le pied de la bête à —, die Spitze der Klauen für die Fußspitze ansehen, die Spur verkehrt beurtheilen.
Contre-ordre, m. Gegenbefehl, m.
Contre-ouverture, f. (chir.) Gegenöffnung, Seitenöffnung (an einer Wunde), f.
Contre-pal, m. (bl.) Gegenpfahl, m.
Contre-palé, ée, adj. (bl.) mit abwechselnden Farben gegeneinander gepfählt.
Contrepan, m. (dr.) Abgabe des dem Herr heut von Erbschaften, f.
Contrepaner, } v. a. (jur.) Gegen-
Contrepanner, } sicherheit geben.
Contre-partie, f. (mus.) Gegenstimme; zweite Stimme, f.; Register des Gegenschreibers, Gegenbuch, Contrabuch, n.; fig. entgegengesetzte Meinung, f.
Contre-passant, te, adj. (bl.) gegen einander schreitend.
Contre-passation, f. (com.) — d'ordre, Rückabtretung eines Wechsels, f.
Contrepasser, v. a. (com.) einen Rechnungsposten versetzen, storniren, abschreiben. [wechseln.
Contre-penser, v. n. in der Meinung
Contre-pente, f. (hyd.) Gegenhang, Ort in einem Canale, wo das Wasser seinen Fall hat, m. [entgegenbohren.
Contre-percer, v. a. gegenbohren,
Contre-peser, v. a. fig. das Gleichgewicht halten, die Wage halten, aufwiegen; se —, v. pr. sich einander die Wage halten.
Contre-pied, m. (chass.) Gegenspur, Rückfuhr, f.; fig. fam. Widerspiel, Gegentheil, n.; faire le — d'une chose, das Gegentheil von etwas thun.
Contre-pilastre, m. (arch.) Gegenpfeiler, m.
Contre-planche, f. Gegenform, f.
Contre-pleige, m. (dr.) Rückbürge, m.
Contre-pleiger, v. a. (dr.) Rückbürge werden.
Contre-poids, m. Gegengewicht, n.; Balancirstange, f.; — de tournebroche, Gegengewicht am Bratenwender, n.
Contre-poil, m. Gegenstrich (des Haares), m.; à —, gegen den Strich, wider den Strich, verkehrt; brosser à —, gegen den Strich bürsten; fam. prendre une affaire à —, eine Sache verkehrt nehmen.
Contre-poinçon, m. Gegenbohrer, Durchschlag zum Gegenbohren, m.; (fond. c.) Gegenbunzen, m. Gegenpatrize, Matrize, f.
Contre-poinçonner, v. n. (fond. c.) die Gegenpatrize in den Stempel einschlagen.
Contre-point, m. (mus.) Contrapunct, m.
Contre-pointe, v. Courte-pointe.
Contre-pointé, ée, adj. (bl.) Spitze gegen Spitze, mit den Spitzen gegen einander.
Contre-pointer, v. a. steppen, durchnähen, abnähen; (art.) das Geschütz gegen einander richten; fig. entgegen sein, widersprechen. [punctirt, m.
Contre-pointiste, m. (mus.) Contra-
Contre-poison, m. Gegengift; fig. Gegenmittel, n.
Contre-porte, f. Gegenthür, Vorthür, f. Vorther, n. doppelte Thür, f.
Contre-porter, v. a. hausiren gehen.
Contre-porteur, m. Hausirer; Gerber, der sein Leder herumträgt, Pfuscher, m.
Contre-posé, ée, adj. (bl.) gegeneinander gestellt, gegeneinander gekehrt.
Contre-poser, v. a. (com.) falsch eintragen, unrecht eintragen.
Contre-poseur, m. (mac.) Handlanger; Steinsetzer, m.
Contre-position, f. (com.) unrechte Eintragen in das Hauptbuch, n.; unrichtig eingetragene Posten, m.
Contre-potence, f. (horl.) Gegenstützchen (des Steigradklobens), n.
Contre-potencé, ée, adj. (bl.) mit gegeneinandergesetzten Krückenkreuzen.
Contre-pouce, m. (mác.) Hebstange, f.
Contr'épreuve, v. Contre-épreuve.
Contr'épreuver, v. a. (grav.) eine Gegenprobe abziehen, einen Gegenabdruck machen.
Contre-profiler, v. a. (arch.) in einander passende Gesimse ausschneiden.
Contre-promesse, f. Gegenversprechen, n. Gegenverschreibung, f.
Contre-queue, f. (fort.) — d'aronde, verkehrte Schwalbenschwanz, m.
Contre-quille, f. Gegenfiel, Kielschwein, m. Kielschwinne, f.
Contre-rampant, te, adj. (bl.) gegeneinander kriechend.
Contre-regarder, v. a. auf der entgegengesetzten Seite betrachten.
Contre-rétable, m. (arch.) Rückenblatt des Altarstücks, n. [tion, f.
Contre-révolution, f. Gegenrevolu-
Contre-révolutionnaire, adj. gegen die Staatsumwälzung gerichtet, gegen die Revolution; —, m. Anhänger der Gegenrevolution, Feind der Staatsumwälzung, m. [adv. revolutionswidrig.
Contre-révolutionnairement,
Contre-révolutionner, v. a. der Staatsumwälzung entgegenarbeiten.
Contre-river, v. a. gegennieten, doppelt nieten.
Contre-rivure, f. Nietblech, Schraubenmutterblech, n.
Contre-ronde, f. (mil.) Gegenrunde, zweite Runde (zur Visitation der ersten), f.
Contre-ruse, f. Gegenlist, f.
Contre-sabord, m. Stückpfortendeckel, Laden vor den Stückpforten, m. Pfortenluke, f.
Contre-saillant, te, adj. (bl.) auf die entgegengesetzte Seite springend.
Contre-saison, f. (jard.) Nachschößling, m. [Kanonenschüssen, m.
Contre-salut, m. Gegengruß mit
Contre-sanglon, m. (sell.) Gegengurt am Sattelbogen, m.
Contrescarpe, f. (fort.) Gegenwall, m. Gegenböschung, Außenböschung, f.; bedeckte Weg und dessen Glacis, m.
Contrescarper, v. n. (fort.) einen Gegenwall anlegen, eine Contrescarpe machen. [gel, m.
Contre-scel, m. Gegensiegel, RückSiegel, f.
Contre-sceller, v. a. mit dem Gegensiegel versehen, ein Gegensiegel aufdrücken.
Contre-seing, m. Gegenunterschrift, Unterschrift des Secretärs, Contrasignatur f.; Name der Minister oder Beamten auf Briefen oder Staatsschriften, m.
Contre-sens, m. Widersinn, Gegensinn, verkehrte Sinn, m.; verkehrte Seite, f.; unrechte Ende, n.; à —, widersinnig verkehrt; prendre le — d'une affaire, eine Sache an der verkehrten Seite angreifen; prendre le — d'un mot, ein Wort im verkehrten Sinne nehmen; prendre le — d'une étoffe, die unrechte Seite eines Zeuches nehmen.
Contre-signal, m. Gegensignal, n. Antwort auf ein gegebenes Zeichen, f.
Contre-signer, v. a. gegenunterschreiben, contrasigniren, auf der Außenseite eines Briefes u. die Ausfertigungsbehörde bemerken. [m.
Contre-signeur, m. Contrasignirer,
Contre-sommation, f. (jur.) Aufforderung des Rückbürgen zur Gewährleistung, f.
Contre-sommer, v. a. (jur.) den Rückbürgen zur Gewährleistung auffordern.
Contre-sommier, m. (parch.) Gegenhaut, Gegenunterlage, f. [spalier, n.
Contr'espalier, m. (jard.) Gegen-
Contre-stimulant, m. (méd.) Gegenreiz, m.
Contre-stimuliste, m. (méd.) Vertheidiger des Gegenreizes, m. [lant.
Contre-stimulus, v. Contre-stimu-
Contre-taille, f. (grav. b.) Gegenschraffirung, Kreuzschraffirung, f.
Contre-tailler, v. a. (grav. b.) gegenschraffiren, Kreuzschraffirungen machen.
Contr'etambord, m. (mar.) Holz, welches den Hintersteven mit dem Schiffs- [f.
fiete verbindet, n.
Contre-tasseau, m. Seele einer Kanonenlafette, f.
Contre-temps, m. widrige Zufall, verdrießliche Vorfall, m. unvermuthete Hinderniß, n. Querstrich, m.; übelgewählte Zeit, Unzeit, f.; (esc.) gleichzeitige Ausstoßen, gleichzeitige Ausfallen, n.; (manet dan.) Contratempo, n.; à —, zur Unzeit, zur unrechten Zeit; il fait tout à —, er macht Alles zur Unzeit; tomber dans un —, etwas zur unrechten Zeit thun.
Contre-tenant, m. Gegner des Platzhalters im Tourniere, m.
Contre-tenir, v. a. irr. (serr.) gegenhalten (beim Anschlagen, Vernieten etc.).
Contre-terrasse, f. Gegenterrasse, Erhöhung über einer Terrasse, f.
Contre-tire, f. Streketane (Kinderspiel), f.
Contre-tirer, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck machen, einen Widerdruck machen, von einem frisch abgezogenen Kupferstiche einen andern abziehen; durchzeichnen.
Contre-tranchée, f. (fort.) Gegenlaufgraben, m.
Contr'étrave, f. (mar.) Holz, welches den Vordersteven mit dem Schiffskiele verbindet, n.

Contre-unique, f. (hist, n.) Rechtsschuede, f. [Eisenhütlein, n.

Contre-vair, m. (bl.) entgegengesetzte

Contre-vairé, ée, adj. (bl.) mit entgegengesetztem Eisenhütlein.

Contre-val, à —, adv. p. u. bergab.

Contre-vallation, f. Gegenverschanzung (der Belagerer), f.

Contrevenant, m. —te, f. (dr.) Uebertreter, m.; Uebertreterin, f.

Contrevenir, v. n. irr. zuwiderhandeln, übertreten; il a contrevenu au réglement, er hat der Verordnung zuwider gehandelt.

Contrevent, m. Fensterladen, Windladen, m.; (charp.) Kreuzband, n. Windlatte, f.

Contreventer, v. n. (charp.) durch Kreuzbänder gegen den Wind befestigen.

Contre-verge, f. Gegenruthe (beim Sammetwicken), f.

Contre-vérité, f. Rede, die im entgegengesetzten Sinne zu nehmen ist, f.

Contre-visite, f. (dr.) Gegenbesichtigung, nochmalige Untersuchung; unverhoffte Visitation (bei Steuerbeamten), f.

Contrevue, f. p. u. Fabel, f. Mährchen, n. [steuerbar. —, m. Steuerpflichtige, m.

Contribuable, adj. steuerpflichtig,

Contribuer, v. n. beitragen, steuern, besteuern (zu etwas, à qch.); Kriegssteuer geben, Brandschatzung zahlen; fig. mitwirken, mithelfen; — à la fortune de qn., zu Jemandes Glück mithelfen, Jemandes Glück befördern helfen.

Contributif, ive, adj. zur Steuer gehörig; zum Beitrage gehörig, steuerbar.

Contribution, f. Steuer, f. Beitrag, m.; Kriegssteuer, Brandschatzung, f., — foncière, Grundsteuer, f.; — personnelle, Personensteuer, Kopfsteuer, f.; mettre à —, mit Brandschatzung belegen, brandschatzen; fig. in Contribution setzen.

Contributoirement, adv. steuermäßig, brandschatzungsmäßig.

Contrister, v. a. betrüben, traurig machen; Sorgen verursachen; il est contristé de vous avoir offensé, er ist darüber betrübt, daß er Sie beleidigt hat.

Contrit, te, adj. (th.) zerknirscht, reuig; fig. betrübt, bekümmert.

Contrition, f. (th.) Zerknirschung des Herzens, f.

Contrôle, f. Gegenregister, Gegenbuch, n. Gegenrechnung, f.; Amt eines Gegenschreibers, n. Gegenschreiberei, f.; Tagebuch eines Majors, n.; Probe auf Silber- und Goldarbeiten, f.; fig. Kritelei, f.

Contrôler, v. a. ins Gegenbuch einschreiben, ins Gegenregister eintragen, controliren; Gold- oder Silberarbeiten stempeln; fig. kritisiren, durchhecheln; il contrôle tout, il contrôle sur tout, er bekrittelt Alles, er tadelt Alles.

Contrôleur, m. Gegenschreiber, Rechnungsrevisor, Controleur, Aufseher, Stempler, m.; fig. Tadler, Bekritler, m.

Contrôleuse, f. Tadlerin, Bekrittlerin, f.

Controuver, v. a. erdichten, ersinnen, erfinden, eine Unwahrheit aussinnen.

Controverse, f. Streitigkeit über Glaubenssachen, f. Glaubensstreit; streitige Punct, m.; Streitsache, f. Streit, m.; Streitlehre, Streittheologie, Polemik, f.; cela passe la —, das ist keinem Streite unterworfen; prêcher la —, Controverspredigten halten. [stritten.

Controversé, ée, adj. streitig, bestritten.

Controversiste, m. Glaubensstreiter, Controversprediger, Controversist, m.

Contumace, f. Nichterscheinen vor Gericht, ungehorsame Ausbleiben, n. Ungehorsam, m.; condamner par —, wegen Nichterscheinens verurtheilen; in contumaciam verurtheilen.

Contumacer, v. a. wegen ungehorsamlichen Nichterscheinens verurtheilen, contumaciren, des Ungehorsams beschuldigen.

Contumax, m. ungehorsamlich Ausgebliebene, m. der nicht vor Gericht erschienen ist. [Schmach, f.

Contumélie, f. vm. Beschimpfung,

Contumélieux, euse, adj. vm. schmählich, schimpflich, beleidigend.

Contus, se, adj. (chir.) gequetscht.

Contusion, f. (chir.) Quetschung, f.

Convaincant, te, adj. überzeugend, überführend.

Convaincre, v. a. irr. überzeugen, überweisen, überführen (einen einer Sache, qn. de qch.); se laisser — à la vérité, sich von der Wahrheit überzeugen lassen; se —, v. pr. sich überzeugen.

Convalescence, f. Genesung, f.; revenir en —, wieder genesen.

Convalescent, te, adj. genesend, auf dem Wege der Genesung.

Convallaire, f. (bot.) Weißwurz, f.

Convenable, adj. schicklich, passend, angemessen, verhältnißmäßig; zuträglich, dienlich; rathsam; mariage —, schickliche Heirath, passende Heirath, f.; —, m. Schickliche, n.

Convenablement, adv. schicklich, angemessen; vivre — à son état, seinem Stande gemäß leben.

Convenance, f. Uebereinstimmung, f. Verhältniß, n.; Bequemlichkeit; Schicklichkeit, Wohlanständigkeit, f. Wohlstand, m.; raison de —, Schicklichkeitsgrund, Wahrscheinlichkeitsgrund, m.; faire un mariage de —, eine passende Heirath thun.

Convenant, m. Glaubensbündniß der Presbyterianer in Schottland im Jahre 1638, n.

Convenant, te, adj. p. u. schicklich, anständig, wohlanständig, angemessen.

Convenir, v. a. irr. übereinstimmen, übereinkommen, eins werden, sich verabreden (über etwas, de qch.); anstehen, anständig sein; dienlich sein, rathsam sein; zugeben, einräumen, eingestehen (etwas, de qch.); cette maison m'a convenu, dieses Haus war mir anständig; j'en conviens, ich räume es ein, ich gebe es zu; il ne vous aurait pas convenu, es würde sich nicht für Sie geschickt haben; ces louanges ne me conviennent pas, diese Lobeserhebungen gebühren mir nicht; je suis convenu du prix, ich bin wegen des Preises einig geworden; se —, v. pr. zusammenpassen, sich für einander schicken.

Conventicule, m. Winkelversammlung, heimliche Zusammenkunft, f. Conventikel, n.

Convention, f. Uebereinkunft, Abrede, f. Vertrag, Vergleich, m.; Versammlung, f. Convent, m.; — par écrit, schriftlicher Vertrag, m.; — verbale, mündliche Uebereinkunft, f. mündliche Vergleich, m.; — nationale, Nationalconvent, m.; il est de difficile —, es ist schwer mit ihm auszukommen; conventions, pl. Ehepacten, f. pl. Heirathsvertrag, m.

Conventionnel, elle, adj. der Uebereinkunft gemäß, auf einem Vertrage beruhend, vertragmäßig, zum Convente gehörig; bail —, Vertragspacht, der nicht gerichtlich abgeschlossen worden, m.; —, m. Mitglied des Nationalconvents, n.

Conventionnellement, adv. vertragsmäßig, durch Uebereinkunft, vermittelst eines Vertrags.

Conventualité, f. Klosterleben, n.; Bestand eines Klosters, m.

Conventuel, elle, adj. klösterlich; prieuré —, Klosterpriorei, f.; messe conventuelle, große Messe, f.; —, m. Conventual, m. [klostermäßig.

Conventuellement, adv. klösterlich,

Convergence, f. (géom.) Zusammenlaufen zweier Linien in einen Punct; Zusammenströmen (der Lichtstrahlen), n.; — électrique, Zusammenströmen der Elektricität, n.; (alg.) — d'une série, Abnehmen einer Reihe, n.

Convergent, te, adj. (géom.) zusammenlaufend (von Linien), convergirend; (alg.) série convergente, abnehmende Reihe, f.

Converger, v. n. (géom.) zusammenlaufen (von Linien), convergiren; (phys.) sich zusammenziehen und auf einem Punete vereinigen.

Convers, se, adj. frère —, Laienbruder, m.; sœur converse, Laienschwester, f.; (log.) proposition converse, Satz, in welchem sich das Subject zum Prädicat und das Prädicat zum Subject machen läßt, umgekehrte Satz, m. Converse, f.

Conversation, f. Unterhaltung, Unterredung, f. Gespräch, n.; Umgang, m.; nouer — avec qn., lier — avec qn., ein Gespräch mit einem anknüpfen; entrer en —, sich in ein Gespräch einlassen.

Converseau, m. (charp.) Bohle über dem Mühlbette, f.

Converser, v. n. sich unterhalten, sich unterreden; Umgang haben (mit einem, avec qn.); — avec des savants, mit Gelehrten sich unterhalten; mit Gelehrten umgehen; fig. — avec les livres, fleißig studiren. [rung fähig.

Conversible, adj. vm. der Bekehrung fähig, der Besserung fähig.

Conversion, f. Verwandlung, Veränderung; Umprägung, Umschmelzung; Veränderung des Glaubens, Bekehrung, f.; (mil.) Schwenkung, f.; quart de —, Viertelschwenkung, f.; (log.) — de proposition, Umkehrung des Satzes, f.

Converso, m. (mar.) Gesprächsplatz auf dem Verdecke, Spazierplatz auf dem Verdecke, m.

Converti, ie, part. et adj. verwandelt; bekehrt (v. Convertir); —, m. —ie, f. Bekehrte, m. et f.; nouveau —, Neubekehrte, Proselyt, m.; nouvelle convertie, Proselytin, f.

Convertible, adj. (com.) umsetzbar, vertauschbar; (log.) umkehrbar, verwechselbar.

Convertir, v. a. verwandeln, umwandeln, vertauschen, umtauschen, umsetzen; umprägen, umschmelzen; fig. bekehren; fam. von etwas abbringen; — en argent, zu Gelde machen, versilbern; — le chanvre, den Hanf verarbeiten; il s'est converti avant de mourir, er hat sich noch vor seinem Tode bekehrt; se —, v. pr. sich verwandeln, sich umwandeln lassen; sich bekehren; (log.) sich gegeneinander vertauschen lassen, sich umkehren lassen.

Convertissable, adj. was sich verwandeln läßt, was sich umwandeln läßt; bekehrbar, verbesserlich.

Convertissement, m. Verwandlung, Umtauschung, Umsetzung; Umschmelzung; Verarbeitung, f.

Convertisseur, m. fam. Bekehrer, m.

Convexe, adj. runderhaben, convex.

Convexirostre, m. (hist. n.) Rundschnäbler, m.

Convexité, f. Runderhabenheit, convexe Form, f. [vex-concav.

Convexo-concave, adj. (opt.) con-

Conviction, f. überzeugende Beweis, m. Ueberführung, Ueberzeugung, f.; avoir une entière — de qch., être dans une pleine — de qch., von etwas vollkommen überzeugt sein.

Convié, m. Eingeladene, Gast, m.

Convier, v. a. einladen; fig. auffordern, anreizen; — qn. au bal, einen zum Balle einladen; votre intérêt vous y convie, Ihr Vortheil fordert Sie dazu auf.

Convis, m. pl. vm. Gastereien, f. pl.

Convive, m. Gast; Mitgenoß, m.; bon —, gute Tischgesellschafter, m.

Convocation, f. Zusammenberufung, f.; — d'une assemblée, Zusammenberufung einer Gesellschaft, f.; — des états, Zusammenberufung der Stände, f.

Convoi, m. Leichenbestattung; Leichenbegleitung, f. Leichenbegängniß, Trauergeleit; Geleit, n. Begleitung, Bedeckung; Zufuhr, Kriegszufuhr, Zufuhr mit der Bedeckung, f.; Geleitschiff, n.; Kauffahrteiflotte, f.; billet de —, Geleitsbrief, m.; aller au —, zur Leiche gehen; assister au —, dem Leichenbegängnisse beiwohnen.

Convoitable, adj. vm. wünschenswerth; begehrlich.

Convoiter, v. a. eifrig begehren, nach etwas gelüsten, sich gelüsten lassen.

Convoiteux, euse, adj. p.u. lüstern, begierig (nach etwas, de qch.).

Convoitise, f. Begierde, Lüsternheit, Begehrlichkeit, f.; — des richesses, Begierde nach Reichthum, f.

Convol, m. p.u. (jur.) zweite Ehe, f.

Convoler, v. n. — en secondes noces, zur zweiten Ehe schreiten, sich wieder verheirathen.

Convoluté, ée, adj. (bot.) einwärts [gerollt.

Convolvulacées, f. pl. (bot.) windenartige Pflanzen, f. pl.

Convolvulus, m. (bot.) Winde, f.

Convoquer, v. a. zusammenberufen; — la chambre des députés, die Kammer der Deputirten zusammenberufen.

Convoyer, v. a. geleiten, begleiten; — un vaisseau marchand, ein Handlungsschiff begleiten.

Convulsé, ée, adj. (méd.) von Zuckungen angegriffen, in Zuckungen versetzt, convulsivisch.

Convulsif, ive, adj. (méd.) convulsivisch, von Zuckungen begleitet, Zuckungen erregend.

Convulsion, f. (méd.) Zuckung, Convulsion, f.; tomber en convulsions, in Zuckungen verfallen.

Convulsionnaire, adj. mit Zuckungen behaftet; —, m. Verzückte (Religionsschwärmer), m.

Conyse, f. Flöhkraut, n. Ditterwurz, f.

Coobligé, m. Mitverpflichtete, Mitschuldner, m.

Coopérateur, m. —trice, f. Mitarbeiter, Mithelfer, m.; Mitarbeiterin, Mithelferin, f.

Coopération, f. Mitwirkung, f.

Coopérer, v. n. mitwirken, mithelfen, mitarbeiten (an etwas, à qch.).

Cooptation, f. Wahl eines Mitglieds, Aufnahme als Mitglied, f.

Coopter, v. a. als Mitglied wählen und aufnehmen, außerordentlicher Weise zum Mitgliede erwählen.

Coordonnée, f. (géom.) Coordinate, f.

Coordonner, v. a. zusammenordnen, zu einem Zwecke verbinden, verknüpfen.

Copage, m. vm. Kopfsteuer, f. [m.

Copaginaire, m. (jur.) Mitbelehnte,

Copahu, m. weiße Balsambaum; Copahubalsam, m.

Copaier, m. Copaivabaum, m.

Copal, m. } Copalharz, n. Copal, m.

Copalle, f. }

Copalline, f. Amberbaumharz, n.

Copalme, m. (bot.) Copalbaum, Amberbaum, m.

Copartageant, te, adj. theilhabend; —, m. —te, f. Theilhaber, m.; Theilhaberin, f.

Copartager, v. a. (jur.) mit Einem oder Mehreren an etwas Theil haben.

Copartageur, m. Mitvertheiler, Theilgeber, m.

Copeau, m. Holzspan, Hobelspan, m.; vin de —, mit Spänen abgeklärte Wein, m.

Copec, m. Kopeke (russische Münze), f.

Copermutant, m. Vertauscher einer Pfründe, Pfründenvertauscher, m.

Copernic, m. (astr.) Benennung eines Wendekreises; système de —, Copernicanische System, n.

Copernicien, m. Copernicaner, m.

Cophose, f. (méd.) Gehörlosigkeit, Taubheit, f. [che, f.

Cophte, m. Kopte, m. koptische Sprache

Cophtique, adj. koptisch.

Copie, f. Abschrift, Copie; Nachzeichnung, Nachbildung, f. Nachstich, m.; (imp.) Manuscript, n.; copies de la chapelle, Aushängebogen, m. pl.; — figurée, dem Originale vollkommen gleiche Abschrift, f.; — jusqu'ici, bis hierher (auf Wechseln); fig. fam. c'est un original sans —, er ist ein Narr ohne Gleichen; prendre — de qch., eine Copie von etwas nehmen; —, m. (com.) Copirbuch, n.

Copier, v. a. abschreiben; copiren, nachbilden, nachahmen, nachzeichnen; fig. — qn., sich nach einem bilden, sich einen zum Muster nehmen; se —, v. pr. sich selbst wiederholen.

Copieusement, adv. viel, häufig, reichlich; manger —, viel essen.

Copieux, euse, adj. reichlich, häufig.

Copiste, m. Abschreiber, Copist; Nachzeichner, Nachbildner; Nachahmer, m.

Copou, m. chinesische feine Leinwand, f.

Copreneur, m. Mitpachter, Mitmiethsmann, m.

Coprocritique, adj. (méd.) austerend, den Stuhlgang befördernd; —, m. den Stuhlgang befördernde Mittel, n.

Coprophages, m. pl. Mistkäfer, Dreckkäfer, m. [f. Stuhlgang, m.

Coprophorie, f. (méd.) Austeerung,

Copropriétaire, m. et f. Miteigenthümer, m.; Miteigenthümerin, f.

Copropriété, f. Miteigenthum, n.

Coprostasie, f. (méd.) Verstopfung, f.

Copte, v. Cophte.

Copter, v. a. — la cloche, die Glocke nur auf einer Seite anschlagen, läuten.

Copulatif, ive, adj. (gr.) verbindend.

Copulation, f. (dr.) — charnelle, fleischliche Vermischung, f. Beischlaf, m.

Copulative, f. (gr.) Bindewort, Bindewörtchen, n. [n. Copula, f.

Copule, f. (log.) Verbindungswort,

Coq, m. Hahn, Wetterhahn, m.; (serr.) Rohr am Schlosse, n.; (horl.) durchbrochene Scheibe über der Unruhe, f. Kloben, m.; — de bruyère, — des bois, Auerhahn, m.; — faisan, Fasanenhahn, m.; — de roche, wilde Steinhahn (in Surinam), m.; (bot.) — des jardins, Frauenmünze, f.; — de vaisseau, Schiffskoch, m.; — panaché, bunte Hahn (Fisch), m.; poisson —, Seehahn, m.; c'est le — de l'assemblée, das ist der Vornehmste in der Gesellschaft; c'est le — du village, der ist Hahn im Korbe; il est là comme le — en pâte, er sitzt da, wie der Vogel im Hanfsamen; être rouge comme un —, so roth sein, wie ein wälscher Hahn, so roth sein, wie ein Puterhahn.

Coq-à-l'âne, m. unpassende Rede, ungereimte Rede, f. Gewäsch, n.; répondre par des —, eine ungereimte Antwort geben.

Coq-d'Inde, m. wälsche Hahn, Truthahn, m.; fig. fam. Dummkopf, m.

Coquallin, m. americanische bunte Eichhörnchen, n. [Coquart.)

Coquard, m. Bastardfasan, m. (v.

Coquardie, f. vm. Buhlschaft, f.

Coquart, m. alte verliebte Geck, m.; Ei, Kakei (in der Kindersprache), n.

Coquâtre, m. Haikraoaum, m.

Coque, f. Schale, f.; Gehäuse der Seidenraupe, n.; (bot.) Samengehäuse, n.; (serr.) Rohr am Schlosse, n.; (mar.) falsche Knoten am Schiffstaue, m.; — d'oeuf, Eierschale, f.; — d'amande, Mandelschale, f.; — de noix, Nußschale, f.; — de navire, Schiffsgerippe, n. Rumpf des Schiffes, m.; prov. il ne fait que sortir de la —, er ist nur erst aus dem Ei gekrochen; manger des oeufs à la —, weich gesottene Eier essen; coques, pl. Schalen; Bandschleifen (im Zopfe der Frauenzimmer), f. pl.; — de perle, Perlmuttermuschel, f. pl.; — du Levant, Fischkörner, Kokelskörner, n. pl.; — de kermès, Scharlachkörner, n. pl.; — d'araignée, Eiersäcke der Spinnen, m. pl.

Coquecigrue, v. Coquesigrue.

Coquelicot, m. Feldmohn, wilder Mohn, m. Klatschrose, f.; couleur de —, Feuerfarbe, f. [ein Kahn).

Coqueliner, v. n. fam. trähen (von

Coquelourde, f. (bot.) Küchenschelle, Osterblume, f.

Coqueluche, f. Mönchskappe, f.; fig. beliebte Person, f. Liebling, Günstling, m.; (méd.) Keuchhusten, m.; (hist. n.) Rehammer, f.; elle est la — de la ville, sie ist in der ganzen Stadt beliebt.

Coqueluché, v. n. p. u. den Keuchhusten haben. [gras, n.

Coqueluchiole, f. (bot.) Füllhorn,

Coqueluchon, m. Kappe, Capuze, f.

Coquemar, m. Flaschenkessel, m.

Coquereau, m. kleine Schiffchen, n.

Coquerelles, f. pl. (bl.) drei Haselnüsse in einer Hülse.

Coqueret, m. (bot.) Judenkirsche, f.; Judenkirschbaum, m.; (horl.) Pförtchen über dem Unruhkloben, n.

Coquericot, m. Krähen des Hahnes, Kikeriki, n.

Coqueriquer, v. n. krähen (vom Hahne). [Combüse, f.

Coqueron, m. (mar.) Schiffsküche,

Coquesigrue, f. ein fabelhafter Wasservogel; Meermuschel, f.; Geldholz, n.; coquesigrues, pl. fam. Kinderpossen, Läppsereien, f. pl.; läppische Mährchen, n. pl. [Normandie), n.

Coquet, m. kleine Flußschiff (in der

Coquet, ette, adj. gefallsüchtig, buhlerisch, kokett; —, m. Gefallsüchtige, kokette Mensch, m. [len, kokettiren.

Coqueter, v. n. gefallsüchtig sein, buh-

Coquetier, m. Eierhändler, Hühnerhändler im Großen, m.; Eiernäpfchen, Eierfüßchen (zu gesottenen Eiern), n.

Coquette, f. Gefallsüchtige, Buhlerin, Kokette, f.; (jard.) eine Salatart.

Coquetterie, f. Gefallsucht, Buhlerei, Koketterie; Putzsucht, f.

Coquillade, f. Kammlerche, Haubenlerche; Meergreppe, Seelerche, f.

Coquillage, m. Muschelthier, n.; Muschel, Schneck, f.; Muschelwerk, n.; Schalthiere, n. pl.; grotte de —, Grotte von Muschelwerk, f.

Coquillart, m. Steinlage voll kleiner Muscheln, Muschelschicht, Muschellage in Steinbrüchen, f.

Coquille, f. Muschelschale, Muschel, f. Schneckenhaus n.; zerbrochene Eierschale, zerbrochene Nußschale, f.; (anat.) Gehörschnecke, Ohrmuschel, f.; (chap.) Krans am Hute, m.; (art.) Zündpfanne an Kanonen, f.; (serr.) Muschel an der Klinke, f. Drücker an der Thür, m.; Fußbret des Kutschers, n.; (arch.) Muschelgerath, f.; unterste Theil an der Wendeltreppe, m.; (lap.) Deppe, f.; (imp.) unrechte Buchstabe, falsche Buchstabe, m.; — d'un sabre, Säbelgefäß, Stichblatt, n.; — à boulet, Stückkugeiform, f.; portez ailleurs vos coquilles, das macht einem Andern weis; prov. rentrer dans sa —, die Hörner einziehen; ne faire que sortir de sa —, kaum aus dem Ei gekrochen sein; vendre bien ses coquilles, faire valoir ses coquilles, seine Waare theuer verkaufen, seine schlechte Waare gut anzubringen wissen.

Coquiller, v. n. (boul.) — le pain, die Kruste des Brodes aufblasen.
Coquilleux, euse, adj. voll Muscheln; pierre coquilleuse, Muschelstein, m.
Coquillier, m. Muschelsammlung, f. Muschelcabinet, n.; (pein.) Farbenschachtel, f.
Coquillière, adj. pierre —, Muschelstein, m.; —, f. Muschelsteinbruch, m.
Coquillon, m. kleine Muschel, f. Muschelförmiges, n.: (mon.) feine, muschelförmige Silberfeder beim Abreiben, n.
Coquin, m. Schurke, Schelm, m. fam. Schalk; petit —, komm her, du kleiner Schelm; jouer des tours de —, Schurkenstreiche machen.
Coquin, ine, adj. schurkisch, nichtswürdig, liederlich; vie coquine, Schurkenleben, n.
Coquinaille, f. Lumpengesindel, n.
Coquinbat, m. (dam.) Schlagdame, f.
Coquine, f. liederliche Mensch, n. liederliche Dirne, f.
Coquiner, v. a. p. u. betrügen, bestehlen; —, v. n. ein liederliches Leben führen, ein Spitzbubenleben führen.
Coquinerie, f. Schurkenstreich, m. Schurkerei, f.
Coquinet, m. kleine Schelm, m.
Coquinisme, m. vm. v. Coquinerie.
Coquiniste, f. (bot.) Geisauge, Schafgras, Mäusegras, n.
Cor, m. Horn (Blasinstrument), Waldhorn; Hühneraugen, n. Leichdorn, m.; — de chasse, Jagdhorn, n.; — de basse, Basshorn, n.; — à languettes, Klappenhorn, n.; à — et à cri, mit Blasen und Schreien (auf der Jagd); fig. mit Ungestüm; sonner du —, das Horn blasen; donner du — aux fesses, chasser à — et à cri, scharf Jagd halten.
Coraces, m. pl. Rabengeschlecht, n.
Coracias, m. Steindohle, Steinkrähe, f. — huppé, Alpenrabe, m. [m.
Coracite, f. Rabenstein, Donnerstein, —, m. (anat.) rabenschnabelförmiges Fortsatz des Schulterblatts, m.
Coracoïdien, adj. (anat.) muscle —, Rabenmuskeln, m.
Coraïn, m. Ameisennachtigall, f.; (bot.) guineische Pfeffer, m. [gelchen, n. pl.
Coraignes, f. pl. (pein.) Pastellfüßchen, m. Korallen, m. Koralle, f.; poét. lèvres de —, Korallenlippen, f. pl.; (bot.) — des jardins, guineische Pfeffer, spanische Pfeffer, m. [m. pl.
Coraller, v. n. wie ein Rabe schreien.
Corailleur, m. Korallenfischer, m.
Corallerie, f. Fahrzeug zur Korallenfischerei, n.
Coralloïde, m. Korallensame, m.
Corallachate, f. korallenfarbige Agath, m.
Corallaires, f. pl. Korallenpolypen, m. pl.
Coralle, f. Korallenschlange, Korallennatter, f. [Korallenmittel, n.
Corallé, ée, adj. (pharm.) remède —, Coralliforme, adj. korallenförmig.
Coralligènes, m. pl. Korallenpolypen, m. pl.
Corallin, ine, adj. korallenartig, korallenfarbig, korallenrothe; —, m. Korallennatter, f. [moosarten, f. pl.
Corallinaires, m. (hist. n.) Korallen-
Coralline, f. Korallenmoos, n.; Korallenfischerstahn, m.
Corallite, m. Korallenstein, m.
Corallodendron, m. (bot.) Korallenbaum, m. [bung, f.
Corallographie, f. Korallenbeschrei-
Corallorde, adj. korallenartig; —, f. Korallenflechte, f.
Coran, v. Alcoran.

Corassin, m. Karauschc, f.
Cornaya, v. Coraia.
Corbeau, m. Rabe, m.; (arch.) Kragstein, Balkenträger, m.; (mar.) Enterhaken, m.; — de mer, Seerabe, m.; — d'eau, Wasserrabe, m.; corbeaux, pl. Todtengräber zur Pestzeit; fam. Schwarzröcke, Gerichtsdiener, m. pl.
Corbeille, f. Korb, m. Körbchen, n.; fig. Hochzeitsgeschenk (des Bräutigams), n. Brautschmuck, m.; (arch.) Zierath in Form eines Körbchens, m.; Fruchtkörbchen, n.; — de fleurs, Blumenkorb, m.; — d'or, Steinkraut, n.; corbeilles, pl. Schanzkörbe, Minirkörbe, m. pl.
Corbeillée, f. ein Korb voll; une — de fleurs, ein Korb voll Blumen.
Corbelé, ée, adj. arbre —, Baum mit verderbten Aesten, m.
Corbieu, fam. ein Fluch, Ausruf.
Corbillard, m. Marktschiff (das von Corbeil nach Paris geht), n.; grosse Korbwagen; Kammerwagen der Fürsten; Leichenwagen, m.
Corbillat, m. junge Rabe, m.
Corbillon, m. Körbchen ohne Henkel; Kinderspiel (bei dem man die Frage: dans mon —, qu'y met-on, immer mit on reimen muß), n.
Corbin, m. p. u. Rabe, m.
Corbine, f. Aaskrähe, f.
Corbiner, v. a. vm. stehlen.
Corbineur, m. vm. Dieb, m.
Corbivau, m. africanische Krähe, f.
Corceron, m. Kortstück (an der Angelleine), n.
Corchore, f. Judenpappel, f.
Cordage, m. Tauwerk, Seilwerk, Strickwerk; Tau, n.; Verfertigung der Taue, f.; Messen nach Klaftern, Abklaftern; Klaftermaß, n.
Cordager, v. n. Seile drehen.
Cordat, m. eine Art grobe Leinwand, Packleinwand, f.
Corde, f. Seil, n. Strick, m. Schnur, Angelschnur, f.; Tau, n.; Strang; fig. Galgen, m.; Leine; Sehne (am Bogen); Saite, Chorde; Klafterschnur, f. Klaftermaß, n. Klafter, f.; (anat.) Spannung des Muskels, f.; Faden (im Tuche, in Zeuchen ꝛc.), m.; — de boyau, Darmsaite, f.; — filée, übersponnene Saite, f.; — de métal, Metallsaite, Drahtsaite, f.; — de violon, Violinsaite, f.; — à trois cordons, dreidrähtige Seil, n.; (anat.) — d'Hippocrate, Achillessehne, f.; — du tambour, Nerv des Trommelfelles im Ohr, m.; — à feu, Lunte, f.; — de bois, Klafter Holz, f.; bois de —, Klafterholz, n.; tabac en —, gesponnene Tabak, m.; — du jeu de paume, Seil im Ballhause, n.; gens de sac et de —, Galgengesindel, n. Galgenvögel, m. pl.; fig. ne touchez pas cette —, berühren Sie diese Saite nicht; cela mérite la —, das verdient den Galgen; cela montre la —, das ist zu grob ersonnen; danser sur la —, auf dem Seile tanzen; fig. auf der Kippe stehen; étendre du linge sur la —, Wäsche auf die Leine hängen; mettre à qn. la — au cou, einen an den Galgen bringen, einen zu Grunde richten; filer sa —, auf dem Wege zum Galgen sein; venir la — au cou, sich allen Bedingungen unterwerfen; avoir de la — de pendu, einen Diebsdaumen haben; mettre argent sous —, gegen baares Geld spielen; avoir plusieurs cordes à son —, mehr als ein Hülfsmittel haben; (pan.) friser la —, das Seil berühren, das Seil streifen; fig. seine Sache beinahe verlieren, beinahe mißlingen, beinahe verunglücken; il a frisé la —, beinahe wäre er gehängt worden; beinahe hätte er den Proceß verloren; toucher la grosse —, den Hauptpunct berühren; le cheval fait la —, das Pferd ist angewachsen, das Pferd zieht beim Athemholen den Bauch zusammen.
Cordé, ée, part. et adj. gesponnen, gedreht (v. Corder); (bot.) pelzicht.
Cordeau, m. Schnur, Meßschnur, f.; (charp.) Zimmerschnur, f.; (maç.) Schefstoth, n.; planter les arbres à —, die Bäume nach der Schnur pflanzen.
Cordée, f. ein Seil voll.
Cordelat, m. ein dünnes Wollenzeuch aus Languedoc.
Cordeler, v. a. flechten; — des cheveux, Haare flechten. [n.
Cordelette, f. Schnürchen, Strickchen,
Cordelier, m. Franciscaner, Franciscanermönch, m.; prov. avoir la conscience large comme la manche d'un —, ein sehr weites Gewissen haben; aller sur la mule (ou haquenée) des cordeliers, auf Schusters Rappen reiten.
Cordelière, f. Franciscanerin, Franciscanernonne, f.; (bl.) Knotenschnur, f.; (arch.) Knotenzierath, Strickzierath (auf Stäben), f.; Knotenhalsband für Frauen, n.; (imp.) eine Art Einfassung.
Cordeline, f. (soi.) Kantenfäden, m. pl.; Rand an der Mündung der Flasche, m.; (verr.) Randkelben, m.
Cordelle, f. Schnur, Leine, f. Ziehseil zu kleinen Fahrzeugen, n.; fig. attirer qn. à sa —, einen auf seine Seite ziehen.
Corder, v. a. drehen, spinnen, zu einem Seile drehen; schnüren, zusammenbinden; klaftern, messen; — du chanvre, Hanf zu Seilen spinnen; — du tabac, Tabak spinnen; — du bois, Holz abklaftern; se —, v. pr. sich zu Seilen spinnen lassen, sich drehen lassen; sich abklaftern lassen; pelzicht werden (von Wurzeln).
Corderie, f. Seilerhandwerk, n.; Seilerbahn, f.
Cordial, ale, adj. herzstärkend; fig. herzlich, aufrichtig; —, m. Herzstärkung, f. herzstärkende Mittel, n. [n.
Cordiale, f. (bot.) Herzgespannkraut,
Cordialement, adv. herzlich, aufrichtig, von ganzem Herzen.
Cordialité, f. Herzlichkeit, Aufrichtigkeit, f.; parler avec —, mit Herzlichkeit sprechen.
Cordier, m. Seiler, m.; (mar.) Reeper, m.; pêcheur-cordier, Fischer, der mit Angeseilen fischt, m.
Cordierite, m. (min.) Cordierit, m.
Cordiforme, adj. (bot.) herzförmig.
Cordillas, m. eine Art grobes Wollentuch.
Cordille, m. junge Thunfisch, m.
Cordon, m. Schnur, Schnüre, Hutschnur, f.; Schnürchen, Bändchen, Band, Uhrband, Ordensband, n.; Nabelschnur; Linie, f.; gekräuselte Rand an Münzen; geweihte Strick, geweihte Gürtel (einiger Mönchsorden), m.; (arch.) Mauerkranz, m.; (jard.) Rasenteinfassung, f.; (art.) innere Radenring, m.; (fort.) Mauerband, n.; (gu.) Cordon, m. Truppenkette, Einschließung eines Landstrichs durch Truppen; f.; — bleu, heilige Geisterden, m.; Ritter des heiligen Geisterdens, m.; — rouge, St. Ludwigsorden; Ludwigsritter, m.; — spermatique, Samenstrang, m.; — de canne, Stockband, n.; tenir les cordons de la bourse, den Beutel führen, das Geld unter den Händen haben; tenir par les cordons, am Gängelbande führen.
Cordonné, ée, part. et adj. zusammengedreht, geflochten (v. Cordonner); gerändert (von Münzen); ducat —, Randducaten, m.
Cordonner, v. a. zusammendrehen, flechten; (mon.) ränderu; — des cheveux, Haare flechten.
Cordonnerie, f. Schuhmacherhandwerk, n.; Schuhmacherladen, Schuhmarkt, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0151-0 DFG

Cordonnet, m. Schnürchen, n. Schnürnessel; gewundene Rand an Münzen, m.
Cordonnier, m. Schuhmacher, Schuhhändler, m.
Cordouan, m. Corduanleder, n.
Cordouanier, f. Corduanmacher, Corduangerber, m. [(eine Eidechsenart), m.
Cordyle, m. Stachelschwanz, Geck
Coré, m. Raudwanze, f.
Corée, v. Chorée.
Corégence, f. Mitregentschaft, f.
Corégent, m. –te, f. Mitregent, m.; Mitregentin, f.
Corégone, m. Aesche (Fisch), f.
Coresse, f. (pch.) Räucherplatz, m.
Corète, f. (bot.) Mufspflanze, Judenpappel, f. [indischen Aeuchs, n.
Corge, m. Packet von zwanzig Stück
Coriace, adj. zähe; fig. fam. filzig, geizig.
Coriacé, ée, adj. lederartig.
Coriaire, adj. gerbstoffhaltig.
Coriambe, v. Choriambe.
Coriandre, m. (bot.) Koriander, m.
Coridale, v. Fumeterre.
Coridon, m. Sandange (Schmetterling), n. [erbse, f.
Corinde, m. (bot.) Blasenerbse, Herzs
Corindon, m. Diamantspath, m.; – hyalin, Sapphir, m.
Corine, f. Corinne (eine Antilope), f.
Corinthe, m. Korinthe, kleine Rosine,
Corinthien, enne, adj. (arch.) korinthisch; – colonne corinthienne, korinthische Säule, f.
Coris, f. (bot.) Erdkiefer, f.
Corise, f. Ruderwanze, Bootwanze, f.
Corisie, f. Erdwanze, f.
Corisperme, m. Wanzensame, m.
Corlieu, m. Brachvogel, m. Brachschnepfe, f.
Corme, m. Spierling, Speierling, m.
Cormé, m. Spierlingsmost, m.
Cormier, m. Spierlingsbaum, Sperberbaum, m.; – sauvage, Vogelbeerbaum, m. [tertheile des Schiffes, f.
Cormière, m. (mar.) Spitze am Hin-
Cormoran, m. Seerabe, m.
Cornac, m. Elephantenführer (in Indien), m. [des Cornachinus, n.
Cornachine, f. (ap.) Purgirpulver
Cornage, m. Abgabe vom Hornvieh, f.; (vét.) Keuchen der Pferde, n. Hornklaue (Pferdekrankheit), f.
Cornailler, v. n. (charp.) nicht recht in das Zapfenloch passen.
Cornaline, f. Carneol, m.
Cornard, m. pop. Hörnerträger, Hahnrei, m.; –, adj. keuchend (von Pferden). [nuß, f.
Cornaret, m. Rüsselpflanze, Schädel-
Corne, f. Horn (am Kopfe), n.; Huf, m.; Fühlhorn, n. Fühlfaden, m.; Ecke, Spitze, f.; (jard.) Gabel an Weinreben, f.; (tan.) Schwiele im Leder, f.; – de boeuf, Ochsenhorn, n.; (bot.) Ochsenkraut, griechische Heu, n.; – de cerf, verarbeitete Hirschhorn, n.; (bot.) Hirschkraut, n.; – de sacrifice, Opferhorn, n.; – d'abondance, Füllhorn, Fruchthorn, n.; (art.) – à amorcer, Pulverhorn, Lubelhorn, n.; – d'un chapeau, Ecke eines (dreieckigen) Hutes, f.; chapeau à trois cornes, dreieckige Hut, m.; – à lisser, Glätthorn, n.; (fort.) ouvrage à –, Hornwerk, n.; (arch.) – de bélier, Schnecke am ionischen Capital, f.; (mar.) – de vergue, Gabel an der Segelstange, f.; – d'artimon, Gabel an der Besanruthe, f.; (hist. n.) – d'Ammon, Ammonshorn, n.; tabatière de –, Tabakdose von Horn, f.; bêtes à cornes, Hornvieh, n.; porter des cornes, Hörner tragen; faire des cornes à un livre, Ohren in ein Buch machen; prov. faire des cornes à qn., einem den Gecken stechen; montrer les cornes à qn., einem die Spitze bieten.
Corné, ée, adj. hornartig, hornicht; (chim.) argent –, Hornsilber, n.
Corneau, m. (chass.) Bastardhund, Blendling, m.
Cornée, f. (anat.) Hornhaut des Auges, f.; Hornstein, m.; (art.) Ladeschaufel (zu Schwärmern und Raketen), f.; (chim.) Hornsubstanz, f.
Cornéenne, f. Hornstein, m.
Corneillard, m. junge Krähe, f.
Corneille, f. Krähe, f.; (bot.) Weiderich, m.; – bleue, blaue Krähe, Mandelkrähe, f.; – mantelée, – à manteler, Nebelkrähe, f.; – moissonneuse, Saatkrähe, f.; c'est la – d'Esope, er schmückt sich mit fremden Federn.
Cornement, m. Sausen im Ohre, Ohrenbrausen; Brummen einer Orgelpfeife, n.
Cornemuse, f. Sackpfeife, f. Dudelsack, m. [pfeifer, m.
Cornemuseur, m. vm. Dudelsack-
Cornéole, f. Färbeginster, m.
Corner, v. n. auf dem Horne blasen, tuten, büten; schlecht blasen; klingen (von den Ohren); (cuis.) müffig riechen (vom Fleische); keuchen, schnauben (von Pferden); les oreilles me cornent, mir klingen die Ohren, man spricht von mir; – aux oreilles de qn., einem (mit dem Sprachrichter) in die Ohren schreien; fig. einem immer in den Ohren liegen; –, v. a. durch ein Hörrohr sprechen; ausposaunen, ausplaudern, unter die Leute bringen; (chass.) – le départ, Cornerotte, f. Ohrenie, f. [abblasen.
Cornet, m. Hörnchen, Horn; Tintenfaß, n. Tintenstecher; Sprachrichter, m.; Düte, Papierdüte, f.; Würfelbecher, m.; Hippe, f. zusammengerollte, dünne Kuchen, m.; (orf.) Probirblättchen, n.; (hist. n.) Tutenschnecke, f.; Tintenfisch, m.; Zinke, f.; (org.) Zinkenzug (in der Orgel), m.; – à bouquin, Alphorn, n. Zinke, f.; – de chasse, Jagdhorn, Hiefhorn, n.; – de postillon, Posthorn, n.; – de papier, Papierdüte, f.; – à boudin, Wurstbörnchen, Wurststrichter, m.; – à ventouse, Schröpfkopf, m.; – acoustique, Hörrohr, n.; (art.) – d'amorce, Lubelbirn, f.; – d'écorce, Harzmesser, n.
Cornetier, m. Hornarbeiter, m.
Cornette, f. Weiberhaube, Cornette; Standarte; fig. Reitercompagnie, f.; (mar.) Flagge des Contreadmirals, Spitzflagge, f.; (maréch.) Flacheisen, n.; (sell.) Nädeleisen, n.; (arch.) Eckeisen, n.; (bot.) Ritterſporn, m.; (fauc.) Büschchen über der Kappe des Falken, n.; – de nuit, Nachthaube, f. [junker, Fähnrich, m.
Cornette, m. Cornett, Standarten-
Corneur, m. Hornbläser, Waldhornist, m. [nicht.
Corneux, euse, adj. hornartig, hor-
Corniche, f. (arch.) Kranz, m. Karnieß, n.
Cornichon, m. Hörnchen, n.; kleine Essiggurke, Pfeffergurke; junge Kapet, f.; – va devant, ein Kinderspiel.
Corniculaire, adj. Gehülfe eines Tribunen in Rom; Gerichtsdiener, m.
Corniculé, ée, adj. (bot.) hornförmig, tutenförmig.
Cornier, ère, adj. an der Ecke stehend; pilastre –, Eckpfeiler, m.; pieds corniers, pl. Mahlbäume, Marlbäume, m. pl.; corniers, m. pl. (charr.) Säulen des Kutschenhimmels, f. pl.; – d'un buffet, Eckſäulen eines Schrankes, m. pl.
Cornière, f. (arch.) Kehlrinne am Dache, Dachrinne, f.; (bl.) Topfhandhabe, f.; cornières, pl. Ecken eines Koffers, f. pl.; (imp.) Klammern am Preßkarren, f. pl.
Cornifle, f. (bot.) Hornblatt, n.
Corniforme, adj. (bot.) hornförmig.
Cornillas, m. junge Krähe, f.
Cornillet, m. (bot.) Leimkraut, n.
Corniole, f. Wassernuß, f.
Cornion, m. Fischreuse am Wehrgarne, f.
Cornouille, f. Kornelkirsche, Hertlinef.
Cornouiller, m. Kornelkirschenbaum, Hertlinenbaum, m.
Cornu, ue, adj. gehörnt; Ecken habend, eckig; fig. fam. ungereimt, thöricht, lächerlich; zeigle –, Mutterkorn, n.; herbe cornue, sehr biegsame Fischbein, n.; cheval –, Pferd mit vorstehenden Hüftknochen, m.; prov. à mal enfourner, on fait les pains cornus, wie man's treibt, so geht's. [Stachelkopf, m.
Cornu, m. Hornlerche, f.; Seeriche, der Loire).
Cornuau, m. ein alsenartiger Fisch (an
Cornuchet, m. (jard.) Hörnchen, n.
Cornud, m. (sav.) Schleifstange (zur Lauge), f. [Klafter, f.
Cornue, f. (chim.) Retorte, Kolbe-
Cornuelle, f. Wassernuß, f.
Cornuet, m. Hornaffe, m. Dorpe-hörnchen (ein Gebäck), n.; (bot.) Wasserhanf, m.
Cornulaire, m. Tutenkoralle, f.
Cornulaque, f. Sodapflanze, f.
Cornupède, adj. hornfüßig.
Corolitique, adj. (arch.) colonne –, mit Laubwerk umwundene Säule, f.
Corollacé, ée, adj. (bot.) blumenblattähnlich. [fas, m. Corollarium, n.
Corollaire, m. (log.) Zusatz, Folge-
Corolle, f. (bot.) Blumenkrone, f. Corolle, f. [nen tragend.
Corollifère, adj. (bot.) Blumenkro-
Corollin, ine, adj. (bot.) blumenkronartig. [treue, f.
Corollule, f. (bot.) kleine Blumen-
Coronaire, adj. (anat.) kranzförmig; artère –, Kranzschlagader, f.
Coronal, le, adj. (anat.) os –, Stirnbein, n.; suture coronale, Kranznaht, f.; artère coronale, Kranzschlagader, f.
Coroné, m. (anat.) spitige Fortsatz an Knochen, Knochenfortsatz, m.
Coronille, f. (bot.) Kronwicke, f. Veilkraut, n. [kranzförmig.
Coronoïde, adj. (anat.) kronenförmig.
Coronope, f. Sternkraut, Schlangengras, n.
Corossol, } m. (bot.) Flaschen-
Corossolier, } baum, Rahmapfelbaum, m. [Sumach, m.
Coroyère, f. (bot.) Gerberstrauch-
Corporal, m. geweihte Messtuch, n.
Corporalier, m. Futteral für das Messtuch, n.
Corporance, f. p. u. Leibesgestalt, Leibesgröße (von Thieren), f.
Corporation, f. Körperschaft, f. Gesellschaftskörper, m. Zunft, Corporation, f.
Corporéaliste, m. (th.) Corporealist, m. der Alles für körperlich hält.
Corporéité, f. Körperlichkeit, f.
Corporel, elle, adj. körperlich; leiblich, sinnlich; vice –, körperliche Gebrechen, n.
Corporellement, adv. körperlich, leiblich; punir –, am Leibe strafen, körperlich strafen. [perung, f.
Corporification, f. (chim.) Verkör-
Corporifier, v. a. einen Körper legen, verkörpern; (chim.) verkörpern, eine Körpermasse verleihen; se –, v. r. sich verkörpern; se – avec qch., sich eine Sache einverleiben.
Corps, m. Körper, Leib; Oberrumpf; todter Körper, Leichnam; fig. an einem Kleide, m. Schnürbrust. Hauptheil, m. Hauptsächlichste, n.; Körperschaft, Gesellschaft, Gemeine, Innung, Gesammtheit, f.; Corps, n. Heerhaufe,

Sammlung Schriften, f.; (com.) Inhalt eines Wechsels, m.; (imp.) Corps (eine Mauer) — pour —, Mann für Mann, Einer für Alle und Alle für Einen; en —, alle zusammen, insgesammt, in corpore; — et biens, Gut und Blut; à — perdu, hinblindlings, ohne Scheu vor Gefahr, ohne Schonung; à son — défendant, aus Nothwehr, wider seinen Willen, ungern; — de vaisseau, Rumpf eines Schiffs, m.; — d'un arbre, Stamm eines Baumes, m.; — de cuirasse, Brustharnisch, m.; — d'un édifice, Hauptmauerwerk eines Gebäudes, n.; — de bâtiment, — de logis, Hauptgebäude, n.; — d'un clavecin, Kasten eines Claviers, m.; — de luth, Bauch an der Laute, m.; — d'un carrosse, Kutschkasten, m.; — d'une forteresse, innere Wall, m.; — d'une place, Hauptwall, m.; — d'un livre, Wesentliche eines Buchs, n.; — de garde, Hauptwache, Wachhube, f. Wachhaus, n.; — de bataille, Haupttreffen, Mitteltreffen, n.; — de reserve, Unterstützungsheer, Reservecorps, n.; — du clergé, gesammte Geistlichkeit, f.; — de ville, gesammte Stadtrath, m.; — législatif, gesetzgebende Körper, m.; — diplomatique, diplomatische Corps, n. Gesammtheit der Gesandten an einem Hofe, f.; — de l'état, Staatskörper, m.; — politique de l'état, politische Staatskörper, m.; — de génie, Ingenieurcorps, n.; — franc, Freicorps, n.; — de droit, Corpus juris, n.; — du droit civil, Sammlung der bürgerlichen Gesetze, f. corpus juris civilis, n.; — de délit, corpus delicti, n.; — de lettre, Schriftegel, m.; — de la lettre, Hauptzug eines Buchstabens, m.; — de platine, Schließbloch, n.; — de pêne, Schaft des Schließriegels, m.; — d'aspiration, Saugerohre, f.; — de pompe, Pumpenstiefel, m.; (bl.) — de devise, Figur, f. Bild, n.; — de la presse, Hauptgestell an der Presse, n.; (mus.) — de voix, Stärke der Stimme, f.; — de preuves, sämmtliche Beweise, m. pl.; ce vin a du —, dieser Wein hat Körper, dieser Wein hat Stärke; cet homme prend du —, dieser Mann fängt an dick zu werden; ce vaisseau a pris corps à la mer, dieses Schiff ist mit Mann und Maus untergegangen; lutter — à —, Mann gegen Mann ringen; répondre de qn. — pour —, mit seiner Person für einen haften; saisir qn. au —, einen persönlich ergreifen, einen verhaften; fam. avoir le diable au —, den Teufel im Leibe haben, unerschrocken sein; faire bon —, gesund für den Körper sein; faire — neuf, wieder neues Leben bekommen, wieder neue Kräfte bekommen, wieder neue Kräfte gewinnen; gagner sa vie à la sueur de son —, im Schweiße seines Angesichts sein Brod essen.

Corpulence, f. Wohlbeleibtheit, Dicklichkeit, Corpulenz, f. [leibig, corpulent.

Corpulent, te, adj. wohlbeleibt, starkCorpus, m. fig. fam. Hosse, f.

Corpusculaire, adj. sich auf kleine Körper oder Atome beziehend; physique —, Körperlehre, f. philosophie —, Corpuscularphilosophie, f.

Corpuscule, m. (phys.) Körperchen, n.

Corradoux, m. (mar.) Zwischendeck, n.

Correct, te, adj. fehlerfrei, richtig, druckrichtig, correct.

Correctement, adv. ohne Fehler, correct, écrire —, sprachrichtig schreiben, ohne Fehler schreiben.

Correcteur, m. der einen Fehler rügt, Verbesserer, Züchtiger, Bestrafer, m.; (imp.) Corrector, Druckberichtiger, Druckverbesserer, m.; — des comptes, Rechnungsrevisor, m.

Correctif, m. Milderungsmittel, n.; fig. Milderung, f.; Milderungsausdruck, m.

Correction, f. Verbesserung, Berichtigung; Warnung, Ermahnung, f. Verweis, m. Rüge; Bestrafung, Züchtigung, Zucht; Druckberichtigung, Druckverbesserung, Correctur; Correctheit, Richtigkeit, Sprachrichtigkeit, f.; (ap.) Milderung eines Arzneimittels, f.; Rechnungskammer, f.; — du style, Correctheit des Stils, f.; — du dessin, Richtigkeit der Zeichnung, f.; — des comptes, Prüfung der Rechnungen, Rechnungsrevision, f.; maison de —, Besserungshaus, Zuchthaus, n.; (astr.) — du midi, Berichtigung des Mittags, f.; sauf —, mit Erlaubniß, mit Gunst; je ne suis pas sous sa —, ich stehe nicht unter seiner Zuchtruthe.

Correctionnel, elle, adj. auf Besserung beziehlich, verbessernd; peine correctionnelle, Besserungsstrafe, f.; tribunal —, Zuchtpolizeigericht, n.; police correctionnelle, Strafpolizei, f.

Correctoire, m. Bußvorschriftenbuch (in Klöstern), Bußgebetbuch, n.

Correctrice, f. Verweiserin, Züchtigerin; Superiorin in Mininenklöstern, f.

Corrégence, v. Corégence.

Corrégent, v. Corégent.

Corrégidor, m. Stadtrichter, Landrichter (in Spanien), m.

Corrélatif, ive, sich wechselseitig auf einander beziehend.

Corrélation, f. Wechselbeziehung, gegenseitige Beziehung, f.

Correspondance, f. Uebereinstimmung; Verbindung, f.; Briefwechsel, m. Correspondenz, f.; Verkehr, Handelsverkehr; Correspondent, m.; être en — avec qn., mit einem in Briefwechsel stehen; lier — avec qn., mit einem einen Briefwechsel anknüpfen.

Correspondant, te, adj. sich zusammen schickend, entsprechend, übereinstimmend; (géom.) gleichnamig; angle —, gleichnamige Winkel, m.

Correspondant, m. Correspondent, kaufmännische Geschäftsfreund, m.

Correspondre, v. n. übereinkommen, übereinstimmen, entsprechen, angemessen sein (einer Sache, à qch.); in Briefwechsel stehen (mit einem, avec qn.); se —, v. pr. im symmetrischen Verhältnisse mit einander stehen; einander gegenüber stehen; mit einander verbunden sein.

Corridor, m. (arch.) Gang längs einer Reihe Zimmer, m.; (fort.) Zwinger, m.

Corriger, v. a. bessern, verbessern, berichtigen, corrigiren; tadeln, züchtigen, strafen; mildern; — l'âpreté d'un fruit avec du sucre, die Herbigkeit einer Frucht mit Zucker mildern; — qn. d'un défaut, einem einen Fehler abgewöhnen; — ses enfants, seine Kinder züchtigen; — son plaidoyer, gelindere Saiten aufziehen; se —, v. pr. sich bessern, einen Fehler ablegen.

Corrigible, adj. verbesserlich; cet homme n'est pas —, dieser Mensch ist nicht zu bessern. [Knotenkraut, n.

Corrigiole, f. (bot.) Strandkraut,

Corroborant, te, adj. (méd.) stärkend.

Corroboratif, ive, adj. (méd.) stärkend; —, m. Stärkungsmittel, n.

Corroboration, f. p.u. (méd.) Stärkung, f.

Corroborer, v. a. stärken.

Corrodant, te, adj. zerfressend, fressend, beizend. [ätzen.

Corroder, v. a. zerfressen, beizen, wegCorroi, m. Lederbereitung, f. Gerben, Garmachen, n.; (hyd.) Lettendamm, m.; (tiss.) Zeugwalze, f.; (mar.) Salbe zum Bestreichen des Kiels, f.

Corrompre, v. a. verderben, verschlimmern; verfälschen; fig. — une fille, ein Mädchen verführen; — un juge, einen Richter bestechen; (tan.) — le cuir, das Leder krispeln; (cart.) — les coupeaux, die Blätter umschlagen; (cir.) — la cire, das Wachs versetzen; (maréch.) — le fer, das Eisen brüchig machen; se —, v. pr. verderbt werden, schlimmer werden, schlechter werden; faulen, verwesen.

Corrompu, ue, part. et adj. verderben, verderbt (v. Corrompre); verdorben, faul; viandes corrumpues, verdorbene Speisen, f. pl.

Corrosif, ive, adj. fressend, ätzend, beizend; —, m. Aetzmittel, n.

Corrosion, f. Zerfressen, Anfressen, Durchfressen, Beizen, n.

Corrosivité, f. p. u. Aetzkraft, f.

Corroyer, v. a. Leder bereiten, gar machen; Thonerde schlagen; Thon kneten; — du mortier, Mörtel schlagen; (fond.) — le sable à fondeur, den Formsand zubereiten; — le fer, das Eisen aufschweißen; (men.) — le bois, das Holz mit dem Schrubbhebel abhobeln; — un bassin, ein Brunnenbecken mit Letten ausschlagen.

Corroyère, f. Gerberstrauch, m.

Corroyeur, m. Lederbereiter, m.

Corrude, f. wilde Spargel, m.

Corrugateur, m. (anat.) Augenbraunmuskel, m.

Corrugation, f. (anat.) Runzeln, n.

Corrupteur, m. —trice, f. Verderber, Verführer, Verfälscher, Bestecher, m.; Verderberin, Verführerin, Bestecherin, f.; —, adj. verderblich, verführerisch.

Corruptibilité, f. Verderblichkeit; Verweslichkeit, f.

Corruptible, adj. verderblich; verweslich; bestechlich.

Corruptif, ive, adj. verderbend, verderblich.

Corruption, f. Verderben, n. Verderbniß; Verwesung, Fäulniß; fig. Verderbtheit, Verderbtheit; Bestechung, Verfälschung; Verführung, f.; — des moeurs, Verderbtheit der Sitten, f.; — de l'air, Verderbtheit der Luft, verderbene Luft, f.

Cors, m. pl. Enden des Hirschgeweihs,

Corsac, m. Steppenfuchs, m. [n. pl.

Corsage, m. Oberleib, Leib, m. Leibesgestalt, f. Wuchs, m.

Corsaire, m. Kapereapitän; Seeräuber, Corsar, m.; Kaperschiff, Raubschiff, n.; fig. Leuteschinder, Barbar, m.

Corsairiser, v. a. corsarenmäßig behandeln, barbarisch behandeln.

Corsé, ée, adj. ein Schnürleibchen anhabend, geschnürt; (drap.) drap —, starke, dicke Tuch, n.

Corselet, m. Brustflick, n. leichte Küraß, m.; Brustflick (an Insecten), n.

Corset, m. Schnürleibchen, Mieder, Leibchen, Corsett, n.

Corsoïde, f. Haaragath, m.

Cortége, m. Gefolge, Staatsgefolge, n. Aufzug, m.; aller en —, im Gefolge aufziehen, einen großen Aufzug machen.

Cortès, f. pl. Versammlung der Stände in Spanien, f. Cortes, spanische Landstände, n. pl.; —, m. Mitglied der Cortes.

Cortical, le, adj. rindenartig. [n.

Cortinaire, m. Kammerdiener der griechischen Kaiser, m.

Cortine, f. (myth.) Dreifuß des Apollo, m.; (bot.) — des champignons, Schwammhäutchen, n.

Cortiqueux, euse, adj. (bot.) rindig; fruit —, rindige Frucht, f.

Cortuse, f. (bot.) italienische Bärsenicket, m.

Coru, m. Ruhrbaum von Malabar, m.

Coruscation, f. (phys.) Strahlen, Schimmern, Leuchten, n.; (chim.) Blick Silberblick, m.

Corvéable, adj. frohnpflichtig; — à volonté, unbedingt frohnbar; —, m. Frohnpflichtige, Fröhner, m.; — en attelage, Anspänner, m.

Corvée, f. Frohne, f. Frohndienst, m. Frohnarbeit, Hofarbeit, kurze, vorübergc-

hende Beschäftigung, f.; faire la —, travailler à la —, zur Frohne arbeiten, Frohndienste thun.

Corvéieur, m. Frohnarbeiter, Frohner.

Corvette, f. Corvette, f. Rennschiff, n.

Corybante, m. (myth.) Korybant, Priester der Cybele, m.

Corybantisme, m. (méd.) Korybantenraserei, f.

Corycée, m. (ant.) Ballspielplatz der Corydale, f.: (bot.) Halmpflanze, f.; (hist. n.) Nessliege, f.

Corymbe, m. (bot.) Blumenbüschel, m. Doldentraube, f.; — en ombelle, Afterdolde, f. [dentraubenförmig.

Corymbeux, euse, adj. (bot.) dol-

Corymbifère, adj. (bot.) Doldentrauben tragend; corymbifères, m. pl. Doldenpflanzen, f. pl.

Corymbiole, f. Wollkraut, n.

Coryne, f. Kolbenpolyp, m.

Corynète, f. Ameisenkäfer, m.

Coryphe, m. (bot.) Schirmpalme, f.

Coryphée, m. (ant.) Chorführer bei den Schauspielen der alten Griechen, m.; fig. Haupt, Oberhaupt, n. Vornehmste; Anführer einer Partei, m.

Coryphène, m. Stuskopf, Flosser, (Seefisch), m. [tige Fische, m. pl.

Coryphénoïdes, m. pl. stuskopfar-

Coryse, } m. (méd.) Auswurf scharf-

Coryza, } fer Feuchtigkeiten aus der Nase, Kopfschnupfen, m.

Cosaque, m. Kosak, m.

Coscinomancie, f. Siebwahrsagerei,

Coscoma, m. Cescomabaum, m. [f.

Co-sécante, f. (trig.) Cosecante, Rebenschnittslinie, f.

Co-seigneur, m. Mitlehnsherr, m.

Co-sinus, m. (trig.) Cosinus, m. Rebensüne, f.

Cosmétique, adj. die Haut verschönernd, schönmachend; —, m. Schönheitsmittel, Schminkmittel, n.

Cosmique, adj. (astr.) kosmisch; coucher d'un astre —, Untergang eines Gestirns zugleich mit der Sonne, m.

Cosmiquement, adv. (astr.) mit der Sonne zugleich auf- oder untergehend; cet astre se lève et se couche —, dieses Gestirn geht mit der Sonne auf und unter.

Cosmocrate, m. Kosmokrat; —, adj. kosmokratisch.

Cosmocratie, f. Weltherrschaft, f.

Cosmogonie, f. Weltentstehungslehre, f. [Kosmograph, m.

Cosmographe, f. Weltbeschreiber, Cosmographie, f. Weltbeschreibung, Kosmographie, f.

Cosmographique, adj. weltbeschreibend, zur Weltbeschreibung gehörig, kosmographisch.

Cosmolabe, m. Kosmolabium, n. Weltmesser (Instrument), m. [gie, f.

Cosmologie, f. Weltlehre, Kosmolo-

Cosmologique, adj. kosmologisch.

Cosmopolitain, m. —ne, f.} Weltbürger,

Cosmopolite, m. et f. } [Weltansicht, f.

Kosmopolit, m.; Weltbürgerin, f.; —, adj. weltbürgerlich.

Cosmorama, m. Weltgemälde, n.

Cosse, f. Schote, Hülse; Fruchtschote; Schale, oberste Schieferschicht, f.; (mar.) mit Streifen umwundene eiserne Ring an den Tauen, m. Rausche, f.; — de pois, Erbsenschote, f.; pois en —, pl. Schotenerbsen, f. pl.; pois sans —, Zuckererbsen, Zuckerschoten, f. pl.; parchemin en — unausgeschabte Pergamenthaut, f.; cosses, pl. Pergamentabschabsel zu Leim, n.

Cosser, v. n. et se —, v. pr. mit den Hörnern gegen einander stoßen, stoßen, sich stoßen (von Schafböcken).

Cossique, adj. vm. (alg.) nombre, unausmeßbare Zahl, f.

Cosson, m. Kornwurm; Holzwurm, m.; Rebenauge, n.; fig. Kornwucherer, m.

Cossu, ue, adj. viele Schoten tragend; dickhülsig; fig. wohlhabend. [ling), m.

Cossus, m. Weidenbohrer (Schmetter-

Cossyphe, m. Flachkäfer, m.

Cost, m. Frauenminze, f.

Costal, le, adj. zu den Rippen gehörig.

Costh, m. wilde Ingwer, m.

Costière, f. (jard.) Beet, das an einer Mauer liegt, n. [Maß, f. pl.

Coston, m. (mar.) Schalen um einen

Costume, m. Uebliche, Zeitgemäße (in Absicht auf die Tracht, Sitten und Gebräuche), n. Modegebrauch, Zeitgebrauch, m. Tracht, f. Costüm, n.; Amtstracht, Amtskleidung der Staatsdiener, f.; — de petit-maître, Stutzertracht, f.

Costumé, ée, part. et adj. nach dem Costüm gekleidet, costümiert; gekleidet, angezogen.

Costumer, v. a. et se —, v. pr. nach dem Costüm kleiden, costümieren, sich nach dem Costüm kleiden, sich costümieren.

Costumier, m. Garderobeaufseher beim Theater; Theaterschneider; Verleiher von Ballkleidern ꝛc., m.

Costus, m. Costuspflanze, Costwurz, f.

Co-tangente, f. (trig.) Cotangente, Nebentafel, f.

Cote, f. Nummer (f.), Zeichen (n.) oder Buchstabe, womit die Arten bezeichnet sind, m.; verhältnißmäßige Antheil, m. Quote, f.; — mal-taillée, Vergleich in Bausch und Bogen, m.

Côte, f. Rippe; Küste, Seeküste, f. Gestade, n. Strand; Abhang, m.; fig. Abstammung, Abkunft, f.; (arch.) Rippe, f. Zwischenstab (am Säulenschafte), m.; (bou.) Schweinsdarm (zu Würsten), m.; — à —, neben einander; à mi-côte, auf der Mitte des Abhanges, auf der Mitte der Anhöhe; (mar.) — saine, fahrbare Küste, f.; — sale, gefährliche Küste, f.; — de fer, steile Küste, f.; — de melon, Melonenschnitte, f.; — rôtie, eine Sorte dunkelrother französischer Wein; — rouge, holländische Käse mit rother Schale, Rothkorsten, m.; — blanche, holländische Käse mit weißer Schale, Weißkorsten, m.; — de dôme, Kuppelrippe, f.; (man.) — à la main, rechte Seite des Pferdes, f.; — hors de la main, linke Seite des Pferdes; aller — à —, dicht neben einander gehen; serrer les côtes de qn., einem scharf zu Leibe gehen; mettre qn. à la —, einen in die Enge treiben; pop. mesurer les côtes à qn., einem die Hosen anpassen, einen ausprügeln.

Côté, m. Seite; Gegend; Seite, Geschlechtslinie; Partei, f.; — de la crosse, Backen am Flintenkolben, m.; (trig.) — d'une puissance, Wurzel einer Potenz, f.; — d'un angle, Schenkel eines Winkels, m.; (art.) côtés de l'affût, Seitenstücke der Lafette, n. pl.; à —, zur Seite, neben, seitwärts; de —, von der Seite, seitwärts, schief; de — et d'autre, bald hier, bald dort; de ce — ci, von dieser Seite, diesseits, hier herüber; de ce — là, von dort her, jenseits, dorthin; moi de mon —, ich für meinen Theil, was mich anlangt; du — du nord, nach Norden zu, nordwärts; du — de la mère, von der mütterlichen Seite her; du — de l'épée, auf der linken Seite; attirer qn. à son —, einen auf seine Seite ziehen; donner à —, daneben schießen, fehl schießen; mettre qch. de —, etwas bei Seite setzen; laisser de —, bei Seite legen, aufgeben; regarder de —, von der Seite ansehen, über die Achsel ansehen; être sur le —, auf der Seite liegen, umgelegt sein (von Schiffen); verwundet, oder krank darnieder liegen; auf der Kippe stehen, in schlechten Umständen sein; le navire est sur le —, das Schiff steht auf einer Sandbank; jeter, ou mettre qn. sur la —, einen zu Boden strecken; mettre qch. du — de l'épée, etwas auf die Seite bringen; (mar.) mettre un navire sur le —, ein Schiff kielholen; mettre — en travers, dem Winde die Seite bieten, aufbrassen; avoir un faux —, eine Schlagseite haben; avoir les rieurs de son —, die Lacher auf seiner Seite haben; prov. voir de quel — vient le vent, sehen, woher der Wind kommt.

Coteau, m. Abhang, Hügel, m.

Cotelé, ée, adj. (bot.) gerippt.

Cotelet, m. Geigenholzbaum, m.; bois de —, Geigenholz, n.

Côtelette, f. (cuis.) Rippchen (von einem Hammel oder Kalbe mit dem Rückgrate), Cotelettchen, n.; — grillée, auf dem Roste gebratene Cotelettchen, n.; — en robe de chambre, in Papier gewickelte und geröstete Rippchen, n.

Coter, v. a. mit Ziffern, Buchstaben oder Nummern bezeichnen, die Nummer angeben, numerieren, rubrizieren; (comm.) une lettre, Namen, Datum ꝛc. außen auf den Brief schreiben; — un dessin, auf einer Zeichnung den Maßstab beischreiben.

Cotereaux, f. pl. (pch.) lange Wertaue, n. pl.

Coterelle, f. } Rollen- oder Walzer-

Coteret, m. } träger der Teppichweber, m.

Coterie, f. geschlossene Gesellschaft, f. Kränzchen, n. Gesellschaftszirkel; Verein von Schöngeistern, m.; faire — avec qn. in ein Kränzchen mit einem treten.

Cothurne, m. Kothurn; fig. hochtrabende Stil, m.; chausser le —, im Trauerspiele auftreten; Trauerspiele schreiben; in einer hochtrabenden Sprache sprechen oder schreiben; quitter le — pour le brodequin, das Trauerspiel gegen das Lustspiel vertauschen. [quetscht (vom Obste).

Coti, ie, part. et adj. gestoßen, zer-

Cotice, f. (bl.) schmale Binde, f.

Coticé, ée, adj. (bl.) mit schmalen Binden von abwechselnder Farbe.

Côtier, m. Küstenlootse, m.; pilote —, Steuermann, der die Küsten genau kennt.

Côtière, f. Reihe von Küsten am Meere, Küstenstrecke, f.; (jard.) Gartenbeet, längs einer Mauer, Mauerbeet, n.; —tières, pl. (br.) Walzbretter, n. pl. (fond.) beide Theile einer Form, m. pl.

Cotièrement, adv. (dr.) auf genossenschaftliche Art. [gekochte Quittenkäse, m.

Cotignac, m. Quittenlatwerge, f. Cotillon, m. Weiberunterrock; Tanz (ein Tanz), m.; fam. aimer le —, jede Schürze verliebt sein. [schwanz, m.

Cotinga, m. brasilianische Seidenpie-

Cotique blanc, m. weiße Porzellanmuschel, f.

Cotir, v. a. durch Druck beschädigen, anstoßen, quetschen (von Früchten).

Cotisation, f. Berechnung, Abschätzung, f. Schätzungsanschlag, m. Steueranlage, f.

Cotiser, v. a. berechnen, wieviel Jeder zahlen muß, abschätzen, anschlagen; se —, v. pr. sich nach seinem Vermögen selbst anschlagen, sich selbst schätzen; zusammenschießen.

Cotissure, f. Beschädigung, Quetschung (des Obstes), f. Fleck am Obste, m. (an Früchten ꝛc.), f. Wollichte, n.; — de bart, m. Milchhaare, n. pl.; — filée, gesponnene Baumwolle, f.; — en laine, gesponnene Baumwolle, rohe Baumwolle, f.; — en pierre, ungereinigte Baumwolle, f.; — garancé, türkische Rothgarn, n.; — filé au moulin, Mulegarn, n. Mulegarnf. m.; Maschinengarn, n.; — filé à la main, canique, Wassergarn, n. Wasserweiß- fil de —, Baumwollengarn, n.; jeter un vilain —, in schlechtem Zustande sein;

lautem Rufe stehen; cotons, pl. Wangen, Saiten (am Maste), f. pl.

Cotonnade, f. Kattunleinwand, f.

Cotonné, ée, part. et adj. wollicht, haarig.

Cotonnée, f. hellbraune Wollenzeuch.

Cotonner, v. n. et se —, v. pr. wollicht werden, rauch werden, faserig werden, pelzicht werden (von Früchten); sich wollig tragen; Wollhaare bekommen; cheveux cotonnés, pl. wollige Haar, n.

Cotonnerie, f. Baumwollenfeld, n.

Cotonneux, euse, adj. (bot.) wollig; pelzig, pelzicht, faserig (von Früchten).

Cotonnier, m. Baumwollenstaude, Baumwollenpflanze, f. Baumwollenbaum, m. [traut, n. Wiesenwolle, f.

Cotonnière, f. (bot.) Filzkraut, Ruhrkraut, n.

Cotonnine, f. grobe baumwollene Zeuch zu Segeltüchern, Galeerensegeltuch, n.

Cotonnis, m. ostindische Halbseidentuch, n. ostindische Satin, m.

Cotoyer, v. a. längs einer Sache hin und her gehen, oder fahren; längs den Küsten hinsegeln; — qn., einem zur Seite gehen, neben einem her gehen; — une rivière, längs dem Flusse hingehen.

Cotret, m. Reisigbund, Reisbund, n.

Cotte, f. fig. pop. de l'huile de —, Tracht Schläge, Prügelsuppe, f.

Cotte, f. Rock gemeiner Weiber, m.; d'armes, Waffenrock, m.; — de maille, Panzerhemd, n.; — morte, Verlassenschaft eines Klostergeistlichen, f.; donner la — verte, mit einem Mädchen im Grase schlafen; donner la — rouge, ein Mädchen entjungfern; —, m. Knurrhahn, m.

Cottée, f. Tauchente, f. [chen, n.

Cotteron, m. kurze Weiberunterröckchen, n.

Cottière, f. (maréch.) starke Strenge, f.

Cottineau, m. Schiffsteuer, Consulsteuer (in der Levante), f. [traut, n.

Cotule, f. Langenblume, f. Krötenkraut, n.

Co-tuteur, m. Mitvormund, m.

Cotyle, f. Tertia (ein Flüssigkeitsmaß im alten Rom), f.; (anat.) Knochenpfanne, Gelenkpfanne, f.

Cotylédon, m. (bot.) Nabelpflanze, f.

Cotylédonaire, adj. (bot.) zu den Samenlappen gehörig, die Samenlappen betreffend. [menlappen versehen.

Cotylédoné, ée, adj. (bot.) mit Sa-

Cotylet, v. Cotylédon.

Cotyloïde, adj. (anat.) pfannenförmig; cavité —, Pfannenhöhle, f.

Cou, m. Hals, m.; — de grue, Storchhals, m.; mouchoir de —, Halstuch, n.; tour de — , Halsbinde, f.; — d'une chemise, Hemdenhals, m.; — d'une bouteille, Hals einer Flasche, m.; sauter au — de qn., se jeter au — de qn., einem um den Hals fallen; se rompre, se casser le —, den Hals brechen, sich zu Grunde richten, zu Grunde gehen; charger qch. sur son —, eine Last auf den Hals laden; couper le — à qn., einem den Kopf abschlagen; se mettre dans l'eau jusqu'au — pour ses amis, für seine Freunde durch das Feuer laufen; avoir mal au —, Halsschmerzen haben; avoir un mal de —, einen bösen Hals haben; fam. prendre ses jambes à son —, die Beine unter die Arme nehmen, schnell auftreffen, etwas höchst eilig besorgen; il n'y a pas de l'eau jusqu'au —, es ist nicht halsbrechendes dabei.

Couac, m. afrikanische Kuckuck, m.

Couac, m. Körner aus gedörrter Cassave, n. pl. [f.

Couagga, m. Quagga (eine Art Zebra),

Couard, de, adj. vm. feig; —, m. feiger Memme, f.; (bl.) lion —, Löwe mit eingezogenem Schwanze, m. [fam.

Couardement, adv. vm. feig, furchtsam.

Couardise, f. vm. Feigheit, f.

Couchage, m. (drap.) Zubereitung des Tuches mit Kardendisteln, f. Niederbürsten des Haares, n.

Couchant, adj. sich niederlegend; chien —, Hühnerhund, m.; soleil —, untergehende Sonne, f.; faire le chien —, sich biegen und schmiegen, den niedrigen Schmeichler machen, den Kriecher machen; —, m. Untergang der Sonne, m. Abendgegend, f. Westen; Abend, m.; — de la vie, Abend des Lebens, m. [ger, m.

Couchart, m. (pap.) Gautscher, Lo-

Couche, f. Bett (im höhern Stile), Ehebett, n. Bettstelle, f.; Wochenbett, Kindbett, n. Wochen, f. pl. Entbindung, Niederkunft; Windel; Schicht, Lage, f.; (arch.) Baumterlage, f.; (charp.) Schwelle, f. Lagerholz, n.; (arq.) Anschlag, m.; (jeu) Satz, Einsatz, m.; (dor.) Vergoldgrund, m.; (pein.) Grund zu einem Oelgemälde, m.; (jard.) Mistbeet, Beet, n.; (boul.) Backtuch, n.; Beute, f.; — nuptiale, Brautbett, n.; — heureuse, glückliche Entbindung, f.; fausse —, frühzeitige Niederkunft, f.; — de terre, Schicht Erde, Erdschicht, f.; — ligneuse, Holzschicht, f.; (grav.) — de vernis, Aetzgrund, m.; être en couches, im Wochenbette sein, in den Wochen liegen; faire ses couches, die Sechswochen halten; être relevée de —, wieder aus den Wochen sein; changer de — à un enfant, einem Kinde frische Windeln unterlegen; (dor.) donner une première —, den ersten Grund auftragen.

Couchée, f. Nachtlager, n. Nachtherberge, f. Nachtquartier auf Reisen, n.; Zehrung im Nachtquartiere, f.

Couche-point, m. (cord.) schmale Abfasleder, n.

Coucher, v. a. zu Bette bringen, ins Bett legen, niederlegen; hinlegen, hinstrecken, niederwerfen; niederschlagen, umlegen, schief legen; (jeu) setzen, Einsatz geben; auftragen (Farben); eintragen, einrücken (in ..., dans ...); — par écrit, — sur le papier, aufsetzen, aufschreiben; — gros, hoch spielen; ein gewagtes Spiel spielen; — par terre, niederwerfen, niederstrecken; — une couleur, eine Farbe auftragen; — le poil, das Haar niederbürsten; — un sarment, eine Rebe absenken; — en dépense, in Ausgabe bringen; — en recette, in Einnahme bringen; — en joue, (das Gewehr) anlegen, anschlagen; fig. auf dem Korne haben; — des galons, Tressen aufnähen; —, v. n. liegen, schlafen, ruhen; übernachten; — à la belle étoile, unter freiem Himmel übernachten; — avec une femme, bei einer Weibsperson schlafen, eine Frau beschlafen; — dans son fourreau, in den Kleidern schlafen; se —, v. pr. sich niederlegen, zu Bette gehen; sich hinstrecken, sich ausstrecken; untergehen (von der Sonne und den Gestirnen); se — à terre, sich auf die Erde hinstrecken; prov. comme on fait son lit, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man.

Coucher, m. Schlafengehen, n.: Zeit des Schlafengehens, f.; Nachtlager; Bettzeug, n.; Untergang (der Sonne ꝛc.), m.

Coucherie, f. pop. Liebeshandel, m.

Couchette, f. Schlafbank Pritsche, f. schlechte Bett; Bettgestell, n.

Coucheur, m. —euse, f. Schlafcamerad, Schlafgesell, Bettgenoß; fig. Mensch, mit welchem gut oder schwer auszukommen ist, m.; Bettgenossin, f. (v. Couchart).

Couchis, m. Unterlage von Kies, Sand ꝛc. unter dem Pflaster, f.; (hyd.) Sandschicht, f. [hölzchen, n.

Couchoir, m. (dor. et rel.) Auftragcouchure, f. (brod.) aufgelegte Gold- oder Silberflitterei, f.

Couci-couci, adv. fam. so so, leidlich.

Coucou, m. Kuckuck, m.; (jard.) taubblühende Erdbeerstock, m.; eine gewisse Art von Wagen.

Coude, m. Ellbogen, m.; Beugung, Krümme, f.; stumpfe Winkel, m. Knie; Knierohr, n.; s'appuyer sur le —, sich auf den Ellbogen stützen; fig. pop. hausser le —, tüchtig zechen, sich betrinken.

Coudé, ée, adj. kniesörmig, gebogen gekrümmt; (bot.) gegliedert.

Coudée, f. Länge vom Ellbogen bis an die Spitze des Mittelfingers, Vorderarmlänge, f.; fig. avoir ses coudées franches, die Hände frei haben, freies Spiel haben.

Coudelatte, f. (arch. n.) Knieholz, Krummholz (an einer Galeere), n.

Coude-pied, m. Fußbiege, Spanne, f. [m.

Couder, v. a. kniesörmig umbiegen umbiegen; (taill.) — la manche, den Ellbogen zuschneiden; — le plâtre, den Gips anmachen, den Gips umrühren. [lopf, f.

Coudous, m. schlangenhernige Antis-

Coudoyer, v. a. mit dem Ellbogen stoßen; se —, v. pr. sich gegenseitig mit den Ellbogen stoßen.

Coudraie, f. Haselgebüsch, Haselgesträuch, n. Haselpflanzung, f. [m.

Coudran, m. Theer (der Flußschiffer)

Coudranner, v. a. theeren.

Coudranneur, m. Seiltheerer, m.

Coudre, m. v. Coudrier.

Coudre, v. a. irr. nähen, betten, zusammenheften; zusammenflicken; — en linge, weiß nähen; — un livre, ein Buch heften; prov. — la peau du renard à celle du lion, List mit Gewalt verbinden.

Coudrement, m. (tan.) Einsetzen der Häute ins Treibfaß, n.; Treiblauge, f.

Coudrer, v. a. (tan.) Häute ins Treibfaß einsetzen, treiben.

Coudrette, vm. v. Coudraie.

Coudrier, m. Haselstrauch, m. Haselstaude, f.

Coudroir, m. (tan.) Treibfaß, n.

Couenne, f. Speckschwarte, Schweineschwarte, Schwarte, f.

Couenneux, euse, adj. speckartig, schwartenartig, schwartig; sang —, speckige Blut, dicke und zähe Blut, n.

Couet, m. (mar.) Halse, Schmeite, f.

Couette, f. vm. Federbett, n.; (mar.) Schlittenbalken, m.; avoir —, Eile haben, nothwendig zu thun haben.

Couffe, m. ein Getreidemaß in Cairo von 183 Pfund. [aus der Levante.

Couffe, f. ein Ballen Sennesblätter

Cougouard, m. Kuguar (americanische Löwe), m.

Couhage, m. Stinkbohne, f.

Coui, m. Kürbisbaum, m.; Kürbisflasche, f.

Couier, m. Bindesel am Nachen, n.

Couillard, m. (mar.) Rothgerding, Tau am großen Segel, n.; Balkenstütze am Windmühlengehäuse, f.; Schlender der Alten, f.

Couillaud, m. vm. lustige Bruder, m.

Couille, f. pop. männliche Glied, n.

Couillon, m. pop. Hode, f. Testikel, m.; — de chien, Knabenkraut, n.

Couin, m. (ant.) Sichelwagen, Streitwagen (der Alten), m.

Couis, m. Flaschenkürbiß, m.

Couladoux, m. (mar.) Taljereep (auf den Galeeren), n. Beschlagleine an den Masten der Galeeren, f.

Coulage, m. (com.) Abgang von flüssigen Waaren durch das Auslaufen, m. Leckasie, Leckage, f.; (vig.) Abfallen der Trauben, n.; (art.) Gießen der Kanonen, n.

Coulamment, adv. geläufig, fließend; parler —, geläufig sprechen.

Coulant, m. Schieber, Ring am Regenschirme ꝛc., Schiebring (an Zangen); Schleifknoten (am Zaume) m.; Angehänge, Gehenk, n.

Coulant, te, adj. fließend; eau cou-

lante, fließende Wasser, n.: style —, fließende Stil, leichte Stil, m.; noeud —, Schleife, Schlinge, f. Knoten, m.; homme —, nachgiebige Mensch, m.

Coulante, f. (mine) Deulatte, f.

Coulanter, v. a. (mine) austemmen.

Coulavan, m. indische Grünfink, m.

Coule, f. Kutte der Bernhardiner, f.

Coul-de-paule, m. (brod.) geschlängelte Lohn, m.

Coulé, m. (mus.) Schleifung, f. Schleifer, m.; (dan.) geschleifte Schritt, m. Schleifpas, n.; (brod.) geschleifte Stich, m.; (sal.) Ausgußrinne, Gußarbeit, f.

Coulée, f. geschobene Schrift, f.; (grav.) fließende Schnitt, m.; (fond.) Abflußrinne (im Schmelzofen), f.; (mar.) Schub eines Schiffes, m.; (chass.) coulées du renard, Paß des Fuchses, m.

Coulemelle, f. Schwamm, Erdschwamm, m.

Coulement, m. Fließen, n.; (esc.) — d'épée, Streichen der Klinge längs der des Gegners, n.

Coulequin, m. Trompetenbaum, m. [Schlangenholz, n.

Couler, v. n. et a. fließen, rinnen; laufen, auslaufen, verfließen; leck sein; gleiten, ausgleiten, ausrutschen, schleichen; unreif abfallen; fig. fließend sein; verfließen; seihen, durchseihen; (dan. et mus.) schleifen; (fond.) in die Form gießen; fig. hineinstecken, hineinschieben, unvermerkt einbringen; heimlich unterschieben, oberflächlich berühren; la rivière coule au pied du mont, der Fluß fließt am Fuße des Berges; le tonneau coule, das Faß läuft; l'encre coule, die Tinte fließt; la chandelle coule, das Licht läuft; les larmes coulent, die Thränen fließen; — bas, — à fond, sinken, versinken, untersinken; — un vaisseau à fond, ein Schiff versenken; — à fond un sujet, einen Stoff erschöpfen; — à fond une affaire, eine Sache zu Ende bringen; — à fond un homme, einen Menschen zu Grunde richten; einen Menschen zum Schweigen bringen (beim Disputiren); — sur un fait, über eine Thatsache leicht hingehen, eine Thatsache nur leicht berühren; — de source, aus dem Herzen fließen, aus dem Herzen kommen; — ses jours, seine Tage verleben, seine Tage zubringen; — des jours paisibles, friedliche Tage verleben; — le long d'une muraille, längs einer Mauer hinschleichen; — une cloche, eine Glocke gießen; — une note, eine Note schleifen; — du lait, Milch durchseihen; — un billet, ein Billet zustecken; faire — la vergue, die Segelstange herunterlassen; — du vin, Wein abziehen; — le plâtre, den Gips sieben; — quelques mots dans une lettre, einige Worte in einen Brief einfließen lassen; (man.) — le bouton, den Scheifknoten am Zügel vorwärts schieben; se —, v. pr. sich unvermerkt einschleichen, sich hinschleichen; sich wegschleichen; fig. sich zu Grunde richten.

Couleresse, f. (sucr.) Durchschlag, m.

Coulette, f. (rub.) Spuldraht, m.

Couleur, f. Farbe; Gesichtsfarbe; Farbe in der Karte, f.; Schein, Anschein, Anstrich, Verwand, m.; Bräunung (des Bratens, Brodes ꝛc.), f.; de —, farbig; la — de la rose, Farbe der Rose, f.; le — de rose, Rosenfarbe, f.; le — de feu, Feuerfarbe, f.; ruban — de feu, feuerrothe Band, n.; — à la mode, Modefarbe, f.; habit de —, farbige Kleid, n.; pâles couleurs, pl. Bleichsucht, f.; couleurs pour le lavis, pl. Tuschfarben, f. pl.; ce rôti prend —, dieser Braten wird braun, dieser Braten bräunt; changer de —, die Farbe wechseln, blaß werden; être haut en —, blutroth aussehen; (teint.) mettre la première —, die erste Farbe geben; (jeu) jouer en —, Farbe spielen, Couleur spielen; prendre — au jeu, mit in das Spiel treten und abheben; fig. prendre —, sich entscheiden; reprendre —, wieder in Gunst kommen; prov. parler d'une chose comme un aveugle des couleurs, wie der Blinde von der Farbe reden; porter les couleurs, Livree tragen; (com.) couleurs, pl. Farbewaaren, f. pl.

Couleuvre, f. Schlange, Natter, f.; — à collier, Ringelnatter, f.; fig. avaler des couleuvres, Kränkungen erdulden.

Couleuvreau, m. junge Schlange, junge Natter, f.

Couleuvré, ée, adj. p. u. schlangenähnlich, geschlängelt; bois —, Schlangenholz, n.

Couleuvrée, f. Zaunrübe, f.

Couleuvrine, f. (art.) Feldschlange; être sous la — d'une place, unter den Kanonen liegen; fig. être sous la — de qn., in Jemandes Gewalt stehen.

Coulière, f. (maréch.) zu Stangen geplättete Eisen, n.; — d'une digue, Durchbruch eines Dammes, m.

Coulis, m. durchgeseihte Kraftbrühe, f.; (maç.) dünn angemachte Gips, m.; — de pois, durchgeschlagene Erbsen, f. pl.; vent —, Zugwind, m.

Coulisse, f. Falz, m. Fuge, f.; Schiebladen, m. Schiebfenster, n. Schieber, m.; Schiebewand, Coulisse (im Theater), f. Seitengang, m.; (hl.) Fallgatter, n.; (horl.) Rechenkerbe, f.; (sucr.) Wasserrinne, f.; (imp.) — de galée, Schiffsjunge, f.; (loc.) coulisses, pl. Schienen, in welchen sich die Rollen in den Kolbenstangen bewegen, f. pl.

Coulisseau, m. (men.) Gestell für Schubkischer, n. [Anthebel, m.

Coulisseur, m. (men.) Falzhobel, m.

Couloir, m. Seiher, m. Seihetuch, n. Durchschlag, Seihtrichter; Schlupfgang, Verbindungsgang zwischen zwei Zimmern, m.; (mar.) schmale Gang zu den Schiffskammern, Wategang, m.; (aig.) Zieheisen, n.; (pap.) — de papétier, Seihekasten m.; (anat.) — de la bile, Gallengang, m.

Couloire, f. Seihkorb, Durchschlag, Seihtrichter (Küchengeschirr), m.

Coulombe, m. (charp.) Ständer, m.

Coulon, m. vm. Taube, Ringeltaube, f.; — chaud, Steindreher (Vogel), m.; — cendre, Meerlerche, f.

Coulotte, f. (plomb.) Neigehebel, n.

Coulpe, f. (th.) Schuld, f.; — du péché, Sündenschuld, f.

Coulure, f. (fond.) Auslaufen des Metalls durch die Fugen der Gießform; ausgelaufene Metall, n.; — des vignes, Abfallen der Beeren, n.; coulures, pl. Randseite am Schlaguene, n. pl.

Coumarou, m. Tonkabohnenbaum, m.

Coumène, f. (bot.) Wolfsfuß, m.

Coumier, m. Cumabaum in Cayenne, m.

Coup, m. Schlag, Stoß, Streich, Hieb, Stich, Schnitt, Wurf, Schuß, Tritt, Zug, Strich, Schluck, Trunk, m.; — de bâton, Schlag mit dem Stocke, m.; — de pied, Tritt mit dem Fuße, Fußtritt, m.; — de poing, Schlag mit der Faust, m.; — de fouet, Peitschenhieb, m.; — de couteau, Messerstich, Messerschnitt, m.; — de pierre, Steinwurf, m.; — de sabre, Säbelhieb, m.; — de fusil, Flintenschuß, m.; — de pistolet, Pistolenschuß, m.; — de feu, Schuß, m. Schußwunde, f.; — de canon, Kanonenschuß, m.; — de signal, Signalschuß, m.; — de poignard, Dolchstich, schuß, m.; — de bec, Hieb mit dem Schnabel, m.; fig. — de langue, Zungenschnabel, m.; — de stylet, Stichelrede, f.; — de foudre, Donnerschlag, m.; (vap.) — de piston, Kolbenstoß, m.; — de vent, Windstoß, m.; — de mer, Wellenschlag, m.; — de grâce, Gnadenstoß, m.; — de soleil, Sonnenstich, m.; — d'état, Staatsstreich, m.; — de maître, Meisterstreich, m.; — de plume, Federstrich, m.; — de pinceau, Pinselstrich, m.; — de peigne, Kammstrich, m.; faux —, — manqué, Fehlschlag, Fehlstoß, m.; — de sang, Blutschlag, m.; — de sifflet, Pfiff, m.; — de filet, Netzwurf, m.; — d'archet, Bogenstrich, m.; — de cloche, Glockenschlag, m.; — de chapeau, Gruß mit dem Hute, m.; — d'épée dans l'eau, Luftstreich, m.; fig. vergebliche Bemühung, f.; — fourré, gegenseitige Stoß, gleichzeitig zusammentreffende Schlag, oder Stoß, m.; fig. tückische Streich, m.; — de main, Handgriff, m. Ueberrumpelung, f.; — d'en haut, göttliche Schickung, Fügung Gottes, f.; — d'essai, Probestück, n.; — de tête, gescheidte Streich, m.; — d'autorité, Machtspruch, m.; — d'ami, Freundschaftsdienst, m.; — de Jarnac, Scharfenstreich, m.; — de fortune, — de bonheur, Glücksfall, Glückszufall, m.; — de malheur, Unglücksfall, m.; — de hasard, gewagter Streich, m. Wagstück, n. Zufall, m.; — de théâtre, Theaterstreich, unerwarteter Auftritt, m.; — de partie, entscheidender Schlag, Ausschlag; Hauptschlag, m.; — du vin, Schluck Wein, m.; — d'oeil, Blick, Anblick, m.; Aussicht, f.; Augenmaß, n.; (peint.) — de jour, Schlaglicht, n.; (hipp.) — sûr, sichere Stoß, feste Stoß, m.; —, ein Mal; dix coups, zehn Mal; — premier —, das erste Mal; à — sûr, gewiß, unfehlbar; après —, zu spät; — geschehener That; à ce —, pour le —, für diesmal, für dieses Mal; — sur —, Schlag auf Schlag, rasch nach einander; encore un —, noch einmal; à tous coups, zu Augenblicke, bei jeder Gelegenheit; tout à —, auf einmal, plötzlich; tout d'un —, auf einmal, mit einem Male; à — perdu, aufs Gerathewohl; sans — férir, ohne einen Schlag zu thun, ohne Schwertstreich; se battre à coups de bâton, sich mit Stöcken herumprügeln; porter un — à qn., einem einen Schlag beibringen, einen Stoß, Hieb ꝛc. versetzen; porter un — faux —, einen Fehlschlag thun; porter un — von Folgen sein, von Bedeutung sein; porter le —, den Ausschlag thun; détourner un —, einen Schlag abwenden; esquiver un —, einem Stoße ausweichen; rompre un —, einen Stoß entkräften; (jeu) rompre le —, einem das Spiel vereiteln; manquer son —, sein Schlagen; fig. seinen Zweck verfehlen; faire un bon —, einen guten Handel machen; faire un mauvais —, einen schlechten Streich ausführen; frapper de grands coups dans une affaire, große Anstrengungen zum Gelingen einer Sache machen; donner un — d'oeil à qch., einen Blick auf etwas werfen; peindre à grands coups, mit großen Pinselstrichen malen; (maç.) prendre —, sich werfen (von einer Mauer); faire d'une pierre deux coups, mit einer Klatsche zwei Fliegen tod schlagen.

Coupable, adj. strafbar, schuldig, m. Strafbare, Schuldige, m.

Coupant, te, adj. schneidend, (sabre) ce couteau est bien —, dieses Messer steht scharf; —, m. Schärfe, Schneide, f.

Coupants, m. pl. (chass.) [ned, m.

Coupaya, m. Cupajobaum (in Cayenne),

Coupe, f. Schneiden, n.; Schnitt, Durchschnitt, Aufschnitt; Holzschlag, m. Holzhau, n.; Zeit des Holzschlages, f.; Abgeben der Karten, n.; Schale, Trinkschale, f. Karten, m.; — de gland, Eichelnäpfchen, n.; — de cheveux, Haarabschneiden, Haarverschneiden, n.; (arch.) — des pierres, Schnitt der Steine, n.; — d'un dôme, Schnitt einer Kuppel, f.; — de bâtiment, Durch-

schnitt eines Gebäudes, m.; vendre à la —, nach dem Schnitte verkaufen, nach der Elle verkaufen, ausschneiden; faire la — d'un gâteau, einen Kuchen anschneiden; boire dans une —, aus einer Schale trinken; être sous la — de qn., von einem abhängen, in Jemandes Gewalt sein.

Coupé, m. (dau.) Bogenschritt; halb offene Wagen, m.; (loc.) Abtheilung in einem Personenwagen (für mehrere Personen), f.; (bl.) Querschnitt des Schildes, m.

Coupé, ée, adj. geschnitten, durchschnitten (v. Couper); fig. abgetheilt; von Gräben, Flüssen oder Bergen durchschnitten; style —, kurze abgebrochene Schreibart, lakonische Schreibart, f.; lait —, mit Wasser vermischte Milch, f.; cheval —, Wallach, m.; carrosse —, Halbkutsche, Halbchaise, f.

Coupeau, m. Gipfel eines Berges, m.

Coupe, f. Kartenstreifen, m.

Coupe-bourgeon, m. Knospenkäfer, Rebenstecher, m.

Coupe-cercle, m. Schneidezirkel, m.; (mes.) Centrumbohrer, m.

Coupe-cors, m. Hühneraugenmesser, n.

Coupe-cu, à —, adv. jouer à —, nur eine Partie spielen.

Coupée, v. Abscisse.

Coupe-foin, m. Heumesser, n.

Coupe-gorge, m. Mördergrube, Räuberhöhle, f. Diebsnest, Räubernest; Spielunglücklichste Stich, m.; j'ai fait un vilain —, da habe ich mich garstig betrogen.

Coupe-jarret, m. Strauchdieb, Bandit, Meuchelmörder; Straßenräuber, m.

Coupeler, v. Coupeller.

Coupellation, f. (chim.) Abtreiben des Goldes und Silbers, Ausschmelzen der Silbererze mit Blei, Cupelliren, n.

Coupelle, f. (chim.) Abtreibetiegel, Probirtiegel, Test, m. Capelle, f.; (art.) Lademaaß, n.; or de —, feinste Capellengold, n.; argent de —, feinste Capellensilber, n.; passer à la —, auf der Capelle abtreiben; fig. einer strengen Prüfung unterwerfen.

Coupeller, v. a. (chim.) auf der Capelle reinigen, auf der Capelle poliren, abtreiben.

Coupe-paille, m. Futterschneide, f. [messer, n.

Coupe-papier, m. Falzbein, n.

Coupe-pâte, m. Teigmesser, Teigräd-

Coupe-queue, m. (még.) Schwanzmesser, n.

Couper, v. a. et n. schneiden, zerschneiden, abschneiden, beschneiden, verschneiden, durchschneiden; scharf sein; zuschneiden; kappen; (jeu) abheben, coupiren; ehauen, abstechen; (dau.) schleifen, biegen; am Spiele Theil nehmen (beim Landsknechte); (chass.) dem Wilde verlaufen; — du pain, Brod schneiden; — de la viande, Fleisch schneiden, Fleisch tranchiren; — un habit, ein Kleid zuschneiden; — un cheval, ein Pferd wallachen; — le nez, den Nasenknorpel abschneiden; — le chemin à qn., einem den Weg abschneiden, einem den Weg verrennen; — qn., einem den Rang ablaufen, einem zuvorkommen, einem den Rang abgewinnen; — les vivres, die Lebensmittel abschneiden; — la parole à qn., einem in die Rede fallen; — chemin à qn., einem den Weg abschneiden, einem den Weg verrennen; einem den Rang ablaufen; — chemin à qch., einer Sache Einhalt thun; — pied à un abus, einem Mißbrauche steuern; — dans le vif, in das gesunde Fleisch schneiden; an der empfindlichsten Stelle angreifen; — la bourse à qn., einem den Beutel stehlen, einem das Geld abjagen; — les ennemis, die Feinde abschneiden; — le mal dans sa racine, das Uebel in der Wurzel ausrotten; — la gorge à qn., einem den Hals abschneiden; fig. einen gänzlich zu Grunde richten; (bill.) — une bille, einen Ball schneiden; — du gazon, Rasen stechen; — son style, in abgebrochenen Sätzen schreiben; — le vin, den Wein mit Wasser vermischen; fam. den Wein taufen; — court, kurz abbrechen (in der Rede), mit kurzen Worten antworten; — la voix die Stimme ersticken; — des pierres, Steine behauen; — par le plus court chemin, den kürzesten Weg nehmen; — la ligne, die feindliche Linie durchbrechen; fig. — l'herbe sous le pied à qn., einem einen Vortheil wegschnappen, einen übertölpeln; fig. — bras et jambes à qn., einem die Kraft lähmen, einem allen Muth benehmen; — un pont, eine Brücke abbrechen; — le bois, das Holz abtreiben; — les dés, die Würfel kneipen; (mus.) — les sons, die Töne kurz abstoßen; (mar.) — terre à un vaisseau, ein Schiff vom Lande abschneiden; fig. — une tragédie, ein Trauerspiel hier und da abkürzen; — un carrosse, den Vordersitz an einer Kutsche wegnehmen; — les grains, das Getreide (beim Messen) abstreichen; (tan.) — le grain, die Narbe reißen; — les farines, das Mehl sortiren; — le feu, das Feuer unterdrücken, dem Feuer Einhalt thun; (ép.) — les épingles, den Draht zu den Nadeln schneiden; (bl.) — l'écu, den Schild durchschneiden, den Schild in zwei gleiche Theile theilen; — le plâtre, Verzierungen von Gips machen; (esc.) — la mesure, durch Zurücktreten einem Stoße ausweichen; — sous le poignet, seine Klinge unter der Faust des Gegners losmachen; — sur pointe, dem Gegner einen weit ausgeholten Stoß beibringen; se —, v. pr. sich schneiden; (géom.) einander durchschneiden; brechen (von Zeichen); (man.) sich streifen in die Eisen hauen; fig. sich widersprechen; se couper dans ses réponses, sich in seinen Antworten widersprechen.

Couperet, m. Hackmesser, Bankmesser, n.; (ém.) Schneidefeile, f.

Couperose, f. (chim.) Kupferwasser, n. Vitriol, m.; (méd.) Kupferausschlag, m.; — blanche, Zinkvitriol, m.; — bleue, Kupfervitriol, m.; — verte, Eisenvitriol, m.

Couperosé, ée, adj. kupferig, finnig; visage —, Kupfergesicht, n.

Coupe-tête, m. ein Spiel der Knaben, bei welchem sie sich einander über die Köpfe wegspringen, Hockspiel, n.; jouer à —, das Hockspiel spielen.

Coupeur, m. Abschneider, m.; (chap.) Haarschneider; Weinleser, Leser; Mitspieler (beim Landsknechte), m.; (ép.) — de hausses, Drahtschneider, m.; (fond.) — de dragées, Schröter, m.; — de bourse, Beutelschneider, m.; — d'eau, Wasserschneider (Vogel), m. [tun, m.

Coupis, m. würzetige ostindische Kat-

Couplage, m. sechzehnte Theil einer Flöße, m.

Couple, f. Paar, n. zwei Dinge Einer Art, n. pl.; (chass.) Koppel, f. Koppelriemen, Leitriemen, m.; une — d'oeufs, ein Paar Eier; — de chiens, Koppel Hunde, f.; —, m. Paar Eheleute, Paar Verliebte, n.; couples, pl. (mar.) Spanne, f.

Coupler, v. a. paarweise zusammenthun, zusammenkoppeln; zusammenlegen, zusammenquartieren (von Soldaten); — un train, eine Flöße zusammenbinden.

Couples, m. pl. (mar.) Rippen eines Schiffes, f. pl.

Couplet, m. Strophe in einem Liede, f.; (arq.) Flinte mit gebrochenem Laufe, f.; (serr.) Scharnierband, n.; (sell.) Kreuzriemen, m.; couplets, pl. (imp.) Deckelbänder an der Presse, n. pl.

Coupleter, v. a. in Versen durchziehen, ein Spottlied auf einen machen.

Coupleteur, i m. p. u. Versmacher,

Coupletier, i Spottversmacher, n

Couplière, f. (sell.) Koppelknecht m.; Flößband, n.

Coupoir, m. Blechschere, f.; Münzmesser, n. Münzschere, f.; (fond. c.) Beschneidebank, f.

Coupole, f. Kuppel, f.; — d'une église, Kuppel einer Kirche, f.

Coupon, m. Restchen, n. Rest (von Stoffen), m.; Interessenquittung einer Aktie, welche vom Versicherungsscheine abgeschnitten wird, Zinsleiste, f. Leistenschein, Zinscoupon, Coupon; achtzehnte Theil einer Holzflöße, m.

Couponnage, m. (dr.) Aufschnittgeld, Abgabe der Aufschnitter, f. [m.

Coupoui, m. Cupiabaum in Guiana,

Coupure, f. Schnitt, Einschnitt, m.; (mil.) Abschnitt (eine Art Verschanzung); Durchschnitt (eines Grabens rc.), m.; — au doigt, Schnitt in den Finger, m.; il y a une — à cette étoffe, in diesem Zeuche ist ein Schnitt; fig. faire des coupures à une pièce de théâtre, ein Schauspiel beschneiden; coupures d'un pont de bateaux, pl. Durchlaß an einer Schiffbrücke

Couquet, m. wilde Kerbel, m. [m.

Cour, f. Hof, Hofraum; Hof eines Fürsten, Hofstaat, m. Hofhaltung, f.; Hofleben, n.; Aufwartung, f. Hof, m.; Gericht, n. Gerichtshof, m.; — du château, Schloßhof, m.; — impériale, kaiserliche Hof, m.; homme de —, Höfling, m.; homme de la —, Mann vom Hofe, m.; gens de la —, pl. Hofleute, m. pl.; — martiale, Kriegsgericht, n.; — de cassation, Cassationshof, m.; — des monnaies, Münzhof, m. Münzgericht, n.; (dr.) hors de —, Abweisungsbescheid, m.; fig. eau bénite de la —, Hofcomplimente, n. pl. leere Versprechungen, f. pl.; aller à la —, an den Hof gehen; faire la — à qn., einem den Hof machen, einem die Aufwartung machen; faire la — de qn. à qn., einen bei Jemandem empfehlen; faire sa — aux dépens de qn., auf Kosten eines Andern den Hof machen; mettre les parties hors de —, die Parteien vor Gericht abweisen.

Courable, adj. (chass.) jagdbar.

Couradoux, v. Corradoux.

Courage, m. Muth, m. Herzhaftigkeit, f.; Eifer, m. Leidenschaft, f.; Hartherzigkeit, Grausamkeit, f.; —! Muth gefaßt! lustig! munter! donner —, donner du —, Muth machen, Muth einflößen; prendre —, Muth fassen; perdre —, perdre le —, den Muth verlieren; auriez-vous bien le — de l'abandonner! könnten Sie wohl so grausam sein, ihn zu verlassen! faire qch. de bon —, etwas mit großem Eifer thun; tenir son —, bei seiner Leidenschaft beharren. [haft.

Courageusement, adv. muthig, herzhaft, beherzt.

Courageux, euse, adj. muthig, herzhaft, beherzt.

Couraille, f. p. u. (hot.) Herz, n.

Couramment, adv. geläufig, fertig ohne Anstoß; flüchtig.

Courant, te, adj. fließend, laufend; fig. gangbar; chien —, Windhund, m.; année courante, laufende Jahr, n.; monnaie courante, gangbare Münze, f.; toise courante, laufende Klafter, Klafter nach der Länge gemessen, f.; écriture courante, Currentschrift, f.; tout —, geläufig, ohne Anstoß.

Courant, m. Fluth, f. Strom; Stromstrich, m. Strömung, f.; Lauf, m.; — de l'eau, Strom des Wassers, m.; — d'eau, fließende Wasser, n. strömende Bach, m.; — du marché, Marktpreis, m.; — du monde, Lauf der Welt, Weltlauf, m.; — des affaires, laufende Geschäfte, n. pl.;

—d'une rente, laufende Zins, m.; — électrique, elektrische Strom, m.; (arch.) — de comble, Dachstuhllänge, f. Dach der Länge nach, n.; (com.) le douze du —, den zwölften dieses (Monats); il y a ici un —, es zieht hier, die Luft zieht hier; se laisser aller au — du monde, mit dem Strome schwimmen.

Courante, f. Courante (ein alter Tanz); Curreutschrift, f.; pop. Diarrhöe, f.

Courantille, f. (pch.) schwimmende Netz, Treibnetz, n.

Courantin, m. (artif.) Schnurfeuer, n.

Couratari, m. (bot.) Curataribaum, m.

Courbans, m. pl. (mar.) Rippen einer Galeere, f. pl.

Courbari, } m. (bot.) Heuschrecken-
Courbaril, } baum, m.

Courbaton, f. (arch. n.) Gabelholz, Gabelstück, n.; Klampe an der Galeere, f.

Courbatu, ue, adj. steif; cheval —, steife Pferd, n.; je suis tout —, ich bin ganz steif. [Schwere in den Gliedern, f.

Courbature, f. Steifigkeit, Steife,

Courbe, adj. gekrümmt, krumm, gebogen; —, f. krumme Linie, f.; (math.) Curve, f.; (chem.) Krümmung (der Eisenbahn), f.; (arch. n.) Krummholz, Knie, n.; Koppel Pferde zum Schiffziehen, f.; (man.) Kniegeschwulst, Flußgalle, f. Spath, m.

Courbé, ée, part. et adj. gekrümmt (v. Courber); gebückt.

Courbement, m. p. u. Krümmen, Biegen, n. Krümmung, f.

Courber, v. a. krümmen, biegen; la vieillesse courbe le corps, das Alter beugt den Körper nieder; —, v. n. et se —, v. pr. sich biegen, sich krümmen; sich vor einem beugen, sich bücken, sich demüthigen; tout est courbé devant lui, es beugt sich Alles vor ihm, es demüthigt sich Alles vor ihm.

Courbet, m. (sell.) Saumsattelbogen, [m.; Holzhippe, f.

Courbette, f. (man.) Bogensprung, m.; Curbette, f.; rabattre ou terminer la —, bei der Curbette die beiden Hinterfüße zugleich aufsetzen; fig. fam. faire des courbettes, vor einem kriechen.

Courbetter, v. n. (man.) Bogensprünge machen, Curbetten machen, curbettiren. [balge des Eisenhammers, m.

Courbotte, f. Schwengel am Blase-

Courbure, f. Krümmung, Krümme, f.

Bug, m. [Wachtelpfeife, f.

Courcaillet, m. Wachtelschlag, m.;

Courcans, m. pl. (mar.) Rippen einer [Galeere, f. pl. [Hacke, u.

Cource, m. (vig.) Traghol; des Wein-

Courcet, m. Gartenmesser, n. Hippe, f.

Courcier, v. Coursie.

Courcive, f. (mar.) Halbverdeck auf offenen Fahrzeugen, n. Kuhl, f.

Courçon, m. (art.) eiserne Ring um die Stückform; Pfahlstumpf im Flusse, m.

Coureau, m. ein kleines Fahrzeug auf der Garonne, Ladeschiffchen, n.

Courée, f. (mar.) Schiffspappe (eine Mischung von Schwefel, Talg, Harz, Glas ꝛc.), f. [Antillen), f.

Couresse, f. Rattenschlange (auf den

Couret, m. v. Courée. [Hof, m.

Courette, f. iron. Höfchen, n. kleine

Coureur, m. Läufer; Renner (Pferd); fig. Herumstreicher, Herumschwärmer, m.; — de nuit, Nachtschwärmer, m.; — de bals, derjenige, welcher auf alle Bälle läuft; — d'inventaires, der in alle Auctionen läuft; — de sermons, der aus einer Predigt in die andere läuft; — de bague, Ringstrenner, m.; — de jour, Taglöufer, m.; coureurs, pl. (mil.) Reiter, die zum Kundschaften ausgeschickt sind, Streifreiter, m. pl. [senhure, f.

Coureuse, f. pop. Landläufterin, Gas-

Coure-vite, m. (hist. n.) Strandläufer, m.

Courge, f. Kürbis, m.; (arch.) Rauchfangträger, m.; gekrümmte Holz zum Wasserreinertragen, n. Tragstange, f.

Courgée, f. lang hinauf gezogene Weinrebe, Weinrebenpflanzung an der Mauer, f.

Courier, v. Courrier.

Courir, v. n. et a. irr. laufen, rennen, eilen, hin und her laufen, herumlaufen; herumstreifen, herumreisen; fließen, verfließen, laufen; gangbar sein, im Umlaufe sein; im Laufe verfolgen, nachjagen, nachsetzen, verfolgen, jagen, hetzen; segeln, steuern, fahren; — à qn., auf einen zulaufen, nach einem laufen; — après qch., nach etwas laufen, nach etwas eifrig streben; — de toutes ses forces, aus Leibeskräften laufen; — à toutes jambes, über Hals und Kopf laufen; — aux armes, zu den Waffen eilen; mode qui court, herrschende Mode, f.; année qui court, laufende Jahr, n.; il court une nouvelle, es ist eine Nachricht im Umlaufe; le temps court, die Zeit verstreicht; — à sa fin, zu Ende gehen; fig. — à son malheur, in sein Unglück rennen; — à sa perte, ins Verderben rennen, sich ins Verderben stürzen; — après les honneurs, Ehrenstellen nachjagen, sich um Ehrenstellen viel Mühe geben; — après son argent, seinem Gelde nachlaufen müssen; — sur un vaisseau, ein Schiff verfolgen; — après des fantômes, Hirngespinnsten nachjagen; (mar.) — une bordée, einen Schlag machen; — la poste, mit der Post reisen, mit der Post fahren; — au sud, nach Süden fahren; — le même bord, nach einerlei Richtung segeln; — à l'autre bord, nach der entgegengesetzten Richtung segeln; — la même carrière qu'un autre, die nämliche Laufbahn wie ein Anderer betreten, nach demselben Ziele wie ein Anderer streben; faire —, in Umlauf bringen, verbreiten, ausstreuen; — les bals, auf die Bälle laufen, von einem Balle auf den andern laufen; — les ruelles, bei den Damen herumlaufen; — risque de..., — fortune de..., Gefahr laufen zu...; — risque de la vie, Gefahr laufen, sein Leben zu verlieren; — une belle fortune, Aussichten auf ein großes Glück haben; — la mer, auf der See kreuzen; — les mers, Seeräuberei treiben, die See unsicher machen; — le monde, die Welt durchstreifen, in der Welt herumreisen; — le pays, im Lande herumreisen; plündern, ausplündern; faire — la voix, die Stimmen sammeln; — sur le marché de qn., einen überbieten; — sur les brisées de qn., einem ins Gehege gehen; — un cheval, ein Pferd mit verhängten Zügeln laufen lassen; — sus à qn., über einen herfallen, einen anfallen; — le cerf, den Hirsch jagen; — sur sa trentième année, in das dreißigste Jahr gehen; (mar.) — au plus près, dicht beim Winde segeln; — sur la terre, landwärts segeln; — terre à terre, längs dem Lande hin steuern, das Ufer immer im Gesichte behalten; — en large, sich von der Küste entfernen; — sur son ancre, auf den Anker treiben, vom Strome auf den Anker getrieben werden; — la bouline, durch die Doggen laufen. [schnecke, f.

Courli, m. — épineux, Herkules-
Courlis, } m. Brachvogel, Regenvo-
Courlieu, } gel, Wettervogel, m. Brachschnepfe, f. [sungsplatz, m.

Couroir, m. vm. Rennplatz; Verdin-

Couronne, f. Kranz, m.; Krone, f.; fig. Regierung, f. Staat, m.; Königreich, Kaiserreich, n.; (cat.) Rosenkranz von zehn Kügelchen, m.; geschorene Platte (der katholischen Geistlichen), f.; (arch.) Kranzleiste, f.; (phys.) Hof (um die Sonne oder den Mond), m.; Kronenpapier, n.; Kronenthaler, m.; Krone (am Pferdehufe), f.; (géom.) Ring, m.; (mus.) Ruhepunct, m.; (fauc.) Bart des Falken, m.; Ring an der großen Lampe, m.; — des fleurs, Blumenkranz m.; — de lauriers, Lorbeerkranz, m.; — d'épines, Dornenkrone, f.; — impériale, kaiserliche Krone, f.; (hist.) Kaiserkrone, f.; — de rayons, Strahlenkranz, Nimbus (der Heiligen), m.; — martyre, Märtirerkrone, f.; (clarp.) — d'un pieu, Kranz eines Pfahles, m.; (bot.) — des semences, Samenkrone, f.; — d'un arbre, Krone eines Baumes, f.; — d'une dent, Krone eines Zahnes, f.; — du soleil, Sonnenblume, f.; (artif.) — foudroyante, — d'artifice, Stummreisen, m.; (fort.) ouvrage à —, Kronwerk, n.; (verr.) — du fourneau, Kuppel des Glasofens, f.; aspirer à la —, nach der Krone streben; abdiquer la —, der Krone entsagen, die Regierung niederlegen; parvenir à la —, zur Krone gelangen, zur Regierung gelangen.

Couronné, ée, part. et adj. bekränzt, gekrönt (v. Couronner); tête couronnée, gekrönte Haupt, n.; fruit —, treugende Frucht, f.; ouvrage —, gekrönte Schrift, Preisschrift, f.; (fort.) Kronwerk, n.; plaine couronnée, von Bergen umschlossene Ebene, f.; cheval —, Pferd, das durch öfteres Fallen eine kahle Stelle an den Knieen hat, n.

Couronnée, f. (po.) Reim, in welchem die Endsilben des letzten Wortes wiederholt werden, m.

Couronnement, m. Krönung; fig. Vollkommenheit, Vollendung, f.; Laubkranzförmige Zierath, m. Krone, f. Kranz, m.; — d'un bâtiment, Dachstuhl, Giebel, m.; (mar.) Hackbord, oberste Theil des Hinterheile des Schiffes, m.; (chir.) Vorfere Eingang der Gebärmutter, m.; (vét.) fant est au —, das Kind sieht im Mutterkuchen, das Kind sieht in der Geburt.

Couronner, v. a. krönen, die Krone aufsetzen, bekränzen; fig. umkränzen, umfassen, umgeben; belohnen; — un roi, einen König krönen; — de laurier, mit einem Lorbeerkranze krönen, einen Lorbeerkranz aufsetzen; — un ouvrage, ein Werk beschließen (jard.) — un arbre, einem Baume eine Krone geben; prov. la fin couronne l'oeuvre, Ende gut, Alles gut; se —, v. pr. sich bekränzen; sich schmücken; (jard.) sich fangen am Gipfel zu verdorren; le cheval s'est couronné, das Pferd hat durch öfteres Fallen eine kahle Stelle auf dem Knie bekommen.

Couronnure, f. (chass.) Krone.

Courouca, m. Kurukadamm, m.

Courroucou, m. Kuruku, Ragecock, m.

Courre, v. a. irr. laufen, jagen, verfolgen, hetzen (v. Courir); — le cerf, den Hirsch jagen; — la poste, mit der Post reisen; — la bague, nach dem Ringe rennen; — un cheval, ein Pferd mit verhängten Zügeln laufen lassen; (chass.) laisser — les chiens, die Hunde loskoppeln, die Hunde auf das Wild hetzen; laisser-courre, m. wo man die Hunde losläßt, f.

Courrier, m. Curier, Eilbote, m.; reitende Post; Briefpost, f.; Zeder, der mit Curierpferden reist; — pour —, mit reitender Post par le retour du —, mit umgehender Post, mit nächster Post.

Courrière, f. Läuferin, f.; poet. Mond, m.

Courroi, m. (teint.) Walze, f.

Courroie, f. Riemen, m.; fig. Strafe, f.; — de cuir, Lederriemen, m.; — de cordre, ou alonger la —, weiter um sich greifen, über die Billigkeit hinausgehen; serrer la — à qn., einen einschränken, einen kurz halten; prov. faire du cuir de sa courroie, aus fremdem Leder breite Riemen schneiden, mit fremdem Gute freigebig sein.

Courroucer, v. a. erzürnen, aufbringen; se —, v. pr. sich erzürnen, ergrimmen

aufgebracht sein; fig. la mer se courrouce, das Meer ist empört, das Meer tobt.

Courroux, m. Zorn, Grimm, m.; — de Dieu, Zorn Gottes, m.; mer en —, tobende Meer, n.; être en —, zornig sein, ergrimmt sein; entrer en —, zornig werden, ergrimmen.

Courroyer, v. a. (teint.) auf die Walze spannen, ausspannen.

Cours, m. Lauf (des Wassers), Abfluß; Umlauf; Curfus, Lehrgang, m. Vorlesung, f. pl.; Studienheft, n. pl.; — d'une rivière, Lauf eines Flusses, m.; — des astres, Lauf der Sterne, m.; — de l'année, Lauf des Jahres, m.; — des affaires, Lauf der Geschäfte, m.; — de la vie, Lauf des Lebens, m.; — de ventre, Durchfall, m. Diarrhöe, f.; — du change, Wechselcurs, m.; — du marché, Marktpreis, m.; — de la bourse, Curs der Börse, m.; — de langue, Sprachcursus, m.; (arch.) — d'assise, ununterbrochene Steinreihe, f.; — de pannes, Dachstuhlfetten, f. pl.; voyage de long —, lange Seereise, f.; durant le — de la vie, auf Lebenszeit; au — du change actuel, nach jetzigem Curs; durant le — de son règne, während seiner Regierung; cette monnaie n'a plus —, diese Münze ist nicht mehr gangbar; cette tapisserie à six aunes de —, diese Tapete hat sechs Ellen Breite; avoir —, gangbar sein, im Umlaufe sein, cursiren, die Mode sein; prendre —, Mode werden, in — à ses larmes, seinen Thränen freien Lauf lassen; couper — à une erreur, einem Irrthume steuern; faire imprimer son —, seine Vorlesungen drucken lassen.

Course, f. Laufen, Rennen, n. Lauf, Weg, Gang, m.; Reise, f.; Streifzug, m. Streifcorps, Caperei, f.; Laufbahn, f.; Lohn des Cavaliers, m.; — de chevaux, Pferderennen, n.; — de bague, Ringelrennen, n.; — de la lune, Lauf des Mondes, m.; il a fait plusieurs courses, er hat mehrere Gänge gemacht; il a terminé sa —, er hat seine Laufbahn vollendet; être à la fin de sa —, am Ende seiner Laufbahn sein, sein Lebensziel erreicht haben; aller en —, faire la —, auf Caperei ausgehen; (serr.) donner — au pêne, den Riegel durchschieben oder verfallen lassen.

Coursie, f. (mar.) Koofer, schmale Gänge zwischen den Ruderbänken einer Galeere, m.; Koofersück (Matrose), m.

Coursier, m. Roß, n. Renner, m.

Coursière, f. (mar.) Verbindungsbalke während eines Seegefechtes, f.; (meu.) Spielraum des Mühlrades, m.

Courson, m. (jard.) kurzgeschnittene Zweigstock, m.

Coursière, f. verschnittene Weinranke, f.

Court, te, adj. kurz; habit —, kurzes Kleid, n.; chemin le plus —, kürzeste Weg, m.; courte harangue, kurze Anrede, f.; vue courte, kurze Gesicht, n.; fig. vues courtes, pl. kurzsichtige Meinungen, beschränkte Menschen, m. pl.; tout court, plötzlich, kurzweg; (com.) à courts jours, in kurzer Frist zahlbar; la vie est courte, das Leben ist kurz; les jours sont courts, die Tage sind kurz; il est — d'argent, il est — de finance, er hat nicht viel Geld, das Geld ist dünn bei ihm; couper les cheveux —, die Haare kurz abschneiden; porter les cheveux courts, kurze Haare tragen; être —, sich kurz fassen; être — de mémoire, avoir la mémoire courte, ein kurzes Gedächtniß haben; avoir l'esprit —, einen beschränkten Verstand haben; demeurer —, rester —, stecken bleiben (in der Rede); couper —, kurz abbrechen; couper — à qn., einen kurz abfertigen; tourner —, das Gespräch kurz abbrechen; tenir qn. de —, einen kurz halten; prendre qu. de —, einem nur wenig Zeit gestatten; revenir avec sa courte honte, mit Schimpf und Schande zurückkehren; se trouver —, nicht die ausreichenden Mittel haben; den Kürzern ziehen; savoir le — et le long d'une affaire, eine Sache haarklein wissen.

Courtage, m. Mäklergeschäft, n. Mäklerei, f.; Mäklerlehn, m. Mäklergebühr, Sensarie, f. [sing. Krähmessing, n.

Courtailles, f. pl. (ép.) Schrotmes-

Courtaud, de, adj. gestutzt, abgestutzt; kurz und dick, stämmig; cheval —, englisirte Pferd, n.; chien —, gestutzte Hund, m.

Courtaud, m. gestutzte Pferd, n.; kurze, untersetzte Mensch; mép. Ladenbursche, Ladenschwengel, m.; Bastpfeife zu einem Dudelsacke, f.

Courtauder, v. a. stutzen, abstutzen, ein Pferd englisiren.

Court-bâton, m. (mar.) Gabelstück, Gabelholz, n.; tirer au —, streiten, eigensinnig bei etwas beharren.

Court-bouillon, m. (cuis.) kurze Brühe, polnische Brühe (zu Fischen), f.

Court-bouton, m. Zwingnagel am Ochsengeschirr, m.

Courte-botte, m. pop. kurze dicke Mensch, Knirps, kurze Stöpsel, m.

Courte-boule, f. Kurzbesein, n.; Kurzschub, m.

Courtement, adv. kurz.

Courte-épine, f. Kurzstachel (Fisch), m.

Courte-haleine, f. Kurzathmigkeit, Engbrüstigkeit, f.

Courte-paille, f. Hälmchenziehen (ein Spiel), n.; tirer à la —, Hälmchen ziehen, losen. [keten im Ballhause), n.

Courte-paume, f. Ballspiel (mit Ra-

Courte-pointe, f. gesteppte Bettdecke, abgenähte Bettdecke, f.

Courte-pointier, m. Bettdeckenmacher, Bettdeckenhändler, m.

Courte-queue, f. kurzschwänzige Schildkröte, f.

Courtes-lettres, f. pl. (fond. c.) unterschnittene Buchstaben, m. pl.

Courtes-têtes, f. pl. Wallfische, die noch säugen, m. pl.

Courti, m. (bl.) Mohrenkopf mit einem silbernen Halsbande, m.

Courtie, f. v. Courtil.

Courtier, m. Mäkler; Unterhändler, m.; — de change, Wechselmäkler, m.; — de marchandises, Waarenmäkler, m.; — de mariage, Heirathsstifter, m.; — marron, Winkelmäkler, Bönhase, m.

Courtière, f. Unterhändlerin, f.; — de mariage, Heirathsstifterin, f.

Courtige, f. Fehlende an einem Stücke Zeuch, n.; cette pièce a deux aunes de —, an diesem Stücke fehlen zwei Ellen.

Courtil, m. Hanffeld, n.

Courtilière, f. Maulwurfsgrille, f. Reitwurm, m.

Courtille, f. vm. Garten, m.; vin de la —, Krähen, schlechte Wein, m.

Courtine, f. vm. Bettvorhang, m.; (arch.) Mittelgebäude, n.; (fort.) Mittelwall, m.

Courtisan, m. Hofmann, Höfling; Hofmacher, Augendiener, Galan, m.

Courtisanne, f. Buhlerin, vornehme Buhldirne, f.

Courtiser, v. a. den Hof machen, hofieren, aus Gewinnsucht schmeicheln; — les dames, den Damen den Hof machen; — les muses, den Musen huldigen, die Wissenschaften lieben, [fesseln.

Courtoisement, adv. vm. höflich,

Courtoisie, f. Höflichkeit, Artigkeit, Freundlichkeit, f.

Courton, m. (agr.) kurze Hanf, m.

Court-pendu, v. Capendu.

Couru, ue, adj. gesucht, beliebt; prédicateur —, beliebte Prediger, m.; étoffe courue, gesuchte Stoff, Modestoff, m.; être couru, gesucht werden, Zulauf haben.

Cous, m. Weastein, Schleifstein, m.

Couseuse, f. Nähterin, f. Nähtermädchen, n. Nähjungfer, f.; (rel.) Heftern, f.

Cousin, m. Vetter, m.; Schnake, kleine Mücke, f.; eine Art Kuchen; cousins germains, Geschwisterkinder, n. pl.; cousins issus de germains, pl. Urenkelgeschwisterkinder, n. pl.: si vous faites cela, nous ne serons plus cousins, wenn Sie das thun, so ist es mit unserer Freundschaft aus.

Cousinage, m. Vetterschaft; ganze Verwandtschaft, ganze Freundschaft, f.

Cousine, f. Muhme, Base, f.; cousines germaines, pl. Geschwisterkinder, n. pl.

Cousiner, v. a. vm. einen Vetter nennen; —, v. n. bei den Verwandten herumschmarotzen, unter dem Vorwande der Verwandtschaft herumschmarotzen; fam. ne pas — ensemble, sich nicht mit einander vertragen. [Bettvorhang, Mückenfter, m.

Cousinière, f. Fliervorhang, dünne

Cousinisme, m. vm. Vetternbegünstigung, f.

Cousoir, m. (rel.) Heftlade, f.

Coussapier, m. Cussadenbaum, m.

Cousse-couche, f. Ährenförmige Darrgras, n.

Coussin, m. Kissen, Polster, n.; (art.) Pfühl, m.; (mar.) Bekleidungskissen, n.; — de carrosse, Kutschkissen, n.; — des doreurs, Vergolderkissen, n.; — à dentelles, Klöppelkissen, n.

Coussinet, m. kleine Kissen, Kißchen, Polsterchen, n.; (arch.) Wulst an der ionischen Säule; oberste Stein der Widerlage (an einem Gewölbe), m.; (art.) untere Richtkeil, m.; (couv.) Strohunterlage am Fuße einer Leiter, f.; (vap.) Schienenstuhl, m.; (sell.) Polster am Geschirr, n.; (phys.) Reibkissen (an der Elektrisirmaschine), n.; — de senteur, Riechkissen, n.; (mon.) Stahlstreifen, auf denen die Umschrift des Schnittes eingegraben ist, m. pl.

Coussinure, f. (sell.) Polster, n. Unterlage, f. [m.

Cousson, m. (vig.) Rebaugenbrenner,

Coustières, v. Coûtières.

Cousu, ue, adj. genäht (v. Coudre); flanc —, dünnleibig, mager; joues cousues, pl. eingefallene Backen, m. pl.; (bl.) chef —, aufgenähte Schildhaupt, n.; bouche cousue! reinen Mund gehalten! homme — de blessures, mit Wunden bedeckte Mensch, m.; — de petite vérole, mit Blatternarben bedeckt.

Coût, m. p. u. (dr.) Kosten, pl.; prov. le — fait perdre le goût, die Kosten verderben den Appetit, die Kosten vertreiben die Lust danach. [Einkaufspreis, m.

Coûtant, adj. prix —, kostende Preis,

Coutarde, f. (bot.) Kieber, m. eine Art Gebackenes.

Couteau, m. Messer; kurze Seitengewehr, n.; fam. Dolch, m.; (men.) Schnitzer, m.; (hist. n.) Messerfisch, m.; — de table, Tischmesser, n.; — de poche, Taschenmesser, n.; — à fusil, Messer mit Feuerstahl, n.; — de cuisine, Küchenmesser, n.; — pliant, Einlegemesser, n. Einleger, m. Taschenmesser, n.; — à ressort, Schnappmesser, n.; — de chasse, Hirsch-

fänget, m. Waidmesser, n.; — à deux tranchants, —de tripière, zweischneidige Messer, n.; fig. doppelzüngiges Mensch, m.; — à palette, Malerspatel, Farbenspatel, m.; (tonn.) — à tonnelier, Bandmesser, Böttchermesser, n.; — pendant, Hängemesser (der Köche), n.; — de chaleur, Schweifmesser (für die Pferde), n.; (chaud.) — à meche, Dochtschneider, m.; (maréch.) — de feu, Brenneisen, n.; (rel.) — à purer, Abschärfmesser, n.; —à rogner, Beschneidehebel, m.; (chir.) — courbe, sichelförmige Messer, n.; (tan.) — à effleurer, — de rivière, Abfleischmesser, n.; — à écharner, Ausfleischeisen, n.; — sourd, Schabemesser, n.; — à velours, Sammetmesser, n.; — rond, — à talon, Schabeeisen, n.; (tourb.) — à tailler, Kreuzmeißel, m.; — à refendre, Ausräumer, m.; — à tracer, Ruthstecher, m.; il est son — pendant, er ist ihm immer zur Seite, er ist ihm immer zu helfen bereit; niguiser les couteaux, die Messer wetzen; fig. sich zum Kampfe rüsten; jouer des couteaux, sich mit Messern schlagen; donner du — dans le ventre de qu., einem das Messer in den Leib stoßen; être sous le —, das Schwert über dem Haupte schweben haben; être à couteaux tirés, mit einander todtfeind sein.

Coutel, m. (pch.) Schiffmesser, n.

Coutelas, m. kurze und breite Säbel, m.; (mar.) Leesegel, Leisegel, n.

Coutelet, m. (pch.) Eingang am Fischzaune, m.

Coutelier, m. Messerschmied; Messerverkäufer, m.; (hist. n.) Messerscheide, f.

Coutelière, f. Messerverkäuferin, f.; Messerfutteral, Messerfutteral, n.

Couteline, f. ein grobes weißes oder blaues Leinenzeuch.

Coutellerie, f. Messerschmiedhandwerk, n. Messerschmiedarbeit, Messerschmiedwaare; Messerschmiede, Messerschmiedwerkstätte, f. [m.

Coutelure, f. (parch.) Messerschnitt,

Coûter, v.n. et imp. kosten, zu stehen kommen; Mühe kosten, Sorgen kosten, Zeit kosten; quoi qu'il coûte, coûte qu'il coûte, es koste was es wolle, es mag kosten, was es will; tout lui coûte, es macht ihm Alles Mühe, Alles kommt ihm sauer an; rien ne lui coûte, es ist ihm nichts zu viel, er scheut keine Mühe und Kosten; il coûte, il en coûte, es kostet Mühe, es kostet Ueberwindung; il m'en coûte beaucoup, es kostet mir viel Mühe, es kostet mir viel Ueberwindung, es kostet mir viel Zeit; il lui en coûtera la vie, es wird ihm das Leben kosten; il m'en coûte de vous quitter, es wird mir schwer, Sie zu verlassen.

Couteux, euse, adj. kostbar, kostspielig.

Coutier, m. Zwillichweber, m.

Coutières, f. pl. (mar.) große Mastaue, Wandtaue einer Galeere, n. pl.

Coutil, m. Zwillich, m.; — de brin, Stuhlzwillich, m.

Coutillade, f. Hiebwunde, große Schmarre; Stichwunde, f. [m.

Coutille, f. vm. dreischneidige Degen,

Coutillier, m. vm. mit einer Coutille bewaffnete Soldat, m.

Coutissée, adj. f. ensuple —, mit Zwillichstreifen besetzte Stickrahmen, m.

Coutoir, m. eine Art Beinsmuschel.

Coutre, m. Pflugmesser, Pflugeisen, Sech, n.; (ton.) Kübeisen, n. Spalter, m.

Coutrier, m. (agr.) Brachpflug, Wendepflug, m. [Steueramt, n.

Coutumat, m. vm. Steuerstube, f.

Coutume, f. Gewohnheit; Sitte, f. Gebrauch, m. Herkommen; Gewohnheitsrecht, herkömmliche Recht, n.; Sammlung von Gewohnheitsrechten, f. alte Landrecht, n.; herkömmliche Abgabe, f. gewöhnliche Zoll; m.; de —, gewöhnlich; par —, aus Gewohnheit; comme de —, wie gewöhnlich; mieux que de —, besser als gewöhnlich, besser als sonst; cela lui a tourné en —, das ist ihm zur Gewohnheit geworden; avoir —, die Gewohnheit haben, gewohnt sein, pflegen; il a — de mentir, er ist gewohnt zu lügen; il avait — de dire, er pflegt zu sagen; ce pommier a — de donner beaucoup de fruits, dieser Apfelbaum trägt gewöhnlich viel Früchte.

Coutumier, m. p. u. Gewohnheitsrecht, Stadtrecht, Landrecht, n.

Coutumier, ière, adj. herkömmlich, dem Herkommen gemäß, hergebracht; droit —, hergebrachte Recht, n.; il est — de mentir, er ist gewohnt zu lügen; être — du fait, etwas zu thun gewohnt sein (im bösen Sinne).

Couture, f. Naht, f.; Nähen, n.; Nähterei, Schneiderei, f.; (mar.) Fuge zwischen den Planken; Narbe, Schmarre, f.; Nähzimmer in Klöstern, n.; apprendre la —, die Nähterei lernen; fig. battre à plate —, völlig schlagen, auf Haupt schlagen. [big. voll Narben.

Couturé, ée, adj. vernäht, verflickt;

Couturier, m. p. u. Nähter; Derschneider, m.; (anat.) Schneidermuskel, m.; (hist. n.) Schneidervogel, m.

Couturière, f. Nähterin, Näherin, f.; — en linge, Weißnähterin, f.; — pour femmes, Frauenzimmer, welches schneidert, Schneidermädchen, n. Schneidermamsell, f.

Couvade, f. männliche Wochenbett, n.

Couvain, m. Bienenbrut, f.; — de punaises, Wanzenbrut, f. [f.

Couvaison, f. Brutzeit des Geflügels,

Couvée, f. junge Brut, f.; Nest voll Eier, n.; fig. fam. Brut, f.

Couvein, v. Couvain.

Couvent, m. Kloster, n.; pop. Bordell, n.; tout le —, alle Klosterbewohner, alle Mönche oder Nonnen.

Couver, v. a. et n. brüten, ausbrüten, bebrüten; fig. ausbrüten, heimlich vorbereiten, verbergen sein, heimlich glimmen; — des yeux, zärtlich ansehen, sein Auge verweilen, nicht aus den Augen lassen; — de mauvais desseins, schlimme Anschläge ausbrüten; — une maladie, eine Krankheitsanlage in sich haben; se —, v. pr. ausgebrütet werden; il se couve qch. de dangereux, es wird etwas Gefährliches ausgebrütet.

Couvercle, m. Deckel, m. Stürze, f.

Couverseau, m. (charp.) Bohle über dem Mühlbottich, f.

Couvert, m. Tischzeug, Tischgeräth, Gedeck; Besteck; Obdach, n. Herberge, Wohnung, f.; schattige Platz, schattige Ort, m.; Briefumschlag, m. Couvert, n.; — croisé, Kreuzcouvert, n.; — blanc, leere Couvert, n.; à —, gedeckt, geschützt, in Sicherheit; table de douze couverts, Tafel mit zwölf Gedecken, gedeckte Tafel für zwölf Personen, f.; mettre le —, den Tisch decken, die Tafel decken; donner le — à qn., einem Obdach geben; être à —, geschützt sein, gedeckt sein (vor etwas, de qch.); être à — de la pluie, vor dem Regen geschützt sein; être à — de la nécessité, vor Mangel gesichert sein.

Couvert, te, part. et adj. gedeckt, bedeckt, besetzt (v. Couvrir); versteckt, heimlich; ciel —, bedeckte Himmel, m.; temps —, trübe Wetter, n.; allée couverte, schattige Aller, f.; pays —, waldige Land, n.; vin —, dunkelrothe Wein, m.; couleur couverte, zu dunkle Farbe, zu fette Farbe, f.; homme —, verstecke Mensch, m.; paroles couvertes, mots couverts, pl. verblümte Worte, n. pl.; soyez —, bedecken Sie sich, seem Sie Ihren Hut auf, bleiben Sie bedeckt; il est toujours bien —, er ist immer gut gekleidet; servir à plats couverts, gegen einem zurückhaltend sein; einem heimlich Schaden zufügen.

Couverte, f. Glasur, f.; (mar.) Verdeck (bei den Levantefahrern), n.; (comm.) Ueberzug der aus der Levante kommenden Waaren, m.; (pap.) Rahmen, m.; couvertes, pl. mittlere Schwanzfedern der Falken, f. pl. [insgeheim.

Couvertement, adv. vm. heimlich,

Couverture, f. Decke; Bettdecke; Buchschale, f.; Dach, n.; fig. Verwand, Deckmantel, Schein, m.; — de cheval, Pferdedecke, f.; — de tuile, Ziegeldach, n. — de chaise, Stuhlüberzug, m. Stuhlkappe, f.; fausse — de livre, Umschlag über den Einband eines Buches, m.; sous — d'amitié, unter dem Deckmantel der Freundschaft, unter der Maske der Freundschaft. [deckenhändler, m.

Couverturier, m. Deckenmacher; Bett-

Couvet, m. Feuerlöchchen, n.; Kohlentopf, m. Feuerkiste, f.

Couveuse, f. Bruthenne, f.

Couvi, adj. m. angebrütet, angegangen, oeuf —, angegangene Ei, verdorbene Ei, n.

Couvre-chef, m. Kopfhülle (der Bauerweiber), f.; (chir.) Hauptbinde, f.

Couvre-face, f. (fort.) Bollwerkwehre, f.

Couvre-feu, m. Feuerblech, n. Glocke, f. Kohlendeckel, Bratschirm, m.; fig. Abendglocke, Feierglocke, f.

Couvre-pied, m. Fußdecke, f.

Couvre-plat, m. Glockendeckel auf Teller, Schüsseln etc., m.

Couvreur, m. Dachdecker, m.; — ardoise, Schieferdecker, m.; échelle de —, Schieferdeckerleiter, f. [flechterin.

Couvreuse, f. — de chaises, Stuhl-

Couvrir, v. a. irr. decken, bedecken, zudecken, verdecken, überdecken, überziehen, belegen, besetzen (mit etwas), de qch.); kleiden; fig. beschützen; verbergen; gehalten, überhäufen; (von Thieren) belegen, besetzen, beschälen; — une maison de tuile, ein Haus mit Ziegeln decken; — un malade, einen Kranken zudecken; — des chaises, die Stühle überziehen; — de broderie, mit Stickerei besetzen; — une carte, eine Karte belegen; — une place, einen Platz belegen (im Theater); — de pauvres, die Armen kleiden; (jard.) — de terre, einschlagen; — de fange, — de schlammen; — l'aiguille, Garn — (in Zwirn) auf die Fingerhandel wickeln; — de gloire, mit Ruhm bedecken; — qn. de honte, einem mit Schande überhäufen; — ses desseins, seine Absichten verbergen; (gu.) — sa marche, seinen Marsch verdecken; — d'un bois, sich durch den Wald decken; — une enchère, ein höheres Gebot thun, überbieten; (jur.) — la prescription, die Verjährung in ihrem Laufe hemmen; — la péremption, sich gegen das Verfallen seines Rechts decken; (chir.) — les bougies, den Kerzen den letzten Ueberzug geben; se —, v. pr., sich bedecken, seinen Hut aufsetzen; sich überziehen, sich wölken, trübe werden; sich hinter einer Verwand verstecken; couvrez-vous, bedecken Sie sich, setzen Sie den Hut auf; le ciel se couvre, der Himmel wird trübe; se — de gloire, sich mit Ruhm bedecken; se — d'un sac mouillé, eine faule Ausflucht vorbringen.

Co-vendeur, m. Mitverkäufer, m.

Covin, m. Streitwagen, Schlachtwagen (der Alten), m. [heim, m.

Coxal, adj. m. (anat.) os —, Hüft-

Coy, m. americanische Nagethier, n.

Coyau, m. Schanfelfisch am Mühlrade, m.

Coyer, m. (charp.) Walmsparren, m.

Coyon, m. pop. Hasenherz, n. [Mensch, m. (cf. Coion).

Crabe, m. Krabbe, f.; — pagure, Taschenkrebs, m.; — crangon, Seegarnele, f.; (méd.) Auftreiben der Fußsohlen oder Handballen, n.

Crabier, m. Krabbenfresser, Krebsfresser (eine Reiherart), m.

Crabière, f. größte Austernart, f.

Crabite, m. Krabbenstein, m.

Crabotage, m. Eröffnung eines Schiffbruchs, f.

Crac, m. Krach, m. Krachen, n.; (fauc.) Vogelsucht (Krankheit der Raubvögel), f.; il fit un —, ce that einen Krach; —, int. Krach!

Crachat, m. Speichel, Auswurf, m.; maison bâtie de boue et de —, leicht gebaut Haus, n.

Crachement, m. Ausspucken, Ausspeien, n.; — de sang, Blutspeien, n.

Cracher, v. a. et n. ausspeien, ausspucken, auswerfen; — sur qn., einen anspeien, vor einem ausspucken; — du sang, Blut speien; — au nez à qn., einem ins Gesicht speien; — des injures au nez, Schimpfworte unter die Nase sagen; — contre le ciel, Gott lästern; — du latin, au bassin, bleiben müssen, bezahlen müssen; — sur la besogne, der Arbeit überdrüssig werden; fam. c'est son père tout craché, er sieht seinem Vater wie aus den Augen geschnitten, er sieht seinem Vater ähnlich. [ausspucken.

Crachoir, m. Spucknapf, Spuckkasten, m. Speiseschen, m.

Crachoter, v. n. oft ausspucken; il crachote, er spuckt in Einem fort.

Crack, m. Krack (Dreimaster auf der Ost- und Nordsee), m.

Cracra, m. Krabbenfresser, m.; Bärentraube, Sandbeere, f.

Cradle, m. vm. Steigmaschine, Flugmaschine (auf dem Theater), f.

Craffe, f. (mine) Erdlage, Steinlage, f.

Craie, f. Kreide, f.; (fauc.) Kreidehunger à la —, einquartiert sein.

Craignant, part. et adj. fürchtend; ängstlich.

Craillement, v. Crossement.

Craindre, v. a. irr. fürchten, befürchten, Furcht erregen, Furcht einflößen; be- ne crains qu'il ne vienne pas, ich fürchte, daß er nicht kommen wird; je crains qu'il ne vienne, ich fürchte, er werde kommen; ich besorge, er möchte kommen; être à —, in Besorgniß sein; — Dieu, Gott fürchten; — rien, nichts fürchten, sich vor nichts fürchten; sich vor nichts scheuen; — pour qn., für einen besorgt sein; — pour la santé de qn., für Jemandes Gesundheit besorgt sein; — son père, Ehrfurcht gegen seinen Vater haben.

Crainte, f. Furcht, Besorgniß, f.; — de Dieu, Gottesfurcht, f.; — filiale, kindliche Furcht; — servile, knechtische Furcht, — de la mort, Furcht vor dem Tode, f.; — juste, gegründete Furcht, f.; — de, de — que, aus Furcht, aus Besorgniß, — de, in Furcht sein; donner — à qn., einem Furcht einjagen. [lich.

Craintif, ive, adj. furchtsam, ängstCraintivement, adv. p. u. furchtsam.

Craintivement, adv. p. u. furchtsam.

Cram, m. (province.) Rettig, m.

Cramaillier, m. (horl.) Rechen in einer Rechenuhr, m. [Strandkohl, m.

Crambé, m. Meerwinde, f.; — marin,

Crambus, m. Rüsselmotte, f.

Cramoisi, m. Carmesinroth, Carmesinfarbe, f. Carmesin, n.; fam. laid en —, grundhäßlich.

Cramoisi, ie, adj. carmesinroth.

Cramoisine, f. (jard.) Carminbirn, f.

Crampe, f. Krampf; Spath, m.; — d'estomac, Magenkrampf, m.; goutte —, krampfige Podagra, n.; être sujet aux crampes, mit Krämpfen beladen sein.

se Crampiller, v. pr. sich verwirren, sich verfilzen (vom Garne ꝛc.).

Crampon, m. Klammer, Krampe, f. Band, Bandeisen, n.; Kloben; Stellen, m. Eisspine (am Hufeisen), f.; (orf.) Drakthaken, m.; (sell.) Pistolenhalfterschlinge, f.; (bot.) Widerhaken an Pflanzen, m.

Cramponné, ée, part. et adj. angeklammert (v. Cramponner); (bl.) croix cramponnée, Stollenkreuz, n.; avoir l'ame cramponnée dans le corps, ein zähes Leben haben.

Cramponner, v. a. mit Klammern befestigen, anklammern; (maréch.) — des fers à cheval, Hufeisen stollen; — un cheval, ein Pferd scharf beschlagen, ein Pferd scharf machen; se —, v. pr. sich anklammern (an etwas, à qch.).

Cramponnet, m. kleine Klammer, kleine Krampe, Klöbchen, n.; (serr.) Stubel, f. Riegelhaken, m.

Cran, m. Kerbe, f. Einschnitt, Zahn, m.; (fond. c.) Signatur, f. Einschnitt an Lettern, m.; (man.) Furche am Gaumen des Pferdes, f.; — de mire, Visir (an der Büchse), n.; fig. baisser d'un —, um einen Grad abnehmen; sa fortune a baissé d'un —, seine Glücksumstände haben sich um etwas Weniges vermindert. [lein, n.

Cranceliu, m. (bl.) Kränzchen, Kränzlein, n.

Crâne, m. Hirnschale, f.; fig. pop. Beaustopf, m.

Cranequin, m. Armbrustspanner, Bogenspanner, m. Wippe, f.

Cranequinier, m. vm. Armbrustschütze, Bogenschütze, m.

Crânerie, f. fam. Windbeutelei, f.

Crangon, m. Seegarnele, f.

Crâniolaire, f. (bot.) Schädelstrauch, m.; Schädelmuschel, f.

Crâniologie, } f. Schädellehre, f.
Crânologie, }

Crânologue, m. Schädelkenner, m.

Crânomancie, f. Wahrsagerei aus dem Schädel, f.

Crânoscope, v. Crânologue.

Crânoscopie, v. Cranologie.

Cranson, m. (bot.) Löffelkraut, n.; — rustique, Meerrettig, m.

Crapaud, m. Kröte, f. (bot.) Krötenbaum, m.; (vét.) Kröte (eine Krankheit der Pferde und Schafe), f.; (art.) Mörserschemel, m.; (hist. n.) — volant, — de feu, Feuerkröte, f.; — de terre, Landkröte, f.; — de marais, Sumpfkröte, f.; — de mer, Zauberfisch, m. [feine Krepp, m.

Crapaudaille, f. Haubenflor, sehr

Crapaudière, f. Krötenloch, Krötennest, n. Krötensumpf, m.; fig. Sumpfloch, schmutzige Ort, m.

Crapaudine, f. Krötenstein, m.; (bot.) Gliedkraut, Wundkraut, n.; (men.) Kampfwelle, f.; Gitter, durchlöcherte Blech (an einer Wasserröhre), n.; (serr.) Pfanne, Zapfenmutter, f.; (imp.) Pfanne an der Presse, f.; (man.) Geschwür an der Fessel der Pferde, n. Hornluft, f.; (cuis.) pigeons à la —, aufgeschnittene, platt gedrückte und auf dem Roste gebratene Tauben, f. pl.

Crapelet, m. kleine Kröte, f.

Crapone, f. (horl. et serr.) Vorfeile, f.

Crapoussin, m. —ine, f. fam. Knirps, m.

Craps, v. Creps. [Krüppel, m.

Crapule, f. pop. Schwelgerei, Völlerei, Hurerei; vivre dans la —, in Schwelgerei leben, ausschweifen.

Crapuler, v. n. pop. ein ausschweifendes Leben führen, schwelgen.

Crapuleux, euse, adj. ausschweifend, der Schwelgerei ergeben, liederlich.

Craquelin, m. Brezel, Kringel, f.

Craquelot, m. frische Bückling, m.

Craquelotière, f. Frau, welche die frischen Bücklinge bereitet, f.

Craquement, m. Krachen, Knacken, n.; — des doigts, Knacken der Finger, n.; — de dents, Zähneknirschen, n.

Craquer, v. n. krachen, knarren, knacken; knirschen fig. aufbrechen, lügen; faire — les doigts, mit den Fingern knacken.

Craquerie, f. pop. Aufschneiderei, Windmacherei, f.

Craquètement, m. Zähneknirschen, n.

Craqueter, v. n. knistern, prasseln; klappern (vom Storche und Kraniche).

Craquette, f. (cou.) Knopflochschraube, f.

Craqueur, m. —euse, f. Aufschneider, Prahler, Windbeutel, m.; Aufschneiderin, Prahlerin, f.

Crâse, f. (gr.) Zusammenziehung zweier Silben, Krasis, f.

Craspédon, m. (méd.) Fallen des Zäpfchens, Schießen des Zäpfchens, n.

Crassamentum, m. (méd.) Blut ohne das Blutwasser, n. [birn, f.

Crassane, f. (jard.) langstielige Herbst-

Crassatelle, f. Dickmuschel, f.

Crasse, f. Schmutz, Unrath, Koth, m. Unreinigkeit, f. Test, m.; Schlacke, f. Metallschaum, m.; fig. schlechte, niedrige Herkunft, f.; — du collège, — de l'école, Schulstaub, Schulfertigkeit, f. pedantische Wesen, n.; être né dans la —, von gemeiner Herkunft sein; vivre dans la —, in schmutzigem Geize leben, filzig leben.

Crasse, adj. dick, grob; ignorance —, grobe Unwissenheit, f.

Crasses, f. pl. Hammerschlag, m.

Crasseux, euse, adj. schmutzig, kothig; fig. schmutzig geizig, filzig; —, m. Schmutzhorzel; schmutzige Geizhals, m.

Crassulacées, f. pl. (bl.) dickblattartige Pflanzen, f. pl.

Crassule, f. (bot.) Dickblatt, n.; — portulacée, Portulakbaum, m.

Cratère, m. Trinkschale der Alten), f.; Krater eines Vulcans, m. [tenförmig.

Cratériforme, adj. (bot.) trinkschaCraticule, m. (pein.) Netz, Gitter (zum Nachzeichnen), n.

Craticuler, v. a. (pein.) eine Zeichnung übergattern, durch das Netz verkleinern.

Cravache, f. Reitpeitsche, Karbatsche, f.

Cravan, m. Bremsgans, Baumgans, Ringelgans, f.

Cravate, m. kreatische Pferd, n.

Cravate, f. Halsbinde, Cravatte, f. Halstuch (für Mannspersonen), n.; Verzierung an Verhängen, f.; (mil.) Band an der Fahne, Fahnenband, n.; (mar.) starke Tauwerk, n.; (art.) — d'avant-train, Gabelstütze, f.; prendre un ancre en —, den Anker aufhängen.

Cravatier, m. (ehedem) Halstuchbesorger des Königs; Cravatenmacher, Cravatenhändler, m.

Crayer, m. ein dreimastiges Fahrzeug (in Dänemark und Schweden), n.; (verr.) verglaste Kohlenasche, f.

Crayeux, euse, adj. kreidig; sol —, kreidige Boden, m.

Crayon, m. Zeichenstift; Bleistift, m.; Kreidezeichnung, Bleistiftzeichnung, f.; fig. erste Entwurf, m. Skizze; Schilderung, f.; — blanc, Kreidenstift, m.; — rouge, Rothstift, Röthel, m.; — de mine, Reißblei, n.; — de charbon, Reißkohle, f.; — de pastel, Pastellstift, Farbenstift, m.; — à coulisse, Bleistift mit Schieber, m.; portrait au —, mit Bleistift gezeichnete Portrait, n.

Crayonner, v. a. mit dem Stifte zeich-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0161-5 DFG

nen, abreißen, skizziren; fig. schildern, entwerfen.

Crayonneur, m. Zeichner, Bleistiftzeichner.

Crayonneux, euse, adj. kreidig; [kreidicht.

Créac, m. Stöhr, m.

Créance, f. geheime Auftrag (eines Fürsten an den Minister), diplomatische Auftrag, m. Instruction eines Ministers; Schuldforderung, ausstehende Schuld, f.; Ansehen, Zutrauen, n.; Glaube, m.; lettre de –, Beglaubigungsschreiben, n. Creditbrief, m. Creditiv, n.; (chass.) chien de –, gut abgerichtete Hund, m.; oiseau de –, zuverlässige Falke, m.

Créancier, m. –ère, f. Gläubiger, m.; Gläubigerin, f. [Muthzettel, m.

Créant, m. (féod.) Lehnmuthschein,

Créantation, f. vm. Ausfertigung einer gerichtlichen Urkunde, f.

Créanter, v. a. vm. ausfertigen (eine Urkunde); eidlich versprechen. [schule, m.

Créat, m. Unterbereiter an einer Reit-

Créateur, m. Schöpfer; Urheber, erste Erfinder, m.; –, adj. schöpferisch; génie –, schöpferische Geist, m.

Création, f. Schöpfung, Erschaffung; fig. Errichtung, Ernennung, f.; mot de nouvelle –, neugebildete Wort, neue Wort, n.; gentilhomme de nouvelle –, neugebackene Edelmann, m.

Créatrice, f. Schöpferin, Urheberin, f.

Créature, f. Geschöpf, n. Creatur, f.; c'est une – du ministre, er verdankt diesem Minister seine Beförderung.

Crèbe, f. Schlaghahn, m.

Crèbehe, v. Cubebe.

Crécelle, f. Schnarre, Schurre, Nachtwächterschurre, f.; (cat.) Klapper (in der katholischen Kirche während der Charwoche), f.

Crecerelle, f. Wannenweihe, Thurmfalke, m.; hölzerne Klappermühle, f.

Crèche, f. Krippe (eines Esels, Schafs oder Rindviehes), f.; (hyd.) Krippe am Brückenpfeiler, f. mit Mauersteinen ausgefüllte Pfahlwerk, n.; la sainte –, die Krippe des Heilandes.

Crédence, f. Schenktisch für die Meßgefäße, Credenztisch, m.

Crédencier, m. Speisemeister, m.

Crédibilité, f. (th.) Glaubwürdigkeit, f.

Crédit, m. Credit, Ruf, in welchem Jemand in Rücksicht auf sein Zahlungsvermögen steht, Treu und Glaube; Borg, m.; (com.) Guthaben, n. ausstehende Schuld, f.; fig. Gewicht, Ansehen, n.; à –, auf Credit, auf Borg; umsonst, vergebens; (com.) auf Zeit; – en blanc, – à découvert, offene Credit, m.; – courant, laufende Credit, m.; ouvrir un – sur qn., einem Credit bei einem eröffnen; passer, ou porter à –, Credit geben, gut schreiben; lettre de –, Creditbrief, m.; faire –, Credit geben; prendre à –, auf Credit nehmen, auf Borg nehmen; vendre à –, auf Credit verkaufen; avoir – en banque, Geld in der Bank stehen haben; travailler à –, umsonst arbeiten; avoir du – sur l'esprit de qn., viel über einen vermögen; être en –, in Ansehen stehen; se donner de la peine à –, sich vergeblich bemühen.

Créditer, v. a. creditiren; auf Borg geben; – qn. d'une somme, einem eine Summe gutschreiben; être crédité sur une ville, Creditbriefe auf einen Platz haben.

Créditeur, m. (com.) Gläubiger, m.

Credo, m. apostolische Glaubensbekenntniß, Credo, n.

Crédule, adj. leichtgläubig.

Crédulité, f. Leichtgläubigkeit, f.

Créer, v. a. schaffen, erschaffen; erfinden; fig. errichten, einsetzen, stiften; ernennen; – un tribunal, einen Gerichtshof errichten; – une rente, eine Rente aussetzen; – une pension, einen Jahrgehalt anweisen; – des dettes, Schulden machen; – des mots, neue Wörter machen.

Crémaillère, f. Kesselhaken, m.; gekerbte Eisen, Hakeneisen, n.; (fort.) Sägewerk, n.; (horl.) Repetirrechen, m.; (vap.) Zahnstange, f.; – de moulin, Stellholz, n.

Crémaillon, m. kleine Kesselhaken, m.

Crémastère, m. (anat.) Hodenmuskel, m.

Crembale, f. vm. Tanzklapper, f.

Crème, f. Rahm, m. Sahne, f. Schmant, m.; (euis.) Creme, m. eingekochte Muß, n.; fig. Beste von einer Sache, n.; fromage de –, Rahmkäse, m.; – d'orge, Gerstenschleim, m.; – fouettée, zu Schaum geschlagene Rahm, m.; fig. Blendwerk, n. Schimmer, m.; – aux amandes, Mandelmuß, n.; Mandelseife, f.; – de tartre, Weinsteinrahm, gereinigte Weinstein, m.

Crémeau, v. Chrémeau.

Crément, m. Anwuchs, m.; (gr.) Wortverlängerung (beim Declíniren und Conjugiren), f.

Crémer, v. n. rahmen, Rahm geben,

Crémier, m. –ière, f. Rahmhändler, Rahmverkäufer, m.; Rahmfrau, Sahnfrau, f.

Cremillée, f. (serr.) eine Art Gewirr.

Cremillère, v. Crémaillère.

Crémillon, v. Cremaillon.

Créné, ée, adj. (bot.) gekerbt.

Créneau, m. Zinne, Schießscharte, f.; (mil.) durch Austreten der Unterofficiere aus dem Gliede entstandene Lücke, f.; (bot.) abgerundete Zahn, m.; tour à crenaux, Thurm mit Zinnen, m.

Crénelage, m. (mon.) gekräuselte Rand an einer Münze, m.

Créneler, v. a. kerben, auszacken; mit Zinnen oder Schießscharten versehen; – une roue, ein Rad zähnen; – les peaux, das Leder ausscharten; – une monnaie, eine Münze rändern.

Crénelure, f. ausgezackte Arbeit, f.; (tan.) Ausschartung, f.; en –, zackig.

Créner, v. a. (fond. c.) abschärfen, unterschneiden (Lettern); lettres crénées, pl. unterschnittene Schrift, f.

Crenerie, f. (fond. c.) Abschärfen der Lettern, n.; Grat, m.

Crénio, m. gemauerte Trog (in Glashütten), m.

Crénirostre, adj. (hist. n.) mit einem gekerbten Schnabel; –, m. Kerbschnäbler, m.

Crennequin, m. vm. Sturmhaube (der Knappen und Reisigen), f.

Crénon, m. Stück von einem Schieferblocke, n.

Crénulé, ée, adj. (bot.) fein gekerbt.

Créole, m. et f. Kreole, m.; Kreolin, f.; –, f. Benusmuschel, f.

Créophages, f. (hist. n.) fleischfressende Insecten, n. pl.

Crépage, m. Krausmachen des Flors, Krempen des Flors, n.

Crêpe, m. Flor; Trauerflor, m.; – lisse, Mitchflor, glatte Flor, m.; – crêpé, kraufe Flor, m. [brod, n.

Crêpe, f. (boul.) Krausteig, m. Krauskrêpelu, adj. (perr.) dick gekräuselt.

Crêper, v. a. kraufen, kräuseln; – des cheveux, Haare kräuseln; se –, v. pr. sich kräuseln, kraus werden.

Crépi, m. Kalkmörtel, Bewurf, m.

Crépide, f. (bot.) Grundfeste, f. Bastardhabichtskraut, n.

Crepin, m. saint –, heilige Krispin, Schutzheilige der Schuhmacher, m.; fig. fam. ganze Habe, Habseligkeit, f. Bischen Armuth, n. [mernes, Kalbsnes, n.

Crépine, f. Crepine, f.; (bou.) Lämmer-

Crépinière, f. (bot.) kretische Berberisstrauch, m.

Crépinette, f. Hirnwurst in ein Bärmernes gewickelt, f.

Crépir, v. a. bewerfen, überkünchen (eine Mauer); – le cuir, das Leder kräuseln; – le crin, die Pferdehaare krümmen.

Crepissure, f. (maç.) Bewerfen, m. Bewurf, Kalkbewurf, m.

Crépitation, f. Knistern, Prasseln, n.; (chir.) Knirschen gebrochener Knochen, n.

Crépodaille, f. dünne Haubenflor, m.

Crépon, m. Krepp, m.; crépon d'Italie, pl. Schminklüppchen, n. pl.

Creps, m. ein englisches Würfelspiel.

Crépu, ue, adj. kraus.

Crépusculaire, adj. zur Dämmerung gehörig, dämmerig; lumière –, Dämmerungslicht, n.

Crépuscule, m. Dämmerung, f.; – du matin, Morgendämmerung, f.; – du soir, Abenddämmerung, f.

Crequé, f. (bl.) Schlehe, wilde Pflaume.

Créquier, m. (bl.) Schlehenstrauch, m.

Crès, f. Creas (ein Zeuch), m.

Crescendo, m. it. (mus.) Anschwellen des Tons, n.; –, adv. zunehmend, schwellend, anschwellend.

Créseau, m. dicke, rechts und links geköperte Sarsche, f.

Créson, m. (tonn.) mit dem Klobeisen gespaltene Holz, n.

Cresse, f. (bot.) Hoarkraut, n.

Cresserelle, v. Crécerelle.

Cresson, m. Kresse, f.; – de ruisseau, de fontaine, Brunnenkresse, f.; – des sables, Sandraute, f.

Cressonnière, f. Ort, wo viel Kresse wächst, Kressenplatz, m.

Creston, m. junge Ziegenbock, m.

Crésus, m. fig. sehr reiche Mann, m.; c'est un –, er ist unermeßlich reich.

Crétacé, ée, adj. kreidenartig, kreidig.

Crête, f. Kamm (der Hähne ꝛc.); Federbusch, Schopf, m. Haube (einiger Vögel), f.; Kamm, m. Krone (der Schlangen); Reihe Grüten am Rückgrate einiger Fische, f.; Grat, Rücken eines Berges, m.; Erdwurf, m. aufgeworfene Erde neben einem Graben, f.; (chir.) kammförmige Fleischgewächs am After, n.; (arq.) Aufsatz des Hahnes (an Feuergewehren), m.; – du casque, Helmspitze, f.; (fort.) – du parapet, Krone der Brustwehr, f.; lever la –, übermüthig werden, sich brüsten; baisser la –, sich demüthigen, die Flügel hängen lassen; rabaisser la – à qn., demüthigen, eins auf den Kamm geben.

Crêté, ée, adj. mit einem Kamme versehen; coq bien –, Hahn mit einem schönen Kamme, m.

Crête-de-coq, f. (bot.) Hahnenkamm, Klappertraut, n.; (anat.) hahnenkammähnliche Erhöhung, f.

Crételer, v. n. gackern (von Hühnern), v. a. (drap.) Streifen, eder Schnüre machen.

Crételle, f. (bot.) Kammgras, n.

Crête-marine, f. Meerfenchel, m.

Crêtes, f. pl. (maç.) Gipsformen zur Befestigung der Hohlziegel, m. pl.

Crétin, m. Kropf; Kretidling, Cretin, m.

Crétinage, } m. Cretinismus, m.

Crétinisme, } Cretinbildung, f.

Crétonne, f. weiße Leinwand aus der Normandie, f.

Crétonnier, m. Griebenfeder, m.

Crétons, m. pl. Griebens Talgreste, m. pl. [f. Ausbähmen.

Thrantreste, f. pl.

Creusage, m. (grav. b.) Ausgraben, n.

Creusement, m. Graben, Ausgraben, n. Ausgrabung, f.

Creuser, v. a. et n. graben, aushöhlen, ausgraben, austiefen; fig. grübeln, erforschen, ergründen; tief eindringen; – puits, einen Brunnen graben; – sa fosse terre, in der Erde graben; – sa

-son tombeau, sich selbst sein Grab graben; — dans une science, in eine Wissenschaft tief eindringen; (mine) — une galerie, einen Stollen auffahren; (grav. b.) — le bois, Gründe zu den Fernen aushöhlen; (tonn.) — les douves, die Faßdauben aushöhlen; se —, v. pr. hohl werden; fig. — le cerveau, se — l'esprit, sich den Kopf zerbrechen.

Creuset, m. Schmelztiegel, Tiegel, m.; (fond.) — d'un fourneau, Schacht eines Hohofens, m.; fig. mettre au —, auf die Feuerprobe stellen.

Creusoir, m. [strumentenmacher), f. Aushöhlbank (der Instrumenten-

Creusure, f. (horlog.) Höhlung, f.

Creuzer, m. Kreuzer, m.

Creux, euse, adj. hohl, ausgehöhlt; fig. verwirrt, närrisch; träumerisch; eitel, leer; viande creuse, Speise, die keine Kraft hat, nahrlose Speise, f.; fig. leere Hoffnung, f.; pensée creuse, närrische Gedanke, m.; cerveau —, verwirrter Kopf, m.; songe —, leere Traum, m. voir les yeux —, eingefallene Augen haben; fig. avoir le ventre —, einen leeren Magen haben; se repaître de viande creuse, sich mit leeren Träumereien unterhalten; songer —, Grillen fangen.

Creux, m. Höhle, Höhlung, Vertiefung, f.; (Goud.) tiefe Ton, m. tiefe Waßstimme, f.; (Goud.) Gießform, f. Modell, n. (vap.) Hand, f.; — de la main, hohle Hand, f.; — de l'estomac, Herzgrube, f.; — d'une voile, Bauch eines Segels, m.; — est un bon —, er ist ein guter Bauch; Creuvaille, f. pop. Fresserei, Schmauserei, f. Freßtag, m.

Creuvasse, f. Riß, Spalte, Schrunde; Kluft, f.; (grav.) Furche, f.

Creuvasser, v. a. aufreißen, Risse machen, Schrunden machen; se —, v. pr. aufreißen, Risse bekommen, aufspringen, bersten. [Crever); gros —, Dickwanst, m.

Creve, ce, part. et adj. geborsten (v.

Creve-coeur, m. Herzeleid, n.

Creve-chassis, m. Kohlmeise, f.

Crever, v. a. zersprengen, zerreißen, aufbrechen; — une vessie, eine Blase aufstechen; — un apostème, ein Geschwür aufbrechen; — les yeux, die Augen ausstechen; fig. fam. vor der Nase liegen; — un cheval, ein Pferd zu Tode jagen; — le cœur, das Herz brechen; — qn. de bonne chère, einen mit Essen und Trinken überladen; —, v. n. zersprengen, zerplatzen, aufplatzen, bersten, aufbrechen; verrecken, krepiren; fig. viehisch umkommen; — de graisse, vor Fett bersten; — de rire, vor Lachen bersten; — de dépit, vor Aerger platzen; — de soif, vor Durst umkommen; — de soif, vor Durst umkommen; ausgetrocknet sein; — de biens, von Gott strotzen; se —, v. pr. bersten, zerspringen, platzen; se — de travail, se — de fatigue, sich zu Tode arbeiten; se — de boire et de manger, zum Zerplatzen essen und trinken.

Crevet, m. geflochtene Schnürband, n.

Crevette, f. kleine Seekrebs, m.

Crevettière, f.

Cri, m. Schrei, m. Schreien, Geschrei, öffentlicher Ausruf, m.; — de la chouette, Geschrei der Nachteule, f.; — de joie, Freudengeschrei, n.; — de la nature, Stimme der Natur, f.; — de la nature, Stimme Bluthorn, m.; — de la conscience, Stimme des Gewissens, f.; — de guerre, Kriegsgeschrei, Kriegsgeschrei, n.; — d'une étoffe, Flaum einer (seidenen) Zeuches, m.; — d'une plume, (seidenen) Zeuches, n.; — faire un —, Kräuseln einer Feder, n.; — jeter un —, einen Schrei thun, ausstoßen; jeter les hauts cris, laut schreien; il n'y a qu'un — sur cet homme, es ist nur eine Stimme über diesen Menschen; chercher qn. à cor et à —, einen an allen Orten suchen, überall nach einem fragen.

Criage, m. vm. Amt eines Ausrufers, n.

Criailler, v. n. fam. immer schreien, zanken und keifen, beißen.

Criaillerie, f. wiederholte Geschrei, Gezänk, Gebeiser, n.

Criailleur, m. —euse, f. Schreier, Zänker, Beißerer, m.; Schreierin, Zänkerin, f.

Criant, te, adj. schreiend, himmelschreiend; injustice criante, himmelschreiende Ungerechtigkeit, f.

Criard, de, adj. schreiend, zänkisch; homme —, Schreier, Schreihals, m.; oiseau —, Schreivogel, m.; dettes criardes, pl. Lappenschulden, f. pl.; il a l'humeur criarde, er hat einen zänkischen Charakter.

Criarde, f. Rauschleinwand, f.

Crible, m. Sieb, Kornsieb, n.; Siebmuschel, f.

Criblement, m. p. u. Sieben, n.

Cribler, v. a. sieben, durchsieben; sichten; fig. être criblé de blessures, von Wunden bedeckt sein; être criblé de dettes, voller Schulden stecken.

Cribleur, m. Sieber, m.

Cribleux, euse, adj. (anat.) os —, Siebbein, n. [ter, m.

Criblier, m. Siebmacher, Siebhändler, m.

Criblure, m. Abgang beim Sieben, m.

Cribration, f. (chim.) Sieben, Durchsieben, Aussieben, n.

Cribriforme, adj. (bot.) siebförmig.

Cric, m. Winde, Wagenwinde, f.; Delch der Malaien, m.; — à repos, Schraubenwinde, f.

Cric-crac, m. Kreitkrat, m.; on entendit un —, man hörte etwas zerplatzen oder zerreißen.

Cricelasie, f. Reifspiel (der Alten), n.

Cricet, m. Hamstermaus, f.

Crick, m. americanische Papagei, m.

Cricoïde, m. (anat.) Ringknorpel, m.

Cri-cri, m. Haußgrille, f. Heimchen, n.

Crid, v. Cric.

Criée, f. gerichtliche Ausruf, m.; vendre à la —, durch gerichtlichen Ausruf verkaufen.

Crier, v. a. et n. schreien, laut rufen; zurufen; ausrufen, ausschellen, anpochen; öffentlich bekannt machen; weinen, laut klagen; zanken, keifen, schmähten (auf einen, contre qn.); knarren, triseln; anschlagen (von Hunden), bellen; — à son de trompette, durch die Trompete öffentlich verkündigen; la porte crie, die Thür knarrt; la plume crie, die Feder triselt; les hoyaux lui crient, es knurrt ihm im Leibe; — au feu, Feuer schreien; — au secours, um Hülfe rufen; — de toute sa force, aus Leibeskräften schreien; — à pleine tête, aus vollem Halse schreien; — de la salade, Salat ausrufen, Salat schreien; — les heures, die Stunden abrufen.

Crierie, f. fam. Geschrei, Schreien, n.

Crieur, m. —euse, f. Schreier; öffentliche Ausrufer, m.; Schreierin, f.; die, welche etwas zum Verkaufe ausruft.

Crime, m. Verbrechen, n.; Sünde, f.

Crevel, m.; — de lese majesté, Majestätsverbrechen, n.; commettre un —, ein Verbrechen begehen; faire un — de qch., ein Verbrechen aus etwas machen, zum Verbrechen anrechnen.

Criminaliser, v. a. (dr.) eine Civilsache zu einer peinlichen machen.

Criminaliste, m. Criminalist, Lehrer, oder Kenner des peinlichen Rechts, m.

Criminalité, f. (dr.) Sträflichkeit, f. Verbrecherische, n.

Criminel, elle, adj. verbrecherisch, strafbar, verdammlich; peinlich, Criminal...; procès —, peinliche Proceß, Criminalproceß, m.; se rendre —, sich eines Verbrechens schuldig machen; —, m. —elle, f. Verbrecher, m.; Verbrecherin, f.; — d'état, Staatsverbrecher, m.; prendre qch. au —, eine Sache zum Verbrechen machen, etwas sehr hoch aufnehmen.

Criminellement, adv. verbrecherisch, strafbar; peinlich; juger —, als Criminalsache beurtheilen; fig. aufs Strengste beurtheilen.

Crin, m. Pferdehaar, lange Thierhaar, n.; (mine) Unterbrechung eines Flötzes oder einer Ader durch eine Steinlage, f.; crins, pl. Mähne, f. Mähne (f.) und Schweif des Pferdes, m.; Haare am Violinbogen, m. pl.; — d'un lion, Mähne eines Löwen, f.; vendre un cheval — et queue, ein Pferd sehr theuer verkaufen; se prendre aux crins, sich in die Haare gerathen.

Crinal, m. (chir.) Instrument zum Niederdrücken der Thränenfistel, n.

Crin-crin, m. Fidel, schlechte Geige, f.

Crinier, m. Pferdehaarbereiter, Haarbereiter, m.

Crinière, f. Mähne (des Pferdes oder des Löwen), f. Kamm (am Pferdehalse), m.; Halsdecke, Halskappe, f. Mähnenstück (am Fliegennetz), n.; fig. steife Menschenhaar, borstige Haar, n.; schlechte Perrück, f.

Crinole, f. (bot.) Hakenblume, Hakenlilie, Lilienarcisse, f.

Crinon, m. Mitesser, m. Dürrmade, f.

Criocère, m. Schnurkäfer, m.

Cripards, m. Baumläufer, m.

Crique, f. kleine natürliche Seehafen, m. kleine Bucht, f. Schlupfhafen, m.; (gu.) Durchschnittsgraben, m.

Criquer, v. n. fam. knistern.

Criquet, m. schlechte Pferd, n. Mähre, Kracke, f.; Heimchen, n. [(vom Rehe).

Criqueter, v. n. (chass.) schrecken

Crise, f. (méd.) Entscheidungspunct, m. Krankheitsentscheidung, f. Entscheidungszustand, m. Krisis, f.; fig. Entscheidung, f.

Criser, v. Claqueter.

Criseur, m. —euse, f. p. u. Magnetisirte, m. et f.

Crisocome, v. Chrysocome.

Crispation, f. Kräuseln, Krauswerden, n.; (méd.) Zusammenschrumpfen, Zusammenziehen, n.; — des entrailles, Zusammenschrumpfen der Eingeweide, n.

Crisper, v. a. kräuseln, runzelig machen; zusammenziehen; se —, v. pr. kraus werden, sich zusammenziehen, zusammenschrumpfen.

Crissement, m. Zähneknirschen, n.

Crisser, v. a. knirschen, mit den Zähnen knirschen.

Crissure, f. (tréf.) Runzel, Falte, f.

Cristal, m. Kristall, m. Kristallglas, n.; (chim.) Anschuß, m.; — de roche, Bergkristall, m.; — d'Islande, isländische Doppelspath, m.; — de tartre, Weinsteinkristall, m.; — de suie, Glanzruß, m.; — à poudrer, Streuglas, n.; — de montre, Uhrglas, n.; — d'Angleterre, Flintglas, n.; — enfumé, Rauchtopas, m.; (chim.) — de Venus, kristallisirte essigsaure Kupfer, n.; — de lune, salpetersaure Silber, n.; — minéral, salpetersaure Kali, n.; verres de —, Kristallgläser, n. pl.; cristaux d'étain, Zinngraupen, f. pl.

Cristallerie, f. Kristallfabrication, f.

Cristallier, m. Kristallsecher, Kristallschneider, m.

Cristallière, f. Kristallgrube, f.

Cristallin, ine, adj. kristallinisch; kristallhell; humeur cristalline, Kristallfeuchtigkeit (im Auge), f.; ciel —, Kristallhimmel, m.; —, m. (anat.) Kristalllinse (im Auge), f. [(chir.) Kristallgeschwür, n.

Cristalline, f. (anat.) Glashaut, f.

Cristallisation, f. Anschießen zu Kristallen, n. Kristallisirung, Kristallisation, f.

Cristalliser, v. a. et n. zu Kristallen anschießen lassen, kristallisiren; se —, v. pr. zu Kristallen anschießen, kristallhell werden, sich kristallisiren.

Cristallographe, m. Kristallkundige Kristallograph, m.

Cristallographie, f. Krisallkunde, Krisallbeschreibung, Krisallehre, f.
Cristalloïde, f. (anat.) Krisallhäutchen, n.; tunique —, Glashaut, f.
Cristallomancie, f. Spiegelwahrsagerei, f.
Cristallotechnie, f. Krisallisirkunst, f.
Cristallotomie, f. Zertheilung der Krisalle, f.
Cristatelle, f. Kammpolyp, m.
Criste-marine, f. Meerfenchel, m.
Crit, m. p. u. Malaiendolch, m.
Crite, f. Gerstenkorn am Auge, n.
Critérium, m. Kennzeichen, Unterscheidungszeichen, n.
Crithe, v. Crite. [dem Opferteige, f.
Crithomancie, f. Wahrsagerei aus
Crithophage, adj. von Gerste lebend; Gerste freisend; —, m. Gerstenfresser, m.
Critiquable, adj. dem Tadel unterworfen, der Kritik unterworfen, tadelhaft.
Critique, adj. kritisch, beurtheilend, prüfend, kunstrichterlich; fig. mißlich, bedenklich; (méd.) entscheidend; —, m. Kunstrichter, Kritiker, Beurtheiler; Krittler, Tadler, Splitterrichter, m.
Critique, f. Kritik, Kunstbeurtheilung, gelehrte Beurtheilung; Prüfungskunst; kritische Abhandlung, Kritik, f.; Tadel, m. Kritik, Krittelei, Tadelsucht, f.; soumettre à la — de qn., Jemandes Beurtheilung unterwerfen.
Critiquer, v. a. et n. beurtheilen, prüfen, mustern, kritisiren, tadeln, bekritteln; se —, v. pr. sich selbst beurtheilen.
Croassement, m. Krächzen des Raben, Rabengeschrei, n.
Croasser, v. n. krächzen (von Raben).
Croc, m. Haken; Feuerhaken; Bootshaken; Splitter; fam. feine Spieler, Betrüger, m.; arquebuse à —, Hakenbüchse, f. Doppelhaken, m.; — de basse cour, Mistkhaken, m.; charrue à —, Rührhaken, m.; — de candelette, Ankerhaken, m.; fig. prendre qch. au —, etwas an den Nagel hängen, etwas aufgeben; mettre (ou prendre) ses armes au —, den Kriegsdienst verlassen; l'affaire est au —, die Sache ist ins Stocken gerathen; son procès est au —, sein Proceß ist liegen geblieben; crocs, pl. Hakenzähne, Haken (der Pferde), m. pl.; große Knebelbart, m.
Croc, int. fam. krach! cela fait — sous la dent, das kracht unter den Zähnen.
Croc-en-jambe, m. Beinunterschlagen, Unterstellen des Beins, n.; fig. hinterlistige Streich, m.; donner le — à qu., einem ein Bein stellen, einem ein Bein unterschlagen.
Croche, adj. krumm; —, f. (mus.) geschwänzte Note, f. Achtel, n.; double —, Sechzehntel, n.; croches, pl. (forg.) Winkelzange, f. [schwänzen.
Crocher, v. a. — des notes, Noten
Crochet, m. Haken, m. Hätchen, n.; Hakenschlüssel, Dietrich, m.; Schnellwage, f.; Klammer, f.; (ét.) f.; (imp.) Hätchen, n. Klammer, f.; (ét.) f.; (imp.) Hätchen, n. Klammer, f.; (tourn.) Haken, Hakeneisen, n.; (tourn.) Haken, Hakenstahl, m.; (den.) englische Haken (Instrument), m.; (chir.) Kopfzieher, Steinhaken, m.; (mar.) Nase am Dachziegel, f.; — d'armes, Gewehrhaken, Waffenrechen, m.; — de retraite, Rückhaken (an Schiffskanonen), m.; (vener.) — à larmes, Hakenstange, f.; (men.) — d'établi, Bankhaken, m. Schraubzwinge, f.; crochets, pl. Seitenlocken, f. pl.; Hakenzähne (der Pferde); Fangzähne (der Hunde), m. pl.; Tragereff, n.; — de bottes, Stiefelhaken, m. pl.; — à broder, Stecknadeln, f. pl.; être sur les — de qn., auf Jemandes Unkosten leben, einem zur Last liegen; prov. chacun sur ses —, Jeder auf seine Kosten.
Crochetage, m. Oeffnen mit einem Dietrich, n.
Crocheter, v. a. mit einem Dietrich aufmachen, mit einem Nachschlüssel öffnen.
Crocheteur, m. Ressträger, Lastträger, m.; — de serrures, der Schlösser mit einem Dietrich öffnet; fig. santé de —, eiserne Gesundheit, f. [ler, m.
Crochetier, m. p. u. Gürtler, Spängler, m.
Crocheton, m. Hätchen, n.; kleine Arm am Reffe, m. [gefchliffen.
Crochetoral, le, adj. pop. greb, un-
Crocheux, m. Umbiegeisen (der Kardätschenmacher), n.
Crochu, ue, adj. hakenförmig, krumm, gebogen; fig. avoir les mains crochues, krumme Finger machen, die Hände gern kleben lassen, gern stehlen.
Crochuer, v. a. p. u. umbiegen.
Crocique, adj. (chim.) acide —, Krokonsäure, f.
Crocodile, m. Krokodil, n.; larmes de —, Krokodilsthränen, f. pl.
Crocomagma, m. (phar.) Safranplätschen, n.
Crocote, m. (ant.) gelbe Gewand der Schauspielerinnen, n.
Crocotte, m. Bastard von einem Wolfe und einer Hündin, m.
Crocus, v. Safran.
Crocute, f. vm. Hyäne, f.
Croie, f. (fauc.) Gries (Krankheit der Falken), m.
Croire, v. a. et n. irr. glauben; Glauben beimessen (einer Sache, à qch.), Glauben schenken; trauen; meinen, dafür halten; — qn., einem glauben; — à qch., an etwas glauben, an das Dasein einer Sache glauben; — en Dieu, an Gott glauben; — un Dieu, einen Gott glauben, an das Dasein eines Gottes glauben; — aux revenants, — aux spectres, an Gespenster glauben; — aux médecins, den Aerzten folgen; je le crois homme d'honneur, ich halte ihn für einen Mann von Ehre; je vous en crois sur votre parole, ich glaube Ihnen auf Ihr Wort; il n'en sera pas cru, man wird es ihm nicht glauben; se —, s'en—, v. pr. sich glauben, es glauben; je m'en crois à peine, ich kann es kaum glauben.
Croisade, f. Kreuzzug, m. Kreuzfahrt, f.; (aste.) Kreuz (Gestirn), n.; prêcher la —, das Kreuz predigen.
Croisat, m. Krusat (Münze in Genua von 1 Thlr. 4 Gr. am Werthe), m.
Croiseau, m. Holzraube, f.
Croisé, m. Kreuzfahrer, Kreuzbruder, m.; (dan.) Kreuzschritt, m.
Croisé, ée, part. et adj. gekreuzt, kreuzweise gelegt (bl.) mit einem Kreuze versehen; gelöpert; chemin —, Kreuzweg, m.; feu —, Kreuzfeuer, n.; arc —, Kreuzbogen; bande croisée, Kreuzbinde, f.; vers croisés, pl. Verse mit abwechselnden Reimen, m. pl.; se tenir, ou demeurer les bras croisés, die Hände in den Schooß legen, müßig dasitzen, müßig sein.
Croisée, f. Fensteröffnung, f.; Fenster, Glasfenster; Fensterkreuz, n. Kreuzstock, m.; (horl.) Kreuz (eines Rades), n.; (imp.) Kreuzhaspel, m.; (mar.) Ankerkreuz, n.; (tiss.) Köper, m.; Kreuzstange (der Seiltänzer), f.
Croiselle, f. eine Sorte Papier.
Croisement, m. Kreuzen, Durchkreuzen, n. kreuzweise Lage, f.; Zwirnen der Seidenfäden, n.; Vermischung der Thierarten, f.; —d'épées, Kreuzen der Klingen, n.
Croiser, v. a. kreuzen, kreuzweise legen, kreuzweise stellen; mit einem Kreuze bezeichnen; durchkreuzen, quer über etwas hingehen; ausstreichen; köpern; — un chemin, quer über einen Weg fahren, oder gehen; — les baïonnettes, das Bajonnet fällen; fig. — qn., einem in den Weg treten, einem hinderlich sein; — les races, die Thieracten vermischen; —, v. n. kreuzen (zur See); übereinandergehen (von Kleidern); se —, v. pr. sich kreuzen, sich durchkreuzen; fig. einander im Wege sein; das Kreuz nehmen, sich zum Kreuzzuge anschicken.
Croiserie, f. (van.) Kreuzgestell, n.
Croisette, f. (bot.) Kreuzwurz, f. Kreuzkraut, n.; (bl.) Kreuzchen, n.; (mar.) Pflock der Flaggenstange, m. Beschlaglingen, m pl.
Croiseur, m. (mar.) Kreuzer; Capitain eines kreuzenden Schiffes, m.
Croisié, ée, adj. kreuzförmig, kreuz
Croisière, f. der zum Kreuzen angewiesene Strich im Meere, m.; Kreuzschiff, f.; (sell.) Kreuzriemen, m.
Croisiers, m. pl. (h. ecc.) Kreuzträger, m. pl. [rade des Schiffe, f.
Croisille, f. (cor.) Krone am Stamm
Croisillon, m. Querholz (eines Kreuzes), n. Querarm (eines Fensterkreuzes), m.
Croisoire, m. (boul.) Kreuz zum Zeichnen des Schiffszwiebacks, n.
Croissance, f. Wachsthum, m. et n. Auswachsung des wilden Fleisches, f.
Croissant, te, part. et adj. wachsend, zunehmend (v. Croître).
Croissant, m. zunehmende Mond, m. Mondsichel, f. halbe Mond, m.; (bl.) Halbmond (türkische Wappen), m.; fig. türkische Reich, n.; (jard.) sichelförmige Gartenmesser, n. Heckenschel, f.; Ausschneider an der Geige, m.; krumme Eisen am Feuerschaufel, n.; aufgebogene Verbandstab, m.; (bl.) — montant, aufgerichteter halbe Mond, m.; — couché, liegende halbe Mond, m.
Croisure, f. Kreuzwebung, f. Köper, m.; Kreuzgewebe, n.; Einsammlung des Salzes (in den Salzsümpfen), f.
Croît, m. Zuwachs an Vieh, m. Zucht, f.
Croître, v. n. irr. wachsen; fig. zunehmen, sich vermehren; sa famille croît, seine Familie vermehrt sich; la lune croît, der Mond nimmt zu; — en beauté, an Schönheit zunehmen; prov. mauvaise herbe croît toujours, Unkraut gedeiht am besten.
Croix, f. Kreuz; fig. Zeichen des Kreuzes, n. Trübsal, f. Leiden, n.; Bildseite (Münze), f.; en —, ins Kreuz, kreuzweise, kreuzförmig; — de chevalier, Ritterkreuz, n.; — de Malte, Maltheserkreuz, n.; — de la légion d'honneur, Kreuz der Ehrenlegion, n.; — de par Dieu, — de Jésus, Teufelskreuz, n.; Fibel, f.; (chass.) — de cerf, Hirschkreuz, Hirschbein, n.; — d'épée, Parirstange, f.; — géométrique, Jakobsstab, m. attacher à la —, ans Kreuz schlagen, prendre la —, das Kreuz nehmen, sich zu einem Kreuzzuge fertig machen; n'avoir ni — ni pile, gar kein Geld haben, keinen rothen Heller haben; jouer à — ou pile, Wappen und Schrift spielen, schriften.
Croler, v. n. (fauc.) knurren.
Cromorne, m. (org.) Krummhorn, Trompetenregister, n.
Cron, m. Muschelsand, m.
Crone, m. Krahn (ein Hebezeug), m.
(pch.) bewachsene Stelle auf dem Grunde des Wassers, f.; Schlupfloch, n.
Cronhyomètre, m. Regenmesser, m.
Croquant, m. Lumpensammler, Schlucker, Schuft, m.; révolte des —, Empörung der Bauern (unter Heinrich IV. und Ludwig XIII.), f.
Croquant, te, adj. unter den Zähnen krachend.
Croque-abeilles, m. Kohlmeise, f.
Croque-au-sel, à la —, adv. mit Salz bestreut; manger qch. à la —, etwas blos mit Salz essen; fig. il a mangerait à la —, er fräße sie mit Haut und Haar, Sie sind ein Morgenessen für ihn.
Croquelardon, m. fam. Schmarotzer,

Croque-noisette, m. Haselnußknacker, Haselnußbrecher, m.; Haselmaus, f.
Croque-notes, m. fam. Notenfresser, Musiker ohne Geschmack, m.
Croquer, v. a. knarpeln; fig. schnell essen; gierig essen; verschlingen; flüchtig entwerfen; listig wegschnappen, wegstipitzen; durchbringen; elle est jolie à —, elle est jolie à croquer, man möchte sie gleich auffressen; — le marmot, Maulaffen feil haben; — une note, eine Note überschen, — v. n. unter den Zähnen krachen, knarpeln. [kuchen, m.
Croquet, m. dünne und harte Pfeffer-
Croqueur, m. Näscher, Mauser, m.
Croquignole, f. Nasenstüber, m.; Backenbacke, f.
Croquignoler, v. a. fam. Nasenstüber geben, nasenstübern.
Croquis, m. Entwurf, m. Skizze, f.
Crosse, f. Krummstab, Bischofsstab; — de fusil, Flintenkolben, m.; — de l'affût, Protzstock, m.; — d'une aiguière, d'une fontaine Henkel an einer Gießkanne, m.; jeu de —, Kolbenspiel, n.
Crossé, ée, adj. den Bischofsstab zu tragen berechtigt; abbé — et mitré, infulirte Abt, m.
Crosser, v. a. kolben, mit dem Kolben ferttreiben; verächtlich behandeln; c'est un homme à —, er ist ein ganz verächtlicher Mensch.
Crossette, f. Schößling, m. Schoßreber, f. Senkrift, Schoßreif, m.; (arch.) Absatz, m.; clef à —, Schlußstein mit Kalk neben den Kappenfasern, m.
Crosseur, m. Kolbenspieler, m.
Crossillon, m. krumme Theil des Bischofsstabes, m.
Crosson, m. vm. Wiege, f.
Crotalaire, f. (bot.) Klapperschote, f.
Crotale, m. (myth.) Klapper der Priester der Cybele; Klapperschlange, f.
Crotaphite, adj. (anat.) muscle —, Schläfenmuskel, m.
Croton, m. Kreböblume, f.; crotons, pl. Judenkirschen, Zuckerkümeln (die nicht durch das Pobersieb gehen), f. pl.
Crotte, f. Schafkoth, Dreck, Mist, m.; — de brebis, Schafmist, m. Schafserbern, f. pl.; — de souris, Mäusedreck, m.
Crotté, ée, adj. kothig, schmutzig.
Crotter, v. a. kothig machen, mit Koth besudeln, se —, v. pr. sich beschmutzen, sich besprengen.
Crottin, m. trockene Pferdemist, Schafmist, m.; Klunkerwolle, f.
Crotu, ue, adj. p. u. blatternarbig.
Crouchant, m. (mar.) Krummhölzer, n. pl.
Croulant, te, adj. einstürzend, baufällig; édifice —, baufällige Gebäude, n.
Croulement, m. Einstürzen, n. Einsturz, m.
Crouler, v. n. einstürzen, einfallen; sich senken, — v. a. (mar.) — un navire, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; (chass.) — la queue, den Schwanz einziehen.
Croulier, ière, adj. was unter den Füßen wegbebt. [sunk, f.
Croulière, f. Erde, in die man einsenkt.
Croup, m. häutige Bräune, f. Croup, m.
Croupade, f. (man.) ein gewisser Sprung des Schulpferdes, Croupade, f.
Croupal, le, adj. (méd.) bräuneartig.
Croupe, m. Kreuz (der Pferde und Menschen), n.; Gipfel, Bergrücken, m.; Gedeihen, Antheil am Gewinne bei einem Geschäfte, m.; (arch.) Dachwerk, n.; — du plancher, Hirschgemer, m.; — avalée, abgeschüssiger Kreuz, n.; — coupée, in der Mitte gebrochener Kreuz, n.; monter en —, sich auf die Gruppe setzen, hinten aufsitzen; être chatouilleux sur la —, sehr empfindlich sein; gagner la —, einem von hinten beikommen; prendre qn. en —, einen hinter sich aufs Pferd nehmen.
Croupé, ée, adj. cheval bien —, Pferd mit einem schönen Kreuze, n.
Croupelin, m. Schabracke, f.
Croupetons, à —, adv. heckend, auf dem Hintern fortrutschend.
Croupiader, v. n. (mar.) den Anker vom Hintertheile des Schiffes auswerfen.
Croupiat, m. (mar.) Knoten am Kabeltaue oder an einem großen Schiffseile, Spring, m.
Croupier, m. Spielgehilfe, Gehülfe des Bankhalters, Bankgehülfe, Croupier; geheime Theilnehmer an einer Handelsunternehmung, stille Compagnon, m.
Croupière, f. Schwanzriemen, m. Hinterstück, n.; (mar.) Tau am Hintertheile zum Anhalten des Schiffs, Hintertau, n.; tailler des croupières à qn., einem viel zu schaffen machen, einem das Leben sauer machen.
Croupion, m. Steißbein, Kreuz (bei Menschen), n. Bürzel (bei Vögeln), m.; (cuis.) garnir le — d'une volaille, den Steiß eines Geflügels spicken.
Croupir, v. n. still stehen, durch Stehen verderben (vom Wasser), versaulen, stocken; im Schmutze versaulen; — dans le vice, im Laster versunken sein.
Croupissant, te, adj. stehend, still stehend und faulend (vom Wasser).
Croupissement, m. (méd.) Stocken, n. [Kopf und Bauch, f.
Croupon, m. gegerbte Rindshaut ohne
Crousille, f. (pch.) Neuaufstellung, f.
Croustille, f. Brodrüstchen, Brodrindchen, n. [essen, um dazu zu trinken.
Croustiller, v. n. ein Brodrindchen
Croustillensement, adv. auf possirliche Art, drollig.
Croustilleux, euse, adj. drollig, possirlich, kurzweilig; allzu frei.
Croûte, f. Kruste, Rinde, f.; Scherf, Grind, m.; (peint.) schlechte Gemälde, n. Sudelei, Sudelarbeit, f.; — de pain, Brodrinde, f.; — d'une tourte, scharfgebackene Rand einer Torte, m.; — de lait, — laiteuse, Milchschorf (der Kinder), Ausschlag, m.; fam. casser la — avec qn., aus einer Schüssel mit einem essen; ne manger que des croûtes, nichts als schmale Bissen haben; croûtes, pl. (cuis.) in Fleischbrühe gesottene Brodrinden, f. pl.
Croûtelette, f. Brodrindchen, n.
Croûtier, m. schlechte Maler, Sudelmaler, Gurkenmaler, m.
Croûton, m. Brodrindchen, n. Aufschnitt vom Brode, m. [glaubwürdig.
Croyable, adj. glaublich, glaubhaft,
Croyance, f. Glaube, m. Meinung; Glaubenslehre, f.; avoir — en qn., Glauben zu einem haben; donner — à qch., einer Sache Glauben beimessen.
Croyant, m. —te, f. Gläubige, m. et f.
Croye, f. (fauc.) Gries (Krankheit der Falken), m.
Crû, m. Boden, wo etwas wächst, m.; Gewächs, n.; ce vin est de mon —, dieser Wein ist von meinem Gewächse, dieser Wein ist von meinem Grund und Boden; dire qch. de son —, etwas aus seinem eigenen Kopfe sagen; cela est de votre —, das kommt aus Ihrem Kopfe, das haben Sie erdacht.
Cru, ue, adj. roh, ungekocht; fig. unbearbeitet; ungegerbt; unverdaulich, schwer verdaulich; grob, hart, roh; (peint.) grell; eau crue, Wasser, das nicht verschlagen hat, n.; paroles crues, pl. harte Worte, n. pl.; — lumière crue, grelles Licht, n.; être botté à —, die Stiefeln barfuß anhaben; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; donner le —, die Stücke trocknen lassen (in Porcellanmanufacturen).
Cru, ue, part. v. Croire.
Crû, ue, part. v. Croître.
Cruauté, f. Grausamkeit; grausame That, f.; avoir de la —, grausam sein.
Cruche, f. Krug; fig. Schöps, Strebkopf, Dummkopf, m.; — à l'huile, Oelkrug, m.; prov. tant va la — à l'eau qu'enfin elle se casse, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.
Cruchée, f. ein Krug voll.
Crucherie, f. pop. Dummheit, f.
Cruchon, m. Krügelchen, n. kleine Krug, m. Töpfchen, n.
Crucial, le, adj. kreuzförmig; (chir.) incision cruciale, Kreuzschnitt, m.
Crucianelle, f. (bot.) Kreuzkraut, n.
Crucié, ée, v. Cruciforme.
Crucifère, adj. kreuztragend; colonne —, Säule mit einem Kreuze, f.; plantes crucifères, pl. Kreuzpflanzen, f. pl.
Crucifiement, m. Kreuzigung, f.; — de Notre Seigneur, Kreuzigung Christi, f.
Crucifier, v. a. kreuzigen; fig. se faire — pour ses amis, für seine Freunde durchs Feuer laufen.
Crucifix, m. Crucifix, Bild Christi am Kreuze, Kreuzbild, n.; Kreuzmuschel, f.
Cruciforme, adj. (bot. et anat.) kreuzförmig.
Crudité, f. Rohheit; Unverdaulichkeit f. Unverdauliche, n.; (peint.) Grelle, n.; — de l'eau, Härte des Wassers, f.; — des couleurs, Grelle der Farben, n.; crudités, pl. unverdauliche Speisen, f. pl.
Crue, f. Wachsen, n. Anwachs, Zuwachs, Wachs, m. Wachsthum, n. Vermehrung, f.; Aufschlag (bei Versteigerungen), m.; — de la taille, Erhöhung der Steuern, f.; — des eaux, Steigen des Wassers, n.
Cruel, elle, adj. grausam, hart; unerbittlich; unerträglich, unausstehlich; homme —, grausame Mensch, m.; — homme, unerträgliche Mensch, m.; —, m. —elle, f. grausame Mensch, m. Grausame, m. et f. [deln.
Cruéliser, v. a. vm. grausam behan-
Cruellement, adv. grausam, auf eine grausame Art, hart.
Crûment, adv. auf eine grobe Art, auf eine rohe Art, ohne alle Schonung.
Cruor, m. (méd.) Blut, n. rothe Theil im Blute, m. [Blutsäure, f.
Cruorique, adj. (chim.) acide —,
Crummaire, m. römische gepanzerte Kämpfer; völlig gepanzerte Soldat, m.
Crural, le, adj. (anat.) zum Schenkel gehörig; muscle —, Schenkelmuskel, m.
Crustacé, ée, adj. gelenkschalig; —, m. Schalthier, n. [n.
Crustacite, m. versteinerte Schalthier,
Crustodermes, m. pl. (hist. n.) schuppenlose Fische, m. pl.
Crustolle, f. (bot.) Ruellie, f.
Cruzade, f. Cruzade (eine portugiesische Silbermünze von 16 Gr.), m.
Cryolithe, f. (chim.) flußspatsaure Thonerde, f.
Crypte, f. Todtengruft in Kirchen, unterirdische Gruft in einer Kirche, f.; (anat.) hohle Körpertheilchen, n. Höhle, f.
Cryptique, m. Winkelkäfer, m.
Cryptocéphale, m. Falltäfer, m.
Cryptogame, adj. (bot.) kryptogamisch; —, f. kryptogamische Pflanze, f.
Cryptogamie, f. (bot.) kryptogamische Pflanzenclasse, Kryptogamie, f.
Cryptogamiser, v. n. kryptogamische Pflanzen aufsuchen.
Cryptogamiste, m. Kryptogamist, m.
Cryptographie, f. Geheimschreibekunst, f.
Cryptographique, adj. zur Geheimschreibekunst gehörig, in Geheimschrift abgefaßt. [—, metallhaltige Fossil, n.
Cryptométallin, ine, adj. fossile

Cryptonyme, adj. auteur —, Schriftsteller, der seinen Namen durch Versetzung der Buchstaben verändert, m.
Cryptoportique, m. (arch.) geheime gewölbte Gang, unterirdische Wegengang, m. [bergenem Eiter entstehend.
Cryptopyique, adj. (méd.) aus ver-
Crystal, v. Cristal.
C-sol-ut, m. (mus.) der Ton C; clef —, Schlüssel, m.
Cu, v. Gul.
Cubasseau, m. Runzelanemone, Austernessel, f.
Cubation, f. (géom.) Körpermessung,
Cubature, } Ausmessung des körperlichen Inhaltes, Cubatur, f.
Cube, m. (géom.) Würfel, Kubus, m.; (ar.) Kubikzahl, Kubikwurzel, f.; —, adj. kubisch, Kubik...; racine —, Kubikwurzel, f.; nombre —, Kubikzahl, f.; pied —, f.; Cubèbe, f. Cubebe, f. [Kubikfuß, m.
Cuber, v. a. (géom.) auf einen Würfel bringen; cubiren.
Cubiculaire, m. vm. Kammerdiener,
Cubiforme, v. Cuboïde. [m.
Cubique, adj. kubisch, würfelig.
Cubital, le, adj. zum Ellbogen gehörig; —, m. Ellbogenpolster, n.
Cubitus, m. (anat.) Ellbogenröhre, f. Ellbogenknochen, m.
Cubla, m. afrikanische Buntspecht, m.
Cublanc, m. weißgeschwänzte Bachstelze, f. Weißschwanz, m.
Cubocubique, m. (math.) achtmal durch sich selbst multiplicirte Zahl, f.
Cuboïde, m. (anat.) Würfelbein, würfelförmiges Bein der Fußwurzel, n.
Cuceron, m. Erbsenwurm, Linsenwurm, m.
Cucubale, f. Behen; Schachtkraut, n.
Cucullaire, adj. (anat.) muscle —, Mönchskappenmuskel, m.; —, f. (bot.) Mönchskappe, f.
Cucullan, m. Kappenwurm, m.
Cuculle, f. Reisekappe, f.; Scapulier (mancher Mönche), n.
Cuculléе, f. Kappenmuschel, f.
Cuculliforme, adj. (bot.) lappenförmig.
Cucupha, } f. (méd.) Kräutermüs-
Cucuphe, } chen, Kräutersäckchen, n.
Cucurbitacé, ée, adj. (bot.) kürbisähnlich, kürbisartig; cucurbitacées, f. pl. Kürbisarten, Kürbispflanzen, f. pl.
Cucurbitain, } (m. Kürbiswurm;
Cucurbitaire, } Kürbiswurmkraut, m.
Cucurbite, f. (chim.) Destillirkolben,
Cueillage, m. Abpflücken (des Obstes ꝛc.), n.; (verr.) Aushub, m. Ausheben (des flüssigen Krystallglases), n.
Cueille, f. (mar.) Bahn, Breite des Segeltuches, f.; voile de douze cueilles, Segel von zwölf Breiten, n.
Cueillée, f. (ép.) Strähne zugerichteten Drahtes, f.
Cueilleret, m. Zinsregister (einer Herrschaft), Steuerbuch, n.
Cueillette, f. Ernte (des Obstes ꝛc.); Einsammlung milder Gaben, Weisteuer für Arme, Collecte, f.; eingesammelte Geld, n.; faire une —, eine Collecte sammeln; (mar.) charger en —, Stückgüter laden.
Cueilleur, m. —euse, f. Einsammler des Obstes ꝛc.), m.; (verr.) Ausheber, m.; Einsammlerin, Obstpflückerin, f.; — d'herbes, Kräutersammler, Kräutermann, m.
Cueillie, f. (maç.) erste Tünchung einer Mauer; Grenzlinie der Uebertünchung, f.; (ép.) Ring gerichteten Drahtes, m.
Cueillir, v. a. irr. abpflücken, abbrechen (Obst ꝛc.), einsammeln, lesen; einernten; (verr.) ausheben; — des fleurs, Blumen pflücken; — des lauriers, Lorbeeren einernten; (ép.) — la dressée, den Draht mit der Zange abwinkeln; (mar.) — un cordage, ein Tau rund zusammenlegen.
Cueilloir, m. Obstkorb, m. Blumenkörbchen, n.
Cuença, m. Cuençawolle, f.
Cuider, m. lange Obstkorb, m.
Cuider, v. n. vm. glauben, meinen.
Cuiète, f. Kürbisbaum, m.
Cuil, m. Kuckuck von Madagaskar, m.
Cuiller, } f. Löffel, m.; Kelle f.; Ei-
Cuillère, } sen vorn an der Wagenachse, n.; Rinnstein (unter der Dachrinne), m.; — à café, Kaffeelöffel, m.; — à soupe, — à potage, Suppenlöffel, m.; — à pot, Kochlöffel, m.; — à brai, Pechkelle, f.; — à fondre le plomb, Bleilöffel, Gießlöffel, m.; (art.) — à canon, Vogelzunge, f.; — de sabotier, Hohlbohrer (des Holzschuhmachers), m.; (mar.) — à pompe, Pumpenbohrer, m. [kraut, n.
Cuillerée, f. ein Löffel voll; Löffel-
Cuilleron, m. Schale des Löffels, f. hohle Theil des Löffels, m.; (bot.) löffelförmige Blumenblatt, n.
Cuillier, m. Löffelgans, f.; Neptunslöffel, Kochlöffel (Muschel), m.
Cuine, f. (chim.) steinerne Destillirkrug zum Scheidewasser, m.
Cuir, m. Haut, f. Fell; Leder, n.; — de boeuf, Rindleder, n. Rindshaut, Kuhhaut, f.; — de cheval, Pferdehaut, f.; — de truie, Schweinsleder, n.; — cru, rohe Thierhaut, f.; — chevelu, Kopfschwarte, Kopfhaut, f.; — de roussi, — de Russie, Juchtenleder, Juchten, n.; — hongroyé, auf ungarische Art zubereitete Leder, n.; — d'Allemagne, Roßhaut, f.; weißgare Schaffell, n.; — de Bohême, weißgare Rindshaut, f.; — tanné, lohgare Haut, f.; — à oeuvre, Schmalleder, Werkleder, n.; — à l'orge, mit Gerste geschwelte Leder, n.; — rosette, Waschleder, n.; — de poule, Handschuhleder, n.; — fort, Pfundleder, n.; — à semelle, Sohlleder, n.; — bouilli, gummirte Leder, n.; — lissé, abgenarbte Leder, n.; — crépi, gekräuselte Leder, n.; — au vernis, Thranleder, n.; — de chipage, dänische Leder, n.; — à rasoir, Streichleder, n.; (hist. n.) — de montagne, Bergleder, n.; — de pomme, Granatapfelschale, f.; fig. visage de — bouilli, Fratzengesicht, n.; entre — et chair, zwischen Haut und Fleisch; innerer entre — et chair, heimlich fluchen; préparer, ou accommoder des cuirs, Häute bereiten, Felle zurichten.
Cuirasse, f. Küraß, Brustharnisch, m.; endosser la —, den Küraß anlegen, Soldat werden, ins Feld ziehen.
Cuirassé, ée, adj. mit einem Küraß versehen, geharnischt; fig. gerüstet, vorbereitet; —, m. Schildfisch, Messerfisch, m.
Cuirasser, v. a. mit einem Küraß versehen, den Küraß anlegen. [Küraßier, m.
Cuirassier, m. geharnischte Reiter,
Cuire, v. a. et n. irr. kochen, sieden, braten, backen; zur Reife bringen, zeitigen; verdauen; brennen, schmerzen (von Wunden); (dor.) ausglühen; faire — un chapon, einen Kapaun braten lassen; — de la brique, Backsteine brennen; — le verre, die Farben in das Glas einbrennen; il die Farben in das Glas einbrennen; il m'en cuit, es gereut mich; il vous en cuira, es wird Sie gereuen.
Cuiré, ée, adj. mit Leder überzogen.
Cuiret, m. (chap.) Leder am Fachbogen, Bogenleder, n.; (tan.) abgehaarte Fell, n.
Cuisant, te, adj. beißend, brennend, schmerzend, schneidend; fig. nagend; remords cuisants, pl. nagende Gewissensbisse, m. pl.; repentir —, schmerzliche Reue, f.
Cuiseur, m. Ziegelbrenner, m.
Cuisine, f. Küche; fig. Kochkunst, f.; Küchenpersonal, n. zur Küche gehörige Bedienten, m. pl.; Gewürzschachtel, f.; chef de —, Oberkoch, m.; grand-maître de —, Oberküchenmeister, m.; bonne —, gute Tisch, m.; maigre —, schlechte Tisch, m.; schlechte Mahlzeit, f.; homme charge de —, sehr fette Mensch, m.; latin de —, Küchenlatein, n.; faire la —, die Küche besorgen, kochen; faire aller, ou faire rouler la —, die Aufsicht über die Küche haben; entendre bien la —, die Küche gut verstehen, gut kochen können; fonder, ou bâtir la —, für die Küche sorgen.
Cuisiner, v. n. fam. kochen, die Küche besorgen.
Cuisinerie, f. p. u. Küchenwesen, n.
Cuisinier, m. —ère, f. Koch, m.; (bien), f. Köchin, f.
Cuisinière, f. Bratpfanne (von Eisen), f.
Cuissage, m. droit de —, Recht der ersten Nacht, n. [schienen, m.
Cuissard, m. Beinharnisch, m. Bein-
Cuisse, f. Schenkel, m. Dickbein, n. Keule (von Thieren), f.; (hist. n.) Schienmuschel, f.; — d'un boeuf, Hinterviertel eines Ochsen, n.; — de noix, Nußviertel, n.
Cuisse-madame, f. Maustein, m.
Cuisette, f. (drap.) halbe Gang, m.
Cuisson, f. Kochen, Backen, Brennen, n. brennender Schmerz, m.; fig. Brennen, n. beißende Schmerz, m.; — du sel, Salzsieden, n.; pain de — hausbacken Brod, n.
Cuissot, m. Keule (vom Wildpret), f.
Cuistre, m. (mép.) Schuldiener, Schulaufwärter; fig. Schulfuchs, Pedant, m.
Cuit, part. et adj. gekocht, gebacken, gebraten, gebrannt (v. Cuire); vin —, gewordene Wein, m.; fromage —, Feuer bereitete Käse, m.; fig. il a du pain — et bien —, er hat zu leben; fam. il m'a pas tête bien —, er ist nicht recht richtig im Kopfe; —, m. bengalische Mandelkleie, f.
Cuite, f. Brennen, n. Brand (Ziegeln), m.; Einkochen, Abdampfen, n.; — du Sud, m.
Cuivre, m. Kupfer, n.; plaque de —, Kupfertafel, Kupferplatte, f.; monnaie de —, Kupfermünze, f.; — tiré ou vergé, Kupferdraht, m.; — rouge, Rothkupfer, n.; — de rosette, Garkupfer, n.; — blanc, Weißkupfer, n.; — noir, Schwarzkupfer, n.; — gris, Fahlerz, n.; — jaune, Messing, n.; — vierge, — natif, gediegenes Kupfer, Kupfererz, n.; — brûlé, Kupferoxyd, f.; — de cémentation, Cementkupfer, — carbonaté bleu, Kupferlasur, f.; — carbonaté vert, Malachit, m.; — phuré, — vitreux, Kupferglanz, m.; — oxydé noir, Kupferschwärze, f.; — — rouge, Rothkupfererz, n.; — pyriteux, Kupferkies, n.; — ampoulé, Blasenkupfer, n.; — en chaux, Kupfermulm, m.; — cercelé, Reifkupfer, n. [ver.
Cuivré, ée, v. Cuivreux.
Cuivrer, v. a. mit Kupferblättchen belegen.
Cuivrette, f. Klappe (an Blasinstrumenten); Esklappe, f.
Cuivreux, euse, adj. kupferhaltig, kupferig; kupferartig, kupferhaltig.
Cuivrot, m. (hort.) Drehscheibe, f.
Cuja, m. Marder aus Chile, m.
Cuiélier, m. Baumlerche, Waldlerche, f.
Cul, m. Hintere, Steiß, m. Gesäß, n.; fig. Hintertheil, untere Theil, Boden, m.; einem Korbe, Glase, Topfe, von einer Tischecke, Flasche, Lampe ꝛc.), m.; — four, Backofengewölbe, n.; — d'un vaisseau, Hintertheil eines Schiffes, m.; — basse-fosse, Kerkerloch, n.; (vet.) — verre, grüne Nebelfleck (im Pferdeauge), m.; — de plomb, Stubenhocker, m.; être à —, sich nicht mehr zu helfen wissen; donner du pied au — à qn., einen Schimpf und Schande fortschicken; mettre qn. sur —, einen plötzlich aufbringen; montrer le — dans une affaire, in der Sache mit Schande bestehen; y voir le — et de tête, sich alle mögliche Mühe geben; jouer à coupe —, nur einer Partei spielen; tirer le — en arrière, umkehren,

fein; faire le — de poule, das Maul spitzen. [m.

Culaignon, m. Sack des Fischernetzes.

Culart, m. (maréch.) Schwanzzapfen am Hammer, m.

Culasse, f. Bodenstück (des Geschützes), n.; Schwanzschraube (am Gewehre), f.; (mar.) Hintertheil der Ankerruthe, n.; — d'un brillant, untere Fläche eines Brillants, f.

Culave, f. (verr.) Ausglühtopf, m.

Cul-blanc, m. Weißschwanz, m. Weißsteißchen, n.

Culbute, f. Purzelbaum; Sturz, Fall, m.; faire la —, einen Purzelbaum schlagen; fig. von seiner Höhe herabfallen.

Culbuter, v. a. umwerfen, über den Haufen werfen; fig. zu Grunde richten, stürzen; —, v. n. sich überstürzen, purzeln; fig. stürzen, Bankerott machen, zu Grunde gerichtet sein; — de haut en bas, hinunterstürzen. [Mischmasch, m.

Culbutis, m. fam. Durcheinander, n.

Cul-d'âne, m. Meernessel, f.

Cul-de-jatte, m. Mensch ohne Beine und Schenkel, Krüppel, der auf dem Hintern fortrutscht, kreuzlahme Mensch, m.

Cul-de-lampe, m. Lampenboden, m.; (arch.) herabhängende Deckenzierath, m.; (imp.) Schlußvignette, f. Finalstück, m.

Cul-de-sac, m. Sackgasse, Gasse ohne Ausgang, f. Sack, m.

Culée, f. (arch.) Widerlage (an einer Brücke), Brückenmauer am Ufer, f.; Pfahlwerk zum Aufhalten der Erde, n.; (mar.) Steven des Schiffes auf den Grund, n.; (tact.) Schwanztheil (einer Haut), n.; (arch.) — d'arc-boutant, Pfeiler, der die Wirkung eines gothischen Gewölbes trägt, m.

Culer, v. n. (mar.) rückwärts gehen, über Steuer gehen, dasen; zurückweichen, zurückbleiben; le vent cule, der Wind fängt an von hinten zu wehen.

Culeron, m. (sell.) Schwanzriemenschlinge, f.

Culier, adj. boyau —, Mastdarm, m.

Culière, f. (sell.) Schwanzriemen; Mauerstein unter der Dachrinne, m.

Culinaire, adj. zur Küche gehörig; vases culinaires, pl. Küchengeschirr, Küchengeräth, n. [vogel, m.

Cul-jaune, m. Gelbschwanz, Citronen-

Culmifère, adj. (bot.) halmtragend.

Culminant, te, adj. (astr.) culminirend; point —, Punct des Mittagskreises, durch welchen ein Stern läuft, Culminationspunct, m.

Culmination, f. (astr.) Durchgang eines Sternes durch den Mittagskreis, m.

Culminer, v. n. (astr.) durch den Mittagskreis gehen, culminiren.

Culot, m. Restklümpchen, Restklümpchen, letzte Junge; fig. jüngste Kind in einer Familie, n.; zuletzt aufgenommene, jüngste in einer Gesellschaft; unterste Theil (an verschiedenen Dingen), m.; (chim.) metallische Bodensatz beim Schmelzen, m.; geschmolzene Stück Gold oder Silber im Schmelztiegel, n.; Boden einer Kirchenlampe, eines Weihkessels ꝛc., m.; (arch.) Verzierung an korinthischen Säulen, aus welcher Laubwerk emporsteigt, f.; (artif.) Unterschale der Raketenstücke, f.; (bot.) Blumenkelch, m.; (chand.) Talgtrichter, m.; irdene Platte, auf welcher der Schmelztiegel im Ofen steht, f.; Gestell zur Quecksilbergelte (in Spiegelfabriken), n.; (bou.) Schwanzstück vom Rinde, n.; — d'argent, Silberkern, m. Silberkönig, m. Probirblei, n.; — de plomb, Bleischaum, m. Kartätschenspiegel, m.; (art.) — de boulets, eiserne Verstärkung der Bomben, f.

Culotte, f. Beinkleider, n. pl. Hosen, f. pl.; — de drap, Tuchhosen, f. pl.; — de Suisse, Schweizerhosen, f. pl.; — de velours, Hamburger Hosen, f. pl.; (bou.) — de boeuf, Schwanzstück von einem Ochsen, m.; — de pigeon, Bürzel einer Taube, m.; — d'un pistolet, Kappe von einer Pistole, f.; être en —, Hosen anhaben; fig. fam. porter la —, die Hosen anhaben, die Herrschaft im Hause haben (von Frauen).

Culotter, v. a. Beinkleider anziehen; —, v. n. Beinkleider machen; gut anliegen; ce tailleur culotte bien, dieser Schneider macht gute Hosen; le tricot culotte bien, die Tricothosen legen sich gut an den Leib an; se —, v. pr. die Beinkleider anziehen. [schneider, m.

Culottier, m. Hosenmacher, Hosen-

Culottin, m. kurze enge Beinkleider, n. pl.; fam. Knabe, der zum ersten Male Hosen trägt, m.

Culpabilité, f. Strafbarkeit, f.

Cul-rouge, m. große Buntspecht, m.

Culte, m. Gottesdienst, m. Gottesverehrung, f. Cultus, m.; fig. außerordentliche Verehrung, f.; — divin, — religieux, Gottesdienst, m.; — des faux dieux, Abgötterei, f.; ministre du —, Minister des Cultus, Cultminister, m.; ministres du —, Diener des göttlichen Wortes, m. pl.

Cultellation, f. (géom.) stückweise Höhenmessen, n. gemeine Art zu messen, f.

Cultivable, adj. des Anbaues fähig, zum Anbaue tauglich, urbar.

Cultivateur, m. Landbauer, Landbebauer, Ackerbau, Feldbauer, Landwirth, m.; —, adj. Ackerbau treibend.

Cultivation, f. Anbauen der Ländereien, n. Ackerbau, Feldbau, m.

Cultiver, v. a. (das Feld) bauen, bebauen, anbauen, anpflanzen; fig. bilden, ausbilden, cultiviren; — la terre, das Land bebauen; — un jardin, einen Garten anpflanzen; — les sciences, die Wissenschaften treiben, den Wissenschaften obliegen; — l'esprit, den Geist ausbilden; — la mémoire, das Gedächtniß üben; — qn., Jemandes Gewogenheit zu erhalten suchen; — l'amitié de qn., Jemandes Freundschaft zu erhalten suchen. [(Vogel), m.

Cultri-rostre, m. Messerschnäbler

Culture, f. Bau, Anbau, m.; fig. Bildung, Ausbildung, Cultur, f.; Betrieb, m.; — de la terre, Ackerbau, m.; — des arbres, Baumzucht, f.; pays de grande —, Land, wo der Ackerbau mit Pferden betrieben wird, n.; pays de petite —, Land, wo der Ackerbau mit Ochsen betrieben wird, n.; — à la volée, Säen mit der Hand, n.; — à la volée, Ausbildung des Verstandes, f.; de l'esprit, Ausbildung des Verstandes, f.

Cumana, m. indische Maulbeerbaum, m.

Cumin, m. Kümmel, m. [m.

Cumulatif, ive, adj. (jur.) hinzukommend. [noch daneben, zugleich mit.

Cumulativement, adv. noch dazu,

Cumuler, v. a. häufen, anhäufen; — des preuves, noch mehr Beweise beibringen; — des places, mehrere Stellen vereinigen. [kelförmig.

Cuneiforme, adj. (anat. et bot.)

Cunette, f. Graben, m.; (fort.) Abzugsgraben (in einem trockenen Graben), m.

Cuning, m. eine Art Seebrassen.

Cupayba, m. (bot.) Copaivabalsambaum, m.

Cupide, adj. begierig, lüstern (nach etwas, de qch.); geldgierig, habsüchtig.

Cupidité, f. Begierde, Lüsternheit; fleischliche Begierde; Habsucht, f.

Cupidon, m. Cupido, Liebesgott, m.

Cupidone, f. (bot.) Rasselkraut, n.

Cupidoné, ée, adj. schön wie Cupido.

Cuprification, f. Verwandlung in Kupfer, f.

Cupulaire, adj. (bot.) becherförmig.

Cupule, f. (bot.) Becherchen, Schälchen, n.; — du gland, Eichelnäpfchen, n.

Curabilité, f. (méd.) Heilbarkeit, f.

Curable, adj. p. u. (méd.) heilbar.

Curaçao, m. Liqueur von Curassao, m.

Curage, m. Reinigen, Säubern, Ausfegen; Schlämmen, n.; Wasserpfeffer, m.

Curare, m. Mauschmellgift, n.

Curatelle, f. Pflege, Pflegschaft, Vormundschaft, Curatel, f. (bot.) Curatelle, f.; mettre qn. en —, einen unter Curatel setzen.

Curateur, m. Pfleger, Vormund, Curator, m.; — aux causes, Rechtsbeistand eines Mündiggewordenen, m.; — au mort, rechtliche Vertheidiger eines Selbstmörders, m.; — au ventre, Rechtsbeistand für ein ungeborenes Kind, m.

Curatif, ive, adj. (méd.) heilend, heilkräftig; méthode curative, Heilungsart, Heilmethode, f.

Curation, f. (méd.) Heilung, Krankenbehandlung, Heilart, f.; méthode de —, Heilungsart, Heilmethode, f.

Curatrice, f. Pflegerin, Vormünderin, Curatorin, f.

Curcas, m. schwarze Brechnuß, f.

Curcuma, m. Gelbwurzel, Kurkume, f.

Cure, f. Heilung, Cur; Pfarre, Pfarrei, Pfarrstelle, f. Pfarrhaus, n. Pfarrerwohnung, f.; (méd.) Abführmittel, n. Purgans, f.; — d'une blessure, Heilung einer Wunde, f.; — de village, Dorfpfarre, f.; donner une —, eine Purganz geben; il n'en a —, er fragt nicht darnach; prov. on a beau parler à qui n'a — de bien faire, tauben Ohren predigt man vergebens.

Curé, m. Pfarrer, m.; prov. c'est Gros-Jean qui veut instruire son —, das Ei will klüger sein, als die Henne.

Cureau, m. (drap.) Köpfchen, n.

Cure-dent, m. Zahnstocher, m.

Curée, f. (chass.) Jägerrecht, n.; fig. Beute, f.; sonner la —, zum Jägerrecht blasen; donner la — aux chiens, den Hunden das Jägerrecht geben; défendre la —, die Hunde vom Jägerrechte abtreiben; mettre les chiens en —, die Hunde durch Austheilung des Jägerrechtes hitzig machen; fig. mettre qn. en —, einen auf etwas begierig machen.

Cure-feu, m. (fond.) Schlackenschaufel, f. Schlackenräumer, m.

Cure-langue, m. Zungenräumer, Zungenkratzer, m.

Curement, v. Curage.

Cure-môle, m. Schlammschaufel, f.

Cure-oreille, m. Ohrlöffel; Ohrwurm, m. [f. Hufräumer, m.

Cure-pied, m. (maréch.) Hufraspel,

Cure-pipe, m. Pfeifenräumer, m.

Curer, v. a. reinigen, säubern; ausfegen, ausräumen; schlämmen; — un privé, einen Abtritt räumen; — un étang, einen Teich schlämmen; se — les oreilles, sich die Ohren ausräumen; (fauc.) — l'oiseau, dem Falken ein Abführungsmittel geben; l'oiseau a curé, der Falke hat das Abführungsmittel wieder von sich gegeben.

Curet, m. (fourb.) Abreibehaut, f.

Cure-trou, v. Dégorgeoir.

Curette, f. (chir.) Blasenräumer, m.; (mar.) Pumpenräumer, m.; (mine) löffelförmiger Bohrer, Bohrkräher, m.; — de vidangeur, Ausräumer des Abtrittfegers, m. [puits, Brunnenfeger, m.

Cureur, m. Ausräumer, m.; — de

Curial, le, adj. zur Pfarre gehörig; dem Pfarrer gehörig, pfarrherrlich, pfarrerlich; église curiale, Pfarrkirche, f.

Curicule, m. Wägelchen, n.

Curie, f. (ant.) Curie (im alten Rom), f.

Curieusement, adv. mit Neugierde, mit Wißbegierde, neugierig, genau, sorgfältig.

Curieux, euse, adj. neugierig; wißbegierig; verwitzig, naseweis; selten, sen-

derbar, merkwürdig, vortrefflich; être — de qch., ein Liebhaber von etwas sein; —, m. —euse, f. Neugierige, Verwitzige; Liebhaber, Kunstliebhaber, Kunstfreund, Sammler von Kunstgegenständen, m.; Neugierige, Kunstliebhaberin, f.; le — de l'affaire c'est que...., das Merkwürdigste bei der Sache ist, daß.... [Römer, m.

Curion, m. (ant.) Curie der alten

Curionies, f. pl. (ant.) Opferfest der Curionen, n.; Feste der Curien, n. pl.

Curiosité, f. Neugierde, Wißbegierde, f.; Beweis, m.; Liebhaberei; Seltenheit, f.; il donne dans la —, er ist ein Liebhaber von Seltenheiten; curiosités, pl. Seltenheiten, Raritäten, f. pl.

Curle, v. Molette. [der Alten).

Curmi, m. vm. eine Art Gerstenbier

Curoir, } m. Pflugschare, Pflugreute,

Curon, } f.

Curricle, m. Wägelchen, n.

Curseur, m. (géom.) Läufer, m.; (astr.) bewegliche Faden am Fernrohre zur Messung des scheinbaren Durchmessers eines Gestirns, m.; (mar.) Läufer am Jakobsstabe, m.

Cursive, adj. f. écriture —, Cursivschrift, f.; lettres cursives, pl. geschobene Buchstaben, Cursivbuchstaben, m. pl.

Cursoripède, adj. oiseau —, Läufer, Vogel mit Laufflüßen, m.

Curtation, f. (astr.) Abkürzung, f.

Curticône, m. p. u. (géom.) abgestumpfte Kegel, m.

Curucu, m. surinamische Kröte, f.

Curucucu, m. Kurukukuschlange (in Brasilien); durch ihren Biß entstandene Krankheit, f.

Curule, adj. kurulisch; chaise —, elfenbeinerne Sessel der römischen Senatoren, m. [einem Brunnen ꝛc.), m.

Curures, f. pl. Schlamm, Unrath (aus

Curvateur, m. (anat.) (muscle —), Schwanzbeinmuskel, m. [krümmt.

Curvatif, ive, adj. (bot.) leicht ge-

Curviligne, adj. (géom.) krummlinig.

Curvinerve, adj. (bot.) krummgerippt. [schnäbler, m. pl.

Curvirostres, f. pl. (hist. u.) Krumm-

Curvité, p. u. v. Courbure.

Cuscute, f. (bot.) Flachsseide, f. Filzkraut, n.

Cuspide, f. (bot.) feine Spitze, f.

Cuspidé, ée, adj. (bot.) fein gespitzt.

Cusson, v. Cosson.

Cussonné, ée, adj. wurmstichig.

Custode, m. Custos, Verwahrer des Kirchen- oder Klosterschatzes; Stellvertreter des Guardian; Präsident der Arcadier zu Rom; Pfarrer (bei einigen Kirchen), m.; —, f. Ohrkissen (in Kutschen), n.; Altarvorhang, Seitenvorhang am Hochaltare, m.; Decke der Hostienschachtel; Pistolenholstertappe, f.

Custodial, le, adj. einem Custos zukommend, zu einer Custodie gehörig.

Custodie, f. Aufsicht über einen Theil einer geistlichen Provinz, Custodie, f.

Custodinos, m. der für einen Andern eine Pfründe inne hat (cf. Confidentiaire).

Cutambule, adj. ver —, Hautwurm, m.

Cutané, ée, adj. (anat.) zur Haut gehörig, in der Haut, auf der Haut; maladie cutanée, Hautkrankheit, f.

Cuticule, m. (anat.) Oberhaut, f. Oberhäutchen, n. [mit einem Segel), m.

Cutter, m. (mar.) Kutter (Fahrzeug

Cuvage, m. Kufenplatz, m.; Zeit der Gährung des Mostes, Gährzeit, f.; (tonn.) Kufenholz, n.

Cuve, f. Kufe, f. Bottich, m. Küpe, Bütte, f. Zuber, m.; (teint.) Blauküpe, f.; bleu de —, Küpenblau, n.; — garnie, mit allem versehene Küpe, f.; — qui souffre, Küpe, der es an Kalke fehlt, f.; — usée, Küpe, die keinen Kalk mehr hat, f.; (fort.) fossé à fond de —, steil ausgestochene Graben mit einer Böschung, m.

Cuveau, m. kleine Kufe, kleine Bütte, Gelte, f. Kübel, m. [voll.

Cuvée, f. eine Butte voll, eine Kufe

Cuvelage, m. (mine) Verzimmerung (eines Schachtes), Grubenzimmerung, Austonnung, f.; bois de —, Schachtholz, n.

Cuveler, v. a. — un puits, einen Schacht verzimmern, einen Schacht austonnen.

Cuver, v. a. et n. in der Butte zum Gähren stehen bleiben; — son vin, seinen Rausch ausschlafen.

Cuvette, f. Schwenkkessel, Spülkessel, m. Spülfaß, n. Spülgelte, f.; Unterfeuer (zu Blumentöpfen); Dachröhrenkessel, m.; (jard.) Graben zum Wasserauffangen; Untertheil der Tabatdose, m.; (verr.) Schöpfschale, f. [f. Laugenfaß, n.

Cuvier, m. Waschzuber, m. Beuchbütte,

Cyame, m. Schmarotzerassel, f.; — de la baleine, Wallfischlaus, f.

Cyanate, m. (chim.) cyansaures Salz, n.

Cyaneux, euse, adj. (chim.) cyanig.

Cyanite, m. (chim.) cyanitsaures Salz, n.

Cyanocéphale, adj. blauköpfig.

Cyanogène, m. (chim.) Blausteff, m.

Cyanegen, n. [blauemesser, m.

Cyanomètre, m. (phys.) Himmelsblau-

Cyanopathie, f. p. u. (méd.) Blausucht, f.

Cyanoptères, f. pl. Blausteffer, m. pl.

Cyanure, m. (chim.) Blaustoffverbindung, Cyanegenverbindung, f.

Cyanurique, adj. (chim.) acide —, Cyanursäure, f.

Cyathe, m. ein Trinkgefäß der alten Römer, Becher der Alten, m. [mig.

Cyathiforme, adj. (bot.) becherförCycas, m. Sagopalme, f.

Cychre, m. Schaufelkäfer, m.

Cyclade, f. Gienmuschel, f.

Cyclamen, m. (bot.) Schweinsbrod, n.

Cycle, m. Zeitkreis, Cyklus, m.; — solaire, Sonnenzirkel (von 28 Jahren), m.; — lunaire, Mondzirkel (von 19 Jahren), m.; — de l'indiction, Römerzinszahl, f.

Cyclide, m. Scheibenthierchen, n.

Cyclique, adj. im Zeitkreise wiederkehrend, cyklisch; cadran —, cyklische Sonnenuhr, f.; poète —, Gelegenheitsdichter, m.; poème —, Gelegenheitsgedicht, n.

Cycloïde, f. (géom.) Cykloide, Radlinie, f.

Cyclométrie, f. Kreismessung, f.

Cyclope, m. Cyklop, m.

Cyclopéen, enne, adj. architecture cyclopéenne, cyklopische Bauart, uralte Bauart, f.

Cycloptère, m. (hist. n.) Kreisbauchflosser, Bauchsauger, m.; — gélatineux, Gallertfisch, m. [schlecht), m.

Cyclostome, m. Sauger (Fischgeschl.

Cydne, m. (hist. n.) Wanze, f. [n.

Cydonjat, m. (ap.) Quittenlatwerge,

Cydonite, m. Quittenstein, m.

Cygne, m. Schwan (auch astr.) m.; fig. Sänger, Dichter, m.; — thébain, Pindar; — de Mantoue, Virgil; — de Cambrai, Fenelon; chant du —, Schwanengesang, m. [förmig, cylindrisch.

Cylindracé, ée, adj. (bot.) walzen-

Cylindre, m. Cylinder, m. Walze; Rolle; Walzenschnecke, Rollenschnecke, f.; — à brûler le café, Kaffeetrommel, f.; (art.) — de reception, Kugellehre, f.

Cylindriforme, } adj. walzenförmig,

Cylindrique, } cylindrisch.

Cylindrite, f. versteinerte Walzenschnecke, f.

Cylindroïde, m. (géom.) Aftercylinder, Cylindroid; Walzenkäfer, m.

Cymaise, f. (arch.) Hohlstehle, Hohleiße, f.

Cymbaire, f. (bot.) Nachenkraut, n.

Cymbalaire, f. (bot.) Zimbelkraut, Nabelkraut, n.

Cymbale, f. Cymbel, f.; Triangel, m.; Cymbelregister (in der Orgel), n.; jouer de la —, den Triangel spielen.

Cymbe, m. (bot.) Mohrenkrone, f.

Cymbiforme, adj. (bot.) nachenförmig.

Cyme, f. (bot.) Afterdolde, f. [mig.

Cymette, f. (bot.) Kohlpreßling, m.

Cymophane, m. Chrysoberill, m.

Cymothoës, m. Wasserassel, f.

Cynanche, v. Esquinancie.

Cynanthropie, f. (méd.) Raserei vom Bisse eines tollen Hundes, Cynanthropie, f. [schenkelförmig.

Cynarocéphale, adj. (bot.) artiCynégétique, adj. die Jagd betreffend; poeme —, Jagdlied, n.

Cynips, m. Gallwespe, f.

Cynique, adj. cynisch, unflüthig, schmutzig, unzüchtig; discours —, unzüchtige Gespräch, n.; (méd.) spasme —, Hundekrampf, m.; —, m. Cyniker, unflüthiger Mensch, m.

Cynisme, m. cynische Philosophie, Lehre der Cyniker; fig. Schamlosigkeit, f.

Cynocéphale, m. hundsköpfige Affe, Hundskopf (Affe), m.

Cynocrambe, m. (bot.) Hundskohl, m.

Cynodesme, m. (anat.) Verbandband, n.

Cynodète, m. (méd.) von einem tollen Hunde Gebissene, m.

Cynoglosse, f. (bot.) Hundszunge, f.

Cynorexie, f. (méd.) Hundshunger, Wolfshunger, m.

Cynorrhodon, m. Hunderose, wilde Rose, f.; (ap.) Hagebuttenlatwerge, f.

Cynosure, f. (astr.) kleine Bär, m.

Cyphelle, f. (bot.) Becherchen, n.

Cyphose, f. (anat.) auswärts gebogene Rückgrat, n. Höcker, m.

Cyprée, f. Porzellanschnecke, f.

Cyprès, m. Cypresse, f.; — pendant, Trauercypresse, f.

Cyprière, f. Cypressenwald, m.

Cyprinier, m. Thier der Porzellanschnecke, n. [pl.

Cyprinoïdes, f. pl. Karpfenarten, f.

Cypripède, m. (bot.) Frauenschuh, Marienschuh, m.

Cyrénaïque, adj. cyrenäisch.

Cyroyer, m. Harzbaum von Martinique, m. [Blase, m.

Cystalgie, f. (méd.) Schmerz in der

Cystheolithe, m. Schwammstein, m.

Cysthepatique, adj. (anat.) conduit —, Gallengang, m.

Cystine, f. (chim.) Blasenoxyd, n.

Cystique, adj. (anat.) zur Gallenblase gehörig; hernie —, Harnblasenbruch, m. [durch die Harnblase, m.

Cystirrhagie, f. (méd.) Blutfluß

Cystite, f. (méd.) Blasenentzündung, f. [blasenbruch, m.

Cystobubonocèle, m. (méd.) Harn-

Cystodynie, f. (méd.) Harnblasenschmerz, m. [—, Steinkrankheit, f.

Cystolithique, adj. (méd.) maladie

Cystoplexie, f. (méd.) Blasenlähmung, f. [zum Steinschnitte, m.

Cystotome, m. (chir.) Instrument

Cystotomie, f. (chir.) Blasenschnitt, Steinschnitt, m.

Cythérée, f. ein Beiname der Venus.

Cytise, f. (bot.) Geisklee, m. Geißblatt, n.

Cytisine, f. (chim.) Cytisine, f.

Cyzicène, m. Speisesaal der Griechen; m.

Czar, m. Czaar, ehemalige Titel der Kaiser von Rußland, m.

Czarienne, adj. czaarisch; sa majesté —, seine czaarische Majestät.

Czarine, f. p. u. Czaarin; russische Prinzessin, f.

D.

D, m. das D, der vierte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher 500 bedeutet.

Dà, int. fam. oui-dà, ja doch, ja freilich, jawohl, soso; nenni-dà, nicht doch, nein doch.

Daboie, f. Otternschlange, Abgrotte.

D'abord, v. Abord.

Dahouis, m. ein indisches Baumwollenzeug. [Anfange.

Da-capo, it. (mus.) von vorn, vom

D'accord, v. Accord.

Dacroïde, } adj. p. u. (chir.) ei-

Dacryode, } ternd.

Dacryome, m. (méd.) Verwachsen der Thränenpuncte, n. [rei, n.

Dacryopée, f. (méd.) Thränenmit-

Dactyle, m. (pros.) Daktylus(— ⏑ ⏑), m.; (bot.) Hundsgras, n. Dattelschnecke, f.

Dactyliologie, f. Kenntniß der Steinschneidekunst, f. [gerei, f.

Dactyliomancie, f. Fingerwahrsa-

Dactylion, m. (anat.) Mastdarm, m.

Dactyliothèque, f. Ringkästchen, n. Ringsammlung, f.

Dactylique, adj. (pros.) daktylisch.

Dactylithe, m. Dattelschnecke, f.; Pfeifstein, m.

Dactylolalie, } f. Fingersprache, f.

Dactylologie, }

Dactylonomie, f. Fingerrechenkunst, f.

Dactyloptère, m. Meerschwalbe, f.

Dada, m. Steckenpferd, Pferd (in der Kindersprache), n.

Dadais, m. Einfaltspinsel, einfältige Mensch, Dummkopf, m.

Dagorne, f. Kuh, die ein Horn verloren hat; fig. pop. alte mürrische Weib, n.

Dague, f. Dolch, m.; Dogg, Tau zur Züchtigung der Matrosen, n.; (agr.) Schwingmesser, n.; (rel.) Schabemesser, n.; dagues, pl. (chass.) Spießgehörn, n.

Daguer, v. a. vm. mit dem Dolche erstechen, erdolchen; (mar.) mit dem Dogg züchtigen; — le lin, den Flachs schwingen; — v. n. (chass.) besprungen, beschlagen (vom Hirsche); (faue.) geschwind fliegen.

Daguerrotype, m. Lichtbild (ein durch Lichtstrahlen vermittels chemischen Processes auf einer Metallplatte hervorgebrachtes Bild), Daguerreotyp, n.

Daguerrotypie, f. Kunst, Lichtbilder (Daguerreotypen) zu verfertigen, Lichtbildkunst, f.

Daguet, m. Spießer, Spießhirsch, m.

Daigner, v. n. würdigen, geruhen, die Gefälligkeit haben, die Gnade haben; daigner m'écouter, geruhen Sie, mich anzuhören.

D'ailleurs, v. Ailleurs.

Dail, m. Behmuschel, f. [m.

Daim, m. Damhirsch, Schaufelhirsch,

Daine, f. Damthier, n. Damhirschtuh, f. [ret, m. Hirschgeiles, f. pl.

Daintiers, m. pl. (chass.) Kurzwild-

Dairy, m. Oberpriester in Japan, m.

Dais, m. Himmel, Altarthimmel, Tragthimmel, Thronhimmel, m.

Dalberge, m. (bot.) Dalbergia, f.; — à gousses ovales, Gummilackstaude, f. [röhre in einem Brander, f.

Dale, f. — à feu, — à brûlot, Feuer-

Daleau, m. (teint.) Ausflußloch der Indigküpe, n. [f.

Dalechampe, f. (bot.) Dalechampie,

Daleine, f. Rauchableitungsröhre, f.

Dalle, f. Steinplatte; Rinne, f.; Gußstein (in der Küche), m.; (suer.) Leitrinne, f.; (agr.) Wetzstein, Sensenstein (der Mühlbett), m.; (cuis.) Mittelstück vom Lachse, n.; — du fourneau, Bodenstein, m.; (mar.) — d'un brûlot, Pulverrinne auf einem Brander, f.; — de pompe, Pumpenrinne (auf dem Verdecke), f. [gewand), f.

Dalmatique, f. Dalmatika (ein Meß-

Dalon, m. (pap.) Ablaufrinne, f.

Dalot, m. (mar.) Speigatt, m. Ablaufrinne, f.

Dam, m. vm. Schade, Nachtheil, m.; à son —, zu seinem Schaden; (th.) peine du —, Verdammung der Anschauung Gottes, f.

Dama, m. Gazelle am Senegal, f.

Damage, m. (chem.) — et regalage, Rammen und Ebnen, n. Planirung, f.

Damas, m. Damast, m.; Damascenerpflaume, f.; sabre de —, Damascenersäbel, m. Damascenerklinge, f.; acier de —, Damascenerstahl, m. [rich, Froschlöffel, m.

Damasonie, f. (bot.) Wassermege-

Damasquette, f. venetianische Damast, leichte Damast, m.

Damasquine, f. damascirte Arbeit, f.

Damasquiner, v. a. damasciren, mit Gold oder Silber auslegen. [eiren, f.

Damasquinerie, f. Kunst zu damas-

Damasquineur, m. Damascirer, m.

Damasquinure, f. Damascirung, damascirte Arbeit, f.

Damassé, ée, adj. auf Damastart gewebt; damasten; acier —, damascirte Stahl, geaderte Stahl, m.; —, m. damastene Leinenzeug, n.

Damasser, v. a. auf Damastart weben; — une corbeille, Figuren in ein Körbchen flechten. [weber, m.

Damasseur, m. Damastweber, Bild-

Damassin, f. Halbdamast, m.

Damassure, f. Bildweberei, Damastweberei, Damastarbeit, f.

Dame, f. Edelfrau, Edeldame; Gebieterin, Hausfrau; Frau von Stande, Dame, f.; Damenstein, m. Dame (im Damenbrete), f.; König (im Kegelspiele), m.; Königin (im Schachspiele und in der Karte), f.; Handramme, f.; (pan.) Prellschlag, m.; Notre —, Unsere liebe Frau, Jungfrau Maria, f.; — du village, Edelfrau (auf einem Gute), f.; — de coeur, Herzdame (in der Karte), f.; jeu de dames, Damenspiel, n.; jouer aux dames, Damenspiel, n.; jouer aux dames, Dame spielen; aller à —, in die Dame spielen; die Dame kommen; jouer aux dames rabattues, Schlagdame spielen.

Dame, int. ei! potztausend!

Dame-dame, m. eine Art Käfe.

Dame-damée, f. sehr vornehme Frau, die den Titel Dame hat, f.

Dame des serpents, f. die Schlangenkönigin, eine Art Klapperschlange.

Dame en bois, f. Handramme, f.

Damejeanne, f. Matrosenflasche, große umflochtene Flasche der Matrosen, f.; (com.) große irdene Krug mit Schraubenstöpsel zu Vitriolöl, m.

Dame-lopre, m. Dämmläufer (ein holländisches Fahrzeug), m.

Damer, v. a. (dam.) eine Dame machen, ausdamen; (arch.) um einen halben Schuh höher, oder abhängig machen; (chem.) rammen, planiren; — le pion à qn., einem den Rang ablaufen, einen auszustechen suchen. [knecht, m. süßes Kerbchen, n.

Dameret, m. Frauenknecht, Jungfern-

Dames, f. pl. Klopfdamm, m.; kleine Erdhügel, nach welchen man die Tiefe des Grabens beurtheilt, m. pl.

Damier, m. Damenbret, n.; Name eines Schmetterlings und eines Schalthieres. [f.

Dammara, m. (bot.) Dammarafichte,

Damnable, adj. verdammlich, verdammungswerth; abscheulich, schändlich.

Damnablement, adj. verdammlich; abscheulich.

Damnation, f. Verdammung, Verdammniß, f.; — éternelle, ewige Verdammniß, f.

Damné, ée, adj. verdammt; —, m. —ée, f. Verdammte, m. et f.; ame damnée, verdammte Seele, f. höchst ruchlose Mensch, m.; supplice des damnés, Höllenstrafen, f. pl.; souffrir comme un —, Höllenschmerzen leiden; être l'ame damnée de qn., einem mit Leib und Seele ergeben sein, einem blind gehorchen.

Damner, v. a. verdammen; die Verdammniß zuziehen; cela me ferait —, darüber könnte ich rasend werden, das würde mich fürchterlich ärgern; se —, v. pr. sich der Verdammniß aussetzen, sich in die Verdammniß stürzen.

Damoiseau, } m. vm. Junker, junge

Damoisel, } Edelmann; fig. Jungfernknecht, süße Herr, m. [lein, n.

Damoiselle, f. vm. (dr.) adelige Fräu-

Danaïde, f. Danaide, f.; (bot.) Stinkwinde, Knackbeere, f. [sackt, gesäuselt.

Danché, ée, adj. (bl.) sägenartig ge-

Dandin, m. fam. einfältige Mensch, Pinsel, Schöps, m. [berne Bewegung, f.

Dandinement, m. Schaukeln, n. al-

Dandiner, v. n. et se —, v. pr. sich schaukeln, sich hin und her wiegen; sich albern hin und her bewegen; sich mit Kleinigkeiten beschäftigen; (man.) das Kreuz hin und her werfen.

Dane, f. Hütte auf Fischerfahrzeugen, f.

Danger, m. Gefahr, f.; Nachtheil, m.; se mettre en —, sich in Gefahr begeben; courir les plus grands dangers, sich den größten Gefahren aussetzen; dangers, m. pl.; (mar.) verborgene Klippen und Sandbänke, f. pl.; — civils, Zölle (m. pl.) und Abgaben, welche ehedem Kaufleute und Schiffbrüchige zu entrichten hatten, f. pl.

Dangereusement, adv. gefährlich.

Dangereux, euse, adj. gefährlich; homme —, gefährliche Mensch, m.; maladie dangereuse, gefährliche Krankheit, f.

Danois, m. —se, f. dänische Hund, m.; dänische Hündin, f.

Dans, prép. in, innerhalb, binnen, nach, aus, bei; il est — son lit, er ist im Bette; il finira — trois jours, er wird binnen drei Tagen endigen; — quinze jours, in vierzehn Tagen, binnen vierzehn Tagen; faire qch. — la pensée d'être utile, etwas thun, in der Meinung, nützlich zu sein; — le malheur où je suis, bei meinem Unglücke.

Danse, Tanz, m.; Tanzmusik, f.; fam. Züchtigung, f.; — de corde, Seiltanz, m.; — haute, Balletttanzen, n.; entrer en —, zum Tanze antreten, mittanzen; fig. Theil an etwas nehmen; sich mit einlassen; mener la —, den Tanz anführen, vortanzen; fig. den Anfang machen.

Danser, v. a. et n. tanzen; — sur la corde, auf dem Seile tanzen; fig. sich in einer gefährlichen Lage befinden; — à un instrument, nach einem Instrumente tanzen; fig. — sur rien, am Galgen hängen; il la dansera, er soll schon daran müssen; faire — qn., einem viel zu schaffen machen; ne savoir sur quel pied —, sich weder zu rathen noch zu helfen wissen, weder aus noch ein wissen.

Danseur, m. —euse, f. Tänzer, m.; Tänzerin, f.; — de corde, Seiltänzer, m.

Dansomanie, f. Tanzwuth, f.

Dansoyer, v. n. vm. schlecht tanzen.

Dante, m. Tapir, m. Wasserschwein, n.

Dantes, m. pl. vm. Spielmarken, f. pl. Zahlpfennige, m. pl.

Dapêche, f. elatische Erdpech, n.

Daphné, m. (bot.) — garou, Kellershals, Seidelbast, m.; — des Alpes, Steinröschen, n. [sch, m.

Daphnée, f. Wasserlauf, f. Wasser-

Daphnine, f. (chim.) Daphnin, n.

Daphnite, m. Baumstein mit Lorbeerblättern, m.

Daphnomancie, f. vm. Wahrsagerei aus dem Lorbeerbaume, Lorbeerwahrsagerei, f. [Oelbaum, m.

Daphnot des Antilles, m. wilde

Dapifer, m. Truchseß, Erztruchseß, m.

Dapiférat, m. Truchsessenamt, n.

D'après, v. Après.

Daraises, f. pl. Fluthgetinne, Freigerinne, Fluthbett der Teiche, n.

Dard, m. Wurfspieß, Wurfpfeil, m. Harpune; Pfeilschlange, f.; Pfeilkarpfen; Stachel (der Insecten und Pflanzen), m.; (bot.) Griffel, m.; (chass.) Weidspresse, Augensprosse, f.; (arch.) Schlangenzunge, f.; — à feu, Brandpfeil, m.; lancer un —, einen Wurfspieß werfen; dards, pl. Staubfäden (an Blumen), m. pl.

Dardanaire, v. Monopoleur.

Darder, v. a. einen Wurfspieß werfen, schleudern, werfen, schießen; anspießen, mit dem Wurfspieße verwunden; (jard.) Seitensprossen treiben; — un poignard, einen Dolch nach etwas werfen; — un regard, einen Blick werfen; le soleil darde ses rayons, die Sonne schießt ihre Strahlen herab. [Wurfpfeilspitze, f.

Dardeur, m. Wurfspießwerfer, m.; Dardille, f. Nelkenstiel, m. [schießen.

Dardiller, v. n. (jard.) in Stengel

Dardillon, m. (pch.) Angelzüngtein, n.

Daridas, m. indische Taffet, Bastitafet, m. [Champagne), f.

Darins, m. pl. Hanfleinwand (aus

Dariole, f. Rahmtörtchen, Sahmtörtchen, n. [din in einem Romane, f.

Dariolette, f. vm. Vertraute der Hel-

Darique, f. alte persische Gold- oder Silbermünze, f. [stange, f.

Darivette, f. Floßband, n. Floß-

Darnagasse, f. große Rennthier, Würger, m.

Darnamas, m. (com.) beste smyrnische oder suratische Baumwolle, f.

Darne, f. (cuis.) Schnitte von einem Fische, f.

Daron, m. vm. verschmitzte Alte, lüzige Alte; fam. Hausherr, m.

Darse, f. innere Theil eines Hafens, Binnenhafen, m.

Darsis, m. (anat.) Abhäuten, n.

Dartos, m. (anat.) innere Hodenhaut, f.

Dartre, f. (méd.) Flechte, Schwinde f.; (vét.) eine Art Ausschlag (bei Thieren), m.

Dartreux, euse, adj. flechtenartig, mit Flechten behaftet.

Dartrier, m. (bot.) Flechtenbaum, m.

Dasseri, m. indische Priester, indische Geistliche, m. [m.

Dasymètre, m. Luftdichtigkeitsmesser,

Dasypode, f. Biene mit wolligen Füßen, f.

Dasypogon, m. Wolfsfliege, f.

Dasyure, m. Schweifbeutelthier (in Neuholland), n. [Canzlei, Datarius, m.

Dataire, m. Präsident der päpstlichen

Date, f. Datum, n. Angabe der Zeit und des Ortes, f.; amitié d'ancienne —, alte Freundschaft, Freundschaft von langer Zeit her, f.; amitié de nouvelle —, neue Freundschaft, f.; prendre —, retenir —, sich etwas auf eine andere Zeit vorbehalten, die Zeit bestimmen, wo etwas geschehen soll.

Dater, v. a. datiren; — une lettre, einen Brief datiren; — d'un certain jour, von einem gewissen Tage zu zählen anfangen; cet homme date de loin, dieser Mensch spricht von alten Geschichten, dieser Mensch kann von lange her denken; sa haine date de loin, sein Haß stammt von langer Zeit her.

Daterie, f. Dataria, päpstliche Canzlei, f.; Amt des Datarius, n.

Datif, m. (gr.) Dativ, m.

Dation, f. (dr.) Schenkung aus Verbindlichkeit, f.; — de tuteur, Ernennung eines Vormundes, f.

Datisme, m. (rhét.) unnütze Häufung gleichbedeutender Wörter, langweilige Art zu reden durch Wiederholung gleichbedeutender Wörter, f.

Dative, adj. tutelle —, von der Obrigkeit ernannte Vormundschaft, f.

Datte, f. Dattel, f.; prune —, Dattelpflaume, f.; — de mer, Dattelmuschel, f.

Dattier, m. Dattelbaum, m.; Dattel-

Dature, f. Stechapfel, m. [palme, f.

Daube, f. (cuis.) Dämpfen, Schmoren; gedämpfte Fleisch, n.; gigot à la —, gedämpfte Hammelkeule, f.

Dauber, v. a. (cuis.) dämpfen, schmoren; fig. zum Besten haben, foppen, aufziehen; mit Fäusten schlagen, puffen.

Daubeur, m. fam. der Andere gern aufzieht, Fopper, m.

Daucus, m. v. Carotte.

Daugrebot, m. Deggerboot (ein holländisches Fahrzeug), n.

Dauphin, m. Delphin, Tummler, Bunkopf (Seefisch), m.; (astr.) Delphin (ein nördliches Sternbild), m.; (bot.) Ritterspern, m.; (artif.) Wasserschwärmer; Dauphin, Kronprinz von Frankreich, m.

Dauphine, f. Dauphine, Gemahlin des Dauphin, Kronprinzessin von Frankreich, f.; (jard.) eine große Pflaumenart.

Dauphinelle, f. (bot.) Ritterspern; Läusesamen, m. [schnecke, f.

Dauphinule, f. gemeine Delphin-

D'autant, v. Autant.

Davantage, adv. mehr, noch mehr, darüber; n'en dites pas —, sagen Sie nichts mehr davon; ne restez pas —, bleiben Sie nicht länger.

Davéridion, m. Natternöl, n.

Davier, m. (den.) Zahnzange, f.; Pelican, m.; (tonn.) Reifsieber, Bandhaken, m.; (men.) Zwinge, Flügezwinge, f.; (imp.) Klampe, f.

De, prp. von, zu, bei, mit, des, der; de loin, von weitem, aus der Ferne; — nuit, bei Nacht; — jour, bei Tage; un d'entre vous, einer unter euch; un verre d'eau, ein Glas mit Wasser, ein Glas Wasser; cesser de travailler, aufhören zu arbeiten; de par le roi, im Namen des Königs, auf Befehl des Königs; saluer de la main, mit der Hand grüßen; il y a plus de dix jours, es ist länger als zehn Tage her; je viens de chez vous, ich komme aus Ihrem Hause, ich komme von Ihnen; se réjouir de qch., sich über etwas freuen.

Dé, m. Fingerhut; Würfel, m.; — ouvert, offene Fingerhut, Fingerring, Schneiderfingerhut, m.; — chargé, falsche Würfel, m.; coup de —, Zufall, m. Ungefähr, n.; à vous le —, nun ist die Reihe an Ihnen; le — en est jeté, der Wurf ist geschehen, der Entschluß ist gefaßt; jouer aux dés, würfeln; avoir le —, anwürfeln, aufspielen; flatter le —, die Würfel sachte auswerfen; fig. schonend beibringen; rompre le —, den Wurf aufhalten; für ungültig erklären; faire quitter le — à qn., einen vom Wurfe bringen; tenir le — dans une société, in einer Gesellschaft das Wort führen; dés, m. pl. Quadern, m. pl. [Weißmachen, n.

Déalbation, f. (chim.) Weißbrennen,

Déambulation, f. Spaziergang, m.

Débacher, v. a. das Wagentuch abnehmen.

Débâclage, m. Räumung eines Hafens, Wegschaffung der leeren Schiffe, f.

Débâcle, f. (Eisgang, Eis-

Débâclement, m. } bruch, m.; Räumung eines Hafens; fig. plötzliche Umwälzung, Unordnung, Umgestaltung, f.

Débâcler, v. a. einen Hafen räumen; — une rivière, einen Fluß vom Flußeise befreien, einen Fluß räumen; fig. Hindernisse entfernen; — une porte, eine Thür aufbrechen; —, v. n. aufgehen (vom Eise).

Débâcleur, m. Hafenräumer, Hafenmeister, m.

Débadiner, v. n. die gewonnenen Striche ausstreichen (im Imperialspiele).

Débagouler, v. n. pop. sich übergeben, speien; fig. unbesonnen Alles herausschwatzen, ausplappern. [Schwätzer, m.

Débagouleur, m. pop. unbesonnener

Débait, m. vm. Kummer, Schmerz, m.

Déballage, m. Auspacken (der Waaren), n. [auskassiren.

Déballer, v. a. auspacken (Waaren)

Débandade, f. p. u. Zerstreuen, n.; à la —, in größter Unordnung, durcheinander; feu à la —, Schützenfeuer, n.; mettre tout à la —, Alles durcheinander werfen; laisser tout à la —, Alles drunter und drüber gehen lassen.

Débandement, m. (mil.) unordentliche Auseinanderlaufen (der Soldaten), Zerstreuen, n.

Débander, v. a. abspannen, lockspannen, lockenden; den Verband abnehmen, die Binde abnehmen; den Hahn (eines Feuergewehrs) abspannen; se —, v. pr. losgehen, nachlassen; (vail.) sich zerstreuen, auseinanderlaufen; toute l'armée se débanda, die ganze Armee lief auseinander; le temps se débande, das Wetter wird gelinder, die Kälte läßt nach; le fusil se débanda, das Gewehr ging los; se — l'esprit, seinem Geiste Erholung gönnen.

Débanqué, ée, adj. vaisseau —, Schiff, das von Neufundland zurückkehrt, n.

Débanquer, v. a. (jeu) die Bank sprengen.

Débaptiser, v. a. umtaufen, den Namen verändern, einen andern Namen geben; se faire —, seinem Taufbunde entsagen; se —, v. pr. seinen Namen verändern.

Débarbariser, v. a. p. u. aus dem wilden Zustande ziehen, entwilden.

Débarbouiller, v. a. abwaschen, das Gesicht reinigen; se —, v. pr. sich reinigen, sich waschen. [eder abwäschst.

Débarbouilleur, m. der sich reinigt,

Débarcadour, m. (mar.) Löschplatz, Ort zum Ausladen, m.

Débardage, m. Ausladen des Holzes, oder der Waaren, n.; faire le —, die Waaren aus dem Schiffe ausladen.

Débarder, v. a. (for.) das gefällte Holz aus dem Walde schaffen; Holz oder Waaren aus Land schaffen.

Débardeur, m. Ausladen (des Holzes oder der Waaren), m.

Débarqué, m. nouveau —, neue Ankömmling aus der Provinz in der Hauptstadt, m.

Débarquement, m. Ausschiffen, Ausladen, n. Ausladung, Landung, f.; troupes de —, pl. Landungstruppen, pl.

Débarquer, v. a. ausschiffen, ausladen, ans Land setzen; — un officier, einen Marineofficier abdanken; —, v. n. landen, aus Land steigen. [digung, f.

Débarras, m. Befreiung, Entle-

Débarrassement, m. Befreiung, Wegräumung der Hindernisse, f.

Débarrasser, v. a. die Hindernisse aus dem Wege räumen, frei machen, befreien (von etwas, de qch.), losmachen; — ses affaires, seine Angelegenheiten wieder ordnen; fig. — son esprit, seinen Geist aufheitern; se —, v. pr. sich von etwas frei machen, losmachen (von etwas, de qch.); se — de ses créanciers, sich von seinen Gläubigern befreien, sich seine Gläubiger vom Halse schaffen.

Débarrer, v. a. den Schlagbaum wegnehmen; aufriegeln; — deux personnes,

zwischen zwei gleichstimmenden Personen entscheiden.

Débat, m. Wortwechsel, Wortstreit, m. Streitigkeit, Debatte, f.; entre eux le —, mögen sie es mit einander ausmachen; mettre qch. au —, etwas zu einer Streitfrage machen; être en — de (ou sur) qch., über etwas im Streite sein.

Débâter, v. a. den Saumsattel abnehmen, abspatteln. [herausziehen.

Débâtir, v. a. (taill.) die Heftfaden

Débattable, adj. p. u. streitig, zu bestreiten, bestreitbar.

Débattre, v. a. irr. über etwas streiten, bestreiten, mit Worten anfechten, debattiren; — un compte, eine Rechnung anfechten; — son droit, sein Recht verfechten; se —, v. pr. sich sträuben, sich heftig bewegen, mit Händen und Füßen strampeln, zappeln; fig. sich quälen.

Débattu, ue, part. et adj. bestritten (v. Débattre); genau untersucht, abgemacht, berichtigt.

Débauche, f. Schwelgerei (im Essen und Trinken); Ausschweifung, Liederlichkeit; Schwelgerei, Lustbarkeit; fig. übertriebene Anstrengung, f.

Débauché, m. Schwelger, ausschweifender Mensch, Wollüstling, m.; agréable —, angenehme Tischgenoß, m.

Débauché, ée, part. et adj. ausschweifend; schwelgerisch, liederlich.

Débauchée, f. Feierzeit der Arbeiter auf Schiffswerften (zu Mittag oder des Abends), f.

Débauchement, m. Verführung zur Liederlichkeit; Verführung zum Desertiren, f.

Débaucher, v. a. verführen, liederlich machen; abwendig machen, abspänstig machen; von der Pflicht abziehen; von den Geschäften abhalten; se —, v. pr. liederlich werden, ausschweifen; sich von seinen Geschäften abhalten lassen; il faut vous — aujourd'hui, heute müssen Sie Ihre Geschäfte ruhen lassen.

Débaucheur, m. —euse, f. Verführer, Kuppler, m.; Verführerin, Kupplerin, f.

Débeller, v. a. den Feind schlagen.

Débenture, m. vm. Schein über den empfangenen Gehalt, m.

Débet, m. Passivrest (bei einer Rechnung), Rückstand, m. [gestiftet machen.

Débiffer, v. a. der Rohheit entreißen, (v. Débiffer); visage —, entstellte Gesicht, n.

Débiffer, v. a. schwächen, entkräften; verderben, zerrütten; zu Grunde richten.

Débile, adj. schwach, matt, kraftlos; avoir la mémoire —, ein schwaches Gedächtniß haben.

Débilement, adv. kraftlos, schwachend, abspannend.

Débilitant, te, adj. (méd.) schwächend, abspannend.

Débilitation, f. (méd.) Schwächung, Entkräftung, Abspannung, f.

Débilité, f. Schwäche, Schwachheit, f.; — de la vue, Schwäche des Gesichts, f.; — de nerfs, Nervenschwäche, f.

Débiliter, v. a. schwächen.

Débillardement, m. (charp.) schräge Durchhauen, Abschrägen, Schrägbehauen, n.

Débillarder, v. a. (charp.) abschrägen, schräg behauen, schräg sägen.

Débiller, v. n. Zugpferde an einem Schiffe ausspannen.

Débit, m. Absatz, Abgang, Verkauf, Vertrieb; Kleinhandel, m.; (com.) Sell, Debet, m.; fig. Vertrag, treiben, Zurichten, Schneiden des Holzes zu Brettern ꝛc., n.; — prompt, schnelle Absatz, m.; cette marchandise est de bon —, diese Waare geht gut ab; il a le — aisé, er hat einen leichten Vertrag; écrire une somme en —, eine Summe in das Debet eintragen; (com.) passer au —, belasten. [Krämerin, f.

Débitant, m. —te, f. Krämer, m.;

Débiter, v. a. verkaufen, vertreiben, gut absetzen; herfagen, vortragen, erzählen; ausſprengen, verbreiten; (for.) Holz zuhauen, zurichten; Steine nach der gehörigen Länge bezeichnen; (com.) in das Debet eintragen, zur Laſt ſchreiben, belaſten; (mon.) ausſtückeln; (com.) être débité de..., belaſtet ſein mit...; — en détail, im Kleinen verkaufen; — un rôle, eine Rolle herſagen; — de l'ouvrage, viele Arbeit thun; — des nouvelles, Neuigkeiten unter die Leute bringen; — de la pierre, Steine zerſägen, Steine zu Platten ſägen; (mar.) — le câble, das Ankertau vom Bätingsholze abwinden.

Débiteur, m. —euse, f. der, oder die Neuigkeiten verbreitet, Neuigkeitskrämer, m. [m.; Schuldnerin, f.

Débiteur, m. —trice, f. Schuldner,

Débitis, m. vm. (jur.) Ausſpändungsbefehl, m.

Débitter, v. a. (mar.) das Ankertau von dem Bätingsholze abwickeln.

Déblai, m. Abtragung, Wegſchaffung der ausgegrabenen Erde, f.; ausgegrabene Erde, f. Abraum, Schutt, m.; Wegräumung von Beſchwerden, Befreiung von einem Hinderniſſe, f.; fam. voilà un beau —, es iſt gut, daß ich es vom Halſe los bin.

Déblaier, v. Déblayer.

Déblanchir, v. a. (fer.) die Zinnkruſte von den Tafeln abnehmen.

Déblatération, f. p. u. Losziehen gegen einen, n.

Déblatérer, v. n. p. u. heftig losziehen (gegen einen, contre qn.), heftig ſchmähen.

Déblayer, v. a. aufräumen, wegräumen, abräumen, den Schutt wegführen; — un camp, ein Lager aufräumen; (mine) — un puits, einen Schacht aufgewältigen; — une galerie, einen Stollen aufheben.

Déblayeur, m. (mine) Aufräumer, Abräumer, m.

Déblocage, m. (imp.) Herausnehmen der Fliegenköpfe, Complettiren, n.

Débloquement, m. Aufhebung einer Blockade, f.

Débloquer, v. a. (imp.) Fliegenköpfe herausnehmen, complettiren; (gu.) eine Blockade aufheben.

Déboiradour, m. Kaſtanienſchäler (ein Werkzeug), m.

Déboire, m. üble Nachgeſchmack; fig. Ekel, m. Unluſt, f. Verdruß, m. Nachwehe, f.; ce vin a du —, dieſer Wein hat einen ſchlechten Nachgeſchmack.

Déboitement, m. (chir.) Ausrenken, n. Verrenkung, f.

Déboiter, v. a. ausrenken, verrenken; aus den Fugen bringen; (hyd.) — des tuyaux, Waſſerröhren auswechſeln; se —, v. pr. ſich verrenken; aus den Fugen weichen.

Débonder, v. a. aufſpunden, den Zapfen herausziehen; — un étang, einen Teich ablaſſen; —, v. n. et se —, v. pr. ausbrechen, durchbrechen, hervorbrechen; ausſtrömen, ſich ergießen; fig. hervorbrechen, losbrechen; ses pleurs débondèrent à la fin, endlich brachen ihre Thränen hervor.

Débondonner, v. a. aufſpünden.

Débonnaire, adj ſanftmüthig, guimüthig, gütig, fromm, geduldig; mari —, geduldige Ehemann, m.

Débonnairement, adv. vm. ſanftmüthig, gutmüthig, gütig.

Débonnaireté, f. vm. Sanftmüthigkeit, außerordentliche Güte, f.

Débord, m. (méd.) Ergießung, f.; (mon.) äußerſte Rand an Münzen, m.; Nebenweg an Landſtraßen, m.; — de la bile, Ergießung der Galle, f.

Débordé, ée, adj. des Randes beraubt; ausgetreten (von Flüſſen ꝛc.); fig. ausſchweifend, liederlich.

Débordement, m. Austreten (eines Fluſſes ꝛc.), n. Ueberſchwemmung, Fluth, f.; (méd.) Ergießung, f.; fig. Einbruch, Einfall, m.; Ausſchweifung, Ausgelaſſenheit, f.; vivre dans un —, ein ausſchweifendes Leben führen.

Déborder, v. a. den Rand abtrennen, den Saum abſchneiden; (gu.) überflügeln; (gan.) — la peau, das Leder am Rande ausſtrecken; (plomb.) — les tables, die Bleitafeln abrunden; —, v. n. et se —, v. pr. verſtehen, hervorragen; austreten, ſich ergießen; (mar.) ſich vom Borde eines Schiffes losmachen; fig. einbrechen, einfallen; ausſchweifen; se — en injures, ſich in Scheltworten ergießen, in Schelttworte ausbrechen.

Débordoir, m. (plomb.) Beſchneidemeſſer, Schneidemeſſer, n.; (tonn.) Schneidemeſſer, n.; Schleifſchale (der Glasſchleifer), f.

Débosser, v. a. (mar.) — un câble, die Stepper vom Ankertaue losmachen.

Debotté, ée, part. et adj. der Stiefeln entledigt, ohne Stiefeln.

Débotter, v. a. einem die Stiefeln ausziehen; se —, v. pr. ſich die Stiefeln ausziehen, ſeine Stiefeln ausziehen.

Débouché, m. Gelegenheit zum Waarenabſatze, f. Mittel, Waaren abzuſetzen, n.; Ort, wohin die Waaren abgeſetzt werden; Ausgang aus einem Engpaſſe; fig. Ausweg, m. Mittel, n.

Débouchement, m. Oeffnen n. Eröffnung (einer verſtopften Sache); Ausräumung, Reinigung, f.; fig. Ausweg, m.

Déboucher, v. a. etwas Verſtopftes öffnen, aufmachen; freimachen; (méd.) Oeffnung verſchaffen; — un chemin, einen Weg frei machen; — un canal, einen verſtopften Canal reinigen; —, v. n. (mil.) aus einem Engpaſſe hervorrücken, herausmarſchiren; —, m. (mil.) Hervorrücken, n.

Débouchoir, m. Austreibeiſen (der Steinſchneider), n.

Déboucler, v. a. aufſchnallen, abſchnallen, losſchnallen; die Haarlocken ausmachen, die Locken ausſtämmen; — une jument, einer Stute die Ringe abnehmen; se —, v. pr. losgehen, aufgehen.

Débouilli, m. (teint.) Farbenprobe, f.

Débouillir, v. a. irr. (teint.) in die Farbenprobe thun, die Farbe eines Zeuches probiren, in der Farbe auskochen laſſen.

Débouillissage, v. Débouilli.

Débouquement, m. (mar.) Herausſchiffen aus einer Meerenge, n. Ausfahrt; Durchfahrt, f.

Débouquer, v. n. aus einem engen Fahrwaſſer herausfahren, aus einer Meerenge herausfahren, hinausſchiffen.

Débourbage, m. Abſprisen des Champagners, n. [Abſchlämmen, n.

Débourbement, m. Ausſchlämmen,

Débourber, v. a. ausſchlämmen, abſchlämmen; aus dem Schlamme ziehen, vom Schlamme reinigen; — les poissons, die Fiſche abſchlämmen.

Débourgeoiser, v. a. die bürgerlichen Manieren abgewöhnen, eine feinere Lebensart beibringen.

Débourrer, v. a. die gröbſte Wolle wegnehmen, abhaaren; fig. abgeſchliffen machen, zuſtutzen, geſitteter machen; — un fusil, den Pfropf aus einer Flinte ziehen; (man.) — un cheval, ein Pferd durch Traben gelenker machen, ein Pferd los machen; — les épaules, die Schultern gelenker machen; se —, v. pr. die Rohheit ablegen, geſitteter werden, feine Manieren annehmen.

Débours, m. Vorſchuß, m. Auslage, f.; être en —, im Vorſchuſſe ſein.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0171-1 DFG

Déboursé, m. Auslage, f.; Vorschuß, m. ausgelegte Geld, n.

Déboursement, m. Auszahlen, n. Auszahlung, f.; Auslage, f. Vorschuß, m.

Débourser, v. a. zahlen, auszahlen, auslegen; vorschießen; c'est de l'argent déboursé, es ist ausgelegtes Geld.

Debout, adv. stehend, aufgerichtet, aufrecht, auf den Beinen; être —, stehen; auf sein, außer dem Bette sein; se tenir —, sich aufrecht erhalten, stehen; rester —, demeurer —, aufbleiben; laisser qn. —, einen stehen lassen; tomber —, so fallen, daß man wieder auf die Füße zu stehen kommt; (com.) passer —, durchgehen, oder weiter gehen, ohne abgeladen zu werden; (mar.) avoir le vent —, den Wind gerade gegen sich haben, widrigen Wind haben; aller — au vent, dem Winde gerade entgegenschiffen; donner — à terre, gerade aufs Land zufahren; —, int. auf! steht auf!

Débouté, m. (jur.) Abweisungstheil, n.

Débouter, v. a. (dr.) abweisen.

Déboutonner, v. a. aufknöpfen; manger à ventre déboutonné, so viel essen, daß man sich aufknöpfen muß, sich zum Platzen voll essen; rire à ventre déboutonné, aus vollem Halse lachen, lachen, daß der Bauch platzen möchte; se —, v. pr. sich aufknöpfen; fig. sein Herz ausschütten. [unanständig entblößen.

se Débrailler, v. pr. Hals und Brust

Débraisage, (verr.) Reinigung des Heerdes von Kohlen und Asche, f.

Débraiser, v. a. (verr.) den Heerd von Kohlen und Asche reinigen.

Débraquer, v. a. (art.) ein Geschütz verrücken.

Débrayer, v. a. (vap.) vom Fette oder Theere befreien; les excentriques sont tous débrayés, die excentrischen Scheiben gehen ganz trocken.

Débredouiller, v. a. die doppelte Partie nicht gewinnen lassen; fig. einem herausheifen; se —, v. pr. das Zeichen einer doppelten Partie wieder wegnehmen; die Brücke wieder aufmachen (im Brettspiele).

Débridement, m. Abzäumen, n.

Débrider, v. a. et n. abzäumen; in Eile verrichten, eilig abthun; (car.) das Seil vom aufgemundenen Steine wieder losmachen; sans —, in einem Athem, ohne Unterbrechung, in Einem fort; in Einem Zuge.

Débris, m. Trümmer, m. pl. Wrack, n.; fig. Ueberrest, m. Ueberbleibsel, n.; — de fourneau, Ofenbruch, m.; régule de —, Ofenkönig, m.

Débrouillement, m. Entwirrung, Entwickelung, Auseinandersetzung, f.

Débrouiller, v. a. entwirren; in Ordnung bringen; fig. entwickeln, auseinandersetzen, ins Licht setzen; se —, v. pr. in Ordnung kommen, sich entwirren; fig. verständlicher werden.

Débrûler, v. n. (chim.) den Sauerstoff entziehen, entsäuern.

Débrutaliser, v. a. p. u. die Wildheit benehmen, die Rohheit benehmen.

Débrutir, v. a. das Rauhe abschleifen, aus dem Gröbsten schleifen; glatt machen.

Débrutissement, m. Abschleifen der Oberfläche, n. Abschleifung aus dem Gröbsten, f.

Débucher, v. a. (chass.) (das Wild) auftreiben; —, v. n. aufbrechen, das Lager verlassen; —, m. Aufbruch des Wildes, m.; Hornblasen beim Aufbruche, n.; il se trouva au —, er war gegenwärtig, als das Wild das Lager verließ.

Débusquement, m. Verjagen, Vertreiben, Wegtreiben, n.

Débusquer, v. a. (aus einer vortheilhaften Stellung) vertreiben, verjagen; fig. ausstechen, verdrängen.

Début, m. Anwurf, m. Anspielen, n.; (bill.) erste Stoß; fig. Anfang, erste Schritt, Antritt, m. Antrittsrede, f.; rôle de —, Antrittsrolle (eines Schauspielers), f.; voilà un beau —, das ist ein guter Anfang; l'oiseau est en beau —, der Vogel sitzt gut zum Schusse.

Débutant, m. —te, f. der, oder die zum ersten Male das Theater betritt; Schriftsteller (m.) oder Schriftstellerin, welcher oder welche die erste Schrift herausgibt, f.

Débuter, v. a. — une boule, eine Kugel vom Ziele abspielen, eine Kugel abstoßen; —, v. n. anspielen, anwerfen; fig. anfangen, beginnen; zum ersten Male (auf dem Theater) auftreten.

Deçà, prép. et adv. diesseits; — la rivière, diesseits des Flusses.

Décacheter, v. a. entsiegeln, das Siegel erbrechen. [ment, n.

Décacorde, m. zehnsaitige Instru-

Décadaire, adj. zehntägig; auf die Dekade bezüglich.

Décade, Zehend, n. Dekade, Zahl von zehn Dingen, f.; zehn Tage (Zeiteintheilung in der Revolution), m. pl.

Décadence, f. Verfall, m. Abnahme, f.; — d'un empire, Verfall eines Reiches, m.; tomber en —, in Abnahme kommen, in Verfall gerathen; être en —, heruntergekommen sein (von Kaufleuten).

Décadi, m. zehnte Tag der Dekade, m.

Décadrier, m. Dekadenkalender, neue französische Kalender, m. [spaltig.

Décafide, adj. (bot.) zehntheilig, zehn-

Décagone, m. (géom.) Zehneck, n.; —, adj. zehneckig.

Décagramme, m. Gewicht von zehn Grammen, Dekagramm, n. [zehnmarkig.

Décagyne, adj. (bot.) zehnweibig,

Décagynie, f. (bot.) Ordnung der zehnweibigen Pflanzen, f. zehnmarkige Blüthen, f. pl.

Décaisser, v. a. aus dem Kasten thun, aus der Kiste packen, auspacken; (jard.) aus dem Kasten heben und versetzen.

Décalitre, m. Dekaliter (Flüssigkeitsmaß von zehn Litres), n.

Décalobé, ée, adj. (bot.) zehnlappig.

Décalogue, m. die zehn Gebote, Dekalog, m. [men, abkappen.

Décalotter, v. a. die Kappe wegneh-

Décalquer, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck von einer Kupferplatte machen, einen Widerdruck machen.

Décaméron, m. Dekameron, n. Zehntagsgeschichte (von Boccaccio), f.

Décamètre, m. Dekameter, Maß von zehn Metres, n. [Lager, m.

Décampement, m. Aufbruch aus dem

Décamper, v. n. aus dem Lager aufbrechen, das Lager abbrechen; fig. sich aus dem Staube machen, sich davon machen.

Décamyron, m. aus zehn Kräutern zusammengesetzte Pflaster, n.

Décan, m. p. u. Dekan, m.

Décanal, ale, adj. dem Dekan, oder Dechanten gehörig; das Dekanat betreffend.

Décanat, m. Dekanat, n. Dechantenwürde, f. [zehnfädig.

Décandre, adj. (bot.) zehnmännerig,

Décandrie, f. (bot.) Ordnung der zehnmännerigen Gewächse, f.

Décaniser, v. n. vm. das Dekanat versehen, die Stelle eines Dechanten verwalten. [Heiligen streichen, dekanonisiren.

Décanoniser, v. a. aus der Zahl der

Décantation, f. (chim.) Abgießen, Abklären, n. [klären.

Décanter, v. a. (chim.) abgießen, ab-

Décapage, m. Reinigen des Bleches vom Grünspan, n.

Décapeler, v. a. (mar.) abkappen; — un vaisseau, ein Schiff abtakeln.

Décaper, v. a. Metall (vom Schmutze, Reste, Grünspan) reinigen, putzen, beizen, —, v. n. (mar.) an einem Cap vorbeisegeln, ein Vorgebirge umsegeln.

Décaphylle, adj. (bot.) zehnblätterig.

Décapitation, f. Enthauptung, f.

Décapiter, v. a. enthaupten.

Décapode, m. Zehnfüßler, m.; —, adj. zehnfüßig. [fangenschaft befreien.

Décaptiver, v. a. vm. aus der Ge-

Décaractériser, v. a. p. u. Jemandes Charakter verändern.

Décardinaliser, v. a. aus der Liste der Cardinäle ausstreichen. [Acre, n.

Décare, m. Dekare, f. Maß von zehn

Décarreler, v. a. die Fliesen herausheben, das Pflaster aufheben.

Décarver, v. n. (mar.) die Scherben verschießen. [mentkörner enthaltend.

Décasperme, adj. (bot.) zehn Sa-

Décastère, m. Dekastere, Maß von zehn Stères, n.

Décastyle, m. (arch.) zehnsäuliges Gebäude, n.; —, adj. zehnsäulig.

Décasyllabe, } adj. zehnsilbig.

Décasyllabique, }

Décatir, v. a. (chap.) die zusammengebackenen Haare auseinanderkratzen; (drap.) den Preßglanz benehmen; decatieren. [des Preßglanzes; Decatiren, n.

Décatissage, m. (drap.) Vertreiben

Décaver, v. a. (jeu) den Einsatz oder Einsatz gewinnen; être décavé, den Einsatz verlieren.

Décédé, ée, adj. verstorben, gestorben, todt; —, m. —ée, f. Verstorbene, m. et f.

Décéder, v. n. verscheiden, sterben; il a décédé, il est décédé, er ist verschieden.

Décendre, v. a. irr. p. u. losgürten, abgürten.

Décèlement, m. p. u. Entdeckung, f.

Déceler, v. a. entdecken, offenbaren, verrathen; — un coupable, einen Schuldigen anzeigen; se —, v. pr. sich verrathen.

Décembre, m. December, Christmonat, m.

Décemment, adv. anständig; se comporter —, sich anständig betragen.

Décemvir, m. Decemvir, Zehnherr, m.

Décemviral, le, adj. die Decemvirn betreffend, decemviralisch. [herrschaft, f.

Décemvirat, m. Decemvirat, n. Zehn-

Décence, f. Wohlanständigkeit, Wohlstand, m.; cela n'est pas dans la —, das ist nicht der Wohlanständigkeit gemäß. [fortschreiten.

Décennaire, adj. (ar.) durch Zehner

Décennal, le, adj. zehnjährig; zehnjährlich; décennales, f. pl. (ant.) zehnjährige Feste (bei den alten Römern), n. pl.

Décent, te, adj. wohlanständig, anständig. [mer, m.

Décentoir, m. (pav.) Pflasterhäm-

Décepteur, p. u. v. Trompeur.

Décevant, te, adj. p. u. betrügerisch, betrieglich; verführerisch.

Décevoir, v. a. irr. betrügen, hintergehen, täuschen.

Déchagriner, v. a. p. u. den Verdruß benehmen; den Kummer zerstreuen.

Déchaînement, m. fig. Ausbruch heftiger Erbitterung, m. Wüthen, Toben, n.

Déchaîner, v. a. losketten, entfesseln

...n, erbittern, aufhetzen; se —, v. pr. sich von der Kette losmachen; fig. heftig losziehen (auf einen, contre qn.), erbittert werden, wüthen, toben, losbrechen.

Déchalander, v. Désachalander.

Déchalasser, v. a. — la vigne, den Weinstock von den Pfählen losbinden, den Weinstock abpfählen.

Déchant, m. vm. (mus.) zweite Discant; Contrapunct, m.

Déchanter, v. n. fam. den Ton herabstimmen, gelindere Saiten aufziehen, nachlassen.

Déchaperonner, v. a. (fauc.) dem Falken die Haube abnehmen, abhauben.

Décharge, f. Abladung, f. Ausladen, n.; (mar.) Löschen; Abfeuern, n. Salve; Entladung, Erleichterung, Entledigung; Lossprechung, Quittung, f.; (hyd.) Ablauf, Abfluß, Abzug, m.; Rumpelkammer, Polterkammer, f.; Rehrichtwinkel, m.; (arch.) Gewölbbogen, Strebebogen, m.; (charp.) Strebeband, n.; (ard.) Ausladungsgestell, n. Ausladungsort, m.: (cart.) Zollstempel, m.; (dist.) in der Blase zurückbleibende Branntweinhefe, f. pl.; — de la mousqueterie, Musketenfeuer, n.; — du canon, Kanonenfeuer, n.; fig. — de coups de bâton, Tracht Schläge, f.; faire une —, Feuer geben, eine Salve geben; obtenir sa —, seine Lossprechung erhalten.

Déchargement, m. Ausladen, Abladen, n.; (mar.) Löschung, f.

Déchargeoir, m. (hyd.) Abfluß, Abzug, m.; (tiss.) Zeugbaum, Rüstbaum, m.; (vig.) Rebblütte, f.

Décharger, v. a. abladen, ausladen; (mar.) löschen; entladen, entledigen; erleichtern, befreien, lossprechen, frei sprechen; emittiren; abschießen, feuern; die Ladung herausziehen; (com.) austhun, abschreiben; — une voiture, einen Wagen abladen; — son fusil, seine Flinte losschießen; die Ladung aus der Flinte ziehen; — un coup de fusil, einen Flintenschuß thun; — un coup de poing, einen Schlag mit der Faust geben; — un coup de bâton, einen Schlag mit dem Stocke versetzen; — son cœur, sein Herz ausschütten; — sa conscience, sein Gewissen entladen; — sa colère, seinen Zorn ausschütten über einen, sur qn.); — un compte, eine Rechnung für richtig erklären, eine Rechnung quittiren; — un contrat, unter einem Contracte bemerken, wie viel von der Schuldsumme bezahlt ist; — un accusé, zu Gunsten eines Beklagten zeugen; — de l'accusation, von der Klage lossprechen; (charp.) — un plancher, einen Zimmerboden Luft machen; fig. — le plancher, das Zimmer verlassen, aus der Gesellschaft gehen, sich davonmachen; (jard.) — un arbre, einen Baum ausschneiden; (mar.) — une voile, ein Segel abbrassen; — la pompe, die Pumpe ausleeren; se — v. pr. sich entladen, sich entledigen, sich von einer Last befreien; verschießen (von Farben); (pein.) ...): sich abtragen (vom Tuche); se — sur qn., einem aufgeben (in ..., dans qn., einem andern die Last aufbürden; se — d'une affaire sur qn., einem die Sorge eines Geschäftes übertragen.

Déchargeur, m. Abtader, Ausladen, m.; (art.) Zeugdienst, m.; — d'un port, Hafenmeister, m.

Décharmer, v. a. entzaubern.

Décharné, ée, adj. abgezehret, mager, hager; style —, trockene Schreibart, f.

Décharner, v. a. vom Fleische entblößen, das Fleisch ablösen, entfleischen; — magen machen.

Déchaumer, v. a. (charp.) ausfüllen, auseinanderbringen.

Déchausser, v. a. herausschlagen; — cheville, einen Pflock herausschlagen; —, v. n. (dan.) ein Chassé gegen die Linke machen.

Déchaumer, v. a. (agr.) von den Stoppeln säubern, einen Stoppelacker umbrechen.

Déchaussé, ée, adj. ohne Schuhe und Strümpfe, barfuß; fig. entblößt; Carmes déchaussés, pl. Karmeliter-Barfüßer, m. pl.

Déchaussement, m. Aufhacken der Erde um einen Baum; Bloßliegen der Zahnwurzeln, n.

Déchausser, v. a. Schuhe und Strümpfe ausziehen; — un arbre, die Erde um einen Baum aufgraben, die Erde um einen Baum aufhacken; — des dents, die Zähne vom Zahnfleische entblößen; — un bâtiment, die Grundmauer eines Gebäudes entblößen; se —, v. pr. sich die Schuhe und Strümpfe ausziehen; sich entblößen (von den Wurzeln der Bäume und den Zähnen).

Déchaussoir, m. (den.) Zahnfleischabtöser (Instrument), m. [lager, n.

Déchaussures, f. pl. (chass.) Wolfs-

Déchaux, adj. Carmes —, Karmeliter-Barfüßer, m. pl.

Déchéance, f. (jur.) Verfall, Verlust (eines Rechtes), m.; à peine de — de son action, bei Verlust seiner Klage.

Déchet, m. Abgang, Verlust, m. Verminderung, f.; (com.) Abgang am Gewichte, m. Spillage, f.

Déchevelé, ée, part. et adj. mit fliegenden Haaren, mit zerzausten Haaren.

Décheveler, v. a. die Haare zerzausen, die Haare in Unordnung bringen; die Haube herabreißen.

Déchevêtrer, v. a. die Halfter abnehmen, enthalftern. [läßt, entzifferbar.

Déchiffrable, adj. was sich entziffern

Déchiffrement, m. Entzifferung, f.

Déchiffrer, v. a. entziffern; enträtheln; erklären; — un secret, ein Geheimniß herausbringen; — qn., einen abschildern.

Déchiffreur, m. Entzifferer, Erklärer einer Geheimschrift, m. [ausgezackt.

Déchiqueté, ée, adj. (bot.) gezackt,

Déchiqueter, v. a. Einschnitte machen, ausjacken, zackig schneiden; — une voiture, einen alten Wagen auseinander nehmen.

Déchiqueteur, m. der auszackt; der einen Wagen auseinander nimmt.

Déchiqueture, f. zackige Ausschnitt, m. Ausgezacktheit, n. Ausjackung, f.

Déchirage, m. Zerschlagen, Zusammenschlagen, n.; bois de —, Holz von alten Schiffen, n.

Déchirant, te, adj. herzzerreißend.

Déchiré, ée, adj. zerrissen (v. Déchirer); il est tout —, er ist ganz zerlumpt; elle n'est pas trop déchirée, sie ist eben nicht so häßlich.

Déchirement, m. Zerreißen, n.; Zerstückelung, f.; — d'entrailles, heftige Reißen im Leibe n.; — de cœur, herzzerreißende Schmerz, m. Herzensangst, f.

Déchirer, v. a. zerreißen, zerfetzen, aufreißen; fig. herumter machen, verlästern, verleumden; — une plaie, eine Wunde aufreißen; — un vieux bateau, ein altes Fahrzeug zusammenschlagen; — les entrailles, heftiges Leibschneiden verursachen: cela me déchire le cœur, das zerreißt mir das Herz, das geht mir durch Mark und Bein; se —, v. pr. sich zerreißen, sich zerfleischen; fig. sich gegenseitig verlästern.

Déchireur, m. Schiffszerreißimmerer; Händler mit altem Schiffsholze, m.

Déchirure, f. Riß, m. Loch, n.

Déchoir, v. n. irr. verfallen, in Verfall gerathen, abnehmen, sinken; (mar.) abtreiben, abfallen, vom Wege abkommen; fig. — de sa réputation, seinem guten Ruf verlieren, seinen guten Namen verlieren; être déchu de qch., einer Sache verlustig sein, einer Sache verlustig werden.

Déchouer, v. a. (mar.) (ein geschlertes Schiff) wieder flott machen.

Déciare, m. Deciare, n. zehnte Theil eines Are, m. [bestimmt; entschlossen.

Décidé, ée, part. et adj. entschieden,

Décidément, adv. ausdrücklich, bestimmt; je le veux —, ich will es ausdrücklich, ich will es absolut.

Décider, v. a. entscheiden; bestimmen (zu etwas, à qch.), zu einem Entschlusse bringen; — un différend, einen Streit entscheiden; —, v. n. entscheiden (über etwas, de qch.); absprechen, verklig urtheilen; se —, v. pr. sich entscheiden, sich entschließen; il s'est décidé, er hat sich entschlossen. [m.; —, adj. absprechend.

Décideur, m. Entscheider, Absprecher,

Décidu, ue, adj. (bot.) abfallend.

Décigramme, m. Decigramm, n. zehnte Theil des Gramme, m.

Déeil, le, adj. (astr.) gezehnt; aspect —, gezehnte Schein, m.

Décilitre, m. Deciliter, n. zehnte Theil des Litre; Viertelschoppen, m.

Déciller, v. Dessiller.

Décimable, adj. dem Zehnt unterworfen, zehntbar, zehntpflichtig.

Décimaire, adj. arithmétique —, Decimalsystem, n.

Décimal, le, adj. zum Zehnten gehörig, den Zehnten betreffend; decimal: fraction décimale, Decimalbruch, m.; calcul —, Decimalberechnung, Rechnung mit Decimalzahlen, f.

Décimateur, m. Zehentherr, m.

Décimation, f. Ausbebung des zehnten Mannes, Losung um den zehnten Mann, Dezimation, f. [ten, n.

Décime, m. zehnte Theil eines Franken.

Décime, f. geistliche Zehnte, m. Zehntsteuer, f.; décimes, pl. jährliche Zehnte der Pfründeninhaber an den König, m.

Décimer, v. a. um den zehnten Mann losen, decimiren.

Décimestre, adj. zehnmonatlich.

Décimètre, m. Decimeter, n. zehnte Theil des Metre, m.

Décintrement, m. (arch.) Wegnehmen des Wegengerüstes, n.

Décintrer, v. a. (arch.) das Wegengerüst wegnehmen.

Décintroir, m. (maç.) Brechhammer, Mauerhammer, m. Flechte, f.

Décirconcir, v. a. irr. p. u. einen Beschnittenen (Juden oder Mohammedaner) bekehren.

Décirer, v. a. das Wachs abmachen.

Décisif, ive, adj. entscheidend; absprechend; homme —, absprechende Mensch, m.

Décision, f. Entscheidung, f. Ausspruch, m.; jusqu'à —, bis zu Austrag der Sache; — de la guerre, Ausschlag des Krieges, m.; prendre une —, sich entscheiden; zur Entscheidung kommen.

Décisivement, adv. entscheidend; parler —, im entscheidenden Tone sprechen.

Décisoire, adj. serment —, Entscheidungseid, m. [Theil des Stere, m.

Décistère, m. Deciștere, n. zehnte

Déclamateur, m. Redner, Prunkredner, Kunstredner, Declamator; —, adj. declamatorisch; style —, Rednerstil, m.; ton —, Rednerton, m.

Déclamation, f. rednerische Vortrag, m. Prunkrede, Declamation; Redeübung, f.; schwülstige Vortrag, m. Wortgepränge, n.; (mus.) musikalische Vortrag, m.; Schmähung, f. heftige Ausfall, m.; avoir la — aisée, einen leichten Vortrag haben.

Déclamatoire, adj. rednerisch, declamatorisch; art —, Vortragskunst, f.

Déclamer, v. a. et n. rednerisch vortragen, nach den Regeln der Kunst vortra-

gen, declamiren; sich im rednerischen Schwunge erheben; eifern, heftig gegen etwas losziehen.

Déclarateur, m. p. u. Erklärer, m.

Déclaratif, ive, adj. (dr.) erläuternd, erklärend.

Déclaration, f. Erklärung, Darstellung, Darlegung; Bekanntmachung, Anzeige, Verordnung; Angabe, f. Verzeichniß, n.; (mar.) Verklarung, f.; — de guerre, Kriegserklärung, f.; — d'amour, Liebeserklärung, f.; — de naissance, Geburtsanzeige, f.; — de mariage, Heirathsanzeige, f.; — de dépens, Kostenverzeichniß, n.; (com.) — d'entrée, Eingangsdeclaration, f.; — des marchandises, Waarenangabe, Waarendeclaration, f.; lettres de —, pl. Urkunde über die Wiederaufnahme zum Staatsbürger, f.; — censuelle, Angabe der zu einem Erbzinsgute gehörigen Grundstücke, f.

Déclaratoire, adj. (dr.) erklärend erläuternd; acte —, gerichtliche Willenserklärung, f.

Déclarer, v. a. zu erkennen geben, erklären; kund thun, ankündigen; anzeigen, angeben; — la guerre, den Krieg erklären; — sa volonté, seinen Willen zu erkennen geben; — un mariage nul, eine Heirath für nichtig erklären; — ses complices, seine Mitschuldigen angeben; (com.) — ses marchandises, seine Waaren beim Zollamte angeben, seine Waaren declariren; se —, v. pr. sich erklären; sich angeben; sich zeigen, ausbrechen (von Krankheiten); la petite vérole se déclare, die Blattern zeigen sich. [Classe ausstreichen.

Déclasser, v. a. (mar.) aus einer

Déclaver, v. a. (mus.) den Schlüssel verändern.

Déclencher, v. a. p. u. aufklinken.

Déclic, m. (hyd.) Rammblock, m.

Ramme, f. [deren Klima gewöhnen.

Déclimater, v. a. (bot.) an ein an-

Déclin, m. Abnehmen, Sinken, n. Abnahme, f.; Neige, f.; (arq.) Schneller, m. Schlagfeder (am Flintenschlosse), f.; au — du jour, mit dem Ende des Tages; — de la lune, Abnehmen des Mondes, n.; être sur son —, sich zum Ende neigen, auf die Neige gehen. [Declinirbarkeit, f.

Déclinabilité, f. (gr.) Umendbarkeit,

Déclinable, adj. (gr.) umendbar, declinirbar.

Déclinaison, f. (gr.) Umendung, Declination, f.; (astr.) Abweichung; Abweichung der Magnetnadel, f.

Déclinant, adj. m. cadran —, abweichende Sonnenuhr, f.

Déclinateur, m. Abweichungsmesser (Instrument), m.

Déclination, f. Abhang, m.; Abweichung; Krümmung, f.

Déclinatoire, adj. (dr.) ablehnend, declinatorisch; —, m. (dr.) Ablehnungserklärung, f. (cf. Déclinateur).

Décliné, ée, adj. (bot.) abwärts geneigt.

Décliner, v. n. abnehmen, zu Ende gehen, sich zum Ende neigen; (astr.) vom Aequator abweichen, declinren; le jour décline, der Tag neigt sich, der Tag geht zu Ende; fig. il va en déclinant, es geht mit ihm auf die Neige; —, v. a. (gr.) declinren, umendn; (dr.) ablehnen; — son nom, seinen Namen angeben, seinen Namen sagen; prov. il ne sait pas — son nom, er kann nicht einmal seinen Namen schreiben. [legel losmachen.

Décliqueter, v. n. (horl.) den Sperr-

Déclive, adj. abhängig, steil, abschüssig.

Déclivité, f. Abhängigkeit (des Bodens), Abschüssigkeit, f.

Décloîtrer, v. a. aus dem Kloster bringen; se —, v. pr. das Kloster verlassen.

Déclore, v. a. irr. die Umzäunung wegnehmen, die Hecke wegnehmen; einreißen, niederreißen. [zäunung, offen.

Déclos, ose, part. et adj. ohne Um-

Décloner, v. a. die Nägel herausziehen, abnagen, losbrechen, losreißen; se —, v. pr. nagellos werden, losgehen.

Décochement, m. p. u. Abschießen eines Pfeiles, n.

Décocher, v. a. einen Pfeil abschießen.

Décoction, f. (ap.) Aufkochen (der Kräuter), n. Absud, abgekochte Trank, m. Decoct, n. [Schließnagel, m.

Décognoir, m. (imp.) Treibkeil,

Décoiffer, v. a. den Kopfputz abnehmen; die Haare in Unordnung bringen, zerzausen; (artif.) — la fusée, einen Brander abkappen; — une bouteille, eine (zugebundene oder verpichte) Flasche öffnen; fam. einer Flasche den Hals brechen, eine Flasche austrinken.

Décollation, f. (bib.) Enthauptung, f.; — de Saint-Jean, Enthauptung Johannis, f.

Décollement, m. Losmachen vom Leime, Losgehen vom Leime, n.; (charp.) Behauen eines Zapfens, n.

Décoller, v. a. enthaupten; das Angeleimte losmachen; (bill.) — une bille, einen Ball von der Bande abspielen; se —, v. pr. aus dem Leime gehen, los gehen, auseinander gehen; (jard.) sich ablösen (von Pfropfreisern).

Décolleter, v. a. den Hals oder die Brust entblößen; habit trop décolleté, zu weit ausgeschnittene Kleid, n.

Décolleur, m. der den Stockfischen den Kopf abschneidet.

Décoloré, ée, adj. entfärbt, verschossen, blaß, bleich; schmucklos.

Décolorer, v. a. die Farbe benehmen, entfärben, blaß machen, bleich machen; se —, v. pr. die Farbe verlieren, blaß werden, verschießen. [m.

Décombrement, m. Abraum, Schutt,

Décombrer, v. a. vom Schutte säubern, vom Unrathe reinigen, den Schutt wegschaffen; — une carrière, einen Steinbruch öffnen.

Décombres, m. pl. Schutt, Abraum; Abfall vom Bauholze, m.

Décombustion, f. (chim.) gänzliche Auflösung durch das Feuer, f.

Décommander, v. a. abbestellen.

Décompléter, v. a. unvollzählig machen.

Décomposable, adj. zerlegbar.

Décomposé, ée, part. et adj. (bot.) zertheilt, doppelt zusammengesetzt.

Décomposer, v. a. (chim.) zersetzen, zerlegen, auflösen; zertheilen, zergliedern; fig. aus einander setzen; (math.) zerfällen; — une machine, eine Maschine auseinanderbenehmen. [zerlegende Stoff, m.

Décompositeur, m. p. u. (chim.)

Décomposition, f. (chim.) Zersetzung, Zerlegung, Auflösung; fig. Auseinandersetzung, f.; (math.) Zertheilung, Zerfällung, f.

Décompoter, v. a. (agr.) den gebräuchlichen Gang des Feldbaues, oder der Düngung ändern.

Décompte, m. Abzug, m. Abrechnung, Gegenrechnung, f.; faire le —, abziehen, den Abzug berechnen; fig. trouver du — dans une affaire, sich bei etwas sehr verrechnet haben.

Décompter, v. a. abziehen, abrechnen, abschreiben; fig. seine Meinung von etwas herabstimmen. [zung, Verwirrung, f.

Déconcertement, m. p. u. Bestür-

Déconcerter, v. a. ein Concert irre machen, die Concertspieler irre machen; in Unordnung bringen; verwirren, aus der Fassung bringen; vereiteln, zu nichte machen; se — v. pr. die Fassung verlieren, aus der Fassung kommen, bestürzt werden.

Déconfes, adj. p. u. ohne Beichte, ohne letzten Willen; mourir —, ohne letzten Willen sterben.

Déconfire, v. a. irr. vm. gänzlich schlagen, in die Pfanne hauen; aus aller Fassung bringen.

Déconfit, te, part. et adj. aus der Fassung gebracht (v. Déconfire).

Déconfiture, f. vm. gänzliche Niederlage, f.; gänzliche Ruin eines Kaufmanns, völlige Bankerott, m. Zahlungsunfähigkeit, f.

Déconfort, m. vm. Trostlosigkeit, Muthlosigkeit, f.

Déconforter, v. a. den Muth benehmen, niederschlagen; se —, v. pr. den Muth verlieren.

Déconseiller, v. a. widerrathen, abrathen (einem etwas, qch. à qn.).

Déconsidération, f. Verlust der Gunst, Verlust der Achtung, m. Ungnade, f.

Déconsidérer, v. a. der Achtung berauben, um die Achtung bringen.

Déconstruire, v. a. zerlegen, auseinanderlegen, auseinander nehmen; fig. zergliedern.

Déconstenance, f. } [Bestürzung.
Décontenancement, m. }

Verwirrung, f.

Décontenancer, v. a. aus der Fassung bringen, verblüffen, verwirren; se —, v. pr. die Fassung verlieren, aus der Fassung kommen, verblüfft werden.

Déconvenue, f. Widerwärtigkeit, f. Unfern, m. Unglück, n. Unfall, m.

Déconvertir, v. a. wieder in Irrthum bringen; se —, v. pr. wieder in Irrthum verfallen.

Décor, m. Verzierung, Decoration, f. Decorationen eines Theaters, f. pl.

Décorateur, m. Verzierer, Theatermaler, Decorationsmaler; Theaterminister, m.

Décoration, f. Verzierung; Bühnenverzierung, Decoration, f.; Ehrenzeichen, n. Orden, m.; — militaire, militärisches Ehrenzeichen, n.

Décorder, v. a. aufdrehen (ein Seil).

Décorer, v. a. verzieren, ausschmücken, zieren, zur Zierde gereichen; il est décoré, er hat ein Ehrenzeichen, er hat einen Orden.

Décortication, f. (ap.) Abrinden, Abschälen, n.

Décorum, m. Wohlstand, m. Decorum, n.; garder le —, den Anstand beobachten.

Découcher, v. n. auswärts schlafen, außer seinem gewöhnlichen Bette schlafen, v. a. p. u. aus seinem Bette vertreiben.

Découdre, v. a. irr. auftrennen, losmachen; — une planche, ein Brett losreißen; en —, v. n. mit einander handgemein werden, drauf los gehen, es mit einander ausmachen, es gegeneinander wagen; se —, v. pr. aufgehen, aufreißen; fig. à se —, ihre Freundschaft fängt an aufzulösen, ihre Freundschaft fängt an zu erkalten.

Découlant, te, adj. fließend, herabfließend; terre découlante de lait et de miel, Land, wo Milch und Honig fließen.

Découlement, m. Abfluß, Ausfluß, m. Herabtröpfeln, n.

Découler, v. n. langsam abfließen, herabfließen, tröpfeln; fig. herfließen.

Découlper, v. a. vm. von der Schuld lossprechen.

Découpé, m. (jard.) Blumenstück, n.

—, ée, adj. (bot.) eingeschnitten.

Découper, v. a. zerschneiden; förmlich ausschneiden; — une estampe, einen Kupferstich ausschneiden; — un faisan, einen Fasan vorschneiden, einen Fasan

zerlegen; (jard.) — un parterre, ein Blumenstück in Beete theilen.

Découpement, m. Zerschneidung, Zertheilung, f.

Découpeur, m. —euse, f. Ausschneider; Speckschneider (beim Wallfischfange), m.; Ausschneiderin, f. [Hunde), n.

Découple, m. (chass.) Loskoppeln (der

Découplé, ée, adj. schlank, schön gewachsen.

Découpler, v. a. et n. (chass.) abkoppeln, loskoppeln; fig. — après qn., auf einen hetzen, einem über den Hals schicken; —, m. (chass.) Loskoppeln, Abkoppeln (der Hunde), n. [Ausschneideschere, f.

Découpoir, m. Abschneidemesser, n.

Découpure, f. Ausschnitt, zierliche Einschnitt, m. Ausgeschnittene, n. ausgeschnittene Arbeit, f.; (bot.) Einschnitt, m.

Découragé, ée, part. et adj. entmuthigt, muthlos, kleinmüthig.

Décourageant, te, adj. muthlos machend, entmuthigend, niederschlagend.

Découragement, m. Muthlosigkeit, f. Kleinmuth, m. Verzagtheit, f.

Décourager, v. a. muthlos machen, entmuthigen, den Muth benehmen, verzagt machen; abschrecken, die Lust benehmen; se —, v. pr. muthlos werden, den Muth verlieren, verzagt werden. [fend.

Décourant, te, adj. (bot.) herablau-

Décourber, v. a. die Pferde (von einem Flußschiffe) abspannen.

Découronner, v. a. entkrönen, die Krone nehmen.

Décours, m. Abnehmen, n.; — de la lune, Abnehmen des Mondes, n.; — d'une maladie, Abnahme einer Krankheit, f.

Décousu, ue, part. et adj. aufgetrennt, aufgegangen (v. Découdre); unzusammenhängend; personne décousue, inconsequente Mensch, m.

Décousure, f. aufgetrennte Naht, aufgegangene Naht, f. Aufgehen einer Naht, n.; (chass.) Wunde eines Jagdhundes von einer Sau, f.

Découvert, te, part. et adj. unbedeckt, aufgedeckt, bloß, offen; frei; aufgefunden, entdeckt; à —, unbedeckt, unbeschützt, im Freien; unverhohlen, gerade heraus; (com.) ohne Deckung; à deniers découverts, in klingender Münze, baar; visage —, freie, offene Gesicht, n.; à visage —, gerade ins Gesicht, ohne Scheu; pays —, Land ohne Wald und Berge, n.; (mine) mettre un filon à —, einen Gang ausschürfen; (com.) accepter à —, in Blanco acceptiren.

Découverte, f. Entdeckung, Erfindung, f.; (esc.) Blöße, f.; être à la —, vom Mastkorbe aus sich umsehen; envoyer à la —, auf Kundschaft ausschicken.

Découvrir, v. a. irr. aufdecken, entblößen; fig. entdecken, auffinden; erblicken, bemerken; offenbaren, an den Tag bringen, verrathen; bloßstellen, ohne Schutz lassen; (chaud.) Glanz geben; (joa.) abrändeln; (charp.) mit dem Grobmeißel abstoßen; — une maison, ein Haus abdecken; — son jeu, sein Spiel aufdecken; (dam.) — une dame, einen Stein bloßstellen; — la frontière, die Grenze ohne Schutz lassen, die Grenze von Truppen entblößen; chercher à —, tâcher de —, auszuforschen suchen; se —, v. pr. sich entblößen, das Haupt entblößen, den Hut abnehmen; (esc.) eine Blöße geben; sich entdecken, sich offenbaren, sich zu erkennen geben, sich zeigen; le temps se découvre, das Wetter klärt sich auf, das Wetter hellt sich auf.

Décrampiller, v. a. (teint.) — la soie, die Seide auseinander machen.

Décramponner, v. a. abhäkeln, den Haken herausnehmen.

Décrasser, v. a. vom Schmutze reinigen, säubern; fam. abschleifen, abhobeln, gesittet machen; (tan.) — le cuir, das Leder abfetten; — du linge, die Wäsche aus der ersten Brühe waschen; se —, v. pr. sich vom Schmutze reinigen; fig. gesittet werden; acheter une charge pour se —, eine Stelle kaufen, um seiner niedrigen Abkunft ein Ansehen zu geben. [Credit.

Décrédité, ée, part. et adj. ohne

Décréditement, m. Untergraben des Credits, n. Verlust des Ansehens; Mißcredit, m.

Décréditer, v. a. um den Credit bringen, in Mißcredit bringen, das Ansehen schwächen; se —, v. pr. sich um den Credit bringen, sich um sein Ansehen bringen, die Achtung verlieren, den guten Ruf verlieren; fig. abkommen, in Verfall kommen, aus der Mode kommen.

Décrépit, te, adj. abgelebt, steinalt.

Décrépitation, f. (chim.) Verknistern, Abknistern, Verprasseln, n. Decrepitation, f.

Décrépiter, v. a. et n. (chim.) verknistern lassen, abknistern, verpuffen, decrepitiren. [Alter, n.

Décrépitude, f. Abgelebtheit, f. hohe

Décret, m. obrigkeitliche Verordnung, f. Beschluß, Befehl, gerichtliche Befehl, m. Decret, n.; — de prise de corps, Verhaftsbefehl, m.; vendre par —, gerichtlich verkaufen.

Décrétales, f. pl. Decretalen, n. pl. Bescheide der alten Päpste in Kirchensachen, m. pl.

Décréter, v. a. et n. gerichtlich beschließen, verordnen, decretiren; — une maison, ein Haus gerichtlich zum Verkaufe anschlagen; — une coutume, einer Gewohnheit Gesetzeskraft ertheilen; — qn. de prise de corps, einen Verhaftsbefehl gegen einen ergehen lassen; — les informations, das peinliche Verfahren erkennen.

Décrétiste, m. vm. Kirchenrechtslehrer, m. [jour —, entscheidende Tag, m.

Décrétoire, adj. (méd.) entscheidend;

Décreusage, m. Auslaugen des Garns, [n.

Décreusement, v. Décrusement.

Décreuser, v. Décruser.

Décri, m. öffentliche Verrufung einer Münze, f. Verbot einer Waare, n.; fig. üble Ruf, Mißcredit, m.; tomber dans le —, in Mißcredit kommen; être en —, verrufen sein (von Münzen).

Décrier, v. a. verrufen, herabsetzen (Münzen), verbieten (Waaren); fig. in übeln Ruf bringen; homme décrié, verschrieene Mensch, m.; conduite décriée, üble Aufführung, f.; se —, v. pr. sich in üblen Ruf bringen.

Décrire, v. a. irr. beschreiben, schildern; (géom.) — un cercle, einen Kreis beschreiben. [Loshäkeln, Abhäkeln, n.

Décrochement, m. p. u. Loshaken,

Décrocher, v. a. vom Haken losmachen, loshaken, loshäkeln; — une manivelle, eine Kurbel aushängen; (fond. c.) — la lettre, die Buchstaben aus der Form herausnehmen. [haken, n.

Décrochoir, m. Werkzeug zum Aus-

Décroire, v. a. irr. p. u. nicht glauben; fam. je ne le crois, ni le décrois, ich halte es weder für wahr, noch für unwahr.

Décroiser, v. a. (chap.) entkreuzen.

Décroissement, m. Abnehmen, n. Abnahme, f.; — des jours, Abnehmen der Tage, n.

Décroître, v. n. irr. abnehmen, sich vermindern, kleiner werden, fallen (vom Wasser); les jours sont decrus, les jours ont décru, die Tage haben abgenommen.

Décrotter, v. a. vom Kothe reinigen, säubern; — les bottes, die Stiefeln putzen; — un canon, eine Kanone abarbeiten; se —, v. pr. sich vom Kothe reinigen, sich säubern. [putzer, m.

Décrotteur, m. Schuhputzer, Stiefel-

Décrottoire, f. Schuhbürste, f.

Décroûter, v. a. (chass.) den Kopf an den Bäumen reiben (vom Hirsche nach dem Abwerfen).

Décrue, f. Abnahme, f. Abnehmen, n.; fig. Verfall, m. [gen.

Décruer, v. a. (teint.) Garn ablau-

Décruage, } m. (teint.) Ablaugen

Décrûment, } des rohen Garns, n.

Décrusement, m. Abschweifen der Seidengehäuse oder Cocons, n.

Décruser, v. a. Seidengehäuse (Cocons) abschweifen; — la soie, die Seide absieden. [voir) getäuscht.

Déçu, ue, part. et adj. (v. Déce-

Décuire, v. a. irr. verdünnen, flüssig machen (Sirup 2c.); (chim.) auskochen, abkochen; se —, v. pr. flüssig werden, dünn werden (vom Eingemachten).

Décumbent, te, adj. (bot.) niederliegend. [abgießen.

Décupeler, v. a. (chim.) langsam

Décuple, m. Zehnfache, n.; —, adj. zehnfach, zehnmal größer.

Décupler, v. a. verzehnfachen, zehnfach vermehren, zehnfach vergrößern.

Décurie, f. (ant.) Decurie, Anzahl von zehn Mann, f.

Décurion, m. (ant.) Decurie, Anführer einer Decurie, Befehlshaber von zehn Mann, [m.

Décurrent, te, v. Décourant.

Décursif, ive, adj. (bot.) style —, herablaufende Griffel, m.

Décurtation, f. (bot.) Krankheit der Pflanzen, da die jungen Sprossen ihre Spitzen verlieren, f.

Décussation, f. (géom. et opt.) Durchschneidungspunct, m. Durchkreuzen mehrerer Linien oder Strahlen, n.

Décussé, ée, adj. (bot.) gekreuzt, kreuzweise stehend.

Décussoire, m. (chir.) Instrument zum Ausdrücken des Eiters, n.

Décuver, v. a. vm. — le vin, den Wein ablassen.

Dédaignable, adj. vm. verächtlich.

Dédaigner, v. a. et n. verachten, geringschätzen; verschmähen; aus Verachtung unterlassen. [hende Augenmuskel, m.

Dédaigneur, m. (anat.) herabzie-

Dédaigneusement, adv. höhnisch, verächtlich, geringschätzend.

Dédaigneux, euse, adj. höhnisch, verächtlich, geringschätzig, stolz herabsehend; regard —, geringschätzige Blick, m.; faire le —, faire la dédaigneuse, vornehm thun.

Dédain, m. Geringschätzung, stolze Verachtung, f. höhnische Wesen, n.

Dédale, m. Irrgang, m. Labyrinth, n.

Dédamer, v. n. (dam.) die Dame aufmachen, aus der Dame ziehen.

Dedans, adv. darin, inwendig, hinein; en —, inwendig, im Innern; de —, von innen heraus; par —, von innen, inwendig; par — la maison, mitten durch das Haus; par — la ville, mitten durch die Stadt; par — et par dehors, von innen und von außen, inwendig und auswendig; donner —, in die Falle gehen, sich anführen lassen; (man.) mettre un cheval —, ein Pferd zureiten; (fauc.) mettre un oiseau —, einen Falken auf den Raub fliegen lassen, einen Falken zur Jagd abrichten; (mar.) mettre les voiles —, die Segel einziehen; —, m. Innere, Inwendige, n.; Gallerie (im Ballhause), f.; au —, im Herzen; (man.) rêne du —, innere Zügel, m.; avoir deux —, den Ring beim Ringelrennen zweimal getroffen haben.

Dédicace, f. Einweihung einer Kirche, f. Kirchweihfest, n. Kirchmesse, Kirchweihe; Zueignung, Zueignungsschrift, Dedication, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0175-3
DFG

Dédicateur, m. vm. Zueigner, m.

Dédicatoire, adj. épître —, Zueignungsschrift, f.

Dédier, v. a. einweihen, weihen, widmen; zueignen; se —, v. pr. sich weihen (einer Sache, à qch.); se — au service de Dieu, sich dem Gottesdienste widmen.

Dédire, v. a. irr. was ein anderer für uns gethan oder gesagt hat, nicht gelten lassen, Jemandes Wort oder Versprechen umstoßen; se —, v. pr. sein Wort zurücknehmen, widerrufen; zurücktreten (von etwas, de qch.); ne pouvoir plus s'en —, nicht mehr zurücktreten können.

Dédit, m. Zurücknahme des Versprechens, f. Widerruf, Reukauf, m.; avoir son dit et son —, bald ja, bald nein sagen, unbeständig sein.

Dédommagement, m. Schadloshaltung, Entschädigung, f. Schadenersatz, m.

Dédommager, v. a. entschädigen, schadlos halten (einen für etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. sich schadlos halten, sich entschädigen.

Dédorer, v. a. die Vergoldung abkratzen, die Vergoldung wegmachen; se —, v. pr. die Vergoldung verlieren.

Dédormir, v. n. fam. faire —, lauwarm werden lassen, verschlagen lassen.

Dédortoir, m. (chass.) Steck zum Zurückbiegen der Aeste, Wehrstab, m.

Dédoubler, v. a. das Futter herausnehmen, das Futter herausternen; — une pierre, einen Stein nach seinen Schichten spalten; — un régiment, ein Regiment um die Hälfte vermindern; aus einem Regimente zwei machen.

Déduction, f. Abzug (von der Summe), Abschlag, m.; ausführliche Erzählung, f.; (phil.) Ausführung eines Beweises, Deduction, f.; (mus.) diatonische Tonreihe, f.; — faite des frais, nach Abzug der Kosten.

Déduire, v. a. irr. abziehen; ausführlich auseinandersetzen, ausführlich erzählen; herleiten, deduciren; frais déduits, nach Abzug der Kosten; (mar.) — de vieux cordages, alte Taue ausflicken.

Déduit, m. vm. Zeitvertreib, m. Ergötzlichkeit, f.

Déesse, f. Göttin, f. [gelichkeit, f.

Défâcher, v. a. p. u. fam. wieder gut machen, besänftigen; se —, v. pr. wieder gut werden.

Défaillance, f. Ohnmacht; Schwäche, f.; (chim.) Zerfließen an der feuchten Luft, n.; — de nature, natürliche Schwäche, f.; tomber en —, in Ohnmacht fallen.

Défaillant, te, adj. schwach, ohnmächtig; abnehmend, schwindend, erlöschend, —, m. —te, f. (dr.) ungehorsamlich Ausbleibende, m. et f. ungehorsame Theil, m.

Défaillir, v. n. irr. aussterben, mangeln, ausgehen; an Kräften abnehmen, schwach werden.

Défaire, v. a. irr. wegmachen, abmachen, losmachen, aufmachen, auflösen, vernichten, zerstören; aus der Welt schaffen, umbringen; in die Flucht schlagen; verdunkeln, übertreffen; abzehren, abmagern; befreien, vom Halse schaffen (einem etwas, qn. de qch.); — un noeud, einen Knoten aufmachen; —l'ennemi, den Feind gänzlich schlagen; cette maladie l'a bien défait, diese Krankheit hat ihn sehr angegriffen, diese Krankheit hat ihn sehr mitgenommen; se —, v. pr. aufgehen, losgehen; sich auflösen; sich entleiden; schal werden, die Kraft verlieren (vom Weine); aus der Fassung kommen; se — de qn., sich von einem losmachen, sich einen vom Halse schaffen; défaites-vous de ce mot, gewöhnen Sie sich dieses Wort ab; se — d'une maison, ein Haus verkaufen; se — d'un emploi, eine Stelle niederlegen.

Défait, te, part. et adj. abgezehrt, mager bleich.

Défaite, f. Niederlage, f.; (com.) Absatz, Abgang, m.; fig. Ausflucht, Ausrede, f. Vorwand, m.; (com.) être de bonne —, être d'une prompte —, guten Abgang haben, gut abgehen; être hors de —, keinen Abgang haben, nicht abgehen.

Défalcation, f. Abzug einer Summe (von einer größern), m.

Défalquer, v. a. abziehen, abrechnen; — la tare, die Tara abziehen.

se **Défausser**, v. pr. (jeu.) die schlechten, oder unbrauchbaren Karten wegwerfen.

Défaut, m. Fehler, Mangel, m. Gebrechen; n.; (dr.) Nichterscheinen vor Gericht, ungehorsamliches Ausbleiben, n.; à —, au —, in Ermangelung, anstatt; au — d'une plume, in Ermangelung einer Feder; — naturel, Naturfehler, m.; (dr.) — de contumace, Contumazurtheil, n.; — des côtes, Weiche, Dünnung, f.; — de la cuirasse, Blöße des Küraſſes; fig. schwache Seite, Blöße, f.; faire —, einen Fehler gegen die Form begehen; (chass.) être en —, die Spur verloren haben; relever le —, die Spur wieder auffinden; trouver qn. en —, einen auf einem Unrecht ertappen.

Défaveur, f. Ungunst, Ungnade, f.; Mißcredit, m.; tomber en —, tomber dans la —, in Mißcredit kommen, herunterkommen. [neigt.

Défavorable, adj. ungünstig, abgeneigt.

Défavorablement, adv. ungünstig.

Défavoriser, v. n. p. u. seine Gunst entziehen (einem, qn.).

Défécation, f. (chim.) Abklärung, f.

Défectif, ive, adj. mangelhaft, unvollständig; verbe —, (gr.) mangelhafte Zeitwort, n.

Défection, f. Abfall, m. Abtrünnigkeit, f.; — de la lune, Neumondsmetamorphose, f.

Défectueusement, adv. mangelhaft, unvollständig. [unvollständig, fehlerhaft.

Défectueux, euse, adj. mangelhaft,

Défectuosité, f. Mangelhaftigkeit, Unvollständigkeit, f. Mangel, m.

Défédéraliser, v. a. vom Bündnisse abbringen, das Bündniß vernichten.

Défendable, v. Défensable.

Défendeur, m. —deresse, f. Beklagte, m. et f.

Défendre, v. a. vertheidigen; schützen; verbieten, untersagen; (dr.) seine Einreden beibringen; — sa maison à qn., einem das Haus verbieten; faire qch. à son corps défendant, etwas gezwungener Weise thun, etwas wider Willen thun; se —, v. pr. sich vertheidigen; sich schützen, sich wehren (gegen etwas, contre qch.); se — de qch., sich einer Sache enthalten, etwas von sich ablehnen, sich etwas verbitten; sich vor etwas hüten; se — du jeu, sich des Spieles enthalten; se — du prix, Einwendungen gegen den Preis machen; je ne puis me — de faire cela, ich kann mich nicht enthalten, es zu thun, ich kann nicht umhin, es zu thun.

Défends, m. bois en —, verbotene Wald, m.; eaux en —, Wasser, in welchem man nicht fischen darf; être en —, verboten sein, verpönt sein.

Défendu, ue, part. et adj. (v. Défendre) (bl.) sanglier —, Schweinskopf mit Hauern von anderer Farbe, m.

Défensable, adj. was sich vertheidigen läßt, gut zu vertheidigen; (for.) gebegt, bezbar.

Défense, f. Vertheidigung, Gegenwehr, f.; Verbot, n.; Nichterscheinung, Einrede, Verantwortung, f.; (couv.) Haltbarkeit, n.; (maç.) Warnbret (an Häusern, die abgeputzt u. werden), n.; (fort.) Schirmwerk, n.; être hors de —, sich nicht vertheidigen können; se mettre en —, sich in Vertheidigungsstand setzen; sich zur Gegenwehr stellen; prendre la — de qn., Jemandes Vertheidigung übernehmen; défenses, pl. (dr.) Gegenschrift des Beklagten, f.; (chass.) Hauer, Hauzähne des wilden Schweins; Fangzähne des Elephanten, m. pl.

Défenseur, m. Vertheidiger, Beschützer, m.; — officieux, gerichtlich ernannte Vertheidiger (eines Verbrechers), m.

Défensif, ive, adj. zur Vertheidigung dienend; art —, Vertheidigungskunst, f.; remède —, Verwahrungsmittel, Schutzmittel, n.; être sur la défensive, se tenir sur la défensive, blos vertheidigungsweise zu Werke gehen, sich blos vertheidigen. [fen absenden, abfertigen.

Déférer, v. a. (chim.) den Bodensatz

Déférant, te, adj. nachgiebig, gefällig.

Déférence, f. Nachgiebigkeit, Gefälligkeit aus Achtung, Ehrerbietigkeit, f.

Déférent, te, adj. (anat.) vaisseaux déférents, zuführende Gefäße, Samengefäße, n. pl.; —, m. Zeichen des Münzeisens (auf Münzen), n.

Déférer, v. a. übertragen, verleihen; zuerkennen; — des dignités, Würden verleihen; — le serment à qn., einem den Eid zuschieben, einem den Eid auflegen; — qn. en justice, einen bei Gericht belangen —, v. n. aus Achtung nachgeben, beistimmen, beipflichten.

Déferler, v. a. (mar.) — les voiles, die Segel losbinden, die Segel aufspannen.

Défermer, v. a. — un bateau, ein Flußschiff losmachen.

Déferrer, v. a. das eiserne Beschläge abmachen; (maréch.) die Eisen abreißen, die Hufeisen abnehmen; fig. — qn., einen aus der Fassung bringen; se —, v. pr. die Eisen verlieren; fig. aus der Fassung kommen.

Défets, m. pl. (lib.) Defectbogen, Ergänzungsbogen, m. pl.

Défeuillaison, f. Abfallen des Laubes.

Défeuillé, ée, part. et adj. entblättert, entlaubt. [den Wein) abblatten.

Défeuiller, v. a. entblättern; (parl.)

Deffais, m. pl. Fischereien einer Provinzperson, f. pl.; Hägewasser, n.

Deffubler, v. a. vm. enthüllen, aufdecken.

Défi, m. Aufforderung, Herausforderung, f.; cartel de —, schriftliche Herausforderung, f.; — d'armes, Herausforderung zum Zweikampfe, f.; envoyer un — à qn., einem eine Aufforderung zuschicken.

Défiance, f. Argwohn, m. Mißtrauen, n.; être dans la —, einen Argwohn hegen.

Défiant, te, adj. mißtrauisch, argwöhnisch.

Déficient, te, adj. (ar.) nombre —, Zahl, deren Aliquoten zusammengerechnet weniger betragen, als das Ganze, deren Theile sie sind, f.

Déficit, m. Fehlende, Defizit, n.

Défier, v. a. herausfordern, auffordern, Trotz bieten; je le défie de faire cela, ich will doch einmal sehen, ob er das thut; ich wette darauf, er thut es nicht, das soll er wohl bleiben lassen; —, v. n. (mar.) — l'ancre du bord, den Anker vom Borde abhalten; — du vent, dem Winde abhalten; se —, v. pr. nicht trauen, Mißtrauen hegen (gegen einen, de qn.), argwöhnen, vermuthen, ahnen, voraussehen; auf seiner Hut sein, sich vorsehen.

Défiguement, m. p. u. Verunstaltung, Entstellung, f.

Défigurer, v. a. verunstalten, entstellen; se —, v. pr. entstellt sein.

Défilé, m. Engpaß, Hohlweg, m.; fig. Verlegenheit, f.

Défilement, m. p. u. (fort.) Sicherstellung des Feuungswerkes vor dem Bestreichen des Geschützes, f.

Défiler, v. a. abreihen, von einem Faden abziehen; —, v. n. Mann für Mann

aufmarschiren, hintereinander herziehen, defiliren; se —, v. pr. von dem Faden los-gehen, sich abreihen, auseinander fallen.

Défiancé, ée, adj. p. u. geldlos, ausgeraubt. [fig. sterben.

Défiler, v. n. p. u. zum Ende eilen;

Définir, ie, adj. bestimmt, entschieden; (gr.) passé —, bestimmt vergangene Zeit.

Définir, v. a. bestimmen, erklären, genau beschreiben, einen bestimmten Begriff geben, definiren; genau beschreiben, abschildern; entscheiden, festsetzen.

Définiteur, m. Definitor, Beisitzer einer Ordensversicherer, m.

Définitif, ive, adj. entscheidend; endlich, durch ein Endurtheil, schließlich; jugement —, Endurtheil, n.

Définition, f. Erklärung, genaue Beschreibung, Definition; Entscheidung, f.

Définitivement, adv. entscheidend; endlich.

Définitoire, m. Versammlung der Definitoren, f.; Versammlungsort derselben, m.

Déflagration, f. (chim.) Verbrennung, Abbrennung, Deflagration, f.

Déflammer, v. a. p. u. ausflammen; durch Flammenfeuer austrocknen.

Déflechi, ie, adj. (bot. et anat.) gebogen, niedergebogen.

Déflechir, v. n. vm. aufhalten.

Déflegmation, f. (chim.) Entwässerung, f.

Déflegmer, v. a. (chim.) entwässern, von den wässerigen Theilen befreien.

Défleuraison, f. Abblühen, Verblühen, n.

Défleurir, v. a. der Blüthen berauben, abblühen; — des prunes, den blauen Staub von den Pflaumen wischen; —, v. n. verblühen, abblühen. [son.

Défleurissement, m. v. Défleuraison, f.

Déflexion, f. (phys.) Abweichung, f.; — des rayons de la lumière, Abweichung der Lichtstrahlen, f.

Défloration, (dr.) Entjungferung, Beraubung der Jungfrauschaft, f.

Déflorer, v. a. (dr.) der Jungfrauschaft berauben, entjungfern.

Définer, v. n. (astr.) vorbeilaufen (von Planeten). [per), m.

Défluxion, f. (méd.) Fluß (im Körper), m.

Défoncement, m. (agr.) Einschlagen des Fußbodens; tiefe Umgraben des Landes, n.; (mine) Gesenke, n.

Défoncer, v. a. den Boden einschlagen, den Boden ausstoßen; (agr.) tief umgraben; (tan.) — une peau, die lohgare Haut vor dem Walken mehrmals anfeuchten; se —, v. pr. herausfallen (vom Boden eines Fasses), den Boden verlieren.

Déformation, f. Mißgestaltung, f.

Déformer, v. a. aus der Form bringen, verunstalten; se —, v. pr. aus der Form kommen, die Form verlieren.

Défortifier, v. a. p. u. die Festungswerk, schleifen.

Défortune, f. [glück, n.

Défouetter, v. a. (rel.) p. u. Mißgeschick, (von einem Buche) abnehmen.

Défourir, v. a. (vig.) das Erdreich um die Reben auflaufen.

Défouler, v. a. mit Füßen treten.

Défourner, v. a. (boul.) aus dem Backofen nehmen, aus dem Ofen holen; die Kugel von hinten durch die Pforte treiben (im Wallspiele).

Défourrer, v. a. (batt.) die Pergamentblätter aus der Quetschform nehmen; (mar.) — les mats, die Masten abkleiden.

Défrai, m. vm. Freihaltung, f. [ten.

Défrander, v. a. bezahlen, bewirthen; — la compagnie, die Gesellschaft beinstigen, die Gesellschaft angenehm unterhalten; der Gesellschaft zum Gelächter dienen.

Défrayeur, m. Freihalter, m.

Défrichement, m. Urbarmachen, Umbrechen, n.

Défricher, v. a. urbar machen, umbrechen; fig. anbauen, den ersten Grund legen; auseinandersetzen, erläutern.

Défricheur, m. Urbarmacher, Anbauer, m. [einen Hut, eine Haube).

Défriper, v. a. auffinken, aufputzen

Défriser, v. a. die Frisur verderben; fig. die Erwartung täuschen.

Défroncer, v. a. die Falten ausmachen, die Falten ausstreichen; — les sourcils, die Stirn entrunzeln, heiter werden.

Défroque, f. Verlassenschaft eines Mönchs, f.; hinterlassene bewegliche Vermögen, n. Nachlaß, m.

Défroquer, v. a. die Mönchskappe ablegen; zum Austritte aus dem Mönchsstande bewegen; fig. ausbeuteln, ausziehen, einen um das Seinige bringen; se —, v. pr. die Kutte ablegen, den Mönchsstand aufgeben, das Kloster verlassen.

Défructu, m. Nebenaufwand (Holz, Licht, Obst rc.) bei einem Picknick, m.

Défruiter, v. a. p. u. der Früchte berauben.

Défrutum, m. (vig.) dickgesottene Most; eingekochte Traubensaft, m.

Défuner, v. a. (mar.) abtakeln.

Défunt, te, adj. unlängst verstorben; —, m. —te, f. Verstorbene, m. et f.

Dégagé, ée, part. et adj. frei, los, ungezwungen; freimüthig; air —, offene Miene, f.; escalier —, Nebentreppe, Geheimtreppe, f.; chambre dégagée, Zimmer mit einem Nebenausgange, n.; avoir des airs dégagés, ein zu freies Wesen haben.

Dégagement, m. Losmachen, Freimachen, n. Befreiung; Erleichterung; Einlösung (einer verpfändeten Sache), Wiedereinlösung; Erfüllung oder Zurücknahme seines Wortes oder Versprechens; Ungezwungenheit, f. freie ungezwungene Wesen, n. Leichtigkeit, f.; Nebenausgang (eines Zimmers), geheime Ausgang, m.; (esc.) Losmachen der Klinge des Gegners, n.; être dans un entier — de tous soins, ganz sorgenfrei sein, ohne alle Sorgen sein.

Dégager, v. a. losmachen, frei machen, befreien; einlösen (eine verpfändete Sache); erleichtern; — qn. de sa parole, einem sein Wort zurückgeben, einem die Erfüllung seines Wortes erlassen; — sa parole, sein Wort zurücknehmen, sein Versprechen erfüllen; — son coeur, sein Herz freimachen; — sa poitrine, die Brust erleichtern; (esc.) — son épée, seine Klinge von der des Gegners losmachen, degagiren; (arch.) — un appartement, an einem Zimmer einen geheimen Ausgang anbringen; cet habit vous dégage la taille, dieses Kleid macht Ihre Taille frei, dieses Kleid zeigt Ihren schlanken Wuchs; se —, v. pr. sich frei machen, sich los machen; sich heraushelfen, sich aus einer Verlegenheit ziehen; seinen Abschied nehmen (von Soldaten); se — d'une obligation, sich von einer Verbindlichkeit frei machen. [ren, n.

Dégainate, f. Entblößen des Schwerts.

Dégaîne, f. fam. Betragen, n. Art, f.; voilà une belle —, iron. das ist ein schöner Streich; d'une belle —, auf eine ungeschickte, klitzische Art.

Dégainer, v. a. et n. aus der Scheide ziehen, vom Leder ziehen; il n'aime pas à —, er zieht nicht gern vom Leder; fig. er zieht nicht gern den Beutel; il est brave jusqu'au —, er ist tapfer, so lange er den Degen nicht ziehen darf, er hat Muth bis es zum Treffen kommt; fig. er verspricht viel, und hält wenig. [Schläger, m.

Dégaîneur, m. p. u. Fechter, Raufer,

Déganter, v. a. die Handschuhe ausziehen; se —, v. pr. seine Handschuhe ausziehen.

Dégarnir, v. a. die Besetzung wegnehmen, den Ueberzug abnehmen, die Stuhllappen abziehen, die Vorhänge abstecken; — un apartement, die Möbeln aus dem Zimmer nehmen; — une place, eine Festung von Truppen oder Vorräthen entblößen; (jard.) — un arbre, einen Baum ausschneiden; (for.) — un bois, ein Gehölz aushauen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff abtakeln; se —, v. pr. sich leichter kleiden; die Aeste oder Blätter verlieren; die Haare verlieren.

Dégarotter, } v. a. p. u. von den
Dégarrotter, } Banden befreien.

Dégasconner, v. a. die gascognische Sprache abgewöhnen; se —, v. pr. sich den gascognischen Dialekt abgewöhnen.

Dégât, m. Verwüstung, Verheerung; Verschwendung, f. unnöthige Verbrauch, m.

Dégâter, v. a. p. u. verwüsten, verheeren. [zurichten, behauen, beschneiden.

Dégauchir, v. a. (Holz, Steine rc.)

Dégauchissement, m. Zurichten, Behauen (des Holzes rc.), n.

Dégel, m. Aufthauen; Thauwetter, n.; le vent est au —, es geht ein Thauwind.

Dégeler, v. a. et n. aufthauen; il dégèle, es thaut; se —, v. pr. aufthauen, aufgehen (vom Eise). [farung, f.

Dégénération, f. Ausartung, Entdegenerer, v. a. ausarten, aus der Art schlagen; schlechter werden, schlimmer werden.

Dégénérescence, f. Neigung zum Ausarten, f.; (méd.) — cérébriforme, hirnförmige Krebs, m.

Dégingandé, ée, adj. fam. latschig, watschelig; fig. schwankend; il est tout —, er geht ganz tendenlahm.

Dégingandement, f. watscheliger Gang, tendenlahme Zustand, m. [lassen.

Dégîter, v. a. vm. das Nachtlager verDéglacer, v. a. das Eis brechen, aufeisen. [ziehen; mit dem Schwerte tödten

Déglaivier, v. a. vm. das Schwert

Dégluement, m. Aufsteimen, n.

Dégluer, v. a. vom Vogelleime losmachen, von der Leimruthe losmachen; se —, v. pr. sich von der Leimruthe los machen; se — les yeux, sich die Butter aus den Augen wischen.

Déglutinateur, } m. (anat.) Schluck-
Déglutiteur, } muskel, m.

Déglutition, f. (méd.) Verschlucken, m.

Dégobiller, v. a. fam. herausbrechen, wieder ausspeien.

Dégobillis, m. fam. Gespiene, n.

Dégoisement, m. vm. Zwitschern; fig. Ausplaudern, n.

Dégoiser, v. a. et n. vm. zwitschern; fig. schwatzen, ausplaudern; se —, v. pr. das steife Wesen ablegen.

Dégommage, m. Auskochen des Gummi (aus der Seide), n.

Dégommer, v. a. das Gummi aus der Seide auskochen. [ben.

Dégonder, v. a. aus den Angeln he-

Dégonfler, v. a. das Aufblähen vertreiben.

Dégor, m. (chim.) Ablaufungsröhre, f.

Dégorgement, m. Ergießen, Ausschlämmen, Ausräumen, n.; (méd.) Ergießung, f.; Ausspülen (der Zeuche rc.); Abspringen des Champagners, Abspringen der Gose, n.

Dégorgeoir, m. (art.) Raumnadel, f.; (drap.) Ausspülstock, m.; (serr.) Zurichtzeug, n.

Dégorger, v. a. ausräumen, ausschlämmen, reinigen; Luft machen; ausspülen, abschwemmen (Zeuche, Wolle rc.); — le poisson, dem Fische den Schlammgeschmack benehmen; (fort.) — les canonnieres, die Schießscharten öffnen; (vét.)

— un cheval, einem Pferde durch Herumführen die Geschwulst vertreiben; —, v. n. sich ergießen, losbrechen, ausbrechen; se —, v. pr. sich ergießen, sich abschlämmen; fig. fam. sich erbrechen.

Dégoter, v. a. fam. aus seiner Stelle vertreiben, vom Posten vertreiben, ausstechen. [verschlagene Kopf, m.

Dégourdi, m. verschmitzte Mensch, der

Dégourdir, v. a. die Erstarrung benehmen, wieder Bewegung geben, wieder gelenk machen; fig. die Steifheit benehmen, belebt machen, munter machen; faire — de l'eau, kaltes Wasser verschlagen lassen; se —, v. pr. wieder erwarmen, wieder Bewegung bekommen, wieder gelenk werden, wieder Leben bekommen; fig. das steife Wesen ablegen, wieder munter werden, aufgeweckt werden.

Dégourdissement, m. Benehmung der Erstarrung, Rückkehr der Wärme, Erwärmung, Wiederbelebung, f.

Dégourmer, v. a. (man.) die Kinnkette abnehmen.

Dégoût, m. Ekel, Abscheu (vor etwas. pour qch.), m. Abneigung, f.; fig. Widerwille, Verdruß, m. Verdrießlichkeit; Traurigkeit, f.; avoir du — pour le vin, einen Ekel vor dem Weine haben.

Dégoûtant, te, adj. ekelhaft, widerlich; fig. widerwärtig, verdrießlich; chose dégoûtante, verdrießliche Sache, f.

Dégoûté, ée, adj. etc.; faire le —, den Eigensinnigen spielen (aus Ziererei), eigensinnig sein.

Dégoûter, v. a. Ekel erwecken, Ekel verursachen, den Appetit benehmen; Widerwillen erregen, die Lust benehmen, verleiden (einem etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. Ekel empfinden (vor etwas, de qch.); Abneigung bekommen, überdrüssig werden; il s'est dégoûté de ce cheval, er hat dieses Pferd überdrüssig.

Dégouttant, te, adj. triefend, tröpfelnd; être tout — de sueur, ganz von Schweiße triefen.

Dégouttement, m. p. u. Triefen, n.

Dégoutter, v. n. tropfen, tröpfeln, triefen, herabtropfen; — de sueur, von Schweiß triefen; fig. — de vices, von Lastern triefen; prov. s'il pleut sur moi, il dégouttera sur vous, wenn mich ein Unglück trifft, so werden Sie Ihr Theil auch davon bekommen.

Dégradation, f. Absetzung, Entsetzung (vom einem Amte, einer Würde ꝛc.), Degradirung, f.; Verlust, Schade, m. Beschädigung, Verschlimmerung, f. Schlechterwerden, n.; Verfall, m. Erniedrigung, Entwürdigung, Herabwürdigung, f.; — civique, Verlust des Bürgerrechtes, m.; — de noblesse, Verlust des Adels, m.; — d'un bâtiment, Verfall eines Gebäudes, m.; (peint.) — des couleurs, Absinkung der Farben, allmälige Schwächung der Farben, f.

Dégrader, v. a. (vom Amte ꝛc.) absetzen, entsetzen, degradiren; fig. herabwürdigen, entwürdigen, herunterreißen; beschädigen, verschlimmern, verfallen lassen; (peint.) stufenweise schwächen, abstufen (Farben); — un citoyen, einem Bürger das Bürgerrecht nehmen; — qn. de noblesse, einen des Adels entsetzen, einen entadeln; — un mur, eine Mauer beschädigen; — un bâtiment, ein Gebäude verfallen lassen; — un vaisseau, ein Schiff abdanken; — un homme, einen Verbrecher aussetzen; se —, v. pr. sich herabwürdigen.

Dégrafer, v. a. den Haken aufmachen, öffnen, aufhaken, loshäkeln.

Dégrafferi, chen, aufhaken, loshäkeln.

Dégraissage, } m. Reinigen (des

Dégraissement, } Tuches oder der Wolle) vom Fette, Ausfetten, n.

Dégraisser, v. a. das Fett abnehmen, das Fett abschöpfen; vom Fette reinigen, ausfetten (Tuch, Wolle); die Fettflecken herausmachen; — des poissons, Fische abschern; fig. — un homme, einen schröpfen, einem das Geld abnehmen.

Dégraisseur, m. Ausfetter; Fleckausmacher, m.

Dégraissoir, m. (drap.) Waschbank, f.; Schabeisen (der Darmsaitenmacher), n.

Dégrapiner, v. a. (mar.) — un vaisseau, ein Schiff vom Eise losmachen.

Dégras, m. beim Ausfetten der Häute ausgepreßte Oel, n. Thran, m.

Dégravance, f. vm. Schade, Nachtheil, m.

Dégraveler, v. a. eine Röhre von den Steinen oder vom Sande reinigen.

Dégravoiement, m. durch die Strömung bewirkte Abspülung der Erde oder des Sandes am Fuße einer Mauer, Unterhöhlen, n.

Dégravoyer, v. a. Erde oder Sand unten wegspülen, unterhöhlen, untergraben.

Dégré, m. Treppenstufe, Stufe, Staffel; Treppe, Stiege; fig. Ehrenstufe, f.; Grad; Verwandtschaftsgrad, m.; de — en —, von Stufe zu Stufe; angle de dix dégrés, Winkel von zehn Grad, m.; (gr.) — de comparaison, Vergleichungsstufe, f.; — dérobé, heimliche Treppe, f.; — du thermomètre, Thermometergrad, m.; le thermomètre est à vingt dégrés, das Thermometer steht auf zwanzig Grad; prendre ses dégrés, eine akademische Würde annehmen.

Dégré, ée, adj. abgedakelt, thedelos.

Dégreément, m. (mar.) Abtakeln, n.; zufällige Verlust des Tauwerks, m.

Dégréer, v. a. (mar.) abtakeln, thedelos machen. [fung, f.

Dégrévement, m. (fin.) Steuererleichterung, f.

Dégréver, v. a. (fin.) die Steuer vermindern, einen Theil der Steuer erlassen.

Dégringolade, f. fam. Herunterpurzeln, n.

Dégringoler, v. n. fam. herunterpurzeln, herabstürzen, schnell herunter springen oder laufen. [ben, n.

Dégrisement, m. fam. Nüchternwerden

Dégriser, v. a. den Rausch vertreiben, nüchtern machen; fig. die Augen öffnen, zu Verstande bringen.

Dégrommeler, v. a. (écon.) — le lait, die geronnene Milch von den Knollen reinigen. [ten, n.

Dégrossage, m. (tir.) Ziehen, Strecken.

Dégrosser, v. a. (tir.) ziehen, strecken.

Dégrosseur, m. (tir.) Strecker, Abführer, m.

Dégrossi, m. (mon.) Plattwalze, f. Streckwerk; Ziehen (des Drahts) durch das erste Zieheisen, n.

Dégrossir, v. a. aus dem Groben bearbeiten; behauen; zuhauen; (dor.) das Geld mit dem Agath andrücken; — un ais, ein Bret aus dem Gröbsten hobeln; — un rasoir, ein Rasirmesser aus dem Groben schleifen; — une glace, dem Spiegel die erste Politur geben; (imp.) — une épreuve, die erste Correctur lesen; fig. — un ouvrage d'esprit, die Skizze von einem Werke machen; — une affaire, eine Sache aus dem Gröbsten arbeiten, eine Sache vorarbeiten.

Dégueniller, ée, adj. zerlumpt, abgerissen; être tout —, ganz mit Lumpen bedeckt sein.

se **Dégueniller**, v. n. die Lumpen ablegen, den Bettelstab wegtegen.

Déguerpir, v. a. etn. (dr.) sein Vermögen den Gläubigern überlassen; sich aus dem Staube machen; — un héritage, ein Erbgut aufgeben; — une maison, ein Haus räumen; — d'un lieu, aus Furcht einen Ort verlassen; faire — qn., einen fortbringen, machen daß sich einer entfernt.

Déguerpissement, m. Verlassung, f. eines unbeweglichen Gutes; Verlassung, Räumen, n.

Dégueuler, v. n. pop. sich brechen, speien, kotzen; — des injures, Schimpfworte ausspeien.

Dégueuleux, m. Verzierungen von Stein, Blei ꝛc. an Springbrunnen, f. pl.

Déguider, v. a. auf Abwege führen, verleiten.

Déguignonner, v. a. fam. aus dem Unglücke helfen (im Spiele), aus der Klemme ziehen.

Déguinder, v. a. hinunterwinden.

Déguisement, m. Verkleidung; Verstellung, f.; parler sans —, aufrichtig sprechen.

Déguiser, v. a. verkleiden, verunstalten; fig. verstellen; verbergen, verhehlen; — sa voix, seine Stimme verstellen; se —, v. pr. sich verkleiden; fig. sich verstellen, verborgen bleiben; se — en homme, sich als Mann verkleiden; se — ses faiblesses, sich seine Schwächen verhehlen.

Dégustateur, m. angestellte Kosten, Weinkoster, m.

Dégustation, f. Kosten, Versuchen der eingeführten Getränke, n.

Déguster, v. a. (Getränke) kosten, um den Preis zu bestimmen, probiren; — les vins, die Weine kosten.

Déhâcher, v. a. p. u. klein hacken.

Déhait, m. vm. Schmerz, Kummer, Verdruß, m. [stimmen.

Déhaité, ée, adj. vm. betrübt, verstimmen.

Déhâler, v. a. den Sonnenbrand vertreiben, die verbrannte Haut wieder weiß machen; se —, v. pr. sich den Sonnenbrand vertreiben, wieder weiß werden.

Déhanché, ée, adj. hüftenlahm, hüftenlahm.

Déharder, v. a. (die Hunde) losbinden, loskoppeln.

Déharnachement, m. Abschirren, Ausschirren, n. [schirren.

Déharnacher, v. a. abschirren, ausschirren; en —, herausschirren, herausschirren.

Déhérence, f. (jur.) biens tombés en —, heimgefallene Güter, n. pl.

Déhiscence, f. (bot.) Aufspringen, n.

Déhiscent, te, adj. (bot.) aufspringend.

Déhonté, ée, adj. schamlos. [schamlos machen, s

Déhonter, v. a. schamlos machen, —, v. pr. schamlos werden.

Dehors, adv. hinaus, heraus, draußen, auswärts; en —, heraus, auswärts; au — von außen, von draußen herein; par — von außen; par — la ville, außen vor der Stadt vorbei; aller —, hinaus gehen; mettre qn. —, einem die Thür weisen, einen fortschicken; porter la pointe du pied en —, die Spitze des Fußes auswärts setzen; (mar.) toutes voiles —! alle Segel beigesetzt! mettre un vaisseau — hors, ein Schiff aus dem Hafen bringen; —, m. Außenseite, f.; (mar.) Außenseite, f.; au —, äußerlich; dehors, äußerlich; (fort.) Außenwerke, n. pl.; fig. Außenseite, f. äußerer Schein, m.; sauver les dehors, den äußern Schein retten.

Déhortatoire, adj. lettre —, Abmahnungsschreiben (eines Fürsten). m.

Déhousser, v. a. vm. die Beine vom Stiefeln entziehen; die Schabracke abnehmen; fig. sterben.

Déicide, m. (th.) Gottesmord; Gottesmörder, m.; —, adj. gottesmörderisch.

Déicole, m. Gottesverehrer, m.

Déification, f. Vergötterung, f.

Déifier, v. a. vergöttern; göttlich verehren, erweisen; se —, v. pr. sich zum Gotte machen.

Déifique, adj. göttlich, vergötternd.

Déinclinant, } adj. cadran —,

Déincliné, } Mittage abweichende Sonnenuhr, f.

Déisme, m. Deismus, Glaube an

Dasein Gottes (ohne eine Offenbarung anzunehmen), m. [Déisme), m.
Déiste, m. Deist, Gottgläubige (cf. Déité, f. Gottheit (in der Fabel), f.
Déiviril, le, adj. (th.) gottmenschlich.
Déjà, adv. schon, bereits; il y a — deux ans, es ist bereits zwei Jahre her.
Déjanter, v. a. (charr.) die Felgen abnehmen.
Déjection, f. (méd.) Stuhlgang, Ausleerung, f.; déjections, pl. Auswurf, m.
Se Déjeter, v. pr. sich werfen (vom Holze).
Déjeûné, { m. Frühstück, Morgenbrod, n.; Thee- oder Kaffeebrot für Eine Person, n.; — de clerc, magere Frühstück, n.; — dînatoire, starke Frühstück (das die Stelle des Mittagsmahles vertritt), n.; — à la fourchette, Gabelfrühstück, n.; cela n'est qu'un — pour lui, das ist für ihn nur ein Morgenbrod, damit ist er gleich fertig.
Déjeûner, v. n. frühstücken; — à la fourchette, ein Gabelfrühstück einnehmen; donnez-lui à —, geben Sie ihm etwas zum Frühstücken.
Déjoignement, m. Losreißen der Bretter aus ihren Fugen, n.
Déjoindre, v. a. irr. (arch.) das Zusammengefügte von einander trennen, auseinander machen, auseinander reißen, aus den Fugen bringen; se —, v. pr. auseinander gehen, aus den Fugen gehen.
Déjointure, f. v. Déjoignement.
Déjouer, v. a. vereiteln, zu nichte machen; — qu., einem seinen Plan vereiteln; v. n. ratten, spielen (von Flaggen).
Déjour, m. (charr.) Spielraum der Fugen, m.
Déjuc, m. vm. Zeit, da die Vögel aufwachen, f.; Aufwachen der Vögel; fig. Aufstehen der Menschen, n.
Déjucher, v. a. et n. von der Stange jagen, auffliegen, von der Stange jagen (Hühner ꝛc.); fig. herunterfliegen, herunterreden. [dort her.
De-là, adv. von da, daher; de —, von
Delà, prep. jenseit, jenseits.
Délabré, ée, part. et adj. zerrissen (v. Délabrer); zerrüttet, in schlechtem Stande, verdorben; santé délabrée, zerrüttete Gesundheit, f.; réputation délabrée, geschmälerte Ruf, m.
Délabrement, m. Verfall, zerrüttete Stand, m.
Délabrer, v. a. zerreißen, verderben; fig. zerrütten, zu Grunde richten, in einen schlechten Stand versetzen.
Délacer, v. a. aufschnüren; se —, v. pr. sich aufschnüren.
Délai, m. Aufschub, m. Frist, f.; (horl.) Zimmerod, n.; sans —, ohne Verzug; demander un —, um Frist bitten; donner un —, Frist geben.
Délaiement, m. Verdünnung, f.; des couleurs, Verdünnen der Farben, Anmachen der Farben, n.
Délaissement, m. Hülflosigkeit, Verlassenheit, f.; (dr.) Abtretung an die Gläubiger, f.; — d'un héritage, Verlassung (dar.) Uebertassen der beschädigten Waare an den Versicherer, n.
Délaisser, v. a. verlassen, in hülflosem Zustande lassen; (dr.) überlassen, abtreten; — un héritage, ein Gut abtreten.
Délaiter, v. a. (écon.) — le beurre, die Butter von der Milch scheiden.
Délardement, m. (arch.) Abrunden der scharfen Kante an einer steinernen Treppe, n.; (art.) Ausschneiden der Lafetten-Wände, n.
Délarder, v. a. (arch.) die untere Kante einer Treppenstufe abrunden, abschärfen; mit dem Spitzhammer behauen.
Délassement, m. Ausruhen, n. Erholung, f.
Délasser, v. a. die Müdigkeit benehmen, Erholung verschaffen, erquicken; se —, v. pr. ausruhen; sich erholen.
Délateur, m. —trice, f. Angeber, m.; Angeberin, f.
Délation, f. Angebung, f. Angeben (bei der Obrigkeit), n. Anzeige, Anbringung, f. [die Latten abbrechen.
Délatter, v. a. die Latten wegnehmen,
Délavé, ée, part. et adj. verwaschen; (jou.) blaß. [zu blaß machen.
Délaver, v. a. (teint.) verwaschen,
Délayant, adj. (méd.) verdünnend; —, m. Verdünnungsmittel, n.
Délayement, m. Einrühren, n.; Verdünnung, f.
Délayer, v. a. einrühren, mit Wasser einrühren; verdünnen, flüssig machen; — la chaux, den Kalk mit Wasser einrühren; fig. — une pensée, einen Gedanken breit ausdrücken.
Déléatur, m. (imp.) Deleatur, Zeichen, daß ein Buchstabe ꝛc. weggenommen werden soll, n. [bar, zerrührbar.
Délébile, adj. verlöschbar, verwischDélectable, adj. ergötzlich, lieblich, angenehm.
Délectation, f. Ergötzung, f. Vergnügen, n. Lust, f.; faire qch. avec —, etwas mit Lust thun.
Délecter, v. a. ergötzen, vergnügen, erfreuen; se —, v. pr. sich ergötzen, Vergnügen finden (an etwas, à qch.).
Délégant, m. p. n. Auftraggeber, Abordner, m.
Délégataire, m. derjenige, an welchen ein Auftrag oder eine Anweisung gerichtet ist.
Délégation, f. Auftrag, m. Abordnung; Anweisung (zur Zahlung), Ueberweisung, f.
Délégatoire, adj. lettre —, rescrit —, Schreiben oder Reskript des Papstes, wodurch Jemand zur Untersuchung oder Entscheidung einer Sache bestellt wird, n.
Délégué, m. Abgeordnete, Beauftragte, m.
Déléguer, v. a. beauftragen, abordnen, bestellen; anweisen, überweisen, — qu., Anweisung auf einen geben; — une dette, eine Schuld anweisen; — ses fonctions à qu., seine Verrichtungen einem Andern übertragen.
Délestage, m. (mar.) Ausladen des Ballastes, n.; lieu de —, Ballastbrücke, f.
Délester, v. a. (mar.) den Ballast ausladen.
Délesteur, m. Aufseher beim Ballastausladen, m.; —, adj. bateau —, Ballastschiff, n. [tödtlich.
Délétère, adj. (méd.) schädlich, tödtend,
Délenurrer, v. a. vm. aus dem Irrthume ziehen.
Déliable, adj. vm. auflösbar.
Déliaison, f. (maç.) Lage des Steines, da er weniger als sechs Zoll über die Fuge greift, f.; unverbundene Mauerwerk, n. [(dr.) Entwirrung, f.
Délibation, f. Kosten, Schmecken, n.;
Délibérant, te, adj. berathschlagend, überlegend.
Délibératif, tive, adj. berathschlagend; voix délibérative, berathende Stimme, f.; avoir voix délibérative, Sitz und Stimme in der Versammlung haben.
Délibération, f. Berathschlagung; Ueberlegung, Prüfung, f.; Beschluß, gefaßte Entschluß, m.; prendre une —, einen Beschluß fassen; mettre qch. en —, etwas in Ueberlegung ziehen.
Délibéré, m. (jur.) endliche Bescheid, Untersuchungsbescheid, m.
Délibéré, ée, part. et adj. berathschlagt, überlegt (v. Délibérer); frei, ungezwungen, entschlossen; de propos —, mit Vorsatz; vorsätzlich, absichtlich.
Délibérément, adv. mit gutem Bedachte; entschlossen, beherzt.
Délibérer, v. n. et a. berathschlagen (über etwas, de qch., sur qch.), überlegen; beschließen, sich entschließen (zu etwas, de qch.); (man.) — un cheval, ein Pferd gewandt machen, ein Pferd losmachen.
Délicat, te, adj. wohlschmeckend, lieblich, köstlich; fein, zart, niedlich, nett; zärtlich, schwächlich; zartfühlend, empfindlich, weichlich; fistlich, bedenklich, mißlich; sinnreich; santé délicate, schwächliche Gesundheitszustand, m.; situation délicate, kitzliche Lage, mißliche Lage, f.; il est — et blond, er ist ein Zärtling; il a l'oreille délicate, er hat ein sehr feines Gehör; il est — sur le point d'honneur, er ist im Punkte der Ehre sehr empfindlich, avoir la main délicate, eine sehr leichte Hand haben (von Künstlern); —, m. Empfindliche, m. [zärtlich, zart.
Délicatement, adv. köstlich, lieblich,
Délicater, v. a. verzärteln, verweichlichen; se —, v. pr. sich zärtlich halten, sich verweichlichen.
Délicatesse, f. Wohlgeschmack, m. Köstlichkeit, Feinheit, Zartheit, Niedlichkeit, f.; Zartgefühl, n. Empfindlichkeit; Weichlichkeit, Schwächlichkeit, Zärtlichkeit; Verzärtelung; Ueppigkeit, f.; il a une grande — d'oreille, er hat ein außerordentlich feines Gehör; traiter qch. avec —, etwas mit Behutsamkeit behandeln; délicatesses, pl. kostbare Speisen, Leckereien, f. pl. — d'une langue, Feinheiten einer Sprache, f. pl.
Délice, m. Lust, Wonne, f. Vergnügen, n. faire ses délices de qch., seine Freude an etwas haben; mettre ses délices à faire qch., sein größtes Vergnügen darein setzen, etwas zu thun.
Délicieusement, adv. köstlich, herrlich, höchst angenehm.
Délicieux, euse, adj. köstlich, lieblich, herrlich, höchst angenehm; leckerhaft.
Délicoter, v. a. die Halfter abnehmen; — un cheval, einem Pferde die Halfter abnehmen; se —, v. pr. sich loshalftern, die Halfter abstreifen.
Délié, m. (calli.) Haarstrich, m.
Délié, ée, adj. losgebunden (v. Délier); dünn, schlank, zart, fein; pfiffig, verschmitzt.
Déliennes, (myth.) fêtes —, Feste zu Ehren des Apollo (in Athen), n. pl.
Délier, v. a. aufbinden, losbinden, aufknüpfen; (th.) lösen, lossprechen; — un veau, ein Kalb abbinden; — d'un serment, von einem Eide entbinden.
Délies, v. Deliennes,
Déligation, f. (chir.) Abbindung
Deligatien, f.
Délime, m. (bot.) Feilstrauch aus Ceylon), Petitstrauch, m.
Délimitation, f. Grenzberichtigung, f.
Délinéation, s. f. Riß, Abriß, Umriß, Grundriß, Entwurf, m.
Délinquant, s. m. Verbrecher, Missethäter, Delinquent, m. [tretung, f.
Délinquement, m. vm. Gesetzübers
Délinquer, v. n. (dr.) das Gesetz übertreten, ein Verbrechen begehen; die Unschuld verlieren; en quoi a-t-il délinqué? was hat er verbrochen? was hat er begangen?
Déliquе, m. (chim.) Auflösung durch die Feuchtigkeit der Luft, f.
Déliquescence, f. (chim.) Zerfließbarkeit, f. Zerfließen an der Luft, n.
Déliquescent, te, adj. (chim.) zerfließbar; zerfließend.

Déliquium, m. v. Déliquescence.
Délirant, te, adj. wahnsinnig, rasend, geistesverwirrt.
Délire, m. Geistesverwirrung, (eines Kranken), f. Phantasiren, n.; Wahnsinn, m.; Schwärmerei, f.; tomber en —, in Wahnsinn verfallen, wahnwitzig werden.
Délirer, v. n. irre reden (von Kranken), phantasiren, schwärmen.
Délissage, m. (pap.) Auslesen, Sortiren der Lumpen, n. [lesen.
Délisser, v. a. (pap.) Lumpen aus-
Délisseuse, f. (pap.) Auslleserin, Lumpenauslleserin, f.
Délit, m. Verbrechen, n. Uebelthat, f. Frevel, m.; (ard.) Schichtfuge, f.; (arch.) Seite eines Steines, die der Seite, auf welcher er in der Grube lag, entgegengesetzt ist, unrechte Seite, f. falsche Lage, n.; corps du —, augenscheinliches Beweis eines Verbrechens, m. corps delicti, n.; en flagrant —, auf der That; arbre de —, Baum, der heimlich umgehauen worden; Baumfrevel, m.; commettre un —, ein Verbrechen begehen.
Déliter, v. a. (arch.) einen Stein anders legen, als er in der Grube lag, einen Stein auf ein falsches Lager legen; se —, v. pr. (ard.) sich spalten, nach der Schichtfuge spalten.
Délitescence, f. (méd.) Zurücktreten, Zurückschlagen (der Feuchtigkeiten), n.
Délivrance, f. Befreiung, Erlösung, Errettung; Entbindung (einer Schwangern); Ablieferung, Auslieferung, f.; faire une —, die Erlaubniß zum Ausgeben neuer Münzen ertheilen.
Délivre, m. Nachgeburt, f.
Délivrer, v. a. befreien; erlösen, erretten; entbinden (eine Schwangere); ausliefern, überliefern; — des ouvrages, Arbeiten ablieferen; — qn. d'un importun, einen von einem zudringlichen Menschen befreien; se —, v. pr. sich befreien; entbunden werden; elle s'est heureusement délivrée d'un garçon, sie ist von einem Knaben glücklich entbunden worden.
Délivreur, m. Ablieferer, Auslieferer (von Waaren); Austheiler der Ration, Futterknecht, m.
Délogement, m. Ausziehen (aus der Wohnung), n.; Auszug; Aufbruch, Abmarsch der Truppen, m.
Déloger, v. a. aus der Wohnung vertreiben; (gu.) von einem Posten vertreiben; —, v. n. ausziehen (aus seiner Wohnung); aufbrechen, abziehen, abmarschiren; — sans trompette, sich heimlich davon schleichen, sich aus dem Staube machen.
Déloi, m. vm. Gesetzesverletzung, Uebertretung, f.
Déloir, | v. a. vm. aufschieben.
Déloivier, |
Délonger, | v. a. — l'oiseau, dem
Délongir, | Falken die Schnur abmachen. [in den Strickschleifen, m.
Délot, m. (mar.) Rausch, eiserne Ring
Déloyal, le, adj. treulos, ungetreu.
Déloyalement, adv. treuloser Weise, ungetreu, untreulich.
Déloyauté, f. Treulosigkeit, Untreue, Unredlichkeit, f.
Delphinine, f. (chim.) Delphinin, n.
Delphinique, adj. (chim.) acide —, Delphinsäure, f.
Delphinium, m. Dauphinelle.
Delta, m. Delta, n. vierte Buchstabe des griechischen Alphabets, m.
Deltoïde, adj. (bot. et anat.) deltaförmig, dreieckig; muscle —, deltaförmige Armmuskel, m.
Déluge, m. Sündfluth; große Wasserfluth, allgemeine Ueberschwemmung; fig. große Menge, Fluth, f. Heer, n.; après moi le —, wenn ich nicht mehr da bin, mag geschehen, was will.
Délustrer, v. a. (drap.) den Glanz benehmen. [Kitt losmachen, ablutiren.
Déluter, v. a. (chim.) den Lehm oder
Démâcher, v. a. pop. wieder ausspeien; offenbaren.
Démaclage, m. (verr.) Umrühren des geschmelzenen Glases, n.
Démacler, v. a. (verr.) das geschmelzene Glas umrühren.
Démaçonner, v. a. p. u. das Mauerwerk abbrechen, einreißen.
Démagogie, f. Sucht, Anführer einer Volkspartei zu sein, Demagogie, Volkspartei, f.
Démagogique, adj. demagogisch.
Démagogue, m. Anführer einer Volkspartei, Volksführer, Demagog, m.
Démagogisme, m. System der Demagogen, n.
Démaigrir, v. a. (arch.) spitzig zuhauen, scharf behauen, zuschärfen, dünner machen; —, v. n. wieder etwas zunehmen (am Fleische).
Démaigrissement, m. (arch.) Zuschärfen, n.; zugeschärfte Stelle, zugespitzte Seite, f.
Démailler, v. a. die Maschen aufstricken; (mar.) — la bonnette, das Beisegel losmachen.
Démailloter, | v. a. aus den Win-
Démaillotter, | deln nehmen, aufwinden.
Demain, adv. morgen; — matin, morgen früh; — soir, — au soir, morgen Abend; à —, auf morgen; à — les affaires, ein andermal von Geschäften; prov. aujourd'hui sur le trône, — dans la boue, heute roth, morgen todt; —, m. morgende Tag, m.; avant que — soit passé, ehe der morgende Tag vergangen ist; — est un jour de fête, der morgende Tag ist ein Feiertag.
Démainer, v. a. vm. unterhandeln.
Démanchement, m. Abmachen des Stieles oder Heftes, Losgehen vom Stiele, n. (mus.) Ueberspringen, Uebergreifen, n.
Démancher, v. a. den Stiel abmachen, den Heft abmachen; —, v. n. (mus.) übergreifen, überspringen, einsenken (auf der Violine ꝛc.); se —, v. pr. aus dem Hefte gehen, vom Stiele losgehen; fig. sich auflösen, nicht Stich halten.
Demande, f. Bitte, f. Gesuch, Ansuchen, Anliegen, n. Forderung; Frage; Klage (vor Gericht) f.; (log.) Hesitesatz, m. Postulatum, n.; belle —! das bedarf keiner Frage! das ist keine Frage! marchandise de —, gesuchte Waare, f.; former une —, eine Klage beim Gerichte anbringen; faire la — d'une fille, um ein Frauenzimmer anhalten.
Demander, v. a. et n. bitten, ersuchen, ansuchen, anhalten, ansprechen (einen um etwas, qch. à qn.); begehren, verlangen, wünschen, fordern, abfordern; zur Ehe begehren; betteln, bitten; — qn., nach einem fragen; que demandez-vous? was wünschen Sie? was ist Ihr Begehr? qui demandez-vous? nach wem fragen Sie? wen suchen Sie? — la bourse à qn., einem die Börse abfordern; — à boire, zu trinken verlangen; — son pain, — sa vie, sein Brod betteln; ne — pas mieux, es nicht besser verlangen, es nicht besser haben wollen, mit dem Vorschlage zufrieden sein; se —, v. pr. sich einander fragen, sich fragen; cela ne se demande pas, das ist keine Frage, das versteht sich; c'est là ce qu'on se demande, das fragt man sich eben, das ist eben die Frage.
Demanderesse, f. Klägerin, f.
Demandeur, m. — euse, f. Bettler; Kläger, m.; Bettlerin, f.
Démangeaison, f. Jucken, Beißen, n. fig. Kitzel, m. unmäßige Begierde, f. Gelüst, n.; sentir une —, ein Jucken empfinden.
Démangéer, v. n. p. u. Schaden leiden.
Démanger, v. n. et imp. jucken, beißen; il lui démange, es juckt ihn; les mains lui démangent, les doigts lui démangent, er hat große Lust zu schlagen, er hat große Lust zu schreiben; prov. gratter un homme où il lui démange, einen da kratzen, wo es ihn juckt, einem nach dem Maule reden.
De manière que, conj. so daß.
Démantèlement, m. Niederreißen der Ringmauern, n.
Démanteler, v. a. die Ringmauern niederreißen; — une ville, die Ringmauern einer Stadt niederreißen.
Démantibuler, v. a. vm. die Kinnbacken entzwei schlagen; aus den Fugen bringen, auseinanderreißen, zerschlagen.
Démarage, v. Démarrage.
Démarcation, f. ligne de —, Scheidelinie, Grenzlinie, Demarcationslinie, f.
Démarche, f. Gang; Schritt, m. Betragen, Verfahren, n.; je le reconnais à sa —, ich erkenne ihn an seinem Gange; faire les premières démarches, die ersten Schritte thun, den Anfang machen.
Démarer, v. Démarrer.
Démarger, v. a. (teint.) die Mulde reinigen; (verr.) — le four, die Mündung des Ofens öffnen.
Démariage, m. vm. Trennung der Ehe, Ehescheidung, f.
Démarrager, vm. v. Démarier.
Démarier, v. a. die Ehe trennen, scheiden; se —, v. pr. sich scheiden, sich scheiden lassen.
Démarquer, v. a das Zeichen wegthun, das Zeichen auslöschen, verblättern, verschlagen; —, v. n. (man.) nicht mehr zeichnen, die Kennung verlieren.
Démarquiser, v. a. des Marquistitels berauben; se —, v. pr. dem Marquistitel entsagen.
Démarrage, m. (mar.) Losreißen eines Schiffes von den Ankertauen, n. (com.) Aufenthalt des Schiffs im Hafen über die bedungene Zeit, m.
Démarrer, v. a. (mar.) von den Tauen losmachen, losbinden; fig. von der Stelle bringen; —, v. n. (mar.) auslaufen, absegeln; ne démarrez pas de là, geht nicht von der Stelle, rühret euch nicht vom Flecke; se —, v. pr. sich losreißen, losgehen.
Démasquer, v. a. die Maske abziehen, entlarven; se —, v. pr. die Maske abnehmen, die Maske ablegen, die Larve abnehmen, sich demaskiren; fig. sich entlarven, sich zu erkennen geben, sich in seiner wahren Gestalt zeigen.
Démastiquer, v. a. den Kitt losmachen, losfitten.
Démâtage, m. Entmastung, f.
Démâter, v. a. entmasten; —, v. n. et se —, v. pr. die Masten verlieren, mastlos werden.
Dématérialiser, v. a. (chim.) von der Materie befreien, entkörpern.
Démêlé, m. Streit, Zank, m. Händel, m. pl. [ferstein, m.
Démêlée, f. (couv.) gemeine Schie-
Démêlement, m. Auseinandermachen, Entwirren, n.
Démêler, v. a. auseinandermachen, auseinander wickeln, entwirren; auseinander bringen; von einander absondern, aussondern; fig. unterscheiden, erkennen, gewahr werden; aufklären, erklären, auseinander setzen; zanken, streiten; — une affaire, eine Sache auseinandersetzen; — une difficulté, eine Schwierigkeit beben; — le vrai d'avec le faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden; — une intrigue, einen geheimen Handel ent-

beken; avoir à — qch. avec qn., Händel mit einem haben, mit einem etwas auszumachen haben; se —, v. pr. sich entwirren; sich herausbelfen, sich losmachen.

Démêleur, m. Ziegelschläger, m.

Démêloir, m. weite Richtkamm, m.; Hafel, f.

Démembré, ée, adj. (bl.) ohne Beine (von Vögeln und anderen Thieren); verstümmelt.

Démembrement, m. Zergliederung; Zerstückelung, Zertheilung, Vereinzelung, f.

Démembrer, v. a. zergliedern, zerstücken, in Stücke zerreißen; fig. zertheilen, zertrennen, vereinzeln.

De même que, conj. eben so wie.

Déménagement, m. Auszichen, Ausräumen (aus einem Hause), n.

Déménager, v. a. et n. ausräumen, ausziehen, in eine andere Wohnung ziehen; sich fortpacken; déménagez tout à l'heure, packt euch augenblicklich fort!

Démence, f. Wahnsinn, m. Verrücktheit, f. Wahnwitz, m.; tomber en —, in Wahnsinn verfallen, wahnsinnig werden; être en —, wahnsinnig sein.

se Démener, v. pr. fam. sich heftig hin und her bewegen, sich zerarbeiten, sich abmühen.

Dementer, v. n. et se —, v. pr. vm. närrisch werden, den Verstand verlieren.

Démenti, m. Beschuldigung einer Lüge, f. Lügenstrafen, n. Beschämung über eine fehlgeschlagene Sache, f.; fig. il en aura le —, er wird daran zum Lügner werden, es wird ihm fehlschlagen; donner un — à qn. einen Lügen strafen; recevoir un —, zum Lügner werden.

Démentir, v. a. irr. Lügen strafen, zum Lügner machen; widersprechen, widerlegen, zuwiderhandeln; zurecht weisen; — son caractère, gegen seinen Charakter handeln, seinen Charakter verleugnen; se —, v. pr. sich widersprechen; sich nicht gleich bleiben, von seinen Grundsätzen abweichen, sich verleugnen, seine Gesinnungen verleugnen, sein Wort nicht halten; fällig werden, Risse bekommen, baufällig werden.

Démérite, m. Verschuldung, f. Strafbarkeit, f.; on est le — de cette action! was liegt etwas Strafbares in dieser Handlung! quel — ai-je auprès de vous! was habe ich bei Ihnen verschuldet?

Démériter, v. n. verschulden (bei einem, gegen einen, de qn., auprès de qn.).

Démesure, f. vm. Uebermaß, n.; à —, über die Maßen.

Démesuré, ée, adj. übermäßig, unmäßig; fig. grenzenlos. [über alle Maßen.

Démesurément, adv. übermäßig,

Demettant, m. der sich einer Sache, eines Amtes ꝛc. begibt.

Démettre, v. a. irr. entfernen, absetzen; verrenken, ausrenken; se —, v. pr. sich verrenken; (eine Stelle) niederlegen, entsagen (einer Sache, de qch.).

Demeublement, m. Ausräumen, Wegschaffen des Hausrathes, n.

Demeubler, v. a. ausräumen; — une chambre, den Hausrath aus einem Zimmer räumen.

Demeurance, f. vm. Wohnung, f. —, fig. Verzug, m.

Demeurant, le, adj. wohnhaft; au —, übrigens, im Uebrigen; —, m. p. u. Ueberrest, m.

Demeure, f. Wohnung, f. Wohnplatz, Wohnort, Aufenthalt, m. Dauer, f.; Rückstand, m.; aucune à —, Hafenanker, m.; cela n'est pas à —, das soll nicht bleiben, das ist nicht auf die Dauer; mener à —, den Samen dahin säen, wo er stehen bleiben soll; labourer à —, zum letzten Male (vor der Saat) pflügen; (dr.) être en —, im Rückstande sein.

Demeurer, v. n. wohnen; sich aufhalten; bleiben, da bleiben; stecken bleiben; ausbleiben; übrig bleiben; zögern; il demeure long-temps à venir, er bleibt lange aus; fig. cela lui est demeuré sur le cœur, er kann das nicht verschmerzen; en —, bei etwas stehen bleiben, bei etwas bleiben; en — là, es dabei bewenden lassen; — confus, beschämt dastehen; — interdit, bestürzt dastehen; — en bon chemin, auf halbem Wege stehen bleiben; — sur la bonne bouche, bei dem besten Gerichte stehen bleiben; — sur son appétit, mitten im Genusse abbrechen, aufhören zu essen, wenn es einem am besten schmeckt; — court, in der Rede stecken bleiben; avoir demeuré en quelque lieu, an einem Orte geblieben sein, sich an einem Orte aufgehalten haben; — sur le champ de bataille, auf dem Schlachtfelde bleiben; — en arrière, — en reste, im Rückstande bleiben.

Demi, ie, adj. halb; à —, zur Hälfte, halb; une aune et demie, eine und eine halbe Elle, anderthalb Elle; midi et —, halb ein Uhr (zu Mittag); minuit et —, halb ein Uhr (des Nachts); —, adv. halb, fast, beinahe; demi-mort, halb todt; — endormi, halb eingeschlafen, beinahe eingeschlafen.

Demi-aigrette, f. Halbreiher, m.

Demi-amazone, f. Halbamazone, f.

Demi-amplexicaule, adj. (bot.) den Stengel halb umfassend. [halt, m.

Demi-arrêt, (man.) halbe Aufenthalt.

Demi-bain, m. Halbbad, n.

Demi-bastion, f. halbe Bollwerk, n.

Demi-bâton, m. (mus.) halbe Pelle, f.

Demi-battoir, m. (pau.) Schlagrasenfechen, n.

Demi-bec, (hist. n.) Halbschnabel, m.

Demi-bosse, f. halberhabene Bildhauerarbeit, f.

Demi-botte, f. (esc.) halbe Stoß, m.

Demi-canon, m. — d'Espagne, Halbkarthaune, f.; — de France, Sechzehnpfünder, m. [spiele), n.

Demi-case, f. halbe Band (im Puff-

Demi-ceint, m. vm. Halbgürtel, m.

Demi-cercle, m. Halbkreis, Halbzirkel, Winkelmesser, m. [mig.

Demi-circulaire, adj. halbkreisförmig.

Demi-clef, f. (mar.) Halbstich, m.

Demi-cloison, f. (bot.) halbe Scheidewand, f.

Demi-colonne, f. Halbsäule, f.

Demi-coulevrine, f. (art) halbe Feldschlange, f.

Demi-cylindrique, adj. (bot.) halbcylinderförmig, halbwalzenförmig.

Demi-déesse, f. Halbgöttin, f.

Demi-denil, m. (hist. n.) Halbtrauer, m. [messer, Halbdurchmesser, m.

Demi-diamètre, m. halbe Durch-

Demi-Dieu, m. Halbgott, m.

Demi-durée, f. halbe Dauer, f.

Demie, f. Hälfte von einem Ganzen; halbe Stunde, f.; cette horloge sonne les demies, diese Uhr schlägt die halben Stunden. [nig reinigen.

Démieller, v. a. das Wachs vom Honig reinigen.

Demi-épineux, euse, adj. (bot.) halbdornig, halbstachelig. [werk, n.

Demi-fleuron, m. (bl.) Halbblumen-

Demi-fleuronné, ée, adj. (bot.) mit bandförmigen Blumenkrönchen.

Demi-flosculeux, euse, adj. (bot.) geschwefft.

Demi-folles, f. pl. mittelmäßige Sackgarn (zu Fischnetzen), n.

Demi-fortune, f. einspännige Wagen, Einspänner, m.

Demi-futaie, f. halbwüchsige Holz, n.

Demi-gorge, f. (fort.) halbe Kehllinie, f. [tachfarbe, f.

Demi-graine, f. (teint.) Halbschar-

Demi-jeu m. (mus.) halblaute Spiel, n.

Demi-lame, m. halbglatte Eisenstange, f.

Demi-litron, m. ein sehr kleines Maß für trockene Sachen, ungefähr ein halbes Nößel.

Demi-lune, (fort.) Halbmond (ein Außenwerk), m.; — secondaire, Nebenschanze, f.

Demi-masque, m. halbe Maske, f.

Demi-mesure, f. halbe Maß, n.; fig. halbe Maßregel, f.

Demi-métal, m. Halbmetall, n.

Demi-nerveux, m. (anat.) halbsehnige Muskel, m.

Demi-orbiculaire, m. (anat.) halbrunde Muskel (an der Lippe), m.

Demi-palmé, ée, adj. halbhandförmig; demi-palmés, m. pl. Vögel mit halber Schwimmhaut, m. pl.

Demi-parallèle, f. (fort.) Halblaufgraben, m.

Demi-pâte, f. (pap.) Halbzeuch, n.

Demi-pause, f. (mus.) Halbpause, f.

Demi-pont, m. (mar.) Halbverdeck n. Schiffshauptwache, f.

Demi-queue, f. eine Art Weinfaß.

Demi-revêtement, m. (fort.) Halbverkleidung, f. [sen, n.

Demi-rond, m. halbrunde Schalteis

Demi-saisons, f. pl. Halbsommerkracht, f. Halbsommerkleid, n.

Demi-savant, m. Halbgelehrte, m.

Demi-science, f. Halbwissen, n.

Démise, f. Verrenkung, f.

Demi-setier, m. halbe Setier, n. Schoppen, m.

Demi-solde, f. halbe Sold, m.

Demi-soupir, m. (mus.) Achtelpause, f.

Demission, f. Abdankung, Entlassung, Niederlegung eines Amtes, f.; (jur.) — de biens —, Güterabtretung an die muthmaßlichen Erben, f.

Démissionnaire, m. derjenige, zu dessen Gunsten eine Abtretung (der Güter) geschehen ist, Demissionär, m.

Démissoire, m. (h. eccl.) Erlaubniß des Bischofs in geistlichen Sachen, f.

Demi-talent, m. Halbtalent, n.

Demi-teinte, f. (pein.) Halbtinte, Mittelfarbe, f.

Demi-tige, f. (jard.) Halbstamm, m.

Demi-ton, m. (mus.) halbe Ton, m.

Demi-tour, m. (mil.) halbe Wendung, halbe Umdrehung des Leibes, f.; — à droite, rechts um! — à gauche, links um! [n. Demiurg, m.

Demiurge, m. (ant.) Volksoberhaupt,

Démobiliser, v. a. (jur.) unbeweglich machen; — des biens meubles, bewegliche Güter zu unbeweglichen machen.

Démocrate, m. Anhänger der Volksherrschaft, Demokrat, m. [mokratie, f.

Démocratie, f. Volksherrschaft, Demo-

Démocratique, adj. demokratisch.

Démocratiquement, adv. demokratisch.

Demoiselle, f. Jungfer, f. Fräulein, Frauenzimmer, n.; Wasserjungfer; Handramme; eine Art Bettwärmer; Jungfernbirne, f.; lucarne —, kleine Dachfenster, n.

Démolir, v. a. einreißen, niederreißen, abbrechen, abtragen; schleifen.

Démolisseur, m. Zerstörer, m.

Démolition, f. Einreißen, Niederreißen, Abbrechen, n.; démolitions, pl. Steine ꝛc. von niedergerissenen Gebäuden, m. pl. Abbruch, m.

Démologie, f. Dämonenlehre, Teufelslehre, f.

Démon, m. Geist; böse Geist, Dämon Teufel; fig. böse Mensch, Plagegeist m.; faire le —, einen Teufelslärm machen.

Démonarchiser, v. a. die monarchische Regierung aufheben.

Démonétisation, f. Verrufung des

Werths einer Münze oder des Papiergeldes, f.

Démonétiser, v. a. verrufen, außer Curs bringen, entwerthen (Münzen oder Papiergeld).

Démoniaque, adj. vom Teufel besessen; fig. rasend, toll; —, m. Besessene, m.

Démonisme, m. Geisterglaube, Teufelsglaube, m.

Démoniste, m. Dämonist, m.

Démonnayage, m. Verrufen der Assignaten, n.

Démonographe, m. Dämonograph, Schriftsteller über böse Geister, m.

Démonolâtre, m. Teufelsverehrer, m.

Démonolâtrie, f. Teufelsdienst, m.

Démonomanie, f. Abhandlung über die bösen Geister, f.; (méd.) Wahn, vom Teufel besessen zu sein, Dämonomanie, f.

Démonstrabilité, f. Beweisbarkeit, Erklärbarkeit, f.

Démonstrable, adj. beweisbar, erklärbar.

Démonstrateur, m. Erklärer, m.; — en anatomie, Lehrer der Anatomie, m.

Démonstratif, ive, adj. beweisend, bündig, überzeugend; Beweise gebend; (gr.) pronom —, anzeigende Fürwort, hinweisende Fürwort, n.; (rhét.) genre —, demonstrative Gattung der Beredsamkeit (wo man lobt oder tadelt), f.

Démonstration, f. Beweis, m.; Aeußerung, f. Zeichen, n.; (dr.) Kennzeichen, n. Anzeige, f.; Vertrag, m.; — d'amitié, Zeichen der Freundschaft, n.; — d'anatomie, Vortrag über Anatomie, m. anatomische Vorlesung, f.

Démonstrativement, adv. auf eine überzeugende Art, überzeugend, beweisend.

Démonter, v. a. abwerfen, vom Pferde werfen, absetzen; das Pferd abnehmen, unberitten machen; auseinander nehmen, zerlegen; fig. in Unordnung bringen, verwirren; aus der Fassung bringen; zerstreuen; — une montre, eine Uhr auseinander nehmen; — un canon, eine Kanone von der Lafette nehmen, eine Kanone unbrauchbar machen; eine Kanone zu Schanden schießen; — une batterie ennemie, eine feindliche Batterie zum Schweigen bringen; (mar.) — un capitaine, einen Capitän absetzen; — le gouvernail, das Steuerruder aushängen; (imp.) — les balles, die Ballen abbrechen; se —, v. pr. auseinandergehen; verwirrt werden; stocken (von Maschinen); verfallen; — le visage, das Gesicht verzerren.

Démontoir, m. vm. (imp.) Ballenbrechen, n.

Démontrable, adj. erweislich, beweisbar.

Démontrer, v. a. überzeugen, beweisen, erweisen, darthun; vor Augen legen, deutlich zeigen, verzeigen und erklären.

Démoralisation, f. Sittenverschlimmerung, Sittenverderbniß, Sittenlosigkeit, f.

Démoraliser, v. a. sittenlos machen, die Sitten verderben, ungesittet machen.

Démoraliseur, m. Sittenverderber, m.

Démordre, v. n. irr. das mit den Zähnen Gefaßte loslassen; fig. abstehen, ablassen (von etwas, de qch.); il ne démord point de son opinion, er will von seiner Meinung nicht abgehen; (chass.) faire —, die Hunde abbrechen.

Démotique, adj. écriture —, demotische Schrift der alten Aegypter, f.

Démouler, v. a. aus der Gußform nehmen, die Formen abnehmen.

Démourée, f. vm. Verweilen, n.

Démourer, vm. v. Demeurer.

Démouvoir, v. a. irr. p. u. von etwas abbringen, abwendig machen (einen von etwas, qn. de qch.).

Démunir, v. a. von Kriegsbedürfnissen entblößen; von Festungswerken entblößen; se —, v. pr. fig. sich entblößen.

Démurer, v. a. eine zugemauerte Thür oder Fenster wieder aufbrechen, eine Mauer durchbrechen.

Démuscadiner, v. a. das stutzerische Wesen abgewöhnen.

Dénaire, adj. gezehnt; arithmétique —, die Rechenkunst nach Zehnern, Decadik, f.

se **Dénantir**, v. pr. sein Unterpfand aus den Händen geben, seine Sicherheit aus den Händen geben; fig. sich entblößen.

Dénationaliser, v. a. um den Nationalcharakter bringen; nicht mehr als zu einer gewissen Nation gehörig anerkennen.

Dénatter, v. a. auseinanderflechten, aufflechten; se —, v. pr. aufgehen.

Dénaturalisation, f. Beraubung der Rechte eines Eingeborenen, f. Verlust des Heimathsrechts, m.; Verwerfung eines aufgenommenen Wortes, f.

Dénaturaliser, v. a. des Heimathsrechtes berauben, des Heimrechts berauben, denaturalisiren; ein neu aufgenommenes Wort wieder verwerfen.

Dénaturé, ée, adj. entartet, unnatürlich; unmenschlich.

Dénaturer, v. a. die Natur einer Sache verändern; entstellen, verdrehen; — un mot, einem Worte eine falsche Bedeutung geben; (jur.) — son bien, sein Gut zu Gelde machen, seine liegenden Gründe gegen etwas umsetzen; se —, v. pr. entarten.

Dénché, v. Danché.

Dendrite, f. Baumstein, Dendrit, m.

Dendrographie, f. Baumbeschreibung, f.

Dendroïde, adj. baumförmig, baumartig.

Dendrolites, f. pl. baumförmige Mineralien, n. pl. Pflanzenversteinerungen, f. pl.

Dendrolithes, f. pl. Baumversteinerungen, f. pl. Dendrolithen, m. pl.

Dendrologie, f. Baumkenntniß, f.

Dendrometre, m. Baummesser (Instrument), m.

Dendromorphe, v. Dendroïde.

Dendrophyte, v. Dendrite.

Dendrophages, f. pl. (hist. n.) holztreffende Insecten, n. pl.

Dendrophories, f. pl. Baumfest der Alten, n.

Dénéantise, f. vm. tiefe Erniedrigung, Niederträchtigkeit, f.

Dénégateur, m. vm. Leugner, m.

Dénégation, f. (dr.) Ableugnung vor Gericht, f.; — d'écriture, Leugnung der Handschrift, f.

Déneral, m. (mon.) Probeplatte, f.

Déni, m. Verweigerung, Versagung (einer schuldigen Sache), f.

Déniaisé, m. ittige Mensch, durchtriebene Mensch, Schlaukopf, m.

Déniaisement, m. fam. Klügermachen; Uebertölpeln, n.

Déniaiser, v. a. klüger machen, witziger; einen Einfältigen betrügen, übertölpeln; se —, v. pr. klüger werden, gewitzigt werden.

Déniaiseur, m. p. u. Schlaukopf, m.

Dénicher, v. a. aus der Nische nehmen; aus dem Neste nehmen, ausnehmen (Vögel); fig. verjagen, vertreiben; ausfindig machen; — qn., den Aufenthalt einer Person entdecken; einen in seiner Blöße darstellen; —, v. n. ausfliegen; fig. sich aus dem Staube machen; prov. les oiseaux ont déniché, die Vögel sind ausgeflogen, das Nest ist leer.

Dénicheur, m. der junge Vögel ausnimmt; fig. — de merles, — de fauvettes, Mensch, der Alles zu seinem Vortheile zu benutzen weiß; Glücksritter, m.; — de saints, der überall etwas zu tadeln findet, Kritteler, m.

Denier, m. Denier (zwölfte Theil eines Sou), Pfennig, Heller; Silberling, m.; — à Dieu, Aufgeld, Handgeld, Draufgeld, n.; — sterling, ein Pfennig Sterling; — de gros, Groot (holländische Münze), m.; — de boite, Probemünze, f.; — de saint Pierre, Peterspfennig, m.; — de l'ordonnance, gesetzmäßige Zinsfuß, m.; — de fin, — de loi, verordnungsmäßige Feinheit des Silbers, Löthigkeit des Silbers, f.; de l'argent à douze deniers, sechszehnlöthige Silber, n.; de l'argent à neuf deniers, zwölflöthige Silber, n.; avoir un — dans un ferme, den zwölften Theil eines Zwanzigstel an einem Pachte haben; payer jusqu'au dernier —, bis auf den letzten Heller bezahlen; mettre son argent au — vingt, sein Geld zu fünf Prozent versinsen; deniers, pl. Geld, n. Gelder, n. pl.; — comptants, baares Geld, n.; — pupillaires, Pupillengelder, n. pl.; — à découvert, in klingender Münze aufgezählte Summe, f.; — propres, vorbehaltene Vermögen, n.

Dénier, v. a. leugnen, ableugnen; verweigern, versagen; — par serment, abschwören.

Dénigrant, te, adj. anschwärzend, verleumdend.

Dénigrement, m. Anschwärzung, Verleumdung, Herabsetzung; Verächtlichkeit, Verachtung, f.

Dénigrer, v. a. anschwärzen, verleumden, verkleinern, herabsetzen, verächtlich machen.

Dénombrement, m. Zählung, f. — de fiefs, Verzeichniß der Lehnstücke, n.

Dénombrer, v. a. zählen, aufzählen.

Dénominateur, m. (ar.) Nenner (eines Bruches), m.

Dénominatif, ive, adj. benennend.

Dénomination, f. Benennung, f.

Dénommer, v. a. benennen, namhaft machen.

Dénoncer, v. a. ankündigen; anzeigen, angeben (bei der Obrigkeit); — la guerre, den Krieg ankündigen; — une personne, den Namen einer Person öffentlich ausrufen.

Dénonciateur, m. Angeber, Anzeiger, Ankläger, m.

Dénonciation, f. Ankündigung; Anzeige (bei der Obrigkeit), Angabe, f.

Dénonciatrice, f. Angeberin, Anklägerin, f.

Dénotation, f. Bezeichnung, f.

Dénoter, v. a. bezeichnen, beschreiben, kenntlich machen, anzeigen.

Dénouable, adj. leicht zu entwirren, leicht aufzulösen.

Dénouement, v. Dénoûment.

Dénouer, v. a. aufknüpfen, losknüpfen, auflösen; fig. den Knoten lösen, entwirren, aufklären; entwickeln; gelenker machen, geschmeidiger machen; se —, v. pr. sich auflösen, aufgehen (von Knoten); fig. sich entwickeln; gelenker werden, geschmeidiger werden.

Dénoûment, m. Entwickelung, Auflösung, Lösung; Lösung des Knotens; Entscheidung, f. Ausgang, m.; — d'une difficulté, Lösung einer Schwierigkeit, f.; — d'une intrigue, Entwickelung einer Intrigue, f.

Denrée, f. Waare, Effwaare, f.; denrées, pl. Lebensmittel (für Menschen und Vieh), n. pl.; — coloniales, Colonialwaaren, Materialwaaren, f. pl.; marchand en denrées coloniales, Materialwaarenhändler, Materialist, m.

Dense, adj. (phys.) dicht, fest.

Densité, f. (phys.) Dichtheit, Dichtigkeit, f.

Dent, f. Zahn, m.; fig. Zacke; Scharte, f.; — incisive, Schneidezahn, m.; — canine, Hundszahn, m.; — de lait, Milchzahn, m.; — de sagesse, Weisheitszahn, m.; — d'une scie, Zahn an der Säge, m.; fig. coup de —, Zungenhieb, m. Stiche

rün, f.; fausses dents, pl. falsche Zähne, eingesetzte Zähne, m. pl.; faire des dents, Zähne bekommen, zahnen; prendre le mors aux dents, durchgehen (von Pferden); fig. avoir les dents longues, auf einen Gegenstand sehr erpicht sein; avoir une — contre qn., auf einen Groll auf einen haben; (man.) avoir la — mauvaise, gern beißen; montrer les dents à qn., einem die Zähne zeigen, sich einem widersetzen; parler des grosses dents, derb sprechen, hart anlassen; déchirer qn. à belles dents, einen bitter verlästern, einen derb heruntermachen; rire du bout des dents, gezwungen lachen; avoir la mort entre les dents, den Tod auf der Zunge sitzen haben, dem Tode nahe sein; parler entre ses dents, zwischen den Zähnen murmeln; être armé jusqu'aux dents, bis an die Zähne bewaffnet sein, vollständig bewaffnet sein; donner un coup de — à qn., auf einen Zahn geben; ne pas desserrer les dents, den Mund nicht aufthun; être sur les dents, ganz abgemattet sein, ganz ermüdet sein, zum Umfallen müde sein; mettre qn. sur les dents, einen ganz müde machen, einen ganz erschöpfen.

Dentaire, f. (bot.) Zahnkraut, n.; —, adj. (méd.) sich auf die Zähne beziehend.

Dentale, adj. lettre —, Zahnbuchstabe, m.; —, f. Meerzahn, m. Zahnschnecke, f. [talith, m.

Dentalithe, f. Zahnröhrenstein, Dentalith, m.

Dent-de-chien, m. (bot. et arch.) Hundszahn, m. [m.

Dent-de-lion, m. (bot.) Löwenzahn, m.

Dent-de-loup, m. Wolfszahn, Glättzahn, m.; (charp.) große eiserne Nagel, Dorndreher, m.

Dent-de-rat, m. Rattenzahn, m.; (pass.) Zäckchen am Rande des Bandes zur Verzierung, n.

Denté, ée, adj. gezahnt, gezähnelt; —, m. Zahnfisch, Zahnbrassen, m.

Dentée, f. (chass.) Hieb des wilden Schweins, Biß, m.

Dentelaire, f. (bot.) Bleiwurz, f.

Dentelé, ée, adj. (bot.) gezahnt, gezähnelt, zackig; —, m. (anat.) gekerbte Brustmuskel, m.

Denteler, v.a. zähneln, auszacken, ausbuchten; (tan.) — les peaux, das Leder ausscharfen.

Dentelet, v. Denticule.

Denteller, f. Spieß; Kante, f.; — au faisan, aufgespreizte Spieße, f.; — de fil, feiner Spieß, m.; — à l'aiguille, — de soie, gestickte Spieße, f.; — de soie, feine Spieße, Blonde, f.; — de Flandre, Brabanter Spieße, f.; — à cheville, Sämereispieße, f.; — à brides, Spieße mit Bindfäden, f.; faire de la —, Spießen stricken; remplir de la —, Spießen besetzen.

Dentellier, m. —ière, f. Spießenmacher, Spießenhändler, m.; Spießenmacherin, Spießenhändlerin, f.

Dentelure, f. (arch.) ausgezackte Bildhauerarbeit, f.; Zahnschnitt, m.

Denticule, m. (arch.) Kölbchenzahn, m.

Denticulé, ée, adj. (bot.) gezähnelt, mit kleinen Zähnchen versehen. [m.

Dentier, m. p. u. Zahnreihe, f. Gebiß,

Dentiforme, adj. zahnförmig.

Dentifrice, m. Zahnputzer, Zahnmittel, n. Zahntinktur, f.

Dentilac, m. Zahnbrassen, m.

Dentirostres, m. pl. Zahnschnäbler, m. pl.

Dentiste, m. Zahnarzt, m. [m. pl.

Dentition, f. Zahnen, Zahngeschäft, n.

Denture, f. Zahnreihe, f. Zähne, m. pl. Gebiß, n.; (horl.) Zahnwerk (an einem Rade), n.

Dénudation, f. (chir.) Entblößung (eines Knochens), f.

Dénué, ée, adj. entblößt; hülflos; — d'argent, ohne Geld.

Dénuement, v. Dénûment.

Dénuer, v. a. entblößen, berauben; être dénué d'argent, vom Gelde entblößt sein, kein Geld mehr haben; se —, v. pr. sich entblößen. [bung, f.

Dénûment, m. Entblößung, Beraubung, f.

Dépaissement, m. p. u. Verdünnung eines Saftes, f.

Dépaissir, v. a. einen Saft verdünnen; se —, v. pr. dünner werden, flüssiger werden.

Dépaître, v. a. abweiden.

Dépanthéoniser, v. a. aus dem Pantheon entfernen, der Ehre des Pantheons berauben.

Dépaqueter, v. a. auspacken.

De par, prép. auf Befehl, im Namen; — le roi, im Namen des Königs.

Déparager, v. a. — une fille, ein Mädchen unter ihrem Stande verheirathen.

Déparalyser, v. a. die Lähmung benehmen.

Dépareillé, ée, adj. vereinzelt, unvollständig, ungleich gebunden (von Büchern). [Dinge trennen, vereinzeln.

Dépareiller, v.a. zusammengehörende

Déparer, v. a. den Schmuck wegnehmen, des Schmuckes berauben; fig. verunstalten, verstellen, verunzieren.

Déparier, v. a. paarweise zusammengehörende Dinge von einander trennen, vereinzeln; — des pigeons, gepaarte Tauben trennen.

Déparler, v. n. aufhören zu sprechen; il ne déparle point, er hört nicht auf zu reden.

Départ, m. Abreise, Abfahrt, f.; (chim.) Scheidung, f.; (grav.) eau forte de —, Scheidewasser zum weichen Aesgrund, n.; être sur son —, im Begriffe sein abzureisen; faire le — de l'or et de l'argent, Gold und Silber scheiden.

Départager, v. a. (dr.) die Gleichheit der Stimmen aufheben.

Département, m. Vertheilung, Austheilung; Abtheilung, f.; Kreis, Landkreis, Bezirk, m.; Geschäftskreis, Verwaltungsfach; Fach, Amt, n.; — des tailles, Vertheilung der Steuern, f.

Départemental, le, adj. zu einem Bezirke oder Kreise (Département) gehörig, einen Bezirk betreffend.

Départeur, m. (chim.) Abscheider, m.

Départie, f. vm. Aufbruch, m. Abreise, f.

Départir, v. a. vertheilen, austheilen; ertheilen, gewähren; (chim.) abscheiden; se —, v. pr. abstehen, ablassen (von etwas, de qch.), sich begeben, verzichten; aus den Augen setzen, abweichen; se — d'un devoir, eine Pflicht vernachlässigen.

Dépasser, v. a. wieder herausziehen; zuvorkommen, überholen, vorbeisegeln, darüber hinaussegeln; — un vaisseau, ein Schiff übersegeln; — un câble, ein Ankertau ausstechen; — les bornes, die Grenzen überschreiten; — ses forces, die Kräfte übersteigen.

Dépâtisser, v. a. (imp.) untereinander liegende Schriften wieder ordnen.

se **Dépatouiller**, v. pr. sich losreißen, sich mit Gewalt befreien.

Dépaver, v. a. das Pflaster aufreißen.

Dépayser, v. a. in die Fremde schicken; fig. die Landesart abgewöhnen, manierlicher machen; auf einen andern Gegenstand (im Gespräche) bringen; einen falschen Begriff beibringen, irre führen; se —, v. pr. aus der Heimath ziehen, in die Fremde ziehen.

Dépecement, m. Zerstückeln, Zerhacken, Zerhauen, Zerschlagen, n.

Dépecer, v. a. in Stücke zerhauen, zerstückeln, zerhacken, zerschneiden, zerschlagen. [um sie zu zerschlagen.

Dépeceur, m. der alte Schiffe kauft,

Dépêche, f. Brief in Staatsangelegenheiten, m. Depesche, f.; dépêches, pl. Briefschaften, f. pl. wichtige Papiere, n. pl. Handelsbriefe, m. pl.

Dépêcher, v. a. befördern, beschleunigen, schnell fördern; abfertigen, absenden; — qn., einen in die andere Welt schicken; travailler à dépêche-compagnon, ebenhin arbeiten; se battre à dépêche-compagnon, sich auf Tod und Leben schlagen; se —, v. pr. eilen, sich beeilen.

Dépeçoir, m. (chand.) Stückelmesser, n.

Dépédantiser, v. a. p. u. die Schulfüchserei entfernen, den Pedantismus austreiben. [schildern, beschreiben, abmalen.

Dépeindre, v. a. irr. schildern, ab-

Dépeint, te, part. v. Dépeindre.

Dépenaillé, ée, adj. fam. zerlumpt; visage —, abgelebte Gesicht, n.

Dépenaillement, m. zerlumpte Aussehen, n. zerlumpte Anzug, m.; abgelebte Aussehen, n. [vermittelst.

Dépendamment, adv. abhängig;

Dépendance, f. Abhängigkeit, Untergebenheit, f.; (féod.) Lehnsabhängigkeit, f.; dépendances, pl. Zubehör, n. zugehörige Dinge, Pertinenzstücke, n. pl.; (imp.) Druckwerk der Presse, n.; vivre dans la — de qn., von einem abhängig sein.

Dépendant, te, adj. abhängig (von etwas, de qch.); venir en —, sich mit dem Winde einem Schiffe von hinten allmälig nähern, nach und nach bei dem Winde auf ein Schiff lossteuern; tomber en —, nach und nach abfallen.

Dépendeur, m. (fab.) Abhänger, Herunterlanger, m.

Dépendre, v. a. abhängen, abnehmen (was aufgehängt ist), herunternehmen; — v. n. abhängen, abhängig sein (von etwas, de qch.); zu etwas gehören; herrühren, folgen (aus etwas, de qch.); zu Lehn gehen; je suis à vous à vendre et à —, ich bin Ihnen mit Leib und Seele ergeben; sa terre dépend de la mienne, sein Gut ist ein Lehn von dem meinigen; (mar.) le vent dépend du nord, der Wind ist etwas nördlich.

Dépens, m. pl. Kosten, Unkosten, f. pl.; aux —, auf Kosten oder Unkosten (Jemandes, de qn.); Gerichtskosten, Processkosten, f. pl.; condamner aux —, in die Kosten verurtheilen; vivre aux — d'autrui, auf Anderer Unkosten leben; fig. faire la guerre à ses —, Auslagen machen, zu denen man nicht verbunden ist.

Dépense, f. Ausgabe, f. Aufwand, m.; Ausgaberechnung; Speisekammer; Wohnung des Kellermeisters (in Klöstern), f.; (mar.) Bötterei, f.; — sourde, heimliche Aufwand, m.; livre de —, Ausgabebuch, n.; — des eaux, Ausfluß des Wassers, m.; faire la —, die Ausgabe besorgen; faire de la —, viel Aufwand machen; porter en —, in die Ausgaberechnung bringen; se mettre en —, sich in Unkosten setzen.

Dépenser, v. a. et n. ausgeben, verthun, verzehren, aufwenden (auf etwas, en qch.), Aufwand machen; il aime à —, er läßt gern viel aufgehen; — en habits, viel Aufwand in Kleidern machen.

Dépensier, ière, adj. verschwenderisch; —, m. —ière, f. Verschwender; Speisemeister (in Klöster); Bötteler (auf Schiffen), m.; Verschwenderin; Ausgeberin (im Kloster). [Stange nehmen.

Dépercher, v. a. (fauc.) von der

Déperdition, f. (chim. et chir.) Abgang, Verlust, m.

Déperir, v. n. schlechter werden, geringer werden; abnehmen; den Werth verlieren, die Kraft verlieren; verderben, zu Grunde gehen, verfallen, baufällig werden.

Déperissement, m. Verfall, Abnah-

me, Verminderung, f.; Baufälligkeit, f.; — de la santé, Abnahme der Gesundheit, f.; — de l'armée, Verminderung der Armee, f.

Dépessement, m. Zerschmelzen, n.

Dépessir, v. a. schmelzen, zerlassen.

Dépêtrer, v. a. die Füße losmachen, die Füße herauswickeln, herausziehen, befreien; se —, v. pr. sich losmachen (von etwas, de qch.); die Füße herausarbeiten; sich befreien; se — d'un importun, sich einen Zudringlichen vom Halse schaffen.

Dépeuplement, m. Entvölkerung; Verödung, f.; (for.) Abödung, f.

Dépeupler, v. a. entvölkern, veröden; entblößen; (for.) — une forêt, einen Wald aböden. [terung, f.

Déphlegmation, f. (chim.) Entwäs-

Déphlegmer, v. a. (chim.) entwässern. [brennbarung, f.

Déphlogistication, f. (chim.) Entbrennbarer, v. a. (chim.) der brennbaren Theile berauben, entbrennbaren; air dephlogistiqué, dephlogistisirte Luft, f. Sauerstoffgas, n. [Kornes, n.

Dépicage, m. (agr.) Ausstampfen des

Dépié, m. (féod.) Zerstückelung eines Lehngutes, f. [stückeln, zergliedern.

Dépiécer, v. a. p. u. (féod.) zer-

Dépiéter, v. a. — le drap, das Tuch überall gleich rauhen; drap dépieté, vollhaarige Tuch, n. [fallen machend.

Dépilatif, ive, adj. die Haare aus-

Dépilation, f. Enthaaren, n. Enthaarung, f. Ausfallen der Haare, n.

Dépilatoire, m. Mittel, welches das Ausfallen der Haare befördert, n.

Dépiler, v. a. enthaaren, die Haare ausfallen machen; se —, v. pr. sich enthaaren, die Haare verlieren.

Dépingler, v. a. (cart.) die Stecknadeln wegnehmen, losstecken.

Dépiquer, v. a. den Verdruß benehmen, den Aerger benehmen, wieder gut machen, wieder erheitern; se —, v. pr. sich des Aergers entschlagen.

Dépister, v. a. (chass.) ausspüren; fig. auf die Spur kommen.

Dépit, m. Aerger, Verdruß, Unwille, m.; en — de qn., einem zum Trotze; en — qu'il en ait, er mag sich darüber ärgern, wie er will; par —, aus Aerger, aus Unwillen; faire — à qn., einem etwas zum Possen thun; écrire en — du bon sens, dem gesunden Menschenverstande zum Trotze schreiben.

Dépiter, v. a. ärgern, unwillig machen, verdrießlich machen; se —, v. pr. sich ärgern, unwillig werden, verdrießlich werden. [krittlich; hartherzig.

Dépiteux, euse, adj. p. u. ärgerlich,

Déplacé, ée, part. et adj. von seinem Orte versetzt (v. Déplacer); abgesetzt; übel angebracht, am unrechten Orte angebracht; il paraît — dans cet emploi, er scheint nicht an seinem Orte in diesem Amte.

Déplacement, m. Verrücken, Versetzen, Absetzen, n.

Déplacer, v. a. von seinem Platze verrücken, verschieben, versetzen; versetzen, eine andere Stelle anweisen; vom Platze vertreiben; absetzen; se —, v. pr. seinen Ort verlassen, seinen Platz wechseln, seinen Wohnort verändern.

Déplaire, v. n. irr. mißfallen; Unlust erwecken, Verdruß machen; ne vous en déplaise, nehmen Sie es nicht ungütig, mit Ihrer gütigen Erlaubniß; il me déplaît fort de (ou que)..., es mißfällt mir sehr, daß..., es ist mir sehr unangenehm, daß...; se —, v. pr. sich mißfallen, sich nicht gefallen, mißvergnügt sein, unzufrieden sein; se — dans un lieu, an einem Orte nicht gedeihen, an einem Orte nicht gut fortkommen; je me déplais ici, hier gefällt es mir nicht.

Déplaisance, f. Widerwille, m. Mißfallen, n. Abneigung, f.; prendre qn. en —, eine Abneigung gegen einen fassen.

Déplaisant, te, adj. unangenehm, mißfällig, widerlich.

Déplaisir, m. Unlust, f. Mißfallen, Mißvergnügen, n.; Kummer, m. Betrübniß, f.; donner du —, Kummer machen; recevoir du —, Mißvergnügen haben, Kummer empfinden. [fesseln, aufheben.

Déplanter, v. a. verpflanzen, ver-

Déplanteur, m. Verpflanzer, Versetzer, m. [Hebelspatel zum Verpflanzen, m.

Déplantoir, m. (jard.) Ausheber,

Déplâtrer, v. a. den Gips abmachen.

Déplayer, v. a. mit Wunden bedecken.

Déplétion, f. (méd.) Blutausleerung, f.

Déplier, v. a. auseinander breiten, auseinander legen, entfalten; fig. auskramen, zur Schau auslegen; (mar.) — une voile, ein Segel aufspannen; — le pavillon, die Flagge aufstecken; se —, v. pr. sich auseinander falten, aufgehen.

Déplisser, v. a. aufmachen, auffalten, auftrennen; se —, v. pr. aufgehen (von Falten), sich auffalten.

Déploiement, } m. Auseinanderbrei-
Déploîment, } ten, Auseinandersetzen, Auskramen, Auslegen, n.; (mil.) — par file, Reihenaufmarsch, m.

Déplorable, adj. beweinenswerth, bejammernswürdig, bedauernswürdig, erbärmlich.

Déplorablement, adv. beweinenswerth, bejammernswürdig, erbärmlich.

Déploration, f. p. u. Beweinen, n.

Déplorer, v. a. beweinen, bejammern, beklagen, bedauern.

Déployer, v. a. ausbreiten, entfalten; auskramen; fig. aufbieten, anwenden; — son éloquence, seine Beredtsamkeit aufbieten; rire à gorge déployée, aus vollem Halse lachen; (mil.) — la colonne, in offener Colonne abmarschiren; (mar.) — les voiles, die Segel beisetzen; — le pavillon, die Flagge ausbreiten, die Flagge wehen lassen; se —, v. pr. sich ausbreiten, sich entfalten; fig. sich zeigen.

Déplumé, ée, adj. der Federn beraubt, entfiedert, kahl.

Déplumer, v. a. die Federn ausziehen, rupfen; se —, v. pr. sich die Federn ausrupfen, die Federn verlieren, sich mausern.

Dépocher, v. a. p. u. aus der Tasche wegnehmen.

Dépointer, v. a. die Faden der Falten aufschneiden; — une étoffe, ein Stück Zeuch aufschneiden.

Dépolir, v. a. den Glanz nehmen, matt machen; se —, v. pr. den Glanz verlieren, matt werden.

Déponent, te, adj. (gr.) verbe —, Zeitwort mit passiver Endung und activer Bedeutung, Deponens, n.

Dépopulariser, v. a. die Gunst des Volkes entziehen, um die Gunst des Volkes bringen; se —, v. pr. sich um die Volksgunst bringen.

Dépopulation, f. Entvölkerung, f.

Déport, m. Recht, die Einkünfte eines Lehns oder einer Pfründe im ersten Jahre nach dem Tode des Inhabers zu beziehen, n.; Verzug, Aufschub, m.; (dr.) Ablehnung des Richters, f.; sans —, ohne Verzug, auf der Stelle.

Déportat, v. Déporté.

Déportation, f. Verbannung, Landesverweisung, Deportation, f. [weisene, m.

Déporté, m. Verbannte, Landesverwiesene, m. [Betragen, n.

Déportement, m. (

Déportements, m. pl. Aufführung, f. Wandel, m.

Déporter, v. a. verbannen, des Landes verweisen, deportiren; se —, v. pr. absehen; se — d'une accusation, von einer Klage abstehen.

Déportuaire, m. derjenige, welcher im Namen des Bischofs die Einkünfte des ersten Jahres einer erledigten Pfründe zieht.

Déposant, te, adj. aussagend, Zeugniß ablegend; —, m. Niederleger, Deponent; abgehörte Zeuge, m.

Déposer, v. a. et n. absetzen, entfernen, niederlegen, hinterlegen, verwahrlich niederlegen, deponiren; übertragen, anvertrauen; (chim.) niederschlagen, absetzen zu Boden sinken; Zeugniß ablegen, gerichtlich aussagen; — le voile, den Schleier abnehmen; — une charge, ein Amt niederlegen; — qch. entre les mains de qn., einem etwas anvertrauen; — un corps, einen Leichnam beisetzen; — son bilan, Bankerott machen.

Dépositaire, m. et f. Verwahrer, Schatzmeister (in Klöstern), m.; Verwahrerin, Schatzmeisterin (in Klöstern), f.

Déposiier, v. a. p. u. niederlegen als Unterpfand geben. [Hinterleger, m.

Déposituer, m. der etwas deponirt,

Déposition, f. Absetzung; Zeugenaussage, f. [setzen, verleiden.

Déposséder, v. a. aus dem Besitze

Dépossession, f. Vertreibung aus dem Besitze, f. [vertreiben.

Déposter, v. a. (mil.) vom Posten

Dépôt, m. Hinterlegung, Anvertrauung, f.; anvertraute Gut, n.; Verwahrung über eine hinterlegte Sache, m.; Niederlegung, f.; Verwahrungsort, m.; Archiv, Kleiderarchiv, n.; Niederlage, f. Magazin, n.; (mil.) Depot, n.; (méd.) Anhäufung von Feuchtigkeiten, f. Bodensatz des Urins, m.; — de marchandises, Waarenniederlage, f.; — laiteux, Milchversetzung, f.; donner, ou mettre qch. en —, etwas in Verwahrung geben.

Dépoter, v. a. (jard.) aus dem Topfe herausnehmen. [Haaren machen.

Dépoudrer, v. a. den Puder aus den

Dépouille, f. abgezogene Haut, abgelegte Haut, f. Balg, m.; abgelegte Kleider, n. pl.; fig. irdische Hülle, sterbliche Hülle; Beute, Ernte, f. Ertrag; Nachlaß, m. Verlassenschaft, f.; (fort.) — d'un plan, Ablauf einer Böschung, m.; (grav.) tailler en —, nach unten zu weniger tief ausschneiden.

Dépouillement, m. Entblößung, Entbehrung; freiwillige Entsagung; Entbehrung (des Genusses einer Sache); Verzichtung, f.; Auszug, Rechnungsauszug, m.; faire le — d'un inventaire, den Auszug aus einem Inventarium machen.

Dépouiller, v. a. die Haut abziehen, den Balg abziehen; die Kleider ausziehen, entblößen; entblättern, entlauben; berauben, ausplündern; ernten, abernten; (chass.) aus der Form nehmen; — un lièvre, einen Hasen abbalgen; — un compte, eine Rechnung ausziehen; — le scrutin, die Stimmzettel zählen; — avec qn., mit jemand um das Seinige bringen; se —, v. pr. sich häuten, die Haut ablegen; seine Kleider ablegen, sich ausziehen; sich entblättern; sich berauben (einer Sache, de qch.); se — du vieil homme, den alten Adam ausziehen.

Dépourvoir, v. a. irr. entblößen (von etwas, de qch.); se —, v. pr. sich entblößen.

Dépourvu, ue, part. et adj. entblößt, beraubt (einer Sache, de qch.); au —, unversehens, unvorbereitet.

Dépravateur, m. Verderber, m.

Dépravation, f. Verderbtheit, f. Verderbenheit, Verderbniß; Verkehrtheit, f.

Dépravé, ée, part. et adj. verderbt.

Dépraver, v. a. verderben. [verderben.

Déprécatif, ive, adj. (th.) abwendend, wunschweise.

Déprécation, f. Abbitte; [schung, f.

Dépréciation, f. Herabsetzung des Werthes, Verminderung des Werthes, f. Sinken des Preises, n.

Déprécier, v. a. herabsetzen, herabwürdigen.

Dépréda teur, m. Plünderer, Räuber; Verwüster; Beruntreuer; —, adj. —trice, plündernd.

Dépréda tion, f. Plünderung, Beraubung; Verheerung, Verwüstung, Verruinirung, f. [wüsten, verheeren, rauben.

Dépréder, v. a. durch Plündern verDéprendre, v. a. irr. losmachen; se —, v. pr. sich losmachen.

Dépréoccuper, v. a. die Vorurtheile benehmen. [abschneiden.

Déprépucer, v. a. p. u. die Vorhaut

Dépresser, v. a. aus der Presse nehmen; den Preßgang vermindern.

Dépression, f. Niederdrücken, n.; fig. Niederdrückung, f. Druck, m.; — de la cataracte, Staarstechen, n.

Dépressoir, f. (chir.) Niederdrücker (Instrument), m.

Déprêtrisation, f. Absetzung eines Priesters, freiwillige Niederlegung der Priesterwürde, f.

Déprêtriser, v. a. des Priesterstandes entsetzen; se —, v. pr. den Priesterstand verlassen.

Déprevenir, v. a. irr. ein Vorurtheil benehmen; se —, v. pr. seine Vorurtheile aufgeben, seine vorgefaßte Meinung abgeben.

Dépri, m. Bitte um Erlassung der Lehnsgebühren, f.; Erlaß der Lehnsgebühren, m.; Anzeige von aus- oder durchgehenden versteuerbaren Waaren, f.

Déprier, v. a. wieder absagen lassen; sich mit dem Lehnsherrn wegen der Lehnsgebühren vergleichen; aus- oder durchgehende Waaren beim Zollamte anzeigen.

Déprimé, ée, part. et adj. herabgedrückt; (v. Déprimer); (bot.) flach ausliefend; pouls —, sehr schwache Puls, m.

Déprimer, v. a. herabdrücken, herunterdrücken; fig. unterdrücken, erniedrigen, herabsetzen; se —, v. pr. sich herabsetzen, sich erniedrigen.

Dépriser, v. a. unter dem Werthe schätzen, geringschätzen, herabsetzen, verringern. [Versprechen zurücknehmen.

Dépromettre, v. a. irr. p. u. sein

Dépropriement, m. Testament eines Mattersinnes, n.

Dépucelage, v. Dépucellement.

Dépuceler, v. a. entjungfern.

Dépuceleur, m. Entjungferer; — de nourrices, der mit Liebschaften prahlt.

Dépucellement, m. Entjungferung, f.

Depuis, prép. seit, von ... an; — peu, kurzem, vor Kurzem; — quand? seit wann? —, adv. seitdem, inzwischen, zeitder; — que, seitdem.

Dépuratoire, m. (ap.) Reiniger, m.

Dépuratif, ive, adj. (méd.) blutreinigend; —, m. blutreinigende Mittel, n.

Dépuration, f. (chim. et méd.) Reinigung, Läuterung, f.

Dépuratoire, adj. reinigend.

Dépurer, v. a. reinigen; läutern; se —, v. pr. sich reinigen, sich läutern, gereinigt werden.

Députation, f. Absendung, Abordnung, f.; Abgeordnete, m. pl. Deputation, f.; envoyer une —, eine Deputation absenden.

Député, m. Abgeordnete, Deputirte, m.; chambre des députés, Deputirtenkammer, f.

Députer, v. a. et n. abordnen, abordnen, Entwurzelung, f.; fig. Ausrottung, f.

Déracciner, v. a. mit der Wurzel ausreißen; entwurzeln (chir.) ringsum abschneiden; fig. ausrotten; se —, v. pr. sich entwurzeln; fig. sich ausrotten lassen.

Dérader, v. n. (mar.) von der Rhede abgetrieben werden. [stand, m.

Déraison, f. Unvernunft, f. Unvernünftigkeit, f.

Déraisonnable, adj. unvernünftig.

Déraisonnablement, adv. unvernünftig, unvernünftiger Weise.

Déraisonner, v. n. unvernünftig sprechen, unvernünftiges Zeug reden.

Déralinguer, v. a. (mar.) ausflicken; — une voile, ein Segel ausflicken.

Déramer, v. a. (jard.) die Aeste abschneiden, beschneiden.

Dérangé, ée, part. et adj. unordentlich, zerrüttet. [rüttung, f.

Dérangement, m. Unordnung, Zer-

Déranger, v. a. aus der Ordnung bringen, in Unordnung bringen; fig. verwirren, zerstören; stören, beschwerlich fallen; auf Abwege bringen; il est un homme dérangé, er ist ein liederlicher Mensch; se —, v. pr. sich aus der Ordnung bringen, unordentlich werden, ausschweifen; ne vous dérangez pas, lassen Sie sich nicht stören; si vous pouviez le faire sans vous —, wenn Sie es ohne Beschwerde thun könnten.

Déraper, v. n. (mar.) vom Grunde losgehen (vom Anker).

Déras, m. vm. Schaffell, n.

Dératé, ée, part. et adj. lustig, munter, leichtfertig, schlau, durchtrieben; —, m. Läufer, Schnelläufer, m.

Dérater, v. a. die Mitz ausschneiden.

Dérayage, m. (chem.) Abgleiten (von den Schienen), n.

Dérayer, v. n. (chem.) von den Schienen abgleiten, aus den Schienen kommen.

Derayure, f. (agr.) Scheidefurche, f.

Dercoma, m. vm. Wein mit Wasser vermischt, m. [mels.

Dérechef, adv. vm. von Neuem, aber-

Déréglé, ée, adj. in Unordnung gebracht, unordentlich; liederlich, ausschweifend; unmäßig; montre —, Uhr, die nicht richtig geht, f.

Déréglement, m. Unregelmäßigkeit, Unordnung, Störung; unregelmäßige Gang, m. Regellosigkeit, Verwirrung, f.; — de ses moeurs, Regellosigkeit seiner Sitten, Liederlichkeit, f. [gelloses.

Déréglément, adv. unordentlich, re-

Déreglер, v. a. in Unordnung bringen, stören; verderben; se —, v. pr. in Unordnung kommen; unordentlich werden.

Dérester, v. a. p. u. im Neste lassen (mit ...., de ...).

Dériband, s. f. pl. vm. ein weißes indisches Baumwollenzeug.

Dérider, v. a. entrunzeln, die Runzeln vertreiben; fig. aufheitern; se —, v. pr. sich entrunzeln; fig. sich aufheitern; son front ne se déride jamais, sein Gesicht heitert sich niemals auf.

Dérision, f. Verlachung, Verspottung, f.; tourner qn. en —, mit einem seinen Spott treiben.

Dérisoire, adj. lächerlich, spöttisch.

Déritoire, m. Kastenbohle (in der Oelmühle), f.

Dérivatif, ive, adj. (méd.) ableitend; syllabe dérivative, Ableitungssilbe, f.

Dérivation, f. Ableitung, Herleitung (eines Wortes), Abstammung, f.; (méd.) Ableitung (der Feuchtigkeiten), f.

Dérive, f. (mar.) Abfall, m. Abweichung von der rechten Bahn, Versegelung, f.; Abreist, Seitenbret an kleinen Schiffen, n.; aller à la —, mit dem Winde treiben.

Dérivé, m. (gr.) abgeleitete Wort, n.

Deriver, v. n. herstammen, herkommen; fig. entspringen, entstehen, herrühren; (mar.) von der rechten Fahrt abweichen, versegeln, abfallen, abtreiben, abstoßen; —, v. a. herleiten, ableiten; ableiten; (méd.) — les humeurs, die Feuchtigkeiten im Körper ableiten; (horl.) — une roue, ein Rad aus seiner Lage treiben.

Dérivette, f. Fischen mit Tuchnetzen, n.

Dérivoir, m. (horl.) Pfriemchen (um ein Rad aus dem Lager zu treiben), n.

Dérivote, m. Abstoßstange (auf Flußschiffen), f.

Derle, v. Dielle.

Dermatocarpes, f. pl. (bot.) Staubschwämme, m. pl. [lich.

Dermatoïde, adj. (anat.) hautähn-

Dermatopodes, f. pl. Vögel, deren Zehen durch eine Haut verbunden sind, m. pl. [schen, f.

Derme, m. (méd.) Haut des Men-

Dermeste, m. Schabkäfer, m.; — du lard, Speckkäfer, Fettkäfer, m.

Dermographie, f. (anat.) Hautbeschreibung, f.

Dermologie, f. Hautlehre, f.

Dermoptères, m. pl. (hist. n.) Hautflesser, m. pl. [tegung, f.

Dermotomie, f. (anat.) Hautzer-

Dernier, ère, adj. der, die, das letzte; äußerst, höchst; letztvergangen, verwichen; au — mot, mit Einem Worte (beim Handel); en — lieu, zuletzt, endlich; année dernière, vorige Jahre, n.; jugement —, jüngste Gericht, n. jüngste Tag, m.; homme du —, ordre, ganz nichtswürdige Mensch, m.; (jeu) avoir le —, den letzten Schlag bekommen; fig. das letzte Wort bei einem Streite haben.

Dernièrement, adv. letzthin, neulich, vor Kurzem, jüngst.

Dérobé, ée, part. et adj. gestohlen, entwendet; verborgen, heimlich; geschält, abgehäutet; à la dérobée, heimlich, im Geheimen, verstohlner Weise; escalier —, geheime Treppe, f.; heures dérobées, pl. vom Geschäfte abgemüßigte Stunden, f. pl.; (maréch.) pied —, abgenutte Huf, m.; s'en aller à la dérobée, sich heimlich davon schleichen.

Dérobement, m. (arch.) Zuhauen der Steine zu einem Gewölbbogen, n.

Dérober, v. a. heimlich entwenden, stehlen; entziehen, entreißen; verheimlichen, geheim halten, verbergen; abschälen, häuten, abziehen (Bohnen); — sa marche, seine Gänge geheim halten; heimlich marschiren; — qn. à la fureur du peuple, einen der Wuth des Volkes entreißen; (mar.) — le vent à un vaisseau, einem Schiffe den Wind auffangen; (chass.) — la voie, das Wild ohne anzuschlagen verfolgen; se —, v. pr. sich wegschleichen; sich entziehen, ausweichen, verschwinden; se —, un repas, sich eine Mahlzeit versagen; (man.) se — dessous l'homme, den Reiter unvermuthet abwerfen.

Dérocher, v. a. (chass.) vom Felsen hinabstürzen; mit Scheidewasser reinigen; — le borax, den Borax wegäsen.

Dérogation, f. Abstellung, Entkräftung, Schmälerung (eines Gesetzes ꝛc.), f.; Abbruch, Eintrag, m.

Dérogatoire, adj. eine Abstellung nach sich ziehend; vernichtend, entkräftend.

Dérogeance, f. Abbruch (an seiner Würde ꝛc.), m. entwürdigende Handlung, f.

Dérogeant, te, adj. entkräftend, Eintrag thuend; nachtheilig.

Déroger, v. n. ungültig machen, wieder aufheben, abschaffen (etwas, à qch.); entkräften; schmälern, Abbruch thun; sich des Adels verlustig machen; — à un contrat, einem Vertrage zuwider handeln.

Déroi, m. Quartiergeld für die Mundköche des Königs auf Reisen, n.

Déroidir, v. a. die Steife benehmen, schlaff machen, biegsam machen; — le câble, das Ankertau abwinden; se —, v. pr. die Steife verlieren; biegsamer werden.

Dérompoir, m. (pap.) Lumpenmesser, n. Haderschneider, m.

Dérompre, v. a. (fauc.) aus der Luft herumterstoßen; (pap.) die Lumpen schneiden. [nehmen.

Dérondir, v. a. die runde Gestalt

Déroquer, v. Dérocher..

Dérougir, v. a. die Röthe benehmen; —, v. n. et se —, v. pr. die Röthe verlieren, bleich werden.

Dérouillement, m. Abrosten, Reinigen vom Roste, n.

Dérouiller, v. a. vom Roste reinigen, den Rost abnehmen; fig. gesitteter machen, verfeinern, abschleifen; se —, v. pr. den Rost verlieren; fig. gebildet werden, sich verfeinern.

Déroulement, m. Aufwickelung, Entwickelung, f.; (tiss.) Abbäumen, n.; (géom.) Entstehung einer krummen Linie durch die Verlängerung der Schenkel einer andern, f.

Dérouler, v. a. abwickeln, aufwikkeln, auseinanderrollen, aufrollen; (tiss.) abbäumen; (mine) abhaspeln; (géom.) eine krumme Linie bilden durch Verlängerung der Schenkel einer andern; se —, v. pr. sich abrollen, auseinander rollen.

Déroute, f. unordentliche Flucht, Zerstreuung eines Heers; Zerrüttung, Verwirrung, f. Verfall, m.; mettre qn. en —, einen in Verwirrung bringen.

Dérouter, v. a. vom rechten Wege abbringen, irre führen; fig. zerrütten, den Plan vereiteln; aus der Fassung bringen; se —, v. pr. aus der Fassung kommen, verwirret werden.

Derrière, prép. et adv. hinter; hinten, zurück; par —, von hinten, hinterrücks; — la porte, hinter der Thür; porte de —, Hinterthür, f.; marcher —, hinten gehen, hintennach marschiren; regarder — soi, zurücksehen; —, m. hintere Theil; Hintere, m.; — de la maison, hintere Theil des Hauses, m.; Hintergebäude, n.; il est logé sur le —, er wohnt hinten hinaus, er wohnt im Hinterhause; montrer le —, den Hintern weisen; fig. feig entfliehen; nicht Wort halten, zurücktreten; (mil.) assurer les derrières, den Rücken decken.

Derviche, } m. Derwisch, m.; eine Art
Dervis, } Tanz.

Des, art. (zusammengezogen von de les), der, zu den, von den, aus den; einige; bien —, viele; il y a — années, es sind einige Jahre her; j'ai vu des hommes, ich habe Menschen gesehen.

Des, prép. von .... an, seit; gleich; — demain, von morgen an; — que, sobald, sobald als, da, wenn; — que vous voudrez, sobald Sie wollen.

Désabusement, m. Benehmen eines Irrthums, n. Zurechtweisung, f.; Ablegen eines Irrthums, n.

Désabuser, v. a. den Irrthum benehmen, zurechtweisen, belehren (einen in etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. von seinem Irrthume zurückkommen, besser kennen lernen; se — d'une opinion, von einer Meinung zurückkommen, die gute Meinung von etwas ablegen.

se Désaccointer, v. pr. die Bekanntschaft mit einem aufheben.

Désaccord, m. (mus.) Verstimmung; fig. Uneinigkeit, f. Zwist, m.

Désaccorder, v. a. (mus.) verstimmen; fig. die Einigkeit stören. [vorspülen.

Désacostet, v. a. (hyd.) den Grund

Désaccoupler, v. a. loskoppeln, auseinander machen, das Gespanne trennen.

Désaccoutumance, f. vm. Ablegung einer Gewohnheit, Abgewöhnung, Entwöhnung, f.

Désaccoutumer, v. a. abgewöhnen (seinem etwas, qn. de qch.); entwöhnen; se —, v. pr. sich abgewöhnen (etwas, de qch.).

Désachalander, v. a. um die Kunden bringen.

Désacidifier, v. a. (chim.) entsäuern.

Désaffamé, ée, adj. vm. gesättigt.

Désaffection, f. Abneigung, Mißgunst, f. [abgeneigt, ungeneigt, abgünstig.

Désaffectionné, ée, part. et adj.

Désaffectionner, v. a. um die Gunst bringen; se —, v. pr. sich um die Gunst bringen.

Désaffleurer, v. a. (arch.) zwei neben einander stehenden Dingen eine ungleiche Höhe oder Dicke geben; verspringend seyen; —, v. n. vorstehen.

Désaffourcher, v. a. (mar.) den Gabelanker lichten.

Désagencer, v. a. aus der zierlichen Ordnung bringen, verderben.

Désagréable, adj. unangenehm, mißfällig; verdrießlich; cela est — à entendre, das ist unangenehm zu hören.

Désagréablement, adv. unangenehm.

Désagréer, v. n. mißfallen, unangenehm sein (von Sachen); —, v. a. (mar.) abtakeln, thedelos machen.

Désagrément, m. Unannehmlichkeit, f.; Fehler, m.

Désagrir, v. a. entsäuern.

Désailer, v. a. abfügeln (den Tannensamen ꝛc.). [Reste nehmen.

Désairer, v. a. junge Falken aus dem

Désaisine, f. Lehnsübergabe, f.

Désaisonner, v. a. (agr.) — un champ, einen Acker in eine Wiese verwandeln.

Désajuster, v. a. in Unordnung bringen; verrücken; fig. aus dem Gange bringen; vereiteln; (man.) cheval désajusté, Pferd, das die Schule verlernt hat, Pferd, das verritten ist, n.

Désallier, v. a. eine unpassende Heirath schließen; se —, v. pr. sich in eine ungleiche Verbindung einlassen.

Désaltérer, v. a. den Durst löschen; se —, v. pr. seinen Durst löschen.

Désancher, v. a. das Mundstück von einem Blasinstrumente abnehmen.

Désancrer, v. n. (mar.) den Anker lichten. [(an Pferden).

Désangler, v. a. den Gurt losmachen

Désappareiller, v. a. zusammengehörende Dinge trennen; (mar.) abtakeln; — une voile, ein Segel beschlagen.

Désapparier, v. a. ein Paar trennen (von Vögeln). [tit benehmen.

Désappétiser, v. a. p. u. den Appe-

Désappliquer, v. a. vom Fleiße abziehen.

Désappointement, m. p. u. Ausstreichen aus der Dienstliste; fig. Mißlingen, n. getäuschte Hoffnung, f.

Désappointer, v. a. auf der Dienstliste ausstreichen; fig. in der Erwartung täuschen, anführen; — une pièce d'étoffe, ein zusammengeheftetes Stück Zeuch aufschneiden.

Désapprendre, v. a. irr. verlernen; — à écrire, das Schreiben verlernen.

Désapprivoiser, v. n. ein gezähmtes Thier wieder verwildern lassen; se —, v. pr. wieder verwildern.

Désapprobateur, m. —trice, f. Mißbilliger, m.; Mißbilligerin, f., —, adj. mißbilligend.

Désapprobation, f. Mißbilligung, f.

Désappropriation, f. (dr.) Begebung des Eigenthums, f.; — de soi-même, Selbstverleugnung, f.

se Désapproprier, v. pr. sich seines Eigenthums begeben, dem Eigenthume entsagen; verzichten (auf etwas, de qch.); allem Weltlichen entsagen. [dein.

Désaprouver, v. a. mißbilligen, ta-

Désapprovisionner, v. a. von Lebensmitteln entblößen.

Désarborer, v. a. (mar.) — le mât, den Mast kappen; — le pavillon, die Flagge streichen.

Désarçonner, v. a. aus dem Sattel heben, abwerfen; fig. (beim Disputiren) zum Schweigen bringen.

Désargenter, v. a. die Versilberung abmachen; fig. fam. — qu., einen ausbeuteln.

Désarmé, ée, part. et adj. entwaffnet, unbewaffnet; (bl.) aigle —, Adler ohne Klauen, m.

Désarmement, m. Entwaffnung; Abdankung, Verabschiedung der Truppen, f.; (mar.) Abtakelung, f.

Désarmer, v. a. entwaffnen; fig. besänftigen; (mar.) abtakeln; —, v. n. die Truppen abdanken, die Waffen niederlegen.

Désarranger, v. a. aus der gehörigen Ordnung bringen.

Désarrimer, v. a. (mar.) umschichten, umladen, die Ladung umstauen.

Désarroi, m. Unordnung, Verwirrung, Zerrüttung, f.; être en —, in schlechten Umständen sein.

Désassembler, v. a. auseinandernehmen, zerlegen; se —, v. pr. auseinandergehen. [eines belagerten Orts, f.

Désassiégement, m. p. u. Entsetzung

Désassiéger, v. a. p. u. entsetzen (von einem festen Ort).

Désassorti, ie, part. et adj. zerrissen (lib.) ouvrage —, unvollständige Werk, n.

Désassortir, v. a. passende Dinge trennen; fertige Waaren trennen; unter einander bringen. [schen.

Désassurer, v. a. p. u. ungewiß ma-

Désastre, m. Unstern, m. Mißgeschick, n. Unfall, m. Unglück, n.

Désastreusement, adv. unglücklich.

Désastreux, euse, adj. unheilbringend, unglücklich, traurig; verderblich.

Désattrister, v. a. einem die Traurigkeit benehmen, einen aufheitern.

Désautoriser, v. a. vm. die Vollmacht zurücknehmen.

Désavancer, v. a. p. u. verzögern.

Désavantage, m. Nachtheil, Schade, Verlust, m.; au — de sa famille, zum Nachtheile seiner Familie.

Désavantager, v. a. Nachtheil verursachen, in Nachtheil versetzen, in Schaden bringen. [nachtheilige Art, ungünstig.

Désavantageusement, adv. auf

Désavantageux, euse, adj. nachtheilig, mißlich, ungünstig.

Désaventure, f. p. u. Unglück, n.

Désaveu, m. Ableugnung, Widerrufung, f. Widerruf, m.; Nichtanerkennung, Mißbilligung, f.; faire un — de qch., etwas ableugnen.

Désaveugler, v. a. fig. die Augen öffnen, den Irrthum benehmen.

Désavouant, m. (dr.) ableugnender Theil, m.

Désavouer, v. a. leugnen, ableugnen, verleugnen, widerrufen, nicht anerkennen; verwerfen, mißbilligen; für ungültig erklären; je ne désavoue pas que ..., ich stelle nicht in Abrede, daß ...

Désblér, v. a. p. u. (agr.) das Getreide abschneiden.

Désceller, v. a. vom Kitte losmachen; das Gerichtssiegel abnehmen; entsiegeln; — une glace, ein Spiegelglas abnehmen.

Déscendance, f. Abstammung, Abkunft, Herkunft; Nachkommenschaft, f.

Déscendant, m. Abkömmling, Nachkomme, m.

Déscendant, te, adj. (anat. astr. et gén.) absteigend; niedergehend, untergehend. [in gerade absteigender Linie, f.

Déscendement, m. (jur.) Erbfolge

Déscenderie, f. (mine) senkrechter Schacht, m.

Déscendre, v. n. et n. absteigen, her-

absteigen, herunterfahren, heruntergehen, herabfahren, herabreiten; niederlassen, herabsinken, herabnehmen; herabbrechen; herabstimmen, niedriger stimmen; fig. sich herablassen, sich erniedrigen; fallen, herabfallen, sinken, herunterkommen; abstammen, entspringen; landen, einen Einfall in Lande thun; (dr.) sich an einen Ort begeben, sich wohin verfügen; — de cheval, vom Pferde steigen; — d'un arbre, von einem Baume herabsteigen; — de carrosse, aus dem Wagen steigen; — d'un ton, um einen Ton niedriger spielen oder singen; — dans le particulier, aufs Einzelne eingehen, ins Einzelne gehen; — qn. de cheval, einen von Pferde herabheben; — qn. de voiture, einen aus dem Wagen heben; — la garde, von der Wache abziehen, die Wache abführen; — jusqu'à la prière, sich bis zum Bitten herablassen; la justice a descendu sur les lieux, das Gericht hat sich (zur Besichtigung) an Ort und Stelle begeben.

Descension, f. (astr.) Absteigung, f.

Descensionnel, elle, adj. (astr.) **différence descensionnelle**, Verschiedenheit in der Absteigung, f.

Descente, f. Herabsteigen, Herabgehen, Hinabfahren, Aussteigen; Herabnehmen, n.; Abhang; feindliche Einfall, m. Landung, f.; Bruch, Dammbruch, m.; Fallen, n.; (mine) Anfahrt, f. Anfahren, n.; (arch.) Transitröre, Ableitungsröhre, f.; (dr.) gerichtliche Besichtigung, f.; (fort.) — du fossé, in den Gräben geführte Laufgraben, m.; (astr.) — des planetes vers le soleil, Fallzeit der Planeten, f.; — de la garde, Abgehen von der Wache, n. Ablösung von der Wache, f.; — de croix, Kreuzabnahme, f. [überreden, betrügen.

Desciquer, v. a. vm. beschwatzen,

Descripteur, m. Beschreiber, m.

Descriptif, ive, adj. beschreibend.

Description, f. Beschreibung, Schilderung, f.; ausführliche Verzeichniß, n.; (géom.) — d'un cercle, Beschreibung eines Kreises, f.

Désemballage, f. Auspacken, n.

Désemballer, v. a. auspacken.

Désembarquement, m. Wiederausschiffung, n. Wiederausschiffen, n.

Désembarquer, v. a. wiederausladen, wiederausschiffen.

Désembarrassé, ée, adj. von Hindernissen befreit; style —, fließende Schreibart, f. (cf. Débarrasser).

Désembourber, v. a. aus dem Schlamme ziehen. [terhalte hervorbrechen.

Désembûcher, v. n. aus dem Hinterhalte hervorbrechen.

Désemparé, ée, part. et adj. unfähig zum Dienste (von Schiffen und Seeleuten). [Verlassung eines Ortes, f.

Désemparement, m. Räumung, Verlassung eines Ortes, f.

Désemparer, v. a. et n. abziehen, weichen, räumen; — de la ville, — la ville, die Stadt verlassen, sich aus der Stadt entfernen; (mar.) — un vaisseau, ich Schiff theilos machen; fig. décider ans —, etwas auf der Stelle entscheiden.

Désempeloter, v. a. (fauc.) dem Vogel das Gewölle herausziehen.

Désempelotoir, m. (fauc.) Werkzeug zum Herausziehen des Gewölles, n.

Désempenne, ée, adj. unbefiedert, verletzt. [waschen.

Désempeser, v. a. die Stärke auswaschen.

Désempêtrer, v. a. entledigen, auswickeln.

Désemplir, v. a. zum Theil ausleeren, ausfüllen, abfüllen, ausgießen; —, v. n. et se —, v. pr. leer werden; sa maison ne s'emplit pas, sein Haus wird nicht leer.

Désemplotoir, v. Désempelotoir.

Désemprisonner, v. a. aus dem Gefängnisse entlassen, befreien.

Désemprisonnement, m. p.u. Entlassung aus dem Gefängnisse, Befreiung, f.

Désenchaîner, v. a. von der Kette losmachen, losketten. [rung, f.

Désenchantement, m. Entzauberung, f.

Désenchanter, v. a. entzaubern, den Zauber lösen; fig. — qn. einen von einer Leidenschaft heilen.

Désenclouage, m. Herausziehen eines Nagels (aus dem Hufe); Entnageln (einer Kanone), n.

Désenclouer, v. a. — un cheval, einem vernagelten Pferde die Nägel wieder herausziehen; — un canon, aus einer vernagelten Kanone den Nagel herausziehen.

Désencombrer, v. a. den Schutt wegräumen.

Désendormi, ie, adj. p. u. halbwach, halb aus dem Schlafe geweckt, noch nicht ganz munter.

Désenfler, v. a. die Geschwulst vertreiben; — un ballon, die Luft aus einem Luftballon herauslassen; —, v. n. et se —, v. pr. die Geschwulst verlieren, sich legen (von einer Geschwulst). [schwulst, n.

Désenflure, f. Verschwinden der Geschwulst, n.

Désenforester, v. a. vom Forstbanne befreien (in England).

Désengager, v. a. aus der Liste ausstreichen; (ein Pfand) einlösen; — un soldat, einen Soldaten verabschieden; se —, v. pr. sich von einer Verbindlichkeit lossagen. [nigen.

Désenger, v. a. vom Ungeziefer reinigen.

Désengrainer, v. a. aus dem Gedränge bringen; se —, v. pr. nicht eingreifen (von Rädern).

Désenivrer, v. a. nüchtern machen; —, v. n. nüchtern werden; il ne désenivre pas, er wird nicht nüchtern.

Désenlacement, m. Losmachen von der Schlinge, n.

Désenlacer, v. a. von der Schlinge losmachen; se —, v. pr. sich von der Schlinge losmachen.

Désenlaidir, v. a. die Häßlichkeit vermindern; —, v. n. et se —, v. pr. weniger häßlich werden.

Désennuyer, v. n. et se —, v. pr. die Langeweile vertreiben, sich einen Zeitvertreib machen.

Désenrayer, v. a. et n. ausheminen, die Hemmkette wegnehmen.

Désenrhumer, v. a. den Schnupfen vertreiben; se —, v. pr. den Schnupfen verlieren.

Désenrôlement, m. Ausstreichen aus der Liste, n. Verabschiedung, f.

Désenrôler, v. a. aus der Liste ausstreichen, verabschieden.

Désenrouer, v. a. die Heiserkeit vertreiben; se —, v. pr. die Heiserkeit verlieren, nicht mehr heiser sein.

Désensevelir, v. a. — un mort, einen todten Körper wieder aus dem Leichentuche nehmen.

Désensorceler, v. a. von der Zauberei befreien, entzaubern; fig. von einer Leidenschaft heilen.

Désensorcellement, m. Entzauberung, Lösung von dem Zauber, f.

Désenterrer, v. Déterrer.

Désentêter, v. a. aus dem Kopfe bringen (einem etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. sich etwas ausreden, seinen Eigensinn aufgeben; il ne peut s'en —, er kann es nicht aus dem Kopfe bringen.

Désentortiller, v. a. auseinanderwickeln, loswickeln; fig. entwickeln.

Désentraver, v. a. — un cheval, ein Pferd entfesseln, einem Pferde die Spannsiricke losmachen.

Désenvenimer, v. a. das Gift ausziehen, das Gift benehmen.

Désenverguer, v. a. (mar.) — les voiles, die Segel abschlagen.

Déséquiper, v. a. — un vaisseau, die Mannschaft von einem Schiffe nehmen; ein Schiff abtakeln. [ausschneiden.

Désergoter, v. a. (vét.) die Flußgalle

Désert, te, adj. öde, wüst, unbewohnt, unbebaut; (dr.) appel —, erloschene Appellation, f.; —, m. Einöde, Wüste, f.

Déserté, ée, part. et adj. verödet, öde, verlassen.

Déserter, v. a. et n. einen Ort verlassen, wegziehen, öde machen; (mil.) desertiren, ausreißen; — à l'ennemi, zum Feinde überlaufen; (mar.) — qn., einen an einem wüsten Orte aussetzen.

Déserteur, m. Heerflüchtige, Ausreißer; fig. Abtrünnige, m.

Désertion, f. Heerflucht, f. Ausreißen, n.; Abfall, m. Abtrünnigkeit, f.; (dr.) — d'appel, Erlöschung der Appellation, f.; — de cause, Aufhebung der Klage, f.

Désespérade, adv. à la —, fam. wie ein Verzweifelter, rasend.

Désespérant, te, adj. in Verzweiflung setzend; fig. höchst traurig; cela est —, das ist zum Verzweifeln.

Désespéré, ée, adj. verzweifelt, wüthend; fig. unverbesserlich; unrettlich; il est —, es ist Hopfen und Malz an ihm verloren; je suis — de vous importuner, es thut mir sehr leid, Sie zu belästigen; il est — des médecins, er ist von den Aerzten aufgegeben worden; se battre en —, sich wie ein Verzweifelter schlagen.

Désespérément, adv. verzweifelt, rasend.

Désespérer, v. n. verzweifeln, alle Hoffnung aufgeben; — d'un malade, alle Hoffnung zur Genesung eines Kranken aufgeben; —, v. a. zur Verzweiflung bringen, in Verzweiflung setzen; se —, v. pr. in Verzweiflung sein, außer sich sein.

Désespoir, m. Verzweiflung, Trostlosigkeit, f.; être au — de qch., wegen etwas in Verzweiflung sein, etwas außerordentlich bedauern; je suis au —, es thut mir unendlich leid; être dans le —, in Verzweiflung sein; tomber dans le — in Verzweiflung gerathen.

Désestimer, v. a. nicht mehr achten se faire —, alle Achtung verlieren.

Désétourdir, v. a. p. u. die Betäubung benehmen.

Désétrier, v. n. die Steigbügel verlieren, aus den Steigbügeln kommen.

Désexcommunier, v. a. p. u. aus dem Banne thun.

Déshabillé, m. Morgenkleid, Hauskleid, Hauskleid der Frauen, n.; fig. se montrer, ou paraître en —, sich in seiner wahren Gestalt zeigen.

Déshabiller, v. a. auskleiden, entkleiden, ausziehen; se —, v. pr. sich auskleiden, sich ausziehen, sich umkleiden; fig. se — avant de se coucher, bei Lebzeiten sein Vermögen wegegeben. [wohnt.

Déshabité, ée, part. et adj. unbe-

Déshabituer, v. a. abgewöhnen (einem etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. sich abgewöhnen (etwas, de qch.).

Déshâler, v. a. die (von der Sonne) verbrannte Haut wieder weiß machen; se —, v. pr. wieder weiß werden. [verrenkt.

Déshanché, ée, adj. in der Hüfte

Déshamacher, v. a. abschirren.

Déshérence, f. Heimfall eines Gutes an den Lehnsherrn, m.; droit de —, Heimfallsrecht, n.

Déshéritance, f. vm. Enterbung, Vertreibung aus dem Besitze, f.

Déshériter, v. a. enterben.

Désheurer, v. a. fam. die gewöhnlichen Arbeitsstunden unterbrechen.

Déshonnête, adj. unanständig, unehrbar, unsittlich.

Déshonnêtement, adv. unanständige Art, unehrbar, unsittlich.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0187-0 DFG

Déshonnêteté, f. p. u. Unanständigkeit, Unehrbarkeit, f.

Déshonneur, m. Unehre, Schande, f. Schimpf, m.; faire —, Schande machen, zur Schande gereichen; tenir à —, für eine Schande halten; prier qn. de son —, einem etwas Unehrbares zumuthen.

Déshonorable, | adj. entehrend,
Déshonorant, te, | beschimpfend, schimpflich.

Déshonorer, v. a. entehren, verunehren, um den guten Namen bringen; fig. Schande machen; — une fille, ein Mädchen verführen; — un arbre, einen Baum schänden; se —, v. pr. sich entehren, sich beschimpfen.

Déshumaniser, v. a. entmenschen, der menschlichen Gefühle berauben.

Désignatif, ive, adj. bezeichnend.

Désignation, f. Bezeichnung, Ernennung, f.

Désigner, v. a. bezeichnen, kenntlich machen; anzeigen; bestimmen, ernennen; — qn. pour son successeur, einen zu seinem Nachfolger ernennen.

Désimbriquer, v. a. (dr.) von der Hypothek befreien, entlasten.

Désincamération, f. Absonderung von päpstlichen Kammergütern, f.

Désincamérer, v. a. von den päpstlichen Kammergütern trennen.

Désincorporer, v. a. das Einverleibte wieder absondern, wieder trennen.

Désinence, f. (gr.) Endung, f.

Désinfatuer, v. a. von einer Thorheit abbringen, von einer thörichten Neigung heilen.

Désinfecter, v. a. vom Ansteckungsstoffe reinigen. [steckungsstoffe, f.

Désinfection, f. Reinigung vom An-

Désintéressé, ée, adj. uneigennützig; unbefangen, unparteiisch. [keit, f.

Désintéressement, m. Uneigennützigkeit, Unbefangenheit, Unparteilichkeit, f.

Désintéresser, v. a. entschädigen, abfinden, für seinen Theil befriedigen; das Interesse bezahlen.

Désinviter, v. a. die Einladung zurücknehmen. [den.

Désinvolte, adj. p. u. ungewöhnlich.

Désir, m. Verlangen, n. Begierde, Sehnsucht, f. Wunsch, m.; au — de la coutume, dem Herkommen gemäß; au — de l'ordonnance, der Verordnung gemäß. [gehrenswerth.

Désirable, adj. wünschenswerth, be-

Désirer, v. a. begehren, verlangen, wünschen; il n'y a rien à — dans cet ouvrage, das Werk läßt nichts zu wünschen übrig; je vous désire toute sorte de bonheur, ich wünsche Ihnen alles mögliche Glück; — faire qch., — de faire qch., etwas zu thun wünschen, ein Verlangen haben, etwas zu thun.

Désireux, euse, adj. begierig (nach etwas, de qch.).

Désistement, m. (dr.) Abstehen, n. Verzicht, m. Verzichtleistung, f.

se **Désister**, v. pr. abstehen (von etwas, de qch.), Verzicht leisten (auf etwas, de qch.).

Deslonger, v. a. (fauc.) den Falken von der Schnur lösen. [Zeit an.

Des-lors, adv. von da an, von jener

Desman, m. Bisamratte, f.

Desmologie, f. (anat.) Bänderlehre, f. [dung der Fischen, f.

Desmophlogie, f. (méd.) Entzün-

Desmotomie, f. (anat.) Bänderzergliederung, f.

Désobéir, v. n. nicht gehorchen, ungehorsam sein (seinem, à qn.); je ne veux point être désobéi, ich dulde keinen Ungehorsam.

Désobéissance, f. Ungehorsam, m.; — à la loi, Ungehorsam gegen das Gesetz, m.; **désobéissances**, pl. ungehorsame Betragen, n.

Désobéissant, te, adj. ungehorsam (gegen einen, à qn.). [unhöflich.

Désobligeamment, adv. ungefällig,

Désobligeance, f. Ungefälligkeit, Unhöflichkeit, Unartigkeit, f.

Désobligeant, te, adj. ungefällig, unhöflich, unartig, unfreundlich. [m.

Désobligeante, f. einsitzige Wagen,

Désobliger, v. a. unhöflich begegnen, unartig begegnen; einen schlechten Dienst erweisen, ungefällig sein.

Désobstruant, te, | adj. (méd.)
Désobstructif, ive, | die Verstopfung hebend, öffnend.

Désobstruer, v. a. (méd.) die Verstopfung heben, Oeffnung machen; fig. aufräumen, frei machen. [losigkeit, f.

Désoccupation, f. p. u. Geschäft-

Désoccupé, ée, adj. unbeschäftigt, müßig. [schäfte entschlagen.

se **Désoccuper**, v. pr. sich der Ge-

Désoccuver, v. a. (chir.) Blut bis zur Ohnmacht abzapfen.

Désoeuvré, ée, adj. müßig, nichts thuend. [Unthätigkeit, f.

Désoeuvrement, m. Müßiggang, m.

Désoeuvrer, v. a. (pap.) die Bogen absondern.

Désolant, te, adj. sehr betrübend, äußerst traurig; fig. höchst langweilig, unleidlich. [rer, m.

Désolateur, m. Verwüster, Verhee-

Désolation, f. Verwüstung, Verheerung; tiefe Betrübniß, Trostlosigkeit, f.

Désolé, ée, part. et adj. verwüstet; tief betrübt, trostlos.

Désoler, v. a. verwüsten, verheeren; trostlos machen, äußerst betrüben, tief schmerzen, empfindlich kränken; äußerst belästigen; se —, v. pr. sich tief betrüben.

Désopilatif, ive, adj. (méd.) öffnend, die Verstopfung hebend.

Désopilation, f. (méd.) Hebung der Verstopfung, Oeffnung, f.

Désopiler, v. a. die Verstopfung heben; fig. — la rate, das Zwerchfell erschüttern, Lachen erregen, erfreuen; se —, v. pr. sich öffnen (von verstopften Gefäßen).

Désordonné, ée, adj. unordentlich, liederlich, unmäßig, übermäßig, zügellos.

Désordonnément, adv. unordentlich, unmäßig, übermäßig.

Désordonner, v. a. p. u. in Unordnung bringen, verwirren; se —, v. pr. in Unordnung gerathen.

Désordre, m. Unordnung; Verwirrung, Zerrüttung, Verwüstung; geistige Verwirrung; Ausschweifung, Sittenlosigkeit, f.; Muthwille, Frevel, m.; Unartigkeit, f. Zwist, m.; cacher son —, seine Gemüthsunruhe verbergen; vivre dans le —, ein ausschweifendes Leben führen.

Désorganisateur, m. —trice, f. Unordnungstifter, m.; Unordnungstifterin, f.; —, adj. zerstörend, auflösend.

Désorganisation, m. Zerstörung (der Organisation), Zerrüttung, Aufhebung, Auflösung, f.

Désorganiser, v. a. den regelmäßigen Bau zerstören, die bestehende Ordnung auflösen, in Unordnung bringen; se —, v. pr. sich auflösen, in Unordnung gerathen, in Unordnung kommen.

Désorienter, v. a. in Hinsicht der Himmelsgegend irre machen; fig. irre machen, verwirren, aus der Fassung bringen.

Désormais, adv. von nun an; künftig, ins Künftige, in Zukunft, hinführo.

Désorner, v. a. p. u. verunzieren.

Désossement, m. Ausbeinen, Ausgräten, n.

Désosser, v. a. ausbeinen, die Gräten herausmachen, ausgräten.

Désoufrage, m. Entschwefeln, Abschwefeln der Steinkohlen, n.

Desoufrer, v. a. abschwefeln, ausschwefeln (Steinkohlen).

Désourdir, v. a. (tiss.) den Zettel wieder abmachen, abspleißen; (vann.) das Geflecht wieder aufmachen.

Désourler, v. a. den Saum wieder auftrennen.

Désoxydation, f. (chim.) Entziehung des Sauerstoffs, f.

Désoxyder, v. a. (chim.) des Sauerstoffs berauben, desoxydiren. [bietig.

Despectueux, euse, adj. verächtlich,

Desponsation, f. Eheverlöbniß, n. Verlobung, f.

Despotat, m. Land, das durch einen Hospodar regiert wird, n. Hospodarschaft, f.

Despote, m. Despodar; eigenmächtiger Herrscher, unumschränkte Herrscher, Tyrann, Despot, m.

Despoticité, f. v. Despotisme.

Despotique, adj. unumschränkt, willkürlich herrschend, despotisch.

Despotiquement, adv. unumschränkt, willkürlich herrschend.

Despotisme, m. unumschränkte Gewalt, Gewaltherrschaft, Zwangsherrschaft, f. Despotismus, m. [mung, f.

Despumation, f. (chim.) Abschäu-

Despuner, v. a. (chim.) abschäumen.

Desquamation, f. Abschuppen, n.

Désraine | f. vm. (jur.) Abtheilung einer Sache, f. [lungen.

Désrène | nung; gerichtliche Ab-

Désréner, v. a. vm. vor Gericht vertheilen.

Desrochier, v. a. vm. vom Felsen herabfallen.

Desroi, m. vm. Schade, m. Unglück, n.

Dessacrer, v. a. entweihen, entheiligen.

Dessaigner, v. a. (tan.) (Häute) durch Einwässern vom Blute reinigen.

Dessaisine, f. (jur.) Verweisung aus dem Besitze, f.

Dessaisir, v. a. aus dem Besitze setzen se —, v. pr. aus den Händen geben, abtreten, herausgeben (eine Sache, de qch.), fahren lassen, sich des Besitzes einer Sache begeben.

Dessaisissement, m. Herausgabe, Abtretung, Aushändigung, f.

Dessaisonner, v. a. (agr.) das Feld zur unrechten Jahreszeit bestellen; die Blüthenzeit einer Pflanze beschleunigen oder verzögern.

Dessalé, m. fam. verschmitzte Menschen, Schlaukopf, m.

Dessaler, v. a. das Salz ausziehen, einwässern, wässern; — une sauce, eine versalzene Brühe milder machen; — l'eau de la mer, das Seewasser süß machen.

Dessangler, v. a. abgüten, aufgüten, den Gutt loöschnallen.

Dessaoûler, v. Dessoûler.

Dessarter, v. a. ausjäten, ausrotten.

Desséchant, te, adj. austrocknend.

Desséchement, m. Austrocknung, Austörrung, f.; Vertrocknung, f.; — du corps, Einschrumpfen des Körpers, m.; — d'un arbre, Verderrung eines Baumes, f.

Dessécher, v. a. austrocknen, austörren; trocken machen, trocken legen; fig. abstumpfen; — le cuivre, das Zink und Blei vom Kupfer scheiden; se —, v. pr. austrocknen, vertrocknen.

Dessein, m. Vorhaben, n. Absicht, f. Vorsatz, Plan, Entwurf, m.; à —, mit Fleiß, absichtlich, vorsätzlich; à — que, in der Absicht, daß; dans le — de, in der Absicht, daß; damit; sans —, ohne Absicht, unvorsätzlich; de — prémédité, mit gutem Vorbedacht; avoir —, Willens sein, eine Absicht haben (auf etwas, sur qch.); faire —, den Vorsatz fassen,

…mer un —, einen Plan machen; prendre un — einen Vorsatz fassen.

Desseller, v. a. abfetten.

Desserrage, m. (méc.) Lockerwerden (zusammengeschraubter Sachen), n.

Desserre, f. être dur à la —, nicht gern den Beutel ziehen, nicht gern mit Geld herausrücken.

Desserrer, v. a. locker machen, auseinander machen, nachlassen; — les dents à qn., einem den Mund aufbrechen; fig. ne pas — les dents, den Mund nicht aufthun, kein Wort reden; fam. — un soufflet à qn. einem eine derbe Ohrfeige geben; se —, v. pr. lockerer werden, nachlassen.

Dessert, m. Nachtisch, m.; fig. arriver au —, zu spät kommen, nach dem Essen kommen.

Desserte, f. abgetragene Speisen, f. pl.; Verwalten des Kirchendienstes für einen Andern, n.

Dessertir, v. a. (joa.) die Fassung lockermachen, aus der Fassung nehmen.

Desservant, m. stellvertretende Geistliche, m. [m.

Desservice, m. vm. schlechte Dienst.

Desservir, v. a. die Speisen abtragen, von der Tafel nehmen; fig. einen bösen Streich spielen, einen Possen spielen; den Kirchendienst für einen Andern versehen.

Desservitorerie, f. mit einem Kirchendienst verbundene Pfründe, f.

Dessiccable, adj. (bot.) von selbst vertrocknend.

Dessiccatif, ive, adj. (méd.) trocknend, austrocknend; remède —, austrocknende Mittel, n.; huile —, trocknendes Oel, n.

Dessiccation, f. (méd. et bot.) Trocknen, n. Austrocknung, Vertrocknung, f.

Dessiller, v. a. aufmachen, öffnen (von den Augen); fig. — les yeux à qn. einem die Augen öffnen, einem den Irrthum benehmen.

Dessin, m. Zeichnung, f. Riß, m. Umriß; Plan, Entwurf, m.; Zeichnen, n. Zeichenkunst, f.; — au crayon, Bleistiftzeichnung, f.; — à la plume, Federzeichnung, f.; — arrêté, ausgeführte Zeichnung, f.; — lavé, getuschte Zeichnung, f.; — haché, schraffirte Zeichnung, f.; — au trait, unschattirte Zeichnung, f.; — à la gouache, Zeichnung mit Wasserfarben, f.; — estompé, Zeichnung mit Wischfarben, f.; — de broderie, gewirkte Zeichnung, f.; — de —, Zeichnenlehrer, m.; maître —, die Zeichenkunst lehren, zeichnen lernen.

Dessinateur, m. —trice, f. Zeichner, m. Zeichnerin, f.

Dessiner, v. a. et n. zeichnen; reißen, entwerfen; fig. seine Gestalt zeigen; — au crayon, mit dem Bleistifte zeichnen; — à la plume, mit der Feder zeichnen; — de fantaisie, aus dem Kopfe zeichnen; — d'après nature, nach der Natur zeichnen; — d'après la bosse, nach Gipsfiguren zeichnen.

Dessoler, v. a. die Sohle am Huf ausschneiden; (agr.) — un champ, einen Acker nicht nach der gewöhnlichen Ordnung bestellen, (reißen der Sohle am Hufe, n.

Dessolure, f. Ausschneiden oder Aufmachen der Sohle am Hufe, n.

Dessonger, v. a. p. n. einen Trunkenen aufwecken.

Dessouder, v. a. die Löthung abmachen, ablösen, lostrennen; se —, v. pr. aus der Löthung gehen, abschmelzen.

Dessoufrage, v. Désoufrage.

Dessoufrer, v. Désoufrer.

Dessouffler, v. a. nüchtern machen; —, v. n. nüchtern werden.

Dessous, adv. darunter, unten; au-dessous, unterhalb, unter, tiefer, niederwärts; ci-dessous, hier unten; là-dessous, dort unten; tirer de — le lit, unter dem Bette vorziehen; être au — de qn., einem nachstehen, einem nicht gleichkommen; donner du — à qn., einem Schaden thun; tenir qch. au — de soi, etwas unter seiner Würde halten; —, m. Unterc, n. untere Theil, m. untere Seite; unterste Karte (beim Abheben), f.; — de gorge, Kehlriemen, m.; avoir le — en qch., bei etwas den Kürzern ziehen; voir, ou savoir le — des cartes, die geheimen Triebfedern von etwas kennen.

Dessuintage, m. (drap.) Abfetten der Wolle, n.

Dessuinter, v. a. (drap.) abfetten.

Dessus, adv. et prép. auf, darauf, oben darauf; au-dessus, über; là-dessus, darüber, hierüber; par-dessus, überdieß, über; fig. être au-dessus du vent, sein Schiffchen ins Trockne gebracht haben; être au-dessus des louanges, über alles Lob erhaben sein; se mettre au-dessus de tout, sich über Alles hinwegsetzen; passer là-dessus, über etwas hinweggehen; en avoir par-dessus les yeux, alle Hände voll zu thun haben; payer par-dessus l'épaule, keinen Heller bezahlen; —, m. obere Theil, Obertheil, m. obere Seite; fig. obere Stelle; Oberhand, f.; (mus.) Discantstimme, f.; Discantist, m.; — de tête, Kopfgestell (am Zaume), n.; — de la table, Tischblatt, n.; — d'une porte, Thürstück, n.; — d'une tabatière, Dosenstück, n.; — d'une lettre, Ueberschrift eines Briefes, f.; (man.) — de nez, Nasenband, n.; — de flûte, Discantflöte, f.; — de viole, Quartgeige, f.; avoir le —, die Oberhand haben, überlegen sein; obenan sitzen; (mar.) gagner le — du vent, den Wind abgewinnen; être au — du vent, dem andern Schiffe vor dem Winde sein.

Destin, m. Verhängniß, Schicksal, Geschick, n.; on ne peut fuir son —, seinem Geschicke kann man nicht entgehen.

Destination, f. Bestimmung, f.; Bestimmungsort, m.; arriver à sa —, an seinem Bestimmungsorte anlangen.

Destinée, f. Verhängniß, Schicksal, Geschick; fig. Leben, n.; finir sa —, sein Leben endigen.

Destiner, v. a. bestimmen (zu etwas, à qch., pour qch.); —, v. n. beschließen, Willens sein, sich vernehmen lassen; se —, v. pr. sich bestimmen; se — au commerce, sich zur Handlung bestimmen.

Destituable, adj. entsetzbar, absetzbar.

Destitué, ée, part. et adj. abgesetzt, entsetzt; fig. entblößt (von etwas, de qch.); — de tout secours, aller Hülfe beraubt; il est — de bon sens, er hat keinen gesunden Menschenverstand.

Destituer, v. a. absetzen, entsetzen.

Destitution, f. Absetzung, Entsetzung (vom Amte), f.

Destraindre, v. a. zwingen; se —, v. pr. sich abhärmen, sich grämen.

Destrier, m. vm. Handpferd, Schlachtpferd, n.

Destructeur, m. —trice, f. Zerstörer, m.; Zerstörerin, f.; —, adj. zerstörend.

Destructibilité, f. Zerstörbarkeit, f.

Destructif, ive, adj. zerstörend, verwüstend. [Untergang, m. Verderben, n.

Destruction, f. Zerstörung, f.; fig.

Désudation, f. (méd.) Schwitzkuren, n.

Désuétude, f. Abkommen (durch Nichtgebrauch), n.; tomber en —, abkommen, außer Gebrauch kommen.

Désulfurer, v. a. (chim.) abschwefeln, entschwefeln. [keit, Zwietracht, f.

Désunion, f. Trennung; fig. Uneinigkeit, f.

Désunir, v. a. trennen; fig. entzweien, vereinzeln; (man.) cheval désuni, Pferd, das falsch galoppirt, n.; se —, v. pr. sich trennen; fig. uneins werden; (man.) aus dem Galopp fallen, einen falschen Gang annehmen. [außer Gebrauch.

Désusité, ée, adj. vm. abgekommen,

Détaché, m. (mus.) abgestoßene Spiel, n.

Détache-chaîne, m. (art.) Kettensprenger, m. Petarde zum Kettensprengen, f.

Détachement, m. Losmachen, Losreißen (von einer Leidenschaft oder einer Meinung), n.; Freiheit, f.; (mil.) Absonderung eines kleinen Trupps Soldaten, f.; abgesonderte Trupp Soldaten, m. Commando, Detachement, n.

Détacher, v. a. losmachen, abmachen, ablösen, losbrechen, abbrechen, losreißen; abflecken, abbinden; fig. abbringen, abziehen; absenden, abschicken, detachiren; die Flecken ausmachen; — un tableau, ein Gemälde abnehmen; — la ruade, mit aller Gewalt hinten ausschlagen; (pein.) — les figures, die Figuren hervorheben; se —, v. pr. losgehen, aufgehen, sich ablösen, abgehen; fig. sich losmachen, sich trennen; (pein.) hervortreten; (fort.) pièces détachées, pl. vorgelegte Werke, n. pl.

Détacheur, m. Fleckausmacher, m.

Détail, m. Einzelne, n. einzelne Umstände, m. pl. umständliche Erzählung, umständliche Beschreibung, f.; Einzelverkauf, Kleinhandel, Ausschnitthandel, m.; en —, im Kleinen, im Einzelnen; umständlich; homme de —, umständliche Mensch, m., entrer dans le — d'une affaire, die kleinsten Umstände von einer Sache erzählen.

Détaillant, v. Détailleur.

Détailler, v. a. zerhauen, zerschneiden, zerstücken, in Stücke schneiden; vereinzeln, im Kleinen verkaufen, ausschneiden; umständlich erzählen, ausführlich beschreiben.

Détailleur, m. Kleinhändler, Krämer m.

Détailliste, m. Ausschnitthändler, m.

Détalage, m. Einpacken (der ausgelegten Waaren), einlegen; —, n.

Détaler, v. a. einpacken (die ausgelegten Waaren), einlegen; —, v. n. pop. sich fortpacken, sich davon machen.

Détalinguer, v. a. (mar.) das Ankertau losmachen.

Détaper, v. a. — un canon, den Stopfer von einer Kanone nehmen.

Déteindre, v. a. irr. die Farbe benehmen, die Farbe ausziehen; —, v. n. et se —, v. pr. verschießen, ausgehen (von Farben).

Dételer, v. a. abspannen, ausspannen.

Détendoir, m. (tiss.) Haspelkreuz, n.

Détendre, v. a. abmachen, herunternehmen; auseinander nehmen; abspannen, nachlassen; — les tentes, die Zelte abbrechen; fig. — son esprit, seinem Geiste Erholung gönnen, sich eine Zerstreuung machen; se —, v. pr. nachlassen; fig. sich eine Erholung gönnen.

Détenir, v. a. irr. vorenthalten, zurückbehalten; — en prison, gefangen halten, einsperren.

Détente, f. (arq.) Drücker (am Gewehre), Abzug, m.; (horl.) Verfall, m.; Abdrücken, Losdrücken, n.; être dur à la —, sich schwer abdrücken, schwer losgehen (von Gewehren); fig. nicht gern Geld herausgeben, geizig sein, zach sein.

Détenter, v. a. vorenthalten; abstoßen, abstoßend sein, den Reiz ertödten, abschrecken.

Détenteur, m. —trice, f. Vorenthalter, unrechtmäßige Besitzer; wirkliche Besitzer, m.; unrechtmäßige Besitzerin, f.

Détentillon, m. (horl.) Abzugsschnalle, f.

Détention, m. Gefangenhaltung, f. Verhaft, m. Einsperrung; gerichtliche Beschlagnehmung; Vorenthaltung, f.

Détenu, ue, part. et adj. vorenthalten (v. Détenir); bettlägerig; —, m. —ue, f. Verhaftete, Gefangene, m. et f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0189-5 DFG

Détergent, te, adj. (méd.) reinigend.

Déterger, } v. a. (méd.) reinigen.
Détergir, }

Détérioration, f. Verschlechterung, Verschlimmerung, Verringerung, f.; — d'un fief, Niederung eines Lehns, f.

Détériorer, v. a. verschlimmern, verschlechtern, verderben; — une maison, ein Haus in Verfall kommen lassen; — un fief, ein Lehn niedern.

Déterminant, te, adj. bestimmend, entscheidend. [bestimmend.

Déterminatif, ive, adj. (gr.) näher

Détermination, f. Entschließung, f. Entschluß, m.; (phys. et phil.) Bestimmung, f.; — du mouvement, Bestimmung der Bewegung, f.; — de la hauteur, Höhenbestimmung, f.

Déterminé, ée, part et adj. entschieden, bestimmt, festgesetzt; entschlossen, kühn, verwegen; leidenschaftlich ergeben; homme —, tollkühne Mensch, m.; problème —, bestimmte Aufgabe, f.

Déterminément, adv. bestimmt, gewiß; ausdrücklich, durchaus, schlechterdings; entschlossen, kühn.

Déterminer, v. a. bestimmen, festsetzen, entscheiden, zum Entschlusse bringen; beschließen; genau beschreiben; —, v. n. beschließen; se —, v. pr. sich entschließen (zu etwas, à qch.), einen Entschluß fassen.

Déterrer, v. a. ausgraben; fig. entdecken, auskundschaften; il a le visage d'un déterré, er sieht aus, als hätte er im Grabe gelegen. [decker, Auskundschafter, m.

Déterreur, m. Ausgraber; fig. Entd-

Détersif, ive, adj. (méd.) reinigend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n.

Détestable, adj. verabscheuungswürdig, abscheulich; fig. sehr schlecht.

Détestablement, adv. verabscheuungswürdig, abscheulich; sehr schlecht; chanter —, ganz schlecht singen.

Détestation, f. Verabscheuung, f. Abscheu, m.

Détester, v. a. verabscheuen; — sa vie, sein Leben verwünschen; jurer et —, schwören und fluchen.

Détêter, v. a. (perr.) die Haare in Büschel theilen.

Détignonner, v. a. pop. die Haube abreißen, den Kopfpus herunterreißen.

Détirer, v. a. strecken, recken, auseinanderziehen, ausdehnen.

Détiser, v. a. auseinander schüren.

Détisser, v. a. ein Gewebe aufmachen, losmachen.

Détonation, f. (mus.) falsche Singen, Herunterziehen (beim Singen), n.; (chim.) Verpuffung, f.

Détoner, } v. n. (mus.) falsch singen,
Détonner, } herunterziehen; detoniren; (chim.) verpuffen; fig. sich nicht überall gleich bleiben.

Détordre, v. a. irr. aufdrehen; verdrehen, verrenken; fig. entstellen; se —, v. pr. sich aufdrehen, aufgehen; sich verrenken.

Détorquer, v. a. den Sinn verdrehen, einen falschen Sinn unterlegen.

Détors, se, part. et adj. aufgedreht (v. Détordre).

Détorse, f. (chir.) Verrenkung, f.

Détortiller, v. a. auseinanderwickeln, aufwickeln, aufdrehen; aufflechten.

Détoucher, v. n. (mar.) wieder flott werden. [ausziehen.

Détouper, v. a. (mar.) Werrig her-

Détoupilonner, v. a. (jard.) Pfeifenzenbäume ausschneiden.

Détour, m. Krümme, Krümmung, f. Umweg; fig. Umschweif; Schleichweg; Ausweg, m. Ausflucht, Ausrede, f.; Schlupfwinkel; Winkelzug, m.; chercher des détours, Ausflüchte suchen, Winkelzüge machen; parler sans détours, ohne Umschweife reden. [führen,

Détourber, v. a. vm. verhindern,

Détourné, ée, part. et adj. abgelegen, vom Wege abführend; louange détournée, verdeckte Lob, feine Lob, n.; chemin —, Nebenweg, Schleichweg, m.

Détournement, m. Umdrehen, Wegwenden des Hauptes, n.

Détourner, v. a. (vom Wege) abbringen; fig. ableiten, ablenken, abwenden, wegwenden; abhalten; auf die Seite schaffen, entwenden; — qn. de qch., einen von etwas abbringen, einen von etwas zurückhalten; — les humeurs, die Säfte ableiten; — le sens d'un mot, den Sinn eines Worts verdrehen; (ép.) — les aiguilles, die Spitzen der Nadeln umkehren; —, v. n. sich seitwärts wenden, seitwärts gehen, umlenken, vom Wege abgehen; se —, v. pr. sich vom Wege abwenden, einen Umweg machen, einen andern Weg nehmen; fig. abweichen; se — de ses vices, sich von seinen Lastern bekehren.

Détournoire, f. (chass.) Stecken, mit dem man die Sträucher zurückbiegt, m.

Détracter, v. a. et n. verkleinern, verleumden, verlästern (einen, de qn.).

Détracteur, m. Verkleinerer, Verleumder, m.; —, adj. verlästernd, verleumdend.

Détraction, f. Lästerung, Verleumdung, f.; droit de —, Abzugsrecht, n.

Détraire, v. Détracter.

Détranché, ée, adj. (bl.) écu —, von einer Oberbinde durchschnittene Schild, n. [Thiere vertreiben, vertilgen.

Détranger, v. a. (jard.) schädliche

Détransposer, v. a. (imp.) — les pages, die verschossenen Seiten wieder in Ordnung bringen.

Détransposition, f. (imp.) Berichtigung der verschossenen Seiten, f.

Détraper, v. a. aus der Falle befreien.

Détraquer, v. a. (man.) an einen falschen Gang gewöhnen; aus dem Gange bringen, verderben; aus dem Geschicke bringen, aus der Ordnung bringen; verführen, liederlich machen; — une montre, eine Uhr aus dem Gange bringen; se —, v. pr. unrichtig gehen, in Unordnung gerathen; aus der Ordnung kommen.

Détrempe, f. Wasserfarbe; Malerei mit Wasserfarben, f.; Weichmachen des Stahls, n.; dorure en —, dorure à —, Vergoldung auf Leimgrund, f.; mariage en —, Winkelheirath, Winkelehe, wilde Ehe, f.

Détremper, v. a. einrühren, anrühren, anmachen; dem Stahle die Härte benehmen; weich machen; fig. entkräften, schwächen; — des couleurs, Farben einmachen; — le courage, den Muth schwächen.

Détresse, f. Angst, Herzensangst, Beklemmung; Noth, Gefahr, f.; signal de —, Nothzeichen, n.; coup de —, Nothschuß, m.

Détresser, v. a. Flechten aufmachen, aufflechten, losflechten.

Détret, m. (serr.) Handschraubstock, m.; Schmiedezange, f.

Détrichage, m. (drap.) erste Bearbeitung der Wolle, f.

Détriment, m. Schade; Nachtheil, m.; détriments, pl. (hist. n.) Trümmer, n. pl.

Détripler, v. a. (mil.) das dritte Glied in die beiden vordern eintreten lassen.

Détritage, m. Zerquetschen der Oliven, n.

Détriter, v. a. die Oliven zerquetschen.

Détritoir, m. Olivenpresse, f.

Détroit, m. Meerenge, f.; Engpaß; Damm; Gerichtsbezirk, m. Gerichtsbarkeit, f.

Détromper, v. a. den Irrthum benehmen, enttäuschen, eines Bessern belehren; se —, v. pr. seinen Irrthum erkennen, seinen Irrthum einsehen, von seinem Irrthume zurückkommen.

Détroncation, m. (chir.) Abtrennung des Kopfs eines Kindes im Mutterleibe, m.

Détrônement, m. Entthronung, f.

Détrôner, v. a. entthronen, vom Throne stoßen.

Détroquer, v. a. den Tausch aufheben.

Détrousse, f. Raub, m. Beute, f.

Détroussement, adv. ohne Zurückhaltung.

Détrousser, v. a. abschürzen, abstecken, herunterlassen; fig. ausplündern, berauben; — un chapeau, einen Hut aufkrämpen; se —, v. pr. das Kleid aufschürzen, die Schleppe fallen lassen; aller voir qn. en robe détroussée, eine Staatsvisite machen.

Détrousseur, m. vm. Straßenräuber, Strauchdieb, m. [buße, f.

Détroy, m. (dr.) Tribut, m. Geld-

Détruire, v. a. irr. niederreißen, zerreißen, zerstören; vernichten, zu Grunde richten, aufretten; — la fortune de qn., einem sein Glück zerstören, einen um sein Glück bringen; — qn. dans l'esprit d'un autre, einen bei einem Andern verhaßt machen, einen um die Gunst eines Andern bringen, einen bei einem Andern anschwärzen; se —, v. pr. sich gegenseitig vernichten; zerfallen, einstürzen, eingehen, baufällig werden.

Delte, f. Schuld, f.; — active, Activschuld, f.; — passive, Passivschuld, f.; avoir des dettes, Schulden haben; contracter, ou faire des dettes, Schulden machen; être accablé, ou abîmé de dettes, bis an den Hals in Schulden stecken; avouer sa —, seine Schuld eingestehen; nier sa — seine Schuld nicht eingestehen.

Détumescence, f. (méd.) Abnahme einer Geschwulst, f.

Déturbatrice, adj. f. (astr.) forcirende —, stürzende Kraft, f.

Deuil, m. Trauer, Betrübniß, Traurigkeit, f. Leid; Trauerkleid, n.; Trauerzeit; Leichenbegleitung, f. Leichenzug, m. habit de —, Traueranzug, m. Trauerkleid, n.; grand —, ganze Trauer, f.; petit —, halbe Trauer, f.; chambre de —, Trauerzimmer, schwarz aufgeschlagene Zimmer, n.; vêtu de —, in Trauer gekleidet; prendre le —, Trauer anlegen; quitter le —, die Trauer ablegen; porter le — de qn., um einen trauern; conduire le —, zur Leiche gehen oder fahren.

Deutérie, f. (méd.) Zurückbleiben der Nachgeburt, n.

Deutéro-canonique, adj. (th.) deutero-kanonisch; livre —, Buch, welches später als ein anderes für kanonisch erklärt werden ist, n. [Ge-

Deutéronome, m. fünfte Buch Mose.

Deutéropathie, f. (méd.) Krankheit, die durch eine andere entsteht, Mitleidenheit, f. [terpathisch.

Deutéropathique, adj. (méd.) hy-

Deuve, f. eine Art Halbtalar.

Deux, adj. zwei; beide; der, die, das zweite; — à —, zwei und zwei, paarweise, tous les —, alle Beide; de — en —jours, jeder zwei Tage; de — fois l'une, ein Mal ums andere; ils sont —, sie sind ihrer zwei; être à — de jeu, im Spiele einander gleich sein; partager en —, in zwei Theile theilen; piquer des —, beide Sporen einsetzen; porter ses —, allein gegen zwei spielen; fig. zwei verschiedene Verrichtungen haben; faire les — mains, beide Stiche machen.

Deux-dents, m. pl. Zackfisch, m.

Deux-doigts, m. (pêch.) Zweifingernes, n.

Deuxième, adj. der, die, das zweite

Deuxièmement, adv. zweitens, zum Zweiten.

Devaler, v. n. et a. hinablassen; hinuntergehen, hinabsteigen; sich senken.

Devaliser, v. a. ausplündern, berauben.

Devancer, v. a. verkommen, zuvorkommen, vorangehen; fig. vorhergehen, übertreffen, es einem zuvorthun; den Vorrang haben.

Devancier, m. -ière, f. Vorgänger, m.; Vorgängerin, f.; devanciers, pl. Vorfahren, m. pl.

Devant, prép. et adv. vor (dem Orte und der Ordnung nach); voran, voraus; in Gegenwart, in Beisein; par —, von vorne, —que, eher als, bevor; — la porte, vor der Thür; — le juge, in Gegenwart des Richters; pied de —, Vorderfuß, m.; étes-vous de — mon jour, gehen Sie mir auf dem Lichte; marcher — qn., vor einem her gehen; aller au-devant de qn., einem entgegen gehen; —, m. Vordertheil, n.; (peint.) Vordergrund, m.; — d'un carrosse, Vordertheil einer Kutsche, m.; aller au — de qch., einer Sache zuvorkommen; prendre le —, vor einem abreisen, voraus reisen; prendre les devants, zuvorkommen, den Vorsprung abgewinnen; (mar.) donner vent —, das Schiff in den Wind bringen; (mar.) le vaisseau a pris vent —, das Schiff hat eine Luft gefangen.

Devanteau, } m. vm. Schürze, f.
Devantier, }

Devantière, f. Reitkleid für Frauen, n.

Devanture, f. (arch.) Vordertheil, n. vordere Seite, f.; (mac.) versenkte Stelle der Schraubenmündung, f.

Devastateur, m. -trice, f. Verwüster, m.; Verwüsterin, f.; —, adj. verwüstend, verheerend. [rung, f.

Devastation, f. Verwüstung, Verheerung, f.

Devaster, v. a. verwüsten, verheeren.

Développable, adj. (géom.) entwickelbar. [rende Linie, f.

Développante, f. (géom.) devolvierende Linie, f.

Développé, ée, adj. aufgewickelt, entfaltet.

Développée, f. (géom.) Evolute, f. fig. Entwickelung, ausführliche Darstellung, f.; (géom.) Netz eines geometrischen Grunds und Aufriß eines Gebäudes, m.

Développer, v. a. auseinander wickeln, aufwickeln, aufmachen, aufrollen; fig. entwickeln, auseinander setzen; aufführen, aufdecken; entdecken; — une armée, eine Armee aufmarschiren lassen; — un édifice, ein Gebäude in allen seinen Theilen im Risse darstellen; se —, v. pr. sich aufwickeln, sich entwickeln; fig. sich entwickeln.

Devenir, v. n. irr. werden; — riche, reich werden; — grand, groß werden; — vieux, Winter werden; — avocat, Advocat werden; que voulez-vous —? was wollen Sie werden? welche Profession wollen Sie lernen? — à rien, zu nichts werden; ne savoir que —, nicht wissen, was man anfangen soll; que deviendrez-vous? wo wollen Sie hin? was wollen Sie machen? que deviendrai-je? was wird aus mir werden? je ne sais ce que tout ceci deviendra, ich sehe nicht ein, wo das Alles hinaus will.

Deventail, m. vm. Fleischerschürze, f.

Deventer, v. a. (mar.) die Segel aus dem Winde bringen.

Dévergonde, ée, adj. fam. schamlos, unverschämt; —, m. -ée, f. Unverschämte, Schamlose, m. et f.

Se Dévergonder, v. pr. p. u. fam. schamlos werden, ein liederliches Leben führen; —, v. a. nothzüchtigen.

Déverguer, v. a. (mar.) die Segel herabnehmen.

Déverrouiller, v. a. aufriegeln.

Devers, prép. vm. nach, zu, gegen, in der Gegend; demeurer — Paris, in der Gegend von Paris wohnen; par-devers soi, bei sich, in seinem Besitze; —, m. (charp.) Wahnkante, schiefe Kante des Holzes, f.; (pav.) Hälfte des Ballhauses von der Corde bis zur linken Seitenmauer, f.

Devers, se, adj. (arch.) nicht senkrecht, schief, krumm.

Déverse, ée, part. et adj. geworfen (vom Holze), krumm; wahnkantig.

Déverser, v. a. schief einsetzen, schief biegen; — l'opprobre sur qn., Schande über einen bringen; —, v. n. schief stehen, hängen, sich nach einer Seite neigen.

Déversoir, m. (mcu.) Wasserabschlag, Ablaß, m.; Wehr, n. Damm, m.

Se Dévêtir, v. pr. irr. sich auskleiden; (dr.) se — de la propriété, sich des Eigenthums begeben.

Dévêtissement, m. (dr.) Ueberlassung (des Eigenthums), Abtretung, Begebung, f.

Dévêtu, ue, part. v. Dévêtir.

Déviabilité, f. (phys.) Ablenkbarkeit, f.

Déviable, adj. (phys.) ablenkbar.

Déviation, f. Abweichung (vom Wege), Verirrung, Abirrung, f.; (phys. et astr.) Abweichung (von der Bahn), f. [n.

Dévidage, m. Abhaspeln, Abwinden,

Dévider, v. a. abhaspeln, abspulen, abwinden, abwickeln; — la soie, die Seide spulen; —, v. n. schwanen; (man.) haspeln.

Dévideur, m. -euse, f. Haspler, Garnwinder, Spuler, m.; Haspelerin, Garnwinderin, Spulerin, f. [Haspel, f.

Dévidoir, m. Garnwinde, Weife,

Dévier, v. n. vom Wege abkommen, von der Bahn abweichen; fig. abweichen; —, v. a. vom rechten Wege abbringen, irre führen; abwendig machen. [schlange, f.

Devin, m. Wahrsager, m.; Königs-

Devinaille, f. vm. Wahrsagerkunst, f.

Deviner, v. a. wahrsagen; rathen, errathen; — une énigme, ein Räthsel errathen; prov. — les têtes quand elles sont venues, das errathen, was Andere längst wissen; se — v. pr. sich errathen lassen, errathen werden.

Devineresse, f. Wahrsagerin, f.

Devineur, m. Wahrsager, m.

Dévirer, v. n. (mar.) sich abwinden (von Tauen).

Déviriliser, v. a. p. u. entmannen.

Devis, m. (arch.) Anschlag, Bauanschlag, Ueberschlag, m.; vm. Unterhaltung, f. vertrauliche Gespräch, n.

Dévisager, v. a. das Gesicht zerkratzen.

Devise, f. Sinnbild, n. Wahlspruch, m. Devise, f.; (bl.) schmale Binde, f.

Deviser, v. n. vm. plaudern, sich vertraulich unterhalten. [schrauben.

Dévisser, v. a. aufschrauben, ab-

Dévoiement, m. Durchfall, Durchlauf, Bauchfluß, m.; (arch.) — d'un tuyau, Schleifung einer Röhre, f.

Dévoilement, m. Entschleierung; fig. Enthüllung, f.

Dévoiler, v. a. entschleiern; fig. enthüllen, aufdecken; — une religieuse, eine Nonne ihres Gelübdes entbinden; se —, v. pr. sich entschleiern; fig. an den Tag kommen; das Kloster verlassen.

Devoir, v. a. irr. schuldig sein; zu verdanken haben; müssen, sollen; je lui dois une grande somme, ich bin ihm eine große Summe schuldig; je lui dois beaucoup, ich bin ihm viel schuldig; ich habe ihm viel zu verdanken; il me doit une visite, er ist mir einen Besuch schuldig; je lui en dois, er hat noch etwas gut bei mir; il doit le faire, er soll es thun, er muß es thun; qui doit a tort, wer nicht bezahlt, hat Unrecht; il doit à Dieu et au monde, er ist Gott und aller Welt schuldig; je dois partir demain, ich muß morgen abreisen; se —, v. pr. sich schuldig sein; je me dois à ma famille, ich bin verbunden, für meine Familie zu leben; ils ne s'en doivent guère, sie geben einander nichts nach; —, m. Pflicht, Schuldigkeit; schuldige Aufwartung; Aufgabe, Schulaufgabe, Ausarbeitung, f.; (fauc.) — de l'oiseau, Begattungsrecht, Genieß, n.; faire son —, seine Schuldigkeit thun; être à son —, auf seinem Posten sein; être dans son —, se mettre dans son —, seine Schuldigkeit beobachten; rentrer dans le —, zu seiner Pflicht zurückkehren; se mettre en — de faire qch., sich anschicken, etwas zu thun, Anstalt machen, etwas zu thun; rendre ses devoirs à qn. einem seine schuldige Aufwartung machen; rendre les derniers devoirs à qn., einem die letzte Ehre erweisen.

Dévole, f. (jeu.) être à la —, faire la —, gar keinen Stich machen, marsch werden.

Dévolu, ue, adj. heimgefallen.

Dévolu, (m. Vergebung einer Pfründe.

Dévolut, (de durch den Papst, wegen Unfähigkeit des Inhabers, f.; jeter son — sur qch., Ansprüche auf etwas machen.

Dévolutaire, m. derjenige, welcher vom Papste zu einer heimgefallenen Pfründe ernannt worden ist.

Dévolute, ée, adj. bénéfice —, Pfründe, auf welche der Papst (wegen Unfähigkeit des Besitzers) einen Bestallungsbrief ausgefertigt hat, f.

Dévolutif, ive, adj. devolutiv; appel —, Appellation, durch welche der Proceß vor ein höheres Gericht gelangt, f.

Dévolution, f. (jur.) Heimfall, m.; droit de —, Heimfallsrecht, n.

Dévorant, te, adj. fressend, verzehrend; reißend; lion —, reißende Löwe, m.

Dévorateur, m. Verschlinger, Fresser, m.; c'est un — de livres, er ist ein Bücherfresser, er ist ein sehr eifriger Leser.

Dévorement, m. p. u. Auffressen, Verzehren, n.

Dévorer, v. a. gierig fressen, verschlingen; verzehren; zerreißen; fig. — un livre, ein Buch fressen, ein Buch begierig lesen; — qch. des yeux, etwas mit den Augen verschlingen; — les difficultés, die Schwierigkeiten überwinden; — une injure, eine Beleidigung verschlucken, eine Beleidigung einstecken; — ses soupirs, seine Seufzer verschlucken, seine Seufzer ersticken.

Dévoreur, v. Dévorateur.

Dévot, ote, adj. andächtig, fromm; zur Andacht stimmend; —, m. — ote, f. Andächtige, m. et f. Betbruder, m. Betschwester, f.; faux —, Andächtler, Frömmler, m.; fausse dévote, Frömmlerin, f.

Dévotement, adv. andächtig, mit Andacht. [tig.

Dévotieusement, adv. vm. andächDévotieux, euse, adj. vm. andächtig, fromm.

Dévotion, f. Andacht, Frömmigkeit; Andachtsübung; fig. völlige Ergebenheit, f.; faire ses dévotions, seine Andacht halten; zur Beichte gehen; zum Abendmahle gehen; être à la — de qn. einem völlig ergeben sein, einem in allen Dingen zu Diensten sein; prov. il n'est — que de jeune prêtre, neue Besen kehren gut.

Dévoué, ée, part. et adj. gewidmet, ergeben.

Dévouement, m. Aufopferung für das Vaterland; gänzliche Ergebenheit, f.

Dévouer, v. a. weihen, widmen; être dévoué à qu. einem ganz ergeben

sein; se — v. pr. sich weihen, sich widmen, sich aufopfern; se — à ses amis, sich seinen Freunden widmen.

Dévoyé, m. Irrgläubige; Verirrte, m.; esprit —, Querkopf, m.

Dévoyement, v. Dévoiement.

Dévoyer, v. a. vom rechten Wege ableiten, irre führen; (arch.) nicht gerade aufführen, eine schiefe Richtung geben; (méd.) den Durchfall verursachen; den Magen verderben; se —, v. pr. vom rechten Wege abkommen; fig. se — du chemin de la vérité, sich vom Wege der Wahrheit entfernen.

Dévuide, f.. (bill.) faire —, alle Bälle machen und bei dem letzten sich verlaufen

Dextérité, f. Geschicklichkeit, Fertigkeit, Handfertigkeit; geistige Gewandtheit, f.

Dextre, adj. recht; (bl.) côté —, rechte Seite, f.; —, f. rechte Hand, f.

Dextrement, adv. vm. geschickt.

Dextribord, v. Stribord.

Dextrochère, m. (bl.) rechte Arm, m.

Dey, m. Dey, m.; — d'Alger, Dey von Algier, m.

Dez-à-coudre, m. (bot.) Fingerhut, m.

Dia, links, wüste, schwude; fam. l'un tire à — l'autre à hurhaut, der eine zieht links, der andere rechts.

Diabète, f. Beriglas, n.

Diabètes, m. (méd.) Harnfluß, m. Harnruhr, f.

Diabétique, adj. zum Harnflusse gehörig, mit dem Harnflusse behaftet.

Diable, m. Teufel, m.; Renne (ein Kinderspielzeug), f.; Bleckkarren, Bleckwagen, m.; pauvre —, arme Teufel, m.; bon —, ehrliche Haut, f.; — incarné, eingefleischte Teufel, m.; — d'homme, Teufelskerl, m.; — d'affaire, verteufelte Sache, f. verteufelte Handel, m.; — de bois, Waldteufel, m.; que — ! was Teufel! was zum Teufel! en —, comme le —, teufelmäßig, verteufelt; heftig; quel — avez-vous fait! was zum Teufel haben Sie gemacht? ce serait bien le —, das wäre der Teufel; au — celui qui le fera, das mag der Teufel machen; je me donne au —, ich will des Teufels sein, der Teufel soll mich holen; le — n'y entend rien, daraus mag der Teufel klug werden; c'est là le —, das ist eben der Teufel, da sitzt eben der Knoten; que le — l'emporte, der Teufel soll ihn holen! il ne vaut pas le —, er ist den Teufel nicht werth; c'est un — de chemin, das ist ein verteufelter Weg, il n'est pas si — qu'il est noir, er ist nicht so schlimm, wie er aussieht; prov. quand le — fut vieux, il se fit hermite, junge Huren, alte Beischwestern; le diable bat sa femme, es regnet und die Sonne scheint; le — est aux vaches, der Teufel ist los; faire le — à quatre, einen Teufelslärm machen; avoir le — au corps, den Teufel im Leibe haben; envoyer qn. au —, einen zum Teufel schicken; donner qn. au —, einen zum Teufel wünschen, einen zum Teufel schicken; se donner au —, des Teufels werden; dire le — de qn. heftig über einen lästern; tirer le — par la queue, ein ärmliches Leben führen; faire l'aumône au —, einem Reichern Wohlthaten erzeigen.

Diablement, adv. teufelmäßig, verteufelt; äußerst, höchst.

Diablerie, f. Teufelei, Hexerei, f. Teufelsstreich, m., il y a là de la —, das geht nicht mit rechten Dingen zu.

Diablesse, f. Teufelsweib, n.; gute, ehrliche Haut, f.; c'est une —, das ist ein Teufel von einem Weibe.

Diablezot, int. so ein dummer Teufel bin ich nicht, so ein Narr bin ich nicht! das laß ich wohl bleiben!

Diablotin, m. Teufelchen; wilde, unartige Kind; überzuckerte Chocoladenkügelchen, n.; (mar.) Stagsegel, n.

Diabolique, adj. teufisch, höchst boshaft; verteufelt, abscheulich.

Diaboliquement, adv. teufisch, teufelmäßig.

Diabrose, f. (méd.) Zerfressen, Zerbeizen, n.

Diabrotique, adj. (méd.) zerfressend.

Diacadmias, m. (phar.) Galmeipflaster, n.

Diacanthe, adj. (bot.) zweistachelig; —, m. zweistachelige Wörs, m.

Diacarcinon, m. aus Krebsen bereitete Gegengift wider den Biß toller Hunde, n.

Diacarthame, m. (phar.) Safflorpflaster, n. Safflorlatwerge, abführende Latwerge, f.

Diacaustique, m. (opt.) Brennlinie durch gebrochene Strahlen, f.

Diachalasis, f. (chir.) Klaffen der Hirnschalennaht, n.

Diachylon, m. Pflanzensaftpflaster, Schleimpflaster, n.

Diachorème, m. ((méd.) Ausleerung, f. Stuhlgang, m.

Diachorèse, f. (

Diachriste, adj. (méd.) schleimvertreibend, schleimabsondernd. [tel, n.

Diacuminon, m. windabtreibende Mittel

Diaco, m. Capellan des Malteser Ordens, m. [Mohn), m.

Diacode, m. Brustsirup (aus weißem

Diacommatique, adj. (mus.) diakommatisch.

Diaconal, ale, adj. zum Amte eines Diakonus gehörig; titre —, Titel eines Diakonus, m.

Diaconat, m. Diakonat, n.

Diaconesse, f. Diakonissin, f.

Diaconicon, m. vm. Sakristei, f.

Diaconie, f. Diakonie, eine Art Capelle in Rom, f.; Armenpflegamt, Hospital, n.

Diaconique, v. Diaconicon.

Diacope, (f. Hieb in den Hirnschä-

Diacopée, del, m.

Diacoustique, f. Diakustik, Schallberechnungslehre, f.

Diacranien, enne, adj. (anat.) mächoire diacranienne, Unterkiefer, m.

Diacre, m. Diakonus, m.

Diacriser, v. a. p. u. den Diakonus machen, als Diakonus dienen.

Diacritique, adj. eine Krisis verkündigend; signes diacritiques, pl. Entscheidungszeichen, n. pl.

Diacryde, v. Diagrède.

Diacydonite, adj. (méd.) médicament —, aus Quitten bereitete Heilmittel, n. [strup, m.

Diacydonium, m. (phar.) Quittenbiadaphnidon, m. (pharm.) Lorbeerpflaster, n.

Diadelphes, adj. (bot.) étamines —, in zwei Bündel zusammengewachsene Staubfäden, m. pl.

Diadelphie, f. (bot.) Classe der Pflanzen mit zweibündeligen Staubfäden, Diadelphie, f.

Diadelphique, adj. (bot.) mit zweibündeligen Staubfäden.

Diadème, m. königliche Hauptbinde, f. Diadem, n.; (poét.) Königswürde, f.

Diadémé, ée, adj. (bl.) mit einem Diadem. [Augensalbe.

Diaglaucium, m. (phar.) eine Art

Diagnose, f. (méd.) Kenntniß von den Krankheitszeichen, Diagnose, f.

Diagnostique, adj. (méd.) diagnostisch; signe —, Kennzeichen einer Krankheit, n.; —, f. Krankheitszeichenlehre, Diagnostik, f.

Diagonal, ale, adj. (math.) schiefdiagonal; ligne diagonale, Diagonallinie, f. [Diagonallinie, f.

Diagonale, f. (méd.) Diagonal,

Diagonalement, adv. schräg, nach der Diagonallinie, übereck.

Diagramme, m. Zusammenstellung der zu einem Beweise dienenden Linien, f.

Diagrède, m. (phar.) mit Quitten und Schwefel bereitete Scammoniumsaft, m. [tägige Fieber, n.

Diaire, adj. eintägig; fièvre —, ein-

Dialecte, m. Mundart, f. Dialekt, m.

Dialecticien, Dialektiker, Vernunftlehrer, m. [kunst, Vernunftlehre, f.

Dialectique, f. Dialektik, Disputir-

Dialectiquement, adv. dialektisch, nach den Regeln der Dialektik, logisch.

Dialies, f. pl. (ant.) Dialien (Opfer der Römer), n. pl.

Dialogique, adj. dialogisch, in Gesprächsform; forme —, Gesprächsform, f.

Dialogiser, v. a. p. u. in Gesprächsform bringen, Gespräche machen, dialogisiren.

Dialogisme, m. Gesprächkunst, Gesprächsform, Gesprächdichtung, f.

Dialogiste, m. Gesprächdichter; Dialogist, m. [m.

Dialogue, m. Gespräch, n. Dialog,

Dialoguer, v. a. in Gesprächsform bringen; redend einführen; dialogisiren.

Dialthée, f. (méd.) Eibischsalbe, Altheesalbe, f.

Dialyse, f. (gr.) Trennungszeichen, n.

(méd.) gänzliche Entkräftung, f.

Diamant, m. Diamant, Demant, m.; — rose, — rosette, Rosette, f.; — brillant, Brillant, m.; — en table, Tafelstein, m.; — à rabot, Hobeldiamant, m.

(mar.) — de l'ancre, Ankerhaue, m.

Diamantaire, m. Diamantschleifer Diamantschneider; Diamanthändler, m.

Diamanter, v. a. mit Diamanten besetzen. [milch, f. Perlwasser, n.

Diamargariton, m. (phar.) Perl-

Diametral, ale, adj. zum Durchmesser gehörig; ligne diametrale, Durchschnittslinie, f.

Diametralement, adv. einander gerade gegenüber, gerade entgegengesetzt, schnurstracks entgegen.

Diamètre, m. Durchmesser, Diameter; m.; — d'un canon, Kaliber einer Kanone, m. [saft, Maulbeersirup, m.

Diamorum, m. gesottene Maulbeer-

Diandrie, f. (bot.) Classe der zweimännigen Pflanzen, f.

Diandrique, adj. (bot.) zweimännig.

Diane, f. (myth.) Göttin der Jagd; Diana, f.; (poét.) Mond, m.; (mil.) Trommelschlag am Morgen, Morgenschuß, m.

Dianthère, f. (bot.) Diantheer, f.; dianthères, pl. Pflanzenclasse mit zwei Staubbeuteln, f. [Teufel!

Diantre, m. Teufel, m.; —, int. zum

Dianucum, m. (phar.) Nußsaft, m.

Diapalme, m. (phar.) Palmsalbe, f. [m.

Diapasme, m. Riechpulver der Alten,

Diapason, m. (mus.) Umfang der Töne einer Singstimme oder eines Instruments, m.; Stimmgabel, f.; Maßstab, m. Mensur, f.

Diapedèse, m. (méd.) Durchschwitzung der Feuchtigkeiten (durch die Gefäße), Blutausschwitzung, f. [Alten), f.

Diapente, f. (mus.) Quinte (bei den

Diapère, m. Herzkäfer, m.

Diaphane, adj. durchsichtig, durchscheinend.

Diaphanéité, f. Durchsichtigkeit, f.

Diaphanomètre, m. Durchsichtigkeitsmesser, m. [werge, f.

Diaphénix, m. (phar.) Datteltat-

Diaphonie, f. (mus.) Mißklang, Mißlaut, m.
Diaphorèse, f. (méd.) Ausdünstung durch die Haut, f.
Diaphorétique, adj. (méd.) schweißtreibend, die Ausdünstung beförderend.
Diaphragmatique, adj. (anat.) zum Zwerchfelle gehörig.
Diaphragme, m. (anat.) Zwerchfell, m.; Nasenscheidewand, f.; (bot.) Scheidewand (der Samenkapseln), f.; (opt.) Blendung in Fernröhren, f.
Diaphragmite, m. (méd.) Entzündung des Zwerchfells, f.
Diaphyse, f. (anat.) Scheidung, f.
Diaphorique, adj. (méd.) schweißtreibend. [bunt, scheckig.
Diapré, ée, adj. vm. vielfarbig,
Diapree, f. (jard.) violette Pflaume, f.
Diaprose, f. (mus.) Zwischenfall, m.
Diapsun, m. (phar.) Pflaumenlattwerge, f. [scheckigkeit, f.
Diaprure, f. vm. Vielfarbigkeit, Buntheit,
Diapyétique, adj. die Eiterung befördernd.
Diarrhée, f. Durchfall, Durchlauf, m.
Diarrhodon, m. (phar.) eine Art Rosenpulver, Rosenküchlein, n.
Diarthrose, f. (anat.) Gelenkfügung, bewegliche Knochenfügung, f. [lenkfügig.
Diarthrosial, ale, adj. (anat.) gelenkfügig.
Diascordium, m. (phar.) Scordiumlattwerge, f. [lattwerge, f.
Diasebeste, m. (phar.) Brustbeerlattwerge, f.
Diasene, m. (phar.) Sennesblätterlattwerge, f.
Diasostique, adj. vorbauend, vor einer Krankheit schützend; —, f. Lehre von den Vorbauungsmitteln, f. [schlag, m.
Diasphyxe, f. (méd.) Pulsaderdiastase, f. (chir.) Verrenkung, f.
Diastase, f. (méd.) Ausdehnung (des Herzens), Erweiterung, f.; (gr.) Verlängerung einer kurzen Silbe, f.
Diastrophie, f. (anat.) Muskelabweichung, Nervenabweichung, f.
Diastyle, m. (arch.) weitsäulige Gebäude, n. [Verlachung, f.
Diasyrme, m. vm. (rhet.) verachtende
Diatessaron, m. (mus.) Quarte, f. [m.
Diatesseron, m. (méd.) Viehtheriak, Diathese, f. (méd.) Beschaffenheit des Körpers (in Absicht auf die Gesundheit), Leibesbeschaffenheit, f.
Diatonique, adj. (mus.) diatonisch, nach der Tonleiter.
Diatoniquement, adv. (mus.) nach der diatonischen Tonleiter.
Diatragacanthe, m. (phar.) Tragantlattwerge, f.
Diatribe, f. gelehrte Beurtheilung, kritische Abhandlung; bittere Beurtheilung eines Werkes; Schmähschrift, f.
Diaule, f. Doppelflöte (der Alten), f.
Diacastère, m. Bezirk, Gerichtshof, m. Gerichtsbehörde, f.
Diacasteries, f. pl. (ant.) Kastengerichte in Athen, n. pl.
Diacasterique, adj. zu zwei Kasten gehörig, diasterisch.
Dicée, f. Scharlachpapagei, m.
Dicélies, f. pl. Possenspiele der Alten, n. pl.
Dicéphale, adj. zweiköpfig.
Dichondre, m. (bot.) Dichondra, f.
Dichorès, m. (pros.) doppelt Chorisch, Versfuß, der aus zwei Trochäen besteht, m. [ständig.
Dichotomal, ale, adj. (bot.) gabelDichotome, adj. (bot.) gegabelt, gabelförmig; (astr.) halb voll, halb erleuchtet (vom Monde).
Dichotomie, f. (bot.) gabelförmige Theilung, f.; (astr.) halbe Erleuchtung des Mondes, f. Halbmond, m.
Dichne, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit getrennten Geschlechtern, f.
Diclinie, f. (bot.) Pflanzenclasse mit getrennten Geschlechtern, f.
Dicorde, m. Dichord (Instrument der Alten mit zwei Saiten), n.
Dicoque, adj. (bot.) zweihülsig.
Dicotyle, m. americanische Bisamschwein, n.
Dicotylédone, adj. (bot.) zweisamenlappig, mit zwei Samenblättchen; —, f. Pflanze mit zwei Samenlappen, f.
Dicrote, adj. (méd.) pouls —, zurückgehende Puls, m. [Diptam, m.
Dictame, m. (bot.) Eschenwurz, f.
Dictamen, m. (dog.) innere Antrieb, m.
Dictateur, m. Dictator, m.; ton de —, dictatorische Ton, streng befehlende Ton, m.
Dictatorial, ale, adj. dictatorisch.
Dictature, f. Dictatur, Würde des Dictators, f.
Dictée, f. Diktiren; Diktirte, Dictat, n.; écrire sous la —, das Vorgesagte nachschreiben.
Dicter, v. a. diktiren, zum Nachschreiben vorsagen, in die Feder sagen; fig. in den Mund legen, eingeben; — des conditions, Bedingungen vorschreiben.
Diction, f. Schreibart, Sprache, f. Vortrag, m. Diktion, f.
Dictionnaire, m. Wörterbuch, n.; traduire à coups de —, mit Hülfe des Wörterbuches übersetzen.
Dicton, m. Sprichwort, n. sprichwörtliche Redensart, f.; satirische Hieb, m.
Dictum, m. (dr.) richterliche Ausspruch, m.
Didactique, adj. lehrend, belehrend, didaktisch; poème —, Lehrgedicht, n.; —, f. Lehrkunst, Didaktik, f.
Didactyle, adj. zweizehig; —, m. zweizehige Vogel, m.
Didascalies, f. pl. Beweise, m. pl. Didaskalien, f. pl. [schaftlich.
Didascalique, adj. p. u. wissenDideau, m. (pch.) Speernes, n.
Didelphe, f. Beutelthier, n.
Didrachme, m. halbe Sekel (bei den alten Juden), m.; Zweidrachmenstück, n.
Didyme, adj. (bot.) gepaart, doppelt.
Didyname, adj. (bot.) zweimächtig, mit zwei längern Staubfäden.
Didynamie, f. (bot.) Classe der zweimächtigen Pflanzen, f.
Didynamique, v. Didyname.
Diedre, adj. (géom.) angle —, ebene Winkel, m. [rellanerde, f.
Dielle, f. (min.) fette Thonerde, Porcelaine, f. (gr.) Theilung eines Doppellautes in zwei Silben, f.; (chir.) Trennung zusammengewachsener Theile, f.
Dieretique, adj. (méd.) zertheilend; heilend, ätzend.
Diervé, ée, adj. vm. verrückt.
Dierville, m. (bot.) Diervillia, f. eine Art Lonizere.
Diese, m. (mus.) Kreuzchen, Kreuz, n.; note —, bekreuzte Note, Note, vor welcher ein Kreuz steht, f.
Dieser, v. n. (mus.) ein Kreuz vor eine Note setzen, mit einem Kreuze bezeichnen. [sis, v. Diese.
Diesis, v. Diese.
Diète, f. Lebensordnung, Diät, f.; Kreistag, Reichstag, Landtag, m.; Versammlung der Generalcapitel eines Ordens, f.; — de l'empire, deutsche Reichstag, m.; faire —, nach der Diät leben, mäßig leben; mettre qn. à la —, einen auf Krankenkost setzen.
Diététique, adj. zur Diät gehörig, diätetisch; —, f. Lehre von der Lebensordnung der Kranken, Gesundheitslehre, Diätetik, f. [einer Staroptel, m.
Dietine, f. (ehemals) Versammlung in
Dieu, m. Gott, m.; Gottheit der Heiden, f.; Abgott, m.; (cat.) geweihte Hostie, f. Hochwürdige, n.; sur mon —, bei Gott! à —, Gott befohlen! — me soit en aide, Gott stehe mir bei! Gott sei mir gnädig! jurer ses grands Dieux, sich hoch und theuer verschwören; porter le bon — à un malade, einem Kranken das Abendmahl bringen; (cat.) lever le bon —, das Hochwürdige in die Höhe heben.
Dieu-conduit, m. (mar.) Spiegel (am Schiffe), m. [chen, n.
Dieutelet, m. kleine Gott; m. Gottchen,
Diffamant, nte, adj. beschimpfend, schimpflich, ehrenrührig.
Diffamateur, m. Verlästerer, Verleumder, Ehrenräuber, m.
Diffamation, f. Verlästerung, Verleumdung, Schmähung, f.
Diffamatoire, adj. ehrenrührig, schmähend; libelle —, Schmähschrift, f.
Diffamé, ée, part. et adj. verlästert, verschrien, berüchtigt; (bl.) ohne Schwanz.
Diffamer, v. a. verlästern, verschreien, beschimpfen, verleumden, in üblen Ruf bringen.
Diffarréation, f. (ant.) Ehescheidungsopfer (bei den alten Römern), n.
Différemment, adv. auf andere Art, anders, verschiedentlich.
Différence, f. Verschiedenheit, f. Unterschied, m.; (phil.) wesentliche Unterschied, m. Unterscheidungskennzeichen, n. Unterscheidungsbegriff, m.; (ar.) Unterschied zwischen zwei Zahlen, m. Differenz, f.; il y a grande — entre l'un et l'autre (ou de l'un à l'autre), es ist zwischen Beiden ein großer Unterschied; faire la —, einen Unterschied machen.
Différencier, v. a. unterscheiden, den Unterschied angeben; (math.) — une quantité, eine Größe differenziren.
Différend, m. Streit, Zwist, m.
Différent, Streitigkeit, streitige Sache, f.; (mon.) Zeichen des Münzmeisters, n.; partager le —, sich in die streitige Sache theilen; fig. beiderseits nachgeben.
Différent, te, adj. verschieden, unterschieden. [renzirung, f.
Différentiation, f. (math.) Differentiel, elle, adj. (math.) quantité différentielle, Differenzialgröße, f.; calcul —, Differenzialrechnung, f.
Différer, v. a. aufschieben, verschieben; sans —, ohne Verschub, ohne Verzug; — qch. de quelques jours, etwas um einige Tage aufschieben; —, v. n. verschieden sein, abweichen; verschiedener Meinung sein; se —, v. pr. aufgeschoben werden.
Difficile, adj. schwierig, schwer, mühsam; eigensinnig, schwierig, empfindlich; homme —, eigensinnige Mensch, Mensch, mit dem schwer auszukommen ist, m.; caractère —, wunderliche Charakter, m.; temps difficiles, pl. schwere Zeiten, f. pl.; faire le —, den Schwierigen machen, den Ofen spielen, sich zum Scheine sträuben.
Difficilement, adv. schwer, schwerlich, mit Mühe.
Difficulté, f. Schwierigkeit, f.; Einwurf, m. Einwendung, Bedenklichkeit, f. Bedenken, n.; Zwist, m. Streitigkeit, f.; sans —, ohne Schwierigkeit; ohne Zweifel, unfehlbar; prov. c'est le père des difficultés, er macht Schwierigkeiten, wo keine sind; faire — de qch., sich gegen etwas sträuben, bei etwas Bedenken tragen; faire des difficultés sur qch., Schwierigkeiten bei etwas machen, Einwendungen gegen etwas vorbringen.
Difficulter, v. a. erschweren.
Difficultueux, euse, adj. der, oder die überall Schwierigkeiten findet, Umstände machend.
Diffidation, f. Fehde, Befehdung, f.; droit de —, Recht der Selbsthülfe, n.
Difforme, adj. unförmlich, ungestaltet, mißgestaltet, häßlich; ungleichförmig.

Difformer, v. a. umgestalten, unkenntlich machen, mißgestalten, verderben.
Difformité, f. Unförmlichkeit, Ungestaltheit, Mißgestalt, Häßlichkeit, f.
Diffosot, m. vm. Frohndienst in der Beetagne, m.
Diffraction, f. (opt.) Beugung der Lichtstrahlen, Abweichung der Lichtstrahlen, f.
Diffus, use, adj. weitschweifig, weitläufig; (bot.) sich weit ausbreitend.
Diffusément, adv. weitschweifig, weitläufig, umständlich.
Diffusion, f. (phys.) Ausbreitung, Verbreitung (einer Flüssigkeit); fig. Weitschweifigkeit, Weitläufigkeit, f.
Digame, v. Bigame.
Digamma, m. (gr.) Digamma, n.
Digastrique, adj. (anat.) zweibäuchig (von Muskeln).
Digérer, v. a. et n. verdauen; fig. durchdenken, überdenken, überlegen; verschmerzen, verschlucken, sich gefallen lassen; (chim.) digeriren, langsam am Feuer sieden.
Digeste, m. (jur.) Digesten, Pandekten, pl. Sammlung von Entscheidungen berühmter Rechtsgelehrten (bei den alten Römern), f. [papinianische Topf, m.
Digesteur, m. Digestor, Digerirtopf,
Digestif, ive, adj. Verdauung befördernd; (chir.) die Eiterung befördernd; —, m. Mittel zur Beförderung der Verdauung, Verdauungsmittel; Mittel zur Beförderung der Eiterung, n.
Digestion, f. Verdauung, f.; (chim.) Digeriren, n. Digestion, f.; (chir.) Beförderung der Eiterung, f.; fig. de dure —, schwer auszuführen, mit Schwierigkeiten verbunden; schwer zu ertragen, schwer zu verschmerzen.
Digestoire, v. Digesteur.
Digital, ale, adj. fingerig; (anat.) dépressions digitales, pl. leichte Eindrücke im Innern des Schädels, m. pl.
Digitale, f. (bot.) Fingerhutblume, f.
Digitation, f. (anat.) fingerförmige Einfügung zackiger Muskeln, f.; (bot.) fingerförmige Theilung der Blätter, f.
Digité, ée, adj. (bot.) gefingert, fingerförmig, gezackt. [Zehen, n. pl.
Digités, m. pl. (hist. n.) Thiere mit
Digitie, f. (méd.) Schwinden eines Fingers, n.
Digitigrades, m. pl. Thiere, die auf den Zehenspitzen laufen, n. pl.
Diglyphe, m. (arch.) Zweischlitz, m.
Digne, adj. würdig, werth; — de louange, lobenswerth; — de punition, strafwürdig; cela est — de lui, das ist seiner würdig; rendre —, würdig machen.
Dignement, adv. auf eine würdige Weise, nach Würden, nach Verdienst, gebührend. [kleidet, Würdenträger, m.
Dignitaire, m. der eine Würde bekleidet, Würdenträger, m.
Dignité, f. Würde; Wichtigkeit, f.; Ansehen, n. Ehrenstelle, f.; parler avec —, mit Würde sprechen; être constitué en —, mit einer Würde bekleidet sein.
Digon, m. (mar.) Wimpelstock, m.
Digone, adj. zweieckig.
Digression, f. Abschweifung, Abweichung (von der Hauptsache), Digression, f.; (astr.) scheinbare Abstand von der Sonne, m. [—, Rothdamm, Rothdeich, m.
Digue, f. Damm, Deich, m.; fausse
Diguer, v. a. (man.) die Sporen geben.
Diguial, ! m. (pch.) Beutelgarn,
Diguiau, ! Schlauchnetz, n.
Diguon, v. Digon.
Digyne, adj. (bot.) zweiweibig.
Digynie, f. (bot.) Zweiweibigkeit, zweiweibige Pflanzenclasse, f.
Dihélie, f. (astr.) Ordinate der durch den Brennpunct der Sonne gehenden Ellipse, f.
Dilacération, f. Zerreißung, f.
Dilacérer, v. a. zerreißen.
Dilanateur, trice, adj. zersprengend (vom Pulver); effort —, Sprengkraft (des Pulvers), f.
Dilapidateur, m. —trice, f. Vergeuder, Verschwender, m.; Vergeuderin, Verschwenderin, f.; —, adj. vergeudend, verschwendend.
Dilapidation, f. Vergeudung, Verschwendung; Entwendung öffentlicher Gelder, f.
Dilapider, v. a. vergeuden, verschwenden, verschleudern; öffentliche Gelder entwenden. [Ausdehnbarkeit, f.
Dilatabilité, f. (phys.) Dehnbarkeit,
Dilatable, adj. (phys.) dehnbar, ausdehnbar. [Muskel, m.
Dilatateur, m. (anat.) erweiternde
Dilatation, f. (phys.) Ausdehnung; Ausdehnung der Metalle, f.; (chir.) Erweiterung, f.; (astr.) Vergrößerung des scheinbaren Durchmessers, f.
Dilatatoire, m. (chir.) Sperreisen, n.; — herniaire, Bruchsperrer, m.
Dilater, v. a. (phys.) ausdehnen; (chir.) erweitern; se —, v. pr. sich ausdehnen, sich erweitern; l'air se dilate par la chaleur, die Luft wird durch die Hitze ausgedehnt.
Dilateur, v. Dilatatoire.
Dilatoire, adj. (dr.) verzögernd, dilatorisch. [mit der nöthigen Frist.
Dilatoirement, adv. (dr) dilatorisch,
Dilayement, m. (dr.) Verzögerung, f. Aufschub, m. [zögern.
Dilayer, v. a. (dr.) aufschieben, verDilection, f. Liebe, christliche Liebe, f.; votre —, Euer Liebden.
Dilemme, m. (log.) Dilemma, n. Wechselschluß, m.
Diligemment, adv. hurtig, geschwind; eifrig, emsig, genau, sorgfältig.
Diligence, f. Emsigkeit, Schnelligkeit, Eilfertigkeit, Eile, f. Eifer, Fleiß, m. Mühe; Betreibung einer Sache, Betreibung einer Klage, f.; Postwagen, Eilwagen, m. Geschwindkutsche, f.; faire —, eilen, beschleunigen; faire ses diligences, eine Sache betreiben, einen Proceß betreiben; partir par la —, mit der Schnellpost reisen; prov. c'est la — embourbée, da geht es auf der Schneckenpost.
Diligent, te, adj. geschwind, hurtig, emsig, fleißig, sorgfältig.
Diligente, f. (jard.) Frühtulpe, f.
Diligenter, v. a. et n. beschleunigen, betreiben, befördern, eilen; se —, v. pr. sich beeilen, sich sputen, Fleiß anwenden.
Dillenia, f. Rosenapfel, m.
Diluvien, enne, adj. sich auf die Sündfluth beziehend, zur Sündfluth gehörig. [Schwerierm sicht, m.
Dimachère, m. Fechter, der mit zwei
Dimanche, m. Sonntag, m.; — de paques, Ostersonntag, m.; — gras, Sonntag vor Aschermittwoch, m.; fig. air de — gras, fröhliche Aussehen, n.
Dîme, f. Zehnte, Zehent (Abgabe), m.; — des blés, Fruchtzehent, m.; — de charnage, Fleischzehnt, m.; — du haut et du bas, Obst- und Kornzehnt, m.; payer la —, den Zehnten entrichten; —, m. Zehntflur, f.
Dimension, f. Ausdehnung, Ausmessung, Dimension, f.; (ar.) Factor, m.; Potenz, f.; prendre ses dimensions dans une affaire, Maßregeln in einer Sache ergreifen.
Dîmer, v. a. et n. zehnten, den Zehnten erheben, abzehnten, das Zehntrecht haben.
Dîmerie, f. Zehntgebiet, n. Zehntbezirk, m. Zentflur, f. [trische Vers, m.
Dimètre, adj. (pros.) vers —, dime-
Dîmeur, m. der den Zehnten erhebt, Zehntner, m.
Dîmier, m. Zehntknecht, m.
Diminuer, v. a. verringern, verkleinern, vermindern; schmälern; einschränken; — une colonne, eine Säule verjüngen; —, v. n. kleiner werden, abnehmen; sich vermindern; sa vue diminue, sein Gesicht nimmt ab, seine Augen legen ab; — de prix, im Preise abschlagen.
Diminutif, ive, adj. (gr.) verkleinernd, vermindernd; —, m. Verkleinerungswort; fig. Nachbild im Kleinen, n.
Diminution, f. Verminderung, Verringerung, Abnahme, f.; Nachlaß, m.; (chet.) vermindernde Ausdruck, Mittel; (arp.) Verjüngungsausdruck, m.; — du prix, Preisherabsetzung, f. Fallen des Preises, n.; (arch.) — d'une colonne, Verjüngung einer Säule, f. [Bischof, m.
Dimissoire, m. Dimissorium eines
Dimissorial, ale, adj. lettres dimissoriales, pl. Dimissorialschreiben, n. Erlaubnißschein zum Aufgebote oder zur Trauung in einem andern Kirchsprengel, m.
Dimo phe, m. Maskenwespe, f.
Dinamique, v. Dynamique.
Dinanderie, f. Messingwaare, f. Messinggeschirr, Messingschlägerhandwerk, n. [singwaarenhändler, m.
Dinandier, m. Messingschläger, Mes-
Dînatoire, adj. heure —, Stunde des Mittagessens, Tischzeit, f.; déjeûner —, große Frühstück, n.
Dindan, m. fam. Klingklang (der Glocken), m. [n. kalekutische Henne, f.
Dinde, f. Truthenne, f. wälsche Huhn,
Dindon, m. wälsche Hahn, Truthahn, kalekutische Hahn, m.
Dindonnade, f. Truthahnblatterf. pl. [Truthähnchen, n.
Dindonneau, m. junge Truthahn, m.
Dindonnier, m. —ère, f. Truthahnerhirt, m. Truthühnerhirtin, f.
Dine, f. Damhuh, f.
Dîne, v. Dîner, m.
Dînée, m. Mittagsherberge, Mittagsquartier (auf der Reise), n. Mittagszeche, f.
Dîner, m. Mittagsessen, n. Mittagsmahlzeit, f.; après —, Nachmittag; après le —, nach dem Mittagessen; à l'heure du —, zur Mittagsstunde.
Dîner, v. n. zu Mittag essen, das Mittagsmahl halten; — d'un pigeonneau, eine Taube zu Mittag essen; prov. s'il est riche, qu'il dîne deux fois, wer lang hat, läßt lang hangen.
Dînète, m. Drehweise, f.
Dînette, f. fam. kärgliche Mittagsmahl, n.
Dîneur, m. Mittagsesser, starke Esser, m.; c'est un beau —, zu Mittag ißt er seine gehörige Portion.
Dinique, adj. (méd.) remède —, Mittel gegen den Schwindel, n.
Diocesain, ne, adj. zu einem Kirchsprengel gehörig. [m. Diöcese, f.
Diocese, m. Sprengel, Kirchsprengel,
Diodon, m. Igelfisch, Zweizahn, m.
Dioïque, adj. (bot.) zweihäusig.
Dioncose, f. (méd.) p. u. Aufschwellung, f.
Dionée, f. (bot.) Fliegenfalle, f.
Dionysiaque, f. Tanz der Bacchantinnen, m.; dionysiaques, pl. Bacchusfest, n.
Dioptre, m. (opt.) Schloch, n. Dioptter, m.; (chir.) Sperrer, m.
Dioptrique, f. Strahlenbrechungskunde, Dioptrik, f.; —, adj. dioptrisch.
Dioptrisme, m. (chir.) Anwendung des Sperrers, f.
Diorama, m. Diorama, n.
Diorthose, ! f. (chir.) Einrichtung
Diorthrose, ! n. [m. pl.
Dioscures, m. pl. (astr.) Zwillinge
Diosma, m. (bot.) Götterregen, m.
Diospyre, f. indianische Dattelpflaume, f.

Dipétalé, ée, adj. (bot.) zweiblätterig, mit zwei Kronenblättern.
Diphryges, m. (fond.) Unterofenbruch, m. Kupferschlacke, f.
Diphthongue, f. (gr.) Doppellaut; Doppelstanter, Diphthong, m.
Diphylle, adj. (bot.) zweiblätterig.
Diphyllide, m. Zweiblattschnecke, f.
Diplantidien, enne, adj. (opt.) Diplantidienne, Verdoppelungslinse, f.
Diploé, m. (anat.) Hirnschädelbeinmark, n. [beinmarke gehörig.
Diploïque, adj. (anat.) zum Schädelbein
Diplolepe, m. Gallwespe, f.
Diplomate, m. Diplomat, Diplomatiker, m. [kunst, Diplomatie, f.
Diplomatie, m. Staatsverhandlungskunst, Diplomatique, f. Wissenschaft von den alten Urkunden, Urkundenkenntniß, Diplomatif, f.—, adj. diplomatisch; corps —, sämmtliche Gesandten an einem Hofe, m. pl. diplomatische Corps, n.
Diplomatiquement, adv. aus Urkunden geschöpft, diplomatisch.
Diplomatiste, m. Urkundenkenner, Diplomatiker, m.
Diplôme, m. Urkunde, f. Bestallungsbrief, m. Ernennungsurkunde, f. Diplom, n.
Diplopsie, f. (méd.) Doppeltsehen, n.
Diplose, f. (méd.) Verdoppelung der Anfälle (einer Krankheit), f.
Dipsacées, f. pl. (bot.) Kardendistelarten, f. pl.
Dipsade, f. } Durstnatter, f.
Dipsas, m. }
Dipsétique, adj. (méd.) Durst erregend; —, m. Durst erregende Mittel, n.
Diptère, m. (arch.) mit zwei Säulenreihen umgebene Gebäude, n.; —, adj. zweiflügelig (von Insecten und Pflanzen).
Diptérigien, enne, adj. (hist. n.) poissons diptérigiens, pl. Zweiflosser, m. pl.
Diptyques, m. pl. Schreibtafel mit zwei Blättern (bei den Alten), f.; Verzeichniß der gewesenen Consuln oder Bischöfe (eines Sprengels) n.
Dire, v. a. irr. sagen, sprechen; verfassen, auffagen; bedeuten, heißen; verkündigen, melden, erzählen; befehlen, gebieten; ordnen, einrichten; (poet.) besingen; on dit, man sagt, es geht die Rede; il dit que oui, er sagt ja; qu'est-ce à —, was heißt das? was soll das bedeuten? c'est tout dire, das heißt Alles gesagt; c'est-à-dire, das heißt; cela va sans —, das versteht sich von selbst; il me fait —, er sagt mir vor, ich hätte gesagt; il y a bien à —, es fehlt noch viel daran; cela vous plaît à —, das sagen Sie nur so; il n'y a pas un dirait, es ist nichts dagegen einzuwenden; on dirait, man sollte denken, man sollte meinen; si le cœur vous en dit, wenn Sie Lust dazu haben; il dit d'or, er spricht goldene Worte; il dit d'or, er verheißt goldene Berge; — la messe, Messe lesen; — son chapelet, den Rosenkranz beten; — à qn. son fait, einem verdiente Vorwürfe machen; trouver à —, finden, etwas fehlt; auszusetzen haben, verneinen; daß eine Summe nicht richtig ist; trouver à — à une somme, finden, daß eine Summe nicht richtig ist; se —, v. pr. sich selbst sagen, zu einander sagen; gesagt werden; sich nennen, sich ausgeben für —; il se dit votre parent, er gibt sich für einen Verwandten von Ihnen aus; —, m. Aussage, Sage, f. Gerede, n.; au — de ..., nach der Angabe, sage der Zeugen.
Direct, te, adj. gerade, in gerader Richtung; unmittelbar; ligne directe, gerade Linie, f.; (géom.) raison directe, gerades Verhältniß, n.; (astr.) mouvement —, geradläufige Bewegung, rechtläufige Bewegung, f.; seigneur —, unmittelbare Lehnsherr, m.; harangue directe, Rede, in welcher der Redende selbst sprechend eingeführt wird, f.
Directe, f. (feod.) Lehnsherrlichkeitsbezirk, m. Lehnsherrlichkeit, f.
Directement, adv. gerade, in gerader Linie; fig. gerades Wegs, geradezu, unmittelbar; — opposé, ganz entgegengesetzt.
Directeur, m. Führer, Oberaufseher, Vorsteher, Director, m.; — du théâtre, Theaterdirector, m.; — de conscience, Gewissensrath; Beichtvater, m.; (jur.) — des créanciers, Verwalter der Gantmasse, m.
Directif, ive, adj. p. u. leitend.
Direction, f. Richtung; Führung, Leitung, Anführung, Aufsicht, Direction, f.; Stelle eines Directors, f.; ligne de —, Richtungslinie, f.; — de l'aimant, Richtung des Magnets nach Norden, f.; (astr.) — d'une planète, rechtläufige Bewegung eines Planeten, f.; — des finances, Verwaltung der Finanzen, f.; — de conscience, Leitung des Gewissens, f.; (jur.) — des créanciers, Verwaltung der Gantmasse, f.
Directoire, m. Vorstand, m. Oberbehörde, f. Directorium, n.; Kirchenkalender der Katholiken, m.
Directorat, m. Amt eines Directors, Directorat, n.; Dauer eines Directorats, f. [hend.
Directorial, ale, adj. leitend, vorsteDirectrice, f. Führerin, Vorsteherin, f.; (géom.) bestimmende Linie, f.
Diriger, v. a. richten; leiten, lenken, führen; anführen, verstehen; — ses regards vers quelque objet, seine Blicke nach einem Gegenstande richten; — la conscience de qn. Jemandes Gewissensrath sein; (th.) — son intention, seine Handlungen auf einen guten Zweck beziehen; se —, v. pr. die Richtung nach etwas nehmen; gerichtet sein.
Dirimant, te, adj. aufhebend, ungültig machend; empêchement —, aufhebende Ehehinderniß, n.
Disant, te, adj. sagend (v. Dire.); beredt; soi-disant, sogenannt, angeblich; un soi-disant docteur, ein sogenannter Doctor, einer, der sich für einen Doctor ausgiebt, einer, der sich Doctor schimpfen läßt. [abwaschen.
Disbroder, v. a. (teint.) die Seide
Disbrodure, f. (teint.) Abwaschwasser, n. [wichte der Waaren, m.
Discale, f. (com.) Abgang vem Gewicht
Discaler, v. a. (com.) am Gewichte verlieren, leichter werden.
Discant, m. (mus.) Oberstimme, f. Discant, m. [süchtige, m.
Disceptateur, m. Streiter, Streit-
Disceptation, f. Streit über eine gelehrte Frage, m. [Frage streiten.
Discepter, v. n. p. u. über eine
Discernement, m. Unterschied, m.; Unterscheidung, Unterscheidungskraft, Beurtheilungskraft, Einsicht, f. Scharfsinn, m.; (th.) — des esprits, Prüfung der Geister, ob sie aus Gott sind, f.
Discerner, v. a. unterscheiden; erkennen; — le vrai du faux, das Falsche vom Wahren unterscheiden; — le flatteur d'avec l'ami, den Schmeichler vom Freunde unterscheiden; se —, v. pr. unterschieden werden, erkannt werden.
Discession, f. Abstimmung durch Zusammentreten, f. [Jünger, m.
Disciple, m. Schüler; Anhänger,
Disciplinable, adj. gelehrig, folgsam.
Discipline, f. Zucht und Ordnung, Zucht; Schulzucht; Mannszucht; Abrichtung (der Thiere); Geißelung, Geißel; Ruthe, f.; — ecclésiastique, — de l'église, Kirchenzucht, f.; prendre la —, sich selbst zur Buße geißeln; donner la —, züchtigen.
Discipliné, ée, part. et adj. (v. Discipliner); gezogen; abgerichtet, dressirt.
Discipliner, v. a. in Zucht und Ordnung halten, Mannszucht halten, zur Kriegszucht gewöhnen, disciplíniren; geißeln; se —, v. pr. sich geißeln.
Discobole, m. (ant.) Scheibenwerfer, m. [mig, scheibenartig.
Discoïde, adj. (hist. n.) scheibenför-
Discolithe, m. Scheibenstein, m.
Discolore, adj. zweifarbig, ungleichfarbig.
Discompte, v. Escompte.
Discontinu, ue, adj. was nicht in Einem fortgeht, unterbrochen.
Discontinuation, f. Unterbrechung, Aussetzung, f.; travailler sans —, ununterbrochen arbeiten.
Discontinuer, v. a. et n. nicht fortsetzen, auf einige Zeit aussetzen, liegen lassen, inne halten, unterbrechen; aufhören; — de travailler, mit der Arbeit inne halten, aufhören zu arbeiten; (com.) — un article, einen Artikel eingehen lassen.
Disconvenable, adj. nicht übereinstimmend, unpassend, unschicklich.
Disconvenance, f. Mangel an Uebereinstimmung, m. Ungleichheit, Verschiedenheit, f. Mißverhältniß, n.
Disconvenir, v. n. irr. leugnen, in Abrede sein, in Abrede stellen; il n'en est pas disconvenu, et bat es nicht geleugnet; je ne disconviens pas de l'avoir dit, ich leugne nicht, daß ich es gesagt habe.
Discord, m. Zwist, m. Zwietracht, Uneinigkeit, f.; —, adj. (mus.) verstimmt, mißstimmig.
Discordance, f. Mißklang, Mißton, Mangel an Uebereinstimmung, m.; Uneinigkeit, f.; Widerspruch, m.
Discordant, te, adj. verstimmt, nicht zusammenstimmend; fig. nicht übereinstimmend, unverträglich.
Discorde, f. Zwietracht, Uneinigkeit, f.; (myth.) Göttin der Zwietracht, f.; pomme de —, Zankapfel, m.
Discorder, v. n. (mus.) nicht stimmen, nicht zusammenstimmen, verstimmt sein.
Discoureur, m. —euse, f. Schwätzer; Windbeutel, m.; Schwätzerin, f.
Discourir, v. n. irr. reden, ein Gespräch halten, sich unterhalten; weitläufig reden, umständlich sprechen (über etwas, de qch., sur qch.); schwatzen, plaudern; il ne fait que —, er schwatzt und weiß nicht was; — avec qn. sich mit einem unterhalten.
Discours, m. Rede; öffentliche Rede; Abhandlung, f.; Gespräch; leere Geschwätz, n.; les neuf parties du —, die neun Redetheile; c'est un autre —, das ist etwas Anderes, davon ist nicht die Rede; changeons de —, wir wollen von etwas Anderem sprechen; reprendre le fil du —, den Faden der Rede wieder anknüpfen; discours! Possen! Geschwätz!
Discourtois, se, adj. vm. unhöflich, unartig.
Discourtoisie, f. vm. Unhöflichkeit, f.
Discrédit, m. Mißcredit, m.; tomber dans le —, in Mißcredit verfallen, in Verfall kommen.
Discrédité, ée, adj. in Mißcredit gefallen, verrufen.
Discréditer, v. a. in Mißcredit bringen, verrufen, in üblen Ruf bringen; fig. um die Achtung der Welt bringen.
Discrépance, v. Discouvenance.
Discret, ète, adj. bedachtsam, vorsichtig, besonnen, klug, verständig, bescheiden; verschwiegen; wohlachtbar (als Titel); père —, Stellvertreter (in Klöstern), m.; sœur discrète, Hülfsschwester, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0195-9 DFG

mere discrète, Beinonne, Rathsbeistand der Aebtissin, f.; (math.) quantité discrète, unfaßige Größe, f.; (méd.) petite vérole discrete, gutartige Kinderblattern, f. pl.

Discrètement, adv. bedachtsam, vorsichtig, besonnen, verständig, verschwiegen; bescheiden, mit Bescheidenheit.

Discrétion, f. Bedachtsamkeit, Vorsichtigkeit, Besonnenheit; Verschwiegenheit; Bescheidenheit; Willkür, f. Belieben, n.; beliebige Summe (im Spiele), f.; à —, nach Belieben; âge de —, verständige Alter, n.; jouer une —, um eine beliebige Summe spielen; gager une —, um einen willkürlichen Preis wetten; manger à —, essen so viel man will; se mettre à la — de qn., sich dem Willen Jemandes ganz überlassen; se remettre à la — de qn., sich auf Jemandes Klugheit und Verschwiegenheit verlassen; se rendre à —, sich auf Gnade und Ungnade ergeben.

Discrétionnaire, adj. dem Gutdünken überlassen, der Beurtheilung anheim gestellt.

Discrétoire, m. Versammlungsort (in Klöstern) zur Berathschlagung, f. Rathszimmer, n.

Discrime, m. Unterschied, m.

Discrimen, m. (chir.) Stirnadertaßbinde, f. [schuldigung, f.

Disculpation, f. Rechtfertigung, Entschuldigen; v. a. rechtfertigen, entschuldigen; se —, v. pr. sich rechtfertigen, sich entschuldigen, sich ausreden.

Discursif, ive, adj. (log.) faculté discursive, Vermögen, aus einem Satze einen Schluß zu ziehen, n. [zertheilend.

Discussif, ive, adj. (méd.) auflösend,

Discussion, f. genaue Untersuchung, Erörterung, f.; Wortwechsel, m.; (dr.) Auseklagung (f.) und Verkauf der Güter eines Schuldners, m. Auspfändung, f.; bénéfice de —, Rechtswohlthat der Vorausklage, f.; sans division ni —, alle für Einen u. Einer für Alle; faire une — de biens, eine gerichtliche Untersuchung und Verkaufung der Güter eines Schuldners anstellen.

Discuter, v. a. untersuchen, erörtern; — un débiteur, einen Schuldner ausklagen.

Disdiapason, m. (mus.) Doppeloctave (bei den Alten), f.

Diseau, v. Dizeau.

Disépale, adj. (bot.) zweiblätterig.

Disert, te, adj. beredt, redselig.

Disertement, adv. beredt, auf eine beredtsame Art.

Disette, f. Mangel (an Lebensmitteln), m. Armuth, f.; fig. Mangel, m. Noth, f.; — de mots, Wortarmuth, f. [arm.

Disetteux, euse, adj. vm. dürftig,

Diseur, m. —euse, f. Erzähler, Sprecher, m.; Erzählerin, Sprecherin, f.; — de contes, Mährchenerzähler, m.; — de nouvelles, Neuigkeitskrämer, m.; — de bons mots, Witzling, m.; — de bonne aventure, Wahrsager, m.; — de riens, leere Schwätzer, m.; prov. l'entente est au —, Jeder ist der beste Ausleger seiner Worte.

Disgrace, f. Ungnade, f.; fig. Unglück, Mißgeschick, n. Unfall, m.; tomber dans la —, in Ungnade fallen; encourir la — de qn., sich Jemandes Ungnade zuziehen.

Disgracié, ée, adj. in Ungnade gefallen; fig. stiefmütterlich von der Natur ausgestattet; ungestalt, verkrüppelt, häßlich; —, m. der in Ungnade gefallen ist; ungestalte Mensch, Krüppel, m.

Disgracier, v. a. einem seine Gunst entziehen; — qn., Ungnade auf einen werfen.

Disgracieusement, adv. auf unfreundliche Art, mißfällig, widerwärtig.

Disgracieux, euse, adj. unangenehm, widrig, widerwärtig.

Disgrégation, f. (opt.) Zerstreuung der Lichtstrahlen; Blendung durch zu großen Glanz, f.; le blanc cause la — de la vue, das Weiß blendet das Gesicht.

Disgréger, v. a. (opt.) zerstreuen, blenden. [(Durch vieles Lesen) schwächen.

Disgnigier, v. a. vm. das Gesicht

Disjoindre, v. a. irr. (verbundene Sachen oder unkörperliche Dinge) trennen; (dr.) — une instance en justice, eine Klage trennen, eine Separatklage anordnen; se —, v. pr. sich trennen, getrennt werden.

Disjoint, te, adj. getrennt (v. Disjoindre); cristal —, disjunctive Kristall, m.; (mus.) dégré —, undiatonische Stufe, f.

Disjonctif, ive, adj. (gr.) trennend, abtrennend. [lung, Zertheilung, f.

Disjonction, f. (dr.) Trennung, Theilung, f.

Disjonctive, f. (gr.) Trennwort, n.

Dislocation, f. (chir.) Ausrenkung, Verrenkung, f.; fig. — d'une armée, Verlegung eines Heeres in verschiedene Orte, f.

Disloquer, v. a. ausrenken, verrenken; fig. — une armée, eine Armee auseinander legen; — la cervelle, den Kopf verrücken, verrückt machen; se —, v. pr. sich ausrenken, verrenken; se — le bras, sich den Arm verrenken. [f. Seeschaden, m.

Dispache, f. (com.) Havarierechnung,

Dispacheur, m. (com.) zur Berechnung der Havarie beeidigte Beamte, m.

Disparade, f. p. u. Verschwinden, n. plötzliche Abwesenheit, f.

Disparaître, v. n. irr. verschwinden; unsichtbar werden; sich eilig davon machen.

Disparate, f. Ungereimtheit, Unschicklichkeit; Ungleichförmigkeit, Unvereinbarkeit, f.; —, adj. nicht zusammenpassend, unvereinbar; ungereimt.

Disparité, f. Ungleichheit (zwischen zwei Gegenständen), f. Unterschied, m.; — de caractère, Verschiedenheit des Charakters, f.

Disparition, f. Verschwinden, n.

Dispaste, f. (mée.) Kleben mit Dispâte, { zwei Rollen, Flaschenzug mit zwei Rollen, m. [der Gesinnungen, f.

Dispathie, f. p. u. Verschiedenheit

Dispendieux, euse, adj. kostspielig.

Dispensaire, m. Arzneibereitungsbuch, Apothekerbuch, Dispensatorium, n. Ort, wo die Arzneien bereitet werden, m.

Dispensateur, m. —trice, f. Austheiler, Austheilerin, m.; Austheilerin, Austheilerin, f. [sprechend, lossprechend.

Dispensatif, ive, adj. p. u. freisprechend.

Dispensation, f. Austheilung, Ausspendung; Arzneibereitung, f.; — de sacraments, Austheilung der Sacramente, f.

Dispense, f. Freisprechung, Erlassung, Dispensation; Erlaubniß, f.; — d'âge, Erlassung des gesetzlichen Alters, f.; — de mariage, Erlaubniß zu einer Heirath in verbotenem Grade, f.

Dispenser, v. a. austheilen; freisprechen, lossprechen, erlassen, verschonen (einen mit etwas, qn. de qch.); dispensiren; die Arzneien nach der Vorschrift bereiten; se —, v. pr. sich von etwas freisprechen; se — de ses devoirs, sich von der Erfüllung seiner Pflichten lossagen; il se croit dispensé de cela, er hält sich dazu nicht für verbunden. [dauung, f.

Dispepsie, f. (méd.) schlechte Ver-

Dispermatique, { adj. (bot.) zweisamig.

Disperme, {

Disperser, v. a. ausstreuen, auswerfen; verlegen, austheilen, vertheilen; zerstreuen; — de l'argent, Geld auswerfen; — des soldats, die Soldaten verlegen; se —, v. pr. sich zerstreuen, sich vertheilen.

Dispersion, f. Zerstreuung; Vertheilung, f.; — des troupes, Auseinanderlegen der Truppen, n. [Spendung, m.

Dispondée, m. (pros.) doppelte

Disponibilité, f. p. u. Verfügbarkeit, f.

Disponible, adj. worüber man frei verfügen kann, verfüglich, verfügbar.

Dispos, adj. munter, behend, gesund.

Disposé, ée, adj. bereit (zu etwas, à qch.), geneigt, gesinnt; être bien — pour qn., gegen einen gut gesinnt sein; gut auf einen zu sprechen sein.

Disposer, v. a. ordnen, in Ordnung bringen, anordnen, einrichten; vorbereiten, zurecht machen, zurüsten, geneigt machen (zu etwas, à qch., pour qch.); stimmen, bewegen, vermögen; —, v. n. verfügen (über etwas, de qch.), nach Belieben schalten und walten; veräußern, verschenken; Dieu a disposé de lui, Gott hat ihn von der Welt abgerufen; prov. l'homme propose et Dieu dispose, der Mensch denkt und Gott lenkt; disposez de moi, verfügen Sie über mich, ich stehe Ihnen ganz zu Diensten; — de ses fonds, über seine Gelder verfügen, seine Capitalien anlegen; se —, v. pr. sich anschicken (zu etwas, à qch.), sich vorbereiten, sich fertig machen, sich gefaßt machen, sich rüsten; disposez-vous à partir, machen Sie sich zur Abreise bereit.

Dispositif, ive, adj. (méd.) vorbereitend; remède —, Vorbereitungsmittel, n.; —, m. Hauptsas eines Endurtheils, m.

Disposition, f. Anordnung, Einrichtung, Veranstaltung, Verfügung, Vorbereitung, f.; Entwurf, m. Vorhaben, n. Befehl, m.; freie Macht und Gewalt; Willkür; natürliche Anlage, Fähigkeit, Neigung, Gesinnung; Stimmung, f.; Gesundheitszustand, Zustand, m.; Befinden, n.; (bot.) Eintheilung, f.; à la —, zur Verfügung, zu Gebote; — testamentaire, testamentliche Verfügung, f.; — des troupes, Aufstellung der Truppen, f.; cela est à votre —, das steht Ihnen zu Diensten; das hängt von Ihnen ab; cela n'est pas en ma —, darüber kann ich nicht verfügen, das steht nicht in meiner Macht; il a beaucoup de — à la musique (ou pour la musique), er hat viel Anlage zur Musik; il a de la — à la fièvre, er ist zum Fieber geneigt; il était en — de travailler, er war willens zu arbeiten; être en bonne —, sich wohl befinden; être en mauvaise —, sich schlecht befinden.

Disproportion, f. Mißverhältniß, n. Unverhältnißmäßigkeit, Ungleichheit, f.

Disproportionné, ée, adj. unverhältnißmäßig, ungleich.

Disproportionner, v. a. p. u. ungleich machen, das gehörige Verhältniß aufheben, ein Mißverhältniß hervorbringen.

Disputable, adj. streitig, bestreitbar.

Disputailler, v. n. fam. über Kleinigkeiten streiten.

Disputaillerie, f. fam. Zwist über Kleinigkeiten, m. leere Gesänk, n.

Disputailleur, m. fam. Streitsüchtiger, m.

Dispute, f. Streit, Wortwechsel, m. gelehrte Streit, m. Disputation, Streitübung, f.; — de mot, Wortstreit, m.; avoir — ensemble, Streit mit einander haben.

Disputer, v. n. streiten (über etwas, sur qch.), Worte wechseln; eine öffentliche Streitübung halten, disputiren; fig. es einander gleich thun, gleich kommen; — contre qn., gegen einen streiten, einem widersprechen, das Gegentheil behaupten; — de valeur avec qn., mit einem um die Tapferkeit streiten; —, v. a. streitig machen (einem etwas, qch. à qn.); um etwas streiten; — le prix, um den Preis streiten; — sa vie, für sein Leben streiten; — le terrain, das Feld streitig machen, sich tapfer vertheidigen; (mar.) — le vent, den Wind abzugewinnen suchen;

se —, v. pr. sich streiten, sich um etwas streiten, einander etwas streitig machen; se — le prix, sich den Preis streitig machen; se — les plaisirs les plus innocents, sich die unschuldigsten Vergnügungen verlagen.

Disputeur, m. streitsüchtige Mensch, Streiter, Widersprecher, m.; —, adj. streitsüchtig.

Disque, m. Wurfscheibe (bei den Alten), f.; (astr. et opt.) Scheibe, f.; (an der Schildkröte, u. Kelchdeckel (in der griechischen Kirche), m.

Disquisition, f. (log.) genaue Untersuchung; Abhandlung, f.

Dissecteur, v. Disséqueur.

Dissection, f. Zerschneidung, Zergliederung; Leichenöffnung, Sectien, f.

Dissemblable, adj. unähnlich; il est bien — de ce qu'il était, er ist sich gar nicht mehr ähnlich, er ist ein ganz anderer Mensch. [ähnlich, verschieden.

Dissemblablement, adj. p. u. un-

Dissemblance, f. Unähnlichkeit, f.

Dissémination, f. (bot.) natürliche Ausstreuung des Samens, f.

Disséminer, v. a. ausstreuen, zerstreuen; fig. verbreiten; — des erreurs, Irrthümer verbreiten. [m.

Dissension, f. Uneinigkeit, f. Zwist,

Dissentiment, m. abweichende Meinung, gegentheilige Meinung, f.

Dissention, v. Dissension.

Disséquer, v. a. zerschneiden, zergliedern; eine Leiche öffnen, seziren; fig. fam. unnützlich verschneiden (Speisen).

Disséqueur, m. Zergliederer, Leichenöffner, m.

Dissertateur, m. der über Alles Abhandlungen schreibt, der viel weitläufige Betrachtungen macht. [delnd.

Dissertatif, ive, adj. gelehrt abhan-

Dissertation, f. gelehrte Abhandlung, f.

Disserter, v. n. eine gelehrte Abhandlung machen, abhandeln; weitläufig über etwas sprechen.

Dissertateur, v. Dissertateur.

Dissidence, f. Spaltung, Trennung, Uneinigkeit, f.; — des Anglo-Américains, Trennung der englisch-americanischen Colonien, f.

Dissident, m. der in Glaubenssachen anders denkt, Dissident, Dissenter (in England), m.

Dissimilaire, adj. ungleichartig.

Dissimilitude, f. Ungleichartigkeit, Verschiedenheit, f.

Dissimulateur, m. —trice, f. der sich zu verstellen weiß, Gleißner, m.; Gleißnerin, f.

Dissimulation, f. Verhehlung; Verstellung, f.; user de —, sich der Verstellungskunst bedienen.

Dissimulé, ée, adj. versteckt, verstellt, seine wahre Gesinnung verbergend, heimtückisch; homme —, Duckmäuser, m.

Dissimuler, v. a. et n. verbergen, verhehlen, sich verstellen; sich nicht merken lassen; art de —, Verstellungskunst, f.; il sait —, er kann sich verstellen; — sa douleur, seinen Schmerz nicht merken lassen, seinen Schmerz verbeißen; se —, v. pr. sich selbst verbergen; sich verbergen, verborgen sein, verborgen bleiben.

Dissipateur, m. —trice, f. Verschwender, m.; Verschwenderin, f.

Dissipation, f. Verschwendung, Zerstreuung, f.; (chim.) unmerkliche Abgang, m. Verfliegen, n.; il vous faut de la —, es fehlt Ihnen an Zerstreuung.

Dissipé, ée, adj. verschwendet (v. Dissiper); zerstreut; dem geselligen Vergnügen ergeben; esprit —, zerstreute Kopf; m.; mener une vie dissipée, in Zerstreuungen leben.

Dissiper, v. a. verschwenden; zerstreuen, zertheilen; fig. vernichten; se —, v. pr. sich zerstreuen, sich vertheilen; verschwinden. [schaftig.

Dissivalve, adj. (hist. n.) ungleich-

Dissociable, adj. vm. ungesellschaftlich.

Dissolu, ue, adj. ausschweifend, liederlich; unzüchtig, schändlich.

Dissoluble, adj. auflöslich, auflösbar.

Dissolument, adv. liederlich, unzüchtig, schändlich. [lösend.

Dissolutif, ive, adj. (chim.) auf-

Dissolution, f. Auflösung; fig. Aufhebung, Trennung, Scheidung; Liederlichkeit, Ausschweifung, f.; — d'un mariage, Ehescheidung, f.; — des moeurs, Ausgelassenheit der Sitten, f.

Dissolvant, te, adj. (chim.) auflösend; —, m. Auflösungsmittel, n.

Dissonance, f. (mus.) Mißklang, Mißlaut, Mißton, m. Dissonanz, f.; fig. Mangel an Uebereinstimmung, m. Ungleichheit, f.

Dissonnant, te, adj. (mus.) mißtönend, falsch klingend, dissonirend.

Dissonner, v. n. vm. (mus.) mißtönen, falsch klingen, dissoniren.

Dissoudre, v. a. irr. auflösen (auch fig.); fig. trennen, aufheben; — le mariage, die Ehe trennen; se —, v. pr. sich auflösen; fig. sich trennen; — une société, eine Gesellschaft auflösen.

Dissuader, v. a. abrathen (einem etwas, qn. de qch.), widerrathen, einem etwas ausreden; on m'en a dissuadé, man hat mir abgerathen, man hat es mir widerrathen. [derrathend.

Dissuasif, ive, adj. abrathend, wi-

Dissuasion, f. Abrathen, Widerrathen; Ausreden, n.

Dissyllabe, adj. zweisilbig; —, m. zweisilbige Wort, n.

Distance, f. Abstand, m. Entfernung, Weite, f.; fig. Unterschied, m.; tenir qn. à —, einen in einer gewissen Entfernung halten.

Distant, te, adj. entfernt.

Distendre, v. a. (chir. et méd.) gewaltsam ausdehnen, zu sehr ausdehnen.

Distension, f. (chir.) gewaltsame Ausdehnung, widernatürliche Spannung, f.

Disthène, f. (min.) Saphirspath, m.

Distichiasis, m. (méd.) doppelte Reihe Haare in den Augenliedern, f.

Distillateur, m. Verfertiger gebrannter Wasser, Branntweinbrenner, Destillateur, m.

Distillation, f. Abziehen, Branntweinbrennen, n. Destillation, f.; gebrannte Wasser, n.

Distillatoire, adj. zum Abziehen gehörig, zur Brennerei gehörig; art —, Destillirkunst, f.; vessie —, Destillirblase, f.

Distiller, v. a. abziehen, destilliren; fig. auslassen, ergießen; — la rage, seine Wuth auslassen; —, v. n. herabtropfen, herabtröpfeln, tropfen.

Distillerie, f. Destillirkammer, Branntweinbrennerei, Brennerei, f. Brennhaus, n.

Distinct, te, adj. unterschieden, verschieden; klar, deutlich, vernehmlich; (bot.) getrennt; voix distincte, vernehmliche Stimme, f.

Distinctement, adv. deutlich, vernehmlich.

Distinctif, ive, adj. unterscheidend; marque distinctive, Unterscheidungsmerkmal, n.

Distinction, f. Unterscheidung, f. Unterschied, m.; Absonderung, Abtheilung; Auszeichnung, Achtung, f. Vorzug; vornehme Stand, Rang, m.; (phil.) genauere Bestimmung, Distinction, f.; homme de —, vornehme Mann, m.; officier de —, Officier von Verdienst, m.; action de —, ausgezeichnete Handlung, f.; emploi de —, ausgezeichnete Amt, n.; traiter qn. avec —, einen mit Auszeichnung behandeln, einen vorziehen.

Distingué, ée, part. et adj. unterschieden (v. Distinguer); ausgezeichnet, vornehm, von hohem Range.

Distinguer, v. a. unterscheiden (etwas von etwas, qch. d'avec qch.); auszeichnen; — le vrai du faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden; — l'ami d'avec le flatteur, den Freund vom Schmeichler unterscheiden; — une proposition, die verschiedenen Bedeutungen eines Satzes angeben; se —, v. pr. sich unterscheiden, erkannt werden; sich auszeichnen, sich hervorthun; se — par sa valeur, sich durch seine Tapferkeit auszeichnen. [schied, f.

Distinguo, m. Anzeige eines Unter-

Distique, m. (pros.) Distichon, n. Doppelvers, m.; —, adj. (bot.) zweizeilig, zweireihig. [Verzerrung, f.

Distorsion, f. (méd.) Verdrehung,

Distraction, f. Zerstückelung, Zertheilung; Zerstreuung, f.; — d'une terre, Theilung eines Gutes, f.; — de dépens, Abzug der Gebühren des Sachwalters von den Gerichtskosten, f.; avoir des distractions, Zerstreuungen haben, zerstreut sein.

Distraire, v. a. irr. zertheilen, zerstücken, trennen, absondern; auf die Seite bringen, unterschlagen; fig. zerstreuen, abhalten, abziehen, führen; abbringen, abwendig machen; (dr.) — la juridiction, mit Uebergehung einer Behörde vor einem andern Gerichte belangen; se —, v. pr. sich zerstreuen; sich abwendig machen lassen.

Distrait, te, adj. getrennt, abgesondert; zerstreut, unaufmerksam.

Distribuer, v. a. austheilen, vertheilen; eintheilen, abtheilen; (imp.) ablegen; — de l'argent, Geld austheilen; — un procès, die Acten einem Richter zutheilen; (pein.) — les lumieres, die Lichter vertheilen; (imp.) — l'encre, die Farbe auftragen; se —, v. pr. sich vertheilen, abgetheilt werden.

Distributeur, m. —trice, f. Austheiler, Vertheiler, m.; Austheilerin, Vertheilerin, f.

Distributif, ive, adj. austheilend, zutheilend; particule distributive, eintheilende Partikel, Vertheilungspartikel, f.; (log.) sens —, Sinn in der Anwendung auf das Einzelne, m.; justice distributive, Strafen und Belohnungen ertheilende Gerechtigkeit, f.

Distribution, f. Austheilung, Vertheilung, Eintheilung, f.; (imp.) Ablegen, n.; (pein.) — des lumieres, Vertheilung der Lichter, f.; ordre de —, Ordnung der Gläubiger, f.; (imp.) faire la — d'une forme, eine Form ablegen.

Distributivement, adv. im Einzelnen, besonders, mit Rücksicht auf einzelne Personen; (log.) im distributiven Sinne.

District, m. Bezirk, Gerichtsbezirk, District, m.; fig. Fach, n.; cela n'est pas de mon —, das gehört nicht in mein Fach, das verstehe ich nicht.

Distrix, m. (méd.) übermäßige Dünnhaarigkeit, f.

Distyle, adj. (bot.) zweigriffelig.

Dit, te, part. et adj. gesagt (v. Dire); genannt, gemeldet; ausgemacht, entschieden; c'est une chose dite, das ist eine ausgemachte Sache; —, m. Spruch, m.; avoir son — et son dédit, bald Ja, bald Nein sagen.

Ditant, adv. vm. unterdessen.

Ditelet, m. p. u. Werkchen, n. kleine

Ditellet, Abhandlung, f.

Dites, (com.) sage; —, cent livres sterl., sage, hundert Pfund Sterling.

Ditheisme, m. Zweigötterlehre, f.

Dithyrambe, m. Loblied auf den

Bacchus, feurige Trinklied, n. Dithyrambe; begeisterte Ode, f. [ster, dithyrambisch.
Dithyrambique, adj. wild, begei-
Ditome, m. Zweischnittkäfer, m.
Diton, m. (mus.) Intervall von zwei ganzen Tönen, n.
Ditriglyphe, m. (arch.) Raum zwischen zwei Dreischlitzen, m.
Ditrochée, m. (pros.) doppelte Trochäus, Ditrochäus, m.
Diurèse, f. (méd.) Harnen, n.
Diurétique, adj. harntreibend; —, m. harntreibende Mittel, n.
Diurnaire, m. Tagebuchführer (der griechischen Kaiser), m.
Diurnal, m. Gebetbuch (der katholischen Geistlichen), Diurnal, n.
Diurne, adj. (astr.) täglich; (bot.) eintägig; nur bei Tage blühend.
Diurnes, f. pl. Tagefalter, m. pl.
Divagation, f. Abschweifung (in der Rede), f.
Divagner, v. n. abschweifen, ausschweifen (in der Rede). [rath, m.
Divan, m. Divan, türkische Staats-
Divarication, f. (chir.) Ausdehnen, Erweitern, n.
Divariqué, ée, adj. (bot.) ausgesperrt; plante divariquée, Pflanze mit ausgesperrten Zweigen, f.
Divariquer, v. n. (chir.) ausdehnen, öffnen; (bot.) aussperren.
Dive, adj. vm. göttlich, heilig.
Divergence, f. (géom.) Auseinanderlaufen (zweier Linien), Divergiren, n.; (bot.) Ausbreitung, f.
Divergent, te, adj. (géom. et bot.) auseinanderlaufend, divergirend; fig. von einander abweichend.
Diverger, v. n. (géom.) auseinander laufen, divergiren; fig. anderer Meinung sein; abschweifen.
Divers, se, adj. verschieden, mancherlei; à diverses fois, zu verschiedenen Malen; parler à diverses personnes, mit verschiedenen Personen sprechen.
Diversement, adv. verschieden, unterschiedlich, auf verschiedene Art.
Diversifiable, adj. was sich auf verschiedene Art abändern läßt, veränderbar.
Diversifier, v. a. auf mancherlei Art verändern, auf verschiedene Art machen, Abwechslung in etwas bringen, abwechseln; — les viandes, die Speisen auf verschiedene Art zubereiten; — l'entretien, die Unterhaltung auf verschiedene Gegenstände lenken; se —, v. pr. sich auf allerlei Art verändern.
Diversion, f. Ablenkung, Abwendung, Abziehung; (méd.) Ableitung, f.; (mil.) Ablenkungsangriff, m. Diversion, f.; faire —, eine veränderte Richtung geben; (mil.) einen Ablenkungsangriff machen, eine Diversion machen. [nichfaltigkeit, f.
Diversité, f. Verschiedenheit, Man-
Diversoire, m. vm. Wirthshaus, n. Herberge, f. Aufenthalt, m.
Divertir, v. a. unterschlagen, Gelder entwenden; abziehen, ablenken, abhalten; belustigen, ergötzen, vergnügen; se —, v. pr. sich belustigen sich ergötzen, sich vergnügen; se — de qn., sich über einen lustig machen.
Divertissant, te, adj. belustigend, ergötzlich, kurzweilig; —, m. lustige Person, f. Spaßmacher, Hanswurst (im Schauspiele), m.
Divertissement, m. Belustigung, Lustbarkeit, Ergötzlichkeit, f.; (tkt.) Tanz und Gesang (in einem Lustspiele), m.; unrechtmäßige Verwendung, üble Verwendung, Unterschlagung, Entwendung, f.
Dividende, m. (ar.) Theilungszahl, f. Dividend m.; (com.) Ausbeute, f. Gewinnantheil, m. Dividende, f.
Dividu, ue, adj. (jur.) fait —, theilbare Factum, n.
Divin, ine, adj. göttlich; fig. übermenschlich, übernatürlich; vortrefflich.
Divinateur, trice, adj. voraussehend, ahnend.
Divination, f. Wahrsagerkunst; Wahrsagerei, Wahrsagung, f.
Divinatoire, adj. art —, science —, Wahrsagerkunst, f.; baguette —, Wünschelruthe, f.
Divinement, adv. göttlich, durch göttliche Kraft; fig. ganz vortrefflich, ganz ausgezeichnet.
Diviniser, v. a. vergöttern, göttlich verehren, für göttlich anerkennen.
Divinité, f. Göttlichkeit; Gottheit; heidnische Gottheit, f.; poét. Götterweib, n.; la — du Jésus-Christ, die Gottheit Christi.
Divis, adv. par —, getheilt, theilweise.
Divise, f. (bl.) bande en —, Binde, die nur halb so breit als gewöhnlich ist, f.
Divisément, adv. getheilt, besonders.
Diviser, v. a. theilen, zertheilen, abtheilen, eintheilen; (ar.) dividiren; fig. trennen, entzweien, veruneinigen; se —, v. pr. sich theilen; fig. sich entzweien, uneins werden, zerfallen.
Diviseur, m. (ar.) Theiler, Diviser, m.; (méc.) Theilscheibe, f.
Divisibilité, f. Theilbarkeit, f.
Divisible, adj. theilbar.
Divisif, ive, adj. theilend; (chir.) bandage —, auseinandertreibende Binde, f.
Division, f. Theilung, Zertheilung; Vertheilung, Eintheilung, Abtheilung; fig. Spaltung, Uneinigkeit, Zwietracht, f.; (ar.) Division, f.; (mil.) Abtheilung eines Heers, Division, f.; (imp.) Abtheilungszeichen, n.; — d'un héritage, Theilung einer Erbschaft, f.; (jur.) sans — ni discussion, Alle für Einen und Einer für Alle, solidarisch; mettre de la — dans une famille, in einer Familie Uneinigkeit stiften, den Samen der Zwietracht in einer Familie ausstreuen. [general, m.
Divisionnaire, m. (mil.) Divisions-
Divorce, m. Ehescheidung; fig. Uneinigkeit, f. Unfrieden, m.; ils sont dans un — continuel, sie leben in steter Uneinigkeit; faire — avec le plaisir, dem Vergnügen gänzlich entsagen.
Divorcé, ée, adj. geschieden; —, m. -ée, f. Geschiedene, m. et f.
Divorcer, v. n. sich scheiden, sich scheiden lassen.
Divulgateur, m. -trice, f. Ausbreiter, Verbreiter, m.; Verbreiterin, f.
Divulgation, f. Ausbreitung, Verbreitung, f.
Divulguer, v. a. verbreiten, ausbreiten, ausposaunen, unter die Leute bringen, ausschwatzen; se —, v. pr. sich verbreiten, ruchbar werden, bekannt werden.
Divulsion, f. (chir.) Zerreißung, f.
Dix, adj. zehn; ils étaient —, es waren ihrer zehn; —, m. Zehn, f.; Zehner; Zehnte, m.; le — du mois, der Zehnte des Monats; mettre son argent au denier —, mettre son argent à — pour cent, sein Geld zu zehn Percent anlegen.
Dixain, vm. v. Dizain.
Dix-cors, m. Zehnender, zehnjährige Hirsch, m.
Dix-huit, adj. achtzehn; —, m. Kibis, m.; un in-dix-huit, Format, dessen Bogen achtzehn Blätter hat, Achtzehnteilerformat, n.
Dix-huitième, f. (mus.) Achtzehnte, f.
Dixième, adj. der, die, das zehnte; —, m. Zehntel, n.; —, f. (mus.) Decime, f.
Dixièmement, adv. zehntens, zum
Dixme, v. Dîme. [Zehnten.
Dizain, m. Gedicht von zehn Versen; kleine Paternoster, n. Rosenkranz mit zehn Korallen, n.
Dizaine, f. Anzahl von zehn, f.; Zehner, m.; une — d'écus, zehn Thaler.
Dizeau, m. (agr.) zehn Fruchtgarben, f. pl. Haufen von zehn Garben, m. zehn Bund Heu, n. pl. [Rottmeister, m.
Dizenier, m. Aufseher über zehn;
D-la-ré, (mus.) das D; cet air est en —, diese Arie geht aus D.
Doblant, m. (jard.) eine Art Frühlingstulpe.
Dobule, f. Dübel, Thurmfisch, m.
Docile, adj. gelehrig, folgsam, lenksam; être — aux ordres de qn., Jemandes Befehlen willig gehorchen.
Docilement, adv. gelehrig, folgsam.
Docilité, f. Gelehrigkeit, Folgsamkeit, f.
Docimasie, f. (chim.) Probirkunst, f.
Docimastique, adj. [Spanne, f.
Docme, m. ein altgriechisches Maß
Docte, adj. gelehrt; —, m. Gelehrte, m.
Doctement, adv. gelehrt, mit Gelehrsamkeit.
Docteur, m. Doctor, Gelehrter; Lehrer, m.; — en théologie, Doctor der Theologie, m.; — de la loi, Schriftgelehrte (bei den Juden), m.; — de l'église, Kirchenlehrer, m.; il y est —, darin ist er Meister; passer —, Doctor werden.
Doctoral, le, adj. zur Doctorwürde gehörig; bonnet —, Doctorhut, m.
Doctorat, m. Doctorwürde, f. Doctorat, n.; parvenir au —, zur Doctorwürde gelangen, Doctor werden.
Doctorerie, f. Doctorwerden (in der Theologie), n.; Inauguraldisputation eines Doctors der Theologie, f.
Doctoresse, f. p. u. Doctorin; gelehrte Frau, f.
Doctrinaire, m. Christenlehrer, Doctrinarier; Anhänger abstracter politischer Theorien, m.
Doctrinal, le, adj. zur Gelehrsamkeit gehörig, gelehrt; avis —, theologisches Bedenken, theologische Gutachten, n.
Doctrine, f. Gelehrsamkeit; Lehre, f.; la — de Platon, die Lehre des Plato, [Lehrsätze des Plato.
Document, m. Urkunde, f. Documente,
Dodécadactylon, m. (méd.) Zwölffingerdarm, m.
Dodécaèdre, m. (géom.) Dodekaeder, n.; —, adj. (min.) dodekaedrisch.
Dodécafide, adj. (bot.) zwölftheilig, zwölfspaltig
Dodécagone, m. (géom.) Zwölfeck, n.
Dodécagyne, adj. (bot.) zwölfstellig, zwölfweibig.
Dodécagynie, f. (bot.) Ordnung der zwölfgriffeligen Pflanzen, f. [zwölfmännerigen Pflanzen, f.
Dodécandre, adj. (bot.) zwölf-
Dodécandrie, f. (bot.) Ordnung der
Dodécaparti, ie, v. Dodécafide.
Dodécapétalé, ée, adj. (bot.) zwölfblätterig.
Dodécarque, m. Zwölfherrscher, Zwölffürst, Dodekarch, m.
Dodécarchie, f. Zwölfherrschaft, f.
Dodécatémorie, f. (géom.) zwölfter Theil eines Kreises, m.; (astr.) jeder der zwölf Zeichen des Zodiacus.
Dodéchédron, m. (géom.) zwölfwinklige Figur, f. [mäßig.
Dodécuple, adj. zwölffach, zwölf-
Dodeliner, v. a. vm. wiegen, vergöttern.
Dodinage, m. (meu.) Gelbeutel, m.
Dodine, f. (cuis.) Entenbrühe (von Zwiebeln), Tunke an Enten, f.
Dodiner, v. n. (horl.) spielen, schwingen (von der Unruhe); se —, v. pr. sanft sich pflegen, sich verzärteln.
Dodo, m. faire —, schlafen (in der Kindersprache); aller à —, schlafen gehen.
Dodrantal, le, adj. neunzöllig.

Dodrantale, f. Gewicht von neun Unzen, n. [schig, dick und fett.
Dodu, ue, adj. pop. quartschelig, steifes einer Degen, f.
Dogat, m. Degenwürde, Regierungs-
Doge, m. Doge, m.
Dogesse, f. Frau des Dogen, f.
Doglinge, f. (hist. n.) Nordcaper (eine Wallfischart), m.
Dogmatique, adj. zur Religionslehre gehörig, dogmatisch; ton —, entscheidender Ton, Lehrton, m.; —, m. Lehrstil, m. dogmatische Schreibart, f.; rationelle Arzt, m.; —, f. rationelle Arzneikunde, f.
Dogmatiquement, adv. dogmatisch; im Lehrtone, im entscheidenden Tone.
Dogmatiser, v. n. eine falsche Religionslehre aufbringen, Irrlehren vortragen; fig. im entscheidenden Tone sprechen, im Lehrtone sprechen, absprechen (über etwas, zur qch.).
Dogmatiseur, m. der im Lehrtone spricht; Irrlehrer; der über Alles abspricht, der Alle belehren will.
Dogmatiste, m. der Lehrsäze aufstellt; rationelle Arzt, m.
Dogme, m. Lehrsaz, Grundsaz, Glaubenssaz, m. Dogma, n.; Glaubenslehre, f.
Dogre, m. Deggerboot (ein holländisches Fahrzeug zum Heringsfange), n.
Dogue, m. Dogge (eine Art große Hunde), f.; fig. dicke und unbeholfene Mensch, m.; dogues, pl. (mar.) Löcher zu den Segeltauen, Seitenlöcher, n. pl.; — (jard.) Gartenampfer, m.
Se Doguer, v. pr. sich stoßen (wie die Hammel).
Doguin, m. —ine, f. kleine Dogge, f.
Doigt, m. Finger, m. Zehe; Klaue, Kralle; fig. Fingerbreite, Fingersdicke, f.; tel de sonnen- oder Mendurchmesserf, fig. — de Dieu, Finger Gottes, m.; — marin, gekrümmte Scheidenmuschel, f.; on le montre au —, man zeigt mit Finger auf ihn; cette montre va au — et à l'oeil, diese Uhr muß immer gestellt werden; il a mis le — dessus, er hat den Nagel auf den Kopf getroffen; ces sont les deux doigts de la main, sie sind ein Herz und eine Seele; cela se touche du —, das läßt sich mit den Händen greifen; montrer du —, mit dem Finger auf etwas deuten; toucher qch. du bout du —, ganz nahe an etwas sein; donner sur les doigts à qn., einen auf die Finger klopfen, einen bestrafen; être à deux doigts de sa ruine, seinem Untergange nahe sein; avoir sur les doigts, in seiner Hoffnung getäuscht werden sein; avoir de l'esprit au bout du —, sehr geschickt sein; viel Verstand haben; se mordre les doigts de qch., etwas bereuen; ne faire oeuvre de ses dix doigts, keinen Finger rühren, gar nichts thun; savoir gch. sur le bout du —, etwas an den Fingern herzählen können; être servi au — et à l'oeil, auf den Wink bedient werden.
Doigté, { m. (mus.) Fingersatz, m.
Doigter, { Applicatur, f.
Doigter, v. n. (mus.) die Finger setzen, Applicatur haben.
Doigtier, m. Fingerling, Däumling, m.; (art.) Daumenkappe, f.; (bot.) rothe Fingerhut, m.
Doit, m. (com.) Soll, n.; le — et le — im Debet und Credit; être sur le —, im Debet stehen. [Haben, n.
Doit-et-avoir, m. (com.) Soll und
Doite, f. (tiss.) Dicke des Garnes, Stärke des Fadens, f. [begarn, n.
Doiter, v. (tiss.) Fadenmuster, Probe, f.; (dr.) Bereitung, m. Arzneikunst, f.
Dolabelle, f. (hist. n.) Dolabelle (eine Mollusken-art), f.; (tonn.) kleine Böttchermesser, n. [förmig.
Dolabriforme, adj. (bot.) beilDoléances, f. pl. fam. Klagen; Beschwerden der Landstände, f. pl.; conter ses —, sein Leid klagen.
Doleau, m. Schneideeisen der Schiefferbrecher, n.
Dolemment, adv. fam. kläglich, in klägl. Tone, wehmüthig.
Dolent, te, adj. kläglich, betrübt, traurig, wehmüthig.
Dolenter, v. a. fam. winseln, klagen.
Doler, v. a. hobeln, abhobeln; (gan.) — les estavillons, das Handschuhleder abschärfen; — la corne, das Horn grob behauen.
Dolère, m. Blattsägewespe, f.
Dolic, m. (bot.) Schmintbohne, f.
Dolichope, m. Schnepfenfliege, f.
Doliman, m. Dolman, m.
Dollar, m. Dollar (englische und amerikanische Münze), m.; — de Saxe, sächsische Thaler, m.
Doloire, f. (men.) Hobeleisen, n.; (tonn.) Schneidemesser, Bandmesser, n.; (charp.) Schlichtbeil, n.; (mac.) Rührscheit zum Kalkanmachen, m.; (bl.) Art ehne Stiel; Hobelbinde, f.; feuille —, hobelförmige Blatt, n.
Dolomède, m. Lauffinne, f.
Dolomie, f. (min.) Dolomit, m.
Dom, m. Don (Titel der portugiesischen Edelleute), m.
Domaine, m. Gut, Erbgut; Kammergut, Staatsgut, n. Domaine, f.; — de la couronne, Kammergut, n.
Domanial, ale, adj. zu den Staatsgütern gehörig, zu einer Domäne gehörig.
Domanialiser, v. a. zu den Kammergütern schlagen.
Domanialité, f. Domanialität, f.
Dôme, m. (arch.) Dom, m. Kuppel, f. Helmdach, n.; Domkirche, f. Münster, m.; (chim.) Haube, f.
Domenger, m. vm. Edelmann, m.
Dômerie, f. Abtei mit einem Hospital, f.
Domesticité, f. Hausgenossenschaft, f.; Bedientenstand, m.
Domestique, adj. häuslich; einheimisch; zahm; animal —, Hausthier, n.; affaires domestiques, pl. häusliche Angelegenheiten, f. pl.; —, m. Bediente, Dienstbote, m. Gesinde, n. Dienerschaft, f.; ganze Hauswesen, n.; —, f. Magd, f.
Domestiquement, adv. als Bedienter, als Hausgenosse; fig. auf vertraulichem Fuße. [men: zahm werden.
Domestiquer, v. a. et n. p. u. zähDomicile, m. Wohnort, Wohnsitz, m. Wohnung, f.; (astr.) le — d'une planète, Haus eines Planeten, n.
Domiciliaire, adj. juge —, Richter des Wohnortes, m.; visite —, Hausuchung, f. [lässig.
Domicilié, ée, adj. wohnhaft, ansse Domicilier, v. pr. sich häuslich niederlassen, seinen Wohnsitz aufschlagen; sich ansiedeln; —, v. a. — une lettre de change, einen Wechsel domiciliiren.
Domification, f. (astl.) Eintheilung des Himmels in zwölf Häuser, f.
Domifier, v. n. (astl.) den Himmel in zwölf Häuser eintheilen.
Dominant, te, adj. herrschend; goût —, herrschende Geschmack, m.; couleur dominante, Hauptfarbe, f.
Dominante, f. (mus.) Dominante, große Quinte, f.; sous-dominante, große Quarte, f.
Dominateur, m. —trice, f. Beherrscher, m.; Beherrscherin, f.; —, adj. beherrschend; esprit —, Herrschbegierde, f.
Domination, f. Herrschaft, Oberherrschaft, Botmäßigkeit, Regierung, f.
Dominer, v. a. et n. herrschen, beherrschen, die Oberherrschaft haben, regieren (einen, qn., ou sur qn.); fig. vorherrschen, vorstehen; beherrschen, überragen; cette citadelle domine la ville, ou sur la ville, diese Citadelle beherrscht die Stadt, von dieser Citadelle kann man die Stadt bestreichen.
Dominicain, m. —ne, f. Dominicanermönch, m.; Dominicanernonne, f.
Dominical, ale, adj. sonntäglich; oraison dominicale, Gebet des Herrn, Vaterunser, n.; lettre dominicale, Sonntagsbuchstabe, m.; —, m. vm. Schleier der Frauen beim Abendmahle, m.
Dominicale, f. Sonntagspredigt, f. Sonntagsevangelium, n. [m.
Dominicalier, m. Sonntagsprediger,
Domino, m. schwarze Wintermäntelchen der Chorherren; seidene Maskenkleid, Ballkleid, n. Domino, m.; Dominospiel; marmorirte Papier, n.
Dominoterie, f. Handel mit buntem Papiere, Handel mit Bilderbogen, m.
Dominotier, m. Verfertiger des türkischen Papiers; Buntpapierhändler, Bilderbogenhändler, m.
Dommage, m. Schade, m.; c'est —, es ist Schade; c'est grand —, es ist sehr Schade; prov. — fait sage, durch Schaden wird man klug; causer du —, faire du —, Schaden verursachen, Schaden anrichten; recevoir du —, Schaden leiden.
Dommageable, adj. schädlich, nachtheilig. [Schaden, mit Nachtheil.
Dommageablement, adv. p. u. mit
Domptable, adj. bezähmbar, zu bändigen.
Dompter, v. a. bezwingen, bändigen; bezähmen; — les animaux, die Thiere zahm machen; — ses passions, seine Leidenschaften im Zaume halten.
Dompteur, m. p. u. Bezwinger, Bändiger, m. [benwurz, Giftwurz, f.
Dompte-venin, m. (bot.) Schwal-
Don, m. Geschenk, n.; Gabe, f.; — mutuel, wechselseitige Gegenvermächtniß (unter Eheleuten), n.; — du ciel, Gabe des Himmels, f.; — de la nature, Naturgabe, f.; — de la parole, Gabe der Beredtsamkeit, f.; cette femme a le — des larmes, diese Frau kann weinen, wenn sie will (cf. Dom).
Donace, f. Stumpfmuschel, f.
Donacie, f. Rohrkäfer, m.
Donacier, m. Stumpfmuschelthier, n.
Donataire, m. (jur.) Schenknehmer, Donatar, m.
Donateur, m. —trice, f. Schenker, Schenkgeber, m.; Schenkgeberin, f.
Donatif, m. (ant.) Geschenk an die Soldaten, n.
Donation, f. gerichtliche Schenkung, f.; — entre vifs, Schenkung unter Lebenden, f. [f. Donatismus, m.
Donatisme, m. Lehre der Donatisten,
Donatiste, m. Donatist (Anhänger einer Secte des vierten Jahrhunderts), m.
Donc, conj. also, folglich, demnach, doch, denn: je pense, — je suis, ich denke, also bin ich; qu'a-t-il —? was hat er denn? was fehlt ihm denn? [Alten), f.
Dondaine, f. Steinwurfmaschine (der
Dondon, f. dicke, rothbäckige Weibsperson, f. [zench.
Dongris, m. ein indisches Baumwollen-
Donjon, m. Wartthurm, Schloßthurm, m.; Thürmchen mit einem Zimmer (auf Gebäuden), Lustthürmchen, n.
Donjonné, ée, adj. (bl.) mit Thürmchen versehen.
Donnant, te, adj. freigebig; il n'est pas —, er gibt nicht gern. [Einsatz, m.
Donne, f. Kartengeben; Kartengeld, n.
Donnée, f. Grundlage f., données,

pl. gegebene Inhalt, m.; (math.) gegebene Größen, bekannte Größen, f. pl.

Donner, v. a. geben, hingeben, wegeben, schenken; ertheilen, zutheilen, mittheilen; einflößen; darreichen, bringen, übergeben, abgeben, zustellen, einhändigen; zu Wege bringen, hervorbringen, verursachen, erzeugen; beimessen, beilegen, zuschreiben; zugestehen, bewilligen; widmen, opfern; — à manger, zu essen geben; — un bal, einen Ball geben; — sa fille à qn., einem seine Tochter geben; — à crédit, auf Credit geben; — la main à qn., einem die Hand geben; einem den obersten Platz anweisen; — les mains à qch., die Hände zu etwas bieten, bei etwas behülflich sein; — des louanges, Lob ertheilen; — parole, sein Wort geben; — des paroles mit bloßen Worten hinhalten; — un démenti, Lügen strafen; — de l'amour, Liebe einflößen; — la fièvre, das Fieber verursachen; — la faute à qn. einem die Schuld zuschreiben; — signe de vie, ein Lebenszeichen von sich geben; — sa vie pour sa patrie, sein Leben dem Vaterlande opfern; — du temps à qch., Zeit auf etwas verwenden; — de la peine, Mühe machen; Kummer verursachen; — le jour, zur Welt bringen, gebären; — jour à qn., einem einen Tag bestimmen; — de l'appétit, Lust zum Essen machen; — le bon soir à qn., einem einen guten Abend wünschen; — les cartes, die Karten geben; — des lois, Gesetze vorschreiben; — à entendre, zu verstehen geben; — un peu de repos à qn., einem ein wenig Ruhe gewähren; — du mal, sich nur mühsam thun lassen; — des deux, beide Speren einsetzen; — la bride, den Zügel nachlassen, Lust geben; (mar.) — une carène, ein Schiff kielholen; — une remorque, bugsiren; — une bosse à un bâteau, ein Schiff aus Schlepptau nehmen; — beaucoup à la philosophie, der Philosophie einen hohen Werth beilegen; quelle âge lui donnez-vous? wie alt schätzen Sie ihn? elle donne son enfant à un tel, sie gibt den und den zum Vater des Kindes an; —, v. n. fließen, auflösen, anschlagen, anprallen (an etwas, contre qch., à qch.); — dans qch., auf etwas gerathen, auf etwas verfallen; — dedans, auf etwas eingehen; in die Falle gehen; — dans les ennemis, auf den Feind fließen; — sur les ennemis, den Feind angreifen; la — belle, einen anführen wollen; — de la tête contre les murs, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; — sur la rue, auf die Straße gehen (von Fenstern, Zimmern rc.), die Aussicht nach der Straße haben; — à tout, Alles unternehmen, Alles wagen, sich mit Allem abgeben; — dans le sens de qn., in Jemandes Meinung eingehen, einem beistimmen; — de l'épée dans le ventre, einem den Degen durch den Leib rennen; ne savoir où — de la tête, sich nicht zu helfen und zu rathen wissen, nicht wissen, wo einem der Kopf steht; — du cor, das Horn blasen; — dans la musique, ein großer Liebhaber von der Musik sein; — dans le jeu, dem Spiele ergeben sein; — dans les tableaux, viel Geld auf Gemälde verwenden; — dans le libertinage, sich einem ausschweifenden Leben ergeben; — du nez en terre, mit der Nase auf die Erde fallen; — sur les doigts à qn., einem auf die Finger klopfen; — sur les oreilles, einen hinter die Ohren schlagen; en — d'un à qn., einem etwas weis machen; (chass.) — le cerf, die Hunde auf den Hirsch hetzen; — les chiens, die Hunde loslassen; le vin donne dans la tête, der Wein steigt in den Kopf; les vins n'ont pas donné cette année, der Wein ist heuer nicht gerathen; la vente a mal donné, der Verkauf ist schlecht ausgefallen; se —, v. pr. sich geben; se — à qu., sich einem ergeben, sich einem unterwerfen; se — pour qch., sich für etwas ausgeben; se — de la peine, sich Mühe geben, sich die Mühe nehmen; se — des airs, sich ein Ansehen geben; se — garde de qn., sich vor einem hüten; se — garde de faire qch., sich hüten etwas zu thun; il n'est pas donné à l'homme, es ist dem Menschen nicht gegeben.

Donneur, m. —euse, f. Geber, m. Geberin, f.; — d'avis, Rathgeber, m.; (com.) — d'ordre, Indossant, m.; — à la grosse, Bodmereigeber, m.

Dont, partic. dessen, deren, von dem, von welchem, von welcher, wovon, davon, womit, wodurch; l'homme dont je vous ai parlé, der Mann, von dem ich Ihnen sagte; la manière — il parla, die Art, wie er sprach.

Donte, f. Bauch einer Laute, Theorbe, m.

Donzelle, f. mép. Dirne, Jungfer, Mamsell, f.; (hist. n.) Seegrille, f. Schlangenfisch, m.

Dorade, f. Goldbrassen, Goldfisch, m.; (astr.) Fisch (Sternbild), m.

Doradille, f. (bot.) Milzkraut, n. Milzfarn, m. [m.

Doradon, m. gefrenkelte Goldfisch.

Dorage, m. (chap.) Ueberziehen eines Filzes mit feinen Haaren, n.; (boul. et pât.) Bestreichen des Backwerks mit Eiergelb, n.; (chass.) gelbe Losung, f.

Doreas, f. eine Gazellenart.

Dorche, m. Dorsch, m.

Doré, ée, part. et adj. vergoldet, goldgelb, hellgelb; carpe dorée, Goldkarpfen, m.; chevalier —, Ritter vom goldenen Sporn, m.; —, m. Goldeidechse, f.

Dorée, f. Sonnenfisch, Petersfisch, m.; Butterbrod (in der Kindersprache), n.

Doreas, m. ostindische Mausefalle, m.

Dorénavant, adv. künftig, ins Künftige, in Zukunft.

Dorer, v. a. vergolden, mit Gold überziehen; (boul. et pât.) mit Eiergelb bestreichen; — au feu, im Feuer vergolden; fig. — la pilule, die Pille vergolden, etwas Unangenehmes in schöne Worte einkleiden; — un vaisseau, ein Schiff mit Unschlitt bestreichen; prov. être doré comme un calice, von Gold starren. [Vergoldern, f.

Doreur, m. —euse, f. Vergolder, m.;

Dorien, enne, adj. derisch; dialecte —, dorische Dialekt, m.

Dorique, adj. derisch; — ordre, dorische Säulenordnung, f.

Dorinde, f. (jard.) taubenfarbige Tulpe, f. [(jard.) eine Tulpenart.

Doris, m. Seeschnecke ohne Haus, f.;

Dorloter, v. a. verzärteln, verhätscheln; se —, v. pr. sich verzärteln, sich verweichlichen.

Dormant, te, adj. schlafend; fig. stehend, ruhig, unbeweglich; eau dormante, stehende Wasser, n.; pont —, unbewegliche Zugbrücke, f.; (bl.) lion —, ruhende Löwe, m.; —, m. (cuis.) Tischaufsatz, Tafelaufsatz, m.; dormants, pl. (mar.) stehende Tauwerk, n.; les sept —, die Siebenschläfer.

Dormeur, m. —euse, f. Schläfer; Langschläfer, m.; Schläferin; Langschläferin, f.

Dormeuse, f. Reisewagen, in welchem man schlafen kann, m.; Nachthaube, f.

Dormir, v. n. irr. schlafen; fig. still stehen (vom Wasser); ruhen, träge sein; conte à — debout, sehr langweilige Erzählung, f.; — d'un profond sommeil, in tiefem Schlafe liegen; — le jour, — de jour, bei Tage schlafen; — un bon somme, lange schlafen, in einem fort schlafen; — d'un bon somme, sanft schlafen; — la grasse matinée, bis an den hellen Tag schlafen, in den Tag hineinschlafen; — comme un sabot, sehr fest schlafen, wie ein Ras schlafen; — en lièvre, mit offenen Augen schlafen; — à bâtons rompus, unruhig schlafen; fig. laisser —, ruhen lassen, nicht berühren; prov. qui dort, dine, wer schläft, der hungert nicht; il faut — dessus, das muß man beschlafen; il n'y a point de pire eau que celle qui dort, stille Wasser sind am tiefsten; il fait bon pêcher aux endroits où l'eau dort, im Trüben ist gut fischen; —, m. Schlaf, m.; il a perdu le —, er kann nicht mehr schlafen.

Dormitif, ive, adj. schlafmachend, einschläfernd; remède —, Schlafmittel, n.

Dormition, f. (th.) Schlafen, n.

Doroir, m. Vergoldepinsel; Bestreichpinsel (der Pastetenbäcker), m.

Doronic, m. (bot.) Schwindelkraut, n.

Dorophage, m. p. u. der von Geschenken lebt, m.

Dorsal, le, adj. (anat.) zum Rücken gehörig; (bot.) rückenständig; nageoire dorsale, Rückenflosse, f.; phthisie dorsale, Rückenmarkverzehrung, f.

Dorsibranches, m. pl. Rückenkiemen (ein Würmergeschlecht), m. pl.

Dorsifère, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit rückenständigen Befruchtungstheilen, f.

Dortoir, m. Schlafsaal, m. Schlafzimmer (in Klöstern), n.

Dorure, f. Vergoldung, f.; (chap.) Ueberzug von feinen Haaren, m.; (boul. et pât.) Bestreichen mit Eiergelb, n.; — au feu, Feuervergoldung, f.; — à l'huile, Vergoldung auf Oelgrund, f.

Dorycnium, m. (bot.) gefingerte Schotenklee, m.

Dos, m. Rücken, m.; Rückseite, f.; — d'un homme, Rücken eines Menschen, m.; — d'un livre, Rücken eines Buchs, m.; — de la main, Rücken der Hand, m. Oberfläche der Hand, f.; — du nez, Nasenrücken, m.; — d'une chaise, Rücklehne eines Stuhles, Stuhllehne, f.; — d'âne, Eselsrücken, m. zwei spitz zusammenlaufende Flächen, f. pl.; siège à —, Lehnstuhl, m.; — à —, mit dem Rücken gegen einander gekehrt; tourner le — à qn., dem Rücken wenden; davon laufen, die Flucht ergreifen; faire un — de chât, einen Katzenbuckel machen; porter qn. sur son —, einen immer auf dem Halse haben; avoir bon —, breite Schultern haben; viel ertragen können; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; faire le gros —, sich aufblähen, dick thun; mettre tout sur le — de qn. einem Alles aufbürden; se mettre qn. à —, sich einen zum Feinde machen; avoir qn. à —, einen zum Feinde haben; être à —, keine guten Freunde sein; se laisser manger la laine sur le —, sich die Haut über die Ohren ziehen lassen.

Dos-brûle, m. Brandfaulthier, n.

Dose, f. Gabe, Arzeneigabe, Dosis, f. bestimmte Maß, n.; doubler la —, die Dosis verdoppeln.

Doser, v. a. (ap. et méd.) die Dosis vorschreiben, die Dosis bestimmen; in Dosen abtheilen; —, v. n. die gehörige Dosis nehmen.

Dosnoyer, v. a. vm. die Zeit tödten, sich herumtreiben.

Dosse, f. (charp.) Schwartenbret, n. Schwarte, f.; Bohle, Diele, f.; Futterbret, n. Futterbohle, f.

Dosseret, m. (arch.) kleine vorspringende Pfeiler, m.

Dossier, m. Lehne, Rückwand, Rückseite, f.; Umschlag um ein Packet Acten, m.; Packet Acten, n.; — d'un lit, Kopfbret an einem Bette, n.; — d'un tonneau, Querbret an einem Stuzzfasse, n.; dossiers, pl. (chap.) Vorsetzer, m.

pl.; (horl.) Ansetzbleche an den Seiten einer Feile, n. pl.

Dossière, f. Tragriemen am Geschirr der Karrenpferde, m.

Dot, f. Heirathsgut, n. Ausstteuer, Ausstattung, Mitgift, f.; donner en —, zur Ausstattung geben. [hörig.

Dotal, ale, adj. zum Heirathsgute gehörig.

Dotation, f. Ausstattung; Anweisung von Einkünften, Dotation, f.; Einkünfte von einer Stiftung, f. pl.

Doter, v. a. ausstatten, ausstenern; mit Einkünften versehen, dotiren; (fort.) une forteresse de canons, eine Festung mit Kanonen besetzen.

D'où, adv. woher? von wo?

Douaire, m. Witthum, Leibgedinge, n.

Douairier, m. (jur.) Kind, das der väterlichen Erbschaft entsagt und sich blos mit dem Leibgedinge seiner Mutter begnügt.

Douairière, f. Wittwe von Stande, f.; reine —, verwittwete Königin, f.

Douane, f. Mauth, f. Zoll, m.; Zollamt, Zollhaus, n.; Packhof, m.; comis à la —, Zollschreiber, m.; affaires de douanes, Zollwesen, n.; association de douanes prussiennes, Zollanschluß, m.; préliminaires d'une —, Zollverband, m.; acquitter un ballot à la —, einen Ballen Waare auf dem Zollamte frei machen; déclarer ses marchandises à la —, seine Waaren auf dem Zollamte angeben.

Douaner, v. a. (com.) plombiren.

Douanier, m. Zollbeamte, Mauthbeamte, Zolleinnehmer, m.

Doublage, m. Zwirnen (der Seide), n.; (mar.) zweite Bekleidung, Doppelung, Spielerhaut; doppelte Lehnsgebühr, f.; (imp.) Dupliren, n.

Doublant, adj. (min.) cristal —, duplirende Krystall, m.

Double, adj. doppelt, zweifach; (jard.) gefüllt; fig. falsch, doppelzüngig, heimtückisch; — porte, Doppelthür, f.; — lière, Doppelbier, n.; — menton, Doppelkinn, Unterkinn, n.; fête —, hohe Fest, n.; — fête, doppelte Fest, n.; — sens, Doppelsinn, m.; raison —, Doppelverhältniß, n.; (mus.) intervalle —, zusammengesetzte Intervall, n.; — fripon, Erzschelm, m.; homme —, falsche Falschen Herz; voir —, doppelt sehen; —, m. Doppelte, Zweifache; Duplicat, n. gleichlautende Abschrift, f.; Doppel (eine alte Münze, ungefähr zwei Heller), m.; — ment, doppelt, noch ein Mal soviel; mettre qch. en —, etwas doppelt zusammenlegen.

Double, f. Bauchen, erste Magen der wiederkäuenden Thiere, m.

Double, m. (bill.) Duplirstoß, m.; veiller un beau —, der Ball ist leicht zu dupliren.

Doubleaux, m. pl. (charp.) Stichbalkenträger, Ruthbalkenträger, m. pl.

Double-canon, m. (imp.) Zwischenlinien, f. [Peimel, f.

Double-cloche, f. (jard.) gefüllte Glocke.

Double-crochet, f. (mus.) doppelt geschwänzte Note, f. Sechzehntel, n.

Double-dent, m. (hist. n.) Doppelzahn, m. Rageber, m. [n.

Double-feuille, f. (bot.) Zweiblatt, Double-fleur, f. Winterbirnbaum, m.; Winterbirne, f.

Double-fugue, f. (mus.) Doppelfuge, f. [fuge, f.

Double-langue, f. (bot.) Doppelzunge, f. [m.

Double-louis, m. Doppellouisd'or, Doublement, adv. doppelt.

Doublement, m. Verdoppelung, f.; doppelte Gebot, n.; (mil.) Dupliren der Glieder, n.; enchérir par —, das Doppelte bieten.

Double-mouche, f. eine Lachsart.

Double-octave, f. (mus.) Doppeloctave, f. [Maupenart), m.

Double-omega, m. Blaukopf (eine

Doubler, v. a. verdoppeln; (bill.) duplíren, dubliren; füttern (Kleidungsstücke); plattiren; — le pas, seine Schritte verdoppeln; (mar.) — un cap, ein Vorgebirge umsegeln; — au vent, luvwärts vorbeisegeln; — par sous le vent, leewärts vorbeisegeln; — une pointe, über eine Landspitze hinaussegeln; — le sillage, noch ein Mal so geschwind segeln; — un vaisseau, ein Schiff doppeln, einem Schiffe die zweite Bekleidung geben; (mil.) — les rangs, die Glieder verdoppeln; — l'ennemi, den Feind zwischen zwei Feuer bringen; — un rôle, eine Rolle doppelt besetzen, die Rolle eines Schauspielers (der verhindert ist, selbst zu spielen) übernehmen; — un acteur, einem Schauspieler einen Stellvertreter geben; se —, v. pr. sich verdoppeln.

Double-raie, f. Eidechse mit zwei gelben Streifen, f.

Doublet, m. Dublette, f. falsche Edelstein; Posch (beim Würfeln) m. (cf. Doublé). [herfisch, m.

Double-tache, f. zweifleckige Um-

Doublette, f. (org.) Doppelregister in der Orgel, n.

Doubleur, m. —euse, f. Zwirner, m. Zwirnerin, f.; (phys.) Elektricitätsverdoppler, m.

Doubleuse, f. Doppelmaschine (in Zuckerrohrmühlen), f. [Siegel, f.

Doublis, m. (couv.) Doppelschicht

Doubloir, m. Zwirnbret, n.

Doublon, m. Dublone (spanische Goldmünze), f.; (imp.) Doppelfaß, m. Hochzeit, f.

Doublure, f. Futter, Unterfutter, n.; (mil.) Aufschlag (an der Uniform), m.; prov. fin contre fin n'est pas bon à faire —, ein Schalk überlistet selten den andern. [china.

Douc, m. eine Affenart aus Cochin-

Doucain, m. Süßapfelbaum, m.

Douce, v. Doux.

Douce-amère, f. (bot.) Bitterfuß, n.

Douceâtre, adj. süßlich, widerlich süß.

Doucement, adv. ruhig, sanft; leise, sachte, gelinde, behutsam, bedächtig, langsam, gemächlich; ruhig, still, ohne Geräusch; leidlich, erträglich; parler —, leise reden; marcher —, leise auftreten; vivre —, gemächlich leben; en user — avec qn. schonend mit einem umgehen, einen schonend behandeln; —, int. gemach! nur gemach!

Doucereux, euse, adj. süßlich, widerlichsüß, ekelhaft süß; ekelhaft; fig. homme —, süße Herr, süßliche Mensch, m.; —, m. süße Herr, m.; faire le — auprès les femmes, den süßen Herrn bei den Frauen spielen.

Doucet, ette, adj. süß, süßlich, zimperlich; —, m. süße Herr; Seedrache, m.; faire le —, den süßen Herrn machen; sich sanft und fromm stellen.

Doucette, f. Hundsbai, m.; gebeizte Fischhaut, f. Chagrin, m.

Doucettement, adv. sachte, still, ganz leise; s'en aller tout —, ganz leise davon schleichen.

Douceur, f. Süßigkeit, Süße; Lieblichkeit, Annehmlichkeit, Freundlichkeit, Sanftmuth, Sanftheit, Zartheit; Anmuth, Wonne, Wollust; Erkenntlichkeit, f. kleine Geschenk, Trinkgeld, n.; douceurs, pl. Süßigkeiten, Schmeicheleien, Galanterieen; Leckereien, Zuckersachen, f. pl.; (grav.) weiche Stellen, f. pl.; dire, ou conter des — à une femme, einem Frauenzimmer Schmeicheleien sagen.

Douche, f. Tropfbad, Gießbad, n.

Doucher, v. a. ein Tropfbad geben, ein Gießbad geben; se faire —, ein Gießbad brauchen. [gelblänke, f.

Douchi, m. Spiegelschleifen, n. Spie-

Doucin, m. süße Wasser mit Seewasser vermischt, Brackwasser, n. (cf. Doucain).

Doucine, f. (arch.) Hohlkehle, Rinnleiste, f.; (men.) Karnießhebel, m.

Doucir, v. a. schleifen, blänken (von Spiegeln).

Douègne, f. Hebmeisterin, f.

Douelle, f. (arch.) Wölbung, Bogenrundung, f.; (tonn.) kleine Faßdaube, f.

Douer, v. a. begaben (einem mit etwas, qn. de qch.), etwas verleihen; (jur.) ein Witthum aussetzen, mit einem Leibgedinge versehen.

Douhe, f. Seite eines Grabens, an welcher die Erde aufgeworfen ist, f.

Douillage, m. ungleiche Faden in einem Gewebe, m.

Douille, f. Dille, Tille, kurze Röhre zu einem Stiele u.; (loc.) Büchse, f., — d'un chandelier, Dille eines Leuchters, f.; — d'un soufflet, Röhre an einem Blasebalge, f.; — de la croix, Schuh zu einem Kreuze, m.

Douillet, ette, adj. sanft und weich, weich, gelinde; fig. weichlich, zärtlich, zu empfindlich; —, m. Zärtling, Weichling, m.

Douillette, f. wattirte Kleid, n. Umwurf, m. kurze Frauenmantel, m.

Douillettement, adv. sanft, weich; être couché —, auf einem weichen Bette liegen. [Breite (von Zeuchen).

Douilleux, euse, adj. von ungleicher

Douillon, m. eine geringe Sorte Wolle.

Douleur, f. Schmerz, m.; fig. Betrübniß, f. Kummer, Gram, m.; — de tête, Kopfschmerz, m.; — d'estomac, Magenschmerz, m.; prov. à la chandeleur, les grandes douleurs, um Lichtmeß fängt die Kälte erst recht an. [klagen.

se Douloir, v. pr. vm. sich beklagen,

Douloureusement, adv. schmerzlich, bitterlich.

Douloureux, euse, adj. schmerzhaft, schmerzend; schmerzlich, kläglich, jämmerlich; sentiment —, schmerzhafte Gefühl, n.; cri —, jämmerliche Geschrei, n.

Doulousé, ée, adj. vm. traurig,

Doulouzé, betrübt.

Doute, m. Zweifel, m.; Besorgniß, Bedenklichkeit, f.; sans —, ohne Zweifel, allerdings; cela est hors de —, das ist außer allem Zweifel; être en —, in Zweifel sein, im Zweifel stehen; mettre en —, revoquer en —, in Zweifel ziehen, bezweifeln; laisser en —, in Zweifel lassen, lever un —, einen Zweifel heben.

Douter, v. n. zweifeln (an etwas, de qch.), bezweifeln, in Zweifel stehen; ein Zweifler sein; se —, v. pr. vermuthen (etwas, de qch.), ahnen, sich vorstellen, sich denken; elle s'en est doutée, sie hat es geahnt.

Douteur, m. Zweifler, m.

Douteusement, adv. zweifelhaft.

Douteux, euse, adj. zweifelhaft; zweideutig; verdächtig; personne douteuse, verdächtige Person, unzuverlässige Mensch, Person, auf die man nicht rechnen kann, f.; dettes douteuses, pl. schlechte Schulden, f. pl. [Zweifel, m.

Doutance, f. vm. Ungewißheit, f.

Douvain, m. Faßdaubenholz, Daubenholz, n.

Douve, f. Faßdaube, Daube, f.; Schießgraben, m.; Mauer um einen Springbrunnen; Seitenmauer eines Canals, f.; (bot.) Sumpfhahnenfuß, Wasserhahnenfuß; Bindwurm, Leberwurm, m.

Douvelle, f. kleine Faßdaube, f.

Douville, f. eine Herbstbirnenart.

Doux, douce, adj. süß; lieblich, angenehm, anmuthig freundlich; gelinde,

weich, sanft, zart; sanftmüthig, gütig; ruhig, friedlich, fromm; geschmeidig (vom Metall); miel —, süße Honig, m.; voix douce, süße Stimme, liebliche Stimme, f.; temps —, gelinde Witterung, f.; sommeil —, sanfte Schlaf, m.; pente douce, sanfte Abhang, m.; cheval —, fromme Pferd, n.; climat —, milde Klima, n.; style —, leichte, fließende Stil, m.; billet —, Liebesbriefchen, n.; paroles douces, süße Worte, n. pl. Schmeicheleien, f. pl.; médecine douce, gelinde Abführungsmittel, n.; ce vin est — et traître, dieser Wein schmeckt gut, steigt aber in den Kopf; (teint.) la cuve vient à —, die Küpe bekommt blaue Blumen; faire les yeux — à une femme, einer Frau zärtliche Blicke zuwerfen, mit einer Frau liebäugeln; —, adv. sachte, sanft, leise; tout —, ganz leise, nur sachte, nur gemach! fig. aller —, gelinde Saiten aufziehen.

Douzain, m. Zwölfer (eine alte französische Scheidemünze), m.; Gedicht von zwölf Versen, n.

Douzaine, f. Dusend, n.; à la —, dusendweise; fig. von geringem Werthe, alltäglich, schlecht; fig. fam. il ne s'en trouve pas à la —, il n'y en a pas treize à la —, so findet man sie nicht alle Tage.

Douze, adj. zwölf; —, m. der, die, das Zwölfte; Zwölf, f.; le — du mois, der zwölfte des Monats; livre in —, Buch in Duodezformat, n.

Douzième, adj. der, die, das Zwölfte; —, m. Zwölftel, n.; —, f. (mus.) Duodecime, f. [Zwölften.

Douzièmement, adv. zwölftens, zum

Douzil, m. vm. Zapfen, Hahn am Fasse, m.

Doxologie, f. (lit.) Lobpreisung Gottes, f. Gloria Patri (im Brevier), n.; letste Vers eines Lobgesanges, m.

Doyen, m. Aelteste; Dekan, Dechant, m.; — d'un chapitre, Domdechant, m.; — d'ancienneté, Aelteste dem Dienstalter nach, m.; — d'âge, Aelteste den Jahren nach, m.; fam. je suis votre —, ich bin älter, als Sie.

Doyenne, f. Dechantin, Dekanissin, f.

Doyenné, m. Dekanat, n. Dechanei, Dechantenwürde; Dechantenwohnung, f.; (jard.) Butterbirn, f.

Drac, m. Poltergeist, Kobold, m.

Dracène, f. Drachenweibchen, n.; (bot.) Drachenblutbaum, m.

Drachme, f. Drachme (altgriechische Münze von ungefähr drei Groschen am Werthe); Drachme, f. Quentchen, n.

Dracocéphale, f. (bot.) Drachenkopf, m. [chenfisch, m.

Draconcule, m. Meerdrache; Dra-

Draconite, f. Drachenstein, m.

Draconte, f. (bot.) Drachenwurz, Zehrwurz, f.

Dracontique, adj. (astr.) mois —, drachentische Monat, m.

Dragan, m. (mar.) Heckbalken einer Galeere, Spiegel einer Galeere, m.

Drage, f. gedörrte Malz, n.

Dragée, f. Zuckerkörner, n. pl. kleine Zuckerwerk; Mangkorn, Mengfutter, Wilkenfutter, n.; (chass.) Schrot, m.; menue —, Vogeldunst, m.; petite —, Hafenschrot, n.; — à fusil, Rehposten, f. pl.; fig. il a avalé la —, er ist in die Falle gegangen.

Drageoir, m. Confectbüchse, Confectschale, f.

Drageoire, f. (horl.) Zarge, f. Falz, m.; tourner en —, zargenförmig drehen.

Drageon, m. Wurzelschößling, Ausläufer (unten am Stamme), m.

Drageonner, v. n. Wurzelschößlinge treiben. [Falzeisen, n.

Dragoire, m. (tan.) Schabmesser,

Dragoman, v. Drogman.

Dragon, m. Drache; (mil.) Dragoner, m.; (méd.) Flecken im Auge, m.; (joa.) farbige Fleck in Edelsteinen, m.; (alch.) Quecksilber, n.; petit —, boshafte Kind, n.; — ailé, geflügelte Drache (Eidechse), m.; — de muraille, Mauerdrache (Eidechse), m.; — de mer, Meerdrache, Drachenfisch, m.; — végétal, Drachenblutbaum, m.; — d'eau, Wasserhose, f.; — volant, fliegende Drache (feurige Dünste), m.; (art.) eine Art Kanonen; régiment de dragons, Dragonerregiment, n.; cette femme est un vrai —, dieses Weib ist ein wahrer Drache.

Dragonaire, m. (ant.) Träger der Drachenfahne (bei den Römern), m. [f.

Dragone, f. südamerikanische Eidechse,

Dragonistes, m. pl. Drachensteine, m. pl.

Dragonnade, f. Dragonade, Verfolgung der Protestanten unter Ludwig XIV., f.

Dragonne, f. Dragonermarsch, m.; Degenquaste, f.; Achselband, n.; fig. riesenhafte Weib, n.

Dragonné, ée, adj. (bl.) mit einem Drachenschwanze.

Dragonneau, m. Hautwurm, Fadenwurm, m. eine Art Porzellanschnecke.

Dragonner, v. a. durch Zwang erpressen; durch Zwang bekehren.

Dragonnier, m. Drachenbaum, m.

Drague, f. Erdräumer, Sandräumer, m. Sandschaufel, f.; Brunnenbohrer, Löffelbohrer, m.; (mar.) Suchtau, n.; (pch.) Scharrnes, n. Schleppsack; Glaserpinsel, m.; (br.) Maltreber, f. pl.

Draguer, v. n. einen Brunnen mit dem Erdräumer reinigen, mit der Scharrschaufel räumen; (mar.) mit dem Suchtau den Anker fischen.

Dragueur, m. Aufräumer, Sandräumer (Arbeiter), m.; Fischerfahrzeug in der Normandie; Fahrzeug zum Ausschlämmen (eines Flusses rc.), n.

Draille, f. (mar.) Austholer, m.

Draine, f. Mistdrossel, f.

Drainette, f. (pch.) Schwimmnes, n.

Dramatique, adj. zum Schauspiele gehörig, dramatisch; —, m. Dramatische, n. dramatische Vortrag, m. dramatische Fach, n.

Dramatiste, m. Dramatiker, Schauspieldichter, m. [dichter, m.

Dramaturge, m. schlechte Schauspiel-

Drame, m. Schauspiel, Drama; bürgerliche Schauspiel, n.

Dranet, m. (pch.) Zugnes, n.

Dranguelle, f. (pch.) Schleppnes, n.

Drap, m. Tuch; Bettuch, n. Bettlaken, m.; — d'or, Goldstoff, m.; — d'argent, Silberstoff, m.; — de soie, Seidenstoff, m. Seidenzeuch, n.; — mortuaire, Leichentuch, n.; punctirte Goldkäfer, m.; — en toile, ungewalkte Tuch, n.; (hist. n.) — marin, Schleimüberzug (der Schnecken rc.), m.; habit de —, Tuchkleid, n.; draps unis, einfarbige Tücher, n. pl.; se mettre en —, sich in Tuch kleiden; fig. mettre qn. en de beaux draps blancs, einen in schlimme Händel verwickeln; être dans de beaux draps, in einer unangenehmen Lage sein; se mettre entre deux draps, sich zu Bette legen; tailler en plein —, aus dem ganzen Stücke schneiden; fig. mit Allem versehen sein.

Drapade, f. eine Art Serge.

Drapant, m. (pap.) Daughret, n.

Drapé, ée, part. et adj. mit Tuch ausgeschlagen; schwarz ausgeschlagen; (bot.) wollicht; has drapés, pl. gewalkte wollene Strümpfe, m. pl.

Drapeau, m. Lumpen, Lappen, m.; Fahne (bei der Infanterie); Fähnrichsstelle, f.; (oc.) Fell auf der Hornhaut, n.; ramasser des drapeaux, Lumpen sammeln; arborer un —, eine Fahne aufpflanzen, eine Fahne aufstecken; fig. se ranger sous les drapeaux de qn., sich des Parti ergreifen; drapeaux, pl. Windeln, f. pl.; Fahnenmarsch, m. sécher les —, die Windeln trocknen.

Drapelet, m. (pap.) wollene Lumpen, m.

Drapelière, f. Lumpensammlerin, f.

Draper, v. a. mit Tuch ausschlagen, mit schwarzem Tuche ausschlagen; mit Tuch beschlagen, mit Tuch belegen (die Tasten am Pianoforte); (pein.) mit einem Gewande bekleiden, drapiren; — des bas, Strümpfe walken; fig. — qn., einen zum Besten haben; einen durchziehen, einen durchhecheln.

Draperie, f. Tuchmacherkunst, Tuchmanufactur, f.; Tuchhandel, m.; Tuchwaaren, f. pl.; (pein.) Darstellung der Gewänder, f. Faltenwurf, m.; draperies d'un lit, pl. Bettvorhänge, m. pl.; draperies de croisées, pl. Fenstergardinen, f. pl.

Drapier, m. Tuchmacher, Tuchhändler,

Drapière, f. Tuchnadel, Packnadel der Tuchmacher, f.

Drastique, adj. (méd.) heftig wirkend, schnell und stark wirkend, drastisch.

Drave, f. (bot.) Hungerblume, Wunderblume, f.

Drayer, v. a. (corr.) ausfleischen; — une peau, eine gegerbte Haut vollends ausfleischen.

Drayoire, f. (corr.) Schabeisen, Ausfleischmesser, n. [schabsel vom Leder, n.

Drayure, f. (corr.) Ausfleischen; Ab-

Drèche, f. Malz, n.

Drége, f. (pch.) Zugnes zum Fange der Seefische, n.; Rifkelkamm, m. Rifkel, Flachsrifsel, f.

Dréger, v. a. (Flachs) rifkeln.

Drelin, m. Klingling (Ton eines Klingel), n.

Dresse, f. (cord.) Mittelsehle, f. — à huit, Arbeiten mit acht Klöppeln, n.

Dressé, ée, part. et adj. (bot.) gerecht, gerade stehend.

Dressée, f. (ép.) gerichtete Drahtspitze, f.

Dresser, v. a. richten, gerade richten, aufrichten, gerade in die Höhe richten; aufstellen, aufsetzen, errichten; entwerfen, einrichten, zurecht machen; ebenen, glätten; abrichten, dressiren; unterrichten, bilden; — un mât, einen Mastbaum aufrichten; — un lit, ein Bette aufschlagen; — les quilles, die Kegel aufsetzen; — une statue, eine Statue errichten; — un jardin, einen Garten anlegen; — les oreilles, die Ohren spitzen; — une allée, eine Allee ebenen; — la table, den Tisch decken, den Tisch zurecht machen; — le potage, die Suppe anrichten, die Suppe aufsetzen; — un plan, einen Plan entwerfen; — un contrat, einen Contract aufsetzen; — une batterie de canons, eine Batterie aufpflanzen; fig. — ses batteries contre qn., seine Maßregeln gegen einen treffen; — un mouchoir de cou, ein Halstuch aufbügeln; — le pavé, das Pflaster abgleichen; — un piége, eine Falle stellen; — une pierre, einen Stein auf den Gröbstein behauen; (man.) — un cheval, ein Pferd dressiren, ein Pferd zureiten; — des plantes, Pflanzen ziehen; — un écolier, einen Schüler unterrichten; (pât.) — la pâte, den Rand machen; — une pièce de bois, ein Stück Holz behauen; — le chapeau, den Hut glatt scheren; (cord.) — les tiges, die Schäfte vor dem Wichten glatt scheren; (imp.) — la forme, die Form zum Schöpfen zurecht machen; —, v. n. in die Höhe stehen (von den Haaren); les cheveux lui dresseront à la tête, die Haare stehen ihm zu Berge; (arch.) — d'alignement, nach der Schnur richten; — pr. sich aufrichten; sich zurecht machen; — en arrière, sich in etwas bilden, sich in etwas setzen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0202-3 DFG

ment, nach der Schnur aufrichten; se —, v. pr. sich aufrichten; sich in die Höhe richten; sich zurechtmachen, sich vorbereiten, sich zu etwas bilden.

Dresseur, m. (ép.) Drahtrichter; Zurichter, m.; Richteisen, n.; (pav.) Planierer, Ebner, m.

Dressoir, m. Anrichtetisch, m. Anrichte, f.; Schenktisch, m.; Abtrittsbank (im Küchengeschirr), f.; (ép.) Richtholz; Ausstreichlineal (der Spiegelmacher), n.

Drile, m. Federkammkäfer, m.

Drille, m. vm. Seildat; fam. Kerl, m.; bon —, gute Kerl, m.; pauvre —, arme Teufel, m.; vieux —, alte Degenkopf, alte Haudegen; alte Wollüstling, m. [Drillbedrer, m. Rennspindel, f.

Drille, f. (pap.) Lumpen, m.; (horl.) Triller, v. n. pop. schnell laufen; ausreißen.

Drilleux, adj. vm. lumpig, zerlumpt.

Drillier, m. Lumpensammler, m.

Drisse, f. (mar.) Hißtau, Kardeel, n.

Drivonette, v. Drainette.

Drogman, m. Dolmetscher, Dragoman, m.

Drogon, m. Steinschnecke, f.

Drogue, f. Apothekerwaare, Materialwaare, Spezereiwaare, Farbewaare; (fam.) schlechte Waare, f.; Schefel, m.; (bot.) Stechginster, m.

Droguer, v. a. viele Arzenei eingeben, in viel Arzenei verordnen; fig. verfälschen; — du vin, Wein verfälschen; se —, v. pr. viel Arzenei einnehmen.

Droguerie, f. Apothekerwaaren, Materialwaaren, Spezereiwaaren, f. pl.; Handel mit Materialwaaren, m. Drogueriehandlung, f.; (mar.) Fischen und Einsalzen der Heringe, n. [lenzeuch), n.

Droguet, m. Dregett (ein Halbwollenzeug), m.

Droguetier, m. Drogettmacher, Droguenfabrikant, m.

Drogueur, m. p. u. Arzeneihändler, Spezereihändler, Materialist; Quacksalber, m.

Droguier, m. Arzeneischiffchen, n. Arzneischrank; Naturalienschrank, m. Naturaliensammlung, f.; — portatif, Reiseapotheke, f.

Droguiste, m. Arzeneiwaarenhändler, Spezereihändler, Materialist, m.

Droit, te, adj. et adv. recht; fig. aufrichtig, ehrlich, redlich, rechtschaffen; à droite, —, rechte Seite, f.; à —, rechts, rechter Hand; — rechte Winkel, m.; main droite, rechte Hand, f.; chemin —, gerade Weg, m.; sens —, gerade Sinn, gesunde Vernunft, m.; homme —, aufrichtige Mann, ehrliche Mann, m.; se tenir —, den Körper gerade halten; aller — au but, gerade auf das Ziel zugehen; fig. être le bras — de qu., jemandes rechte Hand sein; ne pas aller —, krumme Wege gehen.

Droit, m. Recht, n.; Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft; Macht, Gewalt; Gebühr, Abgabe, f. Zoll, m. Steuer, f.; (chass.) rechte Fährte, f.; à bon —, mit Recht; à — ou à tort, mit Recht oder Unrecht; es mag recht sein oder nicht; de bon —, von Rechtswegen; — naturel, Naturrecht, n.; — des gens, Völkerrecht, n.; — divin, göttliche Recht, n.; — canon, kanonische Recht, Kirchenrecht, n.; — de chasse, Jagdrecht, n.; — de vie et de mort, Recht über Leben und Tod, — de mort, Recht über Leben und Tod, — d'auteur ou —, Autor der Rechte, m.; étudier en —, die Rechte studiren; faire — à chacun, Jedem sein Recht widerfahren lassen; avoir le — de ..., berechtigt sein zu ...; frauder les droits, den Zoll umgehen, um den Zoll betrügen; droits, pl. Rechte, n. pl.; — d'entrée, Eingangszoll, m.; — d'entrée et de sortie, Ein- und Ausfuhrzölle, m. pl.; prov. où il n'y a rien, le roi perd ses —, wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren.

Droite, f. Rechte, rechte Hand, rechte Seite, f.; à —, rechts, rechter Hand; — d'une armée, rechter Flügel eines Heeres, m.; donner, ou céder la — à qn., einen zur Rechten gehen lassen. [billig, richtig.

Droitement, adv. geradezu; gerade,

Droitier, m. -ière, f. der oder die rechts ist.

Droiture, f. Geradheit, f. gerade Sinn, m. Rechtschaffenheit, Redlichkeit, f.; en —, geradeswegs, geradezu; agir avec —, redlich handeln, aufrichtig zu Werke gehen. [m.

Droiturier, m. vm. aufrichtiger Mann,

Drôlatique, adj. p. u. drollig, spaßhaft, lustig.

Drôle, adj. drollig, lustig, possirlich, schnurrig; — de corps, drolliger Mensch, m.; voilà qui est —, das ist ein drolliger Mensch; —, m. Schelm, Schalk; Schlingel, durchtriebene Mensch, m. [possirlich.

Drôlement, adv. fam. drollig, lustig,

Drôlerie, f. drollige Einfall, lustige Schwank, m. Posse, f.

Drôlesse, f. Vettel, f. liederliche Frauenzimmer, n. [pelthier, n.

Dromadaire, m. Dromedar, Tram-

Drome, f. Hauptunterlage des Eisenhammers, f.; (mar.) Maswerk, das unter Wasser erhalten wird, n.

Drongo, m. afrikanische Würger, m.

Dronte, m. Dronte, Straußkasuar, m.

Dropax, m. Pflaster aus Oel und Pech, n. [ment), m.

Drosomètre, m. Thaumesser (Instru-

Drossart, m. Drost, Landdrost, Oberamtmann, Kreishauptmann, m.

Drosse, f. (mar.) Seil an Schiffskanonen, Stückseil, n. Stückratje, f.

Drouille, f. vm. Leihkauf, Weinkauf, m.; Handgeld, n.

Drouillet, m. } kleine Fischer-
Drouillettes, f. pl. } garn, Netz zum Makrelenfange, n. [Kesselflicker, m.

Drouine, f. Ranzen der wandernden

Drouineur, m. Kesselflicker, m.

Droupacé, ée, adj. (bot.) steinfruchtartig.

Droupe, f. (bot.) Steinfrucht, f.

Droupéole, f. kleine Steinfrucht, f.

Droussage, m. Schlumpen der Wolle, Einschmieren der Wolle, n.

Drousser, v. a. die Wolle einschmieren und bearbeiten, die Wolle schlumpen.

Droussette, f. große Wollkamm, m. große Krämpel, f.

Drousseur, m. Großkämmer der Wolle, Schlumper, m.

Dru, ue, adj. fück, flügge; fig. munter, aufgeräumt, lebhaft, kräftig; pluie drue et menue, dichte feine Regen, m.

Dru, adv. dicht, in großer Menge, häufig; semer —, dicht säen; fig. jaser —, schnell und viel plappern; —, m. fam. Freund, Vertraute, m.

Druë, f. fam. Freundin, Maitresse, f.

Druement, adv. p. u. treulich.

Druerie, f. vm. Freundschaft; Vertraulichkeit, f.; Herrenrecht, n. [fes, m.

Druge, f. üppige Trieb eines Gewächs-

Druide, m. Druide, Priester der alten Gallier, m. [alten Gallier, f.

Druidesse, f. Druide, Priesterin der

Druidique, adj. druidisch.

Druidisme, m. Druidenlehre, f. Druidenglaube, m.

Drugeon, m. (jard.) Knospe, f.

Drup, m. vm. weibische Mann, m.

Drupacé, ée, v. Droupacé.

Drupe, v. Droupe et Drup.

Druse, f. (min.) Druse, f.; (vét.) Kropf, m. Druse, f. [Eichelkraut, n.

Dryade, f. Waldnymphe, f.; (bot.)

Dryin, m. Baumschnüffler (eine Otter),

Dryine, f. Knotenwespe, f. [m.

Drylle, m. Siehe weiblichen Geschlechts, f.

Dryops, m. Steinkäfer, m.

Dû, m. Gebühr, Forderung; fig. Schuldigkeit, Pflicht, f.; demander son —, seine Schuld verlangen.

Dû, ue, part. et adj. schuldig, gebührend; en bonne et due forme, in gebührender Form; cela m'est bien —, das gebührt mir (v. Devoir). [götterlehre, f.

Dualisme, m. Dualismus, m. Zweigötterlehre, f.

Dubitateur, m. Zweifler, m.

Dubitatif, ive, adj. (gr.) einen Zweifel ausdrückend.

Dubitation, f. (rhét.) Aufwerfung eines Zweifels, f. vergebrachte Zweifel, m.

Dubitativement, adv. p. u. bezweifelnd, zweifelhaft.

Duc, m. Herzog; (ehedem) Heerführer, m.; Ohreule, Hexeule, f.; grand —, Uhu

Ducal, le, adj. herzoglich. [m.

Ducalement, adv. herzoglich.

Ducales, f. pl. offene Briefe des Senats von Venedig, m. pl.

Ducat, m. Dukaten, m.; or —, Dukatengold, n.; — cordonné, — rebordé, Randdukaten, m.

Ducaton, m. Dukaten (holländische Geld- und Silbermünze), m.

Duc-duc, m. Brodbaum, m.

Ducénaire, m. Hauptmann über zweihundert Mann, m.

Duché, m. Herzogthum, n.

Duché-pairie, m. et f. mit einer Pairschaft verbundene Herzogthum, n.

Duchesse, f. Herzogin, f.; Ruhebett mit einer Rückenlehne, n.; eine Art Bandschleifen; lettres à la —, pl. Buchstaben, in denen die Haarstriche mit den dicken Strichen verwechselt werden, m. pl.

Ducquet, m. mittlere Ohreule, f.

Ductile, adj. dehnbar, streckbar, geschmeidig (vom Metall).

Ductilité, f. Dehnbarkeit, Streckbarkeit, Geschmeidigkeit (der Metalle), f.

Duègne, f. Aufseherin eines jungen Mädchens, Ehrenhüterin; Gelegenheitsmacherin, Kupplerin, f.

Duel, m. Zweikampf, m. Duell, n.; (gr.) Dualis, m.; se battre en —, sich duelliren; appeler qn. en —, einen zum Zweikampfe herausfordern. [Unze, n.

Duelle, f. vm. Drittheil von einer

Duelliste, m. Duellant; Schläger, m.

Dugone, m. indianische Wallroß, n.

Duire, v. n. irr. vm. anständig sein, zuträglich sein; gefallen; —, v. a. abrichten, unterrichten; — l'oiseau, den Falken abrichten.

Duisible, adj. vm. anständig.

Duit, m. (pch.) Querdamm, m.

Duite, f. (tiss.) Einschlagfaden, m.; doubles duites, pl. Doppelschüsse, m. pl.

Duiter, vm. v. Duire.

Dulcamara, f. v. Solanum.

Dulcifiant, te, } adj. versüßend,
Dulcificatif, ive, } mildernd.

Dulcification, f. (chim.) Absüßung, Versüßung, f.

Dulcifier, v. a. (chim.) absüßen, versüßen, mit Weingeist mildern.

Dulcimer, m. nordische Guitarre, f.

Dulcinée, f. Dulcinea, Geliebte, f.

Dulcinistes, m. pl. Dulcinisten (christliche Secte im vierzehnten Jahrhunderte),

Dulcoré, v. Edulcoré. [m. pl.

Dulie, f. culte de —, Verehrung der Heiligen, f.

Dûment, adv. (dr.) gehörig, wie es sich gebührt, gebührendermaßen.

Dumeteux, euse, adj. p. u. dicht mit Gebüsch bewachsen. [Meere, m.

Dune, f. Düne, f. Sandhügel am

Dunette, f. oberste Stockwerk am Hintertheile großer Schiffe, n.

Dungares, f. pl. ein weißes Baumwollenzeuch von Surate.

Duo, m. (mus.) Duett, n.; — d'injures, gegenseitige Schimpfen zweier Personen, n. [Münze], f.

Duobole, f. Doppelobole (griechische

Duodénal, le, adj. (anat.) zum Zwölffingerdarme gehörig.

Duodénum, m. (anat.) Zwölffingerdarm, m.

Duodi, m. zweite Tag einer Dekade, m.

Duodrame, f. Duodrama, n.

Dupe, f. Geprellte, Betrogene; Tropf, Narr, Gimpel, Pinsel, m.; Name eines gewissen Kartenspiels; il est la — de tout le monde, er ist Jedermanns Narr; être la — d'une affaire, seine Rechnung bei einer Sache nicht finden, bei einer Sache zu kurz kommen.

Duper, v. a. prellen, anführen, überlisten, zum Narren haben. [Narrheit, f.

Duperie, f. Betrügerei, Prellerei; Dupeur, m. p.u. Betrüger, Preller, m.

Duplicaire, m. der doppelten Sold bezieht.

Duplicata, m. Duplicat, n. gleichlautende Abschrift, Doppelschrift, f.; beschriebene Umschlag an Kanzleischriften, m.

Duplicatif, ive, adj. verdoppelnd.

Duplication, f. (géom.) Verdoppelung, f. [lung, f.

Duplicature, f. (anat.) Verdoppe-

Duplicité, f. Doppeltheit einer Sache, Doppeltsein, n.; fig. Falschheit, f.; — de langue, Doppelzüngigkeit, f.; — de coeur, Doppelherzigkeit, f.

Duplique, f. (dr.) Duplik, zweite Antwerrschrift, f. [einreichen.

Dupliquer, v. n. (dr.) eine Duplik

Dur, re, adj. hart; fig. rauh, strenge; unempfindlich, unbarmherzig; beschwerlich; schwer; rauh anzufühlen (von Stoffen); pain —, harte Brod, n.; oeuf —, hart gesottene Ei, n.; homme —, rauhe Mensch, gefühllose Mensch, m.; vie dure, strenge Leben, n.; vin —, herbe Wein, m.; tête dure, harte Kopf, Kopf, der schwer begreift, m.; — à la vente, schwer zu verkaufen, schwer abzusetzen; — à digérer, schwer zu verdauen; le temps est —, es ist eine rauhe Witterung; fig. es ist eine schwere Zeit; coucher sur la dure, auf dem harten Boden schlafen; avoir l'oreille dure, être — d'oreille, harthörig sein; fig. nichts davon hören wollen; —, adv. hart, schwer; entendre —, schwer hören, etwas taub sein.

Durable, adj. dauerhaft; rien n'est — sur la terre, nichts ist beständig auf der Erde.

Duracine, f. (jard.) Herzpfirsiche, f.

Dural, adj. vm. (mus.) was aus b Dur geht. [den Roland, n.

Durandal, m. Schwert des wüthen-

Durant, prép. während; — l'hiver, während des Winters, den Winter über; — toute sa vie, sein ganzes Leben hindurch.

Dur-bec, m. große Kernbeißer, m.

Durcir, v. a. hart machen, härten; —, v. n. et se —, v. pr. hart werden.

Durcissement, m. Härte, Verhär-

Durdo, m. Seekrähe, f. [tung, f.

Dure, f. bloße Erde, harte Erde, f.; coucher sur la —, auf der bloßen Erde liegen, auf der harten Erde schlafen.

Durée, f. Dauer, f.; de peu de —, von kurzer Dauer. [eiche, f.

Durelin, m. (bot.) Wintereiche, Roth-

Durement, adv. hart; être couché —, auf der harten Erde liegen; traiter qn. —, einen hart behandeln.

Dure-mère, f. (anat.) obere dicke Hirnhaut, dura mater, f.

Durer, v. n. dauern, währen; lange dauern; étoffe à —, dauerhafte Stoff, m.; ne pouvoir — de chaud, es vor Hitze nicht aushalten können; ne pouvoir — dans sa peau, aus der Haut fahren wollen; le temps lui dure, die Zeit wird ihm lang, er kann es nicht erwarten.

Duret, te, adj. fam. härtlich, etwas hart.

Dureté, f. Härte, Verhärtung; fig. Unempfindlichkeit, Unbarmherzigkeit, f.; — de ventre, Hartleibigkeit, f.; — d'oreille, Harthörigkeit, f.; dire des duretés, Grobheiten sagen.

Durillon, m. Schwiele (an den Händen oder Füßen), f.; durillons, pr. (tan.) Schwarten, f. pl.

Durillonner, n. p. u. schwielig werden, Schwielen bekommen, hart werden.

Durion, m. (bot.) Durienbaum, m.

Durione, f. (bot.) Durienfrucht, f.

Duriuscule, adj. (méd.) etwas hart, härtlich; le pouls est —, der Puls ist etwas hart. [ser, m.

Duschal, m. Weinmostsirup (der Per-

Dusi, m. hölzerne Zapfen (an ei-

Dusil, nem Fasse), m.

Dute, f. Deut (holländische Münze), m.

Duumvir, m. Duumvir, Zweiherr (im alten Rom), m.

Duumviral, le, adj. duumviralisch.

Duumvirat, m. Duumvirat, n. Zweiherrschaft, f.

Duvet, m. Flaum, m. Flaumfeder, f.; Wollichte (an Pflanzen und Früchten), n.; Wildhart, Flaumbart, m.

Duveteux, euse, adj. flaumenreich, viele Flaumfedern habend; (bot.) wollicht. [schaft, f.

Dyarchie, f. Dyarchie, Zweiherr-

Dyarchique, adj. dyarchisch.

Dynamique, f. Dynamik, Kraftlehre, Wissenschaft von den bewegenden Kräften, f. [meter, m.

Dynamomètre, m. (hist. n.) Kräfte-

Dynaste, m. Dynast, m.

Dynastie, f. Dynastie, Herrscherfamilie; Herrscherreihe, f.

Dysanagogue, adj. (méd.) was sich nur mit Anstrengung auswerfen läßt.

Dyscinésie, f. (méd.) mühsame Bewegung, f. [benssachen), m.

Dyscole, m. Sonderling (in Glau-

Dyscrasie, f. (méd.) schlechte Mischung des Blutes, oder der Säfte, f.

Dysécie, f. Harthörigkeit, f.

Dyselce, adj. (chir.) ulcère —, bösartige Geschwür, n.

Dyselcie, f. (chir.) Bösartigkeit (von Geschwüren), f.

Dysenterie, v. Dyssenterie.

Dysépulotique, adj. (chir.) schwer zu heilen.

Dyshemorrhée, f. (méd) schmerzhafte Blutverlust, m.

Dysmenorrhée, f. (méd.) beschwerliche monatliche Reinigung, f.

Dysode, adj. (méd.) stinkend, übel riechend.

Dysodie, f. (méd.) Gestank, m.

Dysopie, f. Doppelsehen, n.

Dysorexie, f. (méd.) verdorbene Appetit, m.

Dysorgie, f. (méd.) Jähzorn, m.

Dyspepsie, f. (méd.) geschwächte Verdauung, üble Verdauung, f.

Dysphagie, f. (méd.) beschwerliche Schlucken, n. [keit f.

Dyspnée, f. (méd.) Schwerathmigs-

Dyssenterie, f. Ruhr, rothe Ruhr, f.

Dyssentérique, adj. ruhrartig, zur Ruhr gehörig. [genheit, f.

Dysthymie, f. (méd.) Niedergeschla-

Dystochie, f. (méd.) schwere Geburt, f. [Harnstrenge, f.

Dysurie, f. (méd.) Harnzwang, m.

Dytique, m. Wasserkäfer, Schwimmkäfer, m.

E.

E, m. das E, der fünfte Buchstabe des Alphabets.

Eacides, m. pl. (myth.) Aeacidens Nachkommen des Aeacus, m. pl.

Eau, f. Wasser, n.; Regen, m.; Fluß, See, m. Meer, n.; Urin; Schweiß; Saft (von Früchten), m.; (joa.) Glanz (der Perlen, Edelsteine rc.), m.; — douce, süße Wasser, n.; — morte, stehende Wasser, Sumpfwasser, n.; source, tiefste Ebbe, f.; — montante, Fluth, f.; — mairesse, seichte Wasser, n.; — graduée, gradierte Soole, f.; — mère, Mutterlauge, f.; — de source, Quellwasser, n.; — de rivière, Flußwasser, n.; — de puits, Brunnenwasser, n.; — bénite, Weihwasser, n.; — minérale, Mineralwasser, n.; — baptismale, Taufwasser, n.; — rose, Rosenwasser, n.; — régale, Königswasser, n.; — de Cologne, cölnische Wasser, n.; — de cannelle, Zimmetwasser, n.; — de senteur, wohlriechende Wasser, n.; — d'arquebusade, Schußwasser, n.; — vulnéraire, Wundwasser, n.; — forge, Stahlwasser, n.; — de mille Orangenblüthwasser, n.; — forte, Scheidewasser, n.; — de vie, Lebenswasser, n. Branntwein, m.; — de vie de grains, Kornbranntwein, m.; — blanche, Kirschwasser, n.; fig. — bénite de cour, leere Versprechungen, f. pl.; — de rage, gemeine Terpentinöl, n.; — d'un navire, Kielwasser, n.; coup d'épée dans l'—, Streich in die Luft, vergebliche Verlust, m.; gens de delà l'—, unwissende Leute, grobe Leute, pl.; amis de delà l'—, falsche Freunde, pl.; il n'y a pas de l'— à boire, man verdient das Salz nicht dabei; le temps est à l'—, es ist regnichtes Wetter; les eaux sont basses, das Wasser steht niedrig; fig. es geht an die Neige; l'— lui en vient à la bouche, das Wasser läuft ihm im Munde zusammen, das Maul wässert ihm danach; faire de l'—, lächer l'—, das Wasser abzugehen; retenir son —, das Wasser enthalten; être tout en —, ganz von Schweiß triefen; fendre en —, in Thränen zerfließen; (mar.) faire —, einen Leck haben; être en grande —, auf der hohen See sein; aller par —, zu Wasser reisen; lancer, ou mettre un navire à —, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; faire de l'—, süßes Wasser einnehmen; battre l'—, leeres Streh dreschen, vergebliche Arbeit thun; fig. laisser couler l'— sur une Sache ihren Gang gehen lassen; porter de l'— en — trouble, im Trüben fischen; comme le poisson dans l'—, wie ein Fisch im Wasser sein; fig. sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben; mettre de l'— dans son vin, gelindere Saiten aufziehen; faire venir l'— à la bouche, den Mund wässerig machen, die Lust nach etwas erregen; s'en aller en —, zu Wasser werden; tenir le bec dans l'—, mit leeren Versprechungen hinhalten; revenir sur l'—, wieder oben schwimmen, sich wieder erholt haben, wieder empor kommen; nager entre deux eaux, im Zweifel schweben; auf beiden Achseln tragen; nager en grande —, Alles verlaufen lassen; eaux, pl. Wasserwerke, n. pl. Springbrunnen, m. pl.; Bäder, n. pl. Brunnenwasser, n.; alles aux —, ins Bad reisen; prendre les —, eine Brunnenkur brauchen.

Eau-de-vie, f. Branntwein, m.

Eau-forte, f. Scheidewasser, n.; Aetzwasser, n.; radirte Kupferstich, m. Seifensiederlauge, f.

Eau-mère, f. Mutterlauge, f.
Eaurole, f. kleine Krystallsäuschen, n.; Karatfine, f. [wasser, n.
Eau-seconde, f. verdünnte Scheide-
Eaux-et-forêts, f. pl. Forst-, Jagd-, Oberforstmeister, m.
s'Ebahir, v. pr. vm. sich wundern.
Ebahissement, m. vm. Staunen, n. Verwunderung, f. [sich ergötzen.
s'Ebattre noyer, v. pr. vm. sich freuen,
Ebarber, v. a. den Bart wegnehmen, das Rauhe wegnehmen; (jard.) beschneiden; — du papier, Papier beschneiden; (jap.) grob beschneiden; — des plumes, Federn schleifen; — des monnaies, Münzen feilen.
Ebarboir, m. Schrotmesser, Schrotmeisel, n. Schrotmeisel, Rundstahl, m.
Ebarbure, f. (grav.) Grat, m.
Ebardoir, m. (men.) vierkantiges Kratzeisen, n.
Ebarné, ée, | adj. (mar.) aufgetrock-
Ebaroui, ie, | net, aufgedorrt, undicht geworden, leck geworden.
Ebat, m. (chass.) mener les chiens s'—, die Hunde spazieren führen.
Ebats, m. pl. fam. Belustigung, Freude, Lust, f. Zeitvertreib, m.; prendre ses — à quelque chose, seine Lust an etwas haben.
Ebattement, m. p. u. Freude, Lust, Belustigung, f. charr.) Spielraum (eines Waarns zwischen den Schwanzbäumen), m.
s'Ebattre, v. pr. irr. sich erlustigen, sich ergötzen. [blüht.
Ebauki, ie, adj. pop. erstaunt, verblüht,
Ebauche, f. erste Entwurf, m. erste Anlage, f.; erste Versuch, schwache Versuch, m.
Ebaucher, v. a. den ersten Entwurf machen, flüchtig entwerfen, anlegen; die gröbste Arbeit thun, aus dem Gröbsten arbeiten; — la filasse, den Hanf durch die gröbste Hechel ziehen; — le bois, das Holz aus dem Gröbsten schneiden; — l'aiguille, die Nadelspitze abschleifen.
Ebauchoir, m. Bossirbeil, Bossirstein, m.; Steinschmeisel, m. Schroteisen, n.; (tourn.) Rundstahl, m.; gröbste Hechel, Grobhechel, f. [lebhaft beweisen, judeln.
s'Ebaudir, v. pr. vm. seine Freude
Ebaudissement, m. vm. laute Freude, f. [de, f. Zubel, m.
Ebbe, f. Ebbe, f.
Ebène, f. Ebenholz, n.; fig. schwarze Farbe, f.
Ebéné, ée, adj. ebenholzartig.
Ebéner, v. a. schwarz beizen.
Ebénier, m. Ebenholzbaum, m.; — des Alpes, Bohnenbaum, m.
Ebéniste, m. Ebenist, Kunsttischler, m.
Ebénisterie, f. Kunsttischlerarbeit, Kunsttischlerarbeiten machen.
Ebénoxyle, m. Ebenholzbaum von Tschadina, m.
Ebergemure, m. (sal.) Auffüllen, Einschütten, n.
Eberlué, ée, adj. p. u. erstaunt, verwundert.
Eberner, v. a. pop. rothe reinigen.
Eberneur, m. —euse, f. pop. der, eben die ein Kind reinigt.
Eberlauder, v. a. (drap.) dem Tuche die letzte Schur geben.
Ebétement, m. Dummmachen, n.; stupider Zustand, m.
Ebétir, v. Abrutir.
Ebétude, f. p. u. Stumpfheit, Dummheit, f.
Eburrer, v. a. — le lait, die Milch abrahmen.
Ebiber, v. a. vm. trinken, einschlürfen.
Ebile, f. Teichrinne, f.
Ebiseler, | v. a. (tourn.) trichterför-
Ebizeler, | mig bohren

Eblouir, v. a. blenden; fig. verblenden, durch den äußern Schein blenden, bethören, verführen, täuschen; s'—, v. pr. geblendet werden, verblendet werden, sich täuschen lassen.
Ebloussant, te, adj. blendend; éclat —, blendende Glanz, m.; fig. beauté éblouissante, blendende Schönheit, f.
Ebloussement, m. Blendung; fig. Verblendung; Verdunkelung der Augen, f. Schwindel, m.
Eborgner, v. a. einäugig machen; am Auge sehr beschädigen, ein Auge ausstoßen; des Lichts berauben, verdunkeln; — une chambre, einem Zimmer das Licht benehmen. [pfel abhauen.
Eboter, v. a. (jard.) kappen, den Gi-
Ebouffer, v. n. et s'—, v. pr. — de rire, vor Lachen fast zerplatzen, vor Lachen bersten.
Ebouillir, v. n. irr. einkochen.
Eboulement, m. Einfallen, Einstürzen, n.
Ebouler, v. n. et s'—, v. pr. einfallen, einstürzen; (mine) faire — les débris, den Bruch niederziehen lassen.
Ebonlis, m. Haufen zusammengestürzter Dinge, Schutt, m.
Ebouqueuse, f. (fab.) die die Kanten oder Flocken aus gewebten Zeuchen ausrupft, Ausrupferin, Ausraufferin, f.
Ebourgeonnement, m. Ausbrechen der überflüssigen Knospen, Auspuzen der Knospen und Reiser, n.
Ebourgeonner, v. a. die überflüssigen Knospen oder Reiser ausbrechen; — un arbre, einen Baum auspuzen.
Ebourgeonneur, m. Knospenfresser (Raupengeschlecht), m. [messer, n.
Ebourgeonnoir, m. (jard.) Auspuz-
Ebourillé, ée, adj. zerzaust (von Haaren).
Ebourrer, v. a. (tan.) abhaaren; (chap.) das Semmerhaar ausreißen.
Ebouziner, v. a. (mac.) das Verwitterte oder die Rinde von Bruchsteinen abhauen, abschalen. [ter Brust.
Ebraillé, ée, adj. p. u. mit entblöß-
Ebraisoir, m. Kehlenschaufel, Gluthschaufel, f.; Schürloch (an Kalköfen), n.
Ebranchement, m. Abästen, Abkappen, n.
Ebrancher, v. a. die Aeste abkappen, ausästen; (bl.) arbre ébranché, gekappte Baumflamm, m.
Ebranchoir, m. (jard.) Kappmesser, n.
Ebranlement, m. Erschütterung (auch fig.), f.
Ebranler, v. a. erschüttern (auch fig.); wankend machen, zum Wanken bringen; — une cloche, eine Glocke in Schwung bringen; s'—, v. pr. wanken; (mil.) sich in Bewegung setzen, sich in Marsch setzen, aufbrechen.
Ebrasement, m. (arch.) Erweiterung der innern Oeffnung einer Thür oder eines Fensters, f.
Ebraser, v. a. (arch.) eine Fenster- oder Thüröffnung nach innen erweitern.
Ebrécher, v. a. schartig machen; s'—, v. pr. ausspringen; s'— une dent, sich einen Zahn ausbrechen.
Ebrener, v. a. fam. — un enfant, ein Kind von seinem Unrathe reinigen.
Ebrillade, f. (man.) Ruck, Zug mit dem Zügel, m. [stock geizen.
Ebrosser, v. a. — la vigne, den Wein-
Ebroudage, m. Ziehen des Drahts durch die zweite Ziehbank, n.; durch die zweite Ziehbank gezogene Draht, m.
Ebroudeur, m. Kleindrahtzieher, m.
Ebroudi, ie, adj. fil —, durch die zweite Ziehbank gezogene Draht, m.
Ebroudin, m. durch die zweite Ziehbank gezogene Draht, m.
Ebrouement, m. Schnauben des Pferdes (vor Furcht), n. [ausspülen.
Ebrouer, v. a. (teint.) im Wasser s'Ebrouer, v. pr. schnauben (von Pferden).
Ebruiter, v. a. ausplaudern, unter die Leute bringen, ruchbar machen; s'—, v. pr. ruchbar werden. [spalten, m.
Ebuard, m. hölzerne Keil zum Holz-
Ebullition, f. Aufwallen (einer Flüssigkeit, n.; fig. Aufwallung, Wallung, f.; (méd.) Ausschlagen der Haut, Ausfahren, n. [n.
Eburne, f. Elfenbein (eine Muschel),
Ecaché, ée, part. et adj. zerquetscht (v. Ecacher); platt gedrückt, breit; nez —, platte Nase, f.
Ecachement, m. Quetschen, n. Zerquetschung, Quetschung, f.
Ecacher, v. a. zerdrücken, zerquetschen, platt machen; moulin à —, Plättmühle, f.; — la cire, das Wachs kneten; — le fil d'or, den Golddraht platt schlagen.
Ecacheur, m. Plätter, m.; — d'or, Goldschläger, Goldplätter, m.; — d'argent, Silberplätter, m. [schung, f.
Ecachure, f. Quetschung, Zerquet-
Ecafer, | v. a. (van.) Weidenruthen
Ecaffer, | spalten.
Ecagne, f. Gebind (Garn ꝛc.), n.
Ecaillage, m. (sal.) Abschuppen, Abkrusen der Pfanne, n.
Ecaille, f. Schuppe; Schale, f.; (zav.) Probirschale, f.; Blättchen, n.; — de tortue, Schildkrötenschale, f. Schildkret, Schildpatt, n.; — de fer, Eisenschlacke, f. Hammerschlag, m.; grande —, großschuppige Klippfisch, m.; — marte, Bärenraupe, f.; — de rocher, Rapfmuschel, Rapfschnecke, f.
Ecaillé, ée, adj. geschuppt, schuppig.
Ecaillement, m. Kupferhammerschlag, m. [m. Außenhändlerin, f.
Ecailler, m. —ère, f. Außenhändler,
Ecailler, v. a. schuppen, abschuppen, aus der Schale nehmen, ausschalen; (sal.) — la poêle, die Salzschuppen ablesen; s'—, v. pr. sich abbröckeln, in Stücken abfallen, sich schiefern.
Ecailleur, m. (sal.) Abklopfer, m.
Ecailleux, euse, adj. schuppicht, was sich in Schuppen ablöst, schiefericht; (bot.) schuppig.
Ecaillon, m. p. u. Hakenzahn der Pferde, m. [Blei, n.
Ecaillures, f. pl. Häutchen auf dem
Ecale, f. äußere Schale, Hülse, f.; (mon.) Prägegrube, f.; (mar.) Hafen zum Einlaufen der Schiffe auf kurze Zeit, m.; — de feve, Bohnenhülse, f.; — de noix, Nußschale, f.; (mar.) faire —, ankern, anlanden.
Ecaler, v. a. schälen, abhülsen, ausbülsen; — des noix, Nüsse ausmachen; s'—, v. pr. sich abhülsen, die Hülse verlieren, sich aus der Schale lösen, sich schälen, sich hülsen.
Ecalot, m. vm. Ruß, f.
Ecalventrer, v. a. p. u. den Bauch aufschneiden; ausweiden.
Ecang, m. Schwingstock, Brechstock (zum Flachsbrechen), m.
Ecanguer, v. a. — le lin, Flachs brechen, schwingen.
Ecangueur, m. Flachsbrecher, m.
Ecarbouiller, v. a. pop. zerschmettern, zerschlagen.
Ecardonneux, m. Leinfink, m.
Ecarissoir, m. (jon.) Räummadel, f.; (dor.) Verbohrer, m.; (van.) Weidenreifer, m.; (horl.) Reibahle, f.
Ecarlate, f. Scharlachfarbe, f. Scharlach; scharlachrothe Stoff, m.; — des Gobelins, — de Hollande, Hochscharlach, m.; — de graine, Dunkelscharlach, m.; — demi-graine, Halbscharlach, m.; teindre en —, scharlachroth färben; avoir les

yeux bordés d'—, sehr rothe Augen haben; rothe Ränder um die Augen haben.

Ecarlatin, m. röthliche Aepfelwein, m.

Ecarlatine, v. Scarlatine.

Ecarner, v. Echancrer.

Ecarquillement, m. Auseinandersperren, Ausspreizen, Aufsperren, n.; — des jambes, Ausspreizen der Beine, n.; — des yeux, Aufsperren der Augen, n.

Ecarquiller, v. a. ausspreizen, aufsperren; — des jambes, die Beine ausspreizen; — les yeux, die Augen aufsperren, die Augen aufreißen.

Ecarrir, v. a. viereckig zuschneiden, abkanten; (horl.) — un trou, ein Loch ausweiten.

Ecarrissage, m. Geviertе, n.; bois d'—, Zimmerholz, n. [ten, Behauen, n.

Ecarrissement, m. Abvierеn, Abkan-

Ecarrisseur, m. Abdecker, Schinder, Ecarrissoir, v. Ecarissoir. [m.

Ecart, m. Seitensprung, m. Seitenwendung, f. Seitenschritt, m.; Ausweichen, n.; fig. Abweichung, Abschweifung, f.; (jeu) Ablegen (der Kartenblätter), n. abgelegte Kartenblätter, n. pl.; (jur.) Nachnehmer, f.; (bl.) Schildviertel, n.; (anat.) Verrenkung, f.; (vét.) Schulterblattverrenkung, f.; (arch. n.) Fügung, Scherbe, f.; à l'—, beiSeite, abseits, an einem abgelegenen Orte; droit d'—, Abzugsrecht, Abzugsgeld, n.; (dan.) faire un —, ein Seitenpas machen; faire des écarts dans un discours, in der Rede sich Abschweifungen erlauben; prendre qn. à l'—, einen auf die Seite nehmen; mettre à l'—, bei Seite setzen, unberücksichtigt lassen; se tenir à l'—, beiseite bleiben.

Ecartable, adj. (fauc.) oiseau —, Falke, der sehr hoch steigt (wenn ihm zu warm wird), m.

Ecarté, ée, adj. abgelegen, entfernt; chemin —, abgelegene Weg, m.; (jeu) cartes écartées, pl. weggeworfene Karten, f. pl., —, m. Ecarté, n. (ein Kartenspiel); jouer à l'—, Ecarté spielen.

Ecarteler, v. a. viertheilen; — un criminel, einen Verbrecher viertheilen; —, v. n. (bl.) ein Wappenschild viertheilen, einen gevierten Schild führen.

Ecartelure, f. (bl.) Theilung eines Wappenschildes in vier Felder, f.

Ecartement, m. Absonderung, Entfernung, Zerstreuung, Ablenkung, Abweichung, f.; Abtritt von einer Bedienung, m.; (chim.) Sprühen, n.

Ecarter, v. a. auseinandersperren; entfernen, trennen, absondern; zerstreuen, aus einander treiben, auseinander jagen; abbringen, abwenden; (jeu) ablegen, wegwerfen (Karten); auf dem Geleise fahren; — les jambes, die Beine ausspreizen; — les nuages, die Wolken zerstreuen; — les soupçons, den Argwohn zerstreuen; — qn. de son chemin, einen von seinem Wege abbringen; le fusil écarte, das Gewehr streut; s'—, v. pr. sich entfernen, bei Seite gehen, abgehen, abweichen; auf Abwege gerathen, sich verirren; s'— de son devoir, von seiner Pflicht abweichen.

Ecartiller, v. Ecarquiller.

Ecarver, v. a. (mar.) splissen.

Ecatir, v. a. — le drap, das Tuch kalt pressen. [m.

Ecatoir, m. (fourb.) Schließmeißel,

Ecaveçade, f. (man.) Zug mit dem Kopftaume, m.

Ecbolique, adj. (méd.) remède —, die Geburt beschleunigende Mittel, abtreibende Mittel, n.

Eccanthis, m. (méd.) Fleischgewächst im Augenwinkel; Gerstenkorn, n.

Eccathartique, adj. (méd.) abführend, öffnend. [der Dornenkrone, m.

Ecce-homo, m. (pein.) Christus mit

Ecchymose, f. (chir.) Blutunterlaufung, f. mit Blut unterlaufene Fleck, m.

Ecclatisme, m. (méd.) Zuckungen der Kinder, f. pl.

Ecclésiarque, m. Kirchenvorsteher, m.

Ecclésiaste, m. Prediger Salome (im alten Testamente), m.

Ecclésiastique, adj. zum Kirchenamte gehörig, geistlich; état —, geistliche Stand, m.; ordre —, geistliche Orden, m.; histoire —, Kirchengeschichte, f.; —, m. Geistliche, m.; Buch Jesus Sirach, n.

Ecclésiastiquement, adv. geistlich, wie ein Geistlicher, wie es einem Geistlichen geziemt.

Eccope, f. (chir.) Einschnitt in einen flachen Knochen, m. [abführend.

Eccoprotique, adj. (méd.) gelind

Eccorthatique, adj. (méd.) abführend.

Eccrinologie, f. (méd.) Lehre von den Absonderungen, Lehre von der Abführung der Unreinigkeiten im Körper, m.

Ecdémique, adj. maladie —, Krankheit, die nur gewissen Ländern eigen ist, f.

Ecdique, m. Syndikus der Griechen, m. [Ruß, m.

Ecerneau, m. Kern von einer wälschen

Ecerner, v. a. austernen; — une noix, den Kern aus einer Nuß machen.

Ecervelé, ée, adj. hirnlos, unbesonnen, unverständig, dumm; c'est une jeune écervelée, das ist ein junges unverständiges Ding.

Echafaud, m. Gerüst; Schaugerüst, Blutgerüst, m. Blutbühne, f. Schaffot, n.; — volant, hängende Gerüst, n.; monter sur l'—, das Blutgerüst besteigen.

Echafaudage, m. Aufschlagen eines Gerüstes; Baugerüst, n.; fig. Zurüstungen, f. pl.

Echafauder, v. n. ein Gerüst aufschlagen; s'—, v. pr. fig. viele Zurüstungen zu einer unbedeutenden Sache machen, viele Umstände bei Kleinigkeiten machen.

Echalader, v. Echalusser.

Echalas, m. Pfahl, Rebpfahl, Weinpfahl, m.; fig. lange hagere Mensch, m.; fig. c'est un —, das ist eine lange Hopfenstange.

Echalassement, m. Einstecken der Weinpfähle; Pfählen, Anpfählen, n.

Echalasser, v. a. mit Pfählen versehen, pfählen, anpfählen.

Echalier, m. Pfahlzaun, Feldzaun, m.

Echalotte, f. Schalotte, Schalettenzwiebel, f. Aschlauch, m.; (org.) Schnarrzünglein, Blech auf den Oraciпfeifen, n.

Echampeau, m. Ende der Angelschnur zum Stockfischfange, n. Angelleine beim Stockfischfange, f.

Echampir, v. a. (pein.) hervorheben.

Echampir, t ben.

Echancré, ée, part. et adj. bogenförmig ausgeschnitten, ausgeschweift; (bot.) ausgerandet.

Echancrer, v. a. bogenförmig, ausschneiden, ausschweifen; (cord.) — les talons, die Absätze aushetzen.

Echancrure, f. runde Ausschnitt, m. Ausschweifung, f.; (fort.) Ausschnitt, m.

Echandole, f. Dachschindel, f.

Echange, m. Tausch, m.; Auswechselung, f.; en —, dagegen, dafür; il m'a donné une bague en —, er hat mir einen Ring dafür gegeben; faire l'— des prisonniers, die Kriegsgefangenen auswechseln; (com.) — prompt, schnelle Umsatz, m.

Echangeable, adj. was vertauscht werden kann, vertauschbar, auswechselbar.

Echanger, v. a. vertauschen, austauschen, auswechseln (gegen etwas, pour qch., contre qch.); — but à but, gleichauf tauschen; — avec retour, beim Tausche etwas verlieren; — le linge, die Wäsche Stück für Stück auswaschen.

Echangiste, m. (dr.) Vertauscher, Tauscher, m. [—, Oberschenk, m.

Echanson, m. Mundschenk, m.; grand

Echansonnerie, f. Schenkenamt, n.; Hofkellerei, f.; chef d'—, Oberkellermeister, m. [Frisch, m.

Echantignole, f. (charp. et charr.)

Echantiller, v. Echantillonner.

Echantillon, m. Muster, n. Probe, f.; (fond.) Formbret, n.; (charp.) Gebinde, n.; Probestück, n.; (mines) Streichmedell, n.; Musterstück, n.; Probemaß, Aichmaß, n.; (teint.) Probeläppchen, Probemuster, n.; (horl.) Abgleichfeile, f.; — de drap, Tuchprobe, f.; carte d'échantillons, Musterkarte, f.; donner un —, eine Probe geben; être d'un échantillon, von vorschriftsmäßiger Größe sein; juger de la pièce par l'—, vom Einzelnen aufs Ganze schließen.

Echantillonnement, m. Vergleichen mit der Probe, Probiren, Aichen (des Gewichtes), n.

Echantillonner, v. a. Gewichte probiren, Maße aichen, abaichen; Proben abschneiden, Muster abschneiden, (teint.) in Farbe probiren. [schwingen.

Echanvrer, v. a. Flachs oder Hanf

Echanvroir, m. Flachsschwinge, Hanfschwinge, f. [m.

Echappade, f. (grav. b.) Fehlschnitt,

Echappatoire, f. fam. Ausflucht, f. Vorwand, m. Entschuldigung, f.; chercher une —, eine Ausflucht suchen.

Echappe, f. (fauc.) Lostassen von Vögeln, um Falken gegen sie steigen zu lassen, n.

Echappé, ée, part. et adj. entlaufen, entsprungen (v. Echapper); c'est un cheval —, er ist wie ein unbändiges Pferd; —, m. junge unbesonnene Mensch, Zufang, m.; — des petites maisons, Tollhäusler, Narr, m.; — de la corde, der dem Galgen Entlaufene; c'est un — juif, er ist aus dem Judengeschlechte, er ist ein halber Jude.

Echappée, f. Unbesonnenheit, f. unbesonnene Streich, m. Uebereilung, f. Gang im Stalle hinter den Pferden zum Umlenken, m.; par échappées, hie und wann, ruckweise, verstohlen; — jeune homme, Jugendstreich, m. jugendliche Uebereilung, f.; — de vue, schmale Aussicht in die Ferne, f.; — de lumière, Streiflicht, n.; (arch.) d'un escalier, Raum zum Durchgehen unter einer Treppe, m.; faire quelques échappées, etwas nur dann und wann thun, etwas verstohlener Weise thun.

Echappement, m. (horl.) Hemmung, f.; à repos, ruhende Hemmung, f.; à recul, zurückspringende Hemmung, f. (vap.) — de la vapeur, Entweichung des Dampfes, f. Ausströmen des Dampfes, n.

Echapper, v. a. entrinnen, entrinnen, vermeiden; (vap.) entweichen, ausströmen (vom Dampfe); — la potence, dem Galgen entgehen; — le danger, der Gefahr entrinnen; — la côte, die Küste vermeiden; — l'oiseau, den Falken loslassen; — cheval, ein Pferd mit den Zügen entlaufen lassen; l'— belle, mit einem blauen Auge davon kommen, noch glücklich wegkommen; —, v. n. entlaufen, entrinnen, entkommen, entgehen, entkommen, entgehen; — de prison, aus dem Gefängnisse entweichen; — d'un danger, einer Gefahr entgehen; — d'une maladie, einer Krankheit entgehen; — de la main, der Hand entschlüpfen; — aux ennemis, den Feinden entwischen; — à la poursuite, der Verfolgung entgehen; — à la vue, — aux yeux, den Augen entgehen, sich dem Auge entziehen; laisser —, entwischen lassen; laisser — un mot, ein Wort fallen lassen; laisser — une belle occasion, eine Gelegenheit entwischen lassen; laisser — un secret, ein Geheimniß aus Unvorsichtigkeit verrathen; cela est échappé de ma mémoire, das ist meinem Gedächtnisse

entfallen; il m'est échappé un mot, es ist mir ein Wort entfahren; ce mot m'a échappé, dieses Wort ist mir entwischt, dieses Wort habe ich überhört; il a échappé des mains des sergents, er ist den Händen der Häscher entwischt; il lui est échappé de dire, er hat unvorsichtiger Weise gesagt; il lui est échappé des toutes, es sind ihm Fehler entschlüpft; (chass.) le cerf a échappé aux chiens, der Hirsch ist den Hunden entgangen, die Hunde haben den Hirsch nicht bemerkt; le cerf est échappé aux chiens, der Hirsch ist den Hunden entsprungen; s'—, v. pr. entwischen, entlaufen, entrinnen, entfliehen; sich übereilen, sich vergessen; sich trennen; (cuis.) hitzig werden; (jard.) zu sehr ins Holz schießen; le voleur s'est échappé de prison, der Dieb ist aus dem Gefängnisse entsprungen; la patience m'échappe, die Geduld reißt mir aus; la couture s'échappe, die Naht reißt aus; la doublure s'échappe, das Futter geht los. [muß, f.

Echarbot, m. Wassernuß, Stachelnuß, f. vm. Geizhals, Filz, m.

Echarde, f. Dorn, Stachel, Splitter; Stich, in welchem die Spitze zurückgeblieben ist, m.; klein gehackte Holz, Splitterholz, n.; tirer une — du pied, einen Splitter aus dem Fuße ziehen.

Echardonnement, m. p. u. Ausreißen, oder Ausjäten der Disteln, n.

Echardonner, v. a. die Disteln ausreißen. [fichel, f.

Echardonnoir, m. Distelhacke, Distel-

Echarguet, m. vm. Hüter, Wächter, m. [ausfleischen, abaasen.

Écharner, v. a. (tan.) abschaben,

Écharnir, v. a. grob beleidigen, übel nachreden; paroles écharnissantes, beleidigende Worte, n. pl.

Écharnoir, m. (tan.) Ausfleischmesser, Schabeisen, n.

Écharnure, f. (tan.) Abschabsel, Schabaas; Abfleischen, Ausfleischen der Häute; Leimleder, n.

Écharpe, f. Schärpe, Binde, Feldbinde, f.; (chir.) Armbinde, f.; Schultertuch (für Frauen), n.; (arch.) Gurt (an ionischen Capitälen), m.; (maç.) Lenkseit, n.; Flaschenzug, m.; (men.) Strückchen Holz an den vier Ecken eines Rahmens, n.; en —, schief, quer, seitwärts; porter le bras en —, avoir le bras en —, den Arm in Binde tragen; fig. changer d'—, zu einer andern Partei übergehen; seine Meinungen ändern; avoir l'esprit en —, zerstreut sein, nicht richtig im Kopfe sein, verrückt sein. [send, eine Binde tragend.

Écharpé, ée, adj. eine Schärpe tra-

Écharper, v. a. einen Querhieb geben, mit Querhieben zerfetzen; Seile um eine Vrage, ein Werk von der Seite beschießen; un régiment a été écharpé, das Regiment ist zusammengehauen worden.

Écharpillerie, f. vm. Räuberei, f.

Échars, se, adj. knickerig, filzig; geschwächt (von Winden); (mar.) vents —, schwache und unbeständige Winde, m. pl.

Écharsement, adv. vm. knickerig, filzig. [beständig sein (vom Winde).

Écharser, v. n. (mar.) schwach und unbeständig sein (vom Winde).

Écharseté, f. vm. Knickerei, Knauserei, Gering haltigkeit der Münzen, f.

Écharseter, v. a. (mon.) zu geringhaltig ausprägen.

Échasse, f. Stelze, f.; Stelzenläufer, Strandreiter, Laufvogel (Wasservogel); Stapfstab der Steinhauer, m.; — d'échafaud, Rüstbaum, m. Gerüststange, f.; être monté sur des échasses, auf Stelzen gehen; fig. hochtrabend sprechen.

Échassier, f. Stelzenläufer, Strandläufer (Sumpfvogel), m.

Échauboulé, ée, adj. ausgefahren, voll Hisblattern. [Blätterchen, n.

Échauboulure, f. Hisblatter, f.

Échaudé, m. eine Art Backwerk, Windbeutel, Spritzkuchen; kleine Feldstuhl, m.; — au beurre, Buttergebackene, n.

Échauder, v. a. brühen, abbrühen, ausbrühen; verbrühen, verbrennen; — un cochon, ein Schwein abbrühen; s'—, v. pr. sich verbrühen; fig. sich die Finger verbrennen; prov. chat échaudé craint l'eau froide, ein gebranntes Kind scheut das Feuer; chien échaudé ne revient pas en cuisine, durch Schaden wird man klug. [m. Brühhaus, n.

Échaudoir, m. Brühkessel, Brühtrog,

Échaudoire, f. Schlachthaus, n.

Échaudole, m. p. u. Schindel, f.

Échauffaison, m. (méd.) Erhitzungsausschlag, m.

Échauffant, te, adj. erhitzend.

Échauffe, f. (tan.) Schwize, f.; mettre les peaux en —, die Häute in die Schwize legen.

Échauffé, m. brandige Geruch, m.; sentir l'—, brandig riechen, brandicht riechen; —, ée, adj. halb faul, verstockt (vom Holze).

Échauffée, f. (sal.) erste Salzsud, m.

Échauffement, m. Heizung, Erwärmung; Erhitzung, f.

Échauffer, v. a. wärmen, erwärmen, erhitzen; heizen; fig. Hize verursachen, in Hize bringen, in Wallung bringen; fig. imagination échauffée, erhitzte Einbildungskraft, f.; — une maison, ein neues Haus zum ersten Male heizen, ein neues Haus zum ersten Male bewohnen; — un terrain, den Boden gut düngen; — la bile à qn., einen zornig machen, einen aufbringen; fam. ne m'échauffez pas les oreilles, machen Sie mir den Kopf nicht warm; —, v. n. warm werden; s'—, v. pr. warm werden, sich erwärmen, sich erhitzen; fig. hizig werden, zornig werden; (chass.) s'— sur la voie, die Spur hizig verfolgen; prov. s'— en son harnais, in Harnisch gerathen, in Zorn gerathen.

Échauffourée, f. (mil.) unerwartete Zusammentreffen, unvermuthete Scharmützel; fig. unbesonnene Unternehmen, n. tolle Streich, m.

Échauffure, f. Hisblatter, f.

Échauguette, f. (fort.) Warte, f. Wachthäuschen, n.

Échaulier, v. Chaulier.

Échaux, m. pl. Abzugsgräben auf einer Wiese, m. pl.

Eche, f. provinc. Köder, m.

Échéance, f. Verfallzeit, f. Verfalltag, m.; — d'une lettre de change, Verfallzeit eines Wechsels, f. Ablauf eines Wechsels, m.; payer à l'—, auf den Verfalltag bezahlen.

Echec, m. Schach, n.; fig. Verlust, Schade, Stoß, m. Schlappe, f.; — et mat, schach und matt, schachmatt; — du berger, Schachbieten bei den ersten Zügen, n.; donner — au roi, dem Könige Schach bieten; être — et mat, schachmatt sein, ganz verloren sein; tenir en —, im Schach halten; fig. in der Furcht erhalten; tenir qn. en —, einen in Furcht erhalten, einen in Unschlüssigkeit erhalten; tenir une armée en —, eine Armee in Unthätigkeit halten; échecs pl. Schachspiel, Schach, n. Schachfiguren, f. pl. Schachsteine, m. pl.; jouer aux —, Schach spielen.

Échée, f. Strang, m. Strähne, f.

Échelage, m. (jur.) Leiterrecht, n. Leitergerechtigkeit, f.

Écheler, v. a. provinc. auf der Leiter an den Pranger stellen.

Échelette, f. kleine Leiter am Saumsattel eines Maulesels; Wagenleiter, f.; Mauerspecht, m.; échelettes, pl. Streichfiedel, f. [stange, f.

Échelier, m. Krahnleiter, Leiter-

Échelle, f. Leiter; fig. Stufenleiter, Tonleiter, Scala, f.; (géom.) verjüngte Maßstab; Stapelplatz in der Levante, m.; — de corde, Strickleiter, f.; — double, Doppelleiter, Gartenleiter, Bockleiter, f.; — d'escalade, Sturmleiter, f.; — de rubans, Reihe Bandschleifen, f. Bandausputz, m.; — campanaire, Glockenmaß, n.; monter à l'—, auf die Leiter steigen; tenir l'—, die Leiter halten; fig. bei etwas behülflich sein; sentir l'—, den Galgen verdienen; après lui il faut tirer l'—, nach ihm wird es keiner besser machen. [Leitern zum Sturme, m.

Échellement, m. (gu.) Ansetzen der

Échelon, m. Leitersprosse, Sprosse; fig. Stufe, Staffel, f.; (jard.) croître en —, staffelweise wachsen; (mil.) attaquer en —, in der Staffelstellung angreifen. [mig aufstellen.

Échelonner, v. a. (mil.) staffelför-

Échémer, v. a. einen Schwarm ausfliegen lassen; —, v. n. schwärmen (von Bienen).

Échenal, } m. hölzerne Dachrinne,

Écheneau, } f. (fond.) Gußtech, n. Einguß, m. Gerinne, n.

Échénéide, } m. Schiffshalter,

Échénéis, } Schildfisch, m.

Échenet, v. Échenal.

Échenillage, m. (jard.) Abraupen, n.

Écheniller, v. a. abraupen, die Raupen ablesen. [gel), m.

Échenilleur, m. Raupenfresser (Vo-

Échenilloir, m. Raupenschere, f. Raupeneisen, n.

Écheno, m. (fond.) Einguß, m. Gießtech, n. (cf. Échenal.)

Écheoir, vm. v. Échoir.

Écher, v. a. den Köder an die Angel stecken. [treiben.

Écherpiller, v. a. vm. Straßenraub

Écherpillerie, f. vm. Straßenraub, m.

Échète, f. vm. Erbschaft, f.

Échets, m. pl. Gefälle, Fruchtzinsen, m. pl.; (tiss.) Untergebinde, n.

Écheute, f. (jur.) Heimfall eines Gutes an den Lehnsherrn, m.

Écheveau, m. Strang, m. Strähne f. Gebind, n.; — de soie, Strähne Seide, f.; fig. démêler un —, einen verwirrten Handel ins Reine bringen.

Échevelé, ée, adj. mit fliegendem Haare, zerzaust, verwirrt (von den Haaren).

Échevin, m. Schöffe, Schöppe, m.

Échevinage, m. Schöppenamt, n. Schöppenstuhl, m. [Jagdhunde, m.

Échic, m. (chass.) Heißhunger der

Échidné, m. Ameisenigel, m.

Échif, ive, adj. (chass.) heißhungrig (von Jagdhunden).

Échiffre, m. (arch.) Treppenmauer f. Treppenbaum, m.

Échiffré, ée, adj. escalier —, auf einer Mauer ruhende Treppe, f.

Échignole, f. (pass.) Spindel, f.

Échillon, m. Wasserhose, f.

Échimys, m. americanische Stachelratte, f.

Échin, m. Leibarzt des Sultans, m.

Échine, f. Rückgrat, n.; (arch.) Ei am Capitäl der ionischen Säulen, n.

Échiné, ée, adj. (bot.) stachelig.

Échinée, f. Rückenstück, Lendenstück vom Schweine, n.

Échinéens, m. pl. Stachelthiere, n. pl.

Échiner, v. a. das Rückgrat zerbrechen, das Kreuz zerschlagen, kreuzlahm machen; fam. todtschlagen, erschlagen; — de coups, stumm und lahm schlagen, tüchtig ausprügeln.

Echinides, m. pl. Seeigel, Echiniden, m. pl.
Echinite, f. versteinerte Seeigel, m. Schlangenei, n. Echinit, m.
Echinocoque, m. Stachelschale, f.
Echinodactyles, m. pl. versteinerte Seeigelstacheln, m. pl. [f. pl.
Echinodermes, m. pl. Stachelhäute,
Echinomelocactos, m. (bot.) Melonendistel, f.
Echinope, f. v. Echinopode.
Echinophore, f. (bot.) Stacheldolde, f.; tuetige Schellenschnecke, f.
Echinophthalmie, f. (méd.) Entzündung der Augenlider, f.
Echinopode, m. (bot.) Kugeldistel, f.
Echinorinque, m. Darmklette (ein Eingeweidewurm), f.
Echinorrhin, m. Stachelhaifisch, m.
Echioïdès, m. (bot.) wilde Ochsenzunge, f. [geschacht.
Echiqueté, ée, adj. (bl.) gewürfelt,
Echiquier, m. Schachbret, Damenbret, n.: (bl.) schachbretförmige Schild, gewürfelte Schild; viereckige Fischnes: Schatzkammergericht (in England), n. Finanzkammer, f. Finanzcollegium, n.; billet de l' —, Schatzkammerschein, m.; en —, in Form eines Schachbretes, schachbretweise, ins Kreuz; planter en —, in Form eines Schachbretes pflanzen; les vaisseaux sont en —, die Schiffe segeln in Kreuzlinie.
Echite, f. Klammerstrauch, m.
Echo, m. Wiederhall, m. Echo, n.: (arch.) Schallgewölbe, n.: (pein.) — de lumière, zurückstrahlende Licht, n.; vers en —, pl. wiederhallende Verse, m. pl. (Verse, deren letzte Silben die Antwort enthalten).
Echoir, v. n. irr. zufallen, zu Theil werden; fällig sein, verfallen; (dr.) darauf gesetzt sein, darauf stehen (von Strafen); si le cas y échoit, wenn der Fall eintritt, wenn es sich treffen sollte: la lettre de change est échue, der Wechsel ist verfallen; je suis mal échu, ich bin dabei schlecht weggekommen; à cela il échoit amende, darauf ist Strafe gesetzt.
Echoine, m. Rudernagel, m.
Echomètre, m. Schallmesser, m.
Echométrie, f. Wissenschaft, den Schall zu messen; Kunst, Schallgewölbe zu bauen, f.
Echoppe, f. Krambude (an einer Mauer oder an einem Gebäude), f.; (grav.) breite Radirnadel, f.; — ronde, runde Falzeisen; Stecheisen, n.
Echopper, v. a. (grav.) mit der breiten Radirnadel arbeiten; aushauen; — une pièce de fonte, ein Gußstück ausmeißeln.
Echoppière, f. pop. Hökerin mit Fettwaaren; Butterhändlerin, f.
Echouage, m. (mar.) Auffitzen eines Schiffs auf einer Untiefe, n. Strandplatz, Echouement, v. Echoument. [m.
Echouer, v. a. stranden machen, auf den Strand setzen; —, v. n. stranden, scheitern; fig. fehl schlagen, mißlingen; mes dessins ont échoué, meine Pläne sind gescheitert. [tern, n.
Echoûment, m. Stranden, Scheitern; fig. Fehlschlagen, Mißlingen, n.
Echroïdès, v. Echioïdes.
Echu, part. v. Echoir.
Echute, v. Echeute.
Echymose, f. (chir.) blaue mit Blut unterlaufene Fleck, m.
Ecimable, adj. was gestutzt werden kann, was abgestutzt werden kann (von Bäumen). [men), auswipfeln.
Ecimer, v. a. köpfen, stutzen (von Bäu-
Eclabousser, v. a. mit Koth bespritzen; fig. pop. betreffen (von Unfällen); s'—, v. pr. sich mit Koth bespritzen; einander mit Koth bespritzen.
Eclabonssure, f. angespritzte Koth; fig. Unfall, der einen Andern und uns selbst mit betrifft, m.
Eclair, m. Blitz, m. Wetterleuchten, n.: fig. Glanz, m.: (chim.) Blick (des Silbers oder Goldes), m.: (art.) Blickfeuer, n., — des harengs, Leuchten der Heringe, n.; passer comme l'—, blitzschnell vorübergehen; (chim.) cesser de faire l'—, abblicken.
Eclairage, m. Beleuchtung, nächtliche Beleuchtung (einer Stadt mit Laternen), f.
Eclairci, m. freie Platz in einem Walde, m.
Eclaircie, f. (mar.) helle Streif bei dunkelm Himmel, m. helle Stelle, f. Blink, m.
Eclaircir, v. a. aufhellen, erhellen, aufhellen, heller machen; aufheitern; glänzend machen; klären, läutern; verdünnen, licht machen, lichten; fig. erklären, erläutern, ans Licht bringen, deutlich machen, ins Licht setzen; — qn. de (ou sur) qch., einem Aufschluß über etwas geben; — un doute, einen Zweifel heben, einen Zweifel lösen; — une étoffe, einem Zeuche eine hellere Farbe geben; s'—, v. pr. sich aufklären, heller werden; fig. an das Licht kommen; sich Licht verschaffen, ins Klare zu kommen suchen; le temps s'éclaircit, das Wetter heitert sich auf, der Himmel klärt sich auf; il faut s'— sur (ou de) cette affaire, man muß über diese Sache Licht zu bekommen suchen.
Eclaircissement, m. Aufklärung, Erläuterung, Erklärung, f. Aufschluß, m.; (for.) Anlichten, Aushauen, Aushelzen, n.; — d'un doute, Aufklärung eines Zweifels, f. [(des Messingdrahtes), m.
Eclaircisseur, m. (ép.) Blankmacher
Eclaire, f. (bot.) Schellkraut, n.
Eclairé, ée, part. et adj. erleuchtet, beleuchtet, hell, licht; fig. aufgeklärt, unterrichtet; homme —, aufgeklärte Mann, m.
Eclairer, v. a. erleuchten; fig. aufklären, erhellen; beleuchten, scharf beobachten, genau Achtung geben; besser unterrichten; — l'esprit, die Augen öffnen; (mil.) — une contrée, eine Gegend durch Plänkler absuchen; —, v. n. et imp. scheinen (von Gestirnen); funkeln; blinsen, wetterleuchten, leuchten; (chim.) blicken; — à qn., einem leuchten; s'—, v. pr. sich unterrichten, sich gegenseitig Aufklärung geben.
Eclairette, f. (bot.) Sternblümchen, kleine Schellkraut, n.
Eclaireur, m. Aufklärer, m.; (mil.) Plänkler, m.; éclaireurs d'armée, Vortrab, m. [Wägeln).
Eclamé, adj. lahm, flügellahm (von
Eclampsie, f. (méd.) Kinderzichter,
Eclancho, f. Hammelkeule, f. [f. pl.
Eclancher, v. Ecrancher.
Eclat, m. Splitter, Span, m. Spleiße, f. abgebrochene Stück, n.: Schall, Knall; Glanz, n.: fig. Aufsehen; Gerüusch, n. Lärm, m.: — de bois, Holzsplitter, m.: — de pierre, Steinsplitter, m. abgesprungene Stückchen Stein, n.: — de tonnerre, Donnerschlag, m.: — de voix, laute Schrei, m.: — de rire, laute Gelächter, n.: — du soleil, Glanz der Sonne, m.: faire —, faire un —, Aufsehen machen; rire aux éclats, überlaut lachen, aus vollem Halse lachen.
Eclatant, te, adj. glänzend, funkelnd, hellklingend, hellröhend; fig. glänzend, ausgezeichnet; voix éclatante, durchdringende Stimme, f.: —, m. Glanzstein, künstliche Diamant; Schillervogel, m.: (artif.) Rakete mit Glanzfeuer, f. Brillantfeuer, n.
Eclatement, m. (jard.) Zersplittern (eines Astes), n.
Eclater, v. n. zersplittern, zerspringen, reißen, spalten; krachen, knallen, schallen, prasseln; glänzen; fig. zum Ausbruche kommen, ausbrechen, losbrechen, kund werden; — de rire, in ein lautes Gelächter ausbrechen; — en invectives contre qn., in Schmähungen gegen einen ausbrechen; faire — sa douleur, seinen Schmerz ausbrechen lassen; s'—, v. pr. reißen, spalten, zerspringen, platzen; s'— de rire, in ein lautes Gelächter ausbrechen.
Eclève, m. Zerstückelung eines Lehns,
Eclectique, adj. (phil.) zu keiner Schule gehörig, eklektisch; —, m. Eklektiker, m.
Eclectisme, m. eklektische Philosophie
Eclegme, m. (phar.) dicke Brustsaft, m.
Ecli, m. vm. Splitter, Holzsplitter, m.
Eclichement, v. Ecleche.
Eclicher, v. a. ein Lehngut zerstückeln,
Eclichie, f. Theilung eines Lehngutes, f.; Theil eines zerstückelten Gutes, m.
Eclichier, m. Aeltester von den Besitzern eines zerstückelten Lehngutes, m.
Eclipse, f. (astr.) Verfinsterung, Finsterniß; fig. Verdunkelung, f.: — de soleil, Sonnenfinsterniß, f.: — de lune, Mondfinsterniß, f.: fam. il a fait une —, er ist plötzlich verschwunden.
Eclipser, v. a. verfinstern, verdunkeln (auch fig.): s'—, v. pr. sich verfinstern, verfinstert werden; fig. sich entfernen, verschwinden; il s'est éclipsé de la ville, er ist aus der Stadt verschwunden.
Ecliptique, f. (astr.) Sonnenbahn, Sonnenstraße, Ekliptik, f.: —, adj. ekliptisch
Eclisse, f. Schiene; Armschiene, Beinschiene, f.: (ran.) gespaltene Weidenruthe, f.: Körbchen aus Weidenruthen, n.: Streuteller; Käsenapf, m. Käseborde, f.: d'—, Spanholz, n. Späne, m. pl.: éclisses des bombes, Bombenkeile, m. pl.
Eclisser, v. a. (chir.) schienen, eine Schiene anlegen; (écon.) die gefäßte Milch abtröpfeln lassen.
Ecloppé, ée, adj. ein wenig hinkend, lahm, lendenlahm; krüppelhaft; (bl.) gebrochen: cheval —, marode Pferd, n. éclopés, m. pl. der Armee nachfolgende Kranke, Nachzügler, m. pl.
Eclopper, v. a. p. u. lahm machen, zum Krüppel machen.
Eclore, i v. n. irr. auskriechen, ausschlüpfen; aufblühen, aufgehen; anbrechen, beginnen (vom Tag); fig. an den Tag kommen; (meu.) aufhören zu mahlen: le jour vient d'—, der Tag ist eben angebrochen. [m. pl.
Eclos, m. pl. provinc. hölzerne Schuhe,
Eclosion, f. Auskriechen; Aufblühen,
Ecloy, m. provinc. Ufer, m.
Ecluse, f. Schleuse, f.; Schleusenthor, n.: steinerne Fischzaun, m.: droit d'—, Schleusengeld, n.: — provisionnelle, Nothschleuse, f.: fausse —, Nothdüke, f.
Ecluse, m. Schleusenflüße, f.
Ecluseau, m. eine Art Wasserschwamm.
Eclusée, f. Schleusenwasser, n. Wasseranfe, welche eine Schleuse fassen kann, f.: so viel Fleßheit, als auf ein Mal durch eine Schleuse gebracht werden kann, m.
Eclusier, m. Schleusenmeister, m.
Ecoban, v. Ecubier.
Ecobuage, m. Abschälen und Verbrennen des Rasens, Abschwenden, n.
Ecobue, f. Rasenschaufel, f. Rasenhacker, m.
Ecobuer, v. a. abrasen, abschwenden.
Ecocheler, v. a. (agr.) Schwaden machen. [den Teig wirken.
Ecocher, v. a. (boul.) — la pâte,
Ecofrai, } m. Werktisch, Zuschneidetisch,
Ecofroi, } m. Zuschneidebank, f.
Ecoinson, m. Schütein am Thüre und Fenstergewände, m.; Schränkchen, n.

Ecolatre, m. Stiftsschullehrer, Schulfuchser, m.

Ecole, f. Schule, f.; — militaire, Kriegsschule, Militärschule, f.; — primaire, Anfangsschule, Kinderschule, f.; — normale, Musterschule, Normalschule, f.; — réale, Realschule, f.; — de commerce, Handelsschule, f.; — de botanique, botanischer Garten, m.; maître d'—, Schullehrer, Schulmeister, m.; cheval qui a de l'—, Schulpferd, n.; cela sent l'—, das riecht nach der Schule; tenir —, Schule halten; être en bonne —, in einer guten Schule sein; envoyer un enfant à l'—, ein Kind in die Schule schicken; faire l'buissonnière, die Schule schwänzen; dire les nouvelles de l'—, aus der Schule schwatzen; faire une —, aus Unerfahrenheit einen Irrthum begehen, einen Bock schießen; fig. (jeu) die Augen anzuzeichnen vergessen. [lung (einer Nabe), f.

Ecoletage, m. Vertiefung, Aushöhlung (einer Nabe), f.

Ecolier, m. -ière, f. Schüler, Schulknabe; fig. Anfänger, m.; Schülerin; fig. Anfängerin, f.; faute d'—, schülerhafter Fehler, m.; fam. prendre le chemin des écoliers, den weitesten Weg einschlagen.

Ecoletage, v. Ecoletage.

Ecollete, f. (orf.) Hals eines Gefäßes, m.

Ecolleter, v. a. (orf.) — rund schlagen, — un moyen, eine Rabe aushöhlen.

Ecompte, m. (com.) Abzug von einer Rechnung, m. [Summe).

Ecompter, v. a. abziehen (von einer

Econduire, v. a. irr. hinausführen; fig. abführen; abweisen, eine abschlägige Antwort geben; il m'a éconduit tout net, er hat mich ganz kurz abgewiesen; vous ne serez pas éconduit et battu à la fois, man wird Ihnen den Kopf nicht abreißen.

Economat, m. Verwalterstelle; Verwaltung einer erledigten Pfründe, f.

Econome, adj. haushälterisch, wirthschaftlich, sparsam, ökonomisch; —, m. et f. Haushälter, Wirthschafter, Verwalter, Oekonom, m.; Haushälterin, Wirthschafterin, f.; ma femme est une bonne —, meine Frau ist eine gute Wirthschafterin, meine Frau ist sehr ökonomisch.

Economie, f. Haushaltung, Wirthschaft, Landwirthschaft, Oekonomie; Haushaltungskunst; Sparsamkeit, Haushälterische; fig. Einrichtung, Anordnung, zweckmäßige Eintheilung, f.; — rurale, Landwirthschaft, f.; — d'un état, Verfassung eines Staats, f.; — politique, Staatswirthschaft, f.; — domestique, — animale, thierische Lebensverrichtungen, f. pl.; — végétale, Pflanzenleben, n.; vivre avec —, haushälterisch leben; entendre l'—, die Wirthschaft verstehen.

Economique, adj. die Haushaltung betreffend, wirthschaftlich, ökonomisch, sparsam; science —, Haushaltungskunst, f.; — f. Haushaltungskunst, Wirthschaftslehre, f.

Economiquement, adv. wirthschaftlich, haushälterisch, wirthlich, ökonomisch, sparsam; vivre —, sparsam leben.

Economiser, v. a. haushälterisch verwalten, gut bewirthschaften, wirthschaften; sparen, ersparen.

Economiste, m. Staatswirthschaftsverbesserer, Oekonomist; Landwirth, m.

Ecope, f. Wasserschaufel (auf Schiffen), f. (iard.) Abfleischeisen, n.

Ecorcer, v. a. Rinde, Baumrinde, Schale, Oberfläche, f.; fig. Aeußere, n. äußere Schein, m.; — des Jésuites, Chinarinde, f.; — de Chine, — du Pérou, — de Pomerantzenschale, f.; — d'amère —, erste Lohe, f.; juger du bois par l'—, von der Schale auf den Kern schließen, vom Aeußern auf das Innere schließen; prov. mettre le doigt entre l'arbre et l'—, die Finger zwischen Thür und Angel stecken.

Ecorcement, m. Abschälen, Abrinden, n. [rinden.

Ecorcer, v. a. schälen, abschälen, ab-

Ecorche, m. (pein.) Muskelmann, Gliedermann, m.

Ecorche-cu, adv. à —, auf dem Hintern rutschend; gezwungen, mit Gewalt, ohne guten Anstand.

Ecorché, ée, part. et adj. gehäutet, geschunden (v. Ecorcher); gedrückt (von Pferden); (bl.) loup —, rothfarbige Wolf, m.

Ecorchée, f. Weltenschnecke, f.

Ecorcher, v. a. die Haut abziehen, abhäuten, schinden; fig. übertheuern; beschädigen, verletzen; — la gorge, —le palais, im Halse kratzen; — l'oreille, die Ohren zerreißen; — une langue, eine Sprache radebrechen; — un cheval, ein Pferd aufreiten, ein Pferd wund reiten; fig. — une anguille par la queue, mit dem Schwierigsten den Anfang machen; pop. — le renard, speien, sich übergeben; prov. autant vaut celui qui tient que celui qui écorche, der Hehler ist so gut wie der Stehler; il faut tondre les brebis et non pas —, man muß die Schafe scheeren, aber nicht schinden; jamais beau parler n'écorcha langue, ein gutes Wort findet eine gute Statt; s'—, v. pr. sich schinden, sich die Haut verletzen, sich aufkratzen; sich wund reiten; sich wund liegen.

Ecorcherie, f. Schindanger, m.; fam. Wirthshaus, wo man geprellt wird, n.

Ecorcheur, m. Schinder, Abdecker, m.; fig. fam. Leutschinder, m.

Ecorchure, f. Schrammen der Haut, Aufreiben der Haut, n.; wunde Stelle, aufgelegene Stelle, f.; Wolf (vom Gehen oder Reiten), m.; — des enfants, Wundwerden der Kinder, n.; — d'un malade, Aufliegen eines Kranken, n.

Ecorcier, m. (tan.) Lohhaus, n. Lohschuppen, m.; Korkriche, f.

Ecore, f. (mar.) steile Ort am Meeresufer, m. schroffe Küste; Schore, Strüse, f.

Ecorer, v. a. — un bateau, ein Schiff durch Stützen vom Ufer abhalten.

Ecorner, v. a. die Hörner abstoßen; die Enden abstoßen, abkanten; fig. beschneiden, vermindern, schmälern, verringern.

Ecornifler, v. a. fam. schmarotzen (bei einem, qn.), auf Anderer Unkosten sich satt essen, zu erschnappen suchen.

Ecornillerie, f. fam. Schmarotzen, n. Schmarotzerei, f.

Ecornilleur, m. -euse, f. Schmarotzer, m.; Schmarotzerin, f.

Ecornure, f. abgestoßene Ecke (eines Steins), f.

Ecossaise, f. schottische Tanz, m.

Ecosse, f. Hülse (von Erbsen, Bohnen ꝛc.), f.

Ecosser, v. a. aushülsen, ausbrechen.

Ecosseur, m. -euse, f. Aushülser, m.; Aushülserin, f.

Ecot, m. Zeche; Trinkgesellschaft, Zechgesellschaft, Speisegesellschaft, f. Gelag, n.; (for.) Baumstamm mit Knoten, m.; (mar.) unterste Winkel eines dreieckigen Segels, m.; payer son —, seine Zeche bezahlen, das Seinige beitragen; il paye bien son —, er trägt zur Unterhaltung das Seinige bei, er verdirbt seine Gesellschaft; parlez à votre —, bleibt bei eurer Gesellschaft, spricht mit eures Gleichen; écots, pl. Seitenstücke eines Schieferganges, n. pl.

Ecôtage, m. Ausrippen der Tabaksblätter, n.; Grobdraht, m. [feile, f.

Ecôtard, m. (mar.) Rüste zum Mast-

Ecoté, ée, adj. (bl.) mit Stummeln, mit Aestnoten; croix écotée, Aestkreuz, n. [pen.

Ecôter, v. a. Tabaksblätter ausrip-

Ecoteur, m. Grobdrahtzieher, m.

Ecouaille, f. innere Schenkelwolle der Schafe, f.

Ecouane, f. Münzfeile; Feinraspel, f.

Ecouaner, v. a. (mon.) die Münzstücke beschroten; mit der Feinraspel bearbeiten. [(peig.) Zahnplatte, f.

Ecouanette, f. kleine Feinraspel, f.;

Ecouène, v. Ecouane.

Ecoué, ée, part. et adj. stumpfschwänzig.

Ecouer, v. a. den Schwanz abhauen, den Schwanz stutzen (von Hunden).

Ecouet, m. (mar.) dicke Segeltau, n. Halse, Sneite, f.

Ecouffe, } m. Weihe, f. Hühnergeier;

Ecouffle, } Papierdrache (für Kinder), m.

Ecoulement, m. Abfluß, Ablauf, Ausfluß, m. Abfließen, Ausströmen, n.; (com.) Absatz (von Waaren), m.; (th.) — de la grâce, Ausfluß der Gnade, m.

Ecouler, v. n. et s'—, v. pr. abfließen, ausfließen, ablaufen; fig. verlaufen, verfließen, verstreichen; sich wegschleichen; (mil.) sich zurückziehen, abziehen; la foule s'écoule, das Volk verläuft sich; le temps est écoulé, die Zeit ist verflossen; l'argent s'écoule, das Geld gibt sich unbemerkt weg; du premier de l'écoulé, vom ersten vorigen Monats; s'— de la mémoire, dem Gedächtnisse entfallen.

Ecoupe, } f. (mar.) Schiffsbesen,

Ecoupée, } Schwabber, m.; (mine) Erdscharre, f.

Ecourgée, f. p. u. Knute, Geißel, f.

Ecourgeon, v. Escourgeon.

Ecourté, ée, part. et adj. abgestutzt zu kurz; fig. zu kurz gefaßt.

Ecourter, v. a. abstutzen, stutzen, abkürzen, zu kurz machen, zu kurz schneiden; Schwanz und Ohren stutzen (einem Pferde oder Hunde).

Ecoussage, m. Fleck, m. unreine Stelle (im Steingute), f.

Ecoutant, te, adj. zuhörend; —, m. Zuhörer, m.; avocat —, Advocat, der keine Prozesse zu führen hat, m.

Ecoute, f. Horchwinkel; Gitterstuhl (in Klöstern), m.; (mine) Horchgang, m.; soeur —, Horchschwester, Begleiterin einer Nonne im Sprachzimmer, f.; être aux écoutes, auf der Lauer stehen, horchen; écoutes, pl. (mar.) Schoten, f. pl.; (fort.) Zuglöcher, Dampflöcher (in den Casematten), n. pl.; (mar.) haler sur les —, die Schoten straff anziehen; aller entre deux —, mit vollem Winde von hinten segeln.

Ecouté, ée, part. et adj. gehört (v. Ecouter); (man.) schulgerecht, schulmäßig.

Ecouter, v. a. hören, zuhören, anhören; horchen, beherchen, belauschen; Gehör geben, auf etwas hören, beachten, folgen, gehorchen; — à la porte, an der Thür horchen; — raison, der Vernunft Gehör geben, der Vernunft folgen; s'—, v. pr. auf sich hören; fig. sich verweichlichen, zu ängstlich für seine Gesundheit sorgen; s'— parler, sich selbst gern sprechen hören.

Ecoute s'il pleut, m. wasserarme Mühle, die nur durch Schleusen getrieben wird, f. [ter, m.

Ecoutète, m. vm. Schulz, Dorfrich-

Ecouteur, m. -euse, f. p. u. Horcher, Aufpasser, m.; Horcherin, f.

Ecouteux, euse, adj. (man.) stutzig.

Ecoutille, f. (mar.) Luke, f.

Ecoutillon, m. (mar.) kleine Oeffnung in der Luke, Springluke, f.

Ecouvette, f. vm. Kehrbürste, f Kehrbesen, m.

Ecouvillon, m. (boul.) Ofenwischer m.; (art.) Stückwischer, Kanonenwischer, m.

Ecouvillonner, v. a. mit dem Wischer auskehren, auswischen.
Ecphractique, adj. (méd.) öffnend, eröffnend; remede —, öffnende Mittel, n.
Ecpiesme, m. (chir.) Hirnschalenbruch, m.; Heraustreten des Auges durch einen Schlag oder Druck, n.
Ecraigne, f. Abendgesellschaft, f. Abendkränzchen (auf dem Lande), n.
Ecran, m. Ofenschirm, Feuerschirm, Lichtschirm, m.; fig. servir d'— à qn., einem zum Schutze dienen, einen schützen.
Ecrancher, v. a. (drap.) die Falten aus dem Tuche streichen.
Ecrasé, ée, part. et adj. zerschmettert (v. Ecraser); fig. platt, eingedrückt; gedrückt (von der Gestalt).
Ecrasement, m. p. u. Zerschmetterung, Zerquetschung, Zertrümmerung, f.
Ecraser, v. a. zerschmettern, zerquetschen, zermalmen, zerdrücken, zertrümmern; vernichten, zu Grunde richten. [springen.
Eçravanter, v. n. p. u. zerschellen, zer-
Ecrémage, m. (verr.) Abschäumen des Glases, n.
Ecrémer, v. a. abrahmen, abfahnen, die Sahne abschöpfen; fig. das Beste von etwas wegnehmen. [Schaber, m.
Ecrémoire, f. Rahmlöffel, m.; (artif.)
Ecrénage, m. (fond. c.) Beschneiden der gegossenen Schrift, n. [beschneiden.
Ecréner, v. a. (fond. c.) die Lettern
Ecrennes, f. vm. kleine schlechte Haus, n. [messer, n.
Ecrénoir, m. (fond. c.) Beschneide-
Ecrêper, v. a. (teint.) die aus der Blauküpe gezogene und ausgerungene Seide in den Händen abkühlen.
Ecrêter, v. a. (mil.) abkämmen, den obersten Theil abschießen.
Ecrevisse, f. Krebs; fig. rothgebrannte Stein (in Kalköfen), m.; yeux d'écrevisses, pierres d'écrevisses, Krebsaugen, n. pl.; soupe aux écrevisses, Krebssuppe, f.; il va à reculons comme les écrevisses es geht mit ihm den Krebsgang. [reinigen.
Ecrier, v. a. (tir.) — le fil, den Draht s'Ecrier, v. pr. schreien, aufschreien, ausrufen; — de douleur, vor Schmerz schreien.
Ecrieur, m. (tir.) Drahtreiniger, m.
Ecrille, f. Fischwehre, n. Teichrechen, Fischrechen, m.
Ecrin, m. Schmuckkästchen, n.
Ecrire, v. a. et n. irr. schreiben (an einen, à qn., über etwas, sur qch.); schriftlich benachrichtigen (einen, à qn.); eintragen; schriftlich aufsetzen; schriftlich verhandeln; maître à —, Schreibmeister, m.; se tromper en écrivant, sich verschreiben; — tout au long, — en toutes lettres, ausschreiben, ganz ausschreiben; — de la bonne encre à qn., einem im Briefe heftige Verweise geben; — une lettre à cheval, in einem gebieterischen Tone schreiben; s'—, v. pr. sich Briefe schreiben, sich gegenseitig schreiben; geschrieben werden. [Schleifen, n.
Ecrisée, f. (lap.) Diamantpulver zum
Ecrit, m. Schrift; Handschrift, f.; en —, par —, schriftlich; mettre par —, zu Papiere bringen; écrits, pl. Schriften, f. pl. handschriftliche Werke; nachgeschriebene Hefte, n. pl.
Ecrit, te, part. et adj. geschrieben (v. Ecrire); voll geschrieben, beschrieben; il est —, es steht geschrieben.
Ecriteau, m. Aufschrift (auf Büchsen, Gläsern ꝛc.), f.; angeschlagene Zettel, Anschlag, m.; Anshängetafel, f.; écriteaux, pl. (drap.) Schnüren, f. pl.
Ecritoire, f. Schreibzeug, Tintenfaß, n.; greffier de l'—, Gerichtsschreiber, m.
Ecriture, f. Schrift; Handschrift, Hand, f.; Schriftzüge, m. pl.; (mar.) Schiffspapiere, n. pl.; schriftliche Aufsatz, m.; heilige Schrift, f.; (com.) Handlungspapiere, Handlungsbücher, n. pl.; Buchhaltung, f.; maître d'—, Schreibmeister, m.; — publique, öffentliche Urkunde, f.; temps des écritures, Verfallzeit der Wechsel (auf der Messe zu Lyon), f.; écritures de banque, Banknoten, f. pl.; avoir une belle —, eine schöne Hand schreiben; passer — de qch., etwas zu Buche bringen, etwas buchen. [sen.
Ecriturer, v. n. vm. Urkunden abfas-
Ecriturier, m. vm. Abschreiber, m.
Ecrivailler, v. n. fam. schlecht schreiben, schmieren. [ren; Schmiererei, f.
Ecrivaillerie, f. fam. Sucht zu schmie-
Ecrivailleur, m. Vielschreiber, Schmierer, Scribler, m.
Ecrivain, m. Schreiber, Schreibmeister; Schiffsschreiber; Schriftsteller, m.; — profane, Profanschriftsteller, m.; (mar.) — de vaisseau marchand, Supercargo eines Kauffahrers, m.
Ecrivassier, mép. v. Ecrivailleur.
Ecrive, f. Preßstange, f.
Ecriveur, euse, adj. schreiblustig, schreibselig, schreibfertig.
Ecrotage, m. (sal.) Abheben der obersten Erdschicht, n.
Ecrou, m. Schraubenmutter, f.; Verhaftungsprotokoll, Eintragen in die Liste der Gefangenen, n. Gefangenenliste, f.; — à ailes, — à oreilles, Schraubenmutter mit Flügeln, f.
Ecroue, f. vm. Tagezettel über den Aufwand bei Hofe, m. Liste der Hofhaltungsausgaben, f.
Ecrouelle, f. Flohkrebs, m.
Ecrouelles, f. pl. Skropheln, f. pl. Drüsengeschwulst, f. Kropf, m.
Ecrouelleux, euse, adj. mit Skropheln behaftet, skrophulös.
Ecrouer, v. a. den Namen ꝛc. in das Register der Gefangenen einschreiben.
Ecrouir, v. a. kalt hämmern, durch Hämmern dichter machen.
Ecrouissage, } m. Kalthämmern,
Ecrouissement, } Kaltschmieden, Härten der Metalle durch Hämmern, n.
Ecroulement, m. Einstürzen, n. Einsturz, m.
s'Ecrouler, v. pr. einstürzen, einfallen, einsinken, zusammenbrechen; fig. vergehen, untergehen. [abrinden.
Ecroûter, v. a. die Rinde abmachen,
Ecru, ue, adj. roh; soie écrue, rohe Seide, f.; toile écrue, ungebleichte Leinwand, f.; fer —, schlecht gegossene Eisen, n.
Ecrues de bois, f. pl. (for.) junge Holzzuwachs auf urbarem Lande, m. [n.
Ecsarcome, m. (chir.) Fleischgewächs,
Ecthèse, f. Glaubensbekenntniß des Kaisers Heraclius, n.
Ecthlipse, f. (pros.) Auslassung eines m am Ende eines Worts, f. [schlag, m.
Ecthymate, m. (méd.) fliegende Aus-
Ecthymose, f. (méd.) Blutwallung, f.
Ectillotique, adj. (méd.) wegbeizend.
Ectome, m. (méd.) Ausschneiden, Abtrennen, n. [Bruch, m.
Ectopie, f. (chir.) Verrenkung, f.
Ectropion, m. (méd.) Umschlagen der Augenlider, n. Verkehrung des untern Augenlids, f. [bend.
Ectrotique, adj. (méd.) fruchtabtreibend.
Ectylotique, adj. (méd.) die harte Haut vertreibend, Schwielen vertreibend, Hühneraugen vertreibend.
Ectype, f. Abdruck einer Münze, eines Siegels ꝛc., m.
Ecu, m. Schild, Wappenschild, n.; Thaler, m.; — de six francs, Laubthaler, m.; papier à l'—, französische Schildpapier, n.; prov. c'est le père aux écus, der hat Geld wie Heu; voilà le reste de nos écus, der fehlte eben noch; être de l'avis de l'—, gewinnsüchtig sein.
Ecuage, m. (féod.) Dienstgeld, Dienstersetzungsgeld, n.; Sattellehn, n.; vm. Recht (der alten Ritter), sich des Schildes zu bedienen, n.
Ecuanteur, m. (art.) Sturz der Bolder, m. [loch, Klüsgatt, n.
Ecubier, m. (mar.) Klüse, f. Auf-
Ecueil, m. Klippe (auch fig.), f.; se briser contre un —, an einer Klippe scheitern.
Ecuelle, f. Napf, m. tiefe Schale, f. (pap.) — remontadoire, Aufschlagschale, f.; (bot.) — d'eau, Nabelkraut, n.; mettre tout par écuelles, viel ausgehen lassen; rogner l'—, einem seine Einkünfte beschneiden, einem den Brotkorb höher hängen; n'avoir ni pot ni feu, ni — lavée, keine eigne Wirthschaft haben.
Ecuellée, f. Napf voll, m.; — de soupe, ein Napf voll Suppe.
Ecuisser, v. a. (for.) einen Baum so fällen, daß Splitter stehen bleiben.
Euler, v. a. übertreten, niedertreten (Schuhe oder Stiefeln); s'—, v. pr. sich übertreten; un soulier trop percé s'écule facilement, ein zu enger Schuh tritt sich leicht über; — la cire, das Wachs in Scheiben gießen.
Eculon, m. (cir.) Schöpfkessel, m.
Ecumage, m. Abschäumen, Abschäumchen, n.; plomb d' —, Abstrichblei, n.
Ecumant, te, adj. schäumend.
Ecume, f. Schaum; Schweiß (der Pferde); Geifer, m.; Schlacke, f.; falsche Würfel, m.; — de la mer, Schaum des Meeres, m.; — de la bière, Schaum des Bieres, Gischt, m.; — de mer, Meerschaum, m.; — de nitre, Salpeterschaum, m.; pipe d' — de mer, Meerschaumpfeife, f.; — printanière, Kuckucksspeichel, m.; le cheval est tout couvert d'—, das Pferd ist ganz mit Schaum bedeckt (sucr.) faire les écumes, Schaum abtreiben.
Ecuménique, v. Oecuménique.
Ecumer, v. a. et n. schäumen; abschäumen; fig. das Beste von etwas abnehmen; cet homme écume de colère, dieser Mensch schäumt vor Wuth; — la marmite, herumschmarotzen; — les nouvelles, Neuigkeiten zusammentragen; — la mer, — les côtes, Seeräuberei treiben; — les dés, die Würfel verfälschen.
Ecumeresse, f. (sucr.) Schaumkelle, f.
Ecumette, f. Abschäumekelle, f.
Ecumeur, m. Abschäumer, m.; — de mer, Seeräuber, m.; — littéraire, — de littérature, literarische Diebe, Plagiatoren, m.; — de marmite, Schmarotzer, m.
Ecumeux, euse, adj. (poét.) schäumend, schaumig.
Ecumoire, f. Schaumlöffel, m. Schaumkelle, f.; — du haut-fourneau, Feuerrücke, f. [gen, m.
Ecurage, m. Scheuern, Reinigen, Feu-
Ecureau, m. (drap.) Kardenbürstenmacher, m.
Ecurer, v. a. scheuern, reinigen, fegen; (dor.) mit Sandstein abreiben; le chardon, die Krausdistel putzen.
Ecureuil, m. Eichhorn, Eichkätzchen, n.; Eichhornfisch, m.; Buchenspinner (Insect), m.
Ecureur, m. Scheuerer, Reiniger, Feger, m.; — de puits, Brunnenfeger, m.
Ecureuse, f. Scheuerfrau, Scheuermagd, f.
Ecurie, f. Pferdestall, Stall, m.; écuries d'un prince, Marstall, m.; page d' —, Stalljunker, m.
Ecusson, m. Wappenschildchen, Schildchen, n.; (serr.) Schüsselschild, Schildfallechblech, n.; (jard.) Schildchen (zum

Douiren); Kräutertischen, Kräutersäcken, n.; Rückseite der Münze, f.; (mar.) Segel, m. Schild, n.; Schildchen (der Falter und Insecten); Aushängeschild, n.; — enter en —, enter en —, in die Rinde pflanzen, oculiren.

Ecussonnable, adj. (jard.) was oculirt werden kann.

Ecussonner, v. a. (jard.) mit dem Schildchen oculiren, in die Rinde pfropfen, oculiren.

Ecussonnoir, m. (jard.) Oculirmesser, n.

Ecuyage, m. vm. Schildträgerdienst, m.

Ecuyer, m. Schildknappe, Schildträger, Waffenträger; Bereiter, Stallmeister; Hofcavalier; Damenbegleiter, Führer einer Dame, m.; (jard.) Baumpfahl, m.; (vig.) Nebenschoß einer Rebe, m.; grand —, Oberstallmeister, m.; — tranchant, Vorschneider, m.; — de bouche, Tischgeß, m.; — de cuisine, Küchenmeister (eines Fürsten), m.

Edacité, f. fig. l' — du temps, der Zahn der Zeit.

Edda, f.; heilige Buch der nordischen Völker, n. Edda, f.

Eden, m. Paradies, Eden, n.

Edenté, ée, adj. zahnlos, zahnlückig; —s, pl. Thiere ohne Schneidezähne, wiederkäuende Thiere, n. pl.

Edenter, v. a. die Zähne (einer Säge, eines Kamms rc.) ausbrechen, die Zähne verbrechen.

Edredon, v. Edredon.

Edictal, ale, adj. obrigkeitlich, landesherrlich.

Edifiant, te, adj. erbaulich.

Edificateur, m. Erbauer, Bauherr, m.

Edification, f. Erbauung (von Tempeln rc.); fig. cela est d' —, das dient zur Erbauung; dire un mot d' —, ein Wort zur Erbauung sprechen.

Edifice, m. Gebäude, n.

Edifié, ée, adj. fig. erbaut, gerührt; je suis — de sa bonté, ich bin von seiner Güte gerührt.

Edifier, v. a. bauen, aufbauen, erbauen (auch fig.); zufrieden stellen, erfreuen; être bien ou mal édifié de qch., mit etwas wohl oder übel zufrieden sein; —, v. pr. sich gegenseitig erbauen.

Edile, m. (ant.) Aedil, Bauherr (im alten Rom), m.

Edilité, f. Aedilswürde, f. Bauherrenamt, n.

Edit, m. landesherrliche Befehl, landesherrliche Verordnung, f. Edict, n.

Editer, v. a. vm. ein Edict ergehen lassen.

Editeur, m. Herausgeber, m.

Edition, f. Ausgabe, Auflage, f.; — princeps, allererste Ausgabe, f.; — inusitée, ganz alte Druck, m. Innung, f.

Edosser, v. a. (parch.) das Pergament auf der Rückseite abschaben.

Edredon, m. Eiderdaunen, f. pl.

Educateur, m. vm. Erzieher, m.; — d'abeilles, Bienenzüchter, Zeidler, m.

Education, f. Erziehung, f.; — domestique, häusliche Erziehung, f.; — des abeilles, Bienenzucht, f.; — des animaux, Viehzucht, f.; — des bestiaux, Viehzucht, f.; — des plantes, Pflanzenzucht, f.; il est sans —, er hat keine Erziehung.

Educatrice, f. vm. Erzieherin, f.

Edulcoration, f. (chim.) Absüßung, Aussüßen; versüßen, süß machen.

Edulcorer, v. a. (chim.) absüßen, edulcoré, adj. ebbar (von Pflanzen).

Eduquer, v. a. pop. erziehen.

Effaufiler, v. a. die Faden einzeln aussuchen, aufsasern, aufsasern; s' —, v. pr. sich ausfasern. [löschlich.

Effaçable, adj. auslöschbar, auslöschlich.

Effacer, v. a. auslöschen, auswischen, verwischen, ausstreichen, ausradiren; fig. vertilgen, verwischen; verdunkeln; (esc.) nicht zu viel Brüße geben; (dan.) sich gerade halten, Kopf und Schultern zurücknehmen; (chap.) — le poil, die Haare verwischen; se —, v. pr. sich auslöschen lassen; (mar.) das Vordertheil zuwenden.

Effaçure, f. p. u. Ausgestrichene, Verlöschte, Verwischte, n.

Effaner, v. a. abblatten, ablauben; (agr.) schröpfen.

Effaré, ée, part. et adj. verwirrt, bestürzt, außer sich gebracht; (bl.) cheval —, sich bäumende Pferd, n.

Effarer, v. a. bestürzt machen, erschrekken, verwirren; se —, v. pr. bestürzt werden, verwirrt werden, außer sich gerathen.

Effarouché, ée, part. et adj. erschreckt; cheval —, scheue Pferd, n.

Effaroucher, v. a. verscheuchen, verjagen, scheu machen; fig. abschrecken; prov. — les pigeons, die Kunden verscheuchen; s' —, v. pr. scheu werden, sich abschrecken lassen.

Effarvatte, f. Weidenzeisig, m.

Effautage, m. (tonn.) alte unbrauchbare Faßdauben, f. pl.

Effectif, ive, adj. wirklich, wirklich vorhanden; zuverlässig; paiement —, baare Zahlung, f.; cet homme est —, dieser Mann hält, was er verspricht; —, m. wirkliche Betrag, m.

Effection, f. (math.) Auflösung einer geometrischen Aufgabe, f.; — des équations, Bezeichnung der Gleichungen, f.

Effectivement, adv. wirklich, in der That. [Ursache, f.

Effectrice, adj. f. cause —, wirkende

Effectuer, v. a. ausführen, bewirken, bewerkstelligen, zu Stande bringen; (com.) effectuiren; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen; s' —, v. pr. sich verwirklichen, sich ausführen lassen.

Effélure, f. (gan.) Abschnitzel, n. Abgang, m. [Entnervung, Erschlaffung, f.

Effémination, f. Verweichlichung,

Efféminé, ée, part. et adj. weibisch, weichlich; —, m. Weichling, m.

Efféminer, v. a. weibisch machen, verweichlichen, erschlaffen; s' —, v. pr. weibisch werden, sich verweichlichen.

Effendi, m. türkische Rechtsgelehrte, m.

Effervescence, f. Aufbrausen, n.; fig. Gährung, Aufwallung, f.; — du sang, Aufwallung des Blutes, f.; faire —, aufbrausen.

Effet, m. Wirkung, f. Effect, m.; Bewerkstelligung, Ausführung, Vollziehung; Wirklichkeit, f.; bewegliche Gut, Vermögensstück, n.; Schuldschein, m. Staatspapier, n.; Wechsel, Anweisung, f.; en —, wirklich, in der That; pour cet —, zu dem Ende, in der Absicht, deswegen; à quel — ? zu welchem Ende? wozu? à l' — de, zu dem Ende daß, in der Absicht daß, um zu; (man.) — de la main, Hülfe mit der Hand, f.; mettre qch. à —, etwas in Ausführung bringen, etwas verwirklichen; effets, pl. Güter, n. pl. Vermögen, n. Effecten, pl.; — d'une succession, Mobiliarverlassenschaft, f.; — de campement, Lagergeräthschaften, f. pl.

Effeuillaison, f. Entblättern, Abblatten, Ablauben, n.

Effeuiller, v. a. entblättern, abblatten, ablauben; s' —, v. pr. sich entblättern, die Blätter verlieren, das Laub verlieren; sich abblättern; sich splittern, sich schiefern, sich spalten (von der Pappe rc.).

Efficace, adj. wirksam, kräftig; (th.) grâce —, wirkende Gnade, f.; —, f. Wirksamkeit, Kraft; Wirkung, f. [kräftig.

Efficacement, adv. mit Nachdruck,

Efficacité, f. Wirksamkeit Kraft, Wirkung, f. [ciente, wirkende Ursache, f.

Efficient, te, adj. wirkend; cause efficiente, wirkende Ursache, f.

Effigial, ale, adj. p. u. zu einem Bildnisse gehörig.

Effigie, f. Bildniß, Bild, n.; Bildseite (einer Münze), f.; exécuter un criminel en —, einen Verbrecher im Bildnisse hinrichten.

Effigier, v. a. im Bildnisse hinrichten, das Todesurtheil am Bildnisse eines Verbrechers vollziehen. [Fransen, n.

Effilé, m. Franse, f.; Trauertuch mit

Effilé, ée, part. et adj. ausgefasert; fig. lang und schmal, dünn, hager, mager, schlank; cheval —, Pferd mit einem dünnen Halse, n.; chien —, Hund, der sich überlaufen hat, m.

Effiler, v. a. ausfasern, ausfädeln, auszupfen; — les cheveux, die Haare dünner schneiden; s' —, v. pr. sich ausfasern, sich ausfädeln.

Effilochage, m. (pap.) Ausfasern, Zerreißen der Lumpen, n.

Effilocher, v. a. (pap.) die Lumpen ausfasern, die Lumpen zerreißen.

Effilocheur, m. (pap.) Holländer, m.

Effiloquer, v. a. ausfasern, Seide auszupfen.

Effiloques, f. pl. ungedrehte Seide; Flockseide, Wattseide, f.; vorstehende Fasern am Bande, f. pl.

Effilure, f. Ausgefaste, n. ausgezogene Fäden, m. pl. [pfen.

Effioler, v. a. (agr.) die Saat schröpfen.

Effilanqué, ée, part. et adj. abgemergelt (v. Effilanquer); fig. mager, kraftlos.

Effilanquer, v. a. mager machen, abmergeln (Pferde rc.); (horl.) dünner schlagen.

Effleurage, f. (még.) Abnarben, n.

Effleurer, f. die Blumen abbrechen, abpflücken; fig. die Oberfläche wegnehmen, die Oberfläche berühren; streifen, riten, schrammen; (még.) abnarben; il n'a fait qu'— cette question, er hat diese Frage nur oberflächlich berührt; — le rivage, das Ufer blos berühren.

Effleurir, v. n. (chim.) Blumen ansetzen, beschlagen, verwittern.

Effleuroir, m. (parch.) Abwischer, m.

Effleurure, f. (gan.) beschädigte Stelle, f.

Efflorescence, f. (chim.) Ansetzen der Blumen, n. Beschlag, Anflug, m. Verwittern, n.; (méd.) Hautausschlag, m.; (bot.) Blüthezeit, f. [wittrend.

Efflorescent, te, adj. (chim.) verEfloter, } v. a. (mar.) von einer

Eflotter, } Flotte trennen.

Effluence, f. (phys.) Ausfluß, m. Ausströmen (der Elektricität), n.

Effluent, te, adj. (phys.) ausfließend ausströmend. [strömen.

Effluer, v. n. (phys.) ausfließen, ausEffluve, f. (phys.) Ausfluß, m. Ausdünstung, f.

Effluxion, f. (méd.) Fruchtabgang (in der ersten Zeit der Schwangerschaft), m.

Effondré, ée, part. et adj. tief umgegraben (v. Effondrer); gros —, Dickwanst, m.

Effondrement, m. tiefe Umgrabung der Erde, f. Stürzen, n.

Effondrer, v. a. tief umgraben, stürzen; einschlagen, einstoßen; (cuis.) ausnehmen; — de la volaille, Geflügel ausnehmen; ce drap est trop effondré, dieses Tuch ist zu tief aufgetraut.

Effondrilles, f. pl. Bodensatz, Satz, Schlamm, m. Grundsuppe, f.

s'Efforcer, v. pr. sich anstrengen, alle seine Kräfte aufbieten; sich bemühen, sich bestreben; sich zwingen; s'— à courir, sich mit Laufen anstrengen; s'— de paraître calme, sich bemühen, ruhig zu erscheinen.

Effort m. Anstrengung Bemühung,

Bestrebung; Gewalt, f.; Schaden durch Anstrengung, m.; Spannung (der Muskeln), f.; Meisterstück, n.; —d'esprit, Anstrengung des Geistes, f.; ce cheval a un —, dieses Pferd hat sich durch zu große Anstrengung Schaden gethan; faire, ou employer tous ses efforts, alle seine Kräfte aufbieten, sein Möglichstes thun; faire un —, sich sehr angreifen. [Feuerstelle, f.

Effonage, m. vm. Abgabe von jeder

Effoueil, m. (écon.) Vermehrung einer Heerde durch neuerzeugtes Vieh, f.

Effouil, m. Nutzen an Milch, Wolle ꝛc. von einer Heerde, m. [m.

Effraction, f. gewaltsame Einbruch,

Effraie, f. Scheuerente, Thurmeule, f.

Effrayant, te, adj. schrecklich, fürchterlich.

Effrayer, v. n. erschrecken, in Schrecken setzen; s'—, v. pr. erschrecken (über etwas, de qch.); (bl.) cheval effrayé, Pferd in kriechender Stellung, n.

Effréné, ée, adj. zügellos, ungezähmt, ausgelassen, unbändig, frech; langue effrénée, freche Zunge, f.; (bl.) cheval —, ungezäumte Pferd, n.

Effriter, v. a. (agr.) ausmergeln, aussaugen; s'—, v. pr. unfruchtbar werden.

Effroi, m. Schrecken, m.; pâlir d'—, vor Schrecken blaß werden; porter l'—, Schrecken verbreiten.

Effronder, v. a. vm. (mar.) in den Grund bohren.

Effronté, ée, adj. frech, unverschämt; — comme un page, höchst unverschämt; —, m. —ée, f. Unverschämte, Freche, m. et f. [schämtheit, f.

Effrontément, adv. frech, unver-

Effronterie, f. Frechheit, Unverschämtheit, f.

Effroyable, adj. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich, fürchterlich, abscheulich, grundhäßlich; übermäßig, außerordentlich, erstaunlich.

Effroyablement, adv. schrecklich, erschrecklich; außerordentlich, erstaunlich.

Effruiter, v. a. p. u. das Obst ablesen.

Effumer, v. a. (pein.) verblasen, leicht übermalen; — un contour, einen Umriß verreiben.

Effusion, f. Ausgießung, Vergießung; fig. Ergießung, f.; — de sang, Bluterguß, m.; — de la lumière, Ausströmen des Lichts, n.; — de coeur, Herzensergießung, f.

Efourceau, m. Blockkarren, m.

Egagropile, f. Haarkugel, Gemsenkugel, f.

Egal, ale, adj. gleich, gleichförmig; gleich, eben; gleichgültig, einerlei; sich immer gleich bleibend; à l'— de..., ebenso wie..., gleich wie...; chemin —, ebene Weg, m.; style —, gleichförmige Stil, m.; cela m'est —, das ist mir gleichgültig, das gilt mir gleich; —, m. Gleiche, m.; mon —, meines Gleichen; son —, seines Gleichen; elle est mon égale, sie ist meines Gleichen; traiter qn. d'— à —, einen wie seines Gleichen behandeln, mit einem wie mit seines Gleichen umgehen; marcher l'— de qn., gleichen Rang mit einem haben. [Flecken, gesprenkelt.

Egalé, ée, adj. (fauc.) mit weißen

Egalement, m. (dr.) Gleichmachung, Ausgleichung, f. [gleich, ebenso.

Egalement, adv. in gleichem Grade,

Egaler, v. a. gleich machen; eben machen, ebenen; gleich sein, gleich kommen; gleich stellen; — qn., einem gleich sein, einem beikommen, einen erreichen; — qn. à qn., einen mit einem vergleichen; einen einem an die Seite stellen; s'—, v. pr. sich gleich stellen (einem, à qn.), sich mit einem vergleichen, sich gleich dünken.

Egalisation, f. (dr.) Ausgleichung, Gleichmachung, f.

Egaliser, v. a. (dr.) gleichmachen; ebenen; (hort.) abgleichen; (cir.) das gebänderte Wachs auf den Tüchern gleich machen.

Egaliste, m. Gleichmacher, m. [chen.

Egalisures, f. pl. geörnte Stückpulver, n.

Egalité, f. Gleichheit; Gleichförmigkeit, f.; — d'ame, Gleichmüthigkeit, f.

Egalures, f. pl. (fauc.) weiße Flecken auf dem Rücken des Falken, m. pl.

Egandiller, v. Etalonner.

Egard, m. Rücksicht; Achtung, f.; juges de l'—, Maltheserrittergericht, n.; maîtres-égards, (ehedem) geschworene Meister einer Zunft, m. pl.; à l'—, à l'— de, in Betracht, in Betreff, was betrifft, im Vergleiche mit, im Verhältnisse mit; à cet —, in dieser Hinsicht; à mon —, was mich betrifft; à tous égards, in jeder Hinsicht, in allen Fällen; eu —, in Rücksicht, in Betracht, in Anfehung; eu — à son mérite, in Anfehung seiner Verdienste; avoir — à qch., auf etwas Rücksicht nehmen; avoir de grands égards pour qn., große Achtung vor einem haben.

Egardé, ée, adj. von den Beschauern besichtigt, beschaut (von Zeugen).

Egaré, ée, part. et adj. verirrt; fig. verwirrt; yeux égarés, wilde, herumschweifende Augen, n. pl.

Egarée, f. provinc. Damm an den Deichen; Fischrechen, m.

Egarement, m. Verirrung, f. Irrgehen, n.; fig. Verwirrung, Ausschweifung, f.; — d'esprit, Verstandesverwirrung, Verrücktheit, f.

Egarer, v. a. irre führen, vom rechten Wege abbringen; fig. irre machen; verwirrt machen, verwirren, verrücken; — l'esprit, den Verstand verrücken, verrückt machen; — ses gants, seine Handschuhe verlegen; (man.) — la bouche d'un cheval, ein Pferd hartmäulig machen, einem Pferde das Maul verderben; se —, v. pr. sich verirren; fig. auf Irrthümer gerathen; vom Gegenstande abschweifen. [gedrückt.

Egaroté, ée, (man.) (am Widerrist)

Egaudir, v. a. et s'—, v. pr. vm. ergötzen; sich ergötzen; im Holze jagen.

Egayer, v. a. aufheitern, erheitern, aufmuntern, aufgeräumt machen; angenehmer machen; (pein.) — un tableau, ein Gemälde aufhellen; — un arbre, einem Baume durch Beschneiden Luft machen, die überflüssigen Zweige abschneiden; — son deuil, die tiefe Trauer ablegen; s'—, v. pr. sich aufheitern, munter werden; s'— sur qn., sich über einen lustig machen.

Egèle, m. Vogelbeerbaum, Eibischbeerbaum, m. [m.

Egicore, m. Ziegenhirt (bei den Alten),

Egide, f. Schild der Minerva, m. Aegide, f.; fig. Schutz, Schirm; Beschützer, m.

Egilops, (méd.) Thränengeschwür, n.; (bot.) Geißaug, n. [ausschneiden.

Eglander, v. a. (vét.) eine Drüse

Eglantier, m. wilde Rosenstrauch, m. Heckenrose, f. Hagebuttenstrauch, m.

Eglantine, f. wilde Rose, Hundsrose, Heckenrose, f.

Eglise, f. Kirche, f.; fig. Geistlichkeit; Gemeinde, f.; — d'orient, griechische Kirche, f.; — d'occident, lateinische Kirche, f.; — mère, Mutterkirche, f.; — fille, Filialkirche, f. Filial, n.; paroissiale, Parochialkirche, Pfarrkirche, f.; état de l'—, Kirchenstaat, m.; homme d'—, Geistliche, m.; gens d'—, Geistlichen, m. pl. Geistlichkeit, f.; cour d'—, bischöfliche Gericht, n. geistliche Gerichtsbarkeit, f.; prov. il est gueux comme un rat d'—, er ist so arm wie eine Kirchenmaus; aller à l'—, in die Kirche gehen.

Eglisier, m. vm. Pfaffe, m.

Eglogue, f. Hirtengedicht, n. Ekloge, f.

Egobine, f. krumme Raspel, f.

Egobole, m. (ant.) Opfer einer Ziege (zur Verehrung der Ceres), n.

Egoger, v. a. (tan.) ein Fell abfuseln, die überflüssigen Spitzen an einem Felle abschneiden. [m. Lochsäge, f.

Egohine, f. Handsäge, f. Fuchsschwanz,

Egoïser, v. n. zu viel von sich sprechen, selbstsüchtig sein. [m.

Egoïsme, m. Selbstsucht, f. Egoismus,

Egoïste, m. Selbstsüchtige, Selbstling, Egoist, m.; —, adj. egoistisch.

Egologie, f. egoistische Selbstlieb, n.

Egommer, v. a. (méd.) venerische Beulen heilen.

Egorgeoir, (mar.) Schmiergerding, f.

Egorger, v. a. die Kehle abschneiden, schlachten; erwürgen, umbringen; fig. zu Grunde richten, stürzen; (mar.) — un hunier, ein Marssegel mit den Schmiergerdings geien. [würger, m.

Egorgeur, m. Mörder, Würger, Er-

Egosiller, v. a. p. u. die Kehle abschneiden; s'—, v. pr. sich heiser schreien, sich die Kehle abschreien. [sucht, f.

Egotisme, m. p. u. Ichsucht, Selbst-

Egotiste, m. p. u. Ichling, Selbstsüchtler, m.

Egougeoir, m. (mine) Schwindgrube, f.

Egousser, v. Ecosser.

Egout, m. Abfluß des Wassers, m. Traufe, Dachtraufe, Dachrinne, Abzucht, Gosse, f. Kleak, Kanal, m.; (chir.) offene Schaden, m.; fig. Sammelplatz alles Unreinen und Schlechten (im physischen und moralischen Sinne), f.; (sucr.) Sieuwasser, n.; (maç.) — à coyaux, vorspringende Dachsparren, m.

Egoutter, v. a. et n. abtropfen, abtröpfeln, abtropfen lassen; (chap.) — le chapeau, den Hut nach dem Walken ausstreichen; s'—, v. pr. abtropfen, abtröpfeln.

Egouttoir, m. Abtropfbret, n. Abtropfbank, f. Abtropftrog, m.; (mar.) Wolf, m.; (cuis.) Durchschlag, m.; — à poisson, Fischheber, m.

Egouttures, f. pl. letzten Tropfen (einer abtropfenden Flüssigkeit), m. pl.; fig. letzte Arbeit, f. [schreiben; zerkratzen.

Egraffigner, v. a. vm. unleserlich

Egrailler, v. a. p. u. die Beine auseinander spreizen.

Ecraillé, ée, adj. krummbeinig.

Egrainer, v. Egrener.

Egrapper, v. a. Trauben abbeeren; (mine) Sand und Steine (von den Erzen) scheiden.

Egrappoir, m. Raspel zum Abbeeren, f.; (mine) Durchwurf, m. Scheidegitter, n.

Egratigner, v. a. et n. kratzen, zerkratzen, auftrauen, aufreißen, schrammen, aufzaubern; kritzeln, schlecht schreiben; (grav.) schlecht stechen; prov. il n'est si petit chat qui n'égratigne, ein jedes tadelt gern; — la terre, den Boden nur oberflächlich aufreißen. [zauber, m.

Egratigneur, m. Auftrazer, Auf-

Egratignoir, m. Auftrazeisen, Aufrauheisen, n.

Egratignure, f. Schramme, f. Riß, m. unbedeutende Verletzung; Narbe, f.

Egrau, m. (pch.) Handzugnetz, n.

Egravillonner, v. a. (jard.) einen Baum ausheben, seine Wurzeln ausputzen und in frische Erde setzen.

Egravoir, m. Spitzbohrer des Raketenmachers, m.

Egresin, v. Aigresin.

Egrène, f. (charp.) Klammer, f.

Egrené, ée, part. et adj. ausgekörnt (v. Egrener); an Samerei gewöhnt (von Vögeln); étoffe égrenée, Stoff ohne Haar, Wolle, uneingeweichte Stoff, m.

Egrener, v. a. auskörnen, abkörnen, —, v. n. schneiden, scharf sein (vom Rasirmesser); rasoir qui égrene bien, (scharf

Rasirmesser, n.; acier qui égrène, Stahl der aufreißt, m.; s'—, v. pr. ausfallen, abfallen (vom Samen); zerbröckeln.

Egrenoire, f. kleine hölzerne Käfig, m.

Egrigeoir, v. Egrugeoir.

Egrillard, de, adj. munter, lustig, lebhaft, aufgeweckt; —, m. —de, f. munterer Bube, lustige Bruder, m.; muthwillige Mädchen, n. [gitter, n.

Egrilloir, m. Teichrechen, m. Teichschleife, f. (lap.) Diamantpulver zum Schleifen, n.

Egriser, v. a. (lap.) einen Diamant auf dem Grobstein schleifen.

Egrisoir, m. (lap.) Büchse des Diamantschleifers, f. Diamantmörser, m.

Egrisures, f. pl. (lap.) Risse im Diamant, m. pl.

Egrugé, ée, part. et adj. gestoßen (v. Egruger); blé —, Schrotkorn, n.

Egrugeoir, m. (lap.) Stampfbüchse, f. kleiner Mörser, m.; (cor.) Riffelkamm, m. Riffel, f.; (mar.) Reibbank, f.

Egruger, v. a. zerstoßen, klein stoßen, stampfen; — du blé, Korn schroten. [n.

Egrugeûre, f. Zerstoßene, Zerstampfte, Egruger, v. Aiguaier.

Eguenle, m. —ée, f. fam. der, oder die ein loses Maul hat, Grobian, m.

Eguenlement, m. (art.) Ausschießen (einer Kanone), Abnutzen der Mündung (einer Kanone), n.

Eguenler, v. a. den Hals oder die Schnauze eines Gefäßes abschlagen; s'—, v. pr. abgestoßen werden (vom Halse oder der Schnauze irdener Gefäße), die Schneppe verlieren; (art.) ausgeschossen sein; fam. sich heiser schreien, sich den Hals abschreien.

Eguillette, f. (mar.) Stünder der Kattünder, m.; éguillettes, pl. (mar.) Raaer Cavallerie), f. pl.; — de mâts, Mastäumlinge, f. pl.

Eguilleter, v. a. (mar.) die Stücke fester binden (beim Sturme).

Eguillets, m. pl. (mar.) — du gouvernail, Ruderhaken, m. pl.

Egyptiac, adj. (phar.) onguent —, ägyptische Salbe, f.

Egyptien, m. —enne, f. Zigeuner, Bänderreicher, m.; Zigeunerin, f. [nun!

Eh, int. ei! ei doch! — bien, ja nun!

Ehanché, v. Déhanché.

Ehem, m. Negerkahn, m.

Eherber, v. a. ausjäten; ausrauten.

Ehonte, ée, adj. schamlos; entehrt; —, m. —ée, f. Schamlose, m. et f.

Ehouper, v. a. abgipfeln, köpfen.

Ehrétie, f. Ehrenpreis (Pflanze), n.

Eider, m. Eiderente, Eidergans, f.

Eidervogel, m. [dens, f.

Eirène, f. (myth.) Göttin des Friedens, Eiraleur, m. (anat.) Ausspritzmuskel, Muskel, welcher den Samen ausspritzt, m. [ment, n.; fig. Stoßgebet, n.

Ejaculation, f. Ausspritzung des Samens, Ejaculatoire, adj. (anat.) den Samen ausspritzend.

Ejamber, v. a. — le tabac, den Tabak auspfeifen. [bak auspfeifen.

Ejarrer, v. a. (chap.) die groben Haare

Ejection, f. (méd.) Auswerfen, n. Auswurf, m.; (dr.) Auswerfen aus dem Besitze, n.

s'Ejouir, v. pr. vm. sich freuen.

Ejouissance, f. vm. Freude, f.

Elaboration, f. (méd.) Ausarbeitung, Bereitung, f.; — du sang, Bereitung des Blutes, f.; — du chyle, Bereitung des Milchsaftes, f.

Elaborer, v. a. (méd.) ausarbeiten, ausbilden, bereiten (Blut ꝛc.); s'—, v. pr. ausgearbeitet werden, sich ausbilden, sich bereiten (vom Blute ꝛc.). [ausgearbeitet.

Elaboré, ée, adj. p. u. gearbeitet,

Elaeagnoides, f. pl. (bot.) oleasterartige Pflanzen, f. pl. [Oelbaum, m.

Elaeagnus, m. (bot.) Oleaster, wilder

Elagage, m. Ausschneiden der Aeste, n.; ausgehauene Aeste, m. pl.

Elaguer, v. a. die unnützen Aeste ausschneiden, beschneiteln, ausputzen, auslichten (Bäume); fig. das Ueberflüssige wegschneiden, das Unnütze weglassen, abkürzen (ein Werk). [puzer, m.

Elagueur, m. Baumausschneider, Aus-

Elais, m. Oelpalme, f.

Elaiser, v. a. (mon.) gleich hämmern.

Elambication, f. (chim.) Zerlegung mineralischer Wasser, Analyse der Mineralquellen, f.

Elan, m. Elennthier, n.; Sprung, Satz, Anlauf, m.; prendre un —, einen Anlauf beim Springen nehmen; élans, pl. (mar.) Gieren, n.; fig. schnelle und lebhafte Regung, lebhafte Aufwallung, f.; — de l'imagination, lebhafte Regung der Einbildungskraft, f.; — de l'ame vers Dieu, Erhebungen der Seele zu Gott, f. pl.

Elancé, ée, adj. lang und dünn, mager, dünn, dünnleibig; arbre —, hoch aufgeschossene Baum, m.; cerf —, aufgetriebene Hirsch, m.; (bl.) stehende Hirsch, m.

Elancement, m. Sehen, Springen; Stechen, n. stechende Schmerz, m.; fig. Aufschwung, m. Erhebung, f.; (mar.) — de l'étrave, Verschießen des Steven, n.; sentir des élancements, Stiche empfinden.

Elancer, v. n. stechen; le doigt m'élance, es sticht mich im Finger; s'—, v. pr. sich stürzen, vorwärts springen, auf etwas losschießen, auf etwas zurennen; fig. sich erheben, sich aufschwingen; s'— aux travers des ennemis, mitten durch die Feinde stürzen; s'— sur son cheval, sich auf das Pferd schwingen; l'ame s'élance vers Dieu, die Seele erhebt sich zu Gott.

Elanceur, m. Ochsenange (ein afrikanischer Vogel), n. [schwächlich.

Elangouri, ie, adj. p. u. matt,

Elaphre, m. Hirschkäfer, m.

Elargir, v. a. weiter machen, erweitern, breiter machen; fig. loslassen, frei machen, in Freiheit setzen; — un habit, ein Kleid weiter machen, ein Kleid auslassen; — un compas, einen Zirkel öffnen; — les souliers, die Schuhe austreten; (man.) — un cheval, ein Pferd eine größere Volte machen lassen; —, v. n. et s'—, v. pr. weiter werden, breiter werden; sich ausbreiten, sein Gebiet weiter ausbreiten; sich ausweiten; (mar.) Jagd machen, verfolgen; die Flucht ergreifen.

Elargissement, m. Breitermachen, n. Erweiterung, Ausweitung; fig. Freilassung, f. [mit etwas weiter werde, n.

Elargissure, f. eingesetzte Stück, das

Elasticité, f. Schnellkraft, Federkraft, Elasticität, f.

Elastique, adj. elastisch, prall; force —, vertu —, Federkraft, Elasticität, f.

Elatérium, m. Springgurkensaft, m.; Springgurke, f.

Elatérometre, m. Luftverdichtungsmesser, m. [m.

Elatine, f. Leinkraut, n. wilde Flachs,

Elation, f. p. u. Hochmuth, m.

Elatite, f. verfeinerte Tannenholz, n.

Elavé, ée, adj. weich und verdrießlich (vom Haare der Hunde).

Elcose, f. p. u. Geschwulst, Eiterbeule, f.

Eléatique, adj. (phil.) eleatisch.

Eléatisme, m. eleatische Philosophie, f.

Electeur, m. Wähler, Wahlmann; Wahlfürst, Kurfürst, m.

Electif, ive, adj. was durch Wahl geschieht, durch Wahl ernannt wird; royaume —, Wahlkönigreich, n.

Election, f. Wahl, Erwählung, f.; (th.) Auserwählung, f.; (alg.) Auswahl unter gegebenen Größen, f.; Steueramt, n.; Bezirk desselben, m.; — d'un pape, Papstwahl, f.; — de domicile, Erwählung eines Wohnsitzes, f.; — à la grâce, die Gnadenwahl.

Electoral, ale, adj. zur Wahl gehörig, kurfürstlich; son Altesse électorale, Seine (Ihre) kurfürstliche Durchlaucht; assemblée électorale, Wahlversammlung, f.; bonnet —, Kurhut, m.; prince —, Kurprinz, m. [thum, n.

Electorat, m. Kurwürde, f. Kurfür-

Electre, m. (mine) Electrum gediegene Geld mit Silbergehalt, n.

Electrice, f. Kurfürstin, f.

Electricité, f. Elektricität, elektrische Kraft, f.; — vitreuse, Glaselektricität, positive Elektricität, f.; — résineuse, Harzelektricität, negative Elektricität, f.

Electrique, adj. elektrisch; machine —, Elektrisirmaschine, f.

Electrisable, adj. elektrisirbar; des Elektrisirens fähig. [Elektrisirung f.

Electrisation, f. Elektrisiren, n.

Electriser, v. a. elektrisiren; fig. in Feuer setzen, aufwecken, entflammen.

Electrologie, f. Lehre von der elektrischen Kraft, f. [m.

Electrometre, m. Elektricitätsmesser,

Electrométrie, f. Elektricitätsmeßkunst, f.

Electromoteur, m. Elektricitätserreger, Elektrometer (Instrument), m.

Electrophore, m. Elektricitätsträger, m. Elektrophor, n. [messer, m.

Electroscope, m. Luftelektricitäts-

Electuaire, m. (phar.) Latwerge, f.

Elégamment, adv. zierlich, schön, elegant. [Eleganz, f.

Elégance, f. Zierlichkeit, Schönheit,

Elégant, te, adj. zierlich, schön, artig, nett, fein, elegant; —, m. gezierte Mensch, Mensch, der sich fein kleidet, Stutzer, Zieraffe, m. [elegisch.

Elégiaque, adj. zur Elegie gehörig,

Elégie, f. Klagegedicht, Klagelied, n. Elegie, f. [gienschreiber, m.

Elégiographe, m. Elegiendichter, Ele-

Elégir, v. a. (men.) Zierathen mit dem Hobel auf einer Arbeit anbringen.

Eléléide, f. Bacchantin, f.

Elément, m. Urstoff, Grundstoff, m. Element, n.; fig. être dans son —, in seinem Elemente sein; c'est son —, das ist seine Lieblingsbeschäftigung; le jeu est son —, das Spiel ist sein liebstes Vergnügen; éléments, pl. Anfangsgründe, m. pl. Elemente, n. pl.; (géom.) unendlich kleine Theilchen einer Größe, n. pl.; (th.) Brod und Wein; — de la géographie, Anfangsgründe der Erddeschreibung, m. pl.

Elémentaire, adj. elementarisch; feu —, Elementarfeuer, n.; ouvrage —, Elementarwerk, n.; géométrie —, Anfangsgründe der Geometrie, m. pl.

Elémenter, v. a. p. u. in den Anfangsgründen unterrichten.

Elémi, m. Elemiharz, n.

Elenctique, adj. widerlegend; théologie —, Streittheologie, f.

Elengi, m. Affenbaum, m. [m.

Eléosacharum, m. (phar.) Oelzucker,

Eléotre, m. finesische Grundel (Fisch), m.

Eléphant, m. Elephant, m.; l'ordre de l'—, dänische Elephantenorden, m.

Eléphantiasis, m. (méd.) Elephantenaussatz, m. eine gewisse Art von Krätze.

Eléphantin, ine, adj. (ant.) livres éléphantins, pl. elfenbeinerne Tafeln, auf welche die Beschlüsse des Senats, die Thaten der Feldherren ꝛc. (bei den alten Römern) geschrieben wurden, f. pl.; liqueur —, Benzoeratafia, m.

Eléphantine, f. elfenbeinerne Flöte (der Phönizier), f.

Eléphantique, adj. dem Elephanten zukommend; —, m. (méd.) Aussätzige, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0213-4 DFG

Eléphantope, m. (bot.) Elephantenfuß, m.
Eléphantophage, m. Elephantenesser, m. der von Elephantenfleisch lebt.
Eléphantasie, f. peruanische Palme, f.
Eléphas, m. (bot.) Rüsselbahnenkamm, m. [rien (der Alten), n. pl.
Eleusinies, f. pl. eleusinische Mysterien
Eleutérates, m. pl. (hist. n.) Hartflügler, m. pl. [Jupiter, n. pl.
Eleuthéries, f. pl. (myth.) Feste des
Eleuthéromane, adj. vom Freiheitsschwindel befangen.
Eleuthéromanie, f. Freiheitswuth, f. Freiheitsschwindel, m.
Eleuthéropodes, m. pl. (hist. n.) Beinfische mit freien Bauchflossen, m. pl.
Elévateur, m. (anat.) aufhebende Muskel (der Oberlippe), m.
Elévation, f. Erhöhung, Höhe; Anhöhe, f.; (arch.) Aufriß, m.; fig. Erhebung, Erhabenheit, Größe, Macht; hohe Ehrenstufe; Beförderung, f.; (cat.) Aufhebung der Hostie, f.; — du pôle, Polhöhe, f.; — de voix, Erhebung der Stimme, f.; (vap.) — de temperature, Erhöhung der Temperatur, f.; angle d'—, Erhöhungswinkel, m.; — de l'ame à Dieu, Erhebung der Seele zu Gott, f.; — des vapeurs, Aufsteigen der Dünste, n.; — du pouls, stärkere Schlagen des Pulses, n.; il lui doit son —, er verdankt ihm seine Beförderung.
Elévatoire, f. (chir.) Aufheber, m. Hebezange, f.; — du dentiste, Zahnzange, f.
Elève, m. et f. Schüler, Zögling, m.; Schülerin, f.
Elevé, ée, part. et adj erhöht (v. Elever); erhaben, hoch; il a le pouls —, sein Puls schlägt stärker als gewöhnlich, er hat einen vollen Puls.
Elévement, m. p. u. v. Elévation.
Elever, v. a. erhöhen, höher machen, höher stellen, höher legen, in die Höhe ziehen, in die Höhe treiben; erheben; errichten, aufrichten, erbauen; aufziehen, erziehen, groß ziehen; aufstellen, erdenken; — un mur, eine Mauer aufführen; — un monument, ein Denkmal aufstellen; — la voix, die Stimme erheben, lauter sprechen; — qn. aux honneurs, einen zu Ehrenstellen erheben; — son ame à Dieu, seine Seele zu Gott erheben; — qn. aux nues, einen bis in die Wolken erheben, einen außerordentlich loben; — des enfants, Kinder erziehen, Kinder aufziehen; (cat.) — le calice, den Kelch in der Messe aufwandeln; s'—, v. pr. sich erheben, aufsteigen; fig. übermüthig werden; (méd.) auffahren, Blüthen bekommen; (mar.) in die hohe See stechen; s'— contre qn., sich gegen einen erheben, sich gegen einen erklären, sich gegen einen auflehnen; s'— en l'air, sich in die Lüfte erheben; il s'éleve une tempête, es erhebt sich ein Sturm; il s'éleva une dispute, es erhob sich ein Streit; s'— dans le vent, beim Winde aufstechen; s'— en latitude, sich vom Aequator nach Norden oder Süden entfernen; s'— en longitude, vom ersten Meridian weiter nach Osten segeln.
Elevure, f. Blatter, Hirsblatter, f. Blättrchen, n.
Elider, v. a. (gr.) einen Buchstaben auslassen; s'—, v. pr. ausgelassen werden.
Eligibilité, f. Wählbarkeit, Wahlfähigkeit, f.
Eligible, adj. wählbar, wahlfähig.
Elimé, ée, part. et adj. abgetragen, abgenutzt, schäbig.
Elimer, v. a. — l'oiseau, den Falken purgiren; —, v. n. et s'—, v. pr. sich abtragen, sich abnutzen.
Elimination, f. (alg.) Wegschaffen unbekannter Größen, n.
Eliminer, v. a. (alg.) wegschaffen; fig. vom Halse schaffen, fortjagen, ausstoßen.
Elingue, f. (mar.) Seil mit Schlingen (um Lassen in das Schiff zu ziehen), f.; eine Art Schleuder ohne Tasche.
Elinguer, v. a. (mar.) eine Schlinge oder Länge um etwas schlagen.
Elinguet, m. (mar.) Sperrkegel, m. Falle, f. Durchsteckkeil vor dem Ankerhaspel, n.
Elire, v. a. irr. wählen, ernählen, auswählen; — un pape, einen Papst wählen; — à la pluralité des voix, durch Stimmenmehrheit wählen.
Eliser, v. a. (drap.) — une pièce de drap, ein Stück Tuch an den Saumleisten aufziehen. [Buchstabens, Elision, f.
Elision, f. (gr.) Auslassung eines
Elite, f. Auserlesenste, n. Kern, m. Auswahl, f.; troupe d'—, auserlesene Truppe, f.; — de l'armée, Kern der Armee, m. [chen.
Eliter, v. a. (com.) das Beste aussuchen
Elitroïde, f. (anat.) zweite Hedenhaut, f.
Elixation, f. (phar.) langsame Kochen, n. Erweichung durch Kochen, f.
Elixir, m. Elixir, n. Kraftarznei, f.; fig. Beste, n. Kern, m.
Elle, pron. sie; elle-même, sie selbst; — est malade, sie ist krank.
Ellebore, m. Nieswurz, f.; prov. avoir besoin d'—, nicht recht richtig im Kopfe sein, berniet sein.
Elléborine, f. (bot.) falsche Nieswurz, wilde Nieswurz, f.
Elleboriné, ée, adj. (phar.) mit Nieswurz zubereitet.
Ellée, f. (man.) donner les ellées à un cheval, ein Pferd zum Laufen antreiben. [mehrerer Wörter, Ellipse, f.
Ellipse, f. (gr.) Auslassung eines oder
Ellipsoïde, m. (géom.) Ellipseide, f.
Ellipsolithe, f. elliptische Ammonshorn, n.
Ellipticité, f. (géom.) Ellipticität, f.
Elliptique, adj. (géom. et gr.) elliptisch; länglichrund.
Elme, m. (mar.) feu saint —, Elmsfeuer, Helenenfeuer, n.
Elocher, v. a. p. u. wurzelloß machen, rütteln, erschüttern; — un arbre, einen Baum herausnehmen.
Elocution, f. Vortrag, m. Aussprache, f.; il a une belle —, er hat eine schöne Aussprache.
Eloge, m. Lob, n. Lobeserhebung, f. Lobspruch, m. Lobrede, f.; — funebre, Leichenrede, f.
Elogier, v. a. p. u. eine Lobrede halten.
Elogiaste, } m. p. u. Verfasser von
Elogiste, } Lobreden; schlechte Lobredner, n.
Eloigné, ée, part. et adj. entfernt, fern, weit; projet —, weit aussehende Plan, m.; être bien — de faire qch., weit entfernt sein, etwas zu thun, nicht daran denken, etwas zu thun.
Eloignement, m. Entfernung, Weite, Ferne, Entlegenheit, f. Abstand, m.; fig. Abneigung, f. Widerwille, m.; Vernachlässigung, f.; — de Dieu, Gottesvergessenheit, f.; depuis son —, seit seiner Abwesenheit; avoir de l'— pour qn., eine Abneigung gegen einen haben.
Eloigner, v. a. entfernen; wegstellen, wegthun, wegrücken; fig. verzögern, aufschieben; abwendig machen; éloignez de vous ces pensées, schlagen Sie sich diese Gedanken aus dem Sinne; s'—, v. pr. sich entfernen (von etwas, de qch.); fig. vernachlässigen, aus den Augen setzen; abgeneigt sein; s'— de son devoir, seine Pflicht vernachlässigen, seine Pflicht aus den Augen setzen.
Elongation, f. (astr.) Ausweichung, f. Abstandswinkel, m. Elongation, f.; (chir.) zu große Ausdehnung, f.
Elonger, v. a. (mar.) — un vaisseau, bei einem Schiffe anlegen; ein Schiff in gleicher Richtung aufstellen.
Elongis, m. (mar.) Langfahlingen, f. pl.
Elope, m. Eidechsfisch, m.
Elophore, m. Runzelkäfer, m.
Eloquemment, adv. beredt, mit Beredtsamkeit.
Eloquence, f. Beredtsamkeit, f. — de la chaire, Kanzelberedtsamkeit, f.
Eloquent, te, adj. beredt, voll Beredtsamkeit. [machen.
Elourdir, v. a. p. u. betäuben, dumm
Elourdissement, m. p. u. Betäubung, f.
Elpide, f. p. u. Hoffnung, f.; prov. Abbé de St. —, Abt ohne Pfründe, Abt von St. Nirgendsmo, m.
Elu, m. (th.) Auserwählte; (ehedem) Steuerrath, Steuerbeamte, Untersteuerrath, m.; (bib.) il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus, viele sind berufen, aber wenige sind auserwählt.
Elucidation, f. Erläuterung, Erklärung, Aufhellung, Beleuchtung, f.
Elucider, v. a. p. u. aufhellen, aufklären, erläutern. [heit, f.
Elucubration, f. gelehrte Nachtarbeit
Eluder, v. a. geschickt ausweichen, zu vermeiden suchen; vereiteln, fruchtlos machen; — la loi, das Gesetz umgehen.
Eludorique, adj. peinture —, Oelwassermalerei, eludorische Malerei, f.
Elusif, ive, adj. ausweichend, vereitelnd. [trug, m.
Elusion, f. p. u. Umgehung, f. Betrug, m.
Elysée, m. (myth.) Elysium, Wonnegefilde, n.; fig. ausgezeichnet schöne Ort, wonnige Ort, m.; champs élysées, pl. die elysischen Felder (ein Spaziergang in Paris). [(der Insecten), m.
Elytre, m. Flügeldecke, f. Oberflügel
Elytrocèle, f. (méd.) Mutterscheidenbruch, m.
Elytroïde, v. Elitroïde.
Elytroptose, f. (méd.) Verkehrung der Mutterscheide, f. [Abgezehrtheit, f.
Emaciation, f. (méd.) Abzehrung,
Emacié, ée, adj. abgezehrt.
Email, m. Schmelz, m. Schmelzglas, n.; Schmelzarbeit, f. Schmelzwerk, n. fig. Farbenglanz (der Blumen), m.; — des potiers, Töpferglasur, f.; — de Hollande, Smalte, f.; — des dents, Glasur der Zähne, f.; émaux, pl. (bl.) die Farben und Metalle, pl.
Emailler, v. a. mit Schmelz überziehen, mit Schmelz verzieren, emailliren; fig. schmücken.
Emailleur, m. Schmelzarbeiter, Zierblättermacher, m.
Emaillure, f. Kunst Schmelz zu machen; Schmelzbarkeit, f.; émaillures, pl. (fauc.) rothe Flecken auf den Schwungfedern des Falken, f. pl.
Emanation, f. Ausfluß, m. Ausströmen, n.; — de la lumiere, Ausströmen des Lichtes, n.; (th.) — du saint Esprit, Ausgehen des heiligen Geistes von Vater und Sohn, n.; — du Verbe, Ausgang des Wortes vom Vater, m.
Emanche, f. (bl.) Aermel mit abwechselnden Dreiecken, m.
Emanché, ée, adj. (bl.) durch Aermel mit abwechselnden Dreiecken getheilt.
Emancipation, f. Freilassung von der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt, Mündigsprechung, Emancipation, f.
Emanciper, v. a. für mündig erklären, mündig sprechen, emancipiren; s'—, v. pr. fig. sich zu viel anmaßen; sich zu viel Freiheiten herausnehmen, sich zu viel erlauben; il s'est émancipé à lui dire, er unterstand sich, ihm zu sagen.
Emaner, v. a. ausfließen, ausströmen

zugehen, herrühren; le Verbe émane du Père, das Wort geht vom Vater aus.

Emargement, m. Abschneiden des Randes; Bemerken am Rande, n.; (com.) Auswerfen (am Rande einer Rechnung), n.

Emarger, v. a. den Rand abschneiden; am Rande bemerken; (com.) auswerfen.

Emarginé, ée, adj. (min.) mit abgestumpften Kanten; (bot.) ausgerandet.

Emasculation, f. Entmannung, f.

Emasculer, v. a. entmannen.

Emayer, v. n. p. u. bewundern, erstaunt sein.

Emayoler, v. a. mit Maien schmücken.

Emballage, ée, adj. pop. schwabsthaft, dick und fett.

Emballonner, v. a. fam. beschwatzen, für sich überreden.

Embâcle, f. Stocken des Floßholzes, n.

Embadurnoser, v. a. p. u. verunreinigen.

s'—, v. pr. sich selbst schaden.

Emballonner, v. a. fuedeln.

Emballage, m. Einpacken, Verpacken, Packgülle, f.; Packerlohn, m. Packpl. [verpacken, einballen.

Emballer, v. a. einpacken, packen,

Emballes, f. pl. (mar.) periodische Winde, die auf dem mittelländischen Meere wehen.

Emballeur, m. Packer, Einpacker, Packbinder; fig. Windbeutel, m.

Embanqué, adj. (mar.) vaisseau —, Schiff, das auf der großen Sandbank von Neufundland angekommen ist, n.

Embanquer, v. a. (soi.) die Spulen auf dem Scheerbaume vertheilen.

Embarbe, f. (soi.) Querschnur, f.

Embarber, v. a. anfangen durchzuziehen (von Flußschiffen).

Embarcadère, } m. Ladeplatz, Ein-

Embarcadour, } schiffungsplatz, m.

Embarcation, f. (mar.) kleine Fahrzeug, n.

Embardée, f. (mar.) Gierschlag vor den Wind; faire une — du côté de dessous le vent, abfallen.

Embarder, v. n. et s'—, v. pr. (mar.) nach der Seite weichen, auf die eine oder die andere Seite fahren, gieren, sich entfernen.

Embarer, v. a. auf eine Klippe stoßen, auf eine Sandbank stoßen (von Flußschiffen).

Embargo, m. (mar.) Beschlag auf Schiffe, m. Embarge, n.

Embarillage, m. Packen in Fässer, Einfassen, n.

Embariller, v. a. (com.) in Fässer packen. [Einschiffungskosten, pl.

Embarquement, m. Einschiffung, f.

Embarquer, v. a. einschiffen; fig. verwickeln (in etwas), dans qch.); — en grenier, ungepackt einladen; (mar.) — un coup de mer, eine Stürzsee bekommen; v. pr. sich einschiffen (nach ..., pour ...); fig. s'— dans un (ou à) procès, sich in einen Prozeß verwickeln, sich in einen Prozeß einlassen; fig. s'— sans biscuit, etwas ohne die nöthigen Mittel unternehmen.

Embarras, m. Sperrung (im Wege), Hinderniß, n.; fig. Verwirrung, Verlegenheit, Schwierigkeit, Verlegenheit, Unruhe, f.; Wirrwarr, Geschäftsdrang, (imed.) m.; Stockung, beginnende Verstopfung, Verdickung, Verschleimung, f.; — d'esprit, Unschlüssigkeit, f.; se tirer d'un —, sich aus einer Verlegenheit ziehen.

Embarrassant, te, adj. hinderlich, lästig, in Verlegenheit setzend.

Embarrassé, ée, part. et adj. gehemmt (v. Embarrasser); verlegen.

Embarrasser, v. a. versperren; hemmen, hindern, hinderlich sein; fig. verwirren, verwickeln, verlegen machen, in Verlegenheit bringen; ôtez le manteau, il fait que vous —, legen Sie Ihren Mantel ab, er hindert Sie blos; s'—, v. pr. sich verwirren, sich verwickeln (in etwas, dans qch.); fig. sich beunruhigen (über etwas, de qch.); sich bekümmern (um etwas, de qch.); sich Verlegenheit verursachen, sich ein Bedenken machen (aus etwas, de qch.); être embarrassé à choisir, in der Wahl verlegen sein; s'— dans une affaire, sich in eine Sache einlassen; (méd.) sa tête s'embarrasse, sein Kopf fängt an verwirrt zu werden, er fängt an irre zu reden; sa poitrine s'embarrasse, seine Brust wird beklemmt; seine Brust verschleimt sich.

Embarrer, v. a. (art.) — la pièce, die Handspeichen unter das Geschütz stecken; (mar.) die Spaken ins Gangspill stecken; s'—, v. pr. (man.) über den Standbaum treten.

Embarrure, f. (chir.) eine Art Hirnschalenbruch; (man.) Uebertreten über den Standbaum, n.

Embase, f. (horl.) Ort in der Uhr, wo der Stift eines Rades in die Spindel befestigt ist, m.; (maréch.) — d'enclume, Absatz zwischen dem breiten und spitzen Theile eines Amboßes, m.; (art.) — des tourillons, Stoßscheibe der Schildzapfen, f.

Embasement, m. (arch.) Grundmauer, f. [Spiegelofens), i. pl.

Embassure, f. (verr.) Wände (des

Embastiller, v. a. in die Bastille stecken. [der), n.

Embatage, m. Beschienen (der Rä-

Embataillonner, v. a. (mil.) in Bataillone eintheilen, einem Bataillone einverleiben.

Embâter, v. a. den Saumsattel auflegen; fig. aufbürden, auf den Hals laden, belästigen (mit etwas, de qch.).

Embatoir, m. (maréch.) Grube, f. Loch (zum Beschlagen der Räder), n.

Embâtonné, ée, adj. (arch.) colonne embâtonnée, verstäbte Säule, f.

Embâtonner, v. a. p. u. mit einem Stocke bewaffnen.

Embattage, v. Embatage.

Embattes, m. pl. nach den Hundstagen auf dem mittelländischen Meere regelmäßig wehende Winde, m. pl.

Embattoir, v. Embatoir.

Embattre, v. a. (ein Rad) beschlagen, beschienen.

Embauchage, m. Dingen eines Gesellen, n.; Schmauß beim Verdingen, m.; listige Anwerben, n. Seelenverkäuferei, f.

Embaucher, v. a. einen Gesellen dingen; hinterlistig anwerben.

Embaucheur, m. derjenige, welcher Gesellen Arbeit verschafft; hinterlistiger Werber, Seelenverkäufer, m.

Embauchoir, v. Embouchoir.

Embauchure, f. (sal.) sämmtliche Geräth, n. [f.

Embaumement, m. Einbalsamirung,

Embaumer, v. a. et n. einbalsamiren; durchräuchern, mit Wohlgeruch erfüllen, einen lieblichen Geruch verbreiten.

Embaumeur, m. Einbalsamirer, m.

Embecaner, v. a. (pch.) den Köder an die Angel stecken.

Embéguiner, v. a. die Beguine aufsetzen, die Haube aufsetzen, den Kopf mit einem Tuche umhüllen; — qn. d'une opinion, einem eine Meinung in den Kopf setzen; eingenommen sein (für etwas, de qch.); s'— d'une femme, in eine Frau vernarrt sein.

Embelle, f. (mar.) Oberlooff, n.

Embellie, f. (mar.) Rückkehr des schönen Wetters, f.

Embellir, v. a. verschönern; ausschmücken; —, v. n. et s'—, v. pr. sich verschönern, schöner werden.

Embellissement, m. Verschönerung, Ausschmückung, Zierde, f.

Embénater, v. a. (sal.) das Salz in die Körbe thun. [junge Vögel füttern.

Embéquer, v. a. junge Vögel füttern,

Emberise, f. Zimmer, f. Zimmerling, m.; — verdier, Goldammer, f.

s'Emberlucoquer, v. pr. pop. sich närrischer Weise etwas in den Kopf setzen; sich närrischer Weise vergaffen.

Embesas, m. (jeu) doppelte Aß, n.

Embesogné, ée, adj. fam. (im Scherze) sehr beschäftigt, von Geschäften überladen. [chen.

Embeurrer, v. a. mit Butter bestreichen.

Embichetage, m. (horl.) Maß zur obern Bodenscheibe einer Taschenuhr, n.

Emblaver, v. a. (agr.) mit Korn besäen. [n.

Emblaves, f. pl. Kornfeld, Saatfeld,

Emblavure, f. mit Korn besäte Acker m. [auf den ersten Anlauf.

Emblée, adv. im Sturme, mit Sturm,

Emblématique, adj. sinnbildlich, emblematisch.

Emblème, m. Sinnbild, Emblem, n.

Embler, v. a. mit Gewalt wegnehmen, mit List nehmen, stehlen, rauben; —, v. n. (chass.) mit den Hinterläufen vorgreifen.

Embleur, v. Ambleur.

Embleure, v. Emblavure.

Emblier, v. n. (mar.) viel Platz einnehmen.

Embloquer, v. a. (corn.) heiß gemachtes Horn zwischen den Blockplatten breit schlagen. [scheleien hintergehen.

Embobeliner, v. a. einen mit Schmei-

Emboche, f. prov. (dr.) Eichelmast, f.

Embocher, v. a. in die Eichelmast schicken.

Embodinure, f. (mar.) Umwickeln der Ankerringe mit kleinen Seilen, n.

Emboire, v. a. irr. — un moule d'huile, eine Gießform mit Oel tränken; s'—, v. pr. (pein.) einschlagen, einziehen (von Farben). [thören.

Emboiser, v. a. pop. beschwatzen, be-

Emboiseur, m. —euse, f. pop. der, oder die beschwatzt.

Emboîtement, m. Einfügung, f.; (mil.) Ineinanderfügen der Glieder, n.; — d'un os, Einfügung eines Knochens, f.

Emboîter, v. a. einfügen, in einanderfügen, einpassen, einzapfen, verzapfen; (mon.) — des espèces, Probemünzen in einem Kasten verwahren; (mil.) — des sections, die Sectionen in einer Linie aufmarschiren lassen; s'—, v. pr. sich in einander fügen, in einander gefügt sein, in einander passen.

Emboîture, f. Fuge; Einfügung, f.; (dan.) dritte Position, f. [f.

Embolisme, m. (astr.) Einschaltung,

Embolismique, adj. eingeschaltet; mois —, Schaltmonat, m.

Embonpoint, m. Wohlbeleibtheit, Fleischigkeit, f.; avoir de l'—, wohl bei Leibe sein; perdre son —, mager werden, abnehmen. [nen Rahmen fassen.

Embordurer, v. a. einrahmen, in ei-

Embosser, v. a. (mar.) quer legen; s'—, v. pr. sich quer legen (von Schiffen).

Embossure, f. (mar.) Spring, n. Knoten, der zwei Ankertaue mit einander verbindet, m.

Embouché, ée, adj. (bl.) mit einem Mundstücke von anderer Farbe; fig. homme mal —, Mensch, der unanständige Reden führt, m.

Embouchement, m. Ansas (von Blasinstrumenten), m. Ansetzen des Mundstücks, n.

Emboucher, v. a. an den Mund setzen, ansetzen (ein Blasinstrument); (man.) — un cheval, einem Pferde ein passendes Gebiß geben; fig. — qn. einem die Worte in den Mund legen; (cord.) — une botte, einen Stiefel über das Stiefel-

holz spannen; s'—, v. pr. sich ergießen (von Flüssen), fallen.

Embouchoir, m. Mundstück eines Blasinstruments; Stiefelholz, n.

Embouchure, f. Mündung (eines Flusses, einer Kanone ꝛc.), f.; Ofenloch, n.; Mundstück (am Zaume oder an Blasinstrumenten), n.; Ansatz, m.; avoir une bonne —, einen guten Ansatz haben (vom Flötenspieler).

Emboucler, v. a. vm. schnallen; (bl.) collier emboucle, bespangte Halsband, n.

Emboudinure, v. Embodinure.

Embouer, v. a. fam. mit Koth besudeln; (maç.) mit Lehm berappen.

Embouffeter, v. a. (men.) mit Fugen und Falzen zusammenfügen.

Embouquement, m. Mündung eines Canals oder einer Straße, f.

Embouquer, v. n. (mar.) in eine Meerenge einlaufen. [sträußen zieren.

Embouqueter, v. a. mit Blumen-

Embouquies, f. pl. vm. Korn, das Havarie gelitten hat, n.

Embourber, v. a. in den Koth hineinführen, in den Schlamm führen; fig. fam. in einen unangenehmen Handel verwickeln; s'—, v. pr. in den Schlamm gerathen, im Kothe stecken bleiben; (méd.) sich verschleimen; fig. sich in einen schlimmen Handel einlassen. [Fischzaune, f.

Embourique, f. (pch.) Einsteke am

Embourrer, v. a. ausstopfen; verstreichen. [Ueberzug zu Polstern, m.

Embourrure, f. (tap.) Schlauch,

Emboursement, m. p. u. Einstecken in den Beutel, n. [stecken.

Embourser, v. a. in den Beutel

Emboussure, v. Embossure.

Embouté, ée, adj. (bl.) mit einem silbernen Reif am Ende.

Embouteillage, m. (chim.) Ziehen (der Wässer) auf Flaschen, n.

Embouti, m. getriebene Arbeit, f.

Emboutir, v. a. getriebene Arbeit machen, ausbauchen, austiefen; broderie emboutie, erhabene Stickerei, f. [n.

Emboutissoir, m. (clou.) Nageleisen,

Embraceler, v. a. mit Armbändern schmücken.

Embranchement, m. Durchflechtung mit Zweigen, f.; (charp.) Verbindung der Balken und Sparren; Lothaht (an einer Röhre), f.; (chem.) Zweigbahn, Verbindungsbahn, f.

Embrancher, v. a. mit Zweigen durchflechten; (charp.) mit Balken und Sparren verbinden, verschränken, in einander zapfen; s'—, v. pr. sich verschränken, in einander greifen.

Embraquer, v. a. (mar.) ein Tau mit Gewalt in das Schiff ziehen.

Embrasement, m. Feuersbrunst, f. Brand, m.; fig. Aufruhr, m.

Embraser, v. a. anzünden, in Brand stecken; fig. entzünden, in Flammen setzen; s'—, v. pr. sich entzünden, in Brand gerathen; fig. entflammt werden. [f.

Embrassade, f. herzliche Umarmung,

Embrassement, m. Umarmung, f.; embrassements, pl. eheliche Beiwohnung, f.

Embrasser, v. a. umarmen; umfassen, umklammern; fig. umgeben, umfassen, in sich begreifen; umschlingen; übernehmen, unternehmen; (ép.) mit Messing beschlagen; (mar.)—le pavillon, die Flagge zusammenfassen; (man.) — le cheval, schließen; — bien la volte, bei der Volte ihn gut angreifen; — un parti, eine Partei ergreifen; —la défense de qn., Jemandes Vertheidigung übernehmen; — trop d'affaires, zu viel Geschäfte unternehmen; prov. qui trop embrasse, mal étreint, wer zu viel unternimmt, vollendet nicht; s'—, v. pr. sich umarmen

Embrasseur, m. Schildzapfenband, n.

Embrassoires, f. pl. (orf.) kleine Zange, f. [n.

Embrassure, f. (arch.) Balkenband,

Embrasure, f. Schießscharte, f.; (arch.) schräge Ausschnitt an einer Thür- oder Fensteröffnung, m.; Fenstervertiefung, f.; (chim.) Hals an einem Destillirofen, m.; (loc.) Ofenloch, n.

Embrelage, m. (art.) Anreiden, n.; chaîne d'—, Protzkette, f.

Embreler, v. a. anreiden.

Embrenement, m. pop. Verrichtung der Nothdurft (bei Kindern), Besudelung mit Menschenkoth, f.

Embrener, v. a. pop. mit Koth besudeln, beschießen; (corr.) die Felle mit Kleien abreiben; s'—, v. pr. sich mit Menschenkoth besudeln, sich beschießen.

Embrenures, f. pl. (mar.) — des mâts, Kragen der Masten, m. pl.

Embrescher, v. a. vm. anfesseln.

Embreuver, v. a. p. u. tränken, zur Tränke führen. [Kerbenfügung, f.

Embrèvement, m. (men.) Kerbe,

Embrever, v. a. (men.) mit einer Kerbe zusammenfügen, in eine Kerbe einpassen. [lung in Brigaden, f.

Embrigadement, m. (mil.) Eintheilung in Brigaden, v. a. (mil.) in Brigaden eintheilen.

Embriconner, v. a. vm. zerbröckeln.

Embrocation, f. (chir.) Einreiben (mit Oel, Balsam ꝛc.), n.; (méd.) Tropfbad, n.

Embrocher, v. a. an den Spieß stecken, anspießen; fig. durchbohren, den Degen durch den Leib rennen. [wirrt, verworren.

Embrouillé, ée, part. et adj. ver-

Embrouillement, m. Verwirrung, f.

Embrouiller, v. a. verwirren, in Verwirrung bringen; (mar.)— les voiles, die Segel geien; se —, v. pr. sich verwirren, sich verwickeln (in etwas, dans qch.), irre werden.

Embrouilleur, m. der Verwirrung anrichtet, Verwirrer, m.

Embruiné, ée, adj. (agr.) durch einen kalten Staubregen beschädigt.

Embruire, v. a. vm. zornig werden, mit den Augen drohen. [bei gehüllt.

Embruné, ée, adj. nebelig, in Ne-

Embruncher, v. a. (charp.) — des solives, Balken mit einander verbinden; s' —, v. pr. fig. sich einhüllen, sich warm einwickeln.

Embrunir, v. a. (pein.) mit einer dunkeln Farbe überziehen, dunkel halten; —, v. n. nachdunkeln.

Embryographie, f. (méd.) Beschreibung der Frucht im Mutterleibe, f.

Embryologie, f. Embryonenlehre, Abhandlung über die Frucht im Mutterleibe, f.

Embryon, m. (méd.) unentwickelte Leibesfrucht, f.; Embryo, m.; (bot.) Keim, m.; fig. sehr kleine Mensch, m.

Embryothlaste, m. (chir.) Geburtszange, f.

Embryotomie, f. Zerstückelung der Frucht im Mutterleibe; Zergliederung einer unentwickelten Leibesfrucht, f.

Embryulce, m. (chir.) Geburtszange, f.

Embryulkie, f. Geburtshülfe beim Herausziehen einer todten Frucht aus dem Mutterleibe, f. [verbitchen.

Embu, ue, adj. (pein.) verschossen,

Embube, f. p. u. Trichter, m.

Embuber, v. a. vm. eingießen, eintrichtern.

Embûche, f. Schlinge, Falle, hinterlistige Nachstellung, f. Fallstrick, m.

Embûchement, m. Nachstellung, f. Fallstrick, m.

Embûcher, v. a. (chass.) —la bête, das Wild wieder in den Wald treiben; s'—, v. pr. wieder zu Holze gehen; le cerf s'embûche, der Hirsch geht wieder in Holze.

Embuscade, f. Hinterhalt, m.; tomber dans une —, in einen Hinterhalt fallen. [Hinterhalt legen.

s'**Embusquer**, v. pr. sich in einen

Emécher, v. a. (perr.) in Lohe theilen.

Emender, v. a. (dr.) abändern, verbessern.

Ementition, f. vm. Ansuchen um eine Ehrenstelle, n.

Emeraude, f. Smaragd, m.; — hâtarde, weiche Smaragd, m.; vert d'—, smaragdgrün; —, m. grüne Paradiesvogel, m. [smaragdgrün.

Emeraudin, ine, adj. (smaragdine,

Emeraudine, f. Goldkäfer, Rosenkäfer, m. [spath, m.

Emeraudite, f. (min.) Smaragd-

Emergent, te, adj. (phys.) auftauchend, von einem gewissen Punkte ausgehend; aus etwas entstehend; rayon —, austretende Lichtstrahl, m.; année emergente, Jahr, von welchem eine Zeitrechnung beginnt, n.

Emeri, } m. Schmirgel, m.
Eméril, }

Emérillon, m. Lerchenfalke, Schmerl, m. eine Art Fischangel; (art.) eine Art Kanone, Sperber, m.; (corr.) Nachhänger, m.

Emerillonné, ée, adj. fam. lebhaft, munter, lustig, aufgeweckt.

Emérite, adj. ausgedient, in Ruhe gesetzt, emeritirt.

Emérocale, f. Meerlilie, f.

Emersion, f. (astr.) Austritt (eines Planeten), m. Sichtbarwerden eines Sternes, m.; (phys.) Auftauchungshöhe eines schwimmenden Körpers, f.

Emérus, m. (bot.) Schaftlinse, f.

Emerveillable, adj. p. u. Bewunderung erregend.

Emerveillement, m. p. u. Bewunderung, Ueberraschung, f.

Emerveiller, v. a. in Verwunderung setzen; s' —, v. pr. sich wundern, sich verwundern, erstaunen (über etwas, de qch.).

Eméticité, f. (méd.) Brechen erregende Kraft, f.

Emétine, f. (chim.) Emetin, n.

Emétique, adj. Brechen erregend; poudre —, Brechpulver, n. vin —, Brechwein, m.; —, m. Brechmittel, n. Brechweinstein, m.; donner de l' — à un malade, einem Kranken ein Brechmittel geben; prendre de l' —, ein Brechmittel einnehmen.

Emétiser, v. a. mit einem Brechmittel vermischen; durch ein Brechmittel reinigen.

Eméto-cathartique, adj. (méd.) oben und unten abführend; —, m. Mittel das oben und unten wirkt, n.

Emétologie, f. Brechmittellehre, f.

Emettre, v. a. irr. äußern, von sich geben; ausgeben, in Umlauf bringen; bekannt machen, ergehen lassen; — un appel, eine Appellation einlegen; — un voeu, ein Gelübde ablegen.

Emeu, m. Straußcasuar, m.

Emeut, m. (fauc.) Koth, Mist von Falken, m.

Emeute, f. Aufstand, Auflauf, m.

Emeutir, v. n. (fauc.) mister; —, v. a., um eine Würde im Mutterorden nachsuchen.

Emeutition, f. Ansuchen um eine Würde beim Mutterorden, n.

Emgalo, m. Äthiopische wilde Schweine,

Emiaule, f. graue Möve, f.

Emier, } v. a. zerstümmeln, zerbeißen.
Emietter, } kein.

Emigrant, te, adj. auswandernd;

—, m. — te, f. Auswanderer, m.; Auswanderin, f.
Emigration, f. Auswanderung, f.; Wandern der Vögel, n. [m. et f.
Emigré, m. —ée, f. Ausgewanderte, Emigrer, v. n. auswandern.
Emincée, f. dünne Fleischschnittchen, n.
Emincer, v. a. in dünne Schnitten hauen (Fleisch).
Eminemment, adv. im höchsten Grade, vorzüglich.
Eminence, f. Anhöhe, f.; Eminenz (Titel), f.; (anat.) — d'un os, Knochenerhöhung, f.; — de Vénus, Venushügel, Venusberg, m.
Eminent, te, adj. erhaben, hervorragend, hoch; fig. vortrefflich, vorzüglich; überstehend, drehend; péril —, drohende Gefahr, f. [nen) beilegen.
Eminentifier, v. a. den Titel Eminentissime, adj. hochwürdigster (Titel der Cardinäle).
Emir, m. Emir, Abkömmling Mohammed's in weiblicher Linie, m.
Emissaire, m. geheime Abgesandte, Schmiralte, geheime Kundschafter, Emissär (Schl.), boue —, Sündenbock, m.
Emission, f. Ausgeben, in Umlauf bringen (von Geldern und Papieren); Aussprechen, n.; (phys.) Ausströmung, Ausfließen, n.; (vap.) — de vapeur, Ausfassung des Dampfes, Ausdehnung des Dampfes, f.; — des voeux, feierliche Ablegung der Gelübde, f.; mettre en —, in Umlauf setzen.
Emissole, m. Glatthai, m.
Emmagasiner, v. a. in ein Magazin bringen, aufspeichern.
Emmaigrir, v. a. mager machen; —, v. n. et s' —, v. pr. mager werden, abfallen.
Emmaillotement, m. Wickeln in Windeln, Einwindeln, n.
Emmailloter, v. a. in Windeln einwickeln, einwindeln. [ment.
Emaillottement, v. Emmaillote-
Emaillotter, v. Emailloter.
Emmaisonner, v. a. (im Scherze) mit einer Wohnung versehen.
Emmaladir, v. n. vm. krank werden, einfallen.
Emmaler, v. a. in den Koffer packen; einpferchen.
Emmanché, ée, adj. (bl.) mit einem Stiele von anderer Farbe.
Emmanchement, m. (dess.) Verbindung der Glieder mit dem Rumpfe, Gliederung, f.
Emmancher, v. a. mit einem Hefte versehen, einen Stiel an etwas machen; —, v. pr. (mar.) in den Canal einfahren; s' — v. pr. fam. sich machen lassen, sich übervortheilen lassen; cela ne s'emmanche pas ainsi, das läßt sich so nicht machen, das geht so nicht an.
Emmanches, f. pl. (bl.) auf einander gesetzte und in einander gehende Spiesen, f. pl. [macher m.
Emmancheur, m. Stielmacher, Hefte-
Emmanchure, f. (taill.) Aermelloch, Aermelsch, n.
Emmannequiner, v. a. (jard.) — un arbre, einen Baum mit den Wurzeln in einen Kasten setzen.
Emmantelé, ée, part. et adj. in einen Mantel gehüllt; corneille emmantelée, Nebelkrähe, f.
Emmanteler, v. a. in einen Mantel hüllen; — une ville, eine Stadt mit einer Mauer umgeben.
Emmarchement, m. (charp.) Einschnitt für die Treppenstufen), m.
Emmarer, v. n. in einen Sumpf fallen, versinken.
Emmariner, v. a. — un vaisseau, ein Schiff bemannen, ein Schiff segelfertig machen; gens emmarinés, pl. an die See gewöhnte Leute, pl.
Emmarquiser, v. a. zum Marquis machen; s' —, v. pr. Marquis werden; den Marquis spielen. [machen.
Emmarteler, v. a. p. u. eifersüchtig
Emmêcher, v. a. mit einer Lunte versehen. [münze tragend.
Emmédaillé, ée, adj. eine Ehren-
Emmêle, adj. (mus.) sons emmêles, pl. melodische Töne, m. pl. [felt.
Emmêlé, ée, adj. verwirrt, verwik-
Emménagement, m. Einrichtung der Wirthschaft; Anschaffung des Hausgeräthes, f.; (mar.) emménagements, pl. Kammern und Abtheilungen in einem Schiffe, f. pl.
s'Emménager, v. pr. sich in einer neuen Wohnung einrichten, sich das nöthige Hausgeräth anschaffen.
Emmenagogue, adj. (méd.) die monatliche Reinigung befördernd; —, m. den Monatsfluß befördernde Mittel, n.
Emmenagologie, f. Abhandlung von der monatlichen Reinigung, f.
Emmener, v. a. wegführen, fortführen, mitnehmen; — un homme, einen Menschen mitnehmen; — ses livres, seine Bücher mitnehmen.
Emmenotter, v. a. Handschellen anlegen. [fücheln.
Emmenuiser, v. a. klein hacken, zer-
Emmêtrer, v. a. nach Metern abmessen.
Emmeublement, v. Ameublement.
Emmeulage, m. Aufschebern, n.
Emmeuler, v. a. aufschebern. [unter.
Emmi, prép. vm. mitten in, mitten
Emmiellé, ée, adj. honigfüß, zuckerfüß; fig. paroles emmiellées, pl. Schmeichelworte, n. pl.
Emmieller, v. a. mit Honig bestreichen, mit Honig anmachen, versüßen; fig. fam. beheren wollen; (mar.) — un état, ein Stag trensen. [m. Honigpflaster, n.
Emmiellure, f. (vét.) Honigumschlag,
Emmitoufler, v. a. fam. einhüllen, einmummen; s' —, v. pr. sich einhüllen, sich warm einwickeln. [saufseen.
Emmitrer, v. a. vm. den Bischofshut
Emmortaiser, v. a. einfügen, einmortoiser, zapfen, verzapfen; (mar.) einpinnen.
Emmotté, ée, adj. (jard.) mit der Erde an der Wurzel; arbre —, mit der Erde ausgehobene Baum, m. [anlegen.
Emmuseler, v. a. einen Maulkorb
Emmusquer, v. a. mit Bisam balsamiren. [nehmen.
Emoeller, v. a. das Mark heraus-
Emoi, m. vm. Unruhe, Sorge, f. Kummer, m.
Emollient, te, adj. (méd.) erweichend; —, m. Erweichungsmittel, erweichende Arzeneimittel, n. [chend.
Emollitif, ive, adj. (méd.) erwei-
Emolument, m. Nutzen, Vortheil, m.; émoluments, pl. zufällige Einkünfte einer Stelle, Accidenzien, f. pl.
Emolumenter, v. n. auf seinen Nutzen bedacht sein, seinen Schnitt machen; Nutzen ziehen.
Emonctoire, m. (anat.) Abführungsorgan, n. Ausführungsweg, m.; — artificiel, künstliche Abführungsweg, m.
Emonde, f. (chass.) Koth der Raubvögel, Vogelmist, m.; émondes, pl. Abfall beim Beschneiden der Bäume, m. Reißholz, n.
Emonder, v. a. (jard.) beschneiden, ausputzen; Korn fegen.
Emondeur, m. Baumausputzer, m.
Emorceler, v. a. zerstückeln.
Emotion, f. außerordentliche Bewegung; Gemüthsbewegung, Regung, Wallung; fig. Gährung, f.; il y a de l'— dans le peuple, es ist eine Gährung unter dem Volke. [gen.
Emotter, v. a. die Erdschollen zerschla-
Emottoir, m. Schlägel zum Zerkleinern der Erdschollen, m.
Emou, v. Emeu.
Emoucher, v. a. die Fliegen verjagen, die Fliegen abwehren; s' —, v. pr. die Fliegen von sich verjagen.
Emouchet, m. Männchen des Sperbers, n.; émouchets, pl. (tan.) Hörner, Ohren und Schwanz einer Haut; donner l'— a une peau, eine Haut in fließendes Wasser legen. [gennen, n.
Emouchette, f. Fliegengarn, Flie-
Emoucheur, m. p. u. Fliegenabwehrer, m.
Emouchoir, m. Fliegenwedel, m.
Emoudre, v. a. irr. schleifen, abschleifen. [schleifer; Rohrschleifer, m.
Emouleur, m. Schleifer, Scheren-
Emoulu, ue, part. et adj. geschliffen (v. Emoudre); scharf; combattre à fer —, blutig kämpfen.
Emousser, v. a. (jard.) vom Moose reinigen, abmoosen; abstumpfen, stumpf machen; fig. erschlaffen, schwächen; s' —, v. pr. stumpf werden; fig. abgestumpft werden, erschlaffen; (bl.) fer de lance émoussé, abgebrochene Lanzenspitze, f.
Emoussoir, m. (pap.) Schaumlöffel, m.
Emoustiller, v. a. vm. lebhaft machen, lustig machen.
Emouvoir, v. a. irr. in Bewegung setzen, bewegen; erregen, aufregen, reizen; fig. bewegen, rühren, anregen, reizen; s' —, v. pr. sich bewegen, in Bewegung kommen, unruhig werden; fig. bewegt werden, gerührt werden, unruhig werden; sich erheben, unruhig werden, sich ereifern; il s'émeut une tempête, es erhebt sich ein Sturm; il s'émut une sédition, es erhob sich ein Aufstand. [sen und saufen.
s'Empaffer, v. pr. pop. sich voll fres-
Empage, m. (pap.) Handvoll Papierlagen, f. [Stroh), n.
Empaillage, m. Ausstopfen (mit
Empailler, v. a. mit Stroh umwinden, in Stroh einwickeln, in Stroh einpacken; mit Stroh ausstopfen.
Empailleur, m. der mit Stroh ausstopft, der in Stroh einwickelt, Ausstopfer, m. [tope, f.
Empalange, m. caprische Riesenanti-
Empalement, m. Pfählen, Spießen (Strafe), n.
Empaler, v. a. pfählen, spießen.
Empan, m. Spanne, f.; long de deux empans, zwei Spannen lang; embrasser qch. avec l'—, etwas umspannen.
Empanacher, v. a. mit einem Federbusche versehen, mit einem Federbusche zieren; zum Hahnrei machen.
Empané, ée, adj. vm. spitzig, scharf.
Empanner, v. a. (mar.) beilegen, beidrehen.
Empanon, m. (charp.) Halbsparren, m. Sirebebaud, n.; empanons, pl. (charr.) Deichselarme, m. pl. Sattelhölzer, n. pl.
Empaqueter, v. a. einpacken; s' —, v. pr. sich einwickeln, sich einhüllen.
s'Emparer, v. pr. sich bemächtigen (einer Sache, de qch.), sich bemeistern; fig. s' — de la conversation, das Wort (in einer Gesellschaft) führen; s' — de l'esprit de qn., Jemandes Gemüth ganz einnehmen.
Emparlier, m. vm. Advocat, m.
Empasme, m. wohlriechende Pulver (den Schweißgeruch zu vertreiben), n.
Empasteler, v. a. (teint.) mit Waid färben.
Empâteler, v. a. äsen, füttern.
Empatement, m. (arch.) Grund-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0217-7 DFG

mauer, Grundlage, f. Fundament, n.; Böschung, f.

Empâtement, m. Klebrigkeit, Teigigkeit, n.; Verschleimung, f.; (pein.) dicke Auftragen der Farben, n. Impastirung, f.; (grav.) Vermischung der Schraffirungen mit den Punkten, f.; — de la volaille, Stopfen oder Nudeln des Geflügels, n.

Empâter, v. a. (charr.) Speichen einzapfen; (arch. n.) an einander fügen, verscherben.

Empâter, v. a. klebrig machen, teigig machen; verschleimen; (pein.) die Farben dick auftragen, untermalen, impastiren; stopfen; — la volaille, Geflügel stopfen oder nudeln; — de la viande, Fleisch in Teig backen. [geben.

Empatronner, v. a. einen Patron

Empature, f. (arch. n.) Verscherben zweier Hölzer, n. Fuge, f.

Empaumer, v. a. (pau.) — la balle, den Ball mit der flachen Hand oder dem Raket auffangen und zurückschlagen; — qn., einen am Narrenseile herumführen; — la parole, das Wort nehmen; — une affaire, eine Sache richtig behandeln, eine Sache am rechten Ende angreifen; — la voie, die Fährte annehmen, der rechten Fährte nachgehen.

Empaumure, f. Theil des Handschuhs, der die innere Hand bedeckt, m.; (chass.) Krone (am Hirschgeweihe), f. Krongebörn, n.

Empeau, m. (jard.) Pfropfen in die Rinde; Pfropfreis, n.

Empêché, ée, adj. verhindert, sehr beschäftigt, mit Geschäften überhäuft; verlegen; manoeuvre empêchée, verwickelte Tau, n.; faire l'—, den Geschäftigen spielen; être — de sa personne, nicht wissen, was man mit seiner Person anfangen soll, in großer Verlegenheit sein; fig. il a les mains empêchées, die Hände sind ihm gebunden, er kann nicht handeln, wie er will.

Empêchement, m. Hinderniß, n. Verhinderung, Abhaltung, f.; — de mariage, Ehehinderniß, n.; mettre de l'— à qn., einem ein Hinderniß in den Weg legen.

Empêcher, v. a. hindern, verhindern (an etwas, de qch.); il m'empêcha de partir, er verhinderte mich an der Abreise; s'—, v. pr. sich enthalten, unterlassen (etwas, de qch.); il ne put s'— de rire, er konnte sich nicht enthalten zu lachen.

Empeigne, f. (cord.) Oberleder, n.

Empeindre, v. a. mit Gewalt werfen.

Empellement, m. Schutzbret (an einem Teiche), n.

Empeloté, ée, adj. oiseau —, Falke, der das Verschluckte nicht verdauen kann, m.

s'**Empeloter**, v. pr. (fauc.) sich in einen Klumpen zusammenballen.

Empennelage, m. Beiankern. n.

Empenneler, v. a. (mar.) —l'ancre, den Anker verkauen, den Anker verstärken.

Empennelle, f. (mar.) Kattanker, m. Kaue, f.

Empenné, ée, part. et adj. (bot.) gefiedert; (bl.) mit einer anders gefärbten Befiederung. [dern.

Empenner, v. a. (einen Pfeil) befie-

Empennes, f. pl. vm. Pfeilbefiederung, f. [f. pl.

Empennures, f. pl. p. u. Flokfiedern,

Empenoir, m. (serr.) Krummmeißel, m.

Empereur, m. Kaiser, m.; (hist. n.) Zaunkönig; Schwertfisch, m.; Königsschlange, f. [n.

Empesage, m. Stärken (der Wäsche),

Empesé, ée, part et adj. gestärkt (v. Empeser); fig. steif, gezwungen.

Empeser, v. a. stärken (Wäsche); (mar.) — une voile, ein Segel aufnehmen.

Empeseur, m. —euse, f. Stärker, m.; Stärkerin, f.

Empester, v. a. mit der Pest anstecken, verpesten, anstecken, vergiften (auch fig.).

Empêtré, ée, adj. verwickelt, verlegen.

Empêtrer, v. a. den Fuß mit einem Spannstricke umwinden, die Füße binden, die Füße verwickeln; — qn. dans une méchante affaire, einen in einen schlimmen Handel verwickeln; s'—, v. pr. sich in die Stränge verwickeln; fig. sich verwickeln, sich verstricken, sich in etwas einlassen; s'— d'une femme, sich mit einer Frau einlassen.

Empetrum, m. (bot.) Rauschbeere, f.

Emphase, f. Nachdruck (im Reden), m. Emphase, f. [fen, schwülstig.

Emphasé, ée, adj. p. u. aufgedun-

Emphatique, adj. nachdrucksvoll, nachdrücklich, emphatisch.

Emphatiquement, adv. mit Nachdruck, mit Emphase.

Emphractique, adj. (méd.) klebrig, die Schweißlöcher verstopfend.

Emphraxie, f. (méd.) Gefäßverstopfung, f. [windgeschwulstartig.

Emphysémateux, euse, adj. (méd.)

Emphysème, m. (méd.) Windgeschwulst, f. [zinsvertrag, m.

Emphytéose, f. (méd.) Erbpacht, Erb-

Emphytéote, m. et f. Erbzinsmann, Erbpachter, m.; Erbpächterin, f.

Emphytéotique, adj. erbpachtlich, emphyteutisch; bail —, Erbpacht, m.; redevance —, Erbzins, m.

Empiégé, ée, adj. in der Falle gefangen, in einem Fallstricke gefangen.

Empiéger, v. a. vm. in einer Falle fangen. [thigen.

Empiéner, v. a. vm. zum Gehen nö-

Empierrement, m. Grundlage des Steinpflasters, f.

Empiétant, te, adj. (bl.) seinen Raub in den Klauen haltend.

Empiété, ée. adj. (chass.) bien —, mit guten Füßen versehen; chien —, Hund, der gute Füße hat, m.

Empiétement, m. Eingriff in Jemandes Rechte, m. Einschreitung, f.

Empiéter, v. a. et n. um sich greifen; fig. sich anmaßen, sich zueignen (etwas, sur qch.), Eingriffe thun (in etwas, sur qch.); (fauc.) angreifen, mit den Klauen fassen; — sur les droits de qn., in Jemandes Rechte Eingriffe thun; (arch.) — une colonne, eine Säule mit einem Fuße versehen.

Empiffrer, v. a. mit Essen vollstopfen, dick und fett machen, mästen; s'—, v. pr. sich vollstopfen; sich mästen; fam. sich anfressen, dick und fett werden.

Empignon, m. Abfall von der Kammwolle, Kämmling, m.

Empilement, m. (art.) Aufschichten, Auffesseln, Auftegeln (der Stückkugeln), n.

Empiler, v. a. in Haufen auffesseln, aufschichten, auftapeln; (art.) auftegeln (Stückkugeln).

Empileur, m. Auffesser, Aufschichter; (art.) Auftegler (der Stückkugeln), m.

Empirance, f. Verringerung der Münzen, f.; (com.) Verschlechterung der Waaren (im Schiffe), f.; Schade an Waaren, Seeschade, m.

Empire, m. Herrschaft, Gewalt, Macht, Regierung, f.; Reich, Kaiserthum; (ehedem) deutsche Reich, n.; poét. Meer, n.; — de la raison, Herrschaft der Vernunft, f.; Saint —, heilige römische Reich, n.; bas —, letzte Zeiten des römischen Reichs, f. pl.; avoir de l'— sur soi-même, Gewalt über sich haben, sich beherrschen; traiter qn. avec —, einen herrisch behandeln, einem gebieterisch begegnen.

Empirement, m. Verschlimmerung, f.

Emprirer, v. a. verschlimmern, schlimmer machen; —, v. n. schlimmer werden, sich verschlimmern; les affaires empirent de jour en jour, die Sachen werden von Tage zu Tage schlimmer.

Empirique, adj. (méd.) auf bloße Erfahrung gegründet, von der Erfahrung abhängig, erfahrungsmäßig, empirisch; —, m. (méd.) Erfahrungsarzt, Empiriker; Quacksalber, m.

Empirisme, m. empirische medicinische Kenntniß, Erfahrungsheilmethode, f. Empirismus, m.

Empis, f. Tanzfliege, f.

Emplacement m. Bauplatz, Baustelle, f. Platz, m.; Aufbewahren, Anschütten (des Salzes), n.

Emplacer, v. a. aufbewahren, anschütten (Salz).

Emplaigner, v. Lainer.

Emplanture, f. Loch für den Mastfoker (auf Flußschiffen), n.

Emplastique, v. Emphractique.

Emplastration, f. Auflegen eines Pflasters, Bepflastern, n.; (jard.) Pfropfen mit dem Schildchen, Aeugeln, n.

Emplâtre, m. Pflaster, n.; Plackfek, m.; (jard.) — d'ente, Baumwachs, Pfropfwachs, n.; c'est un —, das ist ein lächer, elender Mensch; prov. où il n'y a point de mal, il ne faut point d'—, der Gesunde bedarf des Arztes nicht; mettre un — sur une jambe de bois, ein vergebliches Mittel anwenden; mettre un — à une affaire, eine Sache bemänteln, etwas vertuschen.

Emplâtrer, v. a. (dor.) — le cuir, den Goldgrund auf die Haut auftragen — l'or, den Goldfirniß auftreichen.

Emplâtrier, m. (ap.) Pflasterkasten, m.

Emplette, f. Einkauf von Waaren, m.; faire des emplettes, faire —, einkaufen.

Empli, m. (sucr.) Anschiebkessel; Füllungsort, m. Füllungskammer, f.

Emplir, v. a. füllen, auffüllen, voll füllen, voll machen; —, v. n. (sucr.) zu Formen füllen; s'—, v. pr. sich anfüllen, voll werden.

Emploi, Anwendung, Verwendung, f. Gebrauch, m.; Anlegung; Auffüllung, Auffführung in der Rechnung, f.; Amt, n. Dienst, m. Anstellung, Versorgung, f. (chir.) Rolle, f.; faire un bon — de son argent, sein Geld gut anwenden; donner un — à qn., donner de l'— à qn., einem eine Anstellung geben, einen anstellen; cet acteur a l'— des valets, dieser Schauspieler spielt die Bedientenrollen.

Employé, m. Beamte, Angestellte, m.

Employer, v. a. anwenden, verwenden, gebrauchen; anstellen, unterbringen, versorgen; — tous ses soins à qch., alle seine Sorgfalt auf etwas verwenden; une phrase, eine Redensart gebrauchen; — une somme en recette, eine Summe in Einnahme bringen; — qn. sur l'état, einen auf die Zahlungsliste setzen; einen in die Besoldungsliste bringen; — le vert et le sec, alle mögliche Mittel anwenden; — de l'argent, Geld auf Zinsen legen; — une partie dans un compte, einen Posten in einer Rechnung aufführen; s'—, v. pr. sich auf etwas (à qch.) legen; sich etwas brauchen lassen, sich beschäftigen; sich verwenden (für einen, pour qn.).

Emplumer, v. a. bekielen, mit Federn versehen; — un clavecin, ein Clavier bekielen; s' —, v. pr. Federn bekommen; fig. sich bereichern, sich den Beutel spicken. [Füllblatt, Seydlatt, m.

Emplure, f. (batt.) Zwischenblatt,

Empneumatose, f. (méd.) allgemeine Windgeschwulst, f.

Empocher, v. a. einsacken, einstecken, in die Tasche stecken.

Empoèses, f. pl. (méc.) Unterlage, f. Lager, n.

Empoigné, ée, part. et adj. (bl.) in der Mitte zusammengebunden.

Empoigner, v. a. mit der Hand fassen, anfassen, packen; — qn. par les cheveux, einen bei den Haaren fassen.

Empointer, v. a. (drap.) ein Stück Tuch mit einigen Stichen zusammenheften; (ép.) Nadeln zupfinen.

Empointeur, m. (ép.) Zupfpiser, m.

Empois, m. Stärke (zur Wäsche), f.; mettre du linge dans l'—, Wäsche stärken.

Empoisonnement, m. Vergiftung, f.

Empoisonner, v. a. vergiften; fig. verleumderisch auslegen, auf die schlimmste Weise auslegen, verdrehen; —, v. n. vergiften, giftig sein.

Empoisonneur, m. —euse, f. Giftmischer; fig. Verführer; schlechte Koch, —in, f.; fig. schlechte Köchin, f.; —, adj. verführerisch.

Empoisser, v. a. verpichen, anspichen.

Empoissonnement, m. Besetzen mit Fischbrut, n. [besetzen.

Empoissonner, v. a. mit Fischbrut

Emporetique, adj. (phar.) papier —, Filtrirpapier, n.

Emporté, ée, adj. hitzig, heftig, jähzornig, aufbrausend, auffahrend; —, m. Hitzkopf, m.

Emportement, m. heftige Bewegung, Erhitzung, Aufwallung, f. Aufbrausen, Auffahren, n. Hitze, Uebereilung, f. Jähzorn, Ungestüm, m.

Emporte-pièce, m. Ausschneideeisen, n. Durchschlag, Aushauer; Schurfeisen, m.; fig. beissende Spötter, Sarkasten Geld, gegen den sich nichts einwenden läßt, m.; (jard.) enter a —, in den Spalt pfropfen.

Emporter, v. a. wegtragen, fortschaffen, wegnehmen, wegholen, mitnehmen; wegreißen, fortreißen, wegraffen, mit sich fortreißen; fig. hinreißen, zur Folge haben, nach sich ziehen; vertreiben; erlangen, gewinnen, bewirken, zu Stande bringen; erwerben; — qch., etwas übertreffen, übertreffen; die Oberhand behalten, sa malemportait, seine Krankheit hat ihn sa fureur l'a emporté, seine Wuth hat ihn hingerissen; ce remède emporte la fièvre, dies Mittel hilft gegen das Fieber; cette essence emporte les taches d'encre, diese Essenz nimmt die Tintenflecke weg; autant en emporte le vent, das ist in den Wind geredet, darauf ist nicht zu bauen; — une affaire, eine Sache zu Stande bringen; — une place, einen Platz erobern; — la balance, das Uebergewicht haben, den Ausschlag geben; — une main, einen Stich machen; — la pièce, jede beissend sein, sehr sarkastisch sein; s'—, v. pr. sich ereifern, sich erzürnen, sich ereifern, sich in Zorn gerathen, aufbrausen, aufahren; durchgehen, ausreißen (von Pferden); (jard.) in die Höhe schießen, in sehr ins Holz treiben.

Empoter, v. a. (jard.) in Töpfe pflanzen, in einen Topf thun, einlegen; (cuis.) geschmortes Fleisch mit Fleischbrühe in einen Topf thun.

Empoudrer, v. a. einstäuben, einpudern. [dern.

Empouille, f. auf dem Halme stehende Getreide, Getreide, das noch auf dem Felde steht, n.

Empoulette, v. Ampoulette.

Empouper, v. n. (mar.) hinter dem Winde stehen.

Empourpré, ée, part. et adj. poét. purpurfarbig, purpurfarben.

Empourprer, v. a. poét. bepurpurn, mit Purpur färben.

Empoutrerie, f. (charp.) Bodenbalkenwerk, n.

Empoutrer, v. a. mit Diehlen belegen, auslegen; fig. prägen, einprägen.

Empreinte, f. Abdruck, m.; fig. Gepräge, n.; (pot. ét.) Anhalter, m.; — d'une médaille, Abdruck einer Denkmünze, m.; empreintes, pl. Steine mit Abdrücken (von Thieren, Pflanzen u.), m. pl.

Empressé, ée, adj. eifrig, geschäftig, emsig; il a l'air —, er sieht sehr geschäftig aus; — m. —ée, f. Geschäftige, m. et f.; iron. faire l'—, den Geschäftigen spielen.

Empressement, m. Eifer, Fleiß, m. Geschäftigkeit, Betriebsamkeit, f.; — à servir, Dienstfertigkeit, m.; avoir beaucoup d'— pour qch., viel Eifer für etwas zeigen, sich etwas sehr angelegen sein lassen; témoigner beaucoup d'— auprès de qn., viel Eifer für einen bezeigen.

s'Empresser, v. pr. sich beeifern, sich eifrig bemühen, sich bestreben; il s'empressa d'écrire, er beeilte sich zu schreiben; s'— près des grands, sich bei den Großen beliebt zu machen suchen.

Emprimerie, f. (tan.) Treibfaß, n.

Emprisonnement, m. Verhaftung, Gefangensetzung, Einkerkerung; Gefangenschaft, f. [Gefängniß setzen.

Emprisonner, v. a. verhaften, in das

Emprisonnerie, f. vm. Einkerkerung, Verhaftung, f.

Emprosthotonos, m. (méd.) Krampf, bei welchem der Körper nach vorn gebogen ist, m.

Emprunt, m. Entlehnen, n. Entlehnung, f. Anlehn, Darlehn, n. Anleihe, f.; beauté d'—, erborgte Schönheit, f.; vertu d'—, Scheintugend, f.; faire un —, Geld aufnehmen, eine Anleihe machen; être toujours aux emprunts, ne vivre que d'emprunts, nur vom Borgen leben, sich immer mit Borgen behelfen.

Emprunté, ée, part. et adj. entlehnt; fig. erdichtet, falsch; air —, erzwungene Miene, f. gezwungene Wesen, n.

Emprunter, v. a. et n. entlehnen, lehnen, borgen (etwas von einem, qch. de qn., qch. à qn.); — de l'argent, Geld aufnehmen; la lune emprunte sa lumière du soleil, der Mond erhält sein Licht von der Sonne.

Emprunteur, m. —euse, f. Entlehner, Borger, m.; Borgerin, f.

Empsycose, f. Belebung, Belebung, Verbindung der Seele mit dem Körper, f.

Emptoïque, adj. (méd.) blutspeiend, blutisch.

Empuantir, v. a. mit Gestank erfüllen; s'—, v. pr. stinkend werden.

Empuantissement, m. Stinkendwerden, n.

Empuse, f. Empuse, f.; Insect aus der Classe der Orthopteren, n.

Empyème, m. (méd.) Eiterbrust, f. Brustgeschwür, n.

Empyocèle, m. (chir.) Eitergeschwür in den Hoden, n. Eiterbruch, m.

Empyomphale, f. (chir.) Eiterbruch am Nabel, m. Nabelgeschwür, n.

Empyrée, m. Feuerhimmel, oberste Himmel, m.

Empyreumatique, adj. (chim.) brenzlich, nach Brand riechend.

Empyreume, m. (chim.) brenzliche Geruch, brenzliche Geschmack, m.

Emu, part. v. Emouvoir.

Emuchié, adj. (dr.) aus dem Besitze einer Erbschaft vertrieben, eines Rechtes beraubt, auf welches man Anspruch machte.

Emulateur, m. Nacheiferer, m.

Emulation, f. Nacheiferung, f. Wetteifer, m.

Emulatrice, f. Nacheiferin, f.

Emule, m. Wetteiferer, Nacheiferer, Nebenbuhler, m.; être —, um den Vorzug streiten.

Emulgent, te, adj. (anat.) aussaugend, das Blut zu den Nieren führend; vaisseau —, Nierengefäß, n.

Emulsif, ive, adj. (phar.) Eigebend; suc —, Milchsaft, m.

Emulsion, f. (phar.) Samenmilch f. Kühltrank, m. Emulsien, f.

Emulsionner, v. a. (méd.) mit einem Kühltranke vermischen.

Emyde, m. Finfischildkröte, f.

En, partic. rel. davon, damit, dadurch, daran, dazu, darüber, darunter, daraus, darum, deswegen, von ihr, von ihm, von ihnen, dessen, deren; welche, welchen, welches; je m'en réjouis, ich freue mich darüber; avez-vous de l'argent? j'en ai, haben Sie Geld? ich habe welches; il ne sais, où il en est, er weiß nicht, wie er daran ist; il en est de même de lui, es ist mit ihm das Nämliche; il n'en est pas plus heureux, er ist deswegen nicht glücklicher; que voulez-vous que j'en fasse? was soll ich damit machen? s'en retourner, wieder umkehren.

En, prép. in, an, nach, zu; bei, unter, vor, innerhalb; il est en ville, er ist in der Stadt; en tout temps, zu jeder Zeit; en conscience, mit gutem Gewissen; en trois jours, in drei Tagen, binnen drei Tagen, innerhalb dreier Tage; en bonne justice, der Gerechtigkeit gemäß; agir en père, als Vater handeln; être en bonne santé, bei guter Gesundheit sein; être en manteau, einen Mantel umhaben; saluer qn. en partant, einen beim Weggehen grüßen. [sauer werden.

Enaigrir, v. a. sauer machen; —, v. n.

Enallage, f. (gr.) Verwechselung eines Redetheiles mit einem andern, f.

Enamouré, ée, adj. vm. verliebt.

Enarbrer, v. a. (horl.) eine Spindel

Enarrher, v. Arrher. [einsetzen.

Enarthrose, f. (anat.) bewegliche Knochenfügung, f. [bezeichnen.

Enaucher, v. n. (ép.) die Knopfstelle

Encabanement, m. (mar.) Einsetzung der Inhölzer, f. [Faden), f.

Encâblure, f. (mar.) Kabellänge (120

Encadrement, m. Einrahmung, Einfassung, f.

Encadrer, v. a. einrahmen, in einen Rahmen fassen; fig. — les conscrits, die Recruten an die Regimenter vertheilen, die Recruten unterstecken.

Encager, v. a. in einen Käfig stecken; fig. einsperren; (jard.) — les arbres, die Bäume mit Dornen einbinden.

Encaissement, m. Einpacken in Kisten, n.; (com.) Incasso, n. Zahlung, f.; faire un grand chemin par —, eine Landstraße mit Durchschnittsgräben anlegen; faire un pont par —, eine Brücke auf versenkte Steinkasten anlegen.

Encaisser, v. a. in eine Kiste packen; einfassiren; einziehen; (jard.) in Kübel setzen; rivière encaissée, Fluß mit steilen Ufern, m.; vallée encaissée, Kesselthal, n.

Encan, m. Versteigerung, Auction, f.; acheter à l'—, in der Auction ersteben; vendre à l'—, versteigern.

Encanailler, v. a. mit schlechtem Gesindel zusammen bringen; s'—, v. pr. mit schlechter Gesellschaft umgehen, sich mit Lumpenvolk gemein machen.

Encanthis, m. (méd.) Thränendrüsengeschwulst, f.

Encantrer, v. a. die Fäden der Seidenspulen in die Glasaugen führen.

Encapé, ée, adj. (mar.) navire —, Schiff, das sich zwischen zwei Vorgebirgen befindet; le vaisseau était —, das Schiff hatte das eine Vorgebirge umsegelt.

Encapelé, ée, adj. (mar.) angehalten, befestigt, festgemacht.

Encapuchonner, v. a. verkappen, vermummen; s'—, v. pr. sich verkappen, sich vermummen; (man.) den Kopf einziehen.

Encaquer, v. a. in eine Tonne packen

in Fässer einschlagen; fig. wie Heringe aufeinanderpacken. [ringseinschlager, m.
Encacqueur, m. Heringspacker, He-
Encartonner, v. a. (rel.) falzen.
Encassure, f. (charr.) Einschnitt für die Achsen, m.
Encastelé, ée, adj. hufzwängig; fig. il a le front —, er hat einen Schuß, er ist etwas verrückt.
s'Encasteler, v. pr. (vét.) den Hufzwang bekommen, vollhufig werden.
Encastelure, f. (vét.) Hufzwang, m. Vollhufigkeit, f.
Encastillage, m. (mar.) Theil des Schiffes, welcher sich über dem Wasser befindet, m. Obenwerk des Schiffes, n. Verteining, f. [fügung, f.
Encastillement, m. Fassung, Einfügung, f.; (art.) Zapfenlager in den Lafetten, n.
Encastrer, v. a. einfalzen, einfügen, einpassen, zusammenfügen; in die Kapseln fesen (beim Porcellanmalen); (mar.) — l'ancre, die Ankerruthe in den Ankerstock einfesen.
Encaume, m. (chir.) Brandstecken, m.; Geschwür auf der Hornhaut, n.
Encaustique, adj. enkaustisch; peinture —, Wachsmalerei, enkaustische Malerei, f.; —, f. Wachsmalerei, f.; Wachsüberzug, Wachsfirniß, m.
Encavement, m. Einlegen in den Keller, Einschroten, n. [einschroten.
Encaver, v. a. in den Keller legen,
Encaveur, m. Schröter, Weinschröter, Vierschröter, m. [schließen.
Enceindre, v. a. irr. umgeben, einschließen.
Enceinte, adj. f. schwanger; femme —, schwangere Frau, f.
Enceinte, f. Umkreis, Umfang; Umzäunung, Einschließung, f.; (chass.) Einkreisung, f.; (fort.) Außenwerke, n. pl.; — basse, Unterwall, m.; faire les enceintes, das Wild einkreisen.
Enceinturer, v. a. vm. schwängern; —, v. n. schwanger werden.
Encenies, f. pl. Jahrtag der Einweihung eines jüdischen Tempels, m.; Kirchweihe, f.
Encens, m. Weihrauch, m.; fig. Lob, n. Schmeichelei, f.; il aime l'—, er läßt sich gern loben. [Räuchern in der Kirche, n.
Encensement, m. Räucherung, f.
Encenser, v. a. räuchern, beräuchern; fig. Weihrauch streuen, loben; — les défauts de qn., Jemandes Fehlern schmeicheln; — la fortune, den Günstlingen des Glückes schmeicheln. [Schmeichler, m.
Encenseur, m. fig. Weihrauchstreuer,
Encensier, m. (bot.) Rosmarin, m.
Encensoir, m. Rauchfaß, n.; fig. mettre la main à l'—, die geistliche Gewalt antasten, sich in Kirchensachen mengen; donner de l'— par le nez, übertriebenes Lob in das Gesicht sagen.
Encentrer, v. a. vm. impfen, pfropfen.
Encéper, v. a. vm. in Fesseln schlagen, in Fesseln legen.
Encéphale, adj. im Kopfe befindlich, im Gehirne befindlich; vers encéphales, pl. Kopfwürmer, m. pl. [befindlich.
Encéphalique, adj. (méd.) im Kopfe
Encéphalite, f. (min.) Hirnstein, m.; (méd.) Hirnhautentzündung, f.
Encéphalocèle, f. (méd.) Hirnbruch, m.
Enchaînement, m. Ankettung; fig. Verkettung, Kette, f. Zusammenhang, m.
Enchaîner, v. a. an die Kette legen, anlegen; anketten, in Ketten legen, fesseln; fig. aneinander ketten, verketten, verbinden; binden; s'—, v. pr. sich aneinander ketten, in Verbindung mit einander stehen, im Zusammenhange stehen.

Enchaînure, f. Verkettung, f. Ineinandergreifen, n.
Enchalage, m. (sal.) Aufschichtung des Holzes, f.
Enchaler, v. a. (sal.) das Holz aufschichten. [ter, m.
Enchaleur, m. (sal.) Holzaufschich-
Enchambrer, v. a. der Schaskammer einverleiben.
Enchanté, ée, part. et adj. bezaubert; fig. bezaubernd, reizend, wunderschön, herrlich; entzückt, äußerst erfreut.
Enchanteler, v. a. auf Lagerbäume legen; — du bois, Holz aufschichten.
Enchantement, m. Zauberei, Verzauberung, f.; fig. Zauber, m. zauberische Wirkung, f.; rompre l'—, den Zauber lösen; guérir par —, durch Zauberei heilen.
Enchanter, v. a. bezaubern, beheren, beschreien; fig. entzücken, einnehmen; vergessen machen; ne vous laissez — par cette femme, lassen Sie sich von dieser Frau nicht verlocken.
Enchanterie, f. p. u. Zauberei, f.
Enchanteur, m. —teresse, f. Zauberer, m.; Zauberin, f.; —, adj. bezaubernd; regard —, bezaubernde Blick, m.
Enchapeler, v. a. vm. den Hut aufsesen.
Enchaper, v. a. eine Tenne in eine andere packen, in eine Doppeltenne packen.
Enchaperonner, v. a. eine Kappe auffesen, verkappen; (fauc.) die Haube aufsesen, behauben; (jard.) — une ente, ein Pfropfreis bedecken. [sammenwerfen.
Encharboter, v. a. unordentlich zu-
Enchardonner, v. a. p. u. Wolle kämmen.
Encharger, v. a. fam. streng anbefehlen, einprägen, angelegentlich empfehlen (einem etwas, qu. de qch.).
Encharner, v. a. anhaken, mit Haken befestigen, in das Gewinde einhaken; —, v. n. (th.) Mensch werden.
Enchartrer, v. a. vm. einkerkern.
Enchâsser, v. a. in ein Küschen thun; fassen, einfassen (Edelsteine); fig. einschalten; — un passage dans un discours, eine Stelle bei einer Unterredung anbringen.
Enchâssure, f. Fassung, f. Fassen (eines Edelsteines), n.; (imp.) Einfassung des Tiegels an der Presse, f.
Enchaussenner, v. a. (még.) die Felle in die Kalkfässer legen, aufweichen.
Enchausser, v. a. (jard.) Gemüse mit Streu oder Dünger bedecken; (bl.) être enchaussé, von der Mitte der einen bis gegen die Spise der andern Seite eingeschnittene Schild, m.; (charr.) — une roue, die Speichen in ein Rad fesen.
Enchaussumoir, m. (még.) Kalkfaß, n. Schwedegrube, f.
Enchaux, m. (még.) Kalkwasser, n.
Enchelyde, f. Walzenthierchen, n.
Enchenot, m. hölzerne Wasserrinne in Schieferbrüchen, f.
Enchère, m. Gebot, höhere Gebot, n.; — au rabais, Uebertragung einer Arbeit an den Mindestfordernden, f.; folle —, Renkauf, m.; fig. payer la folle — de qch., für etwas büßen müssen; faire une —, mettre une —, ein höheres Gebot thun; mettre à l'—, vendre à l'—, öffentlich versteigern, verauctioniren, subhastiren.
Enchérir, v. a. höher bieten, mehr bieten, (den Preis) hinauftreiben, vertheuern; fig. übertreffen, es noch weiter treiben; — sur qn., — au dessus de qn., einen überbieten, mehr bieten als ein Anderer; fig. es einem zuvorthun; — sur la vérité, mehr sagen, als wahr ist; — une maison sur qn., einen bei einem Hausverkaufe überbieten; —, v. n. im Preise steigen, theurer werden, aufschlagen; faire —, vertheuern, theurer machen; les blés sont enchéris, les blés ont enchéri, das Korn ist theurer geworden, das Korn ist aufschlagen.
Enchérissement, m. Steigerung des Preises, Erhöhung des Preises, f. Aufschlag, m. [bietende, m.
Enchérisseur, m. Steigerer, Mehr-
Enchevalement, m. (arch.) Sparrengerüst, n.
Enchevauchure, f. (arch.) Ueberschießen, Uebereinanderliegen zweier Dinge so daß eins das andere ein wenig bedeckt.
Enchevêtrer, v. a. die Halfter einlegen; (charp.) mit einem Stichbalken verbinden; fig. hemmen; s'—, v. pr. sich die Halfterleine verwickeln, sich verhalftern; fig. sich verwickeln, sich verwirren.
Enchevêtrure, f. Verleinung, Verwickelung in die Halfterleine; (charp.) Loch in dem Gebälke zur Durchführung eines Schornsteins, n.
Enchevillé, ée, adj. (chir.) auf enchevillée, Pfocknaht, f.
Enchifrènement, m. Verstopfung der Nase, f. Stockschnupfen, m.
Enchifrener, v. a. die Nase verstopfen, den Stockschnupfen verursachen.
Enchiridion, m. Handbüchlein, n. kurze Anleitung, f. [vermehren.
Enchister, v. a. (chir.) in einer Blase
Enchymose, f. plötzliche Einsetzung des Blutes im Gesichte, n. plötzliche Röthe im Gesichte, Blutunterlaufung, f.
Encirer, a. a. mit Wachs überziehen, mit Wachs tränken.
Encis, m. (jur.) Todtschlag, der an einer Schwangeren oder an ihrer Leibesfrucht begangen wird, m.
Enclanchement, m. (mée.) Anschlagen, Reihen, n.
Enclancher, v. n. (mée.) anschlagen, reihen.
Enclassement, m. p. u. Einreihung in eine Classe, f. [einreihen.
Enclasser, v. a. p. u. in eine Classe
Enclave, f. eingeschlossene fremde Gebiet, Stück Land, Gebäude ꝛc., welches in ein anderes Gebiet hinein erbaut ist; cette terre fait une — dans la vôtre, dieses Gut liegt innerhalb der Grenzen des Ihrigen.
Enclavement, m. Einschließen, Einhalt eines andern Gebiets, Liegen eines Ackers ꝛc. innerhalb der Grenzen einer andern, n.; (arch.) Einlassen, Einpassen, n.
Enclaver, v. a. in einen Bezirk einschließen, enclaviren; (arch.) einlassen, einpassen; — une pierre, einen Stein einfügen, einen Stein mit einem andern verbinden.
Enclin, ine, adj. geneigt (zu etwas), à qch.).
Encliquetage, m. (horl.) Gesperre, n.
Encliqueter, v. a. (horl.) eingreifen (vom Sperrkegel).
Enclitique, f. (gr.) Anhängewörtchen, n. Enclitica, f.
Enclôtrer, v. a. in ein Kloster einschließen.
Enclore, (v. a. irr. einschließen,
Enclorre, i zäunen, einhägen; einfriedigen; — un champ, einen Acker einfriedigen.
Enclos, m. zwischen Mauern ꝛc. eingeschlossene Plas, eingezäunte Plas, m. Befriedigung, Umzäunung, f. Gehege, n.
s'Enclôtir, v. pr. (chass.) sich in ein Loch verkriechen, sich in den Bau verkriechen. [Einfriedigung, f.
Enclôture, f. Einfassung, Umzäunung,
Enclouer, v. a. vernageln; s'—, v. pr. cheval, ein Pferd vernageln; s'—, sich einen Nagel in den Fuß treten (von Pferden).
Encloues, (f. pl. (pap.) Glättstein,
Enclouses, i flammern, f. pl. (von Pferden), f.; fig. Hindernis, n. Verlegenheit, f.; voilà l'—, da liegt der Knoten

Enclume, f. Amboß, m.; fig. mettre un ouvrage sur l'—, ein Werk noch einmal arbeiten; prov. être entre l'— et le marteau, zwischen Thür und Angel stehen, in der Klemme stecken.

Enclumeau, m. Handamboß, m.

Enclumette, f. kleine Amboß der Juweliere und Scheffelmacher, m.

Enclunot, v. Enclumeau.

Encoche, f. Kerbe, f.; —, m. Werkzeug der Holzschuhmacher, f.

Encochement, m. Einkerben, Einlegen der Sehne in die Kerbe, f.

Encocher, v. a. in die Kerbe legen; (van.) — une flèche, einen Pfeil in die Kerbe legen; (van.) — les chevilles, die hölzernen Nägel in den Boden einschlagen.

Encochure, f. Ende einer Segelstange, in welches die Segel gebunden werden, n.

Encoffrer, v. a. in den Koffer thun, in den Koffer schließen, verschließen; fig. einkerkern.

Encogner, v. Encoquer.

Encoignure, f. f. Ecke, f. Winkel; Eckbrett, n.; schrank, m.; pierre d'—, Eckstein, m.; jambe d'—, Eckpfeiler, m.

Encollage, m. Leimen, Gummiren, Tünchen mit Leimwasser, n.; (dor.) — blanc, weiße Leimgrund, m.

Encoller, v. a. mit Leim- oder Gummiwasser bestreichen; mit Leimwasser tränken; (dor.) den Leimgrund zum Vergolden legen; (liss.) schlichten; — l'ancre, die Arme an die Ankerruthe schweißen.

Encolure, f. Hals des Pferdes, m.; Aufsatzen, Aussehen, n.; (faill.) Stelle, m.; (maréch.) Schweißen, wo die Arme an die Ankerruthe geschmiedet sind, f.; ce cheval est chargé d'—, dieses Pferd hat einen zu dicken Hals.

Encombrant, te, adj. sperrig, schwer fortzubringen.

Encombre, f. vm. Hinderniß, n.

Encombrement, m. Schutt, m.; fig. Versperrung; Sperrung, Versperrung, f.; Hemmung, f. Hinderniß, n.; Verlegenheit, f.

Encombrer, v. a. mit Schutt versperren, mit Schutt anfüllen, verschütten; fig. verlegen.

Encomiaste, m. Lobredner, m.

Encontre, f. vm. Begebenheit, f. Zufall, m.; à l'— de qch., gegen, wider; aller à l'— de qch., einer Sache entgegen arbeiten, sich einer Sache widersetzen.

Encope, m. (chir.) Einschneiden, n. Einschnitt, m.

Encoquer, v. a. (mar.) einen Bügel an eine Schlinge auf die Raa schieben.

Encoqure, f. (mar.) Anlegen eines Bügels oder einer Schlinge um eine Raa, n.

Encorbellement, m. (arch.) Vorsprung über eine Mauer), m. Hervorragung eines Steins, n.

Encordure, f. Umwickeln mit Stricken, n.

Encore, post. v. Encore.

Encore, adv. nochmals, noch einmal, abermals, auch noch, überdieß, ferner, bis jetzt; doch, dennoch; wenigstens; non-seulement, mais —, nicht nur, sondern auch; — il vit, er lebt noch; il ne viendra pas — er wird noch nicht kommen; — s'il me paroit, wenn er mich nur wenigstens besuchte; je n'ai pas — été malade, ich bin noch nie krank gewesen; — que, obgleich, obschon, obwohl; — qu'il soit fort jeune, ungeachtet er noch sehr jung ist.

Encornail, m. (mar.) Loch durch den obern Theil des Mastes, Hummergatt eines Segels, n.

Encornaillé, ée, adj. iron. mit einem Horne versehen, gehörnt.

s'Encornailler, v. pr. fam. sich in die Zahl der Hörnerträger begeben.

Encorné, ée, gehörnt; (vét.) javart —, Hufgeschwür, n.

Encorner, v. a. mit Hörnern versehen, mit Horn beschlagen.

Encornet, te, adj. spitzig, spitzig zulaufend.

Encornet, m. (mar.) Spitze, f. Ende, n.

Encornet, m. (ois.) Ohrenlerche, f.

Encornet, m. (pêch.) Angelhaken, m.

Encornet, m. (vét.) Hufgeschwür, n.

Encorneter, v. a. in eine Papierdüte thun; s'—, v. pr. eine Weiberhaube aufsetzen und Scheffelmacher, m.

Encoubert, v. Tatou. [fenen.

Encouder, v. a. (vig.) — un cep de vigne, eine Weinrebe in Bogen binden.

Encouloir, m. (drap.) Brußbaum am Tuchwebersthule, m.

Encourageant, te, adj. aufmunternd.

Encouragement, m. Aufmunterung, Ermunterung, f.

Encourager, v. a. aufmuntern, Muth machen, anlegen, antreiben (einen zu etwas, qn. à qch.); — au travail, zur Arbeit antreiben; s'—, v. pr. sich Muth machen, sich Muth zusprechen (einer dem andern, l'un l'autre).

Encourdat, m. grobe Leinwand, f.

Encourement, m. (dr.) Strafe, die man sich durch eigene Schuld zuzieht, f. Verfallen in eine Strafe, n.

Encourir, v. a. irr. sich zuziehen, auf sich laden; — une peine, in eine Strafe verfallen.

Encourtiner, v. a. mit Verhängen versehen; s'—, v. pr. die Verhänge um sich herum zuziehen.

Encouture, f. (arch. n.) Uebereinandergreifen der Bretter, n.

Encouturé, ée, adj. (arch. n.) übereinander greifend, übereinander gefügt.

Encrasser, v. a. beschmutzen, schmutzig machen; s'—, v. pr. sich beschmutzen, schmutzig werden; fig. sich verächtlich machen, sich herabsetzen, geistig versauern.

Encre, f. Tinte; Druckerschwärze, Druckerfarbe, f.; — de la Chine, Tusche, f.; tache d'—, Tintenfleck, Tintenklecks, m.; bouteille à —, bouteille à l'—, Tintenflasche, f.; fig. c'est la bouteille à l'—, das ist eine ganz verwirrte Sache; écrire de bonne, ou de la bonne — à qn., einem derb schreiben, einem nachdrücklich schreiben.

Encrenée, f. zwei Mal geschweißtes Eisen, n. [kleiden.

s'Encrêper, v. pr. sich in Trauerflor

Encrer, v. a. (imp.) die Druckerschwärze auftragen; —, v. n. die Farbe annehmen. [n. Farbestein, m.

Encrier, m. Tintenfaß, n.; Farbebret,

Encrine, f. eine Art Strahlpolyp.

Encrinites, f. pl. Litiensteine, Enkriniten, m. pl.

Encroisement, v. Encroisure.

Encroiser, v. a. kreuzweise legen.

Encroisure, f. (soi.) Legen der Seide auf den Kreuzrahmen, n.

Encroix, m. (soi.) Kreuzrahmen, m.

Encrouage, m. (for.) Stürzen eines gefällten Baumes auf einen andern, n.

Encroué, ée, adj. (for.) arbre —, beim Fällen auf einen andern gestürzte Baum, m.

Encroûter, v. a. mit einer Kruste überziehen; fig. homme encroûté de préjugés, in Vorurtheile ganz versunkene Mensch, m.

Encuirasser, v. a. den Küraß anlegen; s'—, v. pr. den Küraß anlegen, sich wappnen; fig. von Schmutz starren.

Enculasser, v. a. (arq.) die Schwanzschraube einsetzen. [schrauber, m.

Enculasseur, m. (arq.) Rohrau-

Encuvement, m. Einschütten in die Kufe, Einlegen in die Kufe, n.; (br.) Einmaischen, n.

Encuver, v. a. in eine Kufe schütten, in eine Kufe einlegen, einweichen; (br.) — le malt, einmaischen.

Encyclique, adj. lettre —, Umlaufschreiben, Rundschreiben, Circular, n.

Encyclopédie, f. Inbegriff aller Künste und Wissenschaften, m. Encyklopädie, f.

Encyclopédique, adj. encyklopädisch.

Encyclopédiste, m. Verfasser einer Encyklopädie, Mitarbeiter an einer Encyklopädie, Encyklopädist, m.

En-deçà, prép. et adv. diesseits.

Endécagone, m. Eilfeck, n.

Endécasyllabe, adj. eilfsilbig.

En-delà, adv. weiterhin, weiter; c'est plus —, es ist noch viel weiter. [süchtig.

Endémené, ée, adj. vm. üppig, un-

Endémique, adj. in einem Lande einheimisch, endemisch (von Krankheiten).

Endente, f. (charp.) Verzahnung, f.

Endenté, ée, adj. mit Zähnen versehen, gezahnt; (bl.) gezahnt, mit verschieden gefärbten Zähnen in einander gefügt.

Endenter, v. a. mit Zähnen versehen; (horl.) abzahnen.

Endenture, f. Versehen mit Zähnen, Zahnwerk (einer Maschine), n.

Endépartementer, v. a in Departemente eintheilen.

Endetté, ée, part. et adj. verschuldet, mit Schulden beladen, in Schulden.

Endetter, v. a. mit Schulden beladen, in Schulden bringen; s'—, v. pr. sich in Schulden stecken, Schulden machen.

Endévé, ée, adj. fam. mürrisch, störrig, verdrießlich, ärgerlich; —, m. Starrkopf, Murrkopf, m.

Endéver, v. n. sehr ärgerlich werden, toll über etwas werden; faire — qn., einen ganz toll machen.

Endiablé, ée, adj. verteufelt, teuflisch; —, m. —ée, f. Teufelskerl, m.; Teufelsweib, n.

Endiabler, v. n. verteufelt böse werden, rasend vor Zorn werden; faire — qn., einen verteufelt ärgern, einen ganz toll machen. [angeben; anbefehlen.

Endicter, v. a. anklagen, anzeigen,

s'Endimancher, v. pr. seine Sonntagskleider anziehen. [Endiviensalat, m.

Endive, f. Endivie, f.; salade d'—,

Endizener, v. a. p. u. zu zehn abtheilen. [der Frucht, m. Fleisch, n.

Endocarpe, m. (bot.) innere Theil

Endoctriner, v. a. lehren, unterrichten; abrichten. [rer, Lehrmeister, m.

Endoctrineur, m. (im Scherze) Lehr-

Endolmer, } v. a. (pop.) zu Boden

Endomer, } schlagen.

Endolorer, v. a. p. u. — un livre, ein Buch recht traurig abfassen.

Endolori, ie, adj. schmerzhaft, Schmerz empfindend. [f.

Endommagement, m. Beschädigung,

Endommager, v.a. beschädigen, Schaden zufügen; s'—, v. pr. schadhaft werden, schlechter werden. [käfer, m.

Endomyque, m. Stockkäfer, Rinden-

Endormeur, m. Einschläferer; fig. Schmeichler, Fuchsschwänzer, m.

Endormi, ie, part. et adj. eingeschlafen; fig. schläfrig, träge; rage endormie, stille Wuth, Schlafsucht der Hunde, f.; j'ai la jambe endormie, mir ist das Bein eingeschlafen.

Endormie, f. (bot.) Stechapfel, Nachtschatten, m.

Endormir, v. a. einschläfern (auch fig.); bethören; Langeweile machen; unempfindlich machen; s'—, v. pr. einschlafen; fig. schläfrig werden (in etwas, sur qch.), schläfrig betreiben; s'— sur une affaire, eine Sache nachlässig betreiben; s'— dans le vice, sich dem Laster gänzlich ergeben.

Endormissement, v. Assoupissement.

Endos, v. Endossement. [ment.

Endosse, f. fam. Last, Mühe, Beschwerde, f.

Endossement, m. (com.) Uebertragung eines Wechsels an einen Andern, f. Indossement, n. Indossirung, Zahlungsan-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0221-8 DFG

scheinigung auf der Rückseite des Schuldscheins, f.

Endosser, v. a. auf den Rücken nehmen; fig. aufbürden (einem etwas, qn. de qch.); — le cuirasse, den Küraß anlegen; (rel.) — un livre, den Rücken eines Buches machen; — le carton, den Pappenband mit einem Lederrücken versehen; (com.) — une lettre de change, einen Wechsel an einen Andern übertragen, einen Wechsel indossiren; — une obligation, einen Schuldschein auf der Rückseite quittiren.

Endosseur, m. Uebertrager eines Wechsels an einen Andern, Indossent, Indossant, m.

Endouairer, v. a. p. u. einen Witwengehalt anweisen, einen Witwengehalt zusichern.

Endouziner, v. a. dusendweise auf einander legen, dusendweise zusammenbinden (Darmsaiten). [auf einen zeigen.

Endoyer, v. a. vm. mit den Fingern

Endroit, m. Ort, Plas, m. Stelle, Stätte; rechte Seite (von einem Zeuche), f.; mon —, mein Geburtsort; en mon —, in Rücksicht meiner, gegen mich; en son —, gegen ihn; fig. se montrer par son bel —, sich von der vortheilhaften Seite zeigen; prendre qn. par son — sensible, einen bei seiner schwachen Seite angreifen.

Enduire, v. a. irr. überziehen, überstreichen; bewerfen; (fauc.) verdauen; — de chaux, mit Kalk bewerfen; — un bassin, ein Wasserbecken ausklitten.

Enduisson, m. (mag.) Ueberstreichen, Bewerfen, n. [Tünche, f.

Enduit, m. Ueberzug, Bewurf, m.;

Endurant, te, adj. geduldig, duldsam.

Endurcir, v. a. härten, härter machen; fig. verhärten; abhärten, hart gewöhnen; verstecken; s'—, v. pr. hart werden, sich abhärten, sich verhärten; s'— au froid, sich gegen die Kälte abhärten.

Endurcissement, m. Verhärtung, Verstockung, Verstocktheit, f.

Endurer, v. a. leiden; ertragen, dulden; gestatten, zulassen; — la soif, Durst leiden; — du mal, Böses erdulden.

Enéide, f. Aeneide, f.

Enéléum, m. (méd.) Mischung von Oel und Wein zu Bähungen, f.

Enéorème, f. (méd.) Wölkchen im Urin, n.

Energie, f. Kraft, f. Nachdruck, m.; — musculaire, Muskelkraft, f.; se comporter avec —, sich energisch benehmen.

Energique, adj. kraftvoll, nachdrücklich, energisch; médicament —, wirksame Arzenei, f. [auf eine energische Art.

Energiquement, adv. nachdrücklich,

Energiser, v. a. kraftvoll machen, energisch machen. [et f.

Energumène, m. et f. Besessene, m.

Enervation, f. (méd.) Entkräftung, Entnervung, f.

Enervé, adj. (bot.) rippenlos.

Enerver, v. a. entkräften, entnerven, schwächen; (man.) — un cheval, die beiden Fleschen der Vorderlippe abschneiden.

Enevyer, v. a. (mon.) die Knorren (im Holze) abschneiden, die Masern aus dem Holze machen.

Enfagoter, v. a. einpacken, einbündeln; fig. in die Reihe bringen. [gel, m.

Enfaîteau, m. Firstenziegel, Hohlzie-

Enfaîtement, m. oberste Firstplatte, Verfirstung eines Daches, f.

Enfaîter, v. a. (mac.) verfirsten.

Enfance, f. Kindheit, f. Kindesalter, n.; Kinderei, f.; fig. Anfang, m.; dès mon —, von meiner Kindheit an; tomber en —, revenir en —, wieder kindisch werden. [lein, n.

Enfançon, m. vm. Kindchen, Kind-

Enfant, m. et f. Kind, n.; — à la mamelle, Säugling, m.; — trouvé, Findling, m. Findelkind, n.; (mil.) enfants perdus, pl. verlorne Mannschaft, f. Freiwillige, m. pl.; il est — de Paris, er ist ein Pariser Kind; c'est un bon —, c'est une bonne —, er ist ein gutes Kind, er ist ein guter Junge; sie ist ein gutes Mädchen, sie ist eine gute Tochter; faire l'—, sich wie ein Kind betragen, sich wie ein Kind anstellen; faire un —, (von Männern) eine Frau schwängern; (von Frauen) ein Kind bekommen; c'est l'— de sa mère, er ist ganz wie seine Mutter; vous êtes l'— de la poule blanche, Sie sind ein Glückskind.

Enfanteau, m. Kindchen, n.

Enfantement, m. Gebären, n. Geburt, f.; douleurs de l'—, Geburtsschmerzen, m. pl.

Enfanter, v. a. et n. gebären; fig. zur Welt bringen, hervorbringen, zuwege bringen, hervorrufen; verursachen.

Enfantillage, m. Kinderei, kindische Wesen, n.; faire des enfantillages, Kindereien machen.

Enfantin, ine, adj. kindisch; jeu —, Kinderspiel, n.; cri —, Kindergeschrei, n.

Enfantise, f. p. u. kindische Wesen, n.

Enfariné, ée, adj. mit Mehl bestreut; fig. eingenommen; angesteckt; être — d'une science, einige oberflächliche Kenntnisse von einer Wissenschaft haben; prov. venir la gueule enfarinée, mit Dummdreistigkeit kommen.

Enfariner, v. a. mit Mehl bestreuen, mit Mehl weiß machen, bepudern; s'—, v. pr. sich mit Mehl bestreuen, sich mit Mehl weiß machen; s'— d'une opinion, sich eine Meinung in den Kopf setzen.

Enfèer, v. a. vm. bezaubern, beherzen.

Enfer, m. Hölle, f.; fig. höllische Geister, m. pl.; furie d'—, Höllenfurie, f.; fam. tout l'— est chez moi, der Teufel ist bei mir los; fig. porter son — avec lui, die Hölle im Busen tragen; enfers, pl. Unterwelt, f. Schattenreich, n.

Enfermé, ée, part. et adj. eingeschlossen (v. Enfermer); sentir l'—, dumpfig riechen.

Enfermer, v. a. et n. einschließen, verschließen; einsperren; fig. umgeben, einschließen; enthalten, in sich fassen, begreifen; — dans un coffre, in einem Koffer verschließen; — l'ennemi, den Feind einschließen, den Feind umzingeln; s'—, v. pr. sich einschließen; s'— dans un cloître, sich in ein Kloster begeben.

Enferrer, v. a. durchstechen, durchbohren, durchstoßen; (chass.) — un sanglier, ein wildes Schwein anlaufen lassen; s'—, v. pr. sich selbst spießen, sich den Degen in den Leib stoßen fig. sich durch Unbesonnenheit schaden; sich verhauen, sich mit seinen eigenen Worten schlagen.

Enferrure, f. (ard.) Einschlagen der eisernen Keile, n.

Enfeu, m. (provinc.) Todtengewölbe, n.

Enficeler, v. a. (chap.) das Formband umlegen; — le tabac, die Tabaksblätter aufädeln.

Enfieller, v. a. p. u. mit Galle färben; bitter machen, mit Galle vermischen; —, v. n. gallenbitter werden.

Enfiévrer, v. a. das Fieber verursachen, mit dem Fieber anstecken; fig. anstecken.

Enfilade, f. Reihe; Reihe Zimmer; Brücke, f. Band (im Pufffpiele), n.; (fort.) — d'un ouvrage, Bestreichen eines Werkes, n.; — de discours, ermüdende Geschwätz, n.; (mar.) tirer d'—, der ganzen Länge nach bestreichen; battre, ou balayer par enfilades, in gerader Linie bestreichen. [des Ankerseils, n.

Enfilement, m. (mar.) Aufwinden

Enfiler, v. a. einfädeln, anreihen; (fort.) der Länge nach bestreichen; — qn., einen durchbohren; — des perles, Perlen aufreihen; fig. mit unnützen Dingen die Zeit verlieren; — un chemin, einen Weg einschlagen; — un discours, sich in ein weitläuftiges Gespräch einlassen; — le degré, sich eilig die Treppe hinunter machen; — la venelle, sich aus dem Staube machen; se laisser —, sich in einen Handel verwickeln lassen; (pch.) — les filets, die Netze ausmaschen; — son adversaire, seinen Gegner durch eine Blöße fassen (im Pufffpiele); être enfilé, die Blöße geben machen müssen; le vent enfile la rue, der Wind streicht gerade durch die Straße; s'—, v. pr. in den Degen seines Gegners rennen; sich versperren (im Pufffpiele); sich in einen schlimmen Handel verwickeln.

Enfileur, m. (ép.) Aufspießer der Neidshäfte; fig. Prahler, Aufschneider, m.

Enfilure, f. — d'un discours, vernünftige Zusammenhang einer Rede, m.

Enfin, adv. endlich, am Ende; [f. p.

kurz, mit einem Worte.

Enfissures, f. pl. (mar.) Oeffnungen

Enflammé, ée, part. et adj. entzündet (v. Enflammer); feurig.

Enflammer, v. a. anzünden, entzünden; fig. entflammen, entzünden, erhitzen; s'—, v. pr. sich entzünden; fig. sich erhitzen, entbrennen; s'— de colère, vor Zorn entbrennen.

Enflé, ée, part. et adj. aufgeblasen (v. Enfler); style —, schwülstige Stil, m.; homme —, wassersüchtige Mensch, m.

Enfle-boeuf, v. Bupreste.

Enfléchures, f. pl. (mar.) Webelinien, Webelinge, f. pl.

Enflement, m. p. u. Geschwulst, f.

Enfler, v. a. aufblasen, aufschwellen; fig. aufblähen, aufschwellen, vergrößern, erhöhen; (orf.) aufbauchen; — un ton, einen Ton anschwellen; — le courage, den Muth erhöhen; — son style, schwülstig schreiben; — la dépense, hohe Posten in die Ausgabe bringen (um sie zu vergrößern); — un mémoire, die Waare in einer Rechnung höher ansetzen; —, v. n. et s'—, v. pr. schwellen, anlaufen, aufgehen; sich aufblähen, stolz werden.

Enflure, f. Geschwulst, f.; fig. Schwulst, m.; Aufgeblasenheit, f. Hochmuth, m.; (drap.) Einschlag, Einschuß, m.

Enfolier, v. a. die Metallblättchen in Schmelztiegel losmachen.

Enfonçage, m. (tonn.) Aufschlagen der Fässer, Einsetzen des Bodens (in ein Faß).

Enfoncé, ée, part. et adj. tief hineingeschlagen (v. Enfoncer); fig. verrückt.

Enfoncement, m. Einschlagen, Einstoßen, Einbrechen, Durchbrechen, Vertiefung, f.; Hintergrund, Hinterstein eines Gebäudes, m.; (peint.) dunkle Stelle, Vertiefung in den Falten, f.

Enfoncer, v. a. tief hineinschlagen, einstoßen, eintreiben; eintauchen, eindrücken, einbrechen; versenken; vertiefen, ausdrehen, ausbrechen; (fauc.) auf die Waare legen; — un clou, einen Nagel einschlagen; — un bataillon, ein Bataillon durchbrechen, — son chapeau, den Hut tief in den Kopf drücken; (tonn.) — un tonneau, den Boden in ein Faß setzen; (jard.) — un arbre, die Bäume tief einsetzen; — un burin, mit dem Stichel tief eingreifen; — v. n. untersinken, versinken; fig. eindringen, ergründen; s'—, v. pr. tief hineingehen; fig. sich vertiefen, tief eingehen; sich senken; s'— dans le jeu, sich ins Spiele ganz ergeben; s'— dans l'étude, sich im Studiren ganz vertiefen.

Enfonceur, m. — de portes ouvertes, Großprahler, m.

Enfonçoir, m. (még.) Taucheimer, m.

Enfonçure, f. Bodenbreite, f. Boden, m.; Vertiefung, Grube, f. Loch, n.

– d'un lit, Bettboden, m.; – d'un chaudron, Tiefe eines Kessels, f.; (chir.) – du crâne, eingedrückte Hirnschale, f.

Enfondrer, v. a. fam. mit Gewalt einbrechen.

Enforcir, v. a. verstärken, stärker machen; –, v. n. et s'–, v. pr. stärker werden, zunehmen.

Enforester, v. a. (ein Stück Land) mit Bäumen bepflanzen; den königlichen Forsten einverleiben.

Enformer, v. a. über die Form schlagen, über die Form spannen; – les bas, die Strümpfe über die Form spannen; – un chapeau, einen Hut über die Form schlagen.

Enfouir, v. a. vergraben, verscharren, einscharren; fig. vergraben, unbenutzt lassen; –ses talents, seine Talente nicht benutzen. [scharren, m.

Enfouissement, m. Vergraben, Ver-

Enfouisseur, m. Vergraber, m.

Enfourché, ée, part. et adj. (chass.) schweifermig.

Enfourchement, m. (jard.) Pfropfung in den Spalt, n.; (arch.) Vereinigung zweier Gewölbbogen, Widerlage, f.

Enfourcher, v. a. – un cheval, mit übergeschlagenen Beinen fliegend reiten, rittings zu Pferde sitzen.

Enfourchi, ie, adj. (chass.) tête –ie, Gabelgehörn, n.

Enfourchure, f. (chass.) Gabelgeweih, n.; (anat.) Spaltung der Schenkel, f. Spalt, Sitz, m.

Enfournée, f. (boul.) Einschieben, Einschießen des Brodes, n.

Enfournement, m. (verr.) Einschieben der Glastiegel, n.

Enfourner, v. a. (boul.) in den Ofen schieben, einschießen; (verr.) die Glastiegel in den Ofen schieben; –, v. n. bien ou mal –, etwas gut oder schlecht anfangen.

Enfourneur, m. (boul. et verr.) Einschieber, m. [teral stecken.

Enfourrer, v. a. (batt.) in das Futter

Enfrayer, v. a. (drap.) mit neuen Kardätschen beginnen. [futter, n.

Enfrayure, f. (drap.) Kardätschenfutter, n.

Enfreindre, v. a. irr. übertreten, verletzen; – une loi, ein Gesetz übertreten.

Enfrêner, v. a. (man.) aufzäumen.

s'Enfricher, v. pr. unfruchtbar werden. [starren.

s'Enfroidurer, v. pr. vor Kälte erstarren, v. a. fam. die Kutte anziehen, zum Mönch machen.

s'Enfuir, v. pr. entfliehen, davon laufen, auslaufen, überlaufen; le tonneau s'enfuit, das Faß läuft; le temps s'enfuit, die Zeit entflieht.

Enfumage, m. Schmauchfeuer, n.

Enfumé, m. (hist. n.) scheckige Rieselstange, f.

Enfumement, m. Beräucherung; Düngung mit Mist, f.

Enfumer, v. a. räuchern, einräuchern, räuchern machen; durch Rauch schwärzen, durch Rauch heftsätigen; mit Mist düngen.

Enfutailler, v. a. in Fässer einpacken.

Engagé, ée, part. et adj. verpfändet; angeworben (v. Engager); nouvel –, Anwerbegeld, n.; (arch.) colonne engagée, Wandsäule, f.; j'ai la poitrine engagée, es liegt mir auf der Brust; elle est engagée, sie ist versprochen, sie ist verlobt.

Engageant, te, adj. einnehmend, annehmende Person engageante, einnehmende Person, f.

Engageante, f. (coiff.) Brustschleife, Bandschleife an der Brust, f.; engageantes, pl. lange Manschetten an kurzen Aermeln, Engageanten, f. pl.; mit Spitzen besetzte Aermel (an Frauenkleidern) m.

Engagement, m. Verpfändung, f. Unterpfand, verpfändete Gut, n.; Verpflichtung, Verbindlichkeit; Anwerbung, f.; Handgeld; Dinggeld, Aufdingen (eines Lehrlings), n.; Capitulation, f.; Handgemenge, Gefecht, n.; Liebschaft, f.; (esc.) – de l'épée, Binden der Klinge, n.; entrer dans un –, sich in eine Verbindlichkeit einlassen; prendre un –, eine Verbindlichkeit eingehen.

Engager, v. a. versehen, verpfänden; einladen, veranlassen, bewegen, vermögen (zu etwas, à qch.); auffordern; dingen, anwerben, in seine Dienste nehmen, mieten; – son honneur, seine Ehre zum Pfande setzen; – son coeur, sein Herz verschenken; (mil.) – le combat, das Gefecht beginnen; – un soldat, einen Soldaten anwerben; (esc.) – le fer, die Klinge binden; s'–, v. pr. sich verpflichten (zu etwas, à qch.), sich verbindlich machen, sich versprechen, sich verdingen, Dienste nehmen; fig. sich verwickeln (in etwas, dans qch.); sich in etwas einlassen, sich in Schulden stecken; (méd.) sich verstopfen; s'– pour qn., sich für einen verbürgen; avoir le cerveau engagé, den Schnupfen haben; s'– dans un bois, sich zu tief in einen Wald begeben; – dans l'étrier, sich in den Steigbügel verwickeln; la clef s'est engagée dans la serrure, der Schlüssel hat sich im Schlosse verdreht.

Engagiste, m. Pfandbesitzer, Pfandinhaber, m.

Engaînant, te, adj. (bot.) scheidenförmig. [Scheide verbergen.

Engaîné, ée, adj. (bot.) in einer

Engaîner, v. a. in die Scheide stecken.

Engallage, m. Zubereiten mit Galläpfeln, Färben mit Galläpfeln, n.

Engaller, v. a. (teint.) mit Galläpfeln zubereiten, mit Galläpfeln färben.

Engarant, m. (mar.) Umwickeln eines Seiles um einen Mast, n.

Engarder, v. a. vm. verhindern, verbieten; s'–, v. pr. sich hüten; s'– de qch., sich einer Sache enthalten.

Engarotté, ée, adj. am Widerrist verwundet.

Engarre, f. lange Zugnes, n.

Engastriloque, m. Bauchredner, **Engastrimandre**, m.

Engastrimysme, m. Bauchreden, n.

Engaver, v. a. (junge Tauben) äsen.

Engeance, f. Zucht, Brut, Art (besonders vom Geflügel), f.; fig. Gezücht, n.; – de vipères, Otterngezücht, n.

Engeancer, v. a. belästigen (mit etwas, de qch.); auf den Hals laden; fam. qui nous a engeancé de cet homme-là? wer hat uns den Menschen auf den Hals geladen? [m. Rückwelle, f.

Engeins, m. pl. (meu.) Schwengel,

Engelure, f. Frostbeule, f.

Engencé, ée, adj. (pein.) gelegt, zusammengestellt (von Falten). [wurf, m.

Engencement, m. (pein.) Falten-

Engendrer, v. a. zeugen, erzeugen; fig. verursachen, veranlassen; prov. l'oisiveté engendre le vice, Müssiggang ist aller Laster Anfang; un loup n'engendre point de moutons, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; s'–, v. pr. sich erzeugen, entstehen; (im Scherze) einen Schwiegersohn nehmen. [n.

Engens, m. pl. Jagdgeräth, Jagdzeug,

Enger, v. a. vm. beladen, belasten; qui m'a engé de cet animal? wer hat mir diesen dummen Kerl aufgehängt?

Engerber, v. a. in Garben binden; aufschichten, aufstapeln.

Engigner, v. a. p. u. tüchtig betrügen.

Engin, m. Hebezeug, n. Winde; Rückwelle einer Windmühle, f.; (mine) Göpel m. Kunstgezeug, n.; (aig.) Richtholz; Werkzeug, Geräth; Jagdgeräth, n.; engins de guerre, Kriegsmaschinen (der Alten), f. pl.; mieux vaut – que force, List geht vor Gewalt.

Enginer, v. Engigner.

Engisome, v. Embarrure.

Englanté, ée, adj. (bl.) mit Eicheln von anderer Farbe.

Englober, v. a. mehrere Dinge mit einander vereinigen, in eins zusammenziehen.

Engloutir, v. a. verschlingen, verschlucken; fig. durchbringen, verschwenden, durch die Gurgel jagen; den Athem benehmen, den Athem versetzen; s'–, v. pr. verschlungen werden.

Engluement, m. (jard.) Baumsalbe, f.

Engluer, v. a. mit Vogelleim bestreichen; (jard.) mit Baumsalbe bestreichen; s'–, v. pr. an der Leimruthe kleben bleiben.

Engolfer, v. n. (mar.) überbuchten.

Engoncement, m. Verunstaltung des Wuchses durch Kleider, f.

Engoncer, v. a. zu hoch am Hals hinaufgehen, den Wuchs verunstalten (von Kleidern).

Engorgé, ée, part. et adj. verstopft.

Engorgement, m. Verstopfung, f.; (méd.) Verschleimung, f.

Engorger, v. a. (méd.) verstopfen; verschleimen; (artif.) die Raketen anfeuern; – une malle, einen Koffer mit Leinwand ausschlagen; s'–, v. pr. sich verstopfen, sich verschlammen, sich verschleimen.

Engouement, m. Würgen im Halse, Würgen; hartnäckige Beharren bei einem Vorurtheile, n.

Engouer, v. a. würgen, den Schlund verstopfen; être engoué de qch., für etwas ganz eingenommen sein; s'–, v. pr. sich verschlucken, würgen; s'– de qch., für etwas hartnäckig eingenommen sein; à force de crier, il s'engoua, er schrie so laut, daß er endlich kein Wort mehr herausbrachte, er überschrie sich ganz.

s'Engouffrer, v. pr. versanken; sich in einen Abgrund verlieren (von Gewässern).

Engoulé, ée, part. et adj. (bl.) in den Rachen (eines Thieres) gehend.

Engouler, v. a. fam. verschlingen.

Engoulevent, m. (hist. n.) Ziegenmelker, m. Nachtschwalbe, f.

Engourdir, v. a. betäuben, erstarren machen, empfindungslos machen; fig. erschlaffen; einschläfern; il a la main engourdie, die Hand ist ihm eingeschlafen; s'–, v. pr. starr werden, steif werden; träge werden.

Engourdissement, m. Erstarrung, Betäubung, f.; Einschlafen der Glieder, n.

Engrainer, v. Engrener. [ger, m.

Engrais, m. Mast, Mastung, f.; Dün-

Engraissement, m. Mästen; Fettwerden; Düngen, n.; (charp.) Einfügen der Zapfen, n.

Engraisser, v. a. mästen, fett machen; düngen; mit Fett beschmutzen; –, v. n. et s'–, v. pr. dick werden, fett werden; schmutzen; zähe werden; fig. sich bereichern; prov. il engraisse de mal avoir, er gedeiht trotz alles Mangels.

Engraisseur, m. p. u. (agr.) Viehmäster, m.

Engranger, v. a. in die Scheuer bringen, einfahren.

Engraulis, m. eine Art Anschovis.

Engravement, m. Sitzen auf dem Sande, Sitzenbleiben auf dem Sande, n.

Engraver, v. a. auf den Sand treiben; –, v. n. et s'–, v. pr. auf dem Sande sitzen bleiben.

Engrêlé, ée, adj. (bl.) am Rande rund ausgezackt.

Engrêler, v. a. am Rande mit kleinen

runden Zierathen schmücken, mit Zäckchen versehen.

Engrélure, f. rundlich gezackte Randverzierung, f. Zäckchen am Rande (der Spitzen), n. pl.; durchbrochene Saum (an Spitzen), m.; (bl.) Kantensaum, m.

Engrenage, m. Eingreifen der Räder in einander, n. Verzahnung, f.; (méc.) machine à —, Theilmaschine, f.; (vap.) — à lanterne, Vorgelege mit Stockgetriebe, n.; — conique, konische Getriebe, n.; — droit, gerade Getriebe, n.

Engrener, v. a. et n. eingreifen (von Rädern); mit Körnern füttern, mit hartem Futter führen; (meu.) aufschütten; (mar.) — la pompe, die Pumpe in Gang bringen; fig. — mal une affaire, eine Sache schlecht einleiten; s'—, v. pr. in einander greifen (von Rädern).

Engrenure, f. (horl.) Eingreifen der Räder, n.; (anat.) Verzahnung der Knochen, f.

Engri, m. äthiopische Leopard, m.

Engrois, m. (car.) Keilchen, n.

Engrosser, v. a. fam. schwängern.

Engrosseur, m. fam. Schwängerer, m.

Engrossir, p. u. v. Grossir.

s'Engrumeler, v. pr. gerinnen; faire —, gerinnen machen. [schmeißen.

Engruner, v. a. p. u. zerschlagen, zer-

Enguenillé, ée, adj. p. u. zerlumpt.

Enguerrant, m. (féod.) zerstückte Seide.

Engueuler, v. Engouler. [bat, m.

Enguiché, ée, adj. (bl.) mit Mundstück und Riemen von anderer Farbe.

Enguichure, f. Mundstückieh am Hiftherne, n.

Engyscope, m. (opt.) Mikroskop, n.

Enhaïr, v. n. vm. sehr hassen.

Enhardir, v. a. beherzt machen; s'—, v. pr. sich erkühnen, sich ermuthigen, sich ein Herz fassen, Muth fassen. [monisch.

Enharmonique, adv. (mus.) enhar-

Enharnachement, m. Sattzeln und Zäumen, Anschirren; Pferdegeschirr, n.

Enharnacher, v. a. Sattel und Zeug auflegen, anschirren; fig. possirlich ausstaffiren, wunderlich kleiden.

Enhâtir, v. a. vm. durchstechen, durchspießen. [fenen.

Enhayer, v. a. die Ziegel in Reihen

Enhazé, ée, adj. vm. mit Geschäften überladen. [tenem Fuße.

Enhendé, ée, adj. (bl.) mit gespal-

Enherber, v. a. zu einem Grasplatze machen; vergiften.

Enhuché, ée, adj. (mar.) vaisseau —, zu hoch aus dem Wasser stehende Schiff, n.

Enhuilier, } v. a. p. u. die letzte Oe-

Enhuilier, } lung geben.

Enhydre, f. Wasserschlange, f.; (min.) Schutterstein, m.

Enigmatique, adj. räthselhaft.

Enigmatiquement, adv. auf eine räthselhafte Art. [chen.

Enigmatiser, v. a. in Räthseln sprechen.

Enigme, f. Räthsel, n.; proposer une —, ein Räthsel aufgeben; deviner une —, ein Räthsel auflösen.

Enivrant, te, adj. berauschend.

Enivré, ée, part. et adj. betrunken, berauscht.

Enivrement, m. Trunkenheit, f. Rausch (auch fig.), m.

Enivrer, v. a. berauschen, trunken machen; fig. bethören, verblenden; s'—, v. pr. sich berauschen, sich betrinken; fig. sich verblenden lassen, sich bethören lassen; prov. il s'enivre de son vin, er trinkt sein Räuschchen für sich; er hat eine große Meinung von sich. [hervorgebracht.

Enixe, adj. p. u. mit Anstrengung

Enjabler, v. a. (tonn.) den Boden einsetzen. [einen Anker stocken.

Enjaler, v. a. (mar.) — un ancre,

Enjalouser, v. a. p. u. eifersüchtig machen; s'—, v. pr. eifersüchtig werden.

Enjambé, ée, adj. haut —, hochbeinig, langbeinig.

Enjambée, f. Schritt, m.; faire des grandes enjambées, große Schritte machen.

Enjambement, m. (po.) Ueberschreiten aus einem Verse in den andern, n.

Enjamber, v. a. et n. über etwas schreiten; weit ausschreiten, große Schritte machen, schnelle Schritte machen; fig. um sich greifen, eingreifen, Eingriffe thun (in etwas, qch., sur qch.); — un ruisseau, über einen Bach schreiten; ce vers enjambe sur l'autre, der Sinn des ersten Verses schreitet in den zweiten über.

Enjauler, v. Enjaler.

Enjaveler, v. a. in Schwaden legen, in Haufen legen.

Enjeu, m. (jeu) Einsatz, Satz, m.; retirer son —, seinen Einsatz wieder herausnehmen; fig. sich aus einem Handel ziehen.

Enjoindre, v. a. irr. auferlegen, ausdrücklich anbefehlen, einschärfen.

Enjointé, ée, adj. (fauc.) court —, kurzbeinig.

Enjôler, v. a. fam. durch Schmeicheleien anlocken, beschwatzen, durch schöne Worte bethören.

Enjôleur, m. —euse, f. Lockebeschwatzer, listige Betrüger, m.; schmeichlerische Betrügerin, f.

Enjolivement, m. Verzierung, Verschönerung, f. Zierath, m. [anbringen.

Enjoliver, v. a. verzieren, Zierathen

Enjoliveur, m. der kleine Zierathen macht, Verzierer, m. [Zierath, m.

Enjolivure, f. Verzierung, f. kleine

Enjonquer, v. a. (mar.) mit Binsen beschlagen.

Enjoué, ée, adj. lustig, munter, aufgeräumt, aufgeweckt, scherzhaft.

Enjouement, m. Lustigkeit, Munterkeit, Aufgeräumtheit, heitere Gemüthsart, f. [ling spielen.

s'Enjuvencer, v. pr. vm. den Jüng-

Enkiridion, v. Enchiridion.

Enkysté, ée, adj. (méd.) in einen Sack oder eine Haut eingeschlossen; tumeur enkystée, Sackgeschwulst, f.

Enlacement, m. Einflechten, Ineinanderflechten, Verflechten, n.

Enlacer, v. a. in einander flechten, in einander schlingen, einflechten, in einander heften; (charp.) ausstechen und eingapfen; (chass.) — un renard, einen Fuchs im Netze fangen. [Zapfenloch, n.

Enlaçure, f. (charp.) Ausstechen,

Enlaidir, v. a. häßlich machen, entstellen; —, v. n. häßlich werden.

Enlaidissement, m. Entstellen, Häßlichmachen, Häßlichwerden, n.

Enlarme, m. (pch.) große Masche am Rande eines Garnes; Weidenruthe am Netze, f.

Enlarmer, v. a. — un filet, große Maschen am Rande eines Garnes machen, ein Netz mit Reifen versehen.

Enlèvement, m. Entführung, Wegnehmung, f.; (mil.) Aufhebung, Wegnahme, f.; (méd.) — de la peau, Ablösung der Haut, f.; — des Sabines, Raub der Sabinerinnen, m.; (mil.) d'un bastion, Sprengung einer Bastei, f.; — d'un pont, Abreißen einer Brücke, n.; (pein.) — des vieux tableaux, Ablösung alter Gemälde von einer Wand, f.

Enlever, v. a. aufheben, in die Höhe heben; entführen, wegnehmen, mit sich fortreißen; wegraffen, wegreißen; aufkaufen, wegkaufen; fig. hinreißen, entzücken; in Verhaft nehmen; (mil.) aufheben, überfallen und wegnehmen; — une fille, ein Mädchen entführen; — une garde, eine Wache aufheben; — un régiment, ein Regiment gefangen nehmen; — une place, eine Festung nehmen; — des marchandises, Waaren schnell wegkaufen; — avec la lime, abfeilen; s'—, v. pr. sich ablösen sich abschälen; fig. sich ereifern, sich ereifern; cela enlève la paille, das gibt den Ausschlag. [strument), m.

Enlève-tartre, m. Zahnpuner (In-

Enleveurs de quartiers, m. pl. (gu.) Soldaten, die den Feind in seinen Quartiere aufheben, Ueberrumpler, m. pl.

Enlevure, f. abgeschlagene Stück (von einer Eisenstange), n.; Lederabfälle (zu Handschuhen), m. pl.; erhabene Schnitzwerk, n.

Enlier, v. a. (maç.) verbinden, binden.

Enlignement, v. Alignement.

Enligner, v. a. nach der Schnur ziehen, schnurgleich legen; (imp.) — les pages, die Register zurichten.

Enlissé, ée, adj. geglättet, polirt.

Enlissure, f. Glättung, Polirung, f.

Enloyer, v. a. (jur.) den Eid deferiren.

Enluminer, v. a. illuminiren, anstreichen; fig. — le visage, feuerroth im Gesichte machen; s'—, v. pr. sich schminken.

Enlumineur, m. —euse, f. Ausmaler, Illuminirer, Illuminist, m.; Ausmalerin, Illuminirerin, Illuministin, f.

Enluminure, f. Illuminirkunst; Ausmalung, Illumination, f.; illuminirtes Blatt, n.; il entend bien l'—, er versteht das Illuminiren gut.

Ennéacorde, adj. neunsaitig.

Ennéagone, m. Neuneck, n.

Ennéagyne, adj. (bot.) mit neun Stempeln.

Ennéandrie, f. (bot.) neunmännerige Pflanzenclasse, f.

Ennéapétale, adj. neunblätterig.

Ennemi, m. —ie, f. Feind, m.; Feindin, f.; — du genre humain, böse Feind, Teufel, m.; — du repos, Feind der Ruhe, m.; — de la patrie, Feind des Vaterlandes, m.; prov. autant de pris sur l'ennemi, das ist so gut wie dem Feinde abgejagt, das ist so gut wie gefunden.

Ennemi, ie, adj. feindlich, feindselig, feindlich. feindselig, widrig; (peint.) couleurs ennemies, pl. unverträgliche Farben, f. pl.

Ennoblir, v. a. veredeln.

Ennoblissement, m. Erhebung in den Adelstand; Veredelung, f.

Ennoje, m. Bündschleiche, f.

Ennui, m. lange Weile, f.; Verdruß, Ueberdruß; Kummer, m.; il est accablé d'ennuis, er ist von Sorgen gedrückt.

Ennusure, f. breite Stück Wiet an den Ecken eines gebrochenen Daches, n.

Ennuyant, te, adj. langweilig, verdrießlich, überlästig.

Ennuyer, v. a. langweilen, lange Weile machen, ermüden; s'—, v. pr. sich langweilen, lange Weile haben; je m'ennuie ici, il m'ennuie ici, ich langweile mich hier, hier wird mir die Zeit lang; s'— à attendre, sich während des Wartens langweilen; s'— d'attendre, des Wartens überdrüssig sein.

Ennuyeusement, adv. langweilig auf eine langweilige Art, verdrießlich.

Ennuyeux, euse, adj. langweilig, verdrießlich; —, m. langweilige Mensch, überlästige Mensch, m.

Enodé, ée, adj. (bot.) knotenlos, glatt.

Enoiseler, v. a. (fauc.) — l'oiseau, den Falken abrichten.

Enombrer, v. a. (bib.) beschatten, überschatten.

Enoncé, m. Ausdruck, Vortrag, m. (dr.) Anbringen, n.; faux —, falsche Anbringen, n.

Enoncer, v. a. ausdrücken, vortragen, vorbringen, aussprechen; — faux, etwas Falsches aussagen; s'—, v. pr. sich ausdrücken, sich erklären, seine Gedanken aus-

brücken; il s'énonce bien, er drückt sich gut aus. [nend.
Enonciatif, ive, adj. (dr.) erwähnEnonciation, f. Ausdruck; Vertrag, m.; (log.) Satz, m.; il a l'— belle, er hat einen guten Vertrag. [gerei, f.
Enoptromancie, f. Spiegelwahrsa-
Enorgueillir, v. a. stolz machen; s'—, v. pr. stolz werden, stolz sein (auf etwas, de qch.).
Enorme, adj. ungeheuer, übermäßig, unmäßig; fig. unerhört, abscheulich; (dr.) lésion —, Verletzung über die Hälfte, f.
Enormément, adv. ungeheuer, übermäßig, abscheulich.
Enormité, f. Ungeheure, n. ungeheure Größe, Uebermäßigkeit; Abscheulichkeit, f. [im Halse steckt.
Enossé, ée, adj. p. u. dem ein Bein
Enouer, v. a. (drap.) neppen.
Enoueur, m. —euse, f. Nepper, m.; Nepperin, f. [füßigen Thiere versehen.
Enquadrupeder, v. a. unter die vier-
Enquérant, te, adj. fam. vorwitzig, naseweis.
s'Enquérir, v. pr. nachforschen, nachfragen, sich erkundigen (nach einem, de qn., nach etwas, de qch.).
Enquerre, v. a. vm. nachfragen; —, m. Untersuchung, Nachforschung, f.
Enquête, f. gerichtliche Untersuchung (in Civilsachen), f.; — par témoins, Zeugenverhör, n.; chambre des enquêtes, Untersuchungskammer, f.
s'Enquêter, v. pr. sich erkundigen, nachforschen, nachfragen (nach etwas, de qch.); sich bekümmern (um etwas, de qch.); il ne s'enquête de rien, er bekümmert sich um nichts.
Enquêteur, m. Untersuchungsrichter, mit der Untersuchung beauftragte Beamte, m. [quérir).
Enquis, part. et adj. befragt (v. En-
Enracine, ée, part. et adj. eingewurzelt, eingewurzelt.
Enraciner, v. n. et s'—, v. pr. anwurzeln, Wurzel schlagen; fig. einwurzeln.
Enragé, ée, part. et adj. wüthend, toll; être — contre qn., auf einen wüthend sein; —, m. Rasende, wütender Mensch, Tollkopf, m.
Enrageant, te, adj. toll machend, sehr ärgerlich; cela est —, das ist zum Tollwerden, das ist zum Rasendwerden.
Enrager, v. n. toll werden, wüthend werden; — de douleur, einen rasenden Schmerz haben; — de faim, einen wüthenden Hunger haben; faire —, das Leben sauer machen; prov. il n'enrage pas pour mentir, das Lügen wird ihm nicht sauer, er fängt mit Gott und der Welt Streit an.
Enrayement, m. Einhemmen, Sperren, n. [ren, n.
Enrayer, v. a. (mac. et men.) in gleicher Höhe (mit einer andern Sache) machen.
Enrayage, m. Hemmen, Sperren, n.; chaîne d'—, Hemmkette, f.
Enrayer, v. a. et n. einhemmen, sperren, die Hemmkette einhängen; fig. einhalten, Einhalt thun; (agr.) die erste Furche machen; (charr.) — une roue, die Speichen in ein Rad setzen.
Enrayoir, m. (charr.) Wagenringe, Stemmeisse, f.
Enrayure, f. Hemmkette, Radsperre, f.; (charp.) Werkstab des Gesperres, Balken, m.; (agr.) erste Furche beim Pflügen, f.
Enregimenter, v. a. zu einem Regimente machen, ein Regiment bilden, einem Regimente zutheilen, in Regimenter theilen.
Enregistrable, adj. was eingetragen werden kann, was protokollirt werden kann.
Enregistrement, m. Eintragen in ein Register, Einschreiben, Protokolliren, n.; Eintragsgebühr, f.; Eintragsamt, n.
Enregistrer, v. a. in ein Register eintragen, ins Protokoll einschreiben.
Enregitrement, v. Enregistrement.
Enregitrer, v. Enregistrer.
Enrêner, v. a. die Zügel anlegen; die Zügel anhalten.
Enrhumé, ée, part. et adj. mit dem Schnupfen behaftet; être —, den Schnupfen haben.
Enrhumer, v. a. den Schnupfen verursachen; s'— v. pr. den Schnupfen bekommen; pop. c'est ce que vous enrhume, hierin irren Sie sich.
Enrhuner, v. Entêter.
Enrichir, v. a. bereichern; fig. verzieren, ausschmücken; (mine) anreichern; s'—, v. pr. sich bereichern, reich werden.
Enrichissement, m. Bereicherung; Verzierung, Ausschmückung, f. Zierath, m.; (mine) Anreicherung, f.
Enrochement, m. Steingrund in beweglichem Boden, m.
Enrôlement, m. Anwerben, n. Werbung, f.; Einschreiben in die Werbeliste, n.; Werbeliste, f.; Werbeschein, m.
Enrôler, v. a. werben, anwerben; s'—, v. pr. sich in die Werbeliste einschreiben lassen, Dienste nehmen, Soldat werden; fig. sich aufnehmen lassen.
Enrôleur, m. Werber, m.
Enromancer, v. a. eine Romanze machen (aus etwas, qch.); ins Romanische übersetzen. [mervell.
Enroncé, ée, adj. dornig; fig. kum-
Enroué, ée, part. et adj. heiser; parler —, heiser reden.
Enrouement, m. Heiserkeit, f.
Enrouer, v. a. heiser machen; s'—, v. pr. heiser werden.
Enrouiller, v. a. rostig machen; fig. träge machen, die Kraft benehmen; s'—, v. pr. rostig werden, verrosten, einrosten; fig. il s'est enrouillé dans son village, er ist in seinem Dorfe ganz verbauert.
Enroulement, m. (arch. et jard.) Schnörkel, m.; (bot.) Aufgerolltsein (der Blätter), n. [sammenrollen.
Enrouler, v. a. ineinanderrollen, zu-
Enroupié, ée, adj. pop. einen Tropfen an der Nase hängen habend.
Enroussi, ie, adj. vm. abgehärtet.
Enroyer, v. a. p. u. unternehmen, beginnen.
Enrubaner, v. a. bebändern, mit Bändern schmücken; s'—, v. pr. sich mit Bändern schmücken.
Enrucher, v. a. — les abeilles, die Bienen in den Stock thun.
Enrue, f. breite u. tiefe Furche, f.; (ép.) faire les enrues, die Nähnadeln aushöhlen.
Ens, adv. vm. v. Dedans.
Ensablement, m. Versandung, f. Sandhaufen, Sandhügel, m. Untiefe, f.
Ensabler, v. a. (mar.) auf den Sand setzen; mit Sand verschütten; s'—, v. pr. auf den Sande sitzen.
Ensablonner, v. a. mit Sand füllen.
Ensaboter, v. a. (art.) — les boulets, die Kugeln auf dem Spiegel befestigen. [einsacken.
Ensacher, v. a. in einen Sack thun,
Ensacheur, m. Einsacker, m.
Ensade, m. indianische Feigenbaum, m.
Ensafraner, v. a. mit Safran färben.
Ensaisinement, m. Einweisung in den Besitz (eines Lehns); Anzeige der Lehnsübertragung, f.
Ensaisiner, v. a. (jur.) in den Besitz setzen, einweisen; — un contrat, den neuen Besitzer eines Lehngutes als Lehnsmann anerkennen.
Ensanglanter, v. a. blutig machen, mit Blut besudeln; grausam regieren.
Ensari, f. Brodkorb (auf dem Sattel eines Saumthiers), m.
Ensavonner, v. a. einseifen.
Enseigne, f. Kennzeichen, Merkmal, Zeichen, Schild (an den Häusern), n.; Standarte, Fahne; Fähnrichsstelle, f.; Fähnlein, n. Compagnie, f.; — de diamants, Diamantenrose, f.; (mar.) bâton d'—, Flaggenstock, m.; — de poupe, Hinterflagge, f.; à bonnes enseignes, mit Recht; être à bonnes enseignes, in gutem Rufe stehen; marcher sous les enseignes de qn. unter Jemandes Fahne dienen; sich zu Jemandes Partei halten.
Enseigne, m. Fähnrich, Standartenjunker, m.
Enseignement, m. Lehre, Unterweisung, f. Unterricht, m.; —mutuel, gegenseitige Unterricht, m. Lancaster'sche Methode, f.; enseignements, pl. (jur.) Beweisstücke, n. pl.
Enseigner, v. a. unterweisen, unterrichten, lehren (einen etwas, qch. à qn.); anzeigen; — à écrire, schreiben lehren; — le chemin, den Weg zeigen.
Ensel, m. (chir.) Fontanell, das vorn wie eine Degenspitze geformt ist, n.
Enselle, ée, adj. cheval —, Pferd mit einem eingebogenen Rücken, n.; vaisseau —, Schiff, das viel Spring hat, Schiff, das in der Mitte tief ist, n.
Enseller, v. a. p. u. sattelu.
Ensemble, adv. beisammen, zusammen, zugleich, mit einander; tous —, Alle zusammen, insgesammt; être mal —, nicht gut mit einander stehen; vivre bien —, gut mit einander leben; —, m. Ganze, n. Uebereinstimmung, f. [säen, n.
Ensemencement, m. Säen, Ein-
Ensemencer, v. a. besäen, einsäen.
Ensépulturer, v. a. vm. begraben, beerdigen
Enserrer, v. a. p. u. verschließen, einschließen; (jard.) in das Treibhaus bringen, in das Gewächshaus setzen.
Enseuillement, m. (arch.) Höhe einer Fensterbrüstung, f.
Ensevelir, v. a. in ein Leichentuch einhüllen, begraben, beerdigen; fig. être enseveli, vergraben sein, versunken sein, vertieft sein (in etwas, dans qch.); être enseveli dans le sommeil, im tiefen Schlafe liegen; s' — v. pr. fig. sich vergraben, sich begraben, sich gänzlich ergeben; s' — sous les ruines d'une place, sich unter den Trümmern einer Festung begraben lassen.
Ensevelissement, m. Einhüllen in ein Leichentuch, Begraben, n. Beerdigung, f.
Ensifère, adj. ein Schwert tragend; —, m. Schwertträger, m.
Ensiforme, adj. (bot.) schwertförmig.
Ensimage, m. (drap.) Einschmalzen, n.
Ensimer, v. a. (drap.) einschmalzen.
Ensoignante, f. vm. Beischläferin, f.
Ensorceler, v. a. bezaubern, behexen, beschreien; fig. bestricken.
Ensorceleur, m. —euse, f. Hexenmeister, Zauberer, m.; Zauberin, f.
Ensorcellement, m. Hexerei, Zauberei, Bezauberung, f.
Ensouaille, f. Steuerruderstrick, m.
Ensouflé, ée, adj. aufgeblüht, aufgeblasen.
Ensoufrage, m. Schwefeln, n.
Ensoufrer, v. a. schwefeln, mit Schwefel überziehen.
Ensoufroir, m. Schwefelkammer, f. Schwefelkasten, m.
Ensouple, f. Weberbaum, m.; Walze am Strickrahmen, f.
Ensoupleau, m. (tiss.) Brustbaum, Aufschlagebaum, m.
Ensourdir, v. a. p. u. taub machen.
Ensoyer, v. a. (cord.) mit einer Borste versehen; — le fil, den Pechdraht mit einer Borste versehen.
Ensuble, v. Ensouple.

Ensucrer, v. a. mit Zucker bestreuen, mit Zucker überziehen.
Ensuiffer, v. a. mit Talg bestreichen, einschmieren.
Ensuite, adv. et prép. hernach, hierauf, nachher; — de cela, hierauf; — de quoi, worauf. [folgend.
Ensuivant, adj. (dr.) folgend, nächst-
s'Ensuivre, v. pr. irr. nachfolgen; folgen (aus etwas, de qch.), erfolgen, entspringen; il s'ensuit, es folgt, es ergibt sich.
Ensuple, v. Ensouple.
Entablature, f. Betäfelung, f.
Entablement, m. (arch.) Sims, m. Gesims, Gebälk, n.
s'Entabler, v. pr. betäfeln; (man.) das Kreuz eher als die Brust fortschieben, die Bolten nicht richtig machen.
Entacage, ‡ m. Sammetweberei, f.;
Entachage, ∫ Brustbaumstäbe, m. pl.
Entacher, v. a. p. u. anstecken; être entaché de lèpre, vom Aussatze angesteckt sein; être entaché d'avarice, vom Geize angesteckt sein.
Entaille, f. Einschnitt, m. Kerbe, f.
Entailler, v. a. einschneiden, einkerben, ausferben.
Entailloir, m. Einschnittmeißel, m.
Entaillure, f. Einschnitt, m.
Entalenter, v. a. p. u. Lust machen.
Entalingué, adj. (mar.) an ein Tau gebunden.
Entame, f. Anschnitt, Aufschnitt, m.
Entamer, v. a. aufreißen, verletzen; anschneiden, anreißen, anbrechen, angreifen; anfangen, den Anfang machen; (mil.) durchbrechen; fig. se laisser —, sich hinreißen lassen, sich verleiten lassen, sich mißbrauchen lassen; sich ausforschen lassen; il est entamé, sein guter Ruf hat gelitten; — un pain, ein Brod anschneiden; — un tonneau, ein Faß anzapfen; — une conversation, eine Unterhaltung anknüpfen; (grav.) — par l'eau forte, anätzen; (man.) — un cheval, ein Pferd anreiten.
Entamure, f. Riß, m. Schramme, f.; Anschnitt, m. Pfaffenschnittchen, Mönstchen, n.
En tant que, conj. sofern, insofern, insoweit, als; l'homme en tant qu'homme, der Mensch als Mensch betrachtet; notre Seigneur en tant qu'homme, unser Heiland nach seiner Menschheit.
Entassé, ée, part. et adj. gehäuft, aufgehäuft; homme —, dicke, untersetzte Mensch, m. [sung, f.; Haufen, m.
Entassement, m. Häufung, Anhäu-
Entasser, v. a. häufen, anhäufen, aufhäufen, in Haufen setzen, aufschichten.
Entasseur, m. Aufhäufer, m.
Ente, f. Pfropfreis, n.; gepfropfte Baum, m.; Pfropfm, n.; Pinselstiel, m.; (arch.) vorspringende viereckige Eckpfeiler, m.; — de moulin, angesetzene Stück am Windmühlenflügel, n.; entes, pl. ausgestopfte Lockvögel, m. pl.
Enté, ée, part. et adj. gepfropft (v. Enter); (bl.) wellenförmig in einander laufend.
Entées, f. pl. dichte Rauchwolken, f. pl.; (chass.) zwei dicht aneinander liegende Losungen von Rothwild, f. pl.
Entéléchie, f. (phil.) Vollkommenheit einer Sache oder eines Wesens, wesentliche Form; Entelechie, f.
Entement, m. (jard.) Pfropfen, Impfen, n.
Entenal, m. Weinstockgesenke, n.
Entendement, m. Verstand, m.; Beurtheilungskraft, Einsicht, f.
Entendeur, m. p. u. Hörer, m.; prov. à bon —, salut, wen es trifft, der merke sich's; à bon —, peu de paroles, Gelehrten ist gut predigen.
Entendre, v. a. hören, vernehmen, anhören, zuhören; begreifen, verstehen; wissen; — dur, schwer hören; donner à —, zu verstehen geben; — le français, französisch verstehen; — la messe, die Messe hören; — les témoins, die Zeugen abhören, die Zeugen vernehmen; — raison, Vernunft annehmen, sich bedeuten lassen; — finesse, — malice à qch., Arges bei etwas denken, etwas Arges bei etwas suchen; n'— ni rime ni raison, gar keine Vernunft annehmen; fam. il l'entend bien, er versteht seine Sache gut; chacun fait comme il l'entend, jeder macht es nach seiner Art; il entend bien son monde, er weiß, wie er mit den Leuten umgehen muß; j'entends que vous le fassiez, ich erwarte, daß Sie es thun werden; —, v. n. meinen, einwilligen, sich verstehen (zu etwas, à qch.); à l'—, wenn man ihn hört; s'—, v. pr. einander hören, sich verstehen; sich verständigen, sich vereinigen (über etwas, sur qch.); s'— à qch. oder s'— en qch., sich auf etwas verstehen; s'— avec qn., mit einem einverstanden sein; cela s'entend, das versteht sich von selbst; il s'entend aux affaires, er versteht sich auf die Geschäfte; il s'entend en musique, er versteht sich auf die Musik.
Entendu, ue, part. et adj. gehört (v. Entendre); verständig, erfahren, klug, geschickt; klug eingerichtet, verständig angeordnet; homme — aux affaires, Mensch, der die Geschäfte versteht; bien —, allerdings, natürlich; bien — que, unter der Bedingung, daß, wohl verstanden, daß; —, m. Kluge, m.; faire l'—, den Klugen spielen, altklug thun.
Entente, f. Bedeutung, Deutung, f. Worterstand, Sinn, m.; (arch. et pein.) richtige Anordnung, f.; mot à double —, doppelsinnige Wort, n.; prov. l'— est au diseur, Jeder ist der Ausleger seiner Worte.
Ententif, ive, vm. v. Attentif.
Enter, v. a. pfropfen; impfen, pelzen; (charp.) aneinanderschiften, einzapfen, einfalzen; (jard.) — franc sur franc, zahm auf zahm pfropfen; — en approche, absäugeln; — en bouton, äugeln, oculiren; (fauc.) — une penne, eine Feder anschiften.
Entéradènes, f. pl. (méd.) Darmdrüsen, f. pl.
Entéradénographie, f. (anat.) Beschreibung der Darmdrüsen, f.
Entérin, ine, adj. vm. ganz.
Entérinement, m. gerichtliche Annehmung, gerichtliche Bestätigung, f.
Entériner, v. a. gerichtlich annehmen, gerichtlich bestätigen.
Entérite, ‡ f. (méd.) Darmentzün-
Entéritis, ∫ dung, f.
Entérocèle, f. (méd.) Darmbruch, m. [darmbruch, m.
Entérocystocèle, f. (méd.) Blasen-
Entéro-épiplocèle, f. (méd.) Netzdarmbruch, m.
Entéro-épiplomphale, f. (méd.) Darmnetznabelbruch, m. [bruch, m.
Entéro-gastrocèle, f. (méd.) Bauch-
Entérographie, f. Beschreibung der Eingeweide, f. [wasserbruch, m.
Entéro-hydrocèle, f. (méd.) Darm-
Entéro-hydromphale, f. (méd.) Nabelwasserbruch, m.
Entérologie, f. Lehre von den Eingeweiden, f. [felbruch, m.
Entéroméracèle, f. (chir.) Schen-
Entéromphale, f. (chir.) Nabelbruch, m.
Entéroraphe, ‡ f. (chir.) Darm-
Entéroraphie, ‡ naht, f.
Entérosarcocèle, f. (chir.) Fleischdarmbruch, m.
Entéroschéocèle, f. (chir.) Hodensackbruch m.
Entérotomie, f. Zergliederung und Oeffnung der Eingeweide, f.
Enterrage, m. (fond.) Gießerde (zu Gießformen), f.
Enterré, ée, part. et adj. begraben (v. Enterrer); sehr niedrig liegend.
Enterrement, m. Beerdigung, f. Begräbniß, n.; aller à l'—, zur Leiche gehen.
Enterrer, v. a. in die Erde legen, begraben, beerdigen; vergraben; — ses talents, seine Talente nicht benutzen; — un secret, sein Geheimniß in sich verschließen; — des oignons, Zwiebeln legen; s'—, v. pr. fig. sich vergraben; s'— tout vivant, der Welt ganz entsagen; s'— dans la province, ganz einsam in der Provinz leben.
Enterver, v. a. vm. entziehen.
Entes, f. (chass.) ausgestopfte Lockvögel, m. pl.
Entêté, ée, part. et adj. eingenommen (für etwas, de qch.); (v. Entêter); eigensinnig, starrköpfig; —, m. Starrkopf, m.
Entêtement, m. Eingenommenheit für eine Meinung, n. Eigensinn, Starrsinn, m. Starrköpfigkeit, f.
Entêter, v. a. den Kopf einnehmen, Kopfweh verursachen; in den Kopf steigen, fig. stolz machen, eitel machen; (ép.) — une épingle, eine Stecknadel anköpfen; s'—, v. pr. eingenommen sein (für etwas, de qch.); sich etwas in den Kopf setzen; eigensinnig beharren (auf etwas, de qch.).
Entêteur, m. (ép.) Anköpfer, Anköpfer, Stämper, m.
Entêtoir, m. (ép.) Wippe, f.
Enthlase, ‡ f. (chir.) völlige Bien-
Enthlasis, ∫ schalenbruch, m.
Enthousiasme, m. Begeisterung, Entzückung; schwärmerische Verliebe, Schwärmerei, f.; entrer en —, in Entzückung gerathen.
Enthousiasmer, v. a. begeistern, entzücken; s'—, v. pr. in Begeisterung gerathen, in Schwärmerei verfallen.
Enthousiaste, m. et f. Begeisterte, m. et f.; Schwärmer, m. Schwärmerin, f.; —, adj. schwärmerisch.
Enthymème, m. (log.) unvollkommene Schluß, abgekürzte Vernunftschluß, m.
Entiché, ée, adj. anbrüchig, angefault (von Früchten); fig. sehr eingenommen, angesteckt; être — d'une opinion, von einer Meinung sehr eingenommen sein.
Enticher, v. a. anbrüchig machen; fig. zur Annahme einer Meinung bewegen; s'—, v. pr. eingenommen sein (von etwas, de qch.); s'— d'une opinion, von einer Meinung eingenommen sein.
Entier, ère, adj. ganz; gänzlich, völlig; halsstarrig; pain —, ganze Brod, n.; univers —, ganze Weltgebäude, n.; nombre entière, ganze Zahl, f.; cheval —, Hengst, m.; des nuits entières, ganze Nächte hindurch; avoir une entière confiance en Dieu, ein vollkommenes Vertrauen zu Gott haben; —, m. Ganze, n. ganze Zahl, f.; en son —, ganz, unverletzt; remettre les choses en leur —, die Sachen wieder in ihren vorigen Stand setzen.
Entiercement, m. Sequestration, f.
Entiercer, v. a. (dr.) in die Hände eines Dritten (zur Verwahrung) übergeben.
Entièrement, adv. ganz, gänzlich, völlig.
Entité, f. (phil.) Wesenheit, f.
Entoilage, m. Spitzenzeug, n. Leinwand, an welche man Spitzen näht, f.; gewirkte Spitzen, f. pl.
Entoiler, v. a. Leinwand ꝛc. an Spitzen annähen; auf Leinwand aufziehen.
Entoir, m. Pfropfmesser, Oculirmesser, n.
Entoiser, v. a. in viereckige Haufen setzen, aufklaftern, klaftern.

Entoller, v. a. (maréch.) — le fer, das Eisen hohl richten. [ber, m.
Entomographe, m. Insectenbeschrei-
Entomographie, f. Insectenbeschrei-
bung, f. [beschreibend.
Entomographique, adj. die Insecten
Entomolithe, m. Insectenversteine-
rung, f. [tomologie, f.
Entomologie, f. Insectenlehre, En-
Entomologiste, m. Insectenkenner,
Entomolog, m.
Entomon, m. Seeasel, m.
Entomophage, m. Insectenfresser, m.
Entomostracés, m. pl. (hist. n.)
Riemenfüße, m. pl. [Fassen, n.
Entonnement, m. Füllen in Fässer,
Entonner, v. a. in ein Faß füllen,
fassen; (mus.) den Ton angeben, anstim-
men, intoniren; fig. prahlen; fam. il
entonne bien, er kann tüchtig trinken;
prov. — la trompette, den Mund voll
nehmen; s'—, v. pr. sich fangen (vom
Winde). [keller, m.
Entonnerie, f. (br.) Einfüllort, Füll-
Entonnoir, m. Trichter, m.; (anat.)
Hirntrichter, m.; (mine) trichterförmige
Grube, f.; (bot.) fleur en —, trichterför-
mige Blume, f.
Entorse, f. Verrenkung, Verdrehung;
fig. Sinnverrenkung, Wortverdrehung, f.;
se donner une — au pied, sich den Fuß
verrenken; fig. donner une — à un pas-
sage, den Sinn einer Stelle verdrehen;
donner une — à qn., einem einen Strich
durch die Rechnung machen.
Entortillage, m. p. u. Windung; fig.
Verwickelung, f. [wickelt, verwirrt.
Entortillé, ée, part. et adj. ver-
Entortillement, m. Winden, Krüm-
men, m. Windung; fig. Verwickelung (im
Stile), f.
Entortiller, v. a. einwickeln, um-
hüllen, umschlingen, umwinden; fig. ver-
wickeln; s'—, v. pr. sich um etwas wickeln,
sich einwickeln, sich winden; fig. sich ver-
wickeln.
Entourage, m. Einfassung (eines Ge-
mäldes rc.); fig. Umgebung, f.
Entourer, v. a. umgeben, umringen;
— un diamant, einen Diamant mit klei-
nen Diamanten einfassen; il est mal en-
touré, er hat eine schlechte Umgebung, er
hat schlechte Leute um sich; s'—, v. pr. sich
umgeben, um sich her versammeln.
Entournure, f. (taill.) Aermelaus-
schnitt, m. [Umgebung (auch fig.) f.
Entours, m. pl. umliegende Gegend,
Entourtiner, v. a. p. u. mit einem
Überhange zieren; mit einer Flagge schmück-
en. [men, einig werden.
S'Entr'accorder, v. pr. übereinstim-
S'Entr'accuser, v. pr. sich gegenseitig
anklagen. [schauspiel, n.
Entr'acte, m. Zwischenact, m. Zwi-
S'Entr'admirer, v. pr. einander be-
wundern.
Entrage, m. Antritt eines Gutes; Vor-
stand wegen eines Pachtes, m.
S'Entr'aider, v. pr. sich einander bei-
stehen, sich gegenseitig helfen.
Entrailles, f. pl. Eingeweide; fig.
Innere, Herz; Mitleiden, n.; (chass.) Ge-
scheide, n.; — de la miséricorde de Dieu,
göttlicher Barmherzigkeit, f.; cet homme a
de bonnes —, dieser Mensch hat ein gutes
Herz; cet acteur a des —, dieser Schau-
spieler spielt mit Gefühl.
S'Entr'aimer, v. pr. einander lieben.
Entrainant, te, adj. fig. hinreißend.
Entraînement, m. fig. Hinreißung,
hinreißende Gewalt, f.
Entraîner, v. a. fortreißen, fortschlep-
pen, wegreißen; fig. hinreißen, für sich ein-
nehmen; — tous les coeurs, alle Herzen
mit sich fortreißen; — avec soi, - après
soi, nach sich ziehen, zur Folge haben,

Entrait, m. (charp.) Spannriegel, m.
Entrant, te, adj. p. u. einnehmend,
einschmeichelnd.
Entrapeté, ée, adj. (arch.) pignon
—, vier- oder fünfeckige Giebelmauer, f.
S'Entr'appeler, v. pr. einander zu-
rufen.
Entravaillé, ée, adj. (bl.) mit ei-
nem Stocke zwischen den Flügeln oder Fü-
ßen (von Vögeln). [dernd.
Entravant, te, part. et adj. verhin-
Entraver, v. a. fesseln; fig. Fesseln
anlegen, hindern; hemmen; — un cheval,
einem Pferde Spannstricke anlegen, ein
Pferd fesseln; — l'oiseau, dem Falken
die Füße binden.
Entraverser, v. a. (mar.) die Seiten
des Schiffes gegen etwas zukehren.
S'Entr'avertir, v. pr. einander be-
nachrichtigen.
Entraves, f. pl. Spannkette, f. Spann-
stricke, m. pl. Fesseln, f. pl.; fig. Hinder-
niß, n.
Entravestissement, m. (jur.) Ein-
räumung des Besitzes der Hinterlassenschaft
an die überlebende Ehehälfte, f.
Entravon, m. Ring an der Fessel, m.
Schlinge an den Spannstricken, f.
Entre, prép. zwischen, unter, in; —
autres, unter andern; — nous, unter uns,
unter uns gesagt; — la vie et la mort,
zwischen Leben und Tod; — ci et demain,
zwischen heute und morgen; un d'— vous,
einer unter euch; prendre qn. — ses bras,
einen in seine Arme nehmen; regarder qn.
— deux yeux, einen starr ansehen; (com.)
cé ducat est — deux fers, dieser Ducaten
ist unständig, dieser Ducaten ist wichtig;
on est ici — deux airs, es zieht hier, hier
ist Zugluft.
Entre-bâillé, ée, adj. ein wenig of-
fen, halb offen (von einer Thür rc.).
Entre-bâiller, v. a. ein wenig öffnen,
halb öffnen (Thüren rc.).
s'Entre-baiser, v. pr. einander küssen.
Entrebandes, f. pl. Sahlleiste, f.
Sahlband (am Tuche), n.
Entrebas, m. ungleiche Absand der
Kettenfäden, m. ungleiche Gewebe, n.
Entrebattes, v. Entrebandes.
s'Entre-battre, v. pr. einander schla-
gen. [wunden.
s'Entre-blesser, v. pr. einander ver-
Entreboyau, m. Mitteldarm, m.
s'Entrechamailler, v. pr. sich mit
einander zanken.
s'Entrechasser, v. pr. einander jagen.
Entrechat, m. (dan.) Kreuzsprung,
m.; battre un —, ein Entrechat machen.
s'Entre-chercher, v. pr. einander
suchen.
s'Entre-choquer, v. pr. einander
stoßen, auf einander stoßen; einander wi-
dersprechen, einander widerstreiten, einan-
der zuwider sein. [derstoßen, n.
Entre-choquement, m. Aufeinan-
Entreclair, adj. ein wenig hell.
Entre-colonne, } m. (arch.)
Entre-colonnement, } Säulenweite, f.
[sich gegenseitig mittheilen.
s'Entrecommuniquer, v. a. p. u.
s'Entreconnaître, v. pr. einander
kennen. [vom Ochsen, n.
Entre-côte, m. Zwischenrippenstück
Entre-coupe, f. gebrochene Ecke am
Eingange einer Kreuzgasse, f.; (arch.) Zwi-
schenraum zwischen zwei Gewölben, die
über einander gebaut sind, m.
Entrecouper, v. a. durchschneiden;
fig. unterbrechen; s'—, v. pr. sich streifen,
in die Eisen hauen (von Pferden); sich ein-
ander unterbrechen; s'—la gorge, einander
die Hälse brechen.
Entre-cours, m. (jur.) Freizügigkeit, f.
S'Entre-croiser, v. pr. sich kreuzen.
Entre-cuisses, m. Raum zwischen
den Schenkeln, m.
s'Entre-déchirer, v. pr. einander zer-
reißen, einander zerfleischen; fig. einander
verleumden.
s'Entre-défaire, v. pr. irr. p. u. sich
unter einander niedermachen, einander ver-
nichten. [Zähnen, m.
Entredent, m. Raum zwischen zwei
s'Entre-détruire, v. pr. sich unter-
einander aufreiben, einander zerstören.
Entre-deux, m. Zwischenraum, m.
Scheidewand, f. Mittelstück, n.; (tuil.)
Gehülfe beim Einschieben; Handlanger, m.;
(grav.) feinere Striche (zwischen den stär-
kern), m. pl.; — des épaules, Weite zwi-
schen den Schultern, f.; —, adv. fam. da-
zwischen, halb und halb, so so. [schlingen.
s'Entre-dévorer, v. pr. einander ver-
s'Entre-diffamer, v. pr. einander
verleumden, einander anschwärzen.
s'Entre-dire, v. pr. p. u. einander sa-
gen. [der streiten.
s'Entre-disputer, v. pr. mit einan-
s'Entre-donner, v. pr. einander ge-
ben, sich gegenseitig etwas geben.
s'Entredormir, v. pr. halb und halb
einschlafen.
Entrée, f. Eingang, Eintritt, m. Ein-
fahrt, f. Einzug, Zutritt, feierliche Em-
pfang; Eintrittspreis, m.; (com.) Ein-
gangszoll; Vorgericht, Voressen, erste Gang,
m.; (mus.) Einfallen (der Stimme);
Schlüsselloch, n.; fig. Anfang, m. Veran-
lassung, Gelegenheit, f.; (astr.) Eintritt
in das Zeichen, m.; — d'un port, Einfahrt
in einen Hafen, f.; — d'une manche,
Oeffnung eines Aermels, f.; (com.) — du
grand livre, Uebertrag ins Hauptbuch,
m.; bois d'—, Holz, das abständig zu wer-
den anfängt, n.; à l'— de la nuit, beim
Eintritte der Nacht; à l'— de l'hiver, zu
Anfange des Winters; l'— est de douze
gros, das Eintrittsgeld beträgt zwölf Gro-
schen; d'—, gleich zu Anfange, gleich an-
fangs, sogleich; avoir les entrées libres
à la cour, freien Zutritt bei Hofe haben;
faire son — dans une ville, seinen Ein-
zug in eine Stadt halten; donner — à
qch., Veranlassung zu etwas geben, einer
Sache Eingang verschaffen; (mar.) avoir
l'—, freie Landung haben (ohne Quaran-
taine). [ander hindern.
s'Entr'embarrasser, v. pr. p. u. ein-
s'Entre-fâcher, v. pr. einander er-
zürnen. [ces —, mittlerweile, unterdessen.
Entrefaites, f. pl. dans ces —, zur
Entre-fermer, v. a. halb schließen,
halb zuschließen.
Entre-fesson, m. Wundwerden der
Pferde zwischen den Hinterbacken, n.
Entrefilure, f. p. u. Durchsehen, n.
s'Entre-fouetter, v. pr. einander peit-
schen. [schlagen.
s'Entre-frapper, v. pr. einander
Entregent, m. fam. Gewandtheit im
Betragen, Artigkeit, f. [würgen.
s'Entr'égorger, v. pr. einander er-
s'Entregratter, v. pr. einander reiben;
sich einander loben. [ausschelten.
s'Entre-gronder, v. pr. einander
s'Entrehair, v. pr. einander hassen.
s'Entre-heurter, v. pr. aneinander
stoßen. [gen der Felder im Winter, n.
Entre-hivernage, m. (agr.) Umpflü-
Entre-hiverner, v. a. die Felder im
Winter einmal umpflügen.
Entre-jet, m. Weite, f. Zwischenraum
(zwischen zwei Dingen), m.
Entre-jou, m. Raum zum Abflusse
des Wassers, m. [Durchschlingung, f.
Entrelacement, m. Verschlingung,
Entrelacer, v. a. verschlingen, in ein-
ander schlingen, in einander flechten, durch-
flechten, verflechten (auch fig.).
Entrelacis, m. Durchflechten; Inein-
anderschlingen, n.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0227-2
DFG

Entrelacs, m. pl. durchflochtene Arbeit, f. Geflecht, n.; verschlungene Schriftzüge, m. pl.; (arch.) geschlungene Zierath, Kettenzug, m.

Entrelardé, ée, adj. mit Fett durchwachsen; durchspickt (auch fig.).

Entrelarder, v. a. durchspicken.

Entre-ligne, f. Raum zwischen zwei Zeilen, m. Zwischenzeile, f. dazwischen Geschriebene, n. [lesen, abwechselnd lesen.

Entre-lire, v. n. irr. hinter einander

s'Entre-louer, v. pr. einander leben.

Entre-luire, v. n. irr. durchscheinen, zwischendurch scheinen, durchschimmern.

s'Entre-manger, v. pr. einander auffressen.

Entre-mêler, v. a. untereinander mengen, untereinander mischen, vermengen; fig. mit einander vermengen; s'—, v. pr. sich mengen, sich mischen (in etwas, de qch.); il s'entre-mêle de tout, er mengt sich in Alles. [essen. n.

Entremets, m. Zwischengericht, Bei-

Entremetteur, m. —euse, f. Unterhändler, m. Mittelsperson, f. Vermittler, m.; Unterhändlerin; Kupplerin, f.

s'Entremettre, v. pr. irr. sich ins Mittel schlagen, vermitteln, zu vermitteln suchen, sich verwenden (für einen, de qn.); sich mischen; s'— d'une affaire, sich in eine Sache mengen, sich in ein Geschäft mischen.

Entremise, f. Vermittelung, f.; (mar.) hölzerne Keil, m.; cela se fit par son —, dieß geschah durch seine Vermittelung.

Entre-modillon, m. (arch.) Raum zwischen zwei Sparrenköpfen, m.

s'Entre-moquer, v. pr. einander aussperren, über einander spotten.

s'Entre-mordre, v. pr. einander beissen. [seitig hindern.

s'Entr'empêcher, v. pr. sich gegen-

Entre-nerfs, m. pl. (rel.) Rückenfelder, n. pl. [schen zwei Knoten, m.

Entre-noeud, m. (bot.) Raum zwi-

s'Entr'entendre, v. pr. einander verstehen. [ander sprechen.

s'Entreparler, v. pr. p. u. mit ein-

s'Entre-nuire, v. pr. einander schaden.

s'Entre-pardonner, v. pr. einander verzeihen, einander vergeben.

Entrepas, m. (man.) Mittelpaß, Mittelgang, m. [zen.

Entre-planter, v. a. dazwischen pflan-

Entrepasser, v. a. (ap.) Substanzen unter einander mengen; s'—, v. pr. einander zureichen. [bohren.

s'Entre-percer, v. pr. einander durch-

s'Entre-persécuter, v. pr. einander verfolgen.

Entre-pilastre, m. (arch.) Raum zwischen zwei Pfeilern, m. Pfeilerweite, f.

Entre-pointé, ée, adj. (chir.) suture entre-pointée, unterbrochene Naht, f.

Entre-pointillé, ée, adj. (grav.) zum Theile punctirt.

Entre-pont, m. (mar.) Zwischendeck, n.

Entreposer, v. a. in eine Niederlage bringen. [derlage, m.

Entreposeur, m. Aufseher einer Nie-

Entrepôt, m. Niederlage, f.; — de tabac, Tabaksniederlage, f.; lieu d'—, Stapelplatz, m.; ville d'—, Stapelstadt, f.; — provisionnel, Nebenmagazin, n.; il écrit par —, er schreibt unter dem Namen eines Anderen. [sen.

s'Entrepousser, v. pr. einander sto-

Entreprenant, te, adj. unternehmend; verwegen.

Entreprendre, v. a. irr. unternehmen; übernehmen; — qn., einem zu Leibe gehen, einen anfallen; einen angreifen; einen verfolgen; — sur qch., Eingriff in etwas thun, sich etwas anmaßen; einen Anschlag auf etwas machen.

Entrepreneur, m. —euse, f. Unternehmer, m.; Unternehmerin, f.; — d'un théâtre, Theaterunternehmer, m.

Entrepris, ise, part. et adj. unternommen (v. Entreprendre); fig. eingenommen; gelähmt, steif; verlegen, bestürzt, verblüfft; j'ai la tête toute entreprise, der Kopf ist mir ganz eingenommen; avoir le bras —, einen lahmen Arm haben.

Entreprise, f. Unternehmung, f. Unternehmen, n.; Eingriff, Anschlag, m.; former des entreprises contre la vie de qn., Anschläge gegen das Leben Jemandes machen.

s'Entre-quereller, v. pr. mit einander zanken, sich mit einander streiten.

Entrer, v. n. hereingehen, hineingehen, hineinkommen, hineinfahren, hineinreiten, hineinlaufen; eintreten (in etwas, dans qch.), einlaufen; eindringen; sich einlassen (in etwas, en qch.); — dans une chambre, in ein Zimmer gehen; — dans le port, — au port, im Hafen einlaufen; — dans une famille, in eine Familie eintreten; — en guerre, sich in Krieg einlassen; — dans le détail, ins Einzelne gehen; — en charge, ein Amt antreten; — en religion, in einen geistlichen Orden treten; — au service, in Dienste treten, Soldat werden; — en colère, in Zorn gerathen; — en contestation, einen Streit anfangen, sich in einen Streit einlassen; — en discours, ein Gespräch anfangen; — en défiance, Mißtrauen fassen; — dans une affaire, an einer Sache Antheil haben; — en chaire, auf die Kanzel treten; — à l'autel, vor den Altar treten; — à la cour, zum ersten Male bei Hof erscheinen; — à table, zu Tische gehen; — dans le sens, in den Sinn eingehen, den Sinn richtig auffassen; — dans les peines de qn., an den Leiden Jemandes Antheil nehmen; — en prison, ins Gefängniß kommen; — en jeu, an den Stich kommen; — en paiement, anfangen, die Schuld abzutragen; — en goût, anfangen, an etwas Geschmack zu finden; — en comparaison, verglichen werden; — en amour, — en chaleur, läufig werden (von Thieren); — dans les sentiments de qn., Jemandes Meinung beitreten; faire — qch. dans un livre, etwas in ein Buch einschalten; — dans sa cinquantième année, in sein funfzigstes Jahr gehen; il m'est entré beau jeu, ich habe ein schönes Spiel bekommen; il ne m'est jamais entré dans la tête (ou en pensée), es ist mir nie in den Sinn gekommen; il entre tant de drap dans cet habit, es gehört so viel Tuch zu diesem Kleide.

s'Entre-regarder, v. pr. einander ansehen.

s'Entre-regretter, v pr. sich gegenseitig bedauern, sich nach einander sehnen.

s'Entre-répondre, v. pr. einander antworten.

Entre-sabords, m. pl. (mar.) Füllungsbreter, Futterbreter zwischen den Stückpforten, n. pl. [sen.

s'Entre-saluer, v. pr. einander grü-

s'Entre-secourir, v. pr. einander unterstützen, einander zu Hülfe kommen.

Entre-sillon, m. (arch.) Bretfüße, f.

Entre-sol, m. Halbgeschoß, Zwischenstockwerk, n. [den Augenbraunen, m.

Entre-sourcil, m. Raum zwischen

Entre-suite, f. p. u. Zwischengebäude, n. [weise auf einander folgen.

s'Entre-suivre, v. pr. irr. wechsels-

Entre-taille, f. (dan.) Tauschritt, bei welchem man einen Fuß an die Stelle des andern setzt und diesen vorwärts hält, m.; (grav.) feinere Strich zwischen zwei stärkern, Zwischenstrich, m. [streifen.

s'Entre-tailler, v. pr. (man.) sich

Entre-taillure, f. (man.) Wunde vom Streifen der Füße, Streichwunde, f.

Entre-temps, m. Zwischenzeit, f.

Entretènement, m. (dr.) Unterhalt, Unterhaltung, f.; — des chemins, Unterhaltung der Wege, f.

Entreteneur, m. Unterhalter, m. der ein Frauenzimmer unterhält.

Entretenir, v. a. irr. zusammenhalten; unterhalten, im Stande erhalten; erhalten, halten; aufhalten; unterhalten, mit einem sprechen; — une maison, ein Haus im Stande erhalten; — une correspondance, einen Briefwechsel unterhalten; — une famille, eine Familie unterhalten, eine Familie versorgen; — une fille, ein Mädchen halten, sich ein Mädchen (als Maitresse) halten; — le feu, das Feuer unterhalten; — une compagnie, eine Gesellschaft unterhalten; — qn. d'espérances, einen mit Hoffnungen hinhalten; — ses pensées, seinen Gedanken nachhängen; s'—, v. pr. sich gegenseitig halten; sich unterhalten (von etwas, de qch.); sich besprechen; sich erhalten, bleiben, wovon leben; s'— avec soi-même, sich mit sich selbst unterhalten, mit sich selbst sprechen; s'— du jeu, sich vom Spiele erhalten, vom Spiele leben; s'— d'habits, sich in Kleidern erhalten.

Entretenu, ue, part. et adj. zusammengehalten; unterhalten (v. Entretenir) (bl.) durch einen Ring verbunden, zusammenhangend; femme entretenue, unterhaltene Weibsperson, f.

Entretien, m. Erhaltung, Unterhaltung, f. Unterhalt, m.; Unterhaltung, Unterredung, f.; — des routes, Unterhaltung der Landstraßen, f.; elle est l'— de toutes les sociétés, sie ist das Gespräch in allen Gesellschaften.

Entretisser, v. a. einweben, einwirken; — de soie, mit Seide durchweben.

Entretissu, m. Eingewebte, Eingewirkte, n.

Entretissure, f. durchwirkte Arbeit, f.

Entretoile, f. (cout.) Binnengewirk, Netzchen, n. Riegel, m.

Entretoise, f. (charp.) Riegel, m. Riegelholz, Querholz, n. Stichbalken, m.; (art.) — d'affût, Lafettenriegel, m.; — de volée, Stirnriegel, m.; — de couche, Einfallriegel, m.; — de support, Auflagerriegel, m.; — de mire, Stellriegel, Riegel, m.; — de lunette, Schwanzriegel, m. [rühren, einander lieben.

s'Entre-toucher, v. pr. einander be-

s'Entre-tuer, v. pr. einander tödten.

Entreval, m. (arch.) Raum zwischen zwei Häusern, m.

s'Entrevêcher, v. pr. sich verwickeln.

s'Entre-visiter, v. pr. einander besuchen.

Entrevoir, v. a. irr. nur halb sehen, nur auf einen Blick sehen, nur im Vorbeigehen sehen; fig. nur halb erkennen; s'—, v. pr. eine Zusammenkunft haben, einander sehen, einander sprechen.

Entrevous, m. (arch.) Raum zwischen zwei Bodenbalken, m. Ausfüllung, f.

Entrevue, f. Zusammenkunft; f.; avoir une — avec qn., mit einem eine Zusammenkunft haben; convenir d'une —, eine Zusammenkunft verabreden.

s'Entr'injurier, v. pr. einander schimpfen.

Entrier, m. (arch.) Eckband, eiserne Band, welches um die Ecken der Schwellen gelegt wird, n.

s'Entr'obliger, v. pr. sich gegenseitig verpflichten, einander verbindlich machen.

Entrochites, f. pl. Wolzensteine, m. pl.

Entroqué, m. Räderstein, Walzenstein, m. [deutlich hören.

Entr'ouïr, v. a. nur halb hören, nicht

Entr'ouvert, te, part. et adj. halb offen; cheval —, Pferd, das eine Schulterverrenkung hat, n.

Entr'ouverture, f. (vét.) Schulterverrenkung (bei Pferden), f.
Entr'ouvrir, v. a. irr. halb öffnen, ein wenig öffnen; s'—, v. pr. sich halb öffnen, sich ein wenig öffnen; sich spalten, Risse bekommen.
Entrure, f. (agr.) Eingreifen des Pfluges, n.; donner de l'—, den Pflug tiefer eingreifen lassen; ôter de l'—, den Pflug weniger tief eingreifen lassen.
Enture, f. (jard.) Pfropfspalt, Einschnitt zum Pfropfen, m.; entures, pl. Streifen an der Leiter der Steinbrecher, f. pl.
Enucléation, f. (ap.) Auskernung, f.
Enula-campana, v. Année.
Enumérateur, m. Aufzähler, m.
Enumératif, ive, adj. aufzählend, verzählend. [zählung, f.
Enumération, f. Aufzählung, Herzählung, n.
Enumérer, v. a. aufzählen, herzählen.
Enurésie, f. (méd.) Harnfluß, m.
Envahir, v. a. gewaltsam wegnehmen, sich mit Gewalt bemächtigen, an sich reißen.
Envahissement, m. gewaltsame Wegnahme, gewaltsame Bemächtigung, f. gewaltsame Einfall, feindliche Einfall, m.
Envahisseur, m. der mit Gewalt wegnimmt, Länderräuber, m.
Envaler, v. a. (pch.) das Sacknetz halten. [mung, f.
Envasement, m. (mar.) Verschlammung, f.
Envélioter, v. a. in Häufchen setzen (Heu ꝛc.)
Enveloppe, f. Hülle, f. Umschlag, m. Decke, f.; äußere Häutchen an Zwiebeln, n. Schale, f.; fig. äußere Schein, m.; (fort.) Verwall, m.; (fond.) Mantel (der Gießerei), m.; toile d'—, Packleinwand, f.; écrire sous l'— de qn., unter der Adresse eines Andern schreiben; enveloppes, pl. (anat.) Eihäute der Frucht im Mutterleibe, f. pl.
Enveloppé, ée, part. et adj. eingewickelt (v. Envelopper); verwickelt, verwirrt; avoir l'esprit —, einen verwirrten Kopf haben; être — pour une somme, verleitet sein mit einer Summe (in einem Bankerott).
Enveloppement, m. Einpacken, Einwickeln, Verwickeln, n.
Envelopper, v. a. einwickeln, umwickeln, einschlagen, einen Umschlag um etwas machen, einhüllen; fig. verhüllen, verbergen, verstecken; verwickeln; (mil.) einschließen; — qch., etwas verblümt erzählen; — qn. dans une accusation, einen in eine Klage verwickeln; s'—, v. pr. sich einwickeln, sich einhüllen; sich umgeben.
Enveloppeur, m. p. u. Verhüller, m.
Envenimé, ée, part. et adj. vergiftet (v. Envenimer); giftig, boshaft, erbittert.
Envenimer, v. a. vergiften; fig. verschlimmern, erbittern, aufbringen, bösartig machen; boshaft auslegen; — un fait, eine That boshaft entstellen; — l'esprit de qn., einen aufbringen; s'—, v. pr. giftig werden, bösartig werden.
Enverger, v. a. mit Weidenruthen flechten, mit Ruthen durchflechten, Ruthen einziehen; (soi.) — les fils, die Fäden auf den Fingern kreuzen; — une corde, ein Seil über eine Brücke laufen lassen.
Enverguer, v. a. (mar.) an die Segelstange befestigen.
Envergure, f. (mar.) Segelwerk mit den Stangen; Anbinden der Segel und Segelstangen an die Masten, n.; Länge der Segelstangen; Weite der ausgebreiteten Flügel eines Vogels, Flügelweite, f.; (fort.) — des tranchées, Ueberflügeln der Laufgräben, n.
Enverjure, f. (soi.) Kreuzwebung, f.
enverjures, pl. Seidenpflöckchen n. pl.
Enverrer, v. a. verglasen.
Envers, prép. gegen; — et contre tous, gegen Jedermann; charitable — les pauvres, mildthätig gegen die Armen; ingrat — son bienfaiteur, undankbar gegen seinen Wohlthäter.
Envers, m. unrechte Seite, linke Seite, Kehrseite (eines Zeuches ꝛc.), f.; à l'—, verkehrt, rückwärts; mettre un manteau à l'—, einen Mantel verkehrt umnehmen; tomber à l'—, auf den Rücken fallen; avoir l'esprit à l'—, im Kopfe verwirrt sein.
Enversain, eine Art Wollenzeuch.
Enverser, v. a. (drap.) auf der Kehrseite noppen.
Envi, m. Ueberbieten (in gewissen Spielen); faire un —, überbieten; à l'—, um die Wette; à l'— l'un de l'autre; à l'— les uns des autres, mit einander um die Wette.
Envider, v. a. (cor.) bewickeln.
Envie, f. Neid, m. Mißgunst; Begierde, Lust, f.; Gelüst (einer Schwangern), heftige Verlangen, n.; Nietnagel Neidnagel, m.; Muttermahl, n.; l'— me prend, ich bekomme Lust; il me prend l'— de ..., es kommt mir die Lust an zu ...; avoir — de ..., Lust haben zu ..., ein Lüstchen haben zu ...; brûler d'—, vor Begierde brennen; faire —, Neid erregen; porter — à qn., einen beneiden; passer son —, seine Lust büßen; faire passer l'—, einem die Lust benehmen; prov. il vaut mieux faire — que pitié, es ist besser Neider als Mitleider haben.
Envié, ée, part. et adj. beneidet (v. Envier); sehr gesucht (von Aemtern ꝛc.).
Envieilli, ie, part. et adj. fig. alt, eingewurzelt. [Ansehen geben.
Envieillir, v. a. alt machen, ein altes
Envier, v. a. beneiden, mißgönnen; sehnsüchtig verlangen, zu besitzen wünschen.
Envieux, euse, adj. neidisch, mißgünstig, scheelsüchtig (auf etwas, de qch.); —, m. —euse, f. Neider, m.; Neiderin, f.
Envilasse, f. Ebenholz von Madagaskar, n.
Enviné, ée, adj. weingrün, nach Wein riechend, in Wein getunkt; le marchand est bien —, der Kaufmann ist mit guten Weinen versehen.
Environ, adv. ungefähr, etwa; il y a — dix ans, vor ungefähr zehn Jahren.
Environnant, te, adj. umliegend.
Environner, v. a. umgeben, umringen. [f. Umgebungen, f. pl.
Environs, m. pl. umliegende Gegend,
Envis, adv. vm: mit Widerwillen.
Envisager, v. a. in das Gesicht sehen, ansehen; betrachten; — l'avenir, in die Zukunft blicken. [mitteln versehen.
Envitailler, v. a. (mar.) mit Lebens-
Envoi, m. Sendung, Absendung, Versendung, Ueberschickung, f.; Zueignungsstrophe (am Schlusse eines Gedichtes), f.; — de marchandises, Waarenversendung, f.; — d'espèces, Baarsendung, f.
Envoie, int. (mar.) gegen den Wind.
s'Envoiler, v. pr. sich krümmen, krumm werden (vom Eisen).
Envoisiné, ée, adj. Nachbarn habend.
s'Envoler, v. pr. davon fliegen, wegfliegen, fortfliegen, ausfliegen fig. verfliegen; entfliehen; le temps s'envole, die Zeit vergeht schnell. [Wachsbild, n.
Envoûtement, m. Behexen durch ein
Envoûter, v. a. durch ein Wachsbild behexen.
Envoyé, m. Gesandte, Abgesandte, m.; — extraordinaire, außererdentliche Gesandte, m. [nes Gesandten, f.
Envoyée, f. Gesandtin, Gemahlin eines
Envoyer, v. a. irr. schicken, abschicken, verschicken, versenden, absenden, übersenden; — chercher qn., nach einem schicken; — dire, sagen lassen; — avertir, benachrichtigen lassen; — demander qch. à qn., zu einem schicken, und ihn um etwas bitten lassen; — en l'autre monde, in die andere Welt schicken.
Enydre, f. eine Art Wasserschlange.
Enzootique, adj. (vét.) maladie —, einheimische Viehseuche, f.
Eole, m. (myth.) Gott der Winde, m.
Eolien, enne, adj. äolisch; dialecte —, äolische Dialekt, m.
Eolipyle, m. (phys.) Dampfkugel, Windkugel; Windklappe, f.
Eolique, v. Eolien.
Epacte, f. Epakte, f. Zuschußtage, m. pl. Unterschied des Sonnen- und Mondenjahres, n. [m.; Wachtelhündin, f.
Epagneul, m. —le, f. Wachtelhund,
Epagogique, adj. (chir.) von selbst heilend. [folgende Heilung, f.
Epagogue, m. (chir.) von selbst er-
Epagomènes, adj. pl. jours —, fünf Zuschußtage des ägyptischen Jahres, m. pl.
Epagon, m. dritte Wirbel an einem Flaschenzuge, m.; Winde, f.
Epailler, v. a. (orf.) die Rauhheiten abfeilen; (lap.) die vom Schleifen zurückgebliebenen Risen wegnehmen.
Epais, sse, adj. dick, dicht; fig. schwerfällig, plump; encre épaisse, dicke Tinte, f.; bois —, dichte Gehölz, n.; — d'un doigt, eines Fingers dick; homme —, Hartkopf, Dunamkopf, m.; langue épaisse, schwere Zunge, f.; nuit épaisse, stockfinstere Nacht, f.; —, adv. dick, dicht; semer —, dicht säen; —, m. Dicke; Dichtheit, f.; un pied d'—, einen Fuß in der Dicke.
Epaisseur, m. Dicke, Dichte, Dichtheit, f.; — de l'air, Dichtigkeit der Luft, f.; — d'un bois, Dickicht eines Gehölzes, n.
Epaissir, v. a. verdicken, eindicken; —, v. n. et s'—, v. pr. dick werden, dicker werden, sich verdicken; fig. schwerfällig werden; sa langue s'épaissit, seine Zunge fängt an schwer zu werden.
Epaississement, m. Verdickung, f.; — de l'air, Verdickung der Luft, f.; fig. — de la langue, Schwere der Zunge, f.
Epalement, v. Etalonnage.
Epamprement, m. Abranken des Weinstocks, n. [ausbrechen.
Epamprer, v. a. ablauben, Weinstöcke
Epanadiplose, } f. (po.) Wiederho-
Epanalepse, } lung desselben Wortes am Anfange und Ende des Verses, f.; Kettenreim, m.; (rhét.) Wiederholung desselben Wortes am Anfange einer neuen Periode, f. [ten, ergossen.
Epanché, ée, adj. (méd.) ausgetre-
Epanchement, m. (méd.) Ergießung, f.; — de bile, Ergießung der Galle, f.; fig. — de joie, Auslassung der Freude, f.
Epancher, v. a. ausgießen, verschütten; fig. — son coeur, sein Herz ausschütten; — sa joie, seine Freude auslassen; s'—, v. pr. sich ohne Rückhalt aussprechen, sich ausschütten. [röhre, f.
Epanchoir, m. breite Rinne, Ablauf-
Epandre, v. a. ausbreiten, ausstreuen, verbreiten; ergießen; s'—, v. pr. sich ausbreiten, sich verbreiten; sich ergießen.
Epanneler, v. a. aus dem Groben behauen, aus dem Groben bearbeiten; — un bloc, einen Block aus dem Groben behauen.
Epanorthose, f. (rhét.) scheinbare Zurücknahme eines Ausdrucks, um einen kräftigern anzuwenden, f.
Epanouir, v. a. öffnen, aufgehen machen (von Blüthen); fig. zu lachen machen, belustigen; — la rate, das Zwerchfell erschüttern; — le coeur, das Herz öffnen; s'—, v. pr. aufblühen, aufgehen, aufbrechen; fig. sich aufheitern; son front s'épanouit, seine Stirn entfaltet sich.
Epanouissement, m. Aufgehen, Aufblühen, Aufbrechen (der Blüthen) n.; fig.

— de coeur, Herzensergießung, f.; — de rate, Zwerchfellerschütterung, f. [m.
Eparcet, m. Esparsette, f. Wickenklee,
Eparchie, f. Beherrschaft, Eparchie, f.
s'Eparer, v. pr. (man.) im Springen hinten ausschlagen. [hälterisch.
Epargnant, te, adj. sparsam, haus-
Epargne, f. Sparsamkeit, Ersparniß, f. Ersparte, n.; (ehedem) königliche Schatz, m.; — de temps, Zeitersparniß, f.; (grav.) taille d'—, schwarze Kunst, f.; faire des épargnes, ersparen; aller à l'—, sparsam sein, haushälterisch sein; vivre d'—, sparsam leben; (grav.) graver en —, auf Holz schnittart stechen.
Epargner, v. a. sparen, ersparen; schonen, verschonen (mit etwas, de qch.); (pein.) aussparen; épargnez-lui le chagrin, ersparen Sie ihm den Verdruß; — sa vie, sein Leben schonen; — une peine à qn., einem eine Mühe ersparen; (pein.) — le fond du papier, die Lichter auf dem Papiere aussparen; l'— sur sa bouche, es sich vom Munde abdarben; s'—, v. pr. sich ersparen; sich schonen, einander schonen; sich etwas abbrechen, sich versagen; s'— du chagrin, sich Aerger ersparen. [zettelung, f.
Eparpillement, m. Zerstreuung, Ver-
Eparpiller, v. a. zerstreuen, umherstreuen, verzetteln; — de l'argent, Geld verschwenden. [Esparch, m.
Eparque, m. Beherrscher, Beifürst,
Epars, se, adj. zerstreut, in Unordnung; (bot.) unregelmäßig vertheilt.
Epars, m. Eisen, auf dem die Thürangel ruht, n.; Sprosse einer Wagenleiter, f.; (teint.) Wringeisen, n.; (mar.) Flaggenstock, m. Flaggenstange, f.; — d'une voiture, Querholz am Deichselbaume, n.
Eparselle, f. kleine Flaggenstock, m.
Epart, m. (van.) Korbmacherbinse, f.
Eparvin, m. (vét.) Spath, m.
Epaté, ée, adj. verre —, Glas, dessen Fuß abgebrochen ist, n.; nez —, dicke, platte Nase, f.; ancre épatée, entschanzeilte Anker, m.
Epatement, m. (mar.) Winkel, m. Ecke, f. [Tinte).
s'Epater, v. pr. p. u. fließen (von der
Epaufrure, f. (maç.) abgesprengte Stück von einem bearbeiteten Steine, n.
Epaulard, m. Buckkopf, Nordkaper, m.
Epaule, f. Schulter, Achsel, f. Bug (bei Thieren), m.; — de mouton, Hammelsbug, m.; (charp.) Breitbeil, n.; (fort.) — d'une bastion, Schulter eines Bollwerkes, f.; hausser les épaules, lever les épaules, die Achseln zucken; prêter l'— à qn., einem beistehen; n'avoir pas les épaules assez fortes, einer Sache nicht gewachsen sein; regarder qn. par-dessus l'—, einen über die Achseln ansehen; mettre qn. de hors par les épaules, einen mit Schimpf und Schande fortjagen; plier les épaules, baisser les épaules, eine Beleidigung demüthig aufnehmen, sich demüthig bezeigen; fam. faire qch. par-dessus l'—, etwas bleiben lassen; prov. pousser le temps avec l'—, sich einstweilen schlecht behelfen, bis es besser wird.
Epaulé, ée, part. et adj. buglahm; fig. unterstützt; fam. bête épaulée, Mädchen, das schon ein Kind gehabt hat, n.
Epaulée, f. Schieben mit der Schulter, n.; (bou.) Vorderviertel eines Hammels, woran der Bug fehlt, n.; par épaulées, in Absätzen, von Zeit zu Zeit.
Epaulement, m. (fort.) Brustwehr, Schulterwehr, f.; (charp.) — d'un tenon, Aufladung eines Zapfens, f.
Epauler, v. a. buglahm machen, die Schulter verrenken; stützen; fig. unterstützen, beistehen, unter die Arme greifen; (mil.) decken. [träger, Officier, m.
Epauletier, m. mép. Achselschnüre-
Epaulette, f. Achselstück, Achselband, n. Achselschnur, f.; (cout.) — d'une chemise, Achselnaht an einem Hemde, f.; porter des épaulettes, Achselbänder tragen. [nische, n.
Epaulière, f. Schulterblech am Har-
Epaure, f. (mar.) Verdeckbalken, m.
Epautier, v. a. (drap.) Tuch absäubern.
Epave, adj. herrenlos, verlaufen; cheval —, verlaufene Pferd, n.; biens épaves, herrenlose Güter, n. pl.; —, f. herrenlose Sache, f.; épaves d'abeilles, pl. verflogene Bienen, f. pl.; épaves marines, Strandgüter, n. pl.; droit d'—, Strandrecht, n.
Epeautre, m. Dinkel, Spelz, m.
Epêcher, v. a. (sal.) — la poêle, die Pfanne auslecken, die Pfanne auswischen.
Epée, f. Degen, m. Schwert, n.; fig. Soldatenstand, m.; ordre de l'—, Schwertorden, m.; coup d'— dans l'eau, Luftstreich, m.; fig. vergebliche Mühe, f.; — de Samson, Eselskinnbacken, m.; — de mer, Schwertfisch, m.; fig. officier de la courte —, Beutelschneider, m.; c'est une bonne —, er ist ein tapferer Soldat; mettre l'— à la main, den Degen ziehen; passer au fil de l'—, über die Klinge springen lassen; presser qn. l'— dans les reins, einem lebhaft zusetzen, einem das Messer an die Kehle setzen; n'avoir que la cape et l'—, arm, aber von guter Familie sein; se laisser dire qch. l'— au côté, sich etwas ins Gesicht sagen lassen, ohne ein Wort zu erwiedern.
Epeiche, f. große Rothspecht, m.
Epeigné, ée, adj. (tonn.) abgestimmt.
Epeler, v. a. buchstabiren.
Epellation, f. Buchstabiren, n.
Epenthèse, f. (gr.) Einschaltung eines Buchstabens, f.
Eperdu, ue, adj. außer sich, bestürzt; demeurer —, wie angewurzelt dastehen.
Eperdument, adv. heftig, aufs Aeußerste, im höchsten Grade.
Eperlan, m. Stint, Spierling, m.
Eperlins, m. pl. (sal.) kleine hölzerne Walzen zwischen der Salzpfanne und den dicken Hölzern, f. pl.
Eperon, m. Sporn, m.; Afterklaue, f.; (mar.) Schiffsschnabel, m. Galion, n.; (fort.) kleine vorspringende Außenwerk, n.; (arch.) Widerlage der Strebepfeiler, f.; Eisbrecher, m.; Runzeln am Augenwinkel, f. pl.; Spornmuschel, f.; chausser les éperons, die Sporen anlegen, die Sporen anschnallen; fig. auf dem Fuße nachsetzen; donner de l'—, die Sporen geben, anspornen, spornen; (man.) donner des deux éperons, ein Paar Sporen geben; n'avoir ni bouche ni —, weder Verstand noch Muth haben.
Eperonelle, f. (jard.) Ritterspern, m.
Eperonné, m. Spornbrassen, m.
Eperonné, ée, part. et adj. gesport.
Eperonner, v. a. anspornen. [m.
Eperonnier, m. Sporer; Pfaufasan,
Eperonnière, f. (jard.) Ritterspern, m. Akelei, f.
Eperu, m. (bot.) Säbelerbse, f.
Epervier, m. Sperber, m.; (pch.) Wurfnetz, Wurfgarn, n. Senkhamen, m.; prov. un mariage d'—, Ehe, wo die Frau klüger ist, als der Mann, f.
Epervière, f. Habichtskraut, n.
Epervin, v. Eparvin.
Epétit, m. Liebesstrauch, m.; prov. on lui a donné de l'—, er hat vom Liebesapfel gegessen, er ist sehr verliebt.
Ephèbe, m. (méd.) mannbare Jüngling, m. [n. Hintere, m.
Ephédrane, f. p. u. (méd.) Gefäß,
Ephédre, m. (bot.) Meerraube, f.; (ant.) überzählige Kämpfer bei den Kampfspielen der Alten, m.
Ephélides, f. pl. Sommersprossen, f. pl.; Leberflecken, m. pl.
Ephémère, adj. eintägig; nur einen Tag während; fig. von kurzer Dauer; fièvre —, eintägige Fieber, n.; insecte —, Insect, das nur einen Tag lebt, n.; —, f. Eintagsfliege, f. Hopf, n.; (bot.) Spinnenkraut, n.
Ephémérides, f. pl. astronomische Tabellen, f. pl.; Tagebuch, Tageblatt, n.
Ephémérine, f. eine Art Spinnenkraut.
Ephestrie, f. griechische Ueberkleid, n. Ueberrock der alten Griechen, m.
Ephètes, m. pl. Richter zu Athen für zufällige Todtschläge, m. pl.
Ephialte, m. Nachtgespenst, n. Alp, m.
Ephidrose, f. (méd.) starke Schweißsucht, f. [m.
Ephippie, f. Sattelstiege, f.
Ephippion, m. (anat.) Sattelbein, n.
Ephippium, m. Bohrmuschel. Feder
Ephod, m. Leibrock der jüdischen Pries-
Ephode, m. p. u. (méd.) Abführungsgang, m. [ter, m.
Ephorat, m. Volksvorsteheramt, Ephorie, n. Schweinsmagen, m. Schweinsmagenbauch, m.
Epigastrique, adj. epigastrisch, zur Magengegend gehörig; zum Magen.
Epigénésie, f. [gehörig.
Epigénésiste, m. Anhänger der Epigenesis, m.
Epigeonner, v. a. [méd.) f.
Epigeusie, f. (
Epiglotte, f. (
Epiglottique, adj. [
Epigloute, f. (a
Epignathe, m. (
Epigonale, f. (
Epigrammatique, adj. [
Epigrammatiser, v. n. [
Epigrammatiste, m. [
Epigramme, f. [
Epigramme, m. [
Epigraphe, f. [
Epigraphie, f. [
Epigyne, [
Epigynique, [
Epikie, f. (dr.)
Epilance, f. [
Epilatoire, adj. [
Epilation, f. [
Epilepsie, f. [
Epileptique, [
Epiler, v. a. [
Epilobe, m. (bot.)
Epilobium, m. [
Epilogueur, m. [
Epimedium, m. [

Epiderme, m. [
Epidermique, [
Epidermoïde, [
Epididyme, m. [
Epidote, m. (m
Epie, f. p. u. [
Epier, v. n. in
Epierrer, v. a. [
Epiette, f. (bot.)
Epieu, m. (ch
Epigastre, m. [
Epiglotte, f. [
Epigonation, m. [
Epigramme, f. [
Epigrammatiste, m. [
Epigraphe, f. [
Epigraphie, f. [
Epigyne, [
Epigynique, [
Epikie, f. (dr.)
Epilance, f. [
Epilatoire, adj. [
Epilation, f. [
Epilepsie, f. [
Epileptique, [
Epiler, v. a. [
Epilobe, m. (bot.)
Epilogueur, m. [
Epimedium, m. [

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0230-8
DFG

Epicrème, m. v. Superfétation.
Epidemie, f. Seuche, Epidemie, f.
Epidemie, ée, adj. angesteckt.
Epidemique, adj. epidemisch, herrschend, ansteckend (von Krankheiten).
Epiderme, m. Oberhaut, f. Oberhäutchen, n. (anat.) Epidermis, f.
Epidermoïde, adj. (anat.) tissu —, Gewebe der Oberhaut, n.
Epididyme, m. (anat.) Nebenhode, Nebenhoder, f.
Epidote, m. (min.) Epidot, m.
Epie, f. p. u. Späherin, Spionin, f.
Epié, ée, adj. in Aehren geschossen; Aehre, épiée, ährenförmige Blüthe, f.
Epier, v. n. in Aehren schießen, Aehren bekommen; —, v. a. belauern, belauschen, auspähen; — l'occasion, die Gelegenheit abpassen.
Epierrer, v. a. die Steine ablesen, von Steinen reinigen.
Epilet, m. (bot.) Federgras, Straußgras, n.
Epieu, m. (chass.) Saufpieß, m.
Epigastre, m. (anat.) Oberbauch, Schweinsfeder, f.
Epigastrique, adj. (anat.) zum Oberbauch gehörig, zum Oberschmeerbauche gehörig.
Epigénésie, f. Lehre von der Zeugung und allmäligen Ausbildung der organischen Körper, f.; (méd.) Symptom, das auf eine Krankheit folgt, n.
Epigeonner, v. a. (maç.) Gips, Kitt dick auftragen. [f. pl.
Epiglottes, f. pl. (myth.) Erdnymphen, Epiglotte, f. (anat.) Kehldeckel, m.
Epiglottique, adj. (anat.) zum Kehldeckel gehörig, den Kehldeckel betreffend.
Epiglotte, f. (anat.) obere Theil des Unterbackens, m.
Epigonate, f. Kniescheibe, f.
Epigrammatique, adj. wie ein Sinnspruch, epigrammatisch.
Epigrammatiser, v. a. ein Spottgedicht auf einen (qu.) machen.
Epigrammatiste, m. Verfasser von Sinngedichten, Epigrammatist, m.
Epigramme, f. Ueberschrift (bei den Alten), f.; Sinngedicht, Spottgedicht, kurzer Denkvers, m.; beißende Einfall, m. beißende Anmerkung, Stichrede, f.
Epigraphe, f. Ueberschrift (an einem Gebäude), f.; Wahlspruch, m. Motto, n.; Deutlichkeit, Weisschrift, f.
Epigyne, Epigynique, adj. (bot.) auf dem Fruchtknoten aufsitzend.
Epikie, f. (dr.) Nachsicht, Milderung, f.
Epilance, f. fallende Sucht (der Fallsucht), f.
Epilatoire, adj. Haare wegbeizend, die Haare ausfallen machend.
Epilène, f. (ant.) Winzerlied, n.
Epilepsie, f. fallende Sucht, Epilepsie, f.
Epileptique, adj. mit der Fallsucht behaftet, fallsüchtig, epileptisch; — m., Epileptiker, fallsüchtige, m. et f.
Epiler, v. a. die Haare ausfallen machen, die Haare wegbeizen; (tan.) pählen, (et.) — l'étain, die Gießzapfen abschneiden. [chen, n.
Epillet, m. (bot.) Aehrchen, Gräschen, Epilobe, m. (bot.) Weiderich, m. Weidenröschen, n.
Epilobiennes, f. pl. (bot.) weideartige Pflanzen, f. pl.
Epilogue, m. Schlußrede, f. Epilog, m.
Epiloguer, v. a. et n. tadelnde Bemerkungen machen, bekritteln, durchziehen, durchhecheln.
Epilogueur, m. Kritteler, Tadler, m.
Epimedium, m. (bot.) Bischofshut, m.
Epimane, adj. (méd.) rasend; —, m. Rasende, m.
Epimétrique, adj. was nicht gesungen wird; epimetrisch.
Epinaie, f. mit Dornen bewachsene Plan, m. Dorngebüsch, n.
Epinard, m. | Spinat, m.; — de Epinards, m. pl. | muraille, Mauerkraut, n.
Epinceler, | v. a. (drap.) neppen.
Epincer, |
Epinceter, v. a. (fauc.) — le bec et les serres de l'oiseau, dem Falken Schnabel und Klauen reinigen.
Epincette, f. (drap.) Neppzängelchen, Neppeisen, n. [m.
Epinçoir, m. (pav.) Zurichthammer.
Epine, f. Dornstrauch, Dornbusch, Dorn, Stachel, m.; Hinderniß, n. Schwierigkeit, f.; — blanche, Weißdorn, m.; — noire, Schwarzdorn, m.; — blanche sauvage, Distel, f.; — jaune, Golddistel, f.; — du bouc, Bockdorn, m.; — du dos, Rückgrat, n.; fig. c'est une —, das ist ein Dorn im Auge; — marcher sur des épines, immer auf neue Schwierigkeiten stoßen; se tirer une — du pied, sich aus einer Verlegenheit ziehen, ein Hinderniß überwinden; être sur les épines, auf Dornen sitzen, wie auf Kohlen stehen; prov. point de roses sans épines, keine Rose ohne Dornen. [Schweine, n.
Epinée, f. p. u. Rückenstück von einem
Epinette, f. Spinett (ein musikalisches Instrument), n.; Mastkäfig für das Federvieh), m.; (pch.) Dornangel, f.; (bot.) nordamericanische Fichte, f.; (fauc.) — du faucon, Rückgrat des Falken, m.
Epineux, euse, adj. dornig, stachelig; fig. bedenklich, schwierig, mißlich; (manr.) voller Klippen; homme —, esprit —, kritteliche Mensch, schwierige Mensch, m.; (anat.) muscle —, Stacheimuskel, m.; —, m. Hornfisch, Stachelschwanz, m.
Epine-vinette, f. Sauerdorn, Berberisstrauch, m.; Berberisbeere, Berbetine, f.
Epingard, | m. (art.) Sperber, m.;
Epingare, | kleine Kanone, f.; Einpfünder, m.
Epingle, f. Stecknadel; Waschklammer, f.; (cart.) Treckenhaken, m.; (rub.) Sammetnadel, f.; (chir.) Nadel zur Hasenschartennaht, f.; épingles boutées, pl. Stecknadeln in Briefen, f. pl.; épingles à friser, Haarnadeln, f. pl.; clou d' —, Pariser Stift, m.; tirer son — du jeu, sich mit guter Art aus dem Spiele ziehen; être tiré à quatre épingles, wie eine Puppe gepust sein; épingles, pl. Nadelgeld, Schlüsselgeld, Trinkgeld (für weibliche Dienstboten), n.
Epingler, v. a. (cart.) die Kartenblätter mit der Nadel anstechen; (mil.) — le fusil, das Zündloch ausräumen.
Epinglette, f. Raumnadel, f.
Epinglier, m. —ère, f. Nadler, m.; Nadelkissen, n. Nadelbüchse, f.; Rechen am Spinnrade, m.; Nadlerin, f.
Epinicion, m. Siegeslied (bei den Alten), n.
Epinière, adj. f. moëlle —, Rückenmark, n.; colonne —, Rückgrat, n.; —, f. Weißdorn, m. [fisch, m.
Epiniers, m. pl. (chass.) DorngeEpinoche, m. (com.) beste Sorte Kaffee, f.; —, f. Stichling, Stachelbarsch, m. [essen, langsam essen, knappein.
Epinocher, v. n. fam. kleine Bißchen
Epinyctides, f. pl. (méd.) Nachtblattern, f. pl.
Epiparoxisme, m. (méd.) zweite Fieberanfall an demselben Tage, m.
Epipédométrie, f. Flächenlehre, f.
Epipétale, adj. (bot.) auf den Blumenblättern aufsitzend.
Epiphanie, f. Fest der Erscheinung Christi, Dreikönigsfest, n.
Epiphénomène, m. (méd.) Nebenzufall, m. [te, m.
Epiphonème, m. (rhét.) Schlußgedan-
Epiphore, f. (méd.) Thränenfluß, m. Augenrinnen, n. [(der Moose), n.
Epiphragme, m. (bot.) Zwerchfell
Epiphyllanthe, m. Blütterblume, f.
Epiphylle, adj. (bot.) blattständig.
Epiphyse, f. (anat.) Knochenansatz, Knochenanwuchs, m. [umschlag, m.
Epiplasme, m. (méd.) Weizenmehl-
Epiplérose, f. (méd.) zu große Vollblütigkeit, übermäßige Anfüllung der Blutadern, f.
Epiplocèle, f. (chir.) Netzbruch, m.
Epiploenterocèle, f. (chir.) Darm- und Netzbruch, m. [gebrig.
Epiploïque, adj. (méd.) zum Netze
Epiplotie, f. (méd.) Netzentzündung, f. [leinetzbruch, m.
Epiplomérocèle, f. (chir.) Schen-
Epiplomphale, f. (chir.) Nabelnetzbruch, m.
Epiploon, m. (anat.) Netz, n.
Epiploonphraxis, m. (méd.) Netzverhartung, f.
Epiplosarcomphale, f. (chir.) Netznabelfleischbruch, m.
Epique, m. zum Heldengedichte gehörig, episch; poeme —, Heldengedicht, n.
Epischèse, f. (méd.) Zurückhaltung der Ausleerungen, f.
Episcopal, le, adj. bischöflich; dignité épiscopale, bischöfliche Würde, f.; (anat.) valvules épiscopales, pl. Klappen der Lungenblutadern am Herzen, f. pl.
Episcopat, m. bischöfliche Würde, f. Bisthum, n.; entrer dans l'—, ein Bisthum erlangen.
Episcopaux, m. pl. Bischöflichen (in England), m. pl.
Episcopiser, v. n. sich ein bischöfliches Ansehen geben; nach der Bischofswürde streben.
Episemasie, f. (méd.) erste Anfall, m.
Episode, m. Nebenhandlung, Zwischenhandlung, Episode, f.; (pein.) Nebengruppe, f.
Episodier, v. a. durch Episoden schmücken, Episoden einschieben.
Episodique, adj. episodisch, eingeflochten, eingeschaltet.
Epispastique, adj. (ap.) blasenziehend; —, m. Zugmittel, Zugpflaster, n.
Episperme, m. (bot.) Samenapfel, f.
Episphéries, f. pl. (anat.) Hirnkreise, m. pl.
Episser, v. a. (mar.) splissen.
Epissière, m. Fliegengarn, Mückengarn, n. [eisen, n.
Epissoir, m. (cor.) Splißhorn, Splis-
Epissure, f. (mar.) Splissung, Zusammendrehung, f.; — en portiere de vache, doppelte Splissung, f.
Epistaphylins, m. pl. (anat.) Zäpfchenmuskeln, m. pl.
Epistase, f. (méd.) auf dem Harne schwimmende Flöckchen, n.
Epistate, m. Vorsteher des Senats (in Athen), m.
Epistation, f. (ap.) Zerstoßen zu einem Teige, Verwandeln in einen Teig, n.
Epistaxis, f. (méd.) Nasenbluten, n.
Epister, v. a. (ap.) zerstoßen und in einen Brei verwandeln.
Epistolaire, adj. zum Briefstile gehörig, briefisch: style —, Briefstil, m.; —, m.; Schriftsteller in Briefform, Briefsteller, m.
Epistolette, f. vm. Briefchen, n.
Epistolier, m. Epistelsänger (in einem Domcapitel), m.
Epistolographe, m. p. u. Briefschreiber, Briefsteller, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0231-4 DFG

Epistolographie, f. Briefschreibekunst, Briefstellerei, f.
Epistome, m. (méd.) Mündung (eines Gefäßes), f. [m.
Epistomium, m. p.u. Zapfen, Spund,
Epistrophe, f. (rhét.) Schlußwiederholung, f.; (méd.) Rückfall, m.
Epistrophée, f. (méd.) zweite Halswirbelbein, n.
Epistyle, v. Architrave.
Episyllogisme, m. (log.) steigende Reihe von Schlüssen, f.
Epit, m. (sal.) Feuerschaufelstiel, m.
Epitaphe, f. Grabschrift, f.; prov. il ferait l'— du genre humain, er ist so gesund, daß er die ganze Welt zu Grabe begleiten kann.
Epitase, f. Entwickelung eines Schauspiels (bei den Alten), f.; (méd.) Anfang eines Fieberanfalls, m. [keil, m.
Epite, m. (mar.) Keilpflock, Nagel-
Epithalame, m. Hochzeitgedicht; Gemälde zur Vermählungsfeier, n.
Epithème, m. (méd.) Umschlag, m.
Magenpflaster, n. [name, m.
Epithète, f. (po.) Beiwort, n. Bei-
Epithym, } m. Thymseide, Flachs-
Epithyme, } seide, f.
Epitie, m. (mar.) Kugelback, n. kleine Vorschlag für Stückkugeln, m.
Epitoge, f. (ant.) Uebertoga der Römer; (ehedem) Staatskapuze, f.
Epitoir, m. (mar.) Schiffsmeißel, Keilmeißel, m. Dötteleisen, n.
Epitome, m. Auszug, kurze Begriff, m.
Epitomer, v. a. p. u. einen Auszug (aus einem Buche) machen, in einen Auszug bringen.
Epître, f. Brief, m. Sendschreiben, n. Epistel, f.; — dédicatoire, Zueignungsschrift, f.; côté de l'—, rechte Altarseite, f.
Epitrite, m. (pros.) aus drei langen und einer kurzen Silbe bestehende Versfuß, m.
Epitrochasme, m. (rhét.) leidenschaftliche Vorschreitung von einem Gegenstande zum andern, f.
Epitrochlée, f. (anat.) Fortsaz des Achselbeins, m.
Epitrope, m. Schiedsrichter der Griechen, die unter türkischer Botmäßigkeit stehen, m.; —, f. (rhét.) Zugeben eines Satzes, n. Einräumung, f. [aufrauhen.
Epizootie, f. Viehseuche, f.
Epizootique, adj. (vét.) feuchtnaß-
Eplaigner, v. a. (drap.) aufrauhen,
Eplaigneur, m. Tuchkrauer, Tuchrauher, Tuchbereiter, m. [weinend.
Eploré, ée, adj. in Thränen, heftig
Eployé, ée, adj. (bl.) mit ausgebreiteten Flügeln.
Epluchage, m. Ausrupfen, Ausklauben (der Wolle), Belesen, n.; (verr.) Reinigen der Erde, n.
Epluchement, m. Auspflücken, Ausbrechen, Auspuzen, n.
Eplucher, v. a. klauben, ausklauben, lesen, auslesen, reinigen, säubern, ausrupfen, auszupfen (Fäden); (rub.) die vorstehenden Enden abschneiden; fig. genau untersuchen; — des légumes, Gemüse lesen; — de la salade, Salat lesen; — des pois, Erbsen lesen; — des cerneaux, Nüsse auskernen; — des écrévisses, Krebse ausbrechen; — la laine, die Wolle ausklauben; Wolle sortiren; — un arbre, einen Baum auspuzen; — un ouvrage, ein Werk genau durchgehen; s'—, v. pr. das Ungeziefer ablesen; sich puzen (von Vögeln); Flöhe suchen (von Hunden).
Epluchoir, m. —euse, f. Ausklauber, Beleser; Wollsortirer, Wollarbeiter, m.; Ausklauberin, Beleserin, f.; — de mots, — de phrases, Wortklauber, Silbenstecher, m.
Epluchoir, m. (drap.) Auspuzmesser, Noppeisen, n.; (van.) Schniker, m.
Epluchure, f. Abgeputzte, n. Abfall, m. Abschnizel, n. Unrath, m.
Epode, f. Nachgesang; Schlußvers, m. Epode, f.; les épodes d'Horace, lezte Buch der horazischen Oden, n.
Epoigner, v. a. p. u. auslegen (Waaren). [anfeuern, anspornen.
Epoinçonner, v. a. vm. aufreizen,
Epoindre, v. a. p. u. stechen, verletzen.
Epointé, ée, adj. kreuzlahm (von Pferden und Hunden); abgestumpft; aiguille épointée, Nähnadel ohne Spize, f.
Epointer, v. a. die Spize abbrechen; stumpf machen; — un canif, die Spize von einem Federmesser abschleifen; s'—, v. pr. die Spize verlieren, stumpf werden.
Epointure, f. Hüftbeinverrenkung (an Pferden und Hunden), f.
Epois, m. äußerste Spizen des Geweihes, f. pl.; Ende eines Hirschgeweihes, n.
Epomide, } f. (anat.) oberste Theil des
Epomis, } Schulterblatts, m.; (ehedem) eine Art Kappe, Doctorkappe, f.
Epomphale, m. (méd.) Nabelpflaster, n.
Eponge, f. Schwamm; Ballen, m. Ferse (der Thiere), f.; (maréch.) Ende des Hufeisens, n. Stollen, m.; — d'églantier, Rosenapfel, m.; se laver avec une —, sich mit einem Schwamme waschen; passer l'— sur qch., etwas mit dem Schwamme wegwischen; fig. das Andenken einer Sache auslöschen; fam. boire comme une —, wie ein Loch saufen; vouloir sécher la mer avec des éponges, das Unmögliche versuchen.
Eponger, v. a. mit dem Schwamme abwaschen, mit dem Schwamme reinigen; mit einem nassen Schwamme glatt streichen.
Epongier, m. Schwammhändler, m.
Eponte, f. (mine) Sahlband, n.
Epontillage, m. (arch. n.) Abstüzen der Decken, n.
Epontille, f. (arch. n.) Deckstüze, f.
Epontiller, v. n. (arch. n.) die Decken abstüzen; (tond.) die Fleckwolle aus dem Tuche herausziehen.
Epopée, f. Heldengesang, m. Heldengedicht, n. Epopöe, f. [Epode, f.
Epoque, f. Zeitabschnitt, Zeitpunct, m.
Epoudrer, v. a. den Staub abkehren, abwischen, abstäuben; — des habits, Kleider ausklopfen.
s'Epoufler, v. pr. fam. heimlich davonlaufen, entwischen.
Epouiller, v. a. pop. laufen, ablaufen; s'—, v. pr. sich laufen.
Epoulardage, m. Auseinandermachen und Säubern der Tabaksbündel, n.
Epoularder, v. a. die Tabaksbündel auseinandermachen und reinigen.
Epoulet, } v. Epoullin.
Epoulin, }
Epoulle, f. (tiss.) Garn auf der Spule, gespulte Garn, n.
Epoulleur, m. Spuler, m.
Epoullin, m. Weberspule, f.
Epoumonner, v. a. die Lunge ermüden, außer Athem setzen; s'—, v. pr. außer Athem kommen, sich außer Athem laufen, sich außer Athem schreien.
Epousailles, f. pl. Trauung, Vermählung, f.
Epouse, f. Gattin, Ehegattin, Gemahlin, f.; — future, zukünftige Gattin, Braut, f.
Epousé, m. —ée, f. Bräutigam, m.; Braut (am Hochzeittage), f.; être parée comme une — de village, lächerlich aufgeputzt sein.
Epouser, v. a. heirathen, zum Manne, oder zur Frau nehmen, ehelichen; fig. annehmen, beitreten; — un parti, einer Partei beitreten, es mit einer Partei halten; je n'épouse personne, ich halte es mit Niemandem, ich binde mich an Niemanden; — les intérêts de qn., Jemandes Partei wie seinen eigenen befördern; s'—, v. pr. einander heirathen.
Epouseur, m. Freier, Ehelustige, Nahmer, m.
Epousseter, v. a. ausbürsten, ausfegen, ausputzen; fig. abprügeln; (tan.) ausbauschen; — un cheval, ein Pferd bürsten.
Epoussetoir, m. (joa.) Staubbesen, Federbesen, m.
Epoussette, f. Bürste, Kehrbürste, (grav.) Bürstenpinsel, m.
Epouti, m. (drap.) Knötchen im Tuche, n. pl. Unreinigkeit im Tuche, f.
Epoutier, v. a. (drap.) das Tuch ausbern, noppen.
Epoutieuse, f. Nopperin, f.
Epouvantable, adj. entsetzlich, fürchterlich; abscheulich; cela est —, das ist schrecklich.
Epouvantablement, adv. entsetzlich, schrecklich, fürchterlich.
Epouvantail, m. Schreckbild, m. Popanz, m. Vogelscheuche, f. Strehmann, m. — de plumes, Federlappen, m.; pour c'est un — d'amour, das ist ein Ding wider die Liebe, das ist eine grundhäßliche Person.
Epouvante, f. Entsetzen, Schrecken, n.; donner de l'—, causer de l'—, Schrecken einjagen.
Epouvanter, v. a. erschrecken; Schrecken setzen; s'—, v. pr. erschrecken, Schrecken gesetzt werden, in Schrecken gerathen.
Epoux, m. Gatte, Mann, Ehemann, Gemahl, m.; époux, pl. Eheleute, Ehepaar, n.
Epreindre, v. a. irr. den Saft ausdrücken.
Epreinte, f. (méd.) Stuhlzwang, m. (chass.) Losung der Fischotter, f. épreintes, pl. Wehen (der Kreißenden), f. pl.
s'Eprendre, v. pr. sich ganz einnehmen lassen, sich ganz bezaubern lassen; — de qch., etwas, de qch., pour qch.); il s'est épris pour (de) cette femme, er hat sich von dieser Frau ganz einnehmen lassen.
Epreuve, f. Probe, f. Versuch, m. (imp.) Correcturbogen, Probebogen, m. (grav.) Probedruck, Abdruck, m. — au feu, Feuerprobe, f.; — de l'eau, Wasserprobe, f.; homme à toute —, ganz erprobter Mensch, m.; faire l'— de qch., eine Probe mit etwas machen, einen Versuch mit etwas anstellen; etwas probiren; mettre à l'—, auf die Probe stellen; être à l'—, probehaltig sein; être à l'— du mousquet, aushalten; être à l'— de la balle, de la flèche, de la mitraille, Flintenkugel durchlassen; être à l'— de la pluie, wasserdicht sein; être à l'— de l'argent, unbestechlich sein; corriger une —, eine Correctur lesen; revoir une —, eine Correctur revidiren; tirer une —, Correcturbogen abziehen.
Epris, se, part. et adj. (v. Eprendre) eingenommen, verliebt.
Eprouvé, ée, part. et adj. erprobt, bewährt.
Eprouver, v. a. probiren; versuchen, prüfen; fig. fühlen, empfinden, erfahren, erleben; — de la crainte, Furcht empfinden; s'—, v. pr. sich auf die Probe stellen.
Eprouvette, f. (chir.) Sonde, f. Aichstab, m.; (chim.) Glascylinder, m. Aufnahme des Gases, m.; (art.) Pulverprobe, f.; (ét.) Probeliffel, m. Probegefäß, n.; (phys.) Luftverdichtungsmesser, m.
Epsom, m. (chim.) sel d'—, Epsom-Salz, n. schwefelsaure Magnesia, f.
Eptacorde etc., v. Heptacorde etc.
Epucer, v. a. flöhen, Flöhe suchen

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0232-0
DFG

Epuche, } f. Torfschaufel, f.
Epuchette, }
Epuisable, adj. p. u. erschöpflich.
Epuisement, m. Erschöpfung; fig. Ermattung, Entkräftung, f.
Epuiser, v. a. ausschöpfen; erschöpfen; — une matière, einen Gegenstand ausführlich behandeln; — une terre, einen Boden aussaugen; (lib.) être épuisé, vergriffen sein; s'—, v. pr. sich erschöpfen; s'— de chagrin, sich abhärmen, sich abhärmen.
Epuisette, f. kleine Fangsarn, kleine Wurfgarn, m.
Epuise-volante, f. Schöpfmühle, f.
Epulide, } f. (chir.) Zahnfleischgeschwulst, f.
Epulie, } wächs, Zahngeschwür; wilde Zahnfleisch, n.
Epulons, m. pl. römische Priester (bei Festgelagen), Epulonen, m. pl.
Epulotique, adj. (méd.) Narben erzeugend, vernarbend.
Epurateur, m. Ausmusterer, m.
Epuration, f. Ausmusterung des Schlechten, Reinigung, f.
Epuratoire, adj. reinigend, läuternd, ausmusternd; scratin —, Stimmensammlung, durch welche man die verdächtigen Mitglieder ausmustert, Läuterungswahl, f.
Epure, f. (arch.) Musterriß, Riß im Großen, m.
Epurement, m. Reinigung, Läuterung, f.
Epurer, v. a. reinigen, läutern; — de la Bible, Del reinigen, Del raffiniren; — les mœurs, die Sitten reinigen; — le goût, den Geschmack läutern; — la langue, die Sprache reinigen; — son style, seinen Stil läutern; — un auteur, die anstößigen Stellen aus einem Schriftsteller ausmerzen; — une société, eine Gesellschaft läutern; fig. reiner werden; sich verfeinern, sich veredeln. [Purgirkraut, n.
Epurge, f. (bot.) Purgirwinde, f.
Epurgement, m. vm. Ausrede, Ausflucht, f. [Geradheit, f.
Equanimité, f. vm. Gleichmüthigkeit,
Equarrier, v. a. (parch.) beschneiden.
Equarrir, v. a. viereckig behauen, viereckig schneiden.
Equarrissage, m. Abvierung, f. Gevierte, n.; Zimmerlohn, Hauerlohn, m.
Equarrissement, m. Abvierung, f.
Equarrisseur, m. Abdecker, Schinder, m. [n. Ausschroter, m.
Equarrissoir, m. viereckige Locheisen
Equateur, m. (astr.) Aequator, Gleicher, m.; (mar.) Linie, f.
Equation, f. (astr. et géom.) Gleichung, f.; — du temps, Zeitgleichung, f.; — carré, quadratische Gleichung, f.; — cubique, kubische Gleichung, f.; réduction des équations, Auflösung der Gleichungen, f.
Equatorial, m. (astr.) Secter, m.
Equerre, f. Winkelmaß, n. Winkelmesser, Winkelhaken, m. Winkeleisen, n.; (charp.) Schiene, Eckschiene, f.; — pliante, Winkelmaß, n.; Schmiege, f.; — à dresser, Dach, n.; comble en —, rechtwinklige Dachung; — d'arpenteur, Kreuzmaß der Feldmesser, n.; (art.) — de bois à épaule (hyd.) — d'une conduite, Biegung einer Wasserleitung in einen Winkel, f.; à l'—, mettre à fausse —, schiefwinkelig; être d'—, im Winkel stehen, einen rechten Winkel bilden; dresser à l'—, nach dem Winkelmaße richten.
Equestre, adj. ritterlich, zu Pferde; —, Bildsäule zu Pferde, f.; ordre —, Ritterstand (im alten Rom), m.
Equiangle, adj. (géom.) gleichwinklig.
Equianxe, adj. (min.) gleichachsig.
Equidifférent, te, adj. (math.) gleich verschieden, von gleichem Unterschiede.
Equidistant, te, adj. (géom.) gleichweit von einander abstehend.
Equignon, m. (art.) Achseisen, n.
Equilatéral, le, adj. (géom.) gleichseitig; triangle —, gleichseitige Dreieck, n.
Equilatère, adj. (géom.) unter einander gleichseitig; figure —, gleichseitige Figur, f. [Streichmaß, n.
Equilboquet, m. (charp. et men.)
Equilibre, m. Gleichgewicht (auch fig.); (pein.) gleiche Vertheilung, gehörige Vertheilung, f.; — de l'Europe, europäische Gleichgewicht, n.; faire l'—, ins Gleichgewicht bringen; tenir en —, im Gleichgewichte halten; perdre l'—, das Gleichgewicht verlieren. [wicht bringen.
Equilibrer, v. a. p. u. ins Gleichgewicht
Equille, f. (sal.) Kruste auf dem Boden der Pfanne, f.; (mar.) Flügelhaken, m. Flügelschere, f.
Equilleur, m. (sal.) Reiniger, Ausputzer, m.
Equimultiple, adj. (math.) gleich vielmal in sich enthaltend, gleich vielfach.
Equinoxe, m. Tag- und Nachtgleiche, f.; — du printemps, Frühlingsnachtgleiche, f.; — d'automne, Herbstnachtgleiche, f.
Equinoxial, le, adj. zur Nachtgleiche gehörig; cercle —, ligne équinoxiale, Aequator, m.; orient —, wahre Morgenpunct, m.; cadran —, Aequinoctialsonnenuhr, f.; France —, französische Guiana, n.
Equipage, m. Geräth, Reisegeräth, Gepäck; Baugeräth, n. sämmtliche Werkzeuge einer Werkstatt, n. pl.; Kutsche und Pferde; Aufzug, m. Kleidung, f.; Schiffsvolk, n. Mannschaft, f.; — de Jean de Paris, prächtige Aufzug, m.; — de Bohême, armseliger Aufzug, m.; — de chasse, Jagdgeräth, Jagdzeug, n.; — de guerre, Kriegsgeräth, n.; — de siége, Belagerungsgeräth, n.; — de pompe, Pumpengeräth, n.; — d'atelier, Hafengeräth, n.; avoir un —, Kutsche und Pferde haben; être en mauvais —, schlecht gekleidet sein; être en bon —, gut gekleidet sein. [dene Flußschiffe, n. pl.
Equipe, f. mehrere aneinander gebundene Flußschiffe, n. pl.
Equipée, f. verwegene Unternehmen, n. dumme Streich, m. Unbesonnenheit, f.; faire une —, einen dummen Streich begehen.
Equipement, m. Ausrüstung, f.; — d'une flotte, Ausrüstung einer Flotte, f.; — d'un soldat, Ausrüstung eines Soldaten, Equipirung, f.
Equiper, v. a. ausrüsten, mit allem Nöthigen versehen; ausstaffiren; fig. übel zurichten; (bl.) vaisseau équipé, Schiff mit Tauwerk und Segeln, n.; s'— v. pr. sich ausrüsten, sich equipiren; sich ausstaffiren. [Spielerdat, f.
Equipet, m. (mar.) Geräthkasten, m.
Equipeur-monteur, m. Büchsenschäfter, m.
Equipollé, ée, part. et adj. gleichkommend; (bl.) mit abwechselnden Farben.
Equipollence, f. (did.) Gleichheit des Werthes, Gleichgeltung, gleiche Haltung, f.
Equipollent, te, adj. gleichen Werth habend, gleich geltend, gleich; l'un est — à l'autre, Einer ist so viel werth wie der Andere, Einer kommt dem Andern gleich; —, m. gleiche Werth, m. Aequivalent, n.; à l'—, nach Verhältniß, verhältnißmäßig.
Equipoller, v. a. et n. an Werth gleichkommen, dem Werthe nach gleich sein (einer Sache, qch., à qch.). [rant.
Equiponderable, v. Equipondérant.
Equipondérance, f. (phys.) Gleichheit des Druckes, gleiche eigenthümliche Schwere, f.
Equipondérant, te, adj. (phys.) von gleicher Druckkraft, specifisch gleich schwer.
Equisonnance, f. (mus.) Gleichheit der Octave und doppelten Octave, f.
Equitable, adj. billig. [tigkeit.
Equitablement, adv. billig, mit Billi-
Equitation, f. Reitkunst, f. Reiten, n.; école d'—, Reitschule, f.
Equité, f. Billigkeit, f.
Equivalemment, adv. p. u. auf eine gleichgeltende Art, von gleichem Werthe.
Equivalence, f. p. u. Gleichgeltenn, n. gleiche Werth, m.
Equivalent, te, adj. gleichgeltend, von gleichem Werthe; —, m. gleiche Werth, Gegenwerth, m. Aequivalent, n. Vergütung, f.
Equivaloir, v. n. irr. gleichen Werth haben (mit etwas, à qch.), eben so viel werth sein als .... [lig.
Equivalve, adj. (hist. n.) gleichschalig.
Equivoque, adj. zweideutig, doppelsinnig; verdächtig; —, m. Zweideutigkeit, f. Doppelsinn, m.
Equivoquer, v. n. zweideutig reden, sich zweideutiger Ausdrücke bedienen, zweideutig schreiben; s'—, v. pr. fam. sich versprechen.
Equoine, f. (arq.) krumme Raspel, f.
Erable, m. Ahornbaum, Ahorn, m.; — à sucre, Zuckerahorn, m.; sucre d'—, Ahornzucker, m.; — commun, Maßholder, m. [dem Grunde heilend.
Eradicatif, ive, adj. (méd.) aus
Eradication, f. Entwurzelung, f. Ausreißen mit der Wurzel, n.; (méd.) gänzliche Ausrottung, f. [men.
Erafler, v. a. risen, aufrisen, schramEraflure, f. Riß, m. Schramme, f.
Eraillé, ée, part. et adj. verscheden (v. Erailler); rothstreifig (von den Augen).
Eraillement, v. Ectropion.
Eraillé-perroquet, m. grüne Blätterschwamm, m. [(von Zeuchen).
Erailler, v. a. verschieben, verzerren
Eraillure, f. verzerrte Stelle, verschobene Stelle (in Zeuchen), f. [blume, f.
Eranthème, m. Frühblume, Wollerané, ée, adj. p. u. (v. Erater); munter, aufgeweckt, lustig.
Erater, v. a. die Milz ausschneiden; fig. aufmuntern.
Erbin, m. (bot.) Schmiele, f.
Ere, f. Anfang einer Zeitrechnung, m. Aera; Zeitrechnung, f.
Erèbe, m. (myth.) Erebus (Fluß der Unterwelt), m.
Erecteur, m. (anat.) Aufrichter, aufrichtende Muskel, m.
Erectile, adj. der Ausdehnung fähig.
Erection, f. Errichtung, Aufrichtung, f.; — d'un monument, Errichtung eines Monumentes, f.; (méd.) — de la verge, Aufrichtung der männlichen Ruthe, Erection, f.
Ereinter, v. a. lendenlahm machen, kreuzlahm machen, das Kreuz zerbrechen; fig. außerordentlich anstrengen; s'—, v. pr. lendenlahm werden, das Kreuz brechen; fig. sich sehr anstrengen.
Erémitique, adj. einsiedlerisch; vie —, Einsiedlerleben, n.
Erémodice, f. vm. tiefe Einsamkeit, f.; (dr.) Verjährung einer Klage, f.
Erémonts, m. pl. (charr.) Scheren. f. Scherbeißer, n. pl.
Erener, v. a. — une plume, eine Feder stumpf schreiben.
Erèse, f. Wolfsspinne, f.
Erésie, f. (bot.) Tinktatt, n.
Erésipèle, v. Erysipèle.
Eréthisme, m. (méd.) heftige Spannung der Fibern, f.
Ergo, conj. fam. also, folglich; —, m. Schluß, Beweis, m.; fam. ergo-glu, aus allen diesen Schlüssen folgt nichts.
Ergot, m. Sporn, m. Afterklaue; Flußgalle, f.; (jard.) abgeblieberene Ende eines Zweiges, n.; (agr.) Brand im

Korne, m. Mutterkorn, n.; — d'un coq, Sporn eines Hahnes, m.; — d'un chien, Afterklaue eines Hundes, f.; fig. monter, ou se lever sur ses ergots, in einem trotzigen Tone sprechen; être sur ses ergots, auf seiner Hut sein.

Ergoté, ée, adj. besport, mit Afterklauen versehen; brandig (von Pflanzen); seigle —, Mutterkorn, n.; fig. c'est un homme —, der Mensch versteht seinen Vortheil.

Ergoter, v. n. über jede Kleinigkeit streiten, immer Recht haben wollen, kritteln, bekritteln. [ten, n. Rechthaberei, f.

Ergoterie, f. Zanken über Kleinigkeiten

Ergoteur, m. —euse, f. Rechthaber, Haberecht, m.; Rechthaberin, f.

Ergotisme, m. Zungendrescherei, Rechthaberei, f. [liches Sternbild), m.

Eridan, m. (astr.) Eridanus (ein süd-

Eriger, v. a. errichten, aufrichten; erheben; s'—, v. pr. sich zu etwas aufwerfen, für etwas gelten wollen; il s'est érigé en critique, er hat sich zum Tadler aufgeworfen.

Erigne, f. (chir.) Aufheber, m.

Erigone, f. (astr.) Jungfrau, f.

Erimante, f. (jard.) Tulpe mit roth und gelb gestreiften Blättern, f.

Ernace, f. (bot.) Stachelschwamm, m.

Erine, v. Erigne.

Erioccphale, m. (bot.) Wollkopf, m.

Erioptere, m. (hist. n.) Wollflügler, m.

Eriox, m. graue Lachs, m. [m.

Erisson, m. (mar.) Anker mit vier Haken, m. [fabriken (in der Schweiz), m.

Ermailli, m. erste Arbeiter in Käse-

Ermin, m. Waarenzoll (in der Levante), m. [Dachsbeil, n. Dreissel, m.

Erminette, f. (charp.) Hohlbeil,

Ermitage, m. Einsiedelei, f.; fig. einsame Ort, m. einsame Wohnung, f.

Ermite, m. Einsiedler, Waldbruder, Klausner, Eremit, m.; vivre en —, wie ein Einsiedler leben. [sattel, m.

Ernadou, m. (sell.) Knebel am Pack-

Ernote, f. (bot.) Erdnuß, f.

Erodé, ée, adj. (bot.) ausgebissen.

Erosion, f. (méd.) Zerfressung, Durchfressung, f. Wegbeizen, n. [tisch.

Erotique, adj. verliebt, wollüstig, erotisch

Erotomanie, f. (méd.) Liebestwuth, f.

Erpétologie, v. Herpétologie.

Errame, f. vm. (dr.) aufgelegte Geldbuße, f. [stark marschiren.

Errandonner, v. a. vm. stark laufen,

Errant, te, adj. irrend, herumirrend; irrgläubig; étoile errante, Irrstern, Wandelstern, m.; peuple —, nomadische Volk, n.; juif —, ewige Jude, m.; chevalier —, irrende Ritter, fahrende Ritter, m.; —, m. Irrgläubige, m. [Druckfehler, m. pl.

Errata, m. Druckfehlerverzeichniß, n.

Erratique, adj. (méd.) unregelmäßig, ungleich; pouls —, ungleiche Puls, m.; oiseau —, Zugvogel, m.

Erre, f. Gang, m. Gehen, n. Lauf, m.; aller grand'—, aller belle —, hurtig gehen; fig. zu großen Aufwand machen; erres, pl. (chass.) Spur, Fährte, f.; Beine und Schultern (der vierfüßigen Thiere), pl.; cerf de hautes —, Hirsch, der weit umherschweift, m.; rompre les —, die Spur vertreten; suivre les — de qn., in Jemandes Fußstapfen treten; fig. reprendre les premières — dans une affaire, eine Sache wieder vornehmen.

Errementer, vm. v. Plaider.

Errements, m. pl. reprendre les derniers — d'une affaire, die letzten Verhandlungen einer Rechtssache wieder vernehmen.

Errer, v. n. herumirren, herumschweifen; irren, sich irren; fig. laisser — ses pensées, mit seinen Gedanken herumschweifen.

Erreur, f. Irrung, f. Irrthum, Wahn; Fehler, m. Versehen, n.; Irrlehre, f.; — de calcul, Rechnungsfehler, m.; (com.) sauf — ou omission, Irrthum vorbehalten; tombe dans l'—, donner dans l'—, in einen Irrthum verfallen; commettre une —, ein Versehen begehen; revenir de son —, von seinem Irrthume zurückkommen; erreurs, pl. Verirrungen, Irrfahrten, f. pl. [Schnupfmittel, n.

Errhin, adj. (méd.) remède —,

Erroné, ée, adj. irrig.

Erronément, adv. p.u. irriger Weise.

Ers, m. (bot.) Erve, f.

Erse, f. (mar.) Strepp, n.

Erseau, m. (mar.) kleine Strepp, n.

Erubescence, f. Erröthen, n. Schamröthe, f.

Eruca, f. (bot.) wilde Raute, f.

Erucague, m. Bauernsenf, Stachelmeersenf, m.

Erucir, v. n. (chass.) den Saft aus einem Zweige saugen (von Hirschen).

Eructation, f. Aufstoßen aus dem Magen, n. [lehrte, Halbgelehrte, m.

Erudit, te, adj. gelehrt; —, m. Gelehrte

Erudition, f. Gelehrsamkeit; gelehrte Anmerkung, f.; travaux d'—, pl. gelehrte Arbeiten, f. pl. [farbig, kupfergrün.

Erugineux, euse, adj. grünspan-

Eruptif, ive, adj. (méd.) mit einem Ausschlage verbunden.

Eruption, f. (méd.) Ausbruch (der Blattern ꝛc.), m.; — à la peau, Hautausschlag, m.; — de sang, plötzliche Blutergluß, m.; — d'un volcan, Ausbruch eines Vulcans, m.

Erviliер, v. Ers.

Erymanthe, v. Ermante.

Eryngе, m. (bot.) Mannstreu, f.

Erysime, m. (bot.) Hederich, m.

Erysipélateux, euse, adj. (méd.) rothlaufartig. [laufähnlich.

Erysipélatoïde, adj. (méd.) roth-

Erysipèle, m. (méd.) Rothlauf, m. Rose, f.

Erysiphe, f. (bot.) Pflanzenschimmel, m. [Röthe, f.

Erytéème, m. (méd.) entzündliche

Erythrème, m. (méd.) Flohstichflecken, m. pl.

Erythrin, m. Rothfeder (Fisch), f.

Erythrine, f. Korallenbaum, m.

Eryx, m. Langschwanz (Schlange), m.

Es, prép. (statt en les), in den; maître-ès-arts, Meister der freien Künste, Magister, m.

s'Esbanoyer, v. n. vm. ausschweifen.

Escabeau, m. Schemel, Fußschemel, m. Hütsche, f.; fig. déranger les escabelles à qn., fam. Jemandes Pläne vereiteln, einem das Concept verrücken.

Escabècher, v. a. (pch.) Sardellen zubereiten.

Escabelle, f. v. Escabeau.

Escablon, m. Fußgestell eines Brustbildes, n.

Escache, f. (man.) ovale Gebiß, n.

Escadre, f. (mar.) Geschwader, n.; chef d'—, Contreadmiral, m. [der, n.

Escadrille, f. (mar.) kleine Geschwa-

Escadron, f. Schwadrone, Abtheilung Reiter, f.; fig. Schaar, f.; — volante, Kartätsche, die es mit keiner Partei halten (bei der Papstwahl), m. pl.

Escadronner, v. n. sich in Schwadronen aufstellen, eine Schwadrone bilden.

Escafe, f. vm. Fußtritt, m. [den.

Escafer, v. a. vm. einen Fußtritt geben

Escajolle, f. Canariensamen, m.

Escalade, f. Ersteigung mit Sturmleitern, f.

Escalader, v. a. mit Sturmleitern ersteigen, erstürmen; fig. übersteigen.

Escaladon, m. Spritzdöchen, n.

Escale, f. Erfrischungshafen, m.; Handelsplatz der Neger (an der afrikanischen Küste), m.; faire — dans un port, in einem Hafen einlaufen, um Erfrischungen einzunehmen. [wolle, f.

Escalemberg, m. (com.) Bergbaum-

Escalette, f. (sol.) Einlesebretchen, n. Einlesemaschine, f.

Escalier, m. Treppe, Stiege, f.; — à deux rampes, Doppeltreppe, f.; — à noyau, Wendeltreppe, f.; — à repos, Treppe mit einem Absatze, f.; — dérobé, geheime Treppe, f.

Escalin, m. Schilling (in den Niederlanden), m. [Levante), m.

Escamite, f. Baumwollenzeug (in der

Escamotage, m. Taschenspielerei, f. listige Betrug, m.

Escamote, f. Taschenspielerkünstgriff, m. Muskate, f.

Escamoter, v. a. Taschenspielerstückchen machen; verstohlen auf die Seite bringen, heimlich wegnehmen, wegspielen, hinrichten. [Dieb, falsche Spieler, m.

Escamoteur, m. Taschenspieler, Witz-

Escampade, v. Escapade.

Escamper, v. n. fam. sich aus dem Staube machen, entwischen.

Escampette, f. fam. prendre la poudre d'—, sich aus dem Staube machen, das Hasenpanier ergreifen.

Escandail, } m. (mar.) Bleiwurf, m.

Escandal, }

Escandillonnage, m. Aichungsgebühr, f.

Escandole, f. (mar.) Zimmer der Sklavenaufseherin (auf der Galeere), n.

Escap, m. (fauc.) faire — à un oiseau, einem Falken seine Beute zeigen.

Escapade, f. (man.) falsche Sprung gegen den Willen des Reiters; fig. leichtsinnige Streich, m. unbesonnenheit, f. Streich, m. Unbesonnenheit, f.

Escape, f. (arch.) Säulenschaft an Fußgestelle, Anlauf eines Säulenschaftes, m. [tasten.

Escaper, v. n. (fauc.) Vogel fliegen

Escarballe, } f. zweite Sorte Bier

Escarbeille, } (von 9 Pfd. und darunter), f.

Escarbillard, de, adj. vm. lustig, munter; —, m. lustige Bruder, m.

Escarbilles, f. pl. auf Weiteres abgeschwefelte Steinkohlen, f. pl.

Escarbines, f. pl. Doppelbänken auf Galeeren, m. pl. [Kalfatereisen, n.

Escarbite, f. (mar.) Wasserbat, m.

Escarbot, m. Käfer, Schröter, m. — commun, Mistkäfer, m.; — mouché, Fliegenkäfer, m.; — doré, Goldkäfer, m.; — sauterelle, Springkäfer, m.

Escarboucle, f. Karfunkel, m.; (bl.) kreuzweis gesetzte Scepter, n.

Escarbouiller, v. a. pop. zerschmettern, zerschlagen.

Escarcelle, f. Geldtasche, f. große Beutel, Schubsack, m.

Escare, f. (chir.) Schorf, Grind, m. fig. Riß, m. Lücke, f.; (hist. n.) Seeriede, Rindenkoralline, f.

Escargot, m. Schnecke mit einem Gehäuse, Schneckenschnecke, f.; il est fait comme un —, er ist krumm und buckelig.

Escargoule, f. eßbare Schwamm, m. eine Art Champignon.

Escarlingue, v. Carlingue.

Escarmouche, f. Scharmützel, n.

Escarmoucher, v. n. scharmützeln, scharmuziren; fig. nur oberflächlich lesen. [cheur, m.

Escarmoucheur, m. Scharmützler,

Escarne, f. vm. lederne Beutel, m.

Escarner, v. a. (dor.) — le cuir, das Leder vergolden. [marz, f.

Escarole, f. weiße Eicherie, Wegwarte, f.

Escarotique, adj. scharferzeugend

remède —, scharferzeugende Arzneimittel, n.

Escarpe, f. (arch.) Scharpe, f.; (fort.) innere Böschung des Grabens, f.
Escarpe, ée, adj. schroff, steil, jähe, abschüssig. [steile Böschung, f.
Escarpement, m. (fort.) Abdachung, Escarper, v. a. schroff machen, steil machen, schroff abstechen.
Escarpin, m. leichte Schuh, Tanzschuh; Fetterschuh, m. Fußschraube, f.; — pour les escarpins à qn., einem die Fußschrauben anlegen; fig. lever l'—, davon laufen; Bankerott machen.
Escarpine, f. Doppelhaken (auf Galeeren), m.
Escarpolette, f. Schaukel, Strickleiter, f.; prov. avoir la tête à l'—, nicht recht gescheidt sein.
Escarre, v. Escare.
Escarts, m. vm. droit d'—, Abgabe von verkauften Mobilien, f.
Escasable, adj. vm. —meuble, bewegliche Gut, n.
Escasse, f. (mar.) dicke Holzstück auf dem Kielschwein (einer Galeere), n.
Escaude, f. provinc. Flußschiffchen, n. Nachen, m.
Escapille, f. p. u. gesteppte Reitrock, steifer Reiserock, m.
Escavessade, m. (man.) Zug mit der Kerzaume, m. [riemwaaren, m.
Escavisson, m. Abfall von Dreguerie, m.
Escharbot, m. Wassernuß, f.
Escharre, v. Escare. [dein.
Escharnir, v. a. p. u. aufziehen, ta-
Escharvinage, m. vm. Bordell, n.
Eschillon, v. Echillon.
Escient, adv. p. u. missentlich. Wissen und Willen; à bon —, mit gutem Vorbedacht, im Ernste.
Esclaire, m. schöne schlanke Falke, m.
Esclame, adj. (man. et chass.) dünn, schlank.
Esclandre, m. ärgerliche Vorfall, verdrießlicher Auftritt, m. Aufsehen, n. Lärm, m. faire —, faire un —, öffentlich Händel anfangen.
Esclavage, m. Sklaverei, f.; (grav.) gewagte Manier, f.; tomber en —, in Sklaverei gerathen.
Esclave, m. et f. Sklave, m.; Sklavin, f.; traite des esclaves, Sklavenhandel, m.; il est — de ses passions, er ist Sklave seiner Leidenschaften; —, adj. sklavisch, unterdrückt. [machen.
Esclaver, v. a. vm. zum Sklaven
Esclavine, f. sklavische Kleid, n.
Esclavon, m. Slavonische, n. slavonische Sprache, f.
Escliquot, m. (pch.) Stockfischkiste, f.
Escobard, m. fig. listige Mensch, m.
Escobarder, v. n. fein lügen, jesuitisch denken, m.
Escobarderie, f. feine Lüge, f. Jesuitismus, m.
Escocher, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig mit der flachen Hand schlagen.
Escocher, v. a. pop. stehlen; todtschlagen.
Escoffion, m. pop. Haube, gemeine Bauerhaube, f.; fig. il a reçu son —, er hat seine Schläge bekommen.
Escogriffe, m. der frech zugreift, der ohne Umstände zulangt, plumpe Kerl, grobe Tölpel, m.
Escome, m. (mar.) Belzen, m. Dulle, f.
Escompte, m. (com.) Abzug, Discount, m. Diskontiren, n. Wechselhandel, m.; caisse d'—, Diskontocasse, f.
Escompter, v. a. (com.) abziehen, diskontiren; —une lettre de change, von einem Wechsel den Abzug berechnen.
Escouade, f. Trupp Arbeiter auf einer Werfte, m.
Esconcer, v. a. vm. verbergen, verschweigen. [schweigen.
Esconcerie, f. vm. Verbergung, Verschweigung, f.
Escondre, v. Esconcer.
Escontre, f. (mar.) schiefe Stütze (einer Galeere), f. [neuen der Segel), m.
Escope, f. (mar.) Gießer (zum Be-
Escoperche, v. Ecoperche.
Escopette, f. p. u. Stutzbüchse, f. Stutz, m.
Escopetterie, f. p. u. Abschießen mehrerer Stutzbüchsen, Kleingewehrfeuer, n.
Escortable, v. Ecartable.
Escorte, f. Bedeckung, f. Geleit, Gefolge, n.; vaisseau d'—, Geleitschiff, n.; droit d'—, Geleitsrecht, n.; faire —, geleiten, escortiren.
Escorter, v. a. geleiten, begleiten, decken, escortiren; — un prisonnier, einen Gefangenen escortiren; se faire —, eine Bedeckung mit sich nehmen.
Escot, m. (mar.) untere Winkel am lateinischen Segel, m.
Escouade, f. Rotte, Corporalschaft, f.; — de guet, Abtheilung der Scharwache, f.
Escouailles, f. pl. v. Bourgeons.
Escouène, f. Raspel, f.
Escoup, m. (mar.) kleine Hohlschaufel, f.; — à main, Handschaufel, f.
Escoupe, f. Schaufel der Mineur, f.
Escoupeler, v. a. (jard.) die Spitzen abschneiden; — un arbre, die Aeste eines Baumes abspitzen.
Escourgée, f. aus mehreren Riemen bestehende Peitsche, Geißel (zum Auspochen der Kleider), f.
Escourgeon, m. Frühgerste, f.; escourgeons, pl. Lederstreifen (zu Peitschen, Dreschflegeln ꝛc.), m. pl.
Escourrau, m. venetianische Terpentin, m. [tin, m.
Escousse, f. Anlauf, Ansatz (beim Springen), m.; prendre son —, einen Anlauf nehmen. [schwingen.
Escousser, v. a. Hanf oder Flachs
Escoussoir, m. Schwingstock, m.
Escravanter, v. a. vm. zerquetschen.
Escrime, f. Fechtkunst, f.; salle d'—, Fechtsaal, Fechtboden, m.; maître d'—, Fechtmeister, m.; fig. être hors d'—, aus dem Sattel geheben sein; sich nicht mehr verantworten können.
Escrimer, v. n. fechten; fig. streiten, disputiren; s'—, v. pr. mit einander fechten; s'— de qch., mit einer Sache umzugehen wissen.
Escrimeur, m. Fechter, m.
Escroc, m. Gauner, Gaudieb, Betrüger, m.
Escroquer, v. a. durch List um etwas bringen, listig betrügen, listig entwenden, prellen, schnellen.
Escroquerie, f. Prellerei, Gaunerei, f.
Escroqueur, m. —euse, f. feine Betrüger, Preller, Geldschneider, m.; feine Betrügerin, f.
Esculape, m. (myth.) Aeskulap, m.; fig. Arzt, m.; (astr.) Schlangenträger, m.
Esculus, m. (bot.) Roßkastanienbaum, m. [die Zähne sprießen.
Escupir, v. n. pop. den Speichel durch
Esgaliver, v. a. (teint.) Seide leicht auswinden.
Esgarder, v. a. vm. betrachten.
Esgardeur, m. vm. Betrachter, m.
Esguiller, v. a. vm. einfädeln.
Esguille, vm. v. Aiguille.
E-si-mi, (mus.) der Ton A.
Esmards, m. pl. (pch.) Vorderleinen, f. pl.
Esme, m. p. u. Schätzung des Werthes einer Sache; Absicht, f.; acheter à l'—, nach dem Ansehen kaufen, nach der Hand kaufen. [hämmer bearbeiten.
Esmilier, v. a. (maç.) mit dem Spitz-
Esoce, m. Hecht, m. [After, n. pl.
Esoche, m. (méd.) Blätterchen am
Ésotérique adj. (phil.) geheim, esoterisch.
Espace, m. Raum; Zeitraum, m. Weite, f.; (géom.) Fläche, f.; (imp.) Zwischenraum, m. Spatium, n.; (mus.) Raum zwischen den Notenlinien, m.; dans l'— d'un an, in Zeit von einem Jahre.
Espacement, m. (arch.) Zwischenraum, Abstand, m.; (imp.) Durchschießen, n.
Espacer, v. a. den gehörigen Zwischenraum lassen; (imp.) — les mots, die Wörter in gehörigen Zwischenräumen von einander setzen.
Espade, m. (cor.) Schlagholz, Schwingmesser; Schlagen des Hanfes, n.
Espader, v. a. (cor.) den Hanf schwingen. [schwinger, m.
Espadeur, m. Hanfschläger, Hanf-
Espadille, v. Spadille.
Espadon, m. zweischneidige Schlachtschwert, n. Handegen; Schwertfisch, m.
Espadonner, v. n. mit dem Handegen fechten.
Espadot, m. Fischerhaken, m.
Espagnoler, v. n. p. u. den Spanier nachahmen, den Spanier machen.
Espagnolette, f. Spanolett (eine Art feiner Ratin), m.; (serr.) Drehriegel am Fenster, m.
Espale, f. (mar.) Raum zwischen der ersten Ruderbank und dem Hintertheile einer Galeere, m. [eines Gefäßes, n.
Espalement, m. Probiren, Aichen
Espalet, m. (arq.) Verstärkung am Hahne, f.
Espalier, m. Spalier, Baumgeländer, n.; (mar.) erste Ruderknecht auf einer Galeerenbank, Verrudderer, m.
Espalier, v. a. (jard.) — des arbres, Bäume zu Spalieren ziehen.
Espalme, m. Schusseisig, m.
Espalmer, v. a. (mar.) den untersten Theil (eines Schiffes) mit Unschlitt bestreichen, theeren.
Esparcet, m. } v. Eparcet.
Esparcette, f. }
Espardilles, f. pl. Steckschuhe, m. pl.
Esparer, v. a. (tan.) die Häute mit Rohr reiben.
Espargoule, } f. Ackerspergel, m.
Espargoute, }
Espargoutte, f. Mutterkraut, n. kleine Maiblume, f.
Espart, m. Spartegras, n.
Espatule, f. (bot.) ästende Schwertlilie, f.; Spatel, m. [Schiffbau, m.
Espaure, f. (charp.) Balken zum
Espèce, f. Art, Gattung, f.; (ap.) Species, f.; (jur.) bestimmte Fall, besondere Fall, m.; — végétale, Pflanzengattung, f.; (géom.) triangle donné d'—, Dreieck, dessen Winkel gegeben sind; il est unique en son —, er ist einzig in seiner Art; c'est une —, das ist ein unbedeutender Mensch, das ist ein gemeiner Mensch; espèces, pl. Münzsorten, Geldsorten, f. pl. Geld, n.; (th.) Gestalten im Abendmahle, f. pl.; (phil.) Vorstellungen, f. pl.; en —, in baarem Gelde; convertir en —, in Geld verwandeln, zu Gelde machen, versilbern; communier sous les deux —, das Abendmahl unter beiderlei Gestalt nehmen.
Espens, m. pl. (pch.) Netzwände, f. pl.
Espérallon, m. Sparbrassen, m.
Espérable, adj. p. u. was sich hoffen läßt, hoffentlich.
Espérance, f. Hoffnung, Erwartung, f.; donner —, Hoffnung machen; donner de l'— à qn., einen vertrösten; vivre en —, vivre d'—, in Hoffnung leben; mettre son — en Dieu, seine Hoffnung auf Gott setzen.
Espère, f. à l'—, auf gut Glück; (chass.) aller à l'—, auf gut Glück jagen.
Espérer, v. a. et n. hoffen, erwarten; j'espère que non, ich hoffe nicht — en

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0235-7

Dieu, auf Gott hoffen, auf Gott bauen; faire —, hoffen lassen

Esperlucat, m. pop. listige Mensch, schlaue Fuchs, m.

Espiègle, adj. fam. schelmisch, verschmitzt, schlau, muthwillig, aufgeweckt, possierlich; —, m. muthwillige Mensch, possierliche Mensch, Schelm, m.

Espièglerie, f. Schelmerei, f. Muthwille, Eulenspiegelstreich, m.

Espigon, m. (mar.) Auslieger, m. Bugspriet einer Galeere, n.

Espingard, m. (art.) Einpfünder, m.

Espingole, f. Stutzbüchse, f. Stutz, m.

Espinguer, v. a. p. u. mit den Füßen schlenkern.

Espion, m. Spion, Kundschafter, m.; — domestique, Hausspion, m.; — double, Spion, der beiden Parteien dient, m.

Espionnage, m. Spioniren, Auskundschaften, n. [kundschaften, spioniren.

Espionner, v. a. et n. ausspähen, aus-

Espiotte, v. Epeautre.

Esplan, m. eine Art Meeraal.

Esplanade, f. freie Plas, ebene Plas, Vorplas, m.; (fort.) Feldlehne, f. Glacis des bedeckten Weges, n.

Esplandian, m. Spinnwebenstute, f.

Espoir, m. Hoffnung, f.; (mar.) Faltonett, n.; mettre son — en Dieu, seine Hoffnung auf Gott setzen.

Esponce, f. (jur.) Verlassen eines Gutes wegen der Lasten, n.

Espolin, v. Epolin. [Pike, f.

Esponton, m. Sponton, n. halbe

Espoulette, f. (art.) Schlagröhrchen, Zündröhrchen, n. [Aiten), f.

Espringale, f. Steinschleuder (der

Esprit, m. Geist, m.; Seele, f.; Verstand, Kopf, m. Einsicht, f.; Witz, Scharfsinn; Sinn, m.; Gemüth; Gespenst, n.; (gr.) Hauchzeichen, n. Spiritus, m.: — malin, böse Geist, Teufel, m.; — familier, Schutzgeist, m.; — follet, Poltergeist, m.; — fort, starke Geist, Freigeist, m.; bel —, Schöngeist, m.; — de parti, — de faction, Parteigeist, m.; — national, Volksgeist, Volkscharakter, m.; — public, Gemeingeist, m.; — doux, sanfte Gemüthsart, f.; — de vengeance, Rachsucht, f.; — ouvert, offene Kopf, m.; homme d'—, Mann von Geist, m.; — de prophétie, prophetische Geist, m. prophetische Gabe, f.; — de vin, Weingeist, m.; — de sel, Salzgeist, m.; — de vitriol, Vitriolgeist, m.; — de nitre, Salpetergeist, m.; — de soufre, Schwefelgeist, m.: — ardent, Alkohol, m.; — de Vénus, Essigsäure, f.; à la pointe de l'—, durch Vernunftgründe gezwungen; rendre l'—, den Geist aufgeben; se mettre qch. dans l'—, sich etwas in den Kopf setzen; ôter qch. de son —, sich etwas aus dem Sinne schlagen; être bien dans l'— de qn., bei einem gut angeschrieben stehen; courir après l'—, nach Witz haschen; faire de l'—, seinen Witz zeigen wollen; esprits, pl. geistige Getränke, n. pl.; Schwungfedern zum Puse, f. pl.; — vitaux, — animaux, Lebensgeister, m. pl.; reprendre ses —, sich wieder erholen, wieder zu sich kommen. [reich.

Esprité, ée, part. et adj. p. u. geist-

Espriter, v. a. p. u. begeistern.

Esquain, m. (mar.) Verzäunungsplanken, f. pl.

Esquens, m. (mar.) Kalfatbütte, f.

Esquiavine, f. p. u. (man.) Anspeitschen eines Pferdes, n.

Esquicher, v. n. et s'—, v. pr. sich fixiren (im Reversiespiele), die niedrigste Karte ausspielen; fig. einer Erklärung ausweichen. [noir —, Charons Nachen, m.

Esquif, m. Boot, n. Kahn, m.; poét.

Esquille, f. (chir.) Knochensplitter, m.

Esquillette, f. (mar.) Nähtau, n.

Esquiman, m. (mar.) Schiemann, Gehülfe des Bootsmannes, m.

Esquinancie, f. (méd.) Bräune, Halsentzündung, f. [Pferdes), n.

Esquine, f. Rückgrat, Kreuz (eines

Esquipot, m. Sparbüchse der Barbiergesellen, f. [Entwurf, m.

Esquisse, f. Skize, f. Umriß; erste

Esquisser, v. a. skizziren, entwerfen.

Esquive, f. (sucr.) Thonscheibe oder Erde zum Bedecken der Zuckerhüte, f.

Esquiver, v. a. et n. behend ausweichen, vermeiden; s'—, v. pr. sich davon schleichen, entwischen.

Essai, m. Probe, f. Versuch, m.; Muster, n.; Probeflasche, f.; Probestück, Meisterstück (bei Handwerkern), m.; Probiren der Metalle, n.; coup d'—, erste Versuch, m.; poids d'—, Probegewicht, n.; par maniere d'—, versuchsweise; faire un —, eine Probe machen, probiren; donner à l'—, auf die Probe geben.

Essaie, f. ostindische Scharlachwurzel, f.

Essaierie, f. Probestätte in der Münze, f.

Essaim, m. Bienenschwarm; fig. Schwarm, m. Schaar, f.; sortie des essaims, Ausfliegen der Schwärme, Schwärmen, n.

Essaimer, v. n. schwärmen (von Bienen); cette ruche a essaimé, dieser Bienenstock hat geschwärmt.

Essaler, v. a. (sal.) die Pfanne mit der Salzlake besprengen.

Essandole, v. Echandole.

Essanger, v. a. Wäsche einweichen.

Essarder, v. a. abwischen, abtrocknen.

Essart, m. Gesträuch; Rodeland, Reutland, n.

Essartage, m. Ausreutung, f.

Essarter, v. a. ausreuten, ausroden, urbar machen.

Essayer, v. a. et n. probiren, versuchen; — une plume, eine Feder versuchen; — des souliers, Schuhe anprobiren; — ses forces, seine Kräfte versuchen; — de tout, Alles versuchen; — à marcher, versuchen, ob man gehen kann; — d'un homme, mit einem Menschen eine Probe machen, es mit einem versuchen; s'—, v. pr. sich in etwas versuchen, es versuchen; seine Kräfte versuchen.

Essayerie, v. Essaierie. [rer, m.

Essayeur, m. Münzwardein, Probi-

Esse, f. (car.) Hebehammer, m.; (charr.) Achsnagel, m. Lünse, f.; wie ein S gekrümmte Haken am Ende des Wagebalkens, m.; (ép.) Drahtrichter, m. [del, f.

Esseau, m. Dachsbeil, n.; Dachschin-

Essein, m. ein Kornmaß zu Soissons.

Esselier, m. (charp.) Tragband, n.

Essemer, v. a. (pch.) das Garn ausleeren.

Essence, f. Wesen, n.; (chim. et phar.) Essenz, f.; (for.) Art, Gattung, f.; — de rose, Rosenessenz, f.; — d'orient, Perlenessenz, f.; —nacrée, Perlmutteressenz, f.; bois d'— de chêne, Eichenwald, m.

Essencer, } v. a. vm. mit Essenz be-
Essencier, } räuchern.

Esséniens, m. pl. Essäer, Essener (jüdische Philosophen), m. pl. [sache, f.

Essentiel, m. Wesentliche, n. Hauptsache, f.

Essentiel, elle, adj. wesentlich; durchaus nothwendig; (chim.) huile essentielle, wesentliche Oel, n.; ami —, wirkliche Freund, zuverlässige Freund, m.

Essentiellement, adv. wesentlich; wirklich; fig. aimer qn. —, einen von ganzem Herzen lieben.

Esser, v. a. (ép.) dem Drahte eine Sförmige Gestalt geben. [beulen, f. pl.

Essera, f. (méd.) Nesselsucht, f. Flug-

Esseret, m. (charr.) Lecheisen, n.

Esserné, ée, adj. papier —, Ausschußpapier, n. [Handbeil, n.

Essette, f. Spundmesser, n.; (charr.)

Esseulé, ée, adj. ganz allein, verlassen

Essieu, m. Achse, Wagemachse (anat.) Umdreher (Muskel), m.

Essimer, v. a. (fauc.) —l'oiseau, den Falken abmagern lassen.

Essogne, f. doppelte Lehnzins, m.

Essonnier, f. (bl.) doppelte Einfassung des Wappenschildes, f.

Essor, m. Aufflug, Aufschwung (eines Vogels), m.; fig. donner l'— à son esprit, seinem Geiste einen Schwung geben; prendre l'—, aufstiegen; fig. sich frei machen, einen kühnen Flug nehmen.

Essorant, te, adj. (bl.) sich aufschwingend, aufstiegend.

Essoré, ée, part. et adj. getrocknet (v. Essorer); (bl.) von anderer Farbe als das Haus; peau essorée, halb getrocknete Haut, f.

Essorer, v. a. an der Luft trocknen (chand.) hart werden lassen; s'—, v. pr. (fauc.) sich aufschwingen, sich verfliegen.

Essoriller, v. a. die Ohren stutzen, Ohrem abschneiden; fig. die Haare abschneiden. [Feld ausfliegende

Essoucher, v. a. — un champ, ein

Essouflé, ée, part. et adj. außer Athem, athemlos.

Essoufflement, m. (méd.) schwer Athmen, n. schwere Athem, m.

Essouffler, v. a. außer Athem bringen; s'—, v. pr. außer Athem kommen, außer Athem laufen, athemlos sein.

Essourder, v. a. p. u. taub machen; fig. verdrießlich machen.

Essourisser, v. a. (vét.) — un cheval, einem Pferde die Maus ausschneiden.

Essucquer, v. a. — une cuve, eine Butte abzapfen, den Most aus der Butte

Essui, m. Trockenplas, m. [abzapfen

Essuie-mains, m. Handtuch, n.

Quelle, f. [Steinwischer, m.

Essuie-pierre, m. Flintensteinwischer,

Essuyer, v. a. abwischen, abtrocknen, trocknen; ausstehen, aushalten, vertragen, dulden, leiden; — les larmes de qn., einem die Thränen trocknen; einen trösten; — ses larmes, sich die Thränen trocknen, sich trösten; — des dangers, Gefahren ausgesetzt sein, Gefahren ausstehen; — le feu, dem Feuer ausgesetzt sein; s'—, v. pr. sich abwischen, sich abtrocknen; — les mains, sich die Hände abtrocknen.

Essuyeur, m. (art.) Stückputzer, Wischkolben, m.

Est, m. Osten, Morgen, m.; vent d'—, Ostwind, m.; de l'—, von Osten; nord-est, Südost; nord-est, Nordost; quart-nord-est, Ost zum Norden.

Estacade, f. (mar.) Verpfählung, Pfahlwerk, n.

Estaches, m. pl. Beißkenpfähle, m. pl.

Estadou, m. (peig.) zweischneidiges [beil, n.

Zahnsäge, f.

Estafette, f. Staffette, f. reitender

Estafier, m. Livreebediente (in Italien), Bediente; Hurenwirth, m.

Estafilade, f. Schmarre, f.; Riß (in Zeichen), m.

Estafilader, v. a. eine Schmarre ins Gesicht machen, das Gesicht zerreißen.

Estains, m. pl. (mar.) Randstämme, Randhölzer, n. pl.

Estame, f. gezwirnte Wolle, f.; (serr.) gestrickte wollene Arbeit, f.; bas d'—, gestrickte wollene Strümpfe, m. pl.

Estamet, m. Estamet (ein Wollenzeug), m.

Estaminet, m. Gesellschaft von Bier-trinkern und Tabakrauchern, Tabakgesellschaft (cf. Tabagie), f.

Estaminois, m. (vit.) Schmelzbier, n.

Estampe, f. Kupferstich, Abdruck, m. (serr.) Gebenke, n.; Lochstempel, m. (sucr.) Stampfzucker, m.; livre d'—

tempes, Wilderbuch; n.; — gravée à l'eau forte, radirte Platte, f.; radirte Blatt, n.; — gravée au burin, gestochene Blatt, n.; — gravée à points, punctirte Blatt, n.; — gravée en maniere noire, Blatt in schabirter Manier, n.

Estamper, v. a. stempeln, prägen; drucken, abziehen (eine Kupferplatte); — un nègre, einen Neger zeichnen; (chap.) — un chapeau, einen Hut gleich faussen; (tan.) — les fonceaux, die Bleche ausdehnen; (maréch.) — un fer à cheval, ein Eisen in ein Hufeisen stämpen; (rel.) — un livre, ein Buch abstempeln; — du cuir, Figuren auf Leder drucken.

Estampeur, m. (sucr.) Stempel, Stampf, m. [zum Stempeln, n.

Estampille, f. Stempel, m. Eisen zum Stempeln, n.

Estampiller, v. a. stempeln, den Stempel aufdrücken.

Estampoir, m. flache Zange (der Metallarbeiter), f. [Hufeisen, m. pl.

Estampure, f. (maréch.) Löcher im

Estance, adj. (mar.) navire —, dichte Schiff, vor dem Eindringen des Wassers verwahrte Schiff, n.

Estance, f. (mar.) Sitzen, die das Verdeck halten, f. pl.; — à taquets, Leiter im Raume, f.

Estant, adj. (for.) arbre en —, noch stehende Baum, m. [n. Sitte, f.

Estaquet, m. (pch.) Band am Netze,

Estase, f. Querholz oben am Sommerweberstuhle, unten am Seidenwebestuhle, n.

Estateur, m. (com.) der seine Güter zu Grundzinsern abtritt.

Estavillon, m. (gan.) zugeschnittene Stück Leder, n.

Esteliere, adj. p. u. (chass.) cerf ; junger Hirsch, m.

Estelin, v. Esterlin.

Estemenaires, f. pl. (mar.) Auflegeleiter, n. pl.

Ester, v. n. — en jugement, vor Gericht erscheinen; — à droit, vor Gericht zugelassen werden.

Esterre, f. Binsenmatte, Schilfmatte, f.

Esterlet, m. Sterlet (Wasservogel), m.

Esterlin, m. Esterling (ein Geldgewicht von acht und zwanzig und einem halben Grain), m.

Esterre, f. (mar.) Schlupfhafen, m.

Estetere, m. (anat.) Sinnenwerkzeug, n.

Esthésis, f. (phil.) Gefühle, n. pl.

Esthétique, f. Geschmackslehre, Aesthetik, f.; —, adj. Aesthetisch. [schmackvoll.

Esthétiquement, adv. ästhetisch; ge-

Estier, m. kleine Abzugsgraben, m.

Estiflet, m. Pfifferling, Deut, m.; cela ne vaut pas un —, das ist nicht einen Pfifferling werth.

Estille, f. provinc. Weberstuhl, m.

Estimable, adj. achtungswürdig, schätzbar. [ßig. Beurtheiler, m.

Estimateur, m. Schätzer, Taxator;

Estimatif, ive, adj. der Schätzung gemäß, schätzend; devis —, ungefähre Baumaterialanschlag, m.; à l'estimative, nach dem Augenmaße.

Estimation, f. Schätzung, f. Anschlag; Kaufanschlag, m.

Estime, f. Achtung, Hochachtung, f.; (mar.) Berechnung des zurückgelegten Weges, Schätzung, f.; être en —, in Achtung stehen; avoir de l' — pour qn., Achtung für jemand haben.

Estimer, v. a. schätzen, abschätzen, anschlagen; schätzen, achten, hochachten; dafürhalten, meinen, glauben; (mar.) den zurückgelegten Weg schätzen, gissen; — la hauteur d'une tour, die Höhe eines Thurmes schätzen; s' —, v. pr. sich gegenseitig schätzen; sich selbst hoch schätzen; s' — heureux, sich glücklich schätzen, sich für glücklich halten.

s'Estioler, v. pr. (jard.) dünn werden, mager werden.

Estiomène, adj. (méd.) um sich fressend; —, m. heilige Feuer, n.; Hautgrind, m.

Estoméné, ée, adj. mit fressenden Geschwüren behaftet, mit dem Hautgrinde behaftet.

Estioméner, v. a. p. u. die von fressenden Geschwüren angefressenen Theile abschneiden. [Scherkasten, m. pl.

Estisseuses, f. pl. (zoi.) Stänglein,

Estival, ale, adj. (bot.) plante estivale, Sommergewächs, n. fleur estivale, Sommerblume, f.

Estivation, m. (bot.) Kronentage, f.

Estive, f. (mar.) Gleichgewicht der Seiten eines Schiffs, n.; charger en —, auf beiden Seiten gleich schwer laden.

Estoc, m. Stechdegen; lange schmale Stoßdegen, m.; Degenspitze, f.; (for.) Stamm eines Baumes; Stammbaum, m. Stammlinie, Herkunft, f.; brin d' —, Springstock, m.; frapper d' — et de taille, stoßen und hauen; faire l' —, die Volte schlagen; (for.) couper un arbre à blanc-estoc, einen Baum ganz nahe am Boden abhauen; être reduit à blanc —, ganz zu Grunde gerichtet sein; venir de bon —, von guter Herkunft stammen; dire qch. de son —, etwas aus seinem eigenen Kopfe sagen, etwas von sich selbst sagen; cela ne vient pas de votre —, das kommt nicht aus eurem Kopfe.

Estocade, f. Stoßdegen; Degenstoß, m.; fig. Bettelei, Prellerei, f.

Estocader, v. n. (esc.) ausstoßen, mit dem Stoßdegen stoßen; fig. sich heftig herumstreiten, hitzig disputiren, sich heftig zu Leibe gehen.

Estocage, m. vm. Abgabe an den Lehnsherrn bei Veräußerung eines Gutes, Veräußerungsgebühr, f.

Estomac, m. Magen, m.; creux de l' —, Herzgrube, f.; (cuis.) — de volaille, Brust vom Geflügel, f.

s'Estomaquer, v. pr. fam. sich ärgern, böse werden (über etwas, de qch.).

Estompe, f. (dess.) Wischer, m.

Estomper, v. a. (dess.) wischen, mit trocknen Farben zeichnen.

Estoquer, v. a. (arq.) stauchen.

Estoquiau, m. (serr.) Ring des eisernen Stiftes an einem Schlosse, m.

Estor, m. vm. Verwirrung, Verlegenheit, f. [der, n.

Estorée, f. vm. Flotte, f. Geschwa-

Estorer, v. n. vm. aus dem Hafen laufen.

Estou, m. (bou.) Ausweidebank, f.

Estoublage, m. provinc. Lehnsabgabe in Feldfrüchten, f.

Estoudeau, m. p. u. junge Hahn, m.

Estoupin, m. (art.) Verschlag, m.

Estrac, adj. (man.) cheval —, dünnleibige Pferd, n.

Estrade, f. erhöhte Platz in einem Zimmer, Tritt (am Fenster), m.; vm. Landstraße, f.; (mil.) battre l' —, eine Gegend durchstreifen, auf Kundschaft ausgehen. [m. pl.

Estradiots, m. pl. vm. Streifreiter,

Estragale, f. (tourn.) Stabmeißel, m.

Estragon, m. Dragun (ein Küchenkraut), m. [Zwirn, m.

Estrain, m. (tiss.) Einschlag von

Estramaçon, m. vm. Pallasch, m.

Estramaçonner, v. a. vm. mit dem Pallasch hauen. [Steuer, n.

Estran, m. p. u. Strand, m. platte

Estrapade, f. Wippe, f. Wippgalgen, m.; Wippen, n.; (horl.) Federspanner, m. Federwinde, f.; fig. donner l' — à son esprit, sich den Kopf zerbrechen.

Estrapader, v. a. vm. wippen.

Estrapasser, v. a. (man.) — un cheval, ein Pferd durch anhaltende Uebungen ermüden, ein Pferd strapaziren.

Estrape, v. Etrape.

Estraper, v. a. (agr.) die übrig gebliebenen Stoppeln abschneiden.

Estrapontin, v. Strapontin.

Estraquelle, f. (verr.) Einsetzschaufel, Strasse, v. Strasse. [fel, f.

Estrelage, m. Salzzoll, m.

Estribord, v. Stribord.

Estrigne, f. (verr.) Kühlofen, m.

Estrique, f. (verr.) Glaszange, f.

Estriquer, v. a. (sucr.) — les formes, die Rissen der Formen mit dem Streichholze verstreichen.

Estriqueur, m. (sucr.) Streichholz, n.

Estriqueux, m. Schabeisen (der Pfeifenbrenner), n.

Estrop, m. (mar.) Stropp, m.

Estropiat, m. Bettler, der sich lahm stellt; Krüppel, m.

Estropier, v. a. zum Krüppel machen, lähmen, verstümmeln, verkrüppeln, verhunzen, entstellen; — un nom, einen Namen verstümmeln; — une pensée, einen Gedanken entstellen; fam. être estropié de la cervelle, nicht richtig im Kopfe sein; s' —, v. pr. sich verstümmeln, sich zum Krüppel machen.

Esturgeon, m. Stör, m. [milch, f.

Esule, f. (bot.) Wolfsmilch, Eselsmilch,

Et, conj. und.

Et caetera, und so weiter, und so fort.

Etablage, m. Stallgeld; Standgeld, n.; (art.) Stallraum, m.

Etable, f. Stall, Viehstall; Vorderstoven, Bug, m.; — à vaches, Kuhstall, m.

Etabler, v. a. in den Stall bringen einstallen.

Etableries, f. pl. Stallungen, f. pl.

Etabli, m. Werktisch, m. Werkbank, f.; (chand.) Trockengestell, n.; (maréch.) Nothbank, f. [Schieferbrechers, m.

Etabliau, m. (ard.) Bock, Sitz des

Etablir, v. a. festsetzen, feststellen; anstellen, einsetzen, versorgen, unterbringen; errichten, aufrichten, anlegen, stiften, gründen; einführen, aufbringen; — sa demeure, seine Wohnung aufschlagen; — sa fille, seine Tochter versorgen, seine Tochter verheirathen; — une maxime, einen Grundsatz aufstellen; — sa fortune, sein Glück gründen; — un fait, eine Thatsache darlegen, beweisen, daß eine Handlung geschehen ist; — son droit sur une pièce, sein Recht auf eine Urkunde gründen; — une manufacture, eine Manufactur anlegen; — un mot, ein Wort einführen; (mar.) — une voile, ein Segel beisetzen; sa réputation est bien établie, sein guter Ruf steht fest; elle est bien établie, sie ist gut verheirathet; il a été établi juge dans cette affaire, er ist in dieser Sache zum Richter ernannt worden; il est bien établi dans cette maison, er steht gut in diesem Hause; s' —, v. pr. sich häuslich niederlassen, sich setzen; sich etabliren, eine Handlung anlegen, ein Geschäft anfangen, sich verheirathen; Eingang finden; (mil.) einen Posten einnehmen, sich festsetzen; s' — une espèce d'empire sur qn., sich eine Art von Herrschaft über einen verschaffen; il est établi, que..., es ist eingeführt, daß...

Etablissement, m. Befestigung, Feststellung, Errichtung, Stiftung, Gründung Versorgung; Niederlassung; Einführung Einsetzung; Anstalt, Anlage, f.; (jur.) Verordnung, f.; — d'un hôpital, Gründung eines Spitals, f.; — d'un fait, Darlegung einer Thatsache, f.; — d'un droit, Begründung eines Rechts, f.; (mil.) — des quartiers, Bestimmung der Quartiere, f.

Etablure, v. Etrave.

Etadou, v. Estadou.

Etage, m. Steckwerk, Geschoß, n. Steck, m.; Fach, n. Absatz, m.; fig. Stufe, f. Stand, m.; — souterrain, Kellergeschoß, n.; belle —, erste Steckwerk, n.; — carré, gerade Steckwerk, wo kein Dachabhang sichtbar ist, n.; — en galetas, Dachgeschoß, n.; menton à double —, Doppelkinn, n.; fig. fripon à triple —, Erzschelm, m.

Etager, v. a. (perr.) — les cheveux, die Haare stufenweise schneiden.

Etager, m. vm. (dr.) Angesessene, Insasse, m. [nen, n.; Bücherbrett, n.

Etagères, f. pl. Gesselle zu Backsteinen

Etagne, f. Weibchen des Steinbocks, n.

Etaie, f. [segel, n.

Etague, f. (mar.) Hissen der Marssegel, n.

Etai, m. (mar.) Stag, n.; faux —, Vorstag, n.; grand —, große Stag, n.; — du perroquet de misène, Vordramsenstag, n.; — du mât d'artimon, Besanstag, n.

Etaie, f. Stütze, f. Stützbalken, m.; (bl.) verkürzte Sparren, Stützsparren, m.

Etaiement, m. Stützen, n. Unterstützung, f. [Sopettwolle, f.

Etain, m. Kammwolle, f.; fil d'—,

Etain, m. Zinn, n.; — en feuilles, Blattzinn, n.; bas —, geringe Zinn, n.; — plané, gewalzte Zinn, n.; — à rouleaux, Stellzinn, n.; — de lavage, Zinnsand, m.; — de glace, Aschzinn, n. Wismuth, m.; beurre d'—, Zinnbutter, f.; oxide d'—, Zinnoxyd, n.; cristaux d'—, Zinngraupen, f. pl.

Etains, m. pl. (mar.) bogenförmige Hölzer, welche den Spiegel des Schiffes bilden, Randschambhölzer, n. pl. [wand, f.

Etaires, f. pl. flandrische Tafeleinteilung, f.

Etal, m. Fleischbank, f.

Etalage, m. Auslegen, Ausstellen, Aushängen (der Waaren); Standgeld; Aushängebret, n.; fig. Auskramen, n. Prahlerei, f.; Putz, Aufputz, m.; faire — de qch., etwas auskramen; mit etwas prahlen.

Etalagiste, m. Standkrämer, m.

Etale, adj. (mar.) still stehend; mer —, stehende Wasser (bei Ebbe oder Fluth), n.; vent —, stehende Wind, m.; la mer est —, die See steht.

Etalé, ée, part. et adj. (bot.) ausgebreitet, mit abstehenden Zweigen.

Etaler, v. a. auslegen, ausstellen, auskramen, aushängen; auslegen, zur Schau ausstellen; fig. sehen lassen; — son jeu, die Karten auflegen; (mar.) — la marée, bei widriger Fluth ankern, Gezeit stoppen.

Etaleur, m. Standkrämer, m.; Wickelmaschine (in Baumwollspinnereien), f.

Etalier, m. Bauschächter, m.; (pch.) Pfahlwerk an der Küste, n.

Etalière, f. (pch.) Stangennetz, n.

Etalingue, f. (mar.) Ankerstich, Kabelstich, m.

Etalinguer, v. a. (mar.) — les câbles, die Kabeltaue an den Ankerring stechen.

Etalingure, v. Etalingue.

Etalon, m. Hengst, Zuchthengst, Beschäler, m.; Aiche, f. Aichmaß, n.; (for.) Lastholz, n.; — de livre, Aichpfund, n.; — d'aune, Aichelle, f.; — à traits, mit Punkten oder Strichen bezeichnete Längenmaß, n.

Etalonnage, } m. Aichen, n. Aichung, f.
Etalonnement, } de, f.

Etalonner, v. a. aichen; (mil.) in gleiche Distanzen abtheilen.

Etalonneur, m. Aicher, Aichmeister, m.

Etamage, m. Verzinnen, n. Verzinnung; Spiegelbelegung, f.

Etambord, } m. (mar.) Hintersteven,
Etambot, } m.

Etambraie, m. (arch. n.) Fische, f. Fischung; Spur des Maßes, f. Stück Holz zur Befestigung des Maßbaumes, n.

Etamer, v. a. verzinnen; — une glace, einen Spiegel belegen.

Etameur, m. Verzinner, m.; — des glaces, Spiegelbeleger, m.

Etamine, f. Siebtuch, Beuteltuch, n.; (bot.) Staubgefäß, n.; (conf.) bicherne, oder kupferne Durchschlag, m.; Etamin (ein leichtes wollenes oder seidenes Zeuch), m.; — de crin, Haarsieb, n.; — à voiles, Schleiertuch, n.; passer par l'—, durchsehen, durchsieben; fig. scharf geprüft werden. [gerüßen.

Etaminé, ée, adj. (bot.) mit Staub-

Etaminier, m. Etaminweber, Etaminfabricant; Beuteltuchmacher, m.

Etamoir, m. (vit.) Lothbret, n.

Etampe, f. (clou.) Nageldeck, f.; (serr.) Hohlstempel, m.; (horl.) Dorn (cf. Estampe), m. [per.

Etamper, v. a. (maréch.) v. Estam-

Etampeux, m. Stempel der Pfeifenbrenner, m.

Etamure, f. zum Verzinnen verwendete Zinn, n. Verzinnungsstoff, m.; Verzinnung, f. Spiegelbeleg, n.

Etanche, f. (fort.) mettre un batardeau à —, einen Wär verschlossen halten; (hyd.) ein Wehr verschlossen halten; (mar.) mettre un vaisseau à —, ein Schiff auf das Trockene bringen.

Etanchement, m. Stillen, n. Stillung, Hemmung, f.; — de la soif, Stillung des Durstes, f.

Etancher, v. a. stillen, verstopfen, vermachen; fig. hemmen; soufflet étanché, luftdichte Blasebalg, m.; — une voie d'eau, einen Leck stopfen; fig. — la soif, den Durst stillen. [n.

Etanchoir, m. (tonn.) Stopfmesser,

Etançon, m. Stütze, f.; (imp.) Spannholz, n.; (mar.) Deckbalkenstütze, f.

Etançonner, v. a. stützen; — un mur, eine Mauer stützen. [Steinbruchs, f.

Etanfiche, f. Höhe der Lagen eines

Etang, m. Teich, Weiher, m.; Ambossschmiede, f. Wöschtrog, m.; lâcher la bonde d'un —, einen Teich ablassen; prov. ne voir plus qu'un —, ganz außer Fassung sein, nicht wissen, was man thut.

Etangue, f. (mon.) Schrötlingszange, f.

Etant, m. (for.) bois en —, Holz, das noch auf dem Stamme steht, Stammholz, n.

Etape, f. Stapelplatz, Stapel, m. Niederlage, f.; (mil.) Verrathsmagazin, n. Stapelplatz, m.; (clou.) Hernambeck, m.; ville d'—, Stapelstadt, f. Stapelplatz, m.; droit d'—, Stapelrecht, n. Stapelgerechtigkeit, f.; brûler l'—, einen Etapenplatz übergehen, ohne den Truppen Proviant reichen zu lassen.

Etapier, m. Proviantmeister, Proviantcommissär, Proviantstheiler, m.

Etapliau, v. Etabliau.

Etarqué, ée, adj. (mar.) in die Höhe gezogen; hunier —, aufgezogene Marsstange, f. [gel, f.

Etarquure, f. (mar.) Höhe eines Se-

Etat, m. Zustand, Stand, m.; Lage, Beschaffenheit, f.; Ueberschlag, Anschlag, m.; Rechnung, Liste, f. Verzeichniß, n.; Staat, Aufwand; Staat, m. Regierung, f.; — du corps, Körperzustand, m. Körperbeschaffenheit, f.; — de l'ame, Geisteszustand, m.; — de santé, Gesundheitszustand, m.; — d'avocat, Stand eines Advocaten, m.; — de mariage, Ehestand, m.; — militaire, Militärstand, m.; — des impôts, Abgabenwesen, n.; — républicain, republikanische Staat, m.; — monarchique, monarchische Staat, n.; — d'église, Kirchenstaat, m.; — major, Generalstab, m.; — des officiers, Verzeichniß der Officiere, n.; — d'armement, Ausrüstungskosten f.; — par estimation, ungefähre Ueberschlag, m.; homme d'—, Staatsmann, m.; ministre d'—, Staatsminister, m.; conseiller d'—, Staatsrath, m.; coup d'—, Staatsstreich, m.; raison d'—, politische Staatsgrund, m.; crime d'—, Staatsverbrechen, n.; — au vrai, wirkliche Stand, m.; (dr.) question d'—, wegen des Standes einer Personen entstehende Frage, f.; être en —, sein; être hors d'—, außer Stande sein; mettre en —, in Stand setzen; mettre hors d'—, außer Stand setzen; être en d'ajournement personnel, persönlich vor Gericht geladen sein; se mettre en —, sich selbst als Gefangenen stellen; tenir en —, im Stande erhalten; in Vereitschaft halten; tenir un —, ein Haus machen; tenir un grand —, ein großes Haus machen, auf einem hohen Fuße leben; vivre selon son —, nach seinem Stande leben; assurer son —, seine rechtmäßige Herkunft beweisen; faire — de qn., einen achten, einen beobachten; faire beaucoup d'— de qn., einen hochachten; faire — que ..., vermuthen, auf etwas rechnen, Rechnung machen; Willens sein zu ...; états, pl. Staaten, Stände, Landstände, Reichsstände, m. pl. — généraux, Generalstaaten, m. pl. — unis de l'Amérique, vereinigte Staaten in Nordamerica, m. pl.; convoquer les —, die Stände zusammenberufen.

Etat-major, m. Generalstab, Stabsmeister, m.

Etater, v. a. (dr.) die Gelder verlegen und übergeben.

Etau, m. Schraubstock, m.; Kellnerbank; Fleischbank, f. Stand, m.; — à main, Feilstock, m.; — à pattes, Zimmerschraubstock, m.; — de résistance, Tischschraube, f.

Etaupinier, m. Maulwurfsfänger, m.

Etavillon, v. Estavillon.

Etayement, v. Etaiement.

Etayer, v. a. stützen; fig. unterstützen, erhalten; s'—, v. pr. sich stützen.

Eté, m. Sommer, m.; — Saint Denis, — Saint Martin, Spätsommer, Altweibersommer, m.; fig. — de la vie, männliche Alter, n. besten Jahre, n. pl.

Etefler, v. a. p. u. (jard.) — un arbre, einen Baum köpfen.

Eteignoir, m. Löschhorn, Löschhütchen, n.; (bot.) Fliegenschwamm; Finsterling, Ohrenrant, m.

Eteignoire, f. (zal.) Ausstecherin, f.

Eteindre, v. a. irr. auslöschen, löschen; fig. dämpfen, schwächen, stillen; tilgen, vertilgen; ein Ende machen, aufheben; abbrechen; (pein.) vertreiben; — l'incendie, die Feuersbrunst löschen; — la soif, den Durst stillen; — un fer chaud, ein brennendes Eisen ablöschen; — de la chaux, Kalk löschen; — une race, ein Geschlecht ausrotten; — une rente, eine Rente ablösen; — une pension, einen Gehalt einziehen; s'—, v. pr. verlöschen, erlöschen, ausgehen; fig. sa famille s'—, seine Familie ist ausgestorben.

Eteint, te, part. et adj. ausgelöscht, verlöschen, erloschen; ausgestorben; ausgeteinte, schwache Stimme, kaum hörbare Stimme, f.; yeux éteints, pl. matte, erloschene Augen, n. pl.

Etèles, f. pl. Hobelspäne, m. pl.

Etelle, f. (arq.) Reibenbrechein, m.

Etelon, m. (charp.) Aufzeichnung (eines Gebäudes ꝛc.), f. Leistnagel, m.

Etemper, v. a. (horl.) ein Stück dem andern gleich machen.

Etendage, m. (imp.) Trockenschnüre, Aufhängeschnüre (für die bedruckten Bogen), f. pl.; (drap.) Trockenboden für die Wolle, m.

Etendard, m. Standarte, Reiterfahne, Galeerenflagge, f.; (taill.) Mausefallgarn, n.; — céleste, grüne Fahne des Mahom-

med, f.; porte-étendard, Standartenjunker, m.; sonner à l'—, den Fahnenmarsch blasen; suivre les etendards de qn., se ranger sous les étendards de qn., Jemandes Fahne folgen, sich unter Jemandes Fahne stellen; fig. sich zu Jemandes Partei schlagen; lever l'—, sich zum Anführer einer Partei aufwerfen; arborer l'— de la rébellion, die Fahne des Aufruhrs aufstecken.

Etendelle, f. Spaltung eines Schieferdachs, f.

Etendeur, m. (verr.) Plätter, m.; (anat.) Ausstreckmuskel, m.

Etendoir, m. (imp.) Aufhängekreuz, n.; Aufhängeboden, Trockenboden, m.

Etendre, v. a. ausbreiten, ausspannen, ausdehnen, ausstrecken, strecken, recken; verlängern, erweitern, vergrößern; auftünchen, schmieren; — la main, die Hand ausstrecken; — les bras, die Arme ausbreiten; — son armée, seine Armee ausdehnen; — du beurre sur du pain, Butter auf Brod streichen; — le sens d'un mot, dem Sinne eines Worts eine größere Ausdehnung geben; — le parchemin, mittelmäßig streichen; — ses connaissances, seine Kenntnisse erweitern; — qn. sur le carreau, einen todt niederstrecken; s'—, v. pr. sich ausdehnen, sich ausbreiten; sich ausstrecken; fig. sich erstrecken; s'— sur la terre, sich der Länge nach auf die Erde niederstrecken; s'— sur un sujet, sich über einen Gegenstand verbreiten.

Etendu, ue, part. et adj. ausgestreckt (v. Etendre); ausgebreitet; connaissances étendues, pl. ausgebreitete Kenntnisse; ausgebreitete Bekanntschaften, f. pl.

Etendue, f. Ausdehnung; Weite, Strecke, f.; Umfang, m. Größe, f.; Fläche, f.; Zeitraum, m. Dauer, f.; — de la voix, Umfang der Stimme, m.

Eteules, f. pl. (tan.) Trockengestell, n.

Eternel, m. Ewige, m. Gott.

Eternel, elle, adj. ewig, unvergänglich, unaufhörlich, immerwährend.

Eternelle, f. Rainblume, weiße Immortelle, f.; ein leichtes Zeuch.

Eternellement, adv. ewig, von Ewigkeit, in Ewigkeit.

Eterniser, v. a. verewigen; fig. — un procès, einen Proceß in die Länge ziehen; s'—, v. pr. fig. sich in die Länge ziehen.

Eternité, f. Ewigkeit, f.; durer une éternité, sehr lange dauern; de toute —, von Ewigkeit her, seit undenklichen Zeiten.

Eternue, f. (bot.) Straußgras, n.; — ventée, Windhalm, m.

Eternuer, v. n. niesen.

Il est niais, — —euse, f. der, oder die —.

Eternûment, m. Niesen, n.

Etersillon, m. Strebe, f.

Etesien, adj. m. vents étésiens, pl. regelmäßige Winde, Hundstagswinde, Passatwinde, m. pl. [winde, m. pl.

Etésiens, m. pl. regelmäßige Hundstags-

Etêtement, m. Abköpfen, Abtragen, Kappen, n. [Kopf abbrechen, ausgipfeln.

Eteter, v. a. abköpfen, köppen; den — prendre l'— à la volée, den Ball im Fluge fangen; renvoyer l'—, den Ball zurückschlagen; fig. einem nichts schuldig bleiben, einem wieder eins versetzen.

Etenle, f. Stoppel, f.; Absatz zwischen zwei Halmknoten, m.

Ether, m. (phys.) Aether, m. Himmelluft, f.; (chim.) Aether, m.; — nitrique, Salpeteräther, m.; — sulfurique, Schwefeläther, Vitrioläther, m.

Ethéré, ée, adj. ätherisch.

Etherification, f. (chim.) Verwandlung in Aether, f.

Etherifier, v. a. (chim.) in Aether verwandeln. [verwandeln.

Ethiops, m. Mohr, Quecksilbermohr (in der alten Chemie), m.; — martial, Eisenmohr, m. [Ethik, f.; —, adj. ethisch.

Ethique, f. Tugendlehre, Sittenlehre,

Ethmoïdal, le, adj. (anat.) zum Siebbeine gehörig.

Ethmoïde, m. (anat.) Siebbein, n.

Ethnarchie, f. Statthalterschaft, Präsidentschaft, f. [pfleger, m.

Ethnarque, m. Statthalter, Landes-

Ethnique, adj. heidnisch; (gr.) mot —, Wort, das den Namen des Einwohners einer Stadt, oder eines Landes bezeichnet, n. Völkername, Volksname, m.

Ethnographie, f. Völkerbeschreibung, f. [bend, ethnographisch.

Ethnographique, adj. volksbeschrei-

Ethologie, f. Abhandlung von den Sitten und Gebräuchen, f.

Ethopée, f. Schilderung der Sitten und Leidenschaften einer Person, f.

Ethuse, f. (bot.) Hundspetersilie, f. Gartenschierling, m.

Etiage, m. niedrige Wasserstand, m.; Anlegung eines Grabens, f.

Etibeau, m. (ép.) Spießröckel, m.

Etibois, m. (ép.) Spießröckel, m.

Etier, m. Graben, der sich in das Meer ergießt, Fischgraben am Meere; Canal, der das Seewasser in die Salzsümpfe führt, Zuleitungsgraben, m.

Etincelant, te, adj. funkelnd; fig. glänzend. [besäet.

Etincelé, ée, adj. (bl.) mit Funken

Etinceler, v. n. funkeln, schimmern; fig. blinzen; ses yeux étincellent de colère, seine Augen funkeln vor Zorn.

Etincelette, f. Fünkchen, n.

Etincelle, f. Funke, m.; — électrique, elektrische Funken, m.; — d'esprit, Geistesfunken, Witzfunken, m.; yeux pleins d'—, funkelnde Augen, n. pl. [sprühen, n.

Etincellement, m. Funkeln, Funken-

Etiolé, ée, part. et adj. (bot.) lang und dünn aufgeschossen; grains étiolés, pl. Schmachtkorn, n. [Stengel, n.

Etiolement, m. Aufschießen in dünne s'Etioler, v. pr. dünn aufschießen (von Pflanzen). [heitsursachen, Aetiologie, f.

Etiologie, f. Lehre von den Krank-

Etique, adj. (méd.) schwindsüchtig, bettisch; mager, abgezehrt; fièvre —, Zehrfieber, n.

Etiqueter, v. a. mit einem Zettel bezeichnen, einen Zettel anmachen, zeichnen, überschreiben.

Etiquette, f. Bezeichnungszettel, m. Zettelchen, n. Preiszettel, m. Aufschrift, f.; Fabrikzeichen (an Tabakspäckchen), n.; Hofsitte, f. Hofgebrauch, m. Hofceremoniell, n. Gebrauch, Etikette, f.; (ép.) Wippe, f.; — d'une médecine, Gebrauchszettel einer Arzenei, m.; juger sur l'—, juger sur l'— du sac, nach dem äußern Scheine richten; étiquettes, pl. Curiolien (bei Bittschriften), Förmlichkeiten, f. pl.

Etire, f. (tan.) Streichmesser, Streicheisen, n. [len; (tan.) ausstreichen.

Etirer, v. a. auseinanderziehen, strecken, Etiroir, m. (sell.) Strecke, f.

Etisie, f. (méd.) Auszehrung, Schwindsucht, f.

Etite, v. Aétite. [sucht, f.

Etnel, m. (fond.) Brechzange, f.

Etoc, m. (for.) abgestorbene Stock, m.

Etocage, m. Krämpeln mit den Krämpelkämmen, Krauen der Wolle, n.

Etoffe, f. Stoff, m. Zeuch, n.; fig. Fähigkeit, Anlage; Herkunft, Abkunft, f.; (még.) Alaunbrühe, f.; (serr.) schlechte Stahl, m.; — de laine, Wollenstoff, m.; — de soie, Seidenstoff, m.; homme de basse —, Mensch von niedriger Herkunft, m.; fam. donner dans l'—, viel auf den Staat verwenden; fig. il y a de l'— dans ce jeune homme, dieser junge Mensch hat gute Anlagen; étoffes, pl. (lib.) Druckkosten, pl.

Etoffé, ée, part. et adj. ausstaffirt, mit allem versehen; cheval —, starknochige Pferd, n.; maison étoffée, wohleingerichtete Haus, n.

Etoffer, v. a. ausfüttern, das Gehörige zu etwas nehmen, mit Allem wohl versehen, es an nichts fehlen lassen; (még.) un cuir de suif, ein Fell auf beiden Seiten mit Talg einreiben.

Etoffure, f. p. u. Ausstaffirung; starke Leibung; Verzimmung, f.

Etoile, f. Stern, Fixstern, m.; fig. Schicksal, Geschick, Verhängniß, Gestirn, n.; Blässe (an Pferden), f.; (fort.) Sternschanze, f.; — errante, Wandelstern, Planet, m.; — flamboyante, Komet, m.; — polaire, Polarstern, m.; — tombante, Sternschnuppe, f.; — de mer, Meerstern, m.; ordre de l'—, Sternorden, m.; ordre de l'— polaire, Nordsternorden, m.; (bot.) — jaune, gelbe Begeimilch, f.; être né sous une heureuse —, unter einem glücklichen Sterne geboren sein; loger ou coucher à la belle —, unter freiem Himmel übernachten; il croit voir des étoiles en plein midi, er hält sich für gewaltig klug. [terbinde, f.

Etoilé, m. (chir.) Sternbinde, Schul-

Etoilé, ée, adj. gestirnt, gestirnt (bl.) mit Sternen besäet; (bot.) sternförmig; pierre étoilée, Sternstein, m. Sternkoralle, f.; chardon —, Sterndistel, f.; bouteille étoilée, Flasche mit einem sternförmigen Sprunge, f.

Etoilée, f. Sterntulpe, Sternblume, f.

s'Etoiler, v. pr. einen sternförmigen Sprung bekommen (von Glaswaaren); aufbersten (von Münzstücken).

Etoilettes, f. pl. Sternnudeln, f. pl.

Etole, f. Stola (der katholischen Geistlichen), f.; ordre de l'—, Orden der Stola in Arragonien, m.

Etonnamment, adv. erstaunlich.

Etonnant, te, adj. erstaunlich, außerordentlich, wunderbar.

Etonnement, m. Erstaunen, n. Verwunderung; Bewunderung; fig. Erschütterung, f.; — d'une maison, Erschütterung eines Hauses, f.; — du cerveau, Erschütterung im Gehirne, f.; (min.) — d'un cristal, Verrückung der Blätter eines Krystalls, f.; jeter qn. dans l'—, einen in Erstaunen setzen; donner de l'— à qn., bei einem Erstaunen erregen.

Etonner, v. a. in Erstaunen setzen, in Verwunderung setzen; fig. erschüttern, durch eine heftige Erschütterung verrückte Stein, m.; cristal étonné, schillernde Krystall, m.; — un diamant, Risse in einen Diamant machen; s'—, v. pr. sich wundern, erstaunen; erschrecken (über etwas, de qch.); je m'étonne de vous voir, ich bin erstaunt, Sie zu sehen.

Etonnoir, m. (charb.) eingefallene Höhle am Meiler, f.

Etoqueraux, m. pl. (serr.) Anhaltstifte, m. pl. [Krage, f.

Etoqueresse, f. Krämpelkamm, m.

Etoquetau, m. (serr.) Sperrstift, Etoquiau, } Sperrkegel, m.

Etoui, m. Schlächterbank, Schlachtbank, f. Schlachtisch, m.

Etouffade, f. (cuis.) Dämpfen, n.; perdrix à l'—, gedämpfte Rebhühner, n. pl. [erstickend, schwül.

Etouffant, te, adj. schwerathmend;

Etouffement, m. Beklemmung des Athems, Engbrüstigkeit, f.

Etouffer, v. a. ersticken; fig. unterdrücken, dämpfen, auslöschen; arbre étouffé, Baum, der keine Luft hat, m.; les charbons, die Kohlen dämpfen; — la colle, den Leim zu dünn machen; — ses soupirs, die Seufzer ersticken, die Seufzer unterdrücken; — qn. de caresses, einen mit Liebkosungen überhäufen; —, v. n. den Athem verlieren, nicht athmen können,

erstücken; — de rire, vor Lachen fast ersticken, sich halb todt lachen.

Etouffoir, m. Königsschlange, f.

Etouffoir, m. Kohlendämpfer, m.; (mus.) Dämpfer m. [tig, f.

Etoupade, f. (chir.) Wiede von Werg.

Etoupage, m. (chap.) Bußstück, n.

Etoupe, f. Werrig, n.; — noire, getheerte Werrig, n.; — à étamer, Wischer zum Verzinnen, m.; le feu est aux étoupes, der Teufel ist los; prov. mettre le feu aux étoupes, Alles aufbieten, um etwas durchzusetzen, etwas hitzig betreiben; Oel ins Feuer gießen.

Etouper, v. a. mit Werrig ausstopfen, verstopfen; mit Werrig zustopfen; (chap.) ausbüßen; — le coton, die vorragenden Enden an den baumwollenen Fäden abschneiden.

Etouperie, Werrigleinwand, f. [f.

Etoupière, f. (mar.) Tauauszupferin,

Etoupille, f. (artil.) Stoppine, Zündstrick, m. [pinen versehen.

Etoupiller, v. a. (artif.) mit Stop-

Etoupin, m. (mar.) Verschlag, m. Verladung (auf Schiffskanonen), f.

Etourderie, f. Unbesonnenheit, f. unbesonnene Streich, m.

Etourdi, ie, adj. unbesonnen; —, m. — ie, f. Unbesonnene, m. et f., n'être ni fou ni —, sich auf der Stelle zu helfen wissen.

Etourdie, à l'—, adv. unbesonnener Weise, wie ein Unbesonnener.

Etourdiment, adv. unbesonnen, unbesonnener Weise, ohne alle Ueberlegung.

Etourdir, v. a. betäuben; fig. bestürzt machen; dumm im Kopfe machen; — la grosse faim, den Heißhunger stillen; — la viande, das Fleisch ein wenig aufkochen lassen; — l'eau, das Wasser verschlagen lassen; s'—, v. pr. sich betäuben, seinen Schmerz betäuben, sich zerstreuen, sich aus dem Sinne schlagen (etwas, sur qch.); s'— de qch., sich etwas in den Kopf setzen; s'— des chimeres, sich Grillen in den Kopf setzen.

Etourdissant, te, adj. betäubend.

Etourdissement, m. Betäubung; fig. Bestürzung, Unruhe, f.; (méd.) Schwindel, m.

Etourneau, m. Staar (wenn er frei ist); Grauschimmel (Pferd); fig. eingebildete junge Mensch, m.

Etouteau, m. (horl.) Sperrstift, m.

Etouve f. (tan.) Schwitzkasten, m.

Etraignoire, v. Etreignoires.

Etramée, f. Werrigleinwand (aus der Picardie), f.; Segeltuch, n.

Etrange, adj. sonderbar, seltsam, ungewöhnlich, wunderlich.

Etrangement, adv. außerordentlich, aber die Maßen, äußerst, auf eine seltsame Art.

Etranger, ère, adj. fremd, ausländisch; fig. nicht zur Familie gehörig, nicht zur Sache gehörig, fremdartig; nicht theilnehmend; marchandises étrangères, pl. ausländische Waaren, f. pl.; ministre des affaires étrangères, Minister der auswärtigen Angelegenheiten, m.; il est — ici, er ist hier fremd; il est — à ces intrigues, er hat keinen Theil an diesen Ränken; —, m. —ère, f. Fremde, m. et f. Ausländer, Fremdling, m.

Etranger, m. Ausland, n. Fremde, f.; passer à l'—, ins Ausland gehen; venir de l'—, aus der Fremde kommen.

Etranger, v. a. vertreiben, verjagen, verscheuchen; s' —, v. pr. sich weggewöhnen (von ... de ...).

Etranglé, ée, part. et adj. erdrosselt (v. Etrangler); fig. gedrängt, enge zusammengedrängt. [Seltsamkeit, f.

Etrangeté, f. vm. Seltsamkeit, Sonderbarkeit, f.

Etrangle-chien, m. (bot.) Hundswürger, m. Bräunewurzel, f.

Etrangle-loup, m. (bot.) Wolfswurzel, f.

Etranglement, m. (méd.) Zusammenziehung; Verengung, f.; (hist. n.) fadenförmige Theil, der den Vorder- und Hinterleib mancher Insecten verbindet, m.

Etrangler, v. a. erdrosseln, erwürgen, ersticken; fig. beengen, zu enge machen, zu sehr einschränkem zusammendrängen; cet habit m'étrangle, dieses Kleid ist mir zu enge; — une affaire, eine Sache nur obenhin abthun, eine Sache nur oberflächlich untersuchen; — un ouvrage, ein Werk zu sehr zusammendrängen; — un sac, einen Sack zuschnüren; —, v. n. ersticken; — de soif, vor Durst fast verschmachten; s'—, v. pr. sich einander erdrosseln, sich erwürgen.

Etranglure, f. (drap.) Wulst, m. Falte (im Tuche) vom Walken, f.

Etranguillon, m. (vét.) Kehlsucht (der Pferde), f.; poire d'—, Würgbirne, f.

Etrape, f. Steppeisen, n.

Etraper, v. a. die Steppeln abschneiden.

Etrapoire, f. Steppelsense, f.

Etraque, f. (mar.) Breite eines Plankengangs, f.

Etraquer, v. n. (chass.) — une bête, ein Wild auf dem Schnee ausspüren.

Etrave, f. (mar.) Vorderrüsten, m.

Etre, v. n. et aux. irr. sein; da sein; stehen; gehören, zugehören; cela est bien, das ist gut; il est debout, er ist auf; ce livre est à moi, dieses Buch gehört mir; il est de tout, er ist bei Allem, er macht Alles mit; je suis tout à vous, ich bin ganz der Ihrige; il est de la compagnie, er gehört zur Gesellschaft; c'est moi, ich bin es; c'est à moi de commander, mir kommt es zu zu befehlen, ich habe zu befehlen; c'est à vous à jouer, an Ihnen ist die Reihe zu spielen, Sie sind am Spiele; c'est au soldat d'obéir, der Soldat muß gehorchen; il est des hommes que, ... es gibt Menschen, die ...; il en est, es ist damit; il n'est que ..., das Beste ist ..., nichts ist besser, als ...; il n'est que d'avoir courage, nichts ist besser als der Muth, es geht nichts über den Muth; il n'en est rien, es ist nichts daran; j'en suis, ich bin mit dabei; je ne sais où j'en suis, ich weiß nicht, woran ich bin; je n'y suis de rien, ich habe gar keinen Theil daran; je n'y suis pas encore, ich habe es noch nicht begriffen; vous y êtes, Sie haben es getroffen; voilà où nous en sommes, da sind wir stehen geblieben; il est de la civilité de ..., es ist der Höflichkeit gemäß zu ...; qu'en serait-il? was würde daraus entstehen? was würde daraus erfolgen? il est à espérer, es ist zu hoffen, es steht zu hoffen; c'est d'eux qu'on parle, man spricht von ihnen; être à faire qch., mit etwas beschäftigt sein; être pour qn., für Jemanden sein, auf Jemandes Seite sein, es mit einem halten; n'être pas pour ..., nicht im Stande sein zu ..., nicht geeignet sein zu ...; être mal avec qn., mit einem schlecht stehen; être sur une matière, an einer Materie sein, eine Materie untersuchen.

Etre, m. Dasein, Wesen, n.; Beigenheiten in einem Hause, f. pl.; — suprême, — souverain, höchste Wesen, n.; il connaît tous le êtres de cette maison, er kennt alle Theile dieses Hauses.

Etrécir, v. a. enger machen, schmäler machen; (mar.) — un cheval, ein Pferd die Beine immer tiefer machen lassen; s'—, v. pr. enger werden, schmäler werden, eingehen einlaufen, einschrumpfen.

Etrécissement, m. Verengung, f. Engerwerden, Einlaufen, Eingehen, n.; — du coeur, Beklemmung des Herzens, f.

Etrécissure, f. Einlaufen, Einschrumpfen, n.

Etreignoirs, m. pl. (men.) Leinzwinge, Schraubzwinge, f.

Etrein, m. vm. Streufroh, n. Streu (für Pferde), f.

Etreindre, v. a. irr. fest zusammenziehen, fest zusammenknüpfen; — les noeuds d'amitié, die Bande der Freundschaft fester knüpfen; prov. qui trop embrasse, mal étreint, wer zu viel unternimmt, kann es nicht ausführen, je länger ein Uebel währet, desto drückender wird es.

Etreinte, f. Zusammendrücken, Zusammenziehen, Festknüpfen, n.

Etrenne, f. Handgeld, n.; erste Gebrauch (einer Sache), m. Einweihen; Neujahrsgeschenk, n.; prov. à bon jeu bonne —, das ist ein guter Anfang zu einem frohen Tage.

Etrenner, v. a. Handgeld geben, bei Handkauf geben; etwas zum ersten Male gebrauchen, einweihen; ein Neujahrsgeschenk geben; —, v. n. das erste Gut verkaufen, Handgeld lösen, den Handkauf lösen.

Etresillon, m. (arch.) Strebe, Stütze, f.

Etresillonner, v. a. (arch.) mit Streben versehen, stützen, absprießen, spreizen.

Etresse, f. einfache Kartenpapier, n. (chir.) Binde bei Aderlässen am Fuß, Einbindschiene, f.; Bügel am Pflugsterz (mar.) Klammer, f.; bas à —, pl. gekrümpfe, m. pl. Weißgamaschen, f. pl.; fig. vin de l'—, Abschiedstrunk, m.; les étriers sont-ils à votre point? sind Ihnen die Bügel recht geschnallt? avoir le pied à l'—, reisefertig sein, eben abreisen wollen; courir à franc —, Post reisen, être ferme sur ses étriers, fest in den Bügeln sitzen; fig. fest in seinen Ansichten sein; faire perdre les étriers à qn., einen aus den Bügeln bringen; fig. aus der Fassung bringen; étriers, pl. (mar.) Schleifen zum Aufziehen der Segelfangen, f. pl.

Etriere, f. Steigbügelriemen, m.

Etril, m. vm. Streit, Zank, m.

Etrille, f. Striegel, f.; schlechte Wirthshaus, wo man geprellt wird, n.

Etriller, v. a. striegeln; fig. fam. abprügeln; prellen, schnellen.

Etriper, v. a. die Eingeweide ausnehmen, ausweiden; — une fleur, die Blumen einer Blume ausbreiten; prov. aller à — étripe-cheval, so schnell als möglich reiten; s'—, v. pr. (cor.) sich aufspalten.

Etriqué, ée, adj. zu enge, zu knapp gespannt (von Kleidern); fig. zu gedrängt (chass.) chien —, dünnleibige, beschränkte Hund, m. [zu enge machen.

Etriquer, v. a. — un habit, ein Kleid

Etriquet, m. eine Art Fischgarn.

Etristé, ée, adj. (chass.) lévrier —, Windhund mit hübschen schlanken Beinen.

Etriver, v. n. vm. zanken, streiten.

Etrivière, f. Steigbügelriemen, Ausner les étrivieres à qn., einen mit dem Steigbügelriemen hauen; fig. einen übel lich behandeln.

Etroit, te, adj. enge, schmal; fig. beschränkt; genau, strenge; génie étroit, beschränkter Kopf, m.; étroite défense, strenges Verbot, n.; étroite amitié, innige Freundschaft, f.; conscience étroite, zarte Gewissen, n.; — de boyau, dünnleibig, schmalbäuchig (von Pferden); loger à l'—, eng wohnen; vivre à l'—, sich knapp behelfen müssen, ärmlich leben. [ausdehnbar.

Etroitement, adv. enge; innig; fest

Etroitesse, f. vm. Engschrünkheit, Beschränktheit, f. [und Thieren).

Etron, m. Koth, Dreck (von Menschen

Etronçonnement, m. (jard.) Abstipfen eines Baumes, n.
Etronçonner, v. a. (jard.) einen Baum ganz abstipfen.
Etrope, f. (mar.) Strepp, m.
Etrousse, f. vm. (jur.) gerichtliche Zuerkennung, f. [sich zuerkennen.
Etrousser, v. a. p. u. (jur.) gerichtlich gewerden. [Hunde), f.
Etruffe, f. (chass.) Lähme (eines
Etrusque, adj. betrurisch. [u.
Etuailles, f. pl. (sal.) Salzmagazin,
Etude, f. Studium, Studiren, n. Erwerbung; Wissenschaft, Gelehrsamkeit; Studirstube; Schreibstube (eines Advocaten); Kundschaft (eines Advocaten), f.; Studienzeichnung, f.; fig. Gekünstelt, n. Künstelei, f. gezwungene Wesen, n. Zwang, m. Verfeilung, f.; Dichten und Trachten, n.; cours d'—, wissenschaftliche Curse, m.; il a de l'—, er besitzt Kenntnisse; il a fait ses études, er hat seine Studien durchgemacht; s'adonner, ou s'appliquer à l'— des sciences, sich auf das Studium der Wissenschaften legen; se montrer sans —, sich ohne Verfeilung zeigen.
Etudiant, m. Student, Studirende, —en droit, Student der Rechte, m.
Etudié, ée, part. et adj. studirt, fleissig ausgearbeitet, künstlich ausgesonnen, erdacht, gezwungen, gesucht, gekünstelt.
Etudier, v. a. et n. studiren, lernen; anhaltend lernen, einstudiren; zu erforschen suchen, ausdenken, auf etwas denken; genau machen, sich genau mit etwas bekannt machen; — en théologie, Theologie studiren; — l'histoire, Geschichte studiren, — un compliment, auf ein Compliment studiren; — un homme, den Charakter eines Menschen kennen lernen; s'—, v. pr. auf Bedächtigkeit sich angelegen sein lassen, sich sehr zu lernen suchen.
Etudiole, f. Schränkchen zu Papieren, Schreibschränkchen, n.
Etui, m. Futteral, Besteck, n.; Deckflügel (der Käfer), m.; — à lunettes, Brillenfutteral, n.; — à aiguilles, Nadelbüchse, n. (chir.) — de mathématiques, Reisszeug, n.; — de poche, chirurgische Besteck, n.; (bot.) — médullaire, Markkäfer, f.
Etuve, f. Badestube, Schwitzstube, f.; (bau.) Schwitze, f.; Trockenhaus, n. Trockenstube, f. Trockenofen, m.; — sèche, — humide, m. trockene Schwitzbad, n.; Etuvée, Dampfbad, n.
Etuver, v. a. (cuis.) Dämpfen, Schmoren, Gedämpfte, n.; — de veau, gedämpftes Kalbfleisch, n.
Etuvement, m. Wärmung, f.
Etuver, v. a. wärmen; trocknen (in Kachelöfen).
Etuviste, m. Bader, m.
Etymologie, f. Abstammung eines Wortes, Herleitung eines Wortes, Wortforschung, Etymologie, f.
Etymologique, adj. wortforschend, etymologisch.
Etymologiser, v. n. sich mit Ableitung der Wörter beschäftigen.
Etymologiste, m. Wortforscher, Etymologe, m.
Eu, part. v. Avoir. [melog, m.
Eubages, m. pl. gelehrte Druiden (der alten Gallier, m. pl.
Eucharistie, f. heilige Abendmahl, n.
Eucharistique, adj. zum heiligen Abendmahle gehörig.
Euchlorine, f. [gas, n.
Euchlyle, adj. (chim.) Chlorerdulsäure, f.
Euchlyne, adj. (méd.) gutartig.
Euchrase, f. (min.) Eukras, m.
Eucologe, m. Kirchenagende, Kirchenordnung, f. [beschaffenheit, f.
Eucrasie, f. (méd.) gesunde Leibes-
Eudémonie, f. (méd.) Wohlbehagen, Wohlsein, n. [migkeit, f.
Eudiapneustie, f. (méd.) Leichtathmigkeit, Eudiomètre, m. (phys.) Luftgütemesser, Eudiometer, m.
Eudiométrie, f. Kunst, die Güte der Luft zu messen, f. [heit des Pulses, f.
Eueme, f. (méd.) gute Beschaffen-
Euexie, f. (méd.) gute Natur, f.
Eufraise, f. (bot.) Augentrost, m.
Eulage, m. p. u. Gebet, n. Segen, m.
Eulogies, f. pl. Ueberbleibsel von geweihtem Brode (in der griechischen Kirche), n. pl. [den, Furien, f. pl.
Euménides, f. pl. (myth.) Eumeniden, Eumolpique, adj. pros. vers eumolpiques. pl. reimlose Verse, m. pl.
Eunuque, m. Verschnittene, Eunuch (im Serail), m.
Eupathie, f. Sanftmuth (im Leiden), f.; Wohlbehagen, n.
Eupatoire, m. (bot.) Wasserdost, m.
Eupepsie, f. (méd.) gute Verdauung, f.
Euphémie, f. kurze Gebet (der Lateinischen), n.
Euphémisme, m. (rhét.) mildernde Ausdruck für etwas Unangenehmes, oder Unanständiges, m. [gründung, f.
Euphlogie, f. (méd.) guartige Entzündung, f.
Euphonie, f. (gr.) Wohlklang, Wohllaut, m. [wohlklingend.
Euphonique, adj. (gr.) wohllautend,
Euphorbe, f. (bot.) Euphorbie, f.; Euphorbienhars, n.
Euphotide, m. (min.) Serpentin, m.
Euphraise, v. Eufraise.
Eupnée, f. (méd.) leichte Athmen, n.
Euporie, f. (méd.) schnelle Bereitung von Hausmitteln, f.
Euporiste, adj. (méd.) médicament —, schnelle Hausmittel, n.
Eurus, m. Südwind, m.
Eurythmie, f. Ebenmass, richtige Verhältniss (der Theile eines Ganzen), n. Harmonie, f.
Eusémie, f. (méd.) gute Anzeichen, n.
Eustache, m. Hippe, f.
Eustyle, m. (arch.) Säulenweite; schöne Säulenstellung, f.; —, adj. schönsäulig.
Euterpe, f. (myth.) Muse der Musik, f.
Euthanasie, f. sanfte Tod, m.
Euthymie, f. (méd.) Gemüthsruhe, Seelenruhe, f. [Genesung, n.
Eutolmie, f. (méd.) Verlangen nach
Eutrapélie, f. feine Scherz, zarte Wendung (bei den Alten), f.
Eutrophie, f. (méd.) gesunde und reinliche Nahrung, f.
Eux, pron. sie (vom pron. lui).
Evacuant, te, } adj. (méd.) aus-
Evacuatif, ive, } leerend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n.
Evacuation, f. (méd.) Ausleerung, f.; (gu.) — d'une place, Räumung eines Platzes, f.
Evacuer, v. a. (méd.) abführen, ausführen; (mil.) räumen; — une place, einen Platz räumen; —, v. n. ausleeren, Ausleerung haben; s'—, v. pr. ausgeleert werden. [chen, durchgehen.
s'Evader, v. pr. entwischen, entwei-
Evagation, f. Zerstreuung, f. Mangel an Andacht, m.
s'Evaltonner, v. pr. sich zu viele Freiheiten herausnehmen; sich über seine Kräfte anstrengen, sich übernehmen.
Evaluation, f. Schätzung, Berechnung, Würderung, f. Anschlag, Kaufanschlag, m.; (ar.) Reduction, f.; évaluations des monnaies, Valvationstabelle, f.; — d'une fraction, Zurückführung eines Bruches auf seinen Werth, f.
Evaluer, v. a. schätzen, berechnen, würdern, taxiren, anschlagen; (comm.) homiriren (ar.) — une fraction, einen Bruch auf seinen wahren Werth zurückführen, einen Bruch reduciren; — les monnaies, den Gehalt der Münzen bestimmen.
Evangéliaire, m. Evangelienbuch, n.
Evangélique, adj. evangelisch.
Evangéliquement, adv. evangelisch, dem Evangelium gemäss.
Evangéliser, v. a. et n. das Evangelium predigen, das Evangelium verkündigen. [Lehre, f.
Evangélisme, m. p. u. evangelische
Evangéliste, m. Evangelist, Prediger des Evangeliums; Wahlzeuge einer gelehrten Gesellschaft, m.; (jur.) Urkundensichtiger, m.
Evangile, m. Evangelium; Evangelienbuch, n.; prov. c'est l'— du jour, das ist die Neuigkeit des Tages; tout ce qu'il dit n'est pas —, seine Worte sind kein Evangelium.
Evanie, f. Hungerwespe, f.
s'Evanouir, v. pr. ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; fig. verschwinden, vergehen; faire —, in Ohnmacht fallen machen; fig. vernichten; faire — toutes les espérances, alle Hoffnungen vernichten; (ar.) faire — les fractions, die Brüche auf gleiche Benennung bringen; — une inconnue, eine unbekannte Grösse aus einer Gleichung wegschaffen.
Evanouissement, m. Ohnmacht, f.; (alg.) — des inconnues, Wegschaffung unbekannter Grössen, f.
Evaporabilité, f. Verdünstbarkeit, f.
Evaporable, adj. verdünstbar, ausdünstbar. [sung befördernd.
Evaporatif, ive, adj. die Verdun-
Evaporation, f. Verdunstung, Ausdünstung; Abrauchung, Abdampfung, f.; fig. Leichtsinn, m.; — de l'esprit, Flatterstinn, m.
Evaporatoire, adj. zur Verdunstung gehörig, zur Abdampfung gehörig.
Evaporé, ée, part. et adj. verdunstet (v. Evaporer); leichtsinnig, faselig, flatterhaft; —, m. Flattergeist, Faselhans, m.
s'Evaporer, v. pr. verdunsten, abdampfen, abrauchen; verrauchen, verfliegen, sich verlieren; fig. sich den Zerstreuungen ergeben; —, v. n. ausschütten, Luft machen; — sa bile, seine Galle ausschütten; faire —, abdunsten lassen; seinen Leichtsinn sehen lassen.
Evasé, ée, adj. erweitert, weit; nez —, Nase mit weit geöffneten Nasenlöchern, f.; lumière évasée, abgenutzte Zündloch; ausgebrannte Zündloch, n.
Evasement, m. Ausweitung, Weite, f.; — de la lumière, Abnutzen des Zündlochs, Ausbrennen des Zündlochs, n.
Evaser, v. a. ausweiten (eine Oeffnung), erweitern; (jard.) — un arbre, einen Baum ausbreiten; s'—, v. pr. sich ausweiten, weiter werden.
Evasif, ive, adj. ausweichend; réponse évasive, ausweichende Antwort, f.
Evasion, f. Entweichung; Ausflucht, f.; — d'un prisonnier, Entweichung eines Gefangenen, f.
Evasure, v. Evasement.
Evêché, m. Bisthum, n.; bischöfliche Würde, f.; bischöfliche Sitz, m.
Evection, f. (astr.) Schwanken des Mondes, n. Evection, f.
Eveil, m. fam. Nachricht, Warnung, f.
Eveillé, ée, part. et adj. munter, lustig, aufgeweckt; aufmerksam, achtsam; —, m. muntere Mensch, aufgeweckte Mensch, m.
Eveiller, v. a. wecken, aufwecken; fig. aufheitern, ermuntern, aufmuntern; rege machen; — l'envie, den Neid rege machen; s'—, v. pr. aufwachen, erwachen; fig. sich ermuntern. [Mühlsteinen, n. pl.
Eveillure, f. Poren, m. pl. Löcher an

Evénement, m. Ausgang (einer Sache), m.; Begebenheit, f. Vorfall, m. Ereigniß, n.; à tout —, auf jeden Fall, auf alle Fälle; je réponds de l'—, ich stehe für den Erfolg; il ne faut pas s'applaudir du succes avant l'—, man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.

Event, m. faule Geruch, faule Geschmack, m. Angehen, n.; frische Luft, freie Luft, f.; Luftloch, Zugloch, n.; Spielraum zwischen der Kugel und dem Laufe, m.; (com.) Zugabe (bei Schnittwaaren), f.; (anc.) Rauchröhre, f.; (fond.) Luftröhre, f.; tête à l'—, leichtsinnige Mensch, m.; sentir l'—, schon riechen, angegangen sein; mettre à l'—, an die freische Luft bringen.

Éventail, m. Fächer; Feuerschirm (der Schmelzarbeiter), m.; (mil.) Bretterverschlag, m.; en —, fächerförmig; poisson en —, Fächerfisch, m.

Éventailler, v. a. fächeln, Luft zufächeln, Luft machen; lüften, auslüften; — le grain, das Getreide umstechen; (jard.) — la sève, dem Safte Luft machen; — une mine, eine Mine ausblasen; fig. — la mine, — la mèche, Lunte riechen, etwas merken; — un secret, ein Geheimniß ausspüren; — la voie, die Fährte auswittern (von Hunden); — une voile, ein Segel gegen den Wind richten; s'—, v. pr. sich Luft zufächeln; sich verriechen, an der freien Luft verderben.

Éventailliste, m. Fächermacher, Fächerhändler, m.

Éventaire, m. flache Korb, m. Weidenkörbe, f. Obstkorb, m.

Éventé, e, adj. luftig, windig; leichtsinnig; (jard.) racine éventée, entblößte Wurzel, f.; —, m. Leichtfuß, m.

Éventeaux, v. Venteaux.

Éventement, m. Fächeln; Verriechen (des Weines), n.

Éventer, v. a. fächeln, Luft zufächeln, Luft machen; lüften, auslüften; — le grain, das Getreide umstechen; (jard.) — la sève, dem Safte Luft machen; — une mine, eine Mine ausblasen; fig. — la mine, — la mèche, Lunte riechen, etwas merken; — un secret, ein Geheimniß ausspüren; — la voie, die Fährte auswittern (von Hunden); — une voile, ein Segel gegen den Wind richten; s'—, v. pr. sich Luft zufächeln; sich verriechen, an der freien Luft verderben.

Éventiler, v. Ventiler.

Éventif, ive, v. Eventuel.

s'Éventiller, v. pr. (fauc.) sich in der Luft schütteln. [cher, m.

Éventoir, m. Feuerwedel, Kohlenfä-

Éventouse, f. Zugloch, n.

Éventration, f. (méd.) Bruch mit Austretung der Eingeweide, m.

Éventrer, v. a. ausnehmen, ausweiden, aufbrechen, auswirken, zerwirken; den Bauch aufschlitzen; — une voile, ein Segel aufschlitzen, ein Segel zerreißen; s'—, v. pr. sich durch heftige Anstrengung einen Bruch zuziehen; fig. die äußersten Kräfte anstrengen.

Éventuel, elle, adj. auf einen künftigen möglichen Fall eingerichtet, eventuell.

Éventuellement, adv. auf den mögl. Fall, eventuell. [wehrt, m.

Éventure, f. Riß (im Laufe eines Ge-

Évêque, m. Bischof, m.; — in partibus infidelium, Bischof, dessen Bisthum in der Gewalt der Ungläubigen ist, m.; prov. devenir d'— meünier, vom Pferde auf den Esel kommen.

Éverdillonner, v. a. munter machen, aufgeweckt machen.

Éverduner, v. a. — des amandes, Mandeln grün einmachen; — des herbes, den grünen Saft aus Kräutern auspressen.

Évergeter, v. a. (im Scherze) auspeitschen. [den Wurm schneiden.

Éverrer, v. a. (chass.) einem Hunde

Éversif, ive, adj. umstürzend, zerstörend, vernichtend. [Zerstörung, f.

Éversion, f. Umsturz, m. gänzliche

s'Évertuer, v. pr. sich ermannen, sich angreifen, sich anstrengen, alle Kräfte aufbieten. [Boden, m.

Éveux, adj. terrain —, schmieriger

Éviction, f. (jur.) gerichtliche Ausstoßung aus dem Besitze, Entwährung, f.

Évidement, m. Aushöhlung, f.

Évidemment, adv. augenscheinlich, offenbar, klar.

Évidence, f. Augenscheinlichkeit, offenbare Gewißheit, f.; mettre en —, augenscheinlich darthun, klar vor Augen legen, sonnenklar machen; être en —, vor Augen liegen, ganz klar sein; se rendre à l'—, völlig überzeugt sein. [fenbar.

Évident, te, adj. augenscheinlich, of-

Évider, v. a. die Stärke auswaschen, die Stärke auspeitschen, auswässern; (taill.) rund ausschneiden, ausschweifen; (arch.) zierlich aushauen; zierlich aushöhlen, aushöhlen, auskehlen, ausrunden, abrunden; (ép.) die Nadeln zufeilen; (peig.) — le peigne, den Kamm auszahnen; — les dents, die Zähne abrunden.

Évidoir, m. Hohlbohrer, m. Instrument zum Auskehlen, n.

Évidure, f. Ausschnitt, m.

Évier, m. Gußstein (in einer Küche), m.

Évilasse, m. Ebenholz von Madagascar, n. [sine sexes.

Évincer, v. a. gerichtlich aus dem Be-

Éviré, ée, adj. (bl.) ohne Geschlechtskennzeichen (von Thieren).

Évitable, adj. p. u. vermeidlich.

Évitage, m. (mar.) Schwenken um den Anker, Schweien, n.

Évitée, f. (mar.) zum Wenden eines Schiffs erforderliche Breite eines Flusses, f.

Éviter, v. a. meiden, vermeiden; ausweichen; — de, sich hüten; — qn., einem ausweichen, einem aus dem Wege gehen; (mus.) — une cadence, von einer Cadenz ausweichen; —, v. n. (mar.) sich um den Anker schwenken, schweien; — au vent, das Vordertheil dem Winde zukehren; s'—, v. pr. einander meiden, einander ausweichen.

Éviterne, adj. vm. unsterblich.

Éviternité, f. vm. Unsterblichkeit, f.

Évocable, adj. was vor ein anderes Gericht gezogen werden kann.

Évocation, f. Beschwören der Geister, Citiren, n.; Ziehung einer Sache vor ein anderes Gericht, f.

Évocatoire, adj. cause —, Grund zur Abrufung einer Rechtssache, m.

Évohé, m. Evoe der Bacchantinnen, n.

Évolage, m. p. u. mit Fischen besetzte Teich, m.

Évolé, ée, adj. p. u. unbesonnen.

Évoluer, v. n. Evolutionen machen.

Évolution, f. (mil.) Truppenbewegung, Schwenkung, Wendung, Evolution, f.; (phil.) Entwickelungslehre, f.; — navale, Seemanoeuvre, n.

Évolutionnaire, adj. chenille —, Processionsraupe, f.

Évoninoïde, m. (bot.) kletternde Celaster, m.

Évoquer, v. a. beschwören, Geister bannen, Geister citiren; — une cause, eine Rechtssache vor einen andern Gerichtshof ziehen.

Évulsion, f. (chir.) Ausziehen, Ausreißen, n.; — des dents, Ausziehen der Zähne, n.

Ex, prép. (in Zusammensetzungen), ehemalig, gewesen; ex-ministre, ehemalige Minister, m. [mend, steigend.

Exacerbant, te, adj. (méd.) zunch-

Exacerbation, f. (méd.) Steigen, Zunehmen eines Krankheitsanfalls, n.

Exact, te, adj. sorgfältig, genau, pünktlich; sciences exactes, pl. ernste Wissenschaften, strenge Wissenschaften, f. pl.

Exactement, adv. pünktlich, genau.

Exacteur, m. harte Beitreiber von Steuern und Gefällen, Leuteschinder, Erpresser, m.

Exaction, f. strenge Beitreibung der Gefälle, Erpressung, f.; commettre des exactions, Erpressungen begehen.

Exactitude, f. Sorgfalt, Genauigkeit, Pünktlichkeit; avoir beaucoup d'—, sehr genau sein, sehr pünktlich sein.

Exagérateur, m. Uebertreiber, Vergrößerer (einer Sache), m.

Exagératif, ive, adj. übertreibend, aufschneiderisch; übertrieben.

Exagération, f. Uebertreibung, f.

Exagéré, ée, part. et adj. übertrieben; —, m. Uebertreiber, m.; c'est un — er übertreibt Alles.

Exagérer, v. a. et n. übertreiben übertrieben darstellen, vergrößern.

Exaltation, f. Erhöhung, Erhebung Erhebung zur Popswürde; Ueberspannung, Begeisterung, f.; (chim.) Reinigung durch Feuer, f.; (astr.) höchste Stand, m.; — de la sainte-croix, Fest der Kreuzerhöhung, f.; (méd.) — du pouls, Erhöhung des Pulses, f.; (alg.) — des puissances, Erhöhung der Potenzen, f.

Exalté, ée, part. et adj. begeistert, überspannt, exaltirt.

Exalter, v. a. erheben, preisen, rühmen; (chim.) durch Feuer reinigen, den höchsten Grad der Reinigung geben; begeistern, erhitzen, exaltiren.

Examen, m. Prüfung, Untersuchung, f.; Examen, n.; — à futur, vor Einleitung des Processes vorgenommene Prüfung, n.; mettre qn. à l'—, eine Prüfung mit einem vornehmen.

Examinateur, m. Prüfer, Untersucher, Examinator, m.

Examiné, ée, part. et adj. geprüft (v. Examiner); fam. abgemagert, abgetragen.

Examiner, v. a. et n. untersuchen, prüfen, examiniren; aufmerksam betrachten; genau ansehen; — les témoins, die Zeugen verhören; s' —, v. pr. sich prüfen; einander genau betrachten; fig. — ses amusements, cet habit commence à s'—, dieses Kleid fängt an schlecht zu werden.

Exanastomose, f. (anat.) Einmündung eines Gefäßes in ein anderes, f.

Exanastrophe, f. (méd.) Genesung von einem Rückfalle, f.

Examination, f. Entsetzen, n. [mal.

Exanthémateux, euse, adj. (méd.) ausschlagartig, mit einem Ausschlage verbunden. [Hautausschlag, m.

Exanthème, m. (méd.) Ausschlag,

Exantlation, f. (phys.) Auspumpen (der Luft), n. [Statthalter, m.

Exarchat, m. Gebiet eines Exarchen,

Exarque, m. Exarch, ehemaliger Statthalter der griechischen Kaiser in Italien; Abgeordnete des griechischen Patriarchen, m.

Exaspération, f. Erbitterung, f.

Exaspérer, v. a. schlimmer machen, erbittern.

Exaucement, m. Erhörung, f.

d'une prière, Erhörung einer Bitte, f.

Exaucer, v. a. erhören.

Exautoration, vm. v. Dégradation.

Excalcéation, f. p. u. Ausziehen der Schuhe, n.

Excavation, f. Ausgrabung, Aushöhlung, Vertiefung, Grube, f.; — d'une mine, Minentrichter, m.

Excaver, v. a. ausgraben, aushöhlen, beim Ellenmaße, f.

Excédant, m. Ueberschuß, m. Zoll-

Excédant, te, adj. überschüssig, über-

Excédation, f. p. u. Uebertragung, f.

Excédé, ée, adj. überschritten (v. Excéder); fig. abgemattet, geschlagen und auf den Tod ermüdet; — de travail, übermäßig gearbeitet, erschöpft.

Excéder, v. a. überschreiten, übertreffen; fig. ermüden, ermatten, abmatten, entkräften; — de fatigue, zu viel thun, belästigen; erschöpfen, äußerst abmatten; vous m'excédez,

machen et mit zu arg; — qn. de bonne chère, einen mit Essen und Trinken übertadern; s'—, v. pr. sich übermäßig angreifen, sich erschöpfen; s'— de qch. einer Sache zu viel thun, eine Sache übertreiben; s'— de travail, sich in der Arbeit übernehmen, sich durch Arbeit zu sehr erschöpfen.

Excellemment, adv. vortrefflich.

Excellence, f. Vortrefflichkeit, f. höchste Grad der Vollkommenheit, m.; Excellenz (Titel), f.; par —, vorzüglich, vorzugsweise; Dieu est l'être par —, Gott ist das höchste Wesen; donner de l'— à qn. einem den Titel Excellenz geben.

Excellent, te, adj. vortrefflich.

Excellentissime, adj. ganz vortrefflich, höchst vortrefflich.

Exceller, v. n. sich auszeichnen (in etwas, en qch., dans qch.), den Vorzug vor Andern haben, hervorragen, übertreffen; — au-dessus de qn., den Vorzug vor einem haben; — sur tous les autres, — par-dessus tous les autres, es allen Andern zuvorthun.

Excentricité, f. (géom. et astr.) Excentricität, f. [excentrisch.

Excentrique, adj. (géom. et méc.)

Excepté, ée, part. et adj. ausgenommen; —, prép. ausgenommen, außer; — que, außer daß.

Excepter, v. a. ausnehmen, ausschließen; je n'en excepte qui que ce soit, ich nehme keinen davon aus.

Exception, f. Ausnahme, f.; (dr.) Einrede, Einwendung, Ausflucht, f.; à l'— de, mit Ausnahme, ausgenommen, mit dem Vorbehalte; par —, ausnahmsweise; tous sans —, Alle ohne Ausnahme.

Exceptionnel, elle, adj. eine Ausnahme enthaltend, eine Ausnahme machend.

Excès, m. Uebermaß, n. Uebermaß, n. Uebertrieb, m.; Ausschweifung; Mißhandlung, Gewaltthätigkeit, f.; (dr.) Unfug, Frevel, Exceß, m.; à l'—, jusqu'à —, über die Maßen, übermäßig, übermäßige Arbeit, f.; — de travail, übermäßige Arbeit, f.; — de zèle, übermäßiger Eifer, m.; vivre dans l'—, in Ausschweifungen leben.

Excessif, ive, adj. übermäßig, übertrieben, außerordentlich; il est — en tout, er übertreibt Alles.

Excessivement, adv. übermäßig, übertrieben, über alle Maßen.

Excepter, v. n. Einreden vorbringen, einwenden, sich berufen (auf etwas, de qch.); eine Exception machen, exapiren.

Excipient, m. (ap.) Mischungsgrundmittel, n.

Excise, f. Trankſteuer, f.; Traubensteuer (in England), n.

Excision, f. Abscission.

Excitabilité, v. Incitabilité.

Excitant, te, adj. (méd.) erregend, treibend, stärkend.

Excitateur, m. —trice, f. Wecker, m.; Weckrin (in Klöstern), f.; (phys.) Ausleerer der elektrischen Flaschen), m.

Excitatif, ive, adj. (méd.) erregend, treibend; —, m. Reizmittel, n.

Excitation, f. p. u. Antrieb, m. Anfeuerung, f.; (méd.) Erregung, f.

Excitement, m. (méd.) Herstellung der Hirnkräfte, f.

Exciter, v. a. erregen, rege machen, reizen, anreizen, antreiben, anspornen; anfeuern, aufmuntern; — à pitié, — à la pitié, zum Mitleiden bewegen; s'—, v. pr. sich anfeuern; sich gegenseitig antreiben, einander anfeuern; s'— à travailler, sich zur Arbeit anspornen.

Exclamatif, ive, adj. (gr.) eine Anrufung bezeichnend; point —, signe —, Ausrufungszeichen, n.

Exclamation, f. Ausrufung, f. Ausruf, m.; — de joie, Freudenschrei, m.; point d'—, Ausrufungszeichen, n.

Exclure, v. a. irr. ausschließen; fig. unverträglich sein. [schließlich.

Exclusif, ive, adj. ausschließend, aus-

Exclusion, f. Ausschließung, f. Ausschluß, m.; à l'— de, mit Ausschluß, mit Ausnahme; il a eu l'—, er ist ausgeschlossen werden. [mit Ausschluß.

Exclusivement, adv. ausschließlich,

Exclusivité, f. p. u. Ultrapatriotismus, m.

Excommunication, f. Kirchenbann, m.; fulminer l'—, den Bannstrahl werfen.

Excommunié, ée, part. et adj. mit dem Kirchenbanne belegt; fig. visage d'—, verworfene Gesicht, n.; —, m. —ée, f. Verbannte, Excommunicirte, m. et f.

Excommunier, v. a. in den Kirchenbann thun, mit dem Bannfluche belegen.

Ex-constituant, m. gewesene Mitglied der constituirenden Nationalversammlung, n.

Excoriateur, adj. (méd.) aufreibend; —, m. aufschärfende Mittel, aufreibende Mittel, n.

Excoriation, f. (chir.) Aufschärfung (der Haut), f.; Wundsein, Wundwerden, n.

Excorier, v. a. wund machen, aufreiben, aufschärfen; s'—, v. pr. wund werden.

Excortication, f. (ap.) Abschälen, Abrinden, n.

Excréation, f. (méd.) Auswerfen des Schleims, n. Auswurf, m.

Excrément, m. Auswurf, Unrath, Koth, m. Excremente, n. pl.; fig. — du genre humain, Auswurf des menschlichen Geschlechts, m.

Excrémenteux, euse, adj. (méd.)

Excrémentiel, elle, } zu dem Auswurfe gehörig, zu den Excrementen gehörig.

Excrescence, v. Excroissance.

Excreta, m. pl. (méd.) Absonderungen, f. pl.

Excréteur, trice, v. Excrétoire.

Excrétion, f. (méd.) Aussonderung, Absonderung, f. Auswurf, m.

Excrétoire, adj. (anat.) ausführend, ausscheidend; vaisseau —, Ausführungsgefäß, n. [wuchs, n.; (bot.) Knorren, m.

Excroissance, f. Auswuchs, m. Ge-

Excru, ue, adj. arbre —, außerhalb des Waldes gewachsene Baum, m.

Excrucier, v. a. p. u. sehr quälen, sehr plagen.

Excubiteur, m. Soldat von der Leibwache der griechischen Kaiser, m.

Excursion, f. Streiferei, f. Einfall (ins feindliche Gebiet); fig. Abstecher, m. Excursion, f.; (astr.) cercles d'—, Abweichungskreise, m. pl. [antwortlich.

Excusable, adj. zu entschuldigen, ver-

Excusation, f. (dr.) Entschuldigung, Ausrede, f.

Excuse, f. Entschuldigung, Verzeihung, f.; faire des excuses à qn., einen um Entschuldigung bitten, einen um Verzeihung bitten; devoir des excuses à qn., einen um Vergebung bitten müssen; recevoir pour —, als Entschuldigung gelten lassen; je vous fais — pour lui, ich bitte Sie in seinem Namen um Verzeihung.

Excuser, v. a. entschuldigen, verzeihen, zu gute halten, Nachsicht haben; excusez-moi, verzeihen Sie, ich bitte um Verzeihung; — qn. de faire qch., einen wegen etwas entschuldigen; einen mit etwas verschonen; s'—, v. pr. sich entschuldigen; s'— de qch., sich wegen etwas entschuldigen, sich etwas verbitten, etwas von sich abzulehnen suchen; s'—de faire qch., sich weigern etwas zu thun; s'— sur qn., die Schuld auf einen schieben; s'— sur qch., sich womit entschuldigen.

Excuseur, m. p. u. Entschuldiger, m.

Excussion, f. (méd.) Erschütterung, f.

Exéat, m. Austrittsschein für einen Geistlichen oder einen Mönch, um in ein anderes Kloster zu treten; Erlaubnißschein für Schüler, m.

Exécrable, adj. verrucht, abscheulich; äußerst schlecht, erbärmlich. [schändlich.

Exécrablement, adv. abscheulich,

Exécration, f. Abscheu, Greuel, m.; Entweihung, Entheiligung; Verwünschung, Verfluchung, f. Fluch, m.; avoir qch. en —, einen Abscheu vor etwas haben.

Exécratoire, adj. verwünschend, verfluchend; (th.) verwünscht, verflucht.

Exécrer, v. a. p. u. verabscheuen, verwünschen, verfluchen.

Exécutable, adj. ausführbar.

Exécutant, m. (mus.) Vortragende, Executirende, m.

Exécuter, v. a. ausführen, vollführen, vollziehen, vollstrecken; bewerkstelligen; pfänden, ausspänden, die Hülfe thun; gerichtlich beitreiben (Steuern); hinrichten; — une sentence, ein Urtheil vollziehen; — un opéra, eine Oper aufführen; — un criminel, einen Verbrecher hinrichten; s'—, v. pr. ausgeführt werden, aufgeführt werden; s'— soi-même, das Seinige verkaufen, um seine Schulden zu bezahlen; etwas um der Nothwendigkeit willen aufopfern.

Exécuteur, m. —trice, f. Vollzieher, Vollstrecker; Scharfrichter, Nachrichter, m.; Vollzieherin, Vollstreckerin, f.

Exécutif, ive, adj. vollziehend, vollstreckend, ausübend.

Exécution, f. Ausführung, Vollziehung, Vollstreckung; gerichtliche Eintreibung (der Steuern); Pfändung, Ausspändung, Hülfe; Hinrichtung, f.; — d'un opéra, Aufführung einer Oper, f.; — provisoire, einstweilige Pfändung, f.; — militaire, militairische Execution, f.; homme d'—, entschlossene Mann, unternehmende Mann, m.

Exécutoire, adj. zur richterlichen Hülfe berechtigend, mittels richterlicher Hülfe, executorisch; vollstreckbar; —, m. Gewaltbrief, m.

Exédre, m. Gesprächsaal (bei den alten Griechen), m.

Exégèse, f. Auslegung, Erklärung Bibelerklärung, Exegese, f.

Exégète, m. (th.) Erklärer, Ausleger, Exeget; Gesetzerklärer (in Athen), m.

Exégétique, adj. (th.) erklärend, auslegend, exegetisch; —, f. (alg.) Ausziehen der Wurzel einer Gleichung in Zahlen oder Linien, n. Exegetik, f.

Exégne, f. (jur.) Uebertassung einer Anzahl Vieh auf halben Gewinn und Verlust, f.

Exemplaire, m. Muster, Urbild; Exemplar, n.; —, adj. musterhaft, exemplarisch. [exemplarisch.

Exemplairement, adv. musterhaft,

Exemple, m. Muster, Beispiel, Exempel, n.; Lehre, m.; par —, zum Beispiel; chose sans —, beispiellose Sache, f.; être d'—, zum Beispiele dienen; citer des exemples, Beispiele anführen; prendre — sur qn., sich ein Beispiel an einem nehmen; faire un — de qn., ein Exempel an einem statuiren.

Exemple, f. Vorschrift, f.; das danach Geschriebene; livre d'exemples, livre à exemples, Vorschriftenbuch, n.

Exempt, te, adj. befreit, frei (von etwas, de qch.); nul n'est — de la mort, kein Mensch ist frei vom Tode; être — de servir, von der Militärpflichtigkeit frei sein; —, m. Befreite, m.; bâton d'—, Commandostab, m.; Stelle eines Befreiten, f.; — de l'ordinaire, ein nicht unter

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0243-1 DFG

dem Bischof seines Sprengels stehender Geistlicher.

Exempter, v. a. freisprechen, befreien, verschonen (einen mit etwas, qu. de qch.); s'—, v. pr. sich frei machen (von etwas, de qch.), sich von einer Verbindlichkeit losmachen; je ne saurais m'en —, ich kann mich nicht davon losmachen.

Exemption, f. Befreiung, Erlassung, f.; — de tutelle, Befreiung von der Vormundschaft, f.; — de l'ordinaire, Befreiung von der Gerichtsbarkeit des Bischofs, f.

Exéquatur, m. (dr.) Befehl zur Vollstreckung eines Urtheils, m.

Exercer, v. a. in Bewegung setzen, in Thätigkeit setzen; fig. üben, ausüben; treiben; verwalten; — son corps, seinen Körper in Bewegung setzen; — sa mémoire, sein Gedächtniß üben; — un métier, ein Handwerk treiben; — des chiens à la chasse, Hunde zur Jagd abrichten; — sa charge, sein Amt verwalten; — la patience, die Geduld auf die Probe stellen; s'—, v. pr. sich in Bewegung setzen, sich üben; s'— à écrire, sich im Schreiben üben; s'—à la musique, sich in der Musik üben.

Exercice, m. Uebung, Ausübung; Leibesübung; Waffenübung, Kriegsübung; Schulübung; Amtsführung, f. Amt, n.; Mühe, Arbeit, f. Verdruß, m.; Verwaltungsjahr, Amtsjahr, n.; — des vertus, Tugendübung, f.; — de manoeuvre, Uebung im Schiffsmanoeuvre, f.; se tenir en —, sich in der Uebung erhalten; faire de l'—, sich Bewegung machen; faire l'—, exerciren; donner de l'—, Mühe machen; Verdruß machen; zu schaffen machen; exercices, pl. ritterliche Uebungen, Leibesübungen, f. pl.; — spirituels, Andachtsübungen, f. pl.; faire ses —, seine Andachtsübungen halten.

Exercitation, f. vm. Streitübung, f.

Exerciter, v. n. vm. exerciren lassen, marschiren lassen.

Exercitoire, adj. (mar.) action —, [Klagerecht, n.

Exérèse, f. (chir.) Herausnehmen (eines fremden Körpers aus dem menschlichen Körper), n.

Exergue, m. Abschnitt, Raum für die Jahrzahl (auf Münzen), m. Exerge, f.

Exert, te, adj. (bot.) vorgestreckt.

Exfoliatif, ive, adj. (chir.) abblätternd, abschiefernd; —, m. Schiefertrepan, m.

Exfoliation, f. (chir.) Abblätterung, Abschieferung, f.; tomber en —, sich abblättern. [tern, sich schiefern.

s'**Exfolier**, v. pr. (chir.) sich abblät-

Exfumer, v. Effumer.

Ex-général, m. ehemalige General, gewesene General, Exgeneral, m.

Exhalaison, f. Ausdünstung, f. Dunst, m.; (mine) Auswitterung, f.; le soleil attire les exhalaisons, die Sonne zieht die Dünste an.

Exhalants, m. pl. (anat.) ausdünstende Haargefäße, n. pl.

Exhalation, f. (chim.) Ausdünstung, f. Abdampfen, Abrauchen, n.

Exhalatoire, m. (sal.) Abdünstungsmaschine, f.

Exhaler, v. a. ausdünsten, ausathmen, ausdünsten; — sa colère, seinem Zorne Luft machen; s'—, v. pr. verdünsten, ausdunsten; fig. verrauchen, sich Luft machen, sich auslassen; sa colère s'est exhalée, sein Zorn ist verraucht.

Exhaussement, m. (arch.) Erhöhung, Höhe, f.; Aufsatz auf das Hauptgesims, m.

Exhausser, v. a. (arch.) erhöhen, höher machen; (mine) — un puits, einen Schacht auftragen.

Exhaustion, f. (math.) méthode d'—, Erschöpfungsmethode, f.

Exhérédation, f. Enterbung, f.; cause d'—, Enterbungsursache, f.

Exhéréder, v. a. enterben.

Exhiber, v. a. vor Gericht aufweisen, vorlegen.

Exhibition, f. Aufweisung, Vorlegung (vor Gericht), f.; — des livres, Vorlegung der Bücher, f.

Exhortatif, ive, adj. ermahnend; discours —, Ermahnungsrede, f.

Exhortation, f. Ermahnung, f.

Exhorter, v. a. ermahnen (einen zu etwas, qu. à qch.); — un criminel à la mort, einen Verbrecher zum Tode vorbereiten; s'—, v. pr. sich selbst ermahnen, einander ermahnen.

Exhumation, f. Wiederausgrabung, [einer Leiche, f.

Exhumer, v. a. (einen Körper) wieder ausgraben; fig. aus der Vergessenheit ziehen. [begehrlich, anspruchsvoll.

Exigeant, te, adj. viel verlangend,

Exigence, f. Erfordernis, n.; selon l'— du cas, je nachdem es der Fall erfordert; selon l'— des circonstances, nach Erforderniß der Umstände; pousser trop loin l'—, seine Ansprüche zu weit treiben.

Exiger, v. a. fordern, verlangen; eintreiben, einfordern; erfordern; votre honneur exige cela de vous, Ihre Ehre erfordert das von Ihnen.

Exigibilité, f. Eintreibbarkeit, f.; — d'une dette, Eintreibbarkeit einer Schuld, f.

Exigible, adj. was mit Recht gefordert werden kann, was beigetrieben werden kann, eintreiblich. [ring, klein.

Exign, uë, adj. kürzlich, spärlich, ge-

Exiguë, f. (dr.) Vierttheilung bei Aufhebung des Pachtes um die halbe Nutzung, f.

Exiguer, v. a. (dr.) das Vieh (beim Pachte um die halbe Nutzung) theilen.

Exiguïté, f. Kürzlichkeit, Geringheit, Kleinheit, f.

Exil, m. Verbannung, Landesverweisung, f.; Ort der Verbannung; fig. unangenehme Aufenthalt, m.; envoyer qn. en —, einen des Landes verweisen, einen ins Elend schicken.

Exile, adj. vm. dünn, schwach.

Exilé, m. —ée, f. Verbannte, Verwiesene, m. et f.

Exiler, v. a. verbannen, des Landes verweisen, exiliren; s'—, v. pr. sich freiwillig entfernen, sich selbst verbannen; s'— du monde, sich von der Welt entfernen, sich in die Einsamkeit begeben.

Exilité, f. p. u. Geringheit, Kleinheit, Schwachheit, f.

Exiris, m. (méd.) Bruch der Regenbogenhaut des Auges, m. [stehend.

Existant, te, adj. vorhanden, be-

Existée, f. (jard.) Sammetanemone, f.

Existence, f. Dasein, Vorhandensein, n. Existenz, f.; fig. Leben, Lebensweise, f.; n'être plus en —, nicht mehr vorhanden sein. [Daseins, m.

Existentialité, f. (phil.) Zustand des

Exister, v. n. da sein, vorhanden sein, wirklich sein, existiren; leben; il existe, es gibt, es ist, es besteht, es sind vorhanden.

Existimateur, vm. v. Estimateur.

Exital, le, adj. tödtlich.

Exiture, f. (méd.) faulige Auswurf, m.; Eitergeschwulst, f.

Ex-jésuite, m. ehemalige Jesuit, m.

Ex-lecteur, m. ehemalige Lector, m.

Exocet, m. fliegende Fisch, m.

Exoculation, f. (méd.) Verlust eines Auges, m. Blindheit auf einem Auge, f.

Exocyste, m. (méd.) Blasenvorfall (bei Frauen), m.

Exode, m. zweite Buch Mosis, n.; Ausgang, m. Entwickelung (eines Trauerspiels), f. Nachspiel, n.

Exodiaire, m. Nachspieler, Possenspieler (bei den alten Römern), m.

Exogènes, m. pl. (bot.) Gewächse von concentrischen Gefäßen, n. pl.

Exoine, f. (jur.) Theehaften, f. pl.

Exoiner, v. a. (jur.) wegen des Nichterscheinens vor Gericht rechtskräftig entschuldigen.

Exoineur, m. (jur.) der eine Person wegen Nichterscheinens rechtskräftig entschuldigt, Rothbote, m.

Exomètre, m. (méd.) Mutterkrur, m.

Exomide, f. Leibrock (der ältere Griechen und Römer), m.

Exomologèse, f. vm. Kirchenbuße, f.

Exomphale, f. (méd.) Nabelbruch, m. Nabelgeschwulst, f.

Exonéirose, m. (méd.) nächtliche Samenergießung, f. [verfall, m.

Exophthalmie, f. (méd.) Augapfel-

Exorable, adj. erbittlich.

Exorbitamment, adv. ungeheuer, übermäßig, über alle Maßen.

Exorbitant, te, adj. ungeheuer, übermäßig, außerordentlich.

Exorciser, v. a. beschwören; [zu-dringend bitten; inständigst bitten; (bs.) — les enfants, die Kinder exerciren.

Exorcisme, m. Teufelsbeschwörung; f. Exercismus, m. Beschwörungsformel, f.

Exorciste, m. Teufelsbeschwörer, Teufelsbanner, Exercist, m.; ordre d'—, Exercistenorden, m.

Exorde, m. Eingang einer Rede, m.

Exostose, f. (chir.) Beingeschwulst, f. Knochenauswuchs, m. Hüneberein, m.

(bot.) Knorren, m. [ausknochen bilden.

s'**Exostoser**, v. pr. einen Knochen

Exotérique, adj. (phil.) öffentlich, allgemein, äußerlich, exoterisch.

Exotique, adj. ausländisch, exotische plante —, exotische Pflanze, f.

Expansibilité, f. (phys.) Ausdehnbarkeit, f.

Expansible, adj. (phys.) ausdehnbar.

Expansif, ive, adj. (phys.) ausdehnend, ausdehnende Kraft besitzend; fig. mitexpansive, mittheilende Seele, f. [theilende Gemüth, n.

Expansion, f. (phys.) Ausdehnung, f.; (anat. et bot.) Verlängerung, Ausdehnung.

Expatriation, f. Verlassung des Vaterlandes, Auswanderung, f.

Expatrier, v. a. aus dem Vaterlande verweisen; s'—, v. pr. das Vaterland verlassen, auswandern.

Expectant, te, adj. erwartend, Anwartschaft auf etwas habend; médecine expectante, Arzneikunst, nach welcher der Arzt die Wirkungen der Natur abwartet, f.; —, m. der Anwartschaft auf etwas hat, Expectant, m.

Expectatif, ive, adj. das Recht der Anwartschaft gebend; lettre expectative, Anwartschaftsbrief, m.

Expectation, f. vm. Erwartung, f.

Expectative, f. Erwartung; Anwartschaft, Expectanz, f.; — d'une terre, Anfallsrecht auf ein Gut, n.; Expectative, Streitübung der Theologie Studierenden in Paris, wenn ein Licentiat Doctor wird, f.

Expectorant, te, adj. den Auswurf befördernd, brustreinigend.

Expectoration, f. Schleimauswurf, Auswurf, m.

Expectorer, v. a. Schleim auswerfen, auswerfen, aushusten.

Expédient, m. Auswes, m. Auskunftsmittel, Mittel, n.; gütliche Vergleich, m.; —, adj. rathsam, räthlich, zuträglich, dienlich.

Expédier, v. a. fördern, befördern, abfertigen, absenden, spediren; expediren, ausfertigen; zufertigen; schnell mit etwas fertig werden; — un courrier, einen Courier abfertigen; — une affaire, eine Sache schnell abmachen; — des marchandises, Waaren spediren; — qn., einen abfertigen; einen in die andere Welt schicken; — un vaisseau, ein Schiff ausrüsten.

Expéditeur, m. (com.) Güterversender, Spediteur, m.

Expéditif, ive, adj. flink, schnell, schnell in Geschäften.

Expédition, f. Beförderung, Abfertigung, Versendung, Zusendung, Ausfertigung; Spedition; Ausfertigung; beglaubigte Abschrift (einer gerichtlichen Verhandlung); kriegerische Unternehmung, f. Sendung, m. Expedition, f.; (com.) Speditionsgeschäftigkeit, f.; — maritime, Unternehmung zur See, f. Sendung, m.; expéditions, pl. Briefschaften, Ausfertigungen, f. pl.

Expéditionnaire, m. der beglaubigte Abschriften ausfertigt; (com.) Spediteur, m.; banquier — en cour de Rome, Agent, der die Ausfertigungen der päpstlichen Kanzlei betreibt, Procurator am päpstlichen Hofe, m.

Expellant, te, adj. (méd.) austreibend. [jagen.

Expeller, v. n. vm. austreiben, verExpérience, f. Erfahrung, f.; Versuch, m.; par —, aus Erfahrung; prov. — fait le maître, Erfahrung macht den Meister; expériences de physique, pl. physikalische Experimente, n. pl.

Expérimental, le, adj. auf Erfahrung gegründet; physique expérimentale, Experimentalphysik, f.

Expérimenté, ée, part. et adj. versucht, erfahren.

Expérimenter, v. a. et n. einen Versuch mit etwas anstellen, die Erfahrung machen.

Expert, te, adj. erfahren, geschickt, gelehrt in etwas, en qch.); —, m. Sachverständige, Kunstverständige, Werkverständiger, m.

Expertise, f. Besichtigung durch Sachverständige, f.; Bericht über die Besichtigung durch Werkverständige, m.

Expiable, adj. abbüßbar, aussöhnbar.

Expiateur, m. Abbüßende, Abbüßer, m.

Expiation, f. Büßung, Abbüßung, f.; Sühnopfer, n.; fête des expiations, Versöhnungsfest (bei den Juden), n.

Expiatoire, adj. versöhnend, aussöhnend; sacrifice —, Sühnopfer, n.

Expier, v. a. büßen, abbüßen.

Expilation, f. (jur.) — d'hérédité, Entwendung von Erbschaftsstücken, Erbschaftsentwendung, f. [löschend.

Expirant, te, adj. sterbend; fig. erExpiration, f. Aushauchung, Ausathmung, f.; letzte Athemzug; fig. Ablauf, m. Verfallzeit, f.; (chim.) Verrauchung, f.

Expirer, v. a. et n. ausathmen; den Geist aufgeben, verscheiden, sterben; fig. ein Ende nehmen, zu Ende gehen, erlöschen; verfallen, ablaufen; le terme est expiré, der Termin ist abgelaufen, der Termin ist verflossen.

Explétif, ive, adj. ausfüllend; mot —, Füllwort, Flickwort, n.

Explicable, adj. erklärbar.

Explicatif, ive, adj. erklärend, erläuternd.

Explication, f. Erklärung, Erläuterung, Auslegung, Deutung, f.; — d'une énigme, Auflösung eines Räthsels, f.

Explicite, adj. (lh.) bestimmt, klar, deutlich, ausdrücklich.

Explicitement, adv. ausdrücklich, mit klaren Worten.

Expliquer, v. a. erklären, auslegen, deuten; übersetzen; zu erkennen geben, sagen; — un songe, einen Traum auslegen; — l'histoire, die Geschichte erklären, Geschichte vortragen, Vorlesungen über Geschichte halten; s'—, v. pr. sich über etwas erklären, sich deutlich erklären, sich bestimmt aussprechen; sich offenbaren.

Exploit, m. That, Heldenthat, f.; gerichtlicher Auftrag, m. Amtsverrichtung eines Gerichtsdieners, f.; — d'assignation, Vorladung, f.; — de saisie, Pfändung, f.; — de seigneur, — domanier, Einziehung des Lehns wegen versäumter Lehnspflicht, f.

Exploitable, adj. was gerichtlich verpfändet und veräußert werden kann, pfändbar; terre —, nutbare Stück Land, n.; (for.) bois —, schlagbare Holzung, f.; roche — au pic, keilhauige Gestein, n.

Exploitant, te, adj. sergent —, huissier —, Gerichtsdiener, der einen richterlichen Auftrag zu vollziehen hat, m.

Exploitatif, ive, adj. nutbar.

Exploitation, f. gerichtliche Anschlag und Verkauf (eines Gutes rc.), m.; Nutzung (eines Pachtgutes rc.), Benutzung, f.; (for.) — des bois, Abtreiben des Holzes, n.; — des mines, Bergbau, m.; (mine) — à fond, Abbauen einer Seche, n.; — du minéral, Ausförderung des Erzes, f.

Exploiter, v. a. et n. das Amt eines Gerichtsdieners verrichten, vorfordern, vorladen; pfänden; nutzen: iron. eine herrliche That verrichten; benutzen, anbauen; — une ferme, ein Pachtgut benutzen; (for.) — un bois, ein Gehölz schlagen, ein Holz abtreiben; (mine) — une mine, eine Grube bauen; (jur.) — un fief, ein Lehn wegen versäumter Lehnspflicht einziehen.

Exploiteur, m. Benuser (eines Pachtgutes rc., v. Exploitant), m.; derjenige, welcher Ländereien, Erzgruben rc. bauen läßt.

Explorateur, m. Kundschafter, Ausspäher, Aufpasser, m.; —, —trice, adj. auskundschaftend, ausspähend.

Exploration, f. (méd. et chir.) Untersuchung, f. [kundschaftend.

Explorativement, adv. p. u. aus

Explorer, v. a. untersuchen, auskundschaften.

Explosion, f. gewaltsame Auseinanderfahren der zusammengedrückten Luft, n. heftige Ausbruch, m. Explosion, f. Knall, m. Erschütterung, f.; — d'une mine, Springen einer Mine, n.; — d'un volcan, Ausbruch eines Vulkans, m.

Expoliation, f. (jard.) Ausputzen (der Bäume), n.

Expolition, f. (rhét.) künstliche Verzierung, Ausschmückung (der Rede), f.

Exponce, f. vm. Ueberlassung eines mit Zinsen beschwerten Gutes an den Zinsherrn, f.

Exponentiel, elle, adj. (alg.) einen veränderlichen Exponenten habend; quantité exponentielle, grandeur exponentielle, Exponentialgröße, f.; calcul —, Exponentialrechnung, f. [der Waaren, m.

Exportateur, m. (com.) Ausführer

Exportation, f. Ausfuhr, f.; ausgeführte Waaren, f. pl.; droits d'—, pl. Ausfuhrzoll, m.

Exporter, v. a. ausführen (Waaren).

Exposant, m. —te, f. (dr.) Ausforscher, Impetrant, m.; (alg.) Exponent, m.; Impetrantin, f.

Exposé, m. (dr.) Anbringen, n. Angabe, Vorstellung (bei Gericht), f.

Exposer, v. a. zur Schau ausstellen, vor Augen legen, aussetzen, aussetzen; darlegen, zu erkennen geben, darthun, auseinander setzen, vortragen, ausführlich erzählen; der Gefahr aussetzen, bloß stellen; — des marchandises, Waaren ausstellen; — un enfant, ein Kind aussetzen; — ses pensées, seine Gedanken darlegen; — en vente, öffentlich feil bieten; — de la fausse monnaie, falsches Geld ausgeben; — sa vie, sein Leben in Gefahr setzen; — au midi, nach Mittag liegen; s'—, v. pr. sich der Gefahr aussetzen, sich in Gefahr setzen; s'— au feu des ennemis, sich dem feindlichen Feuer aussetzen; s'— à périr, sich der Gefahr aussetzen umzukommen; s'— à la mort, sich der Todesgefahr aussetzen.

Expositeur, m. —trice, f. p. u. Ausgeber falscher Münzen, m.; Ausgeberin falscher Münzen, f.

Expositif, ive, adj. (jur.) darlegend, auseinandersetzend, erklärend.

Exposition, f. Ausstellung, Auslegung; ausführliche Erzählung, Darlegung, Erklärung; Aussage; Lage, f.; — des tableaux, Gemäldeausstellung, f.; — d'un enfant, Aussetzen eines Kindes, n.; cette maison est dans une belle —, dieses Haus hat eine schöne Lage.

Exprès, m. eigens abgefertigter Bote, Expresse, m.; —, adv. absichtlich, vorsätzlich, ausdrücklich, mit Fleiß.

Exprès, esse, adj. ausdrücklich, deutlich; ordre —, ausdrückliche Befehl, m.

Expressément, adv. ausdrücklich.

Expressif, ive, adj. ausdrucksvoll, nachdrücklich.

Expression, f. Ausdrücken, Auspressen, n. ausgepreßte Saft; Ausdruck, m.; l'— dans un tableau, Ausdruck in einem Gemälde, m.; user d'une — basse, sich eines niedrigen Ausdrucks bedienen.

Exprest, adj. (com.) tabac —, schlechte Tabak aus Guiana, m.

Exprimable, adj. was mit Worten ausgedrückt werden kann, ausdrückbar, aussprechlich.

Exprimer, v. a. auspressen, ausdrücken: — ses pensées, seine Gedanken ausdrücken; s'—, v. pr. sich ausdrücken; il s'exprime bien, er drückt sich gut aus.

Exprimitif, ive, adj. p. u. ausdrückend.

Exprobation, f. Vorwurf, Tadel, m.

Ex-professo, adv. geflissentlich, mit allem Fleiße.

Expropriation, f. Vertreibung aus dem Besitze durch gerichtlichen Verkauf, Beraubung des Eigenthums, Expropriation, f.

Exproprier, v. a. aus dem Besitze setzen, durch richterlichen Spruch des Eigenthums berauben, expropriiren.

Expulsateur, trice, adj. austreibend; force expulsatrice, austreibende Kraft, f.

Expulser, v. a. austreiben, vertreiben, ausstoßen; (méd.) abführen.

Expulsif, ive, adj. (méd.) austreibend, ausführend, abführend.

Expulsion, f. Vertreibung; Austreibung aus dem Besitze, f.; (méd.) Abführung, Ausführung, f. [tung, f.

Expurgade, f. (for.) Lichten, n. Lichtung, v. Emersion.

Expurgatoire, adj. index —, Verzeichniß der Bücher, die vom römischen Hofe verboten sind, n.

Exquis, se, adj. auserlesen, ausgesucht, vortrefflich. [recter, m.

Ex-recteur, m. gewesene Rector, Ex-

Exsanguin, ine, adj. (méd.) blutleer, blutlos.

Exsarcome, v. Sarcome.

Exsiccation, f. (chim.) Austrocknung, f.

Exstipulacé, | ée, adj. (bot.) ohne

Exstipulé, | Afterblätter, ohne Blattanhänge.

Exstirpateur, m. Pferdehacke, f.

Exsuccion, f. (méd. et phys.) Aussaugung, Einsaugung, f.

Exsudation, f. Schwitzen, Ausschwitzen, Ausdunsten, n.; (méd.) kritische Schweiß, m. [schwitzen.

Exsuder, v. n. (méd. et phys.) ausExtant, te, adj. (dr.) vorhanden.

Extase, f. Entzückung, f.; Entzücken, n.; (méd.) Verzückung, f.

Extasié, ée, part. et adj. entzückt.

– Extasier, v. n. in Entzückung setzen; s'–, v. pr. entzückt werden, in Entzücken gerathen. [f. Verzückte, m. et f.
Extatique, adj. entzückend; –, m. et
Extemporané, ée, adj. (méd.) auf der Stelle bereitet.
Extemporaner, v. a. vm. aus dem Stegreife thun. [m.
Extenseur, m. (anat.) Streckmuskel,
Extensibilité, f. Dehnbarkeit, Streckbarkeit, f.
Extensible, adj. dehnbar, streckbar.
Extensif, ive, adj. ausdehnend; ausgedehnt; dans un sens –, im ausgedehnten Sinne.
Extension, f. Ausdehnung (auch fig.), f.; – en longueur, Ausstreckung, f.; – de nerf, Nervenspannung, f.; – d'une loi, Ausdehnung eines Gesetzes, f.; par –, in ausgedehnterem Sinne.
Exténuation, f. Entkräftung, f. Schwinden der Kräfte; fig. Verringerung, Milderung, f.; – d'un crime, Milderung eines Verbrechens, f.
Exténué, ée, part. et adj. entkräftet, schwach, abgezehrt.
Exténuer, v. a. entkräften, schwächen, abzehren; fig. verringern, mildern; – un crime, ein Verbrechen mildern.
Extergent, v. Abstergent.
Extérieur, m. Aeußere, äußere Ansehen, n. Außenseite, f.; à l'–, äußerlich.
Extérieur, re, adj. äußerlich, der, die, das äußere; (bib.) homme –, äußere Mensch, m. [dem äußern Scheine nach.
Extérieurement, adv. äußerlich;
Extériorité, f. p. u. Aeußere, n. äußere Theil, m.; Oberfläche, f.
Exterminateur, m. –trice, f. Vertilger, Ausrotter, m.; Vertilgerin, Ausrotterin, f.; –, adj. ausrottend, vertilgend; ange –, Würgengel, m.
Extermination, f. Ausrottung, Vertilgung, f.
Exterminer, v. a. ausrotten, vertilgen; s' –, v. pr., einander ausrotten.
Externe, adj. äußere, äußerlich; –, m. Schüler, der nicht im Schulgebäude wohnt, Extraner, m.
Extinctif, ive, adj. p. u. auslöschend.
Extinction, f. Auslöschen, n.; fig. Erlöschung, Verlöschung, Tilgung, f.; – d'un crime, gänzliche Vergeben eines Verbrechens, n.; – d'une rente, Ablösung einer Rente, f.; – d'une race, Aussterben eines Geschlechts, n.; – de la voix, Abnehmen der Stimme, n.
Extipulé, v. Exstipulé.
Extirpateur, m. p. u. Ausrotter, Vertilger, m.
Extirpation, f. Ausrottung, Vertilgung, f.; (chir.) Ausschneiden, n.
Extirper, v. a. ausrotten, vertilgen; (chir.) ausschneiden.
Extispice, f. (art.) Wahrsagen aus den Eingeweiden der Opferthiere, n.
Extispicine, f. Kunst aus den Eingeweiden der Opferthiere zu weissagen, f.
Extoller, v. a. vm. erheben, preisen.
Extorquer, v. a. erpressen, erzwingen, abzwingen, abdringen, abnöthigen; – de l'argent à qn., von einem Geld erpressen. [Abnöthigung, f.
Extorsion, f. Erpressung, gewaltsame
Extra, m. außerordentliche Gerichts-
Extrac, v. Estrac. [tag, m.
Extracontinental, le, adj. außerhalb des festen Landes, außerhalb des Continentes.
Extractif, ive, adj. ausziehend; force extractive, ausziehende Kraft, f.; particule extractive, Trennungspartikel, f.; –, m. (chim.) Extractivstoff, m.
Extraction, f. (chim. et chir.) Ausziehen, Herausziehen, n.; Herkunft, Abkunft, f.; – de la racine carrée, Ausziehen der Quadratwurzel, n.; – des métaux, Ausgraben, Gewinnen der Metalle, n.; fosse d'–, Förderschacht, m.; homme de basse –, Mann von niederer Herkunft, m.
Extracto-sucré, m. Zuckerextract, m.
Extradition, f. Auslieferung (eines Gefangenen rc.), f.
Extrados, m. (arch.) Rücken eines Gewölbes, m. äußere Rundung eines Gewölbes, f. Oberbogen, m.
Extradossé, ée, adj. (arch.) voûte –, Gewölbe mit einem glatten Oberbogen, n.
Extrafoliacé, ée, adj. (bot.) auf der Blattfielen stehend.
Extrafoliaire, [sitzend.
Extraire, v. a. irr. ausziehen, herausziehen; einen Auszug machen; – du minéral, Erze fördern.
Extrait, m. Auszug, m.; (phar.) Extract, m.; – baptistaire, Taufschein, m.; – mortuaire, Todtenschein, m.; – de mariage, Trauschein, m.; faire un –d'un livre, einen Auszug aus einem Buche machen; gagner un –, einen Auszug gewinnen (beim Lotto).
Extrajudiciaire, adj. außergerichtlich. [Stadtmauern.
Extrajudiciairement, adv. außergerichtlich.
Extra-muros, adv. außerhalb der
Extraordinaire, adj. außerordentlich, seltsam, ungewöhnlich, seltsam, sonderbar; homme –, außerordentliche Mensch; sonderbare Mensch, m.; procédure –, peinliche Verfahren, n.; jugement à l'–, Urtheil in einem peinlichen Falle, n.; question –, höchste Grad der Folter, m.; –, m. außerordentliche Fall, ungewöhnliche Fall, m.; außerordentliche Ausgabe, Nebenausgabe, f.; außerordentliche Zeitungsblatt, Extrablatt, n. Beilage, f.; caisse de l'–, Kriegscasse zu Bestreitung der außergewöhnlichen Ausgaben, f.
Extraordinairement, adv. außerordentlich, ungewöhnlich, seltsam, sonderbar; procéder –, peinlich verfahren.
Extrapassé, ée, adj. (peint.) unnatürlich. [derjährig.
Extra-séculaire, adj. mehr als hun-
Extravagamment, adv. p. u. wunderlich, seltsam, närrisch.
Extravagance, f. Narrheit, Thorheit, Ungereimtheit, Ausschweifung, f.
Extravagant, te, adj. närrisch, ungereimt, albern, ausschweifend; –, m. –te, f. Narr, m.; Närrin, f.
Extravagantes, f. pl. Extravaganten, päpstliche Verordnungen, f. pl.
Extravaguer, v. n. ungereimtes Zeug schwatzen, ungereimte Dinge thun, faseln, schwärmen.
Extravasation, f. (méd. et bot.) Austreten aus den Gefäßen, Austreten des Blutes; Austreten des Pflanzensaftes, n.
s'Extravaser, v. pr. (méd. et bot.) aus den Gefäßen treten; sich ergießen; – sang extravasé, ausgetretene Blut, n.
Extraxillaire, adj. (bot.) außerachselständig.
Extrayeur, m. p. u. Compilator, m.
Extrême, adj. äußerst, im höchsten Grade; außerordentlich, ausnehmend, übertrieben, ausschweifend; il est – en tout, er übertreibt Alles; prov. aux maux extrêmes, les remèdes extrêmes, außerordentliche Uebel erfordern außerordentliche Mittel; –, m. Entgegengesetzte, Extrem, n.; à l'–, aufs Aeußerste; passer d'un – à l'autre, von einem Extrem aufs andere verfallen; extrêmes, pl. (math.) erste und letzte Glied, n.; – d'une proportion, äußere Glieder einer Proportion, n. pl. [sten Grade, außerordentlich.
Extrêmement, adv. äußerst, im höch-
Extrême-onction, f. letzte Oelung, f.
Extremis, adv. lat. in –, in den letzten Augenblicken des Lebens.
Extrémiser, v. a. vm. die letzte Oelung geben.
Extrémité, f. Aeußerste, äußerste Ende, n.; letzte Augenblick, m.; äußerste Elend, n. äußerste Noth, äußerste Verlegenheit; Uebertreibung, f. Extrem, n.; à toute –, im äußersten Falle, wenn es aufs Aeußerste kommt; être à l'–, in der äußersten Noth sein; in den letzten Zügen liegen; attendre à l'–, es aufs Aeußerste ankommen lassen; pousser qn. à l'–, einen aufs Aeußerste treiben; aller toujours à l'–, Alles übertreiben; en venir aux dernières extrémités, zu den äußersten Mitteln greifen; passer d'une – à l'autre, von einem Extrem aufs andere verfallen; couper l'– des cheveux, die äußersten Spitzen der Haare abschneiden; extrémités, pl. äußersten Theile, m. pl. Extremitäten, f. pl.
Extrinseque, adj. äußerlich; valeur – des monnaies, Nennwerth der Münzen, m.; maladie –, Krankheit, welche von äußerlichen Ursachen herrührt, f.
Extropier, v. a. verkehren, umkehren.
Extumescence, f. (méd.) Aufschwellen, n. Geschwulst, f.
Exubérance, f. unnöthige Ueberfluß, m. unnöthige Weitschweifigkeit (im Stile), f.
Exubérant, te, adj. überflüssig, unnöthig. [Kind, n.
Exubère, adj. enfant –, entwöhntes
Exuder, v. Exsuder.
Exulcératif, ive, adj. (méd.) Schwären machend, Geschwüre erzeugend.
Exulcération, f. (méd.) in ein Geschwür übergehende Entzündung, f. Schwären, Geschwür, n.
Exulcérer, v. a. (méd.) Geschwüre erzeugen, Geschwüre verursachen, ertzen; fig. tief verletzen. [tem, n.
Exultation, f. vm. Frohlocken, Jauchzen
Exulter, v. n. vor Freude aufspringen.
Exustion, v. Brûlure. [frohlocken.
Exutoire, m. (méd.) Fontanell, n.
Ex-voto, m. Weihgemälde, Weihgeschenk (an eine Kirche), n.
Eyra, m. Name von Paraguai, f.
Ezan, m. Ruf zum Gebete bei den Türken, m.
Ezéri, m. (min.) Blutstein, Blutjaspis, m.
Ezotérique, v. Esotérique.

F.

F, m. das F, der sechste Buchstabe des Alphabets.
Fa, m. (mus.) das F; clef de –, F-schlüssel, m.; cet air est en –, diese Arie geht auf F.
Fabagelle, f. } Bohnenkaper, f.
Fabago, m. }
Fabel, m. vm. Mährchen, n. Fabel, f.
Faber, m. (hist. n.) Seehahn, m.
Fable, f. Fabel, f. Mährchen, n.; Fabellehre, Mythologie, f.; Gegenstand, m. Handlung (in einem Romane rc.), f.; elle est la – de la ville, sie macht das Stadtgespräch aus, sie wird in der ganzen Stadt herumgetragen.
Fabler, v. n. vm. fabeln, [erzählen.
Fabliau, m. altfranzösische Mährchen in Versen, n.
Fablier, m. p. u. Fabelbuch, n. Fabelsammlung, f.; Fabeldichter, m.
Fabre-coulier, m. Zirgelbaum, m.
Fabrègue, f. (bot.) eine Art Quendel.
Fabricant, m. Fabricant; Fabrikbesitzer, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0246-8
DFG

Fabricateur, m. Fabricant; fig. Verfertiger, m.; — de fausse monnaie, Falschmünzer, m.; — de faux actes, Verfertiger falscher Acten, m.; — de mensonges, Lügenschmied, m.

Fabrication, f. Verfertigung, Fabrication, f.

Fabricien, m. Bauherr geistlicher Gebäude, m.

Fabricier, ière, Kirchenvorsteher, Kirchenvorsteherin, m.

Fabrique, f. Fabrik; Verfertigung, Arbeit, f.; Kirchenbau, m. Kirchenvermögen, n.; édifice de belle —, Gebäude von schöner Bauart, n.; — des monnaies, Schlagen der Münzen, n.; monnaie de nouvelle —, Münze von neuem Gepräge, sie sind ils sont hommes de même —, sie sind von einem Schlage, es taugt Einer soviel wie der Andere; fabriques, pl. (pein.) Gebäude, n. pl. Ruinen in einer Landschaft, f. pl.

Fabriquer, v. a. verfertigen, fabricieren; fig. erdichten; — des monnaies, Münzen prägen; — de fausses nouvelles, falsche Neuigkeiten erdichten.

Fabriqueur, v. Fabricien.

Fabuleusement, adv. fabelhaft.

Fabuleux, euse, adj. fabelhaft, mährchenhaft; — temps, Fabelzeit, Sagenzeit, f.

Fabuliste, m. Fabeldichter, Fabelerzähler, m.

Façade, f. Gesichtsseite, Vorderseite eines Gebäudes, f.; — latérale, Giebelwand, f.

Face, f. Gesicht, Angesicht, Antlitz; fig. Ansehen, n. Gestalt; Vorderseite, f. Vorhaupt, m.; Außenseite; Seite, Fläche, f.; (man.) Fronte, f.; (fort.) Gesichtslinie, f., (man.) Mitte, f.; (mon.) Bildseite; Bahn (schneidenden Werkzeugen), f.; (pein.) Hauptstaffage, f.; Umschlag, m. erste Karte (beim Pharao- und Bassetspiele), f.; (astr.) — à —, von Angesicht zu Angesicht, mit dem Gesichte gegen einander; en —, à la — de, im Angesichte, in Gegenwart; gegenüber; de prime —, auf den ersten Blick, beim ersten Anblicke, gleich beim Eintritte; — de la mer, Oberfläche des Meeres, f.; (bot.) faces de pigeon, Getriebscheiben, f. pl.; cette affaire a deux faces, diese Sache hat zwei Seiten; faire —, Fronte machen, wohin gerichtet sein, gegenüber stehen; faire — à ses affaires, seine Geschäfte ausrichten, seinen Geschäften genug thun; faire — à l'ennemi, sich dem Feinde ausstellen; dem Feinde die Stirn bieten; il est de prov. — d'homme porte vertu, es ist der Mann.

Facé, ée, adj. bien —, wohlgebildet, von angenehmer Gesichtsbildung; mal —, von übler Gesichtsbildung.

Facer, v. a. beim ersten Aufschlagen die Karte des Spielers treffen (im Pharao- und Bassetspiele). [m.

Facétie, f. Posse, f. Spaß, Schwank,

Facétieusement, adv. kurzweilig, spaßhaft, possierlich.

Facétieux, euse, adj. kurzweilig, spaßhaft, lustig.

Facette, f. kleine Seite, kleine Fläche, einzelne Seitenfläche eines vielseitigen Steines, Facette, Raute (an geschliffenen Steinen), f.; diamant à facettes, Rautendiamant, m.; taillé à facettes, rautenförmig geschliffen, mit Facetten (von Steinen).

Facetter, v. a. in Rauten schleifen, rautenförmig schleifen oder schneiden, facettieren (Steine).

Fâché, ée, part. et adj. erzürnt (v. böse (auf einen, contre qn., de qc., auf etwas, de qch.); j'en suis bien —, das thut mir sehr leid.

Fâcher, v. a. ärgern, erzürnen, böse machen, unwillig machen. Verdruß machen; s'—, v. pr. sich ärgern, sich erzürnen, böse werden; sich verunreinigen.

Fâcherie, f. vm. Aerger, Unwille, Verdruß, m.

Fâcheux, euse, adj. ärgerlich, verdrießlich, beschwerlich, überlästig; wunderlich; —, m. überlästige Mensch, beschwerliche Mensch, m.

Facial, le, adj. zum Gesichte gehörig; nerf —, Gesichtsnerv, m. [Ordens, m.

Faciendaire, m. p. u. Agent eines

Faciende, f. Partei, f. heimliche Einverständniß, n. Cabale, f.

Facile, adj. leicht, mühelos; fähig; leicht fassend; nachgebend, nachgiebig; umgänglich, verträglich, gefällig; style —, ungezwungene Stil, fließende Stil, m.; père —, zu nachsichtige Vater, m.; fille —, Freudenmädchen, n.; — à faire, leicht zu machen. [keit.

Facilement, adv. leicht, mit Leichtigkeit.

Facilité, f. Leichtigkeit; zu große Nachsicht, Gefälligkeit, Gutmüthigkeit; Fähigkeit, f.; — de style, ungezwungene Schreibart, f.; — de moeurs, Umgänglichkeit, f.; — d'esprit, Fähigkeit des Geistes, f. fähige Kopf, m. [chen; befördern.

Faciliter, v. a. erleichtern, leicht ma-

Façon, f. Gestalt, Form, äußere Ansehen, n.; Schnitt (eines Kleides), m.; Machenlohn, n.; Bestellung, Bearbeitung (eines Ackers rc.), f.; Art und Weise, f. Benehmen, Betragen, n. Anstand, m.; (dr.) Schreibgebühren, f. pl.; — de parler, Redensart, f. Ausdruck, m.; — d'un vaisseau, Brüstung eines Schiffes, f.; — de compte, Rechnungsgebühr, f.; c'est une — de bel esprit, er ist eine Art von Schöngeist; de façon que, so daß, dergestalt, daß; en aucune —, en nulle —, auf keine Weise, keinesweges; en quelque —, auf irgend eine Weise; façons, pl. Umstände, m. pl. Umständlichkeiten, Ziererein, f. pl. Complimente, n. pl.; sans —, ohne Umstände; point de —, keine Umstände; ne faites pas tant de —, machen Sie nicht so viele Umstände.

Faconde, f. vm. Beredtsamkeit, f.

Façonner, v. a. die Form geben, formen, bilden, modeln, bilden, ausbilden; — à qch., zu etwas gewöhnen; — une terre, einen Acker bearbeiten, einen Acker bestellen; —, v. n. Umstände machen; se —, v. pr. sich gewöhnen (an etwas, à qch.).

Façonnerie, f. (fab.) Blumen der Zeuche, n.

Façonnier, ère, adj. umständlich, viele Umstände machend, viele Complimente machend; —, m. (tiss.) der geblümtes Zeuch wirkt.

Fac-simile, m. genau nachgeahmte Handschrift, f. Facsimile, n.

Facteur, m. Factor, Geschäftsführer; Briefträger; Botenmeister, m.; (ar.) Factor, m.; — de clavecins, Instrumentenmacher, m.; — d'orgues, Orgelbauer, m.

Factice, adj. künstlich, nachgemacht, gekünstelt, erkünstelt; mot —, neugemachte Wort, n.; fleurs factices, pl. künstliche Blumen, f. pl.

Factieux, euse, adj. aufrührerisch, aufwiegelerisch; —, m. Aufrührer, Aufwiegler, m.

Faction, f. Schildwachestehen, n.; Schildwache; Partei, Faction, f.; être en —, Schildwache stehen; entrer en —, auf die Schildwache kommen.

Factionnaire, m. wachtstehende Soldat, m. Schildwache, f.; relever un —, die Schildwache wegnehmen, einen Posten einziehen; factionnaires, pl. Officiere (eines Infanterieregiments), welche den Feld- oder Garnisondienst wechselsweise verrichten müssen, m. pl.

Factorage, m. (com.) Gehalt eines Factors, Gehalt eines Geschäftsführers, m. Commissionsgebühren, f. pl.

Factorerie, f. Factorei, f. Handelshaus an außereuropäischen Handelsplätzen, n.

Factotum, } m. Factotum, n. der Al-
Factotum, } les in Allem ist; il est le — de la maison, er ist das Factotum im Hause.

Factum, m. Thatsache, f.

Facture, f. (com.) Factur, Waarenrechnung, f.; Facturbuch, n.; Art und Weise, wie etwas gemacht ist, Art der Bearbeitung, Arbeit, f.; (org.) Weite und Länge der Orgelpfeifen, f.; (chap.) Werkstatt, f.; la — de ce tableau est bonne, das Gemälde ist gut gemacht; (com.) donner —, facturiren.

Facturer, v. a. (com.) die Factur ausfertigen, die Rechnung über etwas machen. [stätt, m.

Facturier, m. Arbeiter in einer Werk-

Facule, f. (astr.) Sonnenfackel, f. helle Fleck in der Sonne, m.

Facultatif, ive, adj. (jur.) Recht und Gewalt gebend; freiwillig, frei.

Faculté, f. natürliche Vermögen, n. Kraft, Fähigkeit; Gabe, Eigenschaft; Befugniß, Macht; Facultät (an einer Universität), f.; — de médecine, medicinische Facultät, f.; facultés, pl. Vermögen, Besitzthum, n.; akademische Würde, f.

Fadaise, f. Albernheit, f. abgeschmackte Zeug, n.; dire des fadaises, albern schwatzen.

Fadasse, adj. fam. fade, schal.

Fade, adj. unschmackhaft; fig. abgeschmackt, schal; matt, fade; viande —, unschmackhafte Fleisch, n.; discours —, fade Unterredung, f.; se sentir le cœur —, Uebelkeiten haben.

Fadeur, f. Unschmackhaftigkeit, Schalheit; fig. Abgeschmacktheit, f. abgeschmackte Wesen, n.; fade Lobeserhebung, f.

Fagare, m. Frucht des Satteldaums, f.

Fagarier, m. (bot.) Satteldaum, m.

Fagone, f. (méd.) Brustdrüse, f., (cuis.) — de veau, Kälberdrüse, Kalbsmilch, f. Kalbsbrüschen, n.

Fagot, m. Reißigbund, n.; Welle, f.; fam. Bündel, Bund, Packet, n.; (mus.) Fagott, das zerlegt werden kann, n.; — de linge, Bündel Wäsche, n.; (fort.) — de sape, kleine Faschine, f.; fig. c'est un — d'épines, mit ihm ist nicht auszukommen, man weiß nicht, wie man ihn behandeln soll; sentir le —, teserische Meinungen haben; être habillé comme un —, schlecht angezogen sein; brûler le —, ins Weinhaus gehen; fagots, pl. läppische Mährchen, n. pl. abgeschmackte Zeug, n.; conter des —, abgeschmacktes Zeug erzählen.

Fagotage, m. Wellenmachen, Zusammenbinden des Reißholzes, n.; Lohn dafür, m.; futailles en —, Packfässer, n. pl.

Fagotaille, f. Einfassung eines Dammes mit Reißbündeln, f.

Fagoter, v. a. in Wellen binden, Reißbündel machen; fig. unter einander werfen; lächerlich kleiden; se —, v. pr. sich lächerlich herauspusen; se — de qn., sich über einen lustig machen, einen verspotten.

Fagoteur, m. Reißbündelbinder, Wellenbinder, m.; fig. Zusammenstoppeler, m.

Fagotin, m. gepuste Affe; Marktschreier, Possenreißer, Hanswurst, m.

Fagoue, v. Fagone.

Faguenas, m. müffige Geruch, schweißige Geruch, m.; sentir le —, nach Schweiß riechen.

Faiblage, m. Abgang an Gewicht und Gehalt der Münzen (für den Münzmeister), m.

Faible, adj. schwach, kraftlos; fig. unbedeutend, geringfügig; age —, zarte Alter, n. Kindheit, f.; vue —, schwache Gesicht, n.; homme —, schwache Mensch,

unentschlossene Mensch, m.; — souvenir, schwache Erinnerung, dunkle Erinnerung, f.; —, m. Schwäche, schwache Stelle, schwache Seite, Schwachheit, f.; du fort au —, eins ins Andere gerechnet, im Durchschnitte; c'est son — que le jeu, das Spiel ist seine Schwachheit, das Spiel ist sein Hauptfehler; avoir du — pour qn., zu große Nachsicht mit einem haben; prendre qn. par son —, einen bei seiner schwachen Seite angreifen.

Faiblement, adv. schwach, ohne Nachdruck.

Faiblesse, f. Schwäche, Kraftlosigkeit; fig. Schwäche, Schwachheit, schwache Seite, Unvollkommenheit, f.; Unvermögen, n.; Ohnmacht, f.; — d'esprit, Geistesschwäche, f.; avoir de la —pour qn., Schwachheit für einen haben, Nachsicht für einen haben; tomber en —, in Ohnmacht fallen.

Faiblir, v. n. schwach werden, die Kräfte verlieren; abnehmen, nachlassen; den Muth verlieren.

Faide, m. Blutrache, f.; Fehdebrief, m.: —, f. Fehde, f.; porter la —, die Fehde anfagen.

Faïence, f. Faience, f. Halbporzellan, n.

Faïencerie, f. Faiencefabrik, f. Handel mit Faiencewaaren, m.

Faiencier, m. —ère, f. Faiencefabricant, Porcellanhändler, m.; Faiencehändlerin, Porcellanhändlerin, f.

Faîline, f. burgundische Serfche, f.

Faillance, f. ym. Lüge, Unwahrheit, f.

Faillant, part. et adj. (v. Faillir); à jour —, bei anbrechender Nacht.

Faille, f. eine Art Fischnes (in der Provence); Kopftuch, n.; soeurs de la —, Klosterfrauen mit Kopfmänteln, f. pl.

Failli, m. Kaufmann, der seine Zahlungen eingestellt hat, Fallit, m.

Faillibilité, f. Fehlbarkeit, Möglichkeit zu irren, f.

Faillible, adj. fehlbar, dem Irrthume unterworfen; tout homme est —, jeder Mensch kann irren.

Faillir, v. n. irr. fehlen, sich vergehen; sich irren; sich betrügen; zu Ende gehen, endigen, aussterben; schwach werden; seine Zahlungen einstellen, bankerott werden, fallieren; à jour failli, bei einbrechender Nacht; le coeur me faut, es wird mir übel; la mémoire lui a failli, sein Gedächtniß verließ ihn; j'ai failli tomber, ich wäre beinahe gefallen.

Faillite, f. (com.) Falliment, n. Bankerott, m.

Failloise, f. (mar.) Gegend, wo die Sonne unter geht, Abendgegend, f.

Faim, f. Hunger, m.; fig. heftige Begierde, f.; avoir —, Hunger haben, hungrig sein; souffrir la —, Hunger leiden; mourir de —, vor Hunger sterben; prov. la — chasse le loup hors du bois, Noth bricht Eisen.

Faim-canine, f. Hundshunger, Wolfshunger, m. Freßsucht, f.

Faim-calle, } f. Heißhunger der
Faim-valle, } Pferde, m. Freßsüchter, n.

Faîne, f. Buchecker, Bucheichel, f.

Faineant, te, adj. müßig, faul, träge; —, m. —te, f. Müßiggänger, Tagedieb, m.; Müßiggängerin, Faullenzerin, f.

Faineanter, v. n. fam. müßig gehen, faullenzen. [Faulheit. Faullenzerei, f.

Faineantise, f. Müßiggang, m.

Faire, v. a. irr. machen, thun, verfertigen, schaffen; verursachen, verschaffen; zubereiten, zurecht machen, errichten; wirken, ausführen; ausüben; treiben (eine Kunst etc.); begehen; fordern, bieten; faire faire, machen lassen; — ses affaires, seine Geschäfte verrichten; — du bien à qn., einem Gutes erzeigen; — du pain, Brod backen; — un bâtiment, ein Gebäude aufrichten — sa fortune, sein Glück machen; — le lit, das Bett machen; — une chambre, ein Zimmer aufräumen; — une faute, einen Fehler begehen; — la cuisine, die Küche besorgen; — un jardin, einen Garten bearbeiten; — la barbe, den Bart scheren; — le ménage, die Haushaltung führen; — qn. à qch., einen zu etwas gewöhnen, einen zu etwas geschickt machen; avoir à —, zu thun haben; avoir à — à qn., mit einem zu thun haben, mit einem Geschäfte haben; avoir à — de qn., einen nöthig haben, Jemandes bedürfen; n'avoir que — de qn., einen nicht brauchen, einen nicht nöthig haben; ne — que ..., nichts thun, als ...; ne — que de ..., so eben gethan haben; — savoir, zu wissen thun; — à savoir, kund und zu wissen thun; — des enfants, Kinder zeugen; — des oeufs, Eier legen; — de l'eau, sein Wasser abschlagen (loc. et mar.) Wasser einnehmen; — bon pour qn., für einen gut sagen; — bon à qn. d'une somme, einem eine Summe gut schreiben; — des soldats, Soldaten werben; — profession des armes, Kriegsdienste thun; — du chagrin, Aerger verursachen; — le mort, sich todt stellen; — les cartes, Karte geben; — des siennes, einen von seinen gewöhnlichen Streichen machen; — des vivres, Lebensmittel einnehmen; (mar.) — eau, leck werden; — côte, auf den Strand laufen; — pavillon, die Flagge aufstecken, die Flagge wehen lassen; — de la voile, Segel beisetzen; — plus de voiles, mehr Segel beisetzen; — petites voiles, weniger Segel beisetzen; — force de voiles, alle Segel beisetzen; — le nord, nach Norden segeln; — vent arrière, vollen Wind haben; qu'en faites-vous? was machen Sie damit? il n'a rien à —, er hat nichts zu thun, er hat keine Beschäftigung; c'est un homme à tout —, diesem Menschen ist Alles möglich, dieser Mensch ist zu Allem fähig; cet homme fait le savant, dieser Mensch spielt den Gelehrten, dieser Mensch gibt sich für einen Gelehrten aus; cela ne fait rien à l'affaire, das thut nichts bei der Sache; on ne peu — qu'en faisant, man kann nicht mehr thun, als arbeiten; je n'y puis que —, ich kann weiter nichts thun, ich kann es nicht ändern; je ne sais qu'y —, das ist nicht meine Schuld; deux et deux font quatre, zwei und zwei ist vier; on le fait bien riche, man hält ihn für sehr reich; ce malade fait tout sous lui, dieser Patient läßt Alles unter sich gehen; combien faites-vous ce cheval? wie hoch halten Sie dieses Pferd an? il n'a que — de le savoir, er braucht es nicht zu wissen; j'aurai bientôt fait, ich werde bald fertig sein; il a fait avec (ou à) moi, er hat es bei mir weg; c'est à — à cela, darauf kommt es an; c'est à — à lui, dazu ist er fähig, das ist ihm zuzutrauen; prov. qui bien fera, bien trouvera, wie man sich bettet, so schläft man; il est fait au chaud et au froid, er kann Hitze und Kälte vertragen; il n'a plus que — de maître, er braucht keinen Lehrer mehr; —, v. n. thätig sein, handeln; zusammenpassen; — tant que, nicht eher ruhen, bis ...; — de son mieux, sein Möglichstes thun, weder Mühe noch Arbeit sparen; avoir fort à —, große Schwierigkeiten zu überwinden haben; avoir à — à qn., es mit einem zu thun haben; il fait froid, es ist kalt; il fait beau voir, es ist schön zu sehen; il verra à qui il aura à —, er soll sehen, mit wem er es zu thun hat, er soll seinen Mann an mir finden; se — v. pr. geschehen; sich ereignen sich zutragen, ausgeführt werden; sich gewöhnen (an etwas, à qch.); sich anstellen, sich stellen; il se fait, es geschieht; il se fait tard, es wird spät; il se fait riche, er gibt sich für reich aus; se — militaire, Soldat werden; se — bon, sich verbürgen; se — malade, sich krank stellen; se — avocat, Advocat werden.

Faire, m. (pein.) Manier, f.; (ch.) Thun, Vollbringen, n.

Faisable, adj. thunlich, rathsam, erlaubt; je crois la chose —, ich halte die Sache für rathsam.

Faisan, m. Fasan, m.; — blanc, Silberfasan, m.; — doré, Goldfasan, m.; — brunant, — de montagne, Auerhahn, m.; — paon, Pfaufasan, m.; coq —, Fasanhahn, m.; poule faisane, Fasanhenne, f.

Faisances, f. pl. Leistungen (einer Pachters außer dem Pachtgelde), f. pl.

Faisandeau, m. junge Fasan, m.

Faisander, v. n. et se —, v. pr. den Wildpretsgeruch und Geschmack haben, bekommen; — v. a. (mil.) — de mousquets, Gewehrpyramiden, f.; (arch.) colonne en —, mit Fasces, Säulen umgebene gothische Säule, f.; faisceaux, pl. Fasces der Römer, m. pl.; prendre les —, das Consulat antreten.

Faiseleux, m. Arbeiter in Schiefergruben, Ausräumer, m.

Faiseur, m. —euse, f. Macher, Arbeiter, m.; Macherin, f.; — d'instruments, Instrumentmacher, m.; — de balais, Besenbinder, m.; faiseuse de coiffures, Puzmacherin, f.; — d'esprit, Wielinger, m. prov. les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs, wer viel spricht, handelt wenig.

Faiselle, f. Käseform, f.

Faisser, v. a. (van.) Kimmweiden einflechten. [chevarelli, f.

Faisserie, f. durchbrochene Kerbe, f.

Faisses, f. pl. (van.) Kimmweiden, f. pl.

Faissier, m. Korbmacher, der durchbrochene Arbeit macht, m. [beln, n. pl.

Faissonnats, m. pl. Wündel-Kügel-

Fait, m. That, Thatsache, Handlung, Sache, f. Fall; Antheil, m.; au —, im Grunde, eigentlich, übrigens; en — de, in Betreff, in Sachen; de —, in der That, gewiß; si —, o ja, ja freilich; — de charge, pflichtwidrige Handlung (eines Beamten), f.; voies de —, pl. Thätlichkeiten, f. pl.; au — et au prendre, wenn es zur Sache kommt, wenn es zum Treffen kommt; c'est un —, cela est de —, das ist Thatsache, das ist factisch, das ist gewiß; c'est un autre —, das ist ein anderer Fall; cela est de mon —, das habe ich gethan, ich bin der Urheber davon; il entend bien son —, er versteht seine Sache gut; je suis sûr de mon —, ich bin meiner Sache gewiß; ce mariage n'est point son fait, diese Heirath paßt nicht für ihn; ce n'est pas votre —, das paßt nicht für Sie; je ne vous entends pas, ich verstehe Sie nicht; j'ai trouvé son fait, ich habe gefunden, was für ihn paßt; il lui a donné son —, ich habe ihm seinen Theil gegeben, ich habe ihn abgefertigt; prendre sur le —, auf der That ertappen; prendre — et cause pour qn., Jemandes Vertheidigung übernehmen; sich der Sache eines Andern annehmen; — droit au —, gerade auf die Sache gehen; être en possession de —, im factischen Besitze sein; mettre, ou poser en —, für ausgemacht annehmen, als wahr aufstellen; mettre qn. au — de qch., einen über etwas Aufschluß geben; être au — genau von etwas unterrichtet sein;

de qch., einer Sache kundig sein, genau mit etwas bekannt sein; dire à qn. son —, einem derb die Wahrheit sagen.

Fait, faite, part. et adj. gemacht, geben (v. Faire); bien —, schön gewachsen, wohl gewachsen, wohl gebildet, schön gebaut; mal —, schlecht gewachsen; homme —, erwachsene Mann; gemachte Mann, m.; cheval —, zugeritteue Pferd, n.; esprit —, ausgebildete Verstand, m.; prix —, gelegte Preis, bestimmte Preis, m.; temps —, anhaltende Wetter, schöne Wetter, n.; c'en est —, es ist damit geschehen, es ist aus damit; c'est — de moi, es ist um mich geschehen, ich bin verloren; cela va —, das ist so gut wie geschehen; comme le voilà —! wie er aussieht! tenez cela pour —, Sie können das für ausgemacht annehmen.

Faîtage, m. (arch.) Dachstuhl, m. Dachfirstziegel; bleierne Firstempfatte, f.; (fig.) droit de —, Giebelzins, m.

Faîtard, m. vm. Faultenzer, m.

Faîtardise, f. vm. Trägheit, Faulheit, f.

Faîte, m. First, f. Forst, Giebel; Gipfel, m.; fig. höchste Stufe, f.; — d'une échelle, Rückseite eines Stoffes, f.

Faîtière, f. Firstenziegel, Hohlziegel, m.; Riesennuschel, f.; — d'une tente, oberste Zeltstange, f.; vue —, Ochsenauge, runde Fenster (im Dache), n.

Faîtissier, ière, adj. provinc. was in Lande gemacht ist. [m.

Faiturier, m. provinc. Zunftfundiens, pont, Scheerstücke des Decks, m. pl.; succomber sous le —, unter der Last erliegen. [m.

Fakir, m. Fakir (indische Bettelmönch),

Falach, f. Bret (n.) oder Säule, an welcher diejenigen gebunden werden, die Stockschläge bekommen, f.; Stockschläge, m. pl. Bastonnade, f.

Falaise, f. steile Abhang, m. steile Gestade, n.; Brandung an der Küste, f.

Faliser, v. n. (mar.) brauden, sich am Ufer brechen.

Falarique, f. Feuerpfeil (der Alten), m.

Falbala, m. Falbel, f.

Falcade, f. (man.) Falkade, f.

Falcaire, m. mit einem krummen Degen bewaffneter Soldat, Falcarius (bei den Römern), m.; —, adj. p. u. sichelförmig.

Falcidie, f. (jur.) quarte —, falcidisches Erbschaftsviertel, n. vierte Theil einer Erbschaft, m.

Falciforme, adj. (anat. et bot.) sichelförmig, ausgebogen.

Falconelle, f. Ibis, m. [m. pl.

Falcorostres, f. pl. Sichelschnäbler,

Falcorde, f. kleine graue Möwe, f.

Falcourde, f. Meerschwalbe, f.

Faldate, Faldete, f. Brusttuch, kurze Unterröckchen, n. [bei, Lüge, f.

Falbourde, f. vm. Mährchen, n. Fa-

Falgoterie, f. Dummheit, Lapperei, f.

Fallace, f. vm. Betrug, m.

Fallacieusement, adv. betrüglich, betrügerischer Weise. [lich, betrügerisch.

Fallacieux, euse, adj. betrüg-

Fallère, adj. p. u. geschirrt, angeschirrt.

Fallin, m. (mar.) Meerschaumwirbel, m.

Falloir, v. imp. irr. müssen; nöthig haben, brauchen, bedürfen; s'en —, fehlen, mangeln; il faut, es ist nöthig, es muß, man muß; il faut manger pour vivre, man muß essen, um zu leben; il me faut faire cela, ich muß das thun; il me faut un livre, ich brauche ein Buch; que lui faut-il encore? was braucht er noch? il en faut le faut, das ist ein Muß; il vous faudra l'accorder, Sie werden ihn bewilligen müssen; il faudra vous l'accorder, man wird es Ihnen bewilligen müssen; si faut-il, man muß aber doch; si faut-il qu'on sache, man muß aber denn doch wissen; j'en ai plus qu'il ne m'en faut, ich habe mehr, als ich bedarf; il s'en faut peu que ..., es fehlt wenig, daß ...; il s'en est peu fallu que ..., es fehlte wenig, so ...; tant s'en faut, weit gefehlt.

Fallope, m. (soi.) Abfall, m.; (anat.) aqueduc de —, fallopische Nervengang, m.; ligament de —, fallopische Band, n.

Fallorder, v. a. betrügen, hintergehen.

Falorder, v. n.

Falot, m. Stocklaterne; Pechpfanne, f.

Falot, te, adj. albern; lächerlich, närrisch, drollig; —, m. närrische Mensch, m.

Falotement, adv. lächerlich, drollig, närrisch.

Falotier, m. Laternenanzünder, Laternenmann; Pechpfannenanzünder, m.

Falourde, f. Bund Knüppelholz, n.

Falouse, f. Wieseneterche, f.; (bot.) schwarze Hirschwurz, f.

Falqué, ée, adj. (bot.) sichelförmig.

Falquer, v. n. (man.) faire — un cheval, ein Pferd Falcaden machen lassen.

Falques, f. pl. (mar.) Seebord, m.

Falsificateur, m. Verfälscher, m.

Falsification, f. Verfälschung, verfälschte Sache, f.

Falsifier, v. a. verfälschen, betrüglich nachmachen; — l'écriture, die Handschrift nachmachen; — du vin, Wein verfälschen.

Faltrank, m. (méd.) Falltrank, m. Schweizerwundmittel, n. [mergel, m.

Falun, m. Muschelerde, f. Muschel-

Faluner, v. a. (agr.) mit Muschelmergel düngen. [grube, f.

Faluniere, f. Muschelbank, Muschel-

Fame, f. Ruf, Name, m. Gerücht, n.

Famé, ée, adj. bien —, in gutem Rufe; mal —, in schlechtem Rufe, verrufen.

Famélique, adj. hungerig, nimmersatt; fig. ausgehungert; —, m. Nimmersatt, m. [rüchtigt; fam. gewaltig.

Fameux, euse, adj. berühmt; be-

Fameuse, f. (jard.) eine Reinekart.

Famil, adj. oiseau —, zahme Falke, m.

Familiariser, v. a. an etwas gewöhnen; se —, v. pr. sich vertraut machen, vertraut werden, gemein machen; sich an etwas gewöhnen; se — avec la douleur, sich an den Schmerz gewöhnen.

Familiarité, f. Vertraulichkeit, f. vertraute Umgang, m.; familiarités, pl. Freiheiten, Vertraulichkeiten, f. pl.; prendre des —, sich Freiheiten herausnehmen; avoir des — avec une femme, einen verdächtigen Umgang mit einem Frauenzimmer haben.

Familier, ère, adj. vertraut, vertraulich; geläufig; discours —, vertrauliche Gespräch, n.; style —, vertrauliche Schreibart, f.; terme —, Ausdruck, der nur im vertrauten Umgange gebräuchlich ist; esprit —, Schutzgeist, m.; prov. il est — comme les épîtres de Cicéron, er macht sich gleich gar zu vertraut; être — avec qn., vertraut mit einem sein, im vertraulichen Umgang mit einem leben; se rendre — avec le monde, sich mit der Welt bekannt machen; —, m. Diener der Inquisition, m.

Familièrement, adv. vertraut, vertraulich.

Famille, f. Familie, f.; Geschlecht, Haus, n.; Dienerschaft, f.; père de —, Familienvater, Hausvater, m.; air de —, Familiengesicht, n.; — des animaux, Thiergeschlecht, n.; il est d'une bonne —, er ist aus guter Familie, er ist von guter Herkunft; vivre au sein de sa —, im Kreise seiner Familie leben; dîner en —, im Familienkreise speisen; demeurer dans la —, unter väterlicher Gewalt bleiben.

Familleux, euse, adj. (fauc.) nimmersatt; oiseau —, Falke, der immer Hunger hat, m.

Famine, f. Hungersnoth, f. Hunger, m.; fig. prendre qn. par —, einem den Brodkorb höher hängen; crier — sur un tas de blé, im Ueberflusse über Mangel klagen.

Famis, adj. (com.) drap d'or —, Goldstoff von Smyrna, m.

Fanage, m. Heumachen, n.; Heumachertohn, m.; (bot.) sämmtliche Blätter einer Pflanze, n. pl.

Fanaison, f. Heuernte, f.

Fanal, m. Leuchtfeuer (auf dem Leuchtthurme), n.; Schiffslaterne, f.; — sourd, Diebslaterne, f.; — de soute, Pulverkammerlaterne, f.; faire —, eine Larmstange anzünden.

Fanatique, adj. schwärmerisch, fanatisch; —, m. Religionsschwärmer, Fanatiker, m.; —, f. Religionsschwärmerin, f.

Fanatiser, v. a. zur Religionsschwärmerei verleiten, fanatisch machen. [m.

Fanatiseur, m. schwärmerische Mensch,

Fanatisme, m. Schwärmerei, Religionsschwärmerei, f. Fanatismus, m.

Fandango, m. Fandango (ein spanischer Tanz), Klappertanz, m.

Fane, f. (jard.) Blätter, n. pl. Kraut; dürre Laub, n.

Fanègue, } m. Fanega (ein Getreide-

Fanèque, } maß in Spanien und Portugal), f.

Faner, v. a. Heu machen, Heu wenden und trocknen; welk machen; se —, v. pr. welk werden, verwelken; fig. dahin welken.

Faneur, m. —euse, f. Heumacher, m.; Heumacherin, f.

Fanfan, m. Püppchen, Herzchen (ein Liebkosungswort für kleine Kinder), n.

Fanfare, f. Trompetenstückchen, n.; Tusch, m. Fanfare, f.; sonner des fanfares, einen Tusch blasen; faire — de qch., viel Lärm von etwas machen.

Fanfarer, v. n. ein Trompetenstückchen blasen, einen Tusch blasen; herumspringen.

Fanfaron, m. Prahler, Großsprecher, Aufschneider, m.; —, onne, adj. prahlerisch, großsprecherisch.

Fanfaronnade, f. Prahlerei, Großsprecherei, Windbeutelei, f.; faire des fanfaronnades, groß prahlen, windbeuteln.

Fanfaronnerie, f. Prahlerei, Großthuerei, f.; tout son fait n'est que —, es ist Alles Prahlerei bei ihm.

Fanfioles, f. pl. vm. Kleinigkeiten zum Putze; Schnurrpfeifereien, f. pl.

Fanfreluche, f. fam. Flitterkram, Flitterstaat, m.

Fange, f. Koth, Schlamm, m.; fig. niedrige Herkunft, f.; liederliche Leben, n.; vivre dans la —, ein unsträfliges Leben führen.

Fangeux, euse, adj. kothig.

Fanion, m. (mil.) Feldgepäckfahne, Bagagefahne, f.

Fanner, v. a. das Papier alaunen.

Fanon, m. Wamme, Wampe (beim Rindviehe), f.; Barten (des Wallfisches), f. pl.; (man.) Zote, f. Büschel Haare am Pferdefuße, m.; (cat.) breite Binde am linken Arme des Messpriesters, f.; eine Art Armband; Fähnchen an der Pike, n.; fanons, pl. zwei Streifen an der Bischofsmütze, m. pl.; (chir.) Beinladen, f. pl.

Fantaisie, f. Einbildungskraft, Phantasie; Einbildung, f. Einfall, m. Laune, Lust, Grille, f. Eigensinn; Geschmack, m.; fleur de —, Phantasieblume, f.; tête de —, nach der Phantasie gemachte Kopf, Phantasiekopf, m.; cela n'est pas à ma —, das ist nicht nach meinem Sinne, das ist nicht nach meinem Geschmacke; il a fait cela par —, er hat das aus Eigensinn gethan; il me prend — de..., es kommt mir die Lust an zu...; cela m'est venu en —, das ist mir in den Sinn gekommen;

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0249-8 DFG

dessiner de —, aus dem Kopfe zeichnen; vivre à sa —, nach seinem Kopfe leben.

Fantasier, v. a. zernig machen, erzürnen.

Fantasmagorie, f. optische Vorstellung von Geistererscheinungen, Phantasmagorie, f.

Fantasque, adj. grillig, wunderlich, eigensinnig, launisch; seltsam, sonderbar; c'est un —, er ist ein Sonderling, er ist ein Grillenfänger.

Fantasquement, adv. phantastisch, wunderlich, seltsam, sonderbar; s'habiller —, sich phantastisch kleiden.

Fantassin, m. Soldat zu Fuß, Infanterist, m.

Fantastique, adj. phantastisch, abenteuerlich; eingebildet.

Fantastiquement, adv. phantastisch, eingebildet.

Fantastiquer, v. n. seiner Phantasie folgen, seiner Laune folgen.

Fanti, m. Handelsgerichtsschreiber in Venedig, m.

Fantine, f. Bret am Seidenhaspel, n.

Fantoccini, m. pl. it. Marionettenkomödie, f.

Fantôme, m. Gespenst, n. Schatten, m.; Schattenbild, Trugbild, Hirngespinnst, n.; Grille, f. [Helden oder Kaisers), m.

Fanum, m. Tempel (eines vergötterten

Faon, m. Hirschkalb, Rehkalb, n.

Faonner, v. n. (chass.) Junge setzen (vom Rothwilde).

Faquin, m. Schurke, Hundsfott, nichtswürdige Mensch; hölzerne Mann, nach dem man sonst mit der Lanze rannte, m.

Faquinerie, f. fam. Schurkerei, f. Schurkenstreich, m. Hundsfötterei, f.

Faquir, v. Fakir. [n.

Farafe, m. Schakal von Madagascar,

Faraillon, m. (mar.) kleine Sandbank, Nebensandbank, f.

Farais, m. Netz zur Korallenfischerei, Korallennetz, n.; Bindfaden dazu, m.

Faraison, f. erste Gestalt, welche die Glasmasse beim Blasen erhält, f.

Farandole, f. ein provenzalischer Tanz, m. [fischnetzes, m.

Farati, m. Haupteingang des Thun-

Farats, m. pl. vm. Hanfe, m.

Farce, f. (cuis.) Füllsel, n. Fülle; Posse, f. Possenspiel, lustige Nachspiel, n. Farce, f.; lächerliche Streich, m. Narrenspasse, f.; joueur de farces, Possenspieler, m.

Farcer, v. n. p. u. Possen machen.

Farcesque, adj. possenhaft.

Farceur, m. Possenspieler; Possenreißer, Hanswurst, m.

Farcin, m. (vét.) Wurm (Krankheit der Pferde und Maulthiere), m.

Farcineux, euse, adj. (vét.) mit dem Wurm behaftet.

Farcir, v. a. (cuis.) mit Füllsel stopfen, füllen; fig. anfüllen, überladen; se —, v. pr. sich vollstopfen, sich vollpfropfen; se — l'estomac, sich den Magen vollstopfen. [m.

Farcisseur, m. p. u. Pastetenbäcker,

Farcissure, f. (cuis.) Füllen, n.

Fard, m. Schminke, f.; fig. Verstellung, Gleißnerei, Falschheit, f.; —, rouge, rothe Schminke, f.; blanc de —, weiße Schminke, f.; elle met du —, sie legt Schminke auf.

Fardage, m. (mar.) Reißbündel im Raume, n. pl. Oberlast, f.

Fardeau, m. Bürde, Last, f.; (br.) Maischmasse, f.; (mine) Grubenbau, der einzustürzen droht, m.; fig. c'est un grand — qu'une couronne, eine Krone ist eine große Bürde.

Fardelier, m. vm. Lastträger, m.

Fardement, m. Schminken, n.

Farder, v. a. schminken; fig. einen falschen Glanz geben, einen schönen Anstrich geben; mit leerem Wortgepränge aufstutzen, verhehlen; cure fardée, Scheincur, Palliativcur, f.; —, v. n. (mar.) sich senken; zu dicht neben einander gehen (von Flußschiffen); se —, v. pr. sich schminken.

Fardes, v. Fargues.

Fardier, m. Blockwagen, m.

Farène, m. eine Art Barbe.

Farfadet, m. Kobold; Berggeist, m. Bergmännchen, n.; fig. leichtsinnige Mensch, Springinsfeld, Geck, m.

Farfouiller, v. a. et n. herumsuchen, herumstören, herumwühlen.

Fargot, m. (com.) Pack Kaufmannswaaren in Flandern (150 Pfund schwer), m. [n. pl.

Fargues, f. pl. (mar.) Schirmbretter,

Faribole, f. fam. alberne Posse, Albernerei, f.

Farillon, m. Pechpfanne der Fischer, f.

Farinacé, ée, adj. (bot.) mehlig, mehlartig.

Farine, f. Mehl, n.; — de froment, Weizenmehl, n.; — de seigle, Roggenmehl, n.; — bise, schwarze Mehl, n.; fleur de —, feinste Mehl, n.; — folle, Staubmehl, n.; — en grau, Griesmehl, n.; — en rame, mit Kleie vermischte Mehl, n.; — brûlée, geröstete Mehl, n.; — fossile, — minérale, Bergmehl, n.; — de brique, Ziegelmehl, n.; — empoisonnée, Giftmehl, n.; Arsenikblumen, f. pl.; fig. gens de même —, pl. Leute von gleichem Gelichter, pl.

Fariner, v. a. mit Mehl bestreuen; in Mehl wälzen.

Farinet, m. Würfel, der nur auf einer Seite Augen hat, m. [erbsen, n.

Farinette, f. feine Mehl von Kichern-

Farineux, euse, adj. mehlig; mehlicht, mehlartig; wie mit Mehl bestreut; weißlich, matt; —, m. pl. mehlige Sachen, Mehlspeisen, f. pl.

Farinier, m. Mehlhändler, m.

Farinière, f. Mehlkasten, m. Mehlkammer; Mehlhändlerin, f.

Fario, m. Flußforelle, f.

Farlouse, f. Wiesenlerche, f.

Faros, m. eine Art Sommeräpfel.

Farot, m. ein starkes Bier aus Brüssel.

Farouche, adj. wild; scheu; fig. menschenscheu, leutescheu, ungesellig; cheval —, scheue Pferd, n.; regard —, scheue Blick, m.

Farrage, m. Mengkorn, Mischkorn, n.

Farréage, m. p. u. (dr.) Schmiedekorn, Pfingkorn, n. [Balken, m.

Fasce, f. (bl.) Binde, f. Balkenkreis,

Fascé, ée, adj. (bl.) mit einer Binde, mit einem Balken.

Fasceaux, m. (pch.) mit Steinen gefüllte Schlappen am Netze, f. pl.

Fascicule, m. (ap.) Bündel Kräuter, n. Arm voll Kräuter, m.

Fasciculé, ée, } adj. (bot.) büschel-
Fasciculaire, } förmig, in Büscheln, gebüschelt. [scheln).

Fascié, ée, adj. gestreift (von Muscheln), m. pl. [nenmachen, n.

Fascinage, m. Faschinenwerk, Fachi-

Fascination, f. Bezauberung, Verblendung, f.

Fascine, f. Faschine, f. Reißbündel, n.

Fasciner, v. a. bezaubern, verblenden.

Fasciolaire, f. Fasciolarie (ein Schalthier), f.

Fasciole, f. Bindwurm (in den Eingeweiden), Leberwurm, m.

Faséole, f. Schminkbohne, türkische Bohne, Faseole, f.; — fétide, Spargelbohne, f [(vom Segel.)

Fasier, v. n. (mar.) flattern, fallen

Fasin, v. Frasil.

Fasquier, m. Fischerei mit Fackeln, f.

Fassure, f. (soi.) Länge des Fadens zwischen beiden Bäumen, f.

Faste, m. Prunk, m. Pracht, f. Gepränge, n.; fig. Schwulst, m.; — de vertu, Stolz der Tugend, m.

Fastes, m. pl. Staatskalender der alten Römer, m.; Jahrbücher, Zeitbücher, n. pl. Geschichte, f.; — sacrés de l'église, Märtirergeschichte, f.

Fastidieusement, adv. langweilig, auf eine langweilige Art.

Fastidieux, euse, adj. langweilig, lästig; verdrießlich. [gleich heb.

Fastigié, ée, adj. (bot.) zugespitzt,

Fastueusement, adv. mit Gepränge, prunkend.

Fastueux, euse, adj. prunkend, prunkvoll, prunkliebend, hochtrabend.

Fat, m. Geck, Laffe, m.; —, adj. Laffisch, albern, geckenhaft.

Fatal, le, adj. verhängnißvoll; unglücklich, unheilbringend; entscheidend; heure fatale, Sterbestunde, f.; (dr.) défaut —, Contumazurtheil, gegen welches keine Einreden Statt finden; terme —, Nothfrist, f.

Fatalement, adv. durch das Verhängniß, durch das unvermeidliche Schicksal, unglücklicherweise.

Fataliser, v. a. et n. dem Schicksal überlassen; Glück oder Unglück verhängen.

Fatalisme, m. Lehre von einem blinden Schicksale, Verhängnißlehre, f. Fatalismus, m.

Fataliste, m. Anhänger der Verhängnißlehre, Fatalist, m.

Fatalité, f. Verhängniß, n. unglückliche Zufall, m. Mißgeschick, n.

Fathimites, m. pl. Abkömmlinge des Mohammed durch dessen Tochter Fatime, Fatimiten, m. pl. [verdünnen.

Fatidique, adj. weissagend, prophe-

Fatigant, } te, adj. ermüdend, mü-
Fatiguant, } sam, beschwerlich; langweilig, lästig.

Fatigue, f. Ermüdung; Beschwerlichkeit, ermüdende Arbeit, Strapaze; homme de —, Mensch, der viel Strapazen ertragen kann, m.; habit de —, zum Strapaziren, n.

Fatigué, ée, part. et adj. ermüdet, müde, abgemattet; (pein.) zu ängstlich arbeitet, verkünstelt; couleurs fatiguées, pl. abgeschmeckte Farben, f. pl.; arbre —, kranke Baum, m.

Fatiguer, v. a. ermüden, abmatten; fig. belästigen, beschwerlich fallen; (peint.) verkünsteln, zu ängstlich bearbeiten; (agr.) — une terre, einen Acker ausmergeln, v. n. et se —, v. pr. sich abmatten, sich plagen, ermüden; il fatigue trop, er greift sich zu sehr an; (mar.) le vaisseau fatigue, das Schiff arbeitet heftig.

Fatiste, m. p. u. Possenreißer, m.

Fatras, m. Plunder, Haufen, unnützer Kram, m.; — de paroles, Wortkram, m.

Fatrasser, v. n. pop. sich mit unnützen Dingen abgeben, sich mit Dummereien abgeben, tändeln.

Fatrasseur, m. p. u. Tändler, m.

Fatuaire, m. Wahrsager, Inspirirter, m.

Fatuisme, m. p. u. geckenhafte Wesen, n.

Fatuité, f. Albernheit, Abgeschmacktheit, f. läppische Zeug, läppische Betragen, n.

Fatum, m. unvermeidliche Schicksal, Fatum, n.

Fau, m. provinc. Buche, f.

Faubert, m. (mar.) [Schrubber, Schiffsbesen, m.

Fauberter, v. a. (mar.) [ausfegen.

Fauberteur, m. der das Schiff reinigt, Schrubber, m.

Faubourg, m. Vorstadt, f.; fig. la ville et les faubourgs, eine große Menge Menschen. [(obs.) m. Mühe,

Fauchage, m. Mähen,

Fauchaison, f. Mähezeit, Heuernte, f.
Fauchard, m. kleine Sichel mit einem langen Stiele, f. [Heuernte, m.
Fauche, f. Mähen, n.; Ertrag der
Fauchée, f. so viel, als ein Mäher in einem Tage mähen kann, Tagemahd, f.
Faucher, v. a. mähen, abmähen; —, v. n. (mar.) den Verderschenkel nachschleppen, mähen; (soi.) den Einschuß lose weben.
Fauchere, f. (sell.) Schwanzholz (der Mauthiere), n. [chen, m.; Grassense, f.
Fauchet, m. Heurechen, Harken, Re-
Faucheur, m. Mäher; Sichelschlosser, m.
Faucheux, m. Weberknecht, Haferm ann (Spinne), m. Holzspinne, f.
Fauchon, m. Stoppelsense, f.
Faucille, f. Sichel, f.; — d'Espagne, Beilrexel, n. [schwalbe, f.
Faucillette, f. provinc. Mauer-
Faucillon, f. Hippe, f. Gartenmesser, n. Kneif, m.; (horl.) Einstreichfeile, f.; bois à —, dünne Reißholz, n.
Faucon, m. Falke, m.; Falkaune (eine Art Geschütz), f.; — gentil, Edelfalke, m.; — d'arbre, Baumfalke, m.; — de montagne, Bergfalke, m.; — pélerin, — passager, Wanderfalke, m.; — hagard, Haffalke, m.; — lanier, Wachtelfalke, m.; — choquette, Falkenaute, f.
Fauconneau, m. junge Falke, m.; (art.) Falkonett, n.; (charp.) Querholz am Hebezeuge, n. [tendeize, Reiherbeize, f.
Fauconnerie, f. Falkenierkunst; Fal-
Fauconnier, m. Falkenjäger, Falkenier, Falkner, m.; grand —, Oberfalkenmeister, Großfalkenmeister, m.; monter à cheval en —, mit dem rechten Fuße zuerst aufsteigen. [tasche, f.
Fauconnière, f. Falkenierstasche; Reit-
Faudage, m. Zusammenschlagen eines Stück Tuch der Länge nach, n.; seidene Faden, womit es gezeichnet wird, n. pl.
Fauder, v. a. ein Stück Tuch der Länge nach zusammenlegen; Tuch am Bruche mit seidenen Faden zeichnen.
Faudet, m. (drap.) Fußgestell, n.
Faufel, f. Arekanuß, f.
Faufiler, v. a. verloren heften, anschlagen, einstreichen; être faufilé avec qn., mit einem in genauer Bekanntschaft stehen; —, v. pr. Bekanntschaften anknüpfen, sich einschleichen.
Faufilure, f. (taill.) Verdersiche, m. pl.
Faulde, f. (for.) Meierstätte, f. Meierstatt, m. [Nutzungsrecht, n.
Faultrage, m. Triftgerechtigkeit, f.
Faulx, v. Faux.
Faunales, f. pl. (myth.) Feste zu Ehren des Faunus, n. pl.
Faune, m. (myth.) Faun, Waldgott; Waldmensch, m.; —, f. Naturgeschichte der Thiere eines Landes, Fauna, f.
Fauperdrieu, m. Rebhühnerfalke, m.
Faupervoith, f. Hühnergeier, m.
Fauque, m. (sav.) kleine Sparren, m.
Faurrade, f. Fischwehr von Reisen, n.
Faussaire, m. Verfälscher, Urkundenverfälscher, Actenverfälscher, m.
Fausse, v. Faux. [Afterberyll, m.
Fausse-aigue-marine, f. (min.)
Fausse-aire, f. (arch.) blinde Unterlage (von Kalk und Gips) unter einem Fußboden, f. [Alarm, blinde Lärm, m.
Fausse-alarme, f. (mil.) blinde
Fausse-alette, f. (arch.) blinde Hinter, aber Nebenseiter eines Schwibbogens, m. [thür, m.
Fausse-amethyste, f. falsche Ame-
Fausse-angine, v. Esquinancie.
Fausse-arcade, f. (arch.) blinde Bogen, m. [griff, m.
Fausse-attaque, f. (mil.) blinde An-
Fausse-braie, f. (fort.) Unterwall, Zwinger, m.; (arch.) Terrasse (zwischen dem Graben und Fuße eines Schlosses), f.
Fausse-branche, f. (jard.) Wasserreis, Wasserschoß, m.
Fausse-canelle, f. (bot.) wilde Zimmt, m. Cassienrinde, f.
Fausse-carte, f. falsche Karte, f.
Fausse-chélidoine, f. Schwalbenstein, m. [wespenlarve, f.
Fausse-chenille, f. Afterraupe, Blatt-
Fausse-cheminée, f. Nebenkamin, m.
Fausse-chrysolithe, f. falsche Chrysolith, Aftertopas, m. [rich, m.
Fausse-clef, f. falsche Schlüssel, Dietz
Fausse-corde, f. falsch klingende Saite, falsch gestimmte Saite, f.
Fausse-couche, f. zu frühzeitige Niederkunft, unzeitige Geburt, f.
Fausse-coupe, f. (arch.) falsche Steinschnitt, m.; (men.) schräge Fügung, f.; (jard.) falsche Schnitt, m.
Fausse-demande, f. (dr.) ungegründete Klage, f. [den, m.
Fausse-duite, f. falsche Einschlagfa-
Fausse-ébène, f. (bot.) Bohnenbaum, m. [lach, m.
Fausse-écarlate, f. unächte Scharl-
Fausse-équerre, f. Winkelmesser, m. Schmiege, f. [derseven, m.
Fausse-étrave, f. (mar.) blinde Vor-
Fausse-fenêtre, f. blinde Fenster, n.
Fausse-fleur, f. (bot.) taube Blüthe, Afterblüthe, f. [glanz, m.
Fausse-galène, f. (min.) falsche Blei-
Fausse-gourme, f. bösartige Drüse, f.
Fausse-gourmette, f. (mar.) Kinnriemen, m. [sel nachgeahmte Tapete, f.
Fausse-haute-lice, f. mit dem Pin-
Fausse-ivette, f. (bot.) falsche Salbei, f.
Fausse-lance, f. (mar.) blinde Kanone (von Holz auf Kauffahrteischiffen), f.
Fausse-lysimachie, f. (bot.) Schotenweiderich, m. Weidenröschen, n. [f.
Fausse-marcasite, f. Marcasitperle,
Fausse-marche, f. (mil.) verstellte Marsch, m. [Schritt, m.
Fausse-marge, f. (rel.) falsche
Faussement, adv. fälschlich, mit Unrecht; —, m. (charp.) Behauen eines Zapfens, n.
Fausse-monnaie, f. falsche Münze, f.
Fausse-musique, f. (hist.n.) Notenschnecke, Musikschnecke, f.
Fausse-nageoire, f. Afterflosse, f.
Fausse-ombelle, f. (bot.) Afterdolde, f. [f.
Fausse-orange, f. falsche Pomeranze,
Fausse-page, f. (imp.) Schmutzseite, f. Schmutztitel, m.
Fausse-piece, f. Futterstück, Erhöhungsstück (auf Eisenhütten), n.
Fausse-plaque, f. (horl.) Uhrplatte, f.
Fausse-pleurésie, f. (méd.) halbe Seitenstechen, n.
Fausse-poire, v. Calebasse.
Fausse-porte, f. blinde Thür, f. blinde Thor, n. Vorthür, f.; äußerste Thor, n.; Hinterthür, f. [m.
Fausse-position, f. (ar.) falsche Sas,
Fausse-poutrelle, f. halbe Balken (an einer Schiffbrücke), m.
Fausse-quille, f. (mar.) lose Kiel, m.
Fausse-quinte, f. (mus.) falsche Quinte, f.
Fausser, v. a. verbiegen, verdrehen; fig. nicht erfüllen; — une aiguille, eine Nadel krumm biegen; — une clef, einen Schlüssel verdrehen; — une cuirasse, Beulen in einen Küraß stoßen; — sa parole, sein Wort brechen; fam. — compagnie, sich aus einer Gesellschaft wegschleichen, sich bei der Gesellschaft nicht einfinden, obgleich man es versprochen hat; — le jugement, behaupten, es sei ein falsches Urtheil gefällt worden; —, v. n. krumm bleiben; se —, v. pr. sich verbiegen, sich krumm biegen; (mil.) aus der Richtung kommen.
Fausse-réglisse, f. (bot.) wilde Süßholz, n.
Fausse-relation, f. (mus.) verminderte Intervall, überflüssige Intervall, n.
Fausse-rhubarbe, f. (bot.) falsche Rhabarber, m.
Fausse-route, f. (chir.) Abweg, Nebenweg, m.; (mar.) verstellte Lauf (des Schiffes), um dem Feinde zu entkommen, m.
Fausset, m. (mus.) Fistel, Falsettstimme, f.; (tonn.) Zwicker; kleine Zapfen, m.; spitzige Schnabel der Schreibfeder, m.; chanter en —, durch die Fistel singen.
Fausseté, f. Falschheit, Unrichtigkeit; Unwahrheit, f.; faire une —, eine falsche Angabe vor Gericht machen.
Fausse-tire, f. (pot.) durchlöcherte Wand am Ofen, f.
Faussure, f. (fond.) Schweifung (einer Glocke), f. [tuipen.
Faustine, f. (jard.) eine Sorte Früh-
Faut, m. vm. (féod.) Ungehorsam, m. Verweigerung der Pflicht, f.
Faute, f. Fehler, m. Versehen, Vergehen, n. Versloß; Mangel, m.; — d'orthographe, Schreibfehler, m.; — d'impression, Druckfehler, m.; sans —, unfehlbar, ganz gewiß; — de..., aus Mangel an...; — d'aliments, aus Mangel an Lebensmitteln; — d'argent, aus Mangel an Geld; (dr.) à —, par —, wenn er versäumt, wenn man unterläßt; ce n'est pas ma —, es ist meine Schuld nicht, ich bin nicht Schuld daran; ne vous faites pas — de cela, lassen Sie es daran nicht fehlen, lassen Sie sich nichts abgehen; s'il arrivait — de lui, wenn er etwa sterben sollte; prov. les fautes sont pour les joueurs, die Spitzer müssen ihre Fehler büßen; faire une —, commettre une —, einen Fehler begehen; avoir — de..., Mangel haben an...; porter la — d'autrui, für einen Andern büßen; être en —, sich etwas zu Schulden kommen lassen; faire —, vermißt werden, fehlen.
Fauteau, m. Mauerbrecher, Sturmbeck (der Alten), m.
Fauteuil, m. Lehnstuhl, Armsessel, m.; obtenir le — académique, Mitglied der Akademie werden; tenir le —, den Vorsitz haben. [m.; Begünstigerin, f.
Fauteur, m. —trice, f. Begünstiger,
Fautif, ive, adj. unzuverlässig, unrichtig, mangelhaft, fehlerhaft.
Fautrage, m. (féod.) Recht des Gutsherrn, sein Vieh auf die Wiesen seiner Unterthanen treiben zu lassen, n.
Fauve, adj. falb, falbi; bêtes fauves, pl. Rothwild, n.; —, m. Falbe; Rothwildspret, n.; il y a du — en ce bois, in diesem Holze gibt es Rothwild. [mücke, m.
Fauvel, m. Männchen der Gras-
Fauvette, f. Grasmücke, f.; — de roseaux, Weidenzeisig, m.; — de bois, — d'hiver, Baumnachtigall, f.; — à tête noire, Mönch (Vogel), m.; fam. dénicheur de fauvettes, Mädchenjäger, m.
Fauvrade, f. (pêch.) Garnreuse zur Thunfischerei, f.
Faux, f. Sense, f.; (anat.) Sichel, f.; Säbelschnäbler, m.; Sacknes, n.; — à foin, Grassichel, f.; la lune est en —, der Mond bildet eine Sichel.
Faux, fausse, adj. falsch, unwahr, unrichtig; verfälscht, nachgemacht, unächt; — poids, falsche Gewicht, n.; — cheveux, falsche Haar, n.; fausse honte, falsche Scham, f.; — dévot, Scheinheilige, m.; fausse espérance, trügerische Hoffnung, f.; (chass.) cerf —, Hirsch mit ungleichem Geweihe, m.; (dr.) fausse demande, ungegründete Klage, f.; (bl.) armes fausses, unregelmäßige Wappen, n.; —, à —, adv. fälschlich; chanter —, falsch singen; accuser qn. à —, einen fälschlich anklagen; aller à —, einen vergeblichen Gang thun; fam. einen Fleischergang ma-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0251-5
DFG

chen; (arch.) porter à —, nicht senkrecht auf der Unterlage stehen; fig. auf falschen Gründen beruhen; —, m. Falsche, Unwahre, n.; (jur.) Falsum, n.; Falschmünzerei, Kipperei, f.; se rendre coupable de —, sich der Kipperei schuldig machen; faire un —, ein Falsum begehen; (jur.) s'inscrire en —, behaupten und beweisen, daß eine Urkunde falsch sei. [m.

Faux-acacia, m. (bot.) Schotendorn,

Faux-accord, m. (mus.) falsche Stimmung; Dissonanz, f. Mißklang, m.

Faux-amôme, m. schwarze Johannisbeere, f.

Faux-argent, m. Rauschsilber, n.

Faux-bau, v. Bau.

Faux-benjoin, m. (bot.) unächte Benzoebaum, m.

Faux-bond, v. Bond.

Faux-bourdon, m. Drohne, f.

Faux-bourgeon, m. (jard.) Stammreis, n.

Faux-bras, m. (mar.) Bergbrasse, f.

Faux-brillant, m. falsche Edelstein, m.

Faux-bois, m. (bot.) falsche Buchsbaum, m. [einsbohne, f.

Faux-café, m. falsche Kaffee, m. Ri-

Faux-canon, v. Fausse-lance.

Faux-chamarras, m. (bot.) wilde Salbei, m.

Faux-châssis, m. (fort.) Zwischenrahmen (in einer Mine), m. [re, f.

Faux-chervi, m. (bot.) wilde Mühr-

Faux-collier, m. (mar.) Kragen eines losen Stags, m. [giebel, m.

Faux-comble, m. (arch.) Neben-

Faux-corail, m. unächte Koralle, f.

Faux-côté, m. (mar.) Schlagseite des Schiffes, f.

Faux-coup, m. Fehlschuß, Fehlhieb, m.

Faux-cul, m. falsche Boden (in der Pulvermühle), m. [Sieben, m.

Faux-diamant, m. rohe Diamant,

Faux-dictame, v. Fausse-échene.

Faux-essieu, m. Rothachse, f.

Faux-étai, m. (mar.) Bergstag, Hülfstag, m. [Hinterstreben, m.

Faux-étambord, m. (mar.) falsche

Faux-étui, m. Uebergehäuse, n.

Faux-feu, m. Versagen (eines Gewehres), Brennen von der Pfanne, n.; (mar.) Blickfeuer, n.; faire —, versagen (von Schießgewehren).

Faux-fond, m. (br.) durchlöcherte Boden des Maischbottichs, m.; (pass.) falsche Grund, m.

Faux-fourreau, m. Lederüberzug (für Schießgewehre), m.

Faux-frais, m. pl. unnütze Kosten; Nebenkosten, kleine Ausgaben, f. pl.

Faux-frère, m. falsche Bruder, Verräther, m.

Faux-froment, m. falsche Weizen, m.

Faux-fuyant, m. Schlupfweg, Nebenweg, m.; fig. Ausflucht, Ausrede, f.

Faux-germe, m. Mankalb, n. unvollkommene Leibesfrucht, Mola, f.

Faux-haubans, m. pl. (mar.) Borgwandtaue, n. pl.

Faux-indigo, m. (bot.) Geisraute, f.

Faux-jour, m. (pein.) falsche Licht, n.; Schein, m. [Schmalte, f.

Faux-lapis, m. (min.) Smalte,

Faux-limon, m. (arch.) in einer Fenster- oder Thüröffnung angebrachte Treppenwange, f. [mantel, m.

Faux-manteau, m. (arch.) Kamin-

Faux-marqué, ée, adj. cheval —, Pferd mit einer falschen Kennung, Pferd, das eine eingebrannte Bohne hat, n.

Faux-monnayeur, m. Falschmünzer, m. [zisse, f.

Faux-narcisse, m. (bot.) gelbe Nar-

Faux-or, m. Rauschgold, n. Goldglimmer, m. [m.

Faux-orlre, m. (arch.) Halbpfeiler,

Faux-ourlet, m. blinde Saum, m.

Faux-panneau, m. Holzfällung an einer Kutsche, f.

Faux-pas, m. Fehlschritt, Fehltritt, m.; faire un —, einen Fehltritt thun.

Faux-piment, m. (bot.) Wollenbaum, m.; Korallenkirsche, f. [den, m.

Faux-plancher, m. falsche Fußbo-

Faux-pli, m. unrechte Falte; fig. falsche Richtung, f. [deck, n. Knbrücke, f.

Faux-pont, m. (mar.) falsche Ver-

Faux-prophète, m. falsche Prophet, m.

Faux-puceron, m. Blattfloh, m.

Faux-quartier, m. (cord.) falsche Quartier, n. [rinde, f.

Faux-quinquina, m. unächte China-

Faux-radier, m. (hyd.) Rost in einer Schleuse, der den Schlamm vom Boden abhält, m. [Geldersdraht, n.

Faux-ras, m. blinde Zieheisen für den

Faux-sabord, m. (mar.) blinde Stückpforte, f.

Faux-saunage, m. Schleichhandel mit Salz, m. heimliche Einfuhr von Salz, f.

Faux-saunier, m. Salzschmuggler, m.

Faux-scorpion, m. Afterskorpion, m.

Faux-seigle, m. Wiesenhafer, m.

Faux-sel, m. eingeschwärzte Salz, Schleichsalz, n. [Schein, m.

Faux-semblant, m. trügerische

Faux-tabac, m. (bot.) Bauerntabak, m. [be, f.

Faux-teint, m. (pein.) unächte Far-

Faux-telescope, m. Sumpfflügelschnecke, f.

Faux-témoin, m. falsche Zeuge, m.

Faux-thé, m. (bot.) Aitsenie, f. [f.

Faux-thuya, m. (bot.) Zwergcypresse,

Faux-titre, m. (jur.) falsche Rechtsgrund, m.; (imp.) Schmuttitel, m.

Faux-trelle, m. Afterlee, m.

Faux-tremble, m. Zitterespe, f.

Faux-vendeur, m. Betrüger im Verkaufe, der etwas zwei Mal verhandelt, m.

Favelotte, f. provinc. Feldbohne, f.

Faveur, f. Gunst, Gunstbezeigung, Gewogenheit; Begünstigung, Nachsicht, Gefälligkeit, f.; Ansehen, n.; Credit; Beifall, m.; homme de —, Günstling, m.; lettre de —, Gunstbrief, m. Empfehlungsschreiben, n.; (com.) jours de —, pl. Respectage, Respittage, m. pl. Wechselfrist, f.; en — de, zu Gunsten, zum Vortheile, zum Besten; à la — de, unter Begünstigung; en — des sciences, zum Vortheile der Wissenschaften; à la — de la nuit, unter Begünstigung der Nacht; à la — des canons, unter dem Schutze der Kanonen; combler qn. de faveurs, einen mit Gunstbezeigungen überhäufen; prendre —, Beifall finden, in Aufnahme kommen; être en —, in Ansehen stehen; avoir la — de qn., bei einem in Gnaden stehen; ne point demander —, keine Nachsicht verlangen; avoir les dernières faveurs d'une femme, die höchste Gunst von einem Frauenzimmer erhalten; faites-moi cette —, erzeigen Sie mir diese Gefälligkeit; faveurs, pl. Gunstbezeigungen, f. pl.; eine Art schmales Seidenband.

Favorable, adj. günstig, geneigt, gewogen, förderlich; blessure —, gutartige Wunde, f.; coup —, glückliche Schuß, m.; (mar.) avoir le vent —, günstigen Wind haben.

Favorablement, adv. günstig.

Favori, m. —ite, f. Günstling, Liebling; Backenbart, m.; Günstlingin, f.; —, adj. was einem vor allen gefällt, Lieblings...; auteur —, Lieblingsschriftsteller, m.; air —, Lieblingsstückchen, Leibstückchen, n.; mot —, Lieblingswort, n. [tig sein.

Favoriser, v. a. begünstigen, günstig sein.

Favouette, f. Alpenwicke, f.

Fayance, v. Faience.

Féable, vm, v. Feudataire.

Féage, m. Lehnbrief, m.; Lehngut, n.

— noble, Rittergut, n.

Féalté, f. Glück

Féal, le, adj. vm. getreu; c'est mon —, er ist mein Busenfreund; à nos amés et féaux, Unsern lieben Getreuen.

Féauté, f. vm. Treue, f.

Fébricitant, te, adj. mit dem Fieber behaftet, fieberkrank; —, m. —te, f. Fieberkranke, m. et f.

Fébrifuge, adj. das Fieber vertreibend; —, m. Fiebermittel, n.; —, f. Fieberkraut, n.

Fébrile, adj. fieberisch, fieberhaft.

Fécale, adj. f. matière —, Menschenkoth, m.

Fécer, v. a. (chim.) einen Satz machen, Bodensatz absetzen. [Hefen, f. pl.

Fèces, f. pl. (chim.) Bodensatz, m.

Fécial, m. (ant.) Kriegsherold, der Römer, m.

Fécond, de, adj. fruchtbar (von Frauen und Thierweibchen); fig. fruchtbar, ergiebig.

Fécondance, f. Befruchtungskraft, f.

Fécondant, te, adj. befruchtend.

Fécondation, f. Befruchtung, f.

Féconder, v. a. befruchten.

Fécondité, f. Fruchtbarkeit, f.

Fécule, f. (chim.) Stärkemehl, Saamehl, n. Bodensatz, m. [Klüne, m.

Feculence, f. (méd.) Bodensatz, m.

Feculent, te, adj. Bodensatz machend; Unreinigkeiten bei sich führend, unrein. [verziehend, verblümt.

Fédéral, le, adj. sich auf einen Bund beziehend,

Fédéraliser, v. a. das Bundessystem einführen, zum Anhänger des Föderativsystems machen, verbünden; se —, v. pr. sich verbünden.

Fédéralisme, m. Bundessystem, Föderalsystem, Föderativsystem, n.

Fédéraliste, m. Anhänger des Bundesstaatenverfassung, Föderalist, m.

Fédératif, ive, adj. bundesmäßig, verbündet, föderativ; état —, Bundesstaat, m. [dung; Bundesversammlung, f.

Fédération, f. Bund, m. Verbin-

Fédéré, ée, adj. verbündet; villes fédérées, verbündete Städte, f. pl.; —, m. Verbündete, m.

Fée, f. Fee, Zauberin, f.; — Morgane, Fata Morgana, f.

Féer, v. a. vm. bezaubern.

Féerie, f. Feerei, Zauberkunst der Feen; Zauberei, f.

Fége, m. große Gibbon, Waldmenschen, Orang-Utang, m.

Feindre, v. a. et n. irr. verstellen, sich stellen, vorgeben, heucheln; erdichten, erfinden; Bedenken tragen, Anstand nehmen; ein wenig hinken; il sait —, er weiß sich zu verstellen; — une maladie, eine Krankheit vorgeben, sich krank stellen; ne —, v. pr. sich an die Stelle setzen.

Feint, te, part. et adj. verstellt, geheuchelt, falsch; erdichtet; zum Scheine gemacht, blind; fenêtre feinte, blinde Fenster, n.

Feinte, f. Verstellung, Heuchelei, Lüge, f.; (esc.) Finte, f.; (mus.) Veränderung einer Note oder eines Tons durch ein Kreuz oder ein b; (imp.) Mönch, Mönchlein, m.

Feintiers, m. pl. (pch.) Afterangeln, m.

Feintise, f. vm. Verstellung, f.

Félatier, m. Glasblaser, m.

Feldmaréchal, m. Feldmarschall, m.

Feldspath, m. (min.) Feldspath, m.

Fêle, f. (verr.) Blaserohr, n. [Pfeife.

Fêlé, ée, adj. gesprungen, zersprungen; fig. poitrine fêlée, schwache Brust, f.; avoir la tête fêlée, nicht richtig im Kopfe sein, nicht recht bei Verstande sein.

Fêler, v. a. zersprengen; zerspalten

Risse machen; se —, v. pr. Risse bekommen, springen.
Félicitation, f. Glückwünschung, f.
Félicitation, m.; lettre de —, Glückwunschschreiben, n.
Félicité, f. Glückseligkeit, Seligkeit, éternelle, ewige Seligkeit, f.
Féliciter, v. a. Glück wünschen, gratuliren; se —, v. pr. sich Glück wünschen, glücklich preisen.
Félin, m. (orf.) Gewicht von sieben Grän, n. Fünftel Gran, n.
Félon, onne, adj. (féod.) treulos, heimtückisch, räderbüchig; grausam, unmenschlich.
Félongène, f. Scheltkraut, n. [lich.
Félonie, f. (féod.) Untreue einer Vasallen, f. Lehnsfrevel, m. Felonie, f.
Félonique, f. (mar.) Felucke, f.
Faure, f. Riß, Sprung, Spalt, m.
Femelle, f. Weibchen (von Thieren); weibliche Geschlecht, n.; —, adj. weiblich; femelles, f. pl. (mar.) Ringe, in denen das Steuerruder geht, m. pl.
Femelot, m. (mar.) Ring, in welchem das Steuerruder geht, m.
Féminin, ne, adj. weiblich; weibisch; (gr.) weibliche Geschlecht, n.
Féminiser, v. a. (gr.) ein Wort weiblich machen.
Femme, f. Frau, f. Weib, Frauenzimmer, n.; fig. ganze weibliche Geschlecht, n.; mari et —, Mann und Weib; — veuve, Witwe, f.; — de chambre, Kammerfrau, Kammerjungfer, f.; — de charge, Haushälterin, f.; — du corps, Leib-Frau, f.; — marine, Seetuh, f. (falch.) — blanche, Quecksilber, n.; prendre —, prendre une —, eine Frau nehmen.
Femmelet, m. weibische Mensch, m.
Femmelette, f. alberne Weib, einfältige Weibsbild, n.
Fémoral, le, adj. zum Schenkel gehörig; artère fémorale, Schenkelschlagader, f.; fémorales, f. pl. Hosen der Barbiere.
Fémorale auf Reisen, f. pl.
Fémur, m. (anat.) Schenkelbein, n.
Fenaillon, m. [n.
Fenaison, f. Heuernte, f. Heumachen, Fenasse, f. Haferstroh, n.
Fendant, m. vm. Hieb von oben nach unten; fig. Eisenfresser, Prahlhans, Aufschneider; faire le —, derb aufschneiden.
Fenderie, f. Zerhauen des Eisens in Stangen, Zainen, n.; Stabhammer, Zainhammer, m.; Hammerwerk, n.
Fendeur, m. Spalter; Schieferstein-, Holz-, Stabeisenschmied, Zainer, m.; — de bois, Holzhacker, Holzmacher, m.; — de sassaux, Eisenfresser, Prahler, m.
Fendillage, m. Rissen des Porcellans, (mine) Blou —, offene Gang, m.
Fendille, f. (mine) offene Gang, m.
Fendillé, ée, adj. (bot. gespalten; (méd.), —, v. n. et se —, v. pr. Risse bekommen, Spalten bekommen (vom Porcellan).
Fendis, m. (ard.) Spaltung, f.; bloc —, gespaltene Werkstück, n.
Fendoir, m. Werkzeug zum Spalten, Spaltinge, f. (tonn.) Rübeisen, n.
Fendoirs, m. (van.) Reißer, m.; (jard.) Pfropfmesser, n.; (bou.) Fendre, v. a. spalten; erspalten, zerspalten, zerhauen, durchschneiden; zerreißen, aufreißen, aufschlitzen; (horl.) machen, Schneidezeug (Instrument), n.; — la tête d'un coup de sabre, den Kopf mit einem Säbelhieb spalten; — les naseaux à un cheval, einem Pferde die Nüstellöcher aufschlitzen; fig. — un cheveu en quatre, ein Kleinigkeitskrämer sein; — la foule, durch die Menschenmasse dringen; v. n. berſten, zerspringen; la tête me fend, der Kopf möchte mir zerspringen; se —, v. pr. sich spalten, sich öffnen, Risse bekommen; sich gut vom Kerne lösen.
Fendu, ue, part et adj. gespalten (v. Fendre); naseaux bien fendus, große und weite Nasenlöcher (von Pferden), n. pl.; (bl.) — en pal, pfahlförmig gespalten; être bien —, gut gespalten sein, lange Beine haben; avoir les yeux bien fendus, schöne große Augen haben.
Fénérateur, m. vm. Wucherer, m.
Fénération, f. vm. Wucher, m.
Fénératoire, adj. p. u. wucherisch.
Fenestré, ée, adj. (bot.) gefenstert; (chir.) durchlöchert,
Fenestrelle, f. (bot.) Fensterleskeje, f.
Fenêtrage, m. Fensterwerk, n. sämmtliche Fenster (eines Hauses), n. pl.
Fenêtre, f. Fenster, n.; — gisante, niedrige Fenster, n.; — à fer maillé, Gitterfenster, n.; — teinte, blinde Fenster, n.; — à balcon, Fenster mit einem Altan, n.; — en tribune, Fenster, das bis auf den Boden geht, Altanfenster, n.; — avec ordre, Fenster mit Pfeilern auf beiden Seiten, n.; — en abatjour, Lichtfenster in Kellern, n.; regarder par la —, zum Fenster hinaus sehen; jeter par la —, zum Fenster hinauswerfen; fig. mit Gewalt verschwenden; se mettre à la —, ans Fenster treten. [chen, n.
Fenêtrelle, f. kleine Fenster, Fensterlein.
Fenêtrer, v. a. p. u. mit Fenstern versehen. [Heuschener, f.
Fenil, m. Heuschoppen, Heuboden, m.
Fenin, m. Pfennig, m.
Fenison, (agr.) Stallfütterungszeit, f.
Fenouil, m. Fenchel, Fenchelsame, m.
Fenouillet, m. (Fenchelapfel, Anisapfel.
Fenouillette, f. Fenchelbranntwein, m.
Fente, f. Spalt, m. Spalte, f. Riß, Schlitz, Sprung, m. Lücke, Klufft, f.; — de la chemise, Hemdenschlitz, m.; (chir.) gerçure en —, Knochensprung, m.; fracture en —, Spaltbruch, m.; — glénoïdale, Gelenkbruch, m.; (jard.) enter en —, in den Spalt pfropfen.
Fenté, ée, adj. (bot.) gespalten.
Fentoir, v. Fendoir.
Fenton, m. (maç.) Döbel, Dobbel, m. eiserne Klammer, f.; (mar.) Stück Eisen zu Schüsseln, n.; (charp.) Holz zu Pflöcken, n.; fentons, pl. Scharreineisenstäbe, m. pl. [Beckshorn, n.
Fenugrec, m. (bot.) griechische Heu,
Féodal, le, adj. zum Lehne gehörig, lehnbar; droit —, Lehnrecht, n. Lehnsgebühr, f.; seigneur —, Lehnsherr, m.; saisie féodale, Einziehung eines Lehns, f.
Féodalement, adv. lehnbarlich, nach dem Lehnrechte.
Féodalité, f. Lehnbarkeit; Lehnspflicht, Lehnstreue, f.; Lehnswesen, n.
Fer, m. Eisen, n.; poet. Deich, m. Schwert, n.; (ard.) eiserne Keil, m.; de —, von Eisen, eisern; — fondu, gegossene Eisen, n.; — de fonte, Gußeisen, n.; — forgé, geschmiedete Eisen, n.; — en lames, Schieneneisen, n.; — cendreux, brüchige Eisen, n.; — de forge, Hammereisen, n.; — de mine, Roheisen, n.; — affiné, Gabreisen, n.; — gros, Zaineisen, n.; — en baudes, Bandeisen, n.; — corroyé, geschweißte Eisen, n.; — étiré, gestreckte Eisen, n.; — rond, Rundeisen, n.; — plat, Flacheisen, n.; — laminé, Walzeisen, n.; — de cheval, Hufeisen, n.; — à cheval, Treppe in Gestalt eines Hufeisens, f.; (fort.) halbrunde Außenwerk, n.; — de rabot, Hobeleisen, n.; — à repasser, Bügeleisen, n.; — à friser, Kräuseleisen, Brenneisen, n.; — à souder, Löthkolben, m.; — à détirer, Zieheisen, Steßeisen, n.; (éper.) — carré, Reibahle, f.; (bout.) — à rouler, Stechpfriem, m. Stecheisen, n.; — à découper, Ausschneideeisen, n.; (tan.) — à écharner, Ausfleischeisen, n.; — à raturer, Schabeisen, n.; (mine) — à réparer, Spießhaken, m.; (men.) — crochu, Hohlmeißel, m.; (vét.) — à lampas, Frosheisen, n.; (bl.) de moulin, Mühleisen, n.; (mar.) — d'arc-boutant, Spiereneisen, n.; — de giroutte, Filigelspill, n.; — à glace, Eissperr, m.; (chim.) — chromaté, Chromeisenstein, m.; — carbonaté, Spatheisenstein, m.; — brun, Brauneisenstein, m.; — phosphate, Blaueisenstein, m.; — oxydulé, Magneteisenstein, m.; — oxydé-rouge, Rotheisenstein, m.; — silicaté, kieselsaure Eisen, n.; — arsénical, Mißpickel, m.; mine de —, Eisenbergwerk, n.; chemin de —, Eisenbahn, f.; barre de —, Eisenstange, f.; fig. âge de —, siecle de —, eiserne Zeitalter, n.; tête de —, unbiegsame Kopf, Hartkopf; unbiegsame Mensch, m.; coeur de —, Eisenherz, n.; cela est fait à — et à clous, das ist sehr fest gemacht, das ist eisenfest; battre le —, sich im Fechten üben; prov. battre le — pendant qu'il est chaud, das Eisen schmieden, weil es warm ist; tomber les quatre fers en l'air, alle Viere von sich strecken (von Pferden); employer le — et le feu, die gewaltsamsten Mittel anwenden; gouverner avec un sceptre de —, mit äußerster Strenge regieren; mettre les fers au feu, etwas mit allem Ernste angreifen; (mar.) être sur le —, demeurer sur le —, vor Anker liegen (von Galeeren) fers, pl. fig. Banden, Fesseln, f. pl.; (rel.) petits —, Stempel zum Vergolden, m. pl.; être aux —, in Ketten und Banden liegen; être condamné aux —, zu der Galeerenstrafe verdammt sein, zu den Galeeren verurtheilt sein.
Féramine, f. (pot.) Steinchen im Thone, m. pl.
Ferandine, f. Ferandin (ein Zeuch), m.
Férandinier, m. Ferandinweber, m.; Kiste mit fatteiförmigem Boden, f.
Fératier, v. Feiatier.
Fer-blanc, m. Weißblech, verzinnte Blech, n. [nerwaare, f.
Ferblanterie, f. Blechwaare, Klempner, m.
Ferblantier, m. Blechschmied, Klempner, m.
Fer-chaud, m. Sodbrennen, n.
Feret, m. (verr.) eiserne Stab zum Herausnehmen der Glasmasse, m.; (cir.) Blechbüchsen, n.; — d'Espagne, spanische Blutstein, rothe Glaskopf, m.
Férial, le, adj. (égl.) zu den Wochentagen gehörig, werktäglich.
Férie, f. (égl.) Wochentag mit Ausnahme des Sonntags und Sonnabends (bei den Katholiken), m.; feries, pl. Festtage, m. pl. Ferien; Gerichtsferien, f. pl.
Férié, ée, adj. jour —, Ruhetag, Feiertag, m. [hartnäckig.
Férin, ine, adj. (méd.) bösartig,
Férir, v. a. schlagen; sans coup —, ohne einen Schlag zu thun, ohne Schwertstreich, ohne Anstrengung. [Segel, n.
Ferlage, m. (mar.) Beschlagen der
Ferlampié, m. pop. große ungeschlachte Mensch, m.
Ferler, v. a. (mar.) die Segel beschlagen, die Segel völlig einziehen.
Ferlet, m. (pap.) Aufhängekreuz, n. Nieshänge, f. [Pachtzins, m.
Fermage, m. Pacht, m. Pachtgeld, n.
Farmail, m. (bl.) Spange, Schnalle, f.
Fermaillé, ée, adj. (bl.) mit Spangen, mit Schnallen versehen; —, m. eiserne Gitter, n.
Fermant, te, adj. à jour —, mit Ende des Tages; à nuit fermante, mit Einbruch der Nacht; à portes fermantes, pl. mit Thorschluß.
Ferme, f. Pachtgut, n. Meierei, f.;

Pacht, m. Pachtung, Verpachtung, f.; (charp.) Dachstuhl, m.; (tht.) Vorhang im Hintergrunde, Schlußvorhang, m.; — blanche, Geldpacht, m.; — à moisson, Naturalpacht, m.; — à moitié fruits, Pacht um den halben Naturalertrag, m.; donner à —, in Pacht geben; prendre à —, in Pacht nehmen.

Ferme, adj. fest, unbeweglich; stark, derb; unerschütterlich, unveränderlich, standhaft; terre —, feste Land, n.; chair —, derbe Fleisch, n.; coup —, feste Stoß, sichere Stoß, m.; regard —, unverwandte Blick, m.; caractere —, feste Charakter, m.; vin —, Wein, der sich hält, m.; ton —, feste Ton, unerschreckene Ton, m.; style —, kräftige Schreibart, f.; esprit —, gründliche Verstand, m.; (pein.) pinceau —, kräftige Pinsel, kühne Pinsel, m.; (mil.) — à —, auf einer Stelle; de pied —, festen Fußes, ohne zu wanken; être — sur ses jambes, être — sur ses pieds, fest auf seinen Füßen stehen; être — à cheval, se tenir — sur ses étriers, fest im Sattel sitzen; sattelfest sein; attendre de pied —, festen Fußes erwarten; —, adv. fest, starr, derb; frapper —, derb schlagen; parler —, nachdrücklich reden; faire —, sich tapfer wehren; soutenir fort et —, steif und fest behaupten; —, int. herzhaft! muthig!

Ferme-bourse, m. Beutelschloß, n.

Fermement, adv. fest; standhaft, unerschütterlich.

Ferment, m. Gährungsstoff, m. Gährungsmittel, n.

Fermentable, adj. gährungsfähig.

Fermentaires, m. pl. (egl.) Sauerteigler, solche Griechen, welche gesäuertes Brod beim Abendmahle haben, m. pl.

Fermentatif, ive, adj. Gährung erzeugend, gährend machend.

Fermentation, f. Gährung (auch fig.).

Fermenter, v. n. gähren (auch fig.).

Fermentescible, adj. der Gährung fähig, zur Gährung geschickt.

Fermer, v. a. schließen, zuschließen, verschließen, zumachen, zuthun; zustopfen, verstopfen; versperren; einschließen; — une fenêtre, ein Fenster zumachen; — la porte, die Thür zumachen; — la porte sur qn., die Thür hinter einem zumachen; — la porte à qn., die Thür vor einem verschließen; — la porte au nez de qn., einem die Thür vor der Nase zumachen; — au verrou, zuriegeln; — au loquet, zuklinken; — à la clef, zuschließen (mit dem Schlüssel); — une lettre, einen Brief zumachen; — un compte, eine Rechnung schließen; — les yeux, die Augen zumachen; — les yeux à qn., einem die Augen zudrücken; — la bouche à qn., einen zum Schweigen bringen; — l'oreille, das Ohr verschließen, kein Gehör geben; — un passage, einen Durchgang versperren; — boutique, den Handel aufgeben, Bankerott machen; — une plaie, eine Wunde zuheilen; — la marche, den Zug schließen, der letzte im Zuge sein; —, v. n. et so —, v. pr. sich schließen, geschlossen werden, zugehen; cette porte ferme bien, cette porte se ferme bien, diese Thüre geht gut zu, diese Thüre schließt sich leicht.

Fermeté, f. Festigkeit, Derbheit; Dichtigkeit; fig. Standhaftigkeit, Beharrlichkeit, Entschlossenheit, Kraft, f. Nachdruck, m.; — de style, Gediegenheit der Schreibart, f.

Fermette, f. (arch.) Dachstühlchen, n.

Fermeture, f. Verschließung, f. Schluß; Riegel, m.; — des portes, Thorschluß, m.; — d'une tabatière, Schluß an einer Tabaksdose, m.; — d'une boutique, Riegel eines Ladens, m.; — de menuiserie, Thürverkleidung, f.; — de cheminée, Kaminhut, m.; (mar.) fermetures du bordage, Füllungsplanken, f. pl.

Fermeur, m. (anat.) — des paupières, Schließmuskel des Auges, m.

Fermier, m. —ière, f. Pachter, m.; Pächterin, f.; — judiciaire, gerichtlich bestellte Pachter eines in Beschlag genommenen Gutes, m.; fermiers généraux, pl. Generalpächter, m. pl.

Fermoir, m. Schließhaken, Bücherhaken, m. Schloß an einem Buche, n. Clausur, f.; (charp.) Ballenmeißel, m. Stemmeisen, n. Stechbeutel, m.; (sell.) Reifeleisen, n.; — à nez, krumme Hohlmeißel, m.; (serr.) — à dents, Zahneisen, n.

Fermure, v. Fermeture.

Fernambouc, m. Fernambukholz, Brasilienholz, n.

Fernel, m. (bot.) Fernelie, f.

Féroce, adj. wild, grimmig; fig. wild, roh; regard —, wilde Blick, m.; esprit —, rohe Mensch, m. [Rohheit, f.

Férocité, f. Wildheit, Grausamkeit,

Férole, f. Atlasbaum (in Guiana), m.; bois de —, Atlasholz, n. [f.

Ferrage, m. (mon.) Münzeisengebühr,

Ferraillage, m. p. u. Raufen, n.

Ferraille, f. alte Eisenwerk, n.

Ferrailler, v. n. fuchteln; raufen; fam. sich herumzanken.

Ferrailleur, m. Raufer, Renommist; Alteisenhändler, m.

Ferrandine, v. **Férandine**.

Ferrant, adj. m. maréchal —, Hufschmied, m. [Glashafen, f.

Ferrasse, f. (verr.) Bank für die

Ferrat, adj. m. mit Eisen beschlagen; —, m. provinc. Schöpfeimer, m.

Ferre, f. (verr.) Schere, f.; Abschleifsel (beim Stahlschleifen), n.

Ferré, ée, adj. mit Eisen beschlagen; cheval bien —, gut beschlagene Pferd, n.; fig. style —, harte Schreibart, f.; pop. gueule ferrée, böse Maul, n.

Ferrement, m. Werkzeug; eiserne Werkzeug; Eisenwerk (an einer Maschine rc.), n. [serwerk an einem Schiffe, n.

Ferremente, f. (mar.) sämmtliche Eisen-

Ferrer, v. a. mit Eisen beschlagen, beschlagen; — un coffre, einen Koffer beschlagen; — un cheval, ein Pferd beschlagen; — à glace, scharf beschlagen; — d'argent, mit Silber beschlagen; fig. — la mule, Schwängelspfennige machen.

Ferrerie, f. grobe Eisenarbeit, f.

Ferret, m. Nesselstift, Schnürsenkelstift, m.; (carr.) harte Stelle in einem Steine, Eisengalle, f. [hammer, m.

Ferretier, m. (maréch.) Schmiedes-

Ferreur, m. der mit Eisen beschlägt, Beschlager, m.; — d'aiguillettes, Sentler, m.

Ferrière, f. (maréch.) Beschlagtasche; Werkzeugtasche (des Schlossers), f.

Ferrification, f. Verwandlung in Eisen, f.

Ferrique, adj. (chim.) eisenartig.

Ferro-cyanique, adj. (chim.) acide —, Eisenblausäure, f. [senhändler, m.

Ferron, m. Stangeneisenhändler, Eisen-

Ferronnerie, f. Eisenschmiede, f. Eisenhammer, m. Eisengewölbe, n.; Eisenwaaren, f. pl. [ler, m.; Eisenhändlerin, f.

Ferronnier, m. —ière, f. Eisenhändler,

Ferrotier, m. Glasmachergeselle, m.

Ferrugineux, euse, adj. eisenhaltig.

Ferrugo, m. Eisenrost, m. [f.

Ferrumination, f. p. u. Eisenlöthung,

Ferrure, f. Beschlag, m. Beschläge; Beschlagen (der Pferde); Eisenwerk, n. Eisenarbeit (an einem Gebäude rc.), f.; — à l'anglaise, Beschlagen auf englische Art, n.

Ferse, f. (mar.) Bahn eines Segels, f.

Ferté, f. p. u. Festigkeit, Kraft; Feste, Festung, f.

Fertelle, f. ein brabantisches Gemäß (ungefähr ein Viertelsscheffel).

Fertile, adj. fruchtbar, ergiebig; année —, fruchtbare Jahr, n.; fig. esprit —, fruchtbare Kopf, m.

Fertilement, adv. fruchtbar, ergiebig.

Fertilisation, f. Fruchtbarmachen, n.

Fertiliser, v. a. fruchtbar machen.

Fertilité, f. Fruchtbarkeit (auch fig.).

Feru, ue, part. et adj. geschlagen, verwundet; fig. böse, aufgebracht; être — contre qn., auf einen böse sein; être — d'une femme, in eine Frau heftig verliebt sein.

Férulacé, ée, adj. (bot.) zum Geschlechte des Ruthenkrautes gehörig.

Ferule, f. Pläuer, m. Ruthe (zur Kinder), f.; Schlag damit; (egl.) geistlicher Hirtenstab, m.; (bot.) Ruthenkraut, n.; fig. être sous la — de qn., unter Jemandes Zucht stehen.

Fervemment, adv. inbrünstig, eifrig.

Fervent, te, adj. eifrig, inbrünstig; prière fervente, inbrünstige Gebet, n.

Ferveur, m. Inbrunst, f. Eifer, m.

Ferze, v. Ferse. [heftige Begierde, f.

Fescennins, adj. pl. vers —, fescennische Verse, m. pl.

Fésour, m. (sal.) Spaten der Salzsieder, m.

Fesse, f. Hinterbacken (vom Menschen, Affen und Pferde), m.; (mar.) — du vaisseau, Bäuen eines Schiffes, f. pl.; n'y aller que d'une —, etwas nur lässig betreiben; pop. avoir chaud aux fesses, Angst haben.

Fesse-cahier, m. mép. Abschreiber.

Fesse, f. fam. Schläge auf den Hintern, m. pl. [Fitz, Geschlag, m.

Fesse-mathieu, m. fam. Wucherer,

Fesse-pinte, m. fam. starke Trinker, m.

Fesser, v. a. fam. den Hintern schlagen, auf den Hintern schlagen — beschlagen; brav zechen, wacker trinken; — le cahier, eifrig abschreiben, abschmieren.

Fesseur, m. —euse, f. Aufschneider, m. (ép.) Kopfdreher, m.; Aufschneiderin, f.

Fessier, m. Hintere, m. Gesäß, n. (anat.) Gesäßmuskel, m.

Fessu, ue, adj. fam. mit einem dicken Hintern versehen; pop. dickarschig.

Festage, m. p. u. Gastmahlverein, m. Feierlichkeit, f.

Festal, le, adj. vm. festlich.

Festiloge, m. Festkalender, m.

Festin, m. Gastmahl, n. Gasterei, f. Schmaus, m.; — de noce, Hochzeitsschmaus, m.; prov. il n'est — que de gens chiches, wenn karge Leute ein Gastmahl geben, so lassen sie viel aufgehen.

Festiner, v. a. ein Gastmahl geben, festlich bewirthen; —, v. n. schmausen.

Festoiement, m. herrliche Bewirthung, f.

Feston, m. Blumengehänge, Fruchtgehänge, n. Fruchtschnur, f. Blumengewinde, n.; (bot.) bogenförmige Schweifung (eines Blattes), f.

Festonne, f. (jard.) gefüllte Polsterblume.

Festonner, v. n. ausbogen, geschweift ausschweifen, festonniren; (bot.) festonnée, ausgeschweifte Blatt, n.

Festoyer, v. Fêtoyer.

Fétage, m. vm. (jur.) droit de —, Recht, zu gewissen Zeiten einen Schmaus von seinen Untergebenen verlangen zu können, n.

Fétardise, f. vm. Faulheit, f.

Fête, f. Fest, n. Feiertag; Namenstag, m.; — nationale, Volksfest, n.; — l'occasion de la paix, Friedensfest, n.; — de réjouissance, Freudenfest, n.; — de naissance, Geburtsfest, n. Geburtstagsfeier, f.; — de village, Kirchweihe, f. Kirchweihfest, n.; — des innocents, Fest der unschuldigen Kindlein, n.; célébrer une —, ein Fest feiern; payer sa —, am Tage

tagt seinen Freunden einen Schmaus geben, seinen Namenstag feiern; troubler la —, die Freude stören; faire — à qn., einem viel Ehre erzeigen; faire — de qch., einem etwas verehren; einem zu etwas Hoffnung machen; se faire — de qch., sich ein Vergnügen aus etwas machen; sich ein Vergnügen von etwas versprechen; se faire de —, sich wichtig machen, sich aufblasen.

Fêté, ée, adj. gefeiert; sehr geehrt; la fêtée, vergeschriebene Feiertag, gesetzliche Feiertag, m.; fête non —, halbe Feiertag, m.

Fête-dieu, f. Frohnleichnamsfest, n.

Fêter, v. a. feiern; — un saint, das Fest eines Heiligen feiern; — qn., Jemanden (oder Geburts-) tag feiern; einem besondere Ehre erweisen; prov. c'est un saint qu'on ne fête point, er steht in keinem besondern Ansehen, es fragt Niemand nach ihm.

Féteur, f. (méd.) üble Geruch, m.

Fetfa, m. Fetfa, n. Ausspruch des Mufti, m.

Fétiche, m. Fetisch, m.; —, adj. Dieux fétiches, divinités fétiches, pl. Fetischgottheiten, f. pl. Fetischgötter, m. pl.

Fétichisme, m. Fetischdienst, Fetischdienst, m.

Fétichiste, m. Fetischverehrer, m.

Fétide, adj. stinkend, übelriechend.

Fétidier, m. (bot.) Stinkbaum, m.

Fétidité, f. Gestank, m.

Fétoyer, v. a. fam. gut aufnehmen, freundlich bewirthen.

Fétu, m. Strohhalm; Splitter, m.; cela ne vaut pas un —, das ist keinen Strohhalm werth.

Fetu-en-cu, m. Tropikvogel, fliegende Fetuque, f. (bot.) Schwingel, m.; — Fetuque, Hartschwingel, m.

Fétus, v. Foetus.

Feu, m. Feuer, n.; Fackelschein, m. Feuerstätte; Hitze, Lebhaftigkeit; Entzündung, f.; (chir.) Brennmittel, n.; — de charbon, Kohlenfeuer, n.; — de paille, Strohfeuer, n.; — de joie, Freudenfeuer, n.; — d'un diamant, Feuer eines Diamanten, n.; — de la jeunesse, Jugendhitze, f.; — d'enfer, heftige Feuer, Höllenfeuer, n.; — de artifice, künstliche Feuer, n.; — grégeois, griechische Feuer, n.; — d'artifice, Feuerwerk, n.; faux —, Abbrennen von der Stirn, (vét.) — follet, Irrwisch, — de file, — de parapet, Heckfeuer, n.; — de rang, Rottenfeuer, n.; — brillant, Brillantfeuer, n.; (bot.) — de Saint-Jean, weiße Saunrübe, f.; — St.-Elme, — St.-Antoine, — sacré, heilige Feuer, n. Rose (Krankheit), f.; — pustuleux, rothblatterartige Flechte, f.; — volage, — sauvage, Fing im Gesichte (eine Art Schmutz), m.; fliegende Hitze, f.; (mine) — terrou, böse Wetter, n.; — potentiel, — mort, Aesmittel, n.; arme à —, Feuergewehr, n.; coup de —, Schuß, m.; (vét.) mal de —, hitzige Fehrbeer, n.; chambre à —, heißbare Zimmer, n. pl.; taches de —, Feuermäler, n. pl. Brandflecken, m. pl.; il n'a ni —ni lieu, er hat weder Feuer noch Herd, er ist ganz arm; j'en mettrai ma main au —, ich wette meinen Kopf zum Pfande setzen; faire de —, feuerfarbig, feuerroth; faire du —, Feuer anmachen; faire —, Feuer geben, feuern; faire faux —, verfassen, vor der Pfanne brennen; faire long —, nachbrennen (von Schießgewehren); faire mourir à petit —, langsam quälen; faire grande chère et beau —, sehr viel aufgehen lassen; prendre —, Feuer fassen, sich entzünden;

fig. hitzig werden; prendre l'air du —, sich im Vorbeigehen wärmen; mettre le — à une maison, ein Haus in Brand stecken; mettre le — au four, den Backofen heizen; mettre tout à — et à sang, Alles mit Feuer und Schwert verheeren; mettre le — aux poudres, Oel ins Feuer gießen; mettre le — sous le ventre, einen in Harnisch bringen; mettre le fer au —, eine Sache mit Ernst angreifen; être tout de —, ganz Feuer und Flammen sein; être entre deux feux, zwischen zwei Feuern stehen; jeter — et flamme, Feuer und Flamme speien; jeter tout son —, seinen Zorn ganz auslassen; condamner au —, zum Feuertode verdammen, zum Scheiterhaufen verurtheilen; passer par le —, durch die Flamme ziehen; montrer qch. au —, etwas ans Feuer halten; appliquer le — à une plaie, eine Wunde brennen; donner le — à un vaisseau, ein Schiff brennen.

Feu, feue, adj. verstorben, selig; la feue reine, feu la reine, die hochselige Königin; feu mon père, mein seliger

Feudal, le, v. Féodal. [Vater.

Feudataire, m. et f. Lehnsträger, Lehnsmann, m. Lehnsfrau, f.

Feudiste, m. Lehnsverständige, m. der das Lehnrecht genau kennt. [n.

Feuillade, f. (bot.) Laub, Laubwerk,

Feuillage, m. Laub, Laubwerk; künstliche Laubwerk, n.; coquille à —, Purpurschnecke, f.

Feuillaison, f. Belaubung, f. Ausschlagen des Laubes, n.

Feuillant, m. Feuillantiner, Mönch vom Bernhardinerorden, m.

Feuillantine, f. Feuillantinerin, Feuillantinernonne, f.; eine Art Blättergebackenes.

Feuillantisme, m. Gesinnung der gemäßigten Partei oder der Feuillants in der Revolution, f.

Feuillard, m. (tonn.) Reifholz, n.

Feuille, f. Blatt, n.; Bogen, Bogen Papier, m.; Folie; Liste, f. Verzeichniß, n.; — de rose, Rosenblatt, n.; — volante, fliegende Blatt, n.; Flugschrift, f.; — périodique, periodische Blatt, n. Zeitschrift, f.; — ambulante, wandelnde Blatt, n.; — d'or, Goldblatt, Goldblättchen, n.; — d'étain, Staniol, n.; — de fer-blanc, Tafel Weißblech, f.; argent en —, Blättchensilber, n.; or en —, Blättchengold, n.; — de scie, Sägeblatt, n.; livre en feuilles, ungebundene Buch, rohe Buch, rohe Exemplar, n.; (imp.) — en train, ganz corrigirte Bogen, m.; (arch.) — d'acanthe, Barentlaublatt (an korinthischen Capitälen), n.; vin de trois feuilles, dreijähriege Wein, m.; trembler comme la —, wie Espenlaub zittern; (imp.) tirer une bonne —, einen Aushängebogen abziehen.

Feuillé, ée, adj. (bot.) geblättert; (bl.) mit Blättern von anderer Farbe.

Feuillée, f. Laube, f.; (pein.) Baumschlag, m.

Feuille-morte, adj. braungelb; —, m. Braungelb, Dunkelgelb, n.

Feuiller, v. n. (peiu.) Baumschlag machen, Laubwerk malen; —, m. Baumschlag, m.

Feuillère, f. (mine) Erdader, f.

Feuilleret, m. (men.) Falzhobel, Ruthhebel, m.

Feuillet, m. Blatt (von einem Bogen Papier); Krämpelblatt, n.; Fliete (von Baumwolle zum Spinnen); Leuchtermanschette, f.; (imp.) dünne hölzerne Setzlinie, f.; (men.) Leitschen, n.; prov. tourner le —, das Blatt umwenden, etwas von der andern Seite betrachten.

Feuilletage, m. Blättergebackene, n. Blätterteig, m.

Feuilleté, ée, adj. (bot.) blätterig; gâteau —, Blätterkuchen, m. Blättergebackene, n.

Feuilleter, v. a. blättern, durchblättern; nachschlagen; — la pâte, den Teig blätterig machen; — du lard, Speck in dünne Scheiben schneiden. [fer, m.

Feuilletis, m. dünnblätterige Schie-

Feuilleton, m. Blättchen; kritische Blättchen zu einem Journal, Beiblatt zu einer Zeitung, n.; (imp.) dünne Aushebespan, m.

Feuillette, f. ein Weinfaß von 120 Kannen. [f.

Feuillière, f. Ader eines Steinbruchs,

Feuillir, v. n. vm. Blätter treiben.

Feuillu, ue, adj. blätterreich, dicht belaubt. [(an Fenstereinfassungen), m.

Feuillure, f. (men.) Anschlag, Falz

Feultrement, m. (tap.) falsche Schattirung der Farben, f.

Feuquière, f. Bügel am Saumsattel der Maulthiere, m.

Feurre, m. Mischstreh, Futterstroh, Streustreh, Geströhde, n. [f. pl.

Feurs, m. pl. (jur.) Düngungskosten-

Feutrage, m. (chap.) Filzen, n.

Feutraile, f. (jur.) Stellenbauabgabe, f. [werdend.

Feutrant, te, adj. (chap.) zu Filz

Feutre, m. Filz, m. Füllhaar, n.; fig. schlechte Hut, Filzdeckel, m.; chapeau de —, Filzhut, m.; dresser le —, den Filz formen.

Feutrement, m. (chap.) Filzen, n.

Feutrer, v. a. filzen; (sell.) mit Haaren ausstopfen.

Feutrier, m. vm. Filzmacher, Filzhändler, m.; (drap.) Filzer, m.

Feutrière, f. (chap.) Filztuch, n.

Fève, f. Bohne; Puppe (der Seidenwürmer ꝛc.), f.; (vét.) Frosch, m.; — de marais, Saubohne, f.; — de jardin, Gartenbohne, f.; — de haricot, Schminkbohne, f.; — de café, Kaffeebohne, f.; — de Pythagore, Johannisbrod, n.; — d'Amérique, Purgirbohne, f.; — de trésle, Stinkbohne, f.; germe de —, Bohne. Nennung (der Pferde), f.

Féverolle, f. kleine Bohne, Feldbohne weiße Bohne, f.

Février, m. Bohnenbaum, m.

Fèvre, m. (sal.) Kesselmeister, m.

Février, m. Februar, m.

Fi, int. pfui! — donc! pfui doch! — de l'avarice, weg mit dem Geize! —, m. eine Art Ausfas des Rindviehes.

Fiacre, m. Miethkutsche, f.; Miethkutscher, m.; prov. parler comme un —, erbärmlich schlecht sprechen.

Fiamette, f. Feuerfarbe, f.

Fiançailles, f. pl. Eheverlöbniß, n. Verlobung, f. [heit, Sicherheit, f.

Fiance, f. vm. Vertrauen, n. Gewiß-

Fiancé, m. —ée, f. Verlobte, m. et f. Bräutigam, m. Braut, f.

Fiancer, v. a. verloben, sich verloben; il a fiancé sa fille à un tel, er hat seine Tochter mit dem und dem verlobt; se—, v. pr. sich verloben, sich versprechen; il l'a fiancée, er hat sich mit ihr versprechen.

Fiarnaud, m. vm. aus Palästine zurückgekehrte Kreuzfahrer, m.

Fiat, int. es geschehe! es sei! —, m. — du pape, eigenhändige Unterschrift des Papstes, f.

Fiatole, f. Geckfisch, m. Streifdecke, f.

Fibre, f. Fiber, Faser, f.; (min.) Aederchen, n.

Fibreux, euse, adj. faserig, zaserig.

Fibrillaire, adj. (anat.) die Querfäserchen betreffend.

Fibrille, f. (anat.) Querfäserchen, Fäschen, Zäserchen, n.

Fibrine, f. (chim. et anat.) Faserstoff, m.

Fibulaire, f. Kugelgiel, m.
Fibule, f. Spange, f. Knopf, m.; (chir.) Heft zur Vereinigung der Wundränder, m.; (anat.) Fußröhre, f. Wadenbein, n. [Frosch, m.
Fic, m. (méd.) Feigwarze, f.; (vét.)
Ficaire, f. (bot.) große Feigenkraut, n.; Feigenranunkel, f.
Ficeler, v. a. mit Bindfaden binden, schnüren, zusammenschnüren; fig. fam. betrügen.
Ficelle, f. Bindfaden, m. Schnur, f.; (chap.) Fernband, n.; — d'emballage, Kafterschnur, f.
Ficellier, m. Bindfadenrolle, f.
Fichant, te, adj. (fort.) feu —, fichtende Feuer (wenn die Schüsse in die Gesichtslinie des benachbarten Bollwerkes dringen), n.; fam. cela est —, das ist ärgerlich.
Fiche, f. (serr.) Fischband, n.; Spielmarke, f. Fisch; Wirbel, Pflock, m.; (bot.) Granne, f.; (gu.) Absteckpfahl, m.; (maç.) Kelle, f.; (serr.) — coudée, gekrümmte Fischband, n.; — de brisure, gebrochene Fischband, n.
Fiché, ée, part. et adj. eingeschlagen (v. Ficher); (bl.) croix fichée, unten zugespitzte Kreuz, n.; fig. avoir les yeux fichés sur qch., die Augen auf etwas geheftet haben.
Ficher, v. a. einschlagen, einrammen, einstecken; — un clou dans qch., einen Nagel in etwas einschlagen; —, v. n. (gu.) von vorn beschießen; se —, v. pr. fam. sich um etwas nicht bekümmern; je m'en fiche, ich bekümmere mich nicht darum, ich frage den Henker danach; je t'en fiche, daraus wird nichts, das hast Du gelegen; va te faire —, pack Dich zum Henker! [Vorstecker, m.
Ficheron, m. (art.)
Fichet, m. Stecher, m. Marke (im Brettspiele), f.; Papierstreifen zum Briefversiegeln, m.; (jard.) eine Art Süßapfel.
Ficheur, m. (maç.) Bestreicher, m. der, welcher den Mörtel zwischen die Fugen hineinarbeitet.
Fichoir, m. hölzerne Klammer, Wäschklammer, f. Klemmhölzchen (zu Bildern ꝛc.), n.
Fichu, m. dreieckige Weiberhalstuch, n.
Fichu, ue, adj. pop. elend, erbärmlich, sehr schlecht; mon argent est —, mein Geld ist zum Teufel. [elend.
Fichument, adv. pop. erbärmlich,
Fichure, f. (pch.) Aalgabel, Fischgabel, f.
Ficoïde, m. (bot.) Zaserblume, Mittagsblume, africanische Feige, f.
Ficteur, m. vm. Wachsbossirer, m.
Fictice, adj. p. u. eingebildet.
Fictif, ive, adj. erdichtet, ersonnen, fingirt; poids —, Probiergewicht, n.
Fiction, f. Erdichtung, Dichtung; Fiction; Unwahrheit, f.; — de droit, juristische Fiction, f.
Fictionnaire, adj. auf eine rechtliche Erdichtung gegründet.
Fictivement, adv. erdichteter Weise.
Fidéicommis, m. (jur.) Vermächtniß, das nach einer bestimmten Zeit auf einen Andern zurückfällt, Fideicommiß, n.
Fidéicommissaire, m. (jur.) Fideicommißbesitzer, Fideicommißerbe, m.; —, adj. héritier —, Fideicommißerbe, m.; substitution —, Aftererbeinsetzung durch Fideicommiß, f.
Fidéjusseur, m. (jur.) Bürge, m.
Fidéjussion, f. (jur.) Bürgschaft, f.
Fidèle, adj. treu, getreu; épouse —, treue Gattin, f.; mémoire —, treue Gedächtniß, n.; ame —, gläubige Seele, f.; — en sa parole, — à ses paroles, seinem Worte treu; —, m. et f. Gläubige, m. et f.
Fidèlement, adv. treulich, getreulich.
Fidélité, f. Treue; Wahrhaftigkeit, f.; — à son maître, Treue gegen seinen Herrn, f.; — d'une copie, treue Nachahmung einer Copie, f.; ordre de la —, dänische Orden der Treue, m.
Fidellement, v. Fidèlement.
Fiduciaire, m. (dr.) Testamentsausrichter; fiduciarische Erbe, m.
Fiducie, f. (jur.) Scheinverkauf (bei den Römern), m.
Fiduciel, elle, adj. (opt.) point —, Fiduzialpunkt, m.
Fief, m. Lehn, Leben, n.; —masculin, Männerlehen, n.; — feminin, Weiberlehen, n.; — dominant, Oberlehen, n.; — servant, Unterlehen, n.; arrière —, Afterlehen, n.; — noble, Ritterlehen, n.; tenir une terre en —, ein Gut in Lehen haben.
Fieffal, le, adj. zum Lehn gehörig.
Fieffant, m. Lehnsherr, Lehnsgeber, m.
Fieffataire, m. Lehnsmann, m.
Fieffe, f. provinc. Grundzinspacht, m.
Fieffé, ée, part. et adj. belehnt; fig. im höchsten Grade, Erz ...; officier —, Lehnsbeamte, m.; homme —, Lehnsmann, m.; sergent —, belehnte Gerichtsdiener, m.; fripon —, Erzspitzbube, m.; coquette fieffée, Erzcoquette, f.
Fieffer, v. a. zu Lehn geben.
Fiel, m. Galle; fig. Bitterkeit, f. Haß, Zorn, m. Feindseligkeit, f.; pierre de —, Gallenstein, m.; — de terre, Erdgalle, f. Tausendgüldenkraut, n.; — de verre, Glasgalle, f.; fig. vomir son —, seine Galle ausschütten; se nourrir de — et d'amertume, sein Leben in Kummer und Traurigkeit zubringen.
Fiente, f. Koth, Mist (der Thiere), m.
Fienter, v. n. misten.
Fienteux, euse, adj. p. u. voll Mist, voll Koth.
Fier, v. a. anvertrauen (einem etwas, qch. à qn.); se —, v. pr. vertrauen, trauen; se — à qn., einem vertrauen, einem sein Vertrauen schenken; se — en qn. sein Vertrauen auf einen setzen, sich auf einen verlassen; se — sur qch. sich auf etwas verlassen; il ne se fait à personne, er vertraut sich keinem Menschen; fiez-vous y, verlassen Sie sich darauf.
Fier, ère, adj. stolz; trotzig, kühn; fam. tüchtig, derb, stark; (pein.) kräftig; (arch.) schwer zu bearbeiten, hart; (bl.) lion —, Löwe mit emporstehender Mähne, m.; faire le —, den Stolzen spielen, trotzig thun; se tenir —, sich in die Brust werfen; se tenir — de ses richesses, sich etwas auf seinen Reichthum einbilden.
Fier-à-bras, m. Eisenfresser, Prahlhans, Bramarbas, m.
Fièrement, adv. stolz; trotzig; (pein.) kühn, kraftvoll. [Fässer, n.
Fierlinage, m. (sal.) Ausfüllen der
Fierliner, v. a. (sal.) ausfüllen.
Fiertable, adj. vm. crime —, Verbrechen, das man durch Aufhebung des Reliquienkastens des heiligen Romanus abbüßen konnte, n.
Fierte, f. Reliquienkasten des heiligen Romanus zu Rouen, m.
Fierté, f. Stolz, edle Stolz; Muth (von Pferden), m.; (pein.) Kühnheit, f.; poét. Sprödigkeit, f.
Fierté, ée, adj. (bl.) poisson —, Fisch, dessen Zähne sichtbar sind, m.
Fiertonneur, m. vm. Münzaufseher, m.
Fieu, m. pop. Sohn, m.
Fièvre, f. Fieber, n.; fig. heftige Aufregung, Unruhe, f.; — froide, kalte Fieber, n.; — chaude, — ardente, hitzige Fieber, n.; — scarlatine, Scharlachfieber, n.; froid de la —, Fieberfrost, m.; chaud de la —, ardeur de la —, Fieberhitze, f.; avoir la —, das Fieber haben; prov. tomber de — en chaud mal, aus dem Regen in die Traufe kommen.
Fiévreux, euse, adj. fieberartig, fieberhaft; —, m. —euse, f. Fieberkranke, m. et f.
Fiévrotte, f. Fieberchen, leichte Fieberanfall, m.
Fifre, m. Querpfeife, Pfeife, f.; Querpfeifer, Pfeifer, m. [Masse, f.
Figale, f. indische Fahrzeug mit einer
Figement, m. Gestehen, Gerinnen, n.
Figer, v. a. gestehen machen, gerinnen machen; se —, v. pr. gerinnen, gestehen, dick werden.
Fignoler, v. n. pop. sich aufputzen.
Figue, f. Feige, f.; moitié —, moitié raisin, halb gutwillig, halb gezwungen; weder gut, noch schlecht; weder kalt, noch warm; fam. faire la — à qn. einem die Feige zeigen, einem mit der geballten Faust drohen, einem trotzen.
Figuerie, f. Feigengarten, m.
Figuier, m. Feigenbaum, m.; — Adam, Adamsfeigenbaum, Pisang, m. — infernal, Ricinusbaum, m.
Figule, f. Afterwespe, f. Raupe führer, m. [bildlich, f.
Figurabilité, f. (phys.) Gestaltung,
Figurant, m. -te, f. (ht.) Figurant, Statist, m.; Figurantin, Statistin, f.
Figuratif, ive, adj. bildlich, verblümt, figürlich; précepte —, in ein Gleichniß eingekleideter Vorschrift, f.; confrontation figurative, schriftliche Confrontation, f.
Figuration, f. Abbildung, f.
Figurativement, adv. bildlich [bildlich.
Figure, f. Gestalt, Figur, f.; Vorbild, n.; (géom.) Figur, f.; Auslage, f.; (jeu.) Figur in der Karte, f.; faire une mauvaise —, eine schlechte Figur spielen; faire —, Staat machen, großen Aufwand machen; faire — de revendre, aussehen, als wenn man sie verkaufen wollte.
Figuré, m. figürliche Sinn; bildlicher Ausdruck, m.; (géom.) Grundriß, m. —, im figürlichen Sinne.
Figuré, ée, part. et adj. abgebildet (v. Figurer); bildlich, uneigentlich, figürlich, verblümt; figurirt; copie figurée, ganz genaue Abschrift, f.; pierre figurée, Bildstein, m.; étoffe figurée, geblümte Zeuch, n.
Figurément, adv. bildlich, im uneigentlichen Sinne, figürlich.
Figurer, v. a. abbilden, vorstellen, bildlich darstellen; (dess.) aufnehmen, zeichnen; —, v. n. Figur machen, eine Rolle spielen; zusammenpassen, sich vermenschen; (dan.) figuriren; se —, pr. sich vorstellen, sich denken.
Figurine, f. (pein.) Figürchen, Nebenfigur, f.
Figurisme, m. (th.) Vorbildlehre, Lehre der Figuristen, f. Figurismus, m.
Figuriste, m. (th.) Anhänger der Vorbildlehre, Figurist; Gipsfigurenmacher, m.
Fil, m. Faser, f.; Faden, m. Schnur, Garn, n.; Draht, m.; fig. Richtschnur, Schärfe, f.; Strom, Strich, m. Richtung, f.; Zusammenhang, m.; — de soie, dünner Seidenfaden, Faden Seide, m.; — de soie, dreifache Zwirn, m.; — en trois, Zwirn, m.; — à mèche, Dochtgarn, n.; — de Flandre, dreifache Zwirn, m.; — de plain, starke Hausgarn, n.; — d'Artois, turkische Garn, n.; — de laine, Wollgarn, n.; — sans poils, Zeichentischfaden, m.; — à marquer, Zeichengarn, n.; — de laine, Wollzeichenzwirn, m.; — de fer, Eisendraht, m.; — de laiton, Messingdraht, m.; (hort.) — pignon, Draht zu Triebfedern, m.; — de perles, Schnur Perlen, f.; (tiss.) — à chaînette, Kettenfaden, m. pl.; —

Zwirnwirn, m.; – de voiles, – à voiles, Segelgarn, n.; – de caret, Kabelgarn, n.; – blanc, ungetheerte Garn, n.; – de bauban, Mittelgarn, n.; – d'un rasoir, Schneide eines Rasirmessers, f.; – d'un discours, Faden der Unterredung, Zusammenhang des Gesprächs, m.; – de la vie, Lebensfaden, m.; aller de droit –, fadengerade schneiden; aller de droit – contre la raison, der Vernunft schnurgerade entgegen handeln; aller contre le – de l'eau, gegen den Strom fahren; fig. gegen den Strom schwimmen; aller au – de l'eau, mit dem Strome fahren; aller de – en aiguille, unmerklich auf etwas Anderes übergehen; ne tenir qu'à un –, nur an einem Faden hängen; donner à qu. du – à retordre, einem viel zu schaffen machen; prendre le – du bois, das Holz nach dem Faden spalten; donner le –, abziehen, scharf schleifen; avoir le –, scharf geschliffen sein; passer au – de l'épée, über die Klinge springen lassen.

Filadière, f. ein plattes Fahrzeug auf der Garonne.

Filage, m. Spinnen; Gespinnst, gesponnene Garn, n.

Filagore, f. (artif.) Reifschnur, f.

Filaire, f. Fadenwurm, m.

Filament, m. Faser, Faden, f.; – d'une racine, Wurzelfaser, f.; filaments des nerfs, Nervenfäden, m. pl.

Filamenteux, euse, adj. faserig, fadig.

Filandière, f. Spinnerin, f.; les sœurs filandières, die Parzen.

Filandres, f. pl. Sommerfäden, Mariengarn, n. pl.; Fasern (im Fleische oder in Früchten); Eiterfasern in Geschwüren (der Pferde), f. pl.; Fadenwürmer der Thiere; Fäden im Glase, m. pl.; (mar.) Seefischart, m. Seegras, n.

Filandreux, euse, adj. faserig; viande filandreuse, faserige Fleisch, n.

Filao, m. Kasuarbaum, m.

Filardeau, m. kleine Hecht, Bachhecht, Bachfisch, m.; (jard.) geradkämmige junge Bäume, m. [Steinen).

Filardeux, euse, adj. ädrig (von

Filarets, f. pl. (mar.) Regelingen des Tauwerkes, f. pl.

Filasse, f. – de lin, gehechelte Flachs, m.; – de chanvre, gehechelte Hanf, m.; – à faire du fil, Flachs zu Garn, m.; – de chanvre, Bastfaser, m.; – de montagne, Asbest, m.; façonner ou préparer les filasses, den Flachs oder Hanf zum Spinnen zubereiten.

Filassier, m. –ière, f. Flachsbereiter, Flachshändler, Hanfhändler, Hanfbereiter; Hanfhändlerin, f.

Filateur, m. Spinnmeister, m.

Filatier, m. Zwirnhändler, m.

Filatoire, m. Abwindehafspel, m.

Filature, f. Seidenhaspelei, f.

Filetier, m. –ière, f. Wollenspinner, m.; Wollenspinnerin (zu Amiens), f.

Filature, f. Seidenzwirnmühle; Seidenspinnerei, Spinnerei, f.; – de laine, Wollspinnerei, f.

File, f. Reihe, f.; (mil.) Rotte, f.; chef de –, Vordermann, m.; chef de demi –, Vordermann der zweiten halben Reihe, m.; serre –, Hintermann, m.; hinterste Glied, n.; à la –, hintereinander, Einer nach dem Andern in einer Reihe; – à –, eine Reihe hinter der andern.

Filer, m. Golddraht, Silberdraht, m.

filer, v. a. spinnen; – de la laine, Wolle spinnen; – du tabac, Taback spinnen; – de la bougie, Wachsstöcke ziehen; (vit.) – de plomb, Blei (mar.) – le câble, das Ankertau schießen lassen; – une corde, ein Tau nachlassen; – une corde, ein Tau aufrollen; – les écoutes en bande, die Schoten fliegen lassen; – du vin, Wein in Fässer mit Seilen in den Keller taufen; – la carte, eine Karte unterschlagen; – ses cartes, seine Karten einzeln und langsam aufdecken; – ses jours paisiblement, seine Tage friedlich hindringen; – une intrigue, eine Verwickelung nach und nach herbeiführen; prov. – sa corde, auf dem Wege zum Galgen sein; – doux, gelinde Saiten aufziehen, behutsam verfahren; – le parfait amour, den blöden Schäfer spielen; –, v. n. spinnen; sich wie ein Faden ziehen; schmieren (von Katzen); in einer Reihe hintereinander hergehen; sich heimlich aus dem Staube machen; (chass.) in gerader Richtung fortfliegen; sich schmälzen (von Sternen).

Filerie, f. Hanfspinnerei, f.

Filet, m. dünne Faden, m. Fädchen; Netz, Garn; Netzgestrick, netzförmige Gewebe; Lendenstück, Rückenstück, n.; Lendenbraten, m.; (bot.) Staubfaden, m.; (anat.) Zungenband; Vorhautband, n.; (man.) Wassertrense, Trense, f.; (rel.) Stempel, m. Filet, n.; Goldleiste, f.; (imp.) gegossene Linie (zwischen den Columnen), f.; (bl.) schmale Saum, m.; fig. Bißchen, Tröpfchen, n.; – d'or, Goldfaden, m.; (mar.) – de bastingage, Finkennetz, n.; – de cerf, Hirschfänger, m.; – de voix, sehr schwache Stimme, f.; il n'a pas le –, er hat eine geläufige Zunge; couper le –, die Zunge lösen; prendre les oiseaux au –, die Vögel mit Netzen fangen; être pris dans les filets, in die Falle gegangen sein; mener un cheval avec un –, ein Pferd auf der Trense führen; être au –, nichts zu beißen und zu brechen haben; tenir au –, einen warten lassen, einen hinhalten; demeurer au –, vergeblich warten.

Fileter, v. n. (rel.) Fileten machen; fer à –, Filetstempel, m.

Fileur, m. –euse, f. Spinner, m.; Spinnerin, f.; – de laine, Wollenspinner, m.; – à la quenouille, Runkelspinner, m.

Fileux, m. (mar.) Kreuzklampe, f.

Fil-gros, m. (cord.) Pechdraht, Schuhdraht, m.

Filial, le, adj. kindlich.

Filialement, adv. kindlich.

Filiation, f. Abkunft eines Kindes in Ansehung seiner Eltern; Kindschaft; fig. Verkettung, Verbindung, f. Zusammenhang, m.; Abhängigkeit einer Tochterkirche von der Mutterkirche, f.; – des idées, Ideenverbindung, f.

Filicite, f. Farnkrautstein, m.

Filicornes, m. pl. Insecten mit fadenförmigen Fühlhörnern, n. pl.

Filicule, f. (bot.) Engelfüß, n.

Filiculé, ée, adj. (bot.) an einer Faser hängend.

Filière, f. Zieheisen, n.; Wachsfleckzug, m.; Steinrise (in Schieferbrüchen), f.; (charp.) Dachstuhlfette, f.; (anat.) Oeffnung des Beckens, f.; (fauc.) Falkenschnur, f.; (bl.) schmale Schildeinfassung, f.; (hist. n.) Spinnwarze (der Spinnen), f.; – à vis, Schneidezeug, n. Schraubstahl, m.

Filiforme, adj. (bot.) fadenförmig.

Filigrane, m. feine Drahtarbeit, Filigranarbeit, f. [brech, m.

Filipendule, f. (bot.) rothe Steinbrech, m.

Filipot, v. Flipot.

Fillage, f. Jungfernstand, m.

Filiâtre, m. vm. Stiefsohn, m.

Fille, f. Tochter, f.; Mädchen, n. Jungfer, f.; Dienstmädchen, n.; Nonne, f.; petite –, Enkelin, f.; arrière-petite –, Urenkelin, f.; belle –, Stieftochter; Schwiegertochter, f.; – de boutique, Ladenmädchen, n.; – d'honneur, Hoffräulein, n.; – de joie, Freudenmädchen, n.; église-fille, Tochterkirche, Filialkirche, f.; (jard.) – des artichauts, Artischockenabieger, m.; filles, pl. Nonnen, f. pl.; – de mémoire, Musen, f. pl.; – du jour, Huren, f. pl.; – de l'enfer, Furien, f. pl.; – de la miséricorde, barmherzige Schwestern, f. pl.; – Dieu, Hospitaliterinnen, f. pl.

Filler, v. n. pop. Kinder bekommen, in die Wochen kommen.

Fillet, m. (loc.) Lagerfeder, f.

Fillette, f. Töchterchen, kleine Mädchen, n.; Fingerling, m.; Schnitt (Wein n.), m.

Filleul, m. –le, f. Pathe, m. et f.

Filoche, f. Netz aus Seide, Zwirn und Bindfaden; Mühlseil, n.

Filoir, m. Spinnmaschine, f.

Filon, m. (mine) Erzgang, Gang, m.; – capital, Hauptgang, m.; – concomitant, Nebengang, m.; – droit, Seigergang, m.; – incliné, Donleger, m.; – oblique, schiefe Gang, m.; – plat, – couché, schwebende Gang, m.; – du levant, Morgengang, m.; – stérile, taube Gang, m.; le – se perd, der Gang setzt ab; exploiter un –, einen Gang bauen.

Filoselle, f. Floretseide, Flockseide, f.; Floretseidenband, n.

Filotier, m. –ière, f. Garnhändler, Zwirnhändler, m.; Garnhändlerin, Zwirnhändlerin, f.

Filotières, f. pl. zierliche Einfassungen an Kirchenfenstern, f. pl.

Filou, m. Spitzbube, Gauner, Beutelschneider; falsche Spieler, Betrüger, m.; tour de –, Spitzbubenstreich, m.

Filouter, v. a. et n. mausen, prellen, listig stehlen.

Filouterie, f. Spitzbüberei, Prellerei, Beutelschneiderei, Betrügerei, f. Spitzbubenstreich, m.

Fils, m. Sohn; Knabe, m.; – unique, einzige Sohn, m.; – naturel, natürliche Sohn, m.; petit –, Enkel, m.; beau –, Stiefsohn; Schwiegersohn, m.; – de maître, Meisterssohn, m.; – de la maison, Sohn vom Hause, m.; (th.) – de l'homme, des Menschen Sohn; il est le – de son père, er sieht ganz wie sein Vater; faire le beau –, den Schönen spielen; den Narren spielen.

Filtration, f. Durchseihen, n.; – des humeurs, Absonderung der Säfte (im Körper), f.

Filtre, m. Durchschlag, Filtrirtrichter, m. Seihetuch, Seihepapier, n.; (anat.) Absonderungsgefäß, n. (v. Philtre).

Filtrer, v. a. durchseihen, filtriren; fig. einflößen; pierre à –, Filtrirstein, m.; – l'amalgame, abquicken; –, v. n. et se –, v. pr. durchsickern, durchsickern.

Filure, f. Gespinnst, n. Faden, m.

Fin, f. Ende, n.; fig. Zweck, m. Absicht, f.; Tod, m.; à la –, endlich, zuletzt; à ces fins, dem zu Folge, demnach, deswegen; – de l'année, Ende des Jahres, n.; (dr.) – de non-payer, Einwendung, um die Bezahlung einer Schuld abzulehnen, f.; – de nullité, Gesuch, ein Verfahren für nichtig zu erklären, n.; la – couronne l'oeuvre, Ende gut, Alles gut; faire qch. à bonne –, etwas aus guter Absicht thun; prendre –, ein Ende nehmen; tendre à ses fins, seinen Zweck verfolgen; mettre – à qch., einer Sache ein Ende machen; faire une belle –, ein schönes Ende nehmen; tirer à la –, tirer à sa –, seinem Ende nahe sein.

Fin, fine, adj. fein, dünn, zart; fig. listig, schlau, verschmitzt, durchtrieben, pfiffig; papier –, feine Papier, n.; linge –, feine Wäsche, f. raillerie fine, feine Spötterei, f.; goût –, feine Geschmack, m.; cheval –, fein gebaute Pferd, n.; gros –, plumpe Mensch, m.; c'est une fine bête, das ist ein schlauer Fuchs; avoir l'oreille fine, ein feines Gehör haben,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0257-9 DFG

ein feines Ohr haben; faire le —, mit der Sprache nicht heraus wollen, hinter dem Berge halten (mit etwas, de qch.); jouer au —, jouer au plus —, einander zu überlisten suchen; bien — qui l'attrapera, der muß recht schlau sein, der ihn überlisten will; plus — que vous n'est pas bête, wer Sie überlisten will, darf nicht dumm sein; — contre — n'est pas bon à faire doublure, ein Schalk überlistet nicht leicht den andern; —, m. Hauptpunkt, m. Hauptsache, f.; — du style, Feinheit des Stils, f.; savoir le fort et le —, etwas aus dem Grunde verstehen; tirer le — du —, alle möglichen Vortheile aus etwas ziehen.

Finage, m. Markung, f. Bezirk, m. Gebiet, n.

Final, le, adj. endlich, schließlich; derb härtlich; lettre finale, Endbuchstabe, m.; compte —, Schlußrechnung, f.; jugement —, Endurtheil, n.; cause finale, Endursache, f. Endzweck, m.

Finale, f. Endsilbe, f.; Endbuchstabe, m.; (mus.) Tonica, f. Grundton, m.

Finalement, adv. endlich, zuletzt, schließlich.

Finance, f. Baarschaft, f. baare Geld, n.; Abgabe, Steuer, Auflage, f.; finances, pl. Staatseinkünfte, Finanzen, f. pl. Finanzwesen, n. Finanzverwaltung, Staatsökonomie, f.; Finanzwissenschaft, f. Finanzfach, n.; ministre des —, Finanzminister, m.; chambre des —, Finanzkammer, f.; écriture de —, runde Schrift, f.; chiffres de —, römische Zahlen, f. pl.

Financer, v. a. et n. die Abgabe von einem Amte bezahlen, an die Staatskammer zahlen; fam. Geld hergeben, den Beutel ziehen.

Financiel, elle, } adj. zum Finanz-
Financier, ère, } wesen gehörig, finanziell.

Financier, m. Beamte beim Finanzwesen, Finanzmann; Cameralist, m.

Financière, f. runde Schrift, f.

Finasser, v. n. fam. kleinliche Ränke gebrauchen, ärgstig handeln.

Finasserie, f. Ränke, m. pl. Pfiff, m.

Finasseur, m. —euse, f. Ränkemacher, Ränkeschmied, m.; Ränkemacherin, f.

Finâtre, f. schlechte Sorte Seide, f.

Finaud, de, adj. ränkevoll in Kleinigkeiten, pfiffig, durchtrieben. [Neue, n.

Fincelle, f. (pch.) Saumtau am

Finchelle, f. Hobtau (auf Flußschiffen), n.

Finement, adv. fein, sinnreich.

Finer, v. a. vm. vollenden; —, v. n. sterben.

Finesse, f. Feinheit; Schlauheit, Verschmitztheit, List, Argliſt, f. Kniff, m.; — d'une étoffe, Feinheit eines Stoffes, f.; — de la langue, Feinheit der Sprache, f.; (pein.) — d'expression, Wahrheit im Ausdrucke, f.; — grossiere, grobe Lüge, f.; (man.) avoir de la —, fein gebaut sein; ein sehr feines Gefühl haben; faire — de qch., ein Geheimniß aus etwas machen; entendre — à qch., Arges bei etwas denken, eine böse Absicht bei etwas vermuthen.

Finet, ette, adj. listig, verschmitzt, schlau; —, m. —ette, f. fam. Schmeichler, m.; Schmeichlerin, f.

Fini, ie, part. et adj. vollendet (v. Finir); vollendet, vollkommen, endlich; —, m. Vollkommenheit, Genauigkeit, f.

Finiment, m. (pein.) Feinheit, Vollendung einer Arbeit, vollkommene Arbeit, f.

Finir, v. a. beendigen, enden; beschließen, vollenden; — un ouvrage, ein Werk zu Ende bringen; — ses jours, seine Tage beschließen; —, v. n. et se —, v. pr. ausgehen, sich endigen; aufhören, sich endigen, ein Ende nehmen; ce mot finit en t, dies Wort geht auf ein t aus; finissez d'écrire, hören Sie auf zu schreiben.

Finissement, m. p. u. Beendigung, f.

Finisseur, m. der die letzte Hand an eine Arbeit legt; (horl.) Abgleicher, Polirer, m.; Feintraye (in Baumwollspinnereien), f.

Finiteur, adj. cercle —, Gesichtskreis, m.; (man.) Ende der Reitbahn, n.

Finito, m. Rechnungsabschluß, m.

Finne, f. weiße Ader im Schiefer, f.

Finot, v. Finet.

Finoterie, f. pop. kleine Kniff, m.

Fiolant, m. p. u. Raufbold, m.

Fiole, f. gläserne Fläschchen, n. Phiole, f.; — à médecine, Arzeneiglas, n.

Fioler, v. a. pop. trinken, saufen.

Fion, m. pop. schöne Art, schöne Manier, f.; donner le — à qch., einer Sache eine schnelle Wendung geben; il a le —, er versteht sich darauf, er weiß sich dabei zu benehmen.

Fique, } f. pop. par ma —, auf
Fiquette, } meine Ehre! meiner Treu!

Firlimouse, f. p. u. gezierte affectirte Miene, f.

Firmament, m. Himmelsgewölbe, n. Himmel, m. Firmament, n.

Firman, m. Firman, Befehl des Sultans; Erlaubnißschein zum Handel in Ostindien, m.

Fisc, m. öffentliche Schatz, m. Staatskasse, f. Fiscus; Fiscalbeamte, Fiscal, m.

Fiscal, le, adj. fiscalisch; domaine fiscale, Schatzkammergut, n.

Fiscalin, ine, adj. v. Fiscal; —, m. vm. Einnehmer des Fiscus, m.

Fiscalité, f. Fiscalität, f.

Fiscelle, f. p. u. Körbchen, n.

Fisolère, f. leichte Kahn (in Venedig), m.

Fisse, f. provinc. Kohlenschiefer (in den Flötzen über den Steinkohlen), m.

Fissilier, m. (bot.) Papageiholz, n.

Fissipède, adj. mit gespaltenen Klauen, spaltfüßig. [Vögel, m. pl.

Fissirostres, m. pl. schnabelnartige

Fissule, f. Fissula (Eingeweidewurm), f.

Fissure, f. (anat.) Spalte, Hirnspalte, f.; (chir.) Knochenspalt, m.

Fissurelle, f. Spaltschnecke, f.

Fissurellier, m. Thier der Spaltschnecke, n. [Röhrenfisch, m.

Fistulaire, adj. pfeifenröhrig; —, m.

Fistulane, f. Fistulane (Bohrmuschel), f.

Fistule, f. Fistel, f. Fistelgeschwür, Hohlgeschwür, n.; — lacrymale, Thränenfistel, f.

Fistuleux, euse, adj. (méd.) fistelartig; (bot.) röhrenförmig.

Fivatier, m. (dr.) Unterthan eines Grundherrn, m.

Fixation, f. (chim.) Festmachen (eines flüchtigen Körpers), n.; fig. Festsetzung, Bestimmung; Festsetzung des Preises, f.

Fixe, adj. fest, unbeweglich; festgesetzt, bestimmt, gewiß; (chim.) feuerbeständig; regard —, feste Blick, m.; prix —, feste Preis, m.; air —, fixe Luft, Kohlensäure, f.; le baromètre est au beau —, der Barometer steht auf beständig schön Wetter.

Fixement, adv. fest, unbeweglich; regarder —, starr ansehen.

Fixer, v. a. befestigen; fig. festsetzen, bestimmen; eine feste Richtung geben; (chim.) feuerbeständig machen, fixiren; — un jour, einen Tag bestimmen; — le prix, den Preis festsetzen; — les regards sur qch., seine Blicke auf etwas heften; — les regards de qn., Jemandes Augen ganz allein auf sich ziehen; — l'esprit de qn., dem Geiste eines Menschen eine feste Richtung geben; — la victoire, den Sieg sichern; — sa demeure en une ville, seinen beständigen Aufenthalt in einer Stadt aufschlagen; — l'attention, die Aufmerksamkeit ganz allein auf sich ziehen; (chim.) — le mercure, das Quecksilber fixiren; se —, v. pr. sich bestimmen (zu etwas, à qch.), sich bestimmt entschließen; seinen festen Wohnsitz aufschlagen; sich an einem Orte festsetzen; eine bestimmte Richtung annehmen.

Fixes, f. pl. Fixsterne, f. pl.

Fixité, f. (chim.) Feuerbeständigkeit, f. (astr.) Unbeweglichkeit; fig. Unveränderlichkeit, f.

Flabellaire, m. Fächerkoralline, f.

Flabellation, m. (chir.) Lüften (eines gebrochenen Gliedes), n.

Flabeller, v. a. (chir.) lüften.

Flabelliforme, adj. (bot.) fächerförmig.

Flabellipèdes, m. pl. Vögel mit fächerförmigen Füßen, m. pl.

Flac! int. Patsch! Quatsch!

Flaccidité, f. (méd.) Schlaffheit, f.

Flache, f. ausgefahrne Vertiefung im Pflaster, f. (charp.) Wahnkante; f. [tiefte Gegend, f.

Flacheux, euse, adj. (charp.) wahn-

Flacon, m. kleine Flasche, f.; — de pélerins, Kürbißflasche, f.

Flaconner, v. n. pop. tüchtig trinken; (méd.) Flecken lesen (von Sterbenden).

Flagellants, m. pl. (h. ecc.) Flagellanten, Geißelbrüder, m. pl.

Flagellation, f. Geißelung, f.

Flagellée, f. (jard.) rothe Gartensalat, m. [pr. sich geißeln.

Flageller, v. a. geißeln; se —, v.

Flageoler, v. n. (man.) beim Stehenbleiben mit dem Beine zittern (von Pferden).

Flageolet, m. Flötchen, Flaschenet, n.; — organisé, Vogelorgel, f.; pop. être monté sur des flageolets, Beine wie Stelzen haben.

Flageoleur, m. Flaschenetspieler, m.

Flâgner, v. n. pop. alberne Possen machen.

Flâgneur, m. —euse, f. pop. der oder die einfältige Possen macht.

Flagorner, v. n. fam. fuchsschwänzen, den Ohrenbläser machen.

Flagornerie, f. fam. Fuchsschwänzerei, Ohrenbläserei, f.

Flagorneur, m. —euse, f. fam. Fuchsschwänzer, Ohrenbläser, m.; Fuchsschwänzerin, Ohrenbläserin, f.

Flagrant, te, adj. crime —, Verbrechen, wobei man auf frischer That ertappt worden ist, n.; en — délit, auf frischer That.

Flaine, f. eine Art Zwillich.

Flair, m. (chass.) Witterung (von Hunden), f.

Flairer, v. a. (chass.) wittern, auf wittern, riechen; fig. il a flairé cela de loin, er hat es von weitem gerochen, er hat den Braten gerochen.

Flaireur, m. fam. — de table, — de cuisine, Schmarotzer, m.

Flamant, m. Flamingo, m.

Flambage, m. (tan.) Abflammen, n.

Flambant, te, adj. flammend, brennend; (bl.) geflammt, flammicht.

Flambart, m. Flammkehle, f.; (mar.) St. Elmsfeuer, n.; (pch.) Fischertuppe, f. [Schwertfisch, m.

Flambe, f. (bot.) deutsche

Flambé, ée, adj. gefeuert, angebrannt; affaire flambée, verdorbene Sache, f.; être —, verloren sein, hin sein, bei, m.; —, m. Segelfalter (Schmetterling), m.

Flambeau, m. Wachsfackel, Fackel, f.; große Talglicht, n.; große Leuchter, m. (sucr.) Raffinirkessel, Standfaß, n.; — de la guerre, Kriegsfackel, f.; être le — de la guerre, der Urheber des Krieges

sein; allumer le — de la discorde, die Fackel der Zwietracht anzünden, der Urheber der Zwietracht sein.

Flambelet, m. p. u. kleine Fackel, f.

Flamber, v. a. durch die Flamme ziehen, über die Flamme halten, sengen; (art.) ausflammen; — de la volaille, Geflügel sengen; — des dentelles d'argent, silberne Spitzen ausbrennen; — un fusil, ein Gewehr ausbrennen, ein Gewehr ausbrennen; (tan.) — le cuir, das Leder bräunen; — une ruche, einen Bienenstock ausbrennen; —, v. n. hell flammen, flakkern, fackeln.

Flamberge, m. Flamberg, Rauschegen, m. (im Scherze); mettre—au vent, vom Leder ziehen.

Flambergent, m. Meerschnepfe, f.

Flamboyant, te, adj. flammend, blinkend, blinkend; (pein.) contours flamboyants, pl. leichte Umrisse, m. pl.

Flamboyante, f. (artif.) Schwanzrakete, Komètenrakete, f.; (jard.) gestammte Tulpe, f.

Flamboyer, v. a. blitzen, blinken (von Waffen und Steinen).

Flambures, f. pl. (teint.) ungleiche Stellen auf gefärbten Zeugen, f. pl. Farbenflecke, m. pl.

Flamiche, f. Käsetörtchen, n.

Flamière, adj. f. meule—, obere rennende Mühlsteine, Läufer, m.

Flamine, m. Flamen (ein römischer Opferpriester), m.

Flamme, f. Flamme (auch fig.); Wimpel, f.; (vét.) Lafeisen, n. Aderlaßschnepper, m.; fer et —, Feuer und Schwert; prov. jeter feu et —, Feuer und Flamme speien.

Flammèche, f. Feuerfunke, m. Flämmchen n. Lederasche, f.

Flammèque, f. Heringsnes, n.

Flammer, v. n. p. u. auflodern.

Flammerole, f. Irrwisch, m. Irrlicht; Sumpffeuer, n.

Flammet, m. Zirbelkiefer, f.

Flammette, f. (chir.) Schröpfschnäpper, m.; (bot.) Sumpfhahnenfuß, m.; Pfeffermünzkraut, f. [rebe, f.

Flammule, f. (bot.) brennende Waldtrespe, n.; (mon.) Spröttling, m.

Flan, m. Fladen (Kuchen), m. Rahmfladen, n.; (mon.) Spröttling, m.

Flanc, m. Weiche, Dämmung, Seite; (an.) Flanke; Streichlinie, f.; prendre flanc in der Flanke angreifen, dem Feinde in die Flanke fallen; prêter le —, sich in die Flanke geben; se battre les flancs, sich sehr bei etwas angreifen, sich für anstrengen; flancs, pl. fig. Mutterleib, Schooß, m.; cette femme porte un enfant dans ses —, diese Frau trägt ein Kind unter ihrem Herzen.

Flanché, v. Flanchis.

Flanchet, m. Seitenstück von einem Fischrücken; Mittelstück von einem Ochsen, m.

Flanchis, m. (bl.) kleine Andreaskreuze, n. kleine Kreuzschnitt, m.

Flanconnade, f. (esc.) Stoß in die [kleine Rahmtörtchen, n.

Flandrelet, m. kleine Fladen, m.

Flandrin, m. pop. lange hagere Mensch, Schlaukel, m.

Flandrine, f. (jard.) eine braune Nußart mit Schattirungen.

Flanelle, f. Flanell, m.

Flaner, v. n. herumschlendern (ohne zu wissen wohin), herumdämmern, herumgaffen, Maulaffen feil haben.

Flanerie, f. Herumschlendern (ohne zu wissen wohin), Herumgaffen, Pflastertreten, n.; Langeweile, f.

Flanet, v. Flandrelet.

Flaneur, m. Herumschlenderer, Herumdämmerer, Pflastertreter, Gaffer, Maulaffe (der überall stehen bleibt, jeden Gegenstand begafft und von dem unbedeutendsten Vorfalle sich leiten läßt), m.

Flanquant, te, adj. (fort.) bestreichend, flankirend.

Flanque, f. (bl.) Flanke, f.

Flanqué, ée, (bl.) an beiden Seiten mit andern Farben besetzt.

Flanquer, v. n. (fort.) von der Seite bestreichen; flankiren, decken; fam. — un soufflet, eine derbe Maulschelle versetzen; se —, v. pr. fam. sich eindrängen, sich hineinsetzen, sich hinsetzen; se — dans la boue, im Kothe herumpatschen.

Flanqueur, m. (mil.) Plänkler, m.

Flaque, f. Pfütze, Lache, f.

Flaquer, f. fam. Guß (von ausgegossenen Flüssigkeiten), m.

Flaquer, v. a. heftig ausschütten, ausgießen, gießen; — un verre d'eau au visage, ein Glas Wasser ins Gesicht schwappen.

Flaquière, f. Scheublech (der Maulthiere und Pferde), n.

Flasque, adj. schlaff, matt, kraftlos; —, f. Pulverbeutel, m. Pulverflasche, f.; — de l'affût, Laffetwände, f. pl.

Flate, m. Miniercade, f.

Flatin, m. p. u. Taschenmesserchen, n.

Flatir, v. a. (mon.) Münzschienen hämmern; die Schröttinge ausschlagen.

Flatoir, m. (mon.) Schröttingshammer; Planirhammer, m.

Flâtrer, v. a. un chien, einen gebissenen Hund mit einem Eisen auf die Stirn brennen; se —, v. pr. sich ducken (vom Hasen und Wolfe).

Flatrure, f. Flucht, f. Schlupfwinkel (eines Hasen oder Wolfes), m.

Flatter, v. a. schmeicheln (einem mit etwas, qn. de qch.), liebkosen; ergötzen, belustigen, entschuldigen, gelind behandeln, schonen; (pein.) schöner darstellen, schöner malen (als man ist); — sa douleur, seinen Schmerz zu lindern suchen; — les dés, die Würfel leise hinwerfen; se —, v. pr. sich schmeicheln, sich einbilden; je me flatte que ..., ich schmeichle mir, daß .... [aus Schmeicheln.

Flatterie, f. Schmeicheln, f.; par —,

Flatteur, m. —euse, f. Schmeichler, m.; Schmeichlerin, f.; —, adj. schmeichlerisch; schmeichelhaft; liebkosend, schmeichelnd, einschmeichelnd.

Flatteusement, adv. schmeichlerisch, schmeichelhaft.

Flatueux, euse, adj. blähend,

Flatulence, f. p. u. v. Flatuosité.

Flatulent, ente, v. Flatueux.

Flatuosité, f. (méd.) Blähung, f. Aufstoßen, n.

Flavert, m. canadische Kernbeißer, m.

Fléau, m. Dreschflegel; Wagebalken; Riegel, Sperrbaum (an einem Thorwege), m.; fig. Geißel, Zuchtruthe, Landplage, Plage, f.

Flébile, adj. vm. bejammernswürdig.

Flèche, f. Pfeil, m.; Thurmspitze, f.; (jard.) Schaft, Stamm, m.; (charr.) Langbaum, Zugbaum (an einer Brücke), m.; (fort.) pfeilförmige Feldschanze, Flesche, f.; Pfleck (der Feldmesser), m.; — de lance, Lanzenspitze, f.; — de mât, Spitze des Mastes, f.; — de la charrue, Pflugbaum, m.; — de grue, Krahnbaum, m.; — de lard, Speckseite, f.; (art.) — à dents, — ardente, Brandpfeil, m.; — à feu, Leuchtpfeil, m.; — d'éperon, Mittelstück des Schiffsschnabels, n.; — d'une galère, Zeltdachstange auf dem Hintertheile, f.; — d'eau, Pfeilkraut, n.; — de mer, Delphin, m.; prov. faire—de tout bois, alle möglichen Mittel aufbieten, um seinen Zweck zu erreichen; tout bois n'est pas bon à faire—, man kann nicht aus jedem Rohre Pfeifen schneiden; ne plus savoir de quel bois faire —, sich weder zu rathen noch zu helfen wissen.

Flécher, v. n. (jard.) Schosse treiben, gerade in die Höhe wachsen.

Fléchier, m. vm. Pfeilmacher, m.

Fléchière, f. (bot.) Pfeilkraut, n.

Fléchir, v. a. beugen, biegen; fig. erweichen, rühren, zum Mitleiden bewegen; —, v. n. et se —, v. pr. sich biegen, sich beugen; fig. nachgeben, sich erweichen lassen, sich erbitten lassen; sich unterwerfen.

Fléchissable, adj. p. u. biegsam.

Fléchissement, m. Biegen, Beugen, n.; — des genoux, Beugen der Knie, n.

Fléchisseur, m. (anat.) Biegemuskel, m.

Fléchissure, f. (anat.) Biege, f.; — du coude, Ellbogenbiege, f.

Flégard, } m. Allen zugängliche Ort,
Flégart, } Durchgang, m. Heerstraße, f.

Flegmagogue, adj. (méd.) schleimabführend; —, m. schleimabführende Mittel, n.

Flegmasie, f. (méd.) Entzündung, f.

Flegmatique, adj. phlegmatisch, schleimhältig; —, m. träge Mensch, Phlegmatiker, kaltblütige Mensch, m.

Flegmatorrhagie, f. (méd.) Schleimabfluß durch die Nase, m.

Flegme, m. (chim.) wässerige Theil bei der Destillation, m. Phlegma, n.; Schleim, m.; fig. natürliche Trägheit, Kaltblütigkeit, f. Phlegma, n.

Flegmon, m. (méd.) Blutgeschwür, n.

Flegmoneux, euse, adj. (méd.) blutgeschwürartig, mit Blut unterlaufen.

Flenière, f. provinc. Sandschicht, f.

Fléole, f. (bot.) Lieschgras, n.

Flertoir, } m. Eisenlithämmerchen, n.
Flestoir, }

Flet, m. Flunder (Fisch), m.

Flétan, } m. große Buttfisch, m.
Fléton, }

Flétrir, v. a. welk machen; fig. schänden, beschimpfen; brandmarken; entehren; niederschlagen, tief kränken; se —, v. pr. verwelken, welk werden; fig. abnehmen; sich entehren. [dend.

Flétrissant, te, adj. entehrend, schän-

Flétrissure, f. Verwelken, n. Welkheit, f.; fig. Schandfleck, m. Brandmarkung, f. Brandmaal, n.; — des couleurs, Verschießen der Farben, n.

Flette, f. kleine Marktschiff, n. Flint, f.

Fleur, f. Blume; Blüthe (auch fig.), f.; Staub auf Früchten, m.; Narbenseite, Haarseite (des Leders), f.; fig. Kern, m. Beste, Erste; erste Stück, n.; erste Gebrauch, m.; — double, gefüllte Blume, f.; fausse —, taube Blüthe, f.; bouton à —, Blüthenknospe, f.; étoffe à —, geblümte Zeuch, n.; — artificielle, künstliche Blume, f.; — de farine, feinste Mehl, Kernmehl, n.; — des fruits, auserlesene Früchte, f. pl.; — des pois, beste Erbsen, f. pl.; — des troupes, Kern der Truppen, m.; à — de..., horizontal, wagerecht; à — d'eau, dem Wasser gleich, wasserpaß; à — de terre, der Erde gleich; médaille à — de coin, Münze mit unversehrtem Gepräge, Münze, die sich vollkommen schön erhalten hat, f.; être en —, in der Blüthe stehen; être à la — de sa jeunesse, être dans la — de sa jeunesse, in der Blüthe seiner Jahre sein; passer à — de corde, ganz nahe vorbei streifen; fleurs, pl. (chim.) Blumen, f. pl.; (méd.) menatliche Reinigung, f.; — de soufre, Schwefelblumen, f. pl.; — de zinc, Zinkblumen, f. pl.; — blanches, weiße Fluß, m.; (mar.) — d'un vaisseau, Kimmung eines Schiffes, f.; (bot.) fleur d'amour, — de jalousie, Taufendschönchen, n.; — de coucou, Kuckucksblume, Schlüsselblume, f.; — de la passion, Passionsblume, f.; — admirable, falsche Jalappe, f. Schweizerhosen, f. pl.; — africaine, Sammetblume, f.; — d'Ar-

ménie, Bartnelke, f.; — changeante, Strudenblume, f.; — de trinité, Stiefmütterchen, n.; — de mallet, Pfingstrose, Päonie, f.; — de Jupiter, Bergraden, m.; — éperonnière, Ritterspern, m.; — de veuve, Gartenscabiose, f.; — immortelle, Winterblümchen, n. Immortelle, f.; — de chair, Kuhweizen, m.; — de noël, schwarze Nießwurz, f.; — de printemps, Himmelschlüsselchen, Himmelsschlüsselchen, n.; — printanière, Gänseblümchen, n. Masliebe, f.; — de St. Jacques, Jakobsblume, f.; — de St. Jean, Johannisblume, f. Labkraut, n.; — des morts, Todtenblume, f.; — en clochette, Glockenblume, f.; — du soleil, Goldröschen, n.; — en casque, Sturmhut, m.; — de terre, Ringelblume, f.; — des dames, Heliotropium, n.; — de paon, Pfauenschwanz, m.

Fleurage, m. Obrigkeit, f.

Fleuraison, f. Blüthezeit, Blumenzeit, f. Blumenflor, m. [Lilien verziert.

Fleurdelisé, ée, part. et adj. mit

Fleurdeliser, v. a. mit Lilien verzieren, mit Lilien besäen; mit dem französischen Wappen brandmarken.

Fleuré, ée, adj. (bl.) in Blumen auslaufend; mit Blumen eingefaßt.

Fleurée, f. (teint.) Schaum auf der Blauküpe, Indigoschaum, m.

Fleurer, v. n. riechen, ausduften, duften; cela fleure bon, das riecht gut; fig. cela fleure comme du baume, das ist herrlich.

Fleuret, m. Floretseide, f.; Floretband, n.; Fechtdegen, m. Rappier, n.; (dan.) ein gewisser Tanzschritt; (mine) Bergbohrer, m. Bohreisen, n.

Fleureté, ée, v. Fleuré.

Fleuretis, m. (mus.) Schnörkel (im Gesange), Zierath, m.

Fleurette, f. (poét.) Blümchen, n.; Schmeicheleі, Süßigkeit, f.; dire des fleurettes à une femme, einem Frauenzimmer Schmeicheleien sagen.

Fleureur, m. — de cuisine, Tellerlecker, Schmarotzer, m.

Fleuri, ie, adj. blühend; fig. blumig, blumicht, blumenreich; jone —, Wasserviole, f.; Pâques fleuries, Palmsonntag, m.

Fleurir, v. n. blühen, in der Blüthe stehen; fig. blühen, gedeihen (in welcher Bedeutung das gérondif und imparf. florissant und florissais hat).

Fleurisme, m. Blumenliebhaberei, f.

Fleurison, f. p. u. Blüthezeit, f.

Fleurissant, te, adj. blühend (cf. Fleurir).

Fleuriste, m. Blumenliebhaber, Blumist, m.; jardinier —, Blumengärtner, m.; marchand —, Blumenhändler, m.; peintre —, Blumenmaler, m.

Fleuron, m. Blumenwerk, n. Blumenverzierung, f. Blumenzierath, m.; (imp.) Buchdruckerstock, Finalstock, m. Vignette, f.; (rel.) Stempel, m.; (bot.) fleur à —, röhrige Blume, f.

Fleuronné, ée, v. Fleuré.

Fleuve, m. Fluß, Strom, m.

Flexibilité, f. Biegsamkeit (auch fig.).

Flexible, adj. biegsam; fig. lenksam.

Flexion, f. Biegung; Beuge, f. Bug, m.

Flexueux, euse, adj. (bot.) gebogen, gewunden, gebuet. [Biegung, f.

Flexuosité, f. (bot.) knieförmige

Flez, m. Flunder (Fisch), m.

Flibot, m. Fliedoot, n.

Flibustier, m. Flibustier, m.

Flic-Flac, int. Klitsch-Klatsch.

Flin, m. Donnerstein (Perlenstein der Schwertfeger), m. [mend machen.

Flinquer, v. a. (joa.) flinken, flim-

Flint-glas, m. Flintglas, englische Krystallglas, n.

Flion, m. Tellmuschel, Plattmuschel, f.

Flipot, m. (charp.) Flickstück, Füllstück, n.

Flocon, m. Flecke, f.; — de neige, Schneeflecke, f.; — de soie, Seidenflocke, f.

Floconner, v. n. (méd.) Flecken (von Sterbenden).

Floconneux, euse, adj. (bot.) flockicht, flockenartig.

Flollotter, v. n. wogen, fluthen, wallen, aufwedeln (von fechendem Wasser).

Floraison, f. Blüthezeit, Baumblüthe (v. Floraison).

Floral, le, adj. (bot.) blüthenständig; bouton —, Blüthenknospe, f.

Florales, f. pl. (myth.) Floralien, Feste der Flora, n. pl.

Floraux, adj. m. pl. jeux —, Blumenspiele (zu Toulouse), n. pl.

Flore, f. (myth.) Blumengöttin, Flora, f.; (bot.) Pflanzenbeschreibung eines Landes, Flora, f.

Flore, m. (mar.) Anschütt (womit die Schiffe bestrichen werden), n.

Floréal, m. Blumenmonat, achte Monat des republicanischen Jahrs, m.

Florée, f. Mittelindige, m.

Florence, m. Futtertaffet, leichte Taffet, m. [an den Enden.

Florencé, ée, adj. (bl.) mit Lilien

Florentine, f. Florentiner Attaß, m.; Hufeisen der Maulthiere, n.

Florentonne, f. eine Art spanischer Wolle. [schmieren.

Florer, v. a. (mar.) mit Anschütt be-

Flores, fam. lat. faire —, flott leben, viel aufgehen lassen.

Florescence, p. u. v. Floraison.

Florette, f. vm. Blümchen, n.

Florifère, adj. (bot.) blumentragend, blumenbringend, [mig.

Floriforme, adj. (bot.) blumenförFlorilége, m. (bot.) Blumenlese, f.; (th.) Reisebrevier der griechischen Priester, n.

Florimane, m. Blumennarr, m.

Florin, m. Gulden, Floren, m.

Floripare, adj. (bot.) blumenbringend. [(auch fig. cf. Fleurir).

Florissant, te, part. et adj. blühend

Floriste, m. Verfasser einer Flora, Pflanzenbeschreiber, m.

Floriture, f. vm. Glanz, m.

Flosculaires, f. pl. röhrenförmige Thierpflanzen, f. pl.

Flosculeux, euse, adj. (bot.) scheibenartig. [(eine Rochenart), n.

Flossade, f. Spießnase, f. Spießmaul

Flot, m. Welle, Woge, Fluth; Flöße, Holzflöße, f.; être à —, flott sein; fig. in guten Umständen sein; mettre à —, flott machen; flots, pl. fig. Menge, Fluth, f. Haufe, m.; à grands —, stromweise; vomir des — de sang, Blut in Strömen auswerfen.

Flotres, v. Feutres.

Flottable, adj. flößbar; rivière —, Fluß, auf dem geflößt werden kann, m.

Flottage, m. Flößen (des Holzes), n.; port de —, Ausschwemme, f.

Flottaison, f. Theil des Schiffes, bis an welchen das Wasser reicht, m. Wassertracht; Dauer der Fließe, f.; ligne de —, Wasserlinie, f.

Flottant, te, part. et adj. schwimmend; fig. fliegend, flatternd; wankelmüthig, schwankend.

Flottation, f. p. u. Schwimmen, n.

Flotte, f. Flotte, f. (art.) Reibscheibe, f.; — marchande, Kauffahrteiflotte, f.; — de soie, Decke Seide, f.; — à crochet, Hakenscheibe, f.

Flotté, ée, part. et adj. geflößt; bois —, Floßholz, n.

Flottement, m. (mil.) wellenförmige Bewegung, f. Schwanken beim Marschiren, n.

Flotter, v. a. et n. schwimmen, auf dem Wasser treiben; fig. schweben, fliegen, flattern, schwanken, wehen; — du bois, faire — du bois, Holz flößen, — le câble, das Ankertau aufbeißen; — entre la crainte et l'espérance, zwischen Furcht und Hoffnung schweben.

Flotteur, m. Flößer, m.; (vap.) Schwimmer (im Dampfkessel), m.

Flottille, f. kleine Flotte, f. Geschwader, n. Flottille, f.

Flottiste, m. vm. spanische Kaufmann, der durch die Silberflotte mit America handelte, m.

Flou, adj. et adv. (pein.) marklos, weich; —, m. Markige des Pinsels, n.

Flouette, f. (mar.) Wetterfahne, f.

Flouin, m. ein leichtes Fahrzeug.

Flouve, f. (bot.) Ruchgras, n.

Fluant, te, adj. papier —, Fließpapier, Löschpapier, n.

Fluate, m. (chim.) flußsaure Salz, flußspathsaure Salz, n.; — d'alumine, flußsaure Thonerde, f.

Fluctuation, m. (chir.) Schwappen (einer eingeschlossenen Feuchtigkeit); fig. Schwanken, n. Unbestimmtheit, f.

Fluctuer, v. n. wanken, schwanken ungewiß sein.

Fluctueux, euse, adj. wogend; fig. schwankend, wankelmüthig.

Flue, f. (pch.) Wand, f. Tuch; mittelmaschige Sackgarn, n.

Fluent, te, adj. (méd.) fließend.

Fluer, v. n. fließen; la mer flue et reflue, das Meer hat Ebbe und Fluth.

Fluet, ette, adj. flettlich, schwächlich, kränklich.

Flueurs, f. pl. monatliche Reinigung, f.

Fluide, adj. flüssig; —, m. flüssiger Körper; Flüssigkeit, f. Fluidum, n.

Fluidité, f. Flüssigkeit, f.; la — du sang, Flüssigkeit des Blutes, f.

Fluor, m. (min.) Fluß, m.; — de quarz, Quarzfluß, m.

Fluorique, adj. (chim.) acide —, Flußspathsäure, f. [Mindenkoralle, f.

Flustre, f. Seeninde, Korallenrinde,

Flûte, f. Flöte, f.; Flutschiff, n. Flüte, f.; Butterfecher, m.; Spule (der Tapetenwirker), f.; — douce, — à bec, Schnabelflöte, Steckflöte, f.; — allemande, — traversière, Querflöte, f.; — d'accords, Doppelflöte, f.; joueur de —, Flötenbläser, m.; jouer de la —, die Flöte blasen, auf der Flöte spielen; fig. ajuster ses flûtes, seine Maßregeln nehmen, Vorkehrungen treffen; prov. ce qui vient de la —, retourne au tambour, wie gewonnen, so zerronnen; unrecht Gut gedeiht nicht; être monté sur des flûtes, Storchbeine haben; (jard.) enter en —, in das Rohr, in die Pfeife pfropfen.

Flûté, ée, adj. wie eine Flöte tönend; voix flutée, Flötenstimme, f.

Flûteau, m. (bot.) Froschlöffel, m.

Flûtencu, m. pop. et mép. Apotheker, m.

Flûter, v. n. mép. flöten, Flöte spielen, dudeln; pop. saufen, zechen; mit dem Butterfecher ausheben.

Flûteur, m. Dudler, Flötzer; Zecher, Saufaus, m. [kleine Haubenlerche, f.

Flûteuse, f. mép. Flötenbläserin,

Flûtiste, m. Flötenbläser, m.

Fluvial, le, adj. die Flüsse betreffend; eau fluviale, Flußwasser, n.

Fluviales, f. pl. (bot.) Wasserpflanzen, f. pl.

Fluviatile, adj. animal —, Flußthier, n.; coquillage —, Flußmuschel, f.

Flux, m. Fluth (im Gegensatze der Ebbe), f.; (méd. et chim.) Fluß, m. (jeu) auf einander folgende Karten, f. pl. — et reflux, Ebbe und Fluth; — de ventre, Bauchfluß, Durchfall, m.;

sang, Blutfluß, m.; — de bouche, Speichelfluß, m.; fig. gute Mundwerk, n.; — menstruel, Monatsfluß, m.; — de bourse, liederliche Geldverschwendung, f.; — de paroles, Wortschwall, Strom von Worten, m.; (jeu) être à —, lauter Trümpfe haben.

Fluxion, f. (méd.) Fluß (im Körper), m.; — dans l'oreille, Ohrenreißen, n.; méthode des fluxions, Differenzialrechnung, f.; être sujet aux fluxions, flüssig sein, zu Flüssen geneigt sein.

Fluxionnaire, adj. zu Flüssen geneigt, mit Flüssen behaftet, flüssig.

Foc, m. (mar.) Klüver, m.; troisième, Vorklüvergaffelsegel, n.; petit —, Vorstagsegel, n. [herreffend.

Focal, le, adj. (opt.) den Brennpunkt

Focale, m. eine Art Halstuch (der Nonnen)

Focile, m. (anat.) Armbeinröhre, Ellbogenröhre, Schienbeinröhre, f.

Focque, v. Foc.

Foëne, f. Halswespe, f.

Foene, f. (pch.) Fischgabel, Aalgabel, f.

Foerre, m. Langstreu, Schüttenstreu (et Fourre), n.

Foetation, f. (méd.) Fruchtbildung, f.

Foetus, m. Frucht, Leibesfrucht, f.; — végétal, Pflanzenkeim, m.

Fogue, f. (tiss.) Oeffnung der Kette, f.

Foi, f. Glaube, m.; Wort, n. Treue, Redlichkeit, f.; Zeugniß, n. Beglaubigung, f.; Beweis, m.; — chrétienne, christliche Lehre, m.; article de —, Glaubensartikel, m.; — conjugale, eheliche Treue, f.; bonne —, Aufrichtigkeit, f.; Treue und Glaube; homme de —, glaubwürdige Mann, zuverlässige Mensch; Lehnspflichtige, m.; — publique, öffentliche Glaubwürdigkeit, f.; — et hommage, Lehnshuldigung, f. Lehnseid, m.; — d'un traité, Verbindlichkeit eines Vertrages, f.; en — de quoi, zu dessen Beglaubigung, zu Urkund dessen; ma —! par ma —! meiner Treu! wahrlich! de bonne —, en bonne —, à la bonne —, aufrichtig, redlich; aufrichtig gesprochen; il est de bonne —, man kann sich auf ihn verlassen; il est de mauvaise —, er hält weder Treue noch Glauben; avoir — à qch., Glauben an etwas haben; ajouter — à qch., einer Sache Glauben beimessen; engager sa —, sein Wort geben; dégager sa —, sein Versprechen erfüllen; faire — de qch., etwas bestätigen; faire — en justice, vor Gericht zeugen; jurer sa —, bei seiner Treue schwören; prendre à — et à serment, in Eid und Pflicht nehmen; être fait à la bonne —, einfältig sein, Alles für wahr halten etc., v. Faible etc.

Foie, m. Leber, f.; — de soufre, Schwefelleber, f.; chaleur de —, fliegende Hitze im Gesichte, f.

Foi-mententeur, m. Lehnseidbrüchige, m.

Foi-mentie, f. Lehnseidbruch, m.

Foi-mentir, v. n. den Lehnseid brechen.

Foin, m. Heu, n.; — de mer, Seegras, n.; — vasé, schlammige Heu, n.; — de Bourgogne, Luzerner Klee, m.; — de Parmesan-saison, Grummet, n.; fig. fam. mettre du — dans ses bottes, seinen Schritt machen; foins, pl. Obrés, n.; —, int. pop. pfui! — de lui! pfui, weg mit ihm!

Foirande, f. Speckmeide, f. [ihm!

Foire, f. Messe, f. Jahrmarkt, m.; Messgeschenk, n.; prov. la — sera bonne, les marchands s'assemblent, die Gesellschaft wird zahlreich; la — n'est pas sur le pont, es hat keine so große Eile; aller à la —, auf die Messe gehen; fréquenter —, die Messe besuchen; pop. avoir la —, den Durchfall haben.

Foirer, v. n. pop. den Durchfall haben.

Foireux, euse, adj. den Durchfall habend; —, m. Hosenscheißer, m.

Foirolle, f. Mercuriuspflanze, f.

Fois, f. Mal, n.; une —, ein Mal; plusieurs —, mehrere Male; la première —, das erste Mal; une — pour toutes, ein für allemal; plus d'une —, mehr als ein Mal; tant de —, so viel Mal; combien de —? wie vielmal? cette —, dieses Mal, das Mal; de — à autres, dann und wann; par —, manchmal; à la —, tout à la —, auf einmal, zugleich; n'en pas faire à deux —, sich nicht lange besinnen, es sich nicht zweimal sagen lassen; prendre qn. à — de corps, einen mitten um den Leib fassen.

Foison, f. Ueberfluß, m.; à —, reichlich, im Ueberflusse; il y a — de fruits, es ist Obst im Ueberflusse vorhanden.

Foisonnement, m. Aufschwellen des Kalks (beim Löschen), n.

Foisonner, v. n. Ueberfluß haben (an etwas, en qch.); weit langen, weit reichen (von Speisen); sich vermehren (von einigen Thieren); aufschwellen (vom gelöschten Kalke). [Mastbaum, f.

Foit, m. (mar.) — de mât, Länge des

Foitable, adj. vm. glaubwürdig.

Fol, v. Fou. [leichtfertig.

Folâtre, adj. schäferhaft, muthwillig,

Folâtrement, adv. muthwillig.

Folâtrer, v. n. schäkern, scherzen, Muthwillen treiben. [Muthwille, m.

Folâtrerie, f. Schäkerei, f. Scherz,

Foles, f. pl. Fischergarn mit großen Maschen, n. [blattähnlich.

Foliacé, ée, adj. (bot.) blätterig,

Foliaire, adj. (bot.) blattständig; appendices foliaires, pl. Blattanhänge, m. pl.

Foliation, f. (bot.) Ausschlagen, n.; Blätterstand, m.; — roulée, Ausschlagen mit zusammengerollten Blättchen, n.

Folichon, onne, adj. fam. muthwillig schäkernd, lustig; —, m. —onne, f. Schäker, m. Närrchen, n.; Schäkerin, f.

Folichonner, v. a. fam. schäkern, Muthwillen treiben.

Folie, f. Narrheit, Verrücktheit, f. Wahnsinn, m.; Thorheit, f.; chacun a sa —, Jeder hat sein Steckenpferd; aimer à la —, närrisch verliebt sein, rasend verliebt sein; faire — de son corps, seinen Leib preisgeben, Unrecht für Geld treiben; folies, pl. Narrheiten, Narrenspossen, f. pl.

Folié, ée, adj. (bot. et chim.) blätterig. [Terwische, f.

Folierreau, m. (artif.) Hülse am

Foliifère, adj. Blätter tragend.

Foliiforme, adj. blattähnlich, blattförmig. [gend.

Foliipare, adj. (bot.) Blätter bringend.

Folilel, m. (chass.) Schanfelstück, Schutterblatt (vom Hirsche), n.

Folio, m. (imp.) Bogengröße, f. Folio, n.; Seite; Seitenzahl, f.; — recto, erste Seite eines Blattes, f.; — verso, andere Seite, umgekehrte Seite, f.; un in-folio, ein Buch in Folio, ein Foliant.

Foliole, f. (bot.) Blättchen; Kelchblättchen, n.

Foliot, m. (serr.) Anschlagestift, m.

Folle, f. (pch.) Sackgarn, n.; Steinmasse (in Steinkohlengruben), f.

Follée, f. (pch.) Beutel des Sackgarns, m.

Folle-enchère, v. Enchère.

Folle-femelle, f. (bot.) Knabenkrautweibchen, n.

Folle-femme, f. Hure, f. [lug.

Follement, adv. thöricht, närrisch, unFollet, ette, adj. kindisch, possenhaft, tändelnd; feu —, Irrlicht, n. Irrwisch, m.; fig. blendende Schimmer, m.; poil —, Mützhaar, n. Mützhart, Flaumhart, m.; esprit —, Poltergeist, m.

Follette, f. Gartenmelde, f.

Folliculaire, adj. mép. écrivain —, gallsüchtige Journalist, gallsüchtige Zeitungsschreiber, Tagblattschmierer, m.

Follicule, m. (chir.) Eitersack, m.; (anat.) Drüsenbläschen, n. Balgdrüse, f.; —, f. (bot.) Balgkapsel, f. Fruchtbalg, m.

Folliculeux, euse, adj. (anat.) bälgeinartig, bläschenartig. [rei, f.

Follier, m. Barke zur Sackgarnfische-

Fomentatif, ive, adj. (méd.) zum Bähen dienlich. [Umschlag, m.

Fomentation, f. (méd.) Bähung, f.

Fomenter, v. a. (méd.) bähen, einen Umschlag machen; fig. unterhalten, nähren.

Fonçage, m. Bodmen, n. [ren.

Fonçailles, f. pl. Bodenbreter (eines Bettes), n. pl.; (tonn.) Stabholz zu Fassböden), n.

Foncé, ée, adj. dunkel (von Farben); fig. reich, begütert; bewandert, erfahren (in etwas, dans qch.).

Fonceau, m. (mar.) Stückchen Blech an den Seiten des Hohlmundstücks (am Stangenzaume), n.; (verr.) Fritteretafel, f.

Foncée, f. Schiefergang, m.; faire une —, einen Schiefergang öffnen.

Foncement, m. Niederlegen der Beiplatten (am Strumpfwirkerstuhle), n.

Foncer, v. a. (tonn.) den Boden einlegen; — une casserole, den Boden einer Casserole belegen; — une culée, einen Schieferbruch ausbrechen; — une couleur, eine Farbe dunkler machen; —, v. n. — à l'appointement, Geld zu den Aufgaben hergeben; — sur l'ennemi, über den Feind herfallen.

Foncet, m. große Flußschiff, n.; (serr.) Dille des Schlosses, f.

Foncier, ère, adj. zum Grund und Boden gehörig; gründlich; seigneur —, Grundherr, m.; justice —, Grundgerechtigkeit, f.; rente foncière, auf ein Grundstück angewiesene Rente, f.

Foncière, f. Schieferschicht, f. Schiefergang, m.

Foncièrement, adv. gründlich, aus dem Grunde; im Grunde.

Fonction, f. Verrichtung; Amtsverrichtung, f. Geschäft, n. Pflicht, f.; (alg.) Function, f.; être en —, sein Amt verwalten. [beamte, m.

Fonctionnaire, m. Beamte, Staats-

Fonctionner, v. n. (méd.) seine Verrichtungen thun, seine Functionen verrichten.

Fond, m. Grund, Boden, m. Unterste, n. Tiefe, f.; Innerste, Wesentliche n. Hauptsache, f.; (pein.) Hintergrund, m.; (grav.) Aesgrund, m.; — d'un tonneau, Boden eines Fasses, m.; — de la mer, Grund des Meeres, m.; — d'une étoffe, Grund eines Zeuches, m.; — pierreux, steinichte Ackergrund, m.; — d'une carrosse, Rücksis, Hintersis einer Kutsche, m.; carrosse à deux fonds, viersitzige Kutsche, f.; — d'une allée, Ende einer Allee, n.; — d'une forêt, Tiefe eines Waldes, f.; — d'un pays, abgelegenste Theil eines Landes, m.; — d'une voile, Bauch eines Segels, m.; — de cale, unterste Schiffsraum, m.; — d'affût, Sohle der Schiffslafette, f. Bodenstück, n.; sans —, bodenlos; au —, dans le —, im Grunde, eigentlich; à —, gründlich, aus dem Grunde; de — en comble, von Grund aus, bis auf den Grund, durchaus, völlig, gänzlich; aller à —, auf den Grund gehen, gründlich verfahren; aller au —, zu Grunde gehen, untergehen; couler à —, in den Grund bohren (Schiffe), versenken; fig. zu Grunde richten; voir le — du sac, der Sache auf den Grund gehen, die Sache genau untersuchen; faire — sur qch., auf etwas Rechnung machen, sich bestimmt auf etwas verlassen; perdre —, den Anker schleppen; donner —, prendre —, den Anker auswerfen, sich vor Anker legen;

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0261-1

dîner à —, reichlich zu Mittag essen; (jeu) couler les cartes à —, alle Stiche machen; (pell.) donner le — aux peaux, die Felle weichen lassen und treten; (taill.) mettre des fonds à une culotte, ein Paar Beinkleider hinten besetzen; n'avoir pas assez de —, im Schritte zu enge sein. [der Erze, n.

Fondage, m. (mine) Ausschmelzen

Fondalité, f. (féod.) Grundherrlichkeitsrecht, n.

Fondamental, le, adj. zum Grunde gehörig, Grund...; pierre —, Grundstein, m.; son —, Grundton, m.; — basse fondamentale, Grundbaß, m.; (anat.) os —, heilige Bein, Kreuzbein, n.

Fondamentalement, adv. als Grundlage, gründlich, aufgemacht.

Fondant, te, adj. saftig, saftreich (von Früchten), im Munde zergehend; (chim.) auflösend; —, m. (chim.) Fluß, m.; (mine) Zuschlag, m.; (ém.) Glasstaub, m.

Fondateur, m. —trice, f. Gründer, Stifter, m.; Gründerin, Stifterin, f.

Fondation, f. Gründung, Stiftung, milde Stiftung, f.; Grund, m. Grundmauer, f.

Fonde, f. (mar.) niedrige Wasser, n. Grund, m.

Fondé, ée, part. et adj. gegründet (v. Fonder); ermächtigt, berechtigt; — de pouvoir, — de procuration, Bevollmächtigte, m.

Fondement, m. Grundlage, f. Fundament, n. Grundmauer, f.; fig. Grund, m. Grundlage, f. Grundfas, m.; Gesäß, n. Hintere, m.; jeter les fonds, den Grund zu etwas legen (auch fig.), gründen.

Fonder, v. a. gründen, den Grund legen; stiften; süßen; — qn. de procuration, einem Vollmacht geben; se —, v. pr. sich gründen, seinen Grund in etwas haben, sich süßen (auf etwas, sur qch.).

Fonderie, f. Gießerei, f. Gießhaus, n. Schmelzhütte; Gießkunst, Schmelzkunst, f.; — en fer, Eisengießerei, f.; — de cuivre, Rothgießerei, f.; — de plomb, Bleihütte, f.; — de canons, Kanonengießerei, Stückgießerei, f.; — de cloches, Glockengießerei, f.; — en caractères, Schriftgießerei, f.

Fondeur, m. Gießer; Schmelzer, m.; — en cuivre, Rothgießer, m.; — de cloches, Glockengießer, m.; — de canons, Stückgießer, m.; — de caractères, — en caractères, Schriftgießer, m.

Fondique, m. (com.) Waarenlager (der indischen Compagnieen), n. Packhof der Douane, m.

Fondis, m. eingesunkene Erdreich, n.

Fondmine, m. Erdschmelze (Machine), f. [Schmelzkessel, m.

Fondoir, m. (bou.) Schmelzsätte, f.

Fondre, v. a. etn. schmelzen; gießen; zerfließen; fig. verschmelzen; versinken, einfallen; ausbrechen; abnehmen, mager werden; (fard.) verderben; — du plomb, Blei schmelzen; — du beurre, Butter zerlassen; — des caractères, Lettern gießen; — les couleurs, die Farben verschmelzen, die Farben vertreiben; (méd.) — une obstruction, eine Verstopfung heben; — en larmes, — en pleurs, in Thränen zerfließen; — sur qn., auf einen losstürzen, auf einen losgehen, einen überfallen; prov. fam. il faut — la cloche, man muß der Pauke (Bloße) ein Loch machen, man muß dem Dinge ein Ende machen; se —, v. pr. schmelzen; la neige se fond, der Schnee schmilzt.

Fondrier, m. (sal.) Brandmauer hinter dem Herde (einer Salzsote), f.; Fleß, das nicht mehr schwimmt, n. Sand, m. [loch, Moraſtloch, n. Sumpf, m.

Fondrière, f. Schlucht, f.; Schlamm-

Fondrilles, f. pl. Sag, Bodensag, m.

Fonds, m. Grund und Boden, m. Grundstück, Gut, n.; Geldsumme, f. Capital, n.; Hauptstamm, m.; Waarenlager, n. Waarenvorrath, m.; — de caisse, Betriebscapital, n.; biens —, liegende Gründe, m. pl.; livres de —, Verlagsbücher, m. pl.; — perdu, auf Leibrenten angelegte Capital, n.; d'érudition, tiefe Gelehrsamkeit, f.; — de raison, viel Verstand; avoir du — chez qn., Geld bei einem stehen haben; être en —, bei Gelde sein, mit Gelde versehen sein; n'avoir point de —, keine Gelder haben; fournir de —, mit Gelde versehen; faire un —, eine Summe zusammenbringen; placer, ou mettre son argent à — perdu, sein Geld auf Leibrenten anlegen; fig. savoir le — et le tres —, die Sache ganz genau wissen.

Fondue, f. (cuis.) Gericht von zerflossenem Käse, n.; (sucr.) Hut aus wiedergeschmolzenem Zucker, m.; —, adj. f. maison —, ausgestorbene Haus, n.

Fonet, m. glatte Muschel, f.

Fonge, m. (bot.) Schwamm, Pilz, m.

Fonger, v. n. fließen, durchschlagen (vom Papiere). [ten, f. pl.

Fongés, m. pl. (bot.) SchwammarFongible, adj. was nach Zahl, Maß und Gewicht verkauft wird (von Lebensmitteln).

Fongie, f. Pilzkeralle, f.

Fongineux, euse, adj. mit Schwämmen bewachsen.

Fongipore, m. Steinkeralle, f.

Fongite, f. Schwammstein, Korallenschwamm, m.

Fongivore, m. Schwammkäfer, m.

Fongosité, f. Schwammigkeit, f.; (méd.) schwammichte Auswuchs, m.

Fongueux, euse, adj. (méd.) schwammicht.

Fongus, m. (méd.) Schwamm, schwammichte Auswuchs, Gliedschwamm, m.

Fonsoir, m. Ansetzeisen (der Ankerschmiede), n.

Fontaine, f. Quelle, f.; Springbrunnen; Röhrbrunnen, m.; Wasserwerk, n. Wasserkunst, f.; Handfaß, Waschgefäß, n. Ständer, m.; eau de —, Quellwasser, n.; — artificielle, Springbrunnen, m.; (hyd.) — de compression, Herensball, m.; — d'Héron, Herensbrunnen, m.; — à chapelets, Paternosterkunst, f.; — de mer, grüne Seeanemone, f.; puiser dans la —, aus der Quelle schöpfen (cf. Fontanelle).

Fontainier, m. Brunnenmacher, Brunnenmeister, Kunstmeister, m.

Fontanelle, f. (anat.) Blättchen auf dem Kopfe der Kinder, n. Fontanelle, f.

Fontange, f. vm. Bandschleife auf Weiberhauben, f. eine Art hohen Kopfputzes.

Fonte, f. Schmelzen, n. Schmelzung, f.; Gießen, n. Guß, m.; Glockenspeise, f.; (peint.) Verschmelzen der Farben, n.; — des neiges, Schmelzen des Schnees, n.; — des canons, Gießen der Kanonen, n.; — noire, Gußeisen, n.; — grise, weiche Roheisen, n.; — blanche, weißbrüchige Roheisen, n.; ouvrage de —, Gußwaare, f.; — de plomb, Bleiarbeit, f.; (méd.) — des humeurs, Auflösen der stockenden Säfte, n.; (sell.) fontes, pl. Pistolenhalftern, f. pl.

Fontenier, v. Fontainier.

Fonticule, m. (chir.) Fontanell, Kunstgeschwür, n. [n.

Fontinale, f. Halbmoos, Quellmoos,

Fonts, m. pl. (auch — baptismaux) Taufstein, m.; tenir un enfant sur les —, ein Kind aus der Taufe heben; fam. tenir qn. sur les —, von Jemanden in seiner Abwesenheit reden.

Foque, v. Foc

For, m. Gericht, n. Richterstuhl, m. Forum, n.; — extérieur, weltliche Richterstuhl, m.; fig. — intérieur, Gewissen, n.; — pénitentiel, Bußgericht, n.

Forage, m. Schacht (im Schieferbruche), m.; (arq.) Bohren, n.; Trankfeuer, f.

Forain, ne, adj. ausländisch, fremd; traite foraine, Aus- und Einfuhrzoll, m.; (mar.) rade foraine, offene Rhede, f.

Foraine, f. Fremdenzoll (im Verdroy), m. [spiere, f. pl.

Forants, m. pl. (mar.) Bramsegel-

Forban, m. Seeräuber, Freibeuter, m.

Forbanir, v. a. vm. Seeräuberei treiben. [weisen.

Forbannir, v. a. vm. verbannen, verForbannissement, m. vm. Verbannung, f.

Forbasine, f. (bot.) Wasserdosen, m.

Forbicine, f. Schneiderfischchen, n.

Forçage, m. (mon.) Ueberwichtigkeit der Münzen, f.

Forçat, m. Galeerensklave, Rudersklave, m.; (mar.) Gabelstück, Gabelbalken, m.

Force, f. Kraft, Stärke; Macht, Gewalt, f.; Zwang, m.; — du corps, Körperkraft, f.; — de l'ame, Geistesstärke, f.; — d'une poutre, Stärke eines Balkens, f.; — de l'eau, Gewalt des Wassers, f.; — majeure, überwiegende Kraft, f.; (dr.) — de chose jugée, Rechtskraft, f.; jugement passé en —, rechtskräftig gewordener Urtheil, n.; maison de —, Zuchthaus, n.; à —, de —, par —, mit Gewalt; à — de, durch viel, vermittelst viel; à toute —, mit aller Gewalt; de vive —, mit offener Gewalt; à — de courir, durch vieles Laufen; il m'est —, ich muß, ich bin gezwungen; il manque de —, es fehlt ihm an Stärke; prov. c'est la — du bois, sie haben die Hörner noch nicht abgelaufen (von jungen Leuten); se faire à ses forces, sich auf seine Kräfte verlassen; faire — de rames, mit allen Kräften rudern; venir en —, Macht kommen; prendre une ville de —, une fille de —, ein Mädchen nothzüchtigen; forces, pl. Kriegsmacht, f. Truppen, f. pl.; Blechschere, Stockschere, f.; — de mer, Seemacht, f.; — de terre, Landmacht, f.; — à tondre les moutons, Schafscheren, f. pl.; force, adv. sehr viel, eine Menge; — amis, viele Freunde; — gens, viele Leute; — argent, viel Geld.

Forcé, ée, part. et adj. gezwungen (v. Forcer); fig. unnatürlich; marche forcée, Eilmarsch, m.; vent —, Sturmwind, m. [einem Jagdhunde (in

Forceau, m. (chass.) Stellhunde, m.

Forcément, adv. gezwungener Weise, aus Zwang, mit Gewalt.

Forcené, ée, adj. rasend, unsinnig, toll; bäumend; —, m. —ée, f. Rasende, Unsinnige, m. et f. [chen; rasend machen

Forcener, v. a. et n. vm. rasend

Forcenerie, f. p. u. Beraubung eines Rasenden, n. Raserei, f.

Forceps, m. (chir.) Zange, f.

Forcer, v. a. zwingen, nöthigen (zu etwas, à qch.); Gewalt anthun; mit Sturm nehmen, einnehmen; mit Gewalt aufbrechen, erbrechen, aufsprengen; überwältigen, besiegen, unterwerfen; eine Schriftstelle verdrehen; j'y suis forcé, ich bin dazu gezwungen; le vent force, der Wind weht heftig; — une ville, eine Stadt erstürmen; — nature, der Natur Gewalt anthun; — une fille, einem Mädchen Gewalt anthun; ein Mädchen nothzüchtigen; — une porte, eine Thüre aufsprengen; — le pas, schneller gehen; — un cheval, ein Pferd zu sehr angreifen, ein Pferd über reiten; — de voiles, aus allen Kräften segeln, alle Segel beisetzen; — le cerf, den Hirsch so lange hetzen, bis er niederstürzt; — la main à qn., einen zu etwas

...engen — une clef, einen Schlüssel verbrechen; (bill.) — une bille, einen Ball ...; (agr.) — la terre, den Boden zu ... ; — la recette, mehr in Einnahme bringen, als man eingenommen ... se —, v. pr. sich zwingen, sich Gewalt ... ; sich zu sehr angreifen; ne vous forcez pas tant, strengen Sie sich nicht ... sehr an.

Forcet, m. Bindfaden, m. Schnur, f.

Forcettes, f. pl. kleine Stockschere, ... Staffschere, f.

Forciblement, m. (pch.) Garnlöser, Rezipier, m.

Forcière, f. Brutteich, m. [m.

Forcine, f. Auswuchs, Knorren, Aft, ...

Forclorre, v. a. irr. (dr.) ausschließen, ausschließen. [geschlossen, präkludirt.

Forclos, se, part. et adj. (dr.) ausgeschlossen, f. [sion, f.

Forclusion, f. (dr.) Ausschließung, Präklu-

Forer, v. a. bohren; — à la machine, auf der Bohrmühle bohren.

Foresterie, f. Stückbohrerei, f.

Forestier, ière, adj. zum Forste gehörig; loi forestière, Forstgesetz, n.; les villes forestières, Forstgesetzstädte, f.; les Waldstädte (in der Schweiz), m. pl.

Forestier, m. Förster, Forstmeister, m.

Foret, m. Bohrer, Zwickbohrer, m.; (mar.) Faßbohrer, m.; — à noyon, Bersenkbohrer, m.; — à tarière, m.; — cuiller, Löffelbohrer, m.; — à noyau, Bersenkbohrer, m.; (tors.) — à bois, Holzbohrer, m.; — à langue de carpe, Spitzbohrer, m.

Forêt, f. Wald, Forst, m.; officier des forêts, Forstbeamte, m.

Foreur, m. Bohrer, m.

Foreur, m. (arq.) Bohrmüller, m.

Forfaire, v. a. et n. irr. verwirken; (fig.) übel handeln, sich vergehen, seine Ehre und Wut verletzen; — corps et avoir, sich auf Leib und Leben verwirken.

Forfait, m. Schandthat, Frevelthat, Missethat; Verdingung einer Arbeit im Ganzen, m.; Accord; Handel in Bausch und Bogen; m.; à —, auf Accord, in Bausch und Bogen; faire un — avec un architecte, einen Accord mit einem Baumeister schließen.

Forfaiture, f. Verletzung der Amtspflichten, Pflichtvergessenheit, f.; Forstfrevel, m.

Forfante, m. fam. Prahler, Marktschreier, Windbeutel, m.

Forfanterie, f. Prahlerei, Marktschreierei, Windbeutelei, f. [zange, f.

Forfex, m. (chir.) Schere, Zahn-

Forficule, f. Zangenkäfer, Ohrwurm, [wieder einlösen, n.

Forgage, m. (dr.) Recht, ein Pfand

Forge, f. Schmiede, f.; Hammerwerk, Eisenhammer, m.; — de cuivre, Kupferhammer, m.; — de campagne, Feldschmiede, f.

Forgeable, adj. schmiedbar.

Forger, v. a. schmieden; fig. erdichten, aufsinnen; prov. à force de — on devient forgeron, Uebung bringt Fertigkeit; on ne naît pas forgeron, man wird in die Wiege nicht Meister; —, v. n. (mar.) in die Tiefe hauen; se —, v. pr. sich in den Kopf setzen, sich ersinnen.

Forgeron, m. Schmied, Grobschmied, Hufschmied, m. [lading, f.

Forget, m. (arch.) fehlerhafte Ausführung, m. (arch.) fehlerhaft herstellen.

Forgeter, v. n. (arch.) fehlerhaft herstellen.

Forgeur, m. Schmied; — de couteaux, Messerschmied, m.; — de menson-ges, Lügenschmied, m.

Forgin, m. Drahteisen, n.

Forgir, (v. n. (chass.) abblasen, Forlir, (die Hunde (durch ein Zeichen mit dem Horne) zurückrufen.

Forlir, m. (chass.) Hunderuf, Sammelton der Jagdhunde, m.; kleine Jäger-...

Forjet, v. Forget.

Forjeter, v. Forgeter. [len.

Forjurer, v. a. vm. ungerecht urtheilen.

Forlâchure, f. schlecht angezogene Schnur (beim Tapetenwirken), f.

Forlancer, v. a. (chass.) aus dem Lager treiben, auftreiben.

Forlançure, f. Weibernest (in gewebtem Zeuche), n. [Tau), f.

Forlane, f. Forlane (ein venetianischer

Forligner, v. n. ausarten, aus der Art schlagen; zu Falle kommen (von Mädchen).

Forlonger, v. n. et se — v. pr. sich weit verlaufen, einen Vorsprung vor den Hunden haben. [m.

Formaire, m. (pap.) Formenmacher, se Formaliser, v. pr. etwas übelnehmen, sich aufhalten (über etwas, de qch.).

Formaliste, m. der an Förmlichkeiten hängt, umständliche Mensch, m.; —, adj. umständlich.

Formalité, f. Formalität, Förmlichkeit, rechtliche Form, f.; observer les formalités, die Förmlichkeiten beobachten.

Formariage, m. p. u. Heirath gegen das Gesetz, ungleiche Heirath, f.

se Formarier, v. pr. p. u. gegen das Gesetz heirathen, eine ungleiche Heirath thun, über oder unter seinem Stande heirathen.

Format, m. Format, n.; — portatif, Taschenformat, n.; — in-quarto, Quartformat, n. [schaffend.

Formateur, trice, adj. p. u. bildend,

Formation, f. Bildung, f.; — d'un régiment, Bildung eines Regiments, f.; (gr.) des temps, Bildung der Zeiten, f.

Forme, f. Form, Gestalt, f.; (cord.) Leisten; Obertheil (am Schuhe), m.; Hutform, f.; (imp.) Form, f.; Chorstuhl, m.; Decke, Schiffsdecke, f.; Weibchen (eines Raubvogels), n.; — de fromage, Käseform, f.; — de pavé, Pflastergrund, m.; — du gouvernement, Regierungsform, f.; (imp.) première —, Schöndruck, m.; seconde —, Widerdruck, m.; (chass.) lièvre en —, Hase im Lager, m.; en —, in der gehörigen Form, förmlich; par — de, zum Scheine, unter der Gestalt; pour la —, Ehren halber, des Wohlstandes halber; dans les formes, in der gehörigen Form, wie es sich gebührt; en bonne —, in gehöriger Form; sans autre — de procès, ohne weitere Form, ohne weitere Umstände; dire qch. par — d'avis, etwas zur Nachricht sagen; rechercher une fille dans les formes, um ein Mädchen förmlich anhalten. [m.

Formées, f. pl. (chass.) Mist, Koth,

Forme-face, m. (gu.) Bollwerkswinkel, m. [lich.

Formel, elle, adj. förmlich, ausdrücklich.

Formellement, adv. förmlich, ausdrücklich; der Form nach.

Formener, v. a. vm. schlecht behandeln, mißhandeln, quälen.

Former, v. a. formen, bilden (auch fig.); machen, verfertigen; hervorbringen, schaffen, erzeugen, errichten, stiften; — un son, einen Ton hervorbringen; — une figure, eine Figur zeichnen; — un projet, einen Plan entwerfen; — une liaison, eine Verbindung schließen; — des voeux, Gelübde thun; — un siége, eine Belagerung unternehmen; — une attaque, einen Angriff machen; — des difficultés, Schwierigkeiten machen; — une question, eine Frage aufwerfen; — qn. au travail, einen zur Arbeit anhalten, einen zur Arbeit gewöhnen; — l'esprit, den Verstand bilden; se —, v. pr. sich bilden (auch fig.), gebildet werden, entstehen; sich denken, sich vorstellen; (mil.) sich formiren; formez-vous une ligne, denken Sie sich eine Linie.

Formeret, m. Rippe (an gothischen Kreuzgewölben), f.

Formez, f. Weibchen (eines Raubvogels; cf. Forme).

Formi, m. (fauc.) Schnabelkrankheit, f.

Formiate, m. (chim.) ameisensaure Salz, n. [pl.

Formicaires, f. pl. Ameisenarten, f.

Formica-leo, v. Fourmi-lion.

Formicant, te, adj. (méd.) pouls —, schnelle und schwache Puls, m.

Formication, f. v. Fourmillement.

Formiculaire, adj. (méd.) pustule —, Blatter, die wie von Ameisenstichen entstanden aussieht, f.

Formidable, adj. furchtbar.

Formier, m. Leistenmacher, Leistenschneider, Leistenhändler, m.

Formigue, } adj. (chim.) acide —,

Formique, } Ameisensäure, f.; —, m. verborgene Klippe, f.

Formner, v. a. (fauc.) dem Falken die Mause vertreiben. [buch, n.

Formulaire, m. Formular, Formel-

Formule, f. Formel, f.; Recept, n.; Stempelpapier, n.; — de serment, Eidesformel, f.; bureau de la —, Stempelexpedition, f.

Formuler, v. n. Recepte schreiben; papier formulé, Stempelpapier, n.

Formuliste, v. Formaliste.

Fornicateur, m. —trice, f. (th.) Hurer, m.; Hure, f.

Fornication, f. (th.) Hurerei, f.

Forniquer, v. a. (th.) Hurerei treiben.

Fornites, f. pl. (bot.) wilde Feigen, f. pl. [machen.

Fornouer, v. a. (tiss.) ein Kreuzband

Forpaiser, } v. n. (chass.) das Fut-

Forpaître, } ter in der Ferne suchen (vom Wilde).

Fors, prép. vm. ausgenommen, außer.

Forsenant, adj. (chass.) chien —, sehr hitzige Jagdhund, m.

Fort, m. stärkste Theil, m. stärkste Seite, Stärke, f.; höchste Grad, m.; Dichte, n.; (chass.) Lager; Fort, n. kleine Festung, Schanze, f.; provinc. Lastträger (in Paris), m.; — de bois, Blockhaus, n.; — d'une poutre, Stärke eines Balkens, f.; — de l'épée, Stärke der Degenklinge, f.; au — de l'hiver, dans le — de l'hiver, mitten im Winter; du — au faible, im Durchschnitte, eins ins andere gerechnet; l'histoire est mon —, die Geschichte ist mein Hauptfach, in der Geschichte bin ich am stärksten.

Fort, forte, adj. stark, fest, schwer, mühsam; dicht, dick; mächtig, beträchtlich, ansehnlich; heftig; bras —, starke Arm, m.; ouvrage —, schwere Arbeit, f.; ville forte, feste Stadt, f.; passion forte, heftige Leidenschaft, f.; femme forte, entschlossene Frau, f.; tête forte, starke Geist, m.; esprit —, Freigeist, m.; cheval de forte bouche, hartmäulige Pferd, n.; liqueurs fortes, pl. hitzige Getränke, n. pl.; beurre fort, ranzige Butter, f.; haleine forte, übelriechende Athem, m.; à plus forte raison, mit desto größerem Rechte; l'ennemi est — de dix mille hommes, der Feind ist zehn tausend Mann stark; il est — sur l'histoire, er ist stark in der Geschichte; il est — en amis, er hat viele Freunde; céder au plus —, dem Stärkern nachgeben; se faire — de qch., für etwas gut sein, sich zu etwas anheischig machen, sich etwas getrauen; prêter son argent au denier —, sein Geld auf hohe Zinsen ausleihen; être — de sa conscience, sich auf sein gutes Gewissen verlassen; —, adv. stark; sehr; — aimable, sehr liebenswürdig; il gèle —, es friert stark.

Fortage, m. Abgabe für die Erlaubniß, Steine und Sand holen zu dürfen, f.

Fortement, adv. stark, nachdrücklich,

heftig; se mettre qch. — en tête, sich etwas fest in den Kopf setzen.
Forté-piano, v. Piano.
Forteresse, f. Festung, f.
Fortifiant, te, adj. (méd.) stärkend.
Fortificateur, m. Kriegsbaumeister, Festungsbaumeister, m.
Fortification, f. Befestigung, Befestigungskunst, Kriegsbaukunst, f. Festungsbau, m.; Festungswerk, n.; — à revers, Wert mit Rückfeuer, n.; — souterraine, Gegenmine, f.
Fortifier, v. a. stärken, verstärken; befestigen; verschanzen; — la mémoire, das Gedächtniß stärken; — une ville, eine Stadt befestigen; se —, v. pr. stärker werden, sich verstärken, zunehmen; sich befestigen.
Fortin, m. kleine Schanze, f.; ein Getreidemaß in der Levante.
Fortitrer, v. n. (chass.) den frischen Hunden ausweichen (vom Wilde).
Fortraire, v. a. irr. vm. entwenden, stehlen.
Fortrait, te, adj. abgetrieben, abgemergelt, erschöpft (von Pferden).
Fortraiture, f. Abreiben, n. Abmergelung (eines Pferdes), f.
Fortuit, te, adj. zufällig, unvermuthet, unverhofft, ungefähr: par cas —, zufälliger Weise. [von ungefähr.
Fortuitement, adv. zufälliger Weise,
Fortunal, t m. Windsbraut, f. Wirbelwind, m.
Fortunat, t
Fortune, f. Glück, Geschick, Schicksal, n. Glücksumstände, m. pl.; Glücksgöttin, f.; Vermögen, n. Reichthum, m.; bonne —, glückliche Ereigniß, Glück, n.; mauvaise —, Unglück, n.; homme de —, Mann, den das Glück erhoben hat, m.; homme de (à)bonnes fortunes, Mensch, der Glück bei den Frauenzimmern hat, m.; — de mer, Gefahren zur See, f. pl.; voile de —, Sturmsegel, n.; mât de —, Nothsegel, n.; — de vent, Sturmwind, m.; de —, von ungefähr; de bonne —, zum Glück; faire —, Glück machen; faire sa —, sein Glück machen; avoir de la —, Glück haben; être en —, im Glücke sein, im Glücke sitzen; courir la même — de qn., mit einem gleiches Schicksal haben; courir une belle —, gute Aussichten haben; tenter —, sein Glück versuchen; aller en bonne —, auf Liebesabenteuer ausgehen; faire contre — bon coeur, im Unglück den Muth nicht sinken lassen; corriger la —, falsch spielen, die Beute schlagen; il donne tout à la —, er läßt Alles auf das Glück ankommen; il court — de la vie, er setzt sein Leben aufs Spiel; il court — de gagner, er kann gewinnen; il court — de perdre, er läuft Gefahr zu verlieren; j'en courrai la —, ich will es wagen; restez à la — du pot, bleiben Sie und nehmen Sie mit uns vorlieb; prov. chacun est artisan de sa —, Jeder ist seines Glückes Schmied.
Fortuné, ée, adj. glücklich, beglückt.
Fort-vêtu, m. über seinen Stand gekleidete Mensch, m. [Mensch, m.
Forum, m. Marktplatz, m. Forum (im
Forure, f. Bohrloch, n.; — d'une clef, Loch im Schlüsselrohre, n.
Fossaire, m. Todtengräber (bei den alten orientalischen Christen), m.
Fosse, f. Grube; Gruft, f.; Grab, n.; (mine) Schacht, m.; (tan.) Lohgrube, f.; (ét.) Schmelzgrube, f.; — à chaux, Kalkgrube, f.; — à fumier, Mistgrube, f.; — aux cendres, Aschengrube, f.; (anat.) — du coeur, Herzgrube, f.; — pituitaire, Schleimhöhle, f.; (mine) — d'airage, Wetterschacht, m.; — d'extraction, Förderschacht, m.; — d'épuisement, Kunstschacht, m.; (mar.) — aux câbles, Kabelgatt, n.; — aux lions, Hell, Hall, n.; — aux mâts, Hock für die Masten, n.; cul de basse —, finstere Kerker, m.; être sur le bord de sa —, am Rande des Grabes stehen.
Fossé, m. Graben, m.
Fosserée, f. p. u. mit Reben bepflanzte Stück Feld, n.
Fosset, v. Fausset.
Fossette, f. Grübchen, n.; — à la joue, Grübchen in der Wange, n.; jouer à la —, das Grübchenspiel spielen.
Fossile, adj. ausgegraben, gegraben; —, m. Fossil, n.
Fossoyage, m. Grabenziehen, Grabenführen, n.; Gräberlohn, m.
Fossoyer, v. a. mit Gräben umgeben, mit Gräben einschließen.
Fossoyeur, m. Todtengräber, m.
Foterne, f. Ostertuzel, f.
Fotoc, m. Setaus, f. [tus, m.
Fottes, f. pl. gewürfelte indische Cattun (fol), folle, adj. närrisch, verrückt, toll, wahnsinnig; thöricht, einfältig; ausgelassen, unvorsichtig: fol amour, thörichte Liebe, f.; humeur folle, lustige Laune, f.; devenir fou, närrisch werden; être fou de qch., in etwas vernarrt sein, in etwas närrisch verliebt sein; il est bien fou de le croire, er ist sehr einfältig, wenn er es glaubt.
Fou, m. Folle, f. Narr, Wahnsinnige, Verrückte; Spaßvogel; Laufer (im Schachs), m.; Närrin, Verrückte, f.; hôpital des fous, Narrenhaus, n.; faire le —, den Narren machen.
Fouace, f. Aschenkuchen, m. Aschenbrod, n. [m.
Fouacier, m. Aschenkuchenhändler,
Fouage, m. Rauchfanggeld, Herdgeld; Recht, sein Brennholz aus einem Walde zu holen, n.
Fouaille, f. (chass.) Jägerrecht, Genieß, n. [schen.
Fouailler, v. a. fam. immerfort peitFouanne, v. Foëne.
Foudre, f. et m. Blis, Blisstrahl; Donner, Donnerschlag; Donnerkeil, m.; pierre de —, Donnerstein, m.; coup de —, Donnerschlag, m.; — de l'église, Bannstrahl, m.; — de guerre, furchtbare Kriegsheld, m.; — d'éloquence, gewaltige Redner, m.; il est frappé de la —, er ist vom Blise getroffen; il est craint comme la —, man fürchtet ihn wie das Feuer; aller comme la —, blisschnell laufen. [n.
Foudre, m. Fuder (ein Weingemäß),
Foudroiement, m. Einschlagen des Blises, Niederdonnern, n.
Foudroyant, te, adj. donnernd, Blise schleudernd; fig. zerschmetternd, niederdonnernd; (artif.) baril —, Sturmfaß, n. [tete, Sprengkugel, f.
Foudroyante, f. (artif.) Sprengra-
Foudroyer, v. a. et n. mit dem Donner erschlagen, niederdonnern, mit dem Blise zerschmettern; fig. zusammenschießen; gegen etwas eifern; heftig schelten; — les vices, gegen das Laster eifern.
Foue, f. vm. Heerde Schafe, f.
Fouée, f. Fackeljagd, Vogeljagd mit
Fouëne, v. Foëne. [Fackeln, f.
Fouet, m. Peitsche, Ruthe; Schmise, Schnur, Peitschenschnur, f.; Staupbesen, m.; (rel.) Heftfaden, m.; (chass.) Schwanz (des Hundes), m. Ruthe, f.; coup de —, Peitschenhieb, m.; — de l'aile, Flügelspitze, f.; — de la vigne, Rebenschoß einer Rebe, m.; donner du —, mit der Peitsche hauen; prov. faire claquer son —, aufschneiden, prahlen; être condamné au —, zum Staupbesen verurtheilt sein.
Fouetté, ée, part. et adj. gepeitscht (v. Fouetter); streifig, gestreift (von Blumen). [(Eidechsenart), m.
Fouette-queue, f. Schleuderschwanz
Fouetter, v. a. peitschen; schlagen, den Staupbesen geben; (cuis.) zu Schaum schlagen, peitschen; (mac.) bewerfen, berappen; — le plâtre, den Gipsanwurf machen; (rel.) — un livre, ein Buch schnüren; —, v. n. bestreichen (vom Geschütz); schneiden (vom Winde): le vent fouette, der Wind schneidet scharf; la pluie fouette dans le visage, der Regen schlägt in das Gesicht. [peitscher, m.
Fouetteur, m. der gern peitscht, Auf-
Fougace, Fougade, Fougasse, f. (art.) Flattermine, f.
Fouge, f. (chass.) Schweinssuhle, f. Schweinsbruch, m. Gebreche, n.
Fouger, v. n. (chass.) wühlen (von Schweinen).
Fougeraie, f. mit Farnkraut bewachsene Ort, m.
Fougère, f. Farnkraut, n. (charp.) assemblage à brin de —, Zusammenfügung durch Kreuzbänder, f.
Fougne, f. mehrzackige Harpune, f.
Fougon, f. (mar.) Schiffstücke, Rumbüle, f.
Fougue, f. aufbrausende Hitze, f. Ungestüm, n.; fig. Jugendfeuer, n. Begeisterung, f.; Dichterfeuer, n.; (mar.) mât de —, Besanmast, m.; perroquet de —, Besansegel, n. Kreuzsiegel, f.; vergue de —, Besanroa, f.; fougues, pl. (artif.) Schwärmraketen, f. pl. Schwärmer, m. pl.
Fougueux, euse, adj. aufbrausend, fähig, feurig, wild.
Fouine, m. Sumach, Färberfumach, m.
Fouille, f. Aufgraben, Umgraben [chenjunge, m.
Fouille-au-pot, m. fam. kleiner Küchen-
Fouillée, f. Schiefergang, [fels, m.
Fouille-merde, m. Mistkäfer, Dorngraben, m.
Fouiller, v. a. et n. aufgraben, umwühlen, durchwühlen, durchsuchen; nachsuchen; genau durchsuchen, visitiren; (arquebusier) Vertiefungen machen; Vertiefungen darstellen; — dans les livres, in den Büchern nachsuchen.
Fouilleur, m. Schanzarbeiter, m.
Fouillot, v. Foliot.
Fouillouse, f. vm. Tasche, Fibe, f.
Fouine, f. Hausmarder, m.; Baugabel, Garbengabel, f.; (pch.) Aalgabel, f.
Fouir, v. a. graben; — un puits, einen Brunnen graben; — de la tourbe, [ben, n. Torf stechen.
Fouissement, m. Graben, Aufgraben,
Fouisseurs, m. pl. Grabwespen, f. pl.
Foulage, m. Walken; Pressen; Anschlagen der Heringe in die Tonnen, m.
Foulant, te, adj. drückend, pressend; pompe foulante, Druckpumpe, f. Druckwerk, n. [tuch, indische seidene Schnupf-
Foulard, m. indische seidene Schnupftuch, n.
Foule, f. Gedränge, n. Menschenmenge; Menge, Masse, f. große Haufe, m. meine Volk, n.; Walke, f. Walkmühle, f.; en —, à la —, in Menge, haufenweise; — de soldats, Haufen Soldaten, m.; se tirer de la —, sich aus dem Gedränge machen; fig. sich über das gemeine erheben. [drückte Zuckerhut, m.
Foulé, m. in der Darre zusammengeFoulée, f. Haufen zur Walke bestimmter Felle, m.; Walke, f.; Fährte, Spur, f. (chass.) Führte, Spur, f.
Fouler, v. a. niederdrücken, niedertreten; austreten; walken; (chass.) [ten, drücken; verstauchen (chass.) [ren, mit den Hunden durchspüren; durchschlagen (von Buchstaben); avoir les jambes foulées, steife Beine haben; — aux pieds, mit den Füßen niederdrücken; — le peuple, das Volk drücken.
Foulerie, f. Walke, Walkmühle [terhammer, f.

Foulenr, m. Walker; Traubentreter, m.
Foulerie, f. (chap.) Walkhütte, f.
Foulerot, m.; (art.) Wischer, Seckelbein, Stempfer, m.
Foulerre, f. (chap.) Walktafel, f.; (bonn.) Walkfaß, n. Walktrog, m.
Foulon, m. Walker, Walkmüller, m.; moulin à —, Walkmühle, f.; terre à —, Walkerde, f.; chardon à —, Kratzdistel, f.
Foulonnier, m. Walker, m.
Foulque, f. Wasserhuhn, n.
Foulure, f. Quetschung, Verstauchung, Verrenkung, f.; Druck, Satteldruck, m.; (v. f. [den Glanz benehmen, abglänzen.
Foupir, v. a. (drap.) durch Reiben
Four, m. Backofen; Brennofen, m.; Backhaus, n. Backstube, f.; dunkle Loch, finstere Gefängniß (für die Recruten), — de campagne, Feldbackofen, m.; — à cheire du fruit, Obstdarre, f.; — à chaux, Kalkofen, m.; — à chaux, Kalkbrennerei, f.; — de verrerie, Glasofen, m.; — à Stichofen, m.; pièces de —, Backwerk, Gebackene, n.; le pain n'a pas assez de —, das Brod ist nicht genug ausgebacken, ce n'est pas pour vous que le — chauffe, der Ofen ist nicht für Sie geheizt, — geheizt nicht um Ihretwillen; aller au —, ins Backhaus gehen; (tht.) faire —, Backwerk wegen ihrer geringen Zahl
Fourbandré, ée, adj. (com.) laine, [wolle, die angegangen ist, f.
Fourbe, f. Schurkerei, Spitzbüberei, Schelmstreich, m.; —, Schelm, Betrüger, prov. à —, — et demi, auf einen Schelm, [dein, spitzbübisch betrügen.
Fourber, v. a. als ein Schelm handeln, Schurkenstreich, m. Spitzbüberei, f. Betrug, m.; faire —, eine Spitzbüberei begehen. [machen.
Fourbir, v. a. putzen, poliren, blank
Fourbisseur, m. Schwertfeger, m.; prov. il n'a vu d'épée nue que chez le —, er hat noch kein Pulver gerochen; se battre de l'épée qui est chez le —, sich um des Kaisers Bart streiten.
Fourbissure, f. Putzen, Poliren, n.; [schlagen (der Pferde), n.
Fourbure, f. (man.) Rehe, f. Verfangen, f. pl. (mar.) Pinkstücke,
Fourcats, m. (man.) Gabelhützer, n. pl.
Fourchage, m. (gén.) Theilung eines Stammes in mehrere Zweige, f.
Fourche, f. (große) Gabel, f.; (arch.) Sparrwerk, n.; (hyd.) Gabelwerk, n.; — à fumier, Mistgabel, f.; — à fumier, d'écurie, Stallgabel, f.; — à foin, Heugabel, f.; — d'écurie, Stallgabel, f.; — à fumier, Gartengabel, f.; fourches patibulaires, Hochgericht, n. Galgen, m.; à la —, mittlässig, ebenhin, oberflächlich; ouvrage fait à la —, das ist nachlässig gearbeitet, das ist verpfuscht; ce chemin est sur un coup de —, Häuserei werden. [mit gabelförmig; (bl.) mit gespaltenen Klauen, n.; pied —,
Fourchement, adv. gabelförmig.
Fourcher, v. n. et se —, v. pr. sich gabelförmig theilen, sich spalten; la langue lui a fourché, er hat sich versprochen, er hat sich verschnappt.
Fourchet, m. (faue.) Gabelschwanz, [m.
Fourchet, m. (chir.) Geschwür zwischen den Fingern, n.; (jard.) Zwiesel, m.
Fourchette, f. Gabel, Eßgabel, Tischgabel; (charr.) Gabel am Wagen, f.; (bonn.) Brustbein (vom Geflügel), n.; (gant.) Zwickel, m.; (vét.) Strahl (am Pferdehufe), m.; — de cuisine, Fleischgabel, f.; mousquet à —, Gabelbüchse, f.; — tonique, Stimmgabel, f.
Fourchetté, ée, adj. (bl.) croix fourchettée, Gabelkreuz, n.
Fourchon, m. Zinke, f. Zacken, m.; (jard.) Gabel, f.; fourchette à trois fourchons, dreizinkige Gabel, f.
Fourchu, ue, adj. gabelförmig, gabelartig gespalten: animal à pied —, Thier mit gespaltenen Klauen, n.
Fourchure, f. Ort, wo sich etwas in eine Gabel theilt, Spalt, m. Spalte, f.
Fourgon, m. Packwagen; Gabelwagen, m.; Ofengabel, f.; prov. la pelle se moque du —, ein Esel schilt den andern einen Sackträger.
Fourgonner, v. n. das Feuer schüren; im Feuer herumstören; fig. herumstören, herumwühlen.
Fourmi, f. Ameise, f.; — noire, schwarze Ameise, rothe Ameise, f.; hain de fourmis, Ameisenbad, n.; morsure de la —, Ameisenbiß, m.; avoir les membres en —, ein Kribbeln in den Gliedern haben.
Fourmilier, m. Ameisenfresser, Ameisenbär, m.
Fourmilière, f. Ameisenhaufe, m.; fig. Schwarm, m. Menge, f. Gewimmel, n.
Fourmi-lion, m. Ameisenlöwe, m.; demoiselle —, Ameisenjungfer, f.
Fourmillant, te, part. et adj. (méd.) pouls —, unreiche und schwache Puls, m.
Fourmillement, m. Jucken in der Haut (wie von Ameisen), n. [jucken.
Fourmiller, v. n. wimmeln, kriebeln,
Fourmilier, v. Fourmilier.
Fournage, m. Backgeld, n.; Backofengins, m. Backofensteuer, f.
Fournaise, f. große Ofen, Brennofen, Schmelzofen, m.; Werkstätte der Feuerarbeiter, f. [m.
Fournaliste, m. Schmelztiegelbrenner,
Fourneau, m. Ofen, m.; (fort.) Mine, Minenkammer, f. Meiler, m.; — à vent, Windofen, m.; — de cuisine, Kochofen, m.; — à rôtir, Bratofen, m.; — de poterie, Kachelofen, m.; — de fonte, gegossene Ofen, m.; — à reverbère, Reverberirofen, Flammofen, m.; — à recuire, Kühlofen, m.; — à soufflet, Gebläseofen, m.; — à coupelle, Muffelofen, Probirofen, m.; — d'une verrerie, Glasofen, m.; — de forge, Schmelzofen, m.; haut —, Hohofen, m.; — à percer, Stichofen, m.; — de grillage, Rostherdofen, m.; — d'affinage, Treibofen, m.; bouche du —, embouchure du —, Ofenloch, n.; — de charbon, Kohlenmeiler, m.; — d'une pipe, Pfeifenkopf, m.
Fournée, f. Ofen voll, m. Gebäck, n.; Brand, m.; — de chaux, Brand Kalk, m.; fig. pop. prendre un pain sur la —, zu früh Hochzeit machen. [mine, f.
Fournelle, f. (fort.) kleine Flatter-
Fournelle, f. kleine Ofen zum Calciniren (in Faiencefabriken), m.
Fourni, ie, part. et adj. versehen, versorgt; dicht; gants fournis, pl. mit Wolle oder Pelz gefütterte Handschuhe, m. pl.
Fournier, m. —ière, f. Zwangbäcker, m.; der die Kugel von der unrechten Seite durch die Pferde gespielt hat (im Billetspiel); Zwangbäckerin, f.; — du village, Dorfbäcker, m. [Bäckerei, f.
Fournil, m. Backstube, f. Backhaus, n.
Fourniment, m. Pulverhorn, n. Pulverflasche, f.
Fournir, v. a. et n. versehen, versorgen (einen mit etwas, qn. de qch.); liefern, verschaffen (einem etwas, qch. à qn.); beitragen, beisteuern (zu etwas, à qch.); bestreiten (etwas, à qch.); gewachsen sein (einer Sache, à qch.); — aux frais, zu den Kosten beitragen; — une somme, eine Summe voll machen; — des défenses, seine Vertheidigung verbringen; — des témoins, Zeugen stellen; — sa carrière, seine Bahn bis zu Ende verfolgen, sein Amt bis zu Ende verwalten.
Fournissement, m. (com.) beigeschossene Capital, n. Einlage (der Geschäftstheilhaber), f.; — de complainte, Sequestrirung einer streitigen Sache, f.
Fournisseur, m. Lieferant, m.
Fourniture, f. Lieferung, f. Vorrath, Bedarf, m.; (taill.) Zuthat, f.; (cuis.) Beikräuter (zum Salat), n. pl.; — de bois, Holzbedarf, m.
Fourques, f. pl. v. Fourcats.
Fourquet, m. (lor.) Maischstücke, f. Maischheil, n. [bel, f.
Fourquette, f. provinc. (pêch.) Gabel-
Fourrade, f. provinc. kleine Fischzaun, m.
Fourrage, m. Futter, Viehfutter, n.; (mil.) Futterholen, n. Fourrage, f.; Futterschneiden; Fourragirungscommando, n.; (art.) Vorschlag (von Heu oder Streu), m.
Fourrager, v. n. Futter schneiden, auf Fütterung ausgehen, fourragiren; — au vert, — en vert, grünes Futter schneiden; — au sec, — en sec, trockenes Futter eintreiben; —, v. a. alles Futter wegnehmen; verheeren, verwüsten. [Fourragirer, m.
Fourrageur, m. (mil.) Futterholer,
Fourrageux, euse, adj. plantes fourrageuses, pl. Futterkräuter, n. pl.
Fourré, m. dichte Gebüsch, n.
Fourré, ée, part. et adj. hineingesteckt (v. Fourrer); pays —, waldige Land, n.; bois —, dichte Wald, m.; monnaie fourrée, mit Gold- oder Silberblech überzogene Münze, f.; bijoux fourrés, pl. unächte Schmuck, m.; paix fourrée, Scheinfriede, m.; coup —, gegenseitig zusammentreffende Stoß, m.; être — de malice, voller Bosheit stecken.
Fourreau, m. Scheide, f. Futteral, Futter, n. Ueberzug, m. Kappe; Scheide, Degenscheide; Filzdecke, f.; Schlauch (bei Pferden), m.; (chass.) Gescheide, n.; Ueberwurf, m.; — de pistolet, Pistolenhalfter, f.; — d'enfant, Kinderhittelchen, Ueberkleidchen, n.; prov. son épée ne tient point au —, er ist gleich mit dem Degen da, er ist gleich schlagfertig, er schlägt gleich zu; coucher dans son —, in seinen Kleidern schlafen.
Fourrée, f. (pêch.) hufeisenförmige Fischzaun, m.; spanische Langenasche, f.
Fourrelier, m. p. u. Scheidenmacher, Futteralmacher, Holstermacher, m.
Fourrer, v. a. stecken, hineinstecken, hineinschieben, hineinbringen, zustecken; fig. eintrichtern; einflicken; mit Pelz füttern; — sa main dans sa poche, seine Hand in die Tasche stecken; — partout du latin, überall lateinische Wörter einflicken; — qn. dans une maison, einen in einem Hause einführen; — son nez partout, — son nez dans tout, seine Nase in Alles stecken; — tout dans son ventre, Alles in den Bauch füllen, Alles verfressen; (mar.) — les cables, die Ankertaue bekleiden; se —, v. pr. sich in etwas stecken; sich verstecken; sich mischen, sich mengen (in etwas, dans qch.); sich eindrängen, sich einflicken; sich warm ankleiden, sich einhüllen; il se fourre partout, er drängt sich überall zu; se — sous un lit, sich unter ein Bette stecken.
Fourreur, m. Kürschner, Rauchhändler, m. [tiermacher, m.
Fourrier, m. (mil.) Furier, Quar-
Fourrière, f. Heihof, m.; Heizamt, n.; Pfandstall, m.; mettre un cheval en —, ein Pferd in den Pfandstall stellen, ein Pferd pfänden.
Fourrure, f. Pelzwerk, Rauchwerk, n.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0265-3 DFG

Pelzrock, Pelzmantel, m.; (bl.) Hermelin, m. Grauwerk, n.; (mar.) inwendige Bekleidung, f.; Einfas von Kesseln, m.

Fourvoiement, m. p. u. Verirrung, f. Verfehlen des Weges, n. Abweg (auch fig.), m.

Fourvoyer, v. a. irre führen; fig. verführen, auf Abwege bringen; se —, v. pr. sich verirren; fig. auf Abwege gerathen.

Fouteau, m. Buche, f.

Foutelaie, f. Buchenpflanzung, f. Buchenwald, m.

Fouton, m. Schneepflchen, n.

Foutre, m. pop. menschliche Same, m.; —, v. a. — une femme, einer Frau beiwohnen.

Foyer, m. Herd, m.; Herdplatte, f.; (tht.) Wärmstube, f.; Brennpunct, Focus, m.; fig. Sis, m.; Haus, n. Feuerstätte, f.; (chim.) Kohlensack (im Ofen), m.; — de graduation, Gradirherd, m.; aimer à garder son —, gern hinter dem Ofen sitzen; foyers, pl. fig. Haus und Hof.

Frac, m. Frack, m.

Fracas, m. Zerschmetterung, Zertrümmerung, f.; Getöse, Geräusch, n. Lärm, m. Gekrache, Krachen; fig. Aufsehen, n.

Fracasser, v. a. zerbrechen, zertrümmern, zerschmettern.

Fraction, f. (th.) Brechen (der Hostie), n.; (ar.) Bruch, m.; — par l'expression, unächte Bruch, m.; - mixte, gemischte Bruch, m.; — littérale, algebraische Bruch, m.; fractions continues, pl. Kettenbrüche, m. pl.

Fractionnaire, adj. (ar.) nombre —, Zahl, die einen Bruch enthält, f.

Fracture, f. Aufbrechen, Erbrechen, n.; (chir.) Bruch, Beinbruch, m.; — par éclats, Splitterbruch, m.

Fracturé, ée, adj. (chir.) gebrochen.

Fracturer, v. a. (chir.) brechen.

Fragile, adv. zerbrechlich; fig. gebrechlich, hinfällig, vergänglich, schwach, unbeständig.

Fragilité, f. Zerbrechlichkeit; fig. Gebrechlichkeit, Hinfälligkeit, Wandelbarkeit, Vergänglichkeit, Unbeständigkeit, f.; péché de —, Schwachheitssünde, f.

Fragment, m. Bruchstück (auch fig.), n.; (chir.) Splitter, m.

Fragmenté, ée, adj. gebrochen, zersplittert, ungan.

Fragon, m. (bot.) Mausedorn, m.

Frai, m. Laich, m.; Laichen, n. Laichzeit, Fischbrut, f.; Abnutzen der Münzen, n.; — des grenouilles, Froschlaich, m.

Fraîchement, adv. kühl, im Kühlen; kürzlich, erst vor Kurzem; du pain — cuit, frisch gebackene Brod, n.

Fraîcheur, f. Kühle, Frische; fig. Frischheit; frische Witterung, f. Frost, m.; muntere Gesichtsfarbe, f. frische Aussehen, n.; (mar.) Kühlung, f.; — de la nuit, Nachtfrost, m. [Kühlung, f.

Fraîchie, f. (mar.) frische Wind, m.

Fraîchir, v. n. (mar.) kühler werden, stärker werden (vom Winde).

Fraie, v. Frai. [Pferde), n.

Fraiement, m. (vét.) Wundsein (der

Frairie, f. fam. Lustpartie, f. Schmaus, m. Schmausgesellschaft, Spielgesellschaft, f.

Frais, m. Kühle, Kühlung; frische Luft, f.; il fait —, es ist kühl; respirer le —, frische Luft einathmen; prendre le —, die frische Luft genießen; mettre du vin au —, Wein ins Kühle setzen.

Frais, m. pl. Unkosten, Kosten, f. pl.; (bill.) Partiegeld, n.; à peu de —, mit wenig Kosten; à grands —, mit vielen Kosten; tous — faits, nach Abzug der Unkosten; (com.) — payés, spesenfrei; — de la guerre, Kriegskosten, pl.; — de justice, Gerichtskosten, pl.; — d'insertion, Einrückungsgebühren, Insertionsgebühren, f. pl.; mettre, ou constituer qn. en —, einen in Unkosten setzen, einem Kosten verursachen; se mettre en —, sich in Unkosten setzen, viel aufgehen lassen; être de grands —, große Kosten verursachen; recommencer sur nouveaux —, von Neuem anfangen.

Frais, fraiche, adj. frisch, kühl; frisch aussehend, gesund, munter, lebhaft; neu; pain —, neugebackene Brod, n.; mémoire fraîche, frische Andenken, n.; (mar.) vent —, frische Kühle, f.; beurre —, frische Butter; ungesalzene Butter, f.; à la fraîche, im Kühlen; être — de qch. etwas noch in frischem Andenken haben; —, adv. frisch, neu; neulich, eben erst, vor Kurzem; tout —, ganz frisch; il fait —, es ist kühl; boire —, kalt trinken.

Fraise, f. Erdbeere, f.; Gekröse, n.; Halskrause, Predigerkrause, f.; (chass.) Rose (am Geweihe), f.; (horl.) runde Feile, f.; (fort.) Pfahlwerk, n. Sturmpfähle, m. pl.; — de veau, Kalbsgekröse, n.; — pointue, Senkkolben, Versenkbohrer, m. [kenpfeifer, m.

Fraisement, m. Pfahlwerk am Brüstung.

Fraiser, v. a. kräuseln, krausen, falten, fälteln; (serr.) versenken; (fort.) mit Sturmpfählen versehen; — une fève, eine Bohne abschälen; (mil.) faire — un bataillon, ein Bataillon das Bajonnet fällen lassen; — la pâte, den Teich durchwirken.

Fraisette, f. kleine Krause, f. Krägelchen, n.; Handkrause (bei der Trauer), f.

Fraisier, m. Erdbeerpflanze, Erdbeerstaude, f. [n.

Fraisière, f. Erdbeerbeet, Erdbeerland,

Fraisil, m. Lösche, Steinkohlenasche, Asche von Schmiedekohlen, f.

Fraisoir, m. (serr.) Frisirbohrer, Senkbohrer, m. [schwulst, f.

Framboesie, f. (méd.) Maulbeerge-

Framboise, f. Himbeere, f.

Framboiser, v. a. mit Himbeersaft zubereiten. [Himbeerstaude, f.

Framboisier, m. Himbeerstrauch, m.

Franc, m. Frank (französische Silbermünze), m.; écu de cinq francs, Fünffrankenstück, n.

Franc, franche, adj. frei, los; freimüthig, offenherzig, aufrichtig; wahr, ächt; ganz, voll, völlig; (pein.) kühn; ville franche, Freistadt, f.; corps —, Freicorps, n.; — menteur, Erzlügner, m.; homme du — collier, muthige Mann, dienstfertige Mann, m.; — sot, wahre Dummkopf, m.; (jard.) arbre —, zahme Baum, m.; terre franche, Gewächserde, Gartenerde, f.; — de port, postfrei, portofrei; huit jours francs, acht ganze Tage, acht volle Tage; être — de dettes, schuldenfrei sein; fig. avoir ses coudées franches, die Hände frei haben, ganz nach seinem Gefallen handeln; (mar.) rendre le vaisseau — d'eau, das Schiff auspumpen; (jard.) enter — sur —, zahm auf zahm pfropfen; enter sur —, einen Kernstamm pfropfen; —, adv. frei, offen; parler —, frei reden; peindre —, kühn malen, einen kühnen Pinsel führen.

Français, aise, adj. französisch; parler —, französisch sprechen; fig. gerade heraussprechen; parler — à qn., ernstlich mit einem sprechen, einem ordentlich die Meinung sagen; je n'entends pas le —, ich will nichts davon hören; à la française, auf französische Art; —, m. —aise, f. Franzos, m.; französische Sprache; Französin, f.

Franc-alleu, m. Freigut, n.

Franc-arbitre, f. freie Wille, m.

Franc-archer, m. Freischüs, m.

Francatu, m. eine Art Winterapfel.

Franc-bord, m. (mar.) — d'un vaisseau, Hauptplanken eines Schiffes, f. pl.

Franc-bourgeois, m. Freibürger, m.

Franc-devoir, m. Lehnzins, m.

Franc-étable, adv. (mar.) gerade mit dem Vorderstevon gegen einander.

Franc-fief, m. (mar.) Freiecke, n.

Franc-funin, m. (mar.) starke ungetheerte Tauwerk, n.

Franche-barbote, f. Schmerle, f.

Franche-maçonnerie, v. Franc-maçonnerie.

Franchement, adv. (dr.) frei von Schulden; frei; aufrichtig, offenherzig, gerade heraus; (man.) aller — en avant, frisch vorwärts gehen.

Franchiman, m. Franzmann, m.

Franchipane, v. Frangipane.

Franchir, v. a. über etwas springen, hinübersetzen, hinübersteigen, überspringen; fig. überschreiten, übersteigen, überwinden, besiegen; — les bornes, die Grenzen überschreiten; — les difficultés, die Schwierigkeiten besiegen; (mar.) — la lame, die Wellen durchschneiden; — l'eau de la pompe, das Wasser auspumpen; fig. fam. — le pas, — le saut, es wagen, es endlich wagen; — le mot, endlich mit der Sprache herausrücken, es endlich sagen; fig. endlich entschließen.

Franchise, f. Freiheit; Freisasse, f. Freiungsrecht, n.; Freimüthigkeit, Offenherzigkeit, f.; — de la foire, Messfreiheit, f.; parler avec —, freimüthig sprechen; gagner sa —, losgesprochen werden (von Lehrlingen).

Franciade, f. Franziade, f. Zeitraum von vier Jahren (in der Republik), m.

Francin, m. reine Pergament, n.

Francisation, f. Französirung, f.

Franciscain, m. Franziscaner, m.

Franciser, v. a. eine französische Art geben; auf französische Art einrichten, französiren; se —, v. pr. die Sitten und Manieren der Franzosen annehmen, sich nach französischen Sitten bilden.

Francisque, f. zweischneidige Streitart (der Franken), f.

Franc-maçon, m. Freimaurer, m.

Franc-maçonnerie, f. Freimaurerei, Freimaurergesellschaft, f.

Francolin, m. Berghahnfuhn, m.

Franc-parler, m. Freiheit im Sprechen gewohnt sein. [Mehlzufan

Franc-picard, m. eine Art Kuchen

Franc-pineau, m. eine Traubensorte in Burgund.

Franc-quartier, m. (bl.) Freiquartier, ledige Vierung (oben zur Rechten im Schilde), f.

Franc-réal, m. goldene Münze, f.

Franc-salé, m. Freisalz, Freisalzquantum, n. Salzsteuerfreiheit, f.

Franc-tillac, m. erste (unterste) Planke, f.

Frange, f. Franse, f.; — en canon, Troddelfranse, f.

Frangé, ée, adj. mit Fransen besetzt (bot.) gefranst, fein ausgezackt; (bl.) mit Fransen von anderer Farbe.

Frangeon, m. kleine Franse, Fränschen, n.

Franger, v. a. mit Fransen besetzen.

Franger, m. Fransenmacher, Fransenhändler, m.

Frangibilité, f. Zerbrechlichkeit, Frangible, adj. zerbrechlich.

Frangier, v. Frangier, m.

Frangipane, f. eine Art Mandelbackenes, wohlriechende Mandelsalbe, f.; wohlriechende Salbe, f.; (chim.) Mandelpulver, n.; parfum de —, Jasminsalbe, f.

Frangipanier, m. amerikanischer Jasmin, m.

Frangule, f. (bot.) Faulbaum, m.

Franquette, f. à la —, à la bonne —, gerade, offen, frei, freimüthig.

Frappant, te, adj. auffallend, schlagend, treffend.
Frappart, m. frère —, liederliche[r Mönch, m.
Frappe, f. (mon.) Gepräge, n. Schlag, m. (fond. c.) Abschlag, m.
Frappé, ée, part. et adj. geschlagen; getroffen; betroffen; ganz eingenommen (von etwas, de qch.); vers bien frappés, trefflich Verse, m. pl.; dis bien —, nachdrückliche Rede, f.; vin de glace, in Eis abgekühlte Wein, m.; c'est —là, das ist sein letzter Entschluß; — de la foudre, vom Blitze getroffen; être — de crainte, von Furcht betäubt sein; être — à mort, todtkrank sein, auf den Tod danieder liegen; avoir l'esprit — d'une opinion, von einer Meinung ganz eingenommen sein.
Frappe, m. (mus.) Niederschlag (beim Taktschlagen), m.
Frappement, m. (bib.) Schlagen (der Wellen an den Felsen), n.
Frappe-plaque, f. (batt.) Schlagplatte, f.
Frapper, v. a. et n. schlagen; prägen; pochen, klopfen, antippen; fig. Eindruck machen, erschüttern, auffallen, befremden; — avec un bâton, mit einem Stocke schlagen; — une médaille, eine Medaille prägen; — à la porte, an die Thür klopfen; — la terre du pied, mit dem Fuße auf die Erde stampfen; — l'imagination, einen starken Eindruck auf die Einbildungskraft machen; — d'anathème, in den Bann thun; — son coup, seine Wirkung thun, seinen Zweck erreichen; — un grand (mar.) — einen entscheidenden Streich thun; — une manoeuvre, ein Tauwerk anschlagen, annähen; (pein.) — des lumières, Lichter auftragen; (chass.) — à trac, mit dem Leithunde die Spur aufsuchen; —, m. (mus.) Niederschlag beim Taktschlagen, m.
Frappeur, m. —euse, f. Schläger, Stämpfer, Antipfer; (ép.) Stümper, m.; Stümperin, f.
Fraque, v. Frac.
Fraterger, v. a. ein Lehn so theilen, daß der älteste Bruder Lehnsherr der andern Geschwister bleibt.
Fraterceur, m. Theilhaber bei einer Theilung unter Geschwistern, m.
Fraser, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig durch Mehlzufuß fester machen.
Frasil, m. Kohlengestübe (zum Bedecken des Meilers), n. [Schabernack, m.
Frasque, f. muthwillige Streich,
Fraternel, m. P. u. Barbiergeselle, m.
Fraternel, elle, adj. brüderlich; fraternelle, brüderliche Liebe, f.
Fraternellement, adv. brüderlich, brüderlicher Weise.
Fraternisation, f. Verbrüderung, f.
Fraterniser, v. n. brüderlich mit einander umgehen; brüderlich leben; rime fraternisée, Reim, der zu Anfang des folgenden Verses wiederholt wird, m.; se —, v. pr. sich verbrüdern.
Fraternité, f. Brüderschaft; brüderliche Eintracht, Verbrüderung, f.
Fratricide, m. Brudermord, Schwesterraub; Brudermörder, Schwestermörder, m. [terniser.
Fratricide, adj. f.; rime —, v. Fra-
Fraude, f. Betrug, Unterschleif, Schleichhandel, m.; trouver qn. en —, einen auf dem Betruge ertappen; faire la —, Schleichhandel treiben; en —, betrüglich, durch Betrug; en — de la loi, mit Umgehung des Gesetzes.
Frauder, v. a. betrügen, defraudiren; Schleichhandel treiben; — la loi, das Gesetz betrüglich umgehen; —, v. n. betrügerische Waare machen.
Fraudeur, m. —euse, f. Betrüger, Betrügerin, f.
Fraudulensement, adv. betrüglich.
Frauduleux, euse, adj. betrügerisch; betrüglich.
Fraux, m. pl. Brachland, n. Viehtrift, f. [weiße Diptam, m.
Fraxinelle, f. (bot.) Eschwurz, f.
Fray, v. Frai.
Frayé, ée, adj. gebahnt (von Wegen).
Frayer, v. a. bahnen, eben machen; streifen, die Oberfläche berühren; abreiben, abnützen; (chass.) fegen, reiben (vom Hirsche); — le chemin, den Weg bahnen; la balle lui a frayé la botte, die Kugel hat ihm den Stiefel gestreift; —, v. n. laichen; sich abreiben; fig. sich vertragen, zusammenstimmen, sich gut zusammenschicken; le cerf fraie, der Hirsch fegt sein Gehörn; fam. — avec qu., mit einem Gemeinschaft machen.
Frayère, f. (pch.) Laichplatz, m.
Frayeur, f. Schrecken, m. Angst, f.; frayeurs de la mort, Schrecken des Todes, m. pl.; revenir de sa —, sich von seinem Schrecken erholen.
Frayeuse, f. Rothkehlchen, n.
Frayoir, m. (chass.) Gefege, n. Ort, wo der Hirsch sein Geweih gefegt hat, m. Fegestelle, f. [hörns, n.
Frayure, f. (chass.) Fegen des Geweihes, m. pl.; revenir de sa —, sich von
Frêches, v. Friche.
Fredaine, f. Jugendstreich, muthwillige Streich, m.
Fredon, m. (mus.) Trillerlauf, m.; (jeu) drei oder vier gleiche Karten, f. pl.
Fredonnement, m. (mus.) Trillern, Trillerschlagen; Summen (der Bienen und Fliegen), n.
Fredonner, v. a. et n. trillern, Triller schlagen, Trillerläufe machen.
Frégataire, m. Lastträger (in Tunis), m. [gel, m.
Frégate, f. Fregatte, f.; Fregattvo-
Frégater, v. a. wie eine Fregatte bauen.
Frégaton, m. kleine (venetianische) Fregatte, f.; Fischerfahrzeug (in der Provence), n.
Frein, m. Gebiß, n.; fig. Zaum, Zügel, m.; (anat.) Band, n.; (loc.) Hemmung, Bremse, f.; — de la langue, Zungenband, n.; mettre un — à qch., etwas im Zaume halten; ronger son —, seinen Aerger verbeißen, seinen Aerger nicht merken lassen.
Freindre, v. a. irr. vm. zerbrechen.
Freins, m. (mar.) Zurückprallen der Wellen, n.
Frelage, v. Ferlage. [m.
Frelampier, m. Lumpenkerl, Schuft,
Frelater, v. a. (Wein) verfälschen, schmieren; fig. verfünfteln.
Frelaterie, f. Verfälschung der Getränke, Verfälschung der Waaren, f.
Frêle, adj. schwach, zerbrechlich, spröde; —, f. Fräulein, n.
Frelet, v. Ferlet.
Frelon, m. Hornisse, f.; prov. il ne faut pas irriter les frelons, man muß in kein Wespennest stören.
Freluche, f. seidene Quästchen, n.
Freluquet, m. fam. Leichtfuß, Hasenfuß, Stutzer, Geck, m. [m.
Freluş, m. Strauchdieb, Buschklepper,
Frémir, v. n. zittern, beben, schaudern (vor etwas, de qch.); brausen, zischen; cela fait —, das ist schauderhaft; — d'effroi, vor Schrecken zittern; faire —, ein wenig aufwallen lassen.
Frémissement, m. Schaudern, Grauen, n. Schauder, m. Zittern, Beben, Rauschen, n.; (méd.) — du coeur, Herzbeben, n.; il me prend un — par tout le corps, es schaudert mich am ganzen Körper.
Fremont, m. eine Art großer Kochbirnen. [Mannaesche, f.
Frêne, m. Esche, f. — de Palerme,
Freneau, m. große Meeradler, Beinbrecher, m.
Frénésie, f. Hirnwuth, f. Wahnsinn, m. fig. Raserei, Tollheit, f.; tomber, ou entrer en —, wahnsinnig werden.
Frénétique, adj. wahnsinnig, rasend; —, m. et f. Wahnsinnige, m. et f.
Fréquemment, adv. oft, öfters, häufig.
Fréquence, f. häufige Wiederholung, Menge, f.; (méd.) öftere Wiederkehren, n.; — du pouls, Geschwindigkeit des Pulses, f.
Fréquent, te, adj. häufig, öfters; pouls —, schnelle Puls, m.
Fréquentatif, tive, adj. (gr.) verbe —, frequentative Zeitwort, Zeitwort, das eine Wiederholung ausdrückt, n.
Fréquentation, f. Umgang, häufige Verkehr, m.; — des sacrements, öftere Gebrauch des Abendmahles, m.
Fréquenté, ée, part. et adj. besucht.
Fréquenter, v. a. et n. oft besuchen, umgehen mit..., oft wohin kommen; — avec qn., mit einem Verkehr haben; — une foire, eine Messe beziehen; — les sacrements, oft zur Beichte und zum Abendmahle gehen.
Fréquer, v. Frayoir.
Fréquin, m. Zuckerfaß, Sirupfaß, n.
Frérage, v. Frairage.
Frère, m. Bruder, m.; — cadet, jüngste Bruder, m.; — de lait, Milchbruder, m.; — germain, leibliche Bruder, m.; demi —, Halbbruder, Stiefbruder, m.; — consanguin, — de père, Bruder vom Vater her, m.; — utérin, — de mère, Bruder von der Mutter her, m.; — naturel, — bâtard, natürliche Bruder, m.; beau —, Schwager, m.; — d'armes, Waffenbruder Camerad, m.; — lai, — convers, Laienbruder, m.; frères de la charité, barmherzige Brüder, m. pl.; les sept frères dormans, die Siebenschläfer; vivre en frères, wie Brüder leben.
Frérie, v. Frairie.
Frérot, m. p. u. Brüderchen, n.
Fresaie, f. Schleiereule, Thurmeule, Kircheule, f.
Frésillon, m. Rainweide, f.
Fresque, f. Freskomalerei, f.; peindre à —, Fresko malen.
Fressure, f. (bou.) Geschlinge, Gekröse, n.; — de veau, Kalbsgeschlinge, n.
Fret, m. Miethen, oder Vermiethen eines Schiffes, n.; Schiffsfracht, f.; Schiffszoll, m.; prendre un vaisseau à —, ein
Fréte, v. Frette. [Schiff miethen.
Frétement, m. (mar.) Befrachtung, f.
Fréter, v. a. (ein Schiff) vermiethen, miethen, befrachten. [Schiffsherr, m.
Fréteur, m. Befrachter, Rheder,
Frétillant, te, adj. fam. unruhig, lebhaft, stets hüpfend und springend.
Frétille, f. vm. Wirrstroh, n.; fig. fam. Lumperei, f.
Frétillement, m. fam. Unruhe, f. Hin- und Herbewegen, Hüpfen und Springen, n.
Frétiller, v. n. in beständiger Bewegung sein, unruhig sein, hüpfen und springen, zappeln; — de la queue, mit dem Schwanze wedeln; les pieds lui frétillent, er möchte gern fort, die Sohlen brennen ihm; la langue lui frétille, er kann es nicht erwarten bis er zum Worte kommt. [Grasmücke, f.
Frétillet, m. Weidenzeisig, m. kleine
Frétin, m. Fischbrut, f.; fig. fam. Ausschuß, Schofel, m.
Frette, f. eiserne Band, n. eiserne Ring, m.; (bl.) Gitter, Gitterwerk, n.; — d'un ancre, Ankerband, n.
Fretté, ée, adj. (bl.) gegittert.
Fretter, v. a. beschlagen, mit einem eisernen Bande umgeben.
Freule, v. Frêle.

Freux, m. Saatkrähe, f. [mer, m.
Frèze, f. Heißhunger der Seidenwürmer.
Friabilité, f. Zerreiblichkeit, f.
Friable, adj. zerreiblich.
Friand, de, adj. lecker, leckerhaft, naschhaft; fig. gierig, lüstern (nach etwas, de qch.); scharf (von Messern); —, m. Leckermaul, n.; Leinfink, Hänfling, m.
Friander, v. n. p. u. gern naschen.
Friandise, f. Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit, f.; friandises, pl. Leckereien, f. pl. Naschwerk, n.
Fricandeau, m. (cuis.) gespickte und gedämpfte Kalbfleischschnitte, f. pl.
Fricandelles, f. pl. Buttergebackene aus Kalbfleisch ꝛc., n.
Fricarelle, f. pop. Hure, f.
Fricassée, f. (cuis.) Fricassee, n.; (mil.) rasche Trommelschlag, m.; être savant en —, sich auf gute Wissen verstehen.
Fricasser, v. a. (cuis.) fricassiren; fig. liederlich vergeuden, verprassen.
Fricasseur, m. Fricasseemacher; fig. Subelkech, m.
Friche, f. Brachfeld, Brachland, n.; en —, brach, ungebaut; laisser un champ en —, einen Acker brach liegen lassen.
Fricot, m. pop. Fleischgericht, n.
Fricoter, v. n. (pop.) mit Wohlbehagen essen, gut essen und trinken.
Friction, f. Reiben, n. Reibung, f.; (méd.) Einreibung, f. [fraseln.
Frigaler, v. a. vm. mit den Nägeln
Frigane, f. Frühlingsfliege, Wassermotte, f.
Frigard, m. marinirte Hering, m.
Frigéfier, v. Refroidir.
Frigide, adj. zone —, kalte Zone, f.
Frigidité, f. Kälte, f.; männliche Unvermögen, n. [zeugend, kalt machend.
Frigorifique, adj. (phys.) Kälte er-
Frigotter, v. n. zwitschern (vom Finken).
Frigoule, f. provinc. Thymian, m.
Frileux, euse, adj. frostig, leicht Kälte empfindend.
Friller, v. n. (teint.) schauern (von
Frimaire, m. Reifmonat, dritte Monat des republicanischen Kalenders, m.
Frimas, m. Reif (von der Kälte), m.
Frime, f. pop. Miene, f.; il n'en a fait que la —, er that nur so; faire la — à qn., einem ein Gesicht schneiden.
Fringale, v. Boulimie.
Fringant, te, adj. munter, aufgeweckt, lebhaft, lustig; faire le —, sich viel Freiheiten erlauben. [n.
Fringille, f. Fink, m. Finkengeschlecht,
Fringotter, v. n. zwitschern; trällern.
Fringuer, v. a. ausschwenken, ausspülen (Gläser ꝛc.); —, v. n. tanzen, hüpfen und springen.
Frinson, m. Grünling, Grünfink, m.
Friolet, m. grüne Muscatellerbirne, f.
Frion, m. Pflugeisen, Sech, n.
Friou, m. (mar.) Durchfahrt zwischen zwei Inseln, f. Fahrwasser (bei den Levantefahrern), n.
Fripe, f. pop. Tagelöhnerkost, f.
Friper, v. a. zerknittern, zerknüllen; fig. abnutzen, verderben; verprassen; gierig fressen; il aime à —, er ist ein gieriger Esser.
Friperie, f. Trödelwaare, f. Trödelkram, Trödelhandel; Trödelmarkt, m.; fig. fam. se jeter sur la — de qn., sich über einen hermachen, über einen herfallen.
Fripe-sauce, m. pop. Fresser, Schlemmer, Tellerlecker, m.
Fripier, m. —ière, f. Trödler, Trödelmann, m.; Trödlerin, Trödelfrau, f.
Fripon, m. —onne, f. Spitzbube, Schelm, Betrüger; fig. Schalk, m.; Spitzbübin, f.; fig. schelmische Mädchen, lose Mädchen, n.; Coquette, f.; —, adj. schelmisch, schalkhaft.
Friponneau, m. fam. kleine Schelm, Schalk, m.
Friponner, v. a. bemausen, betrügen (um etwas, de qch.); —, v. n. Schelmstreiche ausüben, betrügen, mausen.
Friponnerie, f. Spitzbüberei, f. Spitzbubenstreich, Schelmstreich, m. Schelmstück, n.
Frippones, f. pl. platte, runde Schachteln mit Quittenbrod, f. pl.
Friquenelle, f. vm. junge verbuhlte Weib, n.
Friquet, m. Bergfink, Waldspan, m.; Eierschaufel, Bratschaufel, f.
Friquier, v. n. pop. huren.
Frire, v. a. et n. irr. braten, backen; poisson frit, gebackene Fisch, m.; prov. fam. il n'y a rien à — ici, hier gibt es nichts zu beißen und zu brocken.
Frisage, m. (charp.) Lattenwerk, Lattengitter, Gitterwerk, n.
Frise, f. Fries, m.; friesländische Leinwand, f. Fries (ein Wollenzeuch), m.; (drap.) Frisirmühle, f.; (mil.) cheval de —, spanische Reiter, m.
Frisé, ée, adj. gekräuselt; (bot.) kraus, gerollt; choux —, Krauskohl, m.; pinson —, Krausfink, m.
Friser, v. a. kräuseln, frisiren; aufkrausen; streifen; (mar.) — les sabords, die Stückpforten frisiren; la balle lui a frisé la joue, die Kugel hat ihm den Backen gestreift; fig. — la corde, kaum dem Galgen entgehen; —, v. n. sich kräuseln; (imp.) dubliren.
Frisettes, f. pl. ein halbbaumwollenes Zeuch (aus Holland).
Friseur, m. —euse, f. Haarkräusler, m.; Haarkräuslerin, f.
Frisoir, m. Grabstichel zu getriebener Arbeit), m.; (drap.) Frisierscheibe, Frisirmühle, f.
Frison, m. kurze Unterrock, Friesrock; Schwanenhen (Zeuch), grobe Fries, m.; Maculaturlumpen, m. pl.; (mar.) eiridenes oder metallenes Trinkgeschirr; frisons, pl. Wellen (im marmorirten Papiere), f. pl.
Frisotter, v. a. in kleine Locken kräuseln, fein kräuseln; zierlich falten.
Frisque, adj. frisch, munter, artig (im Scherze).
Frisquette, f. (imp.) Rähmchen, n.
Frissement, m. Zischen, Schwirren (eines Pfeiles), n. [wackeln.
Frisser, v. n. (imp.) in der Form
Frisson, m. Schauer, Frost, Fieberschauer, Schauder, m.
Frissonnement, m. leichte Schauer, m.; il me prend un —, es überläuft mich ein Schauer.
Frissonner, v. n. schauern, schaudern; — de peur, vor Furcht schaudern.
Frisure, f. Gekräuselte, n. Haarkrause, Frisur, f.; krause Goldfaden, m.
Frit, m. (maç.) Abnehmen der Dicke einer Mauer, n.
Frit, te, part. v. Frire.
Friteau, m. Backfisch, Bratfisch, m.
Frittllaire, f. (bot.) Kaiserkrone, Kibitblume, f.
Fritte, f. (verr.) Fritte, Glasmasse, f.; four à —, Frittofen, m.
Fritter, v. a. (verr.) Fritte zubereiten, calciniren; four à —, Calcinirofen, m.
Frittier, m. (verr.) Frittezubereiter, Calcinirer, m.
Frittole, f. (cuis.) in Mandelöl gebackene Kuchen, m.
Friture, f. Braten oder Backen in der Pfanne, n.; gebackene Fische, m. pl.; Schmelzbutter, f. Oel zum Backen, n.
Frivole, adj. eitel, gehaltlos, nichtig, untauglich, unnütz, leer, feivol, leichtsinnig; discours —, leere Geschwätz, n.; esprit —, kleinliche Mensch, m.
Friviloser, v. a. p. u. eitel machen, leichtsinnig machen.
Frivolité, f. Leere, n. Gehaltlosigkeit, Kleinlichkeit, f. Leichtsinn, m. Frivolität, f.; frivolités, pl. gehaltlose Dinge, kleinliche Dinge, n. pl.; (cont.) kleine bogenförmige Zierathen zum Besetzen der Tücher ꝛc., m. pl.
Froc, m. Mönchskappe, Mönchskutte, f.; (mine) Grubenlittel, m.; fig. prendre le —, Mönch werden; quitter le —, das Kloster verlassen. [Mönch, m.
Frocard, m. iron. Kuttenträger,
Froid, m. Kälte, f. Frost; fig. Kaltsinn, m. Kaltblütigkeit, Gleichgültigkeit, f.; — noir, Kälte bei dunklem Wetter, f.; — gai, Kälte bei hellem Himmel, f.; il fait —, es ist kalt; j'ai —, mich friert; — aux pieds, es friert mich an den Füßen; manger —, kalte Küche essen; prendre, saisir le — et le chaud, auf beiden Achseln tragen.
Froid, de, adj. kalt; fig. kaltsinnig, kaltblütig, frostig, trostlos; — comme glace, eiskalt; habit —, Kleid, das nicht warm hält, n.; homme —, unfähige Mann, m.; de sang —, kaltblütig, mit kaltem Blute; être de sang —, kaltblütig sein; teindre à —, kalt beizen; faire, ou battre — à qn., einen kalt empfangen.
Froidement, adv. kalt; kaltsinnig, gleichgültig. [Gleichgültigkeit, f.
Froideur, m. Kälte, f.; Kaltsinn, m.
Froidir, v. n. vm. kalt werden.
Froidure, f. Kälte (der Luft), f. Luft, f.; poét. Winter, m.
Froidureux, euse, adj. frostig, kalt, empfindlich gegen die Kälte.
Froissement, m. Quetschung, Quetschen; Reiben, Aneinanderreiben, n.
Froisser, v. a. quetschen, zerquetschen, aneinander reiben; zerknittern, zerknüllen, zerknittern, zerknüllen; (agr.) stürzen.
Froissure, f. Quetschung; zerknautschte Stelle, f. Bruch (in Zeuchen), m.
Frôle, m. Zwergalpkirsche, f.
Frôlement, m. Streifen, Streifung, f.
Frôler, v. a. streifen (an etwas, qch.).
Fromage, m. Käse, m.; — mou, — de Neufchâtel, — à la pie, Schmierkäse, m.; — à la pie, Quarkkäse, m.; — de lait de vache, Kuhkäse, m.; — de lait de chèvre, Ziegenkäse, m.; — écrémé, Käse von abgerahmter Milch, m.; — à la crème, Rahmkäse, m.; — persillé, Kräuterkäse, m.; — de Milan, Mailänderkäse, m.; — de Parme, — de Milan, Parmesan, — de Parme, — de Milan, Parmesankäse, m.; — de Hollande, holländische Käse, m.; — de Hervé, limburger Käse, m.; prov. entre la poire et le fromage, beim Nachtische; faire du —, Käse machen.
Fromageon, m. Käsemaive, Käsemade, f.
Fromager, m. —ère, f. Käsemacher, Käsehändler, m.; Käsehändlerin, f.
Fromager, m. Käseform, f. Käsepresse, f. Käsehorde, f.; (bot.) Käsebaum, Wurmbaum, m.
Fromagerie, f. Käsehaus, n. [kammer, f.
Fromageux, euse, adj. p. u. käsig.
Froment, m. Weizen, m.; — barbu, Bartweizen, m.; — d'Inde, türkischer Weizen, Mais, m. [genmais, m.
Fromentacé, ée, adj. (bot.) Weizen-
Fromentage, m. Getreidedieb, m.
Fromental, m. Wiesenhafer, m.
Fromentaras, m. [Getreidedieb, m.
Fromenteau, m. eine feine Traubensorte in der Champagne.
Fromentée, f. Weizensuppe, f. Weizenmehl, n.
Fromenteux, euse, adj. weizenreich.
Fronce, f. Runzel (in den Stirn), f.
Froncement, m. Runzeln (der Stirn), n.; Rümpfen (der Nase), n.

Froncer, v. a. runzeln, falten, fälteln; — le sourcil, die Stirn runzeln; — un ruban, ein Band in Falten legen; se —, v. pr. sich runzeln.

Froncis, m. Falten (an Kleidern), f. pl.

Froncle, v. Furoncle.

Froncure, f. v. Froncis.

Fronde, f. Schleuder, f.; (chir.) vierschwänzige Binde, Schleuderbinde; fig. Fronde, Oppositionspartei während der Minderjährigkeit Ludwigs XIV., f.

Fronder, v. a. et n. schleudern, werfen; fig. tadeln, bekritteln, gegen die Regierung losziehen, auf die Regierung schimpfen.

Frondeur, m. Schleuderer; Anhänger der Fronde (unter Ludwig XIV.), Nörgler, Unzufriedene (mit der Regierung), m. [tragend.

Frondiparé, ée, adj. (bot.) blätterFrondipore, m. belaubte Punktoxide, f.

Front, m. Stirn; fig. Vorderseite, f. Vorderheit, m.; (mil.) Fronte; Frechheit, Unverschämtheit, Dreistigkeit, Keckheit, f.; — à —, von vorn; neben einander; faire — (à) qch., mit der Vorderseite gegen etwas gerichtet sein; Fronte nach etwas machen; attaquer de —, von vorn angreifen; marcher de —, neben einander marschiren; heurter de —, ohne Rücksicht handeln; n'avoir point de —, weder Scham noch Scheu haben; avoir un front d'airain, eine eherne Stirn haben.

Frontail, v. Fronteau.

Frontal, le, adj. (anat.) zur Stirn gehörig; os —, Stirnbein, m.; —, m, Stirnband, n.; Stirnbinde, f.; Stirnriemen, m.; Stirnhebel (Torturinstrument), m.

Frontaliers, m. pl. Grenzbewohner.

Frontenaques, m. pl.

Fronteau, m. Stirnband der Juden; Stirnriemen, m. Stirntuch der Trauernden, n.; (art.) — de mire, Aufsatz, m.; Richtlinie, f.

Fronteval, m. (gard.) eine roth und weiße Tulpe.

Frontière, f. Grenze, f.; reculer les frontières d'un état, die Grenzen eines Staates erweitern; —, adj. f. an der Grenze gelegen; ville —, Grenzstadt, f.; place —, Grenzfestung, f. [Weinsorte), m.

Frontignan, m. Frontignac (eine

Frontispice, m. Vordertheil eines Gebäudes, Vorderseite, Hauptseite, f.; Titelkupfer, n.

Fronton, m. (arch.) Giebel, m. Giebelfeld, n.; (mar.) Spiegel, m.; (cart.) [muskel, m.

Fronto-nasal, m. (anat.) Stirn-

Froqué, ée, adj. mit einer Kutte bekleidet.

Froqueur, m. Strafenbesserer, m.

Frot, m. verderbene Weg, m.

Frotage, m. Reiben, Scheuern, Bohnen, n. [Tracht Prügel, f.

Frottée, f. gerieberne Brod, n.; fam.

Frottement, m. Reiben, n. Reibung, Scheuern, f.

Frotter, v. a. et n. reiben, scheuern, bestreichen (mit etwas, avec qch.), wichsen; fig. fam. prügeln, schlagen; — le rasoir, das Rasirmesser (fond. a.) — les lettres, die Schriftzeichen abschleifen; — les formes, die Leder glatt reiben; se —, v. pr. sich reiben; — d'huile, sich mit Oel einreiben; se — les yeux, sich die Augen reiben; fig. se — à qn., sich zu einem halten, mit einem umgehen; mit einem anbinden, sich mit einem reiben.

Frotteur, m. Reiber, Bohner, m.

Frottoir, m. Reibelappen, Bohnlappen, m. Bohnbürste, f. Reibetuch, n.; (batt.) Bürstenbesen, m.; (chirurg.) Reibebeutel, m.; (ép.) Rollfaß, Scheuerfaß; Scheertuch (der Barbiere), n.

Frotton, m. (cart.) Streichhallen, m.

Frouer, v. n. (ois.) mit der Lockpfeife locken.

Fructidor, m. Fruchtmonat, zwölfte Monat des republicanischen Kalenders, m.

Fructifère, adj. fruchttragend, samentragend, fruchtbringend.

Fructification, f. (bot.) Fruchtentwickelungsperiode, f.; Begattungswerkzeuge, n. pl.

Fructifier, v. n. Früchte bringen, Frucht tragen; gedeihen; (jard.) faire —, zum Tragen bringen.

Fructiforme, adj. fruchtförmig.

Fructuensement, adv. mit Nutzen, mit Erfolg.

Fructueux, euse, adj. fruchttragend, fruchtbringend; fig. nützlich, einträglich.

Frugal, le, adj. genügsam, mäßig, sparsam, einfach, frugal; table frugale, einfache Mahlzeit, f. [sig, einfach.

Frugalement, adv. genügsam, mäFrugalité, f. Genügsamkeit, Mäßigkeit, Einfachheit in der Lebensweise, f.

Frugivore, adj. fruchtfressend, Kraut fressend, von Früchten lebend.

Fruit, m. Frucht, f.; Obst, n.; Nachtisch; fig. Nutzen, Gewinn, Vortheil, Ertrag, m.; (arch.) Ablauf, m. Lehnung, f.; — à noyau, Steinobst, n.; — à pepin, Kernobst, n.; — élastique, Baisamine, f.; — monté, Nachtisch mit einem Aufsatze; on en est au —, man ist beim Nachtische; faire du —, Nutzen stiften, Nutzen schaffen; servir le —, den Nachtisch auftragen; (jard.) mettre à —, Bäume durch Beschneiden zu höherem Ertrage bringen; fruits, pl. Früchte, f. pl. Obst, n.; fig. Einkünfte, pl. Ertrag, m.; (pein.) Fruchtstücke, n. pl.; — pendants, auf dem Baume hängende Früchte, Früchte auf dem Halme, f. pl.; — d'été, Sommerfrüchte, f. pl.; — d'hiver, Winterfrüchte, f. pl.; — à couteau, Tafelobst, n.

Fruitage, m. p. u. Früchte, f. pl. Obstwerk, n. [fig. Nutzen ziehen.

Fruitager, v. a. Obst einsammeln;

Fruite, ée, adj. (bl.) mit Früchten von anderer Farbe.

Fruiterie, f. Obstkammer, f. Obstkeller; Obsthandel, m.

Fruitier, ère, adj. Früchte tragend, Obst tragend; arbre —, Obstbaum, m.; jardin —, Obstgarten, m.

Fruitier, m. —ière, f. Obsthändler, Obsthöker, m.; Obsthändlerin, Obsthökin, f.

Fruition, f. vm. Genuß, m. Nutznießung, f. [feit, f.

Frusquin, m. fam. Habe, Habseligkeiten, pl.

Fruste, adj. abgenutzt, abgegriffen (von alten Münzen); marbre —, verwitterte Marmor, m.

Frustratoire, adj. (dr.) ungegründet; —, m. mit Gewürz angemachte Wein, Gewürzwein, m.

Frustrer, v. a. betrügen, täuschen, hintergehen; — qn. de qch., einen um etwas bringen; — l'espérance de qn., einen in der Hoffnung täuschen.

Frutescence, f. Reife, Reifezeit, f.

Frutescent, te, adj. strauchartig, staudenartig.

Frutex, m. (bot.) Strauch, m.

Fruticuleux, euse, adj. (bot.) Frutiqueux, strauchartig.

Fuca, m. eine Art Barsch.

Fucus, m. Meergras, n.

Fugace, adj. (bot.) von kurzer Dauer, bald verschwindend.

Fugacité, f. (bot. et méd.) kurze Dauer, Vergänglichkeit, f.

Fugitif, ive, adj. flüchtig; fliehend; pièce fugitive, Flugschrift, f.; —, m. Flüchtling, m.

Fugue, f. (mus.) Fuge, f. [ling, m.

Fuie, f. Taubenhäuschen, Taubenhäuschen, n. kleine Taubenschlag, m.; fig. fam. être à la —, heimlich auf einen Achtung geben, einen auf dem Dache sein.

Fuir, v. a. et n. irr. fliehen, entfliehen, meiden, vermeiden; Ausflüchte suchen; auslaufen (von Flüssigkeiten); (pein.) zurücktreten; le temps fuit, die Zeit vergeht; le tonneau fuit, das Faß läuft; cela ne lui saurait —, das kann ihm nicht entgehen; (man.) — les talons, seitwärts gehen; — vent arrière, vor dem Winde fliehen; — devant le temps, vor dem Sturme flüchten; se —, v. pr. sich fliehen; se — soi-même, vor sich selbst fliehen.

Fuite, f. Flucht; fig. Ausflucht, f. (pein.) Zurücktreten, n.; être en —, auf der Flucht sein; prendre la —, die Flucht ergreifen; mettre en —, in die Flucht schlagen; user de fuites, Ausflüchte gebrauchen; fuites, pl. (chass.) Spur eines fliehenden Hirsches, f. [fer, m.

Fulgore, f. Leuchtkäfer, Schimmerkä-

Fulguration, f. (chim.) Silberblick, Blick, m. [elektricitätsmesser, m.

Fulguromètre, m. (phys.) Luft-

Fuligineux, euse, adj. rußig, rußartig; houille fuligineuse, Rußkohle f.

Fuliginosité, f. (chim.) rußige Substanz, f. Rußartige, n.

Fullomanie, f. (bot.) zu üppige Blättertrieb, m. Bergeilen, n. [vogel, m.

Fulmar, m. Sismöve, f. große Sturm-

Fulminaire, adj. pierre —, Donnerstein, Donnerkeil, m.

Fulminant, te, adj. donnernd, tobend; (chim.) poudre fulminante, Knallpulver, n.; argent —, Knallsilber, n.; or —, Knallgold, n. [Salz, n.

Fulminate, m. (chim.) knallsaure

Fulmination, f. Verkündigung des Kirchenbannes, f.; (chim.) Verpuffen, n. Knall, m.

Fulminer, v. a. (can.) mit gewissen Förmlichkeiten verkündigen; — l'excommunication, den Kirchenbann verkündigen; —, v. n. donnern, toben und wettern, schmähen; (chim.) verpuffen, verknallen.

Fulminique, adj. (chim.) acide —, Knallsäure, f.

Fumage, m. Räuchern (des Silberdrahts, um ihm eine Goldfarbe zu geben), n.; Rauchsteuer, f. Herdsteuer, f.

Fumant, te, adj. rauchend, dampfend; fig. — de colère, vor Zorn schäumend.

Fumat, m. eine Art Roche.

Fumée, f. Rauch; Dampf. Dunst, m.; fig. vendeur de —, Windmacher, Windbeutel, m.; vendre de la —, Wind machen; s'en aller en —, zu Wasser werden, vereitelt werden; se repaître de —, sich mit leeren Hoffnungen unterhalten; fumées, pl. Magensäure, m. pl.; (chass.) Losung des Rothwildes, f.

Fumer, v. n. et n. rauchen, dampfen; räuchern; düngen; fig. ärgerlich sein; — une pipe de tabac, eine Pfeife Tabak rauchen; — des jambons, Schinken räuchern; (chim.) faire — une coupelle, eine Kapelle abdampfen lassen.

Fumerolles, f. pl. Raucheanäle an Vulcanen, n. pl.; Rauchsäulen, f. pl.

Fumeron, m. Rauchkohle, f.

Fumet, m. angenehme Geruch (von Speisen rc.), m.; Blume (beim Weine), f.; ce vin a beaucoup de —, dieser Wein hat viel Blume.

Fumeterre, f. (bot.) Erdrauch, m.

Fumetraux, m. ausgebreitete Düngerhaufen, m. pl.

Fumeur, m. Raucher, Tabakraucher, m.

Fumeux, euse, adj. berauschend.

Fumiaire, adj. (bot.) auf dem Miste wachsend.

Fumier, m. Miß, Dünger, m.; — de cheval, Pferdemiß, m.; pop. mourir

sur un —, im Elende sterben; être sur son —, in seinen vier Pfählen sein.

Fumigateur, m. Räucherer, Beräucherer, m.

Fumigation, f. Räuchern, Beräuchern, n. Räucherung, f.; (chim.) Beizen durch Dämpfe, n. Bedampfung, f.

Fumigatoire, adj. poudre —, Räucherpulver, n.; —, m. Räuchermittel, n.

Fumiger, v. a. (chim. et chir.) räuchern, beräuchern, den Dampf an etwas gehen lassen.

Fumiste, m. Verbesserer der Rauchfänge, Rauchfangverständige, m.

Fumivore, adj. den Rauch verzehrend, verbrennend; —, m. Rauchfang über den Lampen, m. [Dünger, m.

Fumure, f. Schafdünger, thierische

Funambule, m. Seiltänzer (der Alten), m.

Funèbre, adj. zum Leichenbegängnisse gehörig, Leichen...; traurig, klägtich, düster, grauenvoll; oraison —, Leichenrede, Leichenpredigt, f.; convoi —, Leichenbegleitung, f.; oiseau —, Unglücksvogel, m.; jeux funèbres, pl. Todtenfest (der Alten), n.

Funébreux, euse, adj. p. u. traurig, unglücklich.

Funer, v. a. (mar.) antakeln, betakeln, mit Tau- und Takelwerk versehen.

Funérailles, f. pl. Leichenbegängniß, Begräbniß, n.; assister à des —, einem Leichenbegängnisse beiwohnen.

Funéraire, adj. das Leichenbegängniß betreffend; frais funéraires, pl. Begräbnißkosten, pl.; sacrifice —, Todtenopfer, n.

Funeste, adj. traurig, klägtich, unglückbringend, unselig.

Funestement, adv. auf eine traurige Art, auf eine klägliche Weise.

Funeur, m. (mar.) Takelmeister, m.

Fungicoles, m. pl. Pilzkäfer, m. pl.

Fungie, f. Pilzkoralle, f.

Fungine, f. (chim.) Schwammstoff, m.

Fungite, f. Schwammstein, Pilzstein, Fungit, m.

Fungus, v. Fongus.

Funiculaire, adj. machine —, Seilmaschine, f. Hebezeug mit Seilen, n.; (géom.) problème —, Strickaufgabe, f.

Funicule, m. (bot.) Nabelschnur, f.

Funiculine, f. (bot.) Pfauenfeder, f.

Funin, m. (mar.) Tauwerk, Takelwerk, n. [traut, n.

Funiole, f. (bot.) krause Johannis-

Fur, adv. fam. au (à) — et à mesure, nach Verhältniß, nach Maßgabe, je nachdem.

Furculaire, f. Räderthierchen, n.

Furet, m. Frettchen, n.; fig. Spürhund, m.; (méd.) Arzenei, die alle versteckten bösen Säfte austreibt, f.; (pch.) Wurfhaube, f.

Fureter, v. a. et n. mit dem Frettchen jagen; fig. herumstören, genau durchsuchen; ausspähen.

Fureteur, m. Kaninchenjäger; fig. Ausspäher, Spürhund, neugieriger und vorwitzige Mensch, m.; — de nouvelles, Neuigkeitskrämer, m.

Fureur, f. Wuth, Raserei, f.; fig. Grimm, wüthende Zorn, m. Hize; Begeisterung, Sucht, f.; — de jeu, Spielsucht, Spielwuth, f.; — poétique, dichterische Begeisterung, f.; entrer en —, in Wuth gerathen. [sartig.

Furfuracé, ée, adj. (méd.) kleienartig.

Furfure, f. (méd.) Kopfgrind, Schuppengrind, Schorf, m.

Furibond, de, adj. wüthend, rasend; —, m. —de, f. Wüthende, m. et f.

Furie, f. Wuth, f. Grimm, m.; wüthende Hize, f.; (myth.) Furie, f.; fig. böse Weib, n.; dans la — du combat, in der Hize des Gefechtes; entrer, ou se mettre en —, in Wuth gerathen; donner de — sur qn., wüthend auf einen losgehen.

Furieusement, adv. wüthend, rasend; ungeheuer, außerordentlich, gewaltig, entsetzlich; mentir —, entsetzlich lügen.

Furieux, euse, adj. wüthend, rasend, grimmig; fig. außerordentlich, erstaunlich, ungeheuer; lion —, wüthende Löwe, m.; furieuse chaleur, ungeheuere Hize, f.; — travail, rasende Arbeit, f.

Furin, m. (mar.) offene See, offenbare See, f.; mener un vaisseau en —, ein Schiff in die offene See bringen.

Furolles, f. pl. feurige Dünste, Irrwische, m. pl.; Elmsfeuer, Helenenfeuer, n.

Furoncle, m. Blutgeschwür, n. Blutschwären, m.

Furtif, ive, adj. verstohlen, heimlich.

Furtivement, adv. verstohlen, heimlicher Weise, diebischer Weise.

Fusain, m. (bot.) Spindelbaum, m. Pfaffenhütchen, n. [dem Capitäl, m.

Fusarolle, f. (arch.) Kragen unter

Fuseau, m. Spindel, Spille, f.; Spizzentüppel, Klöppel, m. Klöppelholz, n.; (horl.) Triebstock, m.; (pot.) Bohrspindel, f.; (astr.) Kugelsegment (zum Aufstehen auf eine Kugel), n.; Spindelschnecke, f.; dentelle au —, geklöppelte Spize, f.; jambe de —, spindeldürre Bein, n.; filer au —, mit der Spindel spinnen.

Fusée, f. Garn auf der Spindel, n.; Spindel voll, f.; (horl.) Schnecke, f. Schneckenkegel, m.; Welle am Bratenwender, f.; (artif.) Brander, Zünder (einer Bombe), m. Rakete, f.; (chir.) Röhrengeschwür, n.; (maréch.) Ueberbein am Pferdefüße, n.; (chass.) Röhre (des Fuchsbaues), f.; (bl.) ungleiche Raute, f.; (mar.) Ruderband, n.; — d'amorce, Schlagröhrchen, m.; — de signaux, Signalrakete, f.; — à serpenteaux, Schwärmerrakete, f.; — à étoiles, Sternrakete, f.; — volante, steigende Rakete, f.; — courante, Schwärmer, m.; — à la Congrève, Congreve'sche Rakete, Brandrakete, f.; — de brûlot, Leitfeuer auf einem Brander, n.; dévider une —, eine Spindel abhaspeln; fig. mêler la —, eine Sache verwirren; démêler une —, eine verwirrte Sache aufklären.

Fuselé, ée, adj. (bl.) mit Wecken besezt; (arch.) spindelförmig.

Fuser, v. n. (phys.) auseinander fließen, sich ausbreiten, sich verbreiten, zerfließen; chaux fusée, verwitterte Kalk, an der Luft zerfallene Kalk, m. [spule), f.

Fuserole, f. (tiss.) Seele (der Weber-

Fusibilité, f. Schmelzbarkeit, f.

Fusible, adj. schmelzbar.

Fusiforme, adj. (bot.) spindelförmig.

Fusil, m. Feuerstahl, m. Feuerzeug, n.; Wezstahl; Pfannendeckel, m.; Flinte, f.; — de munition, Infanterieflinte, f.; — de traite, Negerflinte, f.; — de chasse, Jagdflinte, f.; — double, — à deux coups, Doppelflinte, f.; — à vent, Windbüchse, f.; pierre à —, Flintenstein; Feuerstein, m.; — de boucher, Metzgerstahl, m.; battre le —, Feuer anschlagen.

Fusilier, m. (mil.) Füselier, m.

Fusillade, f. Kleingewehrfeuer; Erschießen mit der Flinte, n.

Fusiller, v. a. mit der Flinte erschießen; se —, v. pr. sich herumschießen, aufeinander feuern.

Fusillette, f. (artif.) Rakетchen, n.

Fusion, f. Schmelzen, n.; Fluß, m.; point de —, Schmelzgrad, m.; mettre de l'or en —, Gold in Fluß bringen.

Fuste, f. (mar.) kleine Ruderschiff mit

Fusté, ée, v. Futé. [Segeln, n.

Fuster, v. n. (chass.) aus dem Garne kommen, der Schlinge entkommen.

Fustereau, m. provinc. Boot, n.

Fustet, m. Gelbholz, n. Färberbaum, m.; Fisetholz (zum Färben), n.

Fusti, m. (com.) Gewicht des Fasses oder der Kiste ohne den Inhalt, n.

Fustibale, } f. Schleuderstock (der Al-
Fustibule, } ten), m.

Fustigation, f. Auspeitschen, Abstäupen, n. Staupenschlag, m.

Fustiger, v. a. auspeitschen, abstäupen.

Fustok, v. Fustet.

Fût, m. Schaft; Flintenschaft, Büchsenschaft; Säulenschaft, m.; Faß, n. Trommelkasten, m.; (artif.) Raketenstab, m.; hölzerne Gestell des Strumpfwebestuhls, n.; — d'orgue, Orgelgehäuse, n. (rel.) — de relieur, Beschneidebret, n. — de scie, Gestell einer Säge, n.; (mar.) — de giroutte, Heck der Wetterfahne, n. ce vin sent le —, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse; fûts, pl. Krämpelhölzer, n. pl.

Futaie, f. Hochwald, hohe Wald, m. hochstämmige Holz, n.; bois de —, das man vollkommen auswachsen läßt, m. jeune —, junge Hochwald, m.; haute — über 60 Jahre alte Holz, n.; — sur taillis, überständige Hochholz, n.

Futaille, f. Faß, n. Tonne, f.; Gefäß, Faßwerk, n.; (com.) Fustage, f.; — montée, gebundene Faß, n.; — en bois, zerlegte Faß, n.; fig. vieille —, alte Schachtel, f.

Futaillerie, f. Faßholz; Stabholz, n.

Futaine, f. Barchent, m.; — à poil hérisse Barchent, m.

Futainier, m. Barchentweber, m.

Futé, ée, adj. verschmizt, schlau, listig; (bl.) geschäftet. [uen, Tischlerarbeiten.

Futée, f. Kitt aus Leim und Sägespänen, m.

F-ut-la, (mus.) das F; cet air est en —, diese Arie geht ans F.

Futier, m. p. u. Koffermacher, m.

Futile, adj. nichtig, untauglich, bedeutend.

Futilité, f. Leerheit, Untauglichkeit, Erbärmlichkeit, Nichtswürdigkeit; bedeutende Sache, Lapperei, f.

Futur, re, adj. zukünftig, (gr.) m. Bräutigam, Verlobte, m.; (gr.) rum, n.; Braut, Verlobte, f.

Futurition, m. (phil.) Zukünftige künftige Dasein, n.

Fuyant, te, adj. (pein.) zurücktretend, zurücktretend; échelle fuyante, verjüngte Maßstab, m.

Fuyard, m. Flüchtling, m.

Fuyard, de, adj. fliehend; flüchtig, scheu; feig.

Fuyasser, v. n. vm. Ausflüchte

Fy, m. Finne, Schweinefinne, f.

Fycosis, m. (méd.) Augenklebrigkeit

G.

G, m. das G, der siebente Buchstabe des Alphabets.

Gaban, m. Filzmantel (in der Bedeutung)

Gabar, m. caspische Sperber, m.

Gabare, f. Gabare, f. Fischerfahrzeug, n.; Lichter, m. Lichterschiff, n. Lastschiff, n. eine Art Fischergarn.

Gabaréer, v. a. (charp.) nach Schiffsmodell arbeiten.

Gabarer, v. n. (eine Gabare) mit einzigen Ruder führen.

Gabari, m. Schiffsmodell, n. m. Wall, f.

Gabariage, m. (mar.) Bemastung

Gabarier, m. (mar.) Gabarenführer, Auslader der Gabare, m.

Gabarit, v. Gabari.

Gabarote, f. Fischernachen (auf der Gironde), m.

Gabatine, f. fam. donner de la — à qn., einem eine Nase drehen, einem etwas aufbinden.

Gabegie, f. fam. il y a là-dessous de la —, darunter steckt etwas, dahinter ist etwas.

Gabelage, m. Lagerzeit des Salzes, f.; Salzmessen, n.

Gabeleur, v.a. Salz auf dem Speicher messen lassen; sel non gabelé, ungemessenes Salz; fig. eingeschwärzter Salz, n.

Gabeleur, m. Salzbediente, Salzmesser, m.

Gabelle, f. Salzsteuer, f.; Salzpeis, m. Salzmagazin, n.; fraudeur la —, Salz einschwärzen; Unterschleif treiben; das Zoll verfahren; seine Schuldigkeit nicht thun. [den Augenbraunen, m.

Gabellun, m. (anat.) Raum zwischen

Gabeloux, m. pop. Spötter, m.

Gaber, v.a. et n. p. u. spotten, sich lustig machen (über einen, qn.).

Gabet, m. Wetterfahne, f.; Visir (an geometrischen Instrumenten), n.; Hirschgeweihstange, f.

Gabeur, m. vm. Spötter, m.

Gabian, m. huile de —, eine Art Thran.

Gabie, f. (mar.) Mastkorb, m.

Gabier, m. Mastkorbwächter, Marsgast, m.

Gabina, m. große Grauwerk, f.

Gabion, m. Schanzkorb, m.; — farci, mit Erde gefüllter Schanzkorb, m.

Gabionnade, f. (fort.) Verschanzung mit Schanzkörben; Brustwehr von Schanzkörben, f. [körbe decken.

Gabionner, v.a. (fort.) durch Schanz-

Gable, m. p. u. Giebel, m.

Gabords, m. pl. (mar.) Kielgang, m. der Schiffsverkleidung, f.

Gabot, m. (hist. n.) Adonisfisch, m.

Gabier, m.

Gabre, m. Truthahn, Rebhahn, m.

Gabron, m. (mar.) Wange (zur Befestigung des Mastbaumes), f. Verstärkung, f.

Gâche, f. (serr.) Schließkappe, f.; eiserne Haken zur Befestigung der Dachlatten, m.; (maç.) Kalkschaufel, Rührschaufel, f. (pât.) Rührscheit, n.

Gâcher, v.a. Kalk einrühren, Gips anrühren; tudern; schlecht malen, schmieren; Waaren unter dem Preise verkaufen, verderben.

Gachet, m. schwarze Meerschwalbe, f.

Gachette, f. (serr.) Zuhaltung, f.; Stange im Flintenschlosse, f.

Gâcheur, m. (maç.) Einrührer (des Kalkes etc.) fig. Schmierer, Sudler; der Waaren unter dem Preise verkauft, Verderer, m.

Gâcheux, euse, adj. kothig, schlammig, schmierig. [angebaute Land, n.

Gâchieres, f. pl. Neubruch, m. neu-

Gâchis, m. flüssige Koth, m. Nässe, f.

Gade, m. Schellfisch, m. Geschlecht der Dorsche, n.

Gadelle, f. große grüne Stachelbeere, f.

Gadellier, m. Stachelbeerstrauch, m.

Gadelote, f. Steinbeißer, m.

Gadouard, m. Abtrittsfeger, Schundkarre, m.

Gadoue, f. Abtrittskoth, Schund, m.

Gaffe, f. Bootshaken, m.; Fischergaffeau, m. Salzschiff, n.

Gaffet, m. kleine Bootshaken, m.

Gaffeter, v.a. mit dem Bootshaken fassen, mit der Fischerstange festhalten.

Gagate, f. (min.) Gagath, m.

Gage, m. Pfand, Unterpfand, n.; Beweis, m. Versicherung, f. sichere Beweisart, f. — d'amitié, Beweis der Freundschaft, m.; jeu au — touché, Pfänderspiel, n. — du combat, Fehdehandschuh, m.; mettre en —, verpfänden, verpfeifen; prêter sur gages, auf Pfänder leihen; retirer un —, ein Pfand einlösen; fig. demeurer pour les gages, die Zeche bezahlen, für die Andern büßen müssen; jouer au — touché, um Pfänder spielen; qu'ordonnez-vous au — touché! was soll das Pfand thun, das ich in meiner Hand habe! gages, pl. Lohn, m. Besoldung, f.; Wettpreis, gesetzte Preis bei einer Wette, m.; emporter les —, die Wette gewinnen.

Gager, v. a. et n. wetten (mit einem um etwas, qch. avec qn., qch. contre qn.); zum Pfande setzen, verwetten; Lohn geben, besolden, bezahlen; je gage ma tête, ich setze meinen Kopf zum Pfande; que voulez-vous —! was wollen Sie wetten? um wie viel wetten Sie! il est gagé, er steht im Lohne, er ist gedungen.

Gagerie, f. (dr.) gerichtliche Auspfändung.

Gaget, m. Visier, f. [dung, f.

Gageur, m. —euse, f. Wetter, m.; Wetterin, f.

Gageure, m. Wette, f. Wettpreis, m.; faire une —, eine Wette eingehen; soutenir la —, die Wette halten; fig. auf etwas beharren, bei etwas bleiben.

Gagier, m. Dorfmeßner, Dorfkirchenvorsteher, m.

Gagière, f. (jur.) todte Pfand, n.

Gagiste, m. der, welcher in Jemandes Lohne steht (ohne in seinen Diensten zu sein), Stiftling, m.

Gagnable, adj. gewinnbar; (agr.) was urbar gemacht werden kann.

Gagnage, m. Viehweide, f. Weideplatz, m.; (chass.) Geäse n.; gagnages, pl. (dr.) Feldfrüchte, f. pl.

Gagnant, te, adj. gewinnend; billet —, Gewinnloos, n. Treffer, m.; —, m. Gewinner (im Spiele), m.

Gagne-denier, m. Tagelöhner, m.

Gagne-pain, m. Werkzeug, womit man sein Brod verdient, n.; Brodverdienst, m. [renschleifer, m.

Gagne-petit, m. herumziehende Scheren-

Gagner, v. a. et n. gewinnen, verdienen; erwerben, erlangen; fig. gewinnen; davontragen; vermögen; sich bemeistern; erreichen; werth sein; um sich greifen; la nuit nous gagne, die Nacht überfällt uns; la faim me gagne, es fängt mich an zu hungern; le feu gagne, das Feuer greift um sich; il gagne à être connu, er gewinnt bei näherer Bekanntschaft; — sa vie, seinen Unterhalt verdienen; sein Brod verdienen; — sa vie à écrire, seinen Unterhalt durch Schreiben verdienen; — une bataille, eine Schlacht gewinnen; — qn., einem etwas abgewinnen; — qch. sur qn., über einen etwas vermögen; — sur soi, über sich zu gewinnen suchen; — le devant, den Vorsprung abgewinnen; — le dessus, die Oberhand gewinnen; — ses juges, seine Richter bestechen; — qn. de la main, einem zuvorkommen, einem den Rang ablaufen; — le village, das Dorf erreichen; — un rhume, einen Schnupfen davontragen, einen Schnupfen bekommen; — temps, — du temps, Zeit gewinnen; die Zeit benutzen; — chemin, ein Stück Weges zurücklegen, immer weiter kommen; — du terrain, weiter vordringen; (man.) — un cheval, ein Pferd bändigen; donner gagné à qn., einem gewonnenes Spiel geben, anerkennen, daß einer gewonnen hat; — les champs, — au pied, — la guérite, — le taillis, — le haut, sich aus dem Staube machen, davon laufen, ausreißen; (mar.) — le vent à un vaisseau, einem Schiffe den Wind abgewinnen; — le vent d'un vaisseau, einem Schiffe den Wind abstechen; — au vent, — dans le vent, windwärts segeln; — un vaisseau, — sur un vaisseau, ein Schiff überholen.

Gagneur, m. (im Scherze) Gewinner, m.

Gagni, f. fam. dicke, lustige Weibsperson, lustige Trutschel, f.

Gai, Gaie, adj. lustig, fröhlich, munter, heiter, aufgeräumt; licht, hell; homme —, lustige Mensch, m.; couleur gaie, lichte Farbe, helle Farbe, f.; temps —, heitere Wetter, n.; (bl.) cheval —, Pferd ohne Sattel und Zeug, n.; prov. il a le vin —, der Wein macht ihn lustig; —, adv. munter, lustig, frisch weg.

Gaïac, m. Franzosenholz, n.

Gaïacine, f. Franzosenholzharz, n.

Gaiement, adv. fröhlich, lustig, munter, lebhaft; gern, mit Freuden.

Gaieté, f. Fröhlichkeit, Munterkeit, Lustigkeit, Heiterkeit, f.; Muthwille, muthwillige Streich, m.; de — de coeur, muthwillig, mit Vorsatz, absichtlich; ce cheval a de la —, das Pferd hat viel Leben.

Gaillard, m. (mar.) Schanze, f. Castell (eines Schiffes), n.; lustige Bruder, m.; — d'avant, Vordercastell, n.; — d'arrière, Hintercastell, n.

Gaillard, de, adj. lustig, aufgeräumt, munter, frech; ausgelassen, zu frei, kühn, keck; schlüpferig; (mar.) vent —, scharfe Wind, m.; il est —, er ist frisch und munter.

Gaillarde, f. Gaillarde (ein alter Tanz); Buhlschwester, f.; (imp.) Borgeis, Borgis (eine Schriftsorte), f.

Gaillardelette, f. (mar.) Flagge auf dem Fock- und Besanmaste, f.

Gaillardement, adv. lustig, fröhlich; leichtsinnig; verwegen, keck.

Gaillardet, m. (mar.) Fähnchen auf dem Fockmaste, Schiffsfähnchen, n.

Gaillardise, f. Lustigkeit, Fröhlichkeit, Ausgelassenheit, Schäferei, f.; gaillardises, pl. schlüpferige Reden, f. pl.

Gaillie, adj. perdrix —, Rothhuhn, n.

Gaillet, m. (bot.) Labkraut, n.

Gaîment, v. Gaiement.

Gain, m. Gewinn, Gewinnst; Vortheil, m.; (jur.) — de la dot, Heimfall des Heirathsgutes an den Ehemann, m.; — de survie, Schenkung auf den Fall des Ueberlebens, f.; jouer sur son —, mit dem gewonnenen Gelde spielen; se retirer sur son —, sich mit dem Gewinne vom Spiele zurückziehen; fig. donner — de cause, donner — de bataille, gewonnenes Spiel geben.

Gaîne, f. Scheide, f.; — d'un couteau, Messerscheide, f.; (mar.) — de flamme, Wimpelscheide, f.; — de pavillon, Flaggenscheide, f.; — de voile, Saum des Segels, m.; prov. qui frappera du couteau, mourra de la gaîne, wer das Schwert zieht, soll durch das Schwert umkommen.

Gainerie, f. alle Arten Futterale, n. pl.

Gainette, f. (bot.) kleine Scheide (der Moose), f. [Judasbaum, m.

Gainier, m. Scheidenmacher, m.; (bot.)

Gaîté, v. Gaieté.

Gal, m. Meerhahn, Mondfisch, m.

Gala, m. Galla, f. Hoffest, n.; habit de —, Gallakleid, Staatskleid, n.

Galactirrhée, f. (méd.) Milchausfluß, m.

Galactite, f. Milchstein, Galaktit, m.

Galactode, adj. (méd.) milchfarbig.

Galactographie, f. Beschreibung der Milchsäfte, f. [säften, f.

Galactologie, f. Lehre von den Milch-

Galactomètre, m. Milchmesser, m.

Galactopée, f. (méd.) milcherzeugende Mittel, n. [Milchspeisenesser, m.

Galactophage, m. Milchtrinker,

Galactophore, adj. (anat.) milchführend; milcherzeugend.

Galactopoïèse, f. Milcherzeugung, Milchbereitung, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0271-6 DFG

Galactoposie, f. Milchcur, f.
Galactose, v. Galactopoïese.
Galago, m. langgeschwänzte Affe vom Senegal, Galage, m.
Galamment, adv. artig, fein, zierlich, geschmackvoll, galant; auf kluge Art.
Galandage, f. (maç.) dünne Scheidewand, f.
Galane, f. (bot.) Schildblume, f.
Galanga, m. (bot.) Galgant, m. Galgantwurzel, f.
Galans, m. pl. (conf.) Citronen- und Pomeranzenschalen, f. pl.
Galant, te, adj. artig, höflich, fein, geschmackvoll, angenehm, gefällig; von feiner Lebensart; brav, rechtlich verliebt, verbuhlt; — homme, feine Mann, rechtliche Mann, liebe Mann; homme —, gegen die Frauen äußerst gefällige Mann, galante Mann, m.; femme galante, liederliche Frauenzimmer, n.
Galant, m. Verliebte, Liebhaber, Galan, m.; fig. vert —, Springinsfeld, m.; c'est un —, das ist ein lustiger Fuchs, das ist ein loser Vogel.
Galanterie, f. Artigkeit, Höflichkeit, feine Lebensart, Aufmerksamkeit, Schmeichelei, Galanterie, f.; Geschenk aus Artigkeit, n.; Kleinigkeit, f. Späßchen, n.; Liebhandel, m.; venerische Krankheit, f.; dire des galanteries, Artigkeiten sagen, Schmeicheleien sagen; attraper une —, angesteckt werden (von einer venerischen [Liebhaber, m. Krankheit).
Galantin, m. Süßling, lächerliche
Galantine, f. Schneeglöckchen, n.
Galantise, vm. v. Galanterie.
Galantiser, v. n. vm. den süßen Herrn machen.
Galarin, m. Wassernuß, f.
Galathée, f. Langarmkrebs, m.
Galauban, m. Pardune, f.
Galaverne, f. (mar.) Klampe am Galeerenriemen, f.
Galaxie, f. (astr.) Milchstraße, f.
Galbanetum, m. (méd.) Galbanpflaster, n.
Galbanifère, m. (bot.) Galbankraut, [n. Mutterharzpflanze, f.
Galbanum, m. Mutterharz, Galbangummi, n.; fig. donner, qu vendre du —, mit leeren Hoffnungen vertrösten, mit leeren Versprechungen hinhalten.
Galbe, m. (arch.) zierliche Rundung, f. Zierath, m.
Galbule, f. Cypressennuß, f.
Gale, f. Krätze, Räude, f.; donner la —, mit der Krätze anstecken; prov. fam. la — ni l'amour ne peuvent se cacher, die Liebe und der Husten lassen sich nicht verbergen; qui a la — la gratte, wen es juckt, der kratze sich.
Galé, m. (bot.) Porsch, m.
Galéace, } f. Galeasse, große Galee-
Galéasse, } re, f. [n. pl.
Galebans, f. pl. (mar.) Stangenseile,
Galée, f. (imp.) Schiff, n.; travailler en —, stückweise setzen.
Galefretier, m. pop. Lumpenkerl, Lumpenhund, m. [tenzwurz, f.
Galéga, m. (bot.) Geißraute, Pesti-
Galène, f. Bleiglanz, m. Bleierz, Töpfererz, n.; — fausse, Blende, f.; — argentifere, Silberglanz, m.; — de fer, Eisenglanz, m.; — de cuivre, Kupferglanz, m.; — martiale, eisenhaltige Bleiglanz, m. [ster, n.
Galénion, m. (méd.) galenische Pflas-
Galénique, adj. galenisch, nach Art des Galen; médecin —, Anhänger Galen's, m.
Galénisme, m. Lehre Galen's, f.
Galéniste, m. Anhänger Galen's, m.
Galenzes, m. pl. Stelzenschuhe, m. pl.
Galéode, m. Storfspinnespinne, f.
Galéope, } m. (bot.) Hanfnessel,
Galéopsis, } Hundsnessel, taube Nessel, f. [Eidechsenart), m.
Galéote, m. Fechter, Streithahn (eine
Galer, v. a. pop. trauen; —, v. n. hüpfen, lustig sein; se —, v. pr. sich trauen.
Galerand, m. Rohrdommel, f.
Galère, f. Galeere, f. Ruderschiff, n.; eine Art Reverberirofen; (men.) Flügelbank, f. Flügelbei, m.; (org.) Zinnhobel, m.; — capitaine, Hauptgaleere, f.; — patronne, zweite Galeere, Patrona, f.; vogue la —, auf gut Glück! es sei gewagt! galeres, pl. Galeerenstrafe, f.; envoyer qn. aux —, einen auf die Galeeren schicken, einen zur Galeerenstrafe verurtheilen.
Galerie, f. Gallerie, f. bedeckte Gang, Geländergang, lange schmale Gang; Bilderfaal, m. Bildergallerie, f.; (fort.) Minengang, m.; (mine) Stollen, m.; (mar.) Gallerie am Hintertheile des Schiffes, f.; (tht.) Zuschauer auf der Gallerie, m. pl.; (vap.) Fenerzug, m.; — d'église, Emporkirche, f.; (jard.) — d'eau, Wassergallerie, f.; je suis sur la —, ich bin ein bloßer Zuschauer, das geht mich nichts an.
Galérien, m. Galeerensklave, m.
Galerne, f. Nordwestwind, m.
Galet, m. Strandstein, m.; (mine) Geschiebe; Druckspiel, Beilspiel, n.; (loc.) Rolle zur Führung der Kolbenstange, f.; — de rivière, Flußkiesel, m.; diamant de —, Kieseldiamant, m.; jouer au —, Beilke spielen.
Galetas, m. oberste Steckwerk, n. Dachstube, Dachkammer; armselige Wohnung, f.
Galette, f. Fladen, Brodplas, m.; (mar.) Schiffszwieback, m.; (com.) eine Art Fleckseide.
Galettier, m. Fladenbäcker, m.
Galeux, euse, adj. krätzig, räudig; —, m. —euse, f. Krätzige, Aussätzige, m. et f.
Galfatre, m. pop. Laufefeu (Schimpfwort), m. [und Theer), m.
Galgale, f. Schiffskitt (aus Kalk, Oel
Galgule, m. Flußwanze, f.
Galhauban, v. Galauban.
Galimafrée, f. Eingeschnittene von Fleischüberbleibseln, n. eine Art Friccassee; fig. Mischmasch, m.
Galimart, m. vm. Futteral, Besteck, n.
Galimatias, m. Galimatias, m. sinnlose Geschwätz, n. Unsinn, m.
Galin, m. (corn.) Ochsensporn, m.
Galine, f. Zitterrochе, f.
Galion, m. Galleone, f.
Galiote, f. Galliette, kleine Galeere, f. lange bedeckte Flußschiff, n.; — à bombes, Bombardiergalliette, f.
Galipot, m. Fichtenharz, Galipotharz, n. weiße Weihrauch, m. [n.
Gallate, m. (chim.) gallussaure Salz,
Gallazone, m. eine italienische Traubensorte.
Galle, f. (bot. et min.) Galle, f.; Gallinsect, n.; noix de —, Gallapfel, m.; mouche des galles, Gallwespe, f.; galles de chêne, galles fausses, pl. Knoppern, f. pl.
Gallerie, f. Wachsmotte, f.
Gallican, ne, adj. gallicanisch, die katholische Kirche in Frankreich betreffend.
Gallicisme, m. Gallicismus, m. französische Spracheigenheit, französische Wortfügung, f. [f. pl.
Gallicoles, m. pl. Gallapfelwespen,
Gallicomanie, v. Gallomanie.
Gallinace, f. mexikanische Hühnergeier, schwarze Agath, m.
Gallinacée, f. (bot.) Pfefferschwamm, Rehling, m.
Gallinacées, f. pl. hühnerartige Vögel, m. pl. Hühnerarten, f. pl.
Gallinasse, v. Gallinace.
Galline, } f. Meerlerche, f. See-
Gallinette, } huhn, m.
Gallinogralle, m. Steltzenläufer (Vogel) m.
Gallinole, f. (bot.) Ziegenbart, m.
Gallinsecte, m. Gallinsect, n.
Gallinule, f. Wasserhuhn, n.
Gallique, adj. (chim.) acide —, Gallapfelsäure, Gallussäure, f.
Galliotte, f. (bot.) Benedictenkraut, n.
Gallisme, m. Gall'sche System, Gall'sche Schädellehre, f. [m.
Galliste, m. Anhänger der Lehre Gall's,
Gallite, f. armenische Waldvogel, m.
Gallomane, m. Galleoman, übertriebene Bewunderer alles Französischen, m.
Gallomanie, f. Franzosensucht, alles Französische zu bewundern und nachzuahmen, Vorliebe für Alles, was französisch ist, f. [Flüssigkeitsmaß), f.
Gallon, m. Gallone (ein englisches
Gallophile, m. Franzosenfreund, m.
Gallot, m. Meerschleihe, f.
Galoche, f. Ueberschuh, m. Gallosche, f.; (mar.) Scheibengatt, n.; Schiffgatte, f.; Klobenwerk mit platten Flachen, n. menton de —, spitzige und weit hervorstehende Kinn, n. [leschenmacher, m.
Galocher, m. Ueberschuhmacher, Gal-
Galon, m. Tresse, Borte, Galone, Gourtesschachtel, f.; — d'or, Goldtresse, f. — de couture, Kutschenborte, f.; — en lames, Lahntresse, f.; — à clouer, Tresse zum Besetzen der Stühle ꝛc., f.
Galonner, v. a. mit Borte oder Tresse besetzen, galonniren.
Galonnier, m. Bortenmacher, Bortenwirker, Tressenbändler, m.
Galop, m. Galopp, m.; petit —, kurzer Galopp, m.; grand —, lange Galopp, Galopp, m.; — étendu, gestreckte Galopp, m.; — écouté, — d'école, Schulgalopp, m.; aller au —, galoppiren (von Pferden); mettre au —, in Galopp setzen; faire donner un — à qn., einen ausjanken, einen heruntermachen.
Galopade, f. Galoppiren, n. (das-Galeppade, f.; faire une —, eine Galeppade machen; einen kleinen Ritt in Galopp machen; fig. d'ici là il n'y a qu'un —, es ist von hier bis dahin nur ein Katzensprung.
Galoper, v. a. galoppiren lassen; fig. — qn., einem nachsetzen, einen verfolgen; — un cheval, ein Pferd im Galopp reiten; —, v. n. galoppiren; fig. schnell laufen; herumlaufen; ce cheval galoppe bien, dieses Pferd galoppirt gut.
Galopin, m. Lautjunge, Laufbursche, Küchenjunge, Beilläufer; Gassenjunge, Bönhase, m. [n.
Galorrhée, f. (méd.) zu große Milchabsonderung (bei Frauen), f.
Galpes, f. pl. (bl.) Purpurflügelchen, n. pl.
Galtabe, m. Warneidechse, f.
Galuchat, m. zubereitete grüngefleckte Seehundshaut, f. grüne Chagrin, m. de
Galupse, f. Küstenfahrzeug in Bretagne, n.
Galvanique, adj. (phys.) galvanisch.
Galvaniser, v. a. (phys.) galvanisiren.
Galvanisme, m. (phys.) Galvanismus, m. galvanische Elektricität, f.
Galvanoscope, m. (phys.) Galvanoskop, n. [Regenmantel, m.
Galvardine, f. vm. Regenmantel, m.
Galvander, v. a. fam. ausschimpfen.
Galvette, f. Gallivate (Fahrzeug der Seeräuber an der Küste von Malabar), f.
Gamache, f. Reitstrumpf, Gamasche, f.
Gamaïen, m. Bildwarzenstein, m.
Gambade, f. Luftsprung, Bockssprung, m.; faire une —, einen Sprung machen; faire ses gambades, Possen machen; faire des tanzen, Narrenpossen machen;

gambades d'oreillers, häufig gähnen; payer en gambades, Ausflüchte (beim Mahnen an eine Schuld) machen, mit allerhand Narrenpossen abfertigen.

Gambader, v. n. Lustsprünge machen, Narrenpossen machen.

Gambage, m. Biersteuer, f.

Gambes, f. pl. (mar.) — de hune, Puttingtaue, n. pl.

Gambier, m. (verr.) Eisenstange, um die Fritte abzunehmen, f.

Gambiller, v. n. (fauc.) die Füße hin und her bewegen; mit den Füßen baumeln.

Gambit, m. (éch.) jouer le —, erst den Bauer des Königs oder der Königin zwei Schritte vorwärts ziehen, dann den Bauer des Läufers vorrücken.

Gamelle, f. (mar.) Back, hölzerne Matrosenschüssel, f.; garçon de —, Backsjunge, m.; manger à la —, zum Backsatz gehören, auf Matrosenkost gesetzt sein.

Gamet, m. eine Traubenart mit großen länglichen Beeren.

Gamin, m. Küchenjunge, Bube, Gassenbube, Gassenjunge, Taugenichts, m.

Gammare, m. Hummer, m.

Gamme, f. (mus.) Tonleiter, Scala, f. fig. chanter la — à qn., einem den Text lesen, einen einen derben Verweis geben; changer de —, andere Saiten aufziehen; être hors de —, außer Fassung sein; mettre qn. hors de —, einen außer Fassung bringen. [rathen, f.

Gamologie, f. Abhandlung vom Heirathen, f.

Ganache, f. untere Kinnlade (des Pferdes), Ganasse, f.; fig. Dummkopf, m.

Gancette, f. (pch.) dreitheilige Masche, f.

Ganche, f. Wippgalgen (in der Thürkette), m.; (mar.) Doppelhaken, die Hütte der Matrosen zu halten, m.

Ganer, v. n. (jeu) einen Stich gehen lassen. [(in Deutschland), f.

Ganerbinat, m. (jur.) Ganerbschaft

Ganglionne, adj. (anat.) nervenartig; knotenförmig.

Ganglion, m. (anat.) Nervenknoten, m.; (chir.) Ueberbein, n.; (vét.) Fußschwerathmung (der Pferde), f. [knotig.

Ganglionique, adj. (anat.) nervenGangrene, f. (méd.) Brand, m.; fig. um sich greifende Uebel, n.

Se Gangrener, v. pr. brandig werden, vom Brand angegriffen werden, krebsartig werden.

Gangreneux, euse, adj. (méd.) brandig, vom Brande angesteckt.

Gangue, f. (mine) Gangart, f. Gangstein, Gang, m.; — stérile, taube Gang, m. [felgarn, n.

Gangui, m. (pch.) engmaschiges Beu-

Ganguiel, m. (pch.) kleine engmaschige Beutelgarn, n. [n.

Ganivet, m. (chir.) Schnittmesserchen,

Gannet, m. braune Stoßmöve, f.

Gannille, f. (bot.) Feigenraunkel, f.

Gano, (im Lyonnese) lassen Sie mir den Stich; demander —, bitten, daß man die aufgespielte Karte nicht absteche.

Ganse, f. Mundschnur; Schleife von Mundschnur, f.; (bout.) Gimpf, m.; — de diamants, mit Diamanten besetzte Knopflöcher, n. pl. [ganses à lacet, pl. Schnürbänder, n. pl.

Gant, m. Handschuh, m.; — d'homme, Mannshandschuh, m.; — de femme, Frauenhandschuh, m.; — de cerf, hirschlederner Handschuh, m.; — fourré, Pelzhandschuh, m.; — de cerf, hirschlederner Handschuh, m.; — fourré, Pelzhandschuh, m.; — de castor, Biberhandschuh, m.; — de laine, Wollhandschuh, m.; — retroussé, gefütterte Handschuh, m.; — retroussés, — de Notre Dame, Handschuh des Falkeniers, m.; — d'oiseau, Bisdenstume, f.; fig. il est souple comme un —, man kann ihn um den Finger wickeln; elle a perdu ses gants, sie hat ihr Kränzchen verloren; prov. l'amitié passe le —, die Freundschaft dringt durch den Handschuh (wenn man einem die Hand gibt, ohne den Handschuh auszuziehen); il en a eu les gants, er hat die Erstlinge bekommen, er hat die ersten Vortheile davon gehabt; ôter les gants, die Handschuhe ausziehen; mettre les gants, die Handschuhe anziehen; jeter le —, den Fehdehandschuh hinwerfen, einen herausfordern.

Gantan, } m. (com.) ein ostindisches
Gantang, } Gewicht. [Gewicht.

Gantas, m. (com.) ein westindisches

Gantelée, v. Campanule.

Gantelet, m. Panzerhandschuh, m.; (chir.) Handbinde, f. Handschuh, m.; (sell.) Handleder, n.

Ganteline, f. Keulenschwamm, m.

Ganter, v. a. et n. Handschuhe anziehen; ces gants gantent bien, diese Handschuhe passen gut; se —, v. pr. seine Handschuhe anziehen.

Ganterie, f. Handschuhmacherhandwerk, n.; Handschuhhandel, Handschuhkram, m. Handschuhwaare, f.

Gantes, f. pl. (br.) hölzerne Auffenränder auf den kupfernen Braupfannen, m. pl.

Gantier, m. —ière, f. Handschuhmacher, Handschuhhändler, m.; Handschuhmacherin, Handschuhhändlerin, f.

Garais, m. (bot.) Pfaffenhütchen, n.

Garamond, m. (imp.) Garmondschrift, f. [Krappbrühe, f.

Garançage, m. Färben mit Krapp, n.

Garance, f. Krapp, m. Färberröthe, f.; — grappe, feine Krapp, m.; — robée, geschälte Krapp, m.; — mulle, Mullkrapp, m.; racine de —, Krappwurzel, f.

Garancer, v. a. mit Krapp färben.

Garanceur, m. Krappfärber, m.

Garancière, f. Krappfeld, Krappland, n.

Garant, m. —te, f. Gewährsmann, Bürge, m.; Bürgin, f.; j'en suis —, ich bin Bürge dafür, ich stehe dafür; se rendre —, Bürge werden; (mar.) filer en —, langsam vieren; tenir en —, den Läufer des Takels in der Hand halten.

Garanti, m. der, dem Bürgschaft geleistet worden ist.

Garantie, f. Gewährleistung, Gewähr; Schadloshaltung, Entschädigung, f.; bureau de —, Stempelamt für die Arbeiten in Gold und Silber, n.; s'obliger à —, sich zur Schadloshaltung verbindlich machen.

Garantir, v. a. Gewähr leisten, für etwas gut sein, bürgen, garantiren (einem für etwas, qch. à qn.); — qn. de qch., einen vor etwas sichern, einen vor etwas schützen; — une marchandise, für die Güte einer Waare stehen; — une nouvelle, eine Neuigkeit verbürgen; se —, v. pr. sich gegenseitig Gewähr leisten; sich schützen; se — du froid, sich vor der Kälte schützen. [Surate.

Garas, m. ein Baumwollenzeuch aus

Garbelage, m. (com.) Abgabe (zu Marseille) von den Waaren, die nach der Levante versandt werden, f.

Garbin, m. Südwestwind (auf dem Mittelmeere), m.

Garbon, m. Rebhahn, m.

Garbure, f. Suppe aus schwarzem Brod, Kohlsuppe, f.

Garçaille, f. provinc. Haufen kleiner Kinder, m.; pop. Hurenpack, n.

Garçailler, v. n. pop. mit Huren umgehen.

Garce, f. pop. Hure, f.

Garcette, f. Seising, Beschlagleine, f. Bindsel, n.

Garcier, m. pop. Hurenjäger, m.

Garçon, m. Knabe, Junge, Bube, Bursche, Junggeselle; Geselle, Handwerksgeselle, Handwerksbursche; Diener, Aufwärter, Kellner (in Wirthshäusern rc.); Marqueur, m.; —tailleur, Schneidergeselle, m.; — meunier, Mühlbursche, Mühlknecht, Mühlknappe, m.; maître-garçon, Altgeselle, m.; — de boutique, Ladendiener; Markthelfer, m.; — de bord, Schiffsjunge, m.; (mine) — de lavoir, Waschjunge, m.; — mineur, Bergjunge, m.; — major, Regimentsadjutant, m.; c'est un brave —, er ist ein braver Bursche; il est bon —, er ist ein guter Kerl; il s'est fait beau —, er hat sich schön zugerichtet; er hat sich betrunken; il est encore —, er ist noch Junggeselle; faire vie de —, ein Junggesellenleben führen; faire le mauvais —, sich zornig stellen, sich böse stellen.

Garçonner, v. n. den Burschen nachlaufen; Päderastie treiben.

Garçonnet, m. Bürschchen, Jüngelchen (Liebkosungswort), n. [chen, n.

Garçonnière, f. kleine liederliche Mädchen, n.

Garde, f. Wache; Leibwache, Garde; Wartefrau, Wärterin; Krankenwärterin; Bewachung, Bewahrung, Verwahrung, f.; Gewahrsam; Schutz, Schirm, m.; (jeu.) Nebenkarte, Beikarte, f.; (esc.) Stellung (des Fechtenden), f.; Stichblatt, n.; (for.) Revier, n.; — d'honneur, Ehrenwache, Ehrengarde, f.; — nationale, Nationalgarde, f.; — communale, Communalgarde, f.; — du corps, Leibwache, Leibgarde, f.; — avancée, Vorposten, m.; — du camp, Fahnenwache, f.; — de police, Polizeiwache; Stockwache, f.; grande —, Feldwache, f.; corps de —, Wachstube, f.; officier de —, wachhabende Officier, m.; (mil.) — à vous! Achtung! monter la —, auf die Wache ziehen; donner la —, zur Aufbewahrung geben, aufzuheben geben; se donner de — de qn., sich vor einem in Acht nehmen, sich vor einem hüten; prendre —, Achtung geben (auf etwas, à qch.), sich in Acht nehmen; prendre — à un sou, auf jeden Pfennig sehen; être sur ses gardes, se tenir sur ses gardes, auf seiner Hut sein, sich vorsehen; n'avoir — de faire qch., weit entfernt sein, etwas zu thun, gar nicht Willens sein, etwas zu thun; gar nicht im Stande sein, etwas zu thun; monter une — à qn., einem einen derben Verweis geben; être hors de —, nicht mehr in der gehörigen Stellung sein; nicht wissen, wie man daran ist; (jeu) porter des gardes, die Hauptkarten best halten; prenez — à vous, nehmen Sie sich in Acht, sehen Sie sich vor, prenez — de tomber, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht fallen; Dieu vous prenne en sa —, Gott nehme Sie in seinen Schutz; ces fruits sont de bonne —, diese Früchte lassen sich gut aufbewahren, diese Früchte hatten sich lange; il est de bonne —, er hält das Seinige zu Rathe, er schont seine Sachen; il s'en est donné jusqu'aux gardes, er hat sich ganz voll getrunken; gardes, pl. (serr.) Eingerichte, Gewirre (im Schlosse), n.; (chass.) Afterklauen (des wilden Schweins), f. pl.; (rel.) Pergamentbänder auf dem Rücken eines Buches, weiße Blätter zu Anfange und zu Ende eines Buches, n. pl.; (tiss.) Seitenfädchen des Rietkammes, n. pl.

Garde, m. Gardist, Gardesoldat; Aufseher, Wächter, m.; — du corps, Leibgardist, m.; — national, Nationalgardist, m.; — communal, Communalgardist, m.; — de nuit, Nachtwächter (bei Waaren), m.;

—marine, Seecadett, m.; — du sceau, Siegelbewahrer, m.; — des marchands, Handlungsvorsteher, m.; — des arts et métiers, Innungsvorsteher, m.

Garde-ban, m. Feldhüter, Flurschütz, m.

Garde-barrière, f. (chem.) Schutzgeländer (an Eisenbahnen), n. [m.

Garde-bois, m. Waldschütz, Förster,

Garde-bonnet, m. Ueberzug über eine Mütze, m.

Garde-bourgeoise, f. (jur.) Recht bürgerlicher Eltern, das Vermögen ihrer Kinder bis zu deren Volljährigkeit zu verwalten, ohne Rechnung davon abzulegen, n.

Garde-boutique, m, Ladenhüter, m.; verlegene Waare, f. [m. Stellung, f.

Garde-chaîne, m. (horl.) Verfall,

Garde-champêtre, v. Garde-ban.

Garde-chasse, m. Wildmeister, Hägereiter, m.

Garde-cerveau, v. Méningophylax.

Garde-corps, m. (mar.) Regelingen mit Netzwerk f. pl.

Garde-corde, v. Garde-chaîne.

Garde-côte, f. Küstenwächter, m. Strandwache, f.; —, m. Küstenbewahrer (Kriegsschiff), m.

Garde-crotte, m. Spritzleder (in Kutschen), n. [belbewahrer, m.

Garde-des-meubles, m. Kronmö-

Garde-des-sceaux, m. Kronsiegelbewahrer (in Frankreich), m.

Garde-étalon, m. Beschälknecht, m.

Garde-feu, m. Feuergitter, Feuergatter, Kaminsitter, n.

Garde-filet, m. Senkelschüzer (an astronomischen Instrumenten), m.

Garne-forêt, v. Garde-bois.

Garde-foudre, m. Blitzableiter, m.

Garde-fou, m. Geländer (an Brücken, Gräben ꝛc.), n.

Garde-gardienne, f. (jur.) lettres de —, Schutzbrief, m.

Garde-magasin, m. Magazinverwalter; Zeugwärter, m.; Ladenhüter, m. verlegene Waare, f.

Garde-main, m. Papier, das man beim Zeichnen oder Sticken unter die Hand legt, um die Arbeit nicht zu beschmutzen, n.

Garde-malade, m. et f. Krankenwärter, m.; Krankenwärterin, f.

Garde-manche, m. Ueberärmel, m.

Garde-manger, m. Speisekammer, Speiseschrank, m. [hammerbewahrer, m.

Garde-marteau, m. (for.) WaldGarde-ménagerie, m. Thierwärter (auf Schiffen), Pfühmgraf, m.

Garde-meuble, m. Geräthkammer, f.; Aufseher über das Stallgeräth, m.

Garde-minutes, m. vm. Kanzleiregistrator, m.

Garde-nappe, m. Strohteller, m. Strohdeck, f. Schüsselring, m.

Garde-noble, f. Recht adeliger Eltern, das Vermögen ihrer unmündigen Kinder zu verwalten, ohne darüber Rechnung abzulegen, n.

Gardène, f. (bot.) Gardenie, f.

Garde-note, m. vm. Notar, der die Contracte in Verwahrung hat, m.

Garde-pêche, m. Aufseher über die Fischteiche, m.

Garder, v. a. aufbewahren, aufheben, verwahren; behalten, beibehalten, bleiben, bei sich behalten; beobachten; bewachen, beschützen; hüten, warten; (jeu) roi gardé, besetzte König, m.; — une médecine, eine Arzenei bei sich behalten; — un habit, ein Kleid anbehalten; — qch. pour soi, etwas für sich behalten; — la fièvre deux mois, das Fieber zwei Monate lang behalten; — sa parole, sein Wort halten; (mil.) — les rangs, im Gliede bleiben; — son rang, seinen Rang behaupten; — un malade, einen Kranken warten; — un prisonnier, einen Gefangenen bewachen; — les brebis, die Schafe hüten; — la loi, das Gesez beobachten; — le silence, Stillschweigen beobachten; — la maison, das Haus hüten, nicht aus dem Hause kommen; — les arrêts, im Arreste sizen; — à vue, im Auge behalten, nicht aus den Augen lassen; — sa gravité, ernsthaft bleiben, gesezt bleiben; — des mesures, Maß halten, behutsam sein; en donner à — à qn., einem etwas aufheften, einem etwas weis machen; la — bonne, la — belle à qn., es einem gedenken, es einem nachtragen; prov. faire — le mulet à qn., einem vergeblich an der Thür warten lassen; Dieu vous garde! Gott behüte, euch, Gott befohlen! Dieu m'en garde, Gott bewahre mich davor; prov. garde ta vache, sieh dich vor, laß dich nicht betrügen; il garde les manteaux, er sieht zu, während sich die Uebrigen lustig machen; (chass.) le chien garde le change, der Hund behält die Spur; se —, v. pr. sich in Acht nehmen (vor etwas, de qch.), sich hüten, sich verwahren, sich vorsehen; sich aufheben lassen, sich halten (vom Obste ꝛc.); gardez-vous bien de tomber, nehmen Sie sich recht in Acht, daß Sie nicht fallen; gardez-vous de le croire, glauben Sie das ja nicht; gardez-vous qu'on ne vous surprenne, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht ertappt werden.

Garde-robe, f. Kleiderkammer, f. Kleiderschrank, m.; sämmtliche Kleider, n. pl. Kleidervorrath, m. Garderobe; Wäsche, f. Leinenzeug, n.; Abtritt, Nachtstuhl, m.; (bot.) Cypressenkraut, n.; valet de —, Garderobebedienter, m.; — de bain, Auskleidezimmer, n.; — de théâtre, Ankleidezimmer, Garderobenzimmer (im Theater), n.; aller à la —, auf den Nachtstuhl gehen, auf den Abtritt gehen; —, m. Vortuch, n. Schürze, Küchenschürze, f.

Garde-rôle, m. vm. Aufbewahrer der Ernennungsbriefe, m. [bricken), f.

Garde-roue, f. Rödelband (an Schiff-

Garde-sacs, m. Aktenverwahrer, m.

Garde-salle, m. Aufseher im Fechtsaale, m.

Garde-scel, m. Siegelbewahrer, m.

Garde-temps, m. Scheibe, f.

Gardeur, m. —euse, f. Hirt, m. Hirtin, f. [rer, Stiefelbediener, m.

Garde-vaisselle, m. Silberkämmer-

Garde-vente, m. (for.) Aufseher über den Holzverkauf, m.

Garde-vigne, m. Weingartschütz, Weinberghüter, m. [schirm, m.

Garde-vue, m. Augenschirm, Licht-

Gardien, m. —enne, f. Bewahrer, Guardian, m.; Bewahrerin, f.; ange —, Schutzengel, m.; — du port, Hafenbewahrer, m.

Gardiennage, m. (mar.) Aufwärterstelle, f. [diane, n.

Gardiennat, m. Amt eines Guar-

Gardiennerie, f. (mar.) Constabelkammer, f.

Gardon, m. Rothauge, n. Rothfeder, Plöze, f.; prov. frais comme un —, munter, wie ein Fisch im Wasser.

Gare! int. aufgepaßt! vorgesehen! auf die Seite! aus dem Wege! (chass.) hab Acht! — la tête! Kopf weg! — l'eau, Kopf weg, es wird Wasser ausgeschüttet! — le fouet, hüte Dich, daß Du die Ruthe nicht bekommst.

Gare, f. (chem.) Ausweichung, Ausbiegung; Bai, Bucht (in Flüssen), f.

Garenne, f. Kaninchengehäge, n. Kaninchengarten, m.; Holzgehöge, n.; — à poisson, Fischgehäge, n.; — de soin, Narrenhospital, n.; celui-là est de —, diese Lüge ist zu handgreiflich.

Garennier, m. Kaninchenwärter, m.

Garer, v. a. — un bateau, ein Schiff in einer Bucht anbinden; se —, v. pr. sich in Acht nehmen, ausweichen; se — des voitures, den Wagen ausweichen.

Gargalisme, m. (méd.) Kizel, m.

Gargamèle, f. pop. Kehle, Gurgel, f.

se Gargariser, v. pr. sich gurgeln.

Gargarisme, m. Gurgelwasser; Gurgeln, n. [schlechte Essig, n.

Gargotage, m. fam. Sudelköcherei, f.

Gargote, f. Garküche, f.; vivre à la —, eine Junggesellenwirthschaft führen.

Gargoter, v. n. die Garküchen besuchen, in der Garküche speisen; schlecht essen und trinken.

Gargotier, m. —ière, f. Garkoch, Sudelkoch, m.; Garköchin, Sudelköchin, f.

Gargouillade, f. (dan.) ein gewisser Tanzschritt bei Balletten für Geister ꝛc.

Gargouille, f. Schnauze einer Dachrinne; Verbindungsrinne zwischen Wasserbehältern, f. Wasserspeier (an Röhrbrunnen), m.; (éper.) Mundstücklock am Gebiß, n.; Humpen, m.

Gargouillée, f. Wasserguß aus einer Dachrinne, m.

Gargouillement, f. Geräusch vom Gurgeln; Knurren im Leibe, n.

Gargouiller, v. n. im Wasser plätschen; les boyaux lui gargouillent, es knurret ihm im Leibe.

Gargouillis, m. Geräusch des aus einer Dachröhre strömenden Wassers; Knurren im Leibe, n.

Gargoulette, f. Doppelflasche (um das Wasser frisch zu erhalten), f.; Wasserkrug, m. Wasserflasche, f.

Gargousse, f. (art.) Stückpatrone, f.

Gargoussière, f. (art.) Patronenbüchse, Patronentasche für die kleinen Stückpatronen, f.

Garidelle, f. (bot.) Fenchelblume, f.; [Lust, n. unbedeutender

Garigue, f. Heide, f.; Rothkehlchen, n.

Garin, m. Falzenmuschel, f.

Gariot, m. Nekentraut, n.

Garite, m. et f. (mar.) Wachhaus, n.

Garnement, m. pop. Taugenichts, liederliche Mensch, Galgenstrick, m.

Garni, m. (maç.) kleine Steine zum Ausfüllen der Löcher und Flicken.

Garnière, f. (chass.) Garnzeuge, n.

Garniment, m. v. Garniture.

Garnir, v. a. versehen (mit etwas, de qch.); besezen; belegen, beschlagen; ausschlagen, füttern, ausstopfen, polstern, überziehen; ausstaffiren, ausputzen, zieren; garnieren; mit Tauwerk versehen; chambre garnie, möblirte Zimmer, n.; bourse bien garnie, wohlgespickte Beutel, m.; — un chapeau, einen Hut staffiren; — un habit de galons, ein Kleid mit Tressen besezen; — une canne d'argent, einen Stock mit Silber beschlagen; — un lit, ein Bett aufschlagen, ein Bett mit Vorhängen versehen; — un fauteuil, einen Lehnstuhl überziehen oder polstern; — un met, eine Speise würzen, eine Speise anrichten; — une table de toile cirée, einen Tisch mit Wachsleinwand überziehen; — une épée, einen Degen mit dem Gefäße versehen; avoir la bourse garnie, einen gespickten Beutel haben; — la main de justice, Geld beim Gerichte hinterlegen (mar.) — un vaisseau, ein Schiff takeln; — le cabestan, das Gangspill zum Winden klar machen; (boul.) — le four, Holz zum Trocknen in den Ofen legen (mil.) — les ailes de cavalerie, die Flügel mit Reiterei besezen; — une brèche, eine Bresche durch spanische Reiter verwahren; se —, v. pr. sich versehen (mit etwas), sich versorgen, sich bemächtigen; se — contre le froid, sich gegen die Kälte verwahren.

Garnisaire, m. Exequirer, Pfleger, m.

Garnison, f. Garnison, Besatzung; Truppen, f. [m.
Garnisseur, m. Staffirer; Zurichter,
Garniture, f. Zubehör, n. Verzierung, Ausziérung, Besetzung, Garnitur, f.; Besatz, Aufsatz, m.; Beschläge, n.; (mar.) Bekleidung, f.; (artif.) Versetzung, f.; (imp.) Siege zu einer Form, Anlegesiege, m. pl.; (serr.) Eingerichte, Gewirr, n.; — de diamants, Schmuck von Diamanten, m.; — de cheminée, Kaminaufsatz, m.; — de porcelaine, Aufsatz von Porzellan, m.; — des dentelles, Garnitur Spitzen, f.
Garnot, m. eine Art Napfschnecke.
Garou, m. (bot.) Seidelbast, Kellerhals, m.; pop. courir le —, in allen Hurenhäusern herumlaufen.
Garouage, m. liederliche Leben, n.; aller, ou être en —, liederliche Gesellschaften besuchen.
Garouenne, f. (bot.) Wiedebaum, m.
Garouille, f. (bot.) Scharlachbaum, m. Kermeseiche, f.
Garoupe, } f. (bot.) wilsche Kellerhals, m.
Garoute, }
Garrabot, m. provinc. kleine Fahrzeug, n.
Garranier, m. (bot.) Goldlack, m.
Garrelet, f. [m.
Garras, m. weiße Cattun von Surate,
Garre, f. provinc. scheckige Kuh, f.
Garreau, m. provinc. scheckige Ochse, m. [Ufer befestigen.
Garrer, v. a. (pch.) den Nachen am
Garrot, m. Widerrist, n.; Knebel, Mörtel, Keitel, Packstock, Knüttel; Sattelbaum, m.; Quästerett, Strauffante, f.
Garrotter, v. a. knebeln, mit Stricken binden; fam. die Hände binden. [m.
Garroun, m. (chass.) alte Rebhahn,
Gars, m. vm. Bursche, m.
Garsette, f. weiße Reiher, m.
Garsotte, f. Kriechente, f.
Garum, m. Fischlake, Salzbrühe (der Alten), f. [elixir, n.
Garus, m. (ap.) Garuselixir, Magen-
Garyance, } f. Kichererbse, f.
Garyanche, }
Garzette, v. Garsette.
Gas, v. Gaz. [tieptem Fleische, n.
Gascalope, f. (cuis.) Gericht von ge-
Gascon, m. Prahler, Aufschneider, Windbeutel, m. [schneiderisch.
Gascon, onne, adj. prahlerisch, aufGascoinsme, m. gascognische Redensart, f. Gascognismus, m.
Gasconnade, f. Prahlerei, Windbeutelei, Großsprecherei, f.
Gasconner, v. n. fam. Wind machen, aufschneiden.
Se Gaser, v. pr. (cir.) sich in Klumpen über einander legen.
Gaspillage, m. Verschwenden, Verschleudern, n.; tout est au —, es geht Alles drunter und drüber.
Gaspiller, v. a. verschleudern, unnützer weise verthun, verthun; unter einander werfen, verderben.
Gaspilleur, m. —euse, f. Verschleuderer, Verschwender, m.; Verschwenderin, f.
Gasta, m. provinc. eine Art Sardellen.
Gastadour, m. Schanzgräber, der die Wege bessert, m.
Gaster, m. (méd.) Unterleib; Magen, m.
Gastéropodes, m. pl. (hist. n.) Bauchfüßler, Gasteropoden, m. pl.
Gastérosté, m. Stichling, m.
Gastrique, m. Bauchredner, m.
Gastrique, adj. (anat.) zum Magen gehörig, Magen...; suc —, Magensaft, m.
Gastrite, } f. (méd.) Magenentzündung, f. [(Fisch), f.
Gastritis, }
Gastrobranche, m. Bauchkieme
Gastrocèle, f. (méd.) Magenbruch, m.
Gastrocnémiens, adj. pl. muscles —, große Wadenmuskeln, m. pl.
Gastrodynie, f. (méd.) Magenkolik, f.
Gastro-épiploïque, adj. veines gastro-épiploïques, pl. Magennetzadern, f. pl.
Gastro-hépatique, adj. (anat.) zum Magen und zur Leber gehörig, gastrohepatisch.
Gastrolâtre, m. Bauchdiener, m.
Gastromancie, m. Wahrsagerei der Bauchredner, m. [Leckermaul, n.
Gastromane, m. Gutschmecker, m.
Gastromanie, f. übertriebene Sorge für gutes Essen und Trinken, Bauchsorge, Bauchpflege, f. [stronem, m.
Gastronome, m. Gutschmecker, Gastroraphie, f. (chir.) Bauchnaht, f.
Gastrotomie, f. (chir.) Bauchschnitt, m. [Ausladeplatz, f.
Gat, m. (mar.) Gat, n. Treppe am
Gâteau, m. Kuchen, m.; Honigscheibe, Honigwabe, f.; (méd.) Mutterkuchen, m. Nachgeburt, f.; (phys.) Harzkuchen, m.; (fond.) Füllstück (zur Ausbesserung der Gießform), n.; (chir.) breite Wieke, f.; — d'amandes, Mandelkuchen, m.; — feuilleté, Blätterkuchen, m.; prov. trouver la fève au —, den Nagel auf den Kopf treffen; avoir part au —, am Gewinne Theil haben; partager le —, den Gewinn theilen; gâteaux de couleurs, Farbentäfelchen, n. pl.
Gâte-bois, m. Holzverderber (von Holzarbeitern), m. [Schuhmacher, m.
Gâte-cuir, m. Lederverderber, schlechter
Gâte-enfant, m. et f. fam. Kinderverzieher, m.; Kinderverzieherin, f.
Gâte-ménage, m. fam. Hausverderber, m.
Gâte-métier, m. Handwerksverderber, Preisverderber, Schlenderer, m.
Gâte-papier, m. Papierverderber, Schmierer, m. [Bücker, m.
Gâte-pâte, m. Teigverderber, schlechter
Gâte-plâtre, m. schlechter Maurer, m.
Gâter, v. a. verderben, verwüsten, beschädigen, verpfuschen; verziehen, verwöhnen; — le métier, das Handwerk verderben, den Preis verderben; — un enfant, ein Kind verziehen; — du papier, Papier verschmieren; — qn. dans l'esprit d'un autre, einen bei einem Andern anschwärzen; se —, v. pr. verderben, unmöglich werden; sich verschlimmern; le vin commence à se —, der Wein fängt an zu verderben. [wirth, m.
Gâte-sauce, m. Sudelkoch, Sudel-
Gâteur, m. — de papier, Papierverderber, m.
Gâtilier, m. Keuschbaum, m.
Gâtine, f. (chass.) Schlag, m. Hau, n.
Gâtis, m. (jur.) Beschädigung durch Vieh, f. [Drehstange, f.
Gatons, m. pl. (cor.) Drehstock, m.
Gatte, v. Jatte.
Gau, m. (pch.) Laberdanmagen, m.
Gauche, adj. link; fig. schief, ungleich; ungeschickt, unbeholfen, linkisch; verkehrt; —, f. Linke, linke Hand, linke Seite, f.; à —, links; fig. verkehrt; (mil.) links um; prendre la —, sich links wenden, sich links halten; prendre qch. à —, etwas verkehrt nehmen, etwas unrecht verstehen.
Gauchement, adv. links; ungeschickt, linkisch.
Gaucher, ère, adj. links, der, die links ist; c'est un —, er ist links.
Gaucherie, ungeschickte Benehmen, n. Ungeschicklichkeit, Tölpelei, f. dumme Streich, m.
Gauchir, v. n. sich seitwärts wenden, ausweichen; (men.) sich werfen, schief sein; fig. nicht aufrichtig handeln; nicht aufrichtig zu Werke gehen.
Gauchissement, m. Seitwärtswenden, Ausweichen mit dem Leibe, n.
Gaudage, m. Färben mit Wau, n.
Gaude, f. Wau, m.
Gaudeamus, m. Schmauserei, f.; faire —, schmausen.
Gauder, v. a. mit Wau färben.
Gaudine, f. Wäldchen, n.; unfruchtbare Boden, m.
se Gaudir, v. pr. vm. sich freuen, sich lustig machen. [Spott, m.
Gaudisserie, f. vm. Scherz, Spaß,
Gaudisseur, m. vm. Spaßmacher, lustige Bursche, m.
Gaudiveau, m. (cuis.) gehackte Kalbfleisch, zu einer Pastete, u.
Gaudron, v. Godron.
Gaudronner, v. a. (ép.) Stecknadelköpfe drehen. [m.
Gaudronnoir, m. Ausschweifeisen, n.
Gaufre, f. Honigwabe, Honigscheibe; Waffel, f. Waffelkuchen, m.; être la — dans une affaire, zwischen Thür und Angel stecken, in der Klemme sein.
Gaufrer, v. a. modeln; du velours gaufré, gemodelte Sammet, m.
Gaufreur, m. Zeugmodler, Modelirer, m. [bäcker, m.
Gaufrier, m. Waffeleisen, n.; Waffel-
Gaufrure, f. Modeln (eines Zeuches), n. Model, m. [m.
Gaulade, f. vm. Schlag mit der Gerte,
Gaule, f. Stange; Reitgerte, Spießgerte, f.; — d'enseigne, Flaggenstock (hinten auf dem Schiffe), m.; main de la —, rechte Hand des Reiters, f.
Gauler, v. a. (Früchte ꝛc.) mit der Stange abschlagen. [f.
Gaulette, f. Reitgertchen, n. kleine Gerte,
Gaulis, m. (for.) junge Stangenholz, Laßreis, n.; (jard.) Zierbäume von mittler Größe, m. pl.
Gaulois, se, adj. altfränkisch, altväterisch; rechtschaffen, brav, bieder; c'est du —, das ist eine altfranzösische Redensart, das ist ein altes Wort.
Gaupe, f. pop. Schlampe, schmutzige Weibsperson, f. [nerei, f.
Gauperie, f. pop. Unsittlichkeit, Schwei-
Gaures, m. pl. Gauren, Feueranbeter, Anhänger des Zoroaster, m. pl. [f.
Gausse, f. pop. Schwank, m. Schnurre,
Gausser, v. n. pop. Schwänke erzählen; se —, v. pr. schrauben, foppen (einen, de qn.).
Gausserie, f. pop. Schrauben, n. Spötterei, Foppere, f.
Gausseur, m. —euse, f. pop. Spötter, Fopper, m.; Spötterin, f.
Gavache, m. Lumpenkerl, Schlingel, m.
Gavassine, f. (soi.) Gavassine, f.
Gavassinière, f. (soi.) Gavassinschnur, f. [schteht gestaute Schiff, n.
Gavauche, adj. (mar.) vaisseau —,
Gaveau, m. provinc. Mitglied einer Handwerkergesellschaft, n.
Gavel, m. Kalkstaffette, m.
Gavette, f. übergoldete Silberdraht, m.
Gavial, m. Gavial (Krokodil vom Ganges), m.
Gavion, m. pop. Gurgel, Kehle, f.; il en a jusqu'au —, er ist ganz besoffen.
Gaviteau, m. (mar.) provinc. Boje, f.
Gavon, m. (mar.) Kaue, f. Kämmerchen im Hintertheile des Schiffes, n.
Gavotte, f. Gavotte (eine gewisse Tanzmusik und der Tanz selbst), f.; danser une —, eine Gavotte tanzen.
Gavoue, f. provinc. Ammer, f.
Gayac, v. Gaïac. [m.
Gayapin, m. (bot.) englische Ginster,
Gayette, f. Erdkohle, f.; Seifenkügelchen, n.
Gaz, m. (chim. et phys.) Gas, n.; — alcalin, flüchtige Alkali, n.; — oléfiant, kohlenstoffhaltige Wasserstoffgas, n.; — hydrogène, Wasserstoffgas, n.; — acide acéteux, essigsaure Gas, n.; — acide carbonique, kohlensaure Gas, n.; — sy-

vestre, Kohlensäure, fixe Luft, mephitische Luft, f. [Viehes gegen Zinsen, f.
Gazaille, f. p. u. Vermiethung des
Gaze, f. Gaze (ein Zeuch), f.; Schleier,
Gazé, m. Weißdornvogel, m. [m.
Gazéifiable, adj. (chim.) was in Gas verwandelt werden kann, gasfähig.
Gazéiforme, adj. (chim.) gasförmig.
Gazelle, f. Gazelle, f.
Gazer, v. a. mit Gaze überziehen; fig. verschleiern, vermummeln.
Gazetier, m. Zeitungsschreiber, Zeitungsträger, m.
Gazetin, m. geschriebene Zeitungsblättchen, n. kleine geschriebene Zeitung, f.
Gazette, f. Zeitung, f. Zeitungsblatt, n.; fig. Stadtklatsche, f.; — littéraire, Literaturzeitung, f. [gasförmig.
Gazeux, euse, adj. (chim.) gasartig,
Gazier, m. Gazeweber, m.
Gazifère, m. (chim.) Gasreiniger, Apparat zur Reinigung des Gases, m.
Gazolitre, m. Instrument zum Messen des Gas und des Drucks desselben, n.
Gazomètre, m. Gasmesser, Gasometer, m. [messen, f.
Gazométrie, f. Kunst, das Gas zu
Gazon, m. Rasen, m.; siége de —, Rasenbank, f.; couper des gazons, Rasen stechen; gazons, m. pl. ausgestochene Rasenstücke, n. pl.
Gazonnement, m. Berasen, Belegen mit Rasen, n. [belegen.
Gazonner, v. a. berasen, mit Rasen
Gazonneux, euse, adj. (bot.) Rasen bildend.
Gazouillard, de, adj. vm. zwitschernd.
Gazouillement, m. Zwitschern (der Vögel); Rauschen, Rieseln (eines Bachs), n.
Gazouiller, v. n. zwitschern; sanft rauschen, rieseln, plätschern; lallen (von Kindern).
Gazouillis, m. fam. Gezwitscher, n.
Geai, m. Eisser, f. Heher, m.; — de montagne, Bergkrähe, f.; — huppé, Wiedehopf, m.; — de bataille, Kernbeißer, m.; — d'Espagne, Nußhäher, m.; — d'Alsace, — de Strasbourg, Mandelkrähe, f.; — de Bohême, Seidenschwanz, m.
Géant, m. —te, f. Riese, m.; Riesin, f.; aller à pas de —, Riesenschritte machen. [n.
Géantisme, m. p. u. Riesenmäßige,
Géastre, m. Staubschwamm, m.
Gécarcin, m. Erdkrabbe, f.
Géhenne, f. (th.) Hölle, f.
Géhir, v. a. vm. ein Geständniß erzwingen.
Geindre, m. (boul.) Wirkmeister, m.
Geindre, v. n. irr. fam. wimmern, winseln, jammern. [Bäume), m.
Gel, m. (bot.) Frost (Krankheit der
Gelable, adj. gefrierbar.
Gélasines, f. pl. (den.) Schneidezähne, m. pl.
Gélatine, f. (chim.) Gallerte, f.
Gélatineux, m. Seeschnecke, f.
Gélatineux, euse, adj. gallertartig.
Gelée, f. Frost, m.; Gallerte, f.; (cuis.) Gelée, n.; Sülze, f.; — blanche, Reif, m.; — végétale, Pflanzengallerte, f.; — de mer, Seebeutel, m. Seegallerte, f.
Geler, v. a. zum Gefrieren bringen, in Eis verwandeln; durch Frost beschädigen; Kälte verursachen, kalt machen, frieren machen, erkälten; avoir les pieds gelés, eiskalte oder erfrorene Füße haben; —, v. n. et se —, v. pr. frieren, gefrieren, zufrieren; erfrieren.
Gélif, adj. (for.) eisklüftig, wetterklüftig (von Bäumen).
Gelinage, m. vm. Hühnerzins, m.
Geline, f. vm. Huhn, n. Henne, f.
Gelinotte, f. gemästete junge Huhn, n.; — de bois, Haselhuhn, n.
Gelisse, adj. pierre —, eisspaltige Stein, m.
Gelissure, v. Gelivure. [terklüftig.
Gelivé, ée, adj. (for.) eisklüftig, wet-
Gelivure, f. (for.) Eisklust, Wetterklust, f. [Lachen, f.
Géloscopie, f. Wahrsagerei aus dem
Gelsemium, m. (bot.) gelbe Jasmin, m. [m.
Gémare, f. zweite Theil des Talmud,
Gème, f. Jungfernharz, n. [m. pl.
Gémeaux, m. pl. (astr.) Zwillinge,
Gemelle, v. Jumelle. [(bot.) gezweit.
Géminé, ée, adj. (dr.) wiederholt;
Gémir, v. n. seufzen (über etwas, de qch., sur qch.), ächzen, stöhnen; girren (von Vögeln).
Gémissant, te, adj. seufzend, ächzend, wimmernd; girrend.
Gémissement, m. Seufzen, Aechzen, Stöhnen; Girren, n.; — de coeur, Herzenseufzer, m. Herzenszerknirschung, f.
Gemma, f. (bot.) Knospe, f.
Gemmation, f. (bot.) Knospentreiben, n.; Zeit des Ausschlagens, f.
Gemme, adj. m. sel —, Steinsalz, n.; —, f. Ringstein, geschnittene Stein, m.
Gemme, f. [treibend.
Gemmipare, adj. (bot.) Knospen
Gemmule, f. (bot.) Knöspchen, n.
Gémonies, f. pl. Hochgericht (im alten Rom), n. [gehörig.
Génal, le, adj. (anat.) zu den Backen
Gênant, te, adj. lästig, beschwerlich.
Gencive, f. Zahnfleisch, n.
Gendarme, m. Gardereiter, Landreiter, Polizeireiter, Gendarme, m.; fig. c'est un vrai —, das ist ein wahrer Dragoner; gendarmes, pl. dunkle Flecken im Diamant; Flecken im Auge; Funken, die aus dem Feuer springen, m. pl.
Gendarmer, v. a. fam. fuchteln.
se Gendarmer, v. pr. fam. sich (ohne Ursache) ereifern, in Harnisch gerathen.
Gendarmerie, f. Corps der Gendarmen, n. Polizeiwache, Gendarmerie, f.
Gendarmeux, adj. m. diamant —, fleckige Diamant, m.
Gendre, m. Schwiegersohn, Eidam, m.; prov. faire d'une fille deux gendres, zwei Personen etwas versprechen, was nur eine bekommen kann.
Gêne, f. Tortur, Folter; fig. Marter, Qual, f.; Zwang, m.; mettre à la —, auf die Folter bringen, foltern; se mettre l'esprit à la —, donner la — à son esprit, seinen Verstand auf die Folter spannen, sich den Kopf zerbrechen.
Généalogie, f. Geschlechtsregister, n. Geschlechtskunde, Genealogie, f.; arbre de —, Stammbaum, m.; être toujours sur sa —, immer von seinen Ahnen sprechen.
Généalogique, adj. zur Geschlechtskunde gehörig, genealogisch; arbre —, Stammbaum, m.
Généalogiste, m. Geschlechtsforscher, Geschlechtskundige, Genealog, m. [n.
Geneaux, m. pl. vm. Nativitätsstellen,
Génépi, m. (bot.) Alpenbeifuß, m.
Génequin, m. (com.) schlecht gesponnene Baumwollengarn, n.
Gêner, v. a. drücken, pressen, spannen, zwängen, zu enge sein; fig. hindern, einschränken, Zwang anthun, belästigen, in Verlegenheit setzen; (marr.) festkeilen, feststauen; — les préceintes, die Bergholzer aufzwingen; se —, v. pr. sich Zwang anthun, sich stören lassen.
Général, le, adj. allgemein, Haupt..., General...; colonel —, Generaloberst, m.; lieutenant —, Generallieutenant, m.; assaut —, Hauptsturm, m.; receveur —, Obereinnehmer, m.; en —, im Allgemeinen, überhaupt; parler en termes généraux, in allgemeinen oder unbestimmten Ausdrücken sprechen.
Général, m. General, Befehlshaber, Feldherr, m.; Allgemeine, n.
Généralat, m. Generalswürde, Feldherrnwürde, f. Generalat, n.; parvenir au —, General werden.
Générale, f. Generalin, f.; Generalmarsch, m.; battre la —, Generalmarsch schlagen.
Généralement, adv. im Allgemeinen, allgemein, überhaupt; — parlant, im Allgemeinen gesprochen.
Généralicide, m. Generalsmörder, m.
Généralisation, f. Verallgemeinerung, f.
Généraliser, v. a. verallgemeinern, allgemein machen, generalisiren; se —, v. pr. allgemein werden. [neralissimus, m.
Généralissime, m. Obergeneral, Ge-
Généralité, f. Allgemeinheit, Generalität, f.; généralités, pl. allgemeine Ausdrücke, m. pl. allgemeine Aeußerungen, f. pl. allgemeine Sätze, m. pl.
Générateur, trice, adj. (géom.) erzeugend.
Génératif, ive, adj. zur Zeugung gehörig; vertu —, Zeugungskraft, f.
Génération, f. Zeugung, Erzeugung, Entstehung; Nachkommenschaft, f. Geschlecht, n. Geschlechtsfolge, f. Menschenalter, n. Generation, f.; de — en —, von Geschlecht zu Geschlecht; (vap.) — de la vapeur, Dampferzeugung, f.
Généreusement, adv. großmüthig, freigebig; tapfer.
Généreux, euse, adj. großmüthig, edelmüthig; freigebig; beherzt, muthig, kühn (von Thieren).
Générique, adj. zum Geschlechte gehörig, geschlechtlich, generisch; caractère —, Geschlechtsmerkmal, n.
Générosité, f. Großmuth, f. Edelmuth, m.; Freigebigkeit, Uneigennützigkeit, f.
Genèse, f. erste Buch Mosis, n. Schöpfungsgeschichte, f.
Genestrole, f. Färberginster, m.
Genêt, m. Ginster, m. Genista, Färbermenkraut, n.; — balais, Besenkraut, gemeine Pfriemenkraut, n.
Genet, m. kleine spanische Hengst, Klepper, m.
Geneter, v. a. (maréch.) die Enden eines Hufeisens von oben nach unten umbiegen.
Généthliaque, m. Nativitätsteller, Planetenleser, m.; —, adj. was auf einen Geburtstag Beziehung hat; poème —, Geburtstagsgedicht, n.
Généthliologie, f. Nativitätstellerei, Planetenleserei, f. [Plan, m.
Généthliologique, adj. Nativitäts...
Genetière, f. mit Ginster bewachsene
Génetin, m. eine Art weißer Wein (bei Orleans).
Genette, f. Genette, Genettkatze, f.; türkische Pferdegebiß, n.; aller à cheval à la —, mit sehr kurzen Steigbügeln reiten.
Genèvre, v. Genièvre.
Genevrette, f. Wachholderwein, m.
Genevrier, m. Wachholderbaum, m.
Genevrière, f. Wachholderdrossel, f.
Géniculé, ée, adj. knieförmig.
Génie, m. Geist, Schutzgeist, Genius, m.; fig. natürliche Anlage, Naturgabe, natürliche Fähigkeit, f. Kopf, m. Eigenthümliche, n. Charakter, Geist, m.; Ingenieurcorps, Geniecorps, n.; homme de —, Mann von Geist, Mann von Kopf, m.; corps du —, Ingenieurcorps, n. travailler de —, nach eigner Erfindung arbeiten.
Génien, enne, adj. (anat.) apophyse génienne, Kinnfortsatz, m.; muscle —, Kinnmuskel, m.
Genièvre, m. Wachholderstrauch, m. Wachholderbeere, f.; eau-de-vie de —, Wachholderbranntwein, m.

Genièvrerie, f. Wachholderbranntweinbrennerei, f.
Génio-glosse, m. (anat.) Kinnmuskel des Zungenbeins, m.
Génio-hyoïdien, m. (anat.) Kinnmuskel des Schlundkopfes, m.
Génipa, } m. Genipabaum, m.
Génipayer, }
Génisse, f. Kalbe, Färse, f.
Génistelle, f. (bot.) Pfeilginster, m.
Génital, le, adj. zur Zeugung gehörig; vertu génitale, Zeugungskraft, f.; parties génitales, pl. Schamtheile, m. pl.
Générateur, m. vrn. Erzeuger, m.
Génitif, m. (gr.) Genitiv, zweite Fall der Declination, m.
Génitoires, m. pl. Hoden, f. pl.
Géniture, f. Kind (in Bezug auf die Eltern); fig. Machwerk, n.; Stellung der Planeten, f.
Génitalität, f. [sel, f.
Genope, f. (mar.) Sorring mit Windeseyer, v. a. (mar.) secren.
Genou, m. Knie, n.; Nuß (des Zieseurs), f.; (bot.) Knoten, Absatz, m.; genoux, pl. Kniehölzer, n. pl.; se mettre à —, auf die Kniee niederfallen; prier à genoux —, fußfällig bitten; fléchir le — devant qn., sich vor einem beugen, sich einem unterwerfen; prov. rompre l'anguille au —, eine Sache verkehrt anfangen.
Genouillé, ée, adj. (bot.) knotig, mit Absätzen, gegliedert.
Genouillère, f. Schuß zwischen zwei Kasten eines Halmes, m.
Genouiller, m. Knietuch (der griechischen Geistlichen), n.
Genouillère, f. Knieschiene (am Harnische); Stiefelstolpe, f.; Knieriemen, m.
Genouillère, f. (artif.) Wasserschwärmer, m.; (bot.) Brüstung der Schießscharten, f.; — en bonnet, runde Stiefelstolpe, f.; — par demi-chasse, hinten ausgeschnittene Stiefelstolpe, f. [tig.
Genouilleux, euse, adj. (bot.) knotig.
Genovefain, m. Stiftsherr vom Stifte des heiligen Genovefa, m.
Genre, m. Geschlecht, n.; Art, Gattung, f.; (gr.) Geschlecht der Wörter, n.; Schreibart, f.; — humain, menschliches Geschlecht, n.; — des plantes, Pflanzengattung, f.; — de mort, Todesart, f.; — nerveux, Nervensystem, n.; peintre de —, Gattungsmaler, Genremaler, m.; prov. ne sait de quel — il est, man weiß nicht, was man aus ihm machen soll; changer un — de vie, eine Lebensart ändern.
Gens, m. et f. pl. Leute, pl.; Dienstleute, Bedienten, Soldaten, m. pl.; tous les —, alle Leute, alle Menschen; droit des —, Völkerrecht, n.; — de qualité, Leute von Stande, pl.; petites —, geringe Leute, pl.; — du commun, gemeine Leute, pl.; — d'affaires, Geschäftsleute, pl.; — de lettres, Gelehrte, m. pl.; — d'église, Geistliche, m. pl.; — de robe, Rechtsgelehrte, m. pl.; — d'épée, Soldaten, m. pl.; — de mer, Seeleute, pl.; — de service, Dienstleute, pl.; — de pied, Fußgänger, m. pl.; les vieilles gens soupçonneux, alte Leute sind argwöhnisch; fam. il n'y a ni bêtes, ni gens, er ist weder Hund noch Katze da, es ist keine Seele da; s'accommoder de toutes gens, sich in alle Menschen schicken; se connaître en —, seine Leute kennen.
Gent, f. p. u. Geschlecht; Volk, n.
Gent, te, adj. poét. hübsch, schmuck, artig.
Gentiane, f. (bot.) Enzian, m.
Gentianées, f. pl. (bot.) Enzianarten, f. pl.
Gentianelle, f. (bot.) Feldenzian, m.
Gentianine, f. (chim.) Enzianbitter, n.

Gentil, ile, adj. heidnisch; —, m. Heide, m. [freigebig; wunderlich.
Gentil, ille, adj. hübsch, artig, fein; Gentile, f. eine Art Marmor.
Gentile, m. Volksname, m.
Gentilhomme, m. Edelmann, m.; Hofcavalier, Hofjunker, m.; — de campagne, Landedelmann, m.; — de la chambre, Kammerjunker, Kammerherr, m.
Gentilhommeau, m. Junkerchen, n.
Gentilhommer, v. n. fam. den Edelmann spielen.
Gentilhommerie, f. mép. Adelschaft, Edelmannschaft, f.
Gentilhommière, f. fam. kleine Edelhof, Edelmannssitz, m.
Gentilisme, m. Heidenthum, n.
Gentilité, f. Heidenthum, n. heidnische Religion, f.; heidnische Völker, n. pl.
Gentillâtre, m. mép. Strohjunker, Krautjunker, m.
Gentillesse, f. Anmuth, Artigkeit, f.; witzige Einfall, m.; gentillesses, pl. artige Kleinigkeiten, niedliche Arbeiten, f. pl. niedliche Sächelchen, n. pl. artige Künste, f. pl.; saubere Streiche, m. pl.
Gentiment, adv. artig, hübsch, nett; le voila — arrangé, er ist sauber zugerichtet. [ger, m.
Génuflecteur, m. (h. ecc.) Kniebeugung, f.
Génuflexion, f. Kniebeugung, f.
Géocentrique, adj. (astr.) geocentrisch.
Géocorises, f. pl. Erdwanzen, f. pl.
Géocyclique, m. Maschine, welche das Umdrehen der Erde um die Sonne versinnlicht, f.
Géode, f. Adlerstein, Klapperstein, m.
Géodésie, f. Erdmeßkunst, Feldmeßkunst, f. [gehörig.
Géodésique, adj. zur Feldmeßkunst
Géogénie, f. Lehre von der Entstehung der Erde, f.
Géognosie, f. Erdlagenkunde, Erdschichtenkunde, Geognosie, f.
Géognoste, m. Erdlagenkundige, Geognost, m.
Géognostique, adj. geognostisch.
Géogonie, v. Géogénie.
Géographe, m. Erdbeschreiber, Erdkundige, Geograph; Landkartenmacher, m.
Géographie, f. Erdkunde, Erdbeschreibung, Geographie, f.
Géographique, adj. erdbeschreibend, geographisch; carte —, Landkarte, f.
Géohydrographie, f. Erdwasserbeschreibung, f. [wasserbeschreibend.
Géohydrographique, adj. erd- und
Geolage, m. Schießgeld (für den Gefangenwärter), n. [Stockhaus, n.
Geole, f. Gefängniß, n. Kerker, m.
Geolier, m. —ière, f. Kerkermeister, Gefangenwärter, Stockmeister, m.; Gefangenwärterin, Stockmeisterin, f.
Géologie, f. physische und mathematische Erdbeschreibung, Erdbildungslehre, Geologie, f.
Géologique, adj. geologisch.
Géologue, m. Erdkundige, Geolog, m.
Géomance, f. Punctirkunst, Geomantie, f.
Geomancien, m. —enne, f. Punctirwahrsager, Geomant, m.; Punctirwahrsagerin, f.
Géomantique, adj. zur Punctirkunst gehörig, geomantisch.
Géométral, le, adj. geometrisch.
Géométralement, adv. geometrisch.
Géomètre, m. Meßkundige, Feldmesser, Mathematiker, Geometer, m.; Spannraupe, f.
Géométrie, f. Erdmeßkunst, Meßkunst, Geometrie, f.; — souterraine, Markscheidekunst, f.
Géométriformes, f. pl. Scheinspannraupen, f. pl.

Géométrique, adj. geometrisch, mathematisch; —, f. geometrische Schildkröte, f. [trisch.
Géométriquement, adv. geome-
Géonomie, f. Kenntniß der baubaren Erdarten, Erdenkenntniß, f.
Géophages, m. pl. Erdesser, m. pl.
Géoponique, adj. den Ackerbau betreffend, zum Feldbaue gehörig.
Géorgine, f. (bot.) Georgine, f.
Géorgiques, m. pl. Schriften über den Ackerbau, f. pl. Gedicht vom Ackerbaue, n.
Géorisse, m. Wühlkäfer, m.
Géoscopie, f. p. u. Erdunterfuchung, Erdforschung, f. [lehre, Geostatik, f.
Géostatique, f. Erdgleichgewichts-
Géotrupes, m. pl. Mistkäfer, m. pl.
Gérance, f. (mar.) Krahn, m.
Géranite, f. Kranichaugenstein, Geranit, m. [m. Geranium, n.
Geranium, m. (bot.) Storchschnabel,
Géranoïdes, f. pl. (bot.) zum Storchschnabelgeschlechte gehörende Pflanzen, f. pl.
Gérant, m. Geschäftsführer, m.
Gerbe, f. Garbe, f.; fig. Garbenzehent, m.; (artif.) Raketengarbe, f.; — d'eau, Wassergarbe, f.; lier le blé en gerbes, das Getreide in Garben binden; lever la —, den Zehnten nehmen.
Gerbée, f. nicht ganz rein ausgedroschene Stroh, Futterstroh, n.
Gerber, v. a. in Garben binden; (Fässer) auf einander schichten.
Gerberie, } f. Garbenboden, Garben-
Gerbière, } haufen; Strohkarren, m.
Gerbillon, m. kleine Garbe, f.
Gerboise, f. (hist.n.) Jerboa, Springhase, m. [wurm, m.
Gerce, f. Kleidermotte, f. Bücher-
Gercer, v. a. aufrissen, aufreißen, aufspringen machen; —, v. n. et se —, v. pr. aufspringen, bersten, Risse bekommen; lèvres gercées, pl. aufgesprungene Lippen, f. pl.
Gerceux, euse, adj. (pein.) rissig.
Gerçure, f. Riß, Spalt, Sprung, m. Schrunde; aufgesprungene Haut, f.
Gérer, v. a. führen, verwalten, leiten; — les affaires de qn., Jemandes Geschäfte besorgen.
Gerfaut, m. Gerfalk, Geierfalk, m.
Gérille, f. (bot.) Rehling, Pfefferschwamm, m. [f.
Gerlan, m. (pap.) Lumpenkufe, Tiene,
Gerle, m. Lazirfisch, m.
Gerlon, } v. Gerlan.
Gerlot, }
Germain, ne, adj. leiblich; cousin —, cousine germaine, Geschwisterkind, n.; frère —, leibliche Bruder, rechte Bruder, m.; sœur germaine, leibliche Schwester, rechte Schwester, f.; issu de —, Abergeschwisterkind, n.; il a le — sur moi, er ist Geschwisterkind mit meinem Vater oder mit meiner Mutter.
Germandrée, f. (bot.) Gamander Wathengel, m.; — sauvage, wilde Salbei f.; — d'eau, Knoblauchskraut, n.; — de montagne, wilde Rosmarin, m.
Germanique, adj. germanisch, deutsch; droit —, deutsche Recht, n.; corps —, deutsche Reich, n.
Germanisme, m. deutsche Sprachheit, deutsche Redensart, f. Germanismus, m.
Germe, m. Keim; Fruchtknoten, m.; fig. Quelle, f. Ursprung, m.; — d'un œuf, Hahnentritt, m.; faux —, Monkalb, n.; (man.) — de fève, Kennung, f.
Germer, v. n. keimen; blé germé, ausgewachsene Getreide, n.
Germicide, adj. fig. keimerstickend.
Germinal, m. Keimmonat, siebente Monat des republikanischen Kalenders, m.
Germination, f. Keimen, n.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0277-0 DFG

Germoir, m. Malzenne, f. Malzboden, Malzkeller, m.
Germon, m. Bonnetfisch, m.
Gernotte, f. wilde Hirse (am Senegal), m.
Gérocomie, f. Gesundheitslehre für [alte Leute, f.
Gérofle, v. Girofle.
Gérondif, m. (gr.) Gerundium, n.
Geropogon, m. (bot.) Weißbart, m.
Geroun, m. (com.) Zentnergewicht in Cairo, n.
Gerres, m. rothflossige Meerbrassen, m.
Gerris, m. Wasserspringwanze, f.
Gerseau, (mar.) Stropp um einen Block, n.
Gersée, f. weiße Schminke, f.
Gerzeau, m. Kornrade, m.
Gerzerie, f. (bot.) Taumellolch, m.
Gésate, m. Wurfspießträger (der Gallier), m.
Gésier, m. Kropf von Vögeln, m.
Gésine, f. vm. Wochenbett, Kindbett, n.; être en —, im Kindbette liegen.
Gésir, v. n. irr. ci-git, hier liegt begraben; tout git en cela, darauf kommt Alles an, darauf beruht Alles; prov. c'est là que git le lièvre, da liegt der Hund begraben, da sitzt der Hase im Pfeffer, da sitzt der Knoten.
Gesole, f. (mar.) Nachthaus, n.
Gesse, f. Platterbse, f.; — odorante, spanische Wicke, f.; — tubereuse, Erdmandel, f.; — sauvage, Erdeichel, f.
Gessette, f. Kichererbse, f.
Gestation, f. Zeit der Trächtigkeit, Tragezeit, f.; Herumtragenlassen kränklicher Personen (bei den Römern), n.
Gestatoire, adj. chaise —, Tragesessel, m. Sänfte (der Alten), f.
Geste, m. Gebärde, declamatorische Bewegung, f.
Gestes, m. pl. vm. Thaten, Heldenthaten, f. pl.; fam. on connaît vos faits et vos —, man kennt euere Thaten schon.
Gesticulateur, m. Gebärdenmacher, m. [verdenspiel, n.
Gesticulation, f. Geberdung, f. Ge-
Gesticuler, v. n. Geberden machen, gestikuliren.
Gestion, f. Verwaltung, Führung, f.
Gétif, v. Gélif.
Géum, m. (bot.) Märzwurz, Nelkenwurz, Benedictenwurz, f.
Gèze, m. (arch.) Winkel zwischen zwei Dächern, m. Dachkehle, f. Hohlziegel, m.
Ghet, m. Scheidungsbrief der Juden, m.
Gialders, m. provinc. Lattenhütte zum Trocknen der Fische, f.
Giambo, m. Jambusenbaum, m.
Giarre, f. Krug zur Aufbewahrung des frischen Wassers (auf Schiffen), m.
Gibbar, m. Finnfisch, m.
Gibbeux, euse, adj. höckerig, buckelig.
Gibbie, f. Höckerkäfer, m. [m.
Gibbon, m. Gibbon, langarmige Affe,
Gibbosité, f. Höcker, höckerige Gestalt, f. Buckel, m. Erhöhung, f.
Gibecier, m. vm. Täschner, Beutler, m.
Gibecière, f. Geldkatze; Jägertasche; Taschenspielertasche, Zaubertasche, f.; tours de —, Taschenspielerkünste, f. pl.
Gibèle, f. Steinkarausche, f.
Gibelet, m. (tonn.) Zwickbohrer, Zapfenbohrer, m.; avoir un coup de —, einen Sparren zu viel haben.
Gibelin, m. Gibelline, m.
Gibelot, m. (mar.) Gabelholz, Gabelstück, n.
Gibelotte, f. (cuis.) Fricassée von jungen Hühnern, n.
Giberne, f. Patrontasche, f.
Gibet, m. Galgen, m. Hochgericht, n.; prov. le — n'est que pour les malheureux, kleine Diebe hängt man, die großen läßt man laufen.
Gibier, m. Wildpret, Wild, n.; gros —, hohe Wild, n.; menu —, kleine Wild, n.; — de potence, Galgenstrick, Landstreicher, m.; fam. cela n'est pas de votre —, das gehört nicht in Ihr Fach, dazu haben Sie kein Geschick. [ofen, f.
Gibles, f. pl. Ziegelschicht im Brenn-
Giblet, v. Gibelet.
Gibolée, f. Platzregen, Schlagregen, Regenguß, m.; — de grêle, Hagelschauer, m.
Giboya, m. Königsschlange, f.
Giboyer, v. n. (chass.) birschen; poudre à —, Birschpulver, n.
Giboyeur, m. Birschjäger, m.
Giboyeux, euse, adj. reich an Wildpret.
Giclet, m. Springgurke, f.
Gigante, f. Riesenfigur (am Hintertheile der Galeeren), f.
Gigantesque, adj. riesenmäßig, riesenhaft; fig. hochtrabend.
Gigantine, (bot.) Riesenblume, f.
Gigantomachie, f. (myth.) Kampf der Giganten mit den Göttern, Riesenkampf, f.
Gigot, m. Hammelskeule, Schöpsenkeule, f.; gigots, pl. Hinterschenkel (des Pferdes), m. pl.; (taill.) sehr weite Aermel (in Damenkleidern), m. pl.
Gigotté, ée, adj. mit guten Schenkeln versehen, rundschenkelig; cheval —, Pferd mit starken Schenkeln, n.
Gigotter, v. n. zappeln, strampeln (von Kindern).
Gigue, f. Gigue (ein lustiger Tanz); Musik zu diesem Tanze, f.; pop. Bein; lange, unbehilfene Mädchen, n.
Giguer, v. n. pop. tanzen, hüpfen.
Gilet, m. Leibchen, n. Brustlatz, m. Camisol, n. Weste, f.
Gilla, m. (ap.) Brechmittel von weißem Vitriol, n.
Gille, m. Hanswurst; Gimpel, Tropf, m.; (pch.) eine Art Fischernetz; prov. faire —, sich aus dem Staube machen.
Gillerie, f. p. u. Gimpelei, Tölpelei, f.
Gillette, f. fig. aufgeputzte, sich breit machende Frauenzimmer, n.
Gilotin, m. Schüler aus dem College der Ste. Barbe zu Paris, m.
Gillonière, f. Misseldrossel, f.
Gimblette, f. Ringelgebackene, n. Bretzel, Kringel, f.
Gindre, m. (boul.) Wirkmeister, m.
Gingembre, m. Ingwer, m.
Gingeole, f. (mar.) Compaßhäuschen auf den Galeeren, n. [Antillen.
Gingeon, m. eine Entenart von den
Gingibrine, f. Ingwerpulver, n.
Gingidium, m. Pfefferkraut, n.
Ginglyme, m. (anat.) Wechselgelenk, n.
Ginglymoïde, adj. (anat.) wechselgelenkartig.
Gingrine, f. (anat.) Trauerflöte der Phönizier, sehr kurze Flöte, f.
Ginguer, v. n. pop. mit den Beinen baumeln.
Ginguet, m. Kräser (Wein), m.
Ginguet, ette, adj. schwach, schlecht; verflümmelt, zu kurz; vin —, schlechte Wein, m.; esprit —, schwache Kopf, m.
Ginseng, m. Ginseng-Wurzel, Kraftwurzel, f.
Giochis, m. eine Art indischer Fakir.
Giore, m. et f. Halbjude, m.; Halbjüdin, f. [tel, m.
Gipe, f. Fuhrmannskittel, Bauernkit-
Gipon, m. (tan.) Wichstappen, m.
Girafe, f. Giraffe, f. Kameelparder, m.
Girande, f. Girandel, f. eine Art Springbrunnen; (artif.) Feuerrad aus Raketen, Girandelfeuer, n.
Girandole, f. (artif.) Feuerrad, n. Feuersonne, f.; Armleuchter; Schmuck von Diamanten, m.
Girardin, m. Grashuhn, n.
Girasol, m. Sonnenstein, Girasol, m.
Giratores, m. pl. p. u. girrende Vögel, m. pl.
Giraumont, m. (bot.) eßbare Cibisch
Girel, } m Kranz an der Welle der
Girelle, } Töpferscheibe, m.; (mar.) Spille, f.
Girelle, f. Meerjunker (Fisch), m.
Girille, f. Pfefferschwamm, m.
Girollade, f. — de mer, zellichte Pumeskoralle, f.
Girofle, m. Gewürznelke, f. Gewürznägelein, n.; mère de —, Mutternägelchen, n. Mutternelke, f.
Giroflé, ée, adj. nelkenartig.
Giroflée, f. Levkoje, Lackviole, f. [ck
m.; — musquée, Nachtviole, f.; pied de —, Levkojestock, m. [Levkojestock, m.
Giroflier, m. Gewürznelkenbaum; n.
Girole, f. italienische Lerche; Zuckerwurzel, f.
Girolle, f. Zuckerröhre, f.
Giron, m. Schooß, m.; (arch.) Stufe einer Treppenstufe, f.; (bl.) Ständer, m.; — de l'église, Schooß der Kirche, m.
Gironné, ée, adj. (bl.) geständert, beständert; tuiles gironnées, pl. Giebenziegeln, m. pl. [ben.
Gironner, v. a. (orf.) abrunden, run-
Giroselle, f. (bot.) Gitterblume, f.
Girouette, f. Wetterfahne, f. Windfahne, f. Wetterhahn, m.; (mar.) Flügel auf dem Maste; fig. wetterwendischer Mensch, m. [Wetterhahn.
Girouetté, ée, adj. (bl.) mit einer
Girouetterie, f. p. u. Unbeständigkeit, f. [beständigkeit.
Girouetteux, euse, adj. p. u. unbeständig.
Gisant, te, adj. liegend; bois —, gefällte Holz, n.; être — au lit, im Bette liegen, krank liegen; gisants, m. pl. (charr.) Tragbäume, m. pl.
Gisement, m. (mar.) Lage der Küsten, f.; (mine) Lager, n.
Gîte, m. Nachtlager, Nachtquartier, n. Nachtherberge, f.; Schlafgeld, n.; Lager des Hasen, n.; (men.) Bodenstein, m. (bou.) unterer Theil vom Hintereviertel des Ochsen, m.; (mine) — du métal, Lager des Metalls, n.; — d'origine, Fundort, m.; gîtes, pl. (art.) Rippbögen einer Batterie), n. pl.
Gîter, v. n. fam. übernachten, über Nacht bleiben; (chass.) lauern.
Givre, m. Rauhreif, m.; (bot.) eine Art Mehlthau.
Givré, e, adj. (bl.) croix givrée, f. Schlangenkreuz, n. [f.
Glabre, adj. (bot.) glatt.
Glabreité, f. (bot.) Glattheit, Glätte,
Glabrier, m. (bot.) Glattheil, n.
Glabriuscule, adj. (bot.) halbglatt, ziemlich glatt.
Glaçant, te, adj. eiskalt.
Glace, f. Eis; Spiegelglas; Kutscherfenster, n.; (conf.) Gefrorne, n.; f. pl. m.; kleine Fleck im Diamante, m.; — de Kälte, Kaltsinnigkeit, f.; — de framboise, Himbeergefrorene, n.; stein de —, Eismuth, m.; fig. rompre la —, die Bahn brechen; baisser la — d'un carrosse, das Kutschfenster herunterlassen.
Glacé, ée, part. et adj. gefroren, eiskalt; fig. glatt, glänzend; gants glacés, pl. glasirte Handschuhe, Glacéhandschuhe, m. pl.; taffetas —, Glanztaffet, m.; marrons glacés, pl. überzuckerte Maronen, f. pl.
Glacée, f. (bot.) Eiskraut, n.
Glacer, v. a. gefrieren machen; eiskalt machen; erstarren machen, starr machen; glasiren, glasuren, mit einem Zuckerguß überziehen; mit Glasur überziehen; (tann.) glatt anstechen; (cord.) wichsen, schmieren

machen; —, v. n. et so—, v. pr. gefrieren, in Eis werden.
Glacerie, f. Spiegelgießerei, Kunst, Spiegelglas zu machen, f. [uncrein.
Glaceux, euse, adj. (jon.) wolkig,
Glacial, le, adj. eisfalt, sehr kalt (auch fig.); mer glaciale, Eismeer, n.; zone glaciale, kalte Erdstrich, m.; humeur glaciale, Krystallfeuchtigkeit im Auge, f.
Glacier, m. Gletscher; Zuckerbäcker, Confitier; Spiegelglasmacher, Spiegelfabricant, m.
Glacière, f. Eisgrube, f. Eiskeller, m.
Glacis, m. sanfte Abhang, m.; (fort.) Bedeckte, Feldbrustwehre, f. Glacis, n.; Mauergalerie, f.; (taill.) Hefthaut des Unterfutters, f.; en—, abhängig; — d'une chaudière, ausgebogene Rand eines Kessels, m.
Glaçon, m. Eisscholle, f.
Gladiateur, m. römische Fechter, Ringfechter, Gladiator, m.
Gladié, ée, adj. (bot.) schwertförmig.
Glaï, m. Menge Wasserlilien (in einem Teiche), f. pl.
Glaie, f. Weite des Glasofengewölbes, f.
Glaieul, m. (bot.) Schwertlilie, f.
Glaire, f. Schleim, m.; Eiweiß, n.
Glairer, v. a. (rel.) mit Eiweiß überstreichen.
Glaireux, euse, adj. schleimig, zähe.
Glaise, f. Thon, Töpferthon, m. Töpfererde, f. Letten, m. (cf. Glaie).
Glaiser, v. a. mit Letten ausschlagen, mit Letten bekleiden; mit Lehm düngen.
Glaiseux, euse, adj. thonig, lehmig, leimig; thonartig.
Glaisière, f. Thongrube, Lehmgrube, f.
Glaiteron, m. Klebekraut, n.
Glaive, m. Schwert, n.; — de la justice, Schwert der Gerechtigkeit, m.; glaive du —, Recht über Leben und Tod, n.; — spirituel, geistliche Gerichtsbarkeit, f. Kirchengewalt, f.; — temporel, weltliche Gerichtsbarkeit, f.
Glama, v. Lama.
Glaire, f. Augenschleim, m.
Glaumet, m. dreizehige Möve, f.
Glanage, m. Aehrenlesen, Stoppeln, n. Nachlese, f.
Gland, m. Eichel; fig. eichelförmige Zeichel; Eichel am männlichen Gliede, f.; (parch.) Klemme, f.; (peig.) Klappe, f.; — de terre, Erdeichel, Ackereichel, Erdnuß, f.
Glandage, f. Eichelmastrecht, n. [f.
Glande, f. (anat.) Drüse; Drüsengeschwulst, f.; — enflée, angeschwollene Drüse, f.; glandes, pl. (vét.) Drüsen, f. pl.
Glandé, ée, adj. geschwollene Drüsen habend, angelaufene Drüsen habend; mit Drüsen behaftet (von Pferden); (bl.) [Eichelmast, f.
Glandée, f. Eichelernte, Eichellese; Glandiforme, adj. drüsenförmig.
Glandivore, adj. von Eicheln lebend.
Glandulation, f. (anat.) Zustand der Drüsen, m. [chen, n.
Glandule, f. kleine Drüse, f. Drüsen-
Glanduleux, euse, adj. drüsig.
Glandulifère, adj. mit Drüsen versehen.
Glane, f. Handvoll Aehren, f. Aehrenbüschel, Büschel, m.; — d'oignons, Bund Zwiebeln, n.; prov. il y a encore beau temps pour faire glanes, es ist noch ein schöner Tag zur Nachlese da, darüber läßt sich noch viel sagen, darüber läßt sich noch manches schreiben.
Glanée, f. (chass.) eine Art Enten-
Glanement, m. p. u. Aehrenlesen, n.
Glaner, v. a. Aehren lesen; fig. eine Nachlese halten, nachstoppeln.
Glaneur, m. —euse, f. Aehrenleser, Aehrenlieferin, f.
Glanis, m. Wels, m.
Glanure, f. Aehrenlese, Lese, f.
Glaphique, adj. zur Bildhauerarbeit tauglich. [Füchsen); kreischen.
Glapir, v. n. kläffen (von Hunden und
Glapissant, te, adj. kläffend; kreischend; voix glapissante, kreischende Stimme, f. [schen, n.
Glapissement, m. Kläffen; Kreis-
Glaréole, f. Grieshuhn, Braunhuhn, n. Strandläufer, m.
Glas, m. Anschlagen mit dem Todtenglöckchen, Todtengeläute; Todtenglöckchen, Glasscord, m. Glasclavier, n. [n.
Glau, m. vm. Stroh, n. Streu, f.
Glauber, m. sel de—, Glaubersalz, n.
Glaucienne, f. (bot.) Hornmohn, n.
Glaucome, m. (méd.) grüne Staar, m
Glaucope, m. Lappenvogel, m.
Glaumet, m. pop. Finke, m.
Glauque, adj. (bot.) graugrün.
Glaux, m. (bot.) Milchkraut, n.
Glayeul, v. Glaïeul.
Glèbe, f. Grund und Boden, m.; Scholle, Erdscholle, f.; droit de la —, dem Grund und Boden anklebende Recht, n.; serfs de la —, Leibeigene, m. pl.
Glène, f. (anat.) Knochenpfanne, f.
Glener, v. a. (mar.) Tauwerk rund zusammenlegen.
Glénoïdal, le, } adj. (anat.) cavité
Glénoïde, } glénoïdale, Pfannenhöhle, Gelenkhöhle, f.
Glette, f. Bleiglätte, f. [wage, f.
Gleucomètre, m. Mostwage, Weinin-
Gliatine, f. (chim.) Pflanzenleim, m.
Gliatin, m.
Gliceau, m. p. u. Knäuel, m.
Gline, f. bedeckte Fischkorb, m.
Glissade, f. Gleiten, Ausgleiten, Ausglitschen, n.; (dan.) Schleifschritt, m.
Glissant, te, adj. schlüpferig (auch fig.), glitschig, glatt; fig. kitzelig, bedenklich, mißlich.
Glissé, m. (dan.) Schleifschritt, m.
Glissement, m. Gleiten, Ausgleiten, Glitschen, Schleifen (auf dem Eise), n.
Glisser, v. n. gleiten, ausgleiten, ausglitschen, ausrutschen; fig. über etwas wegschlüpfen, leicht hingehen (über etwas, sur qch.); (esc.) ablaufen lassen; — sur la glace, auf dem Eise gleiten, glandern; le pied lui a glissé, er glitt mit dem Fuße aus; fig. er hat einen Fehltritt gethan; c'est à vous à —, nun müssen Sie daran; —, v. a. heimlich einschieben, unvermerkt hineinbringen (in etwas, dans qch.), hineinstecken; einfließen lassen; se—, v. pr. schleichen (in ..., dans...); sich einschleichen. [fer, m.
Glisseur, m. Gleiter, Glitscher, Schleif-
Glissoire, f. Gleitbahn, Schleifbahn (auf dem Eise), Glander, f.
Globe, m. Kugel; Erdkugel, f. Globus, m.; — céleste, Himmelskugel, f.; — terrestre, Erdkugel, f.; — de feu, Feuerkugel, f. Feuerball, m. Leuchtkugel, f. Meteor, n.; — impériale, Reichsapfel, m.; (art.) — de compression, Compressionskugel, f.; — de nez, Nasenkuppe, f.; — de l'oeil, Augapfel, m. [kugelrund.
Globeux, euse, adj. kugelförmig,
Globose, f. Kugelschnecke, f.
Globulaire, f. (bot.) Kugelblume, f.
Globule, m. Kügelchen, n.
Globuleux, euse, adj. aus Kügelchen bestehend, aus kleinen Kugeln zusammengesetzt.
Globulicornes, m. pl. Insecten mit kugelförmigen Fühlhörnern, n. pl.
Globuliforme, adj. kugelig, kugelförmig.
Globulites, f. pl. Kugelkäfer, m. pl.
Gloire, f. Ruhm, m. Ehre; Herrlichkeit; Ruhmsucht, f.; Heiligenschein, m. Glorie, f.; (artif.) große stehende Sonne, f.; mettre sa — à, ou dans qch., seinen Ruhm in etwas setzen; faire — de qch., se faire — de qch., sich eine Ehre aus etwas machen, auf etwas stolz sein, mit etwas prahlen; rendre — à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben.
Gloméré, ée, adj. (bot.) geknault.
Glomeris, m. Kugelthier, n.
Glomérules, m. pl. (bot.) Samenbehälter der Flechten, m. pl.
Gloriette, f. Gartenhäuschen, Lusthäuschen, n.
Glorieuse, f. (bot.) Prachtlilie, f.; Meeradler, Krötenfisch, m.
Glorieusement, adv. rühmlich, ruhmvoll, mit Ehren. [cher, m.
Glorieux, m. Ruhmredige, Großsprecher,
Glorieux, euse, adj. rühmlich, ruhmvoll, ruhmwürdig; glorreich; ruhmsüchtig, ruhmredig, großsprecherisch.
Glorification, f. (th.) Verklärung, Verherrlichung, f.
Glorifier, v. a. verherrlichen, verklären; — Dieu, Gott preisen; se—, v. pr. sich rühmen, stolz sein (auf etwas, de qch.); seine Ehre in etwas (dans qch.) suchen. [armseilige Ruhm, m.
Gloriole, f. kleinliche Ruhmsucht, f.
Glose, f. Auslegung, Erklärung, Glosse, f.; — ordinaire, Glosse (bei der Vulgata), f.; marginale, Randglosse, f.; prov. c'est la — d'Orléans, qui est plus obscure que le texte, nach dieser Erklärung ist man nicht klüger als vorher.
Gloser, v. a. erklären, auslegen, mit Anmerkungen versehen, Glossen machen, beshafte Anmerkungen machen, sich aufhalten (über etwas, sur qch.), tadeln, kritisiren.
Gloseur, m. —euse, f. Glossenmacher, Tadler, m.; Glossenmacherin, Tadlerin, f.
Glossaire, m. erklärende Wörterbuch, Glossarium, n. [m.
Glossalgie, f. (méd.) Zungenschmerz,
Glossanthrax, m. Pestbeule auf der Zunge (bei Thieren), f.
Glossateur, m. Ausleger, Glossator; Verfasser eines Erklärungswörterbuchs, m.
Glossien, enne, adj. (anat.) zur Zunge gehörig; muscle —, Zungenmuskel, m. [dung, f.
Glossite, adj. (méd.) Zungenentzün-
Glossocatoche, m. (chir.) Zungenhalter; Spatel, m. [m.
Glossocèle, f. (méd.) Zungenvorfall,
Glossocome, m. (chir.) Beinlade, f.; (méc.) Hebezeug, n. [lehrte, m.
Glossographe, m. p. u. Sprachge-
Glossographie, f. (méd.) Zungenbeschreibung, f.
Glossoïde, f. Zungenstein, m.
Glossologie, f. Zungenlehre, f.
Glossopalatin, m. muscles glossopalatins, pl. Zungenmuskeln des Gaumens, m. pl. [Zungenstein, m.
Glossopètre, m. Schlangenzunge, f.
Glosso-pharyngien, m. (anat.) Zungenschlundmuskel, m.
Glosso-staphylin, m. (anat.) Zungenzäpfchenmuskel, m. [gliederung, f.
Glossotomie, f. (anat.) Zungenzer-
Glotte, f. (anat.) Stimmritze, f. Luftröhrenspalt, m.
Glouet, v. Glout.
Glouglou, m. Glucksluck; Kollern (des Truthahnes), n. [(vom Truthahne).
Glouglouter, v. n. gurren, kollern
Glouine, f. (bot.) Walg, m. Wälgkein, n. [(der Henne), n.
Gloussement, m. Glucken, Glucksen
Glousser, v. n. glucken, glucksen (von Hühnern); schluchzen.
Glout, m. braune Wasserhuhn, n. [n.
Glouteron, m. Klette, f. Klettenkraut,
Glouton, m. (hist. n.) Vielfraß, m.
Glouton, onne, adj. gefräßig, gierig,

heißhungerig; —, m. —onne, f. Fresser, m.; Fresserin, f.; c'est un —, das ist ein Vielfraß. [rig, heißhungerig.

Glloutonnement, adv. gefräßig, gie-

Gloutonnerie, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, f.

Gloutron, v. Glouteron.

Glouze, f. Vertiefung in einer Sandbank, f.

Glu, f. Vogelleim, m.; Kirschbaumharz, n.; prendre à la —, mit Leimruthen fangen.

Gluant, te, adj. kleberig; fig. fam. avoir les mains gluantes, krumme Finger machen, gern stehlen.

Gluau, m. Leimruthe, f. [erde, f.

Glucine, f. (chim.) Glycinerde, Süßerde, f.

Gluer, v. a. kleberig machen; mit Vogelleim bestreichen. [Deckstreh, n.

Glui, m. grobe Roggenstreh, Dachstroh,

Glumacé, ée, adj. (bot.) spelzig.

Glume, v. Gloume.

Glumelle, f. (bot.) Bälgleiu, n.

Gluten, m. (chim.) Kleber, Bindestoff, m. Gluten, n.; (bot.) Klebestoff, m.

Glutinant, te, } adj. (méd.) bin-

Glutinatif, ive, } dend, anheilend; —, m. Bindemittel, zusammenheilende Mittel, n. [kleben, n.

Glutination, f. (méd.) Zusammen-

Glutineux, euse, adj. kleberig.

Glutinosité, f. Kleberigkeit, f.

Glycérine, f. (chim.) Oelsüß, n.

Glycine, f. (bot.) Glycine, f.

Glycirrhize, f. americanische Süßholz, n.

Glyconique, } adj. (pros.)

Glyconien, enne, } vers —, glykonische Vers, m. [kehle, f.

Glyphe, f. (arch.) Schlitz, m. Hohlkehle, f.

Glyphite, f. chinesische Speckstein, m.

Glyptique, f. Steinschneidekunst, f.

Glyptognosie, f. Kenntniß der geschnittenen Steine, Gemmenkenntniß, f.

Glyptographe, m. Gemmenkenner, m. [nißkunde, f.

Glyptographie, f. Gemmenkenn-

Gnaphalium, m. (bot.) Ruhrkraut, n. Ruhrpflanze, f.

Gneiss, m. (min.) Gneiß, m.

Gnidie, f. (bot.) Gnidie, f.

Gnome, m. Erdgeist, Berggeist, Gnome; Denkspruch, Lehrspruch, m.

Gnomide, f. Erdweibchen, n. Gnomin, f. [poème —, Lehrgedicht, n.

Gnomique, adj. spruchreich, lehrreich;

Gnomon, m. (astr.) Sonnenzeiger; Sonnenuhrzeiger, m.

Gnomonique, f. Sonnenuhrkunst, Gnomenik, f.; —, adj. zur Sonnenuhrkunst gehörig; colonne —, Säule mit einem Sonnenzeiger, Uhrsäule, f.

Gnostique, m. Gnostiker, m.

Gnou, m. Gnu, n.

Go, tout de—, ohne Umstände, geradezu.

Goailler, v. a. pop. verspotten, aufziehen. [Spaß, m.

Goaillerie, f. pop. Spott, schlechte

Goailleur, m. pop. Spötter, schlechte Spaßmacher, m.; —, adj. spöttisch.

Goazil, m. Schlafsvogt, m.

Gobbe, f. Giftkugel, f. vergiftete Bissen, Giftbissen, m.; hochmüthige Weib, n.

Gobbé, ée, adj. durch einen Giftbissen vergiftet.

Gobelet, m. Becher; Becher der Taschenspieler, m.; (ehemals) Schenkenamt, n.; Hofbäckerei, f.; — d'argent, silberne Becher, m.; (méd.) - émétique, Brechbecher, m.; (bot.) — d'eau, Nabelkraut, n.; joueur de gobelets, Taschenspieler; feine Betrüger, m.; hausser le —, zechen; jouer des gobelets, Taschenspielerstückchen machen.

Gobeleterie, f. Becherfabrik, Bechermacherkunst, Hohlglaswaare, f.

Gobeletier, m. Bechermacher, m.

Gobelette, f. ein kleines Fahrzeug mit Masten, Gobelette, f.

Gobelin, m. Kobold, Poltergeiß, Knecht Ruprecht, m.

Gobelins, m. pl. berühmte Scharlachfärberei und Tapetenmanufactur zu Paris, f. Gobelins, m. pl. Tapeten aus jener Manufactur, f. pl.

Gobellerie, f. Recht der Stadt Lille, bei Versteigerungen beweglicher Güter den sechzigsten Pfennig zu erheben, n.

Gobelotter, v. n. fam. bechern, zechen.

Gobe-mouches, m. Fliegenfänger, Fliegenschnäpper; fig. Jahrer, leichtgläubige Mensch, m.; Faullenzer, m.

Gobe-moucherons, m. Mückenfänger, m.

Gober, v. a. gierig hinunterschlucken, verschlucken; fig. für Ernst aufnehmen, Alles leicht glauben; wegfangen, wegbaschen; — un oeuf, ein Ei aussschlürfen; — le morceau, an die Angel beißen, in die Falle gehen; — du vent, — des mouches, die Zeit vertändeln.

Goberge, m. Schellfisch, m.; (men.) Schraubzwinge (zu eingelegten Arbeiten), f.; goberges, pl. Beitbreter, n. pl.

se Goberger, v. pr. pop. es sich wohl sein lassen; sich lustig machen (über einen, de qu.), spotten, scherzen.

Gobet, m. fam. Wissen, m.; chasser au —, Rebhühner beizen; gobets, pl. pop. Glaskirschen, f. pl. [verkleiden.

Gobeter, v. a. eine Mauer bewerfen,

Gobeur, m. Verschlucker; Leichtgläubige (cf. Gober); Einlader, Ausladen (auf Flußschiffen), m.

Gobichonner, v. a. gierig verschlingen. [del, f.

Gobie, m. Trichterfisch, m. Meergrun-

Gobillard, m. (tonn.) Stabholz, Daubenholz, n.

Gobille, f. Schnellkugel, f. Schnellkünichen, n. Klicker, Schusser, m.

Gobin, m. fam. Bucklige, m.

Goblet, m. (bot.) Wassernabelkraut, n.

Goblin, v. Gobelin.

Gobriole, f. (men.) Form zu gegitterten Gefäßen, f. [form, f.

Godage, m. (pap.) fehlerhafte Papier-

Godaille, f. pop. Sauferei, Völlerei, f.

Godailler, v. n. (pop.) zechen, saufen.

Godailleur, m. (pop.) Saufbruder, Saufaus, Zecher, m. [Wein, m.

Godale, m. p. u. Kofent; junge, herbe

Goddon, m. reiche Kauz, m.

Gode, m. breite Schellfisch, m.; —, f. Seemöve, f. Alk, m.; (bot.) Gartenresede, f.

Godée, v. Godage.

Godelureau, m. fam. süße Herr, Stutzer, Jungfernknecht, m.

Godenot, m. Gaukelmännchen der Taschenspieler, Taschenspielerpüppchen, n.; fig. fam. kleine mißgestaltete Mensch, m.

Goder, v. n. falsche Falten werfen, sich runzeln.

Godet, m. Tummler, halbkugelige Becher, m. Trinkschale ohne Fuß, f.; Schöpfeimer (am Schöpfrade), m.; Farbennäpfchen, n.; (jard.) Blumenkelch, m.; (fond.) Gießloch, n. [m.

Godiche, m. fig. fam. Einfaltspinsel,

Godin, m. vm. junge Stier, m.

Godine, f. faule Weib, n. liederliche Dirne, f. [chen, n.

Godinette, f. vm. Geliebte, f. Liebs-

Godiveau, m. Fleischpastete von gehacktem Kalbfleische, Wurstpastete, f.

Godron, m. runde Falte, Dutenfalte (an Krausen), f.; (orf.) runde Zierath, Buckel, ausgeschweifte Rand, m.; (arch.) Eierleiste, f.; Fälteleisen, n.

Godronner, v. a. in runde Falten legen; (orf.) mit ausgeschweiften Zierathen einfassen, schweifen, mit Buckeln verzieren.

Godure, f. falsche Falte, Runzel, f.

Goéland, m. große Seemöve, f.

Goélette, f. Goelette, f. Schaluppe (ein englisches Fahrzeug von 50—100 Tonnen), m.

Goémon, } m. Seegras, n. Tang-

Goesmond, } m.

Goet, m. Tokaiertraube, f.

Goétie, f. Zauberei mittels böser Geister, Geisterbeschwörung, f.

Goétien, m. —enne, f. Geisterbeschwörer, Zauberer, m.; Geisterbeschwörerin, Zauberin, f. [zauberisch.

Goétique, adj. zur Zauberei gehörig,

Goffe, adj. fam. plump, rölpisch, ungeschickt.

Goffon, m. (pch.) Gründling, m.

Gogaille, f. Schmaus, m. Gelag, n.; Kräuter (Wein), m.

Gogo, adv. à —, fam. im Ueberfluß, vollauf; vivre à —, herrlich und in Freuden leben; avoir de l'argent à —, Geld im Ueberflusse haben.

Gogue, f. (cuis.) Füllsel, n. Fülle, f.

Goguelu, ue, adj. p. u. im Wohlleben sich befindend; geldstolz.

Goguenard, de, adj. gemein, possenhaft, niedrig, spaßhaft; —, m. Schalk, Spaßmacher, m. [Späße machen.

Goguenarder, v. n. fam. gemeine

Goguenarderie, f. gemeine Posse, f. pöbelhafte Scherz, niedrige Spaß, m.

se Goguer, v. pr. pop. sich lustig machen.

Goguettes, f. pl. fam. lustige Schwänke, m. pl. Schnurren, f. pl.; être en — bei guter Laune sein; faire ses —, sich lustig machen, sich gütlich thun; chanter — à qn., einem Grobheiten sagen.

Goier, m. pop. Hurenjäger, m.

Goinfrade, f. fam. Schmauserei, Fresserei, f. [ger, Prasser, m.

Goinfre, m. fam. Schlemmer, Schwelger,

Goinfrer, v. n. fam. gierig fressen, schwelgen, schlemmen. [Schlemmerei, f.

Goinfrerie, f. fam. Schwelgerei,

Goître, m. Kropf (am Halse), m.

Goîtreux, euse, adj. kropfig; —, m. Kropfeidechse, f. Kropfmander, m.

Golfe, m. Meerbusen, Golf, m.

Golfiche, f. Perlmuttermuschel, f.

Golgas, m. türkische Flanell, m.

Goliath, m. Riesenkäfer, Goliath, m.

Golille, f. spanische Halskrause, f. aufwärts stehende Kragen, m.

Golis, m. (for.) zwanzigjährige Baum, m.; Stangenholz, n.

Gollette, f. Panzerhemde, n.

Gombin, m. provinc. Fischreuse, f.

Gombrettes, f. pl. lois —, alte burgundische Gesetze, n. pl.

Gomène, f. (mar.) Ankertau einer Gomme, f. Gummi; Baumharz, n. — élastique, elastische Harz, Gummi elasticum, n.; — résine, Gummiharz, n. — lacque, Gummilack, n.; — gutte, Gummigutti, n.; — arabique, arabischer Gummi, n.; — adragant, Gummitraganth, n.

Gommement, m. Gummiren, n.

Gommer, v. a. mit Gummi bestreichen, gummiren; mit Gummi anmachen.

Gommeux, euse, adj. Gummi gebend; gummiartig, gummicht.

Gommier, m. Gummibaum, m.

Gommifère, adj. Gummi bringend.

Gommo-résineux, euse, adj. gummiharzig. [der Knochen, f.

Gomphose, f. (anat.) Nagelfügung

Gomphrène, f. (bot.) blaue Sammetblume, f. Kugelamaranth, m.

Gon, m. pop. Kornwurm, m.

Gonagra, f. (méd.) Kniegicht, f.

Gonalgie, f. Kniescherz, m.

Gond, m. Thürangel, f. Haspen, m.

sortir des gonds, außer sich kommen, sich entrüsten; mettre, ou faire sortir hors des gonds, aus der Fassung bringen, erbittern, in Harnisch jagen.

Gondole, f. Gondel, f.; Augenbader, m.; Augenschälchen, n. [delier, m.

Gondolier, m. Gondelführer, Gondoliere, m.

Gone, f. Eckthierchen (ein Infusionsthier), n.

Gonelle, f. p. u. Jagdrock, m.

Gonfalon, m. Kirchenfahne, f.; Fähnlein an der Lanze, n.

Gonfalonier, m. Kirchenfahnenträger; Bürgermeister (in Florenz, Siena und Lucca), m.

Gonfanon, v. Gonfalon.

Gonfanonier, v. Gonfalonier.

Gonfle, f. (tir.) Luftblase (im Geldz), f.

Gonflement, m. Aufblähung, f. Aufschwellen, n.

Gonflé, ée, adj. aufgebläht, aufgeschwollen, aufgetrieben; fig. aufgeblasen, hochmüthig. [Beizen, n.

Gonflement, m. (tan.) Schwellen,

Gonfler, v. a. aufblasen, aufblähen (auch fig.); hochmüthig machen; —, v. n. u. se —, v. pr. schwellen, anschwellen, aufschwellen.

Gongron, m. (méd.) harte Halsgeschwulst, f.; (Gard.) Knoten, Auswuchs, m.

Gongyle, m. (bot.) Knoten, m.

Gonichon, m. Zuckerhutkappe, f.

Gonin, m. fam. maître —, verschmitzter Kerl, m.

Goniomètre, m. Winkelmesser, m.

Goniométrie, f. Winkelmeßkunst, Winkelmessung, f. [Biertonne, f.

Gonne, f. (mar.) Tenne, Weintonne, Gonnelle, f. mit Wappen verzierte Gonnette, f. Panzerhemde, n.

Gonoïde, f. (méd.) schleimig, samenartig. [gal), m.

Gonolek, m. Rennthier (vom Seneschal), m.

Gonorrhée, f. (méd.) Samenfluß, Tripper, m.

Gonorrhoïque, adj. (méd.) den Samenfluß betreffend, tripperartig.

Gord, m. (pch.) Fischzaun, m. Fischwehr, n. Fallgang (in einem Flusse), m.

Gordien, adj. m. noeud —, gordische Knoten, m.; fig. verwickelte Sache, f. schwierige Handel, m.; trancher le noeud —, den Knoten zerhauen. [wurm, m.

Gordius, m. Wasserfadenwurm, Haar-

Goret, m. Ferkel, Spanferkel, n.; (cord.) Ärgesell, m.; (mar.) Schiffsbesen, Schrubber; fig. schmutziger Mensch, m.

Goreter, v. a. mit dem Schiffsbesen fegen, schrubben.

Gorlou, m. schwimmende Phaeton (eine Art Pinquin), m.

Gorge, f. Kehle, Gurgel, f.; Hals, Busen; Knopf (der Vögel), m.; Kropftaube, Busenreif (an Frauenhemden), m.; (arch.) Hohlkehle, Hohleisse, f.; Gebirgspaß m. Bergschlucht, f.; enge Durchgang; Ausschnitt (an Kupferstichen, Landkarten rc.); (eines Kamins), m.; (bot.) Röhre, f. Halm, m.; noeud de la —, Adamsapfel, m.; — d'une bouteille, Hals einer Flasche, m.; (artif.) — d'une bouche, Kehle einer Rakete, f.; (art.) — du canon, Schlund einer Kanone, m.; — chaude, rohe und noch warme Stück Wildpret für Raubvögel, Weidwerk, n.; fig. cela nous coupe la —, das bricht uns den Hals; (chass.) ce chien a bonne —, ce chien a bonne —, dieser Hund schlägt laut an; couper la — à qn., einem den Hals abschneiden, einen ermorden; se couper la — avec qn., mit einem (schlagen, einander die Hälse brechen; avoir mal à la —, Halsschmerzen haben; prendre à la —, bei der Gurgel fassen; mettre le poignard (ou le pied) sur la —, einem das Messer an die Kehle setzen, einen mit Gewalt zu etwas zwingen; faire grosse —, sich mit etwas aufblähen; rendre —, sich übergeben, sich erbrechen; fig. wieder herausgeben; avoir la — découverte, mit bloßer Brust gehen, in bloßem Halse gehen; rire à — déployée, aus vollem Halse lachen; mentir par sa —, in den Hals hinein lügen; faire une — chaude de qch., sich mit etwas gütlich thun; sich über etwas lustig machen; avoir un noeud à la —, so betrübt sein, daß man kein Wort hervorbringen kann.

Gorgé, ée, part. et adj. vollgestopft (v. Gorger); geschwellen, aufgelaufen (vom Fuße eines Pferdes); (bl.) mit einem Halse von anderer Farbe.

Gorge-blanche, f. Weißkehlchen n.

Gorge-bleue, f. Blaukehlchen, n.

Gorge-de-pigeon, f. Taubenhalsfarbe, f.; (man.) Taubenhalsmundstück, n.

Gorgée, f. Schluck, Mundvoll, m.

Gorge-feuille, f. (men.) Kehlhobel, m.

Gorger, v. a. vollstopfen, überfüllen, überladen (mit Speisen); fig. überhäufen; (artif.) füllen; (fauc.) — l'oiseau, den Falken äsen; être gorgé de qch., mit etwas überfüllt sein, etwas im Ueberflusse haben; se —, v. pr. sich überfüllen, sich überladen. [Brustholz, n.

Gorgère, f. (arch. n.) Schez, Kriech,

Gorgeret, m. (chir.) Wegweiser (beim Steinschnitte), m.

Gorgerette, f. Koller, Halskragen (an Frauenkleidern), m.

Gorgerin, m. Halsstück am Harnische; Stachelhalsband, n.; (arch.) Hals (am ionischen und dorischen Capitäl), m.

Gorge-rouge, m. Rothkehlchen, n.

Gorget, m. (men.) Kehlhobel, m.

Gorgias, m. vm. Prahler, m.

Gorgiaseté, f. vm. Prahlsucht, f.

Gorgnetter, v. n. p. u. schlucken, trinken.

Gorgone, f. (myth.) Gorgone, f.

Gorgonelle, f. eine Art holländische Leinwand. [hölzerne Nagel, m.

Gornable, m. (arch. n.) viereckige,

Gosier, m. Schlund, Hals, m. Speiseröhre, Luftröhre, Kehle, f.; grand —, Kropfgans, f.; pigeon grand —, Kropftaube, f.; fam. il a le — sec, er hat eine durstige Kehle; elle a un beau —, sie hat eine schöne Stimme.

Gosiller, v. n. (dist.) übergehen.

Gossampin, m. (bot.) Wollsamenbaum, Käsebaum, m.

Gothique, adj. gothisch; fig. altmodisch, altfränkisch; —, m, Gothische, Altväterische, n. [flode, m.

Goton, m. (mar.) Ring am Heim-

Gouache, f. Wassermalerei, f.; perdrix —, gemeine Rebhuhn, n.; peindre à —, mit Wasserfarben malen.

Goudille, f. (mar.) Bootsriemen, m.

Goudran, m. (mil.) Pechfackine, f.

Goudron, m. Theer, m.; — minéral, mineralische Theer, Bergtheer, Steinkohlentheer, m.; — d'houille, Steinkohlentheer, m.; faire du —, Theer brennen.

Goudronner, v. a. theeren, mit Theer bestreichen.

Gouet, m. Pfalbippe (der Holzhauer), f.; Schnittmesser (der Winzer), n.; (bot.) Aronswurzel, f.; — serpentaire, Drachenwurz, f.

Gouffre, m. Abgrund, Schlund, Strudel, m.; cet homme est un —, dieser Mensch ist ein ungeheurer Verschwender.

Gouge, f. pop. Hure, Dirne, f.; (men.) Hohleisen, n. Hohlmeißel, m.

Gouger, v. a. (men.) aushöhlen, austiefen; (serr.) vorhauen.

Gougère, f. Käsekuchen, m.

Gougette, f. Hohlmeißelchen, n.

Gouine, f. pop. Hure, Metze, f. Nitkel, m.

Goujard, m. Klempnergeselle, m.

Goujat, m. Troßbube, Packknecht, m.; (maç.) Handlanger; grobe Flegel, m.

Goujon, m. Gründling (Fisch), m.; (arch.) Dübel; Pflock, Stift, Zapfen, m.; Hohlmeißelchen, n.; fig. faire avaler le —, einen anbeißen lassen, einen in die Falle locken

Goujonner, v. a. andübeln, anbolzen, mit Pflöcken oder Stiften befestigen.

Goujure, f. Einschnitt, m. Kerbe, f.

Goule, f. pop. Maul, n.

Goulée, f. pop. ein Maulvoll, große Bissen, m.

Goulet, m. enge Einfahrt in einen Hafen, f.; enge Hals einer Flasche, m.

Goulette, f. kleine Rinne, Hohlkehle (an Wasserkünsten), f.

Gouliafre, m. pop. Freßwanst, Vielfraß, m.; —, adj. gefräßig, freßgierig.

Goulot, m. enge Hals an einer Flasche, m.; (artif.) Brandröhre, f.; (pch.) Einkehle, f. [ten des Wassers, f.

Goulotte, f. kleine Rinne zum Ablei-

Goulu, ue, adj. gefräßig, freßgierig, heißhungerig; —, m. Vielfraß, m.

Goulument, adv. gierig, heißhungrig.

Goumènes, f. pl. (mar.) Galeerenanker, m. Ankertau, n.

Goupille, f. Stift, Vorstecker, m.

Goupiller, v. a. einen Stift verstecken, mit Vorsteckstiften befestigen, zusammennieten.

Goupillon, m. Sprengwedel, Weihwedel, m.; Schwänkbürste, Flaschenbürste, Kannenbürste, f.; (chap.) Nessteck, m.

Goupillonner, v. a. (Flaschen rc.) mit der Bürste reinigen; (maç.) mit dem Sprengpinsel glatt machen. [schlucht, f.

Gour, m. Wasserloch, n. Wasser-

Gourd, de, adj. vor Kälte erstarrt, steif; avoir les mains gourdes, erstarrte Hände haben; fam. il n'a pas les mains gourdes, er ist nicht faul, er schlägt gleich zu.

Gourde, f. Flaschenkürbis, m. Kürbisflasche, f.; (chir.) doppelte Wasserbruch, m.

Gourdin, m. fam. Knüttel, kurze Prügel, m.; (mar.) Seil an der Seite eines Galeerensegels, n.

Gourdiner, v. a. fam. prügeln.

Gourdinière, f. (mar.) Seil am Vordersegel einer Galeere, Vorseitentau, n.

Goure, f. verfälschte Materialwaare; fig. pop. Falle, Schlinge, f.

Gourer, v. a. pop. anführen, betrügen, prellen. [Betrüger, Preller, m.

Goureur, m. Waarenverfälscher; pop.

Gourgandine, f. liederliche Dirne, Straßenhure, Gassenhure, f.

Gourgane, f. kleine Sumpfbohne, f.

Gourgouran, m. ein schweres indisches Seidenzeuch.

Gourmade, f. Faustschlag, Puff, m.

Gourmand, de, adj. leckerhaft, gefräßig; branche gourmande, Wasserschoß, m.; —, m — de, f. Fresser, Fresserin, f.

Gourmander, v. a. ausschelten, heruntermachen, aushunzen; — un cheval, ein Pferd hart im Zügel halten, ein Pferd hartmäulig machen; — ses passions, seine Leidenschaften im Zaume halten; se —, v. pr. sich gegenseitig ausschelten.

Gourmandiller, v. a. plagen, trillen, tresen. [art, Freßbiene, f.

Gourmandine, f. eine große Birne-

Gourmandise, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, Schwelgerei, Völlerei, f.

Gourme, f. Druse (seine Pferdekrankheit); jeter la —, die Druse abwerfen; fig. (von Kindern) Unreinigkeiten durch

Ausschlag ausstoßen; toben (von jungen Leuten); il n'a pas encore jeté sa —, er hat sich die Hörner noch nicht abgelaufen.

Gourmer, v. a. (man.) die Kinnkette anlegen; mit Fäusten schlagen, puffen; se —, v. pr. sich mit Fäusten schlagen; eine steife Haltung annehmen, den Kopf steif tragen, [kenner, m.

Gourmet, m. Weinschmecker, Wein-

Gourmette, f. Kinnkette, f.; (mar.) Schiffsknecht, m.; fausse —, Kinnriemen, m.; fig. lächer la — à qn., einem mehr Freiheit lassen, einem die Zügel schießen lassen.

Gournable, m. (mar.) hölzerne Nagel (an der Schiffsverkleidung), m.

Gournabler, v. a. (mar.) hölzerne Nägel einschlagen, vernageln.

Gournablier, m. (mar.) Nagelschneider, m.

Gournal, } m. Knurrhahn, m.
Gourneau, }

Goussant, } m. dicke, gestauchte Pferd,
Goussaut, } n. Speckhals, m.; (fauc.) plumpe Falke, m.

Gousse, f. Hülse, f. Balg, m. Schote, f.; — de pois, Erbsenhülse, f.; — d'ail, Knoblauchzehe, f.; (pch.) — de plomb, bleierne Gesenke (am Netze), n.

Gousset, m. Achselgrube, Achselhöhle, f.; schweißige Geruch unter der Achsel, m.; Achselblückchen (an Hemden), n.; kleine Hosentasche, f.; (sell.) Kißchen (am Widerriste), n.; Sis im Kutschenschlage, m.; (arch.) Tragband, n. Träger, m.; (mar.) Helmstock, m.; (bl.) Gabeleisen, n.; fam. il a le — bien garni, sein Beutel ist wohl gespickt; sentir le —, nach Schweiß unter den Armen riechen.

Goût, m. Geschmack (auch fig.); Geruch, m.; fig. Sinn, m. Neigung, f.; viande de bon —, Fleisch von gutem Geschmacke, n.; chacun a son —, Jeder hat seinen Geschmack; il a le — fin, er hat einen feinen Geschmack; cela n'est pas de mon —, das ist nicht nach meinem Geschmacke; avoir du — pour la musique, Geschmack an der Musik finden.

Goûter, v. a. schmecken; kosten, versuchen (etwas, de qch.), probiren; billigen, gut heißen (etwas, qch.), Geschmack daran finden; il veut — de tout, er will Alles versuchen; voulez-vous — de (à) notre vin, wollen Sie unsern Wein kosten? — le vin, den Wein kosten; — les plaisirs de la société, die Vergnügungen der Gesellschaft genießen; (man.) — la bride, sich an den Zaum gewöhnen; —, v. n. Vesperbrod essen, vespern. [brod, m.

Goûter, m. Vesperbrod, Nachmittags-

Goûte-vin, m. kleine Schale zum Probiren der Weine, f.

Goutte, f. Tropfen, m.; Probekorn, n.; fig. ein Wenig, ein Bißchen; — à —, tropfenweise; — d'eau, Tropfen Wasser, m.; vin de la première —, mère —, Vorlauf, Ausbruch, m.; fam. petite —, Schnäppschen, Gläschen Schnaps, n; gouttes anodynes, pl. schmerzstillende Tropfen, m. pl.; gouttes d'Hoffman, pl. Hofmannsche Tropfen, m. pl.; je n'y entends —, ich verstehe nicht das Geringste; prov. la — d'eau cave la pierre, steter Tropfen höhlt den Stein; ne voir —, gar nichts sehen, nicht das Geringste sehen.

Goutte, f. Gicht, Gliedertrankheit, f.; — aux pieds, Fußgicht, f. Podagra, n.; — aux mains, Handgicht, f. Chiragra, n.; — sciatique, Hüftweh, n.; — crampe, Krampf in den Beinen, m.; — volante, laufende Gicht, f.; — sereine, schwarze Staar, m.; — rose, Rothlauf (im Gesichte), m.; gouttes de lait, pl. weiße Glasperlen, f. pl. souffrir de la —, an der Gicht leiden.

Goutté, ée, adj. (bl.) mit Tropfen.

Gouttelette, f. Tröpfchen, n.

Goutteux, euse, adj. gichtisch, mit der Gicht behaftet; —, m. Gichtkranke, Podagrist, m.

Gouttière, f. Dachrinne, Dachtraufe, f.; lederne Kranz um den Kutschenhimmel, m. Schirmleder an einer Kutsche, n.; (rel.) hohle Schnitte an einem Buche, m.; Riefe (am Hirschgeweihe); Rinne (an Stoßklingen ꝛc.), f.

Gouvernail, m. Steuerruder; fig. Staatsruder, n.; tenir le —, am Ruder sitzen; fig. das Staatsruder führen.

Gouvernance, f. vm. Statthaltergericht (in einigen niederländischen Städten), n. Statthalterei, f.

Gouvernante, f. Statthalterin, Erzieherin, Hofmeisterin, Haushälterin, f.

Gouvernants, m. pl. Herrscher, Beherrscher, Regierer, m. pl.

Gouverne, f. (com.) Richtschnur, f.

Gouvernement, m. Statthalterschaft; Statthalterei, Wohnung des Statthalters; Regierung, Staatsverwaltung, Regierungsform, Verfassung, f.; — d'un vaisseau, Führung eines Schiffes, f.; avoir le —, die Regierung führen; avoir qch. en son —, etwas unter seiner Aufsicht haben.

Gouverner, v. a. et n. regieren; lenken, leiten, verwalten, verstehen, besorgen, betreiben, pflegen; mit etwas umzugehen wissen; — un état, einen Staat regieren; — un jardin, einen Garten unter seiner Aufsicht haben; fig. fam. — bien sa barque, seine Angelegenheiten mit Erfolg betreiben; comment gouvernez-vous cet homme? auf welchem Fuße stehen Sie mit diesem Menschen? wie kommen Sie mit diesem Manne zurecht? comment gouvernez-vous le jeu? wie geht es mit Ihrem Spiele? wie sind Sie mit Ihrem Spiele zufrieden? se —, v. pr. sich aufführen, sich betragen; cette fille se gouverne mal, dieses Mädchen führt sich schlecht auf.

Gouverneur, m. Statthalter, Oberbefehlshaber, Gouverneur; Hofmeister, Erzieher; Vorsteher, m.; — d'un vaisseau, Schiffsführer, Steuermann, m.

Gouvion, m. (charp.) Dübel, m.

Goyave, f. indianische Birne, Gojave, f. [Gojavabaum, m.

Goyavier, m. indianische Birnbaum,

Grabat, m. elende Lager, schlechte Bett, n.; être sur le —, bettlägerig sein, auf dem Siechbette liegen; kümmerlich leben.

Grabataire, adj. bettlägerig, immer krank liegend; grabataires, pl. Leute, welche die Taufe auf dem Todbette empfingen, pl.

Grabeau, m. (com.) Abfall von trokkenen Waaren, m. abgefallene Stücke von Spezereien, n. pl.; cochenille —, Grieskochenille, f. [nigen, n.

Grabelage, m. (com.) Sieben, Reinigen, lesen.

Grabeler, v. a. (com.) sieben, reinigen, lesen. [niger, m.

Grabeleur, m. (com.) Sieber, Rei-

Grabuge, m. fam. kleine Zänkerei, Kamperei, f.

Grâce, f. (myth.) Grazie, Huldgöttin, f.; fig. Anmuth, f. gefällige Anstand, m.; Gnade, Begnadigung, Gnadenbezeigung; Gunst, Gunstbezeigung, Gewogenheit, f. Gefallen, m.; ein Titel der englischen Herzoge und Erzbischöfe; — à Dieu! Gott sei Dank! par la — de Dieu, von Gottes Gnaden; durch Gottes Gnade; de —, ich bitte, wenn ich bitten darf; de bonne —, mit Anstand; — à votre bonté! Dank Ihrer Güte! coup de —, Gnadenstoß, m.; lettres de —, pl. Gnadenbrief, m.; faire — à qn., einen begnadigen; faire la — à qn., einem die Gnade erzeigen, einem den Gefallen thun; faire — à qn. de qch., einem etwas erlassen; faire — à qn. de la moitié, einem die Hälfte schenken; être en — auprès de qn., bei einem in Gnade stehen; trouver — devant qn., Gnade bei einem finden; avoir les bonnes grâces de qn., être dans les bonnes grâces de qn., bei einem in Gunst stehen; faire qch. de bonne —, avoir bonne — à faire qch., etwas mit gutem Anstande thun; faire un conte de bonne —, eine Geschichte mit Anstand erzählen; un fils a mauvaise — (ou n'a pas bonne —) de plaider contre son père, einem Sohne steht es übel an, seinem Vater vor Gericht zu belangen; grâces, pl. Dank, m. Dankgebet (nach Tische), m; dire —, nach Tische beten.

Grace-de-Dieu, f. (bot.) blaue Storchschnabel, m. [vergeblich.

Graciable, adj. begnadigungswürdig,

Gracieusement, adv. gnädig, liebreich, gütig, freundlich.

Gracieuser, v. a. fam. einem freundlich begegnen, liebreich begegnen.

Gracieuseté, f. Gefälligkeit, Höflichkeit, Artigkeit; Erkenntlichkeit; f. Geschenk, n.

Gracieux, euse, adj. gnädig; anmuthig, hold, angenehm, liebreich, freundlich; juridiction gracieuse, Gerichtsbarkeit der Bischöfe in eigener Person, f.; procès —, Wintergetreide, n. [Sommergetreide, n. Sommerkorn, n.; blés —, Wintergetreide, n. Sommergetreide, n. Sommerkorn, n.; il est — comme la porte d'une prison, er ist rauh wie ein Kerkermeister.

Gracilité, f. p. u. — de la voix, Klarheit der Stimme, f.

Gradation, f. stufenweise Zunahme, f. Stufengang, m. Steigerung, f.; (poés. et arch.) Abstufung, f.

Grade, m. Ehrenstufe, f. Grad, m. Würde, akademische Würde, f.; — de docteur, Doctorwürde, f.; monter au plus haut —, die höchste Ehrenstufe ersteigen; prendre le —, eine akademische Würde annehmen; grades, pl. Diplom, n.

Gradé, ée, adj. graduirt, eine Würde habend.

Gradeau, m. Königsfisch, m.

Grader, v. a. zu einer Würde erheben.

Gradille, f. (arch.) Sabrschnitt, m.

Gradin, m. Auffas von einigen Stufen auf Altären (für Blumen ꝛc.); Tritt, m. Leiter (in Bibliotheken), f.; gradins, pl. Stufensitze, m. pl. Stufenbänke, f. pl.; — de gazon, Rasenstufen, f. pl.

Gradine, f. (scp.) Gradeisen, n.

Grados, m. (pch.) Angelfisch, Meerfisch, m.

Graduation, f. Abtheilung in Grade, f.; (sal.) Gradirung, f.; Gradirwerk. Gradirhaus, n.

Gradué, ée, part. et adj. in Grade abgetheilt; mit einer akademischen Würde bekleidet, graduirt (cf. Grade); (chim.) feu —, stufenweise verstärkte Feuer, n. (orf. et sal.) eau graduée, Gradirwasser, n.; chambre graduée, Gradirhaus, n.

Gradué, m. der eine akademische Würde hat, graduirte Person, f.

Graduel, elle, adj. stufenweise gehend, stufenweise eingerichtet; aubain- tion graduelle, Aftereinsetzung nach der natürlichen Erbfolge, f.; psaumes graduels, pl. Stufenpsalmen, m. pl.

Graduel, m. (cat.) Graduale; Chorbuch, welches Alles enthält, was während der Messe am Pulte gesungen wird, n.

Graduellement, adv. stufenweise, nach und nach.

Graduer, v. a. in Grade abtheilen; eine akademische Würde verleihen.

Graffiage, m. Bedrucken eines Zeugs mit Figuren mittels heißer Platten, n.

Grage, f. Reibeisen (zum Zerreiben des Manioc), n.

Grager, v. a. zerreiben (den Manioc).

Gragne, m. Fischerrechen, m.

Graille, m. Rabenkrähe, f.
Graillement, m. Heiserkeit, heisere Stimme, f.
Grailler, v. n. (chass.) abblasen.
Grailon, m. Ueberreste der Mahlzeit, Brocken, m. pl.; Marmorabfall, m. Marmorsplitter, m. pl.; pop. schleimige Speise, m.; Marie —, Schmunnickel, m.
Graillonner, v. n. pop. oft ausspucken.
Graillonneur, m. —euse, f. pop. wer, oder die oft ausspuckt.
Grain, m. Korn, Getreide; Korn, Körnchen, n.; Beere, f.; (ap.) Gran, m.; Gran (Gewicht und Silbergewicht), As, n.; Bläser, Model (in Zeichen), m.; Narbe (im Leder), f.; (serr.) Steinmeißel, m.; (mar.) Kehlhebel, m. Kehlleiste, f.; (grav.) Punze, m.; Gerstenkorn (am Auge), n.; — d'avoine, Haferkorn, n.; — de sable, Sandkörnchen, n.; — de poivre, Pfefferkorn, n.; — d'or, Goldkörnchen, n.; — de chapelet, Kügelchen am Rosenkranze, n.; — de raisin, Weinbeere, f.; — d'orge, Gerstenkorn (auch fig.), n.; — de grêle, Schlosse, f.; fig. Hagelgeschwulst, f.; cuir à grains, narbige Leder, n.; — de petite vérole, Blatter, Pockennarbe, f.; (chim.) — de sel, Kochsalzkorn, n.; (mar.) — de vent, jähe Windstoß, m. Bö, f.; grains, pl. Körner, n. pl.; (ap.) Pillen, f. pl.; — —, Wintergetreide, n.; menus —, Sommergetreide, n. Sommerfrüchte, f. pl.; commerce des —, Getreidehandel, m.; exportation des —, Getreideausfuhr, f.; (méd.) — médicinaux, pillenförmige Arzneien, f. pl. Heilkörner, n. pl. Heilsamen, m.; — de santé, Gesundheitspillen, f. pl.; petits —, Stecknadeln, f. pl.; — de verre, Glasschmelz, m.; fig. fam. il est dans le —, er sitzt im Rahme, kann seine Pfeife schneiden; il n'y a pas un — de sel dans cet ouvrage, es ist kein Fünkchen Witz in diesem Werke; il a un — de folie dans la tête, er ist ein halber Narr, er hat einen Stich.
Graine, f. Same, m. Samenkorn, n.
Grainé, m. (cout.) Körnerstich, m.; (jard.) pour Zierath an Blumenbeeten, m.; — pour les oiseaux, Vogelfutter, n.; — —, graines d'Avignon, pl. Beergelb, n.; — d'écarlate, Scharlachbeere, Kermesbeere, f.; — de cochenille, Cochenillekörnchen, n.; — de Canarie, Canariensame, m.; — de Pologne, Mannagrütze, f.; — perlée, Perlhirse, f.; graines, pl. Samenkörner, n. pl.; — de giroflée, Piment, Gewürznelken, n. pl.; — de paradis, Paradieskörner, n. pl.; — de perroquet, Sonnenblume, f.; — de ver à soie, Seidenraupeneier, n. pl.; — de corne de cerf, gepulverte Hirschhorn, n.; monter en —, in Samen schießen; fig. cette fille monte en —, das Mädchen kommt ins alte Regis, c'est de la — de niais, das ist eine Schande für einfältige Leute.
Grainer, v. Grener.
Grainetier, v. Grenetier.
Grainette, f. Avignonkörner, n. pl.
Grainier, m. Zwergkreuzdorn, m.
Grainier, m. —ière, f. Samenhändler, m. Samenhändlerin, f.
Grainoir, m. Pulverkernsieb, n.; Körnhammer, m.
Grairie, f. (for.) Gemeinwald, m. [Gemeinholz, n.
Grais, v. Grès.
Graissage, m. Schmieren, Einschmieren, n.
Graissane, f. (jard.) eine Feigensorte (in der Provence).
Graisse, f. Fett, n. Schmalz, Schmeer, n.; fig. Beize von einer Sache, n.; tache de —, Fettfleck, m.; — de cheval, Kammfett, n.; — de la terre, Fettigkeit des Erdreichs, f. (min.); — de montagne, Bergtalg, m.; — du vin, Zähewerden des Weines, n.; fig. fam. il a emporté toute la — de cette affaire, er hat allen Vortheil von dieser Sache gezogen; faire de la —, lange schlafen, faullenzen.
Graisser, v. a. schmieren, einschmieren; (drap.) — la laine, die Wolle einschmalzen; fig. — la patte à qn., einen bestechen; — le marteau, den Thürhüter bestechen; — la peau, ou les épaules à qn., einem den Buckel ausschmieren, einen ausprügeln; — le couteau, zum Frühstücke oder Vesperbrode Fleisch essen; —, v. n. zähe werden (vom Weine).
Graisset, m. Laubfrosch, m.
Graisseux, euse, adj. feltig, fettartig, fettlicht. [Wasser, m.
Graissin, m. Laichschaum (auf dem
Graissoir, m. (drap.) Einschmaltrog, m. [füßige Vögel, m. pl.
Grallipèdes, m. pl. (hist. n.) langGramen, m. (bot.) Gras, n. Grasgarten, Quecken, f. pl.
Graminé, ée, adj. grasartig; graminées, f. pl. grasartige Pflanzen, f. pl. Gräser, n. pl. [mig, grasähnlich.
Graminiforme, adj. (bot.) grasförGrammaire, f. Sprachlehre, Sprachkunde; Sprachlehre, Grammatik, f.
Grammairien, m. Sprachkundige, Grammatiker, m. [grammatikalisch.
Grammatical, le, adj. grammatisch, Grammaticalement, adv. grammatisch, sprachrichtig. [Grammatist, m.
Grammatiste, m. Sprachlehrer, Gramme, m. Gramme, n. Einheit des Gewichtes (ungefähr neunzehn Grän), f.
Grammite, m. Buchstabenstein, Schriftachat, m. [erden, m.
Grammont, m. (h. ecc.) Grammont-
Grammontin, m. Grammontiner, Mönch des Grammontordens, m.
Granadille, v. Grenadille.
Granall, m. (min.) gemeine Quarz mit Granaten, m.
Grand, de, adj. groß, lang, hoch; fig. erwachsen, stark; ansehnlich, vornehm, berühmt; wichtig, hauptsächlich; Haupt..., Groß..., Ober... (in Zusammensetzungen); en —, im Großen; in Lebensgröße, in natürlicher Größe; in einem großartigen Stile; — homme, große, lange Mann; fig. große, berühmte Mann, m.; grande âme, edle Seele, f.; grande rue, Hauptstraße, f.; — point, Hauptsache, f.; — monde, große Welt, f. vornehme Leute, pl.; — conseil, hohe Rath, m.; — maître des eaux et forêts, Oberforstmeister, m.; — écuyer, Oberstallmeister, m. il fait déjà — jour, es ist schon heller Tag; il y a deux grandes lieues, es sind zwei starke Meilen; vivre à la grande, auf einem hohen Fuße leben; agir en —, edel handeln.
Grand, m. Große, Großartige, Erhabene, n.; — d'Espagne, Grand von Spanien, m.; du petit au —, vom Kleinen auf das Große zu schließen; peindre dans le —, im großen Stile malen; grands, pl. große Herren, Große, m. pl.; — fins, sehr feine Decken, f. pl.; grandes fines, ganz feine Decken, f. pl.
Grand-acquet, m. (com.) Abgabe (von vierzehn Livres) von jedem Salzschiffe, f. [Grandes von Spanien, f.
Grandat, m. p. u. Würde eines
Grand-banc, m. große Bank zum Stockfischfange, f.
Grand-compte, m. ein französisches Papier zu Comptoirbüchern.
Grand-cornet, m. ein französisches Briefpapier.
Grand-duc, m. Großherzog, m.
Grand-ducal, le, adj. großherzoglich. [n.
Grand-duché, m. Großherzogthum,
Grande-duchesse, f. Großherzogin, f.
Grande-berce, f. (bot.) Heilwurz, f.
Grandelet, ette, adj. fam. ziemlich groß, ziemlich erwachsen.
Grandement, adv. fam. groß, großartig, edel; sehr, recht sehr, äußerst.
Grandesse, f. Würde eines Grandes in Spanien, f.
Grandeur, f. Größe, Höhe; fig. Erhabenheit, Hoheit, Herrlichkeit, f.; Rang, m. Würde; Wichtigkeit, Schwierigkeit, f.; — d'ame, Seelengröße, f.; — d'une entreprise, Schwierigkeit einer Unternehmung, f. [zellanfabriken), n.
Grand-fer, m. Scharfeuer (in Por-
Grandiflore, adj. (bot.) großblumig.
Grandiose, adj. groß, großartig, erhaben; —, m. Großartige, n.
Grandioseté, f. Größe, Großartigkeit, Erhabenheit, f. [Höhe wachsen.
Grandir, v. n. groß werden, in die
Grandissime, adj. fam. sehr groß, sehr ansehnlich.
Grand-juge, m. Justizminister (während des Kaiserreichs), m.
Grand-maître, m. Großmeister des Malteserordens; Großmeister der Universität zu Paris, m.
Grand'merci, fam. großen Dank, schönen Dank.
Grand'mère, f. Großmutter, f.
Grand'-messe, f. Hochamt, n.
Grando, m. (méd.) Gerstenkorn (am Auge), n.
Grand-oeuvre, m. Goldmacherei, f.; travailler au —, den Stein der Weisen suchen. [Mensch, m.
Grandolin, m. p. u. abgeschmackte
Grand-oncle, m. Großonkel, m.
Grandoule, f. Engeltaube, f.
Grand-père, m. Großvater, m.
Grand-seigneur, m. Großherr, Sultan, m.
Grands-jours, m. pl. vm. außerordentliche Gerichtstag, m. pl.
Grand'tante, f. Großtante, f.
Grand-turc, m. Großherr, türkische Kaiser, m. [weizen, m.
Granette, f. (bot.) sibirische Buch-
Grange, f. Scheuer, Scheune, f.; batteur en —, Drescher, m.
Grangeage, m. donner à —, die halbe Frucht verpachten.
Granifère, adj. (bot.) körnig, warzig
Granille, f. (com.) Cochenille von der zweiten Ernte, f.
Granit, } m. Granit, m.
Granite, }
Granitelle, f. (min.) Granitell, m.; —, adj. marbre —, granitartige Marmor, m.
Granitin, m. (min.) Granitin, m.
Granitique, adj. aus Granit bestehend; roche —, Granitfels, m.
Granitoïde, adj. (min.) granitähnlich.
Granivores, m. pl. Körnerfresser, m. pl.
Granulaire, adj. (bot.) körnicht.
Granulation, f. Körnung, Granulirung (der Metalle), f.
Granuler, v. a. körnen, granuliren.
Granuleux, euse, adj. (bot.) körnig, körnicht.
Grapelle, f. fam. Klette, f.
Grapeux, euse, adj. pop. dick, unförmlich.
Graphides, f. pl. erste Umrisse einer Zeichnung, m. pl.
Graphie, f. Beschreibung, f.
Graphiptère, m. Schmuckkäfer, m.
Graphique, adj. bildlich, durch Abbildung versinnlicht.
Graphiquement, adj. bildlich.
Graphite, m. Reißblei, n. Graphit, m.
Graphoïde, adj. (anat.) griffelförmig. [schiefer, m.
Grapholithe, f. Schreibstein; Tafel-
Graphomètre, m. (math.) Winkelmesser. Halbzirkel, m.

Grapilles, f.pl. Traubenstengel, m.pl.
Grapin, m. (mar.) Dreg, n.
Grappe, f. Traube; Blüthentraube, f. Traubenkamm, m.; (vét.) Mauke (der Pferde), f.; — de raisin, Weintraube, f.; — de Hollande, holländische Krapp, m.; — de mer, Meertraube, f.; fig. mordre à la —, anbeißen, in die Schlinge gehen, viel Vergnügen an etwas finden; grappes, pl. Wolle in Flecken, f. pl.; (art.) — de raisin, Traubenhagel, m.
Grapper, v. a. — la garance, den Krapp zu Pulver reiben.
Grappeux, euse, v. Grapeux.
Grappillage, m. Nachlese in den Weinbergen, f.; fam. Schachern, n.
Grappiller, v. a. et n. nachlesen, Nachlese halten (im Weinberge); fam. einen kleinen Gewinn machen, erschachern.
Grappilleur, m. —euse, f. Nachleser; fam. Schacherer, Schmumacher, m.; Nachleserin, f.
Grappillon, m. Träubchen, n.
Grappin, m. (mar.) Dreg, n. Anker mit vier Schaufeln; Schiffshaken, m.; Klettereisen, n.; Scharre (der Schornsteinfeger), f.; (verr.) Schaumlöffel, m.; — d'abordage, Enterhaken, m.; — de brulot, Branderhaken, m.; fig. mettre le — sur qn., sich an einen anhängen.
Grappiner, v. a. — un vaisseau, ein Schiff anhaken, ein Schiff mit Haken entern. [m.
Grappineur, m. (verr.) Abschäumer,
Grappu, ue, adj. voll Trauben, traubig.
Grapse, m. Wandelkrabbe, f. [benreich.
Graptolithe, m. Tannenzapfenstein, m.
Gras, grasse, adj. fett, feist; fettig, schmierig, schmutzig; zähe, dick; fig. schmutzig, garstig; schlüpfrig, zotenhaft; — à lard, speckfett; potage —, Fleischsuppe, f.; jour —, Fleischtag, m.; mardi —, Fastendienstag, m. Fastnacht, f.; jours —, pl. vier letzte Tage des Carnevals, m.pl.; encre grasse, dicke Tinte, f.; terre grasse, Thonerde, Lehmerde, f.; angle —, stumpfe Winkel, m.; temps —, nebelige Wetter, n.; avoir la langue grasse, eine schwere Zunge haben; dormir la grasse matinée, bis in den Tag hinein schlafen; (mar.) aller à grasse bouline, mit schlaffer Boleine segeln, mit Preßwind segeln; —, m. Fette, n.; — de la jambe, Wade, f.; — des cadavres, Leichenfett, Fettwachs, n.; —, adv. fett; manger —, faire —, an Festtagen Fleisch essen; (pein.) peindre —, die Farben dick auftragen; peindre à —, die Farben, ehe sie trocken geworden sind, nochmals übermalen; parler —, mit der Zunge anstoßen, schnarren.
Gras-cuit, adj. (boul.) pain —, nicht aufgebackene Brod, n.
Gras-double, m. Fettdarm, m.
Gras-fondu, m. } Fettschmelzen
Gras-fondure, f. } (Pferdekrankheit), n.; fam. il mourra de —, er wird noch in seinem Fette ersticken.
Grasseiement, v. Grasseyement.
Grassement, adv. fett, reichlich; vivre —, gemächlich leben; payer —, reichlich bezahlen.
Grasset, m. (vét.) Leiste, f.
Grasset, ette, adj. fam. ein wenig fett. [Henne, Schmeerwurz, f.
Grassette, f. (bot.) Fettkraut, n. fette
Grasseyement, m. Anstoßen mit der Zunge, Schnarren, n.
Grasseyer, v. n. mit der Zunge anstoßen, schnarren.
Grasseyeur, m. —euse, f. Schnarrer, m.; Schnarrerin, f.
Grassouillet, ette, adj. fam. quatschelig, quabbelig, fleischig.
Grat, m. Scharrplatz der Hühner, m.
Grateau, m. (dor.) Kratzer, Schaber, m.; Kratzeisen, n.
Grateron, m. Klebkraut, n.
Graticulé, m. (dess.) Netz, Gatter, n.
Graticuler, v. a. et n. (dess.) übergattern; durch das Netz zeichnen.
Gratification, f. Gnadengeschenk; Geschenk, n. Belohnung, f.
Gratifier, v. a. begnadigen (einem mit etwas, qn. de qch.), als Gnadengeschenk geben, beschenken.
Gratin, m. das, was sich unten im Topfe anhängt; Scharre, f.
Gratiole, f. (bot.) Gnadenkraut, n.
Gration, m. (mar.) Segelfutter, n.
Gratis, adv. unentgeltlich, umsonst; il dit cela —, er sagt das in den Tag hinein; —, m. unentgeltliche Ausfertigung, f.; Freibillet (im Theater), n.
Gratitude, f. Dankbarkeit, f.
Graton, m. (verr.) Ofenkrückchen, n.
Grattage, m. Abkratzen, Abschaben, n.
Gratte, f. (mar.) Schrape, f. Schrapen, m.
Gratteau, v. Grateau. [per, m.
Gratte-boesse, f. Krassbürste, Drahtbürste, f. [bürste oder Drahtbürste reinigen.
Gratte-boesser, v. a. mit der Krass-
Gratte-bosse, v. Gratte-boesse.
Gratte-bosser, v. Gratte-boesser.
Gratte-cu, } m. Hagebutte, f.; prov.
Gratte-cul, } il n'y a point de si belle rose qui ne devienne —, auch die größte Schönheit verblüht.
Gratte-langue, m. Zungenschaber, Zungenkratzer, m.
Gratteler, v. a. leicht kratzen.
Gratteleux, euse, adj. krätzig.
Grattelle, f. trockene Krätze, Hundskräze, f.
Gratte-paille, m. Baumnachtigall, f.
Gratte-papier, m. pop. Aktenschmierer, m.
Gratter, v. a. kratzen, scharren; abkratzen, abschaben, abreiben, auskratzen; — une écriture, etwas Geschriebenes auskratzen; — à la porte, leise anklopfen; — le parchemin, — le papier, sich mit Abschreiben ernähren; — un vaisseau, ein Schiff schrapen; prov. un âne gratte l'autre, ein Esel kratzt den andern, Einer ist der Lobredner des Andern; se —, v. pr. sich kratzen; sich reiben.
Gratteron, v. Grateron.
Grattier, m. Keuschbaum, m.
Grattis, m. (chass.) Blohme, f. Blohm (Brunstplatz des Hirsches), m.
Grattoir, m. Kratzeisen, Schabeisen, n. Kratzer, Schaber, m. Radirmesser, n.; (serr.) Nietreisen, n.; — à la régence, einschneidige Radirmesser, n.
Gratuise, v. Gratuse.
Gratuit, te, adj. freiwillig; unentgeltlich; ungegründet, willkührlich; (th.) prédestination graduite, unrücksichtliche Gnadenwahl, f.
Gratuité, f. (th.) unverdiente Gnade, f.; — de l'amour de Dieu, unverdiente Liebe Gottes, f. [umsonst; ohne Grund.
Gratuitement, adv. unentgeltlich,
Gratule, f. Reibeisen, Schabeisen, n.
Gratuse, f. (tan.) Schabeisen, n.; Abgang der Wolle beim Kämmen, m. Schabwolle (von Lämmern), f.
Gratuser, v. a. abkratzen, abschaben.
Grau, m. (pch.) Fischcanal am Meere, m.; — du Rhône, Hauptmündung der Rhone, f.
Graule, f. Mandelkrähe, f.
Grauwacke, f. (mine) Grauwacke, f.
Gravas, v. Gravois.
Gravatier, m. Shuttkärmer, m.
Gravatif, ive, adj. (méd.) beräubend.
Grave, adj. (phys.) schwer; fig. ernsthaft, ernst; wichtig; tief (vom Tone); stark; odeur —, starke Geruch, m.; (gr.) accent —, schwere Tonzeichen, n. Gravis, m.
Gravé, ée, part. et adj. gegraben, gestochen; fig. pockennarbig.
Gravelée, adj. f. cendre —, Weinhefenasche, f.; —, f. rohe Weinstein, m.
Graveleux, euse, adj. mit Grieß behaftet; kiesig, griesig; fig. schlüpfrig, schmutzig, zotenhaft. [iche, Steinleiden, n.
Gravelin, m. Sommereiche, Ungar-
Gravelle, f. Gries, Blasengries, m. rengries, m.; getrocknete Weinrückstände, f.
Gravelure, f. fam. Schlüpfrigkeit, Zote, f.
Gravement, adv. ernsthaft, ernst, gesetzt; (mus.) mit Ernst und Würde.
Gravéolence, f. p. u. üble Geruch, m.
Graver, v. a. graben, eingraben, ritzen, schneiden, graviren; fig. einprägen; — en bois, in Holz schneiden; — sur la pierre, in Stein schneiden; — sur le cuivre, in Kupfer stechen; — au burin, mit dem Grabstichel stechen, graviren; — à l'eau forte, ätzen, radiren; — qch. dans sa mémoire, sich etwas ins Gedächtniß prägen; —, v. n. (artif.) zerplatzen, zerspringen.
Graves, m. eine Sorte Bordeauxweine.
Gravettes, f. pl. (pch.) Würmer zum Fange der Wittlinge, m.pl.
Graveur, m. Bildstecher, Bildgraber der, m.; — à l'eau forte, Aezer, Radirer, m.; — au burin, — en cuivre, — en taille-douce, Kupferstecher, m.; — en acier, Stahlstecher, Stahlschneider, m.; — de poinçons, Stempelschneider, m.; — de cachets, Petschierstecher, m.; — de caractères, Schriftschneider, m.; — de musique, Notenstecher, m.
Gravier, m. Kies, Kiessand, m. (méd.) Harngries, m.
Gravifique, adj. (phys.) schwer machend.
Gravimètre, m. Schweremesser, m.
Gravir, v. a. et n. klettern, erklettern, erklimmen.
Gravissante, f. Kletterraupe, f.
Gravitation, f. (phys.) Schwerkraft.
Gravitation, f.
Gravité, f. Schwere, f.; fig. Ernst, m. Ernsthaftigkeit, Gravität; Wichtigkeit, f. (mus.) Tiefe (des Tones), f.; (méd.) du mal, Bedenklichkeit des Uebels, f.
Graviter, v. n. (phys.) nach einem Punkte hinstreben, gravitiren.
Gravoir, m. (lun.) Falzeisen, n. (cir.) Grabstichel, m.; (charr.) Meerschlitzer, m. [Schaft, m.
Gravois, m. Mulm (vom Gries)
Gravure, f. Kunst zu stechen, zu graben, Bildgraberkunst, Kupferstecherkunst, f. Stich, Kupferstich, m.; (cord.) Stichelloch, f.; — en bois, — sur le bois, Holzdekunst, f.; Holzschnitt, m.; — à l'eau forte, Aetzkunst, Radirkunst, geschabte Manier, f.; — pointillée, Punctirmanier, f.; — à l'imitation des dessins au lavis, Aezen in Tuschmanier, n.; — de caractères d'imprimerie, Schriftschneiden, n.; — de la musique, Notenstechen, n.; — sur verre, Glasschneiden, n.; s'adonner à la —, sich auf die Kupferstecherkunst legen.
Gré, m. gute Wille, Wille, freie Wille, m. Belieben, n. Meinung, Willkür, f.; — son —, nach seinem Belieben, nach seinem Gefallen; de son —, de son bon —, mit seinem Willen, aus freiem Willen, gern; contre son —, wider Willen; bon — mal —, freiwillig oder gezwungen; de — à —, mit beiderseitiger Einwilligung; je sais bon — d'avoir fait cela, es ist mir froh, daß ich das gethan hat; avoir, recevoir, ou prendre qch. en —, etwas wohl aufnehmen, sich etwas gefallen lassen; savoir bon — à qn., einem großen Dank wissen; se laisser aller au — des flots, sich den Wellen preisgeben.
Greage, m. vm. Abgabe, Steuer, f.
Grèbe, m. Grebe, f. Steißfuß, m. huppé, Haubentaucher, m.

Grec, grecque, adj. griechisch; fig. listig, kniderig; vent —, Nordostwind (auf dem Mittelmeere), m.; à la grecque, auf griechische Art; être — en qch., in etwas geübt sein; —, m. Grieche; fig. falsche Spieler, m.; griechische Sprache, f.; prov. c'est du — pour lui, davon versteht er nicht, das sind ihm böhmische Dörfer; ce n'est pas un grand —, er ist eben kein Hexenmeister.

Grecaliser, v. n. (mar.) gegen Nordost fahren (auf dem Mittelmeere).

Grecaniser, v. n. Griechisch einmischen (in die Rede).

Greciser, v. n. griechische Wörter oder Wendungen gebrauchen, gräcisiren.

Grecisme, m. griechische Wortfügung, griechische Spracheigenheit, f. Gräcismus, m.

Grecité, f. Griechische, n.

Grecque, f. (rel.) Einschneidefeile, f.; scier à la —, Einband mit glattem Rücken, m. [einschneiden, einfügen.

Grecquer, v. a. (rel.) den Rücken glätten, m. [Bettler; Taugenichts; englische Wachtelhund, m.; —, ine, adj. lumpicht, bettelhaft, armselig; verächtlich.

Gredinerie, f. Bettelei, Dürftigkeit, Armseligkeit; Erbärmlichkeit, f.

Greement, m. (mar.) Takelwerk, n.

Greer, v. a. (mar.) Segel und Tauwerk zurecht machen, zurichten; — un mât, einen Mast antakeln; — un vaisseau, ein Schiff ausrüsten.

Greffe, m. Gerichtskanzellei, Stadtschreiberei, Amtsschreiberei, Gerichtsschreiberstelle, Stadtschreiberstelle, Gerichtsschreiberstelle, Stadtschreiberei, f.; Canzelleigebühren, f. pl.; tenir le —, die Registratur führen; fam. cela va dans son —, das geht in seinen Sack; fig. pris cela dans son —, er hat das Seine gethan.

Greffe, f. (jard.) Pfropfreis, Auge; —s, n. — en courant, — en écorce, Pfropfen in die Rinde, n.; — en croix, Pfropfen ins Kreuz, n.; — en fente, Pfropfen in den Spalt, n.; — en approche, Verpfropfen, Absäugeln, Ablactiren, n.

Greffer, v. a. pfropfen, impfen (cf. greffe); se —, v. pr. gepfropft werden.

Greffeur, m. vm. Pfropfer, Impfer, m.

Greffier, m. Gerichtsschreiber, Stadtschreiber, Amtsschreiber, Canzelleischreiber, m.; — des bâtiments, Bauschreiber, m.; — des chancelleries, Canzelleischreiber, m.

Greffoir, m. Pfropfmesser, n.

Grege, adj. f. soie —, rohe Seide, ofne Seide, f.; —, f. Flachsriffel, f. Riffelkamm, m. [Feuer, n.

Gregeois, adj. m. feu —, griechisches

Grégorien, enne, adj. gregorianisch; calendrier —, gregorianische Kalender, m.

Grègues, f. pl. vm. Hosen, f. pl.; prov. il a mis de l'argent dans ses —, er hat sich bereichert; tirer ses —, sich aus dem Staube machen.

Grêle, adj. schlank, lang und dünn, fein; hell (von der Stimme); insonderheit: aus dem höchsten Tone blasen, les grêles, pl. dünne Gedärme, m. pl.; — aus dem höchsten Tone blasen.

Grêle, f. Hagel, m. Schlossen, f. pl.; (vétérin.) Feinraspel, Eisenbeinraspel, f.; — de coups, ein Hagel von Schlägen.

Grêlé, ée, adj. verhagelt; fig. blatternarbig; (bl.) mit Perlen besetzt; il a l'air —, er sieht lumpig aus; il est —, er hat wenig Zuhörer (von einem Redner); grêlée, f. Salzkornporzellane, f.

Grêler, v. imp. il grêle, es hagelt, schauert; — v. a. verhageln, durch Hagel beschädigen; il a été grêlé, er hat Hagelschaden erlitten; fig. er hat großes Unglück gehabt; (peig.) — les dents die Kammzähne mit dem Zieher rund schaben.

Grêler, v. a. — la cire, das Wachs bändern.

Grelet, m. (maç.) Spitzhammer, m.

Grélette, f. Feinraspel, f.

Grelin, m. (mar.) Greling, kleine Kabeltau, n.

Grêloir, m. } (cir.) Körnmaschine, f.
Grêloire, f. }

Grêlon, m. große Hagelkorn, n. große Schlosse, f.

Grêlonage, m. Körnen des Wachses, n.

Grêloner, v. a. (cir.) körnen.

Grelot, m. Schelle, f.; fil au —, Steppzwirn, m.; prov. attacher le — , der Katze die Schelle anhängen, etwas Gefährliches unternehmen; pop. trembler de —, vor Frost mit den Zähnen klappern.

Grelotter, v. n. vor Frost zittern.

Grélouage, v. Grélonage.

Grélouer, v. Grêloner.

Greluchon, m. heimlich begünstigte Liebhaber einer Frau, m.

Grément, v. Greement.

Grémial, m. (cat.) Schoßtuch, n.

Grémil, m. (bot.) Meerhirse, Steinhirse, Perlhirse, f.

Gremille, f. Kaulbarsch, m. [n.

Gremillet, m. (bot.) Vergißmeinnicht,

Grenade, f. Granatapfel, m.; (art.) Granate, f.; — à main, Handgranate, f.; — de rempart, Wallgranate, f.; jeter des grenades, Granaten werfen.

Grenadier, m. Granatbaum, m.; (mil.) Grenadier, Granatier, m.; (pch.) Netz zum Garnelenfange, n.

Grenadière, f. Grenadiertasche, f.; Riemenbügel an einer Flinte, m.

Grenadille, f. Passionsblume, f.; Grenadillenholz, n.

Grenadin, m. Granatfink, Granatvogel, m.; (cuis.) gedämpfte Kalbfleischschnittchen, n. pl.

Grénadine, f. Granatine (Seide zu schwarzen Spitzen), f. [vers, n.

Grenage, m. Körnen des Schießpulvers, n.

Grenaille, f. gekörnte Metall, granulirte Metall, n.; Eisenschrot, n.; Kornabfall (als Futter für das Geflügel), m.

Grenailler, v. a. Metall körnen, granuliren.

Grenailleur, m. Kleienmehlhändler, m.

Grenaison, f. Samenernte, f.

Grenasse, f. (mar.) schwache Windstoß, m. kleine Bö; Regenflagge, Windflagge, f.

Grenat, m. Granat; Granatkolibri, m.; Citronenschale, f.; — de Bohême, böhmische Granat, m. [(Fisch), m.

Grenaut, m. Knurrhahn, Dickkopf

Grené, ée, part. et adj. gekörnt; körnig.

Greneler, v. a. (das Leder) narben, graniren; fer à —, Narbeisen, Körneisen, n.

Grener, v. a. körnen; —, v. n. Samen tragen, Samen bringen; épis bien grenés, sehr volle Aehren, f. pl.; se —, v. pr. sich körnen (vom Salze).

Greneterie, f. Samenhandel, Grühandel, m.

Grenetier, m. —ière, f. Samenhändler, Grühändler, Mehlhändler; Salzfactor, m.; Samenhändlerin, Grühändlerin, f.

Grenetis, m. Kräuselwerk (an Münzen), n. krause Rand (einer Münze), m.; Kräuseleisen, n. [Gelbfärben, n. pl.

Grenettes, f. pl. Farbekörner zum

Grenier, m. Kornboden, Speicher, Boden, m.; — à sel, Salzniederlage, f. Salzmagazin; Salzamt, m.; — à laine, Wollboden, m.; charger, ou embarquer en —, Sturzgüter laden; prov. c'est du blé en —, das ist so gut wie Korn im Speicher, das gilt immer sein Geld; il va du — à la cave, er spricht bald so bald anders.

Grenoir, m. Kammer, wo das Pulver gekörnt wird, f.; Pulverkornsieb, n.

Grenon, m. vm. Bart, Schnurbart, m.

Grenot, m. eine Art guter Speisefische.

Grenouillard, m. (im Scherze) Quaker, Frosch, m.; (fauc.) Froschfalke, m.

Grenouille, f. Frosch, m.; (chir.) Froschleingeschwulst; Pfanne eines Sapeurs, f.; (imp.) Pfanne an der Presse, f.; — d'arbre, Laubfrosch, m.; cuisse de —, Froschkeule, f.

Grenouiller, v. n. pop. saufen, zechen

Grenouillère, f. Froschlache, f.; Sumpfloch, n.

Grenouillet, m. (bot.) Weißwurz, Schminkwurz, f.

Grenouillette, f. (bot.) Wasserhahnenfuß, Sumpfhahnenfuß, m.; (chir.) Froschleingeschwulst, f.

Grenu, ue, adj. voll Körner; narbig; cuir —, genarbte Leder, n. [n.

Grenure, f. (grav.) Körnen, Körneln,

Grèque, v. Grecque.

Grès, m. Sandstein, m.; Steingut, n. Töpferwaare aus Sanderde, f.; — gris, Grauwacke, f.; — de Turquie, Sensenstein, m.; — des remouleurs, Schleifstein, m.; (chass.) — d'un sanglier, zwei obere Hauzähne (des wilden Schweines), m. pl.

Gréseux, euse, adj. sandsteinartig.

Grésil, m. Graupenhagel, m. Graupeln, n.; (verr.) Streuglas, n.; prov. il n'est si gentil mois d'avril qui n'ait son chapeau de grésil, es ist kein April so gut, er schneit dem Bauer auf den Hut.

Grésillement, m. Graupeln; Zusammenschrumpfen, n.

Grésiller, v. imp. graupeln; il grésille, es graupelt; —, v. a. einschrumpfen machen, runzelig machen.

Grésillon, m. Griesmehl, n.; Feldgrille, f. [Grille).

Grésillonner, v. n. zirpen (von der

Grésoir, m. Fügeisen, Fiedermesser (der Glaser), n. Krösel, m.; Storaxbüchse, f. [clef de —, G-Schlüssel, m.

G-ré-sol, (mus.) das G, der Ton G;

Gresserie, f. Sandsteinbruch, m. Sandsteingrube; Sandsteinarbeit, f.; Steingut, n.

Grevance, f. vm. Schaden, Kummer, m. Herzeleid, n. Verdruß, m.

Grève, f. flache Sandufer, n.; Greveplatz, Hinrichtungsplatz (in Paris), m.; Beinschiene, f. Beinharnisch, m.; prov. il prend le chemin de la —, er ist auf dem Wege zum Galgen.

Grever, v. a. Unrecht thun, zu nahe treten, drücken, beschweren, belasten.

Grianneau, } m. junge Auerhahn, m.
Grianot, }

Gribane, f. Fahrzeug von funfzig bis sechzig Tonnen mit Masten und Segeln (auf der Somme), n.

Griblette, f. (cuis.) mit Speck umwundene Fleischschnittchen, n.

Gribouillage, m. fam. Sudelei, Schmiererei, f.; unverständliche Gewäsch, n.

Gribouille, m. Dummkopf, m.

Gribouiller, v. a. et n. fam. schmieren, sudeln.

Gribouillette, f. fam. Rappuse, f.; jeter qch. à la —, etwas in die Rappuse werfen; travailler à la —, oberflächlich arbeiten.

Gribouri, m. Goldhähnchen (Käfer), n.

Grièche, adj. ortie —, bunte Nessel, kleine Brennnessel, f.; pie —, Buntspecht, m.; fig. fam. zänkische Weib, n.

Grief, ève, adj. schwer, hart, arg.

Grief, m. Schaden, m. Beeinträchtigung, Beschwerde, f.; avoir des griefs contre qn., Beschwerden gegen einen haben; griefs, pl. Schritten zur Begründung der Appellation f. pl.

Griel, m. Kronranunkel, f.
Grièvement, adv. schwer, hart, arg; — malade, gefährlich krank.
Grièveté, f. Schwere, Größe, f.; — d'un crime, Größe eines Verbrechens, f.
Griffade, f. Krallenhieb, Klauenhieb, m. [Geier, m.
Griffard, m. Streifralke, africanische
Grille, f. Klaue, Kralle, f.; Namenstempel, gestempelte Name, m.; Brunirzange, f.; (bot.) Griffel, m.; (den.) englische Schlüssel, m.; Notenrichter, m.; (joa.) ouvrages à —, pl. falsche Juweten, m. pl.; fig. je suis sous sa —, ich bin in seinen Klauen, ich bin in seiner Gewalt; donner un coup de —, einen Hieb versetzen, einen Streich spielen.
Griffer, v. n. mit den Krallen packen.
Griffet, m. Mauerschwalbe, f.
Griffon, m. Greifgeier, Lämmergeier; Vogel Greif, m.
Griffonnage, m. Gekritzel, n.
Griffonnement, m. (dess.) lachte Entwurf, m. schlechte Zeichnung, f.
Griffonner, v. a. etn. kritzeln, schlecht schreiben; schlecht zeichnen; fig. flüchtig zeichnen, im Groben entwerfen. [m.
Griffonneur, m. Kritzler, Schmierer,
Griffonnie, f. kleine getrixelte Schrift, f.
Griffonnier, m. Kritzler, Schmierer; schlechte Schriftsteller, m.
Grignard, m. Gipsfinter, m.
Grigne, f. (chap.) förmichte Hut, fehlerhafte Hut, m.
Grignet, m. Fliegenschnäpper, m.
Grignon, m. Känfchen Brod, Küsschen, n.; Schiffszwieback in großen Stücken, m.; grignons d'olives, pl. Oeltrester, f. pl.
Grignoter, v. n. knaupeln; fig. einen kleinen Gewinn machen; (grav.) Zitterstiche machen. [pl.
Grignotis, m. (grav.) Zitterstich, m.
Grigou, m. pop. Lump, Lumpenkerl, Knauser, m.
Grigri, m. caraibische Palmbaum; brasilianische Fischer (Vogel), m.
Gril, m. Rost, Bratrost, m.; prov. être sur le —, auf Kohlen stehen, wie auf der Folter sein.
Grillade, f. Braten auf dem Roste, n. Rostbraten, m.; faire —, Speisen, die schon einmal gebraten worden sind, auf dem Roste aufbraten.
Grillage, m. Rösten (der Erze), n.; Röste, f.; Drahtgitter, Gitter, n.; (arch.) Rost, m.; (arch. n.) Stapelblock, m.; (conf.) — des amandes, Rösten der Mandeln, n.
Grille, f. Gitter, Gatter, n.; Feuerrost, m.; (arch.) Rost, m.; Heimgitter; Reibeisen (zum Tabak), n. Tabaksraspel, f.; — d'un couvent, Sprachgitter, Sprachzimmer, n.; — d'un étang, Teichrechen, m.
Grillé, ée, part. et adj. auf dem Roste gebraten; vergittert, gegittert.
Griller, v. a. et n. auf dem Roste braten, rösten; verbrennen, versengen; vergittern; — une fille, eine Tochter in das Kloster thun; faire —, rösten lassen; fig. — d'impatience, vor Ungeduld brennen, vor Ungeduld vergehen; fam. — dans sa peau, vor Ungeduld schwarz werden, aus der Haut fahren mögen; se —, v. pr. geröstet werden; fig. sich verbrennen.
Grillet, m. (bl.) Schelle (am Halse eines Hundes oder an den Beinen eines Raubvogels), f.
Grilleté, ée, adj. (bl.) mit einer Schelle am Halse oder an den Beinen.
Grilletier, m. Gittermacher, m.
Grilloir, m. Rosofen, m. Röste, f.; — à café, Kaffeeröster, m.
Grillon, m. Grille; Daumenschraube (bei der Tortur), f.; — domestique, Heimchen, n.; — criquet, Heuschreckengrille, f.; — taupe, Maulwurfsgrille, Erdgrille, f.; prov. il est sot comme un —, man kann die Wand mit ihm einrennen.
Grillot, v. Grillet.
Grilloter, v. n. zirpen (von der Grille).
Grills, m. pl. junge Salmen, m. pl.
Grimace, f. Fratze, Geberde, Grimasse; fig. Verstellung, f.; Kästchen mit einem Nadelkissen, n.; faire des grimaces, Fratzen machen, Gesichter schneiden; faire la — à qn., einem ein saures Gesicht machen; faire la —, höfliche Falten werfen, sich sacken (von Kleidern).
Grimacer, v. n. Grimassen machen, Gesichter schneiden; üble Falten werfen, sich sacken (von Kleidern); sich zieren.
Grimacerie, f. Fratzenmachen, Gesichterschneiden, n.; fig. Verstellung; Ziererei, f.
Grimacier, m. —ière, f. Grimassenmacher, Fratzenschneider; Heuchler, m.; Grimassenmacherin; Heuchlerin, f.
Grimaud, m. p. u. Murrkopf, m.; mép. Abschiss, m.
Grimauder, v. n. das Abc lehren.
Grimaudin, m. fam. alte mürrische Männchen, n.
Grimaut, m. Steinkauz m.
Grime, m. Abschiss; Schutzunge, m.; (tht.) alte Geck, lächerliche Greis, m.
Grimelin, m. dumme Junge (Schimpfwort); knickerige Spieler, Pfennigfuchser, m.
Grimelinage, m. Knauserei im Spiele, f. knauserige Spiel, n.; kleine Prostchen, n. Gewinn, m.
Grimeliner, v. n. knauserig spielen, ganz niedrig spielen; geringe Geschäfte machen, Prestichen machen. [machen.
se Grimer, v. pr. (tht.) sich Runzeln
Grimme, f. grimmische Antilope, f.
Grimoire, m. Zauberbuch; unverständliche Zeug, verwirrte Geschwätz, n.; fam. c'est du — pour moi, das ist mir ganz unverständlich; il a mis cela sur son —, er hat sich das hinter die Ohren [sich rankend.
Grimpant, te, adj. (bot.) klettend, geschrieben.
Grimpart, m. Baumläufer, m.
Grimpe-mur, m. Mauerspecht, m.
Grimper, v. n. klettern; — sur un arbre, auf einen Baum steigen; se —, v. pr. sich schlingen, sich ranken (von Pflanzen).
Grimpereau, m. Baumkletterer, Baumhacker, Baumläufer, m.; — torchepot, Blauspecht, m.; — de muraille, [m.
Mauerspecht, m.
Grimpeur, m. Kletterer, Baumläufer,
Grincement, m. Knirschen mit den Zähnen, Zähneklappern; Fletschen der Zähne, n.
Grincer, v. a. et n. — les dents, — des dents, mit den Zähnen knirschen, die Zähne blecken; faire — l'archet, mit dem Bogen schnarren. [hohlkrausig.
Grinché, ée, part. et adj. (houl.)
Grinette, f. gefleckte Sultanshenne, f.
Gringole, f. (bl.) Schlangenkopf, m.
Gringolé, ée, adj. (bl.) in einen Schlangenkopf auslaufend.
Gringotter, v. a. et n. zwitschern (von Vögeln); fam. herleiern, vorträllern.
Gringuenande, f. Mauter, f.
Gringuenotter, v. n. schlagen (von der Nachtigall). [ainsinter, m.
Griot, m. Kleienmehl, n.; (bot.) Pur-
Griotte, f. Weichselkirsche, Amarelle, f.; roth und braun gefleckte Marmor; Gerstenmehlbrei (der Alten), m.
Griottier, m. Weichselkirschbaum, m.
Grippe, f. Grille, Narrheit, f. Steckenpferd, n.; eine Art Schnupfenfieber, Influenza, Grippe, f.; prendre qn. en —, se prendre de — contre qn., einem ohne Ursache gram werden. [Reiben, n.
Grippement, m. (chem.) Schleifen,
se Grippeler, v. pr. (tiss.) sich runzeln, einschrumpfen.
Gripper, v. a. erwischen, ertappen; wegmausen; se —, v. pr. sich runzeln, sich krümpen, einlaufen, zusammenrunzeln; fig. sich eine Grille in den Kopf setzen.
Grippe-son, m. mép. Rentenein nehmer, Zinseneintreiber, m.; der Renten und Zinsen für eine geringe Belohnung eintreibt.
Grippimini, m. pop. Rechtsverdreher (Schimpfwort), m.
Gris, ise, adj. grau; fig. etwas betrunken, besoffen; papier —, grauer Papier, Löschpapier, n.; vin —, bleichrother Wein, Bleicher, m.; lettres grises, pl. große verzierte Anfangsbuchstaben, m. pl.; — cendré, aschgrau; — brun, dunkelgrau; — de lin, flachsblüthfarbig; — perle, perlfarben; — de more, — noir, schwarzgrau; — d'eau, wasserfarbig; — tanné, lohgrau; (man.) — pommelé, apfelgrau; — tisonné, — charbonné, brandfleckig; — de souris, mausefahl; — vineux, röthlichgrau; — sale, schwarzgrau; cheval — brun, Schwarzschimmel, m.; cheval — sanguin, Rothschimmel, m.; cheval moucheté, Hechtschimmel, m.; cheval — pommelé, Apfelschimmel, m.; il est —, er ist etwas betrunken; il fait —, es ist trübe und kalt; faire grise mine à qn., einem ein saures Gesicht machen.
Gris, m. Grau, n. graue Farbe, f.; petit —, Grauwerk, n.; — de fer, Eisengrau, n.; — argenté, Silbergrau, n.; — perle, Perlenschwamm, m.
Grisaille, f. (pein.) Grau in Grau, n.; (perr.) Mischung von weißen und braunen Haaren, f.
Grisailler, v. a. grau anstreichen.
Grisard, m. gefleckte Mäuse, f. Dachs, m.
Grisâtre, adj. etwas grau, [lich.
grünlich.
Grise-bonne, f. aschgraue Kirsche, f.
Griselette, f. Seeschwalbe, f.
Griser, v. a. ein Räuschchen machen; ein wenig betrunken machen; se —, v. pr. sich betrinken, ein Räuschchen bekommen.
Griset, m. junge Distelfink; grauer Hai, m.
Grisette, f. graue Zeug zu Hauskleidern; graue Hauskleid; Mädchen aus dem Mittelstande, n.; Putzmacherin, f. Putzmachermädchen, n. Blumenmacherin, f. Putzerin, Nähmamsell, f.; Mädchen von zweideutigem Rufe; Grauerbsch'en, n.; Marmerschwamm, m.
Gris-gris, m. Amulet der Neger, m.
Grisin, m. aschgraue Bachstelze (Motacilla); f. [der Provinz Guiana), f.
Grisoller, v. n. trillern (vom Gesang
Grison, onne, adj. grau, grell (von Haaren); cheval —, Grauschimmel, m.; il devient —, er bekommt graue Haare.
Grison, m. Graukopf, Grauhart; gefleckte Bediente, den man zu heimlichen Geschäften braucht; fig. fam. [Haare bekommen.
Ufferschwalbe, f.
Grisonner, v. n. grau werden, graue
Grisou, m. böse Wetter (in Steinkohlenwerken), n.
Grive, f. Drossel, f. Krammetsvogel, m.; grande — de gui, Misseldrossel, m. — d'eau, gefleckte Strandläufer, m. — de Bohême, Seidenschwanz, m.; — de Meerdrossel, f. Krammetsfisch, m.
Grivelé, ée, adj. weiß und grau gesprenkelt; pie grivelée, Rußhäher, m.
Grivelée, f. fam. Schwängelei, f. Schwängelein, n.; faire des grivelées, Schwängeleien machen, seinen Schnitt bei einem Wirthe machen.
Griveler, v. a. et n. fam.

Schnitt machen, einen kleinen unerlaubten Gewinn machen, Schmu machen.

Griveleric, f. fam. Schmumachen, n.

Griveletie, f. Drosselchen, n. kleine Stammvogel, m.; americanische Goldhähnchen, n.

Griveleur, m. fam. der einen unerlaubten Gewinn macht, Schmumacher, m.

Grivelin, m. brasilische Dickschnabel, Paradiesvogel, m.

Grivert, m. canonische Rabe, m.

Grivette, f. Singdrossel, kleine Misteldrossel, f.

Grivois, se, adj. lustig, munter, zu frei; m. —se, f. lustige Soldat; lustige Bruder, m.; lustige Weibsperson, beherzte Marketenderin, f.

Grivoiser, v. n. Tabak reiben.

Grobis, m. eingebildete Dickwanst, pop. dicke Hintere, m.

Grog, m. Grog (ein Getränk aus Rum, Zucker und Wasser), m.

Grognard, m. Brummbär, Brummbart, Murrkopf, m.; —, adj. brummig, mürrisch. [Verdruß, Widerwille, m.

Grogne, f. Murren, Gebrumme, n.:

Grognement, f. Grunzen der Schweine; fig. Murren, Brummen, n.

Grogner, v. n. grunzen (von Schweinen); fig. brummen, murren.

Grogneur, euse, adj. fam. brummig, mürrisch; —, m. Brummbär, Murrkopf, m.

Grognon, m. fam. Brummbär, Murrkopf, m.; mère —, Zankmutter, f.

Grognette, f. eine Art Wollenzeuch.

Groin, m. Rüssel (des Schweins), m.; fig. être en — avec qn., mit einem schmollen.

Groiser, v. Grésiller.

Groisil, m. zerbrochene Glasstückchen, n.

Groison, m. (parch.) Pergamentkreide, f. Kreidemehl, Kreidepulver, n.

Grolle, f. Saatkrähe, f.

Grommeler, v. n. fam. brummen, murren; — entre les dents, in den Bart brummen. [mig, mürrisch.

Grommeleux, euse, adj. fam. brummig, mürrisch.

Grommer, v. a. vm. verdrießlich machen.

Grondable, adj. scheltenswerth.

Grondant, te, adj. zankend, brummig. [Brummeisen, n.

Gronde, f. p. u. Maultrommel, f.

Grondeau, m. Grunzfisch, Knurrfisch, m. [Geräusch machen.

Grondeler, v. n. p. u. ein dumpfes Rollen, n.; — du tonnerre, Rollen des Donners, n.

Gronder, v. n. brummen, murren; knurren (vom Hunde); rollen (vom Donner); le tonnerre gronde, der Donner rollt; —, v. a. aufzanken, ausschelten, schimpfen; — un air, eine Arie brummen.

Gronderie, f. Schelten, Schmähen, Gezänke, n.

Grondeur, m. —euse, f. Zänker, m.; Schreier, f.; —, adj. zänkisch, brummig, mürrisch.

Grondin, m. [hahn (Fisch), m. Brummhahn, Knurr-

Groneau, v. Grondeau.

Gros, grosse, adj. dick, groß; grob; beträchtlich; schwer; — homme, dicker Mann, m.; grosse femme, dicke Frau, f.; femme grosse, schwangere Frau, f.; — lot, große Loos, n.; — drap, grobe Tuch, n.; — pain, Schwarzbrod, n.; grosses paroles, pl. grobe Reden, f. pl.; grosse viande, Schlachtfleisch, n.; Hausmannskost, f.; grosse armée, große Armee, f.; — mer, Hauptmeer, n.; grosse querelle, heftige Zank, m.; — vin, schwere Wein, starke Wein, m.; — temps, stürmisches Wetter, n.; — vent, heftige Wind, m.; grosse mer, ungestüme Meer, n.; grosse faim, Heißhunger, m.; fig. je suis — de le voir, ich bin begierig, ihn zu sehen; il a plus dépensé qu'il n'est —, er hat mehr durchgebracht, als er schwer ist; il est du — mur, er ist aus grobem Holze geschnitzt; jouer — jeu, hoch spielen; avoir les yeux —, aufgeschwollene Augen haben; avoir les yeux — de larmes, die Augen voll Thränen haben; avoir le coeur —, das Herz voll haben; faire le — dos, sich breit machen, sich wichtig machen, dick thun; donner, ou mettre à la grosse aventure, Geld auf Bodmerei geben.

Gros, m. dickste Theil, stärkste Theil, größte Theil, m.; Hauptsächlichste, n. Hauptsache, Hauptmasse, f.; Schwerste, Vornehmste; Quentchen, n.; Groschen, m.; en —, im Großen, im Ganzen; tout en —, Alles zusammen, Alles zusammengerechnet; — de l'arbre, stärkste Theil des Baumes, Stamm des Baumes, m.; — de l'armée, Hauptarmee, f.; le — du monde, die meisten Menschen; große Haufen, m.; — de cavalerie, Trupp Reiterei, m.; — d'un bénéfice, Haupteinkommen einer Pfründe, n.; — d'un vaisseau, Bauch eines Schiffes, m.; — de Berlin, — de Naples, — de Tours, Arten schwerer seidener Zeuche; pièce de deux —, Zweigroschenstück, n.; marchand en —, Großhändler, Großirer, m.; livre de —, Pfund flämisch, n.; denier de —, Pfennig flämisch, m.; cet arbre a quatre pieds de —, dieser Baum hat vier Fuß im Umfange.

Gros, adv. viel; gagner —, viel gewinnen; coucher — au jeu, viel auf eine Karte setzen.

Gros-bec, m. Kirschfink, Kernbeißer, Kreuzschnabel, Dickschnabel, m.

Gros-blanc, m. eine Art Kitt, Leimkitt, m. [zeit, f.

Gros de l'eau, m. (mar.) Springzeit, f.

Gros-de-Naples, v. Gros, m.

Gros-d'économe, m. (chass.) Lendenstücke, n. pl.

Groseille, f. Johannisbeere, f.; — rouge, rothe Johannisbeere, f.; — verte, Stachelbeere, f.

Groseillier, m. Johannisbeerstrauch, m.; — épineux, Stachelbeerstrauch, m.; — sauvage, Wegedorn, m.

Gros-grain, m. Grobgrün, n. [f.

Gros-mondain, m. dicke Mondtaube, f.

Gros-noir, m. eine Art Schiefer.

Grossan, adj. (com.) huile —, dicke, unreine Oel aus der Provence, n.

Grosse, f. Groß, n. zwölf Dutzend; (jur.) Ausfertigung einer Urkunde, f.; grosses, pl. (imp.) große Buchstaben, Versalbuchstaben, m. pl.

Grosse-jaune, f. große gelbe Feige, f.

Grosse-pivoine, f. Dampfaff, m.

Grosse-queue, v. Hochequeue.

Grosserie, f. grobe Eisenwaare, f.; Großhandel, m.

Grossesse, f. Schwangerschaft, f.

Grosse-tête, f. Blutfink, Kreuzschnabel, m.

Grosseur, f. Dicke, Stärke, Größe, f. Umfang, m.; Geschwulst, f.; (jard.) être en —, die gehörige Größe erreicht haben.

Grossier, ère, adj. grob; fig. ungeschliffen, unhöflich, plump, roh; unsichtig; drap —, grobe Tuch, n.; faute grossière, grobe Fehler, m.; travail —, grobe Arbeit, f.; marchand —, Großhändler, Kaufmann, der im Großen handelt, m.; horloger —, Großuhrmacher, m.; fig. donner une idée grossière de qch., einen allgemeinen Begriff von einer Sache geben.

Grossièrement, adv. grob, plump; im Ganzen, im Allgemeinen, im Wesentlichen.

Grossièreté, f. Grobheit; fig. Ungeschliffenheit, Unhöflichkeit, Plumpheit, f.; — d'une étoffe, Grobheit eines Stoffes, f.; — de l'air, Dicke der Luft, f.

Grossir, v. a. dick machen, groß machen, vergrößern, verstärken, übertreiben; —, v. n. et se —, v. pr. dicker werden, größer werden, stärker werden, wachsen, anwachsen, anlaufen, anschwellen; aufgeblasen werden, stolz werden.

Grossissement, m. Vergrößerung (durch ein Vergrößerungsglas), f.

Grossoyer, v. a. (dr.) ausfertigen.

Gros-ventre, m. (hist. n.) Dickbauch, m. [(Fisch), m.

Gros-yeux, m. (hist. n.) Großauge

Grotesque, adj. (poin. et scp.) grotesk, unnatürlich; fig. seltsam, wunderlich, lächerlich, possenhaft; grotesques, m. pl. (pein. et scp.) Grotesken, f. pl. Grillenwerk, n.

Grotesquement, adv. grotesk, wunderlich, lächerlich, possierlich.

Grotte, f. Grotte, Höhle, f.

Grou, m. ((jard.) steinige Grund,

Grouette, f.) m. [nig, kiesig.

Grouetteux, euse, adj. (jard.) steinig.

Grouillant, te, adj. wimmelnd; il a douze enfants tout grouillants, er hat zwölf lebendige Kinder herumkrabbeln.

Grouillement, m. Knurren, Rumpeln (im Bauche), n.

Grouiller, v. n. et se —, v. pr. sich regen, sich bewegen; wimmeln (von ..., de ...); le ventre lui grouille, es knurrt ihm im Leibe; la tête lui grouille, er wackelt mit dem Kopfe. [ne).

Grouiner, v. n. grunzen (vom Schwei-

Groulard, m. Dampfaff, m. Weißkehlchen, n. [ker, n.

Group, m. (com.) Geldrolle, f. Pak-

Groupe, m. (pein.) Gruppe, Zusammenstellung; fig. Gesellschaft, f.; — de cristaux, Krystalldruse, f.

Grouper, v. a. (pein.) gruppiren, zusammenstellen; colonnes groupées, pl. gekuppelte Säulen, f. pl.; —, v. n. eine Gruppe bilden, eine Gruppe ausmachen.

Gru, m. wilde Früchte, Waldfrüchte, f. pl. [de —, Holznutzungsrecht, n.

Gruage, m. vm. Holznutzung, f.; droit

Gruau, m. Grütze, f. Gries, m.; Grießmus, n. Griesbrei; junge Kranich, m.; — d'avoine, Hafergrütze, f. Haferschleim, m.; — bis, schwarze Gries, m.

Grue, f. Kranich; Krahn (Hebezeug); fig. Dummkopf, Gimpel, m.; cou de —, lange Storchhals, m.; fig. fam. le monde n'est plus —, die Welt wird immer kluger.

Gruer, v. a. zu Grütze mahlen.

Gruerie, f. Forstamt, Forstgericht; Forstregal, n.

Gruet, m. stachelige Ginster, m.

Grugeon, m. pop. Auffresser; Prelter, m.

Gruger, v. a. knaupeln, knorpeln, in Stückchen zerbeißen; aufzehren; — son fait, sein Bischen Vermögen durchbringen; — qn., das Vermögen eines Andern aufzehren, einen aussaugen; — le marbre, den Marmor mit dem Zahnhammer behauen.

Grugeur, m. pop. Aufzehrer, Auffresser; Aussauger, Ausbeutler, m.

Grume, f. (for.) gefällte und mit der Rinde bekleidete Holz, n.

Grumeau, m. geronnene Klümpchen, n.; (méd.) Milchknoten, m.

Grumel, m. Hafermehl zum Walken der Zeuche, n. [klümperig werden.

se Grumeler, v. pr. sich klümpern,

Grumeleux, euse, adj. klümperig; knorrig, knotig, uneben.

Grumellement, m. Verklümperung der Muttermilch, f. Knoten in den Brüsten, m. pl.

Grumelure, f. (ét.) Grübchen, n.

Gruon, m. junge Kranich, m.

Gruyer, m. Forstrichter, m.; seigneur —, Forstlehnherr, Forstherr, m.; faisan —, Fasan mit Kranichfedern, m.

Gruyère, m. Grierser Käse, Schweizer Käse, m.
Grylle, f. Seetaube, f. [the, m.
Grympe, f. Schleier der heiligen Agathe, m.
Gryphée, f. Greifmuschel, f.
Gryphites, m. pl. versteinerte Greifmuscheln, f. pl. [der Nägel, n.
Grypose, f. (méd.) Krummwachsen
Guacco, m. gebauter Krabbenfresser, m.
Guairo! int. Ruf der Falkenierer, den Falken loszulassen, wenn Rebhühner aufstreichen. [Milch und Regen, m.
Guais, adj. m. hareng —, Hering ohne
Guan, m. Jaku (eine südamericanische Hühnerart), m.
Guaperve, m. Lanzenfisch, m.
Guazzo, it. peinture à —, eine Art Wasserfarbenmalerei.
Gué, m. Furth, f. seichte Wasser, n.; passer une rivière à —, einen Fluß durchwaten, durch einen Fluß reiten oder fahren; fig. fam. sonder le —, die Furth untersuchen; fig. von weitem aushorchen, ausforschen. [waten.
Guéable, adj. durchwatbar, durchzu-
Guèbres, m. pl. Gebern, Feueranbeter.
Guède, f. Waid, m. [ter, m. pl.
Guéder, v. a. mit Waid färben; — qu., einen mit Essen und Trinken überladen; se —, v. pr. pop. sich vollfressen und saufen. [ber, m.
Guédron, m. Waidfärber, Blaufär-
Guéer, v. a. p. u. abschwemmen, ausschwemmen, abspülen; — un cheval, ein Pferd schwemmen.
Guelfes, m. pl. Guelfen (Anhänger des Papstes im dreizehnten und vierzehnten Jahrhunderte), m. pl. [m.
Guelk, m. provinc. junge Kabeljau,
Guembe, f. Gambefrucht (aus Paraguai), f.
Guénic, m. (bot.) Schusserbaum, m.
Guenille, f. Lumpen, Lappen, m.; guenilles, pl. Plunder, m.; trousser ses —, heimlich durchgehen.
Guenilleux, euse, adj. zerlumpt, mit Lumpen bedeckt.
Guenillon, m. Lümpchen, n. Fetzen, m.
Guenipe, f. Schlumpe, Schlampe, liederliche Weibsperson; liederliche Bettel, f.
Guenon, f. Affenweibchen; fig. häßliche Frauenzimmer, Affengesicht, n.
Guenuche, f. junge Affe weiblichen Geschlechts, m. kleine Affin, junge Meerkatze, f.; fig. gepuste Affengesicht, n.
Guépard, m. Tigerwolf, m.
Guêpe, f. Wespe, f.; — domestique, Hauswespe, f.; — souterraine, Erdwespe, f.; — cartonnière, Pappendeckelwespe, f.; — perce-bois, Schlupfwespe, f.
Guépiaires, f. pl. Wespenarten, f. pl.
Guépier, m. Wespennest, n.; Bienenwolf, Bienenfresser, m.; (bot.) Wespenschwamm, m.; — de frélons, Hornissennest, n.
Guerdon, m. vm. Miethe, f. Lohn, m. Belohnung, f.
Guerdonner, v. a. vm. belohnen.
Guère, | adv. wenig, nicht viel, nicht
Guères, | leicht, nicht sehr, nicht lange, nicht oft; il n'a — d'argent, er hat nicht viel Geld; il n'y a — d'ami aussi fidèle que lui, es gibt nicht leicht einen so treuen Freund, als ihn; il n'a — moins de trente ans, er ist etwa dreißig Jahre alt; il n'y a — que lui qui le sache, außer ihm weiß es fast Niemand; il n'a plus — à vivre, er hat nicht lange mehr zu leben; je ne le vois —, ich sehe ihn sehr wenig.
Guéret, m. Brachacker, m. Brachfeld, n.; guérets, pl. poét. Fluren, f. pl. Kornfelder, n. pl.
Guéridon, m. Leuchtergestell, n. Leuchterstuhl, m.; (mar.) Spultischchen, n.
Guérir, v. a. heilen; — la fièvre, das Fieber curiren — qn. de la fièvre, einem das Fieber heilen; — qn. d'un préjugé, einem ein Vorurtheil benehmen; cela ne me guérira de rien, das kann mir zu nichts helfen; —, v. n. et se —, v. pr. genesen (von einer Krankheit, d'une maladie), wieder gesund werden; heilen, zuheilen; fig. geheilt werden, sich frei machen (von etwas, de qch.).
Guérison, f. Genesung, Heilung, f.
Guérissable, adj. heilbar, der Heilung fähig. [hersteller, m.
Guérisseur, m. fam. Heiler, Wiederer-
Guérite, f. Schilderhaus, n.; (chem.) Wachhäuschen (für die Bahnwärter), n. kleine Altan (auf einem Hause), m. Wachthürmchen, n.; prov. gagner la —, davon laufen, sich durch die Flucht retten.
Guerlande, f. (mar.) Querbalken am Vordertheile des Schiffes, m. Bugband, n.
Guerlin, m. (mar.) Greling, mittelgroße Ankertau, n.
Guerluchon, v. Greluchon.
Guermenter, v. a. vm. plagen, beunruhigen; se —, v. pr. sich beklagen.
Guerne, f. Erle, f.
Guernon, m. vm. Schnauzbart, m.
Guerpir, v. a. vm. verlassen, im Stiche lassen.
Guerre, f. Krieg; fig. Streit, m.; — civile, Bürgerkrieg, m.; — défensive, Vertheidigungskrieg, m.; — offensive, Angriffskrieg, m.; petite —, kleine Krieg, m.; Streiferei, f.; — sainte, Kreuzzug, m.; — à mort, Krieg auf Leben und Tod, m.; fig. flambeau de la —, Urheber des Krieges, m.; de bonne —, den Kriegsgebräuchen gemäß; à la — comme à la —, im Kriege geht es nicht anders her, man muß sich in Zeit und Umstände schicken; prov. qui terre a, — a, viel Vermögen, viel Processe; faire la — à qn., einen bekriegen; faire la — à qn. de qch., einen mit etwas aufziehen, einen mit etwas vexiren; faire la — à feu et à sang, alles mit Feuer und Schwert verheeren; aller à la petite —, auf Beutemachen ausgehen; faire bonne —, den Krieg mit Menschlichkeit führen; faire la — à ses passions, seine Leidenschaften bekämpfen; faire la — à l'oeil, ein scharfes Auge auf seinen Gegner haben; (bill.) jouer à la —, à la guerre, spielen.
Guerrier, ère, adj. kriegerisch; —, m. —ère, f. Krieger, Kriegsheld; Fregattvogel, m.; Kriegsheldin, f.
Guerrière, f. (bot.) Kuckuksblume, f.
Guerroyer, v. n. vm. Krieg führen.
Guerroyeur, m. vm. Krieger, Kriegsmann, m.
Guet, m. Wache, Schildwache; Wachmannschaft, f.; — de nuit, Nachtwache, Schaarwache, f.; — de la mer, Strandwache, f.; mot du —, Losung, Parole, f.; être au —, auf der Wache sein; auf der Lauer stehen; poser le —, die Wache aufführen; lever le —, die Wache abführen; avoir l'oeil au —, avoir l'oreille au —, auf Alles sehen oder hören, auf Alles aufmerksam sein; fig. se donner le mot du —, sich mit einander verabreden; avoir le mot du —, um etwas wissen, in etwas eingeweiht sein.
Guétable, adj. (féod.) wachtpflichtig.
Guet-à-pens, m. Auflauern, n. Hinterhalt, m. Hinterliß, f. hinterlistiger Streich, m.; Verrätherei, f.; de —, hinterlistiger Weise.
Guêtre, f. Gamasche, Stiefelette, f.; fam. tirer ses guêtres, sich aus dem Staube machen.
Guêtrer, v. a. Gamaschen anlegen, Gamaschen anziehen; se —, v. pr. seine Gamaschen anlegen.
Guêtron, m. kleine Gamasche, f.; (charp.) kleine Strebeband, n.
Guette, f. (charp.) Strebeband, n. Strebebalken, m.
Guetter, v. a. auflauern, auflassen; auf einen warten, erwarten; auf eine Gelegenheit lauern.
Guetteur, m. Auflauerer, Auflasser, m.; — de taupes, lustige Schelm, m.
Gueulard, m. Schreier, Schreihals, m.; Ofenloch am Hohofen, n.
Gueule, f. Rachen, Schlund, m. Maul (von Thieren); fig. Loch, Mündung, Oeffnung, f.; — d'un sac, Oeffnung eines Sackes, f.; — d'une cruche, Mündung eines Kruges, f.; (arch.) — renversée, verkehrte Karnieß, n.; mots de —, pl. unanständige Reden, f. pl.; il a la — ouverte, er ist ein gewaltiger Schreier, er hat ein großes Maul; il n'a que de la —, er hat nichts als ein großes Maul, er ist ein bloßer Schwätzer; il a la — morte sur la — à qn., einen aufs Maul schlagen, das Maul ist ihm zugefroren; donner à être fort en —, ein großes Maul haben, ein freches Maul haben.
Gueulée, f. ein Rachen voll, ein Maul voll; gueulées, pl. unanständige Reden, Zoten, f. pl.; dire des —, Zoten reißen.
Gueuler, v. n. viel schreien, ein großes Maul haben; —, v. a. (chass.) packen, fassen (vom Hunde).
Gueules, m. (bl.) Roth, n. rothe Farbe, f.; il porte de — à la bande d'or, er führt eine goldene Binde im rothen Felde. [Kühlofenöffnung, f.
Gueulette, f. (verr.) Mündung des
Gueusaille, f. Bettelvolk, Lumpengesindel, n. [sches.
Gueusailler, v. n. betteln, betteln-
Gueusant, te, adj. bettelnd; gueux —, von Haus zu Haus gehende Bettler, m.
Gueusard, m. Betteljunge (Schimpfwort), m.
Gueuse, f. Eisengans, Gans, f.; (com.) Zwirnspitze, f.; (bill.) être en —, avoir de la —, massirt sein.
Gueuser, v. n. et a. fam. betteln; — sa vie, seinen Unterhalt erbetteln.
Gueuserie, f. Bettelei, f. Betteln, n.; fig. Bettel, Plunder, m.
Gueuset, m. kleine Eisengans, f.
Gueusette, f. (méd.) Farbenspreben, m.
Gueusillon, v. Gueuset.
Gueux, euse, adj. bettelarm; armselig; (arch.) corniche gueuse, zu kleines Gesims, n. zu einfache Karnieß, n.; prov. il est — comme un peintre, er ist so arm wie ein Künstler; —, m. —euse, f. Bettler, Bettelmann; Lump, Schuft, Schurke, m.; Bettlerin, Bettelfrau; liederliche Frauenzimmer, n. Bettel, f.; — revêtu, reich gewordene Bettler, Glückspilz, m.; mener une vie de —, ein Bettlerleben führen.
Guevel, m. eine kleine Antilopenart in Africa. [rulent, Bergmehl, n.
Guhr, m. (min.) Guhr, f.; — pulvé-
Gui, m. (bot.) Mistel, f.; (mar.) Winschkattbaum, m. [Göttel an Mühlen.
Guiche, f. Riemen, Gurt, m. Einlaß, m.
Guichet, m. Pförtchen, n. Einlaßthür, Schrankthüre, f.; inwendige Fensterladen, m.; kleine Fenster in einem größern, Glasfenster, n.
Guichetier, m. Knecht des Kerkermeisters, Gefängnißwärterknecht, m.
Guide, m. Führer (auch fig.), Anweiser, m.; (mus.) Hauptsatz (in der Fuge), m.; (men.) Richtholz (am Deckel), n.; (fond. c.) Richtmaß, n.; prendre la raison pour —, die Vernunft zur Führerin nehmen; payer les guides, dem Postknechte das Trinkgeld bezahlen.
Guide, f. Wegweiser (ein Buch), m.
Leitseil, n. Leitriemen, m.
Guide-âne, m. Anweisung, f. (buch) wier zu beten; fig. Eselsbrücke, f.
Bohrführer, m.

Guideau, m. (pch.) Barschhaken, m.
Guideau, m. (pch.) Barschhaken, m.
Guide-chaîne, m. (horl.) Verfall, m.
Guide-corde, f. Stellung, f.
Guider, v. a. den Weg weisen, führen; fig. lenken, leiten, Anleitung geben; se —, v. pr. sich selbst führen; sich richten.
Guidon, m. Standarte (der Gendarmeriecompagnie), f.; Standartenjunker, m.; Standartenjunkersstelle, f.; (mus.) Custos, m.; — de renvoi, Nachweisungszeichen, n.
Guidonnage, m. vm. Standartenjunkerstelle, f.
Guidonner, v. a. — une carte, eine Karte zeichnen, um sie beim Mischen oder Geben zu erkennen.
Guilette, f. gefleckte Meerschwalbe, f.
Guignard, m. Mornell (Vogel), m.
Guigne, f. große Süßkirsche, f.
Guigneaux, m. pl. (charp.) Stichlöcher zum Durchführen der Feuermauer, m. pl.
Guigner, v. a. et n. schielen, anschielen; —, verstohlen auf etwas hinsehen, ein Auge auf etwas haben; — le jeu de qn., einem in die Karte gucken.
Guignette, f. kleine Meerlerche, f.
Guignier, m. Süßkirschenbaum, m.
Guignole, f. (méc.) Gestell zu Pressmodellen, n.
Guignolet, m. Süßkirschenwein, Kirschenwein, m.
Guignon, m. Unglück (besonders im Spiele), n.; jouer de —, unglücklich spielen.
Guignot, m. Finke, m. [ten.
Guigue, f. Jagdwagen, m. [m.
Guilandina, m. (bot.) Schusserbaum.
Guilboquet, m. (men.) Parallellinienbohrer; Bohrer zu Zapfenlöchern, m.
Guildive, f. Zuckerbranntwein, m.; (pch.) Köder von kleinen Fischen, m.
Guilée, f. Regenschauer, Regenguß, m.
Guillage, m. (br.) Gähren auf dem Bottich, n.
Guillant, te, adj. gährend.
Guillaume, m. Hobel, Leistenhobel, m.; — à chanfrein, Schurfhobel, m.; — à plate-bandes, Simshobel, m.; — à recaler, Schlichthobel, m. [gänger, Zeiter, m.
Guilledin, m. englische Wallach, Passgänger, Zeiter, m.
Guilledou, m. pop. courir le —, zu Bette verdächtige Häuser besuchen.
Guillemites, m. pl. Wilhelmiten (Mönchsorden), m. pl.
Guillemet, m. (imp.) Gänsefüßchen, n. pl. Anführungszeichen, n.
Guillemeter, v. a. (imp.) mit Gänsefüßchen bezeichnen.
Guillemot, m. Taucherhuhn, n. Blässe, f. prov. du temps du roi —, zu Zeiten.
Guiller, v. n. gähren, Spundhefen lassen, fließen (vom Biere).
Guillere, f. (pap.) Lumpenseiherin, f.
Guilleret, ette, adj. munter, aufgeweckt, lustig; air —, munteres Ansehen, n.; habit —, für die Jahreszeit zu leichtes Kleid, n. [lings), m.; Sperling, m.
Guilleri, m. Gezwitscher (des Sperlings), n.
Guillochée, f. Robbenzunge (Muschel), f.
Guillocher, v. a. (orf.) gewundene Linien machen, mit gewundenen Linien verzieren, guillochiren; (jard.) — un parterre, ein Blumenstück mit verschlungenen Linien einfassen.
Guillochis, m. (orf.) gewundene Zierrathen, m. pl. geschlungene Zierath, m.; (jard.) Einfassung (an Beeten), f.
Guillochure, f. geschlungene Zierrathen, m. pl. [Maischkufe, f.
Guillorre, f. (br.) Gährbottich, m.
Guillotine, f. Köpfmaschine, Guillotine, f.
Guillotinement, m. Hinrichten mit der Guillotine, n.
Guillotiner, v. a. mit der Köpfmaschine hinrichten, guillotiniren.
Guimauve, f. (bot.) Eibisch, m. weiße Pappel, f. [sen, f. pl.
Guimaux, m. pl. zweimähdige Wiesen, f. pl.
Guimbarde, f. bedeckte Güterwagen, Lastwagen, Frachtwagen, m.; Maultrommel, f. Brummeisen, n.; (men.) Ruthhobel, m.; (jeu.) Heirathsspiel, n. Mariage, f.
Guimberge, f. (arch.) Schlußsteinzierath (an gothischen Gewölben), m.
Guinées, f. pl. (pap.) Seifstäbe, m. pl.
Guimpe, f. Brustschleier der Nonnen, m.
Guimpée, adj. f. (men.) doucine —, Karnießhobel mit einem Stäbchen, m.
se Guimper, v. pr. fam. den Schleier nehmen, Nonne werden.
Guimple, f. vm. Salzsteuer, f.
Guinche, f. (cord.) Glättholz, n.
Guinda, m. Tuchpresse, f.
Guindage, m. Aufwinden, Aufziehen, Aufhissen, n.; Lohn dafür, m.
Guindal, m. Winde, f. Hebezeug, n.; (mar.) Bleckrolle, Hisse, f.
Guindant, m. (mar.) Flaggenhöhe, f.
Guindas, v. Guindal.
Guindé, ée, adj. aufgewunden; fig. überspannt, schwülstig, hochtrabend.
Guindeau, v. Guindal.
Guinder, v. a. aufwinden, in die Höhe winden, aufhissen; fig. überspannen; (mar.) — les mâts de hune, die Stangen aufsetzen; se —, v. pr. sich zu hoch versteigen; se — l'esprit, seinen Geist überspannen. [stange, f.
Guindereau, m. (cois.) Lerchengarn.
Guinderesse, f. (mar.) Hißtau, n.
Guinderie, f. p. u. Steifheit, f. gezwungene Wesen, n.
Guindoule, f. (mar.) Schiffskrahn, m. Winde, f.; guindoules, pl. rothe Brustbeeren, f. pl. [winde, f.
Guindre, m. Zwirnrädchen, n. Dublirwinde, f.
Guinée, f. Guinee (englische Goldmünze), f.
Guingans, m. Gingan (ein Zeuch), m.
Guingois, m. Schiefe, Verschobene, Ungleiche, n.; de —, schief, krumm, winkelig; fig. fam. avoir l'esprit de —, nicht richtig im Kopfe sein.
Guinguet, m. Ginget (ein Zeuch), m.
Guinguette, f. Kneipe, Schenke, f.; Landhäuschen, n.; Tabakspfeife mit einem kleinen Kopfe, f.; schlechte Wein, Krätzer, m.
Guiorant, te, adj. pfeifend (von Mäusen).
Guipe, m. (cout.) Pergamentstich, m.
Guiper, v. a. (pass.) überspinnen.
Guipeuse, f. (pass.) Ueberspinnerin, f.
Guipoir, m. (pass.) Haken, Durchziehhaken, m.
Guipon, m. (mar.) Schmierquast, m.; (tan.) Schwödewedel, m.
Guipure, f. (pass.) übersponnene Arbeit, f.; (cout.) Spitzenstickerei mit gedrehter Seide, f.; broderie en —, Stickerei auf Pappenstreifen, f.
Guirlande, f. Blumenkranz, m. Blumenschnur, f. Blumengehänge, n.; Gehänge, n. [kränzen schmücken.
Guirlander, v. a. p. u. mit Blumen-
Guiron, v. Giron. [lebarde, f.
Guisarme, f. zweischneidige Axt, Helmbarde, f.
Guisarmier, m. Hellebardenträger, m.
Guise, f. Weise, Art, f.; en —, in Gestalt, wie; en — de thé, als Thee; chacun vit à sa —, jeder lebt nach seiner Weise; prov. chaque pays a sa —, jedes Land hat seine Weise, ländlich, sittlich.
Guispon, m. (mar.) große Theerpinsel, m.
Guitare, f. Zither, Guitarre, f.; jouer de la —, Guitarre spielen.
Guitarerie, f. Guitarrenspiel, n.
Guitarin, m. (bot.) Geigenholz, n.
Guitariser, v. n. auf der Guitarre klimpern. [maschine, f.
Guiterne, f. (mar.) Stütze einer Mast-
Guitran, m. Schiffstheer, m. Schiffspech, n. [f.
Gulpe, m. (bl.) purpurfarbige Platte,
Gumène, f. (bl.) Ankertau, n.; (mar.) Tau des Dregankers, n.
Gundun, m. Wanderameise, f.
Gunel, } m. Butterfisch, Schmalz-
Gunnel, } fisch, m.
Guracs, m. pl. bengalische Zis, m.
Gurlet, v. Grelet.
Gurneau, m. Knurrhahn, m.
Guron, m. Klappmuschel, Lazarusklappe, f.
Guse, f. (bl.) blutfarbige Platte, f.
Gustatif, ive, adj. zu den Geschmackswerkzeugen gehörig; nerf —, Geschmacksnerv, m.
Gustation, f. Schmecken, Kosten, n.
Gutte, v. Gomme-gutte.
Guttère, (phar.) poudre de —, Gutte'sche Pulver, n.
Guttier, m. Gummigutthaum, m.
Guttiers, m. pl. Gummi gebende Pflanzen, f. pl. [Bäume, m. pl.
Guttifères, f. pl. (bot.) Gummigutt-
Guttural, le, adj. zur Kehle gehörig, aus der Kehle kommend; son —, Kehlton, m.; lettre gutturale, Kehlbuchstabe, m.
Guy, m. mal de St.—, Veitstanz, m.
Gymnase, m. Gymnasium, n.
Gymnasiarque, m. Vorsteher eines Gymnasiums, Aufseher bei den gymnastischen Spielen (der Alten), m.
Gymnaste, m. Lehrer der Gymnastik, Erzieher der Athleten, m.
Gymnastique, f. Wissenschaft der Leibesübungen, Gymnastik, Turnkunst, f.; —, adj. gymnastisch.
Gymnique, f. Leibesübungskunst der Athleten, f.; —, adj. zu den Leibesübungen gehörig, gymnisch, gymnastisch; jeux gymniques, pl. gymnische Spiele (bei den Alten), n. pl. [gel), m.
Gymnocéphale, m. Kahlkopf (Vo-
Gymnopédie, f. (ant.) gottesdienstliche Tanz der nackten Knaben (in Sparta), m.
Gymnoptères, m. pl. (hist. n.) Insecten mit staublosen Flügeln, n. pl. Nachtflügler, m. pl.
Gymnosophistes, m. pl. indische Weltweise, welche nackt gingen, m. pl.
Gymnosperme, adj. (bot.) mit nackten Samen.
Gymnospermie, f. (bot.) Ordnung der Pflanzen mit nackten Samen, f.
Gymnote, m. Kahlrücken, Finnaal, m.
Gynandre, adj. (bot.) weibmännerisch. [Classe, f.
Gynandrie, f. (bot.) weibmännerige
Gynandrique, v. Gynandre.
Gynanthrope, f. Weibmann, weibliche Zwitter, m.
Gynécée, m. Frauengemach, Weiberzimmer, Gynäceum (bei den Griechen), n.; Kleiderkammer der Kaiser, f.
Gynéciaire, m. p. u. Arbeiter in einem Spinnhause, m. [mäkratie, m.
Gynécocrate, m. Anhänger der Gy-
Gynécocratie, f. Weiberherrschaft Gynäkokratie, f.
Gynécocratique, adj. zur Weiberherrschaft gehörig; gouvernement —, Weiberregierung, f.
Gynécomane, m. Weibernarr, m.
Gynécomanie, f. Weiberwuth, f.
Gynécomaste, m. Mann mit Weiberbrüsten, m.
Gynéconome, m. Aufseher über die Weiber (in Athen), m. [bern, f.
Gynéologie, f. Lehre von den Wei-
Gynlet, m. Straßburger Hänfling, m.
Gypaète, m. Lämmergeier, m.

Gypse, m. Gips, m.; — à filets, faserige Gips, m.; — feuilleté, blätterige Gips, m.

Gypsé, ée, adj. voll Gips.

Gypseux, euse, adj. gipsartig.

Gypsifère, adj. gipshaltig.

Gyratoire, adj. kreisförmig.

Gyrin, m. Drehkäfer, Taumelkäfer, Schwimmkäfer, m.

Gyromancie, } f. Kreiswahrsagerei, f.

Gyromantie, }

Gyroselle, f. (bot.) Götterblume, f.

Gyrovague, m. Wandermönch, m.

H.

☞ Die Wörter, bei welchen das H ausgesprochen wird, sind mit einem ' bezeichnet.

H, f. das H, der achte Buchstabe des Alphabets.

'Ha, int. ha! ach! ei!

Habe, f. lange Kleid der Araber, n.

Habeas-corpus, m. Habeas-Corpus-Acte (in England), f.

Haberon, m. Taubhafer, Windhafer, m.

Habile, adj. geschickt; (dr.) fähig (zu etwas, à qch.); — à succéder, fähig, die Erbschaft anzutreten.

Habilement, adv. geschickt, auf eine geschickte Art.

Habileté, f. Geschicklichkeit, f.

Habilissime, adj. fam. überaus geschickt.

Habilitation, f. (jur.) Ertheilung der Rechtsfähigkeit, f.

Habilité, f. (dr.) Fähigkeit, f.; — à succéder, Fähigkeit, eine Erbschaft anzutreten, f.

Habiliter, v. a. (dr.) fähig machen, befähigen (zu etwas, à qch.).

Habillage, m. Zurichten des Wildprets oder Geflügels, Ausschlachten, n.; (még.) Zurichtung des Leders, f.; Bündel von vier und zwanzig Fellen, n.

Habillement, m. Kleidung, f.; — de tête, Kopfbekleidung, f. Helm, m.

Habillé, ée, part. et adj. gekleidet (v. Habiller); (mar.) mit Segeln und Tauen versehen; habit —, Hofkleid, Galakleid, n.

Habiller, v. a. et n. kleiden, bekleiden, ankleiden; Kleider machen; (cuis.) ausschlachten, ausnehmen (Geflügel rc.), zurichten; in Papier einwickeln; fig. bemänteln; fam. herunterhauen, auskunzen; lächerlich machen; mon tailleur habille bien, mein Schneider macht gute Kleider; cet étoffe habille bien, dieses Zeuch kleidet gut; — de blanc, weiß kleiden; — de soie, in Seide kleiden; — un enfant, ein Kind anziehen; — un lièvre, einen Hasen zurichten, einen Hasen abziehen; — une bête, ein Stück Vieh ausschlachten; — le chanvre, den Hanf hecheln; (pell.) — une peau, ein Fell zurichten; — un fourneau de charbon, einen Meiler bekleiden; — une carde, eine Kardätsche richten; — un arbre, einen Baum zum Versetzen beschneiden; (pôt.) — un pot, einen Topf mit Henkel und Füßen versehen; — une faute, einen Fehler bemänteln; s'—, v. pr. sich ankleiden, sich kleiden; il s'habille bien, er kleidet sich gut; s'— de deuil, Trauer anlegen.

Habilleur, m. Ausschlachter, m.; (pell.) Zurichter, Ledertauer, m.

Habillot, m. Kuppelholz an Füßen, n.

Habillure, f. (charp.) füßenförmige Einzapfung, f.

Habit, m. Kleid; Ordenskleid, n.; — d'homme, Mannskleid, n.; — de femme, Frauenkleid, n.; — de noces, Hochzeitkleid, n.; — de couleur, farbige Kleid, n.; — court, Frack, m.; außeramtliche Kleidung, f.; — long, Amtskleidung, f.; — de bord, Matrosentracht, f.; changer d'habits, andere Kleider anziehen; faire retourner un —, ein Kleid wenden lassen; prendre l'—, sich einkleiden lassen (als Mönch oder Nonne); porter l'—, das Kleid eines geistlichen Ordens tragen; prov. l'— ne fait pas le moine, das Kleid macht nicht den Mann.

Habitable, adj. bewohnbar.

Habitacle, m. (bib.) die Wohnung, f.; (mar.) Compaßhäuschen, n.

Habitant, te, adj. wohnhaft; —, m. —te, f. Einwohner, Bewohner, m.; Einwohnerin, Bewohnerin, f.

Habitation, f. Wohnung, f. Wohnort, Wohnplatz, m.; Pflanzung (in einer Colonie), f.; (bot.) Standort, m. Heimath, f.; droit d'—, Einwohnungsrecht, n.; avoir — avec une femme, einer Frau beiwohnen.

Habité, ée, adj. bewohnt.

Habiter, v. a. bewohnen; —, v. n. wohnen; — avec une femme, einer Frau beiwohnen.

Habituation, f. Stelle eines Pfarrgehülfen, f.

Habitude, f. Gewohnheit; durch Gewohnheit erlangte Fertigkeit, f.; genaue Umgang m. genaue Bekanntschaft; Haltung des Körpers, f. körperliche Anstand, m.; (méd.) Leibesbeschaffenheit, Natur, f.; avoir des habitudes dans un lieu, Bekanntschaften an einem Orte haben; est an einen Ort hinkommen; avoir une —, ein Liebesverständniß haben.

Habitué, m. Pfarrgehülfe, Hülfsprediger; gewöhnliche Gast, m.

Habituel, elle, adj. zur Gewohnheit gewerden, gewöhnlich, gewohnt, eingewurzelt; péché —, Gewohnheitssünde, f.; (bot.) caractère —, äußere Kennzeichen, eigenthümliche Merkmale, n. pl.; (th.) grace habituelle, beiwohnende Gnade, f. [heit, gewöhnlich.

Habituellement, adv. aus Gewohn-

Habituer, v. a. gewöhnen (einen an etwas, qn. à qch.); s'—, v. pr. sich gewöhnen (an etwas, à qch.), sich angewöhnen; sich häuslich niederlassen, sich ansiedeln, sich wohin gewöhnen; s'— en un lieu, sich an einem Orte häuslich niederlassen; sich an einen Ort gewöhnen.

'Hâbler, v. n. aufschneiden, prahlen.

'Hâblerie, f. Aufschneiderei, Prahlerei, f.

'Hâbleur, m. —euse, f. Aufschneider, Prahler, Großsprecher, m.; Aufschneiderin, Prahlerin, f.

'Hache, f. Axt, f. Beil, n.; — d'armes, Streitaxt, f.; — à main, Handbeil, n.; — sacrée, Opferbeil, n.; (ard.) — d'ouvrage, Schlägel, m.; maître de —, Schiffszimmermann, m.; (bot.) — royale, weiße Königsscepter, n. weiße Affodill, m.; (imp.) gloss en —, unter dem Texte fortlaufende Anmerkung, f.; cela est fait à coups de —, das ist mit der Holzaxt zugehauen; il a un coup de —, er hat einen Hieb, er ist nicht recht richtig im Kopfe.

'Hachée, f. vm. (mil.) Sattelträgen, Hundetragen (eine Strafe), n.

'Hachement, m. (bl.) Helmschmuck, m.

'Hache-paille, m. Häckerlingsbank, f.

'Hacher, v. a. hacken, zerhacken; (maç.) behauen; fig. zerhauen, zerfetzen; zerschlagen (vom Hagel); (dess.) schraffiren; (orf.) haschiren; couteau à —, Krasmesser, n.; (imp.) gloss hachée, unter dem Texte fortlaufende Anmerkung, f.; style haché, unzusammenhängende Stil, m.; je me serais — en pièces pour cela, darauf ließe ich mich todtschlagen.

'Hachereau, m. Aextchen, Beilchen, n.

'Hacheron, m. kleine Axt, f. kleine Beil, n.

'Hachette, f. Hammerbeil, Hackebeil, n.

'Hachis, m. (cuis.) gehackte Fleisch, n.

'Hachoir, m. Hackbret, n. Hackbank, f.; Hackmesser, n.; — pour le tabac, Tabaksschneide, f.

'Hachot, v. Hachereau.

'Hachotte, f. (couv.) Schindelbein, n.

'Hachure, f. (dess. et grav.) Schraffirung, f.; (bl.) Farbenzeichnung, f.; (orf.) Haschirung, f.

'Hadot, m. weiße Fischbein, n.

'Hagard, de, adj. wild, verwildert; rauh, störrig; oiseau —, Vogel, der sich nicht zähmen läßt, m.; entre doux et —, halb wild, halb freundlich.

Hagiographe, adj. les livres hagiographes, pl. apokryphische Bücher (der Bibel), n. pl.; —, m. Lebensbeschreiber der Heiligen, m. [der Heiligen, f.

Hagiographie, f. Lebensbeschreibung

Hagiologique, adj. auf die Heiligen bezüglich; das Leben der Heiligen betreffend; vocabulaire —, Namensregister der Heiligen, n. [Griechen in der Türkei), m.

Hagiosidère, m. Klingeleisen (der

'Haha, m. Oeffnung in einer Gartenmauer zur Aussicht mit einem davorliegenden Graben, f. Haha, n.

'Hahé, int. (chass.) Hahe! (Zuruf an die Hunde, wenn sie zu hitzig sind).

'Haie, f. Hecke, f. Zaun, m.; (mil.) Reihe, Gasse, f.; en —, in einer Reihe, in einer Linie; — de soldats, Gasse von Soldaten, f.; se ranger en —, sich in einer Reihe aufstellen, eine Gasse bilden; border la —, ein Spalier machen; (mil.) mettre en —, aufschichten.

'Haïe, int. Hi! (Zuruf der Fuhrleute an die Pferde); fam. — au bout, noch etwas mehr, etwas darüber.

'Hail, m. (fauc.) l'oiseau vole de bon —, der Falke steigt schön.

'Hailer, v. 'Héler.

'Haillon, m. Lumpen, Lappen, m.

'Haim, m. Angelhaken, m. Angel, f.

'Haine, f. Haß, m.; Abneigung, f. en —, aus Haß, aus Unwillen, aus Aergerniß; en — de moi, aus Haß gegen mich; prendre qn. en —, einen Haß auf einen werfen; avoir qn. en —, avoir de la — pour qn., porter de la — pour qn., Haß gegen einen hegen, einen haßen; s'attirer la — de qn., Jemandes Haß auf sich ziehen.

'Haineux, euse, adj. gehässig, feindselig.

'Haïr, v. a. haßen; verabscheuen; nicht leiden können, eine Abneigung haben gegen etwas, qch.); — le froid, die Kälte nicht vertragen können; — le travail, — à travailler, nicht gern arbeiten; se —, v. pr. sich haßen; einander haßen.

'Haire, f. härene Bußhemd, Haarhemd, Bußkleid, n.; (br.) Haardecke über dem Trichter der Malzdarre, f.; drap de laine en —, ungewalkte und ungefärbte Tuch, n. [feuchte Witterung.

'Haireux, adj. m. temps —, naße und

'Haïssable, adj. haßenswerth, haßenswürdig.

'Halage, m. Schiffziehen, n.; (ehemal.) Fortschaffung mit Pferden (auf der Eisenbahn), f.; chemin de —, Leinpfad, m.

'Halbran, m. junge wilde Ente, f. fig. fam. c'est un —, er ist unbeständig wie das Wetter.

'Halbrené, ée, adj. (fauc.) oiseau —, Falke mit schadhaften Federn, mit zerstoßenen Flügeln; fam. zerlumpt, durchnäßt, schachmatt.

'Halbrener, v. n. junge Enten jagen.

'Halde, f. (mine) Halde, f.

'Hâle, m. brennende Sonnenhitze, f. Sonnenbrand, m. [verbrannt.

'Halé, ée, part. et adj. von der Sonne

'Hale à bord, m. (mar.) Seil, mit der Schaluppe an Bord zu kommen, n.

'Hale-bas, m. (mar.) Niederholer, m.
'Hale-bouline, m. (mar.) junge Matrose, unerfahrne Matrose, Baar, m.
'Halebren, m. (mar.) laufende Tauwerk, n. [harnisch, m.
'Halecret, m. Brustharnisch, Reiter-
Haleine, f. Athem, Odem, m.; — de vent, Lüftchen, n.; discours à perte —, langweilige Gespräch, n.; cheval d'—, Pferd, das nicht leicht außer Athem kommt, n.; tout d'une —, in einem Athem, ununterbrochen, ohne abzusetzen; prendre —, Athem schöpfen; reprendre —, wieder Athem kommen; perdre —, den Athem verlieren; retenir son —, den Athem anhalten; avoir peu d'—, einen kurzen Athem haben; avoir l'— courte, kurzathmig sein, engbrüstig sein; courir à perte —, sich außer Athem laufen; fig. tenir en —, einen in der Uebung erhalten; se tenir en —, sich in der Uebung erhalten; être en —, im Zuge sein, in der Uebung sein; donner — à un cheval, ein Pferd verschnaufen lassen.
'Halement, m. (mar.) Knoten, m. Schlinge an einem Taue, f.
Halenée, f. Hauch, mit unangenehmem Geruch verbunden, m.; il m'a donné sa —, de vin, er roch nach Wein, er stank nach Wein.
'Halener, v. a. fam. beriechen, anriechen; (chass.) wittern, spüren; fig. fam. auskundschaften, ausholen.
'Haler, v. a. schwärzen, bräunen, verbrennen; — le chanvre, den Hanf dörren; se —, v. pr. schwarz werden, von der Sonne verbrannt werden; elle s'est halée, sie ist von der Sonne verbrannt.
'Haler, v. a. (mar.) anholen, heranholen, stromaufwärts ziehen; (chass.) wittern, anhesen; — sur un câble, ein Anholen wiederholen; — le vent, so nahe als möglich gegen den Wind hinfahren; — les chiens, die Hunde hetzen; — les chiens après qn., die Hunde hinter einem her hetzen.
'Halesier, m. (bot.) Halesia, f.
'Haletant, te, adj. keuchend, schnaufend, außer Athem.
'Haleter, v. n. keuchen, schnaufen.
'Haleur, m. Schiffsieher, Leinläufer, m.
'Halieutique, adj. die Fischerei betreffend; —, f. Fischerkunst, f.
'Haligourde, m. Griesmehlbrod, n.
'Halime, f. (bot.) Wasserbürgel, m.
'Halin, m. (pch.) Schleppseil am Netze, n.
'Halinatron, m. (chim.) Mauersalz, n.
'Haliotide, f. Meerohr, Seeohr, n.
'Haliotidier, m. Thier des Meerohrs, n.
'Haliotite, m. versteinerte Meerohr, n.
'Haliplide, m. Wachkäfer, m.
Halitueux, euse, adj. (méd.) dunstig, dunstartig. [Pudengeld, n.
'Halinge, m. Hallengeld, n.
'Hallali, m. (chass.) Hallali (Ge-
hörn der Jäger, wenn der Hirsch nicht
mehr fort kann), m.; — par terre, der
Hirsch liegt zu Boden.
'Halle, f. Halle, f. Kaufhaus, n.;
Spargelgießerei, f.; dames de la —, pl.
Pariser Fischweiber, n. pl.; forts de la
—, Pariser Lastträger, m. pl.; langage
des halles, Sprache des Pöbels, f.
'Hallebarde, f. Hellebarde, f.; prov.
faire une comme — et miséricorde, das
Pferd verschnaufen lassen, m.
'Hallebardier, m. Hellebardenträger, m.
'Hallebran, m. junge wilde Ente, f.
'Hallebreda, m. et f. pop. große
Stumme, m.; große Strunze, f.
'Hallecrete, v. Halecret.
'Hallecroc, m. Fischerhaken, m.
'Haller, m. (bot.) Hallerie, f.
'Hallier, m. Hallenwächter, Marktwächter; Standkrämer, m.; Gebüsch, Dickicht, n.; (chass.) Garn, n.
'Hallucination, f. Verblendung der Augen, Gesichtstäuschung, f.; fig. Irrthum, m.
'Halo, m. Hof, Ring (um die Sonne oder den Mond); Brustwarzenring, m.
'Halographie, f. (chim.) Beschreibung der Salze, f
'Haloir, m. Hansdarre, f.
'Halometre, m. Salzwage, f.
'Halot, m. Kaninchenloch, n. Kaninchenhöhle, f. [den Salzen, Halurgie, f.
'Halotechnie, f. (chim.) Lehre von
'Halotric, m. (chim.) Federalaun, m.
Halque, m. (bot.) afrieanische Wachholderbaum, m.
'Halte, f. (mil.) Haltmachen, n. Halt; Rastplatz, m.; Rastmahlzeit, f.; — de chasse, Jagdmahlzeit, f.; faire —, Halt machen; —, int. halt! — là, halt! nicht weiter! kein Wort weiter!
'Halurgie, v. 'Halotechnie.
'Hamac, m. (mar.) Hängematte, f.
Hangebett, n. [madrnade, f.
Hamadryade, f. Baumnymphe, Ha-
Haman, m. Haman, m. feine dichte Baumwollenzeuch aus Ostindien, n.
'Hamaux, m. pl. (pch.) weitmaschige Netzwände, f. pl.
'Hambourg, m. (pch.) Salmenfaß, n.
'Hameau, m. Weiler, m. Dörfchen (ohne Kirche), n.
Hameçon, m. Angel, f.; prendre, ou mordre à l'—, anbeißen, in die Falle gehen.
Hameçonné, ée, adj. (bot.) angelförmig, hakenförmig. [aus Bengalen, n.
Hamede, f. feine Baumwollenzeuch
Hamée, f. (art.) Schaft des Stückwischers, m.
Hamille, f. kleine Angelfischchen, n.
'Hampe, f. Schaft; Stiel; Blumenstiel, m.; (chass.) Brust des Hirsches, f.
Hamster, m. Hamster, m.
'Han, m. große Wirthshaus im Morgenlande, n. [Tasse, f.
'Hanap, m. vm. Humpen, m. große
'Hanche, f. Hüfte, f.; (man.) Hanke, f.; (ét.) Bodenrand (an einem Gefäße), m.; (mar.) Windoierung, f.; (man.) mettre un cheval sur les hanches, ein Pferd auf die Hanken setzen; être sur la —, sich immer in Fechterstellung halten.
'Hanebane, v. Jusquiame.
'Hangar, m. Scheppen, Wagenschoppen, m.; Exerzierhaus, n.; (mine) Schachthäuchen, n. [(bei der Artillerie), m.
Hanicheur, m. Saumsattelmacher
'Hanneton, m. Maikäfer; fig. fam. junge Wildfang, unbesonnene junge Mensch, m. [Maikäfer schütteln.
'Hannetonner, v. a. Maikäfer suchen,
Hanouards, m. pl. vm. verpflichtete Salzträger in Paris, m. pl.
'Hanscrit, m. Sanskritsprache, Gelehrtensprache der Indier, f.
'Hanse, f. Hansa, f. Hansebund, m.; villes de la —, pl. Hansestädte, f. pl.
'Hanséatique, adj. hanseatisch.
'Hansière, f. (mar.) Anholtau, Ziehseil, Schiffseil, n.
'Hanter, v. a. et n. oft besuchen, oft wohin kommen, umgehen (mit einem, qn.), aus und ein gehen (bei einem, qu., chez qn.); — en bon lieu, in gute Gesellschaft kommen; prov. il a hanté la foire, er ist in der Welt gewesen; dis-moi qui tu hantes, et je te dirai qui tu es, sage mir, mit wem Du umgehest, so will ich Dir sagen, was an Dir ist.
'Hantise, f. fam. vertraute Umgang, häufige Besuch, m.
'Happe, f. Achsenblech, n. Achsenschiene; Krampe, f. Haspen, m.; (mon.) Handpresse; Zwinge, f.; (art.) Schirmnagel, m.; — d'une charrue, Vorsiecker am Pfluge, m.; — de porte, Thürhaspen, m.
'Happechair, m. pop. Häscher, Haltfeß, m.
'Happelopin, m. (chass.) gierige Jagdhund; pop. Gutschmecker, m. Fresmaul, n.
'Happelourde, f. falsche Edelstein; fig. wohlgebildete Mensch, der wenig Verstand hat, m. [an der Zunge, n.
'Happement, m. (min.) Anhängen
'Happer, v. a. aufschnappen, erschnappen; fig. erhaschen, erwischen, wegschnappen.
'Haque, f. (pch.) harengs à la —, pl. Ködersheringe, m. pl.
'Haquenée, f. Paßgänger, Zelter, m.; fam. la — des cordeliers, Schusters Rappen. [Sturzkorren, m.
'Haquet, m. Bleckwagen, Rollwagen,
'Haquetier, m. Kärrner, m.
'Harai, m. Kopfsteuer (der Türken), f.
Haraler, v. a. p. u. zanken, plagen.
'Harame, m. (bot.) Balsamesse, Balsampappel, f.
'Harangue, f. öffentliche Rede, Anrede, f.; langweilige Geschwätz, n.; tribune aux harangues, Rednerbühne, f.; prononcer une —, eine öffentliche Rede halten.
'Haranguer, v. a. et n. eine öffentliche Rede halten, feierlich anreden; fig. das große Wort führen, im Lehrtone sprechen.
'Harangueur, m. Redner; fig. fam. Plauderer, Schwätzer, m.
'Haras, m. Stuterei, f. Gestüte, n.; cheval de —, Gestütpferd, n.
Haras, m. Ara, m.
Harasse, f. Korb zum Versenden von Glaswaaren, m.; Bauernschild, n.
'Harasser, v. a. ermüden, abmatten, erschöpfen; abtreiben, abmergeln; il a l'esprit harassé, sein Geist ist durch Nachdenken erschöpft. [stücknecht, m.
'Harassier, m. Stutereibeamte, Ge-
Haraander, v. a. vm. mit Harageschrei festhalten.
Haraux, m. donner le —, die Pferde der Feinde vom Weideplatze wglocken.
Harbou-chiens, int. (chass.) packt den Wolf!
'Harceler, v. a. necken, reizen; — les ennemis, die Feinde beunruhigen.
'Harceleur, m. Necker, Plagegeist, m.
'Hard, m. (még. et gan.) Stolleisen, n.
'Harde, f. (chass.) Rudel, n.; Kopfzeltriemen, m. Koppel, f.
'Harde, adj. oeufs hardes, pl. Eier, welche ohne harte Schale gelegt sind, n. pl.
Hardeau, m. (charp.) Haltseil, n.; fig. Taugenichts, m.; (bot.) Schlingbaum, m. [bruch, m.
'Hardées, f. pl. Wildschade, Wild-
'Hardelle, f. vm. Trupp, Haufen, m.
'Harder, v. a. (chass.) Hunde koppeln, zusammenkoppeln; (még. et gan.) — une peau, ein Fell stellen.
'Hardes, f. pl. Kleidungsstücke, n. pl. Sachen, f. pl.
'Hardi, ie, adj. kühn, dreist, beherzt, muthig; frech, keck; pensée hardie, kühne, aber glückliche Gedanke, m.; plume hardie, kühne Schreibart, f.; — au jeu, verwegen im Spiele.
'Hardiesse, f. Kühnheit, Dreistigkeit, Frechheit, Verwegenheit, Keckheit; Freiheit, f.; prendre des hardiesses, sich Freiheiten herauszunehmen.
Hardilliers, m. pl. Schaftpflöcke der Tapetenwirker, m. pl.
'Hardiment, adv. kühn, dreist, keck, frech; frei heraus; dites-le lui —, sagen Sie es ihm gerade heraus.
Hardois, m. pl. (chass.) vom Fegen der Hirsche abgeriebene Reißer, n. pl.
Hare! int. (chass.) hahe! (Zuruf an die Hunde). [den Türken), m.
'Harem, m. Harem, Weiberhof (bei

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0291-1 DFG

'Hareng, m. Hering, m.; — frais, — blanc, frische Hering, neue Hering, m.; — salé, Salzhering, m.; — fumé, geräucherte Hering, m.; — plein, Vollhering, m.; — vide, — gai, Hohlhering, m.; — vierge, Jungfernhering, m.; — sec, eingepökelte Hering, m.; — saur, Bückling, m.; — chasseur, Jachthering, Hering vom ersten Fange, m.; serré, ou pressé comme des harengs en caque, wie Heringe in einer Tonne zusammengepreßt.

'Harengaison, f. Heringsfang, m.; Heringszeit, f.

'Harengère, f. Heringsweib, Fischweib, f.

'Harengerie, f. Heringsmarkt, m.

'Harenguière, f. Heringsnes, n.

'Harfang, m. Schneeeule, f.

'Hargne, f. vm. Mißvergnügen, n. Aerger, Verdruß, m.

'Hargner, v. n. et se —, v. pr. zanken, sich streiten. [Streit, m.

'Hargnerie, f. p. u. Zänkerei, f.

'Hargneux, euse, adj. mürrisch, zänkisch; beißig; prov. chien — a toujours l'oreille déchirée, beißige Hunde haben immer zerrissene Ohren, ein zänkischer Mensch kommt nicht ungerupft weg.

'Hargnière, f. (pch.) weitmaschige Theil am Netze, m.

Hargouler, v. a. tüchtig durchschütteln.

'Haricot, m. Bohne, Schminkbohne, Veitsbohne, f.; (cuis.) Gericht von Hammelfleisch und weißen Rüben, n.; — en arbrisseau, Bohnenbaum, m.; — blanc, weiße Bohne, f.; — nain, Zwergbohne, f.; — d'Egypte, ägyptische Faset, f.; — du Pérou, Purgirnuß, f. (Pferd, n.

'Haridelle, f. Schindmähre, f. schlechte

'Harle, m. Tauchergans, Tauchente, f.

Harmale, f. (bot.) Harmeiraute, wilde Raute, f.

'Harmatan, m. Harmattan, kalte und trockene Wind an der Küste von Guinea, m.

Harmonica, m. Harmonika, f.

Harmonie, f. Harmonie, f. Zusammenklang; Wohlklang, m.; fig. Uebereinstimmung, Einigkeit, Eintracht, f.; table d'—, Resenämpheden, m.

Harmonier, v. a. in Uebereinstimmung bringen.

Harmoniensement, adv. harmonisch, übereinstimmend.

Harmonieux, euse, adj. harmonisch, zusammenstimmend, wohlklingend.

Harmoniphile, m. p. u. Freund der Harmonie, m.

Harmonique, adj. harmonisch; —, f. Wissenschaft von den Verhältnissen der Töne, Harmonik, f.

Harmoniquement, adv. harmonisch.

Harmoniser, v. a. in Uebereinstimmung bringen, in Einklang bringen; s'—, v. pr. im Einklange sein, übereinstimmen, harmoniren. [Tonsetzer, m.

Harmoniste, m. Harmonist, guter

Harmonomètre, m. Harmoniemesser, m.

Harmophane, adj. (min.) cristal —, Kristall mit anscheinenden Fugen, n.

Harmotome, m. (min.) Kreuzstein, m.

'Harnou, m. Gartenmeldе, f.

'Harnachement, m. Anschirren; Pferdegeschirr, n.

'Harnacher, v. a. anschirren.

'Harnacheur, m. Pferdegeschirrmacher, Sattler, Riemer, m.

'Harnais, m. Harnisch, m. Rüstung, f.; Geschirr, Pferdegeschirr, Kutschgeschirr; Reitzeug; Fuhrwerk; Fischereigeräth, n.; cheval de —, Zugpferd, Fuhrmannspferd, n.; endosser le —, den Harnisch anlegen; die Amtstracht anlegen; blanchir sous le —, unter den Waffen grau werden; s'échauffer dans son —, in Harnisch gerathen.

'Harneix, m. p. u. Handwerkszeug, n.

Haro, m. Hareruf, Zetergeschrei, n.; crier — sur qn., einen mit Hareрufen festholten.

'Harpagon, m. fam. Geizhals, m.

'Harpaye, m. Brandgeier, m.

'Harpailler, v. n. (chass.) vom Hirsche abgehen, schlecht jagen (von Hunden); se —, v. pr. sich herumzanken, sich raufen.

'Harpailleur, m. vm. Lumpensammler, m.

Harpale, m. Schnellkäfer, m.

'Harpaye, v. 'Harpaie.

'Harpe, f. Harfe, f.; (arch.) Verzahnung, f.; eine Art Zugbrücke; (hist. n.) Harfenschnecke, f.; — d'Eole, Aeolsharfe, f.; jouer, ou pincer de la —, toucher la —, die Harfe spielen.

'Harpé, ée, adj. stark und schlank (von Windhunden). [Enterdreg, n.

'Harpeau, m. (mar.) Enterhaken, m.

'Harpégement, m. (mus.) Harpeggiren, n.

'Harpens, m. Bergente, f.

'Harper, v. a. packen, anpacken; —, v. n. die Beine hoch heben (von Pferden); se —, v. pr. einander anpacken, einander fassen. [gänsische Weib, n.

'Harpie, f. (myth.) Harpie, f.; fig.

'Harpigner, v. pr. pop. sich zanken und raufen, sich herumbalgen.

'Harpin, m. Beetshaken, m.

'Harpiste, m. et f. Harfenspieler, Harfner, m.; Harfenspielerin, f.

'Harpon, m. Harpune, f.; (arch.) eiserne Klammer, f.

'Harponage, } m. Fischfang mit der

'Harponnage, } Harpune, m.

'Harponner, v. a. harpunieren.

'Harponneur, m. Harpunierer, m.

'Harponnier, m. Harpunreiher in Mexiko, m.

'Hart, f. Weidenband, n. Wiede, f.; Strick (zum Hängen), Strang, m.; (art.) — de retraite, Anterwiede, f.; à peine de la —, sous peine de la —, bei Strafe des Stranges; mériter la —, den Strang verdienen, verdienen gehängt zu werden.

Harviau, m. (pch.) Reuschleife, f.

'Hasard, m. Zufall, m. Ungefähr, Glück, n.; Gefahr, f.; Wagstück, n.; par —, von ungefähr, zufälliger Weise; à tout —, auf Gerathewohl, es mag gehen wie es will; de —, zufälliger Weise wohlfeil; coup de —, Glücksfall, m.; jeu de —, Glücksspiel, Hasardspiel, n.; c'est un pur —, das ist ein reiner Zufall; courir —, Gefahr laufen; parler au —, in den Tag hinein sprechen; dire qch. au —, etwas aufs Gerathewohl äußern, etwas zufällig äußern; trouver un bon —, einen guten Kauf thun; acheter qch. de —, etwas zufälliger Weise wohlfeil kaufen; mettre qch. au —, etwas aufs Gerathewohl ankommen lassen, etwas dem Zufalle überlassen; hasards, pl. Glückswürfe, m. pl. glückliche Wurf, den man oft hinter einander thut, m.

'Hasardé, ée, part. et adj. gewagt; viande hasardée, Fleisch, das etwas zu lange gelegen hat, Fleisch, welches ein wenig angegangen ist, n.

'Hasarder, v. a. wagen; — sa vie, sein Leben wagen, sein Leben aufs Spiel setzen; tout —, das Aeußerste wagen; prov. — le paquet, es auf gut Glück wagen; se —, v. pr. sich wagen, sich der Gefahr aussetzen; se — de dire, zu sagen wagen; se — à faire qch., etwas zu thun wagen. [wagter Weise, mit Gefahr.

'Hasardeusement, adv. gewagt, ge-

'Hasardeux, euse, adj. verwegen; gewagt, gefährlich.

'Hase, f. Weibchen des Hasen oder Kaninchens, n.; fig. et mép. vieille —, alte Hexmutter, f. [langem Schafte, n.

Hast, m. arme d'—, Stoßgewehr mit

Hastaire, m. Spießträger, Piketier (bei alten Römer), m.

Haste, f. Spieß (der Alten), m. Pike, f.; eine Art Zepter (auf alten Münzen).

Hasté, ée, adj. (bot.) spießförmig.

Haster, m. Kornmaß in der Gegend von Gent, n.

'Hastie, f. vm. Schlachtschlüssel, f.

'Hâte, f. Eile, Eilfertigkeit, f.; à la —, in der Eile, eilfertig; avec —, en —, mit Eile, eilig, geschwind; il n'a jamais —, er übereilt sich nie; faire —, eilen; écrire à la —, eilfertig schreiben.

'Hâtelette, f. kleine hölzerne Bratspießchen, n.; hatelettes de ris de veau, pl. (cuis.) Roßstückchen von Kalbsbrüschen, n. pl.

'Hâter, v. a. beschleunigen, befördern; treiben, antreiben; on le hâtera bien d'aller, man wird ihm schon Beine machen; (chass.) le cerf hâte son erre, der Hirsch sieht schnell; (jard.) — les fruits, die Reife der Früchte befördern; se —, v. pr. eilen, sich beeilen; hâtez-vous, eilen Sie, beeilen Sie sich; hâtez-vous lentement, Eile mit Weile.

'Hatereau, m. (cuis.) geröstete Leberschnitte, f. pl.

'Hâteur, m. Bratenmeister, m.

'Hâtier, m. Bratbeck, m. [frühreif.

'Hâtif, ive, adj. frühzeitig, früh; fig.

'Hâtiveau, m. frühzeitige Obst, n.; poire de —, Frühbirne, Augustbirne, f.

'Hâtivement, adv. frühzeitig (von Früchten und Blumen).

'Hâtiveté, f. Frühzeitigkeit, f.

'Hâture, f. (serr.) Vorfall (im Schlosse), m.

'Hauban, m. (arch.) starke Seil zum Aufziehen, Rüstseil, n.; (mar.) hauban, pl. Wandtau, n.; — de beaupré, Stag des Bogspriets, n.; faux —, — de fortune, Vorgewandtaue, n. pl.; — de chaloupe, Bugsirtau, n.

'Haubaner, v. a. (arch.) mit Seilen befestigen; das Seil beim Aufwinden befestigen. [Rauchhändler, m.

'Haubannier, m. vm. Kürschner,

'Haubergier, m. Panzermacher, Panzerhändler, m.

'Haubergeon, m. Panzerhemdchen, n.; prov. maille à maille se fait le —, aus vielen Maschen wird ein Strumpf; durch anhaltenden Fleiß bringt man auch das Schwierigste zu Stande.

'Haubergier, m. Panzerlehnträger, m.

'Haubert, m. Panzer, m. Panzerhemde, n.; fief de —, Panzerlehn, n.

'Haulée, f. (pch.) Makrelennetz, n.

Hault, m. grand —, dritte Lage Scheiben (in einem Meiler), f.; petit —, vierte Lage Scheite, f.

'Hausse, f. Unterlage, f. Unterfatz, m. (imp.) Papierunterlage, f.; (comm.) Steigen des Cursес, Steigen der Staatspapiere, Hinaufgehen, n.; (cord.) Schuhfleck, m. Frosch am Violinbogen, m.; mettre de la — à qch., eine Sache durch Wettgeber erhöhen; jouer à la —, auf das Steigen des Cursес wetten.

'Hausse-col, m. Ringkragen, m.

'Haussement, m. Erhöhung, f. fig. — de la voix, Erhebung der Stimme, f. — d'épaules, Achselzucken, n.

'Hausse-pied, m. Wolfsschlinge, f. einem Beine sieht, m.; Wolfsschlinge, f.

'Hausser, v. a. erhöhen, höher machen, aufheben, erheben, in die Höhe bringen, vermehren, höher stimmen; — le bras, den Arm aufheben; — les épaules, die Achseln zucken; — la voix, die Stimme erheben, lauter sprechen; — le cœur à qn., einem mehr Muth einflößen; (mar.) — un vaisseau, einem Schiffe näher kommen (orf.) — un plat eine Schüssel ausziehen und weiter machen; —, v. n. wachsen, hö-

gen, anschwellen; im Preise steigen, aufschlagen; il a une épaule qui hausse, er hat eine hohe Schulter; se —, v. pr. sich erheben, sich höher machen; le temps se hausse, das Wetter heilt sich auf; c'est un homme qui ni se hausse, ni se baisse, dieser Mensch bleibt sich immer gleich.

'Haussoire, f. (meu.) Schusbret, n.

'Haut, 'haute, adj. hoch, groß; hell, laut; erhaben, ansehnlich, hochmüthig; haute montagne, hohe Gebirge, n.; haute vertu, erhabene Tugend, f.; homme —, steifer Mensch, m.; — bout, oberste Stelle, f.; chambre haute, Oberhaus (in England), n.; à haute voix, mit lauter Stimme; — le pied, fort! packt euch fort! die wollen fort! en haute mer, auf offener See, in der hohen See; la rivière est haute, der Fluß ist angeschwollen; la mer est haute, die See geht hoch; c'est du — allemand pour moi, das ist mir zu hoch gelehrt; l'argent est —, der Curs des Geldes steht hoch; das Geld ist rar; être — à la main, gleich zuschlagen; faire — le pied, davon laufen, Fersengeld geben.

Haut, m. Höhe, f. oberste Theil, m. Spitze, f. Gipfel, m.; — d'une montagne, Gipfel eines Berges, m.; sur le — du jour, als es hoch am Tage war; il nous regarde du — de son esprit, er sieht verächtlich auf uns herab; il y a du — et du bas dans la vie, Glück und Unglück wechseln im Leben; tomber de son —, der Länge lang hinfallen; heftig erschrecken; gagner le —, entfliehen, davon laufen; haute, pl. (mar.) Oberwerk (eines Schiffes), n.

'Haut, adv. hoch; oben; laut; en —, par —, hinauf, in die Höhe, oben; par en —, oben darüber; d'en—, von oben herab; de — en bas, von oben nach unten; plus —, weiter oben; là-haut, da oben, dort oben; loger en —, oben wohnen; parler — et clair, laut reden; le prendre bien —, aus einem sehr hohen Tone sprechen; déclarer — et clair, rund heraus erklären; agir — en maître, gebieterisch verfahren, eigenmächtig verfahren; (jeu) couper de —, hoch abstechen, einen hohen Trumpf auffassen; traiter de — en bas, verächtlich behandeln; il le porte bien —, er trägt die Nase sehr hoch; er lebt auf einem hohen Fuße; cette dépense monte —, diese Ausgabe beläuft sich hoch. [ferer, m.

'Haut-à-bas, m. Tabulettkrämer, Hausirer, m.

'Haut-à-'haut, m. int. (chass.) hervor! ins Holz! [hochfahrend.

'Hautain, ne, adj. hochmüthig, stolz,

'Hautainement, adv. hochmüthig, stolz.

'Haut-ban, m. Gerichtsbarkeit, f.

'Haut-bois, m. Hoboe, f. Hoboist, m.

'Haut-bord, m. vaisseau de —, hochbordige Schiff, n. [f.

'Haut-côté, m. (bou.) Schützenbrust,

'Haut-de-chausse, m. Hosen, f. pl.

'Hauts-de-chausse, m. pl.; mettre son —, seine Hosen anziehen; prov. elle porte le —, sie hat die Hosen, sie ist Herr im Hause.

'Haut-dessus, m. (mus.) erste Discant, m.

'Haute-dîte, f. erste Diätentisch, m.

'Haute-contre, f. (mus.) Alt, m.

'Hautemure, f.; Altfänger, Altist, m.; — de violon, Bratsche, f.; — de flûte à bec, Altflöte, f.

'Haute-cour, f. Obergerichtshof, m.

'Haute-futaie, v. Futaie.

'Haute-grive, f. Misteldrossel, f.

'Haute-justice, f. hohe Gerichtsbarkeit, f. Obergerichtsbarkeit, f.

'Haute-lice, f. hochschäftige Tapete, f. Hautelissetapete, f.

'Haute-licier, m. Hautelissenweber, [m.

'Haute-lutte, f. emporter de —, gewaltsamer Weise wegnehmen, mit Gewalt durchsetzen. [Springfluth, f.

'Haute-marée, f. hohe Fluth,

'Hautement, adv. frei heraus, kühn, dreist; nachdrücklich, mit Nachdruck, mit Stolz. [loge, f.

Haute-paie, f. erhöhte Sold, m. Zu-

'Hautes-puissances, f. pl. Ihre Hochmögenden (Titel der Generalstaaten von Holland).

'Hautesse, f. Hoheit (Titel). [m.

'Haute-taille, f. (mus.) hohe Tenor,

'Hauteur, f. Höhe; Anhöhe; Tiefe, fig. Erhabenheit, f.; Muth, m. Standhaftigkeit, Festigkeit, f.; Hochmuth, Stolz, m. Anmaßung, f.; — d'une montagne, Höhe eines Berges, f.; (astr.) — du pôle, Polhöhe, f.; — méridienne, Mittagshöhe, f.; (arch.) — de marche, Stufenhöhe (sechs Zoll), f.; le bataillon était à six de —, das Bataillon stand sechs Mann hoch; tomber de sa —, der Länge lang hinfallen; parler avec —, in einem hohen Tone sprechen; agir avec —, mit Festigkeit handeln; prendre la — du soleil, die Mittagshöhe der Sonne messen; faire qch. de —, etwas mit Gewalt durchsetzen; hauteurs, pl. hochmüthige Wesen, übermüthige Betragen, n. [m.

'Haut-fond, m. (mar.) seichte Grund,

'Haut-fourneau, m. Hohofen, m.

'Haut-goût, m. (cuis.) Hochgeschmack, gewürzhafte Geschmack, m.

'Hautin, m. Silberfisch, m.

'Haut-juré, m. Geschworne bei dem Obergerichte, m. [m.

'Haut-justicier, m. Obergerichtsherr,

'Haut-le-bras! (art.) brennt los! angefaßt! [Magenkrampf, m.

'Haut-le-corps, m. Sprung; starke

'Haut-le-pied, m. (mil.) Ueberzählige; überzählige Offizier bei dem Gepäck, m. [Amiens, m.

'Haut-lisseur, m. Zeugweber zu

'Haut-mal, m. fallende Sucht, f. böse Wesen, n. Spielpfe, f. [Pferden).

'Haut-monté, adj. hochschenkelig (von

'Haut-pendu, m. (mar.) schwarze

Woite, Regenwolke, f.

'Haut-somme, m. p. u. (méd.) Schlagfluß, m.

'Hauts-brins, m. pl. grobe Leinwand (aus der Bretagne), f.

'Hauturier, m. (mar.) Steuermann, welcher die Höhen kundig ist.

'Hauturière, adj. f. navigation —, Seeschifffahrt auf der offenbaren See, f.

Havage, v. Avage. [entstellt.

'Have, adj. blaß, hager, abgezehrt,

'Haveau, m. (sal.) Schlägel, m.

'Havelée, f. (sal.) Furche in der Salzenne, f.

'Haveneau, m. (pch.) kleine Fischer-

'Havenet, nes, n. Streichwathe, f.

'Haveron, m. Bartbafer, wilde Hafer, m. [finggießer), m.

'Havet, m. eiserne Haken (der Mes-

'Havir, v. a. von außen verbrennen; —, v. n. et se —, v. pr. verbrennen, versengen (vom Fleische); la viande s'est havie, das Fleisch ist verbrannt.

'Havre, m. Hafen, Seehafen; — d'entrée, offene Hafen, m.; — de barre, Flurhbaren, Zeithäfen, m.

'Havresac, m. Tornister, Schnappsack, Ranzen, m. Ränzel, n.

'Haye, 'Haye! int. Zuruf an die Hunde, wenn sie von der Spur abgehen.

'Hayon, m. (chaud.) Lichtspießgestell, n.; zeltförmige Krambude, f.

'Hazard etc., v. 'Hasard etc.

'Hé! int. he! he da; ei! ach!

'Heaume, m. (bl.) Helm, m.; (mar.) Helmstock, m.

'Heaumerie, f. vm. Helmschmiede, f.

'Heaumier, m. Helmschmied, m.; eine Art Herzkirschenbaum.

Hebdomadaire, adj. wöchentlich; journal —, feuille —, Wochenblatt, n.; fièvre —, siebentägige Fieber, n.

Hebdomade, f. Wöchnerpfründe, f.

Hebdomadier, m. Wöchner (von Geistlichen), m.

Hébé, f. (myth.) Hebe, Jugendgöttin, f.; (méd.) Schamgegend, f.

Héberge, f. (dr.) Höhe eines Gebäudes, f.; jusqu'à sa —, so hoch sein Haus ist. [gung, f.

Hébergement, m. vm. Beherbergen; Héberger, v. a. fam. beherbergen; se —, v. pr. (arch.) an eine mittlere Wand bauen.

Hébété, ée, adj. dumm, stumpfsinnig; —, m. Dummkopf, m. [machen.

Hébéter, v. a. abstumpfen, dumm

Hébichet, m. Rohrsieb, n.

Hébraïque, adj. hebräisch

Hébraïsant, m. Gelehrte, der sich auf das Hebräische legt, Kenner der hebräischen Sprache, m.

Hébraïsme, m. (gr.) hebräische Spracheigenheit, f. Hebraismus, m.

Hébreu, adj. hebräisch; —, m. hebräische Sprache, f.; fig. fam. c'est de l'— pour moi, das ist zu hoch für mich.

Hec, m. Preßbret, Kelterbret, n.

Hécatombe, f. (ant.) Opfer von hundert Thieren, n. Hekatombe, f.

Hécatomphonie, f. (ant.) Opfer (eines Feldherrn) für hundert getödtete Feinde, n. [(an einem Karren), n.

Hèche, f. Aufhalter, m. Seitenbret

Hectare, m. Hektare, f. Flächenmaß von hundert Aren, n.

Hectique, v. Etique.

Hectogramme, m. Hektogramm, Gewicht von hundert Grammen, n.

Hectolitre, m. Hektoliter, Maß von hundert Liter, n.

Hectomètre, m. Hektometer, Längenmaß von hundert Meter, n.

Hectostère, m. Hektostere, Maß von hundert Steren, n. [lich.

Hédéracé, ée, adj. (ant.) rebenähn-

Hédérée, f. Epheugummi, Epheuhart, n. [m.

Hédra, f. p. u. einfache Knochenschnitt,

'Hédypnoïde, f. (bot.) Röhrkrautart, f. [platte Schweinsalat, m.

'Hédypnois, m. (bot.) Röhrkraut, m.

Hédysarum, m. (bot.) Süßklee, m.

Hégésiaque, m. p. u. Vertheidiger des Selbstmordes, m.

Hégire, f. Hegira, Zeitrechnung der Mohammedaner von der Flucht Mohammed's (622) an, f. [hischen Klosters, m.

Hégumène, m. Vorsteher eines grie-

Heiduque, m. Heiduck, Bediente in ungarischer Tracht, m.

Hélas, int. ach! leider! —, m. Klagegeschrei, Ach und Weh, n.

Helcydrion, m. (méd.) Hornhautgeschwür, n. [wurm, m.

Héléophage, adj. ver —, Drüsen-

Helépole, f. (ant.) bedeckte Mauerbrecher (der Alten), Sturmbock, m.

'Héler, v. a. (mar.) mit dem Sprachrohre anrufen, preien.

Hélianthe, m. (bot.) Sonnenblume, f.

Hélianthées, f. pl. (bot.) Sonnenblumenarten, f. pl.

Hélianthème, m. Erdepheu, Gundermann, Sonnenröschen, m.

Hélianthoïde, adj. (bot.) sonnenblumenartig.

Héliaque, adj. (astr.) in den Sonnenstrahlen auf- oder untergehend (von Sternen); héliaques, m. pl. (ant.) Sonnenfest (bei den Alten), n.

Héliaste, m. Mitglied des Heliäumgerichtes zu Athen, das sich bei Sonnenaufgang versammelte, n.

Hélice, f. (arch.) Schraubenlinie, f.

(anat.) äußere Ohrkreis, m.; (astr.) große Wät m.; (hist. n.) Schnörkelschnecke, f.; escalier en —, Wendeltreppe, f.; hélices, pl. (arch.) Schnecken am korinthischen Capitäl, f. pl. [linie gehörig.

Hélicien, enne, adj. zur Schrauben-

Hélicier, m. (hist. n.) Thier der Schnörkelschnecke, n.

Hélicite, f. Linsenstein, Helicit, m.

Hélicoïde, adj. schraubenförmig.

Hélicon, m. (myth.) Helikon, Musenberg, m.

Héliconides, } f. pl. Musen, f. pl.
Héliconiades, }

Héliosophie, f. Kunst, Schraubenlinien zu ziehen, f.

Héliée, f. (ant.) Heliäum, n. Gerichtsplatz zu Athen, m. [ende, n.

Hélingue, f. (mar.) geschlungene Seile

Héliocentrique, adj. (astr.) vom Mittelpunkte der Sonne aus gesehen, heliocentrisch.

Héliocomète, m. Sonnenkomet, m.

Héliognostique, m. Sonnenanbeter, m. [bung, f.

Héliographie, f. Sonnenbeschrei-

Héliomètre, m. (astr.) Sonnenmesser (Instrument), m. [gel), m.

Héliorne, m. Saumfuß (Wasserroß

Hélioscope, f. Sonnenglas, Helioskop, n. [Lichtwerfer, m.

Héliostate, m. (phys.) Lichtträger,

Héliothermomètre, m. Sonnenwärmemesser, m. Heliothermometer, n.

Héliotrope, m. (bot.) Sonnenwende, f. Heliotrop, n.; (min.) Sonnenwendestein, m.

Héliotropisme, m. (bot.) Eigenschaft, sich nach der Sonne zu wenden, f.

Hélix, m. (anat.) äußere Ohrkreis, m.

Hellanodices, } m. pl. (ant.)
Hellanodiques, } Kampfrichter bei den olympischen Spielen, m. pl.

Hellènes, m. pl. Hellenen, Griechen, m. pl

Hellénique, adj. hellenisch, griechisch; corps —, hellenische Bund, m.

Hellénisme, m. griechische Spracheigenheit, f. Hellenismus, m.

Helléniste, m. griechische Jude aus Alexandrien; zum Judenthume übergetretene Grieche; in der griechischen Sprache bewanderte Gelehrte, Hellenist, m.

Hellénistique, adj. langue —, Sprache der griechischen Juden, f.

'Heller, m. Heller, m.

Helminthes, m. pl. Eingeweidewürmer, m. pl. [krankheit, f.

Helminthiase, f. (méd.) Wurm-

Helminthique, adj. würmervertreibend; —, m. Wurmmittel, n.

Helminthologie, f. Lehre von den Würmern, f.

Helminthologiste, m. Wurmkundige, Helmintholog, m.

Hélode, adj. (méd.) fièvre —, Schwissieber, n.

Hélope, m. Schlupfkäfer, m.

Hélopiens, m. pl. (hist. n.) Schlupfkäferarten, f. pl. [Augenlider, f.

Hélose, m. (méd.) Verkehrung der

Helvelle, f. (bot.) Faltenschwamm, m.

Helvétique, adj. helvetisch, schweizerisch; corps —, schweizerische Eidgenossenschaft, f.

'Hem, int. hem! he! te da!

Hémagogue, adj. (méd.) blutreibend; —, m. blutreibende Mittel, n.

Hémalopie, f. (méd.) Blutergießung in den Augapfel, f.

Hémanthe, f. (bot.) Blutblume, f.

Hématastique, f. (méd.) Lehre von der Kraft der Blutgefäße, f.

Hémataporie, f. (méd.) Schwindsucht aus Blutmangel, f.

Hématémèse, f. (méd.) Blutspeien, Blutbrechen, n.

Hématite, f. Blutstein, m.

Hématocèle, f. (méd.) Blutbruch, m.

Hématographie, f. Blutbeschreibung, f. [blutähnlich.

Hématoïde, adj. (méd.) blutartig,

Hématologie, f. (méd.) Lehre vom Blute, f. [Blutnabelbruch, m.

Hématomphalocèle, f. (méd.)

Hématose, f. (méd.) Verwandlung des Nahrungssaftes in Blut, f.

Hématurie, f. (méd.) Blutharnen, n.

Héméralope, m. der nur am hellen Tage sieht. [n. Hemeralopie, f.

Héméralopie, f. (méd.) Tagsehen,

Hémérobaptistes, m. pl. jüdische Secticer, die sich alle Tage badeten, m. pl.

Hémérobe, m. Florfliege, Stinkfliege, f. [fliegenarten, f. pl.

Hémérobins, m. pl. (hist. n.) Flor-

Hémérocalle, f. (bot.) Affodillilie, Tagblume, Taglilie, f. [Griechen, m.

Hémérodrome, m. Postete bei den

Hémi, (in Zusammensetzungen) halb....

Hémicarde, f. Halbherzmuschel, f.

Hémicranie, v. Migraine. [m.

Hemicycle, m. Halbkreis, Halbzirkel,

Hémiméroptères, m. pl. (hist. n.) Halbflügler (Insecten), m. pl.

Hémiobole, m. zwölfte Theil einer Drachme, m. [n. Gitterfarrn, m.

Hémionite, f. (bot.) Halbwendfraut,

Hémiopsie, f. (méd.) Halbsehen, n.

Hémipagie, f. (méd.) einseitige Kopfschmerz, m.

Hémiplégie, f. (méd.) Seitenlähmung, f. halbe Schlag, m.

Hémiplégié, ée, } adj. (méd.) mit
Hémiplégique, } einer Seitenlähmung behaftet.

Hémiplexie, v. Hémiplégie.

Hémiptères, adj. (hist. n.) mit halben Flügeldecken. [sphäre, f.

Hémisphere, m. Halbkugel, Hemi-

Hémisphérique, adj. halbkugelförmig.

Hémisphéroïde, adj. (géom.) halbeirkelförmig, halbkugelähnlich; —, m. Halbafterkugel, f.

Hémistiche, m. (pros.) Hälfte eines Alexandriners, f. Hemistich, n.

Hémitritée, adj. f. fièvre —, Fieber, das sich alle drei Tage vermehrt, n.

Hémitrope, adj. (min.) halbumgedreht, hemitropisch.

Hémocerchne, m. (méd.) Blutsturz durch die Kehle, m.

Hémodie, f. Stumpfheit der Zähne, f.

Hémophobe, adj. blutscheu; médecin —, Arzt, der ein Gegner des Aderlasses ist, m.

Hémophobie, f. Blutscheu, f.

Hémoptyque, adj. Blut auswerfend, mit Blutspeien behaftet; remède —, Mittel gegen das Blutspeien, n.

Hémoptysie, f. (méd.) Blutspeien, n.

Hémorragie, f. Blutfluß, Blutsturz, m.

Hémorroïdal, le, adj. hämorrhoidal; flux —, Hämorrhoidalfluß, Goldaderfluß, m. [zenkraut, n. Schellkraut, n.

Hémorroïdale, f. (bot.) Feigwar-

Hémorroïdes, f. pl. Afterblutfluß, m. goldene Ader, f. Hämorrhoiden, f. pl.; — aveugles, blinde Hämorrhoiden, f. pl.; — sèches, trockene Hämorrhoiden, f. pl.; — fluentes, fließende Hämorrhoiden, f. pl.

Hémorroisse, f. (bib.) blutflüssige Weib (im Evangelium), n.

Hémorroscopie, f. (méd.) Untersuchung des Blutes, f.

Hémostasie, f. (méd.) allgemeine Stockung des Blutes, f.

Hémostatique, adj. (méd.) blutstillend; —, m. blutstillende Mittel, n.

Hendécagone, adj. eilfeckig; —, m. Eilfeck, n.

Hendécasyllabe, adj. eilsilbig.

'Henné, m. (bot.) Hennekraut, n. Lawsonie, f.

'Hennir, v. n. wiehern.

'Hennissement, m. Wiehern, n.

'Henriade, f. Henriade, ein Heldengedicht von Voltaire.

Henri-quinquenniste, Anhänger Heinrich des Fünften, m.

Héorotaire, m. Vogelschnäbler (auf Otaheiti), m.

Hépar, m. (chim.) Schwefelleber, f.

Hépatalgie, f. Leberschmerzen, m. pl. Leberkrankheit, f. [heit gehörig.

Hépatalgique, adj. zur Leberkrank-

Hépate, m. Leberfisch, m.

Hépatique, adj. zur Leber gehörig; maladie —, Leberkrankheit, f.; (min.) minéral —, Leererz, n.; mercure —, Quecksilbererz, n.; —, f. Leberkraut, n.

Hépatirrhée, f. (méd.) Leberfluß, m.

Hépatite, f. (méd.) Leberentzündung, f.; Leberstein, m.

Hépatocèle, f. (méd.) Leberbruch, m.

Hépatocystique, adj. (méd.) conduit —, Lebergallenblasengang, m.

Hépatographie, f. Leberbeschreibung, f.

Hépatologie, f. Lehre von der Leber, f.

Hépatomphale, f. (méd.) Lebernabelbruch, m. [vergrößerung, f.

Hépatoparutame, f. (méd.) Leber-

Hépatoscopie, f. Wahrsagerei aus der Leber, f. [gliederung, f.

Hépatotomie, f. (méd.) Leberzer-

Hépiale, m. Wurzelspinner (ein Nachtfalter), m.

Heptacorde, f. (mus.) siebenfaitige Leier; Tonleiter von sieben Tönen, f.

Heptagone, m. Siebeneck, n.; (fort.) siebeneckige Festungswerk, n.

Heptagyne, adj. (bot.) siebenweiblig.

Heptagynie, f. (bot.) Ordnung der siebenweibigen Pflanzen, f.

Heptandrie, f. (bot.) Ordnung der siebenmännerigen Pflanzen, f. [schig.

Heptangulaire, adj. (géom.) sieben-

Heptapétalée, adj. f. (bot.) corolle —, aus sieben Blumenblättern bestehende Blumenkrone, f. [reich.

Heptaphylle, adj. (bot.) siebenblät-

Heptarchie, f. Regierung von sieben Personen, Heptarchie, f.

Heptateuque, m. sieben ersten Bücher des alten Testaments, n. pl.

Héraldique, adj. zur Wappenkunst gehörig; science —, Heroldit, Wappenkunst, f. [Wappenherold, m.

'Héraut, m. Herold, m.; — d'armes,

Herbacé, ée, adj. krautartig.

Herbage, m. Kräuterwerk; Gras, n. Grasplatz, m.; vivre d'—, von Gras leben. [bund, m.

Herbaut, m. (chass.) zu hohe Zaun-

Herbe, f. Gras, Kraut, n.; prov. manger son blé en —, seine Einkünfte im Voraus verzehren; couper l'— sous le pied, etwas vor der Nase wegfangen; employer toutes les herbes de la St. Jean, alle mögliche Mittel anwenden; Unkraut méchante — croît toujours, verdirbt nicht; il a marché sur une mauvaise —, er ist mit dem linken Fuße aufgestanden, er ist bei übler Laune; herbes, pl. Kräuter, n. pl.; — potagères, Küchengewächse, Suppenkräuter, n. pl.; — vulnéraires, Wundkräuter, n. pl.; — fortes, stark riechende Kräuter, n. pl.; — fines, gewürzhafte Kräuter, n. pl. (bot.) — au lait, Milchkraut, n.; — à l'araignée, Spinnenkraut, n.; — aux cuillères, Löffelkraut, n.; — aux mites, Mottenkraut, n.; — aux puces, Flohkraut, n.; — aux chats, Katzenkraut, n.; — de Kaseumünze, f.; — de citron, Citronenmelisse, f.; — à balai, Besenkraut, n.;

à coton, Wiesenwolle, Ruhrkraut, n.; — aux ails, Knoblauchskraut, n.; — aux punaises, Wanzenkraut, n.; — à jaunir, Färberginster, m.; — au diable, Stechapfel, m.; — d'amour, Resede, f.; — de St. Jean, Johanniskraut, n.; — maure, Bärenklau, m.; — de St. Benoit, Benedictenkraut, n.

Herbé, ée, part. et adj. auf dem Grase gleicht; cheveux herbés, pl. gebleichte Haare, n. pl.

Herbeiller, v. n. (chass.) abweiden, im Grase gehen, grasen. [n.

Herbeline, f. magere und kleine Schafwolle, f. auf dem Grase bleichen; (mar.) — un cheval, einem Pferde ein Seil Riemwurz in die Haut stecken.

Herberie, f. Wachsbleiche, f.

Herbette, f. kurze und dünne Gras, n. [bewachsen.

Herbeux, euse, adj. grasig, mit Gras

Herbier, m. Kräutersammlung, f.; Kräuterbuch, Herbarium, n.; erste Magen wiederkäuenden Thiere, Wansen, m.; Kräuter des Falken, f.

Herbière, f. Kräuterfrau, Kräuterin; Grasmagd, f.

Herbivore, adj. grasfressend, kräuterfressend; herbivores, m. pl. Grasfresser, pl. [sen, n.

Herbon, m. (tan.) Rundmesser, Streckeisen, n.

Herborisation, f. Kräutersuchen, Kräutersammeln, Botanisiren, n.

Herboriser, v. n. Kräuter suchen, Kräutersammeln, botanisiren; pierre herborisée, Baumstein, m.

Herboriseur, m. Kräutersammler, m.

Herboriste, m. et f. Kräuterkenner, Kräuterkundige, Kräuterhändler, m.; Kräuterin, f. [machen.

Herbu, ue, adj. grasig, mit Gras bewachsen.

Herbue, f. (min.) thonartige Fluß, m.

Hercage etc., v. 'Hersage etc.

Hercéo-tectonique, f. Befestigungskunst, f. Befestigungskunst, f.

Hercule, m. (myth.) Herkules; fig. starker Mann, m.

Herculéen, enne, adj. p. u. (méd.) Herculéenne, fallende Sucht, f.

Hère, m. Bettelmannsspiel, n.; (chass.) Schmalthier, n.; un pauvre —, ein armer Teufel, ein armer Teufel.

Héréditaire, adj. erblich, angeerbt; maladie —, angeerbte Krankheit, f.; prince —, Erbprinz, m.; les pays héréditaires, die Erblande.

Héréditairement, adv. erblich, als durch Erbrecht.

Hérédité, f. Erbschaft, Verlassenschaft, Erbrecht, n.; Erblichkeit, f.; action en —, Erbklage, f.; — des couronnes, Erblichkeit der Kronen, f. [—, Einsiedlerleben, n.

Hermétique, adj. einsiedlerisch; vie —, Einsiedlerleben, n.

Hermès, m. p. u. Kreuzer, m.

Hermésiarque, m. Stifter einer Kreuzerei, f.

Hermésie, f. Kreuzerei, f.; abjurer l'—, Kreuzerei abschwören; prov. il ne fera pas d'—, er hat das Pulver nicht erfunden. [Kreuzerei, m.

Hermésiologue, m. Schriftsteller über

Hermésitique, f. Kreuzerische, n. Kreuzerei, f.

Hermétique, adj. kreuzerisch; —, m. et f. Kreuzer, m.; Kreuzerin, f.

Hermeux, euse, adj. kalt, schauerig; —, f. schauerige Wetter, n.

Hergotte, ée, adj. (chass.) chien —, Hund mit starken Afterklauen, m.

Hergotture, f. (chass.) starke Afterklauen (an Jagdhunden), f. pl.

Hérillard, m. sibirische Igel, m.

Hérissé, ée, adj. borstig, sträubig, struppig; fig. störrisch, eigensinnig; — de, voll von etwas stehend; homme —, heftiger Mensch; Schwierigkeitsmacher, m.; chemin — d'épines, dornenvolle Weg, m.; bataillon —, Bataillon mit gefälltem Bajonnet, n.

'Hérissé, m. rauhe Hornfisch, m. Saubürste, f. Kugelfisch, m.

'Hérissement, m. p. u. Sträuben, Emporstehen, n.

'Hérisser, v. a. emporsträuben, sträubig machen; — un mur, eine Mauer rauh bewerfen; —, v. n. et se —, v. pr. sich sträuben, sich emporrichten, zu Berge stehen (von den Haaren).

'Hérisson, m. Igel, m.; (mil.) Sperrbaum mit eisernen Stacheln, m.; (méc.) Stirnrad, n.; (mar.) Anker mit vier Zacken, m.; — de mer, Igelfisch, Seeigel, m.

'Hérissone, (adj. f. humeur —, 'Hérissonne, (mürrische Laune, f.; —, f. p. u. gänsische Weib, n.; Bärenraupe, f.

'Hérissonné, ée, adj. (bl.) niedergeduckt, niedergeheckt; (bot.) mit langen biegsamen Stacheln versehen.

'Hérissonnement, v. 'Hérissement.

Héritage, m. Erbe, Erbtheil; ererbte Grundstück, Erbgut, n.; prov. promesse de grand n'est pas —, auf großer Herren Wort kann man nicht immer bauen.

Héritance, f. vm. Erbschaft, f. Erbrecht, n.

Hériter, v. a. et n. erben, beerben.

Héritier, m. —ère, f. Erbe, m.; Erbin, f.; — testamentaire, Testamentserbe, m.; instituer un —, einen Erben einsetzen.

Hermandade, f. sainte —, Hermandad, f. Soldaten der Inquisition in Spanien, m. pl. [stand, m.

Hermaphrodisme, m. Zwitterzu-

Hermaphrodite, m. Zwitter, Hermaphrodit, m.; fleurs hermaphrodites, pl. Zwitterblumen, f. pl.

Hermathène, m. (ant.) zweiköpfige Hermessäule, f. [n. pl.

Hermées, f. pl. (ant.) Hermesfeste, Hermeline, f. Hermelin, m.

Herméneutique, adj. hermeneutisch; —, f. Auslegungskunst der Bibel, f.

Hermès, m. Hermessäule, f.

Hermès, f. pl. herrenlose unbebaute Ländereien, f. pl.

Hermétique, adj. hermetisch, luftdicht; science —, Kunst, den Stein der Weisen zu finden, f.; colonne —, Hermessäule, f.

Hermétiquement, adv. hermetisch, luftdicht; fermé —, hermetisch verschlossen, luftdicht verschlossen.

Hermin, m. (bot.) Zweiblatt, n.

Hermine, f. Hermelin, Hermelinmuseli; Hermelinfell, n. Hermelin, m.; (bl.) weiße Feld mit schwarzen Flecken, n.

Herminé, ée, adj. (bl.) mit Hermelin besetzt; croix herminée, Hermelinkreuz, n. [Dachsbeil, n.

Herminette, f. (charp.) Hohlbeil,

Hermitage, v. Ermitage.

Hermodacte, (f. (bot.) Hermodattel,

Hermodate, (Herzwurz, f.

Hermogéniens, m. pl. Hermogenier (Sektirer des zweiten Jahrhunderts), m. pl.

Hermule, f. kleine Hermessäule, f.

Hernandier, m. (bot.) Eierbaum, m.

'Hernuaire, adj. zum Bruche gehörig, auf Brüche bezüglich; bandage —, Bruchband, n.; chirurgien —, Brucharzt, m.; —, f. Bruchkraut, n.

'Hernie, f. Bruch, Darmbruch, m.; — de l'uvée, Augensternvorfall, m.

'Hernieux, euse, adj. mit einem Bruche behaftet.

'Herniole, v. 'Herniaire.

Hernutes, m. pl. Herrenhuter, m. pl.

Hérodiens, m. pl. Herodianer (eine jüdische Secte), m. pl.

Héroïcité, f. Heldengeist, Heldenmuth (von Heiligen), m.

Héroï-comique, adj. heroisch-komisch.

Héroïde, f. Heroide, f. Heldenbrief, m.

Héroïfier, v. a. p. u. zum Heiden machen, unter die Helden versetzen.

Héroïne, f. Heldin, f. Heldenweib, n.

Héroïque, adj. heldenmäßig, heldenmüthig, heroisch; poème —, Heldengedicht, n.; vers héroïques, pl. alexandrinische Verse, Alexandriner, m. pl.; (méd.) médicament —, stark wirkende Arzneimittel, heroische Mittel, n.

Héroïquement, adv. heldenmüthig, heldenmäßig.

Héroïsme, m. Heldenmuth, m.

'Héron, m. Reiher, m.; masse de —, Reiherbusch, m.; fontaine de —, Herrenbrunnen, m.

'Héronneau, m. junge Reiher, m.

'Héronner, v. n. Reiher beizen.

'Héronnier, ère, adj. zur Reiherbeize tüchtig, zur Reiherbeize abgerichtet; fig. fam. lang und mager; faucon —, Reiherfalke, m.; femme héronnière, lange, magere Weib, n. lange Hopfenstange, f.

'Héronnière, f. Reihergehäge, n. Reiherstand, m. Reiherhütte, f.

'Héros, m. Heros, Halbgott; Held, m.; — d'un roman, Hauptperson eines Romans, f. [gem Rothwild, n.

Herpaille, f. (chass.) Rudel von jun-

Herpe, f. (méd.) Flechte, Schwinde, f.; herpes, pl. (mar.) Geländerdocken, f. pl.; — marines, Seetriften, f. pl. Auswürfe der See, m. pl.

Herpétique, adj. (méd.) flechtenartig.

Herpétographie, f. Beschreibung der Flechten, f. [die Flechten, f.

Herpétologie, f. Abhandlung über

Herque, f. Rechen der Köhler, m.

'Hersage, m. Egen, Eggen, n.

'Herse, f. Ege, Egge, f.; (fort.) Fallgatter, Schutzgatter, Sturmgatter; Staket, m.; Leuchterstock, Kirchenleuchter, m.; Lampengestell (im Theater), n.; (még.) Rahmen zum Aufspannen der Häute, m.; herses, pl. (mar.) Streppen, n. pl.

'Hersé, ée, part. et adj. geggt; (bl.) mit einem niedergelassenen Fallgatter.

'Hersement, v. 'Hersage.

'Herser, v. a. egen, eggen.

'Herseur, m. Eger, Egger, m. [n.

Hersilière, f. (arch. n.) Krummholz,

'Hersillon, m. (fort.) Sturmbret, n. Sturmegge, f. [Bedenklichkeit, f.

Hésitation, f. Stocken, n. Anstoß, m.; Hésiter, v. n. stocken, anstoßen (im Reden); anstehen, Anstand nehmen, unschlüssig sein, im Zweifel stehen; sans —, ohne Anstoß; ohne sich zu bedenken.

Hesper, m. (astr.) Abendstern, Hesperus, m. Venus, f.

Hésperides, f. pl. Hesperiden, f. pl.

Hespéridées, f. pl. (bot.) myrtenartige Pflanzen (nach Linné), f. pl.

Hespéris, m. Nachtviole, f.

Hesperus, v. Hesper.

Hésychastes, m. pl. Hesychiasten (eine Schwärmersecte im vierzehnten Jahrh.), m. pl.

Hétaire, f. Hetäre, Buhlerin, f.

Hétérobranches, m. pl. Heterobranchen, kopflose Mollusken, f. pl.

Hétérocarpe, adj. (bot.) mit ungleichen Früchten oder Samen, ungleichsamig.

Hétérocère, m. Maulwurfskäfer, m.

Hétérochite, adj. (gr.) abweichend, unregelmäßig; fig. wunderlich, seltsam.

Hétérocrânie, f. (méd.) abwechselnde Seitenkopfweh, n.

Hétérodermes, m. pl. Schlangen, die oben mit Schuppen und unten mit Schildern versehen sind, f. pl.

Hétérodoxe, adj. irrgläubig, irrlehrig, heterodox.

Hétérodoxie, f. Irrlehre, f. Irrglaube, m. Irrgläubigkeit. Heterodoxie, f.

Hétérodrome, m. (méc.) Druckhebel, Hebel der ersten Art, m.

Hétérogène, adj. ungleichartig, verschiedenartig, fremdartig.

Hétérogenéité, f. Ungleichartigkeit, Fremdartigkeit, f.

Hétéromères, m. pl. Käfer mit ungleichen Fußgliedern, m. pl. [blätterig.

Hétérophylle, adj. (bot.) ungleich-

Hétéropteres, m. pl. (hist. n.) Dickflügler, Heteropteren, m. pl.

Hétérorhytme, adj. (méd.) pouls –, beständig wechselnde Puls, m.

Hétérosciens, m. pl. (géo.) einschattige Völker, n. pl.

Hétérotome, adj. (bot.) mit ungleichen Einschnitten.

'Hêtre, m. Buche; Rothbuche, f.

Heu! int. ei! hei! (Ausruf des Erstaunens); –, m. Heu, f. Helf, n. platte Fahrzeug von drei hundert Tonnen, n.

Heuler, v. a. (mar.) einem vorbeifahrenden Schiffe zurufen (im Canale).

'Heudrir, v. a. vm. verfaulen lassen; –, v. n. verfaulen, vermodern.

Heur, m. vm. Glück, n.; prov. il n'y a qu'heur et malheur dans ce monde, in dieser Welt kommt Alles auf das Glück an; il a plus d'heur que de science, er hat mehr Glück als Verstand.

Heure, f. Stunde; Uhr; Zeit, f.; dernière –, letzte Stunde, f. Tod, m.; bonne –, passende Zeit, f.; – indue, unschickliche Zeit, f.; heures de loisir, Mußestunden, f. pl.; heures perdues, müßige Stunden, Nebenstunden, f. pl.; heures de changement, Lösestunden, f. pl.; heures de repos, Liegestunden, f. pl.; d'– en –, von Stunde zu Stunde, nach und nach; d'– à autre, von einer Stunde zur andern; à cette –, zur Stunde, jetzt; tout à l'–, sogleich, im Augenblick; à toute –, zu jeder Stunde, zu jeder Zeit; à toutes heures, zu allen Stunden, zu allen Zeiten; pour l'–, gegenwärtig; de bonne–, früh, frühzeitig; à la bonne–, zur guten Stunde, glücklicher Weise; meinetwegen, immerhin, gut; à l'– qu'il est, zu dieser Zeit, jetzt, im Augenblicke; quelle – est-il! wie viel Uhr ist es, welche Zeit ist es? il est dix heures, es ist zehn Uhr, es ist um zehn; l'– vient de sonner, es hat so eben geschlagen; il est dix heures sonnées, es hat zehn Uhr geschlagen; il est – de dîner, es ist Mittagszeit, es ist Essenszeit; il ne fait rien qu'à ses heures, er thut Alles nach der Stunde, er ist ein Stundenmann; il n'est point sujet à l'–, er ist freier Herr seiner Zeit; donner –, eine gewisse Stunde bestimmen; prendre qn. à l'–, einen stundenweise dingen; être à l'–, stundenweise gebraucht oder bezahlt werden; passer de bonnes heures, seine Zeit angenehm zubringen; chercher midi à quatorze heures, Schwierigkeiten suchen, wo keine sind.

Heures, f. pl. (myth.) Horen, Stundengöttinnen, f. pl.; Gebetbuch (der Katholiken), n.; – canoniales, Stundengebete, n. pl.; petites –, kurze Stundengebete, n. pl.

Heureusement, adv. glücklich; glücklicher Weise, zum Glücke; mit Glück, mit gutem Erfolge; jouer –, glücklich spielen.

Heureux, euse, adj. glücklich, vom Glücke begünstigt; glückselig; günstig; Glück bringend; coup –, glückliche Zufall, m.; – au jeu, glücklich im Spiele; d'heureuse mémoire, seligen Andenkens; avoir la main heureuse, eine glückliche Hand haben, Glück haben, glücklich sein (im Spiele).

'Heurt, m. Stoß, Zusammenstoß, m. Anstoß, n.; erhabenste Theil einer Brücke oder Straße, m.

'Heurte, f. hohe Kothhaufen (im Abtritte), m.; (bl.) lasurblaue runde Küchelchen, n. pl. [neu, n.

'Heurtement, m. Anstoßen, Anrennen,

'Heurtequin, m. (art.) Stoßeisen an der Laffette, Achsenblech, n.

'Heurter, v. a. et n. stoßen, anstoßen (an etwas, contre qch.), zusammenstoßen; fig. anstoßen, zu nahe treten; widersprechen, vor den Kopf stoßen, beleidigen; (peint.) die Farben stark auftragen, tecktren; cela heurte la raison, das streitet gegen die Vernunft; – à la porte, anklopfen, anpochen; – en maître, derb anklopfen; – qn. de front, einem geradezu widersprechen; se –, v. pr. zusammenstoßen, aneinander stoßen.

'Heurtoir, m. Thürklopfer, m.; (art.) Docke, f. Stoßbalken (an Stückbettungen), m.; Strebe am Schleusenther Flügel, f.; (fond. c.) Sattel, m.

'Heuse, f. (mar.) Pumpenstock, m.

Hévé, m. Federharzbaum, m.

Hexacorde, m. (mus.) sechssaitige Instrument; System von sechs Tönen, n.

Hexaèdre, m. sechsseitige Körper, Würfel, m. [Sechseck, n.

Hexagone, adj. sechseckig; –, m.

Hexagynie, f. (bot.) Ordnung der sechsweibigen Pflanzen, f.

Hexaméron, m. (th.) Buch über die sechs Tagewerke der Schöpfung, n.

Hexamètre, m. (pros.) sechsfüßige Vers, Hexameter, m.

Hexandrie, f. (bot.) Ordnung der sechsmännerigen Pflanzen, f. [nerig.

Hexandrique, adj. (bot.) sechsmän-

Hexapétale, ée, adj. (bot.) mit sechs Blumenblättern, sechsblätterig. [rig.

Hexaphylle, adj. (bot.) sechsblätte-

Hexaples, m. pl. Hexapla, Bibelübersetzung in sechs griechischen Versionen; Bibelausgabe in sechs Sprachen, f.

Hexapode, adj. (hist. n.) sechsfüßig; hexapodes, m. pl. sechsfüßige Insecten, n. pl.

Hexaptère, adj. sechsflügelig.

Hexastique, adj. (bot.) sechszeilig, sechsreihig.

Hexastyle, adj. (arch.) sechssäulig, mit sechs Säulen in einer Reihe.

Hiatule, m. Zahnfisch, m.

Hiatus, m. (gr.) Gähnlaut, Zusammentreffen zweier Vocale; Klaffen, n. Kluft, f. Spalt, m.; (tht.) Lücke (in der Handlung), Unterbrechung, f.

Hibou, m. Eule, Nachteule, f.; – cornu, Horneule, Ohreule, f.

Hibride, v. Hybride.

'Hic, m. fam. Knoten, Hauptschwierigkeit, f.; voilà le –, da sist der Knoten.

Hidalgo, m. Hidalgo, Spanier von altchristlichem Geschlechte, m.

'Hideur, m. vm. Häßlichkeit, Abscheulichkeit, f. [lich.

'Hideusement, adv. abscheulich, gräßlich.

'Hideux, euse, adj. abscheulich, gräßlich, äußerst häßlich.

Hidrogène, v. Hydrogène.

'Hidrotique, adj. (méd.) schweißtreibend; fièvre –, Schweißfieber, n.

'Hie, f. Handramme (der Pflasterer), Ramme, Jungfer, f.

Hièble, f. Attich, Ackerholunder, Zwergholunder, m. [der Balken, n.

'Hiement, m. Einrammen; Knarren

'Hiène, f. Hyäne, f.

'Hier, v. a. einrammen, einschlagen; –, v. n. knarren (von Balken).

Hier, adv. gestern; – matin, gestern früh; – au soir, gestern Abend; d'–, von gestern, gestrig. [stein, m.

Hiéracite, f. Habichtstein, Sperber-

Hiéracium, m. (bot.) Habichtkraut, Sperberkraut, n.

Hiérapicra, f. (ap.) Heilgbitter, n.

'Hiérarchie, f. Hierarchie, Rangordnung der Engel; Abstufung, Rangordnung; kirchliche Regierung, Priesterherrschaft, f.

'Hiérarchique, adj. hierarchisch, kirchlich.

'Hiérarchiquement, adv. hierarchisch, nach den Grundsätzen der Hierarchie.

'Hiérarques, m. pl. Erzpriester in der griechischen Kirche, m. pl. gesammte Geistlichkeit, f.

Hiératique, adj. hieratisch.

'Hière-picre, f. (phar.) Heilbitter (Latwerge), n.

Hiérodrame, m. heilige Drama, n.

Hiéroglyphe, m. Hieroglyphe, Bilderschrift der Aegypter, f.

Hiéroglyphique, adj. hieroglyphisch.

Hiérogrammatique, adj. hieroglyphisch, zur geheimen Priesterschrift gehörig.

Hiérogrammatiste, m. Priesterschriftkundige bei den alten Aegyptern, m.

Hiérogramme, m. Priesterschrift (der Aegypter), f.

Hiérographe, m. Beschreiber heiliger Dinge, m. [ger Dinge, f.

Hiérographie, f. Beschreibung heili-

Hiérologie, f. Abhandlung von heiligen Dingen; Trauung bei den Griechen [Opfern, f. und Juden, f.

Hiéromantie, f. Wahrsagerei aus den

Hiéron, m. Umkreis eines Tempels, m.

Hiéronique, adj. (ant.) heilig-

Hiérophante, m. Oberpriester bei den eleusinischen Geheimnissen, Hierophant, m.

Hieroscopie, f. Wahrsagung aus den Opfern, f.

Hilarieux, euse, adj. p. u. fröhlich.

Hilarité, f. Fröhlichkeit, Heiterkeit, Freundlichkeit, f.

'Hile, m. (bot.) Nabel im Samen, m.

Hiloires, f. pl. (mar.) [m. pl.

Hilote, m. Helot, m.

Himantope, m. Strandläufer, m.

Hinse, int. (mar.) hiß auf! [Schlange]

Hipnale, f. Hornschnabel (Schlange)

Hippanthropie, f. Verrücktheit, da der Kranke sich für ein Pferd hält, f.

Hipparque, m. Befehlshaber der Reiterei (in Athen), m. [hirsch, m.

Hippelaphe, m. Pferdehirsch, Wasser-

Hippiatre, m. Roßarzt, Pferdearzneikundiger (einer), m.

Hippiatrique, f. Roßarzneikunde, Thiearzneikunde, f.

Hippobosque, m. Pferdelaus, f.

Hippocampe, m. Seepferdchen, Seepferd (des Neptun), n. [Trab, m.

Hippocratique, adj. (méd.) Hippokratisch. [ausdauernd

Hippocrater, v. a. (im Sprung)

Hippocrène, f. (myth.) Musenquelle, Hippokrene, f.

Hippocrépe, m. (bot.) Hufeisenklee, m.

Hippodrome, m. Rennbahn (für Pferderennen), f.

Hippoglosse, m. (bot.) Zungenkraut, n.

Hippogriffe, m. Hippogryph, m. Flügelroß, n.

Hippolithe, f. Pferdestein, m.

Hippomancie, f. Wahrsagen aus dem Wiehern der Pferde, f.

Hippomane, m. Brunnstein, m. Nachgeburt (der Stuten), f.

Hippomanes, m. Liebesgift (der Stuten), n.; Stechapfel, m.

Hippomanie, f. Pferdenarrheit, f.

Hippopathologie, f. Pferdekrankheitslehre, f.

Hippopodes, m. pl. (myth.) Menschen mit Pferdefüßen, m. pl. [Flußpferd, n.

Hippopotame, m. Nilpferd, Fluß-

Hippos, m. (méd.) Augenklippe, f.

Hippotomie, f. Zergliederung des Pferdes, f.

Hippurite, f. Pferdeschwanzstein, Hippurit, m.
Hircin, ne, adj. bocksartig, wie Bock (Geruch); üdeur —, Bocksgeruch, m.
Hircine, f. (chim.) Substanz im Bocksfette, f. Hircin, n.
Hircosité, f. Bocksgeruch, m.
Hircus, m. (anat.) Bock am Ohre, m.
Hirondelle, f. Schwalbe; Schwalbennest, n.; — de mer, Meerschwalbe, Seeschwalbe, f.; — de rivage, Uferschwalbe, f.; — domestique, Hausschwalbe, f.; une — ne fait pas le printemps, eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.
Hirsute, ée, adj. (bot.) borstig.
Hirsutie, f. (méd.) Dickhaarigkeit, f.
Hirtelle, f. Hermücke, f.
Hispanisme, m. Eigenheit der spanischen Sprache, f. Hispanismus, m.
Hispe, f. Stachelkäfer, m.
Hispide, adj. (bot.) steifhaarig, borstig.
Hispidité, f. (bot.) Rauhheit, Borstigkeit, f.
Hisser, v. a. (mar.) hissen, aufhissen, [in die Höhe ziehen.
Histerobubonocèle, f. (méd.) Mutterleistenbruch, m. [Schiffahrtskunst, f.
Histodromie, f. Kunst zu segeln,
Histoire, f. Geschichte; Erzählung, Beschreibung; Geschichtskunde, f.; — universelle, allgemeine Geschichte, f.; — particulière, besondere Geschichte, f.; — naturelle, Naturgeschichte, f.; — des plantes, Pflanzenbeschreibung, f.; peintre d'—, Geschichtsmaler, m.; tableau d'—, historische Gemälde, n.; fam. c'est une longue —, das ist eine lange Geschichte; c'est une autre —, das ist etwas anderes; voilà la fin des histoires, was das für Umstände sind! voilà une belle —, das ist eine saubere Geschichte! savoir l'—, die Geschichte kennen, in der Geschichte bewandert sein.
Historial, ale, adj. geschichtlich, historisch; — m. calendrier —, Geschichtskalender, m. Historienbuch, n.
Historien, m. Geschichtsschreiber, m.
Historier, v. a. verzieren, mit kleinen Figuren schmücken; portait historié, Bildniß mit Attributen aus der Geschichte, n.
Historiette, f. Geschichten, n.
Historiographe, m. besoldete Geschichtschreiber (eines Fürsten.), Historiograph, m. (risch; —, m. Geschichtliche, n.
Historique, adj. geschichtlich, historisch; —, m. Geschichtliche, n.
Historiquement, adv. geschichtlich, geschichtmäßig. [Komödiant, m.
Histrion, m. Gaukler, Possenreißer,
Histrionique, adj. gaukelisch.
Hiver, m. Winter, m.; en —, im Winter, in der Winterszeit; fruits d'—, Winterobst, n.; habit d'—, Winterkleid, n.; dans le fort de l'—, mitten im Winter; il n'a pas besoin d'un fort —, er steckt in seiner festen Haut, er kann nicht viel aushalten. [Pferde, n.
Hivernache, m. Winterfutter für die
Hivernache, m. (bot.) Winterhülle, f.
Hivernade, f. p. u. Winteraufenthalt, m.
Hivernage, m. Winterbestellung des Feldes; Ueberwinterung; Winterszeit, f.; (mar.) Ueberwinterungszeit, f.
Hivernal, le, adj. winterlich, zum Winter gehörig.
Hivernant, te, adj. in den Winterschlaf fallend, den Winterschlaf haltend.
Hivernation, f. Winterschlaf (der Thiere), m.
Hiverner, v. a. et n. überwintern; — v. pr. sich an die Kälte gewöhnen, sich der Kälte aussetzen.
Ho, int. he! ho! heda!
Hobereau, m. Lerchenfalke, Baumfalke; Kraftjunker, Strohjunker, m.
Hobin, m. schottische Paßgänger, m.
'Hoc, m. Heckspiel (ein Kartenspiel), n.
'Hoca, m. Heckspiel (ein Hasardspiel mit Kugeln oder Zetteln), n.
'Hoche, f. Kerbe, f. Einschnitt (im Kerbholze), m.; Scharte (am Messer), f.
'Hoche-cul, m. Bachstelze, f.
'Hochement, m. Schütteln mit dem Kopfe, n.
'Hochepied, m. (fauc.) Stoßfalke, m.
'Hochepot, m. (cuis.) Fleischragout mit Rüben, Zwiebeln ꝛc., n.
'Hochequeue, m. Bachstelze, f.
'Hocher, v. a. schütteln, rütteln; — la tête, den Kopf schütteln (als Zeichen der Mißbilligung); — le mors, das Gebiß anziehen (um das Pferd aufzumuntern); fig. — le mors à qn., einen aufmuntern, einen anfeuern.
'Hochet, m. Kinderklapper, f.; fig. Steckenpferd, n. Lieblingssache, f. Spielwerk, n.; Flecktugel, f.
Hocheur, m. weißmaulige Meerkatze, f.
Hochicat, m. grüne Pfefferfresser von Mexiko, m. [machen.
Hoder, v. a. vm. pop. ermüden, müde
Hogner, v. n. fam. brummen, murren.
'Hogne, f. vm. Hügel, m. [f.
'Hoguette, f. provinc. Hafeneinfahrt,
Hoir, m. (dr.) Erbe, Leibeserbe, m.
Hoirie, f. (dr.) Erbschaft, f.
'Holà, int. holla! sachte; gemach! mettre le holà, mettre les holà, einer Schlägerei Einhalt thun, Frieden gebieten.
'Holement, m. Eulengeschrei, n.
'Holer, v. n. schreien (von Eulen).
'Hollandaise, f. Wasserschaufel (eine Schöpfmaschine), f.
'Hollander, v. a. — des plumes, Federspulen durch heiße Asche ziehen, Federn ziehen; batiste hollandé, dichte starke Batist, m.
'Hollandille, f. holländische Leinwand, f. [machen.
'Hollandiser, v. a. p. u. holländisch
Hollans, m. pl. flandrische Batist, m.
Holobranches, m. pl. Fische mit ganzen Kiemendeckeln, m. pl.
Holocauste, m. Brandopfer (bei den Juden); Opferthier, n.
Holocentre, m. Segelfisch, m.
Holographe, v. Olographe.
Holomètre, v. Pantometre.
Holothurie, f. (hist. n.) Seeblase, f.
Holothurion, m. (hist. n.) Seenessel, f. [m.
Holotomie, f. (méd.) Starrkrampf,
Hom, int. hm!
'Homard, m. Hummer, Seekrebs, m.
Hombre, m. Lomberspiel, n.; Spieler, der gegen die beiden Andern spielt, m.; jouer à l'—, Lomber spielen.
Homélie, f. Lehrpredigt, geistliche Rede, Homilie, f.
Homéomère, adj. p. u. gleichartig.
Homérique, adj. homerisch.
Homéristes, m. pl. Sänger der homerischen Gedichte, m. pl.
Homicide, m. Mord, m. Mordthat, f.; Mörder, m.; commettre un —, eine Mordthat begehen; —, adj. mörderisch.
Homicider, v. a. vm. morden, ermorden.
Homilétique, adj. homiletisch; vertus homilétiques, pl. Tugenden des geselligen Lebens, f. pl.
Homiliaire, m. Predigtsammlung, f.
Homiliaste, m. Predigtschreiber, Homilienschreiber, m. [Nahrungssaftes, f.
Homiose, f. (méd.) Bereitung des
Hommage, m. Lehnspflicht, Huldigung; fig. Unterwerfung, Ehrerbietung, Ehrfurcht, f.; rendre l'—, die Huldigung leisten, huldigen.
Hommagé, ée, adj. zu Lehn gehend; terre hommagée, Lehngut, n.
Hommagement, m. (dr.) Ablegung der Lehnspflicht, f. [m.
Hommager, m. Lehnsmann, Vasall,
Hommasse, adj. männlich, wie ein Mann; visage —, Männergesicht (eines Frauenzimmers), n.
s'Hommasser, v. pr. sich vermannen (von Weibern gebraucht).
Homme, m. Mensch; Mann, m.; jeune —, junge Mann, m.; — de qualité, Mann von Ansehen, vornehme Mann, m.; — de bien, rechtliche Mann; — de rien, Mensch von niedriger Herkunft, m.; — de peu, gemeine Mensch, m.; — de parole, Mann von Wort, m.; — de foi, Lehnsmann, m.; — de journée, Tagelöhner, Handarbeiter, m.; — de métier, Handwerksmann, m.; — d'accommodement, nachgiebige Mann, m.; — d'expédient, Mann, der Rath zu schaffen weiß, m.; — d'esprit, Mann von Geist, m.; — du roi, königliche Commissär, königliche Gesandte, m.; — d'affaires, Finanzverständige, Finanzbeamte, Geschäftsmann, Geschäftsführer; Haushofmeister, m.; — d'église, Geistliche, m.; — d'épée, Soldat, m.; — de mer, Seemann, m.; — de guerre, Kriegsmann, m.; — de lettres, Gelehrte, m.; — de robe, Rechtsgelehrte, m.; — de loi, Advocat (während der Revolution), m.; se montrer —, sich als Mann zeigen; il n'est pas mon —, er ist mein Mann nicht; je ne suis pas leur —, ich bin kein Mann für sie; il a trouvé son —, er hat seinen Mann gefunden, er ist an den rechten Mann gekommen; c'est mon —, das ist mein Mann, das ist ein Mann, wie ich ihn brauche; c'est un bel —, das ist ein sauberer Bursche; il se fait —, er wächst zum Manne heran; ce n'est pas être —, das ist nicht menschlich; il est — à tout, er ist zu Allem zu gebrauchen; c'est un — à ménager, das ist ein Mann, den man schonen muß; il n'y a tête d'— qui ose, kein Mensch unterstieht sich; il y a de l'— partout, es läuft immer etwas Menschliches mitunter.
Hommeau, m. p. u. Männchen, n.
Hommée, f. Tagewerk, n. so viel, als ein Mensch in einem Tage arbeiten kann.
Hommelet, m. Männchen, n.
Hommerie, f. p. u. Menschlichkeit, menschliche Leidenschaft, f.
Hommesse, f. (bib.) Männin (von der Eva), f.
Homocentrique, adj. concentrisch.
Homodrome, adj. levier —, Tragehebel, einarmige Hebel, m.
Homogène, adj. gleichartig.
Homogénéité, f. Gleichartigkeit, f.
Homologatif, ive, adj. gerichtlich bestätigend. [tigung, f.
Homologation, f. gerichtliche Bestä-
Homologue, adj. (géom.) gleichnamig, gleichlautend. [tigen.
Homologuer, v. a. gerichtlich bestä-
Homomalle, adj. (bot.) einseitig.
Homonyme, adj. gleichnamig, gleichlautend; —, m. gleichlautende Wort, n.
Homonymie, f. (gr.) Gleichlaut eines Wortes, m. [send.
Homophage, adj. rohes Fleisch es-
Homophagie, f. Essen des rohen Fleisches, n.
Homophonie, f. Uebereinstimmung der Töne, f. Gleichklang, Zusammenklang, m. [flügler, m. pl.
Homoptères, m. pl. (hist. n.) Gleich-
Homotone, adj. (méd.) fièvre —, sich gleichbleibende Fieber, n.
Hon, int. ei! bäh!
Hongnette, f. (scp.) Breiteisen, n.
'Hongre, m. Wallach, verschnittene Hengst; p. u. Kremniser Ducaten, m.
'Hongrer, v. a. wallachen, ein Pferd verschneiden.

'Hongrieur, } m. Ungarischleder-
'Hongroyeur, } bereiter, m.
Honguette, v. Hongnette.

Honnête, adj. ehrbar, rechtschaffen, bieder; artig, anständig, schicklich, höflich, gefällig; dem Werthe angemessen, billig; — homme, rechtschaffene Mann, m.; homme —, höfliche Mann, artige Mann, m.; — garçon, gesittete junge Mensch, m.; — femme, ehrbare Frau, f.; excuse —, annehmliche Entschuldigung, scheinbare Entschuldigung, f.; prix —, annehmliche Preis, billige Preis, m.; — débauché, Schwelger, der sich in Schranken hält; préférer l' — à l' utile, das Anständige dem Nützlichen vorziehen.

Honnêtement, adv. ehrlich, rechtschaffen (v. Honnête), auf eine anständige Art, auf eine ehrbare Art.

Honnêteté, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit; Wohlanständigkeit, f. Wohlstand, m.; Ehrbarkeit, Sittsamkeit, Artigkeit, Gefälligkeit, Höflichkeit; Erkenntlichkeit; Schamhaftigkeit, f.; honnêtetés, pl. Höflichkeiten, Ehrenbezeigungen, f. pl.

Honneur, m. Ehre; Ehrbarkeit (der Frauen); Ehrerbietung, f.; homme d'—, Mann von Ehre, Ehrenmann, m.; parole d'—, Ehrenwort, n.; point d'—, Ehrenpunct, m. Ehrensache, f.; dame d'—, Ehrendame, f.; — militaire, militärische Ehrenbezeigung, f.; — de la sépulture, Leichengepränge, n. letzte Ehre, f.; par —, Ehren halber; sur mon —, auf meine Ehre; d'—, auf Ehre; foi d'homme d'—, auf Ehre, so wahr ich ein ehrlicher Mann bin; faites moi l'—, erzeigen Sie mir die Ehre; il y va de son —, es handelt sich um seine Ehre, seine Ehre steht auf dem Spiele; prov. à tous seigneurs tous honneurs, Ehre dem Ehre gebührt; attaquer l'— de qu., Jemandes Ehre angreifen; faire qch. en l'— de qu., etwas zu Jemandes Ehre thun; se faire—de qch., sich etwas zur Ehre schätzen; faire — à ses affaires, seine Verbindlichkeiten erfüllen; faire — à une lettre de change, einen Wechsel honoriren; faire—de..., die Ehre von etwas zuschreiben; faire — d'une personne, von einer Person so bescheiden sprechen, als wenn sie uns angehörte; faire les honneurs d'une maison, die Gäste empfangen; faire — à un repas, es sich bei einem Gastmahle wohl schmecken lassen; mourir au lit d'—, auf dem Bette der Ehre sterben; honneurs, pl. Ehrenstellen, f. pl. Ehrenämter, n. pl.; Ehrenbezeigungen, f. pl.; Ehrenstücke, n. pl.; (jeu) Hauptkarten, f. pl.; aspirer aux—, nach Ehrenstellen streben; (mar.) faire — à un rocher, sich fern von einem Felsen halten.

'Honnir, v. a. p. u. verhöhnen; honni soit qui mal y pense, trés dem, der Arges dabei denkt (Devise des engl. Hosenbanderordens).

'Honnissement, m. p. u. Verhöhnung, f.

'Honnisseur, m. p. u. Verhöhner, Lästerer, m.

Honorable, adj. ehrenwerth, ehrenvoll, rühmlich; ansehnlich, stattlich; homme—, ehrenwerthe Mann, ansehnliche Mann, stattliche Mann; ehrsame Mann, m.; faire mention — de qn., Jemandes in Ehren gedenken.

Honorablement, adv. ehrenvoll, in Ehren, in allen Ehren; stattlich.

Honoraire, adj. nur dem Titel nach, Ehren...; membre —, Ehrenmitglied, n.; tuteur —, Obervormund, m.; —, m. Honorar, n. Ehrenlohn, m. Gebühr, f.

Honorer, v. a. ehren, in Ehren halten, verehren, hochschätzen; Ehre machen; — qn. de qch., einen mit etwas beehren; (com.) — une lettre de change, einen Wechsel honoriren; s'—, v. pr. sich rühmen, sich eine Ehre aus etwas (de qch.) machen.

Honores, lat. ad —, Ehren..., Titular...; titre ad —, Ehrentitel, m.; conseiller ad —, Titularrath, m.

Honorifique, adj. ehrbringend; droits honorifiques, pl. Ehrenrechte, n. pl.

'Honte, f. Scham, Schamhaftigkeit; Schande, f. Schimpf, Schandfleck, m.; avoir —, sich schämen; rougir de —, vor Scham roth werden; n'avoir point de —, keine Scham haben; faire — à qn. de qch., einen wegen etwas beschämen; fig. avoir perdu toute —, avoir toute — bue, alle Scham verloren haben; revenir avec sa courte —, unverrichteter Sache abziehen müssen, mit einer langen Nase abziehen müssen. [schändlich.

'Honteusement, adv. schimpflich,

'Honteux. euse, adj. beschämt, schamhaft, schamroth; blöde, verlegen; schändlich, schimpflich, schmählich; parties honteuses, pl. Schamtheile, m. pl.; pauvres —, verschämte Arme, Hausarme, m. pl.; morceau —, letzte Bissen (m.) oder letzte Stück in der Schüssel, n. Ehrenbissen, m.; il n'y a que les — qui perdent, ein blöder Hund wird selten fett; il est—comme une truie qui emporte le levain, er schämt sich wie ein begossener Hund.

Hôpital, m. Spital, Armenhaus, Verpflegungshaus, Krankenhaus, Lazareth, n.; hôpitaux militaires, Militärspitäler, Feldlazarethe, n. pl.; — ambulant, fliegende Lazareth, n.; vaisseau d'—, Spitalschiff, n.; il prend le chemin de l'—, er bringt sich an den Bettelstab.

Hoplie, f. Schuppenkäfer, m.

Hoplite, m. geharnischte Wettläufer, geharnischte Krieger (der Alten), m.

Hoplomachie, f. Wettkampf in vollem Harnische, m.

'Hoquet, m. Schluchzen, n. Schlucken, m.; avoir le —, den Schlucken haben; il en a toujours le —, er kann es noch immer nicht vergessen.

'Hoqueton, m. Mantel (m.) oder Oberkleid geringer Polizeidiener, n.; Polizeireiter, m.

Horaire, adj. stündlich; angle —, Stundenwinkel, m.; lignes horaires d'un cadran, pl. Stundenlinien auf der Sonnenuhr, f. pl.

'Horde, f. Horde, f.

Hordéiforme, adj. (anat.) ganglions hordéiformes, pl. kleine Nervenknoten, welche der große sympathische Nerv bildet, m. pl. [Hordein, n.

Hordéine, f. (chim.) Gerstenstoff, m.

'Horion, m. starke Schlag (auf den Kopf oder die Schultern); vm. Helm, m. Sturmhaube, f.

Horizon, m. Gesichtskreis, Horizont, m.; fig. Grenzen, f. pl. [zontal.

Horizontal, le, adj. wagerecht, hori-

Horizontalement, adv. wagerecht, horizontal.

Horloge, f. Uhr, f. Uhrwerk, n.; — sonnante, Schlaguhr, f.; — de la ville, Stadtuhr, f.; — de chambre, Zimmeruhr, f.; — solaire, — au soleil, Sonnenuhr, f.; — de sable, Sanduhr, f.; — à équation, Gleichungsuhr, f.; — marine, — à longitudes, Seeuhr, f.; — de Flore, Blumenuhr, f.; — de la mort, Todtenuhr, f.; l'— moud, die Sanduhr läuft gut; l'— dort, die Sanduhr steckt; il a des horloges en tête, er ist irre im Kopfe; monter une —, eine Uhr aufziehen; démonter une —, eine Uhr auseinander nehmen.

Horlogier, m. -ière, f. Uhrmacher, m.; Uhrmacherin, f.; — en petit, Kleinuhrmacher, m.; — grossier, Großuhrmacher, m. [Uhrenhandel, m.

Horlogerie, f. Uhrmacherkunst, f.; Hormin, m. Scharlachkraut, n.
Hormis, prp. ausgenommen, außer.
Horodictique, m. (astr.) Stundenzeiger, m.
Horographie, f. Sonnenuhrkunst, f.
Horomètre, m. Stundenmesser, m.
Horométrie, f. Stundenmessungskunst, f.
Horoptère, f. (opt.) Sehziel, n.
Horoscope, m. Planetenlesen, Nativitätstellen, n.; faire, tirer, ou dresser l'— de qn., einem die Nativität stellen, einem sein Schicksal aus dem Stande der Gestirne in seiner Geburtsstunde verlegen; faire l'— d'une affaire, den Ausgang einer Sache voraussagen.
Horoscoper, v. n. die Nativität stellen.
Horoscopie, f. Wahrsagerei aus dem Stande der Gestirne, Gestirnwahrsagerei.
Horreur, f. Grausen, Entsetzen, n.; Abscheu, Gräuel, m. Gräßliche, Grausame, Scheußliche, Schauerliche, n.; Abscheulichkeit, Greuelhaftigkeit, Schandthat, f.; Schrecken, m. (méd.) Fieberschauer, m.; avoir de l'— pour qn., einen Abscheu vor einem haben; avoir qch. en —, etwas verabscheuen; être en—à..., verabscheut werden von; être saisi d'—, von Abscheu ergriffen werden; horreurs, pl. abscheuliche Dinge, n. pl. Schandthaten, Abscheulichkeiten, f. pl.
Horrible, adj. abscheulich, entsetzlich, schrecklich, fürchterlich, gräßlich; außerordentlich.
Horriblement, adv. abscheulich, entsetzlich, gräßlich; außerordentlich.
Horrifique, adj. (méd.) Schauerfieber, n. [der Haut, f.
Horripilation, f. (méd.) Schaudern
'Hors, prp. außerhalb, außer; ausgenommen; — de la ville, außerhalb der Stadt; — de péril, — de danger, außer Gefahr; — de saison, außer der Zeit, zur Unzeit; — de la loi, außer dem Gesetze, vogelfrei; (man.) cheval — du moutoir, Pferd, das am Vorderfuße hinkt; — de propos, zur Unzeit angebracht, unpassend angebracht; tout est — de prix, Alles ist übermäßig theuer; nous voilà — de l'hiver, nun haben wir den Winter überstanden; il est — de fièvre, er hat kein Fieber mehr; être — de chez soi, nicht zu Hause sein; être — de soi, nicht bei sich sein; être — de son bon sens, nicht recht bei Sinnen sein.
Hors-bouter, v. a. aus dem Gesichte, Nebenwerk; Nebengebäude; Nebengebäude, Beiessen, n. [fen, außerhalb.
'Hors-oeuvre, m. Nebenarbeit, f.
'Hors-oeuvre, adv. (arch.) neben, außerhalb.
Hortagiler, m. Tapezierer des Gartens, m.
Hortensia, f. (jard.) Hortensie, f.
Horticultural, le, adj. den Gartenbau betreffend.
Horticulture, f. Gartenbau, m.
Hortolage, m. Plan zu den Gartenbeeten und Küchenkräutern (in einem Garten), m.; Küchengewächse, n. pl.
Hospice, m. kleine Herberge, f. Hospitium; Verpflegungshaus, Armenhaus, n. fig. Zufluchtsort, m.
Hospitalier, ère, adj. gastfrei; m. -ère, f. Hospitaliter, m.; Beisasse, -sitzerin, f.
Hospitalité, f. Gastfreiheit, Gastfreundschaft, f. Gastrecht (der Griechen und Römer), n.; exercer l'—, die Gastfreundschaft üben, gastfrei sein.
Hospodar, m. Hospodar, Fürst der Wallachei, m.
Host, m. vm. Kriegsheer; Pflicht, f. service d'—, Verbindlichkeit der Vasallen zum Kriegsdienste, f.
Hostie, f. Opfer, Opferthier, n.
Hostile, adj. feindlich, feindselig.
Hostilement, adv. feindlich, als Feind.

Hostilité, f. Feindseligkeit, f.; commencer les hostilités, die Feindseligkeiten anfangen.

Hôte, m. Wirth, Gastwirth; Hausmann, m.; table d'—, Wirthstafel, f.; il est l'— et l'hôtellerie, er ist Koch und Kellner zugleich, er besorgt das ganze Hauswesen.

Hôtel, m. Palast, m. große öffentliche Gebäude, n.; große Gasthof, m.; — de ville, Stadthaus, Rathhaus, n.; — des monnaies, Münze, f.; maître d'—, Hausbesitzer, m.; il loge à l'— de Saxe, er wohnt im sächsischen Gasthause.

Hôtelage, m. Miethzins der fremden Kaufleute; Hauszins der Vasallen, m.

Hôtel-Dieu, m. Krankenhaus (in Paris), n. [Gastwirthin, f.

Hôtelier, m. —ère, f. Gastwirth, m.;

Hôtellerie, f. Gasthof, m. Wirthshaus, n.; Herberge, f.

Hôtesse, f. Wirthin, Gastwirthin, f.

Hotte, f. Butte, f. Tragkorb, m.; — de cheminée, Schornsteinmantel, Rauchfang, m.; prov. porter la —, bucklig sein.

Hottée, f. eine Butte voll, ein Tragkorb voll.

Hottereau, m. Weidenkorb, m.

Hotteret, m. Tragkörbchen, n.

Hotteur, m. —euse, f. Buttenträger, Buttenträgerin, f.

Houache, } m. (mar.) Strich des
Houage, } Schiffes, m. Kielwasser, n.

Houari, m. ein schnellsegelndes Fahrzeug mit einem Maste und zwei lateinischen Segeln.

Houatte, f. Baumwolle der syrischen Staudenpflanze, Seidenfrucht, f.

Houblon, m. Hopfen, m.; épis du —, Häupter des Hopfens, n. pl.

Houblonner, v. a. mit Hopfen zubereiten, mit Hopfen brauen, hopfen.

Houblonnière, f. Hopfenfeld, n. Hopfengarten, m. [Fahrzeug), m.

Houcre, f. Hukor (ein holländisches

Houe, f. Hacke, Haue, f. Karst, m.; (mar.) Rückkelle, f. Rührscheit, n.

Houer, v. a. hacken, umhacken.

Houette, f. kleine Hacke, f.

Hougarde, f. süße Weißbier (in den Niederlanden), n.

Houille, f. Steinkohle, f.; — feuilletée, blättrige Steinkohle, f.; — fibreuse, faserige Steinkohle, f.; — glaiseuse, Letten-, Grasse, Fettkohle, f.; — piciforme, Pechkohle, f.; brûler de la —, Steinkohlen brennen, mit Steinkohlen feuern.

Houilleau, int. (chass.) sauf, Hund!

Houillère, f. Steinkohlengrube, Kohlengrube, f. Steinkohlenbergwerk, n.

Houilleur, m. Steinkohlengräber, m.

Houle, f. (mar.) hohle See, f.

Houlette, f. Schäferstab, Hirtenstab, m.; (jard.) Ausheber, m. Gartenkelle, f.; (chasse.) Unschlittmesser, n.; (conf.) Räderfatel, m.; prov. depuis le sceptre jusqu'à la —, vom Höchsten bis zum Niedrigsten. [gehend, unruhig.

Houleux, euse, adj. (mar.) hohlgehend,

Houleviche, f. Seehundsgarn, n.

Houlier, ère, adj. vm. liederlich, gottlos, m. Dieb, m.

Houp, int. he! he da!

Houpée, v. Houppée.

Houper, v. a. (chass.) seinen Gefährten zurufen. [vielfraß, m.

Houperon, m. amerikanische Meer-

Houppe, f. Quaste, Troddel, f.; (bot.) Blumenbüschel, m.; Kammwolle, f.; — à poudrer, Puderquaste, f.; — d'un oiseau, Haube eines Vogels, f.; (anat.) du neveu, Kinnmuskel, m.; (for.) — des arbres, Gipfel der Bäume m.

Houppé, ée, adj. mit Quasten versehen; (bot.) büschelförmig, büschelweise stehend. [Meereswelle, n.

Houppée, f. (mar.) Aufsteigen einer

Houppelande, f. eine Art Reiserock, Wintermantel, m.

Houpper, v. a. Quasten an etwas machen, mit Troddeln versehen; — de la laine, Wolle kämmen (cf. Houper).

Houppette, f. geschopfte Meile von Cayenne, f.

Houppier, m. (for.) gestutzte Baum, dem man nur die Koppe gelassen hat, m.; Krone eines solchen Baumes, die nicht als Klafterholz zu benutzen ist, f.; Wollkämmer, m. [seher in China, m.

Houppon, m. (bot.) Oberzollauf-

Houque, f. (bot.) Honiggras, Darrgras, n.

Houra, m. Hurrah (der Kosaken), n.

Hourailler, v. n. (chass.) mit schlechten Hunden jagen.

Houraillis, m. (chass.) Koppel schlechter Jagdhunde, f. [Besandrasse, f.

Hource, f. (mar.) Haltseil, n. Brasse,

Hourdage, m. (maç.) rauhe Mauerwerk, grobe Bewurf, m.

Hourder, v. a. (maç.) mit Mörtel grob bewerfen, rauh bewerfen; — un plancher, einen Fußboden auf Latten anlegen.

Hourdi, m. (mar.) lisse de —, Heckbalken, m. [auf Lattenwerk, m.

Hourdis, m. (charp.) grobe Anwurf

Houret, m. (chass.) kleine schlechte Jagdhund, m.

Houri, f. Huri, f. schöne Weib im Paradiese (der Mohammedaner), n.

Hourque, v. Houcre.

Hourser, v. a. (pell.) — une peau, ein Fell mit einwärts gekehrten Haaren ringsum zusammennähen.

Hourvari, int. (chass.) herwärts! hieher! (Zuruf an die Hunde, wenn sie von der Fährte abgekommen sind); —, m. Lärm, m. Getöse, n. Tumult, m.; widrige Zufall, m. Hinderniß, n.

Housard, v. Houssard.

Housche, f. kleine Gartenacker hinter einem Bauerhause, m.

Housé, ée, adj. vm. gestiefelt; kothig, durchnäßt. [Gamaschen, f. pl.

Houseaux, m. pl. vm. Stiefeletten,

Houspiller, v. a. zausen, herumzausen, herumzerren; fig. auszanken; se —, v. pr. sich herumzausen, einander herumzerren; fig. sich mit einander zanken.

Houspillon, m. Trunk (Bier rc.) zur Strafe, Strafrunk, m.; Bartneige, f.

Houssage, m. Abkehren, Abstäuben, n.; Bretterverkleidung einer Windmühle, f.; salpêtre de —, Mauersatz, n. [men, n.

Houssaie, f. Gebüsch von Stechpal-

Houssard, m. Husar; à la houssarde, auf Husarenart, wie ein Husar.

Housse, f. Schabracke, Pferdedecke, Satteldecke, f.; Ueberzug, m. Decke, f.; — de chaise, Stuhlklappe, f.; — en botte, übers Kreuz herabhängende Schabracke, f.; — de pied, — en soulier, bis unter die Steigbügel herabhängende Schabracke, f.; — traînante, Trauerschabracke, f.

Housse, ée, adj. (bl.) mit einer Schabracke. [gekrümmte Serte, f.

Housseau, m. Stecknadel von der

Housser, v. a. abstäuben, abkehren; fig. durchprügeln.

Housset, m. } Fallschloß (an Kof-
Houssette, f. } fern rc.), n.

Housseur, m. —euse, f. Abstäuber, Abkehrer, m.; Abstäuberin, f.

Houssières, f. pl. Stechpalmengebüsch, n. [gerte, f.

Houssine, f. Gerte, Reitgerte, Spießs-

Houssiner, v. a. mit einer Gerte ausklopfen.

Houssoir, m. Kehrwisch, Federbesen, m.; (mine) Waschbesen, m.

Housson, v. Houx. [m.

Hout, m. Sägebock der Bretschneider,

Houx, m. Stechpalme, f.; — panaché, gelbgestreifte Stechpalme, f.; petit —, Mäusedorn, m.

Houzure, f. (chass.) Kothspur, Reibespur (der wilden Schweine), f.

Hoyau, m. Karst, m. Rodehaue, Reuthaue, Rodehacke, f.; (mine) Keilhaue, f.

Hoyé, ée, adj. (pch.) matt, gequetscht (von Fischen).

Huage, m. Jagdfreiheit, Treibfreiheit, f.

Huaille, f. Lumpengesindel, n. Pöbel, m.

Huard, m. Meeradler, Fischadler, m.

Huaux, m. pl. (fauc.) Vogelscheuche, f.

Hublot, m. (mar.) kleine Lichtpforte an den Seiten der Schiffe, f.

Huche, f. Backtrog, Brodkasten; Fischkasten, Fischbehältter, m.; (mine) Pochherd, m.; — à la farine, Mehlkasten, m.; (mar.) vaisseau en —, Schiff mit einem sehr hohen Hintertheile, n.

Hucher, v. a. (chass.) den Jagdhunden zurufen, oder zupfeifen.

Hucher-menuisier, m. Backtregmacher, m. [hern, n.

Huchet, m. Hifthorn, Hiefthorn, Jagd-

Hue, int. hü! jüh!

Huée, f. (chass.) Jagdgeschrei (bei der Wolfsjagd); Geschrei (um die Fische in das Netz zu treiben); fig. Spottgeschrei, Hohngelächter, n.

Huer, v. a. (chass.) den Wolf mit lautem Geschrei verfolgen; — le poisson, die Fische durch Geschrei in das Netz treiben; fig. auszischen, auspfeifen.

Huerie, v. Huée.

Huette, v. Hulotte.

Huguenot, m. —te, f. Hugenott, m.; Hugenottin, f.

Huguenote, f. kleine Kochofen, kleine Ofen mit einem Topfe, Tiegel ohne Füße, m.; oeufs à la —, mit Hammelbratenbrühe zugerichtete Eier, n. pl. [notten, f.

Huguenotisme, m. Lehre der Hugenot-

Hulule, f. Kirchenle, Steineule, f.

Hui, adv. vm. heute; d'hui en un mois, von heute an in einem Monate.

Huile, f. Oel, n.; — d'olive, Baumöl, n.; — vierge, Jungfernöl, n.; — de noix, Nußöl, n.; — de lin, Leinöl, n.; — de pavot, Mohnöl, n.; — de chenevis, Hanföl, n.; — de navette, Rüböl, n.; — d'amandes, Mandelöl, n.; — de Provence, Provenceröl, n.; — de cannelle, Zimmetöl, n.; — rosat, Rosenöl, n.; — de vitriol, Vitriolöl, n.; — de soufre, Schwefelsäure, f.; — de tartre, Weinsteinöl, n.; — de baleine, Wallfischthran, m.; — de poisson, Fischthran, m.; — de succin, Bernsteinöl, n.; — de bouleau, Birkenbeer, m.; — de cheval, geschmolzene Pferdefett, n.; saintes huiles, pl. geweihte Oel, Salböl, n.; tiche d'—, Oelfleck; fig. Schandfleck, m. pop. — de cotret, Prügelsuppe, f.; mettre de l'— dans la salade, Oel in den Salat thun; prov. jeter de l'— sur le feu, Oel in das Feuer gießen; recevoir les saintes huiles, die letzte Oelung empfangen.

Huiler, v. a. mit Oel bestreichen, mit Oel tränken, einölen.

Huilerie, f. Oelkammer, f. Oelmagazin, n. Oelmühle, f.

Huileux, euse, adj. ölig, ölicht.

Huilier, m. Oelfläschchen, Oelglas, n.; Oelmüller, Oelschläger, m.

Huilière, f. (mar.) Oelkrug, m.

Huir, v. n. (fauc.) schreien wie ein Weihe.

Huis, m. vm. Thür, f.; à — clos, bei verschlossenen Thüren; à — ouvert, bei offenen Thüren; vendre à — coupé, Wein und Essen über die Straße verkaufen.

Huisserie, f. Thürgerüst, Thürgestell, n. Thüreinfassung, Thürverzierung, f.

Huissier, m. Thürsteher; Gerichtsbote, Gerichtsdiener, m.; — à cheval, Ausreiter, m.

'Huit, adj. acht; der achte; Louis —, Ludwig der Achte; pièce de — gros, Achtgroschenstück, n.; —, m. Achte, Zahl Acht, f.; der Achte; — de coeur, Herz-Achte, f.; le — de ce mois, der achte dieses Monats, am achten dieses Monats.

'Huitain, m. achtzeilige Gedicht, n. Stanze von acht Versen, f.

'Huitaine, f. Zeit von acht Tagen.

'Huitième, adj. (der, die, das) achte; —, m. Achtel, n.; Achte des Monats, m.; droit de —, Weinsteuer, f. Umgeld, n.

'Huitièmement, adv. achtens.

Huitiémier, m. provinc. Tranksteuereinnehmer, m.

Huître, f. Auster, f.; — huitrée, — parquée, gemästete Auster, f.; — d'ambre jaune, Bernsteinauster, f.; fig. — à l'écaille, hartköpfige Mensch, m.; jouer comme une —, erbärmlich spielen.

Huîtrier, m. Austernhändler; Austernvogel, m.

'Hulot, m. (mar.) Koldergatt, n.; Lichtpforte (an den Seiten des Schiffes), f.

'Hulotte, f. Waldeule, Baumeule, Stockeule, f.

Humain, ne, adj. menschlich; menschenfreundlich, leutselig, gütig, freundlich; genre —, Menschengeschlecht, n.; misère humaine, menschliche Elend, n.; lettres humaines, pl. Schulwissenschaften, f. pl. Humaniora, pl.; il n'a rien d'—, er ist unmenschlich.

Humainement, adv. menschlich, menschlicher Weise; menschenfreundlich; — parlant, nach menschlichen Begriffen zu reden. [Sterbliche, m. pl.

Humains, m. pl. poét. Menschen,

Humaniser, v. a. menschlicher machen, gesellig machen, gesittet machen; willfähiger, geneigter machen, auf bessere Gedanken bringen; s'—, v. pr. menschlicher werden, geselliger werden, gesitteter werden, umgänglicher werden; fig. sich nach den Einsichten, Fähigkeiten Anderer bequemen; s'— avec qn., sich zu einem herablassen.

Humaniste, m. der die Schulwissenschaften lehet oder studirt, Schulgelehrte, Humanist, m.

Humanité, f. menschliche Natur, Menschheit, Menschlichkeit; Menschenfreundlichkeit, Leutseligkeit, Menschenliebe, f.; menschliche Geschlecht, n.; cela est au-dessus de l'—, das übersteigt die menschlichen Begriffe; fig. payer le tribut à l'—, die Schuld der Natur bezahlen, sterben; humanités, pl. Schulwissenschaften, f. pl. Humaniora, pl.

Humantin, m. Seeschwein, n.

Humble, adj. demüthig, unterthänigst poét. bescheiden; très-humble, demüthigst, gehorsamst, unterthänigst; votre très — serviteur, Ihr gehorsamster Diener (Höflichkeitsformel).

Humblement, adv. demüthig, unterthänig; ehrerbietig; très-humblement, demüthigst, unterthänigst, gehorsamst.

Humectant, te, adj. (méd.) befeuchtend, anfeuchtend, erfrischend.

Humectation, f. (phar.) Befeuchten, Anfeuchten, Erfrischen, n.

Humecter, v. a. anfeuchten, befeuchten, benetzen; erfrischen; s'—, v. pr. feucht werden, sich benetzen.

Humectoir, m. Wasserseihe, f.

'Huner, v. a. schlürfen, einschlürfen, ausschlürfen; einziehen, einschlucken, einsaugen; fam. — le vent, ou la parole à qn., einem alle Augenblicke in das Wort fallen.

Huméral, le, adj. (anat.) zur Schulter gehörig, Schulter....

Huméro-cubital, m. (anat.) vordere Armmuskel, m.

Huméro-métacarpien, m. (anat.) erste äußere Armspindelmuskel, m.

Humérus, m. (anat.) Achselbein, n.

Humeur, f. Feuchtigkeit (im organischen Körper), Flüssigkeit, f. Saft, m.; Gemüthsart, Gemüthsstimmung, Laune, Stimmung, f.; — aqueuse de l'oeil, wässerige Feuchtigkeit des Auges, f.; homme d'—, launische Mensch, m.; chacun a ses humeurs, jeder Mensch hat seine Launen; être d'— douce, von sanfter Gemüthsart sein; être en (de) bonne ou belle —, bei guter Laune sein; être d'— à faire qch., zu etwas aufgelegt sein, zu etwas geneigt sein; être en — de faire qch., gegenwärtig aufgelegt sein, jetzt Lust haben, etwas zu thun; êtes-vous en — de faire un tour de promenade? haben Sie Lust, einen Spaziergang zu machen? humeurs, pl. Säfte (im Körper), m. pl.

Humide, adj. naß, feucht; chambre —, feuchte Zimmer, n.; —, m. Nasse, Feuchte, n.; — radical, lymphatische Feuchtigkeit, f. Lebenssaft, m.

Humidement, adv. feucht; an einem feuchten Orte. [benetzen.

s'Humider, v. pr. sich anfeuchten, sich

Humidier, v. a. (batt.) (Pergamentblätter) mit weißem Weine anfeuchten.

Humidité, f. Feuchtigkeit, f.; humidités, pl. Schleim, m. schleimige Säfte, m. pl. [Erde liegend.

Humifuse, adj. (bot.) flach, an der

Humiliant, te, adj. demüthigend, niederbeugend, kränkend; erniedrigend.

Humiliation, f. Demüthigung; Kränkung; Erniedrigung, f.; recevoir des humiliations, Kränkungen erleiden.

Humilier, v. a. demüthigen, erniedrigen; s'—, v. pr. sich demüthigen, sich erniedrigen; (bib.) quiconque s'humilie, sera exalté, wer sich selbst erniedrigt, soll erhöhet werden. [leit, f.

Humilité, f. Demuth; Unterthänigkeit,

Humoral, le, adj. die Säfte des Körpers betreffend, von den Feuchtigkeiten im Körper herrührend; fièvre humorale, Flußfieber, n.

Humoriste, adj. launisch, wunderlich, verdrießlich; launig; —, m. (méd.) Anhänger des Galen, Humerist, m.

Humus, m. Dammerde, f.

'Hune, f. (mar.) Mastkorb; Glockenbalken, Glockenstuhl, m.; mât de —, Marsstange, f.

'Hunier, m. (mar.) Marssegel, n.; Marsstange, f.; (pch.) Senkgarn, n.

'Huppe, f. Wiedehopf, m.; Haube, f. Büschel (auf dem Kopfe eines Vogels), m.

'Huppé, ée, adj. gehaubt; fig. ansehnlich, vornehm; schlau; alouette huppée, Haubenlerche, f.; prov. bien — qui pourra m'attraper, wer mich fangen will, muß früh aufstehen. [Nennen), n.

'Huque, f. Schleierkleid (mancher

'Hura, m. (bot.) Sandbüchsenbaum, m.

'Hurasse, f. (forg.) Hammerring, m.

'Hure, f. Kopf (einiger Thiere: des wilden Schweines, Wolfes, Hechtes, Lachses ꝛc.), m.; (bl.) Wildschweinskopf, m., Rundbürste, f.

'Hurhaut, int. hette! rechts!

'Hurlement, m. Heulen, Geheul, n.

'Hurler, v. n. heulen; prov. il faut — avec les loups, wenn man unter den Wölfen ist, muß man mit heulen.

'Hurleur, m. Brüllaffe, m.

Hurluberlu, f. adv. fam. unbedachtsame, Hydrocephale, f. (méd.) Wasserkopf, m.

Hurlubrelu, f. fam. unbesonnen, geradezu, täppisch; —, m. unbesonnene Mensch, Hanns Tapps, m. [Mensch, m.

'Huron, m. Hurone; fig. hartherziger

Hurtage, m. Ankerrecht, Ankergeld, n.

Hurtebiller, v. a. besprengen (vom Schnee), s. [Schneegestöber, n.

'Hussard, v. 'Houssard.

'Husso, m. Hausen (Fisch), m.

'Hutin, m. vm. Halsstarrige, m.

'Hutte, f. Hütte, f.

'Hutter, v. a. — les soldats, die Soldaten in Hütten sich lagern lassen; (mar.) — les vergues, die Segelstangen niederziehen; se —, v. pr. sich Hütten bauen.

Huyau, m. Kuckuck; fig. Habenichts, m.

Hyacinthe, f. (bot.) Hyacinthe, f. Hyacinth (Edelstein), m.

Hyades, f. pl. (astr.) Hyaden, f. pl. Gielengestirn, n. [glasartig.

Hyalin, ne, adj. (min.) durchsichtig,

Hyalithe, m. Hyalith, m. Lavaglas, n.

Hyalode, adj. glasfarbig.

Hyalographie, f. Malerei mittels einer Glastafel, hinter welche man das Bild hält, f.

Hyaloïde, adj. (anat.) humeur —, Glasfeuchtigkeit des Auges, f.; tunique —, Glashaut, f.

Hyalurgie, f. Glasmacherkunst, f.

Hybride, adj. animal —, Bastardthier, n. Blendling, m.; plante —, Bastardpflanze, f.

Hydarthrose, f. (méd.) aus Gliedern wunden fließende Feuchtigkeit, f.; Gliederwassersucht, f.

Hydatide, f. (méd.) Hydatide, Wasserblase, f.; Wasserbandwurm, Eingeweidewurm, m. [eines Eitergeschwürs, n.

Hydatisme, m. (méd.) Schwappen

Hydatocèle, f. (méd.) Wasserbruch, m.

Hydatoïde, adj. wasserähnlich.

Hydatoscopie, f. Wasserwahrsagerei, f.

Hydne, m. (bot.) Stachelschwamm, m.

Hydrachne, m. Wasserspinne, f.

Hydracides, m. pl. (chim.) Wasserstoffsäuren, f. pl.

Hydragogue, adj. (méd.) wasserführend; —, m. wasserabtreibende Arzneimittel, n.

Hydrargyre, m. (chim.) Quecksilber, n.

Hydrargyrose, f. (méd.) Quecksilbereinreibung, f. [—, Eisenhydrat, n.

Hydrate, m. (chim.) Hydrat, n.; fer

Hydraule, m. Wasserorgelspieler, m.

Hydraulico-pneumatique, adj. machine —, Luftwassermaschine, f.

Hydraulique, f. Wasserleitungskunst, Hydraulik, f.; —, adj. hydraulisch; orgue —, Wasserorgel, f.

Hydre, f. Wasserschlange, f.; (myth.) Hyder, vielköpfige Schlange, f.

Hydréléon, m. (phar.) mit Wasser vermischte Oel, n. [wasserbruch, m.

Hydrentérocèle, f. (chir.) Darm-

Hydriodate, m. (chim.) Jodmetall, n.; — joduré, hydriodigsaures Salz, n.

Hydriodique, adj. (chim.) acide —, Hydriodsäure, f.; — joduré, hydriodigsaure Säure, f.

Hydriodure, m. (chim.) — de carbone, Verbindung des Kohlenwasserstoffs mit Jod, f. [Hodensack, m.

Hydrobèle, f. Wassergeschwulst am

Hydrocanthares, m. pl. Schwimmkäfer, m. pl. [wasserstoffverbindung, f.

Hydrocarbure, m. (chim.) Kohlen-

Hydrocardie, f. (méd.) Herzwassersucht, Herzbeutelwasserfucht, f.

Hydrocèle, f. Wasserbruch am Hodenbruchähnlich. [sack, m.

Hydrocéloïde, adj. (chir.) wasser-

Hydrocéphale, f. (méd.) Wasserkopf, m.

Hydrocharidées, f. pl. (bot.) Wasserpflanzen, Hydrocharideen, f. pl.

Hydrochlorate, m. (chim.) hydrochlorsaures Salz, n.

Hydrochlorique, adj. (chim.) acide —, Hydrochlorsäure, Salzsäure, f.
Hydrochloronitrique, adj. (chim.) acide —, Salpetersalzsäure, f. Königswasser, n.
Hydrocorax, m. Hornvogel, m.
Hydrocorée, } f. Wasserwanze, f.
Hydrocorise, }
Hydrocotyle, f. (bot.) Sumpfnabel, m. Wassernabelkraut, n.
Hydrocritique, adj. (méd.) sich durch Schweiß entscheidend.
Hydrocyanate, m. (chim.) blausaures Salz, Blausäuremetall, n.; — sulfuré, Schwefelblausaures Salz, n.
Hydrocyanique, adj. (chim.) acide —, Blausäure, f. [sucht, f.
Hydrocyste, m. (méd.) Sackwasser-
Hydrodynamique, f. Wasserkraftlehre, Hydrodynamik, f. [rocèle.
Hydro-entérocèle, v. Hydrentérocèle.
Hydro-entéromphale, f. (chir.) Nabelwasserbruch, m.
Hydro-épiplomphale, f. (chir.) Netzwasserbruch, m.
Hydrofluate, m. (chim.) flußsaures Flußsäuremetall, n.
Hydrofluorique, adj. (chim.) acide —, Flußsäure, f. [Wasser, n.
Hydrogale, f. Getränk aus Milch und
Hydrogène, m. (chim.) Wasserstoff, —, Wasserstoffgas, Hydrogengas, n.
Hydrogène, ée, adj. (chim.) wasserhaltig.
Hydrogéologie, f. Lehre vom Einbruche des Wassers auf die Erde, f.
Hydrographe, m. Wasserbeschreiber, Seebuch, Hydrograph, m.
Hydrographie, f. Wasserbeschreibung, Beschreibung der schiffbaren Gewässer, Hydrographie, f.; cartes d'—, pl. Seekarten, f. pl.
Hydrographique, adj. zur Wasserbeschreibung gehörig, hydrographisch; carte —, hydrographische Karte, Seekarte, f.
Hydrologie, f. Gewässerlehre, Wasserkunde, f.
Hydromancie, f. Wahrsagerei aus dem Wasser, f.
Hydromantique, f. Zauberkunst mit Wasser, f. [fallwasserkunst, f.
Hydromédiastine, f. (méd.) Brustwassersucht, m.
Hydromel, m. Meth, m.; — vineux, Weinmeth, m.
Hydromélon, m. Quittentrank, m.
Hydromètre, m. Wassermesser, Hydrometer, m.
Hydrométrie, f. Wassermeßkunst, f.
Hydromphale, f. (chir.) Nabelwassersucht, m. Nabelwasserbruch, m.
Hydronys, m. Wassermaus, f.
Hydropathie, f. Wasserheilkunde, f.
Hydropathique, adj. zur Wasserheilkunde gehörig, dieselbe betreffend, hydropathisch.
Hydropédèse, f. (méd.) übermäßige Ausschwitzung, f. [Schweiß, m.
Hydropéricarde, f. (méd.) Herzwassersucht, f.
Hydrophane, f. (min.) Weltauge, n.
Hydrophide, m. Wasserblindschleiche, f.
Hydrophile, m. Schwimmkäfer, m.
Hydrophisocèle, f. (chir.) Windwassersucht, m. [schene, m.
Hydrophobe, m. (méd.) Wasserscheue, f. (méd.) Wasserscheuer, m.
Hydrophobie, f. [verscheu.
Hydrophobique, adj. (méd.) wasserscheuend, m.
Hydrophore, m. Wasserträger (bei den Alten), m.
Hydrophthalmie, f. Augenwassersucht, f. Wasserauge, n.
Hydrophylle, f. Wasserblatt, n.
Hydrophysocèle, v. Hydrophisocèle.
Hydrophytes, f. pl. (bot.) Wasserpflanzen, Wasseralgen, f. pl.
Hydropiper, m. (bot.) Wasserpfeffer, m. [m. et f. Wassersüchtige, m. et f.
Hydropique, adj. wassersüchtig; —,
Hydropirette, v. Hydropyrète.
Hydropisie, f. Wassersucht, f.
Hydro-pneumatique, adj. (chim.) hydropneumatisch. [phisocèle.
Hydropneumatocèle, v. Hydro-
Hydropneumonie, f. (méd.) Lungenwassergeschwulst, f.
Hydropneumosarque, f. Wasser-, Wind- und Fleischgeschwulst, f.
Hydropoïde, adj. (méd.) wässerig.
Hydropote, m. Wassertrinker, m.
Hydropterite, f. (bot.) Wasserfarrn, m. [ber, n.
Hydropyrète, f. (méd.) Schweißfie-
Hydropyrétique, adj. (méd.) von starkem Schweiße begleitet.
Hydrorachitis, f. (méd.) Rückgrathwassersucht, f.
Hydrorosat, m. Rosensirup, m.
Hydrorrhodin, m. (phar.) Brechmittel aus Wasser und Rosenöl, n. [n.
Hydrosaccharum, m. Zuckerwasser,
Hydrosarcocèle, f. Wasserfleischbruch, m. [geschwulst, f.
Hydrosarque, f. (méd.) Wasserfleisch-
Hydroscope, m. Wasserentdecker, m.; Wasserruhr, f.
Hydroscopie, f. Kunst, das unterirdische Wasser zu entdecken; Wahrsagerei aus dem Wasser, f.
Hydro-séléniate, m. (chim.) hydroselensaure Salz, Selenmetall, n.
Hydro-sélénique, adj. (chim.) acide —, Hydroselensäure, f.
Hydrostatique, f. Wasserstandlehre, Hydrostatik, f.; —, adj. hydrostatisch.
Hydrostatiquement, adv. nach den Gesetzen der Hydrostatik, hydrostatisch.
Hydrosulfate, m. (chim.) hydrothionsaure Salz, n,
Hydrosulfure, m. (chim.) Schwefelwasserstoffverbindung, f.
Hydrosulfurique, adj. (chim.) acide —, Hydrothionsäure, f. Schwefelwasserstoffgas, n. [f.
Hydrotechnique, f. Wasserbaukunst,
Hydrotellurate, m. (chim.) hydrotellursaure Salz, n.
Hydrotellurique, adj. (chim.) acide —, Hydrotellursäure, f. Tellurwasserstoffgas, n. [ersucht, f.
Hydrothorax, m. (méd.) Brustwas-
Hydrotique, adj. (méd.) schweißtreibend; fièvre —, Schweißfieber, n.
Hydrotite, f. (méd.) Ohrenwassersucht, f.
Hydroxantale, m. (chim.) xanthogensaure Salz, Xanthogenmetall, n.
Hydroxanthique, adj. (chim.) acide —, Xanthogensäure, Schwefelkohlenstoffsäure, f.
Hydrure, m. (chim.) Verbindung des Wasserstoffs mit einem Metall, f.
Hyène, f. Hyäne, f. [sirument, m.
Hyétomètre, m. Regenmesser (Instrument), m.
Hygiène, f. Gesundheitslehre, f.
Hygiénique, adj. zur Erhaltung der Gesundheit dienlich; —, m. Mittel zur Erhaltung der Gesundheit, n.
Hygienne, f. Knorpelfisch, m.
Hygiététique, adj. règles hygiététiques, pl. Gesundheitsregeln, f. pl.
Hygiocérame, m. Gesundheitsgeschirr, n. [thalmique.
Hygroblépharique, v. Hygrophy-
Hygrocirsocèle, f. (chir.) Wasseraderbruch, m. [wasser, n.
Hygrocollyre, m. (méd.) Augen-
Hygrologie, f. (méd.) Lehre von den Flüssigkeiten im Körper, f.
Hygrome, m. (méd.) Wassersack, m.
Hygrométre, m. (phys.) Luftfeuchtigkeitsmesser, Hygrometer, m.
Hygrométrie, f. (phys.) Feuchtigkeitsmeßkunst, Hygrometrie, f.
Hygrométrique, adj. hygrometrisch.
Hygrophthalmique, adj. (anat.) conduits hygrophthalmiques, pl. Abführungsgänge der Thränendrüse, m. pl.
Hygroscope, v. Hygrometre.
Hylarchique, adj. (phil.) esprit —, Universalgeist, m. [mittel, n. pl.
Hyle, m. (phar.) sämmtliche Arzenei-
Hylebates, m. pl. Trompetervögel, m. pl. [m. pl.
Hylobates, m. pl. langarmige Affen,
Hylobiens, m. pl. indische Philosophen (die im Walde wohnen), m. pl.
Hylogone, m. von der Jagd lebende Wilde, m.
Hylotome, m. Waldsägewespe, f. [n.
Hymen, m. (anat.) Jungfernhäutchen,
Hymen, (m. (myth.) Hymen, Gott der Ehe, m.; fig. Ehe; Hochzeit, f. [bung der Häute, f.
Hyménée, } f.
Hyménographie, f. (anat.) Beschreibung der Häute, f.
Hyménoïde, adj. p.u. (anat.) häutig.
Hyménologie, f. (anat.) Lehre von den Häuten, f. [Hautflügler, m. pl.
Hyménoptères, m. pl. (hist. n.)
Hyménotomie, f. (anat.) Häutezergliederung, f.
Hymnaire, m. Gesangbuch, n.
Hymne, m. Lobgedicht, Loblied (zu Ehren der Götter und Heiden), n.; —, f. kirchliche Lobgesang, m. [nendichter, m.
Hymniste, m. Loblieder dichter, Hym-
Hymnodes, m. pl. Hymnensänger (bei den Griechen), m. pl.
Hymnographe, v. Hymniste.
Hymnologie, f. Absingen der Lobgesänge, n. [hyoepiglottisch.
Hyoépiglottiques, adj. (anat.)
Hyoglosse, adj. (anat.) zum Zungenbeine gehörig; muscle —, Zungenbeinmuskel, m.
Hyoïde, m. (anat.) Zungenbein, n.
Hyopharyngiens, m. pl. (anat.) Schlundmuskeln des Zungenbeins, m. pl.
Hyosciame, v. Jusquiame.
Hyoséride, m. Kranichkraut, n.
Hyothyroïdiens, m. pl. (anat.) Zungenbeinmuskeln des Schildknorpels, m. pl.
Hypallage, f. (rhét.) verkehrte Wortstellung, Versetzung der Geschlechter oder der Zahl, f.
Hypécoon, m. (bot.) Lappenblume, f.
Hyperbate, f. (rhét.) Umkehrung der natürlichen Ordnung der Rede, Wortversetzung, f. Hyperbaton, n.
Hyperbibasme, m. (gr.) verkehrte Wortfügung, f. [bel, f.
Hyperbole, f. Uebertreibung, Hyper-
Hyperboliforme, adj. (math.) hyperbelförmig.
Hyperbolique, adj. übertreibend übertrieben; hyperbolisch.
Hyperboliquement, adv. übertrieben, übertriebener Weise; hyperbolisch.
Hyperboloïde, f. (math.) Hyperboloide, f.
Hyperboré, ée, } adj. nörd-
Hyperboréen, enne, } lich; —, m. Nordländer, Bewohner des hohen Nordens, m.
Hypercatalectique, adj. vers —, Vers, der eine oder zwei Silben zu viel hat, m. [Abführung, f.
Hypercatharse, f. (méd.) zu starke
Hypercrise, } f. (méd.) zu heftige
Hypercrisie, } Krisis, f.
Hypercritique, m. zu strenge Tadler Frikrittler, Ertadler, m.
Hyperdulie, f. Verehrung der heiligen Jungfrau, f. [reiz, m.
Hyperérétisme, m. (méd.) Ueber-
Hypérésie, f. (méd.) organische Verrichtungen, f. pl. [nistkrautarten, f. pl.
Hypericoïdes, f. pl. (bot.) Johan-

Hypericum, v. Millepertuis.
Hypermètre, v. Hypercatalectique.
Hyper-pharyngien, m. (anat.) Zäpfleinschlundmuskel, m.
Hyperostose, f. (chir.) Beingeschwulst, f. Knochenauswuchs, m.
Hyperoxide, adj. (min.) äußerst scharfkantig. [oxydirt.
Hyperoxidé, ée, adj. (chim.) über-
Hyperoxigené, ée, adj. (chim.) mit Sauerstoff übersättigt, überoxygenirt.
Hypersarcose, f. (chir.) Fleischauswuchs, m. wilde Fleisch, n.
Hyperstène, m. (min.) labradorische Hornblende, f.
Hypertonie, f. (méd.) Ueberspannung, zu heftige Spannung, f.
Hypertonique, adj. (méd.) in einer Ueberspannung gegründet.
Hypèthre, m. (arch.) offene Tempel, m. Gebäude ohne Dach, n.
Hypne, m. (bot.) Afmoos, n.
Hypnobate, m. Nachwandler, m.
Hypnologie, f. Lehre vom Schlafe, f.
Hypnopsychie, f. Seelenschlaf, m.
Hypnotique, adj. (méd.) einschläfernd, den Schlaf befördernd.
Hypobole, f. (rhét.) Antwort auf eine Frage, ehe dieselbe gemacht ist, f.
Hypocatharse, f. (méd.) allzuschwache Abführung, f.
Hypocauste, m. Ofen, dessen Röhren unter dem Fußboden weglaufen; Ofen zur Erwärmung der Badestuben, m.
Hypocondre, m. (anat.) Weiche, Dünnung, f.; fig. mitsüchtige Mensch, Hypochendrist, m.; —, adj. hypochendrisch, mitzsüchtig.
Hypocondriaque, adj. mitzsüchtig, hypochendrisch, schwermüthig, verdrießlich, mürrisch; maladie —, Unterleibskrankheit, f.; affection —, Unterleibsbeschwerde, f.; région —, Unterleibsgegend, f.; —, m. Mitzsüchtige, Hypochendrist, m.
Hypocondrie, f. Mitzsucht, Hypochondrie, f. [tei, f.
Hypocophose, f. (méd.) Harthörigkeit, f.
Hypocrane, m. (chir.) Geschwür zwischen der Hirnschale und der harten Hirnhaut, n. [kras, m.
Hypocras, m. Gewürzwein, Hippo-
Hypocratériforme, adj. (bot.) präsentirtellerförmig.
Hypocriser, v. n. heucheln.
Hypocrisie, f. Heuchelei, Gleißnerei, Scheinheiligkeit, Verstellung, f.
Hypocrite, m. et f. Heuchler, Gleißner, Scheinheilige, m.; Heuchlerin, Gleißnerin, f.; —, adj. heuchlerisch, gleißnerisch, scheinheilig. [züngleins, f.
Hypoderme, m. Vorhaut des Scham-
Hypodèse, } f. (chir.) Unterbin-
Hypodesme, } de, f.
Hypogala, m. (méd.) Milchhange, n.
Hypogastre, m. (anat.) Unterbauch, m.
Hypogastrique, adj. (anat.) zum Unterbauche gehörig; région —, Unterleibsgegend, f.
Hypogastrocèle, f. (méd.) Bauchgeschwulst, f. aufgeschwollene Unterleib, m.
Hypogé, ée, adj. unterirdisch.
Hypogée, m. Todtengruft, f. Begräbnißgewölbe (der Alten), n.; (arch.) Theil eines Gebäudes, welcher sich unter der Erde befindet, m.; (astr.) vermeintliche Punct in der Erde zwischen dem Auf- und Untergange der Sonne, m.
Hypoglosses, m. pl. (anat.) Zungennerven, m. pl.
Hypoglosside, f. (chir.) Zungengeschwür, n. Zungenentzündung, f.
Hypoglossis, f. (anat.) untere Theil der Zunge, m. [drüse, f.
Hypoglottide, f. (méd.) Zungen-
Hypogyne, (bot.) unter dem Fruchtknoten eingefügt, unterweibig.
Hypogynie, f. (bot.) Einfügung unter dem Fruchtknoten, Unterweiblichkeit, Bedenständigkeit, f.
Hypogynique, v. Hypogyne.
Hypomochlion, m. Stützpunct, Ruhepunct eines Hebels, m.
Hypophase, f. Blinzeln, bei welchem sich die Augenlider fast ganz schließen, n.
Hypophore, f. (chir.) Hohlgeschwür, fistelartige Geschwür, n.
Hypophosphite, m. (chim.) unterphosphorigsaure Salz, n.
Hypophosphoreux, adj. m. (chim.) acide —, unterphosphorige Säure, f.
Hypophosphorique, adj. m. (chim.) acide —, Unterphosphorsäure, f.
Hypophthalmie, f. (méd.) Augenentzündung unter der Hornhaut; Geschwulst des untern Augenlids, f.
Hypophylle, adj. (bot.) an der untern Fläche der Blätter wachsend.
Hypophyse, v. Cataracte.
Hypopion, m. (chir.) Eitergeschwür hinter der Hornhaut, Eiterauge, n.
Hyposarque, m. (méd.) Unterleibswassersucht, f.
Hyposcène, m. (arch.) Säulengang hinter der Schaubühne, m.
Hyposome, m. (anat.) Scheidehaut zwischen zwei Höhlungen, f.
Hypospade, m. (méd.) der mit dem Hypospadias behaftet ist.
Hypospadias, m. (méd.) nach unten gerichtete Oeffnung der Harnröhre, f.
Hypospathisme, m. vm. Stirnfontanell (der Alten), n.
Hyposphagma, m. (chir.) mit Blut unterlaufene Auge, n. [chens, n.
Hypostaphyle, f. Fallen des Zäpf-
Hypostase, f. (th.) Person, Persönlichkeit, f.; (méd.) Bodensatz des Urins, m.
Hypostatique, adj. (th.) persönlich, hypostatisch; (méd.) einen Bodensatz habend. [sönlich, hypostatisch.
Hypostatiquement, adv. (th.) per-
Hyposulfate, m. (chim.) unterschwefelsaure Salz, n. [tigsaure Salz, n.
Hyposulfite, m. (chim.) unterschwef-
Hyposulfureux, adj. (chim.) acide —, unterschweflige Säure, f.
Hyposulfurique, adj. (chim.) acide —, Unterschwefelsäure, f. [f.
Hypoténuse, f. (géom.) Hypotenuse,
Hypothalastique, f. Kunst, unter dem Wasser zu schiffen, f.
Hypothécaire, adj. pfandrechtlich, hypothekarisch; créancier —, Pfandgläubiger, m. [ßig, hypothekarisch.
Hypothécairement, adv. pfandmä-
Hypothénar, m. (anat.) Daumenmuskel, m.
Hypothèque, f. Unterpfand, n. Pfandverschreibung, Hypothek, f.; Pfandrecht, n.; pop. Schnapps, m. Schlückchen, n.
Hypothéquer, v. a. verpfänden zum Unterpfande verschreiben, zur Hypothek geben.
Hypothèse, f. Voraussetzung, f. als wahr angenommene Sas, Wagesas, m. Hypothese, f.; System, Lehrgebäude, n.
Hypothétique, adj. angenommen, vorausgesetzt, hypothetisch.
Hypothétiquement, adv. unter Voraussetzung, ein- Voraussetzung zufolge, hypothetisch.
Hypotrachélion, m. (anat.) Unterhals, untere Theil des Halses, m.; (arch.) Hals am Säulenknaufe, m.
Hypotypose, f. (rhét.) anschauliche Schilderung, lebhafte Darstellung, Versinnlichung, f. [m.
Hypoxylon, m. (bot.) Holzschwamm,
Hypozone, f. (anat.) Zwischenhaut, Scheidehaut, f.
Hypsiloglosse, adj. (anat.) zum Zungenbeine und zur Zunge gehörig.
Hypsiloïde, v. Hyoïde.
Hyssope, } (f. Isop, m.; prov. depuis
Hyssope, } le cedre jusqu'à l'
vom Cedern bis zum Kleinsten.
Hystéralgie, f. (méd.) Mutterweh n.; Mutterschmerz, m.
Hystérie, f. (méd.) Mutterbeschwerde, Hysterie, f.
Hystérique, adj. (méd.) zur Gebärmutter gehörig; mit Mutterbeschwerden behaftet, hysterisch; passion —, affection —, Mutterbeschwerde, Mutterbeschwerung f.; colique —, Mutterkolik, f.; —, m. Mittel gegen Mutterbeschwerden, n.
Hystéritie, f. Mutterentzündung, f.
Hystérobubonocèle, f. (chir.) Mutterleistenbruch, m.
Hystérocèle, f. (chir.) Muttervorfall, Mutterbruch, m.
Hystérocystocèle, f. (chir.) Harnblasenbruch mit einem Gebärmutterverfalle, m. [Hysterolith, m.
Hystérolithe, f. (min.) Mutter-
Hystérologie, f. (rhét.) Verkehrung der natürlichen Folge der Gedanken, f.
Hystérolose, f. (méd.) Verfall der Gebärmutter, m.
Hystéroloxie, f. (méd.) schiefe Lage der Gebärmutter, f.
Hystéromanie, v. Nymphomanie.
Hystérophyse, f. (méd.) Windsucht in der Gebärmutter, f.
Hystéropotme, m. der in seine Heimath zurückgekehrt ist, nachdem man ihn für todt gehalten.
Hystérotome, m. Hysteretom (Instrument der Geburtshelfer), n.
Hystérotomie, f. (anat.) Zergliederung der Gebärmutter, f. Mutterschnitt, m. [ferschnitt, m.
Hystérotomotocie, f. (anat.) Kai-
Hystriciens, m. pl. (hist. n.) Stachelthiere, n. pl.
Hystricite, m. Stachelschweinstein m.

I.

I, m. das J, der neunte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher eins bedeutet.
Iacht, v. Yacht.
Ialème, n. Klagelied (bei den Alten), n.
Iambe, m. (pros.) ein Versfuß, welcher aus einer kurzen und langen Silbe besteht (⏑ –), Jambe, f.; aus Jamben bestehende Vers, m.
Iambique, adj. (pros.) jambisch.
Iatralepte, m. Arzt, der bloß äußere Mittel (Salben, Wähungen ꝛc.) anordnet, m.
Iatraleptique, f. Heilung der Krankheiten durch äußere Mittel, Iatraleptik, f.
Iatrine, f. p. u. Hebamme, f.
Iatrique, adj. zur Arzneikunde gehörig; art —, Arzneikunst, Heilkunst, f.
Iatrochimie, f. chemische Heilkunst, f.
Iatrochimique, adj. zur chemischen Arzneikunst gehörig; médecin —, der vorzüglich chemische Mittel anwendet, m.
Iatrochimiste, m. chemische Arzt, m.
Iatrophysique, f. ärztliche Naturlehre, f.; —, adj. iatrophysisch.
Ibéride, f. (bot.) Waßerdostgauerstein.
Ibiaire, m. Fühlschlange, f.
Ibibohoca, f. eine sehr giftige Schlangenart in Brasilien.
Ibidem, adv. lat. ebendaselbst.
Ibira, m. Brasilienholzbaum, m.
Ibis, m. Ibis, m.

Icastique, adj. poésie —, bilderreiche Gedicht, m.
Icelui, Icelle, pron. (dr.) besagter, besagte, verbemeldete.
Ichneumon, m. Ichneumon, m. Pharaonsmaus; Schlupfwespe, f.
Ichnographe, m. Herausgeber botanischer Kupferwerke, m.
Ichnographie, f. Grundriß eines Gebäudes, m.
Ichnographique, adj. ichnographisch.
Ichor, m. (méd.) Wundwasser, Eiterwasser, n. [eiterig.
Ichoreux, euse, adj. blutwässerig,
Ichoroïde, f. (méd.) blutwässerige Materie, f.
Ichthyite, f. Fischstein, m.
Ichthyocolle, m. Hausen, m.; Hausenblase, f. Fischleim, m. [zahn, m.
Ichthyodonte, m. versteinerte Fisch-
Ichthyolithe, m. versteinerte Fisch, Fischabdruck, m.
Ichthyologie, f. Beschreibung der Fische, f. Naturgeschichte der Fische, f.
Ichthyologique, adj. zur Fischkunde gehörig, ichthyologisch.
Ichthyologiste, m. Fischbeschreiber, m.
Ichthyomancie, f. Wahrsagerei aus den Eingeweiden der Fische, f.
Ichthyophage, adj. von Fischen lebend. — m. Fischesser, m. [heit, f.
Ichthyosis, f. (méd.) Schuppenkrankheit, f.
Ichthyospondile, } m. versteinerte
Ichthyospondilithe, } Fischgräte, f.
Ici, adv. hier, hierher; jetzt, heute; — dedans, hierdurch; d'—, von hier; jusqu'—, bis hierher; ici-bas, hienieden, in dieser Welt; d'— en quinze jours, heute über vierzehn Tage; d'— à un mois, binnen einem Monate.
Icquier, m. (bot.) Stemisharzbaum, m.
Icoglan, m. Tischgelan, Page des Großherrn, m.
Iconique, adj. nachgebildet, ikonisch; — statue, ikonische Bildsäule, f.
Iconoclaste, m. Bilderstürmer, m.
Iconographe, m. Bilderbeschreiber, m.
Iconographie, f. Bilderbeschreibung der alten Gemälde, f.
Iconographique, adj. zur Bilderbeschreibung gehörig, ikonographisch.
Iconolâtre, m. Bilderanbeter, Bilderdiener, m.
Iconologie, f. Bilderkunde, Deutung der Bilder und Denkmäler der Alten, f.
Iconologique, adj. ikonologisch, zur Bilderkunde gehörig. [bersucht, f.
Iconomanie, f. Bilderwuth, Gemäl-
Iconomaque, m. Kämpfer gegen den Bilderdienst, Anfechter des Bilderdienstes, m.
Iconostrophe, m. (gram.) Bilderwechsler, m.
Icosaedre, m. von zwanzig gleichseitigen Dreiecken eingeschlossener Körper, Körper m. von zwanzig Seitenflächen, m. Ikosaeder, n. — adj. zwanzigflächig.
Icosandrie, f. (bot.) Ordnung der zwanzigmännerigen Pflanzen, f.
Icosandrique, adj. (bot.) zur Ordnung der zwanzigmännerigen Pflanzen gehörig.
Ictère, m. (méd.) Auftretung der Gallensucht, Gelbsucht, f.
Ictérique, adj. gelbsüchtig; médicament —, Mittel gegen die Gelbsucht, n.
Ictide, m. Otter in Guiana, m.
Ictis, m. sardinische Marder, m.
Idalide, m. Wurm, der im Fleische wächst.
Idas, m. Rüßling (Fisch), Brattisch, m.
Idéal, le, adj. nur in der Vorstellung vorhanden, eingebildet; idealisch; —, m. Idealische n. [scheinungslehre, f.
Idéalisme, m. Idealismus, m. Erscheinungslehre, f.
Idéaliste, m. Anhänger des Idealismus, m. Idealist, m.

Idée, f. Begriff, Vorstellung, Idee, f.; Einfall, Gedanke, Entwurf, m.; falsche Einbildung, Grille, f.; — obscure, dunkle Begriff, m.; je n'en ai pas d'—, ich habe keine Vorstellung davon; cela m'en rappelle l'—, das erinnert mich daran; se faire, ou se former une — de qch., sich eine Vorstellung von etwas machen; idées, pl. Einbildungen, Träumereien, f. pl.
Idéer, v. a. (phil.) zur Idee erheben.
Idem, adj. lat. derselbe, dasselbe.
Idemiste, m. p. u. Iderr, m.
Identification, f. Vermämlichen, Identificiren, n.
Identifier, v. a. unter einerlei Begriff bringen, vermämlichen, identificiren; s'—, v. pr. sich innig vereinigen.
Identique, adj. einerlei, gleichbedeutend, identisch. [Weise, identisch.
Identiquement, adv. auf einerlei
Identité, f. Einerleiheit, Gleichheit, Gleichförmigkeit, Identität, f.
Idéologie, f. Begrifflehre, Ideologie, f.
Idéologue, m. Begrifflehrer, Ideolog, m.
Ides, f. pl. der funfzehnte Tag des März, Mai, Juli und October, und der dreizehnte der übrigen Monate des alten römischen Kalenders.
Idiocrase, } f. eigene Art und Natur
Idiocrasie, } eines Körpers, Körpereigenheit, körperliche Eigenheit, f.
Idio-électrique, adj. selbst elektrisch, durch Reiben elektrisirbar.
Idiogyne, adj. (bot.) eigenhäufig.
Idiogynie, f. (bot.) Eigenhäufigkeit, f.
Idiome, m. Sprache, Landessprache; Mundart, f.; (th.) Eigenschaft, f.
Idiomorphe, m. (min.) Fossil aus dem Thier- oder Pflanzenreiche, n.
Idiopathie, f. (méd.) ursprüngliche Krankheit eines einzelnen Theils, Krankheit, die nur einem Theile des Körpers eigen ist, Idiopathie; besondere Vorliebe, heftige Neigung zu etwas, f.
Idiopathique, adj. (méd.) nur einen Theil des Körpers betreffend, eigenleidig, idiopathisch.
Idiosyncrase, } f. Körpereigenheit,
Idiosyncrasie, } Empfindungseigenheit, Eigenheit der Empfindung, f.
Idiot, te, adj. dumm, einfältig, unwissend; —, m. Dummkopf, einfältige Mensch, Blödsinnige, m.
Idiotisme, m. Spracheigenheit, f.
Idocrase, f. (min.) Idokras, Vesuvian, m. [tig zu etwas.
Idoine, adj. vm. (dr.) tauglich, tüchtig
Idolâtre, adj. abgöttisch, dem Götzendienst ergeben; närrisch verliebt (in Jemanden, de qn.); —, m. Abgötter, Götzendiener, m.
Idolâtrer, v. n. Abgötterei treiben, dem Götzendienste ergeben sein; —, v. a. vergöttern.
Idolâtrie, f. Abgötterei, f. Götzendienst, m.; fig. Vergötterung, f.
Idolâtrique, adj. abgöttisch.
Idole, f. Götzenbild, n. Götze, Abgott, m.; prêtre des idoles, Götzenpriester, m.; — des Maures, Abgottfisch, m.; — des Nègres, Abgottschlange, f.
Idolothyte, m. (th.) Götzenopfer, n. Götzenspeise, f.
Idonéité, f. p. u. Tauglichkeit, f.
Idotée, f. Langassel, f.
Idylle, f. Schäfergedicht, Hirtengedicht, n. Idylle, f.
Iéroscopie, f. Opferwahrsagerei, f.
Ieuse, v. Yeuse.
If, m. Eibenbaum, Taxusbaum, m.
Igname, m. Damswurzel, f.
Ignare, adj. ungelehrt, unwissend.
Ignatie, f. Ignatiusbohnenstrauch, m.
Igné, ée, adj. feurig.
Ignescent, te, adj. p. u. Feuer gebend (von Steinen).
Ignicole, m. Feueranbeter, m.
Ignition, f. Glühen der Metalle, n. Glühe, f.
Ignivome, adj. feuerspeiend.
Ignivore, adj. feuerfressend; —, m. Feuerfresser, m.
Ignoble, adj. unedel, gemein, niedrig; minéral —, taube Erz, n.
Ignoblement, adv. auf eine unedle Art, gemein, niedrig.
Ignominie, f. Schande, Schmach, f.; couvert d'—, mit Schmach bedeckt.
Ignominieusement, adv. schändlich, schimpflich. [lich, schändlich, schimpflich.
Ignominieux, euse, adj. schmäh-
Ignoramment, adv. unwissender Weise, unwissend.
Ignorance, f. Unwissenheit, Unkunde, f.; — de droit, Unbekanntschaft mit einem Rechte oder Gesetze, f.; prétendre cause d'—, seine Unwissenheit vorschützen, sich stellen, als wisse man nichts von einer Sache.
Ignorant, te, adj. unwissend; —, m. —te, f. Unwissende, m. et f.; faire l'— sur quelque affaire, sich unwissend in einer Sache stellen; j'en suis aussi — que l'enfant qui est à naître, ich weiß so wenig davon, als das Kind im Mutterleibe. [machend.
Ignorantifier, v. a. p. u. unwissend
Ignorantin, m. —ine, f. Ignorantiner, m.; Ignorantinerin, f.; Mitglied einer geistlichen Bruderschaft, welche die Kinder der Armen unterrichtete, n.
Ignoré, ée, part. et adj. (v. Ignorer) unbekannt, unbewußt; homme —, unbekannte Mann, m.
Ignorer, v. a. nicht wissen; — une science, eine Wissenschaft nicht verstehen; je n'ignore pas, ich weiß recht wohl; c'est un homme qui n'ignore de rien, er ist ein Mann, der um Alles weiß; s'—, v. pr. sich nicht kennen.
Iguane, m. Kammeidechse, Kropfeidechse, f. Leguan, m.
Il, pron. er, es; ils, pl. sie.
Ile, f. Insel, f.
Ilée, f. (méd.) Darmgicht, f. Darmgrimmen, n. [Gedärme, f.
Iléologie, f. Abhandlung über die
Iléon, m. (anat.) Krummdarm, m.
Iléosie, f. Darmgicht, f.
Iles, m. pl. Weichen, f. pl. Gegend der Weichen, f.; os des —, Darmbein, n.
Iléum, v. Iléon.
Ihade, m. Iliade, f.
Iliaque, adj. zu den Weichen gehörig, zum Grimmdarme gehörig; muscle —, Darmbeinmuskel, m.; passion —, Darmgicht, f. Miserere, n.
Ilion, m. (anat.) Darmbein, n.
Illaps, m. (th.) anschauende Entzückung, f.
Illatif, ive, adj. folgernd; conjunction illative, Folgerungsbindewort, n.
Illation, f. Folgerung, f.; — d'un saint, Zurückbringen der Reliquien eines Heiligen, n.
Illécèbre, f. (bot.) Knorpelkelch, m.
Illégal, le, adj. ungesetzlich, gesetzwidrig, widerrechtlich, illegal.
Illégalement, adv. ungesetzlich, auf eine gesetzwidrige Art.
Illégalité, f. Gesetzwidrigkeit, Ungesetzlichkeit, Widerrechtlichkeit, Illegalität, f.
Illégitime, adj. unrechtmäßig, gesetzwidrig; ungerecht, unbillig; enfant —, uneheliche Kind, n. [unbilliger Weise.
Illégitimement, adv. unrechtmäßig;
Illégitimité, f. Gesetzwidrigkeit, Ungesetzlichkeit, Unrechtmäßigkeit, f.
Illettré, ée, adj. ungelehrt, unstudirt.
Illibéral, le, adj. unfreigebig, niedrig, art illibérale, niedrige Kunst, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0303-4 DFG

Illicite, adj. unerlaubt, durch das Gesetz verboten.
Illicitement, adv. unerlaubter Weise.
Illimité, ée, adj. unbegrenzt, unbeschränkt, unumschränkt. [Malabar), m.
Illipé, m. (bot.) Butterbaum (von
Illisible, adj. unleserlich, unlesbar; lettre —, unleserliche Brief, m.; ouvrage —, Werk, das man nicht durchlesen kann.
Illision, f. (méd.) Quetschung mit Verletzung der Knochenhaut, f.
Illitéré, ée, adj. der, die nicht lesen kann, ungelehrt. [faltung, f.
Illition, f. (méd.) Einreibung, Einsalbung, f.
Illogique, adj. unlogisch. [gen, n.
Illose, f. (méd.) Verdrehen der Augen, n.
Illuminateur, m. Erleuchter; Illuminirer, Illuminist, m. [tend.
Illuminatif, ive, adj. (th.) erleuchtend.
Illumination, f. Erleuchtung, Beleuchtung; Illumination, f.; — divine, göttliche Eingebung, f. [ministin, f.
Illuminatrice, f. Erleuchterin; Illu-
Illuminé, ée, adj. erleuchtet; —, m. Erleuchtete, Schwärmer in Religionssachen; Illuminat, m.
Illuminer, v. a. erleuchten, beleuchten; fig. erleuchten, illuminiren. [naten, f.
Illuminisme, m. Lehre der Illumi-
Illusion, f. Täuschung; Einbildung, träumerei, f.; Blendwerk, Trugbild, n.; faire — à qn., einen täuschen, einen verblenden.
Illusoire, adj. betrüglich, verfänglich, täuschend; fruchtlos, trafflos; jugement —, Urtheil, das ohne Wirkung bleibt, n.
Illusoirement, adv. (dr.) betrüglich, zum Scheine.
Illustrateur, m. Glanzertheiler, m.
Illustration, f. Glanz, Ruhm, m. Auszeichnung; Erläuterung, Erklärung, Beleuchtung; (th.) Erleuchtung, f.
Illustre, adj. berühmt, glänzend, rühmlich; berüchtigt; peintre —, berühmte Mater, m.; scélérat —, berüchtigte Bösewicht, m.; —, m. berühmte Mann, m.
Illustrer, v. a. berühmt machen; s'—, v. pr. sich berühmt machen.
Illustrissime, adj. Erlaucht.
Illutation, f. (méd.) Ueberschmieren mit Koth oder Schlamm, n.
Ilot, m. kleine Insel, f. [m.
Ilote, m. Helot, Sklave in Lacedämon,
Image, f. Bild, Heiligenbild; Ebenbild, n.; Vorstellung, Abbildung; fig. Bildsäule, f.; Mensch ohne Leben, m.; — en taille-douce, Kupferstich, m.; vendeur d'images, Bilderhändler, m.; Dieu fit l'homme à son —, Gott schuf den Menschen nach seinem Ebenbilde; il est la vraie — de son père, er ist das wahre Ebenbild seines Vaters.
Imagé, ée, adj. bilderreich.
Imager, m. —ère, f. Bilderhändler, m.; Bilderhändlerin, f.
Imaginable, adj. ersinnlich, erdenklich, denkbar; cela n'est pas —, man kann sich keine Vorstellung davon machen.
Imaginaire, adj. eingebildet; malade —, krank in der Einbildung; valeur —, eingebildete Werth, m.
Imaginatif, ive, adj. erfinderisch, erfindsam; faculté imaginative, Erfindungskraft, Einbildungskraft, f.
Imagination, f. Einbildungskraft; Einbildung, f. Einfall, Gedanke, m.; Grille, Träumerei, f.; imaginations, pl. (méd.) Muttermähler, n. pl.
Imaginationiste, m. der an die Möglichkeit der Muttermäler durch Einbildung glaubt.
Imaginative, f. Einbildungskraft, f.
Imaginer, v. a. erdenken, ausdenken, ersinnen, erfinden; s'—, v. pr. sich einbilden; sich vorstellen, sich denken, glauben; imaginez-vous un cheval qui ..., denken Sie sich einmal ein Pferd, das ...
Imal, m. ein Kornmaß (in Lothringen).
Iman, m. Imam (mohammedanische Priester), m.
Imanat, m. Würde eines Iman, f.
Imantopède, adj. oiseau —, Vogel mit langen, halbnackten Beinen, m.
Imaret, m. türkische Armenhaus, türkische Spital, n.
Imbécile, adj. blödsinnig, geistesschwach, schwachsöpfig, einfältig; âge —, schwache Alter, kindische Alter, n.; —, m. et f. Blödsinnige, m. et f. Einfaltspinsel, m. [schwachsöpfig.
Imbécilement, adv. einfältig,
Imbécilité, f. Blödsinnigkeit, f. Blödsinn, m. Geistesschwäche, Verstandesschwäche, Einfalt, f.
Imbécille etc., v. Imbécile etc.
Imberbe, adj. unbärtig, bartlos.
Imbiber, v. a. durchtränken, durchnässen, durchweichen, einziehen lassen: s'—, v. pr. einsaugen, einziehen, sich hineinsiehen, eindringen.
Imbibition, f. Tränken; Einziehen, n.; (bot.) Einsaugen, n.
Imblamable, adj. p. u. untadelhaft.
Imblocation, f. (h. ecc.) Einscharren der im Banne Verstorbenen, n.
s'Imboire, v. irr. v. s'Imbiber.
Imbriaque, adj. fam. berauscht, betrunken, besoffen; —, m. Besoffene, m.
Imbricaire, f. (boi.) Moos mit dachziegelförmigem Laube, n.
Imbricée, adj. f. tuile —, Hohlziegel, Kehlziegel, m.
Imbrin, m. Eistaucher, m.
Imbriqué, ée, adj. (bot.) dachziegelförmig.
Imbroglio, m. Verwirrung; Verwickelung (eines Schauspiels), f.
Imbu, ue, adj. (chim.) getränkt; fig. durchdrungen, eingenommen (von etwas, de qch.). [lich.
Imitable, adj. nachahmbar, nachahmImitant, te, adj. (mus.) nachahmend.
Imitateur, m. —trice, f. Nachahmer, m.; Nachahmerin, f.; —, adj. nachahmend.
Imitatif, ive, adj. nachahmend.
Imitation, f. Nachahmung, f. Nachahmen, n.; à l'— de ..., nach dem Beispiele des ..., nach dem Muster des ...; — de Jésus-Christ, Nachfolge Christi, f.
Imiter, v. a. nachahmen; ganz genau abschreiben.
Immaculé, ée, adj. unbefleckt; conception immaculée, unbefleckte Empfängniß der Jungfrau Maria, f.
Immanent, te, adj. (th.) inwohnend, beiwohnend, innerlich. [nicht essbar.
Immangeable, adj. ungenießbar,
Immanquable, adj. unfehlbar, unbar, unausbleiblich.
Immanquablement, adv. unfehlbar, unausbleiblich, unvermeidlich.
Immarcessible, adj. unverwelklich, unverderblich, unverweslich.
Immartyrologiser, v. a. unter die Märtirer versetzen. [lich annehmen.
Immatérialiser, v. a. als unkörperImmatérialisme, m. Unkörperlichkeitslehre; Lehre von der geistigen Natur der Seele, f.
Immatérialiste, m. Anhänger der Unkörperlichkeitslehre, Immaterialist, m.
Immatérialité, f. Unkörperlichkeit, f.
Immatériel, elle, adj. unkörperlich, geistig.
Immatériellement, adv. unkörperlich, geistig.
Immatriculation, f. Einschreibung in die Matrikel, Einzeichnung, f.
Immatricule, m. Einschreibeschein, m. Matrikel, f.
Immatriculer, v. a. in die Matrikel einschreiben, immatrikuliren.
Immaturité, f. p. u. unreife Zustand, m. Unzeitigkeit, f.
Immédiat, te, adj. unmittelbar; (féod.) terre immédiate, fatrefest Gut, n.
Immédiatement, adv. unmittelbar; — après, unmittelbar darauf, gleich nachher.
Immédiateté, f. unmittelbare Abhängigkeit, Reichsunmittelbarkeit, f.
Immédiation, f. unmittelbarkeit, f.
Immémorant, te, adj. vm. unvergedenk.
Immémorial, le, adj. undenklich; de temps —, von undenklicher Zeit her, seit undenklichen Zeiten.
Immense, adj. unermeßlich, unendlich, grenzenlos.
Immensément, adv. unermeßlich, über alle Maßen; — riche, unermeßlich reich.
Immensité, f. Unermeßlichkeit, f.
Immensurable, adj. unermeßlich, unermeßlich. [tauchen.
Immerger, v. a. eintauchen, untertauchen, m.
Immerseur, m. Eintaucher, Untertaucher, m.
Immersif, ive, adj. (chim.) cabination immersive, Prüfung des Goldes durch Eintauchen in Scheidewasser, f.
Immersion, f. Untertauchen; (ap.) Einweichung, f.; (astr.) Eintritt eines Planeten in den Schatten eines andern, m.; (opt.) point d'—, Eintrittspunct, m.
Immeuble, adj. (dr.) unbeweglich; —, m. unbewegliche Gut, n. [Einwandern.
Immigration, f. p. u. [Eingewanderung, f.
Imminemment, adv. bevorstehend.
Imminence, f. nahe Bevorstehen, Obschweben, n.
Imminent, te, adj. nahe bevorstehend, drohend, obschwebend.
s'Immiscer, v. pr. sich einmengen, sich mischen, sich mengen (in etwas, dans qch.); s'— de faire qch., sich einlassen; s'— dans une succession, eine Erbschaft antreten.
Immiscibilité, f. (chim.) Unvermischbarkeit, f. [mischbar.
Immiscible, adj. (chim.) unver-
Immisericordieux, euse, adj. u. unbarmherzig.
Immixtion, f. (dr.) Einmischung, eine Erbschaft, Antretung der Erbschaft gleichsam als Eigenthümer, f.
Immobile, adj. unbeweglich, beständhaft, unerschütterlich.
Immobilier, ère, adj. unbewegliche Güter betreffend; héritier —, Immobilarerbe, m.; action immobilière, auf unbewegliche Sachen sich beziehende Klage, f.; —, m. unbewegliche Gut, n.
Immobilisation, f. (dr.) Unbeweglichmachung, Immobilisation, f.
Immobiliser, v. a. (dr.) unbeweglich machen, für unbeweglich erklären; Immobilisés, pl. eiserne Capital, n.
Immobilité, f. Unbeweglichkeit; Unerschütterlichkeit; Unthätigkeit, f.
Immodération, f. p. u. [Uebertreten des Maßes, Unmäßigkeit, f.
Immodéré, ée, adj. unmäßig, übermäßig.
Immodérément, adv. übermäßig.
Immodeste, adj. unbescheiden, unanständig, unsittlich, unehrbar; immodestes, pl. unsittliche Reden, f. pl.
Immodestement, adv. unbescheiden, unsittlich, unehrbar.
Immodestie, f. Unbescheidenheit, Unanständigkeit; Unsittlichkeit, f.
Immolateur, m. Opferer, m.
Immolation, f. Opfer, n. Opferung, f.
Immoler, v. a. opfern; zum Opfer darbringen; fig. aufopfern; —

statt Opfer bringen; — qn. à sa haine, seinem Hasse opfern; s'—, v. pr. sich opfern; fig. sich aufopfern (für etwas, jmdn. geh.).

Immonde, adj. (bib.) unrein; esprit —, unreiner Geist, Teufel, m.

Immondice, f. — légale, gesetzliche Unreinigkeit (bei den Juden), f.; immondices, pl. Unrath, Unflath, Straßenkoth, m.; (chass.) Hundekoth, m.

Immondicité, f. p. u. Unreinigkeit, f.

Immondissoir, m. Ort, wo Unreinigkeiten hingeschüttet werden, m.

Immoral, le, adj. unsittlich, sittenlos, unmoralisch. [losigkeit, f.

Immoralité, f. Unsittlichkeit, Sittenlosigkeit, f.

Immortalisation, f. Unsterblichmachung, Verewigung, f.

Immortaliser, v. a. unsterblich machen, verewigen; s'—, v. pr. sich unsterblich machen, sich verewigen.

Immortalité, f. Unsterblichkeit, f.; (fig.) Scheiterhaufen mit einem Phönix von anderer Farbe darauf, m.

Immortel, elle, adj. unsterblich; fig. immerwährend, ewig; —, m. Unsterblicher, Gott.

Immortelle, f. (bot.) Raindlume, Strohblume, Immortelle, f.

Immortification, f. Unbekehrtheit, Unbußfertigkeit, f. [bußfertig.

Immortifié, ée, adj. unbekehrt, unbußfertig.

Immuable, adj. unwandelbar, unveränderlich. [unwandelbar.

Immuablement, adv. unabänderlich, unwandelbar.

Immunité, f. Freiheit, Befreiung von Lasten oder Dienstpflichten, f.; — personnelle, persönliche Freiheit, f.

Immutabilité, f. Unwandelbarkeit, Unveränderlichkeit, f. [schalenbruch, m.

Impaction, f. (chir.) gedrückter Hirnschalenbruch, m.

Impair, re, adj. ungerade; nombre —, ungerade Zahl, f.; (min.) cristal —, ungleichseitiges Kreistall, m. [chen, n.

Impaire, f. (bot.) ungepaarte Blättchen, n.

Impalpabilité, f. Unfühlbarkeit, Unsichtbarkeit, höchste Feinheit (eines Pulvers), f.

Impalpable, adj. unfühlbar, unbegreiflich; poudre —, feinste Pulver, n.

Impanation, f. (th.) Gegenwart des Leibes Christi im Abendmahle, Impanation, f. [geschlossen.

Impané, ée, adj. (th.) im Brode eingeschlossen.

Imparadonnable, adj. unverzeihlich; unverzeihlicher Fehler, m.

Imparfait, te, adj. unvollkommen, unvollendet; (lib.) livre —, schlechtes Buch, n.

Imparfait, m. (gr.) noch nicht völlig vergangene Zeit, f. Imperfect, n.

Imparfaitement, adv. unvollkommen, unvollständig. [gleichsilbig.

Imparisyllabique, adj. (gr.) ungleichsilbig.

Imparkable, adj. (dr.) unstreitbar.

Impartageable, adj. untheilbar.

Impartial, le, adj. unparteiisch, unparteiisch.

Impartialement, adv. unparteiisch, unparteiisch.

Impartialité, f. Unparteilichkeit, f.

Impartibilité, f. (dr.) Untheilbarkeit, f.

Impartible, adj. (féod.) untheilbar.

Impartir, v. a. vm. mittheilen, geben.

Impasse, m. Sackgasse, f.

Impassibilité, f. Leidlosigkeit, Unempfindlichkeit, Unempfindlichkeit, Hartherzigkeit, f.

Impassible, adj. leidenfrei, leidlos, unempfindlich, hartherzig.

Impatation, f. (mac.) Mörtelteig; —, m.; (ap.) Verwandlung in Teig, f.

Impatiemment, adv. ungeduldig, ungeduldig, mit Unwillen.

Impatience, f. Ungeduld; Begierde, f.; l'— lui prend bientôt, er wird gleich ungeduldig, er verliert gleich die Geduld.

Impatiens, m. (bot.) Springkraut, n.

Impatient, te, adj. ungeduldig; mit Ungeduld ertragend, müde; — du joug, des Joches überdrüssig.

Impatienter, v. a. ungeduldig machen; s'—, v. pr. ungeduldig werden, die Geduld verlieren; je m'impatientais en vous attendant, ich verlor die Geduld, länger auf Sie zu warten.

s'Impatroniser, v. pr. fam. sich festsetzen (in einem Hause, dans une maison), sich einnisten.

Impayable, adj. unbezahlbar, nicht mit Gelde zu bezahlen.

Impeccabilité, f. (th.) Unsündhaftigkeit, Unfähigkeit zu sündigen, f.

Impeccable, adj. (th.) unsündig, unfähig zu sündigen, unfehlbar.

Impeccance, f. Unsündlichkeit, f.

Impécunieux, euse, adj. vm. geldarm. [m.

Impécuniosité, f. vm. Geldmangel,

Impénétrabilité, f. Undurchdringlichkeit; fig. Unergründlichkeit, f.

Impénétrable, adj. undurchdringlich; fig. unerforschlich, unergründlich; — à l'eau, wasserdicht.

Impénétrablement, adv. undurchdringlich; fig. unerforschlich.

Impénitence, f. (th.) Unbußfertigkeit, f.; — finale, beharrliche Unbußfertigkeit bis an den Tod, f.

Impénitent, te, adj. unbußfertig; —, m. —te, f. Unbußfertige, m. et f.

Impennes, m. pl. (hist. n.) Flossenflügler, m. pl.

Impense, f. (dr.) Unterhaltungskosten (eines Hauses ꝛc.), f. pl. verwandte Summe, f.

Impératif, ive, adj. gebieterisch, gebietend, befehlend; —, m. (gr.) Imperativ, m. befehlende Form, f.

Impérativement, adv. auf eine gebietende Art, gebieterisch, befehlsweise.

Impératoire, f. (bot.) Kaiserwurz, f.

Impératrice, f. Kaiserin, f.

Imperceptible, adj. unmerkbar, unmerklich. [bar, unmerklich.

Imperceptiblement, adv. unmerk-

Imperdable, adj. unverlierbar, was nicht verloren werden kann.

Imperfectibilité, f. Unfähigkeit, vervollkommnet zu werden, f.

Imperfectible, adj. der Vervollkommnung unfähig.

Imperfection, f. Unvollkommenheit, f.; imperfections, pl. (lib.) Defectbogen, m. pl. [wachsen.

Imperfolié, ée, adj. (bot.) undurch-

Imperforation, f. (chir.) Verschlossensein, n. [schlossen.

Imperforé, ée, adj. (chir.) ver-

Impérial, le, adj. kaiserlich; (ehedem) ville impériale, kaiserliche freie Reichsstadt, f.; chambre impériale, Reichskammergericht, n.; diète impériale, Reichstag, m.; impériaux, m. pl. Kaiserliche, m. pl. Truppen des deutschen Kaisers, f. pl.

Impériale, f. Kutschenhimmel; Betthimmel, m.; (bot.) Kaiserkrone; Kaiserpflaume, f.; Imperialspiel (Kartenspiel), n.

Impérialiste, m. Anhänger des Kaisers in Brasilien, Imperialist, m.

Impérieusement, adv. gebieterisch, herrisch; dringend.

Impérieux, euse, adj. gebieterisch, herrisch, herrschsüchtig; dringend, nothgedrungen. [Wesen, n.

Impériosité, f. p. u. gebieterisches

Imperissable, adj. unvergänglich.

Impérit, te, adj. p. u. unerfahren.

Impéritie, f. Unerfahrenheit (in einer Kunst ꝛc.), f. [dringlichkeit, f.

Imperméabilité, f. (phys.) Undurch-

Imperméable, adj. (phys.) undurchdringlich; cuir —, wasserdichte Leder, n.

Impermutable, adj. was sich nicht vertauschen läßt. [lichkeit, f.

Impersonnalité, f. (gr.) Unpersönlichkeit, f.

Impersonnel, elle, adj. (gr.) unpersönlich. [persönlich.

Impersonnellement, adv. (gr.) un-

Impertinemment, adv. ungezogen, ungebührlich; ungereimt, unverschämt, grob.

Impertinence, f. Ungezogenheit, Ungebührlichkeit, Ungereimtheit, Unverschämtheit, Unbesonnenheit, f.; impertinences, pl. unverschämte Reden, f. pl.

Impertinent, te, adj. ungebührlich, ungereimt, ungezogen, unbescheiden, unverschämt; fait —, Umstand, der nicht zur Sache gehört, m.; —, m. ungezogener Mensch, Unverschämte, Ungezogene, m.

Imperturbabilité, f. Unerschütterlichkeit, unzerstörbare Ruhe, Festigkeit, f.

Imperturbable, adj. unerschütterlich, unstörbar, unverrückt.

Imperturbablement, adv. unstörbar, unverrückt, ohne sich aus der Fassung bringen zu lassen. [Schwinden, f. pl.

Impétigines, f. pl. (méd.) Flechten,

Impétigineux, euse, adj. (méd.) mit Flechten behaftet. [bar.

Impétrable, adj. erlangbar, erreich-

Impétrant, m. —te, f. (dr.) Impetrant, m.; Impetrantin, f.

Impétration, f. (dr.) Erlangung, f.

Impétrer, v. a. (dr.) (durch Vorstellung, Bitte oder Gesuch) erlangen, erhalten.

Impétuensement, adv. ungestüm, mit Heftigkeit.

Impétueux, euse, adj. ungestüm, heftig; fig. rasch, feurig; fleuve —, reißende Strom, m.; style —, hinreißende Schreibart, f. [Heftigkeit, f.

Impétuosité, f. Ungestüm, m. et n.

Impie, adj. gottlos, gottvergessen, ruchlos; —, m. et f. Gottlose, m. et f.

Impiété, f. Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit, gottvergessene Handlung, f.

Impiteux, euse, adj. unbarmherzig, grausam. [fühllos.

Impitoyable, adj. unbarmherzig, ge-

Impitoyablement, adv. unbarmherzig, ohne Barmherzigkeit. [keit, f.

Implacabilité, f. p. u. Unversöhnlichkeit, f.

Implacable, adj. unversöhnlich.

Implantation, f. (anat. et bot.) Einpflanzung, f. Eingewachsensein, n.

Implanter, v. a. (anat. et bot.) einpflanzen. [ten, verwickelt.

Implexe, adj. eingeflochten, verflo-

Impliable, adj. p. u. unbiegsam.

Implication, f. (dr.) Verwickelung (in ein Verbrechen), f.; (coll.) Widerspruch (zwischen zwei Sätzen), m.

Implicite, adj. mitverstanden, mit einbegriffen, mit enthalten; foi —, allgemeine Glaube, Kühlerglaube, m.

Implicitement, adv. mitverstanden, durch Folgerung, folgerungsweise.

Impliquer, v. a. verwickeln (in etwas, dans qch.), hineinziehen; — contradiction, einen Widerspruch enthalten; s'—, v. pr. sich widersprechen (von zwei Sätzen).

Implorant, te, adj. p. u. anflehend.

Imploration, f. p. u. Anrufung, f.; Aufsuchen, Gesuch, n.

Implorer, v. a. anflehen, anrufen, erflehen; — le bras séculier, den weltlichen Arm aufrufen; — du secours, um Hülfe flehen.

Imployable, adj. p. u. unbiegsam.

Impoli, ie, adj. unhöflich, ungesittet, grob. [schiffenheit, f.

Impolitesse, f. Unhöflichkeit, Ungeschiffenheit, f.

Impolitique, adj. unpolitisch, unklug; —, f. Mangel an Staatsklugheit, m. Unklugheit, f.

Impollu, ue, adj. vm. unbefleckt, rein.

Impondérable, adj. unwägbar.

Impopulaire, adj. unpopulär, volkswidrig, bei dem Volke nicht beliebt.

Impopularité, f. Unpopularität, f.

Importable, adj. (com.) einführbar, was eingeführt werden darf.

Importance, f. Wichtigkeit, Bedeutung, f. Belang, m.; d'—, derb, tüchtig (im bösen Sinne); homme d'—, Mann von Bedeutung, m.; faire l'homme d'—, sich wichtig machen, den Wichtigen spielen.

Important te, adj. wichtig, beträchtlich; affaire importante, wichtige Sache, f.; l'— de l'affaire, die Hauptsache; faire l'—, sich wichtig machen, sich ein Ansehen geben.

Importateur, m. (com.) Kaufmann, der fremde Waaren einführt, m.

Importation, f. (com.) Einfuhr (fremder Waaren), f.; droit d'—, Eingangszoll, m.

Importer, v. a. (com.) einführen, ins Land führen (fremde Waaren); —, v. n. et imp. von Wichtigkeit sein, von Folgen sein, daran gelegen sein; il importe, es ist wichtig, es ist daran gelegen; il lui importe, es liegt ihm daran; qu'importe? was liegt daran? was ist daran gelegen? n'importe, es ist nichts daran gelegen, es thut nichts; il m'importe fort, es ist mir viel daran gelegen; cela ne vous importe en rien, das geht Sie gar nichts an.

Importun, une, adj. lästig, beschwerlich, zudringlich, aufdringlich, ungestüm; —, m. lästige Mensch, Ueberlästige, Zudringliche, m.

Importunément, adv. auf eine lästige Art, zudringlich, beschwerlich, ungestüm.

Importuner, v. a. belästigen, zur Last fallen, beschwerlich fallen, lästig sein; überlaufen; — qn. nuit et jour, einen Tag und Nacht belästigen.

Importunité, f. Zudringlichkeit, Aufdringlichkeit, Ueberlästigkeit, f. Ueberlaufen, n. Ungestüm, m. [pflichtig.

Imposable, adj. steuerbar, steuer-

Imposant, te, adj. Achtung einflößend, Ehrfurcht gebietend, Bewunderung erregend, imponirend.

Imposer, v. a. auflegen (die Hände); auferlegen, aufbürden, fälschlich beschuldigen; mit Abgaben belegen; anbefehlen; Ehrfurcht einflößen, imponiren; (imp.) aufschießen; einheben; — une peine, eine Strafe auflegen; — silence à qu., einem Stillschweigen gebieten; — un nom, einen Namen beilegen; — du respect, Achtung einflößen; en — à qu., einen betrügen, hintergehen, täuschen; einem etwas aufheften, einem etwas weis machen; s'—, v. pr. sich auferlegen; s'en —, sich selbst täuschen; sich betrügen.

Imposeur, } m. p. u. der Steuern
Impositeur, } auflegt; (imp.) Einheber, m.

Imposition, f. Auflegen (der Hände), n.; Auferlegung, Auflegung, Betheuerung; Auflage, Abgabe, f.; (imp.) Ausschießen; Einheben, n.; — d'un nom, Beilegung eines Namens, f.

Imposionnaire, m. (in der reformirten Kirche) geweihte Geistliche, der noch nicht ordinirt ist, m.

Impossibilité, f. Unmöglichkeit, f.

Impossible, adj. unmöglich; par —, was doch unmöglich ist, wie doch unmöglich ist; —, m. Unmögliche, n.; je ne puis faire l'—, unmögliche Dinge kann ich nicht thun; faire l'— pour qn., alles nur Mögliche für einen thun.

Imposte, m. (arch.) Kämpfer, Impost, m.; — coupé, durch Säulen unterbrochene Kämpfer, m.

Imposteur, adj. betrüglich; —, m. Betrüger, Verleumder, m.

Imposture, f. Betrug, m. Betrügerei; Verleumdung, Heuchelei, Verstellung, f.; — des sens, Täuschung der Sinne, f.

Impôt, m. Auflage, Abgabe, Steuer, f.

Impotent, te, adj. krüppelhaft, gebrechlich.

Impraticable, adj. unthunlich, unausführbar; nicht umgänglich, unverträglich; chemin —, Straße, auf der nicht fortzukommen ist, f.; maison —, unbewohnbare Haus, n.; homme —, unverträgliche Mensch, m. [Fluch, m.

Imprécation, f. Verwünschung, f.

Imprécatoire, adj. eine Verwünschung enthaltend, einen Fluch enthaltend.

Imprégnable, adj. schwängerbar.

Imprégnation, f. (chim.) Schwängerung, Anschwängerung, f.

Imprégner, v. a. (chim.) schwängern, anschwängern, erfüllen; s'—, v. pr. angeschwängert werden, sich schwängern, in sich aufnehmen.

Impremédité, ée, p. u. unversätzlich.

Imprenable, adj. nicht einzunehmen, unüberwindlich (von Festungen rc.).

Imprescriptibilité, f. Unverjährbarkeit, f.

Imprescriptible, adj. unverjährbar.

Impresse, adj. in die Sinne eingeprägt.

Impressif, ive, adj. Eindruck machend, eindringend, durchdringend.

Impression, f. Eindruck (auch fig.); Druck, Abdruck; gedruckte Bogen, m.; Auflage, Ausgabe, f.; Verlag, m.; (peint.) Grund, m.; — à l'huile, Oelgrund, m.; peinture d'—, Staffirmaterei, f.; droit d'—, Verlagsrecht, n.; fig. noble de nouvelle —, neugebackene Edelmann, m.; faire — sur qch., Eindruck auf etwas machen; donner à qn. de mauvaises impressions de qch., einem eine schlechte Meinung von etwas beibringen.

Impressionner, v. a. p. u. Eindruck machen.

Imprévoyance, f. Unvorsichtigkeit, f.

Imprévoyant, te, adj. unvorsichtig.

Imprévu, ue, adj. unvorhergesehen, unversehen, unerwartet. [Drucks fähig.

Imprimable, adj. druckbar, des

Imprimage, m. erste und zweite Zug des Golddrahts durch das Zieheisen, m.

Imprimé, m. Druckschrift, gedruckte Schrift, f.

Imprimer, v. a. et n. abdrücken, aufdrücken, drucken, prägen; (imp.) drucken; abziehen; fig. Eindruck machen, einprägen, (pein.) grundiren; faire —, drucken lassen, verlegen (ein Buch); — du respect, Ehrfurcht einflößen; (cir.) les mèches, die Dochte mit Wachs tränken; (phys.) — du mouvement à un corps, einem Körper Bewegung mittheilen; (prov.) fam. il est bien imprimé, er ist derb betrunken; s'—, v. pr. sich eindrücken, sich einprägen.

Imprimerie, f. Buchdruckerkunst; Buchdruckerei, Druckerei, f.; — en taille-douce, Kupferdruckerei, f.; — de musique, Notendruckerei, f.

Imprimeur, m. Buchdrucker, Drucker, m.; — en taille-douce, Kupferdrucker, m.; — des toiles de coton, Cattundrucker, m.

Imprimure, f. (pein.) Grund, m. Grundirung, f.; (cart.) Malblatt, n.

Improbabilité, f. Unwahrscheinlichkeit, f. [wahrscheinlich.

Improbable, adj. unerweislich, un-

Improbateur, m. — trice, f. Mißbilliger, m.; Mißbilligerin, f.; —, adj. mißbilligend.

Improbation, f. Mißbilligung, f.

Improbité, f. Unredlichkeit, Unrechtlichkeit, f. [lich.

Improductible, adj. unhervorbring-

Impromptu, m. Stegreifgedicht, n. Einfall aus dem Stegreife, m. Rede aus dem Stegreife, f.; — fait à loisir, verher ausgesonnene Stegreifgedicht, n.

Impromptuaire, v. Improvisateur.

Improprer, v. a. vm. vorwerfen; entehren. [verblümt.

Impropre, adj. (gr.) uneigentlich,

Improprement, adj. uneigentlich, unpassend. [was, à qch.), f.

Impropreté, f. Untauglichkeit (zu etwas), f.

Impropriation, f. (h. ecc.) Genuß einer Pfründe von Seiten eines Laien, m.

Improprieté, f. (gr.) Uneigentlichkeit, f. Uneigentliche, n.

Improuver, v. a. mißbilligen.

Improvisateur, m. — trice, f. Stegreifdichter, m.; Stegreifdichterin, f.

Improvisation, f. Dichten aus dem Stegreife, n.

Improvisé, ée, adj. aus dem Stegreife erdacht, aus dem Stegreife gedichtet.

Improviser, v. a. aus dem Stegreife dichten, improvisiren.

Improviste, adv. à l'—, unversehens, unvermuthet.

Imprudemment, adv. unklug.

Imprudence, f. Unklugheit, Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit, f. [sichtig, unbesonnen.

Imprudent, te, adj. unklug, unvor-

Impubère, adj. unmündig.

Impubescent, te, adj. (bot.) unbehaart. [Weise, unverschämt.

Impudemment, adv. unverschämter

Impudence, f. Unverschämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit, f.

Impudent, te, adj. unverschämt, schamlos, frech.

Impudeur, f. Schamlosigkeit, f.

Impudicité, f. Unkeuschheit, Unzucht, f.

Impudique, adj. unkeusch, unzüchtig.

Impudiquement, adv. unkeusch, unzüchtig. [den betreffen.

Impugner, v. a. anfechten, mit Gründen

Impuissance, f. Unvermögen, n. Ohnmacht, f.; Unvermögen zum Kinderzeugen, n. Unfruchtigkeit eines Mannes, f.

Impuissant, te, adj. unvermögend, ohnmächtig, kraftlos; unfruchtig (zum Beischlafe).

Impulsif, ive, adj. (phys.) treibend, antreibend, anstoßend.

Impulsion, f. Treiben, n. Stoß, Anstoß; fig. Antrieb, m.; par mon —, auf meinen Betrieb. [gestraft.

Impuné, adv. ungestraft, ungeahndet.

Impuni, ie, adj. ungestraft, ungeahndet.

Impunité, f. Ungestraftheit, f. Ausbleiben der Strafe, n. Straflosigkeit, f.

Impur, e, adj. unrein; fig. unkeusch, unzüchtig; verdorben. [tig.

Impurement, adv. unkeusch, unzüch-

Impureté, f. Unreinigkeit; fig. Unkeuschheit, Unzucht, f.; impuretés, pl. Unsittlichkeiten, f. pl.

Imputabilité, f. Zurechenbarkeit, Zurechnungsfähigkeit, f.

Imputable, adj. zurechenbar, zurechnungsfähig; abzurechnen (an ..., sur ...).

Imputatif, ive, adj. anklagend, beschuldigend.

Imputation, f. Abrechnung; Zurechnung, Beimessung; Beschuldigung, Anklagung, f.; (th.) Zueignung des Verdienstes Jesu Christi, f.

Imputer, v. a. beschuldigen, zur Last legen, zurechnen, beimessen; abschreiben, abziehen (von etwas, sur qch.); — à faute, als Fehler anrechnen; — les intérêts au principal, die Zinsen vom Capital abrechnen; s'—, v. pr. sich zurechnen, zur Last legen.

Imputrescible, adj. unverfaulbar-

Inabondance, f. geringe Ueberfluß, geringe Verrath, m.
Inabordable, adj. wo man nicht landen kann; fig. unzugänglich.
Inabordé, ée, adj. unbesucht; côte —, unbesuchte Küste, f.
Inabrogeable, adj. unaufhebbar, unwiderruflich. [unannehmlich.
Inacceptable, adj. unannehmbar,
Inaccessibilité, f. p. u. Unzugänglichkeit, f.
Inaccessible, adj. unzugänglich, unerreichbar; être — à qn., einen nicht zulassen, einem keinen Zutritt verstatten.
Inaccommodable, adj. was sich nicht heilegen oder schlichten läßt, unausgleichbar.
Inaccord, m. p. u. Mißverhältniß, n.
Inaccordable, adj. unvereinbar.
Inaccostable, adj. ungesellig, unumgänglich. [ungewöhnlich.
Inaccoutumé, ée, adj. ungewohnt;
Inachevé, ée, adj. unvollendet.
Inachus, m. Meerspinne, f.
Inactif, ive, adj. unthätig; médicament —, unwirksame Mittel, n.
Inaction, f. Unthätigkeit, f.; être dans l'—, unthätig sein.
Inactivité, f. Unthätigkeit, f. Mangel an Thätigkeit, m.
Inadmissible, adj. unzulässig.
Inadvertance, f. Unachtsamkeit; Nachlässigkeit im Stile, f.; par —, aus Unachtsamkeit, aus Nachlässigkeit. [liebt.
Inaimé, ée, adj. nicht geliebt, ungeInallumé, ée, adj. (bot.) ohne Eiweißes. [keit, f.
Inaliénabilité, f. Unveräußerlichkeit,
Inaliénable, adj. unveräußerlich.
Inaliable, adj. unvermischbar, unvermischt.
Inallié, ée, adj. unvermischt.
Inalpin, ne, adj. p. u. auf den Alpen, innerhalb der Alpen.
Inaltérable, adj. unveränderlich.
Inaltérabilité, f. Unveränderbarkeit, f.
Inamissible, adj. unverlierbar.
Inamovibilité, f. Unentsetzbarkeit, Unabsetzbarkeit, Unwiderruflichkeit, f.
Inamovible, adj. unentsetzbar, unabsetzbar, unwiderruflich, beständig.
Inamusable, adj. nicht unterhaltbar, keiner Unterhaltung fähig. [terhaltend.
Inamusant, te, adj. p. u. nicht unInanimation, f. Unbeseeltheit, f.
Inanimé, ée, adj. unbeseelt, unbelebt, leblos.
Inanisser, v. a. p. u. vereiteln.
Inanité, f. Vergeblichkeit, Eitelkeit, f.
Inanition, f. Entkräftung, Ermattung, f. Erschöpfung aus Mangel an Nahrung, f. [unmerklich.
Inaperçevable, adj. unbemerkbar,
Inaperçu, ue, adj. unbemerkt.
Inappétence, f. Mangel an Eßlust, m. Unlust zum Essen, f.
Inapplicable, adj. unanwendbar.
Inapplication, f. Unachtsamkeit, f. Unfleiß, m. Nachlässigkeit, f.
Inappliqué, ée, adj. unachtsam, unfleißig, nachlässig. [berechenbar.
Inappréciable, adj. unschätzbar, unInapprêté, ée, adj. unzubereitet.
Inapprivoisable, adj. unzähmbar.
Inaptitude, f. Untauglichkeit, Untüchtigkeit, Unschicklichkeit, f.
Inarticulé, ée, adj. undeutlich ausgesprochen, unartikulirt. [künstelt, arglos.
Inartificiel, elle, adj. p. u. ungeInassignable, adj. unbestimmbar, in keine Classe zu bringen.
Inassorti, ie, adj. schlecht versehen.
Inattaquable, adj. unangreifbar.
Inattendu, ue, adj. unerwartet, unvermuthet.
Inattente, f. p. u. Nichterwartung, f.

Inattentif, ive, adj. unaufmerksam, unachtsam. [aufmerksamkeit, f.
Inattention, f. Unachtsamkeit, Un-
Inaugural, le, adj. Einweihungs..., Antritts...: harangue inaugurale, Antrittsrede, f.
Inauguration, f. feierliche Einsetzung, feierliche Einweihung; Einführung, f.; discours d'—, Antrittsrede, f.
Inaugurer, v. a. feierlich einsetzen, feierlich einweihen; aus dem Fluge der Vögel wahrsagen.
Inblamable, adj. p. u. untadelhaft.
Inca, m. Inka, m.
Incagade, f. fam. Prahlerei, f.
Incaguer, v. a. fam. trotzen, Trotz bieten; — le sort, dem Schicksale trotzen.
Incalculable, adj. unberechenbar.
Incalicé, ée, adj. (bot.) kelchlos, ohne Kelch.
Incamération, f. Vereinigung mit den päpstlichen Kammergütern, f.
Incamérer, v. a. mit den päpstlichen Kammergütern vereinigen.
Incandescence, f. Weißglühen, n.
Incandescent, te, adj. weißglühend.
Incane, adj. (bot.) silbergrau.
Incanescent, te, adj. (bot.) silbergrau werdend.
Incantation, f. Beschwörung, Beschwörungsformel, Bezauberungsformel, f.
Incapable, adj. unfähig, untauglich, untüchtig, ungeschickt (zu etwas, de qch.), homme —, unfähige Mensch, unbrauchbare Mensch, m. [tigkeit, f.
Incapacité, f. Unfähigkeit, Untaug-
Incarcération, f. Einkerkerung, Einsperrung, f. [ren.
Incarcérer, v. a. einkerkern, einsperIncarnadin, ine, adj. leibfarbig, blaßroth; —, m. Leibfarbe, f.
Incarnat, te, adj. hochrosenroth, fleischroth; —, m. Hochrosenroth, Incarnat, n.
Incarnatif, ive, adj. (chir.) fleischmachend; suture incarnative, Fleischnaht, f.
Incarnation, f. (th.) Menschwerdung, f.; (chir.) Fleischwuchs, m.
Incarné, ée, adj. (th.) Fleisch geworden, Mensch geworden; fig. eingefleischt, leibhaftig; diable —, eingefleischte Teufel, m.; c'est la malice incarnée, er ist die Bosheit selbst.
s'Incarner, v. pr. (th.) Fleisch werden, Mensch werden; (chir.) neues Fleisch bekommen, Fleisch ansetzen (von Wunden).
Incart, m. v. Incartation.
Incartade, f. muthwillige Beleidigung, Beschimpfung, f.; incartades, pl. tolle Streiche, unbesonnene Streiche, m. pl.
Incartation, f. Reinigung der edlen Metalle durch Scheidewasser, f. [sam.
Incaute, adj. vm. unvorsichtig, unIncendiaire, m. et f. Mordbrenner, Brandstifter, m.; Brandstifterin, f.; —, adj. mordbrennerisch, aufrührerisch, aufwiegelnd.
Incendie, m. Feuersbrunst, f.; fig. Feuer, n. Flamme, Flamme der Aufruhr, f.
Incendier, v. a. in Brand stecken, einäschern. [Mittelpunct stellen.
Incentriquer, v. a. p. u. auf den
Incération, f. Uebertziehung mit Wachs, Vermischung mit Wachs, f.
Incertain, ne, adj. ungewiß, unbestimmt, veränderlich, unbeständig; unschlüssig, unentschlossen; (arch.) pierre incertaine, ungleiche Stein, m.; être —, ungewiß sein, unschlüssig sein; —, m. Ungewisse, n.; quitter le certain pour l'—, das Gewisse fürs Ungewisse fahren lassen.
Incertainement, adv. ungewiß, unzuverlässig.
Incertitude, f. Ungewißheit; Unzuverlässigkeit, f.; — du temps, Unbeständigkeit des Wetters, f. [ewig.
Incessable, adj. p. u. unaufhörlich,
Incessamment, adv. unverzüglich, unverweilt, unausgesetzt, unaufhörlich; in Kurzem, bald. [ablässig.
Incessant, te, adj. unaufhörlich, unIncessible, adj. (dr.) unabtretbar.
Incession, f. p. u. Einherschreiten, n. Gang, m.
Inceste, m. Blutschande, f.; — spirituel, geistliche Blutschande (bei den Katholiken), f. [risch, in Blutschande.
Incestueusement, adv. blutschändeIncestueux, euse, adj. blutschänderisch; in Blutschande erzeugt; —, m. —euse, f. Blutschänder, m.; Blutschänderin, f.
Inchantable, adj. unsingbar.
Incharitable, adj. lieblos, hart.
Incharité, f. p. u. Lieblosigkeit, f.
Inchoatif, ive, adj. (gr.) verbe —, Zeitwort, das ein Anfangen ausdrückt, n.
Incicatrisable, adj. (chir.) was nicht vernarbt, unvernarblich.
Incidemment, adv. beiläufig, in der Nebensache.
Incidence, f. (géom. et opt.) Einfall, m. Einfallen, n.; angle d'—, Einfallswinkel, m.
Incident, te, adj. (dr.) beifällig, beiläufig; (gr.) eingeschoben; (opt.) einfallend; proposition incidente, Zwischensatz, eingeschobene Satz, m.; demande incidente, Nebenklage, f.; point —, Incidenzpunct, m.
Incident, m. dazwischenkommende Vorfall, Zwischenfall, Nebenumstand, m.; Zwischenhandlung, Zwischenbegebenheit, f.; (dr.) Incidenzpunct, Nebeneinwurf, Absprung, m.; Schwierigkeit, f.; verdrießliche Vorfall, m.
Incidentaire, m. Schwierigkeitsmacher, Rechtsverzögerer, m.
Incidenter, v. n. Nebeneinwürfe vorbringen, allerlei Schwierigkeiten machen, Einwürfe machen, schikaniren.
Incinération, f. (chim.) Einäscherung, Verascherung, f.
Incirconcis, se, adj. unbeschnitten; unbekehrt; —, m. —se, f. Unbeschnittene, m. et f.
Incirconcision, f. fig. — du coeur, Unbeschnittenheit des Herzens, Unbekehrtheit des Herzens, f. [m.
Incise, f. kurze Zwischensatz, Einschnitt,
Incisé, ée, adj. (bot.) eingeschnitten.
Inciser, v. a. (chir. et jard.) einschneiden, einen Einschnitt machen, Schnitte machen; (méd.) zertheilen, auflösen.
Incisif, ive, adj. (méd.) zertheilend, verdünnend, auflösend; muscle —, Schneidezahnmuskel, m.; dent incisive, Schneidezahn, Vorderzahn, m.
Incision, f. Schnitt, Einschnitt, m.; — cruciale, Kreuzschnitt, m. [m.
Incisoire, adj. dent —, Schneidezahn,
Incitabilité, f. Erregbarkeit, Reizbarkeit (eines Körpers), f.
Incitateur, m. —trice, f. Aufheger, Anreizer, Anstifter, m.; Aufhegerin, Anstifterin, f.
Incitatif, ive, adj. erregend, reizend; force incitative, Erregungskraft, f.
Incitation, f. Erregung, Anreizung, Anstiftung, Aufhetzung, f.
Inciter, v. a. antreiben, anreizen, anspornen, aufmuntern; anstiften, aufhetzen.
Incivil, le, adj. unhöflich, unartig, grob; unschicklich; gesetzwidrig.
Incivilement, adv. unhöflich, auf eine unartige Weise, auf eine unschickliche Art.
Incivilisé, ée, adj. ungebildet.
Incivilité, f. Unhöflichkeit, f.: faire, ou commettre une —, eine Unhöflichkeit begehen.
Incivique, adj. unbürgerlich.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0307-7
DFG

Incivisme, m. Unbürgerlichkeit, f. Mangel an Bürgersinn, m.

Inclémence, f. Unfreundlichkeit, Rauhheit (der Witterung), f.; poét. Ungnade, f.; — de la saison, Unfreundlichkeit der Jahreszeit, f. [unfreundlich.

Inclément, te, adj. p. u. ungnädig;

Inclinaison, f. (géom. et astr.) Neigung, f.; angle d'—, Neigungswinkel, m.; — de l'aimant, Neigung der Magnetnadel, f. [Seite neigend.

Inclinant, te, adj. sich nach einer

Inclination, f. Neigung, Beugung; Verbeugung, Verneigung; fig. Neigung, Hinneigung, Zuneigung, f. Hang, m. Liebe, f.; geliebte Gegenstand, m.; Liebhaberei, Liebschaft, f.; — de tête, Nicken mit dem Kopfe, n.; profonde —, tiefe Verbeugung, f.; avoir de l'— pour qn., Neigung zu einem haben; s'aimer d'—, sich aus Neigung lieben; la chasse est son —, die Jagd ist seine Liebhaberei.

Incliner, v.a. neigen; — la tête, das Haupt neigen; —, v.n. sich neigen; fig. geneigt sein (zu etwas, à qch.); — à la paix, zum Frieden geneigt sein; s'—, v. pr. sich neigen, sich verbeugen (vor einem, devant qn.).

Inclus, se, adj. eingeschlossen, beigeschlossen, inliegend; (bot.) eingeschlossen; la lettre ci-incluse, der hier eingeschlossene Brief.

Incluse, f. Einschluß, Beischluß, m.

Inclusive, f. donner l'— à un Cardinal, einen Cardinal nach schon geschlossenem Conclave aufnehmen. [einschließlich.

Inclusivement, adv. mit Einschluß,

Incoatif, v. Inchoatif.

Incoërcible, adj. unzwingbar; (phys.) unzusammendrückbar.

Incognito, adv. ohne erkannt sein zu wollen, unerkannt, incognito; rire —, heimlich lachen; garder l'—, sich nicht zu erkennen geben.

Incohérence, f. Mangel an Zusammenhang, m. Incohärenz, f.

Incohérent, te, adj. unzusammenhängend. [recht, Würgerrecht, n.

Incolat, m. droit d'—, Eingeburts-

Incolore, adj. (bot.) unfarbig, ungefärbt. [gend, übereinanderliegend.

Incombant, te, adj. (bot.) anlie-

Incombustibilité, f. Unverbrennbarkeit, Unverbrennlichkeit, f.

Incombustible, adj. unverbrennbar, unverbrennlich.

Incommensurabilité, f. Unermeßlichkeit, Unausmeßbarkeit von zweierlei Größen durch einerlei Maß, f.

Incommensurable, adj. (géom.) unausmeßbar, unmeßbar.

Incommodant, te, adj. fam. lästig, beschwerlich, belästigend.

Incommode, adj. beschwerlich, lästig, unbequem; unleidlich (von Personen).

Incommodé, ée, adj. beschwert; unpäßlich, nicht recht wohl; vaisseau —, beschädigte Schiff, n.; fam. être — dans ses affaires, in bedrängten Vermögensverhältnissen leben. [ungemächlich.

Incommodément, adv. unbequem,

Incommoder, v. a. belästigen, beschwerlich fallen, lästig sein, zur Last fallen, Beschwerde verursachen; s'—, v. pr. sich selbst Beschwerden machen, sich Ungelegenheit machen, sich wehe thun; einander belästigen.

Incommodité, f. Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit, Unbehaglichkeit, Ungemächlichkeit, Ungelegenheit; Unpäßlichkeit, f.; donner le signal d'—, ein Nothzeichen geben, einen Nothschuß thun. [bar.

Incommunicable, adj. unmittheil-

Incommutabilité, f. (dr.) Unübertragbarkeit des Besitzes, f. [unentziehbar.

Incommutable, adj. (dr.) unübertragbar,

Incommutablement, adv. (dr.) auf unübertragbare Art. [tent, f.

Incomparabilité, f. Unvergleichbarkeit, f.

Incomparable, adj. unvergleichlich, unvergleichbar.

Incomparablement, adv. ohne

Incomparativement, } Vergleich, ungleich; il se porte — mieux, er befindet sich ungleich besser.

Incompatibilité, f. Unverträglichkeit; Unvereinbarkeit, f.

Incompatible, adj. unverträglich; unvereinbar. [lich, unvereinbarer Weise.

Incompatiblement, adv. unverträg-

Incompétemment, adv. unbefugter Weise. [ständigkeit, Incompetenz, f.

Incompétence, f. Unbefugtheit, Un-

Incompétent, te, adj. unbefugt, incompetent. [tigkeit, f.

Incomplaisance, f. p. u. UngefälIncomplaisant, te, adj. p. u. ungefällig. [nicht vollständig.

Incomplet, ète, adj. unvollständig,

Incomplexe, adj. unzusammengesetzt, einfach. [valle —, einfache Intervall, m.

Incomposé, ée, adj. (mus.) inter-

Incompréhensibilité, f. Unbegreiflichkeit, f.

Incompréhensible, adj. unbegreiflich; cet homme est —, das ist ein unbegreiflicher Mensch, aus diesem Menschen kann man nicht klug werden.

Incompréhensiblement, adv. unbegreiflicher Weise.

Incompressibilité, f. (phys.) Unfähigkeit, sich zusammendrücken zu lassen, Unzusammendrückbarkeit, f. [drückbar.

Incompressible, adj. unzusammen-

Inconcevable, adj. unbegreiflich (cf. Incompréhensible).

Inconciliable, adj. unvereinbar, was sich nicht ausgleichen läßt. [widrig.

Inconcluant, te, adj. p. u. folge-

Inconduite, f. unordentliche Betragen, n. üble Aufführung, f.

Inconfident, m. Verdächtige (unter Philipp II.), heimliche Anhänger Oesterreichs in Spanien und Neapel zu Anfange des achtzehnten Jahrhunderts, m.

Incongru, ue, adj. sprachwidrig, fehlerhaft; fig. unschicklich, unbehelfen, unpassend, plump.

Incongruité, f. Sprachfehler, m.; fig. Ungereimtheit, Unschicklichkeit, f.

Incongrûment, adv. fehlerhaft; unschicklich, ungereimt.

Inconnu, ue, adj. unbekannt; quantité inconnue, unbekannte Größe, f.; —, m. —ue, f. Unbekannte, m. et f.

Inconséquence, f. Folgewidrigkeit, unrichtige Folgerung, Inconsequenz, f.

Inconséquent, te, adj. folgewidrig, inconsequent, widersinnig.

Inconsidération, f. Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Unüberlegtheit, f.

Inconsidéré, ée, adj. unbedachtsam, unüberlegt, unvorsichtig, unbesonnen.

Inconsidérément, adv. unüberlegt, unbesonnen.

Inconsistance, f. Unzusammenhängende, n. Mangel an Zusammenhang, m. Beständigkeit, f.

Inconsistant, te, adj. unzusammenhängend, beständig. [tröstlich, trostlos.

Inconsolable, adj. untröstbar, un-

Inconsolablement, adv. untröstlich, untröstbar, trostlos.

Inconsolé, ée, adj. ungetröstet.

Inconsomptible, adj. unverzehrbar.

Inconstamment, adv. unbeständig, wankelmüthig.

Inconstance, f. Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, Wankelmüthigkeit, f. Wankelmuth, m.

Inconstant, te, adj. unbeständig, veränderlich, wankelmüthig.

Inconstitutionnalité, f. Verfassungswidrigkeit, f. [fassungsmäßig.

Inconstitutionnel, elle, adj. ver-

Inconsulté, ée, adj. p. u. unbesonnen.

Incontestabilité, f. Unbestreitbarkeit, f. [unwidersprechlich.

Incontestable, adj. unbestreitbar,

Incontestablement, adv. unbestreitbar, unwidersprechlich.

Incontesté, ée, adj. unbestritten.

Incontinence, f. Unenthaltsamkeit, Unkeuschheit, f.; — d'urine, Harnfluß, m.

Incontinent, te, adj. unenthaltsam, unkeusch. [Stelle, unverzüglich.

Incontinent, adv. sogleich, auf der

Inconvenable, adj. unbequem, unschicklich, ungelegen.

Inconvenance, f. Unschicklichkeit, f.

Inconvenant, te, adj. unschicklich, unanständig, ungebührlich.

Inconvénient, m. Unannehmlichkeit, Unbequemlichkeit, Schwierigkeit, f. Hinderniß, n. schlimme Folge, f. Nachtheil, m. je ne vois aucun — à faire cela, ich sehe keine Schwierigkeit dabei, es zu thun.

Inconvertible, adj. unbekehrbar.

Inconvertissable, adj. unverwandelich.

Incorporalité, f. Unkörperlichkeit, f.

Incorporation, f. Einverleibung, Vereinigung, f.

Incorporel, elle, adj. unkörperlich.

Incorporer, v. a. einverleiben, vereinigen; vermischen; — des soldats dans un régiment dans un autre, Soldaten eines Regiments unter ein anderes stecken; s'—, v. pr. sich vereinigen, sich vermischen.

Incorrect, te, adj. unrichtig, fehlerhaft. [lerhaftigkeit, f.

Incorrection, f. Unrichtigkeit, Feh-

Incorrigibilité, f. Unbesserlichkeit, f.

Incorrigible, adj. unbesserlich, ohne Besserung fähig. [unverbesserlich.

Incorrompu, ue, adj. unverdorben,

Incorruptibilité, f. Unverderblichkeit, Unverweslichkeit; fig. Unbestechlichkeit, f. [unverweslich; fig. unbestechlich.

Incorruptible, adj. unverderblich,

Incorruption, f. Unverderbtheit, Unverweslichkeit, Nichtverwesung, f.

Incoupable, adj. p. u. schuldlos.

Incourant, te, adj. (com.) unbräuchlich, nicht gangbar.

Incourbe, adj. (bot.) aufrecht.

Incrassant, te, adj. (méd.) das Blut verdickend, die Säfte verdickend.

Incrassation, f. (méd.) Verdickung des Blutes und der Säfte, f.

Incrasser, v. a. (méd.) verdicken; le sang, das Blut verdicken.

Incrédibilité, f. Unglaublichkeit, f.

(th.) motif d'—, Unglaublichkeitsgrund, m.

Incrédible, p. u. v. Incroyable.

Incrédule, adj. ungläubig; —, m. et f. Ungläubige, m. et f.

Incrédulité, f. Ungläubigkeit, f.

Incréé, ée, adj. (th.) unerschaffen; (von der Kirche). [Zunahme.

Incrément, m. (math.) Zuwachs,

Increper, v. a. p. u. schelten, ausschmähen.

Incriminer, v. a. beschuldigen, anSchuld beilegen.

Incroyable, adj. unglaublich, unordentlich; —, m. Stutzer, Modegeck, m.

Incroyablement, adv. unglaublich.

Incrustation, f. Bekleidung, Einlegung, Einfassung, Ueberzug, m.; (méd.) Krustenbildung, f.; (vap.) Niederschlag (der Dampfkessel), m.; peintures par —, eingelegte Malerei, f.

Incrusté, ée, adj. bekleidet, überzogen, eingelegt; (bot.) incrustirt; — d'écaille, mit Schildkrötschale eingelegte Arbeit, f.

Incruster, v.a. mit Marmorsteinen belegen, bekleiden, überziehen; einlegen;

mit einer steinartigen Rinde überziehen, incrustiren; —, v. n. (méd.) eine Rinde bilden; s'—, v. pr. sich mit einer Kruste überziehen.

Incubation, f. Brüten, Bebrüten, Ausbrüten, n.; temps de l'—, Brütezeit, f.

Incube, m. Nachtmännchen, n. Alp, m.

Inculcation, f. Einschärfung, Einprägung, f. [strafbar.

Inculpable, adj. p. u. beschuldbar,

Inculpation, f. Beschuldigung, Anschuldigung, f.

Inculper, v. a. beschuldigen (einen mit etwas, qn. de qch.), die Schuld beilegen; s'—, v. pr. sich selbst die Schuld beimessen; einander beschuldigen.

Inculquer, v. a. einschärfen, einprägen.

Inculte, adj. unangebaut; fig. ungebildet, roh.

Inculture, f. Unangebautheit, n.; fig. Ungebildetheit, Rohheit, f.

Incunable, m. Urausgabe, f. erste Druck, m. Incunabel, f.

Incurabilité, f. Unheilbarkeit, f.

Incurable, adj. unheilbar. [keit, f.

Incurie, f. Sorglosigkeit, Fahrlässigkeit, f.

Incurieux, euse, adj. p. u. ohne Wißbegierde, sorglos.

Incuriosité, f. p. u. Mangel an Wißbegierde, Mangel an Neugierde, m.

Incursion, f. feindliche Einfall, m. Streifzug, f.

Incurvation, f. (méd.) Verkrümmung eines Knochens, Rückgratsverkrümmung, f. [münze, f.

Incuse, adj. f. médaille —, Hohlfeder, m. [derlich, unanständig.

Indagateur, m. p. u. sorgfältiger Forscher, m.

Indagne, adj. vm. ohne Degen; wunderlich, m. Indig, m. Indigoblau, n.; Indigo, m. Campecheholz, n.

Indé-plate, f. Mischung von Indigo und Smalte, f.

Indébrouillable, adj. unentwirrbar, unentwickelbar, unaufklärbar.

Indécemment, adj. unanständig, unschicklich.

Indécence, f. Unanständigkeit, Unschicklichkeit, Unschicklichkeit, f.

Indécent, te, adj. unanständig, unschicklich, unschicklich.

Indéchiffrable, adj. unentzifferbar, unauflösbar, unerklärbar, unergründlich, unbegreiflich.

Indecis, se, adj. unentschieden, unentschlossen, unschlüssig; il est encore —, er ist noch unschlüssig.

Indécision, f. Unschlüssigkeit, Unentschiedenheit, f. [barkeit, f.

Indéclinabilité, f. (gr.) Unumwendbarkeit, nicht zu verändern.

Indéclinable, adj. (gr.) unumwendbar, nicht zu verändern. [zerlegbar.

Indécomposable, adj. (chim.) unzerlegbar.

Indécrottable, adj. was sich nicht vom Schmutz reinigen läßt; fig. ungehobelt, ungeschlacht; unaufklärbar.

Indécrottabilité, f. Unaufklärbarkeit (von der Kirche), f.

Indéfectible, adj. unaufhörlich.

Indéfendu, ue, adj. p. u. unverzeihlich, unverlos.

Indéfensable, adj. nicht zu vertheidigen, unhaltbar.

Indéfense, f. p. u. Wehrlosigkeit, f.

Indéfini, te, adj. unbestimmt; proposition indéfinie, allgemeine Satz, m.; (gr.) parfait —, unbestimmt vergangene Zeit, f.

Indéfiniment, adv. unbestimmt.

Indéfinissable, adj. unbeschreibbar, unerklärbar, unerklärlich (von Personen).

Indéfinité, f. p. u. Unbestimmtheit, f.

Indéhiscence, f. (bot.) Nichtaufspringen, n. [aufspringend.

Indéhiscent, te, adj. (bot.) nicht

Indélébile, adj. unauslöschbar, unvertilgbar.

Indélébilité, f. Unauslöschlichkeit, Unvertilgbarkeit, f.

Indélibéré, ée, adj. unüberlegt.

Indélicat, te, adj. unzart, unfein.

Indélicatesse, f. Unzartheit, f. Mangel an Zartgefühl, m. [schädigt.

Indemne, adj. (dr.) schadlos, entschädigt.

Indemniser, v. a. entschädigen, schadlos halten; s'—, v. pr. sich schadlos halten, sich entschädigen.

Indemnité, f. Entschädigung, Schadloshaltung, f. Schadenersatz, m. Entschädigungsgebühr, f.; Entschädigungsschein, m.

Indémontrable, adj. unerweislich.

Indenté, ée, adj. (bot.) ungezahnt, zahnlos.

Indépendamment, adv. unabhängig, ohne Rücksicht (auf ..., de ...), abgesehen (von ..., de ...).

Indépendance, f. Unabhängigkeit, f.

Indépendant, te, adj. unabhängig (von ..., de ...), ohne Zusammenhang, in keiner Verbindung mit etwas stehend; il est — de qui que ce soit, er hängt von keinem Menschen ab; indépendants, pl. (h. ecc.) Independenten (Secte in England), m. pl. [dependenten, f.

Indépendantisme, m. Lehre der Indi-

Indescriptible, adj. unbeschreibbar, unbeschreiblich.

Indestructibilité, f. Unzerstörlichkeit, Unzerstörbarkeit, f. [unzerstörlich.

Indestructible, adj. unzerstörbar,

Indéterminable, adj. unbestimmbar.

Indétermination, f. Unentschiedenheit, Unschlüssigkeit, f.

Indéterminé, ée, adj. unentschieden, unschlüssig; unbestimmt.

Indéterminément, adv. unbestimmt; promettre —, unbestimmt versprechen.

Indévinable, adj. unerrathbar.

Indévot, te, adj. unandächtig, andachtslos; —, m. —te, f. Unandächtige, m. et f. [unandächtig.

Indévotement, adv. ohne Andacht,

Indévotion, f. Mangel an Andacht, m. Andachtlosigkeit, f.

Index, m. Register, n. Inhaltsanzeige, f.; Verzeichniß der vom Papste verbotenen Bücher, n.; Zeigefinger, m.; (ar.) Fingerblatt, n.

Indicateur, m. Anzeiger; Zeigefinger, m.; (anat.) Streckmuskel des Zeigefingers, m. [zeigende Form, f.

Indicatif, m. (gr.) Indicativ, m. an-

Indicatif, ive, adj. (méd.) anzeigend, andeutend. [zeichen, Zeichen, n.

Indication, f. Anzeige, f.; (méd.) Anzeichen, Anzeichen, Merkmal; Verzeichniß der vom Papste verbotenen Bücher, n. [sprechlich.

Indicible, adj. unsäglich, unaus-

Indiction, f. Ausschreibung, Zusammenberufung (einer Kirchenversammlung); römische Zinszahl, Indiction, f.; — première, erste Jahr der Zinszahl, n.

Indicule, f. kleine Anzeichen, n.

Indien, m. indische Spinnenfisch, m.

Indienne, f. Sin, m. Indienne (ein Zeuch), f. Pferdefuß (eine Seemuschel), m.

Indifféremment, adv. mit Gleichgültigkeit, gleichgültig; ohne Unterschied.

Indifférence, f. Gleichgültigkeit, f.; Kaltsinn, m. Indifferenz, f.

Indifférent, te, adj. gleichgültig; cet homme m'est fort —, dieser Mensch ist mir sehr gleichgültig; —, m. Gleichgültige, Parteilose, m.

Indifférentisme, m. Religionsgleichgültigkeit, f. Indifferentismus, m. Gleichgültigkeitslehre, f.

Indifférentiste, m. Gleichgültige in Religionssachen, Indifferentist, m.

Indigénat, m. Eingeburtsrecht, Indigenat, n.

Indigence, f. Dürftigkeit, große Armuth, f.

Indigène, adj. eingeboren, einheimisch, inländisch; —, m. Eingeborne, Inländer, m. [n.

Indigénéité, f. p. u. Eingebornsein,

Indigent, te, adj. dürftig, arm; —, m. —te, f. Dürftige, m. et f.

Indigeste, adj. unverdaulich, schwer verdaulich; fig. unverdaut, nicht durchdacht.

Indigestion, f. Unverdaulichkeit, f.

Indigète, m. Halbgott, Landesgott (der Alten), m.

Indignation, f. Unwille, m.; causer, ou donner de l'—, Unwillen erregen.

Indigne, adj. unwürdig (einer Sache, de qch.), nicht werth; schändlich, nichtswürdig; communion —, unwürdige Genuß des Abendmahls, m.; c'est un —, er ist ein nichtswürdiger Mensch.

Indigné, ée, part. et adj. (v. Indigner), unwillig, aufgebracht (über etwas, de qch.). [lich, nichtswürdig.

Indignement, adv. unwürdig, schänd-

Indigner, v. a. unwillig machen, aufbringen; s'—, v. pr. unwillig sein, empört sein, aufgebracht sein (über etwas, de qch., auf einen, contre qn.).

Indignité, f. Unwürdigkeit; Schändlichkeit, Abscheulichkeit, Nichtswürdigkeit; Beschimpfung, Beleidigung, f.

Indigo, m. Indigo, m.; teindre en —, mit Indigo färben.

Indigoterie, f. Indigopflanzung; Indigofabrik; Indigküpe, f.

Indigotier, m. Indigopflanze, f.; Indigopflanzer, Indigbereiter; Indigohändler, m.

Indigent, te, adj. p. u. unfleißig.

Indiquer, v. a. anzeigen, angeben; zuweisen, ansagen, ankündigen.

Indire, m. Ausschreiben und Erheben doppelter Lehnzinsen, n.

Indirect, te, adj. nicht geradezu, mittelbar, indirect; fig. verdeckt, versteckt, krumm; voies indirectes, pl. Nebenwege, Schleichwege, m. pl.; (gr.) régime —, mittelbar regierte Fall, m.

Indirectement, adv. mittelbar, auf eine verdeckte Art, durch die dritte Hand.

Indiscernable, adj. nicht unterscheidbar. [unbeugsam, nicht zu bändigen.

Indiscipinable, adj. unlenksam,

Indiscipline, f. Mangel an Zucht, m. Zuchtlosigkeit, schlechte Mannszucht, f.

Indiscipliné, ée, adj. zuchtlos, ohne Mannszucht.

Indiscret, ète, adj. unverständig, unbedachtsam, unbesonnen, unbescheiden, unvorsichtig; unverschwiegen, plauderhaft, schwatzhaft; —, m. unbescheidene Mensch, Plauderer, Schwätzer, m.

Indiscrétement, adv. unbedachtsam, unbescheiden, unbesonnen, ohne Rücksicht.

Indiscrétion, f. Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Unbescheidenheit, Unbescheidenheit; Unverschwiegenheit, Schwatzhaftigkeit, f. [lichkeit, f.

Indispensabilité, f. p. u. Unerläß-

Indispensable, adj. unerläßlich, unumgänglich nothwendig.

Indispensablement, adv. unerläßlich, unumgänglich, schlechterdings.

Indisponibilité, f. p. u. (dr.) Unvermachbarkeit, f.

Indisponible, adj. unvermachbar, worüber man nicht testamentarisch verfügen kann.

Indisposé, ée, adj. unpäßlich, unwohl; fig. abgeneigt, unwillig, unzufrieden.

Indisposer, v. a. unpäßlich machen, unwohl machen; unwillig machen, abgeneigt machen, böse machen, aufbringen.

Indisposition, f. Unpäßlichkeit; Abgeneigtheit, f. Unwille, m. [streitig.

Indisputable, adj. unbestreitbar, un-

Indisputablement, adv. unbestreitbar.
Indissolubilité, f. Unauflöslichkeit, f.
Indissoluble, adj. unauflöslich.
Indissolublement, adv. unauflöslich, unzertrennlich. [nehmlich.
Indistinct, te, adj. undeutlich, unver-
Indistinctement, adv. undeutlich; ohne Unterschied.
Indistinction, f. p. u. Verwirrung, f.
Individu, m. Einzelwesen, Einzelding, Individuum, n.; **avoir grand soin de son —**, für sein liebes Ich sehr besorgt sein.
Individualiser, v. a. einzeln betrachten, als Individuen betrachten, absondern.
Individualisation, f. Betrachtung im Einzelnen, f.
Individualité, f. Einzelheit, Eigenthümlichkeit, Individualität, f.
Individuel, elle, adj. zu einem einzelnen Dinge gehörig, besonder, persönlich, individuell.
Individuellement, adv. einzeln, besonders, insbesondere, einzeln betrachtet.
Indivis, se, adj. (dr.) unzertheilt, unzertrennt; (bot.) uneingeschnitten; **par —**, gemeinschaftlich. [unzertrennt.
Indivisé, ée, adj. p. u. unzertheilt,
Indivisibiliste, m. Anhänger der Untheilbarkeitslehre, m.
Indivisibilité, f. Untheilbarkeit, f.
Indivisible, adj. untheilbar.
Indivisiblement, adv. untheilbar.
Indivision, f. (dr.) Ungetheiltheit, Gemeinschaft, f. [Achtzehntelformat, n.
In-dix-huit, m. Octodezbändchen,
Indocile, adj. ungelehrig; unlenksam; wild. [samkeit, f.
Indocilité, f. Ungelehrigkeit; Unlenk-
Indocte, adj. p. u. unwissend.
Indolemment, adv. lässig, sorglos, unempfindlich.
Indolence, f. Lässigkeit, Schläfrigkeit, Sorglosigkeit, Unempfindlichkeit, f.; (méd.) Schmerzlosigkeit, f.
Indolent, te, adj. unempfindlich, sorglos, träge; (méd.) unschmerzhaft; **avoir le naturel —**, von Natur unempfindlich sein. [zähmbar.
Indomptable, adj. unbändig, unbe-
Indompté, ée, adj. ungebändigt, ungezähmt; wild.
Indomtable, v. **Indomptable.**
Indoté, ée, adj. ohne Aussteuer.
In-douze, m. Duodezformat, n. Zwölftelform, f. Buch in Duodez, n.
Indu, ue, adj. unrecht, ungehörig, ungebührlich. [wiss, zuverlässig.
Indubitable, adj. unzweifelhaft; ge-
Indubitablement, adv. ohne allen Zweifel, zuverlässig.
Induction, f. Antrieb, m. Verleitung, Anstiftung; Folgerung, f. Schluss, m.; Schlussreihe, Aufzählung von Schlüssen, f.; (math.) Anwendung eines besondern Falles auf einen allgemeinen, f.; (chir.) Ausstreichen, Auflegen eines Pflasters, n.; **tirer une —**, eine Folgerung ziehen, einen Schluss ziehen. [folgern, schließen.
Induire, v. a. irr. p. u. verleiten;
Indulgemment, adv. mit Nachsicht, aus Nachsicht, nachsichtlich.
Indulgence, f. Nachsicht, f.; Ablass, m.; **lettre d'—**, Ablassbrief, m.; **vendeur d'indulgences**, Ablasskrämer, m.; **gagner des indulgences**, Ablass gewinnen.
Indulgent, te, adj. nachsichtig, gelinde.
Indult, m. Indult, m. päpstliche Bewilligung, Vergünstigung, f. Erlass; Zoll in Spanien für Waaren aus America, m.; **placer son — sur un bénéfice**, sein Indultrecht auf eine Pfründe geltend machen.
Indultaire, m. durch einen Indult auf eine Pfründe Berechtigte, m.
Indûment, adv. (dr.) ungebührlich, unbilliger Weise.
Induration, f. (chir.) Verhärtung, f.
Indusie, f. (bot.) Decke, Hülle, f.
Industrie, f. Betriebsamkeit, Erwerbsamkeit, Geschicklichkeit, f. Kunstfleiß, m. Industrie, f.; **chevalier d'—**, Glücksritter, Industrieritter, m.; **vivre, ou subsister d'—**, von seinem Erwerbe leben; **taxer l'—**, Handel und Gewerbe mit Abgaben belegen.
Industriel, elle, adj. durch den Gewerbfleiß erzeugt, durch Industrie entstanden, zur Industrie gehörig, erwerbsam, betriebsam; **taille industrielle**, Gewerbsteuer, f.
Industrier, v. n. et **s'—**, v. pr. seine Geschicklichkeit anwenden; auf Erwerb sinnen. [fleißig, betriebsam, künstlich.
Industrieusement, adv. geschickt,
Industrieux, euse, adj. gewerbsam, betriebsam, emsig, erfindsam, erfinderisch; künstlich.
Indut, m. mit einem langen Chorrocke bekleideter Messdiener (beim Hochamte), m.
Inébranlable, adj. unerschütterlich.
Inébranlablement, adv. unerschütterlich. [nicht erklärt.
Inéclairci, ie, adj. nicht aufgehellt,
Inédie, f. (méd.) Enthaltsamkeit im Essen und Trinken, f. [ausgegeben.
Inédit, te, adj. ungedruckt, nicht herIneffabilité, f. (th.) Unaussprechlichkeit, f.
Ineffable, adj. (th.) unaussprechlich.
Ineffaçable, adj. unauslöschlich, unvertilgbar; fig. unvergesslich.
Ineffectif, ive, adj. ohne Wirkung, erfolglos.
Inefficace, adj. unwirksam, fruchtlos.
Inefficacité, f. Unwirksamkeit, f.
Inégal, le, adj. ungleich; uneben, holperig; **homme —**, veränderliche Mensch, m.
Inégalement, adv. ungleich, auf ungleiche Art.
Inégalité, f. Ungleichheit, f.
Inélégamment, adv. p. u. unzierlich.
Inélégance, f. Unzierlichkeit, Mangel an Zierde, m. [geschmackvoll.
Inélégant, te, adj. unzierlich, nicht
Inéligibilité, f. Unwählbarkeit, f.
Inéligible, adj. nicht wählbar, nicht wahlfähig.
Inéloquent, te, adj. p. u. unberedt.
Inembryoné, ée, adj. (bot.) geschlechtslos. [aussprechlich.
Inénarrable, adj. unerzählbar, un-
Inepte, adj. untauglich, untüchtig, ungeschickt (zu etwas, à qch.); albern, ungereimt. [schickt, ungereimt.
Ineptement, adv. untüchtig; unge-
Ineptie, f. Albernheit, Ungereimtheit, f.
Inépuisable, adj. unerschöpflich.
Inéquilatère, adj. (bot.) ungleichseitig.
Inéquitèles, m. pl. Lungenspinnen, f. pl. [zig, ungleichpelzig.
Inéquivalve, adj. (bot.) ungleichklappig.
Inerme, adj. (bot.) unbewaffnet, unbewehrt.
Inerte, adj. träge. [bewehrt.
Inertie, f. Trägheit; Unthätigkeit, f.; **être dans l'—**, träge sein, unthätig sein.
Inérudit, te, adj. ungelehrt, unwissend.
Inespéré, ée, adj. unverhofft.
Inespérément, adv. unverhofft, unverhoffter Weise.
Inestimable, adj. unschätzbar.
Inétendu, ue, adj. unausgedehnt.
Inévidence, f. p. u. Undeutlichkeit (eines Satzes), Unklarheit, f.
Inévident, te, adj. p. u. undeutlich, unverständlich, dunkel.
Inévitabilité, f. Unvermeidlichkeit, f.
Inévitable, adj. unvermeidlich.
Inévitablement, adv. unvermeidlich.
Inexact, te, adj. ungenau, unrichtig, nachlässig.
Inexactitude, f. Ungenauigkeit, Unrichtigkeit; Nachlässigkeit, f.
Inexcusable, adj. nicht zu entschuldigen; unverantwortlich.
Inexécutable, adj. unausführbar.
Inexécution, f. Nichtvollziehung, f.
Inexercé, ée, adj. ungeübt.
Inexigibilité, f. p. u. Uneintreibbarkeit, f. [eintreibbar.
Inexigible, adj. uneintreiblich, un-
Inexistence, f. Nichtdasein, Nichtvorhandensein, n.
Inexorable, adj. unerbittlich; strenge.
Inexorablement, adv. unerbittlich.
Inexpérience, f. Unerfahrenheit, f.
Inexpérimenté, ée, adj. unerfahren, ungeübt. [führbar.
Inexpiable, adj. unabbüßlich, un-
Inexplicable, adj. unerklärlich, unerklärbar. [nicht auspressen lässt.
Inexpressible, adj. p. u. was sich
Inexprimable, adj. nicht auszudrücken, unbeschreiblich, unaussprechlich.
Inexpugnable, adj. uneinnehmbar, unbezwinglich, unüberwindlich.
Inextinguibilité, f. Unauslöschbarkeit, f. [unerlöschbar.
Inextinguible, adj. unauslöschlich,
Inextirpable, adj. nicht auszurotten, unvertilgbar. [verworren, verwirrt.
Inextricable, adj. unentwirrbar,
Infaillibiliste, m. Vertheidiger der Unfehlbarkeit des Papstes, m.
Infaillibilité, f. Unfehlbarkeit, Untrüglichkeit, f.
Infaillible, adj. unfehlbar; untrüglich.
Infailliblement, adv. unfehlbar.
Infaisable, adj. unthunlich.
Infamant, te, adj. entehrend, ehrenrührig, schimpflich.
Infamation, f. Entehrung, Ehrlosmachung; Ehrlosigkeit, f. Schandfleck, m.
Infame, adj. ehrlos, unehrlich, schändlich; garstig, abscheulich; **commerce —**, schändliche Gewerbe, n.; **lieu —**, Schandort, m. Hurenhaus, n.; **—**, m. et f. Ehrlose, m. et f.
Infamement, adv. p. u. schändlicher Weise, schimpflicher Weise.
Infamer, v. a. p. u. ehrlos machen, verunehren, beschimpfen, infamiren.
Infamie, f. Ehrlosigkeit, Schande, Schandthat, Schändlichkeit, Niederträchtigkeit, f.; **infamies**, pl. Schmähungen, f. pl. [famie.
Schimpfreden, f. pl.
Infant, m. **—te**, f. Infant, m. Infantin, f.; **— légère**, leichte Infanterie, f.; **— de ligne**, Linieninfanterie, f.; **régiment d'—**, Infanterieregiment, n.
Infanticide, m. Kindermord; Kindermörder, m. Kindermörderin, f.
Infatigabilité, m. Unermüdlichkeit, Unverdrossenheit, f. [verdrossen.
Infatigable, adj. unermüdlich; un-
Infatigablement, adv. unermüdet, unermüdlich.
Infatuation, f. lächerliche Einbildung, Dünkel, m.; **— d'une personne**, Vernarrtsein in eine Person, n.
Infatuer, v. a. auf eine thörichte Art einnehmen, berücken; **s'—**, v. pr. sich vernarren (in etwas, de qch.), sich übergroß verlieben. [vergeblich.
Infécond, de, adj. unfruchtbar, un-
Infécondité, f. p. u. Unfruchtbarkeit, f.
Infect, te, adj. verpestet, stinkend, faul; **vue infecte**, scheußliche Aussicht.
Infecter, v. a. mit Gestank erfüllen, verpesten, vergiften, anstecken.
Infection, f. faule Gestank, m. Ansteckung, Verpestung, f.
Infélicité, f. p. u. Unglückseligkeit, f.
Infeodation, f. Belehnung, Belehnung, f.
Infeoder, v. a. zu einem Lehn machen, zu einem Lehn schlagen; **dîmes infeodées**

pl. zu Lehn gegebene Kirchenzehnten, m. pl.

Infére, adj. (bot.) ovaire —, unten befindliche Fruchtknoten, m.

Inférer, v. a. folgern, schließen: qu'inférez vous de là? was schließen Sie daraus?

Inférieur, eure, adj. der, die, das untere, unterste; geringer; juge —, Unterrichter, m.: il lui est — en tout, er ist in allen Stücken unter ihm; —, m. Untere, Geringere, Untergeordnete, Untergebene, m.

Inférieurement, adv. schlechter, nicht so gut (als ..., à ...).

Infériorité, f. geringe Grad, geringe Stand, geringere Werth, geringere Gehalt, m.; Niedrigkeit, Untergebenheit, f.

Infernal, le, adj. höllisch; (myth.) cautonnier —, Charon, m.; juge —, Höllenrichter, m.; pierre infernale, Höllenstein, m. [men, f. pl.

Inferobranches, m. pl. Mantelkiemen, f. pl.

Infertile, adj. unfruchtbar, unergiebig.

Infertilité, f. Unfruchtbarkeit, f.

Infestation, f. Unsichermachen, Verheeren, Verwüsten, n.

Infester, v. a. durch Streifereien unsicher machen, verheeren; beunruhigen, plagen.

Infendation, v. Inféodation.

Infenillé, ée, adj. (bot.) blattlos.

Infibulation, f. (chir.) Ringeln (der Geschlechtstheile), n. Infibulation, f.

Infibuler, v. a. die Geschlechtstheile ringeln, infibuliren.

Infidele, adj. ungetreu, untreu; (th.) ungläubig; —, m. et f. Ungläubige, m. et f.

Infidelement, adv. ungetreu, treulos.

Infidélité, f. Untreue, Treulosigkeit, f.; (th.) Unglaube, m.

Infiltration, f. Einziehen, Eindringen, — de l'eau dans le bois, Einziehen des Wassers ins Holz, n.

S'infiltrer, v. pr. sich einziehen, eindringen (von Flüssigkeiten).

Infime, adj. unterst, niedrigst.

Infini, ie, adj. unendlich; zahllos; —, m. Unendliche, n.; à l'—, ins Unendliche; calcul de l'—, Infinitesimalrechnung, f.

Infiniment, adv. unendlich, außerordentlich, überaus, äußerst; (math.) quantité —, petite, unendlich kleine Größe, f.

Infinitaire, m. Anhänger der Infinitesimalrechnung, m.

Infinité, f. Unendlichkeit; Unzahl, unzählige Menge, große Menge, f.; — de personnes, unzählige Menge Menschen, f.

Infinitésimal, le, adj. calcul —, Infinitesimalrechnung, f.

Infinitésime, adj. (math.) partie —, unendlich kleine Theilchen, n.

Infinitif, m. (gr.) Infinitiv, m. unbestimmte Sprachform der Zeitwörter, f.

Infirmatif, ive, adj. (dr.) entkräftend, ungültig machend.

Infirme, adj. schwächlich, kränklich; schwach, kraftlos; —, m. schwächliche Mensch, Siechling, Siech, m.

Infirmer, v. a. (dr.) außer Kraft erklären, für ungültig erklären, aufheben; fig. entkräften, schwächen.

Infirmerie, f. Krankenhaus, n. Krankenstube, f.; Krankenzäfig (für kranke Bögel), m.

Infirmier, m. -ère, f. Krankenwärter, m.; Krankenwärterin, f.

Infirmité, f. Gebrechlichkeit, f. Gebrechen, n.; Schwachheit, f.

Infixé, ée, adj. in etwas befestigt, eingegraben.

Inflammabilité, f. Entzündbarkeit, f.

Inflammable, adj. entzündlich, entzündbar.

Inflammation, f. Entzündung, f.; — de la poudre, Entzündung des Pulvers, f.; — de poitrine, Brustentzündung, f.

Inflammatoire, adj. Entzündung verursachen, entzündlich, Entzündungs...; fièvre —, Entzündungsfieber, n.

Inflation, f. p. u. (méd.) Geschwulst, f.

Infléchi, ie, adj. (bot.) einwärtsgebogen, aufwärtsgebogen.

Inflechissement, m. (chem.) Senkung (der Eisenbahnen), f.

Inflexibilité, f. fig. Unbiegsamkeit, Unbeugsamkeit, f.

Inflexible, adj. unbeugsam; unbeweglich, unerbittlich.

Inflexiblement, adv. fig. unbeweglich, steif und fest.

Inflexion, f. Biegsamkeit, Biegung, f.; (gr.) Umendung, Abwandlung, f.; — de voix, Biegsamkeit der Stimme, f.

Inflictif, ive, adj. (dr.) auferlegt, zuerkannt; peine inflictive, Leibesstrafe, f.

Infliction, f. (dr.) Zuerkennung, Auflegung einer Leibesstrafe, f.

Infliger, v. a. auferlegen, zuerkennen (von Strafen). [stand, m.

Inflorescence, f. (bot.) Blüthenstand, m.

Influence, f. Einfluß der Gestirne; Einfluß, m. Einwirkung (auf etwas, sur qch.), f.

Influencer, v. a. durch Einfluß wirken, einwirken, Einfluß auf etwas ausüben. [einflußreich.

Influent, te, adj. Einfluß habend, —

Influer, v. n. Einfluß haben (auf etwas, sur qch., bei etwas, dans qch.), einwirken. [m.

In-folio, m. Foliosormat, n. Foliant,

Infondre, v. a. vm. einschmelzen, eingießen.

Informateur, v. Instituteur.

Informatif, ive, adj. belehrend.

Information, f. Erkundigung; gerichtliche Untersuchung; Zeugenvernehmung, f.; Protokoll über ein Zeugenverhör, n.

Informatrice, f. Lehrerin, f.

Informe, adj. ungestalt, unförmlich; unvollkommen, nicht in der gehörigen Form abgefaßt; (astr.) étoiles informes, pl. zerstreute Sterne, sporadische Sterne, m. pl. [suchung, f.

Informé, m. (dr.) gerichtliche Unter-

Informer, v. a. belehren, unterrichten; benachrichtigen (einen von etwas, qn. de qch.); —, v. n. eine gerichtliche Untersuchung anstellen (gegen einen, contre qn., wegen einer Sache, de qch.); s'—, v. pr. sich erkundigen (nach etwas bei einem, de qch. à qn.), nachfragen. [dekten, m.

Infortiat, m. zweite Theil der Pandekten, m.

Infortune, f. Unglück, Mißgeschick, n.; (astl.) grande —, Saturn, m.; petite —, Mars, m.

Infortuné, ée, adj. unglücklich, zum Unglücke bestimmt.

Infortuner, v. a. p. u. unglücklich machen.

Infracteur, m. Uebertreter, m. — des lois, Uebertreter der Gesetze, m.

Infraction, f. Uebertretung, f.; — d'une loi, — à une loi, Uebertretung eines Gesetzes, f. [bar.

Infranchissable, adj. unüberschreitbar.

Infrangible, adj. p. u. unzerbrechlich.

Infrequenté, ée, adj. unbesucht.

Infructueusement, adv. fruchtlos, vergeblich, ohne Nutzen.

Infructueux, euse, adj. unfruchtbar; fig. fruchtlos, vergeblich, unnütz.

Infructuosité, f. Fruchtlosigkeit, f.

Infule, f. Bischofsmütze, Infel, f.

Infundibuliforme, adj. (bot.) trichterförmig.

Infundibulé, ée, —

Infus, se, adj. eingegossen; von Gott verliehen, angeboren.

Infuser, v. a. (ap.) einweichen, aufgießen, einen Aufguß machen; fig. einflößen, eingeben, mittheilen.

Infusibilité, f. Unschmelzbarkeit, f.

Infusible, adj. unschmelzbar.

Infusion, f. Einweichen, Aufgießen, n.; Aufguß, m.; (chir.) Einsprützung; göttliche Eingebung, f.; — du SaintEsprit, Ausgießung des heiligen Geistes, f.

Infusoire, m. Infusionsthierchen, n.

Ingambe, adj. fam. flink, rasch, munter.

Ingénérable, adj. p. u. unerzeugbar.

s'Ingénier, v. pr. fam. auf Mittel und Wege sinnen.

Ingénieur, m. Kriegsbaumeister, Ingenieur, m.; — de place, Festungsbaumeister, m.; — constructeur de la marine, Schiffbaumeister, m.; — des ponts, Brückenbaumeister, m.; — machiniste, Maschinenbaumeister, m.

Ingénieusement, adv. sinnreich, auf sinnreiche Art, künstlich.

Ingénieux, euse, adj. sinnreich, geistreich, witzig, scharfsinnig; künstlich ausgedacht.

Ingénu, ue, adj. unbefangen, offen, aufrichtig, offenherzig, treuherzig; von freien Eltern geboren.

Ingenuité, f. Unbefangenheit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, Treuherzigkeit, f.; (jur.) Stand eines Freigebornen, m.

Ingenûment, adv. treuherzig, offenherzig; aufrichtig, frei heraus.

s'Ingérer, v. pr. sich anmaßen, sich mengen, sich mischen (in etwas, de qch.); il s'ingère de tout, er mengt sich in Alles.

Ingesta, m. pl. (méd.) eingegebene Dinge, n. pl. [nem Haufen.

Inglobo, adv. fam. in Masse, auf einem Haufen.

Inglorieux, euse, adj. p. u. ruhmlos.

Ingouvernable, adj. fam. unlenksam.

Ingrat, te, adj. undankbar (auch fig.).

Ingratement, adv. p. u. undankbar, auf undankbare Weise.

Ingratitude, f. Undankbarkeit, f. Undank, m.; payer d'—, mit Undank belohnen.

Ingrédient, m. Bestandtheil, m. Zuthat, f. Ingredienz, n.; il entre bien des ingrédients dans ce remède, es kommen vielerlei Ingredienzen zu dieser Arzenei.

Ingression, f. (astr.) Eintritt, m.

Ingrossation, f. (alch.) Veränderung der niedern Elemente in die höhern, f.

Inguérissable, adj. unheilbar.

Inguinal, le, adj. die Weichen oder Leisten betreffend, zu den Weichen gehörig; bandage —, Leistenbinde, f.; hernie inguinale, Leistenbruch, m.

Inhabile, adj. unfähig, ungeschickt; (dr.) unfähig. [(dr.) Unfähigkeit, f.

Inhabileté, f. Ungeschicklichkeit, f.;

Inhabilité, f. (dr.) Unfähigkeit, f.

Inhabitable, adj. unbewohnbar.

Inhabité, ée, adj. unbewohnt.

Inhabitude, f. Mangel an Gewohnheit, m. Ungewohntheit, f.

Inhabitué, ée, adj. nicht gewöhnt; — au travail, nicht an die Arbeit gewöhnt.

Inhalation, f. (bot.) Einathmung, f.

Inharmonieux, euse, } adj. unhar-

Inharmonique, } monisch.

Inhérence, f. (phil.) Ankleben, Anhängen, n.

Inhérent, te, adj. (phil.) anklebend, anhangend. [biren.

Inhiber, v. a. (dr.) untersagen, inhi-

Inhibition, f. (dr.) Untersagung, f. Verbot, n. [verbietend.

Inhibitoire, adj. (dr.) untersagend,

Inhonoré, ée, adj. ungeehrt; cendres inhonorées, pl. der letzten Ehre beraubte Asche f.

Inhospitalier, ère, adj. ungastlich, ungastfreundschaftlich, unwirthlich.
Inhospitalité, f. Mangel an Gastfreiheit, m. Unwirthlichkeit, Ungastfreundlichkeit, f.
Inhumain, ine, adj. unmenschlich.
Inhumainement, adv. unmenschlich.
Inhumanité, f. Unmenschlichkeit, f.; traiter avec —, unmenschlich behandeln.
Inhumation, f. Beerdigung, f.
Inhumer, v. a. beerdigen, begraben.
Inimaginable, adj. undenkbar.
Inimitable, adj. unnachahmlich.
Inimitié, f. Feindschaft, f.: agir par —, feindlich handeln; avoir de l'— contre qn., Feindschaft gegen einen hegen.
Inintelligibilité, f. Unverständlichkeit, f.
Inintelligible, adj. unverständlich.
Inique, adj. ungerecht, unbillig.
Iniquement, adv. ungerecht, unbillig.
Iniquité, f. Unbilligkeit, Ungerechtigkeit, f.; (th.) Sünde, Missethat, f.
Initial, le, adj. anfangend; lettre initiale, Anfangsbuchstabe, m.; point initial, Anfangspunct, m.
Initiatif, ive, adj. p. u. zum Antragsrechte gehörig; das Antragsrecht habend.
Initiation, f. Einweihung, f.
Initiative, f. Antragsrecht, Recht, Gesetze vorzuschlagen, n.
Initié, ée, adj. eingeweiht; —, m. —ée, Eingeweihte, m. et f.
Initier, v. a. einweihen; être initié à (dans) une science, in eine Wissenschaft eingeweiht sein, mit einer Wissenschaft vertraut sein; être initié dans une société, in eine Gesellschaft aufgenommen sein.
Injecter, v. a. einsprizen, ausspritzen.
Injection, f. Einsprizen, n. Einsprizung, f.
Injonction, f. ausdrückliche Befehl, m. Einschärfung, f. [ausführbare Stück, n.
Injouable, adj. (tht.) pièce —, un-
Injudicieux, euse, adj. vm. unverständig, unvernünftig.
Injure, f. Beleidigung (durch Wort oder That); Schimpfrede, f. Schimpfwort, n. Schmähung, Grobheit, Injurie, f.; action en réparation d'—, Injurienklage, f.; injures du temps, schlechte Wetter, Ungemach der Witterung, n.; injures du sort, Mißgeschick, n.; faire une — à qn., einem eine Beleidigung zufügen.
Injurier, v. a. beleidigen, schimpfen, schmähen, schelten; s'—, v. pr. einander schimpfen. [auf ehrenrührige Art,
Injurieusement, adv. schimpflich,
Injurieux, euse, adj. beleidigend, schimpflich, ehrenrührig; fig. sort —, widrige Schicksal, n. [rechte, m.
Injuste, adj. ungerecht; —, m. Unge-
Injustement, adv. ungerecht, ungerechter Weise, mit Unrecht.
Injustice, f. Ungerechtigkeit; souffrir, ou essuyer une —, eine Ungerechtigkeit erdulden. [gen.
Injustifiable, adj. nicht zu rechtfertie-
Inlet, m. Meerarm, Meerbusen, m.
Inlisible, adj. unleserlich.
Innascibilité, f. Unerzeugbarkeit, f.
Innascible, adj. unerzeugbar.
Innavigabilité, f. (mar.) Unbeschiffbarkeit; Unbrauchbarkeit eines Schiffes, f.
Innavigable, adj. unbefahrbar, unschiffbar.
Inné, ée, adj. angeboren.
Innocemment, adv. unschuldig, unschuldiger Weise, in aller Unschuld, in aller Einfalt. [keit, Einfalt, f.
Innocence, f. Unschuld, Schuldlosigkeit, f.
Innocent, te, adj. unschuldig; unschädlich; einfältig; jeux innocents, pl. unschuldige Spiele, Gesellschaftsspiele, n. pl.; —, m. Unschuldige; fig. Schwachkopf, Dummkopf, m.; innocents, pl. Unschuldigen, m. pl.; unschuldigen Kindlein, n. pl. (cuis.) ganz junge Täubchen, n. pl.; fête des —, Fest der unschuldigen Kindlein, n.
Innocente, f. Kleidung einer Hugenottin oder Mennonistin, f.
Innocentation, f. königliche Begnadigungsbrief, m.
Innocenter, v. a. für unschuldig erklären; s'—, v. pr. seine Unschuld beweisen; sich unschuldig stellen.
Innocuité, f. (méd.) Unschädlichkeit, f.
Innombrable, adj. unzählig, zahllos.
Innombrablement, adv. unzählig.
Innomé, ée, adj. unbenannt; contrat —, unbenannte Vertrag, m.
Innominable, adj. unnennbar.
Innominé, ée, adj. (anat.) ungenannt.
Innovateur, v. Novateur.
Innovation, f. Neuerung, f.; introduire des innovations, Neuerungen einführen.
Innover, v. a. et n. Neuerungen machen, Neuerungen einführen; manie d'—, Neuerungssucht, f.
Inobédience, f. p. u. Ungehorsam, m. [sam.
Inobédient, te, adj. p. u. ungehor-
Inobéissance, v. Désobéissance.
Inobservance, p.u. f. Nichtbeobach-
Inobservation, } tung, Nichtbefolgung, f.
Inoccupé, ée, adj. ungeschäftig, geschäftlos, unthätig. [format, n.
In-octavo, m. Octavband, m. Octav-
Inoculateur, m. —trice, f. Einimpfer, m.; Einimpferin, f.
Inoculation, f. Impfung, Einimpfung, f.; (jard.) Pfropfen, n.: — de la vaccine, Einimpfen der Kuhpocken, n.
Inoculer, v. a. impfen, einimpfen, inoculiren.
Inoculiste, m. Freund der Blatternimpfung, Einimpfer der Blattern, m.
Inodore, adj. geruchlos; fosses inodores, pl. Abtritt, der keinen übeln Geruch verbreitet, m.
Inoffensif, ive, adj. nicht angreifend, nicht beleidigend, unanstößig.
Inofficieux, euse, adj. (jur.) pflichtwidrig, beeinträchtigend; eine unbillige Enterbung enthaltend.
Inofficiosité, f. (jur.) Pflichtwidrigkeit, pflichtwidrige Verkürzung, unbillige Enterbung, f.; action d'—, Klage wegen unrechtmäßiger Enterbung, f.
Inondation, f. Ueberschwemmung; überschwemmte Gegend, f.; fig. Schwarm, m. Fluth, f.
Inonder, v. a. überschwemmen (auch fig.); plantes inondées, pl. unter dem Wasser wachsende Pflanzen, f. pl.; s'—, v. pr. sich überschwemmen; fam. sich betrinken. [versehen, unerwartet.
Inopiné, ée, adj. unvermuthet, un-
Inopinément, adv. unvermuthet, unversehens.
Inorganique, adj. unorganisch.
Inosculation, f. (anat.) Einmündung, f.
Inouï, ïe, adj. unerhört.
In-pace, m. lat. lebenslängliche Gefängniß, n.: mettre un moine —, einen Mönch auf Lebenszeit einsperren; être —, gestorben sein.
Inpromptu, v. Impromptu.
In-quarto, m. Quartformat, n. Quartant, m.; — oblong, Notenformat, n.
Inquiet, ète, adj. unruhig; je suis — sur son sort, ich bin unruhig über sein Schicksal.
Inquiétant, te, adj. beunruhigend.
Inquiétation, f. vm. Beunruhigung, f.; (jur.) Störung im Besitze, f.
Inquiéter, v. a. beunruhigen, Unruhe machen; im ruhigen Besitze stören; s'—, v. pr. sich Unruhe machen, unruhig werden, sich beunruhigen (über etwas, de qch.); s'— de rien, sich um nichts bekümmern.
Inquiétude, f. Unruhe, Aengstlichkeit, Beängstigung, f.; inquiétudes, pl. Reißen in den Beinen, Kriebeln in der Haut, m.
Inquiner, v. a. vm. beschmutzen, besudeln. [Kezerrichter, m.
Inquisiteur, m. Inquisitionsrichter,
Inquisition, f. p. u. Untersuchung, Nachforschung, f.; Ketzergericht, Glaubensgericht, n. Inquisition, f.
Inquisitionnaire, adj. p. u. zur Inquisition gehörig. [derblich.
Inruinable, adj. unzerstörbar, unver-
Insaisissable, adj. unverkümmerlich, nicht mit Beschlag zu belegen.
Insalubre, adj. ungesund; logement —, ungesunde Wohnung, f.
Insalubrité, f. Ungesundheit, ungesunde Beschaffenheit, f.
Insanie, f. v. Délire.
Insatiabilité, f. Unersättlichkeit; fig. unersättliche Begierde, f.
Insatiable, adj. unersättlich (auf etwas, de qch.).
Insatiablement, adv. unersättlich.
Insaturable, adj. (chim.) nicht zu sättigen.
Insciemment, adv. unwissentlich, unwissender Weise, aus Unwissenheit.
Inscience, f. p. u. Unwissenheit, Unfähigkeit, f.
Inscription, f. Aufschrift, Aufschrift, Ueberschrift; Einschreibung (in eine Liste), f.; — civique, Einschreibung in die Bürgerrolle, f.; — en faux, Behauptung, daß eine Urkunde falsch sei, Fälschungsklage, f.; certificat d'—, Matrikelschein, m. Inscription (der Studenten), f.; prendre des inscriptions en droit, sich als Student der Rechte einschreiben (inscribiren) lassen.
Inscrire, v. a. irr. einschreiben, eintragen; (géom.) beschreiben; s'—, v. pr. sich einschreiben, seinen Namen einschreiben; s'— en faux, vor Gericht behaupten, daß eine Urkunde ꝛc. falsch sei.
Inscrutable, adj. unerforschlich, un-
Insçu, v. Insu. [ergründlich.
Insculper, v. a. mit einem Stempel einschlagen, eingraben. [den Stempel.
Insécoable, adj. was sich nicht schmälern läßt.
Insécouable, adj. was sich nicht abschütteln läßt.
Insecte, m. Insect, Kerbthier, n.
Insectifère, adj. (bot.) ein Insect vorstellend, insectähnlich.
Insectivore, adj. insectenfressend, —, m. Insectenfresser, m.
Insectologie, v. Entomologie.
In-seize, m. Sedezbändchen, Sechzehntelformat, n.
Insensé, ée, adj. unsinnig, toll, wahnsinnig; unvernünftig, thöricht; —, m. Unsinnige, Wahnsinnige, m.
Insensibilité, f. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, f.
Insensible, adj. unempfindlich, gefühllos; fig. unmerklich.
Insensiblement, adv. unmerklich, unvermerkt, nach und nach. [zertrennlich.
Inséparable, adj. unzertrennlich, unzertrennbar.
Inséparablement, adv. unzertrennlich.
Inséré, ée, adj. (bot.) eingefügt.
Insérer, v. a. einfügen, einfügen, einrücken, einschalten, inseriren; s'—, v. pr. eingeschaltet werden, sich einschieben.
Insermenté, ée, adj. unbeeidigt.
Insertion, f. Einfügen, n. Einfügung, Einrückung, Insertion, f. (anat.) Einfügung, f. (méd.) hafte Verschmelzung, f.
Insession, f. (méd.) [Schwielheit, f.
Insexé, ée, adj. (bot.) geschlechtslos.

Insidiateur, m. –trice, f. Nachsteller, Verführer, m.; Nachstellerin, Verführerin, f.; –, adj. verführend. [Weise.
Insidieusement, adv. hinterlistiger
Insidieux, euse, adj. hinterlistig, heimlich, trügerisch. [mend, vorzüglich.
Insigne, adj. ausgezeichnet, ausnehmend.
Insignes, m. pl. Insignien, f. pl. Ehrenzeichen, n. pl.
Insignifiance, f. Unbedeutsamkeit, Unwichtigkeit, Geringfügigkeit, f.
Insignifiant, te, adj. nichtssagend, unbedeutend, unwichtig, geringfügig.
Insinuant, te, adj. einschmeichelnd, einnehmend.
Insinuatif, ive, adj. empfehlend; –, m. vm. Antrittsgeschenk (der Geistlichen an einen Bischof), n.
Insinuation, f. Einschmeichelung, f. Einschmeicheln, n.; Einschreiben, Eintragen ins Protokoll, n.; Einhändigung, Uebergabe, f.; (chir.) Einschieben, Einbringen, n.
Insinuer, v. a. sanft hineinbringen, hineinschieben; fig. gewandt beibringen, einflößen; gerichtlich eintragen; s'–, v. pr. unvermerkt eindringen; sich einschleichen, sich einschmeicheln; il s'est insinué dans cette famille, er hat sich in diese Familie eingeschlichen.
Insipide, adj. geschmacklos, unschmackhaft; fig. abgeschmackt, geschmacklos, albern.
Insipidement, adv. abgeschmackt, auf eine abgeschmackte Art, geschmacklos.
Insipider, v. a. p. u. geschmacklos machen.
Insipidité, f. Geschmacklosigkeit, Unschmackhaftigkeit; fig. Abgeschmacktheit, Albernheit, f. [heit, f.
Insipience, f. vm. Thorheit, Narrheit, f.
Insister, v. n. bestehen, beharren, dringen (auf etwas, sur qch.); sich stützen, sich berufen (auf etwas, sur qch.); il insiste à demander son congé, er läßt nicht nach, seinen Abschied zu verlangen.
Insociabilité, f. Ungeselligkeit, f.
Insociable, adj. ungesellig.
Insocial, le, adj. p. u. gesellschaftswidrig. [Sonne, n.
Insolation, f. (chim.) Stellen in die
Insolemment, adv. unverschämt, trotzig, übermüthig, grob.
Insolence, f. Unverschämtheit, f. Uebermuth, Trotz, m. Grobheit, f.; dire des insolences, Grobheiten sagen.
Insolent, te, adj. unverschämt, frech, übermüthig, trotzig, grob; –, m. Unverschämter Mensch.
Insoler, v. a. (chim.) an die Sonne stellen, sonnen. [wöhnlich.
Insolite, adj. (dr. et méd.) ungewöhnlich.
Insolubilité, f. Unauflöslichkeit, Unauflösbarkeit, f. [lösbar; nicht aufzulösen.
Insoluble, adj. unauflöslich, unauflösbar, unerklärlich.
Insolvabilité, f. Zahlungsunfähigkeit, Insolvenz, f. [solvent.
Insolvable, adj. zahlungsunfähig, in-
Insomnie, f. (méd.) Schlaflosigkeit, f.
Insondable, adj. unergründlich.
Insouciance, f. Sorglosigkeit, Unbesorgtheit, f. [kümmert.
Insouciant, te, adj. sorglos, unbe-
Insoumis, se, adj. ununterworfen, unterjocht, frei.
Insoutenable, adj. was man nicht behaupten kann, unbehauptlich, unhaltbar; unerträglich, unerträglich.
Inspecter, v. a. in Augenschein nehmen, in Aufsicht haben, beaufsichtigen, besichtigen.
Inspecteur, m. –trice, f. Aufseher, Aufseherin, m.; Aufseherin, f.; – général, Oberaufseher, m.; – des bâtiments, Bauinspecter, m.
Inspection, f. Einsicht, Betrachtung, Besichtigung, Aufsicht, f.; – générale, – en chef, Oberaufsicht, f.; – du ciel, Betrachtung des Himmels, f.; à la première –, beim ersten Blicke, auf den ersten Anblick. [inspirirend.
Inspirateur, trice, adj. eingebend,
Inspiration, f. Einathmung; fig. Eingebung, Einflößung, Begeisterung, f.; (bot.) Einsaugen, Einathmen, n.; – divine, göttliche Eingebung, f.
Inspirer, v. a. Luft einblasen, einblasen; eingeben, einflößen, begeistern; – du courage, Muth einflößen.
Inspissation, f. (chim.) Eindickung, Verdickung, f. [dicken.
Inspisser, v. a. (chim.) eindicken, ver-
Instabilité, f. Unbeständigkeit, f. Unbestand, m.
Instable, adj. unbeständig.
Installation, f. Einführung, Einsetzung, Einweisung, f.; faire l'–, ins Amt einführen, die Einsetzung verrichten.
Installer, v. a. einführen, einsetzen, einweisen, installiren; s'–, v. pr. sich selbst einsetzen; fam. sich einnisten. [gend.
Instamment, adv. inständig, drin-
Instance, f. dringende Bitte, inständige Bitte, f.; Anhalten, Ansuchen, Gesuch, n. Klage, f.; Einwurf; Beweisgrund; Gerichtsstand, m. Instanz, f.; première –, Klage bei der ersten Instanz, f.; – de licitation, Gesuch um Versteigerung eines Grundstücks, n.; – d'ordre, Gesuch um Vertheilung des Verkaufspreises nach der Ordnung der Gläubiger, n.; avec –, inständig; faire de grandes instances auprès de (ou envers) qn., einen sehr dringend bitten; former une –, eine Klage anstellen.
Instant, te, adj. inständig, dringend.
Instant, m. Augenblick m.; à l'–, sogleich, im Augenblicke; dans un –, in einem Augenblicke; au même –, dans le même –, in demselben Augenblicke.
Instantané, ée, adj. augenblicklich.
Instantanéité, f. augenblickliche Dauer, f.
Instar, adv. à l'–, nach Art, wie, sowie; à l'– des anciens, wie die Alten; à l'– d'un roi, wie ein König, einem Könige gleich.
Instauration, f. feierliche Errichtung, feierliche Einführung, Wiedererrichtung, f.
Instaurer, v. a. p. u. erneuern.
Instigateur, m. –trice, f. Anstifter, m.; Anstifterin, f.
Instigation, f. Anstiftung, f. Aufhetzen, n. Eingebung, f.
Instiguer, v. a. anstiften, anhetzen, anreizen (einen zu etwas, qn. à qch.).
Instillation, f. Einträpfeln, n.
Instiller, v. a. einträpfeln, einflößen.
Instinct, m. Naturtrieb, Trieb, Instinct, m.; suivre son –, seinem Triebe folgen.
Instinctif, ive, adj. instinctmäßig.
Instinctivement, adv. instinctmäßig, aus Naturtrieb. [blätter.
Instipulé, ée, adj. (bot.) ohne After-
Institoire, adj. (jur.) action –, institorische Klage, f. [ter, m.
Institorat, m. (jur.) Einsetzung, Stif-
Instituer, v. a. einsetzen, errichten, stiften, anordnen, anstellen; – un héritier, einen Erben ernennen.
Institut, m. Lebensregel, Ordensregel; Anstalt, Stiftung, f. Institut, n.
Institutaire, m. Rechtslehrer für die Institutionen, m.
Institutes, f. pl. v. Instituts.
Instituteur, m. –trice, f. Stifter, Lehrer, Erzieher, m.; Stifterin, Lehrerin, f.
Institution, f. Errichtung, Stiftung, Anordnung, Einführung, Einsetzung; Anstalt, Erziehungsanstalt; p. u. Erziehung, Unterweisung, f.; – d'héritier, Einsetzung eines Erben, f.; – d'un enfant, Erziehung eines Kindes, f.; – d'agriculture, Ackerbauschule, f.
Instituts, m. pl. Justinianische Institutionen, Institutionen des römischen Rechts, f. pl. [Lehrer, m.
Instructeur, m. (mil.) Exercirmeister;
Instructif, ive, adj. belehrend, lehrreich.
Instruction, f. Unterricht, m. Unterweisung, Belehrung, Anweisung, Vorschrift, f. Verhaltungsbefehl, m. Instruction, f.; – pastorale, Hirtenbrief, m.; – d'un procès, Einleitung eines Rechtshandels, f.
Instructionnel, elle, adj. belehrend; Verhaltungsbefehle enthaltend.
Instruire, v. a. irr. unterrichten, unterweisen, belehren; abrichten; berichten, Nachricht geben (einem von etwas, qn. de qch.); – qn. aux armes, einen im Fechten unterrichten; – un procès, einen Proceß zum Spruche einleiten; – le procès de qn., einem den Proceß machen, einen peinlich verhören; s'–, v. pr. sich selbst unterrichten, sich gegenseitig unterrichten, sich belehren; s'– par ses propres yeux, sich mit seinen Augen überzeugen; s'– par des malheurs, durch Schaden klug werden.
Instruisable, adj. p. u. unterrichtsfähig.
Instrument, m. Werkzeug, Instrument; Handwerkszeug, n.; Urkunde, f.; – de mathématiques, mathematische Instrument, n.; – de musique, musikalische Instrument, n.; – à vent, Blaseinstrument, n.; – à cordes, Saiteninstrument, n.; (astr.) – des passages, Durchgangsfernrohr, n.
Instrumentaire, adj. (dr.) témoin –, Beizeuge, m.
Instrumental, le, adj. zum Werkzeuge dienend, beihilflich, mitwirkend; musique –, Instrumentalmusik, f.
Instrumenter, v. n. (jur.) gerichtliche Urkunden ausfertigen.
Instrumentiste, m. Instrumentist, m. der ein Instrument spielt.
Insu, adv. à l'–, ohne Verwissen, ohne Wissen; à mon –, ohne mein Verwissen. [schwemmbar.
Insubmergible, adj. unüber-
Insubordination, f. Mangel an Kriegszucht, Mangel an Mannszucht, m. Widersetzlichkeit, f.
Insubordonné, ée, adj. nicht zur Unterwürfigkeit geneigt, widersetzlich, ungehorsam.
Insuccès, m. mißlungene Unternehmen, Mißlingen, Fehlschlagen, n.
Insuffisamment, adv. ungenügend, unzulänglich.
Insuffisance, f. Unzulänglichkeit, f. Mangel an hinlänglichen Fähigkeiten, m. Untüchtigkeit, f.
Insuffisant, te, adj. unzulänglich, unzureichend, ungenügend. [Einblasung, f.
Insufflation, f. (méd.) Einblasen, n.
Insulaire, adj. auf einer Insel wohnend; –, m. et f. Inselbewohner, m.; Inselbewohnerin, f.
Insultable, adj. was zu beleidigen ist; was dem Angriffe ausgesetzt ist; poste –, Posten, der überrumpelt werden kann, m.
Insultant, te, adj. beleidigend, höhnisch.
Insulte, f. grobe Beleidigung, Beschimpfung, Verhöhnung, f. Schimpf, m. Schmach, f.; (mil.) mettre une place hors d'–, einen Platz vor einem Ueberfalle sichern.
Insulter, v. a. beschimpfen, schimpflich behandeln, beleidigen, verhöhnen; – qn. de paroles, einen mit Worten beleidigen; – une place, eine Festung plötzlich angreifen; –, v. n. spotten über etwas, à

qch.), höhnen, Hohn sprechen (einem, à qn.); — au bon goût, den guten Geschmack beleidigen; s'—, v. pr. sich gegenseitig beschimpfen. [lich.

Insupérable, adj. p. u. unübertreff-

Insupportable, adj. unerträglich, unausstehlich. [lich, unausstehlich.

Insupportablement, adv. unerträglich, unausstehlich.

Insurgé, ée, adj. in Aufstande befindlich; —, m. Aufrührer, Insurgent, m.

Insurgence, f. Auflehnung, f. Aufstand, Aufruhr, m.

Insurgent, te, adj. aufrührerisch; —, m. Aufrührer, Insurgent, m.; insurgents, pl. ungarische Landmiliz, f. ungarische Aufgebot, n. [ben, sich auflehnen.

s'Insurger, v. pr. in Masse aufste-

Insurmontable, adj. unübersteiglich, unüberwindlich.

Insurrection, f. Aufstand, m.

Insurrectionnaire, (adj. aufrüh-

Insurrectionnel, elle, f. rerisch, einen Aufstand bezweckend.

Intabuler, v. a. auf die Tafel schreiben (einen, qn.), auf die Liste schreiben.

Intact, te, adj. unberührt, unversehrt, unverletzt; fig. unbescholten.

Intactile, adj. (phys.) unfühlbar.

Intaille, f. vertieft geschnittene Stein, m. [erschöpflich.

Intarissable, adj. unversiegbar, un-

Intégrable, adj. (math.) was durch Integralcalcul berechnet werden kann.

Intégral, le, adj. calcul —, Integralrechnung, f.; équation intégrale, Integralgleichung, f.; intégrale, f.; — d'une différentielle, Integralgröße einer Differentialgröße, f.

Intégralement, adv. gänzlich.

Intégralité, f. Vollständigkeit, Ganzheit, f. Ganze, n.

Intégrant, te, adj. vollständig machend, ergänzend, zum Ganzen gehörend, integrirend; partie intégrante, integrirende Theil, m.

Intégration, f. (math.) Berechnung durch die Integralrechnung, f. Integriren, n. [bescholten, unbescholten.

Intègre, adj. redlich, rechtschaffen, un-

Intégrer, v. a. (math.) die Integralgröße einer Differentialgröße finden, integriren.

Intégrité, f. Ganzheit, Vollständigkeit; Unversehrtheit, Unverletztheit, Vollkommenheit, Lauterkeit; Redlichkeit, Rechtschaffenheit, f.; — de corps, Keuschheit, f.

Intégument, m. (anat.) Deckhaut der innern Theile des Körpers, f.

Intellect, m. (phil.) Verstand, m.

Intellectif, ive, adj. zum Verstande gehörig; puissance intellective, faculté intellective, Verstandeskraft, f.

Intellection, f. (phil.) Begreifen, Verstehen, n.

Intellectualiser, v. a. (phil.) zum übersinnlichen Wesen erheben.

Intellectuel, elle, adj. zum Verstande gehörig, geistig, intellectuell, übersinnlich; faculté intellectuelle, Verstandeskraft, f.; objet —, übersinnliche Gegenstand, m. [mit Einsicht.

Intelligemment, adv. verständig,

Intelligence, f. Geist, m. denkende Wesen, n.; Verstand, m. geistige Kraft, Einsicht, Kenntniß, f.; Verständniß, Einverständniß, gute Vernehmen, n. Eintracht, f.; geheime Verständniß, n. geheime Verbindung, f.; il a peu d'—, er hat wenig Verstand; vivre en bonne —, in gutem Vernehmen mit einander leben; être d'—, avoir — l'un avec l'autre, im Einverständnisse mit einander stehen, mit einander einverstanden sein.

Intelligent, te, adj. verständig; einsichtsvoll, unterrichtet, erfahren, bewandert, klug, geschickt (in etwas, dans qch., en qch.). [keit, f.

Intelligibilité, f. p. u. Verständlich-

Intelligible, adj. vernehmlich, deutlich; verständlich; (phil.) übersinnlich; être —, Verstandeswesen, n.

Intelligiblement, adv. vernehmlich, deutlich, verständlich.

Intempérammment, adv. unmäßig

Intempérance, f. Unmäßigkeit; fig. übermäßige Anstrengung, f.; — de la langue, Ungebundenheit der Zunge, f.

Intemperant, te, adj. unmäßig.

Intempéré, ée, adj. unmäßig, ausschweifend.

Intempérie, f. Unregelmäßigkeit, Unordnung (vom Wetter und von dem menschlichen Körper), f.; — de l'air, üble Witterung, f.

Intempestif, ive, adj. unzeitig.

Intempestivement, adv. unzeitig.

Intendance, f. Oberaufsicht, Verwaltung; Intendantenstelle, Intendantur, Wohnung des Intendanten, f.

Intendant, m. Oberaufseher, Verwalter, Intendant, m.; — des finances, Finanzverwalter, m.; — de la maison d'un prince, Hausbofmeister, m.

Intendante, f. Intendantin, Frau des Intendanten, f. [Hauptbeweis, m.

Intendit, m. (dr.) Hauptaufsatz, f.

Intense, adj. (phys.) aufs Höchste gespannt, auf den höchsten Grad gestirgen, stark, heftig; chaleur —, Hitze im höchsten Grade, f.

Intension, f. (phys.) höchste Spannung, f. höchste Grad, m. Heftigkeit, f.; — de la fièvre, Heftigkeit des Fiebers, f.

Intensité, f. (phys.) innere Wirksamkeit, innere Kraft, f. Grad der Kraft, m. Intensität, f. [mit großer Kraft.

Intensivement, adv. mit Heftigkeit,

Intensivité, v. Intensité.

Intenter, v. a. anfangen, anstellen; — un procès, einen Proceß anfangen; — une action contre qn., eine Klage gegen einen erheben, einen gerichtlich belangen; — une accusation contre qn., eine peinliche Klage gegen einen anstellen.

Intention, f. Absicht, f. Vorhaben, n. Zweck, m.; Meinung, Willensmeinung, f.; Beweggrund, m.; à l'— de qn., aus Rücksicht gegen einen, einem zu Gefallen, einem zu Liebe, zu Jemandes Besten; avoir — de ..., avoir l'— de ..., Willens sein zu ..., faire qch. à l'— de qn., einem etwas zu Gefallen thun.

Intentionné, ée, adj. gesinnt; bien — envers qn., gut gesinnt gegen einen.

Intentionnel, elle, adj. beabsichtigt, was man im Sinne hat; question intentionnelle, vorgelegte Frage über die Absicht des Angeklagten bei der That, f.; espèces intentionnelles, pl. von den Körpern sich ablösende und auf unsere Sinne wirkende Bilder (nach der Meinung der alten Philosophen), n. pl.

Intentionnellement, adv. der Absicht nach.

Intentionner, v. a. vm. — qn., auf Jemandes Absicht einwirken.

Inter-articulaire, adj. (anat.) zwischen den Gelenken liegend.

Intercadence, f. (méd.) Ungleichheit des Pulses, f. [gleich (vom Pulse).

Intercadent, te, adj. (méd.) un-

Intercalaire, adj. eingeschaltet, eingeschoben; jour —, Schaltag, m.; année —, Schaltjahr, n.; (méd.) jours intercalaires, pl. freie Tage, Zwischentage, m. pl.; vers intercalaires, pl. Verse, die am Schlusse immer wiederholt werden, Wiederholungsverse, m. pl.

Intercalation, f. Einschaltung, f.

Intercaler, v. a. einschalten, einschieben, einrücken; — un jour, einen Tag einschalten.

Intercéder, v. n. sich verwenden, eine Fürbitte einlegen (für einen, pour qn.).

Interception, f. Auffangen, Unterschlagen, n.

Intercepter, v. a. auffangen, unterschlagen; (phys.) unterbrechen; — une lettre, einen Brief unterschlagen.

Interception, f. (phys.) Auffangen, n. Auffangung, f.

Inter-cervicaux, m. pl. (anat.) Zwischenstachelmuskeln des Rückens, m. pl.

Intercesseur, m. Fürbitter, Fürsprecher, m. [cher, f.

Intercession, f. Fürbitte, Fürsprache

Intercidence, f. (mus.) Tonfall, m.

Interclaviculaire, adj. (anat.) zwischen den Schlüsselbeinen befindlich.

Intercostal, le, adj. (anat.) zwischen den Rippen liegend.

Intercurrent, te, adj. (méd.) dazwischenkommend; pouls —, ungleicher Puls, m.; fièvre intercurrente, ungewöhnliche Fieber, Zwischenfieber, n.

Interculané, ée, adj. (anat.) zwischen Haut und Fleisch befindlich.

Interdiction, f. Untersagung, f. Verbot, n.; (dr.) Mundtodterklärung, f.; — de commerce, Verbot des Handeltreibens, n.; — d'un officier, einstweilige Entfernung eines Beamten, f.

Interdire, v. a. irr. untersagen, verbieten (einem etwas, qch. à qn.); einen auf einige Zeit seines Amtes entsetzen; stürzt machen; — la parole, das Sprechen verbieten. [bischöflich.

Interdit, te, adj. untersagt, verboten;

Inderdit, m. Interdict, n. Kirchenbann, m. [kenstachelmuskeln, m. pl.

Interépineux, adj. muscles —, Rücken-

Intéressant, te, adj. anziehend, reizend, einnehmend, interessant.

Intéressé, ée, adj. eigennützig; betheiligt (bei etwas, à qch., dans qch.); être — à qch., être — à faire qch. um seines Vortheils willen an etwas Theil nehmen; —, m. —ée, f. Theilhaber, Theilnehmer, m.; Theilnehmerin, f.

Intéresser, v. a. Theil nehmen lassen, zum Theilnehmer machen (an etwas, dans qch.), Theilnahme einflößen, in eine Sache hineinziehen, gewinnen, einnehmen, rühren, bewegen; angehen, betreffen; interessiren; anziehend sein; veranlassen (zu etwas, à qch.); cela n'intéresse pas, das ist nichts Anziehendes, das interessirt nicht; cela intéresse ma santé, das betrifft meine Gesundheit; — le jeu, das Spiel anziehend machen, das Spiel höher setzen; s'—, v. pr. Antheil nehmen, Theil nehmen (an etwas, dans qch., à qch.); s'— dans un parti, sich zu einer Partei halten; s'— pour qn., sich für einen verwenden.

Interêt, m. Eigennutz; Vortheil, m. Gewinn, m.; Theilnahme, f. Antheil, m. Interesse, n.; Zinsen; m. pl.; — légitime, gesetzmäßige Zinsen, m. pl.; intérêts du retard, Verzugszinsen, m. pl.; — de l'état, Staatsinteresse, n.; j'ai — à cette affaire, es ist mir an dieser Sache gelegen, il n'agit que par —, er thut Alles aus Eigennutz; prendre — à qch., an etwas Antheil nehmen; mettre qn. hors d'— à —, Geld auf Zinsen legen; avoir — dans une affaire, Theil an etwas haben; etwas interessirt sein; être dans les intérêts de qn., auf Jemandes Seite sein; embrasser, ou prendre les intérêts de qn., sich Jemandes annehmen, Jemandes Partei ergreifen. [fischen.

Interfolier, v. a. (ein Buch) durch-

Intérieur, eure, adj. innere, innerlich, inwendig; commerce —, m.; être fort —, sehr in sich gekehrt sein; —, m. Innere, n.; innere Angelegenheiten, f. pl.; (poin.) innere Ansicht (eines Ge-

ständes ꝛc.), f.; Dieu connait l'—, Gott kennt das Innere (des Herzens); ministre de l'—, Minister des Innern, m.

Intérieurement, adv. innerlich, inwendig, im Innern.

Intérim, m. lat. Zwischenzeit, f.; einstweilige Glaubensverordnung Kaiser Karls V. (1548), f.; ad —, dans l'—, par —, adv. inzwischen, einstweilen.

Intérimaire, v. Intérimistique.

Intérimiste, m. Anhänger des Interim, m. [terimistisch.

Intérimistique, adj. einstweilig, in-

Interjecter, v. a. p. u. dazwischen stellen. [wörtlich.

Interjectif, ive, adj. (gr.) zwischen-

Interjection, f. Empfindungswort, Ausrufungswort, n.; — d'appel, Einlegen einer Appellation, n.

Interjeter, v. a. — appel, eine Appellation einlegen, appelliren.

Interligne, m. Raum zwischen zwei Zeilen, m. Zwischenlinie, f.; —, f. (imp.) Durchschießlinie, f. [durchschießen.

Interligner, v. a. (imp.) die Zeilen

Interlinéaire, adj. zwischen die Zeilen geschrieben oder gedruckt.

Interlinéation, f. zwischen die Zeilen Geschriebene, n.

Interlobulaire, adj. (anat.) zwischen den Lungenflügeln befindlich.

Interlocuteur, m. —trice, f. redend eingeführte Person (in einem Gespräche), f.

Interlocution, f. Zwischenurtheil, n. Zwischenspruch, Zwischenbescheid, m. Beiurtheil, Interlocut, n.

Interlocutoire, adj. arrêt —, sentence —, Zwischenurtheil, Beiurtheil, n.

Interlope, m. Schleichhändlerschiff, Smugglerschiff, n.; commerce —, Schleichhandel, m.

Interloquer, v. a. et n. einen Nebenbescheid erlassen, ein Beiurtheil ergehen lassen; fam. — qn., einen verlegen machen, einen bestürzt machen.

Interlunium, m. (astr.) Zeit der Unsichtbarkeit des Mondes, f.

Intermaxillaire, adj. (anat.) zwischen den Kinnladen liegend.

Intermède, m. Zwischenspiel, n. Zwischendarstellung, f. Intermezzo, n.; (chim.) Zwischenmittel, Verbindungsmittel, n.

Intermédiaire, adj. zwischen zwei Dingen befindlich, Zwischen....; temps —, Zwischenzeit, f.; espace —, Zwischenraum, m.; idée —, Mittelbegriff, m.

Intermédiat, te, adj. was zwischen zwei Zeitpunkten oder Handlungen geschieht, Zwischen....; temps —, Zwischenzeit, f.; — lettre d'—, königliche Schenkungsbrief auf die Beförderung einer Stelle, ehe sie wieder besetzt wird, m.

Interminable, adj. endlos, unendlich, unentscheidbar.

Intermission, f. Unterbrechung, f. Intermissionen, n.; sans —, ohne Unterbrechung, ohne Unterlaß. [Nachlassen, n.

Intermittence, f. (méd.) Aussetzen, Intermittent, te, adj. (méd.) aussetzend, nachlassend; pouls —, aussetzende Puls, m.; fièvre intermittente, Wechselfieber, n.

Internusculaire, adj. (anat.) zwischen den Muskeln liegend.

Internation, f. p. u. Einverleibung in eine Stadt ꝛc.), f.

Interne, adj. der, die, das innere, innerlich; —, m. Kostgänger in einer Lehranstalt, m.

Interner, v. pr. p. u. genaue Freundschaft schließen.

Internissable, adj. p. u. unverdaulich. [bar.

Internonce, m. Internuncius, Zwischenbotschafter, m.

Internonciature, f. Würde eines Internuncius, Internunciatur, f.

Inter-osseux, euse, adj. (anat.) zwischen den Knochen befindlich; —, m. pl. Zwischenmuskeln, m. pl.

Interpellation, f. gerichtliche Befehl, in einer gewissen Zeit sich über etwas zu erklären, m.

Interpeller, v. a. auffordern, zur Erklärung über etwas auffordern.

Interpinné, ée, adj. (bot.) ungleich gefiedert. [m.

Interpolateur, m. Schriftverfälscher,

Interpolation, f. Einschiebung, Einschaltung, Interpolation; Schriftverfälschung, f.; (math.) méthode des interpolations, Einschaltungsverfahren, n.

Interpoler, v. a. einschieben, einschalten, interpoliren.

Interposer, v. a. dazwischen legen, dazwischen stellen; fig. anwenden, vermitteln, ins Mittel treten; négocier par personnes interposées, durch Mittelspersonen unterhandeln; s'—, v. pr. sich ins Mittel schlagen.

Interposition, f. Zwischenstellung, f. Zwischenstand, m.; fig. Dazwischenkunft, Vermittelung, f. Einschreiten, n.; — de décret, Einlegung eines richterlichen Befehls zum Verkaufe eines verkümmerten Gutes, f.

Interprétateur, m. —trice, f. Ausleger, Dolmetscher, m.; Auslegerin, Dolmetscherin, f. [auslegend.

Interprétatif, ive, adj. erläuternd,

Interprétation, f. Auslegung, Erklärung, Deutung, Verdolmetschung, f.

Interprétativement, adv. auf eine erläuternde Art.

Interprète, m. Uebersetzer, Dolmetscher; Ausleger, m.; — des songes, Traumdeuter, m.; Traumdeuterin, f.

Interpréter, v. a. übersetzen, dolmetschen, verdolmetschen; auslegen, erklären, deuten; — un songe, einen Traum deuten; — un arrêt, ein Urtheil durch einen zweiten Spruch erläutern.

Interrègne, m. Zwischenregierung, f. Zwischenreich, Interregnum, n.

Interrogant, te, adj. fragend; point —, Fragezeichen, n. [Fragepunct, m.

Interrogat, m. gerichtliche Frage, f.

Interrogateur, m. Frager, Verhörer; Fragsüchtige, m.

Interrogatif, ive, adj. fragend, zum Fragen dienlich; point —, signe —, Fragezeichen, n.

Interrogation, f. Frage, f.; point d'—, Fragezeichen, n. [weise.

Interrogativement, adv. p. u. fragend-

Interrogatoire, m. Verhör, m.; subir un —, sich einem Verhöre unterziehen, ein Verhör ausstehen.

Interroger, v. a. fragen, befragen; verhören; um Rath fragen, befragen, zu Rathe ziehen; — sa conscience, sein Gewissen um Rath fragen; s'—, v. pr. sich gegenseitig fragen; sein Gewissen befragen.

Interroi, m. (ehedem) Reichsverweser, Zwischenkönig (in Polen), m.

Interrompre, v. a. irr. unterbrechen (dr.) — la possession, den Besitz stören; —, v. n. aussetzen; s'—, v. pr. sich unterbrechen, einander unterbrechen.

Interrompu, ue, part. et adj. unterbrochen; (bot.) abgesetzt.

Interrupteur, m. Unterbrecher, m.

Interruption, f. Unterbrechung; Störung, f.

Interscapulaire, adj. (anat.) zwischen den Schulterblättern befindlich.

Intersection, f. (géom.) Durchschnitt, Durchschnittspunct, m.

Interstellaire, adj. (astr.) zwischen den Sternen befindlich.

Interstice, m. (phys.) Zwischenraum, m.; örtliche Zwischenzeit, f.

Inter-transversaire, m. (anat.) Zwischenband der Querfortsätze (des Rückgrats), n. [Kinder, n.

Intertrigo, m. (méd.) Wundsein der

Intervalle, m. Zwischenraum, Abstand, m.; Zwischenzeit, f.; (mus.) Tonabstand, m. Intervall, n.; par intervalles, von Zeit zu Zeit, absatzweise; sans —, ohne auszusetzen, ununterbrochen.

Intervalvaire, adj. (bot.) zwischenklappig.

Intervenant, te, adj. dazwischen kommend; —, m. dazwischen kommende Partei, f.

Intervenir, v. n. irr. dazwischen kommen, eintreten, ins Mittel treten, sich ins Mittel schlagen, einschreiten, interveniren.

Intervention, f. Dazwischenkunft, f. Eintreten, n. Beitritt, m.; Vermittelung, Intervention, f. [rung, f.

Interversion, f. Umkehrung, Verkehr-

Intervertébral, le, adj. (anat.) zwischen den Wirbelbeinen befindlich.

Intervertir, v. a. umkehren, verkehren (die Ordnung); Gelder unterschlagen.

Intervertissement, m. Verkehrung, Umkehrung, Umstoßung, f.

Intestable, adj. unfähig zu zeugen.

Intestat, adv. ab —, ohne Testament; mourir —, ohne Testament sterben; héritier ab —, natürliche Erbe, rechtmäßige Erbe, m.

Intestin, ne, adj. innerlich; guerre intestine, innere Krieg, innere Kampf, m.; —, m. Darm, m.; intestins, pl. Gedärme, Eingeweide, n. pl. [saitenfabricant, m.

Intestinaire, m. (im Scherze) Darm-

Intestinal, le, adj. zu den Därmen gehörig, in den Därmen befindlich; vers intestinaux, Eingeweidewürmer, m. pl.

Intigé, ée, adj. (bot.) ungestielt.

Intimation, f. gerichtliche Ankündigung, Vorladung, f.

Intime, adj. innig, vertraut; geheim; sens —, innere Sinn, m.; conseiller —, geheime Rath, m.; —, m. et f. vertraute Freund, Busenfreund, m.; Busenfreundin, f.

Intimé, m. —ée, f. Appellat, m.; Appellatin, f. [aufs Innigste.

Intimement, adv. innerlich, innig,

Intimer, v. a. gerichtlich ankündigen, ansagen; vorladen; — un concile, eine Kirchenversammlung ansagen.

Intimidation, f. Einschrecken, n. Einschüchterung, f.

Intimider, v. a. Furcht einjagen, einschüchtern, einschrecken, furchtsam machen; s'—, v. pr. in Furcht gerathen, ängstlich werden. [innige Freundschaft, f.

Intimité, f. Innigkeit, Vertraulichkeit,

Intinction, f. Eintauchung der Hostie in den Kelch, f. [(eines Buches), m.

Intitulation, f. Betitelung, f.; Titel

Intitulé, m. Aufschrift (einer Urkunde), f.

Intituler, v. a. betiteln, einen Titel geben; mit einer Aufschrift versehen.

Intolérable, adj. unerträglich.

Intolérablement, adv. unerträglich.

Intolérance, f. Unduldsamkeit, Intoleranz, f.

Intolérant, te, adj. unduldsam.

Intolérantisme, m. Unduldsamkeit, unduldsame Gesinnung, f.

Intonation, f. Ausstimmung, f. Angeben des Tones, n. Intonation; Betonung, f.

Intorsion, f. (bot.) Verdrehung, f.

Intrados, m. (arch.) innere Bogenrundung eines Gewölbes, f.

Intraduisible, adj. unübersetzbar.

Intraitable, adj. ungangbar, ungenießbar, unleidlich, unlenksam, wunderlich, störrig.

Intra-muros, adv. lat. innerhalb der Stadtmauern, in der Stadt.

Intransitif, ive, adj. (gr.) eine Handlung in sich selbst ausdrückend, intransitiv.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0315-1 DFG

Intransmutable, adj. p. u. keiner Verwandlung unterworfen (von Insecten).
Intrant, m. von seiner Nation zur Wahl des Rectors ernannte Wahlherr (zu Paris), m. [les.
Intrépide, adj. unerschrocken, furchtIntrépidement, adv. unerschrocken, mit Unerschrockenheit.
Intrépidité, f. Unerschrockenheit, f.
Intrigailler, v. n. p. u. Ränke machen, Intriguen machen.
Intrigant, te, adj. ränkevoll, ränkesüchtig; —, m. Ränkemacher, m. [m. pl.
Intrigoterie, f. p. u. kleine Ränke,
Intrigue, f. heimliche Anschlag, m.; Verwickelung, Verschürzung (in einem Theaterstücke), f.; listige Kunstgriff, m. List, f. Kniff, m. Intrigue, f.; verworrene Handel, Liebeshandel, m. geheime Liebesverständniß, n.; intrigues, pl. Ränke, m. pl.; — de la cour, Hofränke, m. pl.
Intrigué, ée, adj. verlegen, in Verlegenheit; verwickelt, verfochten.
Intriguer, v. a. beunruhigen, in Verlegenheit setzen; —, v. n. Ränke schmieden, mit Ränken umgehen; s'—, v. pr. sich gegenseitig in Verlegenheit setzen; sich viele Mühe geben, allerlei Mittel anwenden, sich zudrängen. [fenmacher, m.
Intrigueur, m. Ränkemacher, Praktik-
Intrinsèque, adj. (phil.) der, die, das innere, innerliche; valeur — des monnaies, innere Werth der Münzen, m.
Intrinsèquement, adv. innerlich, dem innern Werthe nach.
Introcession, f. p. u. (phys.) Einschrumpfen, n. [rer, m.; Einführerin, f.
Introducteur, m. —trice, f. EinführIntroductif, ive, adj. (dr.) einleitend.
Introduction, f. Einführung, Einbringung, f.; Hineinstecken, Hineinbringen, n.; Einleitung, Eröffnung, f. Vorbericht; Anfang, Eingang, m.; Anleitung, f.; — dans une société, Einführung in eine Gesellschaft, f.; — d'une coutume, Einführung einer Gewohnheit, f.; — d'une instance, Eröffnung eines Verfahrens, f.
Introduire, v. a. irr. einführen, hineinführen, hineinbringen, hineinstecken; fig. einführen, Eingang verschaffen, Zutritt verschaffen; in Gebrauch bringen; aufführen; s'—, v. pr. sich einführen, sich Zutritt verschaffen, sich eindrängen, sich einschleichen; il s'introduit partout, er drängt sich überall zu.
Introît, m. (cat.) Anfang der Messe, Eingang der Messe, m. [n.
Intromission, f. (phys.) Eindringen,
Intronisation, f. feierliche Einsetzung eines Bischofs, f.
Introniser, v. a. einen Bischof einsetzen.
Introuvable adj. fam. unauffindbar, nirgends anzutreffen.
Intrus, se, adj. eingedrungen, eingedrängt; eingeschoben (in ein Amt ꝛc.); —, m. Eingedrungene, m.
Intrusion, f. Eindringen, Eindrängen in eine Stelle, n. Amtsanmaßung, f.; Einschieben in ein Amt, n.
Intuitif, ive, adj. (th.) anschauend, anschaulich, intuitiv; vision intuitive de Dieu, Anschauen Gottes, n. anschauende Erkenntniß Gottes, f.
Intuition, f. (th.) Anschauung, anschauende Erkenntniß, f.
Intuitivement, adv. auf eine anschauliche Weise, auf eine anschauende Art, von Angesicht zu Angesicht. [schwellen, n.
Intumescence, f. Schweden, Aufs
Intus-susception, f. (phys.) Aufsehen neuer Theile von innen, n. Anwachs von innen, m.
Inule, f. (bot.) Alant, m.
Inuline, f. (chim.) Alantstärkemehl, Inulin, n. [gebräuchlich.
Inusité, ée adj. ungewöhnlich, un-

Inutile, adj. unnütz, nutzlos, unbrauchbar; ungebraucht, unbenutzt; vergeblich.
Inutilement, adv. unnützer Weise, vergebens.
Inutiliser, v. a. unnütz machen.
Inutilité, f. Nutzlosigkeit, Unnützlichkeit, Vergeblichkeit; Unthätigkeit, f.; inutilités, pl. unnütze Dinge, n. pl. unnütze Zeug, n.
Invader, v. a. einen Einfall machen, überfallen. [wunden.
Invaincu, ue, adj. unbesiegt, unüberInvalide, adj. gebrechlich, zu Kriegsdiensten untüchtig; (dr.) ungültig; —, m. Invalid, m.; hôtel des invalides, Invalidenhaus, n. [ungültige Art.
Invalidement, adv. (dr.) auf eine Invalider, v. a. ungültig machen, für ungültig erklären.
Invalidité, f. Ungültigkeit, f.
Invariabilité, f. Unveränderlichkeit, f.
Invariable, adj. unveränderlich.
Invariablement, adv. unveränderlich. [fall, m.
Invasion, f. Einfall, feindliche Einfall
Invective, f. Schmähung, f. Schimpfwort, n. Anzüglichkeit, f.; faire une — contre qu., eine Schmähung gegen einen ausstoßen.
Invectiver, v. n. schmähen, schimpfen, schelten (auf einen, contre qn.).
Invendable, adj. unverkäuflich.
Invendu, ue, adj. unverkauft.
Inventaire, m. Verzeichniß (der Güter ꝛc.), Inventarium, n.; Versteigerung der verzeichneten Gegenstände, f.; (com.) Inventur, f. [dichten, erdenken.
Inventer, v. a. erfinden, ersinnen, erInventeur, m. —trice, f. Erfinder, m. Erfinderin, f.; Gutenberg est l'— de l'imprimerie, Gutenberg ist der Erfinder der Buchdruckerkunst. [findsam.
Inventif, ive, adj. erfinderisch, erInvention, f. Erfindung; Erfindungskraft, Erfindsamkeit, Erfindungsgabe; Auffindung von Reliquien, f.; brevet d'—, Erfindungspatent, n.
Inventorier, v. a. ein Verzeichniß aufnehmen, ein Inventarium machen, inventiren.
Inversable, adj. umumwerflich.
Inverse, adj. umgekehrt, verkehrt; à l'—, umgekehrt; en raison —, im umgekehrten Verhältnisse; proposition —, umgekehrte Satz, m.; (math.) proportion —, umgekehrte Verhältniß, n.; regle de trois —, verkehrte Regel de Tri, f.; méthode — des fractions, umgekehrte Differentialrechnung, f.; —, f. umgekehrte Satz, m. umgekehrte Verhältniß, n.
Inversion, f. (gr.) Wortversetzung, f.
Invertébré, ée, adj. (hist. n.) ohne Rückenwirbel, ohne Wirbelbeine; invertébrés, m. pl. wirbellose Thiere, n. pl.
Investigateur, m. Forscher, Erforscher, m. [suchung, f.
Investigation, f. Erforschung, Aufs
Investir, v. a. belehnen; (mil.) einschließen, berennen; fig. bestürmen; — un vaisseau, ein Schiff angreifen.
Investissement, m. (mil.) Berennung, Einschließung, f.
Investiture, f. Belehnung, f. Lehnsschein, m. Investitur, f.; lettres d'—, pl. Lehnsbrief, m. [zelt.
Invétéré, ée, part. et adj. eingewurInvétérer, v. n. et s'—, v. pr. einwurzeln.
Invigilance, f. Unwachsamkeit, f.
Invination, f. (th.) Verbindung der göttlichen Substanz Christi mit dem geweihten Weine, f. [tigkeit, f.
Invincibilité, f. p. u. Unüberwind-
Invincible, adj. unüberwindlich, unbesiegbar; unumstößlich, unwiderleglich.
Invinciblement, adv. unüberwindlich, unumstößlich.
In-vingt-quatre, m. Vierundzwanzigstelformat, Buch im Vierundzwanzigstelformate, n.
Inviolabilité, f. Unverletzbarkeit, Unverbrüchlichkeit, Unantastbarkeit, f.
Inviolable, adj. unverletzbar, unverbrüchlich.
Inviolablement, adj. unverbrüchlich.
Inviolé, ée, adj. unverletzt.
Invisibiliser, v. a. p. u. unsichtbar machen.
Invisibilité, f. Unsichtbarkeit, f.
Invisible, adj. unsichtbar; se rendre —, sich unsichtbar machen; devenir —, unsichtbar werden, sich unbemerkt entfernen.
Invisiblement, adv. unsichtbar, auf unsichtbare Art.
Invitateur, m. Einlader, m.
Invitation, f. Einladung, f.
Invitatoire, m. (cat.) Ermunterungsgesang, m.
Invitatorien, m. derjenige, der das Officium anstimmt.
Inviter, v. a. einladen, laden; fig. auffordern, anreizen; s'—, v. pr. sich selbst einladen, sich ungeladen einstellen.
Invocation, f. Anrufung, f.; — des saints, Anrufung der Heiligen, f.
Invocatoire, adj. eine Anrufung enthaltend; formule —, Anrufungsformel, f.
Involontaire, adj. unfreiwillig, unwillkürlich. [türlich, unvorsätzlich.
Involontairement, adv. unwill-
Involucelle, m. (bot.) Hüllchen, n.
Involucre, m. (bot.) Hülle, f.
Involucré, ée, adj. (bot.) mit einer Hülle versehen.
Involuté, ée, adj. eingerollt.
Involution, f. (dr.) Verwickelung, Verwirrung, f. Wirrwar, m.
Involvé, ée, adj. p. u. verwickelt, verwickelt. [was dersselbe.
Invoquer, v. a. anrufen; sich auf etwas berufen, sich auf etwas beziehen.
Invraisemblable, adj. unwahrscheinlich. [lichkeit, f.
Invraisemblance, f. Unwahrschein-
Invulnérabilité, f. Unverwundbarkeit, Unverletzlichkeit, f.
Invulnérable, adj. unverwundbar, unverletzbar, unverletzlich.
Io, m. Tagpfauenauge (Schmetterling).
Iodate, m. (chim.) jodsaure Salz, n.
Iode, m. (chim.) Jod, n.
Iodique, adj. (chim.) acide —, Jodsäure, f.
Iodure, m. (chim.) Verbindung des Jods mit einem einfachen Körper; iodures métalliques, Jodmetalle, n. pl.
Iol, m. kleine Kahn, m. Jolle, f.
Ionien, enne, adj. ionisch; dialecte —, ionische Mundart, f.
Ionique, adj. ionisch; ordre —, ionische Säulenordnung, f.
Iota, m. Jota, n.; il n'y manque pas un —, es fehlt nicht ein Jota, es fehlt nicht das Mindeste daran.
Iotacisme, m. Jotacismus, m. Schwierigkeit die Kehllaute auszusprechen, f.
Ipécacuanha, m. Spreacuanha, Brechwurzel, f. [f.
Ipomée, f. Trichterwinde, f.
Ipréau, m. Rüster, breitblättrige Ulme, f.
Ips, m. Rebenstecher, m.
Ipso facto, adv. lat. durch die That.
Irascible, adj. jähzornig; faculté —, appétit —, partie —, locutions (phil.) des Zornes beim Anblicke des Uebels, f. Verabscheuungsvermögen, n.
Ire, f. poét. Zorn, m.; — céleste, Zorn des Himmels, m.
Irénarque, m. (ant.) Friedensrichter (bei den Griechen); (th.) Friedensstifter, m.
Ireux, euse, adj. vn. zornig.
Iridées, f. pl. (bot.) Irisarten, Irispflanzen, f. pl.

Iridium, m. Iridium (Metall), n.
Irien, enne, adj. (anat.) zum Auge gehörig: artère irienne, Augenschlagader, f.
Iris, m. Schwertlilie, f.; Regenbogen, m.; (anat.) Regenbogenhaut, f.; pierre d'—, Regenbogenstein, m.
Irisé, ée, adj. regenbogenfarbig.
Ironie, f. feine, versteckte Spott, m.; Ironie, f.
Ironique, adj. spöttisch, ironisch.
Ironiquement, adv. aus Spott, ironisch. [Mensch, m.
Iroquois, m. fig. dumme, wunderliche
Irradiation, f. Strahlen, Ausstrahlen, n.
Irradier, v. a. ausstrahlen.
Irraisonnable, adj. unvernünftig, unvernünftlos.
Irraisonnablement, adv. unvernünftig, unvernünftiger Weise.
Irrationnel, elle, adj. durch die Vernunft unermeßlich, irrational; quantité —elle, Irrationalgröße, f.
Irrecevable, adj. der Aufnahme nicht fähig.
Irréconciliable, adj. unversöhnlich.
Irréconciliablement, adv. unversöhnlich.
Irréconcilié, ée, adj. unausgesöhnt.
Irrécusable, adj. unverwerflich.
Irréductibilité, f. (chim.) Unbeharrlichkeit, f.
Irréductible, adj. (chim.) unbeharrlich, nicht zu reduciren, unreducirlich; (fig.) was sich nicht wieder einrichten läßt. [bachsam.
Irréfléchi, ie, adj. unüberlegt, unbe-
Irréflexion, f. Unüberlegtheit, Unbedachtsamkeit, f. [keit, f.
Irréformabilité, f. Unabänderlichkeit, f.
Irréformable, adj. unabänderlich.
Irréfragable, adj. unwidersprechlich, unwiderleglich.
Irrégularité, f. Unregelmäßigkeit, Regellosigkeit, Unordnung; fehlerhafte Unförmlichkeit zu einem geistlichen Amte, f.
Irrégulier, ère, adj. unregelmäßig, regellos; unordentlich; vers irréguliers, m. pl. freie Verse, m. pl.
Irrégulièrement, adv. unregelmäßig, unordentlich. [tes vergessen.
Irrégulièrement, adv. gottlos, gottloser Weise, irreligiös.
Irrégulieux, euse, adj. ohne Religion, irreligiös.
Irréligion, m. Mangel an Religion, Religionsverachtung, f. Unglaube, m.
Irrémédiable, adj. unabhelflich, unheilbar, unwiderbringlich.
Irrémédiablement, adv. ohne Rettung, unabhelflich. [vergeblich.
Irremissible, adj. unerläßlich; unverzeihlich.
Irremissiblement, adv. unerläßlich, ohne Gnade.
Irréparable, adj. unersetzlich, unwiederbringlich, nicht wieder gut zu machen.
Irréparablement, adv. unersetzlich, so daß nicht wieder gut zu machende Art.
Irréprehensibilité, f. p. u. Untadelhaftigkeit, f.
Irréprehensible, adj. untadelhaft, tadellos, unsträflich, unbescholten.
Irréprehensiblement, adv. tadellos, unsträflich.
Irréprimable, adj. nicht zu unterdrücken, ununterdrückbar.
Irréprochable, adj. vorwurfsfrei, unbescholten; témoin —, unverwerflicher Zeuge, m.
Irréprochablement, adv. vorwurfsfrei, unbescholten. [keit, f.
Irrésistibilité, f. Unwiderstehlichkeit, f.
Irrésistible, adj. unwiderstehlich.
Irrésistiblement, adv. unwiderstehlich. [schlossen.
Irrésolu, ue, adj. unschlüssig, unentIrrésoluble, adj. p. u. unauflösbar.
Irrésolument, adv. unschlüssig, unentschlossen.
Irrésolution, f. Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit, f. [erbietig.
Irrespectueux, euse, adj. unehrIrréussite, f. p. u. Mißlingen, Fehlschlagen, n. [ehrerbietige Art.
Irrévéremment, adv. auf eine unIrrévérence, f. Unehrerbietigkeit, Geringschätzung, f.
Irréverent, te, adj. unehrerbietig (in religiöser Beziehung). [keit, f.
Irrévocabilité, f. Unwiderruflichkeit, f.
Irrévocable, adj. unwiderruflich.
Irrévocablement, adv. unwiderruflich, auf eine unwiderrufliche Art.
Irrévolutionnaire, adj. revolutionswidrig. [gen die Revolution.
Irrévolutionnairement, adv. geIrrévoqué, ée, adj. nicht widerrufen.
Irrigation, f. Wässerung, Bewässerung, f. [spottung, f.
Irrision, f. p. u. Verlachung, VerIrritabilité, f. Reizbarkeit, f.
Irritable, adj. reizbar; il a le genre nerveux —, er hat reizbare Nerven.
Irritant, te, adj. (méd.) reizend; (dr.) vernichtend; —, m. Reizmittel, n.
Irritation, f. Erregung, Reizung, f.; pouls d'—, gereizte Puls, m.
Irrité, ée, part. et adj. gereizt, erzürnt.
Irriter, v. a. reizen, erregen; erzürnen; aufbringen; vermehren, verschlimmern; — l'appétit, den Appetit reizen; — la curiosité, die Neugierde rege machen; s'—, v. pr. sich erzürnen, zornig werden, aufgebracht werden; fig. stürmisch werden (vom Meere ꝛc.); il est prompt à s'—, er geräth gleich in Zorn.
Irroration, f. (chim.) Besprengen, Besprützen, n. [berfall, m.
Irruption, f. Einfall, Einbruch, Ue-
Isabelle, adj. isabellfarbig; —, m. Isabellfarbe, f. [sultans, m.
Isaga, m. Oberkammerherr des Gross-
Isagone, adj. (géom.) gleichwinkelig.
Isalgue, f. (bl.) Blume in Gestalt von fünf Kleeblättern, f.
Isard, m. eine Art Gemse.
Isatis, m. Eisfuchs, Steinfuchs, m.
Ischiagre, m. Hüftweh, n.
Ischiatique, adj. zum Hüftbeine gehörig; hernie —, Hüftbruch, m.
Ischiatocèle, } f. Hüftbruch, m.
Ischiocèle, }
Ischion, m. (anat.) Gesäßbein, n. Hüftknochen, m. [bend.
Ischurétique, adj. (méd.) harntreiIschurie, f. Harnverstopfung, Harnverhaltung, f. [fel, f.
Isiaque, adj. (ant.) table —, Isis-
Isis, f. Edelkoralle, Staudenkoralle, f.
Islamisme, m. Islamismus, Mohammedanismus, m.
Isle, v. Ile.
Isocèle, v. Isoscèle.
Isochrone, adj. (méc.) gleichzeitig; mouvement —, gleichzeitige Bewegung, f.
Isochronisme, m. (méc.) Gleichzeitigkeit der Bewegung, f.
Isogone, adj. gleichwinkelig.
Isolation, f. (phys.) Alleinstellen, Absondern, Isoliren, n.
Isolé, ée, adj. freistehend, abgesondert, isolirt; fig. unabhängig.
Isolement, m. (arch.) Abstand (eines Gebäudes ꝛc.), m. Abgesondertstehen, n.; Abgeschiedenheit, Abgeschnittenheit, f.
Isolement, adv. abgesondert, für sich allein.
Isoler, v. a. abgesondert stellen, frei stellen, isoliren; fig. absondern; ohne Beistand lassen; s'—, v. pr. sich von der Welt absondern.
Isoloir, m. (phys.) Isolirstuhl, Isolirsessel, m.
Isomérie, f. (alg.) Berechnung der Brüche auf einerlei Nenner, f.
Isonome, adj. isonomisch.
Isopérimètre, adj. (géom.) von gleichem Umfange.
Isopleure, adj. figure —, Figur von sieben gleichen Seiten, f.
Isopodes, m. pl. Isopoden, m. pl. gleichfüßige Crustaceen, f. pl.
Isoscèle, adj. (géom.) gleichschenklig.
Israélite, m. et f. Israelit, m.; Israelitin, f. [hervorragend.
Issant, te, adj. (bl.) hervorgehend,
Isser, v. Hisser.
Issop, int. (mar.) hiß auf! aufgehißt!
Issous, m. pl. (mar.) Hißtaue der Segelstange, n. pl.
Issu, ue, part. et adj. abstammend, entsprossen; — du sang des rois, von königlichem Geblüte.
Issue, f. Ausgang (auch fig.), m.; fig. Ende, n. Ausweg, m.; à l'— du théâtre, beim Hinausgehen aus dem Theater; à l'— du dîner, beim Aufstehen von der Mittagsmahlzeit: issues, pl. Umgebungen, f. pl.; Gekröse, n. Abfälle von geschlachteten Thieren, m. pl. Klein, n.
Isthme, m. Landenge, Erdzunge, f.; (bot.) Verengerung (an Samen oder Früchten), f.
Isthmien, } adj. (ant.) isthmisch;
Isthmique, } jeux isthmiques, pl. isthmische Spiele, n. pl.
Itague, f. (mar.) Drehreep, n.
Italianiser, v. n. dem Italiener nachahmen.
Italianisme, m. italienische Spracheigenheit, f. Italianismus, m.
Italique, adj. (imp.) cursiv; —, m. Itaque, v. Itague. [Cursivschrift, f.
Item, adv. ingleichen, desgleichen, ferner; —, m. Rechnungsposten, m. Summe, f.; fam. voilà l'—, da sitzt der Knoten, darauf kommt es eben an.
Itératif, ive, adj. (dr.) wiederholt, nochmalig, abermalig.
Itérativement, adv. wiederholt, zu wiederholten Malen.
Itérato, m. lat. (dr.) sentence d'—, auf Verhaftung gerichtete Urtheil wegen nicht geleisteter Zahlung der Gerichtskosten, n.
Itinéraire, adj. colonne —, Wegsäule, f.; mesure —, Wegemesser, m.; carte —, Wegekarte, Postkarte, f.; —, m. Reisebuch, n. Reisebeschreibung, f.; Gebetbuch für Reisende, n. [Amulet, n.
Itiphale, f. Halsgehänge (der Alten),
Iule, m. Tausendfuß, m.
Ive, } f. Schlagkraut, n. Erdkiefer,
Ivette, } Feldquendel, f.
Ivoire, m. Elfenbein, n.
Ivoirier, m. Elfenbeinarbeiter, m.
Ivraie, v. Ivroie.
Ivre, adj. betrunken, berauscht; — d'eau de vie, von Branntwein betrunken; — de joie, von Freude trunken.
Ivresse, f. Trunkenheit, f. Rausch; Taumel, m.; docte —, dichterische Begeisterung, f.
Ivrogne, adj. dem Trunke ergeben, versoffen; —, m. Trunkenbold, m.
Ivrogner, v. n. saufen.
Ivrognerie, f. Saufen, n. Völlerei, f.
Ivrognesse, f. Säuferin, Saufschwester, f.
Ivroie, f. (bot.) Trespe, f. Lolch, m.
Ixeutique, f. Kunst, Vögel mit Leimruthen zu fangen, Vogelstellerkunst, f.
Ixia, f. (bot.) Ixie, f.
Ixocaulos, m. (bot.) Kuckucksblume, Pechnelke, f.
Ixode, m. Holzbock, m. Zecke, f.
Izari, m. levantische Färberröthe, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0317-2 DFG

J.

J, m. das Jod, der zehnte Buchstabe des Alphabets.

Ja, adv. ym. schon, bereits.

Jabébirète, m. eine brasilianische Fischart. [m.

Jabiru, m. brasilianische Strandläufer,

Jable, m. (tonn.) Gergel, ...; Kimme, Zarge, f. [gein.

Jabler, v. a. (tonn.) (die Dauben) ger-

Jabloire, f. (tonn.) Gergel, Gergelkamm, Falzhobel, m.

Jaborose, f. arabische Alraun, m.

Jabot, m. Kropf (eines Vogels); Busenstreif, m.; fig. faire —, sich aufblähen; pop. remplir son —, seinen Wanst anfüllen. [und albern reden.

Jaboter, v. n. plappern, plaudern, viel

Jabotière, f. Schwanengans aus Guinea, f.; Busenstreif, m.

Jabotter, v. Jaboter.

Jacamar, m. Glanzvogel, m.

Jacana, m. Sperrflügel, m.

Jacée, f. (bot.) Fleckenblume, f.

Jacent, te, adj. (dr.) herrenlos, verlassen; bien —, herrenlose Gut, n.

Jachère, f. Brache, f.; Brachfeld, Brachland, n.

Jachérer, v. a. brachen.

Jacinthe, f. Hyacinthe, f.

Jacobée, f. (bot.) Jakobsblume, f.

Jacobin, m. Dominicanermönch, Jakobiner, m.; Haubentaube, Schleiertaube, f.; —, ine, adj. jakobinisch. [f.

Jacobine, f. Nebelkrähe, Mandelkrähe, f.

Jacobiniser, v. a. die Meinungen der Jakobiner verbreiten, jakobinisiren.

Jacobinisme, m. System der Jakobiner, n. Jakobinismus, m.

Jacobistes, m. pl. Jakobiten, Anhänger Jakob's II. von England, m. pl.

Jaçoit que, conj. ym. obwohl, obgleich. [schon.

Jacque, f. Jacke, f.

Jacre, m. Palmfaftzucker, m. [f.

Jactance, f. Prahlerei, Großsprecherei,

Jactancieux, euse, adj. großsprecherisch, prahlerisch. [m.

Jactateur, m. Prahler, Großsprecher,

Jactation, f. (méd.) Herumwerfen, n. beständige Unruhe eines Kranken, f.

se Jacter, v. pr. prahlen, sich rühmen.

Jaculatoire, adj. oraison —, Stoßgebet, n.; fontaine —, Springbrunnen, m.

Jade, f. Nierenstein, Nephrit, m.

Jadis, adv. ehemals, vormals, vor Alters; au temps —, vor alten Zeiten.

Jagre, m. Weinpalmzucker, m.

Jagua, m. Weinpalme, f. [ger, m.

Jaguar, m. Jaguar, americanische Tis-

Jaguarete, m. schwarze brasilianische Tiger, m. [sprizen, herausprudeln.

Jaillir, v. n. herausspringen, heraus-

Jaillissant, te, adj. springend, sprudelnd. [Herausspriezen, n.

Jaillissement, m. Herausspringen,

Jais, m. Gagath, m.; schwarze Schmelzglas, n. Schmelz, m.

Jalage, m. p. u. Weinschenksteuer, f. Ohmgeld, Umgeld, n.

Jalap, m. Jalappe, f.

Jale, f. große Kübel, m. große Mulde, f.

Jalée, f. ein Kübel voll.

Jalet, m. kleine runde Kieselstein, m. Kieselkügelchen, n.; arbaleto à —, Kugelarmbrust, f.

Jalon, m. Absteckpfahl, m. Absteckstange, f. Meßstab, m.; (mil.) Fähnchenstange, f. Jalon, m.

Jalonner, v. a. et n. abstecken, Absteckpfähle setzen; mit Pfählen abmessen.

Jalonneur, m. (mil.) Fähnchenträger,

Jalonneur, m. (chand.) Kübel, m.

Jalot, m. (chand.) Kübel, m.

Jalousé, ée, adj. mit Holz vergittert.

Jalouser, v. a. eifersüchtig sein (auf einen, qn.).

Jalousie, f. Eifersucht, f. Neid; Verdacht, Argwohn, m.; Gitterfenster, n. Sommerladen, Gitterladen, m. Jalousie, f.; (jard.) Tausendschönchen, n.; prendre, ou concevoir de la —, eifersüchtig werden.

Jaloux, ouse, adj. eifersüchtig; neidisch, mißgünstig (auf etwas, wegen etwas, de qch.); (mar.) vaisseau —, Schiff, das sich zu sehr auf eine Seite legt, n.; (mil.) poste —, gefährliche Posten, m.; être — de qch., auf etwas eifersüchtig sein; fig. um etwas sehr besorgt sein; in etwas sehr empfindlich sein; être — de ses opinions, von seinen Meinungen sehr eingenommen sein; —, m. Eifersüchtige, m.

Jamais, adv. nie, niemals, nimmermehr (mit ne); je, jemals; à —, pour —, für immer, auf immer, auf ewig; à tout —, au grand —, nun und nimmermehr, in alle Ewigkeit, nie.

Jamavas, m. indische goldblumige Taffet, m.

Jambage, m. (arch.) Grundmauer, f.; Thürpfosten, Fensterpfeiler, m. pl.; (call.) Grundstrich, m.; — de cheminée, Seitenmauern, f. pl. — d'un tour, Deckenstücke einer Drehbank, m. pl.

Jambayer, v. n. mit großen Schritten einhergehen, große Schritte machen.

Jambe, f. Bein (vom Knie bis zum Fuße), n. Fuß; Schenkel, m.; (arch.) Pfeiler, m.; — de bois, hölzerne Bein, n. Stelzfuß, m.; jambes d'un compas, Schenkel eines Zirkels, m. pl.; (arch.) jambes de force, Dachstuhlsäulen, f. pl.; — sous poutre, Unterfas in einer Mauer, worauf ein Balken ruht, m.; — de-ça, — de-là, rittlings, reitlings; il a encore ses jambes de quinze ans, er ist noch gut auf den Beinen; cela ne lui rend pas la — mieux faite, das wird ihm wenig helfen; (man.) ce cheval entend bien les jambes, dieses Pferd versteht die Hülfen mit den Schenkeln gut; ce cheval n'a point de jambes, dieses Pferd ist schlecht auf den Füßen, dieses Pferd hat schlechte Knochen; courir à toutes jambes, aus Leibeskräften laufen; renouveler de jambes, neue Kräfte bekommen; fam. prendre ses jambes à son cou, die Beine unter die Arme nehmen, eiligst davon laufen.

Jambé, ée, adj. homme bien —, Mensch mit wohlgewachsenen Beinen, m.; cheval bien —, Pferd mit schönen Schenkeln, schön geschenkelte Pferd, n.

Jambelonge, f. (bot.) Jambufe, f.

Jambette, f. Taschenmesser, Einlegemesser, Einschlagmesser, n.; (charp.) Stützband, Tragband, n.; (pell.) Schenkelstück (von Sobelpelzen), n.; donner une — à qn., einem ein Bein stellen.

Jambier, m. (anat.) Schienbeinmuskel, m.; (bou.) Pflock zum Aufhängen des geschlachteten Viehes, m.

Jambière, f. Beinharnisch, m.

Jambon, m. Schinken, m.; Schinkenmuschel, f.; — fumé, geräucherte Schinken, m.; — de devant, Vorderschinken, m.

Jambonneau, m. Schinken, n. kleine Schinken, m. [baum, m.

Jambosier, m. (bot.) Jambusen-

Jan, m. Band (im Brettspiele), n. Jan, m.; — de retour, Rückjan, m.

Jangac, m. ein indisches Baumwollenzeich.

Janissaire, m. Janitschar, m.

Jannequin, m. gesponnene levantische Baumwolle von mittler Güte, f.

Jansénien, enne, adj. jansenistisch.

Jansénisme, m. Jansenismus m. Lehre des Jansenius, f.

Janséniste, m. Jansenist, Anhänger des Jansenismus, m.

Janséniстique, v. Jansénien.

Jante, f. Radfelge, Felge, f.; — de rond, Rundfelge, f.

Janter, v. a. — une roue, ein Rad mit Felgen versehen, Felgen in ein Rad setzen.

Janthine, f. Amethystschnecke, f.

Jantière, f. Felgenmaschine, f.

Jantille, f. Schöpfbret am Mühlrade, n. [Schöpfbretern versehen.

Jantiller, v. a. (ein Wasserrad) mit

Janvier, m. Januar, Jänner, m.

Japon, m. japanische Porcellan, n.

Japoner, v. a. dem chinesischen Porcellan durch wiederholtes Brennen das Ansehen des japanischen geben.

Jappement, m. Klaffen, Klaffen, n.

Japper, v. n. klaffen, klaffen.

Jaque, f. Jacke, f. Wamms, n.; — de mailles, Panzerhemd, n.

Jaquemart, m. geharnischte Metallfigur, welche mit einem Hammer die Stunden schlägt, f.; (mon.) Feder am Uhrwerke, f.; fig. lächerlich gekleidete Mensch, m. [Bauern (im 14. Jahrhunderte), m.

Jaquerie, f. Aufruhr der französischen

Jaquette, f. Jacke, Bauernjacke, f. Kinderröckchen, Käppchen, n.

Jaquier, m. (bot.) Brodbaum, m.

Jarbière, f. Scheidemesser, n. Scheider, m.

Jardin, m. Garten, m.; — fruitier, Obstgarten, m.; — potager, — légumier, Küchengarten, Gemüsegarten, m.; — fleuriste, Blumengarten, m.; — botanique, Pflanzengarten, botanische Garten, m.; — de propreté, Ziergarten, m.; fig. jeter des pierres dans le — de qn., auf einen sticheln.

Jardinage, m. Gärtnerei, Gartenkunst, f. Gartenbau, m.; Gärten, m. pl. Gartengemüse, n.; (joa.) Farbenfleck in einem Diamant, m.

Jardinal, le, adj. (bot.) Gärten betreffend, in Gärten wachsend.

Jardiner, v. a. im Garten arbeiten, sich mit Gartenbau beschäftigen; —, v. a. (fauc.) den Falken in die Sonne stellen, den Falken ins Freie setzen.

Jardinet, m. Gärtchen, n.

Jardineux, euse, adj. (joa.) émeraude jardineuse, unreine Smaragd, m.

Jardinier, m. —ère, f. Gärtner, m. Gärtnerin, f.; — maraîcher, Obstgärtner, Gemüsegärtner, m.; — fleuriste, Blumengärtner, m.; — planteur, Forstbaumgärtner, m.

Jardinière, f. am Rande gefaltete Manschette, f.; Blumenkasten (im Zimmer), m.; (cuis.) Gericht aus allerlei Gemüse, n.

Jardon, m. Rappe, harte Geschwulst am Hinterschenkel der Pferde, f.

Jaret, m. kleine Meerbrassen, m.

Jargon, m. Kauderwälsch, Rothwälsch, Gewäsch, Geschwäs, n.; — des oiseaux, unächte Amethyst, Hyacinthstein, m.

Jargonelle, f. Herbstbirn, f.

Jargonner, v. a. et n. fehlerhaft und unverständlich sprechen, kauderwälschen, schwatzen.

Jargonneur, m. —euse, f. Kauderwälscher, Schwätzer, m.; Schwätzerin, f.

Jarnac, m. kleine Dolch, m.

Jarnote, f. (bot.) Erdnuß, f.

Jarre, f. große Wasserkrug, m.; irdene Küchenhandfaß, n.; (chim.) Glasglocke, f.; —, m. (chap.) grobe, harte Wolle, f. Sommerhaar, n.

Jarret, m. Kniekehle, Kniebeuge, Hocke, f.; (arch.) Bug, m. Krümmung, f.; (man.) Buch am Mundstücke, n.; (jard.)

lange Schößling, m.; fig. fam. être ferme sur ses jarrets, sich nicht aus der Fassung bringen lassen.

Jarreté, ée, adj. (man.) hinten eingenäht, kahlhüftig. [chen.

Jarreter, v. n. eine Krümmung machen, gehörig.

Jarretière, f. Strumpfband, Kniebund, n.; ordre de la —, Orden vom blauen Hosenbande, Hosenbanderden, m.

Jarreux, euse, adj. strauhig, struppig (von der Wolle).

Jars, m. Gänserich, Ganser, m.; fam. il entend le —, er ist pfiffig, er läßt sich nicht weis machen, er versteht den Rummel.

Jas, m. (mar.) Ankerstock; erste Sammlungsbehälter der Salzsteiche, m.

Jaser, v. n. plaudern, schwatzen; ausplaudern, ausschwatzen, klatschen.

Jaseran, m. Panzerhemd, n.

Jaserie, f. Geschwätz, Geplauder, n.

Jaseur, m. —euse, f. Schwätzer, m.; Schwätzerin, Klatsche, f.; — de Boheme, Schwindelschwan (Vogel), m.

Jasione, f. (bot.) Schafraupunzel, f.

Jasmin, m. Jasminstrauch, m.; Jasminblüthe, f.; Jasmin, m.

Jasminées, f. pl. (bot.) Jasmingewächse, n.

Jaspe, m. Jaspis, m.; (rel.) Grün mit Roth (auf dem Schnitte), n.; — fleuri, Jaspis, m.; — sanguin, Blutjaspis, m.; — opale, Opaljaspis, m.; — vert, Bandjaspis, m.

Jaspé, ée, adj. jaspisfarbig, jaspisartig, marmorirt, gesprenkelt; livre en —, marmorirter Franzband, m.

Jaspe-agate, m. Jaspisagath, m.

Jasper, v. a. jaspisfarbig anstreichen.

Jasperon, m. dicke Trodtel, Raudtrodtel, f. [schwaden, schwadrenieren.

Jaspiner, v. n. in den Tag hinein

Jaspure, f. Sprenkeln auf Jaspisart, Marmorirung, f.

Jaspurer, v. a. Jaspisanstrich, m.

Jatte, f. Napf, Kumpf, Kumpen, m.; Schüsselkasten, m.; (chim.) Schale, f.; (meu.) Wasserfaß, n.; (artil.) Wasserfeuerrad, n.

Jatteur, m. (mar.) Wasserbach, n.

Jattée, f. ein Napf voll, ein Kumpen voll.

Jauge, f. Aiche, f. Aichmaß, Probestab, m.; Aichstab, Visirstab, m.; (charp.) Richtscheit, n.; (ép.) Visirring, m.; — d'eau, Wasserer, m.; (jard.) Einschlagschnitt, m.; — à vive —, tief umspitzen.

Jaugeage, m. Aichen, Visiren, n.; Aichgebühr, f. [sen.

Jauger, v. a. aichen, visiren, ausmes-

Jaugeur, m. Aicher, Visirer, m.

Jaumière, f. (mar.) Hennegat, n.

Jaunâtre, adj. gelblich.

Jaune, adj. gelb; maladie —, Gelbsucht, f.; fièvre —, gelbe Fieber, n.; —, m. — d'œuf, Eidotter, Eigelb, n.; — de Naples, Neapelgelb, n.; — de montagne, Bergerde, f.

Jaunelisse, f. Marmorforelle, f.

Jaunet, m. Wiesenblümchen, n. Schmalzblume, f.

Jaunir, v. a. gelb machen, gelb färben; anstreichen; —, v. n. gelb werden, [werdend.

Jaunissant, te, adj. gelbend, gelb

Jaunisse, f. Gelbsucht, f.

Jaunisseur, m. (éper.) Gelber, Gelbmacher, m.

Javart, m. Bisamschwein, n. Tajaku, m.

Javart, m. (vet.) Fesselgeschwür, n.

Javeau, m. Sandinsel, f. Werder, m.

Javeler, v. n. in Schwaden legen; —, v. n. in Schwaden liegen. [m.

Javeleur, m. (agr.) Schwadenmacher,

Javeline, f. kurze Wurfspieß, m. Halbpike, f.

Javelle, f. Schwaden, m.; Bündel Reisholz, Reißbund; Bund Latten, Bund Weinpfähle, n.; Strom zwischen dem Ufer und einer Insel, m.; tomber en —, aus einander fallen, zusammenfallen (von Füssen). [ter, f.

Javelot, m. Wurfspieß, m.; Pfeilnat-

Jayet, v. Jais.

Je, pron. ich; je suis, ich bin; où suis-je? wo bin ich?

Jean, m. la Saint —, Johannisfest, n.; ordre de Saint —, Johanniterorden, m.; — lorgne, Maulaffe, m.

Jecoraire, v. Hépatique. [m.

Jectigation, f. (méd.) zitternde Puls,

Jectisses, adj. f. pl. terres —, Wurferde, frisch aufgeworfene Erde, f.; pierres —, Handsteine, kleine Bausteine, m. pl.

Jegneux, m. sehr weite Becher mit einer Handhabe, m.

Jéjunum, m. (anat.) Leerdarm, m.

Jelle, f. (mar.) Zelle, Jelle, f.

Jérémiade, f. Geklage, Klagen, Klagelied, n.

Jérose, f. (bot.) Jerichorose, f.

Jésuite, m. Jesuit, m.

Jésuitique, adj. jesuitisch.

Jésuitisme, m. Jesuitismus, m. Lehre der Jesuiten, f. [große Papiersorte), n.

Jésus, m. Jesus; Jesuspapier (eine

Jet, m. Wurf; Schoß, Schößling, Knoten, Absatz, m.; (br.) Schöpfkessel, m.; (fond.) Guß; Einguß, m.; (pch.) Wurfnetz, Wurfgarn, n.; (fauc.) Wurfeisen, m. Fessel, f.; Rechnen mit Zahlpfennigen, n.; — de pierre, Steinwurf, m.; — du bois, Jahresschoß, m.; — des bombes, Bombenwerfen, n.; — d'un filet, Auswerfen des Netzes, n.; — d'eau, Wasserstrahl, Springbrunnen, m.; — de lumière, Lichtstrahl, m.; (loc.) — de vapeur, Dampfstoß, m. Ausgießen des Dampfes, n.; — d'abeilles, junge Bienenschwarm, m.; (peint.) — d'une draperie, Faltenwurf, m.; (mar.) — de marchandises, Auswerfen der Waaren (zur Erleichterung des Schiffes), n.; — de voiles, vollständige Segelwerk, n.; — de herge, Anlände an einem Damme, f.; (hist. n.) — d'eau marin, Meerscheide, f.; canne d'un seul —, Rohr ohne Knoten, n.; acheter le — du filet, den ganzen Fischzug kaufen; (com.) compter l'argent par —, das Geld hinschießen; calculer au —, mit Rechenpfennigen ausrechnen.

Jeté, m. (dan.) halbe Tanzschritt, m.

Jetée, f. Hafendamm; Wegedamm, Aufwurf, m.; Haufen Steine und Sand zu Ausbesserung des Wegs, m. pl.; fausse —, Nothdamm, m.

Jeter, v. a. werfen; hinwerfen, abwerfen, wegwerfen, auswerfen, hinauswerfen; ausgießen, weggießen, ausschütten, wegschütten, verschütten; in die Form gießen, abgießen; ausschlagen, treiben (von Gewächsen); schwärmen (von Bienen); mit Rechenpfennigen zusammenrechnen; (chir.) eitern, Eiter absondern; (vét.) in der Druse liegen; — des bombes, Bomben werfen; — du sang, Blut auswerfen; — bas, niederwerfen, niederreißen, einreißen; — à la mer, über Bord werfen; — par la fenêtre, zum Fenster hinauswerfen; — des fleurs, Blumen streuen; — un filet, ein Netz auswerfen; — au sort, das Loos werfen; — les yeux sur qu., die Augen auf einen werfen; — son soupçon sur qu., Verdacht auf einen werfen; — des soupçons contre qu., einen in Verdacht bringen; — des larmes, Thränen vergießen; — un soupir, einen Seufzer ausstießen; — les haut cris, laut aufschreien; — des propos, ein Wort hinwerfen, von etwas zu reden anfangen; fig. — de la poudre aux yeux, Sand in die Augen streuen, einen blauen Dunst vormachen verblenden; — les fondements, den Grund legen; — l'épouvante, Schrecken verbreiten; — en salde, in Sand abgießen; (peint.) — une draperie, das Gewand malen; (br.) — les secondes, das Malz zum zweiten Male mit Wasser übergießen; — les mèches, die zweite Lag; Wachs an die Dochte gießen; (fauc.) — du poing, von der Hand fliegen lassen; se —, v. pr. sich werfen, sich stürzen; fallen (von Flüssen); se — dans le péril, sich in Gefahr stürzen; se — sur qch., über etwas herfallen; se — au cou de qu., einem um den Hals fallen; se — à la tête de qu., sich einem aufdringen.

Jeteur, m. Werfer, m.

Jeton, m. Rechenpfennig, Zahlpfennig, m. Marke, Spielmarke, f.; junge Bienenschwarm, m.; jeter avec le —, mit Rechenpfennigen rechnen.

Jetonnier, m. (ehemals) Mitglied der Akademie, welches sich nur einfand, um an den ausgetheilten silbernen Schaustücken Theil zu haben; unnütze Mitglied einer Gesellschaft, n. [f.

Jettice, adj. laine —, Auswurfswolle,

Jeu, m. Spiel, n.; Spaß, Scherz, m.; Spielerei, Tändelei, f.; Spielplatz, m.; Spielhaus, n.; Cinsan, Sas, m.; (mée.) Spielraum, m. Flucht, f.; (org.) Register n. Zug (in der Orgel), m.; — d'enfant, Kinderspiel, n.; — de hasard, Glücksspiel, n.; — des échecs, Schachspiel, n.; — de cartes, Kartenspiel, n.; — de paume, Ballhaus, n.; — d'arquebuse, Schießhaus, Schützenhaus, n.; — de boule, Kegelbahn, f.; (vap.) — des pompes, Pumpenspiel, n.; — de la nature, Naturspiel, n.; — d'esprit, witzige Spiel, n.; — de mots, Wortspiel, n.; — de flutes, Flötenzug, m. Flötenregister, n.; par —, aus Scherz, aus Schäferei; prov. à beau — beau retour, Wurst wieder Wurst, wie Du mir, so ich Dir; cela passe le —, das geht über den Spaß, das ist mehr als Spaß; ce n'est qu'un — pour lui, das ist ein Spiel für ihn, das ist ihm nur ein Spiel, das ist eine Kleinigkeit für ihn; c'est le vieux —, das ist die alte Leier; c'est le —, so muß man spielen, so muß gespielt werden; c'est un — joué, das ist eine abgekartete Sache; j'y vais du —, je suis du —, ich halte den Satz; il a le — serré, er ist vorsichtig im Spiele; il joue bien son —, er spielt seine Rolle gut; aimer le —, das Spiel lieben, gern spielen; jouer gros —, hoch spielen; donner beau —, gute Karten geben; donner beau — à qu., einem leichtes Spiel machen; tenir le — de qu., Jemandes Spiel übernehmen; tenir le —, das Spiel halten, fortspielen; tirer le —, den Einsatz einziehen; mettre qu. en —, einen mit ins Spiel ziehen; prendre qch. en —, etwas als Spiel betrachten, etwas als Scherz aufnehmen; se mettre au —, sich an das Spiel machen; jouer à — sûr, sicher spielen; sicher gehen; se faire un — de qch., sich ein Spiel aus etwas machen sich einen Spaß aus etwas machen, seinen Spaß mit etwas treiben; être à deux jeux, einander im Spiele gleich sein; einander gewachsen sein; être à deux de —, sich zu etwas verbunden haben; couvrir son —, cacher son —, sein Spiel verstecken; seine Absichten verbergen.

Jeudi, m. Donnerstag, m.; gras, Donnerstag vor Fastnacht, m.; — saint, — absolu, grüne Donnerstag, m.; faucela se fera la semaine des trois jeudis, das wird nimmermehr geschehen. [n.

Jeumerante, f. (charc.) Felgenmusir,

Jeun, adv. à —, nüchtern; il est encore à —, er ist noch nüchtern.

Jeune, adj. jung; jugendlich; der, die

jissugere; kindisch, läppisch, munter; tourde — homme, Jugendreich, m.; dans mon — âge, in meiner Jugend.

Jeûne, m. Fasten, n. Fastenzeit, f. Fasttag, m.; — général, allgemeine Fasttag, m.; il est — aujourd'hui, es ist heute Fasttag.

Jeunement, adv. p. u. (chass.) fein.

Jeûner, v. n. fasten; — à fer et à sang, sehr strenge Fasten halten.

Jeunesse, f. Jugend, f.; fig. junge Leute, pl.; il y est accoutumé de —, er ist von Jugend daran gewöhnt; prov. — est forte à passer, Jugend hat nicht Tugend; il faut que — se passe, die Jugend muß austoben, man muß die Jugendhitze verrauchen lassen; la — revient de bien loin, junge Leute können viel abhalten. [sehr jung.

Jeunet, ette, adj. fam. blutjung,

Jeûneur, m. -euse, f. Faster, m.; Fasterin, f.; c'est un grand —, er fastet viel.

Joaillerie, f. Juwelierkunst, f. Juwelenhandel, m.

Joaillier, m. Juwelier, Juwelenhändler.

Jobelin, m. Gimpel, Einfaltspinsel,

Jober, v. a. vm. scherzen. [Trepf, m.

Jobet, m. (fond. c.) Hafen; Trepf, Einfaltspinsel, m. [Mühle stellen.

Joc, m. mettre le moulin à —, die

Jocasse, f. Schnarrdrossel, f.

Jockey, m. Jeki, m.

Jocko, m. Schecko (eine Art Orangoutang), m.

Jocrisse, m. Trepf, Einfaltspinsel; Knicker, Erbsenzähler, Torfgucker, m.

Jodelet, m. Possenreißer, Hanswurst,

Joel, m. Aehrenfisch, m. [m.

Joie, f. Freude, f.; feux de —, Freudenfeuer, n.; fille de —, Freudenmädchen, n.; cris de —, Freudengeschrei, n.; il est dans la — de son coeur, er ist recht von Herzen vergnügt.

Joignant, te, adj. anstoßend, anliegend (an ..., à ...); —, prp. dicht bei, neben, hart an; il loge — l'église, er wohnt ganz nahe an der Kirche.

Joindre, v.a. et n. irr. zusammenfügen, zusammenlegen, zusammenstellen, zusammenleimen, zusammennähen; hinzufügen, hinzusetzen, hinzuthun; vereinigen, verbinden; zusammentreffen, einholen, erreichen; anschließen, genau anliegen, in einander passen; — qn., zu einem stoßen, auf einen treffen, einen einholen; — l'armée, zu der Armee stoßen; — deux pièces, zwei Stücke mit einander verbinden, zwei Stücke zusammennähen rc.; — l'intérêt au capital, die Zinsen zum Capitale schlagen; — les mains, die Hände falten; être joint d'amitié, durch Freundschaft mit einander verbunden sein; se —, v. pr. sich zusammenfügen; sich vereinigen; zusammentreffen, einander antreffen, sich treffen.

Joint, te, part. et adj. zusammengefügt, verbunden, vereinigt (v. Joindre); ci-joint, ci-jointe, beiliegend, beigelegt, beigeschlossen; — que, dazu kommt noch; prier à mains jointes, mit gefalteten Händen bitten; sauter à pieds joints, mit gleichen Füßen springen.

Joint, m. Gelent, n.; (arch. et men.) Fuge, f.; — à plat point, Leimfuge, f.; (tonn.) cercle de —, Reifreif, m.; fig. trouver le —, die Sache am rechten Ende angreifen.

Jointe, f. Fessel (am Pferdefuße), f.

Jointé, ée, adj. (man.) court —, kurzgefesselt; long —, langgefesselt.

Jointée, f. Gäspe, f. so viel, als man mit beiden hohlen Händen fassen kann.

Jointif, ive, adj. zusammenstoßend, dicht aneinanderpassend. [verstreichen.

Jointoyer, v. a. (maç.) die Fugen

Jointure, f. Gelenk, n.; Fuge, f.; Absatz eines Balmés, m.; (charp.) — cornière, Kehlgerinne, n.; trouver la — de qch., etwas am rechten Flecke angreifen.

Jol, m. Jolle, f. kleine Kahn, m.

Joli, ie, adj. artig, hübsch, niedlich, nett; je vous trouve bien —, ich finde Sie sehr sonderbar, Sie kommen mir sehr sonderbar vor; vous voilà — garçon, ihr seid ein sonderbarer Bursche; ihr habt euch hübsch zugerichtet; —, m. Hübsche, Artige, Niedliche, n. [ganz artig.

Joliet, ette, adj. ziemlich hübsch,

Joliète, f. Polirbret, Bläuebret, n.

Joliment, adv. hübsch, artig.

Jolivetés, f. pl. artige Kleinigkeiten, f. pl. niedliche Sächelchen, n. pl. kleine Verzierungen, f. pl.; artige Späße (von Kindern), m. pl.

Jombarbe, f. Flöte mit drei Löchern, f.

Jonc, m. Binse, f.; Fingerring ohne Steinfassen, Kugelring, m.; — fleuri, Blumenbinse, f.; — odorant, Kameelheu, n.; Kalmus, m.; — marin, Stechginster, m.; panier de —, Binsenkorb, m.; droit comme un —, gerade wie eine Hopfenstange.

Joncaire, f. (bot.) Juncarie, f.

Jonchaie, f. mit Binsen bewachsene Pfütze, m.

Jonche, f. (pch.) Reusschnur, f.

Jonchée, f. auf den Weg gestreute Blumen, Blätter, Zweige rc.; Käsekörbchen, n.; Rahmkäse, m.; (pch.) Fischweide, f.; jeter de la —, den Weg mit Blumen rc. bestreuen. [streuen; fig. bedecken.

Joncher, v. a. mit Blumen rc. be-

Jonchère, f. Busch von Binsen oder Rohr, m.

Jonchets, m. pl. Spielstäbchen (für Kinder), n. pl.; jouer aux —, das Stäbchenspiel spielen.

Joncier, m. (bot.) spanische Ginster, m. spanische Pfriemkraut, n.

Joncinelle, f. Kugelbinse, f.

Jonciole, f. (bot.) Blattlose, f.

Joncoïdes, f. pl. linsenartige Pflanzen, f. pl. [einigung, Verbindung, f.

Jonction, f. Zusammenfließen, n. Vereinigung, f. Zusammenfließen, n. Verbindung, f. fam. Wasserhuhn, n.

Jondelle, f. fam. Wasserhuhn, n.

Jongermanne, f. (bot.) Jungermannie, f. Sternmoos, n. [gankeln.

Jongler, v. n. Gaukeleien machen,

Jonglerie, f. Gaukelei, f. Gaukelspiel, n. Gaukelposse, Taschenspielerei, f.

Jongleur, m. Gaukler, Taschenspieler, Jongleur; (ehedem) herumziehende Musicant, m.

Jonque, f. Jenke, f. ein plattes Fahrzeug in Indien und China.

Jonquille, f. (bot.) Jonquille, f.

Jon-thlaspi, m. (bot.) Schildkraut, n.

Jotereaux, m. pl. (mar.) Backen der Masten, m. pl. [(bot.) Mangold, m.

Jotte, f. vm. (mar.) Vorderbacken, m.; Jouable, adj. p. u. (th.) aufführbar, darstellbar.

Jouailler, v. n. ein Spielchen machen.

Jouaillerie, v. Joaillerie. [n.

Joubarbe, f. Hauswurz; f. Hauslaub,

Joubarte, f. fam. Wasserhuhn, n.

Joue, f. Backe, m. Wange; fig. Seite, f.; (mil.) en —! angeschlagen! an! avoir les joues cousues, eingefallene Backen haben; donner sur la —, couvrir la —, einen Backenstreich geben; tendre la —, den Backen hinhalten; prov. s'en donner par les joues, sein Vermögen verprassen.

Jouée, f. (arch.) Mauerecke (an Fenstern und Thüren), Fücht, f.; Seitenwände eines Dachfensters, f. pl.

Jouer, v. n. et a. spielen; fig. sich stellen, sich verstellen; (méc.) sich leicht bewegen, spielen; — qn., einen anführen, einen hintergehen, einen lächerlich machen; — aux cartes, Karte spielen; — une carte, eine Karte ausspielen; — aux échecs, Schach spielen; — aux quilles, Kegel schieben; — du clavecin, Clavier spielen; — de la guitare, Guitarre spielen; — un air sur le violon, eine Arie auf der Violine spielen; — le piquet, Piket spielen; — aux écus, um Thaler spielen; — gros jeu, hoch spielen; — petit jeu, niedrig spielen; — le jeu, nach den Regeln des Spiels spielen; — son jeu, fig. nach seinem Vortheile handeln; (bill.) — de la masse, mit der Masse spielen; — un rôle, eine Rolle spielen; — la comédie, Komödie spielen, sich verstellen; — une comédie, ein Lustspiel spielen; — à livre ouvert, vom Blatte spielen; — sur le mot, mit Worten spielen, Wortspiele machen; — un malheur, unglücklich spielen; — l'homme d'importance, den wichtigen Mann spielen; — la douleur, sich traurig stellen; — à se perdre, sich der Gefahr aussetzen, zu Grunde zu gehen; — de son reste, das Letzte daran wagen; das Aeußerste versuchen; — au plus sûr, ganz sicher zu Werke gehen; — à tout perdre, Alles aufs Spiel setzen; — un tour à qn., einem einen Streich spielen; — de la griffe, tanzen Finger machen; — au fin, seine Sache fein anfangen; — du drapeau, die Fahne schwenken; faire — une mine, eine Mine springen lassen; faire — le canon, das Geschütz spielen lassen; se —, v. pr. Spielen (mit etwas, avec qch.); sich die Zeit vertreiben; se — de qch., mit etwas sein Spiel treiben; se — de qn., einen zum Besten haben; se — à qn., sich an einen wagen, sich an einen machen; faire quelque chose en se jouant, etwas spielend verrichten, etwas mit der größten Leichtigkeit thun; se — de la vie des hommes, mit dem Leben der Menschen spielen; se — de la religion, mit der Religion spielen.

Jouereau, m. schlechte Spielerei, liederige Spieler, m.

Jouet, m. Spielzeug, Spielwerk, Spiel, n. Spielball, m.; Gebildbrod, n.; nous sommes le — de la fortune, wir sind das Spiel des Glückes; être le — de qn., Jemandes Narr sein; servir de — à qn., einem als Spielwerk dienen, sich von einem zum Narren brauchen lassen.

Jouette, m. (class.) Scharrhuhn (Kaninchens), n.

Joueur, m. -euse, f. Spieler, Spielmacher, m.; Spielerin, Spielmacherin, f. — de violon, Violinspieler, m.; — de guitare, Guitarrenspieler, m.; — de marbelets, Taschenspieler, m.; — de marionnettes, Puppenspieler, Marionettenspieler, m.; — à la hausse, Actienschacherer, m.; — à la baisse, Actienschacherer, Staatspapierwucherer, m.; il est — de profession, er ist ein Spieler von Profession, er ist ein Erzspieler.

Jouffiu, ue, adj. baubackig; —, m. Bauback, m.

Joug, m. Joch (auch fig.), n.; Mastbalken, m.; (agr.) Mergen Landes, soviel mettre les boeufs au —, die Ochsen ins Joch thun; seconer le —, das Joch abschütteln.

Jouière, } f. Seitenmauer

Jouillère, } Schlente, f. pl.

Jouir, v. n. genießen (etwas, de qch.); haben; — de la vie, das Leben genießen; — d'une terre, ein Gut besitzen; — de qn., Jemandes Umgang genießen.

Jouissance, f. Genuß, m.; Nutznießung, f.; avoir la — d'une terre, den Niesbrauch eines Gutes haben.

Jouissant, te, adj. (dr.) genießend; — de ses droits, im Genusse seiner Rechte stehend.

Joujou, m. Kinderspielzeug, n.; Spielchen, n. [(ein Spielzeug, n.; Tagelicht, n.

Jour, m. Tag, m.; Tagelicht, n.; Leben, n.; Ausweg, m. Gelegenheit, f.; (pein.) Licht, n.; (méc.) Raum, m. Zwischenraum, m. Spalte, Oeffnung, f.; — naturel, natürliche Tag, m.; — civil, bürgerliche Tag, m.; —

rel, natürliche Tag, m.: — artificiel, künstliche Tag, m.: — de l'an, Neujahrstag, m.: — de fête, Feiertag, Namenstag, m.: — de noël, Weihnachtstag, m.: — de naissance, Geburtstag, m.: — de noces, Hochzeittag, m.: — dernier, — de poste, Postitag, m.: — de —, Morgendämmerung, f.: (pein.) — faux, falsche Licht, n.: par —, täglich, des Tages: de — en —, von einem Tage zum andern: de — à autre, von Tag zu Tag, von Zeit zu Zeit: d'un — à l'autre, innerhalb zwei Tagen, binnen zwei Tagen: — par —, Tag für Tag: — pour —, gerade auf denselben Tag, an demselben Tage: premier —, nächster Tage: un —, einstmals: de deux jours un —, einen Tag um den andern: à —, durchbrechen: en plein —, am hellen Tage, mitten am Tage: il fait —, es ist heller, lichter Tag: es ist Tag: je n'y vois point de —, ich erblicke hier keinen Ausweg: ich kann nicht klug werden: il m'a donné — pour dimanche, er hat mich auf den Sonntag bestellt: donner un —, einen Tag bestimmen: donner le —, das Leben schenken: donner — à une affaire, eine Sache zu Ende bringen: donner le bon —, einem einen guten Tag wünschen: donner son —, den Tag haben, den Dienst haben: mettre au —, an den Tag bringen, ans Licht bringen: herausgeben (ein Buch): mettre quelque chose au —, etwas ins Gehörige bringen: mettre dans un faux —, in falsche Licht stellen: mettre le — à la main, das Licht brennen: prendre le — de qn., sich von einem den Tag bestimmen lassen: perdre le —, ums Leben kommen: se faire —, sich Platz machen, Durchgang verschaffen, durchbrechen: se faire — à l'épée à la main, sich durchschlagen: se faire son bon —, seine Andacht zum Abendmahle gehörig: gagner sa vie au — la journée, von seinem Verdienste leben: vivre au — la —, in den Tag hinein leben: jours, m. pl.: fig. Lebenszeit: Jugendjahre, n. pl.: de nos jours, in unserer Zeit, in unserm Leben: fig. mettre à tous les —, sich zu gemein machen, in jedermanns Augen: exposer au — le — à, in Gefahr aussetzen.

Jour-nal, m. Doppelband (Fisch), n.

Journal, adj. m. livre —, Tagebuch, m.: — de bord, Tagebuch, n. Tagesbericht, m.: — de —, Zeitschrift, Wochenschrift, f.: — du matin, Morgen Landes, m.: — d'un voyage, Reisetagebuch, n.

Journalier, ière, adj. täglich: fig. unbeständig, launisch: occupation —, tägliche Beschäftigung, f.: (chass.) chien —, wetterlaunische Hündin, f.

Journalier, m. Tagelöhner, m.

Journalisme, m. Geist der Zeitschriften, m.

Journaliste, m. Verfasser einer periodischen Schrift, m.: — d'une Zeitung, Journalist, m.

Journée, f. Tag, m. Tagewerk, n. Tagelohn, m.: Tagereise, f.: Tag einer Schlacht, m.: Treffen, n.: (fond.) Schicht, f.: — d'ouvrier à la —, auf Tagelohn arbeiten: louer à la —, auf Tagelohn dingen: faire la — blanche, blauen Montag machen.

Journellement, adv. täglich.

Journoyer, v. n. p. u. tagelöhnern.

Journoyer, m. Saumerhai, m.

Joust, f. Lanzenbrechen: Fischerstechen, m.: Hahnenkampf, m. Hahnenbrechen, tummeln, streiten: s'exercer à —, sich im Lanzenbrechen üben: — sur l'eau, ein Fischerstechen halten: faire — des coqs, Hähne kämpfen lassen, einen Hahnenkampf anstellen.

Joutereaux, m. pl. (mar.) Stützen des Schiffschnabels, f. pl.: — de mâts, Mastbacken, m. pl.

Jouteur, m. Lanzenbrecher: fig. Kämpfer, Streiter, m.

Jouvence, f. vm. Jugend, f.: fontaine de —, Verjüngungsquelle, f.

Jouvenceau, m. fam. hübsche Jüngling, m. [Jüngferchen, n.

Jouvencelle, f. fam. junge Mädchen,

Jouxte, prp. vm. nahe bei, nahe an: gleichförmig, gemäß. [lustig.

Jovial, le, adj. fröhlich, frohsinnig,

Jovialité, f. Frohsinn, m. Fröhlichkeit, Lustigkeit, f.

Joyau, m. Kleinod, n. Schmuck, m. Geschmeide, n. Juwel, m. [Freuden.

Joyeusement, adv. fröhlich, mit

Joyeuseté, f. fam. Scherz, Spaß, Schwank, m.

Joyeux, euse, adj. fröhlich, lustig, froh, heiter: erfreulich, freudig: bande joyeuse, lustige Gesellschaft, f. [m.

Jubarte, f. Jupiterfisch, Schnabelfisch,

Jube, f. Mähne des Löwen, f.

Jubé, m. Chorbühne, f. Singchor, n.: prov. venir à —, zu Kreuze kriechen.

Jubilaire, adj. prêtre —, Jubelpriester, Priester, der den Gottesdienst beim Jubelfeste versehen hat, m.: docteur —, Jubeldecter, m.

Jubilation, f. Jubel, m. laute Freude, f.: être en —, jubeln.

Jubilé, m. Jubeljahr, Jubelfest: Jubiläum: Ablaßjahr, n. vom Papste ertheilte allgemeine Ablaß: Jubelpriester, Jubeldecter, m.: — pour la paix, Friedensjubiläum, n.

Jubiler, v. n. — un ancien domestique, einen alten Bedienten in Ruhestand versetzen.

Jubis, m. raisins de —, Zibeben, Kistenrosinen aus der Provence, f. pl.

Juc, v. Juchoir.

Juchart, m. Juchert, Jauchert (Flächenmaß in der Schweiz), n.

Jucher, v. n. et se —, v. pr. aufsitzen, sich auf die Stange setzen, sich auf einen Ast setzen: (manc.) cheval juché, Pferd, das überbaut, Pferd, das nur mit dem Vorderhufe auftritt, n.

Juchoir, f. Aufsitzstange für das Federvieh, f. Hühnerstange, f.

Juda, m. Guckloch (im Boden eines Zimmers), n.

Judaïque, adj. jüdisch: pierres judaïques, pl. Judensteine, Olivensteine, m. pl. [debahren.

Judaïser, v. n. jüdische Gebräuche be

Judaïsme, m. Judenthum, n.

Judas, m. fig. Verräther, m.: baiser de —, Judaskuß, m.: poil de —, rothe Haar, n.

Judée, f. arbre de —, Judasbaum, m.: bitume de —, Judenpech, n.

Judelle, f. gemeine Wasserhuhn, n.

Judicature, f. Richteramt, n. Richterstand, m.: Gerichtsfach, n.

Judiciaire, adj. gerichtlich: genre —, gerichtliche Beredtsamkeit, f.: pouvoir —, richterliche Gewalt, f.: —, f. fam. Beurtheilungskraft, f. [gerichtlicher Form.

Judiciairement, adv. gerichtlich, in

Judicieusement, adv. verständig, gescheid.

Judicieux, euse, adj. verständig, vernünftig, gescheid, scharfsinnig.

Jugal, adj. (anat.) zum Jochbeine gehörig: os —, Jochbein, n.: suture jugale, Jochnaht, f.

Juge, m. Richter: Schiedsrichter: Kunstrichter, m.: — criminel, Criminalrichter, m.: — de paix, Friedensrichter, m.: — botté, unwissende Richter, m.: les juges, pl. das Buch der Richter (in der Bibel).

Jugé, m. (dr.) bien —, gerechte Urtheil, n.

Jugement, m. Urtheil: Gericht, n.: Meinung, f. Gutachten, n.: Beurtheilungskraft, f. Verstand, m.: — de Dieu, Gottesurtheil, Gottesgericht, n.: — dernier, jüngste Gericht, Weltgericht, n.

Juger, v. a. et n. richten, urtheilen, entscheiden (über etwas, de qch.): beurtheilen (etwas, de qch.): denken, glauben, meinen, dafür halten, muthmaßen: on me jugera demain, morgen wird meine Sache entschieden: on ne sait qu'en — man weiß nicht, was man davon denken soll: jugez de ma douleur, stellen Sie sich meinen Schmerz vor: jugez-vous cela bien nécessaire? halten Sie das wohl für nothwendig? qu'en jugez-vous? was halten Sie davon? vous jugez bien que... Sie können sich leicht vorstellen, daß...: — bien de qn., über einen gut urtheilen: — qn. à mort, einen zum Tode verurtheilen: — d'autrui par soi-même, Andere nach sich beurtheilen: fig. — de la balle, den Ausgang einer Sache voraussehen: se —, v. pr, sich beurtheilen, seine Fehler erkennen.

Jugère, vm. v. Juchart.

Jugerie, f. p. u. Richteramt, n.

Jugulaire, adj. (anat.) zur Kehle gehörig, zur Gurgel gehörig: —, f. Hals- oder Dresselader: Kehlflosse, f.: poinçons jugulaires, pl. Kehlflosser, m. pl.

Jugu-ler, v. a. p. n. erwürgen: fig. pressen, plagen, aussaugen.

Juif, ive, adj. jüdisch: à la juive, auf jüdische Art: —, m. -ive, f. Jude: Wucherer: Judenstisch, m.: Jüdin, f.: — errant, ewigt Jude, m.: — marchand, Handelsjude, m.

Juillet, m. Juli, Heumonat, m.

Juin, m. Juni, Brachmonat, m.

Juiverie, f. Judenviertel, n. Judengasse, Judenstand, f.: fig. Judenhandel, wucherische Handel, m.

Jujube, f. Brustbeere, f.

Jujubier, m. Brustbeerbaum, m.: — blanc, wilde Oelbaum, m.

Jule, m. (hist. n.) Tausendfuß, Vielfuß (Wurm), m.

Julep, m. Kühltrank, Julep, m.

Julien, enne, adj. julianisch: calendrier —, julianische Kalender, m.

Julienne, f. Rachviole, Mutterviole: Kräutersuppe, Wurzelsuppe, f.: — giroflée, Winterlevkoje, f. [Maulesel, m.

Jumart, m. Jumarre, f. Ochsenesel,

Jumeau, m. -elle, f. Zwilling, m.: —, adj. Zwillings...: frères jumeaux, Zwillingsbrüder, m. pl.: soeurs jumelles, Zwillingsschwestern, f. pl.: elle accoucha de deux jumeaux, sie kam mit Zwillingen nieder: jumeaux, m. pl. (bot.) Zwillingsschwämme, m. pl.: (anat.) Zwillingsmuskeln, Streckmuskeln des Fußes, m. pl.: (chim.) zwei durch Nähren mit einander verbundene Destillirgefäße, n. pl.

Jumelé, ée, adj. (bl.) mit Zwillingsstreifen, aus Zwillingsstreifen gebildet.

Jumeler, v. a. (mar.) — un mât, einen Mast verschalen, einen Mast mit Schalen verstärken.

Jumelles, f. pl. Wangen (an der Kelter, am Schraubstocke oder an der Drehbank), f. pl.: (mar.) Schalen, f. pl.: (art.) Zwillingskanone, f.: (artif.) Doppelrakete, f.: (bl.) Zwillingsstreifen, m. pl.

Jument, m. Stute, f. Mutterpferd, n.: Münzpresse, f.: — poulinière, Zuchtstute, f.: — pleine, trächtige Stute, f.: — vide, Stute, die nicht angenommen hat, f.

Jumenteux, euse, adj. (méd.) urine jumenteuse, trübe, dicke Harn, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0321-4 DFG

Juncago, m. (bot.) Krötengras, n.
Junet, adj. vm. lait —, geronnene Milch, f. Quark, m.
Junipère, m. arabische Wachholderbaum, m.
Junon, f. (myth.) Juno, f.
Junonique, adj. junonisch, majestätisch (vom Wuchse).
Junte, f. Junta, f. Ausschuß, m.
Jupe, f. Weiberrock, m.: — de dessous, Unterrock, m.
Jupin, m. (im Scherze) Jupiter; [Schlemmer, m.
Jupiter, m. (myth. et astr.) Jupiter, m.; (chim.) Zinn, n.
Jupon, m. Unterröckchen, n. [n.
Jurable, adj. fief —, eidpflichtige Lehn,
Jurableté, f. (féod.) Recht, den Lehnseid zu fordern, n.
Jurande, f. Amt eines Geschwornen (bei Handwerken), n.; Versammlung der Geschwornen, f. [deury), m.
Jurat, m. Geschworne, Jurat (zu Bor-
Juratoire, adj. caution —, eidliche Angelobung, f.
Juré, ée, part. et adj. geschworen, beeidigt; chirurgien —, vereidete Wundarzt, m.; écolier —, Student, der das Zeugniß der Fähigkeit zur Magisterwürde hat, m.; ennemi —, geschworne, unversöhnliche Feind, m.
Juré, m. (dr.) Geschworne, m.; maître —, Geschworne bei einer Innung, m.
Juré-crieur, m. geschworene Ausrufer, m.
Jurement, m. Schwur; Fluch, m.
Jurer, v. a. et n. schwören; beschwören; geloben; fluchen, lästern; sehr von einander abstechen, nicht zusammen passen; einen widerlichen Ton von sich geben, quieken, quitschen (von Saiteninstrumenten); j'en jurerai, ich wollte darauf schwören; — son Dieu, — par son Dieu, bei seinem Gotte schwören; — le nom de Dieu, Gott lästern; — son honneur, — par son honneur, bei seiner Ehre schwören; — une amitié éternelle, ewige Freundschaft schwören; — la mort de qu., einem den Tod schwören; le vert jure avec le bleu, Grün und Blau paßt nicht zusammen; se —, v. pr. einander schwören, sich gegenseitig geloben.
Jureur, m. Schwörer, Flucher, m.
Juri, m. Geschwornengericht, n. Geschwornen, m. pl.; — d'accusation, Gericht, welches über die Begründung der Anklage entscheidet, n.; — de jugement, Gericht, welches über die Wirklichkeit des Verbrechens und über die Schuld des Angeklagten entscheidet, n.; — d'instruction, Untersuchtsamt, n.; — militaire, Kriegsgericht von Geschwornen, n.; — d'expert, Geschworne zur Untersuchung der Waaren, m. pl.
Juridiction, f. Gerichtsbarkeit, f.; Gerichtsbeamten, m. pl.; Gerichtszwang, Gerichtssprengel, m.; faire acte de —, von seiner Richtergewalt Gebrauch machen.
Juridictionnel, elle, adj. zur Gerichtsbarkeit gehörig.
Juridique, adj. rechtsförmig, dem Rechte gemäß, gerichtlich, rechtskräftig; procédure —, rechtliche Verfahren, n.
Juridiquement, adv. nach den Rechten, den Rechten gemäß.
Jurisconsulte, m. Rechtsgelehrte, Rechtskundige, m.
Jurisdiction, v. Juridiction.
Jurisprudence, f. Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft, f.
Juriste, m. Rechtsgelehrte, Jurist, juristische Schriftsteller, m. [m.
Juron, m. Leibfluch, Lieblingsschwur,
Jury, v. Juri.
Jus, m. Saft, m. Brühe, f.; — d'orange, Orangensaft, m.; — de citron, Citronensaft, m.; — de la vigne, Rebensaft, m.; — d'écorce, Lohbrühe, f.; — de tablette, Bouillontafeln, f. pl.; prov. c'est jus verd ou verjus, es ist Maus wie Mutter.
Jusant, m. (mar.) Ebbe, f.
Jusée, f. cuir à la —, mit Lohbrühe geschwellte Leder, Fahlleder, n.
Jusiant, v. Jusant.
Jusque, (prp. bis; sogar, selbst;
Jusques, (jusqu'à demain, bis morgen; jusqu'ici, bis hierher; jusqu'à Paris, bis nach Paris; jusques à quand? bis wann? wie lange? jusqu'à la mort, bis in den Tod; on doit aimer jusqu'à ses ennemis, man soll sogar seine Feinde lieben.
Jusquiame, f. Bilsenkraut, n.
Jussion, f. lettres de —, königliche Cabinetsbefehl, m.; päpstliche Befehlsbrief, m.
Justaucorps, m. Leibrock, Mannsrock, Rock, m.; (zuis.) Zeig einer Hasenpastete, m.
Juste, adj. gerecht; rechtmäßig; billig, recht, richtig; sentence —, gerechte Urtheil, n.; — poids, richtige Gewicht, n.; ma montre est —, meine Uhr geht richtig; mon fusil est —, mein Flinte schießt recht; mon habit est trop —, mein Kleid ist zu enge; le ducat est trop —, der Ducaten ist zu leicht; —, m. Gerechte, m.; Gerechte, Rechte, n.; Leibchen, n. Jacke, f.; —, adv. richtig, recht; gerade, eben; au —, genau; au plus —, aufs Genaueste; il parle —, er spricht richtig; voilà — ce qu'il me faut, das ist es gerade, was ich brauche; dites-m'en le prix tout au plus —, sagen Sie mir den genauesten Preis davon.
Justement, adv. gerecht; mit Recht, mit Grund; gerade, genau; voilà — ce qu'il me faut, das ist es gerade, was ich brauche.
Justesse, f. Richtigkeit, f.; — d'une expression, Richtigkeit eines Ausdrucks, f.
Justice, f. Gerechtigkeit, f.; Recht; Gericht, n. Gerichtsbarkeit, f. Gerichtshof, m. Gerichtsbehörde, Justiz; Rechtspflege, f.; Hochgericht, n.; homme de —, Gerichtspersen, f.; officier de la —, Gerichtsbeamte, m.; conseiller de —, Justizrath, m.; haute —, hohe Gerichtsbarkeit, f.; basse —, niedere Gerichtsbarkeit, f.; — criminelle, peinliche Gericht, n.; avec —, mit Recht; rendre — à qn., einem Gerechtigkeit widerfahren lassen; se faire —, sein Unrecht erkennen; sich selbst Recht verschaffen; rendre la —, Gericht halten, Recht sprechen; faire —, Gericht halten, strafen, abstrafen; mettre en —, vor Gericht bringen; appeler en —, vor Gericht fordern; recourir à la —, sein Recht suchen.
Justiciable, adj. dem Gerichtszwange unterworfen, gerichtsunterthänig.
Justiciement, m. vm. Hinrichtung, Execution, Vollstreckung des Urtheils, f.
Justicier, v. a. richten, hinrichten.
Justicier, m. der die Gerechtigkeit übt, der die Gerechtigkeit eifrig verwaltet; Gerichtsherr; Gerichtshalter, m.
Justicière, f. (féod.) Gerichtsfrau, f.
Justifiable, adj. zu rechtfertigen.
Justifiant, te, adj. (th.) rechtfertigend.
Justificateur, m. (fond. c.) Zurichter, Justirer, m.; Justirfeile, f.
Justificatif, ive, adj. (dr.) rechtfertigend, beweisend; pièce justificative, Beweisschrift, f.
Justification, f. Rechtfertigung, f.; (imp.) Ausschließen, n.; Zeilenlänge, f.; (fond. c.) Justorium, Abgleichungswerkzeug, n.
Justifier, v. a. (th.) rechtfertigen, gerecht machen; rechtfertigen, beweisen, darthun; (imp.) ausschließen; (fond. c.) — les matrices, justiren, abgleichen; se —, v. pr. sich rechtfertigen, sich verantworten; se — à qn. de qch., sich bei einem wegen etwas rechtfertigen.
Justificur, m. (fond. c.) Besoßung, [richtshöfen), m. pl.
Justistice, m. Feiertage (in den Gerichtshöfen), m. pl.
Juteux, euse, adj. saftig; melon —, [spiele, n. pl.
saftige Melone, f.
Juvenaux, adj. pl. jeux —, Jugendspiele, n. pl.
Juvénil, le, adj. vm. jugendlich.
Juxta-pose, ée, adj. (phys.) angefest; partie juxta-posée, angefester Theil, m.
Juxta-position, f. (phys.) Anfügung, Wachsen eines Dinges durch Ansetzen von außen, n.

K.

K, m. das K, der elfte Buchstabe des Alphabets.
Kaa, m. (bot.) Geldwurz, f.
Kabac, m. Kabake Schenke in Moskauland, f.
Kabani, m. Netar (in der Levante), m.
Kabassou, m. große Osterei (bei Persern), Zeitebe, f.
Kabbate, m. Kriegsleid der Neugriechen, n.
Kabin, m. auf bestimmte Zeit abgeschlossene Ehe (bei den Türken und Persern), Zeitehe, f.
Kacourne, f. eine große Schildkröte, m.
Kacy, m. Kahnbaum der Negers, m.
Kagne, f. feine Nudelteig (in Italien), [ment, n.
m.
Kahouanne, f. Riesenschildkröte, Le-
Kajou, m. Kaju, Affe aus Amerika, m.
Kakam, m. Oberrabbiner, m.
Kakatoès, m. Kakadu, m.
Kakerlak, (m. Kakerlak, m.; Schabe,
Kakerlaque, (americanische Schabe, f.
Kakaton, v. Kakatoes.
Kaléidoscope, m. Kaleidoskop, [f. Kali, n.
Schönguker, m. Sodarasche,
Kali, m. Salzkraut, n. Oberhaupt
Kan, m. Khan, Chan, m. Oberhaupt der Tataren, n.; Marktplatz (im Morgenlande), m.
Kanaster, m. Tabaksrohr, m.; Tabak de —, Kanaster, Knaster, m.
Kangiar, m. Dolch der Indier, m.
Kanguroo, (m. Känguru, n.
Kangurou, (
Kaolin, m. feine Porcellanerde, f.
Karabé, v. Carabé.
Karagan, m. Steppenluchs, m.
Karatas, m. (bot.) Karatasbaum, m.
Karmesse, f. fam. Kirchweihe, [mes, m.
Kas, n. Negertrommel, f.; (pap.) Kasmeß, f.
Kat-chérif, m. Katscherif, unmittelbar vom Sultan ausgehende Befehl, m.
Katqui, m. Baumwollenzeug, m. [lebrecher
Surate, n. adj. Cou-
Kaucheteux, euse, adj.
Kauris, v. Cauris.
Kazine, f. Schatzkammer des Sultans, f.
Kéiri, v. Violier.
Kélotomie, f. (chir.) Bruchschneiden, n.
Kératite, f. Hornfell, Keratit, m.
Kératoglosse, m. (anat.) Zungenmuskel, m.
Kermès, m. Kermes, m. Scharlachschildlaus, wächte Cochenille, f. (chim.) — minéral, Mineralkermes, m. Spießglanzkermes, m.
Kermesse, v. Karmesse.
Kérone, f. Hörnerthierchen, n.
Kétmie, f. (bot.) Keimia, f.
Kevel, m. Kevelle, f. Pfahlbaum, m.
Kiastre, m. (chir.) Andreaskreuz, n.
Kniverband, m.

Kibitk, } m. Kibitke, f. (ein russi-
Kibitki, } sches Fuhrwerk).
Kiliare, m. Kiliare, f. ein Maß von tausend Aren. [tausendeckig.
Kilogone, m. Tausendeck; —, adj.
Kilogramme, m. Kilogramm, n. ein Gewicht von tausend Grammen (ungefähr zwei Pfund). [von tausend Liter.
Kilolitre, m. Kiloliter, n. ein Maß
Kilometre, m. Kilometer, n. ein Längenmaß von tausend Meter (etwas über sechzig Fuß).
Kilostère, m. Kloster, n. ein Körpermaß von tausend Steres.
Kinancier, v. Esquinancie.
Kinate, m. (chim.) chinasaure Salz, n.
Kinique, adj. (chim.) acide —, Chinsäure, f.
Kinkajou, m. Kinkajou, m. ein südamerikanisches Raubthier.
Kinki, m. chinesische Goldhuhn, n.
Kino, m. Kinogummi, n.
Kiosque, m. Kiosk, m. ein freistehendes Gartenhaus.
Kiotome, m. (chir.) Darmmesser, n.
Kirsotomie, f. (chir.) Krampfaderschnitt, m.
Kiste, v. Kyste. [schnitt, m.
Kislar-aga, m. Kislar-Aga, m. Vorsteher der Verschnittenen im Serail, n.
Klavais, m. pl. (mine) unregelmäßige Steinschlenwände, f. pl.
Klipdas, m. afrikanische Klippdachs, m.
Knäut, m. Knute, f. [n.
Koala, m. Koala, m. neuholländische Beutelthier,
Koff, m. (mar.) Kuffschiff, n.
Kolao, m. Obermandarin in China, m.
Koran, v. Alcoran.
Korates, m. pl. ein grober Baumwollenzeug aus Surate.
Korban, m. große Mahl, wo ein ganzer Stier verzehrt wird (in der Levante), n.
Koreite, f. (min.) Speckstein, m.
Korro, m. Harfe der Neger, f.
Kouan, m. Kuan, Same, aus welchem Termin bereitet wird, m.
Koubo, m. Kube, weltliche Herrscher in Japan, m.
Koupholithe, f. (min.) Kupholith, m.
Kouri, m. kleine Faulthier in Guiana [nelen, f.
Kova, m. alte Bilderschrift der Chinesen.
Kraken, m. Kraken, m. ein fabelhafter Fisch. [Moskau, Kremt, m.
Kremlin, m. kaiserliche Palast zu
Kreutzer, m. Kreuzer (Münze), m.
Kurbatos, m. Fischervogel am Senegal, m.
Kurbatos, m. [sige Reiterei in Persien, f.
Kurtelis, m. Kurtschis, m. pl. adelige Reiterei in Persien, f.
Kurte, m. Kurtschis, m. pl. adelige
Kussir, m. Dechrücken (Fisch), m.
Kuwen, m. ein türkisches Saiteninstrument.
Kynancie, v. Esquinancie.
Kynocephale, m. Hundskopf, m. (eine Affenart).
Kyphonisme, m. eine Strafe, bei welcher Verbrecher nackt und mit Hohlmeißen an einen Pfahl gebunden werden.
Kyphose, m. Höckerrücken (Fisch), m.
Kyrielle, f. Litanei, f.
Kyste, m. (med.) Sackgeschwulst, f.
Kysteotomie, f. (chir.) Blasenschnitt, m. [schwulst gehörig.
Kystique, adj. (med.) zur Sackgeschwulst gehörig.

L.

L, m. et f. das L, der zwölfte Buchstabe der Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher funfzig bedeutet; prov. n'avoir dans l'i, über funfzig Jahre alt sein.

La, art. et pron. f. die; den, sie, ihn, es; la montre, die Uhr; la maison, das Haus, la lettre, der Brief.

La, m. (mus.) der Ton A, das A; cet air est en a-mi-la, diese Arie geht aus A.

Là, adv. da, daselbst, dort, dahin, dabei, daran; qui va là? wer geht da? wer ist da? wer da? restez là, bleibt da! que veut cet homme-là? was will der Mensch da? qu'avez-vous fait là? was haben Sie da gemacht? là là, so so, ziemlich gut, mittelmäßig; schon gut, nun nun; ça et là, hier und da; de là, von da, von dort; daher, daraus; des-là, von da an, von der Zeit an; deshalb, deswegen; par là, dadurch, hierdurch, daraus, damit; jusque là, bis hierher; passez par-là, gehen Sie dadurch; s'en tenir là, bei etwas stehen bleiben, sich an etwas halten; en demeurer là, bei etwas stehen bleiben, nicht weiter über etwas sprechen.

Labarum, m. Labarum, n. Kriegsfahne Kaiser Constantin's des Großen, f.

Labbe, m. Raubmöve, f.

Labdacisme, m. fehlerhafte Aussprache des L, f. [f.

Labelle, f. (bot.) Honiglippe, Labelle,

Laberdan, m. eingesalzene Stockfisch,

Laberte, f. Brunnenkresse, f. [m.

Labeur, m. (poét.) Arbeit, f.; (imp.) ouvrage de —, bedeutende Werk, n.; les terres sont en —, die Aecker sind bestellt.

Laboureur, v. n. p. u. wirken; prov. en peu d'heures Dieu labeure, Gott wirkt große Dinge schnell, an Gottes Segen ist Alles gelegen.

Labial, le, adj. (gr.) lettre labiale, Lippenbuchstabe, m.; articulations labiales, pl. Lippenlaute, m. pl.; offre labiale, mündliche Versprechen, n. [f.

Labiation, f. (bot.) Lippenförmigkeit,

Labié, ée, adj. (bot.) lippenförmig.

Labile, adj. mémoire —, schwache Gedächtniß, n.

Laboratoire, m. Laboratorium, n. Werkstätte eines Chemikers, f. [mühsam.

Laborieusement, adv. mühselig,

Laborieux, euse, adj. arbeitsam, thätig, mühsam, mühselig, beschwerlich; accouchement —, schwere Niederkunft, f.

Labour, m. Bestellung des Ackers, f. Pflügen, Ackern, Umgraben, n.; Feldarbeit, f.; cheval de —, Ackerpferd, n.; bêtes de —, pl. Ackervieh, n.; terre en —, zur Saat bestellte Land, n.; donner un — à une vigne, einen Weinberg umhacken; donner deux labours à une terre, einen Acker zweimal pflügen.

Labourable, adj. ackerbar, baubar, urbar.

Labourage, m. Ackerbau, Feldbau, Landbau, m.; Bestellung, f.; Ackerlehn, m.; Hinab- und Hinaufbringen der Flußschiffe an einer Brücke, n.; — des vins, Ausladen des Weins aus den Kähnen, n.; il entend bien le —, er versteht den Feldbau gut.

Labourer, v. a. et n. bestellen, ackern, pflügen, umgraben, aufhacken; aufwühlen, durchwühlen; fig. sich abarbeiten, sich plagen; (mar.) den Anker schleppen; auf den Grund stoßen, muddern; (art.) kreuzweise bestreichen; — les vins, die Weine aus- und abladen; — sa vie, sich plagen, es sich sauer werden lassen.

Laboureur, m. Ackersmann, Landmann, m.; (plomb.) Rührstab, m.

Labre, m. Lippfisch, m.

Labrosité, f. lippenförmige Gestalt, f.

Laburne, m. (bot.) Bohnenbaum, m.

Labyrinthe, m. Labyrinth, Irrgebäude, n.; Irrgarten, Irrgang; Wirrwarr, m. Verwickelung, f.; (anat.) Irrgang im Ohre, m.

Labyrinthiforme, adj. (bot.) labyrinthförmig.

Labyrinthique, adj. nerf —, Gehörnerv, m. [fer See, m.

Lac, m. See, m.; — de Genève, Genfer See, m.

Lacer, v. a. schnüren, einschnüren, zuschnüren; belegen (von Jagdhunden); — se lacer elle-même, sie schnürt sich selbst zu; (mar.) — les voiles, die Segel einziehen.

Lacération, f. (dr.) Zerreißen (einer Schrift), n.; Aufreißung der Haut, f.

Lacerer, v. a. (dr.) zerreißen.

Lacéret, m. kleine Bohrer, Bandbohrer, m.; — tournant, Drehnagel, m.

Lacerne, f. (ant.) Regenmantel der alten Römer, m.

Laceron, v. Laiteron.

Lacert, m. Spinnenfisch, m. [f. pl.

Lacertiens, m. pl. Schuppeneidechsen,

Lacet, m. Schnürband, n. Schnürkessel, m. Schnürnessel; Schlinge, Schleife; Dehne; seidene Schnur (bei den Türken), f.; Stift, m. Niete, f.; tendre des lacets, Schlingen legen; Dehnen stellen.

Lacete, f. (mar.) Legen der Ziegelsteine, n.

Laceur, m. (peh.) Nessticker, m.

Laceure, f. Bandbesan, m.

Lâche, adj. schlaff; locker, lose, träge, faul; feig, feigherzig, zaghaft; kraftlos, matt; niederträchtig, ehrlos; temps —, schlaffe Witterung, f. trübe und feuchte Wetter, n.; style —, matte Schreibart, f.; action —, niederträchtige Handlung, f.; avoir le ventre —, offenen Leib haben, den Durchfall haben; —, m. Träge, Feige, m. feige Memme, f.; Niederträchtige, m.; —, f. Sprotte, f.

Lâchement, adv. träge, schlüfrig; feig, niederträchtig, schändlich.

Lâcher, v. a. schlaff machen, lose machen, abspannen, nachlassen, loslassen, fahren lassen; — la main, vom Preise, von seiner Forderung nachlassen; (jeu) einen Stich fahren lassen; fig. — la main à qn., — la bride à qn., einem freien Lauf lassen; — la main (ou la bride) à un cheval, einem Pferde die Zügel schießen lassen; — les chiens, die Hunde los lassen; — les chiens après qn., einem die Hunde nachhetzen; — les écluses, die Schleusen aufziehen; — un vent, einen Wind fahren lassen; — de l'eau, sein Wasser abschlagen; — le pied, die Flucht ergreifen; — une parole, — un mot, ein Wort fallen lassen; — le mot, sein letztes Wort sagen, das letzte Gebot thun; endlich einwilligen; — le robinet, den Hahn aufdrehen; — la couleur, abfärben (von Tüchern); —l'oiseau, den Falken steigen lassen; — un coup de fusil, einen Flintenschuß thun; — une bordée, eine Ladung geben; — un soufflet, eine Ohrfeige geben; —, v. n. et se —, v. pr. schlaff werden, nachlassen; von selbst losgehen (von Gewehren); unanständige Reden auslassen.

Lâcheté, f. Schlaffheit, Trägheit; Feigheit; Niederträchtigkeit, niederträchtige Handlung, f.; — dans tous les membres, Mattigkeit in allen Gliedern, f.

Lacinié, ée, adj. (bot.) gerissen, ausgezackt. [Einschnitt, m.

Laciniure, f. (bot.) Ausgezackte, n.

Lacis, m. Nesarbeit, f. Netzwerk, netzförmige Gewebe, n.; (anat.) Adergewebe, n.

Laconique, adj. lakonisch, kurz und nachdrücklich, kernig; —, f. trockene Schwitzstube in den griechischen Gymnasien, f.

Laconiquement, adv. lakonisch, kurz und nachdrücklich, gedrängt.

Laconiser, v. n. p. u. sich kurz und nachdrücklich ausdrücken, lakonisch sprechen; sparsam leben.

Laconisme, m. kurze und nachdrückliche Ausdrucksweise, f. Lakonismus, m.

Lacque, v. Laque.
Lacrymal, le, adj. sac —, Thränensack, m.; glande lacrymale, Thränendrüse, f.; fistule lacrymale, Thränenfistel, f.
Lacrymatoire, adj. urne —, Thränenkrüglein, n.; —, m. Thränengefäß, n. Thränenkrug (der alten Römer), m.
Lacrymule, f. p. u. Thränchen, n.
Lacs, m. Schnur; Schlinge, Schleife, f.; fig. Fallstrick, m. Schlinge, f.; — d'amour, Liebesknoten, m.; il est tombé dans le —, er ist in die Schlinge gefallen.
Lactaire, adj. colonne —, Säule (im alten Rom), bei welcher man die Findelkinder aussetzte, Findlingssäule, f.
Lactance, f. eine feuerfarbene Tulpenart. [n.
Lactate, m. (chim.) milchsaure Salz,
Lactation, f. Säugen, n.
Lacté, ée, adj. milchicht; sue —, Milchsaft, m.; (anat.) vaisseaux lactés, pl. Milchgefäße, n. pl.; fièvre lactée, Milchfieber, n.; (astr.) voie lactée, Milchstraße, f.
Lactescence, f. milchichte Beschaffenheit (der Pflanzen), f.
Lactescent, te, adj. (bot.) milchicht.
Lactifère, adj. (bot.) milchreich; (anat.) vaisseaux lactifères, pl. Milchgefäße, n. pl. [gend.
Lactifique, adj. (méd.) milcherzeu-
Lactique, adj. (chim.) acide —, Milchsäure, f. [ment), m.
Lactomètre, m. Milchmesser (Instrument).
Lacune, f. Lücke, f.; (anat.) Schleimhöhle, f.; (bot.) Vertiefung, Grube, f.
Lacuneux, euse, adj. (bot.) grubig, vertieft.
Laçure, f. p. u. Einschnürung, f.
Lacustral, le, adj. in Sümpfen wachsend; plante lacustrale, Wasserpflanze, Sumpfpflanze, f.
Ladanum, m. Ladangummi, n.
Ladite, part. et adj. f. besagte.
Ladre, adj. aussätzig; gefühllos, unempfindlich, filzig; pourceau —, finnige Schwein, n.; homme —, knauserige Mensch, m.; —, m. Aussätzige; Filz, Knauser, m.; (mau.) kahle Flecken (an den Augen oder der Nase), m.
Ladrerie, f. Aussatz, m. Finnen (beim Schweine), f. pl.; Hospital für Aussätzige, n.; Knickerei, Knauserei, Filzigkeit, f. schmutzige Geiz, m. [ferin, f.
Ladresse, f. Aussätzige; Filzige, Knau-
Lady, f. Lady, f.
Lagan, m. (mar.) Meeranswurf, m.; Abgabe für das Strandrecht, f.
Laganiste, m. Hirsebrod, n.
Lagénite, f. Flaschenstein, m.
Lagetto, m. (bot.) Spitzenholz, n.
Lagenstrauch, m. [m.
Lagocéphale, m. Hasenkopf (Fisch),
Lagomys, m. Hasenmaus (aus Sibirien), f.
Lagtas, m. gefärbte Zig von Pegu, m.
Lagopède, } m. Schneehuhn, n.
Lagopode, }
Lagophthalmie, f. (méd.) Hasenauge, n.
Lagotriche, m. Wollhaaraffe, m.
Lagre, f. (vit.) Lagerblatt, n.
Lague, f. (mar.) Kielwasser, n.
Lagune, f. große Lache, Lagune, f.
Lagurier, m. (bot.) Sammetgras, n.
Lai, Laie, adj. weltlich; frère —, Laienbruder, m.; soeur lai, Laienschwester, f.; cour laie, weltliche Gericht, n.; les clercs et les lais, pl. die Geistlichen und die Weltlichen. [Klaggedicht, n.
Lai, m. vm. Wehklage, f. Klaglied,
Laîche, f. (bot.) Lieschgras, Riedgras, n.; Regenwurm (zum Angeln), m.
Laid, de, adj. häßlich, garstig; prov. il n'y a point de laides amours, das Liebchen ist immer schön; —, m. —de, f. Häßliche, m. et f.
Laidange, f. vm. Beleidigung durch Worte, Verbalinjurie, f. [sagen.
Laidanger, v. n. vm. Schmähworte
Laidasse, f. pop. häßliche Frauenzimmer, n. [zimmer, n.
Laideron, m. junge häßliche Frauen-
Laideur, f. Häßlichkeit, f.
Laidir, v. a. et n. häßlich machen; häßlich werden.
Laie, f. Bache, wilde Sau, f.; Schneuße, schmale durch einen Wald gehauene Weg, m.; Zahnhammer, m.
Laimage, m. Wollenwaare, f.; Wollhandel, m.; Aufrauhen des Tuches, n.
Laine, f. Wolle, Schafwolle, f.; fig. wollichte Haar der Neger, n.; de —, wollen, von Wolle; — crue, rohe Wolle, f.; — basse, kurze und feine Wolle, f.; — mère, mere —, Kernwolle, f.; — cuisse, Schenkelwolle, f.; — d'agnelin, Lämmerwolle, Jährlingswolle, f.; — ventre, Bauchwolle, f.; — moyenne, Mittelwolle, f.; — peignon, Kämmlingswolle, f.; — rillard, Langwolle, f.; — d'oie, Flaumfedern von der Gans, f. pl.; — de Moscovie, zarte Biberhaare, n. pl.; — d'autruche, Straußenflaum, m.; négoce de —, Wollgeschäft, n. Wollhandlung, f.; marché aux laines, foire de laines, Wollmarkt, m. Wollmesse, f.; commerce des laines, Wollenhandel, m.; ouvrier en —, Wollarbeiter, m.; fig. se laisser manger la — sur le dos, sich das Fell über die Ohren ziehen lassen; avoir les pieds de —, ungefällig sein.
Lainer, v. a. (drap.) rauhen, aufrauhen, wollig machen; mit rauher Wolle bewerfen.
Lainerie, f. Wollenwaare, f. [m.
Laineur, m. Tuchrauher, Tuchfraser,
Laineux, euse, adj. wollig, wollreich, wollicht. [ter, m.
Lainier, m. Wollhändler; Wollarbeiter, m.; fig. poule laitée, feige Mensch, m.; Mutterschnchen, n.
Laïque, adj. weltlich; —, m. Laie, Weltliche, m. [land), m.
Laird, m. Laird, Edelmann (in Schott-
Lais, m. Lastholz, Lastreif, Hägereif, n.
Laissade, f. (mar.) Scharf einer Galeere, n.
Laisse, f. Koppelseil, n. Koppelriemen, m.; Hutschnur, f.; — de levriers, Koppel Windhunde, f.; laisses de la mer, Anschwemmungen des Meeres, f. pl.; mener qn. en —, einen am Gängelbande führen, einen am Narrenseile führen.
Laissées, f. pl. (chass.) Losung, f. Mist des Schwarzwildes, m.
Laisser, v. a. lassen; zurücklassen, da lassen, stehen lassen, liegen lassen; übrig lassen, hinterlassen, verlassen; überlassen, übergeben; unterlassen; gestatten, zulassen, zugeben; laissez-moi en paix, lassen Sie mich in Frieden; il lui laissa la vie, er schenkte ihm das Leben; je vous en laisse maître, ich überlasse es Ihnen; laissez-moi faire, lassen Sie mich machen, lassen Sie mich gehen; je vous laisse à penser, ich gebe Ihnen zu bedenken; cet auteur laisse beaucoup à penser, dieser Schriftsteller gibt viel Stoff zum Nachdenken; je lui en laisse l'honneur, ich lasse ihm die Ehre davon; il a laissé tant à l'église, er hat der Kirche so viel vermacht; il m'a laissé dans le péril, er hat mich in der Gefahr gelassen; laissons le badinage, wir wollen den Scherz bei Seite lassen; il faut bien faire et — dire, man muß recht thun und die Leute reden lassen; il y a à prendre et à —, es ist Gutes und Schlechtes unter einander; ne pas — de faire, nicht unterlassen zu thun, dennoch thun; — une maison à gauche, ein Haus links liegen lassen; — tout son bien aux pauvres, sein ganzes Vermögen den Armen vermachen; se —, v. pr. sich lassen; geschehen lassen; il se laisse tromper, er läßt sich hintergehen; je me suis laissé dire cela, ich habe mir das sagen lassen; il s'est laissé tomber, er ist hingefallen; avoir le — ou le prendre, die Wahl haben, etwas zu thun oder zu lassen.
Laisser-aller, m. Sichgehenlassen, Sichhingeben, n. [sen der Jagdhunde, n.
Laisser-courre, m. (chass.) Loslas-
Lait, m. Milch, f.; — de femme, Frauenmilch, f.; — de vache, Kuhmilch, f.; — d'Anesse, Eselsmilch, f.; — coupé, mit Wasser verdünnte Milch, f.; — de beurre, Buttermilch, f.; — d'amande, Mandelmilch, f.; — virginal, Jungfernmilch (eine Schminkwasser), f.; — de chaux, Kalktünche, f.; petit —, — clair, Molken, f. pl.; fièvre de —, Milchfieber, n.; — répandu, Ausbleiben der Milch, n.; caillement de —, Milchverfetzung, f. Milchkreatur, n.; frère de —, Milchbruder, m.; sœur de —, Milchschwester, f.; veau de —, Saugkalb, Milchkalb, m.; vache à —, Melkkuh f.; voie de —, Milchstraße, f.; pot de lait, Topf voll Milch, m.; pot au —, Milchtopf, m.; soupe au —, Milchsuppe, f.; dents de —, Milchzähne, m. pl.; les dents sont en —, die Zähnen stehen in der Milch; il sait connaître mouches en —, er weiß, wie es in der Welt zugeht; se mettre au —, se remettre au —, eine Milchkur brauchen; sucer qch. avec le —, etwas mit der Muttermilch einsaugen; avoir une dent de — contre qn., einen argen lichen Groll gegen einen hegen; boire du — à qn., einen wie ein Kind behandeln.
Laitage, m. Milchspeise, f. Milchwerk, n.
Laitance, } f. Milch der Fische.
Laite, } Kalk zum Tünchen, m.
Laité, ée, adj. Milch habend (von Fischen); hareng —, Milchhering, Milchner, m.; fig. poule laitée, feige Memme, f.; Mutterschnchen, n.
Laitée, f. Tracht junger Hunde, f.
Laiterie, f. Milchkammer, f. Milchkeller, m.
Laiteron, m. Gänsedistel, Saudistel, f.
Laiteux, euse, adj. milchicht, milchartig, milchfarbig; maladie laiteuse, Milchkrankheit, f.
Laitier, m. Glasschaum, m. Metallschlacke, f.; — de volcan, vergläster Lava, f. [chen, n.; vache —, Kuh, die viel Milch gibt, f.; fam. nourrice —, Amme, die viel Milch hat, f.
Laitière, f. Milchfrau, f. Milchmäd-
Laiton, m. Messing, n.; de —, messingen; fil de —, Messingdraht, m.
Laitue, f. Lattich, m.; — pommée, Kopfsalat, m.; — des grenouilles, Froschlattich, m.; — de mer, Meerlattich, m.
Laize, f. Breite eines Zeuches; Rand der Felder oder Wiesen, f. [des L. f.
Lallation, f. unrichtige Aussprache
Lama, m. Lama, n.; Priester der Lamaiten, m.
Lamanage, m. Lootsen; Lootsengeld, n.
Lamaneur, m. Lootse, Lootsmann, Beetsmann, m.
Lamantin, m. Manati, m. Seekuh, f.
Lambdoïde, adj. (anat.) suture —, lambdaförmige Naht, Winkelnaht, f. angle —, dreieckige Schlagbeinfortsatz, m.
Lambeau, m. Lappen, Lumpen, m. fig. Bruchstück, Stück, n.; (chap.) Fitzchen, n. Gefetze, n.; (chap.) Fitzchen, n. Fetzen, m.
Lambel, m. (bl.) Turnierkragen, m.
Lambiche, f. kleine Meerkrebs, f.
Lambin, m. Faultier, n.
Lambin, m. ine, f. Bummler, -in, f. langsam zu Werke geht, Langsam, Tändlerin, f. [tändeln, zaudern, m.
Lambiner, v. n. tändeln, zaudern,
Lambinerie, f. Trödelei, Zaudern,

lambiquer, v. a. p. u. destilliren.
Lambis, m. Krabbenschnecke; Meerfeinne, f.
Lambourde, f. (charp.) Rippe, f.; Schwalken, m.; (gard.) lange dünne Bauerreif, n.; ein weicher Bruchstein (bei Paris). [decke, f.
Lambrequins, m. pl. (bl.) Helm-
Lambris, m. Getäfel, Täfelwerk, n.; Doppui, Brustgetäfel, n.; — feint, ornate Täfelwerk, n.; — de revêtement, unie Getäfel, n.; fig. céleste —, Himmelsgewölbe, Himmelszelt, n.
Lambrissage, m. Täfeln, Getäfel, Täfelwerk, n. Bekleidung, f.
Lambrisser, v. a. täfeln, verkleiden.
Lambruche, f. Säuerling (wilde Lambrusque, f. Traubenkerne), m.
Lame, f. dünne Metallplatte, f.; Filtrum, m.; Klinge, f.; (liss.) Webeblatt, n.; Scherung, f.; (anat.) Knochenplatte, f.; (mar.) Sturzsee, f.; (mon.) — de Damas, Damascenerklinge, f.; — vidée, Hohlklinge, f.; — à trois tranchants, zweischneidige Klinge, f.; Schieferdeckerhammer, m.; fig. fine —, feingeschliffener Witz, m.; c'est une bonne —, er klingt eine gute Klinge.
Lamé, ée, adj. mit Lahn durchwirkt.
Lamelleux, euse, adj. (bot.) blättrig, geblättert. [lich.
Lamentable, adj. kläglich, jämmerLamentablement, adv. kläglich, jämmerlich.
Lamentation, f. Wehklagen, Klagen, n. Jammer, m.; les lamentations de Jérémie, die Klagelieder Jeremiä.
Lamenter, v. a. et n. beklagen, bejammern, wehklagen; se —, v. pr. sich beklagen, laut jammern, wehklagen.
Lamethe, f. (art.) kleine hölzerne Lamette, f. Ring, m.
Lamie, f. Hundskopf (eine Art Haifisch), m.; eine Art Holzkäfer.
Lamier, m. Lahnmacher; Webergeschirr, n.; (bot.) Taubnessel, f.
Lamiller, v. a. walzen, durch ein Walzwerk gehen lassen, recken, strecken.
Laminage, m. Plätten, n.
Lamine, f. dünne Metallplatte, f.
Laminer, v. a. platten, plätten, abplatten.
Lamineur, m. Plätter, m.
Laminoir, m. Plättmaschine, f.; Streckwalzwerk, n. [zahn, m.
Lamiodonte, f. versteinerte Haifisch-
Lamique, adj. culte —, Lamadienst, m.
Lamon, m. eine Art Brasilienholz.
Lampadaire, m. (ant.) Lampenträger, m.; Lampengestell, n. Lampenstock, m.
Lampadation, f. Lampenfeier (eine Griechen), f. [(Griechen), m.
Lampadiste, m. Fackelläufer (bei den
Lampadophore, m. Fackelträger (eine Lampenfeste der Griechen); Fackelträger, m.
Lampadophories, f. pl. (ant.) Lampenfeste (der Griechen), n. [Oel, n.
Lampant, adj. huile —, helle, klare
Lampas, m. ein schweres chinesisches Gewebe; Frosch (Krankheit der Pferde), m. [streckter Zunge.
Lampassé, ée, adj. (bl.) mit ausgelampasses, f. pl. (com.) gedruckte Zeuge von der Küste Coromandel, m. pl.
Lampe, f. Lampe, f.; — d'Argand, Argandsche Lampe, f.; — sans flamme, d'émailleur, Schmelz-, Glasirerlampe, f.; — à souder, Löthlampe, f.; — docimastique, Probirlampe, f.; — de sûreté, Sicherheitslampe. fam. il n'y a plus d'huile dans la —, seine Kräfte sind ganz erschöpft.
Lampée, f. Humpen, m. große Glas voll Wein, m. [schlürfen; trinken, saufen.
Lamper, v. n. ausjauzen, hinunter-
Lamperon, m. Lampenröhre, Lampendille, Lampenschnauze, f.
Lampette, m. (bot.) Kernraden, m.; — dechirée, Kuckuksblume, f.
Lampion, m. Lämpchen (zu einer Illumination), n.; — à parapet, Pechpfanne, f.
Lampionner, v. a. p. u. mit Lämpchen besetzen. [lieder, n. pl.
Lampons, m. pl. Trinklieder, Saufs-
Lampourde, f. (bot.) kleine Klette, f.
Lampresses, f. pl. Lampretennes, n.
Lamprillon, v. Lamproyon.
Lamprime, f. Geldschreier von Neuholland, m.
Lamproie, f. Lamprete, f.
Lamproyon, m. Lampretchen, n.
Lampsane, f. (bot.) Rainkohl, m.
Lampyre, m. Johanniswürmchen, n. Leuchtkäfer, m.
Lance, f. Lanze, f. Speer; Spatel (bei Stuckaturarbeiten), m.; (art.) Ladeschaufel, f.; (chir.) Lanzette, f.; (artil.) — à feu, Zündlicht, n.; — de drapeau, Fahnenstange, f.; fausses lances, pl. blinde Kanonen (auf Schiffen), f. pl.; tenir la — en arrêt, die Lanze eingelegt haben; baisser la —, die Lanze senken; fig. nachgeben, die Segel streichen; rompre une — avec qn., eine Lanze mit einem brechen, sich in einen Streit mit einem einlassen; rompre une — pour qn., einen in Schutz nehmen. [mig, lanzettförmig.
Lanceolé, ée, adj. (bot.) lanzenförLancer, v. a. werfen, schleudern, schießen; abschießen; fig. um sich werfen; (chass.) auffagen, auftreiben; — un javelot, einen Wurfspieß werfen; — des pierres, Steine schleudern; — un vaisseau à l'eau, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; — une manoeuvre, ein Tau belegen; fig. — des regards, Blicke werfen; — des traits de raillerie, Stichreden austheilen, mit Stichreden um sich werfen; se —, v. pr. sich stürzen, sich werfen; springen, rennen; se — dans une carrière, eine Laufbahn betreten; se — dans le monde, sich unter die große Welt machen.
Lancetier, m. Lanzettenfleck, n.
Lancette, f. (chir.) Lanzette, f. Aderlaßeisen; kurze breite Messergemesser, n.; Gratstichel (der Formschneider), m.
Lanci, m. (charp.) Gewände, Seitengewände (an Thüren), n.
Lancier, m. Lanzenmacher; Lanzenreiter; Prahler, Großsprecher, m.
Lancière, f. (meu.) Freigerinne, n.
Lancinant, te, adj. (méd.) stechend, reißend; douleur lancinante, reißende Schmerz, m. [schwangern Frau, f.
Lancis, m. vm. Mißhandlung einer
Lançoir, m. (meu.) Schusbret, n.
Lançon, m. Sandaal, m.
Landau, m. indianische Brodbaum, m.
Lande, f. Haide, Steppe; fig. seichte trockne Stelle (in einem Buche), f.
Landeaulet, m. zweisitzige Landauer Wagen, m.
Landgrave, m. Landgraf, m.
Landgraviat, m. Landgrafschaft, f.
Landgravine, f. Landgrafin, f.
Landie, f. (anat.) Wasserleiter, f.
Landier, m. Feuerbock, Brandbock, m.; fig. froid comme un —, naßkalt.
Landit, m. Landimesse zu Saint Denis, f. Landimessferien zu Paris, f. pl.
Landreux, euse, adj. schwächlich.
Landsasse, m. Landsaß, m.
Lanerel, m. Männchen des Würgfalken, Würger, m.
Lanet, m. (pch.) Garnelhamen, m.
Langage, m. Sprache; Ausdrucksweise, Rede, f.; Gesang (der Vögel), m. Sprache (der Thiere), f.; — des yeux, Augensprache, f.; vous me tenez là un étrange —, Sie sagen mir eine sonderbare Sprache.
Langard, m. vm. Großsprahler, m.
Lange, m. Windelband, Wickelband, n. Windel, Windelschnur, f.; (imp.) Zuchlappen, Filzlappen, m.
Langoureusement, adv. matt, schwach, schmachtend. [sich beklagen.
se Langourer, v. pr. vm. klagen,
Langoureux, euse, adj. matt, schwach, schwächlich; schmachtend; faire la —, den Schmachtenden spielen.
Langouste, f. Seeheuschrecke, Meerheuschrecke, f [garn, n.
Langoustière, f. MeerheuschreckenLanguard, de, m. et f. Plaudertasche, f. Plappermaul, n.
Langue, f. Zunge, Sprache, f.; — fumée, geräucherte Zunge, f.; — mauvaise, — méchante, Lästerzunge, f.; — de terre, Erdzunge, f.; — française, französische Sprache, f.; — primitive, — mère, Ur sprache, f.; — maternelle, Muttersprache f.; — vivante, lebende Sprache, f.; — morte, todte Sprache, f.; — sainte, hebräische Sprache, f.; — du pays, Landessprache, f.; (maç.) — de boeuf, Zugmeseisen, n.; — de carpe, Karpfenzunge, f. Spitzmeißel, m.; maître de —, Sprachlehrer, Sprachmeister, m.; — bien pendue, — bien affilée, geläufige Zunge, f. gute Mundwerk, n.; la — lui va toujours, das Maul steht ihm keinen Augenblick still; il n'a pas la — dans sa poche, er ist nicht auf das Maul gefallen; il a la — grasse, er lispelt mit der Zunge an; er reißt Zoten; il a bien de la —, il a la — bien longue, er kann das Maul nicht halten; il est maître de sa —, il n'a point de —, er weiß seine Zunge im Zaume zu halten, er weiß zu schweigen; prov. qui — a, à Rome va, wer zu reden weiß, kommt durch die ganze Welt; donner du plat de la —, einen beschwatzen; jeter sa — aux chiens, sich nicht länger den Kopf zerbrechen; donner un frein à sa —, seine Zunge im Zaume halten; prendre —, Erkundigungen einziehen.
Langué, ée, adj. (bl.) mit ausgestreckter Zunge von anderer Farbe.
Languette, f. Züngelchen, n.; Zunge (an der Wage); Klappe (an Blasinstrumenten), f.; (org.) Ventilklappe, f.; (anat.) Stimmleiste, f.; (chem.) Lagerfeder, f.; (meu.) Rundleiste, f. Falz, m.; (maç.) Scheidewand (in gemauerten Röhren), f.; (orf.) Probefeder, n.; (imp.) Schnalle (am Rähmchen), f.; (cout.) Läschen (zum Besetzen der Kleider ꝛc.), n.; (bot.) Zwiebelgrün, n.
Languetté, ée, adj. (cout.) zungenförmig, gezackt. [chen besetzen.
Languetter, v. a. (cout.) mit Läck-
Langueur, f. Mattigkeit, Entkräftung, Schwachheit; große Sehnsucht, f. Schmachten, n.; Niedergeschlagenheit, f.; tomber en —, schwach werden, matt werden; tenir en —, schmachten lassen.
Languéyage, m. Beschitzen der Zunge eines Schweins, n.
Languéyer, v. a. die Zunge eines Schweins beschitzen; fig. ausforschen, ausholen. [Schweinbeschitzer, m.
Languéyeur, m. Schweinschaurer,
Languier, m. geräucherte Schweinszunge, f.
Languir, v. n. abzehren, auszehren, matt werden; die Kräfte verlieren; schmachten, verschmachten, hinwelken, langsam vergehen; sich sehnen, sehnlich harren; schläfrig gehen, stocken, danieder liegen; keinen Zug mehr haben (von Oefen); — dans la misère, im Elende schmachten; — de soif, vor Durst verschmachten; le commerce languit, der Handel liegt danieder.

Languissamment, adv. matt, schwach, schmachtend; sehnsüchtig; siechend.

Languissant, te, adj. matt, entkräftet, kraftlos, schwach, schmachtend, sehnsuchtsvoll, niedergeschlagen; fig. schlüpfig, siechend.

Laniaire, adj. dent —, Hundszahn, m.

Lanice, adj. bourre —, Fleckwolle, Krauswolle, f.

Lanier, m. Würger, Würgfalke, m.

Lanière, f. Riemen, m.; (fauc.) Wurfriemen, m.

Lanifère, adj. Wolle tragend, wollig.

Lanil, m. (com.) Indigo aus Chili, m.

Laniste, m. Lehrer der Gladiatoren; Gladiatorenverkäufer, Gladiatorenhändler, m. [Schwimmen, f.

Lanquerre, f. große Blase zum

Lans, m. (mar.) Gieren, n. Gierschläge, m. pl.

Lansquenet, m. Landsknecht; ein gewisses Kartenspiel; jouer au —, Landsknecht spielen. [modeln.

Lanter, v. a. (chaud.) das Kupfer

Lanterne, f. Laterne; durchbrochene Haube (auf Kuppeln), f.; Gitterfuhl, m. Gitterlege, f.; (mon.) Gehäuse der Probirwage, n.; (art.) Ladeschaufel, f.; (méc.) Drehling, m.; — sourde, Blendlaterne, f.; — magique, Zauberlaterne, f.; — à gargousse, Stückpatronenfutteral, n.; — à mitraille, Kartätschenbüchse, f.; lanternes, pl. Possen, Albernheiten, f. pl.; aux —! an die Laternen! hängt ihn auf!

Lanterneau, m. kleine Erddamm zwischen den Salzteichen, m.

Lan'erner, v. a. albernes Zeug verschwatzen, einem den Kopf voll schwatzen; an einem Laternenpfahl aufhängen; —, v. n. zaudern, tändeln; Possen treiben.

Lanternerie, f. Albernheit, Affenzerei, f. alberne Geschwätz; Zaudern, Tändeln, Trödeln, n.; fig. Windbeutelei, f.

Lanternier, m. Laternenmacher, Laternenhändler; Laternenanzünder, Lampenputzer, Lampenmann; fig. Zauderer, Trödler; alberne Schwätzer; Windbeutel, m.

Lanterniser, v. Lanterner.

Lanterniste, m. Lanternist (Mitglied einer Akademie zu Toulouse), m.

Lanternon, m. (arch.) kleine durchbrochene Haube, f. [Geschwätz, m.

Lantiponnage, m. pop. einfältige

Lantiponner, v. n. pop. albernes Zeug schwatzen. [Kupfers), n.

Lanture, f. (chaud.) Modeln (des

Lanturlu, int. pop. tarifari! tirumtarum! chanter des lanturlus, Gassenlieder singen.

Lanugineux, euse, adj. (bot.) wollicht. [dein und Dachwinkeln, f.

Lanusure, f. Bleiunterlage an Gie

Lanzani, m. Lanzani (ein wildes Thier in Afrika), m.

Lapathum, m. (bot.) Ampfer, m.

Laper, v. n. lecken, saufen, schlappen, lappen.

Lapereau, m. junge Kaninchen, n.

Laphrie, f. Mordfliege, f.

Lapidaire, m. Steinschneider, m.; —, adj. style —, Lapidarstil, m. Steinschrift, f.

Lapidation, f. Steinigung, f.

Lapider, v. a. steinigen.

Lapidification, f. Steinbildung, Erzeugung der Steine, Verwandlung in Stein, f.

Lapidifier, v. a. (chim.) in Stein verwandeln; se —, v. pr. sich in Stein verwandeln. [erzeugend, versteinernd.

Lapidifique, adj. steinbildend, stein-

Lapin, m. Kaninchen, n.; — de garenne, wilde Kaninchen, n.; — de clapier, zahme Kaninchen, n.; prov. il est brave comme un —, er ist gepust wie ein Bräutigam.

Lapine, f. Kaninchenweibchen, n.; — des Indes, Meerschweinchen, n.; — de Norvège, Lemming, m.

Lapinière, v. Garenne.

Lapis, m. Lasurstein, Lapislazuli, m.

Lapmude, f. Rennthierpelz, m. Kleid aus Rennthierfellen, n.

Lapourdier, v. Bardane.

Laps, m. Zeitverlauf, Zeitraum, m.; après un grand — de temps, nach Verlauf einer langen Zeit.

Laps, se, adj. abgefallen (von der Religion), abtrünnig; — et relaps, zweimal abgefallen. [bediente, m.

Laquais, m. Lakei, Bediente, Livree-

Laque, f. Lackfarbe, f. Lack, Lackfirniß, m. Lackware, f.; gomme-laque, Gummilack, m.; — en feuilles, — plate, Schellack, m.; —, m. chinesische Lackfirniß, Lack, m.; — colombine, Purpurlack, m.

Laquéaire, m. (ant.) Schlingenfechter, Fechter, der mit einem Beile und einer Schlinge bewaffnet war, m.

Laquelle, v. Lequel.

Laqueton, m. fam. kleine Lakei, m. Bedientchen, n. [capelle (der Römer), f.

Laraire, m. Hausgöttercapelle, Haus-

Larcin, m. Diebstahl, m. Dieberei, f. Gestohlene, n.; fig. gestohlene Gedanke, m. Plagiat, n.; faire, ou commettre un —, einen Diebstahl begehen.

Lard, m. Speck, m.; — de cochon, Schweinesschmeer, m.; fleche de —, Speckseite, f.; petit —, Schrotspeck, m.; — de baleine, Wallfischspeck, m.; (charp.) — du bois, Splint, m.; pierre de —, Speckstein, m.; au —! auf! (bei Arbeiten mit dem Rammbleche); gras à —, speckfett; il ne jette point son — aux chiens, er wirft nichts weg; il est vilain comme du lard jaune, er ist schmutzig geizig; faire du —, bis in den Tag hinein schlafen, sich dick und fett schlafen.

Lardage, m. Abgabe vom Specke, f.

Lardé, ée, adj. gespickt; fig. bespickt; collation lardée, Zwischenessen von Fleisch und Früchten, n.

Lardenne, } f. Kohlmeise, f.
Lardelle, }

Larder, v. a. spicken; fig. überschütten; (mar.) — les bonnettes, die Bonnette spicken, die Leisegel mit Werrig durchsteppen. [schlechtem Hanf, n.

Larderasse, f. (mar.) dicke Tau von

Lardère, } f. Schwanzmeise, f.
Larderelle, }

Lardier, m. vm. Speckkammer, f.

Lardite, f. Speckstein, m.

Lardoire, f. Spicknadel, f.

Lardon, m. Speckschnittchen, Speckstreifchen, n.; fig. Stichelei; Beilage zu einer Zeitung, f.; (artif.) große Schwärmer, m.; (horl.) Spindellappen, m.

Lardonner, v. a. spicken; fig. sticheln.

Lardures, f. pl. (tiss.) Ober- und Unterschüsse, m. pl.

Lare, v. Lares.

Larenier, m. Kranzleiste über einem Fenster, Traufleiste, f.

Lares, m. pl. Laren, Hausgötter (der Römer), m. pl.; fig. Haus, n.; —, adj. dieu lare, Hausgott (auf Münzen), m.

Large, adj. breit, weit; (pein.) breit, kühn, keck; (mine) mächtig; fig. conscience —, weite Gewissen, n.; cheval — devant, Pferd mit einer sehr breiten Brust; ce cheval va trop —, dieses Pferd macht einen zu großen Kreis; —, m. Breite, f.; cette étoffe a une aune de —, dieses Zeuch hat eine Elle in der Breite, dieses Zeuch liegt eine Elle breit; (mar.) le vent vient du —, der Wind kommt von der Seeseite; prendre le —, in die offene See gehen, die hohe See gewinnen; tenir le —, die weite See halten; prendre, ou gagner le —, sich aus dem Staube machen; (fauc.) faire —, die Flügel ausstrecken; être logé bien au —, sehr geräumig wohnen; être au —, im Ueberflusse leben; se mettre au —, es sich bequem machen; mettre au —, in bessere Umstände versetzen; en —, in der Breite; du long et au —, in die Länge und Breite; weit und breit, rings umher; du long et du —, tüchtig, derb; il en a eu du long et du —, on lui a donné du long et du —, er ist tüchtig ausgeprügelt worden.

Largement, adv. breit, reichlich (pein.) kühn, keck.

Largesse, f. Freigebigkeit, Schenkung, f. Geschenk, n.; pieces de —, Kreunissmünzen, Huldigungsmünzen, Belohnungsmünzen (die unter das Volk ausgeworfen werden), f. pl.; (mon.) — de loi, zu hohe Gehalt der Münzen, m.; il ne fait pas de grandes largesses, er ist nicht eben freigebig. [tigkeit, f.

Largeur, f. Breite, f.; (mine) Mächtig-

Largo, adv. it. (mus.) sehr langsam.

Largue, m. offenbare See, hohe See, f.; à la —, in der offenen See, in der hohen See; faire —, in die hohe See gehen; prendre le —, die hohe See gewinnen; tenir le —, die hohe See halten; —, adj. vent —, halbe Wind, breite Wind, Backstagswind, m.

Larguer, v. a. (mar.) nachlassen, die Segel und Taue schießen lassen, viren; — le lof, die Halsen und Scheren aufhohen.

Larigot, m. Schäferflöchen, n.; jouer du —, Flötenzug (in der Orgel), m.; boire à tire —, wie ein Loch saufen.

Larix, m. v. Méleze.

Larme, f. Thräne, f.; Tropfen, m. Tröpfchen, n.; — de crocodile, Crocodilthräne, f.; — de verre, — batavique, Glastropfen, m. Springglas, n.; — de plomb, Vogelschrot, Vogeldunst, m.; — de Job, Hiobsthräne (Pflanze), f.; pierre de —, Thränenstein, m.; verser des larmes, Thränen vergießen; pleurer à chaudes larmes, heiße Thränen weinen; rire aux larmes, lachen, daß einem die Augen überlaufen.

Larmette, f. Thränchen, n.

Larmier, m. (arch.) Traufstein, Traufleiste, f. Traufdach, n.; Krauseisen, f.; larmiers, pl. Schläfe (des Pferdes), m. pl.

Larmières, f. pl. Augenhöhlen, f. pl. Augenwinkel (vom Hirsche und Elenthiere), m. pl.

Larmille, v. Larme.

Larmoiement, m. Augenrinnen, n. Thränenfluß, m. Thränaugen, n.

Larmoyant, te, adj. weinende in Thränen zerfließend; comédie larmoyante, ernsthafte Familienstück, n.

Larmoyer, v. n. in Thränen fließen, bitterlich weinen.

Larron, m. Dieb, m.; (lib.) Schächer, m.; (rel.) umgeschlagene Ecke (in einem Buche), f. Eselsohr, n.; Räuber (am Kloben, Stechheber, m.; prov. l'occasion fait le —, Gelegenheit macht Diebe; les gros larrons font pendre les petits, große Diebe läßt man laufen und die kleinen hängt man; demandez à mon compere si je suis —, eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus; j'ai eu un — du marchér, ich habe es so unter der Hand wohlfeil gekauft.

Larronneau, m. kleine Dieb, m.

Larronnesse, f. Diebin, f.

Larve, f. (hist. n.) Larve, f.; larves, pl. Larven, f. pl. Gespenster, n. pl.

Larvé, ée, } adj. (anat.)
Laryngien, enne, } zum Kehlkopf (renbeschreibung) gehörig.

Laryngographie, f. (anat.) Luftröhr-

Laryngologie, f. Lehre von der Luftröhre, f.
Laryngotomie, v. Bronchotomie.
Larynx, m. Kehlkopf, Luftröhrenkopf, Adamsapfel, m.
Las, v. Hélas. [Scheuer, m.
Las, m. Bause, f. Bausen (in der
Las, Lasse, adj. müde, überdrüssig seiner Sache, de qch.); — de la vie, lebensatt; je suis — de cet homme-là, ich bin dieses Menschen überdrüssig; c'est un — d'aller, das ist ein fauler Schlingel.
Lascif, ive, adj. unzüchtig, üppig, geil.
Lascivement, adv. unzüchtig, üppig, lüstern. [heit, Geilheit, f.
Lasciveté, f. Unzüchtigkeit, Ueppigkeit,
Laser, } m. (bot.) Laserkraut,
Laserpitium, } n.
Lasquette, f. Hermelinfellchen, n.
Lassant, te, adj. ermüdend; lästig.
Lasser, v. a. ermüden, lange Weile machen; abmatten, schwächen; lästig sein; j'ai peur de vous —, ich fürchte, Ihnen lästig zu sein; se —, v. pr. müde werden; fig. überdrüssig werden; il ne peut se — de voir ce tableau, er kann sich an diesem Gemälde nicht satt sehen.
Lasseret, m. Doppelschraube, f.
Lasserie, f. (van.) feine Gestecht, n.; feine Kerbwaaren, feine Flechtwaaren, f. pl.
Lassier, m. (pch.) Trichterneß, n.
Lassière, f. (chass.) Weißgarn, n.
Lassitude, f. Müdigkeit, Mattigkeit, f.; fig. Ueberdruß, m.
Laste, m. (mar.) Last (Gewicht von zwei Tonnen), Schiffslast; ganze Ladung eines Schiffes, f. [(in Holland), m.
Lastegelt, m. Lastgeld, n. Schiffszoll
Latanier, m. Fächerpalme, f.
Latent, te, adj. (méd.) verborgen; vices latents, pl. verborgene Fehler (eines Pferdes), m. pl.
Latéral, le, adj. seitlich; auf der Seite befindlich; Seiten...; veines latérales, pl. Seitenadern, f. pl.; (mar.) vents latéraux, Seitenwinde, m. pl.; (alg.) équation latérale, einfache Gleichung, f.
Latéralement, adv. seitwärts, von der Seite.
Latéré, v. Légat.
Latérigrades, f. pl. seitwärts gehende Spinnen, f. pl.
Laticlave, m. (ant.) mit Purpur gesäumte Tunica (der alten Römer), f.
Latin, ne, adj. lateinisch; église latine, lateinische Kirche, abendländische Kirche; voile latine, lateinische Segel, n.; —, m. Latein, n. lateinische Sprache, f.; — de cuisine, Küchenlatein, n.; — de bréviaire, Pfaffenlatein, n.; j'y perds mon —, ich verliere dabei Zeit und Mühe; je n'entends pas le —, das ist mir zu hoch; il est au bout de son —, der Verstand steht ihm still; parler — devant les cordeliers, Eulen nach Athen tragen.
Latinisation, f. Lateinischbildung (eines Wortes), f.
Latiniser, v. a. eine lateinische Endung geben, latinisiren; grec-latinisé, von der griechischen zur lateinischen Kirche Uebergegangene, m.
Latinisme, m. lateinische Sprachelgenheit, f. Latinismus, m.
Latiniste, m. Lateiner, Kenner der lateinischen Sprache, m.
Latinité, f. Latein, n.; basse —, Latein des Mittelalters, n.
Latirostres, m. pl. Breitschnäbler (Sumpfvögel), m. pl. [den kann.
Latitable, adj. was verheimlicht werLatiter, v. a. (dr.) verheimlichen, nicht angeben; se —, v. pr. sich verheimlichen, sich verstecken (von Schuldnern).
Latitude, f. geographische Breite; Polhöhe, f.; fig. Spielraum, m. Erweiterung, Ausdehnung, f.; — Sud, — du Sud, Süderbreite, f.; — Nord, — du Nord, Norderbreite, f.
Latitudinaire, adj. (th.) viel Freiheit gestattend; —, m. Freigeist, m.
Latomie, f. Steingrube, f. tiefe Gefängniß (im alten Syrakus), n.
Latrie, f. culte de —, Verehrung eines einzigen Gottes, f.
Latrines, f. pl. Gruben eines heimlichen Gemaches, f. pl. Abtritte, m. pl.
Latte, f. Latte, f.; — de scinge, geschnittene Latte, f.; — de sente, gerissene Latte, f.; — jointive, Bindelatte, f.
Latter, v. a. belatten, mit Latten verLattis, m. Lattenwerk, n. [sehen.
Laudanum, m. Laudanum, Opiumextract, n. [bend, lobpreisend.
Laudatif, ive, adj. lobrednerisch, lo-
Laudes, f. pl. Lobgesang nach der Frühmette, m.
Laugier, m. (bot.) Laugerie, f.
Lauré, ée, adj. mit Lorbeeren bekränzt.
Lauréat, adj. poète —, gekrönte Dichter, m.
Lauréole, f. (bot.) Lorbeerkraut, n.; — mâle, Seidelbast, m.; — femelle, Kellerhals, m.
Laurier, m. Lorbeerbaum, Lorbeer, m.; — alexandrin, Zungenkraut, n.; — casse, Cassienbaum, m.; — cerise, Kirschlorbeer, m.; — bois jaune, Gelbholz, n.; — rose, Lorbeerrose, f. Oleander, m.; — thym, wilde Lorbeer, m.; baie de —, graine du —, Lorbeere, f.; cueillir, ou moissonner des lauriers, Lorbeeren einernten; s'endormir sur ses lauriers, auf seinen Lorbeeren ruhen.
Laurin, adj. huile —, Lorbeeröl, n.
Laurinées, f. pl. (bot.) Lorbeergarten, f. pl.
Lauriot, m. (boul.) Kühlfaß, n.
Lauze, f. vm. Ziegel, Dachziegel, m.
Lavabo, m. Altartüchlein; Händewaschen (des Priesters in der Messe), n.; Waschtisch, m.
Lavage, m. Waschen, Abwaschen; Geplantsche; Geschlapper, n.; (mine) Waschen, Abstauen, Schlämmen, n.
Lavagne, f. gemeinische Schiefer, m.
Lavanche, v. Avalanche.
Lavande, f. Lavendel, m.; eau de —, Lavendelwasser, n. [scher, m.
Lavandier, m. Waschmeister; Bleicher, f. Wäscherin, Waschfrau; Bachstelze, f. [te, f.
Lavandière, f. Wäscherin, Waschfrau; Bachstelze, f.
Lavanèse, f. Pestilenzwurz, Geisraute.
Lavange, v. Avalanche. [f.
Lavaret, m. Schnäpel, m. Seeforelle,
Lavaronus, m. Weißfellchen (ein Fisch im mittelländischen Meere), n.
Lavasse, f. Platzregen, Regenguß, Wolkenbruch, m.; fig. fam. zu wässerige Suppe, f.
Lave, f. Lava, f.; flache Stein, m.; torrent de —, Lavastrom, m.
Lavé, ée, adj. gewaschen; barbe lavée, eingeseifte Bart, m.; cheval bai —, lichtbraune Pferd, n.
Lavée, f. — de laine, Haufen gewaschene Wolle, m.
Lavège, f. Topfstein, Lavezstein, m.
Lavemain, m. Waschbecken, Handbecken (am Eingange der Sakristei), n.
Lavement, m. Waschen; Klistier, n.; — des pieds, Fußwaschen (bei den Katholiken), n.; prendre un —, ein Klistier nehmen.
Laver, v. a. waschen, abwaschen, auswaschen, aufwaschen; bespülen; (pein.) verwaschen; tuschen; (rel.) planiren; (charp.) glatt behauen; (mine) schlämmen, abstauen; — les vitres, die Fenster waschen; — la barbe, den Bart einseifen; — dans le sang, eine Beleidigung mit Blut abwaschen; — ses péchés, seine Sünden mit Thränen abbüßen; — la tête à qn., einem den Kopf waschen, einem einen derben Verweis geben; à — la tête d'un âne on n'y perd que sa lessive, einen Mohren kann man nicht weiß waschen; se —, v. pr. sich waschen; se — la bouche, sich den Mund ausspülen; se — d'un crime, sich von einem Verbrechen reinigen; je m'en lave les mains, ich wasche meine Hände in Unschuld.
Laverie, f. Erzwäsche, f.
Laveton, m. Waschhaar, n.
Lavette, f. Waschlappen, Scheuerlappen, m.
Laveur, m. euse, f. Wäscher, m.; (mine) Schlämmer, Abstauer, m.; Wäscherin, f.; (rel.) — de livres, BücherplaniRer, m.
Laveur, m. Gasreinigungsapparat, m.
Lavignon, m. Klaffmuschel, f.
Lavis, m. Tuschen, Waschen; n.; dessiner au —, mit Tusche zeichnen, tuschen.
Lavoir, m. Waschhaus, n. Waschplatz, Aufwaschplatz, m.; Waschdecken, n. Waschtrog; Gesiebe, n.; (mine) Waschwerk, n. Erzwäsche, f.; (arq.) Pumpsteck, m.
Lavoyer, v. n. (mar.) lavieren.
Lavure, f. Spülwasser, Spülicht; Planiren, Waschen, n.; (pein.) Tuschgemälde, n.; lavures, pl. (orf.) Getränk, n. Kräse, f.; — d'or, Goldkräse, f.
Laxatif, ive, adj. (méd.) abführend, öffnend.
Laxiflore, adj. (bot.) weitblumig.
Laye, v. Laie.
Layer, v. a. eine Schneuse (durch einen Wald) bauen; (for.) mit dem Waldhammer bezeichnen, anschalmen; mit dem Zahnhammer behauen.
Layette, f. Lade, Schublade, f.; Kissichen; Wickelzeug (für neugeborne Kinder), n.; Siebkasten (in Puderfabriken), m.
Layetterie, f. Ladenmacherkunst, f.
Layettier, m. Ladenmacher, Kastenmacher, Schachtelmacher, m. [mer, m.
Layeur, m. (for.) Abpläner, Anschalmer, m.
Lazagnes, f. pl. Bandnudeln, f. pl..
Lazaret, m. Lazareth, Quarantänehaus, n.
Lazariste, m. Lazarist (ein Ordensgeistlicher), m. [m.
Lazulite, f. Lazurstein, Lapislazuli,
Lazzi, m. Geberdenspiel, n. fumme Handlung in einem Lustspiele, f.; Witzwort, n.; Handwurststreiche, m. pl.
Le, art. et pron. der, die, das; sie, ihn, es; le voilà, da ist es, da ist er; je le suis, ich bin es; je le vois, ich sehe ihn; ich sehe es; êtes-vous Madame F.? je la suis, sind Sie Madame F.? ich bin es.
Lé, m. Breite (eines Zeuches), f. Blatt, n.; (nav.) Leinpfad, m. Leinstraße, f.
Léans, adv. vm. da drin, dort drin; mettre —, einsperren.
Léard, m. (bot.) schwarte Pappel, f.
Lebèche, m. (mar.) Südwestwind (auf dem Mittelmeere), m.
Lébetin, m. Kupfernatter, f.
Lèche, f. Schnittchen, Scheibchen, n.
Léché, ée, adj. geleckt, abgeleckt; fig. ängstlich gearbeitet; ours mal —, ungeleckte Bär, grobe plumpe Mensch, m.
Lèche-doigt, adv. à —, fam. gar zu wenig, sehr wenig, nur zum Kosten, halbsatt, spärlich.
Léchefrion, m. p. u. Leckerbissen, m.
Léchefrite, f. Abtropfpfanne, unter den Bratspieß gesetzte Bratpfanne, f.
Lécher, v. a. lecken, ablecken, belecken, auflecken; — un plat, eine Schüssel ablecken.
Léchesel, m. (écon.) Salzlecke, f.
Leçon, f. Unterricht, m. Lection, Lehrstunde, Stunde, Vorlesung; Aufgabe; Lesart; Vorschrift, Weisung, Lehre, f. Verweis, m.; faire des leçons de théologie, theologische Vorlesungen halten;

prendre des leçons de français, französische Stunden nehmen; faire la — à qu., einem die nöthige Vorschrift geben, einem etwas einprägen; faire à qn. sa —, einem einen derben Verweis geben.

Lecteur, m. Leser, Vorleser, Professor; Unterlehrer, Lector, Repetent, m.; avis au —, das merkt euch, laßt euch das gesagt sein.

Lecticaire, m. Todtenträger (in der griechischen Kirche); Sänftenträger; Sänftenmacher (im alten Rom), m.

Lectionnaire, m. Collectenbuch, n.

Lectisternes, m. pl. (ant.) Göttergastmahl (bei den Römern), n.

Lectrice, f. Leserin, Vorleserin, f.

Lecture, f. Lesen, Vorlesen, n. Lesung, f.; Bücherlesen, n. Lectüre; Belesenheit, f.; il aime la —, er liest gern; il a bien de la —, er hat viel gelesen, er ist sehr belesen; faire la — de qch., etwas vorlesen.

Lécythe, m. Oelflasche (der Alten), f.

Lède, m. (bot.) wilde Rosmarin, m.

Lède, f. — d'un marais salant, Hauptbehälter einer Seesalzkothe, m.

Légal, le, adj. gesetzlich, gesetzmäßig; im mosaischen Gesetze vorgeschrieben; medecine légale, gerichtliche Arzneikunde, f.

Légalement, adv. gesetzlich, gesetzmäßig. [richtliche Bestätigung, f.

Légalisation, f. Beurkundung, gerichtlich bestätigen. [tlich, f.

Légaliser, v. a. beurkunden, gerichtlich

Légalité, f. Gesetzmäßigkeit, Gesetzlichkeit, f.

Légat, m. päpstliche Legat, päpstliche Statthalter, m.; — à latére, außerordentliche päpstliche Gesandte, m.; — de latére, Internuntius, m. [erbe, m.

Légataire, m. Legatar, Vermächtnißerbe, m.

Légation, f. päpstliche Legation, päpstliche Gesandtschaft; Dauer der Gesandtschaft eines Legaten a latere; Gesandtschaft, f.; conseiller de —, Legationsrath, m.; secrétaire de —, Gesandtschaftssecretär, m.

Légataire, adj. province —, Provinz, welche die römischen Kaiser durch Legaten verwalten ließen, f.

Lége, adj. vaisseau —, zu leicht gebaute Schiff, zu leicht befrachtete Schiff, n.; vaisseau qui retourne —, Schiff, das unbefrachtet zurückkehrt, n.

Légendaire, m. Legendenschreiber, m.

Légende, f. Legende, f. Leben der Heiligen, Heiligengeschichte, f. Mährchen, n.; langweilige Erzählung; Umschrift einer Münze, f.

Léger, ère, adj. leicht; leicht zu tragen, leicht zu verdauen; flink, hurtig; angenehm, fließend (vom Stile); flüchtig, leichtsinnig, unüberlegt; leicht gearbeitet, oberflächlich, gering, unbedeutend; corps —, leichte Körper, m.; ducat —, leichte Ducaten, m.; aliments légers, leicht zu verdauende Nahrungsmittel, n. pl.; pinceau —, leichte Pinsel, m.; peine légère, leichte Strafe, f.; troupes légères, pl. leichte Truppen, f. pl.; poésies légères, pl. leichte gefällige Gedichte, n. pl.; blessure légère, unbedeutende Wunde, f.; ouvrage —, leicht gearbeitete Bauwerk, n.; il a la conversation légère, er ist angenehm in der Unterhaltung; ce cheval est — à la main, dieses Pferd liegt leicht in der Faust; ce cavalier a la main légère, dieser Reiter hat eine leichte Faust; marcher d'un pied —, leicht auftreten; être — à la danse, leicht tanzen; avoir la main légère, eine leichte Hand haben; fig. leicht zuschlagen; être — de la main, leicht zuschlagen, gleich zuschlagen; avoir le sommeil —, einen leichten Schlaf haben; croire de —, gar zu leicht glauben; à la légère, leichtsinnig, unüberlegt; vous y allez bien à la légère, Sie nehmen es sehr leicht, Sie nehmen es zu sehr auf die leichte Achsel.

Légèrement, adv. leicht, mit Leichtigkeit; fig. leichtsinnig, ohne Ueberlegung.

Légèreté, f. Leichtigkeit; Flüchtigkeit, f. fig. Leichtsinn, m.; Unwichtigkeit, Unerheblichkeit, Geringfügigkeit, f.

Légion, f. Legion; fig. große Anzahl, f.; Heer, n. Schaar, f.; — d'honneur, Ehrenlegion, f.

Légionnaire, m. Legionssoldat, Legionär; Ritter der Ehrenlegion, m.

Légis, m. Legisseide, f.

Législater, v. n. (im Scherze) den Gesetzgeber spielen.

Législateur, m. —trice, f. Gesetzgeber, m.; Gesetzgeberin, f.

Législatif, ive, adj. gesetzgebend; corps —, gesetzgebende Versammlung, f.

Législation, f. Gesetzgebung, f.

Législature, f. gesetzgebende Versammlung; Dauer ihrer Sitzung, f.

Légiste, m. Gesetzkundige, Rechtsgelehrte, Jurist, m.

Légitimaire, adj. auf den Pflichttheil bezüglich, zum Pflichttheile gehörig; —, m. Notherbe, Pflichttheilserbe, m.

Légitimation, f. Gültigmachung, Ehelichmachung, Legitimation eines unehelichen Kindes; Beglaubigung, f.

Légitime, adj. rechtmäßig, gesetzlich erlaubt, legitim; gerecht, billig.

Légitime, f. (dr.) Pflichttheil, m.

Légitimement, adv. rechtmäßig, rechtlich, mit Recht.

Légitimer, v. a. für ächt erklären, für gültig erklären, legitimiren; beglaubigen, rechtfertigen, bewähren; — son pouvoir, seine Vollmacht vorweisen; se —, v. pr. sein Recht erweisen, sich legitimiren, sich über seine Vollmacht ausweisen.

Légitimité, f. Gesetzmäßigkeit, Rechtmäßigkeit; eheliche Geburt, f.

Legs, m. Vermächtniß, Legat, n.; — pieux, milde Stiftung, f. [giren.

Léguer, v. a. vermachen, aussetzen, le-

Légume, m. Hülsenfrucht, f.; légumes, pl. Gemüse, n.

Légumineux, euse, adj. (bot.) hülsenartig, Hülsen...; plantes légumineuses, pl. Hülsenfrüchte, f. pl. Schotengewächse, n. pl. [tenförmig.

Légumiforme, adj. (bot.) schotenförmig.

Leiche, v. Laîche.

Leming, m. (hist. n.) Lemming, m.

Lemme, m. (phil.) Hülfssatz, Lehnsatz, Vorbereitungssatz, m.

Lemnisque, m. Bandnatter, f.; (imp.) Theilungszeichen, n. [m.

Lemnuncule, m. kleine Fischerkahn,

Lemonlemon, m. Steinbockkäfer, m.

Lémures, m. pl. Nachtgeister, m. pl.

Lémurjens, m. pl. Halbaffen, m. pl.

Lémuries, f. pl. (ant.) Feste zur Besänftigung der Nachtgeister, n. pl.

Lendemain, m. folgende Tag, morgende Tag, andere Tag, m.; le — de mon examen, der Tag nach meinem Examen.

Lendore, adj. schläfrig, faul; —, m. schläfrige Mensch, m. Schlafmütze, f.

Lénifier, v. a. (méd.) lindern, mildern; besänftigen.

Lénitif, ive, adj. (méd.) lindernd, mildernd; —, m. Linderungsmittel, n.; Linderung, f.

Lent, te, adj. langsam; homme —, langsame Mensch, m.; poison —, langsame Gift, n.; fièvre lente, schleichende Fieber, n.; il est — dans ses travaux, er ist langsam bei seiner Arbeit.

Lente, f. Niß (Si der Laus), f.

Lentement, adv. langsam; hâtez-vous —, Eile mit Weile.

Lenter, v. Lanter. [tigkeit, f.

Lenteur, f. Langsamkeit; Schwerfälligkeit, f.

Lenticulaire, adj. linsenförmig; verre —, Linsenglas, n. Linse, f.; pierre —, Linsenstein, m.; coquille —, Linsenmuschel, f.; (chir.) couteau —, Ausschneidemesser, n. [Meerlinse, f.

Lenticule, f. Wasserlinse, Teichlinse

Lenticule, ée, } adj. linsenförmig.

Lentiforme, }

Lentillade, f. Spinnaze (Fisch), f.

Lentille, f. Linse, f.; (opt.) Linsenglas, n.; — objective, Objectivglas, n.; — oculaire, Ocularglas, n.; — d'eau, Wasserlinse, Meereslinse, f.; — de pendule, Scheibe am Perpendikel, f.; lentilles, pl. Sommersflecken, m. pl. Sommersprossen, f. pl. [sommersprossig.

Lentilleux, euse, adj. sommerfleckig,

Lentisque, m. Mastixbaum, m.; miroir —, Brennspiegel (mit zwei Linsen), m.

Léonin, ine, adj. löwenhaft, löwenmäßig, Löwen...; teoninisch; société léonine, Gesellschaft, wo der stärkere Theil allen Gewinn zieht, f.; vers léonins, pl. teoninische Verse, in der Mitte gereimte lateinische Verse; Knittelverse, m. pl.

Léontiasis, f. Aussatz der Araber, m.

Léontodon, m. (bot.) Löwenzahn, m.

Léontopétalon, m. (bot.) Löwenblatt, n. Löwenfuß, m.

Léopard, m. Leopard, m.; (bl.) — lionné, Leopard mit aufgehobenen Vorderfüßen, m. [hende Löwe, m.

Léopardé, ée, adj. (bl.) lion —, aufgehende Löwe, m.

Lépas, m. Napfmuschel, Schüsselmuschel, f.

Lépidier, m. Kresse, f. [libel, f.

Lépidoïde, f. (anat.) Schuppenknochen (am Schädel), f.

Lépidolithe, f. (min.) Lepidolith, m.

Lépidoptère, adj. staubflügelig; lépidoptères, m. pl. Staubflügler, m. pl. staubflügelige Insecten, n. pl.

Lépidote, f. Spiegelkarpfen, m.

Léporins, m. pl. (hist. n.) Hasenarten, f. pl. [der Bäume, f.

Lèpre, f. Aussatz, m.; (jard.) Moos

Lépreux, euse, adj. aussätzig; hôpital pour les —, Spital für Aussätzige, n.; —, m. —euse, f. Aussätzige, m. et f.

Léproserie, f. Hospital für Aussätzige, n. [prige, n.

Leptophylle, adj. (bot.) kleinblättrig.

Leptosperme, m. (bot.) Südseemyrte, f.

Lepture, f. Holzkäfer, m.

Lequel, Laquelle, pron. welcher, welche, welches.

Lernée, f. Kieferwurm, Kiemenwurm, m.

Lérot, m. große Haselmaus, f. Gartenschläfer, m.

Les, art. pl. von le und la.

Lésard, v. Lézard.

Lèse, adj. f. beleidigt; crime de lèse-majesté, Verbrechen der beleidigten Majestät, n.; criminel de lèse-majesté, Majestätsverbrecher, m.; crime de lèse-humanité, Verrath an der Menschheit, m.; crime de lèse-nation, Verbrechen der beleidigten Nation, n.; crime de lèse-religion, Entheiligung, f.

Léser, v. a. verletzen, benachtheiligen, verkürzen, beeinträchtigen; beleidigen, zu nahe treten, Unrecht thun. [tigkeit, f.

Lésine, f. Knauserei, Knickerei, Filzigkeit, f.

Lésiner, v. n. knicken, knausern.

Lésinerie, f. Knickerei, Knauserei, f.

Lésion, f. Beeinträchtigung, Verletzung, Uebervortheilung, f.; (chir.) Verletzung, Beschädigung, f.

Lesque, f. eine Art Fischergarn.

Lesse, v. Laisse.

Lessivage, m. Auslaugen, n.

Lessive, f. Lauge; Wäsche, Waschen, f.; fig. fam. große Verlust (besonders im Spiele), m.; faire la —, beuchen; faire la — de Gascon, sein Hemde umkehren, wenn es auf der einen Seite schmutzig ist.

Lessiver, v. a. in Lauge einweichen, langen, auslaugen, beuchen.
Lest, m. Ballast, m.; vaisseau sur son —, blos mit Ballast beladene Schiff, n.; aller sur son —, blos mit Ballast segeln. [tasteinladen, n.
Lestage, m. (mar.) Ballasten, Ballast-
Leste, adj. leicht, unbeschwert; leicht bekleidet; gut gekleidet, zweckmäßig gekleidet, geschmackvoll; fig. hurtig, gewandt, geschickt, behend; leichtfertig; marcher d'un pas —, leicht einherschreiten.
Lestement, adv. leicht, geschickt, geschmackvoll, gewandt; leichtfertig, frei.
Lester, v. a. ballasten, mit Ballast versehen, Ballast einladen.
Lesteur, m. Ballastschiff, n. Ballastschute, f. [Wüterich, m.
Lestrigon, m. p. u. fig. Barbar,
Leth, m. Last Heringe, Schiffslast, f.
Léthalité, f. Tödtlichkeit (einer Wunde), f.
Léthargie, f. Schlafsucht; fig. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, f.; tomber en —, in Schlafsucht verfallen.
Léthargique, adj. schlafsüchtig, lethargisch; fig. träge, schläfrig, gefühllos.
Léthé, m. (myth.) Lethefluß, m.
Léthifère, adj. tödtlich.
Léthrus, m. Zwiebelhornkäfer, m.
Lettre, f. Buchstabe, m.; Schrift, Druckschrift, f.; Brief, m.; Urkunde, f.; (imp.) Letter; Schrift unter einem Kupferstiche, f.; — majuscule, — capitale, grande —, große Buchstabe, Anfangsbuchstabe, m.; petite —, — minuscule, kleine Buchstabe, m.; — gothique, gothische Schrift, f.; — de change, Wechselbrief, Wechsel, m.; — d'affaire, Geschäftsbrief, m.; —de grâce, Gnadenbrief, m.; — de noblesse, Adelsbrief, m.; — de recommandation, Empfehlungsschreiben, n.; — de commerce, Handelsbrief, m.; — de crédit, Creditbrief, m.; — de santé, Gesundheitspaß, m.; — de cachet, geheime Verhaftsbefehl, m.; à la —, au pied de la —, buchstäblich, nach dem Buchstaben; traduire à la —, buchstäblich übersetzen, Wort für Wort übersetzen; aider à la —, den Sinn des Schreibenden vervollständigen, hinzudichten, hinzusetzen; lettres, pl. Briefe, m. pl. — savante, n. pl. Urkunden, f. pl.; Wissenschaften, f. pl.; — de marque, Kaperbriefe, m. pl.; — de bourgeoisie, Bürgerbrief, m.; — humaines, Schulwissenschaften, f. pl. Humaniora, pl.; belles —, schöne Wissenschaften, f. pl.; homme de —, Gelehrte, m.; saintes —, heilige Schrift, und Siegel haben, völlige Gewißheit über etwas haben.
Lettré, ée, adj. gelehrt, studirt, wissenschaftlich gebildet; homme —, studirte Mann, m.; —, m. chinesische Gelehrte, m.
Lettrine, f. (imp.) Verweisungsbuchstabe, Notenbuchstabe; Columnenbuchstabe, Spaltenbuchstabe; Columnentitel, m.
Leucacantha, f. Eberwurz, f.
Leucachate, f. Mitchgagath, weißgebrannter Agath, m.
Leucé, f. weiße Fleck in der Haut, m.
Leucite, f. weiße Granat, Leucit, m.
Leucome, m. weiße Augenfleck, m.
Leucophlegmatie, f. (méd.) weiße Wassersucht, Bleichwassersucht, f.
Leucophlegmatique, adj. an der weißen Wassersucht leidend.
Leucophre, f. Infusionsthierchen, n.
Leucorrhée, f. (méd.) weiße Fluß, m.
Leucosie, f. Linsenkrabbe, f.
Leur, pron. ihnen; ihr, ihre; le —, la —, der, die, das Ihrige; les leurs, die Ihrigen; dites-leur, sagen Sie ihnen.
Leurre, m. (fauc.) Vorlaß, m. Federspiel, n.; fig. Lockspeise, f. Köder, m.
Leurrer, v. a. (fauc.) an den Vorlaß gewöhnen, an das Federspiel gewöhnen; fig. anlocken, anködern, reizen; se —, v. pr. sich schmeicheln, sich reizen.
Levage, m. (féod.) Waarensteuer, f.; Abzugsgeld, n.
Levain, m. Gährungsstoff; Sauerteig, m. Säure, Schärfe, f.; Magensaft; Krankheitsstoff, m.; fig. Gährung, Erbitterung; — fatigué, matte Sauerteig, m.; du pain sans —, ungesäuerte Brod, n.; (bib.) vieux —, alte Sauerteig, m.; mettre du — dans la pâte, den Teig säuern.
Levant, adj. aufgehend; soleil —, aufgehende Sonne, f.; —, m. Aufgang, Morgen, Osten, m.; Morgenland, n. Levante, f.; du — au couchant, vom Aufgange bis zum Niedergange; pierre du —, Wetzschiefer, m.; trafiquer dans le —, nach der Levante handeln.
Levantin, ine, adj. morgenländisch; —, m. Levantefahrer, m. [zeug, m.
Levantine, f. Levantin (ein Seiden-
Levantis, m. türkische Seesoldat, m.
Lève, f. Kalben beim Maillespiele, m.
Levé, m. (mus.) Auftact, m.
Levée, f. Aufheben, n. Aufhebung; Erhebung, Aufhebung, Anwerbung; Einsammlung, f.; Erdwall, Damm, m.; Endigung (einer Sitzung ꝛc.); Lösung (eines Verbandes); Entsiegelung, f.; (jeu) Stich, m.; (taill.) Abschnittsel, n. Abfall, m. Schneiderläppchen, n.; — des gerbes, Einsammlung der Garben, f.; — des impôts, Erhebung der Abgaben, f.; — en masse, allgemeine Aufgebot, n. Aufstand in Masse, m.; — d'un siége, Aufhebung einer Belagerung, f.; — d'un cadavre, gerichtliche Aufhebung eines Leichnams, f.; — d'un plan, Aufnahme eines Planes, f.; à la — de table, beim Aufheben der Tafel, beim Aufstehen vom Tische; prov. faire une grande — de boucliers, große Zurüstungen ohne Noth machen, viel Lärm um nichts machen.
Lever, v. a. heben, aufheben, aufrichten, aufnehmen; abnehmen, wegnehmen, aufräumen; gerichtlich aufheben; abreißen, abbrechen; aufheben, anwerben; erheben, einziehen; einsammeln, einernten; aufheben, abbrechen, endigen; aufnehmen, vermessen; — les mains, die Hände aufheben; — la tête, den Kopf in die Höhe werfen, stolz sein; — la nappe, das Tischtuch wegnehmen; — un obstacle, ein Hinderniß wegräumen; — les impôts, die Abgaben erheben; — le store, den Rollvorhang aufziehen; — le pontlevis, die Zugbrücke aufziehen; — des étoffes, Zeuche aufnehmen; — un plan, einen Plan aufnehmen; — une main, einen Stich einnehmen; faire — le gibier, das Wild auftreiben; — des troupes, Truppen aufheben; — le camp, das Lager abbrechen; — la garde, die Wache ablösen; — le masque, die Maske ablegen; — ménage, eine Haushaltung anfangen; — les épaules, die Achseln zucken; (imp.) — la lettre, die Schrift aus dem Kasten nehmen; (mar.) — l'ancre, den Anker lichten; — une manoeuvre, ein Tau losmachen; (dr.) — une défense, ein Verbot aufheben; — un corps, einen Leichnam gerichtlich aufheben; — une sentence, sich ein Urtheil aufsertigen lassen; —, v. n. aufgehen (von Pflanzen); gähren, in die Höhe gehen (vom Teige); faire — la pâte, den Teig gehen lassen; se —, v. pr. aufstehen, sich erheben; aus dem Bette aufstehen; aufgehen (von Gestirnen); le vent se lève, es erhebt sich ein Wind; elle est levée, sie ist aufgestanden; il se lève une tempête, es erhebt sich ein Sturm; —, m. Aufstehen, n. Zeit des Aufstehens; Morgenaufwartung (an Höfen), f.; Aufgang (von Gestirnen), m.
Lever-dieu, m. (cat.) Aufheben der Hostie n.
Lève-solé, m. (maréch.) Sohlenheber, m.
Leveur, m. (pap.) Aufheber, m.
Leviathan, m. (bib.) Leviathan, Wallfisch, m.
Levier, m. Hebel, Hebebaum, m.; (chir.) Geburtszange, f.; (horl.) Abgleichstange, f.; (jard.) Stampfstock, m.; (mar.) Spake, f.
Levière, f. (pch.) Reusel, n.
Lévigation, f. (chim.) Zerreiben zu Staub, n. [Pulver reiben.
Léviger, v. a. (chim.) zum feinsten
Lévirostres, m. pl. Leichtschnäbler (Klettervögel), m. pl.
Lévite, m. Levit; Geistliche, m.
Lévitique, adj. levitisch; —, m. dritte Buch Mosis, n. [Hase gehetzt.
Levraudé, ée, adj. fam. wie ein
Levraut, m. Häschen, n.
Lèvre, f. Lippe, Lefze, f.; (anat.) Schamlippe, f.; (chir.) Rand einer Wunde, m.; (car.) Brechstange, f.; — inférieure, — d'en bas, Unterlippe, f.; — supérieure, — d'en haut, — de dessus, Oberlippe, f.; fig. il a la mort sur les lèvres, der Tod sitzt ihm auf der Zunge; j'ai le mot sur les lèvres, j'ai le mot sur le bord des lèvres, das Wort schwebt mir auf der Zunge; fig. avoir le coeur sur le bord des lèvres, das Herz auf der Zunge haben; rire du bout des lèvres, gezwungen lachen.
Levreteau, m. Nesthase, m.
Levrette, f. Windhündin, f.
Levretté, ée, adj. windspielartig.
Levretter, v. n. werfen (von Häsinnen); mit Windhunden Hasen jagen.
Levretterie, f. Aufziehen und Abrichten der Windhunde, n.
Levretteur, m. der junge Windhunde aufzieht und dressirt. [kleinern Art.
Levriche, f. Windhündin von der
Levrier, m. Windhund, m. Windspiel, n.; fig. fam. — du bourreau, Häscher, m.; — d'amour, Kupplerin, f.
Levron, m. junge Windhund, kleine Windhund, m.
Levure, f. Hefen, Bierhefen, f. pl.; Abraum vom Speckspeck, m.; Speckschwarte, f.; — seche, trockene Hefen, f. pl.; — de filet, Obertheil eines Netes, n.
Levurier, m. Hefenhändler, m.
Lexiarque, m. (ant.) Lexiarch (eine obrigkeitliche Person in Athen), m.
Lexicographie, m. Wörterbuchschreiber, Lexikograph, m.
Lexicographie, f. Wörterbuchschreiben, n. Abfassung eines Wörterbuchs, Lexikographie, f. [phisch.
Lexicographique, adj. lexikogra-
Lexique, m. Wörterbuch (besonders griechisches), Lexikon, n.; manuel —, Handwörterbuch, n.
Lez, adv. vm. bei, unweit, nahe.
Lézard, m. Eidechse, f.; grand —, Leguan, m.; — de mer, Seedrache, Spinnfisch, m.
Lézarde, f. Eidechsenweibchen, n.; Spalte, f. Riß (in einer Mauer), m.
Lézardé, ée, adj. gespalten, rissig.
Liage, m. Vermischung (der zum Schießpulver gehörigen Stoffe), f.; (soi.) fil de —, Bindefaden, m.
Liais, m. ein harter, feinkörniger Werkstein; (tiss.) Lisenträger, m.
Liaison, f. Zusammenfügung; Verbindung, Vereinigung, Verknüpfung, f.; fig. Zusammenhang, m. Band, n.; (maç.) Bindemittel, n.; (mus.) Bindung, f.; (gr.) Bindewort, n.; (fauc.) Einschlagen der Klauen, n. Klauen, f. pl.; maçonnerie en —, verbundene Mauerwerk, n.; — de joint, Mörtelmauerung, f.; — des idées, Verbindung der Begriffe, f.; former une —, eine Verbindung anknüpfen; rompre

une —, eine Verbindung aufheben, eine Bekanntschaft abbrechen. [binden.
Liaisonner, v. a. (maç.) verbinden,
Liance, f. vm. Lehnherrnrecht, n.
Liane, f. (bot.) Liane, f.
Liant, te, adj. biegsam, gelenk, geschmeidig. [vierte Theil eines Sou, m.
Liard, m. Schwarzpappel, f.; Liard,
Liarder, v. n. fam. pfennigweise bezahlen, sein Scherflein zusammentragen; knickern, knausern. [nigtuchser, m.
Liardeur, m. pop. Knauser, Pfen-
Liasse, f. Bund, m. Packet, n.; Bindfaden dazu, m. Schnur, f.; — de lettres, Packet Briefe, n.
Libage, m. rauh behauene Bruchstein, m.; unbrauchbare Werkstück, n.
Libanomancie, f. Weihrauchwahrsagerei, f.
Libanotis, m. (bot.) Hirschwurz, f. Rosmarinkraut, n.; athamante —, Vogelnest (Pflanze), n. [epfer, n.
Libation, f. (ant.) Libation, f. Trank-
Libellaire, adj. (jur.) contrat —, Uebergabe eines Gutes an einen Landmann, f.
Libellatique, m. (h. ecc.) durch einen Freibrief vor Verfolgungen geschützte Christ, m.
Libelle, m. Schmähschrift, Lästerschrift, f. Pasquill, n.; faiseur de libelles, Pasquillant, m.; (jur.) — de divorce, Ehescheidungslibell, n.; — d'une demande, Klagelibell, n.
Libeller, v. a. (jur.) einen Aufsatz machen, ausfertigen; — un mandement, Bestimmung einer gewissen Summe genau angeben.
Libelliste, m. Verfasser einer Schmähschrift, Pasquillschreiber, m.
Libellule, f. (hist. n.) Wasserjungfer, f. [Lindenbast, m.
Liber, m. Bast, m.; — du tilleul,
Libera, m. Todtengebet der Katholiken, n.
Libéral, le, adj. freigebig; freisinnig; arts libéraux, freie Künste, f. pl.; —, m. Freisinnige, Freidenkende, Liberale, m. [sinnig.
Libéralement, adv. freigebig; frei-
Libéraliser, v. a. zum Liberalen machen.
Libéralisme, m. Lehre der Liberalen, Gesinnung der Freisinnigen, Partei der Liberalen, f.
Libéralité, f. Freigebigkeit, f.; Geschenk, ansehnliche Geschenk, n.; faire des libéralités, Geschenke machen.
Libérateur, m. —trice, f. Befreier, m.; Befreierin, f.
Libération, f. (dr.) Befreiung, Freisprechung, Lossprechung, f.
Libérer, v. a. (dr.) befreien, freimachen; se —, v. pr, sich frei machen, sich schuldenfrei machen.
Liberté, f. Freiheit; Unabhängigkeit; fig. Ungezwungenheit, Leichtigkeit, f.; (horl.) freie Bewegung, f. Spiel, n.; — de volonté, Willensfreiheit, f.; — de conscience, Gewissensfreiheit, f.; — de la presse, Pressfreiheit, f.; — du commerce, Handelsfreiheit, f.; — de la main, Leichtigkeit der Hand, f.; — de la langue, Geläufigkeit der Zunge, f.; — de la voix, Biegsamkeit der Stimme, f.; — de ventre, offene Leib, m.; (mau.) — de langue, Krüpfung am Gebisse, f.; parlons en —, wir wollen frei mit einander reden; donner la — à qn., einem die Freiheit schenken; prendre la —, sich die Freiheit nehmen; se mettre en —, sich in Freiheit setzen; libertés, pl. Freiheiten, f. pl. Vorrechte, n. pl.; prendre des —, sich Freiheiten herausnehmen; se donner de grandes —, sich große Freiheiten erlauben.
Liberticide, m. Freiheitsmörder, m.; —, adj. freiheitstödtend, freiheitsmörderisch.
Libertin, ine, adj. allzufrei, liederlich, ausschweifend, ausgelassen; freidenkerisch; —, m. ausschweifende Mensch; Freigeist, Freidenker; Freigelassene, m.
Libertinage, m. Liederlichkeit, Ausschweifung; Ausgelassenheit, Leichtfertigkeit; f. Leichtsinn, m.; Freigeisterei, Freidenkerei, f.
Libertiner, v. n. liederlich leben, lekker leben; ausgelassen leben; se —, v. pr. liederlich werden.
Libette, f. Knespenbeisser (Insect), m.
Libidineux, euse, adj. unzüchtig, wollüstig, geil.
Libidinosité, f. p. u. Unzucht, f.
Libouret, m. Angelschnur zum Makrelenfange, f.
Libraire, m. Buchhändler, m.
Librairie, f. Buchhandel, m.; Buchhandlung, f. [Schwanken, n.
Libration, f. (astr.) Libration, f.
Libre, adj. frei; unabhängig; ungezwungen; unbescheiden, frech; frei stehend; peuple —, freie Volk, unabhängige Volk, n.; saison —, offene Jagd, f.; paroles libres, pl. freie Worte, freche Worte, n. pl.; — de soucis, frei von Sorgen; il lui est — de faire cela, es steht ihm frei, es zu thun; j'ai tout mon temps —, ich habe meine ganze Zeit frei; être — avec qn., ohne Umstände mit einem umgehen; avoir le ventre —, offenen Leib haben.
Librement, adv. frei, nach Willkür; (pein.) mit Leichtigkeit, mit Freiheit.
Lice, f. Rennbahn, Laufbahn, Stechbahn, f.; Kampfplatz, Turnierplatz, m.; Schranken, f. pl.; (chass.) Jagdhündin zur Zucht, f.; (mar.) Scheeren, f. pl.; ouvrir la —, die Schranken öffnen; entrer en —, in die Schranken treten; fig. sich in einen Streit einlassen.
Licée, v. Lycée.
Licence, f. Freiheit; Zügellosigkeit, Ausgelassenheit; Ausschweifung, Frechheit; Licenz, Licentiatur, Lehrfreiheit, f. Licentiatenwurde, m.; — poétique, dichterische Freiheit, f.; prendre trop de —, sich zu viel Freiheiten herausnehmen; prendre ses licences, sich die Licenz ertheilen lassen; achever sa —, seine Universitätsjahre beendigen; licences, pl. (call.) Schnäckel beim Schreiben, m. pl.
Licencié, m. Licentiat, m.; — en droit, Licentiat der Rechte, m.
Licenciement, m. Verabschiedung, Entlassung der Truppen, f.
Licencier, v. a. abdanken, verabschieden; die Licentiatenwürde ertheilen; se —, v. pr. sich zu viel herausnehmen, sich erdreisten, sich erfrechen.
Licenciusement, adv. allzufrei, ausgelassen, ausschweifend.
Licencieux, euse, adj. ausgelassen, frech, ausschweifend, zügellos.
Liceron, m. (tiss.) Zümmler, m.
Licet, m. Erlaubniß, f. Erlaubnißschein, m.
Licette, f. (tiss.) Kettenschnur, f.
Lichen, m. (bot.) Flechte, Moosflechte, f.; — d'Islande, isländische Moos, n.
Lichenée, f. Flechtenraupe, f.
Lichenites, f. pl. Flechtensteine, Lichenites, m. pl.
Liciet, m. (bot.) Wolfsdorn, m.
Licine, m. Bodenkäfer, m.
Licitation, f. Versteigerung, Vergantung, f. Aufstrich, m. [betreffend.
Licitatoire, adj. eine Versteigerung
Licite, adj. erlaubt, zulässig.
Licitement, adv. füglich, mit Fug.
Liciter, v. a. versteigern.
Licoche, v. Limaçon.
Licol, v. Licou.
Licopode, m. (bot.) Bärlapp, m.
Licopsis, f. (bot.) Wallochsenzunge, f.
Licorne, m. Einhorn, n.; — de mer, Seeeinhorn, n. Narwal, m.
Licou, m. Halfter, f.; mener un cheval par le —, ein Pferd an der Halfter führen. [Rom), m.
Licteur, m. (ant.) Licter (im alten
Lie, f. Hefe, f. Hefen, f. pl.; fig. — du peuple, Hefe des Volkes, f. Auswurf des Volkes, m.; boire la coupe jusqu'à la —, den Becher bis auf die Hefen austrinken.
Lie, adj. vm. fröhlich, lustig; faire chere —, herrlich schmausen.
Lié, ée, part. et adj. gebunden (v. Lier); (méd.) matières liées, pl. gehörig dicke Excremente, n. pl.; être — d'intérêt, durch das Interesse gebunden sein; in genauer Verbindung mit einander stehen.
Liege, m. Korkbaum, m. Korkholz, n. Pantoffelholz, n. Kerf, m.; (sell.) beide Flügel an den Seiten des Sattelknopfes, m. pl.; bouchon de —, Korkpfropf, m.
Liéger, v. a. (pch.) — un filet, ein Netz bekorken, ein Netz mit Flossen versehen.
Liégeux, euse, adj. korkartig.
Lien, m. Band, n.; (chir.) Binde, f.; Heftfaden, m.; (chap.) Bund, m.; — d'osier, Weidenband, n.; — d'amitié, Freundschaftsband, n.; — de mariage, — conjugal, Ehebund, n.; liens, pl. Bänder, n. pl.; Bande, Fesseln, f. pl.; — du sang, Bande des Bluts, n. pl.; rompres ses —, seine Bande zerreissen, seine Fesseln zerbrechen.
Lienne, f. (tiss.) Fehlschuss, m.
Lienterie, f. (méd.) Bauchfluss, Durchfall, m.
Lier, v. a. binden, anbinden, zusammenbinden, feibinden; fig. verbinden, vereinigen; verbindlich machen; — les cheveux, die Haare zusammenbinden; — les gerbes, die Garben binden; — les mains à qn., einem die Hände binden; — amitié avec qn., Freundschaft mit einem anknüpfen; — conversation avec qn., eine Unterredung mit einem anfangen; — une partie de chasse, eine Jagdpartie miteinander verabreden; — commerce avec qn., einen Umgang mit einem anknüpfen; (cuis.) — une sauce, eine Brühe verdicken; se —, v. pr. sich binden; sich verbinden, sich in eine Verbindung einlassen; sich verstrichen, dicker werden (von einer Brühe etc.); (pein.) in einer schönen Verbindung stehen; se — d'intérêt avec qn., sich aus Eigennutz mit einem verbinden.
Lierne, f. (charp.) Querband, n.; (arch.) Rippe an gothischen Gewölben, f.; (bot.) Waldrebe, f.
Lierner, v. a. mit Querbändern versehen; voûte liernée, gerippte gothische Gewölbe, n.
Lierre, m. Epheu, Eppich, m.; — terrestre, Gundelrebe, f.
Lierré, ée, adj. mit Epheublättern.
Liesse, f. vm. Freude, Fröhlichkeit, Lust, f.; vivre en joie et en —, herrlich und in Freuden leben.
Lieu, m. Ort, Raum, Platz, m. Stelle, Stätte, Statt; Stelle in einem Buche, f.; bestimmte Platz, Rang, m. Familie, Herkunft; Ursache, Veranlassung, Gelegenheit, f.; au — de, au — que, anstatt, statt; während; de bon —, von guter Herkunft; en premier —, zum Ersten; en dernier —, zuletzt, endlich; en temps et —, zur rechten Zeit und am gehörigen Orte; en ce —, an dieser Stelle; en tout —, an jedem Orte, überall; en aucun —, an keinem Orte, nirgends; — public, öffentliche Platz, m.; — natal, Geburtsort, m.; — d'honneur, Ehrenplatz, m.; — de franchise, Freistätte, f.; ce n'est pas ici le — d'en parler, hier ist nicht der Ort davon zu sprechen; je tiens cela de bon —, ich habe es aus guter Hand, ich weiss es aus sicherer Quelle; j'ai tout — d'être

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0330-4
DFG

surpris, ich habe alle Ursache, erstaunt zu sein; donnez-moi — de vous rendre services, geben Sie mir Gelegenheit, Ihnen Dienste zu leisten; il y a — de ..., es ist möglich zu ..., man hat Ursache zu ..., es ist Grund vorhanden zu ...; changer de —, den Ort verändern, die Stelle verändern; tenir le premier —, den ersten Platz einnehmen; tenir — de qch., statt einer Sache dienen, die Stelle eines Dinges vertreten; se transporter sur les lieux, sich an Ort und Stelle begeben; lieux, pl. Oerter, m. pl.; Abtritt, m. heimliche Gemach, n.; — communs, allgemeine Sühe, Gemeinplätze, m. pl.

Lieue, f. Meile, Stunde, f.; — de France, französische Meile, f.; — d'Allemagne, deutsche Meile, f.; — marine de France, französische Seemeile (von 4000 Schritten), f.; vous êtes à cent lieues de la question, Sie sind himmelweit davon entfernt, weit gefehlt!

Lieur, m. Garbenbinder, Heubinder, m.

Lieutenance, f. Lieutenantsstelle, f.; — du royaume, Reichsverweserstelle, f.; — d'une province, Statthalterstelle, f.

Lieutenant, m. Stellvertreter; Lieutenant, m.; — en second, Secondelieutenant, m.; — de police, Polizeilieutenant, m.; — du royaume, Reichsverweser, m.; — colonel, Oberstlieutenant, m.; — général, Generallieutenant, m.; — de vaisseau, Schiffslieutenant, m.; — civil, Civilrichter, m.; — criminel, Criminalrichter, m.; il est — dans tel régiment, er ist Lieutenant bei dem und dem Regimente.

Lieutenante, f. Gerichtsverwalterin, f.

Liève, f. vm. Lagerbuchsauszug, m.

Lièvre, m. Hase, m.; — ladre, Sumpfhase, m.; — blanc, Berghase, m.; — marin, Seehase, m.; — en forme, Hase im Lager, m.; (bot.) pied de —, Hasenklee, m.; mémoire de —, kurze Gedächtniß, schlechte Gedächtniß, n.; prov. c'est là que gît le —, da liegt der Hase im Pfeffer, da liegt der Knoten; qui court deux lièvres n'en prend aucun, wer zu viel erhaschen will, erreicht gar nichts; courre le —, den Hasen hetzen; lancer le —, den Hasen aufreiben; prov. prendre le — au corps, ou au collet, den Nagel auf den Kopf treffen; vouloir prendre les lièvres au son du tambour, mit der Thür ins Haus fallen; lever le —, eine heikle Sache zuerst aufs Tapet bringen.

Lièvreteau, m. junge Hase, m.

Ligament, m. (anat.) Band, n.

Ligamenteux, euse, adj. (anat.) bandartig; (bot.) faserig.

Ligan, m. weißgefleckte Crocodil, n.

Ligature, f. Aderlaßbinde, f. Aderlaßverband, m.; Resselknüpfen, n.; (imp.) Doppelbuchstabe, m.; (mar.) Wuhling, f.

Lige, m. Lehnsgebühre, f. Lehnsdienst, pflichtig; homme —, Dienstmann, m.; seigneur —, Lehnsherr, m.; hommage —, persönliche Lehnspflicht, f.

Ligement, adv. tenir une terre —, ein Gut mit persönlicher Dienstpflicht zu Lehn tragen.

Ligence, f. persönliche Lehnspflicht, f.; persönliche Lehnsdienst, m.

Lignage, f. Geschlecht, n. Stamm, m. Abkunft, f.; Einfuhrzoll vom Holz, m.

Lignager, m. Geschlechtsverwandte, m.; — adj. retrait —, Näherrecht, n.

Ligne, f. Linie; Zeile; Reihe; Schnur; Angelschnur, Angelleine, f.; zwölfte Theil eines Zolles, m. Linie, f.; (fort.) Verschanzungslinie, f.; hors de —, neben der Reihe, auf dem Rande; (imp.) à la —, abgesetzt; — droite, gerade Linie, f.; — à plomb, senkrechte Linie, f.; Bleiloth, n.; — de la section, Durchschnittslinie, f.; — fondamentale, Grundlinie, f.; — magistrale, Hauptlinie, f.; (fort.) — de défense, Streichlinie, f.; — d'approche, Annäherungslinie, f.; vaisseau de —, Linienschiff, n.; troupes de —, pl. Linientruppen, f. pl.; — de vie, Lebenslinie, f.; tirer une —, eine Linie ziehen; passer la —, die Linie (den Aequator) passiren; (imp.) redresser une —, eine Zeile gerade richten; mettre un mot à la —, einen neuen Absatz anfangen, absetzen; écrire hors de —, an den Rand schreiben; donner la — à qn., mit abgesetztem Titel an einen schreiben; mettre, ou porter en — de compte, in Rechnung bringen, in Anschlag bringen; être, ou marcher sur la même — avec qn., gleichen Rang mit einem haben, in gleichem Range mit einem stehen; marcher toujours sur la même —, immer seinen geraden Gang fortgehen; pêcher à la —, mit der Angel fischen; planter à la —, nach der Schnur pflanzen; mesurer à la —, nach der Schnur abmessen, abschnüren.

Ligné, ée, adj. (bot.) gestrichelt, fein gestreift.

Lignée, f. Linie, f. Geschlecht, n. Nachkommenschaft, f.

Ligner, v. a. (charp.) mit Bleistiftlinien bezeichnen; belegen, bespringen (von Wölfen).

Lignerolle, f. (mar.) feine Lien aus altem Kabelgarn, f.

Lignette, f. Neugarn, n.; Angelstableine, f.

Ligneul, m. (cord.) Pechdraht, m.

Ligneux, euse, adj. holzicht; —, m. (chim.) Holzstoff, m.

se Lignifier, v. pr. sich in Holz verwandeln; holzicht werden.

Ligniforme, adj. holzartig, holzähnlich.

Ligniperde, m. Borkenkäfer, m.

Lignique, adj. (chim.) acide —, Holzsäure, f. Holzeisig, m.

Lignite, m. (min.) Lignit, m.

Lignivore, adj. insecte —, Holzwurm, m.

Lignolet, m. couvrir en —, den Feirstgiebel mit Schiefer decken.

Ligombeau, m. kleine Seekrabbe, f.

Ligue, f. Bündniß, n. Bund, m.; Ligue (unter Heinrich III. und IV. im 16. Jahrhunderte in Frankreich), f.

Liguer, v. a. verbünden, ein Bündniß zu Stande bringen; se —, v. pr. sich verbünden, ein Bündniß machen.

Ligueur, m. —euse, f. Ligniß, Anhänger der Ligue, m.; Ligistin, f.

Ligulaire, adj. (bot.) zungenförmig.

Ligule, f. (bot.) halbe Blumenkrone, geschweifte Blume, f.; Eingeweidewurm, m.

Ligulé, ée, adj. (bot.) bandförmig.

Ligusticum, m. (bot.) Liebstöckel, m.

Ligustrum, m. (bot.) Hartriegel, m. Rainweide, f.

Lilas, m. Syringe, Syringenbaum, spanische Flieder, türkische Holunder, Lilak, m.; Lilafarbe, f.

Liliacé, ée, adj. (bot.) lilienartig.

Lilium, m. (ap.) Lebensgeist, m. Lebenswasser, n.

Limace, f. (hist. n.) nackte Erdschnecke, f.; (méc.) archimedische Schraube, Wasserschraube, f.

Limaçon, m. Schnecke mit dem Hause; Schnecke im Ohre, f.; (horl.) Schnecke, f.; escalier en —, Wendeltreppe, f.; voûte en —, Schneckengewölbe, n.

Limaçonne, f. Büschelraupe, f.

Limaille, f. Feilicht, n. Feilspäne, m. pl.

Limaire, m. junge Thunfisch, m.

Limanchie, f. (méd.) Hungern, Fasten, n.

Limande, f. (hist. n.) Glathaie, Klieschе, f.

Limas, m. Schnecke ohne Haus, f.

Limation, f. Feilen, n. Verwandlung in Feilspäne, f.

Limbe, f. (astr. et bot.) Rand, Saum, Limbus, m.; limbes, pl. Vorhölle, f. Himmel der ungetauften Kinder, m.

Lime, f. Feile, f.; (jard.) kleine süße Limonie, f.; — douce, Glattfeile, Schlichtfeile, f.; — à trois cornes, dreieckige Feile, f.; — tranchante, zweischneidige Feile, f.; — à bras, Armfeile, f.; — carreau, Raspel, f.; — gros carreau, Vorfeile, f.; — bâtarde, Mittelfeile, f.; — à fendre, Einstreichfeile, f.; — à arrondir, Wälzfeile, f.; — à égaler, Ausstreichfeile, Abgleichfeile, f.; — à pignon, Triebfeile, f.; — à planer, Besoßfeile, f.; — d'entrée, Einschneidefeile, Vorgetzunge, f.; c'est une — sourde, er ist ein Schleicher, er ist ein Tuckmäuser; fig. passer la — sur un ouvrage, ein Werk feilen.

Limenarque, m. (ant.) Hafenaufseher, m.

Limer, v. a. feilen, beseilen, durchfeilen; fig. ausfeilen.

Limestre, f. gekörperte Sarsche, f.

Limette, f. eau de —, Limenessenz, Limonessenz, f.

Limier, m. Spürhund, Leithund, m.; valet de —, Hundeführer, m.

Liminaire, adj. vm. épître —, Vorbericht, m.

Limitatif, ive, adj. (dr.) einschränkend, beschränkend.

Limitation, f. Einschränkung, Beschränkung, f.

Limité, ée, adj. beschränkt, eingeschränkt.

Limite, f. Grenze, f.; (astr.) limites des planetes, äußerste Abstände der Planetenbahnen von der Ekliptik, m. pl.

Limiter, v. a. begrenzen, einschränken, beschränken; bestimmen, festsetzen; se —, v. pr. sich Grenzen setzen, sich beschränken.

Limitrophe, adj. angrenzend.

Limnie, f. Teichkäfer, m.

Limodore, m. (bot.) Stendelkraut, n.

Limoine, f. (bot.) Seelavendel, m.

Limon, m. Schlamm, Morast, m.; (jard.) Limonie, f.; (chass.) Arm der Gabeldeichsel, m.; (arch.) Treppenwange, Treppenspindel, f.

Limonade, f. Limonade, f.; — sèche, Limonadenpulver, n.

Limonadier, m. —ière, f. Limonadenschenk, m.; Limonadenschenkin, f.

Limonellier, m. (bot.) Limonelle, f.

Limoner, v. n. (for.) sich behangen, dick werden; bois qui limone, Stangenholz, n.

Limoneux, euse, adj. schlammig, morastig, lehmig; —, m. Schlammbeißer, m.

Limonie, f. Wiesenmücke, f.

Limonier, m. Gabelpferd, n.; Limonienbaum, m.

Limonière, f. Gabel, Gabeldeichsel, f.

Limoselle, f. (bot.) Stangenkraut, n.

Limousin, m. Mörtelmaurer, m.; Pfeed aus Limosin, n.

Limousinage, m. Mörtelmauerung, f. Mauerwerk aus Bruchsteinen und Mörtel, grobe Gemäuer, n.

Limousiner, v. n. mit Mörtel mauern, grob mauern.

Limpide, adj. hell, klar (von Flüssigkeiten), f.

Limpidité, f. Klarheit (von Flüssigkeiten), f.

Limule, f. Stielschwanz, m.

Limure, f. Feilen, Beseilen, n.; Feilarbeit, f.

Lin, m. Lein, Flachs, m.; de —, leinen; — cru, rohe Flachs, m.; — tétard, Büschelflachs, m.; — marin, Seefaden, Meerstrang, m.; gris de —, Flachsblüthfarbig.

Linaigrette, f. (bot.) Wollgras, n.

Linaire, f. (bot.) Leinkraut, Flachskraut, n.

Linceul, m. Leichentuch, Leichengewand, n.; Leilach, m. Bettuch, n.

Linceux, euse, adj. flachsartig.

Linçoir, v. Linsoir.
Linéaire, adj. auf Linien bezüglich, Linear...; mit Linien gemacht, aus Linien gemacht; (bot.) linienförmig; problème —, Linearaufgabe, f.; équation —, Lineargleichung, f.
Linéal, le, adj. (jur.) zu einer Linie gehörig; succession linéale, Erbfolge in gerader Linie, f.
Linéament, m. Gesichtszug, m.; linéaments, pl. Grundlinien, f. pl. Grundzüge, m. pl. erste Entwurf, m. erste Anlage, f.
Linées, f. pl. (bot.) Leinarten, f. pl.
Linette, f. Leinsame, m.
Linge, m. Weißzeug, Leinenzeug, Wäsche, f.; gros —, grobe Wäsche, f.; menu —, feine Wäsche, f.; — de table, Tischzeug, n.; — plein, glatte Tischleinwand, f.; — d'autel, Altartuch, n.; — damassé, damascirte Tafelzeug, n.
Linger, m. Weißzeughändler, Leinwandhändler, m.
Lingerie, f. Weißzeughandel, Leinwandhandel, m.; Leinwandbude, f. Leinwandkram, m.; Wäschkammer, f.
Lingot, m. gegossene Metallstange, Barre, f. Zain, m.; (chass.) Stangenpeseten, m.; — d'or, Goldbarre, f.; argent en —, Stangensilber, n.
Lingotiere, f. Stangengießform, f.
Lingotter, v. n. Barren gießen.
Lingual, le, adj. zur Zunge gehörig, Zungen...; muscle —, Zungenmuskel, m.; lettre linguale, Zungenbuchstabe, m.; —, m. (chir.) Zungenbinde, f.
Lingue, m. Langfisch, Längling, m.
Lingnet, m. (mar.) Versiecker an der Spille, m. [mig.
Linguiforme, adj. (bot.) zungenförLinguile, f. Zungenmuschel, f.
Linier, m. p. u. Flachshändler, m.
Linière, f. Flachsacker, Leinacker, m.
Liniment, m. (ap.) Liniment, n. dünne Salbe, f. lindernde Umschlag, m.
Linition, f. Einsalbung, f.
Linon, m. Linon, m.; toile de —, Schleiertuch, n.; — à jour, Zwirngaze, f.
Linot, m. (Hänfling, m.; fig. tête
Linotte, f.) de —, Schwachkopf, m.; fam. siffler la —, zu tief ins Glas gucken.
Linsoir, m. (arch.) Tragebalken an Dachfäden oder Kaminen, m.
Linteau, m. Thürsturz, Fenstersturz, m. Oberschwelle, f.
Linthée, f. ein chinesisches Seidenzeuch.
Lion, m. Löwe, m.; (astr.) Zeichen des Löwen, n. Löwe, m.; — d'or, Löwenthaler, m.; — bâtard, Kaguar, m.; — marin, Seelöwe, m.; (bl.) — diffamé, ungeschwänzte Löwe, m.; — morne, Löwe ohne Zunge und Zähne, m.; — naissant, nur halb sichtbare Löwe, m.; prov. battre le chien devant le —, auf den Sack schlagen und den Esel meinen.
Lionceau, m. junge Löwe, m.
Liondent, m. (bot.) Löwenzahn, m.
Lionne, f. Löwin, f.
Lionné, ée, adj. (bl.) léopard —, kriechende Leopard, m.
Lioube, f. (mar.) Einschnitt in ei-
Lioupe,) nem abgebrochenen Maste, um ihn auszubessern, m.
Liparis, m. Bartfisch, Schmatzfisch, m.
Liparocèle, f. (chir.) Fettbruch, m.
Lipogrammatique, adj. Buchstaben vermeidend; ouvrage —, Werk, in welchem man absichtlich gewisse Buchstaben vermeidet, n. [le, f.
Lipome, m. Fettgeschwulst, Speckbeu-
Lipopsychie,) f. (méd.) leichte Ohn-
Lipothymie,) macht, f.
Lippe, f. Wurstlippe, vorstehende Unterlippe, f.; faire la —, das Maul hängen.
Lippée, f. der Mund voll, das Maul voll; franche —, Mahlzeit, die nichts kostet, f. freie Schmaus, m.; courir la —, schmarotzen.
Lippitude, f. (méd.) Augentriefen, n.
Lappu, ue, adj. fam. wurstlippig; —, m. Wurstlippe, f. Wurstmaul, n.
Lipyrie, f. (méd.) innerliche Brand, m.
Liquation, f. Seigerung, f. Seigern, n. Scheidung des Silbers vom Kupfer durch Blei, f.
Liquéfaction, f. Schmelzen, Flüssigmachen; Flüssigwerden, Zerfließen, n.
Liquéfier, v. a. schmelzen, flüssig machen; se —, v. pr. schmelzen, flüssig werden, zergehen. [Art Birne.
Liquet, m. Säuerling, m. eine kleine
Liqueur, f. Flüssigkeit, f.; gebrannte Wasser, n. Likör, m.; vins de —, pl. süße Weine, m. pl.; (chim.) — de fer, essigsaure Eisen, n.
Liquidambar, m. Amberbaum, Storaxbaum; flüssige Amber, m.
Liquidateur, m. Abrechner, Rechnungsbereiniger, m.
Liquidation, f. Rechnungsabschluß, Abrechnung, Richtigmachung (einer Rechnung), Liquidation, f.
Liquide, adj. flüssig; (dr.) richtig, ausgemacht; unbestritten, klar, rein, liquid; —, m. Flüssigkeit, f.; flüssige Nahrungsmittel, n.
Liquidement, adv. (dr.) richtig, unbestreitbar, liquid.
Liquider, v. a. in Richtigkeit bringen, klar machen, liquidiren; — les intérêts, die Interessen berechnen. [Zustand, m.
Liquidité, f. Flüssigkeit, f. flüssige
Liquoreux, euse, adj. zu süß (vom Weine).
Liquoriste, m. Likörfabricant, m.
Lire, v. a. et n. irr. lesen; verlesen; savoir —, lesen können; — à qn., — devant qn., einem vorlesen; — tout bas, ganz leise lesen; — à haute voix, mit lauter Stimme lesen; — dans les yeux de qn., in Jemandes Augen lesen; (imp.) — sur le plomb, die gesetzte Schrift lesen; (tiss.) — un dessin, die Faden eines Bildgewebes angeben. [baum, m.
Liriodendron, m. (bot.) Tulpen-
Liron, m. p. u. Murmelthier, n.
Lis, m. Lilie; fig. sehr weiße Farbe, f.; — rouge, rothe Lilie, f.; — orangé, Feuerlilie, f.; — asphodèle, Affodillilie, f.; fig. teint de —, blendendweiße Gesichtsfarbe, f.; (bl.) fleurs de lis, Lilien (im französischen Wappen), f. pl.; être condamné à la fleur de —, zur Brandmarkung verurtheilt sein.
Liser, v. a. (teint.) Seide auslesen.
Liserage, m. Corteliren, Einfassen mit einer goldenen oder seidenen Schnur, n.
Liseré, m. gestickte Einfassung, gestickte Leiste, Stickereicortel, f.
Liserer, v. a. corteliren, mit Schnürchen einfassen.
Liserole, f. (bot.) kriechende Winde, f.
Liseron, m. (bot.) Winde, f.; — empenné, Trichterwinde, f.
Liset, m. (Knopfenkäfer, Nebenkäfer.
Lisette, f.) cher, m.
Lisette, f. Geckfisch, m.; (bot.) blattlose Platterbse, f.; kleine stumpfe Messer (für Kinder), n.
Liseur, m. —euse, f. Leser, m.; (anat.) Trinkmuskel, m.; Leserin, f.
Lisible, adj. leserlich, lesbar; fig. angenehm zu lesen.
Lisiblement, adv. leserlich.
Lisiere, f. Saalband, n. Salbleiste, Aufschrote, f.; Saum, m. Grenze, f.; Rain, m.; Laufband, Gängelband, n.; prov. la — est pire que le drap, die Grenzbewohner sind schlimmer als die Binnenländer; se laisser mener à la —, sich gängeln, sich leiten lassen. [schemel, m.
Lisoir, m. (charr.) Rungschale, Rung-
Lispund, m. (com.) Liespfund, n
Lissage, m. Schleifen des Schießpulvers, n. [Steff, m.
Lisse, adj. glatt; étoffe —, glatte
Lisse, f. (tiss.) Aufzug, m. Kette, f. Zettel, m.; (mar.) Bartholz, Bergholz, n. Bartholter, m.; Querholz eines Geländers, n.; (cart.) Glättbank, f.; (chem.) lisses, pl. Langschwellen (worauf die Schienen befestigt werden), f. pl.
Lissé, m. (conf.) zäh gekochte Zucker, m.; glatte Haar an einer Perrücke, n.; petit —, halb zäh gekochte Zucker, m.
Lisser, v. a. glätten; (drap.) das Tuch nach der Breite aussehen; amandes lissées, pl. überzuckerte Mandeln, f. pl.; — la bougie, die Wachskerzen glatt rollen.
Lisseron, m. Wiederdarm Garnbaum, m.
Lissette, f. Glättbein, n.
Lisseur, m. —euse, f. Glätter, m.; Glätterin, f.
Lissoir, m. Glättkolben, Glättstein, Glättstadt, m. Glättholz, n. Glättkeule, Glättmaschine, Glättplatte, f.; Poliriß (in Pulvermühlen), n.
Lissure, f. Glätte, f. Glanz, m.
Liste, f. Liste, Rolle, f. Verzeichniß, n.; civile, Civilliste, f.; — de la loterie, Lotterieliste, f.
Listel, (m. (arch.) Leiste, f. Lis-
Listeau, (men (an Säulen), m.
Liston, m. (bl.) Binde, auf welcher die Devise steht, f.
Lit, m. Bett, n.; Bettstelle; Lagerstätten fig. Ehe, f.; Flußbett, Flutbett, n.; Schicht, Lage, f.; — de repos, Ruhebett, n.; — nuptial, Brautbett, Hochzeitbett, n.; — de parade, Paradebett, n.; — brisé, Feldbett, n.; — d'honneur, Bett der Ehre, n.; — de mort, Todbett, Sterbebett, n.; — d'argile, Thonschicht, Thonlage, f.; (mar.) — du vent, Strich des Windes, m.; — de marée, wellenweise Strömung (im Meere), f.; enfant du second —, Kind zweiter Ehe, n.; être au —, im Bette liegen; se mettre au —, sich zu Bette legen; garder le —, das Bett hüten, krank sein; être au — de la mort, auf dem Sterbebette liegen; mourir au — d'honneur, auf dem Bette der Ehre sterben; tendre un —, ein Bett aufschlagen; prov. comme on fait son — on se couche, wie man sich bettet, so schläft man.
Litage, m. (drap.) Einfassen des Tuches mit einer Schnur, n.
Litanies, f. pl. Litanei, f.
Liteau, m. (chass.) Wolfslager, Lager des Wolfs am Tage, n.; (men.) kleine Tragleiste, f.
Liteaux, m. pl. bunte Streifen am Tuche, farbige Streifen an Tischtüchern &c., m. pl.
Liter, v. a. schichten, schichtweise legen; (drap.) die Sahlleisten mit einer Schnur einfassen.
Litense, f. Einfasserin, f.
Lithagogue, adj. (méd.) steinabführend, steinabtreibend.
Litharge, f. Bleiglätte, Glätte, f.; d'or, Goldglätte, f.; — d'argent, Silberglätte, f.; — fraîche, Feischglätte, f.
Litharge, (adj. mit Glätte ver-
Litharginé, ée,) mischt; mit Bleiglätte verfälscht.
Lithiasie, f. (méd.) Erzeugung des Blasensteins, Steinerzeugung; harte Geschwulst am Augenlide, f. Gerstenkorn am Auge, n.
Lithiate, m. (chim.) steingesäuertes (Salz, n.
Lithique, adj. acide —, Blasensteinsäure, f.
Lithobiblion, m. versteinerte Blätter.
Lithocarpe, m. versteinerte Früchte, f.
Lithocolle, f. Steinkitt, m.

Lithoglyphites, f. (min.) Bildsteine, m. pl.
Lithographe, m. Steinbeschreiber, Steinzeichner, Steindrucker, Lithograph, m.
Lithographie, f. Steinbeschreibung; Steindruckerei, f.; Steindruck, m. Lithographie, f.
Lithographier, v. a. lithographiren.
Lithographique, adj. steinbeschreibend, lithographisch.
Lithoïde, adj. steinartig.
Litholabe, m. (chir.) Steinzange, f.
Lithologie, f. Steinkunde, f.
Lithologue, m. Steinkenner, m.
Lithomantie, f. Steinwahrsagerei, f.
Lithomarge, f. (min.) Steinmark, n.
Lithontribon, v. Lithontripton.
Lithontriptique, adj. (méd.) steinzerstörend, steinzermalmend.
Lithontripton, m. (méd.) Steinzermalmungsmittel, n.
Lithophage, m. Steinfresser, Steinesser (Zoolog.), m.
Lithophille, m. versteinerte Blatt, n.
Lithophyte, m. Steinpflanze, f.
Lithotome, m. (chir.) Steinschnittmesser, n.
Lithotomie, f. (chir.) Steinschnitt, m.
Lithotomiste, m. Steinschneider (Wundarzt), m.
Lithoxyle, m. Holzstein, m. versteinertes Holz, n.
Litière, f. Streu; Sänfte, f.; être sur la —, auf der Streu liegen; bettlägerig sein, krank sein; se faire porter en —, sich in der Sänfte tragen lassen; fam. faire — de qch., verschwenderisch mit etwas umgehen, etwas verschleudern.
Litigant, te, adj. vor Gericht streitend, prozessirend.
Litige, m. Rechtsstreit, Prozeß, m.
Litigieux, euse, adj. streitig (vor Gericht).
Litis-contestation, f. (jur.) Erwiderung auf die Klage (vor Gericht), Litiscontestation, f.
Litispendance, f. Dauer des Prozesses, f.
Litorelle, f. (bot.) Sträudling, m. [Uferkraut, n.
Laborne, f. Krammetsvogel, m. Wachholderdrossel, f.
Lilote, f. (chét.) Litotis, f.
Litre, f. Traverbinde an der Kirche mit dem Wappen des Kirchenpatrons, f.
Litre, m. Liter, n. Eimbeit des Maßes für trockene und flüssigen Sachen, f.
Litron, m. sechzehnte Theil eines Pariser Scheffels, m.
Littéraire, adj. literarisch, gelehrt; belletristisch.
Littérature, f. Gelehrsamkeit, Literatur, —, Literland, n.
Littorelle, v. Litorelle.
Liturgie, f. Kirchengebrauch, m. Liturgie, f. Kirchendienst, m.
Liturgique, adj. zum Kirchengebrauche gehörig, liturgisch [turgie, m.
Liturgiste, m. Schriftsteller über Liturgique, m. (mar.) Bewindsel, n. Wahling, Liure, f. Wagenseil, n. Strick, m.
Liures, pl. Kniehölzer am Rande der Verdecke, n. pl.
Livane, f. Pelikan, m.
Lavarde, f. (cor.) mit Fäden umwundene Seil, n.
Livèche, f. (bot.) Liebstöckel, m.
Livet, m. (bill.) teste Spieser, m.
Livide, adj. bleifarbig, braun und blau (von der Haut).
Lividité, f. schwarzgelbe Farbe (der Haut), schwarzblaue Hautfarbe, f.; blaue Fleck (von einem Schlage) m.
Livon, m. Elsterschnecke, f.
Livraison, f. Lieferung, Ablieferung (einer Waare), f.; (lib.) Lieferung, f.
Livre, m. Buch; Werk, n.; — en feuilles, — en blanc, ungebundene Buch, n.; — blanc, Buch von weißem Papier, n.; — de luxe, Prachtwerk, n.; — de compte, Schuldbuch, n.; — de mise et de recette, Ausgabes und Einnahmebuch, n.; — de raison, Hauptbuch, n.; (lib.) — des sortes, Sortimentsbuch, n.; — noir, Zauberbuch, n.; — d'or, goldene Buch, (ehemals) Verzeichniß der venetianischen Edelleute, n.; à — ouvert, vom Blatte, vom Blatte weg; être sur le — rouge, im schwarzen Register stehen; tenir les livres, die Bücher führen, Buch halten; parler comme un —, wie ein Buch reden, wie gedruckt reden.
Livre, f. Pfund (von sechzehn Unzen), n.; Livre (Münze), m.; — gauloise, Apothekerpfund (von zwölf Unzen), n.; —avoir du poids, schwere englische Pfund, n.; poire de —, Pfundbirne, f.
Livrée, f. Bedientenkleidung, Bediententracht, Livree; Dienerschaft, f. Livreebedienten, m. pl.; buntfarbige Fell (einiger Thiere), n.; Gartenschnecke, f.; — de la noce, Brautbänder (welche bei Dorfhochzeiten ausgetheilt werden), n. pl.
Livrer, v. a. liefern, überliefern, preis geben, überlassen; errathen; — bataille, eine Schlacht liefern; — un ouvrage pour un certain prix, ein Werk um einen gewissen Preis liefern; je vous livre cet homme-là ruiné dans un an, ich stehe Ihnen dafür, daß dieser Mann in einem Jahre zu Grunde gerichtet sein wird; se —, v. pr. sich anvertrauen; sich überlassen, sich hingeben; sich widmen (einer Sache, à qch.).
Livret, m. Büchelchen; Dienstbuch; Einmaleins, n.; Wasf, m.
Lixiviation, f. (chim.) Auslaugen, n. Auslaugung, f. [laugen.
Lixiviel, elle, adj. (chim.) auszu-
Lizer, v. a. (drap.) — le drap, das Tuch nach der Breite ziehen.
Llama, v. Lama. [Pflanze, f.
Lobaire, f. (bot.) aftermoosartige
Lobe, m. (anat.) Lappen, Flügel, m.; (bot.) Samenlappen, m.; — du poumon, Lungenflügel, m.
Lobe, ée, adj. (bot.) lappig.
Lobélie, f. (bot.) Lobelie, f.
Lobiole, (f. (anat. et bot.) Läppchen, n.
Lobule, (Lobulaire, adj. lappig, lappenförmig.
Loc, v. Loch.
Local, le, adj. örtlich, local; usages locaux, Ortsgebräuche, m. pl.; (peint.) couleur locale, Localfarbe, f.
Local, m. örtliche Beschaffenheit, f. Ort, m. Local, n.
Localisation, f. p. u. Localisirung, f.
Localiser, v. a. p. u. an einen Ort gewöhnen.
Localité, f. Oertlichkeit, Ortsbeschaffenheit, Localität, f.; localités, pl. (mine) Funderte, m. pl.
Locar, v. Froment.
Locataire, m. et f. Miethmann, m. Miethfrau, f.
Locateur, m. p. u. Miethherr, m.
Locati, m. fam. Miethpferd, n.; Miethkutsche, f. [treffend.
Locatif, ive, adj. den Miether be-
Location, f. Vermiethen, n. Vermiethung, Verpachtung, f.; Miethpreis, m.
Locatis, v. Locati.
Loch, m. (mar.) Log, n.; table du —, Logtafel, f.; ligne de —, Logleine, f.
Loche, f. Steinbeißer, m.; — d'étang, Schlammbeißer, m.; — de mer, Meergrundel, m.
Locher, v. a. schütteln, rütteln; — les pains, die Zuckerhüte aus der Form nehmen; —, v. n. wackeln, klappern (von Hufeisen; fam. il y a quelque fer qui loche, es ist etwas im Wege, es hapert mit der Sache. [schmale Spaten, m.
Lochet, m. schmale Gradscheit, n.
Lochies, f. pl. (méd.) Kindbetterinnenreinigung, f. Lochien, pl.
Lochiorrhée, f. übermäßige Abfluß bei den Wöchnerinnen, m.
Locman, v. Lamaneur,
Loco-mobile, adj. der Ortsveränderung fähig. [fähigkeit, f.
Loco-mobilité, f. Ortsveränderungs-
Loco-moteur, trice, adj. den Ort verändernd.
Locomotif, ive, adj. eine Ortsveränderung bewirkend; machine locomotive, v. Locomotive.
Locomotion, f. Ortsveränderung.
Locomotive, f. Locomotiv, n. Dampfwagen, m. [nen der Schafe, f.
Locquets, m. pl. Wolle an den Bei-
Loculaire, adj. (bot.) fächerig.
Locule, f. vm. Geldbeutel, m.
Locustaires, f. pl. Säbelheuschrecken, f. pl.
Locution, f. Ausdruck, m. Redensart, f.; — basse, niedrige Ausdruck, m.
Lodier, m. gestreppte und wattirte Bettdecke, durchnähte Bettdecke, f.
Lods, m. pl. (féod.) — et ventes, Lehnsgebühr an den Grundzinsherrn von einem verkauften Gute, f.
Lof, m. (mar.) gegen den Wind gekehrte Seite des Schiffs, Windseite, f. Leff, Luv, n.; aller au —, être au —, bei dem Winde segeln, Luv halten; faire — pour —, vor dem Winde wenden, die Segel umschlagen. [mus, m.
Logarithme, m. (math.) Logarith-
Logarithmique, adj. logarithmisch; tables logarithmiques, pl. logarithmische Tabellen, f. pl.; —, f. logarithmische Linie, f.
Loge, f. Hütte, f.; Verschlag, m.; Bude, Krambude, f.; Kämmerchen, Behältniß, n. Loge (im Schauspielhause), f.; (bot.) Zelle, f. Fach, n.; (mar.) Rese, Kammer, f.; — de franc-maçons, Freimaurerlege, f.
Logeable, adj. bewohnbar, wohnbar, zum Wohnen eingerichtet.
Logement, m. Wohnung, f. Quartier, n. Behausung; Einquartierung, f.; (fort.) Verschanzung, f. befestigte Sammelplatz, m.; faire le —, die Quartiersliste machen, die Quartiere austheilen.
Loger, v. a. beherbergen; einquartieren; être logé, wohnhaft sein; —, v. n. wohnen; — chez soi, in seinem eigenen Hause wohnen; — à la belle étoile, unter freiem Himmel übernachten; se —, v. pr. sich eine Wohnung einrichten, sich eine Wohnung aussuchen, sich einquartieren, sich festsetzen; sich verschanzen; prov. être logé chez Guillot le songeur, in tiefen Gedanken sein.
Logette, f. Hüttchen, n. kleine Bude, kleine Loge ꝛc. (cf. Loge), f.
Logeur, m. der möblirte Zimmer vermiethet.
Logical, le, adj. p. u. logisch.
Logicien, m. Logiker, m.
Logique, f. Vernunftlehre, Denklehre, Logik, f.; —, adj. der Denklehre gemäß, logisch. [logisch.
Logiquement, adv. vernunftgemäß,
Logis, m. Wohnung, f. Quartier, n. Haus; Wirthshaus, n. Gasthof, m.

corps de —, Hauptgebäude; freistehende Nebengebäude, n.; être au —, zu Hause sein; demeurer au —, zu Hause bleiben.

Logiste, m. Rechnungsabnehmer (in Athen), m.

Logistique, f. — spécieuse, Buchstabenrechnung, Buchstabenrechenkunst, f.; —, adj. logistisch.

Logographe, m. Geschwindschreiber, [m.

Logographie, f. Schnellschreibkunst, f.

Logogriphe, m. Worträthsel, Buchstabenräthsel, n. Logogriph, m.

Logomachie, f. Wortstreit, m.

Logomachiste, m. p. u. Wortklauber, Silbenstecher, m.

Logomètre, m. (géom.) Verhältnißmesser (Werkzeug), m.

Logothète, m. Logothet, Kanzler (der griechischen Kaiser), m.

Loguer, v. a. — les formes, die Zuckerhutformen anfeuchten. [fen), n.

Loguette, f. Aufsatz (auf Kunstschiffe

Loi, f. Gesetz, Gebot, n.; Regel, Vorschrift, f.; Recht, n.; Herrschaft, f.; Gehalt (der Münzen), m. Kern, n.; — civile, bürgerliche Gesetze, n.. — criminelle, Criminalgesetze, n.; — divine, göttliche Gesetze, n.; — écrite, heilige Schrift, f.; — de nature, Naturrecht, n.; — naturelle, natürliche Gesetze, n.; — du plus fort, Recht des Stärkern, n.; homme de —, Rechtsgelehrte, m.; la coutume fait —, die Gewohnheit wird zum Gesetze; faire la —, Gesetze vorschreiben; recevoir la — de qn., sich von einem Gesetze vorschreiben lassen; subir la —, sich dem Gesetze unterwerfen; se faire une — de qch., sich etwas zum Gesetze machen; n'avoir ni foi ni —, weder Treue noch Glauben halten.

Loin, adv. et prp. weit, fern; — à —, de — à —, weit von einander, dann und wann, sparsam, selten; de —, von weitem, von fern; au —, weit weg, in der Ferne, in die Ferne; non — de..., nicht weit von..., nahe bei; — de..., — que..., bien — de..., bien — que..., weit entfernt; — d'ici! weg von hier! parents de —, weitläufige Verwandte, m. pl.; nous sommes encore — de la ville, wir sind noch weit von der Stadt entfernt; je vous vois venir de —, ich merke schon, wo Sie hinaus wollen, ich merke Ihre Absichten schon von weitem; cela vous menera —, das wird Sie zu weit führen, das wird Sie in verdrießliche Händel verwickeln; prov. — des yeux, — du cœur, aus den Augen, aus dem Sinne; aller —, weit gehen, es weit bringen; aller — dans une science, sich in eine Wissenschaft tief einlassen; revenir de —, weit herkommen; einer großen Gefahr entgangen sein; sich von einer schweren Krankheit erholt haben; être — de compte, être — de son compte, sich sehr verrechnet haben.

Lointain, ne, adj. entfernt, fern, entlegen; —, m. Ferne, Entfernung, f.; — d'un tableau, Ferne in einem Gemälde, .; apercevoir qch. dans le —, etwas in der Ferne erkennen.

Loir, m. Murmelthier, n. Schlafratte, f. Siebenschläfer, m.; fam. dormir comme un —, wie ein Rad schlafen.

Loisible, adj. erlaubt, zulässig.

Loisir, m. Muße, geschäftsfreie Zeit, f.; à —, nach Bequemlichkeit, mit Muße; faites cela à —, machen Sie es mit Bequemlichkeit.

Lok, m. eine Art Brustlatwerge.

Loman, m. Spießcrolle, f.

Lombaire, adj. (anat.) zu den Lenden gehörig.

Lombard, m. Leihhaus, Pfandhaus, n.; papier —, mittelfeine Papiersorte, f.

Lombes, m. pl. Lenden, f. pl.

Lomboyer, v. n. (sal.) durch Abdunsten verdicken.

Lombric, m. Regenwurm; Eingeweidewurm, m.; Blindschleiche, f.

Lombrical, le, adj. (anat.) wurmförmig.

Lompe, f. Seehase, m.

Lonchères, m. pl. Stachelrotten, f. pl.

Lonchite, f. (bot.) Mützkraut, n.

Lonchitis, f. (bot.) Engelfüß, n.

Londre, m. eine Art Galeere.

Londrin, m. ein leichtes Wollentuch.

Long, longue, adj. lang; langwierig, langweilig, weitläufig, langsam; habit —, lange Kleid, n.; syllabe longue, lange Silbe, f.; lunette de longue vue, Fernglas, n.; à la longue, in die Länge, mit der Zeit, endlich; de longue main, seit langer Zeit, seit lange; cet ouvrier est bien —, dieser Arbeiter ist sehr langsam; le temps est — à qui attend, wenn man wartet, wird einem die Zeit lang; il en sait —, er ist listig, er ist ein schlauer Fuchs; c'est du pain bien —, darauf muß man lange warten; prendre le plus —, den längsten Weg nehmen; avoir les bras longs, einen langen Arm haben, viel Macht haben; avoir les dents longues, großen Hunger haben; observer les longues et les brèves, Alles genau abmessen, äußerst bedächtig sein; ne pas la faire longue, es nicht lange mehr machen; tirer de longue, das Weite suchen; tirer de longue (ou long), in die Länge ziehen, in die Länge spielen; —, m. Länge, f.; six aunes de —, sechs Ellen lang; le — au —, du —, längs; während, hindurch; au —, umständlich, weitläufig; en — et en large, nach der Länge und der Weite; de —, der Länge nach; tout du — de l'année, das ganze Jahr hindurch; tomber de son —, der Länge lang hinfallen.

Longanime, adj. p. u. langmüthig.

Longanimité, f. Langmuth, Langmüthigkeit, f.

Longe, f. Halfterriemen, m.; (man.) Leine, Lenge, f.; (fauc.) Wurftriemen, m.; Lendenstück, n.; — de veau, Kalbsnierenbraten, m.; — de chevreuil, Rehziemer, m.

Longé, ée, adj. (bl.) mit einem Wurftriemen von anderer Farbe.

Longer, v. a. längs etwas hingehen, längs hin marschiren. [hohe Alter, n.

Longévité, f. lange Lebensdauer, f.

Longicaude, adj. langgeschwänzt.

Longicornes, m. pl. Langhörnige, m. pl.

Longimétrie, f. Längenmeßkunst, f.

Longin, m. saint —, langsame Mensch, Erzträdler, m.

Longipalpes, m. pl. Insecten mit langen Fühlspitzen, n. pl.

Longirostres, m. pl. langschnäbelige Strandläufer, Langschnäbler, m. pl.

Longis v. Longin.

Longitude, f. (géo. et astr.) geographische Länge, f. [nach fortlaufend.

Longitudinal, le, adj. der Länge

Longitudinalement, adv. der Länge nach. [eines Dachfirstes, f.

Long-pan, m. (charp.) lange Seite

Longrines, f. pl. (hyd.) Lagerbalken der Schleusen, m. pl.; (chem.) Langschwellen, f. pl.

Long-temps, adv. lange Zeit, lange.

Longue, f. lange Silbe; lange Reise, f.

Longue-boule, f. Langschuß, m.

Longuement, adv. lange; langweilig, langsam.

Longue-pie, adv. (mar.) flugweise.

Longuerine, f. (mar.) aufgestapelte Bauholz, n. [strumentmacher), m.

Longuet, m. Stifthammer (der Instrumentmacher), m.

Longuet, ette, adj. länglich, ein wenig lang.

Longuette, f. Fibel, f. A-B-Buch, n.

Longueur, f. Länge; Langsamkeit lange Dauer; Weitschweifigkeit, langweilige Stelle, f.; épée de —, lange Degen, m.; cela fait de —, das macht Aufenthalt, tirer qch. en —, etwas in die Länge ziehen.

Longue-vue, f. Perspective, n.

Lonicère, f. (bot.) Geisblatt, n. [me, f.

Lontard, m. Fächerpalme, Weinpal-

Looch, } m. Beustlatwerge, f.

Look, }

Lophie, f. Seeteufel, m.

Lopin, m. fam. Stück von einer Eßwaare, n. Bissen, m.

Lopiner, v. a. p. u. zerstückeln, in Bissen theilen.

Loppe, f. Metallschlacke, f.

Loquace, adj. geschwätzig.

Loquacité, f. Schwatzhaftigkeit, Geschwätzigkeit, f.

Loque, f. Fetzen, Lappen, m.; (sucr.) Fermlumpen, m.; (bot.) Bitterfuß, n.

Loquele, f. Redefertigkeit, f.

Loquet, m. Klinke, f. Drücker, m.; (mar.) Lukenriegel, m.

Loqueteau, m. kleine Klinke, Fallklinke (an Fenstern), f.

Loqueter, v. n. klinken.

Loqueteux, euse, adj. vm. zerrissen, zerlumpt, in Lumpen.

Loquette, f. Lümpchen; pop. Stückchen, Bißchen, n.; (pch.) Mittelstück vom Lachse, n.

Loranthe, m. (bot.) Riemenblume, f.

Lord, m. Lord, m. [lands, m.

Lordose, f. (méd.) eingebogene Nüken-

Loré, ée, adj. (bl.) nageaire —, Flosse von anderer Farbe als der Fisch, f.

Lorgnade, f. Anschielen, n.

Lorgner, v. a. anschielen, von der Seite ansehen, verstohlen beobachten; mit dem Fernglas betrachten, mit der Lorgnette ansehen; — une charge, ein Auge auf ein Amt haben. [m.

Lorgnerie, f. Anschielen, Liebäugeln

Lorgnette, f. Taschenfernglas, Augenglas, n.; — d'opéra, Opernguker, m.

Lorgneur, m. —euse, f. Beäugler, m.; Beäuglerin, f. [Glaser, m.

Lorgnon, m. Fernglas (mit einem

Lori, m. Lori (Papagei), m.; (cauil.) gestrickte Halsbinde von bunter Wolle, f.

Loricaires, m. pl. Panzerfische, m. pl.

Lorin, m. (mar.) Ankerkorf, Ankerfinder, m.

Loriot, m. Pfingstvogel, Pirol, m. Goldammer, f.; (houl.) Waschtrog, m.

Loris, m. Affe von Ceylon, Loris, m.

Lormeries, f. pl. Kleinschmiedewaare, Kleinschmiedsarbeit, f.

Lormier, m. Kleinschmied, Nagelschmied (in Frankreich), m.

Lormuse, m. fam. grüne Eidechse, f.

Lors, adv. damals; — de, zur Zeit des —, von der Zeit an; pour —, alsdann nunmehr, in diesem Falle.

Lorsque, conj. als, da, wann.

Lory, v. Lori.

Los, m. vm. Lob, n.

Losange, m. (géom.) verschobenes Viereck, n. Raute, Rautenviereung, f.; (bl.) écu en —, rautenförmiger Schild, m.

Losangé, ée, adj. (bl.) in Rauten abgetheilt.

Losse, f. (tonn.) Zapfenbohrer, m.

Lot, m. Loos, Lotteriegut, n. Theil, m.; fig. Schicksal, n.; gros —, großes Loos, m.

Lote, v. Lotte.

Loterie, f. Lotterie, f.; mettre à la —, in die Lotterie setzen.

Loti, ie, part. et adj. in Loose getheilt, vericoft; le voilà bien —, er ist schön angekommen.

Lotier, m. (bot.) Schotenklee, m.

Lotion, f. (ap.) Abwaschung, Abwaschung, f.; Waschwasser, Waschmittel, m.

Lotir, v. a. verlosen, Loose machen; — une mine, die Probe von Erz nehmen.
Lotissage, m. Probenehmen von einem Erz, n. Erzprobe, f.
Lotissement, m. Verlosen, n. Verlosung, f. [Verlooser, m.
Lotisseur, m. der die Loose macht,
Loto, m. Lotto, n.; jeu de —, Lottospiel, n.
Lotos, v. Lotus.
Lotte, f. Aalraupe, Quappe, f.; — fluviatile, Schmerle, f. Gründling, m.; — vivipare, Aalmutter, f.
Lotus, m. Lotusbaum, m.
Louable, adj. lobenswerth, lobenswürdig, löblich; (méd.) gutartig, gesund; — affections louables, pl. gesunde Ausleerungen, f. pl. [werth.
Louablement, adv. löblich, lobenswerth.
Louage, m. Vermiethung, Miethe, f.; — de —, Miethpferd, n.; laquais de —, Lohnlakei, m.; prov. vente passe —, der bricht Miethe; tenir à —, zur Miethe haben; prendre à —, miethen.
Louager, v. Locataire.
Louange, f. Lob, n. Lobspruch, m. — s'attribuer, f.; — soit à Dieu, Gott sei gelobt!
Louanger, v. a. loben, lobhudeln.
Louangeur, m. euse, f. Lobredner, Lobrednerin, f.
Loucerve, f. p. u. Wölfin, f.; Weibchen des Luchses, n.
Louche, adj. schielend, schielängig; fig. zweideutig; vin —, trübe Wein, m.; louche, f. Suppenlöffel, m.
Loucheté, f.; —, f. fig. Zweideutigkeit, f.; —, m. Schielen, n.
Loucher, v. n. schielen.
Louchet, m. Spaten, m. Grabscheit, n.; — à tête, Torfschaufel, f.
Louchette, f. Schieblade, f.
Louchon m. Kellerassel, f.
Loudiers, m. pl. Decken von Kuhhaaren, f. pl.
Louer, v. a. vermiethen, verleihen; miethen, dingen; — des ouvriers, Arbeiter dingen; se —, v. pr. sich verdingen, sich vermiethen.
Louer, v. a. et n. loben, preisen; se —, v. pr. sich loben; se — de qch., mit etwas zufrieden sein, etwas rühmen.
Loueur, m. —euse, f. Vermiether, Lobpreiser, m.; Vermietherin, Lobpreiserin, f.
Louez-chevaux, Pferdeverleiher, Pferdevermiether, m.; — à gages, Pferdeverleiher, m.
Lougre, m. (mar.) Lugger (Kauffahrteischiff), m.
Louis, m. (mar.) Lugger (Kauffahrteischiff), m.; Louis'dor, m.; double —, doppelter Louisdor, m.; — blanc d'argent, französische Speciesthaler, m.
Loup, m. Wolf; Waldteufel (Kinderkrankheit), m.; (lib.) Padfisch, Peitel, m.; (chir.) bösartige Geschwüre (an den Beinen), n. pl.; — ravissant, Raubwolf, m.; — tigre, — doré, Goldwolf, m.; — de mer, Lachsaumber, m.; — marcher à pas de —, leise aufsetzen, wie der Wolf geht; — ne mange pas de — qui se fait brebis, le — le mange, wer sich zum Schafe macht, den frisst der Wolf; entre le — et le chien, in der Dämmerung; prov. on parle du — et on en voit la queue, wenn man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit; il a vu le —, er ist mit einem Male heiser geworden; il a vu le —, er ist so heiser, dass er kein laut hervorbringen kann; elle a vu le —, sie ist schon dabei gewesen; la chèvre a vu le —, sie ist in seine eigene Schlinge gefallen; prov. wer sich zum Schafe macht, den frisst der Wolf; entre les loups, mit den Wölfen muss man heulen; — ravissant, reissender Wolf; — cervier, Luchs, m.
Loup-garou, m. Währwolf; fig. unfreundliche Mensch, leutescheue Mensch, m.
Loup-marin, m. Seewolf (Fisch), m.
Lourd, de, adj. schwer; fig. schwerfällig, unbeholfen, tölpisch, plump; schwierig; fardeau —, schwere Last, f.; il a l'esprit —, er hat einen schweren Kopf, er begreift schwer; faire une lourde faute, einen groben Fehler begehen.
Lourdaud, de, adj. tölpelhaft, plump; —, m. Tölpel, m.
Lourdement, adv. schwer, schwerfällig; gröblich. [streich, m.
Lourderie, f. Tölpelei, f. Tölpel-
Lourdeur, m. p. u. Schwere; fig. Tölpelhaftigkeit, f.
Lourdise, f. vm. Plumpheit, Tölpelhaftigkeit, Tölpelei, f.
Loure, f. ein alter ernster Tanz.
Lourer, v. a. (mus.) schleifen.
Lourpidon, f. hässliche alte Weib, n. alte Hexe, f.
Loutre, f. Fischotter, f.; — marine, Seeotter, f.; petite —, Sumpfotter, f.; —, m. Haut oder Muff von Fischotterhaaren, m.
Louve, f. Wölfin; fig. liederliche Dirne, f.; (arch.) Steingange, f.; (pch.) Garnsack, m.; Einwerfronne (beim Stecksischfange), f.
Louver, v. a. (arch.) — une pierre, einen Werkstein löchern.
Louvet, m. (vét.) Brandfieber, n.
Louvet, ette, adj. wolfsgrau (von Pferden).
Louveteau, m. junge Wolf, m.
Louveter, v. n. wölfen, werfen (von der Wölfin). [Wolfszeughaus, n.
Louveterie, f. (chass.) Wolfszeug;
Louvetier, m. Wolfsjägermeister, m.
Louvette, f. Hopfenraupe, f.
Louveur, m. (arch.) Steinklöpfer, m.
Louvoyer, v. n. (mar.) lavieren.
Louvre, m. Louvre (Schloß in Paris); Palast, m. prächtige Gebäude, n.
Lover, v. a. (mar.) — un câble, ein Tau aufschlagen, ein Tau rund zusammenlegen.
Loxodromie, f. (mar.) Loxodromie, Linie des schiefen Laufs, f. [dromisch.
Loxodromique, adj. (mar.) loxo-
Loyal, le, adj. ächt, unverfälscht; bieder, redlich, rechtlich, aufrichtig; cheval —, treue Pferd, n. [treulich, rechtlich.
Loyalement, adv. redlich, ehrlich,
Loyauté, f. Biederkeit, Rechtlichkeit, Rechtschaffenheit, Treue, f.
Loyer, m. Hausmiethe, f. Hauszins; Lohn einer Arbeiters, Gesindelohn, m.
Lubie, f. fam. närrische Einfall, m.
Lubin, m. Meerbarst, m.
Lubricité, f. Geilheit, f.
Lubrifier, v. a. schlüpfrig machen.
Lubrique, adj. geil, unzüchtig.
Lubriquement, adv. geil, unzüchtig.
Lucane, m. Hirschkäfer, Schröter, m.
Lucarne, f. Dachfenster, n. Dachluke, f.; — à la capucine, Kappenfenster, n.
Luce, eau de —, Lucienwasser, n.
Lucet, m. (ard.) Schiebebret, Schieber, m.
Lucide, adj. lichtverbreitend; hell, licht; intervalle —, helle Augenblick (von Wahnsinnigen), m. [Augenblick, m.
Lucidité, f. Hellung, Heiterkeit; helle
Lucifer, m. Morgenstern; Teufel, m.
Lucifuge, adj. lichtscheu; lucifuges, m. pl. lichtscheue Käfer, m. pl.
Lucimètre, m. Lichtmesser, m.
Lucratif, ive, adj. einträglich. [m.
Lucre, m. Gewinn, Gewinnst, Nutzen,
Luctueux, euse, adj. (méd.) klägelich.
Lucubration, v. Elucubration.
Lucubrer, v. n. bei Nacht arbeiten, die Nacht hindurch arbeiten. [leuchten, n.
Ludion, m. (phys.) cartesische Teufel, n.; il a la — abattue, ou tombée, das Zäpfchen ist ihm gefallen.
Lueur, f. Schein, Schimmer; fig. Strahl, Funken, Anschein, m.
Lugubre, adj. kläglich, traurig.
Lugubrement, adv. kläglich, erbärmlicher Weise.
Lui, pron. er, ihn, ihm, ihr.
Luire, v. n. irr. scheinen, leuchten schimmern, glänzen; la lune commence à —, der Mond fängt an zu scheinen.
Luisant, m. Schimmer, Glanz, m.
Luisant, te, adj. schimmernd, leuchtend; glänzend; ver —, Leuchtwurm, m.
Luisante, f. (astr.) hellste Stern in der Leier, oder der Krone, m.
Luisette, f. Gelbsucht (der Seidenraupen), f. [den Schweines, f. pl.
Luites, f. pl. (chass.) Hoden des wil-
Lumachelle, adj. marbre —, Muscheimarmor, m.
Lumbago, m. Lendenweh, n.
Lumière, f. (phys.) Licht, n. leuchtende Materie, f.; angezündete Licht, n.; Helle; fig. Erkenntniß, Einsicht, Aufklärung, f. Aufschluß, m.; Zündloch, n.; Diopter (an mathematischen Instrumenten), m.; (org.) Windloch, n.; (men.) Zapfenloch, n.; (bl.) Auge, n.; — du jour, Tageslicht, n.; — glissante, Streiflicht, n.; — septentrionale, Nordlicht, n.; — zodiacale, Zodiacallicht, n.; (th.) enfants de —, Kinder des Lichts, n. pl.; apportez-nous de la —, bringt uns Licht; je n'ai aucune — sur cette affaire, ich habe kein Licht über diese Sache; jouir de la —, sich des Tageslichts erfreuen, leben; perdre la —, des Augenlichts beraubt werden, blind werden; sterben; mettre en —, ans Tageslicht bringen; herausgeben (ein Werk).
Lumignon, m. Lichtschnuppe, f., Stümpfchen Licht, n.
Luminaire, m. (bib.) Licht, n.; Beleuchtung, Kirchenbeleuchtung, f.; fig. Gesicht, n. Augen, n. pl.; user son —, sich die Augen verderben.
Luminet, m. (bot.) Augentrost, m.
Lumineux, euse, adj. leuchtend; fig. licht, hell, lichtvoll; esprit —, heller Kopf, m.
Lumps, m. pl. Lumpenzucker, m.
Lunaire, adj. den Mond betreffend; année —, Mondenjahr, n.; cadran —, Monduhr, f.; —, f. Mondkraut, n. Silberblume, f.
Lunaison, f. Mondswandelung, f. Mondwechsel, Mondlauf, m. Licht, n.
Lunatique, adj. mondsüchtig; mondsüchtig (von Pferden); fig. närrisch, wunderlich; —, m. et f. Mondsüchtige, m. et f.
Lundi, m. Montag, m.; — gras, Montag vor Fastnacht, m.; — saint, Montag in der Charwoche, m.; faire —, blauen Montag machen.
Lune, f. Mond; poét. Monat, m.; (chim.) Silber, n.; Mondfisch, Meerbahn, m.; nouvelle —, Neumond, m.; pleine —, Vollmond, m.; — de mer, Kugelfisch, m.; premier quartier de la —, erste Viertel (des Mondes), n.; pierre de —, Mondstein, m.; visage de pleine —, Vollmondsgesicht, n.; la — est dans son

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0335-2 DFG

plein, der Mond ist voll; chercher la — en plein jour, den Mond am Tage suchen; avoir des lunes, närrische Einfälle haben; wunderliche Grillen haben; faire un trou à la —, heimlich durchgehen, heimlich davon gehen.

Lunels, m. pl. (bl.) vier mit den Spitzen gegen einander gekehrte halbe Monde, m. pl.

Lunetier, v. Lunettier.

Lunette, f. Fernglas, Augenglas, n.; Brille (im Abtritte), f.; (tourn.) Hebldecke, f.; Brustbein (vom Geflügel), n.; Ring am Uhrgehäuse (in welchem das Glas befestigt ist), m.; (tan.) Schlichtlinge, f.; (fort.) eine Art Außenwerk, Brille, f.; (art.) Schwanzriegelblech, n.; Kugellehre, f. Caliberring, m.; (orf.) Auge in der Mensurant, n.; — d'approche, — à longue vue, Fernrohr, Perspectiv, n.; — de poche, Taschenperspectiv, n.; lunettes, pl. Brille, f.; Scheuleder, Augenleder (für Pferde), n.; (arch.) Kellerlöcher; Luftlöcher (in Gewölbbogen); Fensterchen (in Thurmhauben), n. pl.; (verr.) halbmondförmige Oeffnungen (im Ofen), f. pl.; étui à —, Brillenfutteral, n.; porter des —, eine Brille tragen; mettre ses —, die Brille aufsetzen; ferrer un cheval à —, ein Pferd mit halben Hufeisen beschlagen.

Lunetter, v. n. p. u. eine Brille brauchen.

Lunettier, m. —ière, f. Brillenmacher; Brillenhändler, m.; Brillenhändlerin, f.

Lunettière, f. (bot.) Brillenkraut, n.

Lunisolaire, adj. année —, Mondsonnenjahr, n.; cycle —, Mondsonnenzirkel, m. [dern, einander.

L'un l'autre, pron. der eine den an-

Lunule, f. (géom.) halbmondförmige Figur, f.; Mühlsteinfisch, m.; lunules, pl.; (astr.) Trabanten (des Jupiter und Saturn), m. pl. [förmig.

Lunulé, ée, adj. (bot.) halbmond-

Lupercales, f. pl. Lupercalien, Pansfeste (in Rom), n. pl. [Pan, m.

Luperque, m. (myth.) Priester des

Lupin, m. (bot.) Feigbohne, Wolfsbohne, Lupine, f.

Lupinaire, m. Lupinenhändler, m.

Lupinelle, f. fleischrothe Klee, m.

Lupoge, f. provinc. Wiedehopf, m.

Lupuline, f. Hopfenluzerne, f. gelbe Wiesenklee, m.; (chim.) Lupulin, n.

Luserne, v. Luzerne.

Lustrage, m. Glanz (der Zeuche), m.

Lustral, le, adj. eau lustrale, Reinigungswasser, n.; jour —, Tag, an welchem die neugebornen Kinder benannt und gereinigt wurden, m. [bend.

Lustratif, ive, adj. p. u. Glanz ge-

Lustration, f. Reinigungsopfer (bei den alten Heiden), n.

Lustre, m. Glanz (auch fig.), m.; Glanzmasse, f.; Kronleuchter; Zeitraum von fünf Jahren, m. Lustrum, n.; — d'une étoffe, Glanz eines Zeuches, m.; fig. ce tableau sert de — à l'autre, dieses Gemälde hebt das andere heraus.

Lustrer, v. a. Glanz geben, glänzend machen. [m.

Lustreur, m. Glänzer (der Zeuche &c.),

Lustreux, se, adj. glänzend, Glanz habend, glanzvoll.

Lustrier, m. Kronleuchtermacher, m.

Lustrine, f. Lustrin (ein Seidenzeuch), m. [stab, m.

Lustroir, m. (mir.) Polirsitz, Polir-

Lystrualu, m. Schuft, Lump, m.

Lusturon, onne, adj. dumm, einfältig, albern.

Lut, m. (chim.) Kitt, m.

Lutation, f. (chim.) Verkittung, f. Verkitten, Lutiren, n.

Luter, v. a. (chim.) verkitten, mit Kitt überziehen, lutiren.

Luth, m. Laute, f.; joueur de —, Lautenspieler, m.; jouer du —, die Laute spielen. [lutherische Glaubenslehre, f.

Luthéranisme, m. Lutherthum, n.

Lutherie, f. Lautenmacherkunst, Lautenmacherarbeit, f.

Luthérien, enne, adj. lutherisch; —, m. —enne, f. Lutheraner, m.; Lutheranerin, f.

Luthier, m. Lautenmacher, m.

Lutin, m. Poltergeist, Kobold; Mensch, der immer in Bewegung ist, m.; il ne dort non plus qu'un —, er ist immer auf den Beinen.

Lutin, m. Kiemenwurm, m.

Lutiner, v. a. fam. quälen, plagen; —, v. n. lärmen, poltern, rumoren.

Lutjan, m. Lutian (Fisch), m.

Lutrin, m. Chorpult, Singepult, n.

Lutte, f. Ringen, n.; Kampf, m.; de haute —, mit Gewalt; de bonne —, ehrlich, durch erlaubte Mittel; combat de la —, Wettringen, n.; s'exercer à la —, sich im Ringen üben.

Lutter, v. n. ringen; kämpfen (mit einem, contre qn.); — contre les difficultés, mit Schwierigkeiten kämpfen.

Lutteur, m. Ringer; Kämpfer, m.

Luttis, m. kleine Hütte von Lehm und Stroh, f.

Luxation, f. (chir.) Verrenkung, f.

Luxe, m. Prachtaufwand, m. Prachtliebe, Ueppigkeit, f. Luxus, m.; Pracht, f.; — des habits, Kleiderpracht, f.; dépenses de —, Luxusausgaben, f. pl.

Luxer, v. a. verrenken, ausrenken; se —, v. pr. sich verrenken, sich ausrenken.

Luxueux, euse, adj. p. u. prachtvoll; verschwenderisch, schwelgerisch.

Luxure, f. Unzucht, Unenthaltsamkeit, Unkeuschheit, f.

Luxuriance, f. (jard.) Ueppigkeit, f.

Luxuriant, te, adj. (jard.) üppig.

Luxurier, v. n. üppig wachsen.

Luxurieux, euse, adj. unzüchtig, unkeusch.

Luxurieusement, adv. p. u. auf unzüchtige Art, unkeusch.

Luzerne, f. Luzernerklee, Schneckenklee, m. Luzerne, f. [zernekleefeld, n.

Luzernière, f. Luzernacker, m. Lu-

Luzin, m. (mar.) Hüfing, n.

Ly, m. chinesische Meile (ungefähr eine Viertelstunde), f. [Tulpe, f.

Lyante, f. (jard.) amaranthfarbige

Lycanthrope, m. (méd.) Wolfsmensch, Wolfswahnsinnige, Geisteskranke, der sich für einen Wolf hält, m.

Lycanthropie, f. (méd.) Wolfswahnsinn, m. Wahrwolfsucht, f.

Lycée, m. zu körperlichen Uebungen bestimmte Ort (bei den Griechen), m.; aristotelische Schule, f.; Versammlungsort für Gelehrte, m.; Gelehrtenschule, Oberschule, f. Lyceum, n.

Lychnide, f. } (bot.) Lichtröschen, m.
Lychnis, m. }

Lychnite, f. weißeparische Marmor, m.

Lychnomancie, f. Lampenwahrsagerei, f. [n.

Lychnosomate, m. (phil.) Weltlicht,

Lycjet, m. Wolfsdorn, m.

Lycium, f. Wolfsdorn, Buchsdorn, m.

Lycodontes, f. pl. fossile Haifischzähne, m. pl.

Lycogale, f. (bot.) Wolfsmilch, f.

Lycope, f. (bot.) Wolfsfuß, Wassermander, m.

Lycopersicum, f. Liebesapfel, m.

Lycopode, m. (bot.) Bärlapp, m. Kolbenmoos; Hexenmehl, n.

Lycose, f. Luchsspinne, f.

Lygée, m. Schmalwanze, f.

Lymphatique, adj. (anat.) lymphatisch; vaisseaux lymphatiques, pl. Lymphgefäße, n. pl.

Lymphe, f. (anat.) Lymphe, f. Blutwasser, n.; (bot.) Pflanzenwasser, n.

Lyngode, f. (méd.) Schluchzenfieber,

Lynx, m. Luchs, m.; pierre de —, Luchsstein, m.; avoir des yeux de —, Luchsaugen haben, sehr scharfe Augen haben; scharfsichtig sein.

Lyre, f. Leier, f.; fig. lyrische Poesie, f.; (astr.) Leier (Sternbild), f.

Lyré, ée, adj. (bot.) leierförmig.

Lyrique, adj. lyrisch; poete —, lyrische Dichter, Liederdichter, m.

Lyrodie, f. (mus.) Leierstück, n.

Lyron, m. (bot.) Wassermegerich, m.

Lysimachie, f. (bot.) gelbe Weiderich, m. [einer Krankheit, w.

Lysis, f. (méd.) allmälige Abnahme

Lyssa, f. (méd.) Hundewuth, f.

Lytrode, f. (min.) rothe Feuerstein, m.

M.

M, das M, der dreizehnte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher tausend bedeutet.

Ma, pron. f. meine (v. Mon).

Mabier, m. (bot.) Cuphorbienbaum, m.

Mabouier, m. (bot.) Teufelsbaum, m.

Mabouia, } m. Teufel (bei den Ka-
Mabouya, } raiben), m.; Teufelsbaumwurzel; Reule der Karaiben, f.; (Zool. n.) Geldeidechse, f.

Maca, f. pop. Kupplerin, alte Metze.

Macadosin, m. (ap.) weiße Rhabarber, f. [Hebräischen), m.

Macaf, m. (imp.) Bindestrich (im

Macao, m. langgeschwänzte Papagei, m.

Macaque, m. eigentliche Meerkatze, f.

Macareux, m. Papageitaucher, Alk, m.

Macaron, m. Makrene, f.; pro-
mettre du sucre sur des macarons, Zucker in Syrup thun, ein Versprechen übertreiben.

Macaronée, f. macaronische Gedicht.

Macaroni, m. Macaroni, italienische Nudeln, f. pl.

Macaronique, adj. macaronisch (von komischen Gedichten, in denen man lateinische Wörtern aus der niedrigen Sprache lateinische Endungen gibt). [lungsart.

Macaronisme, m. macaronische Dich-

Mace, f. Spielsaß, Einsatz (beim Spiele), m.

Macédoine, f. Gericht aus allerlei Gemüse, n.; Name eines gewissen Kartenspieles, m.

Macération, f. (chim.) Einweichung, f.; (th.) Kasteiung, f.; — de la chair, Kasteiung des Fleisches, Kreuzigung des Fleisches, f.

Macérer, v. a. (chim.) einweichen, macerieren; (th.) kasteien, kreuzigen; se — v. pr. sich kasteien.

Maceret, m. Heidelbeere, f.

Macéron, m. (bot.) Brustwurzel, f. Smyrnenkraut, n.

Machabées, m. pl. Buch der Maccabäer, n.; Makkabäer, m. pl.

Macha-mona, f. eine Art Fledermaus. [Schmetterling), m.

Machaon, m. Schwalbenschwanz (

Mâche, f. Ackersalat, m. wilde Rapunzel, f.

Mâchecoulis, m. (arch.) Zwinger mit Oeffnungen versehene Mauerkranz, m. alten Schlössern, m.

Mâchefer, m. Hammerschlag, m.

Mâchelier, ère, adj. dent mâchelière, Backenzahn, m.; muscle —, Unterkinnbackenmuskel, m.

Mâchement, m. p. u. Kauen, n.

Mâchemoure, f. (mar.) Brecken vom Schiffszwieback, m. pl.
Mâcher, v. a. kauen; fig. verkauen; — à vide, mit leeren Backen kauen, das Zusehen haben; — de haut, ohne Lust essen; — la besogne à qn., — les morceaux à qn., einem Alles vorkauen; je ne mâche pas ce que j'ai sur le coeur, ich sage das, was ich auf dem Herzen habe, gerade heraus, ich nehme mir kein Blatt vor das Maul; —, v. n. viel essen; aimer à —, gern viel essen.
Machette, f. Steineule, f.
Mâchette, f. große Messer (der Ochsenjäger in America), n.
Mâcheur, m. -euse, f. Kauer; Esser, Fresser, m.; Kauerin, Fresserin, f.; — de tabac, Tabakkauer, m.
Machiavélique, adj. machiavellisch; politique —, machiavellische Politik, f.
Machiavélisme, m. Politik Machiavel's, machiavellische Staatsklugheit, f.; fig. trügerische Verfahren, n.
Machiavéliste, m. Anhänger Machiavel's, m.
Mâchicatoire, m. (méd.) Kaumittel, n., Kautabak, m.; prendre du tabac en —, Tabak kauen.
Machicot, m. (cat.) Kirchensänger, m.
Machicotage, m. (mus.) verzierte Kirchengesang, m.; Verzierung des Kirchengesanges, f.
Machicoter, v. n. (mus.) singen, ohne sich an die Noten zu binden, verzierten (einen Kirchengesang).
Mâchicoules, v. Mâchecoulis.
Machinal, le, adj. maschinenmäßig.
Machinalement, adv. maschinenmäßig, wie eine Maschine.
Machinateur, m. Anstifter, Anzettler, [m.
Machination, f. geheime Anschlag, m. Hinterlist, f. Ränke, m. pl.
Machine, f. Maschine, f.; Kunstwerk, Kunstgetriebe, Rüstzeug, n.; fig. Triebfeder, f.; Kunstgriff, m.; — électrique, Elektrirmaschine, f.; — pneumatique, Luftpumpe, f.; — de compression, — de condensation, Verdichtungsmaschine, Compressionsmaschine, f.; — de guerre, Kriegsmaschine, f.; — à vapeur, Dampfmaschine, f.; — locomotive, Dampfwagen, m. Locomotive, f.; — à six roues, sechsrädrige Locomotive, n.; — à haute pression, Hochdruckmaschine, f.; — fixe, feststehende Maschine, f.; — infernale, Höllenmaschine, f.; — hydraulique, Wassermaschine, Wasserkunst, f.; — architectonique, Baukunst, n.; — pyrique, zusammengesetzte Feuerwerk, n.; — soufflante, Blasenmaschine, f.; — à mâter, Mastenkrahn, m.; — à roulean, Walzendruckmaschine, f.; il ne se remue que par —, er ist schwer in Bewegung zu setzen.
Machiner, v. a. anstiften, anspinnen, anzetteln; (cord.) — les points, die Stiche recht machen.
Machineur, v. Machinateur.
Machinisme, m. p. u. Maschinenwerk, n.
Machiniste, m. Maschinenbauer, Maschinenmeister, Maschinist, m.
Machinoir, m. (cord.) Glattstäbchen, n.
Mâchoire, f. Kinnbacken, m. Kinnbacken, f. Kiefer; Backen (am Schraubstock), m.; Maul (am Hahne des Flintenschlosses), n.; fig. plumpe, grobe Mensch, m.; — inférieure, untere Kinnbacken, m.; — supérieure, obere Kinnbacken, m.; fam. se donner de la —, branler la —, wacker essen; — épaisse, sich schwerfällig ausdrücken.
Mâchoiran, v. Mâchoran.
Mâchonner, v. a. mühsam kauen, langsam kauen; — entre les dents, zwischen den Zähnen murmeln, in den Bart brummen. [fest), m.
Machoquet, m. Hammerschmied (Instrument), m.
Mâchoran, m. Karpfisch, m.
Mâchurat, m. (imp.) Sudler, Lehrjunge, schlechte Drucker, m.
Mâchure, f. (drap.) Fleck, m.
Mâchurer, v. a. besudeln, beschmieren; (imp.) sudeln, schlechte Abzüge machen; prov. le chaudron mâchure la poêle, ein Esel schimpft den andern einen Sackträger. [blume, f.
Macis, m. Muskatenblüthe, Muskatenblume, f.
Mâclage, m. (verr.) Umrühren der Glasmasse, Vermischen der Glasmasse, n.
Mâcle, f. Wassernuß, Stachelnuß, f.; (min.) Kreuzstein, m.; (pch.) eine Art Aal; (bl.) durchbrochene Raute, f.; (mar.) rautenförmig durch einander geschlungene Seil, n.
Mâcler, v. a. (serr.) die Glasmasse umrühren, die Glasmasse vermischen.
Maclon, m. (bot.) Sturmhut, m.
Maclonière, f. (pch.) Sackgarn, n.
Maçon, m. Maurer; Freimaurer; fig. Kiecker, Schmierer, m.; aide à —, Handlanger, m.; tablier à —, Maurerschürze, f.
Maçonnage, m. Maurerarbeit, f. Mauerwerk, n.
Maçonne, f. Mauerbiene, f.
Maçonner, v. a. mauern; vermauern, zumauern; grob arbeiten, schmieren, hinschmieren, hinpfuschen.
Maçonnerie, f. Maurerarbeit, f. Mauerwerk, n. Mauer, f.; Baugericht, Bauamt (ehedem in Frankreich), n.; Freimaurerei, f. [m.
Macouba, m. (com.) Macubatabak, Macque, f. Hanfbreche, f.
Macquer, v. a. brechen; — le chanvre, Hanf brechen. [ferbrüchen, f.
Macquerie, f. (ard.) Ader in Schiefer, f. (bot.) Wassernuß, f.
Macreuse, f. schwarze nordische Ente, Trauerente, f.; double —, Sammetente, f.
Macrobie, f. lange Leben, Makrobie, f.
Macrobiotique, f. Lebensverlängerungskunst, Makrobiotik, f.
Macrocéphale, m. Breitkopf, Langkopf, m.; Großkopfwanze, f.; —, adj. (bot.) breitköpfig. [mücke, f.
Macrocère, f. Langhornbiene; Pilz-
Macrocosme, m. große Welt, f. Weltgebäude, n. Makrokosmus, m.
Macrolépidote, adj. großschuppig.
Macrophthalme, m. Großauge (Fisch), n. [terig.
Macrophylle, adj. (bot.) großblätMacrophysocéphale, m. (méd.) Mensch mit einem aufgedunsenen Kopfe, m.
Macropodes, m. pl. (hist. n.) Nagethiere mit langen Hinterfüßen, n. pl.
Macroptère, adj. langflügelig.
Macrostiche, adj. poème —, langzeilige Gedicht, n. [Flußtenfelchen, n.
Macroule, f. schwarze Wasserhuhn, Mactre, f. Backtrogmuschel, Korbmuschel, f.
Maculation, f. (imp.) Beschmutzen, n.
Maculature, f. (imp.) Schmutzbogen, Maculaturbogen, m. Maculaturpapier, Packpapier, n.
Macule, f. Schmutzflecken, Flecken, m.; (astr.) Sonnenflecken, m. [fleckt.
Maculé, ée, part. et adj. (bot.) gemaculer, v. a. (rel. et imp.) beschmutzen; —, v. n. abschmutzen (von frisch gedruckten Bogen).
Macusson, m. (bot.) Erdmandel, Erdeichel, Erdnuß, f.
Madame, f. Frau, Madam, gnädige Frau; (ehedem) älteste Tochter des Königs von Frankreich oder Gemahlin seines ältesten Bruders, f.; faire la —, die große Dame spielen; jouer à la —, Besuch spielen, Madam spielen (ein Kinderspiel).
Madarose, f. (méd.) Ausfallen der Augenwimpern, n. [Aufenchten, n.
Madéfaction, f. (chim.) Befeuchten, n.
Madelaine, f. (jard.) Magdalenenpfirsiche, f.
Mademoiselle, f. Jungfer, Fräulein (Titel unverheiratheter Frauen), n.; (ehedem) älteste Tochter des ältesten Bruders des Königs von Frankreich, f.
Madiers, m. pl. (arch. n.) schwere Bohle, Balkplanke, f. [bild, n.
Madone, f. Marienbild, Madonnen-
Madrague, f. große Netz zum Thunfischfang, n.; Thunfischfang, m.
Madré, ée, adj. gefleckt, gemasert, maserig; schlau, verschmitzt, pfiffig; c'est un —, er ist ein schlauer Fuchs.
Madrépore, m. Sternkoralle, Madrepore, f.; — des sables, Sandkoralle, f.
Madréporite, m. versteinerte Sternkoralle, f. [Bohle, f.
Madrier, m. starke Bohle, eichene
Madrigal, m. (po.) Madrigal, n.
Madrigalet, m. (po.) kleine Madrigal, n.
Madrure, f. Masern im Holze, f. pl.; (sav.) Marmorirung der Seife, f.
Maëstral, m. (mar.) Nordwestwind (auf dem Mittelmeere), m.
Maëstraliser, v. n. (mar.) sich von Norden etwas nach Westen drehen (von der Magnetnadel).
Maffié, ée, } adj. baushäckig, paus-
Maffiu, ue, } bäckig; —, m. Pausback, m. [gen.
Magadiser, v. n. auf die Octave singen.
Magasin, m. Magazin, n. Niederlage, f. Vorrathshaus, Lager, Lagerhaus, Vorrathsgewölbe, n.; Vorrath; Postwagenkorb, m. Schoßstelle, f.; livre de —, Lagerbuch, n.; marchand en —, Großhändler, m.; — de poudre, Pulvermagazin, n.; vendre en —, im Großen verkaufen.
Magasinage, m. (com.) Zeit, während welcher eine Waare im Magazine liegt, Lagerzeit, f.; Lagergeld, n.
Magasiner, v. a. p. u. (com.) auf das Lager legen.
Magasinier, m. Magazinverwalter, Magazinaufseher; (com.) Lagerdiener, m.
Magdaléon, m. (ap.) Stange, Rolle (von Pflaster rc.), f.
Magdelonnettes, f. pl. Besserungshaus für liederliche Frauenzimmer (in Paris), n.
Mage, m. Magier, Weise (bei den Persern), m.; les mages d'orient, die Weisen aus dem Morgenlande; —, adj. jugo —, Stellvertreter eines Landrichters, m.
Magicien, m. -enne, f. Zauberer, m.; Zaubrerin, f.
Magie, f. Zauberei, Zauberkunst; fig. zauberische Wirkung, f. Zauber, m.; — noire, schwarze Kunst, f.; — blanche, — naturelle, natürliche Zauberei, f.
Magique, adj. zauberisch, magisch; miroir —, Zauberspiegel, m.; lanterne —, Zauberlaterne, f.; baguette —, Zauberstab, m.
Magisme, m. Religion der Magier, f.
Magister, m. Schulmeister, Dorfschulmeister, m.
Magistère, m. Großmeisterwürde, f. Großmeisterthum (des Malteserordens), n.; (chim.) Magisterium, n. Niederschlag, m.
Magistral, le, adj. schulmeisterisch, hofmeisterisch, gebieterisch, herrisch; (méd.) médicament —, composition magistrale, verschriebene Arzenei, die erst bereitet werden muß, f.; (fort.) ligne magistrale, Hauptumriß einer Festung, m.
Magistralement, adv. im Schulmeisterone, schulmeisterisch, gebieterisch, herrisch
Magistrat, m. Verwaltungsbeamte m. obrigkeitliche Person, f.; Magistrat m. Ortsobrigkeit, f. Stadtrath, m.
Magistrature, f. obrigkeitliche Amt, n.

obrigkeitliche Würde, Magistratsstelle; Dauer der Amtsführung, Amtsverwaltung, f.; Beamtenstand, Richterstand, m. Richteramt; Rathscollegium, n.

Magma, m. (ap.) dicke Salbe, f. Rückstand (von einer Salbe), m.

Magnan, m. (provenc.) Seidenwurm; Kesselflicker, m.

Magnanime, adj. hochherzig, großherzig, großmüthig, edelmüthig.

Magnanimement, adv. großmüthig, aus Großmuth, hochherzig, edelmüthig.

Magnanimité, f. Großmuth, Großherzigkeit, Hochherzigkeit, f. Edelmuth, m.

Magnat, m. Magnat (in Ungarn), m.

Magnésie, f. (chim.) Talkerde, Bittererde, Magnesia, f. [talkerdig.

Magnésien, enne, adj. (chim.) Magnétique, adj. magnetisch; vertu —, magnetische Kraft, f.

Magnétisation, f. Magnetisiren, n. Cur durch Magnetismus, f.

Magnétiser, v. a. magnetisch machen, magnetisiren. [tiseur, m.

Magnétiseur, m. Magnetisirer, Ma-

Magnétisme, m. magnetische Kraft, f. Magnetismus, m.; — animal, thierische Magnetismus, m.

Magnétomètre, m. Magneimesser, m.

Magnettes, f. pl. eine Art holländischer Leinwand.

Magnificat, m. (cat.) Lobgesang auf die heilige Jungfrau, m.; prov. corriger le — à matines, zur Unzeit strafen; chanter — à matines, etwas zur unrechten Zeit thun.

Magnificence, f. Prachtliebe, f. Prachtaufwand, m. Pracht; Herrlichkeit, Erhabenheit, f.

Magnifier, v. a. vm. preisen, lobpreisen. [tig, prachtvoll, herrlich, kostbar.

Magnifique, adj. prachtliebend; prächMagnifiquement, adv. prächtig, herrlich; récompenser —, reichlich belohnen.

Magnolier, m. (bot.) Magnolie, f. Biberbaum, m.

Magot, m. große Affe, m.; schlechtgearbeitete Porzellanfigur, f.; fig. hüßliche Mensch, Pavian; verborgene Schatz, m.

Mahaleb, m. Mahalebkirschbaum, m.

Maheutre, m. königliche Soldat zur Zeit der Ligue, m. [baum, m.

Mahogon, m. Acajou, Mahagoni-

Mahomerie, f. türkische Moschee, f.

Mahométan, ne, adj. mohammedanisch; —, m. —ne, f. Mohammedaner, m. Mohammedanerin, f. [hammed's, f.

Mahométisme, m. Religion Mo-

Mahonner, v. a. handgemein werden, sich mit Fäusten schlagen.

Mahot, m. Mahotstrauch, m.; — coton, weiße Baumwollenstaude, f.

Mahotière, f. Mahotfeld, n.

Mahute, f. oberste Theil der Schwingen dicht am Körper des Falken, m.

Mai, m. Mai, Wonnemonat, m.; Maie, f. Maienbaum, m.; (mar.) Ubtreppfroß für das getheerte Tauwerk, m.

Maie, f. Backtrog, m. Mulde, f.; Kelterbeden, m. Bett einer Kelter, n.

Maidan, m. Marktplatz im Morgenlande, m.

Maigre, adj. mager, hager; fig. dürftig, sparsam, gering, geringfügig, unbedeutend; unfruchtbar, dürr; viande, —, magere Fleisch, n.; jour —, Fasttag, m.; repas —, Fastenspeise, f.; — chère, dürftige Mahlzeit, f.; terre —, unfruchtbare Land, n.; — sujet, geringe Ursache, f.; réception —, frostige Empfang, m.; (arch.) angle —, allzuspitze Winkel, m.; pierre trop —, zu dünn behauene Stein, m.; —, adv. mager; faire —, manger —, kein Fleisch essen, Fastenspeise essen, fasten.

Maigre, m. Magere, n.; Fastenspeise, f.; Umberfisch, Schattenfisch, m.; — d'un jambon, magere Fleisch am Schinken, n.

Maigrelet, ette, adj. fam. etwas mager.

Maigrement, adv. fam. mager; fig. kärglich, sparsam, dürftig, knapp, mager.

Maigret, ette, adj. fam. ein wenig

Maigreur, f. Magerkeit, Hagerkeit, f.

Maigrir, v. n. mager werden, abfallen; —, v. a. (charp.) dünner behauen.

Maigue, m. Umberfisch, m.; Meiten, f. pl.

Mail, m. Kolben zum Maillespiele, m.; Kolbenspiel, Maillespiel, n.; Maillebahn, f.; (car.) Schläge, Klöpfel, m.

Maille, f. Masche, f.; Panzerringelchen, n.; Flecken im Auge; Flecken auf den Federn des Rebhuhns, m.; (mar.) Zwischenweite der Gliieder eines Schiffes, f.; eine kleine Kupfermünze, Heller, m.; (orf.) halbe Lothgewicht, n.; — d'un bas, Masche eines Strumpfes, f.; chemise de maches, Panzerhemd, n., gant de maches, Panzerhandschuh, m.; cotte de maches, Panzerrock, m.; relever, ou reprendre une —, eine Masche aufnehmen, eine Masche aufheben; n'avoir ni sou, ni —, keinen rothen Heller besitzen.

Mailleau, m. Klöpfelchen, n.

Mailler, v. a. bepanzern, mit einem Panzer bekleiden; Maschen machen, Maschen stricken; (jard.) die Quadrate zu Blumenbeeten ziehen; ausklopfen; fermaille, gestrickte Drahtgitter, n.; mur maillé, kreuzweise aufgeführte Mauer, f.; —, v. n. (jard.) Knoten ansetzen, Früchte knoten bekommen; se —, v. pr. Flecken bekommen (von Rebhühnern).

Maillet, m. hölzerne Hammer, Schlägel, Klöppel, Klöpfel, Büschel, m.; Stampfe (in Papiermühlen), f.; (tonn.) Treibhammer, m.; — de callat, Kalfathammer, m. [f.

Mailletage, m. (mar.) Bespickerung,

Mailleter, v. a. (mar.) die Spickerhaut mit Nägeln beschlagen, bespicken.

Mailleur, m. (pch.) Netzstricker, m.

Maillier, m. vm. Gürtler, m.

Mailloche, f. große hölzerne Schlägel, m.; (car.) Mittelhammer, m.

Mailloir, m. Stein, auf welchem das Tuch geschlagen wird, Schlagstein (der Bleicher), m.

Maillon, m. Gelenk, Glied (einer Kette), n.; (pass.) Ringelchen, n. Ring (am Gazewebestuhle), m.

Maillot, m. Wickelzeug, n.; Wickelschnecke, f.; enfant en —, Wickelkind, n.

Maillotin, m. Schlägel, Streithammer; Quetschhammer zum Oelpressen, m.; maillotins, pl. Rebellen zu Paris unter Karl VI., m. pl.

Maillure, f. Flecken auf den Federn der Raubvögel, m. pl. [schwanzaffe, m.

Maimon, m. Maimon, Schweins-

Main, f. Hand, f.; Handschlag, m.; fig. Handschrift; Macht, Gewalt, f.; Buch Papier, n.; Stich (im Kartenspiele), m.; Verband, f.; Knopf, Griff (an einer Schublade), m.; Quaste (an Kutschen); Ranke (an Weinstöcken), f.; Haken (an der Stange des Ziehbrunnens), m.; (cir.) Kesselhaken, m.; (mar.) Gabel zum Theeren des Tauwerks, f.; (ba.) Geldschaufel, f.; de — en —, von Hand zu Hand; d'une — à l'autre, aus einer Hand in die andere; à la —, nach der Hand; sous —, unter der Hand, heimlich; à deux mains, mit beiden Händen; à pleines mains, mit vollen Händen, reichlich; en bonne —, in guter Hände; de longue —, seit langer Zeit; en un tour de —, wie man eine Hand umdreht, in einem Augenblicke; — droite, rechte Hand, f.; — gauche, linke Hand, f.; combat de — en —, Handgemenge, n.; cheval de —, Handpferd, n.; homme de —, handfeste Mann, m.; ouvrage de bonne —, ouvrage de — de maître, Meisterwerk, Meisterstück, n.; — d'oeuvre, Arbeitslohn, Macherlohn, n.; coup de —, kühne Streich, m.; lettre de la —, Handschreiben (eines Fürsten), n.; — de justice, Hand der Gerechtigkeit, f. Zepter der Gerechtigkeit, n.; — forte, bewaffnete Mannschaft, f.; obrigkeitliche Beistand, m.; gens de basse —, gemeine Leute, pl.; (man.) — légère, leichte Hand, f.; — en avant, Vordertheil des Pferdes, m. Vorderhand, f.; — en arrière, Hintertheil des Pferdes, m. Hinterhand, f.; cheval à deux mains, Pferd, das zum Ziehen und Reiten geht, n.; cheval légère à la —, Pferd, das leicht in der Faust liegt, n.; cheval qui tire à la —, Pferd, das schwer in der Faust liegt, n.; cheval qui est hors de la —, Sattelpferd, n.; cheval qui est sous la —, Handpferd, n.; — de papier, Buch Papier, n.; — de soie, Gebind Seide, n.; ma vie est entre vos mains, mein Leben steht in Ihren Händen; il a une belle — er schreibt eine schöne Hand; cela est fait à la —, das ist absichtlich geschehen, das ist verabredet; il n'a pas de —, er hat keine geschickte Hand; je lui ai mis les armes à la —, ich habe ihm den ersten Fechtunterricht gegeben; cette étoffe se prend à pleines mains, dieses Zeuch fühlt sich sehr dicht an; ces blés ont de la —, dieses Getreide füllt schwer in die Hand; (jeu) à vous la —, Sie haben die Vorhand, Sie spielen aus; Sie geben Karte; mener par la —, an der Hand führen; mener un cheval en —, ein Pferd an der Hand führen; tenir à la —, in der Hand halten; prendre avec la —, mit der Hand fassen; mettre à dans la —, in die Hand legen; mettre à la —, zur Hand legen; donner la — à qu., einem die Hand geben, einem die Hand bieten; einem den Ehrenplatz lassen; donner sa —, seine Hand geben, heirathen; battre des mains, mit den Händen klatschen; avoir à la —, bei der Hand haben, zur Hand haben; avoir les mains de beurre, Alles fallen lassen; avoir la parole à la —, zu reden wissen, das Wort auf dem rechten Flecke haben; gagner de la —, einem zuvorkommen; faire sa —, seinen Schnitt machen; être aux mains, handgemein sein; en venir aux mains, handgemein werden; faire — basse, niederhauen, über die Klinge springen lassen; tenir la — haute, streng halten; tenir la — haute, forcer la —, nach der Pfeife tanzen lassen; acheter à la —, nach der Faust kaufen, ungewogen kaufen; vendre à la —, aus freier Hand verkaufen; avoir la — bonne, eine geschickte Hand haben; changer de —, in andere Hände kommen; einen andern Eigenthümer bekommen; (man.) auf die andere Seite wenden; assurer la — à qu., einen an eine feste Hand gewöhnen; être bien à la —, nach der Hand gemacht sein, sich leicht handhaben lassen; faire crédit de la — à la bourse, keinen Credit geben; (man.) lâcher la — à un cheval, einem Pferde die Zügel nachlassen.

Mainate, m. indianische Staar, m.

Main-forte, f. (dr.) bewaffnete Mannschaft, f.; obrigkeitliche Beistand, m. Gerichtsfolge, f.

Main-levée, f. Aufhebung des gerichtlichen Beschlags; f.; donner —, Beschlag aufheben.

Main-mettre, v. a. irr. freilassen (einen Leibeignen).

Main-mis, m. Freigelassene, m.

Main-mise, f. Beschlag, m. Beschlagnahme, f. Arrest, m.; user de —, Beschlag auf etwas legen; pop. loschlagen, [ten Hand geschlagen.

Main-mortable, adj. (dr.) zur todt-

Main-morte, f. (jur.) todte Hand, f.
Mainotte, f. Reutenschwamm, m.
Maint, te, adj. fam. mancher, manche, manches; mainte fois, manchmal; maints voyages, viele Reisen.
Maintenant, adv. jetzt, nun, gegenwärtig, dermalen.
Maintenir, v. a. irr. halten, erhalten, zusammenhalten; aufrecht halten; behaupten; — son autorité, sein Ansehen erhalten; — la justice, die Gerechtigkeit handhaben; se —, v. pr. sich erhalten, sich behaupten; se — dans un poste, sich auf einem Posten behaupten.
Maintenon, f. (joa.) Kreuz mit vier Diamanten besetzt (als Halsschmuck), n.
Maintenue, f. (jur.) obrigkeitliche Schutz im Besitze, m.; pleine —, völlige Beschirmung des Besitzes, f.
Maintien, m. Erhaltung, Aufrechthaltung, Behauptung, Handhabung; Haltung, f. Anstand, m.; — de l'ordre, Erhaltung der Ordnung, f.; avoir un noble —, eine edle Haltung haben.
Maintrain, v. Merrain.
Maire, m. Maire, Schultheiß, Stadtschultheiß; Bürgermeister, Stadtrichter, m. (ehemals) — du palais, Major Domus, m.
Mairie, f. Würde eines Maire, Wohnung des Maire, Mairie, f.
Mais, conj. aber, allein, sondern; — non, doch nein; non seulement, — encore, nicht nur, sondern auch; — qui plus est, ja, was noch mehr ist; je n'en puis mais, ich kann nicht dafür, ich bin nicht Schuld daran; —, m. Aber, n.
Maïs, m. Mais, m. türkische Korn, n.
Maison, f. Haus, Wohnhaus, n.; Haushaltung, f. Hauswesen, n.; Familie, f. Geschlecht; Handelshaus; Ordenshaus, Landhaus, n.; Gesellschaft, f.; — de campagne, Landhaus, n.; — de plaisance, Lusthaus, — de ville, Stadthaus, Rathhaus, n.; — commune, Gemeindehaus, n.; — de correction, Besserungshaus, n.; — de force, — de détention, Zuchthaus, Arbeitshaus, n.; — d'arrêt, — de détention, Gefängnishaus, Gefängniß, n.; — du roi, Hofstaat des Königs, m. Haustruppen, m. pl.; petite —, Haus für geheime Vergnügungen, n.; petites maisons, pl. Irrenhaus, n.; (astr.) les douze maisons du soleil, die zwölf Zeichen des Thierkreises; il a une — à deux étages, er hat ein Haus von zwei Stockwerken; toute la — accourut, das ganze Haus lief zusammen, die ganze Familie eilte herzu; garder la —, das Haus hüten; lever —, eine Haushaltung anfangen; tenir —, eine eigne Haushaltung führen; faire sa —, sein Hauswesen einrichten; faire — nette, seine Dienerschaft abdanken, das ganze Gesinde fortjagen; faire — neuve, — ein neues Gesinde annehmen; avoir une bonne —, ein Haus machen; faire une bonne —, fam. gut wirthschaften, viel erwerben; — traiter qn. en enfant de —, einen tüchtig durchprügeln.
Maisonnage, m. (for.) Bauheit, n.
Maisonnée, f. ganze Haus, n. ganze Hausbesatzung, ganze Familie, f.
Maisonnette, f. Häuschen, n.
Maissance, f. (mar.) untere Seestiefel, m. pl.
Maître, m. Herr; Eigenthümer; Meister, Lehrer, m.; — de la maison, Herr des Hauses, m.; — de l'univers, Beherrscher des Weltalls, m.; le — et la maîtresse, Herrschaft, f.; (mar.) — d'hôtel du capitain, Proviantmeister, m.; — à danser, Tanzmeister, m.; — à écrire, Schreibmeister, m.; — de langues, Sprachmeister, Sprachlehrer, m.; — d'école, Schulmeister, Schullehrer, m.; — de dessin, — à dessiner, Zeichnenlehrer, m.; — de musique, Musiklehrer, m.; maître-ès-arts, Magister der freien Künste, m.; — d'armes, — d'escrime, Fechtmeister, m.; — tailleur, Schneidermeister, m.; — cordonnier, Schuhmachermeister, m.; — maçon, Maurermeister, m.; — garçon, Altgesell, m.; — valet, Großknecht; Bottelier (auf Schiffen), m.; — des postes, Postmeister, m.; — des cérémonies, Ceremonienmeister, m.; — des eaux et forêts, Forstmeister, m.; — d'artillerie, Feldzeugmeister, m.; — d'hôtel, Haushofmeister, m.; grand — de la maison du roi, Oberhofmeister, m.; — de chambre, päpstliche Kämmerer, m.; grand —, Großmeister eines Ordens, m.; — de port, Hafenmeister, m.; — canonnier, Geschützmeister, m.; — de chaloupe, Boots-meister, m.; — d'équipage, Schiffer auf einem Kriegsschiffe, m.; — de vaisseau, Capitain auf einem Kauffahrer, m.; — de hache, Oberschiffszimmermann, m.; — mâteur, Obermastenmacher, Mastmeister, m.; — des hautes oeuvres, Scharfrichter, m.; — des basses oeuvres, Abtrittfeger, Secretfeger, m.; — fripon, Erzschelm, m.; — fou, Erzmarr, m.; petit —, Stutzer, eingebildete junge Mensch, m.; — autel, Hochaltar, m.; c'est un — homme, das ist ein ganzer Mann; vous êtes le — de ..., es geht bei Ihnen zu ...; chacun est — chez soi, Jeder ist Herr in seinem Hause; il a trouvé son —, er hat seinen Meister gefunden; prov. tel —, tel valet, wie der Herr, so der Knecht; se rendre — de qch., sich einer Sache bemeistern; se rendre — des esprits, eine Herrschaft über die Gemüther gewinnen; être le — de faire qch., die Macht haben etwas zu thun; passer qn. —, einen zum Meister machen; être — passé, ausgelernt haben, Meister geworden sein.
Maître-peseur, m. Wagemeister, m.
Maîtresse, f. Frau, Gebieterin; Herrschaft, Eigenthümerin; Meisterin, Lehrerin; Geliebte, f.; — d'école, Schulmeisterin, f.; — femme, verständige Frau, f.; petite —, eingebildete Frauenzimmer, süße Frauenzimmer, n.; — muraille, Hauptmauer, f.; — voûte, Hauptgewölbe, n.; — piece, Hauptstück an einem Zimmerwerke, n.; — branche, Hauptast, m.; — ancre, Hauptanker, m.; elle est — de ses passions, sie ist Herr ihrer Leidenschaften.
Maîtrise, f. Meisterrecht, n. Meisterschaft; Sunft, Innung, f.; — des eaux et forêts, Oberforstmeisterstelle, f.; Oberforstamt, n.; grande —, Großmeisterthum, n. Großmeisterwürde, f.
Maîtriser, v. a. bemeistern, beherrschen, unterjochen. [blume, f.
Majale, f. (bot.) mehlige Schlüsselblume, f.
Majesté, f. Majestät; Herrlichkeit, Hoheit, Erhabenheit, Würde, f.; Majestätische, n.; la — royale, die königliche Majestät; votre — royale, Eure Königliche Majestät; sa — le roi, Seine Majestät der König; sa — la reine, Ihre Majestät die Königin.
Majestueusement, adv. majestätisch, mit Würde. [tisch.
Majestueux, euse, adj. majestätisch.
Majeur, re, adj. volljährig, mündig; fig. größer, höher, wichtiger, überwiegend; la majeure partie, der größere Theil; cause majeure, wichtige Staatsangelegenheit, f.; (mus.) ton —, harte Ton, m.; mode —, harte Tonart, f.; tierce majeure, große Terz, f.; quarte majeure, große Quarte, f.
Majeure, f. (lég.) Vordersatz, Obersatz, m. [fahren, m. pl.
Majeurs, m. pl. vm. Berüttern, Vorfahren, m. pl.
Major, m. Major, Oberstwachtmeister, m.; — général, Generalmajor, m.; aide —, Adjutant, m.; aide — général, Generaladjutant, m.; —, adj. état —, Generalstab, m.; chirurgien —, Regimentschirurg, m.; sergent —, Feldwebel, m.; tambour —, Regimentstambour, m.; tierce —, große Terz, f.; quarte —, große Quarte (im Pikettspiele), f.
Majorat, m. Majorat, Recht des Aeltesten in einer Familie Recht der Erstgeburt in Spanien; Majoratgut, n.
Majordome, m. Oberhaushofmeister (an den Höfen in Italien und Spanien); Major Domus, m.; (mar.) Proviantmeister (auf einer Galeere), Bottelier, m. [schirr, n.
Majorique, f. bemalte irdene Gebirgsmajorité, f. Mündigkeit, Volljährigkeit; Majorsstelle; Mehrzahl, Stimmenmehrheit, f.
Majuscule, f. große Anfangsbuchstabe, Hauptbuchstabe, m.
Maki, m. Maki, Fauthieraffe, m.
Mal, m. Böse, Weh, Uebel, n. Schmerz, m. Krankheit, f. Gebrechen, n.; Verlust, Schade; Uebelstand, m.; Unglück, n.; Beschwerlichkeit, Mühe, Arbeit, f.; Wels (Fisch), m.; — de tête, — à la tête, Kopfschmerz, m. Kopfweh, n. — de dents, — aux dents, Zahnschmerz, m. Zahnweh, n.; — de ventre, Bauchweh, n.; — au doigt, böse Finger, m.; — de mer, Seekrankheit, f. — d'enfant, Geburtsschmerzen, m. pl. Wehen, f. pl.; — de mère, Mutterweh, n.; — de coeur, Uebelkeit, f.; — caduc, haut —, böse Wesen, n. fallende Sucht, f.; — de brout, Waldseuche, f.; — de cerf, Maulsperre, f.; — de garrot, — de rognon, Satteldruck, m.; il a — à la gorge, er hat einen bösen Hals; la tête me fait —, der Kopf thut mir weh; cela me fait —, das thut mir weh; vous me faites —, Sie thun mir wehe; il n'y a pas de —, das schadet nichts, das thut nichts; quel — lui avez-vous fait? quel — lui faisiez vous! was haben Sie ihm zu Leide gethan? j'ai eu bien du — à vous trouver, ich habe viel Mühe gehabt, Sie zu finden; rendre le — pour le bien, Gutes mit Bösem vergelten; dire du — de qn., Böses von einem reden; prendre qch. en —, etwas übel nehmen; tourner qch. en —, einer Sache eine üble Wendung geben; l'expliquer en —, es übel auslegen; mettre une femme à —, eine Frau verführen.
Mal, adv. übel, schlecht, schlimm; cette affaire va —, mit dieser Sache sieht es schlimm; il est — dans ses affaires, es sieht schlecht mit ihm; chanter —, schlecht singen; être — à cheval, schlecht reiten; être — avec qn., mit einem nicht gut stehen, böse mit einem sein; être —, schlecht sein (von Kranken), sehr krank sein; s'y prendre —, sich schlecht bei etwas benehmen, sich schlecht zu etwas anstellen; se trouver —, sich nicht wohl befinden; se trouver — de qch., Verdruß von etwas haben; aller de — en pis, immer schlimmer werden; mettre qn. — avec un autre, einen mit einem Andern verunei-nigen. [Reitenblatt, n.
Malabâtre, m. (ap.) Malabathrum,
Malachie, f. Warzenkäfer, m.
Malachite, f. Malachit, m.; — fibreuse, Atlaserz, n.
Malacie, f. widernatürliche Efluß, f.; Gelüst der Schwangern, n. [häufig.
Malacoderme, adj. (hist. n.) weich-
Malacoide, f. (bot.) weiche Mutterf, f.
Malacosarque, adj. weiches Fleisch habend.
Malacostéon, m. (méd.) Weichwerden der Knochen, n. Knochenerweichung, f.
Malactique, adj. (méd.) erweichend; —, m. Erweichungsmittel, n.
Malade, adj. krank; — à la mort, — à mourir, tödtlich krank; — du corps,

körperlich krank; — d'esprit, geisteskrank; — d'imagination, in der Einbildung krank; aimant —, geschwächte Magnet, m.; fam. il n'en mourra que les plus malades, es wird keiner daran sterben; tomber —, krank werden; être — au lit, krank darniederliegen; être — de la fièvre, das Fieber haben; —, m. et f. Kranke, m. et f.

Maladie, f. Krankheit; Seuche; fig. Sucht, f.; — des mineurs, Bergsucht, f.; — noire, schwarze Krankheit, f.; — de vierge, — de fille, Bleichsucht, f.; — du pays, Heimweh, n.; il couve quelque —, es steckt eine Krankheit in seinem Körper.

Maladif, ive, adj. kränklich.

Maladrerie, f. Krankenhaus für Aussätzige, n. [Unverstand, m.

Maladresse, f. Ungeschicklichkeit, f.

Maladroit, te, adj. ungeschickt; unverständig, unklug; —, m. ungeschickte Mensch, Dummkopf, m.

Maladroitement, adv. ungeschickt; unverständig. [schlag, m.

Malagme, m. (méd.) erweichende Um-

Malaguette, f. Paradieskörner, n. pl.

Malai, m. malayische Sprache, f. Malayische, n. [heine gehörig.

Malaire, adj. (anat.) zum Backen-

Malaise, m. Ungemach, n. Unbehaglichkeit, Beschwerde; Einschränkung, f.; éprouver un —, eine Beschwerde fühlen; vivre en —, in Dürftigkeit leben; —, f. enge Gefängniß, in welchem man weder stehen noch liegen kann, n.

Malaisé, ée, adj. schwer, schwierig; unbequem, ungemächlich; eingeschränkt, dürftig; personne malaisée, Person, mit der schwer auszukommen ist, f.

Malaisément, adv. schwer, schwerlich, mühsam.

Malandre, m. aussatzartige Geschwüre, n.; Mauke (der Pferde), f.; malandres, pl. verfaulte Stellen (im Zimmerholze), f. pl.

Malandreux, euse, adj. knorrig, schadhaft, faul (vom Zimmerholze).

Malandrins, m. Malandrinen, arabische und ägyptische Räuber während der Kreuzzüge, m. pl.

Malapre, m. (imp.) ungeschickte Buchdruckergeselle, der nicht ordentlich lesen kann, [Zeit. m.

Mal-à-propos, adv. zur unrechten

Malart, m. wilde Entenich, m.

Malate, m. (chim.) apfelsaure Salz, n.

Malavisé, ée, adj. unbedachtsam, unüberlegt, unverständig, unbescheiden; —, m. Unbedachtsame: unverständige Mensch, m. [weichung, f. Erweichen, n.

Malaxation, f. (chim. et ap.) Er-

Malaxer, v. a. (chim. et ap.) erweichen, durch Kneten weich machen.

Malbâti, ie, adj. übel gebaut, übel gewachsen; se sentir tout —, sich gar nicht wohl befinden, gar nicht recht wohl sein.

Malbrouck, m. Malbrut, bengalische Affe, Faun, m.

Malcontent, te, adj. unzufrieden, unvergnügt (über etwas, de qch.).

Maldisant, te, p. u. v. Médisant.

Mâle, m. Mann, m. Männchen (der Thiere), n.; c'est un vilain —, das ist ein hässlicher Mensch; —, adj. männlich, mannhaft, kräftig; style —, kräftige Stil, m.; fleurs mâles, pl. männliche Blumen, f. pl.; branche — du forceps, rechte Arm der Zange, m. [Kalfatern), n.

Malebet, m. (mar.) Klammeisen (zum

Malebête, f. böse Thier, Unthier, n.; fig. gefährliche Mensch, m.

Malebosse, f. große Beule, Pestbeule, f.; la —! daß dich die Pest!

Malédiction, f. Fluch, m. Verwünschung, f.; la — est sur cette maison, der Fluch ruht auf diesem Hause.

Malefaçon, f. Fehler an einer abgeleisteten Arbeit, m.; fig. Betrug, m.

Malefaim, f. große Hunger, Heißhunger, m.; große Hungersnoth, f.

Maléfice, m. Bezauberung, Zauberei, Vergiftung, f. [beschrien; ausgehrend.

Maléficié, ée, adj. bezaubert, behext, Maléficier, v. a. fam. zerfetzen, zerkauen, schinden (vom Barbiere).

Maléfique, adj. planète —, Planet von schädlichem Einflusse, m.

Malegouverne, f. für Fremde bestimmte Gebäude (bei den Karthäusern), n.

Maleheure, adv. à la —, unglücklicher Weise, zur unrechten Zeit; va-t'en à la —, geh zum Henker!

Malemort, f. pop. klägliche Tod, m. klägliche Ende, n. [n.

Malencontre, f. p. u. fam. Unglück,

Malencontreusement, adv. p. u. unglücklicher Weise, zum Unglück.

Malencontreux, euse, adj. p. u. fam. unglücklich; unglückbringend.

Malengin, m. vm. Betrug, m.

Mal-en-point, adv. übel, in schlechtem Zustande; il est —, er ist übel daran.

Malentendu, ne, adj. mißverstanden, schlecht eingerichtet: —, m. Mißverständniß, n. Mißverstand, m.; Versehen, n. Irrung, f. Irrthum, m.

Malenuit, f. p. u. unruhige Nacht, schlaflose Nacht, f. [Noth!

Malepeste, int. fam. die Pest! schwere

Malerage, f. vm. Wuth, f.; — de faim, Heißhunger, m.

Males-semaines, f. pl. pop. monatliche Reinigung, f.

Mal-être, m. Uebelsein, Unwohlsein, n. Unbehaglichkeit, f.; sentir du —, sich unwohl befinden.

Maletrousse, f. vm. Abgabe von Obst und Hornvieh, f. [abgeneigt.

Malévole, adj. p. u. übelwollend,

Malfaçon, f. Fehler an einer Arbeit; Uebelstand; Betrug, Unterschleif, m.

Malfaim, v. Malefaim.

Malfaire, v. n. irr. Böses thun, Unheil stiften (nur im Infinitiv gebräuchlich).

Malfaisance, f. Bosheit, Bösartigkeit, f. [schädlich, ungesund.

Malfaisant, adj. bösartig, boshaft;

Malfait, aite, adj. ungestalt, unförmlich.

Malfaiteur, m. Uebelthäter, Missethäter, m. [tigt, in schlechtem Rufe.

Malfamé, ée, adj. fam. übel berüch-

Malgracieusement, adv. p. u. unhöflich, unmanierlich, unartig, unfreundlich.

Malgracieux, euse, adj. unfreundlich, unartig, unhöflich, unmanierlich.

Malgré, prp. wider Willen; ungeachtet, trotz; — moi, wider meinen Willen; bon gré —, er mag wollen oder nicht; — la pluie, ungeachtet des Regens.

Malhabile, adj. ungeschickt, unverständig.

Malhabilement, adv. auf ungeschickte Art, auf eine unverständige Art.

Malhabileté, f. Ungeschicklichkeit (in [fam. Geschäften), f.

Malhardi, ie, adj. p. u. feige, furchtsam.

Malherbe, f. (bot.) Wasserkraut, Unkraut, n.; prov. — croît toujours, Unkraut verdirbt nicht.

Malheur, m. Unglück, n.; Unglücksfall, m. Widerwärtigkeit, f. Unfall, m.; par —, unglücklicher Weise, zum Unglück; — à..., wehe! — aux impies, wehe über die Gottlosen! — à eux, — sur eux, wehe ihnen, wehe über sie! un — ne vient jamais seul, ein Unglück kommt nie allein; tomber dans le —, ins Unglück gerathen.

Malheure, f. à la —, unglücklicher Weise. [cher Weise, zum Unglück.

Malheureusement, adv. unglücklich-

Malheureux, euse, adj. unglücklich; unglückselig, unglückverheißend, unglückbringend; schlecht, erbärmlich, elend, armselig; — au jeu, unglücklich im Spiele; il a la main malheureuse, er hat eine unglückliche Hand (im Spiele); —, m. —euse, f. Unglückliche, m. et f.; Wasserwicht, Nichtswürdige, m.

Malhonnête, adj. unhöflich, unanständig, unartig; unrechtlich, unredlich; c'est un — homme, er ist ein schlechter Mensch. [unartig, unrechtlich.

Malhonnêtement, adv. unhöflich,

Malhonnêteté, f. Unhöflichkeit, Unanständigkeit, Unart; Unrechtlichkeit, f.

Malice, f. Bosheit, f. boshafte Streich, m. Arglist, Heimtücke, f. heimtückischer Streich, muthwillige Streich, m. Schelmerei, f.; cet homme est plein de —, dieser Mensch ist voller Bosheit.

Malicieusement, adv. boshaft, aus Bosheit, arglistiger Weise.

Malicieux, euse, adj. boshaft, tückisch, heimtückisch, arglistig; muthwillig, schalkhaft.

Malicorium, m. Granatapfelschale, f.

Malignement, adv. böslich, boshaft, hämisch; interpréter —, hämisch auslegen; quitter — sa femme, seine Frau böslich verlassen. [f.; schädliche Einfluß, m.

Malignité, f. Bosheit, Bösartigkeit,

Malin, Maligne, adj. boshaft, bösartig, hämisch; schalkhaft; schädlich; expert —, — esprit, böse Geist, Teufel, m.; maligne joie, Schadenfreude, f.; ulcère —, bösartige Geschwür, n.

Maline, f. (mar.) Springfluth, f.

Malines, f. pl. flandersche Spitzen, f. pl.

Malingre, adj. fam. schwächlich, kränklich; schwach, matt nach einer Krankheit.

Malintentionné, ée, adj. übelgesinnt; —, m. —ée, f. Uebelgesinnte, m. et f.

Malique, adj. (chim.) acide —, Aepfelsäure, f.

Malis, m. (méd.) bösartige Geschwulst.

Malitorne, adj. fam. tölpisch, tölpelhaft; —, m. Tölpel, m.

Mal-jugé, m. unrichtige Urtheil, fehlerhafte Urtheil, n. [rerschleifers) m.

Mallard, m. Schleifstöckchen (des Scher-

Malle, f. Felleisen, n.; Briefpost, f.; kleine Reisekoffer; Korb (der Tabulettirmer), m.; faire sa —, sein Bündel schnüren. [Streckbarkeit, f.

Malléabilité, f. Hämmerbarkeit,

Malléable, adj. hämmerbar, streckbar.

Malléamothe, m. v. Pavate.

Mallement, adv. p. u. unsanft.

Mallemolle, f. feine bengalische Weiselin, m. [Knöchel gebräuchlich.

Malléolaire, adj. (anat.) zu dem

Malléole, f. Knöchel am Fuße, m.

Malletier, m. Felleisenmacher, m.

Mallette, f. kleine Felleisen, Ränzel, Ränzchen, n.

Mallier, m. Felleisenpferd, Briefpostpferd; Gabelpferd (an einer Postkutsche), n.

Malmener, v. a. übel zurichten, übel behandeln, mitnehmen. [fam. m.

Malmort, m. (méd.) bösartige Ruhr,

Malmoulu, ue, adj. (chass.) schlecht verdaut (von der Losung des Rothwildes).

Malordonné, ée, adj. (bl.) schlecht geordnet, verkehrt gestellt.

Malotru, m. —ue, f. Ungestalt, ungestalte Person, schlecht gewachsene Person, f.

Malouasse, f. Kernbeißer, m.

Mal-peste, v. Malepeste.

Malplaisant, te, adj. p. u. verdrießlich, unangenehm, ärgerlich.

Malpole, m. zischende Natter, f.

Malpropre, adj. unreinlich, unsauber, schmutzig. [sauberkeit, f.

Malproprement, adv. unreinlich, un-

Malpropreté, f. Unreinlichkeit, Un-

Malsain, ne, adj. ungesund; der Gesundheit schädlich; rivage —, gefährliches Ufer, n.

Malséant, te, adj. unschicklich, unanständig, ungerade Gewicht, n.

Malsemé, ée, adj. (chass.) bois —, [verstehend.

Malsonnant, te, adj. (th.) anstößig,

Mal-subtil, m. Darre, Darrsucht (der Vieh), f.

Malt, m. Malz, n.; — séché à l'air, [Luftmalz, n.

Mal-taillé, ée, adj. (bl.) fenderbar verschnitten.

Malte, Insel Malta, f.; ordre de —, Malteserorden, m.; chevalier de —, Malteserritter, m.; croix de —, Malteserkreuz, n.

Maltèr, m. Malter, m. [n.

Malthacode, m. (ap.) Wachspflaster, m.

Malthe, m. Erdharz, Erdpech, n.; eine Art Kitt.

Maltôte, f. Erhebung einer ungerechten, drückenden Abgabe, Geldererpressung, Plackerei, f. [plackter, Bauernschinder, m.

Maltôtier, m. Geldererpresser; Bauern-

Maltraiter, v. a. mißhandeln, übel begegnen, hart mitnehmen, Unrecht thun, ungünstig beurtheilen; — de paroles, mit Worten beleidigen.

Malvacées, f. pl. (bot.) malvenartige Pflanzen, f. pl.

Malveillance, f. böse Wille, m. Böswilligkeit, Abgunst, Ungunst, f. Unwille, Haß, m.

Malveillant, te, adj. übelwollend, übelgesinnt, böswillig; —, m. —te, f. Uebelwollender, Böswilliger, m. et f.

Malversation, f. Unterschleif, m. Veruntreuung, ungetreue Verwaltung (von Staatsbeamten), f.

Malverser, v. n. Unterschleife begehen, Veruntreuungen begehen.

Malvoisie, f. Malvasierwein; gute Muskatwein, m.

Malvoulu, ue, adj. verhaßt, nicht gelitten. [mutter, f.

Maman, f. Mama, f.; grand'—, Großmamanpian, m. venerische Geschwür, n.

Mamelle, f. Mammelbaum, m.

Mamelle, f. Brust, f.; enfant à la —, Säugling, m.

Mamelon, m. Brustwarze, f.; Wärzchen (auf der Haut oder der Zunge), n.; (méc.) Knöpfchen, n.; — d'oursin, Warzigkeit, f. [n.; — carné, Warzenpitz, m.

Mamelonné, ée, adj. (bot.) warzenförmig, warzig; roche mamelonnée, Warzenfelsen, m.

Mamelu, ue, adj. großbrüstig.

Mameluk, m. Mameluk, m.

Mamillaire, adj. (anat.) warzenförmig. [gehörig.

Mammaire, adj. (anat.) zur Brust

Mammalogie, f. Lehre von den Säugethieren, f. [dige, m.

Mammalogiste, m. Säugethierkundiger; —, m. Säugethier, n.

Mammifère, adj. mit Brüsten versehen;

Mammiforme, adj. zitzenförmig.

Mammoseux, euse, v. Mamelu.

Mammout, } m. Mammuth, n.

Mammule, f. (bot.) Becher (von Flechten und Moosen), m. [münze.

Mamoudi, m. eine persische Silber-

Man, m. Larve des Maikäfers, m.

Manant, m. Insasse, Eingeborne, Einwohner eines Dorfs; fig. Grobian, m.

Mance, f. vm. Bestrafung, f.

Mancelle, f. Kummetkette, f.

Mancenillier, m. (bot.) Manschenillbaum, m.

Manche, m. Stiel, Griff, Heft; Hals (an der Violine ꝛc.), m. Griffbret, n.; — à marteau, Hammerstiel, m.; — à balai, Besenstiel, m.; — de la charrue, Pflugsterze, f.; (cou.) — à émoudre, Schleifheft, m.; (imp.) — du barreau, Preßbengelscheide, f.

Manche, f. Aermel; (mar.) Schlauch, Pumpenschlauch, m.; Kühlsegel, n.; —pendante, hängende Aermel, m.; — d'hypocras, Filtrirsack, m.; (mil.) — d'un bataillon, auf die Flügel commandirte Trupp eines Bataillons, m.; (bl.) — maltaillée, Aermel von verschiedener Gestalt, m.; gentilhomme de la —, adeliger Begleiter der jungen französischen Prinzen, m.; avoir qn. dans sa —, einen in seiner Gewalt haben, über einen verfügen können; fig. tirer par la —, den Aermel ausreißen, sehr nöthigen; c'est une autre paire de manches, das ist etwas Anderes.

Mancherolle, f. Fliegenschnäpper, m.

Mancheron, m. Sterze am Pfluge; Handhabe am Schiebekarren, f.

Manchette, f. Manschette, Handkrause, f.; — à dentelles, Spitzenmanschette, f.; (imp.) ouvrage à manchettes, mit Randzusätzen überladene Manuscript, n.; vous m'avez fait là de belles manchettes, Sie haben mir da einen schönen Streich gespielt; porter des manchettes, Manschetten tragen.

Manchon, m. Muff, Staucher, m.; (verr.) Glascylinder, m.; (tourn.) Schraube an der Spindel, f.; (méc.) Schraubenmutter bei Leitungsschrauben, f.

Manchonnier, m. (verr.) Cylinderarbeiter, m.

Manchot, ote, adj. einarmig, einhändig; n'être pas —, seine Hände zu gebrauchen wissen, gewandt sein. [m.

Mandant, m. (dr.) Vollmachtgeber,

Mandarin, m. Mandarin, m.

Mandarinat, m. Mandarinenwürde, f.

Mandarine, f. Kuh, mit der man in Spanien die Ochsen leckt, f.

Mandat, m. Mandat, n. obrigkeitliche Befehl, m.; Vollmacht, Bevollmächtigung; Anweisung, f.; — d'arrêt, Verhaftbefehl, m.

Mandataire, m. (dr.) Bevollmächtigte, Mandatar; durch ein päpstliches Mandat zu einer Pfründe Empfohlene, m.

Mande, f. Packkorb zur Pferdeerde, m.

Mandement, m. Verordnung, f. Gebot, n. Befehl, m.; Anweisung, f.

Mander, v. a. melden, berichten, zu wissen thun; berufen, einladen, zu sich entbieten, kommen lassen; bestellen.

Mandeur, m. Stadtknecht in Lyon, m.

Mandibulaire, adj. (anat.) zu den Kinnbacken gehörig. [fer, m.

Mandibule, f. Kinnbacken, Unterkie-

Mandibulithe, f. versteinerte Fischkinnlade, f. [dienstenmantel, m.

Mandille, f. vm. Lakaienrock, Be-

Mandoline, f. Mandoline, f.

Mandore, f. Mandore, Pandore (Laute mit vier Saiten), f.

Mandragore, f. (bot.) Alraun, m. Alraunwurzel, f. Heckenkraut, n.

Mandrague, f. Thunfischnetz, n.

Mandrerie, f. dicht geflochtene Korbmacherwaare, f. [cher, m.

Mandrier, m. Korbflechter, Korbma-

Mandrill, m. Mandrill, Waldteufel, m.

Mandrin, m. Locheisen, n. Durchschlag, m.; (tourn.) Decke, Deckenspindel, f.; Futter; Stück Holz zu einem Zapfen, n.; — à cartouches, Lehre, f. Formeisen, n.; — de doreur, Vergoldscheibe, f.; — à boutons, Brunnform, f.; — de fourbisseur, Formeisen, n.

Manducation, f. (th.) Genuß des Leibes Christi im Abendmahle, m.

Manége, m. (mar.) unentgeltliche Arbeit der Matrosen beim Ein- und Ausladen, f.

Manége, m. Reitschule, Reitbahn, f. Reitstall, m.; Reitkunst; fig. schlaue Verfahrungsart, f. Schliche, m. pl.; (mine) Gang der Steinkohlenadern, m.; — d'une machine à molettes, Göpelherd, m.; cheval dressé au —, Schulpferd, n.; voilà un étrange —, das ist eine seltsame Verfahrungsart.

Mânes, m. pl. Schatten, Geister eines Verstorbenen, m. pl.; dieux —, Götter der Unterwelt, m. pl. [mige Nes, n.

Manet, m. (pch.) Tuchnes, tuchförManette, f. eiserne Griff, m.

Manganèse, m. Braunstein, m.

Mangeable, adj. eßbar.

Mangeaille, f. Futter für das Geflügel; fam. Essen, Fressen, n.

Mangeant, te, adj. essend.

Mangeoire, f. Krippe; Pferdekrippe, f.; tourner le dos (ou le cul) à la —, etwas ganz verkehrt anfangen; tenir la — haute à qn., einem den Brodkorb höher hängen.

Manger, v. a. et n. essen, speisen; (von Thieren) fressen; verzehren, durchbringen, verthun; salle à —, Speisesaal, m.; chambre à —, Speisezimmer, n.; donner à —, zu essen geben; — à l'auberge, im Wirthshause essen; donner souvent à —, oft Tafel halten; — comme un chancre, fressen wie ein Wolf; fig. — des yeux, mit den Augen verschlingen; — de caresses, vor Liebe auffressen; manger son pain dans sa poche, gern alles für sich behalten; — les mots, die Worte verschlucken; — l'ordre, einen Auftrag auszurichten vergessen; être à —, être joli à —, zum Auffressen sein, sehr hübsch sein; être mangé par la mer, von der See überströmt werden; se —, v. pr. gegessen werden, verzehrt werden, eßbar sein; einander auffressen; verschluckt werden (von Silben); ils se sont mangé le blanc des yeux, sie haben sich heftig gezankt.

Manger, m. Essen, n. Speise, f.; il en perd le boire et le —, er vergißt darüber Essen und Trinken.

Mangerie, f. Fresserei; fig. Geldschneiderei, Erpressung, Plackerei, f.

Mangeur, m. —euse, f. Esser, fräßige Esser, m.; Esserin, f.; — de charrettes ferrées, — de petits enfants, Eisenfresser, Aufschneider, m.; — de chrétiens, Leuteschinder, Bauernplacker, m.; — de viandes apprêtées, Schmarotzer, m.; — de crucifix, — de Saints, Heiligenfresser, Scheinheilige, m.; — de poivre, Pfefferfraß, m.; c'est un beau —, er ist ein starker Esser.

Mangeure, f. Angefressene, n. zerfressene Fleck, m.; angefressene Stelle, f.; (chass.) Gefräß (der wilden Schweine), n.; — de vers, Würmerfraß, Mottenfraß, m.; — de souris, Mäusefraß, m.

Mangle, } m. Leuchterbaum, Wur-

Manglier, } felbaum, m.; — des tanneurs, Gerberbaum, m.

Mangonnailles, f. pl. provinc. Teichfische (Barsche und Schleien), m. pl.

Mangonneau, m. Schleuderstein (der Alten), m. [m.

Mangoustan, m. Mangoustanbaum,

Mangouste, f. Ichneumon, n. Pharaonsratze, f.

Mangue, m. Mangofrucht, f.

Manguier, m. Mangobaum, m.

Manho, m. (vap.) Mannloch, Fahrloch, n. [schmeidig, weich.

Maniable, adj. handlich; lenksam, ge-

Maniacal, le, adj. wahnsinnig; affection maniacale, wahnsinnige Zustand, m. [et f. Wahnsinnige, m. et f.

Maniaque, adj. wahnsinnig; —, m.

Manicanterie, f. vm. Singschule (der Chorknaben in einigen Stiftern), f.

Manichéen, m. (h. eccl.) Manichäer, m.

Manichéisme, m. Lehre der Manichäer, f. Manichäismus, m.

Manichoir, m. (cord.) Glättholz, n.

Manichordion, m. Manichordion (clavierartige Instrument), n.: fig. elle a joué du —, sie hat eine heimliche Liebschaft gehabt.

Manicle, f. Handgriff der Tuchscheere, m.; manicles, pl. Handschellen, f. pl.

Manicolle, f. (pch.) große Hamen, m.

Manicou, m. Beutelratze, f. Beutelthier, n.

Manie, f. Wahnsinn, Wahnwis, m.; Raserei, leidenschaftliche Liebhaberei, Sucht, f.

Maniement, m. Anfühlen, Befühlen, n.; Bewegung der Gliedmaßen; fig. Führung, Verwaltung, f.; — des armes, Führung der Waffen, f.; — du pinceau, Führung des Pinsels, f.; — des couleurs, Behandlung der Farben, f.; — des finances, Verwaltung der Finanzen, f.

Manier, v. a. anfühlen, befühlen, in die Hand nehmen, durch die Hände gehen lassen, unter den Händen haben, handhaben, behandeln, bearbeiten; fig. führen, leiten, lenken; verwalten, regieren; (bross.) auslesen, sortiren; (boul.) durcharbeiten, durchkneten; — la plume, die Feder führen; — les armes, die Waffen führen; (man.) — un cheval, ein Pferd richtig führen, ein Pferd schulmäßig reiten; — bien une affaire, eine Sache gut führen; — un sujet, einen Gegenstand behandeln; — les esprits, die Gemüther lenken; — bien la parole, sich leicht und gut ausdrücken; — une passion, eine Leidenschaft richtig darstellen; (couv.) — à bout, ein Dach neu belatten und die alten Ziegel wieder auflegen; (pav.) das Pflaster aufbrechen und umlegen; —, v. n. (man.) die Schule machen (von Pferden); —, m. Anfühlen, n.; au —, beim Anfühlen, im Anfühlen.

Manière, f. Art, Weise, Manier, Gewohnheit, f.; — d'agir, Handlungsweise, f.; — de vivre, Lebensweise, f.; — de voir, Ansicht, f.; — de penser, Denkungsart, f.; de cette —, auf diese Art; de — que..., so daß...; à la —, nach Art, nach Art und Weise des..., wie; de quelle —! wie, auf welche Art! en aucune —, auf keine Weise, durchaus nicht; en quelque —, einigermaßen, gewissermaßen d'une — quelconque, auf irgend eine Weise; de la même —, auf dieselbe Art; de la bonne —, de la belle —, tüchtig, derb; par — d'entretien, par — de conversation, im Gespräche, gesprächsweise, wie es die Rede gab; manières, pl. Betragen, Benehmen, n. Manieren, f. pl.; on vous juge d'après vos —, man beurtheilt Sie nach Ihrem Benehmen.

Maniéré, ée, adj. geziert, gekünstelt, gezwungen, manierirt; —, m. Gekünstelte, Gezierte, Manierirte, n.

Maniériste, m. Maler der zu viel künstelt, Manierist, m.

Maniette, f. Filzläppchen, Wischläppchen (der Leinwanddrucker), n.

Manieur, m. Kornumwender, m.; (mép.) — d'argent, Geldzähler, m.

Manifestation, f. Offenbarung; Bekanntmachung; Darlegung, Aeußerung, Entdeckung, f.

Manifeste, m. Manifest, n. öffentliche Erklärung, Erklärungsschrift, Rechtfertigungsschrift, f.

Manifeste, adj. offenbar, augenscheinlich, klar, bekannt; rendre —, offenbar machen, an den Tag bringen.

Manifestement, adv. offenbar, augenscheinlich, klar.

Manifester, v. a. offenbaren, bekannt machen; äußern, an den Tag legen; se —, v. pr. sich offenbaren; bekannt werden.

Manigance, f. fam. Kniff, Kunstgriff, Schlich, m.

Manigancer, v. a. fam. anzetteln, anspinnen, einfädeln, listig und heimlich betreiben.

Manigancerie, f. (pch.) Aalzaun, m.

Manille, f. Manille (der zweite Trumpf im l'hombre, Quadrille- und Teiselspiele), f.; (sucr.) Bohrer, Pfleck, m.

Maniluve, m. (méd.) Handbad, Armbad, n.

Manioc, m. (bot.) Manioc, m.

Maniode, m. (méd.) Verrücktheit mit Raserei verbunden, f.

Maniolle, f. (pch.) große Hamen, m.

Manipulaire, m. Anführer einer Manipel (bei den Römern), m.

Manipulation, f. Handhabung, Behandlung, Bearbeitung, Manipulation, f.

Manipule, m. Manipel, f. ein Haufen Soldaten (bei den Römern); Armbinde des Meßpriesters, f.; (ap.) Handvoll, f.

Manipuler, v. a. (chim.) behandeln, mit der Hand bearbeiten; manipuliren.

Manipuleur, m. heimliche Unterhändler, m.

Manique, f. Handleder (bei einigen Handwerkern), n.; fam. être de la —, ein Schuster sein.

Manis, m. Schuppeneidechse, f. formosanische Teufelchen, n. [förbchen, n.

Maniveau, m. flache Körbchen, Obst-

Manivelle, f. Kurbel, f. Griff, Handgriff, Drehling; Krummzapfen, m.; (mine) — du treuil, Haspelhorn, n.

Manne, f. Manna, n.; fig. geistige Nahrung, f.; — céleste, himmlische Lebensbrod; Wort Gottes, n.; — en larmes, Manna in Körnern, n.; — en sorte, Manna in Klümpchen, n.; (bot.) herbe à la —, — de Prusse, Mannagras, n. Mannaschwingel, m.

Manne, f. lange Korb, Tischkorb, m.; — d'enfant, Kordwiege, f. Wiegenkorb, m.

Mannequin, m. Tragkorb, Marktkorb, m.; (jard.) Versetzkorb, m.; (pein.) Gliedermann, m.

Mannequinage, m. Bildhauerarbeit (an Gebäuden ꝛc.), f.

Mannequine, ée, adj. (prin. et scp.) unnatürlich, gezwungen, steif. [n.

Mannette, f. Körbchen, Handkörbchen,

Mannite, f. (chim.) Mannazucker, m.

Manoeuvre, m. Handlanger (der Maurer), Tagelöhner, Handarbeiter; fig. handwerksmäßige Künstler, m., il est un rusé —, er ist ein listiger Vogel.

Manoeuvre, f. (mar.) Tauwerk, Takelwerk, m.; Wendung, Lenkung des Schiffs, f. Manöver, n.; (mil.) Schwenkung, Bewegung (eines Regiments, einer Armee ꝛc.), f. Manöver, n.; Dienst der Matrosen, m.; (pein.) Behandlung der Farben, f.; (méd.) Handgriffe, m. pl.; fig. Verfahrungsart, f. Verfahren, Betragen, n. Ränke, Kunstgriffe, Umtriebe, m. pl.; — des vaisseaux, Schiffsmanöver, n.; — en bande, ruhende Tauwerk, n.; — coulante, laufende Tauwerk, n.; — majeure, schwere Tauwerk, n.

Manoeuvrée, f. (dr.) Handfehde, f.

Manoeuvrer, v. n. et a. (mar.) manövriren, Schwenkungen machen; das Tauwerk regieren; (mil.) Bewegungen machen, Schwenkungen machen, manövriren; fig. Verkehrungen treffen, sich benehmen; regieren, lenken, leiten, betreiben; — un navire, ein Schiff regieren.

Manoeuvrier, m. Schifffahrtskundige, Bootsmann, m.; —, adj. (mil.) gut eingeübt, sich geschickt bewegend.

Manoir, m. (poét.) Wohnung, Behausung, f. Haus, n.; le sombre —, Unterwelt, f. [keitsmesser, Manometer, m.

Manomètre, m. (phys.) Luftdichtig-

Manoples, f. pl. vm. Fechthandschuhe, m. pl.

Manoque, f. Bündel Tabaksblätter, n.

Manoscope, v. Manometre.

Manote, f. Korallenschwamm, m.

Manouse, m. levantische Fischer, m.

Manouvrier, m. Handarbeiter, Tagelöhner, m.

Manque, m. Mangel, m.; — d'argent, Mangel an Geld, m.; — de parole, Nichterfüllung des gegebenen Wortes, f.; de — d'amis, aus Mangel an Freunden; trouver de —, weniger finden, vermissen.

Manqué, ée, part. et adj. gefehlt (v. Manquer); fehlgeschlagen, mißlungen, verunglückt; ouvrage —, unvollkommene Werk, n.

Manquement, m. Fehler, m. Vergehen, n. Verstoß, m.; Unterlassung, f. Unterlassungsfehler, m.

Manquer, v. n. et a. fehlen, Fehler machen, Fehler begehen; einen Fehler haben, fehlerhaft sein; schadhaft sein; ermangeln, unterlassen, versäumen, verfehlen; fehlen, nicht treffen, verfassen, nicht losgehen (von Feuergewehren); fehlen, mangeln; Bankerott machen; nicht haben, Mangel haben (an etwas, de qch.); sterben, mit Tode abgehen; nicht tragen, nicht gerathen (von Früchten); — à qch., es an etwas fehlen lassen, es ermangeln lassen; — de parole, — à sa parole, sein Wort nicht halten; — à ses amis, seine Freunde vernachlässigen, sich gegen seine Freunde vergehen; — à son chef, sich gegen seinen Vorgesetzten vergehen; — à son devoir, seine Pflicht nicht erfüllen; — son coup, seinen Zweck verfehlen; — une occasion, eine Gelegenheit versäumen; — le lièvre, den Hasen fehlen; (mines) le bout, irre fahren; — le filon, den Gang verfahren; le — belle, glücklich davon kommen; les fruits ont manqué cette année, die Früchte sind heuer nicht gerathen; je ne manquerai pas de le lui dire, ich werde nicht ermangeln, es ihm zu sagen; le coeur lui manque, es wird ihm schwach ums Herz; il manque de coeur, es fehlt ihm an Muth; les jambes lui manquent, seine Beine wollen ihn nicht mehr tragen; son fusil a manqué, sein Gewehr hat versagt; le pied lui a manqué, er ist mit dem Fuße ausgeglitscht; il a manqué de tomber, er wäre beinahe gefallen; il a manqué son frère, er hat seinen Bruder verfehlt; ce marchand a manqué, dieser Kaufmann hat banquerott gemacht; il manquera par le poumon, er wird an der Lungensucht sterben; se —, v. pr. einander verfehlen, einander nicht treffen; se — à soi-même, sich gegen sich selbst vergehen, sich selbst Unrecht thun.

Mans, m. Larve des Maikäfers, f.

Mansarde, f. (arch.) Mansarde, Mansardendach, gebrochene Dach, n.; Dachstube, Mansardenwohnung, f.

Mansion, f. vm. Nachtlager, n.

Mansionnaire, m. Kirchenwächter, m.

Mansuétement, adv. p. u. m. [muth, f. Milde, mildiglich.

Mansuétude, f. p. u. Milde, Sanftmuth, f.

Mante, f. Trauermantel, lange Trauerschleier; Nonnenschleier, m.; große Bettdecke, große Decke, f.; wandelnde Blatt, n.

Manteau, m. Mantel; fig. Deckmantel, Schein, m.; (arch.) Feuermantel, Schurz, m.; (bl.) Wappenmantel, Wappendecke, f.; (fauc.) Farbe des Gefieders der Raubvögel, f.; — de voyage, Reisemantel, m.; — de nuit, Nachtmantel, m.; — de cheminée, Kaminmantel, m.; faux —, Rauchfang, m.; — d'armes, Gewehrmantel, m.; (tht.) rôles à —, Mantelrollen, Altemännerrollen, f. pl.

sous le — de ..., unter dem Vorwande des —, unter dem Scheine des ...; vendre sous le —, heimlich verkaufen; garder les manteaux, müßig zusehen, keinen Antheil nehmen, das Zusehen haben.

Mantégne, m. geschmolzene Wildschweinfett, n. [Mantel.

Manteler, ée, adj. (bl.) mit einem

Mantelet, m. Mäntelchen, n.; (bl.) Doppelmäntelchen; Schirmleder am Kutschschlage, n.; (fort.) Sturmdach, n.

Mantelets, f. pl. Pferdedecken, f. pl.

Manteline, f. Mäntelchen der Bäuerinnen; Weibermäntelchen, n.

Mantellates, f. pl. (h. ecc.) Servitinnen, f. pl.

Mantelure, f. Rückenhaar eines Hundes, das von anderer Farbe ist, n.

Mantenien, m. (mar.) Rudergriff, m.

Manteore, m. Kneipkäfer, m.

Mantille, f. Weibermäntelchen ohne Aermel, Mantille, f.

Mantonnet, m. (serr.) der Wandhaken, Schießhaken, m.; — d'un loquet, Klinkhaken, m.

Manture, f. (mar.) Zusammenschlagen der Wellen, n. an das Schiff anschlagende Wellen, f. pl.; verbrannte Eisenrinde, m. [recht, n.

Manuaire, adj. p. u. droit —, Faust-

Manubiaire, adj. colonne —, mit Siegelringen verzierte Säule, f.

Manucode, m. kleine Paradiesvogel, Seevogel, m. [Chore, m.

Manufacteur, m. vm. Vorsänger im

Manuel, elle, adj. was mit der Hand gemacht wird, was mit der Hand geschieht; was man in der Hand tragen kann, handlich; Hand...; travail —, Handarbeit, f.; m. Handbuch, Compendium, m.

Manuelle, f. (mar.) eiserne Stange am Steuerruder, f.; (cor.) Drehknüppel, m.

Manuellement, adv. aus der Hand, in die Hand; mit eigner Hand, eigenhändig; donner —, in die Hand geben.

Manufacture, f. Manufactur, Fabrik, Gewerksanstalt, f. Gewerkshaus, n.; Manufacturarbeit, f.; — de draps, Tuchmanufactur, f.

Manufacturer, v. a. verarbeiten, verfertigen, fabriciren.

Manufacturier, m. Fabrikherr; Fabrikarbeiter, Manufacturarbeiter, Fabrikant, m. — en soie, Seidenfabricant; Seidenweber, m.; — en laine, Wollenfabricant, m.

Manuluve, v. Maniluve.

Manumission, f. (ant.) Freilassung (bei Römern), f.

Manuscrit, te, adj. handschriftlich, geschrieben; ouvrage —, handschriftliche Werke, n. pl.; m. Handschrift, f. Manuscript, n.

Manutention, f. Erhaltung, Aufrechthaltung, Handhabung; Führung, Besorgung, f.; — des lois, Aufrechthaltung der Gesetze, f.; — des affaires, Besorgung der Geschäfte, f.; manutentions, pl. (mil.) Proviantanstalten, f. pl.

Manutentionner, v. n. (mil.) faire — les vivres, Proviantanstalten errichten.

Mappe, f. vm. Wischlappen, m.

Mappemonde, f. Weltkarte, f.

Mappeur, m. Verfertiger von Landkarten, Mappirer, m.

Maque, v. Macque.

Maquereau, m. Makrele, f.; Brandeisen an den Füßen von der Kaminhitze, m.

Maquereau, m. —relle, f. Kuppler, Kupplerin, Hurenwirth, —wirthin, m.; Kupplerin, Hurenwirthschaft, f. [wirthschaft, f.

Maquerellage, m. Kupplerei, Hurenwirthschaft, f. (sep.) Anlage, f.; (arq.)

Maqui, m. Fauthieraffe, m.

Maquignon, m. Pferdehändler, Rosstäuscher, Rosskamm; Mäkler, Kuppler, Unterhändler, m.

Maquignonnage, m. Pferdehandel, Rosshandel, m.; fig. Mauscheln, f.

Maquignonner, v. a. unerlaubte Kunstgriffe anwenden (beim Pferdehandel), Rosstäuscherei treiben, herauspusen, aufputzen; den Mäkler machen; den Kuppler machen, verkuppeln.

Maquilleur, m. Fabrzeug zum Markenfange, n.; Freibäcker (bei den französischen Truppen), m.

Marabout, m. mohammedanische Prediger in Afrika; weitbauchige Kaffeekanne; Galeerensegel bei stürmischem Wetter, n.; (coiff.) Marabutfeder, f. kleine Federn (als Schmuck auf Damenhüten), f. pl.

Maraboutin, m. Hauptsegel am großen Mast einer Galeere, n.

Marager, } m. Gärtner, der einen

Maraicher, } sumpfigen Ort anbaut, Gemüsegärtner (bei Paris), m.

Marais, m. Sumpf, Morast, Moor; Gemüsegarten um Paris herum, Kohlgarten, m.; — à tourbes, Torfmoor, m.; pays de —, Sumpfland, Marschland, n.; — zaiant, Salzgraben, Salzteich am Meere, m.; fig. se sauver par les —, sich durch schlechte Mittel und Wege aus einer Verlegenheit retten. [Quitte, f.

Maramelle, f. eingemachte japanische

Maran, m. ansässige Mohr (in Spanien), m.

Marane, f. pop. Hure, f.

Marance, f. vm. Bestrafung leichter Vergehen, f.

Marander, v. n. p. u. (mar.) feuern; (pch.) die Nase in die See lassen.

Marasme, m. Abzehrung, Auszehrung, Schwindsucht, f.; tomber dans le —, die Auszehrung bekommen. [Kirsche), m.

Marasquin, m. Maraskino (kleine

Marâtre, f. Stiefmutter, Rabenmutter, f.; —, adj. stiefmütterlich.

Maraud, m. —de, f. Schurke, Spitzbube, Taugenichts, m.; Spitzbübin, f. schlechte Mensch, m. Bettel, f. [del, m.

Marandaille, f. pop. Lumpengesin-

Maraude, f. Plündern, n. Plünderung, f.; Marodiren umherstreifender Soldaten, n.

Marauder, v. n. auf Raub ausgehen, auf Plünderung ausgehen, marodiren.

Maraudeur, m. Marodeur, Nachzügler, m. [pfermünze in Spanien), m.

Maravédis, m. Maravedi (kleine Ku-

Marbre, m. Marmor; Reibestein, Farbestein, m.; (imp.) Setzstein, m.; — brut, rohe Marmor, m.; — statuaire, Bildsäulenmarmor, m.; — terrasseux, erdige Marmor, m.; colonne de —, Marmorsäule, f.; fig. coeur de —, Marmorherz, n.; table de —, (ehedem) Marschallsgericht, Admiralitätsgericht, Oberforstamt, n.; il est de —, er hat ein Herz von Stein.

Marbré, ée, part. et adj. marmorirt; veau —, marmorirte Kalbleder, n.; truffe marbrée, grau und weißer Trüffel, f.

Marbrefeuille, f. gemalte Marmorblatt, n.

Marbrer, v. a. marmoriren.

Marbrerie, f. Kunst, den Marmor zu bearbeiten; Werkstätte des Marmorarbeiters. Marmorarbeit, f.

Marbreur, m. Türkischpapiermacher, Marmorpapiermacher, m.

Marbrier, m. Marmorarbeiter, Marmorschneider, Marmorglätter, m.

Marbrière, f. Marmorbruch, m. Marmorgrube, f.

Marbrure, f. Marmorirung, marmorirte Arbeit, f. nachgemachte Marmor, m.

Marc, m. Mark, f. ein Gewicht von acht Unzen; Trester, Träber, pl.; Saft (von ausgepreßten Früchten), Einsatz, m. Kelter voll, Presse voll, f.; poids de —, Markgewicht, n.; — des vinaigriers, Essigmutter, f.; au — la livre, verhältnißmäßig, Jeder für seinen Theil, pro rata; au —, nach der Mark, al marco.

Marcaige, m. Marktgeld auf dem Fischmarkte, n. Fischgebühr (von Seefischen), f.

Marcassin, m. (chass.) Frischling, m.

Marcassite, f. (min.) Markasit (Schwefeleisen), m.

Marcelline, f. ein leichtes Seidenstoff.

Marcescence, f. (bot.) Welken, n.

Marcescent, te, adj. (bot.) welkend; (méd.) abnehmend, schwindend.

Marchage, m. Recht, das Vieh auf fremdem Felde weiden zu lassen, n.

Marchais, m. ungestreifte Makrele, f. Hohlhering, m.

Marchand, m. —de, f. Kaufmann, Handelsmann; Käufer, m.; Handelsfrau; Käuferin, f.; femme d'un —, Kaufmannsfrau, f.; — de modes, Modehändler, m.; — drapier, Tuchhändler, m.; — libraire, Buchhändler, m.; — indigène, Heimbürger, m.; **marchande** de modes, Modehändlerin, f.; prov. il faut être — ou larron, wer zu theuer verkauft, der stiehlt; n'est pas — qui toujours gagne, man kann nicht immer gewinnen; de — à — il n'y a que la main, zwischen Kaufleuten bedarf es nur eines Handschlags; attirer des marchands, Kunden anlocken; —, adj. kaufrecht; prix —, Kaufmannspreis, Einkaufspreis, m.; ville marchande, Handelsstadt, f.; place marchande, Handelsplatz, m.; rivière marchande, schiffbare Fluß, m.; vaisseau —, Kauffahrteischiff, n.

Marchandage, m. Arbeiten geschickter Gesellen, welche sich wieder Gehülfen halten, die sie bezahlen, n. Lohnhandel, m.

Marchandailler, v. n. fam. lange markten (um eine Kleinigkeit), lange handeln.

Marchandair, m. geschickte Arbeiter, welcher eine Arbeit übernimmt und sich Lohngehülfen dazu hält, m.

Marchander, v. a. um etwas handeln, feilschen; um den Preis streiten; fig. zaudern, schwanken, sich lange besinnen, sich bedenken; il ne marchande pas, er macht keine Umstände; je ne le marchanderai pas, ich werde nicht viel Umstände mit ihm machen; — qn., einen schonen.

Marchandise, f. Waare, Kaufmannswaare, f.; Handel, m. Handelschaft, f.; marchandises de demande, gesuchte Waaren, f. pl.; — de rebut, Ausschuß, Wrack, m.; moitié guerre, moitié —, halb gutwillig, halb gezwungen; faire — de qch., mit etwas Handel treiben; fig. fam. faire métier et — de qch., ein Handwerk aus etwas machen, eine Gewohnheit aus etwas machen.

Marche, f. Gang, Marsch, Zug, Herreisung; Abmarsch, m. Reise, f.; Trittscheit, m.; (tourn.) Tritt, m.; Staffel, Stufe, f.; (astr.) Lauf (der Gestirne), m.; (éch.) Zug auf dem Schachbrete, m. pl.; Gang, Schritt, m.; Benehmen, Betragen, n.; marches d'un escalier, Stufen einer Treppe, f. pl.; — forcée, Eilmarsch, m.; fausse —, verfehlte Marsch, m.; battre la —, Marsch schlagen; sonner la —, Marsch blasen; se mettre en —, sich in Marsch setzen, abmarschiren.

Marché, m. Markt, Marktplatz; Marktpreis, Kaufpreis; Handel, m.; — au blé, Getreidemarkt, m.; — aux chevaux, Roßmarkt, m.; prix du —, Marktpreis, m.; jour de —, Markttag, m.; — fait, festgesetzte Preis, m.; vin du —, Leihkauf, m.; — d'or, sehr gute Handel, sehr gute Kauf,

m.; — faux, schlechte Einkauf, m.; — à terme, Lieferungsvertrag auf Zeit, m.; à bon —, wohlfeil; par-dessus le —, noch obendrein, in den Kauf, noch dazu; c'est à bon —, das ist wohlfeil; c'est grand —, das ist theuer; c'est — donné, das ist spottwohlfeil; être en —, im Handel stehen; avoir bon — de qn., bald mit einem fertig werden; faire bon — de qch., etwas wohlfeil geben; etwas nicht sehr achten; mettre le — à la main à qn., einem den Handel aufsagen, einem den Stuhl vor die Thür setzen.

Marche-palier, m. (arch.) Ruhestaffel, oberste Staffel (an einer Treppe), f.

Marchepied, m. Fußtritt, m. Fußbank; Fußhölzer, f. Fußschemel, Auftritt, oberste Tritt (am Altare, Throne ꝛc.), m.; (mar.) Pertleine, f.; Leinpfad, m.

Marcher, v. n. gehen, fortgehen; schreiten, marschiren, ziehen, reisen, wandern; — en avant, vorwärts gehen; — à grands pas, große Schritte machen; — sur qch., im Gehen auf etwas treten; — à pied, zu Fuße gehen; — à cheval, zu Pferde reiten; — droit, den geraden Weg gehen, aufrichtig handeln, redlich handeln; (mil.) — de front, in Fronte aufmarschiren; — par manches, in kleinen Abtheilungen marschiren; — aux ennemis, auf den Feind los marschiren; fig. — sur des épines, mit Schwierigkeiten zu kämpfen haben; — sur les pas de qu., — sur les traces de qn., in eines Fußstapfen treten, Jemandes Beispiele folgen; (bib.) — selon l'esprit, im Geiste wandeln; je le ferai bien —, ich will ihm schon Beine machen; l'affaire ne marche pas, die Sache geht nicht vorwärts; cela marche tout seul, das geht von selbst; ce poème marche bien, dies Gedicht ist fließend; —, v. a. (chap.) — l'étoffe, den Stoff durcharbeiten; (pot.) — la terre, den Thon treten; —, m. Gang, m. Gehen, n.; je le reconnais à son —, ich kenne ihn an seinem Gange.

Marchette, f. (ois.) Fallbretchen, n. [Stellhölzchen; Trittchen, n.

Marcheur, m. —euse, f. Fußgänger; Lohntreter, Thontreter, m.; Fußgängerin, f.

Marcheux, m. (briq.) Tretgrube, f.

Marchoir, m. (pot.) Tretsatte, Tretstube, f.

Marchiage, m. (jur.) Lehnsgebühr beim Tode des Lehnsherren, Hauptfall, m.

Marcolières, f. pl. Netze zum Fangen der Seevögel, n. pl. [fer, m.

Marcotte, f. Ableger, Absenker, Pfropfreis, m.

Marcotter, v. a. ablegen, absenken.

Marcottin, m. Reißbüschelchen, n.; kleine Welle, f.

Mardelle, v. Margelle.

Mardi, m. Dienstag, m.; — gras, Fastnacht, f. Tag vor Aschermittwoch, m.

Mare, f. Pfuhl, m. Lache, Pfütze, f.; Oliventrog, m.; Winzerhacke, f.

Marége, m. Miethen des Schiffsvolks zu einer ganzen Reise, Heuern; Matrosengeld, n. [Meer, n. et m.

Marécage, m. Sumpf, Bruch, m.

Marécageux, euse, adj. sumpfig, moorig; air —, Sumpfluft, f.; goût —, sumpfige Geschmack, m.

Maréchal, m. Schmied, Hufschmied, Curschmied; Marschall, m.; — de la cour, Hofmarschall, m.; — de France, Marschall von Frankreich, m.; — de camp, Feldmarschall, Generalmajor, m.; — général des camps et armées, Generalfeldmarschall, m.; — des logis, Quartiermeister, Regimentsquartiermeister, m.; — de bataille, Generalfeldwachtmeister, m.; — héréditaire, Erbmarschall, m.; grand — du palais, Großmarschall des Palastes, m.

Maréchale, f. Rothschwanz, m.

Maréchallerie, f. Hufschmiedehandwerk, n.; Schmiedearbeit, f.

Maréchaussée, f. (ehedem) Marschallsgericht, Connetabelgericht, n.; Landreiter, m. pl. Polizeiwache zu Pferde, f.

Marée, f. Ebbe und Fluth, f.; uneingesalzene Seefische, m. pl.; haute —, Fluth, f.; basse —, Ebbe, f.; retouler la —, gegen die Fluth segeln; attendre les marées, das Wasser abwarten; prendre la —, die Fluthzeit wahrnehmen, die Zeit zum Ein- und Auslaufen wahrnehmen; fig. avoir vent et —, Alles für sich haben; aller contre vent et —, Alles gegen sich haben.

Marenelle, f. Süßfische, f.

Marer, v. a. (einen Weinberg) behacken, mit der Hacke bearbeiten.

Mareton, m. Reiherente, f.

Maréyeur, m. p. u. Seefischhändler, m.

Marfil, m. rohe Elephantenzähne, m. pl.

Margajat, m. mép. Jüngelchen, n.

Margajat, m. mép. Jüngelchen, n. Knirps, m.; parler —, eine unbekannte Sprache reden.

Marganitique, v. Morganitique.

Margarate, m. (chim.) margarinsaure Salz, n. [Margarinsäure, f.

Margarique, adj. (chim.) acide —, Margaritaire, m. (bot.) Perlpflanze, f.

Margarite, f. Perlmuschel, f.

Marge, f. Rand, m.; écrire en —, an den Rand schreiben; fig. avoir de la —, überflüssige Zeit haben, Zeit und Mittel zu etwas haben. [nes Brunnens), m.

Margelle, f. Randstein, Deckstein (ei-

Margeoir, m. (verr.) Schieber (am Glasofen), m.

Marger, v. a. (imp.) einen Rand machen, die Stege einrichten; (verr.) den Glasofen verstopfen.

Margeur, m. (verr.) Ofenverkleider, m.

Marginal, le, adj. am Rande befindlich, an den Rand geschrieben, an den Rand gedruckt; note marginale, Randnote, f.

Marginé, ée, adj. (bot.) gerändelt, gesäumt.

Marginelle, f. Randschnecke, f.

Margot, m. Carmeran, m.; Elster, f.; fig. geschwätzige Weib, n.

Margotas, m. Doppelkahn, m.

Margotter, v. n. kreischen (von der Wachtel).

Margouillis, m. Mistpfütze, Kothlache, f. Dreckloch, n.; laisser qn. dans le —, einen in der Dinte sitzen lassen, einen in der Verlegenheit lassen.

Margousier, m. Paternosterbaum, m.

Margrave, m. et f. Markgraf, m.; Markgrafin, f.

Margraviat, m. Markgrafthum, n. Markgrafschaft, f. [perle, Steckperle, f.

Margrilin, m. (com.) eine Art Glas-

Marguay, m. südamericanische wilde Katze, f.

Marguerite, f. Maßliebe, Gänseblume, f. Tausendschönchen, n.; (mar.) Knoten im Schiffseile, m.; (méd.) Augengeschwulst, f.; — jaune, Wucherblume, f.; reine —, Aster, f.; il ne faut pas jeter les marguerites devant les pourceaux, man muß die Perlen nicht vor die Säue werfen. [herumt, m.

Marguillerie, f. p. u. Kirchenvorsteherstelle, f.

Marguillier, m. Kirchenvorsteher, Kirchenvater, Kirchenälteste, m.

Mari, m. Ehemann, Mann, m.

Mariable, adj. mannbar.

Mariage, m. Ehe, Heirath, Hochzeit, f. Ehestand, m.; Heirathsgut, n. Aussteuer, f.; sacrement du —, Sacrament der Ehe, n.; contrat du —, Heirathsvertrag, m.; — de conscience, heimliche Ehe, f.; — de Jean de vignes, — de trempé, Kebsehe, f.; — de la main gauche, Heirath an die linke Hand, f.; — des soies, Zwirnen der Seide, n.; faire un —, eine Ehe schließen; prendre en —, ehelichen; demander, ou rechercher en —, zur Ehe begehren.

Marie-graillon, f. hößliche schmutzige Weib, n.

Marié, m. —ée, f. Bräutigam, m. Braut, f. Neuvermählte, m. et f.

Marier, v. a. trauen; verheirathen; fig. vereinigen, verbinden; fille bonne à —, heirathsfähige Mädchen, n.; — les couleurs, die Farben mit einander vermischen; se —, v. pr. heirathen; sich verheirathen, einander heirathen; fig. sich verbinden; il s'est marié à mademoiselle A., er hat die Fräulein A. geheirathet.

Mariette, f. Marienveilchen, Marienglöckchen, n.

Marieur, m. —euse, f. mép. Heirathsstifter, Freiwerber, m.; Heirathsstifterin, f. [courir le —, faullenzen.

Marigot, m. provinc. Regenpfütze, f.

Marikina, m. Löwenaffe, m.

Marin, ne, adj. zur See gehörig, See..., Meer...; cheval —, Seepferd, n.; monstre —, Seeungeheuer, n.; homme —, Meermann, m.; carte marine, Seekarte, f.; aiguille marine, Magnetnadel, f.; il a le pied —, er ist ein guter Seemann; fig. ce homme n'est pas de bonne Fassung.

Marin, m. Seemann, Seefahrer, m.

Marinade, f. Marinirung, f.; marinirte Gericht, n. Marinade, f.

Marine, f. Seewesen, n.; Seemacht, f. Marine; Seeküste, f.; Seegeruch, See- (poin.) Seestück, n.; droit de la —, m.; recht, n.; officier de —, Seeoffizier, m.; garde —, Seekadet, m.; entendre la —, das Seewesen verstehen; sentir la —, einen Seegeschmack haben.

Mariné, ée, adj. mariniert; durch Seewasser verdorben; (bl.) mit einem Fischschwanze.

Mariner, v. a. mit Essig und Oel zubereiten, marinieren, einsäuern.

Maringouin, m. americanische Mücke, f.

Marinier, m. Seemann, Schiffmann (auf großen Flüssen); officiers mariniers, pl. Unteroffiziere (auf Kriegsschiffen); Schiffsofficianten, m. pl.; — de rame, Ruderknecht auf Galeeren (der kein Sklave ist), m.

Mariole, f. vm. Marienbild, n.

Marionnette, f. Gliederpuppe, Drahtpuppe, Marionette, f.; marionnettes, pl. Puppenspiel, n.; joueur de —, Puppenspieler, Marionettenspieler, m.; aller aux —, ins Marionettentheater gehen.

Marisque, f. (bot.) Knopfgras, n.; große schlechte Feige, f.; (chir.) Feigwarze, f.

Marisse, f. (chir.) Feigwarze, f.

Marisson, m. vm. Traurigkeit, Betrübniß, f. [bührend, ehebrecherisch.

Marital, le, adj. dem Ehemanne gebührend, ehebrecherisch.

Maritalement, adv. wie einem Ehemanne geziemt, als Ehemann, als Gatte.

Maritime, adj. an der See liegend, am Meere liegend; zur See gehörig, auf die See beziehend; ville —, Seestadt, f.; commerce —, Seehandel, m.; puissance —, force —, Seemacht, f.; service —, Seedienst, m.; plante —, Seepflanze, f.

Maritorne, f. dicke häßliche Mannsperson, Strunze, f.

Marivaudage, m. schwülstige Schreibart, f.

Marivaudage, m. schwülstige Schreibart, f. m.: elende Lustspiel, n.

Marjolaine, f. (bot.) Majoran, m.

Marjolet, m. Jungfernknecht, Laffe, Fant, Stutzer, m.

Marli, m. Marli, m. eine Art Gaze (orf.) vertiefte Rand, m.

Marlin, m. eine Art Holzart.

Marlo, m. grobe Kratzerheit in den Hüttenwerken, n.

Marlotte, f. eine Art Semmelmehl

Marmaille, f. fam. Schwarm kleiner Kinder, m.

Marmarige, f. (méd.) Funkensehen, n.

Marmelade, f. Saftmuß, Obstmuß, m.; Marmelade, f.; viande en —, zu Brei gekochte Fleisch, n.; mettre qu. en —, einen in tausend Stücke zerhauen.

Marmenteaux, m. pl. Lustgehölz, n.

Marmite, f. Fleischtopf, Kochtopf, m.; (mil.) Feuertessel, m.; (pein.) Oelblase, f.; — de Papin, papinianische Topf, m.; — à feu, Lustkopf, m.; écumeur de —, Schmarotzer, m.; la — bout, on est bonne dans cette maison, in diesem Hause ist man gut; la — est renversée dans cette maison, in diesem Hause gibt es schmale Bissen.

Marmiteux, euse, adj. elend, erbärmlich, armselig; —, m. arme Schlucker, m.

Marmitier, m. Bratenwenderjunge, m.

Marmiton, m. Küchenjunge, m.

Marmitonner, v. n. immer in der Küche stehen.

Marmonner, v. a. et n. leise murmeln, brummen; — entre ses dents, in den Bart brummen.

Marmose, f. v. Manicou.

Marmot, m. Meerkatze; Frase, f. Affenbild, n.; fam. kleine Junge, m.; croquer le —, Maulaffen feil haben; lange warten müssen.

Marmoteur, v. Marmotteur.

Marmotte, f. Murmelthier, n.; eine Frauenkopfputz; fig. kleine Mädchen, n.

Marmotter, v. a. et n. fam. murmeln, brummen. [Brummler, m.

Marmotteur, m. fam. Murmler, Brummler, m.

Marmouset, m. Frase, f. Fratzengesicht, n.

Marnage, m. Mergeln, Düngen mit Mergel, n.

Marnaux, m. pl. Netz zum Fange der Wasserhühner, n.

Marne, f. Mergel, m. Mergelerde, f.

Marner, v. a. mit Mergel düngen, mergeln; —, v. n. (mar.) zurücktreten (vom Meere).

Marneron, m. Mergelgräber, m.

Marneux, euse, adj. mergelig; terre —euse, Mergelerde, f.

Marnière, f. Mergelgrube, f.

Marnois, m. Marnekahn, m.

Maroc, m. Marock, m.

Maronites, m. pl. Christen vom Libanon, Marroniten, m. pl.

Maroquin, m. Saffian, m.; fam. possirlicher Mensch, m.; plaisant —, närrische Figur, f.

Maroquiner, v. a. Saffian verarbeiten, auf Saffianart zubereiten.

Maroquinerie, f. Saffiangerberei; Saffianwaare, f. [fianmacher, m.

Maroquinier, m. Saffiangerber, Saffian-

Marotique, adj. in Marot's Manier, in Marot's Geschmack, marotisch.

Marotte, f. Narrenkolbe, Narrenkappe, Schellenkappe; fig. Narrheit, f. Steckenpferd, n.; prov. à chaque fou plaît sa —, seinem Narren gefällt seine Kappe; chacun a sa —, Jeder hat sein Steckenpferd; il devrait porter la —, er sollte eine Narrenkappe tragen; er ist ein ausgemachter Narr.

Marouchin, m. Wau von der schlechtesten Sorte, m.; Pastellfarben von der schlechtesten Sorte, f. pl.

Marouette, f. kleine Wasserralle, f.

Maroule, m. Schlingel, Lümmel, Vagabund, m.; —, f. eine Art Malerleim.

Marouller, v. a. (peint.) Leinwand auf Holz aufleimen; mit Malerleim überstreichen.

Maroute, f. (bot.) Stinkcamille, Stinkblume, f.

Marquage, m. Aufschreiben (beim Spiele), n.

Marquant, te, adj. auszeichnet, sich auszeichnend; hervorstehend, auffallend.

Marque, f. Zeichen, n. Stempel, m.; Kennzeichen, Merkzeichen, Denkzeichen, n.; Spur, Narbe, f.; Maal, Muttermaal, n.; Marke, Spielmarke; Kennung, Bohne (der Pferde), f.; Unterscheidungszeichen, Abzeichen, n.; Beweis, m.; marques d'honneur, pl. Ehrenzeichen, n. pl.; (bl.) Ehrenstücke, n. pl.; homme de —, angesehene Mann, m.; arbre de —, Lastbaum, Markbaum, m.; lettre de —, Kaperbrief, m.; droit de —, Stempelrecht, n.; Stempelgebühr, f.; — d'infamie, Brandmaal, n. Schandfleck, m.

Marqué, ée, part. et adj. gezeichnet (v. Marquer); gebrandmarkt; ausgezeichnet, besonders, deutlich; papier —, gestempelte Papier, Stempelpapier, n.; homme —, Mensch, der ein Kennzeichen hat; Mensch, der in üblem Rufe steht, m.; homme — au bon coin, ausgezeichnete Mann, m.; enfant né —, Kind mit einem Muttermaale, n.; cheval — en tête, Pferd mit einer Bläße, n.

Marquer, v. a. zeichnen, bezeichnen; stempeln; (bill.) zählen und bemerken, markiren; anzeichnen; anzeigen, melden; andeuten; beweisen, bezeigen; verrathen; brandmarken; — des serviettes, Servietten zeichnen; — un camp, ein Lager abstecken; — le jeu, das Spiel anzeichnen; — son amitié, seine Freundschaft bezeigen; — sa reconnaissance, seine Erkenntlichkeit beweisen; — à qn. ce qu'il doit faire, einem vorschreiben, was er thun soll; (mil.) — le pas, auf der Stelle marschiren; (men.) — le bois, das Holz vertheilen; —, v. n. zeichnen, die Kennung haben; sich zeigen, sich auszeichnen; Aufsehen erregen; ce cadran ne marque pas, diese Sonnenuhr zeigt die Stunden nicht an; cette allée marque, die Bäume in diesem Gange schlagen aus.

Marquesee, m. (pch.) Weissfischen, n.

Marqueté, ée, part. et adj. gesteckt (v. Marqueter); ouvrage —, eingelegte Arbeit, f.

Marqueter, v. a. stecken, sprenkeln; eingelegte Arbeit machen, auslegen.

Marqueterie, f. eingelegte Arbeit, f.; scie de —, Furniersäge, f.; travailler en —, eingelegte Arbeit machen.

Marquette, f. Klumpen Jungfernwachs, m. Tafel Jungfernwachs, f.; droit de —, Brautnachtsrecht, n.

Marqueur, m. Stempler, m.; (bill.) Marqueur, Billardmarqueur, m.; (for.) Holzanweiser, m.; (mil.) Fourierschütze, m.

Marquis, m. Marquis, m.; fig. un — de Carmagnole, eingebildete, anmaßende Geck, m.

Marquisat, m. Würde eines Marquis, Gebiet eines Marquis, f. Marquisat, n.

Marquise, f. Marquisin; Seitdecke über ein Offizierzelt), f.; Leinwandschirm (vor einem Fenster, einer Thür ꝛc.), m.; (pch.) engmaschige Netz, n.; eine Art Herbstbirne; (artif.) eine Art starke Rakete.

Marquiser, v. n. den Marquis spielen, sich für einen Marquis ausgeben.

Marquoir, m. (taill.) Schneiderlineal, n.

Marraine, f. Pathe, Taufpathe, f.

Marre, f. Winzerhacke, f.

Marrer, v. Marer.

Marri, ie, adj. vm. betrübt, traurig.

Marrin, m. (chass.) Stange eines Hirschgeweihes, f.

Marron, m. große Kastanie, Marone, f.; (art.) Kanonenschlag, m.; (mil.) Stundenplatte, f. Stundenzeichen des wachthabenden Offiziers, n.; (boul.) Teigklümpchen, n.; (imp.) heimlich gedruckte Buch, n.; — d'eau, Wassernuß, f.; — épineux, stachelige Kastanie, f.; — glacé, überzuckerte Kastanie, f.; cochon —, verwilderte Schwein, n.; courtier —, Winkelmäkler, m.; marrons, pl. große dicke Haarlocken, f. pl. [gern in den Colonien).

Marron, adj. m. entlaufen (von Negern).

Marronette, f. kleine Wasserralle, f.

Marronner, v. a. (Haare) in große Locken legen; (imp.) heimlich drucken.

Marronnier, m. zahme Kastanienbaum, Marronenbaum, m.; — d'Inde, wilde Kastanienbaum, Roßkastanienbaum, m.

Marroquin etc., v. Maroquin etc.

Marrube, m. (bot.) Andorn, m.; — aquatique, Wasserandorn, m.

Marrubiastre, m. (bot.) mächte Andorn, m.

Mars, m. Mars, Kriegsgott; März, Märzmonat, m.; fig. métier de —, Kriegshandwerk, n.; Notre-Dame de —, Mariä Verkündigung, f.

Marsage, v. Marsais.

Marsaique, f. Heringsnetz, n.

Marsais, m. Sommerweizen, m.

Marsault, m. Sahlweide, f.

Marsèche, f. provinc. Sommergerste, f.

Marseillaise, f. Marseiller Marsch, m.

Marsette, f. (bot.) Liefchgras, n.

Marsile, f. (bot.) Wasserlinse, Teichlinse, f. [ten, f. pl.

Marsiléacées, f. pl. Wasserlinsenar-

Marsouin, m. Meerschwein, n. kleine Delphin, m. [schenmuskel, m.

Marsupial, le, adj. muscle —, Tasch-

Marsupial, m. Beutelthier, n.

Martagon, m. Martagonlilie, wilde Lilie, f. türkische Bund, m.

Marte, f. Marder; Marderpelz, m.; chenille —, Bärenraupe, f.; prov. prendre — pour renard, sich gewaltig irren.

Marteau, m. Hammer; Klopfer, Thürklopfer; Hammerfisch, m.; — de forge, Schmiedehammer, m.; — à river, Niethammer, m.; — à dresser, Schlichthammer, m.; — à panne, Bahnhammer, m.; — à planer, Planirhammer, m.; — à platiner, Treibehammer, Blechhammer, m.; — à deux pointes, zweispitzige Hammer, Zweispitz, m.; — de main, Handhammer, m.; — à main, Handfaustel, m.; — brettelé, Zahnhammer, Spitzhammer, m.; — à blaquer, Breithammer, m.; — pour couper les métaux, Schrothammer, m.; — d'épinette, Stimmhammer, m.; — à rebattre les faux, Dengelhammer, m.; battre au —, hämmern; fig. graisser le —, den Thürklopfer schmieren; fig. den Thürhüter bestechen.

Martel, m. vm. Hammer, m.; fig. mettre — en tête, Verdacht erregen; avoir — en tête, eifersüchtig sein, mißtrauisch sein.

Martelage, m. (for.) Anlaschen, Anzeichnen mit dem Waldhammer, n.

Martelé, ée, part. et adj. gehämmert; mühsam gearbeitet; vaisseau —, geschlagene Geschirr, n.; médaille martelée, umgeschlagene Münze, f.

Martelées, f. pl. (chass.) viereckige Losung des Hirsches, f.

Marteler, v. a. hämmern; fig. mühsam erzwingen; se —, v. pr. sich beunruhigen, sich quälen. [schwalbe, f.

Martelet, m. Hämmerchen, n.; Mauer-

Marteleur, m. Hammerschmied, Zainer, m.

Marteline, f. (scp.) Spitzhammer, m.

Martellement, m. (mus.) Triller (beim Gesange), m.

Martelot, m. Braunkehlchen, n.

Martereau, m. Hämmerchen am Clavicre, n.

Martial, le, adj. kriegerisch; (chim.)

eisenhaltig; courage —, kriegerische Muth, m.; loi martiale, Kriegsgesetz, n.; cour martiale, Kriegsgericht, n.; pyrite martiale, Eisenkies, m.; fleurs martiales, pl. Eisenblumen, f. pl.

Marticles, f. pl. (mar.) Parten des Spinnkopfs, Hahnenfüße, m. pl.

Martin, m. Martin (Name), m.; — l'âne, dumme Esel, m.; — bâton, Eselstreiberstock, m.; mal St. —, Wüllerei, f.; faire la St. —, lustig leben.

Martinet, m. Mauerschwalbe, f.; Handleuchterchen, n.; Schulgeißel, f.; Hammer (der durch ein Mühlrad bewegt wird), m.; Stampfe (in einer Mühle), f.

Martingale, f. (man.) Sprungriemen, m.; Hure, f.; jouer à la —, immer um soviel spielen, als man verloren hat.

Martingaleur, m. der beim Pharospiele den Satz immer verdoppelt.

Martinolle, f. Laubfrosch, m.

Martoire, m. (serr.) Aufrichthammer, m.

Martre, v. Marte. [mer, m.

Martyr, m. Märterer, Märtirer, Glaubenszeuge, Blutzeuge; Dulder, m.; fam. être du commun des martyrs, von gewöhnlichem Schlage sein.

Martyre, m. Märterertod, m. Märtirerqual, f. Märterthum, n.; fig. Qual, Marter, Pein, f.; palme du —, Märtirerkrone, f.

Martyriser, v. a. um des Glaubens willen martern; fig. martern, peinigen.

Martyrologe, m. Verzeichniß der Märtirer und Heiligen, Märtirerbuch, n.

Martyrologiste, m. Verfasser eines Märtirerbuches, m.

Maruin, m. (bot.) Kasenkraut, Amberkraut, n.; — mastic, Mastixkraut, n.

Marvaux, m. pl. (sal.) Abtrittkörbe, m. pl.

Maryland, m. Marylandtabak, m.

Marzeau, m. (vét.) Schweinglocke, f.

Mas, m. Gut eines Leibeigenen; Bauernhof, m.

Masares, m. Keilbenwespe, f. [ergut, n.

Mascarade, f. Verlarvung, Vermummung, Maskerade, f. Larventanz, m.

Mascaret, m. Vorfluth (in der Gironde und Dordogne), Springfluth (in Flüssen), f. [pl.

Mascarides, m. pl. Keilbenwespen, f.

Mascarin, m. Larvenpapagei, m.

Mascaron, m. (arch.) Fratzenkopf, m. Fratzengesicht (an Brunnen ꝛc.), n.

Masculin, ne, adj. männlich; sexe —, genre —, männliche Geschlecht, n.; (gr.) terminaison —, männliche Endung, f.; fief —, Mannlehn, n.; —, m. männliche Geschlecht, n.

Masculiniser, v. a. (gr.) — un mot, ein weibliches Wort als männlich brauchen.

Masculinité, f. Mannheit, f.

Masement, m. vm. Gerichtsbezirk, m.

Masnage, m. vm. Haus, n. Haushaltung, f.

Masque, m. Maske, Larve; fig. verlarvte Person, f.; Schein, Deckmantel, m.; (arch.) Fratzengesicht, n. Fratzenkopf, m.; (fond.) Gipsabguß von einem Gesicht, m.; (chir.) Gesichtsbinde, f.; (arq.) Aussichtsmeißel, m.; sous le — de l'amitié, unter dem Scheine der Freundschaft; cet acteur a un bon —, dieser Schauspieler paßt gut zu seiner Rolle; prendre un —, mettre un —, eine Maske vornehmen; lever le —, die Larve abnehmen; offen handeln; arracher à qn. le —, einen entlarven.

Masque, f. pop. häßliche alte Weib, alte Fratzengesicht, Scheusal, n.

Masqué, ée, part. et adj. verlarvt, vermummt, maskirt; fig. versteckt, falsch; bal —, Maskenball, m.; batterie masquée, verdeckte Batterie, f.

Masquer, v. a. verlarven, vermummen, maskiren; verbergen, verstecken, bemänteln; die Aussicht benehmen; (mar.) être masqué par le vent, den Wind von vorn bekommen; se —, v. pr. sich maskiren, sich verlarven, sich verkleiden, sich vermummen; fig. sich verstellen, seine Absichten verbergen.

Massacrant, te, adj. p. u. humeurs massacrantes, pl. mürrische Gemüthsart, f.

Mascacré, ée, part. et adj. niedergemetzt (v. Massacrer); fig. beschädigt, verpfuscht.

Massacre, m. Gemetzel, Blutbad, n.; Ermordung; Niederlage (unter wilden Thieren), f.; (chass.) Kopf des Hirsches oder Rehbockes, m.; (bl.) Hirschkopf mit Geweih, m.; fig. fam. schlechte Arbeiter, Pfuscher, Stümper, m.; — des innocents, Ermordung der unschuldigen Kindlein, f.; (chass.) sonner le —, zum Jägerrechte blasen.

Massacrer, v. a. niedermetzeln, niedermachen, ermorden; fig. verderben, beschädigen; verhunzen, verpfuschen; besogne massacrée, verpfuschte Arbeit, f.

Massacreur, m. p. u. Niedermetzler, Menschenschlächter, m. [des Körpers), n.

Massage, m. (méd.) Kneten, Walken

Massane, f. (mar.) Leiste an der äußern Seite einer Galeere, f.

Masse, f. Masse, f.; Klumpen, Haufen; Kolben, Streitkolben, m.; (bill.) Masse, f.; (bl.) Keule, f.; Zepter, n. Stab, m.; (charr.) Speichenhammer, m.; (sep.) Schlägel, m.; (cord.) Klopfhammer, m.; (mine) Päuschel, m.; (mar.) Ruderpinne, f.; (ap.) Teig, m. Masse, f.; (mil.) Abzug für die Montirung, f.; Ganze, n. ganze Summe, f.; en —, in Masse, in Haufen; — de pierres, Haufen Steine, m.; — de l'air, Luftmasse, f.; — d'une succession, Erbschaftsmasse, f.; — du peuple, Volksmasse, f. gesammte Volk, n.; — du bedeau, Stab des Pedells, m.; — de la romaine, Gewicht an der Schnellwage, n.

Mâsse, f. Sau, Einfas (im Spiele), m.

Masse-d'eau, f. (bot.) Teichkolbe, Rohrkolbe, Rohrpumpe, f.

Masselotte, f. (fond.) Gießzapfen, m.

Massemore, v. MAchemoure.

Massepain, m. Marzipan, m.

Masser, v. a. (méd.) kneten, walken; (pein.) massenweise auftragen.

Mâsser, v. a. (jeu.) setzen, einsetzen; zutrinken; mâsse à qui dit, ich setze, wenn Jemand hält; mâsse la poste, ich setze so viel, als auf dem Spiele steht.

Masseter, m. (anat.) Kaumuskel, m.

Masséterique, adj. (anat.) zum Kaumuskel gehörig.

Massette, f. (bot.) Sumpfkolbe, Wasserkolbe, Rohrpumpe, f.; Handschlägel, Fäustel, kleine Päuschel, m.; (hist. n.) Schleimwurm, m. [Bleiglätte, f.

Massicot, m. Massicot, Bleigelb, n.

Massier, m. Zepterträger, Stabträger, Pedell, m.

Massif, ive, adj. massiv, gediegen; stark, fest, steinern; schwer; plump; grob, ungeschliffen; —, m. (arch.) Grundmauer, massive Mauer, f.; (jard.) dichte Gehölz, n.; — de gazon, Rasenmasse, f. Rasenstreifen, m.; (artif.) — d'une fusée, Satz zu einer Rakete, m.

Massivement, adv. massiv, auf eine massive Art, gediegen, stark, fest. [schlagen.

Massoler, v. a. mit der Keule todt

Massorah, } f. Massora, kritische Er-

Massore, } klärung und Anmerkung einiger alten Rabbinen zu der Bibel, f.

Massorète, m. Masoret, Verfasser der Massora, m.

Massoretique, adj. sich auf die Massora beziehend, massoretisch.

Massue, f. Keule, f.; — d'Hercule, Herkuleskeule, f.; en —, keulen förmig; c'est un coup de — pour lui, das ist ein Donnerschlag für ihn.

Mastic, m. Mastix; Mastixkitt, Mastbauerkitt, m. [Kaumuskel, m.

Masticateur, adj. m. muscle —,

Mastication, f. Kauen, n.

Masticatoire, m. Kaumittel, n.

Mastigadour, m. (mau.) Wassertreuse, f. Tränkgebiß, Kaugebiß, n.

Mastigophore, m. (ant.) Geschreiger, Gerichtsdiener (bei den Spielen der Griechen), m.

Mastiquer, v. a. sitten, zusammensitten. [wettliches Thier, n.

Mastodonte, m. Masteden (ein ver-

Mastodynie, f. (méd.) Schmerz in den Brüsten, m.

Mastoïde, adj. (anat.) zitzenförmig.

Mastoïdien, enne, adj. (anat.) zum zitzenförmigen Fortsatze gehörig.

Masturbation, } f. Selbstbefleckung,

Mastupration, } f.

Masulipatam, m. feine Baumwollenzeuch (aus Masulipatam), n.

Masure, f. Gemäuer eines verfallenen Gebäudes, verfallene Gemäuer; baufällige Haus, n.

Mat, mate, adj. matt, unpolirt, glanzlos; dicht, schwer, fest; couleur mate, matte Farbe, f.; pain —, derbe Brod, schwerer Brod, n.

Mat, m. (éch.) Matt, n.; faire — Matt machen; donner échec et —, Schach und Matt bieten.

Mât, m. Mast, Mastbaum, m.; — d'avant, Vordermast, m.; — d'arrière, Hintermast, m.; — de maître, Mittelmast, m.; — de rechange, Reservemast, m.; — de misaine, Fockmast, m.; — de mon, — de foule, Besanmast, m.; — de hune, Topmast, m. Stenge, f.; grand — de hune, große Stenge, f.; — de hune d'avant, Vorstenge, f.; — de perroquet d'artimon, Kreuzstenge, f.; — d'artimon — désarmé, Mast ohne Segel, m.; — de parasol, Steck eines Sonnenschirms, m.; — d'une tente, Zeltstange, f.; aller à mâts et à cordes, vor Topp und Takel treiben, alle Segel einnehmen.

Mataché, ée, adj. mit vielen Farben bunt bemalt (von Wilden).

Matador, m. Matador (im Ehombrespiele), m.; faux —, Nachmatador; fig. angesehene Mann, m. [meel, n.

Matafion, m. (mar.) kleine Stück-

Mâtage, m. (mar.) Einsetzen der Masten, Bemasten, n.

Matamore, m. Großsprecher, Prahler, m.; Sklavenhöhle, f. Sklavengefängniß, n. [rohe Baumwolle, f.

Matasse, f. rohe Seide, Maseinde,

Matassin, m. Gaukelitanz; Maseinde-tänzer, m. [Gaukeltanz, m.

Matassinade, f. Gaukelpossen, f. pl.

Matassiner, v. n. gaukeln, Gaukeltänze tanzen. [versehen.

Mâté, ée, part. et adj. mit Masten

Mâteau, m. Bund Seide, n.

Matelas, m. Matratze, f.; Polster einer Kutsche, n.

Matelasser, v. a. polstern, aufpolstern.

Matelassier, m. Matratzenmacher, m.

Matelot, m. Matrose, Bootsknecht, m. Bedeckungsschiff, Beischiff, n. [rosenboot, n.

Matelotage, m. Matrosenkost, Matelote, f. Matrosengericht (aus Fischen mit Soß, Zwiebeln ꝛc. bestehend), n.; Matrosentanz, m.; à la —, auf Matrosenart.

Matélogie, f. Geheimmißbräuche, m. pl. Matelot, v. a. (éch.) matt machen; fig. kasteien, abrödten; abmatten, entkräften; demüthigen.

Mâter, v. a. bemasten, mit Masten versehen.

Matère, f. Wurfspieß, m. Pike (der alten Gallier), f.

Mâtereau, | m. (mar.) Spier zu
Mâterel, | Bramsegeln, f.
Materialiser, v. a. zu einer Materie verhärten, verkörpern; zum Materialismus machen.
Matérialisme, m. Materialismus, m.
Matérialiste, m. Materialist, m.
Matérialité, f. Körperlichkeit, f.
Matériaux, m. pl. Baumaterialien; fig. Materialien, n. pl. Stoff, m.
Matériel, elle, adj. körperlich; materiell; plump, grob; esprit bien —, (familiär) Kopf, m.; —, m. Materielle. (familiäre) Geräthe, Gepäck, n. Munition, f.
Matériellement, adv. körperlich, materiell, der Materie nach.
Maternel, elle, adj. mütterlich; langue —, Muttersprache, f.
Maternellement, adv. mütterlich; wie eine Mutter.
Maternité, f. Mutterschaft, f.
Mâteur, m. Maste[n]macher, Masten[setzer, m.
Mathématicien, m. Mathematiker, m.
Mathématique, adj. mathematisch; mathematisch gewiß. [matisch.
Mathématiquement, adv. mathe-
Mathématiques, f. pl. Mathematik, mixte, f.; — pures, reine Mathematik, f.; — mixtes, angewandte Mathematik, f.
Matière, f. Materie, f.; Stoff, m.; Gegenstand, m.; Ursache, f. Anlaß, m. Veranlassung, f.; (méd.) Eiter, m.; — première, Urstoff, Grundstoff, m.; — électrique, elektrische Materie, f.; — colorante, Färbestoff, m.; — médicale, Heilmittellehre, f.; — morbifique, Krankheitsstoff, m.; — peccante, böse Säfte, m. pl.; — en œuvre, — ouvrée, verarbeiteter Stoff, m.; en —, in Sachen, in der Sache; — civile, in Civilsachen; en — de religion, in Religionsangelegenheiten; s'élever au dessus de la —, sich über das Sinnliche erheben; apprêter la —, Stoff zum Lachen geben; matières, pl. Auswurf, m. Ausleerungen, f. pl. Excremente, m. pl.; — d'or et d'argent, zum Ausmünzen bestimmte Gold- und Silber, n.; (sucr.) basses —, Zuckerlösung, f. pl.; table des —, Inhaltsverzeichniß (eines Buches), n.
Mâtin, m. Bauernhund, Hofhund, Schäferhund, Fleischerhund, m.
Matin, m. Morgen, m.; ce —, diesen Morgen, heute Morgen, heute früh; hier —, gestern früh; demain —, morgen früh; tous les matins, alle Morgen; un de ces matins, dieser Tage, nächster Tage; le bon —, de grand —, des Morgens in der Frühe, sehr früh; prière du —, Morgengebet, n.; étoile du —, Morgenstern, m.; adv. früh, des Morgens; trop —, zu früh, zu zeitig.
Matinal, le, adj. der, die früh aufsteht; vous êtes bien — aujourd'hui, Sie stehen heute sehr früh auf; elle n'est pas si —, sie steht nicht so früh auf.
Mâtineau, m. kleine Hausthund, m.
Matinée, f. Morgen, m. Morgenzeit, f. Vormittag, m.; dormir la grasse —, bis an den hellen Tag schlafen, in den hellen Tag hinein schlafen.
Mâtiner, v. a. belegen, belaufen (von einem gemeinen Hausthunde, der eine Hündin von besserer Race belegt hat); fig. fam. ausschänden, entehren, verunstalten.
Matines, f. pl. Frühmette, f.; les — sont sonnes, es hat in die Mette geläutet; — parisiennes, Pariser Bluthochzeit, f.; aller à la —, in die Mette gehen; fig. il peut y avoir un retour de —, es mag noch aller Tage Abend; le retour est pis que —, am Ende ist man schlimmer daran, als am Anfange.
Matineux, euse, adj. der, die gewöhnlich früh aufsteht; homme —, Mensch, der gern früh aufsteht, m.
Matinier, ière, adj. zum Morgen gehörig, sich auf den Morgen beziehend; étoile matinière, Morgenstern, m.
Matir, v. a. matt verarbeiten, matt machen; lime à —, Mattfeile, f.
Matite, f. Warzenstein, m.
Matoir, m. (orf.) Matthunzen, m.
Matois, oise, adj. fam. schlau, verschmitzt, pfiffig, listig; —, m. Schlaukopf, m.; c'est un fin —, das ist ein schlauer Fuchs.
Matoiserie, f. fam. Schlauheit, Verschmitztheit, Spitzbüberei, Betrügerei, f.
Maton, m. (drap.) Klümpchen in der Wolle, n.; klümperige Milch, f.
Matou, m. Kater, m.
Matras, m. (ehedem) stumpfe Bolzen, m.; (chim.) Destillirkolben, m. Retorte, f.; — de Boulogne, Bolognefer Flasche, f.
Matricaire, f. (bot.) Mutterkraut, n.
Matrical, le, adj. Mutter...; médicament —, Mutterarzenei, f.
Matrice, f. Gebärmutter, Bärmutter; Metallmutter, f.; (fond. c.) Matrize, f.; (mon.) Prägestock, m.; Probemaß, Aichmaß, Probegewicht, n.
Matrice, adj. église —, Mutterkirche, f.; langue —, Stammsprache, Ursprache, f.; couleur —, Hauptfarbe, einfache Farbe, f.
Matricide, m. et f. Muttermörder, m.; Muttermörderin, f.
Matriculaire, m. Eingeschriebene, Immatriculirte, m.
Matricule, f. Verzeichniß, n. Liste, Matrikel, f. Matrikelschein, m.; — de l'empire, Reichsmatrikel, f.
Matrimonial, le, adj. die Ehe betreffend, Ehe...; cas —, Ehesache, f.; convention matrimoniale, Ehevertrag, m.
Matrologue, m. p. u. Stadtbuch, Gemeindebuch, n.
Matrone, f. (dr.) Hebamme, f.; — romaine, römische Matrone, f.
Matte, f. (mét.) Stein, Rohstein, m.; (bot.) Paraguaikraut, Traubenkraut, n.; — de cuivre, Kupferstein, m.; — fine de cuivre, Kupferlech, n. [wollensorte, f.
Mattelins, f. pl. levantinische Baum-
Matter, v. a. (arq.) das Eisen austreiben; (dor.) — l'or, das matte Gold mit Leim überziehen. [steine, m. pl.
Mattons, m. pl. große gebrannte Pflas-
Maturant, te, | adj. (chir.) die
Maturatif, ive, | Reife (eines Geschwürs) befördernd, zeitigend.
Maturation, f. Zeitigung, f.; (alch.) Veredlung der Metalle, f.; — des fruits, Zeitigung der Früchte, f.; — d'un abscès, Zeitigung eines Geschwüres, f.
Mâture, f. Masswerk; Mastholz, n. Bemastung, f.
Maturité, f. Reife, Zeitigung, f.; — de l'âge, Reife des Alters, f.; avec —, mit reifer Ueberlegung.
Matute, f. Schwimmkrabbe, f.
Matutinal, le, adj. die Frühmette betreffend. [m.
Maubèche, m. Strandläufer (Vogel),
Mauclerc, m. vm. unwissende Mensch, Dummkopf, m.
Maudire, v. a. irr. fluchen, verwünschen, verfluchen; verwerfen (von Gott).
Maudisson, m. fam. Fluch, m. Verwünschung, f.
Maudit, te, adj. verflucht; verwünscht, verdammt; —, m. (bib.) Verfluchte, m.
Maudûment, adv. vm. ungebührlicher Weise.
Mauge, | f. (mar.) Mamiering, f.
Maugère, |
Maugré, ym. v. Malgré. [barei, m.
Maugrebin, m. Soldat in der Bar-
Maugréer, v. n. pop. fluchen.
Maupiteux euse, adj. grausam, unbarmherzig; faire le —, ohne Noth klagen.
Maure, m. Mehrmutter, f. [gen.
Maurelle, f. Lockmuspflanze, f.
Maurette, f. gemeine Heidelbeere, f.
Maurone, f. russische Caviarfäßer, m.
Mausolée, m. Mausoleum, prächtige Grabmal; Leichengerüst, Trauergerüst, n. Katafalk, m.
Maussade, adj. widerlich, widerwärtig, ekelhaft, schmutzig, schlecht, geschmacklos; mürrisch, ärgerlich; ungeschickt, tölpisch. [pisch, mürrisch, ärgerlich.
Maussadement, adv. ungeschickt, tölMaussaderie, f. Widerwärtigkeit, Geschmacklosigkeit, f.; mürrische Wesen, n.; Ungeschicklichkeit, f.
Mauvais, se, adj. schlecht, übel; schlimm, böse; schädlich, nachtheilig; — à la santé, der Gesundheit nachtheilig; — temps, schlechte Wetter, n.; mauvaise odeur, üble Geruch, m.; — lieux, liederliche Oerter, m. pl.; cela n'est pas —, das ist nicht schlecht, das ist nicht übel; il fait — (temps), es ist schlechtes Wetter; prendre qch. en mauvaise part, etwas übel nehmen; —, m. Schlechte, Ueble, Böse, n.; faire le —, sich böse stellen, mit Schlägen drohen; —, adv. sentir mauvais, übel riechen; trouver —, mißbilligen.
Mauvaise-herbe, f. Zahnwurz, f.
Mauve, f. (bot.) Malve, f.; — vulgaire, — petite, Käsepappel, f.; — de jardin, Gartenmalve, f.; — en arbre, Malvenbaum, m.; — des juifs, Judenpappel, f.
Mauvette, f. (bot.) Taubenkraut, n.
Mauviette, f. gemeine Lerche; kleine Dreffel, f. [Wassermöwe, f.
Mauvis, m. Weindrossel, Walddrossel;
Maxillaire, adj. zum Kinnbacken gehörig; glande —, Kinnbackendrüse, f.; —, f. Kinnbackenpflanze, f.
Maxillo-labial, m. (anat.) dreieckige Lippenmuskel, m.
Maxillo-palatin, adj. (anat.) canal —, Höhlung des Gaumenbeines, f.
Maxime, f. Grundsatz, m. Maxime, f.; (mus.) Note, welche vier Tacte gilt, f.; — d'état, Staatsmaxime, f. Staatsgrundsatz, m. [preis feststeen.
Maximer, v. a. den höchsten Verkaufs-
Maximum, m. (math.) höchste Grad einer Größe, m.; — d'une marchandise, höchste Preis einer Waare, m.
Maye, f. Deltrog (in Oelmühlen), m.
Mazame, m. mexikanische Reh, n.
Mazarin, m. Becherglöschen, n.
Mazarine, f. eine Art Mandelbackwerk. [und in Platten gießen.
Mazer, v. a. das Roheisen schmelzen
Mazette, f. Schindmähre, Kracke, f.; fig. schlechte Spieler, Stümper, m.
Me, pron. mich, mir.
Mean, m. fünfte Behältniß bei der Bereitung des Seesalzes, n. [Flusses, f.
Méandre, m. poét. Krümmung eines
Méandrine, f. eine Art Polypenhäuschen. [drit, m.
Méandrite, f. Hirnkoralle, f. Meanc
Meat, m. (anat.) Gang, m.; — auditif, Gehörgang, m.; — urinaire, Harngang, m.
Mécanicien, m. Mechaniker, Mechanicus, m.; (loc.) — conducteur, Conducteur des Dampfwagens, Führer des Dampfwagens, m.
Mécanique, f. Mechanik; Maschinenlehre, Bewegungslehre; innere Einrichtung, f. Bau, Mechanismus, m.; —, adj. mechanisch; handwerksmäßig, zur Gewerbheit geworden, gemein, niedrig, schlecht; mouvement —, steife Bewegung, f.
Mécaniquement, adv. mechanisch, auf eine mechanische Art.
Mécanisme, m. Mechanismus, m. Einrichtung, f. mechanische Bau, m. [zer, m.
Mécène, m. Mäcen, Gönner, Beschüt-

Méchamment, adv. boshafter Weise, aus Bosheit, boshaft, schlecht.

Méchanceté, f. Bosheit; Bösartigkeit, f.; Bubenstück, n. boshafte Streich, m. Büberei, f.; muthwillige Streich, Schabernack, m. Unart (von Kindern), f.

Méchant, te, adj. schlecht, elend; übel, böse, boshaft, bösartig; muthwillig; unartig; — homme, boshafte Mensch, m.; mechante langue, Lästerzunge, f.; mine méchante, boshafte Miene, f.; méchante mine, schlechte, gemeine Gesicht, n.; il a trouvé un plus — que lui, er hat seinen Meister gefunden; faire le —, sich böse stellen; —, m. Böse, lose Vogel, m.

Mèche, f. Docht; Zunder, Feuerschwamm, m.; Lunte; Leuchterdille, f.; (chir.) Wiete, f.; (cor.) Lise; Zichschraube (am Korkzieher); Bohrspise, f.; (mar.) — de mât, Zunge des Mastes, f.; — du gouvernail, Hauptstück des Steuerruders, n. Ruderpfosten, m.; la — ne prend pas, der Zunder fängt nicht; (art.) mettre la — sur la lumiere, aufhauen; fig. éventer la —, Lunte riechen, einen geheimen Anschlag entdecken.

Méchef, m. vm. Unfall, m. Unglück, n.

Mécher, v. a. schwefeln; — un tonneau, ein Faß schwefeln.

Méchoacan, m. weiße Rhabarber, f.

Mécomètre, m. (géom.) Längenmaß, n. Längenmesser, m.

Mécompte, m. Verrechnen, n. Fehler im Rechnen, m.; par —, aus Versehen; fig. trouver du —, sich verrechnen, sich in seiner Erwartung täuschen.

Mécompter, v. n. falsch zeigen, falsch schlagen (von einer Uhr); se —, v. pr. sich verrechnen, sich verzählen; fig. sich verrechnen, sich täuschen, sich irren; vous vous êtes mécompté de trois écus, Sie haben sich um drei Thaler verrechnet.

Méconate, m. (chim.) mohnsaure Salz, n.

Méconial, le, adj. mohnsaftig.

Méconique, adj. (chim.) acide —, Mohnsäure, Mekonsäure, f.

Méconite, f. (min.) Mohnsamenstein, Rezenstein, m.

Méconium, m. ausgepreßte Mohnsaft, m.; (méd.) Kindspech, n.

Méconnaissable, adj. unkenntlich, unkennbar.

Méconnaissance, f. p. u. Unerkenntlichkeit, Undankbarkeit, f.

Méconnaissant, te, adj. unerkenntlich, undankbar.

Méconnaître, v. a. irr. nicht erkennen, verkennen, mißkennen; verleugnen, nicht anerkennen wollen; se —, v. pr. sich nicht mehr kennen, vergessen, was man gewesen ist, sich vergessen.

Mécontent, te, adj. unzufrieden, mißvergnügt; mécontents, m. pl. mit der Regierung Unzufriedene, Mißvergnügte, m. pl.

Mécontentement, m. Unzufriedenheit, f. Mißvergnügen, n.; donner du — à ses parents, seinen Verwandten Mißvergnügen machen.

Mécontenter, v. a. Anlaß zur Unzufriedenheit geben, unzufrieden machen, mißvergnügt machen.

Mécréant, m. Ungläubige, Glaubenslose, verleugner, m.

Mécredi, v. Mercredi.

Mécroire, v. n. irr. p. u. nicht glauben.

Médaille, f. Denkmünze, Gedächtnißmünze, Schaumünze, f.; Adlatzpfennig, m.; (arch.) hervorragende Fläche mit einem Brustbilde in erhabener Arbeit, f.; — contremarquée, mit einem Beizeichen versehene Denkmünze, f.; — inauinée, Denkmünze ohne Umschrift, f.; — saucée, Denkmünze von übersinntem oder übersilbertem Kupfer, f.; tête à —, Gesicht mit scharfen Zügen, n.; tourner la —, die Sache von der andern Seite besehen; chaque — a son revers, jedes Ding hat zwei Seiten.

Médailleur, m. p. u. Medaillenstecher, m. [Münzküschen, n.

Médaillier, m. Münzschrank, m.

Médailliste, m. Münzenkenner, Münzenliebhaber, Münzensammler, m.

Médaillon, m. große Denkmünze, f.; (arch.) Medaille, f. Medaillon, n.

Médecin, m. Arzt, m.; — du roi, Leibarzt des Königs, m.; — de l'ame, Beichvater, m.; fig. le temps est un grand —, die Zeit heilt Alles.

Médecine, f. Arzneikunde, Heilkunde, Arzneiwissenschaft, f.; Arzneimittel, n. Arznei, f.; abführende Arzneimittel, n.; fig. — de cheval, zu starke Arznei; Pferdearznei, f.; docteur en —, Doctor der Arzneiwissenschaft, m.; étudier en —, Medicin studiren. [verordnen.

Médeciner, v. a. fam. häufig Arznei

Médiaire, adj. f. (bot.) in der Mitte stehend; nervure —, Mittelrippe, f.; cloison —, Mittelscheidewand, f.

Médial, le, adj. (imp.) in der Mitte eines Worts, Mittel...; lettre médiale, Mittelbuchstabe, m.

Médian, ne, adj. (anat.) mittle, mittlere; veine médiane, Medianader, f.

Médianoche, m. Mitternachtsschmaus nach einem Fasttage, m.

Médiante, f. (mus.) Mittelton, m. Mediante, f. [fell, n.

Médiastin, m. (anat.) Brustmittel-

Médiastines, f. pl. (anat.) Mittelfelladern, f. pl.

Médiat, te, adj. mittelbar. [Art.

Médiatement, adv. auf mittelbare

Médiateur, m. —trice, f. Mittler, Vermittler, m. Mittelsperson, f.; Name eines gewissen Kartenspiels; Vermittlerin, f.; Jésus-Christ est le — entre Dieu et les hommes, Jesus ist der Mittler zwischen Gott und den Menschen.

Médiation, f. Vermittelung, f.; (astr.) Moment der Culmination, f.; Pausiren mitten in einem Verse bei Absingung der Psalmen, n.

Médiatiser, v. a. mediatisiren; prince médiatisé, mediatisirte Fürst, m.

Médicago, m. (bot.) Schneckenklee, m.

Médical, le, adj. zur Arzenei gehörig; arzneiwissenschaftlich, arzneilich; matiere médicale, Arzneimittellehre, materia medica, f.

Médicament, m. Arzneimittel, Heilmittel, n.; médicaments, pl. (dr.) Curkosten, f. pl.

Médicamentaire, adj. die Arzneimittel betreffend, die Arzneiwissenschaft betreffend, medicinisch; code —, gesetzliche Arzneimittelbuch, n.; formule —, Arzneivorschrift, f.

Médicamenter, v. a. Arzenei geben, Heilmittel verordnen; behandeln (einen Kranken); se —, v. pr. Arzenei nehmen, Arzenei gebrauchen.

Médicamenteux, euse, adj. heilkräftig, arzneikräftig, heilsam.

Médicastre, m. p. u. Quacksalber, Afterarzt, m. [Arzeneimittel, f.

Médication, f. (méd.) Wirkung der

Médicinal, le, adj. arzneikräftig, heilkräftig, arzneilich; plante médicinale, Arzneipflanze, f.; heures médicinales, pl. Stunden zum Arzeneinehmen, f. pl. [nußbaum, m.

Médicinier, m. (bot.) schwarze Brech-

Médimne, f. (ant.) Medimnus (ein gewisses Maß zu trocknen Dingen), m.

Médiocre, adj. mittelmäßig; —, m. Mittelmäßige, n. [ziemlich.

Médiocrement, adv. mittelmäßig;

Médiocrité, f. Mittelmäßigkeit, f. Mittelmaß, n. Mittelstraße, f.; garder la — en toutes choses, in allen Dingen die Mittelstraße beobachten.

Médionner, v. a. (arch.) nach dem Mittel berechnen, durch Vergleichung berechnen, vergleichen.

Médire, v. n. irr. übel nachreden (en nem, de qn.), verleumden, lästern; — de son prochain, seinen Nächsten verleumden.

Médisance, f. Lästerung, Lästersucht, üble Nachrede, Verleumdung, Schmähung, f. [lästerlustig.

Médisant, te, adj. schmähsüchtig, verleumderisch; —, m. Lästerer, m. Lästerzunge, f. Lästermaul, n.

Méditatif, ive, adj. nachdenkend, tief nachdenkend; —, m. Nachdenker, tiefer Denker, m.

Méditation, f. Nachdenken, Nachsinnen, n. Betrachtung, f.; stille Gebet, n. stille Andacht, f.

Méditer, v. a. nachdenken, sinnen, nachsinnen, durchdenken, Betrachtungen anstellen; — une question, über eine Frage nachsinnen; —, v. n. nachdenken, sinnen, Betrachtungen anstellen (über etwas, sur qch.); Willens sein; still für sich beten, fromme Betrachtungen anstellen; — sur une question, über eine Frage nachdenken.

Méditerrané, ée, adj. mittelländisch, mitten im Lande liegend, zwischen mehreren Ländern liegend; mer méditerranée, mittelländische Meer, Mittelmeer, n.

Medium, m. Mittelweg, m. Mittel, Vergleichsmittel, n.; (mus.) Mittelsinne, f.; (bot.) Marienglöckchen, n.; chercher un —, einen Mittelweg suchen.

Medius, m. Mittelfinger, m.

Médoc, m. Medoewein, Medoc, m.

Médonner, v. n. (jeu) vergeben (in Karten).

Médrilles, f. pl. Kinderstrümpfe, m.

Médullaire, adj. markig, markicht.

Médulline, f. (chim.) Markstoff, m.

Méduse, f. Meduse; Qualle, Meernessel, f.; tête de —, Medusenkopf, m.

Méfaire, v. n. irr. Schaden zufügen, Böses thun, Unrecht thun.

Méfait, m. p. u. Uebelthat, f. Verbrechen, n.

Méfiance, f. Mißtrauen, n.; prov. la — est la mère de la sûreté, Mißtrauen ist die Mutter der Sicherheit.

Méfiant, te, adj. mißtrauisch, argwöhnisch; se Méfier, v. pr. mißtrauen, argwöhnen (einem, de qn.); on se méfie de lui, man traut ihm nicht, man setzt Mißtrauen in ihn.

Mégacéphale, f. Großkopfsirer, m.

Mégachile, f. Blumenbiene, f. Kuckuck, m.

Mégalanthropogénésie, f. Zeugung geistreiche Kinder zu erzeugen, f.

Mégalographe, m. Großmaler, m.

Mégalographie, f. Kunst, große Stücke zu malen, Großmalerei, f.

Mégalope, m. Karpfenhering, m.

Mégalosplénie, f. (méd.) Milzvergrößerung, f. [messer, Megametr, m.

Mégamètre, m. (astr.) Großwinkel-

Mégarde, f. Unachtsamkeit, f.; par — aus Unachtsamkeit.

Mégare, f. pierre de —, Mischelith, m.

Mégascope, m. eine Art Vergrößerungsglas.

Mégathère, } (m. versteinerte Faul-

Mégathérium, } thier; Megatherium, n. [rie, f. böse Weib, n.

Mégère, f. (myth.) Megäre; fig. Furie

Mégie, f. Weißgerberei, f.; passer en — weißgar machen.

Mégir, v. a. vm. weißgar machen, weißgerben.

Mégisserie, f. Weißgerberei, f. Weißgerberhandwerk, n.; Weißgerberwaare, f.

Mégissier, m. Weißgerber, m.

Mégle, v. Meigle.

Megusson, m. (bot.) Erdmandel, f.

Mehaigner, v. a. (im Scherze) verbläuen. [Winzer), f.
Meigle, f. Spishacke, Spishaue (der
Meilleur, re, adj. beſſer; le —, la meilleure, der, die, das beſte; —, m. Beſte, n.
Méionite, f. (bot.) weiße Hyacinthe, f.
Meistre, m. (mar.) arbre de —, maſt de —, große Maſt einer Galeere, Hauptmaſt einer Galeere, m.
Mejan, m. corbeille à —, Korb mit Füßern, m. [ten (vom Hirſche).
Se Méjuger, v. pr. (chass.) beirren, Mischen des grauen Papiers, n.
Melange, m. (cart.) Miſchen, n.; — en
Melampyre, m. (bot.) Kuhweizen, m.
Melanagogue, adj. (méd.) ſchwarze Galle abführend; —, m. Gallenabführungsmittel, n. [Gelbſucht, f.
Melanchlorose, f. (méd.) ſchwarze
Melancolie, f. Schwarzgalligkeit, m.; tomber dans une —, in Melancholie verfallen.
Melancolique, adj. melancholiſch, ſchwermüthig, trübſinnig, traurig; —, m. f. Schwermüthige, Trübſinnige, m. et f.
Melancoliquement, adv. ſchwermüthig, trübſinnig, traurig.
Melandre, m. kleine Geißbraſſen, m.
Melandrie, f. Schwarzkäfer, m.
Melange, m. Miſchung, Vermiſchung, f. Gemiſch, n. Miſchmaſch, m.; (pein.) Farbenmiſchung, f.; mélanges, pl. vermiſchte Schriften, f. pl. vermiſchte Aufſätze, m. pl.
Melanger, v. a. miſchen, vermiſchen.
Melanite, f. Melanit, Schwarzgranat, m.
Melanogramme, f. Linienſtein, m.
Melantéria, m. ſchwarze Atramantſtein, m.
Melas, m. ſchwarze Hautfleck, ſchwarze Aussatz, m.; Tigerkatze, f.
Melasse, f. Zuckerſaft, Zuckerſyrup, m. [f.
Mélastome, m. (bot.) Schwarzbeere,
Meleaton, m. (jard.) rothe Magdalenenpflaume, f.
Mêlé, e, part. et adj. vermiſcht, gemiſcht (v. Mêler); melirt (von Zeuchen); —, verfälſchte Wein, m.; marchandise mêlée, gemiſchte Geſellſchaft, f.; il a les dents mêlées, er kann die Zunge nicht mehr heben.
Mêlée, f. Handgemenge, n. Schlägerei, f. heftige Wortſtreit, heftige Streit, m.
Mêlées, f. (méd.) ſchwarze Erbrechen, n.
Mêlée Fièvre, n. [quitte, f.
Mêlequée, f. Quittenmiſpel, Bergaſche (mit etwas, à qch., avec qch.), Mêler, v. a. miſchen, mengen, vermiſchen (mit etwas, à qch., avec qch.), einander miſchen (mit etwas, avec qch.); verwickeln, verwirren; verbinden (mit etwas, à qch.); — de l'eau avec du vin, Waſſer mit Wein vermiſchen; — du vin, Wein miſchen, Wein verfälſchen; — les cartes, die Karten miſchen; — du fil, Garn verwirren; — une serrure, ein Schloß verderben; — qn. dans une affaire, einen in eine Sache verwickeln; — agréable à l'utile, das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden; se —, v. pr. ſich vermiſchen, ſich mengen (unter ..., parmi ...); ſich miſchen (in etwas, de qch.), ſich abgeben (mit etwas, de qch.); ſich beſtimmern (um etwas, de qch.); ſich annehmen (einer Sache, de qch.); ſich vermiſchen, ſich begatten, ſich paaren (von Thieren); se — dans la foule, ſich unter den Haufen miſchen; mêlez-vous de vos affaires, beſtimmern ſie ſich um Ihre Angelegenheiten; de quoi vous mêlez-vous? was geht das Sie an? il aime à se —, er mengt ſich gern in fremde Sachen.
Melet, m. } Melette, Aehrenfiſch, m.
Melette, f. } Sprotte, f.
Mélèze, m. (bot.) Lärchenbaum, m.
Méliacées, f. pl. (bot.) Zederachartigen, f. pl.
Mélianthe, m. (bot.) Honigblume, f.
Mélibée, f. Purpurvogel (Schmetterling), m. [m. Schönaras, n.
Mélica, m. (bot.) indianiſche Hirſe,
Méliceris, m. Honiggeſchwulſt, f. Honigaſchwür, n.
Mélichrysos, f. Honigtopaz, m.
Mélide, f. (vét.) Roß (der Pferde), m.
Mélier, m. weiße Traubenſorte, f.
Mélilot, m. (bot.) Honigklee, Steinklee, m. [,
Mélinet, m. (bot.) Wachsblume, f.
Mélinge, f. Wollenzeuch von Eberburg, n.
Mélio, } m. (mar.) Meliſegeltuch, n.
Mélis, }
Mélisse, f. (bot.) Melisſe, f.; — de citron, Citronenmelisſe, f. [liſſe, f.
Mélissot, m. Waldmelisſe, Bergmelisſe, f.
Mélitène, f. (ap.) Honigküchlein, n.
Mélitite, m. Honigſtein, m.
Mellier, m. Blättermagen (der Wiederkäuer), Pfaltet, m.
Mellifère, adj. (bot.) honigtragend, honigerzeugend.
Mellification, f. Honigbereitung, f.
Mellithe, v. Melitite.
Mellitique, adj. (chim.) acide —, Honigſteinſäure, f.
Mellivore, m. Honigfreſſer, m.
Melusine, f. (bl.) Badenymphe, f.
Mélocacte, m. (bot.) Melonendiſtel, f.
Mélodica, m. Melodica (Inſtrument), f.
Mélodie, f. Melodie, Sangweiſe, f.
Mélodieusement, adv. melodiſch, wohlklingend. [wohlklingend.
Mélodieux, euse, adj. melodiſch,
Mélodrame, m. Singſpiel; Melodram, n.
Méloé, m. Meloe, f. Oelkäfer, m.
Mélographie, f. p. u. Notenſchreiben, n. [führend, m.
Mélomane, m. leidenſchaftliche Muſik-
Mélomanie, f. leidenſchaftliche Eingenommenheit für die Muſik, Muſikwuth, f.
Melon, m. Melone, f.; — sucré, Zuckermelone, f.; —vineux, Weinmelone, f.; — brodé, Netzmelone, f.; — d'eau, Waſſermelone, f.
Melongène, f. (bot.) Tollapfel, m.
Melonière, m. (bot.) Melonenbaum, m. [m
Melonnée, f. (bot.) Melonenfürbiß,
Melonnier, m. Melonenhändler, m.
Melonnière, f. Melonenbeet, Melonenland, n. [ten), f.
Mélopée, f. Geſangſprache (der Alten), f.
Mélopéponite, m. Melonenſtein, m.
Mélopláste, m. neue Gefanglehrmethode, f. [Sende, Sondiren, n.
Mélose, f. (chir.) Suchen mit der
Mélote, f. Schaffell mit der Wolle, n.
Mélouable, adj. vm. nicht zu leben.
Melpomène, f. (myth.) Melpomene, Muſe des Trauerſpiels, f.
Mémarchure, f. (man.) Fehltritt, m. Verleitung durch einen Fehltritt, Verleitung, f.
Membrane, f. (anat.) Häutchen, n. Haut, f.; (bot.) Pergamenthäutchen, Samenhäutchen, n.
Membraneux, euse, adj. (anat.) häutig; (bot.) pergamentartig.
Membre, m. Glied; fig. Mitglied, n.; Theil, m.; (bl.) Klaue, f.; —viril, männliche Glied, n.; — d'un gigot, Hammelkeule, f.; membres, pl. Gliedmaßen, pl.
Membré, ée, adj. (bl.) mit Beinen oder Füßen von anderer Farbe als der Leib. [ſchen unter einer Traufplatte, n.
Membron, m. (arch.) runde Glied-
Membru, ue, adj. ſtarkgliederig, grobgliederig.
Membrure, f. (men.) Rahmſtück, n. Rahmen; Klafterrahmen, m. Klaftermaß, Brennholzmaß, n.; (arch. n.) Stück Holz, das zerſchnitten werden ſoll, Fugenwerk, n. ſämmtliche Rippen eines Schiffes, f. pl.
Même, adj. ſelbſt, derſelbe, dieſelbe, daſſelbe, der, die, das nämliche; einerlei; moi-même, ich ſelbſt; vous-même, ihr ſelbſt, Sie ſelbſt; le —, der nämliche; une — chose, eine und dieſelbe Sache; le — homme, der nämliche Mann; de — espèce, von gleicher Art; il est la bonté —, er iſt die Güte ſelbſt; —, adv. ſogar, ſelbſt, auch; de —, ebenſo, gerade ſo, auf dieſelbe Art; de — que, eben ſo wie; être à — de, im Stande ſein die Gelegenheit haben, die Freiheit haben; mettre à —, laiſſer à —, in den Stand ſetzen, die Freiheit laſſen; manger à —, aus der Schüſſel eſſen; boire à — la bouteille, aus der Flaſche trinken.
Mêmement, adv. vm. ebenſo, auf dieſelbe Art; ſelbſt, ſogar.
Memento, m. fam. Erinnerungszeichen, Merkzeichen, n.; (cat.) Fürbitte in der Meſſe, f.; — des morts, Gebet in der Meſſe für die Verſtorbenen, n.
Mémina, m. Biſamhirſch (von Ceylon), m.
Mémoire, f. Gedächtniß, n. Erinnerungsvermögen; Andenken, n. Erinnerung, f.; Nachruhm, m.; — locale, Ortsgedächtniß, n.; poét. les filles de —, die Muſen; de — d'homme, ſeit Menſchengedenken; d'heureuse —, geſegneten Andenkens; conserver la — de qn., Jemandes Andenken erhalten; flétrir la — de qn., Jemandes Andenken verunglimpfen.
Mémoire, m. Aufſatz, m.; Verzeichniß, n. Note, Rechnung, f.; — de tailleur, Schneiderrechnung, f.; mémoires, pl. Denkwürdigkeiten, f. pl. Memoiren, pl.
Memorable, adj. denkwürdig.
Mémoratif, ive, adj. eingedenk; soyez en —, ſein Sie deſſen eingedenk, erinnern Sie ſich deſſen.
Mémorial, m. Denkzeichen, Denkmal, n. Denkſchrift, Wittſchrift, f. Memorial, n.; (com.) Schmierbuch; Kladde, f.; mémoriaux, pl. (ehedem) Denkbücher der Rechnungskammer, in welche die offenen Briefe des Königs eingetragen wurden, n. pl. [betreffend.
Mémorial, le, adj. das Gedächtniß
Memphitique, adj. pierre —, Memphit, ſchwarz und weiß geſtreifte Onyx, m.
Menaçant, te, adj. drohend.
Menace, f. Drohung, f.; menaces en l'air, pl. leere Drohungen, f. pl.
Menacer, v. a. drohen, bedrohen (einem mit etwas, qn. de qch.); ce bâtiment menace ruine, dieſes Gebäude droht den Einſturz; poét. ces montagnes menacent les cieux, dieſe Gebirge erheben ſich drohend bis in die Wolken; se —, v. pr. einander drohen.
Menaceur, m. p. u. Droher, m.
Ménade, f. (myth.) Bachantin, Mänade, f.; fig. tolle Weib, n.
Ménage, m. Haushaltung, f. Hauswesen, n. Hauswirthſchaft, Wirthſchaft; Haushalten, n. Wirthlichkeit, Sparſamkeit, f.; pop. Hausrath, m.; pain de —, hausbacken Brod, n.; toile de —, Hausleinwand, f.; entendre le —, die Wirthſchaft verſtehen; régler son —, eine Haushaltung einrichten; tenir —, eine Haushaltung führen, haushalten; se mettre en —, eine Haushaltung anfangen; vivre de —, haushälterisch leben, ſehr ſparſam leben; ſeinen Hausrath verkaufen und da-

von leben; mettre une fille en —, eine Tochter verheirathen; faire bon ou mauvais —, gut oder schlecht mit einander leben (von Eheleuten).

Ménagement, m. Schonung, schonende Rücksicht, Behutsamkeit, vorsichtige Behandlung, f.; — des esprits, Lenkung der Gemüther, f.; traiter qn. sans —, einen schonungslos behandeln.

Ménager, v. a. schonen, sparen, haushälterisch mit etwas umgehen, zu Rathe halten; schonend behandeln, in Acht nehmen; auf vortheilhafte Art zu benutzen suchen; geschickt führen, geschickt leiten, gut besorgen, gut anordnen; anbringen, auswirken, verschaffen, veranstalten; — ses chevaux, seine Pferde schonen; — sa santé, seine Gesundheit schonen; — ses paroles, seine Worte sparen, wenig sprechen; — une étoffe, einen Steff sparsam benutzen; — l'occasion, sich die Gelegenheit zu Nutze machen; — le temps, die Zeit benutzen, die Zeit gut anwenden, den rechten Zeitpunct wahrnehmen; — les intérêts de qn., auf Jemandes Nutzen bedacht sein, Jemandes Vortheil wahrnehmen; — les termes, behutsam in seinen Ausdrücken sein; — un escalier dans un bâtiment, eine Treppe in einem Gebäude anbringen; (peint.) — les couleurs, die Farben gut ordnen; se —, v. pr. einander schonen, sich mit Rücksicht behandeln; seine Gesundheit schonen; sich klug betragen; sich verschaffen; se — bien avec tout le monde, sich mit Jedermann gut vertragen; se — avec qn., behutsam mit einem umgehen.

Ménager, ère, adj. haushälterisch, wirthschaftlich, sparsam; —, m. -ère, f. Haushälter; Knicker, Geizhals, m.; Haushälterin; Hausfrau, f. [men), f.

Ménagère, f. Zwiettasche (für Da-

Ménagerie, f. Viehhof, Hühnerhof (auf großen Gütern); Thiergarten, m. Menagerie, f.

Mendiant, te, adj. bettelnd; —, m. -te, f. Bettler, m.; Bettlerin, f.; religieux —, Bettelmönch, m.; les quatre mendiants, die vier Bettelorden; Bettlerconfect, n. Nachtisch während der Fastenzeit (Feigen, Mandeln, Rosinen und Haselnüsse), m.

Mendicité, f. Bettelarmuth, f. Bettelstand, Bettelstab, m.; réduire à la —, an den Bettelstab bringen; être réduit à la —, an den Bettelstab gerathen sein; supprimer la —, die Bettelei unterdrücken, das Betteln abschaffen.

Mendier, v. a. et n. betteln, erbetteln; — son pain, sein Brod betteln; — la faveur de qn., Jemandes Gunst erbetteln.

Mendole, f. Sparfisch, Lazirfisch, Hünting, m. [Kreuzstock, m.

Meneau, m. (arch.) Fensterkreuz, n.

Menechme, m. Ebenbild, n. Mensch, der einem andern vollkommen gleicht, m.

Menée, f. geheime Gang, geheime Anschlag, Schleichweg, m.; (hort.) Eingriff (der Zähne), m.; (drap.) Strich, m.; gens à —, ränkevolle Leute, pl.; (chass.) suivre la — d'un vers, der Fährte eines Hirsches folgen.

Mener, v. a. führen, leiten; treiben (vom Viehe); bei sich führen, bei sich haben; mitnehmen; herumziehen, hinhalten; leiten, führen, verwalten; auskommen, ausreichen; — qn. par la main, einen an der Hand führen; — à l'église, in die Kirche führen; — un parti, eine Partei anführen; — en prison, ins Gefängniß führen; — à qch., zu etwas führen, zu etwas dienen; — du bétail, Vieh treiben; — des marchandises, Waaren verführen; — une affaire, eine Sache führen, eine Sache leiten; se laisser — par le nez, sich bei der Nase herumführen lassen; — qn. de jour en jour, einen von einem Tage zum andern hinhalten; — mal qn., übel mit einem umgehen; — bien vite, — bon train, kurzen Proceß machen, nicht viel Umstände machen; — qn. loin, einem hart zusetzen; — qn. doucement, schonend mit einem umgehen, gelind mit einem verfahren; — grand bruit, — beau bruit, einen großen Lärm machen; (chass.) — la quête, die Rebhühner aufsuchen; ce chemin mène à la ville, dieser Weg führt nach der Stadt; cette somme ne vous menera pas loin, mit dieser Summe werden Sie nicht weit reichen.

Menestrander, v. n. vm. mit der Geige herumziehen.

Menestrel, m. herumziehende Musicant, Minstrel, m. [Bierfiedler, m.

Ménétrier, m. Musicant, Spielmann,

Menette, adj. f. soeur —, Betschwester, Scheinheilige, f.

Meneur, m. Führer; Ammenbesorger, m.; — d'un complot, Anführerin eines geheimen Anschlags, m.; (cart.) — de ciseaux, Pappenbeschneider, m.; — d'ours, Bärenführer, m.

Meneuse, f. Ammenbesorgerin, f.

Menjane, f. (arch.) Altan, Ecker, m.

Menianthe, m. (bot.) Bitterklee, Fieberklee, m. [ler, m. Dorf, n.

Ménil, m. vm. Bauernhaus, n. Weiler,

Ménille, f. (imp.) Handgriff an den Preßbretern, m.

Menin, m. (ehedem) Junker, der mit dem Dauphin erzogen wurde, m.

Méninge, f. (anat.) Hirnhaut, Gehirnhäutchen, n.

Méningelle, f. (anat.) dünne Hirnhäutchen, n. [gewebe, n.

Méningine, f. (anat.) Hirnspinnen-

Ménisperme, m. (bot.) Mondsame, m.

Menisque, m. (opt.) auf einer Seite hohl, auf der andern erhaben geschliffene Glas, n.

Ménisse, m. (bot.) Mondsarenkraut, n. [Butterfasse, m.

Menole, f. Buttersüßel, Stempel im

Menologe, m. Märtirerkalender (der griechischen Kirche), m.

Menon, m. levantische Ziege, f.

Ménorrhagie, f. (méd.) unordentliche monatliche Blutfluß, m.

Menotte, f. Hündchen, Patschchen, n.; menottes, pl. Handschellen, Handfesseln, f. pl.; Riemen an der Kutsche (für die Bedienten), Haltriemen, m. pl.; mettre des — à qn., einem die Hände binden.

Mensal, ale, adj. ligne mensale, Mittellinie in der Hand, f.

Mense, f. vm. Tisch, m.; Tafelgeld, n.; — conventuelle, Klostertisch, m.

Mensole, f. (arch.) Schlußstein eines Gewölbes, m.

Mensonge, m. Lüge, f. Blendwerk, n. Täuschung, f. Trug, m.; Irrlehre, f.

Mensonger, ère, adj. lügnerisch, lügenhaft, trügerisch, falsch.

Mensongerement, adj. lügnerisch, trügerisch.

Menstruation, f. (méd.) monatliche Reinigung, Menstruation, f.; (chim.) Auflösung, f.

Menstrue, f. Auflösungsmittel, n.; menstrues, pl. monatliche Reinigung, f.

Menstruel, elle, adj. (méd.) zur monatlichen Reinigung gehörig, monatlich; (chim.) auflösend.

Mensuel, elle, adj. monatlich.

Mensurabilité, f. Meßbarkeit, f.

Mentagra, m. (méd.) Kinnflechte, Kinnfräse, f.

Mental, le, adj. innerlich, in Gedanken; oraison mentale, innerliche Gebet, n.; restriction mentale, stillschweigende Vorbehalt, geheime Vorbehalt, m.; maladie mentale, Geisteskrankheit, f.

Mentalement, adv. innerlich, in Gedanken. [ge, f.

Menterie, f. Lüge, unbedeutende Lü-

Mentes, f. pl. Wolldecken aus Rheims, f. pl.

Menteur, m. -euse, f. Lügner, m.; Lügnerin, f.; —, adj. lügenhaft, lügnerisch; trügerisch, betrüglich; (chass.) chien —, Hund, der falsch anschlägt, m.; prov. il est — comme un arracheur de dents, er kann lügen wie gedruckt.

Menthe, m. (bot.) Münze, f.; — crépue, — frisée, Krausemünze, f.; — poivrée, Pfeffermünze, f.; — des jardins, Balsammünze, f.; — de Notre-Dame, Frauenmünze, f.; — de chat, Katzenmünze, f.; — pouliot, Wasserpeterei, m.

Mentiane, f. (bot.) Schlingbaum, m.

Mention, f. Erwähnung, Meldung, f.; faire — de qch., einer Sache Erwähnung thun. [gedenken, melden, anführen.

Mentionner, v. a. (dr.) erwähnen,

Mentir, v. n. irr. lügen; sans —, à ne point —, ohne zu lügen, aufrichtig zu reden, in Wahrheit; prov. il n'enrage point pour —, das Lügen wird ihm nicht sauer; bon sang ne peut —, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, Art läßt nicht von Art; — à sa conscience, sein Gewissen betrügen, mit Vorsatz lügen; faire — le proverbe, das Sprichwort zum Lügner machen.

Menton, m. Kinn, n.; avoir double —, sehr fett sein; soutenir le — à qn., einem den Rücken halten.

Mentonnet, m. (cou.) Kinnstückchen, n.

Mentonnier, ère, adj. (anat.) zum Kinne gehörig.

Mentonnière, f. Kinnband, Stutzband; Kinntuch, n.; (chir.) Kinnbinde, f.

Mentor, m. Führer, Rathgeber, Lehrer, Mentor, m.

Mentulagre, f. (méd.) Ruthenkrampf, m.

Mentule-marine, f. Seebutzgel, m.

Menu, ue, adj. schmal, dünn, fein, schlank, klein, gering, unbedeutend; écriture menue, feine Schrift, f.; pluie menue, feine Regen, m.; menue monnaie, kleine Münze, Scheidemünze, f.; argent pour les menus plaisirs, Taschengeld, n.; — plomb, Vogeldunst, m.; — peuple, kleine gebratene Geflügel, n.; — peuple, gemeine Volk, n.; menus grains, Sommergetreide, n.; menues marchandises, kurze Waaren, f. pl.; menus droits, Klein (von Thieren); Jägerrecht, n.; menus suffrages, Nebeneinkünfte, Sporteln, f. pl.; kleine Gebet am Schlusse des Gottesdienstes, n.; —, adv. klein, in Stückchen; hacher —, klein hacken, in Stückchen hacken.

Menu, m. Küchenzettel, m.; klare Wäsche, f.; kleine Diamanten, m. pl. geringe Radlerwaare, f.; dresser le —, den Küchenzettel machen; compter par le —, Stück für Stück zählen, sehr genau zählen; fam. se donner du —, sich recht lustig machen.

Menuaille, f. kleine Münze, Scheidemünze, f.; kleine Fische, m. pl. unbedeutende Kleinigkeiten, f. pl.

Menue-seizaine, f. starke Windfedern zum Einpacken, m.

Menuet, m. Menuett, f.

Menufeuillé, ée, adj. (bot.) dünnblätterig.

Menuise, f. Vogelschrot, Vogeldunst, m.

Menuiser, v. n. p. u. schreinern, tischlern.

Menuiserie, f. Schreinerhandwerk, Tischlerhandwerk, n.; Schreinerarbeit, f.; — des jardins, Gitterwerk in Gärten, n.

Menuisier, m. Schreiner, Tischler, m.
Menu-plaisir, m. kleine Vergnügungen, f. pl. Taschengeld, n.
Menu-vair, m. (bl.) Grauwerk mit kleinen Eisenhütchen im blauen Felde, n.
Menu-vairé, ée, adj. (bl.) von anderen Farben als Silber und Blau.
Mephite, f. vm. Stickluft, f.
Mephitique, adj. Stickluft enthaltend, verpestet, stinkend, mephitisch.
Mephitiser, v. a. mit Stickluft anfüllen, verpesten.
Mephitisme, m. mephitische Eigenschaft; verpestende Ausdünstung, f.
Mépiat, te, adj. mehr dick als breit, kantig.
Mépiat, m. (pein.) Halbfläche, f.
Se Méprendre, v. pr. irr. sich versehen, sich irren, sich versehen.
Mépris, m. Verachtung, f.; par —, verachtungsweise; au —, en — de..., mit Verachtung, mit Hintansetzung, ohne Rücksicht auf...; tomber dans le —, in Verachtung gerathen; —, pl. verächtliche Reden, f. pl. verächtliche Behandlung, f.
Méprisable, adj. verächtlich, verachtenswerth. [lich.
Méprisant, te, adj. verachtend, verächtlich.
Méprise, f. Missgriff, Irrthum, m.
Mépriser, v. a. verachten; — le danger, der Gefahr verachten.
Mer, f. Meer, n. See, f.; homme de —, Seemann, m.; pleine —, hohe See, f.; haute —, offene See, hohe See, f.; basse —, seichte See, Zeit der Ebbe, f.; coup de —, Windstoß zur See, m.; houleuse, orageuse, f. la — est molle, die See ist ruhig; la — brise, die See brandet; la — rapporte, das Wasser steurt; la — perde, das Wasser ist gefallen; la — va contre le vent, der Wind läuft um; la — se creuse, die See fängt an hoh zu gehen; il n'est pas la — à boire, das ist keine schwere Arbeit, das ist gar nicht schwer; aller sur —, zur See gehen; chercher par — et par terre, an allen Orten und Enden suchen; se mettre en —, sich einschiffen; prov. porter l'eau à la —, Wasser ins Meer tragen; voguer pleine —, dem Glücke im Schooße sitzen; être en pleine —, im Zuge sein, im vollen Gange sein.
Merangene, f. Gierpflanze, f.
Mercadent, m. mép. verdorbene Kräuter, m. [Fleischhöker, m.
Mercadier, m. Fleischhändler, Mercantile, adj. kaufmännisch; esprit —, Handelsgeist, m.; profession —, Handelsstand, m.
Mercantilement, adv. kaufmännisch, wie ein Kaufmann.
Mercantille, f. Kram, unbedeutende Waare, f. [krämer, m.
Mercelot, m. Marktkrämer, Bankmercenaire, m. Taglöhner, Lohnarbeiter; Miethling, Soldling, m.; —, adj. um Lohn geschieht; lohnsüchtig, gewinnsüchtig, feil; travail —, Lohnarbeit, f.; —, feile Mensch, m.
Mercenaire, m. erkaufte Zeuge, m.; homme —, feile Mensch, m.
Mercenairement, adv. um des Lohnes willen, aus Lohnsucht.
Mercenarie, f. Krambandel, Kram, m.
Mercerie, f. Krambandel, Kram, m. Waare, f.; corps de la —, Kramerzunft, f.
Merci, f. Barmherzigkeit, f. Erbarmen, n. Gnade, f.; à la —, in der Willkühr, in der Gewalt, Preis gegeben; être à la — des flots, den Wellen Preis gegeben sein; se remettre à la — de qn., sich gänzlich dem Willkühr überlassen; crier —, um Gnade anrufen, um Gnade bitten; je vous crie —, ich bitte Sie um Verzeihung, m. Dank; grand —, großen Dank; Dieu —! Gott sei Dank! — de ma vie, ich will gleich des Todes sein.
Mercier, m. —ère, f. Krämer; Topfkrämer, Hausirer, m.; Krämerin, f.; prov. petit — petit panier, man muß sich nach der Decke strecken.
Mercredi, m. Mittwoch, Mittwoche, f.; — saint, erste Tag nach Fastnacht, m.
Mercure, m. (myth.) Mercur, m.; fig. Quecksilber, n.; fam. Unterhändler, Kuppler, m.; (bl.) Purpurfarbe, f.; — vierge, gediegene Quecksilber, n.; — fulminant, Knallquecksilber, n.; — bitumineux, Quecksilberbrandes, n.; — sulfuré, Zinnober, m.
Mercuriale, f. Bingelkraut, n.; fig. Verweis, Auspuzer, m.; Mercuriale, Sitzung des Parlaments am ersten Mittwoch nach Ostern und Martini, f.; on lui a fait une bonne —, man hat ihm einen tüchtigen Verweis gegeben; mercuriales, pl. Getreidepreiszettel, Marktzettel, m.
Mercurialiser, v. a. p. u. einen Verweis geben (einem, qn.).
Mercuriaux, m. pl. Quecksilbermittel, Mercurialmittel, n. pl.
Mercuriel, elle, adj. Quecksilber enthaltend; onguent —, Quecksilbersalbe, f.
Mercurification, f. (chim.) Verquecksilberung, Ausziehung des Quecksilbers, f. [m. Kindergeschmeiß, n.
Merdaille, f. pop. Kinderschwarm,
Merde, f. pop. Koth, Dreck, m.; — d'homme, Menschenkoth, m.; — du diable, Teufelsdreck, m.; couleur — d'oie, gänsedreckfarben, gelbgrün.
Merde-d'oie, m. Gänsedreckfarbe, f.
Merdeux, euse, adj. mit Koth besudelt, kothig, dreckig, schmutzig, stinkend.
Mère, f. Mutter, f.; fig. Anfang, m. Ursache, Entstehung, f.; mal de —, Mutterbeschwerde, f. Mutterweh, n.; prov. il veut apprendre à sa — à faire des enfans, das Ei will klüger sein als die Henne; l'oisiveté est la — de tous les vices, Müssiggang ist aller Laster Anfang; —, adj. f. — abeille, Mutterbiene, f. Weiser, m.; — branche, Hauptast, m.; — goutte, Verlauf, m.; — laine, Kernwolle, f.; — perle, große Perlenmuschel, Perlmutter, f.; — patrie, Mutterland, n.; langue —, Ursprache, f.; eau —, Mutterlauge, f.
Mereau, m. Kirchenzeichen, Zeichen, n. Marke (für die Demherren), f.
Mérelle, f. Mühlenspiel, Hinkspiel (der Kinder), n.; jouer à la —, das Mühlenspiel spielen, in der Mühle ziehen.
Mérellé, ée, adj. (bl.) mit Figuren wie auf dem Mühlenspiele.
Méridien, enne, adj. (astr.) den Mittag betreffend, mittägig.
Méridien, m. (astr.) Mittagskreis, Meridian, m. Sonnenuhr, f.
Méridienne, f. (astr.) Mittagslinie, f.; Mittagsschläfchen, n. Mittagsruhe, f.; faire la —, Mittagsruhe halten.
Méridional, le, adj. mittäglich, mittägig, südlich.
Merignac, m. rothe Grauewein, m.
Meringue, f. (couf.) Meringel (ein feines Backwerk), n.
Mérinos, m. Merinosschaf, n.; Merino, m.; laine de —, Merinowolle, f.
Mérion, m. neuholländische Fliegenschnäpper, m.
Merise, f. Vogelkirsche, f.
Merisier, m. Vogelkirschbaum, m.
Méritant, te, adj. p. u. verdienstvoll, verdient; homme —, verdienter Mann, m.
Mérite, m. Verdienst, n.; homme de —, Mann von Verdienst, m.; se faire un — de qch., sich ein Verdienst aus etwas machen, sich eine Ehre aus etwas machen; abandonner qn. à son peu de —, einen seinem Schicksale überlassen; mérites, pl. (th.) Verdienst, n.; — de la passion de Jésus-Christ, Verdienst des Leidens Christi, n.; les — des saints, die guten Werke der Heiligen. [f.
Mérite, adj. terre —, Eurenmämurzel,
Mériter, v. a. verdienen; — une récompense, eine Belohnung verdienen; — punition, Strafe verdienen; — qch. à qn., einem etwas verschaffen; —, v. n. sich um etwas verdient machen; il a bien mérité de l'état, er hat sich um den Staat wohl verdient gemacht.
Méritoire, adj. verdienstlich.
Méritoirement, adv. auf eine verdienstliche Art.
Merlan, m. Merlan, Wittling (Seefisch); pop. Perrückenmachergesell, m.; prov. gober le —, in die Falle laufen.
Merle, m. Amsel, f.; — doré, Goldamsel, f.; — d'eau, Wasseramsel, f.; — à collier, Ringelamsel, f.; — pie, Elster, f.; fig. fin —, schlaue Fuchs, m.
Merlesse, f. Amselweibchen, n.
Merlette, f. (bl.) Vogel ohne Füße und ohne Schnabel, m.
Merlin, m. Schlächterkeule, f.; Holzschlägel, m.; (mar.) dreidrähtige Seil, n. Marling, f.
Merline, f. Amselorgel, f.
Merliner, v. a. (mar.) anmarlen, mit Marleinen befestigen, mit Raabändern befestigen.
Merlon, m. (fort.) Schartenzeile, f. Stück der Brustwehr zwischen zwei Schießscharten, n. Kaßen, m.
Merluche, f. Stockfisch, m.; dessaler de la —, Stockfisch wässern.
Merlut, m. (még.) poau en —, mit der Wolle getrocknete Fell, n.
Mérocele, f. (chir.) äußere Leistenbruch, Schenkelbruch, m.
Mérou, m. Riesenbarsch, m.
Mérovingien, enne, adj. aus dem Geschlechte der Merovinger, merovingisch.
Merrain, m. Daubenholz, Stabholz, Böttcherholz, n.; (chass.) Stange des Hirschgeweihes, f.
Mérule, f. (bot.) Aderpilz, m.
Merveille, f. Wunder, Wunderwerk, Wunderding, n.; à —, zum Verwundern, wunderschön, außerordentlich schön, ganz vortrefflich; pas tant de —, nicht besonders, nicht sonderlich viel; ce n'est pas —, es ist kein Wunder; c'est une — que cet enfant-là, das ist ein wunderschönes Kind; c'est une — en beauté, das ist ein Wunder von Schönheit; faire —, Wunder thun; faire des merveilles, Wunder thun, etwas Außerordentliches thun; prov. promettre monts et merveilles, goldene Berge versprechen.
Merveillesement, adv. zum Verwundern, ganz vortrefflich.
Merveilleux, euse, adj. wunderbar, erstaunlich; bewundernswerth; vorzüglich, vortrefflich; —, m. Wunderbare, Bewundernswerthe, Seltsame, Außerordentliche, n.; eingebildete Person, f. Modenarr, Stutzer, m.
Merveilleuse, f. Modenärrin, f.
Mes, pron. pl., von Mon.
Mésachat, m. schlechte Kauf, Mißkauf, Schadenkauf, m. [verkaufen.
Mésacheter, v. n. mißkaufen, sich
Mésadon, m. Mottenlöffel, m.
Mésadvenance, f. vm. Mißfälligkeit, f.
Mésadvenant, te, adj. vm. mißfällig.
Mésair, m. (man.) halbe Courbette, f.
Mésaise, m. p. u. Mißbehagen, n. Unbehaglichkeit, f. [che Heirath, f.
Mésalliance, f. Mißheirath, ungleiMésallier, v. a. unter seinem Stande verheirathen; se —, v. pr. eine Mißheirath thun, unter seinem Stande heirathen; fig. sich erniedrigen.

Mésange, f. Meise, f.: — bleue, Blaumeise, f.; — huppée, Haubenmeise, f.; grosse —, Kohlmeise, f.; — à longue queue, Schwanzmeise, f.

Mésangère, f. Kohlmeise, f.

Mésangette, f. Meisenschlag, m.

Mésaraïque, adj. (anat.) zum Gekröse gehörig.

Mésarriver, v. imp. übel ausschlagen, fehlschlagen, mißlingen.

Mesaule, m. (arch.) Nebenhof, m.

Mésavenir, v. imp. irr. p. u. übel ausschlagen, mißlingen. [Unfall, m.

Mésaventure, f. fam. Mißgeschick, n.

Méschin, m. —ine, f. vm. Knäbchen; Mädchen, n.

Mesdire, v. **Médire.**

Mésentere, m. (anat.) Gekröse, n.

Mésentérique, adj. zum Gekröse gehörig. [ündung, f.

Mésentéritis, f. (méd.) Gekrösent-

Méservir, vm. v. Desservir.

Mésestime, m. Mangel an Achtung, m. Geringschätzung, f.

Mésestimer, v. a. wenig achten, gering schätzen; unter dem Werthe schätzen.

Mésintelligence, f. Mißverständniß, n. Mißhelligkeit; Unvereinbarkeit, f.

Mésinterpréter, v. a. p. u. mißdeuten, übel auslegen.

Mésire, m. (méd.) Leberentzündung, f.

Meslouable, adj. vm. tadelnswerth.

Mesmérien, m. Mesmerianer, m.

Mesmérisme, m. Mesmerismus, thierische Magnetismus, m. [gekröse, n.

Mésocolon, m. (anat.) Grimmdarm-

Mésoffrir, v. n. irr. zu wenig bieten, mißbieten.

Mésolabe, m. (math.) Meselabium, n.

Mésologarithme, m. (math.) Logarithm des Cosinus und der Cotangente, m.

Mésolobe, m. (anat.) Hirnschwiele, f.

Mésorectum, m. (anat.) Mastdarmgekröse, n. [kleine Daumenmuskel, m.

Mésothénar, m. (anat.) mittlere

Mésotype, f. (min.) Mesotyp, strahlige Zeolith, m.

Mespile, m. (bot.) Mispelbaum, m.

Mesquin, ne, adj. knauserig, knickerig, filzig; fig. kärglich, dürftig; (pein.) mager, kleinlich. [keig, kärglich.

Mesquinement, adv. knauserig, knik-

Mesquinerie, f. Knauserei, Knickerei, Kargheit, Filzigkeit, f.

Mesquis, m. mit Geerbeerbaumrinde bereitete Schafleder, n.

Message, m. Botschaft, f. Auftrag, m.

Messager, m. —ère, f. Bote; fig. Vorbote, m.; Botenfrau, f.: — d'état, Staatsbote, m.; — de ville, Stadtbote, m.: — à pied, Fußbote, m.; — des mines, Bergbote, m.

Messagerie, f. Botenamt, Botenwesen, n. Botendienst, m.; Botenhaus, n. Botenmeisterei, f.; Botenfuhrwerk, n.; aller par la —, mit dem Boten fahren.

Messaline, f. Messaline, ausschweifende Frau, f.

Messe, f. (cat.) Messe, f.: — haute, grand'—, Hochamt, n.; petite —, basse —, stille Messe, f.; — des morts, — des trépassés, Seelenamt, Todtenamt, n.; — commune, Klostermesse, f.; — du jugement, Reinigungsmesse, f.; — de chasseur, in Eile gelesene Messe, f.; dire la —, Messe lesen; aller à la —, in die Messe gehen; entendre la —, ouir la —, die Messe hören.

Messéance, f. p. u. Unschicklichkeit, Unanständigkeit, Unziemlichkeit, f. Uebelstand, m. [ständig, unziemlich.

Messéant, te, adj. unschicklich, unan-

Messénienne, f. fig. Klagegesang über das Unglück eines Landes, m.

Messeoir, v. n. irr. unschicklich sein, unanständig sein, übel anstehen, nicht passend sein, sich nicht geziemen.

Messer, vm. v. Messire.

Messer, v. n. vm. Messe lesen.

Messerie, f. vm. zu einer Herrschaft gehörige Land, n. Landschaft, f. Gebiet, n.

Messervir, v. Desservir.

Messidor, m. Erntemonat (im neufranzösischen Kalender), m.

Messie, m. Messias, m.: prov. il est attendu comme le —, man wartet auf ihn wie die Juden auf den Messias.

Messier, m. Feldhüter, Flurschütz, m.: (astr.) Erntehüter (ein nördliches Sternbild), m.

Messieurs, pl. von Monsieur.

Messire, m. Herr, gnädiger Herr (als Titel).

Messire-jean, m. (jard.) Hausbirne, f.

Mestice, m. et f. Mestize, f.

Mestivage, } m. vm. Kornzehnte, m.

Mestive, }

Mestre, m. (mar.) arbre de —, große Mast (einer Galeere), m.

Mestre-de-camp, m. Oberst von der Reiterei, m.: —, f. erste Compagnie eines Reiterregiments, f. [m.

Mestre-école, m. vm. Schulmeister,

Mesuage, vm. v. Manoir.

Mesurable, adj. meßbar, was sich messen läßt.

Mesurage, m. Messen, Ausmessen; Meßgeld, n. Messerlehn; Bericht des Feldmessers, Riß eines Feldmessers, m.

Mesure, f. Maß; Mäßchen, n.; fig. Maßregel, f.; Silbenmaß, n.; (mus.) Tact, m.; (esc.) Mensur, f.; (man.) schulgerechte Gang (eines Pferdes), m.: — juste, richtige Maß, n.; — de longueur, Längenmaß, n.; — seche, Maß für trockene Sachen, n.; — à grain, Getreidemaß, n.: — liquide, — des liquides, — à liquides, Flüssigkeitsmaß, n.; (ar.) — d'un nombre, Factor einer Zahl, m.: une — d'avoine, ein Mäßchen Hafer; à — que, nach Maßgabe, je nachdem, nach Verhältniß; à — de, nach Verhältniß, verhältnißmäßig; sans —, outre —, ohne Maß, über die Maßen, übermäßig; (dr.) au fur et à —, nach Maßgabe; il garde la — en tout, er hält in Allem Maß und Ziel; il n'a ni règle ni —, er hält weder Maß noch Ziel; je prendrai mes mesures là-dessus, ich werde meine Maßregeln danach nehmen; prendre la — d'un habit, das Maß zu einem Kleide nehmen; passer la —, das Maß überschreiten, die Grenzen überschreiten; faire tout avec poids et —, Alles mit Ueberlegung thun; ne point garder de — avec qn., ohne Schonung mit einem verfahren; avoir deux poids et deux mesures, parteiisch entscheiden; être hors de —, außer Fassung sein; rompre les mesures, die Maßregeln vereiteln; (esc.) rompre la —, die Mensur verlassen; être en —, être à la —, auf der Mensur stehen; entrer en —, sich auf die Mensur stellen; sortir de —, die Mensur überschreiten, zu weit ausfallen.

Mesuré, ée, adj. abgemessen; fig. behutsam, überlegt, vorsichtig.

Mesurer, v. a. messen, abmessen, ausmessen; — à l'aune, mit der Elle messen; — des yeux, mit den Augen abmessen; — qn. des yeux, einen genau betrachten; — sa dépense à son revenu, seine Ausgaben nach der Einnahme einrichten; — son épée avec qn., — son épée avec celle d'un autre, sich mit einem schlagen; se —, v. pr. gemessen werden; se — avec qn., sich mit einem messen, es mit einem aufnehmen.

Mesureur, m. Messer, Ausmesser; (mine) Markscheider, m.: — de grains, Kornmesser, m.

Mésus, m. p. u. Mißbrauch, m.

Mésuser, v. n. mißbrauchen, einen übeln Gebrauch machen (von etwas, de).

Mesvendre, v. **Mévendre.**

Métabase, f. (méd.) Wechsel der Zeichen, m.

Métabole, f. (rhét.) Anhäufung gleichbedeutender Ausdrücke, f.: (méd.) Veränderung (der Witterung oder Krankheit), f.

Métacarpe, m. (anat.) Mittelhand, f.

Métacarpien, enne, adj. (anat.) zur Mittelhand gehörig.

Métachorèse, f. (méd.) Versetzung des Krankheitsstoffes, f.

Métachronisme, m. Zeitrechnungsfehler, Irrthum in der Zeitrechnung, m.

Métail, m. Metallmischung, f. Metallgemisch, n. Compositeon, f.

Métairie, f. Meierei, f. Meierhof, m. Bleckenspeise, f.; métaux, pl. (bot.) Gold und Silber, n.

Métalepse, f. (rhét.) Verwechslung des Vordersatzes mit dem Hintersatze, Metalepsis, f.

Métalléité, f. Metalleigenschaft, f.

Métallifère, adj. metallhaltig.

Métallique, adj. metallisch; —s, Münzenkenntniß, Medaillenkunde, f. — art —, Metallurgie, f.: métalliques, österreichische Staatspapiere, n. pl.

Métallisation, f. Metallerzeugung, Metallbildung (im Innern der Erde), f. (chim.) Verwandlung in Metall, f.

Métalliser, v. a. (chim.) in Metall verwandeln, metallisiren.

Métallographie, f. Metallbeschreibung, Metallkunde, f.

Métallurgie, f. Metallurgie, Hüttenkunde, Technkunde, f.

Métallurgique, adj. metallurgisch.

Métallurgiste, m. Metallurg, Hüttenkundige, m.

Métamorphose, f. Verwandlung; fig. Veränderung, f.: — de Jupiter en taureau, Verwandlung Jupiter's in einen Stier, f.: — des chenilles, Verwandlung der Raupen, f.

Métamorphoser, v. a. verwandeln, umgestalten; verkleiden; se —, v. pr. sich verwandeln; fig. eine andere Gestalt annehmen, eine andere Rolle spielen.

Métaphore, f. bildliche Ausdrucksweise, Metapher, f.

Métaphorique, adj. metaphorisch.

Métaphoriquement, adv. metaphorisch, bildlich. [Umschreibung, f.

Métaphrase, f. wörtliche Uebersetzung, Wortübersetzung, f.

Métaphraste, m. wörtlicher Uebersetzer, m.

Métaphysicien, m. Metaphysiker, m.

Métaphysique, f. Metaphysik, f. vom Uebersinnlichen; Grundlehre, f.: adj. metaphysisch; übersinnlich; —, augenscheinliche Gewißheit, f.

Métaphysiquement, adv. metaphysisch, übersinnlich.

Métaphysiquer, v. n. metaphysisch behandeln, sich im Metaphysischen verlieren, grübeln.

Métaplasme, m. (gr.) Wortveränderung durch Zusatz oder Wegfassung einer Silbe oder eines Buchstabens, f.

Métastase, f. (méd.) Versetzung einer Krankheit auf einen andern Theil, Veränderung einer Krankheit in eine andere, f. (méd.) metastatisch. [Fußknochen, m.

Métatarse, m. (anat.) Mittelfuß, m.

Métatarsien, enne, adj. (anat.) [ständig, zum Mittelfuße gehörig.

Métathèse, f. (gr.) Buchstabenversetzung, f.

Métayer, m. Meier, Pächter, m.

Meteil, m. Mengkorn, Zeitelkorn, n.

Métel, m. Stachelnuß, Seelenapfel, m.

Metempsycose, f. [lung, f.

Météore, m. Lufterscheinung, f. Er-

Météorique, adj. meteerisch.
Météorisme, m. (méd.) Auftreiben
[m. Unterleibes, n. Aufblähung des Leibes,
f. (vét.) Aufblähung der Pferde, Trem-
mersucht, f.
Météorographe, m. (phys.) Witte-
rungsanzeiger (Instrument), m.
Météorolithe, m. Meteorstein, m.
Météorologie, f. Witterungslehre,
Meteorologie, f.
Météorologique, adj. meteorologisch.
Météorologue, m. Witterungsbeob-
achter, Meteorolog, m.
Météoromancie, f. Wahrsagung aus
den Witterungserscheinungen, f.
Météoroscope, m. Wetterzeiger (ein
meteorologisches Instrument), m.
Météoroscopie, f. Wetterschau, Wet-
terbeobachtung, f.
Méthode, f. Verfahrungsart, Metho-
de, Kunst, Lehrweise; Gewohnheit, f.;
[Eintheilungsart, f.
Méthodique, adj. methodisch, geord-
net, regelmäßig, kunstmäßig, wissenschaft-
[ordnungsmäßig, wissenschaftlich.
Méthodiquement, adv. methodisch,
Méthodiste, m. (h. eccl.) Methodist;
methodistische Arzt, m.
Méthonique, f. Prachtlilie, f.
Méticule, f. p. u. kleinliche Furcht, f.
Méticuleux, euse, adj. p. u. ängst-
lich, kleinlich besorgt.
Métier, m. Handwerk; Gewerbe, n.
[Gilde, Innung, f.; Werkstuhl, m.;
(Handwerk), f.; — à bas, Strumpf-
[wirkstuhl, m.; — à broder, Stickrahmen,
— des armes, Kriegshandwerk, n.;
— de —, Handwerker, m.; il a le
[cul und Seite; er treibt sein Geschäft mit
[Ernst, er ist vom
[Handwerk, er ist Kenner in der Sache;
[sie treibt das Handwerk (von
[Frauenzimmern); qu'avez-
vous sur le —! an was für einem Werke
[arbeiten Sie jetzt? apprendre un —, ein
[Handwerk lernen; donner un plat de
[son —, ein Stückchen von seiner Kunst sehen
[lassen; faire un tour de son —, einen Handwerkskniff anwenden.
Métis, m. —isse, f. Mestize; Bastard,
Mischling (von Thieren), m.; Mestize, f.
Métivage, m. vm. Getreidesteuer, f.
Métivier, m. vm. Schnitter, m. [f.
Métonomasie, f. Namenübersetzung,
Métonymie, f. (rhét.) Metonymie,
Namenwechsel, m.
Métonymique, adj. metonymisch.
Métope, f. (arch.) Zwischenraum
zwischen den Dreischlitzen am dorischen
[gerei, f.
Métopomancie, f. Gesichtswahrsa-
Métoposcope, m. Wahrsager aus
den Gesichtszügen, m.
Métoposcopie, f. Gesichtsdeuterei,
Wahrsagerei aus den Gesichtszügen, f.
Métorne, f. (méd.) Augapfelkrampf, m.
Métourné, ée, adj. p. u. verdreht,
[Mutterschmerz, m.
Métralgie, f. (méd.) Mutterweh, n.
Mètre, m. Siltenmaß, Versmaß, n.;
Meter (drei Fuß elf und eine halbe
Pariser Maß), m.
Métremphraxis, f. (méd.) Mutter-
verstopfung, f.
[f.
Métrenchyte, f. (chir.) Mutterspritze,
Métrète, f. Flüssigkeitsmaß (der Al-
[ten), n.
Métrique, adj. metrisch, nach dem
Versmaße abgemessen; nach dem Meter
[n.; —, f. Metrik, metrische Musik
[(Bildung, f.
Métrite, f. (méd.) Gebärmutterent-
Métrologie, f. Maßkunde, Maß-
lehre, f. [gehörig.
Métrologique, adj. zur Maßkunde
Métromane, m. Versemacher, Reim-
narr, m. [wuth, f.
Métromanie, f. Reimsucht, Verse-
Métromètre, m. (mus.) Taktmesser, m.
Métronome, m. (mus.) Taktangeber,
Taktmesser (Instrument), m.
Métropole, f. Mutterland (einer Co-
lonie), n.; Hauptstadt einer Provinz (bei
den Römern), f.; erzbischöfliche Sitz, m.;
—, adj. église —, Hauptkirche, erzbischöf-
liche Kirche, f.
Métropolitain, m. Erzbischof, m.
Métropolitain, ne, adj. erzbischöf-
lich. [vorfall, m.
Métroptose, f. (méd.) Mutter-
Métrorrhagie, f. (méd.) Mutterblut-
fluß, m.
Mets, m. Gericht, n., Speise, f.; — de
mineurs, Bergbenne, Wassersuppe, f.
schlechte Gericht, n.
Mettable, adj. anziehbar, tragbar,
brauchbar (von Kleidungsstücken).
Metteur-en-oeuvre, m. Edelstein-
fasser, Juwelier, m. [der umbricht, m.
Metteur-en-page, m. (imp.) Setzer,
Mettre, v. a. irr. legen, setzen, stellen;
anlegen, anziehen, umthun, umbinden, auf-
setzen; anstecken; — qch. à terre, etwas
an die Erde legen, etwas auf den Boden
stellen; (mar.) etwas ans Land setzen; —
du bois au feu, Holz anlegen; — un ha-
bit, ein Kleid anziehen; — son chapeau,
seinen Hut aufsetzen; — en prison, ins
Gefängniß setzen; — de l'argent à la
banque, Geld in die Bank legen; — en
crédit, in Ansehen bringen; — à l'aumône, an den Bettelstab bringen; — à
l'école, auf die Schule bringen, in die
Schule thun; — en apprentissage, auf
(in) die Lehre thun; — la main sur qn.,
Hand an einen legen; — en main, in die
Hand geben, in die Hände geben; — la
main au travail, Hand anlegen, Hand
ans Werk legen; — la main sur qch.,
die Hand auf etwas decken; sich einer Sa-
che bemächtigen; — qch. entre les mains
de qn., einem etwas einhändigen; — la
main sur le bon endroit, den rechten
Fleck treffen; — deux personnes aux
mains, zwei Personen an einander hetzen;
— de l'eau dans le vin, Wasser unter
den Wein gießen; fig. gelindere Saiten
aufziehen; — à l'aventure, — au hasard,
dem Zufalle überlassen, dem Zufalle Preis
geben; — à part, beiseite legen, nicht in
Anschlag bringen; — le temps à qch.,
die nöthige Zeit auf etwas verwenden;
— beaucoup en chevaux, viel Geld auf
Pferde verwenden; — fin à qch., einer
Sache ein Ende machen; — à fin, zu Ende
bringen; — en droit, berechtigen; — qn.
en justice, einen gerichtlich belangen;
du français en italien, aus dem Fran-
zösischen ins Italienische übersetzen; — à
bas, demüthigen, zu Grunde richten; — sa
gloire à qch., seinen Ruhm in etwas
setzen; — qn. à bien, einen zum Guten
anleiten; — qn. à mal, einen zum Bösen
verleiten, einen verführen; — une femme
à mal, eine Frau verführen; — sécher du
linge, Wäsche zum Trocknen aufhängen;
— un cheval au galop, ein Pferd in Ga-
lopp setzen; — un cheval au filet, einem
Pferde die Trense anlegen; — dedans,
zureiten (ein Pferd); — une terre en la-
bour, ein Land umbrechen; — à fruit,
Früchte ansetzen, anfangen Früchte zu tra-
gen; — en couleur, färben; — en rouge,
roth färben; (mar.) — à la voile, unter
Segel gehen; — en mer, in See gehen;
— les voiles dedans, die Segel ein-
ziehen; — en panne, beidrehen; (jon.)
— en oeuvre, fassen; (men.) — en
fût, ein Hobeleisen einsetzen; se —, v. pr.
sich setzen, sich stellen, sich legen; se — à
table, sich zu Tische setzen; se — au lit,
sich zu Bette legen; se — à qch., sich an
etwas machen, sich mit etwas beschäftigen;
se — à faire qch., anfangen etwas zu
thun; se — à étudier, anfangen zu studi-
ren; se — à crier, anfangen zu schreien;
se — en colere, zornig werden; se —
dans la tête, sich in den Kopf setzen; se —
au-dessus de qch., sich über etwas weg-
setzen; se — apres qn., hinter einem her
sein; se — à son aise, es sich bequem
machen; se — en chemise, sich bis auf
Hemde ausziehen; se — dans le jeu, sich
dem Spiele ergeben; se — au hasard de ...,
sich der Gefahr aussetzen, zu ...; se — à
tout, sich zu Allem verstehen, sich zu Allem
hergeben; se — bien, sich gut kleiden; se
— mal, sich schlecht kleiden; se — mal
avec qn., sich mit einem verunreinigen;
se — en avant, sich vordrängen, sich tief
einlassen; sich der Gefahr eines Verdruss-
aussetzen; se — dans les tableaux, viel
auf Gemälde verwenden. [der Salzsiede, n.
Mettre-prou, m. (sal.) Garmachen
Meuble, adj. leicht, locker; beweglich;
terre —, lockere Erdreich, n.; biens meu-
bles, pl. bewegliche Güter, n. pl.; —, m.
Möbel, n. Hausrath, m. Hausgeräth, n.;
— de cuisine, Küchengeräth, n.; — de
basse-cour, Schiff und Geschirr, n.;
meubles, pl. Mobilien, bewegliche Güter,
n. pl.; — meublants, zur Möblirung und
Zierde dienende Hausrath, m.
Meubler, v. a. mit dem nöthigen
Hausrathe versehen, möbliren; fig. aus-
rüsten, versehen, bereichern; il est bien
meublé, er hat schöne Möbeln; — sa tête,
seinen Kopf (mit Kenntnissen) bereichern.
Meuglement, m. Brüllen des Rind-
viehes, n. [viehe).
Meugler, v. a. brüllen (vom Rind-
Meulard, m. (cou.) große Schleifstein,
m. [Schleifstein, m.
Meularde, f. (cou.) mittelgroße
Meule, f. Mahlstein, Mühlstein;
Schleifstein; Gang (in der Mühle); Scho-
ber, Heuschober, m.; (com.) große Schwei-
gerstücke, m.; Schneidrad, Schneidezeug (der
Steinschneider), n.; (chass.) Kolbenansatz,
m. knotige Wurzel (am Hirschgeweihe). f.;
— de bois, hölzerne Quetsche, f.; — de
dessous, — glissante, untere Mühlstein,
m.; — de dessus, — courante, obere
Mühlstein, m.; moulin de trois meules,
Mühle mit drei Gängen, f. [stein, m.
Meuleau, m. (cou.) kleine Schleif-
Meulette, f. (pch.) Laberdanmagen, m.
Meulier, m. Mühlsteinhauer, m.
Meulière, f. Mühlstein; Mühlstein-
bruch, m.; pierre de —, harte löcherige
Bruchstein, m. [decken, m.
Meulon, m. Haufen Stroh zum Dach-
Meum, m. (bot.) Bärwurz, f. Bären-
fenchel, Bärendill, m.
Meunier, m. Müller; Alant, Dübel,
m.; garçon —, Mühlbursche, Mühlknecht,
Müllerbursche, m.
Meunière, f. Müllerin; Nebelkrähe, f.
Meuron, m. provinc. wilde Maul-
beere, f. [Arbeiter, m.
Meurt-de-faim, m. unbeschäftigte
Meurtre, m. Mord, m. Mordthat, f.;
c'est un —! das ist Jammerschade! faire
un —, commettre un —, eine Mordthat
begehen; crier au —, gegen einen Mörder
um Hülfe schreien, fig. sich laut über eine
Ungerechtigkeit oder Gewaltthätigkeit be-
klagen, über Gewalt schreien.
Meurtrier, m. —ère, f. Mörder, m.;
Mörderin, f.; —, adj. mörderisch.
Meurtrière, f. Schießscharte, f.
Meurtrir, v. a. quetschen, zerquetschen;
(pein.) vertreiben; — les fruits, das Obst
drücken; ces fruits se meurtrissent aisé-
ment, diese Früchte bekommen leicht Flet-

ken; il est tout meurtri de coups, er ist braun und blau geschlagen worden.
Meurtrissure, f. Quetschung, f. Fleck am Obste; blaue Fleck (von einem Schlage), m.
Meute, f. (chass.) Koppel, f.
Mévendre, v. a. unter dem Werthe verkaufen, mit Schaden verkaufen, schleudern. [Werthe, Schleudern, n.
Mévente, f. Verkaufen unter dem
Meydan, m. Marktplatz (in Persien), m.
Mézail, m. (bl.) Visier, Helmvisier, n.
Mézair, v. Mésair.
Mézance, f. (mar.) Kammer des Galeerenvogts, f. [lerhals, m.
Mézéréon, m. (bot.) Seidelbast, Kel-
Mezzabout, m. Sturmsegel einer Galeere, n. [leere, m.
Mezzanin, m. Mittelmast einer Ga-
Mezzanine, f. (arch.) durch zwei Stockwerke durchgehende Theil eines Gebäudes, m.; Halbgeschoß, n.; —, adj. fenêtres mezzanines, pl. Halbfenster, n. pl.
Mezzo-termine, m. it. Mittelweg zur Ausgleichung (zweier Parteien), m.
Mezzo-tinto, m. it. Kupferstich in schwarzer Manier.
Mi, partic. halb; du pain mi-bis, halbschwarze Brod, n.; la mi-mai, die Hälfte des Mai; la mi-été, die Mitte des Sommers; à mi-chemin, auf der Hälfte des Wegs, auf halbem Wege.
Mi, m. (mus.) die Note E.
Miasmatique, adj. vom Ansteckungsstoff herrührend, miasmatisch.
Miasme, m. (méd.) Ansteckungsstoff, m. Krankheitsgift, n.; bösartige Ausdünstung, f.
Miaulant, te, adj. miauend.
Miaulée, f. Brod in Most gebrockt, n. Mährte, Biermährte, f.
Miaulement, m. Miauen, Mauen, n.
Miauler, v. n. miauen, mauen.
Mica, m. Glimmer, m. Glimmererde, f.; — jaune, Katzengold, n.; — blanc, Katzensilber, n.; — de Moscovie, russische Glas, Frauenglas, n.
Micacé, ée, adj. (min.) glimmerartig, glimmerhaltig.
Mice, f. Hälfte (vom Gewicht), f.
Michaut, m. pop. faire son —, sein Schläfchen machen.
Miche, f. Brod, n. Laib Brod, m.; miches, pl. fig. Gnadenbezeigungen, f. pl.
Miché, m. pop. Gimpel, Pinsel, Trefi, m.
Micmac, m. fam. Durchstecherei, Manschelei, f. Kniffe, m. pl.
Micocoulier, m. (bot.) Lotusbaum, Zirgelbaum, m.
Micôte, f. p. u. allmälige Erhebung des Bodens, Anhöhe, f.
Microcéphale, adj. kleinköpfig; —, m. Kleinkopf, m.
Microcosme, m. Welt im Kleinen, f.
Microcosmique, adj. mikrokosmisch.
Microcoustique, adj. den Schall verstärkend. [Kleinmaler, m.
Micrographe, m. Kleinschreiber, m.
Micrographie, f. Kleinschreiberei; Beschreibung mikroskopischer Gegenstände, f.
Microlépidote, adj. kleinschuppig.
Micrologie, f. Kleingeisterei, f.
Micrologique, adj. kleingeistig, kleinlich, grillig. [leitsgeist, m.
Micrologue, m. Kleingeist, Kleinig-
Micrométre, m. Mikrometer, Kleinmesser, m. [traut, n.
Micrope, m. (bot.) unächte Ruhr-
Microphone, adj. schwachtönend.
Microphthalme, adj. kleinäugig.
Microphylle, adj. (bot.) kleinblättrig. [ser, m. pl.
Microptères, m. pl. kurzflügelige Kä-
Microscope, m. Mikroskop, Vergrößerungsglas, n.; — à boite, Mikroskop mit einer Linse, n.; — à division, Theilungsmikroskop, n.; — à réflexion, Spiegelmikroskop, n.; — solaire, Sonnenmikroskop, n.
Microscopique, adj. mikroskopisch.
Midas, m. Midasfliege, f.
Mi-denier, m. (jur.) Halbpfennig, Hälfte der von Eheleuten auf ein Erbgut verwendeten Gelder, f.
Midi, m. Mittag, m.; Mittagsgegend, f. Süden; südliche Theil (eines Landes), m.; à —, um Mittag; il est —, es ist Mittag, es ist um zwölf Uhr; — est sonné, es hat zwölf Uhr geschlagen; entre onze heures et —, zwischen elf und zwölf Uhr; à l'heure du —, in der Mittagsstunde; en plein —, am hellen Tage; prov. chercher — à quatorze heures, Schwierigkeiten aufsuchen, wo keine sind.
Mi-douaire, m. (jur.) halbe Wittthum, n.
Mie, f. Krume, Brodkrume; Wärterin (in der Kindersprache); il n'en tâtera —, er wird nichts davon bekommen.
Miége, m. (dr.) Hälfte, f.
Miel, m. Honig, m.; rayon de —, Honigwabe, Honigscheibe, f.; — vierge, Jungfernhonig, m.; — de goutte, Honigseim, m.; — rosat, Rosenhonig, m.; mouches à —, Honigbienen, f. pl.; prov. bouche de —, coeur de fiel, Honig im Munde, Galle im Herzen.
Miélat, m. Honigthau, m.
Miellée, f. }
Mielleux, euse, adj. honigsüß, honigartig, süßlich, fade.
Mien, enne, pron. der, die, das meinige, mein, meine; —, m. Meinige, Meine, n.; les miens, die Meinigen, meine Angehörigen. [kleine Stückchen, n.
Miette, f. Krümchen; fig. Bißchen,
Mieux, adj. besser; il n'y a rien de —, es giebt nichts Besseres; —, m. bessere Zustand, m. Beste, n.; le — que vous puissiez faire, das Beste, was Sie thun können; faire de son —, sein Möglichstes thun.
Mieux, adv. besser, lieber; le —, du —, au —, am Besten, aufs Beste; le — du monde, das Beste von der Welt, aufs Allerbeste; de — en —, immer besser; à qui mieux mieux, mit einander um die Wette, in die Wette; le malade est beaucoup —, der Kranke befindet sich viel besser; cela va le — du monde, das geht aufs Allerbeste; valoir —, mehr werth sein, schicklicher sein; aimer —, lieber haben, lieber wollen.
Mièvre, adj. p. u. muthwillig, ausgelassen, schelmisch.
Mièvrerie, Mièvreté, f. p. u. Muthwille, muthwillige Streich, m.
Mi-fil, f. feine Leinwand aus Bretagne, f. [Gattung, f.
Migeau, m. p. u. Wolle der dritten
Mi-glaive, m. Halbschwert; Hackemesser, n.
Mignard, de, adj. vm. niedlich, zart; geziert; enfant —, einschmeichelnde Kind, n.; sourire —, gezierte Lächeln, n.; faire le —, den süßen Herrn spielen.
Mignardement, adv. niedlich, zärtlich, geziert, weichlich.
Mignarder, v. a. verzärteln, verweichlichen, verhätscheln; fig. zu sehr künsteln; se —, v. pr. sich verzärteln, sich verhätscheln; sich zieren.
Mignardise, f. Zartheit, Feinheit, Niedlichkeit; fig. Ziererei, f.; einschmeichelnde Wesen (eines Kindes), n.; Federnelke, f.; mignardises, pl. Reize m. pl. Annehmlichkeiten, Liebkosungen, f. pl.
Mignon, onne, adj. niedlich, nett, klein und artig; péché —, Lieblingssünde, f.; argent —, Sparpfennig, m.; —, m. —onne, f. Liebling, Augapfel, m. Liebchen, Herzchen, n.
Mignonne, f. (imp.) Jungfernschrift, f.
Mignonnement, adv. p. u. niedlich, fein, zart, nett.
Mignonnette, f. Mignonettespitze, f. leichte Spinen, f. pl.; fein gestoßene Pfeffer, m.; (jard.) Bartnelke, Kartäusernelke, f.; (imp.) Perlschrift, f.
Mignot, te, adj. verzärtelt, verhätschelt.
Mignoter, v. a. verzärteln, verhätscheln.
Mignotie, f. vm. Artigkeit, Niedlichkeit, f. [Liebkosung, f.
Mignotise, f. fam. Schmeicheln,
Migraine, f. einseitige Kopfweh, n. [traube, f.
Migrane, m. Schildkrabbe, Krabbe, Seitenkopfschmerz, m.
Migration, f. Wanderung, Auswanderung, f.; Zug (der Vögel), m.
Mijauree, f. fam. Sterbüschen, n.
Mijoter, v. a. (cuis.) schmoren lassen, fig. verhätscheln.
Mil, adj. tausend (nur bei Jahrszahlen); l'an mil huit cent quarante, das Jahre 1840.
Mil, m. Hirse, f. [ser, m.
Milabre, m. Samenkäfer, Mais-
Milan, m. Weihe, Hühnerweihe, f.
Milandre, m. Meerfaue, f.
Milaneau, m. kleine Weihe, f.
Milésie, f. Schwebfliege, f.
Miliaire, adj. hirsekörmig, hirsenartig; fièvre —, Hirsefieber, n. Friesel, m.; Hirsenatter, f.
Milice, f. Kriegskunst, f. Kriegswesen, n. Miliz, f. Bürgersoldaten, m. pl.; Landmiliz, Landwehr, f.; Truppen, m. pl.
Milicien, m. Soldat von der Landmiliz, Milizsoldat, m.
Milicoton, m. (jard.) rothe Mispel, f. [tenspitzfische, f.
Milieu, m. Mitte, f.; fig. Mittelm. Mittelstraße, Auskunft, f.; Mittelding, —, Mittelfinger, m.; point du —, Mittelpunct, m.; juste —, richtige Mittel, n. au — de, mitten in, mitten unter; — de l'été, mitten im Sommer; au de tout cela, bei allem dem, trotz alledem, ungeachtet; il n'y a point de —, es giebt kein anderes Mittel hierin; couper par le —, in der Mitte durchschneiden; garder le —, die Mittelstraße beobachten.
Militaire, adj. militärisch, kriegerisch, Kriegs...; fièvre —, Lagerfieber, n. Kriegs—, Militärstraße, f.; justice —, Kriegsrecht, n.; —, m. Kriegsmann, Soldat, Militär, m. [Kriegswesen, n.
Militairement, adv. militärisch, nach
Militante, adj. f. église —, streitende Kirche, f.
Militer, v. n. (dr.) streiten, kämpfen; elle ne milite pas, sie widerstreitet nicht.
Mille, adj. tausend; fig. eine Menge; l'an —, im Jahre Eintausend.
Mille, m. Meile, f.; — géographique, geographische Meile, f.; — d'Allemagne, deutsche Meile, f. [Blatt, n.
Mille-canton, m. (pch.) kleine Fische.
Mille-feuille, f. (bot.) Schafgarbe, Tausendblatt, n.
Mille-fleurs, f. pl. eau de —, Kuhharn, m. Kuhfladenwasser, n.; rossolis de —, Tausendblümchenwasser, n.
Mille-grains, m. v. Hermiaire, f.
Mille-greux, m. (bot.) Seidelbast, Meerbinse, f.
Millénaire, adj. tausend, tausendjährig; nombre —, Zahl tausend, f.; Tausender, m.; —, m. Jahrtausend, n.; —, m. pl. Tausender, m. pl. an das tausendjährige Reich glaubende Ebioniten, m. pl.
Millepède, f. Tausendbein, n. Tausendfußkäfer, m.
Millepertuis, m. (bot.) Johanniskraut, Hartheu, n.
Mille pieds, m. Tausendfuß (Insect)

Mille-points, m. Abedute (Conchyl.), f.
Millepore, m. Punctkoralle, f.
Millepores, m. verkleinerte Punctkoralle, f. [Weben der Damentleider), f.
Millerets, m. gekettete Cantille (zum
Millerine, f. Hirsenfeld, n.
Millesime, m. Jahrzahl auf einer Münze, f.
Millet, f. Hirse, f.; Hirsengras, n.; — de —, Hirsebrei, m.
Milliade, f. Jahrtausend, n.
Milliaire, m. Meilenzeiger, Meilenstein, m. [Millionen, f. pl.
Milliard, m. Milliarde, f. tausend
Milliare, m. Milliare, tausendste Theil eines m. [Menge, f.
Millasse, f. fam. Unzahl, ungeheure
Millieme, adj. tausendste; —, m. Tausendstel, n.
Millier, m. Tausend; Gewicht von Pfund, n.; fig. eine große Menge.
Milligramme, m. Milligramm, tausendste Theil eines Gramm, m.
Millilitre, m. Milliliter, tausendste Theil eines Liter, m.
Millimètre, m. Millimeter, tausendste Theil eines Meter (ungefähr eine halbe Linie), m.
Million, m. Million; fig. unzählige Menge; être riche à millions, Millionen besitzen, ungeheuer reich sein.
Millionième, adj. millionste; —, m. Millionstel, n.
Millionnaire, m. Millionär, Besitzer von einer oder mehreren Millionen, m.
Ministère, m. Ministerei, tausendste Theil eines Stere, m.
Millionman, m. Moderante, Murlods, m. pl. (jur.) Contractgenannt beim Verkaufe unbeweglicher Güter, f. pl. [m.
Milord, m. Milord; fig. reiche Mann,
Milourd, m. Hansnarr, f.
Milouin, m. Reiherente, Rothente, f.
Mime, m. Geberdenspieler, Mimc, m.; Gebärdenspiel, n.
Mimique, adj. mimisch; —, f. Mimik, f. [Mimendichter, m.
Mimographe, m. Mimenschreiber,
Mimologie, f. Nachahmung der Geberdenmachahmer, m. [Personennachahmer, m.
Mimologue, m. Personennachahmer,
Mimosa, f. (bot.) Simpflanze, Mimose, f. (bot.) Nachenblume, f.
Minable, m. Scheffelsteuer, f. Schefpreadre le —, ausmessen.
Minahouet, } m. (mar.) Drehbaum
Minahouet, } (zum Andrehen der Stenge), m.
Minaret, m. Minaret, Thurm der Moscheen, m. [thun.
Minauder, v. n. sich zieren, schön
Minauderie, f. Ziererei, f. Geziere, Geschwätzerei, f.
Minaudier, m. —ière, f. Zierasse, —, adj. sich zierend, geziert.
Mince, adj. dünn; fig. gering, schwach, —, m. [Gesichtsbildung; Fassung, f.;
Mine, f. Miene, f. Gesicht, Ansehen, n. Gesichtsbildung; Fassung, f.; — guerrière, kriegerische Aussehen, n.; — de bonne —, Mensch von gutem Ansehen; avoir bonne —, (von Sachen) gut aussehen; avoir mauvaise —, übel aussehen; avoir la —, das Ansehen haben, scheinen; faire bonne —, gute Miene zeigen; faire bonne — à qn., ihn freundlich empfangen; faire la — à qn., ihn ein Gesicht machen, einem ein böses Gesicht machen; faire — de ..., Miene machen, als ob ...; faire grise —, ein Gesicht machen, schlecht empfangen; faire des mines, Gesichter machen, sich zieren.
Mine, f. Bergwerk, n. Erzgrube, Grube; Erzstufe, f. Erz, n.; Erader, f. Gang, m.; Mine, Pulvermine; fig. heimliche Anschlag, m.; — d'or, Goldbergwerk, n.; — d'argent, Silbererz, n.; — de découverte, Fundgrube, f.; — élevée, aufsteigende Gang, m.; — de plomb, Bleiglanz, m.; la pierre de —, Gangstein, m.; puits de la —, Minenbrennen, m.; prov. il en a pour sa — de fèves, er ist erwischt worden, es wird ihn etwas kosten; faire sauter une —, eine Mine springen lassen.
Miner, v. a. unterminiren, untergraben; aushöhlen, unterhöhlen; fig. verzehren, aussaugen; le chagrin a miné sa santé, der Gram hat seine Gesundheit zerstört.
Minerai, m. Erz, n. Miner, f.; — rebelle, schwerflüssige Erz, n.; — fusible, leichtflüssige Erz, n.; — granuliforme, Erbsenerz, n.; — grossier, Graupen, f. pl.
Minéral, m. Mineral, Bergart, n. Mineralien, n. pl.; (mine) — cellulaire, Bienenerz, n.; — cristallisé, Erzdrüse, f.; — vénéneux, Giftcrz, n.
Minéral, le, adj. mineralisch; règne —, Mineralreich, n.; source —, Gesundbrunnen, m.
Minéralisateur, m. (min.) Vererzungsmittel, n. [zung, f.
Minéralisation, f. (min.) Vererz
Minéraliser, v. a. (min.) vererzen, in Erz verwandeln.
Minéraliste, v. Minéralogiste.
Minéralogie, f. Mineralogie, Mineralkunde, f.
Minéralogique, adj. mineralogisch.
Minéralogiste, } m. Mineralog, Mi-
Minéralogue, } neralogue, m.
Minérographie, f. Beschreibung der Mineralien, f.
Minerval, m. Honorar für den Unterricht (in einigen Schulen Frankreichs), n.
Minervales, f. pl. Minervenfeste, n. pl. [schöne und kluge Frau, f.
Minerve, f. (myth.) Minerva; fig.
Minet, m. (fam. Kätzchen, Miezchen,
Minette, f.) n.
Mineur, m. Bergmann, Bergknappe, Minengräber, Minirer, m.; maître —, Obersteiger, m.; — en second, Bergknappe, m.; — de la plume, Bergmann von der Feder, m.
Mineur, re, adj. kleiner, geringer; minderjährig, unmündig; (im Pikettspiele) tierce mineure, kleine Terz (auch mus.), niedere Terz, f.; mode —, weiche Tonart, f.; intervalle —, kleine Intervall, n.; —, m. —eure, f.; Minderjährige, Unmündige, m. et f.
Mineure, f. (log.) Untersatz, m.; Streitübung über einen theologischen Satz (den ein Doctorand halten muß), f.
Miniature, f. Miniatur, Miniaturmalerei, Kleinmalerei, f.; en —, im Kleinen; peintre en —, Miniaturmaler, m.
Miniaturiste, m. Miniaturmaler, m.
Minière, f. Bergwerk, Erzgrube; Torfgräberei; Gangart, Metallmutter, f.
Minime, adj. sehr klein; dunkelbraun; (mus.) intervalle —, kleinste Intervall, n.; note —, schwarze Note, f.; —, m. Minime (geistlicher Orden), m.
Minimum, m. (math.) kleinste Werth einer Größe, geringste Grad einer Summe, m. kleinste Summe, f. Minimum, n.
Ministère, m. Amt, n. Amtsverwaltung, Amtsverrichtung, f. Dienst, m.; Regierung eines Ministers, f.; Ministerium, n. sämmtliche Minister, m. pl.; Wohnung des Ministers, f.; — de l'intérieur, Ministerium des Innern, n.
Ministérialisme, m. Anhänglichkeit an das Ministerium, Ministerialpartei, f.
Ministériel, elle, adj. das Ministerium betreffend; einem Minister zukommend, ministeriell; —, m. der zur Partei der Minister gehört, Ministerielle, m. [nisterialform.
Ministériellement, adv. in der Mi-
Ministre, m. Minister, Staatsminister, Gesandte, m.; fig. Werkzeug, n.; Prediger (bei den Protestanten), m.; — de la guerre, Kriegsminister, m.; — du culte, Cultusminister, m.; — d'état, Staatsminister, m.; — de la marine, Marineminister, m.; — de la parole de Dieu, Diener des Wortes Gottes, m.
Ministrerie, f. Vorsteheramt (in einem Kloster), n.
Minium, m. Mennig, m.
Minois, m. fam. hübsches Gesichtchen, n.
Minon, m. Kätzchen, Miezchen (in der Kinderspr.), n.; Butterblume, f.; prov. il entend bien — sans qu'on dise chat, er weiß, wo Barthel Most holt.
Minoratif, m. (méd.) gelind abführende Mittel, n. [führung, f.
Minoration, f. (méd.) gelinde Ab-
Minorité, f. Minderzahl, mindere Anzahl, Minorität; Minderjährigkeit, Minderjährigkeit, f.
Minot, m. Minet, n. halbe Mine (ein französisches Maß für trockene Dinge), f.
Minotaure, m. (myth.) Minotaurus, m.
Minuit, m. Mitternacht, f.; — et demi, halb eins; il est —, es ist Mitternacht, es ist zwölf Uhr.
Minuscule, adj. klein; lettre —, kleine Buchstabe, m.
Minute, f. Minute, f.; (math.) sechzigste Theil eines Grades, m.; Concept, n. Entwurf, m.; Urschrift, f. Original, n.; (imp.) sehr kleine Cursivschrift, f.; je reviens dans une —, ich komme augenblicklich wieder; être à la —, sehr pünctlich sein.
Minuter, v. a. entwerfen, auffetzen; heimlich verhaben, umgehen (mit etwas, qch.); sehr klein schreiben.
Minutie, f. Kleinigkeit, f.
Minutieusement, adv. kleinlich, mit Kleinlichkeit.
Minutieux, euse, adj. kleinlich, sich mit Kleinigkeiten abgebend, kleingeistig; umständlich, zu genau, zu ängstlich.
Mi-parti, ie, adj. gleich getheilt, halb getheilt; robe — de blanc et de noir, halbweiße, halb schwarze Kleid, n.
Miquelet, m. spanische Gebirgsjäger, Miteier, m. [m.
Miquelot, m. Bettelpilger; Heuchler,
Mirabelle, f. Mirabelle (eine Pflaumenart), f.
Mirable, adj. sel —, Wunderfalz, n.
Miracle, m. Wunder; Wunderwerk, n.; à —, wunderschön; voilà —, das ist ein großes Wunder, das ist etwas Rechtes; c'est un — de vous voir, es ist ein Wunder, wenn man Sie einmal sieht.
Miraculé, m. —ée, f. Person, an welcher ein Wunder geschehen sein soll, f.
Miraculeusement, adv. auf eine wunderbare Art, wunderbar.
Miraculeux, euse, adj. wunderbar, bewundernswürdig, erstaunlich.
Miraculiser, v. a. vm. Wunder thun.
Mirage, m. (phys.) Luftspiegelung (auf dem Meere), f.
Miraillé, ée, adj. (bl.) spiegelig, mit Spiegeln oder Augen versehen.
Miralet, m. Spiegelroche, m.
Miramiones, f. pl. Nonnen, die sich mit Erziehung der Mädchen und Wartung der Kranken beschäftigen, f. pl. [gloven.
Mirauder, v. n. fam. anstarren, an-
Mircolion, m. eine Art Ameisenlöwe.
Mire, f. Korn, Richtkern (auf Schießgewehren), Visir, n.; fig. Ziel, n.; (chass.) fünfjährige Keiler, m.; point de —, Zweck, m. Absicht, f.

Miré, adj. (chass.) sanglier —, Keiler mit krummen Hauzähnen, m.

Mirement, m. (mar.) Spiegelung, f.; la côte est en —, die Küste zeigt sich höher über dem Wasser, als sie ist.

Mirer, v. a. et n. auf das Korn nehmen, zielen (auf etwas, gch.); fig. ein Auge auf etwas haben; — un oeuf, ein Ei gegen das Licht halten; se —, v. pr. sich spiegeln, sich besehen, sich betrachten; sich selbst gefallen; se —dans ses plumes, sich in seiner Schönheit gefallen, sich wohlgefällig betrachten.

Miride, f. } Langwanze, f.
Miris, m. }

Mirlicoton, m. (jard.) gelbe Spätpfirsiche, f. [ling, m.

Mirliflore, m. fam. süße Herr, Zierling, m.

Mirlirot, v. Mélilot.

Mirmeau, m. (bot.) Tangelmoos, n.

Mirmidon, m. Knirps, kleine unbedeutende Mensch; Naseweis, Klügling, m.

Miroir, m. Spiegel (auch mar., arch. etc.), m.; — de poche, Taschenspiegel, m.; — ardent, Brennspiegel, m.; cheval à miroirs, Spiegelschimmel, m.; — de vertu, Tugendspiegel, m.; oeufs au —, Spiegeleier, auf Butter geschlagene Eier, n. pl. [gelnd.

Miroitant, te, adj. schillernd, spie-

Miroitante, f. (min.) Labradorblende, f. [—, Spiegelschimmel, m.

Miroité, ée, adj. gespiegelt; cheval

Miroiterie, f. Spiegelhandel, m.

Miroitier, m. Spiegelmacher, Spiegelhändler, m.

Miroton, m. (cuis.) Gericht aus gekochten Fleischschnitten mit Gewürz, n.

Miron, m. Ruderschiff (in Siam), n.

Mirte etc., v. Myrte etc. [falter.

Mirtil, m. Heidelbeere, f.; eine Art Tag-

Mis, m. (dr.) Uebergabe der Acten an die Gerichtscanzlei, f.; Datum auf den Acten, n. (v. Mettre).

Mis, se, part. et adj. gelegt, gestellt

Misaine, f. (mar.) Focksegel, n.; mât de —, Fockmast, m.

Misandrie, f. p. u. Männerhaß, m.

Misanthrope, m. Menschenhasser, Menschenfeind, Murrkopf, m.; —, adj. mürrisch.

Misanthropie, f. Menschenhaß, m. Menschenfeindschaft, Menschenscheu, f.

Mis-bas, m. pl. abgelegte Kleider (eines Herrn), n. pl.

Miscellanées, m. pl. vermischte Aufsätze, m. pl. Miscellen, Miscellaneen, f. pl.

Mischio, m. eine Art bunter Marmor.

Miscibilité, f. Mischbarkeit, f.

Miscible, adj. mischbar.

Miscophie, m. Drehwespe, f.

Mise, f. Satz, Einsatz, m. Einlage (beim Spiele oder bei einem Handelsgeschäfte), f.; Gebot (bei Versteigerungen), n.; Umlauf, Gang, m.; Gangbarkeit (der Münzen), f.; Art sich zu kleiden, Tracht, f.; (sav.) Trockenkasten, m.; (rel.) Preßnecht, m.; p. u. Ausgabe, f.; — en possession, Einsetzung in den Besitz, f.; — en liberté, Freilassung, f.; — en jugement, Versetzung in Anklagestand, f.; la — et la recette, die Ausgabe und Einnahme; nouvelle —, Nachschuß (zu Gelde), m.; cet homme est de —, dieser Mensch darf sich sehen lassen; cette excuse n'est pas de —, diese Entschuldigung ist unstatthaft.

Misérable, adj. elend, unglücklich; armselig, erbärmlich, schlecht, bösartig; livre —, elende Buch, erbärmliche Buch, n.; —, m. Elende, Unglückliche; elende Mensch, m.; c'est un —, er ist ein nichtswürdiger Mensch; assister, ou secourir les misérables, den Unglücklichen beistehen. [lich.

Misérablement, adv. elend, erbärm-

Misère, f. Elend, n. Noth; Pein, Beschwerde, Beschwerlichkeit; fig. Armseligkeit, Erbärmlichkeit, Kleinigkeit, f.; fam. collier de —, Elendsjoch, mühselige Arbeit, f.; tomber dans la —, ins Elend gerathen; faire —, keinen Stich machen, Misere spielen (im Boston).

Miserére, m. so viel Zeit, als man zum Hersagen des funfzigsten Psalms (miserere mei) braucht, ein Vaterunser lang, sehr kurze Zeit, f.; (méd.) Darmgicht, f. Miserere, n.; je reviendrai dans un —, ich werde augenblicklich wiederkommen.

Miséricorde, f. Barmherzigkeit, f. Erbarmen, n. Gnade, f.; kleine Sig (für die Geistlichen) unter den Chorstühlen, m.; oeuvre de —, Werk der Barmherzigkeit, n.; filles de la —, pl. barmherzige Schwestern, f. pl.; exercer la —, Barmherzigkeit üben; faire — à qn., einem Barmherzigkeit widerfahren lassen; être à la — de qn., von der Gnade Jemandes abhängen; —, int. barmherziger Gott! daß Gott erbarme!

Miséricordieusement, adv. barmherzig, mit Barmherzigkeit, aus Erbarmen. [herzig.

Miséricordieux, euse, adj. barm-

Miseur, m. vm. Schiedsrichter, m.

Misna, f. Mischna, f. Text des Talmuds, m. [ser, m.

Misogame, m. Ehescheue, Weiberhas-

Misogamie, f. Ehescheu, f. Weiberhaß, m.

Misologue, m. Vernunfthasser, m.

Missel, m. (cat.) Meßbuch, Missal, n.; (imp.) Missal, f.

Mission, f. Auftrag, Vollmacht, m.; Sendung, Mission, Bekehrungsgesandtschaft, f.; Missionshaus, n.; pères de la —, Lazaristen, m. pl.; — des apôtres, Sendung der Apostel, f.; aller en —, mit Aufträgen abgehen.

Missionnaire, m. Bekehrungsgesandte, Glaubensbote, Heidenbekehrer, Missionär, m. [m.

Missive, f. Sendschreiben, n. Brief,

Mistere, v. Mystere. [m.

Mistral, m. provinc. Gerichtsdirector,

Mistrance, f. sämmtliche Unterofficiere auf einer Galeere, m. pl.

Mitaine, f. Fausthandschuh, Fäustling; Klapphandschuh, m.; (verr.) Biechhandschuh, m.; onguent miton —, Mittel das weder hilft noch schadet, n.; cela ne se prend pas sans —, das läßt sich nicht so leicht machen.

Mite, f. Milbe, Miete, f.; — domestique, Hausmiete, Käsemilbe, f.

Mitelle, f. (bot.) kleine Bischofsmütze, f.

Miter, m. (pêch.) Bergeplatz der Fischotterm, m.

Mithridate, m. Mithridat (ein Gegengift), m.; vendeur de —, Marktschreier, Großprahler, Windbeutel, m.

Mitigatif, ive, adj. mildernd, lindernd. [f.

Mitigation, f. Milderung, Linderung,

Mitiger, v. a. mildern; — une peine, eine Strafe mildern; — un jugement, ein Urtheil mildern.

Miton, m. Stubhandschuh, Armmuff, m.; onguent — mitaine, Mittel, das weder hilft noch schadet, n.

Mitonner, v. a. Brodschnitte in Fleischbrühe auf dem Feuer prosein lassen; fig. fam. sorgfältig pflegen; schmeicheln, liebkosen; schonen, vorsichtig behandeln; — une affaire, eine Sache vorsichtig einleiten; —, v. n. gelinde kochen, aufkochen, prosein.

Mitouche, f. faire la sainte —, fam. die Sprode spielen.

Mitoyen, enne, adj. in der Mitte befindlich; Mittel...; mur —, Zwischenmauer, f.; (mar.) dents mitoyennes, pl. Mittelzähne, Vorschieber, m. pl.; parti —, avis —, Mittelweg, m.; prendre un parti —, einen Mittelweg einschlagen.

Mitoyenneté, f. (dr.) Grenzgemeinschaft, f.

Mitoyenniste, m. Gemäßigte, m.

Mitoyerie, f. gemeinschaftliche Mauer, Zwischenmauer, Scheidung, f. gemeinschaftliche Graben, m.; gemeinschaftliche Planke ꝛc., f.

Mitraillade, f. Kartätschenfeuer, Feuern mit Kartätschen, Erschießen mit Kartätschen, n.

Mitraille, f. alte Eisenwerk, alte Eisen, n.; Kartätschen, f. pl.; Scheidemünze, f.; payer en —, in Scheidemünze bezahlen.

Mitraillement, m. v. Mitrailler.

Mitrailler, v. a. mit Kartätschen schießen, mit Kartätschen niederschmettern.

Mitral, le, adj. (anat.) mützenförmig

Mitre, f. Bischofsmütze, Inful, Infel, Schornsteinhaube, f.; — de carton, Ketzermütze (beim Autodafé), f.; espece de —, Winkellineal, n.; boîte de —, Schmiege f. Schrägmaß, n.

Mitré, ée, adj. mit einer Bischofsmütze versehen; abbé —, infulirter Abt, m.; évêque crossé et —, Bischof mit Stab und Mütze, m.

Mitron, m. fam. Bäckerbursche, Bäckergeselle, m. [Kothgrubenbursche, m.

Mitte, f. Dunst aus den Abtritten, m. pl. neuere Sch

Miva, f. Quittenlatwerge, f. Quittenconfect, n.

Mixine, f. Schleimaal, m.

Mixte, adj. vermischt; peinture —, gemischte Malerei, f.; —, m. gemischte Körper, m. [lige

Mixtiligne, adj. (géom.) vermischtli-

Mixtion, f. (ap.) Mischung, f.

Mixtionner, v. a. mischen, vermischen; — le vin, den Wein verfälschen.

Mixture, f. (ap.) Mischrank, m. Mixtur, f. [Mixement, m.

Mnémonique, f. Gedächtnißkunst,

Mnie, f. (bot.) Steinmoos, n.

Mobile, adj. beweglich, bewegbar, fig. veränderlich, unbeständig; fête —, bewegliche Fest, n.; fief —, Falliehn, n.; — m. bewegter Körper, m.; bewegende Kraft, Triebfeder, f. Urheber, Anstifter, m. (astr.) temps du premier —, Zeit der ersten Bewegung, Sternzeit, f.

Mobiliaire, adj. beweglich, eigen

Mobilier, ère, } adj. succession mobilière, } Erbschaft des beweglichen Vermögens, f. héritier —, Erbe des beweglichen Vermögens, m. [L. pr.

Mobilier, m. Hausgeräth, n. Mobilien, m. pl.

Mobilisation, f. v. Ameublir.

Mobiliser, v. Ameublir.

Mobilité, f. Beweglichkeit, Bewegbarkeit; fig. Veränderlichkeit, Unbeständigkeit, f.; (méd.) Nervenreizbarkeit, f.

Moche, f. in drei gleiche Theile getheilte Packet Seide, n.

Mochlique, adj. (méd.) purgativ, heftig wirkende Abführungsmittel, Mittel

Mococo, m. ringelschwänzige Eichhornaffe, m.

Modale, adj. f. (log.) bedingt, modale proposition —, bedingte Satz, m.

Modalité, f. Beschaffenheit, Bedingtheit, f.; (log.) Bedingtheit, f. Art des Satzes, Beschaffenheit, f.; (mus.) Tonart, Tonschaffenheit, f.; (mus.) Tonart, Tonart, f.; (gr.) Form, Art, f. Modus, m.; — majeur, harte Tonart, f.; — mineur, weiche Tonart, f.; — de gouvernement, Regierungsform, f.

Mode, f. Mode; Art, Weise, Gewohnheit, Sitte, f. Gebrauch, m.; habit à la —, Modellkleid, n.; passer de —, aus der Mode kommen; chacun vit à sa —, Jeder lebt nach seiner Weise; modes, pl. Mo-

brauren, f. pl. Handel mit Modewaaren, m.; marchande de —, Modehändlerin, f. [n.; — de cire, Wachsmodell, n.
Modèle, m. Modell, Muster, Vorbild, Modeler, v. a. et n. modeln, modelliren, abformen; se —, v. pr. sich bilden (nach etwas, sur qch.).
Modeleur, m. Modellirer (in Porzellanfabriken), m.
Modénature, f. (arch.) Simswerk, n.
Modérantisme, m. gemäßigte Denkart, Gesinnung der gemäßigten Partei; gemäßigte Regierungsform, f.
Modérateur, m. —trice, f. Führer, Leiter, m.; (vap.) Regulator, m.; Führer, m.
Modération, f. Mäßigung, Mäßigung; Verminderung, f.; — du prix, Verminderung des Preises, f.
Moderato, adv. it. (mus.) gemäßigt.
Modéré, ée, adj. gemäßigt, mäßig; eingeschränkt; m. Gemäßigte, Anhänger der gemäßigten Partei, m. [mit Maßen.
Modérément, adv. mit Mäßigung,
Modérer, v. a. mäßigen, vermindern, mildern, einschränken; se —, v. pr. sich mäßigen; nachlassen, gelinder werden; le froid se modere, die Kälte läßt nach.
Moderne, adj. neu, modern; Grec —, neugriechisch, m.; histoire —, neuere Geschichte, f.; chimie —, neuere Chemie, f.; à la —, im neuern Geschmacke; modernes, m. pl. neuere Schriftsteller, m. pl.
Moderner, v. a. nach dem neuern Geschmack einrichten, modernisiren.
Modeste, adj. bescheiden; sittsam, anständig, ehrbar; couleur —, sanfte Farbe, f. [Bescheidenheit.
Modestement, adv. bescheiden,
Modestie, f. Bescheidenheit; Sittsamkeit, Ehrbarkeit, f.
Modicité, f. Geringheit, Geringfügigkeit, Mäßigkeit, f.; — du prix, Mäßigkeit des Preises, f. [läßt.
Modifiable, adj. was sich abändern
Modificatif, ive, adj. bestimmend; — m. (gr.) Bestimmungswort, n.
Modification, f. Abänderung, Gestaltung; nähere Bestimmung, Einschränkung, Beschränkung, Milderung, Modification, f.; Zeit der erlei Modifier, v. a. gestalten, abändern, einrichten; näher bestimmen, einschränken, mildern.
Modillon, m. (arch.) Sparrenkopf (an korinthischen Säulen), m.
Modique, adj. mäßig, gering; prix —, mäßiger Preis, m.
Modiquement, adv. mäßig, gering, Modiste, m. Putzmacher; Modehändler, m. [mäßig; vivre —, mit Wenigem leben.
Modulation, f. (mus.) Modulation, Durchführung, Tonbeugung, f.; Vorzeichnung, m.
Module, m. Model, Durchmesser einer Säule, m. Säulenmaß, n.; Durchmesser der Münzen, m.
Moduler, v. a. et n. (mus.) durchführen, vertragen, ausweichen, moduliren.
Moelle, f. Mark; fig. Beste, n.; — de bœuf, Rindsmark, n.; — de pierre, Steinmark, n. [kräftig, körnig, kernhaft.
Moelleusement, adv. fig. markig,
Moelleux, euse, adj. markig; fig. kräftig, körnig, kernhaft; voix moelleuse, volle und angenehme Stimme, f.
Moelleux, m. (pein.) Markige, n.; — du dessin, Markige einer Zeichnung, n.
Moellon, m. Bruchstein, Bausteine, Sandstein, m.; — brut, rohe Bruchsteine, m.; — d'appareil, behauene Bruchsteine, m.; — bloqué, unbehauene Bruchsteine, m.; — en coupe, hängende Bausteine in einem Gewölbe, m. [brüchen, m.
Moellonnier, m. Steinarbeiter in Steinbefestigen.
Moisi, m. Schimmelige, Verschimmelte, n. schimmelige Geruch, schimmelige Geschmack, m. [schimmelig werden.
Moisir, v. n. et se —, v. pr. schimmeln,
Moisissure, f. Schimmel, m.
Moison, f. Pacht um die Hälfte der Ernte, m.; Pachtern, n.; (drap.) Länge (des Tuches), f. [Hälfte des Ertrags, m.
Moisonnier, m. Pachter um die
Moissine, f. Büschel Weinreben mit den Trauben, m.
Moisson, f. Ernte; Erntezeit, f.; poet. Jahr, n.; faire la —, die Ernte halten, ernten.
Moissonner, v. a. einernten; fig. hinwegraffen; la mort a moissonné beaucoup d'hommes, der Tod hat viele Menschen weggerafft.
Moissonneur, m. —euse, f. Schnitter, m.; Schnitterin, f.
Moite, adj. feucht; linge —, feuchte Wäsche, f.; mains moites, pl. feuchte Hände, f. pl. [gelinde Schweiß, m.
Moiteur, f. Feuchtigkeit, f.; (méd.)
Moitié, f. Hälfte; fig. fam. Ehehälfte, f.; partager par —, halbiren; être de — avec qn., mit einem zur Hälfte gehen, Gewinn und Verlust mit einem theilen; —, adv. halb, zur Hälfte; —soie, —laine, halb Seide, halb Wolle; à —, halb, zur Hälfte; à — chemin, auf halbem Wege.
Moitir, v. a. (cart.) anfeuchten.
Moka, m. Mokacaffee, m.; pierre de —, Mekastein, m.
Mol, v. Mou. [m.
Molaire, adj. dent —, Backenzahn,
Moldavique, f. (bot.) türkische Melisse, f. [m.; (ép.) Knopfdraht, m.
Môle, m. Hafendamm, Wehrdamm,
Môle, f. Meerkatz, n.; Klumpfisch, m.
Molécule, f. (phys.) Theilchen, Klümpchen, n.; — du sang, Blutkügelchen, n.; (chim.) molécules intégrantes, pl. Massentheile, m. pl.; molécules constituantes, pl. Bestandtheile, m. pl. [n.
Molène, f. Königskerze, f. Wollkraut,
Môler, v. n. (mar.) — en poupe, abfallen, um mit vollem Winde zu segeln.
Molester, v. a. belästigen, beschweren, plagen, Verdruß machen.
Molet, m. (orf.) Zängelchen, n.
Molette, f. Sporenrädchen, n.; (peint. et ap.) Läufer, m. Reibekeule, f.; Rolle, Drehrolle, f.; (opt.) Schleifscheibe, f.; (orf.) breite und lange Zange, f.; (mir.) mit Filz überzogene Polirholz, n.; (marréch.) Steingalle, Galle, f.; — soufflée, Windgalle, f. [beize poliren.
Molletter, v. a. (mir.) mit dem Polir-
Molière, f. Mühlsteindruck, m.; —, adj. f. terre —, lehmige Erde, f.
Molinisme, m. Molina's Lehre von der Gnade, f. Molinismus, m.
Moliniste, m. Molinist, Anhänger der Lehre des Molina, m.
Mollasse, adj. weichlich, weik, schlaff
Molle, f. (tonn.) Bündel Reifen, Bündel Weidenbänder, n.; Meerschleie, f.
Mollement, adv. weich; fig. weichlich, nachlässig, träge, schlaff; être couché —, in einem weichen Bette liegen; vivre —, ein weichliches Leben führen.
Mollesse, f. Weichheit; fig. Weichlichkeit; Schwäche, übertriebene Nachsicht; Schwäche, Schlaffheit, f.; (pein.) Weichheit, f.; vivre dans la —, sich der Weichlichkeit überlassen.
Mollet, ette, adj. weich, sanft, zart; lit —, weiche Bette, n.; pain —, mürbe Brod, n.; œufs mollets, pl. weichgesottene Eier, n. pl.
Mollet, m. Franse; Wade, f. [m.
Molleton, m. Multon (Wollenzeug),
Mollette, f. (ap.) Reibekeule, f. Läufer, m.

Mollière, f. fette sumpfige Erde, f.
Mollification, f. Erweichen, Verdünnen, n. [dünnen.
Mollifier, v. a. (méd.) erweichen, verMollir, v. n. weich werden, teigig werden; fig. matt werden, erschlaffen; wanken, feig nachgeben, den Muth verlieren; le cheval commence à —, dieses Pferd fängt an müde zu werden.
Mollusques, m. pl. Weichthiere, Mollusken, pl.
Molopes, f. pl. (méd.) Striemen auf der Haut, Peitschflecken, m. pl.
Molosse, m. (pros.) Molossus, aus drei langen Silben bestehende Versfuß, m.
Moluque, f. (bot.) molukkische Nessel, f.
Molve, f. Leng (eine Stockfischart), m.
Moly, m. (bot.) Blumenlauch, gelbgelbe Knoblauch, m. [saure Salz, n.
Molybdate, m. (chim.) molybdän-
Molybdène, m. Molybdän, Wasserblei, n. [Molybdänsäure, f.
Molybdique, adj. (chim.) acide —,
Molybdite, f. (min.) Bleistein, m. Bleierz, n. [leichte Bleierz, n.
Molybdoïde, f. (min.) sehr harte und
Mom, m. v. Momme.
Moment, m. Augenblick, m.; (math.) Moment, n.; bon —, günstige Augenblick, belle Augenblick (eines Wahnsinnigen), m.; à tout —, jeden Augenblick, alle Augenblicke; dans le —, im Augenblicke; du — que, von dem Augenblicke an, sobald als; attendez un —, warten Sie einen Augenblick. [momentan.
Momentané, ée, adj. augenblicklich,
Momentanément, adv. auf einen Augenblick, für einen Augenblick.
Momerie, f. (ehedem) Mummerei, Vermummung; fig. Verstellung, f.; Fietzerei, f. [Baumwachs, n.
Momie, f. Mumie, f.; (jard.) schwarze
Momme, f. Braunschweiger Mumme, f.; — double, Schiffsmumme, f.
Momon, m. Spielsatz einer vermummten Person, Maskensatz (im Landschnechtspiele), m.; couvrir un —, den Satz halten; gagner le —, den ganzen Einsatz gewinnen. [m.
Momordique, f. (bot.) Balsamapfel,
Momot, m. eine Art Pfefferfresser,
Momoul, m. indische Goldfasan, m.
Momus, m. (myth.) Gott des Spottes; fig. Tadler, m.
Mon, ma, pron. mein, meine; mon père, mein Vater; ma mere, meine Mutter; mon amie, meine Freundin; mes amis, meine Freunde; mes amies, meine Freundinnen. [Mönchswesen, n.
Monacaille, f. p. u. Mönchsvolk;
Monacal, le, adj. mönchisch, Mönchs...; habit —, Mönchskleid, n. Mönchskutte, f.
Monacalement, adv. wie ein Mönch, als ein Mönch. [Mönchswesen, n.
Monachisme, m. Mönchsstand, m.
Monade, f. Monade, f. untheilbare Wesen; Punctthierchen, n.
Monadelphe, adj. (bot.) einbrüderig.
Monadelphie, f. (bot.) Ordnung der einbrüderigen oder einmännigen Pflanzen, f.
Monarchie, f. Monarchie, Einherrschaft, Alleinherrschaft, f.; Reich, n.
Monarchique, adj. monarchisch.
Monarchiquement, adv. monarchisch. [archie, Monarchist, m.
Monarchiste, m. Anhänger der Mon-
Monarde, f. (bot.) Monarde, f.
Monarque, m. Alleinherrscher, Monarch, m.
Monastère, m. Kloster, n.: — d'hommes, Mannskloster, n.; — de filles, Nonnenkloster, n.
Monastique, adj. klösterlich, mönchisch; ordres monastiques, pl. Mönchsorden, m. pl.
Monaul, m. Pfaufasan, m.
Monaut, adj. einöhrig. [thier, n.
Monax, m. americanische Murmel-
Monbin, m. (bot.) Mombinbaum, m.
Monceau, m. Haufe, Haufen, m.
Mondain, ne, adj. weltlich, weltlich gesinnt; —, m. Weltkind, n. Weltling, m.
Mondainement, adv. weltlich, irdisch, nach Art der Weltkinder.
Mondanité, f. (th.) Weltlust, f. Weltsinn, m. Eitelkeit der Welt, f.
Monde, m. Welt, f.; Leute, pl.; große Menge, f.; Bedienten, m. pl.; l'an du —, im Jahre der Welt; l'autre —, die andere Welt, jene Welt; grand —, große Welt, f. Vornehmen, m. pl.; petit —, gemeine Leute, pl.; — savant, gelehrte Welt, f.; train du —, Weltlauf, m.; tout le —, Jedermann; tout au —, alles Mögliche, Alles auf der Welt; le mieux du —, aufs Beste; pour rien du —, um nichts in der Welt, um aller Welt nicht; il n'a du —, er hat Weltkenntniß, er hat Lebensart; il n'a pas de —, er hat keine Lebensart; il sait son —, er kennt die Welt, er weiß, wie man mit den Menschen umgehen muß; il se moque du —, er macht sich über die Leute lustig; depuis que le — est —, so lange als die Welt steht; il doit à Dieu et au —, er ist Gott und aller Welt schuldig; ainsi va le —, das ist der Welt Lauf, so geht es in der Welt; quitter le —, der Welt entsagen, ins Kloster gehen; venir au —, zur Welt kommen, geboren werden; mettre au —, zur Welt bringen; connaître le —, die Welt kennen, die Menschen kennen.
Monde, adj. (lib.) rein (nach den jüdischen Begriffen).
Monder, v. a. reinigen, säubern; schälen; — de la casse, Cassien aushülsen.
Mondicité, f. vm. Reinheit, Reinigkeit, f. [nigend.
Mondificatif, ive, adj. (chir.) reiMondifier, v. a. (chir.) reinigen (von Wunden). [m.
Mondique, f. Feuerstein, Flintenstein,
Mondrain, m. (mar.) Sandhügel (an der Küste), m.
Monétaire, m. Münzmeister, (bei den Alten), m.; —, adj. système —, Münzfuß, m.; atelier —, Münzstätte, f.
Monetiser, v. a. in Umlauf bringen (Geld), cursiren lassen.
Monial, m. (can.) Mönch, m.
Moniale, f. (can.) Nonne, f.
Moniliforme, adj. (bot.) perlschnurförmig. [la —, sich betrinken.
Monine, f. provinc. Affin, f.; prendre
Moniteur, m. Erinnerer, Warner; Moniteur (französische Staatszeitung), m.
Monition, f. obrigkeitliche Warnung, Erinnerung (vor Aussprechung des Kirchenbannes), f.
Monitoire, m. Ermahnungsschreiben eines geistlichen Richters zur Entdeckung des Urhebers eines Verbrechens, n.
Monitor, m. Warneidechse, f.
Monitoriale, adj. f. lettre —, Ermahnungsschreiben, Erinnerungsschreiben,
Monki, m. Todtenkopfaffe, m. [n.
Monnaie, f. Münze, f.; Geld, kleine Geld, n.; Münzstätte, Münze, f.; — d'argent, Silbermünze, f.; papier —, Papiergeld, n.; — de billon, Kupfermünze, f.; — altérée, verfälschte Münze, f.; fausse —, falsche Münze, f.; — faible, leichte Geld, n.; — forte, grobe Münzsorten, f. pl.; donnez-moi de la — d'un écu, geben Sie mir für einen Thaler kleines Geld; payer en même —, mit gleicher Münze bezahlen; Gleiches mit Gleichem vergelten; rendre la — de la pièce, Gleiches mit Gleichem vergelten.
Monnaierie, f. Prägewerk, n. Prägestätte f.
Monnayage, m. Münzen, n.; droit de —, Münzrecht, n.
Monnayer, v. a. münzen, prägen.
Monnayeur, m. Münzer. Münzbeiter, m.; faux monnayeur, Falschmünzer, m.
Monocarpe, adj. (bot.) einfrüchtig.
Monocéphale, adj. (bot.) plante —, einköpfige Pflanze, f.
Monoceros, m. Einhorn, n.; Einhornfisch, m.
Monochorde, m. Monochord (Instrument mit einer Saite), n.
Monochromate, adj. einfärbig; tableau —, einfärbige Gemälde, n.
Monocle, m. Augenglas für ein Auge, n.; (hist. n.) Riemenfuß, m. Einauge, n.
Monocline, adj. (bot.) plantes monoclines, pl. Zwitterpflanzen, f. pl.
Monocorde, v. Monochorde.
Monocotyledone, adj. (bot.) einsamenlappig.
Monoculaire, adj. einäugig.
Monocule, m. (chir.) einäugige Binde, f.
Monodactyle, adj. einzehig.
Monodie, f. (mus.) einstimmige Gesang, m. Sole, n.
Monoécie, f. (bot.) Ordnung der einhäusigen Pflanzen, f.
Monogame, adj. der, die nur einmal verheirathet war; (bot.) monogamisch.
Monogamie, f. einfache Ehe, Einehe, f.; (bot.) Ordnung der Pflanzen mit einfachen Blumen, f. [grammatisch.
Monogrammatique, adj. mono-
Monogramme, f. Namenszug, m. Monogramm, n.; (peint.) einfache Strich.
Monographie, f. Monographie, Beschreibung eines einzelnen Gegenstandes, Einzelbeschreibung, f.
Monogyne, adj. (bot.) einweibig.
Monogynie, f. (bot.) Ordnung der einweibigen Pflanzen, f.
Monoïque, adj. (bot.) einhäusig.
Monolithe, adj. aus einem einzigen Steine bestehend.
Monologue, m. Alleingespräch, Selbstgespräch, n. Monolog, m.
Monomanie, f. Sucht nach einem einzigen Gegenstande, Monomanie, f.
Manomachie, f. Zweikampf, m.
Monome, m. (alg.) einfache Größe, f.
Monomètre, m. Vers, der nur aus Silbenmaß hat, n.
Monopède, adj. einfüßig.
Monopétale, adj. (bot.) einblättrig.
Monophylle, erig.
Monopole, m. Alleinhandel, Alleinverkauf, m. Monopol, n.; Waarenaufkauf, m.
Monopoler, v. n. Alleinhandel treiben; fig. geheime Händel führen.
Monopoleur, m. Alleinhändler; Aufkäufer, Monopolist; mép. Steuereinnehmer, Zolleinnehmer, m.
Monoptère, m. runde, auf Säulen ruhende Tempel, m.
Monoptérygiens, m. pl. Fische mit einer einzigen Rückenflosse, m. pl.
Monoptote, m. (gr.) griechische oder lateinische Wort, das nur in einem Casus gebraucht wird, n.
Monorime, m. Gedicht in einerlei Reimen, n.
Monospermatique, adj. einsamig
Monosperme,
Monostique, m. Gedicht, das aus einem einzigen Verse besteht, n.
Monostyle, adj. (bot.) eingriffelig.
Monosyllabe, adj. einsilbig; —, m. einsilbige Wort, n.
Monosyllabique, adj. vers monosyllabiques, pl. Verse, die aus lauter einsilbigen Wörtern bestehen, m. pl.

Monotone, adj. eintönig; einförmig, monoton. [migkeit, Monotonie, f.
Monotonie, f. Eintönigkeit; Einförmigkeit, Monotriglyphe, m. (arch.) Raum eines Dreifchlitzes zwischen zwei Säulen, m.
Mons, m. fam. (Abkürzung von Monsieur) Herrchen, Mosje.
Monseigneur, m. gnädigster Herr, durchlauchtigster Herr (Titel).
Monseigneuriser, v. a. Monseigneur nennen.
Monsieur, m. Herr, mein Herr; (ehedem) Titel des ältesten Bruders des Königs von Frankreich, m.; il est devenu —, er ist ein großer Herr geworden; faire le —, den großen Herrn spielen.
Monsone, f. (bot.) Monsone, f.
Monstre, m. Mißgeburt, f. Ungeheuer, n.; fig. Unmensch, m.; Scheusal, n.
Monstrueusement, adv. ungeheuer, unnatürlich, abscheulich, entsetzlich.
Monstrueux, euse, adj. mißgestaltet, ungestaltet; ungeheuer, außerordentlich, entsetzlich.
Monstruosité, f. Mißgestaltheit, Unförmlichkeit, f. Ungeheuer, n.
Mont, m. Berg, m.; le — Etna, der Berg Aetna; double—, Musenberg, Parnaß, m.; — de piété, Leihhaus, n.; par monts et par vaux, über Berg und Thal, über Orten; promettre des monts d'or, goldene Berge versprechen.
Montage, m. Hinaufschaffen, Hinauftragen, Hinauffahren, Hinaufsteigen, Hinaufziehen, n.; — des bateaux, Aufwärtsführen der Fahrzeuge, n.
Montagnard, de, adj. auf Bergen wohnend; —, m. — de, f. Bergbewohner, m.; Bergbewohnerin, f.
Montagne, f. Gebirg, n. Berg, m.; — de glaces, Eisberg, m.; bleu de —, Bergblau, n.; montagnes, pl. Gebirge, n.; — primitives, Urgebirge, n.
Montagneux, euse, adj. bergig, gebirgig.
Montain, m. Bergfink, m. [f.
Montaison, f. Laichzeit (der Forellen),
Montance, f. vm. Betrag, Belauf, m.
Montant, te, adj. aufsteigend, aufwärtsgehend; (bot.) sich aufrichtend; (bl.) aufrecht stehend; marée montante, Fluth, f.; garde montante, aufziehende Wache, f.
Montant, m. Pfeiler, Pfosten, Ständer; fig. Betrag, Belauf, m. Summe, f.; (jard.) Schoß, Trieb, Stengel, m.; das nächste Recht auf eine Stelle hat. Ausmarkschafter, m.; (man.) — de la bride, Backenstücke des Zaums, n. pl.; — des forces, Sattel der Tuchscherer, m.; ce vin a du —, der Wein hat Feuer, der Wein steigt in den Kopf (fam.) prendre le —, einen andern Vogel übersteigen.
Montassin, m. gesponnene levantische Baumwolle, f.
Montée, f. Beschälzeit, f. Beschälen, Belegen; Beschälregister, n.
Monté, ée, part. et adj. aufgezogen, in die Höhe gezogen (v. Monter); zusammengesetzt; versehen, ausgerüstet (mit etwas, de qch.); lit—, aufgeschlagene Bett, n.; diamant —, gefaßte Diamant, m.; fusil —, geschäftete Flinte, f.; luth—, besaitete Laute, f.; cheval haut —, zu hoch gestellte Pferd, n.; imagination montée, echaufirte Einbildungskraft, f.; bien —, gut beritten; gut gelaunt, gut gestimmt; mal —, schlecht beritten; schlecht gelaunt.
Montée, f. Stiege, kleine Treppe; Stufe, Staffel, f.; Aufgang, Anfahrt, f. Hinaufsteigen, Hinaufgehen, Hinaufreiten, Hinauffahren, n.; (fauc.) Aufflug, m.; faire sauter les montées à qn., einen die Treppe hinunter werfen.
Monter, v. n. steigen; hinaufsteigen, hinaufgehen, hinaufreiten, hinauffahren; aufrücken, hinaufrücken, befördert werden; wachsen, anwachsen; betragen, sich belaufen (auf ..., à ...); im Preise steigen; il est monté chez lui, er ist zu ihm hinaufgegangen; la riviere est montée (en a monté) de quatre pieds, der Fluß ist um vier Fuß angeschwollen; — sur une montagne, auf einen Berg steigen; — sur un vaisseau, in ein Schiff steigen; sich einschiffen; — en carrosse, — dans un carrosse, in eine Kutsche steigen; — à cheval, zu Pferde steigen, reiten; — sur un cheval, auf ein Pferd steigen; — en croupe, hinten aufsitzen; — à dos, — à nu, — en poil, ohne Sattel reiten; — à l'autel, vor den Altar treten; — sur les planches, die Bretter besteigen, Schauspieler werden; — aux nues, gleich oben hinauffahren, gleich zornig werden, in Harnisch gerathen; — en vapeur, als Dampf aufsteigen; — à la tête, in den Kopf steigen (vom Weine rc.); — au trône, den Thron besteigen; — sur le (au) ton de ..., nach einem gewissen Tone stimmen; —, v. a. hinaufsteigen, hinaufgehen, hinaufreiten, hinauffahren; hinauftragen, hinaufschaffen, hinaufbringen, hinaufziehen; beritten machen; — un lit, ein Bette aufschlagen; — une maison, ein Haus mit dem nöthigen Hausrathe versehen; — une imprimerie, eine Druckerei einrichten; — qn. en linge, einen mit Wäsche versehen; — un cheval, ein Pferd reiten; — un vaisseau, ein Schiff commandiren; — la garde, auf die Wache ziehen; — une montre, eine Uhr aufziehen; eine Uhr zusammensetzen; — un soulier sur la forme, einen Schuh über den Leisten schlagen; — un violon, eine Violine besaiten; eine Violine höher stimmen; — la couleur, die Farbe erhöhen, die Farbe lebhafter machen; — un diamant, einen Diamant fassen; — un fusil, eine Flinte schäften; — le chien, den Hahn aufziehen; — un canon, eine Kanone auf die Lafette setzen; — une chemise, ein Hemde zusammennähen; — un bouquet, einen Strauß binden; — le gouvernail, das Steuerruder anhängen; — la tête à qn., einem etwas in den Kopf setzen; se —, v. pr. sich belaufen (auf ..., à ...); betragen; sich erheben (bis zu etwas, à qch.); se — la tête, sich etwas in den Kopf setzen; se — sur un ton, einen Ton annehmen.
Monte-ressort, m. (arq.) Federschlüssel, Federhaken, m.
Monteur, m. — en blanc, Büchsenschäfter, m.; — de boites, Uhrgehäusmacher, m.; — de chardons, Kardensetzer (bei den Wollkämmern), m.
Montgolfiere, f. Luftballon, m.
Monticulaire, m. Hügelkoralle, f.
Monticule, m. kleine Berg, Hügel, m.
Montier, m. Salinenaufseher, m.
Montjoie, m. Titel des ersten Wappenkönigs von Frankreich, m.; vm. Feldgeschrei, Kriegsgeschrei (der Franzosen), n.; —, f. Steinhaufen (zum Zeichen eines Sieges rc.), m.
Montoir, m. Auftritt, Tritt (zum Aufsteigen auf das Pferd), m.; côté du —, linke Seite (des Pferdes), f.; hors du —, rechte Seite (des Pferdes), f.; pied du —, linke Vorderfuß (des Pferdes), m.; cheval difficile au —, Pferd, das nicht gern aufsitzen läßt, m.
Montre, f. Uhr, Taschenuhr; Probe, f. Muster, n.; Musterkarte, f. Schauende (an Zeichen rc.), n.; Aushang (an Läden), m.; Schaukästchen (der Bijouteriehändler, Goldschmiede rc.), n.; (imp.) Aushängebogen, m.; Proberitt, m.; Pferdeschau, f. Pferdemarkt, m.; Sold, m. Löhnung, f.; fig. Schein, m.; — à pendule, Pendeluhr, f.; — à reveil, Weckuhr, f.; — de chasse, Jagduhr, f.; — à répétition, Repetiruhr, f.; — avec un échappement à cylindre, Cylinderuhr, f.; régler la —, die Uhr stellen; monter la —, die Uhr aufziehen; die Uhr zusammensetzen; faire —, austramen, zur Schau auflegen; faire — de son érudition, seine Gelehrsamkeit austramen; prov. il n'en coûte rien pour la —, das Ansehen hat man umsonst; belle —, peu de rapport, viel Geschrei und wenig Wolle.
Montrer, v. a. zeigen, weisen; sehen lassen, blicken lassen, zu erkennen geben; unterweisen, unterrichten; beweisen; — du doigt, mit dem Finger zeigen; — qn. au doigt, mit den Fingern auf einen zeigen; — du courage, Muth zeigen; — les dents, sich zur Wehre setzen; — le cul, — les talons, ausreißen; — à lire, lesen lehren, Unterricht im Lesen geben; — les mathématiques, Unterricht in der Mathematik ertheilen; — la corde, sich nicht mehr zu helfen wissen, fertig sein; se —, v. pr. sich zeigen, sich sehen lassen.
Montueux, euse, adj. bergig, uneben.
Monture, f. Reitthier, Thier zum Reiten, n.; Schäftung (eines Gewehrs); Einfassung, Fassung, f.; — d'un fusil, Flintenschaft, m.; — de scie, Sägegestell, n.; — d'un miroir, Rahmen eines Spiegels, m.; — de sabre, Säbelgefäß, n.; — de bride, Theil am Zaume, der das Mundstück trägt, m. Säumung, f.; — de l'épéron, Sporenleder, n.
Monument, m. Denkmal; Grabmal, n.; élever un —, ein Denkmal errichten.
Monumental, le, adj. was sich auf Denkmäler bezieht.
Mopse, m. Mops, Mopshund, m.
Moquable, adj. p. u. spottenswerth.
Moque, f. (mar.) Kloben ohne Nelle, m.
se Moquer, v. pr. spotten (über etwas, de qch.), verspotten, zum Besten haben (einen, de qn.); nicht achten, sich nichts daraus (de ...) machen, verachten, sich nicht kümmern; scherzen, nicht im Ernste reden; se faire —, sich lächerlich machen; c'est se — que de parler ainsi, es wäre lächerlich, wenn man so reden wollte; vous vous moquez, quand vous parlez ainsi, Sie spaßen, wenn Sie so sprechen; prov. les moqueurs sont souvent moqués, der Spötter wird oft zum Gespötte.
Moquerie, f. Spott, Hohn, m. Spötterei; Ungereimtheit, Albernheit, f.
Moquette, f. Mokette, Mokade (ein Wollenzeug), f.; moquettes, pl. (chass.) Losung des Rehes, f.
Moqueur, euse, adj. spöttisch, höhnisch; —, m. —euse, f. Spötter; Spottvogel, m.; Schleiernatter; Spötterin, f.
Moquoiseau, m. (jard.) weißliche Kirsche, f.
Morailler, v. n. (maréch.) — un cheval, ein Pferd bremsen; (verr.) — le verre, das Glas strecken.
Morailles, f. pl. (maréch.) Bremse, f.; (verr.) Streckzange, f.
Moraillon, m. Schließhaken, m. Krampe (am Koffer rc.), f.
Moraine, f. Sterblingswolle, f.; Stein- und Kiesshaufen (an den Gletschern in der Schweiz), m.; moraines, pl. Afterwürmer der Pferde, m. pl.
Moral, le, adj. moralisch, sittlich; certitude —, moralische Gewißheit, f.; —, m. Moralische, Geistige, n.
Morale, f. Moral, Sittenlehre; Abhandlung über die Sittenlehre, f. Lehrbuch der Sittenlehre, n.; Moral einer Fabel, f.
Moralement, adv. sittlich, moralisch; nach Vernunft- und Wahrscheinlichkeitsgründen. [gen anstellen, moralisiren.
Moraliser, v. n. sittliche Betrachtungen
Moraliseur, m. Sittenprediger, Tugendprediger, m.
Moraliste, m. Sittenlehrer, m.
Moralité, f. Sittlichkeit, Moralität, f. sittliche Charakter, m.; Sittenlehre, f. Sittenspruch; moralische Grundsatz, m.; Mo-

tat einer Fabel, f.; moralités, pl. geiſtliche Schauſpiele, n. pl.

Moratoire, adj. (jur.) lettres moratoires, pl. Anſtandsbriefe, Schutzbriefe, m. pl.; intérêt —, Verzugszinſen, m. pl.

Morbide, adj. (pein.) zart und weich (vom Fleiſche).

Morbidesse, f. (pein.) Zarte und Weiche (des Fleiſches), n.

Morbifique, adj. (méd.) Krankheit erzeugend, Krankheit verurſachend.

Morbilles, f. pl. (méd.) Hautausſchläge, m. pl.

Morbilleux, euse, adj. (méd.) mit einem Hautausſchlage verbunden.

Morbleu, int. fam. der Tauſend! pes Henker! [ſters, f.

Morce, f. Verzahnung des Steinmeiſ-

Morceau, m. Stück, n. Theil eines Ganzen; Biſſen (von Eßwaren), m.; — de terre, Stück Land, n.; — d'étoffe, Stück Zeuch, n.; manger un —, einen Biſſen eſſen, ein wenig eſſen; aimer les bons morceaux, gute Biſſen lieben; tailler les morceaux à qn., einem die Biſſen vorſchneiden; einem verſchreiben, wieviel er verzehren oder ausgeben ſoll; compter les morceaux à qn., einem alle Biſſen in den Mund zählen; doubler les morceaux, geſchwind eſſen; double jeûne, double —, je länger man hungert, deſto beſſer ſchmeckt es; — avalé n'a plus de goût, eine genoſſene Wohlthat iſt bald vergeſſen.

Morceler, v. a. zerſtückeln, zerſtücken.

Morcellement, } m. Zerſtückeln, n.
Morcellement, }

Mordache, f. große Feuerzange; Kneipzange mit platten Backen, f.; Feilenhalter; Mundknebel (in Küſſern), m.

Mordacité, f. Schärfe, zerfreſſende Eigenſchaft, f.; fig. Beißende, n.

Mordant, te, adj. beißend, beißig; fig. beißend, ſcharf; acide —, freſſende Säure, f.; —, m. Beize, f. Vergoldgrund, m.; (imp.) Klammer am Tenakel, f. Diviſorium, n.; (clou.) Zwinge, f.; fig. Beißende, Anzügliche, n.; — dans l'esprit, durchdringende Verſtand, Scharfſinn, m.; cette voix a du —, dieſe Stimme hat einen durchdringenden Ton.

Mordelle, f. Stachelkäfer, Blumenkäfer, m. [Wurzelfreſſer, m. pl.

Mordellones, f. pl. Nagelkäferchen,

Mordelte, f. Engerling, m. Maikäferlarve, f. [fig. beißend.

Mordicant, te, adj. ſcharf, freſſend;

Mordicus, adv. fam. hartnäckig, ſteif und feſt; soutenir une opinion —, eine Meinung ſteif und feſt behaupten.

Mordienne, adv. pop. à la grosse —, geradezu, ohne Umſtände.

Mordiller, v. a. leicht beißen (von jungen Hunden).

Mordoré, ée, adj. braunroth.

Mordre, v. a. et n. irr. beißen; anbeißen, abbeißen, aufreißen; fig. ätzen, freſſen; greifen (in etwas, sur qch., à qch.), eingreifen; boshaft tadeln; — dans le pain, in das Brod beißen; — à l'hameçon, an die Angel beißen, anbeißen (von Fiſchen); — à la poussière, ins Gras beißen, getödtet werden; il cherche à — sur tout, er ſucht an Allem etwas zu tadeln; il ne saurait y —, es iſt zu hoch für ihn, er kann es nicht begreifen; un aveugle y mordrait, das ſieht ein Blinder; se —, v. pr. ſich beißen; fig. s'en — les pouces, ou les doigts, ſich hinter den Ohren kratzen, bereuen.

More, m. Mohr, m.; traiter qn. de Turc à —, einen grauſam behandeln.

Moreau, adj. m. cheval —, ſchwarze Pferd, n. Rappe, m.; —, m. Futterkorb, m.

Morelle, f. (bot.) Nachtſchatten, m.; gemeine Waſſerhuhn, Blaßhuhn, n.; — furieuse, Tollkirſche, Wolfskirſche, f.

Morène, f. (bot.) Froſchbiß, Krötenbiß, m.

Moresque, adj. mauriſch, mohriſch; —, f. Mohrentanz, m.; Arabeske, f.

Morets, m. pl. ſtumpfe, abgenutzte Karden, f. pl.

Morfier, v. n. vm. gierig eſſen.

Morfil, m. Faden an der Schärfe eines geſchliffenen Meſſers, m.

Morflat, m. Rohr der Seidenraupen, f.

Morfondre, v. a. kalt machen, durchkälten, erkälten; se —, v. pr. ſich erkälten; kalt werden (vom Teige); fig. die Zeit unnütz verlieren, vergeblich warten.

Morfondure, f. Strenge, f. Strengel (Krankheit der Pferde), m.

Morgane, f. Nachtgeſicht, n.; fée —, Fata Morgana, f.

Morganitique, adj. morganatiſch; mariage —, Ehe zur linken Hand, f.

Morgeline, f. (bot.) Vogelkraut, n. Hühnerdarm, Hühnerbiß, m. Mäuſegedärm, n. [Quaſſe, f.

Morgonle, f. Seenneſſel, Meernneſſel,

Morgue, f. ſtolze, verächtliche Miene, f. trotzige, hochmüthige Geſicht, n. Ernſt in den Zügen; Ort, wo der Gefangenwärter die eingebrachten Gefangenen beſieht; Ort, wo gefundene Leichname aufgeſtellt werden; faire la — à qn., einem ein trotziges Geſicht machen.

Morguer, v. a. ein trotziges Geſicht machen, trotzen; einen Gefangenen genau betrachten.

Morgueur, m. Beſchauer der Gefangenen; Trotzer, Trotzer, m.

Morgueux, euse, adj. p. u. verachtend, trotzig.

Moribond, de, adj. ſterbend, mit dem Tode ringend; —, m. —de, f. Sterbende, m. et f.

Moricaud, de, adj. ſchwarzbraun (von der Geſichtsfarbe); —, m. —de, f. Schwarzbraune, m. et f.

Morigéner, v. a. ziehen, erziehen, in guten Sitten unterweiſen; zur Pflicht anhalten; enfant bien morigéné, wohlgezogene Kind, n. [m.

Morille, f. Morchel, f. Morchelſchwamm,

Morillon, m. Möhrlein, (eine dunkelſchwarze Traubenſorte), n.; Löffelente, f. Breitſchnabel, m.; morillons, pl. kleine, geringe Smaragden (die nach der Mark verkauft werden), m. pl.

Morinde, f. indianiſche Maulbeerſtrauch, m. [ſche Pflanze), f.

Morine, f. (bot.) Morine (eine perſi-

Moringa, m. (bot.) Behennußbaum, Oelnußbaum, m.

Morio, m. Mohrkäfer, m. Antiope (Tagſchmetterling), f. [topas, m.

Morion, m. Pickelhaube, f.; Rauchtopas, m.

Morme, } m. Murmelbraſſen, m.
Mormirot, }

Morne, adj. düſter, finſter, trübſinnig, traurig, mürriſch, verdrießlich; —, m. (bl.) Ring, m.; einzelne Berg, Hügel (in Amerika), m.; oeil —, finſtere Blick, m.

Morné, ée, adj. (bl.) unbewaffnet (von Thieren), ohne Zähne, Zunge, Klauen und Schwanz; armes mornées, pl. ſtumpfe Waffen, f. pl.

Mornette, f. (bl.) eiſerne Lanzenringe (bei Turnieren), m. pl.; Ringelchen, n.

Mornille, f. Mauſchelle, Ohrfeige, f.

Morose, adj. grämlich, mürriſch, verdrießlich, ſauertöpfiſch. [ſteigen Kraft, f.

Morosis, f. (méd.) Abnahme der zu-

Morosité, ive, adj. p. u. ſaumſelig, nachläſſig.

Morosite, f. (min.) Morosit, m.

Morosité, f. Grämlichkeit, f. mürriſche Weſen, n.

Morphée, m. (myth.) Morpheus; Gott der Träume, m.; (méd.) Feuermal, n. [phium, n.

Morphine, f. (chim.) Morphin, Mor-

Morpion, m. Filzlaus, Reislaus, Kleidertaus, f.

Mors, m. Gebiß, Mundſtück (am Zaume), n.; — à canon simple, Gebiß mit einfachem Mundſtücke, n.; — à mitoir, Gebiß mit beweglichem Mundſtücke, m.; — à pas d'Ane, Galgenmundſtück, m.; (verr.) — de la fêle, Ende des Blaſerohrs, n.; (bot.) — du diable, Teufelsabbiß, m.; prendre le — aux dents, das Gebiß in die Zähne nehmen, durchgehen (von Pferden). [f. (pav.) Quercribe, f.

Morse, m. Wallroß, Seepferd, n.; —,

Morsure, f. Biß, m.; — d'un chien, Biß eines Hundes, m.; — de puce, Flohſtich, m.

Mort, f. Tod, m.; combat à —, Zweikampf auf Tod und Leben, m.; — naturelle, natürliche Tod, m.; — aux rats, Rattengift, Rattenpulver, n.; à —, à la —, auf den Tod, tödlich; blessé à —, tödlich verwundet; — de ma vie! ich will des Todes ſein! mourir de sa belle —, ſeines natürlichen Todes ſterben; donner la — à qn., mettre qn. à —, einen tödten; avoir la — sur les lèvres, den Tod auf der Zunge haben; être aux portes de la —, an den Pforten des Todes ſtehen, den letzten Zügen liegen; être entre la vie et la —, zwiſchen Tod und Leben ſchweben; avoir la — entre les dents, in den letzten Zügen liegen, mit einem Fuß im Grabe ſtehen; souffrir mille morts, tauſend Qualen leiden; haïr à la —, tödtlich haſſen; prov. point de remède contre la —, gegen den Tod kein Kraut gewachſen iſt.

Mort, m. Todte, Leichnam, m.

Mort, te, adj. todt, geſtorben; eau morte, ſtehende Waſſer, n.; morte eau, tiefſte Ebbe, f.; bois —, abgeſtorbene Holz, n.; yeux morts, pl. abgeſtorbene Augen, n. pl.; le commerce est —, der Handel ſtockt; il a la gueule morte, das Maul iſt ihm zugefroren; prov. morte la bête, mort le venin, ein todter Feind ſchadet nicht mehr; —, m. —te, f. Todte, m. et f. Leiche, f.; tête de —, Todtenkopf, m.; danse des morts, Todtentanz, m.; pâle comme un —, todtenbleich. [f.

Mortadelle, f. italieniſche Metwurſt.

Mortaillable, adj. leibeigen; hörtage —, leibfällige Grundſtück, n.; —, m. Leibeigene, m. [fällbrecht, m.

Mortaille, f. Leibeigenſchaft, f. Leib-

Mortailler, m. (dr.) Leibeigene, m.

Mortain, m. ſehr geringe Wolle, f.

Mortaise, f. Zapfenloch, n. Fuge, f.; hölzerne Lineal mit Löchern (bei den Instrumentenmachern), n.; — d'archet, Spitze am Violinbogen, f.; — de gouvernail, Helmſteckloch, Gat im Steuerruder, n.

Mortalité, f. Sterblichkeit, f. Sterben, n.

Mort-bois, m. (for.) Abholz, n.

Morte-charge, f. vaisseau à —, Schiff, das keine volle Ladung hat, n.

Morte-eau, f. (mar.) niedrige Waſſer (zwiſchen dem Neu- und Vollmonde), n. Ebbe, f.

Mortel, elle, adj. ſterblich; tödtlich; außerordentlich; péché —, Todſünde, f.; froid —, außerordentliche Kälte, f.; —, m. —elle, f. Sterbliche, m. et f.

Mortellement, adv. tödtlich; pécher —, eine Todſünde begehen.

Morte-paie, m. alte Soldat oder Bediente, der das Gnadenbrod erhält, m.

Morte-saison, f. nahrungsloſe Zeit, f.

Mort-gage, m. (jur.) todte Pfand, n.

Mortier, m. Mörtel, Mauerkalk, Mörſer, m.; (ehedem) Mütze der Parlamentspräſidenten, f.; (pap.) Stampfloch, n.

Pilon de —, Mörserkeule, f.; — monté, Kaffeemörser, m.; — à pied, Fußmörser, m.; — à la Cohorn, Granatenmörser, m.; — de veille, Nachtlicht, n.; bougie de —, Mörserkerze, f.

Mortifère, adj. tödlich.

Mortifiant, te, adj. kränkend, Gram verursachend.

Mortification, f. (chir.) Absterben des Fleisches, n.; (th.) Abtödtung, Kasteiung; Kreuzigung; fig. Kränkung, f.; (chim.) Tödtung des Quecksilbers, f.

Mortifier, v. a. mürbe machen, mürbe werden lassen (vom Fleische); (chir.) unempfindlich machen; kasteien, abtödten; dämpfen, unterdrücken; fig. kränken, wehe thun; (chim.) — le mercure, das Quecksilber tödten; se —, v. pr. mürbe werden (vom Fleische); fig. sich kasteien.

Mort-ivre, adj. total betrunken.

Mort-né, adj. todtgeboren.

Mortodes, f. pl. (com.) falsche Perlen (welche nach America verschickt werden), f. pl.

Mortoise, v. Mortaise.

Mortuaire, adj. zu den Leichen gehörig; zu den Leichenbegängnissen gehörig; drap —, Leichentuch, n.; droit —, Leichengebühren, f. pl.; registre —, Todtenliste, Sterbeliste, f.; extrait —, Todtenschein, m.

Morue, f. Kabliau, m.; — en bâton, Stockfisch, m.; — salée, Laberdan, m.

Morve, f. Roß (Krankheit der Pferde), m.; Faulen des Salats, n.

Morveau, m. pop. Nasklumpen, Dreckfer, m.

Morver, v. n. (bot.) faulen.

Morveux, euse, adj. rotzig; —, m. Morvale, f.; prov. qui se sent —, se mouche, wer sich getroffen fühlt, der zupfe sich an der Nase, wen es juckt, der kratze sich. [peln, f.

Morvolant, m. Wirrseide beim Haspeln, f.

Mosaïque, adj. mosaisch; prov. être ouvré à la —, Hahnrei sein; —, f. Mosaik, mosaische Arbeit, Musikarbeit, f.; or de —, Musivgold, n.; peinture de —, peinture en —, Musivmalerei, f.

Mosaïste, m. Mosaikarbeiter, Musivarbeiter, m.

Mosanhé, f. (bot.) Pillenblume, f.

Moscateline, f. (bot.) Bisamkraut, Bisamweinstein, n. [pel, f.

Mosch, m. Bisamkraut, n. Bisampappel, f.

Moscouade, f. Moscovadezucker, rohe Zucker, m. Moscovade, f.

Mosille, m. Buschhornfliege, f.

Mosquée, f. Moschee, f.

Mosquillier, m. Moskitenvorhang, m.

Mosquites, f. pl. Moskitos, Mücken (in Indien), f. pl.; (méd.) eine Art Hautblattern.

Mot, m. Wort, n.; Ausdruck; Denkspruch, Wahlspruch, m.; Motto, Losungswort, n. Losung, Parole, f.; — fin, feiner Ausdruck, m.; — pour rire, lustige Einfall, m.; petit — de lettre, Briefchen, n. grands mots, pl. übertriebene Ausdrücke, m. pl.; gros mots, Grobheiten, Zoten, f. pl.; à —, pour —, Wort für Wort, wörtlich; en un —, mit einem Worte, kurz und gut; en peu de mots, mit wenig Worten; sans dire —, sans — dire, ohne ein Wort zu reden; à ces mots, bei diesen Worten; il ne dit —, er spricht kein Wort; mot, mot, taisez-vous, still, kein Wort! il n'y a pas là le — pour rire, da gibt es gar nichts zu lachen; dire le bon —, thun Sie ein ordentliches Gebet; donnez-moi un — de votre main, geben Sie mir ein Paar Zeilchen; — pour répondre —, kein Wort sagen; prendre au —, beim Worte halten; traîner ses mots, die Worte dehnen; ne sonner —, keinen Laut von sich geben; trancher le —, mit der Sprache herauskommen; entendre à demi —, auf das halbe Wort verstehen, gleich verstehen; se donner le —, sich mit einander verstehen, sich mit einander verabreden.

Motacille, f. Bachstelze, f.

Motelle, f. Schmeerle; Quappe (in der Schweiz), f.

Motet, m. (mus.) Motette, f.

Moteur, m. Beweger, Regierer, Urheber, Anstifter, m.; (méc.) Bewegkraft, Triebkraft, f.; Dieu est le premier — de toutes choses, Gott ist der Urheber aller Dinge. [(mus.) Thema, n.

Motif, m. Beweggrund, Antrieb; Motilité, f. Bewegungskraft, f.

Motion, f. Bewegung, f. Antrag, Vorschlag (in einer Versammlung), m. Motion, f.; faire une —, einen Vorschlag machen, einen Antrag machen.

Motionnaire, m. der einen Antrag macht. [machen, antragen.

Motionner, v. a. p. u. einen Antrag

Motionneur, v. Motionnaire.

Motiver, v. a. mit Gründen belegen, die Gründe beifügen.

Motivité, f. Bewegungsfähigkeit, f.

Motrice, f. force —, faculté —, puissance —, Bewegkraft, bewegende Kraft, f.; eau —, Aufschlagewasser, n.

Motte, f. Erdscholle, f. Erdkloß, m.; (jard.) Küse, m. Erde an den Wurzeln eines versetzten Baumes, f. Klumpen Erde, Erdhaufen, m.; (anat.) Bennsberg, m.; — à brûler, Lohballen, Lohkuchen, m.; — de gazon, Rasen, m.; (fauc.) prendre —, sich auf die Erde niedersetzen.

se Motter, v. pr. (chass.) sich ducken (vom Rebhühnern).

Motteux, m. Weißschwanz, m.

Motus, int. still! kein Wort davon!

Mou, m. Lunge von einem Kalbe oder Lamme, f.

Mou, molle, adj. weich; fig. schwach, kraftlos; sorglos, lau, gleichgültig; air —, warme und feuchte Luft, f.; homme — et efféminé, weichliche und weibische Mensch, m. [mehl, f.

Mouchache, f. Stärke aus Manioc-

Mouchard, m. Kundschafter, Ausspürer, Polizeispion, m.

Moucharder, v. a. et n. ausspüren, auskundschaften; behorchen, belauschen, den Polizeispion machen. [m.

Moucharra, m. Gabelschwanz (Fisch),

Mouche, f. Fliege, Mücke, f.; fig. Schönpflästerchen, Schminkpflästerchen, n.; Aufpasser, Polizeispion, m.; (vét.) Stellbeule, f.; Muschspiel (ein Kartenspiel), n.; — domestique, Stubenfliege, f.; — piquense, Stechfliege, f.; — de la viande, Schmeißfliege, f.; — stercoraire, Kothfliege, f.; — cantharide, spanische Fliege, f.; — à miel, Biene, f.; — du foret, Bohrerspitze, f.; pieds de —, pl. Krakelfüße, m. pl. Krickelschrift, f.; fine —, pfiffige Mensch, verschmitzte Mensch, m.; querelle sur un pied de —, Zank über eine Lumperei, m.; quelle — l'a piqué? was fehlt ihm? wer hat ihm etwas gethan? il est tendre aux mouches, es ärgert ihn die Fliege an der Wand; chasser les mouches, die Fliegen verjagen; prov. prendre la —, sich über die Fliege an der Wand ärgern, über jede Kleinigkeit auffahren; faire d'une — un éléphant, aus einer Mücke einen Elephanten machen.

Moucher, v. a. schnäuzen, die Nase putzen; das Licht putzen; ausspähen, auskundschaften; il ne se mouche pas du pied, er ist nicht so dumm; prov. qui se sent morveux, se mouche, wen es juckt, der kratze sich; — le chanvre, den Hanf putzen; — un cordage, ein Seil stutzen; se —, v. pr. sich schnäuzen, sich schnauben. [genschnäpper, m.

Moucherolle, f. Fliegenfänger, Fliegen-

Moucheron, m. kleine Fliege, Mücke, Schnake; Lichtschnuppe, f.

Mouchet, m. Baumnachtigall, f.

Moucheté, ée, adj. ausgehackt; gefleckt, getüpfelt; (bl.) hermelinartig gefleckt; blé —, brandige Getreide, n.

Moucheter, v. a. (Seidenzeuch) ausbacken; tüpfeln, sprenkeln —, v. n. (jard.) Flecken bekommen, sprenkelig werden.

Mouchette, f. (arch.) Kranzleiße, f.; (men.) Stabhobel, Kehlhobel, m.

Mouchettes, f. pl. Lichtputze, Lichtschere, f.

Moucheture, f. Ausgehackte, Getüpfelte, Gesprenkelte, n. kleine Tüpfel, m. pl.; (chir.) Schröpfen, n.; — d'hermine, Hermelinflecken, m. pl.

Moucheur, m. Lichtputzer (auf dem Theater), m.

Mouchoir, m. Schnupftuch, Taschentuch, Sacktuch, n.; — de cou, Halstuch, n.; — de poche, Taschentuch, n.; — à gaze, Flortuch, n.; — à tabac, farbige Schnupftuch, n.; — à deux faces, Tuch mit zwei Seiten von verschiedener Farbe, n.

Mouchon, m. } Lichtschnuppe, n.

Mouchure, f. }

Moudre, v. a. et n. irr. mahlen; ce moulin-mould bien, diese Mühle mahlt gut; l'horloge mould, die Sanduhr läuft, die Sanduhr geht; — du café, Kaffee mahlen; fig. — qn. des coups, einen jämmerlich durchprügeln.

Moue, f. Verziehung des Gesichts, f. verzogene Maul, n.; faire la —, das Maul hängen, ein schiefes Maul machen, die Nase rümpfen; faire la — à qn., einem ein schiefes Gesicht machen.

Mouée, f. (chass.) Hirschschweiß mit Milch und Brod (für die Hunde), m.

Mouet, m. ein Maß in den Salzwerken.

Mouette, f. Möwe, f.; — blanche, weiße Möwe, Seeschwalbe, f.; — grise, graue Möwe, f.

Mouflétique, adj. schwadenartig.

Moufette, f. Schwaden, Bergschwaden, böse Wetter, n.; schädliche Dünste, m. pl.; Stinkthier (Gattungsname), n.

Mouflard, m. —de, f. Bausback, m. dicke, aufgeblasene Gesicht, n.

Moufle, f. vm. Fausthandschuh, m.

Mouffle, m. (méc.) Flaschenzug, m.; (chim.) Muffel, Capellendecke, f.; pop. Muffelgesicht, n.; — à deux jeux, Flaschenzug mit zwei Rollen, m.

Mouflé, ée, adj. poulie mouflée, Flaschenzugrolle, f.

Mouffler, v. a. pop. einem die Nase und die Backen zusammendrücken.

Mouflettes, f. pl. Griff am Lötzkolben, m. [Schaf, n.

Mouflon, m. Muffelthier, wilde

Mouillade, f. Beizen des Tabaks mit Salzwasser, n.

Mouillage, m. (mar.) Ankerplatz, Ankergrund, m.; (tan.) Aufweichen der Häute, n.

Mouillé, ée, part. et adj. eingetaucht, eingeweicht, naß, feucht; fig. poule mouillée, schüchterne Person, f.

Mouille-bouche, f. Saftbirne, Wasserbirne, f.

Mouillée, f. (pap.) gefaulte Lumpen, m. pl.

Mouiller, v. a. tauchen, eintauchen, eintunken, einweichen, netzen, benetzen, anfeuchten, naß machen; (gr.) weich aussprechen, gelind aussprechen; (rel.) — du veau, ein Kalbfell einweichen; (mar.) — l'ancre, den Anker werfen, vor Anker gehen; — les voiles, die Segel begießen.

Mouillet, m. (charr.) Zusammenfügung zweier Felgen, f.

Mouillette, f. dünne Brodschnittchen zum Auftunken der weichen Eier, n.

Mouilloir, m. Neonäpfchen, Reuschüsselchen (am Spinnrade), n.; (pap.) Anfeuchtgrube, f. Planierkessel, m.; (br.) Rastammer, f.

Mouillure, f. Nässen, Benässen, Feuchten, Anfeuchten, n.; (jard.) leichte Begießen; Feuchtsein, n.

Mouisseau, m. (mar.) Strick zum Aufbinden des Tauwerks, m. Bindsel, n.

Moulage, m. Holzmessen; Klafftergeld, Meßgeld; Mahlgeld, n. Mahlgroschen, m. Mahlmesse, f.; Formen, Abformen; Triebwerk (in einer Mühle), Mühlwerk, n.; carton de —, Pappe aus zusammengeleimtem Fließpapiere, f.

Moulant, m. Mühlbursche, Mühlknappe, Müllerbursche, m.

Moule, m. Gießform, Form, f. Model, m.; Knopfform, f.; (chim.) Muffel, f.; (batt.) Quetschform, f.; (artif.) Stock (für Raketen ꝛc.), m.; bois de —, Klafterholz, n.; — aux chandelles, Lichtform, f.; — de fusée, Raketenstock, m.; — de lardon, Schwärmerstock, m.; — à tête, Knopfspindel, f.; — à faire des balles de plomb, Kugelform, f.; — à faire de la dragée de plomb, Schrotform, f.; fam. le — en est rompu, dergleichen gibt es nicht mehr; cela ne se jette pas en —, das läßt sich nicht so aus dem Aermel schütteln; se former sur le — de qn., sich nach einem bilden; moules, pl. unvergeben gebliebene Stellen am Goldbrahte, f. pl.

Moule, f. Muschel, Essmuschel, Miesmuschel, f.

Moulé, ée, part. et adj. gegossen, geformt; bois —, Klafterholz, n.; lettre moulée, gedruckte Buchstabe, m.; il croit tout ce qui est —, er glaubt Alles, was er gedruckt sieht.

Moulé, m. fam. Gedruckte, n. gedruckte Schrift, f. [Schliff, m.

Moulée, f. Abschleiffel, Schleiffel, n.

Mouler, v. a. gießen, formen, abformen, modeln; — une statue, eine Bildsäule formen; — des chandelles, Lichter gießen; — du bois, Holz messen, Holz abklaftern; — les glaces, den Zuckerguß formen; — une faucille, eine Sichel abschleifen; se —, v. pr., se — sur qn., sich nach einem bilden, einen zum Muster nehmen.

Moulerie, f. Gießerei, f.

Moulette, f. Muschelschälchen, n.

Mouleur, m. (briq.) Former, m.; — de bois, Holzmesser, m.

Moulière, f. Muschelfang, Ort, wo man Muscheln fischt, m.

Moulin, m. Mühle, f.; — à eau, Wassermühle, f.; — à auges, — à pots, oberschlächtige Mühle, f.; — à volets, — à vannes, unterschlächtige Mühle, f.; — à vent, Windmühle, f.; — à bras, Handmühle, f.; — à huile, Oelmühle, f.; — à tan, Lohmühle, f.; — à foulon, Walkmühle, f.; — à émoudre, Schleifmühle, f.; — à nef, — sur bateau, Schiffmühle, f.; — à poudre, Pulvermühle, f.; — à papier, Papiermühle, f.; — à scie, Sägemühle, Schneidemühle, f.; — à polir, Polirmühle, f.; — à soie, Seidenmühle, f.; — à café, Kaffeemühle, f.; — à poivre, Pfeffermühle, f.; — à forge, Hammerwerk, n.; — à tirer, Drahtzug, m.; — à battre, Plättmühle, f.; il lui ressemble comme à un — à vent, er gleicht ihm ganz und gar nicht; il viendra moudre à notre —, er wird uns schon einmal nöthig haben; jeter son bonnet par dessus les moulins, sich über Alles hinwegsetzen. [auf der Seidenmühle, n.

Moulinage, m. Zurichten der Seide

Mouliné, ée, adj. zwirnsichig.

Mouliner, v. a. Seide auf der Seidenmühle zurichten; —, v. n. die Erde aufwühlen, wühlen (von Würmern).

Moulinet, m. Mühlchen, n.; Schrotwinde, Drehhaspel, Kurbel, f.; Drehbaum, m. Drehkreuz, n.; (mon.) Drehwerk, Holzwerk, n.; Querl (zur Chocolate); Knebel (an einem Seile), m.; Windrädchen (an der Windmühle), n.; (mar.) Nuß zum Rollersecke, f.; (dan.) Mühle, f.; (imp.) faire le —, den Deckel zumachen (an französischen Pressen); (mil.) um den Mittelpunct schwenken.

Moulinier, m. Seidenzwirner, m.

Moult, adv. vm. viel, sehr.

Moulu, ue, part. et adj. gemahlen; fig. zerschlagen, durchwalkt; (chass.) fumées mal moulues, pl. schlecht verdaute Losung, f.

Moulure, f. (arch.) Gesims, Simswerk, n.; — ornée, mit Schnitzwerk gezierte Gesims, n.

Mourant, te, adj. sterbend; teint —, todtenblasse Gesichtsfarbe, f.; voix mourante, äußerst schwache Stimme, f.; yeux mourants, pl. gebrochene Augen; schmachtende Augen, n. pl.; (jur.) homme vivant et —, Lehnträger von einer todten Hand, m.; bleue —, blaßblau; (men.) couper un morceau de bois en —, ein Stück Holz schräg abschneiden; —, m. Sterbende, m.

Moureiller, m. (bot.) Malpighie, f.

Mouret, m. Napfschnecke (vom Senegal), f.

Mourgon, m. Taucher, m.

Mourine, f. Meeradler (ein Fisch), m.

Mouringou, m. (bot.) Behenbaum, m.

Mourir, v. n. irr. sterben; fig. absterben, ausgehen (vom Feuer); untergehen, erlöschen; auslöschen; — d'une maladie, an einer Krankheit sterben; — de faim, vor Hunger sterben; — de vieillesse, vor Alter sterben; — tout en vie, in voller Lebenskraft sterben; — martyr, als Märtirer sterben; eines qualvollen Todes sterben; — au monde, der Welt absterben; — au péché, der Sünde absterben; — d'impatience, vor Ungeduld vergehen; prov. mauvaise herbe ne meurt point, Unkraut verdirbt nicht; va où tu peux, meurs où tu dois, seinem Schicksal kann man nicht entgehen; il mourra dans sa peau, er wird sein Lebentang nicht anders; se —, v. pr. dem Tode nahe sein, in den letzten Zügen liegen, sterben; fig. ausgehen, verlöschen (vom Feuer und Lichte).

Mouroir, m. vm. Sterbebett, n.

Mouron, m. Gauchheil, n. Hühnerbiß, m. Kasenpfötchen, n.; Sumpfsalamander, Molch, m.

Mourre, f. Fingerspiel, n.; jouer à la —, das Fingerspiel spielen.

Mousque, m. pop. muntere, muthwillige Junge, m.

Mousquet, m. Muskete, f.; porter le —, die Muskete tragen, gemeiner Soldat sein. [Musketenfeuer, n.

Mousquetade, f. Musketenschuß, m.

Mousquetaire, m. Musketier, m.

Mousqueterie, f. Musketenfeuer, n.

Mousqueton, m. Musketon, m. Stutzbüchse, f. Stutzrohr, n.

Mousquites, v. Mosquites.

Moussau, adj. m. pain —, Brod von Grünmehl, n.

Mousse, f. Moos, n.; Schaum, Gischt, m.; (chir.) eingedogene Binde, f.; — d'arbre, Baummoos, n.; — grecque, Muskathyacinthe, f.; — du nord, Rennthiermoos, n.; — dorée, Pillenfarrn, m.; — massue, — des bois, Bärlapp, m.; — de la bière, Biergischt, m.

Mousse, m. Schiffsjunge, m.

Mousse, adj. vm. stumpf.

Mousseau, v. Moussau.

Mousseline, f. Musselin, m. Nesseltuch, n.; (conf.) eine Art Zuckerguß.

Mousser, v. n. schäumen, Schaum geben, meussiren; fig. faire — un succès, aus einem geringen Erfolge viel Wesens machen. [Säuerling, m.

Mousseron, m. (bot.) Moosschwamm

Mousseronne, f. (jard.) eine Art Lattich. [meussirend.

Mousseux, euse, adj. schäumend,

Moussier, m. Moosansammlung, f.

Moussoir, m. Querl, Rührstecken, Chocolatenquerl, m.

Mousson, f. Zeit der Passatwinde, f.; Passatwind, m.

Moussu, ue, adj. moosig, bemoost.

Moustac, m. eine Art Meerkase.

Moustache, f. Schnurrbart, Knebelbart; Kasenbart, Löwenbart, m.; Bartmeise, f.; enlever qch. jusque sur la — de qn., einem etwas vor der Nase wegnehmen, einem etwas vor dem Maule wegnehmen; donner sur la — à qn., einen aufs Maul schlagen, einem etwas absehen; reprendre ses moustaches, seine ernsthafte Miene annehmen.

Moustella, f. Aalraupe, f.

Moustille, f. wilde Wiesel, n.

Moustique, m. giftig stechende Mücke in Africa und America, f.

Moût, m. Most, m.; (br.) Würze, f.

Moutade, f. (tiss.) Doppeleschuß, m.

Moutard, m. Horcher, Spion; unerfahrene junge Mensch, m.

Moutarde, f. Senfpflanze, f. Senfrettich, m.; fig. la — lui monte au nez, der Kamm schwillt ihm; er fängt an unwillig zu werden; la — prend au nez, der Spaß ist zu derb; tout le monde en va à la —, die Spertinge auf den Dächern singen davon; c'est de la — après dîner, das kommt zu spät; s'amuser à la —, sich mit unnützen Dingen beschäftigen, sich bei Lappalien aufhalten; sucrer la —, die Pille versüßen.

Moutardier, m. Senfhändler, m.; Senfbüchschen, Senftöpfchen, Senftöpfchen, n.; Mauerschwalbe, Thurmschwalbe, f.; fig. il se croit le premier — du pape, er hat eine große Meinung von seiner Wichtigkeit. [Wein, m.

Moutê, ée, adj. vin —, geschwefelter

Mouteille, f. Steinbeißer, m.

Moutier, m. Kirche, f. Kloster, n. Münster, m.; mener une fille au —, ein Mädchen zum Traualtare führen; laisser le — où il est, es beim Alten lassen.

Mouton, m. Hammel, Schöps, m.; Hammelfleisch, Schöpsenfleisch; Schafleder, n.; Ramme, f. Rammklotz, Rammblock, m.; (drap.) Preßbaum; Weltbaum (am Glockenstuhle); Spion im Gefängnisse (um einen Gefangenen auszuhorchen); fig. sanftmüthige Mensch; einfältige Mensch, m.; Schaf, n.; — rôti, Hammelbraten, m.; moutons, pl. Lämmerchen (am Himmel), Schäfchen, weiße Wölkchen, n. pl.; schäumende Wellen; Decken an Kaffeegestellen, f. pl.; revenons à nos —, wieder auf unsere Rede zu kommen. [fell, m.

Moutonnage, m. Schafsell, Bock-

Moutonnaille, f. blinde Nachfrage, m. pl. gute, einfältige Schafe, n. pl.

Moutonné, ée, part. et adj. wollicht, kraus; tête moutonnée, Krauskopf; Ramskopf, m. Ramsnase, f.

Moutonner, v. a. kraus machen, kräuseln; le temps est moutonné, der Himmel hat Schäfchen; —, v. n. sich kräuseln (vom Wasser), schäumen.

Moutonnier, ère, adj. schafmäßig, dumm wie ein Schaf.

Mouture, f. Mahlen, Mahlgeld, Mahlmesse, f.; Mangkorn, Mischkorn, n.; prendre la —, messen, abmessen; fig. tirer d'un sac deux moutures, sich etwas doppelt bezahlen lassen.

Mouvance, f. Lehnbarkeit, f. Lehnrecht, n. Lehnfolge, f.

Mouvant, te, adj. bewegend; locker, beweglich; lehnbar; (bl.) hervorgehend; tableau —, Gemälde mit beweglichen Figuren, n.; lieu —, lebhafte Ort, m.; fief — de la couronne, Kronlehn, n.

Mouvement, m. Bewegung; fig. Gemüthsbewegung, Regung, f. Antrieb; Aufstand, m. Bewegung, Unruhe, f.; (horl.) Räderwerk, Gehwerk, n.; (mus.) Tact, Taktschlag, m.; (pein.) Abwechselung, f.; — d'un globe, Bewegung einer Kugel, f.; — en blanc, aus dem Gröbsten gearbeitete Uhrwerk, n.; être en —, in Bewegung sein; mettre en —, in Bewegung setzen, in Gang bringen; se donner bien du —, sehr geschäftig sein, sich viel Mühe um etwas geben; faire qch. de son propre —, etwas aus eigenem Antriebe thun; chanter de —, nach dem Tacte singen; mouvements, pl. Unruhen, aufrührerische Bewegungen, f. pl.; (rhet.) erschütternde Stellen, f. pl.; Züge (am Fortepiane), m. pl.; — de l'orgue, Orgelzüge, m. pl.

Mouvoir, v. a. irr. bewegen, in Bewegung setzen; fig. bewegen, rege machen, anregen, antreiben; se —, v. pr. sich bewegen, sich in Bewegung setzen, sich regen; fig. sich rühren, handeln, wirken.

Moxa, m. (méd.) Moxa, f.

Moye, f. (maç.) weiche Schicht in einem Steine, f.

Moyen, enne, adj. mittle, mittlere, mittelmäßig; mittelgroß; — âge, Mittelalter, n.; (astr.) temps —, mittlere Zeit, f.; auteur de la moyenne latinité, Schriftsteller aus dem mittlern Zeitalter, m.; elle est de — âge, sie ist von mittlerm Alter.

Moyen, m. Mittel, n. Weg, m. Obrigkeit, f.; Vermögen, n. Macht etwas zu thun, f.; (dr.) Grund, Beweisgrund, m.; au — de, par le — de, vermittelst, vermöge; le — le quel — ? wie ist das möglich? wie ist das anzufangen? il n'y a pas —, es ist nicht möglich; moyens, pl. Vermögen, n. Mittel, n. pl. Anlagen, Fähigkeiten, f. pl.; (math.) Mittelglieder, n. pl.; (log.) Mittelsätze, m. pl.

Moyennant, prp. mittelst, mittels, mit Hülfe, durch, mit; — que, unter der Bedingung daß. [fig.

Moyennement, adv. vm. mittelmäßig,

Moyenner, v. a. p. u. vermitteln.

Moyer, v. a. Werksteine zersägen, nach der Ader spalten.

Moyeu, m. (charr.) Nabe, f.; Eidetter, Tiergelb, n.; eine gewisse Art eingemachter Pflaumen.

Mozarabe, m. Mozarabe (von Sarazenen abstammende Christ in Spanien), m.

Mozarabique, adj. mozarabisch.

Mozette, f. Bischofsmäntelchen, Carmelitermäntelchen, n.

Mû, ue, part. bewegt (v. Mouvoir).

Muable, adj. veränderlich, unbeständig, wandelbar.

Muance, f. p. u. (mus.) Veränderung einer Note in eine andere, Tonveränderung, f.

Muant, m. Graben im Salzsumpfe, m.

Mucate, m. (chim.) schleimsaure Salz, n.

Muche pot, m. Wickelschnecke, f.

Mucilage, m. zähe Saft, Schleim, Pflanzenschleim, m.

Mucilagineux, euse, adj. schleimig; glandes mucilagineuses, pl. Schleimdrüsen, f. pl. [Schleimsäure, f.

Mucique, adj. (chim.) acide —,

Mucite, m. (chim.) schleimsaure Salz, n.

Mucosité, f. Schleim; (bot.) schleimige Saft, m.; — nasale, Nasenschleim, m.

Mucrone, ée, adj. (bot.) stachelspitzig, dolchspitzig.

Mucus, m. v. Mucosité.

Mude, m. Bast (ein Zeuch), m.

Mue, f. Mause (der Vögel); Mauserzeit, f.; Häuten (der Schlangen, Seidenraupen rc.); Haaren (der Katzen rc.); Abwerfen des Geweihes; abgeworfene Geweih, n.; Schlangenbalg; Maststand (fürs Federvieh), m.

Muel, m. (mée.) Bleiwage, f.

Muer, v. n. sich mausen, sich haaren, sich häuten; sich mutern (von Krebsen); sich verändern (von der Stimme der Jünglinge).

Muet, ette, adj. stumm; sprachlos; sourd —, taubstumm; lettre muette, stumme Buchstabe, m.; (chass.) chien —, Hund, der nicht anschlägt, m.; vin —, ungegohrne Wein, m.; devenir —, demeurer —, verstummen; —, m. —ette, f. Stumme, m. et f.

Muétisme, v. Mutisme.

Muette, f. Jägerhaus für die Falken während der Mauße; Jagdhaus, wo die abgeworfenen Geweihe aufbewahrt werden, n. [ungegohren erhalten.

Muetter, v. a. — le vin, den Wein

Mufle, m. Maul (von einigen Thieren), n. Schnauze, f.; (arch.) Thierlarve, f. Thierkopf, m.; (art.) vordere Ende des Langbaumes, n. [wenmaul, n.

Muflier, m. (bot.) Dorant, m. Löwi

Mufti, m. Mufti, m.

Muge, m. Meeräsche, f. Meeralant, Mugil, m.; — volant, Springfisch, Fliegfisch, m. [fig. brausen, tosen.

Mugir, v. n. brüllen (vom Ochsen); Mugissant, te, adj. brüllend; brausend, tosend, tobend.

Mugissement, m. Brüllen, Gebrüll; Brausen, Tosen, Toben, n.

Muguet, m. Maiblume, f. Maiblümchen; Waldmeisterlein, n.; fig. süße Herr, Stutzer, m.

Muguetter, v. a. den Stutzer machen, den Süßling machen, hudeln; fig. nach etwas trachten; — toutes les femmes, allen Frauen den Hof machen.

Muid, m. Mudd, Mütt (288 Pinten), Faß, n. Tonne, f.; il est gros comme un —, er ist so dick wie ein Viertfaß.

Muire, f. Seele, Salzseele, f.

Mulâtre, m. et f. Mulatte, m. Mulattin, f.

Mulcte, f. vm. Geldstrafe, f.

Mulcter, v. a. vm. (dr.) strafen, mit einer Geldstrafe belegen.

Mule, f. Mauleselin, f.; Pantoffel (der Frauen oder des Papstes), m.; fig. ferrer la —, Schwänzelpfennige machen; mules, pl. Freibeuten, f. pl.

Mulet, m. Maulthier, n. Maulesel; Bastard, Blendling, m.; (chass.) Hirsch, der sein Geweih noch nicht wieder aufgesetzt hat, m.; Seebarbe, f.; garder le —, lange warten müssen. [grobe Kerl, m.

Muletier, m. Maulthiertreiber; fig.

Mulette, f. Kropf (der Raubvögel), m.; Muschel, f.; — des peintres, Malermuschel, f.

Muliebre, adj. flux —, weiße Fluß, m.

Mulier, m. Seebarbengarn, m.

Mulle, m. (com.) schlechte Kropp, m.

Mulon, m. große Haufe, n. Seesalz (am Seesufer), m.

Mulot, m. Feldmaus, f.; fig. endormir le —, einen einschläfern, einen bethören.

Mulotter, v. a. (chass.) in der Erde wühlen, die Erde aufwühlen (von wilden Schweinen). [Linenhandel, m.

Mulquinerie, f. p. u. Linenfabrik, f.

Mulquinier, m. Linenfabricant, m.

Multangulaire, adj. (géom.) vielwinkelig. [fapfelig.

Multicapsulaire, adj. (bot.) vielMulticaule, adj. (bot.) vielstielig, vielstengelig.

Multifide, adj. (bot.) vielspaltig.

Multiflore, adj. (bot.) vielblumig.

Multiforme, adj. vielförmig, vielgestaltig.

Multilatère, adj. (géom.) vielseitig.

Multilobé, ée, adj. (bot.) viellappig.

Multiloculaire, adj. (bot.) vielfächerig. [—, m. vielstheilige Größe, f.

Multinome, adj. (alg.) vielstheilig;

Multipare, adj. vielgebärend.

Multiparti, ie, adj. (bot.) vielstheilig, vielmal getheilt.

Multiple, adj. vielfach; nombre —, Zahl, die eine andere mehrmals in sich enthält, f.

Multipliable, adj. vermehrbar, was sich vervielfältigen läßt, was sich multiplicieren läßt.

Multiplicande, m. (ar.) Multiplicand, m. zu multiplicirende Zahl, f.

Multiplicateur, m. (ar.) Multiplicator, m. [f.; (ar.) Multiplication, f.

Multiplication, f. Vervielfältigung,

Multiplicité, f. Vielfältigkeit, Mannichfaltigkeit, Menge, f.

Multiplier, v. a. vervielfältigen, vermehren; (ar.) multipliciren; —, v. n. sich mehren, sich vermehren; se —, v. pr. sich vermehren; sich vervielfältigen.

Multireme, adj. vielruderig.

Multisiliqueux, euse, adj. (bot.) vielschotig.

Multitude, f. Menge, Vielheit, f.; fig. gemeine Volk, n. große Haufen, m.

Multivalve, adj. vielschalig; multivalves, f. pl. vielschalige Muscheln, f. pl.

Multivalvé, ée, adj. (bot.) vielklappig.

Mumie, v. Momie. [fig.

Mumine, v. Momme.

Municipal, le, adj. zum Stadt- oder Landrechte gehörig, zur Gemeinde gehörig, Municipal...; ville municipale, Municipalstadt, Landstadt, f.; droit —, Stadtrecht, n.; arrondissement —, Gemeindebezirk, m.; lois municipales, pl. Landrechte, n. pl.; municipaux, m. pl. Gemeindevorsteher, Municipalbeamten, m. pl.

Municipaliser, v. a. p. u. zu einer Municipalität machen, die Gemeindeverwaltung einführen.

Municipalité, f. Gemeindemarkung, f.; Gemeinderath, m. Municipalität, f.; Rathhaus, n. [Römern), f.

Municipe, m. Municipalstadt (bei den

Munificence, f. Freigebigkeit, Mildthätigkeit, f. [daten, m. pl.

Munifices, m. pl. dienstpflichtige Sol-

Munir, v. a. mit dem Nöthigen versehen, versorgen, ausrüsten (mit etwas, de qch.); se —, v. pr. sich versehen; fig. sich ausrüsten, sich waffnen; se — de patience, sich mit Geduld waffnen.

Munitions, f. pl. Kriegsbedarf, Mundvorrath, m. Munition, f.; pain de —, Commißbrod, n.

Munitionnaire, m. Proviantverwalter, Proviantmeister, m.

Muqueux, euse, adj. schleimig, Schleim enthaltend; membranes muqueuses, pl. Schleimhäute, f. pl.; —, m. Schleim, Schleimstoff, m.

Mur, m. Mauer, Wand, f.; — de

face, Bordermauer, f.; — d'appui, Brustmauer, Geländermauer, f.; gros —, Hauptmauer, f.; — de séparation, Scheidewand, f.; — de clôture, Ringmauer, f.; — planté, auf einem Rosse stehende Mauer, f.; — bouclé, geborstene Mauer, f.; — d'un silon, Sohle eines Ganges, f.; se donner la tête contre un —, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; mettre qn. au pied du —, einen in die Enge treiben, einen zu einem entscheidenden Entschlusse zwingen.

Mûr, re, adj. reif, zeitig (vom Obste und Getreide); fig. reiflich; vin —, trinkbare Wein, m.; âge —, reife, männliche Alter, n.; esprit —, reife Verstand, m.; délibération mûre, reiflische Ueberlegung, f.; habit —, abgetragene Kleid, n.; ulcère —, reife Geschwür, n.

Murage, m. (dr.) Stadtsteuer, f.

Muraille, f. Mauer, f. Mauerwerk, n.; (maréch.) Wand, Horuwand, f.; (mine) Gestein in Kohlengruben, n.; enfermer entre quatre murailles, in das Gefängniß setzen.

Mural, le, adj. couronne murale, Mauerkrone (der Römer), f.; plante murale, Mauerpflanze, f.; sel —, Mauersalz, n. Mauersalpeter, Kalkbeschlag an Mauern, m.

Mûre, f. Maulbeere, f.; (méd.) Maulbeergeschwulst, f.; — de ronce, Brombeere, f.

Mureau, m. Seiten (f. pl.) und Decke der Blasebalgröhre eines Hohofens, f.

Mûrement, adv. reiflich.

Murène, f. Muräne, f.

Murénophis, m. Meerschlange, f.

Murer, v. a. mit Mauern umgeben, vermauern, zumauern, einschließen.

Murex, m. Stachelschnecke, Purpurschnecke, f. [m.

Muriacite, m. (chim.) salzsaure Kalk, f.

Muriate, m. (chim.) salzsaure Salz, n.; — de cuivre, salzsaure Kupfer, n.

Muriatique, adj. (chim.) salzsauer; acide —, Salzsäure, f. [schnecke, n.

Muricier, m. Thier der Stachel-

Muricite, m. versteinerte Stachelschnecke, f.

Mûrier, m. Maulbeerbaum, m.; — des haies, Brombeerstrauch, m.

Murigué, ée, adj. (bot.) weichstachelig.

Mûrir, v. a. reifen, reif machen, zeitig machen; fig. reif machen, klug machen; —, v. n. reifen, reif werden, zeitigen, zeitig werden; prov. avec le temps et la paille les nèfles murissent, Zeit bringt Rosen.

Murleau, t m. dunkelschwarze Wein-

Murlot, t traube, f.

Murmurateur, m. p. u. Murrer, m.

Murmure, m. Murmeln, Säuseln (des Windes); Gemurmel; Murren, n.

Murmurer, v. n. murmeln, säuseln, rauschen; murren; — entre ses dents, zwischen die Zähne murmeln, in den Bart brummen.

Murrhin, adj. m. vase —, murrhinische Gefäß (der Alten), n.

Murrhine, f. (ant.) Getränk aus süßem Weine und Gewürz, n.

Murume, m. (bot.) fächertragende Weinpalme, f.

Musagète, m. Musaget, Apoll, m.

Musangère, f. Finkenmeise, f.

Musaraigne, f. Spitzmaus, f.

Musard, m. Maulaffe, Gaffer, m. der, welcher überall das Maul aufsperrt.

Musardie, f. Kleinigkeit, Tändelei, f.

Muse, m. Bisamthier, Bisamhirschchen, Moschusthier, n.; Moschus, m.; couleur de —, moschusbraun, bisamfarbig.

Muscade, f. Muskatennuß, Muskate, f.; huile de —, Muskatenöl, n.

Muscadelle, f. Muskatellerbirne, f.

Muscadet, m. Muskatwein, m.

Muscadier, m. Muskatnußbaum, m.

Muscadin, m. Bisamküchelchen, n.; süße Herr, Stutzer, m. [machen.

Muscadiner, v. n. p. u. den Stutzer

Muscardin, m. kleine Haselmaus, f.

Muscardine, f. Krankheit der Seidenraupen, f.

Muscari, m. Muskathyacinthe, f.

Muscat, te, adj. muskatartig, Muskat...; raisin —, Muskatellertraube, f.; noix muscate, Muskatennuß, f.; —, m. Muskatellertraube, f. Muskatellerwein, m.

Muscicape, t m. Fliegenfänger, Fliegenschnäpper, m.

Muscivore, t genschnäpper, m.

Muscle, m. Muskel, m.

Musclé, ée, adj. (anat.) muskulös, mit starken Muskeln.

Muscosité, f. Sammethaut (im Magen der Wiederkäuer), f.

Musculaire, adj. zu den Muskeln gehörig, Muskel...; force —, Muskelkraft, f.

Muscule, f. Schutzdach (der Belagerer bei den Römern); Muskelchen, n.

Musculeux, euse, adj. muskelig, muskulös. [felhautnerve, m.

Musculo-cutané, m. (anat.) Mus-

Muse, f. Muse; fig. Dichtung, f. Gedicht, n.; — du cerf, Anfang der Hirschbrunst, m.; muses, pl. schöne Wissenschaften, f. pl.

Museau, m. Schnauze (vom Hunde, Fuchse rc.), f. Maul, n.; (serr.) Rand am Schlüsselbarte, m.; Seitenlehne eines Ehrenstuhles, f.

Musée, m. Museum, n. Kunstsammlung, f.; Leseeirkel, m.; Studirstube, f.

Museler, v. Emmuseler.

Muselière, f. Maulkorb, Beißkorb, m.; mettre une — à un cheval, einem Pferde einen Beißkorb anhängen.

Muser, v. n. vm. sich mit Nebendingen beschäftigen, tändeln; (chass.) in die Brunst treten.

Muserolle, f. Nasenriemen, m. Nasenband (am Zaume), n.

Musette, f. Dudelsack, m. Sackpfeife, f.; danser au son de la —, nach dem Dudelsacke tanzen.

Muséum, m. Museum; Kunstcabinett, Naturaliencabinett, n.

Musical, le, adj. musikalisch; art —, Tonkunst, f.

Musicalement, adv. musikalisch.

Musicien, m. —enne, f. Tonkünstler, Musiker, m.; Tonkünstlerin, f.

Musico, m. gemeine Schenke (in den Niederlanden), f.

Musique, f. Tonkunst, Tonwissenschaft, Tonlehre, Musik, Capelle, Gesellschaft von Tonkünstlern, f.; papier de —, Notenpapier, n.; livre de —, cahier de —, Notenbuch, n.; — enragée, Musik zum Tollwerden, f.; — des sauvages, Notenschnecke, f. [Musik setzen.

Musiquer, v. a. p. u. musiciren; in

Musoir, m. (hyd.) Haupt einer Schleuse, n.

Musomanie, f. Musikwuth, f.

Musophage, m. Bananenfresser (Vogel), m.

Musqué, ée, adj. nach Bisam riechend, gewürzhaft; fig. schmeichelhaft, süß, angenehm, gefällig; poire musquée, Muskatellerbirne, f.; paroles musquées, fantaisies —, pl. wunderliche Einfälle, m. pl.; messe musquée, leute Messe, welche gegen Mittag gelesen wird, f. [ren.

Musquer, v. a. mit Bisam parfümi-

Musquinier, m. Batistweber, m.

Musse, f. (chass.) Schlupf, enge Durchgang durch eine Hecke (für die Hasen rc.), m.

se Musser, v. pr. vm. sich verbergen; à musse-pot, heimlich, insgeheim.

Mussitation, f. (méd.) leise Murmeln (in manchen Krankheiten), n.

Mustelle, f. Meerquappe, f.

Mustelins, m. pl. Wieselarten, f. pl.

Musulman, ne, adj. muselmännisch, mohammedanisch; —, m. —ane, f. Muselmann, m.; Muselmännin, f.

Musulmanisme, m. mohammedanische Religion, f.

Musurgie, f. (mus.) Kunst, Consonanzen und Dissonanzen geschickt anzubringen, f. [beständigkeit, f.

Mutabilité, f. Veränderlichkeit, Un-

Mutacisme, m. (méd.) Schwierigkeit, die Lippenbuchstaben auszusprechen, f.

Mutande, f. Unterhosen der Capuciner, f. pl.

Mutation, f. (jur.) Veränderung, f. Lehnswechsel; Wechsel, m. Veränderung (in der Luft, oder in einem Staate), f.

Muter, v. Muetter.

Mutilateur, m. Verstümmler, m.

Mutilation, f. Verstümmelung, f.; — d'une statue, Verstümmelung einer Bildsäule, f.

Mutiler, v. a. verstümmeln; fig. verunmannen; (bot.) feuille mutilée, verstümmelte Blatt, n.

Mutillaires, f. pl. Afterbienen, f. pl.

Mutille, f. Afterbiene, Bienenameise, f.

Mutin, ne, adj. störrig, halsstarrig, widerspenstig, eigensinnig; aufrührerisch, aufwieglerisch; —, m. Trotzkopf, Starrkopf, Aufrührer, Aufwiegler, Meuterer, m.

se Mutiner, v. pr. widerspenstig sein, halsstarrig sein; sich empören, sich auflehnen; fig. flots mutinés, pl. empörte Wogen, f. pl.

Mutinerie, f. Widerspenstigkeit, Halsstarrigkeit, f. Eigensinn, Trotz (seines Kindes), m.; Meuterei, f. Aufruhr, m. Empörung, f.

Mutique, adj. (bot.) grannenlos.

Mutir, v. n. p. u. mausen.

Mutisme, m. Stummheit, f.; Schweigen des süßen Weines, n.

Mutuel, elle, adj. gegenseitig, wechselseitig; enseignement —, wechselseitige Lehrart, Bell-Lancaster'sche Methode, f.

Mutuellement, adv. gegenseitig, wechselseitig. [dorischen Kranzes, m.

Mutule, f. (arch.) Sparrenkopf des

Myagre, m. (bot.) Flachsdotter, Leindotter, n.

Myctère, m. Nasenkäfer, m.

Myctérisme, m. (rhét.) beleidigende, verhöhnende Spott, m. [genitles, f.

Mydèse, f. (chir.) Eiterung des Au-

Mydriase, f. (chir.) Erweiterung des Augensterns, f.

Mye, f. Klaffmuschel, f.

Mygale, f. Miniofpinne, f.

Mylabre, m. Reizkäfer, m.

Myloglosse, m. (anat.) Backenzungenmuskel, m.

Mylohyoïdien, m. (anat.) äußere Zungenbeinmuskel, m.

Mylopharyngien, m. (anat.) Kiefterschlundmuskel, m.

Mylord, v. Milord.

Myocéphalon, m. Mückenauge, kleine Augengeschwür, n.

Myocolite, f. (méd.) Entzündung der Bauchmuskeln, f. [kelschmerz, m.

Myodynie, f. (méd.) gichtische Mus-

Myographie, f. Muskelbeschreibung, f.

Myologie, f. Lehre von den Muskeln, f.

Myomancie, f. Wahrsagung durch Mäuse, f.

Myope, adj. kurzsichtig; avoir la vue —, ein kurzes Gesicht haben, kurzsichtig sein; —, m. et f. Kurzsichtige, m. et f.

Myopie, f. Kurzsichtigkeit, f.

Myosie, f. Zusammenziehung des Augensterns, f.

Myosote, f. } (bot.) Mäuseöhrchen,
Myosotis, m. } Vergißmeinnicht, n.
Myotomie, f. Muskelzergliederung, f.
Myrefeuillet, m. vm. dritte Magen der Thiere, m.
Myriade, f. Myriade; Unzahl, f.
Myriagramme, m. Myriagramm (ungefähr zwanzig und ein halb Pfund), n.
Myrialitre, m. Myrialiter (10,000 Liter), n.
Myriamètre, m. Myriameter (ungefähr eine deutsche Meile), n.
Myriapodes, v. Millepieds.
Myriare, m. Myriare (10,000 Aren), n.
Myrrastère, m. Myriastere (10,000 Stereo), n.
Myricine, f. (chim.) Myricin, n. Stoff im Wachse, m.
Myrionyme, adj. tausendnamig.
Myrmecie, m. (chir.) Ameisenwarze; Seelameise, f.
Myrmécite, f. Ameisenstein, Bernstein mit einer Ameise, m.
Myrmicophage, m. Ameisenfresser, m.
Myrobolan, m. Myrobelane (indische Pflaumenart), f.
Myrobolanier, m. Myrobelanenbaum, Purgierflaumenbaum, m.
Myrrhe, f. Myrrhe, f.
Myrrhinite, f. Myrrhenstein, m.
Myrrhas, m. (bot.) Myrrhenkerbel, m.
Myrte, m. Mirte, Myrte, f.
Myriforme, adj. myrtenförmig, myrtenblattförmig.
Myrtille, f. (bot.) Heidelbeerstrauch, m. Heidelbeere, f.
Myrtoïdes, f. pl. (bot.) Myrtenartige, } ten, f. pl.
Mystagogie, f. Erklärung der Religionsgeheimnisse, f.
Mystagogue, m. Mystagog, Ausleger der Religionsgeheimnisse (bei den Griechen), m.
Mystère, m. Geheimniß; Religionsgeheimniß; unerforschliches Geheimniß, n.; de l'état, Staatsgeheimniß, n.; faire — de qch., ein Geheimniß aus etwas machen.
Mystérieusement, adv. geheimnißvoll.
Mystérieux, euse, adj. geheimnißvoll, geheimnißreich; —, m. Geheimnißkrämer, m.
Mysticisme, m. Geheimnißglaube, Dunst, Geheimnißkrämerei, f.
Mysticateur, m. Fopper, Schrauber, der Andere lächerlich macht, m.
Mystification, f. Foppen, Schrauben, lächerlich machen.
Mystifier, v. a. foppen, aufziehen, lächerlich machen.
Mystique, adj. mystisch, bildlich, geheim (in Religionssachen); —, m. Mystiker, m. [mystischen Sinne.
Mystiquement, adv. bildlich, im
Mystre, m. Mystron (Flüssigkeitsmaß der Griechen), n.
Mythe, m. Mythe, Göttersage, f.
Mythologie, f. Götterlehre, Fabellehre, Mythologie, f.
Mythologique, adj. mythologisch.
Mythologiste, } m. Mythologe, Fa-
Mythologue, } bellehrer, m.
Mythologiser, v. a. p. u. die Mythologie erklären.
Mytile, m. Mießmuschel, f. f.
Mytilithe, f. versteinerte Mießmuschel, f.
Myure, adj. (méd.) pouls —, Mausschwanzpuls, Puls, der allmälig schwächer wird, m.
Myva, f. (ap.) Quittenconfect, n.
Myxine, m. (hist. n.) Schleimaal, m.

N.

N, m. et f. das N, der vierzehnte Buchstabe des Alphabets

Nabab, m. Nabob, indische Fürst; fig. reiche Kauz, m.
Nababie, f. Würde eines Nabobs, f. Gebiet eines Nabobs, n.
Nabin, m. pulverisirte Zuckerkandis, als Augenpulver, m. [brüer, n.
Nable, m. Saitenspiel der alten Hebräer, n.
Nabot, m. Knirps (Schimpfwort), m.; fig. esprit —, schwache Verstand, m.
Nacarat, m. Nacarat, n. Nacaratfarbe, hochrothe Farbe, f.; —, adj. nacaratfarbig, hochroth, hellroth.
Nacelle, f. Nachen, Kahn, m.; (anat.) Ohrschiffchen, n.; (arch.) Einziehung in einem Profile, halbovale Vertiefung; Käfermuschel, f. [mutter, f.
Nacre, f. Perlmuttermuschel; Perlmutter, f.
Nacré, ée, adj. perlmutterartig; —, m. Perlmuttervogel (Schmetterling), m.
Nadieux, euse, adj. provinc. ekel, wählerisch.
Nadir, m. (astr.) Fußpunct, Nadir, m.
Naffe, f. eau de —, Orangenblüthwasser, Pomeranzenblüthwasser, n.
Nage, f. Schwimmen, n.; fig. être en —, über und über naß sein, durch und durch schwitzen; à la —, schwimmend, durch Schwimmen; se sauver à la —, sich durch Schwimmen retten; se jeter à la —, in das Wasser springen, um zu schwimmen.
Nageant, te, adj. (bot.) schwimmend.
Nagée, f. durchschwommene Strecke, f.
Nageoir, m. p. u. Schwimmplatz, m.
Nageoire, f. Flosse, Flossfeder; Schwimmblase, f. Schwimmbrettchen (auf Wassergefäßen), n.; (pap.) Schöpfstelle, f.
Nager, v. n. schwimmen; rudern; — sur le dos, auf dem Rücken schwimmen; — entre deux eaux, unter dem Wasser schwimmen; fig. auf beiden Achseln tragen, nicht wissen, zu welcher Partei man sich halten soll, unentschlossen sein; — en grande eau, im Ueberflusse leben, Alles vollauf haben; — à sec, so rudern, daß man nicht bespritzt wird; (man.) faire — un cheval à sec, ein Pferd auf drei Beinen traben lassen.
Nageur, m. —euse, f. Schwimmer; Ruderer, m.; Schwimmerin, f.; nageurs, pl. Schwimmvögel, m. pl.
Nagor, m. rothe Gazelle, f. Krummhorn, n. Nager, m.
Naguère, } adv. vor Kurzem, un-
Naguères, } längst.
Naïade, f. Najade, Wassernymphe, Flußgöttin, f.; naïades, pl. Wasserpflanzen, f. pl.
Naïf, naïve, adj. natürlich, ungeschminkt; ungezwungen, ungekünstelt, wahr, treuherzig, offenherzig, unbefangen, naiv.
Nain, m. Naine, f. Zwerg, m.; Zwergin, f.; arbre —, Zwergbaum, m.; haricots nains, pl. Zwergbohnen, f. pl.; oeuf —, Windei, n.
Naïpe, m. türkische Dorfrichter, m.
Naïre, m. Nair, Edelmann auf Malabar, m.
Naisage, m. (jur.) Recht, Flachs oder Hanf in einem Teiche zu rösten, n.
Naissance, f. Geburt, f.; Abkunft, Herkunft, f. Geschlecht, n.; angeborene Anlagen, angeborene Eigenschaften, f. pl.; Anfang, Beginn, Ursprung, m. Entstehen, n.; (arch.) Anlauf, m.; jour de —, Geburtstag, m.; homme sans —, gemeine Mensch, m.; acte de —, Geburtsschein, m.; — du monde, Entstehung der Welt, f.; prendre — de qch. (dans qch.), aus etwas entstehen; donner la — à qch., Anlaß zu etwas geben.
Naissant, te, adj. entstehend, beginnend, werdend, anfangend, aufblühend, aufkommend, hervorkommend; jour —, anbrechende Tag, m.; cheveux naissants, pl. lang herabhängende Haare, n. pl.; (bl.) lion —, über dem Schilde vorragende Löwenkopf, m.; (jur.) propre —, geerbte Errungenschaft, f.
Naître, v. n. irr. geboren werden, zur Welt kommen; erzeugt werden; hervorkommen, hervorsprossen; aufgehen, aufkriechen; entstehen, entspringen; anfangen, anbrechen; — aveugle, blind geboren werden; être né pour qch., für etwas geboren sein, taugen, hervorbringen; Anlaß geben, veranlassen; elle est née Française, sie ist eine geborne Französin; le jour commence à —, der Tag bricht an; il est né peintre, er ist zum Maler geboren; cela m'en a fait — l'idée, das hat mich auf den Gedanken gebracht; il est à — que ..., es ist noch nicht erbört, daß ...; es ist noch nicht da gewesen, daß ...
Naïvement, adv. natürlich, ungekünstelt, unbefangen, treuherzig.
Naïveté, f. Natürlichkeit, Unbefangenheit; Ungezwungenheit, natürliche Einfalt, Naivetät, Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit, edle Einfalt, f.
Nanan, m. Naschwerk, n. Leckerei, f. Zucker (in der Sprache der Kinder), m.
Nandu, m. Nandu, americanische Strauß, m.
Nanguer, } m. Damhirschantilope, f.
Nanguer, }
Nankin, m. Nankin, m.; pantalons de —, Nankinhosen, f. pl.
Nankinet, m. } Nankinet, m.
Nankinette, f. }
Nanquin, v. Nankin.
Nanquinet, v. Nankinet.
Nanse, f. (pch.) Aalreuse, f.
Nantaise, f. eine Art Matrosenmantel.
Nantir, v. a. ein Unterpfand geben, durch ein Unterpfand sichern; se —, v. pr. sich einer Sache vorläufig versichern; fig. sich aus Vorsorge mit etwas versehen; se — d'un manteau contre la pluie, sich mit einem Mantel gegen den Regen versehen.
Nantissement, m. Unterpfand, n. Sicherheit, f.; pays de —, Land, wo gerichtliche Hypothekenbücher eingeführt sind, n.; donner en —, donner pour —, zum Unterpfande geben, als Unterpfand geben
Napacé, ée, adj. (bot.) rübenförmig.
Napée, f. Waldnymphe, Bergnymphe, f. [felswurz, f.
Napel, m. (bot.) Sturmhut, m. Teufel
Naphte, f. Naphtha, f. Bergöl, n.
Napiforme, v. Napacé.
Napoléon, m. Napoleond'or, m.; — d'argent, Fünffrankenstück, n.
Nappe, f. Tischtuch, Tafeltuch, n.; (chass.) Hirschhaut, auf welcher den Hunden das Jägerrecht vorgelegt wird, f.; Wachsleinen, Lerchengarn, Streichnetz, n.; — d'autel, Altartuch, n.; — d'eau, breite Wasserfall, m.; mettre la —, den Tisch decken; ôter la —, lever la —, den Tisch abdecken; la — est toujours mise chez lui, bei ihm ist immer der Tisch gedeckt; il a trouvé la — mise, er hat eine völlig eingerichtete Haushaltung bekommen.
Nappiste, m. (ois.) Vogelfänger, der mit Streichnetzen fängt, Lerchenfänger, m.
Naquet, m. vm. Aufwärter, arme Bediente, m. [einer Thür warten.
Naqueter, v. n. fam. unterthänig vor
Narcisse, m. Narcisse, f.; fig. in sich selbst verliebte Mensch, m.
Narcissite, f. Narcissenstein, m.
Narcissoïdes, f. pl. (bot.) Narcissenarten, f. pl.
Narcotine, f. (chim.) Narkotin, n.
Narcotique, adj. einschläfernd, betäubend, narkotisch; —, m. einschläfernde Mittel, narkotische Mittel, n.
Narcotisme, m. (méd.) Betäubung, Vergiftung durch narkotische Mittel, f.
Nard, m. (bot.) Narde, f.; Nardenöl,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0365-9 DFG

Nardenwasser, n.; — indien, Spiekenarde, f.

Nargue, int. fam. weg damit! zum Henker! — de lui, zum Henker mit ihm! faire — à, Trotz bieten, weit übertreffen, ausstechen.

Narguer, v. a. fam. Hohn sprechen, mit Verachtung trotzen, Trotz bieten; übertreffen.

Narine, f. Nasenloch, n.

Narquois, se, adj. pfiffig, schlau; —, m. Schlaukopf, abgefeimte Mensch, m.; Gaunersprache, Zigeunersprache, f.; parler —, die Gaunersprache reden.

Narrateur, m. Erzähler, m.

Narratif, ive, adj. erzählend; style —, erzählende Schreibart, Schreibart in Form einer Erzählung, f.

Narration, f. Erzählung, f.

Narrative, f. Art zu erzählen, f.

Narré, m. p. u. Erzählung, f.; faire des narrés, schlechte Gründe anführen.

Narrer, v. a. erzählen, ausführlich erzählen.

Narwal, } m. Narwall, m. Seeein-
Narwhal, } horn, n.

Nasal, le, adj. (anat.) zur Nase gehörig; (gr.) lettre nasale, Nasenbuchstabe, m.; son —, Nasenlaut, m.

Nasal, m. (bl.) Theil des Visirs, der die Nase bedeckt, m. Nasendecke (am Visire), f.

Nasalement, adv. mit dem Nasenlaut, durch die Nase ausgesprochen.

Nasaler, v. n. p. u. durch die Nase sprechen, näseln.

Nasalité, f. Nasenlaut, m.

Nasard, m. (org.) Nasenregister, Nasenpfeife, f.

Nasarde, f. fam. Nasenstüber, m.; homme à nasardes, Mensch, der Nasenstüber verdient, m.

Nasarder, v. a. fam. Nasenstüber geben; fig. verhöhnen.

Nascales, f. pl. (chir.) Mutterzäpfchen, n.

Nase, m. Nase (Fisch), f.

Naseau, m. Nasenloch (der Thiere), n.; fendeur de naseaux, Prahler, Aufschneider, m.; à naseaux fendus, mit aufgeschlitzten Nasenlöchern (von Thieren).

Nasi, m. Präsident des Sanhedrins der Juden, m.

Nasicole, adj. ver —, Nasenwurm, m.

Nasicorne, m. Nashornkäfer, m.

Nasillard, de, adj. durch die Nase redend, näselnd; —, m. —de, f. der oder die durch die Nase spricht, Näsler, m. Näslerin, f.

Nasiller, v. n. näseln, durch die Nase sprechen; (chass.) die Erde aufwühlen (vom wilden Schweine).

Nasilleur, v. Nasillard.

Nasillonner, v. n. ein wenig näseln.

Nasique, m. grosnasige Affe, m.

Nasitort, m. Gartenkresse, f.

Nason, m. Einhornfisch, m.

Nasonner, v. Nasiller.

Nasse, f. Fischreuse; Wegschnecke, f.; fig. fam. être dans la —, in der Klemme sitzen, in der Patsche sitzen.

Nassette, f. kleine Reuse, f.

Nassière, f. Reusenplatz, m.

Nassiture, f. (chir.) Gewächs im Leibe, n. [Schalthiere, f.

Nassonne, f. Reuse zum Fange der

Nasturce, m. (bot.) Nasturtium, n. indianische Kresse, f.

Natal, le, adj. Geburts..., Vater..., vaterländisch; pays —, Geburtsland, Vaterland, n.; ville natale, Geburtsstadt, Vaterstadt, f.; lieu —, Geburtsort, m.; jour —, Geburtstag, m. [feste, n. pl.

Natalities, f. pl. (myth.) Geburts-

Natant, te, v. Nageant.

Natation, f. Schwimmen, n.; Schwimmkunst, f.; école de —, Schwimmschule, f. [blase, f.

Natatoire, adj. vessie —, Schwimm-

Nates, f. pl. (anat.) Hinterbacken des Gehirns, m. pl.

Natice, f. Schwimmschnecke, f.

Natif, ive, adj. gebürtig; fig. angeboren; gediegen (von Metallen); — de Paris, aus Paris gebürtig; état — de l'homme, Naturzustand des Menschen, m.

Nation, f. Volk, n. Völkerschaft, Nation; Landsmannschaft; Partei, f.; il est français de —, er ist ein geborner Franzos; nations, pl. heidnische Völker, n. pl.

National, le, adj. eine Nation betreffend, einer Nation eigen, volksthümlich, National...; troupes nationales, pl. Nationaltruppen, einheimische Truppen, m. pl.; préjuges nationaux, Nationalvorurtheile, n. pl.; cardinal —, Cardinal, der mit einem fremden Hofe in genauer Verbindung steht, m. [mäßig, volksthümlich.

Nationalement, adv. der Nation ge-

Nationaliser, v. a. der Nation eigen machen, nationalisiren; — la guerre, den Krieg zu einem Nationalkriege machen; se —, v. pr. sich nationalisiren, sich einbürgern. [Nationalcharakter, m.

Nationalité, f. Volksthümlichkeit, f.

Nationicide, m. Volksmörder, m.; —, adj. volksmörderisch.

Nativité, f. Geburt (Christi, der Maria und einiger Heiligen); (astl.) Nativität, f. Stand der Gestirne in der Geburtsstunde, m.; dresser, ou faire la — de qn., einem die Nativität stellen.

Natrix, f. Ringelnatter, f.

Natrolithe, m. Laugensalzstein, Natrolith, m.

Natron, m. (chim.) natürliche Laugensalz, Natron, n. kohlensaure Soda, f.

Natta, f. (chir.) Speckgeschwulst auf dem Rücken, f.

Natte, f. Matte, f. Flechtwerk, Geflecht, n.; — de paille, Strohmatte, f.; — de jonc, Binsenmatte; Buchstabenmischel, f.; — de cheveux, Haarflechte, f.

Natter, v. a. mit Matten bedecken, mit Matten behängen; flechten.

Nattier, m. Mattenflechter, Mattenhändler, m.

Naturalibus, lat. in —, nackt.

Naturalisation, f. Aufnahme unter die Landeskinder, Naturalisirung, Einbürgerung, f.

Naturaliser, v. a. in die Zahl der Eingebornen aufnehmen, naturalisiren, einbürgern, als Bürger aufnehmen; — une plante, eine Pflanze an einen fremden Himmelsstrich gewöhnen, eine Pflanze einheimisch machen; — un mot, ein Wort in eine fremde Sprache aufnehmen; se —, v. pr. sich einbürgern.

Naturalisme, m. Natürlichkeit, f. natürliche Verlauf, m.; Naturgeschichte eines Landes, f.; Naturzustand, Naturgrund, m. natürliche Religion, f. Naturalismus, m.

Naturaliste, m. Naturforscher, Naturkundige; Naturgläubige, Naturalist, m.

Naturalité, f. Eingeburt; droit de —, Heimrecht, n.; lettres de —, Heimrechtsbrief, m.

Nature, f. Natur, f. Wesen, n. Eigenschaft, Art, Beschaffenheit, natürliche Anlage, f.; Geschlechtsglied (der Weibchen einiger Thiere), n.; loi de la —, Naturgesetz, n.; il est gai de sa —, er hat ein heiteres Temperament; — de baleine, Wallrath, m.; ces choses sont en —, diese Sachen sind noch vorhanden, diese Sachen sind noch in natura da; payer en —, mit Naturerzeugnissen bezahlen, mit Naturalien bezahlen; peindre d'après —, nach der Natur malen; changer qch. de —, etwas veräußern, etwas zu Gelde machen.

Naturel, elle, adj. natürlich; ungekünstelt, ungezwungen, unverstellt, unverfälscht; droit —, Naturrecht, n.; histoire naturelle, Naturgeschichte, f.; enfants naturels, pl. natürliche Kinder, unehelicht Kinder, n. pl.; parties naturelles, pl. Geschlechtstheile, m. pl.; vin —, unverfälschte Wein, m.; cheveux naturels, pl. natürliche Haar, eigene Haar, n.; cela n'est pas —, das ist nicht natürlich.

Naturel, m. Natur, natürliche Beschaffenheit, natürliche Eigenschaft, f. Wesen, n.; Gemüthsart, Naturanlage, f. Naturell; natürliche Gefühl, n.; Menschlichkeit, f.; de son —, seinem Naturell nach; peint au —, nach der Natur gemalt, in natürlicher Größe gemalt; dessiner d'après le —, nach der Natur zeichnen, nach dem Leben zeichnen; les naturels d'un pays, die Eingebornen des Landes.

Naturellement, adv. natürlicher Weise, von Natur; ungezwungen, freimüthig, offenherzig; parlez-moi —, reden Sie aufrichtig mit mir.

Naucore, m. Skorpionfliege, f. Wasserskorpion, m.

Naufrage m. Schiffbruch, m.; faire —, Schiffbruch leiden; faire — au port, im Hafen Schiffbruch leiden; fig. Verlust erleiden, wenn man sich schon gerettet glaubt. [Schiffbruch verunglückt.

Naufragé, ée, adj. schiffbrüchig, durch

Naulage, m. (mar.) Schiffsfracht, m. Fährgeld (der Passagiere), n.

Naulis, v. Nolis.

Nauliser, v. Fréter.

Naumachie, f. Schiffgefecht, Lustgefecht zu Schiffe (bei den Römern), n.; Platz, wo dasselbe gehalten wurde, m.

Nauséabond, de, adj. Ekel erregend, ekelhaft. [brechen, f.

Nausée, f. Ekel, m. Neigung zum Er-

Nauséeux, euse, adj. (bot.) ekelhaft; odeur nauséeuse, ekelhafte Geruch, m.

Nautier, m. (pêch.) Fischermesser, n.

Nautile, m. Schiffskuttel, f. Segler, m.

Nautilier, m. Thier der Schiffahrt gehörig, zum Seewesen gehörig, nautisch; compas —, Seecompaß, m.; cartes nautiques, pl. Seekarten, f. pl. [m.

Nautonnier, m. Schiffer, Schiffsmann,

Naval, le, adj. zur Schiffahrt gehörig; den Seekrieg betreffend, die Kriegsschiffe betreffend; combat —, Seegefecht, n.; bataille navale, Seeschlacht, f.; armée navale, Kriegsflotte, f.; forces navales, pl. Seemacht, f.; architecture navale, Schiffbaukunst, f.

Navée, f. Schiffsladung, f.

Navet, m. Rübe, Steckrübe, f.

Navette, f. Rübsamen, Rübsen, Raps, m.; Rauchfaß, n. Räucherpfanne, f.; (tiss.) Schiffchen, n. Schüze, m.; Moldenblei, n. Klumpen Blei, m.; huile de —, Rüböl, n.

ouvrier de la grande —, Weber mit dem großen Schiffchen, m.; ouvrier de la petite —, Kleinweber, Bandmacher, m.; faire la —, viel hin und herlaufen; Weiberei treiben.

Naviculaire, adj. (anat. et bot.) schiffförmig, nachenförmig.

Navigable, adj. schiffbar. [mann, m.

Navigant, te, v. Marin.

Navigateur, m. Seefahrer; Steuer-

Navigation, f. Seefahrt, Schiffahrt, Seereise; Schiffahrtskunde, f.; — côtière, Küstenfahrt, f.; — à vapeur, Dampfschiffahrt, f.

Naviguer, v. n. schiffen, fahren, segeln, steuern; — en pleine mer, auf offener See schiffen; — au Nord, nach Norden segeln; — le long des côtes, längs den Küsten hinsegeln; — par les sinus, nach den Sinustabellen segeln.

Navile, } f. Wässerungsgraben, m.
Naville, }

Navire, m. Seeschiff, Schiff, n.; — marchand, Handelsschiff, n. Kauffahrer, m. — en guerre et marchandise, Kriegs- und Kauffahrteischiff, n.; — en course, Kaperschiff, n.; —, f. Schiff (ein südliches Gewicht), n.

Navrant, te, adj. herzzerreissend, herzerschütternd, sehr schmerzend, das Herz zerreissend; (gard.) eine Stange einschneiden, um sie gerade zu biegen; cela me navre le cœur, j'en ai le cœur navré, das Herz blutet mir dabei, das thut mir in der Seele weh.

Nave, f. [ferbank, f.

Naze, f. senkrechte Ader in einer Schieferbank.

Nazaréen, m. —enne, f. Nazaräer, m.; Nazaräerin, f. (christliche Secte des ersten Jahrhunderts).

Ne, adv. nicht (steht nur vor dem Zeitwort, wenn [werte).

—, ée, part. et adj. geboren (v. Naturen; bestimmt, geschaffen, geeignet; — bien —, von guter Familie, gut geboren; — mal —, bösartig; nouveau-né, —, mort-né, todtgeboren; — aveugle —, blindgeboren; premier né, —, erstgeboren; il est — prié, er ist auch unerbeten, willkommen; cet homme est — malheureux, in diesem Menschen gelingt Alles.

Néanmoins, adv. nichts deste weniger, dennoch, gleichwohl.

Néant, m. Nichts, n.; fig. Nichtigkeit, Unbedeutendheit; nichts bedeutende Sache, Nichtigkeit, Niedrigkeit, niedrige Gesinnung; f.; pour —, umsonst und um nichts; chose de —, unbedeutende Sache, Kleinigkeit, homme de —, Mensch von niedriger Gesinnung, Mensch ohne Verdienst, m.; sortir du —, aus nichts hervorgehen; rentrer dans le —, in sein voriges Nichts zurücktreten (jur.) mettre au —, für unzulässig, für nichtig erklären; mettre une appellation au —, eine Appellation verwerfen; mettre — sur une requête, Unstatthaft für unstatthaft erklären.

Nébrie, f. Hirschkäfer, m.

Nébuleux, euse, adj. nebelig; fig. verdunkelt, umwölkt, verdrießlich; dunkel; — temps —, trübe Wetter, n.; étoile nébuleuse, Nebelstern, m.; (méd.) vue nébuleuse, Augenverdunkelung, f. Augennebel, [sige, Trübe, n.

Nébulosité, f. dünne Nebel, m.; Wässrigkeit, f.

Nécessaire, adj. nothwendig, nöthig, unentbehrlich; mal —, nothwendige Uebel, —, dans une maison, den Umständen in einem Hause machen; —, m. Nothdurft, Unentbehrliche, Wesentliche, Nothwendige, Unentbehrliche, Wesentliche, n.; Reisebesteck, Reisekästchen, n.; avoir le —, sein Auskommen haben, [Weise, durchaus nothwendig.

Nécessairement, adv. nothwendiger Weise, durchaus nothwendig.

Nécessitante, adj. f. de nécessité —, unumgänglich nothwendig; (th.) grâce —, unumgängliche Gnade, f.

Nécessité, f. Nothwendigkeit; Noth, Nothdurft; Dürftigkeit, f. Mangel, m.; de —, nothwendiger Weise, durchaus; de toute —, absolue, unumgänglich nothwendig; c'est une — de mourir, Sterben muss; il se trouve dans une — d'argent, er befindet sich in einer Geldverlegenheit; prov. — n'a loi, Noth kennt kein Gebot; il faut faire de — vertu, man muss aus Noth eine Tugend machen; nécessités, Bedürfnisse, n. pl.; — de l'état, Staatsbedürfnisse, n. pl.; — de la nature, Naturbedürfnisse, n. pl.; faire ses —, seine Nothdurft verrichten; aller à ses —, den Abtritt gehen; satisfaire aux — de la nature, die Naturbedürfnisse befriedigen.

Nécessiter, v. a. nöthigen, zwingen; [nöthig machen.

Nécessiteux, euse, adj. dürftig; —, m. —euse, f. Dürftige, m. et f.

Nécrolâtrie, f. Todtenverehrung, f.

Nécrologe, m. Kirchenbuch; Todtenregister, Verzeichniss der Verstorbenen, n.

Nécrologie, f. Geschichte der Verstorbenen, n. Lebenslauf berühmter Verstorbener, Nekrolog, m. [benen, f.

Nécrologue, m. Nekrologschreiber, m.

Nécromance, } f. Geisterbeschwö-
Nécromancie, } rung, Geisterbannung, f.

Nécromancien, m. —enne, f. Geisterbanner, Geisterbeschwörer, Schwarzkünstler, Hexenmeister, m.; Geisterbannerin, Schwarzkünstlerin, f.

Nécromant, m. Geisterbeschwörer, Schwarzkünstler, m.

Nécrophage, m. Aaskäfer, m.

Nécrophobie, f. Todesfurcht, f.

Nécrophore, m. Todtengräber (Käfer), m.

Nécrose, f. (méd.) kalte Brand, trockene Brand (Knochenkrankheit), m.

Nectaire, m. (bot.) Honigbehälter, m. Honiggefäß, n. [(bot.) Honigsaft, m.

Nectar, m. Nektar, Göttertrank, m.; Nectarifère, adj. (bot.) Honigsaft enthaltend.

Nectarium, v. Nectaire.

Nectique, adj. pierre —, Schwimmstein, m. [versehen.

Nectopode, adj. mit Schwimmfüßen

Nécydale, m. Halbkäfer, Bastardkäfer, m.

Nef, f. Schiff der Kirche; Gefäß in Gestalt eines Schiffes; vergoldete Serviettenkörbchen für den König von Frankreich, n.; moulin à —, Schiffmühle, f.

Néfaste, adj. (ant.) jours néfastes, pl. Feiertage bei den Gerichten (bei den Römern), Trauertage, Unglückstage (bei den alten Römern), m. pl.

Nèfle, f. Mispel, f.; fig. fam. on vous donnera des nèfles, Ihr werdet einen Quark bekommen.

Néflier, m. Mispelbaum, m.

Négateur, m. Glaubensverleugner, m.

Négatif, ive, adj. verneinend, negativ; il a l'air —, er sieht aus, als wenn er Alles abschlagen wollte.

Négation, f. Verneinung, f. Verneinen, n.; (gr.) Verneinungswort, n. (phil.) Mangel einer Eigenschaft, m. Abwesenheit einer Eigenschaft, f.

Négative, f. Verneinung, f. verneinende Satz, m. verneinende Behauptung, f.; verneinende Antwort, abschlägige Antwort, f.; (gr.) Verneinungswörtchen, n. Verneinung, f.; être fort sur la —, gewöhnlich Alles abschlagen.

Négativement, adv. verneinend; répondre —, mit Nein antworten.

Négligé, m. Hauskleid, n. Hausanzug, m.; Nachtkleid, n.; (pein.) Nachlässige, angenehm Nachlässige (in den schönen Künsten), n. [ligkeit (in den Künsten), f.

Négligement, m. absichtliche Nachlässigkeit (in den Künsten), f.

Négligemment, adv. nachlässig.

Négligence, f. Nachlässigkeit, Vernachlässigung, Fahrlässigkeit; Unachtsamkeit, f.; — du style, vernachlässigte Styl, m.

Négligent, te, adj. nachlässig, fahrlässig, saumselig; unachtsam.

Négliger, v. a. vernachlässigen; versäumen, vorübergehen lassen, unterlassen, nicht achten, aus der Acht lassen; verwahrlosen; — sa santé, seine Gesundheit vernachlässigen; — une occasion, eine Gelegenheit versäumen; — son corps à cheval, nachlässig zu Pferde sitzen; se —, v. pr. sich vernachlässigen, nachlässig werden.

Négligible, adj. (alg.) was weggelassen werden kann.

Négoce, m. Handel (im Grossen), m. Handlung, Handelschaft, f.; fig. Gewerbe (im bösen Sinne), n.; faire — de tout, mit Allem handeln; se mettre dans le —, sich dem Handel ergeben, einen Handel anfangen; faire un mauvais —, ein schlechtes Gewerbe treiben.

Négociable, adj. was sich verhandeln lässt, umsetzbar (von Wechseln und Staatspapieren). [mann, m.

Négocjant, m. Kaufmann, Handels-

Négociantisme, m. Handelsgeist, m.

Négociateur, m. —trice, f. Unterhändler, m. Unterhändlerin (in öffentlichen und Privatangelegenheiten), f.

Négociation, f. Unterhandlung, f.; Unterhandlungsgeschäft, Geschäft, n.; (com.) Handel (mit Wechseln und Staatspapieren), m.; — d'une lettre de change, Verhandeln eines Wechselbriefes, n.

Négocier, v. a. et n. handeln, Handel treiben, verhandeln, einhandeln; Geschäfte machen; unterhandeln; — la paix, den Frieden unterhandeln; — en soie, mit Seide handeln; se —, v. pr. unterhandelt werden; la paix se négocie à Paris, der Friede wird zu Paris unterhandelt.

Nègre, m. Négresse, f. Neger, Negersklave, m.; Negerin, Sklavin, f.; traite des nègres, Negerhandel, m.; traiter comme un —, wie einen Sklaven behandeln.

Nègre-pelisse, f. (com.) Negerpelz, m.

Négrerie, f. Negerhaus (für die zu verkaufenden Neger), n.

Nègres-cartes, m. pl. (jeu.) rohe Smaragden erster Sorte, m. pl.

Négrier, adj. m. vaisseau —, Negerschiff, n. [ger, m.; kleine Negerin, f.

Négrillon, m. —onne, f. kleine Neger-

Négrite, f. junge Negerin, f.

Négrophile, m. Negerfreund, m.

Négus, m. Kaiser von Abyssinien, m.; Negus (ein Getränk von heissem Rothwein, Zucker und Gewürz), m.

Neige, f. Schnee, m.; fig. blendende Weiße, f.; œufs à la —, pl. Eierschnee, m.; zu Schnee geschlagene Eier, n. pl.; il tombe de la —, es fällt Schnee.

Neiger, v. imp. schneien; fig. fam. il a neigé sur sa tête, er hat schneeweisse Haare.

Neigeux, euse, adj. beschneit, mit Schnee bedeckt, schneeig; temps —, Schneewetter, n.

Neille, f. (tonn.) Rimme, f.

Nèle, m. (chemiat) geringe Scheidemünze in Frankreich, f.

Nélitte, f. (bot.) Schambaum, m.

Némate, f. Blattfüßgewespe, f.

Nématoïdée, f. Fadenwurm, m.

Néméens, adj. pl. (ant.) jeux —, nemäische Spiele, n. pl.

Némeses, f. pl. (ant.) Nemesisfeste, n. pl. [göttin, f.

Némésis, f. (myth.) Nemesis, Rache-

Némorales, f. pl. (ant.) Dianenfeste, n. pl.

Némorat, m. Waldtempel, m.

Nénies, f. pl. Leichengesänge, m. pl. Klagelieder, n. pl. Nänien, f. pl.

Nenni, partic. fam. nein; homme avec qui il n'y a point de —, Jaherr. Kaufmann, bei welchem man Alles haben kann, m.; il n'y a point de —, es lässt sich nichts dagegen thun, man darf nicht nein sagen. [rose, f.

Nénuphar, m. (bot.) Seeblume, See-

Néocore, m. Tempelaufseher, Tempeldiener (bei den Griechen), m.; —, adj. ville —, Tempelstadt, f. [sche Milch, f.

Néogala, m. (méd.) neue Milch, frische Milch, f.

Néographe, m. Neograph, Neuerer in der Rechtschreibung, m.; —, adj. neographisch.

Néographie, f. } neue Art der
Néographisme, m. } Rechtschreibung, f.

Néographiste, m. Neuschreiber, Neuerer (in der Rechtschreibung), m.

Néologie, f. Erfindung und Gebrauch neuer Wörter, Neologie, f.

Néologique, adj. den Gebrauch neuer Wörter betreffend, neologisch; expression —, neugeschaffene Ausdruck, m.

Néologiser, v. a. neue Wörter schaffen, Neuerungen machen.

Néologisme, m. Wortschaffungssucht, Neuerungssucht in der Sprache, Sprachneuerung, f.

Néologiste, m. der neue Wörter gebraucht, Sprachneuerer, Neolog, m.

Néologue, m. = Néologiste.

Néoménie, f. (astr.) Neumond, m.; Neumondsfest (bei den Alten), n.

Néophyte, m. et f. Neubekehrte, m. et f.

Néorama, m. Neorama (eine Art Panorama), n.

Néotérique, adj. neu, im neuen Geschmacke.

Nèpe, f. Wasserskorpion, m.

Népente, m. (bot.) Kannenträger, m.

Népenthe, f. (méd.) Mittel (der Alten) gegen Melancholie; Opiummittel, n.

Néphalies, f. pl. Mäßigkeitsfeste (der Alten), n. pl.

Néphéline, f. (min.) Nephelin, m.

Néphélion, m. (méll.) Augenwölkchen, n. Augennebel, m. [wolkige Harn, m.

Néphéloïde, adj. (méd.) urine —, Néphralgie, f. (méd.) Nierenbeschwerden, f. pl. Nierenschmerz, m.

Néphrésie, f. (méd.) Nierenkrankheit, f.

Néphrétique, adj. zu den Nieren gehörig, Nieren...; douleur —, Nierenschmerz, m.; médicament —, remède —, Nierenmittel, n.; pierre —, Nierenstein, m.; —, f. Nierenbeschwerde, f.; —, m. Nierenweh, n.; Nierenkranke, m.

Néphritis, f. (méd.) Nierenentzündung, f. [beschreibung, f.

Néphrographie, f. (méd.) Nieren-

Néphrologie, f. (méd.) Nierenlehre, f. [Nierenlähmung, f.

Néphroplégie, f. Nierenschlag, m.

Néphrotomie, f. (chir.) Nierenschnitt, m.

Népotisme, m. Nepotismus, m. Neffenbegünstigung, Neffenzunft, Vetterngunst, f. [fette, n. pl.

Neptunales, f. pl. (myth.) Neptunus-

Neptune, m. (myth.) Gott des Meeres, Neptun, m.; fig. Meer, n.

Nérée, f. (myth.) Nereus, Meergott, [göttin, f.

Néréide, f. Nereide, Seenymphe, Seefeye; fig. Seele, Kraft, Triebfeder, f.; fièvre des nerfs, Nervenfieber, n.; — de cerf, Hirschsehmer, m. Hirschrutbe, f.; — de bœuf, Ochsenjemer, m.; nerfs, pl. (vet.) Rippen (eines Pferdes), f. pl.

Nerf-ferrure, f. Sehnenverletzung (der Pferde), f.

Nérinde, f. schmale, ostindische Taffet, m. [mondschnecke, f.

Nérite, f. Schwimmschnecke, Halb-

Neritite, f. versteinerte Schwimmschnecke, f.

Néroli, m. Pomeranzenblüthenöl, n.

Néron, m. fig. grausame Mensch, m.

Nerprun, m. (bot.) Kreuzdorn, Wegedorn, m.; — palisure, Christdorn, Stechdorn, m. [Nervenband, m.

Nervaison, f. (anat.) Nervenwerk, n.

Nerval, le, adj. die Nerven betreffend, Nerven...; fièvre nervale, Nervenfieber, n.

Nervé, ée, adj. (bot.) mit vorspringenden Rippen; (bl.) mit Rippen von anderer Farbe.

Nerver, v. a. mit Sehnen überziehen, mit Sehnen umwickeln; (rel.) — un livre, die Bünde an ein Buch machen.

Nerveux, euse, adj. zu den Nerven gehörig, nervenreich, nervig; Nerven...; fig. nervenstark, kräftig; maladie nerveuse, Nervenkrankheit, f.; fièvre nerveuse, Nervenfieber, m.; genre —, Nervensystem, n.; personne nerveuse, nervenkranke Person, f. [m. Nervenmittel, n.

Nervin, ne, adj. nervenstärkend; —, **Nervoir**, m. } (rel.) Stempel (zu den **Nervoire**, f. } Rippen), m.; (couf.) Teigstempel, m.

Nervule, f. (bot.) Nervchen, n.

Nervure, f. Umwinden mit Sehnen, n.; (rel.) Bünde, m. pl.; (bot.) Rippen der Blätter, f. pl.; (arch.) Rippen an gothischen Gewölben, f. pl. Reisen am Kragsteine, m. pl.; Schnüre (auf den Nähten der Kleider), f. pl. Besetzung mit Schnuren, f. [m.

Nestor, m. Nestor; fig. erfahrene Greis,

Nestorianisme, m. Lehre des Nestorius, f.

Nestorien, m. (th.) Nestorianer, m.

Net, nette, adj. reinlich, rein, sauber, lauter, nett; glatt, polirt, glänzend; fig. hell, klar, deutlich; netto; habit —, reine Kleid, n.; écriture nette, saubere Schrift, f.; impression nette, reine Druck, saubere Druck, m.; conscience nette, reine Gewissen, n.; voix nette, reine Stimme, klare Stimme, f.; maison nette, reinliche Haus; leere Haus, n.; bien —, reine Vermögen, n.; procédé —, redliche Verfahren, n.; produit —, reine Ertrag, Nettoertrag, m.; — de crime, vom Verbrechen rein; je veux en avoir le coeur —, ich will es vom Herzen los haben; son cas n'est pas —, seine Sache ist nicht rein, er ist nicht ohne Schuld; il reste tant de —, so viel bleibt netto übrig; avoir l'ame nette, avoir la conscience nette, ein reines Gewissen haben; avoir le coeur — d'une chose, etwas vom Herzen los haben; trouver maison nette, das Haus leer finden; faire maison nette, das Haus rein machen; seine ganze Dienerschaft verabschieden; mettre au —, ins Reine schreiben; avoir les mains nettes, reine Hände haben; fig. sich nicht haben bestechen lassen, die anvertrauten Gelder ehrlich verwalten; avoir l'esprit —, einen klaren Verstand haben.

Net, adv. rein, gänzlich, völlig, ganz; fig. rein heraus, frei heraus, rund heraus.

Nétopion, m. vm. Speereisalbe, f.

Nettement, adv. reinlich, sauber; fig. deutlich, verständlich, klar.

Netteté, f. Reinlichkeit, Sauberkeit; Reinheit; Klarheit, f.; — d'esprit, Klarheit des Verstandes, f.

Nettoiement, m. Reinigung, f. Reinigen, Säubern, n. [berung, f.

Nettoyage, m. p. u. Reinigung, Säu-

Nettoyer, v. a. reinigen, säubern, puser, ausputzen; anräumen; — les soutiers, die Schuhe puzen; — la mer de corsaires, die See von Seeräubern reinigen; — la tranchée, die Feinde aus den Laufgräben verjagen; — le tapis, die ganze Bank gewinnen; — les biens d'une maison, das Vermögen eines Hauses ins Reine bringen; (peint.) — les contours, die Umrisse reiner machen, die Umrisse verbessern.

Neuf, adj. neun; Charles —, Karl der neunte; —, m. Neun, f. Neuner, m.

Neuf, neuve, adj. neu; fig. unerfahren; maison neuve, neues Haus, n.; terre neuve, frische Erde, f.; Neubruch, m.; faire maison neuve, lauter neues Gesinde annehmen; prov. il n'est rien tel que balai —, neue Besen kehren gut; à —, de —, neu, ganz neu; faire habiller ses gens de —, seine Leute ganz neu kleiden lassen.

Neuf-huit, m. (mus.) mesure —, Neunachteltact, m. [Neunviertelttact, m.

Neuf-quatre, m. (mus.) mesure —,

Neume, m. (mus.) Aushalten des Tones am Schlusse eines Gesanges, m. Schlußwiederholung beim Kirchengesange, f.

Neure, f. Büse, Heringsbüse, f.

Neurilème, m. (anat.) Nervenhaut, f.

Neutonianisme, m. Newton'sche Lehre, f. [trum, neutral.

Neutralement, adv. (gr.) auf Neu-

Neutralisation, f. (chim.) Neutralisiren, n. Verwandlung in ein Mittelsalz, Neutralmachung, f.; verlässige Neutralitätsvertrag, m.; (méd.) — d'un virus, Unschädlichmachung eines Giftes, f.

Neutraliser, v. a. (chim.) in ein Mittelsalz verwandeln, neutralisiren; fig. unschädlich machen, unwirksam machen.

Neutralité, f. Neutralität, Parteilosigkeit, f.; demeurer dans la —, neutral bleiben.

Neutre, adj. neutral, parteilos; (gr.) geschlechtslos, sächlichen Geschlechts; —, neutrale Zeitwort, Mittelzeitwort, n.; (chim.) sel —, Neutralsalz, n.

Neutriser, v. a. (gr.) zu einem Neutrum machen, als Neutrum gebrauchen.

Neuvaine, f. (cat.) neuntägige Andacht, f. neuntägige Gebet, n.

Neuvième, adj. der, die, das neunte; —, m. Neuntel, n.

Neuviémement, adv. neuntens.

Neveu, m. Neffe, Bruders oder Schwestersohn, m.; petit —, Großneffe, m.; petit-neveux, pl. Nachkommen, m. pl.

Névralgie, f. (méd.) Nervenschmerz, m.

Névrileme, m. (anat.) Nervenhaut, f.

Névritique, adj. nervenstärkend.

Névrographie, f. Nervenbeschreibung, f.

Névrologie, f. Nervenlehre, f.

Névrologique, adj. zur Nervenlehre gehörig.

Névroptère, adj. (hist. n.) netzflügelig; —, m. Netzflügler, m.

Névrose, f. Nervenkrankheit, f.

Névrotomie, f. Zergliederung der Nerven; Verletzung eines Nerves, f.

Newtonianisme, v. Neutonianisme.

Newtonien, enne, adj. neutonisch; —, m. Newtonianer, m.

Nez, m. Nase, f.; fig. Geruch; Nebhai, m.; au — de qn., einem unter die Nase, einem gerade ins Gesicht; il a bon —, er hat eine gute Nase; cela prend au —, das steigt in die Nase; c'est pour son —, das ist etwas für ihn, das ist einmal sein Schnabel; il ne voit pas plus loin que son —, er sieht nicht weiter als seine Nase reicht; cela paraît comme le — au visage, das ist klar wie die Sonne; chanter du —, durch die Nase singen; parler du —, durch die Nase reden; saigner du —, Nasenbluten haben; fig. vergnügen, donner sur le —, eins auf die Nase reiben; jeter au —, unter die Nase reiben; mettre au —, ins Gesicht tachen; tirer le —, bei der Nase herumführen; fermer la porte au —, die Thür vor der Nase zumachen; regarder qn. au —, regardez qn. sous le —, einem gerade ins Gesichen; mettre, ou fourrer son — dans une affaire, seine Nase in etwas stecken; avoir toujours le — sur qch., über etwas sitzen; faire un pied de — à qn., einen mit einer langen Nase abfassen; tirer les vers du — à qn., einen ausforschen, einen ausfragen.

Nez-coupé, m. Pimpernußbaum, m. Klappernußbaum, m.; und: ni grand ni petit, weder groß, noch klein; ni non plus, ich auch nicht; il ne boit ni ne mange, er ißt nicht und trinkt nicht.

Niable, adj. verneinbar, leugbar, was sich leugnen läßt.

Niais, se, adj. fig. einfältig, dumm; (fauc.) oiseau —, Nestling, m.; —, m. Einfaltspinsel, m.; c'est un — de Pologne, er stellt sich nur um seines Nutzens willen dumm.

[ger Weise.

Niaisement, adv. einfältig, einfälti-

Niaiser, v. n. alberne Possen machen, Albernheiten treiben, dummes Zeug machen; il ne fait que —, er macht lauter dummes Zeug.

Niaiserie, f. einfältige Posse, alberne Spaß, m.; alberne Wesen, n. Albernheit, f.; il est d'une grande —, er ist sehr läppisch.

Nice, adj. vm. einfältig. [pisch.

Nicement, adv. vm. einfältig; einfach.

Nicette, adj. einfältig; —, f. fam. einfältige Ding, dumme Gänschen, n.

Niche, f. Nische, Blende, Bilderblende; Vertiefung (für ein Bett rc.), f.; fig. Possen, Schabernack, m.; faire une — à qu., einem einen Possen spielen.

Nichée, f. Nest, n. Hecke, f. Nest voll, n.; — de voleurs, Spitzbubennest, Räubernest, n.

Nicher, v. n. nisten, sein Nest bauen; —, v. a. fam. hinstellen, hinlegen; se —, v. pr. fig. sich einnisten, sich hinstellen, sich hinpflanzen.

Nichet, m. Nestei, n. [hinpflanzen.

Nichoir, m. Vogelhecke, Hecke, f. Heckbauer, m.

Nickel, m. Nickel, m. Nickelmetall, n.

Nicodème, m. fig. Pinsel, Gimpel, Dummkopf, m. [m.

Nicolo, m. (mus.) Alt auf der Hoboe,

Nicorée, f. vm. einfältige Ding, Gänschen, n.

Nicotiane, f. (bot.) Tabakspflanze, f.

Nictation, f. (méd.) krampfhafte Nicken der Augenlider, n.

Nid, m. Nest, Vogelnest, n.; — à rats, Rattennest, n.; il a trouvé un bon —, er hat sich gut gebettet; il n'y a plus que le —, das Nest ist leer, die Vögel sind ausgeflogen; il croit avoir trouvé la pie au —, er denkt Wunder, was er entdeckt hat; petit à petit l'oiseau fait son —, nach und nach gelangt man zum Zwecke; à chaque oiseau son — est beau, jedem Vogel gefällt sein Nest.

Nid-d'oiseau, m. (bot.) Vogelnest, n.

Nidoreux, euse, adj. faul, brandig, wie faule Eier riechend.

Nidulaire, f. (bot.) Nestschwamm, m.

Nièce, f. Nichte, f. des Bruders oder der Schwester Tochter, f.

Nielle, f. (bot.) Schwarzkümmel; Brand, Rußbrand am Getreide, Mehlthau, m.; (tonn.) Kimme, f.; — des blés, Getreiden, m.

Nieller, v. a. brandig machen (vom Getreide), durch Mehlthau verderben; (grav.) schwärzen.

Niellure, f. (grav.) Schwärzen, n.

Nier, v. a. et n. leugnen, verneinen, für falsch erklären, für unwahr erklären, ableugnen; — fort et ferme, steif und fest leugnen.

[chitie), f.

Nifol, m. unächte Bischofsmütze (Conchitie), f.

Nigaud, de, adj. einfältig, dumm; —, m. Pinsel, Einfaltspinsel, Dummkopf, m.; kleine Cormoran, Seerabe, m.

Nigauder, v. n. einfältiges Zeug machen; sich mit Lappalien beschäftigen.

Nigauderie, f. Albernheit, f. dumme Streich, m. Dummheit, f.

Nigauteaux, m. pl. (maç.) Stücke von zerschlagenen Dachziegeln, n. pl. Ziegel, m. pl. [mel, m.

Nigelle, f. (bot.) Gartenschwarzkümmel, m.

Nigrica, m. Zeichenschiefer, m.

Nigrine, f. (bot.) Negerkraut, n.; (min.) Rauchtopas (vom St. Gotthard), m.

Nigroil, } m. Schwarzauge, n. eine
Nigueil, } Art Seebrassen.

Niromantie, f. Schatzgräberei, f.

Nihiliste, m. unbedeutende Mensch, nichtsnutzige Mensch, m.

Nihilité, f. p. u. Nichtigkeit, Nichtswürdigkeit, f.

Nil, m. (bot.) Nilwinde, f. [tilope, f.

Nilgaut, m. Nilgau, n. weißfüßige Antilope, f.

Nille, f. Gäbelchen (am Weinstock), n.; (jard.) Buchsbaumeinfassung, f.; (bl.) dünne ankerförmige Kreuz, n.

Nillé, ée, adj. (bl.) croix nillée, Ankerkreuz, n.

Nilomètre, m. Nilmesser, m.

Nimbe, m. Strahlenkrone, f. Heiligenschein, Nimbus, m.

Nipper, v. a. mit Putz versehen, mit Kleidern versehen, ausstaffiren.

Nippes, f. pl. Putz, m. zum Putze gehörige Sachen, f. pl.

Nique, f. faire la — à qu., einen verachten, einen verspotten, sich um einen nicht bekümmern. [Einfaltspinsel, m.

Niquedouille, m. pop. Dummkopf,

Niquet, ette, adj. zahm, kirre (von Vögeln); elle est niquette, sie geht ins Wasser, sie ist kirre. [pfermünze.

Niquet, m. eine alte französische Kupfermünze.

Nisanne, f. Niesingwurzel, f.

Nise, f. Dachschale des Schieferbruchs, f.

Nitée, v. Nichée. [f. pl.

Nitidulaires, m. pl. Aaskäferarten, f. pl.

Nitidule, f. Aaskäfer, m.

Nitraire, f. (bot.) Salpeterstrauch, m.

Nitrate, m. (chim.) salpetersaure Salz, n.; — d'argent, salpetersaure Silber, n.; — de chaux, salpetersaure Kalk, m.

Nitraté, ée, adj. (chim.) salpetersauer.

Nitre, m. (chim.) Salpeter, m. salpetersaure Kali, n.; — d'amoniac, Salpetersalmiak, m.

Nitreux, euse, adj. salpetrig, salpeterhaltig, salpeterartig; acide —, salpetrige Säure, Salpetersäure, f.; gas —, Salpetergas, n.

Nitrière, f. Salpetergrube, f.; — artificielle, Salpeterhütte, f.

Nitrique, adj. (chim.) acide —, Salpetersäure, f.; radical —, Salpetergrundlage, f. [Salz, n.

Nitrite, m. (chim.) salpetrigsaure Salz, n.

Nitrogène, m. (chim.) Stickstoffgas, Salpeterstoffgas, n.

Nitro-muriate, m. (chim.) salpetersaure Kochsalz, n. [keit, f.

Nitrosité, f. (chim.) Salpeterhaltigkeit, f.

Niveau, m. Wasserwage, Setzwage, Richtwage, f.; au —, de —, wagerecht, horizontal; — d'air, Wasserwage mit der Luftblase, f.; — à plomb, — à pendule, Bleiwage, f.; — de l'eau, Wasserstand, m.; ligne de —, wagerechte Linie, f.; coup de —, Visirweite, f.; prendre le — d'un terrain, eine Fläche mit der Wasserwage abwägen, eine Fläche nivelliren; mettre de —, wagerecht legen; être au — de qn., gleichen Rang mit einem haben, auf gleicher Höhe mit einem stehen; aller de — avec qn., in gleichem Ansehen stehen mit einem.

Nivèlement, v. Nivellement.

Niveler, v. a. mit der Wasserwage abwägen, nivelliren; gleich machen, ebenen; — les fortunes, das Vermögen gleich vertheilen; — les hommes, die Menschen politisch gleich machen.

Niveleur, m. Abwäger, Flächenwäger, Nivellirer; Gleichmacher, m.

Nivellement, m. Abwägen mit der Wasserwage, Nivelliren; Ebenen, Abgleichen, n. Gleichmachung, f.

Nivéole, f. (bot.) Schneeglöckchen, n.

Nivereau, m. Schneefink, m.

Nivet, m. Nachlaß zu Gunsten eines Commissionärs, m. [merpfirsiche.

Nivette, f. Nivette, f. eine Art Sommerpfirsiche.

Nivôse, m. Schneemonat, vierte Monat des republicanischen Jahres, m.

No, à —, adv. schwimmend.

Noachides, m. pl. Noachiten, Abkömmlinge von Noah, m. pl. [ster, n.

Nobiliaire, m. Adelsbuch, Adelsregister, n.

Nobilier, ère, adj. adelig.

Nobilissimat, m. Würde des Edelsten, f. [tel): sehr edel, hochadelig.

Nobilissime, adj. der, die edelste (Titel): sehr edel, hochadelig.

Nobilité, vm. v. Noblesse.

Noble, adj. adelig; fig. edel, erhaben; dame —, adelige Dame, Edeldame, f.; coeur —, edle Herz, n.; de — sang, — de sang, aus adeligem Geblüte; parties nobles, pl. edlere Theile (im Körper), n. pl.; —, m. Edelmann, Adelige, m.; — de campagne, Landjunker, Strohjunker, m.; — à la rose, Rosenobel (alte englische Geldmünze), m.

Noblement, adv. adelig, wie ein Edelmann; auf eine edle Art, edel.

Noblesse, f. Adel, Adelstand, m.; Adelige, Edelleute, m. pl. Ritterschaft, f.; fig. Edle, Erhabene, n. Adel, m.; — ancienne, alte Adel, m.; — nouvelle, neue Adel, m.; — de robe, Bürgeradel, m.; — par les armes, — d'épée, Kriegsadel, m.; — de chaudière, Kesseladel, m.; — civile, — politique, Amtsadel, m.; — de cloche, Glockenadel, m.; — coutumière, — utérine, — féminine, Kunkeladel, m.; — à deux visages, neubestätigte Adel, m.; — entière, Erbadel, m.; — de parage, Geburtsadel (vom Vater her), m.; — vénale, gekaufte Adel, m.

Noce, f. } Ehe, Hochzeit, f. Hoch-
Noces, f. pl. } zeitsfest, n.; Hochzeitgesellschaft, f.; — de village, Bauernhochzeit, f.; habit de noce, Hochzeitkleid, n.; présent de noce, Hochzeitgeschenk, n.; jour de ses noces, Hochzeittag, m.; épouser en premières (secondes) noces, sich zum ersten (zweiten) Male verheirathen; n'être pas à la noce, in Gefahr sein, in Verlegenheit sein.

Nocher, m. poét. Steuermann, Schiffer; Schiffspatron, m.

Nocier, ère, adj. hochzeitlich; flambeau —, Hochzeitfackel, f.

Noctambule, v. Somnambule.

Noctiflore, adj. (bot.) bei der Nacht blühend. [Fledermaus, f.

Noctilion, m. braune americanische Fledermaus, f.

Noctiluque, adj. bei der Nacht leuchtend (von Insecten). [Nachtfalter, m.

Noctuelle, m. Dämmerungsfalter, Nachtfalter, m.

Noctule, f. Speckfledermaus, f.

Nocturlabe, m. (mar.) Nachtweiser (Instrument), m.

Nocturne, adj. nächtlich; vision —, nächtliche Erscheinung, f.; oiseau —, Nachtvogel, m.; —, m. Nachtmette, f.

Nocturnement, adv. p. u. nächtlich, bei Nacht.

Noddi, m. dumme Meerschwalbe, f.

Nodiflore, adj. (bot.) knotenblumig.

Nodosité, f. (bot.) Knotigkeit, f. Knoten (am Stengel), m. pl.

Nodus, m. (chir.) Knoten, Knorren, m.

Noël, m. Weihnachten, f. Weihnachtstag, m. Weihnachtsfest, Christfest; Weihnachtslied, n.; à —, auf Weihnachten, zu Weihnachten; fête de —, Weihnachtsfest, n.; veille de —, Weihnachtsabend, m.; on a tant chanté — qu'à la fin il est venu, man hat so lange davon gesprochen, bis es endlich wahr geworden ist.

Noeud, m. Knoten, m.; Schleife; Masche, f.; Knöchel (am Finger); Absatz (am Strohhalme); Knorren, Ast (im Holze), m.; Gelenk (am Schwanze der Thiere), n.; Löthstelle (an gelötheten Röhren), f.; fig. Band, n.; Verwickelung, Schwierigkeit, f.; — de tisserand, Weberknoten, m.; — de nerf, Nervenknoten, m.; — de diamant, Diamantschleife, f.; — d'épaule, Achselband, n.; — d'épée, Degenschleife, f.; — à

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0369-4
DFG

quatre, Doppelschleife, Doppelmasche, f.; — du mariage, Band der Ehe, n.; — du larynx, Kehlkopf, Luftröhrenkopf, Adamsapfel, m.; canne à noeuds Knotenstock, m.; (géom.) courbe de —, Knotenlinie, f.; défaire un —, einen Knoten aufmachen; trancher le —, den Knoten durchschneiden; noeuds, pl. (astr.) Knoten, m. pl.

Noguet, m. flache Korb, Obstkorb, m.

Noguette, f. Leinwand- und Spitzenhändlerin, f.; mép. Ladenjungfer, f.

Noir, re, adj. schwarz; schwarzbraun, schwarzgelb, schwärzlich, braun; dunkel, finster; schmutzig, schwarz; fig. finster, düster, traurig; boshaft, abscheulich, verrucht; pain —, Schwarzbrod, n.; teint —, schwarze Gesichtsfarbe, f.; nuit noire, finstere Nacht, f.; temps —, düstere Wetter, n.; cachot —, finstere Kerker, m.; crime —, abscheuliche Verbrechen, n.; action noire, schwarze That, verruchte That, f.; linge —, schmutzige Wäsche, f.; bêtes noires, pl. Schwarzwildpret, n.; il n'est pas si diable qu'il est —, er ist nicht so schlimm, als er aussieht; il est tout — de coups, er ist braun und blau geschlagen; rendre qn. —, einen anschwärzen; —, m. Schwarz, n. schwarze Farbe, Schwärze, f.; Schwarze, Mohr, m.; — de fumée, — à noircir, Rußschwarz, n. Kienruß, m.; — de cordonnier, Schusterschwärze, f.; — d'os, Beinschwarz, n.; — d'ivoire, Elfenbeinschwarz, n.; — d'Allemagne, Kupferdruckerschwärze, f.; — d'Espagne, Kork-schwarz, n.; — de cerf, Hirschhornschwarz, n.; — de pêches, Pfirschkernschwarz, n.; — de terre, Erdkohle, f.; gare le pot au —! es brennt! (beim Blindekuhspiele); s'habiller de —, sich schwarz kleiden, schwarz gehen; vendre du — à qn., einem etwas weis machen; passer du blanc au —, von einem Extrem zum andern übergehen; voir tout en —, Alles von der schlimmen Seite ansehen; faire, ou broyer du —, sich finstern Gedanken überlassen, schwarzen Gedanken nachhängen.

Noirâtre, adj. schwärzlich.

Noiraud, de, adj. schwarzbraun (vom Haare und von der Gesichtsfarbe).

Noirceur, f. Schwärze; fig. Abscheulichkeit, Verruchtheit, f.; — des cheveux, Schwärze der Haare, f.; — du teint, Schwärze der Haut, f.

Noircir, v. a. schwärzen, schwarz machen, schwarz färben, schwarz anstreichen; fig. anschwärzen; traurige Gedanken erregen; —, v. n. schwarz werden; le teint noircit au soleil, die Haut wird an der Sonne schwarz; se —, v. pr. schwarz werden, sich schwarz machen, sich schwarz färben; sich anklagen; sich bestecken; le ciel se noircit, der Himmel wird trübe.

Noircisseur, m. Schwarzfärber, m.

Noircissure, f. schwarze Flecken, m.

Noire, f. (mus.) Viertelsnote, schwarze Note, f.

Noise, f. fam. Zank, Streit, m. Händel, m. pl.; apaiser les noises, die Händel beilegen.

Noiseraie, f. Nußbaumgehölz, n.

Noisetier, m. Haselnußstaude, f. Haselstrauch, m.

Noisette, f. Haselnuß, f.; couleur de —, haselnußbraun; casser des noisettes, Haselnüsse knacken; prov. donner des noisettes à ceux qui n'ont plus de dents, einem helfen wollen, wenn es zu spät ist.

Noisif, ive, adj. vm. schädlich.

Noix, f. Nuß, wälsche Nuß, Wallnuß; Nuß (im Gewehrschlosse), f.; (anat.) Gelenkkopf am Schenkelbeine, m.; (pot.) Achse (an der Drehscheibe), f.; cuisse de —, Viertel von einem Nußferne, n.; —, muscade, Muskatennuß, f.; — vomique, Brechnuß, f.; — de pistache, Pistazie, f.; — de galle, Gallapfel, m.; — d'Inde, Cocosnuß, f.; — métel, Stechnuß, f. Stechapfel, m.; — d'arec, Arecanuß, f.; (cuis.) — d'alonette, bittere Kropf der Lerche, m.; casser des —, Nüsse aufmachen.

Nolet, m. Hohlziegel, Kehlziegel, m.

Noli me tangere, m. (bot.) Springkraut, n.; (chir.) krebsartige Geschwür, n.

Nolis, m. Befrachtung, Miethung (eines Schiffes), f. (Schiff).

Noliser, v. n. befrachten, miethen (ein Schiff).

Nolissement, v. Nolis.

Nom, m. Name, m.; (gr.) Nennwort, n.; fig. Ruf, m.; — de baptême, Taufname, Vorname, m.; — commun, Gattungsname, m.; — propre, Eigenname, m.; — composé, zusammengesetzte Nennwort, n.; — adjectif, Beiwort, n.; — substantif, Hauptwort, n.; — de guerre, Kriegsname; Spottname, m.; — supposé, angenommene Name, falsche Name, fingirte Name, m.; homme de —, Mann von Geburt, m.; au — de qn., in Jemandes Namen; en mon —, in meinem Namen; je ne le connais que de —, ich kenne ihn blos dem Namen nach; agir au — de qn., in Jemandes Namen handeln; nommer les choses par leur —, die Dinge bei ihrem Namen nennen; s'acquérir un grand —, sich einen grossen Namen erwerben, sich einen berühmten Namen machen; décliner son —, seinen Namen angeben; ne pas dire plus haut que le —, höchst schonend behandeln.

Nomade, adj. herumziehend, herumwandernd, heimathlos; vie —, Nomadenleben, n.; peuple —, nomadisirende Volk, n.; —, m. Nomade, m., —, f. Wanderbiene, f.

Nomance, } f. Wahrsagerei aus den
Nomancie, } Namensbuchstaben, f.

Nomarchie, f. Landvogtei, Nomarchie, f.

Nomarque, m. Landvogt, Nomarch, m.

Nomble, f. (chass.) Hirschgemer, m.

Nombrable, adj. p. u. zählbar.

Nombrant, te, adj. zählend; nombre —, zählende Zahl, f.

Nombre, m. Zahl; Anzahl, Menge, f.; (ar.) Stelle der Einer, Eins, f.; (rhét.) Wohlklang, m.; — nombrant, zählende Zahl, allgemeine Zahl, f.; — nombré, gezählte Zahl, benannte Zahl, f.; (gr.) — singulier, einfache Zahl, Einheit, f.; — pluriel, mehrfache Zahl, Mehrheit, f.; — d'or, goldene Zahl, f.; livre des nombres, vierte Buch Mosis, n.; au —, du —, unter der Zahl, unter die Zahl, zu der Zahl; sans —, unzählig, in grosser Menge; il a — d'amis, er hat eine Menge Freunde; il y a — de soldats qui ..., es gibt eine Menge Soldaten, welche ...; il est là pour faire —, er ist nur da, um die Zahl voll zu machen.

Nombrée, f. (com.) Verzeichniss, n. Prisecourant, m. Specification, f.

Nombrer, v. a. zählen; vorzählen; (ar.) numeriren, in Ziffern ausdrücken.

Nombreux, euse, adj. zahlreich; wohlklingend, klangvoll; période nombreuse, wohlklingende Periode, f.

Nombril, m. Nabel, m.; (bot.) Kelchnarbe (an Aepfeln, Birnen rc.), f.; — marin, Meerbohne, f.; — de Vénus, Donnerkraut, Nabelkraut, n.

Nome, m. Nomes, Bezirk (in Aegypten); Gesang zu Ehren des Apollo, m.; (ant.) taktmässige Melodie der Alten, f.; (alg.) Glied, n. Theil, m.

Nomenclateur, m. (ant.) Namenanzeiger, Namennenner (bei den Römern); Namenkundige (in einer Kunst oder Wissenschaft), Nomenclator, m.

Nomenclature, f. Namenverzeichniss, Namenregister n.; die technischen Ausdrücke, m. pl.

Nominal, le, adj. namentlich; appel —, namentliche Aufruf, m.; valeur nominale, Nennwerth, Nominalwerth, m.; prières nominales, pl. öffentliche Gebete für die Obrigkeit oder andere Personen, n. pl.

Nominataire, m. vom Könige zu einer Pfründe oder einem Kirchenamte Ernannte, m. (Amt), m.

Nominateur, m. Ernenner (zu einem

Nominatif, m. (gr.) Nennfall, Nominativ, m.; Subjekt des Zeitwortes, n.

Nominatif, ive, p. u. namentlich.

Nomination, f. Ernennung, f. Ernennungsrecht, n.

Nominativement, adv. namentlich.

Nominaux, m. pl. Nominalen (Scholastische Secte), m. pl. (Nominalisten),

Nommément, adv. namentlich, mit Namen.

Nommer, v. a. nennen, benennen, einen Namen geben; ernennen; un nommé, ein gewisser, einer Namens ...; un nommé Charles, ein gewisser Karl; à point nommé, gerade recht, zur rechten Zeit; à jour nommé, auf den bestimmten Tag; — qn. son héritier, einen zu seinem Erben ernennen; se —, v. pr. sich nennen; genannt werden, heissen.

Nomocanon, m. Sammlung kaiserlicher Staats- und Kirchengesetze, f.

Nomographe, m. Gesetzschreiber, Gesetzsammler, m.

Nomographie, f. Gesetzschreibung, f.

Nomologie, f. Gesetzkunde, f.

Nomothète, m. (ant.) Gesetzgebungsrath; Gesetzgeber, m.

Nompareil, v. Nonpareil.

Non, adv. nein; nicht; non pas, nicht non seulement, nicht nur, nicht allein; non plus, auch nicht; non plus que, in wenig als; il dit que —, er sagt nein; —, m. Nein, n.; se brouiller pour un oui ou pour un —, sich über ein Ja oder Nein mit einander veruneinigen.

Non-âge, m. vm. Minderjährigkeit, f.

Non-âgé, ée, adj. vm. minderjährig.

Nonagenaire, adj. neunzigjährig; —, m. neunzigjähriger Greis, m.

Nonagésime, adj. der, die, das neunzigste; —, m. (astr.) neunzigste Grad, m.

Non-ailé, ée, adj. ungeflügelt.

Nonandre, adj. (bot.) neunmännig.

Nonane, adj. (méd.) fièvre —, neuntägige Fieber, n.

Nonante, adj. (ar.) neunzig; — un quart de —, ein Quadrant von neunzig Grad. [chen (im Pickettspiele).

Nonanter, v. n. einen Neunziger machen

Nonantième, adj. der, die, das neunzigste.

Nonce, m. päpstliche Botschafter, Nuntius; Landbote (beim polnischen Reichstage), m.

Noncer, vm. v. Annoncer.

Nonchalamment, adv. nachlässig, auf nachlässige Art.

Nonchalance, f. Nachlässigkeit, Lässigkeit, Saumseligkeit, Schläfrigkeit, f.

Nonchalant, te, adj. nachlässig, saumselig, schläfrig.

Nonchaloir, v. a. vm. sich wenig um etwas kümmern, gleichgültig sein.

Nonciation, f. (dr.) Einspruch gegen eine Baumternehmung, f.

Nonciature, f. Botschafterwürde, [nen vor Gericht, m.

Nunciatur, f. Nichterscheinen

Non-comparution, adj. unvollständig; —, m. Unvollständigkeit, f. Abgang, m.

Non-complet, ete, adj. (phys.) [lend.

Non-conducteur, adj. (phys.) nicht

Non-conformiste, m. der sich nicht zur herrschenden Kirche in England bekennt, Nonconformist, m.

Non-conformité, f. Ungleichförmigkeit, Nichtübereinstimmung, f.

None, f. Neue, f. Stundengebet (in der katholischen Kirche); Neunte, n. neunte Zahl, m.

Nones, f. pl. Nonen (der achte Tag vor den Idus, im alten römischen Kalender, der siebente des März, Mai, Juli und October und der fünfte der andern Monate), f. pl. [liche Ding, n.

Non-être, m. (phil.) Unding, unmögNon-existence, f. Nichtsein, Nichtvorhandensein, n.

Non-faculté, f. Unvermögenheit, f.

Nonidi, m. neunte Tag der Woche (im republikanischen Kalender), m.

Nonius, m. (math.) Nonius, Minus- oder Secundentheiler (Instrument), m.

Non-jouissance, f. (dr.) Entbehrung der Nutznießung, f.

Nonnain, } f. Nonne, f.

Nonnerie, f. Kopfhängerei, Wetschwerei, f.; donner dans la —, sich zu den Gläubigen halten.

Nonnette, } Nönnchen, n.: — ecclésiastique, } f. drée, Kohlmeise, f.; nonnettes, pl. Nonnenbrödchen (eine Art Pfefferkuchen), n. pl.

Non-obstance, f. vierte Clausel der päpstlichen Bestallungsbriefe, f.

Non-obstant, prp. ungeachtet.

Non-ouvré, ée, adj. unverarbeitet.

Non-paiement, m. Nichtzahlung, f.

Non-pair, re, adj. ungleich, ungerade.

Nonpareil, eille, adj. unvergleichlich, ohne Gleichen.

Nonpareille, f. sehr schmale Band, feine Seidenband, Strebband, n.; kleine Zuckerkörner, n. pl.; feinste Schrot, n.; (imp.) eine Sorte kleiner Druckschrift (welche etwas größer als Perlschrift ist), f.

Non plus ultra, m. Nichts darüber, höchste in seiner Art, äußerste Ziel, n.

Non-payement, v. Non-paiement.

Non-prix, m. Spottpreis, m.

Non-residence, f. Abwesenheit von Ort, wo man wohnen sollte, Abwesenheit von der Residenz, f.

Non-sanction, f. Nichtbestätigung, f.

Non-sens, m. Unsinn, m. [nicht mur.

Non-seulement, adv. nicht allein,

Nonuple, adj. neunfach, neunfältig.

Nonupler, v. a. verneunfachen, neunfältig machen.

Non-usage, m. Nichtgebrauch, m.

Non-valeur, f. Unwerth, Mangel des Ertrages (eines Gutes), m.; unsichere Rückstände, uneintreibliche Reste (von Steuern u. dgl.), m. pl.

Non-vue, f. (mar.) dichte Nebel, m.

Nopal, m. (drap.) Noppen, n.

Nopal, m. indische Feigenbaum, m.

Nope, f. (drap.) Noppe, f.

Noper, v. a. (drap.) noppen, die Knötchen aus dem Tuche zupfen.

Nopes, f. pl. Flecken, die vom Schwitzen des Tuchs herrühren, m. pl.

Nopense, f. Neppern, f.

Noquet, m. Bleistreifen (in den Kehlen der Schieferdächer), m. pl.

Nord, m. Nord, Norden, m. Mitternacht, —, Nordwind, m.; degré de latitude le —, Grad der nördlichen Breite, m.; mettre le —, nördlich segeln.

Nord-caper, m. Nordkaper, m.

Nord-est, m. Nordostwind, m.

Nordester, v. n. (mar.) gegen Nordost abweichen (von der Magnetnadel).

Nord-est, m. Nordnordost, m.

Nord-est-quart-est, m. (mar.) Nordost zum Ostern, m.

Nord-est-quart-nord, m. (mar.) Nordost zum Norden, m.

Nord-ouest, m. Nordwest; Nordwind, m.

Nordouester, v. n. gegen Nordwest abweichen (vom Compaß).

Nord-ouest-quart-nord, m. (mar.) Nordwest zum Norden, m.

Nord-quart-nord-est, m. (mar.) Nord zum Osten, m.

Nord-quart-nord-ouest, m. (mar.) Nord zum Westen, m.

Normal, le, adj. regelrecht, regelmäßig, normal; école normale, Normalschule; (géom.) ligne normale, senkrechte Linie, f.

Normand, de, adj. normännisch, aus der Normandie; réponse normande, zweideutige Antwort, f.; répondre en —, ausweichend antworten.

Nosodendre, m. Baumkäfer, m.

Nosographe, m. Krankheitsbeschreiber, m. [bung, f.

Nosographie, f. Krankheitsbeschreibung, f.

Nosologie, f. Krankheitslehre, Krankheitskunde, f.

Nostalgie, f. Heimweh, n. [m.

Nostalgie, f. (méd.) Rückenschmerz,

Nostoc, m. (bot.) Nostoc, m. Erdblume, Erdgallerte, f.

Nota, m. Zeichen, n. Bemerkung, f.

Notabilité, f. Angesehenheit, Notabilität, f.

Notable, adj. merkwürdig, bedeutend, beträchtlich, ansehnlich; notables, m. pl. die angesehensten Bürger, m. pl.

Notablement, adv. merkwürdig, ansehnlich, beträchtlich.

Notacanthe, m. Waffenstiege, f.

Notage, m. Sesen der Stifte (bei den Instrumentenmachern), n.

Notaire, m. Notar, m.: — juré, geschworne Notar, m.; contrat passé par devant —, vor dem Notar ausgefertigte Contract, m. [lich, vorzüglich.

Notamment, adv. besonders, namentNotariat, m. Notariat, Geschäft des Notars, n.

Notarié, ée, adj. vor einem Notar ausgefertigt, von einem Notar beglaubigt.

Notation, f. (géom. et alg.) Bezeichnung der Größen durch Zeichen, f.

Note, f. Zeichen, Merkzeichen, n. Anmerkung, Note, kurze Bemerkung; (mus.) Musiknote, Note, f.; —margimale, Randbemerkung, Randnote, f.; — d'infamie, gerichtliche entehrende Strafe, f.; cela change la —, das ändert die Sache; il ne sait qu'une —, er kennt blos eine Note, er bleibt immer bei einer Leier; faire des notes sur un livre, Noten zu einem Buche machen; chanter sur la —, nach Noten singen; chanter la —, nach der Teuleiter singen; chanter toujours sur la même —, immer das alte Lied anstimmen; changer de —, andere Saiten aufziehen, aus einem andern Tone sprechen.

Noter, v. a. durch ein Zeichen bemerken, aufzeichnen, aufschreiben, anmerken; (mus.) in Noten setzen; schwarz anschreiben, ins schwarze Register schreiben; homme noté, berüchtigte Mensch, m.; notez bien cela, merken Sie sich das wohl; — d'infamie, ehrlos machen, entehren, mit einer entehrenden Strafe belegen.

Notère, m. Taucherkäfer, m.

Noteur, m. (mus.) Notenschreiber, m.

Notice, f. Uebersicht, Nachricht (zu Anfange eines Buches); kurze Anzeige, Notiz, f.; historisch-geographische Nachricht oder Beschreibung, f.

Notification, f. gerichtliche Anzeige, Eröffnung, Bekanntmachung, f.

Notifier, v. a. anzeigen, eröffnen, bekannt machen. [(Instrument), m.

Notiometre, m. Feuchtigkeitsmesser

Notion, f. Begriff, m.; — claire, klare Begriff, m.

Notoire, adj. allgemein bekannt, offenkundig, offenbar, notorisch.

Notoirement, adv. offenbar, augenscheinlich, unleugbar, notorisch.

Notoriété, f. Kundbarkeit, Offenkundigkeit, f.

Notonecte, f. Wasserwanze, Ruderwanze, f. Rückenschwimmer, m. [m.

Notoptère, m. Kahlrücken, Finnaal,

Notorieté, f. Kundbarkeit, Offenkundigkeit, f.; actes de —, öffentliche Urkunden, f. pl.; vor einem Notar oder Zeugen geschlossene Verträge, m. pl.

Notre, pron. unser, unsere; nos, pl. unsere; le —, la —, der, die, das unserige; —, m. le —, das Unsere, unser Eigenthum, unsere Habseligkeiten; les nôtres, pl. die Unserigen, unsere Verwandten, unsere Angehörigen.

Notre-dame, f. unsere liebe Frau, Jungfrau Maria, f.; Marienfest, n.; église de —, Liebfrauenkirche, f.

Notule, f. kleine Randbemerkung, kleine Note, f.

Notus, m. (mar.) Südwind, m.

Nouage, m. v. Rachitis.

Nouailleux, v. Noueux.

Nouasse, f. wilde Muskatennuß, f.

Noue, f. Kehlziegel, Hohlziegel, m.; fette und feuchte Wiese, f. sumpfige Grund, m.

Noué, ée, part. et adj. geknüpft, gebunden, geschlungen; geschlürzt; fig. verwickelt, zweiwüchsig, voll Gichtknoten; (bl.) geringelt, mit einer geschlungenen Binde eingefaßt; fleur nouée, Blüthe, an der sich die Frucht angesetzt hat, f.

Nouées, f. pl. (chass.) Losung des Hirsches (vom Mai bis Ende August), f.

Nouement, m. (jard.) Ansetzen der Baumfrüchte nach der Blüthe, n.; — d'aiguillette, Nesteltnüpfen, n.

Nouer, v. a. knüpfen, binden, einen Knoten machen; veranstalten; — amitié, Freundschaft machen; se —, v. pr. ansetzen, Früchte ansetzen; la goutte se noue, die Gicht setzt Knoten an.

Nouet, m. Kräutersäckchen; Stuhlzäpfchen, n.; — à sucer, Nutschläppchen (für kleine Kinder), n.

Nouette, f. Greatzsiegel, m.

Noueux, euse, adj. knotig, knorrig, äßig; (bl.) bâton —, Knotenstock, m.

Nougat, m. Mandelkuchen, m.

Nouilles, f. pl. (cuis.) Nudeln, f. pl.; — en forme de vermicelles, Fadennudeln, f. pl.; fabricant de —, Nudelfabricant, m.; soupe aux —, Nudelsuppe, f.

Noulet, m. (arch.) Dachkehle, Kehlnourrain, v. Alévin. [rinne, f.

Nourri, ie, part. et adj. genährt wohlgenährt; vollkörnig; fig. kraftig, kraftvoll, stark; lettre bien nourrie, fette Buchstabe, m.; couleur nourrie, dick aufgetragene Farbe, f.; (bl.) plante nourrie, Pflanze, deren Wurzeln oder Stengel man nicht sieht, f.

Nourrice, f. Amme, Säugamme; fig. Kornkammer, f.; mettre un enfant en —, ein Kind einer Amme übergeben, ein Kind zu einer Amme thun.

Nourricier, m. Ehemann einer Amme, Pflegevater, m.

Nourricier, ère, adj. nährend; pflegend; suc —, Nahrungssaft, m.; mère nourricière, Amme, Pflegemutter, f.; père —, Mann der Amme, Pflegevater, m.

Nourrir, v. a. nähren, ernähren; Nahrung geben, unterhalten; säugen, stillen; unterhalten; erziehen, ausbilden; — des pigeons, Tauben halten; — un enfant dans l'amour de la vertu, ein Kind in der Liebe zur Tugend unterweisen; (peint.) — le trait, einen fetten Strich machen; — les couleurs, die Farben dick auftragen; (mus.) — les sons, die Töne stark angeben, die Töne aushalten; —, v. n. nähren,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0371-2

nahrhaft sein; se —, v. pr. sich nähren, sich ernähren; fig. sich unterhalten; se bien —, sich gut nähren, gedeihen.

Nourrissage, m. Viehzucht, f.

Nourrissant, te, adj. nährend, nahrhaft.

Nourrisseur, m. Viehhalter, m.

Nourrisson, m. Säugling, m. Pflegekind, n.

Nourriture, f. Nahrung, Speise, f. Futter; Nahrungsmittel, n.; Erziehung, f.; prov. — passe nature, Erziehung macht Alles; vous avez fait là une belle —, Sie haben da ein schönes Früchtchen gezogen; prendre de la —, Nahrung zu sich nehmen; prendre —, zunehmen, gedeihen; wachsen; faire une —, ein Kind stillen; faire des nourritures, Vieh halten.

Nous, pron. pl. wir, uns. [wuchs, m.

Nouure, f. englische Krankheit, f. Zwei-

Nouveau (Nouvel, elle), adj. neu; vin —, diesjährige Wein, m.; habit —, nouvel habit, andere Kleid, n.; nouvel an, an —, neue Jahr, Neujahr, n.; nouvelle lune, Neumond, m.; — monde, neue Welt, f.; homme —, Emporkömmling, m.; —, m. Neue, n.; de —, von Neuem, aufs Neue, zum zweiten Male.

Nouveau, adv. neu, frisch; enfants — nés, pl. neugeborne Kinder, n. pl.

Nouveauté, f. Neuheit, f. Neue, n.; Neuerung, f.; nouveautés, pl. (lib.) neue Bücher, n. pl. Novitäten, f. pl.; liste de —, Novitätenzettel, m.

Nouvel, elle, v. Nouveau.

Nouvelle, f. Neuigkeit, Nachricht; kleine Erzählung, f. Geschichten, Mährchen, n. Novelle, f.; vous aurez de mes nouvelles, Sie sollen bald von mir hören; mandez-moi de vos nouvelles, melden Sie mir, wie es Ihnen geht; je sais de vos nouvelles, ich kenne Ihre Schliche; point de nouvelles, daraus wird nichts; das ist unsensé; prov. point de nouvelles, bonnes nouvelles, keine Nachrichten sind gute Nachrichten; être à la source des nouvelles, die Nachrichten aus der ersten Hand erhalten; demander des nouvelles de qn., sich nach Jemandes Befinden erkundigen.

Nouvellement, adv. neu, neuerlich, vor Kurzem, unlängst. [sine, f.

Nouvelleté, f. (dr.) Störung im Be-

Nouvelliste, m. Neuigkeitskrämer, Neuigkeitsliebhaber, m.

Novaculithe, f. Abziehstein, m.

Novale, f. Neubruch, Novalacker, m.; novales, pl. Neubruchgehent, m.

Novateur, trice, adj. neuerungssüchtig (besonders in Religionssachen); —, m. Neuerer, Neuerungssüchtige, Neuerungsstifter, m.

Novatiens, m. pl. Novatier, Novatianer (Secte des dritten Jahrhunderts), m. pl.

Novation, f. (jur.) Neuerung, Veränderung in einem Contracte, f.

Novelles, f. pl. (jur.) Novellen (Justinian's), f. pl. [nat, m.

Novembre, m. November, Windmo-

Novice, m. et f. Novis, m. Novize, Prebenenne, f. Neuling, m.; —, adj. ungeübt, unerfahren.

Noviciat, m. Novizjat, n. Probezeit (der Mönche und Nonnen), f.; Novizenhaus, n.; fig. Probe, f. [ertlich, erst vor Kurzem.

Novissime, adv. fam. lat. ganz neu-

Noy, m. vm. mettre en —, verleugnen.

Noyade, f. Ersäufung (verdächtiger Personen in der Revolution), f.

Noyale, f. (com.) Segeltuch, n.

Noyau, m. Stein (im Obste), Kern, m.; (arch.) Spindel einer Wendeltreppe; Seele (einer Kanone), f.; fig. Ursprung, Anfang, m.; fruits à —, Steinobst, n.; — médullaire, Markige im Gehirne, n.; — de plancher, Grundpflaster, n.; ôter les noyaux, ausfleinen, auskernen; prov. il faut casser le — pour en avoir l'amande, wer zu etwas kommen will, muß sich Mühe geben; noyaux, pl. schlecht gebrannte Kalksteine, m. pl.

Noyé, ée, part. et adj. ertränkt, ersäuft; fig. ganz verloren; — de dettes, voller Schulden; yeux noyés de larmes, in Thränen schwimmende Augen, n. pl.; batterie noyée, zu tief liegende Batterie, f.

Noye-d'eau, m. (pap.) dunkle Flecken im Papiere, m.

Noyer, m. Nußbaum, m.

Noyer, v. a. ertränken, ersäufen; unter Wasser setzen, überschwemmen; établissement pour les noyés, Rettungsanstalt für Ertrunkene, f.; — sa raison dans le vin, seinen Verstand versaufen; — son vin d'eau, zu viel Wasser unter den Wein gießen; — la boule, die Kugel über das Ziel hinaustreiben; (peint.) — les couleurs, die Farben verreiben; (serr.) — la tête d'une vis, den Kopf einer Schraube versenken; se —, v. pr. sich ertränken, sich ersäufen, ertrinken, ersaufen; sich verlaufen (im Kugelspiele); zu Grunde gehen, umkommen; fig. se — dans la débauche, sich der Schwelgerei ergeben; se — dans les pleurs, in Thränen schwimmen.

Noyon, m. äußerste Ziel beim Kugelspiele, n.; (horl.) walzenförmige Versenkung, f. [senkung, f.

Noyure, f. (horl.) trichterförmige Ver-

Nu, nue, adj. nackt, nackend, entblößt, bloß unbedeckt; kahl; fig. unverhüllt, unverhüllt; nu-pieds, barfuß; nu-tête, in bloßem Kopfe; — en chemise, im bloßen Hemde; épée nue, bloße Degen, m.; cheval tout —, bloße Pferd, Pferd ohne Sattel und Decke, n.; oeil —, unbewaffnete Auge, n.; vérité toute nue, reine Wahrheit, dürre Wahrheit, f.; muraille nue, kahle Mauer, f.; à —, nackt, bloß; toucher un bras à —, den bloßen Arm berühren; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; montrer son coeur à —, sein Herz offen darlegen; —, m. Nackte, Nackende, m.; Nackte, n.; vêtir les nus, die Nackten kleiden.

Nuage, m. Gewölk, n. die Wolke, f.; fig. Unwetter, n. Sturm, m.; Fleck im Auge, m.; Wölkchen im Urine, n.; — de poussière, Staubwolke, f.

Nuagé, ée, adj. (bl.) wellicht.

Nuageux, euse, adj. wellig; fig. fleckig. [henden Windes, f.

Nuaison, f. (mar.) Dauer eines sta-

Nuance, f. Schattirung; Farbenmischung, Abstufung der Farben; fig. Abstufung, f. feine Unterschied, m.

Nuancer, v. a. schattiren, die Farben abstufen; fig. Licht und Schatten geben.

Nubécule, f. (chir.) Wölkchen im Auge, Wölkchen im Urine, n.

Nubile, adj. mannbar.

Nubilité, f. Mannbarkeit, mannbare Alter, n. [cher, m.

Nucifrage, adj. oiseau —, Nußbre-

Nucléolithe, m. Kernstein, m.

Nuculaire, adj. fruit —, Nußfrucht, f.

Nucule, f. Nußmuschel, f.

Nud, v. Nu.

Nudibranches, m. pl. Nacktkiemen (Meerlusten), m. pl. [fael), m. pl.

Nudipedes, m. pl. Nackfüße (Wa-

Nudité, f. Nacktheit, Blöße; (peint.) nackte Figur, f.; laisser voir sa —, seine Blöße zeigen, seine Schwäche aufdecken.

Nue, f. Wolke, leichte, dünne Wolke, f.; fig. élever qn. jusqu'aux nues, einen bis in die Wolken erheben, einen übertrieben loben; tomber des nues, aus den Wolken fallen, ganz erstaunt sein; se perdre dans les nues, sich zu hoch verfliegen.

Nuée, f. Gewölk, n. schwere Regenwolke, Gewitterwolke, f.; fig. Schwarm, m. Heer, n. große Menge, f.; une — se forme, es zieht sich ein Gewitter zusammen; nues, pl. trübe Stellen in Edelsteinen, f. pl.

Nuement, v. Nûment.

Nuer, v. a. schattiren, die Farben (seiner Wollen- und Seidenzeuch) abstufen, die Farben versetzen.

Nuesse, f. (féod.) unmittelbare Abhängigkeit eines Lehns von einem, unmittelbare Recht, n.; justices en —, unmittelbare Gerichtsbarkeit, f.

Nuire, v. n. irr. schaden, Schaden zufügen, nachtheilig sein, hinderlich sein, im Wege sein; vous me nuisez, Sie stehen mir im Wege; je ne lui ai pas nui, ich bin ihm nützlich gewesen. [schädigung, f.

Nuisance, f. vm. Schaden, m. Be-

Nuisible, adj. schädlich; — à la santé, der Gesundheit nachtheilig.

Nuit, f. Nacht, f.; — et jour, Tag und Nacht; de —, bei Nacht, in der Nacht; à — tombante, bei einbrechender Nacht; — close, stockfinstere Nacht, f.; — de noël, Christnacht, f.; astre de la —, Mond, m.; il fait —, es ist Nacht; il se fait —, es wird Nacht; se mettre à la —, sich der Nacht aussetzen (auf der Reise).

Nuitamment, adv. bei Nacht, in der Nacht, bei nächtlicher Weile.

Nuitée, f. Nacht, Nachtzeit; Arbeit während einer Nacht, f.; Geld für eine Nachtlager, n. [barkeit.

Nu-jambes, adv. in bloßen Beinen.

Nul, nulle, adj. kein, keine, keines; null und nichtig, ungültig, unsinnig, unhaft, zu nichts tauglich; en nulle manière, auf keine Weise, auf keinerlei Weise; nulle-part, nirgends.

Nulle, f. nichtsbedeutende Zeichen (in einer Geheimschrift), n.

Nullement, adv. keineswegs, auf keine Art und Weise, mit nichten, durchaus nicht, gar nicht; (dr.) auf ungültige Art.

Nulli, m. (cuis.) eine Art Ragout.

Nullipore, m. Kalkkoralle, f.

Nullité, f. (dr.) Ungültigkeit, Nichtigkeit, Nullität, f.; fig. unbrauchbare Mensch, m.; action en —, Nullitätsklage, f.; cet homme est une —, dieser Mensch ist eine Null.

Nûment, adv. rein heraus, gerade heraus, aufrichtig, unverstellt, unverhohlen; (dr.) unmittelbar; dire — la vérité, die Wahrheit rein herausagen.

Numéraire, adj. valeur —, Zahlungswerth (einer Münze), m.; —, m. baar gemünzte Geld, baare Geld, n.

Numéral, le, adj. eine Zahl angehend; adjectif —, Zahlbeiwort, n.; lettre numérale, Zahlbuchstabe, m.

Numérateur, m. (ar.) Zähler.

Numération, f. Zählen, n. Zählung, f. Numeration, f. (com.) somme, Zählung einer Summe, f.

Numérique, adj. zu den Ziffern gehörig, auf die Zahlen sich beziehend, numerisch; calcul —, Zahlenrechnung, f.; arithmétique numérale, Zahlenrechnung, f.; différence numérale, numerische Unterschied, m.; exégèse numérale, numerische Auslegung, Auslegung der Wurzeln einer Gleichung in Zahlen, f.; dans l'ordre —, nach der Nummer.

Numériquement, adv. der Zahl nach, genau berechnet.

Numéro, m. Nummer, f.; Zeichen an den Waaren, n.; prov. entendre le — den Handel verstehen, den Nummel verstehen.

Numéroter, v. a. numerieren, mit Nummern versehen, bezeichnen, bezifferm.

Numismales, f. pl. (min.) Münzeisen, m. pl.
Numismatique, adj. die alten Münzen betreffend, numismatisch; —, f. Münzkunde, Münzwissenschaft, Numismatik, f.
Numismatiste, m. Münzkenner, Numismatiker, m. [schreibung, f.
Numismatographie, f. Münzenbeschreibung, f. Pfennigkraut, n.
Nummulaire, f.
Nummulithe, f. Münzmuschel, f.
Nuncupatif, adj. m. (jur.) testament —, mündlich gemachte Testament, n.
Nundinales, adj. f. pl. lettres —, Jahrmarktsbuchstaben (im alten römischen Kalender), m. pl. [m.
Nundination, f. p. u. Markthandel,
Nu-pieds, adv. barfuß.
Nuptial, le, adj. hochzeitlich; lit —, Hochzeitbett, Brautbett, n.; habits nuptiaux, pl. Hochzeitkleider, n. pl.
Nuque, f. Genick, n. Nacken, m.
Nutation, f. (astr.) Schwanken, Wanken der Erdachse); Hinneigen der Pflanzen der Sonne, n.
Nuétée, adv. im bloßen Kopfe, mit bloßem Haupte.
Nutriment, m. vm. v. Nourriture.
Nutritif, ive, adj. nährend, nahrhaft; suc —, Nahrungssaft, m.
Nutrition, f. Nährung, Ernährung (des Körpers durch Speisen), f.
Nutritum, m. (ap.) trocknende Farbe, f.
Nyctage, m. (bot.) falsche Jalappe, f.
Nyctalgie, f. pl. [Sommersbeschen, f. pl.
Nyctagme, m. (méd.) Augenzucken, n.
Nyctalope, m. et f. Tagblinde, m. et f.
Nyctalopie, f. Tagblindheit, f.
Nyctante, f. (bot.) Nachtblume, f.
Nycthemeron, m. (astr.) natürliche Zeit (von 24 Stunden), m.
Nyctère, m. Nachtflieger (Fledermaus), m. [Nachtvögel, m. pl.
Nyctérins, m. pl. Nachtraubvögel,
Nyctimone, m. Spaltnase (Fledermaus), f.
Nymphaea, f. v. Nénuphar.
Nymphagogue, m. (ant.) Brautführer, m.
Nymphale, f. Nymphenfalter, m.
Nymphe, f. (myth.) Nymphe, f.; (anat.) Puppe, f.; nymphes, pl. (anat.) Schamlefzen, Wasserlefzen (der weiblichen Scham), f. pl.; — des bois, Waldnymphen, f. pl.; — des eaux, Wassernymphen, f. pl.
Nymphée, f. (ant.) öffentliche Bad, Badhaus (der alten Römer), n.
Nymphéat, m. (bot.) Nixblume, f.
Nymphomanie, f. (méd.) Mutterwuth, Mannsucht, f.
Nymphomanie, f. Selbstbefleckung (von untern Geschlechte), f.
Nymphotomie, f. (chir.) Schamlefzenschnitt, m.
Nypa, m. Nipapalme, f.
Nyssa, m. (bot.) americanische Wasserbaum, m.
Nysson, m. Grillenwespe, f.
Nyssoniens, m. pl. Grillenwespen, f. pl.

O.

O, m. das O, der funfzehnte Buchstabe des Alphabets; fig. fam. c'est un o en chiffres, er ist eine Null, er ist zu nichts zu gebrauchen.
O! int. o! ô temps, ô moeurs! o Zeiten! o Sitten!
Oasis, f. Oase, f. grüne Platz in einer Sandwüste, m. [kolbig.
Obclavé, ée, adj. (bot.) umgekehrt
Obconique, adj. (bot.) umgekehrt kegelförmig.
Obcordé, ée, } adj. (bot.) umge-
Obcordiforme, } kehrt herzförmig.
Obédience, f. Gehorsam (der Ordensgeistlichen), Urlaub (eines Ordensgeistlichen), Erlaubnißschein, Befehl (zu reisen oder in ein anderes Kloster zu gehen), m.; Klosteramt, n.; pays d'—, der päpstlichen Gerichtsbarkeit unterworfene Land, n.
Obédienciaire, m. Titel eines Kanonicus in einigen Capiteln, m.
Obedienciel, elle, adj. zur Obedienz gehörig, zur päpstlichen Gerichtsbarkeit gehörig.
Obédiencier, m. Obedienzgeistliche, der eine Pfründe versieht ohne den Titel davon zu führen, m.
Obéir, v. n. gehorchen, Gehorsam leisten; fig. nachgeben, weichen, geschmeidig sein, sich schmiegen; unterworfen sein; il veut être obéi, er will, daß man ihm gehorche; il sait se faire —, er weiß sich Gehorsam zu verschaffen; — à Dieu, Gott gehorchen; (man.) — l'éperon, auf den Sporen gehen.
Obéissance, f. Gehorsam, m. Folgsamkeit; Botmäßigkeit, Herrschaft, Oberherrschaft, f.; vivre sous l'— d'un prince, unter der Botmäßigkeit eines Fürsten leben; rendre — à qn., einem Gehorsam leisten.
Obéissant, te, adj. gehorsam, folgsam; fig. geschmeidig, biegsam; cuir —, geschmeidige Leder, n.
Obèle, m. kleine Linie, f. Querstrich, m. Zeichen in der sechsfachen Bibelüberlesung bei den Stellen der siebzig Dolmetscher, n.
Obélisque, m. Obelisk, m. Spitzsäule, f. Prachtkegel, m.; — d'eau, Wasserkegel, m.
Obérer, v. a. verschulden, mit Schulden beladen; s'—, v. pr. sich in Schulden stecken, Schulden machen.
Obésité, f. (méd.) Fettleibigkeit, Fettigkeit, f.
Obier, v. Aubier.
Obiner, v. a. (jard.) junge Bäume nahe an einander setzen.
Obisie, f. Krebsspinne, f.
Obit, m. Seelenmesse, f. Todtenamt, n.
Obituaire, adj. registre —, Seelenmessenregister, Seelmeßbuch; Stiftungsregister, n.; —, m. Nachfolger eines Pfründners, m.
Objecter, v. a. einwenden, einwerfen, entgegenhalten, entgegenstellen.
Objectif, ive, adj. (phil.) gegenständlich, außer uns befindlich, objectiv; (opt.) verre —, Objectivglas, n.; Dieu est notre béatitude objective, Gott ist der Gegenstand unserer Glückseligkeit.
Objection, f. Einwurf, Einwand, m. Einwendung, f. [lichkeit, Objectivität, f.
Objectivité, f. (phil.) Gegenständ-
Objet, m. Gegenstand; Zweck, m. Absicht, f.; voilà l'— de notre discours, das ist der Gegenstand unseres Gespräch; c'est l'— de mon amour, das ist der Gegenstand meiner Liebe. [weis. m.
Objurgation, f. vm. Vorwurf, Verweis, m.
Objurguer, v. a. vm. Vorwürfe machen, vorwerfen, verhalten.
Oblade, m. eine Art Seebrassen.
Oblamineux, euse, adj. vm. unverderblich, haltbar.
Oblat, m. Oblat, m. Person, die sich dem Klosterleben widmet, ohne sich einkleiden zu lassen, f.; Invalid, der im Kloster erhalten wird, m.
Oblate, f. Nonne vom Orden der heiligen Franciska, f.
Oblateur, m. p. u. Opferer, m.
Oblation, f. Opferung, Opfergabe, f. Opfer, n. Darbringung, f.
Oblationnaire, m. (h. ecc.) Opferempfänger, m. [kraut, n.
Obletie, f. (bot.) langblumige Eisen-
Obliage, m. (dr.) Obligo, Bredzins, m.
Obligation, f. Pflicht, Verpflichtung, Obliegenheit; Verbindlichkeit, f. Versprechen, n.; Verschreibung, Schuldverschreibung, f. Schuldbrief, m. Obligation, f.; avoir — de qch. à qn., einem Verbindlichkeit für etwas schuldig sein; passer, ou faire une —, eine Obligation ausstellen.
Obligatoire, adj. verpflichtend, bindend, verbindlich.
Obligé, ée, adj. verbunden, verpflichtet; schuldig; (mus.) obligat; —, m. Schuldner; Lehrling, Lehrjunge, m.; Caution für einen Lehrling, f.; Lehrcontract, m.
Obligeamment, adv. gefällig, höflich, verbindlich.
Obligeance, f. Höflichkeit, Gefälligkeit, Dienstfertigkeit, f.
Obligeant, te, adj. gefällig, dienstfertig, verbindlich; parole obligeante, verbindliche Wort, n.
Obliger, v. a. verbinden, verpflichten, verbindlich machen (einen zu etwas, qn. à qch.), die Verbindlichkeit auflegen; veranlassen, nöthigen, zwingen; Gefälligkeiten erweisen, gefällig sein, einen Gefallen thun; verpfänden; je vous suis bien obligé, ich bin Ihnen sehr verbunden; — qn. à (de) faire qch., einen nöthigen etwas zu thun; — un apprenti, einen in die Lehre thun; — ses biens, sein Vermögen verpfänden; s'—, v. pr. sich verbindlich machen (zu etwas, à qch.), sich verpflichten, sich gegenseitig verbindlich machen; s'— pour qn., sich für einen verbürgen; s'— par serment, eidlich angeloben.
Obliquangle, adj. (géom.) schiefwinkelig.
Obliquation, f. (opt.) schiefe Linie, f.
Oblique, adj. schief, schräg; fig. verdeckt, mittelbar, krumm; verdächtig; louange —, verdeckte Lob, n.; voies obliques, pl. Schleichwege, m. pl.
Obliquement, adv. schief, schräg; fig. mittelbar, verdeckt; nicht aufrichtig, nicht offen; hinterlistig.
Obliquité, f. Schräge, Schiefe, Schiefheit, schiefe Stellung; fig. Hinterlist, Falschheit, f. [n.
Oblitération, f. (anat.) Verwachsen,
Oblitérer, v. a. verwischen, verlöschen, unleserlich machen; (anat.) verstopfen, verwachsen.
Oblong, gue, adj. länglich, oblang; livre in-octavo —, Queroctavband, m.
Obole, f. Obolus (attische Scheidemünze), m.; (ap.) halbe Scrupel, m.
Obombrer, v. a. (lh.) beschatten, überschatten.
Oboval, le, } adj. (bot.) verkehrt ei-
Obové, ée, } rund, verkehrt eiförmig.
Obreptice, adj. erschlichen.
Obreptícement, adv. erschlichener Weise, durch Erschleichung.
Obreption, f. Erschleichung, f.
Obron, m. (serr.) Schloßhaken, m. Krampe, f.
Obronnière, v. Auberonnière.
Obscène, adj. unzüchtig, schlüpfrig, unsäthig, schmutzig. [Unsittlichkeit, f.
Obscénité, f. Schlüpfrigkeit, Zote,
Obscur, re, adj. dunkel, finster; fig. unbekannt; undeutlich, unverständig; clair —, helldunkel. [rant, m.
Obscurant, m. Finsterling, Obscu-
Obscurcir, v. a. verdunkeln, verfinstern; fig. undeutlich machen; s'—, v. pr. sich verdunkeln, sich verfinstern, verdunkelt werden; den Glanz verlieren.
Obscurcissement, m. Verfinsterung, Verdunkelung; fig. Dunkelheit, Unverständlichkeit, f.; — d'un passage, Dunkel-

heit einer Stelle, f.; — de la vue, Abnahme des Gesichts, f.

Obscurément, adv. dunkel, im Dunkeln; auf eine dunkle Art, undeutlich, unverständlich.

Obscurité, f. Dunkelheit, Finsterniß; fig. Ungewißheit; Undeutlichkeit, Verborgenheit, Niedrigkeit, f.; vivre dans la —, in der Verborgenheit leben; jouer l'obscurité, frische Karten nehmen und den Trumpf daraus bestimmen (im L'hombre-spiele).

Obsécration, f. Anrufung des göttlichen und menschlichen Beistandes, f.; obsécrations, pl. öffentliche Bußgebete (bei den alten Römern), n. pl.

Obséder, v. a. belagern, umlagern, auf dem Halse liegen, beunruhigen, quälen, plagen (vom Teufel); — qn. toute la journée, einem den ganzen Tag über dem Halse liegen.

Obsèques, f. pl. feierliche Leichenbegängniß, n. Obsequien, pl.

Obséquieux, euse, adj. übertrieben ehrerbietig, unterwürfig, übertrieben höflich; homme —, Speichellecker, m.

Observable, adj. was beobachtet werden kann, bemerkbar.

Observance, f. Befolgung, Beobachtung, f.; Herkommen, n. Observanz, Beobachtung einer Ordensregel, f.; observances légales, pl. mosaische Gesetze, n. pl.

Observantin, m. Franciscanermönch; fig. strenge Tadler, m.

Observateur, m. —trice, f. Beobachter; Kundschafter, m.; Beobachterin, f.; —, adj. esprit —, Beobachtungsgeist, m.

Observation, f. Beobachtung, Bemerkung, Anmerkung; Befolgung, f.; Beobachtungsgeist, m.; — des lois, Befolgung der Gesetze, f.; — de sa promesse, Erfüllung seines Versprechens, f.; corps d'—, Beobachtungscorps, Observationscorps, n.

Observatoire, m. Sternwarte, f. Observatorium, n.

Observer, v. a. beobachten; bemerken, wahrnehmen; befolgen; belauern, auflauern; — la nature, die Natur beobachten; — le silence, Stillschweigen beobachten; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen; s'—, v. pr. sich beobachten; behutsam sein, vorsichtig sein, sich in Acht nehmen; il s'observe fort, er nimmt sich sehr in Acht.

Obsession, f. Besessensein (von einem bösen Geiste); beständige Plagen, Quälen, Belagern, n.

Obsidiane, } f. (min.) Obsidian, m.
Obsidienne, }
Obsidion, f. vm. Belagerung, f.

Obsidional, le, adj. couronne obsidionale, Belagerungskrone, f.; monnaie obsidionale, Belagerungsmünze, Nothmünze, f.

Obstacle, m. Hinderniß, n. Verhinderung, f.; (dr.) Verstümmerung, f. Arrest, m.; (phys.) Widerstand, m. Gegenwirkung, f.; mettre — à qch., eine Sache verhindern; faire — à qn., einem Hindernisse in den Weg legen.

Obstacler, v. a. (dr.) verstümmern, mit Arrest belegen.

Obstance, f. (h. ecc.) Verhinderung an der Erlangung einer Pfründe, f.

Obstination, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Verstocktheit, f. Starrsinn, Eigensinn, m.

Obstiné, ée, adj. hartnäckig, halsstarrig, widerspenstig, starrsinnig, eigensinnig; —, m. Starrkopf, m. [näckig.

Obstinément, adv. halsstarrig, hart-

Obstiner, v. a. halsstarrig machen, hartnäckig machen, starrsinnig machen, eigensinnig machen; verhärten, verstocken; s'—, v. pr. halsstarrig werden, hartnäckig auf etwas bestehen, seinen Kopf aufsetzen.

Obstipation, v. Constipation.

Obstruant, te, } adj. (méd.) ver-
Obstructif, ive, } stopfend.

Obstruction, f. (méd.) Verstopfung, f.; — dans l'estomac, Magenverstopfung, f.

Obstruer, v. a. hemmen, versperren; (méd.) verstopfen, Verstopfung verursachen.

Obstupéfiant, v. Stupéfiant.

Obtempérer, v. n. (dr.) gehorchen, gehorsamen.

Obtenir, v. n. irr. erlangen, erhalten, auswirken, zu Wege bringen; zu etwas gelangen; faire —, auswirken, verschaffen; — sa grâce, seine Begnadigung erlangen.

Obtention, f. (dr.) Erlangung, Auswirkung, f. [stumpfend.

Obtondant, te, adj. (méd.) ab-

Obturateur, m. (chir.) Gaumenbinde, f. Obturator, m.

Obturateur, trice, adj. (anat.) trou —, eiförmige Loch des Schambeines, n.; muscles obturateurs, pl. Verschließmuskeln, m. pl.

Obturation, f. (chir. et méd.) Verschließung; Verstopfung, f.

Obtus, se, adj. stumpf; abgestumpft; angle —, stumpfe Winkel, m.; esprit —, schwache Verstand, m. [winkelig.

Obtusangle, adj. (géom.) stumpf-

Obtusangulé, ée, adj. (bot.) mit abgestumpften Ecken.

Obus, m. Haubiegranate; Haubize, f.

Obusier, m. Haubise, f.

Obvention, f. Kirchensteuer, Klostersteuer, f. [lehrt.

Obversé, ée, adj. p. u. entgegengebogen.

Obvier, v. n. begegnen, vorbeugen, zuvorkommen (einer Sache, à qch.).

Obvoluté, ée, adj. (bot.) nach innen rinnenförmig gebogen, umgekehrt gebogen.

Oca, m. (bot.) americanische Brodwurzel, f.

Ocaigner, v. a. (gant.) — un gant, einen Handschuh zum Parfumiren zubereiten. [Spanien).

Ocase, f. eine Art großer Beilen (in

Occase, adj. (astr.) amplitude —, Abendweite, Abendbreite, f.

Occasion, f. Gelegenheit; Veranlassung, Ursache, f.; Vorfall, m.; par —, bei Gelegenheit; à mon —, auf meine Veranlassung, meinetwegen; à la première —, bei der ersten Gelegenheit, bei der ersten Veranlassung; prendre — de qch., von etwas Anlaß nehmen; prendre aux cheveux l'—, die günstige Gelegenheit ergreifen. [ger; Wagehals, m.

Occasionnaire, m. p. u. Partegän-

Occasionnel, elle, adj. gelegentlich, veranlassend, verursachend.

Occasionnellement, adv. gelegentlich, durch eine Gelegenheit.

Occasionner, v. a. veranlassen, Anlaß geben, Gelegenheit geben, verursachen.

Occident, m. Abendpunct, Westen, Abend, m.; pays d'—, Abendland, n.; église d'—, abendländische Kirche, f.

Occidental, le, adj. abendländisch, westlich; cadran —, Abendsonnenuhr, f.

Occipital, le, adj. (anat.) zum Hinterhaupte gehörig; muscle —, Hinterhauptsmuskel, m.

Occiput, m. (anat.) Hinterhaupt, n.

Occire, v. a. vm. tödten.

Occis, se, part. et adj. vm. getödtet.

Occise, f. vm. Todtschlag, m.

Occiseur, m. vm. Mörder, m.

Occision, f. vm. Tödtung, Ermordung, f. Mord, m.

Occlusion, f. (méd.) Verschließung, f.

Occultation, f. (astr.) Bedeckung (eines Sterns), f.

Occulte, adj. verborgen, geheim; ligne —, blinde Linie, f.

Occupant, te, adj. besitznehmend; —, m. Besitzergreifer, Besitznehmer, m.; procureur —, bestellte Anwalt, m.

Occupation, f. Beschäftigung, f. Geschäft, n.; Bewohnung; Besitznehmung; Wegnahme, f.; (mil.) Besetzung, f.; donner de l'— à qn., einem Beschäftigung geben; einem zu schaffen machen.

Occuper, v. a. einnehmen, in Besitz nehmen, inne haben, ausfüllen; bewohnen; beschäftigen; — une place, eine Stelle haben; — la place de qn., Jemandes Stelle vertreten, Jemandes Amt versehen; —, v. n. einen Rechtshandel führen, vor Gericht vertreten (einen, pour qn.); s'—, v. pr. sich beschäftigen, sich abgeben mit etwas, à qch.); s'—, de qch., sich einmal angelegen sein lassen.

Occurrence, f. Vorfall, Zufall, m. Gelegenheit, Lage, f. Umstände, m. pl.

Occurrent, te, adj. vorkommend, vorfallend, sich ereignend.

Occursir, v. n. vm. entgegenkommen.

Océan, m. Ocean, m. Weltmeer, Meer, n.

Océane, adj. f. mer —, Weltmeer, n.

Océanien, enne, adj. zum Ocean gehörig.

Ocellaire, f. Steinpolyp, m.

Ocellé, ée, adj. mit Pfauenaugen.

Ocelot, m. Ozelot, m. americanische Pantherkatze, f. Rosenpardel, m.

Oche, f. (charp.) Kerbe, f. Einschnitt mit Gräben umgebene Acker, m. Gartenland, n. [einen Einschnitt machen.

Ocher, v. a. p. u. eine Kerbe machen,

Ochlocratie, f. Pöbelherrschaft, f.

Ochre, m. Ockererde, f. (cf. Ocre).

Ochrosie, f. Gelbholz, n.

Ochrus, v. Ochre.

Ochtère, f. Zangenstiege, f.

Ocieux, euse, adj. vm. müßig.

Ocle, m. Leibgedinge einer vornehmen Witwe, Witwengeld, n.

Ococolin, m. brasilianische Bergbohne, Bergbaselhuhn, n.

Ocrace, ée, adj. (bot.) ockergelb.

Ocre, f. Bergerde, Ockergeld, n. Ocher, m.; — de fer, Eisenocher, m.

Ocreux, euse, adj. ockerartig.

Octacorde, m. Lyra mit acht Saiten, f.; —, adj. achtsaitig.

Octaèdre, m. (géom.) Achtfach, Octaeder, n.; —, adj. achtflächig.

Octaétéride, f. (astr.) achtjähriger Zeitkreis, m.

Octagyne, v. Octogyne.

Octandre, adj. (bot.) achtmännerig.

Octandrie, f. (bot.) Ordnung der achtmännerigen Pflanzen, f. [Gebet, n.

Octane, adj. f. fièvre —, achttägiges

Octant, m. (astr.) Octant, Achtelkreis (Instrument), m.; Achtelweite (zwischen zwei Planeten), f.

Octante, adj. vm. achtzig.

Octantième, adj. vm. achtzigste.

Octaples, f. pl. Bibel in acht Sprachen, f. [des alten Testaments, n. pl.

Octateuque, m. acht ersten Bücher

Octavaire, m. Octavenbuch, n.

Octave, f. Octave, achttägige Feier der Hauptfeste; achtzeilige Strophe, f. (mus.) Octave, achte Ton (vom Grundtone), Umfang von acht Tönen, m.; Actelle, f.; — d'en haut, höhere Octave, f.

Octavier, v. n. (mus.) in die andere Octave fallen.

Octavin, m. Octavflöthchen, n.

Octavine, f. kleine Spinett, n.

Octavo, in-octavo, m. Octavformat, n. Octavband, m.

Octavon, m. — onne, f. Achtelbastard, m. et f. (Person, deren Vater oder Mutter von einem Weißen und einer Mulattin erzeugt worden ist).

Octidi, m. achte Tag der republicanischen Woche, m.

Octil, adj. (astr.) aspect —, Achtelschein, m.
Octirème, m. achtruderige Schiff, n.
Octobre, m. October, Weinmonat, m.
Octogénaire, adj. achtzigjährig.
Octogone, adj. achteckig, achtseitig; —, m. Achteck, n.
Octogyne, adj. (bot.) achtweiberig.
Octogynie, f. (bot.) Ordnung der achtweibrigen Pflanzen, f.
Octopétal, le, adj. (bot.) achtblätterig, mit acht Blumenblättern.
Octopétale, ée, Octophore, f. Sänfte, die von acht Männern getragen wurde, f.
Octophylle, adj. (bot.) achtblätterig.
Octopode, m. achtflammige Panier der Typie, n. [Vorderseite, f.
Octostyle, m. (arch.) achtsäulige
Octroi, m. Bewilligung, Verleihung; Gemeindesteuer, f. Eingangszoll (in einer Stadt), m.: deniers d'—, pl. städtische Taxe, Stadtaccise, f. [bewilligen.
Octroyer, v. a. verleihen, gewähren,
Octual, m. Achtelton, m.
Octuple, adj. achtfach. [Mal nehmen.
Octupler, v. a. verachtfachen, acht
Oculaire, adj. zum Auge gehörig, Augen-: bassin—, Augenbad, n.: témoin —, Augenzeuge, m.; —, m. (opt.) Augenglas, n. [mit eigenen Augen.
Oculairement, adv. augenscheinlich,
Oculation, f. (jard.) Ausbrechen der Augen, n. [fichtig.
Oculé, ée, adj. äugig; bien—, scharf-
Oculine, f. Augenkralle, f.
Oculiste, m. Augenarzt, m.
Ocypode, m. Schnellfuß (Krustenthier), m. [fleisches (beim Zahnen), n.
Odacisme, m. (méd.) Jucken des Zahn-
Odalisque, f. Odaliske, Favoritin des Sultans, f.
Ode, f. Ode, f.
Odelette, f. kleine Ode, f. Liedchen, n.
Odéon, m. Odeon, Theater zu Athen, m. Concertsaal, Musiksaal, m.
Odéum, v. Odéon.
Odeur, f. Geruch; fig. Ruf, m.: il est en — de sainteté, er steht im Geruche der Heiligkeit; odeurs, pl. Wohlgerüche, m. pl. [gehässige Art,
Odieusement, adv. gehässig, auf eine
Odieux, euse, adj. gehässig, verhaßt, abscheulich, verdrießlich, unangenehm, unausstehlich: cela est —, das ist verdrießlich.
Odin, m. (myth.) Odin, Kriegsgott der nordischen Völker, m. [messer, m.
Odomètre, m. Wegemesser, Schritt-
Odonate, m. Wasserjungfer, f.
Odontagre, m. (chir.) Zahnzange, f.; Zahnschmerz, m.
Odontagogue, adj. instrument —, Instrument zum Zahnausziehen, n.
Odontalgie, f. Zahnschmerz, m. Zahnweh, n. [tel gegen das Zahnweh, n.
Odontalgique, adj. remède —, Mit-
Odontite, f. Zahnkraut, n.
Odontoglyphon, m. (den.) Zahnbiss, m.
Odontographie, f. Zahnbeschreibung, f. [ähnlich.
Odontoïde, adj. zahnförmig, zahn-
Odontoïdien, enne, adj. (anat.) zum Zapfen am zweiten Halswirbelbeine gehörig. [Zahne, Odontolithen, m. pl.
Odontolithes, f. pl. versteinerte
Odontologue, m. Zahnkundige, m.
Odontologie, f. Zahnlehre, Zahnkunde, f.
Odontotechnie, f. Zahnarzneikunst, Kunst, die Zähne zu erhalten, f.
Odorabilité, f. Riechbarkeit, f.
Odorant, te, adj. wohlriechend, duftend.
Odorat, m. Geruchsinn, Geruch, m.: avoir l'— fin, einen feinen Geruch haben.
Odoration, f. p. u. Riechen, n.
Odorer, v. a. p. u. riechen.
Odoriférant, te, adj. wohlriechend, stark riechend. [Homer's, n.
Odyssée, f. Odyssee, f. Heldengedicht
Oecuménicité, f. (h. ecc.) Allgemeinheit, f.
Oecuménique, adj. (h. ecc.) allgemein; concile —, allgemeine Kirchenversammlung, f.
Oecuméniquement, adv. auf allgemeine Art, allgemein.
Oedémateux, euse, adj. (méd.) wasserschwülstig, ödematös.
Oedème, m. (méd.) Wassergeschwulst, wässerige Geschwulst, f.
Oedémosarque, f. (méd.) Wasserfleischgeschwulst, f. [tige Mensch, m.
Oedipe, m. Oedipus; fig. scharfsich-
Oeil, m. Auge, n.; fig. Oeffnung, Loch; (jard.) Fruchtknespe, Knospe, f.; Glanz, m. Feuer (der Edelsteine, Zeuche ꝛc.), n.: en un clin d'—, in einem Augenblicke; a vue d'—, zusehends, augenscheinlich; nach dem Augenmaße; — perçant, durchdringende Auge, n.: — artificiel, künstliche Auge, n.: — d'une aiguille, Auge einer Nadel, Nadelöhr, n.; (arch.) — de la volute, Schneckenauge (an Capitälen), n.; — de dôme, Kuppelöffnung, f.; — du fourneau, Ofenloch, n.; coup d'—, Ueberblick, m.; Augenmaß, n.; cela se voit à l'—, das liegt vor Augen; il a le coup d'— excellent, er sieht gut, er urtheilt richtig; avec lui il faut avoir bon —, mit ihm muß man auf seiner Hut sein, bei ihm muß man sich in Acht nehmen; avoir de bons yeux, gute Augen haben; avoir l'— à qch., auf etwas Acht haben; avoir l'— sur qn., ein wachsames Auge auf einen haben, einen nicht aus den Augen lassen; voir de bon —, gern sehen; voir d'un oeil d'envie, mit neidischen Blicken ansehen; fermer les yeux sur qch., bei etwas die Augen zudrücken; avoir un — aux champs et l'autre à ville, sein Auge auf Alles richten; faire la guerre à l'—, auf gute Gelegenheit lauern; regarder entre deux yeux, scharf ins Auge fassen.
Oeil-de-boeuf, m. Ochsenauge, runde Dachfenster, n.
Oeil-de-bouc, m. (mar.) Wettergalle, f.; (bot.) Gänsekraut, n.
Oeil-de-bourrique, m. (bot.) Teufelsbohne, f. [nake, f.
Oeil-de-cerf, m. (bot.) wilde Passi-
Oeil-de-chat, m. (min.) Katzenauge, n.; taube Nessel, f.
Oeil-de-chèvre, m. (méd.) Auge mit einem weißen Flecke, n.
Oeil-de-christ, m. (bot.) Christusauge, n. blaue Sternblume, f.
Oeil-de-corbeau, m. (teint.) Rabenschwarz, n. [wassersucht, f.
Oeil-d'éléphant, m. (méd.) Augen-
Oeil-de-lièvre, v. Lagophthalmie. [auge, n.
Oeil-du-monde, m. (min.) Welt-
Oeil-de-paon, m. Pfauenauge, n.
Oeil-de-perdrix, m. eine Sorte röthlicher Champagner, m.; (min.) Art Glimmer, m.
Oeil-de-pie, m. (mar.) Reefgatt, n.
Oeil-de-poisson, m. Fischaugenstein, m.
Oeil-de-serpent, m. Krötenstein, m.
Oeil-de-soleil, m. (bot.) Mutterkraut, n. [Kamille, f.
Oeil-de-vache, m. (bot.) finkende
Oeil-d'or, m. Goldange (Fisch), n.
Oeil-du-taureau, m. (astr.) Auge des Stiers, n.
Oeillade, f. Blick, verstohlene Blick, m.; jeter, ou lancer des oeillades amoureuses, verliebte Blicke zuwerfen, liebäugeln. [Grösse, m.
Oeillard, m. Schleifstein von mittler
Oeillé, ée, adj. äugig; fromage —, äugige Käse, m.: agate —, Augenagath, m.
Oeillère, f. Augenbad; Scheuleder, Augenleder (der Pferde), n.; deut —, Augenzahn, m.
Oeillet, m. Schnürloch, Senkloch, n., Nelkenstange, Nelke, f.; Blüschen (in Schmelzarbeiten), n.: — simple, einfache Nelke, f.; — double, gefüllte Nelke, f.; — de boutiques, Buschnelke, f.; — barbu, Bartnelke, Carthäusernelke, f.; — frangé, Federnelke, f.; — d'Espagne, Blutnelke, f.; — d'Inde, Sammetblume, f.; — de mer, Meerstieb, n.; pied d'—, Nelkenstiel, m. [pflanzung, f.
Oeillelerie, f. Nelkenbeet, n. Nelken-
Oeilleton, m. (jard.) Nelkenableger, Nelkensenker, Nelkenschößling; Artischockenableger m.
Oeilletoner, v. a. et n. (jard.) Ableger machen, Senker abschneiden, Schößlinge ablösen.
Oeillette, f. Mohn, m. Mohnöl, n.
Oenanthe, f. (bot.) Rebendolde, f. Wasserfleinbrech, m. [Mabenkäfer, m.
Oenas, m. wilde Taube, Feldtaube, f.;
Oeneleum, m. (ap.) Oelwein, m.
Oenogala, m. Milchwein, m.
Oenologie, f. Weinbaulehre, Weinlehre, Weinkunde, f. [gehörig.
Oenologique, adj. zur Weinbaulehre
Oenologiste, Oenologue, m. Weinverständige, m. Weinbaukundige, m.
Oenomel, m. Honigwein, m. [m.
Oenomètre, m. Weingährungsmesser
Oenope, adj. weinähnlich.
Oenophore, m. Weingefäß, n.; Kellermeister (bei den Alten), m.
Oesipe, m. Wollenfett (der Schafe), n.
Oesophage, m. (anat.) Speiseröhre, f. Schlund, m.
Oesophagien, enne, adj. zur Speiseröhre gehörig; muscle —, Schlundmuskel, m. [röhrenkrampf, m.
Oesophagisme, m. (méd.) Speise-
Oesophagotomie, f. (chir.) Schlundöffnung, f. Speiseröhrenschnitt, m.
Oestre, m. Bremse, Viehbremse, Ochsenbremse, f.
Oestromanie, f. (méd.) Mutterwuth,
Oesype, v. Oesipe. [f.
Oeuf, m. Ei, n.; (arch.) Wulst (an Capitälen), m.: — de poule, Hühnerei, n.: — frais, frische Ei, n.: — mollet, weiche Ei, n.: — dur, harte Ei, n.: — rouge, — de pâques, Osterei, n.: — nain, Zwergei, Windei, n.: — de mer, Seeeichel, f.: — de pierre, Regenstein, m.: blanc d'—, Eierweiß, n.: jaune d'—, Eiergeld, Eidotter, n.: germe d'—, Hahnentritt, m.: plein comme un —, gestrichen voll, spundvoll; il marche sur des oeufs, er geht wie auf Eiern, er geht sehr vorsichtig; il a des oeufs de fourmis sous les pieds, er steht immer wie auf Kohlen; il tondrait sur un —, er ist schmutzig geizig; elle a cassé ses oeufs, sie ist zu früh niedergekommen; je ne lui ai dit ni — ni boeuf, ich habe ihm kein unschönes Wörtchen gesagt; ils se ressemblent comme deux oeufs, sie gleichen sich wie ein Ei dem andern; donner à qn. ses oeufs de pâques, einem ein Osteregeschenk machen; prov. donner un — pour avoir un boeuf, die Wurst nach der Speckseite werfen; mettre tous ses oeufs dans un panier, sein ganzes Vermögen bei etwas aufs Spiel setzen; oeufs, pl. Eier, n. pl. Rogen, m.: — de brochet, Hechtrogen, m.: — d'esturgeon, Caviar, m.: — à la coque, weichgesottene Eier, n. pl.: — au miroir, Spiegeleier, n. pl.
Oeuvé, ée, adj. Rogen habend; hareng —, Rogenhering, Rogener, m.

Oeuvre, m. Werk, n. vier Mauern eines Gebäudes, f. pl.: Werk eines Tonkünstlers, Kupferstechers u., n.; Sammlung aller Kupferstiche eines Meisters, f.; hors d'—, Nebenbau, m.; main d'—, Arbeitslohn, m.; grand —, Stein der Weisen, m.; (joa.) mettre un diamant en —, einen Diamant fassen; travailler au grand —, den Stein der Weisen suchen; (maç.) travailler sous —, eine Mauer unterhalb ausbessern.

Oeuvre, f. Werk, n. Arbeit, f.; Bau, Unterhaltung und Einkünfte einer Kirche, pl.; (arch.) Hauptbau, Oberbau, m.; Kirchensthul für die Kirchenältesten und Vorsteher einer Kirche, m.; (jon.) Fassung, f. Kasten (eines gefaßten Edelsteines), m.; — de la création, Werk der Schöpfung, n.; — méritoire, verdienstliche Werk, n.; bonne —, gute Werk, n.; plomb d'—, Werkblei, n.; maître des oeuvres, Werkmeister, m.; maître des basses oeuvres, Abtrittsfeger, m.; maître des hautes oeuvres, Scharfrichter, m.; basses oeuvres, pl. Ausräumen der Abtritte, n.; hautes oeuvres, pl. Scharfrichtergeschäft, n.; oeuvres blanches, pl. Kaltschmiedearbeit, f.; prov. la fin couronne l'—, Ende gut, Alles gut; à l'— on connaît l'ouvrier, am Werke erkennt man den Meister; jamais il n'y fit—, er hat darin nie etwas Vorzügliches geleistet; er muß sich dagegen verstecken; mettre la main à l'—, die Hand ans Werk legen; mettre en —, anwenden, gebrauchen (zu etwas, en qch.); faire imprimer ses oeuvres, seine Werke drucken lassen.

Offe, f. spanische Binse, f.

Offensant, te, adj. beleidigend.

Offense, f. Beleidigung, f.; (th.) Sünde, Schuld, f. Vergehen, n.; tenir à —, für eine Beleidigung halten; expier ses offenses, seine Sünden büßen.

Offenser, v. a. beleidigen; beschädigen, verletzen; anstößig sein; — Dieu, sich an Gott versündigen; s'—, v. pr. übel nehmen (etwas, de qch.), empfindlich sein (über etwas, de qch.); il s'offense de tout, er nimmt Alles übel.

Offenseur, m. Beleidiger, m.

Offensif, ive, adj. angreifend, Angriffs...; armes offensives, pl. Angriffswaffen, f. pl.; guerre offensive, Angriffskrieg, Offensivkrieg, m.; ligue offensive et défensive, Schutz- und Trutzbündniß, n.

Offensive, f. (mil.) Angriff, m.; prendre l'—, angreifen, die Offensive ergreifen; à l'—, angriffsweise.

Offensivement, adv. angriffsweise.

Offert, te, part. v. Offrir.

Offerte, f. Opferung, Darbringung des Meßopfers, f. Meßopfer, n.

Offertoire, m. (cat.) Opferungsgesang, m. Opfergebet, n.

Office, m. Pflicht, Schuldigkeit, Obliegenheit; Dienstleistung, Verrichtung, f. Dienst; Gottesdienst, m.; (cat.) Amt, n.; Gefälligkeit, f.; (cat.) Breviergebet, n.; — des morts, Todtenamt, n.; livre d'—, Gebetbuch, Meßbuch, n.; — héréditaire, Erbamt, n.; — de judicature, saint —, Ketzergericht, n. Inquisition, f.; d'—, von Amtswegen, aus eigenem Antriebe, von freien Stücken; exercer un —, ein Amt verwalten; assister à l'—, dem Gottesdienste beiwohnen.

Office, f. Speise- und Tischgeräthkammer, Nachtischfliche, Offiz; Zuckerbäckerei, Küchendienerschaft, f.

Official, m. Vorsteher eines geistlichen Gerichts, Official, m.

Official, le, adj. (méd.) parties officiales, pl. Theile des Körpers, welche zur Erhaltung der übrigen dienen, m. pl.

Officialité, f. geistliche Gericht, n. geistliche Gerichtsbarkeit, f. Gerichtshaus, Officialat, n.

Officiant, te, adj. das Amt haltend, dienstthuend; —, m. Messe lesende Geistliche, katholische Geistliche, welcher das Amt hält, m.

Officiante, f. Chorneune, welche die Officiel, elle, adj. amtlich, officiell.

Officiellement, adv. amtlich, officiell.

Officier, v. n. den Gottesdienst verrichten, das Amt halten, die Messe lesen; fig. il officie bien, er ißt und trinkt tüchtig, er läßt es sich schmecken.

Officier, m. Beamte, Bediente, Officiant; Officier; Handhofmeister, Küchenmeister, m.; — de la bouche, Mundkoch, m.; — du gobelet, Kellermeister, Mundschenk, m.; — du commun, Hofbediente, m.; — de police, Polizeibeamte, m.; — de guerre, Kriegsbeamte, m.; — de cavalerie, Cavalleriofficier, m.; — de marine, — marinier, Seeofficier, m.

Officière, f. Nonne, die ein Klosteramt hat, dienstthuende Klosterschwester; Dame, die ein Amt bei der Königin hat, f.

Officieusement, adv. auf eine dienstfertige Art, dienstfertig, dienstwillig.

Officieux, euse, adj. dienstfertig, dienstbeflissen, dienstwillig, willfährig; zelé —, Diensteifer, m.; mensonge —, Dienstfertige, kleine Nothlüge, f.; défenseur —, von Amtswegen ernannte Vertheidiger, m.; faire l'—, den Dienstfertigen machen.

Officinal, le, adj. arzeneilich, heilkräftig, (in der Apotheke) fertig vorhanden; efficinell; plante officinale, Arzneipflanze, f.

Officine, f. Arzeneiladen, m. Laboratorium, n.; Offizin, Werkstatt, f.

Offrande, f. Opfer, n. Opferung, Opfergabe; Gabe, f.; bassin aux offrandes, Opferbecken, n.; l'— est à dévotion, die Opfergabe ist freiwillig, jeder opfert, was er will.

Offrant, m. (dr.) Bieter, Bietende, m.; vendre au plus —, an den Meistbietenden verkaufen.

Offre, f. Anbieten, Bieten; Gebet; Anerbieten, n.; Antrag, m.; — de service, Dienstanerbieten, n.; faire une —, ein Gebot thun; ein Anerbieten machen; faire — de qch. à qn., einem etwas anbieten.

Offrir, v. a. irr. anbieten, antragen; bieten; darbringen; darbieten; opfern; darstellen, zeigen; — à boire, zu trinken anbieten; — un sacrifice, ein Opfer bringen; s'—, v. pr. sich anbieten, sich erbieten; sich darbieten, sich zeigen, sich darstellen; s'— à la vue, sich dem Blicke darbieten.

Offusquer, v. a. das Licht benehmen, verdunkeln; blenden; die Aussicht benehmen; fig. benehmen; vous m'offusquez la vue, Sie benehmen mir die Aussicht, Sie stehen mir im Lichte; tout l'offusque, es ist ihm Alles mißfällig.

Ogive, f. (arch.) innere gerippte Gewölbbogen, m. Bogenrippe, Bogengräte (an gothischen Gewölben), f.; voûtes d'—, Ohrgewölbe, n.

Ognon, v. Oignon.

Ogoësse, f. (bl.) schwarze Kugel, schwarze Platte (im Wappen), f.

Ogre, m. Menschenfresser, Wehrwolf; fig. Bielfraß, m.

Ogrerie, f. Währwolfsmährchen, n.

Ogresse, f. v. Ogre.

Oh! int. eh! o! o! oh! que cela est beau, o! wie schön ist das!

Oie, Gans, f.; — privée, — domestique, zahme Gans, f.; — sauvage, wilde Gans, f.; — à duvet, — du nord, Eidergans, f.; petite —, Gänselein, n.; fig. (taill.) Zubehör (zu Kleidern u.), n.; kleine Gunstbezeigungen von Frauenzimmern, f. pl.; jeu de l'—, Gänsespiel, n.; contes de ma mère l'—, Kindermährchen, Ammenmährchen, n. pl.

Oignement, m. p. u. Salben, Einschmieren, n.

Oignon, m. Zwiebel, f.; (chir.) Schwiele (an den Fußsohlen), f.; — de tulipe, Tulpenzwiebel, f.; botte d'oignons, Bündel Zwiebeln, n. Reihe Zwiebeln, f.; il est vêtu comme un —, er hat mehrere Kleider über einander angezogen; se mettre en rang d'—, sich unter Vornehme und Aeltere mischen.

Oignonaie, f. p. u. Zwiebelbeet, n.

Oignonet, m. Zwiebelbirne, f. eine Art Sommerbirne.

Oignonette, f. Zwiebelchen, n.

Oignonière, f. Zwiebelbeet, Zwiebelland, n.

Oille, f. (cuis.) Kraftsuppe (aus Fleisch und Wurzeln), Kräutersuppe, Potage, f.; pot à —, Suppentopf, m. Suppenschüssel, f.

Oindre, v. a. irr. salben, ölen, schmieren, bestreichen; — avec les saintes huiles, die letzte Oelung geben.

Oing, m. Schweinefett, n. Schweineschmeer, m.; vieux —, ranzige Schweinefett, n. Wagenschmiere, f.

Oint, m. Gesalbte, m.; l'— du Seigneur, der Gesalbte des Herrn, Christus.

Oiseau, m. Vogel, m.; (fauc.) Falke, m.; (mine) Spottvogel, m.; (maç.) Mörteltäfelchen, m.; Palette (der Stuckaturarbeiter), f.; — aquatique, Wasservogel, m.; — de proie, Raubvogel, m.; — passager, — de passage, — voyageur, Zugvogel, m.; — de tempête, Sturmvogel, m.; — de neige, Schneefinke, m.; abgerichtete Falke, m.; — de leurre, zu Federspiele abgerichtete Falke, m.; — de poing, Handvogel, m.; — de mouche, Falke, der sehr hoch steigt, m.; à vol d'—, in gerader Linie; à vue d'—, nach der Vogelperspective; cela n'est pas vianda pour vos oiseaux, das ist nichts für euren Schnabel; être comme l'— sur la branche, unstät und unschlüssig sein.

Oiseau-mouche, m. Fliegenvogel, m.

Oiseler, v. a. Vögel zur Beize abrichten; —, v. n. Vögel fangen, auf den Vogelfang gehen.

Oiselerie, f. Vogelstellen, n. Vogelfang; Vogelhandel, m.

Oiselet, m. Vögelchen, n.

Oiseleur, m. Vogelfänger, Vogelsteller, Vogler, m.

Oiselier, m. Vogelhändler, m.

Oisellerie, v. Oiselerie.

Oiseux, euse, adj. müßig, unthätig; fig. unnütz; paroles oiseuses, pl. unnütze Worte, n. pl.; —, m. Pariser der Judenschule, m.

Oisif, ive, adj. müßig, unthätig, unbeschäftigt, geschäftslos; inutile, unbenutzt; laisser son argent —, sein Geld unbenutzt liegen lassen.

Oisillon, m. Vögelchen, n.

Oisivement, adv. müßig, unthätig.

Oisiveté, f. Unthätigkeit, Geschäftslosigkeit, f. Müßiggang, m. Muße, f.; prov. l'— est mère de tous les vices, Müßiggang ist aller Laster Anfang.

Oison, m. Gänschen, n. junge Gans, f.; fig. einfältige Mensch, m.; prov. les oisons meuent paître les oies, der will klüger sein als die Henne.

Oligraphe, m. Geschwindschreiber, m.

Oligraphie, f. Geschwindschreibekunst, f.

Olampi, m. Olampibaum, m.

Oléagineux, euse, adj. ölig; ölartig, ölreich, haltig.

Oléandre, m. (bot.) Oleanderbaum, m. [m. Lorbeerstein, m.

Oléate, m. (chim.) Oleat, n. Salz

Oléique, adj. (chim.) acide —, Oleinsäure, f.

Olécrane, m. (anat.) Ellbogenfortsatz

Oléfiant, te, adj. Oel bildend.
Oléifère, v. Oléagineux.
Oléosaccharum, m. (ap.) Oelzucker, [m.
Oléracé, ée, adj. gemüsartig; plante —, Gemüsepflanze, f.
Olfactif, ive, } adj. zum Geruche ge-
Olfactoire, } hörig; nerf —, Geruchsnerve, m.
Olibau, m. arabische Weihrauch, m.
Olibrius, m. fam. überkluge Mensch, anmaßende Mensch, m.
Olidaire, f. (bot.) Stinkmelde, f.
Olifant, m. Horn der irrenden Ritter, [Personen, Oligarchie, f.
Oligarchie, f. Regierung weniger
Oligarchique, adj. oligarchisch.
Oligiste, adj. (mine) minerai —, wenigfältige Erz, n.
Oligochrone, adj. kurz dauernd, kurze Zeit lebend. [los, nicht nahrhaft.
Oligochyle, adj. p. u. (méd.) saft-
Oligophylle, adj. (bot.) blätterarm.
Oligosperme, adj. (bot.) samenarm.
Oligotrophie, f. (méd.) verringerte Nahrung (bei Menschen), f.
Olim, m. pl. alte Parlamentsprotokolle, Parlamentsregister (zu Paris), n. pl. — adv. vor Zeiten, ehemals.
Olinde, f. Klinge aus der Stadt Olind in Westfalen, feine Degenklinge, Olinde, f.
Oliander, v. n. fam. vom Leder ziehen.
Oliandeur, m. fam. Raufer, Schläger, m. [nig.
Olivaire, adj. olivenartig, olivenför-
Olivaison, m. Olivenernte, Olivenlese, f. [grün.
Olivâtre, adj. olivenfarbig, oliven-
Olive, f. Olive, f. Olivenbaum, Oelbaum, m.; (arch.) olivenförmige Verzierung; huile d'—, Olivenöl, Baumöl, m.; jardin d'olives, pl. Olivengarten, m.
Olivé, m. olivengrüne Ammer, f.
Olivel, m. wilde Oelbaum, m.; Olivenpflanzung, f.
Olivetains, m. pl. Olivetaner, italienische Benediktiner, m. pl.
Olivète, f. (bot.) Oelrettig, m.
Olivetier, m. wilde Oelbaum, Oleaster, m. [Provence), m.
Olivettes, f. pl. Olivenkranz (in der
Olivier, m. Olivenbaum, Oelbaum, [Olivin, m.
Olivine, f. (min.) Olivinblende, f.
Ollaire, adj. topfförmig; pierre —, Lapis, m.
Ollure, f. Schurz der Weißgerber, m.
Olographe, adj. eigenhändig geschrieben; testament —, eigenhändig geschriebenes Testament, n.
Oluse, f. vm. beträgliche Weinhandel, [ler, m.
Olusier, m. betrügerische Weinhändler, m.
Olympe, m. Olymp; fig. Himmel, m.
Olympiade, f. Olympiade (Zeitraum von vier Jahren), f.
Olympien, adj. olympisch; dieux —s, (myth.) zwölf oberste Gottheiten, f. pl.
Olympique, adj. olympisch; (ant.) jeux —s, olympische Spiele, n. pl.
Omagre, f. (méd.) Schultergicht, f.
Omalises, m. Glanzkäfer, m.
Omasum, m. Blättermagen, Psalter (des Wiederkäuer), m.
Ombelle, f. (bot.) Dolde, f.; fleur en —, Doldenblume, Schirmblume, f.
Ombellé, ée, adj. (bot.) doldenartig, doldenförmig.
Ombellifère, adj. (bot.) doldentragend; —, f. Doldengeschlecht, n.
Ombelliforme, adj. (bot.) doldenförmig. [lop, m.
Ombellulaire, f. doldenförmige Po-
Ombellule, f. (bot.) kleine Dolde, f.
Ombilic, m. Nabel, m.; (bot.) Kelchnarbe, f.
Ombilical, le, adj. (anat.) zum Nabel gehörig; région ombilicale, Nabelgegend, f.; cordon —, Nabelschnur, f.
Ombilique, ée, adj. genabelt, nabelig, nabelförmig.
Ombrage, m. Schatten (der Bäume); fig. Argwohn, Verdacht, m. Mißtrauen, n.; faire —, donner de l'—, Verdacht erregen, Mißtrauen erregen (bei einem, à qn.); prendre —, Verdacht schöpfen.
Ombrager, v. a. beschatten; überschatten; fig. bedecken; (pein.) abschatten.
Ombrageux, euse, adj. scheu; fig. mißtrauisch, argwöhnisch; cheval —, scheue Pferd, n.; homme —, argwöhnische Mensch, m.
Ombre, f. Schatten, m. Dunkelheit, f.; fig. Schirm, Schutz, Deckmantel, Vorwand, m.; terre d'—, Umbraerde, Umbra, f.; sous l'— de..., unter dem Vorwande; à l'— d'un protecteur, unter dem Schirme eines Beschützers; dans l'—, im Verborgenen; il a l'air d'une —, er sieht aus wie ein Schatten; c'est son —, er folgt ihm wie sein Schatten; er geht ihm nicht von den Beinen; il a peur de son —, er fürchtet sich vor seinem eigenen Schatten; tout lui fait —, Alles erregt sein Mißtrauen; faire — à qn., einem Schatten machen; fig. einen in Schatten stellen, einen verdunkeln, einen weit übertreffen; se mettre à l'—, sich in den Schatten stellen; ombres, pl. Schatten, Beigäste (bei den alten Römern), m. pl.; — chinoises, pl. chinesische Schattenspiel, n.
Ombre, m. Asche (Fisch), f.
Ombré, ée, adj. (bl.) durchsichtig gemalt.
Ombrel, m. } Sonnenschirmchen, n.
Ombrelle, f. }
Ombrer, v. a. (peint.) schattiren, Schattirungen anbringen.
Ombres, m. pl. mitgebrachte und nicht eingeladene Gäste (bei den alten Römern), m. pl. [Strandläufer, m.
Ombrette, f. braune afrikanische
Ombreux, euse, adj. schattig.
Ombrière, adj. Schatten gebend.
Ombrometre, m. Regenmesser, m.
Oméga, m. Omega, n.; l'alpha et l'—, der Anfang und das Ende.
Omelette, f. Eierkuchen, Pfannkuchen, m.; — soufflée, Eierauflauf, m.; — baveuse, zähige Eierkuchen, m.; — au lard, Eierkuchen mit Speck, m.; — à la célestine, sehr dicke Eierkuchen, m.
Omentum, v. Epiploon.
Omettre, v. a. irr. unterlassen, weglassen, auslassen, vergessen, versäumen.
Omineux, euse, adj. vorbedeutend, ominös.
Omission, f. Unterlassung, Auslassung, Weglassung, Versäumung, f.; péché d'—, Unterlassungssünde, f.
Omnipotence, f. (th.) Allmacht, f.
Omniscience, f. (th.) Allwissenheit, f.
Omnivore, adj. Alles fressend.
Omoclaviculaire, m. (anat.) Rabenschnabelband, n.
Omohyoïdien, m. (anat.) Schulterblattmuskel des Zungenbeines, m.
Omophage, adj. von rohem Fleische lebend, rohes Fleisch essend.
Omophagies, f. pl. p. u. (ant.) Bacchanalien (der Griechen), f. pl.
Omophore, } m. kurze Mäntelchen
Omophorium, } (der Bischöfe), n.
Omoplate, f. (anat.) Schulterblatt, n.
Omoptères, m. pl. Käfer mit gleichen Flügeln, Gleichflügler, m. pl.
Omphacin, ne, adj. huile —, Oel aus unreifen Oliven, n. [m.
Omphalocele, f. (chir.) Nabelbruch,
Omphalode, m. (bot.) Nabelkraut, n. Hundszunge, f. [gerei, f.
Omphalomancie, f. Nabelwahrsa-
Omphalomante, f. Nabelwahrsagerin, f.
Omphaloptre, adj. (opt.) verre —, Linsenglas, n. Linse, f. Vergrößerungsglas, n.
Omphalorragie, f. (méd.) Nabelblutfluß, m.
Omphalotomie, f. Abschneiden der Nabelschnur, n.
On, pron. man; on dit, man sagt; un on dit, eine Sage, ein Gerücht; le qu'en dira-t-on, das Gerede der Leute; croire sur un on dit, einem bloßen Gerüchte Glauben beimessen.
Onagra, v. Onagre.
Onagraires, f. pl. (bot.) nachtkerzenartige Pflanzen, f. pl. [Nachtkerze, f.
Onagre, m. wilde Esel, m.; (bot.)
Onanisme, m. Selbstbefleckung, Selbstschwächung, Onanie, f. [m.
Onaniste, m. Selbstbeflecker, Onanist,
Onc, adv. vm. nie, niemals.
Once, f. Unze (Gewicht), f.; kleine Pantherthier, n. Unze, f.; coton d'—, dasmascenische Baumwolle, f.; fig. il n'a pas une — de bon sens, er hat kein Quentchen Verstand. [f.
Oncelle, f. kleine Unze (Pantherthier),
Onciales, adj. f. pl. lettres —, Steinschrift, f. Uncialbuchstaben, m. pl.
Oncle, m. Oheim, Onkel, m.; grand —, Großoheim, m.; — à la mode de Bretagne, Geschwisterkind mit dem Vater oder der Mutter, n.
Oncotomie, f. (chir.) Schnitt eines Geschwüres, m. Geschwüröffnung, f.
Oncques, v. Onc.
Onction, f. Oelung, Salbung (in kirchlicher Beziehung), f.; extrême —, letzte Oelung, f.; — intérieure, innerliche Rührung, f.; — du Saint-Esprit, Tröstungen des heiligen Geistes, f. pl. [bung.
Onctueusement, adv. (th.) mit Salb-
Onctueux, euse, adj. fettig, fig, schmierig; (th.) salbungsvoll, mit Salbung.
Onctuosité, f. Fettigkeit, Oeligkeit, f.
Ondatra, m. Bisamratte, f.
Onde, f. Welle, Woge, f.; poét. Meer, n.; — amère, Meerwasser, n.; — noire, Styx (in der Unterwelt), m.; ondes, pl. Wasser (in gewässerten Seuchen), Gestammte, n.; cheveux en ondes, wellenförmige Haare, n. pl.
Ondé, ée, adj. wellenförmig; gewässert, flammig, flammicht (von Zeuchen).
Ondécagone, adj. eilfeckig; —, m. Eilfeck, n.
Ondée, f. Regenguß, Gußregen, Guß, m.; par ondées, gußweise, ruckweise, stoßweise.
Ondin, m. Wassergeist, Nix, m.
Ondine, f. Nixe, f.
Ondoiement, m. Nothtaufe, f.
Ondoyant, te, adj. wellenförmig; wallend, wogend, flatternd.
Ondoyer, v. a. die Nothtaufe geben; —, v. n. sich wellenförmig bewegen, Wellen werfen, wogen, wallen, flattern.
Ondulation, f. wellenförmige Bewegung, f. Wogen, Wallen, n.; — circulaire, Wellenkreis, m.
Ondulatoire, adj. wellenförmig, wellenartig; mouvement —, wellenförmige Bewegung, f.
Ondulé, v. Onduleux.
Onduler, v. n. sich wellenförmig bewegen, Wellen schlagen, wogen, wallen.
Onduleux, euse, adj. (bot.) wellenförmig; muschelförmig.
Onéirocratie, } f. Traumdeutung,
Onéirocritie, } Traumdeuterei, f.
Onéirocritique, m. Traumdeuter, m.
Onéraire, adj. mit der Last beschwert;

tuteur —, verwaltende Vormund, m.; syndic —, verwaltende Syndicus, m.

Onéreux, euse, adj. beschwerlich, lästig.

Ongle, m. Nagel (an den Händen oder Füßen), m.; Klaue, f. Huf, m.; (méd.) Hornhautgeschwür im Auge, Nagelfell, n.; (bot.) unterste Theil eines Blumenblattes, m.; — odorant, wohlriechende Nagelmuschel, f.; couper les ongles, die Nägel beschneiden; rogner ses ongles, sich die Nägel abschneiden; fig. rogner les — à qn., einem die Flügel beschneiden, Jemandes Einkommen vermindern; il a eu sur les ongles, er ist auf die Finger geklopft worden; prov. à l'— on connaît le lion, an den Füßen erkennt man den Vogel; cet enfant a de l'esprit jusqu'au bout des ongles, dieses Kind hat Verstand bis in die Fingerspitzen. [Krallen.

Ongle, ée, adj. (bl.) mit Klauen, mit

Ongle-de-chat, m. (bot.) Mimose mit krummen Stacheln, f.

Onglée, f. Erstarren der Fingerspitzen durch die Kälte, n. Kälte unter den Nägeln, f.; j'ai l'—, es ist mir unter die Nägel gekommen.

Onglet, m. Nägelchen, n.; (rel.) Falz, m.; (imp.) umgedruckte Blatt, n. Carten, m.; (bot.) unterste Theil des Blumenblattes, m.; (bou.) Fetthaut der Leber oder Lunge, f.; (grav.) hohle Grabstichel, m.; (orf.) Stecheisen, n.; (géom.) Cylinderabschnitt, m.; (imp.) faire un —, ein Blatt umdrucken; onglets, pl. (imp.) Gänsefüßchen, n. pl.

Onglette, f. (grav.) platte Grabstichel, m.; Aushöhlung in einer Klinge, f.

Onglété, ée, adj. (bot.) nagelig, mit einem Nagel.

Onguent, m. Salbe, f.; — pour les yeux, Augensalbe, f.; — gris, Quecksilbersalbe, f.; — de saint fiacre, Baumsalbe, f.; — de pied, Hufsalbe, f.

Onguiculé, ée, adj. Krallen habend, Klauen habend. [versehen.

Ongulé, ée, adj. hufig, mit Hufen

Ongulines, f. pl. Klauenmuscheln, f. pl.

Onirocritie, } v. Onéirocritie.
Oniromancie, }
Onkotomie, v. Oncotomie.
Onobrychis, v. Hédysarum.
Onoclée, f. (bot.) Färberochsenzunge, f.
Onocrotale, m. Kropfgans, f. Pelikan, m.
Onomancie, } f. Namenwahr-
Onomatomancie, } sagerei, f.
Onomatopée, f. (rhét.) Klangnachbildung, Onomatopöe, f. [f.
Onomatopose, f. Namensverdrehung,
Onoporde, m. (bot.) Eselsdistel, Wegedistel, f. [her, m.
Onoré, m. südamericanische Tigerreiher, m.
Onques, v. Onc. [käfer, m.
Onthophage, m. Mistkäfer, Dreck-
Onthophile, m. Dungkäfer, m.
Ontologie, f. Wesenlehre, Ontologie, f.
Onyx, m. Onyx, Onyxstein, m.; (méd.) Augennagel, m.
Onze, adj. elf; —, m. Elf, f.; le — du mois, der elfte des Monats; vers les — heures, gegen elf Uhr.
Onzième, adj. elfte; —, m. Elftel, n.; l'—, le —, der elfte. [Elfen.
Onzièmement, adv. elftens, zum
Oolithe, f. (min.) Rogenstein, m.
Oomancie, } f. Wahrsagerei aus Ei-
Ooscopie, } ern, f.
Opacité, f. Undurchsichtigkeit, f.
Opale, f. Opal, m.; — liguiforme, Holzopal, m.; (sucr.) — du sucre, krystallinische Kruste des Zuckers, f.; (mon.) l'or est en —, das Geld steht im Bade.
Opaler, v. n. (sucr.) den Zucker in den Formen umrühren.
Opaque, adj. undurchsichtig.
Opâtre, m. Sandkäfer, m.
Ope, m. (arch.) Rüstloch, n.
Opéra, m. Oper, f. Singspiel; Opernhaus; Opernpersonal, n.; fig. c'est un —, das ist etwas Mühsames.
Opérateur, m. Wundarzt; Marktschreier, Quacksalber, m.; — oculiste, Augenarzt, m.
Opération, f. Wirkung; kriegerische Unternehmung; chirurgische Operation; Rechnungsart, f.; (log.) les trois opérations de l'entendement, die drei Verrichtungen des Verstandes; faire son —, Wirkung thun, wirken (von Arzeneien).
Opératrice, f. Quacksalberin, f.
Operculaire, m. (bot.) Deckelkraut, n.
Opercule, f. (bot.) Deckel, m. Muschel, f. Kiemendeckel mancher Fische, m.
Operculé, ée, adj. (bot.) mit einem Deckel versehen.
Operculithe, m. Schneckenstein, m.
Opérer, v. a. et n. wirken; bewirken, zuwege bringen, Hand anlegen; chirurgische Curen verrichten, operiren; Versuche machen; la médecine commence à —, die Arzenei fängt an zu wirken; se faire —, sich operiren lassen.
Opertanes, adj. pl. dieux —, unterirdische Götter, m. pl.
Opes, m. pl. (arch.) Rüstlöcher, n. pl.
Ophiase, f. (méd.) Schlangenkopf, m. Ausfallen der Haare an einzelnen Stellen des Kopfes, n. [(Fisch), m.
Ophicephale, m. Schlangenkopf
Ophide, f. Schlangenfisch, m.
Ophidiens, m. pl. Schlangengeschlecht, n. [fischzähne, m. pl.
Ophiodontes, m. pl. versteinerte Hai-
Ophioglosse, m. (bot.) Natterwurz, Natterzunge, f.
Ophiolâtrie, f. Schlangenverehrung, Schlangenanbetung, f.
Ophiolithe, m. versteinerte Schlange, f. Ophiolith, m.
Ophiologie, f. Schlangenbeschreibung, Lehre von den Schlangen, f. [gerei, f.
Ophiomancie, f. Schlangenwahrsa-
Ophiophage, adj. schlangenfressend; —, m. Schlangenfresser, m.
Ophiorhize, m. (bot.) Schlangenwurzel f.
Ophite, f. Schlangenstein, Ophit, m.
Ophrias, m. } Bergschlange, f.
Ophrie, f. }
Ophrys, m. (bot.) Zweiblatt, Knabenkraut, n. [(ohne Entzündung), m.
Ophthalgie, f. (méd.) Augenschmerz
Ophthalmie, f. Augenentzündung, f. Augenweh, n.
Ophthalmique, adj. sich auf die Augen beziehend, Augen...; bain —, Augenbad, n.; eau —, Augenwasser, n. [m.
Ophthalmite, m. (min.) Augenagath,
Ophthalmitis, v. Ophthalmie.
Ophthalmocèle, f. (méd.) Augenvorfall, Augenbruch, m.
Ophthalmographie, f. anatomische Beschreibung des Auges, f.
Ophthalmologie, f. Augenlehre, f.
Ophthalmorragie, f. (méd.) Augenblutfluß, m.
Ophthalmoscopie, f. Erkennung des Charakters aus den Augen, f.
Ophthalmotomie, f. (anat.) Augenzergliederung, f. [schröpfen, n.
Ophthalmoxyse, f. (chir.) Augen-
Ophthalmoxystre, m. (chir.) Braunenbürste zum Schröpfen der Augen, f.
Ophyse, f. Rüstrundel, m.
Opiacé, ée, adj. (méd.) medicament —, Schlafmittel, n.
Opiat, m. } Opiat, Schlafmittel, n.;
Opiate, f. } — pour les dents, Zahnlatwerge, f. [verstopfend.
Opilatif, ive, adj. (méd.) stopfend,
Opilation, f. (méd.) Verstopfung, f.
Opiler, v. a. (méd.) verstopfen.
Opimes, adj. f. pl. dépouilles —, Feldherrenbeute (bei den Römern), f.
Opinant, m. Stimmende, Stimmgeber (bei einer Berathung), m.
Opiner, v. n. stimmen, seine Stimme geben, seine Meinung sagen (über etwas, sur qch.); — du bonnet, der Meinung eines Andern beitreten, ohne einen Grund anzugeben.
Opiniâtre, adj. starrsinnig, halsstarrig, hartnäckig, widerspenstig; fig. standhaft; —, m. Starrkopf, m.
Opiniâtrement, adv. halsstarrig, hartnäckig; standhaft.
Opiniâtrer, v. a. hartnäckig behaupten, hartnäckig bestehen (auf etwas, qch.); halsstarrig machen, eigensinnig machen; s'—, v. pr. hartnäckig auf etwas beharren; seinen Kopf aufsetzen.
Opiniâtreté, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Widerspenstigkeit, f. Eigensinn, m.
Opinion, m. Meinung; Stimme, f.; Gutachten, Urtheil, n.; je suis de votre —, ich bin Ihrer Meinung; c'est une affaire d'—, das ist Sache der Meinung; darüber kann Jeder denken wie er will; avoir une grande — de qn., eine große Meinung von einem haben; aller aux opinions, die Stimmen sammeln, abstimmen. [hängt, m.
Opisthocrâne, m. (anat.) Hinter-
Opisthocyphose, f. (méd.) Biegung des Rückgrates nach innen, f.
Opisthographie, f. Schreiben auf beiden Seiten eines Blattes, n.
Opisthotonos, m. (méd.) Rückwärtsbiegung des Kopfs und Rückens, f. Rückentrampf, m.
Opium, m. Opium, n. Mohnsaft, m.
Opobalsamum, m. Balsam von Gilead, Balsam von Mekka, m.
Opopanax, m. Opopanaxgummi, n.
Opossum, m. Opossum, n. eine Art Beutelratte.
Opportun, ne, adj. bequem, gelegen, schicklich, ziemlich; [schicklich, ziemlich
Opportunément, adv. zu schicklicher Zeit, zu gelegener Zeit.
Opportunité, f. Schicklichkeit, Bequemlichkeit, bequeme Zeit, günstige Gelegenheit, f.
Opposant, te, adj. (dr.) Einsprechend; —, m. Gegner, m. Gegenpartei, f.; Opponent, m.
Opposé, ée, part. et adj. gegenüber liegend, entgegengesetzt, entgegenstehend; (bot.) gegenüberstehend, entgegengesetzt; —, m. Gegentheil, Widerspiel, n.; cet homme est tout l'— de son frère, dieser Mensch ist ganz das Gegentheil von seinem Bruder; la rivière, de l'autre côté, jenseits, gegenüber.
Opposer, v. a. entgegensetzen, entgegenstellen; gegenüber setzen, gegenüber legen; mit einander vergleichen; einwenden; je vous oppose que ..., ich wende Ihnen dagegen ein, daß ...; — la force à la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; s'—, v. pr. sich widersetzen, zuwider sein, widerstehen, Einspruch thun, gegen etwas einkommen.
Opposite, m. Gegentheil, Widerspiel, n.; à l'—, gegenüber.
Opposition, f. Widerstand, m. Widerruf, n.; Widerspruch, Gegensatz, m.; Einwendung, f. Einspruch, m.; Gegenpartei, Widerspruchspartei, Opposition, f. (rhét.) widersprechende Begriff, m.; (astr.) Gegenschein, m.; être en — avec qch., mit etwas im Widerspruche stehen; faire (former, mettre) — à qch., sich einer Sache widersetzen, Einspruch gegen etwas thun.
Oppresser, v. a. (méd.) drücken, preßen, beklemmen; — la poitrine, die Brust beklemmen. [drücker, m.
Oppresseur, m. Unterdrücker,
Oppressif, ive, adj. unterdrückend.

mesures oppressives pour le peuple, Maßregeln zur Unterdrückung des Volkes, f. pl.

Oppression, f. Drücken, n. Unterdrückung, f.; Druck, m.; (méd.) Beklemmung, f.; —de la poitrine, Brustbeklemmung, f. [m. et f.

Opprimé, m. —ée, f. Unterdrückte, r.

Opprimer, v. n. drücken, bedrücken, unterdrücken.

Opprobre, m. Schimpf, m. Schmach, Schande, f.; Schandfleck, m.; vivre dans l'—, in Schande leben. [zahn, m.

Opsigone, adj. dent —, Weisheits-

Opsimathie, f. Lust, im Alter noch Kenntnisse zu erwerben, f.

Optatif, ive, adj. (gr.) einen Wunsch ausdrückend, wünschend; formule optative, wünschende Formel, f.; mode —, Optativ, m. wünschende Sprechart, f.

Opter, v. a. et n. wählen (von Sachen); — une bénéfice, sich um eine Pfründe bewerben.

Opteries, m. pl. (ant.) Brautgeschenk bei der ersten Zusammenkunft, n.

Opticien, m. Optiker, Optikus, Verfertiger optischer Instrumente, m.

Optimacie, f. Aristokratie, f.

Optimats, m. pl. (ant.) Optimaten, Vornehme, m. pl. [sich.

Optimé, adv. lat. sehr gut, vortrefflich, adv. lat. sehr gut, vortrefflich.

Optimisme, m. Lehre von der besten Welt, f. Optimismus, m.

Optimiste, m. Optimist, Anhänger des Optimismus, m.

Option, f. Wahl, f.; je vous laisse l'—, ich überlasse Ihnen die Wahl, f.

Optique, f. Optik, Sehekunde, Lichtlehre, f.; Guckkasten, m.; illusions d'—, Gesichtstäuschungen, optische Täuschungen, f. pl.; — du théâtre, Täuschung der Zuschauer, f.

Optique, adj. optisch; verre —, optisches Glas, n.; angle —, Schwinkel, m.; (p.) Sehnero, m.

Opulemment, adv. im Ueberflusse.

Opulence, f. Ueberfluß, große Reichthümer, m.; vivre dans l'—, im Ueberflusse leben. [sehr wohlhabend.

Opulent, te, adj. reich, wohlbegütert,

Opuntia, f. indische Feigenbaum, m.

Opuscule, m. Werkchen, kleine geringe Schrift, f.

Or, m. Gold, n.; fig. Reichthum, m.; — pur, reines Gold, n.; — natif, — vierge, gediegenes Gold, n.; — de ducat, Ducatengold, n.; — en barres, Stangengold, n.; — en lingots, gegossene Gold, n.; — en masse, Klumpengold, n.; — en feuilles, Blattgold, n.; — en lame, Goldlahn, m.; — de rivière, Flußgold, n.; — potalile, Goldtinctur, f.; — moulu, Goldlack, m.; — en coquille, Muschelgold, n.; — d'applique, — de mosaique, Malergold, n.; — blanc, Weißgold, n. Platina, f.; — fin, Golddraht, m.; drap d'—, Goldstoff, m.; — au titre, zwei und zwanzigtägiges Gold, n.; — bis, gröbere Stickerei, f.; — en pâte, Goldteig, m.; âge d'—, siècle d'—, goldene Zeitalter, n.; règle d'—, Regel de Tri, f.; marché d'—, sehr vortheilhafte Kauf, m.; acheter au poid de l'—, mit Gold aufwiegen, sehr theuer kaufen.

Or, partic. nun, nun aber, nun denn.

Oracle, m. Orakel, n. Götterspruch; Ausspruch, m. Wahrheit, f.; consulter l'—, das Orakel befragen; s'exprimer en style d'—, sich räthselhaft ausdrücken; parler d'un ton d'—, im Orakeltone sprechen; sehr zuversichtlich sprechen.

Orage, m. Gewitter, Ungewitter, Wetter, n.; Sturm, m.; nous aurons de l'—, wir werden ein Gewitter bekommen; disperser l'—, das Ungewitter zerstreuen.

Orageux, euse, adj. stürmisch, ungestüm; unruhig.

Oraire, adj. vm. erbeten.

Oraison, f. Rede, öffentliche Rede, f.; Gebet, n.; — de Cicéron, ciceronianische Rede, f.; — dominicale, Gebet des Herrn, Vaterunser, n.; (gr.) partie de l'—, Redetheil, m.; faire —, beten; faire l'—, das Gebet verrichten. [Papstes, m.

Oral, m. Orale, n. Meßschleier des

Oral, le, adj. mündlich; tradition orale, mündliche Ueberlieferung, f.; (th.) manducation orale, mündliche Genießen des Abendmahls, n.

Orang, m. eine Affenart.

Orange, f. Pomeranze, Orange, f.; écorce d'—, Pomeranzenschale, f.

Orangé, ée, adj. pomeranzenfarbig, orangegelb; —, m. Orangegelb, n. Orangefarbe, f. [f. Bischof (Getränk), m.

Orangeade, f. Pomeranzenlimonade,

Orangeat, m. eingemachte Pomeranzenschale, f.

Oranger, m. Pomeranzenbaum, m.

Orangerie, f. Gewächshaus für Orangenbäume, n. Orangerie, f. Pomeranzengarten, m. [mein, m.

Orangesse, f. Pomeranzenbraun-

Orangin, m. Pomeranzenfürbis, m.

Orangiste, m. Pomeranzengärtner; Anhänger des Hauses Oranien, m.

Orang-outang, m. Orangutang, Waldmensch, m. [terredner, m.

Orateur, m. Redner, m.; faux —, Asdrateur, adj. rednerisch; art —, Redekunst, f.; —, m. Betzimmer, n. Betstube, f.; Bethaus, Oratorium, n.; congrégation de l'—, Orden des Bethauses (in Frankreich), Orden des Oratoriums, m.

Oratoirement, adv. rednerisch, in der rednerischen Sprache. [rium, m.

Oratorien, m. Prieser des Orate-

Oratorio, m. (mus.) Oratorium, geistliche Singstück, n.

Orbe, adj. coup —, Quetschwunde, f. Preellschuß, Streifschuß, m.; (maç.) mur —, blinde Mauer, f.

Orbe, m. (astr.) Bahn der Planeten, f.

Orbiculaire, adj. kreisförmig, rund; mouvement —, kreisförmige Bewegung, f.

Orbiculairement, adv. kreisförmig, in die Runde. [tichet, f.

Orbicule, f. zweischalige Rundmu-

Orbiculé, ée, adj. (bot.) scheibenförmig, rund und flach. [ten), n.

Orbille, f. (bot.) Tellerchen (der Flech-

Orbis, m. Kugelfisch, m.

Orbitaire, adj. (anat.) zu den Augenhöhlen gehörig; arcade —, Augenbraunenbogen, m.; marge —, Augenhöhlenrand, m.

Orbite, f. (astr.) Planetenbahn, Bahn, f.; (anat.) Augenhöhle, f.

Orbité, f. p. n. (dr.) Kinderlosigkeit, kinderlose Ehe, f.

Orbitèles, f. pl. Spinnen, die kreisförmige Netze machen, f. pl.

Orbito-frontal, m. (anat.) Augenhöhlennerv, m. [Augenlidmuskel, m.

Orbito-palpébral, m. (anat.) runde

Or-çà, int. wohlan! nun!

Orcanette, f. (bot.) rothe Ochsenzunge, f. Färberkraut, n.

Orchésographie, f. Beschreibung von Tänzen (durch Figuren), Tanzzeichnung, Tourenzeichnung, f.

Orchestique, adj. die Tanzkunst und das Ballspiel betreffend; —, f. Orchestik, f.

Orchestre, m. Tanzplatz auf der Bühne (bei den Griechen); Sitz der Senatoren (im Theater); Platz für die Tonkünstler, m. Orchester, n. [piano, n.

Orchestrion, m. flügelförmige Forte-

Orchidées, f. pl. (bot.) Orchisarten, Orchispflanzen, f. pl. Knabenkräuter, n. pl.

Orchiocèle, m. (méd.) Hodenbruch, m.

Orchis, m. (bot.) Knabenkraut, Hodenkraut, n.

Orchite, Hodenstein, m. [m.

Orchotomie, f. (chir.) Hodenschnitt,

Orcite, m. braune Lippfisch, m.

Orcus, m. (myth.) Orkus, m. Unterwelt, f.

Ord, de, adj. vm. schmutzig, garstig.

Ordalie, f. Gottesurtheil, n. Unschuldsprobe, f.; — du fer chaud, Unschuldsprobe mit dem glühenden Eisen, Feuerprobe, f.

Ordinaire, adj. gewöhnlich, mittelmäßig, gemein, ordinär, alltäglich; ordentlich; vin —, gewöhnliche Wein, Tischwein, m.; médecin —, gewöhnliche Arzt, Hausarzt, Leibarzt, m.; ambassadeur —, ordentliche Gesandte, m.; —, m. Gewöhnliche; gewöhnliche Essen, n. Alltagskost, Hausmannskost; gewöhnliche Portion Essen und Trinken, f.; tägliche Futter, n.; Gewohnheit; ordinäre Post, ordentliche Post, f. Postbote; Postzug; gewöhnliche Preis, m.; (mar.) Gepäckraum für die Matrosen, m.; à l'—, wie gewöhnlich, auf die gewöhnliche Art, wie sonst; d'—, pour l'—, gewöhnlich, mehrentheils, meistens; vin d'—, Tischwein, Tafelwein, m.; c'est mon —, das ist meine Gewohnheit; au premier —, mit der ersten Post, den nächsten Posttag; tenir un bon —, einen guten Tisch führen; ordinaires, pl. monatliche Reinigung, f.

Ordinairement, adv. gewöhnlich, gemeiniglich, mehrentheils.

Ordinal, adj. m. nombre —, Ordnungszahl, f.

Ordinand, m. Geistliche, der geweiht werden soll, Weihling, m.

Ordinant, m. Weihbischof, m.

Ordination, f. Weihe, Priesterweihe, Ordination, f.

Ordo, m. (cat.) Kirchengebetbuch, n.

Ordonnance, f. Anordnung, Ordnung; Verordnung, Verfügung, Vorschrift, f. Gesetz, n.; ärztliche Verordnung, f. Recept, n.; Anweisung (einer Geldsumme), f.; (mil.) Ordonanz, Ordinanz, f.; — d'une bataille, Anordnung einer Schlacht, f.; — de police, Polizeiverordnung, f.; — de la ville, Stadtordnung, f.; habit d'—, Uniform, Regimentsuniform, f.; compagnie d'—, Ordonanzcompagnie, f.; — de dernière volonté, letzte Willensverordnung, f.; porter l'— chez l'apothicaire, das Recept in die Apotheke tragen.

Ordonnancer, v. a. zur Bezahlung anweisen, auf eine Casse anweisen.

Ordonnateur, m. Anordner; Zahlungsanweiser, m.; commissaire —, Oberkriegscommissär, Intendant, m.

Ordonnée, f. (géom.) Ordinate, f.

Ordonner, v. a. et n. anordnen, ordnen, verfügen; verordnen, vorschreiben, befehlen, gebieten; anweisen (auf eine Casse); erdiniren (einen Prediger), weihen; tête bien ordonnée, richtig denkende Kopf, m.; tête mal ordonnée, verwirrte Kopf, m.; maison bien ordonnée, wohl eingerichtete Hauswesen, n.; prov. charité bien ordonnée commence par soi-même, Jeder ist sich selbst der Nächste; — de qch., über etwas verfügen, mit etwas schalten und walten; — une fête, ein Fest anordnen; — un remède, eine Arzenei verschreiben; s'—, v. pr. sich ordnen, sich in den Stand setzen; sich in Verbindung setzen.

Ordre, m. Ordnung, f. Befehl, m. Anhalt, Ordre, Parole, Losung, f.; Orden (Gesellschaft), m.; Ordenszeichen, Ordensband, Ordenskreuz, n.; — du jour, Tagesordnung, f.; — religieux, geistliche Orden, m.; — de bataille, Schlachtordnung, f.; arrêt d'—, Locationsurtheil, n.; (dr.) — des créanciers, Ordnung der Gläubiger, Folge der Gläubiger nach ihrer Forderung, f.; — de prêtrise, Priesterweihe, f.; — de la noblesse, Adelsstand,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0379-0
DFG

m.; en sous-ordre, untergeordnet, als Untergeordneter; cela est dans l'—, das ist in Ordnung; cela est mal en —, das ist in Unordnung; je suis à vos ordres, ich stehe zu Ihrem Befehle; j'attends vos ordres, ich erwarte Ihre Befehle; voilà un esprit du premier —, das ist ein Kopf vom ersten Range; par — de mon père, auf Befehl meines Vaters; mettre — à qch., Anstalten zu etwas machen, Vorkehrungen zu etwas treffen, etwas in Ordnung bringen; servir sous les ordres d'un prince, unter den Befehlen eines Fürsten stehen; passer à l'— du jour, nicht in Berathung ziehen; donner, ou conférer les ordres, die Weihe ertheilen.

Ordure, f. Koth, Unrath, Unflath, Schmutz, Dreck; Kehricht, m.; fig. Unflätherei, Zote, f.

Ordurier, m. Kehrichtschaufel, f.; Kehrichtkorb, Kehrichtkord, m.

Ordurier, ère, adj. zotenhaft, schmutzig (in Reden), unflätig; —, m. —ère, f. Zotenreißer, m. Zotenreißerin, f.

Oréade, f. Bergnymphe, Oreade, f.

Orée, f. vm. Rand (eines Waldes), m.; — de la mer, Meeresrand, m.

Oreillard, de, adj. langöhrig (von Pferden); —, m. langöhrige Fledermaus, f.

Oreille, f. Ohr; fig. Gehör; Ohr (in einem Buche), n.; Lasche (an Schuhen), f.; Zipfel (an Säcken), m.; Henkel (an einem Napfe), m.; Widerhaken (an der Ankerspitze), m.; (imp.) Zunge (am Räumchen), f.; bout de l'—, Ohrläppchen, n.; trou de l'—, Ohrloch, n.; si cela vient à ses oreilles, wenn das vor seine Ohren kommt, wenn ihm das zu Ohren kommt; j'en ai les oreilles rebattues, ich habe es bis zum Ekel gehört; il a de l'—, il a l'— juste, er hat ein feines Gehör; il est endetté par-dessus les oreilles, er steckt in Schulden bis über die Ohren; parler à l'—, ins Ohr reden; prêter l'—, sein Ohr leihen, aufmerksam zuhören; avoir l'— dure, être dur d'—, schwer hören; avoir bonne —, ein gutes Gehör haben; avoir l'— de qn., williges Gehör bei einem finden; faire la sourde —, thun, als ob man etwas nicht hörte; baisser l'—, den Kopf hängen lassen; avoir, l'— basse, avoir l'— pendante, die Ohren hängen, niedergeschlagen sein; ouvrir de grandes oreilles, hoch aufhorchen, die Ohren spitzen; être toujours pendu aux oreilles de qn., einem immer in den Ohren liegen; rompre les oreilles, die Ohren vollschreien; échauffer à qn. les oreilles, einem den Kopf warm machen; n'avoir point d'oreilles pour qch., keine Ohren für etwas haben; se faire tirer l'—, sich bei den Ohren ziehen lassen, sich sehr nöthigen lassen; se gratter l'—, sich hinter den Ohren kratzen; donner sur les oreilles, hinter die Ohren schlagen.

Oreillé, ée, adj. (bl.) geöhrt (von Fischen und Muscheln); (bot.) geöhrt, ohrförmig.

Oreille-d'âne, f. (bot.) Wallwurz, f.

Oreille-d'homme, f. (bot.) Haselwurz, f. [schwamm, m.

Oreille-de-Judas, f. Hohnder-

Oreille-de-lièvre, f. (bot.) Hasenöhrchen, n. [n.

Oreille-de-mer, f. Seehr (Schnecke),

Oreille-d'ours, f. (bot.) Bärenohr, n. Aurikel, f.

Oreille-de-souris, f. (bot.) Mausöhrchen, Vergißmeinnicht, n.

Oreiller, m. Kopfkissen, Ohrkissen, n.; — à dentelles, Klöppelkissen, n.

Oreillette, f. Ohrdraht, der statt der Ohrringe gebraucht wird, m. Ohrreifchen, n.; (chir.) Ohrenbüschchen, n.; (anat.) oreillettes du coeur, Herzohren, n. pl.

Oreillons, m. pl. Geschwulst der Ohrendrüsen, f. Ohrgeschwür, n. Ohrgeschwulst, f.; Abschnitzel vom Leder und Pergamente, Lederstückchen zum Leimsieden, n. pl.; bastion à —, Ohrwerk, n.

Oreins, adv. vm. unlängst, neulich.

Oreillane, f. (bot.) Ortean, m.

Orémus, m. Gebet, n.

Orer, v. n. vm. beten.

Ores, adv. vm. jetzt, gegenwärtig.

Orès, } conj. vm. obgleich.

Oresque, }

Orexie, f. (méd.) Freßsucht, f.

Orfèvre, m. Goldschmied, Goldarbeiter, m.

Orfévrerie, f. Goldarbeiterkunst; Goldschmiedsarbeit, f. Goldschmiedswaaren, f. pl.

Orfraie, f. Fischadler, Fischaar, m.

Orfroi, m. Goldstickerei, Verbrämung an Kirchenornaten, f. [gandi, m.

Organdi, m. eine Art Musselin, Or-

Organe, m. Organ, Werkzeug, Sinnenwerkzeug, n.; Stimme, f.; fig. Organ, n. Stellvertreter, m. Sprachrohr, n.

Organeau, v. Arganeau.

Organique, adj. organisch; —, m. Instrumentalmusik, f.

Organisateur, m. Ordner, Einrichter, m. der eine Verfassung einrichtet.

Organisation, f. Bildung, Körperbildung, Einrichtung, f. Bau, m. Organisation, f.; — du corps humain, Bau des menschlichen Körpers, m.; — d'un état, Einrichtung eines Staates, f.

Organisé, ée, adj. organisirt, gebildet; corps —, organische Körper, belebte Körper, m.; état — gut eingerichtete Staat, m.

Organiser, v. a. organisiren, bilden, ordnen, einrichten; — un forte-piano, ein Fortepiano mit einer kleinen Orgel verbinden.

Organisme, m. Organismus, Bau, m.

Organiste, m. Organist, Orgelspieler, m. [seide, f.

Organsin, m. Organsinseide, Ketten-

Organsiner, v. a. — la soie, die Seide doppelt zwirnen. [Wallung, f.

Orgasme, m. (méd.) Aufwallung,

Orge, f. Gerste, f.; (ap.) Gran, m.; sucre d'—, Gerstenzucker, m.; farine d'—, Gerstenmehl, n.; pain d'—, Gerstenbrod, n.; grain d'—, gekörnte Leinwand, f.; fig. il est grossier comme un grain d'—, er ist grob wie Bohnenstroh; fig. faire ses orges, seinen Schnitt machen; —, m. mondé, Gerstengraupen, f. pl.; — perlé, Perlgraupen, f. pl.; Gerstentrank, Gerstenschleim, m.; — grué, Gerstengrütze, f.

Orgeat, m. (mar.) Ruderpinne einer Galeere, f. [m.

Orgeat, m. Gerstentrank, Kühltrank,

Orgelet, } m. Gerstenkorn (am Au-

Orgeolet, } ge), n.

Orgeran, m. eine Art Winteräpfel.

Orgies, f. pl. Orgien, Bacchusfeste, n. pl.; fig. Saufgelag, n. Fresserei, f.

Orgues, f. pl. neben einander gelegte Schwaden Stroh, n. pl.

Orgue, m. } Orgel, f.; Orgelchor,

Orgues, f. pl. } n.; (fort.) Sturmgatter, Fallgatter, n.; (mar.) Spiegatt, n.; — portatif, tragbare Orgel, f. Positivchen, n.; — en table, Tischorgel, f.; — à cylindre, Walzenorgel, f.; — hydraulique, Wasserorgel, f.; — d'Allemagne, Drehorgel, f.; (hist. n.) — de mer, Meerorgel (ein Korallengewächs), f.; (mus.) point d'—, Pfuntasiestück, n. Ausgang, m.

Orgueil, m. Hochmuth, Stolz, m. Hoffart, f.; (arch.) Unterlage (unter einem Hebel), f.; noble —, edle Stolz, m.; — de sa naissance, Stolz auf seine Geburt, m. [thig, stolz.

Orgueilleusement, adv. hochmü-

Orgueilleux, euse, adj. hochmüthig, stolz, hoffärtig, übermüthig; —, m. Hochmüthige, m.; Gerstenkorn (am Auge), n.

Oricou, m. afrikanische Ohrengeier, m.

Orient, m. Aufgang, Morgen, Osten, Orient, m. Morgenland, n.; cette perle est d'un bel —, diese Perle hat ein schönes Wasser. [orientalisch.

Oriental, le, adj. morgenländisch,

Orientaliste, m. Orientalist, Kenner der morgenländischen Sprachen, m.

Orientation, f. Richten nach den Weltgegenden, n. [Orientalen, m. pl.

Orientaux, m. pl. Morgenländer,

Orienté, ée, adj. nach den Weltgegenden gerichtet.

Orienter, v. a. nach den Weltgegenden richten, nach den Himmelsgegenden stellen; (mar.) — les voiles, die Segel nach dem Winde richten; s'—, v. pr. sich orientiren, die Himmelsgegenden suchen; fig. überlegen, was zu thun ist, sich zurecht finden.

Orifice, m. Mündung, Oeffnung, f.; (anat.) — de l'estomac, Magenmund, m.

Orillamme, f. Oriflamme, feuerrothe Fahne der alten Könige von Frankreich, Wunderfahne, f.

Orillant, te, adj. vm. den Prunk liebend. [m.

Origan, m. (bot.) Majoran, Dosten,

Origène, m. opération d'—, Cäsiren, n. [Origenes, f.

Origénisme, m. (h. ecc.) Lehre des

Origéniste, m. Anhänger der Lehre des Origenes, m.

Originaire, adj. ursprünglich, ursprünglich, abstammend, herkommend; der Abkunft nach, ursprünglich, angeboren; demande —, Hauptklage, f. [anfangs-

Originairement, adv. ursprünglich,

Original, le, adj. ursprünglich, anfänglich, eigenthümlich, original, originell; acte —, Urschrift, f.; tableau —, Originalgemälde, n.; —, m. Urschrift, f. Urbild, Original, Muster, n.; fig. Sonderling, m.; savoir d'—, aus der ersten Hand wissen.

Originalement, adv. originell, auf eigene Art und Weise, ursprünglich, anfangs.

Originalité, f. Eigenthümlichkeit, Originalität; Eigenheit, Sonderbarkeit, f.

Origine, f. Ursprung, Anfang, m. Entstehung; Quelle; fig. Abkunft, Abstammung, f. Stammwort, n.; il est de basse —, er ist von niederer Herkunft; tirer son — de ..., herstammen von ....

Originel, elle, adj. ursprünglich (th.) peché —, Erbsünde, f.; justice originelle, anerschaffene Gerechtigkeit, f.

Originellement, adv. ursprünglich, von Natur.

Orignac, } m. canadische Stammhir-

Orignal, } n.

Origome, m. (bot.) Keimbläschen der Lebermoose, n.

Orillard, v. Oreillard.

Orillon, m. Oehrchen; Ohr, n. Kerbel, m. Handhabe, f.; orillons, pl. (arch.) Eckzierathen, Vertröpfungen, f. pl.

Orillons, v. Oreillons.

Orin, m. Beiseil, n. Beiseleine, f.

Orion, m. (astr.) Orion (ein südliches Sternbild), m.

Oripeau, m. Flittergold, Rauschgold, Kusirgold, n.; fig. Flitterstaat, Flitterkram, m.

Orle, m. (arch.) Saum, m. Oberglied (an Säulen), n.; (bl.) Saum, Rand (am Schilde), m.

Orléan, v. Roucou.

Orme, m. Ulme, f. Ulmbaum, m. Ulme, Küster, f.; attendez-moi sous l'—, da könnt ihr lange warten, daraus wird nichts.

Ormeau, m. junge Ulme, f.; baume d'—, Ulmenbalsam, m.
Ormier, m. v. Oreille de mer.
Ormière, f. (bot.) Wiesenkönigin, f.
Ormièrebart, m.
Ormille, f. Ulmsetling, m.
Ormin, m. (bot.) Schartei, m. edle Schartschraut, n.
Ormoie, f. Ulmenwald, Rüsterwald, m. Ulmengebüsch, n. [des, f.
Ormontoir, m. rechte Seite des Pferdes, m.
Orne, m. Buchesche, Waldesche, f.
Ornement, m. Verzierung, f. Zierath, m. Zierde, f. Schmuck; Kirchenschmuck, m.; Verzierung der Rede, f.; (pein.) Nebenwerk, m.: ornements, pl. Zierathen, m. pl. priesterliche Schmuck, m.; Priesterschmuck, Altarschmuck, Kirchenschmuck, m.
Orner, v. a. schmücken, zieren, ausschmücken, verzieren, auszieren; — son esprit de connaissances, seinen Geist mit Kenntnissen ausschmücken.
Ornier, v. Orne. [n.
Orniere, f. Gleis, Geleise, Fahrgleis, Ornithies, f. pl. sanfte Mürzwinde, Erdumgangswinde, m. pl.
Ornithogale, m. (bot.) Vogelmilch, Milchgänse, Ackerzwiebel, f.
Ornithotithe, f. Vogelstein, versteinerter Vogel, m.
Ornithologie, f. Vogelkunde, Vogellehre, Naturgeschichte der Vögel, f.
Ornithologiste, } m. Vogelkenner,
Ornithologue, } Ornithotog, m.
Ornithomance, } f. Wahrsagung
Ornithomancie, } aus dem Fluge
Ornithomancie, } aus dem Gesange der Vögel, f.
Ornithopode, m. (bot.) Vogelfuss, f. [n.
Ornithorynque, m. Schnabelthier, Ornithotrophie, f. Kunst, durch künstliche Wärme Eier ausbrüten zu lassen, künstliche Aufziehung der Tier, f.
Orobanche, f. (bot.) Sommerwurz, f. Hauswürger, m.
Orobanchoïdes, f. pl. sommerwurzartige Pflanzen, f. pl. [Waldwicke, f.
Orobe, f. (bot.) Erve, Roßwicke, Orobite, m. Erbsenstein, m.
Oroboïde, adj. (méd.) urine —, Harn mit weißem Bodensatze, m.
Orographe, m. Gebirgsbeschreiber, m.
Orographie, f. Gebirgsbeschreibung, Gebirgsbeschreibung, f.
Orographique, adj. orographisch.
Orologie, f. Gebirgslehre, f.
Oronce, f. (bot.) Oram, m.
Oronge, f. schöne Blätterschwamm, m. Kaiserling, m. Fliegenschwamm, m.
Orpaillage, m. Goldwäscher, m.
Orphe, m. (hist. n.) Orfe, f.
Orphelin, m. —ine, f. Waisenknabe, m. Waisenmädchen, n. Waise, m. et f.; maison des orphelins, Waisenhaus, n.
Orphelinage, m. Verwaisung, f. Waisenstand, m. [Reite, f.
Orphelinte, f. (jard.) violettbraune
Orphie, f. Hornhecht, Hornfisch, m.
Orphiomère, f. Hornhechtangel, f.
Orphique, adj. orphisch; vie —, ernstes Leben, regelmäßige Leben, n. eingezogenes Leben, n.
Orpiment, m. Operment, Auripigment, Rauschgelb, n. Schwefelarsenik, m.
Orpimenter, v. a. (pein.) mit Operment vermischen.
Orpin, m. (bot.) Hauswurz, f. Wundkraut, n. fette Henne, f.
Orque, f. v. Epaulard.
Orse, f. (mar.) linke Seite des Schiffes, f. Wasserb, n.: aller à —, segen den Wind fahren; —, int. halt!
Orseille, f. Färberflechte, Oseille, f.
Orser, v. n. (mar.) nach der linken Seite fahren, anfahren. [me, m.
Or-sol, m. (ba.) Dreifache einer Sum-
Or-sus, adv. wohlan.
Ort, adv. (com.) peser —, brutto wiegen, mit der Packhülle wiegen, mit der Tara wiegen.
Orteil, m. große Zehe, f.
Orthocolon, m. (chir.) Wiedereinrichten, n.
Orthodoxe, adj. rechtgläubig, rechtlehrig, orthodox. [thodoxie, f.
Orthodoxie, f. Rechtgläubigkeit, Orthodoxographe, m. orthodoxe Schriftsteller, m.
Orthodromie, f. (mar.) gerade Lauf eines Schiffes, m. [lauend, geradläufig.
Orthodromique, adj. (mar.) gerad-
Orthogonal, le, adj. rechtwinkelig, winkelrecht. [lig, winkelrecht.
Orthogonalement, adv. rechtwinkelig
Orthogone, adj. (géom.) senkrecht.
Orthographe, f. Rechtschreibung, Orthographie, f.
Orthographie, f. (arch.) Aufriß, Standriß; senkrechte Durchschnitt, m.
Orthographier, v. a. et n. richtig schreiben, orthographisch schreiben.
Orthographique, adj. zur Rechtschreibung gehörig, orthographisch; senkrecht dargestellt: dessin —, Aufriß, m.
Orthographiste, m. Lehrer der Orthographie, Orthograph, m.
Orthopédie, f. Kunst, die körperlichen Mängel der Kinder zu heben, Orthopädie, f.
Orthopédique, adl. orthopädisch.
Orthopnée, f. (med.) schwere Athemholen, n. Engbrüstigkeit, f.
Orthoptères, m. pl. Geradflügler (Insecten), m. pl. [Colibri, m.
Orthorynque, m. geradschnäbelige
Ortie, f. Nessel, f.; (vét.) Lederfleckeu, Riemenwerken, n.: — morte, — blanche, taube Nessel, f.: — brûlante, — piquante, Brennnessel, f.: — de mer, — marine, Seenessel, Meernessel, f.; toile d'—, Nesseltuch, n.
Ortier, v. a. (vét.) mit Nesseln brennen; fièvre ortiée, Nesselfieber, n. Nesselsucht, f.
Ortiques, f. pl. Packleinwand aus Languedoc, f. [Morgenweite, f.
Orlive, adj. f. (astr.) amplitude —,
Ortolan, m. Ortelan, m. Fettammer, f. [lachkraut, n.
Orvale, f. (bot.) Scharlei, m. Scharkraut, n.
Orvert, m. goldgrüne Colibri, m.
Orvet, m. Blindschleiche, f.
Orviétan, m. Orvietan, m. eine Art Gegengift; marchand d'—, Marktschreier, Quacksalber, m. [wühler, m. pl.
Orycteriens, m. pl. (hist. n.) Erd-
Orycterope, m. Ameisenscharrer, Ameisenfresser, m.
Oryctes, m. pl. Scharrkäfer, m. pl.
Orycthognosie, f. Kenntniß der Fossilien, Orykteneße, f. [ber, m.
Orycthographe, m. Fossilienbeschreiber, m.
Orycthographie, } f. Beschreibung der
Orycthologie, } Fossilien, f.
Orycthologiste, m. Fossilienkundige, m.
Orysophage, m. Reisesser, m.
Oryx, m. Gemsbock, m.
Os, m. Knochen, m. Bein, n.; d'—, beinern; — de la jambe, Schienbein, n.; — de baleine, schwarze Fischbein, n.; — de seche, weiße Fischbein, n.; il n'a que la peau sur les —, er hängt nur in der Haut, er ist ganz mager; il ne fera pas vieux —, er wird nicht alt werden; manger, ou ronger jusqu'aux —, bis auf das Blut aussaugen; donner un — à ronger, einem eine schwierige Arbeit geben; —, m. pl. (chass.) Gehein, n. Afterklauen (des Hirsches), f. pl.
Osane, f. p. u. Pferdeantilope, f.
Oscabrion, m. Käferschnecke, m.
Oscheocèle, f. (chir.) Hodenbruch, m.
Oscillaire, f. (bot.) Oscillatorie (eine Confervenart), f.
Oscillation, f. Schwingung, schwingende Bewegung, f.
Oscillatoire, adj. schwingend.
Osciller, v. n. sich schwingen, Schwingungen machen. [Mühnfieber, n.
Oscitant, te, adj. (méd.) fièvre —,
Oscitation, f. Gähnen, n.
Osculateur, adj. (géom.) rayon —, berührende Radius, m.
Osculation, f. p. u. (géom.) Berührung, f.: point d'—, Berührungspunct, m.
Osé, ée, adj. kühn, verwegen, dreist.
Oseille, f. Sauerampfer, m.: — des bois, Sauerklee, m.: sel d'—, Sauerkleesalz, n.
Oser, v. a. sich unterstehen, sich erkühnen, wagen; das Herz haben; sich getrauen; vous n'oseriez, ihr werdet es nicht wagen, ihr unterstehet euch nicht; je n'ose y aller, ich wage es nicht hinzugehen.
Oseraie, f. Weidenpflanzung, f. Weidengebüsch, n.
Osier, m. Weide, Wasserweide, Korbweide, Bandweide; Weidenruthe, f.; corbeille d'—, Weidenkorb, m.: il est franc comme —, er ist ein aufrichtiger Mensch, er ist ohne Verstellung.
Osilin, m. Kräuselschnecke, f.
Osmanlis, m. pl. Osmanen, Türken, m. pl. [n.; thierische Extractivstoff, m.
Osmazôme, m. (chim.) Osmazom,
Osmium, m. Osmium, Metall im Platinerze, n. [Traubenfarrn, m.
Osmonde, f. (bot.) Wasserfarrn,
Ossature, f. Knochenbau, m.; (arch.) Windewerk, n.
Ossec, m. (mar.) Pumpensood, n.
Osselet, m. Knöchelchen, Beinchen; Beingewächs (an der Köthe der Pferde), n.; osselets, pl. Folterbeine (Tortur), n. pl.
Ossements, m. pl. Gebeine, n. pl. Todtenknochen, m. pl. [Beinwaare, f.
Osserie, f. Knochenarbeit, Beinarbeit;
Osseux, euse, adj. knöchern, knochig, beinig; knochicht, beinartig.
Ossianique, adj. ossianisch, in Ossian's Manier.
Ossification, f. Verknöcherung, f.
Ossifier, v. a. verknöchern; s'—, v. pr. sich verknöchern, sich in Knochen verwandeln.
Ossifique, adj. verknöchernd, in Knochen verwandelnd. [ier, m.
Ossifrague, m. Beinbrecher, Fischadler,
Ossillon, m. Vogelknöchelchen, n.
Ossivore, adj. (méd.) knochenfressend.
Ossu, ue, adj. knochig, starkknochig.
Ost, m. vm. Kriegsheer, n.
Ostagre, m. (chir.) Beinzange, f.
Ostensible, adj. vorzeigbar; offenbar, sichtbar, augenscheinlich.
Ostensiblement, adv. vorzeigbar; offenbar, sichtbarlich, augenscheinlich.
Ostensoir, } m. Monstranz, f.; Re-
Ostensoire, } liquienkästchen, n.
Ostentateur, m. Prahler, m.; —, adj. prahlend, prunkend.
Ostentation, f. Prahlerei, f. Prahlen, n.: par —, aus Prahlerei.
Ostéocolle, f. Knochenstein, m. Beinheil, n. [web, n.
Ostéocope, m. Knochenweh, Bein-
Ostéodermes, m. pl. Hartthäute (Fischgeschlecht), f. pl.
Ostéogénie, v. Ostéogénésie.
Ostéogénique, adj. beinerzeugend.
Ostéogénésie, f. (méd.) Knochenerzeugung, f. [Knochenerzeugung, f.
Osteogonie, f. (méd.) Lehre von der
Ostéographie, f. Knochenbeschreibung, f. [m.
Ostéolithe, m. versteinerte Knochen.
Ostéologie, f. Knochenlehre, Osteologie, f. [log, m.
Ostéologue, m. Knochenkenner, Oste-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0381-7 DFG

Ostéomalaxie, f. (méd.) Knochenerweichung, f.

Ostéosarcose, f. (méd.) Knochenver- [fleischung, f.

Ostéostomes, m. pl. (hist. n.) Knochenmäuler (Fischfamilie), n. pl.

Ostéotomie, f. Zerlegung der Knochen, f.

Ostracé, ée, adj. zweischalig, mehrschalig (von Schalthieren); hartschuppig (von Fischen).

Ostracion, m. Knochenfisch, Panzer- [fisch, m.

Ostracisme, m. Scherbengericht, n. zehnjährige Verbannung in Athen, f. Ostracismus, m.

Ostracite, f. Austerstein, m. verstei- [nerte Austerschale, f.

Ostracoderme, adj. (hist. n.) mit einer knöchernen Decke versehen.

Ostro, m. (mar.) Südwind (auf dem Mittelmeere), m.

Ostrogot, m. Ostgothe; fig. rohe Mensch, Mensch ohne Lebensart, m.

Otage, m. Geißel, f. Leibbürge, m.

Otalgie, f. Ohrenweh, n. Ohrenschmerz, Ohrenzwang, m.

Otalgique, adj. remède —, Mittel gegen das Ohrenweh, n.

Oté, prp. ausgenommen, außer.

Otelle, f. (bl.) Lanzeneisen, n.

Otenchyte, f. (chir.) Ohrenspritze, f. Ohrtrichter, m.; Ohreneinspritzung, f.

Oter, v. a. wegthun, wegnehmen, weglegen, wegstellen, wegschaffen; abthun, ablegen, von sich legen, ausziehen; nehmen, benehmen; herausnehmen, ausnehmen; wiedernehmen; abräumen; vertreiben, aufhören machen, aufheben; berauben; — les gants, die Handschuhe ausziehen; — le chapeau, den Hut abnehmen (vor einem, à qn.); — la nappe, den Tisch abdecken; — l'honneur à qn., einem die Ehre rauben; s'—, v. pr. weggehen, sich wegmachen; ôtez-vous de là, gehen Sie da weg; ôtez-vous de mon chemin, gehen Sie mir aus dem Wege; ôtez-vous de mes yeux, gehen Sie mir aus den Augen; ôtez-vous de mon jour, gehen Sie mir aus dem Lichte; s'— de quelque lieu, sich von einem Orte wegbegeben; s'— qch. de la tête, sich etwas aus dem Sinne schlagen.

Othonne, f. (bot.) Othonna, f. Haus- [laub, n.

Otographie, f. Beschreibung des Ohres, f.

Otologie, f. Lehre vom Ohre, f.

Otopuose, f. Eiterausfluß aus den Ohren, m.

Otorrhagie, } f. blutige oder eiterige
Otorrhée, } Ausfluß aus den Ohren, m.

Ototomie, f. Ohrzergliederung, f.

Ottoman, m. Ottoman, Türke, m.

Ottomane, f. Ottomane, f. eine Art Kanapee.

Ottuple, m. (mus.) Dreivierteltact, m.

Ou, conj. oder; ou…, ou…, entweder…, oder…; ou lui ou moi, entweder er, oder ich; vaincre ou mourir, Sieg oder Tod.

Où, adv. wo, wohin; worin, wozu, wobei, woran; d'où, woher; par où, wodurch, womit; d'où venez-vous? wo kommen Sie her? où en suis-je? wie bin ich daran? où cela tend-il? worauf zweckt das ab?

Ouaiche, m. (mar.) Kielwasser, n. Kielschwinne, f.; tirer un vaisseau en —, ein Schiff am Schlepptau haben, ein Schiff bugsiren.

Ouaille, f. p. u. Schaf; fig. Beichtkind, Kirchkind, n.; un bon pasteur a soin de ses ouailles, ein guter Hirt sorgt für seine Schafe.

Ouais, int. pos tausend! potz Velten! pos Henker! Sapperlot!

Ouarine, f. eine Art Brüllaffe.

Ouate, f. Watte, f.; couverture d'—, Bettdecke von Watte, f.; doubler un habit d'—, ein Kleid mit Watte füttern.

Ouater, v. a. wattiren, mit Watte füttern.

Ouateux, euse, adj. wattenartig.

Oubier, m. eine Art Falke.

Oubli, m. Vergessenheit, f.; mettre qch. en —, etwas vergessen; commettre un —, etwas vergessen; tomber en —, tomber dans l'—, in Vergessenheit gerathen.

Oubliance, f. vm. Vergeßlichkeit, f.

Oublie, f. Hippe, f. Eisenkuchen, m. Oblate (ein Backwerk), f.

Oublier, v. a. vergessen; unterlassen, vernachlässigen; verzeihen; — sa leçon, seine Lection vergessen; — ses gants, seine Handschuhe vergessen, seine Handschuhe liegen lassen; — à danser, das Tanzen verlernen; s'—, v. pr. sich vergessen; sich vergehen; vergessen werden.

Oublierie, f. p. u. Hippenbäckerei, f.

Oubliettes, f. pl. unterirdische Kerker mit einer Fallthür, m. ewige Gefängniß, n.; faire passer par les —, die Jungfer küssen lassen.

Oublieur, m. Hippenbäcker, Hippen- [händler, m.

Oublieux, euse, adj. vergeßlich.

Ouest, m. West, Westen, Abend, m.; le vent est à l'—, der Wind kommt aus Westen; ce château est à l'— de la ville, dieses Schloß liegt westlich von der Stadt.

Ouette, f. rothe Seidenschwanz (Vo- [gel), m.

Ouf, int. au! o! o weh! ach!

Oui, adv. ja; —, m. Ja, Jawort, n.

Ouïcou, m. Ouicu, m. ein geistiges Getränk der Indianer.

Oui-dà, adv. fam. o ja, gern.

Ouï-dire, m. Hörensagen, Gerede, n.; je n'en sais rien que par —, ich weiß es nur vom Hörensagen.

Ouïe, f. Gehör, Vermögen zu hören, n.; il a l'— fine, er hat feine Gehörorgane; ouïes, pl. Kiemen der Fische, f. pl. Fischohren, Schalllöcher (an der Geige), n. pl.; Hauslauch, m.

Ouille, f. (cuis.) Kräutersuppe ohne [Butter, f.

Ouiller, v. a. auffüllen, einfüllen; — un tonneau, ein Faß immer voll erhalten.

Ouïr, v. a. irr. hören; Gehör geben, anhören; (dr.) abhören, verhören, vernehmen; erhören; — en confession, Beichte hören; — la messe, die Messe hören; — les témoins, die Zeugen abhören.

Ouistiti, m. Bisamaffe, m.

Oupelotte, f. Heilwurzel aus Sura- [te, f.

Ouragan, m. Sturmwind, Orkan, m.

Ouraque, m. (anat.) Blasenband, n. Harnschnur, f.

Ourdir, v. a. (tiss.) anzetteln, zetteln, anscheren; fig. anzetteln, anspinnen; (maç.) — un mur, eine Mauer grob bewerfen; prov. à toile ourdie Dieu envoie le fil, Gott hilft das angefangene Werk vollenden.

Ourdissage, m. Zetteln, Anzetteln, n.

Ourdisseur, m. Anzettler, m.

Ourdisseuse, f. Zettelschererin, f.

Ourdissoir, m. (tiss.) Scherrahmen, m. Schermühle, f.; (pass.) Anschweifrahmen, m.

Ourdissure, f. Zetteln, Anscheren, n.; (van.) — d'un panier, Anflechten des Bodens an einen Korb, n.

Ourdon, m. (bot.) falsche Sennesblätter, n. pl.; (com.) zerbrochene Sennesblätter, n. pl.

Ourdun, m. (for.) abgetriebene Stück [Wald, n.

Ourgeau, m. (mar.) Ruderpinne einer Galeere, f.

Ourler, v. a. säumen, einen Saum [machen.

Ourlet, m. Saum, m.; Fuge der bleiernen Dachplatten, f.; faire un —, einen Saum machen.

Ouronologie, f. (méd.) Lehre vom [Harne, f.

Ouronoscopie, f. Besehen des Harns, n.

Ourque, f. Meerdrache (Fisch), m.

Ours, m. Bär, m.; — marin, Seebär, m.; fig. — mal léché, ungeleckte Bär, ungeschliffene Mensch, m.

Ourse, f. Bärin, f.; (astr.) große Bär, große Wagen (Sternbild), m.

Oursin, m. Seeigel, Meerigel, m.

Oursine, f. Bär (Nachtfalter), m.; chenille de l'—, Bärenraupe, f.

Oursiné, ée, adj. (bot.) stachelig.

Oursinins, m. pl. (hist. n.) Bärenarten, f. pl.

Ourson, m. junge Bär; Muff von [jungen Bärenfellen, m.

Ourvari, v. Hourvari.

Ousclage, m. vm. Kuß, m.; Brautgeschenk, n.

Outarde, f. Trappe, m.

Outardeau, m. junge Trappe, m.

Outil, m. Handwerkszeug, Werkzeug, n.; — de menuisier, Tischlerwerkzeug, n.; — de labourage, Ackergeräth, n.; — de mineurs, Berggezeug, n.; (men.) — à manche, geschäftete Werkzeug, n.; — à ... gestielte Werkzeug, n.; (horl.) — à centrer, Centrirmaschine, f.

Outiller, v. a. mit Werkzeug versehen; fig. mal outillé, schlecht ausgerüstet, schlecht eingerichtet.

Outrage, m. Beschimpfung, f. Schimpf, m. Schmach, Beleidigung, f.; recevoir un —, beschimpft werden; faire —, faire un — à qn., einem einen Schimpf anthun, einen beschimpfen.

Outrageant, te, adj. schimpflich, beschimpfend, schmählich (nur von Sachen); paroles outrageantes, pl. Schimpfworte, n. pl.

Outrager, v. a. beschimpfen, gröblich beleidigen; — de paroles, mit Worten beschimpfen; — la raison, etwas Unverständiges thun, oder sagen; — qn. en sa personne, einen persönlich beleidigen.

Outrageusement, adv. schimpflich, schmählich, auf eine höchst beleidigende Art.

Outrageux, euse, adj. schimpflich, schmählich, grob beleidigend.

Outrance, adv. à —, à toute —, auf's Aeußerste, über die Maßen, mit aller Macht, übertrieben; combat à —, Zweikampf auf Leben und Tod, m.; armes à —, scharfe Waffen, f. pl.

Outre, f. Schlauch, m.

Outre, prp. et adv. jenseits, über, außer, weiter; — cela, außer dem, über dieß; en —, außer dem; — que, außer dem, außer dem daß, zu dem; d'— en —, durch und durch; — mer, jenseit des Meeres; passer —, weiter gehen.

Outré, ée, part et adj. zu sehr angestrengt, abgemattet, entkräftet; fig. übertrieben, überspannt; aufs Aeußerste gebracht, ärgerlich, zornig; — de douleur, vor Schmerz höchst betrübt; — de colère, außer sich gebracht.

Outrecuidance, f. vm. Eigendünkel, m. Vermessenheit, Verwegenheit, f. Uebermuth, m.

Outrecuidant, te, } adj. vm. eingebildet, dünkel-
Outrecuidé, ée, } haft, vermessen.

Outrément, adv. über die Maßen, außerordentlich.

Outremer, m. Ultramarin, Lasurblau, Himmelblau, n.

Outre-mesure, adv. über die Maßen, zu sehr.

Outre-moitié, f. (dr.) lésion d'—, Verletzung über die Hälfte, f.

Outre-passe, f. (for.) Ueberschreiten der Grenzen eines Schlags beim Holzfällen, n.

Outre-passer, v. a. fig. überschreiten.

Outrer, v. a. zu stark antreiben, übertreiben, zu sehr anstrengen, zu sehr angreifen; fig. übertreiben, überspannen; aufs Aeußerste aufbringen, aufs Aeußerste treiben.

s'—, v. pr. p. u. sich übertrieben anstrengen. [rar, n.
Ouvrave, f. Färberohr von Madagaskar
Ouvert, te, part. et adj. offen, geöffnet (v. Ouvrir); fig. offenherzig, freimüthig; offenbar; homme —, offenherziger Mensch, m.; visage —, offenes Gesicht, n.; fief —, offene Lehn, n.; ville ouverte, unbefestigte Stadt, f.; compte —, offene Rechnung, nicht geschlossene Rechnung, f.; à force ouverte, mit gewaffneter Hand; parler à cœur —, offenherzig reden; tenir table ouverte, offene Tafel halten.
Ouvertement, adv. offen, öffentlich, offenbar; offenherzig, frei heraus.
Ouverture, f. Oeffnung, Eröffnung, f. Anfang; Vorschlag, m. Mittheilung, f. Mittel, n. Ausweg, m.; Gelegenheit, f. (mus.) Eröffnungsstück, n. Ouvertüre, f. — de fief, Lehnserledigung, f.; — de la tête, Oeffnung des Kopfes, f.; donner une —, Oeffnung machen; — d'esprit, Offenherzigkeit, f.; — de cœur, Offenherzigkeit, f.; donner une —, Gelegenheit geben, Anlaß geben; faire des ouvertures, Eröffnungen machen, Vorschläge machen. [Werktag, m.
Ouvrable, adj. jour —, Werkeltag,
Ouvrage, m. Arbeit, f. Werk; Geschenk, Werk, n. Schrift, f.; (fort.) Bollwerk, n.; — d'esprit, Geistesprodukt, n.; — de menuiserie, Tischlerarbeit, f. (arch.) gros ouvrages, pl. Bauwerk, n. pl.; ouvrages noirs, pl. Schmiedsarbeiten, f. pl.; ouvrages extérieurs, pl. Außenwerke, n. pl.; c'est un — de patience, das ist eine Arbeit, wozu viel Geduld erfordert; il y a de l'— (mine) an, es erfordert ein Jahr Arbeit; se rendre à l'—, anfahren.
Ouvragé, ée, adj. ausgearbeitet, sauber gearbeitet.
Ouvrager, v. a. ausarbeiten, verzieren.
Ouvrant, te, adj. à jour —, bei Zahnrädern; à porte ouvrante, bei Oeffnung des Thors.
Ouvré, ée, part. et adj. zierlich gearbeitet, verarbeitet; linge —, gemedelte Wäsche, n.
Ouvreaux, m. pl. (verr.) Ofenlöcher, n. pl. Stirnöffnungen am Glasofen, f. pl.
Ouvrer, v. a. et n. arbeiten; — de la monnaie, Geld prägen, Geld münzen.
Ouvrerie, f. Münze, f. Münzgebäude, n.
Ouvreur, m. Aufschließer, Logenschließer (im Theater), m.; (verr.) Oeffner der schweren Glaskugeln, m.
Ouvrier, m.—ère, f. Arbeiter, Handwerker, m.; Arbeiterin, f.; —, adj. jour —, Werktag, Werkeltag, m.; (charr.) cheville ouvrière, Schlußnagel, Stellnagel, m.
Ouvrir, v. a. irr. öffnen, aufmachen, aufschließen, eröffnen, anfangen; beginnen; — la chambre, das Zimmer öffnen; — la porte, die Thür aufmachen; — un livre, ein Buch aufschlagen; — les bras, die Arme öffnen; — les bras à qn., einen mit offenen Armen empfangen; — les yeux, die Augen öffnen; fig. — les yeux à qn., einem die Augen in etwas machen, sich sehr wundern; — de grands yeux, große Augen machen, sich sehr wundern; — de grandes oreilles, hoch aufhorchen; — la bouche, den Mund öffnen, zu reden anfangen; — son cœur à qn., einem sein Herz öffnen, einem offenbaren; — l'appetit, Lust machen; — un pari, eine Wette eingehen; — les chemins, die Wege sicher machen; — les ports, die Häfen frei gemacht; — une forêt, einen Wald öffnen, durch einen Wald führen; — le jeu, das Spiel anfangen; — la danse, den Tanz eröffnen; — la séance, die Sitzung beginnen; — un avis, seine Meinung zuerst vortragen; (tan.) — les peaux, die Haute aufbrechen; (chass.) — une bête, ein Stück Wild auswirken; —, v. n. öffnen; aufgehen, geöffnet werden; s'—, v. pr. sich öffnen, sich auftun, aufgehen; s'— à qn., sich einem entdecken, einem sein Herz öffnen; s'— un chemin, sich einen Weg bahnen. [Arbeitsstube, f.
Ouvroir, m. Werkstatt, Werkstätte,
Ovaire, m. (anat.) Eierstock, m.; (bot.) Fruchtknoten, m.
Ovalaire, adj. eiförmig, eirund; (anat.) trou —, eiförmige Loch (im Hüftbeine), n.
Ovale, adj. eirund, länglichrund, oval; —, m. Eirund, n. eirunde Figur, f. Oval, n.; Zwirnbret (der Seidenweber), n.
Ovaler, v. a. — la soie, die Seide mit dem Zwirnbret zubereiten.
Ovation, f. (ant.) Ovation, f. kleine Triumph (bei den Römern), m.
Ove, m. (arch.) Ei, n. eirunde Verzierung, f. [Blättern).
Ové, ée, adj. (bot.) eiförmig (von
Ovelle, f. Uferei, kleine Weißfisch, m.
Oveolithe, f. Eierstein, Oveolith, m.
Ovicule, m. (arch.) Eichen, kleines Ei, n.
Oviducs, m. pl. (anat.) Muttertrompeten, f. pl.
Ovifere, adj. (bot.) eiertragend.
Oviforme, adj. eiförmig; eiweißähnlich. [ähnlich.
Ovillé, ée, adj. (méd.) schafiorbeerOvin, m. (mar.) Bojereep, n.
Ovipare, adj. eierlegend.
Ovivore, adj. eierfressend; —, f. Eierfresser (Schlange), m. [Früchten).
Ovoïde, adj. (bot.) eiförmig (von
Ovoir, m. (scp.) Meißel zu eiförmigen Erhabenheiten, m.
Ovule, m. (bot.) Eichen, n.
Oxacides, m. pl. (chim.) Sauerstoffsäuren, f. pl. [saure Salz, n.
Oxalate, m. sauerkleesaure Salz, kleeOxalide, f. (bot.) Sauerklee, m.
Oxalique, adj. (chim.) acide —, Sauerkleesäure, Kleesäure, f.
Oxalme, m. mit Salzlake vermischte Weinessig, m.
Oxi..., v. Oxy...
Oxibèle, f. Spießeisen, f.
Oxicèdre, m. Cedernwachholder, m.
Oxyacanthe, m. (bot.) Hagedorn, m.
Oxyeral, m. (méd.) Essigwasser, n.
Oxycrater, v. a. (méd.) mit Wasser und Essig waschen. [ser, n.
Oxycroceum, m. (ap.) SafranpflaOxydabilité, f. (chim.) Säurbarkeit, Fähigkeit zu oxydiren, f.
Oxydable, adj. (chim.) säurbar, oxydirbar.
Oxydation, f. (chim.) Verbindung des Sauerstoffs mit einem andern Körper, f. Oxydiren, n. Oxydation, f.
Oxyde, m. (chim.) Halbsäure, f. Oxyd, n.
Oxydé, ée, adj. (chim.) oxydirt.
Oxyder, v. a. oxydiren; s'—, v. pr. sich in Oxyd verwandeln, sich oxydiren.
Oxydule, m. (chim.) Oxydul, n.
Oxydulé, ée, adj. (chim.) oxydulirt, halbgesäuert.
Oxygala, m. (méd.) Sauermilch, f.
Oxygénation, v. Oxydation.
Oxygène, m. (chim.) Sauerstoff, m.; gaz —, Sauerstoffgas, n.
Oxygéner, v. a. (chim.) mit Sauerstoff sättigen, oxygeniren.
Oxygone, adj. (géom.) spitzwinkelig.
Oxymel, m. (méd.) Sauerhonig, m.
Oxymètre, m. Sauerstoffmesser, m.
Oxymoron, m. (rhét.) Scheinwiderspruch, m.
Oxyope, m. Wolfsspinne, f.
Oxyopie, f. (méd.) scharfe Gesicht, n.
Oxyphlegmasie, f. (méd.) heftige Entzündung, f.
Oxyregmie, f. (méd.) saure Aufstoßen aus dem Magen, n.
Oxyrinque, m. Spitznase, f. Spitzmaul (Fisch), m. [m.
Oxyrrhodin, m. (méd.) Rosenessig,
Oxysaccharum, m. (méd.) Essigzucker, m.
Oyant, adj. abhörend; —, m. (dr.) Rechnungsabnehmer, Rechnungsabhörer,
Oye, f. vm. Gehör, n. [m.
Ozène, m. (méd.) stinkende Nasengeschwür, n.

P.

P, m. das P, der sechzehnte Buchstabe des Alphabets. [Rane, f.
Paca, m. Paka, m. große brasilische
Pacage, m. Weide, Viehweide, f.; — gras, fette Weide, f.; droit de —, Weidrecht, n. Triftgerechtigkeit, Hutgerechtigkeit, f.
Pacager, v. n. (dr.) weiden.
Pacages, f. pl. (ant.) Friedensfeste
Pacalies, } (bei den Römern), n. pl.
Pacane, } m. (bot.) schwarze Wallnußbaum, m.
Pacanier, }
Pacant, m. pop. Bauer, Tölpel, Grobian, m. [Marssegel, n.
Pacfi, m. (mar.) grand —, große
Pacha, m. Pascha, m.
Pachalik, m. Paschalik, n.
Pachéblépharе, m. (méd.) Verhärtung der Augenlider, f.
Pachydermes, m. pl. (hist. n.) vielhufige Thiere, n. pl. Dickhäuter, m. pl.
Pacifère, adj. Frieden bringend.
Pacificateur, m. Friedensstifter, m.
Pacification, f. Friedensstiftung, Beilegung der Streitigkeiten, f.
Pacifier, v. a. Frieden stiften, den Frieden herstellen, vermitteln, beilegen.
Pacifique, adj. friedlich, friedfertig, friedliebend; ruhig; mer —, stille Meer Südmeer, n.
Pacifiquement, adv. friedlich, in Frieden; vivre —, in Frieden leben.
Packfong, m. Packfong, chinesische Weißkupfer, n.
Paco, m. Kameelziege, f.
Pacolet, m. (pch.) Schnürpfloch, m.
Pacotille, f. Beilast, Waare, die jeder Schiffsbediente mitnehmen darf, f.; fig. fam. faire sa —, das Bündel schnüren.
Pacquire, m. Bisamschwein, n.
Pacte, m. Vertrag, m. Uebereinkunft, f. Bündniß, n. Bund, m.; — de famille, Familienvertrag, m.; faire un —, einen Vertrag schließen.
Paction, f. p. u. (dr.) Vertrag, m. Uebereinkunft, f.
Pactionner, } v. n. einen Vertrag
Pactiser, } schließen.
Padda, m. Reisfresser, Reisvogel, Padda, m. [m.
Padelin, m. (verr.) Schmelztiegel,
Padère, f. gefleckte Natter, f.
Padou, m. (com.) Floretband, n.
Padouane, adj. f. médaille —, nachgemachte alte Medaille, unächte Medaille, f.
Padouen, m. (dr.) von den Gerichten zur Weide angewiesene Fleck, m.
Padouentage, m. (dr.) Recht, sein Vieh auf einen vom Gerichte angewiesenen Weideplatz zu schicken, n.
Paean, m. Loblied auf den Apollo, Siegeslied, n. [m.
Paedonome, m. p. u. Kinderlehrer,
Paf, int. paff! faire —, paffen.
Pagaie, f. Pagaje, f. Ruder der Indianer, n.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0383-8 DFG

Paganales, f. pl. (ant.) ländliche Feste, Paganalien, pl.
Paganello, m. Meergründling, m.
Paganisme, m. Heidenthum, n.
Pagayer, v. n. mit der Pagaje rudern.
Pagayeur, m. Pagajenruderer, m.
Page, m. Page, Edelknabe, m.; — de la chambre, Kammerpage, m.; — de l'écurie, Stalljunker, m.; tour de —, Pagenstreich, m.; — mousse, Seejunker, Schiffsjunge, m.; être hors de —, nicht mehr unter der Zuchtruthe stehen, nicht mehr unter Aufsicht stehen.
Page, f. Seite, Blattseite, f.; (imp.) fausse —, erste Seite eines Buches, f.; lier la —, die Columne ausbinden.
Pagel, m. rothe Meerbrassen, m.
Pagésie, f. (féod.) Grundzins, den der Lehnsherr von jedem Besitzer eines getheilten Erbgutes ganz einfordern kann, m.
Pagination, f. Paginirung, Seitenbezifferung, f.
Pagne, f. Schürze, f. Schurz der Neger), m. [aus Sedan, n.
Pagnon, m. sehr feine schwarze Tuch
Pagnones, f. pl. (meu.) Wellbaum (des Mühlrades), m.
Pagnote, m. Memme, f. feige Mensch, m.; mont —, Ort, wo man keiner Gefahr ausgesetzt ist, m.
Pagnoterie, f. Memmenstreich, m. Feigheit, f.; Versehen, n. Irrthum, m.
Pagode, f. Pagode, f. indische Götzentempel, m.; Porzellan- oder Gypsfigur mit beweglichem Kopfe, indische Goldmünze, f.
Pagodine, } f. chinesische Speckstein,
Pagodite, } m.
Pagre, } m. Sackfosse (Meerbrassen),
Pague, } m.
Pagure, m. Schmarotzerkrebs, m.
Paie, etc., v. Paye, etc.
Païen, enne, adj. heidnisch; —, m. —enne, f. Heide, m.; Heidin, f.
Paillard, de, adj. pop. verhurt, hurerisch, unzüchtig; —, m. —de, f. Hurer, m.; Hure, f.
Paillarder, v. n. pop. huren.
Paillardise, f. pop. Hurerei, f. Hurenleben, n.
Paillasse, f. Strohsack, m.; (arch.) Heerdmauer, f.; —, m. Hanswurst der Seiltänzer, Pickelhering, m.
Paillasson, m. Strohdecke, Strohmatte, f.; (orf.) Strohunterlage (unter dem Kloße), f.
Paille, f. Stroh, n.; Strohhalm, m.; brüchige Stelle im Metalle, f.; Flecken (in Edelsteinen), m.; — de froment, Weizenstroh, n.; — de seigle, Roggenstroh, n.; — d'avoine, Haferspreu, f.; — hachée, Häckerling, m.; menue —, petite —, Wirrstroh, n.; grande —, Langstroh, n.; — de lit, Bettstroh, n.; — de fer, Hammerschlag, m.; — de liquation, Seigergekräz, n.; (mar.) — de bittes, Bätingshölzer, n. pl.; couleur de —, strohfarben; chapeau de —, Strohhut, m.; chaise de —, Strohstuhl, m.; feu de —, Strohfeuer, n.; fig. heftige Leidenschaft von kurzer Dauer, f.; homme de —, Strohmann, unbedeutende Mensch, m.; tout y va, la — et le blé, es geht Alles drauf; enlever la —, den Preis davon tragen; être dans la — jusqu'au ventre, in der Wolle sitzen; rompre la — avec qn., mit einem brechen, mit einem uneinig werden; tirer à la courte —, Hälmchen ziehen, loosen. [sprenkelt.
Paillé, ée, adj. (bl.) vielfarbig, ge-
Paille-en-cul, } m. Tropikvogel;
Paille-en-queue, } Spitzschwanz, Degenfisch, m. [(im Flußsand), n. pl.
Pailléoles, f. pl. Goldflimmerchen
Pailler, m. Wirthschaftshof, Mißhof, Mißhaufen; Strohboden, Strohstall, m.; Streustroh, Wirrstroh, n.
Paillet, adj. m. vin —, bleichrothe Wein, m.; —, m. (serr.) Riegelfeder, f.
Paillette, f. Flitter, Goldflitter, Flimmer, m.; (bot.) Spreu, f. Sprenblättchen, n. [ler, m.; Strohhändlerin, f.
Pailleur, m. —euse, f. Strohhändler-
Pailleux, euse, adj. brüchig, unganz (von Metallen).
Paillo, m. Brodkammer (auf einer Galeere), f. [Schlagloth, n.
Paillon, m. Folie; Zinnblatt, n.; (orf.)
Paillonner, v. a. mit Zinnblättchen belegen.
Pain, m. Brod, n.; fig. Unterhalt, m. Nahrung, f.; — noir, Schwarzbrod, n.; — blanc, Weißbrod, n.; — rassis, altbackene Brod, n.; — gras-cuit, nicht ganz ausgebackene Brod, n.; — de ménage, — bourgeois, hausbackene Brod, n.; petit —, Milchbrödchen, n.; — chaland, sehr weiße Brod, Kundenbrod, n.; — de chapitre, Herrenbrod, n.; — de festin, Herrenbrod, n.; — de boulanger, Bäckerbrod, n.; — de munition, Commißbrod, n.; — de froment, Weizenbrod, n.; — de seigle, Roggenbrod, n.; — d'épices, Pfefferkuchen, m.; — d'épicier, Pfefferkuchenbäcker, Lebkuchler, m.; — béni, geweihte Brod, n.; — de vie, Lebensbrod, Wort Gottes, n.; — à cacheter, — à chanter, Oblate, f.; — de sucre, Zuckerhut, m.; — de savon, Seifentafel, f.; — de cire, Wachsboden, m.; — d'acier, Stahlklumpen, m.; — de noeuds, Schieferblock, m.; — d'affinage, gereinigte Metall, n. Silberkuchen, m.; — de liquation, Seigerkuchen, m.; — de roses, Rosenbrod, n. Rosenkuchen, m.; — de lie, Hefenkuchen, m.; — de bougie, Rolle Wachsstock, f.; — de plomb, Block Blei, m.; — de fromage, Laib Käse, m.; (bot.) — blanc, Schneeballen, m.; — de coucou, Sauerklee, m.; — de St. Jean, Johannisbrod, n.; — de lièvre, Hasenbrod, n.; — d'oiseau, Mauerpfeffer, m.; — de singe, Affenbrod, n.; c'est — bénit, das ist eine verdiente Strafe; il n'a pas de —, er hat nichts zu leben; il a mangé de plus d'un —, er ist weit in der Welt herumgekommen; il sait manger son —, er kann mehr als Brod essen; il a du —, er hat zu leben; c'est autant de — cuit, so viel ist jetzt schon vorgearbeitet; être sans —, kein Brod haben; gagner son —, sein Brod verdienen, seinen Unterhalt verdienen; donner aux enfants une fricassée de — sec, den Kindern nichts als trockenes Brod geben; mettre à qn. le — à la main, einem zu einem Stücke Brod verhelfen, einem sein Auskommen verschaffen; ôter le — de la main de qu., einen um sein Brod bringen; avoir mangé son — blanc le premier, sein Gutes früher genossen haben.
Pain-de-cocu, } m. Kuckucksblume,
Pain-de-coucou, } f. Sauerklee, Buchampfer, m.
Pair, m. Pair (in England und Frankreich), m.
Pair, adj. gleich, gerade; (com.) pari; au —, gleich, al pari; de —, gleich, in gleichem Range; nombre —, gerade Zahl, f.; homme sans —, Mensch ohne Gleichen; le change est au —, der Wechselcurs steht al pari; il s'est mis hors de —, er hat sich über seines Gleichen emporgeschwungen; être — et compagnon avec qu., mit einem wie mit seines Gleichen leben; être jugé par ses pairs, von seines Gleichen gerichtet werden; jouer à — ou non, gerade oder ungerade spielen.
Paire, f. Paar, n.; une — de gants, ein Paar Handschuhe; une — de pistolets, ein Paar zusammengehörende Pistolen; une — d'habits, eine vollständige Kleidung; une — de ciseaux, eine Scheere; une — de tenailles, eine Zange; une — d'heures, ein Gebetbuch; ces deux sont la —, diese beiden sind von einem Gelichter; c'est une autre — de manches, das ist etwas anderes.
Pairement, adv. (ar.) nombre —, pair, doppelt gerade Zahl, durch 4 theilbare Zahl, f.
Pairie, f. Paieschaft, Paarwürde, f.
femelle —, Weiberlehen, Kunkellehen, n.
Pairle, m. (bl.) Gabelkreuz, n.
Paisible, adj. friedlich friedfertig, friedliebend, ruhig, still; cheval —, fromme Pferd, n.; possession —, ungestörte Besitz, m. [lich
Paisiblement, adv. friedlich, ruhig-
Paissant, te, adj. (bl.) weidend.
Paisseau, m. Pfahl, Rebpfahl, Weinpfahl, m. [berge, n.
Paisselage, m. Anpfählen im Wein-
Paisseler, v. a. mit Weinpfählen versehen, anpfählen. [pfähle macht, m.
Paisselière, f. Ort, wo man Rebe-
Paisselure, f. Weinpfahlband, Rebband, n.
Paissomme, m. (mar.) Untreibe, f.
Paisson, m. (tan.) Streicheisen, Abstreicheisen, n. [schemel, f.
Paisson, f. Waldweide, Aesung, f.
Paissonner, v. a. (tan.) strecken, ausdehnen.
Paître, v. a. etn. irr. weiden, abweiden, grasen; — l'oiseau, den Vogel füttern; prov. envoyer — qn., einen abfüttern, denen verächtlich abweisen; se —, v. pr. sich nähren (von Raubvögeln); se — de chimères, Luftschlösser bauen.
Paix, f. Friede Friedensschluß, m. fig. Ruhe, Stille, Eintracht; Versöhnung, f.; (cat.) Kelchteller, m.; Schultertheil vom Kalbe oder Hammel, n.; Dieu lui fasse —, Gott habe ihn selig; — et peu, mais und im Frieden; il ne donne un — à trêve, er läßt einem weder Ruhe noch Rast; il est — et aise, er führt ein ruhiges und gemächliches Leben; faire la — Frieden machen; vivre en —, im Frieden leben; laisser en —, in Frieden lassen; faire sa —, wieder in Gunst kommen, Gunst wieder erlangen; —, int. still! Ruhe! —, [eisen, n.
— là, still da!
Pal, m. Pfahl, m.; — de fer, Pfahl-
Pala, m. Schnipel (Fisch), m.
Palache, f. Pallasch, m. [pas, m.
Palade, f. (mar.) Ruderschlag, Ruder-
Paladin, m. Paladin, Ritter am Hofe Karl's des Großen; fahrende Ritter, m.
Palaeotherium, m. Palaeotherium (ein vorweltliches Thier), n.
Palaeozoologie, f. Naturgeschichte der fossilen Thiere, f.
Palais, m. Palast; Justizpalast (in Paris), Gerichtshof, m. Gericht, n. Obermen, m.; jours de —, pl. Gerichtstage, m. pl.; gens de —, pl. Gerichtsverwandte, m. pl.; style du —, Gerichtsstil, m.; — de bœuf, Ochsenmaul, n.; — de lièvre, Gänsedistel, f.
Palalaca, m. bengalische Gesellschaftsboot, n.
Palamente, f. (mar.) Ruderwerk einer Galeere, n.
Palamide, v. Pélamide.
Palan, m. (mar.) Talje, f. Talje, Hisse, Zugwinde, f.; — de sabords, Aufholer der Stückpforten, m. [(Wasserträger, n.
Palanche, f. Tragjoch der Wasser-
Palanchée, f. — d'eau, eine Tracht
Palançon, m. (charp.) Schalbrett, n.
Palandre, f. Plumpe, m. Fahrzeug mit flachem Boden (im Mittelmeer), n.
Palangre, f. (pêch.) Angeltleine, f.
Palanque, f. (fort.) Pfahlwerk, n. Palanquer, v. a. (mar.) aufhissen
Palanquin, m. Palankin, Tragsessel (der Indier), m.; (mar.) kleine Hilfstau

Palanquinet, m. (mar.) Seil am Helmstocke des Steuerruders, n.
Palardeaux, m. pl. (mar.) getheerte Stricke zum Verstopfen der Nisseu, m. pl.
Palastre, m. (serr.) Schließblech, n.
Palatale, adj. f. lettre —, Gaumenbuchstabe, m.
Palatin, ne, adj. pfalzgräflich, pfälzisch; (anat.) zum Gaumen gehörig; comte — du Rhin, Pfalzgraf bei Rhein, m.; électeur —, Kurfürst von der Pfalz, m.; os —, Gaumenbein, n.; —, m. Palatin; Woiwode (in Polen), m.
Palatinat, m. Pfalzgrafenwürde; Pfalzgrafschaft, Pfalz; Woiwodschaft (in Polen), f.
Palatine, f. Weiwodin, f.; Palatin, Pelzkragen (für Frauenzimmer); Palatinsche, m.
Palato-pharyngien, m. (anat.) Gaumenschlundmuskel, m.
Palato-staphylin, m. (anat.) Gaumensegelmuskel, m. [bleich, n.
Palâtre, m. dünn geschlagene Eisenplatte, f.
Palatuel, v. Palot.
Pale, f. Kelchdeckel, m.; (mar.) Schaufel, f.; Blatt des Ruders; Schusbret, n.; Schuh, m.; lever la —, den Schuh aufheben.
Pâle, adj. blaß, bleich; bleu —, blaßblau; pâles couleurs, pl. Bleichsucht, f.
Palé, ée, adj. (bl.) in Pfähle von verschiedener Farbe getheilt.
Paléacé, ée, adj. (bot.) spreutragend, spreuig.
Palenge, m. (mar.) Umschaufeln (des Segels ꝛc.) im Schiffe, n.
Palene, f. (hyd.) Pfahlwerk bei Wasserbauten, n.
Paléotrenier, m. Stallknecht, m.
Paléroi, m. Paradepferd, Staatspferd, n. Zelter, m. Reitpferd für Damen, n.
Paléographie, f. Kenntniß und Erklärung der alten Schriftzüge, f.
Paléologue, m. der nach alter Weise redet, Pedant, m.
Paleron, m. Vorderbug (einiger Thiere), m. [re), m.
Palestau, m. vm. Lumpen, Lappen, m.
Palestine, f. (imp.) Doppel-Tierce, f.
Palestre, f. (ant.) Kampfplatz, Ringplatz (der Alten), m. Ringschule, Pallästra, f. Ringen, Fechten, n.
Palestrique, adj. zum Ringplatze gehörig; zum Ringen gehörig; exercices palestriques, pl. Uebungen im Ringen, pl.
Paleté, ée, adj. [tetet, m.
Paletot, m. Wurfstein, m. Wurfscheibe, f. (pêch.) — de Gascogne, Sandgarn, n.
Paleter, v. n. mit dem Wurfsteine fischen.
Paletot, m. spanische Wamms, n. Paletot, m. Schlägel zum Federballspiele, Ballschlägel, m. Pritsche, f. Rakett, n. Scheere, f. dünne Bretchen, n.; (imp.) Pleuel, m.; (pein.) Farbenbretchen, n.
Paleule, f.; (dor.) Vergoldbretchen, n.; (boul.) Rührscheit, n.; (mag.) Rührschaufel, f.; (rel.) Vergoldmesser, n.; (chir.) Arterienbecken, n.; (anat.) Kniescheibe, f.; (hyd.) Schaufel am Wasserrade, f.; (hist. n.) Todtreiter, m. Lüftelgans, f.; (serr.) Bohrer, Bohrgestell, n. Bohrstuhl, m.
Paletuvier, m. (bot.) Wurzelträger (Baum in Amerika), m.
Paleur, f. Blässe, f.; — de la mort, Todtenblässe, f.; pâleurs, pl. (méd.) unheilbare Bleichsucht, f.
Palier, m. Treppenabsatz, Ruheplatz auf einer Treppe, m.; Unterlage (des Wellbaumes in der Mühle), f.; (chem.) Lager, n.; (vsp.) — de l'arbre du volant, Schwungwelle, f.
Palification, f. (arch.) Befestigung des Bodens durch Pfahlwerk, Pfahlschlagung, f. [ten, f.
Palimpseste, m. Schreibtafel der Alten, f.
Palindrome, m. Palindrom, Rückläufer, m. Wort (n.) oder Vers, den man vor- und rückwärts lesen kann, m.; (méd.) Rückfall, m.
Palindromie, f. (méd.) wiederkehrende Anfall, m. Rückkehr eines Krankheitsstoffes, f.
Palingénésie, f. (chim.) Wiedererzeugung, Wiederherstellung, Wiedergeburt aus der Asche, f.
Palinod, m. Gedicht zu Ehren der unbefleckten Empfängniß Mariä, n.
Palinodie, f. Widerruf, m.; chanter la —, widerrufen.
Palintocie, f. (myth.) zweite Geburt des Bacchus, f.; Ersatz für Wucher, m. Rückgabe wucherlicher Zinsen, f.
Palinure, m. Heuschreckenkrebs, m.
Pâlir, v. a. blaß machen, bleich machen; —, v. n. erblassen, erbleichen, bleich werden; — de colère, vor Zorn blaß werden; — sur les livres, immerfort studiren. [jüngste Ort, m.
Palis, m. Pfahl, Zaunpfahl; einsPalissade, f. (fort.) Pfahlwerk (an Festungswerken), n.; Schanzpfahl, m. Palissade; (jard.) lebendige Gartenhecke, f.
Palissader, v. a. mit einem Pfahlwerk einschließen, mit Palissaden umgeben; (jard.) mit einem lebendigen Zaune einschließen, mit einer Hecke umgeben.
Palissage, m. Spaliermachen, n.; Spalierwand, f. Spalier, n.; (van.) Abpfählen, n. [Veilchenholz, n.
Palissandre, m. Palixanderholz, n.
Pâlissant, te, adj. erblassend, blaß.
Palisser, v. a. (jard.) an ein Stacket anbinden, mit Spalierbäumen besetzen, zu Spalieren ziehen. [Stelleisen, n.
Palisson, m. (tan.) Ausstreicheisen, Paliure, m. (bot.) Stechdorn, Judendorn, m.
Palixandre, v. Palissandre.
Palladium, m. Bild der Pallas zu Troja, Palladium; Schutzbild, n.; fig. Schutz, m. Bürgschaft, f.
Pallage, m. (mar.) Anlegzoll, m. Anfahrtsgebühr, f.
Pallas, m. (myth.) Pallas, f. Beiname der Minerva, m.
Palliatif, ive, adj. (méd.) einhüllend, besänftigend, nur lindernd; —, m. remède —, Besänftigungsmittel, Linderungsmittel; Scheinmittel, Palliativ, n.; cure palliative, Heilung ohne Dauer, Palliativcur, f.
Palliation, f. Hülfe für den Augenblick, oberflächliche Heilung; fig. Beschönigung, Bemäntelung, f.
Pallier, v. n. oberflächlich heilen, nur für den Augenblick heilen; fig. beschönigen, bemänteln. [lium, n.
Pallium, m. Bischofsmantel, m. Pal-
Palma-Christi, f. (bot.) Wunderbaum, m.
Palmaire, adj. (anat.) zur flachen Hand gehörig; muscle —, Muskel der flachen Hand, m.
Palme, f. Palmzweig, m. Palme, f.; fig. Sieg, m.; — marine, Seepalme (eine Art Korallen), f.; remporter la —, den Sieg davon tragen.
Palme, m. Palme (Längenmaß bei den Griechen und Römern); Handlänge, Spanne, f. [ti.
Palme-de-Christ, v. Palma-Chris-
Palmé, ée, adj. (bot.) handförmig; plattfüßig, mit Schwimmhäuten versehen (von Wasservögeln).
Palmer, v. a. — les aiguilles, Nähnadeln oben breit schlagen, um das Ohr hinein zu machen.
Palmette, f. (arch.) Palmstengel, Palmzweig (als Zierath); junge Palmbaum, m. [tier, Dattelpalme, f.
Palmier, m. Palmbaum, m.; — dattier, Palmiforme, adj. palmförmig.
Palmipèdes, m. pl. (hist. n.) plattfüßige Vögel mit Schwimmhäuten, m. pl.
Palmi-phalangiens, m. (anat.) Wurmmuskeln der Hand, m. pl.
Palmiste, m. zahme Palmbaum, m. kohltragende Palme, f.; Palmeneichhorn, n. Palmdrossel, f. [mehl, n.
Palmite, m. Palmenmark, Palmen-
Palombe, f. Ringeltaube, f.
Palon, m. Rührsparel, Spatel, m.
Palonneau,) m. (charr.) Ortscheit,
Palonnier,) n. Schwengel, m.
Palot, m. pop. Bauernlümmel, grobe Flegel, m. [Spießmuschel, f.
Palourde, f. Steinbohrer, m. lange
Palpable, adj. fühlbar, betastbar, greifbar; fig. handgreiflich.
Palpablement, adv. fühlbar; handgreiflich. [Fühlhorn, n.
Palpe, f. Fühlfaden, m. Fühlspitze, f.
Palpébral, le, adj. (anat.) zu den Augenlidern gehörig.
Palper, v. a. betasten, befühlen, berühren; fig. einnehmen.
Palpeurs, m. pl. (hist. n.) Fühlhornträger, m. pl.
Palpicornes, m. pl. Käfer mit langen Fühlhörnern, m. pl.
Palpiste, adj. Fühlhörner tragend.
Palpitant, te, adj. klopfend, zuckend.
Palpitation, f. (méd.) Herzklopfen, n.
Palpiter, v. n. klopfen, pochen, zucken; le coeur lui palpite, das Herz pocht ihm.
Palplanche, f. (hydr.) Grundbalken, Grundbaum an einem Damme, m.
Palsambleu,) int. pop. beim
Palsanguienne,) Henker! zum Teufel! [Flegel, m.
Paltoquet, m. pop. Bauernlümmel,
Paludier, m. Salzsieder bei einem Salzsumpfe, m.
Pâmé, ée, adj. (bl.) mit offenem Maule (von Fischen).
Pamelle, f. zweizeilige Gerste, f.
Pâmer, v. n. et se —, v. pr. ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen, eine Ohnmacht bekommen; se — de joie, vor Freude außer sich sein; se — de rire, sich halb todt lachen.
Pamflet, v. Pamphlet.
Pâmoison, f. Ohnmacht, f.; tomber en —, in Ohnmacht fallen.
Pampe, f. Blatt (vom Getreide), n.
Pampelmouse, f. Pampelmusbaum, m. [dem Staube machen.
Pampelune, f. aller à —, sich aus
Pamphlet, m. Flugschrift, f. Flugblatt, Pamphlet, n.
Pamphlétaire,) m. Flugschriftschrei-
Pamphlétier,) ber, Flugblattschreiber, m.
Pamphractus, m. Panzerthier, n.
Pampiniforme, adj. (anat.) rebenblattähnlich, rebenähnlich.
Pampre, m. Weinranke, Weinrebe, f.
Pampré, ée, adj. (bl.) mit Weinreben, mit Weinranken, (an welchen Trauben hängen).
Pan, m. Bahn, f. Blatt (von Kleidern), n. Seite, Wand, Ecke, f. Seitenbret, n.; Spanne (Maß), f.; Raute (von Edelsteinen), f.; (myth.) Hirtengott, Pan, m.; — de comble, Dachseite, f.; — de muraille, Wand von Mauerwerk, f.; tour à six pans, sechseckige Thurm, m.; table à pans, eckige Tisch, m.; — de rets, Netzwand, Garnwand, f.
Panaceau, m. (art.) Raketenstab, m.
Panacée, f. Universalmittel, Allheilmittel, Wundermittel, n. Panacee, f.
Panache, m. Helmbusch, Federbusch; Lampenkranz (an Kirchenlampen) m.; (jard.) farbige Streifen an Blumen, m.

Panaché, ée, part. et adj. gestreift, buntstreifig.

Panacher, v. n. et se —, v. pr. Streifen bekommen, gestreift werden (von Vögeln und Blumen).

Panachrante, adj. f. (h. ecc.) unbefleckt (von der Jungfrau Maria).

Panachure, f. (bot.) weiße Flecken an kranken Pflanzen, m. pl.; Farbenmischung (der Blumen), f.

Panade, f. Brodsuppe, f.

se Panader, v. pr. sich brüsten.

Panage, m. Mast, f. Mastgeld, Fehmgeld, n.; droit de —, Mastrecht, n.; arrière —, Nachmast für die Schweine, f.

Panagie, f. (h. ecc.) Brodopfer, n.

Panaire, adj. brodartig. [ziel, f.

Panais, m. Pastinake, Pastinakwurz-

Panard, adj. m. cheval —, Pferd mit auswärts gekehrten Vorderfüßen, n.

Panarine, f. (bot.) Knorpelblume, f.

Panart, m. [am Finger, m.

Panaris, m. Nagelgeschwür, n. Wurm

Panathénaïque, adj. (ant.) zu den Minervenfesten gehörig.

Panathenées, f. pl. (ant.) Minervenfeste in Athen, n. pl.

Pancalier, m. Savoyer Kohl, weiße Wirsing, m. [mit Thieren, m.

Pancarpe, m. (ant.) Menschenkampf

Pancarte, f. Anschlag, Anschlagzettel; fig. Wisch, m. Schartete, f.

Pancerne, m. (ehedem) eine Gattung polnischer Panzerreiter.

Pances, f. pl. (com.) Rosinen, f. pl.

Panchreste, m. allgemeine Heilmittel, Universalmittel, n.

Panchymagogue, adj. (méd.) allgemein abführend, allen Krankheitsstoff abführend.

Pancrace, m. (ant.) Allkampf, bestehend aus dem Ringen, Faustkampfe, Werfen des Discus, Wettlaufe und Tanze; Wettkampf auf Leben und Tod, m.

Pancratiaste, m. Sieger im Allkampfe, m.

Pancratie, f. v. Pancrace.

Pancréas, m. (anat.) Magendrüse, Gekrösdrüse, f.

Pancréatique, adj. (anat.) zur Magendrüse gehörig; suc —, Magendrüsensaft, m. [Magenentzündung, f.

Pancréatite, f. (méd.) Magenweh,

Pandaléon, m. (ap.) Brustlattwerge, f.

Pandectes, f. pl. (jur.) Pandekten, pl.

Pandémie, etc. v. Epidémie etc.

Pandiculation, f. (méd.) Gliederstrecken bei Fiebern, n.

Pandore, f. (mus.) Pandore (Laute der Alten), f. [Mensch, m.

Pandoure, m. Pandur; fig. barscher

Panduré, ée, } adj. (bot.) geigen-

Panduriforme, } förmig.

Pane, v. Paonne. [fer, n.

Pané, ée, adj. eau panée, Brodwasser

Paneau, m. (tonn.) Daubenschablone, f.

Panéfaction, f. p. u. Brodbacken, n.

Panégyrique, m. Lobrede, f. Lob, n.; faire le — de qn., viel zu Jemandes Lobe sagen; —, adj. discours —, Lobrede, f.

Panégyriste, m. Lobredner, m.

Panelle, f. (bl.) Pappelblatt, n.

Paner, v. a. (cuis.) mit geriebenem Brod bestreuen.

Panerée, f. ein Korb voll.

Paneterie, f. Hofbäckerei, Mundbäckerei, f. [ßer, m.

Panetier, m. (ehedem) Oberbrodmeister, m.

Panetière, f. Brodsack, m. Brodtasche; Hausschabe, f.

Panglossie, f. Sammlung von Schriften in mehreren Sprachen, f.

Pangolin, m. Schuppenthier, n.

Panharmonicon, m. Panharmonieen, n. ein musicalisches Instrument.

Panic, m. (bot.) Fenchelhirse, f. Hirsegras, n.

Panicaut, m. (bot.) Mannstreu, f.

Panicule, f. (bot.) Rispe, f.

Paniculé, ée, adj. (bot.) rispenförmig.

Panicum, v. Panic. [mig.

Panier, m. Korb, m.; ein Korb voll; Reifrock, Fischbeinrock, m.; — d'osier, Weidenkorb, m.; — à anse, Henkelkorb, m.; — plein, dicht geflochtene Korb, m.; — à claires-voies, durchbrochene Korb, m.; — d'un coche, Schrotstelle, f.; — de pommes, ein Korb voll Aepfel; le dessus d'un —, das Beste aus einem Korbe; le fond du —, das Schlechteste in einem Korbe; c'est un — percé, er ist ein Verschwender; à petit mercier petit —, man muß sich nach der Decke strecken; cette servante fait danser l'anse du —, diese Magd macht Schwänzelpfennige.

Panification, f. Verwandlung mehliger Stoffe in Brod, f.

Panique, adj. panisch; terreur —, panische Schrecken, blinde Lärm, m.

Pannaire, m. Decke (beim Seidenwirker), f.

Panne, f. Pelzsammet, Felbel, m.; Bauchfett (der Schweine und anderer Thiere), n.; Bahn, Pinne (des Hammers), f.; (charp.) Dachstuhlfette, f.; (bl.) Hermelin, m. Grauwerk, n.; — de soie, Seidenfelbel, m.; (mar.) mettre un vaisseau sur —, ein Schiff auf die Seite neigen; mettre en —, aufbrassen, beidrehen; rester en —, aufgebraßt liegen; fig. den rechten Augenblick abpassen.

Panneau, m. Fach, Feld, n. Füllung (einer Thür), f.; (chass.) Garn, Netz, n.; (sell.) Sattelpolster, Sattelkissen, n.; (mar.) Lukenklappe; fig. Schlinge, Falle, f.; tendre un —, eine Schlinge legen; donner dans le —, in die Schlinge gehen; crever dans ses panneaux, vor Aerger bersten, vor Aerger platzen.

Panneauter, v. n. (chass.) Netze stellen, Garne aufstellen. [Papiersorte.

Pannefin, m. eine feine holländische

Pannelle, v. Panelle.

Panner, v. a. (serr.) — le fer, Löcher in das Eisen schlagen.

Panneton, m. (serr.) Bart (am Schlüssel), m.; (boul.) Teigkörbchen, n.

Pannicule, f. (anat.) Haut, Muskelhaut, f.; — charnue, Fleischhaut, f.; — graisseuse, Fetthaut, f. [hülle, f.

Panninterne, m. (bot.) innere Fruchthülle, f.

Pannoir, m. (ép.) Aufschlagehammer, m.

Pannon, m. vm. Panier, n. Fahne, f.

Pannoniteux, euse, adj. p. u. lumpig.

Pannus, m. (méd.) Fell auf dem Auge, n. Augenflecken; Honigflecken, Hautflecken, Sonnenbrand, m. [zeiger, m.

Panon, m. (mar.) — du pilote, Windzeiger, m.

Panonceau, m. Wappenschild an einem Grenzpfahle zum Zeichen der Gerichtsbarkeit, n.

Panophobie, f. (méd.) krankhafte Furcht, Scheu, f.; — hydrophobique, Wasserscheu, f.

Panoplie, f. vollständige Rüstung, f.

Panops, m. Rösselfliege, f.

Panorama, m. Rundgemälde, Panorama, n.

Panorpe, f. Skorpionfliege, f.

Pansage, f. Wartung der Pferde, f.

Pansard, m. Dickbauch, Dickwanst, m.

Panse, f. fam. Bauch, Wanst; Fettmagen der Wiederkäuer, m.; — d'une cloche, Anschlag einer Glocke, m.; — de balustre, Bauch einer Geländerdecke, m.; avoir la — pleine, den Wanst voll haben; je n'ai pas fait une — d'a, ich habe nicht einen Strich geschrieben; après la — vient la danse, nach dem Essen geht es zum Tanze; il a les yeux plus grands que la —, seine Augen sind größer als der Magen.

Pansement, m. (chir.) Verbinden, n.; Wartung der Pferde, f.

Panser, v. a. (chir.) verbinden; — un cheval, ein Pferd warten, ein Pferd putzen. [leckt, n.

Pansopernie, f. bunte Gemisch, Allerpansophie, f. Allweisheit, f.

Pansteréorama, m. Darstellung eines Gegenstandes in erhabener Arbeit von allen Seiten, f.

Pansu, ue, adj. dickwanstig, dickbäuchig; —, m. Dickbauch, m.

Pantagogue, adj. (méd.) allabführend.

Pantagruéliser, v. n. vm. fauten.

Pantalon, m. lange Hosen, Strumphosen, f. pl.; Anzug, der vom Halse bis auf die Füße geht und aus einem Stücke besteht; Gaukler, Possenreißer, Hanswurst, Schalk, der alle Rollen spielt, um zu seinem Zwecke zu gelangen; m.; eine Art Clavier; à la barbe de —, ihm zum Trotze.

Pantalonnade, f. Pantalonstreich, Gaukeltanz, m.; Gaukelpossen, f. pl. Verstellung, f.; il s'en est tiré par une —, er hat sich durch eine Narrenposse herausgeholfen.

Pantanne, f. (pch.) Fischzaun, m.

Pantarbe, f. (br.) Haarsuch (in der Walzdarre), n. [ßer Ardennen

Pantelant, te, adj. vm. feichend, wan-

Panteler, v. n. vm. feichen.

Pantenne, f. (mar.) takelloses Aushelfschiff, n. vaisseau en —, segel- und tauloses

Panter, v. a., — les cardes, den Leder zu den Kardätschen aufspannen.

Panteur, m. Rahmen zum Aufspannen des Kardätschenleders, m.

Panthée, adj. f. mit den Attributen verschiedener Gottheiten versehen.

Panthéisme, m. Allgötterei, f. Pantheismus, m.

Panthéiste, m. der Gott und die Welt für Eins hält, Pantheist, m.

Panthéon, m. allen Göttern geweihter Tempel, m. Pantheon, n.

Panthère, f. Panther, m. Pantherthier, n. [zum Vogelfangen, m.

Pantière, f. Hängegarn, Ziehgarn

Pantime, v. Pantine.

Pantimer, v. Pantiner.

Pantin, m. Gliedermann, m. Kartenmännchen, n.

Pantine, f. Bündel Seidengarn, n.

Pantiner, v. a. die Seide in Bündel zusammenbinden.

Pantogène, adj. cristal —, an allen Kanten abnehmende Krystall, m.

Pantographe, m. Storchschnabel (Instrument zum Zeichnen), m.

Pantoiement, m. (fauc.) Engbrüstigkeit, Lungengeschwulst der Falken, f.

Pantois, adj. m. vm. feichend, asthmatisch, [tement, m.

Pantomètre, m. Winkelmesser, Pantomime, adj. pantomimisch; —, m. Pantomime, Geberdenspieler, m.; f. Geberdenspiel, n. Geberdensprache, Pantomime, f.

Pantonier, m. p. u. Beilegenpfeifer.

Pantophile, adj. allliebend.

Pantoptères, m. pl. Fische mit ungleichen Flossen, m. pl.

Pantoufle, f. Pantoffel, m.; (ancréch.) Pantoffeleisen (eine Art Hufeisen), n.; en pantoufles, in Pantoffeln; fig. ohne alle Mühe, mit aller Bequemlichkeit; mettre ses souliers en pantoufles, seine Schuhe hinten niedertreten; raisonner —, in den Tag hinein schwatzen, faselig schwatzen.

Pantouiller, v. n. p. u. ungereimtes Zeug schwatzen; ohne Zweck hin und her laufen. [schwätz, dummes Zeug, n.

Pantouillerie, f. p. u. dumme Geschwätz, n.

Pantouillier, m. Panteffelfisch, Hammerfisch, m.

Paon, m. Pfau, Pfauhahn, m.; Pfauenauge (Schmetterling), n.; — de nuit, Nachtpfauenauge (Schmetterling), n.; — marin, Meerpfau, m.; prov. globe comme un —, sich brüstend wie ein Pfau; fier comme un —, stolz wie ein Pfau.

Paonace, f. Mohnfarbe, f.

Paonne, f. Pfaubenne, f.

Paonné, ée, adj. pfauenschweifig.

Paonneau, m. junge Pfau, m.

Se paonner, v. pr. sich brüsten wie ein Pfau.

Paonnier, m. Pfauenwärter, m.

Papa, m. Papa, Vater (in der Kindersprache), m. [erwählt zu werden.

Papable, adj. m. fähig, zum Papste

Papal, le, adj. päpstlich; dignité papale, päpstliche Würde, f.

Papan, m. Bisamente, f.

Papauté, f. Papstwürde, päpstliche Würde, f. [arten, f. pl.

Papavéracées, f. pl. (bot.) Mohnpflanzen, f. pl.

Papayer, m. Melonenbaum, m.

Pape, m. Papst, m.; — colas, Mensch, der sich in seinem Lehnsuhle brüstet, m.; les nous avons fait un —, wir haben diesen Gedanken gehabt, wir sind völlig

Papegai, m. Abschießvogel, m.; tirer au —, nach dem Abschießvogel schießen.

Papelard, m. Kopfhänger, Scheinheiliger, Heuchler, m.; —, de, adj. scheinheilig, heuchlerisch. [den Heuchler machen.

Papelarder, v. n. den Kopf hängen, den Scheinheiligen machen.

Papelardise, f. Kopfhängerei, Heuchelei, Scheinheiligkeit, f. [zeug, f.

Papeline, f. Papeline (ein Seidenzeug), f.

Papelonné, ée, adj. (bl.) schuppig, mit Schuppen versehen.

Paperasse, f. beschriebene und unbrauchbare Papier, n. Wisch, m.

Paperasser, v. n. in alten Papieren kramen; das Papier unnütz verderben.

Paperassier, m. der gern in alten Papieren herumstört; der Papier unnütz verdirbt, Papierverwüster, m.

Papesse, f. Päpstin, f.

Papeterie, f. Papiermühle, f.; Papierhandel, m.

Papetier, m. Papiermacher, Papierhändler; Pappenfabrikant, m.

Papetons, m. pl. Maiskörner, n. pl.

Papier, m. Papier, n.; Wechsel, m.; — timbré, Schuldschein, m.; Rechnungsbuch, n.; — à écrire, Schreib-, — à lettres, Briefpapier, n.; — à imprimer, Druckpapier, n.; — à dessiner, Zeichenpapier, n.; — brouillard, Löschpapier, — de musique, Notenpapier, n.; — ligné, linirte Papier, n.; — à filtrer, — Filtrirpapier, n.; — retrié, wasserdichtes Papier, n.; — de couleur, farbige Papier, n.; — timbré, — marqué, Stempelpapier, n.; — cartier, Kartenpapier, n.; — marmorisé, marmorirte Papier, türkische Papier, n.; — peint, Tapetenpapier, n.; — velouté, Sammetpapier, n.; — réactif, Probepapier, n.; (imp.) Schönpapier, n.; — de compte, Registerpapier, n.; — volant, fliegende Blatt, n.; — soufre tout, das Papier ist gestempelt, n.; — muraille blanchie, papier de tenture, Tapetenpapier, n.; — timbré, ou mettre ses idées sur le papier, seine Gedanken zu Papiere bringen; papiers, pl. Papiere, n. pl. Schriften, Urkunden, f. pl.; Handelspapiere, n. pl. Wechsel, m. pl.; — d'un état, Staatspapiere, n. pl.; — publics, öffentliche Blätter, n. pl. Zeitungen, f. pl. Journale, n. pl.; (com.) — d'échte, beste Wechsel, m. pl.; — de bords, Schiffspapiere, n. pl.; — domestiques, Familienpapiere, n. pl.; tout son bien est en —, sein ganzes Vermögen besteht in Papieren; rayez cela de vos —, machen Sie sich keine Rechnung darauf; être mal sur (ou dans) les — de qn., bei einem schlecht angeschrieben stehen.

Papilionacé, ée, adj. (bot.) schmetterlingsartig, schmetterlingsförmig; fleurs papilionacées, pl. Schmetterlingsblumen, f. pl. [zenförmig.

Papillaire, adj. (anat.) warzig, warPapille, f. (anat.) Warze, f.; papilles linguales, pl. Zungenwärzchen, n. pl.

Papillon, m. Schmetterling; fig. leichtsinnige Mensch; Flattergeist, m.

Papillonnage, m. Herumflattern, n.

Papillonner, v. a. fam. herumflattern.

Papillotage, m. Flimmern, n. funkelnde Glanz, m.; (perr.) Aufwickeln der Haare, n.; aufgewickelte Haare, n. pl.; (imp.) Schmieren, Schmutzen, n.

Papillote, f. Wicket, Haarwicket, m.; Goldflitterchen, Silberflitterchen, n.; mettre les cheveux en papillotes, die Haare wickeln.

Papilloter, v. n. flimmern, flittern; (imp.) schmieren, schmutzen, schmieren; ce style papillote, die Schreibart ist zu überladen; —, v. a. aufwickeln, sich die Haare wickeln. [fetzlecken, m. pl.

Papillots, m. pl. (méd.) rothe Friese,

Papimane, m. p. u. Papstfreund, Papstler, m. [Päpstelei, f.

Papimanie, f. p. u. Pfaffenland, n.

Papin, m. Mehlbrei, m.

Papion, m. Pavian, m. [lei, f.

Papisme, m. Papstthum, n. Päpstelei, Papiste, m. Papist, Päpstler, m.

Papistique, adj. päpstisch.

Papoage, m. vm. (jur.) Stammgut, Erbgut, n. [thums, m.

Papolatre, m. Anbeter des Papstes.

Papule, f. (méd.) Hautblätterchen, Wasserblätterchen, n.

Papuleux, euse, adj. (anat.) warzig, warzenartig.

Papyracé, ée, adj. (bot.) papierartig.

Papyrus, m. (bot.) Papierstaude, f. Papierschilf, n.

Paquage, m. Packen der eingesalzenen Fische in Fässer, Eintonnen, n.

Pâque, f. Ostern (der Juden), Osterlamm, n.

Pâque, m. | Ostern, pl. Osterfest,
Pâques, f. pl. | n.; quinzaine de —, Osterzeit, f.; — fleuries, Palmsonntag, m.; — closes, Sonntag nach Ostern, m.; veille de pâques, Osterabend, m.; oeufs de pâques, pl. Ostereier, n. pl.; Ostergeschenk, n.; faire ses —, in der Osterzeit zum Abendmahle gehen.

Paquebot, v. Paquet-bot.

Paquefie, m. (mar.) untere Segel, n. pl.; le grand —, Schönfahrsegel, n.; petit —, Focke, f.; faire —, die untern Segel aufspannen.

Paquer, v. a. (com.) packen; — les harengs, die Heringe in Tonnen schlagen.

Paquerette, f. (bot.) Maßliebe, f. Taufendschönchen, Gänseblümchen, n.

Paquet, m. Pack, Packet, Bündel; Briefpacket, n.; petit —, Päckchen, n.; — de linge, Bündel Wäsche, n.; — de tabac, Brief Tabak, m. Päckchen Tabak, n.; tabac en paquets, Briefstabak, m.; portepaquet, Plaudertasche, alte Klatsche, f.; mettre en —, in ein Packet binden; faire son —, sein Bündel schnüren; donner à qn. son —, einen abführen; donner un — à qn., einem etwas aufbürden, einem etwas Schuld geben; hasarder le —, sein Glück wagen, es auf gut Glück wagen; (imp.) travailler en —, stückweise arbeiten.

Paquet-bot, m. Packetboot, Postschiff, n.; — à vapeur, Dampfpacketboot, n.

Paqueter, v. Empaqueter.

Paquetier, m. (imp.) Setzer, der stückweise setzt, m. [packer, m.

Paqueur, m. (pch.) Packer, Herings-

Par, prp. durch, aus, mit, bei, für, vor, nach, von, unter, über, vermöge, wegen, während; — envie, aus Neid; — droit, mit Recht; — force, mit Gewalt; — la poste, durch die Post; —la main, bei der Hand; — eau, zu Wasser; — le beau temps, bei schönem Wetter; — exemple, zum Beispiel; — hasard, von ungefähr; — malheur, zum Unglück; — fois, zuweilen; — an, jährlich; — mois, monatlich, monatsweise; — couples, paarweise; — morceaux, stückweise, in Stücken; — ci, — là, hier und da, dann und wann; — toute terre, auf der ganzen Erde; — cette raison, aus diesem Grunde; — où, wodurch; — quoi, weswegen; — deçà, diesseits; — de là, jenseits; — dedans, von innen; — dehors, von außen; —trop, viel zu viel, gar zu viel; — tout le corps, am ganzen Leibe, über und über, durch und durch; de—le roi, im Namen des Königs.

Para, m. Para (türkische Scheidemünze), m.

Parabolain, m. Kühnste der Gladiatoren; Thierbekämpfer; Pestkrankenwärter, m.

Parabole, f. Gleichniß, m. Gleichnißrede, Parabel, f.; (géom.) Kegellinie, Parabel, f.

Parabolique, adj. parabolisch, gleichnißweise; (géom.) kegellinig, kegelschnittartig.

Paraboliquement, adv. parabolisch, gleichnißweise; (géom.) in Gestalt einer Parabel. [reden.

Paraboliser, v. n. in Gleichnissen

Parabolisme, m. (math.) Theilung einer Gleichung durch die bekannte Größe, f.

Paraboloïde, m. (géom.) paraboloische Afterkegel, m. Paraboloide, f.

Paracentèse, f. (chir.) Bauchstich, m.

Paracentrique, adj. (géom.) paracentrisch. [dung eines Wurfes, f.

Parachèvement, m. p. u. Vollendung

Parachever, v. a. vollenden; (teint.) ausfärben; (dor.) das Quickgold auftragen.

Parachronisme, m. Fehler in der Zeitrechnung, m. Zeitverspätung, f. Parachronismus, m.

Parachûte, m. Fallschirm, m.

Paraclet, m. (bib.) Tröster, heilige Geist, m.

Paraclétique, m. Kirchenbuch (der Griechen), Gebetbuch zu Anrufung der Heiligen, n.

Paracloses, v. Parcloses.

Paracope, m. (méd.) vorübergehende Rasen beim Fieber, n. [krone, f.

Paracorolle, f. (bot.) Nebenblumen-

Paracousie, f. undeutliche Hören, n.

Paracysis, f. (méd.) Schwangerschaft außerhalb der Gebärmutter, f.

Parade, f. Staat, Prunk, m. Gepränge, n.; Parade, Wachparade, f.; (esc. et man.) Pariren, n. Parade, f.; Possenspiel (der Seiltänzer) vor der Thür, n. Nebenpossen, f. pl.; carrosse de —, Staatskutsche, f.; lit de —, Paradebett, n.; chambre de —, Prunkzimmer, n.; — du pied d'un cheval, Auswirken eines Hufes, n.; aller à la —, zur Parade gehen; faire —, paradiren; faire — de qch., mit etwas prunken; mettre qch. en —, etwas zur Schau ausstellen.

Paradiaire, f. (pch.) Pfahlneß, n.

Paradigme, m. Muster, n. Vorschrift, f.; (gr.) Musterwort, n. [nerkunst, f.

Paradigrammatique, f. Gipsbild-

Paradis, m. Paradies, n.: Himmel; gemeinste Platz im Schauspielhause, m.; — terrestre, irdische Paradies, n.; pomme de —, Paradiesapfel, m.; — d'un port, Binnenhafen, m.

Paradisier, m. Paradiesvogel, m.

Parados, m. (fort.) Rückenwehr, f.

Paradoxal, le, adj. seltsam, sonderbar, wunderlich, paradox.

Paradoxe, m. sonderbare Meinung, Sonderbarkeit, f. paradoxe Satz, m.; —, adj. sonderbar, paradox.

Paradoxisme, m. (rhét.) widersinnige Bild, n. [derzug, m.

Parafe, m. Namenszug, Handzug, Fe-

Parafer, v. a. mit dem Namenszuge bezeichnen, einen Zug hinter seinen Namen machen.

Parafeu, m. (verr.) Schutzmauer, f.

Parafoudre, f. Blitzschirm, m.

Parage, m. Abkunft, f. Stand, m.; (jur.) gemeinschaftliche Besitz eines Lehns unter mehreren Erben, m.; (mar.) Seestrich, m.; (tonn.) Gleichmachen der Dauben, n.; (vig.) Beschneiden des Weinstocks, n.; dame de haut —, Dame von hoher Abkunft, f.

Parageau, Parager, { m. Mitbelehnte, m.

Parageur, m. (féod.) Hauptlehnserbe, m. [Zungenvorfall, m.

Paraglosse, m. Zungengeschwulst, f.

Paragoge, f. (gr.) Verlängerung am Ende eines Wortes, f. Zusatz einer Silbe am Ende, m.

Paragogique, adj. (gr.) den Zusatz betreffend, paragogisch, angesetzt.

Paragraphe, m. Abschnitt, Absatz (in einer Schrift oder Rede), Paragraph, m. Paragraphzeichen, n.

Paragrêle, m. Hagelableiter, m.

Paraguante, f. Geschenk, n. Verehrung, Erkenntlichkeit (für einen geleisteten Dienst), f.

Paraison, f. (verr.) Glasblasen, n.

Paraisonnier, m. (verr.) Glasbläser, m.

Paraître, v. n. irr. erscheinen, zum Vorschein kommen, sich zeigen, sich sehen lassen, sichtbar werden; in die Augen fallen, auffallen, Aufsehen machen, sich hervorthun; erscheinen, herauskommen; glänzen; il aime à —, er macht gern Aufsehen; il a paru un livre, es ist ein Buch erschienen; il me paraît savant, er scheint mir gelehrt; il y paraît, man sieht es, man sieht Spuren davon; cela paraît comme le nez au visage, das springt in die Augen. [bräune, f.

Parakynancie, f. p. u. (méd.) Hals-

Paralipomènes, m. pl. Bücher der Chronik (in der Bibel), n. pl.

Paralipse, f. (rhét.) Uebergehung zum Scheine, Paralipse, f. [laktisch.

Parallactique, adj. (astr.) paral-

Parallaxe, f. (astr.) Parallaxe, f. Unterschied zwischen dem wahren und scheinbaren Stande eines Gestirns, m.

Parallèle, adj. gleichlaufend, parallel; —, f. parallele Linie, Parallele, f.; (mil.) Verbindung zwischen zwei Laufgräben, f.; —, m. (géom. et astr.) Parallelkreis, m.; fig. Gegeneinanderstellung, Vergleichung, f.; — à vis, Parallellineal, n.; mettre en —, mit einander vergleichen, gegen einander stellen. [parallel.

Parallèlement, adv. gleichlaufend,

Parallélepipède, m. (géom.) Parallelepipedum, n. Langwürfel, m.

Parallélisme, m. Gleichläufigkeit, f. parallele Lage, f. parallele Zustand, Parallelismus, m. [rallelogramm, n.

Parallélogramme, m. (géom.) Pa-

Parallélographe, m. (géom.) Parallelenzieher (Instrument), m.

Paralogisme, m. (log.) Fehlschluß, falsche Schluß, Trugschluß, m.

Paralyser, v. a. lahm machen, lähmen (auch fig.).

Paralysie, f. Lähmung, f.

Paralytique, adj. lahm, gelähmt, gichtbrüchig; —, m. et f. Gelähmte, Gichtbrüchige, m. et f. [m.

Paramètre, m. (géom.) Parameter,

Parammonaire, m. Pachter von Kirchengütern, m. [Hirschgeweihes, m.

Paramont, m. (chass.) Gipfel des

Parangon, m. vm. Muster, Modell, n.; (imp.) Parangonschrift, f.; —, adj. diamant —, ganz fehlerlose Diamant, m.

Parangonner, v. a. vm. vergleichen; (imp.) abgleichen.

Paraniser, v. a. vm. verewigen.

Parant, te, adj. zierend, schmückend.

Paranymphe, m. Brautführer (bei den Alten), m.; Lobrede bei Ertheilung einer akademischen oder Schulwürde, f.

Paranympher, v. a. — qn., eine Lobrede auf einen halten, der eine akademische Würde erhalten hat.

Paranomasie, v. Paronomasie.

Parapegme, m. Gesetztafel, Sterndeutertafel (bei den Alten), f.

Parapet, m. (fort.) Brustwehr, Brustmauer, Brustlehne, f.

Paraphe, v. Parafe.

Paraphernaux, adj. m. pl. (jur.) biens —, Paraphernalgüter, n. pl. Gerade, f. [Kragen, m.

Paraphimosis, m. (chir.) spanische

Paraphone, adj. m. (mus.) sons paraphones, pl. zusammenklingende Töne, m. pl.

Paraphonie, f. (méd.) schwere Zunge, f.; (mus.) Zusammenklang, m.

Paraphoniste, m. Chorsänger, m.

Paraphrase, f. Umschreibung, Paraphrase; fig. Vergrößerung, Uebertreibung, f.

Paraphraser, v. a. umschreiben, weitläufig erklären, paraphrasiren; fig. vergrößern, übertreiben.

Paraphraseur, m. —euse, f. boshafte Ausleger, Uebertreiber, m.; boshafte Auslegerin, f. [rende Uebersetzer, m.

Paraphraste, m. Umschreiber, erklä-

Paraphrastique, adj. p. u. umschreibend.

Paraphrénésie, f. (méd.) Entzündung des Zwerchfells mit Raserei, f.

Paraplégie, f. (méd.) Gliederlähmung, allgemeine Lähmung der untern Theile, f. [Seitenstechen, n.

Parapleurésie, f. (méd.) unächte

Parapleuritis, f. (méd.) Entzündung der Rippenhaut der obern Fläche des Zwerchfells, f.

Paraplexie, f. (méd.) nach einem Schlagflusse entstehende Lähmung, f.

Parapluie, m. Regenschirm, m.

Parapoplexie, f. (méd.) falsche Schlag, m. [abweichende Puls, m.

Pararythme, adj. (méd.) pouls —,

Parasange, f. persische Meile, f.

Parascenium, m. (ant.) hintere Wand auf der Schaubühne, f.

Parascève, f. Rüsttag der Juden vor dem Ostertage, m.

Paraselène, f. Nebenmond, m.

Parasite, m. Schmarotzer, m.; —, adj. plante —, Schmarotzerpflanze, f.; expressions parasites, pl. Ausdrücke, die zu oft in einem Werke wiederholt werden, m. pl.

Parasitique, f. p. u. Schmarotzerei, f.

Parasol, m. Sonnenschirm, m.

Parastades, m. pl. (bot.) Nebenstaubfäden, m. pl.

Parastamines, m. pl. (bot.) Nebenstaubgefäße, n. pl. [verzerrung, f.

Parastremma, m. (méd.) Gesichts-

Parastile, m. (bot.) Nebenstempel, m.

Parasynanchie, f. (méd.) Entzündung der Schlundmuskeln, f.

Parathénar, m. (anat.) Muskel der kleinen Fußzehe, m.

Parathèse, f. Gebet des Bischofs für die Katechumenen, n.

Paratitlaire, m. Verfasser kurzer Erklärungen einiger Titel der Pandekten oder des Codex, m.

Paratitles, m. pl. kurze Erklärung der Titel der Pandekten oder des Codex, f.

Paratonnerre, m. Blitzableiter, Gewitterableiter, m.; — portatif, Wetterschirm, m. [vater, m.

Parâtre, m. p. u. Stiefvater, Raben-

Paratremblements de terre, m. pl. Erdbebenableiter, m.

Paravent, m. Windschirm, Bettschirm, m. spanische Wand, f.; Windladen, m.

Parbleu, int. fam. wahrhaftig! wahrlich! [den, ein wenig sieden

Parbouillir, v. n. irr. (ap.) aufsie-

Parc, m. Park, Thiergarten, m. Gartenanlage, f.; Lustwäldchen, n.; Feldpferch, Pferch; Weideplatz zum Fettmachen des Rindviehes, m.; (chass.) Gefang; Austernbehälter an der Küste, m.; — de l'artillerie, Artilleriepark, m.; (mar.) — de marine, Admiralitätspark, m.; — d'un vaisseau, Verschlag für das Vieh in einem Schiffe, m.

Parcage, m. Pferchen, n. Pferchschlag, Hürdenschlag, m.; Pferchgeld, n.; droit de —, Pferchrecht, Pferchschlagrecht, n.

Parceau, m. (teint.) Handvoll [illegible]dengarn, f.

Parcelle, f. Theilchen, Stückchen, n.; Parzelle, f.; kleine Posten (einer Summe), m. [parcelliren

Parceller, v. a. in Theilchen theilen,

Parce que, conj. weil.

Parchasser, v. a. (chass.) mit Windhunden nachsetzen, ein Abjagen halten.

Parchemin, m. Pergament, n.; — vierge, en croûte, rohe Pergament, n.; Jungfernpergament, n.; parchemins, m. pl. Adelsbriefe, m. pl.

Parcheminerie, f. Pergamentgerberei, Pergamentmacherei, f.; Pergamenthandel, m.

Parcheminier, m. Pergamentgerber, Pergamentmacher; Pergamenthändler, m.

Parcimonie, f. poët. übertriebene Sparsamkeit, f.

Parcimonieux, euse, adj. poët. übertrieben sparsam.

Parcloses, f. pl. (mar.) lose Wegen, Setzweger, m. pl. Setzbreter, n. pl.; (men.) Querleisten, f. pl. geschweifte Ränder, m. pl.

Parçonier, m. —ère, f. p. u. Theilhaber, m.; Theilhaberin, f.

Parcourir, v. a. irr. durchlaufen, durchreisen, durchwandern, durchschiffen; schnell besehen, überschauen, überblicken; flüchtig durchlesen, durchsehen, durchblättern; — toutes les mers, alle Meere durchschiffen.

Parcours, m. Viehtrieb, m.; Triftrecht, Triftrecht, n.; Vergleich zweier Fürsten über das wechselseitige Heimathsrecht ihrer Unterthanen, m. [jenseits

Par-deçà, prp. diesseits; —, adv. hier-

Par-delà, prp. et adv. jenseits, jenseit, über.

Par-derrière, adv. von hinten, hinten.

Par-dessous, prp. unter, unter — weg.

Par-dessus, prp. über, auf, über — weg; überdieß, darüber; —, m. Zugabe, f.

Par-devant, prp. vor, in Gegenwart; —, adv. von vorn.

Par-devers, prp. vor, bei.

Pardi, Pardienne, { int. pop. wahrlich

Pardon, m. Verzeihung, Vergebung, Begnadigung; Weigleck, f.; demander —, um Verzeihung bitten; je vous demande —, verzeihen Sie; sonner le —, die Weigleck läuten; pardons, pl. Ablaß; gagner les —, Ablaß holen.

Pardonnable, adj. verzeihlich.

Pardonnaire, m. vm. Ablaßertheiler, Ablaßhändler, Ablaßkrämer, m.

Pardonner, v. a. verzeihen, vergeben; begnadigen; zu Gute halten, übersehen; verschonen; la mort ne pardonne à personne, der Tod verschont keinen Menschen; pardonnez-moi, verzeihen Sie; se —, v. pr. sich selbst verzeihen; einander gegenseitig verzeihen.

Paré, ée, adj. geschmückt, gepuzt; exécution passée, Execution, die gleich vollzogen wird, f.

Paréage, m. (jur.) Besitzgemeinschaft, Nutzgemeinschaft, f.

Pareatis, m. Vollziehungsbefehl für ein Untergericht, m.

Pareau, m. (cr.) Schmelzkessel, m.; pareaux, pl. Kiesasteine am Rene, Nebenheerd, m. pl. [Basallen, f.

Parée, f. (féod.) Dienstpflichtigkeit der

Parégorique, adj. (méd.) schmerzlindernd, betäubend.

Pareil, eille, adj. gleich, ähnlich; — à, de — âge, gleichen Alters; sans —, ohne Gleichen, unvergleichlich; mon —, meines Gleichen; vos pareils, Ihres Gleichen; n'avoir pas son —, seines Gleichen nicht haben; pareille, f. Gleiche, n.; à la —, auf gleiche Art, eben so; rendre la —, Gleiches mit Gleichem vergelten.

Pareillement, adv. auf gleiche Art, auf gleiche Weise, eben so, ebenfalls, gleichfalls. [zel, f.

Pareira brava, f. (bot.) Griesswurzel, f.

Parélie, m. Nebensonne, f.

Parelle, f. (bot.) Ampfer, m.

Parembole, f. (rhét.) Zwischensatz, Nebensatz, m.

Parement, m. Schmuck, Zierath, m.; Altartuch, n. Altardecke, f.; Aufschlag (an Kleidern), m.; (mag.) Vorderseite, Außenseite eines Steines, glatte Seite eines Werkstückes, f.; Randsteine des Pflasters, m. pl. (euis.) mit Fett bewachsene Nieren eines Lammes, n.; dicke Knüttel in einer Schleuder, m.; — du faucon, Gesprakete auf den Flügeln und vorn am Hals der Falken, n.

Parenchymateux, euse, adj. (méd.) schwammig; (bot.) fleischig.

Parenchyme, m. (méd.) eigene Substanz der Eingeweide, f.; (bot.) Mark der Pflanzen, Zellengewebe, Fleisch, n.

Parenèse, f. Ermahnungsrede zur Tugend, f. [nend, moralisch; erbaulich.

Parénétique, adj. zur Tugend ermahnend, moralisch; erbaulich.

Parensane, f. (mar.) faire sa —, Alles zum Absegeln fertig machen, sich segelfertig machen.

Parent, m. —te, f. Verwandte, Anverwandte, m. et f.; Vetter, m. Muhme, f.; parents, pl. Eltern; Verfahren, m. pl.; envoyer qn. chez ses —, einen heimschicken, einen fortschicken.

Parentage, m. Verwandtschaft, f.; sämmtliche Verwandten, m. pl.

Parentales, f. pl. Parentalien, n. pl.

Parenthèse, f. Zwischenrede, f.

Parenté, f. Verwandtschaft, f.; sämmtliche Verwandten, m. pl. Verwandtschaft, Freundschaft, f. [Verwandte, m. pl.

Parentèle, f. p. u. Verwandtschaft, f.

Parenthèse, f. Zwischensatz, m. Einschiebsel, Einschließungszeichen, n. Klammer, Parenthese, f.

Parer, v. a. et n. schmücken, zieren, putzen, ausschmücken, ausgieren, aufputzen; richten, zurecht machen; ablenken, ausweichen; verhindern; schützen, verwahren (vor etwas, de qch., contre qch.); (man.) anhalten; — une chambre, ein Zimmer ausschmücken; — un coup, einen Hieb parriren; — du corps, mit dem Körper ausweichen; (tan.) — un cuir, eine Haut zubereiten; — les peaux, die Häute ausstreichen; — le pied d'un cheval, den Huf eines Pferdes ausmirken; (rel.) — une couverture, einen Deckel abschärfen; (mar.) — un cap, ein Vorgebirge umsegeln; se —, v. pr. sich schmücken, sich putzen; sich schützen, sich verwahren, sich hüten (vor etwas, de qch.); se — de la pluie, sich gegen den Regen schützen; prov. se — de plumes de paon, sich mit fremden Federn schmücken.

Parère, m. Gutachten eines Kaufmanns in Handelsangelegenheiten, n.

Parergo, m. (arch. et pein.) Nebenstück, Nebenwerk, n.

Parésis, f. (méd.) halbe Lähmung, f.

Paresse, f. Trägheit, Faulheit; Gemüthsruhe, f.

Paresser, v. n. faullenzen.

Paresseuse, f. Faullenzerin; Ueberwerfhaube, f.

Paresseux, euse, adj. faul, träge; — au travail, träge zur Arbeit; estomac —, Magen, der nicht gehörig verdaut, m.; —, m. Faullenzer, m.; Faulthier, n.; jamais — n'eut grande écuellée, der Faule kommt nie zu etwas.

Pareur, m. (tann.) Puzer, Schaber, m.; (drap.) Nopper, m.; — de corde, Lieutenter (bei Flußschiffern), m.

Parfaire, v. a. irr. vollenden, durchführen; vollzählig machen, vollständig machen; — un payement, eine Zahlung völlig leisten.

Parfait, te, adj. vollkommen; (gr.) prétérit —, völlig vergangene Zeit, f.; accord —, vollstimmige Accord, m.

Parfaitement, adv. vollkommen, vortrefflich.

Parfilage, m. Zupfen, Auszupfen, n.; ausgezupfte Fäden, m. pl.; Zupfseide, f.

Parfiler, v. a. et n. auszupfen, ausfasern. [Zupfseide, f.

Parfilure, f. ausgezupfte Fäden, m. pl.

Parfois, adv. zuweilen, manchmal.

Parfond, m. (pch.) Grundangel, f.

Parfondre, v. a. (ém.) verschmelzen; se —, v. pr. einschmelzen.

Parfournir, v. a. nachliefern, vollends liefern, vollends hinzuthun.

Parfournissement, m. Nachlieferung, f. Nachliefern, n.

Parfum, m. Wohlgeruch, m. Räucherwerk, n. Wohlgerüche, m. pl. wohlriechende Sachen, f. pl.; — en poudre, Räucherpulver, n.

Parfumer, v. a. wohlriechend machen, mit Wohlgeruch erfüllen; einen Wohlgeruch verbreiten, ausräuchern, durchräuchern; s —, v. pr. sich wohlriechend machen.

Parfumeur, m. —euse, f. der oder die wohlriechende Sachen verfertigt und verkauft. [pfümchen, n.

Parfumoir, m. Duftfläschchen, Räucher-

Parhélie, v. Parélie.

Pari, m. Wette, f.; tenir le —, die Wette halten; payer le —, die Wette bezahlen. [tersten Kasse in Indien, m.

Paria, m. Paria, Mensch von der un-

Paride, f. Paarzeit der Rebhühner, f.; Paar Rebhühner, n.

Parjag v. Paréage.

Parier, v. a. wetten; ils ont parié dix écus, haben um zehn Thaler gewettet. [Glaskraut, n.

Pariétaire, f. (bot.) Mauerkraut,

Pariétal, e, adj. (anat.) os pariétaux, pl. Beerdhauptsbeine, n. pl. Wandknochen, m. pl.

Parieur, m. —euse, f. Wetter, m.; Wetterin, f.; cela ne vaut rien pour les parieurs, dabei kommt nichts heraus.

Parisette, f. Einbeere, f.

Parisienne, f. (imp.) Parisienne, f. eine Art Perlschrift. [Münzen).

Parisis, adj. zu Paris geschlagen (von

Parisyllabe, adj. (gr.) gleichsilbig.

Parité, f. Gleichheit, f. gleiche Fall, m.

Parjure, m. Meineid; Meineidige, m.; —, adj. meineidig, eidbrüchig; commettre un —, einen Meineid begehen; devenir — meineidig werden,

se Parjurer, v. pr. meineidig werden, eidbrüchig werden, einen falschen Eid schwören.

Parkinson, m. Bergfasan von Neu-

Par-là, adv. dadurch. [holland, m.

Parlage, m. fam. Geschwäz, Gewäsch, n.

Parlant, te, adj. redend, sprechend; sprechend ähnlich; portrait —, zum Sprechen ähnliche Portrait, n.; (bl.) armes parlantes, pl. Wappen, dessen Hauptfigur den Namen dessen anzeigt, der es führt, n.

Parlement, m. Parlament, n.; (ehedem) Reichsversammlung, f. oberste Gerichtshof, m.; conseiller au —, Parlamentsrath, m.; ouverture du —, Parlamentseröffnung, f.

Parlementaire, m. Anhänger des Parlaments; Parlamentär, m.; —, adj. zum Parlamente gehörig, parlamentarisch; vaisseau —, Parlamentärschiff, Unterhandlungsschiff, n.

Parlementer, v. n. unterhandeln, sich in Unterhandlungen einlassen.

Parler, v. a. et n. reden, sprechen (à qn., avec qn. mit einem, de qch., von etwas); de quoi parlez-vous? von was sprechen Sie? on m'en a parlé, man hat mir davon gesagt; je lui ai parlé, ich habe mit ihm gesprochen, ich habe ihn gesprochen; il trouvera à qui —, er wird seinen Mann finden; la chose parle d'elle même, die Sache spricht für sich selbst; cela parle tout seul, das spricht von sich selbst, das bedarf keiner Erklärung; il n'a pas fait — de lui, er hat sich durch nichts in Ruf gebracht; elle n'a point fait — d'elle, sie hat sich nie ins Gerede gebracht; on a beaucoup parlé d'elle, sie ist sehr verrufen; — bien, gut sprechen; —mal, schlecht sprechen; —français, französisch sprechen; sich deutlich ausdrücken, deutsch sprechen; —raison, vernünftig sprechen; — peinture, von der Malerei sprechen; — guerre, vom Kriege sprechen; — politique, von Politik sprechen, als Staatsmann sprechen; — Cicéron, wie Cicero sprechen, sich ciceronianischer Ausdrücke bedienen; — pour qn., zu Jemandes Gunsten reden; — au coeur, zum Herzen sprechen; — en public, öffentlich sprechen; faire, ou donner à — de soi, sich ins Gerede bringen; faire — qn., einen Reden ansehen (die er nicht gehalten hat); — en l'air, in die Luft reden, in den Wind reden; — à tort et à travers, in den Tag hinein reden, ins Blaue hinein schwatzen; — à un sourd, tauben Ohren predigen; — dans un contrat, sich in einem Vertrage zu etwas verbindlich machen; se —, v. pr. mit sich selbst reden; mit einander reden; gesprochen werden; la langue française se parle par toute l'Europe, die französische Sprache wird in ganz Europa gesprochen; il se parle à soi-même, er spricht mit sich selbst; —, m. Reden, n. Art und Weise zu reden; Aussprache, Sprechart, f.; avoir son franc —, Alles frei herausjagen dürfen. [n.

Parlerie, f. fam. Geschwäz, Gewäsch,

Parleur, m. —euse, f. Schwäzer, Plauderer, m.; Schwäzerin, f.; il est beau —, er ist ein guter Redner, er spricht schön.

Parlier, m. vm. Advocat, m.
Parloir, m. Sprachzimmer (in Klöstern, u. [chen.
Parloriser, v. n. p. u. gezirt sprechen.
Parlure, f. vm. Sprache, f.
Parmacelle, f. Schildschnecke, f.
Parme, f. Reinrschild, m. Tartsche (der Alten), f.
Parmesan, m. Parmesankäse, m.
Parmi, prp. unter; — les livres, unter den Büchern; — la foule, unter dem Haufen.
Parnage, m. Mastrecht, Mastgeld, n.
Parnasse, m. Parnaß, Musenberg, m.; monter sur le —, den Parnaß besteigen, sich der Dichtkunst widmen. [pl.
Parnassides, f. pl. poét. Musen, f.
Parnassie, f. (bot.) Sumpfeinblatt, n. Leberblume, f.
Parnassien, adj. parnassisch; —, m. Musenjünger, Parnassier (Schmetterling), m. [nagegg, m. pl.
Parnassim, m. pl. Vorsteher der Synagogen, m.
Parnopes, m. Rüsselgoldwespe, f.
Parodie, f. Spottnachbildung, Scherznachahmung, Parodie, f.; (mus.) Textunterlegung, f.
Parodier, v. a. scherzhaft nachbilden, parodiren. [artig; (géom.) parodisch.
Parodique, adj. parodirend, parodi-
Parodiste, m. Parodienmacher, Spottnachbildner, m.
Parodontide, adj. f. (méd.) excroissance —, Zahnfistel, f.
Paroi, f. Wand, Mauer, Scheidewand; Seitenwand, Seite, f.; — de l'estomac, Magenwand, f.; parois, pl. Markbäume eines Schlags, m. pl.
Paroir, m. (maréch.) Wirkeisen, n.; (tonn.) Schlichteisen, n.; (tann.) Bereitbeck, m.
Paroisse, f. Kirchspiel, n. Pfarre, Pfarrei; Pfarrkirche; Gemeinde, f.
Paroissial, le, adj. zum Kirchspiele gehörig, zur Pfarre gehörig; église paroissiale, Pfarrkirche, f.
Paroissien, enne, adj. zum Kirchspiele gehörig; —, m. —enne, f. Eingepfarrte, m. et f. Pfarrkind, n.
Parole, f. Wort, n. Rede, Sprache; Stimme, f.; Spruch, m.; Versprechen, n. Zusage, f.; Antrag, m. Anerbieten, n. Vorschlag, m.; — de Dieu, Wort Gottes, n.; — d'honneur, Ehrenwort, n.; homme de —, Mann von Wort, m.; — de paix, Friedensvorschlag, m.; — sur —, Wort gegen Wort; sur —, auf Wort; il a deux paroles, er führt zweierlei Reden; — vaut jeu, la — fait le jeu, beim Spiele muß man Wort halten; à grand seigneur peu de paroles, bei großen Herren muß man wenig Worte machen; porter la —, das Wort führen; adresser la — à qn., das Wort an einen richten; demander la —, um das Wort bitten; prendre la —, das Wort nehmen; se prendre de paroles, in Wortwechsel mit einander gerathen; tirer, ou prendre — de qn., sich von einem das Wort geben lassen; reprendre sa —, retirer sa —, sein Wort zurücknehmen; donner sa —, sein Wort geben, sein Wort zum Pfande geben; porter — de qch. à qn., einem mündliche Vorschläge im Namen eines Andern machen; amuser qn. de paroles, einen mit Worten hinhalten; être libre en paroles, frei in seinen Ausdrücken sein, sich freier Ausdrücke bedienen; être à une —, mit einem Worte den Preis sagen (von Kaufleuten); couper la — à qn., einem in die Rede fallen; contrefaire sa —, seine Sprache verstellen, seine Stimme verstellen.
Paroli, m. (jeu) Paroli, Doppelte des ersten Satzes, Ohr in der Karte (beim Pharaospiele), n.; — de campagne, falsche Paroli, n.; faire un — au valet, ein Paroli auf den Buben drücken; faire le — à qn., rendre le — à qn., einen mit doppelter Münze bezahlen.
Paronique, f. Nagelkraut, n.
Paronomase, f. (rhét.) Gleichlaut der Wörter, m. Paronomasie, f.
Paronomasie, f. Aehnlichkeit zwischen Wörtern aus verschiedenen Sprachen, f.
Parons, m. pl. (fauc.) Männchen und Weibchen der Raubvögel, Arten der Raubvögel, m. pl.
Paronyme, m. durch Abstammung mit einem andern verwandte Wort, n.
Paroptèse, f. (méd.) Schwitzen in einem trockenen Sandbade, n.
Parote, f. (bot.) mexicanische Thee, m.
Parotide, f. (anat.) Ohrspeicheldrüse, Ohrdrüse, f.
Parotidée, f. (méd.) Ohrdrüsenentzündung, Ohrendrüsengeschwulst, f.
Paroulis, v. Parulis.
Paroxisme, } m. (méd.) Paroxy-
Paroxysme, } smus, Anfall einer Krankheit), m. [lung, Schlußzahlung, f.
Parpaie, m. p. u. letzte Abschlagszahlung, f.
Parpaillot, m. Spottname, den man sonst den Protestanten in Frankreich beilegte, Spitzkopf, Hugenott, m.
Parpaillotte, f. eine alte französische Münze.
Parpaing, m. (maç.) Stein, der durch die ganze Mauer geht, Streckstein, Strekker, m.
Parpayer, v. a. vm. die letzte Abschlagszahlung machen, abbezahlen, völlig bezahlen.
Parque, f. (myth.) Parze, f.
Parquer, v. a. in einen Park stellen, in einen Pferch stellen, einpferchen; auf einen eingeschlossenen Weideplatz treiben; — des huitres, Austern mästen; — l'artillerie, das Geschütz beisammen aufstellen; —, v. n. in einem Parke liegen, in einer Pferche stehen, pferchen; aufgestellt sein.
Parquet, m. abgesonderte Plätze in Gerichtsstuben; Platz der Gerichtsdiener während der Sitzung, m.; erste abgesonderte Plätze im Parterre eines Schauspielhauses, m. Parkett, n.; die daselbst versammelten Personen, f. pl. getäfelte Fußboden, m.; Täfelwerk am Kamine; Spiegelfeld, n.; Abtheilung in einem Fasanenhause, f.; (mar.) Kugelkasten, m. Kugelbank, n.; — de carène, Ballastkiste, f.
Parquetage, m. Täfelwerk eines Fußbodens, Fußbodengetäfel, n.
Parqueter, v. a. einen Fußboden täfeln, parketiren.
Parqueterie, f. Täfelwerk, n.
Parquier, m. (pch.) Zaunfischer, m.
Parrain, m. Pathe, Taufzeuge; Pathe einer Glocke; Zeuge, Secundant (bei einem Zweikampfe); Kamerad, von welchem ein zum Tode verurtheilter Soldat die Augen verbinden läßt, m.
Parrakoua, m. Fasan von Guiana, m.
Parricide, m. et f. Vatermörder, Muttermörder, Brudermörder, Verwandtenmörder; Vatermord, Verwandtenmord; Vatermörderin, Muttermörderin, —, adj. vatermörderisch, mörderisch.
Parsemer, v. a. bestreuen, besäen; be- [m. pl.
Parsis, m. pl. Parsen, Feuranbeter,
Parservir, v. n. irr. aufsehen, die verabredete Zeit hindurch dienen.
Parsimonie etc., v. Parcimonie etc.
Parsonnier, m. p. u. Haushaltungsgesellschafter, m.
Part, m. (dr.) neugeborne Kind; leibesfähige Kind, n.; supposition de —, untergeschobene Kind, n.; suppression de —, Abtreibung eines Kind, f.
Part, f. Theil, Antheil, m.; Seite, f. Ort, m.; d'une —, einerseits; de toutes parts, von allen Seiten; de quelle —? von welcher Seite? von woher? d'autre —, andern Theils; de — et d'autre, auf beiden Seiten; von beiden Theilen; autre —, anderswo, anders wohin, anderwärts; de ma —, meines Theils; de bonne —, von guter Hand; à —, bei Seite, besonders; auf die Seite; à — moi, bei mir selbst; de — en —, durch und durch; de quelque — qu'il soit, von welcher Seite es auch sein mag; de quelque — qu'il vienne, woher er auch komme; quelque — que vous alliez, auf welcher Seite Sie auch gehen mögen, wohin Sie auch gehen; je retiens —! ich behalte mir meinen Theil vor; halb Part! je vais quelque —, ich gehe irgend wohin, ich gehe an einen gewissen Ort; je disais à — moi, ich sagte bei mir selbst; avoir — à qch., an etwas Theil haben; donner — à qu dans qch., einen an etwas Theil nehmen lassen; prendre — à qch., an etwas Theil nehmen; prendre en bonne —, gut aufnehmen; prendre en mauvaise —, übel aufnehmen, übel nehmen; faire — à qn. de qch., einem etwas mittheilen, einem etwas zu wissen thun; faire la — à qn., einem seinen Theil bestimmen; avoir une — franche, freien Antheil an etwas haben; être de — avec qn., mit einem Theil nehmen, mit einem Theilhaber sein; (nav.) être à la —, Antheil an der Beute haben; entrer en —, Mitschuld haben.
Partage, m. Theilung, f.; Theil, Antheil, m.; Erbtheil, n.; Erbvergleich, Theilungsvergleich, Erbrecess, m.; Stimmengleichheit, f.; — des eaux, Wasserscheidung, f.; en cas de —, im Falle die Stimmen gleich sind; il y a —, die Stimmen sind getheilt; cela m'est tombé en —, das ist mir als Antheil zugefallen; avoir en —, zu seinem Antheile bekommen.
Partageable, adj. fam. theilbar.
Partager, v. a. theilen, vertheilen, austheilen, eintheilen; trennen; gemeinschaftlich besitzen; zum Antheile geben, zum Erbtheile geben, bedenken; Theil nehmen, Antheil nehmen; je partage votre douleur, ich theile Ihren Schmerz; son père l'a partagé en aîné, sein Vater hat ihn als den ältesten bedacht; — en deux, halbieren; — l'avis de qn., derselben Meinung sein; se —, v. pr. sich theilen; getheilt sein, getheilt werden.
Partance, f. (mar.) Abfahrt, f. Abfegeln, n.; fig. Abreise, Trennung, f.; jour de —, Tag der Abreise, m.; bannière en —, Abfahrtsflagge, f.; coup de —, Abfahrtsschuß, m. Zeichen zur Trennung. être de —, zum Abfegeln bereit sein.
Partant, adv. (dr.) folglich.
Partement, m. (mar.) Schiffslauf, m. Richtung des Schiffes, f.; (artif.) Rakete von weniger als einem Zoll im Durchmesser, f.
Partenaire, m. Mitspieler, m.
Partèque, f. (pch.) Stange des Beutelgarnes, f.
Parterre, m. Lustsstück in einem Garten, Gartenbeet; Parterre (im Theater), n.; — de fleurs, Blumenstück, n.; — d'eau, Lustsstück mit Wasserbecken etc., n. [zu Arten, m.
Parthénie, f. (bot.) Wasserdostenkraut, n.
Parthénon, m. Tempel der Minerva
Parti, m. Partei, f. Anhang, m.; Mittel, n. Ausweg; Entschluß; Vorschlag, Antrag; Vortheil, m. Bedingung; Lage, f. Stand, m. Partie, Heirath, f.; esprit de —, Parteigeist, m. Parteisucht, f.; — de l'épée, Soldatenstand, m.; — bleu, Partei Freibeuter, f.; — des vivres, Verdingung der Lieferung der Lebensmittel, f.; j'ai pris mon —, ich habe meinen Entschluß gefaßt; c'est un bon — pour lui, das ist ein guter Platz für ihn; das ist eine

gute Partie für ihn; il a tiré bon — de la vie, er hat das Leben gehörig genossen; il a épousé un bon —, er hat eine gute Partie gemacht; avoir un —, einen großen Anhang haben; se faire un —, sich einen Anhang machen; se mettre dans un —, sich zu einer Partei halten; être du — de qu., es mit einem halten; être du — de la vérité, es mit der Wahrheit halten; prendre le — de qu., Jemandes Partei nehmen, einen vertheidigen; prendre son —, seinen Entschluß fassen; prendre un —, einen Stand erwählen; prendre le — de l'église, den geistlichen Stand erwählen; prendre —, sich anwerben lassen, Dienste nehmen; tirer — de qch., Vortheil aus einer Sache ziehen; mettre qch. en —, die Lösung einer Sache verdingen, etwas verakkordiren.

Parti, ie, adj. (bl.) getheilt.

Partiaire, adj. fermier —, Pachter, der einen Theil des Ertrags als Pacht gibt, Theilpächter, m.

Partial, le, adj. parteiisch, parteilich; (astr.) eclipse partiale, Partialfinsterniß, f. [teiisch.

Partialement, adv. parteilich, par-

Se Partialiser, v. pr. p. u. parteiisch sein. [ter, m.

Partialiste, m. p. u. parteiische Richter

Partialité, f. Parteilichkeit, f. [lig.

Partible, adj. (bot.) sich theilend, theilbar

Paribus, lat. évêque in — (infidelium) Bischof, dessen Bisthum im Lande der Ungläubigen liegt, m.

Participable, adj. p. u. theilhaftig.

Participant, te, part. et adj. Theil habend, theilhabend; être — de qch., an etwas Theil haben.

Participation, f. Theilnahme, Theilnehmung; Mitwirkung, f. Mitwissen, Zuthun, n.; Einwilligung, f.; sans ma —, ohne mein Verwissen, ohne mein Zuthun.

Participe, m. (gr.) Particip, Mittelwort, n.; (kn.) Theilhaber, m.

Participer, v. n. Theil haben, Antheil nehmen (an etwas, à qch.); einverstanden seyn; (lk.) theilhaftig werden; — de qch., theil von der Natur einer Sache an sich haben; — à une trahison, an einer Verrätherei Theil haben. (im Kloster), m.

Particulaire, m. vm. Speiseneinlieger

Particulariser, v. a. ausführlich erzählen, mit allen Umständen erzählen, umständlich beschreiben; — une affaire, eine Sache, an welcher mehrere Theil genommen haben, gegen einen Einzelnen anhängig machen.

Particularisme, m. (h. ecc.) Lehre, daß nur einige Auserwählte selig werden können, f. Particularismus, m.

Particulariste, m. Anhänger des Particularismus, m.

Particularité, f. besondere Umstand, m. Einzelheit, f.

Particule, f. Theilchen, n.; (gr.) Partikel, f. Redetheilchen, n.

Particulier, ère, adj. eigen, eigenthümlich, besonder, außerordentlich, seltsam, sonderbar; auffallend; umständlich, genau; geheim; Privat...; zurückgezogen, eigen; — à qn., cela lui est —, das ist ihm eigen, das ist ihm eigenthümlich; — m. Privatmann, m. Privatperson, f.; nähere Umstände, m. pl.; dans le — im engern Kreise, beim nähern Umstande; en —, besonders, allein, einzeln; en — et en mon —, pour mon —, besonderes; en mon —, pour mon —, insbesondere; en mon —, pour mon —, was mich betrifft, was mich anlangt; prendre qu. en —, einen bei Seite nehmen; vivre en son —, für sich allein leben.

Particulièrement, adv. besonders, insbesondere, vorzüglich; umständlich, ausführlich.

Partie, f. Theil, m.; Partie; Lustpartie, Spazierreise; Gesellschaft; Partei (bei einem Rechtshandel); Schuldpost, f. Posten, m. Rechnung, f.; (mus.) Stimme, f.; troisième — d'un livre, dritte Theil eines Buches, m.; air à quatre parties, vierstimmige Arie, f.; — récitante, Hauptstimme, f.; — de chasse, Jagdpartie, f.; — d'échecs, Partie Schach, f.; — adverse, Gegenpartei, f.; — de tailleur, Schneiderrechnung, f.; — publique, Generalprocurator nebst seinen Substituten, m.; — civile, Kläger in einer peinlichen Sache, m.; —, en —, zum Theil, Theils; il fait bien sa —, er weiß seine Sachen gut zu machen; il n'est pas — capable, er ist der Sache nicht gewachsen; prov. il ne faut pas remettre la — au lendemain, was man heute thun kann, muß man nicht bis morgen aufschieben; lier une —, eine Partie veranstalten; eine Sache einleiten; acquitter une —, eine Schuldpost abtragen; tenir bien sa —, seine Schuldigkeit thun, seine Rolle gut spielen; être de la —, se mettre de la —, von der Partie sein, mit dabei sein; laisser une — en souffrance, einen Posten in der Rechnung offen stehen lassen; faire un coup de —, einen glücklichen Wurf thun; écouter les deux parties, beide Parteien hören; être juge et —, Richter und Partei in einer Person sein; prendre son juge à —, seinen Richter des gesewidrigen Verfahrens anklagen; prendre qn. à —, sich wegen erlittenen Schadens an einen halten, Ersatz von einem fordern; avoir affaire à forte —, mit einem mächtigen Gegner zu thun haben; parties, pl. Theile, m. pl.; Parteien; gute Eigenschaften (des Menschen), f. pl.; Rechnung (der Kaufleute oder Handwerker), f.; — nobles, edle Theile (des Körpers), m. pl.; — honteuses, Schamtheile, m. pl.; — simples, einfache Buchhaltung, f.; — doubles, doppelte Buchhaltung, f.; (rel.) — d'assemblage, Lagen, f. pl.; mettre les feuilles en —, Lagen machen; tenir les livres en — doubles, die doppelte Buchhaltung führen.

Partiel, elle, adj. einzeln, partiell; (bot.) besonder; (alg.) différences partielles, pl. Partialdifferenzen, f. pl.; obligation partielle, Partialobligation, f. [weise.

Partiellement, adv. zum Theil, theil-

Partil, ile, adj. (astr.) quadrat —, Gevierteschein, m.; opposition partile, Gegenschein, m.; conjonction partile, Zusammenkunft zweier Sterne, f.

Partir, v. a. vm. theilen.

Partir, v. n. irr. abreisen, aufbrechen; abfahren, absegeln, auslaufen; fortgehen; verreisen, reisen (nach ..., pour ...); fortlaufen, davon laufen, fortfliegen; mit Heftigkeit herausfahren; ausgehen, herkommen, herrühren, entspringen; (mus.) zu spielen anfangen; il est parti pour Paris, er ist nach Paris gereist; la foudre part de la nue, der Blitz fährt aus der Wolke; cela part de bonne main, das kommt von guter Hand; tous les nerfs partent du cerveau, alle Nerven entspringen aus dem Gehirne; il part de la main, er ist gleich bei der Hand, er ist gleich bereit; le coup part, der Schuß geht los; à — de là, wenn wir von da ausgehen; angenommen, daß es so sei; faire — le gibier, das Wild aufjagen; — d'un principe, von einem Grundsatze ausgehen; (man.) — de la main, vom Stande aus Galopp gehen; —, m. (man.) Abgang, Abritt (des Pferdes), m.

Partisan, m. Anhänger; Parteigänger; (ehedem) Finanzpachter, m.

Partiteur, m. p. u. (ar.) Theiler, Divisor, m. [bezeichnend.

Partitif, ive, adj. (gr.) einen Theil

Partition, f. (lk.) Theilung, Abtheilung, f.; (mus.) Partitur, f.

Partner, m. Mitspieler (im Whist) Theilnehmer, m.

Partout, adv. überall, allenthalben; on ne saurait être —, man kann nicht überall zugleich sein. [wittern.

Partroubler, v. a. vm. äußerst ver-

Partrouver, v. a. vm. ausfindig machen.

Parulie, f. (Zahnfleischgeschwulst, Parulis, m. (Entzündung des Zahnfleisches, f.

Parure, f. Putz, Schmuck, m.; (rel. et még.) Abschabsel, Abschnittsel, n.; (maréch.) — du pied d'un cheval, ausgewirkte Horn vom Hufe, n.; de même —, von einem Schlage.

Parvenir, v. n. irr. gelangen (zu ... au ..., à ...), kommen, anlangen, erreichen, erlangen; emporkommen, sich emporschwingen, sein Glück machen; votre lettre m'est parvenue, Ihr Brief ist an mich gelangt; — à une charge, zu einem Amte gelangen.

Parvenu, m. Emporkömmling, m. Glückskind, n. Glückspilz, m.

Parvis, m. Vorplatz vor einer Kirche, m.; (bib.) — du temple, Vorhof des Tempels, m.

Pas, m. Schritt; Tritt, m.; Fußstapfe, f.; Tanzschritt; Auftritt, m. Stufe, f.; Vortritt, Rang, m.; Thürschwelle, f.; enge Paß, m.; (tiss.) Sprung, m.; (charr.) Zapfenloch, n.; petit —, kurze Schritt, m.; — accéléré, Geschwindschritt, m.; — de charge, Angriffsschritt; Angriff mit gefälltem Bajonette, m.; — géométrique, geometrische Schritt (Längenmaß von fünf Fuß), m.; cheval de —, Pferd, das einen guten Schritt geht, m.; — d'une vis, Gang einer Schraube, m. Schraubengewinde, n.; (horl.) — de fusée, Umgänge um die Schnecke, m. pl.; (mar.) — de haubans, Webeleinen der Maswände, f. pl.; (tonn.) — d'asse, Gergeleblauf, m.; — à —, Schritt für Schritt; de ce —, tout de ce —, stehenden Fußes, sogleich, augenblicklich; il ne demeure qu'à trois — d'ici, er wohnt blos drei Schritte von hier; je n'en ferai pas un —, ich werde keinen Schritt darum thun; aller au —, Schritt gehen; forcer le —, große Schritte machen; marcher à — lents, langsam marschiren; mesurer ses —, seine Schritte abmessen; vorsichtig zu Werke gehen; aller à — de tortue, den Schneckengang gehen; aller à — de géant, Riesenschritte machen; faire un faux —, einen Fehltritt thun; fig. einen Fehler begehen; marcher sur les — de qn., in eines Fußstapfen treten; revenir sur ses —, wieder umkehren; marcher d'un — léger, einen leichten Schritt gehen; mettre un cheval au —, ein Pferd in Schritt bringen; observer tous les — de qn., alle Schritte Jemandes beobachten; être attaché aux — de qn., einem auf allen Schritten folgen; avoir le — sur qn., den Vorrang vor einem haben; céder le —, den Rang lassen; se tirer d'un mauvais —, se tirer d'un — difficile, sich aus einem schlimmen Handel ziehen, sich aus einer beschwerlichen Lage befreien; franchir le —, es wagen, den ersten Schritt wagen.

Pas, adv. nicht; — un, nicht einer, keiner; — trop, nicht zu viel; il n'a — d'esprit, er hat keinen Verstand.

Pasan, m. Bezoarantilope, f.

Pascal, le, adj. österlich; agneau —, Osterlamm. n.

Pas-d'âne, m. (bot.) Huflattich, m.; (man.) Galgengebiß, n.; (maréch.) Maulsperre, f.; garde à —, Stichblatt (am Degen), n.

Pasigraphie, f. Pasigraphie, Allen verständliche Schreibekunst, f.

Pasilalie, f. allverständliche Sprechart, f.
Paspale, m. (bot.) Pfannengras, n.
Pasquin, m. Bildsäule in Rom, an welche Schmähschriften geheftet werden, f.; beshafte Spaßmacher; Lustigmacher, m.; Pasquill, n. Schmähschrift, f.
Pasquinade, f. Pasquill, n. Schmähschrift, f.; faiseur de pasquinades, Pasquillmacher, m.
Pasquiniser, v. a. Pasquille machen, schmähen, lästern, verhöhnen.
Passable, adj. ziemlich erträglich, leidlich. [erträglich.
Passablement, adj. ziemlich, leidlich,
Passacaille, f. ein gewisser spanischer Tanz, und die Musik dazu, Passacaille, f.; (jeu) faire la —, mit einer zu niedrigen Karte stechen.
Passade, f. Durchreise; fig. flüchtige Liebschaft, f.; Zehrgeld, n. Zehrpfennig, m.; (man.) Passade, f.; à la —, einmal, im Vorübergehen; cela est bon pour une —, für ein Mal mag es hingehen; demander la —, um einen Zehrpfennig bitten.
Passage, m. Durchgang, Durchzug, Durchmarsch, Zug, m. Durchfahrt, Durchreise, f.; Uebergang, m. Ueberfahrt, f.; Weg, Paß; Zoll, Brückenzoll, m. Brückengeld, Fährgeld, n.; Stelle (in einem Buche), f.; (mus.) Lauf, m. Passage, f.; — d'une armée, Durchmarsch einer Armee, m.; oiseau de —, Zugvogel, m.; — d'une planète, Durchgang eines Planeten, m.; (peint.) — de couleurs, Uebergang der Farben, m.; droit de —, Eintrittsgeld im Malteserorden, n.; refuser le —, den Durchgang verweigern; garder les passages, die Pässe bewachen, die Pässe besetzen; payer le —, das Brückengeld bezahlen.
Passager, v. a. (man.) Passagen machen lassen, paradiren lassen; —, v. n. Passagen machen.
Passager, ère, adj. vorübergehend; fig. vergänglich, flüchtig, unfix; oiseau —, Zugvogel, m.; —, m. Reisende, Passagier; Fremdling, Durchreisende, m.; effets de —, Passagiergut, n.; chambre pour les passagers, Passagierstube, f. Passagierzimmer, n. [hen, auf kurze Zeit.
Passagèrement, adv. im Vorbeige-
Passale, m. Stammkäfer, Stammschröter, m. [m.
Passandeau, m. (art.) Achtpfünder,
Passant, te, adj. sehr gangbar; chemin —, sehr gangbare Weg, sehr betretene Weg, m.; (bl.) lion —, gehende Löwe, m.; en —, im Vorbeigehen, beiläufig; gelegentlich.
Passant, m. Vorübergehende, Reisende, Durchreisende, Wanderer, m.; (cord.) Schnürloch, n.; große Zimmersäge, f.
Passarage, m. indische Trappe, m.
Passarilles, f. pl. (com.) Muskatrosinen von Frontignan, f. pl.
Passation, f. (jur.) Ausfertigung, Unterzeichnung (eines Contractes ꝛc.), f.
Passavant, m. Zollfreischein, Passirzettel, Waarenpaß, m.
Passe, f. (ba.) Fehlende an einer Summe, n. Zuschuß, m.; (esc.) Ausfall, m.; Pförtchen (beim Mailleſpiele), n.; Sau, Einsatz (beim Spiele), m.; (nav.) enge Durchfahrt, f. Fahrwasser, Seegat, n.; (teint.) feste Farbe, f.; (dan.) Verschlingung der Arme (beim Walzer ꝛc.), n.; Wintergrasmücke, f.; faire une — sur qn., einen Ausfall auf einen machen; être en —, être en belle —, Hoffnung haben, schöne Aussichten haben; faire une — au collet, einem ein Bein stellen.
Passe, int. es sei, meinetwegen; — pour cela, es mag so hingehen.
Passé, m. Vergangene, n. Vergangenheit, f.; (gr.) temps —, vergangene Zeit, f.; du temps —, vor Zeiten; oublions le —, wir wollen das Vergangene vergessen.
Passe-balle, } (m. (art.) Kugellehre,
Passe-boulet, } Kugelprobe, f. Kugelmaß, n. [bret, n.
Passe-carreau, m. (taill.) Bügel-
Passe-cheval, m. Pferdeführer, f.
Passe-cicéron, m. (imp.) Mittel-Cicero-schrift, f.
Passe-corde, m. (sell.) Riemnadel, f.
Passe-debout, m. Freischein, Passirzettel, Geleitszettel (für Waaren), m.
Passe-dix, m. Knöchlein (ein Würfelspiel), n.
Passe-droit, m. Nachsicht, f.; Uebersprungen eines Andern, n. Uebergehung herkömmlicher Rechte, f.; Unrecht, das einem durch Begünstigung eines Andern widerfährt, n.
Passée, f. (chass.) Streichen, n. Strich (der Schnepfen), m.; Fährte des Wildes; auf beiden Seiten durchgehende Stickerei, f.; (taill.) Durchstich am Knopfloche, m.; (tiss.) Hin- und Herlaufen des Weberschiffchens, n.; (perr.) Einschlag, m.; (még.) Partie Felle, die auf einmal in die Kufe kommen, f. [Gang, m.
Passe-filon, m. (mine) durchsetzender
Passe-fleur, m. (bot.) Anemone, f.
Passement, m. Posamentirarbeit, f. Posament, n. Borte, Tresse, f.; (tan.) Beize, f.; — de repos, leste Beize, f.; (pell.) — au confit, Einweichen der Lämmerfelle in Wasser, n.
Passementer, v. a. mit Borte besetzen.
Passementerie, f. Bortenwirkerei, Bortenwirkerkunst, f. Bortenhandel, m.
Passementier, m. —ère, f. Posamentier, Posamentirer, Bortenwirker, m.; Bortenwirkerin, f.
Passe-méteil, m. Mischung von Roggen und Weizen, f. Mischkorn, Mangkorn, n.
Passe-mur, m. (art.) Mauerbrecher, Feldschlange, f.
Passe-musc, m. Bisamkase, f.
Passe-musqué, m. eine Art Muskatellertrauben.
Passe-parole, m. (mil.) Commando, das von Mund zu Mund geht, n. Laufordre, f.
Passe-partout, m. Hauptschlüssel, m.; (imp.) durchbrochene Platte oder Columne mit einer Einsetzlücke; Trennsäge (der Instrumentmacher), f.; prov. l'argent est un bon —, Geld öffnet alle Thüren.
Passe-passe, m. tour de —, Taschenspielerstückchen, Kunststückchen, n.; Spitzbubenstreich, m.
Passe-perle, m. feinste Eisendraht, m.
Passe-pied, m. eine Art geschwinder Tanz; Musik dazu, f. [m.
Passe-pierre, f. (bot.) Meerfenchel,
Passe-poil, m. Borstich, Paspel, m.
Passepoiler, v. a. (taill.) einen Borstich machen, paspeliren.
Passe-pomme, f. (jard.) Augustapfel, Johannisapfel, m.
Passe-port, m. Paß, Reisepaß, m.; fig. il porte son — avec lui, er kommt überall fort, er ist überall wohl gelitten.
Passer, v. n. et a. gehen, hingehen, durchgehen, vorbeigehen, vorübergehen; durchreisen, durchfahren, durchreisen, überfahren; überschreiten, übergehen, übersteigen; übertreffen, zuvorkommen; vergehen, verfließen, zu Ende gehen; ausreichen, genug sein; gelten; durchstecken, durchstechen, durchziehen; durchlassen; durchbeuteln, durchsieben; zurichten, zubereiten, zurecht machen, fertig machen; auffeuern, ausfertigen; abziehen, schleifen; passen (beim Spiele); ausgeben (Geld); couleur passée, verblichene Farbe, verschossene Farbe, f.; vin passé, Wein, der seinen Geschmack verloren hat, m.; (com.) fait et passé à L...., gegeben zu L...; le courrier est (ou a) passé hier, der Courier ist gestern durchgegangen; la rivière passe par la ville, der Fluß fließt durch die Stadt; passons à d'autres choses, wir wollen zu andern Sachen übergehen; l'affaire a passé tout d'une voix, die Sache ist einstimmig durchgegangen; il est passé, il a passé, er ist verschieden; il va —, es wird bald mit ihm aus sein, er wird bald verschieden; cela lui a passé de la tête, das ist ihm aus dem Sinne gekommen; ce vin peut —, der Wein mag passiren, der Wein ist nicht schlecht; ce mot a passé, dieses Wort ist aufgenommen worden; ce mot est passé, dieses Wort ist außer Gebrauch gekommen; il a passé maître, er ist zum Meister angenommen worden; il passera mal son temps, es geht ihm schlecht; l'hiver est bientôt passé, der Winter ist bald vorbei; la faim lui a passé, der Hunger ist ihm vergangen; ce projet lui a passé par la tête, dieser Plan ist ihm plötzlich in den Kopf gekommen; cette chose lui a passé par ses mains, diese Sache ist durch seine Hände gegangen; ses biens passent à sa mère, seine Güter mögen fällt an seine Mutter; ce chagrin me passera cet hiver, dieser Verdruß wird den Winter über noch gehen; ce blé me passera cet hiver, dieses Getreide wird mir diesen Winter noch ausreichen; il passe pour être bien riche, er wird für sehr reich gehalten; cela me passe, das geht über meinen Verstand, das ist mir zu hoch; cela passe mes espérances, das übersteigt meine Hoffnungen; il ne passera pas à l'examen, er wird nicht zum Examen gelassen werden; ce juge passa la mort, dieser Richter stimmte für die Todesstrafe; c'est pour — le temps, das geschieht zum Zeitvertreibe; j'ai passé la nuit sans dormir, ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan; je passerai bien cette monnaie, ich will diese Münze schon anbringen; il faut en — par là, man muß es sich gefallen lassen, man muß sich darein ergeben; laisser —, vorbeigehen lassen; hingehen lassen, ungeahndet lassen (einem etwas, qch. à qn.); (esc.) — qn., einen unterlaufen; — sur le pont, über die Brücke gehen; — debout, durchgehen (von Waaren); — par dessus tous les défauts, die Fehler übergehen, die Fehler übersehen; — par dessus toutes les difficultés, sich über alle Schwierigkeiten hinwegsetzen; — plus avant, —outre, weiter gehen, es noch weiter treiben; — pour ..., gelten für ..., gehalten werden für ...; — par ..., sich gefallen lassen, sich bequemen, ergeben; — en fraude, einschleppen; — par les armes, schwärzen, einpaschen; — par les mains, durch die Hände gehen; in die Hände gerathen; — par de rudes épreuves, durch Prüfungen bestehen; — en proverbe, zum Sprichworte werden; — de mode, aus der Mode kommen; — à fleur de corde, mit genauer Noth durchgehen; — au bonnet, — du bonnet, einstimmig durchgehen; — une page, eine Seite überschlagen; — les bornes, die Grenzen überschreiten; — la nage, überschwimmen; — son habit, seinen Rock anziehen; — au fil de l'épée, über die Klinge springen lassen; — un nœud dans un oeillet, ein Schnürloch ziehen; — un article, einen Artikel gelten lassen; — une procuration, eine Vollmacht ertheilen; — un contrat, einen Contract ausfertigen; — un contrat, eingehen; — en compte, verrechnen, in Rechnung bringen; — à compte, auf die Rechnung setzen; — le temps à ne rien faire, die Zeit mit Nichsthun hinbringen; — le temps à lire, die Zeit mit Lesen hinbringen; — les yeux sur un ouvrage, ein Werk nur flüchtig betrachten; — son envie de qch., seine Lust an etwas büßen (rel.) — en parchemin, mit Pergamene

streifen versehen; — en carton, die Schnüre an den Pappendeckel befestigen; (mon.) — en blanc, die Saine durch das Streckwerk ziehen lassen; (cuis.) — par la farine, in Mehl umwenden, mit Mehl bestreuen; (mil.) — par les armes, nach Kriegsrecht erschießen lassen; se —, v. pr. verfließen, verbleichen, vergehen (von der Zeit), verfliegen, verbleichen, verwelken, abfallen; geschehen, verfallen, sich ereignen, sich zutragen; sich enthalten, sich versagen; sich begnügen, sich behelfen; se — à peu, se — de peu, sich mit wenigem behelfen; il ne saurait se — de vin, er kann sich den Wein nicht versagen; je me passerai bien de lui, ich kann ihn wohl entbehren; comment s'est passé votre procès? wie ist Ihr Proceß ausgefallen? was ist aus Ihrem Processe geworden?

Passerage, f. (bot.) Pfefferkraut, n.

Passereau, m. Sperling, m.

Passerie, f. (tan.) Beize, f.

Passerilles, f. pl. getrocknete Muskatellertrauben, f. pl.

Passerine, f. (bot.) Grasmücke, f. [Sperlingswurz; f.

Passerinette, f. kleine Grasmücke, f.

Passe-rose, f. Steckrose, f.

Passe-rouleau, m. (teint.) Rollholz in den Seidengebinden, n.

Passes, v. Passeriles.

Passe-soie, m. Strumpfwebernadel; Durchziehklinge, f. [n.

Passe-talon, m. (cord.) Absatzleder, n.

Passe-temps, m. Zeitvertreib, m.; se donner du —, sich die Zeit vertreiben.

Passets, m. pl. (com.) Waarenschrank mit Vorhängen, m.

Passette, f. (cuis.) kleine Durchschlag, m.; (agr.) Kettendraht, m.

Passeur, m. Fährmann, m.

Passe-velours, m. (bot.) Sammetblume, f. Hahnenkamm, m.

Passe-violet, m. veilchenblau angelaufene Farbe des Stahls, f.

Passe-vogue, f. (mar.) verdoppelte Anstrengung der Ruderknechte (auf Galeeren), f. Rojen, Rudern mit aller Macht, n.; faire —, aus allen Kräften rudern.

Passe-volant, m. bei der Musterung untergeschobener Soldat; Einschleicher, blinder Passagier; Schmarotzer, m.; (mar.) passe-volants, pl. blinde Kanonen, f. pl.

Passibilité, f. Leidensfähigkeit, Empfindungsfähigkeit, Empfindbarkeit, f.

Passible, adj. leidensfähig, empfindungsfähig; (dr.) — de dommages et intérêts, der zu Schadenersatz und Kosten verurtheilt werden kann.

Passif, ive, adj. leidend; leidentlich; dette passive, Passivschuld, auf einer leidenden Forderung, f.; (gr.) verbe —, leidendes Zeitwort, Passivum, n.; —, m. Passivschuld f.; (gr.) Passivum, n.; l'actif surpasse le —, das Vermögen übersteigt die Schulden.

Passion, f. Leiden, n. Passion; Leidensgeschichte, Passionspredigt; Leidenschaft, f.; (phil.) leidende Zustand, m.; — iliaque, Darmgicht, f. Miserere, n.; (bl.) croix de —, Marterkreuz, n.; sa plus forte — c'est le jeu, seine größte Leidenschaft ist das Spiel; aimer à la —, leidenschaftlich lieben; souffrir mort et —, Todesangst ausstehen; être esclave de ses passions, Sklave seiner Leidenschaften sein; déclarer sa —, seine Liebe erklären. [n.

Passionnaire, m. vm. Passionsbuch,

Passionné, ée, part. et adj. leidenschaftlich; verliebt, sinnlich; il est — pour la musique, er ist leidenschaftlich für die Musik eingenommen.

Passionnel, m. (cat.) Passionale, n.

Passionnément, adv. leidenschaftlich; aimer —, leidenschaftlich lieben; il est — amoureux, er ist leidenschaftlich verliebt.

Passionner, v. a. einen leidenschaftlichen Ausdruck geben, leidenschaftlich ausdrücken; — son chant, mit leidenschaftlichem Ausdrucke singen; se —, v. pr. leidenschaftlich werden, in Leidenschaft gerathen; leidenschaftlich eingenommen sein (für etwas, pour qch.); sich leidenschaftlich annehmen (einer Sache, pour qch.).

Passis, m. Mattigkeit (Krankheit der Seidenraupen), f.

Passivement, adv. leidend, leidentlich, auf leidende Art.

Passiveté, } f. (th.) leidende Zustand,

Passivité, } m.

Passoire, f. Seiher, Durchschlag, m.; passer à la —, durch den Durchschlag laufen lassen, durchseihen.

Passulat, adj. miel —, mit Rosinen zubereitete Honig, Traubenhonig, m.

Passule, f. an der Sonne getrocknete Trauben, f. pl.; Muskatellerhonig, m.

Pastel, m. Pastell, n. Pastellstift, m.; Pastellfarbe, f.; Pastellgemälde, n.; Färberwaid, Waid, m.; orangé —, bräunliche Pomeranzenfarbe, f.; dessiner au —, mit Pastellfarben malen.

Pastenade, f. v. Panais.

Pastellage, m. (conf.) Zuckerteig, m.

Pastenague, } f. Stachelroche, m.

Pastenaque, }

Pastèque, f. Wassermelone, f.

Pasteur, m. Hirt, Viehhirt; fig. Seelsorger, Seelenhirt, m.; —, adj. peuples pasteurs, pl. Hirtenvölker, n. pl.

Pastiche, m. Nachbild, n. Nachbildung, f. nachgeahmte Gemälde, n.; zusammengestoppelte Oper, f. nachgebildete Stil, m. [werk, n.

Pastillage, m. (conf.) kleine Zuckerwerk, n.

Pastille, f. Kügelchen, n.; — à brûler, Räucherkerzchen, n.

Pastisson, m. Apfelkürbis, m.

Pastophores, m. pl. ägyptische Priester mit langen Schleiern, m. pl.

Pastoral, le, adj. hirtenhaft, hirtenmäßig, schäfermäßig, Hirten..., Schäfer...; fig. auf den Seelsorger bezüglich, geistlich; vie pastorale, Hirtenleben, n.; lettre pastorale, Hirtenbrief, m.; —, m. Ritual, Kirchenbuch der Bischöfe, n.

Pastorale, f. Hirtendichtung, Schäferspiel, n.; Hirtenlied, n.

Pastoralement, adv. als ein guter Hirte, als guter Seelsorger.

Pastorat, m. Pfarramt, geistliche Hirtenamt, Pastorat, n.

Pastorelle, f. Hirtenlied, n.

Pastoricide, m. Pfarrermörder, m.

Pastoureau, m. —elle, f. junge Hirt, m.; junge Hirtin, junge Schäferin, f.

Pat, adv. (ech.) patt; faire —, patt machen; être —, patt sein.

Pât, m. (fauc.) Falkenfutter, n.

Patache, f. (mar.) Auslieger, m. Wachtschiff, n.; eine Art bequeme Landkutsche; — d'avis, Postjacht, Avisjacht, f.

Patagau, m. Sandkrieche, Wasserspringer, große Entenschnabel, m.

Patagon, m. Albertusthaler, m.

Patague, v. Patagau. [lei, f.

Pataraffe, f. fam. Gefrisel, n. Krimmerei, f.

Patarasse, f. (arch.n.) Klammeisen, n.

Patarasser, v. a. (arch.n.) klammeln.

Patard, m. eine kleine flandrische Scheidemünze, Heller, m.

Patate, f. (bot.) Batate, Batatenwinde, Kartoffel, f.

Patatras, int. frach! patsch! plumps!

—Monsieur de Nevers, plump, da liegt er!

Pataud, m. Patschfuß, junge Hund mit dicken Pfoten, m.; à nage —, ins Wasser, Pudel! être à nage —, in der Wolle sitzen.

Pataud, m. —de, f. plumpe, dicke Mensch, dicke Stöpsel, dicke Bauernlümmel, m.; dicke Trutschel, f.

Patauger, v. n. im Schlamme waten, im Kothe herum patschen.

Patavinité, f. Schreibart der Paduaner, Sprechart der Paduaner, f. Patois, n.

Pâte, f. Teig; Kleister, m. Schusterpappe, f.; (pap.) Zeug, n.; — de confitures, Zuckerteig, m.; — d'amandes, Mandelteig, m. Mandelseife, f.; — de porcelaine, Porzellanmasse, f.; — à four, Ofenlehm, m.; — de verre, Glaspaste, f.; il est de bonne —, er hat eine gute Natur; c'est une bonne — d'homme, er ist eine ehrliche Haut; faire lever la —, den Teig gehen lassen; mettre la main à la —, in der Küche mit Hand anlegen.

Pate, v. Patte.

Pâté, m. Pastete, f. Tintenklecks, m.; (perr.) Haarpastete, f.; (imp.) Zwiebelfische, m. pl.; (fort.) eine Art rundes Bollwerk, Hufeisen, n.; (cou.) Bund alter Klingen zum Zusammenschweißen, n.; (jeu) betrüglich gemischte Karten f. pl.; — de lièvre, Hasenpastete, f.; — de requête, Pastete von kleinem Geflügel, f.; fig. gros —, dicke, quatschige Kind, n.; faire le —, die Karten betrüglich mischen, die Karten packen. [trenkreuz, n.

Pâté, ée, adj. (bl.) croix pâtée, Pfe-

Pâtée, f. Stopfnudel, Gänsenudel, f.; Gemengsel von Fleisch und Brodbrocken (für Hunde), n.

Pate-d'oie, f. (bot.) Gänsefuß, m.; — de pavé, Fuß des Straßenpflasterers, m.

Patelet, m. Kabliau, Kabeljau, m.

Patelin, m. Fuchs, Schleicher, Schmeichler, Fuchsschwänzer, m. [schmeichlerisch.

Patelin, ine, adj. einschmeichelnd,

Patelinage, m. Fuchsschwänzerei. Schleicherei, Schmeichelei, f.

Pateliner, v. a. et n. durch Schmeicheleien betrügen, listig herumbringen, nach dem Munde reden, listig einfädeln; fuchsschwänzen, schleichen.

Patelineur, m. —euse, f. verschmitzte Schmeichler, Fuchsschwänzer, Schleicher m. Fuchsschwänzerin, f.

Patelle, f. Schüsselmuschel, Napfmuschel, f. [f.

Patellite, f. versteinerte Napfmuschel,

Patène, f. Kelchschüsselchen, n. Kelchdeckel, m.

Patenôtre, f. Vaterunser; Gebet, Kindergebet, n.; (arch.) Perlenschmuck, m.; — des chats, Schnurren der Katzen, n.; patenôtres, pl. Rosenkranz, m. Paternoster, n.

Patenôtré, ée, adj. (bl.) paternosterförmig. [f. pl. Rosenkränze, m. pl.

Patenôtrerie, f. Paternosterwaaren,

Patenôtrier, m. Paternostermacher Rosenkranzhändler, m.

Patent, te, adj. offen; acquit —, offene Anweisung an eine königliche Casse, f.; lettres patentes, pl. offene Briefe, m. pl.

Patente, f. Patent, n.; patentes, pl. Diplom, n. Bestallungsbrief, m.

Patenté, ée, adj. patentirt, mit einem Patente versehen.

Pate-pelu, m. fam. Schleicher, heimtückische Mensch, m. [m.

Patepin, m. Kellerwurm, Kelleresel,

Pâter, v. a. (cord.) mit Kleister steifen, kleistern, pappen.

Pater, m. Vaterunser, n.; größere Kugel im Rosenkranze, f.; savoir qch. comme le —, etwas wie das Vaterunser können; il ne sait pas son —, er kann das Vaterunser nicht, er ist sehr unwissend.

Patère, f. Opferschale (der Alten), f.; eine Art Vorhangshalter.

Paternel, elle, adj. väterlich; parents paternels, pl. Verwandte von väterlicher Seite, m. pl.

Paternellement, adv. wie ein Vater, väterlich.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0393-8 DFG

Paterniser, v. n. p. u. seinem Vater nacharten.
Paternité, f. Vaterschaft, f. Vaterstand, m. [m.
Patet, m. Zauderer, langsame Mensch,
Pâteux, euse, adj. teigig, teigicht; trübe, unrein; poire pâteuse, teigichte Birne, f.; vin —, trübe Wein, m.; couleur pateuse, trübe Farbe, f.; chemin —, lehmige Weg, m.
Pathétique, adj. rührend, feierlich, würdevoll, erhaben, pathetisch; (anat.) nerf —, Rollnerve (des Auges), m.; —, m. Pathetische, leidenschaftlich Erhabene, n.; faux —, Schwülstige, n.
Pathétiquement, adv. würdevoll, feierlich, pathetisch.
Pathétisme, m. p. u. Rührende, Pathetische, n.; Kunst, Leidenschaften zu erregen, f. [entstehungslehre, f.
Pathogénésie, f. (méd.) Krankheits-
Pathognomonique, adj. pathognemonisch; signe —, wesentliche Krankheitszeichen, n. [thologie, f.
Pathologie, f. Krankheitslehre, Pa-
Pathologique, adj. zur Krankheitslehre gehörig, pathologisch. [Patholog, m.
Pathologiste, m. Krankheitslehrer,
Pathos, m. Ausdruck erhabener Leidenschaften, m. Rührende im Ausdrucke, n. Schwulst des Stils, m.
Patibulaire, adj. zum Galgen gehörig, galgenmäßig; fourches patibulaires, pl. Hochgericht, n. Galgen, Rabenstein, m.; mine —, Spießbubengesicht, n.; —, m. Galgen, m.; Missethätergeschichte, f. [buld.
Patiemment, adv. geduldig, mit Ge-
Patience, f. Geduld, Ausdauer, f.; (bot.) Ampfer, m.; (anat.) Aufhebemuskel des Schulterblattes, m.; ouvrage de —, Werk, das Ausdauer erfordert, n.; avoir —, prendre —, sich gedulden; prendre en —, mit Geduld ertragen.
Patient, te, adj. geduldig; ausdauernd; nachsichtig; (phil.) leidend; —, m. zum Tode verurtheilte Missethäter, arme Sünder, m.; (phil.) leidende Theil; Patient, Kranke, m. [haben.
Patienter, v. n. sich gedulden, Geduld
Patin, m. Stelzschuh (der Frauen); Schlittschuh, Schrittschuh, m.; (charp.) Treppenfehle, f.; (mar.) Rost unter einem Mauerwerke, m.; (vét.) Kugeleisen, n.; patins, pl. (imp.) Brückenbrechen, n. pl.; aller en patins, aller sur des —, Schlittschuh laufen, Schlittschuh fahren.
Patinable, adj. p. u. betastensmerth.
Patine, f. Patina (auf alten Münzen), f.
Patiner, v. n. Schlittschuh laufen; —, v. a. betasten, befühlen, begreifen; unanständig begreifen.
Patineur, m. Schlittschuhläufer, Schlittschuhfahrer; Betaster, m.
Pâtir, v. n. leiden (für oder wegen etwas, de ou pour qch.), ausstehen; für etwas büßen; Schaden leiden; il en pâtira plus que moi, er wird mehr dabei einbüßen, als ich; vous en pâtirez, Sie werden dafür büßen müssen; votre santé en pâtira, Ihre Gesundheit wird darunter leiden. [schwein, n.
Patira, m. Bisamschwein, Moschus-
Pâtis, m. Weide, f. Weideplatz, m.
Pâtisser, v. n. backen, Backwerk machen. [Gebäck, n.; Pastetenbäckerei, f.
Pâtisserie, f. Backwerk, Gebackene,
Pâtissier, m. —ère, f. Pastetenbäcker, Kuchenbäcker, m.; Kuchenbäckerin, Pastetenbäckerin, f.
Pâtissoie, f. ein schweres Seidenzeuch.
Pâtissoire, f. Backtisch, m. Backtafel, f.
Patois, m. Platt, n. Sprache des Volks, f. Bauernsprache, f.; il parle en franc —, er spricht wie ein Erzbauer er spricht eine wahre Bauernsprache.

Pâton, m. Stoppumdel, f.; (boul.) Teigwurst, f.; (cord.) Kappe (in den Schuhen), f. Stämmleder, n. [leiter, f.
Patouille, f. (mar.) schwebende Strick-
Patouillet, m. (mine) Pochherd, m.
Patouilleuse, adj. (mar.) mer —, zu hohl gehende See, f.
Patraque, f. alte abgenutzte Maschine, f. alte Bratenwender (von Uhren), m.; alte abgelebte Person, f.
Pâtre, m. Hirt, Viehhirt, m.
Patres, lat. ad —, zu den Vätern; aller ad —, heimgehen, sterben; envoyer ad —, aus der Welt schaffen.
Patriarcal, le, adj. patriarchalisch, erzväterlich, oberhirtlich; (bl.) croix patriarcale, Patriarchenkreuz, n.
Patriarcat, m. Würde eines Patriarchen, f. Patriarchat, n.
Patriarche, m. Patriarch, Erzvater; Oberhirt, Oberhof; fig. ehrwürdige Greis, m.
Patrice, m. Patricier, m.; dieux patrices, pl. älteste Gottheiten Roms, f. pl.; —, f. (fond. c.) Patrize, f. Stempel, m.
Patriciat, m. Patriciat, n. Patricierwürde, f. [tricier, m. Patricierin, f.
Patricien, m. —enne, f. adj. Pa-
Patrie, f. Vaterland, n. Heimath, f.; amour de la —, Liebe zum Vaterlande, f.; servir la —, dem Vaterlande dienen.
Patrimoine, m. Erbe, Erbgut, Erbtheil, Vermögen, n.; — de saint Pierre, Erbtheil des heiligen Petrus, n. Kirchenstaat, m. [terlich, angeerbt, angestammt.
Patrimonial, le, adj. eiterlich, vä-
Patriote, m. Vaterlandsfreund, Patriot, m.; Patriotin, f.
Patrioticide, adj. patriotenmörderisch.
Patriotique, adf. vaterländisch, staatsbürgerlich, patriotisch.
Patriotiquement, adv. patriotisch, als Vaterlandsfreund.
Patriotiser, v. n. Patriot werden; se —, v. pr. als Patriot handeln; den Patrioten spielen. [Patriotismus, m.
Patriotisme, m. Vaterlandsliebe, f.
Patriotissime, m. Erzpatriot, m.
Patristique, f. Kirchenväterkunde, Patristik, f.
Patrociner, v. n. p. u. lange zureden, viel vorschwatzen, um zu überreden; vor Gericht vertheidigen.
Patron, m. Schutzheilige, Patron; Kirchenpatron; Gönner, Beschützer; Schiffspatron, Schiffsherr; Anführer, m.; Modell, Muster, n. Patrone, f.; — d'une partie, Sachwalter einer Partei, m.; — à dentelles, Spitzenmuster, n.
Patronage, m. Schutzherrenrecht, Patronatrecht, Patronat, Pfründenvergebungsrecht; Malen mittels Patronen, n.
Patronal, le, adj. den Schutzheiligen betreffend, den Kirchenpatron betreffend.
Patronet, m. Pastetenbäckerjunge, Kuchenbäckerjunge, m. [schlechtsname, m.
Patronimique, adj. nom —, Ge-
Patroniser, v. n. (mar.) Schiffspatron sein.
Patronne, f. Schutzheilige; Beschützerin, Gönnerin; (ehedem) zweite königliche Galeere, f.
Patronner, v. n. mittels einer Patrone malen; —, v. a. fam. verwalten, führen. [trenenmaler, m.
Patronneur, m. Mustersrzeichner, Pa-
Patronymique, v. Patronimique.
Patrouillage, m. fam. Mauscherei, f. Gemansche, n.
Patrouille, f. Streifwache, Runde, Patrulle, f.; (boul.) Ofenwisch, m.; faire la —, die Runde machen.
Patrouiller, v. n. die Runde machen, patrullieren; manschen; —, v. a. unreinlich mit etwas umgehen, sudeln; (peint.) — le pinceau, den Pinsel auf der Palette ausdrücken.

Patrouillis, m. Mauscherei; Kothpfütze, f. Schlamm, m.
Patte, f. Pfote, Tatze, Klaue, f.; Fuß, m. Bein (der Insecten), n.; Fuß (eines Glases ꝛc.), m.; Krebsscheere, f.; fig. Hand, Patsche, f.; (charp.) Klammer, f. Bankeisen, n.; (taill.) Patte, Leiste, f.; (mus.) Notenstrat, n.; (bou.) Fleischhaken, m.; Aufschlagen (im Kinderspiel), n.; (chem.) Schlagplatte, f.; — d'étui, Klappe an einem Futterale, f.; — d'un ancre, Ankerschaufel, f.; — d'oie, Gänsefuß (Pflanze), m.; avoir une grosse —, eine große, plumpe Hand haben; faire — de velours, Sammetpfoten machen, die Krallen einziehen (von Katzen); marcher à quatre pattes, auf allen Vieren gehen; mettre la — sur qn., Hand an einen legen; tenir qn. sous sa —, einen in seinen Klauen haben; tomber sous la — de qn., in Jemandes Klauen gerathen; graisser la — à qn., einem die Hände schmieren, einen bestechen; donner des coups de —, Stichelreden austheilen.
Patté, ée, adj. (bl.) pfotenförmig.
Pattu, ue, adj. rauchfüßig (von Tauben und Hühnern). [stehend.
Patulé, ée, (bot.) niederhängend, ab-
Pâturage, m. Weide, Viehweide, Trift, f. Weideplatz, m.; Triftrecht, Hutrecht, n.; droit de —, Triftgerechtigkeit, f.
Pâture, f. Weide, Grasung, f.; Futter, n. Nahrung (auch fig.), f.; — de l'esprit, Nahrung des Geistes, f.
Pâturean, m. Stück Land oder Wiese, die auf einige Zeit zur Weide bestimmt ist, f.
Pâturer, v. n. weiden.
Pâtureur, m. (mil.) Futterknecht, m.
Paturin, m. (bot.) Rispengras, n.
Paturon, m. Fessel (am Pferdefuße), f.
Pauciflore, adj. (bot.) wenigblumig.
Pauci-radié, ée, adj. (bot.) wenig [ſtrahlig.
Paucité, f. geringe Anzahl, Wenigkeit.
Paulette, f. (ehedem) Witwensteuer bezahlen, das Amtsgeld erlegen.
Pauletter, v. n. die Witwensteuer f. Amtsgeld, n.
Paullinie, f. (bot.) Paullinie, f.
Paume, f. flache Hand; Faust (Maß), f.; Ballspiel, n.; jeu de —, Ballhaus, n. Ballplatz, m.; jouer à la —, Ball spielen; jouer à la longue —, im Freien spielen; jouer à la courte —, im Ballhause Ball spielen.
Paumelle, f. Gerste, Sommergerste, f.; Handblech, Handleder (einiger Handwerker), n.; Spinnlappen der Seiler, m. (corr.) Reckheil, n.; (ois.) Gestell für den Lockvogel, n.
Paumer, v. a. — la gueule à qn., einen mit der Faust ins Gesicht schlagen, einen aufs Maul schlagen; —, v. n. (mar.) mit den Händen bugsiren; se —, v. pr. (mar.) sich aufpalmen, sich mit den Händen an einem Taue aufziehen.
Paumet, m. Fingerhut, m. Handbisch (des Segelmachers), n.
Paumier, m. Ballmeister, m.; — raquettier, Ballraketenmacher, m.
Paumille, f. Stängelchen für den Lockvogel, n.
Paumillon, m. (agr.) Pflugweiter, n.
Paumure, f. (chass.) Schaufelgeweih, n. Schaufeln, f. pl.
Paupière, f. Augenlid, n.; Augenwimper, f.; fermer la —, die Augen zuthun; fermer la — à qn., einem die Augen zudrücken.
Paupoire, f. (verr.) Eisenplatte zum Abplatten der Flaschenboden, f.
Pause, f. Pause, f. Absatz, m. Stillstand, m. Unterbrechung, f. Ruhepunct, m.
Pauser, v. n. (mus.) pausiren; inne halten, still halten.
Pauvre, adj. arm; armselig, elend, erbärmlich; verächtlich; —, m. et f. Arme

m. et f.: pauvres honteux, pl. Hausarme, m. pl. [ftig.
Pauvrement, adv. arm, ärmlich, arm-
Pauvresse, f. fam. Arme, Bettelfrau, Bettlerin, f.
Pauvret, m. —ette, f. fam. arme Schelm, arme Tropf, m. arme Thier, n.
Pauvreté, f. Armuth, Armseligkeit, f.; — d'esprit, Geistesarmuth, f.; prov. — n'est pas vice, Armuth ist keine Schande; tomber dans la —, in Armuth gerathen.
Paux, m. pl. (pch.) Seitenpfühle des Schiffraumes, m. pl.
Pavage, m. Pflaster, n.; Pflasterarbeit, f.; droit de —, Pflastergeld, Pflastergelete, n.
Pavaine, m. Sassafrasbaum, m.
Pavane, f. ein feierlicher Tanz, altfranzösische Pfauentanz, m.
Pavaner, v. pr. sich einher schreiend brüsten.
Pavé, m. Pflasterstein, m. Pflaster, n. gepflasterte Weg, m. gepflasterte Straße, f.; haut du —, hohe Pflaster, n.; figerrang, m. oberste Stelle, f.; mettre sur le —, aus der Wohnung vertreiben, herausjagen; être sur le —, kein Obdach haben, brodlos sein; tenir, ou prendre le haut du — den ersten Rang haben, den obersten Rang behaupten; tâter le — vorsichtig zu Werke gehen; faire quitter le — à qn., einen verdrängen.
Pavechéur, m. Schildträger, m.
Pavement, m. Pflastern, Pflaster, n.
Paver, v. a. et n. pflastern; il a le terrain pavé, er kann sehr heiß essen.
Pavesade, f. (mar.) Schirmwand, f.
Paveschéid (auf Galeeren), n.; (fort.) Schirmgeflecht, n.
Paveur, m. Pflasterer, Steinsetzer, m.
Pavie, f. (jard.) Härtling, m. eine Art Pfirsiche; indische Kastanienbaum, m.
Pavillon, m. Zelthaus, Sommerhaus, Lusthaus, Gartenhäuschen, n. Pavillon, m.; Seitbett, Himmelbett, n.; Flagge, f.; weite Wappendecke, f. Wappenmantel, m.; (fig.) Wendung einer Trompete ꝛc., f.; le —, Krone eines Diamantes, f.; baisser le —, die Flagge streichen; seinen Meister anerkennen; mettre — bas, die Flagge streichen lassen; déployer le —, die Flagge wehen lassen; se ranger sous le — de qn., sich unter Jemandes Schutz begeben; déserter le —, von einer Partei abgehen.
Pavillonné, ée, adj. (bl.) cor —, Horn mit einer Glocke von anderer Farbe, tour pavillonnée, Thurm mit einer Thurmkrone, m.
Pavois, m. (ehedem) große Schild, m.; (mar.) Schirmwand, f. Schanzkleid, n.
Pavoiser, v. a. (mar.) ein Schanzkleid vorspannen.
Pavonaire, f. Pfauenfeder (Polyp), f.
Pavone, f. strahlige Steinpolyp, m.
Pavot, m. Mohn, m.; — rouge, rothe Rose, Feldmohn, m.; —sauvage, Klatschrose, f.; — double, gefüllte Mohn, m.; — épineux, Stachelmohn, m.; — cornu, gehörnte Mohn, m. [Halsbande, m.
Pavouane, m. Papagei mit rothem
Payable, adj. zahlbar.
Payant, te, adj. zahlend, Zahlung leistend.
Paye, f. Sold, m. Löhnung, f. Lohn; Zahler, Schuldner, m.; haute —, höhere Sold, m. in höherem Solde Stehende, m.; morte —, Gnadensoldner, m.; c'est une bonne —, er ist ein guter Zahler; donner la — aux troupes, faire la—aux troupes, den Soldaten ihren Sold geben.
Payelles, f. pl. (sal.) Salzpfannen (in Flandern), f. pl.
Payement, m. Zahlung, Bezahlung, f.; jour du —, Zahltag, m.; faire un —, eine Zahlung leisten.
Payen, v. Païen.

Payer, v. a. zahlen, auszahlen, bezahlen, entrichten, abtragen, befriedigen; fig. vergelten; il me le paiera, er soll es mir bezahlen, er soll dafür büßen; il est payé, er hat seinen Lohn bekommen; il me le paiera au double, er soll doppelt dafür büßen müssen; je ne suis pas payé pour cela, dafür werde ich nicht bezahlt; ich brauche es nicht zu thun; prov. tant tenu, tant payé, wie die Arbeit, so der Lohn; — en or, in Golde bezahlen; — au mois, monatlich bezahlen; — d'ingratitude, mit Undank lohnen; — de paroles, mit Worten abspeisen; — de raisons, Gründe für seine Handlungen anführen; — en même monnaie, mit gleicher Münze bezahlen, Gleiches mit Gleichem vergelten; — d'effronterie, sich mit Unverschämtheit durchhelfen; — de sa personne, sein Leben wagen, in einer Gefahr sich tapfer halten; — le tribut à la nature, sterben; — pour tous les autres, die ganze Zeche bezahlen; — les violons, die Unkosten bezahlen, während die Andern den Gewinn dabei haben; (com.) — un solde de compte, einen Saldo ausgleichen; se —, v. pr. sich bezahlen, bezahlt werden; se— par ses mains, sich selbst bezahlt machen; se — de raisons, sich belehren lassen, sich zurecht weisen lassen. [meister, m.
Payeur, m. Zahler, Bezahler; Zahl-
Pays, m. Land; Vaterland, n. Heimath, f.; — de plaine, — plat, flache Land, n.; vin du —, Landwein, m.; — de Cocagne, Schlaraffenland, n.; il est bien de son —, er ist sehr einfältig, er ist herzlich dumm; il a bien vu du —, er ist in der Welt herumgekommen; de quel—venez-vous? aus welchem Lande kommen Sie? das wissen Sie nicht? faire voir du — à qn., einem viel zu schaffen machen; savoir la carte du —, seine Leute kennen.
Pays, m. —se, f. pop. Landsmann, m.; Landsmännin, f.
Paysage, m. Landschaft, f.; Landschaftsgemälde, n.; Landschaftsmalerei, f.
Paysagiste, m. Landschaftsmaler, Landschafter, m.
Paysan, m. —anne, f. Landmann, Bauer, m.; Bäuerin, Bauersfrau, f.; à la paysanne, wie ein Bauer, wie eine Bäuerin; danse à la paysanne, Bauerntanz, m.; il a l'air d'un—, er sieht wie ein Bauer aus.
Paysannerie, f. fam. Bauernpack, Bauernwesen, n.
Pé, m. (van.) aufrechte Stab im Geflecht; Anhaltstein (in Schieferbrüchen), m.
Péage, m. Zoll, m. Wegegeld; Zollhaus, n.; garde du —, Zollbereitet, m.
Péager, m. Zolleinnehmer, Zöllner, m.; —, adj. chemin —, Zollstraße, f.
Peau, f. Haut, f.; Fell, Leder, n. Balg, m.; — de mouton, Schaffell, n.; — de boeuf, Ochsenhaut, f.; — de serpent, Schlangenhaut, f.; — crue, rohe Haut, ungegerbte Haut, f.; maladie de —, Hautkrankheit, f.; gras à pleine —, speckfett; la — lui démange, der Rücken juckt ihm (nach Schlägen); il a peur de sa —, er fürchtet sich vor Schlägen; il n'a que les os et la —, er ist nichts als Haut und Knochen an ihm, er ist klapperdürr; il fait bon marché de sa —, er schlägt sein Leben nicht hoch an; il mourra dans sa —, il ne changera pas de —, er wird sich nicht ändern; il crève, ou il enrage dans sa —, er möchte aus der Haut fahren; je ne veux pas me charger de votre —, ich will mich nicht mit euch behängen, ich will euch nicht auf dem Halse haben; vendre cher sa —, seine Haut theuer verkaufen, sich tapfer wehren; passer des peaux, Häute gar machen.
Peau-de-chienner, v. a. mit Seehundsfell glätten. [handel, m.
Peausserie, f. Lederwaare, f.; Leder-

Peaussier, m. Lederbereiter; Fellhändler, m.; —, adj. muscle —, Hautmuskel, m.
Peautre, m. vm. Steuerruder, n.; envoyer qn. au —, einen fortjagen, einen zum Henker schicken.
Peautré, ee, adj. (bl.) mit einem Schwanze von anderer Farbe (von Fischen). [ring, m. Pökelhering, m.
Pec, adj. hareng —, eingepökelte He-
Pécari, m. südamericanische Moschusschwein, n.
Peccable, adj. sündhaft; tout homme est —, jeder Mensch kann sündigen.
Peccadille, f. kleine Sünde; f. geringe Fehler, m. [böse.
Peccant, te, adj. (méd.) schädlich,
Peccavi, m. reuige Sündenbekenntniß, n. Zerknirschung, f.
Pêche, f. Pfirsiche, Pfirsche, f.; Fischfang, m. Fischerei, f.; — du corail, Korallenfischerei, f.; — des perles, Perlenfischerei, f.; aller à la —, auf den Fischfang ausgehen.
Péché, m. Sünde, f.; — d'habitude, Gewohnheitssünde, f.; — de fragilité, Schwachheitssünde, f.; — originel, Erbsünde, f.; — mortel, Todsünde, f.; — mignon, Lieblingssünde, f.; pour mes péchés, zu meiner Strafe; se dire les sept péchés mortels, sich allen Schimpf und Schande nachsagen.
Pécher, v. n. sündigen; versündigen (gegen etwas, contre qch.), sich vergehen, fehlen; fehlerhaft sein (in etwas, en qch.); cet ouvrage pèche par trop d'ornement, diese Arbeit hat den Fehler, daß sie zu sehr verziert ist; ce vin pèche en couleur, dieser Wein hat keine gute Farbe.
Pêcher, m. Pfirsichbaum, m.; couleur de fleur de—, Pfirsichblüthfarbe, f.; fleur de —, Pfirsichblüthe, f.
Pêcher, v. a. et n. fischen; fig. auffischen, auffangen, herhaben; — du corail, Korallen fischen; — de la tourbe, Torf baggern; — en eau trouble, im Trüben fischen; prov. toujours pêche qui en prend un, etwas ist besser, als gar nichts.
Pêchereau, m. Seenetzel (eine Art Rechen), m. [fischt wird, m.
Pêcherie, f. Fischerei, f. Ort, wo ge-
Pêcheur, m. —eresse, f. Sünder, m.; Sünderin, f.
Pêcheur, m. —euse, f. Fischer; Seekrabe, Karmoran, m.; Fischerin, f.; martin —, Eisvogel, m.; — des Antilles, Tauchervschwalbe, f.
Péchiagre, m. Elbegengicht, f.
Pécore, f. Vieh, Thier, n.; dumme Mensch, m.; c'est une vraie —, das ist ein wahrer Ochse.
Pecque, f. naseweise Person, f. naseweise Ding, n. [Kammmuschel, f.
Pecten, m. (anat.) Schambein, n.
Pectinal, adj. m. poissons pectinaux, pl. Kammflosser, m. pl.
Pectine, f. (chim.) Pflanzengallerte, f.
Pectiné, m. (anat.) Kammmuskel, m.
Pectiné, ée, adj. kammförmig; —, m. Schambein, n. [muskel, m.
Pectineux, m. (anat.) Schambein-
Pectinibranches, m. pl. Kammfiemen, Mollusken, pl.
Pectinier, m. Thier der Kammmuschel, n. [schel, f.
Pectinite, f. versteinerte Kammmu-
Pectique, adj. (chim.) acide —, Gallertsäure, f.
Pectoral, le, adj. zur Brust gehörig, Brust...; (méd.) gut für die Brust; muscle —, Brustmuskel, m.; nageoire pectorale, Brustflosse, f.; —, m. Brustschild (des hohen Priesters der Juden), n.
Pectoraux, m. pl. Bauchstosser, m. pl.
Péculat, m. (jur.) Cassendiebstahl, m.

Entwendung der anvertrauten öffentlichen Gelder, f.

Pécule, m. (jur.) selbsterworbene Eigenthum, eigenthümliche Vermögen, n.; — littéraire, durch Schriftstellerei erworbene Eigenthum, n.; — bourgeois, durch ein bürgerliches Gewerbe erworbene Eigenthum, n.

Péculier, ère, adj. besonder, eigenthümlich; esclave —, Sklave, der ein Eigenthum besitzt, m.

Pécune, f. vm. Geld, n.

Pécuniaire, adj. in Gelde bestehend, Geld betreffend; peine —, Geldstrafe, f.; intérêt —, Geldinteresse, n. Geldvortheil, m. [reich.

Pécunieux, euse, adj. fam. geld-

Pédagne, m. (mar.) Fußbank der Ruderer, f.

Pédagogie, f. Erziehungskunde, Kinderzucht, Erziehung; Erziehungsanstalt, f.

Pédagogique, adj. zur Erziehung (der Kinder) gehörig, auf Erziehung bezüglich, pädagogisch. [Pädagog, m.

Pédagogue, m. Erzieher, Hofmeister,

Pédale, f. (mus.) Pedal (an der Orgel rc.), n.; tiefe Baßton, m.; pedales, pl. Tritte am Pedale, m. pl.

Pédane, f. Krebsdistel, f.

Pédané, ée, adj. juge —, Richter, der stehend Gericht hält, m.

Pédant, m. Pedant, Schulfuchs, Schulmeister, m. [tisch.

Pédant, te, adj. schulfüchsisch, pedan-

Pédantaille, f. p. u. Pedantenvolk, n. Pedanten, m. pl.

Pédante, f. Pedantin, f.

Pédanter, v. n. schulmeistern, Schulstaub einfressen.

Pédanterie, f. Schulfüchserei, Pedanterei; Schulgelehrsamkeit, f. Schulkram, m.

Pédantesque, adj. schulfüchsisch, pedantisch; savoir —, pedantische Gelehrsamkeit, f. [tig, pedantisch.

Pédantesquement, adv. schulfüchs-

Pédantiser, v. n. den Pedanten spielen. [n. Pedanterei, Schulfeistheit, f.

Pédantisme, m. schulfüchsische Wesen,

Pédarthrocacé, m. Winddorn (Gelenkkrankheit der Kinder), m.

Pédéraste, m. Knabenschänder, Päderast, m. [derastie, f.

Pédérastie, f. Knabenschänderei, Pä-

Pédère, m. Traubenkäfer, m.

Pédestre, adj. statue —, Bildsäule zu Fuß, f. [—, zu Fuße gehen.

Pédestrement, adv. zu Fuße; aller

Pédètes, m. pl. Hüpfer, Springhasen, m. pl.

Pédiaire, adj. (bot.) fußförmig.

Pédicateur, v. Pédéraste. [m.

Pédicellaire, m. Stielwurm (Polyp),

Pédicelle, m. (bot.) Blumenstielchen, n.

Pédicellé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Pédiculaire, adj. maladie —, Läusekrankheit, Läusesucht, f.; —, f. (bot.) Läusekraut, n.

Pédiculation, f. Läusekrankheit, f.

Pédicule, m. (bot.) Stielchen, n. Stiel, m.

Pédiculé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Pédicure, m. Fußarzt, Hühneraugenschneider, Hühneraugenoperateur, m.

Pédieux, euse, adj. muscle —, Fußmuskel, m.

Pédiluve, m. Fußbad, n.

Pédimanes, m. pl. Säugethiere mit abstehender Zehe an den Hinterfüßen, n. pl.

Pédine, m. Rinnenkäfer, m.

Pédomètre, v. Odomètre.

Pédon, m. Fußbote, m.

Pédonculaire, adj. (bot.) blumenstielständig.

Pédoncule, m. (bot.) Blumenstiel, Fruchtstiel, m.; — du cerveau, Gehirnschenkel, m.

Pédonculé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Pédophile, m. Kinderfreund, m.

Pédophlébotomie, f. Aderlaß an Kindern, m.

Pédotrophie, f. Ernährung der Kinder, Wartung der Kinder, Kinderpflege, f.

Pégase, m. (myth.) Pegasus, m. Flügelroß, Musenpferd, Dichterpferd; Meerpferd, n. Seedrache, m.; il monte le —, er macht Verse. [Musen, f. pl.

Pégasides, f. pl. (myth.) Pegasiden,

Pégaulière, f. Fahrzeug, in welchem

Pégolière, das Pech zum Kalfatern geschmolzen wird, n.

Pégon, m. harte Venusmuschel, f.

Pégot, m. Alpengrasmücke, f.

Pégouse, f. flugige Meerzunge, f.

Pehlvi, m. Pehlvi, n. altpersische Sprache, f.; caractère —, Pehlvischrift, f.

Peignage, m. Kämmen, Krämpeln, n.

Peigne, m. Kamm, Haarkamm, m.; Krämpel, f. Weberkamm; Rispelkamm, m. Rispel, f. Reckkamm, m.; (tourn.) Schraubstahl, m.; (ép.) Steckkamm, m.; (sav.) Theilkamm, m.; Kammmuschel, f.; — à grosses dents, weite Kamm, m.; — à petites dents, enge Kamm, m.; — de toilette, Toilettenkamm, m.; — de Vénus, Nadelkerbel, m.

Peigné, ée, part. et adj. gekämmt; fig. sehr sauber, in der größten Ordnung; mal —, unsauber, unrein, in schlechter Ordnung.

Peigner, v. a. kämmen; fig. durchhecheln, durchziehen; ausprügeln; — du lin, Flachs hecheln; — de la laine, Wolle kämmen, Wolle krämpeln; se —, v. pr. sich kämmen; fig. sich durchprügeln.

Peignette, f. Kämmchen, n.

Peigneur, m. Kämmer, Wollkämmer; Hechler, m. [händler, m.

Peignier, m. Kammmacher, Kamm-

Peignoir, m. Pudermantel, m.

Peignon, m. Abgang von der gekämmten Wolle, m. Kämmlinge, m. pl.; (cor.) Loppe Hanf, Docke Hanf oder Flachs, f.

Peignures, f. pl. Kammhaare, beim Kämmen ausgegangene Haare, n. pl.

Peilles, f. pl. (pap.) Lumpen, m. pl.

Peillier, m. Lumpensammler, m.

Peindre, v. a. irr. malen, abmalen; bemalen, anstreichen; fig. schildern, beschreiben; schön schreiben; fait à —, zum Malen schön; cette perte l'achève de —, dieser Verlust richtet ihn vollends zu Grunde; — en huile, — à l'huile, in Oel malen; — d'idée, — de mémoire, aus dem Kopfe malen; — en rouge, roth anstreichen; (rel.) — la tranche, den Schnitt färben; se —, v. pr. sich selbst abmalen; fig. sich schildern; sich darstellen; la joie se peint sur son visage, die Freude malt sich in seinem Gesichte.

Peine, f. Strafe, f.; Leiden, Leid, n.; Schmerz, Kummer, Gram, m. Traurigkeit; Arbeit, Mühe; Unruhe, Sorge, Verlegenheit, f.; à —, kaum; à grand'—, mit Mühe, mit genauer Noth, schwerlich; — du sens, Höllenstrafe, Höllenpein, f.; il est en —, il est dans la —, er ist in Noth, er ist in Verlegenheit; ce n'est pas la —, cela n'en vaut pas la —, das ist nicht der Mühe werth; la chose en vaut la —, die Sache ist der Mühe werth; prenez la —, nehmen Sie sich die Mühe, sein Sie so gütig; cela se fait sans —, das geht ohne Schwierigkeit; sous les peines de droit, unter der darauf gesetzten Strafe; à — de la vie, sous — de la vie, bei Lebensstrafe; c'est un homme de —, er muß sein Brod sauer verdienen; il a de la — à marcher, das Gehen wird ihm sauer; ne vous en mettez pas en —, machen Sie sich deswegen keine Sorgen; votre lettre m'a mis hors de —, Ihr Brief hat mich außer Sorgen gesetzt il a — à le croire, er hat Mühe, es zu glauben, es kommt ihm schwer an, es zu glauben; être en — de qch., wegen etwas in Sorgen sein; perdre sa —, vergebliche Mühe anwenden; se donner bien la —, sich die Mühe geben; prendre la —, sich die Mühe geben, sich die Mühe nehmen; faire qch. sans —, etwas gern thun; payer la — die Mühe bezahlen; den Lohn geben.

Peiné, ée, adj. bekümmert; mühsam, zu ängstlich gearbeitet.

Peiner, v. a. Mühe machen; Sorge machen, Verdruß machen, beunruhigen; mühsam arbeiten, Mühe auf etwas verwenden; —, v. n. Mühe haben, sich abmühen; Ueberwindung kosten; il peine à punir, er straft ungern, es kommt ihm schwer an zu strafen; cette poutre peine trop, dieser Balken trägt zu schwer; se —, v. pr. sich Mühe geben, sich bemühen, sich abmühen, es sich sauer werden lassen.

Peineux, euse, adj. vm. mühsam; semaine peineuse, Charwoche, Marterwoche, f. [termuschel; Perlschlange, f.

Peintade, f. Perlhuhn, n.; Perlmut-

Peintadeau, m. junge Perlhuhn, n.

Peintre, m. etf. Maler, m. Malerin, f.; — d'histoire, Historienmaler, m.; — en miniature, Miniaturmaler, m.; — pastel, Pastellmaler, m. [lerei, f.

Peinturage, m. Anstreichen, n.; Ma-

Peinture, f. Malerei, Malerkunst, f.; Gemälde, n.; Schilderung, f.; en —, mit dem Scheine nach, in der Einbildung; — à l'huile, Oelmalerei, f.; — au lait, Milchanstrich, m.; — au lait en détrempe, Oelanstrich, m.; — d'impression, Stafferei, f.; — d'apprêt, Glasmalerei, f.; peintures, pl. Bilder, n. pl. Figuren (in der Karte), f. pl.

Peinturer, v. a. anstreichen, anmalen.

Peintureur, m. Anstreicher, m.

Peinturlurer, v. n. pop. anstreichen, malen, schmieren.

Pékan, m. canadische Wiesel, n.

Pela, m. (bot.) Wachsbaum, m.

Pelache, f. grobe Plüsch, m.

Pelade, f. Ausfallen der Haare, n.

il a la —, die Haare fallen ihm aus.

Pelage, m. Haarfarbe (der Pferde, Hirsche, Hunde), f.; deux bonnes de même —, zwei Ochsen von einerlei Farbe.

Pélagianisme, m. Lehre der Pelagianer, f. [lauf, m.

Pélagie, f. (méd.) schuppige Rothe-

Pélagien, enne, adj. in der See lebend; oiseau —, Seevogel, m.; poisson —, Seefisch, m.; —, m. Pelagianer (Ketzer des fünften Jahrhunderts), m.

Pélagoscope, m. Wasserfehrohr, n.

Pélamide, f. junge Thunfisch; Bonnetfisch, m.

Pelard, adj. m. bois —, geschältes Holz, Schalholz (zur Gerberlohe), n.

Pélargon, m. (bot.) Pelargonium, n.

Pelauder, v. a. pop. puffen, mit Fäusten schlagen. [m. pl.

Pélécanoïdes, m. pl. Kropfschnäbler,

Pélécoïde, adj. (géom.) heilförmig.

Pêle-mêle, adv. untereinander, durcheinander.

Peler, v. a. abhaaren, die Haare abbrühen; schälen, abschälen; — un lièvre, einen Hasen abhäuten; — la terre, den Rasen abstechen; —, v. n. et se —, v. pr. sich schälen (von der Haut).

Pélerin, m. —ine, f. Pilger, Wallfahrer; durchtriebene Mensch, m.; Pilgerin, f.; (coiff.) eine Art Weibchentuch, Kragen, m.; Kammmuschel, f.

Pélerinage, m. Pilgerschaft, Wallfahrt, f.; Wallfahrtsort, m.; aller en —, wallfahrten.

Pélletrage, m. Kofferschloß, n.

Pelette, f. (tuil.) kleine Schaufel, f.

Pélican, m. Pelikan, m. Kropfgans,

f.; (chim.) Circulirgefäß, n.; (den.) Beißzan, m. Zahnzange, f.; (charp.) Schneidkammer, f.
Pélice, f. indische Spießnatter, f.
Pélin, m. Kalkgrube, f.
Pélis, m. (még.) Raufwolle, f.
Pélisse, f. Pelz, Pelzrock, m.; mettre une —, einen Pelz anziehen.
Pélisson, m. p. u. Pelzrock, m. Pelzkleid, n. Pelzwamms, n.
Pella, f. (mine) Amalgam, n.
Pellâtre, m. Schaufelblatt, n.
Pelle, f. Schaufel, f.; — à feu, Feuerschaufel, f.; prov. la — se moque du fourgon, ein Esel schilt den andern einen Langohr.
Pellée, f. eine Schaufel voll.
Pelleron, m. kleine Bäckerschaufel, Brodschaufel, f.
Pelleter, v. a. Getreide umschaufeln.
Pelletée, v. Pellée.
Pelleterie, f. Kürschnerhandwerk; Rauchwerk, n. Kürschnerwaare, f.
Pelletier, m. —ère, f. Kürschner, Pelzhändler, m.; Pelzhändlerin, f.
Pellicule, f. Häutchen, n.
Pelliculeux, euse, adj. häutig.
Pellisson, v. Pelisson. [eisen, n.
Pelloir, m. (még.) Schabeisen, Haar-
Pélopée, m. Afterwespe, f.
Pélore, m. Muschel, f.; —, f. Flachsbund, n. [Biegenwolle, f.
Pelotage, m. (com.) dritte Sorte der
Pelote, f. Knaul, Knäul, Klumpen, m. Nadelkissen, n.; Wasse (am Pferdekopfe), f.; — de fil, Knauel Garn, m.; — de neige, Schneeball, m.; — de coton, Baumwollenknaul, m.; — de tabac, Tabaksballen, m.; — à feu, Feuerkugel, Leuchtkugel, f.; faire sa —, seinen Schnitt machen.
Peloter, v. n. Ball spielen, den Ball hin und her schlagen; mit Schneeballen werfen; —, v. a. fig. prügeln, schlagen; pr. sich herumprügeln, sich herumzanken.
Peloton, m. kleine Knaul, m. Knäulchen, n.; Spielball; fig. Klumpen, Haufen, m. kleine Nadelkissen, n.; (mil.) Pelotton, n. Trupp, m. Rotte, f.
Pelotonner, v. a. in einen Knäuel wickeln, aufwickeln; in Haufen legen; se —, v. pr. (mil.) sich pelotonweise aufstellen.
Pelouse, f. Grasplatz, Rasenplatz, m.
Pelta, f. (bot.) Schildchen (der Flechten), n.
Peltaire, f. (bot.) Scheibenkraut, n.
Peltastes, m. pl. Schildträger (der alten Griechen), m. pl.
Pelte, f. halbkreisförmige Schild (der Amazonen), n. Pelta, f.
Pelté, ée, adj. (bot.) schildförmig.
Pelu, ue, adj. mit Haaren bewachsen, haarig; patte pelue, Henchler, Fuchsbalg, m. Pilsch, m. [schwänzer, m.
Peluche, f. Plüsch, m. [schwänzer, m.
Pelucké, ée, adj. wollig, haarig; fementartig. [rig werden.
Pelucher, v. n. wollig werden. haa-
Pelure, f. Schale, Haut; Raufwolle, f.; — de pomme, Aepfelschale, f.; — d'oignon, Zwiebelschale, f.; — de marron, Kastanienschale, f.; — de fromage, Käserinde, f. [Wecken gehörig.
Pelvien, enne, adj. (anat.) zum
Pelvimètre, m. (chir.) Beckenmesser, m.
Pemphigode, adj. (méd.) fièvre —, Fieber mit einem Blatternausschlage, n.
Pemphigus, m. (méd.) Fieber mit einem Blatternausschlage, n.
Penades, v. n. vm. sich fortschleppen.
Penaille, f. Pfaffenklubb, m.
Penaillon, m. Lumpen, Lappen; Bauch, Pfaffe, m.; c'est un —, das ist ein alter Sünder.
Penal, le, adj. Strafen betreffend, Straf-; code —, Strafgesetzbuch, n.; loi pénale, Strafgesetz, n.
Pénalité, f. p. u. Strafbarkeit, Strafbestimmung, f.
Pénance, v. Pénitence.
Penard, m. vieux —, alte Sünder, alte Ehetrüppel, m.
Pénates, m. pl. (myth.) Hausgötter, Penaten, m. pl.; fig. Wohnung, f.
Penaud, de, adj. beschämt, bestürzt, verlegen, verdutzt, verblüfft.
Pénault, m. p. u. ein Getreidemaß in Frankreich, zwei bichets enthaltend.
Penchant, te, adj. abschüssig, abhängig, schief, überhängend; fig. wankend.
Penchant, m. Abhang, m. abhängige Fläche; fig. Neigung, f. Hang, m.; — de l'âge, Abnahme der Kräfte im Alter, f.; être sur le — de sa ruine, am Rande des Verderbens stehen, seinem Untergange nahe sein; avoir du — pour qn., Neigung zu einem haben.
Penché, ée, part. et adj. geneigt (v. Pencher); airs penchés, pl. gezierte Wesen, n.
Penchement, m. Neigen, Hängen, n. Neigung, f.; — de tête, Kopfnicken, n.; — de la balance, Ausschlagen der Wage, n.
Pencher, v. a. neigen, abschüssig machen; — la tête, den Kopf neigen; faire — la balance, der Wage den Ausschlag geben; —, v. n. überhängen, sich nach einer Seite neigen; fig. geneigt sein; se —, v. pr. sich neigen, sich beugen; hangen; fig. geneigt sein, Neigung haben (zu etwas, à qch., vers qch.).
Penches, f. pl. Wollkratzen, f. pl.
Pendable, adj. henkenswerth; homme —, Mensch, der den Galgen verdient, m.
Pendage, m. (mine) Neige einer Ader, f. Einfall, m. [gen, n.
Pendaison, f. p. u. Henken, Aufhän-
Pendant, te, adj. hängend, herabhängend; proces —, anhängige Proceß, m.
Pendant, m. Gehenk, Gehänge, n.; Vogel (an der Uhr), m.; (pein.) Gegenstück, Seitenstück, n.; pendants de clefs, pl. Schlüsselring, Schlüsselhaken, m.; pendants d'oreille, m. Ohrgehänge, n.
Pendant, prp. während; — que, während daß, indessen da.
Pendard, m. Galgenschwengel, Galgenstrick, Galgenvogel, m.
Pendeloque, f. Angehänge (am Ohrringe); Uhrgehänge, n.
Pendement, m. p. u. v. Pendaison.
Pendentif, m. (arch.) Strebebogen, m. [Trockenplatz der Weißgerber, m.
Penderie, f. vm. Henkerei, f.; (még.)
Penderolles, f. pl. Schnüre an einer Trompete, f. pl.
Pendeur, m. (mar.) Hänger, m. Tauende mit einem Kloben, n.
Pendiller, v. n. hängen und flattern, baumeln.
Pendillon, m. (horl.) Gabel, f.
Pendoir, m. (bou.) Speckseil, n. Speckleine (zum Aufhängen einer Speckseite), f.
Pendre, v. a. hängen, aufhängen, anhängen; henken, aufhenken, il ne vaut pas le —, er ist den Strick nicht werth, er ist ein Erztaugenichts; — du linge, Wäsche aufhängen; fig. — son épée au croc, den Degen an den Nagel hängen, die Kriegsdienste verlassen; dire pis que — de qn., einem alle Schande nachsagen; —, v. n. hängen, hangen, herabhangen; aufhängen; ce chien a les oreilles bien pendantes, dieser Hund ist schön behangen, dieser Hund hat ein schönes Behänge; se —, v. pr. sich erhängen, sich erhenken; il y a de quoi se —, das ist zum Todtschießen, man möchte verzweifeln; il vient de se —, er hat sich erhenkt.
Pendu, ue, part. et adj. gehängt (v. Pendre); prov. aussitôt pris, aussitôt —, wie gefangen, so gehangen; être — par les oreilles, sehr aufmerksam zuhören; —, m. Gehenkte, m.; il a l'air d'un —, er sieht aus wie vom Galgen gefallen; il a de la corde de —, er hat Diebesglück.
Pendule, m. Pendel, Perpendikel, m.; —, f. Pendeluhr, Wanduhr, f.
Pendulier, m. Pendeluhrenmacher, m.
Penduline, f. Beutelmeise, f.
Penduliste, m. Uhrkastenmacher, m.
Pêne, m. (serr.) Riegel, Schließriegel, m.; (mar.) Schmierquast, m. oberste Stock einer lateinischen Raa, n.
Peneaux, m. pl. p. u. Lappen, m. pl. geringe Kleidungsstücke, n. pl.
Pener, v. n. vm. bestrafen.
Pénétrabilité, f. (phil.) Durchdringlichkeit, f.
Pénétrable, adj. durchdringlich.
Pénétrant, te, adj. durchdringend; scharfsichtig.
Pénétratif, ive, adj. durchdringend; qualité pénétrative, durchdringende Eigenschaft, f.
Pénétration, f. Durchdringung, f. Eindringen, n.; fig. Scharfsinn, m. Scharfsichtigkeit, tiefe Einsicht, f. durchdringende Verstand, m.
Pénétré, ée, part. et adj. durchdrungen; — de joie, von Freude durchdrungen; il a l'air —, er sieht tiefgerührt aus.
Pénétrer, v. a. et n. durchdringen; eindringen, hineindringen; fig. ergründen; durchdringen, tief rühren; — les secrets de la nature, in die Geheimnisse der Natur eindringen; — dans les secrets de qn., Jemandes Geheimnisse ergründen; se —, v. pr. sich durchdringen, sich tief einprägen.
Pengoin, v. Pingoin.
Pénible, adj. mühsam, beschwerlich, mühselig, peinlich; situation —, peinliche Lage, f. [tig, mit Mühe.
Péniblement, adv. mühsam, mühse-
Péniche, f. kleine Transportfahrzeug, n.
Pénicillé, ée, } adj. (bot.) pinsel-
Pénicilliforme, } förmig.
Pénides, f. pl. (ap.) Pendzucker, m.
Pénie, f. (myth.) Göttin der Armuth, f.
Pénil, m. (anat.) Schambein, n.
Péninsule, f. Halbinsel, f.
Pénis, m. (anat.) männliche Glied, n.
Pénitence, f. Buße, Strafe, f.; pour —, en —, zur Strafe; sacrement de —, Sacrament der Buße (bei den Katholiken), n.; faire — de qch., für etwas büßen; mettre un enfant en —, einem Kinde eine Strafe auferlegen.
Pénitencerie, f. Bußpriesteramt, Amt eines Bußrichters; (ehedem) Bußgericht, n.
Pénitencier, m. Bußpriester, Pönitentiarius, m.
Pénitent, te, adj. büßend, bußfertig; —, m. —te, f. Beichtende, m. et f. Beichtkind, n. Büßer, m.; Büßende, f.; pénitents, pl. Büßende (geistliche Brüderschaft), m. pl.
Pénitentiaux, adj. pl. psaumes —, sieben Bußpsalmen, m. pl.; canons —, Bußgesetze, n. pl.
Pénitentiel, m. Bußbuch, n.
Pennache de mer, f. (hist. n.) Seefederbusch, m.
Pennade, f. vm. Tritt, Fußtritt, m.
Pennader, v. a. vm. einen Fußtritt geben. [bl.) Federschmuck, m.
Pennage, m. (fauc.) Gefieder, n.; (bl.)
Pennatifide, adj. (bot.) halbgefiedert.
Pennatulaires, m. pl Seefederarten, f. pl.
Pennatule, f. Seefeder, f. [f. pl.
Pennatulite, f. Seefederabdruck, Seefedersein, m.
Penne, f. (fauc.) Schwungfeder; Befiederung (der Pfeile), f.; (mar.) oberste

Spitze eines Galeerensegels, f.; faire la —, die Segelstange der Länge nach an den Mast legen; pennes, pl. (tiss.) Garnenden, n. pl.

Penné, ée, adj. (bot.) gefiedert.

Penniforme, adj. (anat.) federförmig.

Pennon, m. vm. Fahne, f.; (mar.) Windfahne, f.

Pennonceau, m. Fähnlein, n.

Pénombre, f. (astr.) Halbschatten, m.

Pénorçon, m. (mus.) neunseitige Pandore, f.

Pensant, te, adj. denkend; bien —, gut denkend; être —, denkende Wesen, n.

Pensée, f. Denken, n. Gedanke, m.; Meinung, Vermuthung; Absicht, f. Vorhaben, n.; erste Entwurf (eines Gemäldes, Gebäudes ꝛc.), m.; (bot.) Stiefmütterchen, n. Dreifaltigkeitsblume; Violettfarbe, f.; couleur de —, violettfarbig; voilà une belle —, das ist ein schöner Gedanke; je n'en ai pas eu la —, ich habe nie den Gedanken daran gehabt; cela ne m'est jamais venu (ou entré) en —, das ist mir nie in die Gedanken gekommen; exécuter sa —, sein Vorhaben ausführen.

Penser, v. a. et n. denken (an etwas, auf etwas, à qch.); nachdenken, nachsinnen, überlegen; erdenken, ausdenken; meinen, dafür halten, glauben, urtheilen; im Begriffe stehen; vorsichtig sein; pensez à vous, sein Sie vorsichtig, nehmen Sie sich in Acht; il pense à mal, er hat Böses im Sinne; la chose mérite qu'on y pense, die Sache verdient Ueberlegung; il a pensé mourir, er wäre beinahe gestorben; il a pensé se noyer, er wäre beinahe ertrunken; cette pierre pensa le tuer, dieser Stein hätte ihn beinahe getödtet; qu'en pensez-vous? was denken Sie davon? was halten Sie davon? [te, m.

Penser, m. poét. Denken, n. Gedanke.

Penseur, m. Denker, m.; — profond, tiefe Denker, m. [danken, tiefsinnig.

Pensif, ive, adj. nachdenkend, in Ge-

Pension, f. Kostgeld; Kosthaus, n.; Erziehungsanstalt, Kostschule, Pensionsanstalt, f.; Jahrgehalt, m. Jahrgeld, n. Gnadengehalt, m. Pension, f.; être en —, in der Kost sein; se mettre en —, sich in die Kost verdingen.

Pensionnaire, m. et f. Kostgänger, Kostschüler, Pensionär, m.; Kostgängerin, Kostschülerin, f.; der, oder die einen Gnadengehalt erhält.

Pensionnat, m. Wohnung der Kostgänger einer Schule; Erziehungsanstalt, f.

Pensionner, v. a. ein Jahrgeld geben, einen Gnadengehalt geben, in Ruhestand versetzen, pensioniren.

Pensum, m. Aufgabe (zur Strafe), f.

Pentacorde, m. fünffaitige Lyra, f.

Pentacrinite, m. Lilienstein, Encrinit, m.

Pentacrostiche, m. (po.) Pentakrostichon, n.; vers pentacrostiches, pl. Verse, die eine fünffache Reihe von Namensgedichten enthalten, m. pl.

Pentadactyle, adj. fünfzehig, fünffingerig; —, m. Fünffingerfisch, m.

Pentaèdre, m. (géom.) Fünffach, Pentaeder, n.

Pentaglotte, adj. in fünf Sprachen; bible —, Bibel in fünf Sprachen, f.

Pentagone, adj. fünfeckig, fünfseitig; —, m. Fünfeck, n.

Pentagynie, f. (bot.) Ordnung der fünfweiberigen Pflanzen, f.

Pentamètre, adj. vers —, fünffüßige Vers, Pentameter, m.

Pentandrie, f. (bot.) Ordnung der fünfmännerigen Pflanzen, f.

Pentapaste, m. (méc.) Flaschenzug mit fünf Rollen, m.

Pentapétalé, ée, adj. (bot.) fünfblätterig; fünfstrahlig (von Seesigeln).

Pentaphylle, adj. (bot.) fünfblätterig. [Städten, f.

Pentapole, f. Landschaft mit fünf

Pentaptère, adj. (bot.) fünfflügelig.

Pentarchie, f. Fünfherrschaft, f.

Pentarque, m. Fünfherrscher, m.

Pentaspaste, v. Pentapaste.

Pentasperme, adj. (bot.) fünffamig.

Pentastyle, adj. (arch.) fünfsäulig; —, m. fünfsäulige Gebäude, n.

Pentateuque, m. Pentateuch, m. fünf Bücher Mosis, n. pl.

Pentatome, m. Wanze, f.

Pente, f. Abhang, m. Abdachung, f.; Kranz am Betthimmel, m.; (hyd.) Fall, m. Gefäll, n.; (mine) Dontege, f.; fig. Hang, m. Neigung (zu etwas, à qch.); (chem.) — rachetée, ausgeglichene Höhe, f.; suivre sa —, seiner Neigung folgen.

Pentecostal, le, adj. zu Pfingsten gehörig, Pfingst...

Pentecôte, f. Pfingsten, Pfingstfest, n.; fêtes de la —, Pfingstfeiertage, m. pl.

Pentélique, adj. marbre —, pentelische Marmor, m.

Penthèse, f. Fest der Reinigung Mariä (bei den Griechen), n.

Pentière, f. (ois.) Hängegarn, n.

Penture, f. (serr.) Band (an Thüren und Fenstern), n.; — à gond, Angelband, n.

Pénule, f. (ant.) Regenkleid, n.

Pénultième, adj. vorletzt.

Pénultième, f. vorletzte Silbe, f.

Pénurie, f. große Mangel, m. äußerste Armuth, f. [Benedig, f.

Péotte, f. Peotte, leichte Schaluppe in

Pépasme, m. (méd.) Zeitigung, Reifung der Säfte, Verdauung, f.

Pépastique, adj. (méd.) verdauend, zeitigend, reif machend; remède —, Verdauungsmittel, Zeitigungsmittel, n.

Péperin, m. graue vulcanische Tuffstein, m.

Pépétiller, v. n. p. u. stark funkeln.

Pépie, f. Pipps (Krankheit der Vögel), m.; il n'a pas la —, die Zunge ist ihm gelöst, er hat eine geläufige Zunge; ôter la —, den Pipps nehmen, den Pipps stechen.

Pépier, v. n. pipen (von Sperlingen).

Pépin, m. Kern (vom Obste), m.

Pépinière, f. Baumschule; fig. Pflanzschule, f. [Baumgärtner, m.

Pépiniériste, m. Baumschulgärtner,

Pépite, f. (min.) Goldgeschiebe, n.

Péplis, m. (bot.) Wolfsmilch, f.

Pépon, m. Pfebe, f. Pfebenkürbis, m.

Pepsie, f. v. Pépasme.

Pepsis, m. Grabwespe, f.

Peptique, v. Pépastique.

Péquet, m. (méd.) reservoir de —, Behälter des Nahrungssaftes, m.

Peragration, f. (astr.) Durchwanderung, f.

Pérambulation, f. Waldbesichtigung, Grenzbesichtigung, Waldvermessung (in England), f.

Péramèle, m. Beuteldachs, m.

Pérapétale, m. (bot.) Blumenblattansatz, m. [ansatz, m.

Péraphylle, m. (bot.) Ansatz, Kelch-

Perçage, f. Bohren, n. [m.

Percalle, f. Perkal, ostindische Cattun,

Perçant, te, adj. durchdringend; vue perçante, scharfe Gesicht, n.; yeux perçants, pl. lebhafte Augen, scharfe Augen, n. pl.

Perce, f. Pfeifenbohrer (der Instrumentenmacher), m.; — à main, Handbohrer, m.; - bourdon, Sonarrbohrer, m.; en —, angezapft; mettre du vin en —, Wein anzapfen; perces, pl. Löcher (in der Flöte), n. pl.

Percé, ée, adj. durchbohrt, durchstochen (v. Percer); maison bien percée, Haus mit gut angebrachten Fenstern, sehr helle Haus, n.; paysage bien —, Landschaft mit Aussichten in die Ferne, f.; prov. il est bas —, es geht mit ihm auf die Neige, er ist bald fertig.

Percé, v. Percée.

Perce-à-main, m. Handbohrer, Lerbohrer (zu Pfeifen), m.

Perce-beurre, m. Butterlocher, m.

Perce-bois, m. Holzwurm, m.

Perce-bosse, v. Lysimachie.

Perce-bourdon, m. Schnarrbohrer, m.

Perce-crâne, v. Trépan.

Percée, f. Durchhau (in einem Walde) m.; (mine) Durchschlag, m.; (fond.) Stichloch, n.; — de traverse, Querschlag, m.; faire la —, abstechen.

Perce-feuille, f. Durchwachs (Pflanze).

Perce-forêt, m. Buschjäger, m.

Perce-fournaise, f. (forg.) Stecheisen, n.

Perce-lettre, m. Briefstecher, m.

Percement, m. Durchstechen, Durchbohren, n.; Durchstich, m. Durchbohrung, f.; (mine) Wasserstollen, m.; — d'une galerie, Treiben eines Stollens, n.; — caché, Raubstollen, m. [Schleifsteinerd, n.

Perce-meule, m. Lochbohrer (für

Perce-mousse, f. (bot.) güldene Wasserthon, m. Haarmoos, n.

Perce-muraille, f. Glaskraut, n.

Perce-neige, f. (bot.) Schneeglöckchen, n. Schneeblume, f.

Perce-oreille, m. Ohrwurm, m.

Perce-pierre, v. Passe-pierre.

Perce-pot, f. Blauspecht, m.

Percepteur, m. Einnehmer, m.; — des impôts, Steuereinnehmer, m.

Perceptibilité, f. Erhebbarkeit (der Steuern ꝛc.); Bemerkbarkeit, Merklichkeit, f.

Perceptible, adj. erhebbar (von Steuern); fig. bemerkbar, wahrnehmbar, sichtbar. [sichtbarlich.

Perceptiblement, adv. vernehmbar,

Perception, f. Erhebung (der Steuern ꝛc.), Einnahme; fig. Vorstellung, f. Begriff, m.

Percer, v. a. et n. durchbohren, durchlöchern, durchstechen, durchstoßen, durchschlagen, durchbrechen, durchgraben, durchhöhlen; anbohren, anstechen, anzapfen; durchdringen, eindringen; durchdringend tönen, gründen; durchbrechen, aufbrechen, eröffnen; fig. an den Tag kommen, offenbar werden, bekannt werden; sich emporarbeiten; le soleil perce les nuages, die Sonne dringt durch die Wolken; cela me perce le coeur, das geht mir durchs Herz; ce coup perce dans les chairs, dieser Hieb geht ins Fleisch; le jour perce, der Tag bricht an; le cerf perce, der Hirsch nimmt die Flucht; les deuts commencent à — à cet enfant, die Zähne kommen bei diesem Kinde an durchzubrechen; ce soulier ne perce point, dieser Schuh läßt kein Wasser durchdringen; cet abcès a percé de lui-même, dieses Geschwür ist von selbst aufgegangen; sa maison perce dans deux rues, sein Haus geht in zwei Straßen; la vérité perce à la longue, die Wahrheit kommt mit der Zeit an den Tag; ce jeune homme perce, dieser junge Mensch wird sich emporarbeiten; — un mur, eine Mauer durchbrechen; — la foule, sich durch das Volk dringen; — un mystère, ein Geheimniß ergründen; — l'avenir, in die Zukunft dringen; — les nuits à étudier, die Nächte hindurch studiren; — du vin, Wein anbohren, anstechen; — un bois, Wege durch einen Wald schlagen; — les aiguilles, die Zeiger in die Nadeln machen; (mine) — un puits, einen Schacht abteufen; — une galerie, einen Stollen treiben; — un vaisseau à 50 canons, ein Schiff auf 50 Kanonen ausschäften; se —, v. pr. sich durchbohren

sich durchbohren; se — de son épée, sich mit dem Degen durchbohren.
Percerai, m. Meeradler, m.
Percerette, f. Zwickbohrer, m.
Perce-roche, f. Steinbohrer, m.
Perce-ronde, f. Stangenzirkel, m.
Perceur, m. (mar.) Bohrer, m.; (ép.) Durchweifel, m.
Percevoir, v. a. irr. erheben, einnehmen, einziehen (Gelder ꝛc.); (phil.) auffassen.
Perchant, m. Läufer, Lockvogel, m.
Perche, f. Barsch, Bärs, m.; Ruthe (Maß), Meßruthe; Stange, f.; longue —, Barfenstange, lange hagere Person, f.; mesurer à la —, mit der Ruthe messen; perches, pl. (chass.) Stangen des Hirschgeweihes, f. pl.; — des tentes, Zeltstangen, f. pl.
Percher, v. n. et se —, v. pr. aufsitzen, sich setzen (von Vögeln); se —, sich auf einen hohen Ort setzen.
Perchis, m. (jard.) Steckenzaun, Stangenzaun, m.
Perchlorique, adj. (chim.) acide —, oxydirte Chlorsäure, f.
Perchoir, m. Stange (für das Federvieh), Hühnerstange, f. Stängelchen (im Vogelbauer), n. [gliederlahm.
Perclus, use, adj. lahm, gelähmt,
Percoir, m. Bohrer, Aufsteckbohrer, Grundbohrer; Durchschlag (zum Löchermachen), m.; Bohrgestell, n.
Percussion, f. Stoß, Schlag, m. Zusammenstoßen zweier Körper, n.; (méd.) Antupfen (an die Brust oder an den Unterleib), n.; fusil à —, Percussionsflinte, f.
Perdable, adj. verlierbar.
Perdant, m. Verspieler, Verlierer (beim Spiele), m. [Teufel besessen.
Perdable, ée, adj. eingeteufelt, vom
Perdition, f. Verschleuderung, f. Verderben, n. Verderbenheit, f.; maison de —, liederliches Haus, Hurenhaus, n.; tout mon bien s'en va en —, sein ganzes Vermögen geht zu Grunde; être dans le chemin de —, auf dem Wege des Verderbens sein.
Perdre, v. a. et n. verlieren, verspielen; zu Grunde richten, verderben, beschämen; verwissen; verscherzen; — la vie, sein Leben verlieren; — un procès, einen Prozeß verlieren; — le chemin, den Weg verlieren; — son crédit, sein Ansehen verlieren; — de vue, aus den Augen verlieren, aus dem Gesichte verlieren; — un desséin de vue, ein Verhaben aufgeben; — la tête, den Kopf verlieren; — le fil d'un discours, den Faden einer Rede verlieren; — pied, — terre, keinen Grund mehr finden (im Wasser); fig. sich nicht mehr zu helfen wissen; fig. — les voies, den Zusammenhang aus dem Gedächtnisse verlieren; — qn. de réputation, einen um seinen guten Namen bringen; — qn. dans l'esprit d'un autre, einen bei einem Andern anschwärzen; jouer à qui perd gagne, so spielen, daß der Verlierende gewinnt; se —, v. pr. sich verlieren, verlocken, zu Grunde gehen; sich zu Grunde richten, sich verderben, sich schaden; vom Wege abkommen, sich verirren; verfliegen, sich verflüchtigen, sich verlieren, verschwinden; (peint.) verschmelzen; (bill.) sich verlaufen; (mar.) verschlagen werden, scheitern; je m'y perds, das geht über meinen Verstand, da sieht mir der Verstand still, das ist mir unbegreiflich; vous vous perdez d'honneur, Sie bringen sich um Ihre Ehre; il se perd à plaisir, er richtet sich muthwillig zu Grunde; se jeter à corps perdu dans le danger, sich blindlings in die Gefahr stürzen.
Perdreau, m. junge Rebhuhn, n.; — gris, bei Nacht sind alle Kühe schwarz.

Dict. franç. allem.

Perdrian, m. Markſteinzeuge (Grenzstein), m. [Knoblauch, m.
Perdrigon, m. eine Art Pflaume,
Perdriseur, m. Rebhuhnjäger, m.
Perdrix, m. Rebhuhn, n.; — blanche, Schneehuhn, n.; — rouge, Rothhuhn, n.; — de gascogne, Knoblauch, m.; bande de —, Volk Rebhühner, n.
Perdu, ue, part. et adj. verloren, verdorben, zu Grunde gerichtet (v. Perdre); femme perdue, liederliche Frauenzimmer, n. Hure, f.; sentinelle perdue, verlorene Posten, m.; chien —, Hund, der von der Fährte abgekommen ist, m.; puits —, grundlose Brunnen, m.; homme — de dettes, Mensch, der tief in Schulden steckt, m.; heures perdues, pl. Nebenstunden, müßige Stunden, f. pl.; peine perdue, verlorene Mühe, f.; à coup —, aufs Gerathewohl; à fonds —, auf Leibrenten; à corps —, blindlings; c'est un homme —, er ist verloren, es ist mit ihm vorbei; il est — de dettes, er steckt bis über die Ohren in Schulden; il est — d'honneur, er hat seine Ehre verloren; crier comme un —, aus vollem Halse schreien; courir comme un —, aus allen Kräften davon laufen.
Perdurable, adj vm. ewig dauernd.
Père, m. Vater; Pater; Pfleger; Urheber, m.; — de famille, Hausvater, Familienvater, m.; grand —, Großvater, m.; — nourricier, Mann der Amme, Pflegevater, m.; — de la patrie, Vater des Vaterlandes, m.; — du peuple, Vater des Volkes, m.; — spirituel, Beichtvater, m.; — de l'église, Kirchenvater, m.; — temporel, Almoseneinnehmer eines Bettelordens, m.; nos pères, pl. unsere Väter, unsere Vorfahren.
Pérégrin, m. vm. Fremdling, m.
Pérégrinaire, m. (h. ecc.) Pilgerbewirther, Pilgervater, m.
Pérégrination, f. Wanderung in entfernte Länder, f. [fahren.
Pérégriner, v. n. vm. wandern, wallPérégrinité, f. (dr.) Stand eines Ausländers, m. [sucht, f.
Pérégrinomanie, f. Reisesucht, Reise
Pérelle, f. Erderfeille, f. Steinmoos, n.
Péremption, f. (dr.) Ungültigwerden einer Klage, n.; il y a — d'instance, die Klage ist verfallen.
Péremptoire, adj. (dr.) ungültig machend; entscheidend, peremtorisch; terme —, peremtorische Frist, f.; c'est —, das ist entscheidend; —, m. Ausrufsfrist, f.
Péremptoirement, adv. entscheidend, ein für allemal, endlich.
Péremptoriser, v. n. (dr.) Ausrufsfristen geben, Frist geben.
Perenne, adj. (bot.) ausdauernd, perennirend.
Pérénoptère, m. Aasgeier, m.
Péréquateur, m. Steuerausgleicher, m.
Péréquation, f. volle Ausgleichung (der Steuern), f.
Perfectibilité, f. Vervollkommnungsfähigkeit, Vervollkommlichkeit, f.
Perfectible, adj. der Vervollkommnung fähig, vervollkommlich.
Perfection, f. Vollkommenheit; Vervollkommnung, Vollendung, f.; en —, vollkommen, meisterhaft.
Perfectionnement, adv. Vervollkommnung, Ausbildung, f.
Perfectionner, v. a. vervollkommnen, ausbilden, verbessern; se —, v. pr. sich vervollkommnen, vollkommner werden, sich ausbilden; sich verbessern.
Perfide, adj. treulos, ungetreu, falsch, argistig, verrätherisch; —, m. et f. Treulose, Untreue, m. et f.; Verräther, m.
Perfidement, adv. treulos, argistiger Weise.
Perfidie, f. Treulosigkeit, Untreue, Falschheit, f.; Verrath, m.; faire une —, eine Untreue begehen. [sen.
Perfolié, ée, adj. (bot.) durchwachPerforant, m. (anat.) durchbohrende Muskel (an den Fingern und Zehen), m.
Perforatif, m. Schädelbohrer, m.
Perforation, f. Durchbohrung, Durchlöcherung, f.
Perforatoire, v. Perforatif.
Perforé, m. (anat.) durchbohrte Muskel, m.
Perforer, v. a. durchbohren.
Pergée, f. (dr.) Geldbuße wegen Viehpergie, schadens, f.
Pergolèse, m. Perlentraube, f.
Pergoute, f. weiße Nusliebe, f. Marienblümchen, n.
Pergulaire, f. (bot.) Pergularia, f.
Péri, ie, adj. (bl.) — en bande, — en barre, vertieft, den äußersten Theil des Schildes nirgends berührend. [m.
Périadynie, f. (méd.) Magenschmerz,
Périanthe, m. (bot.) Blüthendecke, f.
Périblepsie, f. (méd.) stiere Blick der Augen, m. Stieren mit den Augen, n.
Péribole, f. (méd.) Ausschlag, m.; —, m. Tempelgarten (der Römer), m.; Gang um das Allerheiligste bei den Juden, m.
Péricarde, m. (anat.) Herzbeutel, m.
Péricardiaire, adj. (anat.) ver —, Herzwurm, m.
Péricardin, ne, adj. (anat.) zum Herzbeutel gehörig; sérosité péricardine, Herzwasser, n.
Péricardite, f. Herzbeutelentzündung, f.
Péricarpe, m. (bot.) Fruchthülle, Fruchtkapsel, f. Samengehäuse, n.; (méd.) Pulsmittel, n.
Périchet, m. (bot.) Mooskelch, m.
Périchondre, v. Péricondre.
Périclase, m. (chir.) Beinbruch mit herausstehenden Knochen, m.
Péricliter, v. n. Gefahr laufen, in Gefahr sein (von Sachen). [f.
Péricondre, m. (anat.) Knorpelhaut,
Péricrâne, m. (anat.) Hirnschalenhaut, f. [stein, m.
Péridiolithe, m. Peridiolith, Taschen-
Péridion, m. (bot.) Umschlag (an Schwämmen), m. [ragd, m.
Péridot, m. Chrysolith, falsche Smaragd, m.
Péridesmique, adj. (méd.) enflure —, von einer Unterbindung herrührende Geschwulst, f.
Péridrome, m. (ant.) Säulengang, m.
Périer, m. Heidelerche, f.; (lond.) Anstecheisen, Lacheisen (der Metallgießer), n.
Périgée, m. (astr.) Erdnähe, f.
Périgone, m. (bot.) Kelch der männlichen Moosblüthe, m.
Périgueux, m. harte Braunstein, schwarze Eisenglimmer, m.
Périgyne, } adj. (bot.) um den
Périgynique, } Fruchtknoten stehend.
Périhélie, m. (astr.) Sonnennähe, f.; —, adj. sonnennahe; planète —, in der Sonnennähe befindliche Planet, m.
Péril, m. Gefahr, f.; au — de ma vie, mit Gefahr meines Lebens; être en —, in Gefahr sein; se mettre en —, sich in Gefahr begeben; prendre qch. à ses risques, périls et fortunes, etwas auf seine Gefahr und Kosten übernehmen.
Périlampe, m. Zwergschlupfwespe, f.
Pérille, f. (bot.) indianische Melisse, f.
Périller, v. n. vm. in Gefahr schweben. [seine gefährliche Art.
Périlleusement, adv. gefährlich, auf
Périlleux, euse, adj. gefährlich, gefahrvoll.
Périmer, v. n. (dr.) verfallen, ungültig werden; laisser — une instance, eine Klage verfallen lassen. [ner Figur), m.
Périmètre, m. (géom.) Umfang (ei-

Périnéal, le, adj. (anat.) zum Mittelfleische gehörig.

Périnée, m. (anat.) Mittelfleisch, n. Damm, m.

Périne-vierge, f. Jungfernhaarz, n.

Période, f. (astr.) Umlauf, m. Umlaufszeit, f.; Zeitabschnitt, Zeitraum, m. Periode, f.; Redesatz, Satz, m.; —lunaire, Zeit der monatlichen Reinigung, f.; —, m. höchste Stufe, f. höchste Puncte; Zeitraum, m. Zeit, Periode, f.; Ziel, Ende, n.; dans le dernier — de sa vie, in der letzten Zeit seines Lebens.

Périodicité, f. Periodische, n. periodische Wiederkehr, f.

Périodique, adj. zu bestimmten Zeiten erscheinend, umlaufend, abwechselnd, wiederkehrend, periodisch; periodenreich; wohlklingend; ouvrage —, periodische Zeitschrift, Monatsschrift, f.; fièvre —, Wechselfieber, n.

Périodiquement, adv. periodisch, in bestimmten Zeiträumen.

Périodiste, m. Verfasser einer Zeitschrift, m.

Périodynie, f. (méd.) spannende Schmerz, m.

Périœciens, m. pl. (géo.) Nebenwohner, die unter einerlei Mittagskreise wohnen, m. pl.

Périoste, m. (anat.) Beinhaut, Knochenhaut, f. [schwulst, f.

Périostose, f. (méd.) Beinhautgeschwulst, f.

Péripatéticien, enne, adj. peripatetisch; aristotelisch; —, m. Peripatetiker, m.

Péripatétique, adj. peripatetisch.

Péripatétisme, m. Lehre der Peripatetiker, aristotelische Philosophie, f.

Péripétie, f. Entwickelung (eines Schauspiels &c.), f. [feste, n. pl.

Périphallies, f. pl. (ant.) Priapus-

Périphérie, f. Umfang, Umkreis, m. Peripherie, f. [f.

Périphrase, f. (rhét.) Umschreibung,

Périphraser, v. n. in Umschreibungen sprechen (im bösen Sinne), umschreiben.

Périple, m. Umschiffung; Beschreibung der Umschiffung eines Landes oder Meeres, f.

Péploque, f. (bot.) Hundswinde, f.

Péripneumonie, f. Lungenentzündung, f.

Péripneumonique, adj. (méd.) zur Lungenentzündung gehörig, an der Lungenentzündung leidend.

Périptère, m. Gebäude mit rund umher freistehenden Säulen, n.

Périptose, f. (méd.) entscheidende Augenblick, m.

Péripyème, m. (méd.) Eiteranhäufung, f. Eitersack, m.

Périr, v. n. vergehen, umkommen, ums Leben kommen, zu Grunde gehen, untergehen; verfallen, einfallen; baufällig werden; Schiffbruch leiden, verunglücken; fig. verlöschen; (dr.) laisser —, verfallen lassen (von Klagen &c.); — de faim, vor Hunger umkommen.

Périsciens, m. pl. (géo.) Umschattige, m. pl. kreischattige Völker, n. pl.

Périsperme, m. (bot.) Keimhülle, f.

Périssable, adj. vergänglich.

Périssologie, f. Wortschwall, m. Weitschweifigkeit, f.

Péristaltique, adj. (méd.) wurmförmig, peristaltisch; mouvement —, wurmförmige Bewegung (der Gedärme), f.

Péristaphylin, m. (anat.) Zäpfleinmuskel, m.

Péristaphylo-pharyngiens, m. pl. (anat.) Zäpfleinschlundmuskel, m. pl.

Péristome, m. (bot.) Maul (von Moosen), n.; Mündung der Schnecken, f.; (anat.) — des intestins, zottichte Darmhaut, f.

Péristyle, m. (arch.) Säulengang, m.

Périsystole, f. (méd.) Stillstand des Herzens zwischen den Pulsschlägen, m. Zeit zwischen zwei Pulsschlägen, f.

Péritie, f. vm. Geschicklichkeit, f.

Péritoine, m. (anat.) Darmfell, n. Darmhaut, f.

Péritonite, } m. (méd.) Darmfell-
Péritonitis, } entzündung, f.

Péritrochon, m. Hebemaschine zu großen Lasten, f.

Péritromes, f. pl. (méd.) zurückgebliebene bösartige Krankheitsstoff, m.

Perlasse, f. Perlasche, americanische Pottasche, f.

Perle, f. Perle, f.; (imp.) Perlschrift, f.; — fausse, unächte Perle, Glasperle, Wachsperle, f.; semence de perles, Samenperlen, Lothperlen, f. pl.; fig. enfiler des perles, die Zeit mit unnützen Dingen verlieren.

Perlé, ée, adj. (bl.) mit Perlen besetzt; perlförmig; fig. außerordentlich fein, zart gearbeitet; bouillon —, Kraftbrühe, Kraftsuppe, f.; orge perlée, Perlgraupen, f. pl.; sucre —, zweimal gesottene Zucker, ganz feine Zucker, m.; (mus.) jeu —, ganz reine Spiel, n. richtige Spielart, f. reine Vortrag, m.

Perlides, f. pl. Perlfliegen, f. pl.

Perlière, f. (bot.) Ruhrkraut, n. Alpenbeifuß, m.

Perlite, f. Perlstein, m.

Perloir, m. Perleisen, Perlbüchsen, n.

Perlon, m. aschgraue Hai, m. Meerschwalbe, f.

Perluaux, m. pl. Kienfackeln, f. pl. Harzspäne (der Arbeiter in Steinbrüchen), m. pl. [weihe, f. pl.

Perlure, f. (chass.) Perlen am Geschwein, f.

Permanence, f. Fortdauer, Stätigkeit, f.; ununterbrochen fortdauernde Sitzung (einer Versammlung), f.; (th.) bleibende Gegenwart des Leibes Christi im Abendmahle, f.; à —, auf die Dauer.

Permanent, te, adj. dauernd, bleibend, fortwährend, immerwährend; assemblée permanente, ununterbrochene Versammlung, f.

Perme, f. kleine türkische Gondel, f.

Perméabilité, f. (phys.) Durchgänglichkeit, Durchdringlichkeit, f.

Perméable, adj. (phys.) durchgänglich, durchdringlich.

Permesse, m. (myth.) Permessus, Fluß in Griechenland, m.; nymphes du —, Musen, f. pl.

Permettre, v. a. irr. erlauben, gestatten, verstatten, zulassen, geschehen lassen, vergönnen (einem etwas, qch. à qn.); si le temps le permet, wenn es die Zeit gestattet; vous me permettrez de vous dire, erlauben Sie mir, Ihnen zu sagen; se —, v. pr. sich erlauben, sich gestatten, sich die Freiheit nehmen.

Permis, m. Erlaubniß, f.; Erlaubnißschein, Paßzettel, m.

Permis, se, part. et adj. erlaubt (v. Permettre); s'il m'est — de parler ainsi, wenn ich so sagen darf.

Permission, f. Erlaubniß, Zulassung, Genehmigung, f.; c'est une — de Dieu, es ist eine Schickung Gottes; école de —, Winkelschule, f. [schulmeister, m.

Permissionnaire, m. p. u. Winkel-

Permutant, m. der eine Pfründe gegen eine andere vertauscht, Pfründentauscher, m.

Permutation, f. Vertauschung einer Pfründe, f. Pfründentausch; Verfassung der Buchstaben, f.; — triangulaire, Pfründenvertauschung mit bedingter Abtretung an einen Dritten, f.

Permuter, v. a. vertauschen (von Pfründen).

Perne, f. Schinkenmuschel, f.

Pernicial, le, adj. vm. v. Pernicieux.

Pernicieusement, adv. verderblich sehr schädlich.

Pernicieux, euse, adj. verderblich sehr schädlich; — à la santé, der Gesundheit schädlich; langue pernicieuse, Lästermaul, n.; (jard.) branche pernicieuse, Wasserreis, n.

Pernisse, f. rothe Rebhuhn, n.

Pernocter, v. n. p. u. die Nacht hindurch schwärmen. [Todesfall.

Per obitum, adv. lat. durch einen

Pérodactylien, m. (anat.) Ziehmuskel der großen Zehe, m.

Pérole, f. Kornblume, f.

Péroné, m. (anat.) Schienbeinknochen, f. Wadenbein, n.

Péronien, enne, } adj. (anat.) zur
Péronier, ère, } Schienbeinröhre gehörig; zum Wadenbeine gehörig; muscle —, Wadenbeinmuskel, m.

Péronnelle, f. Plaudertasche, schwatzhafte Frau, f.

Pérons, m. pl. (fauc.) Alten der Raubvögel, pl.

Péroraison, f. (rhét.) Schluß einer Rede, m. [peroriren.

Pérorer, v. n. den Redner machen,

Péroreur, m. der immer Standrede hält. [sünder, m. Oberpérot, m. (for.) Vorsünder, m.

Pérouasca, m. Tigeritis, m.

Péroxyde, m. (chim.) Peroxyd, n.

Perpendiculaire, adj. senkrecht, lotrecht, perpendikulär.

Perpendiculaire, f. senkrechte Linie.

Perpendiculairement, adv. senkrecht, perpendikulär.

Perpendicularité, f. senkrechte Stellung, f. senkrechte Richtung, senkrechte Lage, f.

Perpendicule, m. senkrechte Wasserlothrechte Höhe, f.; Perpendikel, m.; Richtschnur (an der Seewage), f.; Richtblei, Senkblei, n.

Perpétrer, v. a. begehen, verüben.

Perpétres, f. pl. gemeinschaftliche Ländereien, f. pl. Gemeindegut, n.

Perpétuane, f. Perpetuane, Kaiserfarsche, f.

Perpétuation, f. immerwährende Dauer, Fortdauer, Fortpflanzung, f.

Perpétuel, elle, adj. immerwährend, beständig, unaufhörlich, ewig; charge perpétuelle, lebenslängliche Stelle, f. Amt auf Lebenszeit, n.

Perpétuellement, adv. beständig, immerwährend, unaufhörlich.

Perpétuer, v. a. dauernd erhalten, fortpflanzen, verewigen; — un procès, einen Proceß in die Länge ziehen; se —, v. pr. sich fortpflanzen, sich dauernd erhalten, sich verewigen.

Perpétuité, f. beständige Fortdauer, stete Dauer, ununterbrochene Dauer, f. à —, für beständig, auf Lebenszeit, auf ewige Zeiten.

Perpigner, v. a. (arch. n.) — les couples, die Schiffsrippen kraftvoll stellen.

Perplexe, adj. bestürzt, verlegen, betreten; verwickelt.

Perplexité, f. Verwirrung, Verlegenheit, Bestürzung, ängstliche Unschlüssigkeit, f.

Perprendre, v. a. irr. (dr.) ein gemeinschaftliches Gut sich eigenmächtig anmaßen.

Perprise, f. (dr.) alleinige Besitznahme eines gemeinschaftlichen Gutes, f.

Perquisiteur, m. Beglaubigungsschein (in der römischen Canzlei), m.

Perquisition, f. Nachforschung, Untersuchung, Erkundigung, gerichtliche Untersuchung, gerichtliche Nachforschung, f.

Perreau, m. (cir.) Wärmetessel, großer Kessel, m. [m.

Perriche f. langschwänzige Papagei,

Perrier, m. provinc. Steinbrecher, Schieferbrecher, m. [Schieferbruch, m.
Perrière, f. provinc. Steinbruch,
Perrique, f. kleine Papagei, m.
Perron, m. (arch.) Freitreppe, Außentreppe, f. Auftritt vor dem Hause, m.; (hydr.) stoffelförmige Wasserfall, m. Waffelfall, f.
Perroné, ée, adj. (bl.) mit Stufen; croix perronée, Stufenkreuz; Staffelkreuz, n.
Perroquet, m. Papagei; Feldstuhl, m.; (mar.) Bramsegel, n.; voile du —, Bramsegel, Toppsegel, n.; soupe à —, Brod in Wein getaucht, n.; — de mer, Papagei (Fisch), m.; — d'eau, Riesenfloh (Insect), m.; (bot.) graine de —, Sittichsame, m.; parler comme un —, plaudern wie ein Papagei, gedankenlos schwatzen.
Perrot, m. (tiss.) Einschlagsfaden, m.
Perruche, f. Papageiweibchen, n.; junge Papagei, m.; (mar.) voile de —, kleine Bramsegel, n.
Perruque, f. Perrücke, f.; — ronde, Staupenperrücke, f.; — à bourse, Beutelperrücke, f.; — à queue, Schwanzperrücke, f.; — à trois marteaux, Klongenperrücke, f.
Perruquier, m. —ière, f. Perrückenmacher, Haarkräusler, m.; Perrückenmacherin, f.
Pers, perse, adj. grünblau; fil —, blau Zeichengarn, n. [Ueberspringung.
Per saltum, adv. lat. (can.) durch
Persan, m. Perser, m. persische Sprache, f.; (arch.) Balkenträger, m.
Perscrutation, f. Nachforschung, genaue Erforschung, f. [grünblau.
Perse, f. Zis, m.; couleur de —, Persécutant, te, adj. zudringlich, beschwerlich, überlästig.
Persécuter, v. a. verfolgen; überlästigen, drängen, treiben, plagen, quälen.
Persécuteur, m. —trice, f. Verfolger, zudringliche Mensch, Dränger, m.; Verfolgerin, f.
Persécution, f. Verfolgung, Zudringlichkeit, f. Plagen, Quälen, n.
Persée, m. (astr.) Perseus (ein nördliches Sternbild), m.
Perséité, f. (phil.) Selbstexistenz, f.
Persévéramment, adv. beharrlich, ausdauernd, anhaltend.
Persévérance, f. Beharrlichkeit, Ausdauer, f.; (mine) Fortbau, m.
Persévérant, te, adj. beharrlich, ausdauernd, standhaft.
Persévérer, v. a. beharren, anhalten, ausdauern, ausdauern; — dans une opinion, bei einer Meinung beharren; — dans le travail, in der Arbeit ausdauern.
Persicaire, f. (bot.) Flohkraut, n.
Persicite, f. Pfirsichstein, m. [wein, m.
Persicot, m. Persiko, Pfirsichbrannt-
Persienne, f. Sommerladen, m.
Persiflage, m. feine Spott, m. Spötterei, f.
Persifler, v. a. verspotten, ausspotten, auslachen, foppen; —, v. n. unzusammenhängende Sens reden, vom Hundersten auf's Tausendste kommen.
Persifleur, m. Spötter, Hohnnecker, m.
Persil, m. Petersilie, f. Petersilienkraut, n. — frisé, krause Petersilie, f.; — de Macédoine, Steinrppich, m.; — des marais, Wasserrepich, m.; — de montagne, Bergrppich, m.; — des fous, Gartenschierling, m.; fig. grêler sur le —, (arch.) mit Petersilie, n.; du boeuf à la —, Rindfleisch mit Petersilie, n.
Persillade, f. (cuis.) Zurichten (der Speisen) mit Petersilie, n.; du boeuf à la —, Rindfleisch mit Petersilie, n.
Persille, e, adj. grünfleckig; frolique, adj. (arch.) ordre —, perSäulenordnung, f.
Persistance, f. Beständigkeit, Dauer, f.
Persistant, te, adj. (bot.) bleibend.
Persister, v. n. beharren (auf etwas, à qch., dans qch.).
Personnage, m. Person, f. Mann, Mensch, m.; Rolle (im Schauspiele), f.; tapisserie à personnages, Tapeten mit Figuren, f. pl.; il joue un beau —, er spielt eine schöne Rolle; trancher du —, den großen Herrn spielen; den Wichtigen spielen.
Personnaliser, v. a. Anzüglichkeiten sagen, Persönlichkeiten einmischen; als Personen vorstellen (v. Personnifier).
Personnalisme, m. Selbstsucht, Eigenliebe, f.
Personnalité, f. Persönlichkeit; Selbstsucht, Eigenliebe; Anzüglichkeit, f.
Personnat, m. Personat, n. Pfründe in einer Stiftskirche, f.
Personne, f. Person (auch gr.), f.; Frauenzimmer, n.; jeune —, junges Frauenzimmer, n.; — libre, Person von ungezwungenem Benehmen, f.; en —, in Person, persönlich; il aime sa —, er hält viel auf seine Person; il est bien fait de sa —, er ist gut gewachsen; prov. il y a — et —, es ist ein großer Unterschied zwischen den Leuten; exposer sa —, sein Leben in Gefahr setzen, sich der Gefahr aussetzen.
Personne, pron. jemand; (mit ne) niemand, kein Mensch; il n'y a — au logis, es ist kein Mensch zu Hause; — ne le connaît, es kennt ihn niemand; y a-t-il — assez hardi? ist Jemand so kühn?
Personné, ée, adj. (bot.) verlarvt, maskirt. [blumen, f. pl.
Personnées, f. pl. (bot.) Larven-
Personnel, m. Persönlichkeit, f. persönliche Charakter, m.; Aeußere, Aussehen, n.; Selbstsucht, f. [süchtig.
Personnel, elle, adj. persönlich, selbst-
Personnellement, adv. persönlich, in eigener Person.
Personnification, f. Personification, Personendichtung, Verpersönlichung, f.
Personnifier, v. a. als Person vorstellen, verpersönlichen, personificiren.
Perspectif, ive, adj. perspectivisch, fernscheinig.
Perspective, f. Perspective, Fernscheinlehre; Aussicht, Ansicht, f. Prospect, m.; avoir la — d'une grande fortune, Aussicht auf ein großes Vermögen haben.
Perspicacité, f. Scharfsinn, m. Scharfsicht, Scharfsichtigkeit, f. [sichtig, f.
Perspicuité, f. Deutlichkeit, Verständ-
Perspirable, adj. was ausdunsten kann, verdunstbar. [Ausdünstung, f.
Perspiration, f. (méd.) unmerkliche
Perspiratoire, adj. (méd.) zur unmerklichen Ausdünstung gehörig.
Persuader, v. a. überreden, überzeugen (einen von etwas), qn. de qch., qch. à qu.); einreden, zu etwas bereden; — à qn. de faire qch., einen bereden, etwas zu thun; — une vérité à qu., einen von einer Wahrheit überzeugen; se —, v. pr. glauben, meinen, sich einbilden; Eingang finden.
Persuasible, adj. leicht zu bereden, leicht zu überzeugen, wovon man sich leicht überzeugen kann, erweislich. [redend.
Persuasif, ive, adj. überzeugend, überPersuasion, f. Ueberredung; Ueberzeugung; Beredung, Zuredung, f.; je l'ai fait dans la — que ..., ich habe es in der Ueberzeugung gethan, daß ...; il a la — sur les lèvres, die Ueberredung spricht aus seinem Munde.
Perte, f. Verlust, Nachtheil, Schade; Verfall, Untergang, m. Verderben, n.; à —, mit Verlust, mit Schaden; en pure —, ganz ohne Nutzen, fruchtlos, umsonst; à — de vue, unabsehbar; — d'un procès, Verlust eines Processes, m.; — de l'ame, Verlust der ewigen Seligkeit, m.; de temps, Zeitverlust, m. Zeitversplitterung, f.; pertes séminales involontaires, nächtliche Pollutionen, f. pl.; faire une —, einen Verlust erleiden; être en —, verlieren (beim Spiele); se retirer sur sa —, aufhören, wenn man verliert; courir à sa —, in sein Verderben rennen; raisonner à — de vue, ins Blaue hineinschwatzen; donner à —, verloren geben.
Pertègues, m. pl. (mar.) Latten an dem Zelte einer Galeere, f. pl.
Pertérébrant, te, adj. durchbehrend; douleur pertérébrante, durchbehrende Schmerz, m. [starrigkeit, f.
Pertinacité, f. Hartnäckigkeit, Hals-
Pertinemment, adv. passend, schicklich, treffend; répondre —, treffend antworten. [sende, n.
Pertinence, f. p. u. Treffende, Pas-
Pertinent, te, adj. schicklich, gültig, gehörig; treffend.
Pertuis, m. Oeffnung; Schleusenöffnung, Schleuse; enge Durchfahrt, f. Engpaß, m.; Loch (im Schießbleche, im Ziehseisen oder im Schlüsselrohre), n.; (serr.) Richtscheibe, f. [gebühr, f.
Pertuisage, m. Zapfengeld, n. Ansich-
Pertuisane, f. Partisane, f.
Pertuisanier, m. Partisanträger; Strüflingswächter, m.
Pertuisanon, m. kleine Partisane, f.
Pertuiser, v. a. mit der Partisane durchbohren.
Perturbateur, m. —trice, f. Störer, Ruhestörer, m.; Störerin, Ruhestörerin, f.
Perturbation, f. Störung der Gemüthsruhe, Störung; Gemüthsunruhe, f.; (astr.) Störung im Laufe der Planeten, f.
Pertus, use, adj. (bot.) feuille pertuse, durchlöcherte Blatt, n.
Pérule, f. (bot.) Hülle, f.
Peruvienne, f. ein peruanisches Seidenzeuch. [grün, Singgrün, n.
Pervenche, f. Immergrün, Winter-
Pervers, se, adj. verkehrt, verderbt, lasterhaft; —, m. —se, f. Gottlose, m. et f.
Perversement, adv. verkehrt, verderbt.
Perversion, f. Verderbung, f. Verderben, n. Verderbniß, Verderbenheit, f.
Perversité, f. Verderbtheit, Verderbenheit, f.
Pervertir, v. a. umkehren, verkehren; verderben, verführen; — le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen; se —, v. pr. verderben, schlechter werden. [führen, verführbar.
Pervertissable, adj. leicht zu ver-
Pervertissement, m. Verderben, Verführen, n.; Verderbtheit, f. [führer, m.
Pervertisseur, m. Verderber, Ver-
Pesade, f. (man.) Aufheben der Vorderfüße (ohne die Hinterfüße von der Stelle zu bringen), n.
Pesamment, adv. schwer, schwerfällig, mühsam; parler —, eine schwere Zunge haben; marcher —, einen schwerfälligen Gang haben; écrire —, eine schwere Hand haben.
Pesant, te, adj. schwer, wichtig; fig. schwerfällig, träge, langsam; beschwerlich, lästig, drückend; corps —, schwere Körper, m.; ducat —, vollwichtige Ducaten, m.; homme —, schwerfällige Mensch, m.; il a l'esprit —, er hat einen schweren Kopf; il a le bras —, es hat einen schweren Arm, er kann doch zuschlagen; ce cheval est — à la main, dieses Pferd liegt schwer in der Faust; il a la tête pesante, der Kopf ist ihm eingenommen; cet homme vaut son d'or, der Mensch ist Goldesworth, der Mensch ist nicht mit Golde zu bezahlen.
Pesanteur, f. Schwere, Gewicht, n.; Gewalt, Heftigkeit; Beschwerde, f.; — de l'air, Schwere der Luft, f.; — d'esprit, Langsamkeit des Verstandes, f.; — de tête,

Schwere im Kopfe, Eingenommenheit des Kopfes, f.: – d'estomac, Magenbeschwerung, f.; – spécifique, specifische Schwere, f. eigenthümliche Gewicht, n.

Pesée, f. Wägen, Abwägen; Gewogene, n.; Wagschale voll, f.; (ép.) Druckgewicht, n. [sigkeitswage, Wasserwage, f.

Pèse-liqueur, m. Senkwage, Flüs-

Peser, v. a. wägen, wiegen, abwägen; fig. erwägen, überlegen, prüfen; – mûrement, reiflich überlegen; – ses paroles, seine Worte abwägen, jedes Wort abwägen; –, v. n. wiegen, ein Gewicht haben: fig. zur Last sein, drücken, schwer liegen (auf etwas, sur qch.); cela me pèse, das drückt mich; ce secret lui pèse, das Geheimniß drückt ihn, er kann es nicht verschweigen; ce cheval pèse à la main, dieses Pferd liegt schwer in der Faust; – sur qn., einen drücken (im Handel); – sur un levier, einen Hebel niederdrücken; – sur une manoeuvre, ein Tau herunterziehen; – sur le coeur, schwer auf dem Herzen liegen; (gr.) – sur une syllabe, den Ton auf eine Silbe legen; (mus.) – sur une note, auf einer Note halten; – sur une circonstance, einen Umstand herausheben; – sur l'estomac, schwer im Magen liegen.

Peseur, m. Wäger, Wagemeister, m.

Peson, m. Schnellwage, f.; (fil.) Blei an der Spindel, n. Wirtel, m.; – à ressort, Henwage, f.; – à tiers point, Federwage, f.

Pessaire, m. (chir.) Mutterzäpfchen, n.

Pesse, f. (bot.) Harztanne, Fichte, f.

Pesseau, v. Paisseau.

Pesselage, m. (vig.) Haufen Weinpfähle, m.; Anpfählen; Pfahlrecht, n.

Pessière, f. (hyd.) eine Art Wehr.

Pessimisme, m. p. u. Lehre von der schlechtesten Welt, f.

Pessiniste, m. Pessimist, m.

Pessonnure, f. Abschabsel vom Leder zum Leimsieden, n. pl. [f. pl.

Pessons, m. pl. (tan.) gegerbte Häute,

Pestard, m. (écol.) Angeber, Anzeiger, Verräther, m.

Peste, f. Pest, f.; fig. Teufelsjunge, m. Teufelsmädchen, n. Höllenbrand (von Kindern), m.; dire – et rage de qn., einem allen Schimpf und Schande nachsagen; –, int. zum Henker! zum Teufel! alle Hagel! –! qu'il fait froid, den Teufel, wie kalt ist es! [ziehen, lästern.

Pester, v. n. schimpfen, schmähen, los-

Pestifère, adj. verpestend, pestilenzialisch.

Pestiféré, ée, adj. verpestet, mit der Pest behaftet; –, m. –ée, f. Pestkranke, m. et f.

Pestilence, f. Pestilenz, Pest, f.

Pestilent, te, adj. pestartig, ansteckend; verpestend. [artig, pestilenzialisch.

Pestilentiel, elle, adj. verpestet, pest-

Pestilentieux, euse, adj. verpestend, verderblich, ansteckend; schädlich.

Pet, m. Wind, Furz; Winddeutel (ein Backwerk), m.; – de nonne, Nonnenfürzchen (Backwerk), n.; – en l'air, Nachtleibchen für Frauen, Nachtjäckchen mit langen Schößen, n.; faire, ou lâcher un –, einen Wind lassen.

Pétacule, m. Angehänge, Zaubergehänge (gegen Krankheiten), n.

Pétalaire, m. bunte indische Natter, f.

Pétale, m. (bot.) Blumenblatt, n.

Pétalé, ée, adj. (bot.) mit Blumenblättern versehen. [blattförmig.

Pétaliforme, adj. (bot.)

Pétalin, ne, adj. (bot.) blumenblattartig, blumenblattähnlich.

Pétalisme, m. Petalismus, m. Verbannung auf fünf Jahre in Syrakus, f.

Pétaloïde, adj. (bot.) blumenblattähnlich; (méd.) sédiment – blattartige Harnniederschlag, m. [Alten), m.

Pétaminaire, m. Luftspringer (der

Pétarade, f. Farzen, Gefarze (von Pferden), n.; fig. Aufschneiderei, Windmacherei, f. [Kalfaterer, f.

Pétarasse, f. (mar.) Hammerayt der

Pétard, m. Sprengbüchse, Petarde, f.; (artif.) Frosch, Schlagschwärmer, m.

Pétarder, v. a. eine Petarde gegen etwas spielen lassen, mit einer Petarde auffsprengen.

Pétardier, m. Petardirer, m.

Pétase, m. Schirmhut (der Alten), m.; – ailé, Flügelhut (des Mercur), m.

Pétasite, m. (bot.) Pestilenzwurz, f.

Pétaud, m. la cour du roi –, Haus, wo Alles drunter und drüber geht, n. Ort, wo jeder Herr sein will, m.

Pétaudière, f. fam. Versammlung, in welcher Alles durcheinander geht, f.; sa maison est une –, in seinem Hause weiß man nicht, wer Koch oder Kellner ist. [n.

Pétaure, m. Schaukelspiel (der Alten),

Pétauriste, m. Schaukler (bei den Alten), m.; neuholländische Beutelthier, n.

Pétéchial, le, adj. (méd.) petechienartig: fièvre pétéchiale, Petechienfieber, Fleckfieber, n.

Pétéchies, f. pl. Petechien, Fieberflecken, m. pl.; Fleckfieber, n.

Pet-en-l'air, v. Pet.

Petenuche, f. schlechte Fleckseide, f.

Péter, v. n. einen Wind lassen, farzen; krachen, prasseln, knistern; pop. – plus haut que le cul, zu hoch hinaus wollen.

Péterolle, f. (artif.) Handschwärmer, Frosch, m.

Pétésie, f. (bot.) Kranbeere, f.

Péteur, m. –euse, f. Farzer, m., Farzerin, f.; on l'a chassé comme un –, man hat ihn mit Schimpf und Schande fortgejagt. [sich.

Péticulaire, adj. (méd.) flohstichähn-

Pétillage, m. (com.) Handelsverordnungen, f. pl.

Pétillant, te, adj. prasselnd, knisternd; funkelnd, feurig: yeux pétillants, pl. blitzende Augen, n. pl.; vin –, perlende Wein, m.; enfant –, lebhafte Kind, n.

Pétillement, m. Prasseln, Knistern, Sprudeln, Funkeln, n.

Pétiller, v. n. prasseln, knistern; funkeln, blitzen; perlen (vom Weine); kochen (vom Blute); – d'esprit, von Witz sprudeln, sehr witzig sein; – d'impatience, vor Ungeduld brennen.

Pétimbe, m. Tabakspfeife (Fisch), f.

Pétiolaire, adj. (bot.) blattstielständig.

Pétiole, m. (bot.) Blattstiel, m. [dig.

Pétiolé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Petit, te, adj. klein; unbedeutend, gering, schlecht; schwächlich: mon – ami, mein Freundchen, mein lieber Freund; – esprit, kleine Geist, schwache Verstand, m.; petite complexion, schwächliche Natur, f.; porter de petits cheveux, kurze Haare tragen; être – devant qn., sich vor einem demüthigen.

Petit, m. Kleine; Junge (von Thieren); fig. Volk, n. geringe Leute, pl.: du – au grand, vom Kleinen aufs Große; en –, im Kleinen; – à –, nach und nach, allmälig; conclure, ou argumenter du – au grand, vom Kleinen aufs Große schließen; faire des petits, Junge bekommen.

Petit-argent, m. Platina, f.

Petit-barrage, m. schmal gestreifte Leinenzeuch, n. [sterrahmen), m. pl.

Petit-bois, m. Kreuzstäbe (am Fen-

Petit-deuil, m. kapische Meise, f.

Petite-fille, f. Enkelin, f.

Petite-guerre, f. kleine Krieg, Vorpostenkrieg, m.

Petitement, adv. klein, gering, kümmerlich; vivre –, kümmerlich leben.

Petite-mignonne, f. Frühpfirsiche, f.

Petite-nièce, f. Großnichte, f.

Petite-oie, f. Gänseklein, n.; Kleinigkeiten (zum Anzuge), f. pl.

Petite-olonne, f. (com.) eine Art Segeltuch. [Narrenhaus, n.

Petites-maisons, f. pl. Irrenhaus,

Petitesse, f. Kleinheit; Kleinigkeit, Unerheblichkeit, Geringfügigkeit, Kleinlichkeit, f.; – d'ame, Kleinmüthigkeit, f.; – de coeur, Niederträchtigkeit, Feigheit, f.; – d'esprit, Kleinlichkeit, Kleingeisterei, Kleingeistigkeit, f. [f. pl.

Petite-vérole, f. Blattern, Pocken,

Petit-fils, m. Enkel, m.

Petit-gris, m. Grauwerk, n.

Petit-haut, m. vierte Stockwerk einer Kohlenmeilers, n.

Petition, f. Gesuch, n. Petition, Bittschrift, f.; (phil.) – de principe, Scheinbegründung, f.; droit de –, Petitionsrecht, n. [reicher einer Bittschrift, m.

Pétitionnaire, m. Bittsteller, Ueber-

Pétitionner, v. n. Bittschriften eingeben, eine Petition einreichen.

Petitissime, adj. p. u. Äußerst klein.

Petit-lait, m. Molken, f. pl.

Petit-maître, v. Maître.

Petit-métier, m. Hobthippe, Hippe (Backwerk), f.

Petit-millet, m. Hirsengras, n.

Petit-neveu, m. Großneffe, m.

Petit-oin, m. (jard.) kleine Schmalzbirne, f.

Pétitoire, adj. bittend; –, m. Anspruchsklage, f. Petitorium, n.

Petit-peuple, m. gemeine Volk, n. gemeine Mann, m.

Petit-pied, m. (maréch.) schwammige Knochen im Innern des Hufes, m.; petits-pieds, pl. (cuis.) kleine Geflügel, n.

Pitit-que, m. (imp.) Semikolon, n.

Petit-romain, m. (imp.) kleine Antiqua, f. [geräucherte Fleisch, n.

Petit-salé, m. schwach gesalzenes und

Petits-filets, m. pl. (cuis.) Filetbraten, m. [schrift, f.

Petit-texte, m. (imp.) kleine Text-

Petit-vin, m. geringe Wein, Speisewein, m.

Petit-velours, m. Velveret (Zeug).

Peton, m. fam. Füßchen (von Kindern) n. [schel, f.

Pétoncle, f. Herzmuschel, Kammmu-

Pétreau, m. (jard.) Wurzelschößling, m. [tree, steinige Arabien, n.

Pétré, ée, adj. steinig; Arabie pé-

Pétrel, m. Sturmvogel, m.

Pétreux, euse, adj. (anat.) felsiges –, Felsenbein, n.

Pétri, ie, part. et adj. geknetet (v. Petrir); fig. – de salpêtre, pulverig, schnell aufbrausend; – d'orgueil, ganz voll Bosheit. [Stelze zusammengesetzt; – de malice,

Pétricherie, f. (mar.) Gerüth zum Stockfisch- oder Kabliaufange, n.

Pétrifiant, te, adj. versteinernd.

Pétrification, f. Versteinerung, f.

Pétrifier, v. a. versteinern (auch fig.); se –, v. pr. zu Stein werden, sich versteinern.

Pétrifique, adj. p. u. versteinernd.

Pétrin, m. Backtrog, m.; fig. être dans le –, zwischen Thür und Angel stecken.

Pétrinal, m. Stutzbüchse, kurze Büchse, f.

Pétrir, v. a. kneten; mit den Füßen durcharbeiten; – la pâte, den Teig kneten; – de l'argile, Thon treten. – de l'argile, Tretten des Thones, n.

Pétrissage, m. Kneten, n.; Pétrisseur, m. Kneter, Lehmtreter, m.

Pétrole, m. Steinöl, Bergöl, n.

Pétro-myzon, m. Steinsauger, m. Neunauge, n. Lamprete, f.

Pétropharyngien, m. (anat.) Schlafbeinschlundmuskel, m.

Pétro-salpingo-pharingien, m. (anat.) Griffelschlundmuskel, m.

Pétro-salpingo-staphylin, m. (anat.) Trompetenzäpfleinmuskel, m.

Pétrosilex, m. Bergkiesel, m.; — résinite, Hornstein, m.

Pétrostaphylin, m. (anat.) Zäpfleinmuskel, m. [sich.

Petto, it. in —, adv. im Sinne, bei

Pétulamment, adv. ungestüm, hastig, mit Heftigkeit. [keit, f.

Pétulance, f. Ungestüm, m. Heftig-

Pétulant, te, adj. ungestüm, heftig; naturel —, heftige Gemüthsart, f.

Pétun, m. pop. Tabak, m.; preneur de —, Tabakschnupfer, m.

Pétuner, v. n. pop. Tabak rauchen.

Petunsé, m. Porzellanstein, Feldspath, m.

Petut, m. (pch.) weitmaschige Netz, n.

Peu, adv. wenig; — d'hommes, wenig Menschen; — d'argent, wenig Geld; de — de conséquence, von geringer Bedeutung; — de mérite, wenig Verdienst; — ou point, wenig oder gar nichts, beinahe gar nichts; ni — ni point, ganz und gar nichts; si — que rien, so viel als nichts; tant soit —, nur ein klein wenig; en — de mots, in wenig Worten; dans —, sous —, nächstens in Kurzem; — à —, nach und nach, allmälig, unmerklich; à — près, beinahe, ungefähr; pour — que, wenn nur; c'est — de chose, c'est — de chose que cela, das ist eine Kleinigkeit; das will nicht viel sagen; cela tient à — de chose, das hängt von einer Kleinigkeit ab; je le vois —, ich sehe ihn wenig, ich sehe ihn selten; —, m. Wenige, n. Wenigkeit, f.; son — de mérite, sein geringes Verdienst; homme de —, Mensch von niedriger Herkunft, m.; excusez du —, verzeihen Sie die Wenigkeit, nehmen Sie mit der Wenigkeit fürlieb.

Peucédane, m. (bot.) Haarstrang, Roßfenchel, Saufenchel, m.

Peuille, f. (mon.) Ausschieb, m. Pröbchen (von einer Münze), n.

Peuplade, f. Pflanzvolk, n. Colonie, f.; wilde Volksstamm, m. Völkerschaft, Horde, f.; — d'un étang, junge Fischbrut in einem Teiche, f.

Peuple, m. Volk, n. Völkerschaft, f.; Unterthanen, m. pl.; gemeine Volk, n. Pöbel, m.; Fischbrut, f.; Fischsatz, m.; (jard.) Wurzelschößlinge, m. pl. Brutzwiebeln, f. pl.; fig. große Menge, f. Schwarm, m. [volkreich.

Peuplé, ée, part. et adj. bevölkert,

Peuplement, m. (écon.) Besetzung, Bevölkerung (mit Tauben, Fischen rc.), f.

Peupler, v. a. bevölkern; fig. anfüllen; — un étang, einen Teich mit Brut besetzen; (pein.) — un tableau, viele Figuren in einem Gemälde anbringen; —, v. n. sich vermehren; se —, v. pr. sich bevölkern.

Peuplerage, m. p. u. Pappelallee, f.

Peuplier, m. Pappel, f. Pappelbaum, m.; — tremble, Zitterpappel, f.

Peuplière, f. Pappelschwamm, m.

Peur, f. Furcht, Angst, Besorgniß; Furchtsamkeit, f.; — des esprits, Gespensterfurcht, f.; de — de ..., aus Furcht vor ..., aus Furcht zu ...; de — que ne..., damit nicht, auf daß; j'ai — pour lui, ich bin seinetwegen in Sorgen; il meurt de —, er stirbt vor Furcht; j'ai — de vous incommoder, ich fürchte, Ihnen beschwerlich zu sein; de — de vous déplaire, aus Furcht, Ihnen zu mißfallen; j'ai — que cela ne vous fasse de la peine, ich fürchte, es möchte Ihnen Mühe machen; avoir — de qch., sich vor etwas fürchten; faire — à qu., einem Furcht machen, einem Furcht einjagen, einem Angst machen; mourir de —, in Todesangst sein.

Peureux, euse, adj. furchtsam; unentschlossen.

Peut-être, adv. vielleicht; —, m. Vielleicht, n.; se fonder sur un —, sich auf ein Vielleicht stützen. [morchel, f.

Pezize, f. Becherschwamm, m. Napf-

Phacite, m. Linsenstein, Phazit, m.

Phacoïde, adj. (anat.) humeur —, Kristallfeuchtigkeit des Auges, f.

Phacose, m. (méd.) schwarze Fleck im Auge, m.

Phaéton, m. Schwimmer, leichte, unbedeckte Wagen, Phaeton, m.

Phagédénique, adj. (méd.) fressend, ätzend; ulcère —, um sich fressende Geschwür, n.

Phalange, f. (ant.) Phalanx, m.; fig. Schaar, f.; (anat.) Glied (an den Fingern oder Zehen), n.; (bot.) Erdspinnenkraut, n. Zaunblume, f. [lusken, n.

Phalanger, m. Beutelthier der Mol-

Phalangère, f. (bot.) Erdspinnenkraut, n. Zaunblume, f.

Phalangette, f. (anat.) dritte Glied (am Finger oder an der Zehe), n.

Phalangiens, m. pl. Afterspinnen, f. pl.

Phalangine, f. (anat.) zweite Glied (am Finger oder an der Zehe), n.

Phalangite, m. zu einem Phalanx gehörige Soldat, m.

Phalangose, f. (méd.) eingebogene Augenliderhaare, n. pl.

Phalaris, m. (bot.) Canariengras, n.

Phalarope, m. Sturmsegler (Vogel), m. [falter, m.

Phalène, f. Nachtschmetterling, Nacht-

Phaleuce, } adj. (pros.) vers —,
Phaleuque, } phaleucische Vers, m.

Phanérogame, adj. (bot.) offenblüthig; plantes phanérogames, pl. Pflanzen mit sichtbaren Befruchtungswerkzeugen, f. pl. [terne, f.

Phantascope, m. (opt.) Zauberla-

Phantasmagorie, f. optische Vorstellung von Geistererscheinungen, f.

Phantasme, m. Trugbild, n.

Phantôme, v. Fantôme.

Pharaon, m. Pharo, Pharospiel, n.; pou de —, Sandfloh, m.

Phare, m. Leuchtfeuer, n.; Leuchtthurm, m.

Pharillon, m. (pch.) Lockfeuer, n.

Pharisaïque, adj. pharisäisch.

Pharisaïsme, m. pharisäische Gesinnung; Scheinheiligkeit, Heuchelei, f.

Pharisien, m. Pharisäer; Scheinheilige, Heuchler, m.

Pharmaceute, m. Arzeneibereiter, m.

Pharmaceutique, adj. zur Apothekerkunst gehörig, pharmaceutisch; —, f. Arzeneibereitungskunst, Apothekerkunst, f.

Pharmacie, f. Apothekerkunst, Pharmacie; Apotheke, f.

Pharmacien, m. Apotheker, m.

Pharmacochimie, f. chemische Arzeneibereitungskunst, arzeneiliche Chemie, f.

Pharmacolithe, f. kobalthaltige arseniksaure Kalk, Pharmakolith, m.

Pharmacologie, f. Arzeneibereitungslehre, Pharmakologie, Apothekerwissenschaft, f.

Pharmacologique, adj. zur Pharmakologie gehörig, pharmakologisch.

Pharmacomanie, f. Arzeneiverschreibungssucht, f.

Pharmacopée, f. Apothekerbuch, n. Arzeneibereitungslehre, Pharmakopöe, f.

Pharmacopole, m. Arzeneihändler, Arzeneikrämer, m.

Pharmacoposie, f. Arzeneitrank, m.

Pharmacotheque, f. Arzeneikasten, m.

Pharyngé, ée, adj. (anat.) zum Schlunde gehörig.

Pharyngo-glossien, m. (anat.) Zungenschlundmuskel, m.

Pharyngographie, f. Beschreibung des Schlundes, f. [de, f.

Pharyngologie, f. Lehre vom Schlun-

Pharyngo-palatin. v. Palato-pharyngien. [Schlundzäpfleinmuskel, m.

Pharyngo-staphylin, m. (anat.)

Pharyngotome, m. (chir.) Lanzette zum Luftröhrenschnitte, f.

Pharyngotomie, f. (anat.) Zergliederung des Schlundes, f.; (chir.) Luftröhrenschnitt, m. [ryngien.

Pharyngo-tyroïdien, v. Tyro-pha-

Pharynx, m. (anat.) Schlund, m.

Phascolome, m. neuholländische Beutelratte, f. [änderung, Phase, f.

Phase, f. (astr.) Lichtgestalt, Lichtver-

Phaséole, v. Faséole.

Phasie, f. Breitfliege, f.

Phasme, m. Fangheuschrecke, f.; — géant, Riesengespenst, n.

Phasque, m. (bot.) Bartmoos, n.

Phatagin, m. langschwänzige Schuppenthier, n.

Phébus, m. (myth.) Apollo, m.; fig. Sonne, f.; Schwulst, Bombast, m.; parler, ou donner dans le —, schwülstig reden; schwülstig schreiben. [ling, m.

Phellandre, m. (bot.) Wasserschier-

Phellodrys, m. (bot.) Korkeiche, f.

Phelloplastique, f. Nachbildung alter Denkmäler in Kork, Korkbildnerei, Phelloplastik, f.

Phêne, f. eine Geierart.

Phénicoptère, m. Flammenvogel, m.

Phénigme, m. (méd.) blasenziehende Mittel, n.; Röthe der Haut (vom Reiben rc.), f.

Phénix, m. Phönix, m.; (astr.) ein südliches Sternbild; fig. in seiner Art einzige und seltene Mensch, m.

Phénomène, m. Erscheinung, Naturerscheinung, Naturbegebenheit, f. Phänomen; fig. Wunder, n.

Phérécrate, m. (pros.) aus einem Dactylus und zwei Spondäen bestehende Vers, m. [kratische Vers, m.

Phérécratien, adj. vers —, phere-

Phialithe, f. Flaschenstein, m.

Philandre, m. Beutelthier, n.

Philanthe, m. Blumenwespe, f.

Philanthrope, m. Menschenfreund, m.

Philanthropie, f. Menschenliebe, f.

Philanthropique, adj. menschenfreundlich.

Philarmonique, m. Musikfreund, Musikliebhaber, m.; —, adj. musikliebend, philharmonisch. [Selbstsucht, f.

Philautie, f. übertriebene Eigenliebe,

Philiâtre, m. Liebhaber der Arzeneikunde, m.

Philippique, f. philippische Rede (des Demosthenes gegen Philipp, oder des Cicero gegen Antonius); fig. heftige, beißende Rede, f. [Philipp's, m.

Philippiste, m. Anhänger Ludwig

Phillyrée, f. Steinlinde, f.

Philobiosie, f. p. u. Lebenslust, f.

Philodoxe, adj. von seiner Meinung eingenommen und dabei beharrend.

Philologie, f. Sprachgelehrsamkeit, Sprachwissenschaft, Sprachkunde, Philologie, f.

Philologique, adj. sprachwissenschaftlich, sprachkundig, philologisch.

Philologue, m. Sprachgelehrte, Sprachkundige, Philolog, m. [lust, f.

Philomathie, f. Lernbegierde, Lern-

Philomathique, adj. lernbegierig, wißbegierig. [poét. Nachtigall. f.

Philomèle, f. (myth.) Philomele;

Philosophaille, f. mép. Philosophengezücht, Philosophenvolk, n.

Philosophailler, v. n. den Philosophen machen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0403-9 DFG

Philosophaie, adj. f. pierre —, Stein der Weisen, m.; il faut qu'il ait trouvé la pierre —, er muß den Stein der Weisen gefunden haben, er muß Geld machen können; il n'a pas trouvé la pierre —, er hat das Pulver nicht erfunden.

Philosophaste, ı m. Afterphilosoph,
Philosophâtre, ı m.

Philosophe, m. Philosoph, Weltweise; weise Mann, m.; —, adj. philosophisch.

Philosopher, v. n. über philosophische Gegenstände forschen, philosophiren, vernunftmäßig über etwas denken oder sprechen; vernünfteln.

Philosophie, f. Philosophie, Weltweisheit, f.; étudier la —, Philosophie studiren.

Philosophique, adj. philosophisch; esprit —, philosophische Geist, denkende Kopf, m.

Philosophiquement, adv. philosophisch, wie ein Philosoph, vernunftmäßig.

Philosophisme, m. Afterphilosophie, Scheinphilosophie, Afterweisheit, f.

Philosophiste, m. Afterweise, Scheinphilosoph, Afterphilosoph, m.

Philotechnie, f. Kunstliebe, f.

Philotechnique, ı adj. kunstliebend,
Philotecnique, ı philotechnisch.

Philotésie, f. Heraustrinken (bei den Alten), Zutrinken, n. [m.

Philtre, m. Liebestrank, Zaubertrank,

Phimosis, m. (méd.) Enge der Vorhaut, Verengung der Vorhaut, f.

Phlasis, ı m. (chir.) Quetschung ei-
Phlasme, ı nes flachen Knochens, f.

Phlébographie, f. (anat.) Beschreibung der Blutadern, f.

Phlébologie, f. (anat.) Lehre von den Blutadern, f. [wagung, f.

Phlébopalie, f. (anat.) Blutaderbe-

Phléborragie, f. (méd.) Aderbruch, m.

Phlébotome, m. Aderlaßschnäpper, m.

Phlébotomie, f. Aderlaß, m.; Aderlaßkunst; Aderzergliederung, f.

Phlébotomiser, v. a. zur Ader lassen, eine Ader schlagen; se faire —, zur Ader lassen.

Phlébotomiste, m. Aderlasser, m.

Phlégéthon, m. (myth.) Phlegethon, Feuerstrom (der Unterwelt), m.

Phlegmagogue, v. Flegmagogue.

Phlegme, v. Flegme.

Phlegmon, m. Blutgeschwür, n.

Phlegmoneux, euse, adj. blutgeschwürartig; mit Blutgeschwüren behaftet.

Phlogistique, m. (chim.) Brennstoff, m. Phlogistien, n.; (méd.) Entzündung, f.; —, adj. brennstoffhaltig, phlogistisch.

Phlogistiquer, v. a. (chim.) mit Brennstoff verbinden, phlogistisiren.

Phlogiston, m. (chim.) Brennstoff, m.

Phlogoïde, adj. (méd.) rougeur —, starke Röthe des Gesichts, f.

Phlogose, f. (méd.) fliegende Hitze, f.

Phlomis, m. (bot.) Phlemis, f.

Phlox, m. (bot.) Flammenblume, f.

Phlyctène, f. (méd.) Hitzblätterchen, Hitzbläschen, n. [terchen ähnlich.

Phlyctenoïde, adj. (méd.) Hitzblät-

Phlysacion, m. (méd.) Brandblatter, f.

Phocacées, f. pl. Robbenarten, f. pl.

Phocas, m. Robbe, f. Seekalb, n.

Phoenicure, m. Rothschwänzchen, n. Mauernachtigall, f.

Pholade, f. Steinmuschel, Bohrmuschel, f. Steinbohrer, m. [schel, n.

Pholadier, m. Thier der Steinmu-

Pholadite, f. versteinerte Bohrmuschel, f. [brechend, phonskamptisch.

Phonocamptique, adj. den Schall

Phonographie, f. Schallbeschreibung, f.

Phonographique, adj. schallbeschreibend.

Phonolithe, m. (min.) Klingstein, Klangstein, m. [messer, m.

Phonomètre, m. Klangmesser, Schall-

Phoque, m. Robbe, f. [Fisch, m.

Phormion, m. (bot.) neuseeländische

Phoronomie, f. Lehre von der Bewegung und ihren Gesetzen; Raumbeschreibungslehre, f.

Phoronomique, adj. phoronomisch.

Phosphate, m. (chim.) phosphorsaure Salz, n.; — de chaux, phosphorsaure Kalk, m. [phorsauer.

Phosphaté, ée, adj. (chim.) phos-

Phosphite, m. (chim.) phosphorichtsaure Salz, n. [Morgenstern, m.

Phosphore, m. Phosphor, m.; (astr.) Phosphore, ée, adj. phosphorhaltig.

Phosphorescence, f. (chim.) Phosphorerzeugung, Phosphoresceni, f. Leuchten im Dunkeln, n.

Phosphorescent, te, adj. im Dunkeln leuchtend, phosphoresciend.

Phosphoreux, euse, adj. (chim.) phosphorhaltig, phosphorig; acide —, phosphorige Säure, f.

Phosphorique, adj. phosphorisch, phosphorsauer; acide —, Phosphorsäure, f.

Phosphorisation, f. (chim.) Phosphorisirung, f.

Phosphure, m. (chim.) phosphorhaltige Metall, Phosphormetall, n. Phosphorverbindung, f.

Photologie, f. Lichtlehre, f.

Photomètre, m. Lichtmesser, m.

Photométrie, f. Lichtmeßkunst, f.

Photophobe, adj. (méd.) lichtscheu.

Photophobie, f. (méd.) Lichtscheu, f.

Phrase, f. Rede, Redensart, Phrase, f.; diseur de phrases, der gern in gezierten Ausdrücken spricht, Wortkrämer, m.

Phraséologie, f. eigenthümliche Wortstellung, Sprachlehre, f.; Verzeichniß von eigenthümlichen Phrasen, n.

Phraseur, m. der gern neue Redensarten bildet, Phrasenschmied, m.

Phrasier, m. der in gesuchten Redensarten spricht.

Phratriarque, m. Zunftvorsteher (der Alten), Phratriarch, m.

Phrénésie, v. Frénésie.

Phrénique, v. Diaphragmatique.

Phrénitis, f. (méd.) Zwerchfellentzündung, f.

Phthiriase, ı f. Läusesucht, Läuse-
Phthiriasis, ı krankheit, f.

Phthisie, f. Auszehrung, Schwindsucht, f.; — dorsale, Rückenmarkverzehrung, Rückendarre, f.; — laryngée, Luftröhrenschwindsucht, f.; — pulmonaire, Lungenschwindsucht, f.

Phthisiologie, f. Lehre von der Schwindsucht, f.

Phthisique, adj. schwindsüchtig.

Phu, f. v. Valériane.

Phygéthlon, m. (méd.) entzündliche Drüsengeschwulst mit Blätterchen, f.

Phylactère, m. Denkzettel (der Juden), m.; Zauberzeichen, n. Talisman, m. Amulet, n. [m.

Phylarque, m. Zunftmeister (in Athen),

Phyllanthe, m. (bot.) Blätterblume, f.

Phyllidie, f. Blattschnecke, f.

Phyllie, f. wandelnde Blatt, n.

Phyllis, f. (bot.) schöne Phyllis (Strauch), f.

Phyllite, f. versteinerte Blatt, n.

Phyllitis, f. (bot.) Hirschzunge, f.

Phyllon, m. (bot.) Bingelkraut, n.

Phyllopodes, m. pl. Blattfüßler, m. pl. Krustenthiere, n. pl. [nase, f.

Phyllostome, m. (hist. n.) Blatt-

Phyma, m. (méd.) Entzündungsgeschwür, n.

Physale, m. Finnfisch, m.

Physalie, f. Galeerenqualle, f.

Physocéphale, m. (méd.) Windgeschwulst des ganzen Kopfes, f. [f.

Physconie, f. (méd.) Bauchgeschwulst

Physétère, m. Bläser, Pottfisch (eine Art Wallfisch), m.

Physicien, m. Naturforscher, Naturkundige, Physiker, m.

Physico-mathématique, adj. physicalisch-mathematisch.

Physiocrate, m. Anhänger des physiokratischen Systems, Physiokrat, m.

Physiocratie, f. Lehre von der Allvermögenheit der Natur, f.

Physiocratique, adj. physiokratisch.

Physiognomie, v. Physionomie.

Physiognomique, adj. die Gesichtskunde betreffend. [Gesichtsdeutung, f.

Physiognomonie, f. Physiognomik,

Physiographie, f. Naturbeschreibung, f. [schreibend.

Physiographique, adj. naturbe-

Physiologie, f. Lehre vom menschlichen Körper (im gesunden Zustande), Physiologie, f.

Physiologique, adj. physiologisch.

Physiologiste, m. Physiolog, m.

Physionomie, f. Gesichtsbildung, f. Gesichtszüge, m. pl. Physiognomie; Gesichtsdeutung, Gesichtskunde, Physiognomik, f.

Physionomiste, m. Gesichtsdeuter Gesichtskundige, Physiognom, m.

Physique, f. Naturlehre, Naturwissenschaft, Naturkunde, Physik, f.; — du Leibesbeschaffenheit, f. Physische am Menschen; Aussehen, n.

Physique, adj. physisch, zur Physik gehörig; natürlich; körperlich, sinnlich.

Physiquement, adv. physisch, auf eine natürliche Art.

Physocèle, f. (méd.) Winddruck, m.

Physocéphale, f. allgemeine Kopfgeschwulst, f. [bung, f.

Phytalaque, f. (bot.) amerikanische

Phytographie, f. Pflanzenbeschreibung, f.

Phytolithe, f. Pflanzenstein, Pflanzenstein, m.

Phytologie, f. Pflanzenbeschreibungskunde, Pflanzenkunde, f.

Phytologique, adj. zur Pflanzenkunde gehörig.

Phytophage, m. Pflanzenesser, m.; —, adj. von Pflanzen lebend. [ger), m.

Phytotome, m. Pflanzenmäher (Bo-

Phytotypolithe, m. Stein mit Pflanzenabdrücken, m.

Piaculaire, adj. zur Versöhnung dienend, versöhnlich; sacrifice —, Versöhnopfer, Sühnopfer, n. [rei, f.

Piaffe, f. fam. Großthuerei, Prahlerei,

Piaffer, v. n. fam. großthun, prunken; (man.) piaffiren, auf der Stelle paradiren.

Piaffeur, m. Pferd, das piaffirt, n.

Piaffeux, euse, adj. p. u. großthuerisch, prahlerisch.

Piailler, v. n. kreischen, schreien.

Piaillerie, f. Geschrei, Gekreisch, n.

Piailleur, m. —euse, f. Schreier, Kreischer, Schreihals, m.; Schreierin, Kreischerin, Schreihalsin, f. [in America.

Pian, m. (méd.) venerische Krankheit

Pianelle, f. vm. Fußbekleidung, f.

Piane-piane, adv. sanft, leise, langsam, sachte, sachte!

Pianiste, m. Pianofortespieler, m.

Piano, m. Piano, Fortepiano, Pianoforte, n.; jouer, ou toucher du —, Fortepiano spielen.

Piano, adv. (mus.) schwach, leise, sanft.

Piano-forte, v. Piano, m. [piano.

Piaste, m. Piast, auf altadeligem Ge-

schlechte stammende Pole, m.

Piastre, m. Piaster (spanische Thaler), m. [Scheiße.

Piaulard, m fam. Heuler

Piauler, v. n. piper (von jungen Hühnern); winseln, heulen.
Pic, m. Spitzhaue, Spitzhacke, Steinhaue, f.; Specht; sehr hohe Berg, Pik; Schützer (im Picketspiele), m.; à —, gerade brennter, senkrecht, schnurgerade; faire —, einen Sechziger machen (im Picketspiele); (mar.) être à — sur l'ancre, auf und wieder über dem Anker stehen.
Pica, m. Geiüft (der schwangern Frauen), n. [leigrüne Glas, n.
Picadil, m. (verr.) gelbe Glas, bun-
Picardant, m. Weinsorte von Montpellier, eine Art Muscatwein.
Picarel, m. Meerbrassen mit rothen Flossen, m. [geschirre), m.
Picassure, f. Bleistecken (im Fayencefabrication, f. Pechpflaster, n.
Picaveret, m. kleine Hünsling, Steinhuhn, m. [—, Pechkohle, f.
Picciforme, adj. pechartig; houille —, Picea, m. Fichte, Pechtanne, f.
Pichet, m. irdene Krug mit einer Schnaute, m. [f.
Picholine, f. kleine Olive, Tafelolive,
Pichon, m. americanische Tigerkatze, f.
Picolet, m. (serr.) Riegelhaken am Schlosse, m.
Picorée, f. Marodiren (der Soldaten); Schwärmen (der Bienen), Eintragen des Honigs, n.; aller à la —, auf Marodiren ausgehen, auf Beute ausgehen.
Picorer, v. n. marodiren, auf Beute ausgehen; eintragen (von Bienen).
Picoreur, m. vm. Marodeur, Soldat, der auf Beute ausgeht, Landstreicher, m.
Picot, m. Baumstutzel, Stumpf; Steinhammer (der Steinbrecher), m.; Zacke an Spitzen, n.; (pch.) Sackgarn mit eingrossen Maschen, n.
Picote, f. ein geringes Wollenzeuch; Kinderblattern, f. pl.
Picoté, ée, adj. angepickt; blatternarbig. [der Haut), n.
Picotement, m. Prickeln, Stechen (in
Picoter, v. a. prickeln, stechen; picken (von Vögeln); fig. — qn., auf einen sticheln; — une dentelle, eine Spitze aufstechen; se —, v. pr. auf einander sticheln, sich aufsticheln.
Picoterie, f. Sticheln, Neckerei, Stichelei, Anzüglichkeit; Hütelei, f.
Picotin, m. Mäschen Hafer, n.
Picride, m. (bot.) Bitterkraut, n.
Picrite, m. (min.) Bitterspath, m.
Picrochole, adj. (méd.) viel Galle bildend. [Gallenstoff, m.
Picromel, m. (chim.) Pikromel, n.
Picrotoxine, f. (chim.) giftige Steff
Picule, m. Holzhauer (Vogel), m.
Pie, f. Elster, f.; auf dem Roste aufgebratne Stück Hammelfleisch vom Vorderviertel, n.; fromage à la —, Quarkkäse, m.; — coquille, Elsterschnecke, — de mer, Seeelster, f.; cheval —, Zacke (Pferd), f.; cheval — bai, Braunschecke, f.; prov. il croit avoir trouvé un nid, er denkt Wunder was er entdeckt hat.
Pie, adj. fromm; oeuvre —, fromme Stiftung, milde Stiftung, f.
Pie-mère, f. (anat.) untere, dünne Gehirnhäutchen, n. [ger Zeit, vor Kurzem.
Pieça, de —, adv. vm. vor nicht langPièce, f. Stück, n.; Theil; Lappen, Flick; Flickfleck; Brustfleck, m. Brustfleck, Brustlatz, m.; Zimmer, Gemach; Theaterstück; Musikstück; Werk (des Geistes); Stück Geschütz, n. Kanone, f.; — d'artillerie (mit Ausnahme der Bauern), f. (typ.) Stückfaß, n.; fig. Streich, Possen, m.; — de drap, Stück Tuch, n.; — de viande, Stück Fleisch n.; — de quatre gros, Viergroschenstück, n.; — de bétail, Stück Vieh, n.; — de vin, Stückfaß Wein, n.; — de terre, Stück Land, n.; — de blé, Kornstück, Kornfeld, n.; — de vingt-quatre, Vierundzwanzigpfünder, m.; — d'écriture, Bericht über die Thatsache, m.; — justificative, Beweisschrift, f.; — à —, Stück für Stück, stückweise; tout d'une —, aus einem Stücke, aus dem Ganzen; fig. steif, unbiegsam, starrköpfig; il est tout d'une —, er hält sich ganz steif; il a dormi cette nuit tout d'une —, er hat diese Nacht in einem fort geschlafen; c'est une bonne —, c'est une fine —, das ist ein feines Stück, das ist ein böses Stück; l'armée fut taillée en pièces, die Armee wurde in Stücke gehauen, die Armee wurde gänzlich geschlagen; mettre en pièces, in Stücke schlagen, in Stücke schneiden; mettre une — à un habit, einen neuen Fleck auf ein Kleid setzen; mettre tout le monde en pièces, über Jedermann lästern, Jedermann durchhecheln; faire une — à qn., faire — à qn., einem einen Streich spielen; accommoder qn. de toutes pièces, einem arg mitspielen; donner la — à qn., einem ein Stück Geld in die Hand drücken; se retourner tout d'une —, sich ganz steif herumwenden; être près de ses pièces, wenig Geld haben; donner à qn. la monnaie de sa —, einen mit gleicher Münze bezahlen.
Piécette, f. provinc. (méd.) Leberentzündung, f.
Pied, m. Fuß, m. Bein, n.; Fußspur, Fährte, f.; (chass.) Lauf, m.; Horn, n. Huf, Pferdehuf; Schuh, Fuß (Längenmaß); unterste Theil (eines Dinges), Fuß; Baumstamm, Stock, m.; (teint.) Grundfarbe f. Grund m.; bête à quatre pieds, vierfüßige Thier, n.; — d'une montagne, Fuß eines Berges, m.; — du lit, Fuß des Bettes, m.; gens de —, Fußgänger, m. pl.; — de la lettre, untere Theil einer Letter, m.; — d'oeillet, Nelkenfuß, m.; capitaine en —, wirkliche Hauptmann, dienstthuende Hauptmann, m.; (cir.) — de cire, Wachsbefen, f. pl.; (maréch.) — comble, Vollhuf, m.; — altéré, Huf mit ausgetrockneter Hornsohle, m.; — serré, verengelte Huf, m.; — de vent, helle Strich im Gewölke, m.; pop. — plat, ganz gemeine Mensch, schlechte Mensch, m.; — poudreux, Ueberläufer, m.; à —, zu Fuße; — à —, Schritt vor Schritt, Schritt für Schritt; langsam und bedächtig; sur le —, nach dem Fuße, nach dem Verhältnisse; sur ce — là, auf diesem Fuße, so wie die Sachen stehen, unter solchen Umständen; il y a —, man findet Grund, man kann fußen (im Wasser); il n'y a pas —, man findet keinen Grund (im Wasser); fig. hierbei kann man auf nichts fußen; de ferme —, festen Fußes; au — de la lettre, buchstäblich, im eigentlichsten Verstande; auf das Genaueste; au — levé, im Augenblicke der Abreise; d'arrache —, de — à boule, in einem fort, ununterbrochen; il a été sur — toute la nuit, er ist die ganze Nacht auf den Beinen gewesen; sur quel — êtes-vous ensemble? auf welchem Fuße stehen Sie mit einander? il se met sur le — d'un bel esprit, er gibt sich das Ansehen eines Scheingeistes; on lui a fait un — de nez, man hat ihm eine Nase gedreht; il a les pieds chauds, er ist warm, er sist in der Weile; il en perd les pieds, er weiß nicht mehr, was er thut; il n'en sortira que les pieds devant, er wird nicht davon kommen, er wird nicht wieder gesund werden; c'est un haut le —, er ist ein Leichtfuß; se jeter aux pieds de qn., sich einem vor die Füße werfen, einem vor die Füße fallen; avoir bon —, bon oeil, frisch und gesund sein; auf seiner Hut sein; aller du même —, gleichen Gang gehen; aller de bon —, etwas eifrig und redlich betreiben; faire haut le —, sich aus dem Staube machen; se tenir sur ses pieds, auf den Füßen stehen; être encore sur ses pieds, noch ungebunden sein; remettre qn. sur —, einem wieder auf die Beine helfen; prendre —, festen Fuß fassen; lächer le —, zurückweichen; perdre —, den Grund verlieren; mettre — à terre, absteigen (vom Pferde); aussteigen; mettre sous les pieds, unter die Füße bringen, verächtlich machen; mettre sur —, auf die Beine bringen; mettre à qn. la tête où il a les pieds, einem den Kopf zurecht setzen; mettre au — du mur, in die Enge treiben; mettre une armée sur —, eine Armee auf die Beine bringen; se mettre sur le — d'un homme de qualité, sich das Ansehen eines Mannes von Stande geben, wie ein Mann von Stande leben; mettre qn. sur le bon —, einen in einen guten Stand versetzen; einen zur Ordnung anhalten; se mettre sur le — de faire qch., sich die Freiheit nehmen, etwas zu thun; mettre un cheval sur le —, ein Pferd in den richtigen Gang bringen; être à —, zu Fuße gehen; être sur —, auf den Beinen sein; être sur un bon —, être sur le bon —, gut stehen, in guten Umständen sein; être sur un bon — dans le monde, bei den Leuten in Ansehen stehen; être sur le — de bel esprit, für einen Scheingeist gelten; prendre qn. au — levé, einen gleich beim Worte nehmen, einen mit seinen eigenen Worten schlagen; (man.) galoper sur le bon —, auf dem rechten Schenkel galoppiren, richtig galoppiren; réduire un plan au petit —, einen Plan in verjüngtem Maßstabe zeichnen; être réduit au petit —, sich sehr einschränken müssen, sich sehr knapp behelfen müssen; avoir un — de nez, mit einer langen Nase abziehen müssen; faire un — de nez à qn., einem eine Nase drehen.
Pied-à-terre, m. pl. Absteigequartier, n.; avoir un —, ein Absteigequartier haben. [Pferdefuß, m.
Pied-bot, m. Klumpfuß, Dobifuß,
Pied-cornier, m. (charp.) Eckpfosten, Eckständer; Mahlbaum, Markbaum, m.
Pied-d'alexandre, m. (bot.) Bertram, m. [sporn, m.
Pied-d'alouette, m. (bot.) Ritter-
Pied-d'âne, m. Eselshuf, m. Lazaruskappe (Muschel), f.
Pied-de-biche, m. (den., serr. et tourn.) Geißfuß, Klauenhammer, m.; (men.) Klemme, Zwinge, f.; table à pieds-de-biche, Tisch mit Hirschfüßen, m.
Pied-de-boeuf, m. Ochsenfuß (ein Kinderspiel), m. [chen, n.
Pied-de-chat, m. (bot.) Katzenpfötchen, n. Ackerkle, m. [m.
Pied-de-cheval, m. Hufattich, m.
Pied-de-chèvre, m. Geißfuß, Ziegenfuß (ein Hebezeug), m. Brechstange, f.
Pied-de-coq, m. Hahnenfuß, m.
Pied-d'étable, m. Amboßklos (des Nagelschmiedes), m.
Pied-de-griffon, m. (bot.) schwarze stinkende Nießwurz, f.
Pied-de-lièvre, m. (bot.) Hasen-
Pied-de-lion, m. (bot.) Löwenfuß,
Pied-de-lit, m. (bot.) Wirbeldost, m. wilde Basilienkraut, n. [f.
Pied-de-loup, m. (bot.) Wolfsklaue,
Pied-de-mouche, m. Mückenfüße, Krähenfüße, m. pl. unleserliche Gekritzel, n.; (imp.) Nachweisungszeichen, n.
Pied-d'oiseau, m. (bot.) Vogelfuß, m. Vogelklaue, f.
Pied-d'ours, m. (bot.) Bärenklau, f.
Pied-de-pigeon, m. (bot.) Taubenfuß, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0405-1
DFG

Pied-de-poule, m. (bot.) rauhe Hundsgras, n. [Aronswurzel, f.
Pied-de-veau, m. (bot.) fleckige
Pied-de-vent, m. v. Pied.
Pied-droit, m. (arch.) Nebenpfeiler, Wandpfeiler, Bogenpfeiler, m.
Piedestal, m. Säulenfuß, m. Fußgestell, Postement, n.
Pied-fort, m. (mon.) Probeschlag, m. Probemünze, f. [fuß, m.
Pied-horaire, m. (horl.) Stunden-
Piédouche, m. Fußgestell für eine Büste ꝛc., kleine tierliche Fußgestell, n.
Pied-plat, m. ganz gemeine Mensch, schlechte Mensch, m.
Piége, m. Falle; fig. Schlinge, f. Netz, n.; tomber dans un —, in eine Falle gerathen; tendre un —, eine Falle stellen; fig. tendre un — à qn., dresser un — à qn., einem eine Falle stellen.
Pie-grièche, f. pl. kleine Buntspecht, m.; fig. zänkische Weib, n.
Pie-mère, f. (anat.) untere, dünne Hirnhaut, f. [Musen, f. pl.
Piérides, f. pl. (myth.) Pieriden,
Pierraille, f. Kieselsteine, m. pl. grobe Kies, Kiessand, m.
Pierre, f. Stein; Nierenstein, Harnstein, Blasenstein, m. Steinkrankheit, f.; — fière, harte Stein, m.; — rustiquée, grob behauene Stein, m.; — velue, unbehauene Stein, m.; — à chaux, Kalkstein, m.; — précieuse, Edelstein, m.; — à fusil, Flintenstein, m.; — à aiguiser, Schleifstein, m.; — à passer, Abziehstein, m.; — à broyer, Reibestein, m.; — angulaire, Eckstein, m.; — d'achoppement, Stein des Anstoßes, m.; — fondamentale, Grundstein, Grundpfeiler, m.; — d'évier, — à laver, Gußstein, m.; — de meule, Mühlstein, m.; — de touche, Probirstein, m.; — de sable, Sandstein, m.; — de foudre, — de tonnerre, Donnerstein, m.; — atmosphérique, — aérolite, — de l'air, Meteorstein, m.; — d'aimant, Magnetstein, m.; — de lard, Speckstein, m.; — de liais, Werkstein, m.; — de sang, Blutstein, m.; — à brunir, Rothstein, Röthel, m.; la — en est jetée, das Loos ist geworfen; tout le monde lui jette la —, Jeder sucht sich an ihm zu reiben; jedermann tadelt ihn; il gele à — fendre, es friert, daß die Steine zerspringen möchten; être malade de la —, am Steine leiden, den Stein haben; jeter des pierres dans le jardin de qn., auf einen stichen.
Pierrée, f. Steingerinne, n. steinerne Wassergang; Steinmörtel aus Kalk, Sand und geschossenen Kieseln, m.
Pierre-ès-liens, Petri Kettenfeier, f.
Pierreries, f. pl. Edelsteine, Juwelen, m. pl.
Pierrette, f. Steinchen, n.
Pierreux, euse, adj. steinig; steinicht; —, m. Steinkranke, m.
Pierrier, m. (art.) Steingeschütz, n. Steinbüchse, m. [einer Festung, m. pl.
Pierrières, f. pl. Steinhaufen vor
Pierrot, m. fam. Sperling, m.
Pierrures, f. pl. (chass.) kraufe Knöpfchen unten am Hirschgeweihe, n. pl.
Piété, f. Frömmigkeit, Gottesfurcht, f.; (bl.) Pelikan, der seine Jungen mit seinem Blute nährt, m.; — filiale, kindliche Liebe, f.; — pour les morts, liebevolle Andenken an die Verstorbenen, n.
Piéter, v. n. Fuß halten (beim Kegelspiele), Mahl halten (beim Maillespiele); —, v. a. vorbereiten; gefaßt machen (einen auf etwas, qu. contre qch.); (mar.) — le gouvernail, das Steuerruder in Fuße und Zolle abtheilen; se —, v. pr. sich vorbereiten, sich waffnen; se — contre la douleur, sich gegen den Schmerz waffnen.
Pietinage, m. Strampeln, Sapi-
Pietinement, } m. Stampfen, Treten, n.
Piétiner, v. a. stampfen, treten; —, v. n. strampeln, mit den Füßen strampeln, trippeln; — de colère, vor Zorn mit den Füßen stampfen.
Piétisme, m. Frömmelei, f. Pietismus, m.; donner dans le —, sich zum Pietismus hinneigen.
Piétiste, m. Frömmler, Pietiß, m.
Piéton, m. —onne, f. Fußgänger, m.; Fußgängerin, f.
Piétonner, v. n. zu Fuße gehen.
Pièvre, adj. elend, schlecht, armselig, schofel.
Piétrement, adv. armselig, schlecht.
Piétrerie, f. schlechte Zeug, n. Schofel, m. [cher (Wasservogel), m.
Piette, f. weiße Renne, f. weiße Taucher
Pieu, m. Pfahl, m.; — de garde, Eispfahl (vor Brückenpfeilern), m.
Pieusement, adv. fromm, gottesfürchtig; croire —, blindlings glauben, treuherzig glauben.
Pieux, euse, adj. fromm, gottesfürchtig; pensée pieuse, gottselige Gedanke, m.; croyance pieuse, fromme Glaube, m.; pieuse croyance, einfältige Glaube, Köhlerglaube, m.; — respect, kindliche Ehrfurcht, f.; legs —, pl. Vermächtniß zu einer milden Stiftung, n.
Piffre, m. Dickwanst, Freßwanst; große Hammer der Goldschläger, m.
se Piffrer, v. s'Empiffrer.
Piffresse, f. Fresserin, f.
Pigache, f. (chass.) Saufährte, f.
Pigamon, m. (bot.) Wiesenraute, f.
Pigeon, m. Taube, f.; — mâle, Taubert, m.; — fémelle, Täubin, f.; — sauvage, wilde Taube, f.; — domestique, — privé, zahme Taube, Haustaube, f.; — fuyard, Feldtaube, f.; — paon, Pfautaube, f.; — à grosse gorge, Kropftaube, f.; — tambour, — glou-glou, Trommeltaube, f.; — cavalier, Rittertaube, f.; — culbutant, — trembleur, Tummler, m.; — soquille, Helmtaube, f.; — frisé, Straubtaube, f.; — heurté, Maskentaube, f.; — nonnain, — chaperonné, — pâté, Nonnentaube, Schleiertaube, f.; fig. c'est un bon —, das ist ein guter dummer Mensch. [(als Liebkosungswort), m.
Pigeonne, f. Täubin, f.; Täubchen
Pigeonneau, m. Täubchen, n. junge Taube, f.; fricassée de pigeonneaux, Taubenfricassee, n.
Pigeonner, v. n. (maç.) den Gips mit der Hand und Kelle auftragen.
Pigeonnet, m. Taubenapfel, m.
Pigeonnier, m. Taubenhaus, n. Taubenschlag, m.
Pigne, f. (mine) Silberkuchen, m.
Pignocher, v. n. knaupeln, kleine Stückchen essen, ohne Appetit essen.
Pignolat, m. eingemachte Pinien, f. pl.
Pignon, m. Giebel, m. Giebelmauer, f.; Triebrad, Getriebe, n.; (serr.) Eingriff, m.; Pinie, f.; — d'Inde, Brechnuß, f.; comble à —, Satteldach, n.; (horl.) — de renvoi, Schneckenzapfen, m.; avoir — sur rue, ein eigues Haus haben.
Pignonné, ée, adj. (bl.) giebelförmig und mit Zinnen.
Pignoratif, ive, adj. unterpfändlich; contrat —, Pfandvertrag, m.
Pignoration, f. p. u. Verpfändung, f.
Pignorer, v. a. p. u. verpfänden.
Pigoche, m. eine Art Mühlenspiel.
Pigou, m. eiserne Schiffsleuchter, m.
Pika, m. sibirische Erdhase, m.
Pike, m. (com.) ägyptische Elle, f.
Pilastre, m. viereckige Pfeiler, Wandpfeiler, m.; — de lambris, Pfeiler zwischen den Feldern des Tafelwerks, m.; — cornier, Eckpfeiler, m.
Pilau, m. Reisspeise der Morgenländer, f. Reis mit Butter abgekocht, m.
Pile, f. Haufen, Stoß; Brückenpfeiler, m.; Quetsche, Stampfe, f. Stampfwerk, m.; (pap.) Stampfloch, n.; (mon.) Rückseite einer Münze, f.; (bl.) Spießstab, m.; (pêch.) Angelleine, f.; — de bois, Haufen Holz, m.; — de livres, Stoß Bücher, m.; — de boîtes, Satz Schachteln, m.; — de cuivre, Einsatzgewicht aus Kupfer, n.; — de Volta, — galvanique, galvanische Säule, f.; jouer à croix ou à —, Wappen oder Schrift spielen, schriften; n'avoir ni croix ni —, keinen rothen Heller haben.
Pilée, f. so viel, als auf einmal gestampft wird, Walkhaufen, Stampfhaufen, m.
Piléole, f. (bot.) Fruchtknotenblättchen, n.
Piler, v. a. stampfen, stoßen, zerquetschen, zermalmen, im Mörser stoßen; —, v. n. fig. fressen, schlingen.
Pilerie, f. (sucr.) Stampfhaus, n.
Pilet, m. langschwänzige nordische Ente, f. [Waldteufel, m.
Pilette, f. (drap.) Wollenstreupel, m.
Pileur, m. Stampfer, Stößer; fig. Fresser, m.
Pilier, m. Pfeiler; Schandpfahl, m. Schandsäule, f.; Standbaum, Ständer (in Pferdeställen), m.; (man.) Pilaren, m. pl.; fig. — de billard, Mensch, der nicht vom Billard wegkommt, m.; avoir de bons gros piliers, sehr dicke Beine haben; se frotter au —, die übeln Gewohnheiten Anderer annehmen. [pfeiler, m.
Pilier-boutant, m. (arch.) Strebe-
Piliforme, adj. (anat.) haarförmig.
Pillage, m. Plünderung, f. Plündern, n.; (mar.) geplünderte Gut, n.; prendre tout y est au —, hier geht Alles drunter und drüber; livrer au —, mettre au — der Plünderung preis geben.
Pillard, m. Plünderer, Räuber, m.; —, de, adj. plünderungssüchtig, Plünder-, diebisch; chien —, bissige Hund, m.
Piller, v. a. et n. plündern, ausplündern; stehlen, rauben; berauben; erpressen; anfallen, anpacken (von Hunden); pille! faß! pack an!
Pillerie, f. Plündern, n. Plünderung, Erpressung, Plackerei, f.
Pilleur, m. Plünderer, Beutemacher, Erpresser; literarische Dieb, m. [dieb,
Pilloter, v. n. vm. im Kleinen plündern.
Piloir, m. (tan.) Stempel, m. Stampfe, f.
Pilon, m. Stempel, Stößel, m. Stampfe, Mörserkeule, f.; (verr.) Rübeisen, n.; Krabbenschnecke, f.; mettre un livre au —, ein Buch auf die Papierstampfe thun, ein Buch vernichten.
Pilonage, m. Stampfen, Zerstoßen, Stoßen, n.; — du verre, Umrühren der Fritte, n.
Piloner, v. a. (verr.) — le verre, die Fritte umrühren; — la laine, die Wolle beim Auffetten umrühren.
Pilonneau, m. eine Art Meerkrebs.
Pilori, m. Drillhäuschen, n. Schandpfahl, Pranger, m.
Pilorier, v. a. drillen, in das Drillhäuschen sperren; an den Pranger stellen; fig. öffentlich beschimpfen.
Piloris, m. Bisamratte, f.
Piloselle, f. (bot.) Nagelkraut, getbe Mäuseöhrchen, n.
Pilot, m. (arch.) Grundpfahl; Schalhaufen (im Salzsumpfe), m.; Dämmerchen an der Orgelpfeifenklappe, n.
Pilotage, m. Einrammen der Pfähle; Pfahlwerk; Steuermannskunst, f. Lootsengeld, n.
Pilote, m. Steuermann, Lootse, Matrose —, Obersteuermann, m.; — côtier, Küstenlootse, m.
Piloter, v. a. et n. Pfähle einschlagen Pfähle einrammen; (mar.) lootsen.
Pilotin, m. Hauptpfahl am Fischzaune; Pilotfisch, Saugefisch, m.

Pilotis, m. Grundpfahl, m. Pfahlwerk, n.; (hyd.) — de bordage, äußere Pfähle bei einem Wasserbaue, m. pl.; — de remplage, inwendige Pfähle bei einem Wasserbaue, m. pl.; bâtir sur —, auf Pfahlwerk bauen.

Pilulaire, f. (bot.) Pillenfarren, m.

Pilule, f. Pille, f.; fig. avaler la —, die Pille hinunterschlucken; faire avaler la — à qu., einem eine Pille zu verschlucken geben. [büchse, f.

Pilulier, m. Pillenschachtel, Pillen-

Pimart jaune, m. Pfingstvogel, Pirol, m.

Pimbèche, f. Zieraffe, m.

Pimberah, m. Würgschlange von Timlen, f.

Piménie, f. Fettkäfer, m.

Piment, m. spanische Pfeffer, m. neue Pfeffer, m. Piment, m.; — des anglais, Pfeffer von Jamaica, m.

Pimpant, te, adj. fam. schön gepust, nett; faire le —, den Stutzer machen. [Sierpuppe, f.

Pimpesonée, f. Zierkärtin, Zierfäthe,

Pimpignon, m. (pch.) Anhängemasche, f. pl.

Pimple, f. Schwarzschlupfwespe, f.

Pimprelocher, v. n. fam. das Haar auf eine lächerliche Art zieren.

Pimprenelle, f. (bot.) Pimpinelle, f.

Pin, m. Fichte, Kiefer, Föhre, f.; — pignon, — cultivé, Pinienbaum, m.; — de montagne, Krummholzbaum, m.

Pinacle, m. Zinne, f.; être sur le —, auf dem Gipfel des Glückes stehen; mettre qu. sur le —, einen bis in den Himmel erheben.

Pinaie, f. Fichtenpflanzung, f.

Pinasse, f. Pinasse, f. kleine Fahrzeug mit Segeln und Rudern, n.

Pinastre, m. wilde Fichte, f.

Pincade, f. Zwick, m.; Klemmen, Zusammenziehen, n.

Pince, f. Spitze am Hufe (einiger Thiere); Schärfe am Hufeisen, f. Griff, m.; (chass.) Schale (an den Läufen des Hirsches); fein zulaufende Falte (an Kleidern); Kneifzange, Zwickzange; Feuerzange, f.; Scheere, n. Hebeisen, f.; Brecheisen, n.; Brechstange, f.; Beecheisen, n.; Zangenkäfer, m.; il a la — trop large, er greift derb zu; aurer — à —, einander messen; pinces, pl. Vorderzähne (eines Pferdes), m. pl.; Krebsscheeren, f. pl.

Pincé, ée, adj. gekneipen (v. Pincer); (her.) gekrümmt, steif; —, m. (mus.) Pizzicato, Staccato, n.; battre le —, pizzicato spielen.

Pinceau, m. Pinsel, Malerpinsel, m.; coup de —, Pinselstrich, m.; — marin, — de mer, Meerpinsel (Schnecke), Steinbohrer, m. — optique, optische Strahlenbündel, n.

Pincée, f. ein Paar Finger voll, Prise, f.; — de tabac, Prise Schnupftabak, m.

Pincelier, m. (pein.) Pinselträg, m.

Pince-maille, m. Knauser, Knicker, m.

Pincement, m. (Gard.) Abkneipen (der jungen Schößlinge), n.; (méd.) Einklemmung, Klemmen, n.

Pincer, v. a. kneipen, zwicken; abkneipen; zwicken, fassen; fig. sticheln, schrauben; la harpe, die Harfe spielen; (mar.) — le vent, den Wind treffen; (man.) — des deux, ein Paar Sporen geben; — sans rire, heimlich sticheln, heimlich spotten; — v. pr. sich kneipen, sich klemmen; fig. sich etwas anthun.

Pincer, m. (man.) Anschließen mit den Sporen, n.

Pince-sans-rire, m. heimliche Spötter, Duckmäuser, Schleicher, m.

Pincette, f. Zange, f. Zängelchen, n.; pincettes, pl. Feuerzange, f.

Pinceur, m. p. u. Kneiper, Zwicker, m.

Pinche, m. Löwenäffchen, n.

Pinche-bec, m. Pinschbeck, Prinzmetall, n.

Pinchina, m. starke Wollentuch, n.

Pinçon, m. Kniff, m. Spur vom Kneipen, f. blaue Fleck vom Kneipen; Griff (am Hufeisen), m. [(im Tuche), f.

Pinçure, f. (drap.) Kniff, m. Falte

Pindarique, adj. pindarisch, im Geschmacke Pindar's.

Pindariser, v. n. dem Pindar nachäffen, gesucht reden. [steller, m.

Pindariseur, m. schwülstige Schrift-

Pinde, m. Pindus (den Musen geweihte Berg), m.; déesses du —, Musen, f. pl.

Pinéal, le, adj. (anat.) tannzapfenförmig; glande pinéale, Zirbeldrüse, f.

Pineau, m. schwarze Auvergner Traube, f.

Pingouin, } m. Pinguin, m. Fett-
Pinguin, } gans, f.

Pinicole, m. Fichtenwespe, f.

Pinnatifide, adj. (bot.) halbgefiedert.

Pinnatipèdes, m. pl. Vögel mit Flossenfüßchen, m. pl.

Pinnite, f. versteinerte Steckmuschel, f.

Pinnix, m.

Pinnulaire, f. versteinerte Fischflosse, f.

Pinnule, f. Absehen, n. Diopter (an Instrumenten), m. [f.

Pinque, f. (mar.) Pinke (ein Lastschiff),

Pinson, m. Finke, Buchfinke, m.; — royal, Kernbeißer, Kieschfinke, m.; — de montagne, Bergfinke, m.; gai comme un —, sehr lustig. [Nacht, m.

Pinsonnée, f. Finkenfang bei der

Pintade, f. Perlhuhn, n.; Perlmuttermuschel, f.

Pintadeau, m. junge Perlhuhn, n.

Pintail, m. Seefasan, m.

Pinte, f. Pinte, Kanne (Maß), f.; payer —, ein Maß Wein für einen bezahlen.

Pinter, v. n. pop. zechen, trinken.

Piochage, m. Hacken (mit dem Karst), n.; Hackerlohn, m.

Pioche, f. Haue, Hacke, f. Karst, m.

Piocher, v. a. hacken, umhacken; fig. tüchtig arbeiten. [specht, m.

Piochet, m. kleine Baumhacker, Grau-

Piochon, m. (charp.) Zwerchart (zu Zapfenlöchern), Querart, f.; (pch.) Ressoir, Staccato, n.; battre le —, pizzicato spielen.

Pioler, v. Piauler. [pfahl, m.

Pion, m. Bauer (im Schachspiele), Stein (im Damenspiele), m.; fig. arme Mensch, m.; mener un — à dame, einen Stein in die Dame ziehen; fig. damer le — à qu., einen überbieten.

Pionner, v. n. (éch.) Bauern nehmen.

Pionnier, m. Schanzgräber, Schanzarbeiter, m. [den Trunk lieben.

Piot, m. fam. Wein, m.; aimer le —,

Pipa, m. Pipa, surinamische Kröte, f.

Pipage, m. Auflage auf eine Pipe Wein, Weinsteuer, f.

Pipe, f. Pipe (Maß); Tabakspfeife, f.; (mens.) Mühlsteineisenkeil; Nadelfisch, m.; — de terre, Thonpfeife, f.; — d'écume de mer, Meerschaumpfeife, f.; fumer une —, eine Pfeife rauchen; remplir la —, charger la —, die Pfeife stopfen.

Pipeau, m. Rohrpfeife; Hirtenflöte, f.; Hirtengedicht, n.; (ois.) Lockpfeife, f.; pipeaux, pl. Leimruthen, f. pl.; fig. Schlingen, f. pl. Kniffe, m. pl.

Pipée, f. Vogelfang mit der Lockpfeife, m.; fig. attraper à la —, durch List bekommen.

Piper, v. a. mit der Lockpfeife locken; fig. betrügen, täuschen; falsch spielen; des pipés, pl. falsche Würfel, m. pl.; — des dés, die Würfel trefven; il y est pipé, er ist darauf abgerichtet.

Piperie, f. pop. Betrügerei, f. Betrug im Spiele, m.

Pipet, m. Fliegenfänger, m.

Pipette, f. Tabakspfeifchen, n.

Pipeur, m. pop. Vogelsteller; Betrüger im Spiele, m.

Pipi, m. Pieperche, f.; faire —, pissen (in der Kindersprache).

Pipile, m. wilde Huhn von Cayenne, n.

Pipiri, m. americanische Neuntödter, m.

Pipistrelle, f. Zwergfledermaus, f.

Pipoir, m. (meu.) Keilzwinge, f.

Pipuncule, m. Hackensteige, f.

Piquamment, adv. p. u. stechend, beißend, anziehend. [Stachel, m.

Piquant, m. Stechende, Beißende, n.;

Piquant, te, adj. stechend, spitzig, scharf; prickend; stachelig; gewürzhaft; fig. beleidigend, beißend; anziehend, einnehmend, reizend.

Pique, f. Pike, f. Spieß; fig. Groll; Pikenträger, Pikenier, m.; passer qn. de cent piques, einen weit übertreffen.

Pique, m. Steppstich, m.; Pik (in der französischen Karte), n. Schuppen, Spaten, Grün (in der deutschen Karte), n.; as de —, Pikaß, n.; c'est un as de —, das ist ein Schafskopf.

Piqué, m. (mus.) Staccato, n.; Piqué (ein Baumwollenzeuch), m.; — bâtard, Halbpiqué, m.; —, adj. moderstechig.

Pique-bœuf, m. Ochsentreiber, Ochsenhacker (Vogel), m.

Pique-chasse, m. (artif.) Aufräumer, Durchschlag, m.

Pique-mine, m. (mine) Erzklopfer, m.

Pique-nique, m. Picknick, Kränzchen (wozu Jeder seinen Antheil zur Zeche gibt oder seine Schüssel mitbringt), n.

Piquer, v. a. et n. stechen; anstechen, hineinstechen, durchstechen, durchlöchern, stechen, beißen, brennen, auf der Zunge beißen; anfressen, zerfressen (von Würmern); steppen, durchnähen; spicken; spornen; picken, behacken; aushacken; anhauen, mit der Axt bezeichnen; anzeichnen, aufzeichnen; schmerzen, kränken, beleidigen, verletzen; reizen, aufregen, empfindlich machen; farine piquée, verdorbene Mehl, n.; ce poisson pique, dieser Fisch ist angegangen, dieser Fisch ist nicht frisch; ce fromage pique, dieser Käse hat einen beißenden Geschmack; ce reproche l'a piqué, dieser Vorwurf hat ihn geschmerzt; il pique bien, er reitet scharf zu; quello mouche l'a piqué? was ist ihm widerfahren? was fällt ihm ein? — du papier, Papier durchstechen, Papier durchlöchern; — une courte-pointe, eine Bettdecke steppen, eine Bettdecke durchnähen; — du taffetas, Taffet aushacken; — un cheval, ein Pferd spornen; ein Pferd vernageln; — des deux, ein Paar Sporen geben; — de la viande, Fleisch spicken; — la mazette, eine Schindmähre reiten; — une futaille, ein Faß anbohren; — les tables, schmarotzen gehen, herum schmarotzen; — les coffres, — les tabourets, im Vorzimmer lange warten; — qn. d'honneur, das Ehrgefühl bei einem rege machen, einen durch Erregung des Ehrgefühls zu etwas anfeuern; — en latin, schlecht reiten; (mar.) — au vent, beim Winde aufsteuern; (mus.) — une note, einen Punkt über eine Note machen; (pch.) — le poisson, mit der Angelruhe zucken; se —, v. pr. sich stechen, wurmstichig werden, stockfleckig werden; fig. empfindlich werden (über etwas, de qch.), sich beleidigt finden, böse werden; seine Ehre in etwas setzen, sich etwas darauf einbilden, sich etwas darauf (de qch.) zu Gute thun; se — au jeu, im Spiele hitzig werden; il se pique de

bien écrire, er fest seine Ehre darein, gut zu schreiben; se — d'honneur, etwas aus Ehrgeiz thun.

Piquet, m. Pflock, Zeltpflock; Absteckpfahl, m.; (boucl.) Stechgabel, f.; (mil.) Feldwache, f. Pikett; Pikettspiel, n.; planter le —, ein Lager aufschlagen; lever le —, das Lager abbrechen; planter le — chez qn., seine Wohnung bei einem aufschlagen; jouer au —, Pikett spielen.

Piquette, f. Lauer, Lauerwein, Tresterwein, Nachwein; schlechte Wein, Kräzer, m.

Piqueur, m. (cart.) Papierstecher, m.; (ép.) Löcherstecher; Jäger zu Pferde (bei der Parforcejagd), Bereiter, m.; (man.) Unterbereiter, Bereiter, Zureiter; Anzeichner, Aufzeichner (der Fehlenden oder Anwesenden); Bratenspicker (in herrschaftlichen Küchen), m.; — d'assiette, — de table, Schmarotzer, m.

Piquier, m. Pikenträger, Pikenier, m.

Piquitinge, m. Schneppfisch, m.

Piqure, f. Stich, m.; (chir.) Verletzung, f.; Steppen, Abnähen, n. Steppstich, m. Stepperei; ausgehackte Arbeit, f.; — de mouche, Mückenstich, m.; — de vers, Wurmstich, m.

Pirabe, m. fliegende Hering, m.

Piramide, v. Pyramide.

Pirate, m. Seeräuber; Corsar, m.

Pirater, v. n. Seeräuberei treiben.

Piraterie, f. Seeräuberei; Erpressung, f.

Pire, adj. (comp. von mauvais) schlechter, schlimmer, ärger; le —, la —, (Superlativ), der, die, das Schlechteste, Schlimmste; —, m. Schlechteste, Schlimmste, n.; il a eu du — dans cette affaire, er hat in dieser Sache den Kürzern gezogen.

Pirek, m. gegitterte Tellmuschel, f.

Piriforme, adj. birnförmig.

Pirogue, f. Pirogue, f. Nachen aus einem Baumstamme, m.

Pirole, f. (bot.) Sternblümchen, Schirmkraut, Wintergrün, n. [gel, f.

Piron, m. (serr.) aufrecht stehende Anpirouette, f. Rädchen, Drehrädchen (ein Kinderspielwerk), n.; (dan. et man.) Kreiswendung, f. Kreisschwung, m. Pirouette, f.; (horl.) kreisförmige Pendel, m.

Pirouetter, v. n. sich im Kreise drehen, eine Kreiswendung machen; (man.) Pirouetten machen, pirouettiren.

Pis, m. Euter, n.; Brust, f.

Pis, adj. et adv. (comp. von mal) schlimmer, schlechter, ärger; de — en —, de mal en —, immer schlechter, immer ärger; qui — est, was noch schlimmer ist; tant —, desto schlimmer; tant — pour lui, desto schlimmer für ihn; le —, la —, das Schlimmste, Aergste, Schlechteste; le — qui puisse arriver, das Aergste, was geschehen kann; prendre les choses au —, die Sachen von der schlimmsten Seite ansehen; mettre qn. au —, ou au — faire, einen auffordern, es so arg zu machen als er nur kann; faire du — qu'on peut, es so arg als möglich machen; faire à qn. du — qu'on peut, einem auf alle Art zu schaden suchen.

Pis-aller, m. schlimmste Fall, m.; au —, im schlimmsten Falle, wenn es aufs Aeußerste kommt, im höchsten Nothfalle; c'est mon —, das ist das Aergste, was mir begegnen kann; être le — de qn., Jemandes Nothnagel sein.

Pisang, m. Pisang, m. Paradiesfeige, f.

Piscine, f. (bib.) Teich Bethesda; Fischteich (der Römer), m.; Spülwasserbehältniß (in Sakristeien), n. Ort, wo das Waschwasser der heiligen Gefäße hingeschüttet wird, m.

Piscivore, m. Fischschlinger, m.

Pisé, m. Stampferde, gestampfte Erde (als Baumaterial), f. Pisébau, m.

Piseur, m. Maurer, der mit Stampferde mauert, m. [fenförmig.

Pisiforme, adj. (anat. et bot.) erbsPisolithe, f. Erbsenstein, m. [m.

Pison, m. Lehmschlägel, Lehmstempel,

Pisone, f. eine Art kleiner Ruderschiffe.

Pissasphalte, m. Bergharz, n. Bergtheer, m.

Pissat, m. Pisse, f. Urin, Harn, m.

Pissefroid, m. dumme, kaltsinnige Mensch, m.

Pissement, m. Pissen, Harnen, n.; — de sang, Blutharnen, n.; — involontaire, unwillkürliche Harnen, n.

Pissenlit, m. Bettpisser, Bettenseicher (von Kindern); (bot.) Löwenzahn, Hundslattich, m.

Pisser, v. a. et n. pissen, harnen, sein Wasser lassen; c'est Jocrisse qui mene les poules —, er ist ein Erbsenzähler, er ist ein Topfgucker, m.

Pisseur, m. —euse, f. Pisser, m.; Stachelschnecke; Pisserin, f. [fend.

Pisseux, euse, adj. nach Harn stinPissoir, m. Pißplatz, Pißwinkel, Seichwinkel, m.

Pissote, f. Ablaufrohr an einem Troge, n. Hahn am Laugenfasse, m.

Pissoter, v. n. pinkeln, oft pissen.

Pissotière, f. Pißwinkel, Pißplatz; schwache Springbrunnen, schlechte Springbrunnen, m.

Pissotte, v. Pissote.

Pistache, f. Pistazie, f.; — sauvage, Pimpernuß, f.; — de terre, Erdnuß, Erdeichel, f.; — en surtout, überzuckerte und geröstete Pistazien, f. pl.

Pistachier, m. Pistazienbaum, m.; — sauvage, Pimpernußbaum, m.; — lentisque, Mastixbaum, m.

Pistation, f. (chim.) Verkleben eines Gefäßes, n.

Piste, f. Fährte, Spur, f.; Huffschlag, m.; suivre qn. à la —, einem auf dem Fuße folgen, einem nachsehen.

Pister, v. a. (ap.) im Mörser stoßen, zerstoßen.

Pistil, m. (bot.) Stempel, Staubweg, m. Pistill, n.

Pistole, f. Pistole (Goldmünze), f.; — de poids, vollwichtige Pistole, f.; — volante, Heckthaler, m.; prov. être cousu de pistoles, steinreich sein.

Pistoler, v. a. p. u. mit dem Pistol erschießen.

Pistolet, m. Pistole, f. Pistol, n.; (parch.) runde Stahl, m.; — de poche, Sackpistole, f. Sackpuffer, m. Terzerol, n.; — d'arçon, Sattelpistole, f.; coup de —, Pistolenschuß, m.

Pistoletter, v. Pistoler.

Pistolier, m. Pistolenmacher; Pistolenschütz, m.

Piston, m. Stempel, m. Ziehstange, f. Pumpenstock, m.; Warze (an Perceussionsgewehren, auf welche das Zündhütchen gesteckt wird), f.

Pitance, f. Portion (in Klöstern), f.; aller à la —, auf den Markt gehen, um Lebensmittel einzukaufen.

Pitancerie, f. Kellerei, Speisekammer (in Klöstern), f.

Pitancier, m. Kostverwalter, Speisemeister (in Klöstern), m.

Pitaud, m. —de, f. Bauerlümmel, grobe Bauer, m.; Bauerdirne, f. grobe Mensch, n.

Pite, f. Pite (alte Kupfermünze in Frankreich); (bot.) americanische Aloe, f.

Piteusement, adv. fam. erbärmlich, jämmerlich.

Piteux, euse, adj. erbärmlich, jämmerlich, kläglich; faire le —, sich kläglich anstellen, kläglich thun; faire piteuse mine, ein saures Gesicht machen.

Pithèque, m. gemeine türkische Affe, m.

Pithométrique adj. échelle —, pythometrische Maß (zur Bestimmung des Inhalts der Fässer), n.

Pitié, f. Mitleid, Mitleiden, Erbarmen, n.; c'est une —, es ist zum Erbarmen; ce serait grand' —, das wäre Jammer und Schade, das wäre eine Schade; il me fait —, er jammert mich, er dauert mich herzlich; cela fait — à voir, es ist erbärmlich anzusehen; —, Mitleiden erregen; avoir, ou prendre — de qn., Mitleiden mit einem haben; regarder en —, verächtlich ansehen; chanter à faire —, erbärmlich singen.

Pitois, m. (pein.) Verreibepinsel, m.

Piton, m. (serr.) Ringnagel, m. Ringschraube, f.; (imp.) pitons, pl. Spargein der Walzenspindel, f. pl.

Pitot, m. Spinnmuschel, Steinmuschel.

Pitoyable, adj. mitleidig; mitleidswürdig, bedauernswerth, erbärmlich, jämmerlich, kläglich; höchst elend, sehr schlecht; il est dans un état —, er befindet sich in einem jämmerlichen Zustande.

Pitoyablement, adv. erbärmlich, elend, jämmerlich, jammerswürdig.

Pitpit, m. Grasmücke in Guiana, f.

Pitre, m. Liqueur aus Zucker und Arcmen, m.

Pitrepite, m. starke Branntwein von abgezogenem Weingeiste, m. [m.

Pittag, m. Landtag der Graubündten,

Pitte, f. (bot.) americanische Aloe, f.

Pittoresque, adj. malerisch, pittoresk; site —, malerische Lage, f.

Pittoresquement, adv. malerisch, pittoresk.

Pituitaire, adj. (anat.) Schleim absondernd, Schleim enthaltend; membrane —, Schleimhaut (in der Nase), f.; glande —, Schleimdrüse, f.

Pituite, f. Schleim, m.; débordement de —, Schleimergießung, f.

Pituiteux, euse, adj. (méd.) schleimig, verschleimt.

Pityriase, f. (méd.) Hautzrind, m. Schuppen (auf dem Kopfe), f. pl. Schuppflechte, f.

Pityroïde, adj. (méd.) kleienartig; sédiment —, kleienartige Bodensatz, m.

Pityte, f. versteinerte Fichtenholz, n.

Pive, f. Fischlaus, f.

Pivert, m. Grünspecht, m.

Pivoine, f. (bot.) Pfingstrose, Gichtrose, Päonie, f. [pfeife, m.

Pivoine, m. Blutfink, Gimpel, Dompfaff,

Pivot, m. Zapfen, m. Angel; Dornwurzel, Hauptwurzel, Pfahlwurzel; Hauptsache, Hauptpersen, f.

Pivotant, te, adj. (bot.) racine pivotante, senkrecht-herabgehende Wurzel, f.

Pivoter, v. n. (bot.) eine Hexapivotante treiben, eine Pfahlwurzel treiben.

Placage, m. (men.) eingelegte Tischlerarbeit, f.; (mag.) flüssige Wörter, n. Budengeld (auf dem Markte), n.

Placard, m. öffentliche Anschlag, Anschlagzettel, m.; Schmähschrift, Schandschrift, f.; (men.) zierliche Verkleidung (über einer Thür), f.; semer des placards, Pasquille ausstreuen.

Placarder, v. n. öffentlich anschlagen; — qn., Schmähschriften gegen einen anschlagen, Pasquille gegen einen verbreiten.

Place, f. Platz, Ort, m. Stelle, Stätte, f. Raum; Markt, Marktplatz; Amt, n. Dienst, m.; — d'armes, Paradeplatz, m. Sammelplatz, Waffenplatz, m. Festung, f.; (gu.) — de bouche, Mundportion, f.; — de fourrage, Ration Futter, f.; homme en —, Staatsbeamte, m.; il n'y a plus de — ici, es ist kein Platz mehr hier; il y a — pour deux personnes, es ist Platz für zwei Personen; il a une belle —, er hat eine schöne Stelle; et hat ein schönes Amt; il est

honoré mille hommes sur la —, es ist tausend Mann auf dem Platze geblieben; faire — à qn., einem Platz machen, ihn aus dem Wege gehen; se mettre à la — de qn., sich an eines Stelle setzen; mettre chaque chose à (ou en) sa —, jede Sache an ihren Ort setzen; être en —, ein ordentliches Amt bekleiden, in einem öffentlichen Amte stehen; être hors de —, außer Diensten sein; assiéger une —, eine Festung belagern.

Placé, ée, part. et adj. an einen Ort gestellt, an einen Ort gelegt; angestellt, versorgt; cheval bien —, Pferd, das den Kopf gut trägt; avoir le coeur bien —, ein Herz auf dem rechten Flecke haben; bien placé, wohlgesinnt sein.

Placel, m. (mar.) ebene Seegrund, m.; Plat, Plätter Klippen, n.

Placement, m. Anlegung des Geldes, Anbringung des Geldes, f.; angelegte Gelder, n.

Placenta, m. (anat.) Mutterkuchen, m. (bot.) Samenboden, Samenhalter, m.

Placer, v. a. stellen, legen, setzen, hinstellen, hinlegen, einen Platz anweisen, unterbringen; anstellen, versorgen; am rechten Orte anbringen; ces remarques sont bien mal placées, diese Bemerkungen sind sehr übel angebracht; — suivant le rang, nach dem Range stellen; — une personne, eine Person unterbringen; — des marchandises, Waaren anbringen, Waaren in Verwahrung legen; — de l'argent, Geld unterbringen; — bien son coup, seinen Hieb am rechten Orte anbringen; — ses bienfaits, seine Wohlthaten an würdigen Personen zuwenden; — qn. à cheval, einen reiten lehren; se —, v. pr. sich nehmen, sich hinstellen, sich hinsetzen; sich eine Stelle verschaffen.

Placet, m. Bittschrift, f.; Sesselchen, n. Sessel ohne Lehne, m.; présenter un —, eine Bittschrift überreichen.

Placeur, m. Marktmeister; Abmiether einer Place, m.

Placule, ée, adj. (dr.) bewilligt.

Placune, f. Scheidenmuschel, Kuchenmuschel, f.

Plafond, m. Decke, Zimmerdecke, f.; — de plâtre Gipsdecke, f.; — de peinture, Deckengemälde, n.; — de bassin, Grundfläche eines Wasserbassins, f.

Plafonner, v. a. mit einer verjüngten Decke versehen; —, v. n. (pein.) — une figure, eine Figur an einem Deckengemälde perspectivisch verkürzen; cette figure plafonne, diese Figur zeigt sich verkürzt.

Plafonneur, m. Deckenmacher, Deckenmeister, m.

Plagal, adj. (mus.) mode —, feierliche Tonart, f.

Plage, f. flache Ufer, n. freie Küste; Gegend, Weltgegend, Himmelsgegend, f.

Plagiaire, m. Ausschreiber, Gedankendieb, Plagiarius; Kinderräuber, m.

Plagiat, m. Ausschreiberei, f. gestohlene Gedanken, m.; Plagiat, n.; Kinderraub, m.

Plagiédre, adj. crystal —, querflächiger Krystall, m.

Plagieux, m. rauhe Flunder, m.

Plagiotome, m. Quermaul (Fisch), m.

Plagiostome, m. Quermaul (Muschel), n.

Plaid, m. Vertheidigungsrede, Schutzrede, f.; Mantel der Bergschotten, m.; Plaidwollentuch (für Frauenzimmer), n.

Plaideur, se, m. et f. les plaids tenants, in der Sache ist nicht der Rede werth; tenir un des plaids, Gericht halten; être sage au point des plaids, durch den Verlust eines Prozesses klug werden.

Plaidable, —, jour —, Gerichtstag, m.; cette cause n'est pas —, diese Sache kann vor Gericht nicht vertheidigt werden.

Plaidant, te, adj. vor Gericht redend, streitend.

Plaider, v. n. et n. vor Gericht streiten, vor Gericht sprechen (für einen, pour qn.), mündlich vor Gericht verhandeln, einen Rechtsstreit führen, processiren (mit einander, l'un contre l'autre); — pour qn., einen vor Gericht vertreten; — qn., einen vor Gericht belangen, einen verklagen; — une cause, eine Rechtssache vor Gericht vertheidigen; — un fait, eine Thatsache anführen.

Plaideur, m. —euse, f. der einen Rechtsstreit führt, Proceßführer; Streiter, Zänker, m.; Proceßführerin, Proceßkrämerin, Zänkerin, f.

Plaidoirie, f. Sachwalterkunst, f. Geschäft eines Sachwalters, n. Führung eines Rechtsstreites, gerichtliche Praxis; Advocatur, f.; quitter la —, die Advocatur aufgeben.

Plaidoyable, adj. jour —, Gerichtstag, m.

Plaidoyer, m. Vertheidigungsrede, f.

Plaie, f. Wunde; Narbe, f. Maal von einer Wunde, n.; fig. Schmerz, m.; Oeffnung, f. Loch, n.; plaies des armes à feu, Schußwunden, f. pl.; les plaies d'Egypte, die ägyptischen Plagen; ne demander que plaies et bosses, Schlägereien wünschen, um einen Vortheil daraus zu ziehen.

Plaignant, te, adj. (dr.) klagend; partie plaignante, klagende Theil, m.; —, m. —te, f. Kläger, m.; Klägerin, f.

Plain, ne, adj. eben, gleich, glatt, flach, velours —, glatte Sammet, m.; étoffe plaine, glatte Zeuch, ungemederte Zeuch, n.; linge —, ungemusterte Leinwand, f.; chambres de — pied, Zimmer in einer Flucht, n. pl.; en plaine campagne, auf freiem Felde, auf einer Ebene; fig. de la salle ou va de — pied, das hat keine Schwierigkeiten.

Plain, m. (tan.) Kalkgrube, Gerberplainage, m. (tan.) Kalken, n.

Plain-chant, m. Kirchengesang, m.

Plaindre, v. a. irr. bedauern, beklagen; il plaint le pied, er klagt über den Fuß, er klagt über Schmerzen am Fuße; je vous plains de votre perte, ich bedauere Sie wegen Ihres Verlustes; que votre sort est à —, wie sehr ist Ihr Schicksal zu beklagen; il ne plaint point l'argent, er spart kein Geld, er läßt sich keine Kosten dauern; —sa peine, seine Mühe bedauern, sich seine Mühe verdrießen lassen; — le pain à ses gens, seinen Leuten das Brod nicht gönnen; se —, v. pr. sich beklagen, klagen; sich beschweren (bei einem über etwas, de qch. à qn.); vor Gericht klagen, eine Klage anbringen; j'ai fort à me — de vous, ich habe mich über Sie sehr zu beklagen; il s'en plaignit au ministère, er beschwerte sich darüber beim Ministerium; se — toutes choses, sich aus Geiz Alles entsagen.

Plaine, f. Ebene, Fläche, f.; — vaste, unabsehbare Ebene, f.; — fertile, fruchtbare Ebene, f.

Plaint, part. v. Plaindre.

Plainte, f. Klage, Wehklage; Beschwerde, Klage, Klageschrift, f.; porter ses plaintes au ministère, seine Klagen beim Ministerium anbringen; rendre — au juge, rendre — en justice, eine Klage vor Gericht eingeben.

Plaintif, ive, adj. kläglich; weinerlich, immer klagend; voix plaintive, klägliche Stimme, f.; homme —, Mensch, der sich immer beklagt, m.

Plaintivement, adv. kläglich, in klägelichem Tone, weinerlich.

Plaire, v. n. irr. gefallen, ansehen, angenehm sein, belieben, wollen, gefällig sein; elle ne me plaît pas, sie gefällt mir nicht; s'il vous plaît, wenn es Ihnen gefällig ist; entrez, s'il vous plaît, treten Sie gefälligst herein; que vous plaît-il? was ist Ihnen gefällig? cela vous plaît à dire, es beliebt Ihnen so zu sagen; s'il plaît à Dieu, so Gott will, geliebt es Gott; plût à Dieu, wollte Gott! à Dieu ne plaise, das wolle Gott nicht! da sei Gott vor! das verhüte Gott! plaise à Votre Excellence, möchten Ew. Excellenz geruhen; cela va comme il plaît à Dieu, es geht ziemlich schlecht; être chez (ou auprès de) qn. à plaît-il maître, bei einem den gehorsamen Diener machen; se —, v. pr. sich gefallen, seine Freude haben (an etwas, à qch.), sein Vergnügen an etwas haben, gern haben, gern sehen, gern thun, sich gern aufhalten (an einem Orte, en quelque lieu); gern wachsen, gut fortkommen, gedeihen (von Pflanzen); comment vous êtes-vous plu à Paris? wie hat es Ihnen in Paris gefallen? il se plaît au jardinage, er findet Vergnügen an der Gärtnerei; il se plaît à la campagne, er ist gern auf dem Lande; il ne se plaît à rien, er findet an nichts Gefallen; la vigne se plaît dans les terres pierreuses, der Weinstock kommt gut auf steinigem Boden fort.

Plaisamment, adv. gefällig, angenehm, artig, drollig, spaßhaft, lächerlich, possierlich.

Plaisance, f. Vergnügen, n. Lust, f.; maison de —, Lusthaus, Landhaus, n.; lieu de —, Lustert, m.

Plaisant, te, adj. angenehm, anmuthig, artig, drollig, lustig, spaßhaft, lächerlich; unbescheiden, sonderbar, seltsam; elle est plaisante de s'imaginer, sie ist so albern, sich einzubilden, es ist lächerlich, daß sie sich einbildet; —, m. Lustigmacher, Spaßmacher, m.; Lustige, Spaßhafte, Lächerliche, n.; le — de l'affaire c'est que ..., das Spaßhafte bei der Sache ist, daß ...; faire le —, den Lustigmacher spielen, den Drolligen machen.

Plaisanter, v. a. spotten, aufziehen, schrauben, zum Besten haben; —, v. n. scherzen, spaßen; nicht im Ernste sprechen; vous plaisantez sur tout, Sie machen über Alles Ihr Späßchen.

Plaisanterie, f. Scherz, Spaß; Spott, m. Spötterei, f.; — à part, Spaß bei Seite; cela dégénère en —, das artet in Spötterei aus; prendre qch. en —, etwas für Spaß aufnehmen; tourner qch. en —, etwas in Spaß verwandeln, einen Spaß aus etwas machen; se prêter à la —, sich einen Scherz gefallen lassen.

Plaisir, m. Vergnügen, n. Lust, Freude, Ergötzlichkeit, Ergötzung, Belustigung, Vergnügung, Lustbarkeit, f.; Belieben, n. Gefälligkeit, f. Gefallen; Wille, m. Bewilligung, f.; à —, nach seinem Vergnügen, nach seinem Sinne, nach Herzenslust; par —, zum Vergnügen, zum Spaße; sous votre bon —, nach Ihrem Willen, mit Ihrer Genehmigung, mit Ihrer Bewilligung; homme de —, Mensch, der blos dem Vergnügen lebt, m.; faites-moi ce —, thun Sie mir den Gefallen; si c'est votre —, wenn es Ihr Wille ist; cela fait — à voir, es ist eine Lust, das zu sehen; je l'ai vu à —, ich habe es mit Muße gesehen; il n'a de — à rien, er findet an nichts Vergnügen; tel est notre —, daran geschieht unser Wille; se faire un — de qch., sich ein Vergnügen aus etwas machen; prendre — à qch., Vergnügen an etwas finden, Freude an etwas haben.

Plamage, m. (tan.) Aeschern, n. Aescherung, f.

Plamée, f. (tan.) Aescher, Aescherkalk, Gerberkalk, m.

Plamer, v. a. (tan.) äschern, mit Kalk weabeizen.

Plamerie, f. (tan.) Aeschergrube, m.

Plamoter, v. a. die Zuckerhüte aus der Form klopfen. [feige, f.
Plamuse, f. pop. Maulschelle, Ohr-
Plan, m. Ebene, Fläche, f.; Plan, Riß; Entwurf, m.; — d'un bâtiment, Riß zu einem Gebäude, m.; — d'une bataille, Plan zu einer Schlacht, m.; — relevé, — en relief, Aufriß, m.; (chem.) — automoteur, selbstwirkende Fläche, f.; suivre un —, einen Plan verfolgen; tracer un —, prendre un —, einen Riß entwerfen, einen Plan machen, einen Plan aufnehmen.
Plan, ne, adj. eben, flach; angle —, ebene Winkel, m.; nombre —, Flächenzahl, f.; probleme —, Flächenaufgabe, f.; trigonométrie plane, ebene Trigonometrie, f.
Planaire, f. Plattwurm, m.
Planche, f. Brett, Diele, Bohle, f.; Beet, Gartenbeet, n.; Platte, Kupferplatte, f. Kupferstich, m. Kupfer, n.; flache Hufbeschlag eines Maulesels, m.; (cir.) — à pain, Scheibenform, f.; — de l'étrier, untere Theil am Steigbügel, m.; — d'un carrosse, Auftritt an einer Kutsche, m.; faire la — à qn., einem den Weg bahnen; fig. s'appuyer sur une — pourrie, sich auf eine unsichere Hülfe verlassen.
Planchéier, v. a. dielen, mit Bretern belegen; — le plafond, die Decke ausschalen.
Planchéieur, m. Bortmeister, der vom Ufer ab Bretter an die Schiffe bringt, m.
Plancher, m. Boden, Fußboden (eines Zimmers), m.; Decke (eines Zimmers), f.; — parqueté, gefälelte Fußboden, m.; (mine) — de repos, Ruhebühne, f.; — du lavoir, Schlemmheerd, m.; prov. marcher sur le — des vaches, zu Lande reisen.
Plancher, v. a. (cou.) (Scheeren) der Länge nach schleifen.
Planchette, f. Bretchen; Blankscheit; Brustbretchen, Brustblatt (einiger Handwerker), n.; Meßtisch, m.; — ronde, Winkelscheibe, f. Winkelmesser, m.
Plançon, m. Saeweide, Seeweide, f. Sesling, m.
Plane, f. (tonn.) Schnitzmesser, n. Schnitzer, m.; (tuil.) Streichholz, n.; (men.) Schlichthebel, m.
Planer, v. a. ebenen, gleich machen, glätten, glatt machen, glatt schneiden, glatt hobeln, glatt schlagen; (rel.) planieren; (még.) — une peau, ein Fell abhaaren; —, v. n. in der Luft schweben (von Vögeln); fig. übersehen, überschauen; on y plane toute la campagne, man überschaut daselbst das ganze Feld.
Planétaire, adj. Planeten betreffend, zu den Planeten gehörig, Planeten...; système —, Planetensystem, n.; région —, Planetenraum, m.; —, m. Vorstellung des Planetensystems auf einer Karte, f.
Planète, f. Planet, Wandelstern, m.; planètes subalternes, planètes secondaires, Monde, Trabanten, m. pl.
Planeter, v. a. (peig.) (Horn u.) zu Kämmen zurichten. [fliegende Gicht, f.
Planétique, adj. (méd.) goutte —,
Planétolabe, m. Planetenmesser, m.
Planeur, m. (orf.) Planirer; Polirer, m. [messer (Instrument), m.
Planimètre, m. (géom.) Flächen-
Planimétrie, f. Flächenmeßkunst, f.
Planipennes, m. pl. Plattflügler (Insecten), m. pl. (Vögel), m. pl.
Planirostres, m. pl. Flachschnäbler
Planisphère, m. Darstellung der Erd- oder Himmelskugel auf einer Fläche, f.
Planigleb, m.; — terrestre. Erdkugel, f.; — céleste, Himmelskugel, f.
Planoir, m. (orf.) Polirstahl, m.
Planorbe, m. Scheibenschnecke, f.
Planorbier, m. Thier der Scheibenschnecke, n.

Plant, m. Sesling, m. Steckreis, Pflanzreis, n. Fächser; Pflanzbaum, m.; Baumpflanzung, f.; — de vigne, Weinfächser, m.; jeune —, nouveau —, junge Rebenpflanzung; junge Obstpflanzung, f.
Plantade, f. p. u. Baumpflanzung, f.
Plantage, m. Pflanzung, Plantage, Zuckerpflanzung, Tabakspflanzung, f.
Plantaginé, ée, adj. (bot.) wegerichartig; plantaginées, f. pl. Wegericharten, f. pl.
Plantain, m. (bot.) Wegebreit, n. Wegerich, m.; — d'eau, Wasserwegerich, Froschlöffel, m.
Plantaire, adj. (anat.) zur Fußsohle gehörig; muscle —, Fußsohlenmuskel, m.
Plantard, v. Plançon. [zung, f.
Plantat, m. einjährige Rebenpflan-
Plantation, f. Pflanzung, Anpflanzung, Anlage; Pflanzung, Plantage, f.; — de tabac, Tabakspflanzung, f.
Plante, f. Pflanze, f. Gewächs, Kraut, n.; Arzeipflanze, f. Arzeikraut, n.; — marine, Seepflanze, f.; — printanière, Frühlingspflanze, f.; — du pied, Fußsohle, f.; fig. jeune —, junge Mensch, m.
Planté, ée, part. et adj. gepflanzt (v. Planter); statue bien plantée, Bildsäule, die eine schöne Stellung hat, f.; maison bien plantée, Haus, das eine schöne Lage hat, n.; cheveux bien plantés, pl. wohlgewachsene Haar, n.; poil —, struppige Haar (von Pferden), n.; il est bien — sur ses pieds, er trägt seinen Körper schön.
Planter, v. a. et n. pflanzen; in die Erde setzen, stecken; einschlagen; — un arbre, einen Baum setzen; — des bornes, Grenzen stecken; — un bois, einen Wald anlegen; — la croix, das Kreuz aufrichten; — un drapeau, eine Fahne aufpflanzen; fig. — là qn., einen stehen lassen, einen im Stiche lassen; — qn. en un endroit, einen an einem Orte lassen, einen wo stehen lassen; — qch. au nez de qn., einem etwas unter die Nase reiben, einem etwas vorwerfen; — un soufflet sur la joue de qn., einem eine Ohrfeige geben; se —, v. pr. sich hinpflanzen, sich hinstellen, sich hinsetzen; se — devant qn., sich vor einem hinstellen, vor einen hintreten.
Planteur, m. Pflanzer, Pflanzgärtner, m.; fig. — de choux, Krautjunker, m.
Plantigrades, m. pl. (hist. n.) Sohlengänger, m. pl. auf den Fußsohlen gehende Thiere, n. pl.
Plantivore, adj. Pflanzen fressend.
Plantoir, m. (jard.) Pflanzholz, n. Pflanzstock, m. [Blattfederchen, n.
Plantule, f. (bot.) Pflanzenkeim, m.
Plantureusement, adv. im Ueberflusse, reichlich, häufig.
Plantureux, euse, adj. reichlich, überflüssig, sehr fruchtbar, fett; pays —, fette Land, sehr fruchtbare Land, n.
Planulithe, m. Planulith, m. versteinerte Muschel, f.
Planure, f. Hobelspan, Holzspan, Plaque, f. Platte, f. Plättchen, Blech; Stichblatt (am Stoßdegen), Blatt; Schaftblech, n. Kappe (am Gewehre), f.; Zifferblatt (an Wanduhren), n.; Wandleuchter, m.; (for.) Mahlzeichen; Schildchen, n. Stern (eines Ordensritters), m.; (hist. n.) Fuß einer Muschel, m.; — de cheminée, Kaminplatte, f.; — de fourneau, Ofenplatte, f.; (orf.) — de fer, Blechmaß, n.; (mine) — de bocard, Pochschale, f.
Plaqué, m. plattirte Arbeit, f.
Plaqué, ée, adj. plattirt; cuir —, stark getrocknete Häute, f. pl.
Plaqueminier, m. (bot.) Dattelpflaumenbaum, m.
Plaquer, v. a. mit etwas belegen, bekleiden, überziehen, plattiren; — du gazon, mit Rasen belegen; — une muraille de marbre, eine Mauer mit Marmor bekleiden; fig. — un soufflet sur la joue de qn., einem eine Ohrfeige geben; — qch. au nez de qn., einem etwas unter die Nase reiben.
Plaquesain, } m. (vit.) Löthbleiche.
Plaqueseing, } Farbenschale (der Glasmaler), f.
Plaquette, f. Plackette (eine Scheidemünze), f. Heller, Pfennig, m.
Plaqueur, m. (men.) Furnierer, m.; art du —, Furnierkunst, f.
Plaquis, m. schlecht belegte Arbeit, schlechte Bekleidung, f.
Plasme, f. Smaragdpulver, n. grüne verte rehr Smaragd, m.
Plastique, adj. bildend, plastisch; vertu —, bildende Kraft, f. Bildungstrieb, m.; —, f. Modellirkunst, Plastik, f.
Plastron, m. Brustharnisch, m. Bruststück (am Harnische); Brustleder, n. Latz (der Fechtmeister), m.; (serr.) Beschlagplatte zum Bohren, f.; (chir.) Brustblatt, f.; Bauchschild der Schildkröte, m.; (arch.) schildförmige Zierath am Simswerke, m. — blanc, weißfehliges Kelibri, m.; il est le — de leurs railleries, er ist das Stichblatt ihres Spottes.
Plastronner, v. a. den Brustharnisch anziehen; se —, v. pr. einen Brustharnisch anlegen, das Brustleder anlegen.
Plat, m. Fläche; Schüssel; Schüsselvoll, f. Gericht, n.; Tafelgeider, n. pl.; — de verre, Glastafel, f.; — de cuivre, Kupferplatte, f.; — de balance, Wagschale, f.; — de potage, Schüssel mit Suppe, f.; — de poisson, Gericht Fisch, n.; — de rôti, Schüssel mit Braten, f.; — à roti, Bratenschüssel, f.; à — couvert, hinter dem Rücken, heimlich; il le sert à plats couverts, er ist sein heimlicher Feind, er ist heimlich sein Gegner; il fait merveille du — de la langue, er kocht sehr gut reden, meint es aber nicht; donner un — de son métier, ein Stückchen von seiner Kunst sehen lassen; donner un coup du — de la main, einen Streich mit der flachen Hand geben; donner des coups de — d'épée, Fuchtel geben, fechteln; donner du — de la langue, schmeicheln.
Plat, te, adj. flach, platt, eben; flach, platt, gemein, alltägtich, seicht, schlecht, bärmlich; pays —, flache Land, n.; vaisseau —, platte Schiff, n.; nez —, platte Nase, f.; physionomie plate, gemeine Gesichtsbildung, f.; cheveux plats, schlichte Haare, n. pl.; chevaux plats, pl. dünnleibige Pferde, n. pl.; peinture plate, Malerei auf flachem Grunde, f.; vaisselle plate, Silbergeschirr aus einem Stücke, n.; (mar.) calme —, Windstille, f.; tout —, der Länge nach; tout à — ganz platt, gerade heraus, rund heraus; à plate terre, auf der bloßen Erde; il a refusé tout à —, er hat es rund abgeschlagen; être étendu tout — dans son lit, der Länge lang im Bette liegen; être battu à plate couture, völlig geschlagen sein; avoir le ventre —, einen losen Magen haben; avoir la bourse plate, einen leeren Beutel haben.
Plata, f. (com.) ducat de —, Silberthaler, m. [flache Seeküste, f.
Platain, m. p. u. ebene Strand, n.
Platanaie, f. Platanenpflanzung, f.
Platane, f. Platane, f.
Platatim, adv. fam. Schüssel für Schüssel, eine Schüssel nach der andern.
Plat-bord, m. (mar.) Plattbord, Dalbord, n.
Plate, f. (bl.) Silberpfennig, m.; flache Fahrzeug (auf Füssen), flache Boot, Fährschiff, n.
Plateau, m. Wagenbret (am großen Wagen); Tafeldecker Theebret n. Präsen-

Teller; Aufsatz, Tischaufsatz, m.; (boul.) Tischschüssel, Kuchenschüssel, f. Kuchenbret, n.; (mil.) flache Anhöhe zu Anlegung einer Batterie, Stückbettung, f. Geschützstand, m. Hochebene, f.; (artif.) Spiegel, Scheibe auf der Ladung, f.; — électrique, Elektrisirscheibe, f.; plateaux, pl. (chass.) flache und runde Losung des Wildes, f.

Plate-bande, f. (jard.) Rabatte, f. (arch.) schmale Streifen, m. Binde, Einfassung, f.; Fensterfutter, n.; — de pavé, Pflastereinfassung, f.; (art.) — de canon, Mittel der Kanone, m.; (arch.) — de compartiment, Leiste, Kranzleiste, f.

Platée, f. Grundmauer (unter einem ganzen Gebäude), f.; eine große Schüssel voll.

Plate-forme, f. flache Dach, n. Söller, Altan, m.; (art.) Stückbettung, Bettung, f. Geschützdamm, m.; (jard.) Terrasse, f.; (horl.) Theilscheibe, f.; (chem.) Kreisscheibe, f.; (charp.) — de comble, Dachplatte, f.; — d'un rempart, Oberfläche eines Walles, f.; — d'un haut-fourneau, Richtbühne, f.

Plate-longe, f. (man.) Langriemen, m. (chass.) Koppelband, n.

Plaidement, adv. platt, gerade heraus, unverhohlen heraus; leicht, alltäglich.

Plaideur, f. p. u. Flachheit, Plattheit, f.

Plaideure, f. (mine) Kohlenflöz, das zu Boden oder fallend ist, dann söhlig [sprache, f.

Platisme, m. unverständliche Ausdrucks-

Platille, f. (com.) feine Leinwand, f.; de Bretau, feine schlesische Leinwand, f.

Platine, f. Treckenplatte, Platte (zum Pressen der Wäsche), f.; Schloß (an Gewehren und Pistolen); Schießblech (an Gewehren und Kanonen), n.; (rub. et pap.) Platine, f.; Farmirbisch, m.; (horl.) Platte, f. (imp.) Tiegel (der Presse), m.

Platine, m. Platin, n. Platina, f.

Platinifère, adj. platinhaltig.

Platitude, f. Plattheit, Seichtheit, f.; dire des platitudes, Plattheiten sagen.

Platole, f. (econ.) Rahmschale, f.

Platonicien, enne, adj. platonisch; —, m. Platoniker, m.

Platonique, adj. platonisch; amour —, platonische Liebe, f.; année —, platonische Jahr (wo die Himmelskörper wieder an ihre Stelle stehen sollen, wo sie zur Zeit der Schöpfung standen), m.

Platonisme, m. platonische System, platonische Lehrgebäude, n.

Platrage, m. Gipsarbeit, f.

Platras, m. von der Wand abgefallene Stuck, Gips, Gipsschutt, m.

Plâtre, m. Gips; Gipsabguß, m.; fig. weiße Schminke, f.; — rouge, rohe Gips, m.; — cuit, gebrannte Gips, m.; figure de —, Gipsfigur, f.; four du —, cuire du —, Gips brennen; — sur qn., einen Gipsabguß von einem machen; fam. battre qn. comme —, einen derb durchprügeln; plâtre, pl. Gipsarbeit an einem Gebäude, f.

Plâtré, ée, adj. gegipst, mit Gips bestrichen; fig. geschminkt; paix plâtrée, Scheinfriede, m.

Plâtre-ciment, m. Gipskitt, m.

Plâtrer, v. a. gipsen, mit Gips überziehen; fig. übertünchen, bedecken, beschminken; se —, v. pr. sich schminken.

Plâtreux, euse, adj. gipsartig, mit Kreide vermischt; terrain —, gipshaltige Boden, m.

Plâtrier, m. [Gipshändler, m.

Plâtrier, m. Gipsmacher, Gipser; Gipsbrecher, m.

Plâtrière, f. Gipsgrube, Gipshütte, f.

Plâtronoir, m. (mac.) Gipskelle, f.

Plâtrouer, f. Breitschwanz (Schlange), f.

Plature, f. (mine) horizontale Schicht, die erst niederwärts ging, f.

Platyphylle, m. (bot.) eine Art Tang.

Platypodes, m. pl. Plattfüße, plattfüßige Vögel, m. pl.

Platyrhinque, m. Breitschnabel, breitschnäbelige Fliegenschnäpper, m.

Platysome, m. Plattleib (Käfer), m.

Platyste, m. Plattleib (Fisch), m.

Plaubage, v. Dentelaire.

Plausibilité, f. Wahrscheinlichkeit, Scheinbarkeit, f. [lich, annehmlich.

Plausible, adj. scheinbar, wahrscheinlich.

Plausiblement, adv. wahrscheinlich, scheinbar.

Plébéien, enne, adj. plebejisch, das gemeine Volk betreffend, zum gemeinen Volke gehörig; —, m. —enne, f. Plebejer, gemeine Mann, gemeine Bürger, m.; Plebejerin, gemeine Bürgerin, f.

Plébicide, adj. volksmörderisch; —, m. Volksmörder; Volksmord, m.

Plébiscite, m. Volksbeschluß (im alten Rom), m. [m.

Plectrone, f. (bot.) Afterkreuzdorn,

Plectrum, m. (ant.) Plectrum (Instrument zum Anschlagen der Saiten), n.

Plée, f. (bot.) Plea, f.

Pléiades, f. pl. (astr.) Siebengestirn, n. Plejaden, f. pl.

Pleige, m. vm. Bürge, m. [qn.).

Pleiger, v. a. vm. bürgen (für einen,

Plein, ne, adj. voll, angefüllt; vollständig, völlig, vollkommen; trächtig; (imp.) fett (von der Schrift); bouteille pleine, volle Flasche, f.; verre —, volle Glas, n.; visage —, volle, runde Gesicht, n.; pleine lune, Vollmond, m.; visage de pleine lune, Vollmondsgesicht, n.; chienne pleine, trächtige Hündin, f.; fleur pleine, gefüllte Blume, f.; mer pleine, Fluth, f.; — pouvoir, Vollmacht, f.; salle pleine de monde, mit Leuten angefüllte Saal, m.; homme — d'esprit, Mensch mit vielem Geiste, m.; (man.) bouche à pleine main, sehr weiche Maul, n.; étoffe pleine de soie, seidenreiche Stoff, m.; en — champ, auf freiem Felde; en — jour, bei hellem, lichtem Tage; en pleine rue, mitten auf der Straße; en — marché, mitten auf dem Markte; en pleine mer, auf offener See; en pleine marche, im vollen Marsche; en — hiver, mitten im Winter; à pleines voiles, mit vollen Segeln; à pleines mains, mit vollen Händen; il est — de vin, er ist voll von Wein, er ist betrunken; il est — de vie, er ist voll Leben, er ist sehr lebendig; le jardin est — de fruits, der Garten ist voller Früchte; il est — de lui-même, er ist ganz von sich eingenommen; avoir le ventre —, den Bauch voll haben, sich voll gegessen haben; être — de qch., von etwas voll sein, ganz mit etwas beschäftigt sein; crier à pleine tête, crier à pleine gorge, aus vollem Halse schreien; donner à pleine main, mit vollen Händen geben; tirer à — collier, aus allen Kräften ziehen; être — de loisir, volle Muße haben; être en pleine mer, auf der hohen See sein; être en pleine marée, volle Fluth haben; porter —, die Segel voll halten; —, adv. voll; à pur et à —, völlig, gänzlich, ganz und gar.

Plein, m. Volle, n. volle Raum, m.; (tan.) Aescherfaß, n. Kalkgrube, f.; (maç.) — d'un mur, massive Mauerwerk, n.; — de la plume, volle Breite der Federspitze, f.; la lune est dans son —, der Mond ist voll; faire son —, eine Brücke machen (im Brettspiele), sechs geschlossene Bänder machen; mettre dans le —, ins Schwarze treffen, mitten ins Ziel treffen.

Pleinement, adv. völlig, vollkommen, gänzlich; — convaincu, völlig überführt; il est — satisfait, er ist gänzlich zufrieden gestellt.

Plénière, adj. f. cour —, allgemeine Hofversammlung, f.; indulgence —, vollkommene Ablaß, m.; gagner indulgence —, völligen Ablaß erhalten.

Plénipotentiaire, adj. bevollmächtigt; —, m. Bevollmächtigte, bevollmächtigte Gesandte, m.

Plénirostres, m. pl. vollschnäbelige Vögel, Vollschnäbler, m. pl.

Plénitude, f. Fülle, Ueberfluß, m.; (méd.) Vollsaftigkeit, f.; — de la grâce, Fülle der Gnade, f.; — de puissance, Machtvollkommenheit, volle Macht und Gewalt, f.; (bib.) dans la — des temps, als die Zeit erfüllet war.

Pléonasme, m. Wortüberfluß, Pleonasmus, m.

Pléonaste, m. braune Granat, m.

Plérose, f. (méd.) Wiedererstarken, Wiedererlangung der Kräfte, Ersetzung der Kräfte, f.

Plérotique, adj. (méd.) fleischerzeugend, fleischmachend; —, m. fleischmachende Mittel, n.

Pléteux, m. (ép.) Biegzange, f.

Pléthore, f. (méd.) Vollsaftigkeit, Vollblütigkeit, f. [vollblütig.

Pléthorique, adj. (méd.) vollsaftig,

Pleurant, te, adj. weinend.

Pleurard, de, adj. fam. enfant —, Schreihals (von Kindern), m.

Pleure-misère, m. Hungerleider, Geizhals, m.

Pleurer, v. n. weinen; thränen; les yeux lui pleurent, seine Augen thränen; la vigne pleure, der Weinstock thränt; —, v. a. beweinen, über etwas weinen; il pleure le pain qu'il mange, er gönnt sich das Brod nicht, das er ißt, er ist ein Hungerleider im höchsten Grade.

Pleures, f. pl. Welle von todten Schafen, f.

Pleurésie, f. (méd.) Seitenstechen, n.

Pleurétique, adj. an Seitenstechen leidend, pleuretisch; il est —, er hat Seitenstechen.

Pleureur, m. —euse, f. Weiner, Greiner; Leichenführer, Leichenbegleiter; m.; Weinerin, Greinerin, f. Klageweib, n.; eine Art zarter Straußfedern zum Putz für Frauen; —, adj. saule pleureuse, Thränenweide, f.

Pleureuses, f. pl. Trauerbinden (an den Aermeln der Trauerkleider), Trauermanschetten, Pleureusen, f. pl.

Pleureux, euse, adj. weinerlich; betrübt; avoir les yeux tout —, ganz verweinte Augen haben.

Pleurnicher, v. n. fam. ein weinerliches Gesicht machen.

Pleurobranche, m. Seitenkieme, f.

Pleurocèle, f. (méd.) Brustbruch, m.

Pleurodynie, f. (méd.) mächte Seitenstechen, n.

Pleurohyoïdien, m. (anat.) Schulterblattmuskel des Zungenbeins, m.

Pleuronecte, m. Seitenschwimmer, Plattfisch, m.

Pleuropneumonie, f. (méd.) Lungenentzündung mit Seitenstechen, Entzündung des Rippenfells und der Lunge, f.

Pleurosthotonos, m. (méd.) Starrkrampf auf einer Seite, m.

Pleurs, m. pl. Thränen, Zähren, f. pl.; fig. Koge, f. Jammer, m.; poét. — de l'aurore, Morgenthau, m.; — de la terre, durch die Erde hindurch sickernde Wassertropfen, m. pl.; fondre en —, in Thränen zerfließen; verser des —, Thränen vergießen. [mel, Tölpel, m.

Pleutre, m. pop. Lumpenkerl, Lüm-

Pleuvir, v. Pleiger.

Pleuvoir, v. imp. irr. regnen; il pleut, es regnet; il va —, es wird gleich regnen; il pleut à verse, il pleut à

seaux, der Regen strömt gerade herunter, es gießt gerade herunter; il y pleuvait de l'ennui, man verging da vor langer Weile.

Pleure, f. (anat.) Rippenfell, Brustfell.

Plexiforme, adj. (anat.) geflechtartig, geflechtförmig.

Plexus, m. (anat.) Geflecht, Gewebe, Nervengeflecht, n.; — solaire, Mittelbauchnervengewebe, n.; — lombaire, Lendengewebe, n.

Pleyon, m. Weidenband, n. Wiede, f.; Strohband (der Dachdecker), n.

Pli, m. Falte, Runzel im Gesichte; Krümme, f. Bug, m.; fig. Gewohnheit, f.; Briefumschlag, m.; (arch.) Bruch, m.; — du jarret, Kniebeuge, f.; (man.) — de l'embouchure, Gelenk am Mundstücke, n.; (mar.) — de câble, Länge einer Taulage, f.; fig. cette affaire ne fera pas un —, die Sache wird keinen Widerspruch finden, die Sache wird ohne Anstand durchgehen; cet habit a pris son —, die Falten gehen nicht mehr aus diesem Kleide; ce chapeau a pris son —, dieser Hut hat seine bleibende Form angenommen; il a pris son —, er ändert sich nicht mehr, er wird nicht anders; il a pris un faux —, sein Charakter hat eine falsche Richtung genommen; il a pris un mauvais —, er hat schlechte Gewohnheiten angenommen; avoir des plis aux joues, Falten in den Backen haben; donner un bon — à une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben.

Pliable, adj. biegsam, beugsam; esprit —, biegsame Charakter, m.

Pliage, m. Biegen, Beugen, Falten, n.; (rel.) Falzen, n.; — des étoffes, Zusammenlegen der Zeuche, n.

Pliant, te, adj. biegsam, beugsam; caractère, biegsame Charakter, m.; siége —, Feldstuhl, m.

Plica, m. v. Plique.

Plicatile, adj. (bot.) faltig.

Plicatule, f. Faltenmuschel, f.

Plicature, f. (chir.) Biegen der gebrochenen Knochen, n.

Plicipennes, f. pl. Köcherjungfern (Insecten), f. pl.

Plie, f. Plattfeife, f. Plattfisch, m.

Plier, v. a. falten, in Falten legen, zusammenlegen; falzen; biegen, beugen; — une lettre, einen Brief zusammenlegen; — des serviettes, Servietten brechen; — les genoux, die Knie beugen; — les tentes, die Zelte abbrechen; — bagage, mit dem Lager aufbrechen; fig. sich heimlich davon machen; — le pavillon, die Flagge einziehen; — un pain de bougie, einen Wachsstock aufrollen; — la toilette, mit den Sachen seines Herrn heimlich durchgehen, heimlich einpacken; — son esprit, — son humeur, seinen Sinn beugen; (man.) — un cheval, einem Pferde die Biegung geben; — v. n. sich biegen; sich fügen (in etwas, à qch.), nachgeben, sich zurückziehen; — sous le joug, sich unter das Joch beugen; fig. — à tout-vent, jedem Eindrucke nachgeben; se —, v. pr. sich biegen, sich beugen; fig. nachgeben, sich fügen, sich unterwerfen.

Plieur, m. —euse, f. Zusammenleger; (rel.) Falzer, m. Zusammenlegerin; Falzerin, f.

Plinger, v. a. (chand.) die Dochte zum ersten Male eintauchen.

Plingeure, f. (chand.) Eintauchen der Dochte, n.

Plinthe, f. et m. (arch.) Tafel, Platte, Säulenplatte, f.; (maç.) Gurtwerk, n.; (men.) Fußgestins (am Täfelwerke), n.; (chir.) Plinthe (Instrument zum Einrichten der Knochen), f.; — de figure, Bilderfuß, m.

Plioir, m. Falzbein, n.; (sol.) Faltmesser, n. Faltklinge, f.; (drap.) Falttisch, m.; (ép.) Wiegegange, f.; (cir.) Windebret, n.

Plique, f. Weichselzopf, m.

Plis, m. pl. (drap.) Wolle von geschlachteten Thieren, Abwolle, f.

Plissement, m. Falten, n.

Plisser, v. a. falten, in Falten legen, fälteln; — des manchettes, Manschetten fälteln; —, v. n. Falten werfen, sich falten; se —, v. pr. sich falten, sich in Falten legen, Falten werfen.

Plisson, m. eine gewisse Speise aus Milch und Rahm.

Plissure, f. Art zu falten, f. Faltenlegen; Gefaltete, n. Falten, f. pl.

Ploc, m. (mar.) mit Kuhhaaren und feingeriebenem Glase vermischte Theer (wider die Seewürmer), m.; couverture à —, mit Kuhhaar gefütterte Decke, f.

Plocage, m. Bearbeitung der Wolle mit Brechkämmen, f. Raudätschen der Wolle, n.

Ploière, f. Hüftwanze, f.

Ploie-ressort, m. (arq.) Federbieger, Federhaken, m.

Plomb, m. Blei, n.; Bleikugel, f.; Bleizeichen, n. Plombe (an Waaren), f. bleierne Siegel; Bleigewicht; Senkblei, Bleiseth, n. Bleischnur; Dunstkrankheit der Seeretzeger, f.; (sal.) Pfanne, f. Kessel, m.; — en feuilles, Blattblei, n.; — à giboyer, Kugeln und Schrot; menu —, Schrot, n.; — frais, Frischblei, n.; — d'oeuvre, Werkblei, n.; — laminé, — en rouleau, Rollenblei, n.; — en sable, Sandblei, n.; — en culot, alte Blei, n.; — vierge, Jungfernblei, n.; — blanchi, überzinnte Blei, n.; — brûlé, gebrannte Bleiasche, f.; — à niveau, Bleiwage, f.; — d'aunage, Zeichen des richtigen Ellenmaßes, n.; de —, bleiern; à —, bleirecht, senkrecht, lothrecht; ce mur est à —, diese Mauer ist lothrecht; il n'a ni poudre ni —, er hat weder Pulver noch Blei; es fehlt ihm an Allem; le soleil donne à —, die Sonne wirft ihre Strahlen senkrecht herab; avoir du — dans la tête, kalt und besonnen sein; mettre du — dans la tête, gesetzt machen; jeter son — sur qch., sein Auge auf etwas werfen, etwas auf das Korn nehmen, Absichten auf etwas haben.

Plombagine, f. Wasserblei, Bleierz, n.

Plombaginées, f. pl. (bot.) Bleiwurzarten, f. pl.

Plombateur, m. Diener (in der päpstlichen Canzlei), der das Bleisiegel an die Bullen heftet, m.

Plombé, m. (rel.) bleifarbige Anstrich an Bücherbänden; bleifarbige Brassen, m.

Plombé, ée, adj. bleifarbig; bleich; tête mal plombée, leichtsinnige Mensch, m.

Plombée, f. (arch.) senkrechte Linie, f.; (pch.) Reeblei, Garnblei, n.; Menniganstrich, m. Mennigfarbe, f. Mennig, m.

Plomber, v. a. glasuren, glasiren; mit Blei ausgießen, mit Blei füttern, plombiren, mit dem Bleizeichen versehen; mit dem Bleilothe untersuchen, mit dem Bleilothe messen; (rel.) bleifarbig anstreichen; — une dent, einen Zahn plombiren; — la terre, die Erde fest stampfen; — un arbre, die Erde um einen Baum fest treten; (pch.) — les filets, die Netze mit Blei beschweren; (mar.) — un navire, untersuchen, ob ein Schiff senkrecht steht; — les écubiers, die Klüsen mit Blei ausfüttern; —, v. n. (fond.) eine Bleifarbe bekommen, eine dunkle Farbe bekommen.

Plomberie, f. Bleigießerei; Bleiarbeit, f.

Plombeur, m. Plombirer, Bleizeichenanleger, m.

Plombier, m. Bleigießer, Bleiarbeiter, m.

Plombier, ère, adj. bleiartig; pierre plombière, Bleistein, m.

Plomée, f. faire la —, einen Stein bis auf die Mitte glatt behauen.

Plommer, v. a. mit Bleiasche glasiren.

Plongeant, te, adj. von oben nach unten, von oben herab, unterwärts gerichtet; coup —, feu —, Senkschuß, m.; plongeante, Aussicht von oben herab, f.

Plongée, f. (fort.) — du parapet, oberste Abdachung der Brustwehr, f.; — en —, ou par —, in die Tiefe schießen.

Plongeon, m. Taucher, m. Taucherglocke, f.; (artif.) Wasserkegel, Wasserschwärmer, m.; faire le —, im Schwimmen untertauchen; fig. sich niederducken (beim Schießen), sich aus dem Staube machen; fig. nachgeben, die Pfeife einziehen.

Plonger, v. a. tauchen, eintauchen, untertauchen, ins Wasser tauchen; ins Wasser stecken und wieder herausziehen; einstoßen, hineinstoßen; versenken, stürzen, setzen; — de la chandelle, Lichter putzen; — qn. dans le malheur, einen ins Unglück stürzen; — son épée dans le sein de qn., einem den Degen in die Brust stoßen; —, v. n. untertauchen; sich senken; (art.) in die Tiefe schießen; se —, v. pr. sich tauchen, untertauchen; fig. sich versenken, sich stürzen, sich ganz ergeben, sich lassen; se — dans la douleur, sich dem Schmerze ganz überlassen.

Plongeur, m. Taucher, m.; (pop.) Büttgeselle, m.; (vap.) Pumpenfänger, m. cloche de —, Taucherglocke, f.

Plongeure, f. (pap.) Eintauchen des Papierserm in die Butte, n.

Plonnure, f. glasirte Geschirr, n.

Ploque, f. Blatt kardätschte Wolle, n. faire des ploques, Blätter machen.

Ploquer, v. a. (mar.) das Schiff in Ploc (s. d.) überziehen; (drap.) — les laines, Wolle von verschiedener Farbe untereinander mischen.

Ploqueresses, } f. pl. Kardätschen,
Ploquereuses, } (der Wollkämmer), f. pl.

Ploquet, m. Brechkamm, m.

Ploquettes, f. pl. Wollflocken, f. pl.

Ploutre, m. (agr.) Walze, Erdwalze, Rolle zum Walzen des Feldes, f.

Ploutrer, v. a. (agr.) mit der Erdwalze zerdrücken.

Ployer, v. a. et n. biegen, beugen; sich biegen, sich schmiegen; weichen; — son caractère, seinen Sinn beugen; sich in Zeit und Umstände schicken; se — v. pr. sich unter einer Last beugen; fig. sich fügen, sich unterwerfen.

Pluche, v. Peluche.

Pluie, f. Regen, m.; jour de —, Regentag, m.; eau de —, Regenwasser, n.; d'orage, Gewitterregen, m.; prov. après la — vient le beau temps, auf Regen folgt Sonnenschein; se cacher dans la Traufe kommen; s'en aller en — et Wasser werden; parler de la — et du beau temps, von gleichgültigen Dingen reden.

Plumache, f. vm. Feder (zum Schmuck), f.

Plumage, m. Gefieder, n.

Plumail, m. Federbesen, m.

Plumaire, adj. (bot.) fein gefiedert.

Plumart, m. (charp.) Unterlage, f.

Plumasseau, m. Federbesen, Federwisch; Kiel, Federkiel (an den Zungen eines Clavieres), m.; Gefieder (am Pfeile), n.; (chir.) Bäuschchen (von Leinwandfasern), n.

Plumasserie, f. Federschmuckfabrik, f. Handel mit Schmuckfedern, m.

Plumassier, m. Federschmücker, Schmuckfederhändler, m.

Plume, f. Feder; Schreibfeder, f. Federkiel, m.; fig. Schreibart, f.; (mar.) Federbesen, m.; — de la queue, Schwanzfeder, f.; balai de plumes, Federbesen, m.; — de paon, Pfauenfeder, f.; — d'autruche, Straußenfeder, f.; —

Stahlfeder, Stahlschreibfeder, f.; — d'émeril, Zeichenfeder von Schmelz, f.; — marine, Feder am Steerschnabel, f.; — marine, Seefeder (Thierpflanze), f.; — de maître —, Mann von der Feder, Mann mit der Feder umgeht, Geschäftsmann; — de —, Federkrieg, m.; cette — roule, diese Feder krinelt; il a une excellente —, er schreibt in einem ausgezeichneten Stile, er ist ein ausgezeichneter Schriftsteller fig. il a eu de ses plumes, er hat ihn (im Spiele) gerupft; il y a laissé de ses plumes, er hat Haare lassen müssen; la belle—fait le bel oiseau, schöne machen Leute; il est au poil et à —, er ist zu Allem zu gebrauchen, er paßt in alle Fächer; tailler une —, eine Feder schneiden; prendre la —, mettre la — à la main, die Feder ergreifen; tenir la —, die Feder führen; vivre de sa —, von schriftstellerischen Arbeiten leben; — au courant de la —, seiner Feder ihren Lauf lassen.

Plumé, ée, adj. (bot.) gefiedert.

Plumeau, m. Federbesen, m.

Plumée, f. Feder voll Tinte, f.; faire — , den Rand eines Steins mit dem Meißel abzeichnen.

Plumelle, f. Federnelke, f.

Plumer, m.

Plumer, v. a. rupfen; — de la volaille, Geflügel rupfen; fig. — qn., einen — , einem sein Geld abjagen; (még.) — la peau, das Fell abhaaren; (pch.) — — , die Rohrstübe abblatten; — la poule sans la faire crier, — la poule sans la faire crier, Gänse scheren, ohne es zu schinden; — les cheveux, ohne dadurch laute Klagen zu erregen.

Plumet, m. Hutfeder, f. Federbusch; — , Kernsackträger, Kohlensackträger, m.; (mar.) plumets de — , pl. Windfedern, f. pl.

Plumeté, ée, adj. (bl.) federartig gestickt. [m. Concept, n.

Plumetis, m. Entwurf (einer Schrift), — , f. (com.) ein leichtes Wollenzeug. [richt; (bl.) gefiedert.

Plumette, f. (com.) ein leichtes Wollen-

Plumeux, euse, adj. federig; federartig.

Plumicolle, m. Raubvogel mit gefiedertem Kopf und Halse, m.

Plumipedes, m. pl. Federfüße, m. pl.

Plumistère, f. pl.

Plumitif, m. Buch der gerichtlichen Verhandlungen, Gerichtsbuch, Protokoll, m.; fig. Federfechter, Schreiber, m.; greffier au —, greffier au —, Gerichtsschreiber, m.

Plumotage, m. (sucr.) Anfeuchten des Zuckers zur Reinigung desselben, n.

Plumoter, v. n. (sucr.) Zuckerteig mischen und kneten.

Plumulaire, m. Federkoralle, f.

Plumule, f. (bot.) erste zarte Blattfederchen, n.

Plupart, f. mehrste Theil, größte Theil, — des hommes, die meisten Menschen; la — du temps, die mehreste Zeit; la — , größtentheils, mehrentheils; la — furent de cette opinion, die Mehrsten waren dieser Meinung.

Pluraliser, v. a. einem Worte die Mehrzahl geben, pluralisiren.

Pluralité, f. Mehrzahl; Vielheit, Stimmenmehrheit, f.; — absolue, absolute Stimmenmehrheit, f.; — relative, relative Stimmenmehrheit, f.; — de voix, die Stimmenmehrheit für sich haben; décider à la —, nach der Stimmenmehrheit entscheiden. [tal, m.

Pluriel, elle, adj. (gr.) mehrzahl, f. Pluriel, m. (gr.) Mehrzahl, f. Pluriel, elle, adj. (gr.) in der Mehrzahl; nombre —, Mehrzahl, f.; terminaison —, Endung der Mehrzahl, f.

Pluriloculaire, adj. (bot.) vielfächerig.

Plus, adv. mehr; — grand, größer; le — grand, der größte; de —, überdieß; au —, tout au —, höchstens, im höchsten Falle; de — en —, immer mehr; — ou moins, mehr oder weniger, ungefähr, etwa; ni — ni moins, weder mehr, noch weniger; sans —, ohne weiter, ohne mehr, ohne länger; ohne Revanche (im Spiele); qui — qui moins, einige mehr, einige weniger; — du tout, keineswegs, gar nicht; — de larmes! keine Thränen mehr! — d'amis! keine Freunde! je n'y pense —, ich denke nicht mehr daran; n'y pensons —, wir wollen nicht mehr daran denken; il y a —, außerdem, noch mehr; qui — est, ce qu'il y a —, was noch mehr ist; tant et —, im Ueberflusse; il n'a — d'argent, er hat kein Geld mehr; il est — heureux que moi, er ist glücklicher als ich; il a — d'amis que je n'en ai, er hat mehr Freunde als ich; il a — de dix écus, er hat mehr als zehn Thaler; il y a — d'un an, es ist länger als ein Jahr; sans — différer, ohne es länger hinauszuschieben; — je le connais, — je l'aime, jemehr ich ihn kenne, deste mehr liebe ich ihn; —, m. das Mehr, das Höchste; le — que je puisse faire, das Höchste, was ich thun kann. [n.

Plusage, m. (drap.) Zupfen der Wolle,

Pluser, v. a. (drap.) — la laine, die Wolle zupfen.

Plusieurs, adj. pl. mehrere, verschiedene, viele; — fois, mehrere Male; en — occasions, bei mehrern Gelegenheiten; il est arrivé — vaisseaux, es sind mehrere Schiffe angekommen; — s'imaginent que ..., Mehrere bilden sich ein, daß ....

Plus-offrant, m. —te, f. Meistbietende, m. et f.

Plus-pétition, f. (dr.) übertriebene Forderung, Ueberforderung, f.

Plus-que-parfait, m. (gr.) Plusquamperfectum, n. [to, m.

Pluton, m. (myth.) Höllengott, Plu-

Plutôt, adv. eher, früher; lieber, vielmehr; au —, aufs Baldigste; so bald als möglich; je mourrai —, ich wollte lieber sterben; venez — aujourd'hui, kommen Sie lieber heute.

Pluvial, m. Meßgewand der Bischöfe bei Feierlichkeiten, n. [ser, n.

Pluviale, adj. f. eau —, Regenwas-

Pluvier, m. Regenvogel, Regenpfeifer, m.; fig. il est gros comme un —, er ist speckfett.

Pluvieux, euse, adj. regnerisch, zum Regen geneigt; regenbringend; temps —, Regenwetter, n.; jour —, Regentag, m.

Pluviose, m. Regenmonat, fünfte Monat des republicanischen Jahres, m.

Pneumatique, adj. machine —, Luftpumpe, f.; —, f. Luftbewegungslehre, Luftlehre, Pneumatik, f. [bruch, m.

Pneumatocèle, f. (méd.) Windpneumatode, adj. (méd.) kurz und schnell athmend, keuchend; von Blähungen aufgetrieben.

Pneumatologie, f. Geisterlehre, Geisterkunde; Luftlehre, Pneumatik, f.

Pneumatomaque, m. Pneumatomach, Bestreiter der Göttlichkeit des heiligen Geistes, m. [windbruch, m.

Pneumatomphale, f. (méd.) Nabel-

Pneumatose, f. durch Blähungen erzeugte Magenschmerz, m.; Windgeschwulst des Magens, f.

Pneumo-gastrique, m. (anat.) Luftröhrenkopfmagennerve, m. [lung, f.

Pneumographie, f. Lungenbeschrei-

Pneumonie, f. Lungenentzündung, f.

Pneumonique, adj. remede —, Mittel gegen Lungenübel, Lungenmittel, n.

Pneumonitie, f. Lungenentzündung, f.

Pneumonologie, f. Lungenlehre, f.

Pneumopleuritis, f. (méd.) Entzündung des Rippenfells und der Lunge, f.

Pneumore, f. Blasenheuschrecke, f.

Pnigme, m. (méd.) Stickhusten, m.

Poa, m. (bot.) Rispengras, n.

Poallier, m. Zapfenstück oben an der Glocke, n.; Glockenthurm, Kirchthurm, m.

Poche, f. Tasche, f., Sack, m.; Sackgarn, Kaninchennetz, n.; Sackgeige, f.; (chir.) Sack, der sich in einer Wunde bildet; Kropf (des Geflügels), m.; (fond.) Schöpflöffel, m.; (tiss.) Höhlung im Weberschiffchen, f.; Schnörkel (beim Schreiben), m.; — de blé, Sack Korn, m.; mouchoir de —, Sacktuch, Taschentuch, n.; pistolet de —, Sackpuffer, m.; cet habit fait des poches, dieses Kleid sackt sich; payer de sa —, aus seinem eignen Beutel bezahlen; mettre en —, in den Sack stecken, für sich bei Seite schaffen, für sich behalten; acheter chat en —, die Katze im Sacke kaufen.

Poché, ée, part. et adj. yeux pochés, pl. braun und blau geschlagene Augen, blau unterlaufene Augen, n. pl.; oeufs pochés, pl. Seseier, ausgeschlagene Eier, auf Butter geschlagene Eier, n. pl.; écriture pochée, fleckige Schrift, f.

Pocher, v. a. — les yeux à qn., einem die Augen braun und blau schlagen; — la queue d'une lettre, einen runden Schnörkel an das Ende eines Buchstabens machen; (cuis.) — des oeufs, ausgeschlagene Eier machen, Eier auf Butter machen; — une écriture, eine Schrift durch Kleckse unleserlich machen.

Pocheter, v. a. einige Zeit in der Tasche bei sich tragen: laisser — des olives, Oliven in der Tasche gut werden lassen.

Pochetier, m. Täschner, Beutler, m.

Pochette, f. Täschchen, Säckchen, n. Hosentasche, f.; kleine Kaninchennetz, kleine Sackgarn, n. [fleck, m.

Pochon, m. pop. — d'encre, Tinten-

Podagraire, f. (bot.) Zipperleinskraut, n. Geißfuß, m.

Podagre, adj. mit dem Podagra behaftet, podagrisch; —, m. Fußgicht, f. Podagra, n; Podagrist, m.

Podestat, m. Podesta, Polizeirichter (in einigen Städten Italiens), m.

Podomètre, m. Schrittzähler, Wegemesser, m.

Podophylle, m. pl. (bot.) Entenfuß, m. [Schwimmvögel, m. pl.

Podoptères, m. pl. Flügelfüßler,

Podure, f. Springschwanz, Erdfleh, m.

Poêle, m. Traunngsschleier, m. Trauntuch; Leichentuch, Bahrtuch, n.; Thronhimmel; Stubenofen, Ofen, m.; Stube f.; tuyau de —, Ofenrohr, n.; entrez dans le —, treten Sie in die Stube; il a été mis sous le —, er ist ein Manleitkind.

Poêle, f. Pfanne; Talgpfanne; Salzpfanne, Gradirpfanne; Gießpfanne (der Bleigießer), f.; (pot.) Brennofen, m.; — à frire, Bratpfanne, f.; tomber de la — dans la braise, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Poêlée, f. eine Pfanne voll.

Poêlerie, f. Küchengeräth, n.

Poêlette, f. (sucr.) Pfännchen, n.

Poêlier, m. Pfannenschmied, Ofenmacher, m.

Poêlon, m. Pfännchen, n.

Poêlonnée, f. ein Pfännchen voll, eine Pfanne voll.

Poème, m. Gedicht, n.; — héroïque, Heldengedicht, n.

Poésie, f. Dichtkunst, Poesie; Dichtung, f. Gedicht; Dichterische, n. dichterische Schwung, poetische Stil, m.; — dramatique, dramatische Dichtkunst, f.; — érotique, erotische Dichtkunst, f. [tig.

Poésté, ée, adj. vm. hoch und mäch-

Poète, m. Dichter, m.; femme —, Poète, Dichterin, f.; il est —, er ist ein Dichter; elle est —, sie ist eine Dichterin. [Dichter, m.

Poétereau, m. Dichterling, schlechter

Poéterie, f. Reimerei, schlechte Poesie, f.

Poétesse, f. p. u. Dichterin, f.

Poétique, adj. dichterisch, poetisch; ouvrage —, Dichterwerk, n.; (imp.) caractères poétiques, pl. Dichterschrift, f.; —, f. Abhandlung von der Dichtkunst, Lehre von der Dichtkunst, Poetik, f.

Poétiquement, adv. dichterisch, poetisch; dîner —, im Gedanken zu Mittag essen. [ben, Verse machen.

Poétiser, v. n. fam. Poeterei treiben, Verse machen.

Poge, m. (mar.) Steuerbord, n. rechte Seite des Schiffes (in der Levante), f.

Poids, m. Schwere, f. Gewicht, n.; Gewichtstein, m. Gewicht, n.; fig. Wichtigkeit, f. Nachdruck, m. Last, Beschwerde, f.; (mon.) Schrot, n.; — d'un fardeau, Gewicht einer Last, n.; — d'une balance, Gewicht einer Wage, n.; — du roi, abgezogene Gewicht, Wagegeld, n.; — d'une demi-livre, Halbpfundgewicht, n.; (cou.) — fort, — pesant, grob Gewicht; — des marchands, Kramergewicht, n.; — d'une horloge, Gewicht an einer Uhr, n.; monnaie de —, vollwichtige Münze, f.; ducat de —, wichtige Ducaten, m.; homme de —, wichtige Mann, m.; mettre des — dans une balance, Gewichte in die Wagschale legen; faire bon —, gutes Gewicht geben; n'être pas de —, n'avoir pas son —, das Gewicht nicht haben, zu leicht sein; avoir le —, das Gewicht haben, vollwichtig sein; acheter qch. au — de l'or, etwas mit Gold aufwiegen, etwas sehr theuer kaufen; porter le — de la chaleur et du jour, des Tages Last und Hitze tragen.

Poignant, te, adj. stechend, brennend, douleur poignante, stechende Schmerz, m.

Poignard, m. Dolch, m.; donner un coup de —, einen Dolchstoß versetzen; cette nouvelle fut pour lui un coup de —, diese Nachricht war ein Dolchstoß für ihn; il a le — dans le coeur, er hat einen tiefen Kummer; tourner à qn. le — dans le coeur, einem den Dolch im Herzen umdrehen, bei einem den alten Schmerz immer wieder erneuern.

Poignarder, v. a. mit dem Dolche verwunden, erdolchen; fig. empfindlich betrüben, auf das Empfindlichste kränken.

Poignée, f. eine Handvoll; Griff, Heft, m.; Pelzwolle, f.; à —, mit vollen Händen, handvollweise; vollauf; — d'une épée, Griff eines Degens, m.; — du rabot, Ballen am Hobel, m.; — d'emballeur, Zipfel an den Waarenballen, m.; — de morue, Bündel Stockfische, n. zwei Stockfische, m. pl.; — de verges, Bündel Ruthen, n.; prendre à —, handvollweise nehmen, ganze Hände voll nehmen.

Poignet, m. Faustgelenk, n. Handwurzel, f. Handgelenk, n. Faust, f.; Bindchen am Hemdenärmel, n.; Halbärmel, m.; (man.) linke Hand, f.

Poil, m. Haar (am Körper der Thiere und an Pflanzen); Haupthaar, n.; Bart, m.; Haar (eines Pferdes ꝛc.), n.; Farbe, f.; Strich (des Tuches oder eines Zeuches), m.; (méd.) Milchknoten, m.; — follet, Milchbart, m. Milchhaare, n. pl.; — de chèvre, Ziegenhaar, n.; lièvre en —, unabgezogene Hase, m.; — de nacre, Muschelseide, f.; — roux, Schiefer von rothem Striche, m.; gants sur —, pl. Pelzhandschuhe, deren Pelz nach außen gekehrt ist, m. pl.; velours à trois poils, dreidrähtige Sammet, m.; il est brave à trois —, er ist ein gewaltiger Raufer; de quel — est ce cheval? was hat das Pferd für eine Farbe? il est au — et à la plume, er ist in alle Sättel recht, er ist zu Allem zu gebrauchen; il y a laissé du —, er hat Haare gelassen; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; se faire le —, sich den Bart scheren; avoir le — (du —) à qn., einen Vortheil über einen gewinnen, einen rupfen; reprendre du — de la bête, wieder von vorn anfangen.

Poile, v. Poêle.

Poilette, f. Schmeertiegel, m. Schmeerpfanne f.; (chir.) Aderlaßbecken, n.

Poilier, m. (men.) Mühleisen, n. Mühlbeck, m. [kerl, m.

Poiloux, m. pop. Lumpenkerl, Lausekerl, m.

Poilu, ue, adj. haarig.

Poincillade, f. (bot.) Pfauenschwanz (Strauch), m.

Poinçon, m. Pfriem, m. Pfrieme, f. Stecher; Stichel, Grabstichel, Grobmeißel, m.; Haarnadel (zum Puse), Schmucknadel, f.; Bunzen, Stempel, m.; (méc.) Pinne, f.; (mon.) Münzstempel, m.; (maréch.) Spitzhammer, m.; (maç.) Steinmeißel, m.; (fond. c.) Stempel, m. Patrize, f.; (ép.) Ziehlüfter, m.; (fer.) Durchschlag, m.; (van.) Stecheisen, n.; (charp.) Giebelspitze, f. Giebelspieß, m.; ein Weinmaß, zwei Drittel Muids enthaltend; (scp.) — à grain d'orge, Spitzeisen, n. Spitzmeißel, m.; (jon.) — à sertir, Versiecher, m.; (arq.) — à piquer, Vorstecher, m.; (artif.) — à arrêt, Durchschlag mit einem Querstifte, m.; (horl.) — à rabattre, Glätteisen, n.; (charp.) — d'échafaudage, Rüstbaum, m.

Poindre, v. n. irr. p. u. stechen; prov. oignez vilain, il vous poindra; poignez vilain, il vous oindra, begegnet man einem schlechten Menschen freundlich, so ist er undankbar, hält man ihn hart, so zeigt er sich willig; —, v. n. hervorkommen, hervorkeimen, sich zeigen; le jour ne fait que de —, der Tag bricht erst an; prov. on voit déjà où l'épine veut —, man sieht schon, weß Geistes Kind er ist.

Poing, m. Faust, Hand, f.; — fermé, geballte Faust, f.; le — fermé, mit geballter Faust; flambeau de —, Handfackel, f.; oiseau de —, Handvogel, gut abgerichtete Falke, m.; je vous le livre pieds et — liés, ich gebe ihn ganz in Ihre Gewalt; se battre à coups de —, faire le coup de —, sich mit Fäusten schlagen; serrer, ou fermer le —, die Faust ballen; ne pas valoir un coup de —, schwächlich sein.

Point, m. Stich; Punct, m.; Tüpfelchen; Loch, n.; Stich (im Steifleinenzeichnen ꝛc.), m.; Auge (auf Würfeln oder Karten), n.; Spitze, genähte Spitze; Nähterei, Stickerei, f. fig. Punct, Satz, Abschnitt, Grad; Umstand, Zustand, m. Lage, f.; Augenblick, m.; (méd.) Stechen (in der Seite ꝛc.), n.; Rummel (im Pikettspiele), m.; (mar.) Besteck, n.; — de chaînette, Kettenstich, m.; — croisé, Kreuzstich, m.; — de dentelles, Spitzenstich, m.; ouvrage de —, genähte Spitzen, f. pl.; du — de France, französische Spitzen, f. pl.; du — de Gênes, Genueser Spitzen, f. pl.; — commun, gewöhnliche Spitzenarbeit, f.; — d'esprit, künstliche Spitzenarbeit, f.; ouvrage de petit —, fein ausgenähte Arbeit, f.; — de vue, Gesichtspunct, Standpunct, m. Aussicht, f.; — de repos, Ruhepunct, m.; — d'appui, Stützpunct, m.; — capital, Hauptpunct, m.; — d'honneur, Ehrenpunct, m.; (bl.) Mittelfeld, n.; — de droit, Rechtsfrage, f.; — du jour, Anbruch des Tages, m.; (anat.) points lacrimaux, pl. Thränenpuncte, m. pl.; cravatte de points, Spitzenhalstuch, n.; (astr.) — d'été, Sommerpunct, Eintritt der Sonne in den Krebs, m.; points du compas, Compaßstriche, m. pl.; de — en —, von Punct zu Punct für Punct, genau; à —, zur gehörigen Zeit, recht, gerade recht; à — nommé, zur bestimmten Zeit; de tout — en allen Puncten, auf alle Art und Weise, völlig, gänzlich; au — que, à un tel — que, so sehr, daß; au dernier — des höchsten Grades; c'est là le — de la faire, das ist der Hauptpunct, das ist die Hauptsache; le — en est vilain, die Sache ist schlecht; à son — et — amené dix points, er hat sein Ziel erreicht; ils sont d'accord sur ce — gewerfen; ils sont d'accord sur ce — über diesen Punct sind sie einig; sa gloire est au plus haut —, sein Ruhm hat den höchsten Gipfel erreicht; il est sur le — de partir, er ist eben im Begriffe abzureisen; il est toujours au même —, er ist immer in der nämlichen Lage; il est de bon —, er ist in guten Umständen; ses affaires sont en mauvais —, seine Sachen stehen schlecht; il s'en fait un — d'honneur, er macht es sich zur Ehre sache, er macht sich eine Ehre daraus; lunettes sont à mon —, diese Brille paßt für meine Augen; il faut avec — mettre les points sur les i, man muß bei ihm äußerst pünctlich sein; il a bon qu'à mettre les points sur les i, er gibt sich nur mit kleinlichen Dingen ab; venir à —, zur rechten Zeit kommen; sur le — de faire qch., im Begriffe sein, etwas zu thun; faire venir qn. à — einen auf geschickte Art zu seinem Willen nöthigen; einen dahin bringen, daß er unserm Wunsche handelt; accommoder qn. de tout —, einen übel zurichten; mettre des points au côté, Stiche in der Seite fühlen, Schmerzen in der Seite haben; accuser son —, seinen Rummel angeben (im Pikettspiele); (mar.) faire son —, sein Besteck berechnen.

Point, adv. nicht, kein; — du tout, durchaus nicht, ganz und gar nicht, kein Gedanke daran; il n'a — d'argent, er hat kein Geld; je n'en veux — du tout, ich will durchaus nichts davon; n'avez-vous — vu mon oncle? haben Sie nicht etwa meinen Onkel gesehen? n'avez-vous — pris mes gants? haben Sie meine Handschuhe nicht genommen?

Pointage, m. (mar.) Pricken, n. Setzen des Bestecks auf die Seekarte, m.; Zeichnen des Laufes eines Schiffes auf der Seekarte, n.; — du canon, Richten des Geschützes, n. [Stellbalken, m.

Pointal, m. (charp.) Unterzug, m.; Pfrieme, Ahle (der Buchdrucker), f. spitze Werkzeug, n. Radiernadel, f. (scp.) — hammer, m. Spitzhaue, f. (scp.) — meißel, m.; (rel.) Schneidemeißel, m.; (tour.) Drehstahl, m. Schniner, m.; (tourn.) Spitzeisen, n. (tir.) Polirstahl, m.; (cir.) Spitzeisen, n. (taill.) Zwickel, m.; Schreppe, f. Schnitzmesser, n. Landspitze, f.; (man.) Steiß (vom Halstuche ꝛc.), m.; (man.) Steiß (des Pferdes), n.; — d'épée, Degenspitze, f.; — du vin, scharfe Geschmack des Weines, m.; — d'esprit, witzige Einfall, witzige Gedanke, m.; — du jour, Anbruch des Tages, m. Morgendämmerung, f. — d'une pique, Spitze, f. Ende, n. Spitze, f. spitzig, in eine Spitze auslaufend; spitzig zulaufend; tailler en —, spitzig zuschneiden; emporter qch. à la — de l'épée, etwas mit Gewalt nehmen, etwas mit Gewalt erzwingen; raisonner sur la — de l'aiguille, über eine Kleinigkeit viel Redens machen; poursuivre sa —, seinen Weg verfolgen, seinen Weg fortgehen, seine Absicht verfolgen; être en — de vin, einen Spitz haben, einen kleinen Rausch haben;

faire une —, einen Seitensprung machen (von Pferden); (mil.) einen kühnen Marsch machen; (fauc.) faire la —, steigen, aufsteigen; (mar.) aller à — de bouline, dicht beim Winde segeln (von Schiffen).

Pointeau, m. (horl.) Bohrmeißel, m.

Pointement, m. (art.) Richten des Gefäßes; Zuspitzen der Krystalle, n.

Pointe, ée, adj. (bl.) mit Puncten von anderer Farbe gestirnt.

Pointer, v. a. stechen, einen Stich versehen; mit Puncten bezeichnen, bepunctiren; richten (imp.) die Bogen einstechen; (ép.) stechen; — un boeuf, einen Ochsen abstechen; — le patron d'une dentelle, ein Spitzenmuster abstechen; — les draps, die Tücher leicht zusammenheften; — un canon, eine Kanone richten; — les absents, die Fehlenden anzeichnen; (mar.) — la carte, sein Besteck machen; —, v. n. (pein.) punctiren. [Schießeisen, n.

Pointerolle, f. (mine) Bergeisen,

Pointeur, m. (art.) Stückrichter, Canonier; m.; der, welcher die Anwesenden anzeichnet.

Pointicelle, f. (tiss.) Querstift im Stuhle, m. [Punctireisen, n.

Pointil, m. (verr.) Punctirstange, f.

Pointillage, m. (grav. et pein.) Punctirarbeit, f.

Pointille, f. p. u. Kleinigkeit, Spitzfindigkeit, f. [Manier, punctirte Arbeit, f.

Pointille, m. (grav. et pein.) punctirte

Pointiller, v. n. (grav. et pein.) punctiren, tüpfeln; über Kleinigkeiten streiten, hadern; sich bei Kleinigkeiten aufhalten, v. a. sticheln, Stichelreden geben

— qn.; se — l'un l'autre, auf einander sticheln.

Pointillerie, f. fam. Stichelei, Hänselei, f. Streit über Kleinigkeiten, m.

Pointilleux, euse, adj. kribbelig, wunderlich, eigen, spitzfindig.

Pointin, m. spitzige Klippfisch, m.

Pointu, ue, adj. spitzig, spitz zulaufend; esprit —, spitzfindiger Kopf; Wisch, m.

Pointure, f. (imp.) Punctur, f.; (cord.) Länge des Schuhleistens, f.; (mar.) Verstärkung eines Segels, Segelverstärkung, f.; pointures d'une voile, pl. [n. pl.

Pointus, m. pl. (chap.) Hutfache,

Poire, f. Birne, f.; Pulversack, Pulverbeutel, m.; (bout.) große Eichel, f.; — d'été, Sommerbirne, f.; — de beurré, Butterbirne, f.; — de bon chrétien, Bergamotbirne, f.; — de terre, Erdbirne, f.; — à mousquet, Pulverhorn, n. Ladelbirne

— à transbalter, f.; — à feu, Dampfkugel, Sprengkugel, Blendkugel, f.; (man.) — de cuisse, Birnwalze (am Pferdegeschirre), f.; — de fromage, birnförmig; prov. entre la — et le fromage, beim Nachtisch, am Ende der Mahlzeit.

Poiré, m. Birnwein, Birnmost, m.

Poireau, m. Lauch, m.; (chir.) Warze, f. Spitzlauch, m.

Poirée, f. (bot.) Mangold, m.; — rouge, rothe Rübe, f.

Poirier, m. Birnbaum, m.; — domestique, zahmer Birnbaum, m.; — sauvage, wilder Birnbaum, m.; fig. fam. je l'y —, ich habe ihn in seiner Niedrigkeit gekannt.

Pois, m. Erbse, f. Erbsen, f. pl.; — carré, f.; — en cosse, grüne Erbse, Schotenerbse, f.; — sans cosse, — gouln, Zuckererbse, f.; — cultivé, Gartenerbse, f.; — des champs, Feld-erbse, f.; — de merveille, Blasenerbse, f.; — chiche, — gris, Kichererbse, f.; — Michaux, Früherbse, (chir.) — à cautere, Fontanellkügelchen, n.; (mine) — martiaux, Bohnerz, Eisenerz, n.; prov. il va et vient comme — en pot, er ist in immerwährender Bewegung, er ist nicht einen Augenblick ruhig; donner un — pour avoir une fève, die Wurst nach der Speckseite werfen; rendre — pour fève, Gleiches mit Gleichem vergelten; manger des — chauds, sich das Maul verbrennen.

Poiser, v. n. vm. lästig sein, drücken.

Poison, m. Gift (auch fig.), n.; prendre du —, Gift nehmen, sich vergiften; prov. poisson sans boisson est —, Fische ohne Beihe ist Gift, auf Fisch muß man trinken.

Poissard, de, adj. pöbelhaft; expression poissarde, Pöbelausdruck, m. Pöbelwort, n.

Poissarde, f. Fischweib, n.

Poisse, f. (art.) mit Pech übergossene Reifigbündel, n.

Poissement, m. Verpichen, n.

Poisser, v. a. pichen, anspichen, verpichen; mit Pech verschmieren; beschmieren, schmierig machen; — un tonneau, eine Tonne anspichen.

Poisson, m. Poisson, m. ein Viertel-Schoppen (Flüssigkeitsgemäß).

Poisson, m. Fisch, m.; — de mer, Seefisch, m.; — de rivière, Flußfisch, n.; — salé, gesalzene Fisch, m.; — sec, gedörrte Fisch, m.; — volant, fliegende Fisch, m.; — à lard, Thunfisch, m.; il est comme le — dans l'eau, er ist wie ein Fisch im Wasser; il est muet comme un —, er ist stumm wie ein Fisch; il est ni chair ni —, er ist weder Fisch noch Fleisch, er ist weder kalt noch warm; pêcher, ou prendre du —, Fische fangen.

Poissonnaille, f. allerlei kleine Fische, m. pl. Fischbrut, f.

Poissonnerie, f. Fischmarkt, m.

Poissonneux, euse, adj. fischreich.

Poissonnier, m. —ère, f. Fischhändler, m.; Fischhändlerin, f. [kessel, m.

Poissonnière, f. Fischpfanne, f. Fisch-

Poitrail, m. Brust (vom Pferde), f.; Brustriemen, m.; Brustholz, Brustbrettchen, n.; (charp.) Querbalken, m. Blattstück, n. Thorriegel, m.; Schwelle, Unterlage, f.

Poitrinaire, adj. brustkrank; —, m. et f. Brustkranke, m. et f.

Poitrinal, m. Stuser, m. Stutzbüchse, f.; (forg.) Amboßpfeiler, m.

Poitrinatier, m. Büchsenschütze, m.

Poitrine, f. Brust, f.; Busen, m.; fig. Stimme, f.; cavité de la —, Brusthöhle, f.; maladie de —, Brustkrankheit, f.; il a bonne —, er hat eine gute Brust, er hat eine gute Stimme; il n'a point de —, er hat keine Stimme, er hat eine schwache Stimme.

Poitrinière, f. Brustbret, Brustholz (einiger Handwerker), n.

Poitron, m. (jard.) eine Art gelber Pflaumen, Spilling, m.

Poivrade, f. (cuis.) Pfefferbrühe, f.

Poivre, m. Pfeffer, m.; — blanc, weiße Pfeffer, m.; — noir, schwarze Pfeffer, m.; — long, lange Pfeffer, m.; — d'Inde, — de Guinée, — de Jamaïque, Piment, m. neue Würze, f.; — d'Ethiopie, Mohrenpfeffer, m.; — pulvérisé, — concassé, gestoßene Pfeffer, m.; cela est cher comme —, das ist gewaltig theuer.

Poivrer, v. a. pfeffern, mit Pfeffer würzen; fig. marchandise poivrée, sehr theure Waare, f.; être poivré, von der Lustseuche angesteckt sein.

Poivrette, v. Nielle.

Poivrier, m. Pfefferstrauch, Pfefferbaum, m.; Pfefferbüchse, f.

Poivrière, f. Pfefferbüchse, Gewürzbüchse, Gewürzschachtel, f.

Poivron, m. Gliedenpfeffer, m.

Poix, f. Pech, n.; — noire, schwarze Pech, Schusterpech, n.; — blanche, — de Bourgogne, weiße Pech, n.; — seche, Glaspech, n.; — de terre, Erdpech, n.; — navale, Schiffspech, n.; — résine, Baumharz, Pechharz, n.; — minérale, Erdharz, n.; — élastique, Federharz, n.; — grecque, — d'Espagne, Geigenharz, n.; prov. cela tient comme —, das hält wie Pech, das hält sehr fest.

Polacre, f. Polake (Fahrzeug auf dem Mittelmeere), f.; —, m. polnische Edelmann, m.

Polaire, adj. zum Pole gehörig, bei den Polen befindlich, Polar...; étoile —, Polarstern, Nordstern, m.; cercle —, Polarkreis, m.; cadran —, Polarsonnenuhr, f.

Polarisation, f. (opt.) Polarisation, f.; — de la lumière, Polarisation des Lichtes, f.

Polarité, f. Polarität, Neigung, Streben nach dem Pole, Polkraft, f.

Polastre, m. Leibpfanne der Bierglesier, f. [chen, n.

Polatouche, m. fliegende Eichhörn-

Pôle, m. Pol, Angelpunct, m.; de l'un à l'autre —, von einem Pole zum andern, von einem Ende der Welt zum andern.

Polécat, m. americanische Stinkthier, n.

Polémarque, m. Feldherr, Heerführer, Polemarch (in Athen), m.

Polémique, adj. polemisch, einen schriftlichen Streit betreffend; eine (religiöse) Streitfrage betreffend; écrivain —, polemische Schriftsteller, m.; écrit —, Streitschrift, f.; guerre —, Federkrieg, m.; —, f. gelehrte Streit, Schriftstreit, m.; Streitlehre, Polemik, f.

Polémiser, v. n. p. u. einen Schriftstreit führen, polemisiren.

Polémoine, f. (bot.) Speerkraut, n.

Polémonacées, f. pl. (bot.) speerkrautartige Pflanzen, f. pl.

Polémoscope, m. Kriegsfernrohr, Wallgucker, m.; —d'opéra, Operngucker, m.

Polenta, f. Polenta (eine in Italien beliebte Speise), f. [fig. Reinheit, f.

Poli, m. Glanz, m. Glätte, Politur;

Poli, ie, adj. polirt, geschliffen, glänzend, glatt, rein; fig. gefeilt; höflich, artig, fein, gesittet; homme —, feine Mann, artige Mann, höfliche Mann, m.

Poliatre, m. Stadtarzt, m.

Police, f. Ordnung; Ordnungsaufsicht, f. Polizeiamt, Polizeigericht, n. Polizei, Sicherheitsbehörde, f.; (com.) Versicherungsschein, m. Polize, f.; (fond. c.) Gießzettel, m.; haute —, Oberpolizei, f.; commissaire de —, Polizeicommissär, m.; bonnet de —, Mütze (der Soldaten), die sie außer dem Dienste tragen, Feldmütze, f.; — d'assurance, Polize, f.; être mandé à la —, auf die Polizei gefordert werden.

Policer, v. a. Ordnung einführen, eine ordentliche Verfassung geben; Polizei einführen, Polizeianstalten machen; — une ville, die Polizei in einer Stadt einrichten.

Polichinel, (m. Pickelhäring, Hanswurst, Polichinell, schlechte Spaßmacher, m.

Polichinelle, f. (fond.) gebogene Ofengabel, f. [lappen, m.

Policien, m. (peig.) Glättfilz, Glätt-

Policlinique, f. Policlinik, f.

Poliment, m. Poliren, Glätten, Schleifen, n.; Glanz, m. Glätte, Politur, f.

Poliment, adv. höflich, artig, fein.

Polion, m. (bot.) Polei, m.

Polir, v. a. glätten, blänken, poliren, schleifen, abschleifen; fig. verfeinern, abschleifen, höflicher machen, artiger machen; ausfeilen, ausbessern, die letzte Hand an

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0415-6 DFG

ein Geisteswerk legen; — les moeurs, die Sitten verfeinern.

Polisseur, m. —euse, f. Polirer, Glätter; Spiegelschleifer, m.; Polirerin, Glätterin, f.; — de pierres, Steinschleifer, m.

Polissoir, m. Polirwerkzeug, n. Polirstahl, Polirstein, Polirzahn, Glättzahn, Glättstein, m. Glätteisen, n. Polirscheibe, f. Polirbret, n.; (aig.) Politisch, m.; (men.) Schachtelhalm, m. [bürste, f.

Polissoire, f. Glanzbürste, Polir-

Polisson, onne, adj. gassenjungenmäßig, zotenhaft, schmutzig; —, m. Gassenjunge, Gassenbube; Zotenreißer, Lumpenkerl, m.

Polissonner, v. n. Gassenjungenstreiche machen, sich ungezogen aufführen; Zoten reißen.

Polissonnerie, f. Gassenbubenstreich, Bubenstreich, m. Ungezogenheit, Flegelei; Zote, Unflätherei, f.; dire, ou faire des polissonneries, Zoten reißen.

Polissure, f. Poliren, Glätten, Schleifen, n.; Glanz, m. Politur, f.

Poliste, m. Pappwespe, f.

Politesse, f. Höflichkeit, Artigkeit, Feinheit, Abgeschliffenheit, feine Lebensart; Gesittung, f.; il manque de —, es fehlt ihm an Artigkeit, er versteht keine Lebensart.

Politique, adj. zum Staate gehörig, die Staatskunst betreffend, staatskundig, staatsklug, politisch; fig. weltklug, klug, listig, verschlagen; schlau, vorsichtig; gouvernement —, Staatsverfassung, f.; maxime —, Staatsgrundsatz, m.; —, m. Politiker, Staatskundige, Staatsmann; politische Kannegießer; weltkluge Mann, Schlaukopf, m.; —, f. Politik, Staatsklugheit, Staatswissenschaft, Staatslehre, Staatskunde, f.; Staatsgrundsätze, m. pl.; fig. Weltklugheit, Klugheit, List, Verschlagenheit, f.

Politiquement, adv. staatsklug, staatskundig, politisch; weltklug, schlau.

Politiquer, v. n. fam. politisiren, kannegießern. [menstaub, m.

Pollen, m. (bot.) Samenstaub, Blu-

Pollicata, m. pl. Daumflügler, m. pl.

Pollicitation, f. (dr.) Versprechen, n. einseitige Verpflichtung, f.

Pollier, m. Bügelriemen am Geschirr es Mauthieres, m. [bestreckt.

Pollué, ée, adj. entweiht, entheiligt,

Polluer, v. a. entweihen, entheiligen; verunreinigen, bestecken; se —, v. pr. sich bestecken, Onanie treiben.

Pollution, f. Entweihung, Entheiligung, Verunreinigung; Befleckung, Selbstbefleckung, Pollution, f.

Polochre, m. eine Art Mederwespe, f.

Polographie, f. Himmelsbeschreibung, f. [Poltinik, m.

Poltinique, m. halbe russische Rubel,

Polonaise, f. polnische Tanz, m. Polonaise, f.; polnische Rock, m.

Poltron, onne, adj. verzagt, zaghaft, feigherzig; (fauc.) oiseau —, Falke, dem man die Fänge an den Hinterklauen abgeschnitten hat; —, m. —onne, f. feige Mensch, m. Memme, feige Memme, f. Verzagte, m. et f.

Poltronnerie, f. Verzagtheit, Zaghaftigkeit, Feigheit, f.

Polyacanthe, adj. (bot.) vielstachelig.

Polyacoustique, adj. tonverstärkend, den Ton verstärkend; cornet —, Gehörtrichter, m.

Polyadelphe, adj. (bot.) vielbrüderig.

Polyadelphie, f. (bot.) Ordnung der vielbrüderigen Pflanzen, f.

Polyandre, adj. (bot.) vielmännerig.

Polyandrie, f. Vielmännerei, f.; (bot.) Ordnung der vielmännerigen Pflanzen, f.

Polyandrique, v. Polyandre.

Polyangie, f. (bot.) Familie der Pflanzen mit vielfächerigen Kapseln, f.

Polyangique, adj. (bot.) vielfächerig.

Polyanthe, ée, adj. (bot.) vielblumig.

Polyanthéa, m. Blumenlese, Sammlung auserwählter Schriftstellen ꝛc., f.

Polyanthemum, m. (bot.) Geißblume, f. Hahnenfuß, m.

Polyarchie, f. Staat, in welchem Viele zugleich herrschen, m.; Vielherrschaft, f. [(Mollusken-art), f. pl.

Polybranches, m. pl. Nackkiemen

Polycéphale, adj. vielköpfig.

Polycholie, f. (méd.) Gallenfieber, n.

Polychreste, adj. von vielfachem Nutzen, vielnützig; gut wider viele Krankheiten; sel —, Polychrestsalz, n.

Polychronique, adj. (méd.) langwierig.

Polycotylédon, one, adj. (bot.) mehrere Samenblättchen habend.

Polydactyle, adj. vielfingerig, mehr als fünf Finger oder Zehen habend.

Polyèdre, m. Vielflach, Vieleck, n. vielseitige Körper, m. Rautenglas, n. Polyeder, m.

Polyergue, m. Amazenenameise, f.

Polygala, m. (bot.) Milchblume, f.

Polygalactique, adj. (méd.) milchreich.

Polygalon, v. Polygala.

Polygame, m. et f. der zu gleicher Zeit mehrere Weiber hat, die zu gleicher Zeit mehrere Männer hat; —, adj. (bot.) polygamisch; peuple —, Volk, bei welchem die Vielweiberei oder Vielmännerei erlaubt ist, n.: plante —, polygamische Pflanze, f.

Polygamie, f. Vielweiberei, f.; (bot.) Ordnung der polygamischen Pflanzen, f.

Polygamiste, m. Anhänger der Vielweiberei, m.

Polygarchie, f. Regierung mehrerer Oberhäupter in einem Staate, Vielherrschaft, f.

Polyglotte, adj. vielsprachig, in mehrern Sprachen geschrieben; dictionnaire —, vielsprachige Wörterbuch, n.; —, f. Polyglotte, vielsprachige Bibel, f.; —, m. Vielzüngler, m. Spottdrossel, f.

Polygone, adj. vieleckig, vielseitig; —, m. Vieleck, Polygon, n.; Uebungsplatz für die Artillerie, m. [arten, f. pl.

Polygonées, f. pl. (bot.) Knöterichs-

Polygonote, m. Wallnstaus, f.

Polygraphe, m. Vielschreiber, Schriftsteller, der über viele Gegenstände geschrieben hat, Polygraph, m.; Vielschreibemaschine, f.

Polygraphie, f. Geheimschreibekunst mit mehreren Schriftzeichen; Kunst, verschiedene Geheimschriften zu entziffern, Polygraphie, f. [vielweibig.

Polygyne, adj. (bot.) vielweiberig,

Polygynie, f. (bot.) Ordnung der vielweibigen Pflanzen, f. [polygonisch.

Polygynique, adj. (bot.) vielweibig,

Polyhalite, m. (min.) Polyhalith, m.

Polymathe, m. Vielwisser, Polymath, m. [wisserei, Polymathie, f.

Polymathie, f. Vielwissen, n. Viel-

Polymathique, adv. vielwissend; connaissances polymathiques, pl. Kenntnisse in verschiedenen Fächern, f. pl.

Polymérisme, m. (anat.) übermäßige Größe eines Gliedes, f. [band. n.

Polymne, m. Fingerfisch, m. Weißbauch, m.

Polymorphe, adj. (anat.) vielgestaltig; os —, Kopfeilbein, n.

Polymythie, f. Ueberhäufung der Handlung in einem dramatischen Werke, f.

Polynème, v. Polymne.

Polynôme, m. (math. et alg.) vieltheilige Größe, vielfache Größe, polynomische Größe, f.

Polyommate, m. Bielauge (Tagschmetterling), n.

Polyonyme, adj. vielnamig.

Polyodon, m. Vieleckfisch, m.

Polyoptre, m. Glas, durch welches die Gegenstände vervielfacht werden, n.

Polype, m. Bielarm, Vielfuß; Polyp, m. Fasergewächs, n.; — dans le coeur, Herzpolyp, m.

Polypétale, adj. (bot.) vielblätterig.

Polypeux, euse, adj. (méd.) polypenartig.

Polyphage, adj. vielessend, vielfressend; —, m. Vielesser, Vielfresser, m.

Polyphagie, f. Vielessen, n.

Polypharmacie, f. mißbräuchliche Anwendung vieler Arzeneimittel, f.

Polypharmacon, m. (méd.) Mittel, welches gegen viele Krankheiten ziemlich dienlich ist, n.

Polypharmaque, m. Arzt, der die zusammengesetzte Arzeneimittel verordnet, m. [phem, m.

Polyphême, m. Einauge, n. Polyphème,

Polyphylle, adj. (bot.) vielblätterig.

Polypier, m. Polypenhäuschen, n.

Polypile, adj. vielhaarig; mouche —, Mücke mit haarigem After, f.

Polypite, m. verfeinerte Polypenhäuschen, n. [Engelsüß, n.

Polypode, m. (bot.) Tüpfelfarrn, m.

Polypodite, m. (méd.) mit Engelsüßwurzel aufgesetzte Wein, m.

Polyptère, m. Vielflosser, m.

Polysarcie, f. (méd.) außerordentliche Fleischigkeit, f.

Polyscope, m. Rautenglas, Vervielfältigungsglas, n.

Polyspaste, m. (méc.) Flaschenzug; archimedische Schiffheber, m.

Polyspermatique, adj. (bot.) vielsamig.

Polysperme, } adj. (bot.) vielgriffelig.

Polystyle, } adj. (bot.) vielgriffelig.

Polysyllabe, adj. vielsilbig; —, m. vielsilbige Wort, n.

Polysyllabique, adj. vielsilbig.

Polysynéton, m. (rhét.) Anhäufung der Bindewörter, f.

Polysynodie, f. Vielheit der Rathsversammlungen, Vielheit der Verwaltungsbehörden, f.

Polytechnique, adj. viele Künste oder Wissenschaften umfassend; polytechnisch; école —, allgemeine Kunstschule, polytechnische Schule, f.

Polythéisme, m. Vielgötterei, f.

Polythéiste, m. Anhänger der Vielgötterei, Polytheist, m.

Polytric, m. (bot.) Haarmoos, Jungfernhaar, Frauenhaar, n.

Polytrophie, f. (méd.) zu reichliche Ernährung, f.

Polytypage, m. (imp.) Vieldruck, m. Vervielfältigung der Druckformen durch Abgüsse oder Prägungen, f.

Polytype, adj. durch Vielbruck abgedruckt; —, m. Vielbrucker, m.

Polytyper, v. a. den Druck durch Abgüsse oder Prägungen vervielfältigen, polytypiren.

Polyurique, adj. (méd.) ischurie, Harnzwang von zu großer Anhäufung des Harnes, m.

Pomacentre, m. Wackelzahn (Fisch).

Pomacie, } f. Weinbergschnecke, f.

Pomatique, }

Pomette, f. einzelne Grütze, f.

Pomifère, adj. (bot.) Aepfel tragend.

Pomiforme, adj. äpfelförmig.

Pommade, f. Haarsalbe, Pomade, f.; (man.) Schwung um den Sattelknopf, m.; — pour les lèvres, Lippenpomade, f.; — en pots, weiche Pomade, f.

Pommader, v. a. salben, mit Pomade bestreichen; (man.) den Schwung um den Sattelknopf machen. [fanie Obst, n.

Pommaille, f. schlechte Aepfel, m. pl.

Pomme, f. Apfel; fig. Knopf, m.; — de calville de reinette, Renette, f.;

Schletterapfel, m. Calville, f.; — dorée, Goldapfel, m.; — d'amour, Liebesapfel, m.; — d'Adam, Adamsapfel, m.; — de Chine, — Apfelsine, f.; — épineuse, Stechapfel, m.; — de baume, Balsamapfel, m.; — d'églantier, Schlafapfel, m.; — de terre, Kartoffel, f.; — de chêne, Eichapfel, Gallapfel, m.; — de pin, Fichtenzapfen, m.; — de merveille, Wunderapfel, m.; — de canne, Stockknauf, m.; — de lit, Bettknopf, m.; — de pavillon, Flaggenknopf, m.; — de laitue, Salatkopf, m. Salathaupt, n.; — de chou, Kohlhaupt, n.; — d'arrosoir, Brause (an der Gießkanne), f.; fig. — de discorde, Zankapfel, m.; — de la tête, oberer Theil des Backens, m.; donner la — à une femme, einer Frau den Preis der Schönheit zuerkennen.

Pommé, m. Apfelmost, Apfelwein, m.

Pommé, ée, adj. was sich in Häupter schließt (vom Kohle, Salat ꝛc.); chou —, Kopfkohl, m.; laitue pommée, Kopfsalat, m.; fou —, ausgemachte Narr, Erznarr, m.; sottise pommée, ausgemachte Dummheit, f.

Pommeau, m. Degenknopf; Sattelbogen, m.; — de la jambe, Oberwade, f.; — de la cuisse, oberer Theil der Wade, m.

Pommelé, ée, adj. mit kleinen Wölkchen überzogen; gepfeift (von Pferden); cheval —, Apfelschimmel, m.; cheval — gris, grauer Apfelschimmel, m.; ciel —, mit Wölkchen bedeckte Himmel, m.; prov. femme — et femme fardée ne sont pas longue durée, leichtes Gewölk am Himmel und eine geschminkte Frau sind von langer Dauer.

Pommeler, v. pr. sich mit Wölkchen überziehen, Schäfchen bekommen (vom Himmel); apfelgrau werden, sich apfeln (von Pferden).

Pommelière, f. Lungenentzündung (Lungenschwindsucht, Brustwassersucht (des Rindviehes), f.

Pommelle, f. Seiheblech (vor einer Brennröhre), n. Rost, m.; (tan.) Kriebel, m.; (car.) Nebenkeil, m.

Pommer, v. n. (jard.) Köpfe bekommen, Häupter ansetzen, sich schließen (vom Kohle und Salate).

Pommeraie, f. Apfelbaumgarten, m.

Pommette, f. Zierpflanzung, f.

Pommeté, ée, adj. (bl.) mit apfelförmigen Knöpfchen geziert; croix pommetées, Apfelkreuz, Ballenkreuz, n.

Pommette, f. Knöpfchen (als Verzierung), n.; (cout.) Knötchen, n.; — de pistolet, Kappe des Pistolenschaftes, f.; — de joue, Apfelwein, m. Backenknochen, m.

Pommier, m. Apfelbaum, m.; Apfelholz, n.; — sauvage, wilde Apfelbaum, m.

Pomologie, f. Obstkunde, f. [m.

Pomologue, m. Obstkenner, m.

Pomone, f. (myth.) Pomona, Obstgöttin, f. poét. Herbst, m.

Pomoyer, v. a. (cor.) — une corde, eine Seil durch die Hand laufen lassen; (mar.) ein Tau unterholen.

Pompadour, m. eine Art Strickbeutel, m.

Pompadour, m. eine Art Strickbeutel, m.

Pompe, f. Pracht, f. Gepränge, n.

Pompe, m.; fig. Erhabenheit, f.

Pompe im Ausdrucke, n.; Pumpe, f.; — à chapelet, Kettenpumpe, f.; — aspirante, Saugwerk, n.; — foulante, Druckwerk, n.; — de mer, Wasserhose, f.; — funèbre, Leichengepränge, n.; — domestique, Pumpbrunnen, m.; — d'incendie, Feuerspritze, f.; — portative, Tragspritze, Handspritze, f.; — des eaux, einfache Saug- und Druckwerk, n.; — à feu, — à vapeur, Dampfmaschine, f.; (vap.) — alimentaire, Speisepumpe, f.; — de celliers, Weinpumpe, f.; — de sein, Milchpumpe, f.; — élevatoire, Hebepumpe, f.; — à épuisements, Schöpfwerk, n.; canif à —, Schiebfedermesser, n.

Pomper, v. a. et n. pumpen; auspumpen; fig. — qn., einen ausforschen, einen ausfragen; — un secret, ein Geheimniß auskundschaften.

Pompette, f. (imp.) Ballen, m.

Pompeusement, adv. prächtig, mit Pracht, mit Prunk; fig. erhaben, schwülstig; s'exprimer —, sich schwülstig ausdrücken.

Pompeux, euse, adj. prächtig, prachtvoll; fig. schwülstig, erhaben, hochtrabend; style —, schwülstige Schreibart, f.

Pompholix, m. (chim.) Zinkblumen, Gaimeiblumen, f. pl.

Pompier, m. Pumpenmacher, Spritzenmacher; Spritzenmann, m.

Pompile, m. Grabwespe, f.

Pompon, m. Zierath am Kopfputze der Frauen, Kopfputz; rednerische Prunk, rednerische Schmuck, m.

Pomponner, v. a. mit kleinen Zierathen ausschmücken, verzieren (den Kopfputz); — son style, den Stil ausschmücken; se —, v. pr. sich auf gesuchte Art putzen, sich schmücken.

Ponant, m. Abend, Westen, m.; mer —, atlantische Meer, n.

Ponantais, se, } adj. (mar.) westlich,

Ponantin, ne, } von Westen.

Ponçage, m. (dess.) Durchpauschen, Durchpausen, n.

Ponce, f. (dess.) Pausche, Pause, f.; —, adj. pierre —, Bimsstein, m.

Ponce, m. (com.) Zeichenschwärze, f.

Ponceau, m. (arch.) kleine Brücke; Klatschrose, f. Feldmohn, m.; hochrothe Farbe, f. Hochroth, n.; —, adj. hochroth.

Poncer, v. a. durchpauschen, durchpausen, durchstäuben; mit Bimsstein abreiben, bimsen, glätten; (com.) mit Schwärze zeichnen; — le papier, das Papier nach dem Linienblatte liniren.

Poncette, f. (dess.) Pünschchen, mit Kohlenstaub gefüllte Säckchen zum Durchpausen, n.

Ponceur, m. Bimser, m.

Ponche, m. Punsch, m.; prendre un verre de —, ein Glas Punsch trinken.

Poncirade, f. (bot.) Gartenmelisse, f. Mutterkraut, Birnenkraut, n.

Poncire, m. Adamsapfel (Citrone), m.

Poncis, m. durchstochene Muster zum Durchstäuben; Linienblatt, n.

Ponction, f. (chir.) Stich, m. Anstechen, Anzapfen, n. Bauchstich, m.; on lui a fait la —, man hat ihm das Wasser abgezapft.

Ponctualité, f. Pünctlichkeit, f.; il est d'une grande —, er ist sehr pünctlich.

Ponctuation, f. (gr.) Interpunction, f. Setzen der Schreibzeichen; Punctiren, Punctiren (in einigen orientalischen Sprachen), n.

Ponctué, m. fleckige Küraffisch, m.; [getüpfelte Eidechse, f.

Ponctué, ée, adj. (bot.) bepunktet, getüpfelt.

Ponctuel, elle, adj. pünctlich, genau.

Ponctuellement, adv. pünctlich; payer —, pünctlich bezahlen.

Ponctuer, v. a. et n. (gr.) interpunctiren, die Abtheilungszeichen setzen; punctiren (orientalische Schrift); (mus.) punctiren.

Pondag, m. (mine) Dontege, f. schiefe Abhang, m. Neigung eines Kohlenflötzes, f.

Pondage, m. Tonnengeld (in England), n.

Pondération, f. (peint.) Lehre vom Gleichgewichte, f. gehörige Ausdruck des Gleichgewichtes (in den Figuren), m.

Pondéreux, euse, adj. p. u. schwer.

Pondeuse, adj. f. poule —, Henne, die viele Eier legt, Legehenne, f.

Pondre, v. a. et n. Eier legen; prov. — sur ses oeufs, warm sitzen, im Trocknen sitzen, sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben.

Ponère, m. Stachelameise, f.

Ponger, v. n. Wasser einziehen (vom Leder); cuir pongé, schwammige Leder, n.

Pongitif, ive, adj. (méd.) stechend; douleur pongitive, stechende Schmerz, m.

Pongo, m. Pongoaffe, Waldmensch, m.

Pont, m. Brücke, f.; (mar.) Verdeck, n.; — de bois, hölzerne Brücke, f.; — de pierre, steinerne Brücke, f.; — de bateaux, Schiffbrücke, f.; — levis, Zugbrücke, f.; — tournant, Drehbrücke, f.; — volant, fliegende Brücke, f.; — suspendu, Hängebrücke, f.; — à radeaux, Floßbrücke, f.; — à rouleaux, Rollbrücke, f.; — dormant, feststehende Brücke, f.; — aux ânes, Eselsbrücke, f. elende Behelf, m.; (méd.) — de varole, Brücke im Gehirne, f.; droit de —, Brückengeld, n.; ponts et chaussées, pl. Land- und Heerstraßen, f. pl.; — de cordes, Strickverdeck, n. Seilbrücke, f.; (taill.) — d'une culotte, Hosenlatz, m. Hosenklappe, f.; vaisseau à trois ponts, Dreidecker, m.; laisser passer l'eau sous les ponts, sich nicht um Dinge bekümmern, die einen nichts angehen; faire un —, eine Brücke machen, die Karten so biegen, daß man an der bestimmten Stelle abheben muß. [Rothwein.

Pontac, m. Pontak, m. eine Sorte

Pontal, m. (mar.) Tiefe des Schiffsraums, f. Holl, n.

Pontanier, m. Brückenzöllner, m.

Ponte, m. Aff in den rothen Farben beim Lhombre, n.; Peinteur (beim Pharo), m.

Ponte, f. Eierlegen, n.; Legezeit, f.

Ponté, m. Bügel (am Degengriffe), m.

Ponté, ée, adj. (mar.) mit einem Verdecke versehen; vaisseau —, Schiff mit einem Verdecke, n.

Ponteau, m. (soi.) Stuhlbalken, m.

Ponteler, v. a. (soi.) die Stuhlbälken ansetzen.

Ponter, v. n. setzen, pointiren, pontiren, gegen den Banquier spielen (beim Pharospiele). [Abzuge eines Gewehrs), m.

Pontet, m. (arq.) Bügel (über dem

Pontière, f. p. u. Legeloch, Eierloch, n. Oeffnung, wodurch die Vögel ihre Eier legen, f.

Pontife, m. oberste Priester, Hohepriester, Oberpriester, m.; souverain —, Papst, m.

Pontifical, le, adj. hoheprieſterlich; bischöflich; päpstlich; dignité pontificale, bischöfliche Würde; päpstliche Würde, f.; —, m. Kirchenordnung für die Bischöfe, f.

Pontificalement, adv. im bischöflichen Schmucke, im bischöflichen Ornate.

Pontificat, m. Oberpriesterthum, Hoheprieſterthum, n.; päpstliche Würde; Regierungszeit eines Papstes, f.

Pontil, m. (verr.) Bühneisen, n. Glaszange, f. [Bühneisen anfassen.

Pontiller, v. n. (verr.) mit dem

Pont-neuf, m. Gassenlied, n. Gassenhauer, m.

Ponton, m. (mil.) Schiffbrücke, f.; Brückenkahn, m. Brückenboot, n. Ponton, m.; (mar.) Unterleger (zur Ausbesserung eines Schiffes), m. [brückengeld, n.

Pontonage, m. Fährgeld, Schiff-

Pontonier, m. Einnehmer des Brückengeldes, Brückenzöllner; Fährmann, m.; (mil.) Pontonier, Schiffbrückensoldat, m.

Pontuseau, m. (pap.) Rähdraht (in der Papierform), m.; pontuseaux, pl. Streifen im Papiere, m. pl.

Pope, m. Pope, russische Priester griechische Priester. Archimandrit, m.

Popeau, m. pop. Brustwarze, f.

Popine, f. vn. Schenke, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0417-8 DFG

se Popiner, v. pr. vm. sich puzen.
Poplitaire, } adj. (anat.) zur Knie-
Poplité, ée, } kehle gehörig.
Populace, f. Pöbel, m. gemeine Volk, n.
Populacier, ère, adj. pöbelhaft, gemein, niedrig; —, m. Anhänger des Pöbels, m. [Schmalzblume, f.
Populage, m. (bot.) Dotterblume,
Populaire, adj. das Volk betreffend, zum Volke gehörig, Volks...; volksmäßig, gemein, niedrig; gemeinverständlich, populär; volksgefällig, herablassend, beim Volke beliebt; rassemblement —, Volksversammlung, f.; gouvernement —, Volksherrschaft, f.; maladie —, Volkskrankheit, endemische Krankheit, f.
Populairement, adv. volksmäßig, wie das Volk; populär, volksgefällig; parler —, gemeinverständlich sprechen, populär reden; vivre —, wie ein gemeiner Mann leben.
Populariser, v. a. volksmäßig machen, gemeinverständlich machen, gemeinnützig machen; se —, v. pr. sich beim Volke beliebt machen.
Popularisme, m. Volksgefälligkeit, Volksschmeichelei, f.
Popularité, f. Popularität, Leutseligkeit, Volksgefälligkeit; Gemeinverständlichkeit, Volkssprache, f. Volkston, m.; Herablassung, Volksgunst, Volksliebe, f.
Population, f. Bevölkerung, Volksmenge, f.
Populéum, m. Pappelsalbe, f.
Populeux, euse, adj. volkreich, stark bevölkert; der Bevölkerung günstig.
Populicide, adj. volksmörderisch; —, m. Volksmord, m.; —, m. et f. Volksmörder, m.; Volksmörderin, f.
Populo, m. pop. kleine fette Kind, n.
Poque, m. Pochen, Pochspiel, Pochdrei; Pochfach, Markenkästchen, n.
Poquer, v. n. pochen (im Pochspiele); die Kugel so werfen, daß sie sich nicht dreht (beim Kugelspiele).
Poracé, ée, adj. (méd.) grüngelb.
Porc, m. Schwein; Schweinefleisch, n.; — frais, frische Schweinefleisch, n.; soies de —, pl. Schweinsborsten, f. pl.
Porcelaine, f. Porzellan; Porzellangefäß, n.; Porzellanschnecke, f.; (méd.) schuppige Hautblätterchen, n.; terre à —, Porzellanerde, f.; — de Chine, chinesische Porzellan, n.; — de Saxe, Meißner Porzellan, n.; —, adj. cheval —, Porzellanschecke, f.
Porcelanite, m. versteinerte Porzellanschnecke, f.; Porzellanjaspis, m.
Porcelet, m. Kellerassel, f. Kellerwurm, m.
Porcellane, f. Porzellankrebs, m.
Porc-épic, m. Stachelschwein, n.
Porchaison, f. (chass.) Schweinsfeiste, Zeit, wo die wilden Schweine feist sind, f. [Vorhof, m.
Porche, m. Vorhalle einer Kirche, f.
Porcher, m. Schweinhirt, Sauhirt; Sauerei, m.
Porcherie, f. Schweinestall, m.
Porc-marin, m. Meerschwein, n. Braunfisch, m.
Porc-sanglier, m. wilde Schwein, n.
Pore, m. Schweißloch, n. Pore; kleine Oeffnung, f. kleine Zwischenraum, m.; pores biliaires, pl. kleine Gallengänge, m. pl.
Porelle, f. (bot.) Löchermoos, n.
Poreux, euse, adj. voll Schweißlöcher; löcherig, porös.
Porgy, m. Goldauge (Fisch), n.
Porisme, m. (math.) Zusatz, Folgesatz, m. [—, porisische Methode, f.
Poristique, adj. (math.) méthode
Pornographe, m. p. u. Unzuchtshaus, n.
Porocèle, f. (méd.) Steinbruch, m.
Poromphale, f. (méd.) Nabelsteinbruch, m.
Porosité, f. Schwammartigkeit, Löcherigkeit, Porosität, f. [tend.
Porotique, adj. knochenerzeugend, här-
Porphyre, m. Porphyr, m.; (pein.) Reibestein, m.; — bréche, Trümmerporphyr, m.
Porphyrion, m. Purpurhuhn, n.
Porphyrisation, f. Zerreiben auf einem Reibsteine, n.
Porphyriser, v. a. auf einem Reibsteine von Porphyr zerreiben.
Porphyrite, m. (min.) Porphyrit, m.
Porphyrogénète, adj. in den Porphyrzimmern geboren (von den Söhnen der griechischen Kaiser).
Porphyroïde, adj. porphyrähnlich.
Porque, f. (mar.) Kausparren, Katspuren, m.
Porracé, ée, adj. (méd.) lauchgrün.
Porrale, f. Warze am Augenlide, f.
Porreau, v. Poireau.
Porrection, f. (can.) Darreichung (bei der Priesterweihe), f.
Porrigineux, euse, adj. (méd.) kleienartig, schuppig (vom Grinde).
Porse, f. (pap.) Stoß Papier, m.
Port, m. Hafen, Seehafen, m.; Anländе, f.; fig. Zufluchtsort, m.; — franc, Freihafen, m.; — de salut, Sicherheitshafen, Bergeort, m.; — à l'extérieur, Nebenhafen, m.; — à l'abri, durch Berge geschützte Hafen, m.; — de toute marée, Hafen, in den man zu jeder Zeit einlaufen kann; arriver à bon —, glücklich im Hafen einlaufen, glücklich anlangen; prendre —, anlanden, anlangen; conduire à bon —, glücklich zu Stande bringen.
Port, m. Tragen, n. Tracht, Last, Schiffsladung, f.; Tragelohn, Fuhrlohn, m. Fracht, f.; Postgeld, Briefgeld, Porto, n.; fig. Tragung, Haltung, f. Anstand, m.; (mar.) Tragfähigkeit eines Schiffes, f.; (jeu.) Karten, welche man in der Hand behält, wenn man kauft, f. pl.; — d'armes, Waffentragen, Recht, Waffen zu tragen, n.; — majestueux, majestätische Haltung, f.; — d'une plante, Wuchs einer Pflanze, m.; (mus.) — de voix, unmerkliche Steigen der Stimme, n.
Portable, adj. tragbar; cens —, Grundzins, der dem Hausherrn ins Haus getragen werden muß, m.
Portage, m. Tragen, n.; Tragstelle (in Flüssen), f.; (mar.) droit de —, Recht, Beilast mitzunehmen, n.
Portail, m. Hauptthor, Portal, n. Hauptseite, Vorderseite (einer Kirche); Pfingstbirne, f.
Portant, m. Griff, Handgriff, m. Handhabe, f.; Träger (an einem Wehrgehänge oder an einem Koffer); Anker an einem Magnete, m.
Portant, te, part. et adj. tragend; l'un — l'autre, eins ins Andere gerechnet.
Portatif, ive, adj. tragbar, leicht zu tragen, leicht fortzuschaffen; dictionnaire —, Taschenwörterbuch, Handwörterbuch, n.; il n'est pas —, er ist schlecht zu Fuße; —, m. Taschenbüchelchen, n. Schreibtafel, f.
Porte, f. Thür, f. Thor, n. Pforte, f.; — principale, Hauptthor, n. Haupteingang, m.; — cochère, Einfahrt, f. Thorweg, m.; fausse —, blinde Thür; Hinterthür, f.; äußerste Thor, n.; — de derrière, Hinterthür; fig. Ausflucht, f.; — bâtarde, Hausthor, n.; — à deux battants, Flügelthür, f.; — vitrée, Glasthür, f.; — de secours, geheime Thür, geheime Pforte, f.; (mine) — d'un conduit de mine, Wetterthür, f.; (anat.) veine —, Pfortader, f.; — d'agrafe, Oehr eines Hakens, n.; ottomane, ottomanische Pforte, f. türkische Reich, n.; de — en —, von Thür zu Thür, von Haus zu Haus; à — close, bei verschlossenen Thüren; je suis logé à sa —, ich wohne dicht neben ihm; il a toujours quelque — de derrière, er hat sich immer eine Hinterthür offen, er hat immer eine Ausflucht; il faut qu'une — soit ouverte ou fermée, man muß sich in dem Einen oder Andern entschließen; mettre la — derrière soi, die Thür hinter sich zumachen; donner la — à qn., zuerst eintreten lassen; refuser la — à qn., einen vor der Thüre abweisen; mettre qn. à la —, einem die Thür weisen; faire défendre sa —, befehlen, daß man Niemanden einlasse; enfiler, ou prendre la —, sich aus dem Staube machen; ouvrir la — aux abus, den Mißbräuchen Thür und Thor öffnen; être aux portes de la mort, an den Pforten des Todes sein. [neu Regimente), m.
Porte-aigle, m. Adlerträger (in
Porte-aiguille, m. (chir.) Nadelter, m. Nadelsänglein, n.; Strickhaken, f. Strickhöschen, n. [stange, f.
Porte-allume, m. (boul.) Zündholz-
Porte-allumettes, m. pl. [zeug, m.
Porte-arquebuse, m. Büchsenträger, m.
Porte-assiette, m. Schüsselring, Strohteller, m.
Porte-auban, m. (mar.) Muß, Kübelträger, m.
Porte-auge, m. (maç.) Handlanger, m.
Porte-anne, m. Ellenhalter, m.
Porte-baguette, m. Ladestockring, m.
Porte-balance, m. Wagenträger, m. [Handel, m.
Porte-balle, m. Tabulettenkram,
Porte-bannière, m. Pannierträger, Kirchenfahnenträger, m.
Porte-barres, m. pl. Halfterring (an Koppelpferden), m.
Porte-bossoir, m. (mar.) Deichsel des Krahnbalkens, m.
Porte-bouchoir, m. (bout.) Korkröhrchen, n.
Porte-bougie, m. (chir.) Kerzenmeheft, m.
Porte-broche, m. (arq.) bewegliches Heft zu allerlei Werkzeugen, m.
Porte-cadenas, m. (serr.) Vorlege, f.
Porte-cahier, m. Mappe, Schreibmappe, f.
Porte-carreau, m. (men.) Bockwirthe zu Paris, m. pl.
Porte-chape, m. Chormantelträger, m.; porte-chapes de Paris, pl. Stock-
Porte-chapeau, m. [chapeau, m. Steckhorn, Judenhorn, m.
Porte-charnière, m. (cord.) Dosenholz, n. [deträger, m.
Porte-chausse, m. Hosenträger, m.
Porte-choux, m. Kohlträger (Pferd), m.
Porte-cigare, f. Cigarrenmundstück, n. Cigarrenspitze, f.
Porte-clef, m. Beschließer, Gefängnißwärter, m.
Porte-col, m. Salzschmiegler, m.
Porte-collet, m. (taill.) Kragenträger, Ueberschlagträger, m.
Porte-collier, m. (bot.) Leinkraut, n. Rhinanthe, f.
Porte-corne, m. Rhinoceros, n.
Porte-corps, m. (art.) Sattelgurt, m.
Porte-couteau, m. Drahtmesser, n. Bleistiftfeder, f.
Porte-crayon, m. Reißfeder, f.
Porte-crète, m. Kammeidechse, f.
Porte-croix, m. Kreuzträger (in Prozessionen), m.
Porte-crosse, m. Krummhalter, m. Geistlicher, der den Kranken das Abendmahl reicht, m.

Porte-dîner, m. Geschirr zum Tragen der Speisen, n. Einsatz, m. Menage, f.
Porte-drapeau, m. Fahnenjunker, Fähnrich, m.
Portée, f. Tracht (se viel Junge, als ein trächtiges Thier auf einmal trägt); Schußweite, Wurfweite; Entfernung, bis wohin der Gesicht, Gehör, die Stimme reicht, f.; Grad des Verstandes, Grad des Vermögens, m. Fähigkeit, f.; (mar.) Tragfähigkeit (eines Schiffes), f.; (charp.) Bettungslänge, f.; (mus.) Notensystem, n. (tiss.) Gang, m.; (fon.) Gewende, n. Himmelsspur, f.; (géom.) Kettenzug, m.: à la — du mousquet, auf Flintenschußweite, einen Flintenschuß weit: nous sommes ici hors de la — des balles, wir sind hier außer der Schußweite; ce n'est pas à la portée de ma main, so weit kann ich nicht reichen, es kann so weit nicht langen; ce fusil a soixante pas de —, diese Flinte trägt sechzig Schritte weit; cette dépense est au-dessus de sa —, dieser Aufwand übersteigt seine Kräfte; il est à — de vous servir, er ist im Stande, Ihnen zu dienen, je connais sa —, ich kenne seine Fähigkeiten; cela passe ma —, das übersteigt meine Einsicht, das geht über meine Fassungskraft; il y a peu de gens de sa —, es sind wenig Leute von seinen Fähigkeiten; nous étions à la — de sa voix, wir konnten hören, was er sagte; être à — de qch., nahe bei etwas sein, etwas zu thun im Stande sein; s'accommoder à la — de qn., sich nach Jemandes Fähigkeiten richten.
Porte-eau, m. (mine) Wasserlotte, f.
Porte-enseigne, m. Fähnrich, Fahnenjunker, m.
Porte-épée, m. Degengehänge, Perteepéron, m. Sporenträger (an Stiefeln), m.
Porte-épine, v. Porc-épic.
Porte-éponge, m. (tourn.) Schwammfutter, n.
Porte-étendard, m. Standartenträger, Standartenjunker; Standartenschuh, [ger, Steigbügelriemen, m.
Porte-étriers, m. pl. Steigbügelträger, m. pl. [ger, Reffträger, m.
Porte-étrivières, m. pl. SteigbügelPorte-faix, m. Lastträger, Sackträger, m.
Porte-feu, m. Zündeanal am Bremsrohre (an der Bombe), f.
Porte-feuille, m. Brieftasche, Mappe, f. Portefeuille, n.; in Mappe enthaltene Zeichnungen, f. pl.; (anat.) Unterschulterblattmuskel, m.
Porte-flambeau, m. Fackelträger, m.
Porte-foret, m. Drehbogen (eines Drehbohrers), m.; Bohrschraubstock, m.; Bohrfutter, n.
Porte-foudre, m. fig. Kanone, f.
Porte-gargousse, m. (art.) Kartätschenfasser, m.
Porte-glaive, m. Schwertträger; Schwertträgerorden (in Polen); Schwertfisch, m.
Porte-grève, m. (ehedem) Hafenmeister, m.
Porte-guidon, v. Porte-drapeau.
Porte-mignon, m. fam. Unglücksvogel, Unglücksbote, m.
Porte-manchon, m. Muffring, m.
Porte-manteau, m. Mantelsack, m. Felleisen, n.; Kleiderrechen, m. Mantelholz, n.; Mantelträger (des Königs), m.
Porte-masse, m. Stabträger, Zepterträger, m.
Portement, m. — de la croix, Bild, welches das Tragen des Kreuzes Christi vorstellt, n.
Porte-miroir, m. Spiegelvogel, Spiegelträger (Schmetterling), m.
Porte-missel, m. Meßpult, n.
Porte-montre, m. Taschenuhrgehäuse, Gehäuse zum Aufhängen einer Taschenuhr, n.
Porte-mors, m. Gebißleder, n.
Porte-morts, m. Todtengräber (Käfer), m.
Porte-mouchettes, m. Lichtputzenteller, m. Lichtputzenschale, f. Lichtputzschiffchen, n.
Porte-mousqueton, m. Carabinerhaken; Uhrhaken, Uhrbandhaken, m.
Porte-musc, m. Moschusthier, Bisamhirschchen, n.
Porte-objet, m. Gegenstandsträger (am Mikroskope), m.
Porte-oiseau, m. Lehrling, Handlanger (der Gipsarbeiter), m.
Porte-oriflamme, m. Oriflammenträger, m. [Beilen ꝛc.), n.
Porte-outil, m. (mil.) Futteral (zu
Porte-page, m. (imp.) Unterlage, f.
Porte-paquet, m. Postbote; Neuigkeitsträger, m.
Porte-peigne, m. Kammfutteral, n.
Porte-pièce, m. (cord.) Durchschlag, m. [röhrchen, n.
Porte-pierre, m. (chir.) Höllenstein-
Porte-plein! int. (mar.) faßt den Wind!
Porte-plumet, m. Kammschnecke, f.
Porte-poids, v. Portant, m.
Porte-presse, m. (rel.) Preßgestell, n.
Porte-queue, m. Schleppenträger, Schwanzträger (Schmetterling), m.
Porter, v. a. tragen; fortragen, wegtragen; hintragen, hinbringen, bringen; bei sich tragen, führen; tragen, trächtig sein; schwanger gehen; hervorbringen; so und so viel halten, enthalten; treiben, ausdehnen; tragen, ertragen, erdulden, leiden; lauten, melden; unterstützen, begünstigen; reizen, aufmuntern; verleiten (zu etwas, à qch.); — du bois, Holz tragen; — de l'eau, Wasser tragen; — sur le dos, auf dem Rücken tragen; — sur ses bras, auf den Händen tragen; — une épée, einen Degen tragen; — sur soi, bei sich tragen; — à la main, in der Hand tragen; — le bras en écharpe, den Arm in der Binde tragen; — la tête haute, den Kopf hoch tragen; — le nez haut, die Nase hoch tragen; — des pistolets, Pistolen führen; — les armes, Waffen tragen, Kriegsdienste thun; — la robe, eine Gerichtsperson sein; — par terre, auf die Erde hinwerfen; — qn. en terre, einen zu Grabe tragen; — des habits brodés, gestickte Kleider tragen; — la main à qch., die Hand an etwas legen, etwas angreifen; — un malheur en patience, ein Unglück mit Geduld ertragen; — la terreur partout, überall Schrecken verbreiten; — à l'extrémité, aufs Aeußerste treiben; — son ambition aux plus grandes choses, seine Ehrsucht auf das Höchste treiben; — ses vues bien haut, weit aussehende Absichten haben; — la main à l'épée, die Hand an den Degen legen; — la main à la poche, mit der Hand nach der Tasche fahren; — ses pas en quelque endroit, seine Schritte nach einem Orte richten; — un coup à qn., einem einen Streich versetzen; — honneur à qn., einem Ehre erzeigen; — envie à qn., einen beneiden; — témoignage, Zeugniß ablegen; — son jugement sur (ou de) qch., sein Urtheil über etwas abgeben; — une santé à qn., einem eine Gesundheit bringen; — un article sur le compte de qn., einen Artikel auf Jemandes Rechnung setzen; — un article à compte, einen Posten eintragen; — la parole, das Wort führen; — parole pour qn., für einen sprechen; — parole de qch., etwas im Namen eines Andern zusagen; — amitié à qn., Freundschaft gegen einen hegen; — bonheur, Glück bringen; — malheur, Unglück bringen; — ses pas en quelque lieu, sich an einen Ort begeben; — qn. à la vengeance, einen zur Rache verleiten; (jeu) — beau jeu, ein gutes Spiel in der Hand haben; bien —, gut abwerfen (Karten); — une couleur, eine Farbe in der Hand haben; — une somme sur le grand livre, eine Summe ins Hauptbuch eintragen; (mil.) portez les armes! schultert's Gewehr! cette rivière porte bateau, dieser Fluß ist schiffbar; cet argent porte intérêt, dieses Geld trägt Zinsen; ce cheval porte bien la tête, dieses Pferd trägt den Kopf schön; il est fort porté, er wird sehr begünstigt; cela porte son excuse avec soi, das entschuldigt sich von selbst; il en portera la peine, er wird die Schuld davon tragen müssen, er wird die Strafe dafür leiden müssen; ce vin ne porte pas l'eau, dieser Wein verträgt kein Wasser; cette poutre porte dix pieds, dieser Balken hält zehn Fuß; il a porté les couleurs, er hat Livree getragen, er ist Bedienter gewesen; cet arbre porte sa tête dans les nues, der Gipfel dieses Baumes reicht bis in die Wolken; ce billet a porté cent écus, dieses Loos hat hundert Thaler gewonnen; cette chose porte coup, diese Sache ist von Folgen; les dernières lettres portent que ..., die letzten Briefe melden, daß ...; la loi porte que ..., das Gesetz lautet, daß ...; —, v. n. ruhen, aufliegen; tragen (von Gewehren), treffen, reichen; (bl.) führen; (mar.) segeln, steuern; ce vin porte à la tête, dieser Wein steigt in den Kopf; ce fusil ne porte pas si loin, dieses Gewehr trägt nicht so weit; vous voyez où porte ce discours, Sie sehen, wohin diese Rede abzweckt; ce cheval porte beau, dieses Pferd trägt schön; ce cheval porte bas, dieses Pferd trägt den Hals schlecht; — à faux, nicht lothrecht auf der Unterlage liegen; — sur l'ennemi, auf den Feind losgehen; — au nord, Nord anliegen; — au large, seewärts anliegen; (jeu) — à une couleur, auf eine Farbe halten; se —, v. pr. sich wohin begeben; sich befinden; sich neigen (zu etwas, à qch.), sich auf etwas legen; etwas betreiben, sich auf etwas werfen; il se porte au bien, er neigt sich zum Guten; on s'y porte, man wird da getragen (im Gedränge); se — aux études, sich den Studien ergeben; (mil.) se — vers, ou contre qch., gegen etwas anrücken; se — partie contre qn., als Kläger gegen einen auftreten; se — héritier, se — pour héritier, sich zum Erben angeben.
Porter, m. Porterbier, n.
Portereau, m. (hyd.) Schutzwehr, n. Schwellkasten, m. Pfählchen, n.; (charp.) Tragebalken, n.
Porte-rames, m. (soi.) Rahmenträger, m.

Porte-respect, m. Drohwaffe, f.; Ehrenzeichen; Schreckbild, n.
Porterie, f. Thorstube, Thorwärterstube, Pförtnerstube, f.
Portérien, m. Pfahlbürger, m.
Porte-salières, m. (sal.) Salzkorb, m.
Porte-sceptre, m. Scepterträger, König, m.
Porte-sel, m. (sal.) Salzkorb, m.
Porte-six, m. (chass.) Sechsender, m.
Porte-soie, f. Steckmuschel, f.
Porte-sonde, m. (chir.) Leitröhrchen für die Sonde, Suchröhrchen, n.
Porte-tapisserie, m. Tapetenthür, f.
Porte-tareau, v. Porte-broche.
Porte-trait, m. Reitscheide (am Pferdegeschirre), f.
Porte-tube, m. Röhrschnecke, f.
Porteur, m. -euse, f. Träger, Ueberbringer, m.; Trägerin, Ueberbringerin, f.; -de charbons, Kohlenträger, m.; -d'eau, Wasserträger, m.; -de chaise, Sänftenträger, m.; -d'une lettre de change, Inhaber eines Wechsels, m.; -de bonnes nouvelles, Ueberbringer guter Nachrichten, m.; cheval -, Sattelpferd, n.
Porte-valise, m. Mantelsackträger (des Papstes), m.
Porte-vent, m. Windröhre, f. Windcanal (in der Orgel), m.; (mine) Wetterlotte, f. [Küster, m.
Porte-verge, m. Stabträger, Pedell,
Porte-vergues, m. (mar.) Ganglionsregeling, f. [ser), m.
Porte-verre, m. Unterseuer (für Gläs-
Porte-vis, m. (serr. et arq.) Schraubenblech, n.
Porte-voix, m. Sprachrohr, n.
Portier, m. -ère, f. Thürhüter, Thürsteher, Thürwärter, Pförtner, m.; Thürsteherin, Thürhüterin, Pförtnerin, f.; (pch.) Eingangspfahl am Fischzaune, m.
Portière, f. Klosterpförtnerin, f.; Kutschenschlag, m. Kutschenthür, f.; Thürvorhang, m.; (art.) Schutzladen, m. Blendung, f.; (écon.) Zuchtstute, f.
Portion, f. Theil, Antheil, m.; Portion, Gabe, f.; - congrue, Zehntgebühr für den Pfarrer, f.; chacun a sa - de pain, Jeder bekommt seinen Theil Brod.
Portioncule, f. Theilchen; Portiunculakloster, n.
Portionnaire, m. Geistlicher, der die Hora mit dem Domherrn halten muß; Geistlicher, der im Genusse einer Pfründe ist, m.
Portique, m. Säulengang, m. Säulenhalle, f. Perrieus, m.; Hallenspiel, n.; Stoa, Lehre des Zeno, f.; -d'arbres, Bogengaube, f.
Portoir, m. Tragbret, n. Troge (zum Essen in Klöstern), f. [mier, m.
Portor, m. schwarze geladerige Marmorsaire, v. a. vm. abbilden, abmalen.
Portrait, m. Bildniß, Ebenbild, Portrait, n.; fig. Schilderung, f. Gemälde, n.; - en buste, Brustbild, n.; - en pied, Bild in Lebensgröße, n.; -flatté, geschmeichelte Bild, n.; - chargé, übertriebene Bildniß, n. Carricatur, f.; - en miniature, Miniaturbild, n.; - à l'huile, Oelbild, n.; peintre de -, Portraitmaler, m.; ce - est bien ressemblant, dieses Bild ist sehr ähnlich; il est tout le - de son père, er ist ganz das Ebenbild seines Vaters. [m.
Portraitiste, m. p. u. Portraitmaler,
Portraiture, f. p. u. Bildniß, n.; Portraitmalerei, f.; livre de -, Zeichenbuch, n.
Portugaise, } f. Portugaleser (Gold-
Portugalaise, } münze), m.
Portulacées, f. pl. (bot.) portulakartige Pflanzen, f. pl.
Portulan, m. (mar.) Gradbuch, n.
Portune, m. Ruderkrabbe, f.
Pomures, f. pl. (orf.) Bläschen (auf der Oberfläche der Arbeit), n. pl. [ge, f.
Porydrostère, m. hydrostatische Wa-
Posage, m. Aufstellen, Aufrichten, Aufschlagen, Legen, n.
Pose, f. (arch.) Setzen, Legen der Werkstücke, n.; (pein.) Stellen des Modells, n.; Anstau (im Dominospiele), m.; Nachtschildwache, f.; (chem.) Unterlage, f.
Posé, ée, adj. gesetzt, gestellt, gelegt; (bl.) stehend; zu Grunde gelegt, angenommen; gesetzt, ernsthaft; (bl.) lion -, ruhende Löwe, m.; écriture posée, feste Handschrift, f. [bedachtsam, langsam.
Posément, adv. bedächtig, bedächtlich,
Poser, v. a. setzen, stellen, legen; aufsetzen, aufstellen; festsetzen; niederschreiben; annehmen, voraussetzen; - un livre sur la table, ein Buch auf den Tisch legen; (pein.) - un modele, ein Muster zum Zeichnen aufstellen; - le cas, den Fall setzen, den Fall annehmen; (arch.) - à sec, trocken mauern; - à cru, ohne Unterlage aufstellen; (imp.) - une forme, eine Form zurichten; (mil.) - des sentinelles, Schildwachen aufstellen; - les armes, das Gewehr strecken; die Waffen niederlegen, Friede machen; - une regle, eine Regel feststellen; - un principe, einen Grundsatz aufstellen; -, v. n. aufliegen, ruhen (auf etwas, sur qch.); (mil.) in der bestimmten Stellung bleiben; se -, v. pr. sich setzen, sich stellen, sich legen.
Poseur, m. (mac.) Steinsetzer, m.; - de sonnettes, Rammsetzer, m.
Positif, ive, adj. gewiß, bestimmt, gewiß, zuverlässig; wirklich; bejahend, positiv; religion positive, geoffenbarte Religion, f.; droit -, gegebene Recht, n.; (alg.) quantité positive, positive Größe, f.
Positif, m. Gewisse, Bestimmte, n.; (gr.) erste Vergleichungsstufe, f. Positiv, m.; kleine Orgel, f. Positiv, n.
Position, f. Lage; Stellung, f.; (did.) Grundsatz, Lehrsatz, m.; (pros.) Position, f.; (pein.) Stellung der Figuren, f.; (ar.) règle de fausse -, Regel des falschen Satzes, regula falsi, f.
Positivement, adj. zuverlässig, gewiß, bestimmt, ausdrücklich.
Pospolite, f. Pospolite, f. allgemeine Aufgebot des Adels in Polen, n.
Possédé, ée, adj. gereinigt; besessen; - du démon, vom bösen Geiste besessen; -, m. -ée, f. Besessene, m. et f.
Posséder, v. a. besitzen, inne haben, haben; fig. in etwas bewandert sein, etwas vollkommen verstehen; beherrschen; le diable le possede, er ist vom Teufel besessen; il possede bien cette langue, er hat diese Sprache ganz inne, er ist dieser Sprache ganz mächtig; il possede bien ce qu'il sait, was er weiß, das weiß er gründlich; - une terre, ein Landgut besitzen; - une charge, ein Amt haben; - les bonnes grâces de qn., Jemandes Gunst besitzen; - la musique, die Musik vollkommen verstehen; se -, v. pr. Herr über sich sein, sich in der Gewalt haben, sich zu mäßigen wissen, sich immer gleich bleiben; ne pas se - de joie, vor Freude ganz außer sich sein.
Possesseur, m. Besitzer, Inhaber, m.
Possessif, adj. zueignend; (gr.) pronom -, zueignende Fürwort, Fürwort, das einen Besitz anzeigt, n.
Possession, f. Besitz, m.; Besitzung, f. Besitzthum, n.; Besessenheit, f. Besessensein n.; -légitime, rechtmäßige Besitz, m.; prise de -, Besitzergreifung, Uebernahme, f.; être en - de qch., im Besitze einer Sache sein; se mettre en - de qch., sich in Besitz einer Sache setzen; prendre - de qch., Besitz von etwas nehmen, Besitz von etwas ergreifen.
Possessoire, m. (jur.) Besitzrecht, n.
Possessoirement, adv. (jur.) nach dem Rechte des Besitzes.
Posset, m. Biermelken (Getränk der Engländer), f. pl.
Possibilité, f. Möglichkeit, f.
Possible, adj. möglich; autant qu'il est -, so viel als möglich; -, m. Mögliche, n.; au -, so viel als möglich; faire son -, sein Möglichstes thun.
Posson, m. Maß für flüssige Dinge (ungefähr ein halbes Nösel), n.
Post, m. Kaulbars, Kaulkopf, m.
Postcommunion, f. Gebet nach der Communion, n.
Postcrit, v. Postscriptum.
Postdate, f. spätere Datum, m. [datiren, n.
Postdater, v. a. nachdatiren, zu-
Poste, f. Post; Posthaus, n.; Position, f.; Postreiten, n.; Postreiter, m.; Postpost, f.; Postag; Posten, m. kleine Wurfkugel, f. Kugelschrot, m.; à -, postenweise; in einzelnen Posten, in Fristen; à la -, Postmeister, m.; maître de -, Postmeister, m.; maître de - aux chevaux, Posthalter, m.; cheval de -, Postpferd, n.; bureau général des postes, Oberpostamt, n.; liste des postes, réglement des postes, Postgesetz, n.; Postreglement, n.; - aux lettres, Briefpost, f.; Briefpostamt, n.; quittance de -, acquit de -, Postschein, m.; aller en -, mit der Post reisen; prendre la -, die Post nehmen; courir la -, mit der Post reisen (reiten, fahren); voyager en -, mit Extrapost reisen; payer à - ses postes, seine Posten bezahlen; faire tout au courant la -, Alles in der Post thun, faire tout en courant la -, Alles auf der Post thun, Alles in der größten Eile machen; avoir des gens à sa -, Leute zu seinen Diensten haben; être à la - de qn., Jemandes Verfügung haben.
Poste, m. (mil.) Posten, m.; Amt, n. Stelle, f. Dienst, Posten, m.; Lage, f. Schicht, f.; - avancé, Vorposten, m.; - dangereux, gefährliche Posten, m.; - de nuit, Nachtschicht, f.; - gratifié, leidige Schicht, f.; être à son -, auf seinem Posten sein; quitter son -, seinen Posten verlassen; retirer un -, Posten einziehen; prendre -, Posten fassen.
Postels, m. pl. (drap.) Bürsten, f. pl. den nach den schon gebrauchten, f. pl. cassés, den Scherwollen, f. pl. so nicht herausgebürstet werden, f. pl. die Zeche bezahlen, für Jemand bezahlen; par là que le - ... Hier ist nicht; il est à ..., nachherig, neuer; jünger; hinter, -, m. Hinter, m.
Postérieurement, adv. später, nachher; - à votre arrivée, nach Ihrer Ankunft.
Postériorité, f. Späterseyn, n.; Nachstehen, n.; - de date, spätere Datum, n.
Postérité, f. Nachkommenschaft, f.; Nachkommen, pl. Nachwelt, f.; la - le jugera, die Nachwelt wird darüber urtheilen.
Posthume, adj. nach dem Tode des Vaters geboren; fig. ouvrage -, nach dem Tode des Verfassers erschienene Werk, n.; -, m. et f. Nachgeborne, m. et f.
Postiche, adj. später hinzugekommen; neuerer Zeit hinzugekommen; falsch, unächt; unpassend, übel angebracht; chevaux postiches, pl. falsche Haare, n. pl. dents postiches, pl. eingesetzte Zähne, m. pl. künstliche Zähne, m. pl.
Postille, f. Randanmerkung, Postille, f.
Postillon, m. Postknecht, Postillon, m.; (mar.) Postjacht, Avisojacht, f.
Postliminie, f. (jur.) Wiedereinsetzung in Haus und Hof, f.
Postposer, v. a. p. u. nachsetzen (rel.) verbinden.

Postpositif, ive, adj. (gr.) was nach seinem Worte gesetzt wird.
Postposition, f. p. u. Nachsetzen, n.; (val.) Verbinden, Verbessern, n.; (méd.) letztere Eintreten eines Anfalls, n.
Post-scriptum, m. Nachschrift, f.
Postulant, m. —ante, f. Bewerber, Postulant, m.; Bewerberin, f.; avocat —, eingehende Advocat, m.
Postulat, m. (phil.) Heischesatz, m. Postulat (auch imp.), n.
Postulateur, m. (can.) Betreiber des Prozesses bei einer Heiligsprechung, m.
Postulation, f. Ansuchen beim Papste um Bestätigung der Wahl eines Candidaten zu einer Pfründe, n. Postulation, f.; Bewerben um Aufnahme in ein Kloster, n. (jur.) Darstellung, Aufführung, f.; Beweisen einer Rechtssache, n.
Postuler, v. a. anhalten, ansuchen, nachsuchen, sich bewerben; postuliren; — v. n. einen Rechtshandel vor Gericht führen; (imp.) feierlich zum Gesellen gemacht werden, postuliren.
Posture, f. Stellung, Leibesstellung, Haltung, Positur, f.; — indécente, unschicksliche Stellung, ungebührliche Stellung, f.; être en mauvaise —, in einer üblen Lage sein; (fechtk.) stehen (bei einem, auprès de qn.); être en bonne — à la cour, bei Hofe gut stehen; se mettre en — de faire qch., sich anschicken, etwas zu thun, sich gefaßt machen, etwas zu thun.
Pot, m. Topf, Kochtopf; Hafen, m.; Maß (zwei Pinten), n. Kanne, f.; (art.) Sturmtopf, Feuertopf, m.; Pickelhaube, Sturmhaube, f.; — au lait, — à lait, Milchtopf, m.; — de fleurs, Blumentopf, Topf mit Blumen, m.; — à fleurs, Topf für Blumen, m.; — de beurre, Topf voll Butter, m.; — de chambre, Kammertopf, Nachttopf, m.; — pourri, Riechtopf, — de pompe, Pumpeneimer, m.; — à braise, Rechtopf, m.; (verr.) — à cueillir, Tiegel, m.; (artif.) — à feu, Feuertopf, m. Schwärmerfaß, n. Pechpfanne, f.; pot-au-feu, Fleischtopf, m.; mettre un — au feu, das Fleisch aufsetzen; mettre pot-au-feu, einen Topf aus Feuer setzen, prov. tourner autour du —, wie die Katze um den heißen Brei gehen, mit der Sprache nicht herauswollen; payer les pots cassés, den Schaden gut thun müssen, per la queue le — s'enfuit, da steckt der Hase im Pfeffer; ils sont ensemble à — et à rôt, sie leben wie Mann und Frau zusammen; il est à — et à rôt dans cette maison, er ist der tägliche Gast in diesem Hause; il a donné dans le — au noir, er ist in die Falle gegangen.
Potable, adj. trinkbar, was sich trinken läßt; or —, trinkbare Geld, n.; Geldwasser, f.
Potage, m. Suppe, f.; — au lait, Milchsuppe, f.; — à la viande, Fleischsuppe, f.; — aux oignons, Zwiebelsuppe, f. pour tout —, Alles in Allem, für Alles zusammengenommen.
Potager, m. Suppenherd; Suppennapf, m. Suppenschüssel (für die Arbeiter), f.; Küchengarten, Gemüsegarten, m.; adj. zur Suppe gehörig; cuisinier —, m.; jardin —, Küchengarten, m.; herbes potageres, Suppenkräuter, n. pl.
Potamide, f. Flußhornschnecke, f.; Potamides, pl. Flußnymphen, Brunnennymphen, f. pl.
Potamophile, m. Flußkrabbe, f.
Potasse, f. Pottasche, f.; — à chaux, Aetali, n. [asche verfest.
Potassé, ée, adj. kalihaltig, mit Pott-
Potassium, m. (chim.) Potassium, Kalium, n.
Pot-au-feu, m. Fleischtopf, m.; on n'en mettra pas plus grand —, man wird deshalb nicht mehr Umstände machen.
Pot-de-chambre, m. Nachttopf, m. Nachtgeschirr, n.; eine Art Miethwagen in Paris. [m.
Pot-de-vin, m. Weinkauf, Leihkauf,
Pote, adj. f. main —, dicke, aufgeschwollene Hand, f.
Poteau, m. Pfosten, Pfahl; Ständer, m.; — cornier, Eckpfosten, Eckständer, m.; — guide, Wegweiser, Wegzeiger, m.; — de fond, durchlaufende Ständer, m.; — montant, Hauptständer, m.; — de remplage, Zwischenpfosten, m.; planter des poteaux, Pfähle setzen; attacher à un —, an den Schandpfahl stellen.
Potée, f. ein Topf voll; (fond.) Gießerde, Formerde, f.; — d'eau, Topf voll Wasser, m.; — d'étain, Zinnasche, f.; — d'émeri, Schmergelasche, f.; — de montagne, Bergasche, f. Bergblau, Englischroth, n.
Potelé, ée, adj. fleischig, quartschelig.
Potelet, m. (charp.) Pfeilchen, n. kleine Treppenpfosten, m. kleine Geländersäule, f. [stel, n.
Potelot, m. Bierer, Wasserbier, Reifstel; Galgen, Schnellgalgen, m.; Krücke, f.; Maßstock, m. Maß (für die Recruten), n.; gebogene Röhre an der Trompete, f.; Querholz an einem Schessel, n.; (serr.) Schießbleicheisen, n.; (horl.) Steigradstellen, m.; (mil.) Aufstellung im rechten Winkel, f.; table de —, rechtwinkelig gebrochene Tisch, m.; (arch.) comble en —, Pultdach, n.; marcher avec des potences, an Krücken gehen.
Potencé, ée, adj. (bl.) galgenförmig; croix potencée, Krückenkreuz, n.
Potenceaux, m. pl. Rahmengestell am Bettenwirkerstuhle, n.
Potentat, m. Potentat, Beherrscher (eines Landes), m.; trancher du —, den großen Herren spielen.
Potentiel, elle, adj. (méd.) ätzend, fressend; remède —, ätzende Mittel, n.; cautère —, Höllenstein, m. [Gänsekraut, n.
Potentille, f. (bot.) Gänserich, m.
Poterie, f. Töpferwaare; Töpferei, Töpferwerkstatt, f.; Töpferhandwerk, n.; — commune, gemeine Töpferzeug, n.
Poterne, f. (fort.) Ausfall, m. Schlupfpforte, f. Schlupfthor, n.
Poteyer, v. a. (pot. ét.) die Formen inwendig überschmieren. [Zinngießer, m.
Potier, m. Töpfer, m.; — d'étain, Potin, m. Gelbkupfer, n.; gußeiserne Blase zum Destilliren des Scheidewassers, f.
Potine, f. eine Art kleiner Sardellen (in der Provence).
Potinières, f. pl. Sardellennetz, n.
Potion, f. (méd.) Arzeneitrank, Trank, m.
Potiron, m. (jard.) Pfebe, f. Pfefferkürbis, Türkenbund, m. ein eßbarer Schwamm.
Pot-pourri, m. Riechtopf, m.; Gericht von allerlei Fleisch, n.; fig. Mischmasch, m. [len.
Pottin, m. eine Art Würfel zum Spie-
Pou, m. Laus, f.; — pulsateur, Holzwurm, m. Todtenuhr (Insect), f.; fig. — affamé, habsüchtige, geldgierige Mensch, m.; avoir des poux, Läuse haben; prov. chercher des poux à la tête de qn., einem Läuse in den Pelz setzen.
Pouacre, adj. unsläthig schweinisch; —, m. Schweinigel, m.
Pouacrerie, f. pop. Unsläthereï, Sauerei, Schweinerei, f.
Pouah, int. pfui! pfui Teufel; puh!
Pouce, m. Daumen, m.; große Zehe, f.; Zoll, m.; prov. si on lui donne —, il en prendra long comme le bras, wenn man ihm den Finger gibt, so nimmt er die ganze Hand; jouer du —, mit dem Gelde herausrücken, blechen; ferrer les pouces à qn., einem die Daumschrauben anlegen. [schraube, f.
Poncette, f. Däumling, m. Daum-
Pouce-évent, m. (com.) mesurer avec —, beim Messen (mit der Elle) den Daumen zugeben,
Ponce-pied, m. Vielfuß, m.; Fußzehe, f.; Daumennagel (Muschel), m.
Pouche, f. dreieckige Fischnetz, n.
Poucier, m. Däumling, Daumenring; Fingerhut (einiger Handwerker); Drücker an einer Klinke, m.
Poude, m. Pud (ein russisches Gewicht), n. [Rauch.
Pou-de-soie, m. ein halbseidenes
Pouding, m. Pudding, englische Kloß, m. [brasser, m.; Postute (Conchylie), f.
Poudingue, m. Puddingstein, Strahl-
Poudre, f. Pulver; Schießpulver, n.; Puder, Haarpuder; Staub; Streusand, m.; — pectorale, Brustpulver, n.; — à canon, Schießpulver, n.; — à giboyer, — à tirer, Würfelpulver, feine Schießpulver, n.; tabac en —, Schnupftabak, m.; — de diamants, Diamantstaub, m.; — de bois de Brésil, geraspelte Brasilienholz, n.; moulin à —, Pulvermühle, f.; prov. le feu prend aux poudres, er fängt gleich Feuer; il n'a pas inventé la —, er hat das Pulver nicht erfunden; mettre ou réduire une ville en —, eine Stadt in Staub verwandeln, eine Stadt gänzlich zerstören; réduire un raisonnement en —, einen Beweis ganz umstoßen; jeter de la — aux yeux, Sand in die Augen streuen; mettre de la — sur une lettre, einen Brief sanden.
Poudrer, v. a. puderu, mit Puder bestreuen; — les cheveux, die Haare puderen; —, v. n. den Staub fahren lassen (von Blumen); le lievre poudre, der Hase wirft Staub auf.
Poudrerie, f. p. u. Pulvermühle, f.
Poudrette, f. (jard.) Rothpulver, n. Rothstaub (als Dünger), m.
Poudreux, euse, adj. staubig, bestaubt, voll Staub; fig. pied —, Auskreiser, m.
Poudrier, m. Pulvermüller, Pulverhändler, m.; Streusandbüchse, f. Sandfaß; feine Sieb, n.; (mar.) Sandkuhr, f.
Poudrière, f. Pulvermühle, Pulverfabrik; Pulverkammer, f. Pulverkasten, m.
Pouf, int. puff! plumps! —, m. Art Kopfputz für Frauen, m.; —, ve, adj. marbre —, bröckelige Marmor, m.
Pouffer, v. n. — de rire, unwillkürlich in Lachen ausbrechen, laut auflachen.
Pouger, v. n. (mar.) abfallen, um vor dem Winde zu segeln, lensen.
Pouillé, m. Pfründenbuch, Pfründenregister, n.
Pouiller, v. a. pop. schimpfen, schmähen; se —, v. pr. sich herunterreißen, sich ausschimpfen; sich lausen.
Pouillère, f. Hühnerloch, n. Hühnerthür, f. [Armen in Lazarethen, f.
Pouillerie, f. Kleiderkammer für die
Pouilles, f. pl. Schimpfworte, Schelmworte, n. pl.; dire des pouilles, Schimpfreden sagen.
Pouilleux, euse, adj. lausig, verlaust; bois —, stockfleckige Holz, n.
Pouillier, m. Bettelherberge, schlechte
Pouillis, Kneipe, f. [Grasmücke, f.
Pouillot, m. Weidenzeisig, m. kleine
Poul, m. Goldhähnchen, n.
Poulaille, f. Federvieh, n.
Poulailler, m. Hühnerhaus, n. Hühnerstall; Hühnerhändler; Hühnerwagen Hühnerkarren; alte Wagen, Rumpelkasten, m.

Poulain, m. Füllen, Fohlen, n.; (com.) Waarenschleife, f.; (mar.) Stevenlüse, f.; (chir.) Leistenbeule, f.

Poulaine, f. (mar.) Schiffsschnabel, m. Gallien, n.; souliers à la —, Schnabelschuhe, m. pl.

Poulan, m. doppelte Einsatz (bei einigen Kartenspielen), m.; Spiele, bei welchen doppelt eingesetzt wird, n. pl.

Poulangis, m. (com.) ein halbwollenes Zeuch. [Moskühnchen, n.

Poularde, f. junge gemästete Huhn,

Poule, f. Huhn, n. Henne, f.; (jeu.) ganze Sau, ganze Einsatz, Stamm, m.; — faisane, Fasanhenne, f.; — d'Inde, Truthenne, Puterhenne, f.; — d'eau, Wasserhuhn, n.; — sultane, Purpurhuhn, n.; — de bruyère, Auerhenne, f.; — de mer, Seehuhn, n.; chair de —, peau de —, Gänsehaut, f.; cela fait venir la chair de —, dabei bekommt man Gänsehaut, dabei überläuft einen die Haut; c'est une — mouillée, das ist ein weichlicher Mensch, das ist eine feige Memme; faire le cul de —, das Maul spitzen.

Poulet, m. Hühnchen, Hähnchen; Papier mit Goldschnitt, Liebesbriefchen, n.; — des sages, Stein der Weisen, m.; mon —! mein Puttchen! mein Püppchen!

Poulette, f. kleine Huhn, Hühnchen, n.; (vig.) Senker, m.; — d'eau, braune Wasserhühnchen, n.; ma —! mein Püppchen! mein Herzchen! une maîtresse —, ein gewandtes herrisches Weib.

Poulevrin, v. Pulverin.

Pouliche, f. Stutenfüllen, n.

Poulie, f. Kloben, m. Rolle, Flasche, Winde, Zugwinde, f.; (mar.) Blockrolle, f. Block, m.; (anat.) — de l'oeil, Augenwelle, f. [ben aufwinden.

Poulier, v. a. (mar.) mit einem Klo-

Pouliérie, f. (mar.) Blockmacherei, f.

Poulieur, m. Klobenmacher, Blockmacher, m.

Poulin, v. Poulain.

Pouline, f. Stutenfüllen, n.

Pouliner, v. n. fohlen, füllen, ein Füllen werfen. [stute, f.

Poulinière, adj. f. jument —, Zuch-

Pouliot, m. kleine Kloben, m. Röllchen, n.; Klobenträger, Rollenträger, m.; (bot.) Polei, m.; — de montagne, Bergpolei, m. [Kindern), n.

Poulot, m. Püppchen, Puttchen (von

Poulpe, f. derbe Fleisch am thierischen Körper; Fleisch an Früchten, n.; achtarmige Polyp, m.

Poulpeton, m. (cuis.) Gericht von gehacktem Fleische, n. Fleischklößchen, n. pl.

Poulpetonnière, f. (cuis.) Dämpftopf, m.

Pouls, m. Puls, m.; — fort, starke Puls, m.; — faible, schwache Puls, m.; — réglé, regelmäßige Puls, m.; — fiévreux, fieberhafte Puls, m.; le — lui bat, das Herz klopft ihm, es ist ihm bange; tâter le — à qn., einem an den Puls fühlen; fig. einen auszuforschen suchen, einem auf den Zahn fühlen; se tâter le —, mit sich zu Rathe gehen.

Poultre, v. Poutre.

Poumon, m. Lunge, f.; il a de bons poumons, er hat eine gute Lunge, er hat eine starke Stimme; il est malade du —, er ist lungenkrank.

Poupard, m. Wickelkind, n.; große Puppe (für Kinder), f.

Poupart, m. Taschenkrebs, m. große Seekrabbe, f.

Poupe, f. (mar.) Hintertheil des Schiffs, n.; (chass.) Kopf einer Wärin, m.; (anat.) os de la —, Steinbein, n.; voir par —, hinter sich sehen; mettre vent en —, das Hintertheil des Schiffs gegen den Wind drehen; avoir le vent en —, guten Wind haben; fig. im Glücke sitzen.

Poupée, f. Puppe, Docke, f.; Haubensteck, Perrückenkopf; Rocken, Flachsrocken, m.; (tourn.) Hohldocke, f. Dockensteck, Reitstock, m.; (jard.) enter en —, in den Spalt pfropfen. [nes.

Poupelin, m. eine Art Buttergebäck-

Poupelinier, m. Pfanne, Butterpfanne, Backpfanne, f.

Poupetier, m. Puppenmacher; Puppenkrämer, m.

Poupeton, m. Fleischklößchen, n.

Poupetonnière, f. Dämpftopf, m.

Poupiettes, f. pl. gefüllte Kalbsschnittchen, n. pl.

Poupin, ne, adj. wie eine Puppe gepuzt, puppenmäßig, geschniegelt; —, m. —ine, f. Puzmacher, m.; Puzmacherin, f.

Poupon, m. } Püppchen, kleine roth-

Pouponne, f. } backige Kind, n.

Pour, prp. für, um, um ... willen, wegen, zu, nach, auf, gegen, was betrifft; — lors, alsdann, dann; — que, daß, als daß; — peu que, wenn nur; — toujours, für immer; — moi, was mich betrifft; faute — faute, Fehler gegen Fehler, wenn man einen Fehler gegen den andern hält; — l'amour de Dieu, um Gottes Willen; — rire, zum Scherze, zum Spaße; — dire le vrai, um die Wahrheit zu sagen; je vous prête deux écus — trois jours, ich borge Ihnen zwei Thaler auf drei Tage; je le tiens — assuré, ich nehme es für gewiß an; je ne dis pas cela — vous fâcher, ich sage das nicht, um Sie zu ärgern; — peu que vous le voulez, wenn Sie es nur irgend wollen; il y a — périr d'ennui, da möchte man vor langer Weile umkommen.

Pour-boire, m. Trinkgeld, n.

Pourceau, m. Schwein, n.; fig. — d'Epicure, epikurische Schwein, n.; — de mer, Meerschwein, n.; étable à pourceaux, Schweinstall, m.; fig. semer les perles devant les pourceaux, die Perlen vor die Säue werfen. [m.

Pourceau-cerf, m. Schweinehirsch,

Pourchasser, v. a. (chass.) nachjagen, eifrig verfolgen; fig. nachstreben, nachjagen.

Pourfendeur, m. Spalter, m.; — de géants, Bramarbas, m.

Pourfendre, v. a. mit dem Säbel spalten, durchhauen. [stücke, m.

Pourget, m. (écon.) Kitt für Bienen-

Pourmener, v. a. vm. spazieren führen.

Pourparler, m. Besprechung, Unterredung, f.; entrer en —, eine Unterredung anfangen.

Pourpier, m. (bot.) Portulak, m.; — de mer, Meermelde, f.; salade de —, Portulakſalat, m.

Pourpoint, m. Wamms, Brustlan, m.; tirer à brûle —, auf einen schießen, indem man ihm das Gewehr auf die Brust setzt; fig. gerade ins Gesicht sagen, gerade unter die Nase sagen; remplir son —, sich dick essen; sauver le moule de son —, sein Leben retten; donner à qn. un — de pierre de taille, einen zwischen vier Wände einsperren. [schneiderei, f.

Pourpointerie, f. vm. Wammsmacher, Wammsschneider, m.

Pourpre, m. Purpurschnecke, f. Purpur, m. Purpurfarbe, f. Purpurroth; rothe Friesel, Fleckfieber, Nesselfieber, n.; — blanc, weiße Friesel, m.; —, f. Purpurfarbe, f.; purpurrothe Zeuch, purpurrothene Gewand, n.; fig. Königswürde; Cardinalswürde; Purpurschnecke, f.; manteau de —, Purpurmantel, m.; fig. il est né dans la —, er ist geborner Fürst; —, adj. purpurroth, purpurn; couleur —, Purpurfarbe, f.

Pourpré, ée, adj. purpurfarbig, purpurroth; fièvre pourprée, Fleckfieber, n.

Pourprée, f. Purpurpferſche, f.

Pourprier, m. Thier der Purpurschnecke, n.

Pourpris, m. Umkreis, Umfang, m. fig. céleste —, Himmel, m.

Pourquoi, conj. warum? — pas? warum nicht? c'est —, deswegen, derhalb; —, m. Warum, n. Grund, m. Ursache, f.; je veux savoir le —, ich will den Grund wissen. [fenling, m.

Pourrette, f. (jard.) Maulbeerbaum-

Pourri, ie, adj. faul, verfault; morderig; viande pourrie de cuire, zu Brei gekochte Fleisch, n.; planche pourrie, morsche Bret, n.; fig. Mensch, auf den man sich nicht verlassen kann, m.; —, m. Faule, Faulige, Moderige, n. Moder, m.; cela sent le —, das riecht nach Moder.

Pourrir, v. a. faul machen, fäulig machen, moderig machen; ce remède pourrit le rhume, dies Mittel bringt den Schnupfen zur Reife; —, v. n. et se —, v. pr. faulen, verfaulen, vermodern; — dans la misère, im Elende verderben.

Pourrissage, m. Faulen, n. Fäulung, f.

Pourrissoir, m. (pap.) Faulstätte, f.

Pourriture, f. Fäulniß, Fäulte, f. Moder, m.; — d'hôpital, Spitalfäulniß, f.

Poursille, f. americanische Braunfisch m.

Poursuite, f. Verfolgung, f. Verfolgen, Nachjagen, Nachsehen, n.; fig. Bewerbung, Betreibung, f.; — d'une affaire, eifrige Betreibung einer Sache, f.; — de commerce, Handelsbetrieb, m.; poursuites, pl. Proceßverhandlungen, f. pl. gerichtliche Verfahren, n.; frais de —, Gerichtskosten, pl.; faire ses —, seine Sache vor Gericht verfolgen.

Poursuivant, m. Bewerber, Freier, m.; (dr.) Betreiber (einer Sache vor Gericht), Beförderer, m.

Poursuivre, v. a. irr. verfolgen, nachsehen, nachjagen; vor Gericht betreiben; sich um etwas bewerben, um etwas anhalten; fortsetzen, fortfahren; — qn., einen gerichtlich belangen; — un procès, einen Proceß vor Gericht betreiben; — un emploi, um ein Amt anhalten; — une fille en mariage, um ein Mädchen freien; — son chemin, seinen Weg fortsetzen; — v. n. fortfahren; poursuivez, fahren Sie fort.

Pourtant, conj. dennoch, doch, gleichwohl; il a — fait une faute, er hat dennoch einen Fehler gemacht.

Pourtour, m. (arch.) Umfang, Umkreis, m.; cette galerie a tant de —, diese Gallerie hat so viel im Umfange.

Pourvoi, m. (dr.) Einkommen gegen einen richterlichen Spruch, n.

Pourvoir, v. n. irr. abhelfen, steuern, sorgen, besorgt sein (für etwas), à qch.; Verkehrungen treffen, zuvorkommen; — à un inconvénient, einer Schwierigkeit abhelfen; — à un bénéfice, eine Pfründe vergeben; — à une place, eine Stelle besetzen; —, v. a. versorgen, versehen; — une place de vivres, eine Festung mit Lebensmitteln versehen; — d'une charge, ein Amt ertheilen; se —, v. pr. sich versorgen (mit etwas, de qch.), sich versehen, für sich sorgen; bei Gericht einkommen; se — par appel, Appellation einlegen; se — contre une sentence, sich gegen ein richterlichen Spruch verwahren.

Pourvoirie, f. Vorrathskammer, f. zu liefernde oder gelieferte Lebensmittel, f. Lieferungsmagazin, n.; Lieferanten, m. pl.

Pourvoyance, f. p. u. Lieferung, f. Lieferungsamt, n.

Pourvoyeur, m. Lieferant, m.

Pourvu, ue, part. et adj. versehen,

verſehen (v. Pourvoir); — que, im Falle daß, wenn nur, wofern, wenn anders; unter der Bedingung, daß; —, m. der mit einer Pfründe verſehen iſt. [lachkörnern, f.

Pouset, m. rothe Farbe in den Schar-

Pousse, f. (jard.) Trieb, Schuß, Baumſchoßling, m.; (vét.) Dampf, m. Herzſchlächtigkeit; Schergenzunft, Häſcherzunft, f. Häſcher, m. pl.; pousses de boublon, Hopfenkeimchen, n. pl.

Poussé, ée, part. et adj. geſtoßen (v. Pousser); vin —, durch eine zweite Gährung ſelbſt gewordene Wein, ſchal gewordene Wein, m. [ſteck, m.

Pousse-balle, m. Kugelſpeier, Ge-

Pousse-broche, m. (ép.) Treibmeiſel, m. [eiſen, n.

Pousse-cambrure, m. Schweifungs-

Pousse-cul, m. pop. Häſcher, Scherge, m.

Poussée, f. (arch.) Druck (eines Gewölbes, Daches ꝛc.), m.; donner la — à qn., einem hart zu Leibe gehen, einem Angſt machen.

Pousse-pieds, v. Pouce-pied.

Pousse-pointe, m. (horl.) Ochſentreiber, Treiber der Großuhrmacher, m.

Pousser, v. a. ſtoßen, treiben, ſchieben, feſtſtoßen, fortſchieben, forttreiben, hineintreiben, hineinſtoßen, hineinſchlagen; antreiben, fortſetzen, fortführen; vorwärts bringen, forthelfen; zu weit treiben; beleidigen, zu nahe treten, angreifen, reizen, in die Enge treiben, zuſetzen; verleiten (einen zu etwas, qn. à qch.); (jard.) cet arbre pousse bien du bois, dieſer Baum treibt zu ſehr ins Holz; (chass.) le cerf pousse sa tête, dieſer Hirſch ſetzt ſein Geweih auf; poussez un peu la chaise vers moi, rücken Sie den Stuhl ein wenig nach mir zu; — un clou dans le mur, einen Nagel in die Wand ſchlagen; — un cheval, ein Pferd antreiben, ein Pferd in Galopp ſetzen; — les ennemis, die Feinde zurücktreiben; — un bateau, einen Kahn durch Ruder vorwärts treiben; — une tranchée, einen Laufgraben weiter fortſetzen; — ses succès, ſein Glück weiter verfolgen; — son chemin, ſein Glück machen; — la porte au nez de qn., einem die Thür vor der Naſe zuſchlagen; — le temps avec l'épaule, Zeit zu gewinnen ſuchen; — un coup à qn., einem einen Stoß beibringen; — une botte, einen Stoß thun, ausſtoßen; — un travail, eine Arbeit fortſetzen; — la raillerie trop loin, den Scherz zu weit treiben; — à bout, aufs Aeußerſte treiben; — l'impudence jusqu'au bout, die Unverſchämtheit aufs Aeußerſte treiben; — la voix, die Stimme verſtärken; — des soupirs, Seufzer ausſtoßen; — de nourritures, überfüttern; — qn. de questions, einen mit Fragen zuſetzen; —, v. n. ausſchlagen (von Bäumen), treiben; herzſchlächtig werden (von Pferden); (teint.) nachfärben; ne poussons pas plus loin, wir wollen die Sache nicht weiter treiben, wir wollen in der Sache nicht weiter gehen; — se mur pousse en dehors, dieſe Mauer bekommt einen Bauch; — aux ennemis, auf den Feind losſprengen; (men.) — à la main, das Simswerk ꝛc. anfarbeiten; (peint.) — au noir, nachdunkeln, dunkler werden; se —, v. pr. ſich emporſchwingen, ſein Glück machen; fortgetrieben werden, fortrücken; se — dans le monde, ſich in der Welt forthelfen, ſein Glück machen. [Stecknadeln.

Poussette, f. ein Kinderſpiel mit

Poussier, m. Kohlenſtaub, Pulverſtaub, m. kleine Kohlen, f. pl.

Poussière, f. Staub, m.; (bot.) — séminale, Blumenſtaub, Sonnenſtaub, m.; il fait de la —, es iſt ſtaubig; la pluie a abattu la —, der Regen hat den Staub gelöſcht; fig. tirer qn. de la —, einen aus dem Staube emporziehen; fam. mordre la —, ins Gras beißen.

Poussif, ive, adj. herzſchlächtig, haarſchlächtig, dämpfig; keuchend (von dicken Menſchen).

Poussin, m. Küchlein, junge Hühnchen, n.; fig. il est empêché comme une poule qui n'a qu'un —, er macht ſich mit einer Kleinigkeit viel zu thun.

Poussinière, f. Hühnerkorb, m.; (astr.) Siebengeſtirn, n.

Poussoir, m. (den.) Stoßeiſen, n.; (ép.) Stifttängelchen, n.; (horl.) Drücker (an Repetiruhren), m. [deru), n.

Poutie, f. p. u. Stäubchen (auf Klei-

Poutre, f. Balken, m.; dreijährige Stute, f.; — armée, verſtärkte Balken, m.; — feuillée, gefugte Balken, m.; — à vive arête, ſcharf behauene Balken, m.

Poutrelle, f. kleine Balken, m. Bälkchen, n.

Pouvoir, v. n. irr. können, vermögen; möglich ſein; cela se peut, das kann ſein, das iſt möglich; il se peut que ..., es kann ſein, daß ..., es iſt möglich, daß ...; il peut tout ce qu'il veut, er kann Alles, was er will; il peut beaucoup auprès du ministre, er vermag viel beim Miniſter; il peut tout sur son esprit, er vermag Alles über ihn; il n'en peut mais, dafür kann er nicht, er hat keine Schuld daran; je n'en puis plus de lassitude, ich kann es vor Müdigkeit nicht aushalten; n'en — plus, nicht mehr fort können, es nicht mehr aushalten können.

Pouvoir, m. Gewalt, Macht, f. Vermögen, n.; Vollmacht, ſchriftliche Vollmacht, f.; — exécutif, vollziehende Vollmacht, f.; — législatif, geſetzgebende Gewalt, f.; (phys.) — expansif, Ausdehnungskraft, f.; il a beaucoup de —, er hat viel Gewalt; j'ai — de lui, ich habe Vollmacht von ihm; cela n'est pas en mon —, das ſteht nicht in meiner Gewalt; ce prêtre a des pouvoirs, dieſer Prieſter hat die Erlaubniß, Beichte zu hören; avoir qch. en son —, etwas in ſeiner Gewalt haben; exhiber ses pouvoirs, ſeine Vollmacht verzeigen. [lanerde, f.

Pouzzolane, f. Puzzolane, Puzzo-

Pragmatique, adj. — sanction, Kirchenverordnung Karl's VII. (von 1438); pragmatiſche Sanction, f.

Prairial, le, adj. auf Wieſen wachſend, Wieſen...; plante prairiale, Wieſenpflanze, f.; —, m. Wieſenmonat, neunte Monat des republicaniſchen Jahres, m.

Prairie, f. Wieſe, Aue, f.; Wieſewachs, m.

Praline, f. gebrannte Mandel, f.

Praliner, v. a. (conf.) in Zucker rö-

Praine, f. Prahm, f. flache Fahrzeug, [n.

Prammion, m. vm. Rauchtopas, m.

Prase, f. Smaragdpras, m.

Praticable, adj. thunlich, ausführbar, anwendbar, brauchbar; ce chemin n'est pas —, der Weg iſt nicht fahrbar, auf dieſem Wege kann man nicht fortkommen; cet homme n'est pas —, mit dieſem Menſchen iſt nicht auszukommen.

Praticien, m. erfahrene Sachwalter, erfahrene Advocat; ausübende Arzt, m.

Pratique, adj. praktiſch, ausübend, angewandt; connaissance —, praktiſche Kenntniß, f.; instruction —, praktiſche Unterricht, m.

Pratique, f. Ausübung, Anwendung, Praxis, Praktik, Erfahrung, Uebung, f.; Herkommen, n. Gewohnheit, f. Gebrauch, m.; Acten, Schriften (eines Advocaten oder Notars), f. pl.; gerichtliche Verfahren, n. Rechtsgang; Kundmann, Kunde, m.; Kundſchaft; Stimmröhre der Marionettenſpieler, f.; — du théâtre, Kenntniß von der Schauſpielkunſt, Theaterkenntniß, f.; ce médecin a beaucoup de —, dieſer Arzt hat viel Praxis; ce marchand a bien des pratiques, dieſer Kaufmann hat eine ſtarke Kundſchaft; il a avalé la — de Polichinel, er iſt ganz heiſer; mettre en —, in Ausübung bringen; (peint.) avoir une grande — de pinceau, geſchickt mit dem Pinſel umzugehen wiſſen; (mar.) donner, ou accorder — à un vaisseau, einem Schiffe zu landen und auszuladen erlauben; pratiques, pl. Ränke, Schliche, Kniffe, m. pl. Praktiken, f. pl. heimliche Einverſtändniß, n.; — de dévotion, Andachtsübungen, f. pl.

Pratiquement, adv. in der Anwendung, praktiſch.

Pratiquer, v. a. ausüben, üben; treiben; umgehen (mit einem, qn.); beſtechen, auf ſeine Seite bringen, heimlich anſtellen; (arch.) anbringen; — la médecine, die Arzeneikunſt treiben; — des témoins, falſche Zeugen aufſtellen; — des intelligences, ein heimliches Verſtändniß unterhalten; — un escalier, eine Treppe anbringen; se —, v. pr. gebräuchlich ſein; cela se pratique tous les jours, das geſchieht alle Tage, das fällt alle Tage vor.

Pré, m. Wieſe, Aue, f. Anger, m.; fig. se trouver sur le —, ſich auf dem beſtimmten Platze einfinden (zu einem Zweikampfe). [ver Adam, m.

Préadamite, m. Präadamit, Menſch

Préalable, adj. vorläufig, vorgängig; question —, vorläufige Frage, f.; —, m. vorläufige Punct, m.; il y a un —, es iſt ein Punct vorhanden, der vorläufig erörtert werden muß; au —, zuvor, zuvörderſt, vorläufig. [vörderſt, vorher, zuvor.

Préalablement, adv. vorläufig, zu-

Préambule, m. Eingang, m. Vorrede; weitläufige Vorrede, f. Umſchweif, m.; sans —, ohne lange Umſchweife.

Préau, m. kleine Wieſe, f.; Kloſterhof; Gefängnißhof, m.

Prébende, f. Präbende, Pfründe, Stiftsſtelle, f. Kanonicat, n.

Prébendé, ée, adj. mit einer Pfründe verſehen; —, m. Pfründner, m.

Prébendier, m. Pfründner, Unterſtiftsherr, Präbendarius, Stiftsvicarius, m.

Précaire, adj. verſtattet, nur auf eine gewiſſe Zeit verliehen, was man bittweiſe hat, abhängig, prekär; unſicher, ſchwankend; hat, abhängig, prekär; muſicher, ſchwankend; —, m. (jur.) Bergünſtigung (die man widerrufen kann), f.; par —, aus Bergünſtigung; à titre de —, vergünſtigungsweiſe.

Précairement, adv. durch Bergünſtigung, vergünſtigungsweiſe, verſtattungsweiſe.

Précaution, f. Vorſicht, Behutſamkeit, f.; trop de — nuit, zu große Vorſicht ſchadet; user de —, Vorſicht anwenden; prendre ses précautions, ſeine Vorſichtsmaßregeln nehmen. [behutſam.

Précautionné, ée, adj. vorſichtig,

Précautionnel, elle, adj. vorſichtig.

Précautionner, v. a. verwahren, warnen, bewahren (vor etwas, contre qch.); se —, v. pr. ſich vorſehen, ſich verwahren, auf ſeiner Hut ſein; se — contre le froid, ſich gegen die Kälte verwahren.

Précédemment, adv. vorher, zuvor, früher.

Précédent, te, adj. vorhergehend, vorig; jour —, vorhergehende Tag, m.; —, m. frühere Herkommen, Vorkommniß, n.

Précéder, v. a. vorausgehen, vor etwas hergehen, voraus reiten; vorgehen, den Vorrang haben; vorausgehen (in Bezug auf die Zeit); — qn. en dignité, einem an Würde vorgehen.

Préceinte, f. (mar.) Wargholz, Bergholz, n.

Précellence, f. Vorzug, Vorrang, m. Ueberlegenheit, f.

Précenteur, m. Chordirector, Vorsänger (in Kirchen), m.

Précepte, m. Vorschrift, Regel, f. Gebot, n. Vorschrift, f. Befehl, m.; — affirmatif, Gebot, n.; — négatif, Verbot, n.; donner de bons préceptes, gute Lehren geben.

Précepteur, m. Lehrer, Hauslehrer, Hofmeister, m.; — d'enfants, Kinderlehrer, Schullehrer, m.

Préceptoral, le, adj. dem Lehrer eigen, einem Lehrer gehörig; ton —, Lehrton, Schulmeisterton, m. [amt, n.

Préceptorat, m. Lehrstand, m. Lehrer-

Préceptoriale, adj. f. prébende —, Lehrerpfründe, f.

Précession, f. (astr.) — des équinoxes, Verrücken der Nachtgleichen, n.

Préchantre, Précenteur.

Préchantrerie, f. Cantorstelle (in der Stiftskirche), Vorsängerstelle, f.

Prêche, m. Predigt (bei den Protestanten); protestantische Kirche, f.

Prêcher, v. a. et n. predigen; vorpredigen, Vorstellungen machen, ermahnen; schwatzen; anpreisen, rühmen; — l'évangile, das Evangelium predigen; — le carême, die Fastenpredigten halten; — d'exemple, mit seinem Beispiele vorangehen; — dans le désert, in der Wüste predigen, seine aufmerksamen Zuhörer haben; — toujours la même chose, immer die alte Leier singen; — malheur, Unglück weissagen.

Prêcheresse, f. Dominicanernonne, f.

Prêcheur, m. Prediger, Kanzelredner, m.; — éternel, ewige Sittenprediger, m.; frère —, Predigermönch, Dominicanermönch, m. [mahnerin, f.

Prêcheuse, f. Sittenpredigerin, Er-

Précieuse, f. gezierte Frauenzimmer, n. Zierpuppe, f. Ziergaffe, m.

Précieusement, adv. sehr sorgfältig, mit großer Sorgfalt, als etwas Kostbares.

Précieux, euse, adj. kostbar; edel, werth, theuer; geziert, gesucht, gezwungen; langage —, gezierte Sprache, f.; les moments sont —, die Augenblicke sind kostbar; —, m. Gesuchte, Gezierte, Geschraubte, n.; (pein.) höchst sorgfältig Ausgearbeitete, n.

Préciosité, f. gezierte Sprache, f. geschraubte Ausdrücke, m. pl.

Précipice, m. Abgrund (auch fig.), m.; Verderben, n. Untergang, m.; être sur le bord du —, am Rande des Verderbens stehen; tomber dans le —, in den Abgrund fallen; fig. ins Verderben stürzen.

Précipitamment, adv. eilig, hastig, in größter Eile, voreilig, übereilt.

Précipitant, m. (chim.) einen Niederschlag bewirkende Mittel, Niederschlagsmittel, Fällungsmittel, n.

Précipitation, f. große Eile, Eilfertigkeit; Uebereilung, f.; (chim.) Niederschlagen, n. Niederschlag, m. Fällung, f.

Précipité, m. (chim.) Niederschlag, m. Präcipitat, n.; — per se, rothe Quecksilberniederschlag, m.; — blanc, weiße Quecksilberniederschlag, m.

Précipité, ée, adj. eilig, beschleunigt, schleunig; übereilt.

Précipiter, v. a. hinabstürzen, hinunterstürzen; übereilen, beschleunigen; (chim.) niederschlagen, fällen; — ses pas, seine Schritte verdoppeln; — son cours, schneller fließen (vom Wasser); (mine) — les tas de minerai, das Erz abstürzen; se —, v. pr. sich herabstürzen, sich hinabstürzen; fig. sich stürzen; herbeistürzen, herzuströmen; losstürzen; sich übereilen; se — dans le danger, sich in die Gefahr stürzen; se — sur l'ennemi, sich auf den Feind losstürzen; se — dans les bras l'un l'autre, sich einander in die Arme fallen

Préciput, m. (dr.) Voraus, m.; par —, zum Voraus.

Précis, se, adj. bestimmt, genau, festgesetzt; gehörig, förmlich; kurz und deutlich; demande précise, förmliche Klage, f.; à neuf heures précises, mit dem Schlage neun.

Précis, m. Inbegriff, m. Wesentlichste, n. Hauptinhalt, m.

Précisément, adv. bestimmt, genau; gerade, ganz richtig, eigentlich.

Préciser, v. a. genau bestimmen, genau angeben, bestimmt darstellen; — le sens d'un mot, den Sinn eines Wortes genau angeben.

Précision, f. Bestimmtheit, Genauigkeit (besonders im Ausdrucke); scharfe Unterscheidung, genaue Bestimmung, f.; il ne se pique pas de —, er ist nichts weniger als bestimmt, es ist ihm nicht um Bestimmtheit zu thun; s'exprimer avec —, sich mit Bestimmtheit ausdrücken.

Précoce, adj. frühreif, frühzeitig; voreilig, vorschnell; ce que vous dites est —, das ist zu voreilig gesprochen; —, f. Frühbirsche, f. [keit, f.

Précocité, f. Frühreife, Frühzeitig-

Précompter, v. a. zum Voraus abrechnen (von einer Summe, sur une somme).

Préconisation, f. Abkündigung; Erklärung im päpstlichen Consistorium, daß ein zum Bisthum Ernannter dazu würdig sei; Lobpreisung, f.

Préconiser, v. a. einen zum Bischof Ernannten für würdig erklären, abkündigen; lobpreisen.

Préconiseur, m. Lobpreiser, Lober, m.

Précordial, le, adj. in der Gegend des Zwerchfells befindlich.

Précurseur, m. Vorläufer, Vorbote (Christi), m.; fig. (méd.) Vorläufer, Vorbote (einer Krankheit), m.

Prédécéder, v. n. (jur.) zuerst sterben, vor einem Andern sterben.

Prédécès, m. (jur.) Sterben einer Person vor einer andern, n.; en cas de —, im Falle einer vor dem Andern stirbt.

Prédécesseur, m. Vorfahr, Vorgänger (in einem Amte rc.), m.; prédécesseurs, pl. Vorfahren, m. pl.

Prédestinatianisme, m. (th.) Vorherbestimmungslehre, Prädestinationslehre, f.

Prédestination, f. (th.) Prädestination, Gnadenwahl; Vorherbestimmung, Verhängnißlehre, f.

Prédestiné, m. —ée, f. (th.) Auserwählte, m. et f.

Prédestiner, v. a. (th.) zur Seligkeit vorherbestimmen, auserwählen, prädestiniren; fig. vorherbestimmen.

Prédestinianisme, v. Prédestinatianisme.

Prédéterminant, te, adj. (th.) den menschlichen Willen vorher bestimmend.

Prédétermination, f. (th.) göttliche Vorherbestimmung des menschlichen Willens, f. [bestimmen.

Prédéterminer, v. a. (th.) vorher

Prédial, le, adj. (jur.) Land- und Erbgüter betreffend.

Prédicable, adj. (log.) was einem Gegenstande als Eigenschaft beigelegt werden kann, was von einem Gegenstande gesagt werden kann.

Prédicament, m. (log.) allgemeine Classe, f. Prädicament, n. Kategorie, f. Begriffsfach, n.; être en bon —, in gutem Rufe stehen. [ger, m.

Prédicant, m. protestantische Prediger, m.

Prédicateur, m. Prediger, Kanzelredner, m.

Prédication, f. Predigen, n. Verkündigung, f.; Predigt, f.; assister à la —, der Predigt beiwohnen; aller à la —, in die Predigt gehen.

Prédiction, f. Voraussagung, Vorherverkündigung, Weissagung, Prophezeihung, f.

Prédilection, f. Vorliebe, f.

Prédire, v. a. irr. vorhersagen, weissagen, vorherverkündigen, prophezeihen; — une éclipse, eine Finsterniß voraussagen.

Prédisposant, te, adj. vorbereitend; geneigt machend, empfänglich machend.

Prédominant, te, adj. vorherrschend.

Prédomination, f. Vorherrschen, n.

Prédominer, v. n. vorherrschen, vorherrschend sein; die Oberhand haben.

Prédorsal, le, adj. (anat.) vorwärts von dem Rücken befindlich.

Prééminence, f. Vorrang, Vorzug m.; Vorrecht, n.

Prééminent, te, adj. vorzüglich, ausgezeichnet, erhaben; dignité prééminente, hohe Würde, f.

Préémption, f. (dr.) droit de —, Vorkaufsrecht, n.

Préétablir, v. a. vorher festsetzen, vorherbestimmen; (phil.) harmonie préétablie, vorherbestimmte Uebereinstimmung, f. [hend, vorher vorhanden.

Préexistant, te, adj. vorher bestehend, vorher vorhanden.

Préexistence, f. Vorhersein, Vorherdasein, n. [her vorhanden sein.

Préexister, v. n. vorher da sein, vor-

Préface, f. Vorrede, f. Vorbericht, m. Eingang; Eingang der Messe vor dem Meßkanon, m.; sans —, point de —, ohne Vorrede, ohne Umschweife.

Préfecture, f. Präfectur, Präfectenstelle (im alten Rom); Statthalterschaft, Befehlshaberstelle, f.

Préférable, adj. vorzuziehen, den Vorzug verdienend (vor einem, à qn.); vorzüglich.

Préférablement, adv. vorzugsweise, vorzüglich; — à tous les autres, vor allen Andern.

Préférence, f. Vorzug, m.; Vorzugsrecht, Vorrecht, n.; instance de —, Gesuch um ein Prioritätsurtheil, n.; par —, vorzugsweise; préférences, pl. vorzügliche Achtung, Auszeichnung, f.

Préférer, v. a. vorziehen, den Vorzug geben; — son devoir à tout autre intérêt, seine Pflicht jedem andern Interesse vorziehen; — mourir plutôt que de —, lieber sterben wollen, als ....

Préfet, m. Präfect, Statthalter, Befehlshaber, Vorsteher; Aufseher (in einer Schule), m. [setzen, anberaumen.

Préfinir, v. a. (dr.) anberaumen, fest-

Préfix, ixe, adj. bestimmt, festgesetzt; douaire —, im Ehevertrage festgesetzte Wittthum, n.

Préfixion, f. (dr.) Anberaumung, Bestimmung, Festsetzung f.

Préfleuraison, f. (jard.) Blüthknospenstand, m.

Prégaton, m. (tir.) zweite Zielsetzer, m.

Pregnant, te, adj. (méd.) beftig bringend. [der Schwangerschaft, f.

Pregnation, f. temps de la —, Zeit

Préhension, f. Wegnehmung, Wegnahme, f.

Préjudice, m. Nachtheil, Schaden m.; porter — à qn., einem Nachtheil bringen; sans —, unbeschadet; au — de sa parole, seinem gegebenen Worte zuwider; sans — de mes droits, unbeschadet meiner Rechte; à mon —, zu meinem Nachtheile.

Préjudiciable, adj. nachtheilig, schädlich; — à la santé, der Gesundheit nachtheilig.

Préjudiciaux, m. pl. frais —, pl. vorläufige Gerichtsfesten, pl.

Préjudiciel, elle, adj. (jur.) question préjudicielle, Frage, die vor der Hauptsache entschieden werden muß, f.

Préjudicier, v. n. schaden, schädlich sein, nachtheilig sein; — à la réputation, dem guten Rufe nachtheilig sein.

Préjugé, m. früher in einer ähnlichen Sache gesprochene Urtheil; vorläufige Urtheil, n. Vorbescheid, m.; Vorurtheil, n. vorgefaßte Meinung, f.; Anzeichen Zeichen, Vorzeichen, n.

Préjuger, v. a. vorläufig entscheiden, vorläufig erkennen; muthmaßen, vermuthen; autant qu'on le peut —, in wie weit man es vorher beurtheilen kann.

Prélart, m. (mar.) Presenning, f. getheertes Segeltuch zum Verstopfen, n.

se Prélasser, v. pr. sich brüsten, stolz umhergehen, eine Anmiene machen.

Prélat, m. Prälat, m.; prélats, pl.

Pierrsegelleinwand, f.

Prélation, f. Vorzugsrecht des Sehnet bei der Nachfolge in das Amt seines Vaters; Verkaufsrecht, n.

Prélature, f. Prälatenwürde, Prälatur, f.; entrer en —, Prälat werden.

Prêle, f. Kannenkraut, Schafthen, n. Schachtelhalm, m.

Prélegs, m. (jur.) Vermächtniß zum Voraus, Vorvermächtniß, n. [chen.

Préleguer, v. a. zum Voraus vermachen.

Prêler, v. a. mit Kannenkraut reiben, abschachtein. [genommen werden kann.

Prélevable, adj. p. u. was voraus-

Prélèvement, m. (jur.) Vorwegnahme, Vorausnahme, f. Abziehen zum Voraus, n. [vorausnehmen.

Prélever, v. a. im Voraus abziehen,

Préliminaire, adj. vorläufig, vorgängig; discours —, Vorrede, f.; préliminaires, m. pl. Präliminarien, pl. vorläufige Friedensartikel, m. pl.

Préliminairement, adv. vorläufig.

Prélire, v. a. irr. (imp.) vorher durchlesen (eine Correctur); — une épreuve, die erste Correctur lesen.

Prélombaire, adj. (anat.) région —, Vertiefungsgegend, f.

Prélonge, f. (art.) Zugseil, um Geschütze über die Berge zu schaffen, n.

Prélude, m. Vorspiel, n. Vorgesang, m. Präludium, n.; fig. Vorspiel, n. Vorläufer, m. Einleitung, f. Eingang, m.

Préluder, v. n. vorspielen, präludiren; — sur l'orgue, auf der Orgel präludiren; — à qch., durch einen Versuch sich zu etwas vorbereiten, etwas als Vorbereitung zu einer größern Sache thun.

Prématuré, ée, adj. frühreif, vor der Zeit reif, frühzeitig; voreilig; l'affaire est —, die Sache ist noch nicht reif.

Prématurément, adv. zu früh, vor der Zeit.

Prématurité, f. fig. zu frühe Reife, Frühreife, f.; — d'esprit, zu frühe Reife des Verstandes, f.

Préméditation, f. Vorbedacht, m.; sans —, ohne Vorbedacht.

Préméditer, v. n. vorher überlegen, vorher bedenken; mit etwas umgehen.

Prémices, f. pl. Erstlinge, m. pl. erstes Früchte, f. pl.; — des fruits de la terre, Erstlinge der Früchte der Erde, m. pl.; voilà les — de mes études, das sind die Erstlinge meiner Studien.

Premier, ere, adj. (der, die, das) erste; vornehmste, vorzüglichste, oberste; — étage, erste Stock, n.; — né, Erstgeborne, m.; — ministre, erste Minister, Premierminister, m.; — médecin du roi, erste Leibarzt des Königs, m.; — architecte, Oberbaumeister, m.; matière première, Urstoff, Grundstoff, m.; (ar.) nombre —, Primzahl, einfache Zahl, f.; il loge au —, er wohnt im ersten Stockwerke; la douleur s'use la première, das Unterfutter zerreißt am ersten; entrer le —, zuerst eintreten, zuerst hineingehen; tomber dans l'eau la tête première, mit dem Kopfe zuerst ins Wasser fallen; (jeu) être —, jouer en —, zuerst ausspielen, die Vorhand haben; recouvrir sa première santé, seine vorige Gesundheit wieder erlangen. [(eines Gymnasiums), f.

Première, f. Prima, oberste Classe

Premièrement, adv. erstens, erstlich, zuerst, anfangs.

Prémisses, f. pl. (log.) Vordersätze, m. pl. Prämissen, f. pl. [münch, m.

Prémontré, m. Prämonstratenser-

Prémotion, v. Prédétermination.

Prémunir, v. a. verwahren, sichern (vor etwas, contre qch.); se —, v. pr. sich verwahren, sich waffnen; se — contre le froid, sich vor der Kälte verwahren.

Prenable, adj. einnehmbar, was erobert werden kann, bezwinglich; fig. bestechlich, zu gewinnen; cette ville n'est pas —, diese Stadt ist nicht einzunehmen; il n'est — d'aucun côté, er ist von keiner Seite anzugreifen, man kann ihm von keiner Seite beikommen.

Prenant, te, adj. nehmend, empfangend; partie prenante, Empfänger, m.; queue prenante, Wickelschwanz (Affe), m.

Prendre, v. a. irr. nehmen, ergreifen, fassen, angreifen, anfassen; zu sich nehmen, annehmen, hinnehmen; umnehmen, umhängen; auffassen, anlegen (Kleidungsstücke), anziehen; entwenden, stehlen; einnehmen, erobern, wegnehmen; gefangen nehmen; bekommen, erwischen, ertappen, überfallen, anfallen, angreifen; aufnehmen, deuten, ausdeuten, auslegen, verstehen; den Fall sehen, den Fall annehmen; à tout —, Alles zusammengenommen, Alles wohl erwogen, Alles wohl überlegt; im Ganzen; ce marchand prend tant de sa marchandise, dieser Kaufmann nimmt so und so viel für seine Waare; il prend tout en mal, er nimmt Alles übel; le voleur est pris, der Dieb ist ergriffen worden; la fièvre l'a pris, er ist vom Fieber befallen worden; cette couleur ne prend pas, diese Farbe nimmt nicht an, diese Farbe haftet nicht; je prends cela sur moi, ich nehme das auf mich; il prend beaucoup sur lui, er hält sehr an sich; pour qui me prenez vous? für wen halten Sie mich? für wen sehen Sie mich an? il a mal pris le sens de l'auteur, er hat den Sinn des Verfassers falsch verstanden; on m'a pris ma montre, man hat mir meine Uhr gestohlen; ce cheval prend quatre ans, dieses Pferd geht in sein viertes Jahr; — qn. à la gorge, einen bei der Gurgel nehmen, einen an der Gurgel fassen; se laisser —, sich fangen lassen, in die Falle gehen, sich anführen lassen; — une chose pour une autre, eine Sache mit der andern verwechseln; — sur soi, auf sich nehmen; — un chemin, einen Weg nehmen, einen Weg einschlagen; — de force, mit Gewalt wegnehmen, rauben; — les armes, die Waffen ergreifen; ins Gewehr treten; — femme, eine Frau nehmen, heirathen; — son manteau, seinen Mantel umnehmen; — son chapeau, seinen Hut aufsetzen; — son habit, sein Kleid anziehen; — l'habit, Mönch werden; — le voile, Nonne werden; — le deuil, Trauer anlegen; — parti, Dienst nehmen, sich anwerben lassen; — parti avec qn., bei einem in Dienst treten; — parti contre qn., sich gegen einen erklären; — le parti d'un autre, eines Andern Partei ergreifen; — son parti, einen Entschluß fassen; — à toutes mains, mit beiden Händen zugreifen; — du café, Kaffee trinken; — du tabac, Tabak schnupfen; — les eaux, eine Brunnencur gebrauchen; — la fièvre, das Fieber bekommen; — en bonne part, wohl aufnehmen; — en mauvaise part, übel aufnehmen, übel nehmen; — racine, Wurzel schlagen; — qn. sur le fait, einen auf der That ertappen; — les ennemis en flanc, den Feind in der Flanke anfallen, den Feind von der Seite angreifen; — qn. par derrière, einen von hinten anfallen; — une ville d'assaut, eine Stadt mit Sturm einnehmen; — la voie de la diligence, mit der Diligence reisen; — un expédient, einen Ausweg wählen, ein Mittel wählen; — une habitude, eine Gewohnheit annehmen; — qch. à gauche, etwas unrecht verstehen; — à intérêt, auf Zinsen bergen; — en pitié, Mitleid haben; — en haine, hassen; — garde, Achtung geben, in Acht nehmen; — le pas sur qn., einem vorgehen; — qch. pour argent comptant, etwas für baare Münze annehmen; — pour bon tout ce qu'on dit, Alles, was man sagt, für baare Münze nehmen; — sur son sommeil, sich vom Schlafe abbrechen; — pied, Fuß fassen; — pied sur qch., auf etwas fußen, sich auf etwas verlassen; — jour et heure, Tag und Stunde mit einander verabreden; — par la main, bei der Hand nehmen; — la main, — la droite, den obersten Platz nehmen; (mar.) — le vent, den Wind abgewinnen; —, v. n. fortkommen, gedeihen, Wurzel schlagen; Beifall finden; seine Wirkung thun; gerinnen; zufrieren; einen Anfall bekommen; cela ne prend pas, das findet keinen Beifall; le vésicatoire a pris, das Pflaster hat gezogen; il me prit une faiblesse, es wandelte mich eine Schwäche an; le vin prend au nez, der Wein steigt in die Nase; il me prend envie, ich bekomme Lust, es kommt mir die Lust an; bien lui prend, es ist gut für ihn, es ist sein Glück; il vous en prendra mal de ..., es wird euch schlecht bekommen, daß ...; — à la gorge, im Halse kratzen; — à droite, sich rechts schlagen, den Weg rechter Hand einschlagen; — sur sa dépense, seine Ausgabe einschränken; jouer sans —, allein spielen, ohne zu kaufen oder ohne einen als Hülfe anzurufen (in mehreren Kartenspielen); se —, v. pr. sich an etwas (à qch.) halten, an etwas hängen bleiben; sich verdicken, gerinnen; il s'y est mal pris, er hat sich schlecht dabei benommen; il s'en prend à moi, er hält sich deshalb an mich; vous avez le — ou le laisser, Sie haben die Wahl; elle se prit à pleurer, sie fing an zu weinen; je ne sais comment m'y —, ich weiß nicht, wie ich mich dabei benehmen soll, ich weiß nicht, was ich anfangen soll; se — de vin, sich betrinken; se — de paroles, in Wortwechsel gerathen, sich streiten; se — à qn., einen angreifen; s'en — à qn., sich wegen einer Sache an einen halten, einem die Schuld beimessen; se — d'amitié, Freundschaft gegen einen fassen.

Preneur, m. Nehmer; Eroberer; Fänger, m.; (dr.) Pachter, m.; — de café, Kaffeetrinker, m.; — de taupes, Maulwurfsfänger, m.; — de villes, Städteeroberer, m.; — de tabac, Tabaksschnupfer, m.; — d'une lettre de change, Annahmer eines Wechsels, m.; vaisseau —, Schiff, das ein anderes genommen hat; (dr.) le bailleur et le —, der Verpachter und der Pachter.

Preneuse, f. Nehmerin; Fängerin, f.; — de café, Kaffeetrinkerin, Kaffeeschwester, f.

Prénom, m. Vorname, Taufname, m

Prénotion, f. Vorbegriff, m. Vorkenntniß, f.

Préoccupation, f. vorgefaßte Meinung, Befangenheit, Eingenommenheit, f. Vorurtheil, n.; juger sans —, unbefangen urtheilen.

Préoccuper, v. a. einnehmen, befangen machen, Vorurtheile beibringen; se —, v. pr. Vorurtheile fassen, sich Vorurtheile in den Kopf setzen; esprit préoccupé,

befangene Mensch, m.; il est tout préoccupé de cette affaire, er ist von dieser Sache ganz eingenommen; être préoccupé d'un objet, mit einem Gegenstande ganz beschäftigt sein.

Préopinant, m. vorher Stimmende, zuerst Stimmende, m.

Préopination, f. (méd.) unbestimmte Vermuthung (über die Anzeichen einer Krankheit), f.

Préopiner, v. n. vor einem andern stimmen, zuerst stimmen.

Préparate, f. (anat.) Stirnblutader, f.

Préparatif, m. Vorbereitung, Zubereitung, Zurüstung, f.; faire des préparatifs, Vorbereitungen machen (zu etwas, pour qch.), Zurüstungen machen.

Préparation, f. Vorbereitung; Zubereitung der Arzeneimittel, f.; sans —, ohne Vorbereitung; — à la communion, Vorbereitung zum Abendmahle, f.

Préparatoire, adj. vorbereitend, vorläufig, vergängig; question —, Folter vor der Verurtheilung, f.

Préparer, v. a. vorbereiten, zubereiten, zurichten, einrichten, zurüsten; — une médecine, eine Arzenei bereiten; — un discours, sich auf eine Rede vorbereiten; — une maison, ein Haus einrichten; se —, v. pr. sich vorbereiten (zu etwas, pour qch., à qch.), sich gefaßt machen, sich anschicken, sich rüsten; un orage se prépare, es steigt ein Gewitter auf; le temps se prépare à être beau, es will schönes Wetter werden; se — au combat, sich zum Kampfe rüsten.

Prépondérance, f. Uebergewicht, n.

Prépondérant, te, adj. überwiegend; voix prépondérante, Stimme, die den Ausschlag gibt, entscheidende Stimme, f.

Préposé, ée, adj. vorgesetzt, über etwas gesetzt; —, m. —ée, f. Vorgesetzte, m. et f.

Préposer, v. a. vorsetzen, über etwas setzen, zu etwas bestellen, verordnen; — qn. à la conduite des ouvrages, einen über die Leitung der Arbeiten setzen.

Prépositif, ive, adj. (gr.) was vor ein Wort gesetzt wird; particule prépositive, Vorsetzpartikel, f.

Préposition, f. (gr.) Vorwort, n. Präpositien, f.

Prépuce, m. (anat.) Vorhaut, f.

Prérogative, f. Vorzug, m. Vorrecht, n. Prärogative, f.; — royale, königliche Vorrechte (in England), n. pl.

Près, prp. et adv. nahe, nahe bei, in der Nähe, neben, an; beinahe, fast, ungefähr; ici —, — d'ici, hier in der Nähe; fort — d'ici, ganz in der Nähe; — à —, ganz nahe an einander; tout —, ganz nahe; zunächst; — de, nahe; genau; à peu —, beinahe, ungefähr; à cela —, bis auf das, das ausgenommen, außer diesem, das abgerechnet; à beaucoup —, bei weitem, es fehlt viel; députés — l'armée, Abgeordnete bei der Armee, m. pl.; ni de — ni de loin, im Geringsten nicht; il est — de dix heures, es ist beinahe zehn Uhr; il y a — de dix ans, es ist beinahe zehn Jahre her; cela me touche de —, das geht mich nahe an; j'ai tout reçu à cent francs —, ich habe Alles erhalten, bis auf hundert Franken; il n'y regarde pas de si —, er sieht nicht so genau darauf; vous n'êtes pas à cela —, dadurch lassen Sie sich nicht abhalten, darauf kommt es Ihnen nicht an; il est — de mourir, er ist dem Tode nahe; s'asseoir — de qn., sich neben einen setzen; tenir qn. de —, serrer qn. de —, einem immer auf dem Nacken sein, einem keine Ruhe lassen, einen nicht aus den Augen lassen; considérer qch. de plus —, etwas näher betrachten, etwas genauer ansehen; (mar.) mettre au plus —, beisteche.

Présage, m. Vorbedeutung, f. Vorzeichen, Anzeichen, Zeichen, n.; Vermuthung, Muthmaßung, f.

Présager, v. a. vorbedeuten, vorher verkündigen, prophezeihen; eine Vermuthung aus etwas ziehen, muthmaßen, schließen.

Présanctifiés, m. pl. (cat.) Messe, bei welcher Hostien gebraucht werden, die schon vorher geweiht sind, f.

Presbyopie, f. Weitsichtigkeit, Fernsichtigkeit, f.

Presbyte, adj. weitsichtig; —, m. et f. Weitsichtige, Fernsichtige, m. et f.

Presbytéral, le, adj. priesterlich; maison presbytérale, Pfarrhaus, n.

Presbytère, m. Pfarrhaus, n. Pfarrwohnung, f.

Presbytérianisme, m. Presbyterianismus, Lehre der Presbyterianer, f.

Presbytérien, enne, adj. presbyterianisch; —, m. —enne, f. Presbyterianer, m.; Presbyterianerin (in England), f.

Presbytie, v. Presbyopie.

Prescience, f. (th.) Vorhersehung, f. Vorherwissen, n.

Proscrire, v. n. (did.) nicht Erwähnung thun, in keinen Betracht ziehen, übergehen, von etwas abstrahiren.

Prescriptible, adj. (jur.) verjährbar, verjährlich.

Prescription, f. (jur.) Verjährung, f.

Prescrire, v. a. irr. vorschreiben; verjähren lassen; für verjährt erkennen; — des lois, Gesetze vorschreiben; — un droit, ein Recht verjähren lassen; —, v. n. verjähren; se —, v. pr. sich vorschreiben; verjährt werden.

Préséance, f. Vorsitz, Vorrang, m.; disputer la —, den Vorrang streitig machen.

Présence, f. Gegenwart, Anwesenheit, f.; — de Dieu en tous lieux, Allgegenwart Gottes, f.; — d'esprit, Geistesgegenwart, Besonnenheit, f.; en — de qn., in Jemandes Beisein; les deux armées sont en —, die beiden Armeen stehen sich gegenüber.

Présent, te, adj. anwesend, zugegen, gegenwärtig; temps —, gegenwärtige Zeit, Gegenwart, f.; (gr.) Präsens, n.; remède —, auf der Stelle wirkende Mittel, n.; la présente lettre, der gegenwärtige Brief, der vorliegende Brief; le — porteur, Ueberbringer dieses; à —, gegenwärtig, jetzt, sogleich; dès à —, von jetzt an; Dieu est — partout, Gott ist allgegenwärtig; il n'est jamais —, er ist niemals bei sich, er ist immer zerstreut; il est — partout, er ist überall bei der Hand; cela m'est toujours — à l'esprit, das liegt mir immer im Sinne, das schwebt mir beständig vor; avoir l'esprit —, Geistesgegenwart besitzen; avoir la mémoire présente, ein gutes Gedächtniß haben; épouser par paroles de —, einander auf der Stelle heirathen.

Présent, m. Geschenk, n.; gegenwärtige Augenblick, m. Gegenwärtige, n. Gegenwart, f.; (gr.) gegenwärtige Zeit, f. Präsens, n.; pour le —, für die Gegenwart, für jetzt; présents de noces, pl. Hochzeitsgeschenke, n. pl.; — de ville, Ehrenwein, m.; donner qch. en — à qn., einem etwas zum Geschenke geben, einem ein Geschenk mit etwas machen.

Présentable, adj. was man mit Ehren vorsetzen, darbieten, anbieten, vorstellen, aufstellen kann; der, oder die mit Anstand auftreten oder erscheinen kann.

Présentateur, m. —trice, f. der, oder die das Recht hat, einen zu einer Pfründe vorzuschlagen, Vorschlager, m.; Vorschlagerin, Vorstellerin, f.

Présentation, f. Ueberreichung, Darreichung, Einreichung, Darstellung, Vorschlagung, f. Vorschlag, m.; Vorschlagsrecht (zu einer Pfründe), n.; — à la cour, Vorstellung bei Hofe, f.; (cat.) — de la vierge, Mariä Opferung, f.; faire une —, einen zu einer Pfründe vorschlagen; (dr.) faire sa —, sich zur Vertretung seiner Partei bei Gericht anmelden.

Présentement, adv. gegenwärtig, jetzt.

Présenter, v. a. überreichen, darreichen, darbieten, anbieten, reichen, hinhalten, vorhalten, vorstellen, verweisen, vorzeigen; darstellen, vorschlagen, präsentiren; anpassen (bei Handwerkern); — la main à qn., einem die Hand bieten; — qn. au roi, einen dem Könige vorstellen; — ses respects à qn., einem seine Aufwartung machen; — à une place, zu einem Amte vorschlagen; — les armes, das Gewehr präsentiren; das Gewehr fällen; — une lettre de change, einen Wechsel präsentiren; — un enfant au baptême, ein Kind zur Taufe bringen; (mar.) — au vent, gerade gegen den Wind liegen; gegen den Wind segeln; se — v. pr. sich vorstellen, erscheinen, sich sehen lassen, sich zeigen, sich darbieten, sich melden, sich anbieten; in die Augen fallen; vorkommen, sich weigern; il se présente beaucoup d'occasions, es zeigen sich viele Gelegenheiten; se — devant qn., vor einem erscheinen; se — chez qn., bei einem erscheinen; se — à l'esprit, in den Sinn kommen, einfallen; se — bien, mit Anstand erscheinen; sich gut ausnehmen, gut aussehen; se — au greffe des présentations, sich als Sachwalter einer Partei in der Gerichtscanzlei melden.

Préservateur, m. (dor.) Schutzofen (gegen die Quecksilberdämpfe), m.

Préservatif, ive, adj. schützend, verwahrend; —, m. Schutzmittel, Verwahrungsmittel, Abwehrungsmittel, Verbauungsmittel, n.

Préservation, f. p. u. Verwahrung, [Abwehrung, f.

Préserver, v. a. bewahren, verwahren, behüten, beschützen (einen vor etwas, qn. de qch.); erhalten; se —, v. pr. sich schützen, sich verwahren.

Présidence, f. Vorsitz, m. Präsidentenstelle, Präsidentschaft, f.

Président, m. Vorsitzende, Präsident, m. [tin, f.

Présidente, f. Vorsitzerin, Präsidentin, f.

Présider, v. a. et n. vorsitzen, den Vorsitz haben, präsidiren; vorstehen (einer Sache, qch., ou à qch.), leiten, regieren; — une assemblée, — à une assemblée, in einer Versammlung den Vorsitz führen.

Présidial, m. Landgericht, n.; —, ale, adj. zum Landgerichte gehörig; juge —, Landrichter, m.

Présidialement, add. landrichterlich; juger —, nach der Landgerichtsordnung entscheiden, ohne Statt findende Appellation entscheiden.

Présomptif, ive, adj. (jur.) vermuthlich, muthmaßlich; héritier —, vermuthliche Erbe, m.

Présomption, f. Vermuthung, Muthmaßung, f.; Dünkel, Eigendünkel, m. Einbildung, f.; il est rempli de —, er ist voller Eigendünkel.

Présomptueusement, adv. voll Dünkel, anmaßend, vermessen.

Présomptueux, euse, adj. eingebildet, dünkelhaft, voll Eigendünkel; anmaßend, vermessen, stolz; entreprise présomptueuse, vermessene Unternehmung, f.

Préspinal, le, adj. (anat.) vor dem Rückgrate befindlich.

Presque, adv. beinahe, fast; il est — nuit, es ist fast ganz Nacht; le froid n'est — pas sensible, die Kälte ist kaum bemerkbar.

Presque-totalité, f. fast das Ganze, Fast Alles.
Pressqu'île, f. Halbinsel, f.
Pressamment, adv. p. u. dringend, angelegentlich.
Pressant, te, adj. drängend, dringend, angelegentlich; eilig, schleunig; heftig, empfindlich; affaire pressante, dringende Geschäft, n.; remords pressants, heftige Gewissensbisse, m. pl.; maladie pressante, Krankheit, die schleunige Hülfe erfordert; c'est un homme bien —, das ist ein sehr zudringlicher Mensch.
Presse, f. Gedränge, n.; Presse, Druckerpresse, Buchdruckerpresse; Pfirsiche, deren Fleisch fest am Kerne sitzt, f.; Mastenpressen, n.; — périodique, periodische Presse, f. Zeitschriften, f. pl.; liberté de la —, Preßfreiheit, f.; — à catir, Glanzpresse, f.; — à rogner les livres, Beschneidehebel, m.; la — y est, es ist viel Gedränge danach, man reißt sich darum; ce prédicateur a la —, dieser Prediger hat viel Zulauf; il n'y aura pas grande —, man wird sich nicht sehr darum reißen; mettre en —, in die Presse thun; fendre la —, sich durch das Gedränge durcharbeiten; se tirer de la —, sich aus dem Spiele ziehen, sich aus dem Handel ziehen.
Pressé, ée, adj. gepreßt, gedrängt, gedrückt; dringend, eilig; bedrängt, in die Enge getrieben; kurzgefaßt, gedrängt; je suis —, ich habe dringende Geschäfte, ich bin eilig; je suis — de finir, ich wünsche sehnlich fertig zu werden; il est — par la faim, er wird vom Hunger getrieben.
Pressée, f. eine Presse voll.
Pressement, m. (phys.) Druck, m.; — de l'air, Druck der Luft, m.
Pressement, adv. p. u. eilends, eilig.
Pressentiment, m. Vorempfindung, f. Vorgefühl, n. Ahnung, f.; — de fièvre, Anwandlung vom Fieber, f.
Pressentir, v. a. et n. irr. voremfinden, ahnen; ausforschen, zu erfahren suchen; — l'intention de qn., Jemandes Absicht ausforschen.
Presse-papier, m. Briefbeschwerer, m.
Presser, v. a. drücken, pressen, zusammenpressen, zusammendrücken, zusammendrängen; zusammenrücken; ausdrücken, auspressen; drängen, treiben, antreiben, zusetzen, in die Enge treiben; mit Bitten anliegen, dringen (in einen, qn.); beschleunigen; bedrücken, beschweren, drücken (Hall.) ausdünsten; le temps me presse, die Zeit drängt mich, ich habe eilig; — un citron, eine Citrone ausdrücken; — son écriture, enge schreiben; — l'ennemi, dem Feinde zusetzen; auf den Feind eindringen; — qn. de partir, auf Jemandes Abreise dringen, Jemandes Abreise beschleunigen; — les ouvriers, die Arbeiter antreiben; — v. n. dringend sein, Eile haben, pressiren; äußerst empfindlich sein; la maladie presse, die Krankheit erfordert schleunige Hülfe, die Krankheit ist gefährlich; l'affaire presse, die Sache ist dringend, die Sache leidet keinen Aufschub; la douleur presse, der Schmerz ist heftig; se —, v. pr. sich drängen, sich drücken, sich andrücken (an etwas, contre qch.), sich zusammendrängen; eilen, sich beeilen.
Pressette, f. (pap.) Feinpresse, f.
Presseur, m. Presser, Zeugpresser, m.
Pressier, m. (imp.) Drucker, m.
Pression, f. Druck, m.; — de l'air, Druck der Luft, m.; — de la vapeur, Dampfdruck, m.; (vap.) haute —, Hochdruck, m.
Pressirostres, m. pl. (hist. n.) Plattschnäbler, Brachvögel, m. pl.
Pressis, m. ausgepreßte Saft (von Fleisch oder Kräutern), Kräutersaft, m.
Pressoir, m. Kelter, Presse; Steinpresse, Quetschkelter, f.; (anat.) — d'Hérophile, Hirnkelter, f.; — au raisin, Weinkelter, f.; — au fruit, Obstpresse, f.
Pressorier, v. Pressurer.
Pressurage, m. Keltern, Pressen, n.; Trefterwein, m.
Pressure, f. Nagelgeschwür, n.; (ép.) Borspinen des Drahtes, n.
Pressurer, v. a. keltern, auspressen; mit der Hand auspressen, ausdrücken; fig. aussaugen, ausmergeln; —, qn. von einem Geld erpressen.
Pressureur, } m. Kelterer, Kelter-
Pressurier, } knecht, m.
Prestance, f. stattliche Aussehen, n. Stattlichkeit, Ansehnlichkeit, f.; homme de grande —, sehr stattliche Mann, m.
Prestant, m. (org.) Principal, n.
Prestation, f. Leistung, f. pl.; — de serment, Ablegung eines Eides, f.; — de foi et hommage, Leistung des Lehneides, f.
Preste, adj. flink, behend, geschwind, hurtig; réponse —, schnelle Antwort, f.; —, int. flink! rasch! [tig, in der Eile.
Prestement, adv. flink, behend, hurPrester, m. p. u. (mar.) Gewitterstrum, Wetterstrahl, m.
Prestesse, f. Flinkheit, Behendigkeit, Geschwindigkeit, Schnelligkeit, f.
Prestige, m. Blendwerk, n. Gaukelei, Täuschung, f. [Taschenspieler, m.
Prestigiateur, m. p. u. Gaukler,
Prestimonial, le, adj. eine Privatstiftung betreffend.
Prestimonie, f. Privatstiftung (zum Unterhalte eines Priesters), f.
Prestissimo, adv. it. (mus.) sehr geschwind.
Presto, adv. it. (mus.) geschwind.
Prestolet, m. armseliger Pfaffe, unbedeutende, elende Geistliche, m.
Présumable, adj. muthmaßlich, vermuthlich.
Présumer, v. a. et n. vermuthen, muthmaßen, denken; cette nouvelle est présumée fausse, diese Nachricht wird für falsch gehalten; il présume trop de son crédit, er hat eine zu hohe Meinung von seinem Einflusse; — de soi, sich einbilden; bien — de son prochain, seinem Nächsten Gutes zutrauen.
Présupposer, v. a. voraussetzen, annehmen; cela présupposé, dieß vorausgesetzt.
Présupposition, f. Voraussetzung, f.
Présure, f. Lab, Käselab, n.
Prêt, m. Verleihung, Ausleihung, f.; Darlehn, Anlehn, n. Anleihe, f.; (mil.) Löhnung, f.; — gratuit, unverzinsliche Darlehn, n.; — à la grosse aventure, Bodmerei, f.; — d'un bail, Vorschüsse bei einer Pachterneuerung, m. pl.; table du —, Anrichtetisch (im königlichen Speisesaale), m.; faire un —, eine Anleihe machen.
Prêt, te, adj. bereit, fertig; gerüstet, gefaßt (zu ..., à ...); il est — à partir, er ist zur Abreise bereit; il est — à tout faire, er ist bereit, Alles zu thun.
Prétantaine, f. courir la —, herumschwärmen, herumschweifen; pop. elle court la —, sie geht auf den Strich.
Prête, f. (tonn.) Weiden zu Reifen, f. pl.
Prête-Jean, m. Priester Johannes, Kaiser von Abyssinien, m.
Prétendant, te, adj. auf etwas Ansprüche machend; —, m. —, te, f. Bewerber, Prätendent, m.; Bewerberin, Prätendentin, f.; — au trône, Thronprätendent, m.
Prétendre, v. a. et n. fordern, verlangen, begehren, sich bewerben; Anspruch machen (auf etwas, à qch.); behaupten; gedenken, Willens sein; il prétend à cette charge, er macht Anspruch auf dieses Amt; je prétends qu'il a raison, ich behaupte, daß er Recht hat; je prétends partir demain, ich bin Willens morgen abzureisen; je prétends qu'il fasse son devoir, ich verlange, daß er seine Schuldigkeit thut.
Prétendu, ue, part. angeblich, vorgeblich, vermeintlich, sogenannt; —, m. —ue, f. Bräutigam, m.; Braut, f.
Prête-nom, m. der den Namen zu einem Geschäfte hergibt, Namenleiher, m.
Prétentieux, euse, adj. anspruchsvoll.
Prétention, f. Anspruch, Forderung, Anmaßung, Einbildung, f.; homme à —, Mensch, der viele Ansprüche macht, m.; homme sans —, anspruchsloser Mensch, m.
Prêter, v. a. leihen, ausleihen; darbieten; — à intérêt, auf Interessen leihen; — sur gage, auf Pfänder leihen; — la main, hülfreiche Hand leisten, behülflich sein; — l'oreille, das Ohr leihen, anhören; — sa voix à qn., für einen sprechen, sich für einen verwenden; — secours, — aide, Hülfe leisten, Beistand leisten; — main forte, gerichtlichen Beistand leisten; — serment, einen Eid leisten; — son nom à qn., einem seinen Namen leihen; — le flanc, eine Blöße geben; — un ridicule, etwas Lächerliches andichten; — un ouvrage à qn., einem ein Werk zuschreiben; — le collet à qn., es mit einem aufnehmen; —, v. n. nachgeben, sich dehnen; fig. c'est un sujet qui prête, das ist ein reichhaltiger Stoff, über diesen Gegenstand läßt sich viel sagen; se —, v. pr. mit machen, Theil nehmen (an etwas, à qch.); sich etwas (à qch.) gefallen lassen; die Hand bieten (zu etwas, à qch.); nachgeben, sich hingeben; il se prête à tout, er ist zu Allem bereit, er macht Alles mit; il faut savoir se —, man muß nachgiebig sein; je me prête à cet accomodement, ich lasse mit diesen Vergleich gefallen; prov. ami au —, ennemi au rendre, ein Freund, wenn man ihm leiht, ein Feind, wenn man wieder fordert; c'est un — à jamais rendre, das ist eine verlorene Schuld; se — aux circonstances, sich in die Umstände schicken, sich nach den Umständen richten.
Prétérit, m. (gr.) vergangene Zeit, f. Präteritum, n.; —, adj. im Testamente übergangen.
Prétérition, f. (rhét.) scheinbare Uebergehung, f.; (jur.) Uebergehung eines Notherben im Testamente, f.
Prêteur, m. —euse, f. Ausleiher, Verleiher, Darleiher, m.; Darleiherin, Verleiherin, f.; — sur gages, Pfandverleiher, m.
Préteur, m. (ant.) Prätor (in Rom), m.
Prétexte, f. (ant.) Prätexta, f. mit Purpur verbrämte Ehrenkleid der Consuln in Rom, n.
Prétexte, m. Vorwand, m. Ausflucht, f.; sous — de piété, unter dem Vorwande der Frömmigkeit; servir de —, zum Vorwande dienen.
Prétexter, v. a. vorschützen, vorgeben, vorwenden, zum Vorwande nehmen, bemänteln, beschönigen; — une maladie, Krankheit vorschützen; — des affaires, Geschäfte vorgeben.
Prétibial, le, adj. (anat.) zum Vorderschienbeine gehörig.
Prétintaille, f. ausgezackte, durchbrochene Zierathen (an Frauenkleidern), Nebenzierathen, m. pl.
Prétintailler, v. a. mit ausgezacktem, durchbrochenem Besatze verzieren; fig. — son style, seine Schreibart zu sehr verzieren.
Prétoire, m. (ant.) Prätorium, Gerichtshaus des Prätors, Zelt des Prätors im Lager, n.; préfet du —, Oberste der Leibwache unter den röm. Kaisern, m.
Prétorien, enne, adj. (ant.) prätorisch, prätorianisch, dem Prätor zusemmend, dem Prätor gehörig; provinces prétoriennes, pl. Provinzen, die von ei-

nem Prätor verwaltet wurden; prétoriens, m. pl. Prätorianer, m. pl. Leibwache, f.

Prétraille, f. Pfaffengesindel, Pfaffenvolk, Priestervolk, Pfaffengeschmeiß, n.

Prêtre, m. Priester, m.; grand —, Oberpriester, Hohepriester, m.; prov. c'est un pauvre —, das ist ein armer Hecht; consacrer un —, einen Priester weihen.

Prêtresse, f. Priesterin, f.

Prêtrise, f. Priesterwürde, f. Priesterstand, m. Priesteramt (bei den Katholiken), n.; Priesterweihe, f.

Préture, f. Prätur, f.; Prätoramt, n. Prätorwürde, f.

Preuve, f. Beweis, Beweisgrund, m.; Probe, f.; — judiciaire, gerichtliche Beweis, m.; pour —, zum Beweise; il a fait ses preuves, er hat Proben abgelegt; tout gît en —, Alles kommt auf den Beweis an; faire ses preuves, die Ahnenprobe ablegen, seinen Adel beweisen.

Preuver, vm. v. Prouver.

Preux, adj. vm. tapfer.

Prévaloir, v. n. irr. die Oberhand behalten (über einen, sur qn., à qn.), überlegen sein, mehr gelten, als ..., überwiegen; den Vorzug haben; son adversaire a prévalu, sein Gegner hat die Oberhand behalten; se —, v. pr. sich zu Nutze machen (eine Sache, de qch.), sich zu seinem Vortheile bedienen; sich überheben; se — de son autorité, seine Autorität mißbrauchen. [Dienstverbrecher, m.

Prévaricateur, m. Pflichtvergessene, Prévarication, f. Verletzung der Dienstpflicht, Pflichtvergessenheit, f. Dienstverbrechen, n.

Prévariquer, v. n. pflichtvergessen sein, pflichtwidrig handeln, seine Amtspflicht verletzen, ein Dienstverbrechen begehen. [m.

Prévat, m. (bot.) Pfefferschwamm,

Prévenance, f. zuvorkommende Wesen, n. zuvorkommende Gefälligkeit, Zuvorkommenheit, f.

Prévenant, te, adj. zuvorkommend, gefällig, einnehmend; air —, einnehmende Miene, f.

Prévenir, v. a. irr. zuvorkommen, früher kommen, eher kommen, den Vorsprung abgewinnen; vorbeugen, vorbauen; zuvor benachrichtigen (einen von etwas, qn. de qch., qn. sur qch.); zuvorkommen; einnehmen, gewinnen, auf seine Seite bringen; j'en étais déjà prévenu, ich war schon davon benachrichtigt; je l'ai prévenu de ma visite, ich habe ihm vorher meinen Besuch gemeldet; son air prévient en sa faveur, seine Miene nimmt für ihn ein; — l'heure, vor der bestimmten Stunde kommen, vor der Zeit kommen; — le mal, dem Uebel vorbeugen; — la maladie, der Krankheit vorbauen; — l'esprit de qn., einen zuvor einnehmen, einen zuvor gewinnen; — les objections, den Einwürfen im Voraus begegnen, — un juge, eine Sache früher als ein anderer Richter untersuchen; se —, v. pr. sich erkundigen; sich Vorurtheile beibringen lassen, Vorurtheile fassen; il se prévient aisement, er läßt sich leicht einnehmen.

Prévention, f. vorgefaßte Meinung, f. Vorurtheil, n.; (dr.) Vorgreifen, n. Vorgreifung, f.; juger sans —, ohne Vorurtheil richten; se dépouiller de toute —, alle Vorurtheile ablegen.

Prévenu, ue, part. et adj. vorher unterrichtet, gewarnt; eingenommen (von etwas, de qch.); angeklagt, angeschuldigt; — de crime, eines Verbrechens wegen angeklagt.

Prévision, f. (th.) göttliche Vorhersehung, f. [aussehen.

Prévoir, v. a. irr. vorhersehen, vor-

Prévôt, m. Vorsteher, Vorgesetzte; Propst; Profoß, m.; — des marchands, Stadtschultheiß, Vorgesetzte des Handelsgerichts, n.; — d'un chapitre, Dompropst, m.; — de salle, Vorfechter; Vortänzer, m.; — de l'armée, Generalprofoß, m.; — d'un régiment, Regimentsprofoß, m.; — d'équipage, Schiffsprofoß, m.; — de santé, Gesundheitsrath, m.; — général de la marine, Seeoberrichter, m.; — marinier, Aufseher der Gefangenen auf dem Schiffe, m.; — royal, königlicher Oberrichter, m.; — de l'hôtel, Oberhofmarschall von Frankreich, m.; — de Paris, — du grand Châtelet, Oberrichter in Paris, m.; — des monnaies, Münzrichter, m.; — des maréchaux, Oberbefehlshaber der Landreiter, m.

Prévôtal, le, adj. cas prévôtaux, Verbrechen, die vor den Richterstuhl des Oberbefehlshabers der Landreiter gehörten, n. pl.

Prévôtalement, adv. von dem prévôt des maréchaux entschieden.

Prévôté, f. Amt eines Prevot, n. Gerichtsbarkeit; Propstei, f.

Prévoyance, f. Vorhersehung, Voraussicht; Vorsicht; Vorsichtigkeit, f.

Prévoyant, te, adj. vorsichtig, voraussehend; in die Zukunft blickend.

Priape, m. (myth.) Priapus, m.; fig. männliche Glied, n.; — de baleine, Ruthe des Wallfisches, f. [liche Gedicht, n.

Priapée, f. priapeische Gedicht, unsittPriapisme, m. (méd.) Priapismus, m. Starren des männlichen Gliedes, n.

Prie-Dieu, m. Betpult, n.

Prier, v. a. et n. bitten (für einen, pour qn., einen um etwas, qn. de qch.); einladen; beten; — Dieu, zu Gott beten; — à dîner, zum Mittagsessen bitten, zu Gaste laden; — qn. de la nôce, einen zur Hochzeit bitten; — qn. pour compère (ou commère), einen zu Gevattern bitten; — les saints, die Heiligen anrufen; — qn. de se déshonorer, einem etwas Entehrendes zumuthen.

Prière, f. Gebet, n.; Bitte, f.; — nominale, öffentliche Fürbitte in der Kirche, f.; exaucez ma —, erhören Sie meine Bitte; être en —, im Gebete begriffen sein; faire sa —, sein Gebet verrichten.

Prieur, m. Prior, m.; — claustral, Klosterprior, m.

Prieure, f. Priorin, f.

Prieuré, m. Priorei, f. Priorat, n. Priorwürde, f.

Primaire, adj. anfänglich, Anfangs...; école —, Elementarschule, Anfangsschule, Primärschule, f.; branches primaires, pl. Hauptäste, m. pl.

Prima-inensis, m. lat. Versammlung der Doctoren der Sorbonne am ersten Tage jedes Monats, f.

Primat, m. Primas, oberste Erzbischof, m. [Sitz des Primas, m.

Primatial, le, primatisch; siége —,

Primatie, f. Primat, n. Würde des Primas, f.

Primauté, f. Vorrang, Oberrang, m. Oberstelle; Vorhand (im Spiele), f.

Prime, f. Prime, f. erste Stundengebet, n.; (esc.) erste Fechtstellung, Prime, f.; (ar.) zehnte Theil einer Einheit, m.; Prämie, Versicherungsprämie, f.; (sucr.) Priem, m.; (imp.) Schöndruck, m.; — d'émeraude, Smaragdmutter, f.; —, adj. fam. de — abord, vom ersten Anfange, gleich anfangs, beim ersten Anblicke; de — saut, stracks, flugs.

Primedi, m. erste Tag der Dekade des republicanischen Kalenders, m.

Prime-morue, f. Kabeljau von erstem Fange, m.

Primer, v. n. et a. den Anfang machen (beim Ballspiele), primiren; den Vorrang haben, der Erste sein, das Ausspielen haben, die Vorhand haben zuvorkommen, übereilen, übertreffen.

Primeur, f. erste Zeit der Reife, f.; ce vin est bon dans la —, dieser Wein ist gut zu trinken, wenn er jung ist; primeurs, pl. frühzeitige Obst, zeitige Gemüse, n.

Primevère, f. Schlüsselblume, Frühlingsblume, f. Himmelsschlüsselchen, n.

Primicériat, m. Würde des Aeltesten (in einem Stifte), f.

Primicier, m. Aelteste, Senior (in einem Stifte), m.

Primidi, v. Primedi.

Primipare, f. (méd.) erste Niederkunft (einer Frau), f.

Primipilaire, m. (ant.) Soldat der ersten Cohorte; Flügelmann, m.

Primipile, m. erste Hauptmann einer römischen Cohorte, m.

Primitif, ive, adj. ursprünglich; le, la, das erste, älteste; monde —, Urwelt, f.; titre —, Stiftungsurkunde, f.; mot —, Stammwort, n.; langue primitive, Stammsprache, f.; couleur primitive, Grundfarbe, f.; église primitive, primitive église, erste Kirche (zur Zeit der Apostel), f.; curé —, Oberpfarrer, m.

Primitivement, adv. ursprünglich, anfänglich.

Primo, adv. lat. erstens.

Primogéniture, f. Erstgeburt, f.; Recht der Erstgeburt, n.

Primordial, le, adj. erste, älteste (von Urkunden).

Primordialement, adv. ursprünglich.

Primulacées, f. pl. (bot.) Schlüsselblumenarten, f. pl.

Prince, m. Fürst, Prinz; fig. Vorzüglichste, Vornehmste, Erste, m. Haupt—; — du sang, Prinz von Geblüte, m.; — héréditaire, Erbprinz, m.; — royal, Kronprinz, m.; — électoral, Kurprinz, m.; — des ténèbres, Fürst der Finsterniß, m.; vivre en —, fürstlich leben.

Princeps, adj. lat. édition —, allererste Ausgabe, f.

Princerie, f. v. Primicériat.

Princesse, f. Fürstin, Prinzessin, f.; — royale, Kronprinzessin, f.; elle fait la —, sie spielt die große Dame.

Princier, v. Primicier.

Principal, le, adj. erste, vornehmste, vorzüglichste, hauptsächlichste, Haupt—; figure principale, Hauptfigur, f.; — obligé, Hauptschuldner, m.; —, m. Hauptsache, f. Hauptpunct, m. Hauptsächlichste, Wesentliche, Wichtigste; Capital, n. Hauptsumme, Hauptschuld, f.; Vornehmste, Principal, m. Hauptperson, f.; Vorsteher (einer Schule), m.; (jur.) erste Instanz, f.; faux —, Klage wegen Urkundenverfälschung, f.

Principalement, adv. hauptsächlich, vorzüglich.

Principalité, f. Vorsteheramt; Schulvorsteheramt, n.

Principat, n. Oberstelle im Senate (zu Rom), f.

Principauté, f. Fürstenwürde, f. Fürstenstand, m.; Fürstenthum, n.

Principe, m. Ursprung, Urquell (von Gott); Grund, Grundstoff, Urstoff, m.; Grundursache, Grundkraft, f.; Grundsatz, m. Grundregel, f. Princip, n.; — de connaissance, Erkenntnißgrund, m.; (phys.) — de mouvement, Grundkraft der Bewegung, f.; (chim.) — adstringent, Adstringirstoff, m.; — amer, Bitterstoff, m.; — est le — de toutes choses, Gott ist der Urquell aller Dinge; il faut remonter jusqu'au —, man muß auf die Grundursache zurückgehen; avoir des principes, Grundsätze haben; principes, pl. Anfangsgründe, m. pl. Grundlehren, f. pl.; (chim.) Grundstoffe, Grundbestandtheile, m. pl. [sammengesetzt.

Principié, ée, adj. aus Urstoffen zu-

Principion, m. fam. Fürstchen, Prinzchen, n.
Prinfilé, m. feinste gesponnene Blätter.
Printanier, ère, adj. den Frühling betreffend, im Frühlinge erscheinend, Frühlings...; fleur printanière, Frühlingsblume, f.
Printemps, m. Frühling, m. Frühjahr, n. Lenz, m.; fig. Jugend, f. Frühling des Lebens, m.
Prion, m. Flaumtaucher (Vogel), m.
Prionote, m. Seedahu (Vogel), m.
Priorat, m. Priorat, n. Priorwürde, f.
Priorité, f. Frühersein, Eherscin, n.; Vorzug, Vorrang, m. Priorität, f.; — de date, ältere Datum, n.; — de raison, frühere Grund, m.
Pris, se, part. et adj. genommen (v. prendre); eingenommen, gefangen; — de vin, betrunken; — par les yeux, durch Aeußere getäuscht; bien — dans sa taille, gut gewachsen, wohl gebaut, wohlgebildet; (com.) — à Paris, franco ab Paris.
Prise, f. Wegnahme, Einnahme, Eroberung, Gefangennehmung, Verhaftung, erbeutete Schiff, n. Prise, f.; Griff, m. Handhabe, f. Henkel, m.; Prise, f.; Streit, Wortwechsel, m.; Handgemenge, n.; — d'une ville, Einnahme einer Stadt, f.; — d'un vaisseau, Wegnahme eines Schiffes, f.; — de possession, Besitznahme f.; — de corps, Verhaftung, f.; Personalarrest, m.; Verhaftsbefehl, m. — à partie, Klagen eines Richters, n.; — d'armes, (bot.) — d'eau, Einnehmung des Wassers, f.; — d'habit, Einkleidung (im Kloster), f.; — de tabac, Prise Tabak, f.; — de thé, Portion Thee f.; il est entré deux prises, es sind zwei Stücken (erbeutete Schiffe) eingebracht worden; il a — sur vous, er kann Ihnen beikommen; donner — sur soi, eine Blöße geben; être en —, in Gefahr sein, genommen zu werden; être hors de —, außer Gefahr sein, genommen zu werden, nicht genommen werden können; lâcher —, die Sache wieder fahren lassen; fig. seine Ansprüche aufgeben, nachgeben; en venir aux —, handgemein werden, sich in die Haare gerathen; en être aux prises, sich mit einander schlagen, sich mit einander streiten.
Prisée, f. Anschlag, m. Abschätzung, Schätzung, Taxe, f.; prov. elle est de mauvaise pour la —, sie ist sitzen geblieben (von unverheiratheten Frauenzimmern); faire la —, schätzen, taxiren.
Priser, v. a. den Werth bestimmen, (schätzen, anschlagen; fig. schätzen, hochachten, beobachten; il se prise beaucoup, er hält viel von sich.
Priseur, m. Schätzer, Taxator, m.
Prismatique, adj. prismatisch; couleurs prismatiques, pl. Regenbogenfarben, f. pl.
Prisme, m. Prisma, n. Eckſäule, f.; — de verre, gläserne Prisma, n.; voir à travers un —, durch seine Brille sehen, nach seiner Art sehen.
Prismoïde, m. (géom.) Prismoide, f.
Prison, f. Gefängniß, n. Kerker, m.; mettre en —, ins Gefängniß setzen; fig. il est dans la — de saint Crépin, seine Schuhe (Stiefeln) drücken ihn.
Prisonnier, m. ère, f. Gefangene, m. et f.; — de guerre, Kriegsgefangene, m.
Prisiphore, m. Blattsägemespe, f.
Privance, f. vm. Vertrautlichkeit, f. Umgang, m.
Privatif, ive, adj. (gr.) beraubend, einen Mangel oder das Gegentheil anzeigend; alpha —, Alpha privativum, n.
Privation, f. Beraubung, f. Verlust, Mangel, m. Entbehrung, f.; (phil.) Nichtsein, n.; — de la vue, Verlust des Gesichtes, Verlust der Augen, m.; être dans la — de toutes choses, an allem Nothdürftigen Mangel leiden; s'imposer des privations, sich freiwillige Entbehrungen auferlegen.
Privativement, adv. ausschließlich; — aux autres, ausschließlich vor den Andern.
Privauté, f. Vertrautlichkeit, f.; prendre de grandes privautés, sich große Vertraulichkeiten erlauben, sich große Freiheiten (besonders gegen Frauen) herausnehmen.
Privé, m. Abtritt, m. heimliche Gemach, n.
Privé, ée, part. et adj. beraubt (einer Sache, de qch.); geheim, privat, amtfrei; vertraut; zahm; homme —, Privatmann, m.; vie privée, Privatleben, n.; prison privée, heimliche Gefängniß, n.; conseil —, geheime Staatsrath, m.; animal —, zahme Thier, n.; en son propre et — nom, in seinem eignen Namen, für seine eigne Person, für sich allein; agir de son autorité privée, eigenmächtig handeln.
Privément, adv. p. u. vertraut, vertraulich.
Priver, v. a. berauben, entziehen (einem etwas, qn. de qch.), darum bringen, zähmen (von wilden Thieren); — qn. de sa liberté, einen um seine Freiheit bringen; se —, v. pr. sich berauben (einer Sache, de qch.), sich etwas versagen, sich abbrechen, sich enthalten, zahm werden.
Privilége, m. Vorrecht, Privilegium, n. Gerechtsame, f.; Freibrief, Freiheitsbrief, m.; Vorzugsrecht, n.; Vorzug, m.; — de l'Age, Vorzug des Alters, m.; — d'impression, Druckprivilegium, n.; — de la foire, Messfreiheit, f.; il a le — de dire tout ce qu'il lui plaît, er hat die Freiheit, Alles zu sagen, was er will.
Privilégié, ée, adj. bevorrechtigt, privilegirt; —, m. Bevorrechtigte, Privilegirte, m.
Prix, m. Preis, Werth, m.; Belohnung, f. Lohn, m.; bas —, niedrige Preis, m.; haut —, hohe Preis, m.; — fait, bedungene Preis, m.; — ordinaire, — sans rabais, Ladenpreis, m.; — net, Nettopreis, m.; — moyen, Mittelpreis, Durchschnittspreis, m.; — d'achat, — coûtant, Einkaufspreis, m.; — courant, liste des —, Preisliste, f. Preiscourant, n.; au — de..., in Vergleichung gegen..., im Vergleiche mit...; auf Kosten; hors de —, über den Preis, übermäßig theuer; à tout —, um jeden Preis, zu jedem Preise; à non —, unter dem Preise; à bon —, wohlfeil; — pour —, verhältnißmäßig; au — de son sang, mit seinem Blute; au — de sa vie, mit seinem Leben; c'est un juste —, das ist ein billiger Preis; cela n'est rien au — de l'autre, das ist nichts im Vergleiche mit dem andern; sa tête est à —, man hat einen Preis auf seinen Kopf gesetzt; à quelque — que ce soit, um jeden Preis, es koste was es wolle; mettre la tête de qn. à —, einen Preis auf Jemandes Kopf setzen; obtenir qch. à — d'argent, etwas durch Geld erlangen; convenir de —, über den Preis einig werden; remporter le —, den Preis davon tragen.
Probabilisme, m. (th.) Lehre von den wahrscheinlichen Meinungen, f. Probabilismus, Meinungsglaube, m.
Probabiliste, m. Probabilist, Meinungsgläubige, m.
Probabilité, f. Wahrscheinlichkeit, f.; calcul des probabilités, Wahrscheinlichkeitsrechnung, f.
Probable, adj. wahrscheinlich.
Probablement, adv. wahrscheinlicher Weise, wahrscheinlich.
Probant, te, adj. beweisend; en forme probante, in rechtlicher Form, in rechtsbeständiger Form; raison probante, überzeugende Beweisgrund, m.
Probation, f. Probe, Probezeit (im Kloster), f.
Probatique, f. (bib.) Teich Bethesda, m.
Probatoire, adj. zur Prüfung dienend; acte —, Prüfungsact, m. Probeact, m.
Probe, adj. redlich, rechtschaffen.
Probité, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Ehrlichkeit, Aufrichtigkeit, f.
Problématique, adj. unentschieden, unausgemacht, ungewiß, zweifelhaft, problematisch; zweideutig, räthselhaft.
Problématiquement, adv. unentschieden, zweifelhaft, problematisch.
Problème, m. Aufgabe, zweifelhafte Frage, f. Problem, Räthsel, n.; cet homme est un vrai —, dieser Mensch ist ein wahres Räthsel; résoudre un —, eine Aufgabe lösen.
Proboscide, f. (bl.) Elephantenrüssel; Rüsselwurm, m.
Procatartique, adj. (méd.) cause — d'une maladie, erste Ursache einer Krankheit, f.
Procédé, m. Verfahren, n. Verfahrungsart, f. Betragen, Benehmen, n.; (chim.) chemische Verfahren, n. chemische Proceß, m.; manquer aux procédés, keine Lebensart haben; avoir de bons procédés pour qn., einem gut begegnen.
Procéder, v. n. herkommen, herrühren (von ..., de ...); verfahren, zu Werke gehen; sich betragen, sich benehmen; fortfahren, fortschreiten (zu etwas, à qch.); verschreiten (von Geisteswerken); processiren; (th.) ausgehen (vom heil. Geiste); — en homme d'honneur, als Mann von Ehre sich benehmen; — criminellement contre qn., peinlich gegen einen verfahren.
Procédure, f. Verfahren vor Gericht, rechtliche Verfahren, n. Rechtsgang, m.; Proceßordnung, Gerichtsordnung, f.; Acten von einem Proceße, pl.
Procéleusmatique, m. (pros.) Procéleusmaticus, Versfuß von vier kurzen Silben, m.
Procès, m. Proceß, Rechtsstreit, Rechtshandel, m.; Proceßacten, Proceßschriften, f. pl.; — verbal, Protokoll, n.; il a perdu son —, sein Unternehmen ist ihm fehlgeschlagen; sans autre forme de —, ohne weitere Umstände; faire le — à qn., einem den Proceß machen; einen verdammen; faire un — à qn., einem einen Proceß anhängen; distribuer un —, einem Richter die Acten zutheilen.
Procès, m. (anat.) v. Processus.
Processif, ive, adj. proceßsüchtig.
Procession, f. Umgang, feierliche Aufzug, m. Proceßion, f.; — du Saint-Esprit, Ausgehen des heil. Geistes, n.; fig. — continuelle, immerwährende Hin- und Hergehen (einer Volksmenge), n.; prov. on ne peut pas sonner et aller en —, man kann nicht an zwei Orten zugleich sein, man kann nicht zwei Herren dienen.
Processionnaires, f. pl. Proceßionsraupen, Wanderraupen, f. pl.
Processionnal, (m. Proceßionsgebetbuch, Proceßionsbuch, Umgangsbuch, n.
Processionnellement, adv. in Proceßion, in feierlichem Aufzuge.
Processus, m. (anat.) Fortsatz, m.; — mamillaire, Zitzenfortsatz des Schlafbeines, m.
Prochain, ne, adj. nahe, nächst (von Ort und Zeit); le mois —, der nächste Monat, der künftige Monat; (th.) occasion prochaine, Veranlassung zur Sünde, f.; —, m. Nächste, m.; aimer son —, seinen Nächsten lieben.
Prochainement, adv. nächstens; cela se fera —, das wird ehestens geschehen.

Proche, adj. nahe; — parent, nahe Verwandte, m.; le temps est —, die Zeit ist nahe; —, m. Verwandte, nahe Verwandte, m.; —, prp. et adv. nahe, nahe bei, in der Nähe; — de la ville, nahe an der Stadt; de — en —, eins nach dem andern, nach einander; nach und nach, allmälig; c'est ici —, es ist hier in der Nähe; mendier de — en —, von Haus zu Haus betteln.

Prochilus, m. langrüsseliger Bär, m.

Prochronisme, m. Fehler in der Zeitrechnung, Zeitverstoß, Prochronismus (wodurch etwas in einen frühern Zeitraum versetzt wird, als es sich zugetragen hat), m.

Procidence, f. (méd.) Vorfall, m.

Procigale, f. Schaumwurm, m. eine Heuschreckenart.

Proclamation, f. Ausrufung, Bekanntmachung, Verkündigung, Proclamation, f.; — de l'empereur, Ausrufung zum Kaiser, f.; — du gouvernement, Regierungsbekanntmachung, f.

Proclame, f. Bekenntniß seiner Vergehen vor dem ganzen Capitel, n.

Proclamer, v. a. ausrufen, öffentlich bekannt machen, kund machen, feierlich bekannt machen, proclamiren; — empereur, zum Kaiser ausrufen; — les bans de mariage, Verlobte ablündigen.

Proclitique, f. (gr.) Wort, das seinen Accent auf das folgende Wort überschiebt, n.

Procombant, te, adj. (bot.) niederliegend.

Procommissaire, m. stellvertretende Commissär, Untercommissär, m.

Proconsul, m. Proconsul, Statthalter, m.

Proconsulaire, adj. proconsularisch.

Proconsulat, m. Proconsulat, n. Statthalterschaft, f.

Procréation, f. Zeugung, Erzeugung, f.

Procréer, v. a. zeugen, erzeugen; enfants procréés en légitime mariage, in rechtmäßiger Ehe erzeugte Kinder, n. pl.

Procruste, m. Lederkäfer, m.

Proctalgie, f. (méd.) Schmerz am After, m. [Afters, f.

Proctitis, f. (méd.) Entzündung des

Proctotrupe, m. Bohrwespe, f.

Procurateur, m. Procurator (eine obrigkeitliche Person in Venedig und Genua), m. [und Genua), f.

Procuratie, f. Procuratie (zu Venedig

Procuration, f. Vollmacht, f.; (com.) Procura, f.; donner —, Vollmacht geben.

Procuratrice, f. Bevollmächtigte, f.

Procure, f. Schaffnerstelle (in einem Kloster); Schaffnerwohnung, Procuratur, f.

Procurer, v. a. verschaffen, zu etwas verhelfen; zu Wege bringen, verursachen, veranlassen; — un emploi à qn., einem ein Amt verschaffen; — du chagrin, Aerger verursachen; se —, v. pr. sich etwas verschaffen.

Procureur, m. Bevollmächtigte; Anwalt, Sachwalter, Procurator, m.; — fondé, Procurist, m.; plaider par —, seinen Proceß durch einen Anwalt führen.

Procureuse, f. Frau des Procurators, Frau des Sachwalters, f.

Procyon, m. (astr.) Procyon (Stern erster Größe im kleinen Hunde), m.

Prodictateur, m. (ant.) Predictator (bei den alten Römern), m.

Prodigalement, adv. verschwenderisch, auf verschwenderische Art.

Prodigalité, f. Verschwendung, f.

Prodige, m. Wunder, Wunderding, Wunderwerk, n.; Ausbund, m.; cela tient du —, das grenzt an ein Wunder; opérer des prodiges, Wunder thun, Wunder verrichten.

Prodigieusement, adv. außerordentlich, übermäßig, ungeheuer, entsetzlich.

Prodigieux, euse, adj. außerordentlich, wunderbar, übermäßig, ungeheuer, entsetzlich.

Prodigue, adj. verschwenderisch (mit etwas, de qch.); l'enfant —, der verlorene Sohn; il est — de promesses, er ist mit Versprechungen gleich bei der Hand; être — de son sang, sein Blut nicht scheuen; —, m. et f. Verschwender, m.; Verschwenderin, f.

Prodiguer, v. a. verschwenden; verthun, durchbringen, vergeuden.

Proditoirement, adv. (dr.) verrätherischer Weise, verrätherisch.

Prodrome, m. (méd.) Vorbote, Vorläufer, m.; Vorrede, f.

Producteur, m. —trice, f. Hervorbringer, Erwerber, Producent, m.; Hervorbringerin, Produzirende, f.; —, adj. hervorbringend, erzeugend.

Productif, ive, adj. hervorbringend, erzeugend, fruchtbar.

Production, f. Hervorbringung, Erzeugung, f.; Erzeugniß, Werk, Product, n.; (dr.) Vorzeigung, Vorlegung (der Beweisschriften, Urkunden ꝛc.), f.; (anat.) Verlängerung, f.; — de l'esprit, Geistesproduct, n.; — des témoins, Vorführung der Zeugen, f.; (vap.) — de vapeur, Dampferzeugung, f.

Produire, v. a. irr. zeugen, erzeugen, hervorbringen; tragen, liefern; eintragen, einbringen, abwerfen; veranlassen, verursachen; beibringen, vorbringen, vorlegen, aufstellen, darstellen, vorführen, einführen; (ar.) machen, ausmachen; cet emploi produit tant par an, dieses Amt bringt jährlich so und so viel ein; cet auteur a produit de beaux ouvrages, dieser Schriftsteller hat schöne Werke geliefert; — qn. dans le monde, einen in die Welt einführen; se —, v. pr. sich bekannt machen, sich darstellen, sich zeigen. [durent, m.

Produisant, m. (ar.) Facter, Prosa-

Produit, m. Ertrag, m. Erzeugniß; Ergebniß, Product (auch chim.), n.

Proéminence, f. Hervorstehen, Hervorragen, n. Hervorragung, f.

Proéminent, te, adj. hervorragend, hervorstehend.

Profanateur, m. —trice, f. Entweiher, Entheiliger, m.; Entweiherin, Entheiligerin, f.; — du sabbat, Sabbathschänder, m.; —, adj. entweihend.

Profanation, f. Entweihung, Entheiligung; mißbräuchliche Anwendung, f.

Profane, adj. unheilig, ungeweiht, weltlich, profan; unehrerbietig, gottlos; auteur —, Profanschriftsteller, m.; —, m. Gottesverächter; Ungeweihte, Laie; unwissende Mensch, m.

Profaner, v. a. entweihen, entheiligen, profaniren; fig. mißbrauchen.

Profectif, ive, adj. (dr.) von den Eltern ererbt, von den Eltern herrührend, ererbt; pécule —, Vermögen, das der Sohn sich mit dem Gelde des Vaters erworben hat, n.

Proférer, v. a. hervorbringen, sprechen, reden; — nettement, deutlich sprechen.

Profès, esse, adj. der, oder die ein Ordensgelübde abgelegt hat, der, oder die Profeß gethan hat; maison professe, Professhaus, Ordenshaus der Jesuiten, n.

Professer, v. a. bekennen. öffentlich bekennen; öffentlich lehren, treiben, betreiben; — une réligion, sich zu einer Religion bekennen; — un art, eine Kunst treiben.

Professeur, m. öffentliche Lehrer, Professor, m.; — de physique, Professor der Naturkunde, m.; — en médecine, Professor der Medicin, m.

Profession, f. öffentliche Bekenntniß, n.; feierliche Ablegung des Klostergelübdes, f.; Klostergelübde, n.; Stand, m. Gewerbe, Geschäft, Handwerk, n. Profession; Lebensart, f.; il est joueur de —, er ist ein Spieler von Profession; il est savant de —, er ist ein Gelehrter von Profession; faire sa — de foi, sein Glaubensbekenntniß ablegen; faire — de qch., ein Handwerk aus etwas machen, etwas zu seinem Geschäfte machen; faire —, das Klostergelübde ablegen, Profeß thun; embrasser une —, ein Handwerk ergreifen, einen Stand ergreifen; exercer une —, ein Gewerbe treiben.

Professoire, m. vm. Jahr der Ablegung des Klostergelübdes, n.

Professoral, le, adj. zum Professor gehörig, Professor...; ton —, Professoren, m. [Professorat, n.

Professorat, m. Professerstelle, f.

Profil, m. (dess. et pein.) Seitenansicht, Seite, f. Profil, n.; (arch.) Durchschnittsansicht, f. Durchschnitt, m.; d'une ville, Ansicht einer Stadt, f.; elle est plus belle de face que de —, sie ist von vorn schöner, als von der Seite.

Profiler, v. a. (dess. et arch.) im Durchschnitte zeichnen, von der Seite vorstellen.

Profit, m. Gewinn, Nutzen, Vortheil, m.; Gedeihen, n.; profits de fiefs, Lehngefälle, n. pl.; habit fait à —, Kleid, das auf die Dauer gemacht ist, n.; il a fait beaucoup de —, er hat große Fortschritte gemacht; faites en votre —, benutzen Sie das für sich; tirer du — de qch., Nutzen von etwas ziehen, Vortheil aus etwas gewinnen; mettre à —, benutzen, nützlich anwenden; mettre son argent à —, sein Geld gut anlegen; faire — de qch., sich etwas zu Nutze machen.

Profitable, adj. einträglich, vortheilhaft, nützlich; emploi —, einträgliche Anstellung, f.

Profiter, v. n. gewinnen, Gewinn ziehen (von etwas, sur qch., dans qch.), Vortheil haben, profitiren, Vortheil bringen, nützlich sein, eintragen, sich zu Nutze machen (etwas, de qch.), benutzen; Fortschritte machen; zunehmen (an ..., en ...), gedeihen, wachsen, fortkommen; il profite à ce marché, er gewinnt bei diesem Handel; de quoi m'ont profité mes soins! was haben mir meine Sorgen geholfen! cela ne vous profitera de rien, das wird Ihnen nichts nützen; profitez de cette occasion, benutzen Sie diese Gelegenheit; faire — son argent, sein Geld auf Zinsen legen; — du temps, die Zeit benutzen; — des circonstances, die Umstände benutzen.

Profiterole, f. (cuis.) Aschenkuchen

Profluer, v. n. herfließen, entspringen.

Profond, de, adj. tief; fig. gründlich, tief, tiefdenkend, grundgelehrt, gründlich; puits —, tiefe Brunnen, m.; plaie profonde, tiefe Wunde, f.; révérence profonde, tiefe Verbeugung, f.; sommeil —, tiefer Schlaf, m.; esprit —, scharfsinnige Verstand, tiefdenkende Geist, m.; il est — dans cette science, er ist gründliche Kenntnisse in dieser Wissenschaft; il est un — scélérat, er ist ein ausgemachter Bösewicht.

Profondément, adv. tief; gründlich; saluer —, eine tiefe Verbeugung machen; méditer — sur qch., tief über etwas nachdenken.

Profondeur, m. Tiefe; fig. Undurchdringlichkeit, Unerforschlichkeit; Gründlichkeit, f. Scharfsinn, m.; — de la mer, Tiefe des Meeres, f.; — des jugements de Dieu, Verborgenheit der Rathschläge Gottes, f.; ce bâtiment a tant de —, dieses Gebäude hat so und so viel Tiefe.

Profondie, ée, adj. (mar.) tiefgehend; vaisseau —, tiefgehende Schiff, n.

Profusement, adv. verschwenderisch zu reichlich.

Profusion, f. Verschwendung, verschwenderische Freigebigkeit, f. verschwenderische Aufwand, Ueberfluß, m.; faire de grandes profusions, große Summen verschwenden; donner des louanges avec —, verschwenderisch mit dem Lobe sein.

Progéniture, f. fam. Kinder, n. pl.; c'est ma —, das sind meine Kinder.

Programme, m. Einladungsschrift, f. Programm, n.

Progrès, m. Fortrücken, n. Fortgang; Fortschritt, m. Zunehmen, n.; (mus.) Fortschreitung (der Töne), f.; faire des — dans la vertu, in der Tugend zunehmen; faire des — dans les sciences, Fortschritte in den Wissenschaften machen.

Progressif, ive, adj. fortschreitend.

Progression, f. Fortrücken, Fortschreiten, n. Fortschreitung, f.; (math.) Progression; ununterbrochene Reihe, f.

Progressivement, adv. fortschreitend, vorwärts.

Prohiber, v. a. (dr.) verbieten, untersagen; livre prohibé, verbotene Buch, le degré prohibé, verbotene Grad der Verwandtschaft, m.; — le port d'armes, das Tragen der Waffen verbieten.

Prohibitif, ive, adj. verbietend.

Prohibition, f. Verbot, n.; — du port d'armes, Verbot, Waffen zu tragen, n.

Proie, f. Raub, m.; Beute, f.; oiseau de —, Raubvogel, m.; être en — à ses valets, von seinen Bedienten bestohlen werden; être en — à ses passions, ganz seinen Leidenschaften gänzlich unterliegen; être en — à, etwas als Beute hingeben, etwas Preis geben; être en — à la médisance, der Schmähsucht ausgesetzt sein.

Projectile, adj. force —, Wurfkraft, f.; mouvement —, Wurfbewegung, f.; —, m. (méc.) in die Höhe geworfene (geschleuderte) Körper, m.

Projection, f. (méc.) Wurf, m. Werfung eines Körpers, n.; (géom.) Verzeichnung eines Körpers auf einer Fläche; Projektion, f.; (chim.) Werfen eines Pulvers in den Schmelztiegel; Gießen der Metalle in Sand, n.; mouvement de —, Bewegung der geworfenen Körper, f.; force de —, Kraft der geworfenen Körper, f.; poudre de —, Projectionspulver, n.

Projecture, f. (arch.) Ausladung, Vorsprung eines Gesimses), m.

Projet, m. Anschlag, Entwurf, Plan, m.; projet des projets, Entwurf aller Entwürfe; projet, n.; faire des projets, formiren, machen, Entwürfe machen.

Projeter, v. a. entwerfen, den Plan zu etwas machen, sich vornehmen, etwas vorhaben, mit etwas umgehen; entwerfen, verzeichnen, projektiren; — un bâtiment, den Plan zu einem Gebäude machen; — un voyage, eine Reise vorhaben; se —, pr. vorhaben, vorragen, vortreten; cette figure se projette trop, diese Figur tritt zu sehr hervor.

Prolabia, f. [Lippe, m.

Prolabia, f. (anat.) vordere Theil der Lunge, m. Colocaure, f.

Prolégomènes, m. pl. Vorbemerkungen, Vorerinnerungen (zu einem Werke), f. pl.

Prolepse, f. (rhét.) Vorwegnahme eines Einwurfes, vorgängige Vorbeantwortung eines möglichen Einwurfes, f.

Proleptique, adj. (méd.) vorlaufend, eher als gewöhnlich kommend.

Prolétaire, adj. zur ärmsten Volksklasse gehörig; —, m. Proletarier, m.; ärmste Klasse der Staatsbürger, f.

Prolifère, adj. (bot.) sprossend.

Prolification, f. (bot.) Sprossen, n.

Prolifique, adj. fruchtbar, zeugungsfähig, zur Zeugung tüchtig; vertu —, Zeugungskraft, f.

Prolixe, adj. weitschweifig.

Prolixement, adv. weitschweifig.

Prolixité, f. Weitschweifigkeit, f.

Prologue, m. Vorrede, f. Vorbericht, m.; Eröffnungsrede, f. Prolog, m.

Prolongation, f. Verlängerung, f. Aufschub, m. Prolongation, f.; — de terme, verlängerte Zahlungsfrist, Prolongation, f.

Prolonge, f. (art.) Schleppseil, n.

Prolongement, m. Verlängerung, f.; — d'un chemin, Verlängerung eines Weges, f.

Prolonger, v. a. verlängern, in die Länge ziehen; aufschieben, verzögern, länger machen, verlängern; (mar.) — un vaisseau, sich mit der Seite an die Seite eines andern Schiffs anlegen, bei einem Schiffe anlegen; se —, v. pr. sich verlängern; sich erstrecken; la guerre se prolonge, der Krieg zieht sich in die Länge.

Prolusion, f. Vorläufer (eines Werkes), m. Vorspiel, n.

Promenade, f. Spaziergang, Spazierweg, Lustgang, m.; — à cheval, Spazierritt, m.; — en carrosse, — en bateau, Spazierfahrt, Lustfahrt, f.; la — est belle aujourd'hui, heute ist es schönes Wetter zum Spazierengehen; aller à la —, spazieren gehen.

Promener, v. a. spazieren führen; herumführen; — un étranger, einen Fremden herumführen; — un cheval, ein Pferd herumführen; — sa vue, seine Augen umherschweifen lassen, umherschauen, überblicken; — son esprit sur divers objets, über verschiedene Gegenstände nachdenken; envoyer — qn., einen fortschicken, einen zum Teufel schicken; faire bien — qn., einem viel Wege machen; se —, v. pr. lustwandeln, spazieren gehen; se — à cheval, spazieren reiten; se — en carrosse, spazieren fahren; allons nous —, wir wollen spazieren gehen; il est allé se —, er ist spazieren gegangen.

Promenoir, m. p. u. künstlich angelegte Spazierplan, Spaziergang, m.

Promérops, m. Haubenspecht, m.

Promérupe, f. Paradieswiedehopf, m.

Promesse, f. Versprechen, n. Zusage, Verheißung; Verschreibung, Handschrift, f.; — par écrit, Verschreibung, f.; — de mariage, Eheversprechen, n.; accomplir sa —, sein Versprechen erfüllen; faire de grandes promesses, große Versprechungen machen; garder sa —, tenir sa —, sein Versprechen halten; faire reconnaître une —, eine Verschreibung vom Aussteller anerkennen lassen.

Prometteur, m. -euse, f. der, oder die leichtsinnig spricht, Versprecher, m. Versprecherin, f.

Promettre, v. a. irr. versprechen, verheißen, zusagen; Hoffnung geben, Hoffnung machen, erwarten lassen; ce jeune homme promet beaucoup, dieser junge Mensch verspricht viel; prov. ce n'est pas tout de —, il faut tenir, versprechen ist nicht genug, man muß auch halten; — et tenir sont deux, versprechen und halten ist zweierlei; — plus de beurre que de pain, mehr versprechen, als man halten kann oder will; il se ruine à —, et s'enrichit à ne rien tenir, er verspricht viel und hält wenig; — des monts d'or à qn., einem goldne Berge versprechen; se —, v. pr. sich versprechen, sich Hoffnung machen, hoffen; il se promet beaucoup de votre bonté, er hofft viel von Ihrer Güte; se — qch. à soi-même, sich etwas fest vornehmen.

Prominence, f. Hervorragung, Erhöhung, f.

Prominent, te, adj. hervorragend, sich erhebend.

Prominer, v. n. hervorragen sich erheben.

Promis, se, part. et adj. versprochen, verheißen; terre promise, gelobte Land, n.; chose promise, chose due, wer verspricht, macht sich verbindlich.

Promisseur, m. (astl.) Deutepunct, m. [terre de —, gelobte Land, n.

Promission, f. (bib.) Verheißung; Promiscuité, f. (did.) Vermischung, Vermengtheit, f.

Promontoire, m. Vorgebirge, n.

Promoteur, m. Beförderer; Anstifter, Urheber; Fiscal, Syndikus bei einem geistlichen Gerichte, m.; — d'une querelle, Urheber eines Streites, m. [tion, f.

Promotion, f. Beförderung, Promo-

Promouvoir, v. a. irr. zu einer Würde befördern, erheben (zu ..., à ..).

Prompt, pte, adj. schnell, geschwind, hurtig, fertig; schnell begreifend, leicht fassend; jähzornig, auffahrend, hastig; — comme l'éclair, schnell wie der Blitz; il est — à se fâcher, er wird gleich böse; il a la main prompte, er schlägt gleich zu.

Promptement, adv. schnell, geschwind; revenez —, kommen Sie geschwind zurück.

Promptitude, f. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Eilfertigkeit, Hastigkeit; auffahrende Hitze, f. Jähzorn, m.; promptitudes, pl. Ausbrüche des Jähzornes, m. pl. auffahrende Wesen, n.

Promptuaire, m. p. u. Auszug, m. Handbuch, n.; — du droit, Handbuch der Rechtswissenschaft, n.

Promulgation, f. öffentliche Bekanntmachung der Gesetze, Promulgation, f.

Promulguer, v. a. öffentlich bekannt machen (ein Gesetz), promulgiren.

Pronateur, m. (anat.) Verbenger (Muskel), m. [hung der Hand, f.

Pronation, f. (anat.) Verwärtsdre-

Prône, m. sonntägliche Erbauungsrede nach der Messe, Predigt; Vermahnung, Ermahnung, f. Verweis, m.

Prôner, v. a. et n. die sonntägliche Erbauungsrede halten, predigen; fig. übermäßig rühmen, herausstreichen, anpreisen.

Prôneur, m. Lobredner, Lobpreiser; Sittenprediger, Sonntagspredigers; Schwätzer, m. [digerin; Schwätzerin, f.

Proneuse, f. Lobrednerin, Sittenpre-

Pronom, m. (gr.) Fürwort, n.

Pronominal, le, adj. (gr.) fürwörtlich; verbe —, Pronominalverbum, n.

Pronominalement, adv. fürwörtlich.

Prononcé, m. Ausspruch, m.; — d'un arrêt, Ausspruch eines Urtheils, n.

Prononcé, ée, part. et adj. ausgesprochen, vorgetragen (v. Prononcer); (pein.) stark ausgedrückt; caractère —, bestimmte Charakter, entschiedene Charakter, m.; pensée prononcée, bestimmt ausgedrückte Gedanke, m.; ennemi —, erklärte Feind, m.

Prononcer, v. a. aussprechen, sprechen; vortragen; seine Meinung sagen; ein Urtheil sprechen, entscheiden, bestehlen, (pein.) stark ausdrücken; — bien, gut aussprechen; — sur qch., in einer Sache erkennen; — une sentence, ein Urtheil sprechen; — sa propre condemnation, sich selbst sein Urtheil sprechen; — ses voeux, sein Gelübde ablegen; se —, v. pr. sich erklären, sich deutlich aussprechen, seine Meinung sagen; seinen Charakter an den Tag legen.

Prononciation, f. Aussprache, f. Vortrag; Ausspruch (eines Urtheils), m.; — des voeux, Ablegen der Gelübde, n.

Pronostic, m. Vorhersagung aus dem Stande der Gestirne; Vorhervermuthung, f.; Vorzeichen, n. Vorbedeutung, f.; (méd.) Anzeichen, n.

Pronostication, f. p. u. Vorhervermuthung, Vorhersagung, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0431-5 DFG

Pronostiquer, v. a. vorhervermuthen, vorhersagen, prophezeihen.

Pronostiqueur, m. Vorherverkünder, Prophet, m.

Propagande, f. Bekehrungsanstalt (zu Rom), Propaganda; Gesellschaft zur Verbreitung politischer und demokratischer Lehren, f.

Propagandiste, m. Mitglied einer Bekehrungsgesellschaft, n. Propagandist, m.

Propagateur, m. Fortpflanzer. Verbreiter, m.

Propagation, f. Fortpflanzung; Ausbreitung, Verbreitung, f.; — de la foi, Ausbreitung des Glaubens, f.; — de la lumière, Verbreitung des Lichtes, f.

Propageable, adj. (méd.) was verbreitet werden kann, ansteckend.

Propager, v. a. fortpflanzen; fig. ausbreiten, verbreiten; se —, v. pr. sich fortpflanzen, sich verbreiten.

Propagine, f. (bot.) Fortpflanzungsstaub (der Moose rc.), m.

Propathie, f. p. u. Vormpfindung, Ahnung, f.

Propension, f. (phys.) Neigung, f. Bestreben, n. fig. Neigung, f. Hang, m.

Prophète, m. Prophet, Weissager, Seher, m.; faux —, falsche Prophet, Lügenprophet, m.; — de malheur, Unglücksprophet, m.; prov. nul n'est — en son pays, kein Prophet gilt in seinem Vaterlande.

Prophétesse, f. Prophetin, Seherin, f.

Prophétie, f. Prophezeihung, Weissagung, Vorherverkündigung, f.; don de —, Gabe der Weissagung, f.

Prophétique, adj. prophetisch, weissagend. [Prophet, prophetisch.

Prophétiquement, adv. wie ein

Prophétiser, v. a. prophezeihen, weissagen; vorhersagen, vorhersehen.

Prophylactique, adj. (méd.) verwahrend, vorbeugend; remède —, Verwahrungsmittel, Verbauungsmittel, Schutzmittel, n.; —, f. Gesundheitslehre, Verwahrungslehre, Lehre von der Erhaltung der Gesundheit, f.

Propice, adj. gnädig, günstig; à la —, anständig; cette maison est à ma —, dieses Haus ist mir anständig, dieses Haus gefällt mir; avoir le temps —, günstige Witterung haben.

Propine, f. Schenkgebühr, welche den Cardinälen zukommt, f.

Propitiation, f. Versöhnungsfest der Juden, n.; sacrifice de —, Sühnopfer, n.

Propitiatoire, adj. versöhnend, sühnend; sacrifice —, Versöhnungsopfer, Sühnopfer, n.; —, f. Gnadenstuhl, Deckel über der Bundeslade, m.

Proplastique, adj. art —, Kunst, Giessformen zu machen, Formkunst, f.

Propolis, f. Stopfwachs, Bienenharz, n.

Proportion, f. Verhältniß, Ebenmaß, n.; (math.) Proportion, f.; juste —, richtige Verhältniß, n.; — géométrique, geometrische Proportion, f.; à —, en —, im Verhältnisse, nach Verhältniß, verhältnißmäßig; à — de vos services, nach Verhältniß Ihrer Dienstleistungen; à — de ce qu'il fait, nach Verhältniß seiner Arbeit; observer, ou garder les proportions, die Verhältnisse beobachten.

Proportionnalité, f. Verhältnißmäßigkeit, f. Verhältniß, n.; verhältnißmäßige Beschaffenheit, f.

Proportionné, ée, part. et adj. in Verhältniß gebracht, verhältnißmäßig, angemessen, gemäß; bien —, wohlgebaut, proportionirt.

Proportionnel, elle, adj. (math.) proportional, im Verhältnisse stehend.

Proportionnelle, f. (math.) Proportionalgröße, f.

Proportionnellement, adv. im Verhältnisse, nach Verhältniß, verhältnißmäßig; mit Beobachtung des Verhältnisses.

Proportionnément, adv. verhältnißmäßig, im Verhältnisse, nach Verhältniß, nach Maßgabe; — à son mérite, nach Maßgabe seines Verdienstes.

Proportionner, v. a. nach dem Verhältnisse einrichten, nach dem Verhältnisse abmessen; — sa dépense à son rang, seine Ausgaben seinem Range gemäß einrichten.

Propos, m. Vorsatz, m.; Gespräch, n. Rede, f. Aeußerung, f.; Geschwätz, n.; Vorschlag, Anschlag, m.; — de table, Tischgespräch, n.; l'à-propos, das Passende, Treffende, n. rechte Augenblick, m. schickliche Zeit, f.; à —, gelegen, zur rechten Zeit, zu seiner Zeit; schicklich, dienlich, rathsam; da fällt mir eben ein; mal à —, ungelegen, zur unrechten Zeit, zur Unzeit; hors de —, zur Unzeit; à tout —, bei jeder Gelegenheit; à — de rien, ohne Ursache, ohne Grund, ohne Veranlassung, um nichts und wider nichts; à— de bottes, ohne alle Ursache, ohne die geringste Veranlassung; de — délibéré, mit Vorbedacht, vorsätzlich; cela est hors de —, das gehört nicht hierher; changeons de —, wir wollen von etwas Anderem reden; vous venez à —, Sie kommen gerade recht; à — de nouvelles, da wir gerade von Neuigkeiten reden; juger à —, für rathsam halten; parler à —, zur rechten Zeit sprechen; tenir d'étranges —, sonderbare Reden führen; jouer aux — rompus, unzusammenhängend sprechen, sprechen, ohne einander zu verstehen.

Proposable, adj. vorschlagbar, vorlegbar.

Proposant, m. examinirte Candidat, der predigen darf (bei den Reformirten), m.

Proposer, v. a. vortragen, vorlegen, vorschlagen, in Vorschlag bringen, aufwerfen; auf etwas antragen; anbieten, anssehen, aufgeben; — un plan, einen Plan vorschlagen; — qch. au conseil, im Rathe auf etwas antragen; — qn. pour une charge, einen zu einem Amte vorschlagen; — une question, eine Frage aufwerfen; — une énigme, ein Räthsel aufgeben; — un prix, einen Preis aussetzen; — pour modèle, als Muster aufstellen, zum Muster vorstellen; — un sujet, einen Gegenstand zur Bearbeitung aufgeben; prov. l'homme propose, mais Dieu dispose, der Mensch denkt, und Gott lenkt; se —, v. pr. sich zu etwas vorschlagen, sich anbieten; sich vorsehen, sich vornehmen, Willens sein; se — de faire qch., sich vornehmen, etwas zu thun.

Proposition, f. Satz; Vorschlag, Antrag, m. Bedingung; Aufgabe, f.; — de mariage, Heirathsantrag, m.; — de foi, Glaubenssatz, m.; pains de —, pl. Schaubrode, n. pl.; faire une — à qn., einem einen Vorschlag machen.

Propre, adj. eigen, eigenthümlich; eigentlich; tauglich, geschickt, geeignet, passend (zu etwas, à qch., pour qch.); gut geordnet, reinlich, sauber, nett; nom —, Eigenname, m.; amour —, Eigenliebe, f.; chambre fort —, sehr reinliche Zimmer, n.; sens — d'un mot, eigentliche Sinn eines Wortes, m.; il est — à tout, er ist zu Allem geschickt; prov. qui est — à tout, n'est — à rien, wer zu Allem zu brauchen ist, taugt zu nichts recht; je l'ai vu de mes propres yeux, ich habe es mit meinen eigenen Augen gesehen; se rendre —, sich eigen machen, sich zueignen; être — à qch., zu etwas taugen; prendre un mot dans le sens —, ein Wort im eigentlichen Verstande nehmen.

Propre, m. Eigenthümliche, n. Eigenschaft, f.; Eigenthum, n.; avoir en —, posséder en —, eigenthümlich besitzen (cat.) le — du temps, zu gewissen Zeiten übliche Gebete, n. pl.; — des saints, Gebete an den Festen der Heiligen, n. pl.; — des églises, in gewissen Kirchen gebräuchliche Gebete, n. pl.; propres, pl. eigenthümliche Vermögen, n. liegende Gründe, m. pl.; — anciens, Stammvermögen, n.; — de partage, überkommenes Grundeigenthum, n.

Propréfet, m. Stellvertreter des Präfecten, m.

Proprement, adv. eigentlich; im eigentlichen Sinne; reinlich, sauber, zierlich, artig; à — parler, eigentlich zu reden, mit flaren Worten zu reden; s'exprimer —, sich bestimmt ausdrücken.

Propret, te, m. —elte, f. Puppaner, m. Puppanerin, f.

Propreté, f. Reinlichkeit; Sauberkeit, Zierlichkeit, f.; c'est la — même, er (sie) ist die Reinlichkeit selbst.

Propréteur, m. (ant.) gewesene Proconsul, Proprätor, m.

Propriétaire, m. et f. Eigenthümer, m.; Eigenthümerin, f.

Propriétairement, adv. p. u. eigenthümlich, als Eigenthum.

Propriété, f. Eigenthum, Eigenthumsrecht, n.; Eigenschaft, Eigenthümlichkeit, f.; (gr.) eigentliche Bedeutung, f. eigentliche Sinn, m.

Proptome, m. (méd.) übermäßige Verlängerung eines Theiles, f.

Proptôse, f. (méd.) Vorfall, Augenvorfall, m.

Propylée, f. Tempelvorhof, m. Vorhalle, f.; propylées, pl. Propyläen, Vorhallen der Akropolis zu Athen, f. pl.

Proquesteur, m. (ant.) Prozquästor.

Prorata, au —, adv. nach Verhältniß — de leurs parts, nach Verhältniß ihres Antheils. [vertagend.

Prorogatif, ive, adj. verlängernd,

Prorogation, f. Verlängerung, Vertagung, Verschiebung, Frist, f.; — de quinze jours, vierzehntägige Frist, f.

Proroger, v. a. verlängern, verschieben, aufschieben, hinausschieben, vertagen.

Prosaïque, adj. prosaisch, ungeschmückt, unpoetisch.

Prosaïser, v. n. p. u. in Prosa schreiben.

Prosaïsme, m. Prosaische, n. prosaische Ausdruck, m.

Prosateur m. Prosaiker, Schriftsteller, welcher in Prosa schreibt, m.

Proscarabée, m. Zwitterkäfer, m.

Proscénium, m. Vorbühne, f. Proscenium, n. [ner, m.

Proscripteur, m. Aechter, Verbannung, Verbannung; fig. Verwerfung, Abschaffung, f.; — d'un mot, Abschaffung eines Wortes, f.

Proscrire, v. a. irr. ächten, in die Acht erklären, für vogelfrei erklären; verbannen, entfernen; verdammen; fig. abschaffen; — un mot, ein Wort abschaffen.

Proscrit, te, adj. geächtet; —, m. Geächtete, Verbannte; Flüchtling. fig. jeu de —, ganz schlechte Spiel, n.

Prose, f. Prosa, ungebundene Rede, f. écrire en —, in Prosa schreiben.

Prosecteur, m. Prosector (auf der Anatomie), m.

Prosélyte, m. et f. zum Judenthume übergetretene Heide, Judengenosse; Neubekehrte (bei den Katholiken), Proselyt, m. Proselytin, f.; faire des prosélytes, Proselyten machen; fig. für seine Partei anwerben. [Proselytenmacherei, f.

Prosélytisme, m. Bekehrungseifer,

Proser, v. a. p. u. in Prosa schreiben, in ungebundener Rede schreiben.

Proseuque, f. Bethaus der Juden, n.

Prosodie, f. Lehre von der Länge und Kürze der Silben, Silbenmessung, Prosodie, f. [Regeln der Prosodie.
Prosodique, adj. prosodisch, nach den
Prosographie, f. Personenbeschreibung, f. [schmerz, m.
Prospalgie, f. (méd.) Gesichts-
Prospe, m. Fensbiene, f.
Prospographie, v. Prosographie.
Prospopée, f. (rhét.) Personendichtung, Darstellung des Unpersönlichen als Personen, Prosopopöie, f.
Prospectus, m. gedruckter Plan zu einem Werke, Plan und die Subscriptionsbedingungen eines herauszugebenden Werkes, Prospectus, m.; Ankündigung, f.
Prospère, adj. günstig, gnädig, geneigt; il est la fortune —, das Glück war ihm günstig.
Prospérer, v. n. fortkommen, gedeihen, glücken, gelingen, gerathen; toutes choses lui ont prospéré, es ist ihm Alles geglückt.
Prospérité, f. Glück, n. Wohlfahrt, f. Wohlergehen, n. Wohlstand, m.; — des armes, Waffenglück, n.; je vous souhaite toute sorte de —, ich wünsche Ihnen alles mögliche Glück; prospérités, pl. Glücksfälle, m. pl. glückliche Ereignisse, n. pl.
Prosphyse, f. (méd.) Zusammenwachsen, Verwachsen (besonders der Augenlieder), n.
Prostaphérèse, f. (astr.) Unterschied zwischen dem wahren und mittleren Stande eines Planeten, m.
Prostase, f. (méd.) Uebergewicht einer Feuchtigkeit über die andere, f.
Prostate, m. (anat.) Vorsteher, m.; Vorsteherdrüse, f. Samendrüse, f.
Prostatique, adj. (anat.) zur Vorsteherdrüse gehörig.
Prosternation, f. Fußfall, m.
Prosterné, ée, adj. niedergeworfen, demüthig, fußfällig. [Fußfall, m.
Prosternement, m. Niederfallen, n.
Se prosterner, v. pr. niederfallen, sich niederwerfen, zu Füßen fallen, einen Fußfall thun.
Prosthèse, f. (chir.) künstliche Ersetzung eines Gliedes, f.; (gr.) Vorsetzung eines Buchstabens oder einer Silbe, f.
Prostitué, ée, part. et adj. geschändet, (v. Prostituer); feil, ehrlos (v. Prostituer); durch unwürdigen Gebrauch herabgewürdigt; plume vénale et prostituée, feile und niederträchtige Schriftsteller, m.; être — à la faveur, er ist ein niedriger Sklave der Günstlinge.
Prostituée, f. feile Dirne, Hure, f.
Prostituer, v. a. zur Unzucht verführen, der Unzucht Preis geben; fig. schänden, entehren; — sa plume au mensonge, seine Feder dem Dienste der Lüge weihen; — v. pr. sich Preis geben, sich der Unzucht Preis geben; sich entehren, sich wegwerfen; sich schmeicheln; se — à la fortune, sich den niedrigen Sklaven des Glückes machen.
Prostitution, f. Schändung des Leibes, f. Unzucht, Hurerei; unsittliche Lebensart, fig. Entehrung, Schändung, f.
Prostration, f. Niederknieen (zur Anbetung), m. Fußfall, m.; (méd.) gänzliche Entkräftung, Erschöpfung, f.
Prostyle, adj. (arch.) vorn Säulen haben; —, m. Säuleneingang, m.
Protase, f. erste Theil eines dramatischen Gedichtes, Eingang eines Schauspieles, m.
Protatique, adj. personnage —, nur in ersten Theile eines Dramas vorkommende Personen, f. [feres), m.
Prote, m. (imp.) Pacter (einer Druckerei, Besorger, Vorsteher, Protector, m.; Besorgerwesen von England, m.
Protection, f. Schutz, Schirm, m. Beschützung, Obhut, f.; fig. Unterstützung, Gönnerschaft; Beförderung der geistlichen Angelegenheiten eines Landes in Rom, f.; prendre qn. sous (ou en) sa —, Jemanden in seinen Schutz nehmen.
Protectorat, m. Protectorat, n. Protectorswürde, f.
Protectorerie, f. Schutz, Schirm, m.
Protée, m. (myth.) Proteus; fig. unbeständige Mensch, m.; (bot.) Silberbaum, m.
Protégé, m. Schützling, Günstling, m.
Protégé, ée, adj. beschützt, beschirmt, begünstigt; elle est ma protégée, sie steht unter meinem Schutze.
Protéger, v. a. beschützen, beschirmen, in Schutz nehmen; unterstützen; — la bonne cause, die gute Sache vertheidigen.
Protéiforme, adj. (méd.) maladie —, vielgestaltige Krankheit, f.
Protéoïdes, f. pl. (bot.) Silberfischenarten, f. pl.
Protestant, te, adj. protestantisch; —, m. ante, f. Protestant, m.; Protestantin, f.
Protestantisme, m. protestantische Glaube, m. protestantische Religion, f. Protestantismus, m.
Protestation, f. öffentliche Versicherung, feierliche Versicherung, feierliche Betheurung; Protestation, Verwahrung seiner Gerechtsame durch einen Widerspruch, Einrede; Versicherung, Zusicherung, f. Versprechen, n.; — d'amitié, Freundschaftsversicherung, f.; faire une — de fidélité au service du roi, öffentlich versprechen, dem Könige treu zu dienen.
Protester, v. a. et n. betheuern, feierlich versichern; sich verwahren, förmlich widersprechen, protestiren (wider etwas, contre qch., de qch.); je vous le proteste sur mon honneur, ich betheuere es Ihnen bei meiner Ehre; — une lettre de change, einen Wechsel protestiren.
Protêt, m. Protest (eines Wechsels), m.; faire un — par-devant notaire, Protest vor einem Notar erheben; lever —, Protest erheben.
Protévangile, m. Protevangelium, erste Evangelium, welches dem Apostel Jakobus zugeschrieben wird, n.
Prothèse, v. Prosthèse.
Protocanonique, adj. livres protocanoniques, pl. protokanonische Bücher (der Bibel), n. pl.
Protocole, m. Formularbuch, Formelbuch, Titularbuch; (dr.) Verhandlungsbuch, Protokoll, n. [tyrer, m.
Protomartyr, m. (h. ecc.) erste Märtyrer, m. [ches Patriarchen, m.
Protonotaire, m. Protonotar, Obergeheimschreiber der päpstlichen Canzlei, m.; — participant, wirkliche Protonotar, m.
Protopathique, adj. (méd.) maladie —, ursprüngliche Krankheit, f.
Protopope, m. oberste Pope (in Rußland), m.
Protospathaire, m. Oberste der Leibwache der griechischen Kaiser, m.
Protosyncelle, m. Vicar eines Patriarchen oder Bischofs der griechischen Kirche, m. [tor, m.
Protothrone, m. erste Suffragan eines
Prototype, m. Urbild, Vorbild, Muster, n. erste Abdruck, m.; (fond. e.) Lehre, f. Kernmaß, n.; — d'une gravure, erste Abdruck eines Kupferstiches, m.
Protovestiaire, m. Oberkleiderbewahrer der griechischen Kaiser, m.
Protoxyde, m. (chim.) Protoxyd, Oxyd, das den wenigsten Sauerstoff enthält, n. [gung, f. Erhöhung, f. Forrsaß, m.
Protubérance, f. (anat.) Hervorra-
Protuteur, m. Mitvormund, Nebenvormund, m.
Prou, adv. viel, zur Genüge, genug; ni peu ni —, weder viel noch wenig; —, Gewinn, Nutzen, m.; bon — vous fasse, wohl bekomme es Ihnen!
Proue, f. (mar.) Vordertheil (des Schiffes), n.; (anat.) os de la —, Hinterhauptsbein, n.; le vent nous pris par —, der Wind faßte uns von vorn; le vent donne par —, der Wind bläst entgegen, der Wind ist conträr; voir par —, vor sich sehen; donner la —, den Lauf angeben, die Richtung bestimmen (von Galeeren).
Prouesse, f. Heldenthat, f.; voilà une belle —! das ist eine rechte Heldenthat!
Prouver, v. a. beweisen, erweisen, darthun; prov. qui prouve trop ne prouve rien, wer zu viel beweist, beweist nichts. [aufseher (in Venedig), m.
Provéditeur, m. Proveditore, Ober-
Provenant, te, adj. herkommend, herrührend.
Provençal, le, adj. provenzalisch; (jeu) faire la provençale, die Karten über den Tisch vertheilen (um sie besser durchzumischen).
Provende, f. Mundverrath, m.; (écon.) Mischfutter, Mangkorn, n.
Provenir, v. n. irr. herkommen, herrühren, entspringen, entstehen; einbringen, Vortheil bringen, Nutzen bringen; d'où provient cette maladie? woher rührt diese Krankheit? quel profit m'en proviendra? welchen Nutzen werde ich daraus ziehen?
Provenu, m. Ertrag, Gewinn, Nutzen, Vortheil (von einer Sache), m.
Proverbe, m. Sprichwort, n.; les proverbes de Salomon, die Sprichwörter Salomonis, pl.; jouer des —, jouer aux —, Sprichwörter spielen.
Proverbial, le, adj. sprichwörtlich.
Proverbialement, adv. sprichwörtlich, sprichwortsweise. [des Vicar, m.
Provicaire, m. Provicarius, Adjunct
Providence, f. Vorsicht, Vorsehung Gottes, Fürsehung, f.; s'abandonner à la —, sich der Vorsehung überlassen, sich auf die Vorsehung verlassen.
Provignement, m. Aussichtern, Senken, Senkern, Absenkern, n.
Provigner, v. a. aussichtern, senken absenken; —, v. n. wachsen, sich vermehren; — les procès, die Processe in die Länge ziehen. [Weinstock), m.
Provin, m. Fächser, Absenker (vom
Province, f. Provinz, Landschaft, f.; accent de —, landschaftliche Mundart, f.; mot de —, Provinzialwort, n.; les provinces unies, die vereinigten Niederlande; il a l'air de —, man sieht es ihm an, daß er vom Lande ist.
Provincial, m. Provinzial, Vorsteher einer Ordensprovinz, m.
Provincial, le, adj. zur Provinz gehörig, provinziell, landschaftlich; assemblée provinciale, Provinzialversammlung, f.; langage —, Provinzialsprache, f.; —, m. Provinzbewohner, m. Person vom Lande, f. Landjunker, m.
Provincialat, m. Provinzialat, Amt (n.) und Würde eines Provinzials, f.
Proviseur, m. Vorsteher, Verwalter (einer Schule u.), Obervorsteher, m.
Provision, f. Vorrath, m.; (com.) Provision, Gebühr für die Bemühung, f.; Recht, eine Pfründe zu besetzen, m.; vorläufige Entschädigung, vorläufige Bestimmung, f.; Waarenlager, n.; commis voyageur par —, Provisionsreisende, m.; par —, vorläufig, bis auf weitern Bescheid, einstweilen; provisions de guerre, Kriegsvorräthe, m. pl. Kriegsbedürfnisse, n. pl.; faire — de qch., sich etwas im Vorrathe anschaffen; faire ses provisions, sich mit dem Nöthigen versehen; faire qch. par —, etwas vorläufig thun; avoir — de sa personne, vorläufig auf freien Fuß kommen; provisions, pl. Bestallungsbrief, m.

Provisionnel, elle, adj. vorläufig, einstweilig.
Provisionnellement, adv. vorläufig, bis auf weitern Bescheid.
Provisoire, adj. vorläufig, provisorisch. [einstweilen, provisorisch.
Provisoirement, adv. vorläufig,
Provisorerie, f. Oberverseherswürde, Oberaufseherstelle, f.
Provocateur, m. Auffoderer, m.; agent —, Anstifter zu einem Vergehen, das man zu bestrafen wünscht, m.
Provocatif, ive, adj. reizend; remède —, Reizmittel, n.
Provocation, f. Herausforderung; Reizung, Anreizung, f. Reiz, m.; — au sommeil, Reiz zum Schlafe, m.
Provocatoire, v. Critique.
Provoire, m. vm. Betzimmer, n. Bettstuhl, m.
Provoquer, v. a. herausfordern, auffordern, reizen; befördern, herbeiführen; — au combat, zum Kampfe herausfordern; — le sommeil, — au sommeil, zum Schlafe reizen, den Schlaf befördern; — le vomissement, zum Erbrechen reizen.
Provoqueur, m. vm. Herausforderer, m. [ler, m.
Proxénète, m. Unterhändler, Kuppler, m.
Proximité, f. Nähe; nahe Verwandtschaft, f.; — de sang, Blutsfreundschaft, f.
Proyer, m. graue Ammer, f.
Prude, adj. altklug, übertrieben sittsam, spröde; —, f. Sprödе, f.; c'est une —, sie ist eine Sprödе. [geschеidt.
Prudemment, adv. klug, verständig.
Prudence, f. Klugheit, f.; — mondaine, — de la chair, Weltklugheit (in der Bibel), f.; il manque de —, es fehlt ihm an Klugheit.
Prudent, te, adj. klug, verständig, vernünftig, gescheidt; homme —, kluger Mensch, m.; réponse prudente, gescheidte Antwort, f.; cela était fort — de votre part, das war sehr klug von Ihrer Seite.
Prud'homme, m. Biedermann, Ehrenmann; Kunstverständige, Werkverständige; Fischereiaufseher (in den Häfen am Mittelmeere), m. [Rechtschaffenheit, f.
Prud'hommie, f. vm. Biederkeit;
Prue, f. Flößband, Floßband, n.
Prune, f. Pflaume, Zwetsche, f.; — de Damas, Damascener Pflaume, f.; ils ne sont pas là pour des prunes, sie sind nicht umsonst da, sie sind nicht etwa um nichts und wieder nichts da; suis-je donc venu pour les prunes? bin ich denn für nichts und wieder nichts gekommen? aimer mieux deux oeufs qu'une —, gern das Meiste nehmen.
Pruneau, m. gedörrte Pflaume, f.
Prunelaie, f. Pflaumengarten, m. Zwetschenpflanzung, Pflaumenplantage, f.
Prunelée, f. Pflaumenmuß, Zwetschenmuß, n.
Prunelet, m. Schlehenmost, m.
Prunelle, f. Schlehe, f.; Augenstern, m. Pupille, Sehe, f.; dilatation de la —, Erweiterung des Augensternes, f.; jouer de la —, liebäugeln; conserver qch. comme la — de l'oeil, etwas wie seinen Augapfel bewahren.
Prunellier, m. Schlehendorn, Schlehenstrauch, m. [chenbaum, m.
Prunier, m. Pflaumenbaum, Zwetschenbaum, m.
Prurigineux, euse, adj. (méd.) juckend.
Prurit, m. (méd.) Jucken der Haut, n.
Prussiate, m. (chim.) blausaure Salz, Cyansalz, n.; — de fer, blausäuerte Eisen, n.; — de potasse, blausäuerte Pottasche, f.
Prussienne, f. ein schwerer geblümter Taffet, Prussian, m.
Prussique, adj. acide —, Blausäure, f.
Prytanat, m. (ant.) Prytanenwürde, Rathsherrenwürde, f.
Prytanée, f. Prytaneum (in Athen), n.; Erziehungsanstalt, Schule, f.
Prytanes, m. pl. Prytanen, m. pl. obrigkeitliche Personen (in Athen), f. pl.; Obrigkeit zu Athen, f.; fig. verdienstvolle Männer, m. pl. [knaben), f.
Psallette, f. Singschule (für die Chor-
Psalmiste, m. Psalmendichter, m.
Psalmodie, f. Psalmengesang, m.
Psalmodier, v. n. psalmodiren, Psalmen singen; fig. eintönig sprechen, einförmig schreiben.
Psalterion, m. (mus.) Psalter, m. ein altes Saiteninstrument.
Psammisme, m. (méd.) Sandbad, n.
Psare, m. Schwingfliege, f.
Psaume, m. Psalm, m.; livre des psaumes, Psalmbuch, n.; psaumes pénitentiaux, pl. Bußpsalmen, m. pl.
Psautier, m. Psalter, m. Psalmbuch, n.; eine Art Nonnenschleier; ein langer Rosenkranz (von 110 Körnern).
Psélaphe, m. Fühlkäfer, m.
Psélaphie, f. (méd.) Reiben eines kranken Theils mit den Händen, n.
Psellisme, m. } Stottern, n.
Psellotis, f. }
Pseudamantes, f. pl. Afteredelsteine, falsche Steine, m. pl.
Pseudastme, m. (méd.) falsche Engbrüstigkeit, f. [teragath, m.
Pseudo-agate, m. falsche Agath, Af-
Pseudo-albâtre, m. falsche Alabaster, m. [hen, m.
Pseudoblepsie, f. (méd.) Falschsehen.
Pseudocobalt, m. Afterkupfer, n.
Pseudocristal, m. Afterkrystall, m.
Pseudodiptère, m. Tempel mit falscher doppelter Säulenreihe, m.
Pseudo-émeraude, f. AfterSmaragd, m.
Pseudo-étoile, f. Afterstern, m.
Pseudogalène, m. unächte Bleiglanz, m. Zinkblende, f.
Pseudolinum, m. Afterwollgras, n.
Pseudomarum, m. (bot.) unächte Feldenpresse, f.
Pseudomélilot, m. (bot.) gehörnte Schotenklee, m. [pseudomorphisch.
Pseudomorphique, adj. (min.)
Pseudomorphose, f. (min.) unächte Steinbildung, Trugbildung, f.
Pseudonyme, adj. falschnamig, einen falschen Namen habend: auteur —, Schriftsteller, der seine Werke unter einem falschen Namen herausgibt, m.
Pseudoprase, f. (min.) unächte Prase, m. [phet, m.
Pseudoprophète, m. falsche Prophetexie, f. (méd.) falsche Hunger, m. [Wiesenraute, f.
Pseudorhubarbe, f. (bot.) gelbe
Pseudospath, m. (min.) unächte Feldspath, m. [Baldrian, m.
Pseudovalériane, f. (bot.) unächte
Psilothre, m. Mittel, das die Haare ausfallen macht, n.
Psoa, m. Splintkäfer, m.
Psoas, m. (anat.) Lendenmuskel, m.
Psora, m. (méd.) Krätze, f.
Psoriforme, adj. (méd.) krätzartig.
Psorique, adj. (méd.) krätzartig; virus —, Pockengift, n.; boutons psoriques, pl. Krätzblattern, f. pl.; —, m. Krätzmittel, n. [lidertränе, f.
Psorophthalmie, f. (méd.) Augen-
Psychagoge, m. Geisterbeschwörer (bei den Alten), m.
Psychagogie, f. Geisterbeschwörung, f.
Psychagogique, adj. (méd.) remède —, Wiederbelebungsmittel bei (Schlagflüssen ꝛc.), n.
Psyche, f. (myth.) Psyche, f.
Psychologie, f. Seelenlehre, Psychologie, f.
Psychologue, m. Psycholog, m.
Psychromètre, m. Kältemesser, m.
Psychtique, adj. (méd.) kühlend.
Psydracia, f. (méd.) krätzartige Kopfausschlag, m.
Psydracion, m. (méd.) Blätterchen auf dem Weißen im Auge, n.
Psylle, f. Blattfloh, m. Afterblattlerschlange, f.
Ptarmique, adj. remède —, Niesmittel, n.; —, f. (bot.) Niesekraut, n. Bertram, m.
Ptène, m. Osmium (Metall), n.
Ptéride, f. (bot.) Adlerfarrn, m.
Ptérigion, v. Pterygium.
Ptérigoïde, v. Pterygoide.
Ptérocarpe, m. (bot.) Flügelfrucht, f.; Flügelfruchtbaum, m.; — sang dragon, Drachenblutbaum, m.; — santal, ächte Sandelholzbaum, m.
Ptérodactyle, m. fossile Thier, das zwischen den Reptilien und den Vögeln zu stehen scheint, n.
Ptérophore, m. Eilbote, der einen mit Federn besetzten Spieß trug (bei den Alten), m.; Federmotte, f.
Ptérophoriens, m. pl. Familie der Federmotten, f. [(Mollusken), m. pl.
Ptéropodes, m. pl. Flügelfüßler
Ptérygium, m. (méd.) Augenfell, m. Nagelfell, n. Nagelauswuchs, m.
Ptérygoïde, m. (anat.) flügelförmige Fortsatz des Keilbeins, m.
Ptérygoïdiens, m. pl. (anat.) zum Flügelfortsatze gehörige Muskeln, m. pl.
Ptérygopalatin, ne, adj. (anat.) zum Flügelfortsatze des Gaumenbeins gehörig. [tel des Zäpfchens, m. (anat.)
Ptérygophagien, m. (anat.) Muskel
Ptérygopharyngien, m. (anat.) Flügelfortsatzschlundmuskel, m.
Ptérygosalpingoïdien, m. (anat.) Ohrtrompetenmuskel, m.
Ptérygostaphylin, m. (anat.) Trompetenzäpfleinmuskel, m. [gemmungen, n.
Ptilose, f. (méd.) Ausfallen der Haare.
Ptine, m. Bohrkäfer, m.
Ptiniores, m. pl. Bohrkäferarten, f. pl.
Ptosis, f. (méd.) Einschlagen des obern Augenlides, n.
Ptyalagogue, adj. (méd.) speichel treibend, den Speichelfluß befördernd.
Ptyalisme, m. (méd.) Speichelfluß, m.; Speichelsucht, f.
Ptychopière, f. Faltenmücke, f.
Puamment, adv. stinkend, mit Gestank, fig. fam. mentir —, unverschämt lügen.
Puant, te, adj. stinkend; bêtes puantes, pl. Stinkthiere, n. pl. Stinkthiere, n. pl.; —, m. Stinkbock, m.
Puanteur, m. Gestank, m.
Pubère, adj. mannbar.
Puberté, f. Mannbarkeit, f.
Pubescence, f. (bot.) weißlicher Anzug der Pflanzen, m.; Erscheinen des Milchbartes, n. erste Barthaare, n. pl. Milchbart, m.
Pubescent, te, adj. (bot.) weichhaarig.
Pubien, enne, adj. (anat.) zum Schambeine gehörig.
Pubis, m. (anat.) Schambein, n.
Public, que, adj. öffentlich; allgemein, gemein; allgemein bekannt, weltkundig, stadtkundig; bien —, allgemeines Beste, n.; jardin —, öffentlicher Garten, m.; esprit —, Gemeingeist, m.; homme public, in einem öffentlichen Amte stehende Person, f.; lieu —, öffentliche Oerter, pl. öffentliche Spaziergänge, m. pl.; papiers publics, pl. Staatspapiere, n. pl.
Public, m. Gemeinwesen, Publicum,

n. Welt, f.; en —, öffentlich, vor Jedermann; avis au —, Nachricht an das Publicum, f.; se montrer en —, sich öffentlich zeigen.

Publicain, m. Zöllner, Zollpachter (bei den alten Römern); Staatspachter; Getreidmäkler, Wucherer, m.

Publication, f. Verkündigung, Kundmachung, Abkündigung, f.; — d'un livre, Herausgabe eines Buches, f.

Publiciste, m. Staatsrechtslehrer, Staatsrechtskundige, Publicist, m.

Publicité, f. Oeffentlichkeit, Offenkundigkeit, Kundbarkeit, f.

Publier, v. a. kund machen, öffentlich bekannt machen, verkündigen; verbreiten; — un livre, ein Buch herausgeben; — des bans, Verlobte abkündigen.

Publiquement, adv. öffentlich, vor aller Welt.

Puce, f. Floh, m.; pop. — de meunier, Filzlaus, f.; piqûre de —, morsure de —, Flohstich, Flohbiß, m.; prov. un lui secouera bien des puces, man wird ihm schon das Wammst ausklopfen; mettre la — à l'oreille de qu., einem einen Floh ins Ohr setzen; —, adj. couleur —, Flohfarbe, f.

Puceau, m. (im Scherze) reine Jungfrau, m.; charbon —, reine Steinkohle, f.

Pucelage, m. Junggesellenschaft, Jungfrauschaft; Venusschnecke, Mutternuschel, f.

Pucelle, f. Jungfrau, Jungfer, f.; la — d'Orléans, die Jungfrau von Orleans; elle est encore —, sie ist noch eine reine Jungfer.

Pucelotte, f. Jungfernfisch, m.

Puceron, m. Blattlaus, Baumlaus, f.; faux —, Afterblattlaus, f.

Pucher, v. n. (sucr.) ausschöpfen.

Puchet, m. (sucr.) Schöpfkübel, m.

Puchette, f. Baggerneß (beim Torfbaggern), n.

Pucheur, m. (sucr.) Clavierkelle, f.

Pucheux, v. Puchet.

Puchoir, m. (sal.) Schöpfkästchen, n.

Puchot, m. (mar.) Wasserhose, f.

Pudeur, f. Scham, Schamhaftigkeit, Verschämtheit, f.; homme sans —, schamloser Mensch, m.; rougir de —, schamroth werden; épargner, ou ménager la — de qu., einem die Schamröthe ersparen.

Pudibond, de, adj. verschämt, schamhaft, bibb. [tigkeit, Keuschheit, f.

Pudicité, f. Schamhaftigkeit, Züchtigkeit, Keuschheit, f.

Pudique, adj. züchtig, keusch.

Pudiquement, adv. züchtig, keusch.

Puf, m. Fadenschlag (beim Drogetweben), m.

Pueil, m. (for.) bois en —, junge Hau, junge Holzschlag, noch nicht dreijährige Auflug, m.

Puer, v. a. et n. (auch irr.) stinken (nach etwas, qch.); la viande lui pue, das Fleisch stinkt ihn an; la viande pue, das Fleisch stinkt; cet homme pue le vin, dieser Mensch stinkt nach Wein; le jeu lui pue, das Spiel ekelt ihn an.

Puéril, le, adj. kindisch, knabenhaft, knabenmäßig; Age —, Knabenalter, n.

Puérilement, adv. kindisch, wie ein Knabe.

Puérilité, f. Kinderei, f. kindische Weise, Knabenalter, n.; faire des puérilités, Kindereien treiben.

Puerpérale, adj. f. fièvre —, Kindbetterinnenfieber, n. [m.

Puffin, m. brasilianische Sturmvogel,

Pugilat, m. Faustkampf (der Alten), m.

Pugile, m. Faustkämpfer, m.

Puine, f. (for.) abholzige Baum, abständige Baum, m.

Puîné, ée, adj. nachgeboren, jünger; frère —, jüngere Bruder, m.; soeur puinée, jüngere Schwester, f.; les puinés, pl. die Nachgeborenen, die jüngern Kinder.

Puis, adv. hernach, nachher, hierauf, alsdann; et —! und dann?

Puisage, m. Schöpfen, n.

Puisard, m. (arch.) Schwindgrube, Senkgrube, f. Senkloch, n. Abzug, m.; — d'aqueduc, Sammelkasten einer Wasserleitung, m.; puisards de sources, pl. Brunnenlöcher, um Quellen zu finden, n. pl.

Puiselle, f. (chand. et boul.) Schöpfkelle, f. Schöpflöffel, m.

Puiser, v. a. et n. schöpfen; (mar.) Wasser ziehen; — de l'eau à la rivière, Wasser aus dem Flusse schöpfen; — dans le puits, aus dem Brunnen schöpfen; fig. — dans les sources, aus den Quellen schöpfen.

Puisette, v. Puiselle.

Puiseur, m. Schöpfer, Arbeiter, welcher schöpft, m. [terfieder), f.

Puisoir, m. Schöpfkelle (der Salpe-

Puisque, conj. weil, da.

Puissamment, adv. mächtig, kräftig, nachdrücklich; il est — riche, er ist gewaltig reich.

Puissance, f. Macht, Gewalt; Herrschaft, Oberherrschaft, Botmäßigkeit; Kraft, f. Vermögen, n.; (math.) Potenz, f.; — paternelle, väterliche Gewalt, f.; — de l'ame, Seelenkraft, f.; — du glaive, Recht über Leben und Tod, n.; — de fief, lehnsherrliche Gewalt, f.; — des clefs, Amt der Schlüssel, n. Gewalt, die Sünden zu vergeben, f.; (méc.) — motrice, bewegende Kraft, f.; avoir qch. en sa —, etwas in seiner Macht haben, etwas in seiner Gewalt haben; puissances, pl. Mächte, f. pl. Mächtigen, Großen, m. pl.

Puissant, te, adj. mächtig, kräftig, wirksam; gewaltig, stark; dick, groß; tout —, allmächtig, Alles vermögend; — vin, starke Wein, m.; famille puissante, starke Familie, f.; femme fort puissante, sehr starke Frau, f.; puissants, m. pl. Mächtigen, Großen, m. pl.; les — du siècle, die Großen der Welt.

Puits, m. Brunnen, Ziehbrunnen, Schöpfbrunnen, m.; (mine) Schacht; Minenbrunnen, m.; Wolfsgrube (der Miniers), f.; (mar.) Ort im Schiffsraume, wo sich das Wasser sammelt, m.; de l'eau de —, Brunnenwasser, n.; — foré, laufende Brunnen, m.; (mine) — souterrain, Gesenke, n.; (mar.) — à eau, Wasserkasten, m. Wasserfaß, n.; il est un — de science, er ist ein grundgelehrter Mann; prov. la vérité est au fond du —, die Wahrheit liegt tief verborgen; il faut puiser tandis que la corde est au —, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist; cela est tombé dans le —, das ist in Vergessenheit gerathen.

Pulefoi, f. vm. Treulosigkeit, f.

Pulicaire, f. (bot.) Flohkraut, n.; —, adj. (méd.) fièvre —, Fleckfieber, n.

Pullulation, f. Wuchern, n. Vermehrung, f.; — des plantes, Wuchern der Pflanzen, n.

Pulluler, v. n. sich stark und schnell vermehren, wuchern (von Insecten und Pflanzen); fig. sich schnell verbreiten.

Pulmonaire, adj. zur Lunge gehörig, Lungen...; veine —, Lungenader, f.; phthisie —, Lungenschwindsucht, Lungenentzündung, f.; —, f. (bot.) Lungenkraut, n.; — des français, Habichtskraut, n.; — des chênes, Lungenflechte, f. [pl.

Pulmones, m. pl. Lungenschnecken, f.

Pulmonie, f. Lungenschwindsucht, Lungensucht, f.

Pulmonique, adj. lungensüchtig; —, m. et f. Lungensüchtige, m. et f.

Pulpe, f. Fleisch (von Früchten und Gemüsen); Mark (der holzartigen Pflanzen), n.; — cérébrale, Hirnmark, n.

Pulpeux, euse, adj. (bot.) fleischig.

Pulpoire, f. (ap.) Quetschspatel, m.

Pulsateur, m. Holzwurm, m. Todtenuhr, f.

Pulsatif, ive, adj. (méd.) schlagend, klopfend; mouvement —, schlagende Bewegung (entzündeter Geschwüre), f.

Pulsatille, f. (bot.) Küchenschelle, f. Windkraut, n. Weißwurz, f.

Pulsation, f. Pulsschlag, m. Schlagen, Pulsiren, n.

Pulsiloge, } m. Pulsmesser, m.
Pulsimètre, }

Pulsimancie, f. Pulswahrsagerei, f.

Pulsion, f. (phys.) Schlag, m. Schwungbewegung, f. [gerechtigkeit, f.

Pulvérage, m. provinc. Schaftrift-

Pulvéraire, f. (bot.) Pulveria (eine Flechtenart), f.

Pulvérateurs, m. pl. (hist. n.) Staubwälzer (Vögel), m. pl.

Pulvérin, m. (art.) Mehlpulver, Zündpulver, Zündkraut; Pulverhorn, n. Ludelbirn, f.; (artif.) Staubregen, Wasserfall, m. [siren, n.

Pulvérisation, f. Pülvern, Pulverisiren, v. a. pülvern, in Pulver verwandeln, zu Pulver zerreiben; fig. vernichten, zernichten, gänzlich widerlegen.

Pulvérulateurs, v. Pulvérateurs.

Pulvérulent, te, adj. (bot.) staubig.

Pulvinaire, m. (ant.) Pulvinar, Kopfkissen (der Götterstatuen in den Tempeln), n. [polsterförmig.

Pulviné, ée, adj. (bot.) kissenförmig,

Pulvisculaire, adj. (min.) feinkörnig; grès —, sehr feinkörnige Sandstein, m.

Punicin, m. Palmöl, n.

Punais, se, adj. aus der Nase stinkend; vin —, verdorbene Wein, m.; —, m. Stinknase, f.

Punaise, f. Wanze, f.; prov. avoir le ventre plat comme une —, einen leeren Magen haben.

Punaisie, f. Stinken aus der Nase, n. stinkende Nasengeruch, m. [Treue, f.

Punique, adj. punisch; foi —, punische

Punch, v. Ponche.

Punir, v. a. strafen, bestrafen (einen für etwas, wegen etwas, qn. de qch., pour qch.); — qn. de mort, einen am Leben strafen, einen mit dem Tode bestrafen; se —, v. pr. sich selbst bestrafen.

Punissable, adj. strafbar, sträflich, straffällig. [—, adj. strafend.

Punisseur, m. p. u. Bestrafer, m.;

Punition, f. Bestrafung; Strafe, f.; — corporelle, Leibesstrafe, f.

Punitoire, adj. (jur.) intérêt —, Vergugszinsen, m. pl. [schreien.

Pupaler, v. n. wie eine Wiedehopf

Pupillaire, adj. einem Mündel gehörig, Mündel...; deniers pupillaires, pl. Mündelgelder, n. pl.; substitution —, pupillarische Substitution, f.

Pupillarité, f. Minderjährigkeit, f.

Pupille, m. et f. Mündel, m. et f. Zögling, m. [apfel, m.

Pupille, f. (anat.) Pupille, f. Augapfel, m.

Pupipares, m. pl. puppengebärende Insecten, n. pl.

Pupitre, m. Pult, Schreibepult, n.; — tournant, Drehpult, n. [fer, m.

Pupivore, m. (hist. n.) Puppenfres-

Pupu, m. Wiedehopf, m.

Pupuler, v. Pupaler.

Pur, pure, adj. rein, lauter; fig. unbefleckt; bloß, rein, nichts als; (jard.) einfarbig; air —, reine Luft, f.; intention pure, reine Absicht, f.; coeur —, reine Herz, n.; vin —, unverfälschte Wein, m.; par pure malice, aus bloßer Bosheit; en — perte, vergeblich, umsüs; (dr.) — et simple, unbedingt, ohne Vorbehalt; c'est la pure vérité, es ist die reine Wahrheit.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0435-7 DFG

Puraque, m. brasilianische Starrfisch, Kuhfisch m. [unbedeckte Fläche, f.
Purcan, m. (couv.) offene Feld, n.
Purée, f. (cuis.) durchgeschlagene Gemüse (Erbsen, Bohnen rc.), n.; Erbsensuppe, f.
Purement, adv. rein, unbefleckt; richtig; bloß, nur; unbedingt; — et simplement, einzig und allein, lediglich.
Purer, v. a. (br.) ausleeren, reinigen.
Pureté, f. Reinheit; Reinigkeit, Lauterkeit; Keuschheit, f.
Purette, f. magnetische Streusand, m. eisenhaltige Streupulver, n.
Purgatif, ive, adj. reinigend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n. Abführung, f.
Purgation, f. Reinigung; Abführung, f. Abführen, Purgiren, n. Purgang, f.; — canonique, Reinigung durch Eid vor einem geistlichen Gerichte, f.; purgations, pl. monatliche Reinigung, f.
Purgatoire, m. (cat.) Fegefeuer, n.; fig. faire son — en ce monde, die Hölle auf Erden haben.
Purge, f. (com.) Reinigung der von der Pest angesteckten Waaren, f. [m.
Purgeoir, m. (hyd.) Reinigungscanal,
Purger, v. a. abführen, reinigen, purgiren; reinigen, säubern; — la mer de pirates, das Meer von Seeräubern befreien; — son bien de dettes, sein Gut schuldenfrei machen; — le sucre, den Zucker läutern; — sa conscience, sein Gewissen frei machen; — un décret, sich gegen einen richterlichen Spruch rechtfertigen; (mar.) — le vaisseau, das Schiff vom alten Theere reinigen; se —, v. pr. ein Abführungsmittel nehmen, purgiren; fig. sich reinigen, sich rechtfertigen; geläutert werden; se — d'un crime, sich von einem Verbrechen reinigen. [n.
Purgerie, f. (sucr.) Läuterungshaus,
Purification, f. Reinigung, Läuterung; Mariä Reinigung; Lichtmesse, f.; purifications légales, gesetzliche Reinigungen bei den Juden, f. pl.
Purificatoire, m. Kelchtuch, n.
Purifier, v. a. reinigen, läutern; — le sang, das Blut reinigen; se —, v. pr. sich reinigen; reiner werden.
Puriforme, adj. (méd.) eiterartig.
Purisme, m. Purismus, Sprachreinigungseifer, m.
Puriste, m. Purist, Sprachreiniger, m.
Puritain, m. —aine, f. Puritaner, m.; Puritanerin (in England), f.
Puritanisme, m. Lehre der Puritaner, f. Puritanismus, m.
Puron, m. Molken, f. pl.
Purpurin, ine, adj. purpurfarbig, purpurroth. [ziren), n.
Purpurine, f. Erzmehl (zum Bron-
Purpurite, f. versteinerte Purpurschnecke, f. [fenheit; Eiterung, f.
Purulence, f. (méd.) eiterige Beschaf-
Purulent, te, adj. (méd.) eiterig, mit Eiter vermischt.
Pus, m. Eiter, m. Materie, f.; — louable, gutartige Eiter, m. [zagt.
Pusillanime, adj. kleinmüthig, verPusillanimité, f. Kleinmuth, Kleinmüthigkeit, Zaghaftigkeit, f.
Pustule, f. Eiterblatter, Pocke, f.; — maligne, Pestbeule, f.
Pustuleux, euse, adj. eiterblatterig, finnig; —, m. stachelige Warzenkröte, f.
Putain, f. pop. Hure, f.
Putaminées, f. pl. (bot.) Gewächse mit Schalfrüchten, n. pl.
Putanisme, m. Hurerei, f. Hurenleben, n.; donner dans le —, sich der Hurerei ergeben.
Putasserie, f. Hurenleben, n.
Putassier, m. Hurenjäger, m.
Putatif, ive, adj. vermeint.
Putativement, adv. vermeintlich
Pute, ym. v. Putain.
Puterie, f. vm. Hurenhandwerk, Hurenleben, n.
Putier, m. (bot.) Traubenkirsche, f.
Putine, f. kleine Hure, f.
Putois, m. Iltis, m.; Iltisfell, n.; — rayé, americanische Stinkthier, n. Stinkputput, m. Wiedehopf, m. [rau, m.
Putréfaction, f. Fäulniß, f.
Putréfait, te, adj. in Fäulniß übergegangen, faul.
Putréfier, v. a. faul machen, in Fäulniß bringen; se —, v. pr. in Fäulniß übergehen, verfaulen, verwesen.
Putrescible, adj. der Fäulniß unterwerfen. [—, Faulfieber, n.
Putride, adj. faul; verfault; fièvre
Putridité, f. (méd.) Fäulniß, Fäule, f.
Putrilage, m. p. u. (méd.) Fäulniß, Fäulung, f.
Puy, m. vm. Berg, hohe Ort (nur in Zusammensetzung mit Ortsnamen), m.
Pycnite, f. (min.) schörlartige Beryll, m. [dichtstehenden Säulen, n.
Pycnostyle, m. (arch.) Gebäude mit
Pycnotique, adj. (méd.) die Säfte verdickend. [m.
Pygargite, f. weißgefleckte Adlerstein,
Pygargue, m. weiße Falke, m.
Pygmée, m. (myth.) Pygmäe, f.; Zwerg, m. [Magenmund, m.
Pylore, m. (anat.) Pförtner; untere
Pylorique, adj. (anat.) zum Pförtner gehörig, zum unteren oder rechten Magenmunde gehörig.
Pyogénie, f. (méd.) Eitererzeugung, f.
Pyorrhée, f. (méd.) Eiterfluß, m.
Pyose, f. (méd.) Eiterange, Schwären der Augen, n.
Pyoulque, m. (chir.) Eiterzieher (Instrument), m. [spelbaum, m.
Pyracanthe, m. (bot.) stachelige Mi-
Pyrale, f. Blattwickler (Schmetterling), m. [kurzhaarige Bolognesерhund, m.
Pyrame, m. englische Wachtelhund,
Pyramidal, m. (anat.) — du nez, dreieckige Nasenmuskel, m.
Pyramidal, le, adj. spitzsäulig, pyramidenförmig, pyramidalisch; os —, keilförmige Knochen, m.; (géom.) nombres pyramidaux, pl. Pyramidenzahlen, f. pl.
Pyramidale, f. (bot.) Pyramidenglocke, Waldglocke, f.
Pyramide, f. Pyramide, Spitzsäule, f.; (tir.) Pfeilen, m.; — de fruits, Pyramide von Früchten, f.
Pyramidelle, f. Pyramidenschnecke, f.
Pyramider, v. n. die Form einer Pyramide haben, in eine Spitze auslaufen.
Pyramidoïde, m. (géom.) Pyramidoide, f.
Pyrauste, m. Lichtmotte, f.
Pyrénacées, f. pl. (bot.) Steinkernгewächse, n. pl.
Pyrène, f. (bot.) Steinkern, m.
Pyrénéite, m. schwarze Granat von den Pyrenäen, Pyreneit, m.
Pyrénoïde, adj. (anat.) steinkernförmig. [schwarz, Zahnwurz, f.
Pyrèthre, m. (bot.) Bertram, m. Speis-
Pyrétique, adj. (méd.) fiebervertreibend, gut gegen das Fieber; remède —, Fiebermittel, n.
Pyrétologie, f. Fieberlehre, f.
Pyrexie, f. (méd.) symptomatische Fieber, Zufallsfieber, n.
Pyrique, adj. das Feuer betreffend; spectacle —, Schauspiel mit Feuerwerk, n.
Pyrite, f. (min.) Kies; Feuerstein, m.; — ferrugineuse, eisenhaltige Kies, m.; — sulfureuse, Schwefelkies, m.
Pyriteux, euse, adj. kiesig, kiesartig.
Pyritologie, f. Lehre von den Kiesen, f.
Pyroballistique, adj. machine —, durch Feuer in Bewegung gesetzte Wurfmaschine, f. [reige Geschosse, f.
Pyrobole, m. Wurfmaschine für feu-
Pyroboliste, m. Feuerwerker, m.
Pyrobologie, f. Feuerwerkskunst, Feuerwerkerkunst, Feuerwerksbeschreibung [f.
Pyrochre, f. Feuerkäfer, m.
Pyrolâtrie, f. Feueranbetung, f.
Pyrole, f. (bot.) Wintergrün, n.
Pyrolgneux, euse, adj. (chim.) acide
Pyrolignique, —, brenzliche Holzsäure, Essigsäure, f.
Pirolignite, m. (chim.) brenzlichte holzsaure Salz, n.
Pyrologie, f. Feuerlehre, f. [breig-
Pyrologique, adj. zur Feuerlehre ge-
Pyromance, f. Feuerwahrsagerei,
Pyromancie, f.
Pyromaque, adj. pierre —, Feuerstein, m. [messer, m.
Pyromètre, m. Feuermesser, Glüth-
Pyrométrie, f. Feuermesskunst, f.
Pyrométrique, adj. zur Feuermesskunst gehörig.
Pyromucites, m. pl. (chim.) brenzliche schleimsaure Salze, n. pl.
Pyromuqueux, euse, adj. (chim.) brenzlich-schleimsauer; acide —, brenzliche Schleimsäure, f.
Pyronomie, f. (chim.) Feuerkunst, Kunst, das Feuer immer gehörig zu erhalten, f. [mische Granat, m.
Pyrope, m. (min.) edle Granat, böh-
Pyrophage, m. Feuerfresser, m.
Pyrophane, adj. am Feuer durchsichtig; pierre —, Halbopal, Pyrophan, m.
Pyrophore, m. (chim.) Selbstzünder, Luftzünder, m.
Pyroscaphe, m. Feuerschiff, Dampfschiff, n. [gen, m.
Pyrosie, f. (méd.) Brennen im Mor-
Pyrosome, m. Feuerwalze (eine Mollusken-art), f. [brennen, f.
Pyrosophie, f. Kunst, das Feuer zu
Pyrotartareux, euse, adj. (chim.) brenzlich-weinsteinsauer; acide —, brenzliche Weinsteinsäure, f.
Pyrotartrite, m. (chim.) brenzlich weinsteinsaure Salz, n.
Pyrotechnie, f. Feuerkunst, Pyrotechnie; Feuerwerkkunst, f.
Pyrotechnique, adj. zur Feuerwerkkunst gehörig, pyrotechnisch. [mend.
Pyrotique, adj. (méd.) ätzend, brenPyroxène, m. (min.) Augit, m.
Pyrrhique, f. pyrrhische Tanz (der Alten), m.; (pros.) Pyrrhichius (Versfuß von zwei kurzen Silben), m.
Pyrrhonien, enne, adj. zweifelsüchtig, pyrrhenianisch; —, m. —enne, f. Pyrrhonianer, Zweifler, m.; Zweiflerin, f.
Pyrrhoniser, v. n. sich zur Zweifelsucht hinneigen.
Pyrrhonisme, m. Pyrrhonismus, m. Zweifellehre; Zweifelsucht, f. [eins, n.
Pythagore, m. table de —, Einmal-
Pythagoricien, m. Pythagoräer, m.
Pythagorique, adj. table —, Einmaleins, n.; théorème —, — de Pythagore, pythagoräische Lehrsatz, m. [rad, f.
Pythagorisme, m. Lehre des Pythago-
Pythiade, f. Zeitraum von 4 Jahren (bei den Griechen), m. Pythiade, f.
Pythie, f. (myth.) Pythia, Priesterin des Apolle zu Delphi, f. [Apollo, m.
Pythien, adj. Apollon —, pythischer
Pythique, adj. (ant.) jeux pythiques, pl. pythische Spiele (zu Ehren des Apollo), n. pl.
Python, m. (myth.) Schlange, welche Apollo tödtete; eine Art Riesenschlange, f. [ein, f.
Pythonisse, f. Wahrsagerin, Zauberin, f.
Pyulque, v. Pyoulque.
Pyurie, f. (méd.) Eiterpissen, n.

Pyxacantha, m. (bot.) Buchsdorn, m.

Pyxidule, f. (bot.) Moosbecherchen, [n.

Q.

Q, m. das Q, der siebzehnte Buchstabe des Alphabets

Quadernes, m. pl. (jeu) alle Viere (mit zwei Würfeln); amener —, alle Viere werfen.

Quadragénaire, adj. vierzigjährig; —, m. et f. Vierziger, m. Vierzigerin, f.

Quadragésimal, le, adj. vierzigtägig, zur Fastenzeit gehörig; prov. faire le —, strenge Fasten halten.

Quadragésime, f. Fasten, f.; dimanche de la —, erste Fastensonntag, m.

Quadrain, v. Quatrain.

Quadran, v. Cadran.

Quadrangle, m. Viereck, n.

Quadrangulaire, adj. viereckig.

Quadrangulé, ée, adj. (bot.) viereckig.

Quadrat, m. (imp.) Quadrat, n.

Quadrateur, m. Aufseher der Quadrirung des Zirkels, m. [n.

Quadratin, m. (imp.) Quadrätchen, Quadratique, adj. (alg.) équation —, quadratische Gleichung, f.

Quadratoriste, m. italienische Fresmaler, m.

Quadratrice, f. (géom.) Vierungslinie, krumme Linie zur Vierung des Zirkels, f.

Quadrature, f. Vierung, Quadratur, f.; (astr.) Geviertschein, Quadratschein, m.; (hortic.) Vorlegewerk, n.: — du cercle, Quadratur des Kreises, f.

Quadraturier, m. (horl.) Vorlegemacher, m.

Quadre, v. Cadre.

Quadrer, v. Cadrer. [kapselig.

Quadricapsulaire, adj. (bot.) vier-

Quadricolor, m. vierfarbige Ammer (von Java), f. [zähnig.

Quadridenté, ée, adj. (bot.) vier-

Quadriennal, adj. vierjährig.

Quadrifide, adj. (bot.) vierspaltig.

Quadriflore, adj. (bot.) vierblumig.

Quadrifolium, m. (bot.) Vierblatt, n. Einbeere, f.

Quadriga, m. (chir.) Kürassbinde, f.

Quadrige, m. Quadriga, f. vierspännige Wagen der Alten, m. [fach gepaart.

Quadrijugué, ée, adj. (bot.) vier-

Quadrijumeaux, adj. pl. (anat.) —, vier Zwillingsmuskeln des Schenkelbeins, m. pl.

Quadrilatère, adj. vierseitig, vierecks; —, m. vierseitige Figur, f. Viereck, n.

Quadrille, m. Quadrille (L'hombre-spiel), f.: —, f. Quadrille, f. ein Haufen Bauern bei Turnieren; (dan.) Tanz unter vier Paaren, m.

Quadrillion, m. Quadrillion, f. [pig.

Quadrilobé, ée, adj. (bot.) vierlappig.

Quadriloculaire, adj. (bot.) vierfächerig. [rippig.

Quadrinervé, ée, adj. (bot.) vier-

Quadrinôme, m. (alg.) viernamig, vierteilig, viergliedrig. [lig.

Quadriparti, ie, adj. (bot.) viertei-

Quadripartible, adj. (bot.) vierteilig, sich in vier teilend. [Teile, f.

Quadripartition, f. Teilung in vier

Quadriphylle, adj. (bot.) vierblätterig. [(der Alten), f.

Quadrirème, f. vierruderige Galeere

Quadrisaïeul, m. —eule, f. Ur-Urgroßvater, m.; Ur-Ur-Urgroßmutter, f.

Quadrisulces, m. pl. vierklauige Thiere, n. pl. Vierhufer, m. pl.

Quadrisyllabe, adj. viersilbig.

Quadrivalve, adj. (bot.) vierklappig.

Quadrivasculaire, adj. (bot.) vierbecherig.

Quadrumane, adj. vierhändig.

Quadrupède, adj. vierfüßig; —, m. vierfüßige Thier, n.

Quadruple, adj. vierfach; (mus.) — croche, Vierundsechzigstel, n.; —, m. Vierfache, n.; Quadrupel (spanische Goldmünze), m.; au —, viermal so viel.

Quadrupler, v. a. vervierfachen; —, v. n. sich vervierfachen; son bien a quadruplé, sein Vermögen hat sich vierfach vermehrt.

Quai, m. Kai, Flußdamm; Kai eines Hafens, Ausladungsplan eines Hafens, m.; maître du —, Kaimeister, m.

Quaiage, m. Kaigeld, n. Kaigebühr, f.

Quaiche, f. (mar.) Kitt, Jacht (ein kleines Waarenschiff), f.

Quaker, } Quäker, m.
Quakre, }

Quakeresse, f. Quäkerin, f.

Quakerisme, m. Lehre der Quäker, f.

Qualificateur, m. Untersucher, Beisitzer beim Inquisitionsgerichte, m.

Qualificatif, ive, (gr.) näher bestimmend, benennend.

Qualification, f. Eigenschaftsbeilegung, Benennung, Betitelung, f.; — de comte, Benennung Graf, f.

Qualifié, ée, part. et adj. benannt, betitelt; angesehen, vornehm, von Stande; crime —, qualifizierte Verbrechen, schwere Verbrechen, namhafte Verbrechen, n.

Qualifier, v. a. eine Eigenschaft beilegen, benennen, betiteln, erklären, ausgeben für ...; — qn. de fourbe, einen für einen Schelm erklären, einen einen Betrüger heißen; — qn. de comte, einem den Titel Graf beilegen; — un système d'erroné, ein System für irrig erklären; se —, v. pr. sich nennen, sich ausgeben für ...; il se qualifie de docteur, er nennt sich Doctor, er gibt sich für einen Doctor aus.

Qualité, f. Eigenschaft, Art, Beschaffenheit, f.; Ansehen, n. Titel, m. Würde, f. Stand, m.; homme de —, Mann von Stande, m.; personnes de —, Standespersonen, f. pl.; en — de ..., in der Eigenschaft, als; en — de père, als Vater; il a d'excellentes qualités, er hat vortreffliche Eigenschaften; ce vin a de la —, der Wein ist von vorzüglicher Güte; il prend la — de prince, er gibt sich den Titel Fürst, er gibt sich für einen Fürsten aus; avoir —, einen Rechtsgrund haben; prendre — dans une succession, als Erbe bei einer Erbschaft auftreten; qualités d'un arrêt, persönliche Umstände in der Einleitung eines Spruches, m. pl.

Quand, adv. et conj. wann, wenn, als, da; depuis —, seit wann; jusqu'à —, à —, bis wann, bis auf welche Zeit; pour —, auf welche Zeit; — même, wenn gleich, wenn schon, wenn auch; — et —, zugleich mit; il partit — et — nous, er reiste zugleich mit uns ab; — Dieu créa le monde, als Gott die Welt erschuf; de — êtes-vous ici? seit wann sind Sie hier?

Quanie, f. vm. Nachtkleid, n.

Quanquam, m. öffentliche lateinische Rede eines Schülers, f.

Quanquan, m. Lärm, m. Aufheben, n.; faire un grand — de qch., ein großes Wesen um etwas machen, viel Aufhebens von etwas machen; faire des quanquans sur ses voisins, seine Nachbarn ins Gerede bringen. [nachreden, lästern.

Quanquaner, v. a. et n. fam. übel

Quanquanier, m. —ère, f. fam. Lästermaul, n. der, oder die gern Wesen nachredet.

Quant, prp. — à, was betrifft, was anlangt; — à moi, was mich betrifft, was mich anlangt; — à lui, was ihn betrifft; — au reste, was das Uebrige betrifft, im Uebrigen; il garde son — à soi, er bildet sich viel ein; il se met sur son — à moi, er bildet sich etwas ein, er macht sich breit.

Quantes, adj. f. pl. toutes fois et — que, toutes et — fois, so oft als, so oft nur immer; toutes fois et —, so oft als man es verlangt; je le ferai toutes fois et —, ich werde es so oft thun, als sich die Gelegenheit darbietet.

Quantesfois, adv. vm. wie oft.

Quantième, adj. (der, die, das) wievielste; le — est-il dans sa compagnie? der wievielste ist er in seiner Compagnie? —, m. Monatstag, m. Datum, n.; montre à —, Datumuhr, f.; quel — avons-nous? den wievielsten haben wir?

Quantité, f. Größe, Menge, Quantität, f.; (mus.) Zeitmaß, n.; (gr.) Sylbenmaß, n. Quantität, f.; — positive, positive Größe, f.; — négative, negative Größe, f.; une — de personnes, eine Menge Leute; une — de vin, eine Menge Wein.

Quarantain, m. (bot.) Sommerlevkoje, f.

Quarantaine, f. Anzahl von vierzig, f.; vierzigtägige Fasten, n.; Quarantäne, Liegezeit, Gesundheitsprobe, Contumaz, f.; Alter von vierzig Jahren, n.; une — d'années, vierzig Jahre; il a une — d'années, er ist ungefähr vierzig Jahre alt; approcher de la —, bald vierzig Jahre alt sein; jeûner la —, die vierzigtägigen Fasten halten; faire —, faire la —, die Quarantäne halten.

Quarante, adv. vierzig; tribunal des —, Vierzigergericht (in Venedig), n.; le trente et —, das Dreißig und Vierzig (ein Kartenspiel); il a — cinq sur la partie, er hat schon bald gewonnen.

Quarantie, f. Vierzigergericht (in Venedig), n. [Vierzigstel, n.

Quarantième, adj. vierzigste; —, m.

Quarantinier, m. (mar.) dünne Strick, m.

Quarderonner, v. a. (charp.) die scharfen Ecken abrunden, die Kanten abrunden.

Quarré, v. Carré.

Quarreau, v. Carreau.

Quarlet, m. Packnadel, f.

Quart, m. Viertel, n. vierte Theil, m.; (mar.) Quartierwache, f.: — d'aune, Viertelelle, f.; — d'heure, Viertelstunde, f.; — de lieue, Viertelmeile, f.; — de papier, Quartblatt, n. Viertelbogen Papier, m.; — d'écu, Viertelthaler, Ortsthaler, m.; — de cercle, Quadrant, m.; (arch.) — de rond, Viertelstab, Wulst, m.; — de canon, Viertelkarthaune, f.; — de ton, Viertelton, m.; (mar.) — de rumb, — de vent, Viertelstrich, m.; — de harengs, kleine Heringstonne, f.; (mil.) — de conversion, Viertelswendung, Viertelsschwenkung, f.; un — en sus, ein Viertel über die Summe; le tiers et le —, alle Leute ohne Ausnahme, Jedermann; (horl.) pièce des quarts, Viertelwerk, n.; (mar.) premier —, de stribord, erste Wache, Steuerbordswache, f.; — du jour, zweite Wache, Backbordswache, f.; prendre le —, auf der Backbordswache sein; mélire du tiers et du —, von aller Welt schlecht sprechen; (mil.) défiler par — de rang, in Viertelglieder abbrechen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0437-9 DFG

Quart, te, adj. vierte; — denier, Vierteipfennig, m.; fièvre quarte, viertägige Fieber, n.

Quartaine, adj. f. fièvre —, viertägiges Fieber, n.; fam. vos fièvres quartaines! daß du das Fieber kriegtest! daß dich die Pest! [wilde Schwein, n.

Quartanier, m. (chass.) vierjährige

Quartation, f. Scheidung durch die Quart, f. Quartiren des Goldes, n. Vermischung eines Theiles Gold mit drei Theilen Silber, f. [muid, n.

Quartaut, m. Viertelstonne, f. Viertel-

Quart-d'heure, m. Viertelstunde, f.

Quarte, f. Quart (Maß von zwei Pinten), n.; (esc. et mus.) Quarte, f.; (jur.) vierte Theil einer Erbschaft, m.

Quarte-feuille, f. (bl.) vierblättrige Blume, f.

Quartenier, v. Quartinier.

Quarter, v. n. auf halbem Gleise fahren, zwischen zwei Gleisen fahren, überholen; (esc.) durch eine Seitenwendung ausweichen; (mus.) quartiren.

Quarteron, m. Viertelpfund; Viertelpfundgewicht; Viertelhundert; Viertelskäschelchen Blattgold, n.; (ép.) Stechkamm, m.; demi-quarteron, halbe Viertel, Achtelpfund, n.; - de plumes, Viertelhundert Federn, n.

Quarteron, m. —onne, f. Viertelsschwarze, m. et f. Kind von einem Weißen und einer Mulattin, oder von einem Mulatten und einer Weißen, n.

Quartidi, m. vierte Tag der Dekade des republikanischen Kalenders, m.

Quartier, m. Viertel; Vierteljahr, Quartal, n.; Vierteljahrstag, Quatember, m.; Mondsviertel; Stadtviertel, Quartier, n. Gegend, Umgegend, Nachbarschaft, f.; (bl.) Feld, n.; große Stück, n.; (cord.) Fersenleder, Quartier, n.; (maréch.) Wand (am Hufe), f.; (mil.) Lager, Einlager, Quartier, n.; Verschonung, Gnade, f. Pardon, m.; — de pomme, Viertel Aepfel, n.; — de veau, Kalbsviertel, n.; — de terre, Viertel Acker, n.; — de lard, Stück Speck, n. Speckseite, f.; — de pain, große Stück Brod, n.; — de ruban, Viertelelle Band, f.; bois de —, Scheitholz, vierspaltige Brennholz, n.; — de pierre, große Bruchstein, m.; pierres de —, große Quadersteine, m. pl.; — d'un soufflet, Lederwerk am Blasebalge, n.; échalas de —, große eichene Pfähle, m. pl.; (bl.) franc —, rechte Oberfeld (im Wappen), n.; — d'hiver, Winterquartier, n.; — général, Hauptquartier, n.; — d'assemblée, Sammelplatz, m.; — de cantonnements, Cantonnirungsquartier, n. Cantonnirung, f.; — de rafraichissement, Erholungsquartier, Erfrischungsquartier, n.; — de vivres, Commissariat, m. Feldbäckerei, f.; nouvelles de —, Stadtneuigkeiten, f. pl.; (com.) — anglais, englische Quarter, n.; (mar.) Davidsquartant, m.; — de réflexion, Octant, m.; — sphérique sphärische Quadrant, m.; à —, bei Seite; par —, vierteljährig, vierteljahrweise, quartalweise; mettre en quartiers, viertheilen; mettre, ou donner l'alarme au —, die Leute in Unruhe versetzen; mettre de l'argent à —, Geld bei Seite legen; tirer qn. à —, einen bei Seite ziehen, einen bei Seite nehmen; faire les visites du —, Besuche in der Nachbarschaft abstatten; faire — neuf, einen neuen Huf bekommen; demander —, um Gnade bitten, um Pardon bitten, um Nachsicht bitten; donner — à qn., einem Pardon geben, einen schonen; ne faire point de —, keinen Pardon geben; ne faire aucun — à qn., ne point donner de — à qn., einem keinen Pardon geben, einen nicht schonen; faire preuve de huit quartiers de noblesse, acht Ahnen beweisen.

Quartier-maître, m. Quartiermeister, m.; (mar.) Schiemann, Gehülfe des Hochbootsmannes, m.

Quartier-mestre, m. Quartiermeister eines fremden Cavallerieregiments, m.

Quartile, adj. (astr.) aspect —, Geviertschein, m. [einer Stadt), m.

Quartinier, m. Viertelsmeister (in

Quarto, m. in —, Quartband, m. Quartformat, n.

Quartuaires, m. pl. (ehedem) Grenzbereiter an der polnischen Grenze gegen die Tataren, m. pl.

Quartz, m. (min.) Quarz, m.; — laiteux, Milchquarz, m.; — agate, Quarzagath, m.; — résinite, Halbopal, m.; — hydrophane, Weltauge, n.

Quartzeux, euse, adj. quarzig, quarzicht, quarzartig.

Quartzifère, adj. quarzhaltig.

Quasi, adv. fam. beinahe, fast; —, m. Stück von einer Kalbskeule, n.

Quasi-contrat, m. (jur.) Quasicontract, m.

Quasi-délit, m. einem Vergehen gleichgeltende Handlung, f. Quasidelict, n.

Quasimodo, f. dimanche de —, Sonntag Quasimodogeniti, m.; renvoyer à la —, die Zahlung auf die lange Bank schieben. [tränk), m.

Quass, m. Quas (ein russisches Ge-

Quassia, m. (bot.) Quassie, f. Bitterholzbaum, m.

Quassie, f. terholzbaum, m.

Quatelet, m. Topfbaum, m.

Quaternaire, adj. vier Einheiten enthaltend; nombre —, Zahl vier, f.

Quaterne, m. Quaterne (im Lotteriespiele), f.

Quaterné, ée, adj. (bot.) vierfach.

Quaternité, f. (th.) Irrlehre von den vier Einheiten im göttlichen Wesen, f.

Quatorzaine, f. (dr.) vierzehntägige Zeit, f. vierzehn Tage.

Quatorze, adj. vierzehn; vierzehnte; Louis —, Ludwig der Vierzehnte; nous sommes au — du mois, wir haben den vierzehnten; un — de rois, (im Pikettspiele) vierzehn Könige; un — d'as, vierzehn Däuser; avoir quinte et —, eine Quinte und vierzehn haben (im Pikettspiele); fig. einen großen Vorsprung haben; chercher midi à — heures, Schwierigkeiten finden, wo keine sind.

Quatorzième, adj. (der, die, das) vierzehnte; Louis le — du nom, Ludwig der Vierzehnte des Namens; —, m. Vierzehntel, n. vierzehnte Monatstag, m.

Quatorzièmement, adv. vierzehntens.

Quatrain, m. vierzeilige Strophe, f.; prov. n'avoir pas un —, nicht einen rothen Heller haben.

Quatre, adj. vier; Louis —, Ludwig der Vierte; (bill.) coup des — bandes, Stoß, bei welchem man alle vier Banden berührt, m.; le — du mois, der vierte des Monats; marcher à — pattes, auf Händen und Füßen kriechen, auf allen Vieren gehen; se mettre en — pour qn., alles Mögliche für einen thun; se faire tenir à —, große Schwierigkeiten machen; faire le diable à —, sich ungeberdig anstellen, entsetzlichen Lärm machen; —, m. Vier, f.; — de pique, Pik-Viere (in der Karte), f.; — de chiffre, Ratteufalle (in Gestalt einer Vier), f.; amener un —, eine Vier werfen.

Quatre à la livre, m. Vier auf ein Pfund (eine Art großer Kirschen), f.

Quatre-cornes, m. Seebulle, Meerochs, m. [(Fisch), m.

Quatre-dents, m. Stachelbauch

Quatre-feuilles, f. (bl.) aus vier Blättern oder Blümchen bestehende Blume, f.

Quatre-nations, m. pl. collège des —, von Mazarin zu Paris gestiftete Collegium der vier Nationen, n.

Quatre-temps, m. pl. Quatembersfastage der Katholiken, m. pl.

Quatre-vingt, adj. achtzig; quatre-vingts hommes, achtzig Männer; quatre-vingt-deux chevaux, zwei und achtzig Pferde.

Quatre-vingt-dix, adj. neunzig.

Quatre-vingt-dixième, adj. neunzigste.

Quatre-vingtième, adj. achtzigste.

Quatre-yeux, m. langhaarige Beutelratze (von Guiana), f.

Quatrième, adj. vierte; —, m. vierte Tag des Monats, m. vierte Stockwerk; Viertel, n.; Schüler der vierten Classe, Quartaner, m.; —, f. vierte Classe, Quarte, f.

Quatrièmement, adv. viertens.

Quatriennal, le, adj. vierjährig; —, m. vierjährige Amt, n.

Quatrillion, v. Quadrillion.

Quatrinome, m. (alg.) viertheilige Größe, f.

Quatrouillé, adj. m. (chass.) poil —, andersfarbige Haare unter den Haaren eines Hundes, n. pl.

Quatuor, m. (mus.) Quartett, vierstimmige Tonstück, m.

Quayage, v. Quaiage.

Que, pron. et conj. welchen, welche, welches, den, die, das; was, wie, daß, damit, weil, als, seitdem, warum, wenn, bis; — voulez-vous? was wollen Sie? — faites-vous là? was macht ihr da? je ne sais — faire, ich weiß nicht, was ich machen soll; je n'ai — faire, ich habe nichts zu thun; je ne puis — faire à cela, ich kann nichts dabei thun; il n'y a qu'un Dieu, es ist nur Ein Gott; tel — je suis, so wie ich bin; tout riche qu'il est, so reich er auch ist; il est plus grand — moi, er ist größer, als ich; — ne me le dites-vous! warum sagen Sie mir es nicht? — tardez-vous! warum zaudern Sie? — de difficultés! was für Schwierigkeiten! — vous êtes aimable! wie liebenswürdig sind Sie! c'est une belle chose — la vertu. es ist eine schöne Sache um die Tugend; elle est aussi sage — belle, sie ist eben so weise als schön; c'est à vous — je parle, ich spreche mit Ihnen; qu'il revienne aussitôt, er soll sogleich wieder kommen; que je meure si cela est vrai, ich will des Todes sein, wenn das wahr ist; quel plaisir — de revoir sa patrie, welches Vergnügen, sein Vaterland wiederzusehen; le général attendit qu'une armée vint à son secours, der General wartete, bis ihm eine Armee zu Hülfe kam.

Quel, quelle, pron. welcher, welche, welches, was für; — malheur! welches Unglück! was für ein Unglück! — temps fait-il! was ist es für Wetter? tel —, so so, mittelmäßig; c'est du vin tel —, der Wein ist mittelmäßig, der Wein ist so so; je ne sais — parti prendre, ich weiß nicht, zu welcher Partei ich mich halten soll; quels que soient vos motifs, was Sie auch für Gründe haben mögen; donnez-moi un livre — qu'il soit, geben Sie mir ein Buch, was es auch für eins sein mag; je n'en excepte personne — qu'il soit, ich nehme keinen davon aus, wer es auch sein mag.

Quelconque, pron. irgend ein; (mit ne) kein, keine, keiner; d'une manière —, auf irgend eine Art; dites-moi une raison —, sagen Sie mir irgend einen Grund; il

n'y a homme —, es ist gar niemand da; il n'a mal —, es fehlt ihm gar nichts.

Quellement, adv. tellement —, so, solchergestalt, mittelmäßig.

Quelque, pron. irgend ein, irgend einer, irgend eine; einige, etliche, mehrere; — chose, etwas; quelques fois, einige Male; — occasion, irgend eine Gelegenheit; cela me fait — peine, das macht mir einige Mühe; — peu d'argent, ein wenig Geld; — sage qu'il soit, so weise er auch sein mag; quelques riches qu'ils soient, so reich sie auch sein mögen; quelque grands efforts qu'il fasse, wie sehr er sich auch anstrengen mag; de — religion qu'il soit, was er auch für eine Religion haben möge.

Quelquefois, adv. zuweilen, bisweilen, dann und wann.

Quelqu'un, quelqu'une, pron. einer, eine, eines, Jemand; quelques uns, quelques unes, pl. einige, etliche; — me l'a dit, es hat mir es Jemand gesagt; j'attends —, ich erwarte Jemanden, ich warte auf Jemanden.

Quémander, v. a. vm. heimlich betteln, auf Fantheit betteln.

Quémandeur, m. —euse, f. Bettler, Landstreicher, m.; Bettlerin, Landstreicherin, f.

Qu'en dira-t-on, m. Gerede der Leute, n.; se mettre au-dessus du —, se moquer du —, sich über das Gerede der Leute hinwegsetzen, das Gerede der Leute nicht achten.

Quéniquier, m. (bot.) Behennußbaum, m.

Quenotte, f. Kinderzähnchen, n. Kinderzahn, m. Häckerchen (in der Kindersprache), n.

Quenouille, f. Spinnrocken, Rocken, m. Haufel; fig. weibliche Linie, f.; (jard.) Reihelet, f.; — du lit, Bettsollen, Bettstelle, m.; cette maison est tombée en —, dies Haus ist auf das weibliche Geschlecht gefallen; monter, charger, ou emplir une —, einen Spinnrocken anlegen.

Quenouillée, f. ein Rocken voll, eine Kunkel voll.

Quenouillette, f. kleine Rocken, kleine Spinnrocken, m.; (bot.) Spindelkraut, n.; (zool.) Steapfotange, f.

Quéraïba, m, (bot.) eine Lianenart.

Quérat, m. (mar.) Haut, f. unter den ersten Bergholze liegende Planken, f. pl.

Quercerelle, f. Wannenweihe, f.

Quercitron, m. (teint.) gelbe amerikanische Eichenrinde, f.

Querelle, f. Zank, Streit, m. Zänkerei, f. Händel, m. pl. Krakeel, m.; fam. — d'Allemand, ohne Ursache angefangener Streit, vom Zaune gebrochene Streit, m.; avoir une —, einen Streit haben; entrer dans une —, sich in einen Streit einlassen; chercher —, ou chercher la — de qn., bei einem Streite eines Partei nehmen; prendre — pour qn., Jemandes Sache verfechten; vider une —, einen Streit abmachen.

Quereller, v. a. et n. zanken, streiten (mit einem, qn.), Streit anfangen; ausschelten, schelten, schmähten; son père l'a querellé, sein Vater hat ihn ausgezankt; il aime à —, er zankt gern; fig. — le ciel, dem Himmel die Schuld beimessen; — un testament d'inofficiosité, ein Testament wegen pflichtwidriger Verkürzung anfechten; se —, v. pr. sich zanken.

Querelleur, euse, adj. zänkisch, zankhaft, bissig (von Hunden); —, m. —euse, f. Zänker, m.; Zänkerin, f.

Querimonie, f. Bittschrift an einen geistlichen Richter um Erlaubniß zur Ertheilung eines Ermahnungsschreibens, f.

Quérir, v. a. irr. holen (nur im Infinitiv); aller —, holen; venir —, abholen; envoyer —, holen lassen; je l'ai envoyé — du papier, ich habe ihn nach Papiere geschickt, ich habe ihn fortgeschickt, um Papier zu holen; il est venu me —, er hat mich abgeholt; allez — le médecin, holen Sie den Arzt.

Quesnelliste, m. (th.) Anhänger der Meinungen des Pater Quesnel, m.

Questeur, m. Quästor, Schatzmeister (in Rom); Rentmeister (einer Universität ꝛc.), m.

Question, f. Frage, Streitfrage, Aufgabe, f. Satz, m.; peinliche Frage, Folter, f.; — de droit, Rechtsfrage, f.; chose en —, fragliche Sache, bewußte Sache, f.; homme en —, Mann, von dem die Rede ist, bewußte Mann, m.; — d'état, Frage wegen des Standes einer Person, f.; — de physique, Aufgabe aus der Naturlehre, f.; chambre de la —, Folterkammer, f.; il est —, es ist die Frage; c'est là la —, davon ist eben die Rede; il était — de vous, es war von Ihnen die Rede; faire une —, eine Frage thun; mettre en —, in Frage ziehen, in Zweifel stellen; mettre à la —, donner la —, auf die Folter spannen.

Questionnaire, m. Folterer, m.

Questionner, v. a. fragen, befragen, ausfragen (über etwas, sur qch.); il ne fait que —, er fragt in Einem fort.

Questionneur, m. —euse, f. Frager, Ausfrager, m.; Fragerin, f.

Questure, f. Quäsiur, f. Amt eines Quästors, Rentmeisteramt, n.

Quête, f. Suchen, Aufsuchen; Nachforschen, n.; (chass.) Aufspüren; Almosensammeln n. Collecte, f.; (mar.) Vorsprung des Vorder- oder Hintersteven, Fall des Hintersteven, m.; chien bon pour la —, gute Spürhund, m.; se mettre en —, sich auf das Suchen legen, anfangen etwas zu suchen; être en — de qch., etwas suchen; aller en —, versuchen; aller à la —, Almosen sammeln, betteln (von Mönchen).

Quêter, v. a. et n. spüren, aufspüren, nachspüren; Almosen sammeln, betteln (von Mönchen); ce chien quête bien, dieser Hund spürt gut, das ist ein guter Spürhund; — des louanges, Lob erbetteln.

Quêteur, m. —euse, f. Almosensammler, m.; Almosensammlerin, f.; frère —, Bettelmönch, m.

Queue, f. Schwanz, Schweif (von vierfüßigen Thieren); Stern, Bürzel; Stiel (an Blumen, Geschirren ꝛc.), m.; Schleppe, f.; Wendeholz (an Windmühlen), n.; Billardstock; Haarzopf, m.; Hintertheil, Ende, n. Nachtrab, m. Gefolge, n.; Weinstein, m.; ein großes Weinmaß, Tonne, f. Faß, n.; (mus.) Saitenhalter, m.; untere Theil des Blattes in einem Buche, m.; Summe, welche beim Spiele der bekommt, welcher am meisten gewonnen hat, f.; — d'un boeuf, Ochsenschwanz, m.; — d'un oiseau, Schwanz eines Vogels, m.; — d'une feuille, Blattstiel, m.; — d'un fruit, Stiel an einer Frucht, m.; — d'une comète, Kometenschweif, m.; — d'une pièce d'étoffe, Ende von einem Stücke Zeuch, n.; — de l'hiver, Ende des Winters, n.; — à l'huile, Oelstein, m.; — à faux, Sensenstein, m.; — d'un couteau, Angel am Messer, f.; (men.) — d'aronde, Schwalbenschwanz, m.; — de rat, — de rat en bois, runde Raspel, f. Rattenschwanz, m. runde Feile, f.; — de pourceau, Saufenchel, m.; pacha à trois queues, Pascha von drei Roßschweifen, m.; — à —, hinter einander, einer nach dem Andern, in einer Reihe; en —, à la —, auf dem Fuße, auf den Fersen, dicht hinterher; il n'en est pas resté la — d'un, es ist kein Schwanz davon übrig; il s'en est retourné la — entre les jambes, er kam wie ein begossener Hund zurück; il suit en —, er folgt hinten nach; brider son cheval par la —, etwas verkehrt anfangen; aller à la —, hinten gehen, hinterher gehen; être à la —, der Leute sein, zuletzt folgen; (bill.) faire une fausse —, einen Fehlstoß thun, einen Kicks machen; se mettre à la —, prendre la —, den letzten Platz einnehmen; tirer le diable par la —, ärmlich leben, bald verhungern; faire une — dans un paiement, bei einer Zahlung einen Rest lassen; prendre une affaire par la tête et par la —, eine Sache auf allerlei Art angreifen; (mil.) avoir les ennemis en —, den Feind im Rücken haben.

Queurse, f. (tan.) Schabestein, Haarstein, m.

Queurser, v. a. (tan.) — les peaux, die Felle mit dem Steine abhaaren.

Queussi-queumi, adv. fam. eben so, gerade so, Maus wie Mutter.

Queuter, v. n. (bill.) mit dem dünnen Ende des Queues beide Bälle forttreiben, die Bälle peitschen.

Queux, m. vm. Wetzstein, m.

Qui, pron. welcher, welche, welches, der, die, das, was, wer; — va là! wer geht da? wer da! de — parlez-vous? von wem sprechen Sie? celui à — j'écris, derjenige, an welchen ich schreibe; — plus est, was noch mehr ist; — que ce soit, wer es auch sei; il n'y a — que ce soit, es ist Niemand da, es ist kein Mensch da; voilà — va bien, das geht gut; il trouvera à — parler, er wird seinen Mann finden, un je ne sais —, ein gewisser unbedeutender Mensch.

Quia, adv. être à —, nichts mehr zu antworten wissen; mettre qn. à —, einen zum Schweigen bringen, einem das Maul stopfen.

Quibus, m. fam. Geld, n.; il a du —, er hat Batzen, er hat Füchse.

Quiconque, pron. jeder, Jedermann, wer, wer nur; il parle à — veut l'entendre, er spricht zu Jedem, der es hören will.

Quidam, m. (dr.) ein gewisser Mensch, eine gewisse Person, ein certain —.

Quidane, f. gewisse Frau; un certain —, ein gewisser Mensch (den ich nicht nennen will).

Quidiat, m. (pch.) Garnschlauch mit [behem Pfahlwerke, m.

Quiescent, te, adj. (gr.) lettre quiescente, stumme Buchstabe, m.; (chim.) affinité quiescente, ruhende Verwandtschaft, f.

Quiet, ète, adj. vm. ruhig, still.

Quiétisme, m. Gefühlstödtung, f.; Lehrbegriff der Quietisten, Quietismus, m.

Quiétiste, m. Quietist, m.

Quiétude, f. Ruhe, Stille; Gemüthsruhe, Seelenruhe; Sorglosigkeit, Unthätigkeit, f.

Quièvre, m. (pch.) bout de —, Streichwathe (Netz), f.

Quignon, m. fam. Runken Brod, n. große Stück Brod, n.

Quilboquet, m. (men.) kleine Winkelmaß (zum Nachmessen der Zapfenlöcher), n. Lehre, f.

Quillage, m. (mar.) droit de —, Kielrecht, n. Abgabe von den Schiffen, welche zum ersten Male in einen französischen Hafen kommen, f.

Quille, f. Kegel; große Keil, m.; (mar.) Kiel, Schiffstiel, m.; (gant.) Fingerstock, m.; (arq.) Bohrer zur Schwanzschraube, m.; — de pont, Sechträger an der Brücke, m.; fausse —, lose Kiel, m.; jeu de quilles, Kegelspiel, n.; un jeu de quilles, ein Spiel Kegel; jouer aux quilles, Kegel schieben; faire toutes les neuf quilles.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0439-3 DFG

alle Neune schieben; planter, ou dresser les quilles, die Kegel aufsetzen; fig. se tenir droit comme une —, steif wie ein Stock dastehen; être reçu comme un chien dans un jeu de quilles, sehr schlecht aufgenommen werden; trousser son sac et ses quilles, sich mit Sack und Pack davon machen.

Quiller, v. n. (jeu qu.) anwerfen, eine Kugel hinausschieben, um zu entscheiden, wer zuerst kegelt oder wer beisammen ist; die Kegel aufsetzen.

Quillette, f. kleine Sasweide, f. Weidenfessling, m.

Quillier, m. Kegelplatte (auf welcher die Kegel stehen); Kegelbahn, f.; alle neun Kegel; (charr.) Rabenbohrer, m.; faire, ou abattre tout le —, alle neun Kegel werfen. [Stichblattzapfen, m.

Quillon, m. (fourb.) Parierstange, f.

Quin, m. (sal.) Meerwassergrube, f.; (mén.) border à —, zwei Breter an den Enden zusammennageln.

Quinaire, m. (ant.) Quinarius, m. altrömische Münze von der dritten Größe, f.

Quinaud, de, adj. (im Scherze) verblüfft, verdust, beschämt.

Quincaille, f. kurze Waare, f. kleine Eisen-, Kupfer- oder Messingwaaren, f. pl.; Scheidemünze, f. Kupfergeld, n.; faire marchandise de —, mit kurzer Waare handeln.

Quincaillerie, f. feine Stahl- und Messingwaaren, f. pl.; Handel mit kurzen Waaren, m.

Quincaillier, m. Eisenkrämer, m. der mit kurzer Waare handelt.

Quincajou, m. americanische wilde Kase, f.

Quinconce, m. Rautenform, f.; (jard.) Setzen der Bäume in Rautenform, n.; (mil.) Kreuzstellung, f.; planter des arbres en —, Bäume rautenförmig pflanzen, Bäume ins Kreuz pflanzen.

Quindecagone, m. (géom.) Fünfzehneck, n.

Quindécemvir, m. Quindecemvir, Fünfzehnherr (in Rom), m.

Quindenté, ée, adj. (bot.) fünfzähnig.

Quine, f. zwei Fünfen, alle Fünf (im Brettspiele), pl.; Quinterne (im Lotte), f.; amener —, alle Fünfen werfen.

Quiné, ée, adj. (bot.) fünffach.

Quinette, f. ganz wollene Camelot, m.

Quinola, m. Herzbube (im Reverséspiele), m.

Quinquagénaire, adj. funfzigjährig; —, m. et f. Funfzigjährige, m. et f. Funfzigzer; Befehlshaber über funfzig Mann (bei den Römern), m.; Funfzigerin, funfzigjährige Frauensperson, f.

Quinquagésime, f. Sonntag vor Fastnacht, m. Quinquagesimä.

Quinquangulaire, } adj. (bot.)
Quinquangulé, ée, } fünfeckig, fünfwinkelig.

Quinqué, m. (mus.) Quintett, fünfstimmige Musikstück, n. [fünfkapselig.

Quinquécapsulaire, adj. (bot.)

Quinquédenté, ée, adj. (bot.) fünfzähnig.

Quinquéfide, adj. (bot.) fünfspaltig.

Quinquéflore, adj. (bot.) fünfblumig.

Quinquéjugué, ée, adj. (bot.) fünffach gepaart, fünfpaarig. [fächerig.

Quinquéloculaire, adj. (bot.) fünf-

Quinquénelle, f. (dr.) fünfjährige Zahlungsfrist, f.

Quinquennal, le, adj. fünfjährig, fünfjährlich; —, m. fünfjährige Beamte (im alten Rom), m.

Quinquennales, f. pl. Quinquennalien, Feste, die alle fünf Jahre gefeiert wurden, n. pl.

Quinquennium, m. Quinquennium, n. Zeit von fünf Jahren, f.; fünfjährige Studienzeit, m.

Quinquenove, f. Fünf und Neun (ein Würfelspiel), n.

Quinqueporte, f. (pch.) Garnsack mit fünf Eingängen, m.

Quinquerce, m. Fünfkampf (der Römer); Preis des Fünfkampfes, m.

Quinquerème, f. fünfruderige Galeere, f. [Zuglampe, f.

Quinquet, m. Lampe mit Luftzug,

Quinquévalve, adj. (bot.) fünfklappig. [fünfbecherig.

Quinquévasculaire, adj. (bot.)

Quinquévir, m. Fünfmann, m.

Quinquille, m. L'hombrespiel zu fünf Personen, n.

Quinquina, m. Fieberrinde, Chinarinde, f.; Chinabaum, m.

Quint, adj. fünfte; Charles —, Karl der Fünfte; —, m. Fünftel, n.

Quintadiner, v. n. unrein anstimmen (von Orgelpfeifen).

Quintaine, f. Pfahl (nach welchem mit der Lanze gestochen oder geworfen wurde), Rennpfahl, Wurfpfahl, m.; (bl.) Schildpfahl, m.

Quintal, m. Centner; große steinerne Krug, m.; (mar.) charger au —, Stückgüter laden (auf dem Mittelmeere).

Quintane, adj. f. fièvre —, fünftägige Fieber, n. [Meißbündel, m.

Quintan, m. Haufen Garben, Hausen

Quinte, adj. f. fièvre —, fünftägige Fieber, Quintanfieber, n.; —, f. (mus. et esc.) Quinte, f.; (mus.) Altgeige, f.; (méd.) Stickhusten, m.; Folge von fünf Blättern (im Picketspiele), f.; fig. Grille, Laune, f.; — superflue, übervolle Quinte, f.; quelle — vous a pris? was für eine Laune hat Sie angewandelt?

Quinte-feuille, f. (bot.) Fünffingerkraut, Fünfblatt, n.

Quintelage, m. (mar.) freie Ladung eines Matrosen, f.; Ballast, m.

Quinter, v. a. — l'or, das probirte Geld stempeln; —, v. n. (mus.) durch Quinten fortschreiten.

Quinteroné, ée, adj. Fünftelsschwarze (von einem Quarteron Gebornes), m.

Quintessence, f. Kraftauszug, m. Quintessenz, f.; fig. Kern, m. Beste, n.; tirer la — d'une affaire, das Beste aus einer Sache ziehen.

Quintessencier, v. a. die Quintessenz ausziehen; fig. klügeln, ausklügeln, künsteln.

Quinteux, euse, adj. wunderlich, launisch, eigensinnig; rappelköpfisch; (fauc.) oiseau —, Falke, der sich zu weit verfliegt, m.

Quintidi, m. fünfte Tag der Dekade im republicanischen Kalender, m.

Quintil, le, adj. (astr.) — aspect, aspect —, gefünfte Schein, m.

Quintille, v. Quinquille.

Quintimètre, m. fünfte Theil eines Meter, m. [tin, f.

Quintin, m. feine Leinwand von Quin-

Quintuple, adj. fünffach; —, m. Fünffache, n. [fach nehmen.

Quintupler, v. a. verfünffachen, fünf-

Quinzain, m. (pau.) funfzehn gegen funfzehn; nous sommes —, wir haben funfzehn; les joueurs sont —, jeder Spieler hat funfzehn.

Quinzaine, f. Zahl von funfzehn, Mändel, f.; une — de jours, Zeit von vierzehn Tagen; la — de Pâques, die vierzehn Tage vom Palmsonntage bis Quasimodogeniti.

Quinze, adj. funfzehn; — hommes, funfzehn Mann; Louis —, Ludwig der Funfzehnte, m.; depuis — jours, seit vierzehn Tagen; fig. celui-là en vaut —, das ist der Mühe werth, das ist drollig; prov. il fait en — jours quatorze lieues, er reist mit der Schneckenpost; il fait passer douze pour —, er läßt fünf gerade sein; —, m. funfzehnte Tag (des Monats), m.; donner —, funfzehn voraus geben; donner — et bisque, zweimal funfzehn voraus geben.

Quinze-vingts, m. pl. Hospital der dreihundert Blinden in Paris, n.; un quinze-vingts, ein Blinder aus diesem Hospitale.

Quinzième, adj. funfzehnte; —, m. (der, die, das) Funfzehnte; Funfzehntel, n.; —, f. (mus.) doppelte Octave, f.

Quinzièmement, adv. funfzehntens.

Quiossage, m. (tan.) Schlichten (der Felle), n.

Quiosse, f. (tan.) Schlichtmesser, m.

Quiosser, v. a. (tan.) schlichten.

Quioulette, f. Bentelgarn am Ende eines Fischzaunes, n.

Quipos, m. pl. Denkschnüre der Peruaner, f. pl. Quipos, m. pl.

Quiproquo, m. lat. Quiproquo, n. Verwechslung, f. Mißgriff, Irrthum, m. faire des —, ein Versehen machen.

Quirinales, adj. pl. (ant.) fêtes —, Quirinalien (in Rom), n. pl.

Quis, m. (min.) Bittriolstein, Kupferkies, Schwefelkies, m. [purdeln, k.

Quiscale, m. Raupenfresser, m. Pur-

Quisquale, } m. (bot.) Quisquale, } lisstrauch, m.

Quisqualier, }

Quittance, f. Quittung, f.; contre —, gegen Quittung; donner une —, eine Quittung geben; fig. donner une — à qqn, ihnen abweisen.

Quittancer, v. a. quittiren, die erhaltene Zahlung bescheinigen.

Quitte, adj. frei, los, ledig, quitt; — de dettes, schuldenfrei; me voilà — de cette visite, nun bin ich dieser Besuch los; il en est — à bon marché, er ist gut davon gekommen; fam. — pour être grondé, — à être grondé, ich werde ausgezankt werden und damit wird es abgethan sein, ich werde mit einem Aufpuser wegkommen; nous sommes — à —, wir sind quitt; nous voilà — à —, so sind wir wieder mit einander aufgehoben, wir wollen quitt machen; jouer à — ou double, quitt oder doppelt spielen; fig. ein gewagtes Spiel spielen.

Quitté, ée, adj. (grav.) abgetrait —, Strich, der nicht die rechte Länge und Breite hat, m.

Quittement, adv. (dr.) — et franchement, frank und frei, ganz schuldenfrei.

Quitter, v. a. verlassen, zurücklassen; scheiden, sich trennen; übertossen, fahren lassen; abtreten; absehen, ablassen, liegen lassen; aufgeben; frei sprechen, lodsprechen; erlassen, quittiren; — le monde, die Welt verlassen; — le service, außer Dienst treten; — sa femme, sich von seiner Frau trennen; — une religion, zu einer andern Religion übertreten; — ses habits, seine Kleider ausziehen; — les gants, die Handschuhe ablegen; — l'épée, aus dem Ehrenstande treten; — sa charge, sein Amt niederlegen; — tous ses droits à qqn, ihm alle seine Rechte übertragen; — ses mauvaises habitudes, seine üblen Gewohnheiten ablegen; — prise, Verbeißen fahren lassen; fig. von seinem Vorhaben abstehen, sein Vorhaben aufgeben; — le vin, keinen Wein mehr trinken; — ses intérêts, die Interessen erlassen; — qqn, vom Spiele abtreten, den Satz nicht mehr halten; fig. il ne quitte pas aisément, was er einmal angefangen hat, das läßt er nicht leicht auf; se —, v. pr. einander verlassen, sich trennen.

Quitus, m. (fin.) Schlußbescheinigung einer Rechnung, Bescheinigung über eine abgelegte Rechnung, f.

Qui va là? wer geht da? wer ist da? prov. avoir réponse à tout, hormis à qui va là, auf Alles antworten können, wer nicht auf die vorgelegte Frage.

Qui vive? wer da! (Ruf der Schildwachen); —, m., être sur le —, sehr auf seiner Hut sein, immer in Angst und Sorgen sein. [wedeln (von Pferden).

Quoailler, v. n. mit dem Schweife

Quoculus, m. Stein, der im Feuer weiß, Glasstein, m.

Quodlibétaire, adj. question —, Quodlibétique, } —, Schulaufgabe zur Uebung, f.

Quoi, pron. welcher, welche, welches, auch (von Sachen); à —, wozu, womit; de —, worin; de —, wovon; à — pensez-vous? an was denken Sie? en — puis-je vous servir? mit was kann ich Ihnen dienen? il n'y a pas de —, es ist nicht Ursach, es ist nicht nöthig; — qu'il en soit, dem sei, wie ihm wolle; — qu'on puisse, was man auch davon sagen mag; je ne sais —, ein gewisses Etwas; je ne sais — de — le payer, ich habe nicht so viel Geld, daß ich es bezahlen kann; avoir de — vivre, sein Auskommen haben, zu leben haben; avoir de —, bei Mitteln sein, reich sein, viel Geld haben.

Quoique, conj. obgleich, obwohl, obschon, wiewohl; quoiqu'il soit riche, ob er gleich reich ist.

Quolibet, m. abgeschmackte Witz, gemeine Witz, Gemeinplatz, m. elendes Zeug, n.

Quolibétier, m. p. u. Witzbold, m.

Quolibétique, adj. durch einander, wirr.

Quolibétiste, v. Quolibétier.

Quote, adj. quote-part, Antheil.

Quota, m. Quota, f.

Quotidien, enne, adj. täglich; pain —, tägliches Brod, n.; fièvre quotidienne, tägliches Fieber, n.

Quotient, m. (ar.) Quotient, Theiler, m. Theilzahl, f.

Quotisation, v. Cotisation.

Quotité, f. verhältnißmäßige Antheil, Betrag, m.; (jur.) légataire d'une —, Legatar, dem ein bestimmter Theil des Nachlasses vermacht worden ist, m.; — du Betrag des Grundsatzes, m.

Quottement, m. (horl.) Reibung der Zähne, f. [den Zähnen der Räder).

Quotter, v. n. (horl.) sich reiben (von

Quoniya, m. americanische Kaninchen, n. americanische Hase, m.

R.

R, f. das R, der achtzehnte Buchstabe des Alphabets.

Rabâchage, m. unnütze Wiederholung des Gesprochenen), f. Wiederkäuen, n.

Rabâcher, v. a. das schon Gesagte immer unnützig wiederholen, wiederkäuen, immer wieder auf das schon Gesagte zurückkommen.

Rabâcherie, f. v. Rabâchage.

Rabâcheur, m. —euse, f. der oder die das schon oft Gesagte immer wiederholt, Wiederkäuer, m.

Rabais, m. Nachlaß, Abzug, Rabatt, — de monnaies, Herabsetzung der Münzen, f.; il y trouvera bien du —, er wird noch viel davon abgehen; il y a du charbon de —, weit gefehlt; — d'une des marchandises au —, Waaren zu einem geringen Preise hingeben; mettre au —, herabsetzen, herunter setzen; mettre, ou donner un ouvrage au —, eine Arbeit an den Mindestfordernden verdingen.

Rabaissement, m. Herabsetzung, Verminderung, Herabwürdigung, Demüthigung, Erniedrigung; Devalvation, f.

Rabaisser, v. a. niedriger stellen, legen, herunter stellen, herunter legen, herunter setzen; vermindern; herabwürdigen, herabsetzen, demüthigen; unterdrücken, dämpfen; devalviren; — la voix, die Stimme mäßigen, leiser sprechen; — le vol, seine Ansprüche herabstimmen, gelindere Saiten aufziehen; — sa dépense, seine Ausgaben einschränken; — les tailles, die Steuern vermindern; — l'orgueil de qn., Jemandes Stolz beugen; (jard.) — un arbre, einen Baum stutzen; (rel.) — le carton, den Pappendeckel nach der Größe des Buchs einrichten; (man.) — les hanches d'un cheval, ein Pferd auf die Hanken setzen; —, v. n. abschlagen, wohlfeiler werden; se —, v. pr. sich demüthigen, sich erniedrigen. [sel, n.; (pch.) Windfell, n.

Raban, m. (mar.) Raaband, Bindsel, n.

Rabaner, v. a. (mar.) — une voile, ein Segel aufschlagen.

Rabat, m. Ueberschlag, Kragen (an der Kleidung der Geistlichen oder Gerichtspersonen), m.; (pau.) Querdach (am Ballhause), n.; Rückprall, Rückschlag, Rückwurf (beim Kegeln); (com.) Abzug, Rabatt, Disconto, m.; (charr.) Strichhebel, Streichhebel, m.; Schleifwalze, f.; (teint.) — de couleur, Schwächung der Farbe, f.; (chass.) Treibjagen, n.; chasse au —, Klepfjagen, n. [Schleifen), m.

Rabat-eau, m. Spritzlappen (beim

Rabat-joie, m. Freudenstörung, f.; Freudenstörer, Friedenstörer, m.

Rabattement, m. (dr.) Widerrufung, Niederschlagung, f.; — d'un défaut, Aufhebung eines Contumazurtheils, f.

Rabattre, v. a. irr. niederschlagen, niederdrücken, herabdrücken; niederbügeln; niedriger machen; niederreißen, abreißen, abtragen; vermindern, herabsetzen; abgehen lassen, nachlassen; abbrechen (vom Lohne ꝛc.); demüthigen, dämpfen; (agr.) niederwalzen; marteau à —, Streckhammer, m.; le vent rabat la fumée, der Wind drückt den Rauch herunter; il n'en veut rien —, er gibt in nichts nach; j'en rabats la moitié, ich glaube nur die Hälfte davon; fam. tout bien compté et rabattu, Alles wohl überlegt; — un mur, eine Mauer niederreißen; — la terre, die Erde walzen; — les oignons, die Zwiebeln niedertreten; — les coutures, die Nähte niederbügeln; — les plis, die Falten ausstreichen; (esc.) — un coup, einen Stoß oder Hieb pariren; — une lame, eine Klinge strecken; (jard.) — un arbre, einen Baum stutzen; (tan.) — les peaux, die Häute in eine alte Kalkgrube eintegen; (tir.) — du trait, den Lahn abwinden; (teint.) — une couleur, eine Farbe schwächen; (dr.) — un défaut, ein Contumazurtheil, aufheben; (chass.) — le gibier, ein Treibjagen halten; fig. — sa voix, seine Stimme mäßigen, leiser reden; — l'orgueil de qn., Jemandes Stolz demüthigen; — les coups, einen Streit schlichten; —, v. n. sich schlagen, sich wenden; (chass.) aufschlagen, anfallen (von Hunden); (fauc.) herabschießen; (jeu qu.) zurückschlagen, zurückprallen; près de cette colonne vous rabattrez à droite, bei jener Säule wenden Sie sich rechts, bei jener Säule schlagen Sie sich rechts; se —, v. pr. sich plötzlich wohin wenden, einen andern Weg einschlagen, seine Richtung schnell ändern; se — sur..., plötzlich abbrechen und von etwas Anderem sprechen; il se rabattit sur la politique, er brach plötzlich ab und wendete sich zur Politik.

Rabattu, ue, adj. niedergeschlagen, niedergedrückt ꝛc. (v. Rabattre); chapeau —, niedergekrämpte Hut, m.; épée rabattue, stumpfe Degen, m.

Rabattue, f. (mar.) zerbrochene Gang, m. Verteuung, f.

Rabbin, m. Rabbiner, m.

Rabbinage, m. mép. Studiren in den Büchern der Rabbiner, n.

Rabbinique, adj. rabbinisch; caractère —, rabbinische Schrift, f.

Rabbinisme, m. Lehre der Rabbiner, f.

Rabbiniste, m. Rabbinist, Anhänger der Rabbinerlehre, m.

Rabbot, m. talmudistische Auslegung des Pentateuch und anderer Bücher des alten Testaments, f.

Rabdoïde, adj. (anat.) stabähnlich; suture —, Pfeilnaht, f.

Rabdologie, f. Rechenkunst mit Rechenstäbchen, Stabrechenkunst, f.

Rabdomance, } f. Stabwahrsage-

Rabdomancie, } rei, Wahrsagerei mit der Wünschelruthe, f. [dumm werden.

Rabêtir, v. a. dumm machen; —, v. n.

Rabette, v. Navette.

Rabillage, v. Rhabillage.

Rabiller, v. Rhabiller.

Rabiole, v. Rave.

Rable, m. Rückenstück (vom Hasen oder Kaninchen), n.; Krücke, Ofenkrücke, Kalkkrücke, f. Haken, Rührhaken, m.; Form zum Gießen der Orgelpfeifen, f.; avoir le — épais, breite Schultern haben, kräftig sein; râbles, pl. Bodenstücke (eines Flußschiffes), n. pl. Kerven, f. pl.

Râble, ée, adj. breitschulterig.

Râbler, v. a. (verr.) das Feuer mit dem Schürhaken schüren.

Râblu, ue, adj. breitrückig; breitschulterig, viereckig. [ning, f.

Rablûre, f. (arch. n.) Kielfuge, Spun-

Rabobeliner, v. a pop. verschmieren, überschmieren; ungeschickt ausflicken.

Rabonnir, v. a. verbessern, besser machen; —, v. n. besser werden, sich verbessern (vom Weine ꝛc.).

Raborder, v. a. (mar.) von Neuem zu entern suchen, zum zweiten Male entern.

Rabot, m. Hobel, m.; Rührkrücke, Rührschaufel, Gartenschaufel; Kalkkrücke f. Rührhaken, m.; (vit.) Glasperdiamant, m.; fer du —, ciseau du —, Hobeleisen, n.; — à baguette, Nuthhobel, m.; — à canon, Rohrhobel, m.; — plat, Glatthobel, m.; — debout, Schrubbhobel, m.; — incliné, Schiefhobel, m.; — denté, Zahnhobel, m.; fût du —, Gehäuse des Hobels, n.; fig. passer le — sur un ouvrage, ein Werk nochmals ausfeilen, ein Werk nochmals überarbeiten.

Raboter, v. a. hobeln, abhobeln; fig. — un ouvrage, ein Werk ausfeilen, ein Werk verbessern.

Raboteur, m. (men.) Simshobler, m.

Raboteuse, f. rauhe Schildkröte, f.

Raboteux, m. Stachelmaie (Fisch), f.

Raboteux, euse, adj. knorrig, knotig, holperig, uneben; fig. rauh, hart; chemin —, holperige Weg, n.; style —, holperige Stil, m.

Rabotier, m. (mon.) Schrottisch, m.

Rabougri, ie, part. et adj. verkrüppelt; klein und unansehnlich.

Rabougrir, v. n. et se —, v. pr. verkrüppeln, verbutten (von Pflanzen und Bäumen). [krüppelung, f.

Rabougrissement, m. (jard.) Ver-

Rabouillère, f. Kaninchenneß, n. Heckgrube (der Kaninchen), f. Kessel im Kaninchenbaue, m. [der Hettentetten.

Rabouquin, m. ein Saiteninstrument

Raboutir, v. a. pop. mit den Enden

enemander setzen, zusammenstoßen, zusammenflicken.
Rabrouer, v. n. grob behandeln, anfahren, anschnauzen.
Rabroutir, v. a. vm. anfahren, anschnauzen. [Rack, n.
Racages, m. pl. (mar.) Rackwerk,
Racaille, f. Lumpengesindel, Lumpenpack, Lumpenvolk; Ausschuß, Schefel, m. Lapperei, Brackwaare, f.; payer en —, in Scheidemünze bezahlen. [Klüvers, m.
Racambeau, m. (mar.) Bügel des
Racanette, f. Winterkrickente, f.
Raccoiser, v. a. vm. beruhigen, stillen.
Raccommodage, m. Ausbessern, Ausflicken, Flicken, n.; Flickerei, Flickarbeit, f. Flickerlohn, m.
Raccommodement, m. Aussöhnung, Versöhnung, f.
Raccommoder, v. a. ausbessern, ausflicken, flicken; wieder in Stand setzen, wieder in Ordnung bringen, zurechtmachen, zurechtsetzen; wieder gut machen; aussöhnen, versöhnen; — ses cheveux, sich die Haare machen, den Kopfputz zurecht machen; se —, v. pr. sich aussöhnen, sich wieder versöhnen.
Raccommodeur, m. —euse, f. Flikker, m. Flickerin, Ausflickerin, f.
Raccordement, m. (arch.) Vereinigung, Verbindung, f. Anstoßen, n.; (jard.) Vereinigung zweier Bodenflächen durch Rasentreppen, f.
Raccorder, v. a. (arch.) vereinigen, verbinden, anstoßen; (pein.) ausbessern; (mus.) wieder stimmen; fig. wieder versöhnen, wieder vereinigen.
Raccoupler, v. a. wieder paaren, wieder zusammenkoppeln, wieder anjochen; wieder zusammenfügen, wieder zusammenheften. [(pein.) Verkürzung, f.
Raccourci, m. kürze Ausfuhr, m.; Raccourci, ie, adj. zu kurz, verkürzt; à bras —, mit aller Kraft, mit aller Gewalt; en —, im Auszuge, mit wenig Worten, mit kurzen Worten, in der Kürze.
Raccourcir, v. a. kürzer machen, abkürzen, verkürzen; fig. vermindern; — le discours, die Rede abkürzen; — le bras, den Arm zurückziehen; — ses pas, kleinere Schritte machen; — une branche, einen Ast einbiegen; (man.) — un cheval, ein Pferd kürzer nehmen; — les étriers, die Bügel kürzer schnallen; (pein.) — une figure, eine Figur verkürzen; se —, v. pr. sich verkürzen, kürzer werden; einschrumpfen, eingehen, einlaufen. [f.
Raccourcissement, m. Verkürzung,
Raccours, m. Einschrumpfen, Einlaufen (des Tuches ꝛc.), n.
Raccoutrement, m. Ausbessern, Ausflicken, n. Flickerei, f. [flicken.
Raccoutrer, v. a. ausbessern, ausRaccoutreur, m. —euse, f. Ausflicker, Ausbesserer, m.; Ausflickerin, f.
se Raccoutumer, v. pr. sich wieder angewöhnen (etwas, à qch.).
Raccroc, m. coup de —, Glückswurf, Glücksstoß, m.
Raccrocher, v. a. wieder anhängen, wieder aufhängen; fig. wieder erhaschen, wieder aufgabeln; — les passants, gegen die Vorübergehenden zudringlich sein (von Freudenmädchen); se —, v. pr. sich wieder einschmeicheln, sich wieder anschließen, sich wieder eindrängen; sich wieder versöhnen; sich halten (an etwas, à qch.).
Raccrocheuse, f. pop. Gassenhure, f.
Race, f. Geschlecht, n. Stamm, m.; Zucht, Art (von Thieren), f.; fig. Gesicht, n. Brut, f.; — future, künftige Geschlecht, n.; cheval de —, Pferd von guter Art, Racenpferd, n.; — de vipères, Otternge-zücht, n.; prov. les bons chiens chassent de —, Art läßt nicht von Art; il chasse de —, er artet seinem Vater nach.
Racer, v. n. ein Junges seiner Art ausbrüten, seine Art fortpflanzen (von Vögeln). [herbeiziehen.
Rachalander, v. a. wieder Kunden
Rachat, m. Wiederkauf, Rückkauf, m. Loskaufung, Ablösung, Auslösung, f.; (th.) Erlösung, f.; — féodal, Lehngeld, n. Lehngebühr, Lehnwaare, f.; — des captifs, Auslösung der Gefangenen, f.; à faculté de —, auf Wiederkauf.
Rache, f. (mar.) Theerhefen, f. pl.
Dreg, m.; (méd.) eine Art Flechte, Grind, m.; (sal.) Rasche (funfzig Pfund Salz), f.
Racher, v. a. — une broderie, eine Stickerei mit kleinen Punkten schließen.
Rachetable, adj. wiederkäuflich, abkäuflich, ablöslich, tilgbar.
Racheter, v. a. wieder kaufen, wieder abkaufen, wieder an sich kaufen; wieder einkaufen; loskaufen, auslösen; ablösen, tilgen; fig. ersetzen, wieder gut machen, entschädigen; (arch.) zwei Gewölbe von verschiedener Art mit einander verbinden; — un captif, einen Gefangenen loskaufen; — un fief, ein Lehn ablösen, die Lehnsgebühr bezahlen; — ses péchés par l'aumône, seine Sünden durch Almosen gut machen; se —, v. pr. sich loskaufen, sich frei machen; erkauft werden, ersetzt werden.
Rachever, v. n. (chaud.) die gezogenen Lichter zum letzten Male eintauchen; (fond.) ausbessern, vollenden.
Racheveur, m. (fond.) Ausbesserer einer Gußarbeit, m. [schmerz, m.
Rachialgie, f. Beikelik, f. Rückgrathe-
Rachidien, enne, adj. zum Rückgrathe gehörig.
Rachis, m. Rückgrath, n.
Rachisagre, f. Rückgrathsgicht, f.
Rachitique, adj. mit der englischen Krankheit behaftet, zweiwüchsig, rhachitisch; blé —, Getreide, das den Rausch hat, n. [Zweiwuchs, m.
Rachitis, m. englische Krankheit, f.
Rachitisme, m. Rausch (Krankheit des Getreides), m.
Rachose, } f. (méd.) Schlaffheit des
Rachosis, } Hodensacks, f.
Racinage, m. (teint.) Wurzelfarbe, f. Nußbraun, n.
Racinal, m. (charr.) Grundbalken, m. Grundschwelle, f. Grundpfahl, m.
Racine, f. Wurzel (auch fig.), f.; Wurzelwerk, n.; fig. Ursprung, Grund, m.; (gr.) Wurzelwort, Stammwort, n.; — d'une dent, Zahnwurzel, f.; couleur de —, Wurzelfarbe, f.; (alg.) — d'une équation, Wurzel einer Gleichung, f.; — carrée, Quadratwurzel, f.; — cube, — cubique, Kubikwurzel, f.; — de peste, Pestilenzwurzel, f.; — douce, Süßholz, n.; — sucrée, Zuckerwurzel, f.; — salivaire, Speichelwurz, f.; prendre —, Wurzel schlagen, anwurzeln; fig. aller à la —, auf den Grund gehen; couper la — au mal, das Uebel mit der Wurzel ausrotten.
Raciner, v. n. p. u. wurzeln, Wurzel schlagen; —, v. a. mit Wurzelfarbe
Rack, v. Arack. [färben.
Racle, m. Kriechgras, Klettengras, n.
Racle, f. (tuil.) Streichbret, n.; (mar.) Schrape, f. Schraper, m.
Raclée, f. pop. Tracht Prügel, f.
Racle-boyau, m. Viersiedler, schlechte Geiger, m.; schlechte Wein, Krämer, m.
Racler, v. a. schaben, raspeln; krazen, abkrazen; — du violon, auf der Geige krazen; — des boyaux, Bauchgrimmen machen (vom schlechten Weine); (jard.) — une allée, einen Gang gleich schaufeln, — la mesure, das Maß abstreichen.
Racleur, m. Viersiedler, schlechte Geiger, m.
Racloir, m. Schabeeisen, n. Schaber, m.; (jard.) Gartenschaufel, Schaufel, f.
Racloire, f. Streichholz (beim Messen des Getreides), n.
Raclure, f. Raspelspäne, m. pl. Abschabsel, Abschnisel, n.; (pot. ét.) Abdrehm.; —d'ivoire, geschabte Elfenbein, n.; — de corne de cerf, geraspelte Hirschhorn, n.
Racolage, m. Werberhandwerk, n.
Racoler, v. a. anwerben (gewaltsam oder mit List),
Racoleur, m. Werber, m.
Raconter, v. a. et n. erzählen; en —, ein Langes und Breites erzählen.
Raconteur, m. —euse, f. Erzähler, m.; Erzählerin, f.
Racornir, v. a. zähe und hart machen, zusammenschrumpfen machen, verdürren, verhornen; se —, v. pr. zähe und hart werden, zusammenschrumpfen, verdürren.
Racornissement, m. Zähewerden, Hartwerden, Einschrumpfen, n.; Zähheit, f.
Racoupler, v. Raccoupler.
Racquit, m. Quittmachung, f. Quittmachen, Wiedergewinnen des Verlorenen, n.
Racquitter, v. a. für einen Verlust entschädigen, den Verlust wieder einbringen, das Verlorene wieder gewinnen; — le temps perdu, die verlorene Zeit wieder einbringen; se —, v. pr. das Verlorene wieder gewinnen; seinen Verlust wieder einbringen, sich entschädigen.
Rade, f. (mar.) Rhede, f.; — foraine, offene Rhede, f.; le vaisseau est à la —, das Schiff liegt auf der Rhede.
Radeau, m. (mil.) Floße, f. Blockschiff; Floß, n.
Radelier, m. Holzflößer, m.
Rader, v. a. (mar.) auf die Rhede legen, auslegen; Salz abstreichen.
Radeur, m. Salzmesser, Salzaichet, m.
Radiaires, m. pl. Strahlenthiere, n. pl.
Radial, le, adj. strahlig, strahlend; gestrahlt; (anat.) zur Armspeiche gehörig; couronne radiale, Strahlenkrone, f.
Radiant, te, adj. (phys.) strahlend.
Radiation, f. (phys.) Strahlen, Strahlenwerfen, n. Strahlung, f. Durchstreichen, Ausstreichen, n.
Radical, m. (chim.) Grundstoff, m. Grundlage, f.; Anhänger einer gänzlichen Umgestaltung der Regierung, Radicale, m.
Radical, le, adj. die Wurzel ausmachend; fig. den Grund ausmachend; Wurzel...; eingewurzelt; bulbe —, Wurzelzwiebel, f.; quantité radicale, Wurzelgröße, f. (gr.) lettres radicales, pl. Wurzelbuchstaben, m. pl.; cure radicale, Radicalcur, f.; humide —, Grundfeuchtigkeit, f.; vice —, eingewurzeltes Uebel, n.; jours radicaux, entscheidende Tage, m. pl.
Radicalement, adv. mit der Wurzel, gründlich, von Grund aus; ursprünglich, von Natur.
Radicant, te, adj. (bot.) wurzelnd.
Radication, f. (bot.) Wurzeln, n. Wurzelschlagen, n.
Radicule, f. (bot.) Wurzelchen, n. Wurzelkeim, m. Keimchen, n.; radicales, pl. Wurzelfasern, f. pl.
Radie, ée, adj. strahlig, gestrahlt; fleur radiée, Strahlblume, f.; (pl.) couronne radiée, Strahlenkrone, f.
Radier, m. (hyd.) Schleusenrost, Rost, m.; (mar.) Plankenbettung beim Eingange einer Decke, f.
Radieux, euse, adj. strahlend, strahlig, strahlend, schimmernd; fig. heiter, fröhlich und gesund; —, m. Strahlfisch, m. [scher, f.
Radiolite, f. versteinerte Strahlenmuschel
Radiomètre, m. (mar.) Sternfer, Jakobsstab (Instrument), m.
Radis, m. Radieschen, n.; gros — blanc, große weiße Rettig, m.
Radius, m. (anat.) Armspindel, f. Ellbogenröhre, f.

Radoire, f. Streichholz (beim Salzmessen), n.
Radotage, m. alberne Geschwätz, n.
Radoter, v.n. albern schwatzen, abgeschmackt reden, faseln, unzusammenhängend reden (aus Altersschwäche).
Radoterie, f. alberne Geschwätz, n.
Radoteur, m. -euse, f. alberne Schwätzer, Faselhans, m.; alberne Schwätzerin, sinnlose Schwätzerin, f.
Radoub, m. (mar.) Ausbesserung (eines Schiffes), Verzimmerung, f.
Radouber, v.a. (mar.) ein beschädigtes Schiff ausbessern, verzimmern; (art.) — la poudre, das verdorbene Pulver umarbeiten.
Radoucir, v.a. mildern machen, mildern, gelinder machen; sanfter machen, besänftigen; — un métal, ein Metall geschmeidiger machen; se —, v. pr. milder werden, gelinder werden; fig. sich besänftigen; airs radoucis, pl. verliebte Ausdrücke, n.; le temps se radoucit, das Wetter wird gelinder; se — pour une femme, se — auprès d'une femme, in ein Frauenzimmer verliebt werden, bei einem Frauenzimmer den Verliebten spielen.
Radoucissement, m. Milderwerden, Gelinderwerden, n.; fig. Milderung, Linderung, Besänftigung; Bewerbung um die Gunst eines Frauenzimmers, f.; — du temps, Gelinderwerden der Witterung, n.; — d'une maladie, Linderung einer Krankheit, f.
Radresse, f. p. u. kleine Nebenweg, der wieder auf die Landstraße führt, m.
Raf, m. (mar.) starke Springfluth, f.
Rafale, f. (mar.) Stoßwind, Fallwind, Windstoß, m. [sich wieder senken.
se Raffaisser, v. pr. sich wieder setzen,
Raffe, v. Rafle.
Raffermir, v.a. wieder befestigen (auch fig.); wieder stärken, wieder bestärken; se —, v. pr. sich wieder befestigen, wieder fest werden, stärker werden; se — dans ses idées, sich in seinen Gedanken befestigen.
Raffermissement, m. Wiederbefestigung, Wiederherstellung; Bestätigung, f.; — de la santé, Wiederbefestigung der Gesundheit, f. [zel (von Leder, Glas ꝛc.), n.pl.
Raffes, f. pl. Abfälle, m. pl. Abschnitzel, n. pl.
Raffiler, v.a. (gant.) die Finger an den Handschuhen abrunden.
Raffinage, m. nochmalige Reinigung, nochmalige Läuterung, f. Raffiniren, n.; (comm.) Raffinatzucker, Feinzucker, m.
Raffiné, ée, part. et adj. geläutert; verfeinert; ausgekügelt (v. Raffiner); fig. verschmitzt, abgefeimt, raffinirt.
Raffinement, m. Grübelei, Klügelei, Scheidelei; Erkünstelung, Spitzfindigkeit, f.; — dans l'expression, Künstelei im Ausdruck, f.; — de politique, Staatsklügelei, f.
Raffiner, v.a. läutern, reinigen; verfeinern, raffiniren (von Metallen), gar machen, fein brennen; —, v. n. nachdenken, nachsinnen, grübeln (über etwas, zur Sache), austüfteln, ausklügeln; künsteln; se —, v. pr. sich verfeinern, feiner werden; klüger werden, schlauer werden; le monde se raffine, die Welt wird immer klüger.
Raffinerie, f. Siederei, Raffinerie, f.; — de sucre, Zuckersiederei, f.; — de salpêtre, Salpetersiederei, f.
Raffineur, m. Sieder, Läuterer, Feinbrenner, m.; holländische Walze, f.; — de sucre, Zuckersieder, m.; — de salpêtre, Salpetersieder, m.
Raffoler, v.n. sich vernarren, verrasen (in einen, de qn.).
Raffolir, v.n. p. u. närrisch werden, zum Narren werden.
Raffûtage, m. (chap.) völlige Zurichtung eines Hutes, f.
Raffûter, v.a. (chap.) völlig zurichten.
Raffage, m. (sucr.) Rauhheit der Oberfläche des Zuckers, f.
Rafle, f. Traubenkamm, Rapp, m.; (bot.) gemeinschaftliche Stiel (einer Blüthe); Pasch (beim Würfeln), m.; (chass.) Koppelnen, n.; — d'une cuve, Treiberhut, m.; amener —, einen Pasch werfen; faire —, einen Pasch (mit drei Würfeln) werfen; faire — de six, drei Sechsen werfen; faire — chez qn., Alles bei einem wegraffen. [dern.
Rafler, v.a. wegraffen, rein ausplün-
Rafleux, euse, adj. (sucr.) sucre —, auf der Oberfläche rauhe Zucker, m.
Rafraîchir, v.a. abkühlen, erfrischen; erquicken, laben; fig. auffrischen, erneuern; (mét.) frischen; frisch beschneiden, ein wenig abschneiden; — le vin, den Wein abkühlen; — un tableau, ein Gemälde auffrischen; (br.) — le grain, frisches Wasser auf das Malz gießen; (teint.) — la soie, die Seide im Flußwasser abspülen; — une scie, eine Säge aufschärfen; — une place, eine Festung mit frischen Truppen oder neuen Vorräthen versehen; — le cuivre, das Kupfer frischen; — les cheveux, die Haare etwas beschneiden; — la mémoire de qch., das Andenken an etwas erneuern; (imp.) — le tympan, den Preßdeckel abtrocknen; —, v.n. frisch werden, kühl werden; se —, v. pr. sich abkühlen, frischer werden, kühler werden; sich erfrischen, sich erquicken, sich laben, sich erholen.
Rafraîchissant, te, adj. erfrischend, kühlend; —, m. kühlende Mittel, Erfrischungsmittel, n.
Rafraîchissement, m. Erfrischen, n. Erfrischung, Abkühlung; fig. Erquickung, Labung, Erholung, f.; (mét.) Frischen, n.; fourneau de —, Frischofen, m.; prendre du —, eine Erfrischung zu sich nehmen; rafraîchissements, pl. Erfrischungen, f.pl.; (mil.) frische Vorräthe, m. pl.
Rafraîchisseur, } m. (sucr.) Kühl-
Rafraîchissoir, } pfanne, f. Kühlkessel, m. [den.
Rafûter, v.a. (chap.) einen Hut wenRagaillardir, v.a. fam. wieder aufheitern, wieder aufmuntern, wieder lustig machen; se —, v. pr. wieder heiter werden, wieder munter werden.
Rage, f. Wuth, Tollheit; fig. rasende Leidenschaft, Raserei, Sucht, f.; heftige Schmerz, rasende Schmerz, m.; muette, stille Wuth, f.; — blanche, schäumende Wuth, f.; — du jeu, Spielwuth, f.; — d'écrire, Schreibwuth, Schreibsucht, f.; — de dents, rasende Zahnschmerz, m.; il a la — dans le cœur, er schäumt vor Wuth; il aime à la —, er ist bis zur Raserei verliebt; écumer de —, vor Wuth schäumen; faire —, rasen, toben, arg hausen; sich heftig bemühen, sich angreifen, alles Mögliche thun; dire — de qn., rasend über einen losziehen.
Ragot, m. (chass.) zweijährige Keiler, Bacher; Deichselhaken, m.
Ragot, te, adj. kurz und dick, untersetzt; c'est un petit —, er ist ein kleiner Knirps.
Ragoter, v.n. pop. brummen, zanken.
Ragoude, m. Krausdistelschwamm, m.
Ragoumier, } m. Zwergtierschbaum,
Ragoumier, } m.
Ragoût, m. (cuis.) Ragout, n.; fig. Reiz, m.; — de veau, Ragout von Kalbfleisch, n.; — de couleur, Farbenreiz, m.
Ragoûtant, te, adj. zum Essen reizend, Appetit machend; fig. einladend; reizend, einnehmend, angenehm, geschmackvoll; physionomie ragoûtante, einnehmende Geschichsbildung, f.
Ragoûter, v. a. die Eßlust wieder erwecken, wieder Appetit machen, den Appetit erregen; fig. reizen; se — v. pr. wieder Lust zum Essen bekommen.
Ragrafer, v.a. wieder anhäkeln, wieder einhaken, wieder zuhäkeln.
Ragrandir, v.a. vergrößern, erweitern.
Ragréage, m. (jard.) Glattschneiden, n.
Ragréer, v.a. (jard.) glatt schneiden; (arch.) glatt machen, abputzen; (men. et serr.) überarbeiten, vollends ausarbeiten; die letzte Hand anlegen; wieder fest machen; (peint.) — les couleurs, die Farben verschmelzen; (maç.) — un mur, eine Mauer abputzen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff wieder auftakeln; — un morceau d'étoffe à une robe, ein Stück Zeuch an einen Rock setzen; se —, v. pr. (mar.) sich mit dem Fehlenden wieder versehen; se — d'un mât, sich wieder mit einem Maste versehen.
Ragrément, m. Ueberarbeitung, Wiedereinrichtung; Ausbesserung, f.; (peint.) Verschmelzen, n.; (arch.) Abputzen, n.; (mar.) Wiederauftakeln, n.; faire un —, überarbeiten.
se Raguer, v. pr. (mar.) sich reiben, sich scheuern (vom Tauwerke); câble ragué, abgenutzte Tau, n.
Raguet, m. kleine frische Kabliau, m.
Raguette, f. (bot.) spitzige Ampfer, m.
Raicher, v. a. nachstoppeln. Nachlese halten; il n'y a rien à — après lui, er läßt Niemandem etwas übrig.
Raie, f. Strich, m. Linie, f.; Streifen (in Steinen, Zeuchen ꝛc.); Scheitel (im Haare), m.; Furche, f. Furchenrain, m.; Wasserfurche, Grenzfurche, f.; Roche, m.; — de plume, Federstrich, m.; — de crayon, Bleistiftlinie, f.; étoffe à raies, gestreifte Zeuch, n.; — lisse, Glattroche, m.; — étoilée, Sternroche, m.; — hérissée, Stachelroche, m.; — miroitée, Spiegelroche, m.; — bouclée, — clouée, Nagelroche, m.; — venimeuse, Giftroche, m.; — de turbot, Steinbuttroche, m.; — à chardon, — à foulon, Walkerroche, m.; (tan.) peaux à la —, frische, über sechzig Pfund schwere Ochsenhäute, f.pl.; à la —, im Durchschnitte, durch die Haut, eins ins andere gerechnet.
Raifort, m. Rettig, m.; — sauvage, grand —, Meerrettig, m.; petit — des jardins, Radieschen, n.
Rail, m. Eisenbahnschiene, f.
Railé, ée, adj. (chass.) chiens railés, pl. völlig gleichgroße Hunde, m. pl.
Railette, f. (aig.) Rinne an der Nähnadel, f.
Raille, f. (sal.) Salzkrücke, f.
Railler, v. a. et n. aufziehen, durchziehen, zum Besten haben, foppen, sich lustig machen (über einen, qn.), spotten; —, v. n. scherzen, spaßen; je ne raille point, ich spaße nicht, ich mache keinen Spaß; se —, v. pr. einander aufziehen, sich über einander lustig machen, sich lustig machen (über etwas, de qch.), spotten; il se raille de tout, er macht sich über Alles lustig, er spottet über Alles.
Raillerie, f. Scherz, Spott, m. Spötterei, f. Gespött, n.; Scherz, Spaß, m.; — offensante, beleidigende Spaß, m.; — à part, Scherz bei Seite; la — en est elle? ist hier ein Scherz erlaubt? cela passe la —, das geht über den Spaß, das ist mehr als Spaß, das ist zu grob; tourner la chose en —, einen Scherz aus einer Sache machen; entendre —, Spaß verstehen; n'entendre pas —, keinen Scherz verstehen, Alles gleich übel aufnehmen; entendre la —, zu scherzen wissen, sich auf den Scherz verstehen.
Railleur, euse, adj. scherzhaft, spaßhaft, spöttisch; —, m. -euse, f. Scherzmacher, Spaßmacher, Spötter, Spottvogel, m.; Spötterin, f.
Railure, v. Railette.
Rain, m. (for.) Rain, Rand (eines

Waldes); vm. Baumzweig, m.; — de bois, Grenze des Holzes, f.

Rainceau, v. Rinceau.

Raine, f. vm. Laubfrosch; — des prés, Wiesenfrosch, Grasfrosch, m.

Raineau, m. (arch.) Bindebalken am Pfahlwerke eines Damms, m.

Rainette, f. (charp.) Vorreißer, m.; (fond. c. et cart.) Beschneidmesser, n.; Renettapfel; Laubfrosch (cf. Raine), m.

Rainoire, f. Falzhobel, m.

Rainure, f. (men.) Falz, m. Fuge, f.; (cord.) Rahtfurche, f.

Raiponce, f. (bot.) Rapunzel, Rapuntia, f.

Raire, v. n. schreien (vom Hirsche in der Brunstzeit), röhren; —, v. a. scheren; — le poil, das Haar dicht an der Haut abscheren; prov. il ne se soucie ni des rais ni des tondus, er bekümmert sich um keinen Menschen, er scheert sich um Niemanden.

Rais, m. Radspeiche, Speiche, f.; (arch.) — de coeur, Herzlaub, herzförmige Laubwerk, n.

Rais, m. pl. Strahlen, m. pl.; (bl.) Spitzen an Sternen, Spitzen am Sternrädchen, f. pl.

Raisin, m. Traube, Weintraube, f.; (pap.) Traubenpapier, n.; — passé, — sec, Rosine, f.; — de Damas, Damascener Rosine, Cubebe, f.; — de Corinthe, Korinthe, f.; — de caisse, Kistenrosine, f.; — sol, — d'arc au soleil, spanische Rosine, f.; — de mer, Seetraube, Brombeere, f.; — des bois, Heidelbeere, f.; — d'ours, Bärentraube, Sandbeere, f.; — de renard, Fuchstraube, f.; manger du —, Weintrauben essen.

Raisiné, m. Weinbeermus, Traubenmus, n.

Raisinier, m. (bot.) Traubenbaum (auf Domingo), m.; — de mer, Seetraube, f.

Raison, f. Vernunft, f. Verstand, m. Recht, n. Billigkeit; Rechenschaft, f.; Grund, Beweisgrund; Beweggrund, m. Ursache, f.; (math.) Verhältniß, n.; (com.) Firma, Handlungsunterschrift; Denklehre, Logik, f.; — d'état, Staatsgrund, m.; (com.) livre de —, Hauptbuch, n.; prix hors de —, übermäßig hohe Preis, m.; sans —, ohne Grund, ohne Ursache; à —, mit Recht, mit Grund; à — de ..., nach Verhältniß, nach Maßgebung um den Preis von ...; à bonne —, mit gutem Fug und Recht; comme de —, wie billig, von Rechtswegen; selon Dieu et —, von Gott und Rechtswegen; à plus forte —, mit deste mehr Grunde, um so mehr; pour — de quoi, dieswegen, deshalb; pour — à moi connue, aus einem mir bewußten Grunde; (dr.) ce que de —, was recht und billig ist, wie es recht und billig ist; à telle fin que de —, auf jeden Fall, auf allen Fall; point tant de raisons, nicht so viele Einwendungen gemacht; il a perdu la —, er hat den Verstand verloren; vous avez —, Sie haben Recht; il ne veut pas entendre —, er will sich nicht bedeuten lassen, er will keine Raison annehmen; j'en aurai —, ich werde mir Genugthuung dafür verschaffen; chacun a ses raisons, Jeder hat seine Gründe; il a grande — de se plaindre, er hat große Ursache, sich zu beklagen; rendez-moi — de l'argent que je vous ai donné, geben Sie mir Rechenschaft von dem Gelde, welches ich Ihnen gegeben habe; faites-moi — de cette homme, erklären Sie mir das Benehmen dieses Menschen; je le mettrai à la —, ich will ihm den Kopf schon zurecht setzen; prov. où force domine, — n'a point de lieu, Gewalt geht vor Recht; avoir de la —, Verstand haben, vernünftig sein; avoir —, Recht haben; Ursache haben (zu ..., de ...); se rendre à la —, se mettre à la —, der Vernunft nachgeben, sich fügen; parler — à qn., vernünftig mit einem reden; consulter sa —, seine Vernunft zu Rathe ziehen; avoir la — de son côté, das Recht auf seiner Seite haben; demander —, Genugthuung verlangen (wegen etwas, de qch.); se faire —, sich Genugthuung verschaffen; faire —, Bescheid thun (beim Trinken); écouter les raisons de qn., Jemandes Gründe anhören; conter ses raisons à qn., einem seine Gründe vortragen, einem seine Gründe angeben; tirer — de qn., einen zur Rechenschaft ziehen; rendre — de qch., von etwas Rechenschaft ablegen; être hors de —, übermäßig theuer sein.

Raisonnable, adj. vernünftig, mit Vernunft begabt; vernünftig, billig; ansständig, mäßig; artig, ziemlich groß; être —, vernünftige Wesen, n.; prix —, billige Preis, m.; il est d'une taille —, er ist von ziemlicher Länge, er hat eine anständige Größe.

Raisonnablement, adv. vernünftig, billig; ordentlich, anständig; elle est — laide, sie ist recht häßlich; la maison est — grande, das Haus ist ziemlich groß; c'est parler —, das heißt vernünftig sprechen.

Raisonné, ée, adj. mit Gründen unterstützt, ausführlich erläutert, ausführlich; grammaire raisonnée, ausführliche Grammatik, f.

Raisonnement, m. Urtheilskraft, Beurtheilungskraft, f. Urtheilen, n.; Schluß, Vernunftschluß, Beweis, Beweisgrund, m.; Einwendung, Widerrede, f.; Geschwätz, n.; point tant de raisonnements, nicht so viel Einwendungen, ohne viele Widerrede.

Raisonner, v. n. urtheilen, schließen; Gründe aufsuchen, vernünfteln, Gründe angeben; vernünftig sprechen; Einwendungen machen; viel Redens machen; — de travers, verkehrt urtheilen; fig. — comme un coffre, wie ein Mann ohne Kopf schwatzen; (mar.) — à la patache, bei dem Wachtschiffe die Pässe vorzeigen, sich ausweisen; —, v. a. sich Rechenschaft von etwas geben; — ses rôles, seine Rollen einstudiren.

Raisonneur, m. —euse, f. Urtheiler, Forscher; Schwätzer, m.; Schwätzerin, f.; —, adj. vorlaut, Einwendungen machend.

Rajah, m. Rajah (ostindische Fürst), m.

Rajeunir, v. a. verjüngen, wieder jung machen, jünger machen; — une vigne, einen Weinberg neu anlegen; —, v. n. sich verjüngen, wieder jung werden; se —, v. pr. sich verjüngen, sich ein jugendliches Ansehen geben; sich jünger machen, als man ist.

Rajeunissement, m. Verjüngung, f.

Rajustement, m. Wiederherstellung, Wiedereinrichtung, Ausbesserung; Aussöhnung, f.

Rajuster, v. a. wieder in Ordnung bringen, wieder herstellen, wieder einrichten, wieder ausbessern; fig. wieder aussöhnen, beilegen; — un habit, ein Kleid ausbessern; se —, v. pr. sich wieder zurecht machen, seinen Anzug wieder in Ordnung bringen.

Râle, m. Ralle, f. Wiesenläufer (Vogel), m.; — de terre, Wachtelkönig, m.; — d'eau, Wasserralle, f.

Râle, } m. Röcheln, Gerölchel,
Râlement, } n.; être au —, in den letzten Zügen liegen.

Ralentir, v. a. langsamer machen, die Geschwindigkeit vermindern; mäßigen, schwächen; se —, v. pr. langsamer werden, sich langsamer bewegen, in der Geschwindigkeit abnehmen; fig. sich vermindern, nachlassen, abnehmen.

Ralentissement, m. Verminderung der Geschwindigkeit, Verminderung, Bewegung, f.; fig. Nachlassen, n. Abnahme; Verzögerung, f.

Râler, v. n. röcheln (von Sterbenden)

Râleux, euse, adj. röchelnd.

Ralinguer, v. n. (mar.) auf den Wind brassen; ein Leik an das Segel nehmen, leiken. [(pch.) Sammau, m.

Ralingues, f. pl. (mar.) Leik, m.

Râller, v. n. (chass.) schreien (vom Hirsche in der Brunstzeit), röhren.

Ralliement, m. (mil.) Wiedervereinigung, Wiedersammlung (der zerstreuten Truppen), f.; mot de —, Losungswort, Feldgeschrei, n.; point de —, Wiedervereinigungspunct, Sammlungspunct; Wiedersammlungsort, Vereinigungspunct, m.

Rallier, v. a. (mil.) wieder sammeln (Truppen), wieder zusammenziehen, wieder vereinigen; (mar.) — le navire au vent, ou dans le vent, das Schiff nach dem Winde richten; — le terre, sich her beim Winde segeln; — la terre, sich dem Lande nähern; se —, v. pr. sich wieder vereinigen, sich wieder sammeln; (mar.) se — de terre, sich dem Lande nähern.

Rallonge, f. angesetzte Stück, Verlängerungsstück, n. Ansatz, m.

Rallongement, m. Verlängerung, Ausstückung, f.; (charp.) — d'arrêtier, Grathsparrenverlängerung, f.

Rallonger, v. a. verlängern, anstücken; on rallonge le temps, man sucht Zeit zu gewinnen.

Rallumer, v. a. wieder anzünden, fig. wieder anfachen, wieder entflammen, wieder rege machen; se —, v. pr. sich wieder entzünden, wieder zu brennen anfangen; fig. sich wieder entzünden, wieder entbrennen. [mat der Türken, m.

Ramadan, m. Ramadan, Fastenmonat

Ramadouer, v. a. durch Schmeicheleien wieder zu gewinnen suchen, durch Liebkosungen wieder besänftigen.

Ramadoux, m. Schneumen, n. Pharaonsratze, f.

Ramage, m. Gesang der kleinen Vögel, m.; Astwerk, Laubwerk (auf Zeugen); Spannen der Tücher auf den Rahmen; n. étoffes à ramages, geblümte Zeuge, n. pl.

Ramager, v. n. singen (von Vögeln); droit de —, Recht, Aeste in einem Walde zu hauen.

Ramagrir, v. a. wieder mager machen; —, v n. wieder mager werden.

Ramaillage, m. (cham.) Zubereitung der Felle zum Sämischmachen, f.

Ramailler, v. a. (cham.) die Felle zum Sämischmachen zurichten, sämisch bereiten. [dem Aste sitzend.

Ramaire, adj. (bot.) astständig, auf

Ramas, m. Sammlung (unbedeutender Dinge), f. Haufen, m. Menge, f.

Ramasse, f. Bergschlitten, m.

Ramassé, ée, adj. stark und untersetzt; (bot.) gedrängt, dicht stehend.

Ramasser, v. a. zusammentragen, sammeln; zusammenraffen, zusammennehmen; aufheben; in einem Bergschlitten fahren; fig. durchprügeln, mißhandeln; cela ne vaut pas le —, das ist des Aufhebens nicht werth; — des pierres, Steine auflesen; — des cartes, die Karten zusammennehmen; — ses forces, seine Kräfte zusammennehmen, seine Kräfte sammeln; se —, v. pr. sich wieder sammeln, sich versammeln; sich zusammenziehen, sich zusammenrollen; sich aufraffen (von einem Falle), geschwind wieder aufstehen.

Ramasseur, m. Bergschlittenführer; Sammler (unbedeutender Dinge), m.

Ramassis, m. Haufen (werthloser

Ding), m.; Menge, Sammlung, f.; (for.) kleine Reißig, n.

Ramassoir, m. Spatel, m.

Ramazan, v. Ramadan.

Rambade, f. (mar.) Regelingen, f. pl. Verdeckstuhl einer Galeere, n.

Ramberge, f. (ehedem) Reimer (ein leichtes Flußschiff der Engländer), m.

Rambour, m. Rambeurapfel, m.

Rambourgage, f. (drap.) Mischen der Wolle von verschiedener Farbe, n. Bereitung der Wolle bei gemischten Tüchern, f.

Rame, f. (jard.) Stange, Bohnenstange, f. Reißig (zum Stützen); Ruder, n.; Rahmen, Tuchrahmen, m.; Rührholz (in Porzellanfabriken), n.; — de papier, Buch Papier, n.; à forces de rames, durch starkes Rudern; faire force de —, mit allen Kräften rudern; être, ou tirer la —, am Ruder ziehen, mühselige Arbeit verrichten, es sich sauer werden lassen; (jard.) mettre un livre à la —, ein Buch in Miniatur machen.

Ramé, ée, part. et adj. gesängelt, befestigt; boulet —, Kettenkugel, f.; balle ramée, Drahtzugel, Stangenkugel, f.

Rameau, m. Zweig, m.; (anat. et arch.) Nebenlinie, f.; (mine) Gang, m. (arch.) Sammelgerinne, n.; dimanche des rameaux, Palmsonntag, m.; bouton en rameau, Steckreis mit Zweigen, n.

Ramée, f. Laubwerk, n. grüne Zweige, m. pl. Laube, f. [gebessert werden kann.

Ramendable, adj. (dor.) was ausRamendage, m. (dor.) Ausbessern, n. Ausbesserung vergoldeter Sachen, f.

Ramender, v. n. (dor.) ausbessern; (un Trait herunterlegen; — une étoffe, ein Tuch nachfärben; — un filet, ein Netz stricken; — un champ, ein Feld von neuem düngen; —, v. n. abschlagen, im Preise fallen, wohlfeiler werden (von Lebensmitteln).

Ramener, v. a. wieder bringen, noch einmal bringen, wieder herführen, wieder bringen, zurückbringen, zurückführen, wieder zurückführen; fig. — à la raison, wieder zur Vernunft bringen, wieder bessern; — un malade, einen Kranken wieder herstellen; — une vieille mode, eine alte Mode wieder aufbringen; — un coup, eine Zahl noch einmal werfen; (man.) den Ball zurückschlagen; (man.) — un cheval, ein Pferd gewöhnen, die Nase hoch zu tragen; — les affaires de bien loin, dieses Pferd trägt den Kopf gut; — un cheval qui se ramène bien, dieses Pferd trägt den Kopf gut; se —, v. pr. (man.) sich gut tragen; ce cheval se ramène bien, dieses Pferd trägt den Kopf gut.

Ramenet m. (charp.) Strich zur Bezeichnung der Grathsparren, Strich mit der Reißschnur, m.

Ramentevoir, v. a. vm. erinnern, erinnert machen; se —, v. pr. sich erinnern.

Ramequin, m. (cuis.) Käsegebackene, n.

Ramer, v. a. (jard.) säugeln, stäbeln; — des draps, die Tücher in den Rahmen spannen; —, v. n. rudern, rojen; fig. es ist zu sauer werden lassen, sich viel Mühe geben.

Ramerette, f. (imp.) Rähmchen ohne Leim (zum Drucken der Tabellen), n.

Rameur, m. Ruderer, Ruderknecht; Rudersklave, m.

Ramier, m. pigeon —, Holztaube, Ringeltaube, f.; (for.) ramiers, m. pl. Abteil, n.

Ramifère, adj. (bot.) Zweige tragend, zweigig.

Ramification, f. Verästung, Ausbreitung der Aeste, Verzweigung, f.; Aeste, m. pl.

se Ramifier, v. pr. sich verästen, sich verzweigen, sich in Zweige ausbreiten; fig. se — à l'infini, sich ins Unendliche verbreiten.

Ramille, f. (bot.) kleine Nebenzweig, m.; (for.) ramilles, pl. Reißholz, Reißigholz, n.

Ramingue, adj. spornstreichig. [nz, f.

Ramiret, m. Ringeltaube von Canarien-

Ramiste, adj. lettres ramistes, pl. die (1557) von Ramus eingeführten Buchstaben J und V.

Ramoir, m. Glättmesser, m.

Ramoitir, v. a. wieder anfeuchten, wieder feucht machen.

Ramolade, v. Rémolade.

Ramollir, v. a. wieder erweichen, wieder weich machen; fig. verweichlichen, erschlaffen; — le courage, den Muth schwächen; (fauc.) — un oiseau, einem Falken das Gefieder mit einem feuchten Schwamme wieder herrichten; se —, v. pr. weich werden; fig. erschlaffen.

Ramollissant, te, adj. (méd.) erweichend; —, m. erweichende Arzeneimittel, n.

Ramon, m. vm. stumpfe Besen, m.

Ramoner, v. a. den Schornstein fegen, kehren. [steinfeger, Schlotfeger, m.

Ramoneur, m. Essenkehrer, Schorn-

Rampant, te, adj. kriechend (auch fig.); (arch.) abhängig, abschüssig; (bl.) lion —, steigende Löwe, m.; ame rampante, niederträchtige Seele, f.; style —, gemeine Schreibart, f.

Rampe, f. Absas einer zerbrochenen Treppe, m.; Treppengeländer, n. Lehne; Steige, Auffahrt (in Gärten und Festungen), f.; Tritt am Wagen, m.; (tht.) Lampenreihe vorn an der Bühne, f.; — de gazon, sanft abhängige Rasenplatz, m.

Rampement, m. Kriechen, n.

Ramper, v. n. kriechen (auch fig.); sich demüthigen, sich gänzlich erniedrigen, im Staube kriechen, sich in einem verächtlichen Zustande befinden; (arch.) sich sanft neigen, einen sanften Abhang haben; son style rampe, seine Schreibart ist gemein; cet homme ne fait que —, dieser Mensch schreibt nur gemeines Zeug.

Rampeur, m. Kriechfisch, Kricher, m.

Rampin, adj. (man.) cheval —, an den Hinterfüßen überköthendes Pferd, Pferd, das nur mit der Spitze der Hintereisen auftritt, n.

Ramponeau, m. couteau à la —, Messer mit einer 15 bis 18 Linien breiten Klinge, n.

Ramponé, ée, adj. (com. et lit.) zerrieben, zerknittert, beschädigt (von Waaren).

Ramponer, v. n. vm. sich betrinken.

Ramure, f. Astwerk (eines Baumes), n.; (chass.) Geweih, Gehörn (des Hirsches), n.

Ranatre, f. Schweifwanze, f. [n.

Rancanca, m. ein kleiner Adler in Guiana.

Rance, adj. ranzig; ce lard est —, dieser Speck ist ranzig; —, m. ranzige Geschmack, ranzige Geruch, m.; sentir le —, ranzig schmecken, ranzig riechen.

Ranche, f. Sprosse einer Stangenleiter; Bockstüße eines Wagens, f.

Rancher, m. Stangenleiter, Leiter, f.; Krahnbalken, m.; rancher d'une charrette, Riegelhölzer eines Karrens, n. pl.

Rancherie, f. Freidorf der Indianer in Nordamerica, n.

Ranchier, m. (bl.) Senfenklinge, f.

Rancidité, f. ranzige Geschmack, m. Ranzigkeit, f. ranzige Wesen, n.

Rancio, m. rothe Wein, der durch das Alter gelblich geworden ist, m.

Rancir, v. n. ranzig werden.

Rancissure, f. ranzige Geruch, ranzige Geschmack, m.

Rancoeur, m. vm. Groll, m.

Rançon, f. Lösegeld, n.; Ranzion, f.; prendre qn. à —, einem ein Lösegeld abfordern.

Rançonnement, m. Loskaufen, n. Loskaufung; fig. Uebertheuerung, Prellerei (besonders von Gastwirthen), f.

Rançonner, v. a. Geld oder Lebensmittel erpressen; ein Lösegeld fordern, eine Ranzion fordern; fig. übernehmen, übertheuern, schnellen, prellen (besonders von Gastwirthen).

Rançonneur, m. euse, f. Uebertheurer, Geldschneider, m.; Geldschneiderin, f.

Rancune, f. Groll, m.; sans —! point de —! keinen Groll weiter! — à part, wir wollen allen Groll bei Seite sesen; — tenant, ohne den Groll fahren zu lassen,

Rancunier, ère, adj. Groll hegend, grollsüchtig; —, m. Groller, m.; Grollerin, f.

Randon, m. vm. Ungestüm, m.; à —, adv. vm. starf, stromweise, haufenweise.

Randonnée, f. (chass.) Kreisen des Wildes um sein Lager, n.; fig. faire une longue —, einen weiten Weg in einem Striche fortmachen.

Rang, m. Reihe, Ordnung, f.; Rang, Stand; Platz, m. Stelle, f.; (mil.) Glied, n.; — de perles, Reihe Perlen, f.; — d'arbres, Reihe Bäume, f.; premier —, erste Glied, n.; — de rameurs, Reihe Ruderknechte, Ruderbank, f.; (mar.) vaisseau de premier —, Schiff ersten Ranges, n. Dreidecker, m.; (imp.) — de deux casses, Platz mit zwei Seekasten, m.; une personne de votre —, eine Person von Ihrem Range; à son —, wenn die Reihe an ihm ist; de — en —, von Glied zu Glied; tenir le premier —, den ersten Rang einnehmen, den ersten Platz einnehmen; garder son —, in seinem Range bleiben; remettre un livre en son —, ein Buch an seinen Platz stellen; mettre au —, unter die Zahl rechnen, unter die Zahl versesen; mettre au — de ses amis, unter die Zahl seiner Freunde sesen, zu seinen Freunden zählen; être d'un — au-dessus des autres, den Rang über Andere haben; régler les rangs, die Rangordnung bestimmen; être, ou se mettre sur les rangs, in den Schranken erscheinen, sich zum Kampfe stellen; fig. als Bewerber um ein Amt auftreten; (mil.) rompre les rangs, die Glieder durchbrechen; serrer les rangs, die Glieder schließen.

Range, f. (pav.) Reihe Pflastersteine, f.

Rangé, ée, adj. geordnet, in Ordnung gelegt; ordentlich; (bl.) nebeneinander stehend; bataille rangée, regelmäßige Schlacht, f.

Rangée, f. Reihe (von Dingen); Reihe Pflastersteine längs eines Gerinnes, f.; — d'arbres, Reihe Bäume, f.

Ranger, v. a. in Ordnung bringen, in Ordnung stellen, in Ordnung legen, ordnen, reihen; aus dem Wege räumen, wegräumen, bei Seite räumen; aus dem Wege führen; in die Reihe sesen, unter die Zahl sesen, dazu rechnen; unterwerfen, unter etwas bringen; — qn., einen bezähmen einen zurecht bringen; — des livres, Bücher in Ordnung stellen; — une chaise, einen Stuhl bei Seite stellen, einen Stuhl aus dem Wege stellen; — sous sa domination, unter seine Botmäßigkeit bringen; — qn. à la raison, einen zur Vernunft bringen; (mar.) — la côte, längs der Küste hinsegeln; — le vent, den Wind abkneifen; se —, v. pr. sich stellen, sich in Ordnung stellen; bei Seite treten, aus dem Wege gehen, Platz machen; (mar.) le vent

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0445-3 DFG

se range au nord, der Wind dreht sich nach Norden; se — aupres de qn., sich zu einem begeben, sich zu einem verfügen; se — sous les drapeaux de qn., sich unter Jeman es Fahnen begeben; se — autour d'une table, sich um einen Tisch herum stellen: se — du parti de qn., auf Jemandes Seite treten, sich zu Jemandes Partei schlagen; se — à l'avis de qu., Jemandes Meinung beitreten.

Ranger, m. (bl.) Rennthier, n.

Rangette, f. zu Stücken von sechs bis acht Pfund zerhauene Eisen, n.; (imp.) Ordnen, n.

Rangier, v. Ranger.

Ranguillon, m. (imp.) Punctur am Deckel der Presse, f.

Ranimer, v. a. wieder lebendig machen, wieder beleben, wieder beseelen; neues Leben geben, neue Kraft geben; aufmuntern; — le courage, den Muth wieder beleben; — l'amour, die Liebe wieder rege machen; — le commerce, den Handel wieder beleben; — le teint, eine lebhaftere Farbe geben; se —, v. pr. wieder lebendig werden; fig. wieder aufwachen, neues Leben bekommen.

Ranine, } adj. (anat.) artères
Ranulaire, } ranulaires, veines ranulaires, pl. Froschadern, f. pl.

Ranule, f. (méd.) Froschgeschwulst, f. Frosch unter der Zunge, m.

Ranz-des-vaches, m. Kuhreigen, Kuhreihen, m.

Rapace, adj. raubgierig, raubsüchtig, räuberisch, Raub...; habsüchtig; oiseau —, Raubvogel, m.; homme —, raubsüchtige Mensch, m. [rübenartig.

Rapacé, ée, adj. (bot.) rübenförmig.

Rapacité, f. Raubgier, Raubbegierde; Raubsucht, f. [wieder beruhigen.

Rapaiser, v. a. wieder besänftigen,

Rapareiller, v. Rapparreiller.

Raparier, v. a. p. u. wieder paaren, wieder vereinigen. [roßhärene Tuch, n.

Rapatelle, f. Zeuch aus Roßhaaren,

Rapatoir, m. (chir.) Schabemesser, n.

Rapatriage, } m. Wiederaussöhnung, f. pl.: Wein, welcher gut gemacht worden ist, Rappé, n.; geriebene Tabak, Rapé, m.

Rapatriement, } ung, Wiederversöhnung, f.

Rapatrier, v. a. wieder aussöhnen, wieder versöhnen; se —, v. pr. sich wieder aussöhnen.

Râpe, f. Reibeisen, n.; Raspel; Rappe, f.; Rapp, abgeberte Traubenkamm, m.; — à tabac, Tabakstrappe, Tabakreibe, f., râpes, pl. Rappe (eine Krankheit der Pferde, da die Haut auf den Knieen Risse bekommt und grindig wird), f.

Râpé, m. frische Trauben (die man in verdorbenen Wein wirft, um ihn wieder gut zu machen), f. pl.: Wein, welcher gut gemacht worden ist, Rappé, n.; geriebene Tabak, Rapé, m.

Râpé, ée, part. et adj. gerieben; tabac —, geriebene Schnupftabak, Rapétabak, m.; habit —, abgeschabte Kleid, n.; bas râpés, pl. Treddelstrümpfe, m. pl.

Râper, v. a. reiben, auf der Reibe reiben; — du tabac, Tabak rapiren.

Rapetasser, v. a. flicken, ausflicken, ausbessern. [m.

Rapetasseur, m. Flicker, Ausbesserer,

Rapetisser, v. a. kleiner machen, kürzer machen; —, v. n. et se —, v. pr. kleiner werden, kürzer werden, eingehen, einlaufen (von Zeuchen).

Rapette, f. (bot.) Scharfkraut, n.

Raphanédon, m. (chir.) Querbruch, m. [heit, f.

Raphanie, f. (méd.) Kriebelkrankheit,

Raphanistre, m. (bot.) Ackerrettig, Feldkohl, m.

Raphé, m. (anat.) Naht, f.

Raphidie, f. Kamelfliege, f.

Rapide, adj. reißend, schnell; cours — d'un fleuve, schnelle Lauf eines Flusses, m.; style —, hinreißende Schreibart, f.; prononciation —, sehr geläufige Aussprache, f. [schwind, reißend.

Rapidement, adv. schnell, sehr ge-

Rapidité, f. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, f.; — du style, Hinreißende der Schreibart, n. [bessern.

Rapiécer, v. a. flicken, ausflicken, aus-

Rapiécetage, m. Flicken, Ausflicken; Flickwerk, n. Flickarbeit, f.

Rapiéceter, v. Rapiécer.

Rapière, f. Raufdegen, m. Rappier, n.; Raufer, Raufbold, m.

Rapine, f. Raub, m. Räuberei, Diebere, f. geraubte Gut, n.; cet oiseau vit de —, dieser Vogel lebt vom Raube, das ist ein Raubvogel. [Geld unterschlagen.

Rapiner, v. a. et n. rauben; stehlen,

Rapineur, m. Räuber, Plünderer, m.

Rapiquer, v. n. (mar.) — au vent, wieder beim Winde aufstechen.

Raponce, } f. (bot.) Rapunzel, f.
Raponcule, }

Rapontique, f. (bot.) Mönchsrhabarber, Rhapontica, f.

Rapparreiller, v. a. wieder mit seines Gleichen verbinden, passende Personen oder Sachen verbinden; (mar.) — un vaisseau, ein abgetakeltes Schiff wieder segeltertig machen.

Rappel, m. Zurückberufung, Abberufung, f.; Zurückberufungsschreiben, n.; (mil.) Rappell, m.; — de ban, Widerruf der Acht, m.; (peiu.) — de lumière, Rückstrahlung des Lichtes, f.; (jur.) — à succession, Einsetzung einer solchen Person, welche eigentlich von der Erbschaft ausgeschlossen ist, f.

Rappeler, v. a. wieder rufen, noch einmal rufen; abrufen, zurückrufen, zurückberufen; (mil.) Rappell schlagen; (jur.) einen entfernten Verwandten im Testamente zum Erben einsetzen; — qch. à qn., einen an etwas erinnern; — qn. à la cour, einen wieder an den Hof berufen; — qn. à la vie, einen wieder ins Leben rufen; — le temps passé, die vergangene Zeit zurückrufen, an die vergangene Zeit denken; — sa jeunesse, sich seiner Jugend wieder erinnern; — sa mémoire, sich wieder zu entsinnen suchen; — qch. dans sa mémoire, sich einer Sache wieder erinnern; — ses sens, — ses esprits, seine Lebensgeister wieder sammeln, wieder zu sich kommen, wieder zur Besinnung kommen; (peiu.) — la lumière, das Licht zurückstrahlen lassen; se —, v. pr. einander zurückrufen; sich erinnern, sich entsinnen (einer Sache, qch.); je me rappelle cette personne, ich erinnere mich dieser Person; je me rappelle de l'avoir vu, ich erinnere mich, es gesehen zu haben.

Rappliquer, v. a. p. u. wieder auflegen, von Neuem auftragen; — les couleurs, die Farben wieder auftragen.

Rapport, m. Zurückbringen, Zurücktragen, Wiederbringen; Einwerfen in eine Erbschaftsmasse, n.; Ertrag; Bericht, m. Gutachten, n. Vortrag, m.; Meldung, f. Rapport, m.; Aussage, f. Zeugniß; Anbringen, n. Angabe; Klatscherei, Zuträgerei, Ohrenbläserei; Verbindung, Beziehung, f. Verhältniß, n. (chemische) Verwandtschaft, Uebereinstimmung, f. Zusammenhang, m. Aehnlichkeit, Gleichheit, f.; — d'une entreprise, Ertrag einer Unternehmung, f.; (jard.) terres de —, pl. aufgeschüttete Erde, f.; pieces de —, pl. Stücke zu eingelegter Arbeit, n. pl.; ouvrage de pieces de —, eingelegte Arbeit, f.; au — de ..., nach dem Berichte, nach der Aussage; selon le — de ..., nach dem Berichte, dem Berichte des ... zu Folge; par — à ..., in Ansehung, in Betracht, in Beziehung, in Rücksicht auf ...; par — à moi, in Betreff meiner, was mich betrifft; par — à cette affaire, in Betreff dieser Sache; la terre est petite par — au soleil, die Erde ist im Verhältnisse zur Sonne klein; cette charge est d'un grand —, dieses Amt trägt viel ein; mon procès est au — de tel juge, mein Prozeß liegt bei dem und dem Richter zum Berichte; la physique et la médecine ont entre elles un grand —, die Physik und die Medicin stehen in engem Zusammenhange mit einander; prov. bella montre et peu de —, viel Gepränge und wenig Welle; faire un — de qch. à qn., einem über etwas Bericht erstatten; (mil.) faire son —, seinen Bericht erstatten, seine Meldung machen, Rapport bringen; rapports, pl. Aufstoßen (von Speisen), n.; cette viande m'envoie (me donne un me cause) des —, diese Speise stößt mir auf; j'ai des —aigres, es stößt mir sauer auf.

Rapportable, adj. (jur.) was zur Erbschaftsmasse eingeworfen werden muß.

Rapporter, v. a. wiederbringen, zurückbringen, zurücktragen; mitbringen; hinbringen, hintragen, zutragen; davon tragen (Schande, Ehre u. s. w.); eintragen, abwerfen, einbringen; in die Erbschaftsmasse einwerfen; Bericht erstatten, berichten, rapportiren, melden, vermelden, erzählen; hinterbringen, zutragen, schwatzen, ausplaudern, klatschen; anbringen, beibringen, anziehen; berufen, zuschreiben; zurücknehmen, widerrufen; (taill.) ansetzen, aufnähen; — à qch., auf etwas einrichten, auf etwas beziehen; un terre rapporte mille écus, mein Landgut trägt tausend Thaler ein; son argent lui rapporte six pour cent, sein Geld trägt ihm sechs pro Cent ein; — tout à soi, Alles auf sich beziehen; — une loi, ein Gesetz aufheben; — l'effet à sa cause, die Wirkung von ihrer Ursache herleiten; — une Wirkung ihrer Ursache zuschreiben; — un article, einen Artikel übertragen; (horl.) — les trous, die Löcher richten; v. n. aufstoßen (von Speisen); wiederbringen, rapportiren (von Hunden); einwerfen; se —, v. pr. übereinstimmen, übereinkommen, übereinkommen, ähnlich sein, gleichen; sich beziehen, Bezug haben (auf etwas, à qch.); (dr.) vertragen werden, entschieden werden; s'en — à qn., sich auf einen berufen; es auf einen ankommen lassen; je m'en rapporte à vous, ich verlasse mich hierin auf Sie, ich lasse es auf Sie ankommen; je me rapporte à ma dernière lettre, ich ziehe mich deshalb auf meinen letzten Brief; fam. je m'en rapporte, ich lasse es dahingestellt sein.

Rapporteur, m. Berichterstatter, Referent, m.; (géom.) Winkelmesser, m.; (horl.) Richtzirkel, m.

Rapporteur, m.—euse, f. Anbringer, Zuträger, Ohrenbläser, Klatscher, m.; Zuträgerin, Klatsche, f.

Rapprendre, v. a. irr. wieder lernen, noch einmal lernen; il rapprend à danser, er lernt wieder tanzen.

Rapprivoiser, v. a. von Neuem zahm machen.

Rapprochement, m. Widerannäherung, Annäherung, f. Aneinanderrückung, Zusammenrücken, Näherrücken, n.; Zusammenstellung, Gegeneinanderhaltung; Aussöhnung, Wiedervereinigung, Aussöhnung, f.

Rapprocher, v. a. wieder näher bringen (sehen, stellen, rücken); gegeneinander halten, zusammenstellen, zusammennehmen; wieder versöhnen, wieder aussöhnen, wieder vereinigen; (jard.) — un arbre, einen Baum einsinken; (chass.) — un cerf, einen Hirsch ausspüren; se —

v. pr. sich nähern, sich wieder nähern, näher zusammenrücken; fig. es näher geben; sich versöhnen, sich vereinigen; il se rapprocha de moi, er näherte sich mir.

Rapprouoir, v. Rapuroir.

Rapsode, m. Sänger der Gedichte des Homer, m.

Rapsoder, v. a. fig. fam. zusammenflicken, nachlässig ausbessern.

Rapsodie, f. Rhapsodie, f. ein einzelner Gesang aus den Heldengedichten des Homer; fig. zusammengestoppelte Zeug, Stoppelwerk, Flickwerk, n.

Rapsodiste, m. Zusammenstoppler, Flickpoet, m.

Rapsodomancie, f. Wahrsagerei aus den Versen eines Dichters, f.

Rapt, m. Menschenraub, Weiberraub, Kindesraub, m. Entführung, f.; — de violence, gewaltsame Entführung, f.

Râpure, f. Raspelspäne, m. pl. Schabsel, Abgeschabte, Abgeriebene, n.

Rapuroir, m. Salpeterkessel, m.

Raque, f. (mar.) Rieten; Rack (v. Anker), m.

Raquer, v. n. et se —, v. pr. (mar.) sich reiben (vom Tauwerke).

Raquetier, m. Raketenmacher, m.

Raquéton, m. große breite Rakete, n.

Raquette, f. Rakett (zum Ballspiele), Schlag, m.; (ois.) Kloben der Vogelsteller, (charp.) Zimmersäge, f.; Schneeschuh (der Wilden in America), m.; (bot.) indianische Feigenbaum, m.; — de mer, Feigenmeer, n.; — blanche, weiße Fächerpalme, f.

Raquer, m. casseur de raquettes, Ballschneider, m.

Rare, adj. selten, rar, ausgezeichnet, besonder; seltsam, sonderbar; (phys.) dünn, locker, verdünnt; (méd.) langsam, schwach (der Puls); cela est —, das ist seltsam; un fait —, de trouver des amis qui ..., eine seltene Sache, selten Freunde, die ...; l'argent est bien —, das Geld ist sehr rar.

Rarefactif, ive, adj. (phys.) verdünnend, dünn machend.

Rarefaction, f. (phys.) Verdünnung, f. Ausdehnung.

Rarefiant, te, adj. (méd.) verdünnend.

Rarefier, v. a. (phys. et méd.) verdünnen, ausdehnen.

Rarement, adv. selten; cela se fait —, das wird selten gethan, das geschieht selten.

Rarescence, f. (phys.) Verdünnung, f. Verdünnen, n.

Rarescibilité, f. (phys.) Verdünnbarkeit, f.

Rarescible, adj. (phys.) verdünnbar.

Rareté, f. Mangel, m. Seltenheit, f.; Seltsamkeit, f.; (phys.) Dünnheit, Lockerheit, f.; pour la —, der Seltenheit wegen, Wunders —; c'est une — que de vous voir, es ist etwas Seltenes, Sie zu sehen; rarepl. Seltenheiten, Raritäten, f. pl.

Rarifeuillé, ée, adj. (bot.) wenig, weit von einander abstehende Blätter habend, weitblätterig.

Rarifiore, adj. (bot.) blumenarm, wenig Blumen habend.

Rarissime, adv. fam. sehr selten.

Rarité, f. p. u. (phys.) Dünnheit, Lockerheit, f.

Ras, m. Rasch (ein Zeuch), m.; (tir.) Zielscheiben für den Golddraht, n.

Ras, rase, adj. geschoren, abgeschoren, glatt, eben, flach; kurzhaarig; gestrichen (v. Gemüsen); velours —, glatte Sammet, geschorene Sammet, m.; bâtiment —, flache Fahrzeug ohne Verdeck, n.; rase campagne, ebene, freie Feld, n.; mesure rase, gestrichene Maß, n.; table rase, Kupferplatte, f.; noch ungebildete Seele, auf dem man noch Alles machen kann, m.; mesurer —, das Maß streichen.

Rasade, f. gestrichen volle Glas, bis an den Rand gefüllte Glas, n.

Rasant, te, adj. längs einer Fläche hinstreichend; (fort.) ligne rasante, beständige Streichlinie, f.; feu —, streichende Feuer, n.; vue rasante, Aussicht über eine Ebene hin, f.

Rase, f. (mar.) Schiffpech, n.

Raseasse, f. Meerkerpion, m.

Rasement, m. (mil.) Schleifen, n. Schleifung (einer Festung rc.), f.

Raser, v. a. scheren, abscheren, rasiren; niederreißen, schleifen; streifen, hinstreifen, anstreifen (an etwas, qch.), nahe vorbeigehen, nahe vorbeifahren; — une maison, ein Haus schleifen; — le visage, nahe am Gesichte vorbeistreichen, nahe am Gesichte vorbeifahren (von einer Kugel rc.); — un vaisseau, ein Schiff von oben her abtragen; — la côte, längs der Küste hinsegeln; — l'air, schweben (vom Falken); (man.) raser le tapis, die Füße nicht recht aufheben (von Pferden); —, v. n. (man.) die Kennung verlieren; (chass.) sich ducken, niederducken.

Rasette, f. geringe Rasch (Zeuch), m.; (org.) Stimmdraht an den Orgeln, m. Krücke, f.; Schabeisen, n.

Rasibus, prp. pop. hart daran, ganz nahe daran, dicht daran.

Rasière, f. ein Getreidemaß in Flandern.

Rasoir, m. Schermesser, Rasirmesser, n.; Messerrücken (Fisch), m.; passer le —, das Rasirmesser abziehen.

Raspaillon, m. Sparbrassen, m.

Raspation, f. Zerreiben, Raspeln, n.

Raspatoire, m. v. Rugine.

Raspéçon, v. Uranoscope.

Rassade, f. Glasperlen, Glaskorallen, f. pl.

Rassasiable, adj. fam. ersättlich, zu sättigen.

Rassasiant, te, adj. sättigend.

Rassasiement, m. p. u. Sättigung, Sattheit, f.

Rassasier, v. a. sättigen, satt machen; fig. befriedigen. être rassasié de qch., einer Sache überdrüssig sein; — qn. d'injures, einem allen Schimpf anthun; se —, v. pr. sich sättigen; fig. sich übersättigen, überdrüssig sein (einer Sache, de qch.).

Rasse, f. } Kohlenkorb, m.
Rassé, m. }

Rassée, f. ein Korb voll Kohlen.

Rassemblement, m. Zusammenbringen, n. Sammlung; Versammlung, f.; Zusammenlauf, Auflauf, m.

Rassembler, v. a. zusammenbringen, sammeln, versammeln, zusammenziehen, vereinigen; zusammenbringen und ordnen; wieder zusammensetzen, zusammenfügen (Bretter rc.); aufschlagen (ein Bett rc.); (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; se —, v. pr. sich wieder versammeln, wieder zusammen kommen; sich versammeln.

Rasseoir, v. a. irr. wieder setzen, wieder hinstellen, wieder an seine Stelle rücken; wieder befestigen; beruhigen; — ses esprits, sich wieder fassen, sich wieder erholen; —, v. n. sich setzen (von Flüssigkeiten); fig. sich wieder erholen; le café n'est pas encore rassis, der Kaffee hat sich noch nicht gesetzt; laisser — ses esprits, sein Gemüth wieder ruhig werden lassen; se —, v. pr. sich wieder setzen; fig. sich wieder beruhigen, wieder ruhig werden.

Rasséréner, v. a. wieder aufheitern, wieder heiter machen, wieder aufhellen, wieder aufklären; se —, v. pr. sich wieder aufheitern; sich wieder aufhellen; le ciel s'est rasséréné, der Himmel hat sich wieder aufgeklärt.

Rassiéger, v. a. p. u. wieder belagern, aufs Neue belagern.

Rassis, m. alte, wieder aufgelegte Hufeisen, n.

Rassis, se, part. et adj. wieder gesetzt (v. Rasseoir); pain —, altbackenes Brod, n.; homme —, gesetzte, ruhige Mann, m.; de sang —, mit kaltem Blute; de sens —, mit ruhiger Besonnenheit.

Rassoté, ée, adj. fam. vernarrt (in etwas, de qch.), bethört.

Rassoter, v. a. vernarren, bethören; il est rassoté d'une fille, er ist in ein Mädchen vernarrt.

Rassurant, te, adj. beruhigend, Muth einflößend.

Rassurer, v. a. wieder befestigen, wieder süßen; fig. wieder beruhigen, wieder Muth einflößen; — la foi de qn., den Glauben in Jemanden stärken; se —, v. pr. sich beruhigen, sich wieder beruhigen wieder Muth fassen; wieder schön werden (vom Wetter).

Rastel, m. (fort.) Auffahrt auf den Wall, f.

Rasure, f. p. u. Abscheren der Haare, n.

Rat, m. Ratte, Rase; fig. Grille, Laune, f.; (mar.) Strom, m. Strömung, f. Stromgang, m.; — domestique, Hausratte, f.; — d'eau, Wasserratte, f.; — palmiste, Palmeichhörnchen, n.; — musqué, Bisamratte, f.; — d'Egypte, — de Pharaon, Ichneumen, n. Pharaonsmaus, f.; — des Alpes, Murmelthier, n.; — de Norvege, Wanderratte, f. Lemming, m.; — de Pont, — de Tartarie, — volant, fliegende Eichhörnchen, n.; le fusil a pris un —, die Flinte hat versagt; il a pris un —, es hat ihm fehlgeschlagen, er hat nichts ausgerichtet; il est gueux comme un —, er ist so arm wie eine Kirchenmaus; il a des rats dans la tête, er hat wunderliche Einfälle, er hat Grillen.

Ratafia, m. Gewürzbranntwein, Ratafia, m.

Ratatiné, ée, part. et adj. eingeschrumpft, zusammengeschrumpft, runzelig, verwelkt; arbre —, verkrüppelte Baum, m.; vieille ratatinée, alte, zusammengeschrumpfte Mütterchen, n.

se Ratatiner, v. pr. einschrumpfen, zusammenschrumpfen, runzelig werden, welk werden, einkriechen.

Rat-de-cave, m. mép. Weinvisitator, Weinschauer, Weinabsticher; Wachsstock mit dickem Dochte, m.

Rate, f. Milz, f.; mal de —, Milzkrankheit, Milzsucht, f.; vapeurs de la —, Milzbeschwerden, Milzbeschwerungen, f. pl.; épanouir la —, das Zwerchfell erschüttern.

Râteau, m. Rechen (auch horl. et serr.), m. Harke, f. Harken, m.; eine Art Auster; — des vergues, Kämme am Rechen, m. pl.; pêche au —, Fischfang mit dem Rechen, Austernfang, m.; rateaux, pl. Einstriche (am Schlüsselbarte), m. pl.

Râtelée, f. ein Rechen voll; dire sa —, frei herausſagen, seinem Herzen Luft machen, frei von der Leber weg sprechen; dire une — d'injures, einen ganzen Strom von Schimpfreden ausschütten.

Râteler, v. a. zusammenrechen, harken; mit dem Rechen reinigen.

Ratelet, m. (tiss.) Riedblatt, n. Blattkamm, m.

Rateleur, m. Recher, Harker, m.

Rateleux, euse, adj. vm. milzsüchtig.

Ratelier, m. Raufe, f.; Gerüst zum Aufhängen der Gewehre, Wehrgerüst, n. Hakenleiste; Kleiderleiste, f. Kleiderhaken, m.; (bon.) Waltbret, n.; fig. fam. Reihe Zähne, f. Gebiß, n.; mettre les armes au —, die Waffen an den Nagel hängen; fig. mettre à qn. le — bien haut, einem etwas sehr sauer machen, einem den Brodkorb höher hängen; manger à plus d'un —, mehrere einträgliche Aemter haben.

Ratepenade, f. vm. Fledermaus, f.

Rater, v. n. verfagen (von Gewehren); fig. mißlingen, seinen Zweck verfehlen; —, v. a. fehlen, fehl schießen, nicht treffen;

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0447-4 DFG

fig. nicht erlangen; — un lièvre, einen Hasen fehlen; — un emploi, ein Amt nicht bekommen.

Ratier, ère, adj. pop. grillig, grillenhaft; —, m. —ère, f. Grillensänger, m.; Grillensängerin, f.

Ratière, f. Rattenfalle, f.; Webestuhl zu Rundschnüren, m.

Ratification, f. Bestätigung, Genehmigung, Ratification; Bestätigungsurkunde, f. [ratificiren.

Ratifier, v. a. bestätigen, genehmigen.

Ratillon, m. kleine Ratte, f.

Ratinage, m. (fab.) Kräuseln, Ratiniren (der Zeuche), n.

Ratine, f. Ratin (ein Wollenzeuch), m.

Ratiner, v. a. (fab.) kräuseln, aufkräuseln, ratiniren. [Urtheilen, n.

Ratiocination, f. p. u. vernünftige

Ratiociner, v. n. (log.) vernünftig urtheilen.

Ration, f. (mil.) Ration, tägliche Portion, f.; tägliche Futter (für Pferde ꝛc.), n.; doubler la —, doppelte Ration geben.

Rational, m. Brustschild des Hohenpriesters (bei den Juden), n.

Rationalisme, m. Vernunftglaube, Rationalismus, m. [Rationalist, m.

Rationaliste, m. Vernunftgläubige,

Rationnel, elle, adj. Rational...; (math.) nombre —, Rationalgröße, f.; (astr.) horizon —, wahre Horizont, m.

Ratis, m. (bou.) Darmfett, Kaldaunenfett, n.; ein Diamantengewicht von vier und einem halben Gran.

Ratiser, v. a. schüren, anschüren.

Ratissage, m. (jard.) Schürfen, Abschaben, n.

Ratisser, v. a. schaben, abschaben, abscharen, abkrasen, schürfen; — des navets, Rüben schaben; (jard.) — une allée, einen Gang schürfen; — un baquet, einen Zuber scheuern. [Kraseisen, n.

Ratissette, f. (tail.) Scharrholz; Ratissoir, m. (org.) Scharrdraht, m.

Ratissoire, f. Scharre, f. Scharreisen, Kraseisen, Schüreisen, n.; (boul.) Teigscharre; Scharre (des Essenkehrers), f.; — à souliers, Abstreicheisen, n.

Ratissure, f. Abschabsel, Schabsel, n.

Rativore, m. Mäusefänger (Schlange), m.

Raton, m. kleine Ratte, f.; Waschbär, m.; ein Art Käsekuchen, Käserahmkuchen, m.; — crabier, Krabbenfresser, m.; fam. venez, mon petit —, komm her, mein kleines Mäuschen (zu Kindern). [chen, n.

Ratoncule, f. (bot.) MäuseschwänzRatophage, m. Rattenfresser, m.

Rattacher, v. a. wieder befestigen, wieder anheften, wieder anstecken; se —, v. pr. sich wieder an etwas hängen; se — à l'étude, sich von Neuem dem Studiren widmen. [chen, wieder einholen.

Ratteindre, v. a. irr. wieder erreiRattel, m. Dachs vom Vorgebirge der guten Hoffnung, m.

Rattendrir, v. a. wieder erweichen, wieder weich machen, wieder mürbe machen; se —, v. pr. wieder weich werden.

Ratte-rousse, f. Feldmaus, f.

Rattiser, v. Ratiser.

Rattraper, v. a. wieder fangen, wieder erwischen; wieder einholen, wieder bekommen, wieder gewinnen; on ne m'y rattrapera plus, man soll mich nicht wieder erwischen, man soll mich nicht wieder anführen; — l'argent perdu, das verlorene Geld wieder gewinnen.

Rature, f. Durchstrich mit der Feder, m. Durchstrichene, Ausgekratzte, n. ausgekratzte Stelle, f.; ratures d'étain, Drehspäne vom Zinn, Zinnspäne, m. pl.; — de parchemin, Abschabsel vom Pergament, n.

Raturer, v. a. ausstreichen, durchstreichen, auskratzen. [schaber, m.

Ratureur, m. (parch.) Pergament-

Raucité, f. (méd.) Heiserkeit, Rauhigkeit der Stimme, f.

Raucourt, m. (teint.) eine gelbe Farbe.

Raumir, v. a. glasuren, firnissen.

Rauque, adj. rauh, heiser.

Rause, m. vm. Weinhefen, f. pl. Weinstein, m.

Ravage, m. Verwüstung, Verheerung, f.; fig. Unheil, n.; Unordnung, f.; faire —, faire du —, viel Lärm machen, viel Unordnung (im Hause) anrichten.

Ravager, v. a. verheeren, verwüsten, zu Grunde richten.

Ravageur, m. Verheerer, Verwüster, m. [nen der Aecker, f.

Ravale, f. (agr.) Maschine zum Eben-

Ravalement, m. (maç.) Bewerfen, Berappen (einer Mauer), n.; fig. Erniedrigung, Demüthigung, f.; (mar.) Erhöhung des Verdecks am Hintertheile, f.; piano à —, Fortepiano mit mehr Griffen als gewöhnlich.

Ravaler, v. a. hinunterschlucken; fig. verschlucken, nicht herausjagen; herunterziehen, herunterschlagen; herabsetzen, heruntersetzen, demüthigen, schmälern; (maç.) bewerfen, berappen, abputzen; (jard.) stutzen, kappen; (tan.) — les peaux, die abgehaarten Felle rein streichen; — une longe, einen Riemen dünner machen; — les paroles, die Worte verschlucken; —, v. n. (chass.) ein niedriges Geweih aufsetzen; se —, v. pr. herabhängen und Falten werfen (von Strümpfen); sich herabsetzen, sich erniedrigen, sich demüthigen, sich verächtlich machen.

Ravaudage, m. Flicken, Ausflicken, Ausbessern, n.; Flickarbeit, f. Flickwerk, n.

Ravauder, v. a. et n. flicken, ausflicken, ausbessern; herumkramen, geschäftig im Hause herumlaufen; vorschwatzen, die Ohren voll schwatzen, dummes Zeug plaudern; ausschelten, ausflitzen.

Ravauderie, f. fam. alberne Geschwätz, ungereimte Gewäsch, n. Lapperei, Salbaderei, f.

Ravaudeur, m. —euse, f. Flicker; alberne Schwätzer, lästige Schwätzer, Salbader, m.; Flickerin; lästige Schwätzerin, f.

Ravaux, m. pl. (chass.) Laubäste bei der Fackeljagd, m. pl.

Rave, f. Rübe, f.; — mâle, Dickrübe, f.; — femelle, Steckrübe, f.; graine de —, Rübsamen, m.; (chir.) fracture en —, glatte Querbruch, m.

Ravelin, m. (fort.) Ravelin, Wallschild, n. Holzmendschanze, f. [Biete, f.

Ravenelle, f. gelbe Beilchen, n. gelbe

Raverdoir, m. (br.) Würzzuber, m.

Raves, f. pl. Regen (von gewissen Fischen) zum Sardellenfange, m.

Ravestan, m. (verr.) Glaskerb, m.

se Ravestir, v. pr. p. u. (jur.) sich gerichtlich beschenken.

Ravestissement, m. p. u. (jur.) Schenkung vor Gericht, f. [fect), m.

Ravet, m. americanische Kakerlak (Insect),

Ravi, ie, part. et adj. gerauht (v. Ravir); fig. entzückt, außerordentlich erfreut; être — de joie, vor Freude außer sich sein. [feld, n.

Ravière, f. Rübenacker, m. Rübenfeld, n.

Ravigote, f. (cuis.) Schalottenbrühe, f.

Ravigoter, v. a. pop. stärken, erquicken, laben.

Ravilir, v. a. schänden, herabwürdigen, erniedrigen, heruntersetzen; se —, v. pr. sich schänden, sich herabwürdigen.

Ravilissement, m. Erniedrigung, Herabwürdigung, f. [Hohlweg, m.

Ravin, m. Schlucht, Bergschlucht, f.; Ravine, f. Regenbach, m. Bergwasser, n. Waldstrom, m.

Ravir, v. a. rauben, entführen, mit Gewalt wegführen, mit sich fortnehmen, fortschleppen; fig. entzücken, hinreißen, bezaubern, höchst erfreuen; à —, zum Entzücken.

se Raviser, v. pr. sich anders besinnen, andern Sinnes werden, seine Meinung ändern.

Ravissant, te, adj. raubend, reißend (von Thieren); fig. hinreißend, entzückend, bezaubernd.

Ravissement, m. Entführung, f. Raub, m.; fig. Entzücken, n. Entzückung, f.

Ravisseur, m. Entführer, Räuber, Mädchenräuber, m.

Ravitaillement, m. Wiederversorgung (mit Mund- und Kriegsvorrath), Wiederverproviantirung, f.

Ravitailler, v. a. wieder mit Mund- und Kriegsvorrath versehen, von Neuem verproviantiren.

Raviver, v. a. wieder auffrischen, wieder beleben, wieder anfachen; ressuciter; — le cuivre, das Kupfer bekeilen.

Ravoir, v. a. irr. wieder haben, wieder bekommen; se —, v. pr. sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen.

Ravoir, m. (pch.) quer über ein Wasser aufgestellte Garn, n. Ort zum Fischfange, wo Ebbe und Fluth abwechselt, m.

Ravoirer, v. a. das Lehen eines Lehnmannes wieder in Besitz nehmen.

Ravoyeur, m. (pch.) Fischer, der mit Quergarnen fischt, m. [nen, n.

Ray, m. (pch.) engmaschige Tücher-

Rayage, m. Ackerfurchen, f. pl.

Rayas, m. pl. Rajahs, m. pl.

Rayaux, m. pl. (mon.) Einschnitte, m. pl.

Ray-d'escarboucle, m. (bl.) Nadel.

Rayé, ée, adj. geritzt; durchstrichen; gestreift (von Zeuchen); arquebuse rayée, gezogene Büchse, f.; —, m. gestreifte Stück, thier, n.

Rayer, v. a. ritzen, Risse machen; streifig machen, mit Streifen versehen, streichen, ausstreichen, durchstreichen; in der Mitte ausstreichen; (chass.) — les voies, die Fährten durchstreichen; rayez cela de vos papiers, streichen Sie das in Ihren Papieren; machen Sie sich darauf keine Rechnung; — une arquebuse, eine Büchse ziehen. [m.; lange Thurmfenster, n.

Rayère, f. vm. Riß in einer Mauer,

Rayon, m. Strahl, m.; (géom.) Radius, halbe Durchmesser eines Kreises, m.; Radspeiche, Speiche; Furche; Senkgrube für Weinstöcke, f.; Fach (im Büchertritt, Schranke ꝛc.), n.; Honigscheibe, Honigwabe, f.; (anat.) Armspindel, f.; — du soleil, Sonnenstrahl, m.; — visuel, Gesichtsstrahl, m.; — d'espérance, Funke von Hoffnung, m.; rayons, pl. Strahlen, m. pl.; Fältchen (an den Streifen der Hauben ꝛc.), n. pl.

Rayonnant, te, adj. strahlend, glänzend; (bot.) strahlig, strahlenförmig; pierre rayonnante, Strahlenstein, m.; fig. — de joie, vor Freude glänzend.

Rayonnante, f. (joa.) [fleurie.

Edelstein, m. [fleurie.

Rayonné, ée, adj. (anat.) strahlen-

Rayonnement, m. Strahlen; Ausstrahlen der Lebensgeister, n.

Rayonner, v. n. strahlen, glänzen; fig. ausströmen, ausfließen (von den Lebensgeistern).

Rayure, f. Streifen, m. pl. Gestreift; gestreifte Muster (an einem Zeuche); m. Zug (im Laufe eines Gewehres), m. (charp.) Werkart des Gesparres, m.

Razette, f. Schabeisen der Töpfer, m.

Ré, m. (mus.) das D oder A.

Réactif, m. (chim.) Reagens, n.

Réactif, ive, adj. gegenwirkend.

Réaction, f. Rückwirkung, Gegenwirkung, Reaction, f.

Réactiver, v. a. p. u. wieder beleben, wieder in Thätigkeit setzen.

Réactivité, f. erneuerte Thätigkeit, Wiederbelebung, Wiederherstellung, f.
Réadmission, f. Wiederaufnahme, Wiederzulassung, f.
Réagal, v. Réalgal.
Réaggrave, m. (can.) letzte geschärfte Ermahnung und Drehung vor dem Kirchenbanne, f.
Réaggraver, v. a. (can.) erklären, daß Jemand nach erfolgter letzter Ermahnung in die angedrohte Strafe verfallen sei.
Réagir, v. n. (phys.) zurückwirken; wechselseitig Rache gegeneinander üben.
Réajournement, m. (dr.) zweite Vorladung, f. [vorladen.
Réajourner, v. a. zum zweiten Male
Réal, le, adj. königlich; Real...; galère réale, königliche Galeere, Hauptgalere, f.; pavillon —, Flagge der Hauptgalere, f.; médecin —, Arzt der Hauptgalere, f.; école réale, Realschule, f.
Réal, m. Real (eine spanische Münze).
Réale, f. Königsfasan, m. [m.
Réalgal, (m. Rauschgelb, n. rothe
Réalgar,) Arsenik, m.
Réalisation, f. Verwirklichung, wirkliche Erfüllung, Bewerkstelligung; baare Erzahlung; Umsetzung in baares Geld, f.
Réaliser, v. a. verwirklichen, wirklich machen, in Erfüllung bringen, bewerkstelligen, wirklich ausführen, realisiren; gegen baares Geld umsetzen, zu Gelde machen; — ses offres, die gebotene Summe in baarem Gelde niederlegen.
Réalisme, m. (phil.) Realismus, m.
Réaliste, m. (phil.) Realist, m.
Réalité, f. Wirklichkeit, f. wirkliche Dasein, n. Realität; wirkliche Sache, f. en —, in der Wirklichkeit, wirklich, in der That.
Réapposer, v. a. wieder anlegen; — le scellé, aufs Neue gerichtlich versiegeln.
Réappréciation, f. nochmalige gerichtliche Schätzung, nochmalige Taxation, f.
Réarmer, v. a. wieder bewaffnen.
Réarpentage, m. nochmalige Vermessung (eines Feldes, Waldes rc.), f.
Réarpenter, v. a. aufs Neue vermessen (einen Wald rc.).
Réassignation, f. (dr.) nochmalige gerichtliche Vorladung; zweite Anweisung, f.
Réassigner, v. a. (dr.) noch einmal gerichtlich vorladen; eine neue Anweisung anstellen.
Réassurance, f. Reassecuranz, f.
Réatteler, v. a. wieder anspannen.
Réattraction, f. (phys.) — électrique, elektrische Wiederanziehung, f.
Reatu, lat. (jur.) être in —, eines Verbrechens angeklagt sein, zur persönlichen Verantwortung Haft verurtheilt sein.
Rebailler, v. a. vm. wieder verpachten, aufs Neue verpachten.
Rebaiser, v. a. wieder küssen, noch einmal küssen; (mon.) — les flancs, die Spreitlinge mit der Justirseite nachfeilen.
Rebaisser, v. a. wieder herunterlassen, wieder herunterstellen.
Rebalayer, v. a. von Neuem kehren.
Rebander, v. a. wieder spannen; wieder verbinden; (mar.) wieder wenden (ein Schiff), umlegen.
Rebaptisant, m. —te, f. Wiedertäufer, m. Wiedertäuferin, f.
Rebaptisation, f. Wiedertaufe, f.
Rebaptiser, v. a. wieder taufen, noch einmal taufen.
Rébarbatif, ive, adj. zurückstoßend, unfreundlich, widerwärtig, mürrisch; humeur rébarbative, mürrische Gemüthsart, f.
Rébarbe, f. (grav.) Grat, m.
Rébarder, v. a. (jard.) ein wenig (vom Rande eines Beetes) abnehmen, abhängig machen (ein Beet); den Schlußreim oder Schlußvers eines Liedes noch einmal singen.
Rebat, m. (tonn.) nochmalige Zusammentreiben und Binden eines Fasses, n.; (fauc.) lâcher le —, den Falken wieder steigen lassen.
Rebâter, v. a. — un âne, einem Esel den Saumsattel wieder auflegen, einen neuen Saumsattel für den Esel machen lassen. [aufbauen.
Rebâtir, v. a. wieder bauen, wieder
Rebattage, m. (art.) — des boulets, Ueberschmieden der Kanonenkugeln, n.
Rebattement, m. (bl.) Phantasiestück (im Wappen), n.; (mus.) öftere Wiederholen derselben Töne, n.
Rebattoir, m. Abschlageisen (der Schieferdecker), n.
Rebattre, v. a. irr. wieder klopfen, wieder schlagen, noch einmal schlagen; fig. nochmals wiederholen, immer wiederholen, abdreschen; (tonn.) zusammentreiben und neue Reifen umlegen; — un matelas, eine Matratze durch Klopfen auflockern; — les cartes, die Karten noch einmal mischen; (art.) — les boulets, die Kanonenkugeln überschmieden; — la meule, den Mühlstein wieder aufschärfen; (pot.) — un pot, einen Topf glatt machen; — la même chose, die nämliche Sache zum Ekel oft wiederholen; se —, v. pr. (chass.) die Fährte wieder finden (von Hunden).
Rebattrel, m. Abschlageisen, Zurichteisen (der Schieferdecker), n.
Rebattu, ue, part. et adj. aufgeklopft; fig. abgedroschen, zum Ekel oft wiederholt; avoir les oreilles rebattues d'une chose, eine Sache bis zum Ekel gehört haben.
Rebaudi, ie, adj. vm. lustig, fröhlich.
Rebaudir, v. a. (chass.) — les chiens, die Hunde streicheln, die Hunde durch Liebkosungen aufmuntern; —, v. n. den Schwanz gerade ausstrecken (von Hunden). [del, f.
Rebec, m. vm. dreisaitige Geige, Fie-
Rebelle, adj. aufrührisch, widerspenstig, rebellisch; widerstrebend, widerspenstig; hartnäckig (von Krankheiten); (mét.) spröde, schwerflüssig, strengflüssig; être — à qch., widerspenstig gegen etwas sein; —, m. Aufrührer, Empörer, Rebell, m.
se Rebeller, v. pr. sich empören, rebelliren.
Rebellion, f. Empörung, f. Aufstand, Aufruhr, m. Rebellion, f.; faire — à la justice, der Vollstreckung obrigkeitlicher Befehle sich widersetzen.
Rebénir, v. a. von Neuem weihen, wieder einweihen.
se Rebéquer, v. pr. widerbellen, widerbellren, widersprechen, sich widersetzen (gegen einen, à qn., contre qn.).
Rebiffer, v. a. vm. wieder gerade machen; se —, v. pr. sich widersetzen, sich sträuben.
Rebiner, v. a. noch einmal zwiebrachen.
Reblanchir, v. a. wieder weißen; wieder bleichen; —, v. n. wieder weiß werden, sich wieder bleichen.
Reblandir, v. a. (féod.) gegen die Beschlagnahme Einspruch thun.
Réble, m. (bot.) Kledkraut, n. kleine Klette, f.
Reboire, v. a. irr. wieder trinken, noch einmal trinken; faire — qch., etwas wieder aufeuchten; (br.) — son eau, das Wasser einschlucken (vom Malze).
Rebondi, ie, adj. fam. voll, dick und rund, dick und fett.
Rebondir, v. n. wieder aufspringen, wieder zurückprallen, zurückprallen; fig. dick und voll werden. [den.
Rebondonner, v. a. wieder zusprüRebondissant, te, adj. wieder aufspringend, wieder zurückprallend.
Rebondissement, m. Wiederaufspringen, Zurückprallen, n.
Rebord, m. erhabene Rand, vorspringende Rand, m. Randleiste, f.; Vorsprung, m.; (bot.) Blattrand; Aufschlag, Umschlag, Kragen, m.; — d'une cheminée, Vorsprung eines Kamins, m.
Reborder, v. a. wieder besetzen, neu einfassen, einen neuen Rand an etwas machen; — un chapeau, einen Hut wieder einfassen; (jard.) — une planche, einen erhöhten Rand um ein Beet machen; — le gazon, den Rand am Rasen frisch abstechen.
Rebottement, m. (jard.) Zurückschneiden eines Baums bis an die Pfropfstelle, n.
Rebotter, v. a. die Stiefeln wieder anziehen; (jard.) — un arbre, einen Baum bis an die Pfropfstelle zurückschneiden; se —, v. pr. seine Stiefeln wieder anziehen. [n. Wiederverstopfung, f.
Rebouchement, m. Wiederzustopfen,
Reboucher, v. a. wieder verstopfen, wieder zustopfen, wieder vermachen; se —, v. pr. sich wieder verstopfen; sich umbiegen, sich umlegen (von einer Schneide oder Spine).
Rebouillir, v. n. irr. wieder sieden, wieder kochen, wieder aufkochen; faire —, wieder aufkochen lassen. [Auspunen, n.
Rebouisage, m. (chap.) Aufpunen,
Rebouiser, v. a. (chap.) wieder auspunen, wieder auspunen; fam. ausschelten.
Reboulanger, v. a. noch einmal backen.
Rebourgeonner, v. n. wieder ausschlagen, wieder Knospen treiben.
Rebours, m. Gegenstrich (des Haares), m.; fig. Gegentheil, Widerspiel, n.; à —, au —, gegen den Strich, wider den Strich, verkehrt; — d'une voiture, Vordersitz eines Wagens, m.; lire à —, verkehrt lesen; faire tout à —, Alles verkehrt machen.
Rebours, se, adj. störrig, eigensinnig; ungesellig; fils —, verkehrt zusammengedrehte Fäden, m. pl.
Rebouter, v. a. die Kardätschennägel einsetzen; pop. die Knochen wieder einrichten. [ter, m.
Rebouteur, m. pop. Knocheneinrich-
Reboutonner, v. a. wieder zuknöpfen; se —, v. pr. sich wieder zuknöpfen.
Rebras, m. vm. Aermstück an einem Handschuhe, n.; Umschlag, Ueberschlag (eines Aermels oder Kragens), m.; à double —, mit allen Kräften.
Rebrasser, v. a. umschlagen, aufschlagen; verbrämen; (mon.) zum Umschmelzen einsetzen; (br.) umbrauen; se —, v. pr. seine Aermel umschlagen, die Aermel zurückschlagen, die Aermel aufstreifen.
Rebricher, v. a. p. u. (dr.) erneuern, wiederholen.
Rebrider, v. a. wieder aufsäumen.
Rebroder, v. a. übersticken, noch hinzusticken; die Stickerei ausbessern.
Rebrouiller, v. a. wieder verwirren, wieder unter einander werfen, wieder in Unordnung bringen.
Rebrousse, f. (drap.) Auftragbürste, Auftrandistel, f.
Rebroussement, m. (géom.) Wiederkehrung (einer Curve), f.
Rebrousse-poil, à —, adv. wider den Strich, verkehrt.
Rebrousser, v. a. gegen den Strich bürsten, wider den Strich streichen, wider den Strich kämmen; plötzlich wieder umkehren.
Rebroussette, f. (drap.) Aufstreichkamm, Krämpelkamm, m. Aufstreicheisen, n.
Rebroussoir, m. v. Rebrousse.
Rebroyer, v. a. noch einmal zerstoßen, aufs Neue zerreiben. [nochmals brüniren.
Rebrunir, v. a. noch einmal glätten,
Rebuffade, f. fam. Anfahren, An-

schnauzen, n.; recevoir des rebuffades, einen Verweis bekommen.

Rebuffer, v. a. p. u. anfahren, verächtlich abweisen.

Rebuffi, m. vm. Bastardkarthaune, f.

Rébus, m. Wortspiel, alberne Wortspielerei, n. Zweideutigkeiten, f. pl.; faire des —, Wortspiele machen; parler —, zweideutige Reden führen.

Rebut, m. verächtliche Abweisen, n. abschlägige Antwort, f.; Ausschuß, Schofel, Brack, m.; papier de —, Ausschußpapier, n.; — du genre humain, Auswurf des menschlichen Geschlechts, m.; lettre de —, Brief, den Niemand annehmen will, m.

Rebutant, te, adj. abschreckend; zurückstoßend, widerlich, unangenehm, widerwärtig, verdrießlich.

Rebute, f. p. u. Maultrommel, f.

Rebuter, v. a. mit Verachtung abweisen, von sich weisen, ausschließen, verwerfen, zurückstoßen; zurückschrecken, abschrecken, entmuthigen; verleiden, einen widrigen Eindruck machen; widerspenstig machen; (mar.) bracken; il est rebuté de la guerre, er ist des Krieges überdrüssig; se —, v. pr. sich abschrecken lassen; widerspenstig werden; (mau.) le cheval se rebute, das Pferd wird stutzig.

Recacher, v. a. wieder verbergen, wieder verstecken.

Recacheter, v. a. wieder versiegeln.

Récalcitrant, te, adj. widerspenstig, hartnäckig, störrig.

Récalcitrer, v. a. p. u. widerspenstig [sein, widerstreben.

Recaler, v. a. wieder einen Keil unterlegen, wieder stützen; (men.) schlichten, glatt hobeln. [Schlichthobel, m.

Recaloir, m. (men.) Glatthobel,

Recamer, v. a. Blumen und Zierathen in einen Stoff mit einsticken; — un brocart, einen Brocat reicher sticken.

Récapitulation, f. kurze Wiederholung, f. [len.

Récapituler, v. a. kürzlich wiederholen.

Recarder, v. a. noch einmal kardätschen, wieder auftrauen (Wolle).

Recarreler, v. a. wieder mit Platten belegen, aufs Neue austäfeln; wieder beschlen.

Recasser, v. a. nach der Ernte umbrechen, wieder umpflügen, wieder umackern. [brochene Acker, m. Felge, f.

Recassis, m. nach der Ernte umge-

Recéder, v. a. wieder abtreten, wieder überlassen, wieder ablassen.

Recel, m. (jur.) Verhehlung, f.

Recélé, m. (dr.) Verheimlichung von Erbschaftsstücken, f. [hehlung, f.

Recélement, m. Verhehlen, n. Ver-

Recéler, v. a. verhehlen, verheimlichen; verbergen, verstecken; verschließen; —, v. n. (chass.) im Lager verstecken (vom Hirsche). [Hehlerin, f.

Recéleur, m. —euse, f. Hehler, m.;

Récemment, adv. neuerlich, neulich, unlängst, vor Kurzem.

Recensement, m. Zählung, Nachrechnung; Aufzählung; wiederholte Besichtigung, Untersuchung (der Waaren), f.; (dr.) Zeugenverhör, Verhör der neu hinzugekommenen Zeugen, n.; — du peuple, Zählung des Volkes, f.

Recenser, v. a. zählen, noch einmal besichtigen, untersuchen (Waaren); die auf ein Ermahnungsschreiben erschienenen Zeugen verhören; — le peuple, das Volk zählen.

Récent, te, adj. frisch, neu, erst entstanden, erst geschehen; plaie récente, frische Wunde, f.; ce fait est —, diese Thatsache ist neu; avoir la mémoire récente de qch., etwas noch in frischem Andenken haben.

Recepage, m. Abschneiden der Weinstöcke am Boden, n.; (for.) Schlagen eines Gehölzes, Umhauen des Holzes, n.

Recepée, f. (for.) abgehaltene Schlag, m.

Receper, v. a. (vig.) den Weinstock am Boden wegschneiden; (for.) das Buschholz abhauen, abholzen; (hyd.) — les pieux, Pfähle in einerlei Höhe am Boden abschneiden.

Récépissé, m. Empfangschein, m.; donner un —, einen Empfangschein ausstellen.

Réceptacle, m. Sammelplatz, Zusammenfluß, m. Niederlage, f. Behältniß, n.; (arch.) Sammelkasten, Wasserbehälter, m.; (bot.) Fruchtboden, m.; — de l'artichaut, Käse der Artischocke, m.

Recepte, v. Recette.

Réceptibilité, f. Empfänglichkeit, f.

Réception, f. Empfang, m.; Aufnahme, Einführung, f.; — d'une lettre, Empfang eines Briefes, m.; faire une bonne — à qu., einen gut empfangen.

Recercelé, ée, adj. (bl.) kreisförmig gewunden, kreisförmig gebogen.

Recercler, v. a. wieder mit Reifen

Reces, v. Recez. [umlegen.

Recette, f. Einnahme, f. Ertrag, m.; Einnahme, Eincassirung, Erhebung; Einnahme, Wohnung des Einnehmers, Casse, f.; Receipt, n. Arzneivorschrift, f.; Mittel, Arzneimittel, n.; (salp.) Läuterkasten, m.; la — et la dépense, die Einnahme und Ausgabe; mettre en —, in Einnahme bringen.

Recevable, adj. annehmlich, zulässig; gültig; condition —, annehmliche Bedingung, f.; cette excuse n'est pas —, diese Entschuldigung ist nicht zulässig.

Receveur, m. —euse, f. Einnehmer; Schaffner, m.; Einnehmerin, Schaffnerin, f.; — des tailles, Steuereinnehmer, m.; — des finances, Einnehmer der Finanzen, m.; (mon.) — des boîtes, Probemünzsammler, m.; — d'un chargement, Consignatar, m.

Recevoir, v. a. irr. nehmen, annehmen; einnehmen, bekommen, empfangen, erhalten; bekommen, beziehen; aufnehmen, in sein Haus aufnehmen, einführen; fangen, auffangen; zulassen, annehmen; empfinden, genießen; ce livre a été bien reçu, dieses Buch ist gut aufgenommen worden; Madame ne reçoit pas aujourd'hui, Madame nimmt heut keine Besuche an; ce mot est reçu, dieses Wort ist angenommen; il a été reçu maître, er ist zum Meister aufgenommen worden; la cire reçoit toutes les formes, das Wachs läßt sich in alle Gestalten bringen; cette proposition reçoit de la difficulté, dieser Vorschlag hat viele Schwierigkeiten, dieser Vorschlag leidet Anstand; ce passage peut — diverses interprétations, diese Stelle läßt verschiedene Auslegungen zu, diese Stelle kann auf verschiedene Arten ausgelegt werden; on l'a reçu à prouver, man hat ihn zum Beweise zugelassen; — qn. membre d'une société, einen zum Mitgliede einer Gesellschaft aufnehmen; — de l'argent, Geld einnehmen; — des visites, Besuche annehmen, Besuche bekommen; — bien, wohl aufnehmen; — mal, übel aufnehmen; — une maxime, einen Grundsatz annehmen; — un soufflet, eine Ohrfeige bekommen; — du plaisir, Vergnügen genießen; — les ordres de qn., Jemandes Befehle entgegen nehmen; Jemandes Befehlen unterworfen sein; — qch. dans son chapeau, etwas mit dem Hute auffangen; — à serment, zum Eide zulassen.

Recevoir, m. (salp.) Treg, Läuterkasten (der Salpetersieder), m.

Recez, m. Reichstagsabschied, Reichsrecess, endliche Beschluß, m.; fig. dans le — de mon coeur, in meines Herzens Innersten.

Rechafauder, v. a. ein neues Gerüst aufschlagen, ein neues Gerüst aufbauen.

Rechampir, v. a. (pein.) hervorheben, herausheben; (dor.) mit Bleiweiß ausbessern.

Rechange, m. (com.) Rückwechsel, m.; de —, zum Ersatze gehörig, vorräthig; im Nothfalle zu gebrauchen; (mar.) cordages de —, vorräthige Tauwerk, n.; rechanges, pl. (art.) Vorrathsstücke, n. pl.

Rechanger, v. a. et n. wieder wechseln, wieder ändern, wieder vertauschen.

Rechanter, v. a. wieder singen; noch einmal singen, einen Gesang wiederholen; immer wieder versagen, vorpredigen.

Rechapper, v. n. wieder entgehen, wieder entwischen, wieder davon kommen; fam. réchappé de la potence, Galgenschwengel, m.; — d'une maladie, von einer Krankheit wieder aufkommen.

Recharge, f. neue Ladung (eines Feuergewehrs); Ueberlast, f.; neue Angriff, wiederholte Auftrag, m.; cette nouvelle vint en — de la première, diese Nachricht diente der ersten zur Bestätigung; venir à la —, mit wiederholten Bitten bestürmen.

Recharger, v. a. wieder beladen, wieder aufladen; wieder laden (ein Gewehr); wieder angreifen, einen wiederholten Angriff machen; aufs Neue übertragen, nochmals auftragen; — un essieu, eine Achse wieder verstärken, einen neuen Ring um die Achse legen; (dr.) — un prisonnier, einen Gefangenen zur fernern Haft anempfehlen, verlangen, daß ein Gefangener noch länger verhaftet bleibe; se —, v. pr. etwas von Neuem auf sich nehmen.

Rechasser, v. a. wieder zurückjagen, wieder zurücktreiben, wieder vertreiben, wieder jagen; auf die Jagd gehen.

Rechasseur, m. (chass.) Zurücktreiber des Wildes, m.

Réchaud, m. Kohlenbecken, n. Kohlenpfanne, f. Kohlfeuer, n. Wärmpfanne, f. Wärmteller, m.; (teint.) Farbe, f. Bad, n.; (fort.) — de rempart, Wallampf, f.; — à l'esprit de vin, Spiritusflamme, f.

Réchauf, m. (jard.) warme Dünger, m.

Réchauffé, ée, adj. wieder aufgewärmt; fig. aufgewärmt; —, m. aufgewärmte Gericht, n.; fig. aufgewärmte Sache, f. Aufgewärmte, n.

Réchauffement, m. (jard.) Erwärmung der Wärme eines Mistbeetes durch frischen Dünger, f. frisch angelegte Dünger, m.

Réchauffer, v. a. wieder wärmen, wieder erwärmen, aufwärmen; fig. wieder beleben; — le café, den Kaffee wärmen; — le courage, den Muth wieder beleben; — un cheval, ein Pferd durch die Hülfen nachdrücklich antreiben; se —, v. pr. sich wieder erwärmen, wieder warm werden; fig. wieder lebhafter werden, wieder lebhaft werden. [ten, m.

Réchauffoir, m. Wärmofen (für Spie-

Rechaussement, m. (jard.) Umgraben und Anhäufeln der Erde um einen Baum herum, m.

Rechausser, v. a. wieder Strümpfe und Schuhe anziehen; (jard.) die Erde um einen Baum herum anhäufeln; — une pièce de métal, ein Stück durch Hämmern verdichten; (mon.) — les carreaux, die Münzstücke rund schlagen; — un rouage de moulin, ein Mühlrad mit frischen Zähnen versehen; se —, v. pr. wieder Strümpfe und Schuhe anziehen.

Rechaussoir, m. Verdichthammer, Zainhammer, m.; (mon.) Ausgleichhammer, Münzhammer, m.

Recherchable, adj. (dr.) der Untersuchung unterworfen.

Recherche, f. Suchen, Nachsuchen, n. Nachsuchung, Untersuchung, Erforschung, Nachforschung; Nachspürung, Erkundigung

Erforschung, Entdeckung; gerichtliche Untersuchung; Bewerbung, Ansuchung, f.; Trachten, n.; (pein.) Sorgfalt, f., Fleiß, m.; (mus.) Phantasiren, Versuch; Gesuchte, Uebertriebene, Eigene, n.; — d'une personne pour crime, Untersuchung einer Person wegen eines Verbrechens, f.; — dans le style, Gesuchte in der Schreibart, n.; — des biens de la terre, Trachten nach irdischen Gütern, n.; — des eaux, Auffinden von Wasserquellen, n.; — d'un pavé, Ausbesserung eines Pflasters, f.; faire la — de qch., nach etwas suchen, etwas aufsuchen, eine Untersuchung über etwas anstellen; um etwas anhalten; Erkundigung über etwas einziehen; faire des recherches sur un livre, in einem Buche nachschlagen; faire la — d'une fille, um ein Mädchen anhalten; faire la — d'un pavé, ein Pflaster ausbessern.

Rechercher, ée, part. et adj. ausgesucht, auserlesen; mit Sorgfalt aufgearbeitet, gesucht, gekünstelt.

Rechercher, v. a. wieder suchen, wieder aufsuchen; untersuchen, nachforschen, erforschen, zu erforschen suchen, Erkundigung einziehen; gerichtlich untersuchen; aufsuchen (um etwas, qch.), ansuchen, sich bewerben, anhalten; (pein.) mit Fleiß ausarbeiten, die letzte Vollendung geben; — qn., einen zur Rechenschaft ziehen, einen zur Verantwortung ziehen; — un emploi, um ein Amt anhalten; — une fille, um ein Mädchen anhalten; — la faveur de qn., sich um Jemandes Gunst bewerben; — la vie de qn., Jemandes Lebenswandel untersuchen; (man.) — un cheval, ein Pferd durch allerlei Hilfen antreiben.

Rechercheur, m. Aufsucher der Baumaterialien (zum Ziegelofen), m.

Rechignement, m. Maulhängen, Griesgramen, n.

Rechigné, ée, adj. sauertöpfisch, verdrießlich, widerwärtig.

Rechigner, v. n. ein saueres Gesicht machen, sauer sehen, verdrießlich aussehen, das Maul hängen; (jard.) schlecht aussehen, kränkeln, nicht fortkommen, nicht gedeihen.

Rechin, ne, adj. vm. griesgrämisch.

Rechinser, v. a. — la laine, die Wolle auswaschen, die Wolle in klarem Wasser ausspülen.

Rechoir, v. n. irr. vm. wieder fallen; — wieder verfallen (in eine Krankheit, dans une maladie).

Rechute, f. abermalige Fall; fig. Rückfall (einer Krankheit), m.; (fort.) Wallerhöhung, f.

Récidive, f. Rückfall (in einen Fehler), m.; en cas de —, im Wiederbetretungsfalle; prenez garde à la —, hütet euch vor einem Rückfalle.

Récidiver, v. n. wieder in denselben Fehler verfallen; il a récidivé, er hat denselben Fehler nochmals begangen.

Récif, m. Riff, Felsenriff, n.; (com.) Empfangschein, Recepisse, n.

Reciner, v. n. vm. Nachmittags wieder essen.

Recipé, m. Arzneivorschrift, f. Recept, n.

Recippiangle, m. (géom.) Winkelmesser (Instrument), m.

Récipiendaire, m. Aufzunehmende, Erwerber, Candidat, m.

Récipient, m. (chim.) Recipient, m.

Réciprocation, f. Erwiederung, f.; (phys.) gegenseitige Abwechselung, Richtungsveränderung, Reciprocation (des Pendels), f.

Réciprocité, f. Gegenseitigkeit, Wechselseitigkeit, f. gegenseitige Verhältniß, n. Gegenerwiederung, f.; — d'amitié, Freundschaftswiederung, f.

Réciproque, adj. gegenseitig, wechselseitig; beiderseitig; services réciproques, pl. gegenseitige Dienstleistungen, f. pl.; (gr.) verbes réciproques, pl. eine gegenseitige Handlung ausdrückende Zeitwörter, zurückführende Zeitwörter, n. pl.; (log.) propositions réciproques, pl. gleichbedeutende Sätze, m. pl.; vers réciproques, pl. Verse, die sich vor- und rückwärts lesen lassen; rendre le —, ein Gleiches thun, Gleiches mit Gleichem vergelten.

Réciproquement, adv. gegenseitig, wechselseitig, wechselsweise, beiderseitig; s'aimer —, sich gegenseitig lieben.

Réciproquer, v. n. fam. wieder vergelten, erwiedern, wieder gleich machen.

Recirer, v. a. wieder wichsen, noch einmal wichsen. [lenkraut, n.

Récise, f. (jard.) Benediktenkraut, Nel-

Récit, m. Erzählung, f.; (mus.) Recitativ, n.; sur le — qu'on m'en a fait, nach der Beschreibung, die man mir davon gemacht hat; faire de grands récits de qn., viel Gutes von einem sagen, viel Wunderdinge von einem erzählen.

Récitant, te, adj. (mus.) partie récitante, Hauptstimme, Solostimme, f.

Récitateur, m. der aus dem Gedächtnisse erzählt, der etwas hersagt, Gedächtnißredner, m.

Récitatif, m. (mus.) Recitativ, n.

Récitation, f. Hersagen, n. Vortrag (einer auswendig gelernten Rede); Vortrag eines Recitativs, m.

Réciter, v. a. et n. hersagen (das auswendig Gelernte); erzählen; vortragen; nachreden; (mus.) ein Solo vortragen, ein Solo singen oder spielen.

Réciteur, m. Geschichtenerzähler, Geschichtenkrämer, m.; fam. — éternel, ewige Schwätzer, m. [einem Gerichte, n.

Reclain, m. (dr.) vm. Ansuchen bei

Réclamateur, m. (com.) Zurückfordernde, Reclamant, m.

Réclamation, f. Zurückforderung, Reclamation, f. Anspruch; Einspruch, m.; — d'état, Anspruch auf Stand, m.

Réclame, m. (fauc.) Ruf (auf welchen der Falke zurückkommt), m.; (ois.) Lockpfeife, f. Ruf, m.

Réclame, f. Blattstützer, Folgezeiger, Custos, m.; (mus.) Schlußgesang des Chores (in der Kirche), m.; (th.) Stichwort, n.

Réclamer, v. a. anrufen, ansehen (um etwas, qch.); zurückfordern, in Anspruch nehmen, reclamiren; (chass.) — les chiens, die Hunde abrufen; (fauc.) — l'oiseau, den Falken zurückrufen; —, v. n. sich mit Worten widersetzen, Einspruch thun (gegen etwas, contre qch.), gegen etwas einkommen, Beschwerde führen, dagegen protestiren; — de cour inférieure, von einem Untergerichte appelliren; — contre ses voeux, sein Klostergelübde widerrufen; se —, v. pr. se — de qn., sich auf einen berufen (daß man ihm angehöre, daß man ihm bekannt sei).

Réclamper, v. a. (mar.) wieder ausbessern, beschalen, bewangen (einen Mast rc.).

Réclare, m. (pch.) einfache Tuchgarn, n.

Réclinaison, f. (math.) Neigung einer Sonnenuhrplatte, f.; (astr.) Abweichung von der Polhöhe, f.

Réclinant, te, adj. geneigt; cadran —, geneigte Sonnenuhr, f.

Récline, ée, adj. (bot.) niedergebogen, zurückgebogen.

Récliner, v. n. (math.) geneigt sein, recliniren (von Sonnenuhren); (astr.) von der Polhöhe abweichen.

Reclouer, v. a. wieder annageln, wieder zunageln.

Reclure, v. a. irr. einsperren, einschließen; se —, v. pr. sich einschließen; elle demeure reclue dans sa chambre, sie ist in ihrem Zimmer eingeschlossen.

Reclus, se, part. et adj. eingeschlossen, eingesperrt; —, m. —use, f. Klausner, m.; Klausnerin, f.; vivre comme un —, wie ein Einsiedler leben, sich von Allem zurückziehen.

Recluserie, f. Klausnerzelle, f.

Reclusion, f. (jur.) Einsperren, n. Einsperrung; Zelle, Klause, f.

Recocher, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig noch einmal mit der flachen Hand schlagen.

Recogner, v. a. wieder hineinschlagen; fig. zurückschlagen; rauh abweisen; — les ennemis, die Feinde zurückschlagen.

Recognitif, ive, adj. (jur.) acte —, Anerkennungsurkunde, f.

Recognition, f. p. u. Untersuchung, Erforschung, f.

Recoiffer, v. a. den Kopfputz wieder in Ordnung bringen; eine Flasche wieder zustopfen, eine Flasche wieder vermachen; se —, v. pr. seinen Kopfputz wieder in Ordnung bringen.

Recoin, m. Schlupfwinkel, verborgene Winkel, m.; fig. les recoins du coeur, das Innerste des Herzens.

Recoiter, vm. v. Racéler.

Récolement, m. Wiederverlesen der Zeugenaussagen, n.; (for.) Waldschau, Besichtigung des Holzschlages, f.; — d'un inventaire, Vergleichen der Stücke mit dem Inventarium, n.

Recoler, v. a. — des témoins, Zeugen ihre Aussage noch einmal vorlesen; — un inventaire, die inventirten Stücke nochmals mit dem Inventarium vergleichen.

Récollection, f. (th.) Sammlung der Gedanken, Fassung der Gedanken, f.

Recoller, v. a. wieder anleimen, wieder zusammenleimen.

Récollet, m. Recollecte, Franciskaner von der verbesserten Regel, m.; (hist. n.) Seidenschwanz (Vogel), m.

se Récolliger, v. pr. (th.) seine Gedanken sammeln, seine Gedanken zur Andacht sammeln.

Récolte, f. Ernte, Einsammlung, f.; temps de la —, Erntezeit, f.; — morte, ganz fehlgeschlagene Ernte, f.

Récolter, v. a. ernten, einernten, einsammeln.

Recommandable, adj. empfehlungswerth, empfehlungswürdig, schätzbar, lobenswerth; se rendre — auprès de qn., sich bei einem beliebt machen.

Recommandaresse, f. Ammenverdingerin, Gesindevermiethering, f.

Recommandation, f. Empfehlung; Achtung, f.; (dr.) Empfehlung eines Gefangenen zu strengerer gefänglicher Haft, f.; lettre de —, Empfehlungsschreiben, n.; (cat.) prière de la — de l'ame, Gebet, in welchem man die Seele eines Sterbenden Gott empfiehlt, n.; — d'une chose volée, Umlaufzettel (an die Kaufleute) wegen einer gestohlenen Sache, m.; être en grande —, in großer Achtung stehen, in großem Ansehen stehen; avoir l'honneur en —, die Ehre hochschätzen; faire des recommandations à qn., einem seine Empfehlung machen.

Recommander, v. a. empfehlen; anbefehlen, einschärfen; (dr.) um Verlängerung der Haft eines Gefangenen ersuchen; — son nom à la postérité, seinen Namen bei der Nachwelt Achtung verschaffen; — une lettre, einen Brief recommandiren, sich einen Empfangzettel über einen Brief geben lassen; — au prône, von der Kanzel herab zur Unterstützung empfehlen; — une chose perdue, wegen einer verlorenen Sache einen Umlaufzettel herumgehen lassen; se —, v. pr. sich empfehlen (einem, à qn.); se — de qn., sagen, daß man einem bekannt sei, oder daß man einem angehöre; se — à Dieu, sich Gott befehlen; prov. se — à tous les saints du paradis, Jedermann um sei-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0451-6

nen Schutz bitten, bei aller Welt Schutz suchen, sich aller Welt empfehlen.

Recommencement, m. Wiederanfangen, n. neue Anfang, m.

Recommencer, v. a. et n. wieder anfangen, von Neuem anfangen; c'est toujours à —, da muß man immer wieder von vorn anfangen, das nimmt kein Ende; la pluie a recommencé, es hat wieder zu regnen angefangen; — un élève, mit einem Zöglinge wieder von vorn anfangen; — un cheval, ein Pferd aufs Neue in die Schule nehmen.

Recommenceur, m. fam. der immer dasselbe wiederholt, der immer wieder von vorn anfängt.

Recompense, f. Belohnung, f. Lohn, m.; Vergütung, Entschädigung, f. Ersatz, m.; fig. Strafe, f.; en —, dagegen, dafür, zur Wiedervergeltung.

Recompenser, v. a. belohnen, vergelten, entschädigen, vergüten, schadlos halten, wieder einbringen; fig. bestrafen; — qn. de qch., einen für etwas belohnen; — le temps perdu, die verlorne Zeit wieder einbringen, das Versäumte wieder einholen; se —, v. pr. sich entschädigen, sich schadlos halten, seinem Verluste wieder beikommen.

Recompléter, v. a. wieder ergänzen, wieder vollständig machen.

Recomposé, ée, part. et adj. (bot.) doppelt zusammengesetzt.

Recomposer, v. a. wieder zusammensetzen, aufs Neue ausarbeiten; (imp.) wieder setzen, von vorn setzen.

Recomposition, f. Wiederzusammensetzung, f.; Wiederzusammengesetzte, n.; (imp.) — d'une forme, Umsetzen einer Form, n.

Recompter, v. a. noch einmal zählen, überzählen, durchzählen, durchrechnen, überrechnen.

Réconciliable, adj. versöhnbar, wieder aussöhnbar; ces deux familles ne sont pas réconciliables, diese beiden Familien sind nicht wieder mit einander auszusöhnen.

Réconciliateur, m. **—trice**, f. Versöhner, m.; Versöhnerin, f.

Réconciliation, f. Versöhnung, Aussöhnung, Wiedervereinigung, f.; (th.) heute Weihe vor dem Abendmahle; Wiedereinweihung (einer entweihten Kirche), f.; — d'un hérétique à l'église, Wiederaussöhnung eines Ketzers mit der Kirche, f.

Réconcilier, v. a. wieder versöhnen, wieder aussöhnen (mit einem, avec qn.); (th.) — une église, eine entweihte Kirche wieder einweihen; — un hérétique à l'église, einen Ketzer wieder mit der Kirche aussöhnen; se —, v. pr. sich wieder aussöhnen, sich wieder versöhnen; vor dem Abendmahle noch einmal beichten; ils se sont réconciliés d'eux-mêmes, sie haben sich von selbst wieder ausgesöhnt.

Réconduction, f. Pachterneuerung, Miethserneuerung, f.; — tacite, stillschweigende Pachterneuerung, f.

Reconduire, v. a. irr. (einen Besuch) zurückbegleiten, das Geleit geben; abführen, die Thüre weisen, hinauswerfen, j'irai vous —, ich werde Sie wieder zurückbegleiten; — qn. à coups de bâton, einen zum Hause hinausprügeln.

Reconduite, f. Geleit, n.; Abfertigung, Abweisung, f.; faire la —, das Geleit geben, geleiten, begleiten.

Reconfesser, v. a. wieder beichten, noch einmal beichten.

Reconfirmer, v. a. wieder bestätigen, wieder bestärken; noch einmal firmeln, noch einmal einsegnen, noch einmal confirmiren.

Réconfort, m. p.u. Trost, Beistand, m.

Réconfortatif, ive, adj. (méd.) stärkend; —, m. Stärkungsmittel, n.

Réconfortation, f. (méd.) Stärkung, f.; — de l'estomac, Magenstärkung, f.

Réconforter, v. a. stärken, wieder stärken; fig. trösten; — l'estomac, den Magen stärken, gut für den Magen sein.

Reconfrontation, f. nochmalige Gegeneinanderstellung (der Zeugen mit dem Beklagten), f.

Reconfronter, v. a. noch einmal gegeneinanderstellen, nochmals confrontiren; — les témoins à l'accusé, die Zeugen und den Beklagten nochmals confrontiren.

Reconnaissable, adj. kenntlich, kennbar, erkenntlich; il est — entre mille, er ist unter Tausenden zu erkennen; il n'est plus —, er ist nicht mehr kenntbar, man erkennt ihn nicht mehr.

Reconnaissance, f. Wiedererkennung, Erkennung, f.; Wiedererkennen, n.; Erkenntlichkeit, Dankbarkeit; Belohnung; Besichtigung, Untersuchung, f.; Schein, m. Verschreibung, Empfangschein, Schuldschein, m.; (jur.) Anerkennung, f.; (mil.) Recognoscirung, f.; — des papiers, Untersuchung der Papiere, f.; — d'une promesse, Anerkennung eines Versprechens, f.; avoir de la —, erkenntlich sein, dankbar sein; faire la —, eine Besichtigung vornehmen; (mil.) recognosciren.

Reconnaissant, te, adj. erkenntlich, dankbar (für etwas, de qch. gegen einen, envers qn.).

Reconnaître, v. a. irr. wieder erkennen, erkennen, anerkennen; bekennen, gestehen, eingestehen; erkenntlich sein, belohnen, vergelten, vergüten; spähen, erforschen, auskundschaften, untersuchen; recognosciren; — une faute, einen Fehler eingestehen; — une dette, eine Schuld anerkennen, sich zu einer Schuld bekennen; — un service, einen Dienst vergelten; — le terrain, das Terrain untersuchen; — la position des ennemis, die Stellung des Feindes ausforschen; se —, v. pr. wieder zu sich kommen, sich fassen, sich besinnen; in sich gehen, zur Erkenntniß kommen; eingestehen, sich bekennen; wieder erkennen; se — en quelque endroit, einen Ort wieder erkennen, sich besinnen, daß man einen Ort schon einmal gesehen habe; je me reconnais à cette maison, ich erkenne dieses Haus wieder; ich erinnere mich bei diesem Hause.

Reconnu, ue, part. et adj. anerkannt; vérité reconnue, anerkannte Wahrheit, f.

Reconquérir, v. a. irr. wieder erobern; fig. wieder gewinnen.

Reconstitution, f. (dr.) Rentenübertragung, Rentenauflösung, f.; Einstand in eines Andern Rechte, m.

Reconstruction, f. Wiederaufbauung, f. Wiederaufbauen, n.

Reconstruire, v. a. irr. wieder aufbauen.

Reconsultation, f. nochmalige Befragen um Rath, n.

Reconsulter, v. a. von Neuem um Rath fragen, nochmals zu Rathe ziehen, nochmals überlegen.

Reconter, v. a. wieder erzählen, noch einmal erzählen.

Recontracter, v. a. et n. aufs Neue einen Vertrag schließen.

Reconvenir, v. a. irr. (dr.) eine Gegenklage anstellen.

Reconvention, f. (dr.) Gegenklage, Widerklage, f.; — tacite, stillschweigende Erneuerung eines Pachtcontractes, f.; admettre la —, eine Gegenklage zulassen.

Reconvoquer, v. a. wieder zusammenberufen, aufs Neue zusammenberufen.

Recopier, v. a. noch einmal abschreiben.

Recoquillement, m. Zusammengerolltsein, Aufgerolltsein, n. Windung, Verschlingung, f.; — des feuilles, Zusammengerolltsein der Blätter, n.

Recoquiller, v. a. schneckenförmig winden, zusammenrollen, aufrollen, umbiegen, aufkrämpen; — les feuillets d'un livre, die Blätter in einem Buche umbiegen; se —, v. pr. sich winden, sich krümmen, sich kräuseln, sich rollen; prov. il n'y a point de si petit ver qui ne se recoquille si l'on marche dessus, auch der kleinste Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird.

Record, m. (jur.) Zeugniß, n.; Gehülfe eines Gerichtsdieners, m.

Recordation, f. vm. Erinnerung, f.

Recorder, v. a. fam. sich überhören; sich besinnen (was man zu thun oder zu sagen hat); eine Verrichtung der Gerichtsdiener bescheinigen lassen; exploits recordés, pl. Amtsverrichtungen eines Gerichtsdieners, f. pl.; se —, v. pr. sich besinnen (was man thun oder sagen will); se — avec qn., sich mit einem verabreden, sich mit einem besprechen.

Recordeur, v. Recors.

Recorriger, v. a. wieder verbessern, noch einmal verbessern, wieder durchsehen, noch einmal corrigiren.

Recors, m. Zeuge oder Gehülfe des Gerichtsdieners, m.

Recoucher, v. a. wieder ins Bett legen; (jeu.) wieder setzen, nochmals einsetzen; — parterre, noch einmal zu Boden werfen; (jard.) — une branche, einen Zweig niederbiegen und in die Erde einlegen; se —, v. pr. sich wieder ins Bett legen, wieder zu Bette gehen.

Recoudre, v. a. irr. wieder zusammennähen, wieder annähen, wieder zunähen.

Reculer, v. a. wieder durchsehen; (tan.) — les peaux, die Häute abstoßen; — les cartes, die Karten durch die Hand laufen lassen (um sie durchzusehen); —, v. n. wieder fließen.

Recoupage, m. Durchkreuzen der von dem Polirbrete auf der Spiegelfläche zurückgelassenen Spuren, n.

Recoupe, f. Abfall von behauenen Steinen, Steingries, Steingraus, m.; (boul.) Kleiemehl, Aftermehl; Ausgeben eines Holzstichmodells, n.; pain de —, Kleienbrod, n.

Recoupé, ée, adj. (bl.) écu —, zweimal (oder mehrmals) getheilte Schild, m.

Recoupement, m. (arch.) Einziehen einer Mauer, n. Mauerabsatz, Stufenabsatz einer Mauer, m.

Recouper, v. a. noch einmal schneiden, aufs Neue schneiden, wieder beschneiden; noch einmal abheben (beim Kartenspiele). [enmehl, n. Afterkleie, f.

Recoupette, f. (boul.) schwarze Kleie-

Recourbé, ée, adj. (bot.) auswärts oder auswärts gebogen, eingebogen, hakenförmig, gekrümmt.

Recourber, v. a. umbiegen, krumm biegen; se —, v. pr. sich umbiegen, sich krümmen.

Recourir, v. a. et n. irr. wieder laufen, noch einmal laufen, wieder zurücklaufen; fig. seine Zuflucht nehmen (zu etwas, à qch.), sich wenden (an einen, à qn.); — à l'artifice, List anwenden; — aux manuscrits, in den Handschriften nachsehen; (mar.) — le câble, das Ankertau nachsehen; — les coutures, die Nähte untersuchen; faire — l'écoute, die Lootsche nachlassen; faire — une manœuvre, ein Tau nachlassen; — sur une manœuvre, einem Schiffstaue mit der Schaluppe nachfolgen.

Recourre, v. a. irr. wieder zurückholen, wieder wegnehmen, wieder abjagen; un vaisseau recouru (ou recous), ein dem Feinde wieder abgejagtes Schiff.

Recours, m. Zuflucht, f.; (dr.) Re-

curs, Regreß, Rückanspruch, m. Schadenserlösung, f.; Dieu est mon seul —, Gott ist meine einzige Zuflucht; avoir — à qch., zu etwas seine Zuflucht nehmen; avoir — sur (ou contre) qn., seinen Regreß an einem nehmen.

Recousse, f. Wiederabjagen, n. Wiedervers **recousus**, pl. zusammengeflickte Verse, m. pl.

Recouvert, te, part. et adj. wieder gedeckt (v. Recouvrir); wieder erlangt; (men.) überlegend; **panneaux recouverts**, pl. Füllungen, die dicker sind als die Fassung, f. pl.; prov. pour un perdu deux recouverts, der Verlust ist doppelt ersetzt.

Recouvrable, adj. eintreiblich, einbringlich. [treibbar (von Geldern).

Recouvrement, m. Wiedererlangung, Wiederbeschaffung; Eintreibung, Beitreibung, Erhebung, f.; Deckel, m. Capsel (an einer Uhr), f.; (men.) Ueberschlag (eines Rafters), m.; — de la santé, Wiedererlangung der Gesundheit, f.; — d'une somme, Beitreibung einer Geldsumme, f.; **se monter à —**, Capseluhr, f.; (art.) Deckschiene auf den Lafettwänden, f.

Recouvrer, v. a. wieder bekommen, wieder erlangen; eintreiben, erheben, beitreiben; — sa santé, seine Gesundheit wieder erlangen; — les impôts, die Steuern beitreiben.

Recouvrir, v. a. irr. aufs Neue decken, wieder bedecken, wieder überziehen; fig. beschönigen, bemänteln; — un toit, ein Dach umdecken; — un livre, ein Buch wieder überziehen; — qch. de beaux prétextes, etwas mit schönen Vorwänden bemänteln; se —, v. pr. sich wieder überziehen, sich wieder bedecken; le ciel se recouvre, der Himmel bedeckt sich wieder mit Wolken. [wieder ausspucken.

Recracher, v. a. wieder ausspeien,

Récréance, f. einstweilige Besitzung einer streitigen Pfründe, m.; lettres de —, Abtretungsschreiben; Entlassungsschreiben (eines Gesandten), n.

Récréancer, v. a. der Caution oder des Arrestes entledigen.

Récréatif, ive, adj. ergötzlich, ergötzend, lustig.

Récréation, f. Ergötzung, Ergötzlichkeit, Erholung, f.; heure de la —, Erholungsstunde, f.; prendre un peu de —, sich ein wenig erholen.

Récrédentiaire, m. einstweilige Besitzer einer streitigen Pfründe, m.

Recréer, v. a. wieder schaffen, wieder erschaffen, wieder einführen.

Recréer, v. a. ergötzen, vergnügen, belustigen; le vin récrée les esprits, der Wein ermuntert die Lebensgeister; se —, v. pr. sich ergötzen, sich erholen.

Récrément, m. (méd.) Absonderung der Feuchtigkeiten, f. aus dem Blute abgesonderte Säfte, m. pl.

Récrémenteux, euse, adj. (méd.)

Récrémentiel, elle, } humeurs **récrémenteuses**, pl. aus dem Blute abgesonderte Säfte, m. pl.

Recrépir, v. a. noch einmal bewerfen, wieder berappen; fig. wieder aufflicken; — un mur, eine Mauer wieder bewerfen; fig. — un vieux conte, ein altes Mährchen neu bearbeiten.

Recreuser, v. a. von Neuem graben, wieder graben, tiefer graben; ponton à —, Baggermaschine, f.; (mar.) — un port, einen Hafen baggern.

Recribler, v. a. nochmals sieben.

se Recrier, v. pr. laut aufschreien; sich laut gegen etwas erklären; se — contre une injustice, über eine Ungerechtigkeit sich laut beschweren.

Récrimination, f. Gegenbeschuldigung, Gegenanklage, Rache, f.; user de récriminations, Gegenbeschuldigungen vorbringen.

Récriminatoire, adj. (dr.) eine Gegenbeschuldigung enthaltend; plainte —, Gegenanklage, f.

Récriminer, v. n. Gegenbeschuldigungen machen, Gegenvorwürfe vorbringen, durch Gegenschmähungen antworten, sich rächen.

Récrire, v. a. irr. noch einmal schreiben, wieder schreiben, umschreiben.

Recroisetté, ée, adj. (bl.) doppelt getreuzt. [wieder nachwachsen.

Recroître, v. n. irr. wieder wachsen,

se Recroqueviller, v. pr. einschrumpfen, zusammenschrumpfen, sich zusammenrollen (von Blättern).

Recrotter, v. a. wieder kothig machen; se —, v. pr. sich wieder kothig machen. [wachs, m.

Recru, m. (for.) Nachwuchs, neuer An-

Recru, ue, adj. abgemattet, entkräftet, abgetrieben.

Recrue, f. Neugeworbene, Rekruten, m. pl.; Werbung, Rekrutirung, f.; (for.) Zuwachs, m.; fig. unerwartete Zuwachs, m. unerwartete Gäste, m. pl.; faire des recrues, rekrutiren.

Recrutement, m. Aushebung, Werbung, Rekrutirung, f.

Recruter, v. a. ausheben, werben, rekrutiren; — un régiment, ein Regiment ergänzen; (teint.) — un bain, ein Bad auffrischen. [ber, m. Rekrutirer, m.

Recruteur, m. Truppenaushebe, Wer-

Recta, adv. lat. gerade, gerades Weges.

Rectale, adj. f. veine —, innere Geldblutader, f.

Rectangle, adj. (géom.) rechtwinkelig; —, m. rechtwinkelige Dreieck, Rechteck, n.

Rectangulaire, adj. (géom.) rechtwinkelig; figure —, rechtwinkelige Figur, f.

Recteur, m. Rector, Vorgesetzte, m.; Pfarrer (in der Bretagne), m.; —, adj. (chim.) esprit —, gewürzhafte Theil einer Pflanze, aromatische Geist, m.

Rectification, f. Berichtigung, f.; (chim.) Reinigung, Läuterung, Rectificirung, f.; — d'un compte, Berichtigung einer Rechnung, f.; (géom.) — d'une courbe, Zurückführung einer krummen Linie auf eine gerade, f.

Rectifier, v. a. in Richtigkeit bringen, berichtigen; fig. verbessern; (chim.) noch mals abziehen, läutern, rectificiren; esprit de vin rectifié, rectificirte Weingeist, m.; — un compte, eine Rechnung berichtigen; (géom.) — une courbe, eine krumme Linie auf eine gerade zurückführen; (astr.) — la sphère, die Himmelskugel richtig stellen.

Rectiligne, adj. geradlinig. [stellen.

Rectitude, f. gerade Richtung; fig. Geradheit, Richtigkeit, Redlichkeit, Lauterkeit, f. [rade, fast gerade.

Rectiuscule, adj. (bot.) beinahe ge-

Recto, m. lat. erste Seite eines Blattes (bei der Buchhaltung), f.

Rectograde, adj. in gerader Linie fortlaufend.

Rectoral, le, adj. dem Rector gehörig, dem Rector gebührend.

Rectorat, m. Rectorat, Rectoramt, n. [tagne), f.

Rectorwürde, f. Pfarrer (in der Bre-

Rectorerie, f. Pfarre (in der Bretagne), f.

Rectorier, v. n. (ehedem) dem Rector der Universität (zu Paris) die Pergamentgebühr bezahlen.

Rectrices, f. pl. Steuerfedern, Schwanzfedern (der Vögel), f. pl.

Rectum, m. (anat.) Mastdarm, m.

Reçu, m. Empfangschein, Schein, m.

— provisoire, Interimsschein, m.

Recueil, m. Sammlung, f.; — de tableaux, Gemäldesammlung, f.

Recueillement, m. Sammlung (des Geistes oder der Gedanken), f.

Recueillir, v. a. irr. einsammeln ernten, einernten; zusammentragen, sammeln; aufnehmen, bei sich aufnehmen, den Aufenthalt gestatten; schließen, folgern (aus etwas, de qch.); — du vin, Wein einernten; — des fruits, Früchte einsammeln; — l'eau de la pluie, Regenwasser auffangen; — les voix, die Stimmen sammeln; — les passants, die Reisenden bei sich beherbergen; — ses esprits, seine Gedanken sammeln; — du fruit de qch., Nutzen von etwas ziehen; — une succession, eine Erbschaft einziehen; — le hareng, Heringe fangen; (cor.) — la ficelle, den Bindfaden spulen; se —, v. pr. sein Gemüth sammeln, sich sammeln, sich fassen.

Recueilloir, m. (cor.) Spule, f.

Recuire, v. a. irr. wieder kochen, aufkochen; noch einmal backen, wieder aufbacken; wieder brennen, ausglühen; four à —, Kühlofen, m.; — du pain, Brod aufbacken; — des pipes, Pfeifen ausbrennen; — des métaux, Metalle ausglühen; — le verre, das Glas in den Kühlofen bringen; — le four à fritte, den Frittofen bis zum Weißglühen ausbrennen. [gelgläser, n.

Recuisson, m. Abkühlen der Spie-

Recuit, ite, part. et adj. wieder gekocht (v. Recuire); zu sehr gekocht; (méd.) verdickt, verhärtet.

Recuit, m. Ausglühen, Anlassen (eines Metalls), n.; donner le —, die Gühle geben; mettre un moule au —, eine Stückform ausbrennen.

Recuite, f. Abkühlen des Glases; Ausglühen der Metalle, n.

Récuites, f. pl. aus der Milch geschiedene Käse- und Butterstoffe, m. pl.

Recuiteur, m. (fond. et mon.) Lehrling, Lehrjunge; Schröttlingsgehülfe, m.

Recul, m. Rückstoß, Rückzug, Rückprall (eines Gewehres oder einer Kanone), m.; (horl.) échappement à —, zurückspringende Hemmung, f.

Reculade, f. Zurücktaufen, Zurückrollen (eines Wagens); fig. Zurückscheuen, Zurückweichen, n. Rückschritt, m.; Verzögerung, f.

Reculé, ée, part. et adj. zurückgeschoben (v. Reculer); fig. entfernt, entlegen.

Reculée, f. Vertiefung, f.; feu de —, so große Feuer, daß man sich ihm nicht nähern kann, Schreckfeuer, n.

Reculement, m. Zurückschieben, Zurückweichen; Zurückrollen, Zurückfahren, n.; Koppelkette, Afterkette, Hemmkette, f. (charp.) Einziehung, f.; reculements, pl. Aufhalter, Aufhaltriemen, m. pl.

Reculer, v. a. zurückschieben, zurückziehen; weiter hinausstellen, weiter hinausrücken; zurücksetzen, verzögern, verschieben; — les bornes, die Grenzen erweitern; —, v. n. zurückgehen, zurücktreten, zurückweichen, zurückfahren; fig. zurücktreten, zurückkommen; ausweichen, zögern; auf die Hinterfüße treten, zurücktreten; reculez, cocher! fahre zurück, Kutscher! — pour mieux sauter, einen Anlauf nehmen zu einem Sprunge; fig. nachgeben, um den rechten Zeitpunct abzupassen; se —, v. pr. zurückweichen, zurückgehen, zurücktreten.

Reculer, m. Feile, die nur auf einer Seite gehauen ist.

Reculons, à —, adv. rückwärts; ses affaires vont à —, seine Sachen gehen rückwärts, es geht den Krebsgang mit ihm.

Récupération, f. vm. (astr.) Austritt, m.

Récupérer, v. a. wieder erlangen; se —, v. pr. sich wieder erholen (von einem Verluste), einen Verlust wieder einbringen.

Recurage, m. Scheuerkammer (auf Bleichkämmen), f.

Récurer, v. a. (cou.) scheuern; — a

vigne, dem Weinberge die dritte Hacke geben.

Récurrent, te, adj. (anat.) zurücklaufend; **nerf —,** zurücklaufende Nerv, m.; **vers —,** Vers, den man auch zurücklesen kann, m. [tig.

Récusable, adj. verwerflich; verdächtig.

Récusation, f. Verwerfung, f.; **— d'un juge,** Verwerfung eines Richters, f.

Recuser, v. a. verwerfen, aus gesetzlichen Gründen verwerfen, für untauglich erklären; **— un témoin,** einen Zeugen verwerfen.

Rédacteur, m. Anordner (schriftlicher Aufsätze), Herausgeber, Verfasser, Redacteur, m.

Rédaction, f. Abfassung (schriftlicher Aufsätze rc.), Sammlung, Zusammentragung, Redaction, f.

Redan, m. (fort.) Sägewerk, n.; Stufenbank (im Schieferbruche), f.; **— d'une digue.** Nothausfluth eines Deiches, f.

Redanser, v. a. et n. wieder tanzen, von Neuem tanzen. [weisen.

Redarguer, v. a. p. u. tadeln, verRéddition, f. Wiedergabe; Uebergabe (einer Festung), f.; **— de compte,** Ablegung einer Rechnung, f.; **— d'un arrêt,** Aussprechung eines Urtheils, f.

Redébattre, v. a. irr. von Neuem berathen, nochmals anfechten.

Redéclarer, v. a. nochmals erklären, nochmals äußern.

Redédier, v. a. wieder zueignen, von Neuem einweihen.

Redéfaire, v. a. irr. wieder aufmachen, wieder auseinander machen.

Redéjeûner, v. n. noch einmal frühstücken. [rathschlagen.

Redélibérer, v. n. von Neuem be-

Redélivrer, v. a. noch einmal befreien; noch einmal ausfertigen, nochmals ausstellen.

Redemander, v. a. wieder begehren, nochmals um etwas bitten, nochmals ansuchen; zurückfordern, zurückverlangen; noch einmal fragen.

Redemeurer, v. n. aufs Neue in einem Orte wohnen. [fen.

Redémolir, v. a. wieder niederreiRédempteur, m. Erlöser (nur von Christus), m.

Rédemption, f. Erlösung; Loskaufung aus der türkischen Sklaverei, f.

Redents, m. pl. (arch. n.) Schackwerk, n. Einschnitte (zur Verbindung der Zimmerung), m. pl. [fertigen.

Redépêcher, v. a. noch einmal ab-

Redescendre, v. a. et n. wieder herablassen, wieder herabnehmen; wieder herabgehen, wieder heruntersteigen.

Redevable, adj. noch schuldig, noch im Rückstande; **il lui est — de dix écus,** er ist ihm noch zehn Thaler schuldig; **je vous suis très —,** ich bin Ihnen sehr verbunden; **je lui suis — de ma fortune,** ich habe ihm mein Glück zu verdanken; **—,** m. Schuldner, m.; **je suis votre —,** ich bin Ihr Schuldner.

Redevance, f. Zins, Grundzins, m. Gülte, f.; **— en blé,** Kornzins, m.

Redevancier, m.—ère, f. Zinsmann, Gültemann, m.; Zinsfrau, f.

Redevenir, v. n. irr. wieder werden; **il est redevenu libertin,** er ist wieder ausschweifend geworden.

Redévider, v. a. wieder abhaspeln.

Redevoir, v. a. irr. noch schuldig sein, noch schuldig bleiben.

Rédhibition, f. (jur.) Heimschlagung, Rückgabe (einer mangelhaft befundenen Waare), f.

Rédhibitoire, adj. (jur.) eine Heimschlagung bewirkend; **cas —,** Fall, in welchem die Heimschlagung Statt findet, m.

Rédiger, v. a. abfassen, verfassen, aufsetzen, zu Papier bringen,; schriftliche Aufsätze sammeln; kurz zusammenfassen; redigiren; **— un journal,** eine Zeitschrift schreiben, ein Journal redigiren.

se Rédimer, v. pr. sich loskaufen (von einer Strafe), sich frei machen.

Redingote, f. Reitrock, Reiserock, Ueberrock, m.; **mettre sa —,** seinen Reiserock anziehen.

Redire, v. a. irr. wieder sagen, noch einmal sagen, wiederholen; wiedersagen, ausplaudern; tadeln, aussetzen, einwenden; **il trouve à — à tout,** er findet an Allem etwas auszusetzen, er hat überall etwas zu tadeln; **trouver qn. à —,** einen vermissen.

Rediseur, m. —euse, f. faun. Wiederholer, Wiederkäuer; Ausplauderer, m.; Wiederholerin, f. [lösen.

Redissoudre, v. a. irr. wieder auf-

Redistribuer, v. n. wieder vertheilen, wieder austheilen.

Redistribution, f. Wiedervertheilung, Wiederaustheilung, f.; **— d'un procès,** Zutheilung der Acten an einen andern Berichterstatter, f.

Redite, f. Wiederholung, f.

Redompter, v. a. wieder bezähmen, wieder bändigen, wieder bezwingen.

Redondance, f. Weitschweifigkeit, f. Wortschwall, Wortüberfluß, m.; (méd.) **— d'humeurs,** Ueberfluß an Säften, m.

Redondant, te, adj. überflüssig, unnöthig; weitschweifig.

Redonder, v. n. p. u. überflüssig sein, mit überflüssigen Worten angefüllt sein.

Redonner, v. a. wiedergeben, nochmals geben; (chass.) **— le cerf aux chiens,** den Hirsch von Neuem mit den Hunden aufsuchen; **—,** v. n. sich wieder ergeben; (mil.) wieder angreifen, noch einmal angreifen; fam. **la pluie redonne de plus belle,** es regnet wieder stärker; **— dans quelque faute,** wieder in einen Fehler verfallen; **se —,** v. pr. sich wieder widmen (einer Sache, à qch.).

Redorer, v. a. wieder vergolden, frisch vergolden.

Redormir, v. a. wieder schlafen.

Redotte, f. (bl.) Zweigekranz, m.

Redoublement, m. Verdoppelung, f. Zuwachs, m.; (méd.) heftige Anfall, m.

Redoubler, v. a. verdoppeln, doppelt nehmen, vermehren; wieder füttern; **— ses efforts,** seine Anstrengungen verdoppeln; **— la garde,** die Wache verdoppeln, die Wache verstärken; **—,** v. n. verdoppeln, sich verdoppeln, zunehmen, sich vermehren, stärker werden; **— d'attention,** seine Aufmerksamkeit verdoppeln; **— de jambes,** seine Schritte verdoppeln.

Redoul, m. (bot.) Gerberbaum, m.

Redoutable, adj. furchtbar, gefürchtet.

Redoute, f. Schreckschanze, Redoute, f.; Maskenball, m. Redoute, f. Redoutensaal, m.

Redouter, v. a. sehr fürchten; **se faire —,** sich furchtbar machen; **se —,** v. pr. sich fürchten.

Redoux, v. Redoul.

Rédre, m. große Heringsnetz, n.

Redresse, f. (mar.) Aufholer; Nebenweg (der wieder auf die Heerstraße führt), m.

Redressé, ée, adj. (bot.) sich wieder aufrichtend; fig. aufgeputzt.

Redressement, m. Wiedergerademachen, Wiedergeradebiegen, Geraderichten; fig. Wiedergutmachen, n.

Redresser, v. a. wieder gerade biegen, wieder gerade richten, wieder in die gehörige Form bringen; fig. wieder auf den rechten Weg bringen, zurechtweisen; (dor.) aufwickeln; **— une chose,** eine Sache wieder gut machen; **— un jugement,** ein Urtheil berichtigen; **— au jeu,** im Spiele betrügen; (még.) **— les peaux,** die Felle ausziehen; (mar.) **— un vaisseau,** ein Schiff aufholen; **se —,** v. pr. sich wieder aufrichten, den Körper gerade tragen, sich gerade halten; fig. mehr auf sich halten; die Nase hoch tragen.

Redresseur, m. Rächer der Bedrängten (in alten Rittermanen); Gaunerfalsche Spieler, m.; (suer.) Aufrichter, m.; (chir.) **— de l'épine,** Rückgrathrichter, m.

Redressoir, m. (pot. ét.) Plattkolben, m.

Redruge, f. (jard.) Wiedernachtreiben (der abgeknippenen Bohnen rc.), n.

Redruger, v. a. et n. (jard.) den Nachtrieb (an Bohnen rc.) ausbrechen.

Réductible, adj. zurückführbar, auflösbar, zertheilbar, reducirbar; (jur.) was vermindert, herabgesetzt werden kann, was eingeschränkt werden kann.

Réductif, ive, adj. (chim.) wiederherstellend.

Réduction, f. Zurückbringung, Wiederzurückbringung (in den vorigen Stand); Verkleinerung, Verminderung, Herabsetzung (der Renten); Verjüngung; Einschränkung; Unterwerfung, Bezwingung; Vergleichung, Zurückführung, Reduction (der Münzen rc.), f.; (alg.) Einrichtung (der Gleichungen), f.; (chir.) Wiedereinrichtung, Einrenkung, f.; (chim.) Abdampfung, Einkochung (einer Flüssigkeit rc.), f.; **— d'un métal,** Wiederherstellung eines Metalls, f.; (chir.) **— de l'anus,** Zurückschiebung des Mastdarmes, f.; (astr.) **— à l'écliptique,** Zurückführung eines Planeten auf die Sonnenbahn, f.; (log.) **— à l'impossible,** Beweis der Unmöglichkeit, f.; **échelle de —,** verjüngte Maßstab, m.

Réduire, v. a. irr. zurückbringen, zurückführen (auf etwas, à qch.); dahin bringen, nöthigen, zwingen, bezwingen, unter seine Botmäßigkeit bringen, unterwerfen, bändigen; verkleinern, vermindern, zusammenziehen; einschränken; auflösen; (chim.) einkochen, abdampfen; vermandeln, reduciren (Münzen rc.); (géom.) verjüngen; (chir.) wieder einrichten, wieder einrenken; (jur.) herabsetzen; **— en meilleure forme,** in eine bessere Form bringen; **— en peu de mots,** auf wenig Worte zurückführen, in wenig Worten zusammenfassen; **— en art,** nach den Regeln der Kunst abfassen; **— un dessin,** eine Zeichnung ins Kleine bringen; **— en tables,** in Tabellen bringen; **— en cendre,** in Asche verwandeln; **— sa dépense,** seine Ausgaben einschränken; **— en poudre,** in Staub verwandeln; fig. gänzlich zerstören, ganz zu Boden schlagen, zu Nichte machen; **— à la raison,** zur Vernunft bringen, den Kopf zurecht setzen; **— au désespoir,** zur Verzweiflung bringen; **— au silence,** zum Schweigen bringen; (chir.) **— une luxation,** eine Verrenkung einrichten; (alg.) **— les équations,** die Gleichungen einrichten; (ar.) **— les fractions en entiers,** die Brüche in Ganze verwandeln; **— les pensions,** die Gnadengehalte vermindern; **se —,** v. pr. abzwecken, hinauslaufen (auf etwas, à qch.); sich zurückbringen lassen, sich bändigen lassen; sich einschränken, sich beschränken; sich vermindern, weniger werden; sich auflösen; einkochen; fig. **se — à rien,** zu nichts werden, zu Wasser werden; **se — à de simples civilités,** es bei bloßen Höflichkeiten bewenden lassen.

Réduit, m. abgesonderte Ort, m. Ruheplätzchen, Plätzchen, n. Aufenthalt; Winkel, Verschlag, m. Cabinettchen, n.; (fort.) Rückenschanze, f. Winkelwerk, n.

Réduit, te, part. et adj. zurückgebracht, dahingebracht; gezwungen, genöthigt, eingeschränkt; eingekocht (v. Réduire); **vous êtes trop —,** Sie sind zu sehr eingeschränkt, Sie wohnen zu enge;

le voilà bien —, er ist sehr herunter gekommen; être — au petit pied, auf einem sehr eingeschränkten Fuße leben müssen.

Réduplicatif, ive, adj. (gr.) verdoppelnd, eine Wiederholung andeutend.

Réduplication, f. (gr.) Verdoppelung; Wiederholung (einer Silbe oder eines Buchstabens), f.

Réduve, f. Wanze, f.; — à masque, verlarvte Wanze, f.; —annelée, geringelte Wanze, f. [Wiedererbauung, f.

Reédification, f. Wiederaufbauung,

Reédifier, v. a. wieder aufbauen, wieder erbauen.

Reel, elle, adj. wirklich, in der That bestehend; wahr, wahrhaft, zuverlässig; homme —, zuverlässiger Mann, m.; droit —, dingliche Recht, Sachenrecht, n.; saisies réelles, pl. gerichtliche Beschlag auf unbewegliche Güter, m.; tailles réelles, pl. Grundsteuern, f. pl.; paiement —, baare Zahlung, f.; —, m. Wirklichkeit, Wahre, n.; il y a du — dans ces actions, in diesen Dichtungen ist etwas Wahres. [dererwählung, f.

Reélection, f. wiederholte Wahl, Wie-

Reéligibilité, f. Fähigkeit, zum zweiten Male gewählt zu werden, f.

Reéligible, adj. wieder wahlfähig.

Reélire, v. a. irr. wieder wählen, von Neuem wählen.

Reellement, adv. wirklich, in der That; offrir —, in klingender Münze anbieten; saisir —, mit gerichtlichem Beschlage belegen.

Reenforester, v. a. den königlichen Forsten wieder einverleiben.

Reengendrer, v. a. (th.) wieder gebären, v. Raire. [büren.

Reexportation, f. Wiederausfuhr (fremder Waaren), f.

Reexporter, v. a. wieder ausführen (Waaren). [wieder böse machen.

Refâcher, v. a. p. u. wieder ärgern, wieder böse machen.

Refaconner, v. a. wieder formen, neu bilden, umformen, umgestalten.

Refaction, f. Nachlaß am Zolle (auf Waaren, wegen Beschädigung), m. Refactie, f. Nachlaß am Preise der Waaren (wenn sie nicht genau nach der Bestellung geliefert sind), m. [mals fehlen.

Refaillir, v. n. von Neuem irren, nochmals fehlen.

Refaire, v. a. et n. irr. wieder machen; von Neuem machen, von Neuem anfangen; wieder von vorn anfangen; umarbeiten, wieder herstellen, ausbessern, herstellen; wieder stärken, wieder frische Kräfte geben; (jeu) wiederholen, noch einmal geben; betrügen, (sl.) — le coup, wieder glatt schlagen; — le cuir, die Häute wieder in die Lohe legen; (cuis.) — de la viande, Fleisch wieder aufquellen lassen, absieden; — sur le gril, auf dem Roste aufbraten; se —, v. pr. sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen. [petter Lohe, n.

Refaisage, m. (tan.) Beizen mit doppelter Lohe, m.

Refait, m. unentschiedene Spiel, das wieder von vorn anfangen muß; (chass.) neue Geweih, n.; —, adj. cheval —, wieder aufgefütterte Pferd, n.

Refaucher, v. a. wieder mähen, noch einmal mähen.

Réfection, f. Wiederherstellung, Ausbesserung eines Gebäudes; Mahlzeit (in Klöstern), f.

Réfectoire, m. Speisesaal, m. Speisezimmer (in Klöstern). Refectorium, n.

Réfectorier, m. —ère, f. Tafeldecker, —, Tafeldeckerin (in Klöstern), f.

Refend, m. (arch.) Scheide, f.; mur de —, Scheidemauer, f.; pierres de —, Bindesteine, m. pl.; bois de —, Spaltholz, n.

Refendeur, m. (tonn.) Kleinlieber, m.

Refendoir, m. Biegeeisen der Krümpelmacher, n.

Refendre, v. a. wieder spalten, noch einmal spalten; (dr.) eine nochmalige Theilung der Güter vornehmen; scie à —, Bretsäge, f.; — l'ardoise, den Schiefer spalten; — le bois, das Holz der Länge nach durchsägen; (dor.) — les moulures, die Gesimse ausräumen. [fredrecher), m.

Refendret, m. Spaltkeil (der Schie-

Référé, m. erstattete Bericht eines Richters, m.

Référendaire, m. Referendar, Berichterstatter, m.; tiers —, Kostenbestimmer, m.

Référer, v. a. beziehen (auf etwas); zuschreiben (einem etwas, qch. à qn.), beimessen, zurechnen, zuzählen; — le serment à qn., einem den Eid zurückschieben; —, v. n. Bericht erstatten, berichten, referiren; se —, v. pr. sich beziehen, sich berufen (auf etwas, à qch.).

Referner, v. a. wieder zumachen, wieder zuschließen; se —, v. pr. sich schließen, vernarben (von Wunden).

Referrer, v. a. von Neuem beschlagen; — un cheval, ein Pferd wieder beschlagen.

Refêter, v. a. p. u. wieder feiern, von Neuem feiern.

Refeuiller, v. a. (men.) einen doppelten Falz machen, einen doppelten Anschlag machen.

Refeuilleter, v. a. nochmals durchblättern. [doppelte Anschlag, m.

Refeuillure, f. (men.) doppelte Falz,

Reficher, v. a. wieder einschlagen; (maç.) die Fugen einer Mauer wieder verstreichen.

se Refiger, v. pr. wieder gestehen, wieder gerinnen, sich wieder verdicken.

Refin, m. (com.) sehr feine spanische Wolle, f.

Refixer, v. a. von Neuem festsetzen, von Neuem bestimmen; (chim.) wieder fixiren.

Reflamber, v. a. noch einmal sengen.

Reflatter, v. a. wieder schmeicheln.

Réfléchi, ie, part. et adj. zurückgeworfen, zurückgestrahlt (v. Réfléchir); (bot.) zurückgebogen; überlegt, überdacht; nachdenkend, mit Ueberlegung handelnd; mouvement —, Rückprall, m.; homme —, bedachtsame Mensch, m.; (gr.) verbe —, zurückwirkende Zeitwort, zurückführende Zeitwort, n.

Réfléchir, v. a. (phys.) zurückstoßen, zurückstrahlen; — la lumière, das Licht zurückstrahlen; —, v. n. zurückprallen, zurückfallen, zurückstrahlen; überlegen, nachdenken (über etwas, sur qch.); la honte réfléchit sur sa famille, die Schande fällt auf seine Familie zurück; se —, v. pr. zurückfallen, zurückprallen.

Réfléchissant, te, adj. (phys.) zurückstoßend, zurückwerfend, zurückstrahlend; fig. überlegend, nachdenkend.

Réfléchissement, m. Zurückprallen, Zurückwerfen, n. Zurückstrahlung, f.; Wiederschein, Widerhall, m.

Réflecteur, m. (phys.) Zurückwerfer, Zurückstrahler, Reflector, m. [flex, m.

Reflet, m. (pein.) Widerschein, Re-

Refléter, v. a. (pein.) einen Widerschein machen, zurückwerfen, reflectiren.

Refleuret, m. (com.) zweite Sorte der feinsten spanischen Wolle, f.

Refleurir, v. n. wieder blühen, von Neuem blühen; fig. wieder aufblühen.

Réflexe, adj. zurückprallend, zurückstrahlend; vision —, Sehen durch zurückgeworfene Strahlen, n.

Réflexibilité, f. (phys.) Zurückwerfbarkeit, Reflectirbarkeit, f.; — des rayons de lumière, Zurückwerfbarkeit der Lichtstrahlen, f.

Réflexible, adj. (phys.) zurückwerfbar, des Zurückstrahlens fähig.

Réflexion, f. Zurückwerfung, Zurückstoßung, Zurückstrahlung, Wiederschein, m.; fig. Ueberlegung, f. Nachdenken, n. Betrachtung; Bemerkung, f.; cadran à —, Spiegelsonnenuhr, f.; instrument de —, Sextant, m.; homme de —, Mensch, der mit Ueberlegung handelt, m.; agir sans —, ohne Ueberlegung handeln.

Refluer, v. n. zurückfließen, zurücktreten; fig. zurückwirken.

Reflux, m. Ebbe, f.; le flux et le —, die Ebbe und Fluth. [heu, n.

Refoin, m. p. u. Grummet, Nach-

Refonder, v. a. (dr.) wieder erstatten; — les frais, die Unkosten erstatten.

Refondre, v. a. umgießen, umschmelzen; fig. eine neue Gestalt geben, ganz umarbeiten; — qn., einen ganz umformen; (grav.) — le trait, die Platte wieder heiß machen. [ßen, n. Umguß, m.

Refonte, f. Umschmelzung, f. Umgie-

Reforger, v. a. umschmieden, anderschmieden.

Réformable, adj. was zu verbessern, was abzuändern ist, was abgeschafft werden muß.

Réformateur, m. —trice, f. Reformator, Verbesserer, Glaubensverbesserer, Glaubensreiniger, m.; Verbesserin, f.; s'ériger en —, sich zum Reformator aufwerfen.

Réformation, f. Verbesserung; Abschaffung, Abstellung, f.; Umprägen (der Münzen), n.; Glaubensverbesserung, Reformation, f.; — des abus, Abstellung der Mißbräuche, f.

Réforme, f. Verbesserung, Umgestaltung, Umbildung, Wiederherstellung, Reform; Abstellung, Abschaffung der Mißbräuche; Reformation, Glaubensverbesserung, Kirchenverbesserung; Aenderung der Lebensart, f. regelmäßige Leben, n.; reformirte Gemeine; Entlassung, Abdankung; Ausmusterung (der Pferde); Einschränkung (im Hauswesen), f.; habit de —, abgelegte Kleid, n.; chevaux de —, ausgemusterte Pferde, n. pl.; il vit dans une grande —, er führt ein sehr strenges Leben; réformes, pl. ausgemusterte Pferde, n. pl.

Réformé, ée, part. et adj. verändert, umgestaltet, verbessert (v. Réformer); entlassen, verabschiedet, abgedankt; reformirt; officier —, mit einem Jahrgelde einstweilen entlassene Officier, m.; —, m. Ordensgeistliche von der verbesserten Regel; Reformirte, m.

Réformer, v. a. umgestalten, umformen, umbilden, verändern, verbessern, reformiren; abstellen, abschaffen, ausmustern; berichtigen; vermindern, einschränken; — les abus, die Mißbräuche abschaffen; — les troupes, die Truppen vermindern; — les monnaies, Münzen umprägen; se —, v. pr. sich bessern, sich verbessern; sich wieder sammeln, sich wieder bilden.

Refouetter, v. a. von Neuem peitschen.

Refouiller, v. a. noch einmal nachgraben, wieder aufgraben, wieder durchsuchen. [tiefer graben, umgraben.

Refouir, v. a. von Neuem graben,

Refoulement, m. nochmalige Walken, n.; (art.) Einstoßen mit dem Seekeilen, Ansetzen, n.; (arq.) Stauchen, n.; — du grain, Einschütteln des Korns in das Maß, n.; — de la fumée, Zurückschlagen des Rauches, n.; — de la marée, Ablaufen der Fluth, n.

Refouler, v. a. noch einmal walken; (arq.) stauchen; (art.) mit dem Seekeilen einstoßen; (mar.) pompe qui refoule l'eau, Druckpumpe, f.; le vent refoule la fumée, der Wind schlägt den Rauch zurück; — la marée, gegen die Fluth segeln; (chass.) — un taillis, ein Gehölz noch

einmal durchstreichen; —, v. n. ebben, wieder ablaufen, zurückfluthen; la marée refoule, die Fluth läuft ab, die Ebbe tritt ein. [Sener, m.

Refouloir, m. (art.) Senkolben,

Refourbir, v. a. wieder putzen, wieder poliren. [Neue versehen.

Refournir, v. a. wieder versehen, aufs

Réfractaire, adj. widerspenstig, widersetzlich, auffässig, ungehorsam; (mét.) strengflüssig, unschmelzbar, feuerbeständig; —, m. Widerspenstige; widerspenstige Recrut, m. [Strahlen.

Réfracter, v. a. (phys.) brechen (die

Réfractif, ive, adj. (phys.) strahlenbrechend.

Réfraction, f. (phys.) Strahlenbrechung, Refraction, f.; (astr.) — astronomique, astronomische Strahlenbrechung, Brechung der Lichtstrahlen der Gestirne beim Eintritte in unsere Atmosphäre, f.; — de hauteur, Höhenbrechung, f.; — de déclinaison, Abweichungsbrechung, f.

Refrain, m. Wiederholungsvers, Schlußvers (eines Liedes), Schußreim, m.; (mar.) Widersee, f.; fig. alte Lied, n. alte Leier, f.; c'est toujours le même —, das ist immer die alte Leier; c'est son — ordinaire, darauf kommt er immer wieder zurück.

Refranchir, v. a. wieder hinüberspringen, wieder hinübersetzen, überspringen; se —, v. pr. (mar.) wieder leicht werden (durch Auspumpen des Wassers); le vaisseau se réfranchit, das Wasser verliert sich, die Pumpen gewinnen.

Réfranger, v. a. (phys.) zurückwerfen, zurückstrahlen.

Réfrangibilité, f. (phys.) Brechbarkeit (der Lichtstrahlen), f.

Réfrangible, adj. (phys.) brechbar (von Lichtstrahlen). [Münzen), n.

Refrappement, m. Umprägen (der

Refrapper, v. a. noch einmal klopfen, wieder auftreiben; wieder schlagen; — des monnaies, Münzen umprägen.

Refrayer, v. a. (pot.) glatt streichen, glatt machen.

Refréner, v. a. im Zaume halten, bezähmen, mäßigen; — sa langue, seine Zunge im Zaume halten.

Réfrigérant, te, adj. (méd.) kühlend, abkühlend; remède —, Kühlungsmittel, n.; —, m. Kühlfaß, Kühlgefäß, n.

Réfrigératif, ive, adj. (méd.) kühlend, abkühlend; —, m. Kühlmittel, Kühlungsmittel, n.

Réfrigération, f. (chim.) Abkühlung, f.; (méd.) Kühlung, f. [gefäß, n.

Réfrigératoire, m. (chim.) Abkühl-

Réfringent, te, adj. (phys.) brechend, eine Brechung verursachend.

Refrire, v. a. irr. noch einmal backen.

Refriser, v. a. aufs Neue kräuseln, wieder feifren.

Refrogné, ée, part. et adj. verdrießlich, sauerspßisch. [Sauersehen, n.

Refrognement, m. Runzeln der Stirn,

se **Refrogner**, v. pr. die Stirne runzeln, ein saueres Gesicht machen,

Refroid, m. (tan.) Abkühlung, f.; mettre les cuirs en —, die Häute abkühlen lassen.

Refroidir, v. a. abkühlen, kalt machen; fig. abkühlen; l'âge refroidit les passions, das Alter kühlt die Leidenschaften ab; — le fourneau, den Ofen ausblasen; —, v. n. et se —, v. pr. kalt werden, sich abkühlen, sich erkälten; fig. erkalten, gleichgültig werden; je me suis refroidi, ich habe mich erkältet; la soupe refroidira, die Suppe wird kalt werden; il commence à —, er fängt an zu erkalten.

Refroidissement, m. Abkühlung, f. Kaltwerden, n.; fig. Erkaltung, Kaltsinnigkeit, f.; (méd.) Erkältung, f.; Verschlagen (der Pferde), n.; ce mal vient d'un —, dieses Uebel rührt von Erkältung her.

Refrotter, v. a. wieder reiben, wieder scheuern; wieder durchprügeln.

Refuge, m. Zuflucht, f. Zufluchtsort, m.; Ausflucht, f.; quel misérable —! welche erbärmliche Ausflucht! vous êtes mon —, Sie sind meine Zuflucht.

Réfugié, ée, part. et adj. geflüchtet; —, m. Geflüchtete, Flüchtling, m.; les réfugiés, pl. die aus Frankreich geflüchteten Reformirten.

se **Réfugier**, v. pr. sich flüchten, seine Zuflucht nehmen; ils se sont réfugiés, sie haben sich geflüchtet.

Refuir, v. n. irr. (chass.) wechseln, wieder auf seine Fährte zurückstehen.

Refuite, f. (chass.) Wechsel, m. Zurückkehren auf die Fährte, n. Rückflucht; fig. Ausflucht, f.; (men.) zu große Tiefe (eines Zapfenloches), f.

Refus, m. abschlägige Antwort, Verweigerung, Versagung, f.; fig. Korb, m.; (pch.) Fischsau, m.; (chass.) cerf de —, dreijähriger Hirsch, m.; cela n'est pas de —, das ist nicht auszuschlagen; cela n'est pas à mon —, das kommt nicht auf mich an, ich darf mich nicht weigern; je ne veux pas de son —, ich mag das nicht, was ihm nicht gut genug war; avoir le — d'un autre, das bekommen, was ein Anderer ausgeschlagen hat; faire une chose au — d'un autre, etwas thun, was ein Anderer nicht hat thun wollen; essuyer, ou recevoir un —, eine abschlägige Antwort bekommen, einen Korb bekommen; (hyd.) enfoncer un pieu jusqu'à —, einen Pfahl so tief einschlagen, bis er nicht weiter geht.

Refuser, v. a. et n. ausschlagen, nicht annehmen; abschlagen, versagen, eine abschlägige Antwort geben (einem, qn.), verweigern; sich weigern (zu ..., de ...), nicht wollen; il refuse de payer, er will nicht bezahlen; ne me refusez pas, geben Sie mir keine abschlägige Antwort; (mar.) le vent refuse, der Wind läuft gegen, der Wind schralt; (man.) le cheval refuse, das Pferd versagt dem Reiter den Gehorsam; — à qn. sa demande, einem seine Bitte abschlagen; — un emploi, ein Amt ausschlagen; se —, v. pr. sich etwas versagen, sich abbrechen; se — à qch., sich einer Sache entziehen, einer Sache widerstehen, sich einer Sache enthalten; il ne se refuse rien, er versagt sich nichts; il ne se refuse à rien, er ist zu Allem bereit, er gibt sich zu Allem her; le temps se refuse à cela, die Zeit ist nicht günstig dazu; se — aux plaisirs, sich den Vergnügungen entziehen.

Refusion, f. (dr.) — de dépens, Wiedererstattung der Unkosten, f.

Réfutation, f. Widerlegung, f.

Réfuter, v. a. widerlegen, das Gegentheil darthun.

Regagner, v. a. wieder gewinnen, wieder erobern; wieder erreichen, wieder einholen; — qn., einen wieder auf seine Seite bringen; — son argent, sein Geld wieder gewinnen; — le dessus, die Oberhand wieder gewinnen; — le chemin, wieder auf den Weg kommen; — le vent sur l'ennemi, dem Feinde den Wind abgewinnen.

se **Regaillardir**, v. pr. (mar.) wieder ansetzen (vom Winde), stärker wehen.

Regain, m. Grummet, Nachheu, Nachgras, n.

Régaires, m. weltliche Gerichtsbarkeit der Bischöfe (in der Bretagne), f.

Régal, m. Gaumahl, n. Schmaus, m. Fest; fig. Lieblingsgericht, Leibgericht, n.

Régalade, f. Bewirthen, n. Bewirthung, f.; fig. boire à la —, das Glas ausstürzen.

Régale, m. Regal (in der Orgel), n.; Tragergel, f.; —, f. Hoheitsrecht, Regale, n. [Goldscheidewasser, n.

Regale, adj. f. eau —, Königswasser,

Régalec, m. rothe Seebarbe, f. Heringskönig, m.

Régalement, m. (dr.) Ausgleichung, gleiche Vertheilung, f.; (arch.) Abgleichung, Ebenmachung (des Bodens), f.

Régaler, v. a. bewirthen, ein Gastmahl geben, einen Schmaus geben, traktiren, auftischen; ergötzen, belustigen; (dr.) ausgleichen, gleich vertheilen (eine Auflage); (arch.) eben machen, ebenen; il a été régalé d'un étrange sort, man hat ihm übel mitgespielt; — la cire, das Wachs auf der Bleiche mit der Gabel umwenden (mág.) — la chaux, den Kalk auf einem Felle ausbreiten; (lor.) — une vente, die Aufschalmung eines verkauften Schlags besichtigen; se —, v. pr. schmausen. [bereiter, m.

Régaleur, m. (arch.) Abgleicher, Ebner, m. [Hofe, m.

Régalien, enne, adj. droit —, Hof-

Régalis, m. (chass.) vom Rehe auf gescharrte Stelle, f. [Regalist, m.

Regaliste, m. königliche Pfründner,

Regard, m. Blick, Anblick, m.; fig. Aufmerksamkeit, f.; (pein.) Gegenstück, n.; Brunnenstube (einer Wasserleitung), f.; — —, gegenüber; au — de, in Beziehung mit; attirer tous les regards, die Blicke Aller auf sich ziehen; Aller Aufmerksamkeit auf sich ziehen; détourner ses regards, seine Blicke abwenden.

Regardant, te, beschauend, aufsehend; es zu genau nehmend, zu fein; zu hälterisch; (bl.) hinter sich sehend; vent à — trop —, Sie nehmen es gar zu genau; —, m. Zuschauer, Beschauer, m.

Regarder, v. a. et n. sehen, blicken, ansehen, anblicken, anschauen, beschauen, betrachten; erwägen, bedenken; berücksichtigen; die Aussicht wohin haben, liegen; besehen, angehen; wohin gehören; je vous regarde comme mon père, ich verehre Sie als meinen Vater; cette maison regarde le nord, dieses Haus liegt gegen Mitternacht; ma chambre regarde sur la rue, mein Fenster geht auf die Straße; il regarde de près, er ist kurzsichtig; il n'y regarde pas de si près, er nimmt es nicht so genau; il ne faut pas y regarder si près, man muß es nicht so genau nehmen; regardez-y bien, geben Sie wohl Achtung, merken Sie wohl auf; il ne faut pas — après lui, auf ihn kann man sich verlassen; il faut en tout — la fin, man muß in Allem das Ende berücksichtigen; regardez bien à ce que vous voulez dire, überlegen Sie wohl, was Sie sagen wollen; cette succession me regarde, diese Erbschaft habe ich zu erwarten; cette question regarde la médecine, diese Frage gehört in die Arzneiwissenschaft; cela me regarde, das betrifft mich, das geht mich nichts an; — par la fenêtre, zum Fenster hinaussehen; — qn. en face, einem ins Gesicht sehen; — travailler, arbeiten zusehen; — qn. souriant, einen anlächeln; — de bon oeil, freundlich ansehen; — de haut en bas, ächtlich ansehen; — qn. de travers, einen über die Achsel ansehen; — de mauvais oeil, einen scheel ansehen; se —, v. pr. einander ansehen; sich im Spiegel besehen; ces deux maisons se regardent, diese beiden Häuser stehen einander gegenüber.

Regarnir, v. a. wieder mit etwas versehen; — des bas, Strümpfe wieder stopfen; — une chambre, ein Zimmer wieder möbliren [Bienedig), m.

Régates, f. pl. Schiffswettrennen (zu

Regayer, v. a. aus dem Groben herausmachen.

Regayoir, m. grobe Hanfhechel, f.

Regayure, f. Hanfschäben, f. pl.; Werg, Abwerg, n. [Neuem frieren.

Regeler, v. n. wieder gefrieren, von

Régence, f. Regentschaft; Regierung, Reichsverweserei; Seit der Vorlesungen eines öffentlichen Lehrers, f.; — d'Amsterdam, Stadtrath von Amsterdam, m.

Régénérateur, m. —trice, f. Wiederherstellender, m.; Wiederherstellerin, f.; —trice, adj. wiederherstellend.

Régénération, f. Wiederherstellung, Wiedererzeugung, f.; (th.) Wiedergeburt, f.; — du sacrement de la —, Taufe, f.; (chir.) — des chairs, Wiederwachsen des Fleisches, n.

Régénérer, v. a. wieder hervorbringen, wieder herstellen; wieder erzeugen; (th.) wieder gebären; être régénéré, wieder geboren werden; se —, v. pr. sich wieder erzeugen; (chir.) wieder wachsen.

Régent, m. Reichsverweser, Regent; (französische Lehrer (an einer Gelehrtenschule), m.; — prince —, Prinz Regent, m.

Régent, te, adj. die Regentschaft führend.

Régenter, v. a. et n. öffentlich lehren (an einer Gelehrtenschule); befehlen wollen; herrschen, befehlen, den Meister spielen.

Régerner, v. n. keimen, hervorsprossen. [mörder, m.

Régicide, m. Königsmord; Königs-

Régie, f. Verwaltung; Verwaltung auf Rechnung des Fürsten, Regie, f.; — des douanes, Verwaltung der Zölle, f.

Regimbement, m. Hintenausschlagen (der Pferde), n.; fig. Widerspenstigkeit, f.

Regimber, v. n. hinten ausschlagen (von Pferden); fig. widerspenstig sein, den Gehorsam verweigern; fig. — contre l'épreuve, wider den Stachel lecken.

Régime, m. Lebensordnung, Diät; Leitung, Verwaltung, Verwesung; Regierung, Regierungsform, Staatsverwaltung, f.; Vorsteheramt (in einigen Klöstern), n.; (gr.) regierte Fall, m. Regimen, n. (chim.) Verstärkung oder Verminderung des Feuers, f.; — de figues, Feigenmus, m.; ancien —, alte Regierungsform, f.; (gr.) — direct, unmittelbar regierender Fall, Accusativ, m.; vivre de —, nach der Diät leben, eine gehörige Diät beobachten. [Schwarm, m.

Régiment, m. Regiment, n.; fig.

Région, f. Gegend, Himmelsgegend, Region (in der Luft), f.; Erdstrich, m.; — haute — de l'air, obere Luftregion, f.; (anat.) — ombilicale, Nabelgegend, f.; — épigastrique, obere Bauchgegend, f. — hypogastrique, untere Bauchgegend, f.

Régione, e —, lat (imp.) neben einander, einander gegenüber.

Régionnaire, adj. évêque —, Weihbischof, m. [einer Holzlöffe, f.

Régipeau, m. Verbindungsstange an

Régir, v. a. regieren, leiten, lenken; verwalten; (gr.) nach sich haben, regieren; se verbe régit l'accusatif, dieses Zeitwort regiert den Accusativ.

Régisseur, m. Verwalter, Vorsteher, Verweser; Theaterverweser, m.

Registraire, m. Registrater, m.

Registrata, m. (dr.) Auszug aus einer Registratur, m.

Registrateur, m. Registrator (in der Kanzlei), m.

Registre, m. Einschreibebuch, n.; (com.) Tagebuch; Register, Verzeichniß, n.; (imp. et org.) Register; Zugloch am Ofen, n.; — vaisseau de —, Registerschiff, n.; — des baptêmes, Taufbuch, Kirchenbuch, n.; — mortuaire, Todtenliste, f.; prov. il est sur mes registres, er steht auf meinem Register; tenir —, Buch halten, Buch führen; tenir — de tout, Alles aufschreiben, sich Alles bemerken; (imp.) faire un —, das Register suchen.

Registrer, v. a. eintragen, in das Register einschreiben.

Regître, v. Registre.

Régrérer, v. Registrer.

Règle, f. Lineal, Richtscheit, n.; fig. Regel, Vorschrift; Ordnung, f.; Gebrauch, m. Gesetz; Muster, Vorbild, n.; Rechnungsexempel, n.; (arch.) Leiste (an Zierathen), f.; — de foi, Glaubensregel, f.; — de la grammaire, grammaticalische Regel, f.; — de trois, — de proportion, — d'or, Regel de Tri, f.; — de compagnie, Gesellschaftsrechnung, f.; — conjointe, Kettenregel, f.; bénéfice en —, Pfründe, welche nur von einem Ordensgeistlichen besessen werden kann, f.; les quatre règles, die vier Rechnungsarten, die vier Species; en —, in der Ordnung, in der gehörigen Ordnung; à la —, nach der Regel; dans les règles, nach den Regeln, regelmäßig; suivre la —, die Regel befolgen; être en —, in der gehörigen Ordnung sein; se mettre en —, sich in die Ordnung fügen; procéder en —, regelmäßig verfahren; faire une —, eine Rechnungsaufgabe machen; règles, pl. (méd.) monatliche Reinigung, f.

Réglé, ée, part. et adj. liniert; ordentlich, regelmäßig, festgesetzt, pünctlich; homme —, ordentliche Mensch, m.; montre —, richtig gehende Uhr, f.; troupes réglées, pl. reguläre Truppen, f. pl.; cette femme est réglée, diese Frau bekommt ihr Monatliches regelmäßig.

Réglée, f. (pap.) Haufen zum Pressen vergerichteter Pappen, m.

Règlement, m. Verordnung; Bestimmung, Festsetzung, Berichtigung; Dienstvorschrift, f.; — de police, Polizeiverordnung, f.; — de juges, Entscheidung, vor welches Gericht eine Sache gehöre, f.; reglements des impôts, Zollordnung, f. Zollgesetz, n. pl. [tich, richtig.

Réglément, adv. regelmäßig, ordent-

Réglementaire, adj. die Verordnungen betreffend; loi —, Gesetz, das eine Verordnung enthält, n.; administation —, Staatsverwaltung, bei welcher die Verordnungen zu sehr gehäuft sind, f.

Régler, v. a. Linien ziehen, linieren; fig. richten, einrichten, ordnen, anordnen, regeln, festsetzen, bestimmen; in Richtigkeit bringen; einschränken, mäßigen; (horl.) regulieren; — sa maison, sein Haus gehörig einrichten; — ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen; — le prix, den Preis festsetzen; — un compte, eine Rechnung in Richtigkeit bringen, eine Rechnung abschließen; — un solde de compte, einen Saldo ausgleichen; — le mémoire d'un ouvrier, die Rechnung eines Arbeiters durchsehen und berichtigen; — un différend, einen Streit abmachen, einen Streit schlichten; — les cartons, den Rand der Pappen beschneiden; se —, v. pr. ordentlich werden; se — sur qch., sich nach etwas richten.

Réglet, m. (imp.) Linie zwischen Zeilen, f.; (charp. et men.) Winkelhaken, m.; (arch.) Plättchen, Leistchen, Riemchen, n.

Réglette, f. (imp.) Setzlinie, f.

Régleur, m. Linienzieher, Linirer, Reguliruer, m.

Réglisse, f. Süßholz, n. Lakrise, f.; jus de —, Süßholzsaft, Lakrisensaft, m.; — des montagnes, Alpenklee, m.

Réglissier, m. wilde Süßholz, n.

Régloir, m. Notenlineal, n.; (cord.) Glättholz, n.

Réglure, f. gezogene Linien, f. pl. Linierte, n. Notenlinien, f. pl.

Régnant, te, adj. regierend; fig. herrschend; goût —, herrschende Geschmack, m.

Règne, m. Regierung, f.; fig. Reich, m. Herrschaft; Krone über dem Hauptaltare, f.; — de la nature, Naturreich, n.; — animal, Thierreich, n.; — végétal, Pflanzenreich, n.; — minéral, Mineralreich, Steinreich, n.; — organique, Reich der organisirten Wesen, n.; (th.) — de la grâce, Reich der Gnade, n.; être en —, herrschend sein, sehr gangbar sein, im Schwange sein.

Régner, v. n. regieren, herrschen; fig. die Oberhand haben; beherrschen, vorherrschen; sich erstrecken; — sur soi-même, sich selbst beherrschen; art de —, Regierungskunst, f.; ces côteaux règnent le long de la rivière, diese Hügel erstrecken sich längs dem Flusse hin.

Régnicole, m. Eingeborne, Reichsbewohner, m. [gen (des Wassers), n.

Regonflement, m. Anschwellen (Stei-

Regonfler, v. n. anschwellen, anlaufen, steigen (vom Wasser).

Regorge, adv. pop. à — museau, bis an den Hals voll.

Regorgement, m. Austreten, Ueberlaufen, n.; — de la rivière, Austreten des Flusses, n.; — de la bile, Ueberlaufen der Galle, n.

Regorger, v. n. austreten, überlaufen, sich ergießen; fig. Ueberfluß haben (an etwas, de qch.), vollauf haben; überflüssig sein, im Ueberflusse vorhanden sein; il regorge de santé, er strotzt von Gesundheit; l'argent regorge sur la place, es ist Geld im Ueberflusse auf dem Platze; faire — qn., einen zwingen, etwas wieder herauszugeben; (com.) faire — de marchandises, zu viel Waaren anschaffen.

Regouler, v. a. pop. anfahren, anschnauzen; bis zum Ekel überfüllen; j'en suis regoulé, ich bin dessen ganz satt, ich habe es bis zum Ekel gehört.

Regourmer, v. a. die Kinkette wieder anlegen.

Regoûter, v. a. wieder kosten, noch einmal kosten; nochmals zu Abend essen.

Regrat, m. Hökentram, Trödeltram, m. Aushöken, n. Hökerwaare, Trödelwaare; Hökerbude, Salzbude, f.

Regratter, v. a. wieder abkratzen, wieder auftratzen; (grav.) (eine Kupferplatte) wieder abschleifen; — une maison, ein Haus abputzen; —, v. n. Hökertram treiben, höken; Salz aushöken; fig. abzwacken, knicken; Schwänzelpfennige machen.

Regratterie, f. Hökentram, Trödeltram, m. Trödelwaare, f. Salzverkauf im Kleinen, m.

Regrattier, m. —ère, f. Höker, Salzkrämer; Knauser, Knicker, m.; Hökerin; Knauserin, f. [der impfen.

Regreffer, v. a. wieder pfropfen, wie-

Regrélage, m. — de la cire, nochmalige Bändern des Wachses, n.

Regréler, v. a. (cir.) das Wachs noch einmal bändern.

Regréloner, v. a. (cir.) das Wachs noch einmal körnen. [Pfründe), m.

Regrès, m. Wiedereintritt (in eine

Regression, f. (rhét.) Wiederholung im umgekehrten Sinne, Umkehrung eines Satzes, f.

Regret, m. Bedauern, Leid, Leidwesen, n. Reue, f. Schmerz, m.; à —, ungern, mit Widerwillen; à mon grand —, zu meinem großen Leidwesen; j'y ai grand —, ich bedauere es sehr, es thut mir sehr leid; j'ai grand — à cet ami, ich bedauere den Verlust dieses Freundes sehr; j'ai — que vous n'ayez pas vu ce beau spectacle, ich bedauere, daß Sie dieses schöne Schauspiel nicht gesehen haben; j'ai — de ne pouvoir vous servir, es thut mir leid, Ihnen nicht dienen zu können; avoir — de ses

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0457-0 DFG

fautes, seine Fehler bereuen; regrets, pl. Klagen, f. pl.

Regrêter, v. a. (cir.) das Wachs umschmelzen, um es nochmals zu bleichen.

Regrettable, adj. bedauerlich, bedauernswerth, zu bedauern; il est très-regrettable, es ist sehr Schade um ihn.

Regretter, v. a. bedauern, leid sein, bereuen; — un ami, den Verlust eines Freundes bedauern; — le temps perdu, die verlorene Zeit bedauern; — ses péchés, seine Sünden bereuen.

Regros, m. (tan.) grobe Lohe, f.

Regrossir, v. a. (grav.) die Schraffirungen breiter machen.

Reguinder, v. a. wieder aufwinden, wieder in die Höhe ziehen; se —, v. pr. (fauc.) wieder aufsteigen, sich wieder in die Höhe schwingen.

Régulariser, v. a. reguliren, regelmäßig ordnen, einrichten; se —, v. pr. ordentlich werden, regelmäßig werden.

Régularité, f. Regelmäßigkeit; genaue Beobachtung der Ordensregeln, f.; p. n. geistliche Stand, m.; — des traits du visage, Regelmäßigkeit der Gesichtszüge, f.; vivre dans une grande —, ein sehr geregeltes Leben führen.

Régulateur, m. (horl.) Unruhe (in Taschenuhren), f.; Perpendikel (an Pendeluhren); fig. Ordner, Lenker, m.; (vap.) Regulator, m.

Régule, m. (chim.) König, Metallkönig, m.; — d'antimoine, Spießglaskönig, m.; (horl.) régules, pl. Richtgewichte (an einer Uhr), n. pl.

Régulier, ère, adj. regelmäßig, regelrecht; ordentlich, genau, pünctlich; der Ordensregel gemäß; visage —, regelmäßige Gesicht, n.; (gr.) verbe —, regelmäßige Zeitwort, n.; clergé —, Ordensgeistlichkeit, f.; habit —, Ordenskleid, n.; bénéfice —, Pfründe, die nur ein Ordensgeistlicher erhalten kann, f.; (mine) veine régulière, geradlaufige Steinkohlenader, f.; —, m. Ordensgeistliche, m.

Régulièrement, adv. regelmäßig regelrecht; pünctlich. [rein metallisch.

Réguline, adj. f. (chim.) regulinisch,

Régulus, m. (astr.) Stern erster Größe im Löwen, m.

Réhabilitation, f. Wiedereinsetzung (in den vorigen Stand), f.; — de noblesse, Wiederertheilung des Adels, f.; — de mariage, neue Einsegnung, nochmalige Trauung, f.

Réhabiliter, v. a. wieder einsetzen, wieder in den vorigen Stand setzen, wieder in die vorigen Rechte einsetzen; se —, v. pr. wieder in seine vorigen Rechte eintreten.

Réhabituer, v. a. wieder an etwas gewöhnen; se —, v. pr. sich wieder an etwas gewöhnen; se — au travail, sich wieder an die Arbeit gewöhnen.

Rehacher, v. a. noch einmal hacken, wieder zerhacken.

Rehanter, v. a. wieder besuchen, wieder umgehen (mit einem, qn.).

Rehasarder, v. a. aufs Neue wagen, noch einmal aufs Spiel setzen.

Rehaussement, m. Erhöhung, f.; — d'une muraille, Erhöhung einer Mauer, f.; — des tailles, Erhöhung der Steuern, f.

Rehausser, v. a. erhöhen, höher machen; fig. erhöhen, erheben; hervorheben; preisen; — un mur, eine Mauer erhöhen; — le mérite, das Verdienst erheben; (pein.) — les jours, die Lichter aufblitzen; —, v. n. im Preise steigen, im Werthe steigen.

Rehauts, m. pl. (pein.) Lichter, n. pl. Blicke (in einem Gemälde), m. pl.

Reheurter, v. a. wieder stoßen, noch einmal anstoßen, wieder anklopfen.

Reillère, f. (hyd.) Gerinne für das Aufschlagwasser (an der Mühle), n.

Réimposer, v. a. wieder auflegen (eine Abgabe rc.), von Neuem auflegen, besteuern; (imp.) — une feuille, einen Bogen anders ausschießen.

Réimposition, f. abermalige Besteuerung, neue Auflage (einer Schatzung rc.), f.; (imp.) nochmalige Ausschießen (eines Bogens), n.

Réimpression, f. neue Abdruck, Wiederabdruck, m. neue Auflage (eines Buches), f.

Réimprimer, v. a. wieder drucken, von Neuem abdrucken, eine neue Auflage machen.

Rein, m. Niere, f.; reins, pl. Nieren, Lenden, f. pl. Kreuz (eines Pferdes), n.; (arch.) — d'une voûte, Gewölbwinkel, m.; (for.) — d'une forêt, Grenzen eines Waldes, f. pl. Mantel eines Waldes, m.; avoir mal aux —, Lendenschmerzen haben; avoir les — forts, starke Lenden haben, stark im Kreuze sein; fig. Vermögen zu etwas haben, etwas ausführen können; se donner un tour de —, sich das Kreuz verrenken.

Rejnaire, adj. (bot.) nierenförmig.

Reine, f. Königin, f.; la — mère, die Königin Mutter; — du ciel, Himmelskönigin, Maria, f.; — du bal, Ballkönigin, f.; — de la feve, Bohnenkönigin, f.; — des carpes, Königskarpfen, m.; — des serpents, Königsschlange, Abgottsschlange, f.; — abeille, Bienenkönigin, f.; — des prés, Wiesenkönigin, f. Johanniswedel, Geißbart, m.

Reine-claude, f. Königspflaume, f.

Reinette, v. Rainette.

Reinfecter, v. a. von Neuem anstecken.

Réinstaller, v. a. wieder einsetzen (in ein Amt).

Reinstruire, v. Rinstruire.

Reinté, ée, adj. breitrückig, stark im Kreuze.

Reintégrande, f. (jur.) Wiedereinsetzung in den Besitz einer Pfründe, f.

Reintégration, f. (jur.) Wiedereinsetzung in den Besitz, f.

Reintégrer, v. a. wieder in den Besitz einsetzen; — un employé, einen Beamten wieder einsetzen; — des meubles, Hausgeräth wieder an seinen Ort setzen; — dans les prisons, wieder ins Gefängniß setzen.

Réinterroger, v. a. wieder befragen, von Neuem verhören.

Reinviter, v. a. wieder einladen, nochmals einladen.

Reis-effendi, m. Reiseffendi, Reichskanzler (in der Türkei), m.

Réitératif, ive, adj. wiederholt, nochmalig, abermalig.

Réitération, f. Wiederholung, f.

Réitérer, v. a. wiederholen, noch einmal thun.

Reitre, m. vm. deutsche Reiter, m.; un vieux —, ein alter Schlaukopf.

Rejaillir, v. n. sprizen, herausspritzen; ausströmen; abprallen, zurückprallen, zurückgeworfen werden, zurückfallen (auf einen, sur qn.); la honte en rejaillit sur vous, die Schande davon fällt auf Sie.

Rejaillissement, m. Sprizen, Zurückprallen, n. [spotten.

Rejanner, v. a. p. n. nachäffen, nach-

Rejaunir, v. a. wieder gelb machen, wieder gelb anstreichen; —, v. n. wieder gelb werden.

Rejection, f. fig. Verwerfung, f.

Rejet, m. (dr.) Verwerfung, f.; Nachschuß (zu einer Steuer); Uebertrag eines Rechnungspostens, m.; (jard.) Schoß, Schößling, m. Schoßreis, n.; Gießzapfen, m. Knöpfchen (an gegossenen Arbeiten), n.

Rejetable, adj. verwerflich, was ausgeschossen werden muß.

Rejeter v. a. et n. noch einmal werfen, wieder zuwerfen, zurückwerfen; auswerfen, ausschießen; wieder von sich geben; verwerfen, nicht annehmen; (einen Rechnungsposten); (mar.) bracken; (jard.) wieder ausschlagen, wieder treiben; — bien loin, gänzlich verwerfen; — les monnaies étrangères, die fremden Münzsorten ausschießen; — une faute sur qn., die Schuld auf einen schieben; se —, v. pr. einander zuwerfen; se — sur qch. sich durch etwas entschädigen.

Rejeteur, m. der etwas verwirft.

Rejeton, m. Schoß, Schößling; fig. Sprößling, Sprosse, Nachkomme, m.; — de mouches à miel, junge Bienenschwarm, m.

Rejetoner, v. a. — les plantes de tabac, Tabakspflanzen ausbrechen, Tabak ausgeizen. [Fenster, n.

Rejetteau, m. Wetterdach über einem

Rejettoir, m. Kloben (der Vogelleiter), m.

Rejoindre, v. a. irr. wieder zusammenfügen, wieder zusammensetzen; fig. wieder vereinigen, wieder einholen; wieder zusammenkommen; où pourrai-je vous —? wo werde ich Sie wieder treffen? se —, v. pr. sich wieder an etwas anschließen, sich wieder vereinigen, wieder zusammentreffen.

Rejointoyer, v. a. (maç.) die Fugen wieder verstreichen, wieder ausbessern.

Rejouer, v. n. wieder spielen, von Neuem spielen.

Réjoui, ie, part. et adj. erfreut, lustig; gros —, lustige Bruder, m. lustige Person, f.; grosse rejouie, lustige Schwester, f.

Réjouir, v. a. freuen, erfreuen, ergötzen, belustigen; prov. le vin réjouit le coeur, der Wein erfreut des Menschen Herz; se —, v. pr. sich lustig machen, sich freuen (über etwas, de qch.); se — aux dépens de qn., sich auf Kosten Jemandes lustig machen, sich über einen lustig machen.

Réjouissance, f. Lustbarkeit, Belustigung, Ergötzlichkeit, Freudenbezeigung, Freude, f.; (hon.) Zulage, Zugabe, f.; (jeu) Seekarte (beim Landschachte); f. Bündel Reißholz zum Anzünden, n.; — de —, Freudengeschrei, n.; en signe de —, zum Zeichen der Freude.

Réjouissant, te, adj. lustig, belustigend, ergötzend, ergötzlich.

Rejoûter, v. n. noch einmal Lanzen brechen. [Proceß).

Rejuger, v. a. wieder richten (in einem

Relâchant, te, part. et adj. (méd.) abspannend, erschlaffend; —, m. Abspannungsmittel, n.

Relâche, m. Aufhören, Nachlassen, n. Unterlaß, m.; Erholung, Ruhe, f.; (th.) Erholungstag, Tag, an welchem nicht gespielt wird, m.; sans —, ohne Unterlaß, unaufhörlich; prendre un peu de —, sich ein wenig erholen, ein wenig ausruhen.

Relâche, f. (mar.) Aufenthalt, Ruheplatz, m.; ce port est une bonne —, dieser Hafen ist ein guter Ruheplatz.

Relâché, ée, part. et adj. nachgelassen, erschlafft; fig. schlaff, locker, vernachlässigt; homme —, lockere Mensch, m.

Relâchement, m. Nachlassen, n. Nachlassung, Abspannung, Erschlaffung; fig. Schlaffheit, Nachlässigkeit, Gelinderlässigung, Erholung, Ruhe, f.; Gelinderwerden (des Wetters), m.; il y a un peu de — dans le froid, die Kälte hat etwas nachgelassen, es ist etwas gelinder geworden.

Relâcher, v. a. etn. abspannen, nachlassen, schlaff machen; fig. loslassen, freilassen, in Freiheit setzen; vermindern; (mar.) einlaufen, anhalten; — un prisonnier, einen Gefangenen frei geben; — du

prix, vom Preise nachlassen; se —, v. pr. (Stoff) werden, erschlaffen, nachlassen (auch fig.); fig. nachgeben, fahren lassen; nachlässiger werden; gelinder werden (vom Wetter); se — l'esprit, sich erholen, sich zerstreuen; il commence à se —, sein Eifer fängt an zu erschlaffen, sein Eifer fängt an zu erkalten.

Relai, m. (sal.) zweite Seole, f.

Relais, m. frische Pferde, Wechselpferde, untergelegte Pferde. n. pl.; Verspann; Umspannen, Pferdewechsel, m.; (chass.) frische Hunde, m. pl.; Ort, wo frische Hunde stehen, m.; (jur.) Annehmung, f. Zuwachs, m.; (fort.) freier Weg zwischen dem Wall und Graben, Ablauf am Fuße des Walles; Zwischenraum in der Kette (bei der Tapetenmanufaktur), m.; on l'a plaisanté en —, einer nach dem Andern hat ihn aufgezogen; prendre des —, frische Pferde nehmen; aller en —, mit untergelegten Pferden fahren (maç.) einander abwechseln (beim Schubkarrenfahren); donner le —, die frischen Hunde auf das Wild loslassen; être de —, ohne Anstellung sein; avoir un meubles de —, Möbeln zum Wechseln vorräthig haben, mit den Möbeln wechseln können.

Relancé, ée, adj. (chass.) abgejagt, vertrieben, matt (von Hasen).

Relancer, v. a. (chass.) wieder aufstehen, wieder aufjagen; fig. aufjagen; stören, anschnauzen.

Relaps, se, adj. (th.) rückfällig, abgefallen; —, m. —pse, f. Rückfällige, Abtrünnige, m. et f.

Relargir, v. a. wieder breiter machen, wieder weiter machen; — un habit, ein Kleid wieder weiter machen, ein Kleid auslassen.

Relater, v. a. (dr.) erzählen, berichten, berichtet erstatten.

Relateur, m. (dr.) Berichterstatter, m.

Relatif, ive, adj. bezüglich, sich beziehend, Beziehung habend, relativ; (gr.) genaue —, beziehende Fürwort, relative Fürwort, n.

Relation, f. Beziehung, f. Bezug, m.

Relation, f. Verhältniß, n.; Verkehr; Bericht, m. Nachricht, Anzeige; Reisebeschreibung, f.; — d'une bataille, Beschreibung einer Schlacht, f.; la — du père au fils, das Verhältniß des Vaters zum Sohne; être en — avec qn., avoir — avec qn., mit einem in Verbindung stehen, mit einem Verkehr haben.

Relationnaire, m. Berichterstatter, Reiseschreiber, m.

Relativement, adv. beziehungsweise, in Beziehung, rücksichtlich; — à votre frère, rücksichtlich Ihres Bruders.

Relâter, v. a. (couv.) von Neuem lüften. [Neuem waschen.

Relaver, v. a. wieder waschen, von

Relaxation, f. (méd.) Erschlaffung, Schlaffheit; Lossassung eines Gefangenen (ohne Genehmigung dessen, der ihn hat lassen); — d'un muscle, Ueberspannung eines Muskels, f.; (can.) — des Stricken, f. Milderung oder völlige Erlassung [schlafft.

Relaxé, ée, part. et adj. (méd.) erRelaxer, v. a. (dr.) wieder loslassen (einen Gefangenen).

Relayer, v. a. ablösen (von der Arbeit), v. n. frische Pferde nehmen, die Pferde wechseln, umspannen; se —, v. pr. einander ablösen. [tion, f.

Relégation, f. Verweisung, Relegation, Relégué, m. vm. Gnadengeld für einen entlassenen Gardisten, n.

Reléguer, v. a. an einen bestimmten Ort weisen; verweisen, verbannen; se —, v. pr. sich zurückziehen; se — à la campagne, sich auf das Land zurückziehen.

Relent, m. müssige Geruch, dumpfige Geschmack (des Fleisches), m.

se Reler, v. pr. (chand.) schraubenförmig abspringen (vom Talge).

Relevailles, f. pl. Einsegnung einer Wöchnerin bei ihrem ersten Kirchgange, f. erste Kirchgang einer Wöchnerin, m.; Geschenk für eine Wöchnerin nach ihrem ersten Kirchgange, n.

Relevé, m. (chass.) Aufstehen des Rothwildes aus dem Lager, um zu äsen, n.; (maréch.) Abreißen und Wiederaufsetzen des Hufeisens; alte wiederaufgelegte Hufeisen; fig. oben Gesagte, n.; — d'un compte, Auszug aus einer Rechnung, Rechnungsauszug, m.

Relevé, ée, part. et adj. wieder aufgerichtet; fig. erhaben; condition relevée, hohe Stand, m.; mine relevée, vornehme Miene, f.; style —, erhabene Stil, m.

Relevée, f. (dr.) Nachmittag, m.; Nachmittagszeit, f.; à trois heures de —, um drei Uhr Nachmittags.

Relève-gravure, m. (cord.) Aufstreichmesser, n.

Relève-moustache, m. Plattzange (der Schmelzarbeiter); Zwickelbartbürste, f.

Relèvement, f. Wiederaufrichtung, f. Wiedererstehen (von einer Krankheit) n. Wiederherstellung, f.; (mar.) Höhe (eines Schiffes), f.; Peilen; Wiederflottmachen, n.; — du pont, Spring des Decks, m.; — d'un compte, Auszug aus einer Rechnung, m. [zieher, m.

Relève-quartier, m. (cord.) Schuh-

Relever, v. a. wieder aufheben, wieder aufrichten, wieder aufstellen, wieder herstellen, wieder herrichten, wieder aufbauen; wieder aufhelfen, wieder aufrichten, wieder empor bringen, wieder erhöhen, erheben, in Ansehen bringen; hervorheben; aufmuntern, tadelnd bemerken, rügen; frei sprechen (von etwas, de qch.), entbinden; (mil.) ablösen; — un enfant, ein Kind wieder aufheben; — une colonne, eine Säule wieder aufstellen; — une maison d'un étage, ein Haus um ein Stockwerk erhöhen, ein Haus übersetzen; — les cartes, die Karten zusammennehmen; — les mains, die Stiche zusammennehmen; (mar.) — le quart, die Wache ablösen; — un vaisseau, ein Schiff wieder flott machen; — l'ancre, den Anker wieder lichten; — les branles, die Hängematten zusammenschnüren; — le courage, den Muth wieder beleben; — son état, seinen Zustand verbessern; — sa fortune seine Vermögensumstände verbessern; — une action, eine Handlung herausheben, eine Handlung sehr rühmen; — un service, eine Tracht Speisen abtragen; (mil.) — un poste, einen Posten ablösen; — un appel, eine Appellation einlegen; — sa condition, seinem Stande Ehre machen; — un contrat, eine gerichtliche Abschrift von einem Contracte nehmen; — un mot ein Wort aufmunen, ein Wort boshaft auslegen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff wieder flott machen; (cuis.) — un mets, einem Gerichte einen schärfern Geschmack geben; (cat.) — une femme, eine Wöchnerin bei ihrem ersten Kirchgange einsegnen; — un fief d'un seigneur, sich von einem Herrn belehnen lassen; (chass.) — un défaut, die verlorne Spur wieder auffinden; (man.) — un cheval, einem Pferde den Kopf in die Höhe bringen; — la couleur du laiton, das Messing abbrennen; —, v. n. wieder aufstehen; zu Lehn gehen; (man.) die Füße hoch aufheben (beim Galopp); — d'une maladie, von einer Krankheit aufkommen; — de couches, aus dem Wochenbette aufstehen, aus den Wochen kommen; — de sentinelle, von der Schildwache abgelöst werden; se —, v. pr. wieder aufstehen, sich wieder aufrichten; aus dem Bette wieder aufstehen; (mar.) sich wieder vom Lande entfernen; fig. se — d'une perte, sich von einem Verluste wieder erholen; aider qn. à se —, einem wieder aufhelfen. [hebemuskel, m.

Releveur, m. (anat.) Aufheber, Auf-

Reliage, m. (tonn.) Binden der Fässer, n. [belecken, ringsum belecken.

Relicher, v. a. p. u. über und über

Relief, m. (arch.) erhabene Arbeit, f.; (pein.) Erhebene, n. Erhabenheit, f.; fig. Ansehen, n. Glanz, Ruhm, m.; Lehnsgebühr, Lehnwaare, f. Lehngeld, n.; Bericht zur Auszahlung der rückständigen Besoldung eines (abwesend gewesenen) Officiers, m.; haut —, plein —, ganz erhabene Arbeit, f.; bas —, halb erhabene Arbeit flach erhabene Arbeit, f.; — d'appel, besiegelte Erlaubniß zur Appellation, f.; — de laps de temps, Gnadenbrief wegen versäumter Betreibung einer Klage, m.; — de surannation, Gnadenbrief, durch welchen Urkunden wieder gültig gemacht werden, m.; — de bouche, Anerkennungsgebühr, f.; — de fief, unmittelbare Lehnsgebühr, f.; droits de —, pl. Anfallsgeld, n.; sa dignité lui donne un grand —, seine Würde gibt ihm ein großes Ansehen; reliefs, pl. Abhub (von der Tafel), m. Ueberbleibsel (von einer Mahlzeit), n. pl.

Relien, m. (artif.) grobe Pulver, ungekörnte Schießpulver, n.

Relier, v. a. wieder binden, wieder zusammenbinden, wieder zubinden; (rel.) einbinden; — un tonneau, ein Faß binden; — un livre en veau, ein Buch in Kalbleder binden; se —, v. pr. sich wieder vereinigen, sich wieder verbinden.

Relieur, m. Buchbinder, m.

Religieuse, f. Ordensschwester, Nonne; Haushschwalbe, f.

Religieusement, adj. gottesfürchtig, fromm; gewissenhaft, heilig, treulich pünctlich, genau.

Religieux, euse, adj. gottesdienstlich; gottesfürchtig, gottselig, fromm, gewissenhaft, treulich, heilig, sorgfältig, genau; ordensgeistlich; cerémonies religieuses, pl. gottesdienstliche Gebräuche, m. pl.; opinions religieuses, pl. Religionsmeinungen, f. pl.; vie religieuse, Klosterleben, n.; habit —, Ordenskleid, n.; maison religieuse, Ordenshaus, n.; —, m. Ordensgeistliche, Ordensbruder, Mönch, m.

Religion, f. Religion, f.; Glaube, geistliche Orden, Mathesorden, m.; — chrétienne, christliche Religion, f.; habit de —, Ordenskleid, n.; il a quarante ans de —, er ist vierzig Jahre im Orden; il a beaucoup de —, er ist sehr religiös; mettre une fille en —, ein Mädchen ins Kloster thun; entrer en —, in einen Orden treten; se faire une — de qch., sich ein Gewissen aus einer Sache machen; violer la — du serment, den Eid brechen; surprendre la — de qn., einen durch falsche Berichte hintergehen.

Religionnaire, m. Reformirte (als Spottname), m.

Relimer, v. a. wieder feilen; nochmals feilen, aufeilen.

Relinguer, v. Ralinguer.

Reliquaire, m. Reliquienkästchen, n.

Reliquat, m. Rechnungsrückstand, Rest, Saldo, m.; Ueberbleibsel (von einer Krankheit, oder von einer Mahlzeit), n.

Reliquataire, m. der noch im Rückstande ist, Restant, m.

Relique, f. Reliquie, f. Ueberbleibsel, Heiligthum, n.; garder comme une —, wie ein Heiligthum aufbewahren.

Relire, v. a. irr. wieder lesen, von Neuem lesen, wieder durchlesen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0459-4 DFG

Reliure, f. Einband, Band (eines Buches), m. [thung, f.
Relocation, f. (dr.) Wiedervermiethung, f.
Relods, m. pl. (or.) Wiederkaufsgebühr, f.
Reloger, v. n. von Neuem wohnen; wieder in die alte Wohnung ziehen; — dans une maison, wieder in ein Haus ziehen.
Relouage, m. Laichzeit (der Heringe), f.
Relouer, v. a wieder miethen, wieder pachten, wieder vermiethen, wieder verpachten.
Reluire, v. n. irr. glänzen, blinken, blinken, schimmern; fig. hervorleuchten; prov. tout ce qui reluit n'est pas or, es ist nicht alles Gold, was glänzt.
Reluisant, te, adj. glänzend, blinkend, blinkend, schimmernd. [blinken.
Reluquer, v. a. fam. anschielen, an-
Relustrer, v. a. wieder glänzend machen, wieder Glanz geben.
Relute, f. Wiederlesen, n.
Remâcher, v. a. wiederkauen, noch einmal kauen.
Remaçonner, v. a. wieder mauern, ein Mauerwerk ausbessern.
Remaillage, m. (chass.) Ablösen der Oberhaut, n. [wieder berichten.
Remander, v. a. aufs Neue melden,
Remandure, f. (sal.) Werf, n.; Arbeit von sechzehn Süden, f.
Remanences, f. pl. } (for.) Abraum,
Remanents, m. pl. } Nachraum, m.
Remanger, v. a. et n. wieder essen, von Neuem essen.
Remaniement, m. öftere Handhaben, Wiederbearbeiten mit den Händen, n.; (boul.) nochmalige Kneten, n.; (imp.) Umbrechen, n.; — d'un toit, Umdecken eines Daches, n.; — d'un pavé, Umlegen eines Pflasters, n.
Remanier, v. a. wieder befühlen, wieder angreifen, wieder handhaben, wieder in die Hände nehmen; (boul.) wieder kneten, wieder wirken; umarbeiten, überarbeiten, verbessern, durchgehen, durchsehen; (imp.) umbrechen; — un toit, ein Dach umdecken; — un pavé, ein Pflaster umlegen; — les gants, die Handschuhe nach dem Trocknen noch einmal zurichten.
Remarchander, v. a. von Neuem um etwas handeln.
Remarcher, v. n. wieder gehen, wieder zu gehen anfangen.
Remarier, v. a. noch einmal trauen, wieder verheirathen; se —, v. pr. sich wieder verheirathen. [f.
Remarquabilité, f. Merkwürdigkeit,
Remarquable, adj. merkwürdig, bemerkenswerth; ansehnlich, beträchtlich, wichtig; aufgezeichnet, kenntbar; action —, merkwürdige Handlung, denkwürdige That, f.; grandeur —, ansehnliche Größe, f.
Remarque, m. Bemerkung; Anmerkung, f.; digne de —, bemerkenswerth.
Remarquer, v. a. wieder zeichnen, aufs Neue zeichnen; merken, anmerken, bemerken, beobachten, wahrnehmen, aufmerken; (chass.) remarque! aufgepaßt! — le chemin, auf den Weg Achtung geben; se faire — par qch., sich durch etwas auszeichnen.
Remarqueur, m. Anmerkungenmacher, Gießenmacher, m.; (chass.) Aufpasser (bei der Hühnerjagd), m.
Remasquer, v. a. wieder verlarven, wieder maskiren; se —, v. pr. sich wieder verlarven, sich wieder maskiren.
Remâter, v. a. wieder bemasten.
Remballage, m. (com.) Umpackung, f.
Remballer, v. a. wieder einpacken.
Rembarquement, m. Wiedereinschiffung, f.
Rembarquer, v. a. wieder einschiffen; se —, v. pr. sich wieder einschiffen; fig. sich wieder einlassen; se — dans une affaire, sich wieder in eine Sache einlassen.
Rembarrer, v. a. mit Gewalt zurücktreiben, zurückschlagen, zurückstoßen; fig. — qn., einen abweisen, einen abführen.
Remblai, m. Ausfüllung mit Erde oder Schutt; aufgeschüttete Erde, f. Schuttdamm, m. [füllen.
Remblayer, v. a. (agr.) wieder be-
Remblayer, v. a. mit Schutt ausfüllen.
Remboîtement, m. Wiedereinrichtung, Wiedereinfügung; Wiedereinrenkung, f.
Remboîter, v. a. wieder einrichten, wieder zusammenfügen, wieder zusammenpassen; wieder einrenken.
Rembouger, v. a. wieder füllen, wieder anfüllen, wieder hineingießen.
Rembourrage, m. (drap.) Zurichtung der vielfarbigen Wolle, f.; (tap.) Ausstopfen, Stopfzeuch, n.
Rembourrement, m. (tap.) Ausstopfen, n.
Rembourrer, v. a. (tap.) ausstopfen; fig. — qn., einen anfahren; fam. — son pourpoint, seinen Wanst anfüllen.
Rembourroir, m. (sell.) Stopfholz, n.
Rembourrure, f. (sell.) Füllhaare, n. pl. Stopfzeuch, n. [zu erstatten.
Remboursable, adj. zurückzahlbar;
Remboursement, m. Zurückzahlung, Erstattung; Wiedererstattung, f.; (com.) Nachnahme, f.
Rembourser, v. a. zurückzahlen, wieder bezahlen (das Ausgelegte oder Vorgeschossene), wieder erstatten; (com.) nachnehmen; — un soufflet, eine Ohrfeige bekommen, eine Ohrfeige einstecken.
Rembraser, v. a. von Neuem anzünden, wieder in Brand setzen; se —, v. pr. sich wieder entzünden.
Rembrasser, v. a. wieder umarmen, von Neuem umarmen; se —, v. pr. einander wieder umarmen.
Rembrocher, v. a. wieder an den Spieß stecken, wieder aufspießen.
Rembrumi, ie, part. et adj. dunkler gemacht (v. Rembrunir); (pein.) dunkel, dunkel gehalten; fig. finster, düster; air —, traurige Miene, f.
Rembrunir, v. a. (pein.) dunkel halten, dunkler machen; fig. verfinstern; se —, v. pr. dunkler werden, nachdunkeln.
Rembrunissement, m. (pein.) dunkle Ton, m. dunkle Haltung, f.
Rembûchement, m. (chass.) Rückgang in das Lager (vom Hirsche), m.
se Rembûcher, v. pr. (chass.) wieder zu Holze gehen, wieder in das Dickicht gehen.
Remède, m. Heilmittel, Arzeneimittel, Mittel: Klystier; fig. Hülfsmittel, Rettungsmittel, n.; (mon.) bewilligte Ringerung (der Münzen), f.; — de droit, Rechtsmittel, n.; grand —, Speicheleur, f.; — de bonne femme, Hausmittel, n.; il y a — à cela, dafür gibt es noch ein Mittel; c'est un — d'amour, sie ist ein Mittel gegen die Liebe; prov. il y a — à tout hors à la mort, für den Tod kein Kraut gewachsen ist; apporter du — à qch., einer Sache abhelfen; être dans les remèdes, eine Cur brauchen; se mettre dans les remèdes, eine Cur anfangen.
Remédier, v. n. abhelfen, steuern; — à un mal, einem Uebel abhelfen; — aux abus, den Mißbräuchen steuern; (mar.) — à des voies d'eau, Lecke verstopfen.
Remeil, m. (chass.) Quellwasser (wo sich die Schnepfen im Winter aufhalten), n.
Remêler, v. a. wieder mischen, wieder mengen, wieder vermischen; — les cartes, die Karten wieder mischen.
Remembrance, f. vm. Erinnerung, f.
Remémoratif, ive, adj. erinnernd; fête rememorative, Erinnerungsfest, n.
Remémorer, v. a. vm. wieder Erinnerung bringen, ins Gedächtniß zurückrufen; se —, v. pr. sich wieder erinnern (an etwas, qch.). [sterbegeld, n.
Remenée, f. (arch.) Thürbeschläge, Fen-
Remener, v. a. wieder zurückführen, wieder zurückbringen.
Remercier, v. a. danken, Dank sagen (einem für etwas, qn. de qch.), sich bedanken; höflich ausschlagen; abdanken, entlassen.
Remercîment, m. Dank, m. Danksagung, f.; je vous en fais mes remerciments, ich bezeige Ihnen meinen Dank dafür.
Réméré, m. (dr.) Wiederkauf, m. faculté de —, Wiederkaufsrecht, n.
Remesurer, v. a. noch einmal messen, nachmessen.
Remettage, m. Zusammenrichten zweier Aufzüge (beim Seidenweber), n.
Remetteur, m. (com.) Uebermacher.
Remettant, m. Remittent, m.
Remettre, v. a. irr. wieder an seinen Ort stellen, setzen, legen, bringen, wieder hinstellen, wieder hinlegen, wieder hinbringen; wieder in den vorigen Stand setzen, wieder ordnen, wieder zurecht machen, wieder herstellen, wieder einrichten; wieder füllen, übergeben, übermachen, überliefern, übertragen, anvertrauen; aufschieben, verschieben; erlassen, verzeihen; bezeigen; wieder erkennen, sich wieder erinnern; — son habit, sein Kleid wieder anziehen; — ses affaires, seine Sachen wieder in Ordnung bringen; — qch. sur le tapis, etwas wieder aufs Taper bringen; — qch. sur le tapis, etwas wieder zur Sprache bringen; — qch. en vente, etwas wieder zum Verkaufe ausstellen; — qch. devant les yeux, etwas vor Augen stellen, etwas vorstellen; — une lettre en main propre, einen Brief eigenhändig übergeben; — bien ensemble, wieder einig machen, wieder versöhnen; — qn. dans tous ses biens, einen in seine Güter wieder einsetzen; — la décision au sort, die Entscheidung dem Schicksale überlassen; — une charge, ein Amt aufgeben, ein Amt niederlegen; — un bénéfice, in einer Pfründe begeben; — de l'argent, Geld in Verwahrung geben; Geld durch Wechsel übermachen; — ses créanciers de mois en mois, seine Gläubiger von einem Monate zum andern vertrösten; — une affaire à qn., einem die Besorgung einer Sache übertragen; — à qn. le tiers de sa dette, einem den dritten Theil seiner Schuld erlassen; — à qn. les offenses, einem die Beleidigungen verzeihen; — à la voile, wieder unter Segel gehen; (chass.) — un chien sur la voie, einen Hund wieder auf die Fährte bringen; se —, v. pr. sich wieder setzen, sich wieder hinlegen; sich wieder aufrichten, sich wieder erholen; sich wieder erholen; sich wieder erinnern, sich besinnen (auf etwas, qch.); s'en — à qn., es auf einen ankommen lassen; sich auf einen verlassen (wegen etwas, qch.); se — à table, sich wieder zu Tische setzen; se — au jeu, sich wieder ans Spiel machen; se — en mer, wieder in See gehen; se — à l'étude, wieder zu studiren anfangen; se — au lit, sich wieder zu Bette begeben; se — d'une maladie, von einer Krankheit wieder erholen; se — une personne, sich einer Person erinnern; se — entre les mains de qn., sich einem in die Hände geben, sich einem ganz überlassen, sich einem ganz anvertrauen.
Remeubler, v. a. wieder ausmöblieren, Hausrath versehen, wieder ausmöblieren.
Rémiges, f. pl. Schwungfedern, f. pl.
Réminiscence, f. Erinnerung, Rück-

erinnerung, Wiedererinnerung; Reminiscenz, f.

Remise, f. Schoppen, Schuppen, Wagenschuppen, m. Wagenremise, f.; (chass.) Schlupfwinkel, m. Aube (für Hasen und Hühner), f.; Aufschub, Verzug, m.; Rückgabe, Uebergabe, f.; Erlaß, Nachlaß; Gebühr (eines Einnehmers) von der Einnahme, m. Erhebungsgebühr, f.; (com.) Remesse, Rimesse, Geldsendung, Wechselsendung, Uebermachung, f. übermachte Geld, n.; Wechselgebühr, f.; carrosse de —, Miethkutsche, f.; fig. il est sous la —, er ist ohne Anstellung, er hat sich zur Ruhe gesetzt.

Remise, m. Miethkutsche (die man auf mehrere Tage oder Wochen miethet), f.

Remiser, v. a. in den Schuppen stellen, in die Remise stellen, unterbringen.

Remisse, adj. (mus.) sons remisses, pl. schwache Töne, dumpfe Töne, m. pl.; —, m. (soi.) Lieuenmuster, n.

Remissible, adj. erlaßlich, verzeihlich.

Remission, f. Erlassung, Vergebung; Begnadigung, Gnade, Nachsicht, Schonung, f. (méd.) Nachlassen, n.; — des péchés, Vergebung der Sünden, f.; lettre de —, Begnadigungsbrief (für einen Verbrecher), m.; homme sans —, unbarmherziger Mann, m.; — de la fièvre, Nachlassen des Fiebers, n. [gnadigte, m. et f.

Remissionnaire, m. et f. (dr.) Begnadigte, m. et f. (dr.) Begnadigte, m. et f.

Remittent, te, adj. (méd.) nachlassend; fièvre rémittente, nachlassende Fieber, n.; pouls —, nachlassende Puls, m.

Remiz, m. Beutelmeise, f.

Remmaillotter, v. a. wieder in Windeln einwickeln, wieder windeln.

Remmancher, v. a. wieder bestielen, auf Stiel (eines Besens rc.) wieder aufstecken.

Remmener, v. a. wieder mit sich zurücknehmen, wieder zurückführen; wieder zuführen, wieder mitnehmen.

Remolade, f. Senfbrühe, Würzbrühe, f. (vét.) Hornsalbe, Pferdesalbe, f.

Remolar, m. (mar.) Rudermeister, Aufseher über die Ruder einer Galeere, m.

Remole, f. (mar.) Meerstrudel, Wirbel, m.

Remollient, te, } adj. p. u. (méd.)
Remollitif, ive, } wieder erweichend.

Remondage, m. (soi.) Abschneiden der Enden der Kettenfäden, n.

Remonder, v. a. (soi.) die Enden der Kettenfäden abschneiden.

Remontage, m. Griesklein, f. pl.; (charr.) bois de —, Wagnerholz, Stellholz, n. [Wehrgehänges, m.

Remontant, m. gespaltene Theil eines —, Aufschüttschale, f.

Remontatoire, adj. (pap.) écuelle —, Aufschüttschale, f.

Remonte, f. (mil.) Ergänzungspferde, Ersatzpferde, Remontepferde, n. pl.; Remonte, f.

Remonter, v. n. et a. wieder hinaufgehen, wieder hinaufgehen, fahren, reiten; über Bergen; zurücksteigen, zurückgehen, zurückkehren, zurücktreten, zurückfließen; wieder hinauf tragen, bringen, ziehen; wieder einsieden, wieder zusammensetzen; wieder mit Ackergeräth versehen; (soi.) die Kettenfäden rc. (pap.) ausschöpfen; (fauc.) die Falken mästen; — sur le trône, wieder auf den Thron steigen; — à la source, eine Quelle zurückgehen; — au principe, auf den Grund zurückgehen; — la rivière, den Fluß wieder hinauf fahren; — sur mer, wieder in See gehen; — plus haut, wieder zurückgehen; — la tête à qn., einem den Kopf wieder zurecht setzen; (mil.) — un régiment, ein Regiment wieder besetzen machen; — une montre, eine Uhr wieder aufziehen; — un fusil, eine Flinte wieder schäften; — un canon, eine Kanone wieder auf die Lafette bringen; — un violon, eine Geige frisch beziehen; — des bottes, Stiefeln verschuhen; se —, v. pr. sich wieder mit dem Nöthigen versehen, sich wieder einrichten.

Remontoir, m. (horl.) Aufzug, m. Räderwerk zum Aufziehen, n.

Remontrance, f. Vorstellung, Ermahnung, Erinnerung, Vermahnung, f.; — paternelle, väterliche Ermahnung, f.; faire des remontrances sur qch., Vorstellungen über etwas machen.

Remontrer, v. a. vorstellen, Vorstellungen machen, zu Gemüthe führen, ermahnen; (chass.) die Fährte zeigen; die Spur anzeigen; prov. c'est Gros-Jean qui veut — à son curé, das Ei will klüger sein als die Henne.

Remonture, f. (taill.) Achselstücke (an Frauenkleidern), n. pl.

Remora, m. } Aufenthalt, m. Verzögerung, f. } Hinderniß,
Remore, f. } n.; Sauger, Schiffhalter (Fisch), m.

Remordre, v. a. et n. irr. wieder beißen, noch einmal beißen; wieder anbeißen, wieder anpacken; wieder angreifen (von zurückgeschlagenen Truppen); il n'y a rien à —, hier ist kein Vortheil zu holen.

Remords, m. Gewissensbiß, m. lebhafte Reue, f.

Remorque, f. (mar.) Bugsiren, n.

Remorquer, v. a. (mar.) bugsiren, aus Schlepptau nehmen; ancre à —, Bugsiranker, m.; (chem.) durch Dampfwagen ziehen. [Dampfwagen, m.

Remorqueur, m. Bugsirschiff, n.; **Remotis**, à —, adv. lat. fam. bei Seite, auf die Seite.

Remoucher, v. a. noch einmal putzen, wieder schnäuzen; se —, v. pr. sich wieder schnäuzen.

Remoudre, v. a. irr. noch einmal mahlen; noch einmal schleifen.

Remouiller, v. a. wieder benetzen, wieder anfeuchten, wieder einweichen; —, v. n. (mar.) wieder vor Anker gehen; den Anker versetzen.

Remouillure, f. (boul.) Ansetzen von frischem Sauerteige, n.

Rémoulade, v. Rémolade.

Remoulage, m. (boul.) Grünenkleien, f. pl.

Remoulat, v. Remolar.

Remouleur, m. Scheerenschleifer, m.

Remoulin, m. vm. (man.) Wasse, f. Stern, m. [Wirbel, m.

Remous, m. (mar.) Kielwasser, n.; **Rempaillage**, m. Ausflopfen mit Stroh, Bestechten (der Stühle), n.

Rempailler, v. a. wieder mit Stroh umwicken, wieder mit Stroh bestechten, wieder umflechten, wieder mit Stroh ausflopfen.

Rempailleur, m. —euse, f. Stuhlflechter, Stuhlbinder, m.; Stuhlflechterin, Stuhlbinderin, f.

Rempaquement, m. Einpacken der Heringe in Tonnen, n. [packen.

Rempaquer, v. a. Heringe in Tonnen

Rempaqueter, v. a. wieder einpacken.

Remparement, m. (fort.) Wall, m.

Remparière, f. pop. Gassenhure, Soldatenhure, f.

Remparer, v. a. verschanzen; se —, v. pr. sich verschanzen, sich wieder bemächtigen.

Rempart, m. Wall, Festungswall, m.; fig. Bormauer, Schutzwehr, f.; pop. coureuse de —, Gassenhure, f.

Repiétement, m. Ausbesserung des Fußes einer Mauer, f.

Repiéter, v. a. den Fuß einer Mauer ausbessern; — des bas, Strümpfe anstricken. [Conseribirten), m.

Remplaçant, m. Stellvertreter (eines

Remplacement, m. Ersetzung, Wiedererstattung. Stellvertretung. f.; (fin.) Wiederanlegung, Wiederanwendung (einer Summe), f.

Remplacer, v. a. ersetzen, an eines Stelle treten; wieder anlegen, wieder verwenden; se —, v. pr. einander ersetzen.

Remplage, m. Auffüllen (des Weines), n.; vin de —, Füllwein, m.; (charp.) chevrous de —, Füllsparren, m. pl.; (maç.) — de muraille, Füllsteine, m. pl.

Rempli, m. Einschlag (an Kleidern); Umschlag (einer Tapete), m.; (bl.) Einschlag im Hauptstücke, m.

Rempli, ie, part. et adj. angefüllt (v. Remplir); voll. [rc.).

Remplier, v. a. einschlagen (ein Kleid

Remplir, v. a. wieder füllen, auffüllen, nachfüllen; auffüllen, voll füllen, voll machen, ausfüllen; vollzählig machen, vollständig machen, ergänzen, besetzen; die Stelle ersetzen; versehen, verwalten; Wünder machen (im Brettspiele); — une bouteille, eine Flasche voll füllen; — une pipe de tabac, eine Pfeife Tabak stopfen; — un fossé, einen Graben ausfüllen; — une quittance, die leer gelassenen Stellen in einer Quittung ausfüllen; — son devoir, seine Pflicht erfüllen; — la place d'un autre, die Stelle eines Andern ersetzen; — son temps, seine Zeit anwenden, ausfüllen; — de la dentelle, Spitzen ausbessern; — un dessin, eine Zeichnung ausnähen; — son grand jan, eine Brücke machen (im Brettspiele); être rempli de soi-même, von sich ganz eingenommen sein; se —, v. pr. sich anfüllen, voll werden; sich überfüllen; se — de viandes, sich mit Speisen überladen; se — de chimères, sich Grillen in den Kopf setzen.

Remplissage, m. Auffüllen, Ausfüllen, n. Ausfüllung; Ausbesserung (der Spitzen), f. Ausnähen, n.; (maç.) Füllsteine, m. pl.; (mus.) Mittelstimme, f.; fig. Lückenbüßer, m. [Ausflickerin, f.

Remplisseuse, f. Spitzenflickerin,

Remploi, m. Wiederanlegung, Wiederverwendung, f.; — d'une somme, Wiederanlegung einer Summe, f.

Remployer, v. a. wieder anstellen; wieder verwenden, wieder anlegen (eine Summe).

Remplumer, v. a. wieder bekielen, wieder befiedern; se —, v. pr. wieder Federn bekommen; fig. wieder kräftig werden, sich wieder erholen, wieder emporkommen; wieder gewinnen (im Spiele).

Rempocher, v. a. fam. wieder einstecken, wieder in die Tasche stecken.

Repoissonnement, m. Wiederbesetzen mit Fischbrut, n.; Fischsaz, m. Fischbrut, f. [Fischbrut besetzen.

Repoissonner, v. a. wieder mit

Remporter, v. a. wieder zurücktragen, wieder wegtragen, wieder zurücknehmen; wegtragen, forttragen, davon tragen, erlangen, erhalten, gewinnen; — la victoire, den Sieg davon tragen; — le prix, den Preis gewinnen.

Remprisonner, v. a. wieder ins Gefängniß setzen, wieder verhaften, wieder einsperren, wieder einstecken. [ziehen.

Remprunter, v. a. aufs Neue entRemuage, m. Umrühren, Umrütteln, n.; (agr.) Umschaufeln, Umstechen, Wenden (des Heues rc.), n.; — du vin, Verfüllen des Weins, n.; billet de —, Erlaubnißschein, Wein aus einem Keller in einen andern zu bringen, m.

Remuant, te, adj. unruhig; enfant —, unruhige Kind, n.; esprit —, unruhige Kopf, m.

Remue-ménage, m. Auszug, m. Ausziehen (aus einem Hause), n.; fig. Verwirrung, Unordnung, f.

Remuement, m. Bewegung, f. Wegrücken, Wegbringen, n.; fig. Unruhe (im Volke), f.; — d'une table, Wegrücken ei-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0461-1 DFG

nes Tisches, n.; fig. causer du —, Unruhe verursachen.

Remuer, v. a. bewegen, rücken, wegrücken; umrühren, umschaufeln, umstechen, wenden (Heu ꝛc.); fig. bewegen, rühren, aufregen, aufwiegeln, erschüttern; — une table, einen Tisch wegrücken; — du blé, Korn umstechen; — le lit, das Bette aufschütteln; — le vin, den Wein ablassen; — la terre, die Erde aufgraben; — de la terre, Erde wegfahren; — un enfant, ein Kind umwickeln; — une affaire, eine Sache wieder aufrühren, etwas zur Sprache bringen; — ciel et terre, Himmel und Erde aufbieten, alle ersinnliche Mittel anwenden; — les passions, die Leidenschaften aufregen; ne — ni pied ni patte, weder Hand noch Fuß regen, sich zu nichts bequemen; —, v. n. sich rühren, sich regen, sich bewegen; fig. Unruhen stiften, Aufruhr stiften; ne remuez pas de là, rührt euch nicht von der Stelle; se —, v. pr. sich bewegen, sich regen, sich rühren; fig. sich Mühe geben, thätig sein; l'argent se remue, es ist viel Geld im Umlaufe.

Remueur, m. Kornschaufler, Kornumstecher, Kornmesser, m.

Remueuse, f. Wickelfrau, f.

Remugle, m. dumpfige Geruch, müffige Geruch, m.; sentir le —, müffig riechen, müffen.

Remûment, v. Remuement.

Rémunérateur, m. Vergelter, Belohner (von Gott und Fürsten), m.

Rémunération, f. (th.) Vergeltung, Belohnung, f.

Rémunératoire, adj. (jur.) zur Vergeltung dienend, auf Vergeltung abzweckend, remuneratorisch. [lohnen.

Rémunérer, v. a. p. u. vergelten, be-

Renâcler, v. n. pop. vor Zorn schnauben; abschlagen.

Renager, v. n. wieder schwimmen, von Neuem schwimmen.

Renaissance, f. fig. Wiedergeburt, f. Wiederaufblühen, Wiederaufleben, n.; — spirituelle, geistige Wiedergeburt, f.

Renaissant, te, adj. wieder entstehend, wieder werdend, wieder auflebend, wieder aufblühend; wieder beginnend, wieder anbrechend (vom Tage).

Renaître, v. n. irr. von Neuem entstehen, wieder hervorkommen, wieder wachsen, nachwachsen; fig. wieder aufblühen, wieder aufleben; sich stark und schnell vermehren; (th.) wieder geboren werden; cela fera — la guerre, das wird einen neuen Krieg herbeiführen.

Renal, le, adj. zu den Nieren gehörig; veine renale, Nierenblutader, f.

Renaquer, v. Renâcler.

Renard, m. Fuchs; fig. listige Mensch, m.; (hyd.) Riß, m. Spalte, Klünse, f.; (pch.) Garnsack, m.; (maç.) Blendwand, f.; Schlägel (der Holzschuhmacher), m.; au —! Halt! (Ruf der Arbeiter beim Bauen); chasse aux renards, Fuchsjagd, f.; — charbonnier, Brandfuchs, Dunkelfuchs, m.; — marin, Meerfuchs, m.; (bot.) queue de —, Fuchsschwanz, m.; (mar.) — de pilote, Stundenbret, Uhrbord, n.; c'est un —, das ist ein feiner Fuchs; prov. il fait comme le — des mûres, er macht es wie der Fuchs mit der Weintraube; il tousse comme un — enfumé, er hat einen gewaltigen Husten; agir en —, listig zu Werke gehen, es pfiffig anfangen.

Renarde, f. Füchsin, f.

Renardé, ée, adj. verrochen; cet ambre est —, dieser Amber hat sich verrochen. [Fuchs, m.

Renardeau, m. Füchschen, n. junge

Renarderie, f. p. u. Erbrechen; Gespieene, n.

Renardier, m. Fuchsjäger, m.

Renardiere, f. Fuchsbau, m. Fuchsgrube, Fuchshöhle, f. Fuchsloch, n.

Renardin, ine, adj. fuchsartig, schlau, listig. [schlau handeln.

Renardiner, v. n. schlau verfahren,

Renasquer, v. Renâcler.

Rencaissement, m. Wiedereinpacken in Kisten, Verpacken aus einer Kiste in die andere, n.

Rencaisser, v. a. wieder in eine Kiste packen; (jard.) wieder in einen Kasten setzen, aus einem Kasten in den andern setzen. [stellung, f.

Renceinte, f. (chass.) nochmalige Um-

Renchaîner, v. a. wieder an die Kette legen, wieder anketten.

Renchéri, ie, part. et adj. theurer geworden, vertheuert; faire le —, sich kostbar machen, sich selten machen, gebeten sein wollen; faire la renchérie, spröde thun.

Renchérir, v. a. vertheuern, theurer machen; —, v. n. theurer werden, aufschlagen, im Preise steigen; — sur qn., einen überbieten; fig. es einem zuvorthun, einen übertreffen.

Renchérissement, m. Vertheuerung, f. Aufschlagen, n. Erhöhung des Preises, f.

Renchier, v. Ranchier.

Renclouer, v. a. wieder vernageln.

Rencogner, v. a. fam. in eine Ecke treiben, drängen; se —, v. pr. sich in eine Ecke stellen, sich verbergen.

Rencontre, f. zufällige Zusammentreffen, Zusammenstoßen, n. unvermuthete Zusammenkunft, f. Begegnen, n.; zufällige Schlägerei, f. zufällige Duell, n.; zufällige Gefecht, Gefecht, n.; fig. Zufall, m. Gelegenheit, f. Umstand, m. Lage, f.; Einfall, m.; heureuse —, glückliche Zusammentreffen, n.; glückliche Einfall, m.; plaisante —, lustige Einfall, m.; habit de —, zufälligerweise gekaufte Kleid, n.; (horl.) roue de —, Steigrad, n.; marchandise de —, Waare, die man durch Zufall wohlfeil zu kaufen bekommt, f.; par —, durch Zufall, zufälligerweise; faire — de qn., einen unterweges antreffen; aller à la — de qn., einem entgegengehen.

Rencontre, m. (bl.) von vorn dargestellte Thier (in Wappen), n.; (com.) Nachweisezahl (im Tagebuche), f.

Rencontrer, v. a. treffen, antreffen, begegnen, finden; — qn., einen treffen, einem begegnen; — un obstacle, auf ein Hinderniß stoßen; —, v. n. treffen; (chass.) auf die Spur kommen; fig. glückliche Einfälle haben; expression rencontrée, treffende Ausdruck, m.; il a mal rencontré, er hat es schlecht getroffen; il a bien rencontré, er hat es gut getroffen; se —, v. pr. einander treffen, auf einander stoßen, einander begegnen, zusammentreffen; fig. einerlei Gedanken haben; prov. les beaux esprits se rencontrent, schöne Seelen finden sich; deux montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes se rencontrent, Berg und Thal kommen nicht zusammen, aber wohl die Menschen.

Rencorser, v. a. einen neuen Leib an ein Weiberkleid setzen.

Rencourager, v. a. wieder Muth einflößen, wieder aufmuntern.

Rendable, adj. fief —, Lehen, das der Lehnsmann im Falle eines Krieges wieder zurückgeben muß, n.

Rendage, m. (mon.) tägliche Ertrag, Schlagschatz; Tagbrand (eines Kalkofens), m.

Rendant, te, adj. eine Rechnung ablegend; —, m. —ante, f. Rechnungsableger, m.; Rechnungsablegerin, f.

se Rendetter, v. pr. sich wieder in Schulden stecken.

Rendez-vous, m. Stelldichein, n. verabredete Zusammenkunft, f.; Zusammenkunftsort, Sammelplatz, m.

Rendonnée, v. Randonnée.

Rendormir, v. a. irr. wieder einschläfern; se —, v. pr. wieder einschlafen.

Rendormissement, m. p. u. Wiedereinschläfern, n.

Rendoubler, v. a. (taill.) einschlagen (ein Kleid ꝛc., das zu lang ist).

Rendre, v. a. wiedergeben, zurückgeben; zustellen, übergeben, überliefern, abgeben; herausgeben, wieder von sich geben; erwiedern, wieder vergelten; eintragen, einbringen, abwerfen; bezeigen, erweisen; darstellen, vorstellen, ausdrücken, aussprechen; übersetzen, übertragen; zurückbringen, zurückführen, wiederholen; wiedererzählen; leisten, geben; machen; — l'argent prêté, das geliehene Geld wiedergeben; — le reste, das Uebrige herausgeben; — une lettre, einen Brief übergeben; — qn. à la vertu, einen zur Tugend zurückführen; — une médecine, eine Arzenei wieder von sich geben; — sa parole à qn., einem sein Wort zurückgeben; — l'esprit, den Geist aufgeben; — compte, Rechenschaft geben; rentiren; — réponse, Antwort geben; — visite, einen Besuch machen; — ses visites, seine Gegenbesuche machen; — témoignage, Zeugniß geben; — aveu, ein Geständniß ablegen; — obéissance, Gehorsam leisten; — justice à qn., einem Gerechtigkeit widerfahren lassen; — la justice, Recht sprechen; — raison de qch., von etwas Rechenschaft geben; — gloire à Dieu, Gott die Ehre geben; — grâce, danken; — le salut, den Gruß erwiedern; — office, einen Dienst leisten; — la liberté, die Freiheit wiederschenken; — honneur, Ehre erzeigen; — ses hommages à qn., einem seine Ehrfurcht bezeigen; — un arrêt, einen Beschluß erlassen; — la pareille, Gleiches mit Gleichem vergelten; — qch. en quelque endroit, etwas an einen Ort hinschaffen; — les armes, die Waffen übergeben; das Gewehr strecken; — en français, auf französisch geben, auf französisch übersetzen; — un passage mot à mot, eine Stelle von Wort zu Wort übersetzen; — une conversation, ein Gespräch wieder erzählen; — le sang par le nez, aus der Nase bluten; — sourd, taub machen; — heureux, glücklich machen; (man.) — la main à un cheval, einem Pferde den Zügel ein wenig nachlassen, einem Pferde etwas Luft geben; (mar.) — le bord, in einen Hafen einlaufen; —, v. n. gehen bis, führen, stoßen an ... (à ..., sur ...); ce chemin rend à la ville, dieser Weg geht bis an die Stadt; se —, v. pr. sich ergeben (in etwas, à qch.), sich unterwerfen, nachgeben; sich wohin begeben, reisen; nicht mehr fortkönnen; sich ergeben machen, werden; je me rends, ich ergebe mich; je me rends à vos raisons, ich nehme Ihre Gründe an; ce cheval se rend, dieses Pferd kann nicht mehr fort; ce fleuve se rend à la mer, dieser Fluß ergießt sich ins Meer; se — à la campagne, sich auf das Land begeben; se — à Paris, nach Paris reisen; se — dans la ville, sich in die Stadt begeben; se — aux ennemis, sich dem Feinde ergeben; se — prisonnier, sich gefangen geben; se — à son devoir, zu seiner Pflicht zurückkehren; se — à l'heure marquée, sich zur bestimmten Stunde einstellen; se — nécessaire, sich nothwendig machen; se — ridicule, sich lächerlich machen; se — catholique, katholisch werden; se — maître, sich bemeistern, Herr werden; se — partie, als Partei auftreten, als Kläger auftreten.

Rendu, ue, part. et adj. wiedergegeben ꝛc. (v. Rendre); fig. erschöpft, ermüdet; (com.) — à Berlin, franco bis Berlin; nous voilà rendus, nun sind

...ort an Ort und Stelle; —, m. Ueberläu-
...fer, m.; fam. c'est un —, das ist zur
...Wiedervergeltung.
Renduire, v. a. irr. wieder überstreichen; — une muraille, eine Mauer wieder tünchen.
Rendurcir, v. a. härter machen, wieder härten; se —, v. pr. wieder hart werden; fig. sich verhärten.
Rêne, f. Zügel, m.; fausse —, Beizaum, m.; fig. rênes de l'état, Staatsruder, n.
Renegat, m. —ate, f. abgefallene Christ, Renegat, m.; Renegatin, f.
Renéger, v. n. wieder schneien.
Renette, f. (maréch.) Wirkeisen, Stichmesser, n.; (zell.) Locheisen, n.
Renetter, v. a. (maréch.) auswirken.
Renettoyer, v. a. wieder reinigen, wieder putzen, wieder säubern.
Renfaîter, v. a. die Firste eines Dachs erneuern.
Renfermé, m. sentir le —, nach dem Stein riechen, dumpig riechen.
Renfermer, v. a. wieder einschließen, wieder einsperren; verschließen; fig. in sich schließen, in sich begreifen, enthalten; zusammenfassen; — un prisonnier, einen Gefangenen enger einsperren; — une matière en certains points, eine Materie (chim.) — an gewisse Punkte zusammenfassen; — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; se —, v. pr. sich wieder einschließen; sich einschränken, sich beschränken; se — au sein de sa famille, im Kreise seiner Familie bleiben; se — en soi-même, seine Gedanken zusammen nehmen, sich sammeln.
Renfiler, v. a. wieder einfädeln.
Renflammer, v. a. wieder entflammen, wieder in Flammen setzen, wieder anzünden; se —, v. pr. von Neuem entbrennen.
Renflement, m. Anschwellen, Anschwellung, n.; (arch.) Ausbauchung einer Säule.
Renflé, ée, part. et adj. aufgeschwollen (v. Renfler); bauchig.
Renfler, v. n. wieder anschwellen, wieder aufquellen, aufgehen; aufquellen, aufbauschen; eine Bauchung geben; laisser — la pâte, den Teig gehen lassen.
Renfoncement, m. (arch.) Vertiefung, Wandvertiefung, f.
Renfoncer, v. a. wieder hineinschlagen, wieder einrammen, wieder einstoßen; — un tonneau, den Boden in ein Faß treiben.
Renforcé, ée, part. et adj. verstärkt (v. Renforcer); stark, dick; fig. aufgeschnitten; taffetas —, Doppeltaffet, m.; un paysan —, das ist ein forcirter Bauer, der gern als Edelmann gelten möchte; canon —, Geschütz mit verstärktem Bodenstücke, n.
Renforcement, m. Verstärkung, f.; — d'un mur, Verstärkung einer Mauer, f.
Renforcer, v. a. verstärken, stärker machen; — sa voix, lauter sprechen; — le son, den Ton verstärken, lauter singen; — la dépense, die Ausgaben vermehren; v. pr. sich verstärken, stärker werden; se — dans le calcul, im Rechnen sicherer werden; se — sur le piano, im Klavierspielen geschickter werden.
Renforci, ie, adj. p. u. stärker geworden, verstärkt. (Wendestecke ausweiten.
Renformer, v. a. (gant.) auf dem Leisten, wenden, wenden.
Renformir, v. a. (maç.) ausbessern.
Renformis, m. (maç.) frische Besserung, Ausbesserung (einer Mauer) f.
Renfort, m. (gant.) Wendestock, m.
Renfort, m. Verstärkung, f.; (cord.) Verstärkung der Quantière, f.; (mar.) Ankerstärke, f.; — de caution, Verstärkung der Bürgschaft, f.

se **Renfrogner**, v. Refrogner..
Renfutailler, v. a. umpacken.
Rengagement, m. Wiederverpfänden, n. Wiedereinlassung (in eine Sache), f.; (mil.) neue Capitulation, Diensterneuerung eines Soldaten, f. neue Handgeld, n.
Rengager, v. a. wieder versehen, wieder verpfänden; wieder verwickeln, wieder hineinziehen (in eine Sache, dans une affaire); wieder anwerben, wieder in Dienste nehmen; — une action, ein Gefecht erneuern; — son coeur, sein Herz wieder verschenken; se —, v. pr. sich aufs Neue einlassen (in etwas, dans qch.); wieder beginnen; wieder Dienste nehmen, sich wieder anwerben lassen; le combat se rengagea, das Gefecht begann von Neuem; se — dans un procès, sich wieder in einen Proceß einlassen; se — dans un péril, sich wieder in eine Gefahr begeben.
Rengainer, v. a. wieder in die Scheide stecken, wieder einstecken; fig. fam. — un compliment, ein Compliment bei sich behalten.
Rengendrer, v. a. wieder erzeugen; se —, v. pr. sich wieder erzeugen.
Rengorgement, m. Brüsten, n.
se **Rengorger**, v. pr. sich brüsten (auch fig.); sich in die Brust werfen, sich ein wichtiges Ansehen geben.
se **Rengouffrer**, v. pr. sich wieder in den Abgrund stürzen.
Rengrainer, v. Rengréner.
Rengraisser, v. a. wieder fett machen, wieder mästen; —, v. n. et se —, v. pr. wieder fett werden, sich wieder mästen; fig. wieder zu Kräften kommen, sich wieder erholen, wieder in bessere Umstände kommen.
Rengrégement, m. vm. Zunehmen (eines Uebels), n. Verschlimmerung, f.
Rengréger, v. a. vm. vermehren (ein Uebel), verschlimmern.
Rengrénement, m. (mon.) Wiederprägen, nochmalige Prägen, n.
Rengréner, v. a. wieder prägen, noch einmal prägen; (meu.) wieder aufschütten.
Renhardir, v. a. wieder kühn machen, wieder beherzt machen.
Reniable, adj. was man gern leugnet, leugbar; prov. tous vilains cas sont reniables, seine schlechten Streiche leugnet man gern ab; das Leugnen einer Schandthat beweiß die Unschuld nicht.
Renié, ée, adj. verleugnet; abgefallen, abtrünnig; homme — de Dieu et des hommes, von Gott und den Menschen verworfene Mensch, m.
Reniement, m. p. u. Verleugnung, f. Ableugnen, n.
Renier, v. a. verleugnen, ableugnen; nicht anerkennen; entsagen; — sa foi, seinen Glauben abschwören; — Dieu, fluchen.
Renieur, m. —ieuse, f. vm. Verleugner, Flucher, m.; Verleugnerin, f.
Reniflement, m. Schnüffeln, Beschnüffeln, n.
Renifler, v. n. schnüffeln, beschnüffeln, beschnoppern (etwas, sur qch.); fig. fam. nicht anbeißen wollen; le cheval renifle sur l'avoine, das Pferd beschnüffelt den Hafer. [schnüffel, n.
Renifleur, m. —euse, f. fam. Schnüffler, m.; Schnüfflerin, f.
Réniforme, adj. (bot.) nierenförmig.
Renille, f. Nierenfeder (ein Polyp), f.
Renîment, v. Reniement.
Renitence, f. (phil.) Widerstand (fester Körper), m. Renitenz, f.
Reniveler, v. a. wieder mit der Wasserwage abmessen; noch einmal abwägen.
Renne, f. Rennthier, n.; bois de —, Geweih des Rennthieres, n.
Renoircir, v. a. wieder schwärzen, wieder schwarz machen, aufschwärzen.
Renom, m. Ruf, Name, gute Ruf, m.; homme de mauvais —, Frau, die in üblem Rufe steht, f.; se faire un —, sich einen Namen machen, sich in guten Ruf bringen.
Renommé, ée, adj. im Rufe stehend, berühmt; gepriesen.
Renommée, f. Ruf, Name, gute Ruf, berühmte Name, m.; Gerücht, n. Sage, f.; (myth.) Fama, f.; elle est en mauvaise —, sie steht in einem üblen Rufe; elle a une bonne —, sie steht in einem guten Rufe; courir après la —, dem Ruhme nachjagen.
Renommer, v. a. von Neuem ernennen; nennen; faire —, berühmt machen; se —, v. pr. sich berufen, sich namentlich berufen (auf einen, de qn.).
Renonce, f. Mangel an Karten von einer gewissen Farbe, m. fehlende Karte, Renonce (im Kartenspiele), f.; se faire une —, die Karten von einer Farbe wegwerfen, sich renoncirer; jouer en —, Farbe verleugnen, nicht bekennen; jouer de —, eine andere Farbe zugeben.
Renoncement, m. Verleugnung, f. Lossagen, n. Entsagung, f.; — aux plaisirs, Entsagung der Vergnügungen, f.; — à soi-même, — de soi-même, Selbstverleugnung, f.
Renoncer, v. n. entsagen, Verzicht thun, Verzicht leisten, verzichten (auf etwas, à qch.), sich lossagen (von etwas, à qch.), aufgeben; (jeu) die Farbe nicht bekennen, Farbe verleugnen; — à soi-même, sich selbst verleugnen; — à une couleur, eine Farbe nicht zugeben; — à ses prétentions, seine Ansprüche aufgeben; — au palais, dem Advocatenstande entsagen; —, v. a. verleugnen, nicht mehr für etwas erkennen; s'il agit ainsi, je le renonce pour mon parent, wenn er so handelt, so erkenne ich ihn nicht mehr für meinen Verwandten an.
Renonciation, f. Verzichtleistung, f. Verzicht, m. Entsagung, f.
Renoncules, f. pl. (bot.) hahnenfußartige Pflanzen, f. pl.
Renoncule, f. Hahnenfuß, m. Ranunkel, f.; — des bois, Waldhahnenfuß, m.
Renonculier, m. vm. (jard.) wilde Kirschbaum mit gefüllter Blüthe, m.
Renoper, v. a. (fab.) noch einmal neppen.
Renouée, f. Knöterich, Wegetritt, m.; — argentée, Nagelkraut, n.
Renouement, m. Wiederanknüpfung, Erneuerung, f.; — d'amitié, Erneuerung der Freundschaft, f.
Renouer, v. a. wieder knüpfen, wieder anknüpfen, wieder binden; durchknüpfen, durchschlingen; fig. erneuern, wieder in Gang bringen; — la conversation, die Unterredung wieder anknüpfen; — amitié avec qn., die Freundschaft mit einem wieder anknüpfen, die Freundschaft mit einem wieder erneuern; — un traité, einen Vertrag erneuern; se —, v. pr. wieder angeknüpft werden (von Unterhandlungen).
Renoueur, m. Einrichter, Einrenker (verrenkter Glieder), m.
Renouveau, m. fam. Frühling, m.
Renouveler, v. a. erneuen, erneuern; von Neuem anfangen; — une vigne, einen Weinberg neu anpflanzen; — un procès, einen Proceß von Neuem anfangen; — une mode, eine Mode wieder aufbringen; — sa maison, neue Dienerschaft annehmen —, v. n. verdoppeln, zunehmen (an etwas, de qch.); fig. etwas mit neuem Eifer angreifen; — de zèle, neuen Eifer zeigen; — d'appétit, neuen Appetit bekommen; — de jambes, mit neuen Kräften zu

gehen anfangen; se —, v. pr. sich erneuen, ich erneuere, von Neuem anfangen, wiederkehren; le froid se renouvelle, die Kälte erneuert sich, es wird von Neuem kalt; prov. cela est renouvelé des Grecs, das ist etwas längst Bekanntes.

Renouvellement, m. Erneuerung, Wiederholung; Vergrößerung, Verdoppelung, f. Anwachs, m.; — d'attention, verdoppelte Aufmerksamkeit, f.; — de zèle, erneute Eifer, m.; — de la lune, Neumond, m.; — de l'année, neue Jahreswechsel, m. [riers, Lagebucherneuerer, m.

Rénovateur, m. (féod.) — à ter-

Rénovation, f. Erneuerung, f.; (chim.) Reduction (eines Minerals), f.

Renseignement, m. Anweisung, Nachricht, Nachweisung, Auskunft; Erkundigung, f. [Neuem lehren.

Renseigner, v. a. wieder zeigen, von

Rensemencer, v. a. noch einmal säen, wieder einsäen.

Rentable, adj. Zinsen tragend.

Rentamer, v. a. wieder anschneiden; fig. von Neuem anfangen, wieder anknüpfen; — un discours, ein Gespräch wieder anfangen.

Rentassé, ée, untersetzt, stämmig.

Rentasser, v. a. wieder aufhäufen, wieder auf einander legen, wieder auftürmen.

Rente, f. Rente, f. jährliche Einkünfte, pl.; Zins, m. Zinsen, pl.; — en grains, Getreidezinsen, pl.; — viagère, — à fonds perdu, Leibrente, f.; — au denier vingt, Zinsen zu fünf Procent, pl.; il a dix mille écus de —, er hat zehntausend Thaler Renten; donner de l'argent à —, Geld auf Zinsen legen; amortir une —, eine Rente tilgen.

Renté, ée, adj. Einkünfte habend, ein gutes Einkommen habend; reich; fig. begabt. [Einkünften versehen.

Renter, v. a. mit Renten versehen, mit

Renterrer, v. a. wieder begraben.

Rentier, m. —ère, f. Rentner, m.; (féod.) Zinsmann, Gültmann, m.; Rentnerin, f. [Leinwand), f.

Rentoilage, m. neue Besetzung (mit

Rentoiler, v. a. wieder mit Leinwand besetzen; wieder auf Leinwand aufziehen, wieder aufleimen.

Renton, m. (charp.) Fuge, f. Falz, m.; Mitte einer Sanduhr, f.

Rentonner, v. a. wieder in ein Faß füllen, wieder abziehen.

Rentortiller, v. a. wieder einwickeln, wieder umwickeln; se —, v. pr. sich wieder einwickeln; se — dans son manteau, sich wieder in seinen Mantel hüllen.

Rentou, v. Renton.

Rentrafner, v. a. wieder hineinziehen, wieder nach sich ziehen, wieder mit fortreißen, wieder hinreißen.

Rentraire, v. a. (taill.) anstoßen, stopfen; (tap.) ausflicken, ausbessern.

Rentraiture, f. (taill.) Stoßnaht, Anstoßnaht, Stopfnaht, f.

Rentrant, te, adj. angle— einwärtsgehende Winkel, m.; —, m. Stecker, der an die Stelle eines Andern tritt, m.

Rentrayage, m. (drap.) Stopfen, n.

Rentrayeur, m. —euse, f. Zeugstopfer, Stopfer, m.; Stopferin, f.

Rentré, ée, part. et adj. eingezogen.

Rentrée, f. Wiedereröffnung (eines Gerichts); Wiederkehr, Rückkehr, f.; (agr.) Einfahren, Einbringen (des Getreides rc.); Eingehen, Einkommen (der Einkünfte), n.; (jeu) Kauf, m. Kaufkarten, f. pl.; (chass.) Zurückkunft des Wildes von der Äsung, f.; (mar.) Einziehen der Inhölzer, n.; Schlüsselbüchse, f.; — du prince, Rückkehr eines Fürsten, f.; — du foin, Einbringen des Heues, n.; rentrées, pl. (fab.) Druckformen, f. pl.

Rentrement m. (pein.) verkürzte Schatten (in der Perspective), m.

Rentrer, v. n. wieder herein gehen, wieder hinein gehen, wieder herein kommen, wieder eintreten; wieder zurückkehren, wieder nach Hause kommen; eingehen, einkommen (von Geldern); zurückschlagen (vom Schweiße), zurücktreten; (grav.) aufstechen; (bill.) sich verlaufen; (jeu) eintreten (an die Stelle eines andern Spielers); fangen (Karten); il m'est rentré bon jeu, ich habe gute Karten gekauft; — en soi-même, wieder in sich gehen; — en son bon sens, wieder zur Vernunft kommen; — en fureur, wieder in Wuth gerathen; — dans son devoir, wieder zu seiner Pflicht zurückkehren; — en grâce, wieder begnadigt werden; (chass.) — au fort, wieder zu Holze gehen.

Rentrures, f. pl. Verbindungsstellen (bei gedruckten Zeuchen), f. pl.

Renure, v. Rainure.

Renvahir, v. a. aufs Neue feindlich überfallen, wieder besetzen.

Renvelopper, v. a. wieder einwickeln, wieder umwickeln.

Renveniner, v. a. wieder vergiften, noch mehr verschlimmern; fig. noch mehr erbittern; se —, v. pr. sich verschlimmern, bösartig werden (von Wunden rc.).

Renverdie, f. Frühlingsgesang, geistliche Frühlingslied, n.

Renverger, v. a. wieder einflechten, wieder durchflechten. [bels mit Schiefer, n.

Renvers, m. (couv.) Decken des Gie-

Renverse, adv. à la —, rückwärts, rücklings; tomber à la —, rückwärts hinfallen; être couché —, auf dem Rücken liegen.

Renversé, ée, part. et adj. umgeworfen, umgestoßen, umgestürzt (v. Renverser); in Unordnung gebracht; zu Grunde gerichtet; (bot.) umgekehrt; lèvres renversées, pl. aufgeworfene Lippen, f. pl.; (mus.) accord —, umgekehrte Accord, m.; c'est le monde —, das ist die verkehrte Welt; prov. la marmite est renversée dans cette maison, in diesem Hause ist Schmalhans Küchenmeister, in diesem Hause gibt es schmale Bissen.

Renversement, m. Umstoßen, Umwerfen, Umreißen, Niedertreißen, Umstürzen, n. Umsturz, Verfall, m. Unordnung, Umkehrung (auch mus. et astr.); (bot.) umgekehrte Stand, m.; (mar.) Umladen, n.; (horl.) Schwungstift, m.; — de la tête, Verwirrtheit, f.; — de l'esprit, Verrücktheit, f.; (méd.) — des paupières, Umkehrung der Augenwimpern, f.

Renverser, v. a. umstoßen, umwerfen, umreißen, niederreißen, umstürzen, zu Boden werfen, umreiten; in Unordnung bringen verrücken, zerrütten, zerstören, zernichten; (mil.) — un bataillon, ein Bataillon über den Haufen werfen; — qn. en courant, einen niederrennen; fig. — l'esprit à qn., einem den Kopf verdrehen, einen verrückt machen; (mar.) — la charge d'un vaisseau, ein Schiff umladen; se —, v. pr. rücklings niederfallen, sich rückwärts niederwerfen; einander niederwerfen; in Unordnung gerathen; (mil.) sich in Unordnung zurückziehen; la cavalerie se renversa sur l'infanterie, die Reiterei stürzte sich auf das Fußvolk.

Renverseur, m. p. u. Umwerfer, Umreißer, Niedereißer, m.

Renvi, m. Uebergebot (im Spiele), n.

Renvider, v. a. den Faden auf die Spindel laufen lassen. [bieten.

Renvier, v. n. (jeu) überbieten, mehr

Renvoi, m. Zurücksendung; Zurückweisung, Verweisung; Nachweisung, f.; (mus.) Zurückweisungszeichen, n.; (dr.) Verweisung an den eigentlichen Richter; Zurückwerfung (des Strahlen des Lichtes rc.); Entlassung, Verabschiedung, Abdankung, Fortschickung, f.; — d'une lettre de change, Zurücksendung eines Wechsels, f.; — d'un ministre, Entlassung eines Ministers, f.; chevaux de —, leer zurückgehende Pferde, n. pl.; carrosse de —, leer zurückfahrende Wagen, m.; marchandises de —, zurückgehende Waaren, f. pl.

Renvoyer, v. a. wieder senden, noch einmal schicken; zurückschicken, zurückgehen lassen; fortschicken, verabschieden, entlassen; abweisen, zurückweisen, verweisen; weisen an ...; verschieben; zurückwerfen, zurückschlagen, zurücktreiben; — les chevaux, die Pferde zurückschicken; — la somme prêtée, die geliehene Summe zurückschicken; — un domestique, einen Bedienten verabschieden; — à un livre, auf ein Buch verweisen; — la balle, den Ball zurückschlagen; — au lendemain, auf den folgenden Tag verschieben; — devant son juge, vor seinen Richter verweisen; — bien loin, ganz abweisen, und abschlagen; — qch. à une autre fois, etwas auf ein anderes Mal aussetzen; — qn. à noël, einen bis auf Weihnachten vertrösten; — la fumée, den Rauch zurücktreiben (vom Winde); — un accusé, einen Angeklagten freisprechen (dr.) — les parties à se pourvoir, den Parteien gestatten, sich gegen einen Spruch zu verwahren; se —, v. pr. sich einander wiederschicken, sich einander zurückschicken.

Réoccuper, v. a. von Neuem besetzen, wieder einnehmen.

Réopiner, v. n. noch einmal stimmen.

Réordination, f. nochmalige Weihe (eines Predigers), f.

Réordiner, } v. a. nochmals ge-

Réordonner, } hen, noch einmal ordiniren.

Réorganisation, f. Wiedereinrichtung, Wiedergestaltung, Reorganisation, f.

Réorganiser, v. a. wieder einrichten, wieder gestalten, reorganisiren.

Réouvert, te, part. et adj. wieder geöffnet, wieder offen.

Repaire, m. Höhle, f. Aufenthalt der wilder Thiere, m. Nest, n.; (chass.) Zeichnung, f.; (charp. et men.) Zeichnung der Stücken, die zusammengefeset werden, f.; — de tigres, Tigerhöhle, f.; — de brigands, de voleurs, Diebsnest, n.; — de bêtes fauves, Räuberhöhle, f.; — de loup, Wolfes), f.

Repaissir, v. a. noch mehr verdicken, noch mehr eindicken; —, v. n. noch dicker werden.

Repaître, v. n. irr. Nahrung zu sich nehmen, fressen, füttern (von Menschen und Pferden); mon cheval faisait dix lieues sans —, mein Pferd machte zehn Stunden einem Futter; —, v. a. nähren, ernähren; fig. abspeisen, hinhalten; — qn. de vaines espérances, einen mit leeren Hoffnungen hinhalten; — ses yeux d'un spectacle, seine Augen an einem Schauspiele weiden; se —, v. pr. Nahrung zu sich nehmen; fig. sich ergötzen (an etwas), de qch.); sich mit etwas abspeisen lassen.

Repaître, v. Repétrir.

Repallement, m. Vergleichung eines Gewichts mit dem Probegewichte, f. [sung, f.

Repaller, v. a. aichen.

Repamer, v. a. Leinwand im Fußwasser ausschwemmen und schlagen.

Répandre, v. a. verschütten, vergießen; ausbreiten, verbreiten, austheilen; prenez garde de —, nehmet Sie sich in Acht, daß Sie nichts verschütten; le soleil répand sa lumière, die Sonne verbreitet ihr Licht; c'est un homme fort répandu, dieser Mann hat sehr viel Bekanntschaften; — du vin par terre, Wein auf die Erde vergießen; — des larmes, Thränen vergießen; — son sang, Blut vergießen

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0464-8

Thränen vergießen; — de l'argent, Geld austheilen; — une erreur, einen Irrthum verbreiten; se —, v. pr. sich ergießen, vergessen werden, verschüttet werden; fig. sich verbreiten, sich ausbreiten; viel in Gesellschaften gehen; sich vertheilen; cette nouvelle se répandit, diese Nachricht verbreitete sich; se — en longs discours, sich sehr über etwas verbreiten, viele Worte machen; se — en invectives, sich in Schmähungen ergießen. [(eine Wunde).

Reparer, v. a. von Neuem verbinden

Reparable, adj. verbesserlich; wieder gut zu machen, wieder zu ersetzen, ersetzlich.

Réparage, m. (drap.) zweite Schur (der Tücher), Zubereitung mit der Krempel, f.

Reparaître, v. n. irr. wieder erscheinen, s. — du genre humain, Verschönerer, — du genre humain, Christus, m.; — des torts, unbereute Vermittler, m.

Réparation, f. Verbesserung, Ausbesserung; Genugthuung, Ersetzung, f.; — d'honneur, Ehrenerklärung, f.; — à la suite, Waldbuße, Waldstrafe, f.; faire — à qn., einem eine Ehrenerklärung thun.

Réparer, v. a. ausbessern; wiederherstellen, verbessern, wieder gut machen, ersetzen, vergüten; — un mur, eine Mauer ausbessern; — un tableau, ein Gemälde wieder herstellen; — son honneur, seine Ehre wieder herstellen; — l'honneur de qn., einem die Ehre wieder geben; einen zu Ehren bringen; — une offense, eine Beleidigung wieder gut machen; — le temps perdu, die verlorne Zeit wieder einbringen; — ses forces, wieder zu Kräften kommen, sich wieder erholen; — un dommage, einen Schaden vergüten; — une étoffe, einen Stoff wieder anknaupen; se —, v. pr. sich wiederherstellen; sich ersetzen, sich wieder gut machen lassen.

Reparier, v. a. wieder wetten, von Neuem wetten.

Réparition, f. (astr.) Wiedererscheinung, f. Wiedervortreten, n.

Reparler, v. n. wieder sprechen, noch einmal sprechen; se —, v. pr. einander wieder sprechen.

Reparoître, v. Reparaître.

Réparon, m. provinc. (com.) Flachs von der zweiten Seite, m.

Repartie, f. schnelle Gegenantwort, f.

Repartir, v. n. irr. wieder abreisen, wieder zurückreisen; —, v. a. et n. erwiedern, ersetzen, darauf antworten.

Répartir, v. a. vertheilen.

Répartiteur, m. Vertheiler, m.; (mus.) Aufschneider, m.

Répartition, f. Vertheilung, f.; — des troupes, Vertheilung der Truppen (in Dörfer ꝛc.), f.

Réparton, m. Stück eines Schieferblocks, m. Schieferbruch, m. Schieferstück, n.; faire les répartons, den Block in Stücke zerschneiden.

Repas, m. Mahlzeit, f. Mahl, n. Mittagsmahlzeit, Abendmahlzeit, f.; — prié, bestellte Gasterei, f. Gastgebot, zu dem eine bestimmte Zahl Personen eingeladen worden ist, n.; heure du —, Essenszeit, f.

Repasse, m. Ausbügeln, Bügeln, n.

Repassage, m. Ausbügeln, Bügeln, n.

Repassé Mehl, n. Nachlauf (beim Schwarzweinbrennen), m.; faire la —, den Nachlauf zum zweiten Male abziehen.

Repasser, v. n. et a. wieder vorbeigehen, fahren, reiten ꝛc., wieder vorbeifahren, reiten ꝛc., wieder vorüberkommen, wieder durchkommen, wieder durchreisen; wieder zurückkehren, wieder hinüber gehen, wieder übersetzen, wieder hinüberfahren, wieder übergehen; wieder ausbügeln, wieder aufstatten; wieder poliren; wieder schleifen; (horl.) abziehen (chaud.) glatt hämmern; fig. wieder durchgehen, wieder durchsehen; — qch. dans sa mémoire, sich etwas ins Gedächtniß zurückrufen; — sa leçon, sich eine Aufgabe überhören; — un compte, eine Rechnung noch einmal durchgehen; — un rasoir, ein Barbiermesser abziehen; — des étoffes par la teinture, Zeuche noch einmal färben; — du pain au four, hartes Brod im Ofen wieder aufwärmen; (chap.) — un chapeau neuf, einen neuen Hut vollends ausbügeln; (tan.) — les cuirs, die Häute von Neuem bereiten.

Repasseresse, f. (drap.) Schrobel, f.

Repassette, f. Kieselreiche, freie Kardätsche (der Wollkämmer), f. [fer, m.

Repasseur, m. (ép.) Polirer; Schleifer, m.

Repasseuse, f. Büglerin, Plätterin, Plattirin, f. [gehen lassen.

Repaumer, v. a. ein Stück Tuch einRepayer, v. a. aufs Neue pflastern.

Repayer, v. a. noch einmal bezahlen.

Repêcher, v. a. wieder fischen, wieder herausfischen, wieder auffischen, wieder aus dem Wasser herausziehen. [kämmen.

Repeigner, v. a. wieder kämmen, aus-

Repeindre, v. a. irr. wieder malen, noch einmal malen, übermalen, aufmalen.

Repeint, m. (pein.) übermalte Stelle, f.; Aufmalen, n. [Male rein haaren.

Repeler, v. a. (még.) zum zweiten

Repeloter, v. a. wieder auf einen Knäuel wickeln.

Rependre, v. a. wieder aufhängen.

Repenelle, f. (ois.) Schnellruthe, f.

Repenser, v. a. wieder überdenken, noch einmal überlegen.

Repentailles, f. pl. Buße, Reue, f.; il en est aux —, es reut ihn.

Repentance, f. (th.) Reue, f.

Repentant, te, adj. reuig; être — de qch., etwas bereuen. [rin, f.

Repentie, f. reuige Schwester; Büßerin

Repentir, v. pr. irr. bereuen, Reue empfinden (über etwas, de qch.); je me repens de l'avoir dit, es reut mich, daß ich es gesagt habe; il s'en repentira, er soll es schon bereuen; elles se sont repenties, sie haben es bereut.

Repentir, m. Reue, f.; (pein.) Spuren von einem abgeänderten ersten Entwurfe, f. pl.

Repépion, m. Stecher, Pfriem, m.

Repercer, v. a. noch einmal bohren, wieder durchbohren, wieder durchlöchern.

Reperceuse, f. (joa.) Durchrechterin, f.

Répercussif, ive, adj. (méd.) zurücktreibend; —, m. zurücktreibende Mittel, Zurücktreibungsmittel, n.

Répercussion, f. (méd.) Zurücktreiben, n.; (phys.) Zurückwerfen, n. Zurückwerfung, f. Zurückprallen, n.; (mus.) mehrmalige Anschlagen der nämlichen Töne, n.

Répercuter, v. a. (méd.) zurücktreiben; (phys.) zurückwerfen; — la lumière, das Licht zurückwerfen.

Reperdre, v. a. noch einmal verlieren.

Repère, m. Zeichen, Merkzeichen (an Maßen oder Theilen einer zusammengesetzten Arbeit), n.

Répertoire, m. Register, Sachverzeichniß, Findebuch, Repertorium; Verzeichniß der Stücke, die auf dem Theater gegeben werden sind, oder in der laufenden Woche gegeben werden sollen; fig. ein Mensch, der über Alles Auskunft zu geben weiß; — anatomique, Skelettensaal, m.

Repeser, v. a. noch einmal wägen, nachwägen, nachwiegen. [derholen.

Répétailler, v. a. bis zum Etel wie-

Répéter, v. a. wiederholen, noch einmal sagen, noch einmal machen, nochmals thun, repetiren (auch von Uhren); wiedersagen, ausplaudern; eine Probe anstellen, Probe halten, probiren (ein Schauspiel ꝛc.); hersagen, überhören; zurückfordern, wieder fordern, in Anspruch nehmen; — une expérience, einen Versuch wiederholen; — ses écoliers, mit seinen Schülern das Gelehrte wiederholen; — un prisonnier, einen Gefangenen zurückfordern; — des témoins, Zeugen zum zweiten Male abhören; se —, v. pr. sich wiederholen, wiederholt werden.

Répétiteur, m. Wiederholer, Repetent, m.; vaisseau —, Schiff, welches die Signale wiederholt, n.; cercle —, vollständige Zirkel, Repetitionskreis, m.

Répétition, f. Wiederholung; Wiederholung zur Uebung mit Schülern, Repetition; Probe (eines Theaterstücks), f.; (dr.) Zurückforderung, f.; — des témoins, wiederholte Zeugenverhör, n.; montre à —, Repetiruhr, f.

Repétrir, v. a. noch einmal kneten.

Repeuplement, m. Wiederbevölkerung; Wiederbesetzung; Wiederanpflanzung, f.; — d'un pays, Wiederbevölkerung eines Landes, f.; — d'un étang, Wiederbesetzung eines Teiches, f.; — d'une forêt, Wiederanpflanzung eines Waldes, f.

Repeupler, v. a. wieder bevölkern; — un étang, einen Teich wieder besetzen; — une forêt, einen Wald wieder anpflanzen.

Repic, m. Neunziger (im Pickettspiele), m.; faire —, einen Neunziger machen (im Pickettspiele); fig. faire — et capot, einen zum Schweigen bringen.

Repiler, v. a. noch einmal stoßen, nochmals stampfen, fein stoßen, zerstoßen.

Repiquer, v. a. wieder steppen, nochmals durchnähen.

Repisser, v. a. (mar.) wieder anspliessen, wieder zusammendrehen.

Répit, m. Frist, f. Aufschub, Anstand, m.; lettre de —, Anstandsbrief, Schutzbrief (gegen die Gläubiger), m. Moratorium, n.; donner du — à qn., einem Frist gestatten.

Replacer, v. a. wieder an seinen Ort stellen, wieder hinstellen, wieder hinsetzen, wieder hinlegen.

Replaider, v. a. von Neuem vor Gericht vertragen, wieder vor Gericht reden, nochmals vor Gericht vertheidigen.

Replanchéier, v. a. aufs Neue bedielen, wieder mit Brettern auslegen.

Replanter, v. a. wieder pflanzen, umpflanzen, wieder einsetzen.

Replâtrage, m. neue Uebergipsung, leichte Bewerfung mit Gips, f. Plackwerk, n. Ausbesserung mit Gips; fig. Beschönigung, Bemäntelung, f. Scheinmittel, n.

Replâtrer, v. a. wieder gipsen, übergipsen; fig. zu bemänteln suchen, zu beschönigen suchen.

Replé, ée, adj. (bot.) péricarpe replée, eingefaßte Fruchthülle, f.

Replet, ète, ette, adj. dick, fett, zu voll; vollblütig (nur von Menschen).

Réplétion, f. Dicke, Völligkeit, Vollsaftigkeit, Ueberfülle, f.; (méd.) Ueberladung des Magens, f.; (can.) völlige Genuß einer Pfründe, m. völlige Einkommen einer Pfründe, n.; vollständige Versorgung, f. [nen.

Replenvoir, v. imp. irr. wieder regRepli, m. umgeschlagene Falte, doppelte Falte, f. Umschlag; fig. Schlupfwinkel, m.; replis, pl. Krümmungen, Windungen; fig. Verwickelungen, f. pl.; (vét.) Schrunden (im Maule der Pferde), f. pl.; — du cœur humain, verborgene Falten des menschlichen Herzens, f. pl.

Replier, v. a. wieder falten, wieder in Falten legen, zusammenlegen; se —, v. pr. sich wieder falten; sich krümmen, sich winden; fig. sich drehen und wenden; (mil.) sich in geschlossenen Reihen zurückziehen; (man.) sich schnell herumwenden;

se — sur soi-même, in sich selbst zurückgehen, sich sammeln; (mil.) se — sur un corps, sich an ein Corps anschließen.

Réplique, f. Gegenantwort, Rückantwort, Gegenrede, f.; (dr.) Gegenschrift, zweite Klagschrift, Replik, f.; (tht.) Stichwort, n.; (mus.) Wiederholung der Octaven, f.; Wiederholungsgesang, m.; cela est sans —, dagegen läßt sich nichts sagen.

Répliquer, v. a. et n. dagegen antworten, erwiedern, entgegnen; dagegen reden; Einwendungen machen, einwenden, je n'ai rien à y —, ich habe nichts darauf zu antworten, ich kann nichts dagegen einwenden.

Replisser, v. a. wieder fälteln, wieder Falten legen.

Replonger, v. a. et n. wieder tauchen, wieder untertauchen; fig. wieder in etwas stürzen; se —, v. pr. sich wieder eintauchen; fig. sich aufs Neue stürzen, sich wieder ergeben; se — dans la débauche, sich wieder den Ausschweifungen ergeben.

Repolir, v. a. wieder glätten, wieder poliren; fig. wieder ausfeilen.

Repolon, m. (man.) Volte in fünf Tempos, f. Repolon, m.

Repomper, v. a. wieder auspumpen.

Répondant, m. Antwortende (bei einer öffentlichen Prüfung), Respondent (einer Streitschrift bei einer Disputation oder bei der Messe); Bürge, m.; valet —, unverschämte Bediente, m.; se rendre — pour qn., für einen bürgen.

Repondre, v. a. wieder legen (Eier).

Répondre, v. a. et n. antworten (auf etwas, à qch., einem etwas, qch. à qn.); beantworten, einwenden, widersprechen, widerlegen, vertheidigen (bei einer Disputation), respondiren, entsprechen (einer Sache, à qch.); übereinstimmen, übereinkommen (mit etwas, à qch.), angemessen sein, passen (zu etwas, à qch.), sich schicken; reichen, gehen, sich erstrecken bis ...; bürgen, haften, gut sein, gut sagen (für etwas, de qch.); Bürge werden (für einen, pour qn.); (man.) gehorchen, folgen; il m'a répondu une sottise, er hat mir eine alberne Antwort gegeben; il m'a répondu deux mots, er antwortete mir in zwei Worten; je vous en réponds, ich stehe Ihnen dafür, ich bin Ihnen gut dafür; je réponds de sa vie, ich bürge für sein Leben; je réponds pour lui, ich stehe für ihn, ich bin Bürge für ihn; tout répond à nos voeux, Alles entspricht unsern Wünschen; cette expression répond à mon idée, dieser Ausdruck stimmt mit meinen Gedanken überein; ces allées répondent au bassin, diese Alleen gehen bis an das Bassin; prov. qui répond, paie, wer bürgt, muß bezahlen; il ressemble au prêtre Martin, il chante et répond, er beantwortet sich seine Fragen selbst; — à une objection, einen Einwurf widerlegen; — à une lettre, einen Brief beantworten; — en Normand, eine zweideutige Antwort geben, zweideutig antworten; se —, v. pr. sich selbst antworten; einander entsprechen.

Répons, m. Antwortgesang eines Chors (in der Kirche), m.

Réponse, f. Antwort, Beantwortung, Widerlegung, f.; Antwortschreiben, n. Bescheid, m.; il n'y a pas de —, es ist keine Antwort nöthig; faites-moi — par le premier courrier, antworten Sie mir mit der ersten Post; telle demande, telle —, wie die Frage, so die Antwort; avoir pour —, zur Antwort bekommen; rendre — de qch. (ou sur qch.), auf etwas Antwort geben; attendre —, auf Antwort warten.

Reponte, f. abermalige Eierlegen, n.

Reportage, m. vm. halbe Zehnte als Grundzins, m.

Reporter, v. a. wieder hintragen, wieder zurücktragen, wieder zurückbringen; wieder sagen, wieder erzählen; se —, v. pr. sich wieder zurück begeben, sich von Neuem wohin begeben; sich im Geiste wohin versetzen.

Repos, m. Ruhe, f. Ausruhen, n.; fig. Schlaf, m.; Absatz, Ruhepunct; Treppenabsatz, m.; (pros.) Ruhepunct, m. Cäsur, f.; (fort.) Wallabsatz, m.; place de —, Ruheplatz, m.; — public, öffentliche Ruhe, f.; — éternel, ewige Ruhe, f.; laissez moi en —, laßt mich in Ruhe; jouir du —, die Ruhe genießen; se tenir en —, sich ruhig verhalten; prendre un peu de —, ein wenig ruhen, ein wenig ausruhen; prendre son —, sich dem Schlafe überlassen; aller prendre son —, sich schlafen legen; mettre un fusil en son —, den Hahn einer Flinte in Ruhe setzen.

Reposé, ée, part. et adj. ausgeruht (v. Reposer); à tête reposée, mit Bedacht, gelassen; vin —, abgelagerte Wein, m.; teint —, frische Gesichtsfarbe, f. [f.

Reposée, f. (chass.) Lager, n. Ruhe,

Reposer, v. a. legen, ruhen lassen, Ruhe geben, Ruhe gönnen; — les troupes, die Truppen ausruhen lassen; — le teint, die Gesichtsfarbe wieder frisch machen; —, v. n. ruhen, ausruhen; fig. schlafen; sich setzen (von Flüssigkeiten); laisser —, ruhen lassen, liegen lassen; sich setzen lassen (von Flüssigkeiten); ce café n'est pas assez reposé, dieser Kaffee hat sich noch nicht genug gesetzt; laisser — ses esprits, sein Gemüth ruhig werden lassen; laisser — une terre, einen Acker brach liegen lassen; se —, v. pr. ruhen, ausruhen; brach liegen; se — sur ses lauriers, auf seinen Lorbeeren ausruhen; se — sur qn., sich auf einen verlassen (wegen etwas, de qch.).

Reposoir, m. Ruhealtar (bei der Frohnleichnamsprocession); Stellbottich, m. Abseihekübe (in Indigohütten), f.; reposoirs, pl. (pap.) Waschtröge, m. pl.

Repotence, ée, adj. (bl.) mit doppelten Krücken; croix repotencée, doppelte Krückenkreuz, n.

Repous, m. mit Ziegelmehl vermischte Mörtel, Anstrichmörtel, m.

Repouser, v. a. p. u. wieder heirathen, zum zweiten Male heirathen.

Repoussable, adj. was sich zurückstoßen läßt. [abschreckend.

Repoussant, te, adj. zurückstoßend,

Repoussement, m. Stoßen, Zurückstoßen, n.; — d'une arme à feu, Stoßen eines Feuergewehrs, n.

Repousser, v. a. wieder stoßen; zurückstoßen, zurückschlagen; zurücktreiben; — la balle, den Ball zurückschlagen; — la force par la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; — une injure, eine Beschimpfung erwiedern; einen Schimpf rächen; — la calomnie, die Verleumdung von sich abwälzen; — une tentation, einer Versuchung widerstehen; —, v. n. von Neuem treiben, wieder ausschlagen, wieder wachsen; stoßen (von Gewehren); (chass.) le cerf repousse, der Hirsch setzt wieder auf; ce ressort repousse trop, diese Feder schlägt zu stark zurück.

Repoussoir, m. (charr.) Nageleisen, n.; (serr. et maréch.) Treibeisen, n. Durchschlag, m.; (den.) Zahnzange, f.; (scp.) Steinmeißel, m.

Repouster, v. a. das Pulver rütteln.

Répréhensible, adj. tadelhaft, tadelnswerth; strüflich.

Répréhension, f. Tadel, Verweis, m.

Reprendre, v. a. irr. wieder nehmen, wieder einnehmen, wieder wegnehmen, zurücknehmen, wieder abnehmen; wieder vornehmen, wieder anfangen; wieder bekommen, wieder erwischen; wieder zusammenbinden, zunähen, ausbessern; einen Verweis geben, verweisen (einem etwas, qn. de qch.), rügen, tadeln (wegen etwas, de qch.); versehen, erwiedern; la fièvre l'a repris, das Fieber hat ihn wieder befallen; le rhume lui a repris, er hat den Schnupfen bekommen; il n'y a rien à — en cela, daran ist nichts zu tadeln; il trouve à — à tout, er hat überall etwas auszusetzen; il a été repris de justice, er ist von der Obrigkeit betraft worden; — ses forces, wieder zu Kräften kommen; — courage, wieder Muth fassen; — ses esprits, wieder zu sich kommen; — haleine, wieder Athem schöpfen; — la conversation, die Unterhaltung wieder anfangen, die Unterhaltung fortsetzen; — un ouvrage, ein Werk wieder vornehmen; — la chose de plus haut, in einer Sache weiter zurückgehen; — une instance, eine Klage von Neuem betreiben; — une piece, ein Stück wieder auf die Bühne bringen; — le dessus, die Oberhand wieder gewinnen; — les mailles, die Maschen wieder aufheben; — un mur sous oeuvre, eine Mauer unterbaun und bessern; — sur son sommeil les heures, von seinem Schlafe die Stunden abbrechen; —, v. n. wieder anwurzeln, wieder wachsen; sich wieder erholen; (man.) den Schenkeln wechseln; ces arbres commencent à —, diese Bäume fangen wieder an Wurzel zu schlagen; leur amitié reprend, ihre Freundschaft knüpft sich wieder an; le froid a repris, die Kälte hat wieder angefangen; cette mode reprendra, diese Mode wird wieder aufkommen; se —, v. pr. sich wieder schließen, wieder zusammenwachsen, wieder anwachsen; wieder zuheilen, das Gefagte wieder zurücknehmen, sich besinnen, sich verbessern; sich reconciliiren; fam. vous y voilà repris, da ertappt man euch schon wieder; la plaie se reprend, die Wunde heilt wieder zu.

Repreneur, m. fam. Tadler, m.

Représaille, f. Gegenpfändung, Repressalie, f.

Représailles, f. pl. Repressalien, f. pl. droit de —, Repressalienrecht, n.; droit de — de la part de qn., Repressalien brauchen, Gleichem vergelten, sich rächen.

Représentant, m. Stellvertreter, Repräsentant, m.; — du peuple, Volksvertreter, Volksrepräsentant, m.; — d'une ville, Vertreter einer Stadt, m.; —, adj. m. stellvertretend; ministre —, stellvertretender Minister, m.

Représentatif, ive, adj. vertretend, repräsentativ (von Sachen); constitutionnel; systeme —, Repräsentativsystem, n.; constitution représentative, stellvertretende Staatsverfassung, f.

Représentation, f. Vertretung, Vorlegung, Aufweisung, Vorweisung, Vorzeigung; Darstellung, Abbildung, Schilderung; Aufführung (eines Stücks); Vorstellung, Einwendung; Vertretung, Stellvertretung, f.; Leichengeräth, n.; d'une bataille, Vorstellung einer Schlacht, f.; — d'un opéra, Aufführung einer Oper, f.; droit de —, Vertretungsrecht (bei Erbschaften), n.; c'est un homme d'une belle —, das ist ein Mann von schönem Ansehen, das ist ein Mann, der etwas vorstellt; cette place exige une grande —, diese Stelle erfordert einen Mann von Ansehen; faire des représentations, Vorstellungen machen, Einwendungen machen.

Représenter, v. a. wieder vorstellen, darstellen; vorstellen, vorstellig machen vor Augen stellen, vorlegen, vorzeigen, vor

weisen; abbilden, schildern, beschreiben, einweihen; aufführen, geben (ein Theaterstück); ins Gedächtniß zurückrufen, zu Gemüthe führen, vorstellen, erinnern; — qn. eines Stelle vertreten, einen repräsentiren; — le caractère de qn., Jemandes Charakter darstellen; — le premier personnage, die erste Person vorstellen, die erste Rolle spielen; — le péril, die Gefahr vor Augen stellen; — son devoir, seine Pflicht zu Gemüthe führen; —, v. pr. sich wieder vorstellen; sich in seine Stelle mit Würde und Anstand versetzen; auf einem großen Fuße leben; il représente bien, er stellt etwas Rechtes vor; er stellt seine Person gut vor; —, v. pr. sich wieder vorstellen; sich vorgestellt werden, aufgeführt werden; sich erinnern, sich lebhaft vorstellen; il est obligé de se —, er muß sich stellen.

Repressif, ive, adj. steuernd, hemmend, wehrend, Einhalt thuend.

Répression, f. Steuern, Hemmen, Einhalthun, Unterdrücken, n.

Repréter, v. a. wieder leihen, noch einmal leihen.

Reprier, v. a. wieder bitten, auf's Neue bitten; wieder einladen.

Reprimable, adj. abhülflich, dem Einhalt thun kann oder muß.

Reprimande, f. Verweis, m.; avoir, recevoir une —, einen Verweis bekommen; je lui en ferai —, ich werde ihm einen Verweis darüber geben.

Réprimander, v. a. verweisen, einen Verweis geben.

Réprimant, te, adj. unterdrückend, hemmend; (méd.) zurücktreibend.

Réprimer, v. a. zurück halten, hemmen, Einhalt thun, steuern, dämpfen, im Zaume halten, unterdrücken; — ses passions, seine Leidenschaften bezähmen.

Reprise, f. Wiederwegnehmung, Wiedereinnahme; Wiedereinnahme, Wiederbetreiben, n.; wieder erbeutete Schiff; Wiederverwehrung, Wiederbetreiben, n.; Wiederarbeitung; Ausbesserung; Wiederholung (eines Stückes im Theater), (man.) nochmalige Probe eines gemünsterten Stückes, f.; (maç.) Untermauerung, f.; (peint.) Uebermalung, Ueberarbeitung, f.; Wiederhebung, f. zweite Theil, m.; Unterbrechungszeichen, n.; (jard.) Wiederwachsen, Anwurzeln, n.; (jeu) Herumspielen, n. Partie, f.; Kauf (im Landspiele), m.; (man.) Ritt, m. Lection, f. pl.; (comm.) Ausstände (in einer Rechnung), pl. ausstehende Gelder, n. pl.; (bot.) Fenicant, m. fette Henne, Schmeerwurz, f. ils ont joué trois reprises, sie haben dreimal herumgespielt; il n'y a point de reprise, es ist nicht dabei zu gewinnen; reprises, pl. (dr.) Voraus, n. das, was die Wittwe oder die Kinder bei einer Erbschaft zum Voraus bekommen; par —, abschnittsweise; à plusieurs —, zu verschiedenen Malen, nach und nach; à diverses —, auf verschiedene Male, etliche Male.

Repriser, v. a. noch einmal schätzen, nochmals aufschlagen; mit der Nähnadel ausbessern.

Réprobation, f. (th.) Verwerfung, Verstoßung, Verdammung, f.

Reprochable, adj. tadelnswürdig, Verweise verdient, sträflich; témoin —, verwerfliche Zeuge, m.

Reproche, m. Vorwurf, m.; (dr.) Verwerfungsgrund, m.; sans —, vorwurfsfreies, untadelhaft; ohne einen Vorwurf machen zu wollen, ohne es vorwerfen zu wollen.

Reprocher, v. a. vorwerfen, vorhalten, verweisen; — un bienfait à qn., einem eine Wohlthat vorwerfen; — des témoins, Zeugen verwerfen; — les morceaux, einem die Bissen in den Mund zählen; se —, v. pr. sich Vorwürfe machen (über etwas, qch.), bereuen; sich versagen; l'avare reproche tout, der Geizige versagt sich Alles.

Reproductibilité, f. Wiedererzeugbarkeit, Fortpflanzungsfähigkeit, f. Fortpflanzungsvermögen, n.

Reproductible, adj. der Wiedererzeugung fähig, fortpflanzungsfähig.

Reproductif, ive, adj. wiedererzeugend; faculté reproductive, Reproductionskraft (mancher Thiere), f.

Reproduction, f. Wiederhervorbringung, Wiedererzeugung, Fortpflanzung, f.; neue Trieb (der Pflanzen), m.; Wiederwachsen, n. Wiedererzeugung (verlorner Theile); Wiedervorlegung, f.

Reproduire, v. a. irr. wieder hervorbringen; wieder einführen; — des moyens, Beweisgründe aufs Neue vorbringen; se —, v. pr. sich wieder erzeugen, sich fortpflanzen; fig. sich wieder sehen lassen, wieder erscheinen.

Repromettre, v. a. irr. wieder versprechen.

Repromission, f. (th.) Verheißung Gottes, f.

Réprouvé, ée, part. et adj. verdammt, verworfen; visage de —, äußerst widrige Gesicht, verworfene Gesicht, n.; sens —, verstockte Sinn, m.; —, m. —ée, f. Verworfene, Verdammte, m. et f.

Reprouver, v. a. von Neuem beweisen. [ligen; (th.) verdammen.

Réprouver, v. a. verwerfen, mißbil-

Reptile, adj. kriechend; —, m. Reptil, kriechende Thier, n.

Repu, ue, part. et adj. (v. Repaître) gefüttert; fig. abgespeist.

Républicain, ne, adj. republicanisch; gouvernement —, republicanische Regierung, f.; —, m. —aine, f. Republicaner, m.; Republicanerin, f. [nisch.

Républicainement, adv. republica-

Républicaniser, v. a. republicanisch machen, zur Republik machen; —, v. n. republicanisch gesinnt sein, für die republicanische Verfassung eingenommen sein.

Républicanisme, m. Anhänglichkeit an eine republicanische Verfassung, republicanische Denkart, f.

Républicole, m. Bewohner eines Freistaates, m.

République, f. Freistaat, Gemeinstaat, m. Republik, f.; Staat, m.; — des lettres, Gelehrtenrepublik, gelehrte Welt, f.

Repuce, m. Halsfchlinge, Schlinge zum Vogelfange, f.

Répudiation, f. Verstoßung einer Frau; Ablehnung einer Erbschaft, f.

Répudier, v. a. verstoßen; ablehnen, ausschlagen; — sa femme, seine Frau verstoßen; — une succession, eine Erbschaft ausschlagen.

Repue, f. vm. Mahlzeit, Sättigung, f.; chercheur de franches repues, Schmarotzer, m.

Répugnance, f. Abneigung, f. Widerwille, m.; sentir de la —, Abneigung empfinden; avoir de la — pour qn., einen Widerwillen gegen einen haben; avoir de la — à faire qch., eine Abneigung haben etwas zu thun.

Répugnant, te, adj. widerstehend, zuwider, widrig.

Répugner, v. n. einen Widerwillen empfinden, zuwider sein, widerstehen; im Widerspruche sein, widerstreiten, zuwider laufen; cela répugne, das ist widersprechend; cela me répugne, das widersteht mir.

Répulluler, v. n. wieder wuchern, sich wieder vermehren, sich sehr verbreiten.

Répulsif, ive, adj. (phys.) zurückstoßend, abstoßend; vertu répulsive, Zurückstoßungskraft, f.

Répulsion, f. (phys.) Zurückstoßung, Abstoßung, f. Rückstoß, m.

Repurger, v. a. noch einmal abführen.

Réputation, f. Ruf, Name; gute Ruf, gute Name, m. Ansehen, n.; il est en mauvaise —, er steht in einem schlechten Rufe; il a de la —, er steht in Ansehen; se faire une —, sich einen Namen machen, sich in Ansehen bringen; se mettre en —, sich in Ruf bringen; être en —, in gutem Rufe stehen, geschätzt sein, berühmt sein; perdre qn. de —, einen um seinen guten Namen bringen.

Réputé, ée, adj. angesehen, betrachtet.

Reputer, v. a. für etwas halten, für etwas ansehen, zu etwas rechnen; on le réputé homme d'honneur, man hält ihn für einen Mann von Ehre; — qch. pour une honte, etwas für eine Schande halten.

Requart, m. Viertel vom Viertel, n.

Requérable, adj. (dr.) was gefordert werden muß (von Grundzinsen); cens —, Grundzins, der abgeholt werden muß, m.

Requérant, te, adj. ansuchend; —, —ante, f. Ansucher, m.; Ansucherin, f.

Requérir, v. a. irr. um etwas ersuchen, ansuchen, anhalten, bitten (um etwas, qch.); erfordern, heischen; ausschreiben, sich liefern lassen; cela requiert célérité, das erfordert Schnelligkeit; il m'en a requis, er hat mich darum ersucht; j'ai été requis, ich bin ersucht worden; aller —, noch einmal holen; envoyer —, noch einmal holen lassen.

Requête, f. Bittschrift, Bitte, f. Gesuch, n.; (chass.) Wiederaufspüren, n.; demandeur en —, Bittsteller, m.; — en cassation, Gesuch um Aufhebung einer Sprüche, n.; maître des requêtes, Requetenmeister, Berichterstatter über Bittschriften, m.; présenter —, eine Bittschrift einreichen; (com.) être de —, rar sein (von Waaren); (chass.) corner à —, die Hunde auf die neue Spur rufen.

Requêter, v. a. (chass.) wieder aufspüren, die Spur wieder aufsuchen.

Requiem, m. Gebet für die Verstorbenen, n.; messe de —, Seelenmesse, f.

Requin, m. Haifisch, Hai, m.

se **Requinquer**, v. pr. sich auf eine lächerliche Art herausputzen.

Requinquette, f. (pch.) kreisförmige Einfassungen mitten in einem Fischzaune, f. pl.

Requint, m. Fünftel vom Fünftel, n.

Requiper, v. a. von Neuem ausrüsten.

Requis, se, part. et adj. ersucht, angesucht (v. Requérir); gesucht; aufgeschrieben; erfordertlich; âge —, erfordertliches Alter, n.; chose requise, Requisit, n.

Requise, f. chose de —, gesuchte Sache, f. Gesuchte, Seltene, n.; cette marchandise sera de —, diese Waare wird gesucht werden.

Réquisition, f. Ansuchen, Ersuchen, Anhalten, n. Bitte, f.; Beschlag, Anspruch (von Seiten des Staates), m.; Ausschreibung, Lieferung, f.; lettres de —, pl. Ausschreiben, n.; mettre en —, in Anspruch nehmen, in Beschlag nehmen.

Réquisitionnaire, m. Aufgebotene, zum Aufgebote gehörige Soldat, m.

Réquisitoire, m. schriftliche Gesuch, Ansuchungsschreiben, n.; Steckbrief, m.

Rère, v. Raire.

Resacrer, v. a. von Neuem weihen, wieder einweihen.

Resaigner, v. a. von Neuem zur Ader lassen; —, v. n. von Neuem bluten.

Resaigne, m. (pch.) große Aufstellung von Fischernetzen, f.

Resaiguer, v. a. (pch.) Steine an einem Netze hinwerfen, um die Fische hinein zu treiben.

Resaluer, v. a. noch einmal grüßen, den Gruß erwiedern.

Resarcelé, ée, adj. (bl.) croix

resarcelée, Kreuz, das wieder mit Kreuzen von anderer Farbe eingefaßt ist, n.

Resarcler, v. a. von Neuem gäten, wieder gäten, ausgäten. [fen.

Resaucer, v. a. fam. wieder eintun-

Rescampir, v. a. (dor.) die Flecken mit Bleiweiß wieder ausbessern.

Rescif, v. Récif.

Rescindant, m. Bitte um Aufhebung eines Vertrags, Urtheils ꝛc., f.

Rescinder, v. a. (dr.) aufheben, für ungültig erklären, umstoßen.

Rescision, f. gerichtliche Aufhebung, Umstoßung, Vernichtung, f.

Rescisoire, m. Hauptgegenstand eines Processes, m.

Rescousse, v. Recousse.

Rescription, f. schriftliche Anweisung (zu Erhebung einer Summe), f.

Rescrit, m. Antwortschreiben, Rückschreiben, Reskript, n. Befehl, m. Verordnung des Papstes, f.

Réseau, m. kleine Netz, Jagdgarn, n.; Netzarbeit, gestrickte Arbeit, f.; Perrücken-netz, n.; Netzgrund, m.; (bl.) Netz, n.; (anat.) Netzgeflecht, Geflecht, n.; zweite Magen der Wiederkauer, m. Haube, Mütze; Netzschlange, f.; mettre des réseaux, Netze stellen.

Resecte, f. (géom.) Resecte, f.

Réséda, m. Reseda, f.

Résédacées, f. pl. Resedenarten, f. pl.

Réségal, v. Réalgar.

Reseller, v. Resseller.

Resépage, m. (for.) Wiederkappen der Bäume, n. [Vorbehaltung, f.

Réservation, f. (dr.) Vorbehalt, m.

Réserve, f. Vorbehalt, m. Ausbedingung, f. Reservat, n. Ausnahme, f.; Vorbehaltene, Ausbedungene, n.; Zurückhaltung, Vorsicht, Bescheidenheit, f.; (mil.) Rückenhalt, m. Reserve, f.; (for.) Gehäge, n.; bois de —, Hägeschlag, Bannforst, m.; corps de —, Unterstützungsheer, Reservecorps, n.; arbre de —, Lassreiß, n.; sans —, ohne Vorbehalt, ohne Ausnahme; en —, im Vorrathe. bei Seite; à la — de..., unter dem Vorwande, daß ..., ausgenommen; sans faire aucune —, ohne irgend eine Ausnahme zu machen; je n'ai point de — pour lui, ich habe kein Geheimniß für ihn; faire des réserves, sich etwas vorbehalten; avoir en —, im Vorrathe haben, in Bereitschaft haben; mettre en —, bei Seite legen; se tenir sur la —, behutsam sein, auf der Hut sein.

Réservé, ée, adj. bei Seite gebracht, verräthig; vorbehalten; zurückhaltend, vorsichtig, behutsam; eingezogen; être — en paroles, vorsichtig in Worten sein; faire le —, den Zurückhaltenden spielen; faire la réservée, die Spröde spielen, spröde thun.

Réserver, v. a. vorbehalten, ausbedingen; zurücklegen, sparen, aufheben; versparen, verschieben; — de l'argent pour les cas imprévus, Geld für unvorhergesehene Fälle aufsparen; se —, v. pr. sich vorbehalten; sich ausbedingen; sich aufheben, sich sparen.

Réservoir, m. Wasserbehälter, Behälter, Röhrkasten, Röhrtrog; Fischbehälter, m.; (anat.) — de la bile, Gallenblase, f.

Résidant, te, adj. wohnend, wohnhaft.

Résidence, f. Wohnsitz, Wohnort, beständige Aufenthalt, m. Residenz; Residentenstelle, Residentschaft, f.; (chim.) Bodensatz, m.

Résident, m. Resident, m.

Résider, v. n. wohnen, seinen Wohnsitz haben, residiren; fig. ruhen, beruhen (in ..., auf ..., en ..., dans ...); toute l'autorité réside en sa personne, die ganze Gewalt beruht auf seiner Person.

Résidu, m. Rest, Rückstand, m. Ueberbleibsel, n.; (chim.) Rückstand, m. Restduum, n.; (mine) — des minérais hocardes, Aftererz, n. [fen.

Resiffler, v. a. et n. noch einmal pfeifen.

Résignable, adj. abtretbar.

Résignant, te, part. et adj. abtretend; —, m. Abtretende, m. der ein Amt abtritt, der eine Pfründe abtritt.

Résignataire, m. dem ein Amt oder eine Pfründe abgetreten wird, Antreter, m.

Résignation, f. Abtretung, Niederlegung (eines Amtes ꝛc.); Ueberlassung seiner Rechte ꝛc.; Ergebung, Resignation, f.

Résigner, v. a. abtreten, niederlegen, sich begeben, resigniren; — son ame à Dieu, seine Seele Gott befehlen; se —, v. pr. sich ergeben, sich fügen; se — à la volonté de Dieu, sich in den Willen Gottes fügen; il est mort bien résigné, er starb mit völliger Hingebung.

Résiliation, f. gerichtliche Aufhebung (eines Vertrags ꝛc.), f.

Résilier, v. a. gerichtlich aufheben, für ungültig erklären; —, v. n. zurücktreten, wieder abgehen (von einem Vertrage ꝛc.).

Résine, f. Harz, n.; — jaune, gelbe Pech, n.; — du pin, Fichtenharz, n.; — élastique, Federharz, n.; — de cône, Terpentin, m.

Résineux, euse, adj. harzig, harzicht.

Résingle, } m. Werkzeug, um Beulen
Résingue, } aus Uhrgehäusen ꝛc. heraus zu machen. [Harzbaum, m.

Résinier, m. (bot.) amerikanische

Résinifère, adj. harztragend, harzhaltig.

Résiniforme, adj. harzförmig. [tig.

Résinite, adj. — pétrosilex, Hornstein, m.; quartz —, Halbopal, m.

Résipiscence, f. Erkenntniß und Besserung, Sinnesänderung Bekehrung, f.; venir à —, zur Erkenntniß kommen.

Résistance, f. Widerstand, m. Gegenwehr, f.; chose de —, Sache, mit der man nicht bald fertig wird, f.; (man.) — d'un cheval, Sperrsüchtigkeit eines Pferdes, f.; sans —, ohne Widerstand, ohne Widerrede; faire —, Widerstand leisten, widerstehen.

Résister, v. n. widerstehen, Widerstand leisten, widerstreben, sich widersetzen, sich wehren, sich vertheidigen, widersprechen; ausdauern, aushalten, ertragen; je n'y saurais —, ich kann es nicht mehr aushalten; on ne peut plus — à la fumée, man kann es vor Rauch nicht mehr aushalten; les bottes résistent à l'eau, die Stiefeln halten Wasser; — à la pluie, den Regen nicht durchlassen; — à ses passions, seinen Leidenschaften widerstehen; (man.) — à l'éperon, spornsüchtig sein.

Resixième, m. Sechstel der Verkaufsgebühren, n.

Résolu, ue, part. et adj. aufgelöst (v. Résoudre); entschieden, ausgemacht; entschlossen, beherzt; gros —, entschlossene Kerl, m.; il fait le —, er zeigt Entschlossenheit.

Résoluble, adj. auflöslich, auflösbar.

Résolument, adv. durchaus, schlechterdings; entschlossen, beherzt, kühn; tout —, ganz bestimmt.

Résolutif, ive, adj. auflösend; —, m. auflösende Mittel, Auflösungsmittel, n.

Résolution, f. (phys.) Auflösung, f.; (méd.) Erweichung, Zertheilung; Entscheidung, f.; Entschluß, m. Entschlossenheit, f.; homme de —, entschlossene Mann, m.; — d'une question, Entscheidung einer Frage, f.; montrer de la —, Entschlossenheit zeigen; prendre une —, einen Entschluß fassen; (pein.) dessiner avec —, mit Keckheit zeichnen.

Résolutoire, adj. (dr.) auflösend, aufhebend, ungültig machend.

Résolvant, te, adj. auflösend; —, m. Auflösungsmittel, n.

Résonnance, f. (mus.) Mitklingen, n. Wiederklang, m. Resonanz, f.; Resonanzboden, m.

Résonnant, te, adj. klingend, widerhallend, wiederschallend.

Résonnement, m. Wiederlönen, n. Wiederhall, Wiederschall, m.

Résonner, v. a. et n. wieder lönen, wieder klingeln, wieder tönen.

Résonner, v. n. wiederlönen, wiederschallen, wiederhallen.

Résorption, f. p. u. Wiedereinsaugung, Wiedereinschluckung, f.

Résoudre, v. a. irr. (phys.) auflösen; (méd.) erweichen, zertheilen; fig. wieder aufheben, auflösen, vernichten, erlassen; entscheiden; beschließen; zum Entschluß bringen, bestimmen, bewegen (zu etwas, à qch.); — une tumeur, eine Geschwulst zertheilen; — une question, eine Frage entscheiden; se —, v. pr. sich auflösen, sich zertheilen; fig. sich entschließen (zu etwas, à qch.). [en ...; v. Resoudre).

Résous, part. et adj. aufgelöst (in ...

Respect, m. Ehrfurcht, Ehrerbietung, Hochachtung, f. Respect, m.; vm. Ehrerbietung, Rücksicht, f. Betracht, m.; — humain, Achtung gegen das Urtheil der Menschen, f.; lieu de —, Ort, wo man sich mit Ehrfurcht betragen muß, m.; homme qui se fait porter —, Mann, der sich Achtung zu verschaffen weiß, m.; assurez-le de mon —, versichern Sie ihn meiner Achtung; sauf le — que je dois à la compagnie, mit Ehren zu melden; porter — à qn., einem Ehrfurcht bezeigen; manquer de — à qn., perdre le — à qn., einem nicht die gehörige Achtung beweisen, die Ehrerbietung gegen einen aus den Augen setzen; garder le —, die schuldige Ehrfurcht beobachten; tenir en —, in Respect halten; rendre ses respects, seine Aufwartung machen.

Respectable, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig, respectabel; verehrlich.

Respecter, v. a. ehren, achten, verehren, Ehrfurcht bezeigen, respectiren; Rücksicht nehmen; verschonen; se —, v. pr. sich selbst achten, sich selbst ehren; sich behutsam aufführen; se faire —, sich Achtung zu erwerben wissen.

Respectif, ive, adj. gegenseitig, beiderseitig, wechselseitig; devoirs respectifs, gegenseitige Pflichten, f. pl.

Respectivement, adv. gegenseitig, wechselseitig; in gewissem Betrachte.

Respectueusement, adv. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll, mit Ehrerbietung.

Respectueux, euse, adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll. [sich einathmen läßt.

Respirable, adj. athembar; was

Respirateur antimephitique, m. Stickluftprüfer (Instrument), m.

Respiration, f. Athmen, Athemholen, n. Respiration, f.; perdre la —, den Athem verlieren. [thig.

Respiratoire, adj. zum Athmen gehörig.

Respirer, v. n. et a. athmen, Athem holen; Luft schöpfen, verschnaufen; zu Athem kommen, sich wieder erholen; einathmen; fig. lebhaft wünschen, danach trachten; —après qch., sich nach etwas sehnen, sehnlich nach etwas verlangen; — la vengeance, nach Rache dürsten.

Resplendir, v. n. funkeln, hell glänzen, strahlen; blinken, schimmern.

Resplendissant, te, adj. funkelnd, hell glänzend, strahlend; blinkend, schimmernd.

Resplendissement, m. helle Glanz, m. Funkeln, n. Widerschein, m.

Resplendre, vm. v. Resplendir.

Responsabilité, f. Verantwortlichkeit, f.

Responsable, adj. verantwortlich (für etwas, de qch.); être — à qn., einem verantwortlich sein.

Responsif, ive, adj. (dr.) beantwortend, eine Antwort enthaltend.
Responsion, f. Responsgelder, welche die Ritter dem Orden alljährlich zahlen müssen, n. pl.
Ressac, m. (mar.) Anschlagen der Wellen an der Küste, n. Widersee, f.
Ressacrer, v. Resacrer.
Ressaigner, v. Resaigner.
Ressaisir, v. a. wieder ergreifen, sich wieder bemächtigen; wieder mit Arrest belegen; se —, v. pr. sich wieder bemächtigen (seiner Sache, de qch.).
Ressaluer, v. Resaluer.
Ressarceler, v. Resarceler.
Ressasser, v. a. noch einmal sieben, wieder durchsieben; wieder durchbeuteln; — mehrmals durchgehen, mehrmals untersuchen, von Neuem genau prüfen.
Ressasseur, m. fam. der genau prüft, Untersucher, m.
Ressaut, m. (arch.) Vorsprung, m.
Ressauter, v. a. et n. nochmals springen, wieder zurückspringen.
Ressaut, te, adj. (dr.) festhaft, haftbar.
Ressécher, v. a. wieder trocknen.
Ressel, m. nach der Auflaugung in den Siedpfannen zurückbleibende Salz, n.
Resseller, v. a. von Neuem sattlen.
Ressemblance, f. Aehnlichkeit; Aehnlichkeit, f.; c'est votre —, er ist Ihr Ebenbild; c'est la vraie — de son père, er ist das wahre Ebenbild seines Vaters; (pein.) attraper la —, treffen.
Ressemblant, te, adj. ähnlich, getroffen; prov. il n'y a rien de plus —, Wie Aloe à un moulin de vent, das heißt wie die Faust aufs Auge.
Ressembler, v. a. ähnlich sein (einem, pein.), ähnlich sehen, gleichen; ce peintre a le talent de faire —, dieser Maler trifft gut; cela lui ressemble, das sieht ihm ähnlich; se —, v. pr. einander ähnlich sein, Aehnlichkeit mit einander haben, gleichen; fig. sich wiederholen; ils se ressemblent de visage, sie sind einander von Gesicht ähnlich; ce peintre se ressemble, dieser Maler wiederholt sich; prov. qui se ressemble, s'assemble, Gleich und gleich gesellt sich gern.
Ressemeler, v. a. von Neuem besohlen, [der besäen.
Ressemer, v. a. noch einmal säen, wieder
Ressenti, ie, adj. (pein. et scp.) lebhaft ausgedrückt, stark angedeutet.
Ressentiment, m. Nachgefühl, Nachgefühl, n. Empfindung, Empfindlichkeit, f.; Groll, m. Nachbegierde, Rache, f.; il ne peut pas dissimuler son —, er kann seinen Unwillen nicht verbergen.
Ressentir, v. a. empfinden, fühlen; — une joie, eine Freude empfinden; se —, v. pr. ein Nachgefühl haben; Nachwehen verspüren, die Folgen empfinden (von etwas, de qch.); mit empfinden, mit genießen, mit Theil haben, mit leiden; ahnden, etwas zu rächen suchen; il s'en ressentira, er soll es schon empfinden; er wird sich schon zu rächen wissen; se — d'une injure, eine Beschimpfung zu rächen suchen; se — de la fortune de qn., an Jemandes Glücke Theil nehmen.
Ressenement, m. Zusammenziehung, Verstopfung, f.; — des pores, Verstopfung der Poren, f.; — de coeur, Beklemmung, f.; — de l'argent, Zurückhaltung des Geldes, Einhaltung der Capitalien, f.
Resserrer, v. a. et n. wieder zusammenziehen, enger zusiehen, enger zuknüpfen, verbinden, zuschnüren; zusammenziehen, verstopfen; wieder einschließen, verschließen; enger einschließen; wieder einschränken; kürzer zusammenfassen, zusammendrängen, abkürzen; fig. — les liens de l'amitié, die Bande der Freundschaft enger knüpfen; — un prisonnier, einen Gefangenen enger verwahren; — le ventre, den Leib verstopfen; — le discours, die Rede abkürzen; se —, v. pr. sich wieder zusammenziehen, sich enger zusammenziehen; eingehen; sich verengen, sich verstopfen; sich einschränken; le temps se resserre, die Kälte nimmt zu, es wird kälter.
Ressif, v. Récif.
Ressort, m. Schnellkraft, Spannkraft, Federkraft; Feder, Stahlfeder; fig. Triebfeder, f. Antrieb, m.; Schwungkraft, Thätigkeit, f.; Gerichtssprengel, Gerichtsbezirk, m. Gerichtsbarkeit, f. Gerichtsstand, m. Instanz, f. (loc.) — de choc, Stoßfeder, f.; cela n'est pas de mon —, das gehört nicht vor meinen Richterstuhl, das gehört nicht in mein Fach; faire —, Schnellkraft äußern; ne se remuer que par —, sich wie eine Drahtpuppe bewegen; n'agir que par —, nichts aus eigenem Antriebe thun; donner du — à l'esprit, dem Geiste Schwungkraft geben; juger en dernier —, als letzte Behörde entscheiden, in der letzten Instanz sprechen.
Ressortir, v. n. irr. wieder ausgehen, wieder hinausgehen; —, v. n. unter einer Gerichtsbarkeit stehen; il ressortit à ce tribunal, er steht unter dieser Gerichtsbarkeit.
Ressortissant, te, adj. einer Gerichtsbarkeit unterworfen, unter einer Gerichtsbarkeit stehend.
Ressouchement, m. (for.) Zusammenhalten der muthmaßlich gestohlenen Bäume mit den Stöcken, n.
Ressoucher, v. a. muthmaßlich gestohlene Bäume mit den Wurzelstöcken zusammenhalten.
Ressonder, v. a. wieder zusammenlöthen, wieder auflöthen.
Ressource, f. Hülfsmittel, Rettungsmittel, n. Hülfsquelle, Hülfe, Rettung, f. Ausweg, m.; homme de —, ein Mann, der sich zu helfen weiß; il fait — de tout ce qu'il a, er macht Alles, was er hat, zu Gelde; ce cheval a de la —, das Pferd hat Kräfte zuzusetzen; faire —, sich wieder aufhelfen, seine Umstände wieder verbessern; être perdu sans —, unrettbar verloren sein.
Ressouvenance, f. vm. Erinnerung, Wiedererinnerung, f.
Ressouvenir, m. Erinnerung, Rückerinnerung, Wiedererinnerung, f.; Nachweh, n.
se Ressouvenir, v. pr. sich wieder erinnern, sich wieder entsinnen, sich erinnern (an etwas, einer Sache, de qch.); il m'en ressouvient, ich erinnere mich dessen; vous en ressouvient-il? erinnern Sie sich dessen noch? vous vous en ressouviendrez, man wird es euch gedenken, ihr werdet euren Lohn dafür bekommen; ressouvenez-vous que ..., bedenken Sie, daß ..., erwägen Sie, daß ....
Ressuage, m. Schwitzen (der Mauern oder Steine), n.; (met.) Darren (der Metalle), n. Seigerung, Seigerarbeit, f.; (mon.) — des culots, Abtreiben der Probirkörner, n.; fourneau de —, Darrofen, m.
Ressuer, v. n. et a. schwitzen, austrocknen (von Mauern oder Steinen); darren (Metalle); (mon.) — les culots, die Probirkörner abtreiben; — les metaux, die Metalle darren; achever de —, abseigern.
Ressui, m. Trockenplatz, Ruheplatz (des Witterets), m.; (sal.) Salzstätte, f. Trocknen des Salzes, n. [des Getreides, n.
Ressuiement, m. (agr.) Austrocknen
Ressusciter, v. a. auferwecken, wieder lebendig machen, vom Tode auferwecken; fig. von einer schweren Krankheit erretten; wieder aufrühren, wieder auf die Bahn bringen; —, v. n. auferstehen, auferweckt werden, wieder lebendig werden.
Ressuyer, v. a. et n. wieder trocknen, wieder abtrocknen, wieder abwischen; se —, v. pr. sich wieder trocknen, trocken werden.
Restagnation, f. v. Débordement.
Restant, te, adj. übrig, rückständig; somme —, rückständige Summe, f.; écrire à qn. poste restante, einem schreiben, wobei die Post den Brief bis zum Abholen aufbewahrt. [m.; (com.) Restant, m.
Restant, m. Rest, Ueberrest, Rückstand, m.
Restaupage, m. (fab.) Stoppen, Stopfen, n. [stoppen, stopfen.
Restauper, v. a. (fab.) (Leinwand)
Restaur, m. (mar.) Erholung, f. Recurs an den Versicherer oder Schiffer, m. Schadloshaltung der Versicherer, f.
Restaurant, te, adj. stärkend, kräftig; —, m. Stärkungsmittel, n. Stärkung; Kraftsuppe, Kraftbrühe, f.; Speisehaus, n.
Restaurateur, m. Wiederhersteller; Speisewirth, m.
Restauration, f. Wiederherstellung; Speisehaus, Kaffeehaus, n.
Restaurer, v. a. wieder herstellen, stärken, restauriren; se —, v. pr. sich (durch Nahrung) wieder stärken, sich erquicken.
Reste, m. Rest, Ueberrest, m. Ueberbleibsel, n.; Rückstand, m.; le — des hommes, die übrigen Menschen; au —, du —, übrigens, außerdem; de —, übrig genug; fam. que de —, mehr als zu viel, mehr als zu sehr; il joue de son —, er setzt seinen letzten Rest daran; rendez-moi le —, geben Sie mir den Rest zurück, geben Sie mir das Uebrige zurück; il y en a de —, es ist genug da; il n'a pas demandé son —, er zog ab, ohne ein Wort zu sagen; je vous entends de —, ich verstehe Sie recht gut; il a du crédit de —, er hat mehr Credit, als nöthig ist; être en —, im Rückstande sein; donner son — à qn., einem den Rest geben; jouer au —, zum Zeitvertreibe spielen, ohne zu säbeln spielen; restes, pl. Ueberbleibsel, n. pl. Trümmer, f. pl.
Rester, v. n. übrig sein, übrig bleiben; bleiben, dableiben, zurückbleiben; ruhig bleiben; en —, dabei stehen bleiben, es dabei bewenden lassen; j'en resterai là, ich werde es dabei bewenden lassen; que vous reste-t-il? was bleibt Ihnen übrig? reste à examiner, es ist noch zu untersuchen; il me reste mille écus à payer, es bleiben mir noch tausend Thaler zu bezahlen; — sur le champ de bataille, auf dem Schlachtfelde bleiben; (mus.) — sur une syllabe, auf einer Silbe aushalten.
Restipulation, f. (dr.) Gegenverheißung, Gegenzusage, f.
Restituable, adj. wieder herstellbar, wieder einsetzbar; ersetzlich, zu ersetzen.
Restituer, v. a. wieder herstellen, wieder in den vorigen Stand setzen, wieder einsetzen; ergänzen; wieder erstatten, ersetzen, wieder geben; — l'honneur à qn., einem seine Ehre wiedergeben; — un passage, eine Schriftstelle wieder ergänzen; (dr.) — qn. en son entier, einen wieder in den vorigen Stand setzen.
Restituteur, m. Wiederhersteller, Ergänzer (eines Textes rc.), m.
Restitution, f. Wiedererstattung, Ersetzung, f. Ersatz, m.; (dr.) Wiedereinsetzung in den vorigen Stand; Wiederherstellung, Ergänzung, f.; (astr.) — d'une planete, Rückkehr eines Planeten zu einer seiner Apsiden, f.; faire —, wieder erstatten, wieder ersetzen.
Restor, v. Restaur.
Restorne, f. (com.) unrechte Tara-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0469-0
DFG

gen in das Hauptbuch, n. falsch eingetragene Posten, m.

Restorner, v. a. (com.) unrichtig in das Hauptbuch eintragen, an einem unrechten Orte (in das Hauptbuch) eintragen.

Restreindre, v. a. irr. wieder zusammenziehen, enger zusammenziehen, stärker zusammenziehen; (méd.) verstopfen; fig. einschränken, beschränken; se —, v. pr. sich einschränken; sich beschränken (auf etwas, a qch.); il ne sait pas se —, er weiß sich nicht einzuschränken.

Restreinte, f. drei Linien in der Hand nach dem Pulse zu (in der Chiromantie), f. pl. [tend, einschränkend.

Restrictif, ive, adj. (dr.) beschränkend.

Restriction, f. Einschränkung, Beschränkung, f.: sans —, ohne Ausnahme; — mentale, stillschweigende Vorbehalt, m.

Restringent, te, adj. (méd.) zusammenziehend, verstopfend.

Résultant, te, adj. (dr.) entstehend, aus etwas folgend, sich ergebend, resultirend.

Résultat, m. Ergebniß, n. Folge, f. Erfolg, m. Resultat, n.; Folgerung, f. Schluß, m.

Résulter, v. n. folgen (aus etwas, de qch.): erfolgen, sich ergeben, entstehen; il en résulte que ..., daraus folgt, daß ..., daraus ergibt sich, daß ...; qu'en résulte-t-il! was erfolgt daraus? il résulte de là de grands inconvénients, daraus entstehen große Unannehmlichkeiten.

Résumé, m. kurze Inhalt, summarische Inhalt, m. zusammengefaßte Uebersicht, f.

Résumer, v. a. zusammenfassen, kurz wiederholen, schriftlich auffesen; se —, v. pr. sich kurz fassen, in wenig Worten den Hauptinhalt vortragen.

Résumpte, f. Disputation eines Doctors der Theologie, f.: soutenir une —, eine theologische Doctordisputation halten.

Résumpté, adj. m. docteur —, Doctor der Theologie, der sich eindisputirt hat, m. [mittel, n.

Résumptif, m. (méd.) Stärkungs-

Résumption, f. Zusammenfassung, f.: — des arguments, kurze Wiederholung der Beweise, f.

Résupination, f. (bot.) Umkehrung, f. umgekehrte Stand, m.

Résupiné, ée, adj. (bot.) umgekehrt.

Resure, f. (pch.) Köder zum Sardellenfange, m. Sardellennes (in der Bretagne), n.

Résurrection, f. Auferstehung, f.: des morts, Auferstehung von den Todten, f.

Retable, m. (arch.) Altartblatt, n.

Retablir, v. a. wiederherstellen, wieder in Stand seen; wieder einsetzen; ergänzen; — sa santé, seine Gesundheit wieder herstellen; — qn. dans ses droits, einen wieder in seine Rechte einsetzen; — un passage, eine Schriftstelle wieder ergänzen; se —, v. pr. wieder hergestellt werden, sich wieder erholen, wieder gefund werden.

Rétablissement, m. Wiederherstellung; Wiedereinsetzung; Wiedergenesung, f.

Retaille, f. Abschnigel, n. Abfälle beim Zuschneiden, m. pl.

Retaillé, m. Jude, der sich eine künstliche Vorhaut hat anseen lassen, m. [n.

Retaillement, m. Wiederbeschneiden,

Retailler, v. a. wieder beschneiden; anders zuschneiden; — une lime, eine Feile aufhauen.

Retaler, v. a. (pell.) ein Fell mit dem Rücken des Abfleischmessers reinigen.

Retaliation, f. p. u. Wiedervergeltung, f.

Retaper, v. a. (chap.) aufkrämpen, aufkrämpen; (perr.) aufkräuseln.

Retard m. Aufschub, m. Verzögerung, f. Verzug, m.: sans —, ohne Verzug, ohne Anstand; débiteur en —, saumselige Schuldner, m.; être en —, im Rückstande sein, saumselig sein (im Bezahlen).

Retardant, te, adj. (phys.) aufhaltend, hemmend. [Schuldner, m.

Retardataire, m. (fin.) säumige

Retardation, f. (phys.) Verminderung der Geschwindigkeit, f.; Verzug, m. Verzögerung, f. Aufschub, m.

Retardatrice, adj. f. force —, hemmende, aufhaltende Kraft, f.

Retardement, m. Verzögerung, f. Verzug, Aufenthalt, m.: sans —, ohne Verzug; causer du — à qch., bei einer Sache eine Verzögerung verursachen.

Retarder, v. a. aufhalten, verzögern, verschieben, aufschieben; — un payement, eine Zahlung aufschieben; — une montre, eine Uhr zurückstellen; —, v. n. zu spät gehen, zu langsam gehen; später kommen, später eintreten.

Retâter, v. a. noch einmal befühlen; fig. wieder durchgehen, noch einmal versuchen. [toxiren.

Retaxer, v. a. wieder schäsen, wieder

Reteindre, v. a. irr. noch einmal färben, anders färben; — en noir, aufschwärzen.

Réteindre, v. a. irr. wieder auslöschen, wieder wegtöschen.

Retendeur, m. Aufspanner, Ausspanner (der Zeuche), m. [zeug, n.

Retendoir, m. (org.) Spannwerk-

Retendre, v. a. wieder spannen, aufspannen. [wieder aufspannen.

Rétendre, v. a. wieder ausbreiten,

Retenir, v. a. irr. wieder haben, wieder bekommen; zurückbehalten, inne behalten; vorenthalten; aufhalten, abhalten; beibehalten; vorbehalten; beibehalten, bei sich behalten, für sich behalten, im Sinne behalten; an sich halten; miethen, dingen, bestellen; (jeu.) je retiens peur, ich halte gerade; je retiens non, ich halte ungerade; je voudrais bien — mon argent, ich wollte gerne mein Geld wieder haben; prov. donner et — ne vaut, schenken und behalten gilt nicht, geschenkt ist geschenkt; — son haleine, den Athem an sich halten; — sa colère, seinen Zorn zurückhalten; — ses vieilles habitudes, seine alten Gewohnheiten beibehalten; — ses larmes, seine Thränen zurückhalten; — qn. prisonnier, einen als Gefangenen zurück behalten; — par coeur, auswendig behalten; — qn. à souper, einen zum Abendessen da behalten; — à parler, sich das Wort vorbehalten; — une cause, sich einen Proceß zur Entscheidung vorbehalten; — un chiffre, eine Zahl im Sinne behalten; — un arbre, einen Baum kurz halten; —, v. n. anhalten, aufhalten (von Pferden); trächtig werden; se —, v. pr. sich erhalten, sich anhalten (an etwas, à qch.), sich festhalten; sich zurückhalten, an sich halten, sich mäßigen, sich enthalten (einer Sache, de qch.); sich vorbehalten (etwas, qch.); (man.) nicht frisch ausschreiten, nicht steifig gehen; se — au pommeau de la selle, sich am Sattelknopfe anhalten.

Retenter, v. a. noch einmal versuchen.

Retentif, ive, adj. (anat.) zurückhaltend, zusammenziehend.

Retention, f. (dr.) Vorbehalt, m. Vorbehaltung; Vorenthaltung, f.; — d'urine, Harnverhaltung, f.

Retentionnaire, m. (dr.) Vorenthalter, Zurückbehalter (fremden Gutes), m.

Retentir, v. n. wiederhallen, wiederschallen; ertönen, erschallen; schmettern; le bruit m'a retenti à l'oreille, das Geröse hat mir in den Ohren gegellt; (mine) la roche retentit, das Gestein polterte; faire — sa voix, seine Stimme erschallen lassen.

Retentissant, te, adj. wiederhallend, wiederschallend, wiedertönend.

Retentissement, m. Wiederhall, Wiederschall, m.

Retentum, m. (dr.) geheime Weise eines Urtheils (zur Milderung desselben); Vorbehalt im Gedanken; Hinterhalt, Rückhalt, m.: il a toujours quelque —, er hat immer eine Ausflucht.

Retenu, ue, adj. zurückgehalten (v. Retenir); zurückbehalten, beibehalten, vorbehalten; zurückhaltend; verschwiegen; eingezogen, bescheiden.

Retenue, f. Zurückhaltung, Behutsamkeit, Vorsichtigkeit, Mäßigung; Eingezogenheit, f.; (charp.) Streebebalk, m. pension sans —, Pension ohne Abzug, m.; droit de —, Einstandsrecht, n. Vorkauf, m.; — d'un canal, Spannung eines Canals, f.

Rétépore, m. Netzkoralle, f.

Rétéporite, m. versteinerte Netzkoralle, f.

Rétiaire, m. (ant.) Netzfechter (bei den alten Römern), m.

Réticence, f. verfängliche Verschweigung, Auslassung, Uebergehung, f.: user de —, etwas absichtlich verschweigen (was man hätte sagen sollen).

Réticulaire, adj. (anat.) netzförmig, netzartig; —, f. Nesflechte, f.

Réticulation, f. (bot.) netzförmige Gewebe, n.

Réticule, m. Netz (am Fernrohre), Fadennes (an astronomischen Instrumenten), n.

Réticulé, ée, adj. (bot.) netzförmig; (arch.) rautenweise gelegt (von Steinen).

Rétif, ive, adj. flätig, flätisch; starrsinnig, starrköpfig, widerspenstig; faire le —, den Starrkopf machen, sich sträuben.

Rétiforme, adj. netzförmig.

Rétine, f. (anat.) Netzhäutchen im Auge, n.

Retinite, f. flüssige Pechstein, m.

Retipèdes, m. pl. Vögel mit netzförmigen Fußhaut, m. pl.

Retirade, f. (for.) Abschnitt, Zufluchtsort (in Bollwerken), m.

Retiration, f. (imp.) Widerdruck.

Retiré, ée, part. et adj. zusammengezogen (v. Retirer); eingeschrumpft; fig. eingezogen, einsam, abgelegen.

Retirement, m. (chir.) Zusammenziehung, f. Einschrumpfen, n.

Retirer, v. a. noch einmal ziehen, wieder ziehen; zurückziehen, abdrücken, noch einmal schießen, wieder schießen; wieder herausziehen; wieder nehmen; wieder an sich ziehen, wieder an sich bringen, wieder kaufen; wieder einlösen; beziehen, einnehmen; wieder in sein Haus nehmen, aufnehmen; (imp.) abziehen, abdrucken, einen Widerdruck machen; (mil.) retirez vos armes! fest ab! — un clou, einen Nagel wieder herausziehen; — qn. du péril, einen aus der Gefahr ziehen; — le canon, die Kanone noch einmal abschießen; (imp.) une feuille de la presse, einen Bogen aufheben; — une fille du couvent, ein Mädchen wieder aus dem Kloster nehmen; — son estime à qn., einem seine Achtung entziehen; — sa parole, sein Wort wieder zurücknehmen; — qn. chez soi, einen bei sich aufnehmen; — son haleine, den Athem wieder an sich ziehen; — de la gloire de qch., Ruhm von etwas einernten, Ehre von etwas haben; — de la honte de qch., Schande von etwas haben; se —, v. pr. sich zurückziehen, sich entfernen, sich zurückbegeben, sich nach Hause begeben; sich zurückziehen, sich zur Ruhe tenen; sich verkriechen, zusammenschrumpfen, einlaufen.

eingehen; se — du jeu, sich vom Spiele zurückziehen; se — à la campagne, sich auf das Land begeben; se — sur sa perte, aufhören zu spielen, wenn man verloren hat; se — par-devers un juge, sich an einen Richter wenden.

Retirons, m. pl. Kämmlingswelle, f.

Retirure, f. Grübchen in gegossener Zinnwaare, n. pl. [fenglatter, m.

Retoire, m. (vét.) Augenglätter, Blas-

Retoiser, v. a. noch einmal ausmessen. [Gewölbes, m.

Retombée, f. (arch.) Anlauf eines

Retomber, v. n. wieder fallen, wieder hinfallen; fig. wieder verfallen, zurückfallen, einen Rückfall bekommen; — dans une faute, wieder in einen Fehler verfallen; — dans une maladie, wieder in eine Krankheit verfallen.

Retondre, v. a. wieder scheren, noch einmal scheren; (sep.) noch einmal überarbeiten; — un mur, eine Mauer dünner machen, eine Mauer glatt hauen; (sep.) — à la —, Bereiteisen, Polireisen, n.

Retordage, m. Zwirnen, n.

Retordement, m. Zwirnen der Seide, n. [zwirner, m.

Retordeur, m. Zwirner, Seiden-

Retordoir, m. Zwirnmühle, Zwirnmaschine, f.

Retordre, v. a. noch einmal winden, auswinden, ausringen; zwirnen; donner du fil à — à qn., einem zu schaffen machen.

Retorquer, v. a. Beweise zurückschieben, einen mit seinen eigenen Gründen schlagen.

Retors, se, adj. gezwirnt, gewunden, gedreht; fig. listig, schlau, durchtrieben; c'est un —, das ist ein schlauer Fuchs.

Retorsion, f. Zurückschiebung der Gründe, f.

Retorsoir, m. (cor.) Drehrad, n.

Retorte, f. Retorte, Kolbenflasche, f.

Retouche, f. (pein.) Ausbesserung, Überarbeitung; ausgebesserte Stelle, f.; (grav.) Aufsichen einer Platte, n.

Retoucher, v. a. wieder berühren, wieder angreifen; fig. wieder durchsehen, wieder durchgehen, überarbeiten, verbessern; (pein.) retouchiren; (sep.) — une planche, eine Kupferplatte aufsichen.

Retouper, v. a. (pot.) ein Stück Arbeit wieder umarbeiten; — une haie, eine Hecke ausbessern.

Retour, m. Rückkehr, Wiederkehr; Zurückkunft, Wiederkunft, Rückkehr, Rückreise, f. Rückweg, m. Rückfahrt, f.; (mar.) Rückladung, Rückfracht, f.; Gewinn an der Rückfracht, m.; fig. Erwiederung, f. Gegendienst, m.; (com.) Rückwechsel, m. Retratte, f.; Wechselfall, m.; Windung, Krümmung, f.; (pass.) Schemel, m.; das, was man bei einem Tausche herausbekommt; — du printemps, Wiederkehr des Frühlings, f.; — à Dieu, Bekehrung zu Gott, f.; droit de —, Heimfallrecht, Rückfallrecht, n.; — de chasse, Mahlzeit nach der Jagd, f.; — de partage, Ergänzung einer Erbantheilt, Herausgabe zur Gleichmachung eines Erbantheils, f.; — de marée, Wiederkunft der Fluth, f.; — au catholicisme, Rücktritt zum Katholicismus, m.; — d'une manœuvre, Ende eines Taues, n.; chevaux de —, zurückkehrende Pferde, m. pl.; sans —, ohne Wiederkehr, unwiederbringlich; il est sur son —, er ist auf der Rückreise begriffen; il a de fâcheux retours, er hat wunderliche Launen; il n'y a point de — avec lui, er ist unversöhnlich; la fortune a ses retours, das Glück hat seine Wechselfälle, das Glück ist veränderlich; que me donnez-vous de —, was geben Sie mir herausgeben; être de —, zurückgekommen sein, Rückreise sein, im Begriffe sein, zurückzukehren; être sur le —, altern, abnehmen, verblühen; avoir de —, herausbekommen; verblühen; avoir de —, herausgeben; (jeu) faire un —, die nämliche Farbe noch einmal spielen; faire un — à (ou vers) Dieu, sich zu Gott bekehren; faire un — sur soi-même, in sich gehen; (com.) faire le — sur telle place, die Gelder auf den und den Platz zurücksenden; (pch.) venir à —, von einem schlechten Fange zurückkommen.

Retourne, f. (im Kartenspiele) Umschlag, m. aufgeschlagene Karte, f. Trumpf, m.; la — est de cœur, Coeur ist Trumpf.

Retournement, m. (astr.) Berichtigung eines Quadranten, f.

Retourner, v. a. umwenden, umkehren; — un habit, ein Kleid wenden; — une carte, eine Karte umschlagen; tourner et —, drehen und wenden; (agr.) — la terre, die Erde umgraben; (chand.) — la chandelle, die Lichter zum zweiten Male eintauchen; fig. — qn., einen herumbringen; — qn. de tous sens, einem auf alle Art beizukommen suchen; —, v. n. wieder zurückkehren, wieder umkehren, wieder zurückgehen; zurückreisen, zurückfahren; — à qch., etwas von Neuem anfangen, wieder an etwas gehen; — en arrière, zurückkreten, von etwas abstehen; — à l'ouvrage, wieder zum Werke schreiten; — à Dieu, sich bekehren; — à son vomissement, in seine alten Sünden zurückfallen; se —, v. pr. sich umkehren, sich umwenden; fig. Auswege finden, sich zu helfen wissen; s'en —, zurückkehren, umkehren, zurückgehen, wieder zurückkommen; wieder fortgehen, sich wieder wegbegeben; —, v. imp. de quoi retourne-t-il? wovon ist die Rede? qu'est-ce qui retourne? was für eine Karte liegt auf? il retourne cœur, Herz ist Trumpf.

Retournoir, m. (gan.) Wendestecken, m. [m.

Retournure, f. (chand.) zweite Zug,

Retracer, v. a. noch einmal zeichnen, von Neuem zeichnen; fig. wieder schildern, wieder beschreiben, wieder darstellen; se —, v. pr. sich wieder darstellen, sich vorstellen; se — une chose, sich einer Sache wieder erinnern. [nahme, f.

Rétractation, f. Widerruf, m. Zurück-

Retracter, v. a. widerrufen, zurücknehmen; se —, v. pr. widerrufen, seine Meinung widerrufen, sein Wort zurücknehmen.

Retractile, adj. sich einziehend.

Rétraction, f. (méd.) Zusammenziehung, f.

Retraindre, v. a. irr. (orf.) zu Blech schlagen; hohl hämmern.

Retraire, v. a. irr. wieder einlösen, wieder an sich kaufen, zurückkaufen; — une terre, ein Grundstück wieder an sich kaufen.

Retrait, te, adj. (bl.) eingezogen, verkürzt; (agr.) blé —, eingeschrumpfte Kern, n.

Retrait, m. (jur.) Wiederkauf, Rückkauf, m. Einlösung, f. Einsand, m. Einstandsrecht, n.; p. u. Abtritt, m. heimliche Gemach, n.; droit de —, — lignager, Näherrecht, Vorkaufsrecht, n.; — censuel, Wiederkauf eines zinsbaren Gutes durch den Einsherrn, m.; — féodal, Wiederkauf eines Lehngutes durch den Lehnsherrn, m.

Retraite, f. Zurückgehen, Nachhausegehen, n.; Rückzug, Rückmarsch, m. Retirade, f.; Zapfenstreich, m.; Zurückziehung (von Geschäften); Zurückgezogenheit, Einsamkeit, Absonderung von der Welt, f.; Zufluchtsort, Aufenthalt; Ruheste; Ruhegehalt, Gnadengehalt, m.; (com.) Rückwechsel, m. Retratte, f.; Abzugsgeld, n. Nachsteuer, f.; Leitseil, n. Leitriemen (der Pferde), m.; (arch.) Einziehung einer Mauer, f.; (fort.) Austritt, m.; (mine) Ruhebühne, f. Abfau, m.; (chim.) Einziehen, Zusammenziehen (beim Eintrocknen), n.; (maréch.) zurückgebliebene Nagelspitze, f.; (écon.) Mistgrube, Düngergrube, f.; coup de —, Abruffschuß m.; il a fait —, er hat sich zur Ruhe gesetzt, er hat sich von den Geschäften zurückgezogen; battre la —, den Zapfenstreich schlagen; sonner la —, zum Rückzuge blasen; (chass.) die Hunde zurückblasen; faire —, sich zurückziehen; battre en —, gelindere Saiten aufziehen; sich von der Welt zurückziehen; vivre dans une grande —, sehr eingezogen leben; (tan.) mettre les cuirs en —, die Häute in die Alaungrube legen; (mar.) retraites des huniers, pl. Geitaue der Marssegel, n. pl.

Retraiter, v. a. von Neuem behandeln, nochmals abhandeln.

Retranchement, m. Verminderung Einschränkung; Abschaffung, f.; (ær.) Auslassung mancher Wörter, f.; (arch.) Verschlag, m.; (fort.) Verschanzung, f.; forcer les retranchements de l'ennemi, die Verschanzungen des Feindes erstürmen; fig. forcer qn. dans ses derniers retranchements, einen ganz widerlegen, seine stärksten Gründe über den Haufen werfen.

Retrancher, v. a. abschneiden, wegschneiden; abhauen, weghauen, abnehmen absondern; abschaffen; wegstreichen, weglassen; vermindern, entziehen; abbrechen; einschränken; (fort.) verschanzen; les médecins lui ont retranché le vin, die Aerzte haben ihm den Wein untersagt; — un membre, ein Glied abnehmen; — une pension, einen Gnadengehalt vermindern; — sa dépense, seine Ausgaben einschränken; — des abus, Mißbräuche abschaffen; — un camp, ein Lager verschanzen; — qn. de la communion des fidèles, einen von der Gemeinschaft der Gläubigen ausschließen, einen in den Bann thun; se —, v. pr. sich einschränken; sich beschränken; sich verschanzen; fig. verschützen, zum Vorwande anführen; se — à deux amis, sich auf zwei Freunde beschränken; se — dans un bois, sich in einem Gehölze verschanzen; se — sur sa bonne intention, seine gute Absicht vorschützen. [umarbeiten.

Retravailler, v. a. wieder bearbeiten,

Retrayant, m. —te, f. (jur.) Wiederkäufer, m.; Wiederkäuferin, f.

Rêtre, v. Reitre.

Retréci, ie, adj. verengt, schmäler, eingelaufen, eingegangen; fig. beschränkt.

Retrécir, v. a. enger machen, schmäler machen, verengen, einziehen; abnehmen (beim Stricken); fig. schwächen (den Geist), niederdrücken; (manu.) — un cheval, ein Pferd zusammendrängen; (chass.) — l'enceinte de chasse, das Jagen abbrechen; —, v. n. et se —, v. pr. enger werden, schmäler werden, eingehen, einlaufen, einschrumpfen, einkriechen.

Rétrécissement, m. Verengung, f. Einlaufen, Eingehen, Einschrumpfen, n.; fig. Schwächung (des Geistes), Niederdrückung, Beschränkung, f.

Rétreindre, v. a. (chaud.) hohl ausbämmern.

Rétreinte, f. Aushämmern, n.; ouvrage de —, ausgehämmerte Arbeit, f.

Retrempe, f. Wiedereintauchen, Wiederhärten, n. zweite Härtung, f.

Retremper, v. a. wieder eintauchen, wieder härten. [ders flechten.

Retresser, v. a. wieder flechten, an-

Rétribuer, v. a. (th.) den gebührenden Lohn zutheilen.

Rétribution, f. Belohnung, Vergeltung; Pfarrgebühr, f. [pier, n.

Retrié, m. (pap.) grobe Ausschußpa-

Retriller, v. a. noch einmal striegeln; fam. durchprügeln.

Retroactif, ive, adj. rückwirkend,

auf das Vergangene wirkend; effet —, Rückwirkung, f.; force rétroactive, zurückwirkende Kraft, f.

Rétroaction, f. Rückwirkung, f.

Rétroactivité, f. p. u. rückwirkende Kraft, f.

Rétrocéder, v. a. wieder zurücktreten, [wieder abtreten.

Rétrocession, f. Wiederabtretung, f.; (anat.) Zurückweichen, n.

Rétrogradation, f. (astr.) rückgängige Bewegung, f. Rücklauf (eines Planeten), m.

Rétrograde, adj. rückgängig, rückwärtsgehend; (astr.) rückläufig; marche —, Rückmarsch, Rückzug, m.

Rétrograder, v. n. wieder zurückgehen, zurücklaufen, umkehren; (astr.) rückläufig werden.

Rétrogressif, ive, v. Rétrograde.

Retroussé, ée, adj. aufgeschürzt (v. Retrousser); chapeau —, aufgestülpte Hut, m.; bras —, aufgestreifte Arm, m.; nez —, aufgestülpte Nase, f.; flancs retroussés, eingefallene Flanken, f. pl.

Retroussement, m. Aufstreichen, Aufsinsen, Aufschlagen, Aufbinden, Aufstreifen, n.

Retrousser, v. a. wieder aufschürzen, wieder hinaufschlagen, wieder aufbinden, wieder aufstreichen, wieder aufstreifen; wieder aufflechten; in die Höhe nehmen, aufheben; — les cheveux, die Haare aufbinden; — les manches, die Aermel aufstreifen; — la robe, das Kleid in die Höhe nehmen, sich heraufnehmen.

Retroussis, m. Krämpe (am Hute); Stolpe (am Stiefel), f.

Retrouver, v. a. wieder finden, von Neuem finden; wieder erkennen; wieder besuchen; — en qn. un second père, an einem einen zweiten Vater haben; se —, v. pr. sich wieder einfinden; sich wieder erkennen.

Rétroversion, f. (méd.) Zurückwendung der Gebärmutter, f.

Rets, m. Netz, Garn, n.; fig. Fallstrick, m.; — d'enceinte, pl. Umstellungsnetze, m. pl.; jeter les —, die Netze auswerfen; tendre les —, die Netze aufspannen; fig. prendre qu. dans ses —, einen in seinem Netze fangen. [von Neuem lernen.

Retudier, v. a. nochmals studiren,

Retuer, v. a. wieder zu Grunde richten, aufs Neue verderben.

Retulit, m. Bericht eines Notars über die hinterlassenen Acten und Papiere seines verstorbenen Collegen, m.

Retus, se, adj. (bot.) eingedrückt.

Retuyer, v. a. wieder bähen.

Réunion, f. Wiedervereinigung, Vereinigung; Wiederversöhnung, Aussöhnung, f.

Réunir, v. a. wieder vereinigen, vereinigen; wieder zusammenbringen; — toutes les vertus en sa personne, alle Tugenden in seiner Person vereinigen; — toutes ses forces, alle seine Kräfte zusammennehmen; se —, v. pr. sich wieder vereinigen; sich vereinigen, sich verbinden; sich versammeln; wieder zusammenheiten.

Rennis, m. pl. (h. eccl.) zur römischen Kirche wieder übergetretene Protestanten, Neubekehrte, m. pl.

Réussir, v. n. glücken, gelingen, gut von Statten gehen, seine Absicht erreichen, sein Glück machen; gedeihen, gerathen (von Pflanzen); tout lui réussit, il réussit en tout, es gelingt ihm Alles; — à faire qch., etwas durchsetzen.

Réussite, f. Ausgang, Erfolg, m. Gelingen, n. glückliche Ausgang, gute Erfolg, m.

Revalider, v. a. wieder gültig machen, wieder für gültig erklären.

Revaloir, v. a. irr. wieder vergelten.

Revanche, f. Erwiederung, Vergeltung, Wiedervergeltung, Genugthuung; Rache, f.; en —, zur Wiedervergeltung, dagegen; prendre —, Genugthuung, Revanche nehmen (im Spiele).

Revancher, v. a. Genugthuung verschaffen (einem, qn.), einen vertheidigen, einem beistehen, einen rächen; se —, v. pr. sich vertheidigen, sich rächen; wieder vergelten, erwiedern (etwas, de qch.).; se — au jeu, sich in einem zweiten Spiele schadlos halten, sich bei einem Spiele revanchiren.

Revancheur, m. p. u. Rächer, Vertheidiger, m.

Rêvasser, v. n. Alles durch einander träumen, unruhig schlafen; fig. in Gedanken vertieft sein. [me, m. pl.

Rêvasseries, f. pl. unruhige Träume

Rêvasseur, m. der unruhige Träume hat. [träumen.

Rêve, m. Traum, m.; faire un —,

Revêche, adj. herbe, sauer; fig. unfreundlich, sörrisch.

Revêche, f. Futterstanell, m.

Réveil, m. Erwachen, n.; Weckuhr, f. Wecker, m.

Réveille-matin, m. Wecker, m. Weckuhr, f.; (mil.) Trommelschlag zum Wecken, m.; (bot.) Sonnenwirbel, m.

Réveiller, v. a. erwecken, wieder wecken, aufwecken, aus dem Schlafe wecken; fig. wieder rege machen, erregen, erneuern; se —, v. pr. aufwachen, erwachen; fig. sich wieder erneuern, wieder anfangen; prov. il ne faut pas — le chat qui dort, man muß den Löwen nicht reizen; — une affaire, eine Sache wieder aufrühren.

Réveilleur, m. Wecker, m. der Andere aufweckt.

Réveilleuse, f. eine Art Sepha.

Réveillon, m. Nachtmahlzeit, f.; (pein.) Drucker, m.

Révélation, f. Entdeckung, Offenbarung; Aussage, f.; — de Saint-Jean, Offenbarung Johannis, f.; venir à —, kommen, um etwas zu entdecken.

Révélé, ée, part. et adj. geoffenbart, entdeckt. [zeigen, offenbaren.

Révéler, v. a. entdecken, angeben, an-

Revenant, m. Gespenst, n. Geist, m.; avoir peur des revenants, sich vor Gespenstern fürchten. [mend.

Revenant, te, adj. gefällig, einneh-

Revenant-bon, m. zufällige Gewinn, Nebenvortheil, Nebengewinn, Nebennutzen; Cassenüberschuß, Cassenbestand, m.; Guthaben, n.

Revendeur, m. —euse, f. Wiederverkäufer, Verkäufer, Höker, Trödler, m.; Hökerin, Hökin, Trödlerin, f.; — de livres, Büchertrödler, m.; revendeuse à la toilette, Putztrödlerin, Hauströdlerin, f.

Revendication, f. (dr.) Zurückforderung, f.

Revendiquer, v. a. (dr.) zurückfordern, für sein Eigenthum erklären, in Anspruch nehmen; — une cause, eine Sache zur Entscheidung vor sein Gericht ziehen.

Revendre, v. a. wieder verkaufen; fig. il vous revendra, er steckt Sie in den Sack, er überlistet Sie; avoir d'une chose à —, etwas im Ueberflusse haben.

Revenir, v. n. irr. noch einmal kommen, wieder kommen, zurückkommen, wieder zurück kommen; wieder aufkommen, wieder wachsen; wieder genesen; aufsitzen; wieder erscheinen; zu stehen kommen, kosten; einbringen, eintragen, einkommen; gefallen, einnehmen; gut stehen, passen; le temps passe et ne revient plus, die Zeit vergeht und kommt nicht wieder zurück; les ongles reviennent, die Nägel wachsen wieder; ne faites qu'aller et —, kommt sogleich wieder zurück; il revient des esprits, es lassen sich Geister sehen, es spukt; il me revient dans l'esprit, es kommt mir wieder im Gedächtniß, es fällt mir wieder ein; ce nom ne me revient point, dieser Name will mir nicht wieder einfallen; il me reviendra, es wird mir wieder einfallen; il ne revient jamais, er gibt niemals nicht; j'en suis revenu, ich bin davon zurückgekommen, ich habe meine Meinung darüber geändert; ich bin darüber hinaus; je n'en reviens pas, ich kann mich von meinem Staunen nicht erholen; je suis bien revenu sur son compte, ich habe meine Meinung über ihn sehr geändert; j'en reviens toujours à dire que ...., ich komme immer wieder darauf zurück, daß ....; ich bin immer der Meinung, daß ...; il me revient de toutes parts que ...., man berichtet mir von allen Seiten, daß ....; que vous revient-il? was bringt es Ihnen ein? welchen Nutzen haben Sie davon? il ne m'en revient rien, es trägt mir nichts ein, ich habe keinen Vortheil dabei; cela me revient à tant, das kommt mir so und so hoch zu stehen; cela revient au même, das kommt auf eins heraus; cette couleur ne revient pas à l'autre, diese Farbe paßt nicht zu der andern; son humeur me revient, seine gute Laune gefällt mir; ces mets reviennent, diese Speise löst auf; — à qn., einem wieder entgegen kommen; faire — qn., einen wieder beschäftigen, einen wieder verthönen; — sur qn., sich an einen halten (als Bürgen); — sur une matière, auf eine Materie zurückkommen; — de sa frayeur, sich von seinem Schrecken wieder erholen; — sur une promesse, ein Versprechen wieder zurücknehmen; — sur ce qu'on a dit, das Gesagte wieder zurück nehmen; — de son erreur, von seinem Irrthume zurückkommen; — contre qch., gegen etwas einkommen; — à soi, wieder zu sich kommen, sich wieder fassen; — en santé, wieder gesund werden; — en bon sens, wieder zu Verstande kommen; — d'une maladie, von einer Krankheit wieder aufkommen; — à ses moutons, wieder auf die Sache (von der die Rede ist) zurückkommen; — à la charge, von Neuem angreifen; fig. immer wieder anfangen; — sur l'eau, wieder in die Höhe kommen, wieder zu Kräften kommen; — à Dieu, sich wieder zu Gott bekehren; — à l'avis d'un autre, der Meinung eines Andern beitreten; (cuis.) faire — de la viande, Fleisch im warmen Wasser (zum Spicken) aufkaufen lassen; faire — des légumes dans le beurre, Gemüse in Butter schmoren.

Revenoir, m. (horl.) Ausgleicheisen, n.

Revente, f. Wiederverkauf, m.

Reventer, v. a. (mar.) — une voile, ein Segel wieder voll brassen.

Reventier, m. Salzkrämer, m.

Revenu, m. jährliche Einkommen, n. Ertrag, m. Einkünfte, pl.; (chass.) neue Gehörn (eines Hirsches ꝛc.), n.; (for.) arbre de haut —, hoch aufgeschossener Baum, m.; revenus de l'état, Staatseinkünfte, pl.; revenus casuels, Nebeneinkünfte, pl.; avoir un — assuré, ein sicheres Einkommen haben.

Revenue, f. (for.) Nachwuchs, m.

Rêver, v. n. et a. träumen (etwas, qch., von etwas, de qch.); irre reden, phantasiren; albernes Zeug reden; Gedanken nachhängen, nachdenken, nachsinnen (über etwas, sur qch., à qch.); zerstreut sein; il rêve toujours, er ist immer zerstreut; il y faut —, man muß darüber nachdenken; le malade rêve, der Kranke phantasirt; prov. — à la suisse, nachdenkend aussehen, ohne etwas zu denken.

Réverbération, f. (phys.) Zurückwerfen, Zurückprallen (der Lichtstrahlen ꝛc.), n.

Réverbère, m. Scheinwerfer, m. Spiegellampe; Straßenlaterne, f.; feu de

—, Reverberirfeuer, Streichfeuer, n.; fourneau à —, Reverberirofen, m.

Reverbérer, v. a. (phys.) zurückwerfen (die Strahlen oder Wärme); (chim.) — un corps, einen Körper dem Reverberirfeuer aussetzen; —, v. n. zurückprallen.

Revercher, v. a. die Lücken im gesteinten Zinne ausbessern.

Reverdie, f. (mar.) hohe Fluth, Springfluth, f.

Reverdir, v. a. von Neuem grün anstreichen, wieder grün malen; —, v. n. wieder grün werden, wieder grünen, wieder ausschlagen; fig. wieder hervorkommen; wieder jung werden; planter là qn. pour —, einen vergeblich warten lassen.

Reverdissement, m. p. u. abermalige Anstreichen mit grüner Farbe; Wiedergrünen, n.

Reverdoir, m. (br.) Werkbutte, f.

Révéremment, adv. ehrerbietig, mit Ehrerbietung.

Révérence, f. Ehrerbietung, Achtung, f.; Ehrwürden (Titel); Verbeugung, Verneigung, Begrüßung, f.; fam. en parlant par —, mit Erlaubniß zu sagen; faire la — à qn., einem seine Aufwartung machen.

Révérencielle, adj. f. crainte —, ehrerbietige Furcht (der Kinder vor ihren Eltern), f. [tig, mit Ehrerbietung.

Révérencieusement, adv. ehrerbie-

Révérencieux, euse, adj. viele Verbeugungen machend.

Révérend, de, adj. ehrwürdig (ein Titel der Ordensgeistlichen).

Révérendissime, adj. hochwürdigst (ein Titel).

Révérer, v. a. verehren, ehren.

Rêverie, f. Träumerei, f. Nachsinnen, n.; tiefe Gedanken, m. pl. Gedanke, m.; Grille, f.; Irrereden, n. Wahnsinn (der Kranken), m.

Revernir, v. a. noch einmal firnissen.

Reverquier, m. Puffspiel, n. Puff, m.

Revers, m. Schlag oder Streich mit verkehrter Hand, m.; Rückseite, Kehrseite (an Münzen u.), f.; Aufschlag (am Rocke), m.; gelbe Stiefelstulpe, f.; Gegentheil, n.; Unfall, Unglücksfall, m.; coup de —, Schlag mit verkehrter Hand, m.; (fort.) — de la tranchée, äußere Seite der Brustwehr, f.; batterie de —, Rückbatterie, f.; (mar.) manoeuvres de —, lose Tauwerk, n.; — de pavé, abhängige Theil des Pflasters an den Seiten einer Straße, m.; battre de —, battre à —, von hinten angreifen, im Rücken beschießen.

Reversal, le, adj. eine Gegenbescheinigung enthaltend, eine Gegenversicherung enthaltend.

Reversales, f. pl. Gegenschein, Gegenschein, m. pl. Verpflichtungsschein, m. Reversalien, f. pl.

Reverseau, m. (arch.) Wetterschenkel, m. Wassernase (in Thüren), f.

Reversement, m. faire un —, eine Summe Geldes aus einer Casse in eine andere bringen.

Reverser, v. a. wieder hineingießen, wieder eingießen, wieder einschenken; Geld aus einer Casse in eine andere übertragen.

Reversi, m. Reversspiel, Reversine, n.; faire le —, alle Stiche machen.

Reversibilité, f. (jur.) Rückfälligkeit eines Gutes, f. [Gütern).

Reversible, adj. (jur.) rückfällig (von

Reversion, f. Rückfall, Heimfall, m.; droit de —, Heimfallsrecht, n.

Reversis, v. Reversi.

Revertier, v. Reverquier.

Revestiaire, m. Ankleidezimmer der katholischen Geistlichen (in der Kirche); Kleidergeld (bei einigen Mönchsorden), n.

Revêtement, m. Bekleiden, n.; (fort.) Bekleidung, Futtermauer, f.; — des terres, Strebemauer (an einer Chaussee), n.

Revêtir, v. a. irr. kleiden, bekleiden; anziehen; verkleiden (mit Brettern &c.), aussüttern, ausmauern; — un habit, ein Kleid anziehen; — un caractere, einen Charakter annehmen; — un personnage, eine Person vorstellen; — un vaisseau, ein Schiff verkleiden; — un fossé, einen Graben ausmauern; — qn. d'une charge, einen mit einem Amte bekleiden; se —, v. pr. sich bekleiden, sich anziehen; se — d'un habit, ein Kleid anziehen; (th.) se — de l'homme nouveau, den neuen Menschen anziehen.

Revêtissement, v. Revêtement.

Revêtu, ue, part. et adj. bekleidet (v. Revêtir); bedeckt, verkleidet; geschmückt, gegiert (mit etwas, de qch.); gueux —, reich gewordene Bettler, m.; être — d'une charge, ein Amt bekleiden; être — du pouvoir de qn., mit Vollmacht von einem versehen sein.

Rêveur, euse, adj. nachdenkend, träumend, träumerisch, tiefsinnig, in Gedanken; —, m. —euse, f. Nachdenkende, Träumer, Grillenfänger, m.; Träumerin, f.

Revider, v. a. wieder ausleeren.

Reviquer, v. a. (teint.) Beuche nach dem Färben ausspülen.

Reviqueur, m. (teint.) Ausspüler, Ausschlämmer, m.

Revirade, f. faire la —, ein Band aufmachen (im Brettspiele).

Reviremain, m. pop. Maulschelle, f.

Revirement, m. (mar.) Wenden (eines Schiffes), n.; — de parties, Ab- und Zuschreiben der Rechnungsposten, n.

Revirer, v. n. (mar.) wenden; ein Band aufmachen (im Brettspiele); (mar.) — de bord, das Schiff wenden; fig. umsatteln, zu einer andern Partei übergehen.

Reviser, v. a. noch einmal durchsehen, untersuchen, revidiren.

Reviseur, m. Nachseher, Nachrechner, Revisor, m.; — de comptes, Rechnungsrevisor, m.

Revision, f. nochmalige Durchsicht, nochmalige Uebersicht, Untersuchung, Revision, f.

Revisiter, v. a. wieder durchsehen, noch einmal besichtigen, durchsuchen, untersuchen; wieder besuchen.

Revivification, f. (chim.) Wiederlebendigmachung, Wiederherstellung, Frischung (des Quecksilbers), f.

Revivifier, v. a. wieder beleben, wieder lebendig machen; (chim.) — un métal, ein Metall wieder herstellen.

Revivre, v. n. irr. wieder lebendig werden, wieder aufleben; faire —, wieder beleben, wieder aufmuntern; wieder rege machen, wieder auffrischen; den vorigen Glanz, oder die vorige Lebhaftigkeit wieder geben; faire — un procès, einen alten Proceß wieder aufführen; faire — une opinion, eine Meinung wieder aufbringen; faire — la mémoire des grands hommes, das Andenken an große Männer wieder erneuern.

Révocable, adj. widerruflich, was zurückgenommen werden kann; was abberufen werden kann.

Révocation, f. Widerrufung, Zurücknahme; Abberufung, Zurückberufung, f.

Révocatoire, adj. widerrufend, einen Widerruf enthaltend.

Revoici, adv. hier ist wieder, von Neuem; le— de nouveau, da ist er schon wieder.

Revoilà, adv. da ist wieder, dort ist wieder; me —, da bin ich wieder; le — malade, da ist er wieder krank.

Revoir, v. a. irr. wieder sehen; durchsehen, verbessern; faire — un procès, einen Proceß zur nochmaligen Untersuchung bringen; (chass.) — d'un cerf, einem Hirsche nachspüren; —, m. Wiedersehen n.; au —, auf Wiedersehen; adieu, jusqu'au —, leben Sie wohl, bis auf Wiedersehen.

Revoler, v. a. et n. wieder siehten abermals entwenden.

Revoler, v. n. wieder zurückfliegen, wieder hinfliegen; fig. wieder zurückeilen.

Revolin, m. (mar.) Stoßwind, Rückwind, m. [auffallend.

Révoltant, te, adj. empörend, höchst

Révolte, f. Empörung, f. Aufruhr, m.; esprit de —, aufrührerische Geist, Empörungsgeist, m.

Révolté, ée, adj. empört, abgefallen; —, m. —ée, f. Aufrührer, Empörer, m.; Empörerin, f.

Révolter, v. a. empören, aufwiegeln, zum Aufruhr bewegen, zur Empörung aufreizen; aufbringen; cela révolte le bon sens, das läuft wider die gesunde Vernunft; se —, v. pr. sich empören, sich auflehnen; faire — le peuple, das Volk zur Empörung aufwiegeln.

Révolu, ue, adj. (astr.) geendigt, vollendet, verlaufen, verstrichen; après l'année révolue, nach Verlauf des Jahres.

Révoluté, ée, adj. (bot.) umgerollt.

Révolution, f. (astr.) Umlauf; Verlauf, m.; Veränderung, Abwechslung, f. Wechsel, m.; Umwälzung; Staatsumwälzung, Revolution, f.; — des saisons, Wechsel der Jahreszeiten, m.

Révolutionnaire, adj. revolutionär, staatsumwälzend; —, m. Anhänger der Staatsumwälzung, Revolutionsbeförderer, Staatsumwälzer, m.

Révolutionner, v. a. eine Staatsumwälzung bewirken; in Aufruhr bringen, revolutioniren.

Révolutive, adj. f. (bot.) gemmation —, Ausschlagen mit zurückgerollten Blättchen, n.

Revomir, v. a. wieder ausbrechen; sich wieder erbrechen; wieder auswerfen (vom Meere).

Revoquer, v. a. zurückberufen, wieder abrufen, abberufen; zurücknehmen, widerrufen; — en doute, in Zweifel ziehen. [der wollen.

Revouloir, v. a. et n. irr. p. u. wie-

Revoyager, v. n. aufs Neue reisen.

Revu, ue, v. Revoir.

Revue, f. genaue Nachsuchung, Durchsuchung, Untersuchung, f.; (mil.) Musterung, Heerschau, Revue, f.; faire la —, Musterung halten, Revue halten; passer les troupes en —, Musterung über die Truppen halten.

Révulsif, ive, adj. (méd.) ableitend.

Révulsion, f. (méd.) Ableitung der Feuchtigkeiten (im Körper), f. Zurücktreten, n.

Rez, prp. rez-pied, rez-terre, dem Erdboden gleich, der Erde gleich.

Rez-de-chaussée, f. Erdfläche, f. ebene Boden, m. ebene Erde, f.; Erdgeschoß, n.; rez-mur, innere Seite einer Mauer, f.; être logé au rez-de-chaussée, im Erdgeschosse wohnen.

Rhabdoïde, v. Rabdoïde.

Rhabillage, m. fam. Ausbesserung, f.

Rhabiller, v. a. wieder ankleiden; neu kleiden; wieder in Ordnung bringen, wieder ausgleichen; (chir.) wieder einrenken; se —, v. pr. sich wieder ankleiden; sich neu kleiden.

Rhachialgie, v. Rachialgie.

Rhagone, m. (bot.) Fransenblume, f.

Rhacose, f. (méd.) Erschlaffung des Hodensacks, f.

Rhagades, f. pl. (méd.) Schrunden, f. pl. Risse, m. pl. [trant, n.

Rhagadiole, f. (bot.) Schrunden-

Rhagoïde, adj. (anat.) tunique —, Traubenhäutchen im Auge, n. Augadernhaut f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0473-8 DFG

Rhamnoïdes, f.pl. (bot.) Kreuzdornarten, f. pl. [Rapontique), f.
Rhapontic, m. Mönchsrhabarber (v.
Rhasut, m. (bot.) syrische Osterluzei, f.
Rheingrave, m. Rheingraf, m.
Rhénan, anne, adj. rheinisch; confédération rhénanne, rheinische Bund,
Rhenne, v. Renne. [m.
Rhésus, m. Schweinschwanzaffe, m.
Rhéteur, m. Redner, Lehrer in der Redekunst (bei den Alten), Redekünstler, m.
Rhétoricien, m. Rhetoriker, Lehrer der Beredtsamkeit, Redner; Schüler der Rhetorik, m.
Rhétorique, f. Redekunst; Rhetorik; Beredtsamkeit; rhetorische Classe (in Schulen); fig. Wortgepränge, n. Redekünsteln, f.; figure de —, rhetorische Figur, f.
Rhexie, f. (bot.) Anerblume, f.
Rhexis, f. (méd.) Zerreißen einer Ader, Aufbrechen eines Geschwürs, n.
Rhias, m. (méd.) Thränenfluß, m.
Rhinanthe, m. (bot.) Hahnenkamm, m. [kammartige Pflanzen, f. pl.
Rhinantoïdes, f. pl. (bot.) hahnen-
Rhinenchyte, f. (chir.) Nasenspritze, f. [fischel, m.
Rhinéolithe, f. versteinerte Seegel-
Rhingrave, v. Rheingrave.
Rhinobate, m. Hairoche, m.
Rhinocéros, m. Rhinozeros, Nashorn, n.; — de mer, Narwall, m. Seeeinhorn, n.
Rhinolophe, m. Hufeisennase (Fledermaus), f. [näselnde Stimme, f.
Rhinophonie, f. (méd.) Näseln, n.
Rhinoplastique, f. (chir.) Nasenbildekunst, Rhinoplastik, f.
Rhinoptie, f. (méd.) Nasenduchsicht, f. eine Art Thränenfistel.
Rhinose, f. (méd.) Runzeligwerden der Haut (bei der Auszehrung), n.
Rhisagre, m. (chir.) Zahnwurzelausreißer, m.
Rhizolithe, m. versteinerte Wurzel, f.
Rhizophage, adj. Wurzeln essend, von Wurzeln lebend. [Zoophyt), n.
Rhizostome, m. Wurzelmaul (ein
Rhizotome, m. (anat.) Wurzelausreißer, m.; fig. Radicalmittel, n. [n.
Rhodes, m. Rosenholz; Rhodiserholz,
Rhodia, f. Rosenwurz, f.
Rhodiacon, m. (méd.) Rosenpflaster, n. [bereitet,
Rhodin, adj. (méd.) mit Rosen zu-
Rhodite, m. Rosenstein, m. [m.
Rhodium, m. Rhodium (ein Metall),
Rhododendron, m. (bot.) Rosenlorbeer, m. Alprose, f.
Rhodomel, m. Rosenhonig, m.
Rhodomelon, m. Confect aus Rosenhonig und Quittenfleisch, n.
Rhogmé, f. schmale Hirnschädelleiste, Hirnschädelbruch, m.
Rhombe, m. (géom.) Raute, f. Rautenviereck, n.; Steinbutte, f.; — solide, Doppelkegel, m.; — d'Hippocrate, rautenförmige Binde des Hippokrates, f.
Rhombite, f. versteinerte Steinbutte; versteinerte Waltenschnecke, f.
Rhomboïdal, le, adj. (bot. et anat.) rautenförmig.
Rhomboïde, m. (géom.) längliche Raute, f. Rhemboid, n.; Rautenfisch, m.
Rhubarbe, f. Rhabarber, f.; Schabfelkale, m.; — des moines, Mönchsrhabarber, f.
Rhum, v. Rum. [barber, f.
Rhumapyre, f. (méd.) Flußfieber, n.
Rhumatique, adj. rheumatisch; fievre —, rheumatische Fieber, Flußfieber, n.
Rhumatismal, le, adj. zum Fluß gehörig, von Flüssen herrührend, rheumatisch. [Rheumatismus, m.
Rhumatisme, m. Fluß, Gliederfluß,
Rhume, m. Schnupfen, m.
Rhummerie, f. Rumbrennerei, f.
Rhus, v. Sumac.
Rhyas, v. Rhias.
Rhypographe, m. Schmutzmaler, Maler gemeiner Gegenstände, m.
Rhythme, m. Klangmaß, Tonmaß, n. Rhythmus, m.
Rhythmique, adj. rhythmisch.
Rhythmopée, f. Tonsetzkunst nach dem Zeitmaße, f.; Vortrag nach dem Klangmaße (bei den Alten), m.
Rhytidose, f. (méd.) Schwinden des Augapfels, n.
Riant, te, adj. lachend, freundlich; fig. lieblich, angenehm; dents riantes, pl. Schneidezähne, m. pl.
Ribadoquin, m. Fünfviertelpfünder (alte Kanone), m. [Schwall, m.
Ribambelle, f. fam. lange Reihe, f.
Ribaud, de, adj. verhurt; —, m. —de, f. Hurensäger; m.; Hurenmensch, n.; ribauds, pl. Leibwache, f.
Ribaudequin, m. Wurfmaschine, Schleudermaschine (der Alten), f.
Ribauderie, f. pop. Hurerei, f. Hurenleben, n. [(im Tuche ꝛc.), Wulst, f.
Ribaudure, f. (fab.) falsche Falte
Ribe, f. Flachsbreche, Hanfbreche, rothe Johannisbeere; f.; rob de ribes, eingekochte Johannisbeerkraft, m.
Ribette, f. rothe Johannisbeere, f.
Ribler, v. a. vm. bei der Nachtzeit durch die Straßen lärmen.
Riblette, f. (cuis.) dünne geröstete Fleischschnittchen, n. Speckpfannkuchen, m.
Ribleur, m. vm. Nachtschwärmer, Nachtstreicher, m.
Ribon-ribaine, adv. pop. gern oder ungern; es koste was es wolle.
Ribord, m. (arch. n.) zweite Schiffsvertheidigung, f. zweite Gang Planken, m.
Ribordage, m. (mar.) Aneinanderstoßen zweier Schiffe, n. Beschädigung durch Aneinanderstoßen, f.; Schadenersatz dafür, m. [pel, m.
Ribot, m. Butterfüßel, Butterstem-
Ribotage, m. (drap.) Runzeln, Fälteln; pop. Schmausen, n. Schmauserei, f.
Ribote, f. pop. Schmausen, n.
Riboter, v. n. pop. schmausen, fressen und saufen.
Riboteur, m. —euse, f. pop. der, oder die gern viel ißt und trinkt.
Ricanement, m. fam. Grinsen, spöttische Lächeln, Hohnlächeln, n.
Ricaner, v. n. fam. grinsen kichern, spöttisch lächeln, hohnlächeln.
Ricanerie, f. Hohngelächter, n.
Ricaneur, m. —euse, f. Grinser, Hohnlacher, m.; Hohnlacherin, f.
Ric-à-ric, adv. genau, nach der Strenge; compter —, sehr genau rechnen; payer —, bei Heller und Pfennig bezahlen. [Kaninchen, n.
Rich, m. sibirische Luchs, m.; bläuliche
Richais, m. p. u. Darfsüchtige, m.
Richard, m. fam. sehr reiche Mensch, reiche Kauz, m.
Riche, adj. reich; reichhaltig, ergiebig, fruchtbar; kostbar; — en terres, reich an Ländereien; — en vertus, reich an Tugenden; langue —, reiche Sprache, f.; rimes riches, pl. vollklingende Verse, m. pl.; — taille, ansehnliche Wuchs, m.; il est — comme Crésus, il est — comme un puits, er ist steinreich; il est — de mille écus, er ist tausend Thaler reich; —, m. Reiche, m.; le mauvais —, der reiche Mann (im Evangelium).
Richement, adv. reich, reichlich, prächtig, herrlich; fam. — laid, überaus häßlich; marier une fille —, seine Tochter an einen reichen Mann verheirathen.
Richesse, f. Reichthum, m.; Pracht; Reichhaltigkeit, Ergiebigkeit, f.; — d'une mine, die Ergiebigkeit eines Bergwerks, f.; — d'un minérai, Reichhaltigkeit eines Erzes, f.; accumuler des richesses, Reichthümer aufhäufen.
Richissime, adj. fam. gewaltig reich, grundreich.
Ricin, m. (bot.) Wunderbaum, m.; Vogelzecke, f.; huile de —, Rieinöl, n. [Bechnuß, f.
Ricinoïde, f. (bot.) indische Pune,
Ricket, m. mit der englischen Krankheit Behaftete, m.
Ricochet, m. Aufprallen eines flachen Steines auf dem Wasser, n.; Wiederaufspringen der Kugeln, n.; Prellschuß, Prallschuß, m.; ein kleiner Vogel, der seinen einförmigen Gesang immer wiederholt; par —, durch Hörensagen, durch die dritte Hand; c'est la chanson du —, das ist immer die alte Leier; batterie à —, Ricochettbatterie, f.; battre en —, Prellschüsse thun; charger à —, so laden, daß es Ricochettschüsse gibt; fig. avoir de quoi faire des ricochets, noch so viel haben, daß man etwas auf sein Vergnügen verwenden kann.
Ricochon, m. Münzjunge, Münzlehrling, m.
Ridains, m. pl. (pch.) runzelartige Erhöhungen auf dem Meeresgrunde, f. pl.
Ride, f. Runzel, Falte; kleine Welle, f.; fig. Kräuseln des Wassers, n.; rides, pl. (mar.) Sertaue, Talierreepe, n. pl.
Ridé, ée, adj. runzelig, gerunzelt; (bot.) runzelig.
Rideau, m. Vorhang, m.; (mil.) kleine Anhöhe, f.; (fort.) Schutzgraben, m.; prov. tirez le —, la farce est jouée, nun hat der Spaß ein Ende; tirer le —, den Vorhang zuziehen; fig. tirer le — sur qch., den Vorhang über etwas breiten, nicht mehr von etwas sprechen; se tenir derrière le —, hinter dem Vorhange stecken, bei etwas dahinter stecken.
Rideaux, v. Ridains.
Ridées, f. pl. (chass.) Losung des alten Rothwildpretes, f.
Ridelle, f. Wagenleiter, f.; chariot à ridelles, Leiterwagen, m.
Rider, v. a. runzeln; fig. kräuseln; (mar.) — les voiles, die Segel zusammenziehen; — les haubans, die Wand ansetzen; —, v. n. (chass.) nachspüren ohne anzuschlagen (von Hunden); se —, v. pr. sich runzeln, runzelig werden.
Ridicule, adj. lächerlich; se rendre —, sich lächerlich machen; —, m. Lächerliche, n. Lächerlichkeit, f.; fig. Arbeitsbeutel, Strickbeutel, m.; se donner un —, sich lächerlich machen; tomber dans le —, ins Lächerliche fallen; donner, ou prêter des ridicules à qn., einen lächerlich machen.
Ridiculement, adv. lächerlich, auf lächerliche Art; s'habiller —, sich auf eine lächerliche Art ankleiden.
Ridiculiser, v. a. fam. lächerlich machen, ins Lächerliche ziehen; se —, v. pr. sich einander lächerlich machen.
Ridiculissime, adj. höchst lächerlich.
Ridiculité, f. Lächerlichkeit; lächerliche Handlung, f.
Rièble, v. Grateron.
Rien, adv. et m. nichts; etwas; Nichts, n. Kleinigkeit, f.; pour —, um nichts, umsonst; — du tout, gar nichts, durchaus nichts, nicht das Geringste; si peu que —, so gut als nichts; homme de —, Mann von ganz niedriger Herkunft; m.; diseur de riens, Schwätzer, m.; il n'en est —, es ist nichts daran; sans — dire, ohne etwas zu sagen; qui vous reproche —! wer wirft Ihnen etwas vor? cela ne fait —, das thut nichts; il vit de —, er lebt von der Luft; il est venu de —, er ist von nichts emporgekommen; il ne se

soucie le de—, er bekümmert sich um nichts; il n'y a — qu'il était ici, erst vor einem Augenblicke war er hier; on ne donne — pour —, umsonst ist der Tod; de — ne vient —, — ne se fait de —, aus nichts wird nichts; il ne sait — de —, er weiß ganz und gar nichts; il ne m'est —, er geht mich nichts an, er ist nicht mit mir verwandt; il ne m'est de —, ich bekümmere mich nicht um ihn; l'affaire ne tient à —, die Sache hat keinen Anstand, es steht der Sache nichts im Wege; il ne met — contre lui, er macht sich Niemand zum Feinde, er weiß Alles zu seinem Vortheil zu benutzen; ne — faire, nichts thun; s'amuser à des riens, sich mit Kleinigkeiten aufhalten; danser sur —, hängen, gehangen werden.

Rière-fief, m. vm. Afterlehn, n.

Rieur, m. —euse, f. Lacher, Spötter, m.; Lacherin, Spötterin, f.; avoir les rieurs de son côté, die Lacher auf seiner Seite haben.

Rieux, m. pl. (pch.) eine Art Sackgarn.

Riffard, m. (men.) Rauchhebel, m. Rauchhaut, f. Schrothobel, m.

Rillean, m. Ader von fremdem Gestein im Schieferbruche, f.

Riller, v. a. mit der Rundpfeile bearbeiten; fig. an sich ziehen, an sich reißen.

Rilloir, m. Raspelfeile, Rundfeile; Lastfeile, f. [brannten Kalke, m. pl.

Rigauds, m. pl. Steinkerne im ge-

Rigide, adj. streng, scharf; streng an den Sätzen einer Lehre haltend.

Rigidement, adv. streng, scharf; examiner —, streng examiniren.

Rigidité, f. Strenge; (méd.) Steifheit, Straffheit, f.

Rigodon, m. Rigodon, n. ein sehr lebhaftes Musikstück; (dan.) Rigodonsprung, m. [Furche, f.

Rigole, f. Rinne, Ableitungsrinne;

se Rigoler, v. pr. vm. sich erfreuen, sich beeifigen.

Rigorisme, m. strenge Denkart, strenge Sittenlehre, Strenge, f. Rigorismus, m.

Rigoriste, m. Anhänger einer strengen Sittenlehre, Rigorist, m.

Rigoteau, m. Holzkegel, m.

Rigoureusement, adv. streng, hart; unbestreitbar; cela est — vrai, das ist unbestreitbar.

Rigoureux, euse, adj. streng, hart; unleugbar, unwiderleglich; saison rigoureuse, strenge Jahreszeit, f.; examen —, strenge Examen, n.

Rigueur, f. Strenge, Härte, Schärfe, f.; — des lois, Strenge der Gesetze, f.; — du froid, Strenge der Kälte, f.; à la —, en —, nach der Strenge; à toute —, nach aller Strenge; à la dernière —, nach der äußersten Strenge; on a trop de — pour lui, man verfährt zu strenge gegen ihn; cette chose est de—, das ist unerläßlich; tenir — à qn., einen streng halten; jouer de —, streng nach den Regeln spielen.

Rimaille, f. fam. Reimerei, f.

Rimailler, v. n. schlechte Verse machen, Reime schmieden. [m.

Rimailleur, m. Reimer, Reimschmied,

Rime, f. Reim, m.; — masculine, männliche Reim, m.; — féminine, weibliche Reim, m.; rimes croisées, pl. Wechselreime, m. pl.; il n'y a ni — ni raison dans cette poésie, in diesem Gedichte ist weder Sinn noch Verstand.

Rimer, v. a. reimen, in Reime bringen, Verse machen; —, v. n. sich reimen, reimen; pop. — en Dieu, fluchen.

Rimeur, m. Reimer; Reimschmied, m.

Rimule, f. kleine Spalte, f. kleine Ritze (an Muscheln), m.

Rincé, ée, adj. ausgespült; fig. ausgezogte, ausgepriegelt. [wert, n.

Rinceau, m. (arch. et pein.) Laub-

Rincée, f. fam. Verweis, Streit, m.

Rincer, v. a. spülen, ausspülen, ausschwänken; ausschämmen; fig. pop. ausganten, ausprügeln; — la bouche, den Mund ausspülen; — les verres, die Gläser ausschwänken.

Rinçure, f. Spülwasser, Spüllicht, n.

Ringard, m. Hebeeisen, n. eiserne Kehrstange (zum Schmieden), f.; (loc.) Rührstange, f.

Ringeau, } m. (mar.) Unterlauf des

Ringeot, } Kiels zum Verderfeuern, m.

Ringrave, v. Rhingrave.

Rinstruire, v. a. irr. p. u. wieder unterrichten. [guten Freunden, m.

Riole, f. fam. kleine Schmaus unter

Riolé, ée, adj. p. u. streifig.

Rioter, v. n. fam. lichern, kichern, heimlich lachen. [immer kichert.

Rioteur, m. —euse, f. der oder die

Ripaille, f. pop. Schmauserei, f.; faire —, schmausen.

Ripailler, v. n. pop. wohl leben, schmausen, schlemmen.

Ripailleur, m. pop. Fresser, Schmauser, Schlemmer, m.

Ripe, f. (maç.) Kratzer, Schaber, m. Kratzeisen, Schabeisen, n.

Riper, v. a. (maç.) abkratzen, abschaben; (mar.) hinunter gleiten lassen; — une muraille, eine Mauer abkratzen.

Ripiéniste, m. (mus.) Ausfüllgeiger,

Ripienist, m.

Ripienne, f. (mus.) Ausfüllgeige, f.

Ripiphore, m. Kammkäfer, m.

Ripopé, m. } Gemisch von Ueberresten

Ripopée, f. } an Wein, n. zusammengeschüttete Ueberreste, m. pl.; fig. Mischmasch, m. Gemisch, n.

Riposte, f. schnelle Gegenantwort, f.; (esc.) Gegenstoß, m.; (mav.) Ausschlagen beim Spornen, n.

Riposter, v. a. et n. schnell antworten, auf der Stelle antworten, rasch erwiedern, dagegen versetzen; (esc.) nachstoßen; — par un soufflet, mit einer Maulschelle antworten, eine Maulschelle statt einer Antwort geben.

Ripuaire, adj. am Ufer des Rheins und der Maas wohnend; loi —, ripuarische Gesetze, n.

Rire, v. n. irr. lachen (über etwas, de qch.); anlachen (einen, à qn.); scherzen, spaßen, sich lustig machen, lustig sein; auslachen, verspotten; il aime à —, er ist gern lustig; il n'y a pas le mot pour — dabei ist nichts zu lachen; il a dit cela pour —, er hat es aus Spaße gesagt; prov. tel qui rit vendredi, dimanche pleurera, auf Freude folgt Leid; rira bien qui rira le dernier, wer zuletzt lacht, lacht am Besten; nous n'avons pas sujet de—, uns ist es nicht wie Lachen; — de bon coeur, herzlich lachen; — aux larmes, — à mourir, sich todt lachen wollen; — aux anges, ganz entzückt sein, vor Freude außer sich sein; — du bout des dents, gezwungen lachen; — dans sa barbe, ins Fäustchen lachen; — au nez de qn., einem gerade ins Gesicht lachen; — aux dépens d'autrui, sich über Andere lustig machen; apprêter à —, Anlaß zum Spotte geben; se—, v. pr. lachen (über etwas, de qch.), auslachen (einen, de qn.); sich se— de, v. pr. lachen (über etwas, de qch.), auslachen (einen, de qn.); il se rit de vous, er lacht Sie aus; er spottet über Sie.

Rire, } m. Lachen, Gelächter, n.; —

Ris, } agréable, angenehme Art zu lachen, f.; ris sardonique, ris sardonien, sardonische Lachen, n. Hundskrampf, m.; — canin, Hundelachen, n. Gesichtsverzerrung, f.; avoir un ris sardonien, gezwungen lachen.

Ris, m. Kalbsdrüse, f.; (mar.) Reef, Reff, n.; — de veau, Kälberdrüschen, n. Kalbsdrüse, f.

Risalit, m. (mon.) Vorgelege, n.

Risban, m. (fort.) Risdank (Schanze zum Schutze eines Hafens), f.

Risberme, f. (fort.) abgedachte Austritt am Hafendamme, m.

Riscontrer, v. a. (com.) frontiren.

Risdale, m. Reichsthaler, m.

Risée, f. Gelächter Gespött, n. Spott, m.; faire de grandes risées, ein großes Gelächter erheben.

Risibilité, f. Vermögen zu lachen, n.

Risible, adj. vermögend zu lachen fig. lächerlich, belachenswerth.

Risorius, adj. m. (anat.) muscle —, Lachmuskel, m. [fährlich.

Risquable, adj. gewagt, waglich, ge-

Risque, m. Gefahr, f. Wagniß, n.; à tout—, à toute—, aufs Gerathewohl, auf gut Glück; j'en courrai le —, ich will es darauf wagen; il court — de sa vie, er setzt sein Leben in Gefahr; prendre qch. à ses risques et périls, etwas auf seine Gefahr und Kosten übernehmen.

Risquer, v. a. et n. wagen, aufs Spiel setzen, der Gefahr aussetzen, riskiren; Gefahr laufen; prov. qui ne risque rien, n'a rien, wer nichts wagt, gewinnt nicht; — le tout pour le tout, Alles wagen, um Alles zu gewinnen; fam. — l'abordage, einen Schritt wagen. [wagt.

Risqueux, euse, adj. waglich, ge-

Rissaut, v. Ressaut.

Risser, v. a. (mar.) reffen.

Rissir, v. n. vm. abziehen, sich entfernen, sich wegbegeben. [Sardellenmus, n.

Rissole, f. Fleischpastetchen, n.; (pch.)

Rissole, m. gebräunte Fleisch, n.

Rissoler, v. a. (cuis.) bräunen, braun braten; —, v. n. et se—, v. pr. sich bräunen, braun werden; visage rissolé, von der Sonne gebräuntes Gesicht, n.; la viande commence à—, das Fleisch fängt an braun zu werden.

Rissolettes, f. pl. Rissoletten, geröstete und mit Fleisch gefüllte Brodschnitte, f. pl. [anker, m.

Risson, m. vierzackige Anker, Dreg-

Riste, m. vm. Kragen, m. Collet, n.; —, f. Hanfflachs, m. [sporn, m.

Riste-perle, f. (bot.) Waldritter-

Rister, v. a. vm. drücken.

Rit, } m. Kirchengebrauch, m.

Rite, }

Ritournelle, f. (mus.) Ritornell, n.; fig. Wiederholung, f.

Ritualiste, m. Schriftsteller über die Kirchengebräuche, Ritualist, m.

Rituel, m. Kirchenbuch, n. Kirchenordnung, f. Ritual, n.

Rivage, m. Küste, f. Gestade, n. Strand, m. Meerufer, m.; poét. Ufer (eines Flusses), n.

Rival, le, adj. wetteifernd, nebenbuhlerisch; —, m. —ale, f. Nebenbuhler, Mitbewerber, m.; Nebenbuhlerin; Mitbewerberin, f.

Rivaliser, v. n. et a. wetteifern (mit einem, avec qn.). [werbung, f.

Rivalité, f. Nebenbuhlerschaft, Mitbe-

Rive, f. Ufer, n.; (mar.) Kante, Seite, f.; — d'un bois, Rand eines Waldes, m.; — septentrionale, Nordkante, f.; prov. on n'y voit ni fond ni —, man sieht da weder Grund noch Boden.

River, v. a. nieten, umnieten, vernieten; marteau à —, Niethammer, m.; fig. — le clou à qn., einen derb abtrumpfen.

Riverage, m. Uferzoll für Pferde, welche ein Schiff stromaufwärts ziehen, m.

Riverain, ne, adj. am Ufer eines Flusses wohnend, zum Ufer gehörig; plantes riveraines, pl. Uferpflanzen, f. pl.; —, m. Uferbewohner, m.

Rivesaltes, m. Rivesaltes (eine Sorte Muscatwein), m.

Rivet, m. Niet, n. Nietnagel, m.; Vers

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0475-0 DFG

nietung, vernietete Spine eines Hufeisens, f.; (arch.) Rand eines Giebeldaches, m.; (cord.) innere Naht eines Schuhes, f.

Rivetier, m. Nietmeißel, m.; (cord.) Knif, m.

Rivière, f. Fluß, m.; eau de —, Flußwasser, Fließwasser, n.; oiseaux de —, wilde Enten, f. pl.; vins de —, Champagnerweine vom Ufer der Marne, m. pl.; prov. les petits ruisseaux font les grandes rivières, aus kleinen Bächen werden große Flüsse; porter de l'eau à la —, Wasser ins Meer tragen.

Rivièreux, adj. m. (fauc.) faucon —, Flußfalke, m. [m.

Rivoir, m. Nietharamer; Saumeißel,

Rivois, m. Nietharamer der Wagner, m.

Rivulaire, adj. am Bache wachsend; plante —, Bachpflanze, f.

Rivurales, f. pl. Ufermuscheln, f. pl.

Rivure, f. (serr.) Stift, Dorn (eines Gewindes), m.; (cou.) Niet, n.

Rixdale, f. Reichsthaler, m.

Rixe, f. Zank, Streit, m. Zänkerei, f. Händel m. pl.

Riz, m. Reis, m.; potage au —, Reissuppe, f.; (cuis.) faire du —, Reis kochen; faire crever du —, Reis aufquellen lassen; faire revenir le —, den Reis einkochen lassen. [in der Türkei, m.

Rize, m. Beutel mit 15000 Ducaten

Rizière, f. Reisfeld, n.

Rizolites, f. pl. versteinerte Wurzeln,

Roable, v. Râble. [f. pl.

Rob, m. (ap.) eingekochte Saft, gefotene Fruchtsaft, m.; — de coings, Quittensaft, m.

Robe, f. Kleid, Oberkleid, n.; Rock, m. Rebe (der Frauen und Kinder), f.; fig. Fell, n. Haut, f. Balg, m.; Schale, Zwiebelschale; Hülse (zum Spiesenklöppeln), f.; Stand der Rechtsgelehrten, m.; Amtskleid der Advocaten, Professoren ꝛc., n.; — trousée, Flügelkleid, n.; — detroussée, Schleppkleid, n.; — de chambre, Schlafrock, m.; — de noces, Hochzeitkleid, n.; — de deuil, Trauerkleid, n.; — de laine, abgeschorne Wolle von einem Schafe, f.; — d'un chat, Katzenfell, n.; gens de —, Rechtsgelehrte, m. pl.; chevaux de même —, Pferde von einerlei Farbe, n. pl.; prov. Dieu donne le froid selon la —, Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können; embrasser la —, das Gerichtsfach ergreifen; robes, pl. (com.) Deckblätter (des gesponnenen Tabaks); (écon.) — la garance, den Krapp schälen.

Roberie, f. p. u. Kleiderzimmer (in Nonnenklöstern), n.; vm. Raub, Diebstahl, m.

Robert, m. prov. c'est un vrai —, er ist ein allzu nachsichtiger Ehemann.

Robet, m. Robetarche (Muschel), f.

Robette, f. hürne Hemd der Kartäuser, n.

Robin, m. Gerichtsreck; (im Spotte) Rechtsgelehrte; verächtliche Mensch, m.

Robine, f. (jard.) Robine (eine Birnensorte), f.

Robinet, m. Hahn (am Fasse ꝛc.), m.; — à deux eaux, doppelte Hahn, m.; (vap.) — d'essai, Probehahn, Probirhahn, m.; prov. quand une fois le — est lâché, il a de la peine à finir, wenn er einmal ins Schwatzen kommt, so hört er nicht wieder auf. [dorn, m. unächte Akazie, f.

Robinier, m. (bot.) gemeine Schoten-

Robinocrate, adj. herrschsüchtig (von Rechtsgelehrten).

Robinocratie, f. Herrschergeist, m. Herrschsucht (der Rechtsgelehrten), f.

Roblot, m. (pch.) Pfahlgarn zum Makrelenfange, n.; kleine Makrele, f.

Roborant, te, } adj. (méd.) stär-
Roboratif, ive, } kend.

Robre, m. Steinesche, f.

Robuste, adj. stark, kräftig, handfest, dauerhaft; santé —, feste Gesundheit, f.; foi —, starke Glaube (von Leichtgläubigen), m. [tig.

Robustement, adv. p. u. stark, kräf-

Robusticité, f. Kraft und Stärke, f.

Roc, m. Felsen, Fels, m.; (bl. et éch.) Thurm, m.; — noir, schwarze Basalt, m.; il est dur comme le —, er ist felsenhart.

Rocaille, f. Muschelwerk, Grottenwerk, n.; (verr.) Farbekörner, n. pl.

Rocailler, v. a. mit Muschelwerk auslegen, mit Grottenwerk verzieren.

Rocailleur, m. Grottenmacher, Grottenarbeiter, Grottenkünstler, m.

Rocailleux, euse, adj. steinig, felsig; fig. style —, holperige Schreibart, f.

Rocambole, f. spanische Knoblauch, m. spanische Schalotte, Rocambole, f.; fig. Kern, m. Beste, Schönste, n.

Rocantin, m. aus mehreren alten Liedern zusammengesetzte Lied, n.; fam. alte Schwätzer, m.

Rocar, m. capische Felsenamfel, f.

Roc-fort, v. Roquefort.

Roche, f. Felsen, m.; Felsmasse, f.; Gestein, n. Stein, m. Gebirgsart, f.; (art.) Gemisch von Schwefel, Pulver und Salpeter (zu Bomben), n.; (chaud.) Löthstein, Borax (zum Löthen), m.; cristal de —, Bergkristall, m.; — amphibolique, Sienit, m.; — argileuse, Thonstein, m.; — micacique, Gneis, m.; — pétro-siliceuse, schwarze Porphyr, m.; — quartzeuse, Glimmerschiefer, m.; — serpentineuse, Serpentinstein, m.; — noire, schwarze Basalt, m.; — amygdaloïde, Mandelstein, m.; — feldspathique, Granit, m.; — primitive, Urgebirgsart, f.; — secondaire, — stratiforme, Flötzgebirgsart, f.; — volcanique, vulkanische Gebirgsart, f.; — de transition, — intermédiaire, Uebergangsgebirge, n.; fig. coeur de —, Felsenherz, n.; vieille —, alte Schlag, m. alte Schrot und Korn, n.; il s'appelle la —, es ist ihm Alles einerlei, er fragt nach keinem Menschen; roches, pl. verglaste Ziegel, Backsteine, m. pl.

Rochelle, f. Rochelltraube, f.

Rocher, m. Felsen, schroffe Fels, m. Klippe; Seeheischnecke, f.; (anat.) Felsenbein, n.; — de grenaille, jadige Metallmasse, f.; fig. coeur de —, Felsenherz, n.; parler à des rochers, tauben Ohren predigen.

Rocher, v. a. (orf.) den Borax auftragen; —, v. n. (br.) schäumend emporsteigen (von den Hefen).

Rocheraie, m. Felsentaube, f.

Rochet, m. Chorhemd mit engen Aermeln, n.; Mantel der Pairs (in England), m.; (horl.) roue à —, Sperrrad; Schieberad (in der Sägemühle), n. [f.

Rochette, f. (com.) levantische Soda,

Rocheux, euse, adj. felsig.

Rochier, m. Felsenfalke, Steinfalke; Klippenhai, m. [f.

Rochoir, m. Löthbüchse, Boraxbüchse,

Rocou, v. Roucou.

Rocouler, v. Roucouler.

Rodation, f. (méd.) Verkürzung der Haare am Leibe, f.

Rode, f. (mar.) — de proue, Vorderstevren, m.; — de poupe, Hinterstevren (einer Galeere), m.

Roder, v. n. herumlaufen, herumstreichen, herumstreifen. [rad, n.

Rodet, m. (meu.) wagerechte Mühl-

Rôdeur, m. Herumstreicher, Herumstreifer, Landstreicher, m.; — de nuit, Nachtschwärmer, m.

Rodoir, m. (tan.) Treibhutte, f.; (arq.) Ruseisen, n.

Rodomont, m. Großprahler, Großsprecher, Aufschneider, Großthuer, m.

Rodomontade, f. Prahlerei, Großprahlerei, Großsprecherei, Aufschneiderei, Großthuerei, f. [lichen Richters), n.

Rogat, m. Aufschreiben (eines geist-

Rogations, f. pl. (cat.) drei Bettage vor Himmelfahrt, m. pl. Negationen, f. pl.; semaine des —, Betwoche, f.

Rogatoire, adj. commission de —, Anrufung der richterlichen Hülfe eines fremden Gerichtes, f.

Rogaton, m. unbedeutende Papier, n. Wisch, m.; rogatons, pl. übrig gebliebene Brocken, m. pl. Ueberbleibsel vom Essen; Aufgewärmte, n.; porteur de —, Bettelreimer, Betteldichter, m.

Roger-bontemps, m. fam. Ohnesorgen, Lebemann, m.

Rogne, f. (méd.) eingewurzelte Krätze, f.; (jard.) Baumräude, f.; (charp.) Hallmoos, n. Holzschwamm, m.

Rogne-cul, m. (chand.) Beschneidezeug, n. [n.

Rognement, m. (rel.) Beschneiden,

Rogne-pied, m. (maréch.) Wirteisen, Wirkmesser, n.

Rogner, v. a. beschneiden, abschneiden, beschroten; fig. verkürzen, einschränken, schmälern, abzwacken; — un livre, ein Buch beschneiden; — le fil, den Draht abschroten; — des monnaies, Münzen beschneiden, kippen; — le verre, das Glas abfügen; — les gages de qn., einem seinen Gehalt schmälern, einem von seinem Gehalte abbrechen.

Rogneur, m. —euse, f. Geldbeschneider, Kipper, m.; Geldbeschneiderin, Kipperin, f. [räudig.

Rogneux, euse, adj. krätig, grind-

Rognoir, m. (chand.) Beschneidezeug, n.

Rognon, m. Niere, f. Nierenstück, n. Nierenbraten, m.; Geilen gewisser Thiere, f. pl.; (mine) Niere, f.; — de veau, Kalbsniere, f.; — de coq, Hahnengeilen, f. pl.; en rognons, nierenweise, nesterweise; avoir, tenir, ou mettre les mains sur les rognons, die Hände in die Seite stemmen.

Rognoner, v. n. pop. brummen, zwischen den Zähnen murmeln, zanken.

Rognure, f. Abschnitzel, n. Abfall; fig. Prosit (an einer Sache), m.; — de papier, Papierspäne, m. pl.; rognures, pl.; Gedankenspäne, Nachträge, m. pl.

Rogomme, m. fam. Branntwein, Schnaps, m.

Rogue, adj. trotzig, hochmüthig, aufgeblasen; —, m. Rogen von kleinen Seefischen (zum Sardellenfange), m.

Roi, m. König, m.; — d'armes, Wappenkönig, m.; — de l'oiseau, Schützenkönig, m.; — du bal, Ballkönig, m.; — des abeilles, Bienenkönigin, f.; — de cartes, Kartenkönig, m.; — en peinture, Schattenkönig, m.; — de la fève, Bohnenkönig, m.; le jour des rois, Bücher der Könige, n. pl.; morceau de —, königliche Bissen, m.; manger de —, königliche Essen, n.; élire un —, einen König wählen; vivre en —, einen königlichen Aufwand machen; parler en —, im Tone eines Königs sprechen; faire les rois, den Dreikönigstag durch ein Mahl feiern.

Roide, adj. steif, starr, straff, unbiegsam; steil, jähe; reißend; fig. Starrsinnig, halsstarrig; homme —, unbiegsamer Mensch, m.; voix —, rauhe Stimme, f.; se tenir —, steif und fest auf etwas beharren; —, adv. pfeilschnell, sehr lebhaft, sehr rasch; — mort, mausetodt; tomber — mort, plötzlich todt niederfallen; mener qu. bien —, einem sehr übel mitspielen.

Roideur, f. Steifigkeit, Steifheit, Straffheit; Steilheit, Jähe; Schnelligkeit; fig. Unbiegsamkeit, Halsstarrigkeit, — d'un membre, Steifheit eines Gliedes, f.; — d'un escalier, Steilheit einer Treppe, f.; — de caractère, Unbiegsamkeit eines Charakters, f.

Roidillon, m. kleine Anhöhe auf einem Wege, f.

Roidir, v. a. steif machen, starr machen, straff machen; stark anspannen, steif ausstrecken; — le bras, den Arm steif ausstrecken; —, v. n. et se —, v. pr. steif werden, starr werden, erstarren; fig. sich abhärten, sich standhaft widersetzen; — de froid, vor Kälte erstarren; fig. se — contre l'adversité, dem Unglücke Trotz bieten.

Roinette, f. (men.) Reißer, m.

Roîoc, m. (bot.) Lintenwurzel, f.

Roitelet, m. fam. kleine König, Zaunkönig, m. [n.

Roke, m. langschwänzige Eichhörnchen,

Roland, m. Rolandssäule, f.

Rôle, m. Rolle, Papierrolle; Liste, f. Verzeichniß, Register, Verhandlungsregister, n.; Rolle (eines Schauspielers), f.; (dr.) beschriebenes Blatt, n.; — du tabac, Rolle Tabak, Tabaksrolle, f.; jouer bien son —, seine Rolle gut spielen; jouer un grand —, eine große Rolle spielen.

Rôler, v. a. et n. (dr.) viele Bogen voll schreiben; einregistriren.

Rôlet, m. kleine Rolle, f. Röllchen, n.; être au bout de son —, nicht mehr wissen, was man thun oder sagen soll.

Rolette, f. flandrische Leinwand, f.

Rôleur, m. Tabakroller, m.

Rolle, f. Ofenkrücke (der Kalkbrenner), f.; Kronrad in der Zuckermühle, n.; —, m. chinesische Mandelkrähe, f.

Rollier, m. Mandelkrähe, f.

Romain, ne, adj. römisch; altrömisch; église romaine, römische Kirche, katholische Kirche, f.; —, m. (imp.) Antiquaschrift, f. [Dochtreif, m.

Romaine, f. Schnellwage, f. (cir.)

Roman, m. Roman, m.; romanische Sprache, f.; héros de —, Romanenheld, m.; — de chevalerie, Ritterroman, m.; fig. prendre le — par la queue, von hinten anfangen.

Roman, ne, adj. romanisch; langue romane, romanische Sprache, f.

Romance, f. Romanze, f.

Romancier, m. —ère, f. Romanenschreiber, Romanschreiberin, f. [mantisch.

Romanesque, adj. romanhaft, romanesquement, adv. romanhaft.

Romaniser, v. n. p. u. Romane schreiben; —, v. a. einen Roman aus etwas machen, in Form eines Romans einkleiden. [ber, m.; Romanschreiberin, f.

Romaniste, m. et f. Romanschreiber, Romantique, adj. romantisch, romanhaft.

Romarin, m. Rosmarin, m.; — de Bohême, wilde Rosmarin, m.

Romatière, f. (pch.) Buttfischfang mit dreimaschigen Garnen, m.

Rombalière, f. (mar.) Außenplanken (einer Galeere), f. pl.

Romes, f. pl. beide Hauptstücke an den Seiten eines tiefschiftigen Webestuhls, m. pl.

Romescot, m. Peterspfennig, m.

Rommagrobis, m. große Katze, f.

Rommer (in der Fabel), m.

Rompement, m. vm. — de tête, Betäubung durch Getöse, f.; Kopfbrechen durch Anstrengung, n.

Rompre, v. a. irr. brechen, abbrechen, zerbrechen, aufbrechen, durchbrechen, einbrechen, ausbrechen; unterbrechen, aufhalten, hemmen; hindern, vereiteln zerreißen, zerschlagen; à tout —, im äußersten Falle, höchstens; außerordentlich; — un bâton, einen Stock zerbrechen; — une lance, eine Lanze brechen; — un bataillon, ein Bataillon durchbrechen; — ses chaînes, seine Ketten zerbrechen; — la paix, den Frieden brechen; — la conversation, die Unterredung abbrechen; — le camp, das Lager abbrechen; — le silence, das Stillschweigen brechen; — les chemins, die Wege verderben; — l'eau à un cheval, ein Pferd im Saufen absetzen lassen; — l'eau à qn. einem Hindernisse erregen; — la tête à qn., einem den Kopf toll machen, einen durch Getöse belästigen; — les oreilles à qn., einem die Ohren vollschwatzen, einem die Ohren vollschreien; — la glace, die Bahn brechen; — le marché, den Handel aufsagen, aufkündigen; — un mariage, eine Heirath hintertreiben; — un voyage, eine Reise einstellen; — sa maison, sein Gesinde abschaffen; — son ménage, seine Haushaltung einstellen; — les mesures de qn., einem die Maßregeln vereiteln, einem einen Strich durch die Rechnung machen; (mus.) — la mesure, den Tact nicht halten; (esc.) aus der Lage bringen; (imp.) — une forme, eine Form ablegen; (pein.) — les couleurs, die Farben brechen; (mil.) — les rangs, die Glieder abbrechen; (mar.) — les mâts, die Masten abschlingern; (br.) — la couche, das Malz umstechen; (man.) — un cheval, ein Pferd zureiten; — un jeune homme aux affaires, einen jungen Menschen zu Geschäften einüben (einheuen); — la main à l'écriture, die Hand im Schreiben üben; —, v. n. brechen; abbrechen (im Gespräche); mit einander brechen, zerfallen; se —, v. pr. brechen, zerbrechen; entzwei gehen; zerreißen, zersprengen; sich lösen; se — le bras, den Arm brechen; se — le cou, den Hals brechen; se — la tête, sich den Kopf zerbrechen (über etwas, à qch.); se — un travail, sich an die Arbeit gewöhnen.

Rompu, ue, part. et adj. gebrechen, zerbrochen, erbrochen (v. Rompre); fig. todtmüde, wie gerädert; gewöhnt, gelibt (in etwas, à qch.); nombre —, Bruch, m.; à bâtons rompus, stückweise, absatzweise; je suis tout — de fatigue, ich bin zum Hinfallen müde.

Rompt-pierre, m. Keilkraut, n.

Rompure, f. (fond.) Abbruch, m.

Ronce, f. Brombeerstrauch, m.; ronces, pl. fig. Dornen, m. pl. Schwierigkeiten, f. pl. Hindernisse, n. pl.; on trouve partout des —, man stößt überall auf Hindernisse.

Ronceraie, f. Brombeergesträuch, n.

Ronceroi, m. Brombeerhecke, f.

Roncin, m. Mähre, f. schlechte Pferd, n.

Rond, de, adj. rund; corps —, runder Körper, m.; table ronde, runde Tisch, m.; compte —, Rechnung ohne Bruch, f.; nombre —, runde Zahl, f.; voix ronde, volle Stimme, f.; homme tout —, offenherzige Mann, m.; il y va —, er geht aufrichtig zu Werke.

Rond, m. Rund, n. Rundung, f. Kreis, m.; en —, in die Runde, im Kreise; — de verdure, runde, grüne Platz, m.; (chap.) — de plomb, Bleiplatte, f.; ce sont des chevaliers de la table ronde, sie sitzen gern lange bei Tische.

Rondache, f. große Rundschild, m.

Ronde, f. (mil.) Runde, Rundwache; runde Schrift, f.; (mus.) ganze Tactnote, f.; — de table, Rundgesang; Rundtanz, m.; à la —, in der Runde, rund herum, im Umkreise; boire à la —, rund herum trinken; faire la —, die Runde machen; herumschleichen, um etwas auszukundschaften; faire sa — die Gesundheit eines jeden Gastes rund herum trinken; payer sa —, das Kartengeld bezahlen (beim Landsknechtsspiele, ehe man zu spielen anfängt).

Rondeau, m. Ringelgedicht, n.; Rundgesang, m.; (mus.) Ronde, n.; (arch.) runde Fries, Stab, m.; (boul.) Bretschieber, m. Backschaufel, f.; (sell.) Streichholz, n.; Schleifplatte (der Glasschleifer), f.

Rondelet, ette, adj. rundlich, ein wenig rund; ein wenig dick; sa bourse est rondelette, sein Beutel ist gespickt.

Rondelettes, f. pl. eine Art Segeltuch (aus der Bretagne), Rondeletten, f. pl.

Rondelle, f. Rondell, n. kleine runde Schild, m.; (maç.) Rundkelle, f.; (sep.) Rundmeißel, m.; (grav.) Rundstichel, m.; Schließblech (der Bleigießer), n.; runde Klippfisch, m. [Majors, f.

Ronde-major, m. (mil.) Runde des

Rondement, adv. gleich, eben; gerade, offen, aufrichtig.

Rondette, f. (bot.) Erdepheu, m.

Rondeur, f. Rundheit, Rundung, runde Gestalt, f.; fig. Gerundete, n.; — du style, gerundete Schreibart, f.

Rondier, m. (bot.) Weinpalme, Fächerpalme, Schirmpalme, f.

Rondies, f. pl. (plomb.) Formwalzen, f. pl. [m.

Rondin, m. Knüttel, Knüppel, Prügel,

Rondine, f. Meerschwalbe, f.

Rondiner, v. a. pop. ausprügeln, durchprügeln.

Rondir, v. a. (den Schiefer) runden; —, v. n. (mar.) nach und nach abfallen.

Rondon, m. (fauc.) l'oiseau fond en —, der Falke stößt heftig auf seinen Raub. [Rundel, n.

Rond-point, m. runde Platz, m.

Ronflant, te, adj. hochklingend, hochtrabend; style —, hochtrabende Stil, m.; promesses ronflantes, pl. viel versprechende, aber leere Zusagen, f. pl.

Ronflement, m. Schnarchen, n.

Ronfler, v. n. schnarchen; schnauben (von Pferden); les violons ronflent, die Geigen lassen sich wacker hören; le canon ronfle, das Geschütz kracht.

Ronfleur, m. —euse, f. Schnarcher, m.; Schnarcherin, f.

Ronge, m. (chass.) le cerf fait le —, der Hirsch fäuet wieder.

Rongement, m. Nagen, Benagen, Zernagen, n.

Ronger, v. a. nagen, benagen, zernagen; auffressen, zerfressen; fig. nagen; rongé de remords, von Gewissensbissen gequält; rongé de goutte, von der Gicht abgezehrt; la rouille ronge le fer der Rost frißt das Eisen; — un os, einen Knochen abnagen; — son frein, am Gebisse nagen (von Pferden); fig. seinen Verdruß verbeißen; — qn., einen aussaugen.

Rongeur, adj. m. nagend, quälend; ver —, nagende Wurm, m.; Gewissensbisse, m. pl.; rongeurs, m. pl. Nagethiere, n. pl.

Ropalique, adj. (po.) vers ropaliques, pl. ropalische Verse, m. pl.

Ropan, m. eine Art Bohrmuschel.

Roquambole, v. Rocambole.

Roquefort, m. Schafkäse aus Roquefort (in Languedoc), m.

Roquelaure, f. Reitmantel, Reisereck, Regenreck, m. [ren, rochen.

Roquer, v. n. (éch.) rochiren, rochi-

Roquet, m. Bastardmops, m.; braune americanische Zwergeidechse, f.; eine Art Mantel; fig. Mensch, auf dessen Schimpfreden man nicht achtet, m.; roquets, pl. (pch.) Grundfeisen, m. pl.

Roquetin, m. (tir.) Lahnspule; Seidenspule, f.

Roquette, f. (bot.) Ranke; Seidenspule, f.; (mar.) faire la —, ein Signal mit Raketen geben.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0477-1 DFG

Roquille, f. Viertelschoppen (Weinmaß), m.; eingemachte dünne Pomeranzenschalen, f. pl.

Rorelle, f. (bot.) Sonnenthau, m.

Rorifère, adj. (anat.) vaisseaux rorifères, pl. Milchgefäße, n. pl.; (bot.) plante —, Thaupflanze, f.

Rorqual, m. Nordkaper, Knotenfisch, m. [blatt, n.

Ros, m. (tiss.) Riedkamm, m. Kammblatt, n.

Rosace, f. (arch.) Einserose, f.

Rosacé, ée, adj. (bot.) rosenartig; plante rosacée, Pflanze mit rosenartiger Blüthe, f.; rosacées, f. pl. rosenartige Pflanzen, f. pl.

Rosacique, adj. (chim.) acide —, rosenrothe Säure, f.

Rosage, m. (bot.) Alprose, f. Rosaginе, f.) lemerbeer, m. Lorbeerrose, f.

Rosaire, m. Rosenkranz, m.; Gefäß zum Abziehen des Rosenwassers, n.; dire son —, seinen Rosenkranz beten.

Rosalie, f. (mus.) Wiederholung in einem höhern oder tiefern Tone, f.

Rosanne, f. große Safranpfirsiche, f.

Rosat, m. von Rosen, mit Rosen bereitet; vinaigre —, Rosenessig, m.; miel —, Rosenhonig, m.; huile —, Rosenöl, n.

Rosbif, m. Rostrinderbraten, m.

Rose, f. Rose; Rosette; Rothfeder, f. Rothhahn, n.; (arch.) große runde Fenster, n.; — simple, einfache Rose, f.; — à cent feuilles, Centifolie, f.; — double, gefüllte Rose, f.; — d'églantier, Heckenrose, f.; — de Gueldre, Schneeballen, m.; couleur de —, rosenfarben; eau de —, eau —, Rosenwasser, n.; bouton de —, Rosenknospe, f.; — de guitare, Schallloch in der Guitarre, n.; — de compartiment, Felderrose, f.; — des vents, Windrose, f.; — du compas, Compaßrose, f.; c'est la plus belle — de son chapeau, das ist das Vorzüglichste, was er besitzt; découvrir le pot aux roses, hinter die Schliche kommen.

Rose, adj. rosenfarben, rosenroth; —, m. Rosenfarbe, f. Rosenroth, n.

Rosé, ée, adj. rosenroth, hellroth, blaßroth.

Roseau, m. Rohr, Schilf, Schilfrohr, Riethn.; fig. wankelmüthiger Mensch, m.; (batt.) Rohrmesser, n.; revêtir un mur de roseaux, eine Mauer berohren.

Rose-croix, m. Rosenkreuzer, m.

Rosée, f. Thau, m.; (maréch.) Huffeuchtigkeit, f.; — miellouse, Honigthau, m.; (bot.) — du soleil, Sonnenthau, m.; fig. — du ciel, Segen des Himmels, m.; — céleste, Manna, n.; il fait de la —, der Thau fällt, es thaut.

Roselé, ée, adj. (bot.) rosenartig gestellt. [Marder, m.

Roselet, m. gelbliche Hermelin, n.;

Roselière, f. Schilfboden, m. Schilfgegend, f. [Weindrosset, f.

Roselle, f. Buntdrossel, Rothdrossel,

Roser, v. a. (teint.) das Rothe ins Carmesinrothe treiben. [m.

Roseraie, f. Rosengarten, Rosenhain,

Rosereaux, m. pl. russische Pelzwerk zu Mützen, n.

Rosetier, m. Riedkammmacher, m.

Rose-trémière, f. (bot.) Rosenpappel, f.

Rosette, f. Röschen, n.; Rosette, f. Rosenstein, m.; Bandrose, rosenförmige Bandschleife; rothe Kreide; rothe Buchdruckerfarbe; rothe Tinte; Kreuzeuchterreseite, f.; Rosenkupfer, Garkupfer, n.; (serr.) Rosettenstempel, m.; (horl.) Stellscheibe, f.; aiguille de la —, Rücker (in der Uhr), m.; (art.) Bolzenbieb, n.

Rosettier, m. (serr.) Rosettenstempel, m. [n.

Rosiclaire, m. (min.) Rothgültigerz, Rosicle, m. (min.) schwarze Silbererz aus Potosi, n.

Rosier, m. Rosenstock, Rosenstrauch, m.; — mousseux, Moosrose, f.; — de Gueldre, Schneeballenbaum, m.

Rosière, f. Rosenmädchen, n.; Rosenjungfer; Rothfeder (Fisch), f.

Rosiforme, adj. rosenförmig.

Rosoir, m. Lochmeißel, m.

Roson, v. Rosace.

Rossane, m. (jard.) gelbe Pfirsiche, f.

Rosse, f. Mähre, Schindmähre, f.; Rothhunge (Fisch), n.

Rosser, v. a. pop. durchprügeln, durchwammsen, ausprügeln.

Rossicler, v. Rosiclaire.

Rossignol, m. Nachtigall, f.; Nachtigallenfischen, Rohrpfeifchen, n.; (serr.) Dietrich, m.; (charp.) Keil, Füllkeil, m.; (imp.) Verstauchung am Handgelenke bei Druckerlehrlingen, f.; (vét.) Oeffnung unter dem Schwanze (bei dämpfigen Pferden), f.; — de muraille, Rothschwänzchen, n. Sprosser, m.; voix de —, Nachtigallenstimme, f.

Rossignoler, v. a. den Gesang der Nachtigall nachahmen; wie eine Nachtigall singen.

Rossignolet, m. junge Nachtigall, f.

Rossignolette, f. Nachtigallenweibchen, n.

Rossinante, m. et f. Rosinante, f. schlechte Pferd, n. Schindmähre, f.

Rossolis, m. (bot.) Sonnenthau, m.; Rosseli, Sonnenthaubranntwein, m.

Rostein, m. (soi.) Greifspule, f. [f.

Rostellaire, f. Schnabelflügelschnecke,

Rostelle, f. (bot.) Schnäbelchen (an Blumen), n.

Roster, v. n. (mar.) wuhlen, ein Tau überwickeln, betakeln.

Rostie, f. (arch.) Erhöhung einer Scheidewand, f.

Rostivie, f. (mar.) Wuhling, f.

Rostrale, adj. colonne —, mit Schiffsschnäbeln gezierte Säule, f.; couronne —, Schiffskrone (bei den Römern), f.

Rostre, m. Schnabel, m.; (chir.) Schnabelzange, f.; rostres, pl. (ant.) Rednerbühne (im alten Rom), f.

Rostré, ée, adj. (bot.) schnabelförmig.

Rostriforme, adj. (anat.) schnabelförmig. [cher des rots, rülpsen.

Rot, m. Rülps, m. Aufstoßen, n.; lâ-

Rôt, m. Braten, m. Gebratene, n.; gros —, Braten von Thieren, m.; menu —, petit —, gebratene Geflügel, n.; servir le —, den Braten auftragen.

Rotacé, ée, adj. (bot.) radförmig.

Rotacisme, m. Schnarren beim Aussprechen des Buchstabens R. [ried, m.

Rotang, m. (bot.) Rotang, m. Palm-

Rotateur, m. (ant.) Schleifer (auf alten Bildsäulen), m.; (anat.) Umdrehmuskel, Schenkeldreher, m.

Rotation, f. Achsendrehung, Rotation, f.; (anat.) Kreisdrehung, f. Herumdrehen mittels der Drehmuskel, n.

Rôt-de-bif, m. halbgebratene Stück Rindfleisch; gebratene Hintertheil, n.

Rote, f. Rota, f. Pfründengericht (zu Rom), n.

Roter, v. n. rülpsen; —, v. a. (mar.) mit dünnen Seilen umwinden.

Rôteur, m. Flachreiße, f. [n.

Rôti, m. Braten, m. gebratene Fleisch,

Rôtie, f. geröstete Brodschnitte, f.; (arch.) Auffas auf eine Mittelmauer von derselben Dicke, m.; une — au beurre, mit Butter bestrichene heiße Brodschnitte, f.

Rotier, v. Rosetier. [n.

Rotifere, m. (hist. n.) Räderthierchen,

Rotin, v. Rotang.

Rôtir, v. a. braten, rösten; fig. versengen, verbrennen; —, v. n. et se —, v. pr. braten, gebraten werden; ausbraten; fig. der Sonnenhitze ausgesetzt sein, an der Sonne fast verbrennen; prov. il n'est bon ni à — ni à bouillir, er ist zu gar nichts zu gebrauchen; faire — sur le gril, auf dem Roste braten.

Rôtissage, m. Rösten der Erze, n.

Rôtisserie, f. Bratere, f. Bratenwerk, n. Garküche, f.

Rôtisseur, m. —euse, f. Bratkoch, Garkoch, m.; Garköchin, f. [ofen, m.

Rôtissoire, f. Bratmaschine, f. Brat-

Rotonde, f. Rundgebäude, n. Rotunde, f.; (tail.) Rundkragen, m.

Rotondité, f. Rundung, Rundheit, f.

Rotoquage, m. (for.) Wiederanschwung, Wiederanschwingung, Wiederanzeichnung, f. [schen, wieder anschwingen.

Rotoquer, v. a. (for.) wieder anschwingen.

Rotule, f. (anat.) Kniescheibe, f.; (ap.) Kraftflügelchen, n.

Roture, f. Bürgerstand, Nichtadel, m.; Bürgerlichen, m. pl.; bien de —, Bauergut, n.

Roturier, ère, adj. bürgerlich, unadelig; gemein; bien —, Bürgerlehn, Bauerlehn, n.; famille roturière, Bürgerfamilie, f.; —, m. —ère, f. Bürgerliche, m. et f.

Roturièrement, adv. bürgerlich; [f. mein, niedrig.

Rouable, m. Schürkrücke, Feuerkrücke,

Rouage, m. Räderwerk, n.; (mil.) batterie en —, Batterie, die das feindliche Geschütz zu Schanden schießen soll, f.

Rouan, adj. m. cheval —, Rothschimmel, Brauschimmel, m.; —vineux, Schweißfuchs, m.

Rouanne, f. (charp.) Reißer, Vorreißer, m.; — de pompe, Vorbohrer, m.

Rouanner, v. a. mit dem Reißer zeichnen; — une pompe, eine Pumpe ausbohren. [reißer, m.

Rouannette, f. (charp.) kleine Vor-

Rouant, adj. m. (bl.) paon —, Pfau, [m. der ein Rad schlägt, m.

Roubine, f. (sal.) Zuleitungsgraben,

Rouble, m. Rubel (russische Münze), m.; (tuil.) Abgleicher, m.

Rouc, m. Vogel Greif (der arabischen Mährchen), m.

Rouche, f. (mar.) Rumpf (eines Schiffs auf der Werft), m.

Roucou, m. Orleans, m.

Roucouer, v. a. mit Orleans färben; se —, v. pr. sich mit Orleans malen (von den Wilden). [(der Tauben), n.

Roucoulement, m. Ruchzen, Ruchen

Roucouler, v. n. ruchzen, ruchen (von Tauben). [m.

Roucouyer, m. (bot.) Orleansbaum,

Roudou, m. (bot.) Gerberbaum, Färberbaum, m.

Roue, f. Rad, n.; — de moulin, Mühlrad, n.; — à dents, Kammrad, n.; — dentelée, gezahnte Rad, n.; — de sanne, — persique, Schöpfrad, n.; — de potier, Töpferscheibe, f.; — à feu, Feuerrad, n.; — de fortune, Glücksrad, n.; (horl.) — de cadran, Stundenrad, n.; — de longue tige, Minutenrad, n.; — de fusée, Schneckenrad, n.; — de champ, Kronrad, n.; — de rencontre, Steigrad, n.; — de rateau, Stellräbchen, n.; — de renvoi, Wechselrad, n.; — de cylindre, Hakenrad, n.; (loc.) — motrice, bewegende Rad (am Krummzapfen), Treibrad, n.; faire la —, ein Rad schlagen; condamner à la —, zum Rade verurtheilen, zum Rädern verurtheilen; être sur la —, große Angst ausstehen; pousser à la —, bei etwas behülflich sein, nachhelfen; être au plus haut de la —, sich auf dem Gipfel des Glückes befinden.

Roué, m. Geräderte; fig. sittenloser Mensch, feine Mensch von schlechten Grundsätzen, m.

Rouelle, f. Scheibe, f. Schnitzchen,

Pflugrädchen, n.; (tonn.) Gebund Reife, n.; — de pomme, Apfelscheibe, f.; — de citron, Citronenscheibe, f.

Rouenneries, f. pl. (com.) Leinen- oder Baumwollenwaaren von Rouen, f. pl.

Rouer, v. a. rädern; — de coups, braun und blau schlagen, krumm und lahm schlagen; être roué, wie gerädert sein, todmüde sein; (mar.) — un câble, ein Tauwerk aufschießen; —, v. n. schnurren, spinnen (von Katzen). [gemüht, n.

Rouerie, f. fam. Schelmstück, Galgenstreich, m.

Rouet, m. Rad, Spinnrad, n.; (vit.) Bleirad, n.; Bleizug, m.; (serr.) Reif am Schlosse, m.; — de cordier, Seilerrad, n.; arquebuse à —, Räderbüchse, f. Hakenbüchse, f.; — de moulin, Kammrad, Wellrad, n.; grand —, Mühlrad, n.

Rouette, f. Wiede, dünne Weidenruthe, f. Weidenband, n.

Rouge, adj. rothglühend, glühend; — d'écarlate, scharlachroth; — clair, hochroth; — mort, blaßroth; — foncé, dunkelroth; fer —, rothglühende Eisen, n.; boulet —, glühende Kugel, f.; — bord, ganz volle Glas, n.; avoir le nez —, eine rothe Nase haben; teindre en —, roth färben.

Rouge, m. Roth, n. rothe Farbe; rothe Schminke; Röthe, f.; Rothhein (Vogel), m.; rothfüßige Ente, f.; Rothgans (Vogel), n.; le — lui monte au visage, die Röthe steigt ihm ins Gesicht, er wird über und über roth; mettre du —, Roth auflegen, sich roth schminken.

Rouge-aile, f. Weindrossel, f.

Rougeâtre, adj. röthlich.

Rougeaud, de, adj. rothbäckig; —, m. rothbäckige Knabe, Rothback, m.

Rouge-cap, m. Rothkopf (Vogel), m.

Rouge-gorge, m. Rothkehlchen, n.

Rouge-herbe, f. Wachtelweizen, m.

Rougeole, f. (méd.) Rötheln, Masern, f. pl.

Rougerelle, v. Rouge-herbe.

Rougerole, f. rothe Wiesenklee, m.

Rouge-queue, m. Rothschwanz (Vogel), m. [(Seefisch), f.

Rouget, m. Rothbart, m. Rothfeder

Rougette, f. fliegende Hund, m. eine Bienenmasart.

Rougeur, f. Röthe; Hinblatter, f.; (méd.) — des joues, Röthe der Wangen, f.; — du visage, Karfunkelgesicht, n.

Rougir, v. a. roth färben, roth anstreichen; eau rougie, mit rothem Wein vermischte Wasser, n.; — le fer, das Eisen glühend machen; — ses mains de sang, seine Hände mit Blut besudeln (chap.); — les peaux, die Felle röthen; —, v. n. roth werden, sich röthen; glühend werden; roth werden, erröthen, sich schämen; les cerises rougissent déjà, die Kirschen fangen schon an roth zu werden, die Kirschen fangen schon an sich zu färben; — de honte, vor Scham erröthen; faire — (chamroth machen; faire — le fer, das Eisen rothglühend machen; (chim.) faire — la coupelle, die Capelle abrühmen.

Rougissement, m. (chim.) Ausglühen, Abrühmen, n.

Rougissure, f. Kupferröthe, Kupferfarbe, f.; (jard.) Rost (der Erdbeeren), m.

Rouir, m. Rösten, n.; — du lin, Rösten des Flachses, n.; sentir le —, nach dem Gusse schmecken, nach dem Topfe schmecken.

Rouissage, m. Rösten (des Flachses ꝛc.), n.

Rouissoir, v. Routoir.

Roujot, m. ostindische Eichhörnchen, n.

Roulade, f. Herabrollen, Hinunterrollen, n.; (emis.) gefüllte Fleischschnitte, m. pl.; (mus.) Lauf, Läufer, m. Roulade, f.

Roulage, m. Fortrollen, Rollen, Wälzen (der Fässer); Fortfahren, Verführen, n.; Fuhrlohn, m. Fracht, f.; Packhof, m.; (arch.) Brüstung, f.; commerce de —, Frachthandel, m.; fer de —, Rolldraht, m.

Roulaison, f. Arbeiten beim Einernten und Auspressen des Zuckerrohrs, f. pl.

Roulant, te, ddj. rollend; chemin —, Weg, auf welchem es sich gut fährt, gute Fahrweg, m.; chaise roulante, leichte einspännige Fuhrwerk, n. Calesche, f.; veine roulante, ausweichende Ader, f.; feu —, Rottenfeuer, n.

Roulé, ée, adj. gerollt, aufgerollt; (for.) bois —, krüftige Holz, n.

Rouleau, m. Rolle; Walze, f.; Rollholz, Mandelholz, Mangelholz; Nudelholz, n.; Rollstock, m.; (arch.) Schnörkel, m.; Schnecke am Gebisse; Walzenschnecke, f.; — de papier, Rolle Papier, f.; tabac en rouleaux, Rollentabak m.; — de pièces, Geldpacket, n. Geldrolle, f.; — de pâtissier, Teigrolle, f.; — de cirier, Rollbret, n.; — d'imprimeur, Druckerwalze, Walze, f.; — de cartouche, Patronenrolle, f.

Roulée, f. (pch.) Lampretengarn, n.

Roulement, m. Rollen, n. Wirbel (auf der Trommel), m.; (mus.) Lauf, m.; — des yeux, Rollen der Augen, Verdrehen der Augen, n.; — des bas, Aufwickeln der Strümpfe, n.; faire un —, einen Wirbel schlagen.

Rouler, v. a. rollen, wälzen, fortrollen; aufrollen, zusammenrollen, zusammenwickeln; — un tonneau, ein Faß fortrollen; — les yeux, die Augen rollen, die Augen verdrehen; — du tabac, Tabak zusammenrollen; — ses bas, die Strümpfe über dem Knie aufwickeln; — qch. dans sa tête, etwas im Kopfe haben, etwas im Schilde führen; — sa vie, sein Leben hinbringen; —, v. n. rollen, fortrollen, sich wälzen, sich drehen; mit einander abwechseln (im Dienste); schwanken (von Schiffen); sich herumtreiben; sein Leben durchbringen, sich forthelfen; il fait beau — ici, es fährt sich hier gut; l'argent roule dans ce pays, in diesem Lande ist viel Geld im Umlauf; cette affaire roule sur lui, diese Sache beruht ganz auf ihm; tout roule là-dessus, darauf kommt Alles an, Alles beruht darauf; cela me roule dans l'esprit, das geht mir im Kopfe herum; c'est lui qui fait — toute la maison, er schafft dem ganzen Hause Lebensunterhalt; faire — la presse, die Presse in Bewegung setzen, etwas drucken lassen; ce livre roule sur cette matière, das Buch handelt von diesem Gegenstande; — avec qn., mit einem im Dienste abwechseln; se —, v. pr. sich wälzen, sich herumwälzen.

Roulet, m. (chap.) Rollstock, m.

Roulette, f. Rädchen, Rollrädchen, n. Rolle, f.; Räderstempel, m.; (géom.) Radlinie, f.; Roulett, Roulettspiel, n.; — d'enfant, Rollwagen, Gängelwagen (der Kinder), m.; lit à —, Rollbett, n.; fauteuil à roulettes, Rollstuhl, m.; — à vermicelles, Nudelbrecht, f.

Rouleur, m. Blattwickler (Insect); Hausirer, Tabulettkrämer, m.; (tuil.) Schiebkärrner, m.; (mine) — de chiens, Hundlaufer, m.; vaisseau —, Schiff, das schlingert, n.

Rouleuse, f. Blattwickelraupe, f.

Roulier, m. Fuhrmann, Frachtfuhrmann, m.; (mine) Karrenläufer, m.

Roulis, m. Schlingern des Schiffs, n.; Strumpfwickel über dem Knie, m.

Rouloir, m. (cir.) Rollbret, Rollholz, n.; (bon.) Zeugbaum, m.

Roulon, m. Sprosse (einer Leiter), f.; (men.) Geländerdecke, f.

Roulure, f. (bot.) Einrollen der Blätter; Zusammenrollen der (von einem Insecte) gesponnenen Blätter, n.; — du bois, Klüftigsein des Holzes, n.

Roumoir, m. Bushard, m.

Roupeau, m. Felsenreiher, Schildreiher, m.

Roupie, f. Tropfen an der Nase, Nasentropfen, m.; Rupie (Münze), f.

Roupieux, euse, adj. pop. tropfnasig, triefnasig.

Roupiller, v. n. halb im Schlafe sein, halb schlafen.

Roupilleur, m. —euse, f. der, oder die immer halb im Schlafe ist.

Rouquet, m. (chass.) Rammler, m.

Rouret, m. (pch.) Sackgarn zum Garnelenfange, n.

Roussable, adj. (pch.) lieux roussables, Plätze, wo die Heringe geräuchert werden, m. pl. [m. pl.

Roussaille, f. (pch.) kleine Weißfische,

Roussarde, f. Rothkarpfen, m.

Roussâtre, adj. röthlich, fuchsroth.

Rousseau, m. Rothkopf, m.

Rousselet, m. Zuckerbirne, f.

Rousseline, f. Sumpflerche, f.

Rousserolle, f. Rohrdrossel, f.

Rousset, m. kurzschwänzige Beutelthier, n.

Roussette, f. Hundshai, m.; Waldgrasmücke, f.

Rousseur, f. Röthe, f.; taches de —, Sommerflecken, m. pl. Sommersprossen, f. pl.

Roussi, m. Juchtenleder, n.; brandichte Geruch, m.; sentir le —, brandicht riechen.

Roussillon, m. eine rothe Weinsorte.

Roussin, m. unterfeuter Hengst, kräftige Hengst, m.; — d'Arcadie, Esel, m.

Roussir, v. a. röthlich machen, rothgelb machen, bräunen, sengen, rösten; —, v. n. röthlich werden, bräunlich werden; faire — du beurre, Butter bräunen.

Rouster, v. a. (mar.) wuhlen.

Rousture, f. (mar.) Wuhling, f.; faire une —, bewuhlen.

Routailler, v. a. (chass.) das Wild zutreiben.

Route, f. Weg, m. Straße, Landstraße, f.; Marsch, Zug, m.; Fahrt (eines Schiffes); fig. Bahn, f. Weg, m.; double —, doppelte Weg nebeneinander, m.; — de la gloire, Weg zum Ruhme, m.; feuille de —, schriftliche Marschroute, f.; les ennemis s'enfuirent à vau de —, die Feinde flohen in Unordnung; donner une —, eine Marschstraße anweisen; obtenir une —, eine Marschroute erhalten; faire —, steuern, segeln; faire fausse —, einen falschen Curs steuern. [nen, reutiniren.

Router, v. a. fam. an etwas gewöhnen

Routier, m. Wegweiser für Seefahrer (ein Buch), Seespiegel, m.; vieux —, alte erfahrene Mann; alte ausgelernte Fuchs, m.

Routine, f. durch Uebung erlangte Kenntniß, Geschäftserfahrung, Geschäftsübung, f.; gewöhnliche Schlendrian, m.; — du palais, Erfahrenheit in Führung der

Rechtshändel, f.; il a de la —, er besitzt Geschäftserfahrung, er ist gelibt.

Routiner, v. a. einüben, Fertigkeit beibringen, an etwas gewöhnen; se —, v. pr. sich durch Uebung an etwas gewöhnen, sich Fertigkeit erwerben.

Routinier, m. der blos aus Uebung oder Gewohnheit handelt, Uebungsmensch,

Routoir, m. Hanfröste, f. [m.

Rouverin, adj. m. fer —, rothbrüchige Eisen, kaltbrüchige Eisen, n.

Rouvieux, m. (vét.) Räude, f.; —, adj. räudig.

Rouvre, m. Steineiche, f.

Rouvrir, v. a. wieder öffnen, wieder aufmachen; se —, v. pr. sich wieder öffnen, wieder aufgehen.

Roux, rousse, adj. roth, fuchsroth, rothgelb; rothlöpfig; beurre —, braune Butter, f.; —, m. rothgelbe Farbe, f. Fuchsroth, Roth, n.; (cuis.) braune Butterbrühe, f.

Roux-vieux, v. Rouvieux.

Rouzèle, f. Klatschrose, f.

Royal, le, adj königlich; fig. köstlich, herrlich, vortrefflich; großmüthig; prince —, Kronprinz, m.; —, m. Royalpapier, n.

Royale, f. (com.) Futterleinwand, f.; (chass.) Königsschrot, n.; (gard.) Königspflaume, Königsbirne, f.

Royalement, adv. königlich.

Royaliser, v. a. königlich gesinnt machen; —, v. n. königlich gesinnt sein, an der königlichen Regierungsform hängen.

Royalisme, m. Anhänglichkeit an das Königthum, Königspartei, f. Königthum, n. Royalismus, m.

Royaliste, adj. königlich gesinnt; —, m. Königsanhänger, Königlichgesinnte, Royalist, m.

Royaume, m. Königreich, n.; — des cieux, Himmelreich, n.; mon — n'est pas de ce monde, mein Reich ist nicht von dieser Welt.

Royauté, f. Königswürde, f. Königthum, n.; payer sa —, seinen Königsschmaus geben (als Bohnenkönig).

Roye, f. Furche, f.

Royoc, m. Tintenwurzel, f.

Ru, m. kleine Wässerungsgraben, m. Gesse, Rinne, f.

Ruade, f. Hintenausschlagen (der Pferde ꝛc.), n.; fig. Grobheit, f.; je ne veux pas souffrir ses ruades, ich will seine Grobheiten nicht ertragen; détacher, outirer une —, hinten ausschlagen.

Ruart, m. (mine) Waschkrücke, Läuterkrücke, f.

Rubace, m. ‖ Rubin von rothgelber

Rubacelle, f. ‖ Farbe, röthlichgelbe Spinell, Rubicell, m.

Ruban, m. Band (auch arch.), n.; (bl.) Achtelsbinde, f.; (méd.) Bandwurm, m.; (arq.) Schiene, f.; (cir.) gebänderte Wachs, n.; — satiné, Atlaßband, n.; — de taffetas, Taffetband, n.; — de soie, Seidenband, n.; noeud de —, Bandschleife, f.; (bot.) — d'eau, Igelsknospe, f.; — de mer, Bandfisch, Spinnfisch, m.

Rubané, ée, adj. gebändert, bandförmig, gestreift; jaspe —, Bandjaspis, m.

Rubanée, f. Bandnatter, f.

Rubaner, v. a. — la cire, das Wachs bändern.

Rubanerie, f. Bandweberei, f.; Bandhandel, m.; Bandwaaren, f. pl.

Rubanier, m. -ère, f. Bandweber, Bandwirker; Bandhändler, m.; Bandhändlerin, f.; métier de —, Bandweberhandwerk, n.; Bandstuhl, m.

Rubanté, ée, adj. gebändert, mit Bändern besetzt; bandartig.

Rubarbe, v. Rhubarbe.

Rubasse, f. (min.) Rauchtopas, m.

Rubéfaction, f. (méd.) Rothmachen, Hautröthen, n.

Rubéfiant, adj. (méd.) die Haut röthend; —, m. rothmachende Mittel, hautröthende Mittel, n.

Rubéfier, v. a. (méd.) röthen, roth machen, Röthe hervorbringen.

Rabellite, f. feuerbeständige Turmalin.

Rubentia, m. Rothholz, n. [tin, m.

Rubéole, f. (bot.) rothe Waldmeister, m. Braunwurz, f.

Rubète, ‖ f. Krötengift, n.

Rubette, ‖

Rubiacées, f. pl. (bot.) krappartige Pflanzen, Rubiaceen, f. pl.

Rubican, adj. m. cheval —, stichelhärige Pferd, n. Stichelschimmel, m.; —, m. Stichelhaar, n.

Rubicelle, v. Rubace.

Rubicond, de, adj. roth (vom Gesichte); visage —, kupferige Gesicht, n.

Rubification, f. (méd.) Röthen der Haut, n. [farbig.

Rubigineux, euse, adj. (bot.) rostfarbig.

Rubis, m. Rubin, m.; — balais, blutrothe Rubin, m.; — vermeille, scharlachrothe Rubin, m.; — de Barbarie, Granat, m.; — d'antimoine, Spießglasschwefel, m.; faire — sur l'ongle, bis auf den letzten Tropfen austrinken, die Nagelprobe machen; payer — sur l'ongle, bis auf den letzten Heller bezahlen.

Rubis-canis, m. (bot.) wohlriechende wilde Rosenstrauch, m. [m.

Rubord, m. (mar.) erste Kimmgang,

Rubricaire, m. Rubrikenkundige, Titelkundige; fig. Freund von Förmlichkeiten, m.

Rubrique, f. Röthel, Rothstift, Rothstein, m.; Aufschrift, Ueberschrift, Rubrik, f.; Kunstgriff, Kniff, m. List, f.

Ruche, f. Bienenkorb, Bienenstock, m.; (anat.) Vorhof des Gehörganges, m.; (coiff.) Verzierung an Hüten, Handen ꝛc., Bart (am Hintertheile eines Damenhutes), m.; prov. il ne faut point fâcher une —, man muß in kein Wespennest stören; tailler, ou vider la —, den Bienenstock schneiden, den Bienenstock ausbrechen; former une nouvelle —, einen neuen Stock machen, Bienen abstocken.

Ruchée, f. p. u. ein Bienenkorb voll.

Ructation, v. Eructation.

Rudanier, ère, adj. pop. grob, barsch, rauh, unfreundlich.

Rude, adj. rauh; herbe; holperig, höckerig, uneben; fig. roh, grob, unfreundlich; hart, strenge; schwer, mühsam; voix —, rauhe Stimme, f.; main —, schwere Hand, f.; hiver —, strenge Winter, m.; cheval —, Pferd, das schwer geht, n.; — épreuve, schwere Prüfung, f.; c'est un — coup pour lui, das ist ein harter Schlag für ihn.

Rudement, adv. hart, strenge, heftig, gewaltig; unfreundlich, unsanft, barsch; ce cheval va —, das Pferd geht hart; aller — en besogne, die Arbeit mit Eifer angreifen, emsig arbeiten; manger —, wacker essen; boire —, tüchtig trinken.

Rudenté, ée, adj. (arch.) versäbt.

Rudenter, v. a. (arch.) Auskehlungen machen, versäben.

Rudenture, f. (arch.) Versäbung, f.

Rudéral, le, adj. (bot.) auf altem Gemäuer wachsend.

Rudération, f. (arch.) raube Gemäuer, grobe Mauerwerk; Pflaster von kleinen Steinen, n.

Rudesse, f. Rauhheit, Rauhigkeit; Härte, Strenge; fig. Rohheit, Grobheit, f.; — du poil, Rauhigkeit des Haares, f.; — de la voix, Rauhheit der Stimme, f.; rudesses, pl. Rauhheiten, f. pl. harte Worte, n. pl.

Rudiaire, m. (ant.) Stabträger; freigelassene Fechter (bei den Römern), m.

Rudiment, m. Anfangsgründe der lateinischen Sprache; Anfangsgründe, m. pl.; rudiments, pl. erste Anlagen, f. pl. Grundzüge, m. pl. [Anfangsgründen, m.

Rudimentaire, adj. Verfasser von

Rudoyer, v. a. anfahren, hart begegnen, anschnauzen; — un cheval, einem Pferde hart zusetzen.

Rue, f. Gasse, Straße, f.; (bot.) Raute f.; — de traverse, Querstraße, f.; cette histoire court les rues, diese Geschichte ist stadtkundig; être fou à courir les rues, ganz närrisch sein.

Ruée, f. Streustroh, Rechstroh, verfaulte Stroh, n.

Ruelle, f. Gäßchen, n.; Raum zwischen dem Bette und der Wand, m.; Schlafzimmer der Damen, kleine Besuchzimmer der Damen, n.; aller de — en —, von einer Dame zur andern gehen.

Ruellée, f. (mac.) Mauerkehle, f.

Rueller, v. a. (vig.) — la vigne, die Erde um den Weinstock anhäufeln.

Ruer, v. a. schleudern; — des pierres, Steine schleudern; — à tort et à travers, blind darauf los schlagen; — de grands coups, derbe Prügel austheilen; les plus grands coups sont ruës, das Schwerste ist gethan; —, v. n. schleudern; schlagen; hinten ausschlagen (von Pferden und Esseln) — en vache, mit den Vorderfüßen ausschlagen; se —, v. pr. herfallen (über etwas, sur qn.).

Ruffe, f. Kaulbarsch, m.

Rufien, m. pop. Hurenjäger, m.

Rugine, f. (chir.) Zahnmeißel, m. Beinfeile, f. Schroteisen, Schabeeisen, n.

Ruginer, v. a. (chir.) mit dem Scheeisen beschaben, mit der Beinfeile reinigen.

Rugir, v. n. brüllen (vom Löwen).

Rugissant, te, adj. brüllend.

Rugissement, m. Brüllen, Gebrüll, n.

Rugosité, f. (bot.) Runzeligkeit, f. Runzelige, n. Runzeln, f. pl.

Rugueux, euse, adj. (bot.) runzelig.

Ruillée, f. (couv.) Verstreichung eines Daches mit Mörtel, f.

Ruiller, v. a. (arch.) Merkzeichen machen (bei Grundrissen ꝛc.).

Ruine, f. Verfall, Einsturz, m.; Verderben, n. Untergang, Ruin, m.; (peint.) Ruine, f.; s'en aller, ou tomber en —, zusammenfallen, verfallen; battre en —, in Grund und Boden schießen; ruines, pl. Trümmer, Ruinen, f. pl.; pierre de —, Ruinenmarmor, m.; s'élever sur les — d'un autre, auf den Trümmern eines Andern emporsteigen.

Ruiner, v. a. zerstören, niederreißen, verderben, verwüsten, verheeren, zu Grunde richten; (charp.) einkerben; chemins ruinés, pl. verdorbene Wege, m. pl.; fig. il est ruiné de réputation, er hat seinen guten Namen verloren; — les espérances de qn., Jemandes Hoffnungen zu nichte machen; se —, v. pr. verfallen, in Verfall gerathen, baufällig werden; fig. sich zu Grunde richten, zu Grunde gehen.

Ruineux, euse, adj. baufällig, dem Einsturz drohend; verderblich, schädlich; fig. bâtir sur des fondements —, auf Sand bauen.

Ruinure, f. (charp.) Einkerbung, f.

Ruisseau, m. Bach, m.; Gosse, Gaisenrinne, f. Rinnstein, m.; poét. Strom m.; cela traîne dans le —, das ist ausgedroschenes Stroh.

Ruisselant, te, adj. rieselnd, rinnend

Ruisseler, v. n. rieseln, rinnen.

Rum, m. Rum, m.; (mar.) Schiffsraum, m.

Rumb, m. Windstrich (auf dem Kompasse), Rhumb, m.; (mar.) Raum für die Schiffsladung, f.; (mar.) être en bon —, in guter Ordnung sein; donner — à une roche, einer Klippe ausweichen; avoir du — à fond de cale, Platz im Schiffsraume haben.

Rumeur, f. Lärm, Aufruhr, m. Unruhe, f. Gerücht, n.; — publique, allgemeine Gerücht, n. allgemeine Meinung, f.; exciter de la —, Unruhe stiften.

Ruminant, te, adj. wiederkäuend; estomac —, Pansen, m.; ruminants, m. pl. Wiederkäuer, m. pl.

Rumination, f. Wiederkäuen, n.

Ruminé, ée, adj. (bot.) feuille ruminée, längliche Blatt mit seitlichen Einschnitten, n.

Ruminer, v. a. et n. wiederkäuen; fig. hin und her überlegen, überdenken.

Rummerie, f. Rumbrennerei, f.

Runcaires, m. pl. (h. ecc.) Waldenser, die sich in den Wäldern versammelten, m. pl. [förmig.

Runciné, ée, adj. (bot.) schrotsägeRunes, f. pl. Runenschrift, f.

Runique, adj. runisch; caractère —, Runenschrift, f.; bâtons runiques, pl. Runenstäbe, m. pl. [Runenschrift, f.

Runographie, f. Beschreibung der

Rupestral, le, adj. (bot.) auf Felsen wachsend. [springend.

Ruptile, adj. (bot.) aufreißend, aufRuptoire, m. (méd.) Aetzmittel, n.

Rupture, f. Bruch, m.; Aufbrechen, Einbrechen, n. Einbruch, m.; fig. Aufhebung, Auflösung, f.; (pein.) Farbenbrechung, f.; — d'un os, Knochenbruch, m.; — d'une digue, Durchbrechen eines Damms, n.; — d'une porte, Erbrechung einer Thür, f.; — de la paix, Friedensbruch, m.; — d'un mariage, Auflösung einer Ehe, f.; — d'une société, Aufhebung einer Gesellschaft, f.

Rural, le, adj. zum Felde gehörig, zum Lande gehörig; bien —, Landgut, n.; loi rurale, Ackergesetz, n.; société rurale, Ackerbaugesellschaft, f.; économie rurale, Landwirthschaft, f.

Ruricole, v. Agricole.

Ruse, f. List, Arglist, f. Ränke, Kunstgriffe, m. pl.; (chass.) Umweg (eines gejagten Thieres), m.; — de guerre, Kriegslist, f.

Rusé, ée, adj. listig, verschmitzt, verschlagen, schlau; —, m. Schlaukopf, schlaue Hund, m.

Ruser, v. n. List anwenden, sich listiger Künste bedienen, Kunstgriffe anwenden; (chass.) wechseln, Ränke machen.

Russe, m. russische Sprache, f.

Rustaud, de, adj. bäurisch; fig. grob, ungeschliffen; —, m. Bauerkerl, Grobian, m.

Rustauderie, f. p. u. Plumpheit, [Grobheit, f.

Rusticité, f. bäurische Wesen, m. Grobheit, Ungeschliffenheit, Rohheit, f.

Rustique, adj. bäurisch, ländlich; [ungeschliffen; grob, verwildert; grob, ungeschliffen, wie —, Landleben, n.; (arch.) ordre —, toscanische Säulenordnung, f.

Rustiquement, adv. bäurisch, wie ein Bauer.

Rustiquer, v. a. (arch.) — une maison, ein Haus nach toscanischer Ordnung bauen, ein Haus aus grob behauenen Steinen aufführen; — une pierre, einen Stein grob behauen.

Rustre, adj. bäurisch, grob, ungeschliffen; —, m. Bauerlümmel, Grobian, m.; (fam.) rauh durchscherte Raute, Rautenwirbel, m. Zirnierlanze, f.

Rut, m. (chass.) Brunst, Brunstzeit, f.; Brunftstand, Brunftplatz, m.

Rutacées, f. pl. (bot.) rautenartige Pflanzen, f. pl.

Rutèle, f. Rautenkäfer, m.

Rutilant, te, adj. goldglänzend, goldbraun; (chim.) röthlich.

Routoir, v. Routoir.

Ruyder, m. eine holländische Goldmünze (gegen acht Thaler am Werthe).

Ruyer, m. p. u. Wegaufseher, m.

Rye, f. Ufer, n. Meeresstrand, m.

Rye-grass, m. (bot.) unächte, englische Gerste, f. [m. reinigende Mittel, n.

Ryptique, adj. (méd.) reinigend; —,

Rythme, v. Rhythme.

Rytine, m. Borkenthier, m.

Ryz, v. Riz.

Ryzophage, m. Splintkäfer, m.

S.

S, m. et f. das S, der neunzehnte Buchstabe des Alphabets.

S, m. (anat.) — iliaque, Sförmige Krümmung des Darmbeines, f.; — du colon, Sförmige Krümmung des Grimmdarms, f.; — de la gourmette, S an der Kinnkette, n.

Sa, adj. f. v. Son.

Sabadille, v. Cévadille.

Sabah, m. Tagesanbruch (bei den Türken), m. [weiße Wein, m.

Sabaillon, m. mit Zucker versüßter

Sabaisme, v. Sabéisme.

Sabatte, f. (maréch.) Ankersohle, f.

Sabbat, m. Sabbath (der Juden); Sonnabend; Hexensabbath; große Lärm, m. Geröse, n. [ger, Juden, m. pl.

Sabbataires, m. pl. Sabbathheili-

Sabbatiens, m. pl. Sabbatianer (eine Secte des vierten Jahrhunderts), m. pl.

Sabbatine, f. philosophische Streitübung am Sonnabend (in Schulen), f.

Sabbatique, adj. jour —, Sabbathtag, m.; année —, Sabbathjahr, n.

Sabech, m. eine Geierart.

Sabéens, m. pl. Sabäer, m. pl.

Sabéisme, m. Gestirndienst, m. Sternanbetung, Religion der Feueranbeter; Religion der Sabäer, f.

Sabelle, f. Sandfischer (Wurm), m.

Sabelliens, m. pl. Dreieinigkeitsleugner des dritten Jahrhunderts, m. pl.

Sabine, f. (bot.) Sevenbaum, Sadebaum, m.

Sable, m. Sand, m.; Sanduhr, f.; (méd.) Grieß, Harngries, m.; (bl.) schwarze Farbe, f. schwarze Feld, n.; — de rivière, Flußsand, m.; — d'or, Goldsand, m.; — doré, Goldglimmersand, m.; — mouvant, Flugsand, m.; — de ravine, Triebsand, m.; banc de —, Sandbank, f.; grain de —, Sandkorn, n.; il porte de — à un lion d'or, er führt einen goldnen Löwen im schwarzen Feld; bâtir sur le —, auf Sand bauen; (mar.) manger son —, die Sanduhr vor der Zeit umkehren.

Sabler, v. a. mit Sand bestreuen, sanden; mit Sand bedecken, mit Sand überfahren; in Sand gießen, in Sand formen; chemin sablé, Sandweg, m.; fontaine sablée, Sandseihe, f.; — un verre de vin, ein Glas Wein auf einen Zug austrinken.

Sableur, m. (fond.) Sandformenmacher, m.; der ein Glas auf einen Zug austrinkt. [Brode oder Mehle).

Sableux, euse, adj. sandig (vom

Sablier, m. Sanduhr; Sandbüchse, Streusandbüchse, f. Sandfaß, n.

Sablière, f. Sandgrube, f.; (charp.) Schwelle, f. Rahmholz, n. Sohle, f.

Sabline, adj. f. (bot.) plante —, Sandpflanze, f.

Sablon, m. feine Sand, Scheuersand, m.; Sandschnecke, f.; sablons d'Arabie, Sandwüste in Arabien, f.; passer qch. au —, etwas mit Sand reiben, etwas mit Sand scheuern. [mit Sand putzen.

Sablonner, v. a. mit Sand scheuern,

Sablonnette, f. (verr.) Sandbehälter über dem Frittofen, m.

Sablonneux, euse, adj. sandig; rivage —, Sandufer, n.; mine sablonneuse, Sanderz, n.; poire sablonneuse, steinige Birne, f. [mann, m.

Sablonnier, m. Sandhändler, Sand-

Sablonnière, f. Sandgrube, f.; (fond.) Sandkasten, Formsandkasten, m.; (bot.) Sandkraut, n.; —, p. u. Sandfrau, Sandhändlerin, f. [(zu Platten ꝛc.), f.

Sabon, m. (imp.) sehr große Schrift

Sabord, m. (mar.) Stückpforte, f.; — de retraite, Hinterpforte, f.

Sabot, m. Holzschuh; Pferdehuf, Huf; Kreisel, m.; (charp. et men.) Lehre; Badewanne (in Form eines Holzschuhes), f.; Beschläge (an den Füßen eines Schrankes ꝛc.), n.; (ép.) Richtholz, n.; (hist. n.) Kreiselschnecke, f.; — fendu, gespaltene Huf, Ochsenhuf, m.; — à enrayer, Hemmschuh, m.; (bot.) — de Notre-Dame, — de la Vierge, Frauenschuh, Venusschuh, m.; jouer au —, mit dem Kreisel spielen, kreiseln; fig. dormir comme un —, wie eine Ratte schlafen.

Saboter, v. n. et a. mit dem Kreisel spielen, kreisein; mit Holzschuhen einhertappen; — le drap, das Tuch mit Holzschuhen walken; fig. necken, vexiren.

Sabotier, m. Holzschuhmacher, m.; der Holzschuhe trägt. [herumzerren.

Sabouler, v. a. pop. herumzausen,

Sabre, m. Säbel, m.; Pfahlhippe, f. Heckenmesser, n.; (mir.) kupferne Lineal zum Abstreichen der Gießmasse, n.; (mil.) — à la main! Säbel raus! remettez le —! Säbel ein! aller à qn. le — haut, mit blankem Säbel auf einen losgehen.

Sabrenas, m. pop. Pfuscher, Sudler, m.

Sabrenauder, } v. a. pop. schlecht

Sabrenasser, } arbeiten; schlechte Arbeit machen, pfuschen.

Sabrer, v. a. mit dem Säbel hauen, niedersäbeln; fam. — une affaire, eine Sache ohne weitere Untersuchung entscheiden, eine Sache schnell abthun.

Sabretache, f. Säbeltasche, Husarentasche, f. [degen, m.

Sabreur, m. fam. Niedersäbler, Hau-

Saburral, le, adj. (méd.) von Unreinigkeiten herrührend.

Saburre, f. (mar.) Ballast (von Sand), m.; (méd.) Unreinigkeit, f. Schleim, m.

Saburrer, v. a. p. u. (mar.) mit Ballast (von Sand) versehen.

Sac, m. Sack; Beutel, m.; Plünderung, f.; (poh.) Sachne, Sackgarn, n.; (vig.) Sieter, m.; (anat.) Blinddarm, m.; — à farine, Mehlsack, m.; — à blé, Kornsack, m.; — de blé, Sack voll Korn, m.; — d'argent, Sack voll Geld, n.; — de nuit, Reisesack, m.; — pour les jambes, Fußsack, m.; — à ouvrage, Arbeitsbeutel, Strickbeutel, m.; — à poudre, Puderbeutel, m.; (art.) Pulversack, m.; (méd.) — lacrymal, Thränensack, m.; (dr.) — de proces, Actensack, m.; (mil.) — à terre, Erdsack, Sandsack, m.; — à feu, Sturmsack, m.; — à étoupilles, Schlagröhrentasche, f.; dévote à —, Betschwester, f.; fam. — à vin, Weinschlauch, Saufsack, m.; affaire qui est dans le —, Sache, die im Gange ist, f.; homme de — et de corde, schlechte Mensch, m.; c'est la meilleure pièce de son —, das ist seine beste Stütze, das ist die Hauptsache für ihn; prov. autant pèche celui qui tient le — que celui qui met dedans, der Hehler ist so gut wie der Stehler; prendre son — et ses quilles, sich mit Sack und Pack davon machen; être pris la main dans le —, auf der That ertappt werden; mettre qn. au —, einen in den Sack stecken, einem das Maul stopfen, einen zum Schweigen bringen; voir le

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0481-3 DFG

fond du —, einer Sache auf den Grund sehen, eine Sache durchschauen.

Saca, m. wilde Katze von Madagaskar, f.

Sacard, m. Pestmann, Pestiedienstgräber; Galgenvogel, m.

Saccade, f. (man.) Ruck mit dem Zügel, m.; fig. Rütteln, Schütteln, n. Wischer, derbe Beweis, m.; ungleiche Schriftzüge, m. pl.; Ungleichheit im Stile, f.; donner une — à qn., einen derb rütteln; avoir une —, einen Verweis bekommen.

Saccader, v. a. (man.) einen Ruck mit dem Zügel geben, mit dem Zaume schnellen.

Saccage, m. Abgabe von jedem Sack Getreide, f. Sackgeld, n. Sackteuer; Unordnung, f.; unordentliche Haufen, m.

Saccagement, m. Plünderung, Ausplünderung, f.

Saccager, v. a. plündern, ausplündern; in Unordnung bringen, durch einander werfen, das Oberste zu unterst kehren.

Saccageur, m. Plünderer, Ausplünderer, m.

Saccatier, m. Kohlenfuhrmann, Kohlenführer, Kohlenmann, Kohlenbauer, m.

Saccharifère, adj. zuckerhaltig; (chim.) principe —, Zuckerstoff, m.; acide —, Zuckersäure, Kleesäure, f.

Saccharin, ne, adj. zuckerartig.

Saccharoïde, adj. zuckerähnlich.

Saccharomètre, m. (chim.) Zuckerstoffmesser, m.

Saccharum, m. (bot.) Zuckerrohr, n.

Saccholacte, m. (chim.) milchzuckersaure Salz, schleimsaure Salz, n.

Saccholactique, adj. acide —, Milchzuckersäure, Schleimsäure, f.

Saccholate, v. Saccholacte.

Saccomuse, v. Cornemuse.

Saccophore, m. (h. ecc.) Sackträger, m.; (bot.) Buchsbaum, m.

Sacellaire, m. Schatzmeister (der griechischen Kaiser), m.

Sacerdoce, m. Priesterstand, m. Priesteramt, n.; Geistlichkeit, f.

Sacerdotage, m. p. u. Pfaffenwesen, n.

Sacerdotal, le, adj. priesterlich; dignité sacerdotale, Priesterwürde, f.

Sachée, f. ein Sack voll; — de pommes, Sack voll Aepfel, m.

Sachelet, m. vm. Säckchen, n.

Sachet, m. Säckchen, n. Beutel, m.; Kräutersäckchen, Kräuterkissen, n.; (bot.) Staubbeutel, m.; (art.) — de mitrailles, Kartätschensäckchen, n.; — à dragée, Schrotbeutel, m.

Sachettes, f. pl. Nonnen vom Orden der Büßenden, f. pl.

Sacoche, f. Satteltasche, Reisetasche, Couriertasche; Geldkasse, f.

Sacome, m. (arch.) Seitenansicht eines Gesimses, f. hervorstehende Simswerk, n.

Sacquier, m. Sackmeister, Kornaufseher, Salzmesser (in Seehäfen), m.

Sacraire, m. kleine Tempel (bei den Römern), m.

Sacramentaire, m. vm. Sacramentenbuch, n.; (h. ecc.) Sacramentarier, m.

Sacramental, le, adj. sacramentlich; mots sacramentaux, paroles sacramentales, pl. Einsetzungsworte, n. pl.

Sacramentalement, adv. sacramentlich.

Sacramentel, elle, v. Sacramental.

Sacramentellement, v. Sacramentalement.

Sacre, m. Salbung, Weihung, f.; Saferfalke; fig. gottlose Mensch, m.

Sacré, ée, part. et adj. gesalbt, geweiht, geheiligt, heilig; verflucht: lieux sacrés, pl. geweihte Orte, m. pl.; histoire sacrée, heilige Geschichte, f.; conteau —, Opfermesser, n.; livres sacrés, lettres sacrées, pl. heilige Schrift, f.; ordres sacrés, pl. geweihte Orden, m. pl.; höhere Weihen, f. pl.; — collége, Cardinalscollegium, n.; feu —, heiliges Feuer, n. Rothlauf, m. Rose, f.; mal —, Fallsucht, f.; (anat.) nerfs sacrés, pl. Kreuznerven, m. pl.; artères sacrées, pl. Kreuzpulsadern, f. pl.; rien n'est — pour lui, für ihn ist nichts heilig, ihm ist nichts heilig.

Sacrement, m. Sacrament, n.; saint —, Abendmahl; Hochwürdige, n.; il n'aime pas le —, er ist kein Freund vom Ehestande; s'approcher des sacrements, zur Beichte und zum Abendmahle gehen. [n. fluchen, schwören.

Sacrer, v. a. salben, weihen; —, v.

Sacret, m. (fauc.) Weibchen des Saerfalken, n.

Sacrifiable, adj. zum Opfer tauglich.

Sacrificateur, m. Opferpriester; Hoherpriester (bei den Juden), m.

Sacrificature, f. Opferpriesteramt, n. Opferpriesterwürde, f.; Hoherpriesteramt, n.

Sacrifice, m. Opfer, n. Opferung; fig. Aufopferung, f.; — expiatoire, Versöhnungsopfer, n.; — de louange, Dankopfer, n.; saint —, Meßopfer, n. Messe, f.; faire un —, offrir un — ein Opfer darbringen; faire un — à qn., einem ein Opfer bringen (mit etwas, de qch.); faire à Dieu le — de soi-même, sich selbst Gott zum Opfer bringen.

Sacrifier, v. a. et n. opfern; aufopfern; zum Opfer bringen (einem, à qn.); — son temps à une chose, einer Sache seine Zeit opfern, einer Sache seine Zeit widmen; se —, v. pr. sich aufopfern (einer Sache, à qch., pour qch.).

Sacrilége, m. Entweihung, Entheiligung, f. Kirchenraub; Kirchenräuber, Gotteslästerer, m.; —, adj. kirchenräuberisch, gotteslästerlich, verrucht, ruchlos, gottlos.

Sacrilégement, adv. gotteslästerlich, ruchlos, gottvergessen, schändlich.

Sacristain, m. Kirchner, Küster, Messner, Sakristan, m.

Sacriste, m. Sakristaneibesitzer, m.

Sacristie, f. Sakristei, f.; Kirchenschan, m.; Sakristeiptründe, Sakristanei, f.

Sacristine, f. Kirchnerin, Meßnerin (in Nonnenklöstern), f.

Sacro-coccygien, adj. (anat.) muscle —, hintere Steißmuskel, m.

Sacro-femoral, adj. (anat.) muscle —, große Gesäßmuskel, m.

Sacro-ischiatique, adj. (anat.) ligament —, Heiligenbeinband, n.

Sacro-lombaire, adj. (anat.) muscle —, lange Lendenmuskel, breite Kreuzmuskel (des Rückens), m.

Sacro-spinal, adj. (anat.) muscle —, große Stachelmuskel der Lenden, m.

Sacro-trokantérien, adj. (anat.) muscle —, pyramidenförmige Schenkelmuskel, m.

Sacrum, m. (anat.) Heiligenbein, n.

Sactin, m. (alch.) Vitriol, m.

Sadder, m. Sadder (ein Religionsbuch der Parsen), m.

Sadinette, adj. f. vm. reinlich, saubre; fille —, schmucke Mädchen, n.

Sadour, m. (pch.) dreimastige Fischgarn, n.

Saducéen, m. Sadducäer, m.

Saducéisme, m. Lehre der Sadducäer, f.

Saette, f. (bot.) Pfeilkraut, n.

Safran, m. Safran, m. Safranpflanze, f.; Safrangelb, n.; — de mars, Eisensafran, m.; fam. en être au —, zu Grunde gerichtet sein.

Safrané, ée, adj. mit Safran zubereitet, mit Safran gefärbt; safrangelb.

Safraner, v. a. mit Safran zubereiten, mit Safran färben. [kerl, m.

Safranier, m. pop. Lump, Bettel-

Safranière, f. Safranpflanzung, f.

pop. Bettelmensch, n.

Safre, m. Zaffer, Saffor, m. blaue Farbe aus Kobalt, f.; —, f. (bl.) junge Meeradler, m.

Safre, adj. gefräßig, gierig.

Safrette, f. vm. Leckermäulchen, n.

Sagace, adj. scharfsinnig.

Sagacité, f. Scharfsinn, m. Scharfsinnigkeit, f. [Neger, m.

Sagaie, f. Sagaje, f. Wurfspieß der

Sagan, m. Stellvertreter des Hohenpriesters (bei den Juden), m.

Sagapenum, m. Sagapingummi, n.

Sage, adj. weise, klug; verständig, vernünftig, gelassen; zurückhaltend, artig, sittsam, züchtig, ehrbar; chien —, folgsame Hund, m.; cheval —, fromme Pferd, n.; cette balance est —, diese Wage ist richtig; prov. le plus — cède, der Klügste gibt nach, der Klügste schweigt; —, m. Weise, weise Mann, m.

Sage-femme, f. Hebamme, Wehmutter, f. [verständig.

Sagement, adv. weise, weislich, klug-

Sagesse, f. Weisheit, Klugheit; Mäßigung, Gelassenheit; Sittsamkeit, Ehrbarkeit; Folgsamkeit, Artigkeit (der Kinder), f.; — prématurée, Altklugheit, f.

Sagetière, f. (pch.) dreimastige Grundgarn, n.

Sagette, f. (bot.) Pfeilkraut, n.

Sagine, f. (bot.) Mastkraut, n. Mastspergel, m.

Sagittaire, m. (astr.) Schütze, m.

Sagittale, adj. f. (anat.) suture —, Pfeilnaht, f.

Sagitté, ée, adj. (bot.) pfeilförmig.

Sagittule, f. Pfeilchen (Eingeweidewurm), n.

Sagoin, m. Saguinäffchen, n.

Sagou, m. Sago, m. Sagogrütze, f.

Sagobaum, m. Sagopalme, f.

Saguin, m. Saguinäffchen (eine Art kleiner Meerkatzen), n.; Schmuckardel, Schmuckfinke, Schweinigel, m.

Sagoutier, m. Sagobaum, m. Sagopalme, f. [pl.

Sagre, m. Spornhai, m.

Sagrides, f. pl. Schenkelkäferarten, f.

Sagum, m. (ant.) Kriegsgewand, n. Kriegsmantel (der Perser, Römer und Gallier), m.

Saï, m. Winselaffe, Saï, m.

Saie, f. (orf.) Krabbürste, f.

Saiéter, v. a. (orf.) mit der Krabbürste reinigen, putzen.

Saïette, f. Sayette, f. eine Art Sarsche.

Saïetterie, f. Sayettenmanufatur, f.

Saïetteur, m. Krabbürstenmacher; Sayettweber, Sarscheweber, m.

Saïga, m. tatarische Antilope, f.

Saignant, te, adj. blutend, blutig; fig. plaie encore saignante, noch blutende Wunde, f.

Saignée, f. Aderlaß, m. Aderlassen, n.; Ableitungsgraben, Abzug, m.; — d'un étang, Ablassen eines Teiches, n.; prov. selon le bras la —, man muß sich nach der Decke strecken.

Saignement, m. Bluten, n.; — de nez, Nasenbluten, n.

Saigner, v. a. zur Ader lassen, Blut lassen, eine Ader schlagen; abzapfen, ablassen, ableiten; — qn., einem zur Ader lassen; fig. einen schröpfen, einem Geld abnehmen; — un étang, einen Teich abzapfen; — la viande, das Fleisch abwässern (ehe es zubereitet wird); (art.) — une pièce, die Mündung einer Kanone senken; —, v. n. bluten; le doigt me saigne, der Finger blutet mir; fig. le cœur me saigne, mir blutet das Herz; —à la tête,

am Kopfe bluten; — au nez, an der Nase bluten; — du nez, aus der Nase bluten; Nasenbluten haben; fig. sich verzagt zurückziehen, kein Herz haben, sich muthlos beweisen; se —, v. pr. sich zur Ader lassen; fig. sich stark angreifen, ein Opfer bringen, sich wehe thun.

Saigneur, m. Aderlasser, Arzt, der oft Aderlässe verordnet, m.

Saigneux, euse, adj. blutig, noch blutend; bout — de veau, noch blutende Halsstück von einem Kalbe, n.

Saillant, te, adj. vorspringend, hervorragend, überhangend; fig. hervorstechend, ausgezeichnet; (bl.) aufgerichtet; il n'a rien de —, er hat nichts Ausgezeichnetes.

Saille, int. Zieh! Hoop! (Zuruf der Matrosen, wenn sie etwas heben oder schieben.)

Sailler, v. n. (mar.) schieben, hissen.

Saillie, f. stoßweise Hervorsprudeln, stoßweise Herausschießen, stoßweise Herausspringen, n.; Ausbruch, m. Aufbrausen; fig. Auffahren, n. Hitze, f.; unbesonnene Streich; witzige Einfall, m.; (arch.) Vorsprung, Anlauf, m. Ausladung, f.; (dan.) Aufgalopiren, n.; par saillies, stoßweise, ruckweise.

Saillir, v. a. bespringen, beschälen; — v. n. hervorschießen, herausprudeln, herausspringen.

Saillir, v. n. irr. (arch.) vorspringen, hervorragen, überhangen, auslaufen; faire — un mur, eine Mauer auskragen.

Sain, saine, adj. gesund (auch fig.); cheval —, gesunde Pferd, n.; bois —, frischer Holz, n.; air —, gesunde Luft, f.; comme dard, kerngesund; être — de corps et d'esprit, an Geist und Körper gesund sein.

Sain-bois, m. (bot.) italienische [Daphne, f.

Sain-doux, m. Schweinschmalz, n.

Saisonement, adv. gesund; vernünftig, richtig; juger — de qch., etwas richtig beurtheilen.

Sainfoin, m. spanische Klee, m. burgundische Heu, n. Esparsette, f.

Saint, te, adj. heilig; geweiht, fromm; sainte Vierge, heilige Jungfrau, f.; terre sainte, gelobte Land, n.; histoire sainte, Kirchengeschichte, f.; année sainte, Jubeljahr, n.; jeudi —, grüne Donnerstag, m.; vendredi —, Charfreitag, m.; écriture sainte, heilige Schrift, f.; église Saint-Jean, heilige Johanniskirche, f.; la Saint Jean, Johannisfest, n.; la Saint Martin, Martinsfest, Martini, n.; la Saint Michel, Michaelisfest, Michaelis, n.; —, m. der, die, das Heilige; le — des saints, Allerheiligste in Salomo's Tempel, n.; la communion des Saints, die Gemeinschaft der Heiligen; prov. à chaque — sa chandelle, jedem Heiligen seine Kerze; il ne sait à quel — se vouer, er weiß nicht, zu wem er seine Zuflucht nehmen soll, er weiß sich nicht zu helfen; il vaut mieux s'adresser à Dieu qu'à ses saints, man thut besser, sich an den Herrn als an seine Unterge benen zu wenden. [n.

Saint-aubinet, m. (mar.) Winkeet,

Sainte-barbe, f. (mar.) Pulverkammer, Constabelskammer, f.

Saintement, adv. heilig, wie ein Heiliger, fromm. [Papisei), f.

Sainteté, f. Heiligkeit (auch Titel des

Saint-office, m. Inquisitionsgericht, n.

Saintre, m. vm. droit de —, Weidgerecht, n. [sches Kaufmannsschiff), f.

Sairique, f. Saite, Tschaike (ein griechi-

Saisi, m. (dr.) Verkümmerte, Schuldner, dessen Güter mit Arrest belegt sind, m.

Saisi, ie, adj. ergriffen (v. Saisir); in Beschlag genommen; mit Arrest belegt, verkümmert; — de joie, von Freude ergriffen; — d'une maladie, von einer Krankheit befallen.

Saisie, f. gerichtliche Beschlag m. Verkümmerung, f. Arrest, m.; — exécution, Ausspändung, f.; — gagerie, Beschlag und Verkauf, m.; droit de —, Zurückbehaltungsrecht, jus retentionis, n.

Saisine, f. Besitzergreifung, Besitznehmung; Einweisung in den Besitz, f.; (mar.) Beschlagleine, Seising, f.; être en —, im Besitze sein.

Saisir, v. a. ergreifen, fassen, packen; mit Arrest belegen, in Beschlag nehmen, verkümmern; fig. begreifen, fassen, verstehen; überfallen, befallen; — qn. au collet, einen beim Kragen packen; — l'occasion, die Gelegenheit ergreifen; — un tribunal d'une affaire, eine Sache bei einem Gerichte anhängig machen; se —, v. pr. ergreifen, sich bemächtigen (Jemandes, de qn.); felnehmen; wegnehmen, besetzen; le voleur a été trouvé saisi du vol, man hat das Gestohlene bei dem Diebe gefunden; fig. se —, ou être saisi, erschüttert werden, ergriffen werden, heftig erschrecken; se — d'une épée, einen Degen ergreifen; être saisi de peur, in Furcht gerathen.

Saisissable, adj. (dr.) verkümmerbar, was mit Beschlag belegt werden kann.

Saisissant, te, adj. ergreifend; plötzlich befallend; —, m. —te, f. Beschlagnehmer, Verkümmerer, m.; Beschlagnehmerin, f.

Saisissement, m. Bestürzung, plötzliche Schrecken, m.; — de coeur, Beklemmung des Herzens, f.

Saison, f. Jahreszeit; fig. rechte Zeit, f.; (écon.) Sälezeit, Erntezeit, f.; première — de la vie, erste Zeit des Lebens, f. erste Lebensalter, n.; — morte, stille Zeit, Gurkenzeit, f.; hors de —, außer der Zeit, zur Unzeit; cette chose est de —, zu dieser Sache ist noch Zeit; cela n'est pas encore de —, dazu ist noch keine bequeme Zeit; tes conseils ne sont plus de —, dein Rath kommt zu spät; faire ses provisions dans la —, seine Vorräthe zu rechter Zeit anschaffen.

Sajou, m. Sajuaffe, m.

Saki, m. Sakiaffe, Fuchsschwanzaffe, m.

Sala, m. Gebet der Türken Freitags Morgens um neun Uhr, n.

Salabre, m. (pch.) Sackrer, n.

Salace, adj. vm. salzig.

Salacité, f. (méd.) Geilheit, f.

Salade, f. Salat, m.; Bier und Brod, Salz und Brod (für die Pferde), n.; vm. Pickelhaube, Sturmhaube, f.; — de céleri, Selleriesalat, m.; — de concombres, Gurkensalat, m.; (bot.) — de chanoine, wilde Rieswurz, f.; cueillir une —, einen Salat machen; assaisonner une —, einen Salat anmachen; fig. fam. donner une — à qn., einem einen Wischer geben.

Saladier, m. Salatschüssel, f. Salatnapf, m. Salatdecken, n. Salatkörbchen, n.

Salage, m. Einsalzen, n. Salzzoll, m.

Salaigre, m. (sal.) Pfannenläufer, Pfannenstein, m.

Salaire, m. Lohn, Arbeitslohn, m.; fig. verdiente Lohn, m. verdiente Strafe, f.; il a eu le — de son crime, er hat den Lohn für sein Verbrechen bekommen.

Salaison, f. Einsalzen, n.; Zeit zum Einsalzen, f.; Eingesalzene, n. eingesalzene Waaren, f. pl. Salzfleisch, n. Salzfisch, m.

Salamalec, m. orabischer Gruß: Friede sei mit euch! tiefe Verbeugung, f.; faire un grand —, einen tiefen Bückling machen.

Salamandre, f. Salamander, Molch, m.; salamandres, pl. Feuergeister, m. pl.

Salamandrin, m. Sumpfsalamander, m.

Salamanie, } f. Rohrflöte der Tür-
Salamine, } ken, f.

Salampouris, m. eine Art ostindische Leinwand.

Salangane, m. indianische Schwalbe (deren Nest eßbar ist), Salangane, f.

Salant, te, adj. puits —, Salzbrunnen, m.; lac —, Salzsee, m.

Salarier, v. n. besolden, salariren.

Saland, de, adj. schmutzig, schweinisch; —, m. Schmutzfink, Schmutzbardel, m.

Salaude, f. Schmutznickel, m. schamlose Frauenzimmer, n.

Salde, f. Sirupwanze, f.

Sale, adj. schmutzig, unrein, unsauber; garstig, unsläthig; gris —, schmutzig grau; (mar.) vaisseau —, faule Schiff, n.; côte —, klippige Küste, f.; son cas est —, seine Sache ist nicht rein.

Salé, m. eingesalzene Schweinefleisch, Salzfleisch, n.; (imp.) Vorschuß, m.; petit —, frisch eingesalzene Schweinefleisch, n.; autant de frais que de —, weder das Eine noch das Andere.

Salé, ée, adj. gesalzen, eingesalzen, salzig; fig. beißend, scharf, witzig; eau salée, Salzseole, f.; source salée, Salzquelle, f.; raillerie salée, beißende Scherz, m.

Salégre, m. Canarienteig (Vogelfutter), m.; unreine Steinsalz, n.

Salement, adv. schmutzig, unreinlich; garstig, unsläthig.

Salep, m. Salepwurzel, f. Salep, m.

Saler, v. a. salzen; einsalzen, einpökeln; fig. fam. übertheuern, pfeffern; kneipen, stechen; du poisson salé, eingesalzene Fische, m. pl.; (tan.) — les cuirs, die Häute mit Seesalz und Alaun bestreuen. [mer, m.

Saleran, m. (pap.) Saalgeselle, Lei-

Saleron, m. Schale an einem Salzfasse. Vertiefung des Salzfasses, f.

Saleté, f. Schmutz, m. Schmutzigkeit, Unreinigkeit; fig. Unsläthereí, Zote, f. schmutzige Ausdruck, m.; dire des saletés, Zoten reißen.

Saleur, m. Einsalzer, m.; — de harengs, Heringssalzer, m.; cuisinier —, Salzkoch, m.

Salian, m. Straußeafuar, m.

Salicaire, f. (bot.) Weiderich, m.

Salicite, f. Bildstein mit weidenblattartigen Figuren, Weidenblattstein, m.

Salicoque, f. eine Art kleiner Seekrebs, Garneele, f.

Salicor, m. (bot.) Glasschmelz, Salzkraut, n. Meerfenchel, m.

Salicot, v. Bacile et Salicoque.

Salien, adj. (ant.) salisch; prêtre —, Priester des Mars, m.

Salière, f. Salzfaß, n. Salzmeste, f.; (man.) Augengrube (bei alten Pferden); tiefe Brustgrube (bei magern Frauen), f.

Salifiable, adj. (chim.) salzfähig, salzbildend. [f.

Salification, f. (chim.) Salzbildung,

Saligaud, de, adj. schmutzig; —, m. pop. Schmutzfink, Schweinigel, m.

Salignon, m. Salzfloß, m. Salzstück (um Tauben anzulocken), n.

Saligon, m. (sal.) Neupfänner, m. in einer neuen Pfanne gesottene Salz, n.

Saligot, m. Wassernuß, f.

Salin, m. unreine Pottasche, f. Gewächslaugensalz, n.; Fleck (Seefisch), m.

Salin, ne, adj. salzig, salzicht, Salztheilchen enthaltend; goût —, Salzgeschmack, m.; flux —, Salzfluß, m.; — esprit —, Salzgeist, m.; marbre —, Salzmarmor, m.

Salinage, m. (sal.) zur Bildung des Salzes erforderliche Zeit, f.

Saline, f. Eingesalzene, Salzfleisch, Pökelfleisch, n. Salzfische, m. pl.; Salzwerk, n. Salsiederei, Salzkothe, f.; Salzbergwerk, n. Salzgrube, f.

Salinier, m. Pottaschensieder, m.

Salinograde, m. p. u. (chim.) Salzwage, Salzfindel, f. [Gesen, n.

Salique, adj. salisch; loi —, salische

Salir, v. a. beschmutzen, schmutzig machen, besudeln, bestecken; — la réputation de qn., Jemandes guten Namen bestecken; se —, v. pr. schmutzig werden, schmutzen; les étoffes blanches se salissent bientôt, weiße Zeuche schmutzen leicht.

Salis d'or, m. (pein.) dunkle Goldgrund, m.

Salissant, te, adj. schmutzig machend; schmutzend, leicht schmutzig werdend.

Salisson, f. pop. kleine schmutzige Mädchen, n. Schmutznickel, m. Aschenbrödel, f. [m.

Salissure, f. Schmutz, Schmutzfleck,

Salivaire, adj. (anat. et bot.) zum Speichel gehörig, Speichel erzeugend; glande —, Speicheldrüse, f.; conduit —, Speichelgang, m. [cheifluß befördernd.

Salivant, te, adj. (méd.) den Speis

Salivation, f. Speicheifluß, m.; Speichelneur, f.

Salive, f. Speichel, m. [fen.

Saliver, v. n. viel Speichel auswer-

Salle, f. Saal, m.; — basse, Saal im Erdgeschosse, m.; — haute, Saal im ersten Stockwerke, m.; — à manger, Speisesaal, m.; — à danser, — de danse, Tanzsaal, Tanzboden, m.; — d'audience, Audiensaal, m.; — de bal, Ballsaal, Concertsaal, m.; — d'armes, — d'escrime, Fechtsaal, Fechtboden, m.; — de jardin, Gartensaal, m.; — du commun, Gesindezimmer, n.; — de collége, Lehrsaal, m.; — du palais, Gerichtssaal, m.; — de l'opéra, Opernsaal, m. Opernhaus, Schauspielhaus, n.; — de tilleuls, Lindenplan, m.; prévôt de — d'armes, Vorfechter, m.; tenir —, Unterricht im Tanzen oder Fechten geben.

Salmarine, f. v. Salmerin.

Salme, m. vm. (com.) ein Gewicht von fünfundzwanzig Pfund, Weinmaß (in Sicilien).

Salmerin, m. Sälmling, m.

Salmi, v. Salmis.

Salmiac, m. Salmiak, m.

Salmigondis, m. (cuis.) Gericht aus allerlei übriggebliebenen Speisen, n.; fig. Mischmasch, m.

Salmis, m. (cuis.) Ragout von gebratenem Federwildpret, n.

Salmone, m. Salm, Lachs, m.

Saloir, m. hölzerne Salzfaß, große Salzgefäß; Pökelfaß, n.

Salon, m. große Saal, Gesellschaftssaal; Ausstellungssaal (für Gemälde ꝛc.), m.; — de treillage, Gartensalon, m.

Salope, adj. schlampig, schmutzig, unreinlich, schweinisch; —, f. Schlampe, schlampige Weibsperson, f.

Salopement, adv. schmutzig, unreinlich, schweinisch.

Saloperie, f. Unreinlichkeit, Schweinerei, Sauerei; fig. Unflätherei, Zote, f.

Salorge, m. Salzniederlage, f. Salzvorrath, m.

Salpêtre, m. Salpeter, m.; — brut, rohe Salpeter, m.; — en glace, fixe Salpeter, m.; — de deux eaux, zweimal geläuterte Salpeter, m.; — de houssage, Mauersalz, n.; c'est du —, er ist sehr hitzig, er fährt gleich auf; faire du —, Salpeter sieden.

Salpêtré, ée, adj. salpeterhaltig.

Salpêtrier, m. Salpetersieder, m.

Salpêtrière, f. Salpetersiederei, Salpeterhütte, f.; ein Zuchthaus in Paris.

Salpicon, m. (cuis.) Gericht aus Gurken, Schinken, Trüffeln ꝛc. mit Essig, n.

Salpinge, m. Schnabelkäfer, m.

Salpingo-malléen, m. (anat.) innere Hammermuskel, m.

Salpingo-pharyngiens, m. pl. (anat.) Trompetenschlundkopfmuskeln, m, pl. [Trompetenzäpfleinmuskel, m.

Salpingo-staphylin, m. (anat.)

Salsepareille, f. (bot.) Sarsaparille, f.; Sandriedgras, n.

Salses, f. pl. Schlammvulcane (im Modenesischen), m. pl.

Salsifis, m. (bot.) Bockbart, m.

Salsugineux, euse, adj. Salztheilchen enthaltend; salzig; salzicht, salzartig.

Saltateur, m. Geberdenspieler (bei den Römern), m.

Saltation, f. Geberdenkunst (der Alten), f. [f. pl.

Saltigrades, f. pl. Springspinnen,

Saltimbanque, m. Marktschreier, Quacksalber; Hanswurst, m.

Saluade, f. vm. Bückling, Gruß, m.

Salubre, adj. gesund, der Gesundheit zuträglich, heilsam.

Salubrité, f. Gesundheit, Zuträglichkeit, f.; — de l'air, Gesundheit der Luft, f.

Saluer, v. a. grüßen, begrüßen; sich empfehlen; seine Aufwartung machen; (mil.) salutiren; je vous salue, ich grüße Sie, ich empfehle mich Ihnen; aller —, besuchen; — de l'épée, mit dem Degen salutiren; — de la voix, durch Zuruf begrüßen; — des voiles, zum Salutiren die Segel streichen. [zigkeit, f.

Salure, f. salzige Geschmack, m. Salz-

Salut, m. Wohl, n. Wohlfahrt, f. Heil, n. Seligkeit; Rettung, f.; Gruß, m. Begrüßung, f.; (cat.) Schlußgebet, n.; (pch.) Aalgabel, f., — public, öffentliche Wohlfahrt, f.; — de l'état, Staatswohl, n.; — éternel, ewige Seligkeit, f.; — de l'épée, Salutiren mit dem Degen, n.; — de mer, Schiffsgruß durch Kanonenschüsse, m.; prov. à bon entendeur —, Sie werden verstehen, was ich sagen will; rendre le —, den Gruß erwiedern, wieder grüßen, danken; faire son —, für sein Heil sorgen; chercher son — dans la fuite, in der Flucht sein Heil suchen.

Salutaire, adj. heilsam, zuträglich, ersprießlich, nützlich.

Salutairement, adj. heilsam, ersprießlich, vortheilhaft.

Salutation, f. Gruß, m. Begrüßung, f.; — angelique, englische Gruß, m. Ave Maria, n.

Salvage, m. (mar.) droit de —, Bergegeld, n. Bergelohn, m.

Salvatelle, f. (anat.) Salvatellader, Milzblutader, f.

Salvations, f. pl. (dr.) letzte Antwortschrift, Vertheidigungsschrift, Rettungsschrift, f.

Salve, f. Salve, f.; faire une —, tirer en —, eine Salve geben.

Salvé, m. Gruß, m. Gebet an die heilige Jungfrau, n.

Salvelin, v. Salmarine.

Samare, f. (bot.) Flügelfrucht, f.

Sambac, m. arabische Jasmin, m.

Sambarame, m. weiße Sandelholz, n. [holz, n.

Sambouc, m. wohlriechende Sambuk-

Sambuque, f. Sambuca (Saiteninstrument der Hebräer); Sturmbrücke (der Alten), f.

Samedi, m. Sonnabend, Samstag, m.; — saint, Osterheiligabend, m.

Samequin, m. eine Art türkische Fahrzeuge.

Samestre, m. Sameterkeralle, f.

Samiel, } m. Samum (östliche Wind
Samieth, } in Africa), m.

Samis, m. venetianische Gold- und Silberstoff, m.

Samnite, f. vm. Hauskleidung der Damen mit steifem Kragen, f.

Samole, f. (bot.) Samoskraut, n.

Samoloide, f. (bot.) Thereebrennpreis, m. [in Holland), f.

Samoreux, m. Samorese (Fahrzeug

Samoul, } m. Zibelinmarder, m.
Samour, }

Sampa, m. Kohrenpalme in Guiana, f.

Samscrit, v. Hanscrit.

Sanas, m. ein weißes oder blaues Baumwollenzeuch aus Ostindien.

Sancier, } v. n. (mar.) untergehen,
Sancir, } versinken.

Sanctifiant, te, adj. heiligend, heilig machend.

Sanctificateur, m. (th.) Heiligmacher, m.

Sanctification, f. Heiligung, Heiligmachung; Heilighaltung, f.

Sanctifier, v. a. heiligen, heilig machen; heilig halten, feiern.

Sanction, f. Ertheilung der Gesetzeskraft, obergerichtliche Bestätigung, Sanction; Genehmigung, f.

Sanctionner, v. a. bestätigen, Gesetzeskraft ertheilen, sanctioniren.

Sanctuaire, m. Heiligthum, Allerheiligste (der Juden), n.; Ort, wo der Hochaltar steht, m.; fig. Kirche, f.; poser au poids du —, mit der größten Gewissenhaftigkeit erwägen.

Sandal, v. Santal.

Sandale, f. Sandale, f.; Fechtschuh, m.; (mar.) Lichter (in der Levante), m.

Sandalie, f. (jard.) gelbe Spätpfirsche, f.

Sandalier, m. Sandalenmacher; Sandalenträger, m.

Sandaline, f. ein venetianischer Weinzeuch. [Alten), f.

Sandapile, f. Armenbahre (bei den

Sandaraque, f. Sandarach, m. Wacholderharz; Rauschgelb, rothe Operment; Bienenbrod, n.

Sandat, m. Sander, Zander, m.

Sandie, f. südamericanische Wassermelone, f.

Sandix, m. gebrannte Bleiweiß, n.

Saner, v. a. vm. gesund machen, heilen

Sang, m. Blut, Geblüt, n.; Geburt, f. Geschlecht, n. Abkunft, Herkunft, f.; prince du —, Prinz von Geblüt, m.; homme de —, blutdürstige Mensch, m.; (vét.) maladie du —, Blutlaupe, f.; de — froid, mit kaltem Blute; cela fait faire de mauvais —, das macht böses Blut; cela est dans le —, das steckt im Blute; c'est mon —, das ist mein Fleisch und Blut; être de — royal, aus königlichem Geblüte stammen; cracher du —, Blut speien; avoir le — chaud, heißes Blut haben; avoir du — aux coudes, empfindlich sein; Muth haben; se battre au premier —, sich schlagen, bis einer verwundet ist; mettre qn. en —, einen grausam schlagen; mettre un pays à feu et à —, ein Land mit Feuer und Schwert verheeren; suer — et eau, Blut und Wasser schwitzen, sich auf das Aeußerste anstrengen; in großer Angst sein; être du même —, zu derselben Familie gehören.

Sang-de-dragon, m. (bot.) Drachenblut, Blutkraut; Drachenblut (ein Harz), n.

Sang-froid, m. Kaltblütigkeit, f.

Sangiac, m. Sandschack, Unterstatthalter eines Beglerbeg, m.

Sanglade, f. Peitschenhieb, Ruthenhieb, m. Strieme, f.

Sanglant, te, adj. blutend, blutig; empfindlich, beißend, kränkend; schimpflich affront —, schimpfliche Beleidigung, f.

Sangle, f. Gurt; Tragriemen, m.; — de cheval, Sattelgurt, m.; lit de —, Gurtbett, n.

Sanglé, ée, adj. (bl.) animal —, Thier, das einen Streifen von anderer Farbe um den Leib hat, n.

Sangler, v. a. gürten; — un soufflet, eine Ohrfeige geben; fam. il a été sanglé, er ist mit seiner Klage abgewiesen worden, er ist schlecht weggekommen.

Sangles, f. pl. (mar.) Platting, Seile

fing, f.; —, m. pl. — blancs, holländische Spinngarn, n.
Sanglier, m. wilde Schwein, n.; — mâle, Eber, Keiler, m.; — du Mexique, Bisamschwein, Moschusschwein, n.; — de mer, Saurüsselfisch, m. Meerschwein, n. Braunfisch, m. [holz (an Schiffen), n.
Sanglon, m. (arch. n.) Verstärkungs-
Sanglot, m. Schluchzen, n.; Sattelgurtriemen, m.; pousser des sanglots, schluchzen.
Sanglotement, m. Schluchzen, n.
Sangloter, v. n. schluchzen.
Sangsue, f. Blutegel; fig. Blutsauger, m.; — volante, Vampyr, m.; — limace, Leberegel, m. Egelsmucke, f.; appliquer des sangsues, Blutegel setzen. [gend.
Sanguificatif, ive, adj. Blut erzeu-
Sanguification, f. Bluterzeugung, f.
Sanguin, ne, adj. blutreich, sanguinisch; blutroth; vaisseaux sanguins, pl. Blutgefäße, n. pl.
Sanguinaire, adj. blutdürstig, blutsüchtig; —, f. (bot.) Knöterich, Hartriegel, wilde Krähenfuß, m.
Sanguine, f. Blutstein; Blutjaspis; Röthel, Rothstein, m.
Sanguinelle, f. (bot.) Hartriegel, m.
Sanguinocratie, f. Blutregierung (unter Robespierre), f. [juste), m.
Sanguinolaire, f. Blutwurm (Meer-
Sanguinole, f. Blutpfirsiche, f.
Sanguinolent, te, adj. (méd.) mit Blut vermischt.
Sanguinolente, f. Blutdarm, m.
Sanguipurge, adj. (méd.) blutreinigend.
Sanguisorbe, f. Wiesenpimpinelle, f.
Sanguisuge, adj. blutsaugend; —, m. Blutsauger, m.
Sanhédrin, m. Sanhedrin, große Rath der Juden zu Jerusalem, m.
Sanicle, f. (bot.) Sanikel, m. Heilkraut, Wundkraut, n.
Sanidode, f. (méd.) enge Brust, Engbrüstigkeit, f.
Sanie, f. blutige, wässerige Eiter, m.
Sanieux, euse, adj. blutig eiternd.
Sanitaire, adj. auf Erhaltung der Gesundheit bezüglich; loi —, Sanitätsgesetz, n.; police —, Gesundheitspolizei, f.
Sanley, m. (méd.) chinesische Kalmus,
Sanne, v. Sannez. [m.
Sannequin, m. türkische Schiff, das nur am Ufer hinfährt, n.
Sannez, m. Pasch von Sechsen, m.
Sans, prp. ohne; — que, ohne daß; — doute, ohne Zweifel; — plus, ohne Weiteres; — rien dire, ohne etwas zu sagen; — compter les enfants, ohne die Kinder mitzurechnen, die Kinder ungerechnet.
Sans-coeur, m. feige Mensch, m.
Sans-culotte, m. Ohnehose, Hosenlefi, Sansculott (Spottname der Anhänger der republicanischen Regierung zur Zeit der französischen Revolution), m.
Sans-culotterie, f. Stand der Sansculotten, m.
Sans-culottide, f. Sansculottentag (einer von den fünf Schalttagen des ehemaligen republicanischen Kalenders), m.; sans-culottides, pl. Sansculottenfest, n.
Sans-culottiser, v. a. zum Sansculotten machen.
Sans-culottisme, m. Anhänglichkeit an die Partei der Sansculotten, f.; Grundsätze der Sansculotten, m. pl.
Sans-fleur, f. Feigenapfel, m.
Sans-jupon, m. Rocklose (zur Zeit der französischen Revolution), m.
Sansonnet, m. Staar (Vogel), m.; eine Art kleiner Seemakreelen.
Sans-peau, f. (jard.) Birne ohne Schale, f.; —, m. Baum, der solche Birnen trägt, m. [brespiele), n.
Sans-prendre, m. Solo (im Ehem-
Sans-tache, m. schneeweiße Natter, f.
Santal, m. Sandelholz, n.
Santaline, f. (chim.) Sandalin, n.
Santé, f. Gesundheit, f.; officier de —, Gesundheitsbeamte, m.; billet de —, Gesundheitspaß, m.; maison de —, Genesungshaus, Krankenhaus, n.; à votre —! auf Ihre Gesundheit! être en bonne —, bei guter Gesundheit sein; n'avoir pas de —, nicht gesund sein; porter la — de qn., eines Gesundheit ausbringen.
Santier, m. Stadtknecht (in einigen Städten), m. [zenpresse, f.
Santoline, f. Cypressenkraut, n. Gar-
Santon, m. türkische Mönch, Santon, m.
Santonine, f. Wurmsame, m.
Sanve, f. Ackersenf, Feldsenf, wilde Senf, m.
Saoul, v. Soûl. [n.
Sapa, m. Weinbeermus, Traubenmus,
Sapajou, m. Sapajou (ein kleiner Affe), m. [holz, n.
Sapan, m. Sapanholz, rothe Sandel-
Sape, f. (mil.) Untergraben (einer Mauer ꝛc.), Sappiren, Sappen, n.; untergrabene Weg, m. Sappe, f.
Saper, v. a. untergraben, sappiren, sappen.
Saperde, f. Schneckenkäfer, m.
Sapeur, m. Sappirer, Sappeur, m.
Saphat, m. (méd.) Krustenflechte, f.
Saphène, f. (anat.) Rosenader, Frauenader (am Fuße), f.
Saphique, adj. (pros.) vers —, sapphische Vers, m.
Saphir, m. Saphir (ein Edelstein); Sparbrassen, m. [m.
Saphirine, f. saphirblaue Chalcedon,
Sapide, adj. p. u. einen Geschmack habend. [de —, Normandie, f.
Sapience, f. vm. Weisheit, f.; pays
Sapientiaux, adj. m. pl. livres —, Bücher der Weisheit (in der Bibel), n. pl.
Sapin, m. Tanne, f. Tannenbaum, m.; — rouge, Rothtanne, Harztanne, Pechtanne, f.; —blanc, Weißtanne, f.; prov. il sent le —, er riecht schon nach dem Sarge, er wird nicht lange mehr leben.
Sapine, f. Bret aus Tannenholz, n. Balken aus Tannenholz, m.; ein Fahrzeug auf der Saone.
Sapinette, f. nordamericanische Fichte; Schiffsmuschel, Entenmuschel, f.
Sapinière, f. Tannenwald, Tannengehölz, n.; Fahrzeug aus Tannenholz, n.
Saponacé, ée, adj. seifenartig, seifig.
Saponacées, f. pl. (bot.) Seifenpflanzen, f. pl. [fenwurzel, f.
Saponaire, f. Seifenkraut, n. Sei-
Saponification, f. (chim.) Verwandlung in Seife, f.
Saponifier, v. a. (chim.) in Seife verwandeln, zu Seife machen.
Saporation, f. (phil.) Geschmacksform, f.
Saporifique, adj. einen Geschmack habend, einen Geschmack hervorbringend.
Sapo-tartareux, m. (chim.) riechende Pottaschenseife, f.
Sapote, f. Breiapfel, m.
Sapotier, m. Breiapfelbaum, m.
Sapotille, v. Sapote.
Sapotillier, v. Sapotier.
Sappadille, f. (bot.) Sappadillbaum, m.
Sappan, m. Sappanholz, n.
Sapropyre, m. (méd.) Faulfieber, n.
Sapyge, f. Moderwespe, f.
Saquebute, f. eine Art Posaune.
Sar, m. Tang, Seetang, m. Meergras, n. [nischer Tang), f.
Sarabande, f. Sarabande (ein spa-
Sarache, f. kleine Alse, f.
Sarangousti, m. (mar.) indische Schiffspech, n. [lie, f.
Saranne, f. schwarzrothe sibirische Li-
Saraut, m. Fuhrmannskittel, m.
Sarbacane, f. Blaserohr; Sprach-
Sarbatane, rohr, n.; parler par —, durch ein Sprachrohr reden; fig. durch eines Andern Mund sprechen.
Sarbotière, f. Gefäß zu Gefrornem, n.
Sarcasme, m. beißende Spott, beleidigende Spott, m. Stichelei, f. bittere Ausfall, Sarkasm, m. [kastisch.
Sarcastique, adj. p. u. beißend, sar-
Sarcelle, f. Krickente, f.
Sarche, m. Siebrand, Siebreif, m.
Sarcepareille, v. Salsepareille.
Sarcite, f. Rindfleischstein, m.
Sarclage, m. Jäten, Güten, n.
Sarcler, v. a. jäten, ausjäten, ausgäten; —la vigne, den Weinberg abrauten.
Sarcleur, m. —euse, f. Jäter, Güter, m.; Jäterin, Güterin, f.
Sarcloir, m. Jäthacke, Jäthaue, f.
Sarclure, f. ausgejätete Unkraut, Gätgras, n. [Frucht, n.
Sarcocarpe, m. (bot.) Fleisch der
Sarcocèle, m. (méd.) Fleischbruch, m.
Sarcocolle, f. Fleischleim, m.
Sarco-épiplocèle, m. (méd.) Netzfleischbruch, m.
Sarco-épiplomphale, m. (méd.) Fleischnabelbruch, m.
Sarco-hydrocèle, m. (méd.) Wassersleischbruch, m. [sche, f.
Sarcologie, f. (anat.) Lehre vom Flei-
Sarcomateux, euse, adj. fleischgewächsartig; tumeur —, Fleischgeschwulst, f.
Sarcome, m. (méd.) Fleischgewächs, n. [fleischgewächs, n.
Sarcomphale, m. (méd.) Nabel-
Sarcophage, m. Steinsarg, Prachtsarg, Sarkophag, m.; —, adj. (méd.) fleischfressend; —, m. Aetzmittel, fressende Mittel, n.
Sarcopte, m. Krätzmilbe, f.
Sarcoptère, m.
Sarcopnoïde, adj. (méd.) crachat —, faulem Fleische gleiche Auswurf, m.
Sarcoramphe, m. Kammgeier, m.
Sarcose, v. Sarcome.
Sarcostome, f. Fleischmilbe, f.
Sarcotique, adj. (méd.) fleischerzeugend, fleischmachend. [m.
Sardanapal, m. fig. wollüstige Fürst,
Sarde-agate, f. Sardachat, m.
Sardin, m. (mar.) obere Seitengallerie eines Schiffes, f.
Sardinal, m. Sardellengarn, Sar-
Sardinau, dellennes, n.
Sardine, f. Sardelle, f.; salade de sardines, Sardellensalat, m.
Sardinière, f. v. Sardinal.
Sardis, m. ein grobes Wollenzeuch aus der Bourgogne. [stein), m.
Sardoine, f. Sarder, Sardonix (Edel-
Sardon, m. (pch.) Netzeinfassung, Netzbesetzung, f. Netzrand, m.
Sardonien, adj. ris —, sardonische
Sardonique, Lachen, erzwungene Lachen, n.
Sardonyx, m. Sardonix, m.
Sarfouer, v. a. (jard.) die Erde zwischen den Pflanzen leicht aufhacken.
Sargasse, m. schwimmende Tang,
Sargasso m.
Sargie, f. Plattfliege, f. [enten.
Sargon, m. eine Art kleiner Tauch-
Sargue, m. Geißbrassen, m.
Sarguet,
Saricovienne, f. brasilianische Fischotter, f.
Sarigue, m. Beutelthier, n.
Sarione, f. Salmling, junge Salm, m.
Sarisse, f. Wurfspieß der alten Gallier, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0485-5 DFG

Sarmatique, adj. sarmatisch; plique —, Weichselzopf, m. [Rebholz, n.
Sarment, m. Rebe, Weinrebe, f.; Sarmentacées, f. pl. (bot.) rebenartige Pflanzen, f. pl.
Sarmenteux, euse, adj. rebentreibend; rankend, ranfig. [ster, m.
Saronide, m. Barde, celtische Priester.
Sarrane, f. Flöte der Alten, f.
Sarrasin, m. blé —, Buchweizen, m. Heidekorn, n. [(v. Herse).
Sarrasine, f. (fort.) Fallgatter, n.
Sarrau, m. leinene Kittel, Bauerkittel, Fuhrmannskittel, m.
Sarrette, f. (méd.) Kinnbackenkrampf, m.; (bot.) Färberscharte, f. Schartenkraut, n. [f.
Sarriette, f. Bohnenkraut, n. Saturei,
Sarrot, v. Sarrau.
Sart, m. (bot.) Seeeiche (Meergras), f.
Sartable, adj. p. u. ausredbar.
Sartie, f. (mar.) Tauwerk, n. Takelage, f.
Sartis, m. (mar.) Ziehseil, n.
Sarve, f. Pleße, f. Rothauge, n.
Sas, m. Haarsieb, n.; (hyd.) Schleusenfall, m.; fig. passer au gros —, nur obenhin untersuchen. [sarras, m.
Sassafras, m. Sassafrasbaum, Sassafrasholz, n.
Sasse, f. (mar.) Wasserschaufel, f.
Sassenage, m. Käse von Sassenage, m.; pierre de —, Schwalbenstein, m.
Sasser, v. a. sieben, durchsieben; fig. — et resasser une question, eine Frage sorgfältig erwägen.
Sasset, m. kleine Haarsieb, Siebchen, n.
Sassoire, f. (charr.) Lenkscheit, n. Lenkschemel, m.; (mar.) Leitwagen des Ruders, m.
Satan, m. Satan, Teufel, m.
Satanique, adj. satanisch, teuflisch.
Satellite, m. Leibwächter, Trabant (auch astr.), m.
Satiété, f. Uebersättigung, Sattheit bis zum Ekel, f.; Ueberdruß, m.
Satin, m. Atlaß, m.; robe de —, Atlaßkleid, n.; peau douce comme du —, Haut wie Sammet, f.
Satinade, f. Halbatlaß, m.
Satinaire, m. Atlaßweber, m.
Satiné, ée, adj. atlaßartig; ruban —, Atlaßband, n.; peau satinée, sammetweiche Haut, f.
Satiner, v. a. auf Atlaßart weben; —, v. n. atlaßartig glänzen, wie Atlaß aussehen.
Satire, f. Spottschrift, f. Spottgedicht, n. Satire, f.; faire une — contre qn., eine Satire auf einen machen.
Satirique, adj. spöttisch, satirisch; —, m. Satirenschreiber, Satiriker, m.
Satiriquement, adv. spöttisch, satirisch. [satirisiren.
Satiriser, v. a. spotten, durchhecheln, Satisfaction, f. Vergnügen, n. Befriedigung, Zufriedenheit, Genüge; Genugthuung, f.; il me donne peu de —, er macht mir wenig Vergnügen; faire — à qn., einem Genugthuung geben.
Satisfactoire, adj. (th.) genugthuend.
Satisfaire, v. a. irr. befriedigen, zufrieden stellen, Genüge thun; Genugthuung geben (einem, qn.); — ses créanciers, seine Gläubiger befriedigen; — les sens, den Sinnen behagen; — l'attente, der Erwartung entsprechen; —, v. n. Genüge leisten (einer Sache, à qch.); — à son devoir, seiner Pflicht Genüge thun; — à une objection, einen Einwurf widerlegen; se —, v. pr. seine Wünsche befriedigen; se — soi-même, sich selbst Genugthuung verschaffen.
Satisfaisant, te, adj. befriedigend, genügend, genugthuend; manieres satisfaisantes, pl. gefällige Manieren, f. pl.
Satisfait, te, part. et adj. befriedigt, zufrieden (mit etwas, de qch.); vergnügt.
Satrape, m. Satrap, persische Landvogt, persische Statthalter, m.; fig. despotische Mensch, m.
Satrapie, f. Satrapie, persische Landvogtei, persische Statthalterschaft, f.
Satron, m. Rodersisch, m.
Satteau, m. Barke zur Korallenfischerei, f.
Saturation, f. (chim.) Sättigung, f.
Saturer, v. a. (chim.) sättigen.
Saturnales, f. pl. Saturnalien, Saturnusfeste, f. pl.
Saturne, m. (myth. et astr.) Saturn, m.; (chim.) Blei, n.
Saturnien, enne, adj. p. u. finster, traurig, schwermüthig, melancholisch.
Saturniens, m. pl. (h. ecc.) Saturniner, m. pl. (eine gnostische Secte des ersten Jahrhunderts). [bium, n.
Saturnilabe, m. (astr.) Saturnilabium, n.
Saturnin, m. Bleinatter, bleifarbige
Saturnine, f. Natter, f.
Saturnin, ne, adj. colique saturnine, Bleikolik, f.
Satyre, m. (myth.) Satyr; fig. geile Mensch; Satyraffe, Waldmensch, m. (ek. Satire).
Satyriase, f. (méd.) widernatürliche Geilheit, Begattungswuth, Satyriasis, f.
Satyrisme, m. (méd.) von Geilheit herrührende Lendenweh, n.
Satyrion, m. (bot.) Faunblume, f. Knabenkraut, n.
Satyrique, adj. satyrartig.
Saucanelle, f. junge Goldbrassen, m.
Sauce, f. Brühe, Tunke, f.; — au poivre, Pfefferbrühe, f.; — rousse, braune Butterbrühe, f.; — Robert, Senfbrühe mit Essig und Zwiebeln, f.; — à pauvre homme, kalte Wasserbrühe mit Salz und Zwiebeln, f.; — du tabac, Tabaksauce, f.; prov. la — vaut mieux que le poisson, die Nebensachen sind besser als die Hauptsache; on peut le mettre à toute sauces, er ist zu Allem zu gebrauchen; on ne sait à quelle — le mettre, man weiß nicht, wozu man ihn brauchen soll; donner ordre aux sauces, die Küche gut besorgen; faire la — à qn., einem den Kopf waschen, einem einen derben Verweis geben; einem gehörig seine Meinung sagen.
Sauce, ée, adj. in die Brühe getunkt, eingetunkt; fig. vom Regen durchnäßt; médaille saucée, übersilberte Schaustück von Kupfer, n.
Saucer, v. a. in die Brühe tunken, eintunken; fig. — qn., einen aushunzen, einen ausfitzen, einen ausschelten; — le tabac, dem Tabak die Beize geben; — une médaille, eine Kupfermünze übersilbern.
Saucière, f. Brühennäpfchen, Tunkschüsselchen, Tunknäpfchen, n.
Saucisse, f. Bratwurst, f.; (art.) Zündwurst, Pulverwurst, f.; — fumée, Knackwurst, f.; mettre des saucisses sur le gril, Würste auf dem Roste braten.
Saucisson, m. Fleischwurst, Schlackwurst, f.; (art.) Pulverwurst, f.; (artif.) — d'artifice, Feuerwurst, f.; — volant, Luftschlag (eine Art Schwärmer), m.; (fort.) Faschine von biegsamem Reißholze, f.
Sauf, ve, adj. unverletzt, unbeschädigt, wohlbehalten; saint et —, frisch und gesund.
Sauf, prp. unbeschadet, ohne Nachtheil, ohne zu nahe zu treten; mit Vorbehalt, mit Ausnahme, ausgenommen; — votre meilleur avis, Ihrer bessern Meinung unbeschadet; — votre honneur, ohne Ihrer Ehre zu nahe zu treten; — erreur de calcul, mit Vorbehalt eines Rechnungsfehlers, Rechnungsfehler vorbehalten; — à changer d'avis, mit dem Vorbehalte, seine Meinung ändern zu können; — à recommencer, mit dem Vorbehalte, wieder anfangen zu können; — huitaine, wofern innerhalb acht Tagen Niemand mehr bietet.
Sauf-conduit, m. sichere Geleit, n.; Geleitsbrief, Sicherheitsbrief, m.
Sauge, f. Salbei, f.; — franche, schmalblätterige Salbei, f.; prov. cela n'a ni sel ni —, das hat weder Salz noch Schmalz.
Saugrenée, f. in Salzwasser abgekochte Erbsen mit Butter und Kräutern, f. pl.
Saugrenu, ue, adj. ungereimt, abgeschmackt, albern, widersinnig, lächerlich.
Saugue, f. Fischernachen (in der Provence), m.
Saule, m. Weide, f. Weidenbaum, m.; — pleureur, Trauerweide, f.; — tombant, Hängeweide, f.
Saulet, m. Weidenzeisig, m.
Saumache, adj. salzig; goût —, salziger Geschmack, m.; —, Brackwasser, n. [maß), m.
Saumâtre, i zige Beschmack, m.; (Flächen-
Saumée, f. Morgen Landes
Saumier, m. (pch.) Lachsharpune, f.
Saumon, m. Lachs, Salm, m.; (cir.) Schmelztreg, m.; (plomb.) Block Blei, m. Mulde Blei, f.; étain en —, Blockzinn, n. [saumonée, Lachsforelle, f.
Saumoné, ée, adj. lachsartig; truite
Saumoneau, m. Salmling, kleine Salm, junge Lachs, m.
Saumonelle, f. Lachsköder, m.
Saumure, f. Salzlake, Lake, f. Salzwasser, n.; — de hareng, Heringslake, f.
Saunage, m. Salzhandel, m.; faux —, Schleichhandel mit Salz, m.
Sauner, v. n. Salz sieden.
Saunerie, f. Salzwesen; Salzwerk n. Salzsiederei, Salzkothe, f.; Salzmagazin, n. Salzniederlage, f.
Saunier, m. Salzsieder; Salzhändler, m.; faux —, Salzeinschwärzer, m.; aide de —, Salzknappe, Salzknecht, m.; se faire payer comme un —, sich nicht abdingen lassen. [Salzfaß, n.
Saunière, f. Salzkasten, m. große
Saupe, m. Goldstrich (Fisch), m.
Saupiquet, m. Würzbrühe, Appetit erregende Brühe, pikante Brühe, f.
Saupoudrer, v. a. mit Salz bestreuen; — de farine, mit Mehl bestreuen; — de poivre, mit Pfeffer bestreuen; (jard.) — une couche, ein Beet mit trockenem Miste bedecken. [m.
Sauquène, f. junge Goldbrassen (Fisch),
Saur, adj. hareng —, Bückling, m.; bois —, fleckichte Holz, n.
Saurage, m. (fauc.) erste Gefieder des Falken vor der Mause, n.
Saure, adj. gelbbraun; cheval —, gelbbraune Pferd, n.; oiseau —, einjährige Falke, m.; —, m. Ballast der Galeere.
Saurel, m. Stachelmakrele, f. [m.
Saurer, v. a. räuchern; — des harengs, Heringe räuchern.
Sauret, v. Saur.
Sauriens, m. pl. Saurier, m. pl. eidechsenartige Reptilien, n. pl.
Saurin, m. — de bouche, angeräucherte Hering, m.
Saurissage, m. Räuchern der Heringe, n.; Ort, wo die Heringe geräuchert werden, n. [geräuchert werden, m.
Saurisserie, f. Platz, wo die Heringe
Saurisseur, m. Heringsräucherer, m.
Saussaie, f. Weidengebüsch, Weidicht, n.
Saussure, f. (jard.) greffe en —, Pfropfen in die abgelöste Wurzel, n.
Saut, m. Sprung, Satz; Fall; Wasserfall, m.; — en l'air, Luftsprung, m.; — périlleux, große Sprung (der Seiltänzer), salto mortale, m.; — de mouton, Seitensprung (von Pferden), m.; (dan.) — battu, Schlagsprung, m.; — de basque,

Drehsprung, m.; — majeur, Capriole, f.; — de loup, Wolfsgrube, f. Graben am Ende einer Allee, m.; — de moulin, Mühlwasserfall, m.; — de Niagara, Sturz des Niagara, m.; — de poisson, erste Fischzug für den Gutsherrn, m.; au — du lit, beim Aufstehen; de plein —, im vollen Sprunge, mit einem Satze, auf ein Mal; il fit un terrible —, er that einen fürchterlichen Fall; il lui fit faire le — de Breton, er warf ihn beim Ringen zu Boden; fig. faire le —, es wagen, sich plötzlich entschließen; aller par — et par bonds, beständig Seitensprünge machen.

Sautage, m. Eintreten der Heringe in das Faß (beim Einpacken), n.

Sautant, te, adj. (bl.) aufrecht stehend.

Saute, f. (mar.) — de vent, Umsetzen, Umspringen oder Umschlagen des Windes, n.

Sautelle, f. Wurzelrebe, Senkrebe, f.

Sauter, v. n. springen, hüpfen, aufspringen; überspringen (von einem Gegenstande zum andern); wegspringen; umspringen (vom Winde); auffliegen, in die Luft fliegen; — sur la table, auf den Tisch springen; — par la fenêtre, zum Fenster hinausspringen; — de bas en haut, in die Höhe springen; — par-dessus (sur) qch., über etwas wegspringen, etwas überhüpfen; — de joie, vor Freude in die Höhe springen, vor Freude hüpfen; — aux nues, aus der Haut fahren, ungeduldig werden; fig. — de branche en branche, von einem Gegenstande auf den andern übergehen; — au cou de qn., einem um den Hals fallen; — à la gorge, an der Gurgel fassen; — aux yeux, ins Gesicht fahren; fig. in die Augen springen, in die Augen fallen; faire —, springen lassen; faire — qn., einen führen, einen um sein Amt bringen; faire — au brelan, ein Spielhaus aufheben; faire — un oeil à qn., einem ein Auge ausschlagen; faire — un vaisseau, ein Schiff in die Luft sprengen; faire — la cervelle à qn., einem eine Kugel durch den Kopf schießen; faire — la tête à qn., einem den Kopf abschlagen; (mus.) faire — un ton, einen Ton überspringen (bei Blasinstrumenten); (mar.) — de ferme en ferme, auf der Stelle springen; —, v. a. über etwas springen; fig. überspringen, überhüpfen, auslassen, überschlagen; — un fossé, über einen Graben springen; — un mot, ein Wort auslassen; — le fossé, den Sprung wagen, sich endlich entschließen.

Sauterau, m. kleine Springer, Knabe, der Purzelbäume macht, m.; Tanzente (an Tastinstrumenten), f.; Stoß, Ruck (eines Wagens auf unebenem Wege), m.; (art.) unsicher schießende Geschütze, n.

Sauterelle, f. Heuschrecke, f.; (charp.) Schiftgermaß, n. Schmiege, f.; (jard.) aus der Erde vorstehende Theil eines Ablegers, m.

Sauteur, m. Springer (auch man.); Springfisch, m.; pou —, Erdfloh, Springwurm, m.; — des blés, Saatkäfer, m.; fig. c'est un — bon —, er ist ein guter Springer; il est un habile —, er ist ein Taugenichtsnutz.

Sauteuse, f. Stehrs, m.; Springer (eine Art Walzer), m. [gend.

Sautillant, te, adj. hüpfend; springend.

Sautillement, m. Hüpfen, n.

Sautiller, v. n. hüpfen; fig. Sprünge machen, von einem Gegenstande zum andern überspringen.

Sautoir, m. (bl.) geschobene Kreuz, Andreaskreuz, n.; (hort.) Sperrkegel, m.; eine Art Frauenhalstuch; mis en —, kreuzweis übereinander gelegt.

Sautriaux, m. pl. Springhölzer (beim niederschäftigen Tapeten), n. pl.

Sauvage, m. (mar.) Bergen der gestrandeten Güter, n.; droit de —, Bergegeld, n.

Sauvage, adj. wild, scheu; menschenscheu, leutescheu; unbebaut; plante —, wilde Pflanze, f.; terre —, unbebaute Land, n.; phrase —, ungewöhnliche Redensart, f.; (méd.) feu —, wilde Feuer, n. Ausprung, Ausschlag (der Kinder), m.

Sauvageon, m. (jard.) junge wilde Obstbaum, Wildling, m.

Sauvagerie, f. Menschenscheu, Leutescheu, f.

Sauvagin, ne, adj. wildpretmäßig; goût —, Wildgeschmack, m.; sentir le — (ou la sauvagine), einen Wildgeruch haben, wildpretn, wildriechen.

Sauvagine, f. Wassergeflügel, n. Wasservögel, m. pl.; (pell.) Balg, m.

Sauve-garde, f. Schus, Schirm; Schutzbrief, m. Schutzwache, Schirmwache, f.; fig. Schutzwehr, f.; (mar.) Leitau, n. Sergliene, f.

Sauvement, v. Sauvage, m.

Sauver, v. a. retten, erretten; erhalten, bewahren; bergen; verbergen; ersparen, wovon befreien; überheben; entschuldigen, rechtfertigen; erlösen, selig machen; — la vie à qn., einem das Leben retten; — un coup, einen Stoß ablenken; — la conduite de qn., Jemandes Betragen entschuldigen; — le genre humain, das Menschengeschlecht erlösen; (mus.) — une dissonance, eine Dissonanz auflösen; — les dehors, — les apparences, den äußern Schein retten; — la chèvre et les choux, auf keiner Seite zu kurz kommen; se —, v. pr. sich retten, sich flüchten; sich nach Hause begeben, sich wegbegeben; sich schützen; sich entschädigen, sich schadlos halten; sauve qui peut, rette sich, wer kann; se — de prison, aus dem Gefängnisse entfliehen; fig. se — par vignes, se — par les marais, se — à travers les buissons, sich so gut wie möglich aus einer Verlegenheit ziehen; travailler à se —, für sein Seelenheil sorgen.

Sauve-raban, m. (mar.) Tauring, m.

Sauvetage, m. (mar.) Bergen gestrandeter Güter, n.

Sauveté, f. vm. Sicherheit, f.

Sauveterre, m. Marmor von Sauveterre, m.

Sauveur, m. Retter, Erretter; Heiland, Erlöser, m.; (mar.) Berger, m.

Sauve-vie, f. (bot.) Mauerraute, Steinraute, f. [m.

Savacou, m. Sawaku, Hohlschnäbler,

Savamment, adv. gelehrt; mit Kenntniß, mit Sachkenntniß.

Savane, f. Fichtenwald, Harzwald, m.; Weidefläche, Grasfläche (in Südamerica), f.

Savant, te, adj. gelehrt, erfahren, unterrichtet, bewandert, geschickt; — en l'art de feindre, in der Verstellungskunst geübt; — dans l'histoire, in der Geschichte bewandert; —, m. Gelehrte, m.

Savantasse, m. fam. gelehrte Prahler, gelehrte Windbeutel, m.

Savantissime, adj. p. u. sehr gelehrt.

Savate, f. alte abgetragene Schuh, Latsch, m. Schlarfe, f.; Briefbote, m.; traîner la —, in armseligen Umständen [sein.

Savater, v. Saveter.

Savaterie, f. Schuhtrödel, Schuhflickermarkt, m.

Saveneau, m. (pch.) Streichwa- | m.

Savenelle, f. | the, f. [hunzen.

Saveter, v. a. pop. verpfuschen, verSavetier, m. Schuhflicker; fig. Pfuscher, Stümper, m.

Saveur, f. Geschmack, m.; Schmackhaftigkeit, f.; — de la viande, Schmackhaftigkeit des Fleisches, f.; fig. cet ouvrage n'a ni goût ni —, dies Werk hat weder Saft noch Kraft.

Savoir, v. a. et n. irr. wissen, können, auswendig wissen, verstehen; erfahren; Dieu le sait, das weiß Gott; Dieu le sache, das mag Gott wissen; que je sache, so viel ich weiß, meines Wissens; que je ne sache, das ich nicht wüßte; je ne sache personne qui, ich weiß Niemanden, der ..., so viel ich weiß, ist Niemand, der ...; —, oder à —, nämlich; c'est à —, es ist noch die Frage, es fragt sich, wer weiß, es steht dahin; vous le saurez, Sie werden es erfahren; c'est un homme qui sait, dieser Mann weiß viel; je ne saurais, ich kann nicht, ich kann schwerlich; vous ne sauriez faire cela, Sie werden das schwerlich thun können; — faisons que ..., sind und zu wissen Jedermann; je l'ai su par un tel, ich habe es durch den und den erfahren; il sait le fin du fin, il en sait plus d'un, er ist in Allem zu Hause, er versteht den Rummel; il sait toutes les foires de Champagne, er hat Weltkenntniß; — par coeur, auswendig wissen; — les affaires, die Geschäfte kennen; — son métier, sein Handwerk verstehen; — les mathématiques, Mathematik verstehen; — danser, tanzen können; — jouer d'un instrument, ein Instrument spielen können; — vivre, zu leben wissen, Lebensart haben, Lebensart verstehen; faire —, zu wissen thun, wissen lassen; (dr.) faire à —, zu wissen thun; se —, v. pr. erfahren.

Savoir, m. Wissenschaft, f. Wissen, n. Gelehrsamkeit, f. Kenntnisse, f. pl.

Savoire-faire, m. Geschicklichkeit, Gewandtheit, Fertigkeit, Geschäftsklugheit, f.

Savoir-vivre, m. Lebensart, f. feine Benehmen, n.

Savon, m. Seife, f.; pop. Wischer, Verweis, m.; — mou, — liquide, Schmierseife, f.; — vert, grüne Seife, schwarze Seife, f.; — coco, Cocusnußölseife, f.; — naturel, Seifenerde, f.; eau de —, Seifenwasser, n.; faire des boules de —, faire des bouteilles de —, Seifenblasen machen.

Savonnage, m. Waschen mit Seife; Einseifen, n.; eau de —, Seifenwasser, n.; mettre du linge au —, Wäsche einseifen.

Savonner, v. a. mit Seife waschen, seifen, einseifen; fig. — qn., einem den Kopf waschen.

Savonnerie, f. Seifensiederei; königliche Teppichfabrik (bei Paris), f.

Savonnette, f. Seifenkugel; Fleckkugel, f.; (bot.) Seifenbeere, f. [seifig.

Savonneux, euse, adj. seifenartig,

Savonnier, m. Seifensieder, m.; (bot.) Seifenbaum, Seifenbeerbaum, m.

Savonnière, v. Saponaire.

Savonnoir, m. (cart.) Glättfilz, m.

Savonnule, f. (chim.) Verbindung des Gewürznelkenöls mit einer Salzbase, f.

Savourement, m. p. u. Kosten, Schmecken, n.

Savourer, v. a. kosten, schmecken; langsam genießen, sich laben.

Savouret, m. Markknochen, Saftknochen, m.

Savoureusement, adv. mit Geschmack, mit Wohlbehagen.

Savoureux, euse, adj. schmackhaft.

Savre, | m. Schrauber (ein Netz),

Savreau, | m.

Saxatile, adj. zwischen Felsen wachsend, zwischen Steinen wachsend; sich zwischen Steinen aufhaltend.

Saxifrage, adj. (méd.) steinauflösend; —, f. (bot.) Steinbrech, m.

Saxifragées, f. pl. (bot.) steinbrechartige Pflanzen, f. pl.

Saxin, m. sibirische Klippmaus, f.

Saya, f. chinesische Seidenzeuch, n.

Sayette, f. Sayette (ein dünnes wollenes Zeuch), f.

Sayetterie, f. Sayettfabrik, f.

Sayetteur, m. Sayettfabricant, m.

Sayon, m. v. Saie.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0487-7 DFG

Sbire, m. Sbirre, Polizeidiener, Häscher (in Italien), m.
Scabellon, m. schmale Fußgestell (für Brustbilder ꝛc.), n.
Scabieuse, f. Grindkraut, n. Scabiose, f.; — des bois, Teufelsabbiß, m.
Scabieux, euse, adj. krätzig, grindig, grindartig.
Scabre, adj. (bot.) rauh, scharf.
Scabreux, euse, adj. holperig, hökerig; fig. mißlich, schwierig, gefährlich; esprit —, wunderliche Mensch, Querkopf, m.
Scabrides, f. pl. (bot.) rauhblätterige Pflanzen, f. pl.
Scabrosité, f. (bot.) Rauhigkeit, f.
Scalaire, f. Treppenmuschel, f.
Scalde, m. Skalde, Sänger der Scandinavier, m.
Scalène, adj. (géom.) ungleichseitig; triangle —, ungleichseitige Dreieck, n.
Scalme, m. (mar.) Dalbord, m.; Pflöcke am Rande eines Fahrzeuges, an welche sich die Ruder süßen, m. pl.
Scalpel, m. Zergliederungsmesser, Scalpell, n.
Scalvine, f. Kürbisflasche, f.
Scammonée, f. (bot.) Purgirwinde, f.; Hundswürger, m.; Scammoniumharz, n.
Scammonite, m. Scammonienwein, m.
Scandale, m. Aergerniß, n.; pierre de —, Stein des Anstoßes, m.; au — des hommes, zum Aergernisse der Leute; donner un —, ein Aergerniß geben; causer un grand —, ein großes Aufsehen verursachen.
Scandaleusement, adv. auf ärgerliche Art, ärgerlich, anstößig.
Scandaleux, euse, adj. ärgerlich, anstößig; personne scandaleuse, Person, die ein Aergerniß gibt, f.
Scandaliser, v. a. ein Aergerniß geben, ärgern, zum Aergernisse gereichen; se —, v. pr. sich ärgern (über etwas, de qch.), ein Aergerniß nehmen (an etwas, de qch.).
Scander, v. a. nach dem Versmaße lesen, scandiren. [Gartenkerbel, m.
Scandix, f. Kerbel, m.; — cerfeuil,
Scansion, f. Messung eines Verses, Scandiren, f. [schaft, m.
Scape, f. (mar.) Ankerstange, f. Ankerschapha, m. (anat.) Kahnbein, n. Handwurzelknochen, Fußwurzelknochen, m.; (chir.) Kahnbinde, f.
Scaphandre, m. Schwimmkleid, n.
Scaphidie, m. Spitzkäferkäfer, m.
Scaphoïde, adj. (anat.) schiffförmig, kahnförmig.
Scapiforme, adj. (bot.) schaftförmig.
Scapulaire, m. Scapulier (der Ordensgeistlichen), n. Schulterrock, m. Ordensgehänge, Weihgehänge, n.; (hist. n.) Schulterstoffe, f.; —, adj. (anat.) zum Schulterblatte gehörig; (chir.) bandage —, Schultertragbinde, f.
Scarabe, m. Käferschnecke, f.
Scarabée, m. Käfer, m.; (min.) Käfergemme, Scarabäe, f.; — doré, Goldkäfer, m.; — dermeste, — disséqueur, Speckkäfer, m.; — onctueux, Maiwurm, Afterkäfer, m.; — roux, Maikäfer, m.; — puce, Erdfloh, m.; — à ressort, Springkäfer, m.; — à trompe, Rüsselkäfer, m.; — à tarière, Bohrkäfer, m.; — pulsateur, Todtenuhr, f.; — tortue, Schildkäfer, m.
Scarabéides, f. Käferarten, f. pl. Käfergeschlecht, n.
Scaramouche, m. Pickelhering, Scaramus, Hanswurst, m.
Scardosse, f. große Kardätsche, f.
Scare, m. Papageifisch, m. [dürr.
Scarieux, euse, adj. (bot.) rasselScarificateur, m. Schröpfeisen, n. Schröpfschnäpper, m.
Scarification, f. (chir.) Schröpfen, m.; (gard.) Einschnitt (in die Baumrinde), m.
Scarificatoire, m. Schröpfeisen, n.
Scarifier, v. a. (chir.) schröpfen.
Scariole, v. Escarole.
Scarite, m. Grabkäfer, m.
Scarlatine, adj. f. fièvre —, Scharlachfieber, n.
Scarole, v. Escarole.
Scatophage, m. Kothfliege, f.
Scatopse, m. Dungfliege, f.
Scaure, m. Krüppelkäfer, m.
Scazon, m. (pros.) hinkende Vers, Hinkevers, m.
Sceau, m. Siegel, Insiegel, n.; Siegelabdruck, m.; garde du —, Siegelbewahrer, m.; — de Salomon, Weißwurz, f.; — de Notre-Dame, Schmeerwurz, f.; donner le — à qn., einen zum Canzler ernennen; confier qch. sous le — du secret, etwas unter dem Siegel der Verschwiegenheit anvertrauen; mettre le — à une affaire, einer Sache das Siegel aufdrücken, eine Sache beendigen.
Scel, m. (chan.) Siegel, n.
Scélérat, te, adj. ruchlos, verrucht, gottlos; —, m. Böswicht, m.; franc —, Erzböswicht, m.
Scélératesse, f. Verruchtheit, Ruchlosigkeit, Gottlosigkeit, Bosheit, f.
Sceletopée, f. Kunst, Skelette zu machen, f.
Scélithe, f. Bildstein, der ein Menschenbein darstellt, Scelith, m.
Scellage, m. Zusammenkitten kleiner Spiegel, n.
Scellé, m. Siegel, gerichtliche Siegel, n. gerichtliche Versiegelung, f.; apposer ou mettre les —, versiegeln; lever les —, entsiegeln, das Siegel wegnehmen.
Scellement, m. (maç.) Befestigung (eines Hakens oder einer Klammer); Verpichung, Versiegelung, f.; — en plomb, Eingießen mit Blei, n.; — en plâtre, Ausgießen mit Gips, n.
Sceller, v. a. siegeln, besiegeln, versiegeln; verpichen, vermachen; Klammern in eine Mauer einlassen, eingießen; — une bouteille, eine Flasche verpichen.
Scelleur, m. Siegler, m.; — de la chancellerie, Canzleisiegler, m.
Scène, f. Bühne, Schaubühne, f. Schauplatz; Auftritt, m. Scene, f.; fig. Schauspiel, n. Anblick, m.; dramatische Kunst, f.; entrer en —, die Bühne zuerst betreten; paraître sur la —, auf der Bühne erscheinen; fig. auf dem Schauplatze der Welt auftreten; produire sur la —, auf die Bühne bringen; fig. auf dem Schauplatze der Welt einführen; faire une — à qn., einen Auftritt mit einem haben, einem einen Gassenspert machen; crier à faire —, schreien, daß die Leute auf der Straße stehen bleiben.
Scénique, adj. zur Bühne gehörig, zum Theater gehörig, scenisch.
Scénite, adj. peuple —, Zelte bewohnende Volk, n.; —, m. Zeltbewohner, m.
Scénographie, f. perspectivische Abbildung, perspectivische Ansicht; Bühnenmalerei, Decorationsmalerei, f.
Scénographique, adj. scenographisch.
Scénopégies, f. pl. Laubhüttenfest der Juden, n.
Scepticisme, m. Zweifellehre, f. Skepticismus, m. Zweifelsucht, f.
Sceptique, adj. skeptisch, zweifelsüchtig; —, m. Skeptiker, Zweifler, m.
Sceptre, m. Zepter, n.
Schach, (m. Schah, Beherrscher von
Schah, (Persien, m. [n.
Schall, m. Shawl, m. Umschlagetuch,
Scheelin, m. Tungstein, Scheelin, m.
Scheik, m. Scheik, m. Vorsteher eines mohammedanischen Klosters, m.
Schelling, m. Schilling (englische Münze), m. [stein, m.
Schelot, m. (sal.) Schlett, Pfannen-
Schématiser, v. a. (phil.) schematisiren. [tismus, m.
Schématisme, m. (phil.) Schema-
Scheme, m. (géom.) Entwurf, Riß, Abriß, m. Schema, n.
Schénanthe, f. wohlriechende Binse, f.
Schène, m. altägyptische Meile, f.
Schénobate, m. Seiltänzer, m.
Schénobatée, f. Seiltänzerkunst (der Alten), f.
Schérif, m. Scheriff, m.
Schésis, f. (méd.) natürliche Körperbeschaffenheit, f.
Schétique, adj. (méd.) von der natürlichen Beschaffenheit des Körpers herrührend.
Schigre, m. Zieger, Ziegerkäfe, m.
Schippond, m. Schiffpfund, n.
Schirre, m. (chir.) verhärtete Drüsengeschwulst, f.
Schismatique, adj. glaubenstrennerisch, schismatisch; —, m. Glaubenstrennerinne, Schismatiker, m.
Schisme, m. Kirchenspaltung, Glaubenstrennung, f. Schisma, n.; faire —, eine Glaubenstrennung verursachen, sich scheiden.
Schiste, m. (min.) Schiefer, m.; — argileux, Thonschiefer, m.; — primitif, Urschiefer, m.; — micacé, Glimmerschiefer, m.; — marneux, Mergelschiefer, m.; — alumineux, — pyriteux, Alaunschiefer, m.; — bitumineux, Brandschiefer, m.; — à polir, Polierschiefer, m.
Schisteux, euse, adj. schieferig, schiefrig.
Schlich, m. (mine) Schlich, m.
Schlotage, m. (sal.) Stören der Soole, n. [ansetzen, Schlott abteufen.
Schloter, v. n. (sal.) Pfannenstein
Schnapan, m. Schnapphahn, Rauber, m.
Schoenanthe, m. Kameelheu, n.
Schooner, m. (mar.) Schooner, m. kleine zweimastige Schiff, n.
Schorl, m. (min.) Schörl, m.
Schorlacé, ée, adj. (min.) schörlartig.
Sciage, m. Sägen, n.; bois de —, Schnittholz, n.
Sciagraphie, f. Kunst, die Stunde nach dem Schatten zu bestimmen, f. (arch.) Durchschnittriß, m.
Sciare, f. Pilzmücke, f.
Sciatère, m. Schattenzeiger, m.
Sciatérique, adj. gnomon —, Zeigersonnenuhr, f.; —, f. Sonnenuhrkunst, f.
Sciatique, adj. goutte —, Hüftweh, Lendenweh, n.; douleur —, Lendenschmerz, m.
Scie, f. Säge, f.; Sägefisch, m.; Sägemuschel, f.; Freßwerkzeug der Insecten, n.; — à main, Handsäge, f.; — à poing, Stichsäge, f.; — à débiter, Schrotsäge, f.; — à refendre, Bretsäge, f.; — à chantourner, Schweifsäge, f.; — en arbalète, Bogensäge, f.; — à vider, Laubsäge, f.; — à tenon, Klobensäge, f.; — à guichet, f.; à échancrer, Rundsäge, Lochsäge, f.; feuille de —, Sägeblatt, n.; (bot.) double —, Sägekraut, n.; mouche à —, Sägefliege, f. [sen und Wissen.
Sciemment, adv. wissentlich, mit Wis-
Science, f. Wissenschaft, f. Wissen, n. Kenntniß, f.; — du monde, Weltkenntniß, f.; académie des sciences, Akademie der Wissenschaften, f.; — du droit, Rechtswissenschaft, f.; — de la guerre, Kriegswissenschaft, f.; je le sais de —certaine, ich weiß es ganz gewiß; cela passe ma —, das geht über mein Wissen.
Scène, f. Umberfisch, m.
Scientifique, adj. wissenschaftlich, scientifisch, gelehrt.
Scientifiquement, adv. wissenschaftlich, auf eine gelehrte Art.
Scier, v. a. et n. sägen, schneiden, zersägen; (mar.) rückwärts rudern;

le fer, — sur fer, gegen den Wind oder den Strom rudern. [le, f.
Scierie, f. Sägemühle, Schneidemühle.
Scieur, m. Säger; Schnitter, m.; — de long, Bretschneider, m.; tréteau de —, chevalet de —, Sägebock, m.
Scille, f. (bot.) Meerzwiebel, f.
Scillitique, adj. mit Meerzwiebeln bereitet; vin —, Meerzwiebelwein, m.; miel —, Meerzwiebelhonig, m.
Scillote, f. (sal.) Schöpfeimer, m.
Scinder, v. a. p. u. (dr.) aufheben, ausstreichen.
Scink, } m. Stink, m. Stinkeidechse.
Scinque, } f.
Scintillant, te, adj. funkelnd, flimmernd. [tein, n.
Scintillation, f. Flimmern, Funkeln.
Scintiller, v. n. flimmern, funkeln.
Sciographie, v. Sciagraphie.
Scion, m. Reis, n. junge Zweig, Schöfling, Sprosse, m.; Strieme, f.
Sciptique, adj. (opt.) globe —, sphère —, Schattenspielkugel, f.
Sciotte, f. Handsäge, f.
Scirpe, m. Binse, f. Binsengras, n.
Scirpeaire, f. Schaftfeder (Polyp), f.
Scirre, v. Squirre.
Scissile, adj. spaltbar.
Scission, f. Spaltung, Trennung; Stimmentheilung, f.; Zwiespalt, m.
Scissionnaire, m. Spaltungsurheber. [ber, m.
Scissure, f. Riß, m. Spalte (in einem Felsen), f.; (anat.) Spalte, f.
Scitaminées, f. pl. (bot.) Bananengewächse, n. pl. Scitamineen, f. pl.
Scure, f. Sägespäne, m. pl. Sägemehl, n. [härtung, f.
Sclériasis, f. (méd.) Augenlidervers
Sclérome, m. (méd.) Mutterhalsverhärtung, f.
Sclérophthalmie, f. (méd.) verhärtete Augapfelgeschwulst, f.
Sclérosarcome, m. (chir.) harte Schlauchfleischgewächs, n.
Sclérose, f. (méd.) harte Augenlidergeschwulst, f.
Sclérotique, f. (anat.) Hornhaut im Auge, f.; —, adj. (méd.) härtend, verhärtend. [artig.
Scobiforme, adj. (bot.) sägemehlScolaire, adj. schulmäßig, zur Schule gehörig; année —, Schuljahr, n.
Scolarité, f.; droit de —, Studentenrecht, n.; privilége de —, Studentenfreiheit, f.
Scolastique, adj. scholastisch, schulmäßig; —, f. Scholastik, scholastische Theologie, f.; —, m. Scholastiker, Schulgelehrte des mittlern Zeitalters, m.
Scolastiquement, adv. scholastisch, schulmäßig.
Scolex, m. Schleimwurm, m.
Scoliaste, m. Scholiast, Erklärer einer griechischen Schriftstellers, m.
Scolie, f. erläuternde Anmerkung, grammatische Erklärung, Erläuterung, Scholie, f.; —, m. Dolchwespe, f.
Scoliose, f. (méd.) Buckel auf der Seite, m.
Scolopax, adj. langschnäbelig (von Vögeln); —, m. Pfahlschlange, f.
Scolopendre, f. Skolopender, Taufuß, Tausendfuß, Tausendbein, m. Asfel, f.; (bot.) Hirschzunge, f.; — fourchue, Ohrwurm, m.
Scolopendroïde, m. Seestern, m.
Scolytaires, m. pl. Borkenkäfer, m. pl.
Scolyte, m. Borkenkäfer, m.
Scombre, m. Skomber, m. Makrele, f.
Scombrésoce, m. Makrelenhecht, m.
Scopétin, m. berittene Scharfschützen (Ludwig XV.), m.
Scorbut, m. Scharbock, Skorbut, m.
Scorbutique, adj. skorbutisch; —, m. et, f. Scharbockkranke, Skorbutische, m. et f.
Scordium, m. (bot.) Wasserlauch, Wasserknoblauch, Lachenknoblauch, m.
Scorie, f. Schlacke, f. Metallschaum, m.; — de fer, Eisenschlacke, f. Hammerschlag, m.; jeter des scories, schlacken.
Scorification, f. Verschlackung, f.
Scorificatoire, m. (chim.) Schlackenscherben, Probirscherben, m.
Scorifier, v. a. verschlacken; se —, v. pr. sich verschlacken.
Scorpène, f. Meerskorpion, m.
Scorpiaque, adj. antidote —, Mittel gegen den Skorpionstich, n.
Scorpioïde, m. (bot.) Skorpionkraut, n. Schneckenklee, m.
Scorpiojelle, f. Skorpionöl, n.
Scorpion, m. Skorpion, m.; Skorpionschnecke, f.; — aquatique, Wasserskorpion, m.; — marin, — de mer, Seeskorpion, m.; — araignée, Skorpionspinne, f.; — mouche, Skorpionsfliege, f.; piqûre du —, Skorpionenstich, m.
Scorpionne, f. (bot.) Vergißmeinnicht, n. [zenere, f.
Scorsonère, f. Schwarzwurzel, Skorzenere, f.
Scotie, f. (arch.) Einziehung an der Säule, Vertiefung unter der Kranzleiste, Regenrinne, f.
Scotiste, m. Skotist, Anhänger des Duns Scotus (im 14. Jahrhunderte), m.
Scotodinie, f. (méd.) Schwindel mit Verdunkelung des Gesichts, m.
Scoue, f. (arch. n.) Ende eines Bauchstücks am Schiffe, n.
Scouffin, m. aus Binsen geflochtene Olivenresterkorb, m.
Scribe, m. Schriftgelehrte (bei den Juden); Schreiber, Abschreiber, Scribler, m.
Scripteur, m. Bullenschreiber (in der päpstlichen Canzlei), m.
Scrobicule, m. Herzgrube, f.
Scrobiculeux, euse, adj. (bot.) grubig.
Scrofulaire, f. (bot.) Braunwurz, f. Skrofelkraut, n.
Scrofules, f. pl. Skropheln, f. pl. Drüsengeschwulst, f.
Scrofuleux, euse, adj. skrophulös; —, m. Skrophelkranke, m.
Scrotiforme, adj. (bot.) hodenförmig.
Scrotocèle, m. (méd.) Hodenbruch, m.
Scrotum, m. Hodensack, m.
Scrupule, m. Scrupel (ein Drittel Quentchen), m.; fig. Aengstlichkeit, Bedenklichkeit, Gewissenhaftigkeit, ängstliche Genauigkeit, f. Zweifel, Gewissenszweifel, Gewissensscrupel, m. Gewissen, n.; — de conscience, Gewissenszweifel, m.; se faire — de qch., sich ein Gewissen aus etwas machen.
Scrupuleusement, adv. ängstlich, gewissenhaft, sehr genau, sorgfältig.
Scrupuleux, euse, adj. ängstlich, allzu genau, zu gewissenhaft; —, m. ängstliche Mensch, ängstliche Grübler, m.
Scrutateur, m. Erforscher, Prüfer; Wahlzeuge (bei der Papstwahl), m.
Scruter, v. a. forschen, erforschen, ausforschen, genau untersuchen.
Scrutin, m. Wahl durch Kugeln oder verschlossene Zettel, Stimmensammlung, f.
Sculpter, v. a. aus Stein hauen, aus Holz schneiden, aushauen, ausschneiden, schnitzen, Bildhauerarbeit machen.
Sculpteur, m. Bildhauer, Bildschnitzer, m.
Sculpture, f. Bildhauerei, Bildnerkunst; Bildhauerarbeit, f. Schnitzwerk, n.
Scurrile, adj. p. u. niedrig, schmutzig, gemein, possenhaft.
Scurrilité, f. Possenreißerei, f. gemeine Scherz, m.
Scutage, m. Lehnsdienstpflicht (in England), f. [pe, f.
Scute, f. (mar.) kleine Boot, n. Schlupp-
Scutelle, f. (bot.) Schüsselchen (der Flechten), n. [mig.
Scutellé, ée, adj. (bot.) schüsselförScutellère, f. Schildwanze, f.
Scutiforme, adj. (bot. et anat.) schildförmig.
Scyllare, f. Seeheuschrecke, f.
Scyllée, f. Seemooßschnecke, f.
Scytale, f. eine Art Geheimschrift der Lacedämonier; —, m. Walzenschlange, f.
Se, pron. sich; se blesser, sich verwunden; il se dit, es wird gesagt.
Séance, f. Sitz, m.; Sitzung, f.; (pein.) Sitzen, n.; — tenante, während der Sitzung; avoir voix et —, Sitz und Stimme haben; faire un portrait en trois séances, ein Portrait auf dreimal Sitzen malen.
Séant, m. Sitzen im Bette, n. sitzende Stellung, f.; se mettre sur son —, sich im Bette aufrecht setzen, sich in die Höhe richten.
Séant, te, adj. seinen Sitz habend, sitzend; anständig, schicklich, passend; cet habit n'est pas — à son âge, dieses Kleid paßt nicht für sein Alter.
Seau, m. Eimer, m.; Gefäß; Kühlfaß; Gemäß von zwölf Pinten, n.; — de la ville, Feuereimer, m.; — pour boutteilles, Kühleimer, m.; il pleut à seaux, es regnet, als wenn man mit Eimern gösse.
Seaugeoire, f. Salzschaufel, f.
Sébacé, ée, adj. talgartig; glande sébacée, Talgdrüse, f.; acide —, Fettsäure, f.
Sébacique, adj. (chim.) fettsauer, fettgesäuert; acide —, (Thenard's) Fettsäure, Benzoesäure, f.
Sébate, m. (chim.) fettsaure Salz, n.
Sébeste, m. schwarze Brustbeere, Sebeste, f. [beerbaumarten, f. pl.
Sébesténiers, m. pl. (bot.) Brust-
Sébestier, m. Sebestenbaum, Brustbeerbaum, m.
Sébifère, adj. (bot.) talgtragend; croton —, chinesische Talgbaum, m.
Sébile, f. Teigmulde, Mulde, Wütte, f. Kübel, m.; (vig.) Eimer, m.; (mir.) Auffangetrog, m.; (mine) Sturztrog, Schichttrog, m.
Sec, sèche, adj. trocken, dürr; gedörrt, getrocknet, verdorrt; mager; unfreundlich, frostig; bois —, trockene Holz, n.; pays —, trockene Land, n., arbre —, verdorrte Baum, m.; toux sèche, trockene Husten, m.; pain —, trockene Brod, eitle Brod, n.; réponse sèche, trockene Antwort, f.; fer —, spröde Eisen, n.; homme —, trockene Mensch, frostige Mensch, m.; habit —, abgetragene Kleid, n.; argent —, baare Geld, n.; tout —, tout sèche, blos allein; voir qch. d'un oeil —, etwas mit trockenem Auge sehen, etwas ungerührt sehen; répondre —, trocken antworten; boire —, tüchtig trinken; la donner bien sèche, etwas ganz trocken heraussagen.
Sec, m. Trockene, n. Trockenheit, f.; trockene Futter, trockene Zuckerwerk, n.; (mar.) Klippe, welche zur Zeit der Ebbe trocken wird, f.; à —, trocken, ohne Wasser; mettre un étang à —, einen Teich trocken legen, einen Teich austrocknen lassen; tirer au —, trocken legen, austrocknen lassen; eintrocknen lassen; employer le vert et le —; alle möglichen Mittel anwenden; (mar.) aller à —, courir à —, vor Topp und Takel treiben; être à —, auf dem Trocknen sitzen; fig. ganz ausgebeutelt sein.
Sécable, adj. theilbar.
Sécance, f. (jeu) Folge von Karten von derselben Farbe, f. Sequens, n.

Sécante, f. (géom.) Schnittlinie, Secante, f.

Séchage, m. Trocknen (der Wolle), n.

Sèche, f. Kuttelfisch, Tintenfisch, Blackfisch, m.; (mar.) Dreybank, f.

Séchée, f. (pch.) weitmaschige Sacknes, n.; (mir.) — d'eau, Zinnaschenwasser, n.

Séchement, adv. trocken (auch fig.) hart, kalt; répondre tout —, ganz trocken antworten.

Sécher, v. a. trocknen, trocken machen; dürren, ausdorren, austrocknen; abtrocknen; — les larmes de qn., Jemandes Thränen trocknen, einen trösten; —, v. n. trocken werden, austrocknen, eintrocknen; vertrocknen, verdorren; — sur pied, vor Ungeduld vergehen, verschmachten.

Sécheresse, f. Trockenheit, Dürre, f.; fig. Lauigkeit, f.; — de l'air, Trockenheit der Luft, f.; — de la terre, Trockenheit der Erde, f.; — du style, Trockenheit des Stils, f.; — du coeur, Dürre des Herzens, f.; — de l'esprit, Geistesarmuth, f.

Sécherie, f. Trockenplatz, m.

Sécheron, m. trockene Wiese, f.

Séchoir, m. Trockenbret, Trockenküchen, n. Trockenstange, f.; Trockenhaus, n.; Trockenplatz, m.

Second, de, adj. der, die, das zweite, andere; seconde intention, Nebenabsicht, f.; secondes noces, pl. zweite Ehe, f.; eau seconde, schwache Scheidewasser, n.; seconde ancre, Buganker, m.; vaisseau —, Bedeckungsschiff, n.

Second, m. Zweite; Beistand, Gehülfe, Kampfgehülfe, Secundant; Schüler der zweiten Classe, Secundaner, m.; zweite Stockwerk, n.; (mar.) Steuermann (auf Kauffahrteischiffen), m.; au —, im zweiten Stocke; (mil.) capitaine en —, Stabshauptmann, m.; lieutenant en —, Secondelieutenant, m.; compagnie en —, Halbcompagnie, f.; servir de —, als Gehülfe dienen, secundiren.

Secondaire, adj. den zweiten Platz einnehmend, nach dem ersten folgend, Neben...; motif —, Nebengrund, m.; preuve —, Nebenbeweis, m.; vue —, Nebenabsicht, f.; planète —, Nebenplanet, m.; —, m. Pfarrverweser, Vicar, m.

Seconde, f. Secunde; zweite Classe (in der Schule), Secunda, f.; (mus. et esc.) Secunde, f.; (imp.) zweite Abzug, Revisionsbogen, m.; (com.) — de change, Secundawechsel, m.; (mus.) intervalle de —, Intervall von einer Secunde m.

Secondement, adv. zweitens, zum Zweiten.

Seconder, v. a. beistehen, helfen, unterstützen, begünstigen, secundiren.

Secondines, f. pl. v. Arrière-faix.

Secouement, m. Schütteln, Rütteln, Aufschütteln, n.; — de tête, Kopfschütteln, n.

Secouer, v. a. erschüttern, schütteln, rütteln, abschütteln, aufschütteln; — un arbre, einen Baum schütteln; — la tête, den Kopf schütteln; — le joug, das Joch abschütteln; — les oreilles, etwas nicht achten, etwas nicht hören wollen; se —, v. pr. sich schütteln.

Secoueur, m. Formbrecher (der Metallgießer), m.; (éper.) Schüttler, m.

Secoûment, v. Secouement.

Secourable, adj. hülfreich; dienstfertig, willfährig; dem man zu Hülfe kommen kann; cette place n'est plus —, diese Festung kann man nicht zu Hülfe kommen; tendre à qn. une main —, einem hülfreiche Hand leisten.

Secourir, v. a. irr. helfen (einem, qn.), beistehen, unterstützen, Hülfe leisten, zu Hülfe kommen; — qn. d'argent, einen mit Gelde unterstützen; — qn. dans la nécessité, einem in der Noth beistehen; — une place, eine Festung entsetzen; (man.) — un cheval, einem Pferde die Hülfe geben; se — mutuellement, v. pr. sich gegenseitig beistehen.

Secours, m. Hülfe, Hülfeleistung, Unterstützung, f. Beistand, m.; Hülfstruppen, m. pl. Verstärkung, f. Entsatz, m.; Beichtkirche, Nebenkirche, f.; au —! zu Hülfe; donner —, prêter —, Hülfe leisten; aller au —, zu Hülfe kommen.

Secousse, f. Erschütterung, f. Rütteln, Schütteln, n. Stoß; fig. Anfall, m.; — du carrosse, Stoß des Wagens, m.; la perte de son procès lui a donné une rude —, der Verlust seines Prozesses hat ihm einen harten Stoß versetzt.

Secques, f. pl. (mar.) Untiefen, f. pl.

Secret, ète (oder ette), adj. geheim, heimlich, verborgen, verschwiegen; escalier —, geheime Treppe, f.; — comme un coup de canon, verschwiegen wie ein altes Weib; tenir une chose secrète, eine Sache geheim halten.

Secret, m. Geheimniß, n.; Heimlichkeit, Verschwiegenheit, f.; verborgene Fach, verborgene Küchen, n.; verborgene Feder, f.; geheime Gefängniß, n.; geheime Kunst, f. geheime Mittel, n. pl. (mar.) Sündloch an der Kanone, n.; en —, heimlich, insgeheim, im Vertrauen; c'est le — de la comédie, das weiß Jedermann; confier un — à qn., einem ein Geheimniß anvertrauen; découvrir un —, ein Geheimniß entdecken; tirer un — de qn., einem ein Geheimniß entlocken; être du —, être dans le —, avoir le —, um das Geheimniß wissen; mettre dans le —, in das Geheimniß einweihen; garder le —, das Geheimniß bewahren; mettre un prisonnier au —, einen Gefangenen ins geheime Gefängniß setzen.

Sécretage, m. (chap.) Zubereitung der Haare zum Filzen, f.

Secrétaire, m. Geheimschreiber, Secretair, Schreiber; Schreibtisch, Schreibeschrank, Secretär, m.; — d'état, Staatssecretär, m.; — d'ambassade, Gesandtschaftssecretär, m.

Secrétairerie, f. geheime Canzlei, Geheimschreiberei, f.

Secrétariat, m. Geheimschreiberstelle, f. Secretariat, n.; geheime Canzlei, f.

Sécrète, f. stille Gebet vor der Messe, n.

Secrètement, adv. heimlich, insgeheim.

Secréter, v. a. et n. (méd. et bot.) absondern, abscheiden; (chap.) — le poil, die Haare beizen.

Sécrétion, f. (méd. et chim.) Absonderung, Abscheidung, f. secrétions, pl. Ausleerungen, f. pl.

Sécrétoire, adj. absondernd, ausscheidend; (anat.) secrétoires, pl. Absonderungsgefäße, n. pl.; glandes secrétoires, pl. Absonderungsdrüsen, f. pl.

Sectaire, m. Secirer, Anhänger einer Secte, m.

Sectateur, m. Anhänger der Lehre eines Philosophen oder eines Glaubenslehrers, m.

Secte, f. Secte, Meinungszunft; Ketzerzunft, f.; faire — à part, seine eigene sonderbare Meinung haben.

Secter, v. a. (chass.) zerwirken, auswirken.

Secteur, m. (géom.) Ausschnitt, Kreisausschnitt, Sector; Verhältnißzirkel, Kugelausschnitt, m. [bar.

Sectile, adj. p. u. spaltbar, zertheilbar.

Section, f. Abschnitt, m. Abtheilung, f.; Schnitt, Durchschnitt; Einschnitt, m. Oeffnung, f.; Stadtviertel, Quartier, n.; point de —, Durchschnittspunct, m.; — d'un bâtiment, Durchschnitt eines Gebäudes, m.; — césarienne, Kaiserschnitt, m.; (chass.) — du cerf, Zerwirken des Hirsches, n. [Secte, m.

Sectionnaire, m. Anhänger einer

Séculaire, adj. hundertjährig; hundertjährlich; année —, Jubeljahr, Schuljahr eines Jahrhunderts, m.

Sécularisation, f. Weltlichmachung.

Sécularisations, f. [sécularisiren.

Séculariser, v. a. weltlich machen, Säcularisation, f.

Sécularité, f. Weltlichkeit; weltliche Gerichtsbarkeit (einer Kirche), f.

Séculier, ère, adj. weltlich; juridiction séculière, weltliche Gerichtsbarkeit, f.; vie séculière, weltliches Leben, n.; clergé —, Weltgeistlichkeit, f.; —, m. Weltgeistliche, Weltpriester, m.

Séculièrement, adv. weltlich.

Sécurité, f. Sicherheit, Sorglosigkeit, f.

Sédan, m. (com.) Sedaner Tuch, n.

Sedanoise, v. Parisienne.

Sédatif, ive, adj. beruhigend, besänftigend, schmerzstillend; sel —, Sedativsalz, n.

Sédentaire, adj. sitzend; bleibend, seinen beständigen Sitz an einem Orte habend; vie —, sitzende Lebensart, f.; travail —, Sitzarbeit, Bankarbeit, f.; ouvrier —, Bankarbeiter, m.; il est trop —, er sitzt zu viel; sédentaires, pl. sitzsitzende Spinnen, f. pl.

Sédiment, m. Bodensatz, Satz, m.

Sédimenteux, euse, adj. einen Bodensatz absetzend, trübe.

Séditieusement, adv. aufrührerisch; parler —, aufrührerische Reden führen.

Séditieux, euse, adj. aufrührerisch; —, m. Aufrührer, m.

Sédition, f. Aufruhr, Aufstand, m.; faire —, einen Aufruhr bewirken; apaiser une —, einen Aufruhr stillen.

Sédor, m. (pch.) schwimmender Netz, n.

Séducteur, m. —trice, f. Verführer, m.; Verführerin, f.; —, adj. verführerisch.

Séduction, f. Verführung, Verleitung (zum Bösen), f.; fig. Verführerische, Hinreißende, n.

Séduire, v. a. irr. verführen, verleiten; hinreißen, bezaubern; cela séduit, das ist verführerisch; elle a été séduite, sie ist verführt worden; — des témoins, Zeugen zu falschen Aussagen verleiten, Zeugen bestechen,

Séduisant, te, adj. verführerisch.

Sedum, m. (bot.) Sedum, n.

Sega, f. Segaschlange, Natterschlange, f.

Ségétal, le, adj. auf Aeckern wachsend, Acker...; plante ségétale, Ackerpflanze, f.

Ségétaire, f. (pch.) dreimalschaar, Grundgarn, n.

Segment, m. (géom.) Abschnitt, m. Segment, n.; — de cercle, Kreisabschnitt, m.

Ségovie, f. (com.) Segovienwolle, f.

Ségrairie, f. Gemeinwald, m.

Ségrais, m. (for.) Gehau, n. Nebenforst, m.

Ségrayer, m. Mittheilhabre an einem Gemeinwalde, m.

Ségrégation, f. p. u. Absonderung, f.

Ségréger, v. a. p. u. absondern.

Ségreyage, m. (féod.) Waldrecht, n. Waldgebühr, f.

Ségreyer, v. Ségrayer.

Seigle, m. Roggen, m. Korn, n.; pain de —, Roggenbrod, n.; paille de —, Roggenstroh, n.; — bâtard, Treipe, f.

Seigneur, m. Herr; Landesherr, Lehnherr, m.; — direct, unmittelbarer Lehnherr, m.; — suzerain, Oberlehnherr, m.; — foncier, Grundherr, m.; — justicier, Gerichtsherr, m.; grand —, Großherr, türkische Kaiser, m.; chambre des seigneurs, Oberhaus in England, n.; vivre en —, wie ein großer Herr leben; faire le —, den großen Herrn spielen.

Seigneuriage, m. Schlagschatz, m. Münzgebühr, f.

Seigneurial, le, adj. herrschaftlich;

maison seigneuriale, Edelhof, m. Herrenhaus, n.
Seigneurie, f. Herrschaft, Lehnsherrschaft, Lehnsherrlichkeit; Herrlichkeit (Titel), f.
Seille, f. (vig.) Herbstgelte, f.; (mar.) Seilleau, m. (mar.) Pütze, f. Schöpfeimer, m. Schöpfeimer, m.
Seilleau, m. (mar.) Pütze, f. Schöpfeimer, m.
Seine, f. Hornspalte, Hornkluft, f.; — superficielle, Hornciese, f.
Sein, m. Busen, m. Brust, f.; Schooß, m.; fig. Innere, Herz, n.; Meerbusen, m.; — de l'église, Schooß der Kirche, m.; — d'une voile, Bauch eines Segels, m.; vivre dans le — de sa famille, im Schooße seiner Familie leben; presser qn. contre son —, einen an seine Brust drücken.
Seine, f. (pch.) Sägenes, Schleppnes, n.
Seing, m. Unterschrift, f.; — manuel, eigenhändige Unterschrift, f.; — privé, Privatunterschrift, f.; mettez y votre —, setzen Sie Ihre Unterschrift darunter, unterschreiben Sie sich.
Seinnette, f. (pch.) kleine Sägenes, n.
Seizain, m. Tuch mit 1600fädiger Kette, n.
Seizaine, f. Ballenschnur, f. Packstrick, m.; (tonn.) Gebund von sechzehn Reifen, n.
Seize, adj. sechzehn; —, m. Sechzehn, n.
Seizième, m. Sechzehntel, n.; in-seize, Sedezformat, n.; le — du mois, der sechzehnte des Monats.
Seizième, adj. sechzehnte; —, m. Sechzehntel, n.; Sechzehntel, n.
Seizièmement, adv. sechzehntens, zum Sechzehnten.
Sélé, m. (bot.) Butterpalme (von Dinoke), f.
Séjour, m. Aufenthalt; Aufenthaltsort, m.; Sie, m.; (mil.) jour de —, Rasttag, m.; je n'y ferai pas de —, ich werde mich da nicht aufhalten; faire — en quelque lieu, sich an einem Orte aufhalten.
Séjourner, v. n. sich aufhalten; (mil.) Rasttag haben; stehen bleiben (vom Wasser); il est gras et séjourné, er hat recht aufgeruht.
Sel, m. Salz, n.; fig. feine Wis, m.; — commun, Kochsalz, n.; — fossile, Bergsalz, n.; — gemme, Steinsalz, n.; — de mer, Seesalz, n.; — des fontaines, Quellsalz, n.; (chim.) — d'oseille, Sauerkleesalz, n.; — neutre, Neutralsalz, Mittelsalz, n.; — volatil, flüchtige Salz, n.; — alcali, alkalische Salz, Laugensalz, n.; — ammoniac, Salmiat, m.; — de soude, Sodasalz, n.; — de verrerie, Glasgalle, f. Fritterkalium, n.; — de lait, Milchsalz, n.; — de muraille, Mauersalz, n.; — de pierre, Steinsalz, n. Salpeter, m.; — de tartre, kohlensaure Kali, n.; — fixe, fixe Kali, m.; — de Saturne, Bleizucker, m.; — d'étain, salzsaure Zinnoxyd, Zinnsalz, n.; ce jambon est de bon —, dieser Schinken ist gut gesalzen; faire du —, Salz sieden.
Selage, m. (bot.) Tangelmoos, Hexenkraut, n.
Selagine, f. (bot.) lycopode —, Lycopodium, Hexenkraut, n.
Selam, m. nach der Blumensprache gebundener Strauß, Selam, m.
Sélène, f. Mondfisch, m.; (chim.) Selen, n.
Séléniate, m. (chim.) selensaure Salz, n.
Sélénique, adj. (astr.) selenisch, den Mond betreffend; (chim.) acide —, Selensäure, f.
Sélénite, f. Mondstein, Selenit, krystallisirte Gipsart, f.; —, m. Bewohner des Mondes, m.
Sélénifère, adj. laipsthaltig.
Sélénieux, euse, adj. selenitisch (Metall), n.
Sélénium, m. (chim.) Selenium (ein Metall), n.
Séléniure, m. (chim.) Verbindung des Seleniums mit einem andern Körper, f.

Sélénographie, f. Mondbeschreibung, f.
Sélénographique, adj. mondbeschreibend; carte —, Mondkarte, f.
Sélénostate, m. (astr.) Selenostat (Instrument), m.
Séleucide, m. arabische Heuschrecke.
Séline, m. (bot.) Silge, f.
Séline, f. Nagelblüthe, f. weiße Flecken auf dem Nagel, m.
Selle, f. Schemel, Sessel ohne Lehne; Nachtstuhl, Abtritt; Stuhlgang, m. Ausleerung, f.; Sattel, m.; (tuil. et tonn.) Schneidebank, Schnitzbank, f.; (sep.) Rodelbeck, m.; (charr.) Radbeck, m.; — à l'anglaise, englische Sattel, m.; — pour femmes, Damensattel, m.; — de harnais, Fuhrmannssattel, m.; — à troussequin, Aufsattel, m.; — à tous chevaux, Sattel für alle Pferde; fig. Gemeinplatz, m.; cheval de —, Sattelpferd, n.; (ét.) — à jeter, Gießsattel, m.; (parch.) — à poncer, Reibetafel, f.; (anat.) — sphénoïdale, Sattelbein, n.; être bien en —, gut zu Pferde sitzen, fest im Sattel sitzen; aller à la —, zu Stuhle gehen.
Sellée, f. (tuil.) Stoß Backsteine auf der Schneidebank, m.
Seller, v. a. satteln, den Sattel auflegen; prov. affaire sellée et bridée, abgemachte Sache, f.; se —, v. pr. ausdorren (vom Erdboden).
Sellerie, f. Sattelkammer, Geschirrkammer; Sattlerarbeit, f.
Sellette, f. kleine Schemel, m. Sündersüblchen, n.; Kanevtisch (in Klöstern), m.; Pflugsteckchen, Pflugsgestell, n.; (tuil.) Dachschemel, m.; (art.) Prosschemel, m.; (cart.) Preßdeckel, m.; (sell.) Tragriemenkissen, n.; — de décrotteur, Schuhputzerstüblchen, n.; tenir qn. sur la —, einem mit Fragen zusetzen; être à la —, am Kanevtische sitzen (in Klöstern).
Sellier, m. Sattler, m.
Selon, prp. nach, zufolge, vermöge, gemäß; — toute apparence, allem Anscheine nach; — moi, meiner Meinung nach; c'est —, es kommt darauf an, nachdem es kommt; prov. — le drap, la robe, wer lang hat, läßt lang hängen; — que, je nachdem, so wie, in so fern; — que je vous connais, so weit ich Sie kenne, in so fern ich Sie kenne.
Selve, f. vm. Wald, m. Holz, n.
Semaille, f. Säen, n. Saat; Saatzeit; Aussaat, f.
Semaine, f. Woche; Wochenarbeit, f.; Wochengeld, Taschengeld, n.; Wochenlohn, m.; — sainte, Charwoche, f.; — de pâques, Osterwoche, f.; principale — de la foire, Meßwoche, f.; — des paiements, Zahlwoche, f.; la — des trois jeudis, am Nimmermehrstage; prêter à la petite —, auf kurze Zeit gegen hohe Zinsen borgen; être de —, être en —, die Woche haben, den Wochendienst haben.
Semainier, m. -ère, f. Wöchner, m.; Wöchnerin (in Klöstern), f.
Semaile, f. Schmacke (ein holländisches Fahrzeug), f.
Sémaphore, m. eine Art Telegraph.
Semaque, v. Semale.
Semblable, adj. ähnlich, gleichförmig, gleich; cas —, ähnliche Fall, m.; —, m. Gleiche, Nächste, m.; nos semblables, unseres Gleichen; unsere Nebenmenschen, pl.; il n'a pas son —, er hat seines Gleichen nicht.
Semblablement, adv. gleichfalls, ebenfalls.
Semblance, f. p. u. Gleichheit, Aehnlichkeit, f.
Semblant, m. Schein, Anschein, m.; faux —, falsche Schein, m.; faire — de (ou que), sich stellen, so thun als; faire — de dormir, thun, als wenn man schliefe; ne faire — de rien, sich nichts merken lassen; sans faire — de rien, ohne sich etwas merken zu lassen.
Sembler, v. n. et imp. scheinen, vorkommen, den Schein haben; dünken; il me semble que cela est ainsi, es scheint mir so zu sein; il vous semble que ..., es scheint Ihnen, daß ...; ce me semble, es scheint mir, es dünkt mich; ce semble, wie es scheint; si bon vous semble, wenn es Ihnen recht ist, wenn es Ihnen gut dünkt; elle semblait vouloir dire, sie schien sagen zu wollen.
Semblides, m. pl. Rosstiegenarten, f. pl.
Sembrador, m. Säckasten, m. Sämaschine, f. Säespring, m.
Semblis, m. Rosstiege, f.
Semé, ée, part. et adj. gesäet, ausgesäet, besäet; fig. bestreut, dicht besetzt; angefüllt, voll; chemin — de fleurs, mit Blumen bestreute Weg, m.; (chass.) cerf bien —, Hirsch mit gleichzinkigem Geweih, m.; cerf mal —, Hirsch mit ungleichzinkigem Geweih, m.
Semée, f. Pflicht, dem Lehnsherrn etwas vom erlegten Wilde abzugeben, f.
Séméiologie, } f. Krankheitszeichen-
Séméiotique, } lehre, Semiotik, f.
Semelle, f. Sohle, f.; Fuß, Schuh (Maß), m.; (charp.) Schwelle, Unterlage, f.; Stützband, Strebeband, n.; — d'un soulier, Schuhsohle, f.; — d'un bas, Strumpfsohle, f.; — de liége, Korksohle, f.; — de crin, Haarsohle, f.; seconde —, Brandsohle, f.; cuir à semelles, cuir de —, Sohlenleder, n.; (art.) — d'affût, Sohlstück, n. Sohldiele, f.; (mon.) poids de —, Richtpfennig, m.; (mar.) Schwerter (an den Seiten der Fahrzeuge), n. pl.; battre la —, zu Fuße gehen, zu Fuße reisen.
Semence, f. Same; thierische Same; fig. Keim, m.; rave à —, Samenrübe, f.; — de perles, Samenperlen, f. pl.; — de diamants, Diamantsamen, m. ganz kleine Diamanten, m. pl.; jeter la —, den Samen ausstreuen.
Semencine, f. Wurmsame, m.
Semer, v. a. säen, aussäen, besäen; fig. bestreuen, ausstreuen; verbreiten; — du blé, Korn säen; — clair, dünn säen; — en terre ingrate, auf unfruchtbaren Boden säen; fig. — de l'argent, Geld austheilen; — de faux bruits, falsche Gerüchte verbreiten; — la discorde, Zwietracht stiften; — des piéges sur les pas, Fallstricke legen.
Semestre, adj. halbjährig, sechsmonatlich; —, m. Halbjahr, Semester, n.; halbjährige Dienst; halbjährige Urlaub; Beurlaubte, m.
Semestrier, m. auf ein halbes Jahr Beurlaubte, m.
Semeur, m. Säer, Säemann, m.; fig. — de discorde, Uneinigkeitsstifter, m.; — de faux bruits, Ausstreuer falscher Gerüchte, m.
Semi, (in Zusammensetzungen) halb; — ton, halbe Ton, m.; — prébende, halbe Pfründe, f.; — pension, halbe Gehalt, m.; — double, halbgefüllt (von Blumen); — circulaire, halbkreisförmig.
Semi-flosculeux, euse, adj. (bot.) geschweift.
Sémillant, te, adj. lebhaft, unruhig.
Semi-lunaire, adj. (anat.) halbmondförmig.
Séminaire, m. Pflanzschule, f. Seminar, n. Bildungsanstalt (für Geistliche), f.
Séminal, le, adj. (anat. et bot.) zum Samen gehörig; Samen...; humeur séminale, Samenfeuchtigkeit, f.; poussière séminale, Samenstaub, m.; pierre séminale, Mehusamenstein, m.; vesicules séminales, pl. Samenbläschen, n. pl.
Séminariste, m. Seminarist, Zögling einer Pflanzschule, f.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0491-2
DFG

Sémination, f. Samenzerstreuung, Samenergießung, f. [samentragend.
Séminifère, adj. samenerzeugend;
Sémiotique, v. Séméiologie.
Semi-prenve, f. halbe Beweis, m.
Semis, m. Erziehung der Gewächse aus Samen; Samenschule, f. Samenbeet, n. [morgenländische Sprache, f.
Sémitique, adj. semitisch; langue —,
Semi-ton, m. halbe Ton, m.
Semoir, m. Säetuch, n. Säesack, m.; Säemaschine, f.
Semonce, f. förmliche Einladung zu einer Feierlichkeit; Erinnerung, Ermahnung, f. Beweis, m.; (mar.) coup de —, Aufforderungsschuß die Flagge zu zeigen, m.; faire la — d'un enterrement, zu einer Beerdigung förmlich einladen.
Semoncer, v.a. erinnern, ermahnen, warnen, Verweise geben.
Semonceur, v. Semonneur.
Semondre, v. a. vm. förmlich einladen.
Semonneur, m. vm. Einlader, m.; — d'enterrement, Leichenbitter, m.
Semotte, f. (jard.) Kohlpressen, f. pl.
Semoule, f. Nudelgries, m.; Körnernudeln, f. pl. [grün, n.
Semper-virens, m. (bot.) Immer-
Sempiterne, f. (com.) eine Art Sarsche.
Sempiternel, elle, adj. immerwährend, ewig; vieille sempiternelle, steinalte Frau, f. [beständig, m.
Semple, m. Sempel (am Seidenwe-
Senage, m. (dr.) Fischsteuer, f.
Senaire, adj. sechsfach; nombre —, Zahl sechs, f.
Sénat, m. Senat, hohe Rath, m. Rathsversammlung, f.; — conservateur, Erhaltungssenat (unter dem Consulate Bonaparte's), m.
Sénateur, m. Senator, Rathsherr, m.
Sénatorerie, f. Senatorwürde, Reichsrathstelle, f. Senatorsitz, m.
Sénatorial, le, adj. senatorisch, rathsherrlich; dignité sénatoriale, Rathsherrenwürde, f.
Sénatorien, enne, adj. zur Familie eines Senators gehörig; famille sénatorienne, Rathsherrenfamilie, f.
Sénatrice, f. Gemahlin eines Rathsherrn, Reichsräthin, f.
Sénatus-consulte, m. Senatusconsult, Rathsschluß, m.
Senau, m. (mar.) Schnaue, f.
Séné, m. Sennesstrauch, m. Sennesblätter, n. pl.
Sénéchal, m. Seneschall, Landeshauptmann; Ritterhauptmann; Landrichter, Landpfleger, Landvogt; Gerichtshalter, m.
Sénéchale, f. Seneschallin, f.
Sénéchaussée, f. Landgericht, n. Landvogtei, f. [wurz, f.
Seneçon, m. Kreuzkraut, n. Kreuz-
Senée, adj. f. rime —; Reimgedicht, dessen Verse alle mit demselben Buchstaben anfangen, n.
Sénéfiance, f. vm. Bedeutung, f.
Sénéga, m. virginische Senegawurzel, f.
Sénégali, m. senegalische Sperling, m.
Senègre, v. Fenugrec.
Senelle, v. Cenelle.
Sénestre, adj. (bl.) link.
Sénestré, ée, adj. (bl.) zur Linken neben sich habend. [m.
Sénestrochère, m. (bl.) linke Arm,
Sénevé, m. Senf, Senfsamen, m.
Sénieur, m. Aelteste, Senior (in einer Versammlung), m.
Sénile, adj. (méd.) dem Alter eigen, vom Alter herrührend.
Senne, f. v. Seine. [nese fischen.
Senner, v. n. (mar.) mit dem Schlepp-

Sens, m. Sinn; Verstand, m.; Meinung, Bedeutung; Richtung, Seite, f.; — commun, gemeine Verstand, gesunde Menschenverstand, m.; bon —, gesunde Verstand, m.; homme de —, homme de bon —, verständige Mann, m.; — allégorique, allegorische Sinn, m.; paroles à double —, zweideutige Worte, n. pl.; à mon —, selon mon —, nach meiner Meinung; — dessus dessous, das Oberste zu unterst, Alles durch einander, drunter und drüber; — devant derriere, das Vordere zu hinterst, verkehrt; il a perdu le —, er hat den Verstand verloren; de quelque — qu'on le prenne, man mag es betrachten von welcher Seite man will, von welcher Seite man es auch ansieht; cela tombe sous les —, das fällt in die Sinne; être hors de son bon —, nicht bei Sinnen sein; abonder en son —, auf seiner Meinung beharren; donner tout à ses —, seinen sinnlichen Begierden sich ganz überlassen; souper un jambon du bon —, einen Schinken an der rechten Seite anschneiden; fig. prendre une affaire en tous —, eine Sache von allen Seiten betrachten; tourner un homme de tous les —, einem Menschen auf alle mögliche Art beizukommen suchen.
Sensation, f. Empfindung, f. Eindruck, m.; Aufsehen machen.
Sensé, ée, adj. verständig, vernünftig, gescheidt; cela est fort —, das ist sehr gescheidt. [ständig, vernünftig.
Sensément, adv. mit Verstand, ver-
Sensibilité, f. Empfindlichkeit, Empfindbarkeit; Reizbarkeit, Empfänglichkeit; Empfindsamkeit, f.; feine Gefühl, n.; — d'une balance, Empfindlichkeit einer Wage, f.; — sur le point d'honneur, Empfindlichkeit im Punete der Ehre, f.; — aux bienfaits, Dankgefühl, n.
Sensible, adj. empfindlich, empfindbar, bemerkbar, merklich, fühlbar, augenscheinlich; empfindlich, reizbar; empfindsam, gefühlvoll, erkenntlich, dankbar; douleur —, empfindliche Schmerz, m.; joie —, lebhafte Freude, f.; preuve —, augenscheinliche Beweis, m.; — au froid, gegen die Kälte empfindlich; — au plaisir, für das Vergnügen empfänglich; (mus.) note —, unmittelbar unter dem Grundtone liegende halbe Ton, m.; accord —, vorherrschende Accord, m.; c'est son endroit —, das ist seine schwache Seite; être — à qch., empfindlich gegen etwas sein, Gefühl für etwas haben, empfänglich für etwas sein.
Sensiblement, adv. merklich, merkbar, augenscheinlich; fig. empfänglich, empfindlich.
Sensiblerie, f. Empfindelei, f.
Sensitif, ive, adj. empfindungsfähig, empfindend; sinnlich; (méd.) die Sinne betreffend; faculté sensitive, Empfindungsvermögen, n.; plante sensitive, Sinnpflanze, f.
Sensitive, f. (bot.) Sinnpflanze, f. Sinnkraut, n. [Gehirne, m.
Sensorium, m. Empfindungssitz im
Sensualisme, m. Sinnlichkeitslehre (nach Kant), f.
Sensualiste, m. Anhänger der (Kantschen) Sinnlichkeitslehre, m.
Sensualité, f. Sinnlichkeit, Neigung zu sinnlichen Genüssen; sinnliche Begierde, f.; vivre avec —, sinnlich leben.
Sensuel, elle, adl. sinnlich, den sinnlichen Vergnügungen ergeben; —, m. Sinnliche, sinnliche Mensch, m.
Sensuellement, adv. sinnlich, auf sinnliche Art.
Sente, f. vm. kleine Fußpfad, m.
Sentence, f. Sinnspruch, Sittenspruch, Lehrspruch, Denkspruch, m. Sentenz, f.; Urtheil, n. Bescheid, Spruch, Richterspruch, m.; — d'audience, vor Gericht gesprochene Urtheil, n.; — par défaut, Contumazurtheil, n.; j'appelle de votre —, ich erkenne Ihren Ausspruch nicht an; ne parler que par sentences, in lauter Sentenzen sprechen; prononcer une —, ein Urtheil sprechen.
Sentencier, v. a. zu einer peinlichen Strafe verurtheilen. [sentenzreich.
Sentencieusement, adv. spruchreich,
Sentencieux, euse, adj. spruchreich, spruchmäßig, lehrreich, voll Denksprüche.
Sentene, f. Fine, f. Fis, Fiofaden, m.
Senteur, f. Geruch; Wohlgeruch, m. eau de —, wohlriechende Wasser, n.
Sentier, m. Fußpfad, Fußsteig, Fußweg; fig. Pfad, m.; suivre les sentiers de la vertu, auf dem Pfade der Tugend wandeln.
Sentiment, m. Empfindung, f. Gefühl, n.; Empfindungsfähigkeit; Gesinnung, Meinung, f.; (chass.) Witterung, f. Geruch, m.; — d'honneur, Ehrgefühl, n.; — de reconnaissance, Gefühl der Dankbarkeit, n.; selon mon —, meinem Gefühle nach, meiner Meinung nach; avoir des sentiments, être capable de sentiments, edle Gesinnungen haben; se piquer de sentiments, edle Gesinnung an den Tag zu legen suchen. [timental.
Sentimental, le, adj. empfindsam, sen-
Sentine, f. (mar.) Schiffgrund, innerste Schiffraum, m.; Salzschiff (auf der Loire), n.; fig. c'est la — de tous les vices, das ist der Sammelplatz aller Laster.
Sentinelle, f. Schildwache, f.; — perdue, verlorene Posten, m.; faire — être en —, Schildwache stehen; mettre en —, auf Schildwache stellen; rentrer la —, die Wache ablösen; fam. relever qn. de —, einem derbe Beweis geben.
Sentir, v. a. et n. irr. fühlen, empfinden; riechen, schmecken; spüren, merken, wahrnehmen; anfangen einzusehen, erkennen, erfahren; aussehen wie —, das Aussehen haben; je ne sens rien, ich fühle nichts, ich rieche nichts, ich bemerke nichts; cette soupe ne sent rien, diese Suppe schmeckt nach nichts; cela sent bon, das riecht gut; cela sent mauvais, das riecht schlecht; fig. cela ne sent pas bon, das wird nicht gut ablaufen; cela sent l'huile, das schmeckt nach Oel; il sent de la bouche, es riecht ihm aus dem Munde; il sent mauvais dans cette chambre, in diesem Zimmer riecht es schlecht; il sent son ignorance, er fühlt seine Unwissenheit; ce vin sent le tonneau, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse; il sent le terroir, man merkt ihm sein Vaterland an; il sent son bien, er hat seine Lebensart; il sent l'homme de qualité, man merkt es, daß er ein Mann von Stande ist; — de la douleur, Schmerz empfinden; — une injure, eine Beleidigung fühlen; — une rose, an einer Rose riechen; faire —, fühlen lassen, empfinden lassen, merken lassen, begreiflich machen; (man.) faire — les éperons, die Sporen geben; — son cheval dans la main, sein Pferd in der Hand fühlen; se —, v. pr. sich fühlen, seinen Zustand fühlen, eine Empfindung von etwas haben, Lust an etwas bekommen; il se sent, er fühlt sich, er weiß, wo er ist; il se sent mal, er fühlt sich unwohl; il ne se sent pas de joie, er kennt sich nicht vor Freude; il s'en sent encore, er spürt es noch; il s'en sentira long temps, er wird es noch lange fühlen, er wird die Folgen noch lange empfinden; se — d'un mal, etwas Uebles nachfühlen; se — de qch., etwas Böses nachempfinden; se faire —, sich fühlen lassen, sich spüren lassen, sich äußern.

Seoir, v. n. et n. irr. sitzen; kleiden, stehen, aussehen, sich schicken; cet habit vous sied bien, dieses Kleid steht Ihnen gut; cette couleur vous sied mal, diese Farbe kleidet Sie schlecht; il ne lui sied pas de faire cela, das schickt sich nicht für ihn, das paßt nicht für ihn; il sied mal à un enfant de dire cela, es schickt sich nicht für ein Kind, das zu sagen.

Sep, m. Pflughaupt, n.

Sépale, f. (bot.) Einschnitt, Spalt (des Kelches), m. [trennbar.

Séparable, adj. was sich trennen läßt, Séparation, f. Trennung, Absonderung, Scheidung, f. Verschlag, m.; mur de —, Scheidewand, f.; (jur.) — de biens, Vermögensabsonderung, f.; — de corps et mari et femme, Scheidung von Tisch und Bett, f.; — des métaux, Scheidung der Metalle, f.; faire —, sich trennen.

Séparatisme, m. Trennung von der herrschenden Kirche, f. Separatismus, m.

Séparatiste, m. et f. Abweichende von der herrschenden Kirche, Separatist; Absonderung, n.; Separatistin, f.

Séparatoire, m. (chim.) Scheidungsgefäß, n. Scheiderichter, Scheidekolben, m.; (chir.) Scheidemesser, n.

Séparé, ée, part. et adj. getrennt, geändert, abgesondert; abgetheilt; unterschieden, besonder.

Séparément, adv. einzeln, besonders, abgesondert, jedes für sich allein.

Séparer, v. a. trennen, absondern, scheiden, theilen, abtheilen, ordnen, absöhnen; rien ne pourra plus nous —, nichts wird uns wieder trennen; — les chairs d'avec les os, das Fleisch von den Knochen lösen; — deux amis, zwei Freunde entzweien; — de la mauvaise compagnie, sich von schlechter Gesellschaft trennen; — un mari et une femme, die Gütergemeinschaft zwischen Mann und Frau aufheben; — de corps, von Tisch und Bett scheiden; — les cheveux sur le front, die Haare auf der Stirne scheiteln; — l'or, das Gold scheiden; — le minérai, das Erz ausscheiden; se —, v. pr. sich trennen, sich absondern, sich theilen; sich scheiden, von einander scheiden, aus einander gehen; l'assemblée se sépara, die Versammlung trennte sich; ils se sont séparés en amis, sie schieden als Freunde von einander.

Sepé, m. (arq.) Schieber, m.

Sepeau, v. Cépeau.

Sepée, v. Cépée.

Sepia, f. Sepia, f.

Sepiole, f. Faltenkäfer, m.

Sepidie, f. Faltenkäfer, m.

Sepiole, f. kleine Tintenfisch, m.

Sepoule, f. (tiss.) Weberspule, Rohrspule, f. [bringen, aufspulen.

Sepouler, v. n. (tiss.) auf die Spule

Sepouleuse, f. Spulerin, Aufspulerin, f.

Sepa, m. Schlangeneidechse, f.

Sept, adj. sieben; —, m. Siebente; Siebner, m.; Sieben, f.

Septaine, f. siebentägige Straffasten (der Matrosen), n. [Fieber, n.

Septane, adj. fièvre —, siebentägiges

Septante, adj. siebzig; les septantes, die Siebzig Dezimetscher, m. pl.; Septuagintanta, m.

Septantième, adj. siebzigste. [ta, f.

Septembre, m. September, Herbstmonat, m.

Septembrisade, f. Septembergreuel, m.

Septembriseur, v. a. Septemberisiren, septembrisiren (wie es im September 1792 in den Gefängnissen zu Paris geschah).

Septembriseur, m. Mörder der Gefangenen in Paris im September 1792, Septembermörder, m.

Septembriste, m. Freund der Septembergreuel (im September 1792 zu Paris), m. [gewalthaber, m.

Septemvir, m. Siebenherr, Siebenteilen, f.; jour —, siebente Tag, m.; —, m. Professer, der sieben Jahre lang Vorlesungen an einer Universität gehalten hat; Zeitraum von sieben Jahren, m. Jahrsiebent, n.; (méd.) Zeitraum von sieben Tagen, m.

Sept-en-gueule, m. (jard.) frühreife Sommerbirne, f.

Septennal, le, adj. siebenjährig.

Septennalité, f. siebenjährige Dauer, Dauer von sieben Jahren, f.; Recht, sieben Jahre in der Deputirtenkammer zu sitzen, n.

Septentrion, m. Mitternacht, f. Norden, m.

Septentrional, le, adj. mitternächtlich, nördlich; pôle —, Nordpol, m.; septentrionaux, m. pl. Nordländer, m. pl.

Septerée, f. p. u. Morgen Landes, m.

Septicide, adj. (bot.) péricarpe —, Fruchthülle, die in den Nähten aufspringt, f.

Septicolor, m. siebenfarbige Sperling, m. [canischen Woche, m.

Septidi, m. siebente Tag der republi-

Septième, adj. siebente; —, m. Siebentel, n.; siebente Tag (einer Krankheit), m.; siebente Monat (einer Schwangerschaft), m.; Schüler der siebenten Classe, m.; —, f. Septime (im Pickettspiele), f.; (mus.) siebente Ton, m. Septime; siebente Classe (einer Schule), f.

Septièmement, adv. siebentens, zum Siebenten.

Septier, v. Setier.

Septifère, adj. (bot.) Scheidewände habend. [förmig.

Septiforme, adj. (bot.) scheidewand-

Septimane, v. Hebdomadaire.

Septimestre, adj. (méd.) enfant —, im siebenten Monate der Schwangerschaft geborene Kind, n.

Septique, adj. (méd.) zerfressend, Fäulniß beweisend; odeur —, fauliger Geruch, m.

Septuagénaire, adj. siebzigjährig; —, m. et f. Siebziger, m.; Siebzigerin, f.

Septuagésime, f. Sonntag Septuagesimä, m. [wand, f.

Septule, f. (bot.) kleine Halbscheide-

Septum, m. (bot. et anat.) Scheidewand, f.

Septuple, adj. siebenfach, siebenfältig; —, m. Siebenfache, n.

Septupler, v. a. versiebenfachen, versiebenfältigen.

Sépulcral, le, adj. zum Grabe gehörig, zum Begräbnisse gehörig; urne sépulcrale, Graburne, f.; inscription sépulcrale, Grabschrift, f.; chapelle sépulcrale, Begräbnißcapelle, f.; colonne sépulcrale, Grabsäule, f.; voix sépulcrale, Grabesstimme, f.

Sépulcre, m. Grab, Begräbniß, n. Grabstätte, f.; saint —, heilige Grab, n.

Sépulture, f. Begräbniß, n. Beerdigung, f.; Begräbnißort, m. Grabstätte, f.; — héréditaire, Erbbegräbniß, n.; — ecclésiastique, ehrliche Begräbniß, n.; droit de —, Recht, an einen Ort beerdigt zu werden, n.; Beerdigungsgebühren, f. pl.

Séquelle, f. mép. Anhang, m. lange Reihe, f.

Séquence, f. (jeu) Folge mehrerer Karten in einer Farbe, Kartenfolge, f. Sequens, n. [Sequestration, f.

Séquestration, f. Beschlagelegung,

Séquestre, m. Beschlag auf eine streitige Sache; Verwalter einer streitigen Sache, Sequester, Sequestrator, m.; mit Beschlag belegte Sache, sequestrirte Sache; Verwahrung, f.; mettre en —, mit Beschlag belegen, mit Sequestration belegen; mettre une fille en —, ein Mädchen in Verwahrung geben.

Séquestrer, v. a. gerichtlichen Beschlag auf etwas legen, streitige Sachen zur Verwaltung übergeben, sequestriren; fig. entfernen, vom Halse schaffen; auf die Seite schaffen, heimlich auf die Seite bringen; il faut — cet homme d'avec nous, wir müssen uns diesen Menschen vom Halse schaffen; se —, v. pr. sich von der Welt zurückziehen, sich absondern.

Sequin, m. Zechine (Goldmünze), f.

Séraaber, v. a. — la terre à pipes, die Pfeifenerde klopfen.

Séraabes, f. pl. Abfälle (beim Pfeifenmacher), m. pl.

Sérail, m. Serail, n. Palast des türkischen Kaisers; Harem, m. sämmtliche Weiber des Harems, n. pl.

Seran, m. Hechel, f.

Serancer, v. a. hecheln; — du chanvre, Hanf hecheln.

Seranceur, m. Hechler, m.

Serancolin, m. Agathmarmor, m.

Serapéon, m. (myth.) Serapistempel, m.

Séraphin, m. Seraph, m.

Séraphique, adj. seraphisch; ordre —, Franciscanerorden, m.

Sérapis, m. (myth.) Serapis, m.

Sérasquier, m. Serastier (türkischer Obergeneral), m.

Serasses, f. pl. ostindische Cattun, m.

Serbocal, m. Glaswalze der Golddrahtzieher, f.

Serche, f. Schindel, Dachschindel, f.

Serdeau, m. Tafeldiener, m.; Abtragzimmer (für die Speisen), n. Küchenstube, f.

Serein, m. Abendthau, m.

Serein, ne, adj. heiter, hell, klar; ciel —, heitere Himmel, m.; visage —, heitere Gesicht, n.; goutte sereine, schwarze Staar, m.

Sérénade, f. Ständchen, Abendständchen, n. Nachtmusik, Serenade, f.

Sérénissime, adj. durchlauchtig, durchlauchtigst.

Sérénité, f. Heiterkeit; Durchlaucht (Titel), f.; — du temps, Heiterkeit des Wetters, f.; — du visage, Heiterkeit des Gesichtes, f.

Serenne, f. Butterfaß, n.

Séréque, m. Färberginster, m.

Séret, m. Siegerkäse, m.

Séreux, euse, adj. wässericht, serös.

Serf, serve, adj. leibeigen; — de corps, körperlich leibeigen; —, m. serve, f. Leibeigene, m. et f.; — casé, Grundleibeigene, m.; — pissené, uneheliche Kind eines Leibeigenen, n. [f.

Serfouette, f. Gartenhaue, Felghaue,

Serfouetter, v. a. mit der Gartenhaue, Serfouir, } hauen behacken, aufhacken, umhacken.

Serfouissage, m. Behacken mit der Gartenhaue, Aufhacken, Umhacken, n.

Serge, f. Sarsche, f.; — de soie, seidene Sarsche, f.

Sergeant, m. (bot.) wilde Cacao (von Surinam), m.

Sergent, m. Serschant, Unterofficier (bei der Infanterie); Gerichtsdiener, m.; (tonn.) Reifenzieher, m.; (men.) Schraubzwinge, f.; — major, Feldwebel, m.; — artificier, Feuerwerker, m.; — major artificier, Oberfeuerwerker, m.; (ehedem) — général de bataille, Generalmajor, Generalfeldwachtmeister, m.

Sergentaillerie, f. p. u. Gerichtsdienerschaft, f.

Sergenter, v. a. durch Gerichtsdiener pressen, einen Gerichtsdiener über den Hals schicken; fig. quälen, plagen, überlaufen.

Sergenterie, f. Gerichtsdieneramt, n.

Serger, m. Sarscheweber; Sarschehändler, m.

Sergerie, f. Sarscheweberei, f.; Sarschehandel, m. Sarschemanufactur, f.

Sergette, f. leichte, dünne Sarsche, f.; Sarschebmd, n.
Sergetterie, f. Sarscheweberei, f.
Sergier, v. Serger.
Sérialaire, f. Pfeifenkoralle, f.
Série, f. (math.) Reihe; Folge; Klasse, Abtheilung, f.; — d'idées, Gedankenreihe, f.; — d'une loterie, Classe einer Lotterie, f.
Sérieusement, adv. ernsthaft, ernst; ernstlich, im Ernste; mit Ernst, mit Eifer.
Sérieux, euse, adj. ernst, ernsthaft; wichtig, bedeutend, gefährlich; aufrichtig, wahr, wahrhaft; dette sérieuse, wirkliche Schuld, f.; prendre un air —, eine wichtige Miene annehmen, ein wichtiges Wesen annehmen.
Sérieux, m. Ernsthaftigkeit, f. Ernst, m.; prendre son —, eine ernsthafte Miene annehmen; prende une chose dans le —, eine Sache für Ernst halten; prendre au —, einen Scherz ernstlich aufnehmen.
Serin, m. Zeisig, m.; — de Canarie, Canarienvogel, m.; — plein, vollkommen gelbe Canarienvogel, m.; — bâtard, ausgeartete Canarienvogel, m.
Serine, f. Zeisigweibchen, n.
Serinette, f. Vogelorgel, f.
Seringat, m. Pfeifenstrauch, weiße Jasmin; Federharzbaum, m.
Seringue, f. Spritze, f.; — à lavement, — à clystère, Klistierspritze, f.; — à injection, Injectionsspritze, f.; — à nettoyer les plaies, Wundspritze, f.
Seringuer, v. a. spritzen, einspritzen; — une plaie, eine Wunde ausspritzen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff von hinten beschießen.
Sériole, f. (bot.) Kugelträger, m.; Seriole (eine große Makrelenart), f.
Sériosité, f. vm. Ernsthaftigkeit, f.
Seris, m. (bot.) Wegwart, f.
Serment, m. Eid, Eidschwur, Schwur, Fluch, m.; — de fidélité, Eid der Treue, m.; — à justice, Amtseid vor Gericht, m.; prendre qn. à —, verlangen, daß Jemand etwas eidlich bekräftige; prendre qn. à foi et à —, einen in Eid und Pflicht nehmen; prêter —, einen Eid ablegen.
Sermentaire, f. v. Livèche.
Sermenté, ée, adj. beeidigt, vereidet, in Eid und Pflicht genommen.
Sermon, m. Predigt, Canzelred, f.; fig. Sermon, m.; faire un —, eine Predigt machen; eine Predigt halten; sonner le —, zur Kirche läuten. [nenart.
Sermonette, f. (jard.) eine Anemo-
Sermonnaire, adj. style —, Predigtstil, m.; genre —, Canzelberedtsamkeit, f.; —, m. Predigtbuch, n. Postille, f.; p. u. Canzelredner, m.
Sermonner, v. a. fam. verpredigen.
Sermonneur, m. fam. Prediger, Vorprediger, Strafprediger, m.
Sérosité, f. (méd.) Wässerigkeit, wässerige Feuchtigkeit (im Blute ꝛc.), f.
Serotine, f. blasse Fledermaus, f.
Serpe, f. (jard.) Hippe, f. Gartenmesser; Kerbmachermesser, n.; (fort.) Fascinenmesser, n.; fait à la —, mit der Holzhippe geschnitzt; fig. wie mit dem Beile zugehackt.
Serpéger, v. n. (man.) ein Pferd in Schlangenkrümmungen führen.
Serpent, m. Schlange, f.; Schlangenrohr, n. Serpent (Blasinstrument); Serpentist, m.; fig. falsche Mensch, treulose Mensch, m.; langue de —, Natterzunge, giftige Zunge, f.; — aquatique, Wasserschlange, f.; — aveugle, — cassant, Blindschleiche, f.; — à deux têtes, — annulaire, Ringelschlange, f.; — à lunettes, — à chaperon, Brillenschlange, f.; — à sonnettes, Klapperschlange, f.; — esculape, Aeskulapschlange, f.; — étouffeur, Königsschlange, Abgottschlange, f.; — géant, Riesenschlange, f.; — domestique, Hausnatter, f.; — à javelot, Pfeilnatter, f.; — de verre, virginische Glasschlange, f.; — marin, Meerschlange, f.
Serpentaire, m. (astr.) Schlangenträger (Sternbild), n.; —, f. Schlangenkraut, n. Drachenwurz, f.; — de Virginie, Schlangenwurz, f.
Serpente, f. Schlangenpapier, n.
Serpenteau, m. junge Schlange, f.; (artif.) Brillantschwärmer, m.; (jard.) Senker, Ableger, m.; fusée à —, Sternrakete, f.; — couronné, Sturmkranz, m.
Serpentement, m. (géom.) Schlangenkrümmung, f.
Serpenter, v. n. sich schlängeln, sich schlangenförmig winden. [mig.
Serpentiforme, adj. schlangenförSerpentin, ne, adj. marbre —, Serpentinmarmor, m.; ligne serpentine, Schlangenlinie, f.; langue serpentine, Schlangenzunge (eines Pferdes), f.
Serpentin, m. Hahn (am alten Luntenschlusse), m.; (art.) Feldschlange, f.; (chem.) Schlangenrohr, n. Schlangenröhre, f.; Schlangenholz, n.
Serpentine, f. Serpentin, m. Serpentinstein, m.; Schlangenkraut, n.; Schlangenschildkröte, f.
Serper, v. a. (mar.) den Anker lichten (von Galeeren).
Serpette, f. Gartenhippe, f. Gartenmesser, Baummesser, Rebmesser, Winzermesser, n. [den, f. pl.
Serpigine, f. (méd.) Flechten, Schwin-
Serpigineux, euse, adj. (méd.) flechtenartig.
Serpiller, v. n. (fard.) Hecken bis auf das Hauptholz beschneiden.
Serpillière, f. Packtuch, n. Sackleinwand, f.; Sonnendach (vor Kaufmannsläden), n.; Tragseile, f. Reinwurm, m.
Serpillon, m. Gartenmesserchen, n.
Serpolet, m. (bot.) Quendel, m.; — citronné, Citronenquendel, m.
Serpule, f. Wurmröhre, f.
Serrage, m. (mar.) Wegeringen, f. pl. inwendige Schiffsverkleidung, f.
Serratile, adj. (méd.) pouls —, harte und ungleiche Puls, m.
Serratule, v. Sarrette.
Serre, f. Gewächshaus, Treibhaus, Kellerei, Zuziehen der Keller, n.; Klaue, Kralle (von Raubvögeln), f.; (mon.) Gießrahmen, m.; (sucr.) Sperrkeil, m.; (pch.) Fischzaunkammer, f.
Serré, ée, adj. gedrückt, zusammengezogen, eingepreßt, eingezwängt, gedrängt, enge, dicht; beklemmt; fig. geizig, zähe; verwahrt, aufgespeichert; style —, gedrängte Schreibart, f.; homme —, geiziger Mensch; verschlossene Mensch, m.; il a gelé —, es hat tüchtig gefroren; mentir bien —, unverschämt lügen; avoir le jeu —, ängstlich spielen, nichts wagen; jouer bien —, sehr ängstlich spielen.
Serre-bauquière, m. (arch. n.) Unterbalkenträger, m. [f.
Serre-bosse, m. (arch. n.) Rüsteine,
Serre-ciseaux, m. (cou.) Scheerenzwinge, f. [Fische, f.
Serre-de-mât, m. (mar.) Fischung,
Serre-demi-file, m. (mil.) letzte Glied (in der vordersten Reihe), n.; Hintermann, m.
Serrée, f. Hacke der Salzsieder, f.
Serre-feu, m. (batt.) Feuerschirm, m.
Serre-file, f. et m. (mil.) hinterste Glied, n. Hintermann, m.; letzte Schiff in der Linie, n.
Serre-goutière, m. (mar.) Seewerger, m. pl. Seitenplanken über dem Wassergange, f. pl.
Serrément, adv. geschlossen, gedrängt, dicht; fig. sparsam, genau.
Serrement, m. Druck, m. Drücken, n.; — de main, Händedruck, m.; — de cœur, Beklemmung des Herzens, f.
Serre-papiers, m. Schriftenkammer, f. Schrank zu Aufbewahrung von Schriften oder Briefen, m.
Serre-point, m. (sell.) Schnürbohrer, n.
Serre-pouces, m. Daumschraube, f.
Serrer, v. a. drücken, zusammendrücken, pressen, klemmen; fest ziehen, zusammenbinden; zusammenschnüren, zusammenstellen, zusammenrücken, zusammenschieben; einschließen, verschließen, aufbewahren; verstopfen (den Leib); — la main, die Hand drücken; fig. — les nœuds de l'amitié, die Bande der Freundschaft fester knüpfen; — les rangs, die Glieder schließen; — les dents, die Zähne zusammenbeißen; — l'écriture, gedrängt schreiben; — les lignes, enge schreiben; — qn. de près, einem auf dem Fuße nachfolgen, einem hart zusetzen; — une ville de près, eine Stadt enge einschließen; — les pouces à qn., einem ein Geheimniß ꝛc. abzwingen; — son style, sich kurz fassen; gedrängt schreiben; (mar.) — le vent, den Wind kneifen; — la côte, hart an der Küste hinsegeln; — les voiles, die Segel beschlagen; (esc.) — la mesure, seinem Gegner zu Leibe gehen; se — les uns contre les autres, sich an einander drängen, sich an einander anschließen.
Serreté, ée, adj. (bot.) sägeförmig gezähnt.
Serre-tête, m. Kopfbinde, f. Mützenband, n.; Nachthaube, f.; (chir.) Backenstreife, f. Sarrette. [zwinge, f.
Serrette, v.
Serreur, m. Pfeilmacher, f.
Serricornes, m. pl. Käfer mit sägeförmigen Fühlhörnern, m. pl. [m. pl.
Serrirostres, m. pl. Sägeschnäbler,
Serroir, m. (bross.) Schnürbohrer, n.
Serron, m. Speicherkiste, Scheune, f. Ballen, m. [Fangfleck, m.
Serrot, m. (ois.) Fangflecken, m.
Serrulé, ée, adj. (bot.) klein gesägt.
Serrure, f. Schloß, n.; — à double tour, Schloß, das zweimal herumgeht, n.; — à ressort, Schloß mit einem stehenden Riegel, n.; — à pene dormant, Schloß mit einem liegenden Riegel, n.; — forée, Dornschloß, deutsches Schloß, n.; — bénarde, französisches Schloß, n.; — à secret, Schloß mit einer geheimen Feder, n.; — mêlée, verdrehtes Schloß, n.
Serrurerie, f. Schlosserhandwerk, n. Schlosserarbeit, f.; Handel mit Schlosserwaaren, m.
Serrurier, m. Schlosser, m. [stein), n.
Sersifis, v. Salsifis.
Serte, f. Fassen, Einfassen (der Edelsteine ꝛc.).
Sertir, v. a. fassen (Edelsteine ꝛc.).
Sertissure, f. Fassung (eines Edelsteins), f.; (anat.) Einfügung, f.; — à biseau creux, hohle Fassung, f.; — à filet, Fassung mit glattem Rande, f.; — griffes, Fassung mit Häkeln, f. [schen, n.
Sertulaire, f. Sertularie, Blasenkralle, f. [Büschel,
Sertule, f. (bot.) Büschelchen, n.
Serum, m. (méd.) Blutwasser, n.; — du lait, Milchwasser, n. Molke, f.
Servage, m. Dienstbarkeit, f.; Sklaverei, f. Knechtschaft, Sklaverei der Liebe, f. — amoureux, Sklaverei der Liebe, f.
Serval, m. Tigerkatze, f. Servalmaus, f.
Servant, adj. m. dienend, den Dienst habend, dienstthuend; gentilhomme —, dienstthuende Hofjunker, m.; frère —, dienstthuende Bruder (bei den Mattesern); Laienbruder (im Kloster), m.; soldat —, Aufwärter, m.
Servant, m. Meßdiener (in der katholischen Kirche), m.; (art.) Unterkanonier, m.
Servante, f. Magd, Dienstmagd, f. Dienstmädchen, n.; Dienerin, f.; Beistellchen, n.; (imp.) Rähmchenträger, m.; —

de cuisine, Küchenmagd, f.; — de basse cour, Viehmagd, f.; — d'enfants, — aux enfants, Kindermädchen, n.

Servantine, f. eine Art Feige. [m.

Serve, f. Fischbehälter (für die Küche),

Serviable, adj. dienstfertig, dienstwillig; bereit.

Service, m. Dienst; Gottesdienst, m.; (cat.) Seelenmesse, f.; Kriegsdienst; Beistand, m. Bedienung; Tracht Speisen, f. Gang, m.; Tischgeräth, Tafelgeräth, Service; Tischzeug, Tafelzeug, n.; (pau.) Ort, wo der Ball aufgeschlagen wird, Schlag, m.; — du roi, königliche Dienerschaft, f.; — homme de —, Mann, der lange gedient hat, gedienter Mann, m.; cheval de bon —, Pferd, das gute Dienste thut, n.; je suis à votre —, ich stehe zu Ihren Diensten; qu'y a-t-il pour votre —? was steht zu Ihren Diensten? il est au — de la France, er ist in französischen Diensten; il a le — aigréable, er bedient gut; il est de —, er hat den Dienst; il a dix ans de —, er hat zehn Jahre gedient; il a le — agréable, er bedient gut; être au — de qu., in Jemandes Diensten sein; être de —, den Dienst haben; être hors de —, außer Diensten sein; se mettre en —, in Dienste gehen, Dienste nehmen; prendre à son — in seinen Dienst nehmen; entrer en —, den Dienst antreten; sortir du —, aus dem Dienste treten; faire son temps de —, seine Zeit ausdienen; se consacrer au — de Dieu, sich dem Gottesdienste widmen, den geistlichen Stand wählen; rendre un mauvais —, einen schlechten Dienst erzeigen; faire offre de — à qu., einem seine Dienste anbieten; sonder un — pour l'ame d'un tel, eine Seelenmesse für einen Verstorbenen lesen.

Servidon, m. (sav.) Tragekessel, m.

Serviette, f. Tellertuch, n. Serviette, f. Handtuch, n.; (chir.) Binde, f.

Servile, adj. knechtisch, sklavisch; fig. knechtisch; sklavisch; traduction —, zu buchstäbliche Uebersetzung, f.

Servilement, adv. knechtisch, sklavisch.

Servilité, f. Knechtische, Sklavische, n.; — d'une traduction, zu buchstäbliche Genauigkeit einer Uebersetzung, f.

Servion, m. (sal.) Salzkrücke, f.

Serviote, f. (arch. n.) Kniе zur Befestigung des Schiffschnabels, n.

Servir, v. a. et n. irr. dienen (bei einem, qu., einem, qn.); bedienen, aufwarten; ein Amt bekleiden; auftragen (Speisen); nützlich sein; auftragen (Speisen); anwenden (beim Würfelspiele); — à qch. (zu etwas, à qch.), que vous sert-il de (ou que) ..., que vous sert-il de (ou que) ..., was hilft es Ihnen, daß ...; on a servi, man hat aufgetragen; vous êtes servi, es ist für Sie aufgetragen; cela ne sert de rien, das dient zu nichts; servez à boire à Monsieur, geben Sie dem Herrn zu trinken; nul ne peut — deux maîtres, Niemand kann zwei Herren dienen; — la patrie, dem Vaterlande dienen; — le roi, dem Könige dienen, als Soldat dienen; — sur mer, zu Wasser dienen; — sur terre, zu Lande dienen; — sur terre, Linie dienen; — dans la ligne, in der Linie dienen; — Dieu, Gott dienen; — à la cuisine, in der Küche dienen; — à table, bei Tische aufwarten; —une table, eine Tafel mit Speisen besetzen; — sur table, auftragen; — le canon, das Geschütz bedienen; — le fief, die Lehnspflicht thun; — qu. de son crédit, einen mit seinem Credite unterstützen; — de guide, zum Wegweiser dienen; — de prétexte, zum Vorwande dienen; — d'exemple, als Beispiel dienen; — de faquin, zur Zielscheibe dienen; se —, v. pr. sich bedienen (einer Sache, de qch.), Gebrauch von etwas machen, gebrauchen, benutzen; servez-vous vous-même, bedienen Sie sich selbst, langen Sie sich selbst zu; se — d'une occasion, eine Gelegenheit benutzen; se — de la régle, sich des Lineals bedienen, das Lineal brauchen.

Servis, m. Lehnsgefälle, n. Lehnsgebühr, f.

Serviteur, m. Diener, Bediente, Aufwärter, m.; — de Dieu, Diener Gottes, gottesfürchtige Mann, m.; — de l'état, Staatsdiener, m.; — à l'oeil, Augendiener, m.; je suis votre —, ich bin Ihr Diener, Ihr Diener; iron. ich bedanke mich schön, daraus wird nichts; votre très-humble —, Ihr gehorsamer Diener; — à la promenade, gute Nacht, Spaziergang! mit dem Spazierengehen ist es nun vorbei! faites —, mache Dein Compliment, mache ein Dienerchen (zu Kindern).

Servitude, f. Dienstbarkeit, Knechtschaft; Abhängigkeit, f. Zwang, m.; (jur.) Servitut; fig. sklavische Nachahmung, f.; prov. une grande fortune est une grande —, großer Reichthum, große Sorge; il y a une — sur cette maison, auf diesem Hause haftet eine Servitut.

Sésame, m. (bot.) Sesam, m. Gesamtkraut, n.

Sésamoïde, adj. (anat.) os sésamoïdes, pl. Sesambeine, Linsenbeine, Gelenkkneichen, n. pl.; —, f. Sternfruchtkraut, n.

Sesban, m. (bot.) indische Bocksbart, m. ägyptische Geißkraut, f.

Séséli, m. Sesel, Steinkümmel, Bergfenchel, m.; — de marseille, Roßkümmel, m. [ling), m.

Sésie, f. Glasschwärmer (Schmetter-

Sesquialtère, adj. (math.) anderthalbig; raison —, anderthalbige Verhältniß, n.

Sesqui-double, adj. (math.) drittelhalbig; raison —, dritthalbige Verhältniß, n.

Sesqui-once, f. anderhalb Unzen.

Sesqui-quadrat, m. (astr.) Planetenstellung, wo zwei Planeten 135 Grad von einander entfernt sind, f.

Sesqui-tierce, adj. (math.) raison —, Dierdrittelverhältniß, n.

Sesse, f. Wasserschaufel; Binde um einen Turban, f. [sitzende Blatt, n.

Sessile, adj. (bot.) sitzend; feuille —,

Sessiliflore, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit sitzenden Blüthen, f.

Sessiliocle, adj. crustacé —, Schalthier mit festsitzenden Augen, n.

Session, f. Sitzung, Session, f.; — du parlement, Parlamentssitzung, f.

Sester, m. Sester (Kornmaß in Flandern), m. [münze der Römer), f.

Sesterce, m. Sesterzie (Rechnungs-

Sestuple, v. Sextuple.

Seta, m. (chass.) Borste vom wilden Schweine, f.

Sétacé, ée, adj. (bot.) borstig, borstenartig. [sten besetzt.

Séteux, euse, adj. (bot.) mit Bor-

Séticornes, m. pl. Insecten mit borstigen Fühlhörnern, n. pl.

Setie, v. Scitie.

Setier, m. Sester (ein altfranzösisches Flüssigkeits- und Getreidemaß), m.

Sétifère, adj. (bot.) borstentragend.

Sétiforme, adj. (bot.) borstenförmig.

Sétine, f. (agr.) so viel Land, als sechs Arbeiter an einem Tage abmähen können.

Sétioler, v. n. (jard.) hoch und dünn wachsen. [pl.

Sétipodes, m. pl. Borstenfüßler, m.

Séton, m. (chir.) Haarseil, n. Haarschnur, f.

Seuil, m. Schwelle, f.; (mine) Grundlage, Grundsohle, f.; (mar.) — d'ancre, Ankerholz, n. Ankerstock, m.; qu'il ne repasse plus le — de ma porte, er soll mir nicht wieder über die Schwelle kommen.

Seuillet, m. (arch. n.) Schwelle an den Stückpforten, f. Drempel, m.

Seul, le, adj. allein; ohne fremden Beistand; einzig, einig, bloß; un — Dieu, ein einziger Gott; le — enfant, das einzige Kind; la seule pensée, der bloße Gedanke; un — homme, ein einziger Mensch; un homme —, ein Mensch, der allein ist; elle est seule, sie ist allein.

Seulement, adv. nur, bloß; weiter nichts als, nicht länger als, wenigstens; erst; pas —, nicht einmal; il n'a pas été — malade, er ist nicht einmal krank gewesen; j'arrive — d'aujourd'hui, ich komme erst heute an; nous étions trois —, wir waren bloß drei.

Seulet, ette, adj. allein, ohne Gesellschaft, ohne Begleitung.

Sève, f. Saft (der Bäume und Pflanzen), m.; Würze, f. würzige Geschmack (des Weins), m.; — de bouleau, Birkensaft, m.; les arbres sont en —, die Bäume stehen im Safte.

Sévère, adj. streng, hart; ernst, ernsthaft; juge —, strenge Richter, m.; style —, ernste Stil, m. [ge, ernsthaft.

Sévèrement, adv. streng, mit Strenge.

Sévérité, f. Strenge, Härte, Schärfe, f.; — des lois, Strenge der Gesetze, f.; avec —, mit Strenge; user de —, Strenge anwenden.

Sévéronde, f. (arch.) Dachtraufe, f.

Séveux, euse, adj. (bot.) saftig, Saft ...; vaisseaux —, Saftgefäße, n. pl.

Sévices, m. pl. (dr.) harte Behandlung (gegen die Ehefrau), f. Mißhandlungen des Mannes gegen die Ehefrau, oder des Vaters gegen die Kinder, f. pl.

Sévir, v. n. mit Strenge verfahren, mit Härte verfahren (gegen einen, contre qu.); (dr.) mißhandeln.

Sevrage, m. Entwöhnen, n. Entwöhnung (eines Kindes), f.; Absetzen, Abbinden (junger Thiere), n.; l'enfant est en —, das Kind wird entwöhnt; mettre un enfant en —, ein Kind entwöhnen.

Sevrer, v. a. entwöhnen (ein Kind); absetzen, abbinden (ein junges Thier); (jard.) von der Mutterpflanze ablösen; fig. berauben, entziehen (einem etwas, qu. de qch.); — un veau, ein Kalb absetzen; — qn. de son espoir, einen der Hoffnung berauben; se —, v. pr. sich entwöhnen (einer Sache, de qch.), sich entziehen, versagen (etwas, de qch.); se — des plaisirs du monde, sich den weltlichen Vergnügungen entziehen, dem irdischen Vergnügen entsagen.

Sexagénaire, adj. sechzigjährig; — m. et f. Sechziger, m.; Sechzigerin, f.

Sexagène, f. (astr.) sechste Theil des Thierkreises, m.; Zeitraum von sechzig Stunden, m.

Sexagésimal, le, adj. calcul —, Sexagesimalrechnung, f. [m.

Sexagésime, f. Sonntag Sexagesimä,

Sexangulaire, adj. (bot. et géom.) sechswinkelig, sechseckig.

Sex-décimal, le, adj. sechzehn Flächen habend; cristal —, Krystall mit sechzehn Flächen, m.

Sex-digitaire, adj. sechsfingerig.

Sex-digital, le, adj. sechsfingerig, sechszehig.

Sexe, m. Geschlecht, n.; — masculin, männliche Geschlecht, n.; beau —, schöne Geschlecht, weibliche Geschlecht, n.

Sexfide, adj. (bot.) sechstheilig.

Sexflore, adj. (bot.) sechsblumig.

Sexifère, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit sichtbarem Geschlecht, f.

Sexloculaire, adj. (bot.) sechsfächerig.

Sexradié, ée, adj. sechsstrahlig, sternförmig. [tägige Fieber, Sextanfieber, n.
Sextane, adj. (méd.) fièvre —, sechs-
Sextant, m. (astr.) Sextant, Sechskreisbogen (ein astronomisches Instrument), m.
Sexte, f. Sexte (in der katholischen Liturgie), f.; (mus.) sechste Ton der Tonleiter, m. Sexte, f.; —, m. (jur.) sechste Buch der Decretalen, n.
Sexté, ée, adj. vm. registre —, Salzregister, m.
Sextelage, m. Abgabe von jedem Sester Getreide, welches auf dem Markte verkauft wird, f. [nischen Woche, m.
Sextidi, m. sechste Tag der republica-
Sextil, le, adj. (astr.) aspect —, Geschsschein, m.
Sextule, m. (ap.) Sechstelunze, f.
Sextuple, adj. sechsfach; sechsfältig; (mus.) mesure —, Sechstact, m.; —, m. Sechsfache, n.; rendre au —, sechsfältigen Ertrag bringen.
Sextupler, v. a. versechsfachen.
Sexuel, elle, adj. geschlechtlich, das Geschlecht betreffend, das Geschlecht bezeichnend; différence sexuelle, Geschlechtsunterschied, m.; parties sexuelles, pl. Geschlechtstheile, m. pl.; système —, Sexualsystem, n.
Sexvalve, } adj. (bot.) sechsklap-
Sexvalvé, ée, } pig.
Seye, f. (art.) Proschemelstift, m.
Seyer, v. a. Getreide schneiden.
Seyeur, m. Schnitter, m.
Sfumato, m. it. (pein.) peindre —, mit unbestimmten Umrissen malen.
Sgrafit, m. (pein.) Freskomalerei in Schwarz und Weiß, f.
Shérif, m. Sherif, Landrichter (einer Grafschaft in England), m.
Shire, m. englische Grafschaft, f.
Si, conj. et partic. wenn, wofern, wenn anders; ob; so; doch, dennoch, bei alledem; si bien que, so daß, dergestalt daß; si vous voulez, wenn Sie wollen; il est si fatigué que ..., er ist so müde, daß ...; n'allez pas si vite, geht nicht so geschwind; si petit qu'il soit, so klein er auch sein mag; je ne sais si cela est vrai, ich weiß nicht, ob das wahr ist; si tant est que ..., wenn anders, wenn es wahr ist, daß ...; si ce n'est que, es sei denn, es wäre denn, daß; il dit que non, je dis que si, er sagt nein, ich sage ja; si, m. Wenn, n.; il a toujours un si ou un mais, er hat immer ein Wenn oder ein Aber, er hat immer eine Bedenklichkeit; prov. avec un si on mettrait Paris dans une bouteille, unter gehörigen Voraussetzungen ist Alles möglich; j'y trouve quelque si, das Ding hat ein Aber, das Ding hat einen Haken.
Si, m. (mus.) das H, siebente Ton in der Tonleiter, m. [gicht, f.
Siagonagre, m. (méd.) Kinnladen-
Sialagogue, adj. (méd.) den Speichelfluß befördernd.
Sialis, m. eine Art Netzfliege.
Sialisme, m. Speichelfluß, m.
Sialit, m. Rosenapfel, m.
Sialite, f. Rosenapfelbaum, m.
Sialographie, f. (méd.) Speichelbeschreibung, f.
Sialologie, f. (méd.) Speichellehre, f.
Siam, m. Siamkegelspiel, n.; maladie de —, gelbe Fieber, n.
Siamoise, f. ein gestreiftes Baumwollenzeuch.
Sibarisme, m. p. u. sybaritische Lebensart, f. weichliche Leben, n.
Sibarite, m. Sybarit, üppige Mensch, Wollüstling, m.
Sibben, m. (méd.) schottische Luftseuche, f. [dem Kopfe, f.
Sibon, m. africanische Natter mit run-
Sibylle, f. Sibylle; Weissagerin, f.
Sibyllin, adj. m. sibyllinisch; livres sibyllins, pl. sibyllinische Bücher, n. pl.
Sicaire, m. Meuchelmörder, m.
Sicamore, m. (bl.) Reif, Ring, m.
Siccatif, m. (pein.) trocknende Oel, n.
Siccité, f. Trockenheit, f.; (chim.) faire évaporer jusqu'à —, bis zur Trockenheit verdunsten lassen. [m.
Sicilienne, f. sicilianische Schäfertanz,
Sicilique, m. Sicilicus (ein altes Apothekergewicht von sechs Scrupeln), m.
Sicinnie, f. Singtanz (der Alten), m.
Sicinniste, m. Singtänzer (bei den Alten), m.
Sicle, m. Seckel (der Juden), m.
Sidéral, le, adj. zu den Sternen gehörig; année sidérale, siderische Sternjahr, n.; révolution sidérale, Sternumlaufszeit, f.
Sidération, f. (méd.) plötzliche Schlagfluß; faire Brand, m.
Sidérite, f. (min.) Meorerz, Sumpferz, n. Siderit, Roseneisenstein, m.; natürliche Berlinerblau, n.
Sideritis, f. Gliedkraut, n. [f.
Sidérographie, f. Stahlstecherkunst,
Sidéromancie, f. Funkenwahrsagerei, f. [kunst, f.
Sidérotechnie, f. Eisenbearbeitungs-
Sidéroxylon, m. (bot.) Eisenbaum, m. Eisenholz, n.
Siècle, m. Jahrhundert; Zeitalter, Weltalter, n. Zeit, f.; (th.) weltliche Leben, n. Welt, f.; — futur, künftige Leben, n.; — d'or, goldene Zeitalter, n.; gens du —, Weltkinder, n. pl. Weltmenschen, m. pl.; aux siècles des siècles, in alle Ewigkeit, von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Sief, m. (méd.) Augenpulver, n.
Siége, m. Stuhl, Sessel; Sitz; Kutscherbock; Richterstuhl; Gerichtssaal, m.; Gericht, n. Gerichtshof, m. Gerichtsbarkeit, f.; bischöfliche Stuhl, m.; (mil.) Belagerung, f.; — à bras, Armstuhl, m.; — de cannes, Rohrstuhl, m.; — d'église, Kirchensitz, Kirchenstuhl, m.; — de gazon, Rasensitz, m. Rasenbank, f.; le saint —, Stuhl zu Rom, römische Stuhl, m.; — d'une maladie, Sitz einer Krankheit, m.; faire un —, eine Belagerung unternehmen; lever le —, die Belagerung aufheben.
Siéger, v. n. auf dem bischöflichen oder päpstlichen Stuhle sitzen, regieren; seinen Sitz haben, Sitzung halten (von Richtern).
Sien, sienne, pron. der, die, das seinige, ihrige; —, m. Seinige, sein Eigenthum, n.; les siens, die Seinigen, seine Angehörigen; faire des siennes, seine gewöhnlichen närrischen Streiche machen.
Sieste, f. Sieste, Mittagsruhe, f.; faire la —, Mittagsruhe halten.
Sieur, m. (dr.) Herr; Gutsherr, m.
Sifflable, adj. des Auszischens werth.
Sifflant, te, adj. (gr.) zischend; lettre sifflante, Zischbuchstabe, m.
Sifflasson, m. Grünbeinchen, n. Wasserschnepfe, f.
Sifflement, m. Pfeifen; Zischen, n.
Siffler, v. n. et a. pfeifen; zischen (von Gänsen, Schlangen, dem Winde rc.), sausen; auszischen, auspfeifen; einblasen; — qn., einen abrichten, einem vorsagen, was er sagen soll; — un oiseau, einem Vogel vorpfeifen, einen Vogel pfeifen lehren; fig. — la linotte, sich betrinken, zu tief ins Glas gucken.
Sifflet, m. Pfeifchen, n. Pfeife, f.; (loc.) Dampfpfeife; fig. Kehle, Gurgel, f.; Auszischen, Auspfeifen, n.; — de Pan, Panflöte, f.; coup de —, Pfiff, m.; fig. couper à qn. le —, einem das Maul stopfen.
Siffleur, m. —euse, f. Pfeifer; Auspfeifer, Auszischer; Einbläser; Waldteufel, Beelzebub, m.; americanische Murmeltier, n.; Auspfeiferin; Eindläserin, f.
Sifilet, m. Paradiesvogel mit sechs Schwanzfedern, m.
Sigalphe, m. Raupentödter, m.
Sigaret, m. Bemsohr (Muschel), n.
Siger, m. Oliventern (Muschel), m.
Sigillé, ée, adj. terre sigillée, Siegelerde, f.
Sigisbé, m. Cicisbeo, m.
Sigisbéisme, m. Cicisbeat, n.
Sigles, m. pl. Abkürzungsbuchstaben, m. pl. Siglen, f. pl.
Sigmoïde, adj. (anat.) sigmaförmig.
Signage, m. (vit.) Fensterverzeichnung, f.
Signal, m. Zeichen, Signal, n. Losung, f.; (chass.) — du cor, Ruf mit dem Jagerhorne, m.; (mar.) — d'incommodité, Nothsignal, n.; faire un —, ein Zeichen geben; donner le —, das Signal geben.
Signalé, ée, adj. beschrieben, signalisirt; fig. ausgezeichnet, berühmt.
Signalement, m. genaue Beschreibung (nach Gestalt, Kleidung rc.), Bezeichnung des Aeußern, f. Steckbrief, m.
Signaler, v. a. der äußern Gestalt nach beschreiben, signalisiren; durch Zeichen andeuten; mit Steckbriefen verfolgen; auf ausgezeichnete Art an den Tag legen, durch die That beweisen; — son zèle, seinen Eifer durch die That beweisen; les soldats de recrue, die Recruten in die Musterrolle einschreiben; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff signalisiren; se — v. pr. sich auszeichnen, sich hervorthun; se prononcer signalée, ausgezeichnete Spitzbüberei, f. [schreibthätige Zeuge, m.
Signandaire, adj. (dr.) témoin —,
Signataire, m. Unterzeichner, m.
Signature, f. Unterschrift, f.; Unterschreiben, n. Handschrift, f.; (imp.) Signatur, f.; — du titre, Norm, f.; — en cour de Rome, päpstliche Bewilligungsbriefe, m.; — de grâce, Gnadenbrief, m.
Signe, m. Zeichen; Merkmal, Kennzeichen; Muttermal, n.; Wink, m.; — de croix, Zeichen des Kreuzes, n.; (mark.) — radical, Wurzelzeichen, n.; en — d'amitié, zum Zeichen der Freundschaft; faire un — de la tête, ein Zeichen mit dem Kopfe machen; faire — des yeux, mit den Augen winken; faire — de la main, mit der Hand winken; se parler par signes, durch Zeichen mit einander sprechen.
Signer, v. a. unterschreiben, unterzeichnen; zeichnen, bezeichnen; stempeln; bestempeln; — un contrat, einen Vertrag unterzeichnen; — à un contrat, einen Vertrag mit unterzeichnen; se —, v. pr. sich bekreuzen, sich kreuzen und segnen.
Signet, m. (rel.) Blattzeichen, n.
Signette, f. (man.) Kappenmundstück, n.
Signifiant, te, adj. bedeutend, bedeutungsvoll; deutlich; fam. pen —, [punct, m.
Significateur, m. (astr.) Bedeutungs-
Significatif, ive, adj. bedeutungsvoll, ausdrucksvoll; deutlich, bestimmt.
Signification, f. Bedeutung, Bekanntmachung, gerichtliche Anzeige, f.; — d'un mot, Bedeutung eines Wortes, f.
Signifier, v. a. bedeuten, andeuten, anzeigen; bekannt machen (einem etwas), zu erkennen geben; von Bedeutung sein, wichtig sein; cela ne signifie rien de bon, das bedeutet nichts Gutes; ce mot signifie en français, dieses Wort heißt auf französisch; — en parlant à la personne, einem mündlich anzeigen.
Siguette, v. Signette.
Sikion, m. (teint.) Darmwasser, Schafwasser, n.
Sil, m. Ocher (der Alten), m.
Silence, m. Schweigen, Stillschweigen

n.; (mus.) Ruhezeichen, n. Pause, f.; (poesie.) Ruhe, f.; rompre le —, das Stillschweigen brechen; observer le —, Stillschweigen beobachten; garder un profond —, ein tiefes Stillschweigen beobachten; passer qch. sous —, etwas mit Stillschweigen übergehen; imposer — à qn., einem Schweigen auferlegen.

Silenciaire, m. Ruhegebieter, Ruhehalter, Geheimschreiber (am byzantinischen Hofe), m.

Silencieux, euse, adj. still, wortkarg; homme fort —, sehr einsilbiger Mensch, m.

Silene, m. (myth.) Silen, m.; Faulthier von Ceylon, n.

Silesie, m. schlesische Tuch, n.

Silex, m. Kiesel, Kieselstein, m.; Feuerstein, Zündenstein, m.

Silhouette, f. Schattenriß, m. Schattenbild, n.; faire la — de qn., einen Silhouettiren.

Silhouetter, v. a. einen Schattenriß machen (von einem, qn.), silhouettiren.

Silhouetteur, m. der Schattenrisse macht, Silhouettirer, m.

Silice, f. (chim.) Kieselerde, f.

Silicerne, m. (ant.) Leichenmahl, n.

Siliceux, euse, adj. kieselerdehaltig, kieselartig.

Silicium, m. (chim.) Silicium, n.

Silicule, f. (bot.) Schötchen, n.

Siliculeux, euse, adj. (bot.) Schöte hervorgehend.

Siliquaire, f. Schotenröhre (ein Weichthier), f.

Siliquastre, m. (bot.) spanische Pfefferbaum, m.

Silique, f. (bot.) Schote, f.

Siliqueux, euse, adj. (bot.) schotenförmig, schotentragend.

Sille, m. (mar.) Kielwasser, Sog, n.; (mines) Auslaufen der Steinkohlen, n.; (mar.) — d'un navire, Geschwindigkeitsgrad eines Schiffes, m.; faire bon —, eine gute Fahrt haben; doubler la —, den Lauf des Schiffs verdoppeln.

Sille, m. Sillus m. ein griechisches Spottgedicht, n.; (sal.) Aufschüttbank, f.

Siller, v. n. (mar.) segeln, steuern; (des.) Augenhaare bekommen (von Pferden).

Sillet, m. Kamm (an Geigen ꝛc.), m.

Sillometre, m. (mar.) Geschwindigkeitsmesser, Fahrtmesser, m. Fahrtmaß, n.

Sillon, m. Furche; fig. Streieme, Lichtstreifen, m.

Sillonné, ée, adj. (bot.) gefurcht; — m. schwarze Hornfisch, m. gefurchte Eichel, f.

Sillonner, v. a. furchen, Furchen ziehen; fig. durchsegeln, durchschneiden, durchfurchen, durchziehen.

Silo, m. Silo, unterirdische Getreidegrube, f.

Silphe etc., v. Sylphe etc.

Silure, m. Wels, m.; — électrique, Zitterwels, m.

Silvain, m. Silvanus, m.

Silve, f. schnell verfertigte Gedicht, Begeisterungsgedicht, n.; silves, f. pl. vermischte lateinische Gedichte, n. pl.

Silvicoles, m. pl. Borkenkäfer, Waldkäfer, m. pl.

Silvie, f. [riendistel, f.

Simagrée, f. (bot.) Waldanemone, Maimagrées, pl. falsche Anschein, m.; simagrées des —, Ziererei, f. Geziere, n.; faire des —, sich zieren.

Simaise, v. Cimaise.

Simarouba, m. Simarubabaum, m.

Simarre, f. Schleppkleid (der Frauen); lange Gemand, lange Oberkleid (der Prälaten ꝛc.), n.

Simbleau, m. (charp.) Zirkelschnur, f.

Simblot, m. (fab.) Aufzug, Zettel zu geblümten Zeuchen, m.

Similaire, adj. gleichartig.

Similargent, m. Metall, das wie Silber aussieht, n. [niß, n.

Similitude, f. Aehnlichkeit, f.; Gleich-

Similor, m. Semilor, n. Tombak, m.

Simoniaque, adj. simonisch, wucherlich; ordination —, durch Bestechung erlangte Weihe, f.; —, m. Amtswucherer, Pfründenverkäufer, m.

Simonie, f. Simonie, f. Wucher mit geistlichen Aemtern, m.

Simousses, f. pl. (sell.) Zaumborten, Zaumtressen, f. pl.

Simple, adj. einfach; einzig, bloß, allein; schlicht, einfältig, aufrichtig, arglos; schlecht, gemein; bâtiment —, einfache Gebäude, schmucklose Gebäude, n.; habit tout —, ganz einfache Kleid, n.; verbe —, einfache Zeitwort, n.; — soldat, gemeine Soldat, m.; — bourgeois, bloße Bürger, gemeine Bürger, m.; caractère —, arglose Gemüthsart, f.; il n'a qu'un — domestique, er hat bloß einen Bedienten; je ne suis pas si — de me fier à lui, ich bin nicht so einfältig, mich auf ihn zu verlassen; —, m. Einfache, n. einfache Gesang, m. Thema, n.; (bib.) Einfältige, m.; (boul.) Mittelmehl; Heilkraut, n. heilkräftige Pflanze, f. einfache Heilmittel, n.

Simplement, adv. einfach; bloß, nur; schlechthin, schlechtweg, unverhohlen, schlicht, einfältig, aufrichtig.

Simplesse, f. Aufrichtigkeit, Gutherzigkeit, f.; il ne demande qu'amour et —, er verlangt nur Liebe und Aufrichtigkeit, er ist ein aufrichtiger und friedliebender Mann.

Simplicité, f. Einfachheit, Einfalt, f.; fig. einfältige Streich, m. Albernheit, f.; — de moeurs, Einfachheit der Sitten, f., c'est une grande — de croire cela, es ist sehr einfältig, das zu glauben.

Simplicornes, f. pl. Insecten mit einfachen Fühlhörnern, n. pl.

Simplification, f. Vereinfachung, f.

Simplifier, v. a. vereinfachen; — le calcul, die Rechnung vereinfachen.

Simulacre, m. Götzenbild; Trugbild, n.; fig. Schatten, m. Schattenbild, n.; il n'y avait qu'un — de royauté, es war nur ein Schatten von Königthum da; vains simulacres, pl. Schattenbilder, Hirngespinnste, n. pl. leere Erscheinungen, f. pl. [Schein, m.

Simulation, f. (dr.) Verstellung, f.

Simulé, ée, part. et adj. verstellt, vorgegeben, erdichtet, zum Scheine gemacht; vente simulée, Scheinverkauf, m.; paix simulée, Scheinfriede, m.

Simuler, v. a. (dr.) vorgeben, vorschützen, verwenden.

Simultané, ée, adj. gleichzeitig; investiture simultanée, Gesammtbelehnung, Mitbelehnung, gesammte Hand, f.

Simultanéité, f. Gleichzeitigkeit, f. Zusammentreffen, n.

Simultanément, adv. zu gleicher Zeit, gleichzeitig.

Simultaneum, m. p. u. gemeinschaftliche Benutzung einer Kirche von zwei Gemeinden verschiedener Confessionen, f.

Sina, m. chinesische Seide, f.

Sinapi, m. Senf, m. Senfpflanze, f.

Sinapisme, m. Senfpflaster, n. Senfumschlag, m.

Sincere, adj. aufrichtig, wahrhaft, unverfälscht, ächt, wahr. [haft.

Sincèrement, adv. aufrichtig, wahr-

Sincérité, f. Aufrichtigkeit, f.; parler qn. avec —, mit einem aufrichtig sprechen. [Vorderhaupte gehörig.

Sincipital, le, adj. (anat.) zum

Sinciput, m. (anat.) Vorderhaupt, n. Vorderkopf, m.

Sindon, m. (chir.) Wieke, f.; Grabtuch Christi, n.

Sinécure, f. Sinecure, f. geschäftlose Amt (in England), n. einträgliche Stelle ohne Mühe, f.

Singe, m. Affe, m.; (arch.) Kreuzhaspel, m.; ((dess.) Sterchschnabel, m.; — volant, fliegende Maki, m.; — à queue, geschwänzte Affe, m.; tendresse de —, Affenliebe, f.; tour de —, Affenposse, f. Affenstreich, m.

Singer, v. a. nachäffen, nachahmen, nachmachen. [cherin, f.

Singeresse, f. Nachäfferin, Nachma-

Singerie, f. Affenpesse, f. Affenstreich, m.; Nachäffung, Aefferei, f.

Singhiots, m. beide Brennpuncte der Ellipse, m. pl.

se Singulariser, v. pr. sich durch Sonderbarkeiten auszeichnen, den Sonderling machen, sich auszeichnen wollen.

Singularité, f. Sonderbarkeit, f. Sonderbare, n.; Eigenheit, f.

Singulier, ère, adj. sonderbar, seltsam, wunderlich, eigen, außerordentlich, einzig; combat —, Zweikampf, m.; homme —, seltsame Mensch, wunderliche Mensch, m.; (gr.) nombre —, einfache Zahl, Einzahl, f. Singular, m.

Singulièrement, adj. besonders, insbesondere, vorzüglich, außerordentlich; sonderbar, wunderlich, seltsam, eigen.

Singultueux, euse, adj. (méd.) von Schluchzen begleitet.

Sinistre, adj. unglücklich, unselig; unheilverkündend, unglinstig, widrig, übel, böse, schlimm, unheilbringend; schrecklich, fürchterlich; accident —, widrige Zufall, m.; songe —, böse Traum, m.; regard —, fürchterliche Blick, m.

Sinistre, m. Unglück, n. Unfall (gegen welchen man versichert), m.

Sinistrement, adv. schlimm, unglinstig. [sect), m.

Sinodendron, m. Baumnager (Insect), m.

Sinon, conj. sonst, wo nicht, wenn nicht, im entgegengesetzten Falle, außerdem; — que, außer daß, ausgenommen daß.

Sinople, m. (bl.) Grün, n. grüne Farbe, f.; il porte d'or à trois bandes de —, er führt drei grüne Binden im goldnen Felde. [stein, m.

Sinters, m. pl. (mine) Sinter, Tropf-

Sinué, ée, adj. (bot.) buchtig, bauchig, ausgebuchtet.

Sinueux, euse, adj. sich schlängelnd, sich krümmend, krumm, gekrümmt; ulcère —, Hohlgeschwür, n. [schwirst.

Sinuolé, ée, adj. (bot.) flach ausgeSinuosité, f. Krümmung, Krümme, f.; (anat.) Beinvertiefung, f.

Sinus, m. (math.) Sinus, m.; (bot.) Bucht, f.; (anat.) Höhle, Schleimhöhle, f.; (chir.) Eitersack, m.; — d'un angle, Sinus eines Winkels, m.; — de la veine-porte, Pfortadersack, m.; — de la dure-mère, Abergänge der dicken Hirnhaut, m.

Sion, v. Scion. [pl.

Siphon, m. Heber, m.; Wasserhose, f.; (bot.) röhrige Osterluzei, f.; — de verre, Glasheber, m.

Siphonante, m. Röhrenblume, f.

Siphonobranches, m. pl. Röhrenkiemen (Mollusken), f. pl.

Siponcle, m. Spriswurm, m.

Sippage, m. dänische Gerberei, f.; auf dänische Art gegerbte Leder, n.

Sire, m. Sire, allergnädigster Herr, allergnädigster König, allergnädigster Kaiser (Titel); beau —, schöne Herr, feine Herr, m.; pauvre —, arme Wicht, m.; il fait le —, er macht den großen Herrn; oui, beau —, ja, mein schöner Herr! vous êtes un beau —, Sie sind mir ein schöner Herr.

Sirène, f. Sirene, f. Meerweib; fig. verführerische Weib, n.
Sirénia, f. grasfressende Wallfisch, m.
Sirerie, f. p.u. Herrschaft, f.
Sirex, m. Holzwespe, f.
Sirj, m. (bot.) Betel, m. Betelpflanze, f.
Sirïasis, f. (méd.) Sonnenstich, m.
Sirius, m. (astr.) Sirius, Hundsstern, m.
Sirli, m. capische Lerche, f.
Siroc, | m. Sirocco, Südostwind
Sirocco, | (auf dem mittelländischen Meere), m.
Sirop, m. Sirup, Zuckersaft, m.; (ap.) Saft, m. Säftchen, n.; (sucr.) Sirupspfanne, f.; — de capillaires, Frauenhaarsirup, Capillarsirup, m.; — violat, Veilchensirup, m.
Siroper, v. a. mit Sirup versüßen.
Siroter, v. a. et n. schlürfen, nippen, ausschlürfen.
Sirsacas, f. pl. indische gestreifte Zeuch aus Seide und Baumwolle, n.
Sirtes, f. pl. (mar.) Sirten, bewegliche Sandbänke, f. pl. Sandhügel (im Meere), m. pl.
Sirupeux, euse, adj. (ap.) sirupartig.
Sirvante, | f. Sirwente, f. Meister-
Sirvente, | sängergedicht der Troubadours, Liebesgedicht, n.
Sis, se, part. et adj. liegend, gelegen; maison sise rue Saint Denis, in der Straße St. Denis liegende Haus, n.
Sismomètre, m. Erdbebenmesser, m.
Sison, m. (bot.) Steinepich, Sison, m.; — chervi, Zuckerwurzel, f.
Sister, v. a. (dr.) — en justice, vor Gericht laden, vorladen; se —, v. pr. vor Gericht erscheinen, sich stellen.
Sistre, m. Sistrum, n. ägyptische Rassel, ägyptische Klapper; italienische Zither, f.
Sisymbre, m. (bot.) Sisymbrium, n.
Site, m. (pein.) Lage, Gegend, f.
Sitelle, v. Sittelle.
Siticine, m. (ant.) Trauerbläser, m.
Sitiologie, f. (méd.) Lehre von den Nahrungsmitteln, f.
Sittelle, f. Spechtmeise, Baummeise, f.
Situation, f. Lage, Stellung, Situation, f.; fig. Zustand, m.; Gemüthsstimmung, Stimmung, Gemüthsverfassung, f.; — d'une maison, Lage eines Hauses, f.; — de l'armée, Zustand der Armee, m.; il se trouve dans une triste —, er befindet sich in einer traurigen Lage; changer de —, die Lage verändern.
Situer, v. a. stellen, setzen, eine Lage geben, anlegen; — son appartement est situé au nord, sein Zimmer liegt gegen Norden.
Situle, f. ägyptische Wassernatter, f.
Sivadière, f. Getreidemaß von neun Pfund (zu Marseille), n.
Six, adj. sechs; —, m. Sechs, f.; Sechste; Sechser, m. [Ureltervaters, m.
Six-aïeul, m. p. u. Großvater des
Sixain, m. (po.) sechszeilige Strophe, f.; Einsatz von sechs Schachteln, m.; un — de cartes, ein halbes Dutzend Spiele Karten; — d'épingles, Packet von 6000 Stecknadeln, n.
Six-doigts, m. (pch.) Sackgarn, n.
Six-huit, m. (mus.) Sechsachteltact, m.
Sixième, adj. sechste; —, f. sechste Classe, Sexta, f.; Sexte (im Pickettspiele), f.; —, m. Sechstel, n.; Sextaner, Schüler der sechsten Classe, m.
Sixièmement, adv. sechstens, zum Sechsten. [tact, m.
Six-quatre, m. (mus.) Sechsvierteltel-
Sixte, f. (mus.) Sexte, f.
Sizerain, | m. Flachsfink, Bluthänf-
Sizerin, | ling, m. Zeisinchen, n.
Sizette, f. Sizettspiel (Kartenspiel unter sechs Personen), n.

Slabre, m. Schlabber (Fahrzeug in den americanischen Colonien), m.; Heringsbuse, f.
Slée, f. (arch. n.) Schlepp, m. Maschine (der Holländer), die Schiffe zum Kielholen auf das Land zu ziehen, f.
Sloup, m. (mar.) Slupe, f.
Smalt, m. Smalte, Schmalte, f. Kobaltblau, n.
Smaragdin, ne, adj. smaragdfarbig, smaragdgrün. [ragdspath, m.
Smaragdite, f. Smaragdit, Sma-
Smaragdoprase, f. Smaragdprasem.
Smectis, | f. Seifenstein, Fettthon,
Smectite, | m.
Smegme, m. (méd.) Hautmittel, n.; Talgdrüsenfettigkeit, f. Schmegma, n.
Smilacées, f. pl. (bot.) stechwindenartige Pflanzen, f. pl. [f.
Smilax, m. Stechwinde, Sassoparille,
Smille, f. (maç.) Zweispitze, f. Zweispitz, zweispitzige Hammer, m.
Smiller, v. a. (maç.) mit der Zweispitze behauen.
Smoglage, m. Schmuggeln, n. Schleichhandel, m. [händler, m.
Smogleur, m. Schmuggler, Schleich-
Sobole, f. p.u. (bot.) Wurzelsprosse, f.
Sobre, adj. mäßig, nüchtern; fig. zurückhaltend; bescheiden; — en paroles, vorsichtig im Reden.
Sobrement, adv. mäßig, mit Mäßigung, nüchtern; behutsam, vorsichtig.
Sobresse, f. vm. Mäßigkeit, f.
Sobriété, f. Mäßigkeit, Nüchternheit; fig. Mäßigung, Zurückhaltung, f.
Sobriquet, m. Spottname, Spitzname, Stichelname, m.
Soc, m. Pflugschar, f. Pflugeisen, Sech, n. [zeit, f.
Soccage, m. (sal.) Soggezeit, Anschieß-
Soccolant, m. Holzschuhmönch, Franciscanermönch, m.
Sociabilité, f. Geselligkeit, f.; esprit de —, Geselligkeitsgeist, m.
Sociable, adj. gesellig, umgänglich.
Sociablement, adv. gesellig, umgänglich.
Social, le, adj. gesellschaftlich; contrat —, Gesellschaftsvertrag, m.; guerre sociale, Bundesgenossenkrieg (gegen die Römer im Jahr 660), m.
Sociétaire, m. Gesellschaftsmitglied, n.
Société, f. Gesellschaft, f.; — de commerce, Handlungsgesellschaft, f.; — littéraire, gelehrte Gesellschaft, f.; haute —, vornehme Gesellschaft, f.; billet de —, Gesellschaftslos, gemeinschaftliche Lotterieloos, n. [mianer, f. Socinianismus, m.
Socinianisme, m. Lehre der Socinien, m. Socinianer, m.; adj. socinianisch. [m. Fußgestell, n.
Socle, m. (arch.) Untersatz, Sockel,
Soclétière, f. Sardellennetz, n.
Socque, m. Holzschuh (mancher Mönchsorden); hölzerne Ueberschuh, m.; (ant.) Socus, m. [der Salzpfannen, n.
Socquement, m. (sal.) Wegnehmen
Socqueur, m. (sal.) Socker, m.
Socratique, adj. sokratisch.
Soda, f. Sodbrennen, n.; Sodapflanze, f.
Sodium, m. (chim.) Sodium, n.
Sodomie, f. Sodomiterei, f.
Sodomite, m. Sodomit, m.
Soeur, f. Schwester; Klosterfrau, Nonne, f.; — écoute, Horchschwester (im Kloster), f.; — de lait, Milchschwester, f.; soeurs de la charité, barmherzige Schwestern, f. pl.
Soeurette, f. fam. Schwesterchen, n.
Sofa, m. Sofa, Sopha; Ruhebett, Polsterbett, n.
Soffite, f. (arch.) Felderdecke, mit Bildhauerarbeit ꝛc. geschmückte Zimmerdecke, f.

Sofi, m. König von Persien, m.
Softas, m. pl. öffentliche Lehrer in den Schulen zu Constantinopel, m. pl.
Soi, pron. sich; soi-même, sich selbst, selbst; de —, an sich, für sich; en —, an sich, für sich, an und für sich; sur —, an sich, an sich; chez —, zu Hause, nach Hause; à part —, bei sich, für sich; cela s'entend de soi-même, das versteht sich von selbst; la vertu est aimable en —, die Tugend ist an und für sich liebenswürdig; il faut être —, man muß seinen Charakter behaupten, man muß seinem Charakter treu bleiben; être à —, für sich sein; sein eigner Herr sein; n'être plus à —, nicht mehr bei sich sein, seiner nicht mehr mächtig sein; nicht mehr sein eigener Herr sein; rentrer chez —, nach Hause gehen; rentrer en —, in sich gehen; avoir un chez —, seine eigene Wohnung haben.
Soi-disant, te, adj. sogenannt, angeblich, vorgeblich.
Soie, f. Seide; Borste, Schweinsborste, f.; lange Haar (mancher Thiere), n.; Angel (an Klingen); Pestbeule am Halse der Schweine, f.; — crue, rohe Seide, f.; — torse, gezwirnte Seide, f.; — plate, ungezwirnte Seide, f.; — d'orient, orientalische Seidenpflanze, f.; — de mer, Muschelseide, f.; Borstenwurm, Fadenwurm, m.; — à coudre, Nähseide, f.; — d'une épée, Angel an einem Degen, f.
Soierie, f. Seidenwaare, f. Seidenhandel, m.; Seidenweberei, Seidenmanufactur, f.
Soif, f. Durst, m.; — ardente, brennende Durst, m.; — de vengeance, Durst nach Rache, m.; avoir —, Durst haben, durstig sein; ne boire qu'à —, nur aus Durst trinken; boire sans —, ohne Durst trinken.
Soigné, ée, part. et adj. gepflegt, besorgt; sorgfältig bearbeitet; ouvrage —, mit Fleiß gearbeitete Werk, n.
Soigner, v. a. pflegen, warten, abwarten, besorgen; — un malade, einen Kranken pflegen; — ses affaires, seine Geschäfte besorgen; — son style, den gehörigen Fleiß auf den Stil verwenden; —, v. n. sorgen (für etwas, à qch.); se —, v. pr. sich abwarten, sich pflegen. [sam, mit Sorgfalt.
Soigneusement, adv. sorgfältig, sorg-
Soigneux, euse, adj. sorgfältig, sorgsam, besorgt; être — de qch., für etwas sorgen, um etwas besorgt sein.
Soin, m. Sorgfalt; Sorge, f.; — de ..., abzugeben bei ...; avoir, ou prendre — de qch., Sorge für etwas tragen, für etwas sorgen; avoir des soins empressés, eifrig besorgt sein; rendre des soins à qu., einem viele Aufmerksamkeit bezeigen, einem fleißig seine Aufwartung machen; en être aux petits soins avec qu., einem eine zarte Sorgfalt beweisen.
Soir, m. Abend, m.; vers le —, sur le —, gegen Abend; bon —, guten Abend; gute Nacht; demain au —, Morgen Abends; prière du —, Abendgebet, n.; souhaiter le bon —, guten Abend wünschen.
Soirée, f. Abend, m. Abendzeit; Abendgesellschaft, f.; soirées d'hiver, Winterabende, m. pl.
Soit, conj. es sei, es sei nun; es sei darum, meinetwegen, ich bin es zufrieden; — qu'il vienne, — qu'il ne vienne pas, es sei nun, daß er komme, oder daß er nicht komme, mag er nun kommen oder nicht.
Soixantaine, f. Zahl von sechzig, f. Schock, n.; il a sa —, er ist seine sechzig Jahre alt, er ist ein Sechziger.
Soixante, adj. sechzig; —, m. faire —, einen Sechziger machen (im Pickettspiele).
Soixanter, v. n. einen Sechziger machen (im Pickettspiele). [Sechzigste; —, m.
Soixantième, adj. sechzigste;

Sol, m. Boden, m. Erdreich, n.; (dr.) Grund und Boden, m.; (bl.) Feld eines Wappenschildes, n.; (mine) Sohle, f.

Sol, m. (mus.) fünfte Ton in der Tonleiter, m. das G (cfr. Son).

Solacier, v. a. vm. trösten.

Solaire, adj. zur Sonne gehörig, Sonnen...; cadran —, Sonnenuhr, f.; année —, Sonnenjahr, n.; (bot.) fleur —, Blume, die sich nur bei Sonnenschein öffnet, f.; (anat.) plexus —, Mittelbauchnervengeflecht, n.

Solamire, f. Gewebe aus Pferdehaaren zu einem Siebe, n.

Solandres, f. pl. (vét.) Rappe (Pferdekrankheit), f.

Solanées, f. (bot.) Nachtschattenart, f. [ten, f. pl.

Solanoïde, f. (bot.) unächte Bitterfüß, n.

Solanum, m. (bot.) Nachtschatten, m.; — tuberéux, Knollennachtschatten, Erdapfel, m. [sohle verletzt.

Solbatu, ue, adj. (vét.) an der Fleischsohle, f.

Solbature, f. (vét.) Verletzung an der Fleischsohle, f.

Soldanelle, f. (bot.) Meerwinde, f.

Soldat, m. Soldat, Krieger; Infanterist, m.; — des Alpes, Dattelblume, f.

Soldat, m. Soldat, Krieger; Infanterist; Bernhardskrebs, Schmarotzerkrebs, m.; simple —, gemeine Soldat, m.; — de marine, Seesoldat, m.; air —, kriegerische Miene, f.; cet homme est —, dieser Mann ist ein ganzer Soldat; faire des soldats, Soldaten ausheben.

Soldatesque, adj. soldatisch, soldatenhaft, —, f. Soldaten, m. pl. gemeine Kriegsvolk, n.

Solde, f. Sold, m. Löhnung, f.; (com.) Saldo, Rechnungsüberschuß, m.; transport de la —, Saldovertrag, m.; paiement pour —, Saldozahlung, f.; lettre de change pour la — du compte, Saldowechsel, m.; — en votre faveur, Saldo Ihres. [Saldo zu Ihrem

— à leur débit, Saldo zu

Solder, v. a. (com.) saldiren, abschließen, berichtigen, abmachen; — un compte, eine Rechnung saldiren; — définitivement, bei Heller und Pfennig bezahlen; soldé et acquitté, bezahlt und quitt; so —, v. pr. saldirt sein, berichtigt sein.

Sole, f. (agr.) Schlag, m. Art; Sohle (des Pferdes, Eisen ꝛc.), f.; Ballen (des Hirsches), m.; (charp.) Sohle, Schwelle, Unterlage, f.; (mine) Steg, m.; (mar.) Bodenstücke der Schiffslaffette, n. pl.

Soléaire, adj. (anat.) muscle —, Fußsohlenmuskel, m. [schniser, m.

Solécisme, m. Sprachfehler, Sprachschnitzer, m.

Soleil, m. Sonne; Sonnenblume; Wendtraut, f.; (artif.) Feuersonne, f.

Feuerrad, n.; (po.) Sonnenwagen, m.; (chim.) Gold, n.; coup de —, Sonnenstich, m.; cadran au —, Sonnenuhr, f.; entre deux soleils, zwischen Sonnenaufgang und Untergang; il fait trop de —, die Sonne brennt zu sehr; le — se lève bien, der Sonnenaufgang deutet auf schönes Wetter; il fait déjà grand —, es ist schon heller Tag; se tenir au —, sich in der Sonne aufhalten; avoir du bien au —, liegende Güter besitzen; fig. adorer le — levant, der neuen Macht huldigen.

Soleillé, ée, adj. sonnicht.

Solement, v. Solin.

Solen, m. (chir.) Beinlade; Messerscheide, Scheidenmuschel, f.

Solenacées, f. pl. Messerscheidenarten, f. pl.

Solénite, f. Solenit, m. versteinerte Messerscheide, f.

Solennel, elle, adj. feierlich, festlich; fêtes solennelles, pl. hohe Feste, n. pl.

Solennellement, adv. feierlich.

Solennisation, f. Feier, feierliche Begehung, f. [gehen.

Solenniser, v. a. feiern, feierlich begehen.

Solennité, f. Feierlichkeit, Festlichkeit, f.

Solerets, m. pl. eine Art alter Beinschienen, f. pl.

Soletard, v. Smectin. [harnische.

Solette, f. (pch.) Viereck zum Netzstricken, n.

Solfatare, f. Solfatara, Schwefelgrube (bei Neapel), f.

Solfége, m. Solfeggiren, n.

Solfier, v. a. (mus.) solfeggiren, solmisiren.

Solidaire, adj. (dr.) solidarisch, wechselseitig verbürgt, Einer für Alle und Alle für Einen; il est —, er hat sich solidarisch verbürgt. [für etwas verpflichtet.

Solidairé, ée, adj. gemeinschaftlich

Solidairement, adv. (dr.) solidarisch, Einer für Alle und Alle für Einen.

Solidarité, f. Solidarverhältniß, n. Allverbindlichkeit, Allbürgschaft, f.

Solide, adj. fest, dicht, dauerhaft, stark, derb, haltbar; wirklich, wahr, gründlich, ächt; sicher; gesetzt, solid; homme —, zuverlässige Mann, gesetzte Mann, m.; bâtiment —, feste Gebäude, n.; aliments solides, pl. derbe Nahrungsmittel, n. pl.; angle —, körperliche Winkel, m.; problème —, kubische Aufgabe, f.; —, m. feste Körper; feste Grund und Boden, m.; (mine) Gestein, n.; fig. Dauerhafte, Gründliche, Aechte, Wahre, n.; aller au —, auf den Grund gehen, das Wahre suchen. [haft, gründlich, solid.

Solidement, adv. fest, derb, dauer-

Solidifier, v. a. (chim.) festmachen.

Solidité, f. Festigkeit, Dichtheit, Derbheit, Dauerhaftigkeit; Zuverlässigkeit; Gründlichkeit; Gesetztheit, f.; (géom.) Umfang, m. Volumen, n.; (dr.) Solidarverhältniß, n. [Erdgeschoß, n.

Solier, m. vm. zweistockige Gebäude;

Soliloque, m. Selbstgespräch, n.

Solin, m. (arch.) Zwischenraum der Balkenenden, m.; Ausmauerung desselben, f.; Festsiegelstütterung, Forstziegelumtermauerung, f.

Solipède, adj. einhufig; solipèdes, m. pl. einhufige Thiere, m. pl. Einhufer, m. pl.

Solitaire, adj. einsam, einsiedlerisch; (bot.) einzeln; humeur —, Hang zur Einsamkeit, m.; colonne —, freistehende Säule, f.; ver —, Bandwurm, m.; —, m. Einsiedler, m.; Solitärspiel (eine Art Grillenspiel), n.; einzeln gefaßte Diamant, Solitär, m. [—, einsam leben.

Solitairement, adv. einsam; vivre

Solitude, f. Einsamkeit, Einöde, f.

Solivage, m. Balkenberechnung, f.

Solive, f. Balken, Bodenbalken, Deckenbalken, m.; — de brin, Stammbalken, m.; — de sciage, Schnittbalken, m.; — passante, durchgehende Balken, m.; (mine) — de protection, Schutzbaum, m.

Solivé, ée, adj. von Balken getragen.

Soliveau, m. kleine Balken, dünne Balken; fig. ohnmächtige Mensch, m.

Solivette, f. (mine) — à corniche, Bauzoch, n.

Solivure, f. Balkenwerk, Gebälke, n.

Solles, f. pl. (hydr.) Grundbalken, m. pl. [werden kann, erbittlich.

Sollicitable, adj. p. u. was erbeten

Sollicitation, f. Ansuchen, dringende Anhalten, Begehren, n. Bitte, f.; Betreibung, Besorgung; Anreizung; Empfehlung einer Sache bei einem Richter, f.

Solliciter, v. a. reizen (zu etwas, à qch.), anreizen, antreiben; nachsuchen, ansuchen, anhalten (um etwas, qch.); empfehlen; — qn. à (ou de) faire qch., einem anliegen, etwas zu thun; — son congé, um seinen Abschied ansuchen; — un procès, einen Proceß betreiben.

Solliciteur, m. —euse, f. Ansucher Betreiber, Fürsprecher, m.; Betreiberin, Fürbitterin, f.

Sollicitude, f. Sorge, Sorgfalt, f.; — pastorale, Seelsorge, f.; vivre dans une — continuelle, in beständiger Sorge leben; soigner un malade avec —, einen Kranken mit Sorgfalt abwarten.

Solmifier, v. Solfier.

Solo, m. (mus.) Alleinspiel, n. Alleingesang, m. Solo, n.; einspeige Wagen, m.

Solstice, m. (astr.) Sonnenwende, f. Sonnenstillstand, m.; — d'été, Sommersonnenwende, f.; — d'hiver, Wintersonnenwende, f.

Solsticial, le, adj. zur Sonnenwende gehörig; points solsticiaux, pl. Sonnenstillstandspuncte, m. pl.

Solubilité, f. Auflösbarkeit, Auflöslichkeit, f. [(bot.) sich ablösend.

Soluble, adj. auflöslich, auflösbar;

Solutif, ive, adj. (méd.) auflösend.

Solution, f. Auflösung, f.; (dr.) Abtragung, Bezahlung, f.; (chir.) Zertheilung, Trennung, f.

Solutum, m. (chim.) Aufgelöste, n.

Solvabilité, f. Zahlungsfähigkeit, f. Zahlungsvermögen, n.

Solvable, adj. zahlungsfähig.

Somache, adj. f. eau —, Brackwasser, n.

Somatologie, f. (méd.) Lehre von den festen Theilen des menschlichen Körpers, Somatologie, f.

Sombre, adj. düster, dunkel, finster; fig. traurig, mürrisch, verdrießlich; dunkel, unverständlich; couleur —, düstere Farbe, f.; forêt —, finstere Wald, m.; visage —, finstere Gesicht, mürrische Gesicht, n.; il fait —, es ist düsteres Wetter.

Sombrer, v. n. (mar.) le vaisseau sombra sous voiles, das Schiff wurde im vollen Segeln von dem Winde umgeworfen. [merte Nadelholz, n.

Somerots, m. pl. (charp.) gezim-

Sommage, m. Zoll von Saumrossen; Frohndienst mit Saumrossen, m.

Sommager, v. a. (tonn.) die Schlußreifen um ein Faß legen.

Sommail, m. Untiefe (auf der See), f.

Sommaire, adj. kurz, kurz gefaßt, gedrängt, summarisch; —, m. kurze Inhalt, Hauptinhalt, summarische Inhalt, m.; (imp.) imprimer un titre en —, den Titel so setzen, daß die erste Linie über die folgenden vorspringt.

Sommairement, adv. kurz zusammengefaßt, dem Hauptinhalte nach, mit wenig Worten, summarisch.

Sommation, f. Aufforderung, Mahnung, Vorladung, f.; (alg.) Summiren, n.; — verbale, mündliche Vorladung, f.; — par écrit, schriftliche Vorladung, f.

Somme, f. Tracht eines Saumthiers; Last; Summe, f.; Hauptinhalt, m.; — de blé, Last Korn, f.; cheval de —, Saumroß, Packpferd, n.; — totale, — toute, Hauptsumme, f.; — toute, en —, mit einem Worte, kurz, überhaupt.

Somme, m. Schlaf, m.; petit —, Schläfchen, n.; dormir un bon —, lange schlafen; dormir d'un bon —, sanft schlafen; ne faire qu'un —, in einem fort schlafen; faire la nuit tout d'un —, die ganze Nacht hindurch schlafen.

Sommé, ée, part. et adj. aufgefordert (v. Sommer); (bl.) überdeckt, aufgethürmt; (fauc.) ausgewachsen (von den Federn).

Sommée, f. Last eines Saumthieres, f.; (bl.) Hirschgeweih, n.; sommées, f. pl.; (fauc.) völlig ausgewachsene Schlagfedern, f. pl.

Sommeil, m. Schlaf, m.; Schläferigkeit; fig. Unthätigkeit, f.; —léger, leichte Schlaf, Schlummer, m.; j'ai —, ich bin

schläfrig, mich schläfert; dormir d'un profond —, im tiefen Schlafe liegen, fest schlafen; être accablé de —, être abattu de —, vom Schlafe überfallen werden, vom Schlafe überwältigt werden.

Sommeiller, v. n. schlummern; fig. nachlässig werden, nachlässig arbeiten, sich Nachlässigkeiten zu Schulden kommen lassen.

Sommelier, m. -ère, f. Beschließer, Schaffner, Kellner, Oberkellner, Kellermeister, m.; Beschließerin, Schaffnerin, f.

Sommellerie, f. Beschließeramt, Kellermeisteramt, n. Schaffnerei, Kellnerei; Kellerstube, f.

Sommer, v. a. auffordern, mahnen; gerichtlich anhalten; (ar.) zusammenzählen, summiren; — quelqu'un de sa parole, einen zur Erfüllung seines Versprechens auffordern; — une place, eine Festung zur Uebergabe auffordern.

Sommet, m. Spize, f. Gipfel (auch fig.); Scheitel, Wirbel, m.; (géom.) Scheitelpunct, m.; (bot.) Staubkölbchen, n.; (astr.) — du ciel, Culminirpunct des Himmels, m.; fig. — de la gloire, Gipfel des Ruhmes, m.

Sommier, m. Lastthier, Saumthier, Saumroß, Packpferd, n. große Reiseklesser (der von Maulthieren getragen wird), m.; Matrasse von Pferdehaaren, f.; (arch.) Tragstein; Träger, Tragebalken, Unterzug, Durchzug, Mittelbalken, m.; (parch.) Unterlage, f.; (tonn.) Schußreif, m.; (org.) Windlade, f.; Wirbelstock (am Claviere), m.; (tuil.) Schirberd, m.; (art.) Kummetdeckel, m.; (imp.) Preßbalken, m.; (com.) Hauptbuch, Hauptregister, n.

Sommière, f. Packsteil (eines Lastthieres), n.; eine Art Serche oder Melton.

Sommiste, m. päpstliche Canzleidirector, m. [lin, m.

Sommite, f. (min.) Sommit, Nephe-

Sommité, f. (bot.) äußerste Spize (der Blätter), f.; fig. Gipfel, m. Spize, f.

Somnambule, m. et f. Nachtwandler, Nachtwanderer, Schlafwanderer, Mondsüchtige, Somnambule, m.; Nachtwandlerin, Mondsüchtige, f.

Somnabulisme, m. Nachtwandeln, n. Somnabulismus, m.

Somnifère, adj. schlafmachend, schlafbewirkend; —, m. Schlafmittel, n.

Somnolence, f. (méd.) Schlafsucht, f.

Somptuaire, adj. loi —, Gesez zur Beschränkung des Aufwands, Aufwandsgesez, Prachtgesez, n.

Somptueusement, adv. prächtig, kostbar, mit Aufwand.

Somptueux, euse, adj. prächtig, kostbar, mit großem Aufwande verbunden; festin —, köstliche Gastmahl, n.

Somptuosité, f. Prachtaufwand, m. Pracht, f.; — en habit, Kleiderpracht, f.

Son, sa, pron. (pl. ses), sein, seine; ihr, ihre; son chapeau, sein Hut; son amie, seine Freundin; sa fille, seine Tochter.

Son, m. Laut, Schall, Ton, Klang, m.; Kleie, f. Kleien, f. pl.; — doux, sanfter Ton, m.; — de froment, Weizenkleie, f.; — gras, ungebeutelte Kleie, f. Nudelgrieß, m.; prov. ventre de — et robe de velours, viel auf dem Leibe und nichts darin; préférer un —, einen Ton hervorbringen.

Sonat, m. (még.) weißgare Hammelfell.

Sondage, m. (mine) Schürfen, n. [n.

Sonate, f. (mus.) Sonate, f.

Sonde, f. Loth, Senkblei, Bleiloth, n.; (chir.) Sucheisen, n. Sonde, f.; (mine) Erdbohrer, Bergbohrer, m.; (euis.) Stecher, m.; Visitireisen (der Zollbeamten), n.; ligne de —, Senkschnur, f. Lothlien, n.; jeter la —, lothen, das Loth werfen; être à la —, Grund haben; être sur les sondes, sich in Gewässern von bekannter Tiefe befinden.

Sonder, v. a. (mar.) lothen, mit dem Senkblei untersuchen; (chir.) mit der Sonde untersuchen, sondiren; (charp.) aushauen; fig. austorschen, ausholen, aushorchen; — un ballot, einen Ballen mit dem Visitireisen untersuchen; — un verre, ein Glas durch den Klang untersuchen; (imp.) — la forme, die Form sondiren; — le gué, — le terrain, auf den Busch klopfen.

Sondeur, m. Untersucher, Sondirer, m.; (mar.) Lothse, m.

Songe, m. Traum, m.; en —, im Traume; prov. songes sont mensonges, Träume sind Schäume; le mal d'autrui n'est qu'un —, fremde Leiden schmerzen wenig. [Duckmäuser, m.

Songe-creux, m. fam. Träumer;

Songe-malice, m. fam. Schadenfroh, schadenfrohe Mensch, m.

Songer, v. n. et a. träumen (etwas, qch., von etwas, de qch.); bedacht sein (auf etwas, à qch.), an etwas denken, etwas bedenken; qu'avez-vous songé! was haben Sie geträumt? à quoi songez-vous? worau denken Sie? songez où vous êtes, bedenken Sie, wo Sie sind; il songe toujours à malice, er geht immer auf eine Bosheit aus; er legt Alles schlimm aus; vous n'y songez pas, Sie überlegen nicht, was Sie thun, bedenken Sie, was Sie thun; y songez-vous? wo denken Sie hin? j'ai songé une chose, es ist mir etwas in den Sinn gekommen; cela donne bien à —, das gibt vielen Stoff zum Nachdenken; donner à —, Nachdenken verursachen.

Songeur, m. Träumer, m.

Songeuse, f. Träumerin, f.

Sonica, f. (im Pharo und Bassetspiele) Karte, die zu rechter Zeit kommt und Gewinn oder Verlust entscheidet, f.; gagner —, Sonica gewinnen; —, adv. gerade recht, gerade zur rechten Zeit; il est arrivé —, er ist gerade zur rechten Zeit gekommen.

Sonna, f. Sunna, mündliche Ueberlieferung der mohammedanischen Religionslehre, f. [alocle, f.

Sonnaille, f. Schelle, Viehschelle, Kuh-

Sonnailler, v. n. beständig, läuten, bimmeln; —, m. Thier mit einer Glocke oder Schelle, n. Leithammel, Leitochs, m.

Sonnant, te, adj. klingend, tönend, schallend, schellend, läutend, schlagend; espèces sonnantes, pl. baare Geld, n. klingende Münze, f.; montre sonnante, horloge sonnante, pendule sonnante, Schlaguhr, f.; à l'heure sonnante, mit dem Glockenschlage; à midi —, mit dem Schlage zwölf; à dix heures sonnantes, mit dem Schlage zehn.

Sonner, v. n. et a. lauten, klingen, tönen, schallen, erschallen; läuten, schellen; la cloche sonne, die Glocke tönt, die Glocke schlägt; l'horloge sonne, die Uhr schlägt; quelle heure a-t-il sonné? wie viel hat es geschlagen? voilà midi qui sonne, eben schlägt es zwölf Uhr; midi est sonné, es hat zwölf geschlagen; une heure est sonnée, es hat eins geschlagen; il a sonné six heures, six heures sont sonnées, es hat sechs geschlagen; les vêpres sonnent, on sonne vêpres, man läutet in die Vesper; cela sonne bien, das klingt gut; cette période sonne bien, diese Periode klingt gut; cette lettre ne sonne pas, dieser Buchstabe wird nicht ausgesprochen; (mus.) cette note sonne sur la basse, diese Note gehört zum Basse; — de la trompette, die Trompete blasen; faire — bien haut qch., etwas sehr herausstreichen, von etwas viel Aufhebens machen, etwas ausposaunen; — les cloches, die Glocken läuten; — le dîner, zum Essen läuten; — un domestique, einem Bedienten klingeln; — la foire, die Messe einläuten; — la messe, in die Messe läuten; — chez qn., bei einem klingeln, an Jemandes Hausthüre klingeln; (mil.) — à la charge, zum Angriffe blasen; — à cheval, zum Aufsitzen blasen; (chass.) — le laisser-courre, das Zeichen zum Loslassen der Hunden (mit dem Horne) geben; (mus.) — un accord, einen Accord angeben; — retraite, sich in Ruhe begeben, sich von der Welt zurückziehen; ne — mot, keinen Laut von sich geben, kein Wort sagen, sich kein Wort merken lassen.

Sonnerie, f. Geläute, n.; grosse —, Geläute mit allen Glocken, n.; (horl.) Schlagwerk, n.; roue de —, Ausheberad, n.

Sonnet, m. Sonnett, Klinggedicht, n.

Sonnette, f. Schelle, Klingel, f.; (arch.) Rammie, f. Rammgerüst, n.; (fond. c.) Stempelhammer, m.; collier à sonnettes, Schellenhalsband, n.; tirer la —, klingeln

sonnettes, pl. (imp.) lose Buchstaben, m. pl. lose Zeilen, f. pl.; fam. avoir des —, Geld haben. [lenbändler, m.

Sonnettier, m. Schellenmacher, Schel-

Sonneur, m. Glöckner, m.; (arch.) Rammer; Altrabe, m.; — de cor, [pl.

hornist, m.

Sonnez, m. alle Sechsen (im Trictrac).

Sonnites, m. pl. Sunniten, Mohammedaner, die an die Sunna glauben, m. pl.

Sonomètre, m. Tonmesser (Instrument), m.

Sonore, adj. klingend, tönend; hallklingend, wohlklingend; die Töne gut verbreitend; cette église est bien —, in dieser Kirche hört man jeden Ton deutlich wiederhallen. [Hellklingen, n.

Sonorité, f. (phys.) Klingen, Tönen,

Sopeur, f. (méd.) Schläferigkeit, f.

Sopha, v. Sofa.

Sophisme, m. Trugschluß, Sophisma, m.

Sophiste, m. der Trugschlüsse macht, Sophist, m.

Sophistication, f. Verfälschung (der Arzeneien, des Geldes ꝛc.), f.

Sophistique, adj. verfänglich, trügerisch, sophistisch.

Sophistiquer, v. n. Trugschlüsse machen, vernünfteln; —, v. a. verfälschen — du vin, Wein verfälschen.

Sophistiquerie, f. Sophisterei, Vernünftelei; Verfälschung, f.

Sophistiqueur, m. Sophist; Verfälscher, Waarenverfälscher, Verräger, m.

Sophore, m. (bot.) Sophora (eine Schotengewächs), f.

Sophroniste, m. (ant.) Sittenaufseher zu Athen, m.

Soporatif, ive, adj. einschläfernd, Schlaf bewirkend; fig. langweilig; —, m. Schlafmittel, n. [sucht erregend.

Soporeux, euse, adj. (méd.) Schlaf-

Soporifère, } v. Soporatif.

Soporifique, }

Soprane, } m. (mus.) Sopran, m.

Soprano, } Oberstimme, f.

Sor, v. Saure.

Sorbe, f. (bot.) Vogelbeere, Eisbeere, Ebischbeere, Ebereschenbeere, f.

Sorbet, m. Sorbet, Kühltrank, m.

Sorbetière, f. Gefriergefäß, Kühlfaß, n.

Sorbier, m. (bot.) Schierlingsbaum, m.; — sauvage, Vogelbeerbaum, Ebereschenbaum, m.; — torminal, Arlesbeerbaum, m.

Sorbir, v. n. vm. einschlürfen.

Sorbonique, f. theologische Doctordisputation in der Sorbonne, f.

Sorboniste, m. Mitglied der Sorbonne, n. Sorbonnist, m.

Sorbonne, f. Hauptcollegium der theologischen Facultät der Universität von Paris, n. Sorbonne, f.

Sorcellerie, f. Zauberei, Hexerei, f.; il y a là de la —, es geht nicht mit rechten Dingen zu.

Sorcier, m. -ère, f. Zauberer, Hexenmeister, m.; Hexe, f.; fig. il n'est pas grand —, er ist eben kein großer Hexenmeister.

Sordide, adj. schmutzig geizig, filzig.

Sordidement, adv. auf eine schmutzig geizige Art.

Sordidité, f. schmutzige Geiz, Filzigkeit, f.

Sordun, m. (org.) dumpfe Register in [der Orgel, n.

Sore, f. (bot.) Häufchen (Farnkräuter), n.

Soret, v. Sauret. [f.

Sorge, f. Sorgsamen, m. Moorhirse,

Sori, m. (mina) graue Atramentstein, m.

Sorie, f. spanische Lämmerwolle, f.

Sorissage, v. Saurissage.

Sorite, m. (log.) Kettenschluß, Sorites, m. [schlacke, f.

Sorne, f. Schmiedeschlacke, Eisen-

Sornette, f. Narrheit, alberne Posse, Albernheit, Alfanzerei, f. läppische Zeug, n.

Sororial, le, adj. (dr.) schwesterlich. (von Brüdern). [Brüdern), n.

Sororiant, te, adj. p. u. schwellend

Sort, m. Geschick, Schicksal, Verhängniß, Los, n.; Zauberei, Hexerei, f. Zauber, m.; — des armes, Waffenglück, n.; — principal, Hauptsumme, f. Capital, n.; le — en est jeté, das Loos ist geworfen, der Entschluß ist gefaßt; on lui a deviné un —, man hat ihn beherzt, man hat ihm gemacht; tirer au —, das Loos ziehen, lesen; terminer son —, sein Leben endigen; distribuer qch. au —, etw. nach dem Loose vertheilen; jeter un — sur un troupeau, eine Heerde beherzen.

Sortable, adj. passend, angemessen, schicklich.

Sorte, f. Art, Gattung; Sorte; Weise, Art und Weise, f.; de — que, en — que, de sorte que, dergestalt daß; en cette —, auf diese Art; de telle —, de la —, auf eine solche Art, also; toute —, toutes sortes, allerhand, allerlei; en quelque —, einigermaßen; de la première —, von der ersten Sorte, von der besten Art; un homme de votre —, ein Mann von Ihrer Art, ein Mann von Ihrem Stande, ein Mann wie Sie; faites en — qu'il soit content, machen Sie es so, daß er zufrieden ist; souhaiter toute — de bonheur, qn. de la bonne —, allen möglichen Glück wünschen; parler à sa —, einem tüchtig die Meinung sagen.

Sortes, f. pl. (lib.) Verlag, m. Verlagsbücher, m. pl.

Sortie, f. Verlagsbücher, m. pl.

Sortie, f. Ausgang, m. Herausgehen, n. Austritt, m. Ausfahrt, Ausfuhr (der Waaren), f.; Ausfall, Ausfluß, m.; (chir.) Vorfall, m.; (fort.) Ausfallthor, n.; (mil.) Ausfall, m.; depuis ma première —, seit meinem ersten Ausgange; à la —, beim Herausgehen, beim Ausgange; à la — du théâtre, beim Herausgehen aus dem Theater; à la — de l'hiver, zu Ausgange des Winters, zu Ende des Winters; à la — de la table, beim Aufstehen von der Tafel; à la — des dents, Durchbrechen der Zähne, n.; — de la langue, Zungenvorfall, m.; la maison a deux sorties, das Haus hat zwei Ausgänge; faire une —, einen Ausfall thun; faire une — sur (ou contre) qn., auf einen Ausfall thun, einen hart anlassen.

Sortilége, m. Zauberei, Hexerei, f.

Sortir, v. n. irr. ausgehen, herausgehen, hinausgehen, kommen (aus, von ..., de ...); austreten; hervorkommen, zum Vorscheinkommen; herkommen, abstammen; übertreten, übertreten, überschreiten; fig. hervortreten; (peint.) hervortreten, herausspringen; il est sorti, er ist ausgegangen; il vient de —, il ne fait que de —, er ist so eben ausgegangen; j'ai à —, ich muß ausgehen, ich muß weggehen; il sort de bon lieu, er stammt aus einem guten Hause, er ist von gutem Herkommen; vous sortez de la question, Sie weichen von der Frage ab; j'en suis sorti avec honneur, ich habe mich mit Ehren herausgezogen; cette figure sort bien, diese Figur tritt gut hervor; il sort une grande chaleur de ce fourneau, dieser Ofen verbreitet eine große Wärme; — de la ville, aus der Stadt gehen; — à cheval, ausreiten; — en carrosse, ausfahren; — de table, von der Tafel aufstehen; — au lit, aus dem Bette aufstehen; — de l'enfance, die Kinderjahre verlassen; — de prison, aus dem Gefängnisse entlassen werden; — d'erreur, aus dem Irrthume kommen; — des bornes de la modération, die Grenzen der Mäßigkeit überschreiten; faire — qn., einen hinausgehen heißen, hinaustreiben, hinausjagen; faire — une pensée, einen Gedanken hervorheben; — de maladie, von einer Krankheit aufstehen; — de condition, aus dem Dienste gehen, den Dienst verlassen; — d'un grand péril, einer großen Gefahr entgangen sein; — de mesure, aus dem Tacte kommen; — du ton, aus dem Tone kommen, in einen andern Ton übergehen; (mar.) — du vent, vom Winde abkommen; —, v. a. herausziehen, herausthun, herausnehmen; herausbelfen; — un cheval de l'écurie, ein Pferd aus dem Stalle führen; — le mouchoir, das Schnupftuch herausziehen; — qn. d'une affaire désagréable, einen aus einem schlimmen Handel ziehen.

Sortir, v. a. (dr.) haben, erhalten, erlangen; cette sentence sortira son plein et entier effet, dieses Urtheil soll seine volle Kraft haben.

Sosove, m. langgeschwänzte Papagei (aus Cayenne), m.

Sot, sotte, adj. dumm, einfältig, albern, thöricht; c'est une sotte réponse, das ist eine dumme Antwort; c'est une sotte affaire, das ist eine verdrießliche Geschichte; —, m. Dummkopf, Einfaltspinsel, Schafskopf, m.; — fieffé, Erzdummkopf, m.; — en trois lettres, Dummkopf erster Größe, Dummkopf in Folio, m.

Sotadige, adj. p. u. unsittig, zotig.

Sotard, m. vm. Dummkopf, m.

Soter, m. Erhalter (Beiname der Götter oder Fürsten des Alterthums), m.

Sotériologie, f. p. u. Heilandslehre, f.

Sotie, f. Possenspiel (auf dem alten französischen Theater), n.

Sot-l'y-laisse, m. Pfaffenschnittchen Pfaffendrückchen (am Geflügel), n.

Sottement, adv. dumm, einfältig, auf eine alberne Art.

Sottise, f. Dummheit, Thorheit, Narrheit, Albernheit, f.; dumme Streich, einfältige Rede, beleidigende Rede, unanständige Rede, Grobheit, Zote, f.; dire une —, eine Dummheit sagen, eine Albernheit sagen; dire des sottises à qn., einem Grobheiten sagen; faire une —, einen dummen Streich begehen.

Sottisier, m. Zotenreißer; Sammlung von Zoten, Schwänken ꝛc., f. Zotenbuch, n.

Sou, m. Sou (wovon zwanzig auf einen Livre gehen), m.; — tournois, Sou von zwölf Deniers, m.; — parisis, Sou von funfzehn Deniers, m.; il n'a pas le — maille, er hat keinen Heller; il n'a pas un — de bien, er hat keinen rothen Heller im Vermögen; mettre — sur —, jeden Pfennig zusammensparen, jeden Heller zu Rathe halten; avoir un — dans une entreprise, den zwanzigsten Theil bei einer Unternehmung haben. [Soubab, m.

Soubab m. Unternabob in Indien

Soubabie f. Statthalterschaft eines Soubab, Subabschaft, f.

Soubassement, m. Fußkranz am Bette, m.; (arch.) Grundmauer; Unterlage (eines Säulenstuhles); Fensterlehne, f.

Souberme, f. (mar.) Oberwasser, n.

Soubresaut, m. plötzliche Satz (von Pferden); Stoß (eines Wagens), m. Erschütterung, f.; (méd.) Zuckung, f.; fig. Hinderniß, n.; — des muscles, Zucken der Muskeln, n.; carrosse qui donne des soubresauts, Wagen, welcher stößt, m.

Soubrette, f. Kammermädchen, Kammerkätzchen, n. Zofe (in einem Schauspiele), f. [camisol, n.

Soubreveste, m. Oberweste, f. Oberhemd,

Soubuse, m. Bleifalte, Bussard, Lerchenfalke, m.

Souche, f. Stock (eines Baumes) m. Stammende, n. Klotz; Wurzelstock, m.; (cir.) Kerzenstiel; Kerbstock, m. Kerbholz, n.; fig. Stock, dumme Mensch; Stammvater, Ahnherr, m.; — de cheminée, Schornsteinmündung, f.; faire —, der Stammvater einer Geschlechtslinie sein, einen Stamm anfangen; succéder par souches, nach Stämmen erben.

Souchère, adj. f. (jur.) coutume —, Stammrechtsgewohnheit, f.

Souchet, m. bröckelige Bruchstein, m.; Löffelente, Schaufelente, f.; Cypergras, n.; — sultan sucré, Erdmandel, f.; — d'eau, Dotterblume, Butterblume, f.

Souchetage, m. (for.) Aufzeichnen des Schlagholzes, Abzählen und Besichtigen der Stammenden in einem Walde, n. Steckschau, f.

Soucheteur, m. (for.) der die Stammenden aufzeichnet und besichtigt, Steckschauer, Stammzähler, m.

Souchever, v. a. die untere Bank oder Schicht in einem Steinbruche räumen.

Soucheveur, m. Schichträumer (in Steinbrüchen), m. [stange, f.

Souchon, m. dicke und kurze Eisen-

Souci, m. Sorge, f. Kummer, m. Bekümmerniß, f.; (bot.) Ringelblume, f.; — d'eau, — de marais, Sumpfdotterblume, Butterblume, f.; sans —, sorgenlos; c'est un sans —, das ist Haus ohne Sorgen; c'est le moindre de mes soucis, das ist meine kleinste Sorge; prendre du —, sich Sorge machen.

Soucie, f. Goldhähnchen, Berghähnchen, n.

se Soucier, v. pr. sich bekümmern, sich kümmern (um etwas, de qch.), sorgen (für etwas, de qch.); de quoi vous souciez-vous? was kümmert Sie das? was geht Sie das an? je ne m'en soucie guère, ich bekümmere mich wenig darum.

Soucieux, euse, adj. sorgenvoll, kummervoll, kümmerlich, bekümmert.

Soucis, m. Soucis, gestreifte Musselin, m. [dem Schlüsselbeine befindlich.

Souclavier, ère, adj. (anat.) unter

Soucoupe, f. Präsentierteller, Credenzteller, m.; Untertasse, Unterschale, f.

Soucrillon, m. eine Art Wintergerste.

Soucrourou, m. } amerikanische bunte

Soucrou, m. } Ente, f.

Soudain, ne, adj. plötzlich, unverzüglich, sogleich, im Augenblicke nachher.

Soudainement, adv. plötzlich, unerwartet, schnell.

Soudaineté, f. p. u. Plötzliche, n. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, f.

Soudan, m. Soldan, Sultan, Befehlshaber der Kalifen, m.

Soudard, m. vm. alte Soldat, alte Haudegen, m.

Soude, f. Salzkraut, Sodakraut, n., Soda, f.; (chim.) — boratée, borazsaure Soda, f.; — sulfatée, schwefelsaure Soda, f.

Souder, v. a. löthen, zusammenlöthen, schweißen; (pass.) anlegen anstoßen les

à —, Löthkolben, m.; — le fer, das Eisen schweißen.

Soudiviser, v. Subdiviser.

Soudoir, m. (cir.) Löther, m.; (org.) Löthhammer, m.

Soufferte, f. (féod.) Duldung, f.

Soudoyer, v. a. im Solde haben, besolden; dingen.

Soudre, v. a. irr. vm. lösen, auflösen.

Soudrille, m. p. u. liederliche Soldat, m.

Soudure, f. Loth, n.; Löthung, Löthstelle, Lothnaht, f.; — forte, Schlagloth, n.; — fondante, Schnellloth, n.; — légère, — d'étain, Zinnloth, n.; — de fer, Eisenkitt, m.

Soufflage, m. Glasblasen, n.; (mar.) Ausbauchung am Schiffe, f.

Souffle, m. Hauch, Athemzug, m.; Lüftchen, n.; (art.) — du canon, Dunst des Geschützes, Luftdruck beim Losbrennen einer Kanone, m.; il n'a qu'un — de vie, er athmet kaum noch; il ne fait pas un — de vent, es weht auch kein Lüftchen.

Souffler, v. n. blasen, hauchen; wehen; keuchen; mucksen, mucken; Gold machen, den Stein der Weisen suchen; le vent souffle, der Wind weht; il n'oserait —, er darf nicht mucken; — aux oreilles de qn., einem in die Ohren blasen, einem einflüstern, einem eingeben; — au poil a qn., einem hart zu Leibe gehen, einem auf den Fersen sein; —, v. a. blasen, anblasen, ausblasen, wegblasen; anhauchen; einblasen, einflüstern, einhelfen; — le feu, das Feuer anblasen; — la chandelle, das Licht ausblasen; fig. — la discorde, Zwietracht, Uneinigkeit stiften; — une dame, einen Stein blasen (beim Damenspiele); — un emploi à qn., einem ein Amt vor der Nase wegschnappen; — une marche, einen heimlichen Marsch machen; — un canon, eine Kanone ausbrennen (mar.) — un vaisseau, ein Schiff mit Taschen versehen, ein Schiff neu verkleiden.

Soufflerie, f. Gebläse (einer Orgel); Laboriren (der Alchemisten), n.

Soufflet, m. Blasebalg; Wagen, den man zurückschlagen kann; Backenstreich, m. Ohrfeige, Maulschelle, f.; — mécanique, Rauchgebläse, n.; appliquer un —, eine Ohrfeige geben; fig. donner un — à Vaugelas, einen groben Sprachfehler im Französischen machen.

Soufflétade, f. fam. Tracht Ohrfeigen, f. Maulschelliren, n.

Souffléter, v. a. ohrfeigen, maulschelliren; être souffleté, Ohrfeigen bekommen. [die Ohrfeigen austheilt.

Souffleteur, m. —euse, f. der, oder

Soufflétier, m. Blasebalgmacher, m.

Soufleur, m. —euse, f. Kocher, Schnauber, Blaser, Glasblaser; Laborant, Goldmacher, Alchemist; Einbläser, Einbeller, Souffleur; Blasefisch, Spritzfisch, m.; Keucherin; Einhelferin, Einbläserin, Souffleuse (im Theater), f.; — d'orgues, Balgentreter, m. [eder im Glase), f.

Soufflure, f. Blase (in Gußwaaren

Soufrable, adj. erträglich; cela n'est pas —, das ist unerträglich.

Soufrance, f. Leiden, n.; (dr.) Vergünstigung, Nachsicht, Frist, f.; fig. laisser ses affaires en —, seine Geschäfte hinhängen lassen. [duldsam.

Soufrant, te, adj. leidend; geduldig,

Soufre-douleur, m. fig. Marterholz, n.

Souffreteux, euse, adj. vm. armselig, elend, dürftig, nothleidend.

Souffrir, v. a. et n. irr. leiden, dulden, erdulden, ertragen, ausstehen; vertragen; zulassen, erlauben, gestatten; je ne puis le —, ich kann ihn nicht leiden; il ne peut — la mer, er kann die Seeluft nicht vertragen; le papier souffre tout, das Papier ist geduldig; souffrez que je vous dise, erlauben Sie, daß ich Ihnen sage: cette poutre souffre, dieser Balken ist zu sehr beschwert; — du pied, am Fuße leiden, Schmerzen am Fuße haben; — dans sa réputation, an seinem guten Rufe leiden; — l'étalon, den Hengst zulassen (von Stuten); — un siége, eine Belagerung aushalten. [lung, f.

Soufrage, m. Schwefeln, Schwefe-

Soufre, m. Schwefel, m.; — de mine, Bergschwefel, m.; — de la première fonte, Rohschwefel, m.; — en canons, Stangenschwefel, m.; — végétal, Bärlappmehl, n.; — rouge, rothe Rauschgelb, n.; — vif, — natif, — vierge, gediegene Schwefel, m.; jaune de —, Schwefelgelb; fleur de —, Schwefelblumen, f. pl.; —, f. Kreuzriemen am Geschirre eines Maulthiers, m. [Wein schwefeln.

Soufrer, v. a. schwefeln; — du vin,

Soufrière, f. Schwefelgrube, f.; (géo.) Schwefelberg, m.

Soufroir, m. Schwefelkammer, f.

Sougarde, f. Bügel (an der Flinte, Pistole rc.), m.

Sougorge, f. Kehlriemen, m.

Souhait, m. Wunsch, m.; à —, nach Wunsch; tout lui vient à —, Alles geht ihm nach Wunsch; faire, ou former des souhaits, Wünsche thun. [werth.

Souhaitable, adj. fam. wünschens-

Souhaiter, v. a. wünschen; gönnen; je vous en souhaite, ich wünsche es Ihnen; — du mal à qn., einem Uebles wünschen; — le nouvel an, zum neuen Jahre gratuliren; — le bon jour, einen guten Tag wünschen.

Souil, m. v. Souille.

Souillard, m. (charp.) Strebe, f. Strebebalken, m.

Souillarde, f. Aufwaschgelte, f.

Souillardière, f. (pch.) Netzrolle (am Fuße eines Fischgarnes), f.

Souille, f. Sühlache, Kothlache, Sühle; Sauschwemme, f.; (mar.) Seeling, f.

Souiller, v. a. beschmutzen, besudeln; fig. beflecken, entehren; — ses mains dans le sang innocent, seine Hände mit unschuldigem Blute beflecken; — la couche nuptiale, das Ehebett beflecken, einen Ehebruch begehen; —, v. n. (chass.) sich kühlen (vom Hirsche); se —, v. pr. sich beflecken, sich besudeln.

Souillon, m. Schmutzhammel, Schmutznickel, Schmutzbardel, m.; Sudelmagd, Aschenbrödel, f.

Souillure, f. Schmutz, Schmutzflecken; fig. Flecken, m. Unreinigkeit, f.; (pein.) Mischfärberei, f.; — de l'ame, Befleckung der Seele, f.; — légale, gesetzliche Verunreinigung (bei den Juden), f.

Soûl, m. Genüge, f.; j'en ai tout mon —, ich habe davon zur Genüge; il a mangé son —, er hat sich dick und satt gegessen; rire son —, sich satt lachen; dormir son —, sich satt schlafen.

Soûl, le, adj. übersatt, voll; zum Ekel satt; betrunken; être — de qch., etwas ganz überdrüssig sein, etwas ganz satt haben; être — à crever, zum Bersten voll sein.

Soulagement, m. Erleichterung, Linderung; fig. Unterstützung, f.; — de coeur, Herzenserleichterung, f.

Soulager, v. a. erleichtern; Erleichterung verschaffen, Linderung verschaffen; unterstützen, beistehen, helfen; beruhigen, aufrichten, erlösen; erquicken; — un vaisseau, ein Schiff erleichtern, ein Schiff lichten; se —, v. pr. sich erleichtern, sich Erleichterung verschaffen; einander unterstützen. [der Kniekehle der Pferde), m. pl.

Soulandres, f. pl. (vét.) Rüpfen (an

Soûlant, te, adj. vm. sättigend.

Soulas, m. vm. Erleichterung, Erquikkung, f. Trost, m.

Soûland, m. vm. Trunkenbold, Säufer, m.

Soulciet, m. Grausink, Waldsink, m.

Souler, v. a. voll pfropfen, voll stopfen, übersättigen; betrunken machen; se —, v. pr. sich vollstopfen, sich übersättigen (mit etwas, de qch.); sich betrinken.

Souleur, f. fam. plötzliche Schrecken, m.

Soulevant, te, adj. in die Höhe bebend.

Soulèvement, m. Aufstoßen, n.; fig. Aufruhr, Aufstand; Unwille, m.; — des flots, Steigen der Wellen, n.; — de coeur, Reiz zum Erbrechen, m. Heben, n. Uebelkeit, f.

Soulever, v. a. heben, aufheben, lüften; aufrichten; aufwiegeln, Aufruhr erregen, empören, aufbringen; — une pierre, einen Stein aufheben; — la tête, den Kopf in die Höhe heben; — des tempêtes, Stürme erregen; — le peuple, das Volk aufwiegeln; —, v. n. le coeur me soulève, es wird mir übel; cela fait — le coeur, das macht einem übel, das erregt Ekel; se —, v. pr. sich in die Höhe heben; fig. sich empören (gegen etwas, contre qch.); le coeur se soulève à cette idée, das Herz empört sich bei diesem Gedanken.

Soulgan, m. Zwerghase, m.

Soulic, m. sibirische Ziefelmaus, Ziesselratte, f.

Soulier, m. Schuh, m.; — d'homme, Mannsschuh, m.; — de femme, Frauenschuh, Damenschuh, m.; — du siphon, Pumpenschuh, m.; prov. mettre les pieds dans tous les souliers, Alles mögliche unternehmen, Alles versuchen.

Soulignement, m. Unterstreichen, n.

Souligner, v. a. unterstreichen.

Souligneux, euse, adj. holzig, holzartig, holzicht. [wohnheit haben.

Souloir, v. n. vm. pflegen, die Gewohnheit haben.

Soulte, f. (jur.) Herausgabe zu Ausgleichung der Erbschaftsloose, f.

Soumettre, v. a. irr. unterwerfen, unterwürfig machen, bezwingen; se —, v. pr. sich unterwerfen (einem, à qu.), sich gefallen lassen; je me soumets à tout, ich unterwerfe mich Allem.

Soumis, se, part. et adj. unterworfen, unterwürfig, unterthan; folgsam, gehorsam, demüthig; ehrfurchtsvoll.

Soumission, f. Unterwürfigkeit, Unterwerfung, Unterthänigkeit, f.; Gehorsam, m. Bereitwilligkeit, f.; faire sa —, sich zur Bezahlung einer gewissen Summe verdingungen übernehmen; sich dem richterlichen Urtheile unterwerfen; soumissions, pl. Ehrerbietung, Ergebenheit, Ehrfurchtsbezeigung; Entschuldigung, f.

Soumissionnaire, m. der sich zu einer gewissen Zahlung versteht; Uebernehmer, Lieferant, m.

Soumissionner, v. a. ein Gebot thun, eine Lieferung übernehmen, eine Arbeit für einen bestimmten Preis übernehmen.

Soupape, f. Klappe, f. Ventil, n.; Zapfen (in einem Wasserbehälter), m.; (vap.) — de sûreté, Sicherheitsventil, n. Sicherheitsklappe, f.; — à boulet, Kugelventil, n. [des Abendessens erfreut.

Soupatoire, adj. fam. was die Siele

Soupçon, m. Verdacht, Argwohn, m.; Vermuthung, Muthmaßung; Spur, f. kleine Bißchen, Schlückchen, n.; coeur exempt de —, arglose Herz, n.; prendre du —, Verdacht schöpfen; avoir du —, Argwohn hegen.

Soupçonnable, adj. verdächtig.

Soupçonner, v. a. argwöhnen, Argwohn haben, Verdacht hegen; vermuthen, muthmaßen, ahnen; — qn. d'un crime, einen wegen eines Verbrechens im Ver-

dachte haben; être soupçonné de vol, im Verdachte des Diebstahls stehen.

Soupçonneux, euse, adj. argwöhnisch.

Soupe, f. Suppe; Brodschnitte, f.; — au vin, Weinsuppe, f.; — au lait, Milchsuppe, f.; — aux herbes, Kräutersuppe, f.; — grasse, Fleischsuppe, f.; — maigre, Fastensuppe, f.; — au perroquet, Weinkaltschale, f.; venez demain manger ma —, essen Sie morgen bei mir; prov. la — fait le soldat, dem Soldaten gehört eine schlechte, aber reichliche Kost; tailler la —, Brod in die Suppe schneiden.

Soupé, v. Souper.

Soupeau, m. Sechholz, Kolterholz (am Pfluge), n. Scharbaum, m.

Soupente, f. Hangeriemen, Kutschentragriemen; Hängebalken; Hängeboden, m. Schlafstätte (für das Gesinde im Stalle), f.; Schusbret (einer Mühle), n.

Souper, m. Abendessen, Abendbrod, Nachtessen, n. Abendmahlzeit, f.

Souper, v. n. zu Abend essen, zu Nacht essen; on vous attend à —, man erwartet Sie zum Abendessen.

Soupeser, v. a. in der Hand wiegen, mit der Hand wiegen.

Soupeur, m. —euse, f. Abendesser, der die Hauptmahlzeit am Abend hält, m.; Abendesserin, f. [pennapf, m.

Soupière, f. Suppenschüssel, f. Sup-

Soupir, m. Seufzer, m.; (mus.) Viertelpause, f.; dernier —, letzte Athemzug, m.; demi —, Achtelpause, f.; quart de —, Sechzehntelpause, f.

Soupirail, m. Luftloch, Kellerloch, Zugloch, n. [beter, m.

Soupirant, m. fam. Liebhaber, Anbeter, m.

Soupirer, v. n. seufzen; danach trachten, sich sehnen (nach etwas, après qch.); — pour les richesses, nach Reichthümern trachten; — après la gloire, nach Ruhm trachten; —, v. a. in Seufzer ausbrechen lassen, beseufzen; — son amour, seine Liebe in Seufzer ausbrechen lassen.

Soupireur, m. p. u. Seufzer, m.

Souple, adj. biegsam, geschmeidig; gelenk; fig. einschmeichelnd.

Souplement, adv. geschmeidig, gelenk, mit Geschmeidigkeit.

Souplesse, f. Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Gelenksamkeit, Gelenkigkeit des Körpers, Gewandtheit, f.; tours de —, pl. künstliche Sprünge; fig. Ränke, Kniffe, Pfiffe, m. pl.

Souquenille, f. Stallkittel, Kittel, m.

Souquer, v. a. (mar.) fest zuziehen, anholen; — un amarrage, ein Bindsel anholen.

Sourbassis, } f. (com.) feinste persische
Sourbastis, } Seide, f.

Source, f. Quelle, f. Quell, m.; fig. Ursprung, Grund, m. Ursache, f.; — de vent, Strich des Compasses, m.; je le tiens de bonne —, ich habe es aus guter Quelle, ich weiß es von einer zuverlässigen Person; étudier les sources, die Quellen studiren; puiser dans la —, aus der Quelle schöpfen. [nengräber, m.

Sourcier, m. Quellengräber, Brun-

Sourcil, m. Augenbraue, Augenbraune, f.; (arch.) — de porte, Oberschwelle, f.; — de corniche, Oberblättchen, n.; froncer les sourcils, die Augenbrauen runzeln.

Sourcilier, adj. zu den Augenbraunen gehörig; muscle —, Augenbraunenmuskel, m.

Sourciller, v. n. die Augenbraunen bewegen; sans —, ohne die Miene zu verändern; il n'a pas sourcillé, er hat keine Miene verzogen. [rieseln.

Sourciller, v. n. hervorquellen, hervor-

Sourciller, m. Augenfisch, m.; (anat.) Schleimhöhle des Stirnbeins, f.

Sourcilleux, euse, adj. hoch, hochfahrend, anmaßend; poét. schroff, jäh, steil.

Sourd, de, adj. taub; fig. gefühllos, unempfindlich, dumpf; (joa.) dunkel, wolkicht; homme —, stumme Mensch, Stumme, m.; voix sourde, dumpfe Stimme, f.; douleur sourde, dumpfe Schmerz, m.; intrigue sourde, heimliche Ränke, m. pl.; dépenses sourdes, pl. heimliche Ausgaben, f. pl.; (math.) quantité sourde, unmeßbare Größe, Surde, f.; — muet, taubstumm; — comme un pot, stocktaub; être — aux prières de qu., gegen Jemandes Bitten taub sein; —, m. —rde, f. Taube, m. et f.; — de naissance, Taube von Geburt, m.; frapper comme un —, blindlings zuschlagen.

Sourd, m. Salamander, Molch, m.

Sourdaud, m. —de, f. Harthörige, Schwerhörige, m. et f.

Sourdeline, f. (mus.) Hummel, italienische Sackpfeife, f.

Sourdement, adv. dumpf; fig. heimlich, verstohlen; on en parle —, man spricht heimlich davon, man munkelt davon.

Sourdine, f. (mus.) Dämpfer, m.; (horl.) Sperrfeder; Surdine, dumpfe Laute, dumpfe Geige, f.; à la —, heimlich, in der Stille, insgeheim, verstohlener Weise; s'en aller à la —, sich heimlich davon schleichen.

Sourdon, m. eßbare Herz(Muschel), n.

Sourdre, v. n. quellen, hervorquellen; fig. entspringen; (mar.) un nuage sourd, es steigt ein Gewölk auf; — au vent, gut und dicht beim Winde segeln.

Souriceau, m. Mäuschen, n. junge Maus, f.

Souricière, f. Mäusefalle, f.; tendre une —, eine Mausefalle aufstellen.

Souriquois, se, adj. Mäuse ...; la gent souriquoise, Mäusevolk, Mäusegeschlecht, n.

Sourire, v. n. irr. lächeln; — à qn., einen anlächeln, einem zulächeln; sourir malicieusement, boshaft lächeln; se —, v. pr. einander anlächeln, zulächeln.

Sourire, } m. Lachen, Lächeln, n.; faire
Souris, } un doux —, süß lächeln.

Souris, f. Maus, f.; — domestique, Hausmaus, f.; — des champs, Feldmaus, f.; — aquatique, — d'eau, Wassermaus, f.; — de terre, Erdmaus, f.; — de la main, Maus an der Hand, f.; — d'un gigot, Maus an einer Hammelskeule, f.; (méd.) — des yeux, Augenblinzen, Augenbeben, n.; (pell.) — de Moscovie, Zibelinmarder, m.; Zobelfell, n.; —, adj. mausefahl, mausefarben; cheval —, Mausefalbe, f.

Sourive, f. Höhlung (unter den Baumwurzeln am Ufer), Aushöhlung, f.

Sourjouveigneur, m. (in der Bretagne) jüngste Sohn der jüngsten Linie, m.

Sournois, se, adj. heimlich, verschlossen, zurückhaltend, heimtückisch; caractère —, tückische Charakter, m.; —, m. —oise, f. Duckmäuser, m.; Duckmäuserin, f.

Soursommeau, m. Obstkorb, m.; (com.) Mittelballen (bei Saumthieren), m.

Sous, prp. unter; — le toit, unter dem Dache; — la ville, unter den Mauern der Stadt; — le feu des ennemis, unter dem feindlichen Feuer; — mes yeux, unter meinen Augen; — la main, bei der Hand; — main, unter der Hand; — mon nom, unter meinem Namen; — prétexte, unter dem Vorwande; — telle condition, unter der und der Bedingung; — peine de la vie, bei Lebensstrafe; — quinze jours, in vierzehn Tagen; — Henri IV., unter Heinrich dem Vierten; — la cheminée, heimlich, ohne die gehörige Formalität; mourir — la hache, unter dem Beile sterben.

Sous-affermer, v. a. in Afterpacht geben oder nehmen. [keit, f.

Sous-âge, m. (jur.) Minderjährig-

Sous-aide, f. Unterlehndienst, m.

Sous-ailes, f. pl. (arch.) Abseiten (einer Kirche), f. pl.

Sous-allée, f. Unterallee, f.

Sous-amendement, m. Abänderung einer vorgeschlagenen Verbesserung, f.

Sous-arbrisseau, m. (bot.) Halbstaude, f. [aufseher, m.

Sous-argousin, m. Untergaleeren-

Sous-avoué, m. Unterschirmvogt einer Kirche, m.

Sous-axillaire, adj. (anat.) unter der Achselhöhle gelegen; (bot.) aus den untern Achselwinkeln hervorkommend.

Sous-bail, m. Unterpacht, m. Unterverpachtung, f.

Sous-bande, f. (chir.) Unterband, n.; (art.) Zapfenlager, n.; (lib.) Kreuzband, m.; envoyer un manuscrit —, ein Manuscript unter Kreuzband versenden.

Sous-barbe, f. Unterkinn (des Pferdes), n.; (arch. n.) Knie unter dem Krahnbalken, n.; (mar.) Stag, n.; Schlag unter das Kinn, m.; fig. Schimpf; heimliche Possen, m.

Sous-barque, f. oberste Seitenplanken eines Flußschiffs, f. pl.

Sous-bassement, v. Soubassement.

Sous-bibliothécaire, m. Unterbibliothekar, m.

Sous-bout, m. (cord.) Absaß, m.

Sous-brigadier, m. Unterbrigadier, m. [m.

Sous-camérier, m. Unterkämmerer,

Sous-cap, m. (mar.) Unteraufseher, m. [kohlensaure Salz, n.

Sous-carbonate, m. (chim.) basisch

Sous-chantre, m. Untercantor, m.

Sous-chevron, m. (arch.) Schließholz, n.

Sous-clavier, ère, adj. (anat.) unter dem Schlüsselbeine befindlich; —, m. Schlüsselbeinmuskel, m.

Sous-clerc, m. Unterschreiber, m.

Sous-cloison, f. (anat.) Unterscheidewand (an der Nase), f. [gelreif, m.

Sous-collet, m. (tonn.) letzte Ger-

Sous-come, } m. (mar.) Unterga-
Sous-comite, } leerenvogt, m.

Sous-commis, m. Unterhandlungsdiener, m.

Sous-contre-heurtoir, m. (art.) unterste Anstoßschiene einer Laffette, f.

Sous-costal, le, adj. (anat.) unter den Rippen liegend; sous-costaux, m. pl. unter den Rippen befindliche Muskeln, m. pl. [sergenerals, m.

Souscribe, m. Schreiber des Karthäu-

Souscripteur, m. Unterzeichner, Subscribent, Pränumerant, m.; engager des souscripteurs, Subscribenten sammeln.

Souscription, f. Unterschrift, Unterzeichnung; Subscription, Vorausbezahlung, Pränumeration, f.; Subscriptionsschein, Unterzeichnungsschein, m.; par —, auf Subscription; prendre la voie de —, den Weg der Subscription einschlagen.

Souscrire, v. a. irr. unterschreiben, unterzeichnen; — un contrat, einen Contract unterschreiben; —, v. n. willigen (in etwas, à qch.), etwas billigen; vorausbezahlen, pränumeriren; unterzeichnen, subscribiren (auf ein Buch, pour un livre).

Sous-cutané, ée, adj. (anat.) unter der Haut befindlich.

Sous-déléguer, v. Subdéléguer.

Sous-diaconat, m. Unterdiakonat, n.

Sous-diacre, m. Unterdiakonus, m.

Sous-diviser, v. Subdiviser.

Sous-dominante, f. (mus.) vierte Ton über dem Grundtone, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0503-5
DFG

Sous-double, adj. (math.) halb; raison —, halbe Verhältniß, n.

Sous-doublé, ée, adj. (math.) halbtheilig, im Quadratwurzelverhältnisse stehend; raison —, Quadratwurzelverhältniß, n.

Sous-doublis, m. (couv.) Ziegelrinne, f. [fälteße, m.

Sous-doyen, m. Unterdechant, Zweit-

Sous-écuyer, m. Unterstallmeister, m.

Sous-entendre, v. a. mit darunter verstehen; se —, v. pr. mit darunter verstanden werden.

Sous-entendu, m. mit darunter Verstandene, n. heimliche Vorbehalt, m.

Sous-entente, f. Hinterhalt, arglistige Vorbehalt, m.

Sous-épineux, euse, adj. (anat.) unter dem Rückgrathe befindlich; —, m. Unterstachelmuskel, m. [m.

Sous-faîte, m. (charp.) Giebelspieß,

Sous-ferme, f. Unterpacht; Unterverpachtung, f. [ben, oder nehmen.

Sous-fermer, v. a. in Unterpacht ge-

Sous-fermier, m. —ère, f. Unterpächter, m.; Unterpächterin, f.

Sous-fieffer, v. a. zum Afterlehn geben.

Sous-fondeur, m. Kleinschmelzer, m.

Sous-fréter, v. a. (mar.) wieder verfrachten, wieder vermiethen.

Sous-garde, v. Sougarde.

Sous-gouvernante, f. Unterhofmeisterin, f. [ster, m.

Sous-gouverneur, m. Unterhofmei-

Sous-introduite, f. vm. Haushälterin, Beischläferin (eines Geistlichen), f.

Sous-lieutenance, f. Unterlieutenantsstelle, f.

Sous-lieutenant, m. Unterlieutenant, Secondelieutenant, m.

Sous-ligner, v. Souligner.

Sous-ligneux, euse, adj. staudenartig. [gennerve, m.

Sous-lingual, m. (anat.) große Zun-

Sous-locataire, m. et f. Aftermiether, m.; Aftermiethering, f.

Sous-location, f. Aftervermiethung, Aftermiethe, f. [miethe, f.

Sous-louage, m. Aftermiethe, Unter-

Sous-louer, v. a. wieder vermiethen; von dem Hauptmiethsmanne miethen.

Sous-maître, m. Unterbefehlshaber, m.

Sous-marin, ne, adj. unterfeisch.

Sous-maxillaire, adj. (anat.) zur Unterkinnlade gehörig; glande —, Unterkinnladendrüse, f.

Sous-maxillo-cutané, m. (anat.) untere Kinnmuskel, m.

Sous-médiante, f. (mus.) sechste Ton über dem Grundtone, m.

Sous-mentonnier, ère, adj. (anat.) unter dem Kinne befindlich. [ger, m.

Sous-mineur, m. (mine) Unterstei-

Sous-multiple, m. (ar.) mehrere Male enthalten; trois est un — de douze, drei ist der Factor von zwölf.

Sous-normale, f. (géom.) Subnormallinie, f.

Sous-occipital, le, adj. (anat.) unter dem Hinterhaupte befindlich.

Sous-orbiculaire, adj. (bot.) rundlich. [der Augenhöhle befindlich.

Sous-orbitaire, adj. (anat.) unter

Sous-ordre, m. Untergeordnete, m.; (dr.) Unterordnung in der Reihe der zu bezahlenden Schulden, Vertheilung einer Schuldenmasse an die Unterglaubiger, f.; en —, untergeordnet. [sier, m.

Sous-pénitencier, m. Unterbußprie-

Sous-pente, v. Soupente.

Sous-perpendiculaire, v. Sous-normale. [Sportmiemen), m.

Sous-pied, m. Bügel, Steg (am

Sous-poplité, m. (anat.) Kniekehlenmuskel, m.

Sous-précepteur, m. Unterlehrer, m. [f.

Sous-préfecture, f. Unterpräfectur,

Sous-préfet, m. Unterpräfect, m.

Sous-prieur, m. Subprior, Unterprior, m.

Sous-prote, m. (imp.) Unterfactor, m.

Sous-pubien, enne, adj. (anat.) trou —, eiförmige Loch des Schambeines, n.

Sous-réfectorier, m. —ère, f. Untertafeldecker, m.; Untertafeldeckerin (in Klöstern), f.

Sous-rente, f. Afterrente, f.

Sous-rentier, m. Afterrentner, m.

Sous-sacristain, m. Unterküster, Untermeßner, m.

Sous-scapulaire, adj. (anat.) unter dem Schulterblatte befindlich; muscle —, Unterschulterblattmuskel, m.

Sous-secrétaire, m. Unterschreiber, Unterfecretär, m.

Sous-sesquialtère, adj. (ar.) raison —, anderthalbige Verhältniß, n.

Sous-sesquitierce, adj. (ar.) raison —, Verhältniß von vier Drittel, Vierdrittelverhältniß, n.

Soussigné, ée, adj. unterzeichnet; —, m. Unterzeichnete, Endesunterzeichnete, m.: je —, ich Endesunterschriebener.

Soussigner, v. a. unterzeichnen, unterschreiben.

Sous-sternal, le, adj. (anat.) unter dem Brustbeine befindlich; artère sous-sternale, inwendige Brustbeinpulsader, f.

Sous-stilaire, f. Zeigerlinie, Substilarlinie (einer Sonnenuhr), f.

Sous-tangente, f. (géom.) Subtangente, f. [seines Bogens, f.

Sous-tendante, f. (géom.) Sehne

Soustraction, f. Unterschlagung, Entwendung, f.; (ar.) Abziehen, Subtrahiren, n. Subtraction, f.; — de papiers, Unterschlagung der Papiere, f.; — d'aliments, Entziehung der Nahrungsmittel, f.; faire la — d'un nombre, eine Zahl subtrahiren.

Soustraire, v. a. irr. unterschlagen, entwenden; entziehen, abtrünnig machen; (ar.) abziehen, subtrahiren; nombre à —, abzuziehende Zahl, f.; se —, v. pr. sich entziehen (einer Sache, de qch. à qch.).

Sous-traitant, m. Unterpächter, m.

Sous-traité, f. Unterpacht, Afterpacht, m.

Sous-traiter, v. n. in Unterpacht nehmen, in Afterpacht nehmen.

Sous-triple, adj. (math.) raison —, Drittelsverhältniß, n.

Sous-triplé, ée, adj. (math.) raison sous-triplée, Kubikwurzelverhältniß,

Soustylaire, v. Sous-stilaire. [n.

Sous-ventrière, f. Bauchgurt, m.

Sous-verge, m. p. u. Handpferd, n.

Sous-vicaire, m. Untervicar, m.

Sous-vicariat, m. Untervicariat, n.

Soutane, f. Leibrock der Geistlichen; fig. geistliche Stand, m.; prendre la —, in den geistlichen Stand treten.

Soutanelle, f. kurze Leibrock, m.

Soute, f. (dr.) Gleichmachung der Erbschaftstheile, f.; (com.) Saldo, m.; (mar.) Kammer im Schiffraume (zu Mund- und Kriegsvorräthen), f.; kleine Boot, n.

Soutenable, adj. haltbar, was sich behaupten läßt; was sich vertheidigen läßt; erträglich, was auszuhalten ist.

Soutenance, f. vm. Behaupten, n. Behauptung, f.; (mar.) Schwingebret, n.

Soutenant, m. Respondent (bei einer Disputation), Vertheidiger eines streitigen Satzes, m. [Meerportulak, m.

Soutenelle, f. (bot.) Meermelde, f.

Soutènement, m. (maç.) Halt, Widerhalt, m. Stütze, Strebe, f. Strebepfeiler, m.; (dr.) Vertheidigungsschrift, f. Rechnungsbeleg, m. [patron, m.

Souteneur, m. Hurenwirth; Hurens-

Soutenir, v. a. irr. stützen, halten, tragen; fig. unterhalten, erhalten, nähren; unterstützen, beistehen, Hülfe leisten; aushalten, aussehen, ertragen, vertragen; vertheidigen, behaupten; il me l'a soutenu en face, er hat es mir ins Gesicht behauptet; la bonne nourriture soutient, gute Nahrung gibt Kräfte; — une famille, eine Familie unterhalten; — la conversation, das Gespräch unterhalten; — une cadence, eine Cadenz aushalten; — sa dignité, seine Würde behaupten; — son rang, seinen Rang behaupten; — une dépense, eine Ausgabe bestreiten; — un mensonge, eine Lüge behaupten; — la cause de qn., Jemandes Sache vertheidigen; — qn. contre ses ennemis, einen gegen seine Feinde schützen; — des theses, streitige Sätze vertheidigen (bei einer Disputation); — un siége, eine Belagerung aushalten; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; se —, v. pr. sich auf den Füßen halten, sich aufrecht erhalten, sich halten, sich erhalten; ce discours se soutient, diese Rede bleibt sich vom Anfange bis zu Ende gleich; cette étoffe se soutient, dieses Zeug hält sich gut.

Soutenu, ue, adj. unterstützt, getragen, (v. Souteuir): (bl.) pièce soutenue, unterstützte Wappenstück, n.; style —, sorgfältige Schreibart, f.

Souterrain, ne, adj. unterirdisch; guerre souterraine, Minenkrieg, m.; m. unterirdische Gewölbe, Kellergewölbe, n. unterirdische Gang, m. Minengallerie, f. Casematte, f.; souterrains, pl. Schleichwege, m. pl.

Souterré, ée, adj. (bot.) sich in der Erde verbergend.

Soutien, m. Stütze (auch fig.), Unterstützung, f.; (mil.) Unterstützungstruppen, m. pl.; (dr.) pièces au —, Beweisschriften, f. pl.

Soutirage, m. Abtassen, Abziehen, Abfüllen, n.; — du vin, Abziehen des Weines, n.

Soutirer, v. a. abtassen, abfüllen, abziehen; — du vin, Wein abziehen; fig. — de l'argent, Geld von einem ziehen.

Soutrait, m. (pep.) untere Bret an der Presse, n.

Souvenance, f. fam. Erinnerung, f.

Se Souvenir, v. pr. irr. sich erinnern, sich ensinnen (auf etwas, de qch.), gedenken; je ne m'en souviens pas, ich erinnere mich dessen nicht; autant que je puis m'en —, so viel ich mich erinnern kann; faites m'en —, erinnern Sie mich daran; vous vous en souviendrez, Sie werden daran denken, Sie werden es bereuen; il me souvient d'avoir lu, ich entsinne mich, gelesen zu haben; il lui en souviendra long-temps, er wird lange daran denken; se — de son enfance, sich an seine Kinderjahre erinnern; faire — qn., einen erinnern.

Souvenir, m. Andenken, n. Erinnerung, f.; Gedächtniß, n.; Erinnerungszeichen, n. kleine Schreibtafel, f.; sans — encore dans votre —! bin ich noch in Ihrem Gedächtniß! erinnern Sie sich meiner noch? perdre le — d'une chose, eine Sache aus dem Gedächtnisse verlieren.

Souvent, adv. oft, öfters, oftmals; il arrive —, es geschieht oft.

Souverain, ne, adj. höchst, oberst, vortrefflich, einzig; unumschränkt, unabhängig; être —, höchste Wesen, n.; prince —, unumschränkte Fürst, m.; conseil —, unfehlbare Mittel, n.; conseil —, Obergericht, n.; juger au —, als höchster Ge-

schsstand sprechen, als höchste Instanz sprechen; —, m. Oberherr, Herrscher, Fürst, Landesherr, unumschränkter Beherrscher, unabhängiger Staatsoberhaupt, m.

Souverainement, adv. höchst, im höchsten Grade unumschränkt; — bon, höchst gut; juger —, in letzter Instanz entscheiden.

Souveraineté, f. höchste Gewalt, oberste Gewalt, Obergewalt, Oberherrschaft, unumschränkte Herrschaft, Souveränität, f.; Gebiet des Fürsten, n.

Soyale, f. (bot.) süße Palmbaum, m.

Soyer, v. a. p. u. mit der Sichel mähen. [m.

Soyeteur, m. p. u. Seidenfabricant,

Soyeur, m. p. u. Schnitter, m.

Soyeuse, f. syrische Seidenpflanze, f.

Soyeux, euse, adj. seidenartig, zart wie Seide; seidenreich.

Spacieusement, adv. geräumig.

Spacieux, euse, adj. geräumig.

Spaciment, m. Spaziergang der Wespe, m. [Schläger, m.

Spadassin, m. Raufer, Raufbold,

Spadassinage, m. vm. Rauferei, f.

Spadice, m. (bot.) Kolben, Blumenkolben, m. [gend.

Spadicé, ée, adj. (bot.) Kolben tra-

Spadille, f. Spadille (Pikas im Ombrespiele), f.

Spadix, v. Spadice.

Spagirique, adj. art —, geheime Scheidekunst, Metallveredlungskunst, Alchimie, f.

Spahi, m. Spahi, türkische Reiter, m.

Spalme, m. Schiffstheer, m.

Spalmer, v. a. theeren.

Spalt, m. Spaltstein, m.

Spadrapp, m. (chir.) Durchzug, Fontanellbrennung, m.

Sparagon, m. eine Art englischen Wetzsteines.

Sparaillon, m. Sparbrassen, m.

Spare, m. Brassen, Meerbrassen, Seebrassen, m.

Spargane, f. Igelskolbe, Rietknospe, f.

Spargenose, f. (méd.) Anschwellen der Brüste vom Milchüberflusse, n. Vollmilchigkeit, f.

Spargelle, f. (bot.) Pfeilginster, m.

Sparié, ée, adj. vom Meere ausgeworfen.

Sparies, f. pl. (mar.) ausgeworfene Meerestrümmer, n. pl. Auswurf des Meeres, m. — Sparaillon. [res, m.

Sparle, v. Sparaillon.

Sparsile, adj. (astr.) zerstreut; étoile —, zerstreute Stern, Stern, der zu keinem Sternbilde gehört, m.

Sparte, f. Spartogras, n.

Sparterie, f. aus Spartogras verfertigte Flechtwerk, n. Spartarie, f.

Spartion, f. (bot.) Pfriemenkraut, n.

Spartier, m.

Sparton, m. Tau aus Spartogras, n.

Spasmatique, adj. (méd.) mit dem Krampfe behaftet, spasmatisch.

Spasme, m. (méd.) Krampf, m.

Spasmodique, adj. (méd.) krampfhaft, krampfartig; krampfstillend, spasmodisch. [Krämpfen, f.

Spasmologie, f. Lehre von den

Spasmotique, v. Spasmodique.

Spastique, adj. (méd.) krampfhaft, krampfartig.

Spath, m. Spath, m.; — pesant, Schwerspath, m.; — calcaire, Kalkspath, m.; — cubique, Würfelspath, m.; — rhomboidal, Doppelspath, m.; — adamantin, Diamantspath, m.; — brunissant, Braunspath, m.; — fluor, Glasspath, Glasfluß, m.; — fusible, Flußspath, m.; — fétide, Stinkspath, m.

Spathacé, ée, adj. (bot.) mit einer Blumenscheide versehen.

Spathe, f. (bot.) Blumenscheide f.

Spathille, f. (bot.) Blumenscheidchen, n.

Spathique, adj. spathartig.

Spatule, f. (ap.) Spatel, m.; (pein.) Farbenspatel, m.; Löffelgans, f. Löffelreiher, m.; schwimmende Meerpferd, n.

Spatulé, ée, adj. (bot.) spatelförmig.

Spé, m. (ehedem) älteste Chorknabe der Kathedralkirche von Paris, m.

Spénutre, m. Spiauter, Zink, m.

Spécial, le, adj. besonder, speciell; école spéciale, Bellendungsschule, f.

Spécialement, adv. besonders, insbesondere, insonderheit, vorzüglich.

Spécialiser, v. a. speciell bezeichnen, besonders angeben.

Spécialité, f. Besondere, Specielle, n.; (dr.) Besonderheit, f.

Spécieusement, adj. scheinbar, scheinbarlich, auf eine scheinbare Art.

Spécieux, euse, adj. scheinbar; täuschend; arithmétique spécieuse, Buchstabenrechnung, f.; prétexte —, Scheinvorwand, m.; raison spécieuse, Scheingrund, m. [Spezification, f.

Spécification, f. Verzeichniß, n.

Spécifier, v. a. einzeln verzeichnen, namentlich angeben, spezifiziren.

Spécifique, adj. eigenthümlich, spezifisch; pesanteur —, spezifische Gewicht, n.; —, m. spezifisches Heilmittel, Spezifikum, m.

Spécifiquement, adv. eigenthümlich, spezifisch. [beglück, n.

Specimen, m. p. u. Probe, f. Pro-

Spectacle, m. Schauspiel, n.; Anblick, m.; être en —, den Augen der Welt ausgesetzt sein; servir de —, Andern zum Spotte dienen; Andern zum Gelächter dienen; se donner en —, sich dem Urtheile oder Tadel der Welt aussetzen.

Spectateur, m. —trice, f. Zuschauer, m.; Zuschauerin, f.

Spectre, m. Gespenst, n.; fig. gespenstisch aussehende Person, lange hagere Person, f.; wandelnde Blatt, n.; — solaire, Farbenspectrum, n.

Spéculaire, adj. pierre —, Fraueneis, Marienglas, n.; science —, Spiegelmacherkunst, f.; fer —, Eisenglanz, m.

Spéculateur, m. Beobachter; Spekulant, spekulirende Kaufmann, m.

Spéculatif, ive, adj. beobachtend, forschend, spekulativ; übersinnlich, außersinnlich; —, m. Politiker, Staatsklügler, m.

Spéculation, f. Beobachtung, Betrachtung, Forschung, Untersuchung; Spekulation, Unternehmung; Ansicht; Theorie, f.; — de commerce, Handelsspekulation, f.

Spéculatoire, adj. observation —, Himmelsbeobachtung, f.

Spéculer, v. a. et n. beobachten; forschen, nachsinnen, spekuliren (auf etwas, sur qch.).

Speculum, m. (chir.) Spiegel, Sperrer (Instrument), m.

Spée, f. ein bis zweijährige Holz, n. junge Schößlinge, m. pl.

Spélonque, f. p. u. Höhle, Spelunke, f.

Spencer, m. Spencer, m. Jacke, f.

Sperche, m. Bentelkäfer, m.

Spergulastre, m. spergelähnliche Pflanze, f. [rich, m.

Spergule, f. Spergel, Spark, Knöterich, m.

Spermaceti, } m. Wallrath, m.;

Spermacels, } chandelle de —, Spermacetilicht, n.

Spermatique, adj. zum thierischen Samen gehörig, Samen...; vaisseau —, Samengefäß, n.; animalcule —, Samenthierchen, n. [bruch, m.

Spermatocèle, f. (chir.) Samen-

Spermatologie, f. Lehre von dem thierischen Samen, f.

Spermatose, f. Samenerzeugung, Samenbereitung, f.

Sperme, m. thierische Sawe, m.; — de baleine, Wallrath, m.

Spermétiser, v. a. Samen einspritzen.

Spermiole, f. Froschlaich, m.

Spermolithe, m. Samenstein, m.

Spéronnelle, f. (jard.) gefüllte Ritterspern, m.

Spet, m. Pfeilhecht, m.

Sphacèle, m. kalte Brand, m.

Sphacélé, ée, adj. vom kalten Brande ergriffen. [Brande ähnlich.

Sphacéloïde, f. (chir.) dem kalten

Sphagitides, f. pl. (anat.) Halspulsadern, f. pl.

Sphaigne, m. Moos, n.; — des marais, Torfmoos, n.

Sphase, m. Wolfsspinne, f.

Sphécode, f. Schlupfwespenbiene, f.

Sphégime, m. Stielfliege, f.

Sphène, m. (min.) Sphen, Titanit, Keilstein, m.

Sphénisque, m. Flossentaucher, m.

Sphénoïdal, le, adj. (anat.) zum Keilbeine gehörig; suture sphénoïdale, Keilbeinnaht, f.

Sphénoïde, m. (anat.) Keilbein, n.

Sphéno-maxillaire, adj. (anat.) zum Keilbeine und Kiefer gehörig, keilbeinkieferig.

Sphéno-palatin, ne, adj. (anat.) zum Keilbeine und Gaumenbeine gehörig.

Sphéno-pharyngien, enne, adj. (anat.) zum Keilbeine und Schlunde gehörig. [Kugelblume, f.

Sphéranthe, f. (bot.) Ballblume,

Sphère, f. Kugel; Himmelskugel, Erdkugel; Sphäre, f. Himmelskreis, m. Bahn, f.; Weltgebäude, n.; Lehre von der Sphäre, Himmelskunde, Sphärik, f.; — d'activité, Wirkungskreis (auch fig.), m.; cela est hors de sa —, das liegt außer seinem Wirkungskreise, das geht über seine Begriffe; sortir de sa —, die Grenzen seines Standes überschreiten.

Sphéricité, f. Kugelgestalt, kugelige Gestalt, Kugelrunde, Rundung, f.

Sphéridie, m. Kugelkäfer, m.

Sphérique, adj. kugelig, kugelförmig sphärisch; géométrie —, sphärische Geometrie, f. [sphärisch.

Sphériquement, adv. kugelförmig,

Sphériste, m. Ballmeister (bei den Alten), m. [haus (der Alten), n.

Sphéristère, m. Ballplatz, m. Ballhaus (der Alten), n.

Sphéristique, adj. jeux sphéristiques, pl. Ballspiele, n. pl.; —, f. Ballspielkunst, f.

Sphérite, m. Rundkäfer, m.

Sphérocarpe, m. (bot.) Kugelfrucht, f. Kugelschwämmchen, n.

Sphéroïdal, le, adj. (géom.) sphäroidisch, afterkugelig.

Sphéroïde, m. (géom.) Sphäroid, n. Afterkugel, f.

Sphéromachie, f. (ant.) Ballspiel (mit eisernen Kugeln), n.

Sphéromètre, m. (opt.) Kugelmesser, Sphärometer, m.

Sphérosidérite, m. (min.) Frankfurter Glas, n.

Sphex, m. Sandwespe, f. [fel, m.

Sphincter, m. (anat.) Schließmus-

Sphinx, m. Sphinx, f.; Abendfalter, Dämmerungsfalter (Schmetterling), m.

Sphygmique, adj. (méd.) den Puls betreffend.

Spiauter, v. Spéautre.

Spic, m. (bot.) Spiklavendel, männliche Lavendel, m.

Spica, m. (chir.) Kornährenbinde, f.

Spicanard, m. Spikenarde, f. Nardenbartgras, n. [gestoßen.

Spiccato, adv. lat. (mus.) kurz abs

Spiciforme, adj. ährenförmig.

Spicilége, m. Sammlung einzelner Schriften, Aehrenlese, f.

Spilanthe, m. (bot.) Flockenblume f.

Spina-bifida, f. (méd.) Rückgrathswassersucht, f.
Spinal, le, adj. (anat.) zum Rückgrathe gehörig; nerf —, Rückgrathsnerv, m.
Spina-ventosa, f. (méd.) Winddorn, m.
Spinarelle, f. Zwergstichling, m.
Spinelle, adj. rubis —, blaßrothe Rubin, Spinell, m. [tig, dornförmig.
Spinescent, te, adj. (bot.) dornar-
Spinosisme, m. Lehre des Spinoza, f.
Spinozisme, m. [noza, Spinozist, m.
Spinosiste, m. Anhänger des Spi-
Spinthère, m. (min.) Funkenerz, n.
Spinthéromètre, m. (phys.) Funkenmesser, m. [nische Lerche, f.
Spipolette, f. Spießlerche, florenti-
Spiral, le, adj. schneckenförmig, spiralförmig. [f.
Spirale, f. Schneckenlinie, Spirallinie,
Spiralé, ée, adj. (bot.) schneckenförmig, spiralförmig.
Spiration, f. (th.) Spiration, f. Ausgehen des heiligen Geistes vom Vater und Sohne, n.
Spire, f. Schneckenwindung, f. Schneckenzug, m.; Schneckenlinie, Spirallinie, f.
Spirée, f. (bot.) Spierstaude, f.
Spirique, adj. (géom.) spirisch.
Spiritualisation, f. (chim.) Vergeistigung, Verwandlung in Geist, f.
Spiritualiser, v. a. (chim.) vergeistigen, den Geist herausziehen; fig. eine fromme Richtung geben; — la matière, der Materie geistige Eigenschaften beilegen.
Spiritualisme, m. (phil.) Vergeistigungssystem, n. Spiritualismus m.
Spiritualiste, m. Anhänger des Spiritualismus, Spiritualist, m.
Spiritualité, f. Geistigkeit, geistige Natur, f. geistige Wesen, n.; livre de —, geistliche Buch, n.
Spirituel, elle, adj. geistig; geistlich; geistreich, geistvoll, witzig, sinnreich; pensée spirituelle, geistreiche Gedanke, m.; père —, Beichtvater, Gewissensrath, m.; —, m. geistliche Angelegenheiten, f. pl. Geistliche, n.
Spirituellement, adv. geistlich, im Geiste; geistreich, geistvoll.
Spiritueux, euse, adj. geistig, geistreich, spirituös. [m. pl.
Spirivalves, f. pl. Spiralschalthiere,
Spirlin, m. Atantblecke, f.
Spiroglyphe, m. (hist. n.) Wurmröhre, f. [mig, spiralförmig.
Spiroïde, adj. (anat.) schneckenför-
Spirule, f. Posthörnchen (Muschel), n.
Spirulier, m. Thier des Posthörnchens, n. [Griechen), f.
Spithame, f. Spanne (Längenmaß der
Splanchnique, adj. nerf —, Eingeweidenerv, m.; fièvre —, Eingeweidefieber, n.; médicament —, Eingeweidemittel, n.
Splanchnographie, f. Beschreibung der Eingeweide, f. [Eingeweiden, f.
Splanchnologie, f. Lehre von den
Splanchnotomie, f. Zergliederung der Eingeweide, f.
Splane, m. (bot.) Schirmmoos, n.
Spléen, m. Spleen, m. Miltsucht, f.
Splenalgie, f. (méd.) Miltzweh, n.
Splendeur, m. Glanz, m. Pracht, f.
Splendide, adj. glänzend, prachtvoll, prächtig; prachtliebend. [prachtvoll.
Splendidement, adv. glänzend,
Splenemphraxis, f. (méd.) Miltzverstopfung, f.
Splénétique, adj. miltzsüchtig.
Splénique, adj. zur Miltz gehörig; glande —, Miltzdrüse, f.; médicament —, Mittel gegen die Miltzkrankheiten, n.
Splénite, f. (anat.) Blutader der linken Hand, f.
Splénitis, f. Miltzentzündung, f.
Splénius, m. (anat.) miltzförmige Muskel, m.
Splénocèle, f. (chir.) Miltzbruch, m.
Splénographie, f. Beschreibung der Miltz, f.
Splénologie, f. Lehre von der Miltz, f.
Splénotomie, f. Zergliederung der Miltz, f.
Spode, f. Hüttenmicht, graue Nicht, Ofenbruch, Galmeifuß, m.; (ap.) gebrannte Elfenbein, n.
Spoliateur, trice, adj. räuberisch; —, m. Räuber, Plünderer, m.
Spoliatif, ive, adj. (méd.) saignée spoliative, Aderlaß zur Verminderung der Blutmasse, m. [derung, f.
Spoliation, f. (dr.) Beraubung, Plün-
Spolier, v. a. (dr.) berauben, plündern.
Spondaïque, adj. (pros.) spondäisch.
Spondaïes, f. pl. spondäische Gesänge, m. pl.
Spondée, m. (pros.) Spondäus, Versfuß von zwei langen Silben, m.
Spondyle, m. (anat.) Wirbelbein; zweite Halswirbelbein, n.; Klappmuschel (ein Käfer), f.
Spongiées, f. pl. Seeschwämme, m. pl.
Spongille, f. Süßwasserschwamm, m.
Spongieux, euse, adj. schwammig; schwammicht. [schwammige Wesen, n.
Spongiosité, f. Schwammigkeit, f.
Spongite, f. Schwammstein, m.
Spontané, ée, adj. freiwillig, von selbst; natürlich; sueur spontanée, natürliche Schweiß, m.; plante spontanée, wildwachsende Pflanze, f.
Spontanéité, f. Freiwilligkeit, Selbstthätigkeit, f. [selbst.
Spontanément, adv. freiwillig, von
Sponton, v. Esponton.
Sporade, adj. (astr.) zerstreut, zu keinem Sternbilde gehörig.
Sporadique, adj. maladie —, sporadische Krankheit, f. [relkorb, m.
Sporte, f. Korb der Capuciner, Bet-
Sportule, f. Geschenk an Lebensmitteln und Geld, welches die Römer ihren Clienten machten; Körbchen, in welchem es sich befand, n.; sportules, pl. Sporteln, f. pl.
Spumeux, euse, adj. p. u. schaumig.
Spumosité, f. p. u. Schaumigkeit, f. schaumige Wesen, n. [saudwurf, m.
Sputation, f. Ausspeien, n. Speichel-
Sputer, v. Spéauter.
Squadroniste, m. (h. ecc.) Cardinal, der im Conclave neutral bleibt, m.
Squale, m. Hai, Haifisch, m.
Squammeux, euse, adj. (méd. et bot.) schuppig; suture squammeuse, Schuppennaht, f.
Squammifère, m. Schuppeneidechse, f.
Squammiforme, adj. (bot.) schuppenförmig. [flosser, m. pl.
Squammipennes, m. pl. Schuppen-
Squammodermes, m. pl. Schuppenfische, m. pl.
Squammule, f. (bot.) Schüppchen, n.
Squarreux, euse, adj. (bot.) sparrig.
Squelette, m. Gerippe, Skelett, n.; fig. sehr magere Person, f. [Skeletten, f.
Squelettologie, f. Lehre von den
Squille, f. Squille, Garneele, f. Bärenkrebs, Squillenkrebs, m.; Meerzwiebel, f.; — de mer, Seegarneele, f.
Squine, f. (ap.) eine Art Sassaparille, Pockenwurzel, Chinawurzel, f.
Squirrhe, m. (méd.) verhärtete Geschwulst, Drüsengeschwulst, f.
Squirrheux, euse, adj. (méd.) verhärtet, stierhös. [genschaft, f.
Squirrosité, f. (méd.) stierhöse Eigenschaft, f.
St, int. bst! still!
Stabilité, f. Festigkeit, Dauerhaftigkeit; Beständigkeit, f. Bestand; beständige Aufenthalt an einem Orte, m.; — du caractere, Charakterfestigkeit, f.; droit de —, Recht, beständig an einem Orte bleiben zu dürfen, n.
Stablat, m. Stallwohnung der Bergsbewohner (während des Winters), f.
Stable, adj. fest, dauerhaft; dauernd, beständig; fortune —, dauernde Glück, n.; temps —, beständige Wetter, n.
Stachide, f. } (bot.) Roßpolei, m. Roß-
Stachis, m. } nessel, f.
Stachys, m. }
Stacté, m. Myrrhensaft, m.
Stade, m. Rennbahn, f. Stadium (bei den Griechen), n.; Stadie (Längenmaß), f.
Stadiodrome, m. (ant.) Stadienläufer, Wettläufer (der Griechen), m.
Stadmane, m. (bot.) Eisenhelt, n.
Stage, m. pflichtmäßige Anwesenheit (der Domherren in einigen Capiteln); Zeit, während welcher die jungen Advocaten den Gerichtssitzungen beiwohnen müssen, f.
Stagiaire, m. junge Advocat, der die Gerichtssitzungen vor seiner Aufnahme besucht, m. [Stiftsherr, m.
Stagier, m. pflichtmäßig anwesende
Stagnant, te, adj. stehend, stockend, stagnirend; eaux stagnantes, pl. stehende Wasser, n.; humeurs stagnantes, pl. stockende Säfte, m. pl.
Stagnation, f. Stillstehen, Stocken, n. Stockung, Stagnation, f.; — des eaux, Stillstehen der Wasser, n.; — du commerce, Stockung des Handels, f.
Stalactiforme, adj. tropfsteinartig.
Stalactite, f. Tropfstein, Sinter, m.
Stalagmite, f. Warzenstein, m.
Stalle, f. Oberstuhl, Aufklappstuhl (in der Kirche), m. [zusammenziehend.
Staltique, adj. (méd.) zurücktreibend,
Stamate, f. Stamette, f. ein feiner Wollenzeuch.
Stamenais, } m. (arch. n.) Knieholz,
Stamenas, } Krummholz, n.
Stamète, v. Stamate.
Staminal, le, adj. (bot.) zu den Staubfäden gehörig.
Staminé, ée, adj. (bot.) blumenblattlos; plante staminée, Pflanze mit bloß männlichen Blüthen, f.
Stamineux, euse, adj. (bot.) mit langen Staubgefäßen.
Staminifère, adj. (bot.) staubgefäßtragend. [demförmig.
Staminiforme, adj. (bot.) staub-
Stampe, f. Stempel (mit welchem die Neger bezeichnet werden), m.; (mine) Abteufkluft; Handramme, f.
Stance, f. Strophe, f.; stances, pl. Stanzen, f. pl.; aus Stanzen bestehender Gedicht, n. [rechte, f.
Stangue, f. (bl.) Ankerstange; Ankerstannique, adj. (chim.) acide —, Zinnsäure, f. Zinnoxyd, n.
Stant, m. zweijährige Wallfisch, m.
Stanté, ée, v. Stente.
Stapédien, m. (anat.) Steigbügelmuskel, m.; os —, Steigbügel, m.
Stapélie, f. (bot.) Aasblume, Stapelie, f.
Stapisaigre, f. (bot.) Läusekraut, n.
Staphylagre, m. (chir.) Zäpfchenzange, f. [lein, n.
Staphyle, f. (méd.) Zäpfchen, Zäpfchen, n.
Staphylin, ne, adj. (anat.) zum Zäpfchen gehörig; muscle —, Zäpfchenmuskel, m.; —, m. Raubkäfer, Traubenkäfer, m.
Staphylodendron, m. Pimpernuß, f.
Staphylome, m. (méd.) Augensterne vorfall, m. Traubenauge, n.
Staphylose, f. (méd.) Verfall der Traubenhaut, m.
Starie, f. Liegetage (der Levantefahrer in Smyrna), m. pl.; droit de —, Liegegeld, n. [schen), n.
Staron, m. brütende Täubchen (Mau-

Staroste, m. Staroß, m.
Starostie, f. Staroßei, f.
Stase, f. (méd.) Stockung (der Säfte oder des Blutes), f.
Stasimon, m. (ant.) Opfergesang, m.
Statère, f. Schnellwage, f.; —, m. Statère (griechische Münze), m.
Stathouder, m. (ehedem) Statthalter von Holland, m.
Stathoudérat, m. (ehedem) Statthalterwürde von Holland, f.
Statice, f. Seenelke, Bergnelke, f.
Station, f. Stillstand, kurze Aufenthalt (an einem Orte), m.; Station, Postfuhr; Verfahrt (bei den Katholiken), f.; (géom.) Standpunkt, m.; (astr.) scheinbarer Stillstand (eines Planeten), m.; faire —, still halten, anhalten, einkehren; faire ses stations, seine Verfahrten halten; (mar.) être en — devant un port, vor einem Hafen auf Station liegen.
Stationnaire, adj. (astr.) stillstehend; fig. keine Fortschritte machend; soldats stationnaires, pl. Standsoldaten (bei den Römern), m. pl.; fièvre —, anhaltendes Fieber, Standfieber, n.; vaisseau —, auf Station liegende Schiff, n.
Stationnale, f. Stationskirche, Betkirche, f. [auf Station liegen.
Stationner, v. n. (mar.) stationiren,
Statique, adj. Gleichgewichtslehre, Statik, f.; —, adj. statisch; colonne —, Schnellwagesäule, f.; méthode —, statische Medicin, f.
Statistique, f. Statistik, Staatenkunde, f.; —, adj. statistisch.
Statmeistre, m. Stadtmeister (in Straßburg und in Schwäbisch Hall), m.
Statuaire, m. Bildhauer, m.; —, adj. marbre —, Bildsäulenmarmor, m.; colonne —, Standbildsäule, f.
Statuaire, f. Bildhauerkunst, f.
Statue, f. Bildsäule, f. Standbild, n. — sacrée, divine, Götterbildsäule, f.; — équestre, Heiligenbild, n.; — pédestre, Bildsäule mit einer sitzenden Figur, f.; — équestre, Bildsäule mit einer Figur zu Pferde, f.
Statuer, v. n. et a. festsetzen, verordnen, beschließen, bestimmen.
Statumènes, f. pl. (jard.) Stiefmütterchen, n. pl.
Statuquo, m. bisherige Zustand, m.
Stature, f. Statur, Leibesgröße, f. Statut, m.
Statuts, m. Statut, n. Satzung, f. Gesetzen, n.; statuts, pl. englische Parlamentsakte, Statuten, n. pl.
Statutaire, adj. droit —, Statutenrecht, n.
Stauro-baryte, f. Kreuzstein, m.
Staurolâtres, m. pl. Kreuzanbeter (Sekte im fünften Jahrhundert), m. pl.
Staurolithe, f. Kreuzstein, Staurolith, m. [n.
Stéarate, m. (chim.) talgsaures Salz,
Stéarine, f. (chim.) Talgstoff, m.
Stéarique, adj. (chim.) acide —, Talgsäure, f.
Stéatite, f. Speckstein, Steatit, m.
Stéatocèle, f. (chir.) Speckbeutelbruch, m.
Stéatomateux, euse, adj. (chir.) speckgeschwulstartig. [f.
Stéatome, m. (chir.) Speckgeschwulst,
Stéchas, m. (bot.) Stöchaslavendel, m.
Stéganographe, m. Zeichenschreiber, m.
Stéganographie, f. Geheimschreibekunst, f.
Stéganographique, adj. zur Geheimschreibekunst gehörig, steganographisch.
Stégnose, f. (méd.) Zusammenziehung der Gefäße, f. [ziehend.
Stégnotique, adj. (méd.) zusammen-

Stégoptère, m. (hist. n.) Dachflügler, m.
Steinquerque, m. vm. eine Art langer Halsbinden. [Maß), m.
Stekan, m. Stekan (ein holländisches
Stélage, m. provinc. Kornzoll, m. Scheffelgeld, n.
Stélagier, m. Kornzollpachter, m.
Stélégraphie, f. Kunst, Schrift auf Säulen einzugraben, f.
Stellaire, f. Sternblume, f.; —, adj. sternförmig; bandage —, Sternbinde, f.
Stellérides, f. pl. Seesterne, m. pl.
Stellifère, m. Sternträger (Fisch), m.
Stellion, m. Sterneidechse, Dorneidechse, f.
Stellionat, m. (dr.) betrügliche Handel, Trughandel, m. Stellionat, n.
Stellionataire, m. (dr.) betrügliche Verkäufer, m.
Stellites, f. pl. Sternsteine, m. pl.
Stemmates, m.pl. Nebenaugen (mancher Insecten), n. pl.
Stencore, m. Bockkäfer, m.
Sténochorie, f. (méd.) Gefäßverengung, f. [Engschreiber, Stenograph, m.
Sténographe, m. Schnellschreiber,
Sténographie, f. Kunst, mit Abkürzungen zu schreiben, Schnellschreibekunst, Stenegraphie, f.
Sténographien, v. Sténographe.
Sténographier, v. a. mit Zeichen und Abkürzungen schreiben.
Sténographique, adj. stenegraphisch.
Sténonien, enne, adj. (anat.) conduit —, Ohrdrüsengang, m.
Sténoptères, m. pl. Schmalflügler (Käfer), m. pl.
Sténostomie, f. (méd.) Mundklemme; Verengerung einer Oeffnung, f.
Sténothoracique, adj. (méd.) schmalbrüstig, engbrüstig.
Stenté, ée, adj. (pein.) mühsam gearbeitet, gezwungen.
Stentor, m. Stenter, m.; voix de —, Stentorstimme, Riesenstimme, f.
Step, m. Steppe, f.
Stéphanomie, f. Blätterquatle, f.
Stercoraire, adj. (méd.) zu den Ausleerungen durch den Darmcanal gehörig; mouche —, Kothfliege, f.; —, m. Dreckkäfer, m.; Raubmeve, f.
Stercoral, le, adj. (bot.) auf dem Miste wachsend.
Sterculie, f. Stinkbaum, m.
Stère, m. Stere (Maß für Brennholz, ein Kubikmeter), m.
Stéréographe, m. Stereograph, m.
Stéréographie, f. Aufrißkunst, Stereographie, f. [phisch.
Stéréographique, adj. stereographisch.
Stéréométrie, f. Körpermeßkunst, Stereometrie, f.
Stéréométrique, adj. stereometrisch.
Stéréotomie, f. Durchschnittsmeßkunst, Durchschnittslehre, Stereotomie, f.
Stéréotypage, m. Plattendruck, Stereotypendruck, m.
Stéréotype, adj. stereotypisch, mit fester Schrift gedruckt; caractère —, Stereotype, f.; édition —, Stereotypausgabe, f.; —, m. Stereotype, f.
Stéréotyper, v. a. Stereotypen verfertigen; mit Stereotypen drucken; stereotypiren.
Stéréotypie, f. Kunst, Stereotypen zu verfertigen, Kunst, mit Stereotypen zu drucken, Stereotypie, f.
Stérile, adj. unfruchtbar (auch fig.); fruchtlos, leer; arbre —, unfruchtbare Baum, m.; année —, unfruchtbare Jahr, Mißjahr, n.; femme —, unfruchtbare Frau, f.; esprit —, seichte Kopf, m.
Stériliser, v. a. p. u. unfruchtbar machen.
Stérilité, f. Unfruchtbarkeit (auch fig.);

Seichtheit, Armuth, f.; — de pensées, Gedankenarmuth, f.
Steris, f. (bot.) Pfeilblume, f.
Sterlet, m. Sterlet, m.
Sterling, m. une livre —, ein Pfund Sterling; le sou —, le schelling —, der Schilling Sterling (Rechnungsmünze).
Sternal, le, adj. (anat.) zum Brustbeine gehörig.
Sterne, f. Meerschwalbe, f. [m.
Sternicle, m. Sternikel (eine Lachsart),
Sterno-claviculaire, adj. (anat.) zum Brustbeine und zu den Schlüsselbeinen gehörig.
Sterno-costal, le, adj. (anat.) zum Brustbeine und den Rippen gehörig.
Sterno-hyoïdien, adj. (anat.) zum Brustbeine und Zungenbeine gehörig; —, m. Brustmuskel des Zungenbeins, m.
Sterno-pubiens, m. pl. (anat.) gerade Paar Bauchmuskeln, n.
Sterno-thyroïdien, m. (anat.) Luftröhrenbrustbeinmuskel, m.
Sternum, m. (anat.) Brustbein, n.
Sternutatoire, adj. zum Niesen reizend; remède —, Niesemittel, n.; poudre —, Niespulver, n.
Stertoreux, euse, adj. röchelnd.
Sthénie, f. (méd.) Kraft der Fibern, Stärke des Körpers, Sthenie, f.
Stibié, ée, adj. aus Spießglanz bereitet; tartre —, Brechweinstein, m.
Stichomancie, f. Verswahrsagerei, Zettelwahrsagerei, f.
Stichométrie, f. Abtheilung nach Versen und Absätzen, f.
Stigmate, m. Wundenmaal, Maal, n. Narbe, f.; — de la justice, Brandmaal, n.; stigmates, pl. (hist. n.) Luftlöcher der Insecten, n. pl.
Stigmatique, adj. (bot.) zur Narbe gehörig.
Stigmatisé, ée, adj. Wundenmaale an sich habend; gebrandmarkt; (bot.) Narben tragend.
Stigmatiser, v. a. brandmarken.
Stigmatographie, f. Kunst, mit Tüpfeln zu schreiben, Tüpfelschreibekunst, f.
Stigmatographique, adj. stigmatographisch.
Stigme, m. Blattwespe, f.
Stigmites, f. pl. Tüpfelsteine, m. pl.
Stilbite, f. Blätterzeolith, Strahlzeolith, Stilbit, m. [n.
Stil de grain, m. (pein.) Schüttgeld,
Stillation, f. Durchsickern, Sickern, n.
Stillatoire, adj. sickernd, durchsickernd.
Stimulant, te, adj. (méd.) reizend; —, m. Reizmittel, n. [treiben.
Stimuler, v. a. anspornen, anreizen,
Stimuleux, euse, adj. (bot.) brennend, stechend.
Stimulus, m. (méd.) Reizmittel, Aufregungsmittel, n. [mengras, n.
Stipe, f. (bot.) Strunk, m.; Pfeifen-
Stipendiaire, adj. im Solde stehend, um Sold dienend; troupes stipendiaires, pl. Miethtruppen, m. pl.; —, m. Söldner, Sölding, m.
Stipendier, v. a. im Solde haben, im Solde halten, in Sold nehmen, besolden. [strunkt.
Stipité, ée, adj. (bot.) gestielt, ge-
Stipulacé, ée, adj. (bot.) mit Afterblättern versehen.
Stipulant, te, adj. verabredend, sich ausbedingend, stipulirend; angelobend.
Stipulation, f. Verabredung, Bedingung, Stipulation, f.; Angelöbniß, n. Angelobung, f. [anias, m.
Stipule, f. (bot.) Afterblatt, n. Blatt-
Stipulé, ée, adj. (bot.) afterblätterig.
Stipuler, v. a. bedingen, ausbedingen, festsetzen, verabreden, über etwas eins werden, stipuliren. [Afterblätter habend.
Stipuleux, euse, adj. (bot.) lange

Stoch-fish, m. Stockfisch, m.
Stoechologie, f. Urstoffslehre, f.
Stoechométrie, f. (chim.) Urstoffmeßkunst, Stöchiometrie, f.
Stock-fish, v. Stoch-fish.
Stoïcien, enne, adj. stoisch; —, m. Stoiker; fig. unerschütterlich strenge Mann, m.
Stoïcisme, m. stoische Philosophie, f. Stoicismus; fig. Gleichmuth, m. Strenge, Standhaftigkeit, f.
Stoïque, adj. stoisch, strenge, standhaft, gleichmüthig, gleichgültig gegen sinnliche Eindrücke.
Stoïsme, m. Stoische, n.
Stole, f. Stola (der Alten), f. Schleppkleid (der römischen Frauen), n.
Stolidité, f. p. u. Dummheit, f.
Stolon, m. (bot.) Wurzelsprößling, m.
Stolonifère, adj. (bot.) sprossend, Ausläufer treibend.
Stomacace, f. (méd.) Mundfäule, f.
Stomacal, le, } adj. magenstärkend;
Stomachal, } poudre —, Magenpulver, n.
Stomachique, adj. zum Magen gehörig, Magen..., magenstärkend; vin —, Magenwein, m.; —, m. Magenmittel, n.
Stomalgie, f. (méd.) Mundschmerzen, m. pl. [m. pl.
Stomapodes, m. pl. Schaufelkrebse,
Stomatique, adj. remède —, Mittel gegen Mundübel, Halsmittel, n.
Stomo-gastrique, adj. zu der Speiseröhre und zum Magen gehörig. [f.
Stomoxe, m. Herbstfliege, Stechfliege,
Stoquer, v. n. (sucr.) ein gleichmäßiges Feuer unterhalten.
Stoqueur, m. (sucr.) Schüreisen, n. Schürgabel, f.
Storax, m. Storax; Storaxbaum, m.; — calmite, Storax in Körnern, m.
Store, m. Rollvorhang, Vorhang, m.; lever les stores, die Rollvorhänge (Rouleaux) herunterlassen.
Sterne, } f. louisiana'sche Staar,
Sternelle, } m. eine Art Paradiesvogel.
Strabisme, m. (méd.) Schielen, n.
Strabite, adj. (méd.) schielend; —, m. Schieler, m.
Straction, f. (imp.) Auswechseln eines Buchstabens oder eines Quadraten, n.
Stragule, f. (bot.) innere Hülle, f.
Stralite, f. Strahlstein, m.
Stramoine, m. (bot.) Stechapfel, m.
Strangalides, f. pl. (méd.) Milchknoten, m. pl.
Strangulation, f. Zusammenschnürung, Zusammenziehung; Erdrosselung, f.
Strangurie, f. (méd.) Harnstrenge, f. Harnzwang, m.
Strapasser, v. a. mit Schlägen übel zurichten; (pein.) oberflächlich hinarbeiten, flüchtig hinschmieren.
Strapasson, m. (pein.) Grobmaler, Schmierer, m.
Strapassonner, v. a. (pein.) grob malen, schmaddern, schmieren.
Strapontin, m. Rückstützchen, Seitensitzchen (in einem Wagen), n.; (mar.) Hangematte, f. [Diamant, m.
Stras, m. Straß, Glasfluß; falscher
Strasse, f. Wirrseide, Flockseide, f.; grobe Packpapier, n.
Stratageme, m. Kriegslist; fig. List, f. Kunstgriff, m.; se servir d'un —, sich einer List bedienen.
Stratarithmétrie, f. (mil.) Heerstellungskunst, f. [chen), m.
Stratège, m. Feldherr (bei den Griechen),
Stratégie, f. Feldherrnkunst, Strategie, f.
Stratégique, adj. strategisch.
Stratification, f. (chim.) Schichtung, f. Schichten, n.
Stratifier, v. a. (chim.) schichten; montagnes stratifiées, Flötzgebirge, n. pl.
Stratiforme, adj. flötzförmig aufgeschichtet.
Stratiome, m. Waffenfliege, f.
Stratiote, m. (bot.) Wasserfeder, Strausfeder, f.
Stratocratie, f. Soldatenherrschaft, militärische Regierungsform, f.
Stratographie, f. Heerbeschreibung, Strategraphie, f.
Strelitz, m. pl. Strelitzen (ehemalige russische Leibwache), m. pl.
Stribord, m. (mar.) Steuerbord, n. rechte Seite eines Schiffes, f.
Stricage, m. Ausrauhen des Tuches, n.
Strict, te, adj. enge; fig. strenge, scharf, genau; obligation stricte, strenge Verbindlichkeit, f.
Strictement, adv. streng, genau; remplir — ses devoirs, seine Pflichten streng erfüllen.
Strident, te, adj. kreischend, zischend.
Strié, ée, adj. gestreift, gerieft, gereifelt.
Stries, f. pl. Streifen, m. pl. Riefen (an Säulen rc.), f. pl.; Striemen, Striche (im Glase), m. pl.
Strigile, m. Badeschaber (der Alten), m.
Strigilie, f. (bot.) Striegelpflanze, f.
Strigillé, ée, adj. striegelähnlich, bürstenähnlich.
Strigilliforme, adj. (bot.) striegelförmig, bürstenförmig.
Striquer, v. a. (drap.) ausrauhen, den letzten Strich geben.
Striures, f. pl. (arch.) Riefen (an Säulen), f. pl.; Streifen (an Muscheln), m. pl. [ten rc.), m.
Strobile, m. (bot.) Zapfen (von Fichten
Strobilifère, adj. (bot.) Zapfen tragend. [förmig.
Strobiliforme, adj. (bot.) zapfen-
Stromatée, f. Deckfisch, m.
Strombe, m. Flügelhorn, n. Flügelschnecke, f. [gelschnecken, f. pl.
Strombites, m. pl. versteinerte Flü-
Strongle, m. Palissadenwurm, Eingeweidewurm, Darmwurm, m.
Strontiane, f. (chim.) Strontian, m. Strontianerde, f.
Strontium, m. (chim.) Strontium, n.
Strophante, m. (bot.) Wickelblume, Drehblume, f.
Strophe, f. Strophe, f. Versfuß, m.
Strosse, f. (mine) Strosse, Stufe, f.
Structure, f. Bau, m. Bauart, f.
Strumosité, f. (méd.) Halsgeschwulst, f. [m.
Struthiophage, m. Heuschreckenesser, m.
Struthophage, m. Straußenesser, m.
Stryge, v. Vampire.
Strychnine, f. (chim.) Strychnin, n.
Stuc, m. (arch.) Stuck, Gipsmörtel, m.
Stucateur, m. Stuckarbeiter, Stuckaturarbeiter, m. [fältig.
Studieusement, adv. fleißig, sorgSudieux, euse, adj. fleißig (im Studiren). [täubend.
Stupéfactif, ive, adj. (méd.) betäubend.
Stupéfaction, f. (méd.) Betäubung, Erstarrung; fig. Betäubung, f. Entsetzen, Erstaunen, n.
Stupéfait, te, adj. betäubt, bestürzt.
Stupéfiant, te, v. Stupéfactif.
Stupéfier, v. a. betäuben; fig. in Erstaunen setzen, bestürzt machen.
Stupeur, f. Betäubung, Erstarrung, Unempfindlichkeit; fig. Bestürzung, Erstarrung, f. höchste Erstaunen, n.
Stupide, adj. dumm; stumpfsinnig; —, m. Dummkopf, m. [dumme Art.
Stupidement, adv. dumm, auf eine
Stupidité, f. Dummheit, Stumpfsinnigkeit, f. [ferung, f.
Stupre, m. vm. Entehrung, Entjung-
Stuver, } m. Stüber (Scheidemünze
Stuyver, } 3c), m.
Stygien, enne, adj. zum Styx gehörig, styxisch.
Stygmate, v. Stigmate.
Style, m. Griffel (der Alten); Stil, Schreibart, f.; Zeigerspitze (an der Sonnenuhr); Zeitrechnung, f.; — simple, m.: — simple, einfache Schreibart, f. — de l'écriture, biblische Stil, m. — de pratique, Geschäftsstil, m.: Formularbuch, n.; — du palais, Gerichtsstil, m. — de la chancellerie, Kanzleistil, m. — d'église, Kirchenstil, m.: discours haut —, hochtrabende Rede, f.; ancien vieux —, alte Stil (in der Zeitrechnung), m.: nouveau —, neue Stil, m. [Griffel.
Stylé, ée, adj. (bot.) mit bleibendem
Styler, v. a. abrichten, gewöhnen, üben, einüben. [(chir.) Senkblei, n.
Stylet, m. Stilett, n. kleine Deich-
Stylite, m. (h. ecc.) Säulenheiliger, Säulenbewohner, m.
Stylobate, m. (arch.) Säulenfuß, m.
Styloglosse, m. (anat.) Griffelzungenmuskel, m.
Stylo-hyoïdien, m. (anat.) Griffelmuskel des Zungenbeins, m.
Styloïde, adj. griffelförmig.
Stylo-mastoïdien, enne, adj. (anat.) zum griffelförmigen und zitzenförmigen Fortsatze gehörig. [ter, m.
Stylomètre, m. (arch.) Säulenmes-
Stylométrie, f. (arch.) Säulenmeßkunst, f. [stichlundmuskel, m.
Stylo-pharyngien, m. (anat.) Griff-
Stymatose, f. (méd.) Wundtaumel, m.
Stymphalides, adj. pl. (myth.) oiseaux —, stymphalische Vögel, m. pl.
Stypticité, f. zusammenziehende Kraft, f. [stopfende Kraft, f.
Styptique, adj. (méd.) zusammenziehend, blutstillend.
Styrax, v. Storax.
Styx, m. (myth.) Styx, Höllenfluß, m.
Su, ue, part. et adj. gewußt (v. Savoir); au vu et au — de tout le monde, vor Aller Augen.
Suage, m. (serr.) Kehlhammer; Feilamboß, m.; (éper.) Zahnamboß, m. Einfassung am Silber- und Zinnzeuge, f. (mar.) Unkosten für Fett und Unschlitt, pl. [dingen.
Schmiergeld, n.
Suager, v. a. (chaud.) den Rand um
Suaire, m. Schweißtuch, Grabtuch, Leichentuch, n.
Suant, te, adj. schwitzend, schweißig.
Suave, adj. lieblich, angenehm.
Suavité, f. Lieblichkeit, Anmuth, f. Angenehme, n.; suavités, pl. (ch.) angenehme Empfindung, angenehme Rührung.
Subaction, f. Durcheinanderkneten, Erweichen, Aufweichen, n.
Subalaire, adj. (bot.) unter den Blattwinkel stehend.
Subalterne, adj. untergeordnet, Unter..., Subaltern...; officier —, subalterneoffizier, m.: —, m. Untergeordnete, Untergebene, Unterbeamte, m.
Subalternité, f. p. u. Untergebenheit, f. untergeordnete Verhältniß, n.
Subcutané, ée, adj. (anat.) unter der Haut befindlich.
Subdélégation, f. Unterabordnung, Ernennung eines Unterbevollmächtigten, Unterbevollmächtigung, f.
Subdélégué, m. Unterabgeordneter, Unterbevollmächtigte, Subdelegat, m.
Subdéléguer, v. a. einen Unterbevollmächtigten ernennen, subdelegiren. Unterabtheilungen machen, nochmals abtheilen.
Subdiviser, v. a. unterabtheilen, unterabtheilungen machen, nochmals abtheilen.
Subdivision, f. Unterabtheilung, f.
Subduble, adj. (math.) halb.
Suber, m. (chim.) Korkstoff, m.

Subérate, m. (chim.) kortfaureSalz, n.
Subéreux, euse, adj. (bot.) korkig. [acide —, Kortfäure, f.
Subérique, adj. (chim.) kortfauer; —
Subgrondation, f. (anat.) Einbrüh-ung der Schädelst, n.
Subhastation, f. gerichtliche Versteigerung, Subhastation, f.
Subhaster, v. a. gerichtlich versteigern, subhastiren.
Subintrante, adj. (méd.) fièvre —, Fieber, das vor Ende des vorhergehenden eintritt, n.
Subir, v. a. sich unterwerfen, über sich nehmen, ausstehen, leiden, dulden; — la peine, sich der Strafe unterwerfen; — la destinée, sich dem Schicksale ergeben; — le joug, das Joch auf sich nehmen; — l'examen, die Prüfung ausstehen; — le jugement de qn., sich Jemandes Urtheile unterwerfen; — la question, die Folter aushalten, auf die Folter kommen; — un interrogatoire, gerichtlich verhört werden.
Subit, te, adj. plötzlich, schnell, jähe.
Subitement, adv. plötzlich, schnell.
Subjectif, ive, adj. beiwohnend, inhärend, subjectiv.
Subjection, f. (rhét.) selbst gemachte und selbst beantwortete Einwurf, m.
Subjectivité, f. Subjectivität, f.
Subjoindre, v. a. irr. p. u. noch hinzufügen, hinzuthun.
Subjonctif, m. (gr.) gebundene Form, Conjunctiv, Conjunctiv, m.
Subjugal, le, adj. (mus.) ton —, untergeordnete Ton, m.
Subjuguer, v. a. unterjochen, bezwingen, fig. unterwerfen, beherrschen.
Sublapsaire, m. (h. ecc.) Sublapsarier, m.
Sublet, m. Vogelpfeife, f. [tion, f.
Sublimation, f. (chim.) Sublimasublimatoire, m. (chim.) Sublimirgeräth, n.
Sublime, adj. erhaben, hoch; pensée —, erhabene Gedanke, m.; géométrie —, höhere Geometrie, f.; —, m. Erhabene, nes Gedankens, n.
Sublime, m. (chim.) Sublimat, Quecksilbersublimat, n.; — corrosif, ägende Quecksilbersublimat, n.
Sublimement, adv. erhaben, groß.
Sublimer, v. a. (chim.) sublimiren, emporreiben.
Sublimité, f. Erhabenheit, f.; — du style, Erhabenheit des Stiles, f.
Sublingual, le, adj. (anat.) unter der Zunge befindlich.
Sublunaire, adj. unter dem Monde befindlich, sublunarisch.
Subluxation, f. (chir.) Verstauchung, unvollkommene Verrenkung, f.
Submental, le, adj. (anat.) unter dem Kinne befindlich.
Submerger, v. a. überschwemmen, unter Wasser setzen; — plante submergée, unter dem Wasser wachsende Pflanze, f.; être submergé, von den Wellen verschlungen werden, untergehen, versinken, umkommen.
Submersible, adj. (bot.) fructification, Fruchtentwickelung unter dem Wasser, f.
Submersion, f. Ueberschwemmen, n. Ueberschwemmung, f.
Submultiple, v. Sous-multiple.
Submultiple, v. Sous-normale.
Subodorer, v. a. p. u. von weitem riechen; fig. voraus merken.
Subordination, f. Unterordnung; Unterwürfigkeit, Subordination; Abhängigkeit, f.
Subordinément, adv. auf eine untergeordnete Art; (dr.) mithin, folglich, demnach.
Subordonné, ée, part. et adj. untergeordnet, subordinirt; —, m. —ée, f. Untergeordnete, m. et f.
Subordonnément, adv. auf eine untergeordnete Weise, als Untergeordneter, als Subordinirter.
Subordonner, v. a. unterordnen.
Subornateur, m. (dr.) Anstifter falscher Zeugen, m.
Subornation, f. Verführung, Verleitung (zum Bösen), f.
Subornement, m. (dr.) — des témoins, Anstiftung der Zeugen, f.
Suborner, v. a. verleiten, verführen, anstiften; — une fille, ein Mädchen verführen; — des témoins, Zeugen zur falschen Angabe verleiten.
Suborneur, m. -euse, f. Verführer, Anstifter, m.; Verführerin, Anstifterin, f.; —, adj. verführerisch, verführend.
Subrecargue, m. Supercarge, Cargador, Factor in einer indischen Handlung; derjenige, welcher die Aufsicht über die Waaren auf einem Schiffe hat, m.
Subrécot, m. Nachzeche; Nachforderung, Nachrechnung, f.
Subreptice, adj. durch falsche Angaben erschlichen; édition —, heimliche Nachdruck, m.
Subreptivement, adv. erschlichener Weise, durch Erschleichung.
Subreption, f. (dr.) Erschleichung durch falsche Angaben, f.
Subrogateur, m. (dr.) Abtreter einer Forderung, m.
Subrogation, f. gerichtliche Einsetzung an die Stelle eines Andern, f. Eintreten in die Stelle eines Andern, n. Erlangung der Rechte eines Andern, Subrogation, f.; — de choses, Unterschiebung einer Sache für eine andere, f.
Subrogatis, m. (dr.) Verordnung zur Ernennung eines Referenten an die Stelle des vorigen, f.
Subroger, v. a. in eines Andern Stelle und Rechte einsetzen; — qn. en ses droits, einen Andern in seine Rechte eintreten lassen, einem Andern seine Ansprüche abtreten.
Subrogé-tuteur, m. Gegenvormund, Nebenvormund, Mitvormund, m.
Subséquemment, adv. (dr.) hernach, nachher, darauf. [folgend.
Subséquent, te, adj. nachfolgend,
Subside, m. Hülfssteuer, Beisteuer, f.; subsides, pl. Hülfsgelder, Subsidien, n. pl.
Subsidiaire, adj. beihülflich, subsidiarisch, Hülfs...; moyens subsidiaires, pl. Hülfsbeweise, m. pl.; hypothèque —, zweite Hypothek, f.; caution —, Rückbürgschaft, zweite Bürgschaft, Afterbürgschaft, f.
Subsidiairement, adv. (dr.) zur Unterstützung, im Nothfalle, subsidiarisch.
Subsistance, f. Unterhalt, m.; Kriegssteuer, f. Soldatengeld, Servis, n.; subsistances, pl. Lebensmittel, Bedürfnisse (eines Heeres), n. pl.
Subsister, v. n. bestehen, vorhanden sein, da sein; bestehen, Bestand haben, fortdauern, in Kraft bleiben; auskommen, sich erhalten, sich ernähren, leben, subsistiren; il ne subsiste que par les bienfaits, er lebt blos von Wohlthaten; son métier le fait —, sein Handwerk ernährt ihn.
Substance, f. Substanz, f. Wesen, n. Kraft, f. Stoff, m.; Wesentliche, n. wesentliche Inhalt, m.; Vermögen, n. nothwendige Unterhalt, m.; — animale, animalische Substanz, f.; en —, im Wesentlichen, kürzlich, überhaupt.
Substantiaires, m. pl. (h. ecc.) Substantiarier, m. pl.
Substantiel, elle, adj. wesentlich; nahrhaft, kräftig. [sentlich, wirklich.
Substantiellement, adv. (th.) we-
Substantif, m. (gr.) Nennwort, Hauptwort, Substantiv, n., verbe —, Hauptzeitwort, n.
Substantivement, adv. hauptwörtlich, als Hauptwort.
Substituer, v. a. an die Stelle von etwas Anderem setzen, unterschieben; (dr.) substituiren, zum Nacherben einsetzen; ersetzen. [treter, Substitut, m.
Substitut, m. Amtsgehülfe, Amtsvertreter, m.
Substitution, f. Unterschiebung; Aftererbeinsetzung, Substitution, f.; — d'un enfant, Unterschiebung eines Kindes, f.; — d'une nouvelle dette à l'ancienne, Uebernahme einer neuern Schuld statt der ältern, f.; — des médicaments, Verfälschung der Arzneimittel, f.
Substruction, f. (arch.) Unterbau, m.
Subtangente, v. Sous-tangente.
Subterfuge, m. Ausflucht, f.
Subterrané, ée, adj. unterirdisch.
Subtil, le, adj. fein, dünn, zart; fig. fein, scharfsinnig, spitzfindig; behende, gewandt; sang —, dünne Blut, leichte Blut, n.; (fauc.) mal —, Freßsucht (der Falken), f.; avoir la vue subtile, ein scharfes Gesicht haben, scharf sehen.
Subtilement, adv. fein, gewandt behende, listig, scharfsinnig.
Subtilisation, f. (chim.) Verfeinerung, Verdünnung (durch Feuer), f.
Subtiliser, v. a. verfeinern, verdünnen, flüchtiger machen; fig. auf listige Art betrügen, schnellen; —, v. n. klügeln, vernünfteln, grübeln.
Subtilité, f. Feinheit, Dünnheit, Zartheit, f.; Durchdringende, Eindringende, n.; Gewandtheit, Behendigkeit, Fertigkeit; Feinheit, Scharfsinnigkeit, Spitzfindigkeit; List, Schlauheit, Betrügerei, f.; de l'air, Feinheit der Luft, f.; — de la vue, Schärfe des Gesichtes, f.; — des mains, Behendigkeit der Hände, f.
Subtriple, adj. (math.) drei Mal in einer Größe oder Zahl enthalten; proportion —, dreitheilige Verhältniß, n.
Subulaire, f. (bot.) Wasserpfriemen, m. [mig.
Subulé, ée, adj. (bot.) pfriemenför-
Subulirostres, m. pl. Pfriemenschnäbler, m. pl.
Suburbicaire, adj. zum Kirchsprengel der Stadt Rom gehörig.
Subvenir, v. n. irr. beistehen, zu Hülfe kommen, Beistand leisten (einem, à qn.); für etwas sorgen, abhelfen; on ne peut — à tout, man kann nicht Allem abhelfen; — aux dépenses, die Ausgaben bestreiten; — aux besoins, den Bedürfnissen abhelfen, die Bedürfnisse beseitigen.
Subvention, f. Hülfssteuer, Nothsteuer, Beisteuer, f.; — de guerre, Kriegssteuer, f.
Subversif, ive, adj. umstürzend, den Untergang herbeiführend.
Subversion, f. Umsturz, Untergang, m.; — de l'estomac, heftige Erbrechen, n.
Subvertir, v. a. fig. umstürzen, umstoßen; — les lois, die Gesetze umstoßen.
Suc, m. Saft, m.; fig. Beste, Mark, n.; — des plantes, Pflanzensaft, m.; — de reglisse, Süßholzsaft, m.; - d'un livre, Beste aus einem Buche, n.
Succédané, ée, adj. (méd.) ersetzend; médicament —, Ersatzmittel; Surrogat, n.
Succéder, v. n. folgen (einem, à qn.; auf etwas, à qch.), nachfolgen; erben, beerben; glücken, gelingen; tout succède à vos voeux, Alles geht nach Ihrem Wunsche; être habile à —, erbfähig sein; se —, v. pr. auf einander folgen.
Succenturiaux, adj. pl. (anat.) reins —, Nebennieren, f. pl.

Succes, m. Erfolg, Ausgang, Ausschlag; glückliche Erfolg, m. Glück, n.; — ou non, es gehe, wie es wolle; avoir un bon —, einen guten Erfolg haben; prêcher avec —, mit Beifall predigen.

Successeur, m. Nachfolger, m.; — en charge, Nachfolger im Amte, m.; — au trône, Thronfolger, m.

Successibilité, f. (jur.) Erbfähigkeit, Erbfolge, f.

Successible, adj. (jur.) erbfolgefähig.

Successif, ive, adj. ununterbrochen, auf einander folgend; droit —, Erbrecht, n.; titre —, Erbschaftsanspruch, m.

Succession, f. Folge, Nachfolge, Ordnung, Reihe; Amtsfolge; Erbfolge; Erbschaft, f.; Nachlaß, m. Verlassenschaft, f.; — au trône, Thronfolge, f.; — du temps, — des temps, Zeitfolge, f.; par — de temps, in der Folge der Zeit, durch die Länge der Zeit; accepter une —, eine Erbschaft annehmen.

Successivement, adv. nach einander, auf einander, nach und nach, allmälig.

Succin, m. Bernstein, Agtstein, m.; — (noir, Pechkohle, f.

Succinate, m. (chim.) bernsteinsaure Salz, n.; — de potasse, bernsteinsaure Pottasche, f.

Succinct, cte, adj. kurz, kurz gefaßt; réponse succincte, kurze Antwort, f.; repas —, kuppe Mahlzeit, f.; son bien est fort —, er hat wenig Vermögen.

Succinctement, adv. kurz gefaßt, mit wenig Worten; dîner —, ein mageres Mittagsmahl halten; déjeûner —, ein leichtes Frühstück zu sich nehmen.

Succinée, f. Kahnschnecke, f.

Succinique, adj. (chim.) acide —, Bernsteinsäure, f.

Succinite, f. (min.) Succinit, m.

Succion, f. Saugen, Aussaugen, Einsaugen, n.

Succise, f. (bot.) Teufelsabbiß, m.

Succomber, v. n. erliegen, unterliegen; — sous un fardeau, einer Last unterliegen; — à la tentation, der Versuchung unterliegen; — à la douleur, dem Schmerze unterliegen; — dans un procès, in einem Processe besiegt werden.

Succotrin, m. (bot.) aloes —, Sokotrinaloe, f.

Succube, m. Alp, m. Nachtweibchen, n. [tig.

Succulemment, adv. nahrhaft, kräf-

Succulent, te, adj. saftig, saftreich; kräftig, nahrhaft; succulentes, f. pl. Pflanzen mit fleischigen Blättern, f. pl.

Succursale, adj. église —, Beikirche, Nebenkirche, f. Filial, n.

Sucement, m. Saugen, Aussagen, n.

Suce-pin, m. (bot.) Fichtensauger, m. Ohnblatt, n.

Sucer, v. a. saugen, aussaugen; — une plaie, eine Wunde aussaugen; — avec le lait, mit der Muttermilch einsaugen; fig. — qn., einen aussaugen.

Sucet, m. Saugfisch, Schiffhalter, m.

Suceur, m. Aussauger, Wundenaussauger, Sauger, m.; — de miel, Honigsauger, m.; suceurs, m. pl. Sauger, m. pl. saugende Insecten, n. pl.; Saugfische, m. pl.

Suçoir, m. Saugewerkzeug, n. Saugerüssel, m.; (bot.) Saugwürzelchen, n.

Suçon, m. Saugemaal (auf der Haut), n. [saugen, nutschen.

Suçoter, v. a. nach und nach aussau-

Sucre, m. Zucker, m.; (jard.) Zuckerbirne, f.; — brut, Rohzucker, m.; — de roseau, — de canne, Rohrzucker, m.; — de raisin, Traubenzucker, m.; — noir, braune Zucker, m.; — bis, graue Zucker, m.; — de Malte, Melisszucker, m.; — d'orge, Gerstenzucker, m.; — raffiné, Raffinade, f.; — tabé, Schlagzucker, m.; — candi, Candiszucker, m.; — candi blanc, weiße Candiszucker, m.; — candi rouge, braune Candiszucker, m.; — de betteraves, Runkelrübenzucker, m.; — tors, Stangenzucker, m.; — de lait, Milchzucker, m.; — de plomb, — de Saturne, Bleizucker, m.; pain de —, Hut Zucker, Zuckerhut, m.; il est tout — et tout miel, er ist ein zuckersüßes Männchen.

Sucré, ée, adj. überzuckert, zuckersüß; fig. süßlich; (chim.) zuckergesäuert; poire sucrée, Zuckerbirne, f.; melon —, Zuckermelone, f.; pois sucrés, pl. überzuckerte Anissörner, n. pl.; faire la sucrée, die Sittsame spielen, die Spröde machen.

Sucrer, v. a. zuckern, überzuckern, mit Zucker bestreuen.

Sucrerie, f. Zuckersiederei, Zuckerraffinerie, f.; sucreries, pl. Zuckerwerk, Zuckergebackene, n.

Sucrier, m. Zuckerdose, Zuckerbüchse, Zuckerschachtel, f.; Zuckersieder, m.

Sucrin, adj. m. melon —, Zuckermelone, f.

Sucrion, m. (bot.) nackte Gerste, f.

Sucrite, m. (chim.) zuckergesäuerte

Suction, v. Succion. [Salz, n.

Sud, m. Süden, Süd; Südwind, m.; — est, Südost, Südostwind, m.; — est-quart-est, Südost zum Osten; — quart-sud, Südost zum Süden; — ouest, Südwest, Südwestwind, m.; — quart — est, Süd zum Osten; — quart — ouest, Süd zum Westen; le vent est —, le vent vient du —, der Wind kommt aus Süden; faire le —, südlich segeln.

Sudation, f. Schwitzen, n.

Sudatoire, adj. (méd.) fièvre —, Schweißfieber, n.

Sudorifère, } adj. schweißtreibend;
Sudorifique, } —, m. schweißtreibende Mittel, n.

Suée, f. fam. Angstschweiß, m.

Suer, v. n. et a. schwitzen; fig. ausschlagen; sich viel Mühe geben; — des mains, an den Händen schwitzen; — du visage, im Gesichte schwitzen; — de tout le corps, am ganzen Leibe schwitzen; — de peur, vor Furcht schwitzen; — sang et eau, Blut schwitzen, sich unendlich viel Mühe geben; faire — qn., einem warm machen, einem viel Mühe machen, einem viel Arbeit machen; — de l'encre, — de l'huile, in großer Verlegenheit sein; (méd.) — la vérole, die Schwitzcur brauchen; se faire —, etwas zum Schwitzen einnehmen.

Suerie, f. Schwitzhaus (in Tabaksfabriken), n.

Suette, f. Schweißfieber, n.

Sueur, f. Schweiß, m.; — de la mort, Todesschweiß, m.; à la — de son front, im Schweiße seines Angesichts; sueurs, pl. saure Arbeit, Mühe und Arbeit, f.

Sufflètes, m. Sufferen, erste Magistratspersonen in Karthago, m. pl.

Suffire, v. n. irr. genügen, hinreichen, zureichen, zulangen, hinlänglich sein; gewachsen sein (einer Sache, à qch.); il suffit, es ist genug; il me suffit de savoir ..., es ist mir genug, zu wissen ...; peu de bien suffit au sage, der Weise begnügt sich mit Wenigem; je ne peux pas — à cette dépense, ich kann diese Ausgabe nicht bestreiten; il ne peut — à tant d'affaires, er kann so viele Geschäfte nicht besorgen; à chaque jour suffit sa peine, jeder Tag hat seine Plage; se —, v. pr. sich genügen; se — à soi-même, sich selbst genug sein.

Suffisamment, adv. hinreichend, hinlänglich, genug, zur Genüge.

Suffisance, f. Genüge; Selbstgenügsamkeit; Tüchtigkeit, hinreichende Geschicklichkeit, f.; Eigendünkel, Dünkel, m.; à —, genug, zur Genüge; prenez-en votre —, nehmen Sie soviel davon, als Sie brauchen; avoir —, avoir sa —, genug haben, zur Genüge haben; avoir — de qch., von etwas genug haben.

Suffisant, te, adj. genügend, hinreichend, hinlänglich, genugsam; gewachsen (einer Sache, à qch.); dünkelhaft, eingebildet; —, m. eingebildete Mensch, aufgeblasene Mensch, m.; faire le —, sich ein wichtiges Ansehen geben, sich wichtig machen, wichtig thun.

Suffocant, te, adj. erstickend; entartrhe —, Stickfluß, m.

Suffocation, f. Ersticken, n. Erstickung, f. Stickfluß, m.; — de matrice, — hystérique, Mutterbeschwerden, f. pl.

Suffoquer, v. a. et n. ersticken; den Athem verlieren; viande suffoque, Fleisch von erstickten Thieren, n.; cela suffoque, darüber möchte man bersten; — de colère, vor Zorn ersticken, vor Zorn bersten.

Suffragant, te, adj. unter einem Erzbischofe stehend; —, m. Suffragan, Unterbischof, Weihbischof, m.

Suffrage, m. Stimme, Wahlstimme, f.; Beifall, m.; droit de —, Stimmrecht, n.; vin de —, Herbstwein, m.; donner son — à qn., einem seine Stimme geben; suffrages, pl. Fürbitten der Heiligen, f. pl.; menus —, Sporteln, Nebeneinkünfte f. pl.

Suffumigation, f. (méd.) Beräuchern, n. Räucherung, f.; Räucherpulver, n.

Suffusion, f. (méd.) Ergießung, f. — de bile, Ergießung der Galle, f.; — de l'oeil, graue Staar, m.

Suggérer, v. a. an die Hand geben, eingeben, einflüstern (einem etwas, qch. à qn.); — un testament, ein Testament erschleichen.

Suggestion, f. Eingebung, Einflüsterung, Verleitung, f.; (dr.) Erschleichung, Erfindung, f.

Sugillation, f. (chir.) mit Blut unterlaufene Stelle, f. blaue Fleck (von einem Stoße), m. [ben, m.

Suicide, m. Selbstmord; Selbstmörder; se Suicider, v. pr. sich entleiben.

Suie, f. Ruß, m.; noir de —, Rußschwarz, n.; — de pin, Kienruß, m.; — des fourneaux, Ofenruß, m.; — de cuivre, Kupferrauch, m.

Suif, m. Talg, m. Unschlitt, n.; — fondu, Knochenfett, n.; — en branche, rohe Talg, m.; — en jatte, — en pain, Formtalg, m.; petit —, Kochtalg, m.; — de terre, Kalbaunenfett, n.; — minéral, Bergtalg, m.; chandelle de —, Talglicht, n.

Suin, m. (verr.) aus der Fritte geschiedene Neutralsalz, n.

Suint, m. fettige Schweiß der Thiere, m.; — de la laine, Wollenfett, n.

Suintement, m. Sickern, Durchsickern, Nässen, n.

Suinter, v. n. sickern, durchsickern, schweißen, nässen; (mine) sintern, durchsintern; la plaie suinte, die Wunde näßt.

Suisse, m. Thürsteher, Schweizer, m.; Schweizer Mundart, f.; —, adj. schweizerisch, Schweizer...; garde —, Schweizergarde, f. [Thürsteherei, f.

Suisserie, f. fam. Wohnung des

Suite, f. Gefolge, n.; Folgereihe, Folge, f.; Verfolg, m. Fortsetzung, f. Zusammenhang, m.; Folgende, Nachfolgende, n. Dienerschaft, f.; de —, nach einander, hinter einander; en —, darauf, danach, hernach; tout de —, ohne Unterbrechung, sogleich, auf der Stelle; vin de —, Wein für die Dienerschaft, m.; cette affaire aura des suites, diese Sache wird böse Folgen haben; il n'a point de —, er hat keine Fassung; il n'a pas un esprit de —, er denkt nicht zusammenhängend; il faut lire la —, man muß die Fortsetzung lesen; être à la —, zum Gefolge gehören;

à la — d'une affaire, eine Sache betreiben; sortir à la — de qn., hinter einem hinausgehen; faire — d'une demande, eine Klagsache verfolgen.

Suites, f. pl. (chass.) Geilen (des wilden Schweines), f. pl.

Suivable, adj. (drap.) fil —, gleiche Fäden, m.

Suivant, prp. nach, zu Folge; — que, je nachdem, so wie; — vos ordres, Ihren Befehlen zufolge; — lui, seiner Meinung nach; c'est —, je nachdem die Umstände sind; — que le temps le permettra, je nachdem es die Witterung erlaubt.

Suivant, te, adj. folgend, nachfolgend; il n'a ni enfants ni suivants, er hat weder Kinder noch Verwandte, er hat weder Kind noch Kegel.

Suivante, f. Kammermädchen, n. Kammerjungfer, Jungemagd, f.

Suiver, v. a. (mar.) mit schwarzem Talge bestreichen.

Suivi, ie, part. et adj. zusammenhängend, wohl geordnet; ununterbrochen; häufig, viele Zuhörer oder Zuschauer habend, vielen Zulauf habend.

Suivre, v. a. irr folgen, nachfolgen; begleiten; beobachten, im Auge behalten; verfolgen, fortfahren, nachsehen, nachspüren; — qn., sich nach etwas richten; suivez-moi, folgt mir, folgen Sie mir; il ne suit jamais, er bleibt nie bei einer Sache; cette mode est fort suivie, diese Mode ist sehr im Schwange; — un voleur, einen Dieb verfolgen; — un chemin, einen Weg fortsetzen; — les ordres de qn., Jemandes Befehle befolgen; — qn. de près, hinter einem her gehen, einem auf dem Fuße folgen; — la mode, sich nach der Mode richten; — une affaire, eine Sache betreiben; — ses passions, sich seinen Leidenschaften überlassen; — la côte, längs der Küste hinsegeln; — les armes, sich dem Soldatenstande widmen, den Soldatenstand wählen; — un prédicateur, einen Prediger oft besuchen; — une doctrine, einer Lehre folgen, sich zu einer Lehre bekennen; se —, v. pr. aufeinander folgen; zusammenhängend sein, Zusammenhang haben.

Sujet, m. Ursache, Veranlassung, Grund; Gegenstand, Stoff, m.; Subject, n.; Person, f. ein Mensch, Jemand; Unterthan, m.; (jard.) Wildling, m. (wss.) Thema, n. Hauptsatz, m.; au de ..., in Betreff ..., was ... betrifft; wegen des ...; sans —, ohne Ursache, ohne Veranlassung; à ce —, hierüber, darüber; c'est un mauvais —, das ist ein schlechter Subject, das ist ein schlechter Mensch; c'est un bon —, das ist ein guter Mensch; se plaindre sans —, sich ohne Ursache beklagen; avoir — de ..., Ursache haben zu ...; donner — de ..., Veranlassung geben zu ...; écrire sur un —, über einen Gegenstand schreiben.

Sujet, ette, adj. unterworfen, unterworfen, verbunden (zu etwas, à qch.); ausgesetzt, gestellt (einer Sache, à qch.); Trunk ergeben; — à s'enivrer, dem Trunke ergeben; — aux fluxions, zu Flüssen geneigt; c'est un emploi fort —, bei diesem Amte ist man sehr gebunden; être — à l'heure, an die Stunde gebunden sein; être — à un défaut, einen Fehler an sich haben; être — à se mentir, zum Lügen geneigt sein; être — à ses passions, sich von seinen Leidenschaften beherrschen lassen.

Sujétion, f. Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit, f. Zwang, m. Gebundenheit; lästige Gewohnheit, f.; (dr.) Dienstbarkeit, f.; tenir qn. dans la —, einen in Unterwürfigkeit halten.

Sulfate, m. (chim.) schwefelsaure Salz, n.; — de fer, schwefelgesäuerte Eisen, n.

Sulfite, m. (chim.) schwefligsaure Salz, schwefelgesäuerte Salz, n.

Sulfovinique, adj. (chim.) acide —, Schwefelweinsäure, f.

Sulfure, m. (chim.) mit Schwefel gebundene Körper, m. Schwefelverbindung, f.; — de fer, Schwefeleisen, n.; — d'alcali, Schwefelalkali, n.; — de cyanogène, Schwefelblausstoff, m.

Sulfuré, ée, adj. (chim.) geschwefelt; hydrogène —, geschwefelte Wasserstoffgas, n.

Sulfureux, euse, adj. (chim.) schwefelig, schwefelhaltig; schwefelartig, schwefelicht. [Schwefelsäure, f.

Sulfurique, adj. (chim.) acide —,

Sulla, f. (bot.) Kronenklee, Schildklee,

Sultan, m. Sultan, m. [m.

Sultane, f. Sultanin; Sultane (türkisches Kriegsschiff), f. [münze), m.

Sultanin, m. Sultan (türkische Gold-

Sumac, m. Sumach, Färberbaum, Gerberbaum, Gerberstrauch, m.

Super, v. n. (mar.) sich versiopfen.

Supération, f. (astr.) Unterschied der mittleren Geschwindigkeit zweier Planeten, m.

Superbe, adj. hochmüthig, stolz, hoffärtig; prächtig, herrlich, kostbar; —, m. Hochmüthige, Hoffärtige, m.; —, f. vm. Hochmuth, Stolz, m. Hoffart, f.

Superbement, adv. hochmüthig, hoffärtig; prächtig, prachtvoll, kostbar.

Supercargo, v. Suprecargo.

Supercessions, f. pl. (jur.) Entbindungsurtheile für Rechnungsbeamte, n. pl.

Supercherie, f. Betrug, m. Hinterliſt, f.

Supère, adj. (bot.) oberhalb befindlich; fleur —, oberhalb befindliche Blume, f.; radicale —, aufsteigende Wurzelkeim, m. [schwängerung, f.

Superfétation, f. (méd.) Ueber-

Superficie, f. Oberfläche, f.; fig. oberflächliche Kenntnisse, f. pl.; (hyd.) — d'un bassin, Wasserspiegel, m.; il ne sait que la — des choses, er hat nur oberflächliche Kenntnisse.

Superficiel, elle, adj. oberflächlich (auch fig.); seicht. [lich (auch fig.).

Superficiellement, adv. oberflächlich; fig. Grund; Gegenstand, Stoff, m.

Superfin, ne, adj. sehr fein, ganz fein, superfein. [sige, n.

Superflu, m. Ueberfluß, m. Ueberflüssige, n.

Superflu, ue, adj. überflüssig; unnütz, vergeblich.

Superfluité, f. Ueberfluß, m. Ueberflüssigkeit, f.; — de paroles, Wortüberfluß, m.

Supérieur, re, adj. obere, höhere; höchst; überlegen; vorzüglich, ausgezeichnet; officier —, Oberofficier, m.; cour supérieure, Obergerichtshof, m.; cour de justice supérieure, Oberhofgericht, n.; force supérieure, Uebermacht, Uebergewalt, f.; être — à qn., einem überlegen sein (an etwas, en qch.); être — à sa place, mehr wissen, als man für seine Stelle braucht.

Supérieur, m. -re, f. Obere, Vorgesetzte, Vorsteher, Superior, m.; Vorsteherin, Superiorin, f. [vortrefflich.

Supérieurement, adv. vorzüglich,

Super-impregnation, v. Superfétation.

Supériorité, f. Obergewalt, f.; Vorrecht, Vorzug, m.; Ueberlegenheit, f. Uebergewicht; Superiorat, n. Würde eines Superiors, f.

Superlatif, ive, adj. im höchsten Grade, höchst; —, m. (gr.) höchste Steigerungsstufe, f. Superlativ, m. [Grade.

Superlativement, adv. im höchsten

Superport, m. (arch.) Thürstück, n.

Superpose, ée, part. et adj. (bot.) übereinander liegend.

Superposer, v. a. übereinander legen.

Superposition, f. (géom.) Uebereinanderlegen, Decken, n.

Superpurgation, f. (méd.) übermäßige Abführung, f.

Supersaturer, v. Sursaturer.

Supersédatif, ive, adj. was aufzuschieben ist.

Superséder, v. n. (dr.) aussetzen, aufschieben (etwas, à qch.).

Superstitieusement, adv. abergläubig, abergläubisch; übertrieben genau.

Superstitieux, euse, adj. abergläubig, abergläubisch; überaus pünctlich, übertrieben pünctlich, ängstlich genau.

Superstition, f. Aberglaube, m.; ängstliche Pünctlichkeit, übertriebene Genauigkeit, Gewissenhaftigkeit, f.

Supin, m. (gr.) Supinum, n.

Supinateur, m. (anat.) Zurückbeuger, Zurückbeugemuskel, m.

Supination, f. (anat.) Zurückbeugung der Hand, Rückwärtsdrehung, f.; (méd.) Lage auf dem Rücken (von Kranken), f.

Supplantal, le, adj. (méd.) médicament —, Fußumschlag, m.

Supplantateur, m. der einen Andern untertritt oder ausstrickt, Verdränger, m.

Supplantation, f. Verdrängen, Ausstechen, n.

Supplanter, v. a. verdrängen, vertreiben, ausstechen; ein Bein stellen; stürzen.

Suppléant, m. Stellvertreter, Substituirte, Ueberzählige, m.

Suppléer, v. a. ergänzen, das Fehlende hinzuthun; — qn., einen vertreten, eines Stelle vertreten; —, v. n. ersetzen (etwas, à qch.), ergänzen; für das Fehlende sorgen; mon oncle supplée à tous mes besoins, mein Onkel sorgt für alle meine Bedürfnisse; le courage suppléa à la force, der Muth ersetzte die Kraft.

Supplément, m. Ergänzung, f. Nachtrag, m. Supplement, n.; (géom.) arc de —, Ergänzungsbogen, m.; — de finance, Zuschußsumme, f.

Supplémentaire, adj. ergänzend, Ergänzungs...; dictionnaire —, Ergänzungswörterbuch, n.

Supplétif, ive, adj. ergänzend, erfüllend; serment —, Ergänzungseid, m.

Suppliant, te, adj. flehend, demüthig bittend, dringend bittend; —, m. —te, f. Bittende, Bittsteller, Supplicant, m.; Bittstellerin, Supplicantin, f.

Supplication, f. demüthige Bitte, flehentliche Bitte, f.; faire une —, flehentlich bitten, demüthig bitten; supplications, pl. (ant.) öffentliche Gebete (im alten Rom), n. pl.; — du parlement, mündliche Vorstellungen des Parlaments an den König, f. pl.

Supplice, m. Leibesstrafe, Lebensstrafe, Strafe; fig. Marter, Qual, Pein, f.; dernier —, Todesstrafe, f.; éternel —, Höllenstrafe, f.; c'est un — pour moi, das ist für mich eine Marter; mener qn. au —, einen zum Richtplatze führen, einen zum Tode führen; être au —, Todesangst ausstehen. [am Leben strafen.

Supplicier, v. a. hinrichten, richten,

Supplier, v. a. demüthig bitten, flehentlich bitten, flehen.

Supplique, f. Bittschrift, f. Bittschreiben, n. Supplik, f.

Support, m. Stütze, f. Träger, m.; fig. Unterstützung, f. Beistand, m.; (bl.) Schildhalter, m.; (imp.) Träger am Rähmchen, m.; (arq.) Lager, n.; (méc.) Drehstahl zum Schieben (beim Eisendrehen), m.; (charp.) pièces de —, Rüsthölzer, n. pl.

Supportable, adj. erträglich, leidlich; verzeihlich; cette conduite n'est pas —, dieses Betragen ist unverzeihlich.

Supportablement, adv. erträglich, leidlich, mittelmäßig.

Supportant, te, adj. (bl.) oben über sich hebend, über einander.

Supporter, v. a. tragen, stützen, unterstützen; fig. ertragen, leiden, aushalten; vertragen; chef supporté, Hauptreihe, f.; je ne peux — cette viande, ich kann diese Speise nicht vertragen; — la faim, den Hunger ertragen, Hunger leiden; — le froid, die Kälte aushalten.

Supposé, ée, part. et adj. vorausgesetzt (v. Supposer); angenommen; untergeschoben, falsch; — que, angenommen daß; cela —, dieß vorausgesetzt; testament —, untergeschobene Testament, n.

Supposer, v. a. voraussetzen, annehmen, den Fall setzen; vorgeben, für ächt ausgeben; unterschieben; — un testament, ein Testament unterschieben; — un enfant, ein Kind unterschieben; se —, v. pr. sich als Beispiel anführen; sich an Jemandes Stelle denken.

Supposition, f. Voraussetzung; falsche Angabe; Unterschiebung, f.; — d'un testament, Unterschiebung eines Testamentes, f.; (mus.) notes par —, pl. untergeschobene Noten, f. pl.

Suppositoire, m. (méd.) Seifenzäpfchen, Stuhlzäpfchen, n.

Suppôt, m. Mitglied, Glied (einer Universität), n.; Genosse, Gehülfe, Helfershelfer, m.; — d'une cabale, Helfershelfer einer Cabale, m.

Suppression, f. Unterdrückung; Aufhebung, Abschaffung; Verschweigung, Verheimlichung, Uebergehung, Auslassung, f.; (méd.) Verstopfung, f.; — d'urine, Verhaltung des Urins, f.; — des regles, Verstopfung der monatlichen Reinigung, f.

Supprimer, v. a. unterdrücken; aufheben, abschaffen; verschweigen, verheimlichen, übergehen, auslassen, weglassen, wegstreichen; — un impôt, eine Auflage abschaffen, eine Auflage einziehen.

Suppurant, te, adj. eiternd.

Suppuratif, ive, adj. eitererzeugend, eiterziehend, die Eiterung beförderend.

Suppuration, f. Eiterung, f.

Suppurer, v. n. eitern.

Supputation, f. Rechnung, Berechnung, Ueberrechnung, Ausrechnung, f. Ueberschlag, m.; il s'est trompé dans sa —, er hat sich in seiner Rechnung getäuscht.

Supputer, v. a. berechnen, ausrechnen, überrechnen, überschlagen.

Suprématie, f. Oberherrschaft des Königs von England in kirchlichen Angelegenheiten, f.; serment de —, Eid zur Anerkennung der Obergewalt in Kirchensachen, m.

Suprême, adj. (der, die, das) höchste, letzte; heure —, letzte Stunde, Todesstunde, f.; honneurs suprêmes, pl. letzte Ehre, f.

Sur, prp. auf; über, in, von, bei, um, gegen, unter, wegen, nach, mit, zu; — la table, auf dem Tische; disputer — qch., über etwas streiten; — le rivage, am Ufer; — le midi, gegen Mittag; — la fin du mois, gegen Ende des Monats; — ma parole, auf mein Wort; — toutes choses, vor allen Dingen; mes fenêtres donnent — le jardin, meine Fenster gehen in den Garten; — le champ, auf der Stelle: écrire qch. — ses tablettes, etwas in seine Schreibtafel einschreiben; — et tant moins, auf Abschlag, abschlägtich; travailler — l'argent, in Silber arbeiten; avoir, ou porter — soi, bei sich haben, bei sich führen, bei sich tragen.

Sûr, sûre, adj. sicher, gewiß, zuverlässig; untrüglich; bewährt; nouvelle sûre, zuverlässige Nachricht, f.; remède —, untrügliche Mittel, n.; mémoire sûre, treue Gedächtniß, n.; échelle sûre, feststehende Leiter, f.; à coup —, unfehlbar, gewiß; ce marchand est —, dieser Kaufmann steht gut; le temps n'est pas —, das Wetter ist unsicher, man kann sich auf das Wetter nicht verlassen; je suis — de mon fait, ich bin meiner Sache gewiß; être — de qch., etwas gewiß wissen; être — d'un homme, sich auf einen Menschen verlassen können; avoir la main sûre, eine feste Hand haben; avoir le coup —, einen sichern Stoß haben; mettre qn. en lieu —, einen in sichere Verwahrung bringen; être — de sa partie, seiner Sache gewiß sein (von Tonkünstlern rc.); —, m. Sichere, n.; le plus —, das Sicherste; prendre le plus —, den sichersten Weg einschlagen, das sicherste Mittel ergreifen.

Sur, sure, adj. sauer, herbe.

Surabondamment, adv. überflüssig, überreichlich; überschwänklich.

Surabondance, f. große Ueberfluß, m. Uebermaß, n.; par —, zum Ueberflusse.

Surabondant, te, adj. überflüssig, überreichlich; überschwänklich; —, m. Ueberfluß, m. Uebermaß, n.

Surabonder, v. n. in großem Ueberflusse vorhanden sein, im Uebermaße vorhanden sein; (th.) überschwänklich groß sein.

Surachat, m. (mon.) Ueberkauf, m.

Suracheter, v. a. übermäßig theuer kaufen, übertheuer kaufen, zu theuer bezahlen, sich überkaufen, sich verkaufen. [m.

Suraffinage, m. (chim.) Ueberbrand,

Suraigu, ue, adj. (mus.) zu hoch, zu hoch gestimmt.

Sural, le, adj. (anat.) zu den Waden gehörig; muscle —, Wadenmuskel, m.

Sur-aller, v. n. (chass.) überschießen, über die Spur hinauslaufen (von Hunden).

Sur-andouiller, m. (chass.) Eisprießel, m.

Surannation, f. Verjährung, f.; lettres de —, Erneuerungsbriefe, m. pl.

Suranné, ée, adj. verjährt; veraltet, altväterisch, altmodisch; verblüht; beauté surannée, verblühte Schönheit, f.

Suranner, v. n. verjähren; laisser —, verjähren lassen.

Surarbitre, m. Oberschiedsrichter, m.

Surard, de, adj. mit Hohlunderblüthen gemacht; vinaigre —, Hohlunderblüthessig, Fliederessig.

Surbaissé, ée, adj. (arch.) gedrückt.

Surbaissement, m. (arch.) Drückung, f.; gedrückte Bogen, m. gedrückte Gewölbe, n.

Surbaisser, v. a. (arch.) drücken.

Surbande, f. (chir.) Oberbinde, Ueberbinde, f.; (art.) Schildzapfenband, n.

Surbout, m. (charp.) Drehbaum, m.

Surcasse, f. gehäufte Band (im Brettspiele), n. [zins, m.

Surcens, m. (féod.) Uebers, Nebens-

Surcharge, f. Ueberlast, Ueberladung; Ueberfracht; fig. Vermehrung der Last, f.; (féod.) willkürliche Grundzinserhöhung, f.; — d'impôts, Uebersteuerung, f.

Surcharger, v. a. überladen, zu sehr belasten, zu sehr beschweren; — un cheval, ein Pferd überladen; — qn. d'affaires, einen mit Geschäften überladen; se —, v. pr. sich überladen; se — l'estomac, sich den Magen überladen. [glühen, überhitzen.

Surchauffer, v. a. (forg.) zu stark

Surchauffures, f. pl. zu stark geglühte und dadurch brüchig gewordene Stelle, f. Riß (im Stahle), m.

Surcilier, ère, adj. (anat.) zu den Augenbrauen gehörig.

Surcomposé, ée, adj. (gr. et chim.) doppelt zusammengesetzt, mehrfach zusammengesetzt, vielfach zusammengesetzt; (bot.) feuille surcomposée, vielfach zusammengesetzte Blatt, n.; —, m. (chim.) mehrfach zusammengesetzte Körper, m.

Sorcostaux, m. pl. (anat.) aufhebende Rippenmuskeln, m. pl.

Surcouper, v. a. abstechen, überstechen (beim Kartenspiele).

Surcroissance, f. p. u. widernatürliche Auswuchs (am Körper), m.

Surcroît, m. Zuwachs, m. Vermehrung, f.; — d'appointement, Zulage zur Besoldung, f.; pour — de malheur, par un — de malheur, zu noch größerem Unglücke.

Surcroître, v. n. irr. überwachsen, herauswachsen, auswachsen; —, v. a. übermäßig erhöhen; — le prix des marchandises, den Preis der Waaren übermäßig [te, m. erhöhen.

Surcule, m. (bot.) Sprengel der Maiz-

Surculeux, euse, adj. (bot.) mit Sprößlingen besetzt.

Surdâtre, v. Sourdaud.

Surdemande, f. (com.) übertriebene Forderung, f.

Surdent, f. Ueberzahn, m.

Surdite, f. höchste Gebet (in Auctionen), n. [Trübe (in Edelsteinen), f.

Surdité, f. Taubheit; trübe Stelle

Surdorer, v. a. stark vergolden, doppelt vergolden.

Surdos, m. Kreuzriemen (am Pferdegeschirre), m.

Sureau, m. Hohlunder, Flieder, m.; thé de —, Hohlunderthee, Fliederthee, m.

Surécot, v. Subrécot.

Surelle, v. Oseille.

Sûrement, adv. sicher, mit Sicherheit, zuverlässig, gewiß. [haben.

Suréminent, te, adj. über Alles erhaben.

Surenchère, f. Uebergebot, n.

Surenchérir, v. n. überbieten (einen sur qn.).

Surépineux, euse, adj. (anat.) über dem Rückgrathe befindlich; —, m. oberer Schulterblattmuskel, m.

Surérogation, f. Uebergebühr, f. mehr man über seine Pflicht thut; par —, zum Ueberflusse, noch obendrein.

Surérogatoire, adj. über die Gebühr, übergebührlich, überpflichtig.

Suret, ette, adj. säuerlich.

Sûreté, f. Sicherheit; Versicherung, f.; carte de —, Sicherheitskarte, f.; de la main, Sicherheit der Hand, Festigkeit der Hand, f.; en — de conscience, mit gutem Gewissen; être en lieu de —, in einem sichern Orte sein; mettre en —, in Sicherheit bringen, in Sicherheit setzen; mettre qn. en lieu de —, einen in sichere Gewahrsam bringen.

Surface, f. Oberfläche; Fläche, f. — de l'eau, Oberfläche des Wassers, f.; — concave, hohlrunde Fläche, f.

Surfaire, v. a. et n. irr. übersetzen, übernehmen, übertheuern, vorschützen, übersetzen; überbieten (in Auctionen); Sie mir ne me surfaites point, schlagen, bieten nichts vor; ce marchand surfait, dieser Kaufmann schlägt vor. [fänt, m.

Surfaix, m. (sell.) Untergurt, Ober-

Surfeuille, f. (bot.) Knospenhaut, f. Knospenhäutchen, n.

Surfleurir, v. n. nachblühen.

Surfoncier, ère, adj. cens —, zweite Grundzins, Nachzins, m.

Surgarde, m. (for.) Hügereiter, m.

Surge, adj. laine —, ungewaschene Welle, f.; (pap.) pâte —, schwach gelöste Zeug, n.; (még.) laver de — la Welle auf der Haut waschen.

Surgeon, m. Stammreis, Wurzelreis, n. Schößling; fig. Sprößling, m. — d'eau, Wasserquell, Springquell, m.

Surgir, v. n. p.u. anlanden, ankommen, vor Anker gehen; — au port, im Hafen anlangen; — à bon port, wohlbehalten im Hafen ankommen.

Surhaussement, m. (arch.) Erhöhung; Erhöhung des Preises, f.; — des

marchandises, Uebersteigerung der Waaren, f.

Surhausser, v. a. (arch.) höher machen, erhöhen; fig. übersteigern, den Preis noch mehr erhöhen.

Surhumain, ne, adj. übermenschlich.

Surhuméral, le, adj. (anat) zum Schulterblatte gehörig; veine surhumérale, Schulterblattblutader, f.

Surindit, adj. übermäßig belastet, übermäßig beschwert; —, m. übermäßige Auflage, f.

Sur-institution, f. (h. ecc.) Nacheinsetzung in eine Pfründe, f.

Surintendance, f. Oberaufsicht, f.; Oberaufseheramt, n. Oberintendantenstelle; Superintendentur, f.

Surintendant, m. Oberaufseher, Oberintendant; Superintendent, m.

Surintendante, f. Oberaufseherin; Oberintendantin, f.

Surion, m. Erdnuß, f.

Surjalé, ée, adj. (mar.) ancre —, eable —, gestockte Ankertau, n.

Surjaule, f. surjalée, unklare Anker, m.

Surjet, m. (cout.) überwendliche Naht, f.; (dr.) Uebergebot, höhere Gebot, n.

Surjeter, v. a. (cout.) überwendlich nähen; (dr.) überbieten.

Surlendemain, m. dritte Tag, der auf den nächsten folgt, übermorgende Tag, m.; le — de leurs nôces, am zweiten Tag nach ihrer Hochzeit.

Surlier, v. a. (mar.) betakeln; — un câble, ein Tau betakeln.

Surlure, f. (mar.) Betakelung, f.

Surlonge, f. (bou.) Mittelstück des Ochsen, n.

Surmarcher, v. n. (chass.) auf der Fährte wieder zurückgehen, wieder auf die Spur kommen.

Surmener, v. a. übertreiben, überjagen (ein Pferd ꝛc.). [fen), n.

Surmesure, f. Uebermaß (beim Messen), n.

Surmontable, adj. p. u. übersteiglich.

Surmonté, ée, part. et adj. überstiegen (v. Surmonter); überwunden; (bl.) über sich habend, bedeckt; pièce surmontée, Stück, das noch ein anderes über sich hat, n.; chapeau — de plumes, Hut mit Federn, m.

Surmonter, v. a. übersteigen; in die Höhe steigen, oben schwimmen; fig. übertreffen; überwinden, überwältigen, besiegen; l'eau le surmonta, das Wasser schlug ihm über dem Kopfe zusammen; — les obstacles, die Hindernisse besiegen; — qn. en courage, einen an Muth übertreffen; se —, v. pr. sich selbst überwinden.

Surmoule, m. Ueberform, f. Ueberguß, m. Form, welche nach einem Gipsabgusse gemacht wird, f.

Surmouler, v. a. überformen, überformen, eine Form nach einem Gipsabgusse machen.

Surmoût, m. [feiterte Most, m.

Surmulet, m. Vorlauf, Vorlaß, ungesottene Most, m.

Surmullet, m. große Meerbarbe, f.

Surnager, v. n. oben schwimmen; fig. sich erhalten, die Oberhand gewinnen.

Surnaître, v. n. irr. p. u. auf etwas wachsen. [außerordentlich.

Surnaturel, elle, adj. übernatürlich; —lement, adv. übernatürlich, auf eine übernatürliche Art.

Surnuméraire, adj. überzählig; officier —, überzähliger Offizier, m.; (imp.) feuille —, Zuschußbogen, m.

Surnumérariat, m. Zeit, während welcher ein Angestellter überzählig ist, f.

Suron, m. Ochsenhaut, mit welcher Waarenballen aus Mexiko überzogen sind, Surone, Serone; Erdnuß, f.

Suros, m. (vét.) Ueberbein, n.; fig. fam. il n'a ni — ni malandres, er ist von allen Beschwerden des Alters frei.

Sur-oxygénation, f. (chim.) Uebersäuerung, Ueberoxydirung, f.

Sur-oxygéné, ée, adj. (chim.) übersäuert, überoxydirt.

Surpaie, f. (com.) Nachschuß, m.

Surparticulier, ère, adj. (ar. et mus.) porportion surparticulière, übertheilige Verhältniß, n.

Surpartient, te, adj. (math.) übertheilig; raison surpartiente, Verhältniß zweier Größen, wo die eine die andere einmal und noch mehr als einen Theil derselben enthält, n.

Surpasser, v. a. höher sein, über etwas herausragen (um ..., de ...), überragen; fig. übertreffen; übersteigen, die Begriffe übersteigen, unbegreiflich sein; cela surpasse mon-esprit, das geht über meinen Verstand; cela surpasse mes moyens, das übersteigt meine Mittel; le succès a surpassé l'attente, der Erfolg übertraf die Erwartung; — qn. en science, einen an Kenntniß übertreffen; se —, v. pr. sich selbst übertreffen; il s'est surpassé lui-même, er hat sich selbst übertroffen.

Surpayer, v. a. zu theuer bezahlen, über den Werth bezahlen, übermäßig bezahlen. [chen, n.

Surpeau, m. Oberhaut, f. Oberhäutchen, n.

Surpente, f. (mar.) Toppreep, n.

Surplis, m. Chorhemd, n.; porter le —, zur Geistlichkeit gehören.

Surplomb, m. (arch.) nicht lothrechte Lage, f. Ueberhangen, n.; mur en —, hängende Mauer, f.; ce mur est en —, diese Mauer steht nicht lothrecht.

Surplomber, v. n. nicht senkrecht stehen, überhangen; ce mur surplombe, diese Mauer steht nicht lothrecht.

Surplué, ée, adj. (chass.) voie surpluée, mit Regenwasser bedeckte Fährte, f.

Surplus, m. Ueberschuß, m. Uebrige, n.; au —, übrigens, im Uebrigen, außerdem. [schlag, m.

Surpoids, m. Uebergewicht, n. Ausgleichgewicht, n.

Surpoint, m. (tan.) Abschabsel von Häuten, n.

Surporte, m. (pein.) Thürstück, n.

Surposé, ée, adj. (bot.) der Länge nach aufeinander liegend.

Surposer, v. a. auf einander legen, über einander stellen.

Surpousse, f. (bot.) Nachtrieb, m.

Surprenant, te, adj. überraschend, wunderbar, zum Verwundern.

Surprendre, v. a. irr. ertappen, erwischen; überfallen, überrumpeln, überraschen; in Erstaunen setzen, befremden, befremden; erschrecken, in Verwunderung setzen; betrügen, hintergehen, überlisten, irre führen, erschleichen; j'en suis surpris, ich bin erstaunt, das befremdet mich, das wundert mich; je ne suis pas surpris que ..., es wundert mich nicht, daß ...; nous fûmes surpris par la pluie, wir wurden vom Regen überfallen; ne surprenez pas votre cheval, erschrecken Sie Ihr Pferd nicht, machen Sie Ihr Pferd nicht scheu; — un voleur, einen Dieb ertappen; — l'ennemi, den Feind überrumpeln; — qn. en mensonge, einen bei einer Lüge ertappen; se laisser — par qch., sich durch etwas irre führen lassen; — la confiance de qn., Jemandes Vertrauen erschleichen; — le secret de qn., einem das Geheimniß ablocken; — des lettres, Briefe auffangen; être surpris d'une maladie, von einer Krankheit befallen werden.

Surprise, f. Ueberrumpelung, f. Ueberfall, m.; fig. Ueberraschung, Bestürzung, f. Erstaunen, n. Verwunderung; Ueberredung, f. Versehen, n. Irrthum, m.; Ueberlistung, f. Betrug, m.; Schachtel mit Bonbons ꝛc., f.; par —, aus Ueberredung, aus Versehen; tomber dans une —, sich von einem Irrthume überreden lassen.

Surquérir, v. a. vm. aufragen.

Surrénal, le, adj. (anat.) über den Nieren liegend. [zigung, f.

Sursaturation, f. (chim.) Uebersättigung, f.

Sursaturer, v. a. (chim.) übersättigen.

Sursaut, m. plötzliche Auffahren (im Schlafe), n.; être éveillé en —, aus dem Schlafe aufgeschreckt werden; s'éveiller en — plötzlich im Schlafe auffahren.

Surséance, f. (dr.) Aufschub, Anstand, m. Frist, f.; lettres de —, Anstandsbriefe, m. pl. Inhibition, f.

Surseméé, ée, adj. sinnig (von Schweinen). [nachsäen, frisch einsäen.

Sursemer, v. a. aufs Neue besäen,

Surseoir, v. a. et n. irr, aufschieben, verschieben, aussetzen; aufheben, ungültig machen; — le jugement, — au jugement, das Urtheil aufschieben; faire — au paiement, die Zahlung einstellen.

Sursis, m. (dr.) Aufschub, m. Frist, f.; obtenir un —, Frist bekommen.

Sursolide, m. (alg.) vierte Potenz, f. vierte Grad, m.

Surtaux, m. zu hoch angesetzte Abschätzung, übersetzte Schatzung, f.

Surtaxe, f. Nachsteuer, f.

Surtaxer, v. a. zu hoch schätzen, zu hoch abschätzen, zu hoch besteuern.

Sur-tiré, m. (com.) Bezogene, Adressat, Assignat, m. [hin scheeren.

Surtondre, v. a. überscheeren, oben-

Surtonte, f. abgeschnittene schlechte Wolle, f.

Surtout, } adv. vor Allem, vor al-
Sur-tout, } len Dingen, vornehmlich, hauptsächlich.

Surtout, m. Oberrock, Ueberrock; Gepäckkarren, Korbwagen; Tafelaufsatz (zum Gewürz, Essig, Oel ꝛc.), m.; (cond.) Gußmantel, Formmantel, m.

Surveillance, f. Aufsicht, Obhut; Aufmerksamkeit, Wachsamkeit, f.

Surveillant, te, adj. die Aufsicht führend, aufmerksam, wachsam; —, m. —ante, f. Aufseher, m.; Aufseherin, f.; (mine) — des briseurs, Ausschlagsteiger, m.

Surveille, f. der zweite Tag vorher; la — de mon départ, den zweiten Tag vor meiner Abreise.

Surveiller, v. n. über etwas wachen, die Aufsicht führen, ein wachsames Auge haben (auf etwas, à qch.); — aux affaires de qn., Jemandes Geschäfte besorgen; —, v. a. — qn., über einen wachen, ein wachsames Auge auf einen haben, einen aufmerksam beobachten.

Survenance, f. (dr.) unvorhergesehene Dazukommen, n.

Survenant, te, adj. unvermuthet hinzu kommend.

Survendre, v. a. zu theuer verkaufen, übertheuern, übersetzen.

*Survenir, v. n. irr. unerwartet dazu kommen, dazu kommen, hinzukommen, dazu schlagen, zustoßen; s'il me survient des affaires, wenn mir unvermuthet Geschäfte dazwischen kommen; il lui est survenu une maladie, es ist ihm eine Krankheit zugestoßen.

Survente, f. übermäßig theuere Verkauf, m. Uebertheuerung, f.

Surventer, v. n. (mar.) stürmen.

Survenu, ue, adj. unvermuthet dazu gekommen (v. Survenir).

Survêtir, v. a. irr. darüber anziehen, ein Kleid über ein anderes anziehen.

Survider, v. a. aus einem zu vollen Gefäß abgießen, abfüllen, aus einem zu vollen Sacke abschütten.

Survie, f. (dr.) Ueberleben, n.; en cas de —, im Falle des Ueberlebens.

Survivance, f. Anwartschaft, Expectanz, f.

Survivancier, m. der Anwartschaft nach dem Ableben eines Andern hat, Expectant, m.

Survivant, te, adj. überlebend; —, m. —ante, f. Ueberlebende, m. et f.

Survivre, v. n. irr. überleben (einem, à qn.); fig. — à sa fortune, sein Glück überleben; se —, v. pr. sich überleben; fortleben; se — à soi-même, sich selbst überleben; se — dans ses enfants, in seinen Kindern fortleben.

Survuider, v. Survider.

Sus, prp. en —, darüber, noch hinzu gerechnet; la moitié en —, die Hälfte noch dazu gerechnet; courir — à qn., auf einen losgehen, einem zu Leibe gehen; —, int. auf! frisch! wohlan!

Susain, v. Susin.

Susanner, v. Suranner.

Sus-bande, f. Pfannendeckel (am Geschütze), Schilddeckel, m. [Falken, m.

Sus-bec, m. (fauc.) Schnupfen der

Sus-carpienne, f. (anat.) obere Schlagader der Handwurzel, f.

Susceptibilité, f. (phys.) Empfänglichkeit; fig. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f.

Susceptible, adj. empfänglich, fähig; empfindlich, reizbar; — d'amour, für Liebe empfänglich; — d'une charge, fähig zu einem Amte; — du bien et du mal, für das Gute und Böse empfänglich.

Susception, f. (cat.) Annehmung eines geistlichen Ordens, f.

Suscitation, f. Antrieb, m. Anreizung, Anstiftung, f. Anstiften, n.

Susciter, v. a. (bib.) erwecken; fig. erregen, anstiften, anrichten, zusehen; — des affaires à qn., einem Händel zusehen; — qn. contre qn., einen gegen Jemanden aufhetzen.

Suscription, f. Aufschrift, Adresse, f.; — à une lettre, Aufschrift auf einen Brief, f. [meldet, obbenannt, obgedacht.

Susdit, te, adj. (dr.) obbesagt, obbe-

Sus-dominante, f. (mus.) Ueberdominante, Septe vom Grundtone, f.

Suserain, v. Suzerain.

Susin, m. (mar.) Hinterverdeck, n.

Sus-maxillaire, m. (anat.) obere Kinnbackennerve, m.

Sus-maxillo-labial, m. (anat.) grand —, Aufheber der Nasenflügel und Oberlippe, m.; petit —, Augenzahnmuskel, m. [sammenzieher der Nase, m.

Sus-maxillo-nasal, m. (anat.) Zu-

Sus-orbitaire, adj. (anat.) trou —, Augenbraunenhöhle, f.; artère —, Augenbraunenpulsader, f.

Suspect, te, adj. verdächtig; il est — de vol, er ist des Diebstahls verdächtig; il m'est —, er ist mir verdächtig; se rendre —, sich verdächtig machen; —, m. verdächtige Mensch, m.

Suspecter, v. a. im Verdachte haben; verdächtig machen; être suspecté, im Verdachte stehen.

Suspendre, v. a. aufhängen, einhängen; fig. aufschieben, verschieben, aufsetzen, einstellen, anstehen lassen; einstweilen des Amtes entsetzen, suspendiren; — à un clou, an einen Nagel hängen; — le travail, die Arbeit einstellen; — ses paiements, seine Zahlungen einstellen; — son jugement, sein Urtheil zurückhalten; — qn. de sa charge, einen seines Amtes einstweilen entsetzen.

Suspendu, ue, part. et adj. aufgehängt (v. Suspendre); hangend, schwebend, schwankend, unschlüssig; aufgeschoben, verschoben; être —, hangen, schweben, unschlüssig sein.

Suspens, adj. m. auf einige Zeit seines Amtes entsetzt, suspendirt; en —, in Ungewißheit, in Zweifel, unentschieden; être en —, in Zweifel sein, unentschieden sein; tenir qn. en —, einen in Ungewißheit erhalten.

Suspense, f. Entsetzung eines Geistlichen auf einige Zeit, Suspension, f. [n.

Suspenseur, m. (anat.) Hängeband,

Suspensif, ive, adj. (dr.) aufschiebend, aufhaltend; (rhét.) in Zweifel lassend.

Suspension, f. Hängen, Aufhängen, n.; Aufschiebung, Verschiebung, f. Aufschub; Stillstand, m.; Entsetzung vom Amte, Suspension, f.; (rhét.) Spannung der Erwartung, f.; — d'armes, Waffenstillstand, m.; — des paiements, Einstellung der Zahlungen, f.; — des facultés de l'ame, Hemmung der Seelenkräfte, f.

Suspensoir, m. (chir.) Tragebinde, f. Tragband, Bruchband, n.; Aufhängering einer Wage, m.; (anat.) ligament —, Aufhängeband, Hangeband, n.

Suspicion, f. Verdacht, Argwohn, m.; avoir —, Verdacht haben; donner —, Verdacht geben.

Sus-pied, m. Spannleder, n. Spannriemen (der über den Fuß geht), m.

Sus-pubien, enne, adj. (anat.) artère sus-pubienne, Oberbauchschlagader, f.

Susséiement, m. Zischen (beim Sprechen), n. zischende Aussprache, f.

Sus-tarsien, enne, adj. (anat.) artère sus-tarsienne, Schlagader an der Fußwurzel, f.

Sustentation, f. Ernährung, Erhaltung, f. Unterhalt, m. Nahrung, f.

Sustenter, v. a. erhalten, ernähren, unterhalten. [nica stehende Ton, m.

Sus-tonique, f. (mus.) über der Te-

Sutar, m. provinc. Fischerharpune, f.

Sutural, le, adj. (bot. et anat.) aus einer Naht entspringend, Naht....

Suture, f. (chir. et anat.) Naht, f.; — du crâne, Schädelnaht, f.

Suzerain, ne, adj. das Oberlehn betreffend, oberlehnsherrlich; seigneur —, Oberlehnsherr, m.; seigneurie —, Herrschaft mit Oberlehnsherrlichkeit, f.; juge —, oberlehnsherrliche Richter, m.

Suzeraineté, f. Oberlehnsherrlichkeit, f.

Svelte, adj. (pein. et grav.) schlank, zart, leicht, frei, ungezwungen.

Sveltesse, f. (pein. et grav.) Leichtigkeit, Schlankheit, f.

Sycomancie, f. Wahrsagerei aus Feigenblättern, f.

Sycomore, m. Maulbeerfeigenbaum, Adamsfeigenbaum, m.; faux —, Sederach, m.

Sycophante, m. Angeber, Verleumder, Fuchsschwänzer, Ohrenbläser, Sykophant, m.

Sycose, f. (chir.) Feigwarze; Augenflechte, f. [n.

Syllabaire, m. Silbierbuch, Abcbuch,

Syllabe, f. Silbe, f.; mot de deux syllabes, zweisilbige Wort, n.

Syllaber, v. a. et n. silbieren.

Syllabique, adj. silbisch, silbenmäßig; valeur —, Silbenmaß, n.

Syllepse, f. (rhét.) Syllepse, f.

Syllogisme, m. Vernunftschluß, Syllogismus, m.

Syllogistique, adj. zu einem Vernunftschlusse gehörig, schlußförmig, syllogistisch.

Sylphe, m. Sylphe, m. Sylphide

Sylphide, f. Luftgeist, m.

Sylvain, m. Sylvan, Waldgeist, Waldteufel (Affe); Waldschmetterling, m.

Sylvatique, adj. (bot.) in Wäldern [wachsend.

Sylves, v. Silves.

Sylvestre, adj. (bot.) wildwachsend.

Symblepharon, m. (méd.) krankhafte Verwachsung des Augenlides mit dem Augapfel, f.

Symbole, m. Sinnbild, Symbol; Glaubensbekenntniß, n.; symboles, pl. Sacramentsgestalten, f. pl. Sacramentszeichen (der Katholiken), n. pl.

Symbolique, adj. sinnbildlich, symbolisch; livres symboliques, pl. symbolische Bücher, n. pl.

Symboliser, v. a. et n. in einer gewissen Verbindung stehen, in einer gewissen Verwandtschaft stehen; sinnbildlich darstellen.

Symétrie, f. Ebenmaß, Gleichmäßigkeit, nöthige Verhältniß, n. Symmetrie, f.

Symétrique, adj. ebenmäßig, gleichmäßig, in richtigem Verhältnisse stehend, symmetrisch.

Symétriquement, adv. gleichmäßig, verhältnißmäßig, symmetrisch.

Symétriser, v. n. gleichmäßig geordnet sein, nach der Symmetrie geordnet sein, übereinstimmen.

Symparatérèse, f. (méd.) Kenntniß der Ursachen durch die Symptome, f.

Sympathie, f. geheime Uebereinstimmung, Mitleidenheit, Sympathie, f. Mitgefühl, Mitgefühl, n. Verwandtschaft, Hinneigung, f.; (pein.) Uebereinstimmung, Verträglichkeit (der Farben), f.; guérir par —, durch Sympathie heilen.

Sympathique, adj. sympathetisch, heimkräftig; (méd.) sympathisch; encre —, sympathetische Tinte, f.; cure —, sympathetische Cur, f.; —, m. (anat.) sympathische Nerv, m.

Sympathiser, v. n. übereinstimmen, gleiche Empfindungen haben (mit einem, avec qn.), sympathisiren.

Sympétalique, adj. (bot.) étamines sympétaliques, pl. sympetalische Staubgefäße, n. pl.

Symphoniaste, m. (mus.) Tenorer für den Kirchengesang, m.

Symphonie, f. (mus.) Symphonie, f. vielstimmige Instrumentalstück, vielstimmige Tonstück, n.; Instrumentalmusik, f.; (bot.) Paternosterbaum, m.

Symphoniste, m. Symphoniencomponist, Symphonienspieler, Symphonist, m.

Symphyse, f. (anat.) Knochenfügung, Weinfügung, f.; — sans moyen, unmittelbare Knochenfügung, f.; — charnue, Knochenfügung durch Muskeln, f.

Symphyte, f. (bot.) Beinheil, n.

Symphytogyne, adj. (bot.) fleur —, Blüthe mit einem am Kelche hängenden [ung, f.

Fruchtbeden, f. (hist. n.) Begat-

Symplesiasme, m. (chir.) Zusammengedrehtsein der Hinterfüßen (von Pferden).

Sympode, adj. mit zusammengewachsenen Hinterfüßen (von Pferden).

Symposiaque, m. Tischgespräch (bei den Alten), n.

Symposiarque, m. Symposiarch, Vorsitzende bei einem Gastmahle der Griechen, m. [(méd.) symptomatisch.

Symptomatique, adj. zufällig;

Symptomatologie, f. (méd.) Lehre von den Krankheitszeichen, Symptomenlehre, f.

Symptome, m. Krankheitszeichen, Symptom, n.; fig. Anzeige, f. Anzeichen, Vorzeichen, n.

Symptose, f. (méd.) Zusammenfallen, Einfallen (des Körpers), n.

Sympule, m. (ant.) Geschirr zu den Libationen, n.

Synagélastique, adj. poissons syn-

agelastiques, pl. Fische, die schaarenweise ziehen, Strichfische. m. pl.
Synagogue, f. jüdische Gemeinde, f.; Judentempel, m. Judenschule, Synagoge, f.
Synagre, f. Hornwehre, f.
Synalephe, f. (gr.) Zusammenziehung zweier Silben in eine, f.
Synallagmatique, adj. (dr.) zweiseitig, gegenseitig verbindend; contrat —, gegenseitige Vertrag, m.
Synanastomose, f. (anat.) Blutgefäßverbindung, f.
Synanche, } f. (méd.) Kehlbräune, f.
Synancie, }
Synanthérique, adj. (bot.) étamines synanthériques, pl. Staubgefäße mit verwachsenen Staubbeuteln, n. pl.
Synarthrose, f. (anat.) schwach bewegliche Beinfügung, f.
Synaulie, f. wechselseitige Flötenconcert (der Alten), n.
Synaxe, f. Zusammenkunft der ältesten Christen zur Feier des Abendmahls, f.
Syncarpe, m. (bot.) Klumpenfrucht, f.
Syncelle, m. Gehülfe des Patriarchen in der griechischen Kirche, m.
Synchondrose, f. (anat.) Knorpelbeinfügung, f.
Synchrone, } adj. gleichzeitig, synchronique, } chronistisch; table —, chronistische Tabelle, f.
Synchronisme, m. Gleichzeitigkeit, f.
Synchronismus, m.
Synchroniste, m. Zeitgenosse, m.
Synchyse, f. (méd.) mit Eiter vermischte Blutmasse, f.
Syncopal, le, adj. (méd.) zur Ohnmacht gehörig, mit Ohnmacht begleitet.
Syncope, f. (méd.) starke Ohnmacht, f.; (gr.) Weglassen eines Buchstabens oder einer Silbe aus der Mitte eines Wortes, n.
Syncope, f.; (mus.) Bindung, Bindungsnote, f.; tomber en —, in Ohnmacht fallen.
Syncoper, v. a. (gr.) ein Wort verkürzen; (mus.) eine Note theilen, binden.
Syncranien, enne, adj. (anat.) zusammengewachsene, Oberkiefer, m.
Syncrèse, f. (chim.) Gerinnen, Gefrieren, n. [laung, Glaubensmengerei, f.
Syncrétisme, m. Religionsvereinigung, f.
Syncrétiste, m. Religionsvereiniger, Synkretist, m.
Syndactyles, m. pl. Schwimmvögel mit verbundenen Zehen, m. pl.
Synderèse, f. Gewissensangst, f.
Syndesmographie, f. (anat.) Bänderbeschreibung, f.
Syndesmologie, f. (anat.) Lehre von den Bändern, Bänderlehre, f.
Syndesmopharyngien, m. (anat.) Schlundmuskel, m.
Syndesmotomie, f. (anat.) Zergliederung der Bänder, f.
Syndic, m. Syndicus, Stadtanwalt, Gemeindeadvocat; Stadtrichter (zu Genf), m.
Syndical, le, adj. einen Syndicus betreffend, dem Syndicus gehörig, syndicalisch. [Syndicus, n.
Syndicat, m. Syndicat, Amt eines
Synecdoche, } f. (rhét.) Figur, wo
Synecdoque, } ein Theil für das Ganze gesetzt wird, Vertauschung, Synekdoche, f.
Synérèse, f. (gr.) Zusammenziehung zweier Silben in eine, f.
Synerose, f. (anat.) Knochenfügung durch Bänder, f. [schließung, f.
Synezèse, f. (méd.) Augenstenerverschließung, f. (bot.) Classe der Pflanzen mit einem Griffel und fünf freistehenden Staubfäden, f.
Synganthe, m. Seepferdchen, n.; — aiguille, Nadelfisch, m. [Handschrift, f.
Syngraphe, m. Schuldverschreibung,
Synistates, m. pl. Reesfüßler, m. pl.
Synodal, le, adj. zu einer Synode gehörig; assemblée synodale, Synodalversammlung, f.
Synodalement, adv. in einer Synode, nach Art einer Synode.
Synode, m. Versammlung der Geistlichen, Versammlung der Schullehrer, Synode, f.
Synodies, f. pl. vm. Visitationsgebühren, welche die Bischöfe von den Synoden erhielten, f. pl.
Synodique, adj. lettres synodiques, pl. Synodalschreiben, n.; (astr.) mouvement — de la lune, Bewegung des Mondes von einem Neumond bis zum andern; révolution —, synodische Umlauf der Planeten oder Trabanten, m.
Synonyme, adj. gleichbedeutend, sinnverwandt, synonym; —, m. gleichbedeutende Wort, sinnverwandte Wort, Synonym, n.
Synonymie, f. Gleichheit der Bedeutung, Sinnverwandtschaft; Synonymik, f.
Synonymique, adj. sinnverwandt, synonym. [nonymik, m.
Synonymiste, m. Verfasser einer Sy-
Synoptique, adj. eine Uebersicht gewährend, zusammenstellend, übersichtlich, synoptisch.
Synoque, adj. (méd.) fièvre —, mit gleicher Heftigkeit anhaltende Fieber, n.
Synostéographie, f. (anat.) Beschreibung der Knochenfügungen, f.
Synostéologie, f. (anat.) Lehre von den Knochenfügungen, f.
Synostéotomie, f. (anat.) Zergliederung der Knochengelenke, f.
Synovial, le, adj. (anat.) zu dem Gelenkwasser gehörig; glandes synoviales, pl. Gelenkdrüsen, f. pl.
Synovie, f. (anat.) Gelenkwasser, Gliedwasser, n.
Syntaxe, f. (gr.) Wortfügung; Wortfügungslehre, f. Syntax, m.
Syntexis, f. (méd.) Schwindsucht, Dürrsucht, f.
Synthèse, f. Zusammensetzung, Zusammenfügung, Verknüpfung, f.; (math.) Synthese, f.; (ap.) Zusammensetzung (der Arzeneien), f.; (chir.) Zusammenfügung, Wiedervereinigung, f.
Synthétique, adj. zusammensetzend, verknüpfend, synthetisch.
Synthétiquement, adv. durch Zusammensetzung, synthetisch.
Synusiastes, m. pl. Synusiasten (christliche Secte im vierten Jahrhunderte), m. pl. [heit, f.
Syphilis, f. Lustseuche, venerische Krankheit, f.
Syphilitique, adj. syphilitisch.
Syringe, f. Pänsöte, f. [n.
Syringotome, m. (chir.) Fistelmesser,
Syringotomie, f. (chir.) Fistelschnitt, m.
Syrop, v. Sirop. [schnitt, m.
Syrphe, m. Hummelstiege, f.
Syrtes, v. Sirtes.
Syrtites, f. pl. gelbe Steine, welche man in den Syrten am Mittelmeere findet, Syrniten, m. pl.
Syssarcose, f. (anat.) Knochenfügung durch Muskeln, f.
Systaltique, adj. (anat.) zusammenziehend; mouvement — du coeur, zusammenziehende Bewegung des Herzens, f.
Systématique, adj. wissenschaftlich geordnet, systematisch.
Systématiquement, adj. in wissenschaftlicher Ordnung, systematisch.
Systématiser, v. a. in ein System bringen, systematisch ordnen.
Système, m. Lehrgebäude, System, n.; — du monde, Weltgebäude, n.; — planétaire, Planetensystem, n.
Systole, f. (anat.) Zusammenziehung des Herzens, f.; (po.) Silbenverkürzung, kurze Aussprache einer langen Silbe, f.
Systyle, m. (arch.) nahesäulige Gebäude, n. [Grabbiene, f.
Systrophe, m. (méd.) Geschwulst;
Syzigie, f. (astr.) Zusammenkunft, Zeit des Neu- oder Vollmondes, Syzigie, f.; Gegenschein, m.

T.

T, m. das T, der zwanzigste Buchstabe
Tà, v. Ton. [des Alphabets.
Tabac, m. Tabak, m.; — en poudre, Schnupftabak, m.; — à fumer, Rauchtabak, m.; — en rouleau, Rollentabak, m.; — en corde, gesponnener Tabak, m.; — en feuilles, Blättertabak, m.; — en paquets, Päckchentabak, m.; paquet de —, Päckchen Tabak, n.; manufacture de —, Tabaksfabrik, f.; prendre du —, Tabak schnupfen.
Tabachir, m. Bambuszucker, m.
Tabagie, f. Tabaksschenke, Tabaksstube, Tabaksgesellschaft, f.; Tabakskäschen, n.; Pfeifenhalter, m. [f.
Tabala, m. große Trommel der Neger,
Tabarin, m. Pickelhering, Hanswurst, Possenreißer, m.
Tabarinage, m. Possenreißerei, f. Pickelheringsspaß, Hanswurstspaß, m.
Tabatière, f. Schnupftabaksdose, Tabaksdose, f.
Tabaxir, v. Tabachir.
Tabellion, m. Gerichtsschreiber, Amtsschreiber auf dem Lande, m.
Tabellionage, m. Gerichtsschreiberei, Amtsschreiberei, f.
Tabernacle, m. Hütte, Stiftshütte; Laubhütte (bei den Juden), f.; (cat.) Tabernakel, Sacramentshäuschen; Tabernakel (auf den Galeeren), n.; fête des tabernacles, Laubhüttenfest (der Juden), n.
Tabès, m. (méd.) Schwindsucht, Auszehrung, f.; — dorsal, Rückendarre, Rückenmarksschwindsucht, f. [auszehrend.
Tabide, adj. (méd.) schwindsüchtig,
Tabifique, adj. (méd.) die Schwindsucht hervorbringend, die Auszehrung verursachend. [Doppeltaffet, m.
Tabis, m. gewässerte starke Taffet,
Tabiser, v. a. (fab.) wässern; — une étoffe, ein Zeuch wässern.
Tablature, f. (mus.) Tablatur, f.; fig. donner à qn. de la —, einem zu schaffen machen, einem Nüsse aufzuknacken geben.
Table, f. Tisch, m. Tafel; Kost; Tabelle, f. Verzeichniß, Register, n.; Saitenbret, n.; Resonanzboden, m.; (anat.) Hirnschalenblatt, n. Hirnschalentafel, f.; (for.) Durchschlagbank, f.; — à manger, Speisetisch, m. Speisetafel, f.; — à jouer, Spieltisch, m.; — à écrire, Schreibtisch, m.; — de nuit, Nachttisch, m.; — pliante, — brisée, Klapptisch, m.; — qui se tire, Ausziehtisch, m.; — à trois pieds, dreibeinige Tisch, m.; sainte —, Tisch des Herrn, Altar, m. Abendmahl, n.; bonne —, gute Tisch, m. gute Kost, f.; — de billard, Billardtafel, f.; propos de —, pl. Tischgespräche, n. pl.; — d'hôte, Wirthstafel, Gastafel, f.; — de verre, Glasscheibe, f.; verre en —, Tafelglas, n.; — rase, leere Kupferplatte, f.; — à calculer, Rechentafel, f.; — des logarithmes, Logarithmentafel, f.; — alphabétique, alphabetische Verzeichniß, n.; — pythagorique, Einmaleins, n.; (mar.) — de loc, Logtafel, f. diamant en —, Tafelstein, m.; (drap.) — à tondre, Scheertisch, m.; à —, bei Tische, bei Tafel, über Tische; (jon.) ce diamant a des tables, dieser Diamant hat Spiegelstecken; être à —, bei Tische sitzen, bei Tafel sein; mettre la —, den Tisch decken; se mettre à —, sich zu Tische

sessen; tenir —, Tafel halten, gern lange zu Tische sitzen; tenir — ouverte, offene Tafel halten; donner sa — à qn., einem den Tisch geben, einem Kost geben; renoncer à la —, den Tafelfreuden entsagen; piquer les tables, auf Schmarotzerei ausgehen; mettre qn. sous la —, einen unter den Tisch trinken.

Tableau, m. Gemälde, Bild; Aushängeschild, n.; fig. Schilderung, Beschreibung, f. Gemälde, n.; Liste, f. Verzeichniß, n.; (arch.) Fläche, Seite, f.; (mar.) Heck, n. Spiegel, m.; — à l'huile, Oelgemälde, n.; — de famille, Familiengemälde, Familienstück, n.; cabinet de tableaux, Gemäldecabinet, n.

Tablée, f. fam. ein Tisch voll; (drap.) Scheerrischlänge (Maß), f.

Tabler, v. n. vm. die Steine setzen (im Beetspiele); fig. auf etwas rechnen; vous pouvez — là-dessus, Sie können darauf bauen.

Tabletier, m. Kunsttischler, Kunstschreiner; Kunstdrechsler, m.

Tablette, f. Fach; Büchergestell, Bücherbret, n.; (arch.) Sims, m. Gesims, n.; Balkenkopf, m.; (imp.) Brücke an der Presse, f.; (ap.) Täfelchen, n. Tafel, f.; — de chocolat, Chocolatentafel, f.; — de bouillon, Bouillontafel, f.; — à faire du bouillon, — de jus de viande, Suppentafel, f.; tablettes, pl. Schreibtäfelchen, n. Schreibtafel, f.; rayez cela de vos —, rechnen Sie nicht darauf; vous êtes sur mes —, Sie stehen noch auf meinem Register, ich habe noch ein Ei mit Ihnen zu schälen; marquer qch. sur ses —, sich etwas merken, sich etwas hinter die Ohren schreiben.

Tabletterie, f. Kunstschreinerhandwerk, Kunstdrechslerhandwerk, n.; Kunstschreinerarbeit; Kunstdrechslerarbeit, f.

Tablier, m. Schachbret, Damenbret, n.; Schürze, f.; Schurzfell, n.; — de cuisine, Küchenschürze, f.; — à poches, Schürze mit Taschen, f.; — de charpentier, Zimmermannsschurzfell, n.; — du mineur, Bergleder, Arschleder, n.; — de timbale, Paukenschürze, f.; — d'un pont-levis, Flügel an einer Zugbrücke, m.; (imp.) droit de —, Einschreibegeld des Lehrlings, n.

Tabloin, m. (art.) Stückkettung, [Bettung, f.

Tabouret, m. Taburet, n. Sessel ohne Lehne, f.; (bot.) Täschelkraut, n.; — d'équitation, Reitstuhl, m.; — électrique, Elektrisirstuhl, m.; avoir le —, das Recht haben, sich in Gegenwart des Königs niederzusetzen.

Tabourin, m. Rauchfangkappe, f.; (mar.) Platz vorn auf den Galeeren, m.

Tabulaire, f. Anweiserin (im Kloster), f.

Tabut, m. vm. Gelärm, Gezänk, n.

Tac, m. Ränke, Schafränke, f.

Tacamaque, f. Takamahakaharz, n.

Tacaluca, m. Pfefferfresser, m.

Tacaud, m. Steinbolk, breite Schellfisch, m. [m.

Tacco, m. Langschnabel (Kuckuksart),

Tacet, m. (mus.) Pausiren, n.; faire, ou tenir le —, schweigen, pausiren; garder le —, stillschweigen.

Tachard, m. Mausefalk, m.

Tache, f. Fleck, Flecken; fig. Schandfleck, Fehler, Makel, m.; — de rousseur, Sommersprosse, f. Sommerflecken, m.; — de mère, Muttermaal, n.; — de soleil, Sonnenfleck, m.; c'est une — à son honneur, das ist ein Flecken an seiner Ehre; fig. trouver des taches dans le soleil, überall etwas zu tadeln finden.

Tâche, f. Aufgabe, Arbeit, f. Tagewerk, n.; à —, im Accord (von verdungener Arbeit); en bloc et en —, in Bausch und Bogen, im Rummel; il a pris à — de me nuire, er hat es darauf angelegt, mir zu schaden; donner une — à des écoliers, den Schülern eine Aufgabe geben; être à la —, im Gedinge arbeiten, eine Arbeit für eine bestimmte Summe übernehmen; donner un ouvrage à la —, eine Arbeit verdingen; prendre à — de faire qch., sich eine Aufgabe aus etwas machen, sich etwas angelegen sein lassen.

Taché, ée, adj. (bot.) fleckig

Tachée, f. fleckige Barsch, m.

Tachéographe, v. Tachygraphe.

Tachéographie, v. Tachygraphie.

Tacher, v. a. et n. flecken, Flecken machen, beflecken, besudeln; schmutzen, abschmutzen, abfärben; fig. — sa réputation, seinen Ruf beflecken.

Tâcher, v. n. sich bemühen, trachten, sich angelegen sein lassen, sich bestreben (zu ..., de ...); die Absicht haben, suchen (zu ..., à ...); es darauf anlegen; sein Möglichstes thun; il tâche à me nuire, er sucht mir zu schaden.

Tacheté, ée, adj. gefleckt, fleckig.

Tacheter, v. a. fleckig machen, flecken.

Tachipète, m. Fregattvogel, m.

Tachure, f. Abfärben (der Mineralien), n.

Tachygraphe, m. Geschwindschreiber, m. [kunst, f.

Tachygraphie, f. Geschwindschreibe-

Tachygraphique, adj. die Geschwindschreibekunst betreffend, tachygraphisch.

Tacite, adj. stillschweigend; contrat —, stillschweigende Vertrag, m.; associé —, stille Gesellschafter, stille Compagnon, m.

Tacitement, adv. stillschweigend; consentir —, stillschweigend einwilligen.

Taciturne, adj. schweigsam, wortkarg, verschlossen; il est —, er spricht sehr wenig.

Taciturnité, f. Schweigsamkeit, Wortkargheit, Verschlossenheit, f.

Tacon, m. Sämling, junge Lachs; Auswuchs an Safranpflanzen, m.

Taconné, ée, adj. brandfleckig, rothfleckig (von Weintrauben).

Taconnet, m. Hustlattich, m.

Tacot, m. Leder am englischen Weberschiffchen, n.

Tact, m. Gefühl, n. Sinn des Gefühls, m.; fig. avoir le — sûr, ein richtiges Gefühl haben.

Tac-tac, m. Ticktack, n.: la montre fait —, die Uhr macht ticktack.

Tactée, adj. (mus.) note —, Vorschlag, m.

Tacticien, m. Taktiker, m.

Tactile, adj. fühlbar.

Taction, f. p. u. Fühlen, Befühlen, n.

Tactique, f. Taktik, Kriegswissenschaft, Kriegskunst, Waffenkunst, f.; —, m. Brevier der griechischen Priester, n.

Tadorne, m. Erdgans, Brandgans, Brandente, f. [m.

Tael, m. Tael, Tail (chinesische Münze),

Taffetas, m. Taffet, m.; — ciré, Wachstaffet, m.; — changeant, Schillertaffet, m.; — d'Angleterre, englische Pflaster, n.

Tafia, m. Zuckerbranntwein, m.

Tagarot, m. ägyptische Falke, m.

Tagénie, f. Schlupfkäfer, m.

Taguan, m. große fliegende Eichhorn, n.

Taïaut, int. (chass.) he, ha, ho! (Ruf an die Hunde).

Taie, f. Ueberzug, Bettüberzug, m. Zieche, f.; weiße Fell auf dem Auge, n.; (anat.) Neshaut (der Leibesfrucht, Leber etc.), f.; — d'oreiller, Kopfkissenzieche, f.

Tail, m. Schnitt, Ausschnitt (an einer Schreibfeder), m. [bar.

Taillable, adj. steuerpflichtig, steuer-

Taillablier, m. (dr.) Steuerpflichtige, m.

Taillade, f. Schnitt in das Fleisch; Hieb; Schlitz (in Kleidern) ꝛc.

Taillader, v. a. Schnitte machen, einschneiden, Schlitze machen, aufschlitzen, zerfetzen; — une étoffe, ein Zeug aufschlitzen. [f.

Taillage, m. p. u. Auflage, Schatzung;

Taillanderie, f. Zeugschmiedhandwerk, n. Zeugschmiedsarbeit; Eisenwaare, f. Eisenzeug, n.

Taillandier, m. Zeugschmied, Scharschmied, m.; — grossier, Grobschmied, m.; — en fer blanc et noir, Blechschmied, m.; — en oeuvres blanches, Weißblechschmied, m.; — vrillier, Beheschmied, Fellenhauer, m.

Taillandin, m. (conf.) dünne Citronen- oder Pomeranzenschnitte, f. pl.

Taillant, m. Schneide, Schärfe, f.; — d'une épée, Schneide eines Degens, f.

Taille, f. Schnitt, m.; Schneiden, Beschneiden; Behauen (der Bruchsteine), n.; Schlag, Holzschlag, m. Gehau; Kerbholz, Kerbstock, m.; (chir.) Blasenschnitt, Steinschnitt, m.; (grav.) Schnitt, Stich, m.; (mon.) Stückelung, f.; (mus.) Tenor, m.; Steuer, f.; Abzug (beim Pharaospiele); Wuchs, m. Größe, Leibesgestalt, f.; pierre de —, Werkstück, n.; — de bois, Holzschneiderei, f. Holzschnitt, m.; gravure en — de bois, Holzschnitt, m.; (jard.) arbres chargés à la —, lang geschnittene Bäume, m. pl.; arbres déchargés à la —, kurz geschnittene Bäume, m. pl.; — personnel, Personensteuer, f.; — réelle, Grundsteuer, f.; — de violon, Tenorgeige f.; — d'un habit, Schnitt eines Kleides m.; — d'une plume, Federschnitt, m.; cheval de bonne —, gut gebauter Pferd, n.

Taillé, ée, adj. geschnitten, beschnitten, zugeschnitten, zugehauen; verbereitet; homme bien —, gut gewachsene Mensch m.; ouvrage — à la serpe, wie mit der Holzart zugehauene Arbeit, f.

Taille-douce, f. Kupferstechen, n.; gravure en —, Kupferstich, m.; graveur en —, Kupferstecher, m. [messer, n.

Taille-mèche, m. (chand.) Dochte-

Taillemer, m. (man.) Schwert, n. Untertheil des Vorderstevens einer Galeere, m. [(Maschine), m.

Taille-plumes, m. Federnschneider

Tailler, v. a. schneiden, beschneiden, behauen, zuschneiden, zurichten, zuhauen; verschneiden, zerhauen; (mon.) stückeln, ausstückeln; (chir.) den Stein schneiden; — une plume, eine Feder schneiden; — une pierre, einen Stein behauen; — la vigne, den Wein beschneiden; — la ruche, den Bienenstock ausschneiden; — un habit, ein Kleid zuschneiden; — la soupe, die Suppe schneiden; — les morceaux à qn., einem die Bissen verschneiden; — en pièces, in Stücke hauen, zusammenhauen; (mon.) — les flans, die Schrötlinge ausstückeln; (imp.) — la frisquette, das Rähmchen ausschneiden; fig. — en plein drap, Mittel genug haben; —, v. n. Kant halten, abziehen (beim Pharo).

Tailleresse, f. (mon.) Ausstückerin, Stückerin, f.

Taillerolle, f. Sammetmesser, n.

Taillet, m. Schroteisen, n.

Taillette, f. (ard.) Stückelschiefer, m.

Tailleur, m. Schneider, Kleidermacher; Stempelschneider; Bankhalter (beim Pharo), m.; — de pierres, Steinschneider; Steinmetz, Steinhauer, m.; — de limes, Feilenhauer, m.; — pour hommes, Mannsschneider, Herrenkleidermacher, m.; — pour femme, Damenschneider, m.; — de sel, Salzmesser (zu Bordeaux), m.

Tailleuse, f. Schneiderin, Kleidermacherin, f.

Taillis, m. (for.) Schlag, Holzschlag, m. Gehau, Niederhelz, n.; gagner le — sich aus dem Staube machen.

Tailloir, m. (cuis.) Wiegebret, Hackbret, n.; (arch.) Knaufplatte, Säulenplatte, f.; — à vermicelles, Nudelbret, n.
Taillon, m. vm. Nachsteuer, Rebensteuer, f.
Taillure, f. aufgelegte Stickerei, f.
Tain, m. Spiegelbeleg, m. Spiegelfolie, f. Blattzinn, Stanniol, m.; tains, pl. (arch. n.) Stapelbrücke, m. pl.
Taire, v. a. irr. verschweigen, geheim halten; — la vérité, die Wahrheit verschweigen; —, v. n. zum Schweigen bringen; faire — qn., einen zum Schweigen bringen; se —, v. pr. schweigen, stillschweigen; prov. qui se tait, consent, wer schweigt, willigt ein; se — de qch., etwas verschweigen.
Taisson, m. Dachs, m.; chasse du —, Dachsjagd, f. Dachsfang, m.
Talaires, f. pl. (myth.) Fersenflügel (of Mercury), m. pl.
Talapoin, m. Talapein (Priester); schwanzlose Affe, m.
Talbe, m. mohammedanische Lehrer in Moscheen, m.
Talc, m. (min.) Talk, Talkstein, m.; — graphique, Bildstein, m.; — ollaire, — lessive, m.; — stéatite, spanische Kreide, f.; Speckstein, m. [lige Talk, m.
Talcite, m. (min.) Schalentalk, schaTaled, m. Taled, Kopfschleier (der Juden in der Synagoge), m.
Talent, m. Talent (Gold- und Silbergewicht der Alten), n.; Naturgabe, natürliche Fähigkeit, natürliche Anlage, Gabe, f. Talent, n.; Kunstfertigkeit, f.; peintre de —, Mann von Fähigkeiten, talentvolle Mann, m.; il a beaucoup de —, er hat viel Anlagen, er hat viel Talent; avoir le — de persuader, Ueberredungsgabe haben; voir les gens à —, mit Künstlern umgehen; faire valoir ses talents, seine Geschicklichkeit geltend machen; enfouir, ou enterrer ses talents, seine Talente vergraben. [preußische Thaler, m.
Taler, m. Thaler, m.; — de Prusse,
Talictron, m. (bot.) Wiesenraute, f.
Talinguer, v. a. (mar.) das Ankertau an den Ankerring stechen.
Talion, m. Wiedervergeltung, f.; loi du —, Wiedervergeltungsrecht, n.
Talisman, m. Talisman, m. Zauberbild, n. Zauberring, m. Zaubermittel, n.; Zaubekraft, f. [zauberisch.
Talismanique, adj. talismanisch,
Talitre, m. Sresloh, Wasserfloh, m.
Tallar, } m. (mar.) Blas zwischen
Tallard, } dem großen Jagdstücke und dem Dalbende einer Galeere, m.
Talle, f. (jard.) Wurzelschößling, Ableger, m.; Zwiebelbrut, f.
Taller, v. n. (jard.) Schößlinge treiben, Ableger treiben, schießen.
Tallevane, f. (com.) Buttertopf, m.
Tallipot, m. vm. große Schild, m.
Tallipot, m. Schirmpalme, f.
Talmouse, f. Käsekuchen, m.
Talmud, m. Talmud (Gesetzbuch der neuern Juden), m.
Talmudique, adj. talmudisch.
Talmudiste, m. der an den Talmud glaubt, Talmudist; Erklärer des Talmud, m.
Taloche, f. pop. Schlag auf den Kopf, m. Kopfnuß, f.
Talon, m. Ferse, f.; Schuhabsatz, m.; fig. Unterste, n. unterste Theil (an der Messerklinge, Scheide, am Fünftonleiter rc.), m.; (mar.) Sporn, m.; Rümpfen, Aufsammlung, f. Stammende eines Astes, n.; Eisenschlag, Schuh (an einer Pike rc.), m.; (mar.) äußerste Ende eines Schiffsstückes, n.; (arch.) Kehlleiste, f. Kehlfluß, m.; (jard.) Stock einer Artischocke, m.; (jeu) übriggebliebene Karten (nach dem Geben), Kaufkarten, f. pl.; (ba.) obere Streif an einem Zinskoupon, Talon, m.; — de la main, Wallen der Hand, m.; (art.) — de flasque, Prospfeck der Lafettenwand, m.; fam. a-t-il donc les yeux aux talons, hat er denn keine Augen? sieht er denn nicht? être toujours aux (ou sur les) talons de qn., einem immer auf den Fersen sein; einem immer auf dem Fuße nachfolgen; marcher sur les talons de qn., es einem gleich thun; montrer les talons, Fersengeld geben, davon laufen; se donner des talons dans le ciel, vor Freuden bis an die Decke springen; (men.) faire les talons à un ouvrage, ein Stück Arbeit abkehlen.
Talonner, v. a. auf dem Fuße nachfolgen (einem, qn.), auf dem Nacken sein; (mar.) mit dem Hintertheile des Kiels auf den Grund stoßen; fig. drängen, zusetzen, antreiben.
Talonnier, m. Absatzschneider; Fahnenschuh, Standartenschuh, m.
Talonnière, f. Fersenleder (an den Holzschuhen der Barfüßermönche), n.; talonnières, pl. Flügelschuhe des Merkur, m. pl. [f.
Talpa, f. (chir.) blinde Kopfgeschwulst,
Talpiens, m. pl. Maulwurfsarten, f. pl. [maus, f.
Talpoïde, m. Maulwurfsmaus, Reit-
Talqueux, euse, adj. (min.) talkartig. [Mauer, Böschung, f.
Talus, m. (arch.) Abdachung einer
Taluter, v. a. (arch.) abdachen, abhängig machen, eine Böschung geben.
Taly, m. Brautschmuck (bei den Indiern), m.
Tamacolin, m. Kropfeidechse, f.
Tamandua, m. mittlere Ameisenfresser, m.
Tamanoir, m. große Ameisenfresser, m.
Tamaricin, m. eine Art Siebenschläfer, nordische Rellmaus, f.
Tamarin, m. Tamarinde, f.; Eichhornaffe, m. [Sauerdattelbaum, m.
Tamarinier, m. Tamarindenbaum,
Tamarise, } m. Tamariske, f. Tama-
Tamarise, } riskenbaum, m.
Tamatia, m. Bartvogel, m. brasilische Drossel, f.
Tamboul, m. Trommelbaum, m.
Tamboula, m. Trommel der Neger, f.
Tambour, m. Trommel, f.; Trommelschläger, Trommler, Tambour, m.; Kaffeetrommel, Kaffeepaute, f.; (horl.) Trommel, f. Federhaus, n.; (anat.) Trommelhöhle, f. eiserne Walze (in der Zuckermühle), f.; Stickrahmen, Trommelrahmen, m.; Würmtrommel, f.; Trommelsieb, n.; (arch.) Treppenspindel, f.; (hyd.) Sammelkasten, m. Tretrad, Laufrad, n.; (mar.) Lukenklappe, f.; Verschlag vor einer Thür; Vorsprung am Ballhause; Lehrbogen (der Mineurs), m.; (fort.) Verschanzung von dicht an einander gesetzten Palisaden, f.; Trommelfisch, m.; — de basque, Rohrentrommel, Handpaute, f.; battre du —, trommeln; battre le —, die Trommel rühren, ein Zeichen mit der Trommel geben; fig. mener qn. — battant, einen heimschicken, einen in die Enge treiben.
Tambourin, m. Handtrommel, Schellentrommel, f. Tambourin, n.; Tambourinschläger, m.; il vient comme — à noces, er kommt wie gerufen.
Tambourinage, m. fam. Getrommel, n.
Tambouriner, v. a. (etwas Verlorenes) austrommeln; —, v. n. trommeln (von Kindern).
Tambourineur, m. mép. Trommler; Tambourinspieler, m.
Taminier, m. (bot.) Schwarzwurzel, wilde Saurübe, f.
Tamis, m. Sieb, Haarsieb, n.; — de chapelier, Fachsieb, n.; — à poudre, Deckensieb, n.; (org.) — d'un orgue, Pfeifenbret, n.; fig. passer par le —, einer strengen Prüfung unterworfen werden, eine strenge Untersuchung aushalten müssen
Tamisaille, f. (mar.) Leuwagen des Ruderes, m. [lenzeug), m.
Tamise, f. Tamis (ein glattes Wol-
Tamiser, v. a. sieben, durchsieben; fig. streng prüfen, scharf untersuchen.
Tamiseur, m. Sieber, m.
Tamisier, m. Siebmacher, Haarsiebmacher, m. [mühlengehäuses, n.
Tampane, f. Getriebe eines Wind-
Tampe, f. (drap.) Streichbret, n.
Tamper, v. a. (drap.) das Streichbret aufdrücken. [kamm, m.
Tamplon, m. (tiss.) Erweiterungs-
Tampon, m. Pfropf, Stöpsel, Zapfen, Spund; Kern (in der Flöte), m.; (grav.) Filzbällchen, n.; Tupfballen, m.; (mar.) Schmierpropf, m.; (men.) Füllstückchen, Deckstückchen, n.; — à rouge, Schminkballchen, n.
Tamponner, v. a. zustopfen, zupfropfen, zuspösen; (charp.) verzapfen.
Tamtam, m. Tamtam, m. türkische Pauke, f. [à —, Lohmühle, f.
Tan, m. Lohe, Gerberlohe, f.; moulin
Tanaisie, f. (bot.) Rainfarn, m.
Tanas, m. afrikanische Fischweihe, f.
Tancer, v. a. fam. einen Verweis geben, aufschmähen, ausschimpfen, ausschelten. [Meerschleihe, f.
Tanche, f. Schleihe, f.; — de mer,
Tancoïde, adj. schleihenartig.
Tandelet, m. (jard.) Samendecke, f.
Tandelin, m. (sal.) Salzbutte, f. Salzkorb, m.
Tandis que, conj. während daß, so lange als; — que vous êtes ici, so lange als Sie hier sind.
Tandour, m. Wärmtisch, m.
Tandrole, f. (verr.) Glasgalle, f.
Tanée, v. Tannée. [n. Tang, m.
Tang, m. feine ostindische Nesseltuch,
Tangage, m. (mar.) Stampfen, Schwanken des Schiffes der Länge nach, n.
Tangara, m. Tanagra (Vogel), m.
Tangente, f. (géom.) Tangente, Berührungslinie, f.; fig. s'échapper par la —, sich auf eine feine Art aus dem Handel ziehen. [der Küste hinsegeln.
Tanger, v. a. (mar.) — la côte, längs
Tangibilité, f. (phil.) Fühlbarkeit, f.
Tangible, adj. (phil.) fühlbar.
Tangue, f. Meersand, m.
Tanguer, v. n. (mar.) stampfen, der Länge nach schwanken; — sur l'ancre, vorn zu tief im Wasser gehen.
Tanguer, m. (mar.) Stampfer, m.
Tanguer, m. (mar.) Stampfer, m. Schiff, das stark stampft, n.
Tani, m. feinste bengalische Seide, f.
Taniere, f. Höhle (eines wilden Thieres), f.; fig. il est toujours dans sa —, er steckt immer in seinem Loche, er sist immer zu Hause. [m.
Tanjet, m. feine ostindische Musselin,
Tannage, m. (tan.) Lohen, n.
Tanne, f. Finne (in der Haut), f. Hirsekorn, n.; (még.) Stichflecken, m.
Tanné, ée, adj. lohfarbig, lohbraun; —, m. Lohfarbige, n. Lohfarbe, f.
Tannée, f. (tan.) ausgebeizte Lohe, f.
Tanner, v. a. (tan.) loben, lohgar machen, roth geben; fig. quälen, plagen.
Tannerie, f. Lohgerberei, Rothgerberei, f.
Tanneur, m. Lohgerber, m.
Tannin, m. (chim.) Gerbestoff, m.
Tanqueur, m. Schiffstader, m.
Tanrouge, m. (bot.) Weinmannie, f. Steinbrech, m.
Tant, adv. so und so viel, so viel, so sehr, so stark, dermaßen, so oft, so lange, soweit; desto; — que, so weit, so lange als; en — que, in so fern, in wie weit;

si — est que, wenn es so ist, wenn anders; — y a que ..., so viel ist gewiß, daß ...; — soit peu, es sei noch so wenig; — de fois, so viele Male; — mieux, desto besser; — pis, desto schlimmer; — plus que moins, eher mehr als weniger, ungefähr; sur et — moins, auf Abschlag, abschläglich; il en a — et —, er hat so und so viel davon; tous — que nous sommes, so viel wir sind, alle mit einander; — bon que mauvais, theils gut, theils schlecht; — que je vivrai, so lange ich leben werde; si je faisais — que d'aller à Paris, je ..., wenn ich einmal nach Paris ginge, so ...; — il est difficile de ..., es ist so schwer zu ...; nous sommes — à —, wir sind gleich (im Spiele); — que la vue se peut étendre, so weit das Auge reicht.

Tantale, m. Nimmersatt, amerikanische Baumpelikan, m.; Tantalum, n.

Tantalique, adj. (chim.) acide —, Tantalsäure, f.

Tantalite, m. (min.) Tantalit, m.

Tantarelle, f. Tarantellied, n.

Tante, f. Muhme, Base, Tante, f.; grand' —, Großtante, f.; — paternelle, Tante von väterlicher Seite, f.; — maternelle, Tante von mütterlicher Seite, f.; — à la mode de Bretagne, des Vaters oder der Mutter Geschwisterkind.

Tantin, } m. fam. Bißchen, n. ein
Tantinet, } Wenig.

Tantôt, adv. so eben, vorhin, vor Kurzem, bald, in Kurzem; à —, auf baldiges Wiedersehen; — il pleure, — il rit, bald weint er, bald lacht er; il reviendra —, er wird bald wiederkommen.

Tanyglosse, f. Rüsselbremse, f.

Taon, m. Bremse, Viehbremse, f.; — des chevaux, Pferdebremse, f.; — des boeufs, Ochsenbremse, f.; prov. la première mouche qui le piquera, sera un —, das geringste Unglück, das ihn trifft, wird ihn vollends zu Grunde richten.

Tab, m. (mar.) Lager für die Bäller, n.

Tapabor, m. Regenkappe, Regenmütze, Reisemütze, Schiffmütze, f.

Tapage, m. Lärm, m. Geräusche, Getöse, n. [polter, n.

Tapager, v. n. p. u. lärmen, poltern.

Tapageur, m. p. u. Lärmer, Polterer, m.

Tape, f. Tapp, Klapp, m. Dachtel, f. Ritsch; Zapfen, Spund; Pfropf der Zuckerform; Zapfen einer Schiffskanone, m.

Tapé, ée, adj. aufgekräuselt tapiet (v. Taper); poires tapées, pl. gedörrte und flach gedrückte Birnen, f. pl.; fig. mot bien —, schlagende Wort, n.

Tapecu, m. Hintertheil eines Schlagbaums, beschwerte Theil eines Schlagbaums oder einer Zugbrücke, m.; Tasche der Kapuziner, f.; schwere Fuhrwerk, welches sitzt, n.; (mar.) Besansegel, n.

Tapéen, m. (mar.) Segel für den Rückenwind, n.

Tapement, m. (grav.) Tupfen, Auftragen des Firnisses auf eine Platte, n.

Taper, v. a. et n. eine Dachtel geben, einen Klapp geben, klappsen; — les cheveux, die Haare aufkräuseln; (mar.) — un canon, eine Kanone pfropfen; (grav.) — le vernis, den Firniß tupfen; (pein.) tecktren; fam. — du pied, mit dem Fuße stampfen.

Tapère, f. brasilianische Schwalbe, f.

Tapereau, m. p. u. Retarde, f.

Tapette, f. (grav.) Firnißballen, m.

Tapier, m. (bot.) Stinkapfelbaum, Tapiabaum, m. [Wassergang, m.

Tapière, f. (arch. n.) Leibholz, n.

Tapin, v. Tapier. [stehlen.

Tapinois, adv. en —, heimlich, verTapion, m. (mar.) Meeresstrecke, f. ein Strich, der durch die Farbe von der übrigen Küste verschieden ist.

Tapir, m. Tapir, m. Wasserschwein, n.

se Tapir, v. pr. sich niederducken, sich ducken, niederhecken.

Tapirer, v. a. das Gefieder eines Vogels hunt machen.

Tapis, m. Teppich, m.; — de pied, Fußteppich, m.; — d'un billard, Ueberzug eines Billards, m.; poét. — de gazon, Rasenplatz, m.; (jeu) le — brûle, es hat Jemand nicht gesetzt; mettre qch. sur le —, eine Sache zur Sprache bringen, etwas aufs Tapet bringen; tenir qn. sur le —, einen zum Gegenstande des Gespräches machen; amuser le —, die Gesellschaft mit leerem Geschwätz unterhalten, der Gesellschaft etwas vorplaudern; nettoyer le —, alles Geld, was auf dem Spiele steht, gewinnen.

Tapissendis, f. pl. (com.) gemalte Cattun mit durchgehenden Farben, m.

Tapisser, v. a. mit Teppichen behängen, tapezieren; fig. bekleiden, überziehen.

Tapisserie, f. Tapezerei, Teppicharbeit; Tapete, f.; — de velours, Sammettapete, f.; — de haute-lice, hochfädtige Tapete, f.; — de basse-lice, tiefschäftige Tapete, f.

Tapissier, m. Tapetenwirker, Tapetenhändler; Tapezierer, m.

Tapissière, f. Teppichmäherin; Frau des Tapezierers, Tapezierin, f.

Tapiti, m. brasilianische Hase, Tapeti, m.

Tapon, m. Klumpen, zusammengedrückte Haufen (Kleider, Wäsche ꝛc.), m.; (mar.) Mundpfropfen einer Kanone, m.; mettre en —, in einen Klumpen zusammendrücken.

Tapoter, v. a. oft nach einander klopfen, klappsen, Klappse geben; fig. anführen, angreifen.

Täpure, f. (perr.) Aufkräuseln, Tapiren; aufgekräuselte Haar, n. [Masse, f.

Taque, f. gegossene Platte, f.; (bill.)

Taquer, v. a. (imp.) die Form klopfen, niederklopfen. [Hochofen), f.

Taqueret, m. Verwandplatte (am

Taquerie, f. Heizloch am Reverberirofen, n.

Taquet, m. (mar.) Tafelhaken, m. Klampe, f.; (arch.) Pfleck, Absteckpflock, m.; (faue.) Klopfbret, n.

Taquin, ine, adj. knickerig, knauserig, filzig; eigensinnig, trotzig, widerspenstig; —, m. Knauser, Knicker, Filz; Trotzkopf, m.

Taquinement, adv. knickerig, knauserig, filzig; eigensinnig, trotzig.

Taquiner, v. a. et n. nörgeln, gegen Alles einzuwenden haben, bremmeln; —, v. pr. einander immer widersprechen.

Taquinerie, f. Knickerei, Knauserei, Filzigkeit, f.; Eigensinn, Trotz, m. Nörgelei, f.

Taquoir, m. (imp.) Klopfholz, n.; abaisser avec le —, mit dem Klopfholze niederklopfen.

Taquon, m. (imp.) Unterlage, Fütterung, f. [terlegen.

Taquonner, v. a. (imp.) füttern, unTarabat, m. Klosetrassel, Ratsche, f.

Tarabiscot, m. (men.) feine Simshobel, Leistenhobel, m.

Tarabuster, v. a. durch unzeitiges Geschwätz stören, belästigen; fig. rauh behandeln, anfahren. [tenscheibe, f.

Taraison, f. (vit.) Speerscheibe, Sei-

Taranche, f. Drehbolzen an einer Presse, m.

Tarare, int. Larifari! Paperlapap! das ist lauter Wind! das glaube ich nicht.

Tarare, m. (agr.) Fegemühle, Putzmühle, f. [Tarare, n.

Tararès, f. pl. Baumwollenzeug aus

Taraspie, m. (bot.) wilde Senf, m. Pfennigkraut, n.

Taraud, m. (serr.) Schraubenbohrer, m.; — de charron, Nabenbohrer, m.

Tarauder, v. a. (serr.) zu einer Schraubenmutter ausbohren. [leine, n.

Taraxacum, m. (bot.) Pfaffenblu-

Taraxis, m. (méd.) rothe entzündete Augen, n. pl. Augenröthe, f.

Taraxque, m. Popanz, Mummel (Kinder zu fürchten zu machen), m.

Tarcaire, m. vm. Kücher, m.

Tard, adv. spät; il est bien —, es ist sehr spät; il se fait —, es wird spät; prov. il vaut mieux — que jamais, besser spät als nie; venir à —, zu spät kommen; se coucher —, sich spät zu Bette legen; se lever —, spät aufstehen; arriver trop — d'un joue, um einen Tag zu spät kommen; —, m, sur le —, erst spät; partir sur le —, erst spät abreisen.

Tarder, v. n. säumen, zögern, zaudern, verweilen, lange ausbleiben, sich aufhalten; ou avez-vous tant tardé? wo sind Sie so lange geblieben? —, v. imp. nach etwas verlangen, es kaum erwarten können; il me tarde que ma maison soit bâtie, ich kann es kaum erwarten bis mein Haus gebaut ist; il me tarde d'arriver, ich sehne mich darnach anzukommen, ich kann die Ankunft nicht erwarten.

Tardif, ive, adj. spät, langsam, verspätet, spätreif; arbre —, Baum, der spät Früchte bringt, f.; agneaux tardifs, pl. Spätlämmer, n. pl. Spätlinge, m. pl.; mouvement —, langsame Bewegung, f.; esprit —, langsame Kopf, m.

Tardiflore, adj. (bot.) spätblühend.

Tardigrades, m. pl. Faulthiere, n. pl.

Tardivement, adv. spät, langsam.

Tardiveté, f. p. u. Spätreifen, n.; Langsamkeit, f.

Tare, f. Abgang, m.; (com.) Tara, f.; fig. Tadel, Mangel, Fehler, m.; cheval sans —, fehlerfreie Pferd, n.; homme sans —, untadelhafte Mann, m.

Taré, ée, adj. verdorben (v. Tarer); fehlerhaft, schadhaft; fig. verrufen, berüchtigt; (bl.) gehelmt.

Tarèele, f. Erdnuß, f. [krankheit, f.

Tarentisme, m. Tarantelwuth, Tanz-

Tarentule, f. Tarantel, f.

Tarer, v. a. Abgang verursachen, schadhaft machen, verderben; (com.) tarieren; fig. — la réputation de qu., Jemandes gutem Rufe Schaden bringen, Jemandes guten Ruf schmälern.

Taret, m. Bohrwurm, Schiffbohrer, m.

Taretier, m. Thier des Bohrwurms, n.

Tarette, f. Gundelrede, f. Cedephen, n.

Targe, f. Tartsche (Schild), f.; (herald.) halbmondförmige Verzierung, f.

Target, m. Schild der Bergschotten, m.

Targette, f. (serr.) Vorschiebriegel, Schubriegel, m.; Handschild des Tuchmachers, n. [latat, m.

Targon, m. (jard.) Dargun, Kaiserse Targuer, v. pr. prahlen, großthun, sich breit machen (mit etwas, de qch.).

Targum, m. chaldäische Auslegung des alten Testamentes, f.

Targumique, adj. targumisch.

Tari, m. Palmsaft, Palmwein, m.

Tarier, m. Braunkehlchen, n.

Tarière, f. Bohrer, Hohlbohrer, Pfahlbohrer; Erdbohrer, Bergbohrer, m.; (chir.) Kugelzieher, m.

Tarif, m. Zollregister, n. Zollrolle, f. Tarif, Ansatz, m. Preisverzeichniß, n.; — du prix des denrées, Preisverzeichniß der Eßwaaren, n.; — des monnaies, Verzeichniß der Münzen nach ihrem Werthe, n.; — d'union, Vereinszolltarif, m.

Tarifer, v. a. einen Tarif entwerfen, in ein Verzeichniß bringen; — le travail, die Arbeit in Tagewerke eintheilen.

Tarin, m. Zeisig, Grünhänfling, m.

Tarir, v. a. et n. austrocknen, vertrocknen, versiegen; ses larmes ne tari-

ment pas, seine Thränen hören nicht auf zu fließen.

Tarri, m. unächte Brastlienholz, n.

Tarissable, adj. versiegbar, austrocknbar. [trocknen, n.

Tarissement, m. Vertrocknen, Aus-

Taroté, ée, adj. tarockirt; cartes —es, pl. verzierte Karten, tarockirte Karten, f. pl.

Tarotier, m. Tarockkartenmacher, m.

Tarots, m. pl. Tarockkarten, f. pl.; jouer aux —, Tarock spielen.

Taroupe, f. Raum zwischen den Augenbrauen, m.; Haar zwischen den Augenbrauen, n. [ne, m. pl.

Tarras, m. Traß, m. zerkleinerte Steinkohlen.

Tarse, m. (anat.) Fußwurzel, f.; Augenbrorpel, m.; Bein, n. Fuß (von Thieren), m. [wurzel gehörig.

Tarsien, enne, adj. (anat.) zur Fuß-

Tarso, m. Tarsenmarmor, m.

Tartan, m. buntgewürfelte schottische Wollenzeug, n. [dem Mittelmeere), f.

Tartane, f. Tartane (Ruderschiff auf

Tartare, m. (myth.) Tartarus, m.

Tartareux, euse, adj. weinsteinartig.

Tartarique, adj. aus Weinstein bereitet; acide —, Weinsteinsäure, f.

Tartariser, v. a. (chim.) mit Weinstein reinigen.

Tarte, f. Torte, f.; — à la crème, —aux fruits, f.; — aux pommes, Aepfeltorte, f.

Tartelette, f. Törtchen, n.

Tartelle, f. Lazarusklappe, Siechpforte, f. [belegte Brodschnitte, f.

Tartine, f. fam. mit Fingermachrem ꝛc.

Tartinaire, f. (bot.) silberblätterige Scheibenpflanze, f. [Salz, n.

Tartrate, m. (chim.) weinsteinsaures —, emetique, Brechweinstein, m.; crème de —, Weinsteinrahm, m.; sel de —, Weinsteinsalz, n.; huile de —, Weinsteinöl, n. [Salz, n.

Tartrite, m. (chim.) weinsteinsaure

Tartufe, m. Scheinheilige, Heuchler, Kopfhängerei, f.

Tartuferie, f. Scheinheiligkeit, Heuchelei, Kopfhängerei, f.

Tartufier, v. n. den Scheinheiligen spielen, den Heuchler spielen.

Tas, m. Haufen, m.; fig. Menge, f.; — de foin, Heuhaufen, m.; (orf.) Handamboß, m.; — de pierres, (cou.) Docke, f.; — de charge, Mauervorsprung, Krogstein, m.; (pav.) — droit, Mittelpflaster, n.; par —, haufenweise; mettre en un —, auf einen Haufen legen.

Tasse, f. Tasse, Schale, f.; — à café, — à thé, f.; prendre une — de thé, eine Tasse Thee trinken.

Tassé, ée, part. et adj. gehäuft (v. et charp.) sich senkend.

Tasseau, m. Handamboß, m.; (men. Bettbrett, n.; Leiste, Tragleiste, f.; (art.) Stein, m.

Tassée, f. p. u. eine Tasse voll.

Tassement, m. Aufhäufen, Aufschichten, n.; (chem.) Erhöhung; Senkung der Dämme, f.

Tasser, v. a. aufhäufen, in Haufen setzen, aufschichten; —, v. n. (jard.) sich buschig werden; (arch.) sich senken.

Tassette, f. Schenkelschiene (am Harnisch), f. Beinharnisch, m.

Tassiot, m. (van.) Kreuzlatte, f.

Tâtement, m. Befühlen, Betasten, n.

Tâte-poule, m. Topfgucker, Erbsenzähler, m.

Tâter, v. a. et n. anfühlen, befühlen, betasten; fig. versuchen, kosten, prüfen; — le pouls à qn., einem an den Puls fühlen; fig. einem auf den Zahn fühlen; — au vin, den Wein kosten, den Wein probiren; tâtez de ce vin là, kosten Sie von diesem Weine, versuchen Sie diesen Wein; — le courage de qu., Jemandes Muth auf die Probe stellen; — le pavé, — le terrain, leise auftreten, wie auf Eiern gehen; fig. vorsichtig zu Werke gehen; (man.) — un cheval, ein Pferd probiren; se —, v. pr. sich prüfen, sich untersuchen, mit sich zu Rathe gehen.

Tâteur, m. Befühler, Betaster, Versucher, Koster; fig. Zauderer, m. [m.

Tâte-vin, m. Stechheber, Weinheber,

Tâtillon, m. —onne, f. Schnüffler, m.; Schnüfflerin, f.

Tâtillonnage, m. pop. Schnüffelei, Kleinigkeitskrämerei, f.

Tâtillonner, v. n. schnüffeln, herumschnüffeln, sich um jede Kleinigkeit bekümmern; schwatzen, waschen.

Tâtiner, v. a. pop. häufig befühlen, oft betasten.

Tâtonnement, m. Tappen, Herumtappen, n.; (math.) méthode de —, Methode des Versuchens, f.

Tâtonner, v. n. tappen, herumtappen; (pein.) eine unsichere Hand haben; fig. im Finstern tappen.

Tâtonneur, m. —euse, f. Herumtapper, m.; fig. der, oder die im Finstern tappt.

Tâtons, à —, adv. im Finstern tappend, im Dunkeln herumtappend, blindlings; marcher à — dans une affaire, in einer Sache im Finstern tappen.

Tatou, m. Panzerthier, Gürtelthier, Armadill, n.

Tatouage, m. Tättowiren, n.

Tatouer, v. a. tättowiren.

Tatuète, f. Panzerthier mit acht Gürteln, n.

Tau, m. (bl.) Antoniuskreuz, n.

Taudion, } m. Hütte, f. Neß, schlechte
Taudis, } Behältniß, n. Polterkammer, schmutzige Wohnung, f.

Taugour, m. (chass.) Achsenrunge, f.

Taupe, f. Maulwurf, m.; (vét.) Speckgeschwulst, f.; trou de —, Maulwurfsloch, n.; prov. il ne voit pas plus clair qu'une —, er ist blind wie ein Maulwurf, er sieht keinen Stich; il va comme un preneur de —, er schleicht wie ein Maulwurfsfänger.

Taupe-grillon, m. Maulwurfsgrille, f. Schrotwurm, Reitwurm, m.

Taupier, m. Maulwurfsfänger, m.

Taupière, f. Maulwurfsfalle, f.

Taupin, m. große americanische Hornkäfer, Springkäfer; Schatzgräber unter Karl VII., m. [schwarzhaarig.

Taupin, ne, adj. (im Scherz) schwarz,

Taupinée, } f. Maulwurfshaufen,
Taupinière, } m. Maulwurfsloch, n.; Baracke, f. schlechte Haus, n.

Taure, f. Kalbe, Färse, f.

Taureau, m. Stier, Bulle, Zuchtochse, m.; Treckseige, f.; — sauvage, Auerochse, m.; — banal, Gemeindbulle, m.; voix de —, brüllende Stimme, f.; combat de taureaux, Stiergefecht, n.

Taurelière, f. (agr.) Gelikuh, f.

Tauries, f. pl. (myth.) Stierfeste zu Ehren des Neptun, n. pl.

Tauröbole, m. (ant.) Stieropfer der

Tauroboliser, v. a. p. u. einen Stier opfern.

Taurocolle, f. Ochsenleim, m.

Tautochrone, adj. (méc.) gleichzeitig; mouvement —, gleichzeitige Bewegung, f. [zeitigkeit, f.

Tautochronisme, m. (méc.) Gleich-

Tautogramme, m. Tautogramm, Gedicht, dessen Verse sämmtlich mit demselben Buchstaben anfangen, n.

Tautologie, f. unnöthige Wiederholung eines Wortes, Tautologie, f.

Tautologique, adj. tautologisch, tautologisch.

Tautologue, m. Tautolog, Wortschwallmacher, m.

Tautométrie, f. Tautometrie, ängstliche Symmetrie, f.

Taux, m. Taxe, f. festgesetzte Preis (der Lebensmittel ꝛc.); gesetzmäßige Zinsfuß; Steueranlage, m. Steueranlage, f.; — de l'intérêt, Zinsfuß, m.; — au pain, Brodtaxe, f. [Taufuch, n.

Tavaïolle, f. mit Spinen besetzte

Tavèle, v. Tavelle.

Taveler, v. a. sprenkeln, fleckig machen; serpent tavelé, gefleckte Schlange, f.; (pell.) peau tavelée gesprenkelte Fell, n.

Tavelle, f. (pass.) Nahtborde, Rundschnur, f.; (tiss.) Anschlag, m.

Tavelure, f. Flecken, m. pl. Gefleckte, Gesprenkelte, n.

Tavernage, m. Weinschenkgebühr, f.

Taverne, f. Weinschenke, Schenke, Kneipe, f.; — bannale, Zwangschenke, f.; bouchon de —, Weinzeichen, n. Weinkranz, m.; aller à la —, in die Schenke gehen.

Tavernier, m. —ère, f. Weinschenk, Schenkwirth, m.; Schenkwirthin, f.

Taxateur, m. Abschätzer, Schätzer, Taxator; Postbeamte, der das Briefporto bestimmt, m.

Taxation, f. Schätzung, Taxirung, f. Steueranlage, m.; Zählgeld, n.; — des dépens, Ansetzen der Gerichtskosten, n.

Taxe, f. Taxe, Preisbestimmung, f. Preis, m.; Steuer, Abgabe, f.; rôle des taxes, Steuerbuch, n.; — de la viande, Fleischtaxe, f.; faire la — des vivres, die Taxe für die Lebensmittel festsetzen.

Taxer, v. a. schätzen, taxiren, den Preis der Lebensmittel bestimmen; eine Schatzung auflegen, besteuern; beschuldigen (einer Sache, de qch.); je ne taxe personne, ich beschuldige Niemanden; — les dépens d'un procès, die Proceßkosten ansetzen; se —, v. pr. sich selbst schätzen, sich zu einem Beitrage verstehen, zusammenlegen.

Taxiarchie, f. (ant.) Würde eines Taxiarchen, Taxiarchie, f.

Taxiarchique, adj. taxiarchisch, einem Taxiarchen zukommend.

Taxiarque, m. (ant.) Taxiarch, m.

Taxidermie, f. Kunst, Thiere auszustopfen, f. [vorige Lage, n.

Taxis, f. (chir.) Zurückschieben in die

Taxus, m. Taxusbaum, m.

Tayolle, f. Marterseugürtel, m.

Tayon, m. (for.) Stamm vom dritten Gehaue, m.

Tayove, m. karaibische Kehl, m.

Tayra, m. schwarzbraune brastilianische Marder, m.

Tchaco, m. (mil.) Tschako, Czako, m.

Te, pron. dich, dir (v. Tu).

Technique, adj. zur Kunst gehörig, kunstmäßig, kunstgemäß, technisch; terme —, mot —, Kunstausdruck, m. Kunstwort, n.; vers techniques, pl. Gedächtnißreime, m. pl.

Technologie, f. Beschreibung der Künste und Handwerke, Kunstlehre, Technologie; Kenntniß der Kunstausdrücke, Kunstwörterkunde, f. [technologisch.

Technologique, adj. kunstlehrig,

Technomorphites, f. pl. Steine, welche die Gestalt eines Kunstproductes haben, Technemorphiten, m. pl.

Técon, m. Sämling, m.

Tectibranches, m. pl. Fische mit bedeckten Kiemen, m. pl.

Tectipennes, m. pl. Dachflügler (Insecten), m. pl. [zel, f. pl.

Tectrices, f. pl. Deckfedern der Flü-

Te deum, m. ambrosianische Lobgesang, m. Tedeum, n. [Hülle, f.
Tégument, m. (anat. et bot.) Decke,
Teignasse, f. Grindhaube, f.
Teigne, f. Motte, Schabe, f.; Grind, Kopfgrind, m.; (jard.) Räude, f. Krebs an Bäumen, m.; teignes, pl. (vét.) Hufgrind, m. [Grindige, n.
Teignerie, f. Grindhaus, Spital für
Teigneux, euse, adj. mit dem Grinde behaftet, grindig, räudig; —, m. —euse, f. Grindige, m. et f.
Teillage, m. Hanfbrechen, n.
Teille, f. abgelöste Hanf- oder Flachsrinde, Schäbe, f. [brechen.
Teiller, v. a. Hanf brechen, Flachs
Teilleur, m. —euse, f. Hanfbrecher, m.; Hanfbrecherin, f.
Teindre, v. a. irr. färben; drap teint en laine, in der Wolle gefärbte Tuch, n.; — en rouge, roth färben; se —, v. pr. gefärbt werden.
Teint, m. Färben, n.; Gesichtsfarbe, Hautfarbe, Haut, f.; le grand —, Schönfärben, n.; le petit —, Schlechtfärben, n.; —vermeil, rothe Gesichtsfarbe, f.; —délicat, zarte Haut, f.
Teinte, f. (pein.) Tinte, Farbe, f.; Ton, m.; — vierge, reine Farbe, unvermischte Farbe, f. [gefärbt.
Teinté, ée, adj. leicht gefärbt, schwach
Teinture, f. Färben, n. Farbe; Tinctur, f.; fig. Anstrich, m. oberflächliche Kenntniß, f.; — de roses, Rosentinctur, f.; mettre des étoffes à la —, Zeuche in die Farbe thun.
Teinturerie, f. Färberei, f.; entendre la —, die Färberei verstehen; établir une —, eine Färberei einrichten.
Teinturie, f. hochrothe Weintrauben, die unter die weißen gemischt werden, um den Wein schillernd zu machen, f. pl.
Teinturien, enne, adj. (bot.) Farbestoff enthaltend.
Teinturier, m. Färber; Färberbaum, m.; — en soie, Seidenfärber, m.; — du petit teint, Kleinfärber, Schwarzfärber, m.; — du grand teint, Schönfärber, m.
Tel, telle, adj. solch, solcher, solche, solches; gleichwie, so wie, dergleichen, desgleichen; so groß, so sehr; mancher, manche, manches; der und der, die und die; — quel, so, so, mittelmäßig; un — homme, ein solcher Mann; de tels gens, solche Leute, dergleichen Leute; on parla d'un —, man sprach von dem und dem; telle fut sa vie, so war seine Lebensart, so hat er gelebt; on ne vit jamais rien de —, man sah nie etwas dergleichen; c'est un —, es ist der und der; Monsieur un —, der und der Herr; Madame une telle, die und die Madam; prov. — maître, — valet, wie der Herr, so der Knecht; telle vie, telle fin, wie der Anfang, so das Ende; il est — qu'un lion, er ist einem Löwen gleich; il n'y a rien — que de ..., es geht nichts über .... [träger, m.
Télamon, m. (arch.) Träger, Simse.
Téléarque, m. (ant.) Straßenaufseher (in Theben), m.
Télégraphe, m. Fernschreiber, m. Fernschreibemaschine, f. Telegraph, m.; communiquer qch. par le —, etwas durch den Telegraphen mittheilen.
Télégraphie, f. Fernschreibekunst, Telegraphie, f.
Télégraphique, adj. telegraphisch; dépêche —, telegraphische Nachricht, f.
Téléologie, f. (phil.) Lehre von den Zwecken der Dinge, f.
Téléologique, adj. die Teleologie betreffend, teleologisch.
Téléologue, m. Fernsprachrohr, n.
Téléphium, m. (bot.) Schmeerwurz, f. Bruchkraut, n.
Télephore, m. Warzenkäfer, m.
Télescope, m. Fernrohr, Teleskop, n.; Seetonne, Kräuselschnecke, f.; — astronomique, astronomische Fernrohr, n.
Télescopique, adj. nur mit dem Fernrohre sichtbar, teleskopisch.
Tellement, adv. so, so sehr, dergestalt, dermaßen; — quellement, so so, mittelmäßig.
Telline, f. Tellmuschel, Dünnschale, f.
Tellinier, m. Thier der Tellmuschel, n.
Tellinite, m. versteinerte Tellmuschel, f.
Tellure, m. Tellurium, Tellurmetall, n.
Téloir, m. (ép.) Wippe, f.
Temascale, m. Darrofen für die Cochenille, m.
Téméraire, adj. verwegen, tollkühn, vermessen, frevelhaft, frech; (th.) proposition —, allzugewagte Sau, m.; —, m. et f. Verwegene, Tollkühne, m. et f.
Témérairement, adv. verwegen, vermessen, tollkühn; (dr.) widerrechtlich.
Témérité, f. Verwegenheit, Vermessenheit, Tollkühnheit, Frechheit, f.
Témin, m. Teman (Münze in Asien), m.
Témoignage, m. Zeugniß, n.; Beweis, m. Zeichen, Merkmal, n.; — d'amitié, Freundschaftsbeweis, m.; porter —, ein Zeugniß ablegen.
Témoigner, v. a. et n. zeugen, bezeugen; zu erkennen geben, äußern, bezeigen; — de la joie, Freude bezeigen, Freude an den Tag legen.
Témoin, m. Zeuge, m.; — faux, falsche Zeuge, m.; — auriculaire, Ohrenzeuge, m.; — oculaire, Augenzeuge, m.; —nécessaire, Nothzeuge, m.; — à charge, Zeuge gegen einen; en — de quoi, zum Zeugnisse dessen, zu Urkunde dessen; Dieu m'est —, Gott ist mein Zeuge; prendre qn. à —, einen zum Zeugen nehmen; je prends le ciel et les hommes à —, ich rufe Gott und den Himmel zu Zeugen auf; je vous prends pour témoins, messieurs, meine Herren, ich nehme Sie zu Zeugen (bei einem Duell, oder vor Gericht); témoins, pl. Zeugen; Markſteine, m. pl.; (rel.) Randzeichen, unbeschnittene gelassene Blätter, n. pl.; (maç.) Blindlöcher, n. pl. [(bou.) Sperrholz, n.
Tempe, f. Schlaf (am Haupte), m.;
Tempérament, m. Temperament, n. Leibesbeschaffenheit, Körperanlage, Natur, f.; Charakter, m.; (mus.) Temperatur, f.; fig. mäßigende Mittel, Milderungsmittel, n. Mittelweg, m.; avoir du —, viel Temperament haben; große Neigung zur sinnlichen Liebe haben.
Tempérance, f. Mäßigkeit, f.
Tempérant, te, adj. mäßig; (méd.) niederschlagend, lindernd, dämpfend; remède —, niederschlagende Mittel, n.
Température, f. Beschaffenheit der Luft, Temperatur, f.; Wetter, n.
Tempéré, ée, part. et adj. gemäßigt; gelassen, ruhig, sittsam; climat —, gemäßigte Himmelsstrich, m.; —, m. gelinde Temperatur, f.; le thermomètre est au —, das Thermometer steht auf gelinde.
Tempérer, v. a. mäßigen, mildern, lindern; vermindern; — sa bile, seinen Zorn mäßigen; se —, v. pr. sich mäßigen, gelinder werden.
Tempête, f. Gewitter, Ungewitter, n. Sturm (auf dem Meere); fig. Lärm, m. Getöse, n.; il s'élève une —, es erhebt sich ein Gewitter.
Tempêter, v. n. fam. toben, lärmen, poltern (gegen einen, contre qn.).
Tempétueux, euse, adj. p. u. stürmisch, ungestüm.
Temple, m. Tempel, m.; Kirche (der Protestanten), f.; Tempelherrenhaus, n. Tempelhof, m.; (charr.) Zapfenmaß, n.; (tiss.) Spannstab, m.; tour du —, Tempelthurm (in Paris), m.
Templet, m. (rel.) Hükchenhalter, m.
Templier, m. Tempelherr, m.; ordre des templiers, Tempelherrenorden, m.; boire comme un —, tüchtig zechen.
Templn, m. (tiss.) Spannstab, m.
Sperrruthe, f. [—, Zeitpacht, m.
Temporaire, adj. einstweilig; bail
Temporairement, adv. einstweilen, auf eine bestimmte Zeit, auf Zeit.
Temporal, le, adj. (anat.) in der Schläfen gehörig; muscle —, Schläfmuskel, m.
Temporalité, f. weltliche Gerichtbarkeit eines Bischofs ꝛc., f.
Temporel, m. Ertrag einer Pfründe, m.; weltliche Macht, f.
Temporel, elle, adj. zeitlich, weltlich, irdisch, vergänglich; père —, leiblicher Vater (im Gegensatze des Beichtvaters), m.
Temporellement, adv. zeitlich.
Temporisation, f. Zögern, Verziehen, n. Verzögerung, f. [rung, f.
Temporisement, m. vm. Verzögerung, f.
Temporiser, v. n. zögern, zaudern, eine günstigere Zeit abwarten.
Temporiseur, m. Zögerer, Zauderer, m.
Temps, m. Zeit, f. Zeitpunct, m. Jahreszeit, f.; Wetter, n. Witterung, f. (mus.) Zeitmaß, n. Tact, m. Tempo, n. (gr.) Tempus, n.; (pein.) zarte Strich, m. — de la moisson, Zeit der Ernte, f.; — de la maison, Zeit der Ernte, f.; — de paix, Friedenszeit, f.; changement du —, Veränderung der Witterung. — froid, kalte Wetter, n. kalte Witterung, f.; (mar.) gros —, stürmische Wetter, n. grand —, schwere Wind, m.; petit —, schwache Wind, m.; — fait, stehende Wind, m.; — fait, beständige Wetter, n.; — de pierre, m. Bramsegelfühlte, f.; (mus.) à — jambes, Hülfe mit den Schenkeln, f.; à — zur rechten Zeit; auf eine bestimmte Zeit; avant tous les —, vor Erschaffung der Welt; de tout —, zu jeder Zeit, von jeher; dans la suite des —, im Laufe der Zeiten; suivant le —, nach der Jahreszeit; nach den Umständen; en — de paix, in Friedenszeiten; de — en —, de — à autre, von Zeit zu Zeit, dann und wann; en même —, en même —, zu gleicher Zeit; en — et lieu, zur rechten Zeit und am rechten Orte; de notre —, zu unserer Zeit; chaque chose a son —, il y a — pour tout, Alles hat seine Zeit; je n'ai pas le — de jouer, ich habe keine Zeit zum Spielen; il a fait son —, er hat seine Zeit gehalten; il faut avoir du — pour cela, dazu muß man Zeit haben; cela emporte bien du —, das nimmt viel Zeit weg; il faut profiter du —, man muß die Zeit benutzen, man muß die Umstände benutzen; il fait beau —, es ist schönes Wetter; il fait la pluie et le beau —, er schaltet und waltet nach seinem Willen; prov. qui a —, a vie, wer Zeit, kommt Rath; passer bien son —, seine Zeit angenehm zubringen; passer mal le —, schlimme Zeit haben; tuer le —, die Zeit tödten; couler le —, sich entlassen, den günstigen Augenblick abwarten; gagner du —, Zeit gewinnen, Frist gewinnen; s'accommoder au —, sich in die Zeit schicken; prendre bien son —, seine Zeit gut wählen; prendre le — de qn. sich nach eines Zeit richten; prendre qn. sur le —, den günstigen Augenblick bei einem benutzen; prendre le — comme il vient, sich Alles gefallen lassen, wie es kommt; prendre du —, Zeit zu gewinnen suchen; se donner le —, sich die Zeit etwas nehmen.
Tenable, adj. haltbar; cette place n'est pas —, diese Festung kann sich nicht halten; cette maison n'est pas —, in dem Hause kann man es nicht aushalten.
Tenace, adj. zähe, klebrig; (bot.) klebelig, was sich anhäkelt; fig. geizig, filzig, eigensinnig, hartnäckig; mémoire —, treue

Ratschniß, n.: il est extrêmement —, er ist äußerst geizig.

Tenacité, f. Zähigkeit, Zähheit; fig. Geiz, m., Kargheit, Hartnäckigkeit, f. Eigensinn, m.

Tenaille, f. Zange, f.; (fort.) Zangenwerk, n.; — de maréchal, Schmiedezange, — de serrurier, Schlosserzange, f.; — de cordonnier, Schusterzange, f.; — à force recourbée, Brechzange, f.; — à tenant, Münzzange, f. [Griff, m.

Tenaillée, f. eine Zange voll; (ép.) Tenailler, v. a. mit glühenden Zangen reißen. [eines Halbmondes, n.

Tenaillon, m. (fort.) Scheerenwerk

Tenancier, m. —ère, f. Zinsmann; Grundbesitzer, m.; Zinsfrau; Grundeigenthümerin, f.

Tenant, m. Platzhalter (bei Turnieren); Aufforderer; fig. Vertheidiger; Hahn im Karte, m.; (bl.) Schildhalter, m.; tenante, pl. Grenzen eines Ackers, f. pl.; tenante Gitter, n. pl. [terwelt, f.

Tenare, m. (myth.) Tänarus, m. Un-

Ténaries, f. pl. (myth.) Neptunsfeste, n. pl.

Tendance, f. (phys.) Streben (auch fig.), Bestreben, n. Tendenz, f.; — des corps vers le centre, Streben der Körper nach dem Mittelpuncte, n.; — au honneur, Streben nach Ehre, n.

Tendant, te, adj. (dr.) bezweckend, auf etwas gerichtet, auf etwas zielend, Tendant (auf ..., à ...). [leeren, f.

Tendelet, m. Sonnendeck auf Gal-

Tender, m. (loc.) Munitionswagen, Tender, m.

Tenderie, f. Stelljagd, Nesjagd, f.

Tenderon, m. Schlingenlegen, n.

Tendeur, m. der etwas aufhängt oder spannt; Aufsteller, Schlingenleger, Bespanner; Teppicherer, der die Zimmer

Tendeur, m. [nig; schnicht. Tendineux, euse, adj. (anat.) sehnig; fl. pl. (teint.) Trockenkammern, f. pl.

Tendon, m. Sehne, Flechse, f.; (vét.) Strahlbein am Hufe, f.

Tendrac, m. Tanrek aus Madagascar, m.

Tendre, adj. weich, zart (von Speisen); frisch, erbacken, frisch; zart, zärtlich, weich, weichherzig; rührend, sanft (von der Stimme); weichlich (von Pferden); du bois —, weiches Holz; — viande, frisches Brod; viande —, zarte Speise, Fleisch, n.; jeunesse —, zarte Jugend, f.; — cœur, weiche Herz, n.; — et sensible, zärtlich und empfindlich gegen die Kälte; — à la bouche —, dieses Pferd hat weiches Maul; fig. il est — aux moindres, es ärgert ihn die Fliege an der Wand; il a la vue —, er hat ein schwaches Gesicht; elle a la peau —, sie hat eine zarte Haut —, m. Zärtlichkeit f. Zartheit, f.

Tendre, v. a. spannen ausschlagen, ausspannen, aufschlagen, aufstellen; ausbreiten, hinbreiten, reichen, hinreichen, darreichen; — un arc, einen Bogen spannen; — une chambre de noir, ein Zimmer zum Aufschlagen; — une tente, ein Zelt aufschlagen; — un lit, ein Bett aufschlagen; — un pavillon, eine Flagge aufstecken; — la main, die Hand ausstrecken, die Hand reichen, die Hand bieten; — aux oiseaux, den Vögeln nachstellen; fig. — les bras à qn., einen um Hülfe anrufen, einen Beistand leisten; —, v. n. streben, sich erstrecken bis ...; fig. hinarbeiten, abzwecken; trachten (nach etwas), gehen, abzielen; — à sa fin, seinem Ende nahe. [Ziele gehen; der Kranke ist

Tendrelet, ette adj. p. u. zärtlich, verwöhnt. [(peint.) weich.

Tendrement, adv. zärtlich, rührend;

Tendresse, f. Zärtlichkeit; zärtliche Liebe, f.; (peint.) Weichheit, Zartheit, f.

Tendreté, f. Zartheit, Weichheit, Mürbe, Mürbigkeit, f.

Tendrifier, v. a. p. u. mürbe machen.

Tendron, m. (jard.) junge Sproß, Schößling, m.; fig. fam. junge Blut, junge Mädchen, n.; tendrons de choux, pl. Kohlsprossen, m. pl.; — de l'oreille, Ohrknorpel, m.

Tendu, ue, part. et adj. gespannt, aufgespannt (v. Tendre); style —, gezwungene Schreibart, f.; avoir l'esprit —, den Geist in Spannung erhalten, den Kopf sehr anstrengen. [revier, n.

Tendue, f. (chass.) Nachstellungs-

Ténèbres, f. pl. Finsterniß; Rumpelmette (bei den Katholiken), f.; — de l'ignorance, Nacht der Unwissenheit, f.; enfants de —, Kinder der Finsterniß, n. pl.

Ténébreux, euse, adj. finster, dunkel; fig. düster, finster; (ion.) trübe; poét. séjour —, Unterwelt, f.; affaire ténébreuse, verwickelte Sache, f.

Ténébrion, m. Schlupfkäfer, Mehlkäfer, m.

Ténement, m. (dr.) Meierhof, m. Vorwerk, n.; verjährte Besitz, m. Ersitzung, f.

Ténesme, m. (méd.) Stuhlzwang, m.

Tenette, f. (chir.) Steinzange, f. Steinlöffel, m.

Teneur, f. (dr.) Inhalt, m.; — d'une sentence, Inhalt eines Urtheils, m.

Teneur de livres, m. Buchhalter, Buchführer, Rechnungsführer, m.

Ténia, m. Bandwurm; Bandfisch, m.

Ténie, f. (arch.) Binde, Leiste (am dorischen Architrav), f. [treibend.

Ténifuge, adj. den Bandwurm ab-

Tenir, v. a. et n. irr. halten, in der Hand halten; enthalten, fassen; zurückhalten, aufhalten, abhalten; aufbehalten, bewahren, inne haben, besitzen; dauern, bestehen, währen, bleiben; festhängen, haften; aushalten, Stand halten; dafür halten, meinen, glauben; anfassen, angrenzen; tenez! da! da, nehmt! da haben Sie! seht! hört! je le tiens, ich halte ihn fest, ich habe ihn in meiner Gewalt; il en tient, er hat seinen Theil; il tient la maison toute entière, er hat das ganze Haus inne; l'armée tient la campagne, die Armee steht im Felde; quel chemin tiendrez-vous? welchen Weg werden Sie einschlagen? le temps ne tiendra pas, das Wetter wird sich nicht halten; ces meubles tiennent trop de place, diese Möbeln nehmen zu viel Plas ein; il tient bien ce qu'il tient, was er einmal hat, das hält er fest; on n'y peut pas —, man kann es darin nicht aushalten; il n'y a rien qui tienne, dabei ist nichts zu bedenken; je tiens cela vrai, je tiens cela pour vrai, ich halte das für wahr; cela tient du conte, das klingt wie ein Mährchen; cela me tient au coeur, das liegt mir am Herzen, das liegt mir auf dem Herzen; il tient ce propos à injure, er nimmt diese Rede für Beleidigung; votre argent ne tient à rien, Ihr Geld liegt bereit; je ne tiens à rien, mich hindert nichts; de qui tenez-vous cette nouvelle? von wem haben Sie diese Neuigkeit? il tient beaucoup de son père, er hat viel Aehnlichkeit mit seinem Vater; cet enfant a de qui —, dieses Kind artet nach seinen Eltern; sa vie ne tient qu'à un fil, sein Leben hängt nur noch an einem Faden; il ne tient point contre la raillerie, er versteht keinen Spaß; il croit — Dieu par les pieds, er glaubt, er sei im Himmel; il ne tient rien, er geht leer aus — la forêt tient au jardin, der Wald stößt an den Garten; la chemise lui tient au dos, sein Hemde klebt ihm auf dem Rücken; prov. un tiens vaux mieux que deux tu l'auras, es ist besser habe ich, als hätte ich; ein Sperling in der Hand ist besser, als eine Taube auf dem Dache; — à qn., an einem hangen; einem zugethan sein; — qch. de qn., etwas von einem erfahren haben; einem etwas zu danken haben; — pour qn., es mit einem halten; en —, seinen Theil haben; betrunken sein, einen Hieb haben; — qn. par la main, einen bei der Hand halten; — qn. dans sa manche, einen im Sacke haben; sich auf einen verlassen können; — les livres, die Bücher führen, Buchhalter sein; — une place, eine Festung besetzt halten; — une terre par ses mains, ein Gut selbst verwalten; — table, Tafel halten, tafeln; — conseil, Rath halten; — son poste, seinen Posten behaupten; — le premier rang, den ersten Rang einnehmen; — sa langue, seine Zunge im Zaume halten; — école, Schule halten; — auberge, Wirthschaft treiben; — le lit, das Bett hüten; — une promesse, ein Versprechen halten; — la prison, im Gefängnisse bleiben; — qn. au travail, einen zur Arbeit anhalten; — bon, — ferme, nicht nachgeben, Widerstand leisten, standhaft bleiben; — à son roi, an seinem Könige hangen, seinem Könige ergeben sein; — une bonne conduite, sich gut aufführen, sich gut benehmen; — des propos, Reden führen; — compte de qch. à qn., etwas auf Jemandes Rechnung schreiben; faire — qch. à qn., einen etwas einhändigen, einem etwas übermachen; — la main à qch., die Hände über etwas breiten, für etwas Sorge tragen; — de famille, — de race, angeerbt sein; (mar.) — la mer, die See halten; — le vent, beim Winde segeln; — au vent, mit widrigem Winde segeln; — sous les voiles, segelfertig sein; — une manoeuvre, ein Tau anhelen; —, v. imp. abhängen, woran liegen, ankommen (auf ..., à ...); il ne tient pas à moi, es liegt nicht an mir; qu'à cela ne tienne, daran ist wenig gelegen, darauf soll es nicht ankommen, daran soll es nicht liegen; à quoi tient-il que ..., woran liegt es, daß ...; se —, v. pr. sich halten, sich anhalten (an etwas, à qch.); sich we aufhalten, wohnen, bleiben; se — de qch., sich einer Sache enthalten; s'en — à qch., bei etwas stehen bleiben, sich bei etwas beruhigen; tenez-vous là, bleiben Sie da; tenez-vous auprès de moi, halten Sie sich zu mir; tenez-vous cela pour dit, lassen Sie sich das gesagt sein; on ne sait à quoi s'en —, man weiß nicht, woran man sich halten soll; il ne peut se — de parler, er kann sich nicht enthalten zu sprechen; il ne s'en tiendra pas là, dabei wird er es nicht bewenden lassen, damit wird er sich nicht begnügen; quand on est bien, on ne peut s'y —, wenn man es gut hat, will man es immer noch besser haben; se — droit, sich gerade halten; se — debout, gerade stehen, aufrecht stehen; se — les bras croisés, die Hände in den Schoß legen; se — bien à cheval, gut zu Pferde sitzen; se — à genoux, auf den Knieen liegen; se — à son mot, bei seinem Worte bleiben; se — à rien, auf die geringste Kleinigkeit sehen

Tenon, m. Zapfen, m.; (jard.) Gabelchen (der Schlingpflanzen), n.; (arq.) Auge am Rohre, n.; (horl.) Häkchen an der Feder, n.; (scp.) Stütze, f.; (mar.) — d'un mât, Topp eines Mastbaumes, m.

Ténontagre, m. (méd.) Flechtengicht, f.

Ténor, m. (mus.) Tenor, diese Mittelstimme, f.; Tenorist, m.

Tenement, m. Grundzins, m.

Tensif, ive, adj. (méd.) spannend; douleur tensive, spannende Schmerz, m.

Tension, f. (méd.) Spannung; fig. Anspannung, Anstrengung (des Geistes), f.

Tenson, f. Tenzone, f. poetische Wettstreit über einen verliebten Gegenstand, m.

Tentaculaire, m. Fühlfadenwurm, m.

Tentacule, f. Fühlfaden, m. Fühlspine (der Mollusken), f. [versehen.

Tentaculé, ée, adj. mit Fühlfäden

Tentant, te, adj. verführerisch, verlockend.

Tentateur, m. -trice, f. Versucher, Verführer, Teufel, m.; Versucherin, Verführerin, f.; —, adj. verführerisch.

Tentatif, ive, adj. p. u. versuchend, lockend; méthode tentative, Versuchsmethode, f.

Tentation, f. Versuchung; Anfechtung, f.; — de voyager, Lust zu reisen, f.; — de bâtir, Lust zu bauen, Baulust, f.

Tentative, f. Versuch, m.; erste Probe im Disputiren (auf Schulen), f.

Tente, f. Zelt, n.; (chir.) Wieke, f.; (chass.) aufgestellte Jagdnes, n.

Tentement, m. (esc.) Dämpfen der Klinge, n. Doppelschlag, m.

Tenter, v. a. versuchen, auf die Probe stellen, in Versuchung führen; zum Bösen reizen, verlocken; (th.) anfechten; fig. Lust machen; — fortune, sein Heil versuchen, es wagen; être tenté de faire une chose, große Lust zu etwas haben; (esc.) — l'épée, die Klinge dämpfen.

Tenthrède, f. Blattwespe, Schlupfwespe, f. [gein der Haut, n.

Tentipelle, m. Mittel gegen die Run-

Tentoi, m. Spanner (am Werkzeuge), Spannstock, m.

Tenture, f. Tapete, Tapezierung, f. Behang, m.; Tapeziren, n.

Tenu, ue, part. et adj. gehalten, zurückgehalten (v. Tenir); unterhalten; verbunden, gehalten, schuldig; il sera — de payer, er wird gehalten sein, zu bezahlen.

Ténu, ue, adj. dünn, zart, fein; poudre ténue, feine Pulver, n.; écriture ténue, zarte Schrift, f.

Tenue, f. Haltung, f. Halten, n.; (man.) feste Sitz, Schluß; Anstand, m. Festigkeit, f.; (mus.) Aushalten, n.; — noble, adelige Attitüden, n.; — des livres, Buchhaltung, Buchführung, f.; fond de bonne —, gute Anlagegrund, m.; tout d'une —, Alles im Zusammenhange, Alles in einem Stücke; en grande —, in großem Staate, im größten Staate; cet homme n'a point de —, dieser Mensch hat keine Haltung, dieser Mensch hat keinen Anstand; le temps n'a pas de —, das Wetter ist nicht von Bestand, das Wetter hält sich nicht. [ter, m. pl.

Ténuirostres, m. pl. Dünnschnäbler.

Ténuité, f. Dünnheit, Zartheit, Feinheit, f.; — de l'air, Dünnheit der Luft, f.; — des traits de l'écriture, Zartheit der Schriftzüge, f.

Ténure, f. Lehnbarkeit, f.; (ard.) Keilspalte, f.; (rub.) Fäßchen, n.

Téorbe, v. Théorbe.

Téphrite, f. Zangenstiege, f.

Téphromancie, f. Wahrsagerei aus der Asche der Opferthiere, f.

Tératoscopie, f. Wahrsagerei aus übernatürlichen Dingen, f.

Terceau, f. Abgabe des dritten Theils der Ernte, f.

Tercer, v. a. (vig.) zum dritten Male hacken. [m.

Tercère, m. p. u. Liebesunterhändler,

Tercet, m. dreizeilige Vers, m. dreizeilige Strophe, f. [m.

Térébelle, f. Steinbohrer (Wurm),

Térébenthine, f. Terpentin, m.; huile de —, Terpentinöl, n.

Térébinthacées, f. pl. Terpentinpflanzen, f. pl.

Térébinthe, f. Terpentinbaum, m.

Térébration, f. Ausbohren eines Harzbaumes, n.

Térébratule, f. Bohrmuschel, f.; — fossile, Mandelstein, m. [muschel, f.

Térébratulite, m. versteinerte Bohr-

Térédine, f. Holzbohrer (Wurm), m.

Térédyles, m. pl. Borkenkäfer, Bohrkäfer, m. pl.

Terenabin, m. flüssige Manna, f.

Térès, m. gemeine Spulwurm, m.

Téret, ète, adj. (bot.) rund.

Téréticaude, m. Rundschwanz, m.

Térétiformes, m. pl. walzenförmige Käfer, m. pl.

Térétirostre, m. Rundschnabel, m.

Térétiuscule, adj. (bot.) rundlich.

Tergéminé, ée, adj. (bot.) dreimal gezweit.

Tergiversateur, m. p. u. (dr.) der Ausflüchte gebraucht, der Winkelzüge macht.

Tergiversation, f. Ausflucht, f. Winkelzug, m. Zögerung, f.

Tergiverser, v. n. Ausflüchte machen, Winkelzüge machen.

Térin, m. Canarienhänfling, m.

Térindains, f. pl. feine ostindische

Téringales, Nesseltuch, n.

Terjeter, v. a. et n. (verr.) die geschmolzene Masse in die Töpfe schütten.

Terme, m. Grenzsäule, f. Grenzbild, n.; Grenze, f. Ziel, Ende, n.; Zeit der Entbindung, f.; Zeitpunct, m. Zahlungszeit, Zahlungsfrist, f. Termin; Ausdruck, m. Wort, Kunstwort, n.; (log.) Begriff, m. Glied, n.; — de la vie, Lebensziel, n.; — de la congélation, Gefrierpunct, m.; — de l'ébullition, Siedepunct, m.; — figuré, bildliche Ausdruck, m.; enfant venu à —, ausgetragene Kind, n.; par termes, terminweise; en termes propres, in geeigneten Ausdrücken; en propres termes, mit den nämlichen Worten; le — est échu, der Termin ist abgelaufen, der Termin ist verfallen; elle approche de son —, elle est près de son —, sie ist ihrer Entbindung nahe; il est à son dernier —, er ist dem Tode nahe; prov. le — vaut l'argent, Zeit gewonnen, alles gewonnen; qui a — ne doit rien, vor dem Termine ist Niemand schuldig zu bezahlen; mesurer ses termes, seine Ausdrücke abmessen; parler de qn. en bons termes, gut von einem reden, lobend von einem reden; termes, pl. Zustand, m. Verhältniß, n.; en quels — est cette affaire? wie steht es mit dieser Sache? je suis en bons — avec lui, ich stehe gut mit ihm, wir stehen gut mit einander.

Termès, m. Termite, weiße Ameise f.

Terminaire, m. Terminirmönch, m.

Terminaison, f. Endung (eines Wortes), f.

Terminal, le, adj. zur Grenze gehörig; (bot.) gipfelständig, am Gipfel stehend. [Ehren des Grenzgottes, n. pl.

Terminales, f. pl. (myth.) Feste zu

Terminer, v. a. zur Grenze dienen, begrenzen, Grenzen setzen; endigen, vollenden, beschließen; se —, v. pr. sich endigen; ausgehen, auslaufen; ablaufen; ce mot se termine par un e muet, dieses Wort endigt sich auf ein stummes E.

Terminologie, f. Kenntniß der Kunstwörter, Kunstsprache, Terminologie, f.

Terminthe, f. (méd.) Hundsblatter, f.

Termite, v. Termès.

Ternaire, adj. nombre —, gedritte Zahl, Zahl drei, f. [angelaufen,

Terne, adj. matt, ohne Glanz, trübe,

Terne, m. Terne (in der Lotterie und im Lottospiele), f.; amener termes, alle Drei werfen.

Terné, ée, adj. (bot.) dreizählig.

Terni, ie, adj. trübe, matt, angelaufen.

Ternir, v. a. trüben, trübe machen, matt machen; verdunkeln, schwächen; —, v. pr. matt werden, trübe werden, Glanz verlieren, sich verdunkeln.

Ternissure, f. Matte, Trübe, matte Ansehen, n. Mattheit, Trübheit, f.

Téroulte, f. schwärzliche Erde, Steinkohlenerde, f.

Terrage, m. Fruchtzins, m. Kornzins,

Terragean, } m. Fruchtzinsherr, m.

Terrager, }

Terrager, v. a. den Fruchtzins entrichten. [Schener zu den Fruchtzinsleuten, m.

Terrageresse, adj. f. grange —

Terrageur, v. Terragean.

Terragnol, adj. (man.) cheval —

Terrain, m. Boden, m. Erdreich, m. Plan, Raum, m. Strecke, f.; — pour batir, Bauplan, m.; ménager le —, Raum sparen, sparsam mit dem Raum umgehen; vorsichtig benutzen; se porter sur le —, sich an Ort und Stelle begeben; gagner du —, Raum gewinnen; fig. weiter kommen, vorwärts kommen; être maître de son —, auf seinem Grund und Boden sein; disputer le —, das Feld streitig machen, sich tapfer wehren; connaître le — seine Leute gut kennen; sonder le — den Stand der Dinge zu erforschen suchen, die Leute kennen zu lernen suchen.

Terral, m. (mar.) Landwind, m.

Terraqué, ée, adj. aus Erde und Wasser bestehend.

Terrasse, f. Erdstufe, f. Absatz, m. Terrasse, f.; (arch.) Altan; Söller, m. (pein.) Vordergrund, m.; (tir.) Wurfofen, m.; — de marbre, Erdgallerie, f. f. mier, f. [Dammarbeiter, m.

Terrassements, m. pl. Erdarbeiten,

Terrasser, v. a. mit einem Erdwall umgeben, die Erde aufschütten; zu Boden werfen, niederwerfen; fig. niederdrücken, den Muth benehmen; durch unwiderlegliche Gründe überzeugen, durch Gründe zum Schweigen bringen; (bl.) arbre terrassé, Baum mit der Erde, Baum mit terrassé, er hat ihn durch Gründe zum Schweigen gebracht; se —, v. pr. sich Erdwällen verschanzen.

Terrasseur, m. Maurer, der rauh ausmauert, Maurer, der grob wirft, m.

Terrasseux, euse, adj. erdig.

Terrassier, m. Wallarbeiter, Terrasenarbeiter, m.

Terrat, m. (pot.) Werkscherben, m.

Terre, f. Erde, f. Erdreich, m. Boden, m. Land, Feld; Gut, Landgut, m.; fig. Erdenkugel, f. Erdball, m.; fig. Erdenleben, n. pl. Welt, f. Irdische, n.; — ferme, feste Land, n.; biens de la —, Reichthümer der Erde, n. pl.; — nouvelle, Neuland, Neubruch, m.; — à pipe, Pfeifenerde, f. — à potier, Töpfererde, f.; vaisselle de —, irdene Geräth, n.; à —, auf die Erde, ans Land, auf dem Lande, am Lande; par —, von Erde, irden; par —, auf die Erde, auf der Erde, zu Boden; — à —, von der Erde hin, über der Erde; am Lande; prov. tant que — pourra nous porter, so weit uns die Erde tragen mag; fig. tant que — lui manque, er muß sterben; toute la — en parle, verhungern; toute la — en parle, Leute sprechen davon; l'affaire ne touche pas du pied à —, die Sache wird kein Boden finden; il ne touche pas du pied à —, er hat einen schnellen Ueberblick; il l'aimerait mieux en — qu'en pré, er sieht lieber todt als lebendig; jeter à —, auf die Erde werfen; fig. chasser sur les terres d'autrui, einem in das Gebiege greifen, mettre à — ce qu'on a dans les mains

den Vortheil aus den Händen lassen; fig. aller — à —, sich nicht über seinen Stand stellen, sich nicht über seine Fähigkeiten setzen; (mar.) dicht am Lande hinsegeln; faire perdre — à qn., einem zum Schweigen bringen (beim Streite); donner du nez en —, unterliegen; ouvrir la —, ein Grab machen; porter en —, zu Grabe tragen; (mar.) prendre —, ans Land gehen, gainer la —, Land gewinnen; côtoyer, ou ranger la —, längs der Küste hinsegeln; perdre —, das Land aus dem Gesichte verlieren; fig. Luftschlösser bauen. — m.

Terre-à-terre, m. (man.) kurze Gangart.

Terreau, m. Düngererde, Dammerde, Terreauère, f. [gererde besäen.

Terreauter, v. a. (jard.) mit Dün-

Terre-crêpe, m. (bot.) kleine Sau-

Terrein, v. Terrain. [distel, f.

Terre-mérite, f. Gelbwurzel, Curcumawurzel, f.

Terre-neuvier, m. Neufundland-Schiff; — mit Neufundland auf den Schiffen fahrende Schiff, n.

Terre-noix, f. (bot.) Erdnuß, Erdeichel, f.

Terre-plain, } m. (fort.) Wallgang,

Terre-plein, } m.; (arch.) gemauerte Terrasse, m.

Terrer, v. a. mit Erde ausfüllen, Löcher, Fugen aufschütten; mit Thonerde — le sucre, den Zucker weißen; — et ressuyer, v. pr. sich in die Erde einsenken; sich in der Erde verschanzen.

Terrestre, adj. auf der Erde lebend, auf der Erde gehörig; erdicht, erdartig; irdisch; animal —, Landthier, n.; plante —, Erdpflanze, f.; pensées terrestres, pl. irdische Gedanken, m. pl.; tirer d'une liqueur ce qu'il y a de —, einer Flüssigkeit den Erdgeschmack benehmen.

Terrestrités, f. pl. (chim.) grobe, erdige Theile, m. pl.

Terreur, f. Schrecken, m.; répandre la —, in Schrecken verbreiten; prendre de la — en Schrecken gerathen.

Terreux, euse, adj. erdig; nach Erde schmeckend, mit Erde vermischt, mit Erde verunreinigt, erdfahl; trübe (von Edelsteinen); goût —, Erdgeschmack, m.; visage —, erdfahle Gesicht, n.; Todtenfarbe, f.

Terrible, adj. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich, fürchterlich; — de vitesse, er macht ungeheuern Aufwand.

Terriblement, adv. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich, fürchterlich; il pleut —, es regnet entsetzlich.

Terrien, m. —enne, f. Güterbesitzer, Landbesitzerin, m.; Länderbesitzerin, f.

Terrier, m. Lagerbuch, Grundbuch, Gefällenregister, n.; (chass.) Dachshund, m.; fig. il s'est retiré dans son —, er hat sich in die Einsamkeit begeben; er hat sich auf seine Güter zurückgezogen.

Terrière, f. p. n. Kaninchenbau, m.

Terrification, f. (chim.) Ansetzen einiger Theile (bei der Gährung), n.

Terrifier, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen; abschrecken; (chim.) in Erde verwandeln; (mar.) anlanden.

Terrine, f. tiefe Schüssel, Terrine, f.

Terrinée, f. eine Schüssel voll, eine Terrine voll.

Terrir, v. n. ans Land kommen, ans Land kommen (von Schildkröten); (mar.) [Bezirk, m.

Territoire, f. Gebiet, n. Sprengel,

Territorial, le, adj. das Gebiet betreffend; — produit —, Landesproduct, n.

Terroir, m. Boden, Grund, m.; — humide, feuchte Boden, m.; fig. il sent son —, man merkt ihm seine Heimath an.

Terroriser, v. a. mit Furcht und Schrecken erfüllen; die Schreckensregierung einführen. [Schreckensherrschaft, f.

Terrorisme, m. Schreckensregierung,

Terroriste, m. Anhänger des Schreckenssystems, Schreckensmann, Terrorist, m.

Terrot, m. (jard.) mit Sand und Mist vermischte Gartenerde, f.

Terrure, f. (vig.) Beschütten der Weinberge mit frischer Erde, n.

Terser, v. Tercer.

Terset, v. Tercet. [m.

Tersine, f. blaubrüstige Seidenschwanz,

Tertiaire, adj. canonne —, Drittelsprediger, m. [kraut, n.

Tertianaire, f. (bot.) blaue Schildkraut,

Tertre, m. Hügel, m. Erhöhung, Anhöhe, f. [fuhrschein (in Smyrna), m.

Tescaret, m. (com.) Zollschein, Ein-

Tesseaux, m. pl. (mar.) Kreuzhölzer unter dem Mastkorbe, n. pl. Sahlingen, f. pl.

Tesselé, ée, adj. (bot.) gewürfelt.

Tessère, f. (ant.) Würfel, m. Marke, f. Kennzeichen, n.; — d'hospitalité, Kennzeichen der Gastfreundschaft, n.

Tesson, m. Scherbe, f. (v. Têt).

Tessulé, v. Tesselé.

Test, m. Testeid, Religionseid (in England), m.; Schalengehäuse, n.

Testacé, ée, adj. mit einer harten Schale bedeckt hartschalig; animal —, Schalthier, n.; testacés, m. pl. Schalthiere, n. pl.

Testacelle, f. Schwanzdeckelschnecke, f.

Testadon, m. (pch.) Garnpfahl, m.

Testament, m. Testament, n. letzte Wille, m.; — militaire, Feldtestament, n.; — maritime, zur See gemachte Testament, n.; (th.) ancien —, vieux —, alte Testament, n.; nouveau —, neue Testament, n.; fig. c'est son — de mort, das sind seine letzten Aeußerungen.

Testamentaire, adj. testamentlich, testamentarisch, testwillig; héritier —, Testamentserbe, m.; exécuteur —, Testamentsvollzieher, m.

Testateur, m. —trice, f. Erblasser, Erbeinsetzer, m.; Erblasserin, f.

Tester, v. n. ein Testament machen, seinen letzten Willen aufsetzen, testiren.

Testiculaire, adj. (anat.) zu den Hoden gehörig.

Testicule, m. Hode, f.

Testif, m. Kameelhaar, n.

Testimonial, le, adj. Zeugniß gebend; lettres testimoniales, pl. schriftliche Zeugnisse, n. pl.; preuves testimoniales, pl. Zeugenbeweise, m. pl.

Teston, m. Kopfstück (alte französische Silbermünze), n. Testone (italienische Münze), m.

Testonner, v. a. vm. die Haare kämmen, frisiren; den Kopf zurecht machen; fig. fam. durchprügeln. [schwulst, f.

Testudo, f. (méd.) Schildkrötengeschwulst, f.

Têt, m. Scherbe, f. Scherben, m.; (chim.) Treibscherben, Test, m.; Hirnschale; Muschelschale, f.; (bot.) hartschalige Samenhülle, f.; (chass.) — du cerf, Rosenstock, m.

Tétanique, adj. (méd.) starrkrampfig.

Tétanode, adj. (méd.) starrkrampfähnlich.

Tétanos, m. (méd.) Starrkrampf, m.

Tétard, m. Froschwurm, m. Kaulquappe, f.; Atant, Döbel (Fisch), m.; saule —, Kopfweide, f.

Tetasses, f. pop. schlaffe Brüste, f. pl.

Tête, f. Kopf, m. Haupt, n.; fig. oberste Theil (eines Dinges), m.; Erste, Hauptsächlichste, Vornehmste, n.; Oberstelle, f.; Oberhaupt, Haupt, n. Hauptperson; Spitze, f. Gipfel, m.; (chass.) Geweih, Gehörn, n.; (jard.) Knollen (an Zwiebeln ꝛc.), m.; (mon.) Kopfseite, f.; Eigensinn; Verstand, m.; — couronnée, gekrönte Haupt, n.; — de mort, Todtenkopf, m.; mal de —, Kopfweh, n.; — d'un clou, Nagelkopf, m., — de chou, Kohlkopf, m.; — de bois, Haubenkopf, Haubenstock, m.; — à perruque, Perrückenstock, m.; — d'une comète, Kern eines Kometen, m.; — de l'armée, Spitze der Armee, f.; — d'un défilé, Eingang eines Engpasses, m.; — de pont, Brückenkopf, m. Brückenschanze f.; — chaude, Hitzkopf, hitzige Mensch, m.; — froide, kaltsinnige Mensch, m.; à la — d'un livre, zu Anfange eines Buches; — levée, mit frecher Stirne, ohne Scheu; c'est une bonne —, das ist ein guter Kopf; il fait tout à sa —, er macht Alles nach seinem Kopfe; la — me tourne, es wird mir schwindelig; on paie tant par —, die Person zahlt so und so viel; elle a grand soin de sa —, sie macht ihren Kopf sehr sorgfältig, sie trägt sich sehr nett mit dem Haare; elle a une belle —, sie hat ein schönes Haar; ils se rencontrèrent — pour —, sie stießen unvermuthet auf einander; prov. autant de têtes, autant d'opinions, viel Köpfe, viel Sinne; avoir de la —, Kopf haben; fig. eigensinnig sein; perdre la —, den Kopf verlieren; examiner qn. de la — aux pieds, einen vom Kopfe bis zum Fuße betrachten; donner, ou se donner la — contre les murs, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; être blessé à la —, am Kopfe verwundet sein; nicht recht richtig im Kopfe sein; avoir la — dure, einen harten Kopf haben; crier à pleine —, crier à tue-tête, aus vollem Halse schreien, aus Leibeskräften schreien; agir de —, mit Kopf handeln, klug handeln; faire un coup de —, einen unbesonnenen Streich machen; être à la — des affaires, an der Spitze der Geschäfte stehen, die Hauptgeschäfte führen, die Geschäfte leiten; ne savoir où donner de la —, nicht wissen, wo einem der Kopf steht, sich nicht zu helfen wissen; avoir des affaires par-dessus la —, bis über die Ohren in Geschäften stecken; avoir la — près du bonnet, leicht in Zorn gerathen, jähzornig sein, ein Hitzkopf sein; avoir qn. en —, einen zum Gegner haben, einen zum Nebenbuhler haben; tenir — à qn., einem die Spitze bieten; mettre sa — à couvert, für seine Haut sorgen, für sich sorgen, an sich denken; mettre sa — en péril, seinen Kopf in Gefahr bringen, seinen Kopf aufs Spiel setzen; mettre sa — dans un guêpier, in ein Wespennest stechen; mettre un homme en — à qn., einem einen Mann entgegenstellen; se mettre qch. en (ou dans la) —, sich etwas in den Kopf setzen; rompre la — à qn., einem den Kopf toll machen.

Tête-à-tête, m. Gespräch unter vier Augen, n. geheime Unterredung (zweier Personen), f.; —, adv. unter vier Augen, mit einem allein; avoir un — avec qn., mit einem unter vier Augen sprechen.

Tête-de-chien, m. Hundskopf, m. Hundsschlange, f. [Frauenspiegel, m.

Tête-cornue, f. (bot.) Zweizahn,

Tête-morte, f. (chim.) Rückstand bei der Destillation (in der Retorte), m. Caput mortuum, n.

Téter, v. a. saugen; donnez-lui à —, geben Sie ihm die Brust.

Téteron, m. (bot.) Mehlpilz, m.

Tétière, f. Kindermützchen, Kinderhäubchen, n.; (sell.) Kopfgestell, Hauptgestell am Zaume, n.; (imp.) Kreuzsteg, m.

Tétin, m. Brustwarze, f.

Tétine, f. Euter, n.; (chir.) Milchpumpe, f. Brustglas, n.; Beule (in einem Küraße), f.

Tétoir, m. (ép.) Wippe, f.

Téton, m. Brust, Weiberbrust, f.; maman —, Amme, f.; (jard.) — de Vénus, Venusbrüste (Pfirsiche), f.

Tétracères, m. pl. Insecten mit vier Fühlhörnern, n. pl.
Tétracorde, m. vierfaitige Leier, f.
Tétradactyle, adj. vierzehig.
Tétradites, m. pl. Tetraditen (Sectirer), m. pl.
Tétradrachme, m. Vierdrachmenstück (altgriechische Silbermünze), n.
Tétradyname, adj. (bot.) viermächtig, tetradynamisch.
Tétradynamie, f. (bot.) Ordnung der Gewächse mit viermächtigen Staubfäden, f.
Tétradynamique, v. Tétradyname.
Tétraèdre, m. (géom.) Vierfach, n.
Tétraétéris, f. Zeitraum von vier Jahren, m. [—, m. Viereck, n.
Tétragone, adj. (géom.) viereckig;
Tétragonisme, m. (géom.) Quadratur des Kreises, f.
Tétragyne, adj. (bot.) vierweibig.
Tétragynie, f. (bot.) Ordnung der vierweibigen Pflanzen, f.
Tétramètre, m. vierfüßige Vers, m.
Tétrandrie, f. (bot.) Ordnung der viermännerigen Pflanzen, f.
Tétraodon, m. Vierzahn, Stachelbauch (Fisch), m. [Rellen, m.
Tétrapaste, m. Flaschenzug mit vier
Tétrapétale, ée, } adj. (bot.) mit
Tétrapétale, } vier Blumenblättern, vierblätterig.
Tétraphylle, adj. (bot.) vierblättrig.
Tétraple, adj. bible —, Bibel in vier Sprachen, f.
Tétraptère, adj. (bot.) vierflügelig.
Tétrarchat, m. Tetrarchat, n. Vierfürstenwürde, f.
Tétrarchie, f. Vierfürstenthum, n.
Tétrarque, m. Vierfürst, Tetrarch, m.
Tétras, m. Auerhahn, m.; — du bouleau, Birkhahn, m.
Tétrasperme, adj. (bot.) vierfamig.
Tétrastyle, adj. (arch.) vierfaulig; —, m. vierfaulige Gebäude, n.
Tétrasyllabe, adj. vierfilbig; —, m. vierfilbige Wort, n.
Tétrodon, v. Tétraodon.
Tette, f. Zise (der Thiere), f.
Tettigone, f. Cicade, f.
Têtu, ue, adj. starrköpfig, eigensinnig.
Têtu, m. (maç.) Brechhammer, Spitzhammer, m.
Teutonique, adj. teutonisch, deutsch; ordre —, deutsche Orden, m.
Texte, m. Text, m.; (imp.) Textschrift, f.; gros —, grobe Textschrift, f.; petit —, kleine Textschrift, f.; il prend mal son —, er rechtfertigt sich schlecht; revenir à son —, wieder auf seinen Text kommen. [nen läßt.
Textile, adj. spinnbar, was sich spin-
Textuaire, m. Buch, das blos den Text (ohne Commentar) enthält, n.; Textverständige, m. [drücklich.
Textuel, elle, adj. textmäßig, ausTextuellement, adv. wörtlich, nach dem Texte, dem Texte gemäß.
Texture, f. Gewebe, n.; fig. Verbindung, Anordnung, f.; (mar.) Schleppseil, n.
Thalassarchie, f. Meerherrschaft, f.
Thalassène, m. Angelwurm, m.
Thalassomètre, m. Meertiefenmesser, m. [fer, m.
Thaler, m. Thaler, m.
Thalictron, m. (bot.) Wiesenraute, f.
Thalide, f. Räderwurm, m.
Thalie, f. (myth.) Thalia, Muse des Lustspiels, f.
Thaumaturge, adj. wunderthätig; —, m. Wunderthäter, m.
Thé, m. Thee; Theestrauch, m.; Theegesellschaft, f.; — bou, braune Thee, Theebuh, m.; — vert, grüne Thee, m.; — impérial, Kaiserthee, m.; — dansant, Theegesellschaft mit Tanz, f.; prendre une tasse de —, eine Tasse Thee trinken
Théamède, m. (min.) magnetische Turmalin, Magnet, der kein Eisen zieht, m.
Théandrique, adj. (th.) gottmenschlich. [m.
Théanthrope, m. (th.) Gottmensch,
Théanthropie, f. (th.) Vermenschlichung Gottes, f.
Théâtin, m. —tine, f. Theatiner, m.; Theatinerin, Theatinernonne, f.
Théâtral, le, adj. theatralisch, bühnenmäßig. [bühnenmäßig.
Théâtralement, adv. theatralisch,
Théâtre, m. Schaubühne, Bühne, f. Schauspielhaus, Theater, n.; Schauspielkunst, f.; fig. Schauplas, Wirkungskreis; Holzfloß auf dem Holzplane, m.; coup de —, Theaterstreich, m. unerwartete Ereigniß, n.; monter sur le —, die Bühne betreten. [te Einöde in Aegypten, f.
Thébaïde, f. von Einsiedlern bewohnThébaïque, adj. pierre —, ägyptische Granit, m.
Théière, f. Theekanne, f.
Théiforme, adj. (méd.) theeartig; infusion —, Theeaufguß, m.
Théisme, m. Deismus, Glaube an einen Gott, m.
Théiste, m. Deist, Gottbekenner, m.
Thème, m. Gegenstand einer Rede, Stoff, m. Thema, n.; Aufgabe (eines Schülers), f.; il n'a pas bien pris son —, er hat etwas Unpassendes vorgebracht, er hat seine Sache übel angebracht; faire son — en deux façons, dieselbe Sache auf zweierlei Art sagen.
Thémis, f. (myth.) Themis, Göttin der Gerechtigkeit, f.; (astr.) Jungfrau, f.
Thénar, m. (anat.) abziehende Muskel des Daumens, oder der großen Zehe, m.
Théocratie, f. Gottesherrschaft, Gotteregierung, Theokratie, f.
Théocratique, adj. gottesherrschaftlich, theokratisch. [Theodicee, f.
Théodicée, f. Vertheidigung Gottes,
Théodolite, m. (géom.) Höhenmesser, Fernmesser, m. Meßscheibe, f.
Théogonie, f. Göttergeschlechtslehre, Theogenie, f.
Théologal, le, adj. göttlich.
Théologal, m. Stiftslehrer, Dewlehrer, m.
Théologale, f. Stiftslehrerstelle, f.
Théologie, f. Theologie, Gottesgelehrsamkeit, Gottesgelahrtheit; theologische Classe; theologische Schrift, f.; docteur en —, Doctor der Theologie, m.
Théologien, m. Gottesgelehrte, Theolog, m.
Théologique, adj. theologisch.
Théologiquement, adv. theologisch, der Theologie gemäß.
Théomantie, f. Wahrsagerei nach vorgeblicher göttlicher Eingebung, f.
Théomaque, m. Gottesfeind, Gottesbestreiter, m. [Christi, n.
Théophanie, f. Fest der Erscheinung
Théophilanthrope, m. Theophilanthrop, Gottes- und Menschenfreund, m.
Théophilanthropie, f. Theophilanthropie, f. [philanthropisch.
Théophilanthropique, adj. theo-
Théorbe, f. Baßlaute, Theorbe, f.
Théorème, m. (math.) Lehrsatz, m. Theorem, n.
Théoricien, m. Theoretiker, m.
Théorie, f. betrachtende Kenntniß, bloße Kenntniß, Theorie, f.; (mil.) Lehre von den Truppenbewegungen, f.
Théorique, adj. betrachtend, untersuchend, theoretisch.
Théoriquement, adv. theoretisch, nach der Theorie, der bloßen Untersuchung nach. [Theorie, m.
Théoriste, m. p. u. Verfasser einer
Théosophe, m. Gottweise, Theosoph, m.
Théosophie, f. Theosophie, f.
Thérapeute, m. Theropeut (eine jüdischer Mönch), m.
Thérapeutique, adj. therapeutisch beschaulich; vie —, beschauliche Leben, n. —, f. (méd.) Heilkunst, Heilkunde, f.
Thérébinthe, v. Térébinthe.
Thériacal, le, adj. die Wirkung des Theriak habend; eau —, Theriakwasser, n.
Thériacologie, f. Lehre von den heilsamen Thieren, f.
Thériaque, f. (méd.) Theriak, m.
Thériome, f. (méd.) krebsartige Eitergeschwulst, n. [Thiere, m.
Theriotomie, f. Zergliederung der
Thermal, le, adj. eaux thermales, pl. warme mineralische Wasser, n. pl. [Mineral-
Thermantide, f. (min.) vulkanischer Thermantique, adj. remède —, wieder erwärmende Mittel, n.
Thermes, m. pl. warme Bäder, n. pl.
Thermen, f. pl.
Thermidor, m. Hitzmonat (elfter Monat des republikanischen Jahres), m.
Thermolampe, m. Thermolampe, f.
Thermomètre, m. Wärmemesser, m. Thermometer, n. [Thermometer, m.
Thermoscope, m. Wärmezeiger, m.
Thésauriser, v. n. Schätze sammeln, Reichthümer sammeln.
Thésauriseur, m. —euse, f. der, die Schätze sammelt.
Thèse, f. Satz; Streitsatz, m.; Streitübung, Streitschrift, Disputation, f.; défendre une —, eine Thesis vertheidigen, soutenir — pour qn., einen vertheidigen Jemandes Partei nehmen.
Thesmothète, m. (anat.) Gesetzwahrer (in Athen), Thesmothet, m.
Théurgie, f. Theurgie, f. vermeinter Umgang mit guten Geistern, m. Geisterseherei, f.
Théurgique, adj. theurgisch.
Thiase, f. Tanz der Bacchantinnen; fig. Tanz, Ball, m.
Thie, f. Spindelfutteral, n.
Thirsé, m. Nilschildkröte, f.
Thlasis, f. } (chir.) eingedrückte
Thlasme, m. } Dienstschale, f.
Thlaspi, m. (bot.) Bauernsenf, m. [schaft, n.
Taschenkraut, Täschelkraut, n.
Thlipsie, f. (méd.) eingedrückte Schaale, f.
Tholus, m. (arch.) Kuppel, f. Kuppelhelm, m.; (ant.) Tempelgewölbe, n.
Thomise, f. Krabbenspinne, f.
Thomisme, m. (th.) Lehre der Thomisten über die Vorherbestimmung und Gnade, f. [von Aquino, Thomist, m.
Thomiste, m. Anhänger des Thomas
Thon, m. Thunfisch, m.
Thonaire, m. (pch.) Thunfischgarn, n.
Thonine, f. eingefaltene Thunnetze, n.
Thora, f. (bot.) Giftbaldrian, m.
Thorachique, } adj. zur Brust gehö-
Thoracique, } rig; veine —, Brustader, f.; remede —, Brustmittel, n.; thoraciques, m. pl. Brustbauchflösser, m. pl.
Thorax, m. (anat.) Brust, f.
Thrène, m. (ant.) Klagelied, Trauerlied (der Alten), n.
Thrénétique, f. Trauerflöte der Alten, f.
Thrénodie, f. Trauergesang, Todtengesang, m. Threnodie, f.
Thrombe, } m. (chir.) Blutgerinnsel,
Thrombus, } schwulst, f. Blutknoten, m.
Thucion, m. (mar.) große Bohrpinne, f.
Thuriféraire, m. Rauchfaßträger, m.
Thuya, m. Lebensbaum, m.
Thym, m. Thymian, m.; — sauvage, Feldquendel, m. [(med.) m.
Thymbrée, f. Thymbrey pflanze, f. Gem.
Thymélée, f. (bot.) italienischer Daphne, Thymeläa, f.
Thymique, adj. (anat.) zur Brust

drüse gehörig; artere —, Brustdrüsenschlagader, f.

Thymus, m. (anat.) Brustdrüse, f.; (med.) Feuchtwarze, Quendelwarze, f.

Thyro-épiglottique, adj. (anat.) zum Schildknorpel und dem Luftröhrendeckel gehörig.

Thyro-hyoïdien, enne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Zungenbeine gehörig.

Thyroïde, adj. (anat.) cartilage —, Schildknorpel, m.; glande —, Schilddrüse, f.

Thyroïdien, enne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und den Schilddrüsen gehörig.

Thyro-palatin, ne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Gaumen gehörig.

Thyro-pharyngien, enne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Schlunde gehörig.

Thyro-staphylin, ne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Hintergaumen gehörig.

Thyrse, m. Thyrsus, Rankenstab, Traubenstab, m.; (bot.) Strauß, m.

Thyrsifère, adj. (bot.) strauftragend.

Thyrsiflore, adj. (bot.) straußblüthig.

Thyrsoïde, adj. (bot.) straußartig, straußförmig. [Krone; Bischofsmütze, f.

Tiare, f. Tiare; dreifache päpstliche

Tibial, m. (anat.) Schienbein, n.

Tibial, le, adj. (anat.) zum Schienbeine gehörig.

Tibiale, f. [presse, f.

Tic, m. (chir.) Schienbeinenge-

Tic, m. (méd.) Zucken; Krippenbeißen, Krippensetzen, Aufsetzen, n.; fig. lächerliche Angewohnheit, f. [penseur, m.

Ticqueur, m. Krippenbeißer, Krip-

Tic-tac, m. Tictack, n.

Tiède, adj. lauwarm, lau, laulich; fig. leidenschaftlos, schläfrig, lau.

Tièdement, adv. lau, kaltsinnig, nachlässig. [Kaltsinn, Gleichgültigkeit, f.

Tiédeur, f. Lauheit; Lauigkeit, f.

Tiédir, v. n. lauwarm werden, lauwarm werden.

Tien, enne, pron. (der, die, das) deinige, deine; —, m. Deinige, Deine, n.; le — et le tien, die, das Mein und Dein; les tiens, die Deinigen, deine Angehörigen, deine Verwandten.

Tiercage, m. Drittel des Vermögens (welches an manchen Orten der Geistlichkeit für das Begräbniß verfällt), n.

Tierce, f. (mus., esc. et astr.) Terze, Tertie, f.; (imp.) dritte oder letzte Probe (im Schauspiele), f.

Tierce, m. — de roi, Tertie vom Könige (im Piquetspiele), f.

Tierce, ée, adj. (bl.) dreifach getheilt.

Tierce-feuille, f. (bl.) Dreiblatt, n.

Tiercelet, m. Männchen mancher Raubvögel, n.; fam. un — de docteur, ein Stück von einem Doctor.

Tiercelette, f. Nonne vom dritten Orden des heiligen Franciscus, f.

Tiercement, m. Steigerung um ein Drittel (nach dem gerichtlichen Zuschlage); Erhöhung der Preise (im Theater), f.; faire un —, ein Drittel mehr bieten.

Tiercer, v. n. ein Drittel mehr bieten; den Preis der Plätze (im Theater) um ein Drittel erhöhen; —, v. a. zum dritten Male pflügen; (bl.) in drei Theile theilen.

Tiercéron, m. (arch.) Bogenstück an gothischen Gewölben, n.

Tierceron, m. (arch.) Bogenstück an einer verfehlten Sache) bietet.

Tiercière, f. (pech.) eine Art Beutelnetz.

Tiercon, m. Drittelsziegel, m.

Tiers, m. Drittel des Vermögens, n.; Drittelsstifte Seite, f.

Tiers, tierce, adj. (der, die, das) dritte; fièvre tierce, dreitägige Fieber, Wechselfieber, n.; tiers-état, dritte Stand, Bürgerstand, m.; tierce opposition, Einspruch eines Dritten gegen ein Urtheil, m.; mettre, ou déposer en main tierce, in die Hand eines Dritten geben, einem Dritten übergeben; parler en tierce personne, in der dritten Person reden.

Tiers, m. Dritte, m.; Drittel, n. dritte Theil; dritte Mann, Schiedsrichter, m.; (com.) neue Zweidrittelsstück, n.; le — et le quart, dieser und jener, Jedermann.

Tiers-point, m. (géom.) Dreipunct, Dreistich, Durchschnittspunct, m.; (arch.) Dreistichgewölbe, n.; (horl.) dreieckige Feile, f.; voile à —, dreieckige Segel, lateinische Segel, n.

Tiers-poteau, m. (charp.) Dreilingsdiele, f. Laurband, n.

Tige, f. Stamm, Stengel, Stiel; Schaft; Säulenschaft, m.; Achse, Welle, f.; fig. Stamm, Stammvater, m.; — d'une botte, Stiefelschaft, m.; (chir.) fracture en —, Spaltbruch, m.

Tigé, ée, adj. (bl.) gestielt, mit einem Stamme oder Stengel von anderer Farbe.

Tigeron, m. (horl.) kurze Radwelle, f.

Tigette, f. (arch.) Schneckenstengel am korinthischen Capitäl, m.

Tignasse, f. Grindhaube, f.; fam. schlechte Perrücke, Axel, f.

Tignolle, f. kleine Fischerfahrzeug, n. Fischernachen, m. [zimmer, Nackenhaar, n.

Tignon, pop. Hinterhaar der Frauen-

Tignonner, v. a. pop. das Nackenhaar kräuseln; se —, v. pr. sich bei den Haaren zausen.

Tigre, m. Tiger; fig. grausame Mensch, m.; — chat, Tigerkatze, f.; — royal, Königstiger, m.; cheval —, getigerte Pferd, n.; — puce, Birnbaumwanze, f.

Tigré, ée, adj. getigert; chien —, Tigerhund, m.

Tigresse, f. Tigerin, f.

Tilbury, m. leichte unbedeckte Cabriolet, n. [f. pl. Lindengeschlecht, n.

Tiliacées, f. pl. (bot.) Lindenarten,

Tilla, m. Backstein aus Schmelztiegelerde, m.

Tillac, m. (mar.) Oberlauf, m. Oberlof, oberste Verdeck, n. [pflanzung, f.

Tillaie, f. Lindenwald, m. Linden-

Tillau, m. Steintinde, Sandlinde, f.

Tille, f. Lindenbast; Weilhammer, Axthammer, m.; (sucr.) Rührmesser, n.; Pflicht (Cajüte auf Flußschiffen), f. Flittenverdeck, n.

Tiller, v. a. Hanf mit der Hand brechen; Lindenbastseile machen.

Tillet, m. (lib.) Lieferungszettel, m.

Tillette, f. Musterschiefer, m.

Tilleul, m. Linde, f. Lindenbaum, m.

Tilleur, m. —euse, f. Hanfbrecher, m.; Hanfbrecherin, f.

Tillote, f. kleine Fischerfahrzeug ohne Kiel, n.; Hanfbreche, f.

Tillotier, m. Fischer zu Bayonne, m.

Tim, v. Thym.

Timar, m. türkische Lehngut, n.

Timariot, m. Lehngutsbesitzer in der Türkei, m.

Timbale, f. Pauke, Heerpauke, f.; Tümmler, Tummler (Becher), m.; Pergamentracket (zum Ballschlagen), n.

Timbalier, m. Pauker, Paukenschläger, m.

Timbre, m. Glocke (ohne Klöppel), f. Glöckchen, n.; Schall, Klang, Ton; Stempel; Poststempel, m.; Stempelgeld, n.; (bl.) Helm (auf dem Schilde), m.; (pell.) Zimmer (vierzig Stück), n.; Viehtränke, f.; ce vin donne dans le —, dieser Wein steigt in den Kopf; il a le — fêlé, er hat einen Sparren zu viel; timbres, pl. Darmsaiten unter dem Trommelfelle, f. pl.

Timbré, ée, part. et adj. gestempelt (v. Timbrer); mit dem Poststempel versehen; fig. nicht recht richtig im Kopfe; (bl.) gehelmt; papier —, Stempelpapier, n.; (bl.) écu —, mit einem Helme bedeckte Schild, m.; tête mal timbrée, Dummkopf, m.

Timbrer, v. a. stempeln; das Postzeichen aufdrücken; die Acten zeichnen, Datum und Inhalt über die Acten schreiben; (bl.) mit einem Helme verzieren, helmen.

Timbreur, m. Stempler, m.

Timide, adj. furchtsam, zaghaft, verzagt, schüchtern, blöde. [tern, blöde.

Timidement, adv. furchtsam, schüch-

Timidité, f. Furchtsamkeit, Zaghaftigkeit, Schüchternheit, Blödigkeit, f.

Timon, m. Deichsel, f.; (mar.) Helmstock, m. Ruderpinne, f. Steuerruder; fig. Ruder, n. Regierung, f.

Timonier, m. Deichselpferd, n.; (mar.) Bootsmann am Steuerruder, Ruderbesteuerer, m.

Timoré, ée, adj. gottesfürchtig; ängstlich, schüchtern. [Hohöfen), m.

Timpe, m. Lümpel, Lümpelstein (in

Tin, m. (bot.) unächte Lorbeer, Paternosterbaum von Jamaica, m.; (mar.) Stapelblock, m. [ard), m.

Tinamou, m. Tinamus (eine Hühnerart),

Tincal, m. (chim.) Tinkal, m.; — terreux, erdige Borax, Sedativspath, m.

Tinctorial, le, adj. (bot.) Färber..., Farbe...; plante tinctoriale, Färberpflanze, f. [Bergblüthel, Zuber, m.

Tine, f. Traubenzuber, m.; (mine)

Tinéites, f. pl. Mottenarten, f. pl.

Tinet, m. (bou.) Wellbaum (in Schlachthäusern), m.

Tinette, f. kleine Zuber, m. Gelte, f. Ständer, m.; (pap.) Lumpentiene; Einfeifbutte, f., (chaud.) Talgbutte, f.; Hängekorb für Saumthiere, m.; Vorlage (beim Branntweinbrennen), f.; — à beurre, Butterfüßchen, n.; — de beurre, Füßchen mit Butter, n. [oder weiß färbend.

Tingent, ente, adj. (alch.) roth

Tinguer, v. a. (jeu) halten.

Tinkal, v. Tincal.

Tintamarre, m. Getöse, Gerassel, Gepolter, n. [chen, lärmen, poltern.

Tintamarrer, v. n. ein Getöse ma-

Tinteau, m. Tintentraube, f.

Tintement, m. Nachklang, m. Nachklingen (einer Glocke), n.; — d'oreille. Ohrenklingen, n.

Tintenague, v. Tontenague.

Tinter, v. a. anschlagen, die Glocke anschlagen; — la messe, mit der Glocke das Zeichen zur Messe geben; — le sermon, zur Predigt anschlagen; —, v. n. anschlagen; la messe tinte, es läutet zur Messe,; l'oreille me tinte, ich habe Ohrenklingen; les oreilles doivent lui avoir bien tinté, die Ohren müssen ihm recht geklungen haben; fam. le cerveau lui tinte, er ist nicht recht gescheid; faire — un verre, ein Glas klingen lassen.

Tintin, m. Geklingel, Gepimpel, n.

Tinto, m. Tintewein (von Alicante), m.

Tintoin, } m. Ohrensausen, Ohren-
Tintouin, } brausen, n.; fig. Unruhe

Tion, m. Schmelztiegeimeißel, m. [f.

Tioul, m. (fond.) Schaumlöffel, Abstreichlöffel, m.

Tipulaires, f. pl. Schnakenarten, f. pl. [fliege, f.

Tipule, f. Schnake, Erdschnake, Erd-

Tique, f. Zecke, f. Holzbock, m. Schafslaus, f. [Krippe beißen.

Tiquer, v. n. (man.) aufsetzen, in die

Tiquet, m. v. Tique. [lig.

Tiqueté, ée, adj. gesprenkelt, sprenk-

Tiqueur, m. (man.) Krippenbeißer, Krippensetzer, Kopper, m.

Tir, m. Schußlinie, f. Schuß; Schießplatz, m.; — de plein fouet, Kernschuß mit voller Ladung, m.; ce fusil n'a pas le — juste, diese Flinte schießt nicht richtig.

Tirade, f. Reihe Worte oder Gedanken über einen Gegenstand. Tirade, f.; fig.

Wortschwall, Wortstrom; Gemeinplatz, m.; (mus.) Sprunglauf, m.; — d'injures, Strom von Schmähungen, Haufen Schmähworte, m.; tout d'une —, in einem Zuge, in einem Athem.

Tirage, m. Ziehen, n.; (imp.) Abziehen, Abdrucken, n.; Aushebung (der Soldaten), f.; Recken (der Tücher ꝛc.), n.; Druckerlohn; Leinpfad, m. Leinstraße, f.; — d'une loterie, Ziehung der Lotterie, f.; — d'une feuille, Abziehen eines Bogens, n.; — des métaux, Drahtziehen, n.; — de la soie, Abhaspeln der Seide von den Cocons, n.

Tiraillement, m. Zerren, Reißen, n.; — d'estomac, Reißen im Magen, n.; fig. — d'esprit, Seelenpein, Unruhe, f.

Tirailler, v. a. zerren, zupfen, herumzerren; fig. belästigen, quälen; se faire —, sich lange bitten lassen; —, v. n. oft und schlecht schießen, viel Pulver verplagen; (mil.) plänkeln.

Tiraillerie, f. beständige Schießen; Plänkeln, n. Plänkelei, f. Geplänkel, n.

Tirailleur, m. schlechte Schütze; Plänkler; Wechselreiter, m.

Tirance, f. (mar.) pieux de —, Rollpfähle, m. pl.

Tiran, v. Tyran.

Tirant, m. Schnur, Zugschnur (am Beutel ꝛc.); Strippe (an Stiefeln ꝛc.), f.; Spannriemen (an der Trommel), m. Spannschnur, f.; Haarwachs, n. starke Sehne im Fleische, f.; (charp.) Hahnenbalken, Bindebalken, Durchzug, m.; (mine) Schachtgesänge, n.; (mar.) Wassertrecht, Wassertiefe, f.; — d'un soulier, Lasche an einem Schuh, f.

Tirasse, f. Streichgarn, Streichnen, n.

Tirasser, v. a. etn. mit dem Streichgarne fangen; — des alouettes, — aux alouettes, Lerchen streichen.

Tire, f. Zug, m.; (bl.) Hermelinstreifen, m.; tout d'une —, in einem Zuge, ohne abzusetzen, in einem Athemzuge; voler à — d'aile, so schnell als möglich fliegen, sehr schnell fliegen.

Tiré, ée, adj. gezogen (v. Tirer); visage —, eingefallene Gesicht, magere Gesicht, n.; —, m. Jagd mit der Flinte, f.; faire un —, blos mit der Flinte jagen.

Tire-à-barre, m. (tonn.) Werkzeug zum Einfassen der Riegelhölzer, n.

Tire-aux-dents, m. Haarwachs (im Fleische), n.

Tire-balle, m. (chir.) Kugelzange, f.; (chass.) Kugelzieher, m.

Tire-bord, m. (arch. n.) große Zugbohrer, m.

Tire-botte, m. Stiefelstrippe, f.; Stiefelhaken, Stiefelzieher, Stiefelknecht, m.

Tire-bouchon, m. Korkzieher, Pfropfenzieher, m.

Tire-boucler, m. (charp.) Bandart, Bundart, f.

Tire-bourre, m. Flintenrüher, Krätzer, m.; (art.) Ausladezeug, n. Lumpenzieher, m. [haken, m.

Tire-bouton, m. Knopfzieher, Knopf-

Tire-braise, m. Ofenkrücke, f. [m.

Tire-clou, m. (couv.) Nagelzieher,

Tire-d'aile, m. Flügelschlag, Flügelschwung, m. [zange, f.

Tire-dent, m. Kammzange; Zahn-

Tire-fiente, m. Mistgabel, f.

Tire-filet, m. (cou.) Filetzieher, m. Fileteisen, n.; (men.) Filetbohrer, m.

Tire-foin, m. (mar.) Kugelzieher, m.

Tire-fond, m. (chir.) Bodenzieher, m.; (tonn.) Sargenzieher, Bodenzieher, m.

Tire-laine, m. nächtlicher Straßendieb, Manteldieb, Straßenräuber, m.; (fond.) Wollpfropfzieher, m.

Tire-laisse, m. leere Hoffnung, vergeblich gemachte Hoffnung, f. Fehlschlag, m.; on lui a donné un —, man hat ihn bei der Nase herumgeführt.

Tire-langue, m. Wendehals (Vogel), m. [wie ein Loch saufen.

Tire-larigot, adv. pop. boire à —,

Tire-ligne, m. Reißfeder, f.; fig. Linienzieher, m.

Tire-lire, m. Sparbüchse, f.

Tirelirer, v. n. wie eine Lerche singen. [sängelchen, n.

Tire-lisses, m. pl. (tiss.) Aufzugs-

Tirelles, f. pl. Aufziehschnüre (am Seidenwebestuhle), f. pl.

Tire-moelle, m. (cuis.) Markzieher, Marklöffel, m.

Tire-monde, f. pop. Madame —, Hebamme, Wehmutter, f.

Tire-pièce, m. (sucr.) Schaumlöffel, m. [m.

Tire-pied, m. (cord.) Knierienen,

Tire-plomb, m. Bleizug, m.

Tire-point, m. (cir.) Bleichlöcherahmen, m.

Tire-pus, m. (chir.) Eiterpumpe, f.

Tirer, v. a. et n. ziehen, zupfen, abzupfen; abziehen, herausziehen, herausnehmen; zuziehen, anziehen, aufziehen, ausdehnen, strecken, abzapfen, abziehen, fassen, melken; (imp.) abziehen, abdrucken; (esc.) stoßen, ausstoßen; abdrücken, losdrücken, losbrennen, schießen; malen, zeichnen; cette couleur tire sur le rouge, diese Farbe fällt ins Rothe; on ne peut rien — de lui, man kann nichts von ihm herausstriegen, man kann nichts von ihm herausbringen; l'armée tira vers la ville, die Armee zog sich nach der Stadt; ce fusil tire juste, diese Flinte schießt gut; mon fusil vint malheureusement à —, mein Gewehr ging unglücklicherweise los; (mar.) ce vaisseau tire huit pieds d'eau, dieses Schiff geht acht Fuß tief im Wasser; — à soi, an sich ziehen, zu sich ziehen; — qu. par le bras, einen beim Arme ziehen; — les oreilles à qu., einen bei den Ohren ziehen; — qu. à part, einen bei Seite nehmen; — l'épée, den Degen ziehen; — les bottes, die Stiefeln anziehen; — une ligne, eine Linie ziehen; — la couverture à soi, den Vortheil auf seine Seite ziehen; — un billet, ein Loos ziehen; — au billet, — au sort, loosen; — du sang, Blut abziehen, zur Ader lassen; — du vin, Wein abziehen; — la bourse, den Beutel ziehen; — une vache, eine Kuh melken; — la langue, die Zunge herausstrecken; — une corde, eine Saite aufziehen; — des marchandises, Waaren beziehen; — des armes, fechten; — sur qn., auf einen schießen; fig. auf einen losziehen; (com.) einen Wechsel auf einen ziehen; — un feu d'artifice, ein Feuerwerk abbrennen; — à la mer, in See stechen; — son origine de ..., seinen Ursprung herleiten von ..., abstammen von ...; — au large, das Weite suchen; — au long, sich in die Länge ziehen; — en longueur, in die Länge ziehen; — vengeance, sich rächen; — satisfaction, sich Genugthuung verschaffen; — une conclusion, einen Schluß ziehen; — la vérité de qn., die Wahrheit von einem herausbringen; — la racine carrée, die Quadratwurzel ausziehen; — un plan, einen Plan zeichnen; — un homme au naturel, einen Menschen in Lebensgröße malen; — en marbre, in Marmor hauen; — en cire, in Wachs bossiren; — en plâtre, in Gips abformen; — au vrai, den besten Probedruck von einem Kupferstiche machen; — les cartes, die Karten schlagen; — l'horoscope, das Horoskop stellen; — à balles, mit Kugeln schießen, scharf schießen; — à poudre, mit Pulver schießen, blind schießen; — au vol, im Fluge schießen; — au court bâton avec qn., es mit einem aufnehmen; — quelque grâce de qn., eine Gefälligkeit von einem erhalten; — sur qn. à bout portant, einem die größten Grobheiten ins Gesicht sagen; (cir.) — le cierge, Kerzen ziehen. fig. — sur le temps, den rechten Augenblick treffen; (man.) — à la main, sich in der Faust liegen; se —, v. pr. sich ziehen, sich herausziehen; s'en —, sich herausziehen, sich herausreißen; sich loskaufen, sich heraushelfen; il s'en est bien tiré, er hat sich gut herausgezogen; l'am. er hat sich gut herausgebissen; se — d'affaire, sich aus einer Sache herauszuziehen; se — de pair, sich über seines Gleichen erheben.

Tire-racine, m. (den.) Wurzelzange, f. Stoßeisen, n.

Tire-sable, m. Sandbohrer, m.

Tiret, m. Schnur zum Aktenheften, f.; Bindestrich, Verbindungsstrich, m. Theilungszeichen, n.

Tiretaine, f. Tiretaine (ein halb wollenes, halb hänfenes Zeug), f.

Tire-terre, m. (chir.) Kopfzieher, m. Erdhaue, f.

Tirette, f. (cord.) Leistenleder, n. (chim.) Pfropf zum Verschließen der Löcher, m. Sperrholz, n. Sperrscheibe, f.

Tireur, m. Schütze, Jäger, Scharfschütze, m.; (com.) Aussteller eines Wechsels, Trassent; Drahtzieher, m.: — d'or, Golddrahtzieher, m.: — d'armes, Fechtmeister, m.: — de cartes, Kartenschläger, m.

Tire-veille, m. (mar.) Fallreep, n.

Tiroir, m. Schublade, Schubkasten, m.; (fauc.) (arq.) Ring am Gewehrlaufe, m.; (fauc.) Federspiel, n. Vorlaß, m.: pièces à —, untereinander hängende Theaterstücke, n.

Tirolle, m. (pch.) Netz zum Fange kleiner Fische, n.

Tironien, enne, adj. abkürzend: tironienne, caractère —, Schriftzeichen, Abkürzungszeichen, n.

Tirot, m. kleine Flußschiff, n.

Tirtoir, m. (tonn.) Reifzwinge, f.

Tisage, m. (verr.) Schüren, Stochen, n.

Tisane, f. (méd.) Trank, Gerstentrank, m. Gerstenwasser, n.

Tisart, m. (verr.) Schürstock, m.

Tiser, v. n. (verr.) schüren, stochen, schüren.

Tiseur, m. (verr.) Schürer, m.

Tison, m. Feuerbrand, Brand, m. — éteint, Löschbrand, m.: fig. — d'enfer, Höllenbrand, m.: — de discorde, Zwietrachtstifter, m.: prov. Pâques à tison, Noël à son pignon, grüne Weihnachten, weiße Ostern: garder les tisons, immer am Feuer sitzen, immer hinter dem Ofen sitzen.

Tisonné, ée, adj. brandfleckig: cheval gris —, Schwarzschimmel, m.

Tisonner, v. n. unnöthig schüren, am Feuer schüren.

Tisonneur, m. —euse, f. der, die das Feuer schürt, Schürer, m. —erin, f. [Schürer.

Tisonnier, m. Schürstock.

Tissage, m. Weben, n.

Tisser, v. a. weben, wirken.

Tisserand, m. Weber, Leinweber, m. — en laine, Wollenweber, m.: — en soie, Seidenwirker, Seidenweber, m.: — en drap, Tuchmacher, m.: tisserands, pl. ungleichzehige Waldvögel, m. pl.

Tisseranderie, f. Weberei, Leinweberei, f. Leinwebershandwerk, n.

Tissier, m. Weber, m.

Tissotier, v. Tissutier.

Tissu, m. Gewebe, Gewirk, n. fig. Anordnung, Einrichtung, f.; breite Tuch, [maß, n.

Tissu, ue, adj. gewebt, gewirkt, gewebt.

Tissure, f. Gewebe, n.; Weberei, fig. Anordnung, f.

Tissutier, m. Kleinweber, m. — rubanier, Bandweber, Bortenweber, m.

Tistre, vm. v. Tisser.
Titane, m. Titanium, Titan, n.
Titanite, m. Titanschörl, m.
Tithymale, m. (bot.) Wolfsmilch, f.
Tithymaloïdes, f. pl. (bot.) Wolfsmilchform, f. pl.
Titillant, adj. kitzelnd, prickelnd; sprudelnd (vom Weine). [keln, n.
Titillation, f. (méd.) Kitzeln, Prickeln, v. a. et n. kitzeln, sprudeln (vom Weine).
Titiri, m. kleine Neumühlder, m.
Titre, m. Titel, m. Titelblatt, n. Ueberschrift, Aufschrift, f.; Amtsname, Ehrenname, Titel; eigenthümliche Besitzung eines Amtes, m.; Urkunde, f.; Rechtsgrund, m.; Vorwand; Feingehalt (der Münzen), m.; Fabrikzeichen, n.; — courant, Blattlänge, Columnentitel, m.; — de noblesse, Adelsbrief, m.; — d'un office, Bestallungsbrief zu einem Amte, m.; — de possession, Kaufcontract, m.; — des monnaies, Münzfuß, m.; — de vingt livres le marc, Zwanzigguldenfuß, m.; — de pauvreté, Armenrecht, n.; — lucratif à bas —, geringhaltige Silber, n.; — à — de la parenté, als Verwandter; — d'office, von Amtswegen; à — gratuit, unentgeltlich; à bon —, mit gutem Rechte, von Rechtswegen; à — universel, als Universalerbe; à — lucratif, unter einer vortheilhaften Bedingung; en — d'office, — d'office, allgemein bekannt; fripon à —, aufgelernte Spitzbube, m.
Titré, ée, adj. betitelt; homme —, hohe Standesperson, graduirte Person, f.
Titre-planche, m. gestochene Titelblatt, n. Kupfertitel, m.
Titrer, v. a. betiteln, einen Ehrentitel beilegen, berechtigen.
Titrier (-ière), m. Urkundenbewahrer (in Siegen); Urkundenfälscher, m.
Titubation, f. (astr.) scheinbare Schwanken, n.
Titulaire, adj. nur den Titel führend, dem Titel nach, Titular...; conseiller —, Titularrath, m.; —, m. Inhaber eines Amtes, Besitzer einer Pfründe, m.
Titulus, f. (gr.) Trennung eines zusammengesetzten Wortes durch ein dazwischengesetztes, Zmesis, f.
Tjoubon, m. jeu de —, Schlagspiel, Tocksteckspiel, n.
Tocane, m. junge Lache, Sälmling, m.
Tocane, f. Verlaufwein, Verlauf, m.
Tocsin, m. Sturmglocke, Lärmglocke, Feuerglocke, f.; le — sonner, die Sturmglocke läuten, fig. sonner le — sur qn., den Teufel gegen einen aufhetzen.
Todier, m. Weinpalmensaft, m.
Toge, f. (ant.) Toga, f.
Togé, ée, adj. (ant.) Toga, f.
Toile, f. Leinwand, f. Leinen, Linnen, n.; Zelt, n.; Verhang (im Theater), m.; ungebleichte Spinnengewebe, n.; — crue, f.; — de grosse —, grobe Leinwand, f.; — de coton, Baumwollenzeuch, n. Cattun, m.; — de ménage, Hausleinwand, f.; — à voile, Segeltuch, n.; — imprimée, grundirte Leinwand (für Maler), f.; — peinte, Sis, m.; — à sacs, Sackleinwand, f.; — de soie, Seidenzeuch, Seidenband, n.; — d'emballage, Packleinwand, f.; — à chapeaux, Gitzleinwand, Packleinwand, Schleyband, n.; — matelot, Matrosenleinwand, f.; lever la —, den Vorhang aufziehen; baisser la —, den Vorhang herunterlassen; toiles, pl. Zeuche, m. pl.
Toile, m. Spinnengrund, m.
Toilerie, f. Zeuchwaare, Leinwandwaare, f.; Zeuchhandel, Leinwandhandel, m.
Toilette, f. Putztischtuch, n.; Putztisch, Nachttisch; Ueberzug, m. Kappe (über ein Stück Tuch ꝛc.), f.; (taill.) Einschlagetuch, n.; Pus, Anzug, m.; pilier de —, Frauenknecht, m.; faire sa —, die Toilette machen, sich anputzen, sich ankleiden; plier la —, einpacken, aufräumen; fig. faire une — à qn., einem den Kopf waschen; vendre à la —, Putzwaaren bei den Damen feil tragen.
se Toiletter, v. pr. sich die Toilette machen, sich anputzen.
Toilier, m. -ère, f. Leinwandweber, Leinwandhändler, m.; Leinwandhändlerin, f.
Toise, f. Klafter (Längenmaß von sechs Schuh), f. Klaftermaß, n.; (mine) Lachter, n.; — carrée, Quadratklafter, f.; — cube, Kubikklafter, f.; prov. on ne mesure pas les hommes à la —, das Verdienst richtet sich nicht nach der Größe; mesurer les autres à sa —, Andere nach sich beurtheilen.
Toisé, m. Ausmessung nach der Klafter; Messkunst, Flächen- und Körpermessung, f.
Toiser, v. a. mit der Klafter messen, ausmessen; cela est toisé, das ist abgemacht, das ist entschieden; c'est une affaire toisée, das ist eine ausgemachte Sache; — un soldat, einen Soldaten messen; — à toise bout avant, im Ganzen ausmessen; — qn., einen mit den Augen messen, einen ins Auge fassen.
Toiseur, m. Messer, Ausmesser, m.; — de chaux, Kalkmesser, m.
Toison, f. Scheerwolle, f.; Fell mit der Wolle, Vließ, Schaffell, n.; — d'or, goldene Vließ, n.; ordre de la —, Orden des goldenen Vließes, m.
Toit, m. Dach, n.; (mine) Hangende; fig. Haus, n.; — à cochons, — à porcs, Schweinstall, Schweinskoben, m.; dire qch. sur les toits, etwas überall ausbreiten; servir qn. sur les deux toits, einem etwas auf alle Art erleichtern.
Toiture, f. Dachung, Bedachung, f.; Dachwerk, Dach, n.
Tokai, m. Tokaier Wein, m.
Tôle, f. Eisenblech, Schwarzblech, n.; poile de —, Blechofen, Windofen, m.
Tolérable, adj. zu ertragen, erträglich, leidlich; fig. mittelmäßig; cela n'est pas —, das ist unerträglich. [leidlich.
Tolérablement, adv. erträglich,
Tolérance, f. Duldung, Nachsicht, Religionsduldung, Toleranz, f.; (mon.) Nachsicht am Gewichte oder Schrote der Münzen, f. [in religiöser Hinsicht).
Tolérant, te, adj. duldsam, tolerant
Tolérantisme, m. Glaubensduldung, Religionsduldung, Duldungslehre, f.
Tolérer, v. a. dulden, ertragen, geschehen lassen, leiden, gestatten; il faut — les défauts de son prochain, man muß die Fehler seines Nächsten ertragen.
Tolet, m. (mar.) Dulle, f. Rudernagel, m. [flampe, Riemflampe, f.
Tolière, f. (mar.) Rojekampe, Roje-
Tollé, m. Zeter; crier — sur qn., Zeter über einen schreien.
Tollenon, m. Querstange (am Ziehbrunnen), f. Schwengel, m.
Tolu, m. Tolubaum; Tolubalsam, m.
Toman, m. Toman (persische Münze), m. [apfel, m.
Tomate, f. (bot.) Liebesapfel, Goldtombac, m. Tombak, m.
Tombe, f. Leichenstein, Grabstein, m.; Grab, n. Gruft, f.; (jard.) Winterbeet, n.; poét. descendre dans la —, sterben.
Tombeau, m. Grabmal; Begräbniß, Grab, n.; fig. Untergang, m. Verderben, n.; fidèle jusqu'au —, treu bis in den Tod; fig. mettre, ou mener qn. au —, einen ins Grab bringen; tirer qn. du —, einen vom Tode retten; (man.) aller à — ouvert, halsbrechend reiten, auf eine halsbrechende Art fahren. [ner, m.
Tombelier, m. Körner, Schuttkärr-
Tomber, v. n. fallen, stürzen; umfallen, einfallen, einstürzen; verfallen, zufallen, gerathen (in ..., en ..., dans ...); le brouillard est tombé, der Nebel ist gefallen; le sort est tombé sur lui, das Loos ist auf ihn gefallen; la lettre est tombée entre ses mains, der Brief ist in seine Hände gekommen; le jour tombe, der Tag neigt sich; la conversation tombe, die Unterhaltung wird schläferig; cela tombe dans le ridicule, das fällt ins Lächerliche; il me tombe dans l'esprit, es fällt mir ein; je tombe d'accord que cela est ainsi, ich gestehe, daß das so ist; les larmes tombent de ses yeux, seinen Augen entfallen Thränen; le discours tomba sur Mr. H., das Gespräch kam auf Herrn H.; cela tombe sous les sens, das fällt in die Sinne; les dents lui tombent, die Zähne fallen ihm aus; ce chemin tombe dans un autre, dieser Weg führt in einen andern; le Mein tombe dans le Rhin, der Main fällt in den Rhein, der Main ergießt sich in den Rhein; le vent est tombé, der Wind hat nachgelassen; — de cheval, vom Pferde fallen; — aux pieds de qn., einem zu Füßen fallen; — sur qn., über einen herfallen; fig. über einen losziehen; — sur qch., über etwas herfallen, sich über etwas hermachen; — par terre, niederfallen; — à terre, herabfallen, auf die Erde fallen; fig. — sur la poitrine, auf die Brust fallen; — malade, krank werden; — en défaillance, in Ohnmacht fallen; — dans une maladie, in eine Krankheit verfallen; — en décadence, in Verfall gerathen; — en pauvreté, in Armuth gerathen; — dans le mépris, in Verachtung gerathen; — de sou haut, — des nues, aus den Wolken fallen, gewaltig erstaunen; — de faiblesse, vor Schwäche beinahe umfallen; — en chartre, die Auszehrung haben; — de pourriture, abfaulen; — à rien, in nichts zerfallen, auf nichts hinauslaufen; faire — les bras, in Erstaunen setzen; — sur les bras de qn., einem unvermuthet über den Hals kommen; — dans une embuscade, in einen Hinterhalt fallen; — d'accord, bekennen, gestehen, zugeben; — dans le sens de qn., einerlei Sinnes mit einem sein, einem beipflichten; — sous la puissance de qn., in Jemandes Gewalt gerathen.
Tombereau, m. Karren, Schuttkarren, m.; ein Karren voll; Schlag zum Vogelfange, m.
Tomberelle, v. Tonnelle.
Tome, m. Band, Theil (von einem Werke), m.; faire le second — de qn., das Gegenstück von einem sein.
Tomelline, f. einer von den färbenden Bestandtheilen des Blutes.
Tomenteux, euse, adj. (bot.) filzig, wollig. [haut, f.
Tomentum, m. (anat.) zottige Darm-
Tomique, m. Borkenkäfer, m.
Tomme, m. Käsequark, m. käsige Masse, f.
Tomotocie, f. (chir.) Kaiserschnitt, m.
Ton, ta, pron. dein, deine; — père, dein Vater; ta mère, deine Mutter; ton amie, deine Freundin.
Ton, m. Ton, Klang, Laut, m.; (mus.) Tonart; Melodie, f.; fig. Ton, Stil, m.; (méd.) Spannung, Kraft, f.; (peint.) Farbenton, m.; — aigre, scharfe Ton, grelle Ton, m.; — doux, sanfte Ton, m.; bon —, gute Ton, m.; gens de bon —, Leute von gutem Tone, pl.; — familier vertrauliche Ton m.; parler d'un — de

maître, in einem herrischen Tone sprechen; changer de —, aus einem andern Tone sprechen, andere Saiten aufziehen; le prendre sur le haut —, einen hohen Ton annehmen; prendre le — sur qn., vornehm gegen einen thun; prendre des tons, sich ein Ansehen geben; donner le — dans une société, donner le — à la conversation, den Ton in einer Gesellschaft angeben; être sur un — badin, in einem scherzhaften Tone sprechen; être au — de qn., mit einem einerlei Ansichten haben. [feinerte aus Guinea), m.

Tonalchile, m. Tonalchil (eine Pfef-

Tonca, m. Tonkabohne, f.

Tondaille, f. Scherwolle, f.

Tondaison, f. Schur, Schafschur, f.

Tondeur, m. Scherer, Schafscherer, m.; — de draps, Tuchscherer, m.; — de palissades, Heckenscherer, m.

Tondin, m. (arch.) Reifchen, n. Rundstab (an Säulen), m.; (plomb.) Röhrenform, f.

Tondre, v. a. scheren, abscheren; die Haare abscheren; den Bart scheren; (jard.) verschneiden; il tondrait sur un oeuf, er knickert bei Allem; il a été tondu, sein Rath ist nicht befolgt worden; je veux être tondu si je le sais, ich will mich scheren lassen, wenn ich es weiß, ich will mich hängen lassen, wenn ich es weiß; à brebis tondue Dieu mesure le vent, Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können; il est tondu, er ist zu Grunde gerichtet; fig. — la brebis de trop près, das Volk zu sehr drücken; se laisser — la laine sur le dos, kein Herz haben.

Tonicité, f. p. u. (méd.) Spannkraft, Spannung, f.

Tonilière, f. (pch.) Netzen mit einem Netzsacke, m.

Tonique, adj. (méd.) spannend; tonisch; mouvement —, tonische Bewegung, f.; remède —, tonische Mittel, stärkende Mittel, n.; spasme —, Starrkrampf, m.; (mus.) note —, Tonica, f. Grundton, m.

Tonlieu, m. Standgeld, Stättegeld (auf den Märkten), n.

Tonnage, m. Tonnengeld (in England), n.; (mar.) Tonnenzahl, f. Tonnenmaß, n.

Tonnant, te, adj. donnernd; voix tonnante, Donnerstimme, f.

Tonne, f. Tonne; Seetonne (Schnecke), f.; — d'or, Tonne Goldes, f.; (mine) — de cendres, Aschenfaß, n.; — d'amalgamation, Anquickfaß, n.

Tonneau, m. Faß, n. Tonnelouchmar.), Schiffslast von zweitausend Pfund, f.; — à bière, Biertonne, f.; — de bière, Tonne Bier, f.; — de vin, Faß Wein, n.

Tonnelade, f. (mil.) Brustwehr von Erdtonnen, f.

Tonnelage, m. Böttcherarbeit, f.; (com.) marchandises de —, Faßwaaren, f. pl.

Tonneler, v. a. (chass.) mit dem Garne fangen; fig. in die Falle locken.

Tonnelet, m. Reifrock, m.

Tonneleur, m. Hühnerfänger, Rebhühnerfänger, m. [Küfer, m.

Tonnelier, m. Böttcher, Faßbinder,

Tonnelle, f. Gartenlaube, Sommerlaube, f.; Rebhühnergarn, n.; Fischzaun, m.

Tonnellerie, f. Böttcherhandwerk, Faßbinderhandwerk, n.; Böttcherwerkstatt, Faßbinderwerkstatt, f.

Tonner, v. n. et imp. donnern; fig. rasen (gegen etwas, contre qch.).

Tonnerre, m. Donner; Donnerschlag, Donnerstrahl, Blitz, m.; (arq.) Pulversack, m. Kammer, f.; voix de —, Donnerstimme, f.; le — est tombé sur la tour, der Blitz hat in den Thurm geschlagen; cette nouvelle a été pour lui un coup de —, diese Nachricht war für ihn ein Donnerschlag; être frappé du —, vom Blitze getroffen werden.

Tonnite, f. versteinerte Seetonne, versteinerte Tonnenschnecke, f. [ment), m.

Tonomètre, m. Tonmesser (Instru-

Tonotechnie, f. Kunst, Tonwalzen (für Spieluhren) zu verfertigen, f.

Tonsillaire, adj. (anat.) zu den Mandeln gehörig. [se), f. pl.

Tonsilles, f. pl. Mandeln (am Hals-

Tonsure, f. Haarkranz (der katholischen Geistlichen), m. Platte, Tonsur, f. Abscheren der Haare auf dem Wirbel, n.; lettres de —, Tonsurbrief, m.; bénéfice à simple —, einträgliche Amt ohne Mühwaltung; donner la —, die Tonsur geben; recevoir la —, die Tonsur empfangen.

Tonsuré, m. der die Tonsur erhalten hat. [eine Platte scheren.

Tonsurer, v. a. die Tonsur geben,

Tonte, f. Schafschur, Wollschur; Zeit der Schafschur; Schurwolle, abgeschorene Wolle, f.; — des draps, Scheren der Tücher, n.

Tontice, v. Tontisse. [cher, n.

Tontine, f. Tontine, wachsende Leibrente, f.

Tontinier, m. —ère, f. Theilhaber an einer Tontine, m.; Theilhaberin an einer Tontine, f.

Tontisse, f. Tapeten von Scherwolle, f. pl.; papiers tontisses, pl. papierne Tapeten mit aufgelegter Scherwolle, f. pl.

Tonture, f. (drap.) Scherhaare, n. pl. beim Tuchscheren abfallende Wolle, f.; (drap.) Scheren, n.; (jard.) Abschnittlinge beim Beschneiden der Hecken rc., m. pl.; (mar.) äußerste Bord des Schiffes, m.

Toparchie, f. (ant.) Bezirksherrschaft, f. [Toparch, m.

Toparque, m. (ant.) Bezirksherr,

Topaze, f. Topas, m.; — enfumée, Rauchtopas, m.

Tope, int. topp! wohlan! ich willige darein! ich bin es zufrieden!

Toper, v. n. (jeu) den Satz halten; fig. einwilligen, annehmen, topp sagen, den Vorschlag eingehen; je tope à cela, ich willige ein. [artig.

Tophocé, ée, adj. (méd.) faulstein-

Tophus, m. (méd.) Saudsteingeschwulst, f. [apfel, m.

Topinambour, m. Erdbirne, f. Erd-

Topique, adj. (méd.) örtlich, topisch; —, m. örtliche Mittel, n.; topiques, pl. allgemeine Sätze, m. pl. Beweisquellen, f. pl.

Topographe, m. Ortsbeschreiber, Topograph; Prospectmaler, m.

Topographie, f. Ortsbeschreibung, Topographie, f.

Topographique, adj. ortbeschreibend, topographisch; carte —, topographische Karte, f. [müse trägt.

Toquart, m. vm. der eine Falten-

Toque, f. Faltenmütze, f. Faltenhut, m.; Schildkraut, n. [ren, schlagen.

Toquer, v. a. vm. angreifen, anrüh-

Toquet, m. Kindermütze, Kinderhaube; Weiberhaube, f.

Toqueux, m. (sucr.) Schürgabel, Ofengabel, f.

Toraille, f. rohe Korallen, f. pl.; Ort, wo Getreide gedörrt wird, m.

Torche, f. Fackel, Pechfackel, Wachsfackel, f.; Strohwisch, m. Unterlage von Stroh, f.; (tonn.) Bund, Band, n.; (van.) geflochtene Weidenband, n.; (chass.) schwache Losung des Rothwildes, f.; — de fil de fer, Bund Eisendraht, n.; — d'oignons, Stab Zwiebeln, m.

Torche-cul, m. pop. Arschwisch, m.

Torche-fer, m. (fond.) Wischer, m.

Torche-nez, m. (mar.) Bremse, f.; mettre le — à un cheval, ein Pferd bremsen. [selwischer, Wischer, m.

Torche-pinceau, m. (pein.) Pin-

Torche-pot, m. Spechtmeise, Baummeise, f. Graufpecht, m.

Torcher, v. a. wischen, abwischen; auswischen, abputzen, scheuren; (maç.) mit Lehm verkleiden, ausstreichen; (van.) ein Weidenband flechten; fig. in der Eile hinpfuschen, hinpfuschen; — la table, den Tisch abwischen; — un enfant, ein Kind abwischen; — le fer, das Eisen mit dem Wischer überfahren; fig. — qn., einen ausprügeln. [Stuhl, m.

Torchère, f. Fackelstuhl, Leuchter,

Torchette, f. mittlere Flechtweide an einem Tragkorbe, n.

Torchis, m. Kleiderlehm, m.

Torchon, m. Wischlappen, Scheerlappen, Hader, m. Wischtuch, n.; Strohwisch, Scheuerwisch, m.; vm. Fackel; fig. schmutzige Weibsperson, f.; le — brûle entre eux, sie haben sich entzweit.

Torciner, v. a. (verr.) Glas winden

Torcol, } m. Wendehals, m.
Torcou, }

Tordage, m. Zwirnen der Seide, n.

Torde, f. (mar.) ringförmig zusammengewundene Tau, n. Leguan, f.

Tordeur, m. —euse, f. Walddreher; Seidenzwirner, m.; Walddreherin, f. Blattwickler (Raupe), m.

Tordile, m. Drehkraut, n.

Tordre, v. a. drehen, zusammendrehen, umdrehen, verdrehen, ringen, winden, zwirnen; — qn., in einen bringen; — une corde, ein Seil drehen; — du linge, Wäsche ringen; — le bras, den Arm verrenken; — le cou, den Hals umdrehen; — la bouche, den Mund verziehen, ein schiefes Maul machen; — le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen.

Tordyle, v. Tordile.

Tore, m. (arch.) Pfuhl am Säulenfuße, m.; (bot.) Fruchtboden mancher Früchte, m.

Toreumatographie, f. Kenntniß der alten Kunstwerke in halb erhabener Arbeit, f.

Toreutique, f. Kunst, erhabene Bilder oder Metallarbeit zu verfertigen, f.

Tormentille, f. (bot.) Blutwurz, Ruhrwurz, Tormentille, f.

Torminal, m. Elzenbaum, Speierbaum, m.

Toron, m. (cor.) Litze (worauf Tau gedreht werden), f.; (mar.) Docht, m. spanische Confect aus Honig und Mandeln, n.

Torpède, v. Torpille.

Torpeur, f. Erstarrung, Betäubung, Geistesträgheit, Schläfrigkeit, f.

Torpille, f. Zitterfisch, Krampffisch, m.

Torque, f. (bl.) Helmwulst; Draht (v. Torche), f.

Torquer, v. a. — le tabac, Tabak in Rollen drehen und spinnen.

Torquet, m. donner le — à qn., donner un — à qn., einem eine Nase drehen; donner dans le —, sich eine Nase drehen lassen.

Torquette, f. — de tabac, gedrehte oder gesponnene Tabaksblätter, n. pl.

Torqueur, m. Tabakspinner, m.

Torréfaction, f. Rösten, n. Röstung, f.

Torréfier, v. a. rösten, dörren.

Torrein, m. Masse feuerbeständiger Erde in Schieferblöcken, f.

Torrent, m. Gießbach, Regenbach, Bergstrom, m. Fluth, f. Strom (aus Regen), m.; — de laves, Lavastrom, m.; — d'injures, Fluth von Schimpfwörtern, f.

Torride, adj. heiß; zone —, heiße Zone, f.

Tors, se, adj. gedreht, gewunden, gezwirnt; umgedreht, verdreht; soie torse, gedrehte Seide, f. Gedrehte, n. — Kopfhänger, Heuchler m.

Torse, m. Rumpf einer verstümmelten Bildsäule, Torso, m. [f.
Torse, f. (tourn.) gewundene Arbeit,
Torser, v. a. (arch.) Windungen machen; — une colonne, eine Säule winden.
Torsion, f. Windung, f.; (anat.) wie schraubenförmige Knochenwindung, f.: castration par —, Wallachen durch Verdrehung der Hoden, m.
Torsoir, m. (meg.) Windestock, m.
Tort, m. Unrecht, n.; Schade, Nachtheil, m.; à —, mit Unrecht, ungerechter Weise; à — et à travers, ohne Ueberlegung, in den Tag hinein; avoir —, Unrecht haben; faire — à qn., einem Unrecht thun, einem Nachtheil bereiten; mettre le — sur qn., die Schuld auf einen schieben; mettre qn. dans son —, einem beweisen, daß er Unrecht hat; parler à — et à travers, ins Blaue hinein schwatzen, ins Blaue hinein reden; frapper à — et à travers, blind zuschlagen. [Vélar).
Tortelle, f. (bot.) Hederich, m. (v.
Torticolis, m. steife Hals, krumme Hals; fig. Kopfhänger, Scheinheiliger, m.; il a un —, er hat einen steifen Hals; —, adj. krummhalsig.
Tortil, m. (bl.) Mohrenbinde; Kronenschmuck um die Freiherrnkrone), f.
Tortile, adj. (bot.) gedreht, gewunden. [worrene Geschwätz, n.
Tortillage, m. verwirrte Gerede, verwirrtes Geschwätz, n.
Tortillant, te, adj. (bl.) geschlungen.
Tortillard, adj. m. (for.) bois —, krummgewachsene Brennholz, n.
Tortille, ée, adj. gewunden, zusammengedreht, geflechten; (bl.) tête tortillée, Kopf mit der Mohrenbinde, m.
Tortillement, m. Drehen, Zusammendrehen, Winden, n.; tortillements, pl. Winkelzüge, m. pl. Ausflüchte, f. pl.
Tortiller, v. a. drehen, zusammendrehen, winden, zusammenwinden, flechten, schlingen; (charp.) — une mortaise, ein Zapfenloch bohren; —, v. n. fig. sich drehen und wenden, Winkelzüge machen, Ausflüchte machen.
Tortillière, f. (jard.) Schlangenried, Schlangenweg, m. [ath, m.
Tortillis, m. (arch.) gewundene Zierde.
Tortillon, m. zusammengewundene Kopfe), Strohwulst; gestochtene Haarwulst der Bauernmädchen, f.; Dienstmädchen vom Dorfe, n. [f.
Tortin, m. Tapete von gedrehter Wolle,
Tortionnaire, adj. (dr.) gewaltthätig, widerrechtlich.
Tortionner, v. a. mißhandeln.
Tortis, m. Gebund, n. Strähne, f.; Blumengewinde, n.; (cir.) gewundene Wachskerze, f.; (bl.) Perlenschnur zum Mohrenbande, f.
Tortoir, m. Knebel, Reitel, m.
Tortu, ue, adj. krumm, krummgewachsen; fig. verkehrt; raisonnement —, verkehrte Urtheil, schiefe Urtheil, n.; faire des pas tortus, hin und her wanken (von Betrunkenen).
Tortue, f. Schildkröte, f.; (ant.) Sturmdach, Schilddach der römischen Soldaten, n.; (chir.) Schildkrötengeschwulst, f.; (bot.) Schildkrötenkraut, n. Schildblume, f.; — de rivière, Flußschildkröte, — de mer, Seeschildkröte, f.; — de terre, — terrestre, Landschildkröte, f.; — franche, Riesenschildkröte, f.; peigne d'écaille de —, Schildkrotkamm, m.; (cuis.) potage aux tortues, Schildkrötensuppe, f.; Mockturtlesuppe, f.; marcher à pas de —, sehr langsam gehen.
Tortuer, v. a. krumm machen, krümmen, krumm biegen, verbiegen.
Tortueusement, adv. krumm; agir stets, allezeit, beständig, unaufhörlich; ge—, krumme Wege einschlagen, Winkelzüge machen.
Tortueux, euse, adj. krumm, Krümmungen habend, sich krümmend, gekrümmt; (bot.) hin und hergebogen. [mung, f.
Tortuosité, f. p. u. Krümme, Krüm—
Torture, f. Marter, Folter, Tortur, f.; (méd.) Mundverdrehung, f.; donner la —, die Folter geben; mettre à la —, auf die Folter spannen; fig. mettre son esprit à la —, seinen Geist auf die Folter spannen, sich martern und quälen, sich den Kopf zerbrechen, sich auf das Aeußerste anstrengen.
Torturer, v. a. martern, foltern, auf die Folter spannen; — le sens d'un mot, den Sinn eines Wortes gewaltsam verdrehen. [ongeschwollen.
Toruleux, euse, adj. (bot.) höckerig,
Tory, m. Tory, Anhänger der aristokratischen Partei, m.; parti des torys, Torypartei, f.
Toscan, ne, adj. (arch.) toscanisch, ordre —, toscanische Säulenordnung, f.
Tost, v. Toste.
Tostable, adj. eines Toastes werth.
Toste, m. Trinkspruch, m. Gesundheit, f. Toast, m.; porter un —, einen Toast ausbringen. [f.
Toste, f. Ruderbank einer Schaluppe,
Toster, v. a. et n. eine Gesundheit trinken, einen Toast ausbringen (auf etwas, qch.).
Tôt, adv. bald, bei Zeiten, zeitig; assez —, bald genug, frühe genug; trop —, zu frühe; plus —, eher, früher; — ou tard, früher oder später, über lang oder kurz; le plus — sera le meilleur, je früher, deste besser.
Total, m. Ganze, n. Hauptsumme, f.; au —, en —, im Ganzen genommen, im Ganzen, überhaupt.
Total, le, adj. ganz, gänzlich, völlig; somme totale, ganze Summe, Totalsumme, f.; Alles in Allem, im Ganzen.
Totalement, adv. ganz, gänzlich, ganz und gar.
Totaliser, v. a. aus mehreren Summen eine Hauptsumme bilden. [f.
Totalité, f. Gesammtheit, Totalität,
Totipalmipèdes, m. pl. Vögel mit ganzen Schwimmfüßen, m. pl. [würfel, m.
Toton, m. Buchstabenwürfel, Dreh—
Touage, m. (mar.) Verholen, n.
Touaille, f. Rolltuch, n. Rollquehle, f. über eine Rolle gehängte Handtuch, n.
Touanse, m. chinesische Atlaß, m.
Touc, m. Reisschweif, der dem Großvezier vorgetragen wird, m.
Toucan, m. Tukan, Pfefferfresser, Pfefferfraß, m.; (astr.) ein südliches Sternbild.
Touchant, te, adj. rührend, beweglich; ton —, rührende Ton, m.; point —, Berührungspunct, m.
Touchant, prp. in Betreff, betreffend, anlangend; — votre frère, in Betreff Ihres Bruders; — cela, das betreffend.
Touchau, m. (orf.) Probirnadel, Streichnadel, f.
Touche, f. Griff (auf der Geige rc.), m.; Taste, f.; Griffel, m. Stäbchen, n.; Schminke (an der Peitsche), f.; fig. Schlag, Streich, Hieb, m. Spötterei, f.; (orf.) Strich, m.; (pein.) Zug, Pinselstrich, m.; Manier, Art, f.; (pein. et imp.) Auftragen der Farbe, n.; Trieb Ochsen, m.; (tonn.) Handvoll Reife, f.; — d'un violon, Griffbret, n.; pierre de —, Probirstein, Streichstein, m.; — d'arbre, Baumschlag, m.; avoir la — légère, einen leichten Anschlag haben, leicht anschlagen; donner une — à qn., einem einen Hieb versetzen; craindre la —, sich vor Prügeln fürchten.
Toucher, v. a. et n. berühren, anrühren, angreifen, anfühlen; antasten, sich an etwas vergreifen; vor sich hertreiben, antreiben, zuschlagen; streichen (auf dem Probirsteine); bestreichen (mit dem Magnete); anfließen, anfließen, sich berühren; fig. beiläufig erwähnen; rühren, bewegen; angehen, angehören; betreffen; eine Veränderung vornehmen, abändern; schildern, ausdrücken, malen; (imp.) auftragen; (mar.) ans Land fahren, anlanden; auf den Grund stoßen; touche, cocher! fahre zu, Kutscher! touchez-là! schlagt ein! cela ne me touche point, das geht mich nichts an; vous y avez touché de près, Sie haben es beinahe getroffen; il me touche de près, er ist mit mir nahe verwandt; il n'a pas touché ce point, er hat diesen Punct nicht berührt; je n'ai pas touché à cette somme, ich habe diese Summe nicht angegriffen; ce discours nous a tous touchés, diese Rede hat uns Alle gerührt; cela vous touche, das betrifft Sie, das geht Sie an; il touche de la tête au plancher, er reicht mit dem Kopfe bis an die Decke; il touche à sa fin, er ist seinem Ende nahe; il y a touché, er hat mit daran gearbeitet, er war Mitarbeiter; je lui ai fait — cette somme, ich habe ihm diese Summe auszahlen lassen; il n'a pas l'air d'y —, man sieht es ihm nicht an, daß er es versteht; (chass.) le cerf touche à son bois, der Hirsch fegt sein Gehörn; (dam.) dame touchée, dame jouée, den Stein, den man berührt hat, muß man auch ziehen; — du doigt, mit dem Finger berühren; — de la main, mit der Hand berühren; — dans la main, die Hand darauf geben, einschlagen; — sur qn., auf einen zuschlagen; — qn., einem zu nahe treten, einen beleidigen; — à qch., etwas anrühren; fig. sich an etwas vergreifen; ne pas — à qch., etwas unangetastet lassen; — au but, das Ziel berühren; — de l'argent, Geld in Empfang nehmen, Geld einnehmen; — le clavecin, das Clavier spielen; — la harpe, die Harfe spielen; — une matière, eine Materie in Anregung bringen; — à un certain temps, einer gewissen Zeit nahe sein; — aux privilèges de qn., in Jemandes Privilegien Eingriffe thun; se —, v. pr. sich berühren einander berühren; an einander stoßen; ces maisons se touchent, diese beiden Häuser stoßen an einander; se — dans la main, einander (zur Versöhnung) die Hand geben.
Toucher, m. Gefühl, n. Sinn des Gefühls, m.; (mus.) Spiel, n. Spielart, Manier, (eines Künstlers), f.
Toucheur, m. Göpeltreter (im Schieferbruche), m. [ten, n.
Toue, f. Fährbot, n.; (mar.) Verhe—
Touer, v. a. (mar.) ein Schiff mittels eines Seiles herbeiziehen, verholen; ancre à —, Wurfanker, m.
Toueux, m. (mar.) Bugstranker, Schiffanker, Wurfanker, m.
Toufan, m. (mar.) Wirbelwind, m.
Touffe, f. Büschel, Busch, m.; (bot.) Buschschwamm, m.; — d'herbes, Büschel Kräuter, m.; — de cheveux, Büschel Haare, m.; — d'un arbre, Buschwerk eines Baums, n.; — d'arbres, Gebüsch, n.; par touffes, büschelweise.
Touffer, v. n. (jard.) sich buschen, sich bestecken.
Touffeur, m. warme Dunst, Qualm (in einem eingeschlossenen heißen Orte), m.
Touffu, ue, adj. buschig, dicht belaubt, stark belaubt; dicht; chevelure touffue, dichte Haar, n.
Toug, v. Touc. [gai, Tui, m.
Toui, m. kleine kurzschwänzige Papa-
Toujours, adv. immer, immerfort.

stets, allezeit, beständig, unaufhörlich, gewöhnlich; indessen, doch, dennoch; pour —, auf immer, auf ewig; il est — gai, er ist immer lustig; travaillez —, arbeiten Sie immer fort; si je n'ai pas réussi, — ai-je fait mon devoir, wenn es mir auch nicht geglückt ist, so habe ich doch meine Schuldigkeit gethan. [gelin, n.

Toujours-vive, f. (bot.) Immer-

Toulet, m. Rudernagel, m.

Touletière, v. Tolière.

Toulou, m. madagascarische Kuckuck, m. [schel, m.

Toupe, f. p. u. sehr harte Haarbü-

Toupet, m. kleine Büschel, Busch, Schopf, m. Stirnhaar, Tuppeh, n.; — de bois, kleine Gebüsch, n.; — de barbe, Zwickelbärtchen, n.; fig. fam. quand son — lui prend, wenn ihm der Rappel ankommt, wenn er den Rappel bekommt; se prendre au —, sich bei den Haaren nehmen, sich in die Haare fahren.

Toupie, f. Kreisel, Hohlkreisel, m.; Kreiselschnecke; fig. Gassenhure, f.; — bourdonnante, Brummkreisel, m. Nonne (Kinderspielwerk), f.; jouer à la —, mit dem Kreisel spielen.

Toupiller, v. n. sich wie ein Kreisel drehen; fig. hin und her laufen.

Toupillon, m. Büschelchen, Büschchen, n.; — de cheveux, Büschelchen Haare, n.

Toupin, m. (cor.) Leitholz, n. Lehre, f.

Tour, f. Thurm, m.; (éch.) Roche, Thurm, m.; — à feu, Leuchtthurm, m.; — de Londres, Tower in London, m.

Tour, m. Umlauf, Kreislauf; Spaziergang, Gang, m. kleine Reise; Wendung, f.; Umkreis, Umfang, m.; Einfassung, f. Rand, Streifen, Kragen, Umhang, m.; einmalige Herumspielen (beim Kartenspiele), n.; fig. Streich, Possen, m. Stückchen, Künststückchen, n.; bestimmte Ordnung, Reihe; Winde, Rolle, Welle, f. Rollbaum, m.; Drehbank, Drechselbank, f. Seilerrad, n.; (pot.) Drehscheibe, Töpferscheibe, f.; (horl.) Drehstuhl, m.; (ét.) Drehlade, f.; (boul.) Wirktisch, m.; (pat.) Wirkbret, n.; — d'une roue, Umlauf eines Rades, m.; — de broche, Umdrehung des Bratspießes, f.; — de promenade, Spaziergang, m.; — de lit, Bettumhang, m.; — du visage, Umriß des Gesichts, m. runde Gesichtsbildung, f.; — de cartes, Kartenkunststück, n.; — de force, Kraftstück, n.; muthige That, f.; — de reins, Verrenkung im Kreuze, f.; — de cheveux, falsche Haarauffatz, m. falsche Haartour, f.; — de bonnet, Mützenstreifen, m.; — de cou, Halskragen (an Hemden, Mäntlein ꝛc.), m.; — de gorge, Halsstreifen (an Frauenhemden), m.; — de rabat, Ueberschlag am Halskragen, m.; (arch.) — de chat, Brandgasse, Feuerschlippe, f.; — de la souris, Mäuseschlippe, f.; — de l'échelle, Leiterraum, m.; (ép.) — à tête, Knopfrad, n.; — à pointe, Aufspitzbank, f.; (mar.) — de câble, Bätingsschlag, m.; — d'ami, Freundschaftsstückchen, n.; tours de main, Kunststück, n.; — à —, nach der Reihe, einer nach dem Andern, wechselsweise; en un — de main, wie man eine Hand umdreht, in einem Augenblicke; (mil.) demi-tour à droite, rechtsum kehrt; demi-tour à gauche, linksum kehrt; à mon —, wenn die Reihe an mich kommt, wenn ich daran komme, meinerseits; ce n'est pas mon —, die Reihe ist nicht an mir; l'affaire prend un bon —, die Sache nimmt eine gute Wendung; il a fait le — du monde, er hat die Reise um die Welt gemacht; il fait son —, er wandert auf seine Profession; fig. cela est fait au —, das ist wie gedrechselt; il a le — d'esprit agréable, er hat einen angenehmen Witz, er weiß einer Sache eine sehr angenehme Wendung zu geben; il a le — d'esprit original, er hat eine originelle Darstellungsgabe; il a eu un — de reins, es ist ihm ein schlimmer Streich gespielt worden; aller à — de roue, langsam fahren; faire un —, einen Gang machen; faire le — de la ville, um die Stadt herum gehen; faire un — de jardin, im Garten herumgehen; faire un — dans le jardin, einen Gang in den Garten thun, einmal in den Garten gehen; faire un — de promenade, einen Spaziergang machen; faire un — à qn., jouer un — à qn., einem einen Streich spielen; (jeu) jouer un —, einmal herum spielen; donner un — à une affaire, einer Sache eine Wendung geben; donner un — de reins à qn., einem eins versetzen, einem schaden, einem einen Strich durch die Rechnung machen; se donner un — de reins, sich schaden thun, sich wehe thun.

Touraco, m. gehaubte Kuckuck, m.

Touraille, f. (br.) Malzdarre, f.; rebrouiller la —, das Malz umstechen.

Touraillon, m. Malzkehricht, n.

Tourbe, f. Schwarm, Haufe; Torf, m.; — philosophique, Philosophenzunft, f.; voiture de —, Fuder Torf, n.; terrain à —, Torfmoor, m.; tirer, ou faire de la —, Torf graben, Torf stechen.

Tourbeux, euse, adj. Torf enthaltend, torfhaltig; terre tourbeuse, Torferde, f.

Tourbier, m. Torfgräber, Torfstecher, m.; marais —, Torfmoor, m. [f.

Tourbière, f. Torfgrube, Torfstecherei,

Tourbillon, m. Wirbelwind; Strudel, Wirbel (auch fig.), m.; fig. il est dans le —, er lebt im Strudel (der Vergnügungen ꝛc.).

Tourbillonner, v. n. wirbeln.

Tourd, m. Meercamel, f. Drosselstippfisch, m.

Tourde, f. Drossel, f.

Tourdelle, f. Singdrossel, f.

Tourdille, adj. cheval gris —, schwarzgraue Pferd, n. Schwarzschimmel, m.

Tourelle, f. Thürmchen; Orgelpfeifenthürmchen, n. runde Reihe hervorstehender Pfeifen, f.; (bot.) Thurmkraut, n.

Tourer, v. a. — la pâte, den Teig rollen.

Touret, m. Mädchen, n.; Kinnhaken am Pferdezaume, m.; Dolle, f. Ruderpflock an Kähnen, m.; Spinnrad, n.; — d'une romaine, Ring an der Schnellwage, m.

Tourette, f. (bot.) Thurmkraut, n.

Tourie, f. steinerne Krug zu Scheidewasser, m.

Tourière, f. Drehladendienerin, Pförtnerin außen an der Drehlade eines Klosters, f.; mère —, Aufseherin der Drehlade im Innern des Klosters, f.

Tourillon, m. Zapfen, m.; (art.) Schildzapfen, m.

Tourlourou, m. Landkrabbe, f.

Tourloury, m. Palmbaum von Cayenne, m. [Aschenzieher, m.

Tourmaline, f. (min.) Turmalin,

Tourment, m. Qual, Marter, Pein; Folter, f.; fig. Sorge, f. Kummer, m. Herzeleid, n.; se donner bien du —, sich sehr quälen, sich sehr plagen.

Tourmentant, te, adj. quälend, peinigend, martend, plagend.

Tourmente, f. Seesturm, Sturm, m.

Tourmenté, ée, part. et adj. gepeinigt, geplagt, gequält.

Tourmenter, v. a. quälen, peinigen, plagen; ängstigen; belästigen, beschwerlich fallen; erschüttern; umherwerfen, herumtreiben; — sa vie, sich das Leben sauer machen; (pein. et scp.) — un ouvrage, ein Werk ängstlich bearbeiten — une figure, einer Figur eine gezwungene Stellung geben; — son style, seine Schreibart verkünsteln; se —, v. pr. sich hin und herwerfen, sich herumwerfen; fig. sich quälen, sich bekümmern, sich ängstigen; sich werfen (vom Holze); ne vous tourmentez pas, machen Sie sich keinen Kummer, ängstigen Sie sich nicht. [stürmisch.

Tourmenteux, euse, adj. (mar.)

Tourmentin, m. (arch. n.) Bugspriestlange, Blindstenge, f. Sturmmast, f.

Tournage, m. (mar.) Kreuzholz, n.

Tournailler, v. n. herumkreisen; fig. herumschleichen.

Tournal, le, adj. maisons tournales, pl. Kanonicathäuser (in gewissen Stiftungen), n. pl.

Tournant, m. Wendung; Biegung, Krümmung (eines Flusses ꝛc.); Wendung eines Wagens, f.; Platz zum Umwenden mit dem Wagen; Strudel, Wirbel, m. (meu.) Gang, m.; (for.) Eckbaum (der beim Fällen stehen bleibt), m.; — de la rue, Ecke der Straße, f.; moulin à trois tournants, Mühle mit drei Mahlgängen, f.

Tournant, te, adj. sich herumdrehend, im Kreise umlaufend; chaise tournante, Drehstuhl, m.; pont —, Drehbrücke, f.

Tournasser, v. a. (pot.) auf der Drehscheibe ausbessern. [leisen, n.

Tournassin, m. (pot.) Ausbesserung,

Tournassine, f. (pot.) Masse zum Drehen, f.

Tourne, f. (jeu) Wühlblatt, n. Aufschlag, m. Trumpfblatt; Aufgeld, Agio, n.

Tourne-à-gauche, m. (serr.) Drehschlüssel, Schraubenschlüssel, m. Windeisen, Schränkeisen, n.

Tournebouler, v. a. vm. herumwerfen, über den Haufen werfen.

Tournebout, m. (mus.) Krummhorn, n.

Tournebride, m. Bedientenbehaltniß, f. Wirthshaus (bei einem Schlosse), n.

Tournebroche, m. Bratenwender, Bratspießdreher, m. [mit drei Steinen.

Tournecase, m. eine Art Wettspiel

Tournée, f. Runde, Rundreise (eines Beamten oder Kaufmanns), f.; kurzer Ausgang, Gang, Spaziergang, m.; (mar.) Doppelhane, Doppelhacke, f.; Schlagnet, n.

Tournefeuillet, m. (rel.) Blattwender, m. Blattzeichen, n.

Tourne-fil, m. (peig.) viereckige Wetzstahl, m. [stock, m.

Tourne-gants, m. (gan.) Wendestock, m.

Tournelle, f. Thürmchen; (ehedem) peinliche Parlamentsgericht in Paris, n.

Tournemain, m. en un —, wie man eine Hand umwendet, in einem Augenblicke, in einem Nu.

Tourne-oreille, m. charrue à —, Pflug mit beweglichem Streichbrete, m.

Tourne-pierre, m. Steindreher (Vogel), m.

Tourner, v. a. drehen, wenden, umwenden, umdrehen, kehren, richten; umkehren, umdrehen, umschlagen; drehen, drechseln; fig. eine Wendung geben, auslegen; homme bien tourné, wohlgewachsener Mensch, m.; esprit bien tourné, guter Kopf, m.; la fortune lui tourne le dos, das Glück wendet ihm den Rücken; das Glück verläßt ihn; — la broche, den Bratspieß drehen; — une feuille, ein Blatt umwenden; — le chariot, den Wagen umlenken; — les souliers, die Schuhe schief treten; — bride, umkehren; — la tête, den Kopf umdrehen; — tête, sich plötzlich umwenden, sich plötzlich gegen den Feind kehren; — le dos à qn., einem den Rücken zukehren; — le dos, den Rücken wenden; — un habit, ein Kleid wenden

– son coeur à Dieu, sich zu Gott wenden; – bien une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben; – tout en bien, Alles zum Besten kehren; – la conversation sur qch., das Gespräch auf etwas lenken; – en français, ins Französische übersetzen; – qch. en son avantage, etwas zu seinem Vortheile einrichten, etwas zu seinem Besten auslegen; – qch. en raillerie, einen Scherz aus etwas machen; – qn. en ridicule, einen lächerlich machen; – qn. à son gré, einen nach seinem Gefallen leiten; (boul.) – le pain, das Brod formen; (jeu) – une carte, eine Karte umschlagen, Trumpf ausspielen; (mil.) – un poste, einen Posten von hinten angreifen, einen Posten umgehen; (chass.) – un lièvre, einen Hasen umgehen; –, v. n. et se –, v. pr. sich drehen, sich umdrehen, sich wenden, sich richten; sich verwandeln (in ..., en ...); umschlagen; sauer werden, gerinnen; sich färben (von Früchten); fig. eine Wendung nehmen, ablaufen, gerathen (zu ..., à ...); le lait a tourné, die Milch ist zusammengelaufen; l'affaire tourne mal, die Sache nimmt eine schlimme Wendung; le vent a tourné, der Wind hat sich gedreht; le temps se tourne au beau, das Wetter wird schön; la tête me tourne, es wird mir schwindelig; ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; la tête lui tourne, es wird ihm schwindelig; er hat den Kopf verloren; la tête lui a tourné, er hat den Verstand verloren, er ist übergeschnappt; ce vin a tourné, ce vin est tourné, dieser Wein ist sauer geworden; (jeu) de quoi tourne-t-il? was ist Trumpf? il tourne coeur, Herz ist Trumpf; – court, kurz umwenden, kurz umlenken; fig. kurz abbrechen (in der Rede); – du côté de qn., sich auf Jemandes Seite schlagen; – à la honte de qn., zu Jemandes Schande ausschlagen; prov. – autour du pot, wie die Katze um den heißen Brei herumgehen.

Tournesol, m. Sonnenwende, Sonnenblume; Lackmuspflanze, f. Lackmus, n.; blaue Stärke, f.; Malerblau, n.; teinture de –, Lackmustinctur, f.; – de Constantinople, rothe Färbeläppchen, rothe Schminklappchen, n.; – en coton, Färbeläppchen, Schminkläppchen (aus Portugal), n.

Tournette, f. Drillkäfig, m.; Garnwinde, Seidenwinde, f.; Drehgestell (der Porzellanmaler), n.

Tourneur, m. Drechsler, Dreher; Radrecher, m.; – en bois, Holzdrechsler, m.; – en corne, Horndrechsler, m.

Tournevent, m. Rauchschirm (auf Essen), der sich nach dem Winde dreht, m. Rauchfangkappe, f. [Kabelaring, f.

Tournevire, f. (mar.) Kabelaar, Kabelring, m.

Tournevis, m. Schraubenschlüssel, Schraubenzieher, m. [n.

Tourniaille, f. (bon.) Maschenhäkchen, **Tourniolle**, f. Nagelgeschwür, n.

Tourniquet, m. Drehkreuz, n. Drehbaum, Wegbaspel; Wirbel (an Fenstern oder Thüren), m.; (artif.) Feuerrad, n. Feuerhaspel, m.; (chir.) Aderpresse, Schraubenbinde, f.; (men.) Vorreiber, Drehriegel, Drehscheibe (ein Glücksspiel), f.; (ép.) Giebe, f.; (org.) Stimmhebern, n.; Drehkäfer, m. [fe, f.

Tournis, m. Drehkrankheit der Schafe, f.

Tournisse, f. Füllpfeften, Zwischenständer, m.

Tournoi, m. Turnier, n.

Tournoiement, m. Wirbeln, Drehen, n.; – de tête, Schwindel, m.

Tournoir, m. (pot.) Triebel, Drehstock, m.; Zertheilungsmühle (der Papiermacher), f.

Tournon, m. fig. être dans la rue de –, in der Klemme sein, in Verlegenheit sein. [drehend, kreiselnd.

Tournoyant, te, adj. sich herum-

Tournoyer, v. n. sich herumdrehen, sich kreiseln, sich krümmen, wirbeln; fig. sich drehen und wenden. Umschweife machen.

Tournure, f. Wendung; Dreherkunst, Drechslerarbeit; fig. Gewandtheit, f.; donner la – à qch., einer Sache eine Wendung geben.

Touron, m. (conf.) Mandelberge, f.

Tourrette, f. Thurmkraut, n.

Tourte, f. Torte, f.; Oelkuchen; Zwirnhaspel, m.; (verr.) Schmelzofenplatte, f. Herd, m.

Tourteau, m. vm. Kuchen; Oelkuchen, m.; – de liquation, Seigerkuchen, m. [chen.

Tourtelé, ée, adj. (bl.) mit Ku-

Tourtelet, m. eine Art dünnes Backwerk.

Tourtereau, m. Turteltäubchen, n.

Tourterelle, f. Turteltaube, f.; – des bois, Holztaube, f.; – à collier, Lachtaube, f.; – de mer, Seetaube, f.

Tourtière, f. Tortenpfanne, Tortenform, f. [Klepfjagen, m.

Tourtoire, f. (chass.) Steck zum

Tourtourelle, v. Turterelle.

Tourtouse, f. Henkerstrick, m.

Tourtre, f. (cuis.) Turteltaube, f.; un plat de tourtres, ein Gericht Turteltauben. [Sommerweizen, m.

Touselle, f. grannenlose Weizen,

Toussaint, f. Fest Allerheiligen, n.

Tousser, v. n. husten.

Tousserie, f. Husten, Gehuste, n.

Tousseur, m. –euse, f. Huster, m.; Husterin, f.

Tout, toute, adj. ganz; aller, alle, alles, jeder, jede, jedes; tout le monde, die ganze Welt; Jedermann; toute la journée, den ganzen Tag über; tous les hommes, alle Menschen; tout ce que je possède, Alles, was ich besitze.

Tout, m. Ganze, n. Alles; c'est le –, das ist das Ganze, das ist die Hauptsache; – ou rien, Alles, oder Nichts; on se fait à –, man gewöhnt sich an Alles; est-ce là –? ist das Alles? ce n'est pas – de ..., es ist nicht genug zu ...; – bien considéré, Alles wohl erwogen; il y a de la différence du – au –, darunter ist ein himmelweiter Unterschied; en – et partout, in allen Fällen, durchaus; après –, Alles genau betrachtet; en –, im Ganzen; le – du –, das vierte Spiel; jouer à-tout, Trumpf spielen.

Tout, adv. ganz, gänzlich; völlig; – doucement, ganz sachte; – au plus, höchstens; – au moins, wenigstens; – auprès, dicht daneben; – de bon, im Ernste, in vollem Ernste; – autant, gerade ebensoviel; – à point, – à propos, gerade recht, eben recht; – de même, eben so, gerade so; – du long, in der ganzen Länge, vom Anfange bis zu Ende; – ensemble, zugleich, zu gleicher Zeit; c'est – un, das ist einerlei; – sage qu'il est, so klug er ist; – pauvre qu'elle est, so arm sie ist; elle est – oeil, sie ist ganz Auge; elle est – oreille, sie ist ganz Ohr; toutes raisonnables qu'elles sont, so vernünftig sie sind. [Mal.

Tout-à-coup, adv. plötzlich, auf Ein

Tout-à-fait, adv. ganz und gar, gänzlich, völlig.

Tout-beau, int. sachte! nur gemach!

Toute-bonne, f. (bot.) Scharlachkraut, n.

Tout-clément, adj. (th.) allgnädig.

Tout-de-suite, adv. sogleich, auf der Stelle.

Tout-d'un-coup, adv. auf einmal, mit einem Male. [mel, m.

Toute-épice, f. (bot.) Schwarzkümmel, m.

Toute-épine, f. Feldkümmel, m.

Toute-fois, adv. doch, dennoch, gleichwohl, dessenungeachtet, nichts desto weniger, unterdessen.

Toutenague, f. Tutenag, Tutanego (eine Mischung von Zinn und Wismuth), n.

Toute-présence, f. Allgegenwart, f.

Toute-puissance, f. Allmacht, f.

Toute-saine, f. (bot.) sanitenartige Johanniskraut, Grundheil, n.

Toute-science, f. Allwissenheit, f.

Toute-suffisance, f. Allgenügsamkeit (Gottes), f.

Tout-miséricordieux, euse, adj. allbarmherzig, allerbarmend.

Tou-tou, m. Toto, Hund (in der Kindersprache), m.

Tout-ou-rien, m. (horl.) Einrichtung des Repetirwerkes, f.; Repetirfeder, f.

Tout-puissant, toute-puissante, adj. allmächtig, Alles vermögend; –, m. Allmächtige, m.

Tout-table, m. Spiel im ganzen Brete (eine Art Brettspiel), n.

Toux, f. Husten, m.; – sèche, trockene Husten, m. [Straußkafuar, m.

Touyon, m. südamericanische Strauß

Toxicodendron, m. (bot.) Giftsumach, Giftbaum, m.

Toxicologie, f. Giftlehre, f.

Toxique, m. (méd.) Gift, n.; – végétal, Pflanzengift, n. [n.

Toyère, f. Auge, Oehr (eines Beils rc.).

Traban, m. Trabant, m.

Trabe, m. (phys.) Feuersäule, f.; (bl.) Fahnenstock, m.

Trabéation, f. (arch.) Gebälk, n.

Trabée, f. Triumphkleid der Römer, n.

Trac, m. Fußtritt, m.; vm. (chass.) Spur, Fährte, f.

Tracaner, v. a. (tir.) abhaspeln.

Tracanoir, m. Haspel (der Goldspinner), m. [treibend.

Traçant, te, adj. wurzelnd, Wurzel

Tracas, m. Wirrwarr, m. Verwirrung, Unordnung, f. Lärm, m. Gerölle, Getümmel, n.; – du monde, Geräusch der Welt, n.; – du ménage, Haushaltungssorgen, f. pl.

Tracasser, v. n. hin und her laufen, rennen und laufen, in beständiger Bewegung sein, sich herumtreiben; Verwirrung stiften, Händel stiften, Stänkereien machen; –, v. a. mit Kleinigkeiten quälen, plagen, beunruhigen, scheren.

Tracasserie, f. boshafte Streich, m. Neckerei, Buberei, Stänkerei, Schwierigkeit, f.

Tracassier, m. –ère, f. Schwierigkeitsmacher; unruhige Kopf, Stänker; Aufheuerin, Klätscherin, f.; Aufheuer, m.; –, adj. Schwierigkeiten machend, quälend, lästig.

Trace, f. Spur, Fußstapfe, Fährte, f. Fußtritt, m.; Geleise, n.; Vorzeichnung (durch Linien), f.; (pap.) Traßpapier, n.; (fond.) Abzucht, Rinne, f.; fig. Spur, f. Eindruck, m.; marcher sur les traces de qn., in eines Fußstapfen treten, Jemandes Beispiele folgen.

Tracé, m. (fort.) Riß, Abriß, m.

Trace-bouches, m. (org.) Vorreiber zu den Mündungen der Orgelpfeifen, m.

Tracelet, m. Vorreißer, Abreißer; eiserne Griffel, m.

Tracement, m. Abzeichnen, Abreißen, Vorreißen, n.; Abriß, m. Abzeichnung, f.; (fort.) Keilspitzen, n.

Tracer, v. a. zeichnen, abzeichnen, vorzeichnen, vorreißen, abreißen, abstecken; (fort.) keilspitzen; fig. bezeichnen, schildern, entwerfen; – un plan, einen Plan vorzeichnen; – à la main, mit der Hand vorzeichnen; – un dessin, eine Zeichnung ent-

werfen; — le chemin à qn., einem den Weg vorzeichnen, einem den Weg zeigen; — la natte, die Matte flechten; —, v. n. flach wurzeln, über der Erde hinwurzeln.

Traceret, v. Tracelet.

Trace-sautereaux, m. Vorreißer (zu den Claviersocken), m.

Traceur, m. Gartenzeichner, m.

Trachéal, le, adj. zur Luftröhre gehörig; veines trachéales, pl. Luftröhrenblutadern, f. pl.

Trachée, f. (bot.) Luftgefäß, n.

Trachée-artère, f. (anat.) Luftröhre, f.

Trachélagre, m. (méd.) Halsgicht, f.

Trachélides, f. pl. Schwebewespen, f. pl.

Trachélien, enne, adj. (anat.) zum Halse gehörig; nerfs trachéliens, pl. Halsnerven, m. pl.

Trachélion, m. (bot.) Halskraut, n.

Trachélo-basilaires, m. pl. (anat.) vordern Kopfmuskeln, m. pl.

Trachélocèle, f. (méd.) Luftröhrengeschwulst, n. [röhrengenickpulsader, f.

Trachélo-cervicale, f. (anat.) Luft-

Trachélo-diaphragmatique, adj. (anat.) nerfs trachélo-diaphragmatiques, pl. vierte Halsnervenpaar, n.

Trachélo-mastoïdien, m. (anat.) seitwärts liegende Zitzenmuskel, m.

Trachélo-occipital, m. (anat.) Halshinterhauptsmuskel, m.

Trachélophyme, m. (méd.) Aufschwellen des Halses, n.

Trachélo-sous-cutanée, f. (anat.) äußere Drosselblutader, f.

Trachélo-sous-cutanés, adj. pl. nerfs —, Halsnervengeflecht, n.

Trachéocèle, f. (méd.) Luftröhrengeschwulst, f. [renschnitt, m.

Trachéotomie, f. (chir.) Luftröh-

Trachine, f. Seedrache, Stacheldrache, m. Petermännchen, n. [m.

Trachiure, m. Stachelschwanz (Fisch),

Trachôme, m. (méd.) Augenlidverflechte, f. [reißer, m.

Traçoir, m. Grabstichel; Knopfform.

Tracque, f. (provinc.) Bund Häute (zehn Stück), n.

Traction, f. (phys.) Ziehen, n. Zug, m.; mouvement de —, Zugbewegung, f.

Tractoire, } f. (geom.) Zuglinie, f.

Tractrice, }

Traditeur, m. (h. ecc.) Bibelverräther, m.

Tradition, f. (dr.) Uebergabe, Auslieferung, f.; (th.) Ueberlieferung, Tradition, Sage, f.; — orale, mündliche Ueberlieferung, f.; — divine, göttliche Eingebung, f.

Traditionnaire, m. Jude, der die Schrift durch den Talmud erklärt, Talmudist, m.

Traditionnel, elle, adj. auf Ueberlieferung gegründet, durch Ueberlieferung fortgepflanzt, überliefert.

Traditionnellement, adv. durch Ueberlieferung, der Sage nach.

Traducteur, m. Uebersetzer, m.

Traduction, f. Uebersetzung; Ueberlieferung, Auslieferung (an ein Gericht), f.; — libre, freie Uebersetzung, f.; — servile, sklavische Uebersetzung, f.

Traduire, v. a. irr. (dr.) von einem Orte an den andern bringen, überliefern; übersetzen, übertragen; — d'une prison à une autre, von einem Gefängnisse ins andere bringen; — en justice, vor Gericht laden; — en ridicule, lächerlich machen.

Traduisible, adj. übersetzbar.

Trafic, m. Handel, m. Gewerbe, n.; — des grains, Getreidehandel, m.; — des cuirs, Lederhandel, m.; — des vins, Weinhandel, m.; faire un — honteux, ein schändliches Gewerbe treiben.

Traficant, } m. Kaufmann, Handels-

Trafiquant, } mann, m.

Trafiquer, v. n. handeln, Handel treiben, ein Gewerbe treiben; — en soies, mit Seide handeln; — de son honneur, mit seiner Ehre ein Gewerbe treiben; —, v. a. verhandeln, verkaufen.

Trafiqueur, m. p. u. der mit etwas ein Gewerbe treibt.

Trafusoir, m. Maschine zum Zertheilen der Seidensträhne, f.

Tragacanthe, f. } (bot.) Tragant-

Tragant, m. } staude, f. Bocksdorn, Tragant, m.

Tragédie, f. Trauerspiel, n. Tragödie; fig. traurige Begebenheit, f.

Tragédien, m. Trauerspieldichter, Tragödiendichter; Tragödienspieler, m.

Tragélaphe, f. Beandhirsch, m.

Tragi-comédie, f. Tragikomödie, f. Trauerspiel mit einem lustigen Ausgange, n.

Tragi-comique, adj. tragikomisch, halb traurig halb lustig.

Tragien, m. (anat.) Bocksmuskel, m.

Tragique, adj. tragisch; kläglich, traurig; —, m. tragische Schreibart, f.; Trauerspieldichter, tragische Schauspieler, Tragiker, m. [rig, kläglich.

Tragiquement, adv. tragisch, trau-

Tragus, m. (anat.) Ohrenbeck, m.

Trahine, f. (pch.) große Fischnes (am Mittelmeere), n.

Trahir, v. a verrathen; fig. zuwider handeln, schaden; — son devoir, an seiner Pflicht zum Verräther werden, wider seine Pflicht handeln; se —, v. pr. sich verrathen; sich selbst schaden, wider seinen eigenen Vortheil handeln.

Trahison, f. Verrath, m. Verrätherei, f.; haute —, Hochverrath, m.; en —, verrätherischer Weise.

Traille, f. fliegende Brücke, Fährbrücke, fliegende Fähre, f.; Fahrseil, n.

Trailler, v. a. (pch.) an der Leine zucken.

Traillet, m. (pch.) Rollrahmen, m.

Traillon, m. kleine Fährbrücke, f.

Train, m. Gang, Schritt (von Pferden); Vorder- oder Hintertheil (eines Pferdes oder andern Lastthieres), Bug, m.; Wagengestell; Gefolge (von Bedienten, Pferden rc.), n. Zug, m., (chem.) Wagenzug, m.; Gesindel; Floß, n. Flöße, f.; — d'un cheval, Gang eines Pferdes, m.; — du monde, Weltlauf, m.; — des affaires, Gang der Geschäfte, n.; — de vie, Lebensart, Lebensweise, f.; (imp.) — d'une presse, Karren an einer Presse, m.; (mil.) — d'artillerie, Artillerieerrain, m.; — de devant, Vorderbug, m.; (méc.) — d'une machine, Triebwerk einer Maschine, n.; tout d'un —, in einem Zuge, nach einander; l'affaire est en bon —, die Sache ist in gutem Gange; ce cocher mène bon —, dieser Kutscher fährt gut; il est en — de se ruiner, er ist auf dem Wege, sich zu ruiniren; aller bon —, einen guten Schritt gehen, schnell gehen (reiten oder fahren); aller son —, seinen Gang fortgehen, sich nicht stören lassen; être en —, im Gange sein, im Zuge sein; mettre en —, in Gang bringen; faire le —, sich lärmend belustigen; faire du —, Lärm machen; mener qn. bon —, faire aller qn. bon —, einen nicht schonen, einem derb zusetzen; (imp.) mettre en —, einheben.

Traînage, m. Schlittenfahren (auf dem Eise), n.; Trankfteuer, f.

Traînant, te, adj. schleppend; robe traînante, Schleppkleid, n.; style —, schleppende Stil, m.

Traînasse, f. (pch.) Streichgarn, Streichnes, n.; (jard.) Ranken, f. pl. Füden der Erdbeeren, m. pl.; (bot.) Knöterich, m.

Traîne, f. (cor.) Schlitten, m.; (mar.) Schleppseil, n.; bateau à la —, Fahrzeug am Schleppseile, n.; perdreaux en —, pl. Rebhühner, die noch nicht fliegen können, n. pl.

Traîne-buisson, m. Winterlerche, f.

Traîneau, m. Schlitten, m. Schleife, f. Schleppnes, Zugnes, Streichnes, n. Streichwathe, f.; (fauc.) Hasenfell als Vorlaß, n.; aller en —, im Schlitten fahren.

Traîne-charrue, m. Weißschwanz [(Vogel), m.

Traînée, f. Streifen, Strich, m. Lauffeuer, Laufpulver, n.; (chass.) Lockdern, Geschleppe, n.; (mus.) Schleifer, m.

Traînelle, f. (pch.) Schleppsack zum Aalfange, m. [n. Unglücksvogel, m.

Traîne-malheur, m. Unglücksvogel,

Traînement, m. Kriechen, n.

Traîne-potence, f. fig. Unglücksvogel, m.

Traîner, v. a. et n. ziehen, schleifen, schleppen; dehnen; mit sich schleppen, mit sich führen; fig. nach sich ziehen, zur Folge haben; hinziehen, hinhalten, in die Länge ziehen; zurückbleiben, hintennach kommen; kränkeln; nicht am rechten Orte liegen, herumliegen; l'affaire traîne, die Sache zieht sich in die Länge; il ne fait que —, er kränkelt beständig; il traîne sa corde, er kommt noch an den Galgen; — un fardeau, eine Last fortziehen, eine Last schleifen; — la jambe, das Bein nachschleppen; — une affaire en longueur, eine Sache in die Länge ziehen; — sa vie, sein Leben hinschleppen; — ses paroles, seine Worte dehnen; se —, v. pr. sich schleppen, sich fortschleppen, schleichen, kriechen.

Traîne-rapière, m. Degenschleppet, Müssiggänger, Raufbold, Haudegen, m.

Traîneur, m. Jäger, der mit dem Streichgarne jagt, m.; (mil.) Nachzügler, marode Soldat, m.; (chass.) Hund, der zurückbleibt, m.; — de rapière, v. Traîne-rapière.

Traire, v. a. irr. melken.

Trait, te, part. et adj. gemolken; or —, Golddraht, m.; argent —, Silberdraht, m.

Trait, m. Pfeil, Bolzen, Wurfspieß, m. Geschoß; Ziehen, n. Zug (auch fig.); Gesichtszug; Zugriemen, Strang; Federzug, Strich; Schnitt (mit der Säge); Ausschlag (beim Wiegen), m.; (bl.) Theilungslinie; Federreihe, f.; (chass.) Hängefeil des Leithundes, n.; fig. Zug, m. Beziehung, f.; — pour —, Zug für Zug; à longs traits, in langen Zügen; — de pinceau, Pinselstrich, m.; — de —, Zugpferd, n.; gens de —, Vorgenschützen, m. pl.; — de fripon, Spitzbubenstreich, m. Schelmstück, n.; — de satire, Spottrede, f.; — d'esprit, witziger Gedanke, witzige Einfall, m.; — de générosité, Zug von Großmuth, m.; vite comme un —, pfeilschnell; cette affaire n'a point de — à l'autre, diese Sache steht in keiner Beziehung mit der andern; il y a du — de satire dans cet ouvrage, dieses Werk enthält viel beißenden Scherz; fig. goûter un plaisir à longs traits, ein Vergnügen in langen Zügen genießen.

Traitable, adj. umgänglich, leutsam, nachgiebig; (chir.) heilbar; l'or est fort —, das Gold ist sehr geschmeidig; fig. il n'est pas —, es ist mit ihm nicht auszukommen.

Traitant, m. Pachter herrschaftlicher Gefälle, Steuerpachter, Finanzpachter, m.

Trait d'union, m. (gr.) Bindestrich, Verbindungsstrich, m.

Traite, f. Strich, m. Strecke Weges, f.; (com.) Ausfuhr, f. Ein- und Ausgangszoll; Handel; gezogene Wechsel, m.

Traite, f. Strich, m. Strecke Weges, f.; (com.) Ausfuhr, f. Ein- und Ausgangszoll; Handel; gezogene Wechsel, m. Tratte, f.; (mon.) Ringerung, f.; — des

negres, Negerhandel, m.; — des blés, Kornhandel, m.; il y a une longue — d'ici là, es ist eine weite Strecke von hier bis dorthin; faire honneur à une —, einen ertheilten Wechsel honoriren.

Traité, m. Abhandlung, f.; Vertrag, Tractat, m.; — de paix, Friedenstractat, m.; — de commerce, Handelsvertrag, m.

Traitement, m. Behandlung, Behandlung, Aufnahme, Bewirthung; Besoldung, f. Gehalt, m.; (ärztliche) Behandlung, Heilung, Cur, f.

Traiter, v. a. et n. behandeln, begegnen, mit einem verfahren; bewirthen, tractiren; abhandeln, verhandeln, bearbeiten; unterhandeln; heilen, in der Cur haben, curiren; — mal, schlecht behandeln; — qn. en frère, einen als Bruder behandeln; — de haut en bas, verächtlich behandeln; — qn. de sou, einen wie einen Narren behandeln, einen einen Narren heißen; — à table d'hôte, eine Wirthstafel halten; — la paix, — de la paix, den Frieden unterhandeln, wegen des Friedens unterhandeln; — avec qn. d'une affaire, mit einem wegen einer Sache in Unterhandlung stehen; — d'une terre, wegen eines Landguts in Handel stehen; avoir traité de qch., wegen einer Sache übereingekommen sein, wegen etwas Handels eins geworden sein; se —, v. pr. verhandelt werden, abgehandelt werden; se — bien, einen guten Tisch führen; se — soi-même, sich selbst ärztlich behandeln.

Traiteur, m. Speisewirth, m.; traiteurs, pl. fremde Handelsleute (in Canada), Speisehändler, m. pl.

Traitoir, m. | (tonn.) Reifzwinge, f.

Traitoire, f. |

Traîtreusement, adj. verrätherisch, treulos; tückisch, falsch (von Thieren); coeur —, treuloses Herz, n.; chien —, falsche Hund, m.; il n'est pas — à son corps, er ist seinem Maule keine Stiefmutter, er läßt sich nicht abgehen —, m. —tresse, f. Verräther, m.; Verrätherin, f.; en —, verrätherischer Weise.

Traîtreusement, adv. verrätherischer Weise, meuchelmörderisch.

Traîtreux, euse, adj. verrätherisch.

Trajone, adj. colonne —, trajanische Säule, f. [Ueberfahren, n.

Trajectile, m. p. u. Fahrzeug zum

Trajectoire, f. (géom.) Bahn, Wurfbahn, f.; (art.) Kugelbahn, Flugline; Schneidelinie, f.

Trajet, m. Fahrt, Ueberfahrt (zu Wasser); Reise, f. Weg, m.

Trâle, m. Dreßel, f.; — gris mêlé, Weißdreßel, f.; — jaune, Rothdreßel, f.

Tramail, m. (pch.) dreimaschige Netz zum Wachteifange (in der Nacht), n.

Tramaillon, m. kleine dreimaschige Netz, n.

Tramasseuse, f. Pfeifenschmückerin (in Pfeifenfabriken), f.

Trame, f. (tiss.) Einschlag, Einschuß, Eintrag, m.; fig. Meuterei, Verschwörung, Complott, n.; poét. — de la vie, Lebensfaden, m.

Tramer, v. n. (tiss.) einschlagen, eintragen, einschießen; fig. anzetteln, anspinnen; — une étoffe, den Einschlag zu einem Zeuche machen; — une conspiration, eine Verschwörung anzetteln.

Trameur, m. (tiss.) Einschlager, Einträger, m.

Trameuse, f. Sammlerin (der noch brauchbaren Pfeifentrümmer in Pfeifenfabriken), f. [sche.

Tramière, f. eine Art gewalkter Sar-

Tramillon, v. Tramaillon.

Tramontane, f. (auf dem mittelländischen Meere) Nordwind; Norden; Polarstern, m.; perdre la —, den Polarstern aus den Augen verlieren; fig. aus der Fassung kommen, den Kopf verlieren.

Tranbles, f. pl. (bl.) Binden von ungleicher Zahl, f. pl.

Tranchant, te, adj. scharf, schneidend; (pein.) grell abstechend; fig. absprechend; entscheidend, unwiderleglich; écuyer —, Vorschneider (an Höfen), m.

Tranchant, m. Schneide, Schärfe, f.; — d'un rasoir, Schneide eines Rasirmessers, f.

Tranche, f. Schnitte, f. Schnittchen, Scheibchen, n.; (rel.) Schnitt; Spaltkeil, Schneideneisel, m.; (fond.) Formenmesser, n.; (mon.) äußere Rand einer Münze, f.; — de jambon, Schnitte Schinken, f.

Tranche-couteau, m. (rel.) Beschneidehebel, Schnitthobel, m.

Tranché, ée, part. et adj. (bl.) écu —, von der rechten Obereckе nach der linken Untereckе schräg getheilte Schild, m.; caractère tranché, absprechende Charakter, m. absprechende Wesen, n.

Tranchée, f. Graben, m.; (fort.) Laufgraben, m.; ouvrir la —, die Laufgräben eröffnen; monter la —, die Laufgrabenwache beziehen; tranchées, f. pl. Leibschneiden, Bauchgrimmen, n. Leibschmerzen, m. pl.; — du bas-ventre, Schneiden im Unterleibe, n.; — rouges, Darmsicht der Pferde, f.; — utérines, Nachwehen, f. pl.; — hystériques, Mutterschmerzen, m. pl. [strument), m.

Tranche-fil, m. Fadenschneider (In-

Tranche-file, f. (rel.) Capital, Capitälchen, n.; (cord.) Bestich, m.; Kinnfetiendefestigung, f. [tal befestchen.

Tranche-filer, v. a. (rel.) das Capi-

Tranche-gazon, m. (jard.) Rasenspaten, m.

Tranche-lard, m. Speckmesser, n.

Tranche-maçonné, ée, adj. (bl.) halb Farbe, halb Mauerwerk.

Tranche-montagne, m. Großprahler, Eisenfresser, m.

Trancher, v. a. schneiden, durchschneiden, zerschneiden, durchhauen, zerhauen, abhauen; vorschneiden, zerlegen, tranchiren (Speisen); zertheilen; fig. unterbrechen, endigen; — la viande, das Fleisch zerschneiden; — la tête à qn., einem den Kopf abhauen; — le noeud, den Knoten zerhauen; — le mot, eine entscheidende Antwort geben, sich bestimmt erklären; mit der Sprache herausrücken; — des chiffres, Zahlen (beim Rechnen) durchstreichen; —, v. n. schneiden, scharf sein; fig. entscheiden (über etwas, sur qch.), absprechen, durchgreifen; stark absechen; (méd.) Bauchgrimmen erregen; il tranche sur tout, er spricht über Alles ab; il tranche de l'important, er spielt den großen Mann, er macht sich wichtig; — court, kurz abbrechen; —net, klaren Wein einschenken, seine Meinung gerade heraus sagen; — du bel esprit, den Schöngeist machen; — du grand seigneur, den großen Herrn spielen.

Tranchet, m. (cord. et sell.) Kneif, Sattlerkneif, m.; (serr.) Durchschlag, Spaltmeißel, m. [fische, m.

Trancheur, m. Aufschneider der Stock-

Tranchis, m. (couv.) Schiefer- oder Ziegelreihe in der Einkehle des Daches, f.

Tranchoir, m. Hackebret, Schneidebret, n. hölzerne Teller, m.; (vit.) Swifkel, m. [in ungerader Zahl, f. pl.

Trangles, f. pl. (bl.) Drittelsbinden

Tranler, v. a. (chass.) einem Hirsche auf gut Glück nachspüren.

Tranquille, adj. ruhig, still, gelassen; il voit la mort d'un oeil —, er sieht dem Tode mit Ruhe entgegen; avoir l'ame —, ein ruhiges Gemüth haben.

Tranquillement, adv. ruhig, in der Stille, mit Ruhe.

Tranquillisant, te, adj. beruhigend.

Tranquilliser, v. a. beruhigen; se —, v. pr. sich beruhigen, sich zufrieden geben; ausruhen.

Tranquillité, f. Ruhe, f.; — de l'air, Stille der Luft, f.; — du sommeil, Ruhe des Schlafes, f.; — d'ame, Seelenruhe, f.; — publique, öffentliche Ruhe, f.

Transaction, f. Vergleich, Vertrag, m. Ausgleichung, Beilegung, f.; — sur un différend, Beilegung eines Streites, f.; transactions philosophiques, pl. philosophische Abhandlungen (der Londoner Societät), f. pl. [jenseit der Alpen.

Transalpin, ne, adj. transalpinisch,

Transborder, v. a. (mar.) aus einem Schiffe in das andere laden, überschiffen.

Transcendance, f. Uebergewicht, n. Ueberlegenheit; Vorzüglichkeit, f.

Transcendant, te, adj. überlegen, vorzüglich, erhaben; (phil.) übersinnlich, transscendental; géométrie transcendante, höhere Geometrie, f.; équations transcendantes, pl. Transscendentalgleichungen, f. pl.; qualité transcendante, allgemeine Eigenschaft, f.

Transcendental, ale, adj. (phil.) übersinnlich, transscendental.

Transcolation, v. Filtration.

Transcription, f. Abschreiben, n. Abschrift, f.; (dr.) Einschreiben, n.; (com.) Uebertragen (aus einem Buche in das andere), n.; (mus.) — des parties, Aussetzen der Stimmen, n.

Transcrire, v. a. irr. abschreiben, ausschreiben; (dr.) eintragen, einschreiben; (com.) übertragen; (mus.) — les parties, die Stimmen aussetzen.

Transe, f. Angst, Bangigkeit, f.; transes de la mort, Angst vor dem Tode, f.; il est dans des grandes transes, er ist in großer Angst.

Transférer, v. a. an einen andern Ort bringen, verlegen, versetzen; (dr.) übertragen; — une fête, ein Fest auf einen andern Tag verlegen; — un prisonnier, einen Gefangenen in ein anderes Gefängniß bringen.

Transfert, m. Uebertrag einer Rente, Uebertragungsurkunde, f. [Christi, f.

Transfiguration, f. (th.) Verklärung

Transfigurer, v. a. (th.) in eine andere Gestalt verwandeln, verklären; se —, v. pr. sich verklären (von Christo).

Transfil, m. (pap.) Formdraht, m.

Transformation, f. Verwandlung, Umbildung, Umformung, Umgestaltung, f. (alg.) — des équations, Verwandlung der Gleichungen, f.

Transformer, v. a. verwandeln, umbilden, umformen, umschaffen, umgestalten; (alg.) — une équation, eine Gleichung verwandeln; se —, v. pr. sich verwandeln.

Transfuge, m. Ueberläufer, m.

Transfuser, v. a. (chim.) übergießen, aus einem Gefäße in ein anderes gießen, überfließen lassen; (méd.) überleiten.

Transfusion, f. Uebergießen, Gießen aus einem Gefäße in ein anderes, n.; (méd.) Ueberleiten (des Blutes), n. [übertreten.

Transgresser, v. a. überschreiten,

Transgresseur, m. Ueberschreiter, Uebertreter, m.; — de la loi, Uebertreter des Gesetzes, m. [Uebertretung, f.

Transgression, f. Ueberschreitung,

Transi, ie, part. et adj. erstarrt; fig. vor Furcht erstarrt, vor Schrecken erstarrt; amoureux —, zaghafte Liebhaber, m. [nen Vergleich treffen

Transiger, v. n. sich vergleichen, ei-

Transir, v. a. durchdringen, starr machen, steif machen; le vent m'a transi, der Wind hat mich ganz starr gemacht; —, v. n. starr werden, vor Kälte starren, vor Furcht erstarren.

Transissement, m. Erstarren, n. Erstarrung, f.; — de froid, Erstarrung vor Frost, f.

Transit, m. Passirzettel, m.; acquit de —, Zollfreischein, m.; commerce de —, Transithandel, m.; payer le —, den Passirzoll bezahlen.

Transitif, ive, adj. (gr.) übergehend, übergehend, transitiv.

Transition, f. (rhét. et mus.) Uebergang, m.

Transitoire, adj. vorübergehend, vergänglich; (dr.) transitorisch. [übertragen.

Translater, v. a. vm. übersetzen,

Translateur, m. vm. Uebersetzer; wörtlicher Uebersetzer, m. [gend.

Translatif, ive, adj. (dr.) übertra-

Translation, f. Versetzung, Verlegung, f.; (dr.) Uebertragung, f.; — d'une fête, Verlegung eines Festes, f.; — d'un legs, Uebertragung eines Vermächtnisses, f. [nend.

Translucide, adj. (mine) durchschei-

Translucidité, f. (min.) Durchscheinen, n. [gung, f.

Transmarchement, m. Fortbrin-

Transmettre, v. a. irr. übertragen, überlassen, übergeben, übertiefern (einem etwas, qch. à qn.); fortpflanzen; se —, v. pr. sich fortpflanzen, sich verbreiten.

Transmigration, f. Wanderung, Auswanderung, f.; — de Babylone, Auszug der Kinder Israel aus Babylon, m.; — des ames, Seelenwanderung, f.; — des peuples, Völkerwanderung, f.

Transmissibilité, f. p. u. die Uebertragbarkeit, f. [übertragbar.

Transmissible, adj. übertragbar,

Transmission, f. Uebertragung, Ueberlassung, f.; (phys.) Durchgang, m. Durchgehen, n.; venir par —, einem durch Uebertragung zufallen.

Transmuable, adj. verwandelbar.

Transmuer, v. a. (alch.) verwandeln; — en or, in Gold verwandeln.

Transmutabilité, f. Verwandelbarkeit, f.

Transmutable, adj der Verwandlung unterworfen (von Insecten).

Transmutation, f. (alch. et géom.) Verwandlung, f.; — métallique, metallische Verwandlung, f.

Transparence, f. Durchsichtigkeit, f.; — de verre, Durchsichtigkeit des Glases, f.

Transparent, te, adj. durchsichtig, durchscheinend, transparent; fig. plaudershaft.

Transparent, m. Linienblatt; durchschimmernde Gemälde, durchsichtige Gemälde, Transparent, n.; (opt.) Lichtfang, m. [Reptel.

Transparente, f. (jard.) eine Art

Transpercer, v. a. durchstechen, durchbohren, durchstoßen; cela me transperce le coeur, das dringt mir durchs Herz.

Transpirable, adj. ausdünstbar.

Transpiration, f. Ausdünstung, f.; — des plantes, Ausdünsten der Pflanzen, n.

Transpirer, v. n. ausdünsten, ausduften, schwinen, transpiriren; fig. euchtbar werden, verlauten.

Transplantateur, m. (méd.) Anhänger der Uebertleitungsmethode, m.

Transplantation, f. Verpflanzung, Versetzung, f. (méd.) Uebertleitung in einen andern Körper, f.

Transplanter, v. a. verpflanzen, versetzen; (méd.) überleiten, in einen andern Körper versetzen; — un arbre, einen Baum versetzen; fig. — une colonie, eine Colonie verpflanzen; se —, v. pr. sich anderswo niederlassen, in ein anderes Land ziehen.

Transport, m. Fortschaffung, Fortführung, Fortbringung, f. Wegbringen, Verführen, n. Transport, m.; Ueberfahrt, Fuhre; Abtretung, Ueberlassung, Uebertragung, f.; (com.) Uebertrag, Transport; Ausbruch, heftige Leidenschaft, f. Entzücken, n.; dichterische Begeisterung; Heftigkeit, f. Aufbrausen, n. Jähzorn, m.; (dr.) persönliche Verfügung (eines Richters an einen Ort), Besichtigung, f. Augenschein, m.; — par eau, Transport zu Wasser, m.; — par terre, Transport zu Lande, m.; vaisseaux de —, pl. Ueberfahrtsschiffe, n. pl.; — d'un droit, Uebertragung eines Rechtes, f.; — à nouveau, Vortrag einer Rechnung, m.; — au cerveau, Verrückung des Verstandes, f. Wahnsinn, m.

Transportable, adj. fortschaffbar; verschiffbar, transportabel.

Transporté, ée, part. et adj. fortgeschafft, verführt, ausgeführt; fig. außer sich; — de colère, außer sich vor Zorn.

Transporter, v. a. fortschaffen, fortbringen, forttragen, fortführen, verführen; versetzen, verpflanzen; abtreten, übertragen, überlassen; fig. außer sich bringen, entzücken, hinreißen, berauschen; — par eau, zu Wasser verführen, verfahren; — par terre, auf der Achse verführen; — ses droits à qn., seine Rechte auf einen übertragen; — un mot du propre au figuré, ein Wort aus dem eigentlichen in den uneigentlichen Sinn übertragen, ein Wort im figürlichen Sinne brauchen; (com.) — à nouveau, vortragen; être transporté de joie, vor Freude außer sich sein; être transporté de fureur, sich vor Wuth nicht kennen; se —, v. pr. (dr.) sich an Ort und Stelle begeben; fig. sich hinreißen lassen (von etwas, de qch.); in Zorn gerathen, außer sich gerathen.

Transporteur, m. (math.) Winkelmesser, Transporteur, m.

Transposer, v. a. versetzen, verlegen; übertragen (beim Pharospiele ꝛc.); (mus.) transponiren; (rel.) verbinden; ces feuillets sont transposés, diese Bogen sind verheftet; — une page en imprimant, eine Seite verdrucken.

Transpositif, ive, adj. versetzend.

Transposition, f. Versetzung, f. Versetzen, n.; (rel.) Verheften, Verbinden, n.; cette épreuve est pleine de transpositions, in diesem Probebogen ist viel verdruckt. [jenseit des Rheins gelegen.

Transrhenan, ne, adj. überrheinisch,

Transsubstantiateur, m. (th.) der an die Transsubstantiation glaubt.

Transsubstantiation, f. (th.) Wandlung, Verwandlung des Brodes und Weines in den Leib und das Blut Christi (beim Abendmahle), f. [wandeln.

Transsubstantier, v. a. (th.) verTranssudation, f. Durchschwitzen, Herausschwitzen, Durchsickern, n.

Transsuder, v. n. durchschwitzen, durchschweißen, ausschwitzen; durchsintern, durchsickern.

Transvaser, v. a. aus einem Gefäße in ein anderes gießen, umfüllen.

Transversaire, m. (anat.) Quermuskel, m.

Transversal, le, adj. quer; ligne transversale, Querlinie, f.; section transversale, Querschnitt, m.

Transversalement, adv. querdurch, in die Quere, nach der Quere.

Transverse, adj. quer, schräg; muscle —, Quermuskel, m.

Trantran, m. fam. Schlendrian, Schlendergang, m.; — du palais, Gerichtsschlendrian, m.

Trapan, m. (arch.) Schlußsabsas (einer Treppe), obere Theil einer Treppe, Ofenschieber an der Destillirblase, m.; (pap.) Abtreppbret, n.

Trape, f. (mar.) Aufhalter, m.; Schiebblech, n. Ofenschieber (an der Destillirblase), m.

Traper, v. n. (jard.) sich schön tragen (von Melonen).

Trapette, f. (soi.) Fallstübchen, n.

Trapèze, m. (géom.) Trapez, Trapezium, n.; (anat.) erste viereckige Handwurzelbein, n.

Trapézien, enne, adj. trapezisch.

Trapéziforme, adj. trapezförmig.

Trapézoïde, m. (géom.) Trapezoid, n. Trapezoide, f.; —, adj. trapezähnlich.

Trapp, m. (min.) Trapp, m.

Trappe, f. Fallthür, Klappthür, f. Klappfenster, n. Fallgrube, Falle; Wolfsgrube, f.; Trapistenorden, m.; dresser une —, eine Falle stellen.

Trappiste, m. Trappist, m.

Trapu, ue, adj. untersetzt, kurz und dick. [steif, m.

Trapusse, f. p. u. Lockpfeife, f. Falk

Traque, f. Treibjagen, Stelljagen, n.; (mar.) drei Ruder, n. pl.; faire une —, ein Treibjagen anstellen.

Traquenard, m. (man.) Halbpaß, Halbpaßgänger, m.; Falle für Marder, Iltisfalle, f.

Traquer, v. a. (chass.) umstellen, ein Treibjagen anstellen; umzingeln, umringen.

Traquet, m. Falle, Fuchsfalle, Marderfalle, f. Fangeisen, n.; Mühlklapper, f.; Rühmagel (am Mühlrumpfe), m.; — langue va comme un —, ihre Zunge geht wie eine Klappermühle; dresser un —, eine Falle stellen; donner dans le —, in die Falle gehen.

Traqueur, m. (chass.) Treiber, m.

Trasi, m. (bot.) Erdmandel, f.

Trass, m. Traß, Trassstein, m.

Trassant, m. (com.) Trassent (v. Tireur), m. [Lumpen, f.

Trasse, m. (pap.) schlechteste Sorte

Trasser, v. a. (com.) trassiren (v. Tirer).

Trastavat, m. Pferd mit zwei übers Kreuz weißgezeichneten Füßen, n.

Tratte, f. (charp.) Trageriegel (der Windmühle), m.

Trau, m. enge Weg (im Gebirge), Hohlweg, m.

Traumatique, adj. (méd.) die Eiterung beförderud; médicament —, die Eiterung befördernde Mittel, Wundmittel, n.

Travade, f. (mar.) rasch umlaufende Wind, Gewittersturm, m.

Travail, m. Arbeit; Schanzarbeit; Geburtsarbeit, f. Nothstall (im pl. travails), m.; Rechnungsablegung, Abrechnung (im pl. travails), f.; homme de —, Handarbeiter, Taglöhner, m.; homme de grand —, sehr arbeitsame Mann, m.; — d'enfant, Kindesnöthen, f. pl.; travaux forcés, pl. Zwangsarbeiten (für Verbrecher), f. pl.; prov. tel —, tel salaire, wie die Arbeit, so der Lohn; se mettre au —, sich an die Arbeit machen; die Arbeit beginnen; entreprendre un —, eine Arbeit unternehmen, ein Werk anfangen; quitter le —, die Arbeit aufgeben; distribuer le — aux ouvriers, die Arbeit unter die Arbeiter vertheilen (v. Travaux).

Travaillé, ée, adj. gearbeitet, ausgearbeitet; abgearbeitet, ermüdet; gelegt, behaftet (mit etwas, de qch.); cheval —, abgetriebene Pferd, n.; il est — de la goutte, er ist mit dem Podagra geplagt; ce cheval a les jambes travaillées, dieses Pferd ist steif auf den Knochen.

Travailler, v. n. arbeiten (an etwas, à qch.); sich werfen, Risse bekommen (von Holze oder von einer Mauer); gähren, brausen (vom Weine ꝛc.); sich bewegen, gehen (von Maschinen); ce mur travaille, diese Mauer senkt sich; la bière travaille, das Bier gähret; la mer tra-

vaille, das Meer ist ungestüm; l'estomac travaille, der Magen verdaut schwer; le poumon travaille, die Lunge leidet; les couleurs travaillent, die Farben verändern sich mit der Zeit; — la nuit, bei Nacht arbeiten; — à la journée, im Tagelohne arbeiten; — au jardinage, Gartenarbeit thun; — en linge, in Weißzeug arbeiten, weiß nähen; — de l'aiguille, mit der Nadel arbeiten; — en chambre, zu Hause arbeiten; faire — son argent, mit seinem Gelde wuchern; —, v. a. bearbeiten, ausarbeiten; plagen, quälen, beunruhigen; (mar.) herumtummeln; son argent travaille, sein Geld wuchert; la mère le travaille cruellement, das Fieber nimmt ihn gewaltig mit; — le fer, Eisen bearbeiten; — son style, seinen Styl ausarbeiten; — les esprits, die Gemüther bearbeiten; — le peuple, das Volk zum Aufruhre bewegen, das Volk aufwiegeln; se —, v. pr. sich abarbeiten, sich plagen, sich eifrig bestreben; sich beunruhigen; se — pour rien, sich um nichts ängstigen; se— l'esprit, seinen Geist anstrengen, sich den Kopf zerbrechen.

Travailleur, m.—euse, f. Arbeiter; Schanzarbeiter, Schanzgräber, m.; Arbeiterin, f.

Travat, m. Pferd mit zwei weißen Füßen auf einer Seite, n.

Travate, v. Travade.

Travaux (pl. v. Travail), Arbeiten, Werke, Unternehmungen, Thaten, pl.

Travée, f. (arch.) Raum zwischen zwei Balken, m. Feld, Fach, n.; — de comble, Stuhlwand, f. Fach des Sparrenwerkes, n.; — de pont, Brückenjochspann, m.; — de grille, Gitterwerk zwischen zwei Pfeilern, n.; — de balustres, Reihe Geländerstäbe, f.

Travers, m. Quere; Schiefe, Schräge; fig. Verkehrtheit, f. Unregelmäßige, n.; Verkehrtheit, Wunderlichkeit, f. wunderliches Wesen, n. Grille, f. sonderbare Einfall, m.; (lor.) Zugabescheit, n.; (rel.) (pan.) Querschnur an der Ballrakete, f.; — du vaisseau, Seite eines Schiffes, f.; — d'un aviron, Obertheil eines Ruders, m.; un — de doigt, einen Querfinger breit; (mar.) vent par le —, halber Wind, m.; à —, au —, quer durch, mitten durch; en —, in die Quere, querüber; de —, in der Quere, nach der Quere, schief; verkehrt; au — des champs, quer über die Aecker gehen; entendre tout de —, Alles verkehrt verstehen; prendre tout de —, Alles schief nehmen; se donner un —, sich von der schiefen Seite zeigen; prendre au — les choux, gerade durch gehen, mitten durch gehen; parler à tort et à —, ohne Sinn und Zweck hineinreden; regarder de —, scheel ansehen, über die Achsel ansehen, mit Verachtung ansehen; unwillig ansehen; regarder à — des vitres, durch die Fenster sehen; (mar.) se mettre en —, auftreffen.

Traversage, m. Scheeren der Tücher auf der linken Seite, Abrichten, n.

Traversaire, m. (math.) Richtlinie, Querlinie, f. Querholz, Querstück, n.

Traverse, f. Querriegel, m. Querstange, Querlatte, f.; Querstrich, Querweg, m.; (fort.) Querdamm, m. Querwall, m.; (bl.) Querbinde, f.; fig. Hinderniß, n. Widerwärtigkeit, f.; rue de —, Querstraße, f.; (charr.) — de support, Querholz an der Deichsel, n.; — de devant, Querholz an den Schwungbäumen, n.; (sell.) — de selle, Sattelfes, m.; à la —, in die Quere, in die Quere kommen, dazwischen kommen; venir à la —, in die Quere kommen, dazwischen kommen.

Traverser, v. a. (mar.) Ueberfahrt, f.

Traverser, v. a. et n. querdurch gehen, querüber gehen (reiten, fahren), über etwas hingehen, durchreisen, durchschiffen, durchschneiden; durchdringen; Hindernisse in den Weg legen, hindern, hintertreiben, einen Querstrich durch etwas machen, einen Strich durch die Rechnung machen; durchgehen; — une rue, quer über eine Straße gehen; — un pays, durch ein Land reisen; — une entreprise, einer Unternehmung Hindernisse in den Weg legen; — la rivière, durch den Fluß schwimmen; über den Fluß setzen; — le bois, quer durch den Wald gehen; das Holz quer durchsägen; (mar.) — un navire, ein Schiff quer legen; — l'ancre, den Anker auffassen; — la lame, quer durch die Wellen segeln; se —, v. pr. (man.) quer übertreten, traversiren (vom Pferde); cheval bien traversé, Pferd, das stark von Brust und Kreuze ist, n.

Traversier, ère, adj. rue traversière, Querstraße, Quergasse, f.; barque traversière, Fährbarke, f. Fährnachen, m.; flûte traversière, Querflöte, Querpfeife, f.; vent —, Gegenwind, m.

Traversier, m. Fährschiff, n. Fährbrücke, f.; — de port, Gegenwind, m.; (tiss.) traversiers, pl. Querhölzer, m. pl.

Traversin, m. Kopfpfühl, m.; Querholz, n.; (bou.) Sperrholz, n.; (tonn.) Bodenholz, n.

Traversine, f. (hydr.) Bindebalken eines Pfahlwerkes, m.; (chem.) Querschwelle, f. [(am Flasse).

Traversiner, v. a. die Scheite richten

Travertin, m. gelblichweiße Kalkstein, Travertino, m. [travestirt.

Travesti, ie, part. et adj. verkleidet;

Travestir, v. a. verkleiden; fig. travestiren; — une pensée, einen Gedanken unter einer andern Gestalt vortragen; se —, v. pr. sich verkleiden; fig. sich verstellen; se — en femme, sich als ein Frauenzimmer verkleiden. [fig. Verstellung, f.

Travestissement, m. Verkleidung;

Travon, m. (charp.) Hauptbindebalken an einer Brücke; Tragebalken, Träger, m.; — suspendu, hängende Träger, m.

Travouil, m. Garnhaspel, Strähnenhaspel, m. [nen haspeln.

Travouiller, v. n. Garn zu Strähnen

Travouillette, f. Spindelhalter, m.

Travoul, m. (mar.) Lienbret, n. Lienwinde, f. [Flußschiffen), f.

Travure, f. Küche, Cambüse (auf

Traye, f. Misteldrossel, f.

Trayon, m. Riss, f. Strich am Euter,

Tréaule, v. Tirolle. [m.

Trébellianique, t adj. quart—, ter—

Trebellienne, } bellianische Viertheil, n.

Trébuchant, te, adj. strauchelnd, stolpernd; überwichtig (von Münzen).

Trébuchant, m. (mon.) Ausschlag, m. [n. Sturz, Fall, m.

Trébuchement, m. p. u. Stolpern,

Trébucher, v. n. stolpern, straucheln; stürzen, fallen; überwichtig sein, einen Ausschlag geben; fig. fehlen, einen Fehltritt begehen; cela fait — la balance, das gibt der Wage den Ausschlag.

Trébuchet, m. Schlag, Vogelschlag, m.; Geldwage, f.; prendre qn. au —, einen mit List fangen, einen in die Falle locken.

Trèce, v. Tresse.

Trécer, v. Tresser. [tenflechter, n.

Tréche, f. gesponnene Streb der Matten-

Trécheur, m. (bl.) Saum, m. Einfassung (eines Schildes), f.

Tréfiler, v. a. Draht ziehen.

Tréfilerie, f. Drahtzieherei, f. Drahtzug, m. Drahtmühle, f.

Tréfileur, m. Drahtzieher, m.

Trèfle, m. Klee, m.; Kreuz (in der französischen Karte); Eicheln (in der deutschen Karte); (serr. et arch.) Kleeblattzug, m.; — d'eau, — de marais, Sumpfklee, Bitterklee, m.; (bl.) — à fleurons, Kleezug mit Blumen, m.; — à palmettes, Kleezug mit Palmenfengeln, m.

Tréflé, ée, adj. (bl. et bot.) kleeblattförmig; mine tréflée, dreikammerige Kleeblattmine, f.

Tréfler, v. a. (mon.) doppelt prägen, verprägen, undeutlich prägen.

Tréflier, m. (ehedem) Gürtler, der kleeblattförmige Gürtelhaken machte, m.

Tréfoncier, m. drittheilige Waldbesitzer, der dem Lehnsherrn den dritten und den zehnten Theil des Kaufgeldes vom verkauften Holze als Regal entrichten muß, m.

Tréfonds, m. Eigenthum der unter dem Grund und Boden befindlichen Erzgänge, n. Grund und Boden, m.; savoir le fond et le — d'une affaire, von einer Sache ganz genau unterrichtet sein, eine Sache durch und durch kennen.

Treillage, m. Gitterwerk, n.; salon de —, große Sommerlaube, f.; — à petites mailles, enge Gitterwerk, n. [geben.

Treillager, v. a. mit Gitterwerk um-

Treillageur, m. Gitterwerkmacher, m.

Treille, f. Rebengeländer, n. Rebengang, m. Weinlaube, f.; Chorgitter, Sprachgitter (in Klöstern), n.; (pch.) Senkhamen, Senker, m.; poét. jus de la —, Rebensaft, Wein, m.; (pein.) faire une —, ein Gitter machen.

Treillis, m. Gitter, Gatter, n.; Glanzleinwand, f.; Drillich, m. Sackleinwand, f.

Treillisser, v. a. mit einem Gitter umgeben, vergittern; fenêtre treillissée, Gitterfenster, n.

Treizain, m. Münze von dreizehn Denieren; dreizehnte Garbe (für den Zehntherrn), f.

Treizaine, f. Anzahl von dreizehn, f.

Treize, adj. dreizehn; dreizehnte (des Monats); —, m. Dreizehnte, m.; Louis —, Ludwig der Dreizehnte, m.

Treizième, adj. dreizehnte; —, m. Dreizehntel, n. [zum Dreizehnten.

Treiziémement, adj. dreizehntens,

Trélingage, m. (mar.) Schwigtingen, f. pl.

Trélinguer, v. n. (mar.) schwigten.

Trélu, m. pop. avoir le —, den Staar haben, blind sein.

Tréma, m. (gr.) Trennpuncte, m. pl.; i —, i mit Trennpuncten, n.

Trématodes, m. pl. Saugwürmer (Eingeweidewürmer), m. pl.

Tremblaie, f. mit Zitterpappeln bepflanzte Ort, m.

Tremblant, te, adj. zitternd, bebend; (bou.) pièce tremblante, Brustkern vom Ochsen, m.

Tremblant, m. (org.) Tremulant, Bedezug in der Orgel, m.; Zitternadel, f.

Tremble, m. Zitterpappel, Zitterespe, f.

Tremblement, m. Zittern, Beben, n.; (méd.) Bebung, f.; (mus.) Triller, m.; — de nerfs, Nervenzittern, n.; — de terre, Erdbeben, n.

Trembler, v. n. zittern, beben, erzittern, erbeben; la tête lui tremble, er zittert mit dem Kopfe; tout le corps lui tremble, er zittert am ganzen Leibe; — de peur, vor Furcht zittern; — la fièvre, Fieberfrost haben.

Trembleur, m. —euse, f. Zitterer, furchtsame Mensch, m. Memme, f.; Quäler; Zitteraal, m.; ängstliche Frauenzimmer, n.; Quäkerin, f.

Tremblotant, te, adj. zitternd, schauernd, bebend; voix tremblotante, bebende Stimme, f.

Trembloter, v. n. ein wenig zittern, schauern.

Trémeau, m. (fort.) Raum der Brustwehre zwischen zwei Schießscharten, m. Schartenzeile, f.

Tremelle, f. (bot.) Gallerte, Tremelle (Moosart), f.

Trémie, f. (meu.) Mühltrichter, Rumpf, Mühlrumpf, m.; Salzmaß, n.; **hotte** —, Rauchfangmantel, m.; **bandes de** —, Träger des Rauchfangmantels, m. pl.

Trémion, m. (meu.) Trichterbaum, Rumpfbaum, m. Rumpfleiter, f.; (charp.) Balken, der den Schornsteinmantel trägt, m.

Trémois, m. Mischfutter, Mischkorn, Mangkorn, Wickfutter, n.

Trémoise, v. Torpille.

Trémolithe, f. (min.) Tremolith, m.

Trémoussement, m. Schütteln, n.

Trémousser, v. n. — des ailes, mit den Flügeln schlagen, flattern; se —, v. pr. hüpfen, sich schütteln; sich tummeln, sich rühren, sich sehr in Bewegung setzen.

Trémoussoir, m. Bewegungsmaschine zur Erschütterung des Körpers, Motionsmaschine, f.

Trempe, f. Härtung, f. Härten (des Stahles), n.; Härte, f.; (imp.) Feuchten des Papieres, n.; (br.) Gährungswasser, n.; (vig.) Aufguß zum Lauerwein, m.; fig. Schlag, m. Art, f.; — à volée, Härten durch Eintauchen in kaltes Wasser, n.; mise en —, Einsäuern bei der Stärkefabrication, n.; corps d'une bonne —, kräftige, gesunde Körper, m.; esprit d'une bonne —, standhafte Mann, zuverlässige Mann, m.; gens de même —, Leute von einem Schlage, pl.; donner la —, härten.

Trempé, ée, part. et adj. eingeweicht, eingewässert, ganz durchnäßt (v. Tremper).

Tremper, v. a. einweichen, eintauchen; einwässern, wässern; feucht machen, anfeuchten; härten (Stahl); — la soupe, die Suppe anrichten; — son vin, seinen Wein mit Wasser vermischen; — ses mains dans le sang, seine Hände in Blut tauchen, seine Hände mit Blut besudeln; (imp.) — le papier, das Papier feuchten; (rel.) — à la colle, mit Leim bestreichen; —, v. n. weichen, in einer Flüssigkeit liegen; sich einlassen, an etwas Theil nehmen; — dans un crime, an einem Verbrechen Theil nehmen. [f. Feuchtplatz, m.

Tremperie, f. (imp.) Feuchtkammer,

Trempeur, m. Weicher, Einweicher, m.

Trempis, m. Einweichwasser; Aetzwasser (zum Weißsieden des Kupfers), n.; (pap.) Weichkübel, m.; Einsäuerungsort (in Stärkefabriken), m.

Tremplin, m. Springbret (der Luftspringer), n.

Trempoire, f. Weichküpe (der Blaufärber), f.; (br.) Netzkammer, f.; (drap.) Netzfaß, n. Netzkessel, m.

Trempure, f. (jard.) Durchweichung, f.; Mühlschwengel, m.

Tremue, f. (mar.) Koker (an Heringsschiffen), Breterverschlag, m.

Trentain, m. (pau.) dreißig.

Trentaine, f. Zahl von dreißig, f. dreißig Stück, halbe Schock, n.

Trente, adj. dreißig; —, m. Dreißigste, m.; le — du mois, der Dreißigste des Monats; (pau.) halbe Spiel, n.

Trentième, adj. dreißigste; —, m. Dreißigstel, n. [Galeeren), n.

Tréou, m. (mar.) Sturmsegel (der

Trépan, m. Schädelbohrer, Hirnschalenbohrer, Trepan, m.; Trepaniren, n.; Steinbohrer, Erdbohrer, m.; — à archet, Drillbohrer, m. Rennspindel, f.

Trépanation, f. Schädelbohren, Trepaniren, n.

Trépaner, v. a. (chir.) den Schädel bohren, trepaniren; anbohren; (mine) — la mine, eine Oeffnung in den Minengang machen. [rer, Trepanirer, m.

Trépaneur, m. (chir.) Schädelboh-

Trépas, m. Hintritt, m. Verscheiden, Ableben, n. Tod, m.; (ehedem) Durchgangszoll, m.; (mar.) enge Durchfahrt, f.; à l'heure du —, in der Stunde des Todes.

Trépassé, ée, adj. verschieden, abgeschieden, todt; —, m. —ée, f. Abgeschiedene, Verstorbene, m. et f.; jour des trépassés, fête des trépassés, Tag aller Seelen, m. Fest aller Seelen, n.

Trépassement, vm. v. Trépas.

Trépasser, v. n. verscheiden, sterben.

Trépidation, f. (méd.) Beben, n.; (astr.) scheinbare Schwanken, n.

Trépied, m. Dreifuß, m.; être sur le —, voll Begeisterung sprechen.

Trépignement, m. Stampfen (mit den Füßen), Trappeln; Trippeln, n.

Trépigner, v. n. mit den Füßen stampfen, trappeln; trippeln; —, v. a. — les laines, Wolle von verschiedener Farbe unter einander mischen.

Trépoint, m. (cord.) Rahmen, m.

Trépointe, f. (sell.) Futterstreifen, m.

Tréport, m. (mar.) Auflanger der Randsomhölzer, m.

Très, adv. sehr, äußerst, überaus; très-bon, sehr gut; très-haut, sehr hoch, höchst; le très-haut, der Allerhöchste, Gott.

Trésaille, f. Spannleiste (am Karren), f.

Tréseau, m. provinc. Quentchen, n.; drei zusammengelegte Garben, f. pl.

Tré-sept, m. Trisettspiel, n.

Très-haut, m. Allerhöchste, m. Gott.

Trésillon, m. (charp.) Sperrholz, n. (mar.) Dreher, Knebel, m.

Trésillonner, v. a. — des planches, Sperrhölzer zwischen die aufgestapelten Breter legen; (mar.) ein Tau mit dem Knebel andrehen.

Trésor, m. Schatz, m.; Schatzkammer, f. Archiv, n.; — de l'état, Staatsschatz, m.; — public, öffentliche Schatz, m.

Trésorerie, f. Schatzkammer (in England), f.; Finanzwesen, Schatzmeisteramt, n. Schatzmeisterei, f. [meister, m.

Trésorier, m. Schatzmeister, Rent-

Trésorière, f. Seckelmeisterin, Schaffnerin (in Klöstern), f.; — de la charité, Almosenverwalterin, f.

Tresquilles, f. pl. nicht entfettete levantische Wolle, f.

Tressaillement, m. Schaudern, Schauern, Zusammenfahren, Auffahren, n.; — des nerfs, Nervenzittern, n.; — d'un nerf, Ueberspringen einer Flechse, n.

Tressaillir, v. n. irr. schaudern, schauern, auffahren, zusammenfahren, zittern; nerf tressailli, übergesprungene Flechse, f.; — de joie, vor Freude zittern. [Münzprobe, f.

Tressaut, m. Ungleichheit in der

Tresse, f. Tresse, Flechte, Haarflechte, Haarschnur, f.; (mar.) geflochtene Lunte, f.; porter ses cheveux en tresses, seine Haare geflochten tragen.

Tresser, v. a. flechten; (perr.) tressiren; — des cheveux, Haare flechten.

Tresseur, m. —euse, f. Haarflechter, Tressirer, m.; Haarflechterin, Tressirerin, f.

Tressis, m. p. u. Flechtwerk, n.

Tressoir, m. (perr.) Tressirbank, f. Tressirstock, m. [oder Sackgarn.

Tresson, m. (pch.) eine Art Wathe

Tressure, f. (pch.) Sackgarn (in der Bretagne), n.

Trest, m. eine Art Segeltuch.

Trestoire, v. Trétoire.

Tréteau, m. Bock, m. Gestell, n. Marktschreierbühne, f.; (pap.) Liegestuhl, m.; Reckbank (Torturinstrument), f.; — de scieur, Sägebock, m.; — de table, Tischgestell, n.; — de nattier, Mattenflechtergestell, n.; prov. il dit merveille quand il est entre deux tréteaux, er ist sehr gesprächig, wenn er am Weintische sitzt; tréteaux, pl. Träger unter einem Gerüste, m. pl.

Tretoire, f. Korbzange, f.

Treu, m. Fischhamen (zum Garnelenfange), m. [m. Haspelwelle, f.

Treuil, m. Wellbaum (an der Winde),

Trève, f. Waffenstillstand, m.; fig. Ruhe, Rast, f.; — de quinze jours, Waffenstillstand von vierzehn Tagen, m.; — marchande, freie Handel zwischen kriegführenden Staaten, m.; — de compliments, lassen wir die Complimente bei Seite; — de raillerie, Scherz bei Seite! faire une —, Waffenstillstand machen.

Trévier, m. (mar.) Segelmeister, Segelmacher, m.

Trévire, f. (mar.) Schrottau, n.

Trévirer, v. a. (mar.) schroten, abschroten. [zellan).

Trézalé, ée, adj. rissig (vom Por-

se **Trézaler**, v. pl. Risse bekommen, rissig werden, aufspringen (vom Porzellan).

Tri, m. Tri (Kartenspiel), n.

Triachanthe, m. Dornfisch, m.

Triacleur, m. vm. Theriakkrämer, Marktschreier, m.

Triade, f. (mus.) Dreiklang, m.

Triadique, adj. hymne —, triadische Lobgesang (bei den Griechen), m.

Triage, m. Auslesen, Aussuchen, n. Auswahl f.; (for.) Gehau, n. Schlag, m.; — du minérai, Ausklauben der Erze, Aushalten der Erze, n.; (pap.) faire le —, das Papier auslesen; avoir le —, die Auswahl haben. [Karten, f.

Triaille, f. (cart.) schlechteste Sorte

Triaires, m. pl. (ant.) im dritten Treffen stehende Soldaten, Triarier, m. pl.

Triandrie, f. (bot.) Pflanzenclasse mit dreimännerigen Blüthen, Ordnung der dreimännerigen Pflanzen, f.

Triangle, m. Dreieck, n. Triangel, m.; (fort.) dreieckige Schanze, f.

Triangulaire, adj. dreieckig; — m. geperlte Dreieck, n. Triangel (Panzerfisch), m.

Triangulairement, adv. dreieckig.

Triangulation, f. Ausmessen durch Dreiecke, n.

Triangulé, ée, adj. (bot.) dreieckig.

Tribade, f. Weib, das mit Andern seines Geschlechtes Unzucht treibt, n. Tribade, f.

Tribale, f. frische, in seinem Fette gebratene Schweinefleisch, n.

Triballe, f. (pell.) Breche, f.

Triballer, v. a. (pell.) die Felle brechen.

Tribar, } m. Sperrholz, das man
Tribart, } den Hunden oder Schweinen an den Hals hängt, um zu verhindern, daß sie durch die Hecken gehen, n.

Tribomètre, m. Reibungsmesser, m.

Tribonianisme, m. (jur.) Tribonianische Einschaltung, f.

Tribord, m. (mar.) Steuerbord, n.; — tout! das Ruder ganz an Steuerbord!

Tribordais, m. (mar.) Steuerbordswache, Schiffswache auf der rechten Seite, f.

Triboulet, m. (orf.) Richtkegel, m.; fig. servir de —, zum Narren gehalten werden.

Tribraque, m. (pros.) Tribrachys (Versfuß von drei kurzen Silben), m.

Tribu, f. Zunft, Volksclasse, Tribus, f.; Stamm, Volksstamm, m.; Unterabtheilung der Landsmannschaften an der Pariser Universität, f.

Tribulation, f. Trübsal, f.

Tribule, f. Burzeldorn, m.; — aquatique, schwimmende Stachelnuß, f.

Tribun, m. Zunftmeister, Volksvertreter (in Rom), Tribun, m.; — militaire, Kriegstribun, m.; — des légions, Befehlshaber der Legionen, m.; — du trésor, Kriegsschatzmeister, m.

Tribunal, m. Gericht, m. Gerichts-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0536-9
DFG

hof, Richterstuhl, m. Tribunal, n.; — civil, bürgerliche Gerichtshof, m.; — militaire, Kriegsgericht, n.; — de cassation, Kassationsgericht, n. Kassationshof, m.; — d'appel, Appellationsgericht, n.; — de l'inquisition, Inquisitionsgericht, n.; — secret de Westphalie, Vehmgericht, n.; — de la pénitence, — de la confession, Beichtstuhl, m.; — de la conscience, Gerichtshof des Gewissens, m.; traduire devant un —, vor ein Gericht ziehen.

Tribunat, m. Tribunenamt, n. Tribunenmeisteramt, n. Tribunenmeisterstelle, f.

Tribune, f. sämmtliche Tribunen, m. pl.

Tribune, f. Rednerbühne, Tribüne, f.; — sacrée, Kanzel, f.

Tribunitien, enne, adj. tribunisch, tribunenmäßig.

Tribut, m. Abgabe, Steuer, Schatzung, f. Schoß, Tribut; Lehn, m.; imposer un —, eine Steuer auflegen, einen Tribut auflegen; fig. payer le — à la nature, die Schuld der Natur bezahlen, sterben.

Tributaire, adj. zinsbar, zinspflichtig; —, m. Zinspflichtige, m.

Tric, m. (imp.) faire un —, einen Streich machen. [tapferig.

Tricapsulaire, adj. (bot.) dreikapselig.

Tricénaire, adj. dreißigjährig; —, m. (stat.) dreißigjährige Seelmesse, f. dreißigtägiger Gebet, n.

Tricéphale, adj. dreiköpfig.

Triceps, m. dreiköpfige Muskel, m.

Tricheque, m. Wallroß, n.

Tricher, v. a. et n. betrügen (im Spiele).

Tricherie, f. Betrügerei, f. Betrug (beim Spiele), m.; prov. — resemble à son maître, Unkreue schlägt seinen eigenen Herrn, der Betrüger wird betrogen.

Tricheur, m. —euse, f. Betrüger, —in, —erin (im Spiele), f.

Trichiases, m. (méd.) Einwärtskehren der Augenwimpern, f.; Haarharnen, n. Zwischfisters, f. pl.

Trichite, f. (bot.) Haarschwamm, m.

Trichisme, m. (chir.) Haarbruch, m. Seitenbruch, m. [fisch, m.

Trichiure, m. Spitzschwanz, Degenfischarm, m.

Trichocéphale, m. (méd.) Haarköpfchen, m.

Trichocerque, m. Haarkreisthier (Infusionsthierchen), n.

Trichode, m. Borstenthierchen, n.

Trichodion, m. Straußgras, n.

Trichomane, f. (bot.) Widerthon, Steingarn, m.

Trichomanique, m. weichfelzopfartig.

Trichome, m. (méd.) Weichfelzopf, m.

Trichopode, m. Haarfesser, m.

Trichord, m. (mus.) dreisaitige [me, f.

Trichosanthe, m. (bot.) Haarblume, f.

Trichotome, adj. dreitheilig.

Trichure, f. Haarwurm, m.

Trichine, f. (ant.) Speisesimmer der Alten, n.

Tricinium, m. Kneipzange, Beißzange, f. pl.

Tricoises, f. pl. Dreifarbig (bot.) dreifarbige Amarant, m. Papageienfeder, f.; (pell.) dreifarbige Katzenfell, n.

Tricolore, adj. dreifarbig (von der französischen Nationalfarbe); cocarde —, dreifarbige Cocarde, f.

Tricorn, m. (jeu) drei gleiche Karten.

Tricoque, adj. (bot.) dreischalig, dreifächerig.

Tricorine, f. [zespaltene Siegel, m.

Tricot, m. (couv.) der Länge nach gestrickte Arbeit, Strickerei, f. Strickwerk, n.; Tricoterie, f. ein gestricktes Zeuch, Trikot, m.

Tricotage, m. Stricken, Spitzenklöppeln, n. Geström, n. Strickerei, f.; Strickerlohn, m. [stock, m.

Tricotée, f. Waffeleisen, n. Bienenstock, m.

Tricoter, v. a. stricken; — de la dentelle, Spitzen klöppeln. [Tanz.

Tricotets, m. pl. ein gewisser rascher

Tricoteur, m. —euse, f. Stricker; Klöppler, m.; Strickerin; Klöpplerin, f.; — de bas, Strumpfstricker, m.

Trictrac, m. Triktrak, Brettspiel, n.

Tricuspidaires, m. pl. Dreispitzwürmer, m. pl.

Tricuspide, adj. (anat.) dreispitzig.

Tricuspidé, ée, adj. (bot.) dreispitzig, dreizinkig.

Tridactyle, adj. dreizehig, dreiklauig.

Tride, adj. (man.) rasch, lebhaft.

Trident, m. Dreizack, m. dreizackige Gabel, f.; (pch.) Dreistachel, m.

Tridenté, ée, adj. (bot.) dreizähnig.

Tridi, m. dritte Tag einer Decade, m.

Trie, m. (pch.) dritte Sorte Kabliaue, f.

Triedre, adj. (géom.) gleichseitig-dreieckig, triedrisch.

Triennal, le, adj. dreijährig, drei Jahre dauernd. [nes Amtes), f.

Triennalité, f. dreijährige Dauer (eines

Triennat, m. dreijährige Amtsführung, dreijährige Verwaltung, f.

Trientale, f. Sternblümchen, n.

Trier, v. a. auslesen, aussuchen, aussondern, auswählen; (mar.) bracken; — des pois, Erbsen lesen; — les brebis, die Schafe ausmerzen; — le minérai, das Erz ausklauben; — le chiffon, die Lumpen sortiren; fig. — sur le volet, sorgfältig aussuchen, wählen.

Triérarchie, f. Würde eines Galeerenhauptmanns (in Athen), f.

Triérarque, m. Galeerenhauptmann, Ausrüster einer dreiruderigen Galeere (in Athen), Trierarch, m. [Jahren, m.

Triétéride, f. Zeitraum von drei

Triétérique, adj. dreijährlich.

Trieule, f. Bernrad (am Ziehbrunnen), n. [Erzschneider, Erzklauber, m.

Trieur, m. Auslieser, Sortirer; (mine)

Trieuse, f. (pap.) Auslieserin, Lumpenauslieserin, Sortirerin, Ausschießerin, f.

Trifacial, m. (anat.) dreifache Gesichtsnerv, m. [theilig.

Trifide, adj. (bot.) dreispaltig, drei-

Triflore, adj. (bot.) dreiblumig.

Triforme, adj. (min.) dreigestaltig, trimorphisch. [ner zugleich habend.

Trigame, adj. drei Weiber oder Männer zugleich habend.

Trigamie, f. dreifache Ehe, f.

Trigastrique, adj. (anat.) muscle —, dreibauchige Muskel, m.

Trigaud, de, adj. duckmäuserig, tückisch, heimtückisch; —, m. Duckmäuser, m.

Trigauder, v. n. fam. mit Tücken umgehen.

Trigauderie, f. fam. Tücke, Duckmäuserei; Betrügerei, Finte, f.

Trige, f. Dreigespann, n. dreispännige Wagen (der Alten), m. [lingskind, n.

Trigemeau, m. Drilling, m. Drit-

Trigle, m. Seehahn, m. Languse, f.

Triglochide, adj. (bot.) dreitheilig, dreifach. [spitzige Klappen, f. pl.

Triglochines, f. pl. (anat.) drei-

Triglyphe, m. (arch.) Dreischlitz, m.

Trigone, adj. (bot. et min.) dreiseitig, dreikantig; —, m. Trigonen (Instrument zur Verfertigung der Sonnenuhren); Saiteninstrument (der Aegypter), n.

Trigonelle, f. (bot.) Bockshorn, griechische Heu, n.

Trigonie, f. Triangelmuschel, f.

Trigonocéphale, m. Eckenkopf, m.

Trigonométrie, f. Dreieckmeßkunst, Trigonometrie, f. [trisch.

Trigonométrique, adj. trigonometrisch.

Trigonométriquement, adv. trigonometrisch.

Trigyne, adj. (bot.) dreiweibig.

Trigynie, f. (bot.) Ordnung der dreiweibigen Pflanzen, f.

Trigynique, adj. (bot.) zu den dreiweibigen Pflanzen gehörig. [gefiedert.

Trijugué, ée, adj. (bot.) dreipaarig

Trijumeaux, m. pl. (anat.) dreifache Nerve, m. fünfte Hirnnervenpaar, n.

Tril, | m. (mus.) Triller, m.

Trille, |

Trilatéral, le, adj. dreiseitig.

Trillion, m. Trillion, f. tausend Billionen.

Trilobé, ée, adj. (bot.) dreilappig.

Trilobite, m. Trilobit (Versteinerung), m.

Triloculaire, adj. (bot.) dreifächerig.

Trilogie, f. Trilogie, f.; Gespräch zwischen drei Personen, n.

Trimbaler, v. a. pop. mit schleppen, mit sich schleppen; aufziehen, verspotten.

Trimer, v. n. pop. sich müde laufen, sich abarbeiten.

Trimères, m. pl. Käfer mit drei Fußgliedern, m. pl.; —, f. pl. Dreitagsfliegen, f. pl.

Trimestre, m. Zeitraum von drei Monaten, m. Vierteljahr, n. vierteljährige Dienstzeit, f.; — d'été, Sommervierteljahr, Sommerquartal, n.; par —, vierteljahr, Sommerquartal, n.; par —, vierteljährweise. [von drei Füßen), m.

Trimètre, m. (pron.) Trimeter (Vers

Trin, ne, adj. (astr.) — aspect, dritte Schein, m.

Trinerve, | adj. (bot.) dreirip-

Trinervé, ée, | pig, mit drei Längsrippen. [reiter, m.

Tringa, m. Strandläufer, Strand-

Tringle, f. Vorhangstange, f. Vorhangstab, m.; Wandeisen (an den Fenstern), n.; Leiste mit Nägeln oder Haken (zum Aufhängen), f. Rechen, m.; (arch.) Kranzleiste, f.; — de pompe, Pumpenstange, f.; — à ourdir, Flechtstab des Mattenflechters, m.

Tringler, v. a. (charp.) abschnüren, mit der Röthelschnur eine Linie schlagen.

Tringlette, f. (vit.) Bleikecht, m. Glastafel, f.

Trinitaire, m. Trinitarier (Mönch), m.

Trinité, f. (th.) Dreieinigkeit, Dreifaltigkeit, f.; Dreifaltigkeitsfest, n.

Trinome, m. (alg.) dreigliedrige Größe, dreitheilige Größe, f.

Trinquart, m. (pch.) Heringsbüse, f.

Trinquebaler, v. n. vm. mit den Glocken läuten.

Trinquer, v. n. fam. trinken, zechen, anstoßen (mit den Gläsern); trinquons, lassen Sie uns anstoßen!

Trinquérin, m. (mar.) äußere Schiffsbekleidung, f. [den Galeeren), m.

Trinquet, m. (mar.) Fockmast (auf

Trinquetin, m. (mar.) dritte Mastsegel der Galeere, n.

Trinquette, f. (mar.) Vorstagsegel, dreieckige Segel, n. [ohne, f.

Trintanelle, f. (bot.) italienische Da-

Trio, m. (mus.) Trio; fig. Kleeblatt, n.

Trioecie, f. (bot.) Ordnung der dreihäusigen Pflanzen, f. [Gedicht, n.

Triolet, m. Triolett, kleine achtzeilige

Triolle, v. Tirolle.

Triomphal, le, adj. zu einem Triumphe gehörig, Triumph..., Siegesch...; char —, Triumphwagen, m.; arc —, Triumphbogen, m.; colonne triomphale, Triumphsäule, f.; porte triomphale, Triumphbogen, m. Ehrenpforte, f.

Triomphalement, adv. im Triumphe, triumphirend.

Triomphant, te, adj. triumphirend; siegreich; prangend; armée triomphante, siegreiche Heer, n. [Seidenzeuch, n.

Triomphante, f. schwere geblümte

Triomphateur, m. siegreich einziehende Feldherr; Sieger, Triumphator, m.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0537-4 DFG

Triomphe, m. Triumph, Siegeseinzug; Sieg, m.; c'est son —, darin hat er seine größte Stärke; c'est le — de la vertu, das ist der Triumph der Tugend.

Triomphe, f. (jeu) Trumpf, m.; voilà de quoi est la —, davon ist eben die Rede.

Triompher, v. n. triumphiren, einen Triumphzug halten, einen Siegeszug halten; den Sieg davon tragen, besiegen, siegen (über etwas, de qch.); entzückt sein, vor Freude außer sich sein; es Allen zuvorthun, unübertrefflich in etwas sein; — de sa perfidie, sich seiner Treulosigkeit rühmen.

Triptère, m. Dreiflügelgewächs, n.

Triorchite, m. dreihodige Gliedstein, m.

Tripaille, f. Gedärm, n. Kaldaunen, Kutteln, f. pl.

Triparti, ie, v. Tripartit.

Tripartible, adj. (bot.) dreitheilig.

Tripartit, te, adj. (bot.) dreitheilig.

Tripartite, adj. aus drei Theilen bestehend; histoire —, kurzgefaßte Kirchengeschichte des Eusebius, f.

Tripartition, f. (ar. et géom.) Dreitheilung, f.

Tripe, f. Gedärm, n. Kaldaunen, Kutteln, f. pl.; — de velours, Trippsammet, m.; oeufs à la —, pl. hart gesottene, zerschnittene und friccassirte Eier, m. pl.; fig. rendre tripes et boyaux, Lunge und Leber ausbrechen.

Tripe-madame, f. (bot.) kleine Hauswurz f. Mauerpfeffer, m. Tripmadam, f.

Triperie, f. Kaldaunenmarkt, m.

Tripétale, | adj. (bot.) dreiblättrig.

Tripétalé, ée, |

Tripette, f. kleine Kaldaune, f. Kuttelstecke, m. pl.; cela ne vaut pas —, das ist keinen Pfifferling werth.

Triphane, f. (min.) Triphan, m.

Triphthongue, f. (gr.) Dreilaut, m.

Triphylle, adj. (bot.) dreiblätterig.

Triphylloïdes, m. pl. (bot.) dreiblätterige Pflanzen, f. pl.

Tripier, adj. (fauc.) oiseau de proie —, zur Beize untaugliche Vögel, m.

Tripier, m. —ère, f. Kaldaunenhändler, m.; Kaldaunenhökerin; Abfetteragerin, f.

Tripinné, ée, adj. (bot.) dreifach gefiedert.

Triple, adj. dreifach; (mus.) — croche, dreigestrichene Note, f.; — droit, dreifache Taxe, f.; —, m. Dreifache, n.; rendre au —, dreifach ersetzen. [—, adv. dreifach.

Triplement, m. Verdreifachung, f.

Tripler, v. a. verdreifachen; (math.) raison triplée, kubische Verhältniß, n.; —, v. n. sich verdreifachen.

Triplicata, m. dritte Ausfertigung, f.

Triplicité, f. Dreifachheit, f.; — d'un acte, dreifache Ausfertigung einer Urkunde, f.; (th.) — de personnes, Dreieinigkeit, f. [gerippt.

Triplinervé, ée, adj. (bot.) dreifach

Triplique, f. (dr.) dritte Verantwortungsschrift, Triplik, f.

Tripliquer, v. n. (dr.) die dritte Verantwortungsschrift eingeben.

Tripoli, m. Trippel, m.

Tripolir, v. a. mit Trippel abreiben, mit Trippel poliren. [m.

Tripoloïde, m. (chir.) Kopfdreifuß,

Tripot, m. (pau.) Ballhaus; Spielhaus, n. Kneipe; fig. schlechte Gesellschaft, f.; (sal.) Sohlstein, m.; il est dans son —, er ist in seinem Elemente; cela est de mon —, darein habe ich zu reden; battre qn. dans son —, einen in seinem eigenen Hause prügeln.

Tripotage, m. Gemansche, n. Manscherei, f.; Mischmasch, m.; Klatscherei, f. Kniffe, Schliche, m. pl.; je n'entends rien à son —, ich verstehe seinen Matsch nicht; ich verstehe seine Kniffe nicht.

Tripoter, v. a. et n. manschen, herummanschen, einen Mischmasch machen; fig. verwirren, sich einmischen, abkarten.

Tripotier, m. (pau.) Ballmeister; Besitzer eines Spielhauses, m.

Triptère, adj. (bot.) dreiflügelig.

Triptéryxien, enne, adj. poison —, Dreiflosser, m.

Trips, m. Blasenfuß (Insect), m.

Trique, f. pop. Prügel, Knüppel, m.

Trique-balle, m. (art.) Schleppwagen, Handproviantwagen; Kugelwagen, m.

Trique-madame, v. Tripe-madame.

Triquer, v. a. Knüppel auslesen, auslesen und bei Seite legen, aussuchen; unter einander mengen; — le bois, Holz zu Knüppeln fügen.

Triquet, m. (pau.) schmale Schlagrakete, n.; (charp.) Rüstbock, m. Schieferdeckergerüst, n.

Triquètre, adj. (bot.) dreiseitig, dreikantig; —, f. Dreischenkel, m. Dreibein (auf Münzen), n. [krone, f.

Trirègne, m. dreifache Krone, Papst-

Trirème, f. dreiruderige Fahrzeug, n. dreiruderige Galeere, f. [Urgroßmutter, f.

Trisaïeul, m. —le, f. Urgroßvater, m.;

Trisagion, | m. dreimal Heilig (Kir-

Trisagium, | chengesang), n. [f.

Trisarchie, f. Regierung von Dreien,

Trisannuel, elle, adj. (bot.) dreijährig.

Trisection, f. (géom.) Dreitheilung, Theilung in drei gleiche Theile, f.

Trisme, m. (méd.) Kinnbackenzwang, m. Mundklemme, f. [m.

Trismégiste, m. (imp.) Mittelkanon,

Trispaste, m. (méc.) dreifache Flaschenzug, m.

Trisperme, adj. (bot.) dreisamig.

Triplanchnique, adj. (anat.) nerf —, Zwischenrippennerve, große Rippennerve, m. [dreisilbige Wort, n.

Trisyllabe, adj. dreisilbig; —, m.

Trisyllabique, adj. dreisilbig; vers —, dreisilbige Vers, m.

Triste, adj. traurig, betrübt; verdrießlich, dunkel, finster; erbärmlich, armselig; — nouvelle, traurige Nachricht, f.; temps —, trübe Wetter, n.; chambre —, dunkle Zimmer, n.; repas —, elende Mahlzeit, f.; il est — de se voir méconnu, es ist betrübend, sich verkannt zu sehen; prov. il est — comme un bonnet de nuit, er ist ein Sauertopf; il a le vin —, der Wein macht ihn traurig; faire — mine, ein verdrießliches Gesicht machen, ein saures Gesicht machen.

Tristement, adv. traurig, betrübt.

Tristèque, m. (bot.) Dreiblatt, n.

Tristesse, f. Traurigkeit, Schwermüthigkeit, Betrübniß, f.; s'abandonner à la —, sich der Traurigkeit hingeben.

Trisulce, adj. dreihufig; —, m. Dreihufer, m.

Tritéophye, f. (méd.) Fieber, das jeden dritten Tag stärker eintritt, n.

Triterné, ée, adj. (bot.) dreifachdreizählig.

Trithéisme, m. Dreigötterei, f.

Trithéiste, m. Anhänger der Dreigötterei, Dreigötterer, m.

Triticite, f. Weizenähnenstein, m.

Tritome, m. (chir.) Ohrtrichter; Lienkäfer, m.

Triton, m. (myth.) Triton (Meergott), m.; Trompetenschnecke, f. Wassersalamander, m.; (mus.) Dreiklang, m.

Tritonie, f. Steinschnecke, Tritonie, f.

Tritrille, f. ein Kartenspiel.

Triturable, adj. zerreiblich.

Trituration, f. Zerreiben, Zerstoßen (in Pulver), Zermalmen, n.

Triturer, v. a. zerreiben zu Pulver stoßen, zermalmen. [Triumvir, m.

Triumvir, m. Dreiherrscher, Dreiherr,

Triumviral, le, adj. triumviralisch.

Triumvirat, m. Dreiherrschaft, f. Triumvirat, n.

Trivalve, adj. (bot.) dreiklappig.

Triviaire, adj. carrefour —, Platz, wo drei Wege zusammenstoßen, Dreiweg, m.

Trivial, le, adj. gemein, abgedroschen, alltäglich, trivial; —, m. Triviale, Abgedroschene, n. [lich, trivial.

Trivialement, adv. gemein, alltäg-

Trivialité, f. Gemeinheit, Alltäglichkeit, f. Abgedroschene, n. Trivialität, f.

trivialités, pl. abgedroschene Gemeinheiten, m. pl. alltägliche Dinge, n. pl.

Troc, m. Tausch, m.; — pour —, Tausch ohne Zugabe, gerade Tausch, m.

Trocar, m. (chir.) Bauchstecher, Trokar, m. [fengerät, n.

Trocart, m. (bot.) Kräutergrad, Kor-

Trochaïque, adj. (pros.) trochäisch.

Trochanter, m. (anat.) Schenkeldreher, m.

Trochantérien, enne, adj. (anat.) zu den Schenkeldrehern gehörig.

Trochantin, m. (anat.) kleine Schenkeldreher, m. [m.

Troche, m. Kreiselschnecke, f. Trochus,

Trochée, m. (pros.) Trochäus (Versfuß, der aus einer langen und einer kurzen Silbe besteht), m.

Trocher, v. n. (agr.) Ableger treiben.

Troches, m. pl. (chass.) trauben-förmige Losung, Winterlosung des Wildes, f.

Trochet, m. (jard.) Büschel, Traubenbüschel, Strauß, m.; (tonn.) Zarnblock, m.; — de fleurs, Blumenstrauß, m.

Trochier, m. Thier der Kreiselschnecke, n.

Trochile, m. (arch.) rinnenförmige Vertiefung an den Pfühlen der Säulenfüße, Einziehung, f. [schnecke, f.

Trochilithe, m. versteinerte Kreisel-

Trochin, m. (anat.) kleine Schulterblattfortsatz, m.

Trochinien, enne, adj. (anat.) zum kleinen Schulterblattfortsatze gehörig.

Trochisque, m. (ap.) Arzneitäfelchen, n.

Trochite, f. Kreiselschneckenstein, Trochiter, m. (anat.) große Schulterblattfortsatz, m.

Trochitérien, enne, adj. (anat.) zum großen Schulterblattfortsatze gehörig.

Trochléaire, adj. pierre —, Schreibenstein, m. [zenmuskel, m.

Trochléateur, m. (anat.) Rollen-

Trochlée, f. (anat.) Augenwelle, f.

Trochoïde, f. (géom.) Trochoide, Radlinienbogleiterin, f.; (anat.) articulation —, Pfannenfügung, f.

Trocholique, f. (méc.) Kreiselbetrachtungslehre, f.

Trochomètre, m. (mar.) Fahrtmesser, m. Fahrtmaß, n.

Trochure, f. (chass.) Traubenlosung, f.

Trochus, v. Troche.

Troène, m. (bot.) Rainweide, f. Hartriegel, m.

Troglodyte, m. Höhlenbewohner, Troglodyt; fig. Grubenbewohner, Bergmann; Zaunkönig, Zaunschlüpfer, m.

Trogne, f. Bausbackengesicht; rouge —, versoffene Kupfergesicht, n.

Trognon, m. Steunk; Grobe, Grobe, m. Kernghäuse, n.; — de chou, Krautstrunk, m.; — de pomme, Apfelgrobe, m.

Trogossite, m. Getreidekäfer, Mehlkäfer, m. [Tischler, m.

Trogue, f. (drap.) Aufzug der Tuch-

Trois, adj. drei; —, m. Drei, f. Dreite, dritte Tag des Monats, m.; Louis —, Ludwig der Dritte; (mus.) mesure à deux, Dreizweiteltact, m.; mesure à

trois-huit, Dreiachteltact, m.; mesure à —, Dreiviertelt act, m.

Troisième, adj. dritte; —, m. Drittel, n.; Schüler der dritten Classe, Tertianer, m.; —, f. dritte Classe, Tertia, f.

Troisièmement, adv. drittens, zum Dritten.

Trois-quarte, m. dreieckige Grobfeile, f.

Trois-quarts, v. Trocar.

Troller, v. a. et n. mit sich herumschleppen, herumführen; müssig herum gehen, herum laufen.

Trolle, f. (chass.) Loskoppeln der Hunde (um den Hirsch aufzusuchen), m.; (bot.) Kugelranunkel, Knollenblume, f.; aller à la —, die Hunde loskoppeln.

Troller, v. a. (chass.) loskoppeln.

Trombe, f. Wasserhose, f.; Trombe (Instrument), f.; — de terre, Windwirbel, m.; Wettersäule, f.; — d'eau, — de mer, — marine, Wasserhose, f.

Trombidion, m. Täcke, Erdmilbe, rothe Wasserspinne, f.

Trombidites, f. pl. eine Art Wasserinsecten, Trombiditen, f. pl.

Trombion, m. (art.) Donnerbüchse, f.

Trombone, f. Posaune, f.

Trompe, f. Waldhorn, Jagdhorn, Zinken, m.; Trompete, f.; (arch.) Trompetengewölbe, n.; Maultrommel, f. Brummeisen, n.; (art.) Landpatrone, f.; Rüssel (bei Elephanten und der Insecten), m.; Steinbeißer, m.; Trompetenschnecke, f.; — d'Eustache, Eustachische Röhre, f.; — de Fallope, Fallopische Röhre, Muttertrompete, f.; jubiler à son de —, ausposaunen, aller Welt erzählen.

Tromper, v. a. betrügen, hintergehen, täuschen; vereiteln; — l'attente de qn., Jemandes Erwartung täuschen; — au jeu, im Spiele betrügen; — son ennui, sich den Verdruß aus dem Sinne schlagen; — les heures, sich die Stunden verkürzen; — un cheval, ein Pferd plötzlich wenden; se —, v. pr. sich betrügen, sich täuschen, sich irren; ne me trompé-je pas! irre ich mich nicht? se — dans son calcul, sich in seiner Rechnung täuschen; se — de chemin, einen falschen Weg nehmen.

Tromperie, f. Betrug, m. Betrügerei, f.

Trompeter, v. a. ausposaunen, ausposaunen, bei Trompetenschall verkündigen; fig. ausposaunen, in alle Welt erzählen; — qn. einen bei Trompetenschall (dem Adler und Kranich).

Trompeteur, m. (anat.) Trompetenmuskel, m.

Trompette, f. Trompete, f.; (org.) Trompetenwerk, n.; Schnepfenfisch, m.; — éclatante, Heerpauke, f.; — parlante, Sprachrohr, n.; — harmonieuse, Posaune, f.; — marine, Seetrompete, Marinetrompete, f.; fig. — héroïque, epische Dichtkunst, f.; fig. — sacrée, heilige Dichtkunst, f.; fig. — de la ville, Stadtklatsche, f.; sonner de la —, die Trompete blasen, [Stadtklatsche, f.

Trompette, m. Trompeter, m.; fig. m.; Betrüger, m. —euse, f. Betrügerin, f.; —, adj. trügerisch, betrügerisch; paroles trompeuses, pl. trügerische Worte, n. pl.

Trompillon, m. (arch.) kleine Trompetengewölbe, kleine Tonnengewölbe, n.

Tronc, m. Stamm, Baumstamm, m.; Stammende, n. Stummel; Atmosenstock, m.; Armenkasten, m.; (arch.) Schaft, m.; (anat.) Rumpf, m.; (gen.) Stamm, m. Stammhaus, n. Stammlinie; fig. Hauptsache, f.; — de chêne, Eichstamm, m.; (anat.) — céphalique, Stamm der großen Schlagader, m.

Tronçature, f. Abstumpfung eines Kegels, f.

Tronche, f. (arch.) Bleck, Kies, m.

Tronchet, m. Amboßstock; Hackbleck, Haubleck, m.

Tronchon, m. Bläuling (Fisch), m.

Tronçon, m. abgeschnittene (abgehauene, abgebrochene) Stück, n.; Schwanzrübe (des Pferdes), f.; (hyd.) Röhrenstück, n.; — d'épée, abgebrochene Degenspitze, f.; — d'anguille, Stück Aal, n.

Tronçonner, v. a. zerstückeln, in längliche Stücke zerschneiden; (bl.) croix tronçonnée, gestückelte Kreuz, n.

Trône, m. Thron; Sitz, Stuhl (des Papstes, Bischofs ꝛc.) m.; — épiscopal, bischöflicher Stuhl, m.; (astr.) — royal, Cassiopeja (Sternbild), f.; monter sur le —, auf den Thron steigen.

Tronière, f. (art.) Schießscharte (in der Batterie), f.

Tronqué, ée, adj. abgestumpft, abgestutzt; verstümmelt.

Tronquer, v. a. abstumpfen, abstutzen; verstümmeln; — un passage, eine Stelle verstümmeln, eine Stelle beschneiden.

Trop, adv. zu, zu sehr, zu viel, zu stark; pas —, nicht zu viel, nicht zu sehr; par —, gar zu sehr, gar zu viel, allzu sehr; — de vin, zu viel Wein; — peu, zu wenig; ce vin n'est pas — bon, dieser Wein ist eben nicht gut, dieser Wein ist gerade nicht gesund; c'en est —, das ist zu viel, das geht zu weit; — est —, allzu viel schadet; rien de —, man muß in keiner Sache zu viel thun, man muß nie zu weit gehen; être de —, überflüssig sein; —, m. Zuviel, Ueberflüssige, n.; otez le —, nehmen Sie das Ueberflüssige weg, nehmen Sie weg, was zu viel ist.

Trope, m. (rhét.) Trope, m. Sinnübertragung, f.

Trophée, f. Siegeszeichen, n. Trophäe, f.; Kunstsierathen, m. pl.; — de marine, Siegesdenkmal von einer gewonnenen Seeschlacht, n.; élever, ou ériger un —, ein Siegesdenkmal aufrichten; fig. faire — de qch., sich einer Sache rühmen, mit etwas prahlen.

Tropique, adj. (astr.) tropisch; année —, tropische Jahr, n.; —, m. Wendekreis, m.; — du cancer, Wendekreis des Krebses, m.

Tropologie, f. Lehre von den Sitten, f.; (méd.) Vorschrift für die Lebensordnung, f. [lich, uneigentlich, tropisch.

Tropologique, adj. bildlich, figürlich.

Troquer, v. a. tauschen (mit einem, avec qn.), vertauschen (gegen etwas, contre qch.); fig. — son cheval borgne contre un aveugle, einen schlechten Tausch treffen; — les aiguilles, die durchgeschlagenen Nadelöhre reinigen.

Troquet, m. (couv.) Dachbeck, m.

Troqueur, m. —euse, f. Tauscher, m.; Tauschetin, f.

Troscart, m. (bot.) Krötengras, n.

Trot, m. (man.) Trab, Trott, m.; aller le —, Trab reiten; aller au —, im Trabe reiten; mettre au —, in Trab setzen; fig. mener qn. grand —, einen mit der Arbeit recht in Athem erhalten, einen recht in Trab setzen.

Trottade, f. kleine Ritt, kleine Spazierritt, m. kleine Spazierfahrt, f.

Trotte, f. Strecke, f. Weg, m.; — perdue, vergebliche Weg, Fleischergang, m.; il y a bonne — d'ici-là, es ist eine gute Strecke bis dahin.

Trotte-chemin, m. Weißschwanz (Vogel), m.

Trotte-menu, ue, adj. trippelnd.

Trotter, v. n. traben; fig. viel laufen, herumlaufen, viele Gänge thun; faire — un cheval, ein Pferd Trab gehen lassen; (man.) — des épaules, schwer traben.

Trotteur, m. (man.) Traber, m.

Trottin, m. Ausläufer, Laufbursche, m.; fig. fam. elle a dévotion à saint —, sie läuft gern herum. [reiten.

Trottiner, v. n. p. u. kurzen Trab

Trottoir, m. erhöhte Fußweg neben der Straße, Fußsteig, m.; il est sur le —, er ist auf gutem Wege sein Glück zu machen; cette fille est sur le —, dieses Mädchen ist zu verheirathen.

Trou, m. Loch; Oehr; fig. elende Nest, n.; — de souris, Mäuseloch, n.; — de la serrure, Schlüsselloch, n.; — optique, Seeheloch, n.; (mar.) — du mât de hune, Hummergatt, n.; (vap.) — d'homme, Mannloch, Fahrloch, n.; il y a un — à votre bas, es ist ein Loch in Ihrem Strumpf; fig. boire comme un —, wie ein Loch trinken; boucher un —, ein Loch zumachen, eine Schuld bezahlen; faire un — à la lune, sich heimlich davon machen ohne zu bezahlen.

Troubadour, m. Troubadour, provenzalische Minnesänger, m.

Trouble, adj. trübe; eau —, trübe Wasser, n.; le temps est —, das Wetter ist trübe; avoir la vue —, voir —, ein trübes Gesicht haben, nicht deutlich sehen.

Trouble, m. Unruhe, Unordnung, Verwirrung, Uneinigkeit, Aufregung, f. Aufruhr, m. Volksbewegung, f.; (dr.) Störung im Besitze, f.; — dans une famille, Uneinigkeit in einer Familie, f.; — de l'ame, Unruhe der Seele, f.; — de la voix, Zittern der Stimme, n.

Trouble, f. v. Truble.

Trouble-eau, m. Fischhamen, m. Fischkrampe, Störstange, f.

Trouble-fête, m. Freudenstörer, Störenfried, m.

Troubler, v. a. trüben, trübe machen; fig. beunruhigen, stören, die Ruhe stören; Verwirrung anrichten, verwirrt machen; irre machen; unterbrechen; — le repos, die Ruhe stören; — qn. dans la possession, einen im Besitze stören; — l'entretien, die Unterhaltung unterbrechen; avoir l'esprit troublé, nicht recht bei Sinnen sein; se —, v. pr. sich trüben, trübe werden; fig. sich beunruhigen, sich ängstigen; irre werden, sich verwickeln, aus seiner Rede kommen; (math.) raison troublée, versetzte Verhältniß, n.; le temps se trouble, das Wetter wird trübe; l'orateur s'est troublé, der Redner ist aus der Rede gekommen. [löcherig.

Troué, ée, part. et adj. durchlöchert,

Trouée, f. Oeffnung in einer Hecke, Oeffnung in einem Gehölze; Lache in einem Walde, f. Lachsteig, m.; (mil.) Lücke (in einer feindlichen Armee), f.

Trouelle, f. (poh.) Sperrreif am Sackgarne, m.

Trouer, v. a. ein Loch machen, Löcher machen, durchlöchern, durchbohren.

Trouille, f. Oeltrester, pl.; pain de —, Oeltuchen, m.

Trouillote, f. kleine Fischhamen, m.

Trou-madame, m. Troumadamespiel, n.

Troupe, f. Haufe, Trupp, m. Schaar; Mannschaft, f.; — de comédiens, Schauspielergesellschaft, Schauspielertruppe, f.; — de voleurs, Bande Spitzbuben, Räuberbande, f.; par —, en —, truppweise, schaarenweise; troupes, pl. Truppen, Kriegsschaaren, f. pl.; retirer ses —, seine Truppen zurückziehen; fig. sich zurückziehen, von etwas abstehen.

Troupeau, m. Heerde; Heerde Schafe f.; — d'oies, Heerde Gänse, f.

Troupiale, m. Drossel, f.

Trousse, f. Bündel, Packet, Bund n.; Köcher, m.; — de barbier, Scheerbeutel, Scheersack, m.; — à peignes, Kammfutteral, n.; — de forets, Garnitur Bohr-

rer, f.: en —, hinten auf dem Pferde; mettre qn. en — derrière soi, einen hinter sich aufs Pferd nehmen; trousses, pl. Faltenhosen, Pagenhosen, f. pl.; mettre aux —, nachschicken; être aux — de qn., einem auf dem Nacken sitzen, einem nicht vom Leibe gehen.

Troussé, ée, part. et adj. aufgeschürzt (v. Trousser); aufgeputzt; bien —, schmuck, nett, wohlgewachsen; wohl eingerichtet; cheval bien —, gut gebaute Pferd, n.

Trousseau, m. kleine Bündel, Bund (Schlüssel ꝛc.), n.; Ausstattung, Aussteuer, f.; (fond.) Formspindel, f.

Trousse-barre, m. Bindungsholz an einem Flosse, n.

Trousse-galant, m. Cholera, Brechruhr, f.; (vét.) Pestbäule (am Schenkel der Pferde), f.

Trousse-pas, m. Grabscheit der Rasenfeuer, n. [Rasenaxe, f.

Trousse-pète, f. pop. Naseweis, m.

Trousse-pied, m. Fußriemen für Pferde, welche aufschlagen, m.

Trousse-queue, m. (sell.) Schwanzriemen, m. Schweifscheide, f.

Troussequin, m. (sell.) Sattelbausch, Sattelsteg, m.

Trousser, v. a. aufheben, aufschürzen, aufstecken, aufgürten, aufbinden, aufstreifen, hinaufziehen; aufschwänzen; fig. schnell abmachen; plötzlich wegnehmen, wegraffen; (mar.) einen Kanonenrücken aufstechen; la fièvre l'a troussé en trois jours, das Fieber hat ihn in drei Tagen weggerafft; — son manteau, seinen Mantel heraufnehmen; — la queue à un cheval, ein Pferd aufschwänzen; — un arbre, die Aeste eines Baumes aufbinden; — bagage, plötzlich sich aus dem Staube machen; — un affaire, ein Geschäft schnell abmachen; — qn. en malle, einen plötzlich aufheben, einen in Verhaft nehmen; (euis.) — une volaille, ein Stück Geflügel aufzäumen; se —, v. pr. sich aufheben, sich aufschürzen.

Trousse-traits, m. pl. (sell.) Schwanzriemenringe, m. pl.

Troussis, m. Schürzfalte, Aufschürzfalte, f. Umschlag, m. [auffinden läßt.

Trouvable, adj. findbar, was sich

Trouvaille, f. Fund, m.; (mar.) droit de —, Fundrecht, n.; faire une —, einen Fund thun.

Trouvé, ée, part. et adj. gefunden, aufgefunden (v. Trouver); enfant —, Findelkind, n.; hôpital des enfants trouvés, Findelhaus, n.; mot —, glücklich ersonnene Wort, n.

Trouver, v. a. finden, antreffen; erfinden, auffinden, ausfindig machen; finden, dafür halten; bemerken, erkennen; je trouve cela bon, ich finde das gut; ich halte das für gut; je la trouve belle, ich finde sie schön; je lui trouve de la fièvre, ich finde, daß er das Fieber hat; je lui trouve de l'esprit, er scheint mir Geist zu haben; il nous fit dire de le venir —, er ließ uns sagen, daß wir zu ihm kommen möchten; aller — qn., einen besuchen; — bon que ..., für gut finden, daß ..., es sich gefallen lassen, daß ...; — mauvais que ..., nicht für gut finden, daß ..., es mißbilligen, daß ...; — du plaisir à faire du bien, Vergnügen am Wohlthun empfinden; se —, v. pr. sich finden, angetroffen werden; sich einfinden; sich befinden; il se trouve que ..., es findet sich, daß ..., es ergibt sich, daß ...; je m'en trouve bien, das bekommt mir wohl; je me trouverai chez lui, ich werde mich bei ihm einfinden; comment vous êtes-vous trouvé de la promenade, wie ist Ihnen der Spaziergang bekommen? se — en un lieu, sich an einem Orte einfinden; se — mal, sich übel befinden, nicht recht wohl sein; ohnmächtig werden; se — mieux, sich besser befinden; se — bien de qch., sich bei etwas wohl befinden, mit etwas zufrieden sein; se — heureux, sich glücklich fühlen.

Trouvère, m. Minnesänger in Nordfrankreich, m.

Trouveur, m. (opt.) Sucher, m.; (chass.) gute Spürhund, m.

Trox, m. Erdkäfer, m.

Troyen, m. Trojaner (eine dunkelblaue Weinsorte), m.

Tru, m. vm. Auflage, Hülfssteuer, f.

Truage, m. provinc. Waarenzoll, m.

Truand, m. —de, f. pop. Landstreicher, Taugenichts, Tagedieb, m.; Fußschemel (am Webestuhle), m.; Landstreicherin, f.

Truandaille, f. pop. Bettelvolk, Lumpengesindel, n. [betteln gehen.

Truander, v. n. pop. herumstreichen,

Truanderie, f. fam. Bettlerhandwerk, n. Landstreicherei, f.

Truandine, f. (agr.) Dreizack, m.

Truble, f. Fischhamen, m.

Trubleau, m. kleine Fischhamen, m.

Truc, m. Billetafel, f.

Truchement, m. Dolmetscher, m.; Truchement, cela s'entend bien sans —, das versteht man ohne Dolmetscher, das versteht sich von selbst.

Trucher, v. n. pop. bettelnd herumstreichen; viele Stengel treiben.

Trucheur, m. —euse, f. pop. Streifbettler, Landstreicher, m.; Streifbettlerin, Landstreicherin, f.

Truelle, f. Maurerkelle, Kelle, f.; — brétée, Schabekelle, Kraskelle, f.; fig. aimer la —, gern bauen, ein Liebhaber vom Bauen sein.

Truellée, f. eine Kelle voll.

Truellette, f. kleine Kelle, f.

Truffe, f. Trüffel, f.; — d'eau, Wassernuß, f. [pop. betrügen.

Truffer, v. a. mit Trüffeln füllen;

Trufferie, f. pop. Betrügerei, f.

Truffette, f. weiße flächsene Leinwand, f.

Truffeur, m. pop. Betrüger, m.

Truffière, f. Trüffelboden, Ort, wo Trüffeln wachsen, m.

Truie, f. Zuchtsau, f. Mutterschwein, n.; — de mer, Stachelsau (Fisch), f.

Truite, f. Forelle, f.; — saumonée, Lachsforelle, f.; — des Alpes, Alpforelle, f.

Truité, ée, adj. mit rothen Flecken wie eine Forelle, rothfleckig; cheval —, Forellenschecke, f.

Truiton, m. kleine Forelle, f.

Trulle, } f. (pch.) eine Art Fisch-
Trullotte, } nes.

Trumeau, m. Bugstück (vom Rindvieh), n. Ochsenkeule, f.; (arch.) Fensterpfeiler; Pfeilerspiegel, m.

Trusion, f. (méd.) mouvement de —, Stoßbewegung des Herzens, f.

Trusquin, m. (men. et charp.) Streichmodel, Streichmaß, n.; compas à —, Stangenzirkel, m.

Truxale, f. Thiermenschrecke, f.

Tryphère, f. (ap.) Wunderlatwerge, f.

Trypoxilon, m. Wandwespe, f.

Tu, toi, te, pron. du, dich, dir; tu le sais, du weißt es; tais-toi, schweig! je te le promets, ich verspreche es dir.

Tu, tue, part. (von Taire), geschwiegen, verschwiegen. [tödten kann.

Tuable, adj. p. u. tödtbar, was man

Tuage, m. Schlachten n.; Schlächterlohn, m. Schlachtgeld, n.

Tual, m. Saft der Sagopalme, m.

Tuant, te, adj. fam. beschwerlich, mühsam, unausstehlich, unleidlich.

Tu-autem, m. lat. fam. Hauptpunct, m. Hauptsache, f.; c'est là le —, da steckt der Knoten.

Tube, m. Röhre, f. Rohr, n.; (anat.) Blaserohr, n.; (vap.) Röhre im Kessel, f. — d'un baromètre, Barometerröhre, f. — acoustique, Hörrohr, n.

Tubéraire, f. (bot.) knollige Gifwurz, f.

Tuberculaire, m. (bot.) Knollenschwamm, m.

Tubercule, m. (bot.) Knollen; Knorpel, Knorren, m.; (méd.) Blätterchen (an der Lunge), n.

Tuberculeux, euse, adj. knollig, höckerig, hügelig; point — du poumon, Eiterknötchen an der Lunge, n.

Tubéreuse, f. (bot.) Tuberose, f.

Tubéreux, euse, adj. (bot.) knollig; racine tubéreuse, Knollenwurzel, f.

Tubéroïde, f. (bot.) Safrantorf, m.

Tubérosité, f. (bot.) Knollen, Höcker, m.; Knotengeschwulst, f.; (anat.) Beinknoten, m.

Tubicolaire, f. Röhrenthierchen, n.

Tubicole, m. Röhrenbewohner, Röhrenwurm, m. [koralle, f.

Tubipore, m. Orgelkoralle, Pfeifen-

Tubiporite, m. versteinerte Röhrenkoralle, f.

Tubulaire, f. Meerröhre, f. Meerröhren, m.; —, adj. (bot.) röhrenförmig; Tubulé, ée, adj. (chim.) mit einer Röhre versehen, tubulirt; (bot.) röhrenartig.

Tubuleux, euse, adj. (bot.) röhrig.

Tubulicole, v. Tubicole.

Tubuliforme, adj. (bot.) röhrenförmig.

Tubulite, f. versteinerte Meerröhren, f. [Tubulaire, f.

Tubulure, f. (chim.) Verbindung

Tudesque, adj. altdeutsch; altdeutsch, altfränkisch; —, m. altdeutsche Sprache, germanische Sprache, f.

Tudieu, int. Sapperlot! Sakerment!

Tue-brebis, m. (bot.) Feldraute, f. Schmeerwurz, f.

Tue-chien, v. Colchique.

Tue-loup, m. (bot.) Wolfsgift, n. gelbe Wolfswurz, f.

Tue-mouche, m. (bot.) Fliegenpilz, Fliegenschwamm, m.; Fliegenklatsche, f.

Tuer, v. a. tödten, umbringen; schlachten, abschlachten, fällen, erlegen; verderben, zu Grunde richten; ce travail le tue, diese Arbeit greift ihn außerordentlich an; il va — son cheval, er wird sein Pferd zu Schanden reiten; — un boeuf, einen Ochsen schlachten; — qn. d'un coup d'épée, einen erstechen; — qn. d'un coup de pistolet, einen mit dem Pistol erschießen; mal —, hinterlistiger Weise umbringen; être tué, ums Leben kommen, hingerichtet werden; — un lièvre, einen Hasen schießen; — le temps, die Zeit tödten, die Zeit müßig hinbringen; se —, v. pr. sich tödten, sich umbringen; fig. sich zu sehr anstrengen, sich heftig bemühen, sich plagen; on se tue pour y entrer, man drängt sich mit Lebensgefahr hinein; se — à travailler, zu Tode arbeiten; se — à force de boire, sich zu Tode saufen; se — à courir, sich muthwilliger Weise ums Leben bringen; se — le corps et l'ame, es sich blutsauer werden lassen.

Tuerie, f. Gemetzel, n. Metzelei, f. fam. Schlachthof, m. Schlachthaus, n.

Tue-tête, adv. à —, aus vollem Halse schreien; crier à —, aus Leibeskräften schreien.

Tueur, m. Schweineschlächter, Schlächter; — d'hommes, Menschenwürger; fig. Schlagtodt, Meuchelmörder, Menschenfresser, m.; — de gens, Mordfresser, Prahlhans, m.

Tue-vent, m. Windschirm, Windschopper, Windschauer (besonders der Steinhauer), m.

Tuf, m. Tof, Tuff, Tuffstein, m.; Tuferde, f.; (drap.) Scherstichuch, n.; — marneux, Mergeltuff, m.

Tuffeau, m. (arch.) Tuffstein zum Bauen, m. [artig.
Tufier, ère, adj. tuffartig, tuffsteinTufière, marquis de —, m. (in französischen Schauspielen) Herr von Tuffsteinhausen, adelsstolze Großsprecher, m.
Tugue, f. (mar.) Oberhütte, f. Schirmdach vor der Kajüte, falsches Verdeck, n.
Tuilage, m. (drap.) Strich (der mit der Scheide gegeben wird), m.
Tuile, f. Ziegel, Dachziegel, m.; (drap.) Scheide, f. Streichbret, n.; (orf.) Gußtinktüre, Kehlziegel, m.; — — creuse, Hohlziegel, m.; — — cornuée, Kehlziegel, m.; — — gouttière, Dachtraufziegel, m.; — — courbe, — flamande, Schlangenziegel, m.; — — au petit moule, Fleischziegel, m.; prov. c'est une — qui est tombée sur la tête, das ist ein noch unerhergesehener Zufall; être logé sous des tuiles, unter dem Dache wohnen.
Tuilé, ée, adj. (v. Imbriqué); couvert de tuiles, Hohlziegelmuschel, f.
Tuileau, m. Stück Ziegel, Ziegelstück, n.
Tuiler, v. a. (drap.) dem Tuche mit der Scheide den Strich geben.
Tuilerie, f. Ziegelhütte, Ziegelbrennerei, f.; tuileries, pl. Tuilerien (Schloß und Garten in Paris), pl.
Tuilier, m. Ziegelbrenner, Ziegelstreicher, Ziegler, m.
Tulipaire, m. Blumenpolyp, m.
Tulipe, f. Tulpe; Tulpenschnecke, f.; — acacia de —, Tulpenzwiebel, f.; — épanouie, offene Meerschel, f.
Tulipier, m. Tulpenbaum, m.
Tulipifère, adj. Tulpen tragend.
Tulipifères, f. pl. (bot.) Tulpenbaumgewächse, f.
Tulle, m. Tüll, m.
Tuméfaction, f. (méd.) Aufschwellung, f. Geschwulst, f.
Tuméfier, v. a. eine Geschwulst verursachen; se —, v. pr. schwellen, anschwellen. [Beule, f.
Tumeur, f. Geschwulst, f.; (jard.)
Tumulte, m. Getümmel, n. Lärm, Tumult, Auflauf, Aufruhr, m.; — populaire, Zeitauflauf, m.; en —, in Unordnung, im Tumulte. [stürmisch.
Tumultuaire, adj. tumultuarisch, eilig, stürmisch, mit Sturm, mit Ungestüm.
Tumultuairement, adv. tumultuarisch, stürmisch, mit Sturm, mit Ungestüm.
Tumultueusement, adv. lärmend, unruhig, ungestüm; aufrührerisch.
Tumultueux, euse, adj. lärmend, ungestüm; aufrührerisch.
Tunes, m. pl. Flechten (zu Faschinen, Pfählen), f. pl.
Tunga, m. americanische Hausfloh, m.
Tungstate, m. (chim.) Tungsteinsäure, Schwersteinsäure, f. wolframsaure Salz, n.
Tungstène, m. (chim.) Tungstein, m. [Schwerstein, m.
Tungstique, adj. (chim.) acide —, Wolframsäure, Tungsteinsäure, f.
Tunicelle, f. weiße Leibröckchen (mancher Kloßergeistlichen), n.; (bot.) feiner Bischöffe, n.; Dalmatica (der Diakonen), f.; Salbungsgewand (bei der Krönung), n.; (bot. et anat.) Haut, f. Häutchen, n.; — du coeur, Herzbeutel, m.
Tunique, f. (ant.) Tunica, f. Unterkleid, n.; — — (bot. et anat.) Haut, f. Häutchen, n.; — du coeur, Herzbeutel, m.
Tunisien, ne, adj. (bot.) häutig.
Tuorbe, m. Tunifer Falke, Barbarfalke, m.
Tupinambis, v. Thorbe. [m.
Turban, m. Warneidechse, f.
Turbanné, ée, adj. Turban, Türkenbund, m.; — de Pharaon, Pharaonsschnecke, f.; — hendrelée —, ein Mohammedaner werden.
Turbé, ée, adj. (bl.) Haufen, m. Zeugen unter nach Haufen, m.
Turbé, m. Grabmal eines Sultans
Turbet, m. der Mesner, n.
Turbier, m. (dr.) Haufenzeuge, m.
Turbinaire, m. Kreiselschnecke, f.
Turbine, f. Orgelbühne, Chorbühne, f. Singechor (in einem Kloster), n.
Turbiné, ée, adj. kreiselförmig.
Turbinelle, f. Trompetenmuschel, Wirbelschnecke, f.
Turbinite, f. Turbinit, m. versteinerte Kegelschnecke, f.
Turbith, m. (bot.) Turbithwinde, Turbithwurzel, f.; (chim.) — minéral, Mineralturbith, m. basisch schwefelsaure Queckſilber, n. gelbe Queckſilberniederschlag, m.; — nitreux, basisch salpetersaure Queckſilber, n. [f. Seefasan, m.
Turbot, m. Steinbutt, m. Steinbutte, Turbotière, f. Fischpfanne, f.
Turbotin, m. kleine Steinbutt, kleine Seefasan, m.
Turbulemment, adv. ungestüm.
Turbulence, f. Ungestüm, m. ungestüme Wesen, n. [unruhig.
Turbulent, te, adj. ungestüm, heftig,
Turc, m. Turque, f. Türke, m. Türkin, f.; grand —, türkische Kaiser, Großsultan, m.; traiter de — à More, mit der größten Grausamkeit behandeln; traiter à la —, ohne Schonung behandeln.
Turcie, f. (hyd.) Steindamm, m. [n.
Turcoin, m. Kümelgarn, Kameelgarn,
Turcol, m. Einsiedelei in Indien, f.
Turcopole, m. Türkopole (zum Seldaten bestimmte Sohn eines Türken und einer Griechin), m.
Turcopolier, m. General der Reiterei (bei den Malteser-Rittern), m.
Turelure, f. Schlußreim am Ende eines Liedes, Ringelreim, m.; c'est toujours la même —, es ist immer die nämliche Leier,
Turgescence, f. (méd.) Anschwellen, Strozen (der Säfte), n.
Turion, m. (bot.) Trieb, Wurzeltrieb, m.
Turlupin, m. abgeschmackte Possenreißer, gemeine Spaßmacher, elende Witzling, m. [elende Witz, m.
Turlupinade, f. gemeine Spaß,
Turlupiner, v. n. gemeine Späße vorbringen, schlechte Witze machen, witzeln; —, v. a. foppen, zum Narren haben, vexiren. [Karl VI.), f.
Turlurette, f. Bettlerzither (unter
Turlut, m. Baumlerche, Waldlerche, f.
Turlutaine, f. Vogelorgel, f. Vogelorgelchen, n.
Turluter, v. n. dudeln, den Gesang der Baumlerche nachahmen.
Turmalin, v. Tourmalin.
Turneps, m. Steckrübe, Futterrübe, f.
Turnix, m. Wachtel von Madagaskar, f.
Turpitude, f. Schändlichkeit, Schande, f.; découvrir la — de qn., Jemandes Schande aufdecken. [ten, m.
Turpot, m. (mar.) Vorderschandbal-
Turque, v. Turc.
Turquet, m. kleine türkische Hund; blaue Weizen, m. türkische Korn, n.
Turquin, ne, adj. bleu —, türkisblau, dunkelblau. [m.
Turquoise, f. Türkis (ein Edelstein),
Turrette, f. (bot.) Thurmkraut, n.
Thurmsenf, m.
Turriculé, ée, adj. thurmförmig.
Turrilite, m. Thurmstein, m.
Turritelle, f. Thurmschnecke, f.
Tusculanes, f. pl. tusculanische Werke des Cicero, f. pl.
Tussilage, m. (bot.) Huflattich, m.; — pas-d'âne, gemeine Huflattich, m.
Tute, f. (chim.) Tute, Tüte (Schmelztiegel), f.
Tutélaire, adj. schützend, Schutz...; ange —, Schutzengel, m.; dieu —, Schutzgott, m.; génie —, Schutzgeist, m.
Tutèle, } f. Vormundschaft; fig.
Tutelle, } Abhängigkeit, f.; Schutz, m.; — testamentaire, durch letzten Willen verordnete Vormundschaft, f.; — dative, von der Obrigkeit verordnete Vormundschaft, f.; enfants en —, unter Vormundschaft stehende Kinder, n. pl.; être sous la — de qn., unter Jemandes Vormundschaft stehen, unter Jemandes Schutze stehen; être hors de —, nicht mehr unter Vormundschaft stehen.
Tutenag, v. Toutenague.
Tuteur, m. Vormund; (jard.) Schutzpfahl (an jungen Bäumen), m.; — d'absent, Abwesenheitsvormund, m.
Tutie, } f. (chim.) Hüttennicht, n.
Tuthie, } Ofenbruch, m. Zinkblumen, f. pl.; — blanche, weiße Nicht, n. Zinkkalk, m.
Tutoiement, } m. Duzen, n.
Tutoiment, }
Tutoyer, v. a. duzen; se —, v. pr. sich duzen. [nennt, Duzer, m.
Tutoyeur, m. der Jedermann du
Tutrice, f. Vormünderin, f.
Tuyau, m. Röhre, f. Rohr, n.; Kiel, Federkiel, m. Federspule, f.; Halm, m.; Orgelpfeife, f.; Nadelfisch, m.; — de cheminée, Kaminröhre, Schornsteinröhre, f. Rauchfang, m.; — dévoyé, geschleifte Rauchfang, m.; — de fontaine, Brunnenröhre, f.; (vap.) — de prise de vapeur, Cylinder, in welchen der Dampf einströmt, m.; — d'échappement de vapeur, Cylinder, aus welchem der Dampf ausströmt, m.; — de chanvre, Hanfstengel, m.; — de blé, Getreidehalm, m.; (org.) tuyaux à bouche, Flötenwerk, n.; — d'orgue, Orgelkoralle, f.; fig. ils sont comme des tuyaux d'orgues, sie folgen auf einander wie die Orgelpfeifen (von Kindern); dire dans le — de l'oreille, ins Ohr flüstern.
Tuyère, f. Blasebalgröhre, f.
Tymbale, v. Timbale.
Tympan, m. (anat.) Ohrtrommel, f. Trommelhäutchen, n.; (imp.) Preßdeckel, m.; (arch.) Giebelfeld, n.; (men.) Füllung, f. Feld, n.; (méc.) Schöpfrad, Tretrad, n.; (horl.) Getriebe, n.
Tympanique, adj. (anat.) zum Trommelfelle gehörig; artère —, Trommelschlagader, f. [all lächerlich machen.
Tympaniser, v. a. verschreien, überTympanite, f. (méd.) Windsucht, Trommelsucht, f.
Tympanon, m. (mus.) Hackbret, n.
Type, m. Urbild, Vorbild, Muster, n.; Sinnbild, n.; (imp.) Type, f. Buchstabe, m. Letter, f.; (astr.) Abbildung, f.; — d'une médaille, Sinnbild einer Denkmünze, n.; — des éclipses, Abbildung der Finsternisse, f. [pumpe, f.
Typha, f. (bot.) Teichkolbe, Rohr-
Typhacées, f. pl. (bot.) rohrkolbenartige Pflanzen, f. pl.
Typhis, m. eine Art Felsenschnecke.
Typhode, adj. (méd.) fièvre —, Schwindfieber, n.
Typhoïdes, v. Typhacées.
Typhomanie, f. (méd.) wachende Schlafsucht, f. [Windhose, f.
Typhon, m. heftige Wirbelwind, m.
Typhus, m. (méd.) hitzige bösartige Fieber, n. Typhus, m.
Typique, adj. vorbildlich, sinnbildlich; —, m. Brevier (der griechisch-katholischen Kirche), n.
Typographe, m. Buchdrucker, m.
Typographie, f. Buchdruckerkunst, Typographie, f.
Typographique, adj. typographisch, art —, Buchdruckerkunst, f.; bureau —, Lesemaschine, f.
Typographiquement, adv. typographisch nach den Regeln der Typographie

Typolithe, f. Bildstein, Pflanzenabdruck, m.
Typométrique, adj. art —, Kunst, Landkarten mit gegossenen Schriften zu setzen und zu drucken, f.
Tyran, m. Tirann, Gewaltherrscher, Wüterich, m.; en —, wie ein Tirann, tirannisch.
Tyranneau, m. kleine Tirann, m.
Tyrannicide, m. Tirannenmord; Tirannenmörder, m.; —, adj. den Tirannenmord betreffend.
Tyrannie, f. Gewaltherrschaft, Eigenmacht, Tirannei; Grausamkeit, Bedrückung, Härte; fig. Gewalt, Macht, f.; — des passions, Macht der Leidenschaften, f.
Tyrannique, adj. tirannisch.
Tyranniquement, adv. tirannisch, wie ein Tirann.
Tyranniser, v. a. tirannisiren, tirannisch regieren, tirannisch behandeln; grausam verfahren; tirannisch beherrschen.
Tyriaméthiste, m. Purpuramethist, m.
Tyriantin, ne, adj. purpurblau.
Tyromancie, f. Käsewahrsagerei, f.
Tyromorphite, m. Käsestein, m.
Tyron, m. (ant.) Recrut; Anfänger, m.
Tzar, v. Czar.
Tzeiran, m. Platthorn, n. Kepelgazelle, f.

U.

U, m. das U, der ein und zwanzigste Buchstabe des Alphabets.
Uberté, f. vm. Ueberfluß, m. Fülle, f.
Ubiquiste, m. (ehedem) Doctor der Theologie in Paris, der zu keinem besondern Collegium gehörte; fig. Mensch, der allenthalben zu Hause ist, m.
Ubiquitaire, m. (h. ecc.) Ubiquitarier, Ubiquist, Allgegenwartsbekenner, m.
Ubiquité, f. (th.) Allgegenwart des Leibes Christi, f.
Ubitre, m. langschwänzige Riemfische, m. pl.
Uhlan, m. Uhlan, m.
Ukase, m. Ukas, m. Ukase (kaiserliche Verordnung in Rußland), f.
Ulcération, f. oberflächliche Geschwüre, n.; fig. Erbitterung, Bitterkeit, f.
Ulcère, m. Geschwür, n.
Ulcéré, ée, part. et adj. geschworen; fig. erbittert; conscience ulcérée, von Gewissensbissen gequälte Gewissen, n.
Ulcérer, v. a. ein Geschwür verursachen, schwären machen; fig. erbittern; —, v. n. et s'—, v. pr. schwären.
Uliginaire, adj. (bot.) in Sümpfen wachsend.
Uligineux, euse, adj. sumpfig.
Ulmacées, f. pl. (bot.) Ulmenarten, f. pl.
Ulmère, f. (bot.) Johanniswedel, m.
Ulmine, f. (chim.) Ulmin, n. Ulmstoff, m. Humussäure, f.
Ulmique, adj. (chim.) acide —, Ulmsäure, f.
Ulophone, m. Giftharz, n.
Ulote, f. Kauzlein, n.
Ultérieur, re, adj. jenseitig; fernerweit, anderweitig.
Ultérieurement, adv. weiter, ferner.
Ultimatum, m. letzte Erklärung, f. Ultimatum, n.
Ultra, m. Ultra, m.
Ultramédiaire, adj. (dr.) lésion —, Verletzung über die Hälfte, f.
Ultramondain, ne, adj. (phys.) überirdisch.
Ultramontain, ne, adj. jenseit der Alpen liegend; ultramontanisch; peintres ultramontains, pl. italienische Maler, m. pl.
Ultra-révolutionnaire, m. übertriebene Anhänger der Revolution, m.
Ulve, f. (bot.) Watte (Meergras), f.
Umbilic, v. Ombilic.
Umble, m. Ritter (Lachsforelle), m.
Un, une, adj. ein, eine, einer; einzig; einfach; — à —, einer nach dem andern, einzeln; l'un l'autre, einer dem andern, einander; l'un et l'autre, einer und der Andere, beide; c'est tout un, das ist ganz eins, das ist ganz einerlei.
Un, m. Eins, f. Einer, m. As (in der Karte), n.; tous les uns, alle Einsen, alle Asse.
Unanime, adj. einmüthig, einstimmig, einhellig.
Unanimement, adv. einstimmig, einmüthig.
Unanimité, f. Einmüthigkeit, Einstimmigkeit, Einhelligkeit, f.
Unau, m. Unau, m. zweifingerige Faulthier, n.
Unciforme, adj. hakenförmig.
Uncinaire, m. Hakenwurm, m.
Unguis, m. (anat.) Thränenbein, Nagelbein, n.; (chir.) Augennagel, m.
Uni, ie, adj. eben, glatt, gleich; einfach, schlicht; verbunden; chemin —, ebene Weg, m.; habit —, einfache Kleid, n.; homme tout —, ganz schlichte Mensch, m.; —, adv. glatt, gleich; à l'—, gleich und eben.
Unibranchaperture, f. Einkiemer, m.
Unicapsulaire, adj. (bot.) einkapselig.
Unicorne, m. Einhornfisch (v. Narval), m.
Unième, adj. ein und ...; le vingt et —, der ein und zwanzigste.
Uniémement, adv. trente et —, zum Einunddreißigsten.
Uniflore, adj. (bot.) einblumig.
Unifolium, m. (bot.) Einblatt, n.
Uniforme, adj. gleichförmig, einförmig; —, m. Uniform, Montur, f.; — du régiment, Regimentsuniform, f.
Uniformément, adv. gleichförmig, einförmig.
Uniformer, v. a. gleichförmig machen, übereinstimmend machen, uniformiren.
Uniformité, f. Gleichförmigkeit, Einförmigkeit, Gleichheit, f.; — des opinions, Gleichheit der Meinungen, f.
Unilabié, ée, adj. (bot.) einlippig.
Unilatéral, le, adj. einseitig; (dr.) contrat —, einseitige Vertrag, m.
Unilobé, ée, adj. (bot.) einlappig.
Uniloculaire, adj. (bot.) einfächerig.
Uniment, adv. gleich, eben; einfach, schlicht; gerade heraus.
Union, f. Vereinigung, Verbindung; eheliche Verbindung; Einigkeit, Eintracht, Union, f.; (pein.) Uebereinstimmung, f.; (man.) ganze Wuchs und Bau des Pferdes, m.; — chimique, chemische Verbindung, f.; esprit d'—, Geist der Eintracht, m.
Unipétale, Unipétalé, ée, adj. blätterig, mit einem Blumenblatte.
Unique, adj. einzig; ausgezeichnet; wunderlich, sonderbar; fils —, einzige Sohn, m.; caractère —, wunderliche Charakter, m.; cela est —, das ist einzig, das ist einzig in seiner Art.
Uniquement, adv. einzig und allein, ausschließlich, bloß; über Alles, vor Allem.
Unir, v. a. vereinigen, verbinden, vereinbaren; ebenen, glätten, gleich machen, schlichten; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; s'—, v. pr. sich verbinden, sich vereinigen; (man.) sich zusammennehmen.
Unisexé, ée, Unisexuel, elle, adj. (bot.) nur ein Geschlecht habend.
Unisson, m. (mus.) Einklang, Gleichklang, m. Gleichstimmung; fig. Uebereinstimmung, f.; se mettre à l'— de tout le monde, mit Jedermann in Einklang stehen.
Unissone, adj. eintönig, einerlei Ton.
Unitaire, adj. (min.) cristal —, schichtig abnehmende Kristall, m.; —, m. Unitarier, Socinianer, m.
Unité, f. Einheit, f.; — de l'église, Einheit der Kirche, f.
Unitif, ive, adj. vereinigend (im mor.).
Univalve, adj. einschalig; (bot.) einklappig, einspeltig; —, m. einschalige Muschel, f.
Univasculaire, adj. (bot.) einfäßig.
Univers, m. Welt, f. Weltgebäude, All, n.
Universaliser, v. a. allgemein machen.
Universaliste, m. der an die Allgemeinheit der Gnade Gottes glaubt, Allgnadungslehrer, Universalist, m.
Universalité, f. Allgemeinheit, Gesammtheit, f.
Universel, elle, adj. allgemein; héritier —, Universalerbe, m.; homme —, in Allem bewanderte Mann, m.
Universel, m. (pl. universaux) Allgemeine, n. allgemeine Eigenschaft; (ehedem) allgemeine Ausschreiben des Königs von Polen zur Einberufung des Reichstags, n.
Universellement, adv. allgemein.
Universitaire, adj. zur Universität gehörig.
Université, f. Universität, Hochschule, f.
Univocation, f. (log.) Allgemeinheit einer Benennung, Allgemeinbenennung, Gemeindeutigkeit, f.
Univoque, adj. (log.) einerlei Sache bezeichnend, allgemeindeutig, gemeindeutig; (gr.) gleichlautend; (mus.) gleichmännig.
Unone, m. (bot.) Unone, f.
Unxie, f. (bot.) Kampherstrauch, m.
Unzaine, f. Salzschiff (auf der Loire), n.
Upas, m. (bot.) Upas, Giftbaum, m.
Upide, f. Mehlkäfer, m.
Upis, m. Upis
Urane, m. Uranium, Uranerz, Uranmetall, n.
Uranochre, m. Uranocher, m.
Uranographie, f. Himmelbeschreibung, f.
Uranologie, f. Lehre vom Himmel, f.
Uranométrie, f. Himmelsmessung, f.
Uranoscope, m. Sternseher, Himmelsmesser, m.
Uranoscopie, f. Himmelbeobachtung, f.
Uranus, m. (astr.) Uranus, m.
Urate, m. (chim.) harnsaure Salz, n.
Urbain, ne, adj. städtisch.
Urbanité, f. feine Benehmen, n. Artigkeit, Höflichkeit, Urbanität, f.
Urbère, m. Knotpemager, Rebenfresser, m.
Urcée, f. Krugschnecke, f.
Urcéolaire, m. Kreuzthierchen (Infusionsthier), n.
Urcéolé, ée, adj. (bot.) krugförmig.
Ure, m. Auerochs, Ur, m.
Urebec, m. Rüsselkäfer, m.
Urède, Urédo, m. Rost (auf Pflanzen), m. (méd.) juckende Ausschlag, Nesselausschlag, m.
Urée, f. (chim.) Harnstoff, m.
Uretau, Ureteau, m. (mar.) Kabeltau, n.
Urètere, m. (anat.) Harngang, m.
Urétéritis, f. (méd.) Harngangentzündung, f.
Urétérolithique, adj. (méd.) Urétéro-phlegmatique, adj. (méd.) affection —, Krankheit der innern Fläche der Harngänge, f.

Urétéro-stomatique, adj. (méd.) affection —, Harngangerstopfung, f.
Urethre, m. Harnröhre, f.
Urethrelmintique, adj. (méd.) affection —, von Würmern herrührende Harnröhrenbräune, f.
Uréthritis, v. Urétéritis.
Urétre, v. Urèthre.
Urétritique, adj. (méd.) affection —, Harnröhrenentzündung, f.
Urétro-hymenode, adj. (méd.) affection —, von einem Häutchen herrührende Harnverhaltung, f.
Urétro-pyxique, adj. (méd.) affection —, von angehäuftem Eiter herrührende Harnverhaltung, f.
Urétro-thromboïde, adj. (méd.) affection —, durch geronnenes Blut entstehende Harnröhrenverstopfung, f.
Urgence, f. Dringlichkeit, f. Drang
Urgemment, m. dringende Noth, f.; il y a —, es ist dringend; es ist Noth vorhanden; en cas d'—, im dringenden Nothfalle. [dringende Bedürfniß, n.
Urgent, te, adj. dringend; besoin —,
Urinaire, adj. vessie —, Harnblase, f.
Urinal, m. Harnglas, Harngefäß, n.
Urinateur, m. (mar.) Taucher, Perlentaucher, m.
Urine, f. Harn, Urin, m.; retention d'—, Harnverhaltung, f.; sédiments de l'—, Bodensatz des Harnes, m.
Uriner, v. n. harnen, den Harn lassen, uriniren.
Urineux, euse, adj. harnicht, harnartig; sel —, Harnsalz, n.; odeur urineuse, Harngeruch, m.
Urique, adj. (chim.) acide —, Harnsäure, f.; de Scheelsteinsäure, f.
Urne, f. Urne, f. Aschenkrug, m.; Gefäß zum Loosen, n.; — sépulcraire, Todtenurne, f.
Urocere, m. Hornschwanz (Insect), m.
Urocrise, f. Beurtheilung der Krankheit aus dem Urine, Urinbesichtigung, f.
Urodynie, f. (méd.) Schmerz beim Harnen, m.
Uromance, } f. Harnwahrsagerei, f.
Uromancie, }
Uromante, m. Harnwahrsager, Harnseher, Farbenbesichtiger, m..
Uropodes, m. pl. Schwanzfüßer (Wasserassel), m. pl. [genschwanz, m.
Uropreste, m. Sägenstiege, f. Sägenschwanz, m. pl.
Uroscope, v. Uromante.
Uroscopie, v. Uromancie.
Urson, m. Bärenrobbe, f.
Ursine, f. Schmetterling von der Wärenraupe, Bärenvogel, m.; (bot.) brauche Ursinn, f.
Urson, m. nordamericanische Stachelschwein, m. [nonne, f.
Ursuline, f. Ursulinerin, Ursulinerin,
Urticaire, f. Nesselfriesel, Nesselfieber, n. [f.
Urtication, f. (méd.) Brennnesselcur, f.
Urticées, f. pl. (bot.) Nesselarten, f. pl.
Us, m. pl. (dr.) Gebräuche, m. pl.; — et coutumes, Gebräuche und Gewohnheiten, pl.
Usages, m. (com.) Usanz, f.
Usage, m. Gebrauch, m. Gewohnheit, f. Gebrauch, m. Anwendung, Benutzung, f. Nießbrauch, m.; Triftrecht, Holzungsrecht, n.; (gr.) Sprachgebrauch, m.; —, Brauch, m. eingeführte Gewohnheit, f.; — du monde, Weltkenntniß, f.; c'est son —, c'est là sa façon, c'est là son habitude, c'est là sa coutume, c'est là sa manière, c'est là sa méthode, c'est là son train, c'est là son usage, c'est là son usage ordinaire, c'est là son usage habituel, c'est là son usage journalier, c'est là son usage quotidien, c'est là son usage régulier, c'est là son usage reçu, c'est là son usage universel, c'est là son usage, c'est là son usage habituel; il est d'—, es ist gebräuchlich; faire — de qch., von etwas Gebrauch machen; mettre tout en — pour ..., Alles anwenden, um ...; avoir l'— de qch., den Nießbrauch von etwas haben; avoir d'— d'usages, eine Holzung und Hutung haben; avoir l'— d'une matière, in einer Sache bewandert sein; usages, pl. Kirchenbücher, Gebetbücher, n. pl.
Usager, m. Holzungs- und Weideberechtigte, m.
Usance, f. vm. Gebrauch, m. Sitte, f.; (com.) Wechselfrist, Nachsichtszeit, f. Usus, m.; payable à trois usances, nach drei Monaten zahlbar.
Usant, te, adj. (dr.) fille majeure, usante et jouissante de ses droits, mündige Mädchen, das im Gebrauche und Genusse seiner Rechte ist, n.
Usé, ée, part. et adj. abgenutzt, abgetragen; fig. abgedroschen; habit —, abgetragene Kleid, n.; terre usée, ausgemergelte Boden, m.; homme —, ausgemergelte Mensch, m.; cheval —, abgetriebene Pferd, n.; passion usée, erkaltete Leidenschaft, f.; ce drap est d'un bon —, dies Tuch trägt sich gut.
User, v. n. gebrauchen (etwas, de qch.), sich bedienen, anwenden, genießen; — mal, übel anwenden, mißbrauchen; en —, umgehen, behandeln; sich betragen, verfahren; en — mal avec qn., übel mit einem umgehen; — de remèdes, Arzneimittel brauchen; — de prières, Bitten anwenden; — de finesse, List brauchen; — bien de qch., etwas gut anwenden, einen guten Gebrauch von etwas machen; en — familièrement avec qn., vertraut mit einem umgehen; —, v. a. verbrauchen, brauchen, verzehren, abnutzen, abtragen; fig. entkräften, ausmergeln; verderben; — de l'huile, Oel verbrauchen; — ses habits, seine Kleider abtragen; — bien du linge, viel Wäsche brauchen; — ses yeux à force de lire, seine Augen durch vieles Lesen verderben; — ses dents, seine Zähne abstumpfen; — sa jeunesse auprès de qn., seine Jugend bei einem zusetzen; — le verre, das Glas dünner schleifen; (for.) — une vente, einen Schlag abhelzen; (teint.) — une cuve, eine Küpe ausfärben; s'—, v. pr. sich abnutzen, sich abtragen; sich schwächen, sich entkräften; abnehmen, stumpf werden, —, m. Brauchen, n. Gebrauch, m.; cet homme est bon à l'—, dieser Mann gewinnt bei näherer Bekanntschaft.
Usine, f. Hüttenwerk, n. Hütte, f.; — à laiton, Messinghütte, f.; — à traiter le fer, Eisenhütte, f.; — d'affinage, Brennhütte, f.
Usité, ée, adj. gebräuchlich, üblich, gewöhnlich; peu —, wenig gebräuchlich, nicht sehr gebräuchlich. [Flößen), n.
Usne, f. Anbindeseil, Anlegeseil (an
Usnée, f. (bot.) Moos, n. Fichte, f.; — des plantes, Baumoos, n.
Usquebac, m. Safranbranntwein, m.
Ustensile, m. Geräth; Küchengeräth, n.; Küchenbedarf (für einen einquartierten Soldaten), m.; Servisgeld, Servis, Eintagegeld, n.; billet d'—, Serviszettel, m.; ustensiles, pl. Geräthschaften, f. pl.; — de jardinage, Gartengeräth, n.
Ustion, f. Brennen (auch chir.), n.; (chim.) Verbrennung, f.
Ustulation, f. (chim.) Rösten, n.
Usucapion, f. (jur.) Verjährung, f.
Usuel, elle, adj. gewöhnlich, üblich; expression usuelle, übliche Ausdruck, m.; cela est —, das ist gewöhnlich, das ist üblich. [wöhnlicher Weise, gemeiniglich.
Usuellement, adv. gewöhnlich, ge-
Usufructuaire, adj. (jur.) den Nießbrauch gewährend; droit —, Nießbrauchsrecht, n.; caution —, Sicherheit, die der Nutznießer stellen muß, f.
Usufruit, m. (jur.) Nießbrauch, m. Nutznießung, Nutzung, f.
Usufruitier, m. —ère, f. Nutznießer, m.; Nutznießerin, f.
Usuraire, adj. wucherlich, wucherisch, wucherhaft; intérêt —, wucherliche Zinsen, m. pl. [cherisch.
Usurairement, adv. wucherlich, wu-
Usure, f. Wucher, m. Wucherei; Abnutzung (durch den Gebrauch), f.; exercer l'—, Wucher treiben; prêter à —, auf Wucherzinsen leihen; rendre avec —, mit Wucher wiedergeben, reichlich wiedergeben. [Wucherin, f.
Usurier, m. —ère, f. Wucherer, m.;
Usurpateur, m. unrechtmäßige Besitzer, Thronräuber, Machträuber, Usurpator, m.
Usurpation, f. widerrechtliche Anmaßung; unrechtmäßige Besitznehmung, f. unrechtmäßige Besitz, m. Usurpation, f.
Usurper, v. a. sich anmaßen, sich widerrechtlich zueignen, mit Gewalt an sich reißen, sich ermächtigen, usurpiren; herrlich erschleichen; — l'estime, sich die Achtung erschleichen; —, v. n. — sur les droits de qn., Eingriffe in Jemandes Rechte thun, in Jemandes Rechte eingreifen. [leiter.
Ut, m. (mus.) der Ton C in der Tonleiter, Utensile, v. Ustensile.
Utérin, ne, adj. (anat.) zur Bärmutter gehörig; halbbürtig, von der Mutter her, von mütterlicher Seite verschwistert; frère —, Halbbruder von mütterlicher Seite, m.; (méd.) fureur utérine, Mutterwuth, f.
Utile, adj. nützlich, nutzbar, vortheilhaft, zuträglich; charge —, einträgliche Amt, n.; ordre —, gesetzliche Ordnung der Gläubiger bei einem Concurse, f.; jours utiles, pl. Gerichtstage, m. pl.; —, m. Nützliche, n.; joindre l'— à l'agréable, das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden.
Utilement, adv. nützlich, mit Nutzen.
Utilisation, f. Benutzung, Nutzbarmachung, Nutzanwendung, f. [chen.
Utiliser, v. a. benutzen, nutzbar ma-
Utilité, f. Nutzen, m. Nützlichkeit, f. Vortheil, m.; ce livre n'est d'aucune —, dieses Buch hat keinen Nutzen; utilités, pl. Brauchbarkeit, Benutzung eines Schauspielers zu mehrerlei Rollen, f.
Utinet, m. (tonn.) Bodenhammer; Schemel (für das Spiegelklöppelkissen), Kissenschemel, m.
Utopie, f. Utopien, Schlaraffenland, n.
Utriculaire, f. (bot.) Wasserschlauch, m. Wassergarbe, f.
Utricule, f. (bot.) Saftbläschen, Zellengewebe, n.; kleine Schlauch, m.
Utriculé, ée, adj. (bot.) schlauchartig. [chig, schlauchicht,
Utriculeux, euse, adj. (bot.) schlauchartig, schlauchförmig. [tige, m.
Utriforme, adj. schlauchartig, schlauchförmig. [tige, m.
Uvage, m. (sucr.) Rand der Raffinir-
Uvaire, f. (bot.) Traubenfrucht, f.
Uvaure, m. eine Art Seekalb.
Uve, f. Bleiweißsalbe, f. [Auge). f.
Uvée, f. (anat.) Traubenhaut (im
Uvette, f. (bot.) Seetraube, f.
Uvifère, f. (bot.) Traubenfrucht, f.
Uvulaire, adj. (anat.) zum Zäpfchen gehörig; glandes uvulaires, pl. Zäpfeldrüsen, f. pl.; —, f. (bot.) Traubenblume, f.
Uvule, f. (anat.) Zäpfchen, n.
Uzifure, m. (chim.) künstliche Zinnober, m.

V.

V, m. das V, der zwei und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, ein römischer Zahlbuchstabe, welcher fünf bedeutet; das Zeichen für die Violinstimme.

Va, int. es gilt! es sei! meinetwegen! ich bin es zufrieden! (jeu) va tout, ich hatte Alles, ich halte den ganzen Satz; —, m. Satz, m.; sept et le —, siebenmal der Satz; quinze et le —, fünfzehnmal der Satz (im Pharaospiele).

Vacance, f. Erledigung einer Stelle, Vacanz, f.; jour de —, Ruhetag, Feiertag, m.; — du saint siége, Erledigung des päpstlichen Stuhles, f.; vacances, pl. Ferien, Schulferien, Gerichtsferien, f. pl.

Vacant, te, adj. herrenlos, unbewohnt; erledigt, unbesetzt, offen; chambre vacante, unbewohnte Zimmer, n.; charge vacante, unbesetzte Amt, n.; (jur.) biens vacants, pl. herrenlose Güter, n. pl.; —, m. Einkünfte einer erledigten Commenthurei, f. pl. [schrei, n. Schlägerei, f.

Vacarme, m. Lärm, m. Getärm, Ge-

Vacation, f. Gewerbe, Geschäft, n. Handthierung, Sinung, Mühewaltung, f.; (dr.) Erledigung, f.; de quelle — est-il? was treibt er für ein Geschäft? vacations, pl. Gerichtsferien, pl.; Gebühren für die Mühwaltung, f. pl.; temps de —, Ferienzeit, f.; chambre des —, Ferienkammer (die während der Gerichtsferien die Geschäfte besorgt), f.

Vaccin, m. Kuhpockenstoff, Schutzpockenlymphe, f.; bouton —, Schutzpocke, f.

Vaccinable, adj. (méd.) impfbar.

Vaccinateur, adj. médecin —, Schutzpockenarzt, Impfarzt, m.

Vaccination, f. Einimpfung der Schutzblattern, Kuhpockenimpfung, Schutzpockenimpfung, f.

Vaccine, f. Kuhpocken, Schutzpocken, f. pl.; Kuhpockenimpfung, f.; inoculer la —, die Kuhpocken einimpfen.

Vacciner, v. a. die Schutzpocken einimpfen, vaccinieren; — un enfant, einem Kinde die Pocken einimpfen.

Vaccinique, adj. (méd.) virus —, Schutzblatterngift, n.

Vache, f. Kuh; Kuhhaut, f. Rindsleder, n.; (imp.) Aufhalter, m.; (sell.) Behältniß auf dem Kutschenhimmel (eines Reisewagens), n.; (sal.) Haufen Salz, m.; — à lait, Milchkuh, Melkkuh, f.; lait de —, Kuhmilch, f.; peau de — en poil, Kuhhaut mit Haaren, f.; poil de —, Kuhhaar; rothe Haar, n.; — marine, Seekuh, f.; — biche, Büffelkuh, f.; — sauvage, Auerkuh, f.; — à grain, genarbte Rindsleder, n.; petite —, Leder zu Sattlerarbeiten, n.; — à vernir, Fahlleder, n.; fig. il parle français comme une — espagnole, er spricht sehr schlecht französisch; la — a bon pied, er hat Mittel genug, um es auszuführen; fam. prendre la — et le veau, die Kuh mit dem Kalbe heirathen, eine Schwangere heirathen; manger de la — enragée, viel Noth und Kummer ausstehen; (man.) ruer en —, mit den Vorderfüßen ausschlagen.

Vacher, m. —ère, f. Kuhhirt, m.; Kuhhirtin, f. [Weiserei, f.

Vacherie, f. Kuhstall, m. Schweizerei,

Vachin, m. Haut von einer jungen Kuh, f. Rindsleder, n.

Vacillant, te, adj. schwankend; fig. unentschlossen, unsicher; main vacillante, unsichere Hand, zitternde Hand, f.

Vacillation, f. Schwanken, Wanken, Wackeln, n.; fig. Unentschlossenheit, f. Wankelmuth, m.; — de la lumière, zitternde Bewegung des Lichtes, f.; — des dents, Wackeln der Zähne, n.; — des idées, Verwirrung der Gedanken, f.

Vaciller, v. n. schwanken, wanken, zittern; unschlüssig sein, unentschlossen sein; la main lui vacille, er zittert mit der Hand; la langue lui vacille, er hat eine schwere Zunge; — dans ses réponses, schwankende Antworten geben.

Vacos, m. weiße Ameise, f.

Vacquette, f. p. u. Ränzel, n. Kober, m.

Vacuiste, m. (phys.) derjenige, welcher einen leeren Raum in der Natur annimmt, Vacuist, m.

Vacuité, f. (phys. et méd.) Leerheit, f. leere Raum, m.

Vade, f. Satz, Einsatz (im Spiele), m.; (mar.) Antheil, m.; fig. chacun y est pour sa —, jeder hat seinen Antheil daran, jeder ist dabei betheiligt.

Vademanque, f. (ba.) Verringerung des Capitals einer Casse, f.; Cassendefect, m.

Vade-mecum, m. Sache, die man gewöhnlich bei sich trägt, f. Taschenbuch, n.

Vadrouille, f. (mar.) Schiffsbesen, Schmierquast; Kabliaumischer, m.

Va-et-vient, m. (fab.) Laufstock, Degen, m.; (loc.) Unterlage der Zugstangen, f. Sattel, m.; mouvement de —, Gesängbewegung, Hin- und Herbewegung, f.

Vagabond, de, adj. herumstreichend, herumschweifend, unstät; —, m. Landstreicher, Vagabund, m.

Vagabondage, f. Landstreicherei, f.

Vagabonder, v. n. herumstreichen, vagabundiren.

Vagant, m. (mar.) Strandbiets, m.

Vagin, m. (anat.) Mutterscheide, f.

Vaginal, le, adj. (anat.) zur Mutterscheide gehörig.

Vaginant, te, adj. (bot.) scheidenartig.

Vaginelles, f. pl. fossile Scheidenwürmer, Röhrenwürmer, m. pl.

Vaginicole, f. Scheidenthierchen, n.

Vagissement, m. Quäken, Geschrei neugeborener Kinder, n.

Vagistas, m. Guckfenster (in Thüren, Läden), n.

Vague, f. Woge, Welle, f.; (br.) Maltzstücke, Rühekrücke, f.; rompre la —, die Wogen durchschneiden, segeln.

Vague, adj. ohne bestimmte Grenzen, weitläufig; fig. unbestimmt, schwankend; unermeßlich; (anat. et méd.) herumschweifend; terres vagues, pl. wüste Strecken, f. pl.; maladie —, herumschweifende Krankheit, f.; —, m. Unbestimmte, Schwankende, n.; — de l'air, unermeßliche Luftraum, m.

Vaguement, adv. unbestimmt.

Vague-mestre, m. (mil.) Wagenmeister, m.

Vaguer, v. n. et a. herumstreifen, herumschweifen; herumirren; (br.) mit der Krücke umrühren.

Vaguesse, f. (pein.) Duftige, Zarte, Liebliche, n.

Vaidasse, v. Védasse.

Vaigrage, m. (arch. n.) sämmtliche Dielen eines Schiffes, Weger, pl. Wegern, Bewegern, n.

Vaigrer, v. a. (arch. n.) ein Schiff wegern, bewegern, inwendig mit Dielen verkleiden. [dielen, f. pl.

Vaigres, f. pl. (mar.) Weger, Futter-

Vaillamment, adv. tapfer, muthig.

Vaillance, f. Tapferkeit, f.

Vaillant, te, adj. tapfer, muthig.

Vaillant, m. Vermögen, Hab und Gut, n.; voilà tout mon —, das ist mein ganzes Vermögen; il a mille écus —, er hat tausend Thaler im Vermögen; il n'a plus rien —, er hat nichts mehr im Vermögen.

Vaillantise, f. iron. Heldenthat, f.

Vaille que vaille, adv. auf gut Glück, aufs Gerathewohl.

Vain, ne, adj. eitel, vergeblich, nichtig, leer, unnütz; eitel, stolz; vaine espérance, vergebliche Hoffnung, f.; vaine gloire, eitle Ruhmsucht, f.; Hochmuth, m.; temps —, schwüle Wetter, n.; vaine pâture, abgemähte Wiese, f.; Stoppelacker, m.; terres vaines, pl. wüste Ländereien, f. pl.; cheval —, zu hitzige Pferd, n.; en —, vergebens, umsonst; faire des vaines efforts, vergebliche Anstrengungen machen; prendre le nom de Dieu en —, den Namen Gottes unnützlich führen.

Vaincre, v. a. et n. irr. siegen, besiegen, überwinden, überwältigen, besiegen; übertreffen (in etwas, en qch.); ses passions, seine Leidenschaften bezähmen; se laisser — à la pitié, sich zum Mitleiden bewegen lassen; se laisser — à des raisons, sich durch Gründe bewegen lassen; se —, v. pr. sich überwinden; se soi-même, sich selbst überwinden, Herr über sich werden.

Vaincu, ue, part. et adj. besiegt, überwunden; —, m. Besiegte, Ueberwundene, m. [bens, unstät.

Vainement, adv. vergeblich, vergeb-

Vaines, f. pl. (chass.) leichte Losung, f.

Vainqueur, m. et f. Sieger, Ueberwinder, m.; Siegerin, Ueberwinderin, f.

—, adj. besiegend, siegreich.

Vair, m. vm. weiß und graue Pelzwerk, Grauwerk, n.; (bl.) Eisenhütchen, n.; — affronté, nach der Mitte des Schildes zugekehrte Eisenhütchen, n.; (bl.) — contre —, Metall gegen Metall.

Vairé, ée, adj. (bl.) mit Eisenhütchen besetzt, mit Eisenhütchen verziert.

Vairé, m. eine Art Meergras.

Vairon, adj. m. glasäugig; [sing.] f. Glasauge, n.

Vairon, m. Stirne (eine Art Gefäß).

Vaisseau, m. Gefäß, Faß, Gefäß; Schiff, Seeschiff; fig. Schiff einer Kirche, n.; — de cuivre, kupferne Gefäß, n.; — de guerre, Kriegsschiff, n.; — de ligne, Linienschiff, n.; — marchand, Kauffahrteischiff, Handelsschiff, n.; — à trois ponts, Dreidecker, m.; — rasé, Flachschiff, n.; — pavillon, Flaggschiff, n.; matelot, Bedeckungsschiff, n.; fig. — l'état, Staatsgebäude, n.

Vaisselle, f. Tischgeschirr, Tafelschirr, n.; — d'argent, silberne Geschirr, n.; — montée, gesthrte Geschirr, n. — plate, ungesthrte Geschirr, n.

Vaissellée, f. (drap.) ein Waschen voll.

Val, m. vm. Thal, n.; par monts et par vaux, über Berg und Thal.

Valable, adj. gültig, rechtsgültig; [rechtsgültige, n.

Valablement, adv. gültig, auf

Valant, adj. m. (dr.) geltend, gültig.

Valériane, f. (bot.) Baldrian, f. [arten, f.

Kaseckraut, n.

Valérianées, f. pl. (bot.) Baldrianlesius, m. pl.

Valésiens, m. pl. Anhänger des Va-

Valet, m. Bediente, Diener, Knecht; Bube, Bauer, Unter (in der Karte), m.; Gewicht an der Thür, n.; (art.) Schlag, Pfropf, Kanonenpfropf, m.; (arq.) Knallstock, m.; (serr.) Speerfänger, m.; (éper.) Sporntab, m.; (men.) Klopfhaken, Knecht, m.; Anhaltleiste (am Sattelbaum), f.; — de chambre, Kammerdiener, m.; — de pied, Lakai, m.; — d'écurie, Stallknecht, m.; — à louer, Miethdiener, m.; — de basse cour, Hausknecht, m.; — de taffetas, Lohndiener, m.; maître —, Dorfknecht, Großknecht, m.; (mil.) — d'artillerie, Packknecht, m.; — d'armurier, Speichenknecht, m.; — de miroir, Spiegelknecht, m.; — à débotter, Stiefelknecht, m.; fig. — de —, knechtische Seele, f.; prov. le — patin, Schnabelgange, f.; prov. les bons valets, les bons maîtres font les bons valets, Herr zieht gutes Gesinde; faire le — —, den Dienstfertigen machen, den Diener machen.

Valetage, m. pop. Knechtdienst, m.

Valetaille, f. mép. Bedientenvolk, n.

Valeter, v. n. Knechtsdienste thun; den unterthänigen Diener machen, sich herum betteln lassen.
Valetudinaire, adj. kränklich.
Valeur, f. Werth, m.; Geltung (einer Münze); Tapferkeit, f.; (ba.) Werth, m.
Valuta, f.; — reçue comptant, Werth baar empfangen; — d'une expression, eigentliche Bedeutung eines Ausdruckes, f.; de nulle —, werthlos; terre en —, einträgliches Landgut, n.; nous avons fait la — de dix lieues, wir haben ungefähr zehn Meilen gemacht; il n'a pas bu la — d'un verre de vin, er hat kaum ein Glas Wein getrunken; mettre une vigne en —, einen Weinberg in guten Stand setzen; attacher à qch. de la —, Werth auf etwas legen; donner de la — à ce qu'on dit, einen Nachdruck auf das legen, was man sagt.
Valeureusement, adv. tapfer, beherzt; combattre —, tapfer kämpfen, sich tapfer halten.
Valeureux, euse, adj. tapfer, beherzt.
Validation, f. (dr.) Anerkennung der Gültigkeit, Gültigmachung; Bestätigung einer Rechnung, f.; — de mariage, Erklärung der Gültigkeit einer Ehe, f.
Valide, adj. stark, kräftig; gültig, rechtsgültig; mendiant —, gesunde und starke Bettler, m.; contrat —, rechtsgültiger Contract, m.
Validé, f. Validé, Sultanin Mutter, f.
Validement, adv. rechtsgültig, rechtskräftig; auf eine rechtsgültige Art.
Valider, v. a. rechtsgültig machen, für gültig erklären.
Validité, f. Gültigkeit, Rechtsgültigkeit, f.; — d'un testament, Gültigkeit eines Testaments, f.
Valinga, m. Valinga (eine Art Dublet in Rußland), f.
Valise, f. Felleisen, n.; — de lit, Bettsack auf Reisen, m.; prov. adieu la —, Alles ist hin!
Vallaire, adj. (ant.) couronne —, Mauerkrone (bei den Römern), f.
Vallée, f. Thal, n.; Federviehmarkt, Lumpenmarkt (in Paris), m.; (th.) — de misères, Jammerthal, n.; Josaphat, nous reverrons à la — de Josaphat, wir werden uns jenseits wiedersehen.
Vallon, m. kleine Thal, Thälchen, n.
Vaste, le sacré —, das Thal der Musen.
Valoir, v. n. et a. irr. gelten, werth sein, werthen; taugen; einbringen, eintragen; verschaffen; (com.) à —, auf Abrechnung; cette étoffe vaut deux florins l'aune, von diesem Stoffe kostet die Elle zwei Gulden; cela vaut de l'argent, das kostet Geld, das ist viel werth; cette chose vaut son pesant d'or, diese Sache ist Goldes werth; chacun vaut son prix, jeder Mensch hat seine Verdienste; cela vaut fait, das ist so gut wie geschehen, das ist so gut als richtig; cela ne vaut rien, das taugt nichts, das ist nicht werth; il vaut mieux, es ist besser; il vaut bien la peine, es ist wohl der Mühe werth; il ne vaut pas la peine, es ist der Mühe nicht werth, es verlohnt sich nicht; vaille que vaille, es mag sein wie es will, aufs Gerathewohl; tout coup vaille, jeder Stoß gilt; faire une terre, ein Gut in Stand setzen; faire —, geltend machen, herausheben; se faire —, geltend machen, sich geltend machen; faire — son argent, sein Geld wuchern lassen; faire — une chose, eine Sache in Aufnahme bringen, eine Sache anpreisen.
Valse, f. Walzer, m.; jouer une —, einen Walzer spielen.
Valser, v. n. walzen, einen Walzer tanzen.
Valuable, adj. werthvoll.
Value, f. (dr.) la plus —, der Ueberbot.
Valvaire, adj. (bot.) zu den Schalen gehörig.
Valve, f. Schale (von Muscheln oder Schnecken), f.; (bot.) Klappe, Spelze, f.
Valvé, ée, adj. (bot.) klappig.
Valvulaire, adj. (bot.) vielklappig, vielfelzig.
Valvule, f. Klappe, f.; (bot.) kleine Klappe, f.; (méc.) Ventil, n.; — des intestins, Darmrunzeln, f. pl.
Vampire, m. Vampyr, Blutsauger, m.
Van, m. Wanne, Schwingwanne, Futterschwinge, Schwinge, f.
Vanante, adj. f. (pap.) pâte —, Mittelzeug, n.
Vandale, adj. vandalisch; —, m. fig. Feind der Wissenschaften, m.
Vandalisme, m. Vandalismus, m. Barbarei, Kunstbürmerei, f.
Vandière, f. Spinnenfisch, m.
Vandoise, f. Pfeilkarpfen, Häseling, m. [Bettdecken, f. pl.
Vanes, f. pl. baumwollene gesteppte
Vanesse, f. Eckflügelfalter, m.
Vangeron, m. Rothauge (im Lausanner See), n.
Vangeur, m. (tuil.) Thonkneter, m.
Vanille, f. Vanillenschote, Vanille, f.; chocolat à la —, Vanillenchocolate, f.
Vanillier, m. Vanillenpflanze, Vanille, f.
Vanité, f. Eitelkeit; Nichtigkeit, Leerheit, f.; sans —, ohne Eitelkeit, ohne Ruhm zu melden; tirer ou faire — de qch. auf etwas eitel sein, mit etwas groß thun, sich etwas darauf einbilden, einen Ruhm darin suchen.
Vaniteux, euse, adj. fam. eitel, lächerlich eitel.
Vanne, f. (meu.) Schlußbret, n. Schuß, m.; Kothjauche (in Abtritten), f.; (fauc.) große Schwungfeder, f.; lever la —, den Schuß aufziehen.
Vanneau, m. Kibis, m.; — maritime, Strandläufer, m.; — pluvier, Regenpfeifer, m.
Vanner, v. a. schwingen, wannen; fig. sich aus dem Staube machen.
Vannerie, f. Korbmacherhandwerk, n. Korbmacherei, Korbmacherarbeit, Korbmacherwaare, f.
Vannet, m. (bl.) offene Muschel, f.; (pch.) Sandnes, n. [wanne, f.
Vannette, f. Futterschwinge, Futter-
Vanneur, m. Kornschwinger, m.
Vannier, m. Korbmacher, Korbflechter, m. [f. Schwingnapf, m.
Vannoir, m. (ép.) Schwingschüssel,
Vansire, m. indische Wiesel, n.
Vantail, m. Fensterflügel, Thürflügel, m.; Visier (am Helme), n.
Vantard, de, adj. großsprecherisch, prahlerisch; —, m. — de, f. Großsprecher, Prahlhans, m.; Prahlerin, f.
Vanter, v. a. rühmen, anpreisen; fam. herausstreichen; se —, v. pr. sich rühmen (einer Sache, de qch.), groß sprechen; se — soi-même, sich selbst rühmen, Rühmens von sich machen; se — de faire qch., sich rühmen, etwas thun zu können.
Vanterie, f. Ruhmredigkeit, Prahlerei, Großsprecherei, f.
Vanteur, m. Prahler, Prahlhans, Großsprecher, m.
Vantiller, v. n. (meu.) abschließen, mit Bohlen schließen.
Vapeur, f. Dunst, Dampf, m.; bain de —, Dampfbad, n.; machine à —, Dampfmaschine, f.; vaisseau à —, bateau à —, Dampfschiff, Dampfboot, n.; vapeurs, pl. Dünste, m. pl.; Blähungen, f. pl. hysterische oder hypochondrische Zufälle, m. pl. krankhafte Launen, f. pl. Nervenzufälle, m. pl. Mutterbeschwerden, f. pl.
Vaporation, f. (chim.) Erwärmung durch Dämpfe, f. Ausdampfen, Ausdünsten, n.
Vaporeux, euse, adj. dunstig, Dünste verursachend; blähend, mit Blähungen behaftet, zu Blähungen geneigt; mit Mutterbeschwerden geplagt; —, m. —euse, f. mit Blähungen oder Mutterbeschwerden behaftete Person, f. [dunstung, f.
Vaporisation, f. (chim.) Verdampfung,
Vaporiser, v. a. verdunsten; se —, v. pr. sich in Dampf verwandeln, verdunsten.
Vaquant, v. Vacant.
Vaquer, v. n. erledigt sein, unbesetzt sein; leer stehen (von Wohnungen); keine Sitzungen halten (von Gerichten), Ferien haben; — à qch., eine Sache abwarten, einer Sache obliegen; — à l'étude, dem Studium obliegen; — à ses affaires, seine Geschäfte besorgen.
Vaquette, f. (com.) kleine Rindshaut (aus der Levante), f.
Varaigne, f. (sal.) Oeffnung, durch welche das Meerwasser in die Salzreiche tritt, f. Schusbret, n.
Varaire, f. (bot.) weiße Nießwurz, f.
Varander, v. a. — les harengs, die Heringe abtropfen lassen.
Varangue, f. (arch. n.) Bauchstück, n.; maîtresse —, größte Bauchstück, mittelste Bauchstück, n.; fausse —, halbe Bauchstück, n.
Vare, f. spanische Elle (ein und ein halb französische Aune), f.
Varec, } m. Meergras, n. Tang;
Varech, } Meerauswurf, m. Seetrift, f.; gescheiterte Schiff, Wrack, Strandgut, n.; droit de —, Strandrecht, n.
Varenne, f. Haide, unbebaute Ebene, f.; königliche Jagdbezirk, m. Gehäge, n.
Varescrues, f. pl. (tuil.) schlecht gebrannte Ziegel, m. pl. Ausschuß, m.
Variabilité, f. Veränderlichkeit, f.; — du temps, Veränderlichkeit der Witterung, f. [ständig, abwechselnd.
Variable, adj. veränderlich, unbe-
Variant, te, adj. veränderlich, abwechselnd; humeur variante, veränderliche Gemüthsart, f. [Lesart, f.
Variante, f. Variante, verschiedene
Variation, f. Veränderung, Abwechselung, f.; (mus.) Variation, f.; — des témoins, Abweichung in den Zeugenaussagen, f.; — de la boussole, Abweichung der Magnetnadel, f.
Varice, f. (méd.) Aderkropf, m. Krampfader, f. [Wasserblattern, f. pl.
Varicelle, f. (méd.) Wasserpocken,
Varicocèle, f. (méd.) Krampfaderbruch, m. [krampfaderbruch, m.
Varicomphale, f. (méd.) Nabel-
Varicule, f. (méd.) kleine Krampfader, f. [fältig, abwechselnd.
Varié, ée, adj. verändert; mannich-
Varier, v. a. verändern, Abwechselung in etwas bringen, mit etwas abwechseln; — son style, Abwechselung in seinen Stil bringen; — les mets, verschiedene Speisen auftragen, mit den Speisen wechseln; —, v. n. sich ändern, sich verändern, wechseln; veränderlich sein; abweichen (von der Magnetnadel); — dans ses réponses, sich in seinen Antworten widersprechen.
Variété, f. Verschiedenheit, Mannichfaltigkeit, Abwechselung; Spielart, Abart, Varietät, f.; variétés, pl. vermischte Aufsätze, m. pl. vermischte Abhandlungen, Mannichfaltigkeiten, f. pl. Allerlei, n.
Varilles, f. pl. (vig.) Gübelchen der Weinreben, n. pl.
Variolaire, f. (bot.) Blatterflechte, Pockenflechte, f.
Variole, f. (méd.) Blatternkrankheit, f. Blattern, Pocken, f. pl.; bunte brasilianische Lerche, f.
Variolette, v. Varicelle.

Varioleux, m. Blatternkranke, Pockenkranke, m.
Variolique, adj. virus —, Blatterngift, Pockengift, n.; pustule —, Pocke, f.
Variolithe, f. Blatterstein, Pockenstein, Mandelstein, Variolith, m.
Variqueux, euse, adj. (méd.) aderkröpfig, krampfaderig.
Varlet, m. Knappe, Edelknappe, Edelknecht; Schwanzbaum, m.
Varlope, f. (men.) Schlichthobel, Glatthobel, m.
Varre, f. Harpune (zum Schildkrötenfange); spanische Elle, f.
Varrer, v. a. harpuniren, mit der Harpune fangen (Schildkröten).
Varretée, f. (pch.) Netzschnur, f.
Varreur, m. Harpunirer, Schildkrötenfänger, m.
Varvouste, m. } (pch.) Sacknes, n.
Varvoute, f. }
Vasart, adj. (mar.) fond —, schlammige Grund, m.
Vasculaire, } adj. (anat.) aus
Vasculeux, euse, } kleinen Gefäßen zusammengesetzt, gefäßig; système —, Blutgefäßsystem, n.
Vasculeux, euse, adj. (bot.) becherförmig; mousse vasculeuse, Bechermoos, n.
Vase, m. Gefäß, Kunstgefäß, n. Vase, f.; (arch.) Körper des Knaufes der korinthischen und römischen Säulenordnung, m.; vases de cuisine, pl. Küchengefäße, n. pl.; vases de table, pl. Tischgefäße, n. pl.; vases sacrés, heilige Gefäße, n. pl.; — supérieur d'une cloche, Oberheil einer Glocke, m.
Vase, f. Schlamm, Schlammgrund, m.
Vasé, ée, adj. foin —, schlammige Heu, n.
Vaseau, m. (ép.) Gefäß zu den Radelschäften und Radelköpfen, n.
Vaseux, euse, adj. schlammig.
Vasière, f. (sal.) Salzpfanne, f.
Vasistas, m. Guckfenster (in einer Thür oder einem Fenster), n.; kleine Guckkasten, m.
Vason, m. (tuil.) Thonklumpen, m.
Vassal, m. Lehnsmann, Vasall, m.
Vassale, f. Lehnsfrau, Vasallin, f.
Vasselage, m. Lehnbarkeit, Vasallenschaft, f.; — actif, Lehnsherrlichkeit, f.; — passif, Lehnspflichtigkeit, f.; droit de —, Lehnsgebühr, f.
Vasset, m. Pharaonsschnecke, f.
Vassole, f. (arch. n.) Rahmen des Rösterwerks, m. Bret vor dem Lukengitter, n.
Vaste, adj. weit ausgedehnt, weit, ungeheuer; fig. vielumfassend; esprit —, vielumfassende Verstand, m.; —, m. (anat.) — interne, innere große Schienbeinmuskel, m.; — externe, äußere große Schienbeinmuskel, m.
Vastité, f. große Ausdehnung, ungeheure Größe, f.
Vaté, m. Reis in der Hülse, m.
Vateau, m. (soi.) Oeffner, m.
Vaterie, f. (bot.) indische Flechtenbaum, m.
Vatican, m. Vatican, päpstliche Palast in Rom, m.; foudres du —, päpstliche Bannstrahl, m. [Wahrsagung, f.
Vaticination, f. vm. Wahrsagen, n.
Va-tout, m. (jeu) ganze Sas, ganze Einsatz, m.; faire son —, sein ganzes Geld aufsetzen; tenir le —, den ganzen Sas halten.
Vatrouille, f. Waschbüchen (zum Abwaschen der Stockfische), n.
Vaucour, m. (pot.) Zurichtbank, f. Zurichtisch, m.
Vaude, v. Gaude.
Vau-de-route, adv. à —, in Unordnung, über Hals über Kopf, übereilt.
Vaudeville, m. Gassenlied, Volkslied; Volksliederspiel; Vaudevilletheater in Paris, n.
Vau-l'eau, adv. à —, stromabwärts.
Vaurien, m. Taugenichts, m.
Vautour, m. Geier; fig. raubsüchtige Mensch, m.
Vautrait, m. (chass.) Schweinszeug, Geräth zur Schweinsjagd, n.; toiles du —, pl. Saugarne, Saunese, n. pl.
Vautrer, v. a. (chass.) Schweine mit Zeug und Hunden jagen; se —, v. pr. sich im Kothe wälzen, sich sühlen; fig. se — dans la débauche, sich in Ausschweifungen herumwälzen.
Vautroir, m. (chass.) Saulache, Sühlache, f.
Vaux, v. Val.
Vavasseur, m. Lehnherr, m.
Vavassorie, f. Lehngut, n.
Vaxel, m. Salzscheffel, m. Salzgemäß (in Lothringen), n.
Vayvode, m. Woiwode, m.
Vayvodie, f. Woiwodschaft, f.
Veau, m. Kalb; Kalbfleisch; Kalbfell, n.; (charp.) Ausschnitt, m.; — de lait, Saugkalb, n.; — broutier, Absenkalb, n.; — marin, Seekalb, n. Seehund, m.; — aquatique, Wasserfaden (Fadenwurm), m.; eau de —, ungesalzene Kalbfleischbrühe (für Kranke), f.; — d'Angleterre, englische Kalbleder, n.; reliure en — marbré, marmorirte Franzband, m.; prov. aussitôt meurt — que vache, junge Leute müssen so gut sterben wie Alte; pleurer comme un —, gewaltig weinen; tuer le — gras, ein Freudenfest anstellen; s'étendre comme un —, sich nachlässig hinstrecken; faire le pied de — à qu., tiefe Bücklinge vor einem machen.
Vecteur, adj. m. (astr. et géom.) rayon —, Abstandslinie des Mittelpunctes eines Planeten von dem Mittelpuncte des Gestirnes, um welches er herumläuft, f. Radius Vector, m.
Védam, m. heilige Buch der Braminen, Glaubensbuch der Indier, n.
Védasse, f. (chim.) Waidasche, Druvensche, f.
Védette, f. Schildwache zu Pferde, Reiterwache, Vedette, f.; Schilderhaus auf einem Walle, n.; Anrede in Briefen, f. Titel, m.; être en —, zu Pferde Schildwache stehen. [sen kann.
Végétable, adj. wachsbar, was wachVégétal, le, adj. zu den Pflanzen oder Gewächsen gehörig, vegetabilisch, Pflanzen..., Gewächs...; regne —, Pflanzenreich, n.; terre végétale, Pflanzenerde, f.; sel —, Pflanzensalz, n.
Végétal, m. Gewächs, n. Pflanze, f.; végétaux, pl. Gewächse, Vegetabilien, n. pl. [getirend.
Végétant, te, adj. wachsend; fig. ve-
Végétatif, ive, adj. wachsen machend entwickelnd, treibend; wachsend; vie végétative, Pflanzenleben, n. [tation, f.
Végétation, f. Wachsthum, n. Vege-
Végéter, v. n. wachsen; fig. ein Pflanzenleben führen, vegetiren.
Végéto-minéral, le, adj. (chim.) eau végéto-minérale, mit Wasser verdünnte essigsaure Bleiauflösung, f.
Véguer, m. Büttel in Bearn, m.
Véhémence, f. Heftigkeit, Gewalt; fig. Lebhaftigkeit, f. Feuer, n.; — des vents, Heftigkeit der Winde, f.; — des passions, Gewalt der Leidenschaften, f.; cet orateur a de la —, dieser Redner hat viel Feuer im Vortrage.
Véhément, te, adj. heftig, hitzig; voll Feuer, sehr lebhaft; naturel —, heftige Gemüthsart, f.
Véhémentement, adv. (dr.) sehr, äußerst, in hohem Grade
Véheur, m. Zeuge bei der Besichtigung eines Grundstücks (in der Normandie) m.
Véhicule, m. Mittel, Beförderungsmittel, Vehikel, n.; l'air est le — du son, die Luft ist der Leiter des Schalles; servir de —, als Mittel dienen, ein Mittel abgeben.
Veille, f. Wachen; Nachtwachen, n. Nachtwache, f.; Tag vorher, Vorabend; heilige Abend, m.; chandelle de —, Nachtlicht, n.; lit de —, Wachbett, n.; — de Noël, Weihnachtsheiligabend, m.; Ostersabend, m.; être à la — de..., im Begriffe stehen, auf dem Puncte stehen zu...; percevoir se faire poissonnier la — de Pâques, eine Sache zu spät anfangen; veilles, pl. Wachen; Nachtwachen, Nachtarbeiten; Nachtstudiren, n.
Veillée, f. Abendzeit, f. Abendstunden, f. pl.; Abendgesellschaft, Abendunterhaltung, f.; Wachen bei einem Kranken, n. les veillées sont longues en hiver, im Winter sind die Abende lang.
Veiller, v. n. wachen; fig. — à qch., — sur qch., über etwas wachen, ein wachsames Auge auf etwas haben; — auprès de qn., bei einem wachen; — sur la conduite de qn., über Jemandes Aufführung wachen; —, v. a. bewachen; — un malade, bei einem Kranken wachen; — qn., auf einen Acht haben, einen beobachten; (fauc.) — l'oiseau, den Falken nicht schlafen lassen.
Veilleur, m. Wächter bei einer Leiche, Geistliche, welcher bei einem Todten wacht.
Veilleuse, f. Nachtlampe, f. Nachtlämpchen, n. [Nachttisch, m.
Veilloir, m. (cord.) Leuchtstock, m.; Veillotte, f. Wetterhanfen, Windhanfen (Heu rc.), m.
Veine, f. Blutader, Ader; Erzader; Ader im Holze, in Steinen rc.; — d'or, Goldader, f.; — d'eau, Wasserader, f. fig. — poétique, poetische Ader, f. Talent, n.; (anat.) — porte, Pfortader, f.; il n'a point de sang dans les veines, er hat keinen Muth; il n'a nulle — qui tende, er hat keine Neigung dazu; ouvrir la —, die Ader öffnen, zur Ader lassen; fig. tomber sur une bonne —, es gut treffen; être en — de bonheur, im Glücke sein.
Veiné, ée, adj. geadert, aderig.
Veiner, v. a. adern, aderig machen, mit Adern versehen.
Veineux, euse, adj. aderreich, aderig, geadert; (anat.) zu den Blutadern gehörig; artère veineuse, Lungenblutader, f.
Veinule, f. Blutäderchen; Aderchen, n.
Vélanède, m. Velanifrucht, f.
Vélani, } f. (bot.) Siche mit ihrer
Vélanide, } rer Frucht, Süßsiche, f.
Vélar, m. (bot.) Hederich, m.
Vélaut, int. habe! (Zuruf an den Hunde.)
Vélelle, f. Meernessel, f. [schleier, m.
Véler, v. n. kalben.
Vélet, m. Unterfutter eines Mantels,
Vélie, f. Bachwanze, f.
Vélin, m. Schreibpergament, Jungfernpergament, n.; —, adj. papier —, Velinpapier, Pergamentpapier, n.
Vélites, m. pl. (ant.) Veliten, leichte Truppen der Römer, m. pl.
Velléité, f. bloße Wollen ohne Effect, n. bloße Wille, m.
Véloce, adj. (astr.) schnell, schleunig.
Vélocifère, m. Eilwagen, m.
Vélocité, f. Schnelligkeit; Geschwindigkeit, f. [geborenen Kalbern, n.
Vélot, m. Schreibpergament von ungeVelours, m. Sammet, m.; — ungeschnittene unaufgeschnittene Sammet; — Sammet, m.; — plein, glatte Sammet, m.; — figuré, gemodelte Sammet, gebildeter Sammet, m.; — ciselé, — coupé, — scherene Sammet, zerissene Sammet, m.; — à ramages, bunt geblümte Sammet, m.; — de coton, Manchesterfammet

Sammetmanchester, m.; — de la reine, Creguetsammet, m.; fabrique de —, Sammetfabrik, f.; fig. marcher sur le — sur l'herbe, auf einem weichen Grasswege gehen; jouer sur le —, von seinem gewonnenen Gelde spielen; faire patte de —, Sammetpfötchen machen, die Krallen einziehen.

Velouté, ée, adj. sammetweich, sammetartig; dunkel (von Edelsteinen); satin —, Sammetatlas, m.; papier —, Sammetpapier, n.; rose veloutée, Sammetrose, f.; vin —, dunkelfarbige Wein, m.; cocon —, vollkommene Cocon zur Floretseide, m.; —, m. Sammetband, n.; (anat.) flockige Haut (der Gedärme u.), f.

Velouter, v. a. sammetartig weben, auf Sammetart wirken.

Veltage, m. Visiren, Aichen, n.

Velte, f. Visirstab, m.; Velte (Flüssigkeitsmaß), f.

Velter, v. a. visiren, aichen.

Velteur, m. Visirer, Aicher, m.

Velu, ue, adj. haarig, rauh; (bot.) wollig; pierre velue, rohe Bruchsteine, m.pl.; —, m. Eichhornfisch, Seefisch, m.

Velue, f. (chass.) rauhe Stelle auf dem Kopfe des Hirsches; Würstenraupe, f.

Velveret, m. eine Art Manchester, Velours, m. [m.

Velvote, f. Leinkraut, n. Waldflachs, m.

Vénique, adj. tribunal —, Vehmgericht, n. [m.

Venade, m. kleine peruanische Hirsch, m.

Venaison, f. Wildpret, n.; Wildgeruch, m.; (chass.) Feiste (der Hirsche), f.; prov. toute chair n'est pas —, es ist nicht Alles Gold, was glänzt.

Vénal, le, adj. verkäuflich, feil (auch fig.); valeur vénale, Verkaufspreis, Marktpreis, m.; ame vénale, feile Seele, f.

Vénalement, adv. feil, verkäuflich, für Geld. [f.

Vénalité, f. Verkäuflichkeit (auch fig.), Feilheit, f.

Venant, te, adj. kommend; sicher; revenu bien —, sichere Einkommen, n.

Vendable, adj. verkäuflich.

Vendange, f. Weinlese; Zeit der Weinlese, f.; Herbst, m.; faire —, Weinlese halten; fig. seinen Schnitt machen; prêcher sur la —, mit dem Glase in der Hand sprechen, ohne zu trinken.

Vendanger, v. n. et n. lesen, Weinlese halten, herbsten; fig. verwüsten, zu Grunde richten.

Vendangette, f. Weindrossel, f.

Vendangeoir, m. Weingartregel, m.

Vendangeur, m. —euse, Weinleser, Traubenleser, m.; Weinleserin, Traubenleserin, f.

Vendée, f. fig. Bürgerkrieg, m.

Vendémiaire, m. Herbstmonat, erste Monat des republicanischen Calenders, m.

Venderesse, f. (dr.) Verkäuferin, f.

Vendeur, m. (dr.) Verkäufer, m.

Vendeur, m. —euse, f. Verkäufer, Händler, Krämer, m.; Verkäuferin, Händlerin, Krämerin, f.; — d'eau de vie, Branntweinverkäufer, m.; — d'épices, Gewürzkrämer, m.; — d'orviétan, — de mithridate, Marktschreier, Quacksalber, m.; vendeuse de fruits, Obstständlerin, f.

Vendication, v. Revendication.

Vendiquer, v. Revendiquer.

Vendition, f. (dr.) Verkauf, m.

Vendre, v. a. verkaufen, feil haben, verhandeln, handeln mit; fig. verrathen; il vend du drap, er handelt mit Tuch; on vend ici du tabac, hier wird Tabak verkauft, hier ist Tabak zu haben; il vous vendrait tout, er stiehlt euch Alles in den Sack; cela a été vendu par-dessus les maisons, das ist übermäßig theuer verkauft worden; je vous vends cela pour deux francs, ich verkaufe Ihnen das für zwei Franken, ich lasse Ihnen das für zwei Franken; — à la livre, pfundweise verkaufen; — à perte, mit Verlust verkaufen; — bien cher sa vie, sein Leben theuer verkaufen; se —, v. pr. sich verkaufen, abgehen, verkauft werden; sich gut verkaufen; fig. sich unwillkürlich verrathen; ce drap ne se vend pas ici, dieses Tuch findet hier keinen Abgang; être vendu, vergriffen werden (von Waaren); se — promptement, se — coulamment, leicht abgehen, schnellen Abgang haben; fig. se — à un parti, sich einer Partei verkaufen.

Vendredi, m. Freitag, m.; — saint, Charfreitag, m.

Vendu, ue, part. et adj. verkauft.

Vené, ée, part et adj. gehetzt; wildrennend, wildbrennt (vom Fleische).

Vénéfice, m. Giftmischerei, Vergiftung, f.

Venelle, f. Gäßchen, n.; fam. enfiler la —, sich aus dem Staube machen.

Vénéneux, euse, adj. giftig (von Pflanzen).

Vener, v. a. ein zahmes Thier hetzen (um das Fleisch mürbe zu machen); faire — de la viande, Fleisch beizen lassen.

Vénérable, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig; —, m. (bei den Katholiken) Hochwürdige, Venerabile, n.

Vénération, f. Verehrung, Ehrfurcht, Ehrerbietung, f.; il a beaucoup de — pour son père, er hat viel Ehrfurcht vor seinem Vater; sa mémoire est en —, sein Andenken wird in Ehren gehalten.

Vénérer, v. a. verehren.

Vénéricarde, f. versteinerte Venusherz, n.

Vénerie, f. Jagd, f. Jagdwesen, n. Jägerei, f. Jägerhaus, n. Jägerhof, m.; gentilhomme de la —, Jagdjunker, m.; entendre la —, die Jägerei verstehen.

Vénérien, enne, adj. venerisch; mal —, Venusseuche, Lustseuche, f.; acte —, Beischlaf, m.; plaisirs vénériens, pl. Vergnügungen der Liebe, f. pl.

Venet, m. (pch.) niedrige Fischzaun, m.

Venette, f. fam. Angst, f.; avoir la —, Angst bekommen; donner la —, Angst machen.

Veneur, m. Jäger, m.; grand —, Oberjägermeister, m. [f.

Venez-y-voir, m. pop. Lumperei,

Vengeance, f. Rache, Ahndung; Rachsucht, Rachbegierde, f.; par —, aus Rachsucht; courir à la —, auf Rache ausgehen; tirer, ou prendre —, Rache nehmen, sich rächen.

Venger, v. a. rächen, ahnden; — un meurtre, einen Mord rächen; se —, v. pr. sich rächen (wegen etwas, de qch., an einem, de qn.); se — de ses ennemis, sich an seinen Feinden rächen; se — sur qn. d'une injure, sich wegen einer Beleidigung an einem rächen.

Vengeur, eresse, adj. rächend, Rache übend; —, m. —eresse, f. Rächer, m.; Rächerin, f. [zaun, m

Vengude, f. (psh.) Eingang des Fisch-

Veniat, m. (dr.) Vorbescheid (an einen untern Richter), m.; Vorladung (vor ein höheres Gericht), f.

Véniel, elle, adj. (th.) verlaßlich, verzeihlich; péché —, Erlassungssünde, f.

Véniellement, adv. auf eine verzeihliche Art; pécher —, eine verlaßliche Sünde begehen.

Veni-mecum, v. Vade-mecum.

Vénimeux, euse, adj. giftig (von Thieren); vergiftet; langue vénimeuse, giftige Zunge, Lästerzunge, f.

Venin, m. Gift (von Thieren), n.; fig. Bosheit, f. Groll, m.; — prompt, schnell wirkende Gift, n.; — lent, langsam tödtende Gift, n.; à la queue le —, das Schlimmste kommt zuletzt; morte la bête, mort le —, ein todter Hund beißt nicht mehr; il a bien du — contre nous, er hat einen heftigen Groll auf uns; jeter tout son —, seinen ganzen Groll auslassen.

Venir, v. n. irr. kommen; ankommen; mitkommen, mitgehen; herkommen, herstammen, abstammen, herrühren; fortkommen, wachsen, gedeihen; le temps à —, die zukünftige Zeit; il vient de la ville, er kommt aus der Stadt; les voilà qui viennent, da kommen sie; venez ici, kommen Sie hierher; d'où venez-vous? wo kommen Sie her? venez avec nous, kommen Sie mit, gehen Sie mit uns; il viendra un temps, es wird eine Zeit kommen; le jour vient après la nuit, der Tag folgt nach der Nacht; cela vint à ma connaissance, dieses kam zu meiner Kenntniß, dieses wurde mir bekannt; ce bien lui vient de son oncle, dieses Gut stammt von seinem Onkel; ce mot vient du latin, dieses Wort stammt aus dem Lateinischen; je le vois —, ich errathe schon, wo er hinaus will; il faut le voir —, man muß abwarten, was er thun wird; un malheur ne vient jamais seul, ein Unglück kommt nie allein; l'eau venait jusqu'aux genoux, das Wasser ging bis an die Knie; qu'il y vienne, er soll einmal kommen, er soll mir nur kommen; il me vint en pensée, es kam mir in den Sinn, es fiel mir ein; il me vint dans l'esprit, il me vint en tête, es kam mir in den Kopf; de là vient que ..., daher kommt es, daß ...; de qui vient cette nouvelle? von wem rührt diese Nachricht? cela vient de bonne main, das kommt von guter Hand; laissez-moi — cette main, lassen Sie mir diesen Stich zukommen; il ne vient point de vin dans ce pays-ci, in diesem Lande gedeiht kein Wein; il en faut — là, dahin muß es kommen, dahin muß man es bringen; nous vînmes à parler, wir kamen darauf zu sprechen, wir sprachen; il faudra en — à la force, man wird Gewalt brauchen müssen; ils en vinrent aux coups, es kam unter ihnen zu Schlägen; si la mère venait à le voir, wenn es die Mutter etwa sehen sollte; il vient de mourir, er ist so eben gestorben; je viens de le quitter, ich habe ihn so eben verlassen; je venais d'apprendre que ..., ich hatte so eben erfahren, daß ...; s'il vient à dire cela, wenn er etwa das sagen sollte; il ne vient que de partir, er ist so eben erst abgereist; cet habit lui vient bien, dieses Kleid steht ihm gut; comme je viens de dire, wie ich so eben gesagt habe; il lui vient toujours beau jeu, er bekommt immer ein schönes Spiel, er bekommt immer schöne Karten; — voir qn., einen besuchen; faire —, kommen lassen, verschreiben (Waaren); — au trône, auf den Thron gelangen; — à une succession, zu einer Erbschaft gelangen; — à maturité, zur Reife kommen, reif werden; — à rien, zu Wasser werden; — au monde, zur Welt kommen; en — aux mains, handgemein werden; en — aux coups, es zu Schlägen kommen lassen; en — aux extrémités, es zur Extremität kommen lassen, zu den äußersten Mitteln greifen; en — à son honneur, etwas glücklich durchführen; — à compte, zur Rechnung kommen, abrechnen; — bien, gut fortkommen gedeihen; gut stehen, gut passen; avoir l'aller pour le —, den Hinweg für den Herweg haben, einen vergeblichen Gang machen; s'en —, v. pr. kommen; dites-lui qu'il s'en vienne, sagen Sie ihm, daß er kommen solle.

Venise, f. fig. damastene Tischzeug, n.

Vénitienne, f. Lied der Gondelfahrer in Venedig, n.

Vent, m. Wind, m. Luft; Wittung, f.; (chass.) Witterung, f. Geruch, m.

Spur, f.; (art.) Spielraum der Stückkugel (im Kanonenlaufe), m.; (mar.) — de terre, Landwind, m.; — de mer, — du largue, — d'aval, Seewind, m.; — frais, Kühle, f.; — fait, steife Wind, m.; — blanc, Wind ohne Regen, m.; — de quartier, Backstagswind, m.; — du nord, Nordwind, m.; — d'ouest, Westwind, m.; sous le —, leewärts; au —, luvwärts; côté sous le —, Leeseite, f.; côté du —, Luvseite, f.; instrument à —, Blasinstrument, n.; il fait du —, der Wind geht, es ist windig; il fait grand —, der Wind geht stark; le — tourne, der Wind dreht sich; fig. das Blättchen wendet sich; il vient du — par cette fenêtre, der Wind zieht durch dieses Fenster; ce n'est que du —, das ist lauter Wind; autant en emporte le —, das ist in den Wind geredet; selon le — la voile, nachdem der Wind ist, richtet man das Segel; fig. man muß sich in die Umstände fügen, man muß sich nach der Decke strecken; (man.) ce cheval a du —, dieses Pferd fängt an dämpfig zu werden; faire du — avec un éventail, Wind mit dem Fächer machen; prendre —, Athem schöpfen; retenir son —, den Athem an sich halten; lâcher un —, einen Wind gehen lassen; être à l'abri du —, vor dem Winde geschützt sein; avoir — d'une chose, Wind von einer Sache haben, Nachricht von etwas haben; être logé aux quatre vents, sehr windig wohnen; regarder d'où vient le —, sehen, wo der Wind herkommt; sich nach dem Gange der Dinge richten; tourner à tout —, sehr unbeständig sein; (chass.) aller dans le —, gegen den Wind jagen; aller au plus près du —, dicht beim Winde segeln; avoir le — sur un vaisseau, être au — d'un vaisseau, einem Schiffe den Wind abgewonnen haben; tenir au —, beilegen; avoir — et marée, günstigen Wind und günstige Fluth haben; fig. aller contre — et marée, gegen den Strom schwimmen; avoir le — contraire, widrigen Wind haben; fig. mit Hindernissen zu kämpfen haben; avoir le dessus du —, im Vortheile sein, die Oberhand haben; être au dessus du —, nichts zu fürchten haben, außer aller Gefahr sein.

Ventage, m. (écon.) Werfeln, n.

Ventail, m. (bl.) Oeffnung vor dem Munde des Helmes, f. Helmfenster, n.

Vente, f. Verkauf, Absatz; Markt, Marktplatz, m.; (for.) Schlag, Holzschlag, m. Gehau, n.; cette marchandise est de bonne —, diese Waare geht gut ab; cette marchandise est hors de —, diese Waare findet keinen Absatz, diese Waare ist nicht anzubringen; cette marchandise est dure à la —, diese Waare ist schwer abzusetzen; mettre, ou exposer qch. en —, etwas zum Verkaufe ausstellen, etwas feil halten; être en —, feil sein, zu verkaufen sein; ventes, pl. Lehnsgebühr, f. Lehngeld, n.

Venteau, m. Schleusenthor; Loch, n. Windschöpfer (im Blasebalge), m.

Venter, v. n. wehen; il vente, der Wind geht; prov. on ne peut pas empêcher le vent de —, man kann dem natürlichen Lauf der Dinge nicht hindern; quelque vent qu'il vente, was auch geschehen mag, es mag gehen, wie es will; —, v. a. werfeln, worfeln.

Venterolles, f. pl. (féod.) Kaufgebühr, die der Käufer an den Grundzinsherrn zahlt, f.

Venteux, euse, adj. windig, stürmisch; Blähungen verursachend, blähend; légumes —, blähende Gemüse, n. pl.; colique venteuse, Windkolik, f.; hernie venteuse, Windbruch, m.

Venti, m. (for.) arbre —, mittels eines Seiles umgerissene Baum, m.

Ventier, m. Holzschlagkäufer, Holzhändler, der einen ganzen Wald kauft, m.

Ventilateur, m. Windfang, Luftfang, Luftzieher, Ventilator, m.; (mine) Wettermaschine, Wetterremmel, f.

Ventilation, f. (dr.) Schätzung, Erbschätzung, f.

Ventiler, v. a. (dr.) einzeln schätzen, theilweise schätzen; fig. erörtern, untersuchen; il faut — premièrement cette affaire, man muß diese Sache vorläufig untersuchen.

Ventiller, v. a. (arch. n.) mit Bohlen auslegen, ausdielen.

Ventolier, m. (fauc.) oiseau bon —, Falke, der gut gegen den Wind fliegt, m.

Ventôse, m. Windmonat, sechste Monat des republicanischen Calenders, m.

Ventosité, f. Blähung, f.; donner des ventosités, Blähungen machen.

Ventouse, f. Schröpfkopf, m.; (arch.) Zugröhre, Zugloch, Luftloch, n.; (verr.) Tiegelloch, n.; (jard.) Saugeeisz, n.; appliquer des ventouses, Schröpfköpfe setzen. [schröpfen.

Ventouser, v. a. Schröpfköpfe setzen,

Ventral, le, adj. zum Bauche gehörig; hernie ventrale, Bauchbruch, m.

Ventre, m. Bauch, Leib; Bauch einer Mauer, eines Schiffes u. m.; — dur, harte Leib, m. Hartleibigkeit, f.; gros —, dicke Bauch, m.; mal au —, Bauchweh, Leibweh, n.; curateur au —, Vormund eines noch im Mutterleibe befindlichen Kindes, m.; (tourn.) — à planer, Brustbreichen, n.; ce mur fait —, ce mur fait le —, diese Mauer macht einen Bauch; il n'a pas six mois dans le —, er hat kein halbes Jahr mehr zu leben; prov. tout fait —, es macht Alles den Bauch voll; le — ennoblit, l'enfant suit le —, der Stand des Kindes richtet sich nach dem Stande der Mutter; je veux savoir ce qu'il a dans le —, ich will wissen, was er im Sinne hat; il boude contre son —, er schmollt mit sich selbst; (mine) le filon prend du —, der Gang schließt sich auf; (chass.) le cerf est sur le —, der Hirsch hat sich niedergethan; être couché sur le —, auf dem Bauche liegen; demander pardon — à terre, fußfällig um Verzeihung bitten; aller, ou courir — à terre, im gestreckten Galopp reiten, oder fahren; battre des et —, sämmerlich ausprügeln; être sujet à son —, seinem Bauche dienen, für seinen Bauch sorgen, gern gut essen und trinken; passer sur le — à qn., einen zu Boden werfen, einen überwältigen; mettre le feu sous le — à qn., einen aufbringen, einen in Eifer bringen; mettre le coeur au —, Muth machen; manger à — déboutonné, übermäßig essen. [Teufel!

Ventre-bleu, int. zum Henker! alle

Ventrée, f. Wurf Junge (eines Thieres), m.

Ventre-saint-gris, v. Ventre-bleu.

Ventricule, m. Magen (von Thieren), m.; (anat.) Kammer, f.; — du coeur, Herzkammer, f.; — supplémentaire, Zwölffingerdarm, m.

Ventrière, f. (sell.) Bauchgurt, Bauchriemen, Hängegurt, m.; (chir.) Bauchcompresse, f.; (hyd.) Strebebalken, Schusbalken, m.

Ventriloque, m. et f. Bauchredner, m. Bauchrednerin, f.

se Ventrouiller, v. pr. sich im Kothe herumwälzen.

Ventru, ue, adj. dickbäuchig; (bot.) bauchig; —, m. Dickbauch, Dickwanst, m.

Venturon, m. Citronenfinke, m.; (pch.) Senkney, m. Senf f, m.

Venu, ue, part. et adj. gekommen; soyez le bien —, seid Sie willkommen; le premier —, der Erste, der Beste; être bien — partout, überall willkommen sein.

Venue, f. Ankunft, f.; Wuchs (eines Stammes), m.; (jeu qu.) Anwerfen, Hinwerfen, n.; allées et venues, pl. Hin- und Herlaufen, n.; homme tout d'une —, eben und unten gleich dicke Mensch, m.; il a la jambe tout d'une —, er hat Beine wie Stecken; on lui en a donné d'une —, man hat ihm arg mitgespielt, man hat ihn tüchtig ausgebeutelt.

Vénule, f. Aederchen, n.

Vénus, m. Venus, Göttin der Liebe, f.; (astr.) Abendstern, Morgenstern, m.; Venusmuschel, f. [fibel, n.

Vénusier, m. Thier der Venus

Vénusté, f. p. u. Schönheit, Anmuth, f.

Vêpre, m. vm. Abend, m. Abendzeit, f.

Vêpres, f. pl. Vesper, f. Nachmittagsgottesdienst, m. Abendmette, f.; — siciliennes, sicilianische Vesper, f.; aller à —, in die Vesper gehen.

Ver, m. Wurm, m. Made, f.; — de terre, Regenwurm, m.; — luisant, Johanniswurm, m.; — à soie, Seidenwurm, m.; — de blé, Kornwurm, m.; — solitaire, — plat, Bandwurm, m.; — hanneton, — houvier, Engerling, m.; — de mer, Schiffswurm, Bohrwurm, m.; — spermatique, Samenthierchen, n.; — stercoraire, Kothfliegenmade, f.; — auriculaire, Ohrwurm (Krankheit der Haube), m.; — sublingual, Wurm unter der Zunge, m.; fig. — rongeur, nagender Wurm, geheime Kummer, m.; prov. un — se recoquille bien, auch der Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird; tirer les vers du nez à qn., einem sein Geheimniß ablocken. [heitliche, f.

Véracité, f. Wahrhaftigkeit, Wahr-

Verbal, le, adj. (gr.) von einem Zeitworte abgeleitet, zeitwörtlich; mündlich; contrat —, mündliche Contract, m.; procès —, Protokoll, n.; dresser un procès —, ein Protokoll aufsetzen.

Verbalement, adv. mündlich.

Verbaliser, v. n. zu Protokoll geben; ein Protokoll aufnehmen; fig. viel unnütze Worte machen, ein Langes und Breites sprechen.

Verbe, m. (gr.) Zeitwort, Verbum, n.; (th.) — éternel, ewige Wort, n.; avoir le — haut, aus einem hohen Tone sprechen.

Verbération, f. (phys.) Schwingung, zitternde Bewegung (der Luft), f.

Verbeux, euse, adj. geschwätzig, viel Worte machend. [Wortkram, m.

Verbiage, m. Geschwätz, n. unnützer

Verbiager, v. n. unnütze Worte machen, viel Worte um nichts machen.

Verbiageur, m. — euse, f. Schwätzer, Wortkrämer, m. Schwätzerin, f.

Verboquet, v. Virebouquet.

Verbosité, f. Geschwätzigkeit, Weitschweifigkeit, f.

Ver-coquin, m. Nebenstecher; Mastenwurm (der Schafe); Hirnwurm, m.; fig. Eigensinn, m. Grille, Laune, f. [m.

Verd, e, Vert.

Verdagon, m. sehr herbe Wein, Kräte,

Verdâtre, adj. grünlich.

Verdaud, de, adj. p. u. ungesotten, unreif.

Verdée, f. Grünwein (ein ächter weißer Wein aus Toscana), m.

Verdelet, ette, adj. säuerlich, etwas herb (vom Weine); fig. ziemlich munter, noch frisch.

Verderie, f. Forstbezirk, m. Forsterei, n.; Forstgerichtsbarkeit, f.

Verderin, m. Grünfink von St. Domingo, m. [lein, m.

Verdet, m. Grünspan, m. Kupfer-

Verdeur, f. Saft (in Pflanzen und Bäumen), m.; Säure (des Weines und

Dasein); fig. Jugendkraft, Lebhaftigkeit, Munterkeit, f.; — de l'âge, Blüthe des Alters, f. [renen, m.

Verdict, m. Ausspruch eines Geschwo-

Verdier, m. Förster, Forstaufseher; Einsiedler, m.

Verdillon, m. (arzd.) Brecheisen; Pessenstock, Schlüsselstock (der Tapetenwirker), m.

Verdir, v. a. grün anstreichen, grün malen; —, v. n. grünen, grün werden; Grünspan ansetzen.

Verdoyant, te, adj. grünend, grün.

Verdoyer, v. n. grün werden, grünen.

Verdure, f. Grün, Gras, grüne Laub, Baumtapete, f.; cabinet de —, grüne Laube, f.; colonnade de —, Säulengang von Bäumen, m.

Verdurier, m. Hofküchengärtner, m.

Véretille, f. Kielfeder (Polyp), f.

Véreux, euse, adj. wurmig, wurmstichig; fig. unsicher; son cas est —, seine Sache ist nicht rein. [m.

Vergadelle, f. sehr harte Steckfisch,

Vergandier, m. mittenblätterige Binsenbeere, m.

Verge, f. Gerte, Ruthe, Spießruthe; Stab (Ellenmaß), f.; Aichstab, Visirstab; Stecken, Stock, m. Stange; Bandstange, f.; Balken an der Schnellwage, m.; (tourn.) Wippe, f.; männliche Ruthe, f.; einfache Ring, glatte Trauring, m.; — de bedeau, Pedellstab, m. Zepter, m.; — de huissier, Gerichtsdienerstab, m.; — de fer, Eisenstange, f.; — d'un fouet, Peitschenstiel, m.; — de pompe, Pumpenstange, f.; — de l'ancre, Ankerruthe, f.; — de calibre, Caliberstab, Artilleriemaßstab, m.; — de meute, Lockvogelstange, f.; — à berger, — de pasteur, Kardätsche, f.; — d'or, — dorée, Goldruthe, fig. gouverner avec une — de fer, mit eiserner Ruthe regieren; verges, pl. Ruthe, Rutenstreiche; Spießruthe (bei den Soldaten), f.; (tiss.) Kammstäbe, m. pl.; (phys.) Richtstreifen (am Himmel), m. pl.; il n'est plus sous les —, er steht nicht mehr unter der Zucht; donner des — pour se faire fouetter, sich selbst eine Ruthe binden.

Vergé, ée, adj. (bot.) ruthenförmig; — bois —, wurmstichige Holz, n.; futaille vergée, geaichte Faß, n.

Vergeage, m. Ausmessen (der Zeuche mit dem Stabe); Aichen, Visiren; Streichen, n.

Vergeoise, f. (sucr.) Bastardform, f.

Vergence, f. (méd.) Andrang der Säfte nach einem Theile, m.

Verger, v. a. mit der Ruthe messen, ausmessen; aichen, visiren. [m.

Vergerie, m. Obstgarten, Baumgarten,

Vergerolle, f. (bot.) Fröhkraut, Alexandrinerkraut, n.

Vergeron, m. Grasmücke, f.

Vergeté, ée, adj. striemig; (bot.) fasrig, schilfig; (bl.) écu —, mit Pfählen besteckter Schild, m.; bois —, brüchige Holz, n.

Vergeter, v. a. bürsten, ausbürsten, abbürsten, abkehren. [stenhändler, m.

Vergetier, m. Bürstenbinder, Bürs-

Vergette, f. (bl.) schmale Pfahl, m.; Bürste, pl. Bürste, Kehrbürste, Kleiderbürste, f.; — d'un tambour, Trommelstöcke, pl.; — numératrices, pl. Rechenstäbchen, n. pl. [men, m. pl.

Vergetures, f. pl. (méd.) Hautstrie-

Vergeure, f. (pap.) Formdrähte; Fermerabdrücken, m. pl.

Verglas, m. Glatteis, n.; il fait du —, es glatteist.

Vergne, m. Erle, f. Erlenbaum, m.

Vergogne, f. Scham; Schande, f.; il n'a ni honte ni —, er hat weder Scham noch Ehre. [haft, verschämt.

Vergogneux, euse, adj. vm. schamhaft, verschämt.

Vergue, f. (mar.) Segelstange, Raa, f.

Véricle, f. falsche Edelstein, m.; diamant de —, falsche Diamant, m.

Véridicité, f. Wahrheit, Wahrhaftigkeit, Zuverlässigkeit, f.; — d'un témoin, Zuverlässigkeit eines Zeugen, f.

Véridique, adj. wahrhaft, wahrheitsliebend.

Vérificateur, m. (jur.) Untersucher (der Aechtheit einer Urkunde ꝛc.), Prüfer, m.; banquier —, Beglaubiger der päpstlichen Ausfertigungen, m.

Vérification, f. Untersuchung (der Aechtheit), Bewährung, Verification, f.; — d'un édit, Eintragung eines königlichen Befehls in das Parlamentsregister, f. Protokollirung eines Edictes, n.

Vérifier, v. a. bewähren, die Aechtheit beweisen, beurkunden, beglaubigen, beweisen; — des édits, Edicte in das Register eintragen; — un décret, einen Beschluß in das Register eintragen; — des poids, Gewichte abziehen; se —, v. pr. sich bewähren. [Hebezeug, n.

Vérin, m. Winde, Schraubenwinde, f.

Vérine, f. Varinastabak, m.

Véritable, adj. wahrhaft, wahrheitsliebend; wahr, ächt; homme —, wahrhafte Mann, m.; — ami, ächte Freund, m.

Véritablement, adv. wahr, wahrhaft, wahrhaftig, wirklich, in der That; zwar, freilich; parlez-moi —, sprechen Sie aufrichtig mit mir, sagen Sie mir die Wahrheit.

Vérité, f. Wahrheit; Redlichkeit, Aufrichtigkeit, f.; en —, in Wahrheit, in der That, wirklich; à la —, zwar, es ist wahr; à la — je l'ai frappé, mais ..., es ist wahr, ich habe ihn geschlagen, aber ...; il ne dit pas un mot de —, il ne dit jamais parole de —, er sagt kein wahres Wort; le temps découvre la —, mit der Zeit kommt die Wahrheit ans Licht; (pein.) il y a beaucoup de — dans ce tableau, es ist viel Wahrheit in diesem Gemälde; toutes vérités ne sont pas bonnes à dire, es ist nicht immer gut, die Wahrheit zu sagen; dire à qn. ses vérités, einem derb die Wahrheit sagen.

Verjage, v. Vergeage.

Verjure, v. Vergeure.

Verjus, m. Sauertraube, unreife Traube, f.; Saft von unreifen Trauben, Agrest; saure Wein, Krüser; Verruf, Verschiß (in der Studentensprache), m.; elle est aigre comme —, sie ist sehr mürrisch; prov. c'est jus vert ou —, es ist Maus wie Mutter, es ist eins wie das andere, es ist keine Wahl. [herbe (vom Weine).

Verjuté, ée, adj. säuerlich, sauer,

Verle, f. Aichstab, m. Aichmaß, n.

Verme, m. vm. Wurm, m.

Vermeil, eille, adj. dunkel fleischfarben, hochroth; fig. frisch und roth.

Vermeil, m. im Feuer vergoldete Silber, n.; (dor.) Zinnobergrund, m.

Vermeille, f. Almandin, bläulichrothe Spinell, böhmische Granat, m.

Vermeillonner, v. a. (dor.) den Zinnobergrund auftragen.

Vermicelle, f. italienische Nudeln, Fadennudeln, f. pl.

Vermicellier, m. Fadennudelmacher, m.; farine de —, Mehl zu Fadennudeln, n.

Vermiculaire, adj. wurmförmig, wurmartig; (anat.) mouvement —, wurmförmige Bewegung, f.; —, m. Wurmschnecke, f.

Vermiculant, te, adj. wurmförmig; pouls —, wurmartig sich bewegende Puls, m. [wurmförmig gestippt.

Vermiculé, ée, adj. (arch. et sep.)

Verniforme, adj. (anat.) wurmförmig. [—, m. Wurmmittel, n.

Vermifuge, adj. wurmabtreibend;

Vermiller, v. n. (chass.) nach Würmern wühlen, brechen (vom wilden Schweine).

Vermillon, m. Zinnober, m. Zinnoberroth, n. rothe Schminke; Scharlachbeere; fig. Röthe (der Wangen, Lippen), f.

Vermillonner, v. a. röthen, roth färben, roth machen; (dr.) den Zinnobergrund auftragen; —, v. n. nach Würmern wühlen.

Vermine, f. Ungeziefer, Geschmeiß; fig. Gesindel, Lumpengesindel, n.

Vermineux, euse, adj. (méd.) Würmer enthaltend, durch Würmer erzeugt; von Würmern angegriffen, wurmstichig; fièvre vermineuse, Wurmfieber, n.

Vermisseau, m. Würmchen, n.; — de mer, Wurmröhre, Röhrenschnecke, f.

Vermoudre, v. n. vm. wurmstichig werden. [werden.

se Vermouler, v. pr. wurmstichig

Vermoulu, ue, adj. wurmstichig, von Würmern zernagt. [Wurmmehl, n.

Vermoulure, f. Wurmfraß, m.;

Vermout, m. Wermuthwein, m.

Vernal, le, adj. zum Frühlinge gehörig, Frühlings...; équinoxe —, Frühlingsnachtgleiche, f.

Verne, v. Vergne.

Vernier, v. Nonius. [glasuren.

Vernir, v. a. firnissen, lackiren; (pot.)

Vernis, m. Firnißbaum; Firniß, Lack, m.; (pot.) Glasur, f.; (imp.) Druckerschwärze, f.; fig. Schein, Anschein, Anstrich, m.; — à bois, Holzfirniß, m.; — à l'huile, Oelfirniß, m.; — rouge, rothe Lack, m.; — de graveur, Aetzgrund, m.; — à l'essence, Terpentinfirniß, m.; passer un — sur un tableau, ein Gemälde mit Firniß überziehen; donner un — à qch., einer Sache einen Anstrich geben.

Vernisser, v. a. firnissen, glasiren, glasuren. [Firnißfabrikant, m.

Vernisseur, m. Lackirer, Lackarbeiter,

Vernissure, f. Firnissen, Lackiren, Glasiren, n. Glasur, f.; Firniß, Lack, m.

Vérole, f. Lustseuche, f. Franzosen, pl.; petite —, Kinderblattern, Pocken, f. pl.; petite — volante, Windblattern, Spitzpocken, f. pl.; marqué de petite —, blatternarbig, pockennarbig; donner la —, mit der Lustseuche anstecken; prendre la —, von der Lustseuche angesteckt werden.

Vérolé, ée, adj. mit der Lustseuche behaftet, venerisch.

Vérolette, v. Varicelle.

Vérolie, f. Zwangsmühlenrecht, n.

Vérolique, adj. (méd.) zur Lustseuche gehörig, von der Lustseuche herkommend; virus —, venerische Gift, n.; pustule —, venerische Blatter, f.; verrue —, Feigwarze, f.

Véron, m. Ströe (Fisch), f. [warze, f.

Véronique, f. (bot.) Ehrenpreis, m.; — mouronnée, Bachbunge, f.

Véroter, n. (chass.) Würmer suchen (von Vögeln). [Rückenwurmsucher, m.

Vérotier, m. (pch.) Wurmsucher,

Vérotis, m. (pch.) Rückenwurm, m.

Verpuntes, f. pl. (sucr.) Hüte von geschmolzenem rohem Fettzucker, m. pl.

Verrat, m. Eber, Keiler; Hackfch (von Hausschweinen), m.

Verre, m. Glas; Trinkglas, n.; — de cristal, Krystallglas, n.; — de bouteille, Flaschenglas, n.; — à vitres, Fensterglas, Scheibenglas, n.; — de Bohême, böhmische Glas, n.; — de lunette, Glas zu Fernröhren, Brillenglas, n.; — en table, Tafelglas, n.; — ardent, Brennglas, n.; — de Moscovie, Frauenglas, Marienglas, — de roche, Kieselglas, Flintglas, n.; — fossile, Glasstein, m.; — d'antimoine, Spießglas, n.; — de plomb, Bleiglas, n.; — à bière, Bierglas, n.; — à vin, Weinglas, n.; — à liqueur, Likörglas, Schnapsglas, n.; — à vin de Champagne, Champagnerglas, n.; — à patte, — à pied, Glas

mit einem Fuße, n.; — de bière, Glas Bier, n.; — de vin, Glas Wein, n.; — d'eau, Glas Wasser, n.; fiel de —, Glasgalle, f.; oeil de —, Glasauge, n.; prov. qui casse les verres les paie, wer den Schaden anrichtet, muß ihn vergüten, wer Schaden brauet, muß Schaden deuchten.

Verrée, f. p. u. ein Glas voll.

Verrerie, f. Glasmachen, n. Glasmacherkunst; Glashütte; Glaswaare, f.; boutique de —, Glasbude, f.

Verriculaire, adj. (anat.) rétine —, Netzhaut des Auges, f.

Verrier, m. Glasmacher; Glashändler; Glasträger, Glasmann; Glaskorb, Glaskorb, m.

Verrière, f. Glas vor einem Gemälde, Glasgehäuse, n.; Schwänkwanne, f.; (jard.) Glashäuschen, n.

Verrillon, m. (mus.) Glasspiel (Instrument), n.

Verrin, v. Verin.

Verrine, f. (v. Verrière); (charp.) starke Holzschraube, f.; gläserne Barometerröhre, f.

Verrot, m. grobe Korallenwerk, n.

Verroterie, f. kleine Glaswaaren, f. pl. kleine Glaswerk, n. Glasperlen, f. pl.

Verrou, m. Riegel, m.; — à queue, Schwanzriegel, m.; mettre, ou faire le —, den Riegel vorschieben, zuriegeln; tenir sous le —, eingesperrt halten, in Verwahrung halten; fig. tirer les verrous sur soi, sich in die Einsamkeit zurückziehen, zurückgezogen leben.

Verrouiller, v. a. zuriegeln, verriegeln; se —, v. pr. sich einriegeln.

Verrucaire, f. Warzenkraut, n.

Verrucosité, f. (bot.) warzenförmige Erhöhung, f.

Verrue, f. Warze, f.; il a des verrues aux mains, er hat Warzen an den Händen.

Verruqueux, euse, adj. warzig.

Vers, m. Vers, m.; — libres, pl. freie Verse, m. pl.; — blancs, pl. ungereimte Verse, m. pl.; faire des —, composer des —, Verse machen.

Vers, prp. gegen, nach, zu, auf; — l'orient, gegen Morgen, gegen Osten; — le ciel, gen Himmel, himmelwärts; — le printemps, gegen den Frühling; — la fin du mois, gegen Ende des Monats; — les trois heures, gegen drei Uhr; tournez-vous — moi, wenden Sie sich nach mir zu, wenden Sie sich gegen mich; marcher — l'ennemi, gegen den Feind marschiren.

Versade, f. p. u. Umwerfen mit einem Wagen, n. [Brachacker, m.

Versaine, f. (agr.) Brachfeld, n.

Versant, te, adj. was leicht umfällt, leicht umwerfend (von Wagen).

Versat, m. (sal.) Pfannenrand, m.

Versatile, adj. veränderlich, unbeständig, wankelmüthig; (bot.) schwankend.

Versatilité, f. Veränderlichkeit, Unbeständigkeit, f. Unbestand, Wankelmuth, m.

Verse, adj. (géom.) sinus —, Sinus versus, m.; il pleut à —, es regnet gußweise, es regnet in Strömen.

Verse, f. Korb voll Steinkohlen, m.

Versé, ée, adj. gegossen, vergossen (v. Verser); umgeworfen; bewandert, erfahren, geübt, geschickt (in etwas, dans qch.); (bl.) verkehrt; blé —, umgelegte Getreide, n. [Thierkreis), m.

Verseau, m. (astr.) Wassermann (im

Versement, m. (fin.) Geldlieferung (in eine Casse), f.

Verser, v. a. et n. gießen, schütten ausgießen, ausschütten, weggießen, wegschütten, vergießen; einschenken; umwerfen (von Wagen rc.); zu Boden schlagen (vom Getreide), sich lagern, sich umlegen; versez mon verre tout plein, schenken Sie mein Glas ganz voll; versez à boire, schenken Sie zu trinken ein; le cocher nous a versés, der Kutscher hat uns umgeworfen; nous avons versé, wir haben umgeworfen; le vent a versé les blés, der Wind hat das Getreide umgelegt; prov. il n'est si bon charretier qui ne verse, auch der Geschickteste macht Fehler; — de l'eau dans un verre, Wasser in ein Glas gießen; — du blé dans un sac, Getreide in einen Sack schütten; — des larmes, Thränen vergießen; — le sang innocent, unschuldiges Blut vergießen; — son sang pour qn., sein Blut für einen vergießen; — de l'or, viel Geld aufgehen lassen; — de l'argent dans une caisse, Geld in eine Casse liefern; — des fonds, Gelder einschießen, Gelder verwenden; — le mépris sur qn., einen verächtlich darstellen.

Verset, m. Vers (in der Bibel), Absatz, m. [(maréch.) Aufgießer, m.

Verseur, m. p. u. Einschenker, m.; Versificailleur, m. elende Versmacher, Versschmied, m. [künstler, m.

Versificateur, m. Versmacher, Versvers, f. Versmachen, n.

Versification, f. Versmachen, n. Versifier, v. n. Verse machen, in Verse bringen.

Version, f. Uebersetzung, Version; Erzählung, f.; il y a sur ce fait plus d'une —, diese Sache wird auf mehr als eine Art erzählt. [Blattes), f.

Verso, m. Rückseite, Kehrseite (eines

Versoir, m. Streichbret am Pfluge, n.

Vert, te, adj. grün; unreif, unzeitig, herbe; fig. munter, lebhaft, frisch, rüstig; drap —, grüne Tuch, n.; arbre encore —, Baum, der noch Saft hat, m.; pois verts, grüne Erbsen, f. pl.; fruits verts, pl. unreife Obst, n.; vin —, herbe Wein, m.; cuir —, ungegerbte Haut, f.; verte jeunesse, kraftvolle Jugend, f. erste Jugendjahre, n. pl.; tête verte, leichtsinnige Mensch, Brausekopf, m.; réponse verte, derbe Antwort, f.; il nous en donne de bien vertes, er bindet uns derbe Lügen auf, er heftet uns derbe Nasen auf; en voilà une bien verte, das ist eine derbe Lüge; c'est un homme —, er ist ein entschlossener Mann.

Vert, m. Grün, n. grüne Farbe, f.; grüne Gras, grüne Futter, n. grüne Kräuter, n. pl.; herbe Geschmack, m. Herbe (des Weines), f.; — naissant, — gai, junge Grün, Lichtgrün, Hellgrün, n.; — obscur, — foncé, Dunkelgrün, n.; — d'herbes, Grasgrün, n.; — de serin, Zeisiggrün, n.; — de mer, Meergrün, n.; — de pomme, Apfelgrün, n.; — d'olives, Olivengrün, n.; — d'iris, — de glaïeul, Saftgrün, n.; — de vessie, Blasengrün, Beergrün, n.; — de montagne, Berggrün, n.; — de cuivre, Kupfergrün, n.; — blanc, weißlichgrüne Brassen, m.; — doré, goldgrüne Kolibri, m.; — perlé, grün geperlte Kolibri, m.; — montant, Goldammer, f.; ce vin a du —, dieser Wein hat etwas Herbes; manger son blé en —, seine Einkünfte zum Voraus verzehren; employer le — et le sec, alle mögliche Mittel anwenden; jouer au —, Grünes spielen (ein Kinderspiel); prendre qn. sans —, einen unvermuthet überraschen.

Vert-antique, m. antike Grün, n. grüne Marmor, m.

Vert-de-corroyeur, m. Gerbergrün (zum Färben des Leders), n.

Vert-de-cuivre, m. Kupfergrün, n.

Vert-d'Egypte, m. grüne ägyptische Marmor, m.

Vert-de-gris, m. Grünspan, m.

Vert-d'iris, m. Schwertelgrün, Saftgrün, n. [Beergrün, n.

Vert-de-vessie, m. Blasengrün,

Vertébral, le, adj. (anat.) zu den Wirbelbeinen gehörig: muscle —, Wirbelbeinmuskel m.; colonne vertébrale, Rückgrath, n.

Vertèbre, f. Wirbelbein, n. Wirbelknochen, Rückenwirbel, m.

Vertébré, ée, adj. mit Wirbelbeine versehen; animal —, Thier mit Wirbelbeinen, n.

Vertelle, f. Spund (an den Stubbertern des Salzteiches), m.

Verte-longue, f. (jard.) Herbstbirne, f.; — d'hiver, grüne lange Winterbirne, f. [drüslich, drüsig.

Vertement, adv. entschlossen, mannVertenelle, f. (mar.) Gewende am Steuerruder, n. [ladig, m.

Vertet minéral, m. Atlaserz, n. Mo-

Vertevelle, f. (serr.) Riegelhaken, m.

Vertex, m. (anat.) Scheitel, Wirbel, m.

Vertical, le, adj. scheitelrecht, senkrecht, vertical; ligne verticale, Scheitellinie, f.; point —, Scheitelpunct, m.; cercle —, Scheitelkreis, Verticalkreis, m.

Verticalement, adv. scheitelrecht, senkrecht, vertical.

Verticalité, f. scheitelrechte Richtung, f. scheitelrechte Stand, m. [tellförmig.

Verticillaire, adj. quirlförmig, wir-

Verticille, m. (bot.) Quirl, Wirtel, m.

Verticillé, ée, (bot.) quirlförmig, wirtelförmig.

Verticité, f. (phys.) Richtungskraft nach einem Puncte, f.; — de l'aiguille aimantée, Richtungskraft der Magnetnadel, f.

Vertige, m. Schwindel, m.; fig. Schwindelei, f.; esprit de —, Schwindelgeist, m.; il me prend un —, es wird mir schwindelig.

Vertigineux, euse, adj. mit dem Schwindel behaftet, schwindelig; fig. schwindelköpfig, kopfköpfig.

Vertigo, m. Koller (der Pferde), m. fig. Schwindelei, Narrheit, f. Rappel, m.; quand son — lui prend, wenn ihn der Rappel ankommt.

Vertiqueux, euse, adj. wirbelnd.

Vertu, f. Tugend; Kraft, f.; — chrétienne, christliche Tugend, f.; — d'abstinence, Tugend der Enthaltsamkeit, f.; — morale, moralische Kraft, f.; — secrète, geheime Kraft, f.; — magnétique, magnetische Kraft, f.; vertus des plantes, pl. Heilkräfte der Pflanzen, f. pl.; remède sans —, unwirksame Heilmittel, n.; en — kraft, vermöge; en — de cet arrêt, kraft dieses Beschlusses; on a mis sa — à l'épreuve, man hat ihre Tugend auf die Probe gestellt; il n'a ni force ni —, er hat weder Kraft noch Saft; face d'homme pour —, Selbst ist der Mann; faire de nécessité —, aus der Noth eine Tugend machen.

Vertubleu, } int. Potz tausend!

Vertuchoux, } der Tausend!

Vertueusement, adv. tugendhaft.

Vertueux, euse, adj. tugendhaft, sittsam, keusch.

Vertugadier, m. -ère, f. Wulstmacher, m.; Wulstmacherin, f.

Vertugadin, m. Wulst (welchen ehemals die Frauen unter dem Rocke trugen), m.; (jard.) amphitheatralische Rasenstück, n.

Vertugois, int. zum Teufel!

Verve, f. Begeisterung (eines Dichters, Tonkünstlers rc.); fig. Narrheit, närrische Laune, f. närrische Einfall, m.; quand sa — lui prend, wenn ihn seine närrische Laune befällt; écrire de —, mit Begeisterung schreiben.

Verveine, f. (bot.) Eisenkraut, n.

Vervelle, f. Ring (am Fuße der Falken), m. Zeichen (mit dem Namen und Wappen des Besitzers), n.; (mar.) Mooreshaken, m.

Verveux, } m. (pch.) Garnsack, m.

Vervier, } Sackgarn, Schlauchgarn, n.; Obsthorb (in Paris), m.

Vesanie, f. (méd.) Wahnsinn ohne Fieber, m.
Vesce, f. Wicke, f.; — noire, Erve, f.; — de la — aux chevaux, die Pferdebauner de la — aux chevaux, die Pferde mit Wicken füttern. [wicke, f.
Vesceron, m. wilde Wicke, Vogelwicke, f.
Vesicaire, f. Blasenerbse, f.
Vésical, le, adj. (anat.) zur Blase gehörig, zur Harnblase gehörig; artère —, Blasenschlagader, f.
Vésicants, m. pl. blasenziehende Kräuter, m. pl. [n.
Vésication, f. (méd.) Blasenziehen, n.
Vésicatoire, adj. (méd.) Blasen ziehend; — m. Blasenpflaster, Zugpflaster, n.
Vésiculaire, adj. (bot.) bläschenartig, mit Bläschen besetzt.
Vésicule, f. (anat.) Bläschen, n.; — du fiel, Gallenblase, f.
Vésiculé, ée, } adj. blasenähnlich.
Vésiculeux, euse, } lich, bläschenähnlich.
Vésou, } m. Zuckerrohrsaft, Zuckersaft, m.
Vésoul, }
Vespéral, m. Vesperbuch, n.
Vespérie, f. Disputation für die medicinische und theologische Doctorwürde, f.; fig. fam. Verweis, m.; faire une — à qn., einen Verweis geben.
Vespériser, v. a. fam. einen Verweis geben, ausitzen, heruntermachen.
Vespertilion, m. gemeine Fledermaus, f.; Fledermausfisch, m.
Vesse, f. Fist, Schleicher, m.; lâcher une —, einen schleichen lassen.
Vesse-de-loup, m. Kugelschwamm, Staubschwamm, Bovist, m.; — truffe, Trüffel, f. [fen.
Vesser, v. n. fisten, einen schleichen lassen.
Vesseur, m. —euse, f. Fister, m.; Fisterin, f.
Vessie, f. Harnblase, Urinblase; Blase auf der Haut, f.; — de cochon, Schweinsblase, f.; — natatoire, Schwimmblase (der Fische), f.
Vessigon, m. (vét.) Flußgalle, Flußgalle, f.; — soufflé, doppelte Flußgalle, f.
Vessir, v. n. (chim.) prasen, pischen und springen (von der Silberprobe).
Vestale, f. Priesterin der Vesta, Vestalin; fig. keusche Jungfrau; f.; elle fait la —, sie spielt die Keusche.
Veste, f. Unterkleid der Morgenländer, Hemdrock, m.; Kamisol, m.; — à manches, Hemdrocke, f.
Vestiaire, m. Kleiderkammer; Kleiderzimmer (in Klöstern), m.; Kleiderbewahrer, m.
Vestibule, m. Vorhof, m. Vorhaus, n.
Vestial, m. Vorplatz, m. Hausflur, f.; (anat.) Gehörvorhof, m.
Vestige, m. Spur, Fußstapfe, f. Fußtritt, m.; fig. Ueberbleibsel (eines Gebäudes), n.; suivre les vestiges de qn., in jemandes Fußstapfen treten.
Vestipoline, f. eine Art Flanell.
Vésuve, m. Vesuv, m.
Vétain, m. provinc. Hegung der Felder, f.
Vêtement, m. Kleidung, f. Kleid, Gewand, Kleidungsstück, n.
Vétéran, m. ausgedienter Soldat; ausgedienter Beamter, Veteran, m.
Vétérance, f. Dienstruhe, Würde eines Veterans, f.
Vétérinaire, adj. zur Viehartzeneikunst gehörig; art —, Thierartzeneikunst, f.; médecine —, Thierartzeneikunde, f.; — m. Thierarzt, m.
Vétillard, de, v. Vétilleur.
Vétille, f. Kleinigkeit, Lapperei, Lumperei, f.; Bretzeisen, Zankeisen, n.; (artill.) Wurmbohrer, m.; Spulring am Wurmbohrer, m.
Vétiller, v. n. sich mit Kleinigkeiten abgeben, sich mit Lappereien beschäftigen, trickeln. [krämerei, f.
Vétillerie, f. Krickelei, Kleinigkeits-
Vétilleur, m. —euse, f. der, oder die sich mit Lappereien abgibt, der, oder die sich bei Kleinigkeiten aufhält; Krickler, Kleinigkeitskrämer, m.
Vétilleux, euse, adj. krittlich, trickelig, tiselig, allzu bedenklich.
Vêtir, v. a. kleiden, bekleiden, anziehen; — un enfant, ein Kind zum ersten Male anziehen; — sa robe, seinen Rock anziehen; — les pauvres, die Armen kleiden; se —, v. pr. sich kleiden, sich ankleiden, sich anziehen; (bl.) écu vêtu, bekleidete Schild, m.; vêtir un moulin à vent, die Flügel einer Windmühle bespannen.
Véto, m. Vete, Verwerfungsrecht, Vereinigungsrecht, Widerspruchsrecht, n.
Vetoter, v. n. p. u. ein Vete einlegen, nicht genehmigen.
Vette, f. Garn zum Fange der Nadelhechte, n. [oder einer Nonne), f.
Vêture, f. Einkleidung (eines Mönchs
Vétusté, f. Alter (von Gebäuden), n.
Veuf, m. Wittwer, Wittmann, m.; —, veuve, adj. verwittwet; église veuve, Collegialkirche, f.
Veule, adj. fam. schwach, abgespannt, schlaff, kraftlos; terre —, leichte, lockere Boden, m.; étoffe —, leichte Zeuch, n.; branche —, lange und dünne Ast, m.; temps —, schlaffe Witterung, f.; —, m. Sommerbiber, m.
Veute, f. (mon.) matte Farbe des Geldes, f. [wenstand, m.
Veuvage, m. Wittwerstand, Wittwenstand, m.
Veuvat, m. Wittwenorden (in den ersten Kirchen), m.
Veuve, f. Wittwe, f.; (jard.) braune Scabiose; weiß und veilchenblau gestreifte Tulpe; Elsterschwatze, f.
Vexation, f. Bedrückung, Plackerei, f.
Vexatoire, adj. drückend, lästig, beschwerlich.
Vexer, v. a. drücken, bedrücken, plagen, quälen, scheren; — ses sujets, seine Leute plagen; se —, v. pr. sich quälen, sich plagen.
Vexillaire, adj. (mar.) signal —, Signal mit der Flagge, Flaggensignal, n.
Viabilité, f. (méd.) Lebensfähigkeit, f.
Viable, adj. (méd.) lebensfähig, lebensbeständig; enfant —, lebensfähige Kind, n.
Viaduc, m. (chem.) Viaduct, m.
Viager, ère, adj. lebenslänglich, auf Lebenszeit; rente viagère, Leibrente, f.; —, m. lebenslängliche Rente, Leibrente, f.
Viande, f. Fleisch, n.; Speise, f.; — de boeuf, Rindfleisch, n.; — de cochon, Schweinefleisch, n.; — grosse, Fleisch von Rindern, Kälbern ꝛc., Schlachtfleisch, n.; menue —, Geflügel, Wildpret, n.; — blanche, Fleisch von Geflügel, n.; — noire, Schwarzfleisch; Wildpret, n.; — neuve, zum ersten Mal aufgesetzte Fleisch, n.; — hasardée, — faisandée, müssige Fleisch, n.; — fraîche, frische Fleisch, n.; — de carême, Fastenspeisen, f. pl.; — creuse, nicht nahrhafte Speise; Leckerei, f.; prov. la — prie les gens, gute Speisen machen Lust zum Essen; ce n'est pas une — prête, das ist keine gedeckte Tafel, es steht nicht gleich fertig da; ce n'est pas — pour ses oiseaux, das ist nichts für seinen Schnabel.
Viander, v. n. (chass.) äsen, sich äsen, weiden. [äse, n.
Viandis, m. (chass.) Aesung, f. Geätze, n.
Viatique, m. Zehrgeld, Reisegeld, Viaticum, n.; (cat.) Abendmahl für Todtkranke, n.
Vibord, m. (mar.) Dahlbord, n.
Vibralité, f. (méd.) abwechselnde Spannung und Erschlaffung, f.; allgemeine Zittern des Körpers, n. [rend.
Vibrant, te, adj. schwingend, vibrirend.
Vibration, f. Schwingung, f. Schwung, m.; vibrations d'un pendule, Schwingungen eines Pendels, f. pl.
Vibrer, v. n. schwingen, vibriren; —, v. a. abschießen; — une fleche, einen Pfeil abschießen.
Vibrion, m. Zitterwurm, m.; — du vinaigre, Essigälchen, n.
Vicaire, m. Amtsverweser, Stellvertreter, Vicar, m.; chanoine —, Unterpfründner, m.; — de Jésus-Christ, Statthalter Christi, Papst, m.; (ehedem) — de l'empire, Reichsverweser (in Deutschland), m.
Vicairie, f. Verweserstelle, f. Vicariat, beständige Pfarrvicariat, n.
Vicarial, le, adj. einem Vicar zuständig; fonctions vicariales, pl. Vicariatsverrichtungen, f. pl.
Vicariat, m. Verweserstelle, Pfarrverweserstelle, f. Vicariat, n.; Vicariatsbezirk, m.
Vicarier, v. n. Pfarrvicar sein, den Pfarrdienst versehen, vicariren; fig. eine untergeordnete Stelle bekleiden.
Vice, m. Fehler, Mangel, m. Gebrechen, n.; Unvollkommenheit; Untugend, f. Laster, unzüchtige Leben, n. Unzucht, f.; prov. nul sans —, keiner ist fehlerfrei; s'abandonner, ou se livrer au —, sich einer liederlichen Lebensart ergeben.
Vice-amiral, m. Unteradmiral, Viceadmiral, m.; Viceadmiralsschiff, n.
Vice-amirauté, f. Viceadmiralschaft, Viceadmiralsstelle, f. [reiterei, m.
Vice-bailli, f. Vicebeerst der Landreiterei, m.
Vice-chambellan, m. Unterkammerherr, Vicekammerherr, m.
Vice-chancelier, m. Vicecanzler, m.
Vice-consul, m. Viceconsul, m.
Vice-consulat, m. Viceconsulat, n.
Vice-gérant, m. Viceoffizial, Vicerichter (an einem geistlichen Gerichte), m.
Vice-légat, m. Vicelegat, m.
Vice-légation, f. Amt eines Vicelegaten, n.
Vicennal, le, adj. zwanzigjährig; zwanzigjährlich; vicennales, f. pl. Todtenfeier am zwanzigsten Tage nach dem Tode einer Person, f.
Vice-président, m. Vicepräsident, m.
Vice-procureur, m. Viceprocurator (von Malta), m.
Vice-recteur, m. Prorector, m.
Vice-reine, f. Vicekönigin, f.
Vice-roi, m. Vicekönig, m.
Vice-royauté, f. Vicekönigswürde, f.; Vicekönigreich, n.
Vice-sénéchal, m. Vicesenechall, m.
Vice versa, adv. lat. umgekehrt, im umgekehrten Falle.
Vicier, v. a. verderben; (dr.) ungültig machen; sang vicié, verderbene Blut, n.; vin vicié, verderbene Wein, m.; — un testament, ein Testament umstoßen.
Viciensement, adv. fehlerhaft, mangelhaft; lasterhaft; ungültig; homme —, lasterhafte Mensch, m.; testament —, ungültige Testament, n.
Vicinal, le, adj. die Nachbarschaft betreffend, nachbarlich; chemin —, Nebenweg, Feldweg, m.
Vicissitude, f. regelmäßige Abwechselung, f. Wechsel, m. Veränderung, f. Unbestand, m.; Umwälzung, f.; éprouver des vicissitudes, Veränderungen erleiden.
Vicomte, m. Vicegraf, Vicomte, m.
Vicomté, f. Vicegrafschaft; Würde eines Vicomte, f.
Vicomtesse, f. Vicegrafin; Besitzerin einer Vicegrafschaft, f.
Vicomtier, ère, adj. vicegräflich; chemins vicomtiers, pl. Dorfwege, m. pl.

Victimaire, m. (ant.) Opferdiener, Opferknecht, m.

Victime, f. Opferthier, Schlachtopfer; fig. Opferlamm; Opfer, n.

Victimer, v. a. zum Schlachtopfer ausersehen, hinopfern, aufopfern; fig. dem Gelächter Preis geben; se —, v. pr. sich aufopfern.

Victoire, f. Sieg, m.; Siegesgöttin, f.; remporter la —, den Sieg davon tragen; disputer la —, den Sieg streitig machen; chanter —, Siegeslieder anstimmen, frohlocken.

Victorial, ale, adj. (ant.) zur Feier eines Sieges gehörig; jeux victoriaux, Siegesspiele, n. pl.

Victoriat, m. Siegesmünze, f.

Victorieusement, adv. siegreich, siegend.

Victorieux, euse, adj. siegreich, siegend, sieghaft; — des années, über die Zeit triumphirend.

Victoriole, f. kleine Bild der Victoria auf alten Münzen, n.

Victorin, m. Stiftsherr von St. Victor, m.

Victuaille, f. Lebensmittel, n. pl. Mundvorrath (für ein Schiff), m.; faire des victuailles, Lebensmittel an Bord nehmen. [rathlieferer, m.

Victuailleur, m. (mar.) Mundvor-

Vidame, m. Biedem, Bidem, Stiftshauptmann, Stiftsamtmann, m.

Vidamie, m. (Bidemei, f. Bisthum,

Vidamie, f. (Stiftsamt, n.

Vidange, f. Ausleerung, Abräumung, Wegschaffung, f. Räumen (eines Abtrittes), n.; être en —, auf die Neige gehen; vidanges, pl. Abraum, Unrath, Koth, m.; (méd.) Reinigung der Wöchnerinnen, f.

Vidangeur, m. Abtrittfeger, Secretfeger, Schundkönig; Brunnenfeger, Grubenräumer, m.

Vide, adj. leer, ledig; place —, leere Platz, m.; bourse —, leere Börse, f.; fig. tête —, leere Kopf, m.; temps —, freie Zeit, f.; (méd.) jour —, freie Tag, m.; à —, leer; corde à —, leere Saite, bloße Saite, f.; toucher à —, auf der bloßen Saite spielen (ohne zu greifen); se retirer d'une affaire les mains vides, leer ausgehen, mit leeren Händen abziehen; —, m. Leere, f. leere Raum, m. Lücke, f.; — d'un navire, Schiffsraum, unbesetzte Raum eines Schiffes, m.; machine du —, Luftpumpe, f.; remplir le — du temps, die leere Zeit ausfüllen.

Vidé, ée, part. et adj. ausgeleert (v. Vider); ausgehöhlt, hohl.

Vide-bouteilles, m. Gartenhäuschen, Lusthäuschen, n. [röhrchen, n.

Videlle, f. (pât.) Aushohlblech; Teig-

Vider, v. a. leeren, ausleeren; räumen, ausräumen, wegräumen, wegschaffen; auswirken, ausweiden; ausbohren, aushöhlen; ausschneiden, ausstechen, aushaken; abmachen, aufs Reine bringen; — un verre, ein Glas ausleeren, ein Glas ausschütten; ein Glas austrinken; — un appartement, eine Wohnung räumen; — les meubles, das Hausgeräth ausräumen; — un canon de fusil, einen Flintenlauf ausbohren; — du poisson, Fische ausnehmen; — un oiseau, einem Falken ein Abführungsmittel geben; — un étang, einen Teich ablassen; (dr.) — les mains, aushändigen, ausliefern; — un compte, eine Rechnung ins Reine bringen; — un différend, einen Streit schlichten; (peig.) — un peigne, einen Kamm auskarbeiten; se —, v. pr. leer werden, auslaufen; fig. sich ausleeren, Oeffnung haben; seine Nothdurft verrichten; abgemacht werden, ins Reine gebracht werden.

Vidimer, v. a. (dr.) vidimiren, beglaubigen, beurkunden.

Vidimus, m. Beglaubigungszeugniß, n.; beglaubigte Abschrift, f.

Vidome, m. Bisdom (in Genf), m.

Vidomat, m. Würde des Bisdoms (in Genf), f.

Vidrecome, m. Wiederkommbecher, große Becher, Willkommen, m.

Viduité, f. Wittwerstand, Wittwenstand, m.; année de —, Trauerjahr (einer Wittwe); Wittwengeld, n.

Vidure, f. Aushacken, Ausschneiden (der Zeuche), n. durchbrochene Arbeit, f.; Ausgehackte, Ausgeschnittene, n.; Abfall (von durchbrochener Arbeit), m.

Vie, f. Leben, n. Lebenszeit, f. Lebenslauf, m. Lebensbeschreibung, f.; Lebenswandel, m. Lebensart, f.; Lebensunterhalt, m. Nahrung, f. Brod, n.; Lärm, m. Geschrei, Getöse, n. Zank, m.; — future, l'autre —, künftige Leben, n.; — éternelle, ewige Leben, n. Seligkeit, f.; — monastique, Klosterleben, n.; — privée, Privatleben, n.; — publique, öffentliche Leben, n.; — des plantes, Pflanzenleben, n.; homme de sainte —, fromme Mann, m.; à —, auf Lebenszeit, lebenslänglich; à la — et à la mort, auf Leben und Tod; telle —, telle fin; telle —, telle mort, wie gelebt, so gestorben; il en a pour sa —, daran wird er sein ganzes Leben hindurch zu leiden haben; plus de biens que de —, er hat mehr Vermögen, als er in seinem Leben brauchen wird; il faut faire — qui dure, man muß seine Gesundheit schonen; sa femme va lui faire une belle —, seine Frau wird ihm einen schönen Spectakel machen; je n'ai vu de ma — une telle chose, so etwas habe ich in meinem Leben nicht gesehen; être en —, am Leben sein; avoir la — dure, ein zähes Leben haben; sortir de la —, aus der Welt gehen; mourir tout en —, in seinen vollen Kraft sterben; recommander qch. sur la —, etwas auf die Seele binden, etwas aufs Dringendste empfehlen; devoir la — à qn., einem das Leben zu verdanken haben; donner la — à qn., einem das Leben geben; einem das Leben schenken; rendre la — à qn., einem das Leben wiedergeben; gagner sa —, sein Brod verdienen; chercher sa —, sein Brod zu verdienen suchen; mendier sa —, sein Brod erbetteln; mener une — aisée, ein bequemes Leben führen; mener une — sans reproche, ein untadelhaftes Leben führen; choisir un genre de —, eine Lebensart wählen; changer de —, seinen Lebenswandel ändern; être de grande —, stark essen, ein starker Esser sein; être de petite —, wenig essen, ein schwacher Esser sein; faire la —, sein Leben genießen, gut leben; lustig leben; faire joyeuse —, ein fröhliches Leben führen; faire la petite —, ein liederliches Leben führen.

Viédase, m. pop. Eselskopf, Tölpel, Dummkopf, Taugenichts, m.

Viédaser, v. n. pop. wie ein Tagedieb leben.

Vieil (vieux) vieille, adj. alt; abgetragen; — ami, alte Freund, m.; — soldat, alte Soldat, erfahrene Soldat, m.; vieille femme, alte Frau, f.; — habit, alte Kleid, n.; vieux mot, alte Wort, veraltete Wort, n. veraltete Ausdruck, m.; le — bon temps, die gute alte Zeit; — comme les rues, — comme Hérode, steinalt, uralt; prov. les vieux amis et les vieux écus sont les meilleurs, alte Freunde und alte Thaler sind die besten; faire le —, den Alten spielen; se faire —, alt werden, altern; —, m. Alte, alte Mann, m. [Bartaffe, m.

Vieillard, m. alte Mann, Greis;

Vieille, f. (v. Vieil); Alte, alte Frau, f. alte Weib, n.

Vieillerie, f. alte Zeug, n. alte Lumpen, m. pl. alte Gerumpel, n.; fig. alte abgedroschene Sachen, f. pl. abgedroschene Zeug, n.

Vieillesse, f. Alter, n.; alte Leute pl.; la — est chagrine, alte Leute sind mürrisch; il est mort de —, er ist an Altersschwäche gestorben.

Vieillir, v. n. alt werden, altern, veralten; alt aussehen, altern, Ältrein; il a bien vieilli, er hat sehr gealtert; ce mot a vieilli, dieses Wort ist veraltet; — sous le harnais, unter den Waffen grau werden; —, v. a. alt machen; cette coiffure la vieillit de dix ans, dieser Kopfputz macht sie um zehn Jahre älter; se —, v. pr. sich älter machen, ein höheres Alter angeben. [Altwerden, Veralten, n.

Vieillissement, m. p. u.

Vieillot, te, adj. ältlich, der oder die zu altern anfängt; —, m. alte Männchen n.; —ote, f. alte Mütterchen, n.

Vielle, f. Leier, f.; — organisée, Leierorgel, f.; (serr.) loquet à —, Feder klinke, f.; c'est une roue de —, es ist immer dieselbe Leier; il est long comme une —, er leiert ewig; jouer de la —, die Leier spielen.

Vieller, v. n. leiern, auf der Leier spielen; fig. trödeln.

Vielleur, m. —euse, f. Leiermann, m.; Leierfrau, Leierspielerin, f.

Vienne, f. Degenklinge aus Vienne, f.

Vierge, f. Jungfrau Jungfer, f. sainte —, Jungfrau Maria, heilige Jungfrau, f.; fam. il est amoureux des cinq mille vierges, er ist in jede Schleife verliebt; adj. fig. ungebraucht, rein; acier —, Jungfernstahl, m.; cire —, Jungfernwachs, n.; miel —, Jungfernhonig, m.; terre —, Neubruch, m.; réputation —, unbescholtene Ruf, m.; une épée est encore —, sein Degen hat noch kein Blut gesehen, er hat sich noch mit Niemandem geschlagen; il est encore —, er ist noch reiner Junggeselle.

Vieux, v. Vieil.

Vieux-oing, m. Wagenschmiere, f.

Vif, vive, adj. lebendig; fig. lebhaft, munter; heftig, hitzig; haie vive, grüne Hecke, f.; chaux —, ungelöschte Kalk, m.; eau vive, Quellwasser, n.; forêt vive, wohl bewachsene Wald, m.; enfant —, lebhafte Kind, n.; esprit —, lebhafte Geist, m.; imagination vive, lebhafte Einbildungskraft, f.; yeux vifs, lebhafte Augen, m. pl.; feu —, lebhafte Feuer, n.; air —, scharfe Luft, f.; de vive force, mit aller Gewalt; il a le sentiment —, er ist sehr reizbar; il a les sentiments vifs, er hat ein feines Gefühl; il a l'odorat —, er hat einen feinen Geruch; il est trop —, er ist zu hitzig; il est — comme la poudre, il est — comme le salpêtre, er ist äußerst hitzig, er fängt gleich Feuer.

Vif, m. Leben, lebendige Fleisch, n. (mar.) — de l'eau, höchste Fluth, Springzeit, f.; portrait tiré au —, nach dem Leben gemalte Portrait, n.; piquer un cheval jusqu'au —, ein Pferd vermögen, couper dans le —, sich wehe thun; toucher quer au —, in der Seele weh thun; touché au —, lebhaft gerührt sein.

Vif-argent, m. Quecksilber, n.; fig. il a de —, Quecksilberbergwerk, n.; fig. il a du — dans la tête, er ist wie Quecksilber.

Vigie, f. (mar.) Wache, Schiffswache (auf dem Masse); trocken stehende Klippe, f.; être en —, auf der Wache sein, die Wache haben.

Vigier, v. n. (mar.) auf der Wache sein, ausgucken; —, v. a. — une flotte, auf eine Flotte kreuzen.

Vigilamment, adv. wachsam, mit Wachsamkeit.

Vigilance, f. Wachsamkeit, f.; il a beaucoup de —, er ist sehr wachsam.
Vigilant, te, adj. wachsam; aufmerksam.
Vigilateur, m. p. u. Spion, m.
Vigile, f. Festabend, heilige Abend, m.; vigiles des morts, pl. Vigilien der Verstorbenen, Seelmessen, f. pl.
Vigiler, v. a. wachen, ein wachsames Auge auf etwas haben, vigiliren.
Vignage, m. Zoll von durchgehenden Reben, Durchgangszoll, m.
Vigne, f. Weinrebe, f. Weinstock; Weinberg, Weingarten, m.; cep de —, Weinstock, ein stehende Weinstock, m.; — franche, reine Rebe, f.; — sauvage, wilde Rebe, — du nord, Hopfen, m.; — vierge, Jungfernwein, m.; Zaunrebe, f.; fig. il est dans les vignes, er ist betrunken.
Vigneron, m. Winzer, Weingärtner, m.
Vignette, f. Buchdruckerstock, m. Bildchen, n. Vignette, f.; — du frontispice, Titelvignette, f.
Vignoble, m. Weinberg, Weingarten, m. Weingegend, f. Weinland, n.
Vignomanie, f. Sucht, Weinberge anzulegen, f.
Vignot, m. (pch.) Kabliauisch, m.
Vigogne, f. Strandmendschnecke, f.; de —, Schafkamel, n.; laine de —, Vigognewolle, f.; —, m. Hut von Vigognewolle, m.
Vigorite, f. (art.) Stückkugelform, f. Vigoritherd, m.
Vigoureusement, adv. kräftig, stark, tapfer, nachdrücklich.
Vigoureux, euse, adj. stark, kraftig; tapfer, herzhaft, nachdrücklich; cheval —, starke Pferd, n.; réponse vigoureuse, nachdrückliche Antwort, f.
Vigouerie, f. Landvogtei, f.
Vigueur, f. Kraft, Stärke; Lebendigkeit, f.; Nachdruck, m.; — de style, Kraft des Stils, m.; être en —, in Kraft stehen, gelten.
Viguier, m. (ehedem) Landrichter, (in südlichen Frankreich), m.
Vil, vile, adj. gering, von geringem Werthe, schlecht, verächtlich, niedrig, niederträchtig; — prix, Spottpreis, m.; à — prix, um einen sehr niedrigen Preis, spottwohlfeil; chose de — prix, Sache von sehr geringem Werthe, f.
Vilain, m. vm. Bauer, gemeine Mann, Bauernsohn; unfeiner Mensch, gemeine Mensch, Bauernfänger; Filz, Geizhals, m.; c'est un —, er ist ein geiziger Filz; prov. il faut — comme lard jaune, er ist stinkend fault, jeu de main, jeu de —, Balgerei, Schlägerei, f.; se battre à —, sich nur der Pöbel; à —, — et demi, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; c'est la fille au —, wer am meisten bietet, bekommt das Amt.
Vilain, ne, adj. häßlich, garstig; schmutzig; schändlich; geizig, filzig; (fcod.) kärglich, nicht adelig; — habit, häßliche Kleid, n.; — temps, garstige Wetter, n.; vilaine action, schändliche Handlung, f.; paroles vilaines, pl. häßliche Reden, Worte, f. pl.; (fauc.) oiseau —, Raubvogel, der sich nicht abrichten läßt, m.
Vilaine, f. garstige Frauenzimmer, n.; liederliche Weib, f.
Vilainement, adv. garstig, häßlich; schändlich; filzig.
Vilcome, v. Vidrecome.
Vilebrequin, m. Traubenbohrer, Handbohrer, Windelbohrer, n.
Vilement, adv. niedrig, niederträchtig, [von anderer Farbe.
Vilené, ée, adj. (bl.) mit einer Ruthe
Vilenie, f. Unrath, Unflath, m.; fig. Niederträchtigkeit, f. schlechte Streich, m.; Unflätherei; schmutzige Geiz, m. Filz, m.; (bl.) lion sans —, Löwe ohne männliches Glied, m.; manger toutes sortes de vilenies, allerlei ungesunde Sachen essen.
Vileté, f. geringe Werth, niedrige Preis, m.; Geringfügigkeit, Unwichtigkeit, f.; — du prix, Niedrigkeit des Preises, f.
Vilipender, v. a. geringachten, geringschätzen; verächtlich behandeln.
Villace, f. große und schlecht gebaute Stadt, menschenleere Stadt, f.
Village, m. Dorf, n.; curé de —, Dorfpfarrer, Landpfarrer, m.; prov. il est bien de son —, er weiß nichts von dem, was außer seinem Dorfe vorgeht; à gens de — trompette de bois, was nützt der Kuh Muskate.
Villageois, m. —se, f. Dorfbewohner, Landmann, m.; Dorfbewohnerin, Bäuerin, f. Landmädchen, n.; —, se, adj. Bauernmäßig. [Bauernfang, m.
Villanelle, f. eine Art Hirtenlied; dorfmäßig.
Ville, f. Stadt, f.; Einwohner einer Stadt, m. pl.; städtische Behörden, f. pl. Stadtrath, m.; — de commerce, Handelsstadt, f.; hôtel de —, Stadthaus, Rathhaus, n.; corps de —, Stadtrath, m.; en —, hier, allhier; pour cette —, auf hier; il est à la —, er ist in der Stadt; il est en —, er ist in der Stadt, er ist in die Stadt gegangen, er ist nicht zu Hause; dîner en —, nicht zu Hause speisen, außer dem Hause speisen; prov. avoir — gagnée, gewonnen Spiel haben. [ziehen, n.
Villénage, m. (féod.) Lehen, Bürgerrecht, n.
Villette, f. fam. Städtchen, n.
Villeux, euse, adj. (bot.) zottig, wollig.
Villosité, f. (bot.) Zottige, Wollige, n.
Villotte, v. Villette.
Vimaire, f. (for.) Windbruch, Windschaden, m.
Vimbe, m. Zärte (Fisch), f.
Vin, m. Wein, m.; — blanc, weiße Wein, blanke Wein, m.; — rouge, Rothwein, m.; gros —, schwere Wein, m.; petit —, schwache Wein, leichte Wein, m.; — gris, bleiche Wein, m.; — fait, ausgegohrene Wein, m.; — net, reine Wein, m.; — du crû, Landwein, m.; — de ville, Stadtwein, m.; — martial, Eisenwein, Stahlwein, m.; tache de —, rothe Muttermaal, n.; ce — a beaucoup de —, dieser Wein ist sehr weinreich, dieser Wein ist sehr stark; il a le — triste, der Wein macht ihn traurig; il a le — mauvais, er ist jänkisch, wenn er etwas im Kopfe hat; prov. il faut se defier du — du crû, es wächst nicht überall guter Wein; être chaud de —, vom Weine erhitzt sein; être pris de —, betrunken sein; être entre deux vins —, einen kleinen Hieb haben; mettre de l'eau dans son —, gelindere Saiten aufziehen.
Vinade, f. Weinfrohne, f.
Vinage, m. Weinzehnte, m.
Vinaigre, m. Weinessig; Essig, m.; — de fruits, Fruchtessig, Obstessig, m.; — de bière, Biereissig, m.; — rosat, Rosenessig, m.; — de quatre voleurs, Vierräuberessig, m.; habit de —, leichte, luftige Kleid, abgeschabte Kleid, n.
Vinaigré, ée, adj. mit Essig angemacht; rôti —, Sauerbraten, m.
Vinaigrer, v. a. mit Essig anmachen, Essig daran thun. [fabrik, f.
Vinaigrerie, f. Essigbrauerei, Essig-
Vinaigrette, f. Essigtunke, Essigbrühe, f.; Handwägelchen, Handkütschchen, n.
Vinaigrier, m. Essigbrauer, Essigfabricant, m.; Essigfläschchen, n.; (bot.) Essigbaum, Sumach, m.
Vinaire, adj. vase —, Weingefäß, Weinfaß, n.; fermentation —, Weingährung, f.
Vinasse, f. Grünspaneffig, m.
Vindas, m. (méc.) senkrechte Winde, f.; (mar.) Spill, n.
Vindémiaire, m. Weinmonat, erste Monat des republicanischen Calenders, m.
Vindicatif, ive, adj. rachsüchtig, rachgierig; justice vindicative, strafende Gerechtigkeit, f.
Vindication, f. vm. Rache, f.
Vindicte, f. — publique, öffentliche Verfolgung und Bestrafung der Verbrecher, m.
Vinée, f. Weinlese, f.; Herbst, m.
Vinet, m. schlechte, geringe Wein, m.
Vinetier, m. (bot.) Sauerdorn, Berberisstrauch, m.
Vineux, euse, adj. weinreich; wenicht, weinartig; weinroth; couleur vineuse, weinrothe Farbe, f.; vin —, geistreiche
Vingeon, m. Pfeifente, f. [Wein, m.
Vingt, adj. zwanzig; zwanzigste Tag (des Monats), m.
Vingtaine, f. Anzahl von zwanzig, f. zwanzig Stück; alte Schock, n.; une — de personnes, zwanzig Menschen.
Vingtains, m. pl. zweitausendfädige Tücher, n. pl. [Tücher, n. pl.
Vingt-deuzains, m. pl. 2400fädige
Vingtième, adj. zwanzigste —, m. Zwanzigstel, n.; Zwanzigste, m. et f.
Viniferes, f. pl. (bot.) Weinpflanzen, f. pl.
Vinification, f. Weinbereitung f.
Vinule, f. Weidsmraupe, f.
Viol, m. Nothzucht, Nothzüchtigung, f.; commettre un —, Nothzucht begehen.
Violacées, f. pl. (bot.) Veilchenarten, f. pl.
Violat, adj. sirop —, Veilchensirup, m.; miel —, Veilchenhonig, m.
Violateur, m. —trice, f. Uebertreter m.; Uebertreterin, f.
Violation, f. Verletzung, Uebertretung; Entweihung, f.; — de la paix, Friedensbruch, m.; — d'un serment, Eidbruch, m.; — d'un temple, Entweihung eines Tempels, f.
Viole, f. (mus.) Viole, f.; basse de —, Baßgeige, Kniegeige, f.; — de jambe, Baßgeige, Kniegeige, f.; dessus de —, kleine Baßgeige, f.; pardessus de —, Armgeige, f.; — d'amour, Liebesgeige, f.
Violement, m. Verletzung, Uebertretung; Nothzucht, f. [waltig, heftig.
Violemment, adv. gewaltsam, ge-
Violence, f. Heftigkeit, Gewalt; Gewaltthätigkeit, f.; par —, de —, mit Gewalt, gewaltsam; faire — à qu., einem Gewalt anthun; faire — à une loi, einem Gesetze Gewalt anthun, ein Gesetz verdrehen; faire des violences, Gewaltthätigkeiten begehen.
Violent, te, adj. heftig, gewaltig, gewaltsam, gewaltthätig; vent —, heftige Wind, m.; douleur violente, heftige Schmerz, m.; mort violente, gewaltsame Tod, m.; cela est trop —, das ist zu arg
Violenter, v. a. Gewalt anthun, zwingen.
Violer, v. a. verletzen, übertreten, brechen; nothzüchtigen, schänden.
Violet, ette, adj. veilchenblau, violett; fig. faire feu —, prächtig anfangen und schlecht endigen. [blaue Farbe, f.
Violet, m. Veilchenblau, n. veilchen-
Violette, f. Veilchen, n.; bois de — Veilchenholz, n.; sirop de —, Veilchensirup, m.
Violier, m. Leukoje, f.; — à fleurs jaunes, Goldlack, gelbe Veilchenstock, m.; — d'hiver, Schneeglöckchen, n.
Violon, m. Violine, Geige, f.; Geiger, m.; (chap.) Fachbogen, m.; Gefängniß (auf der Hauptwache), n.; dessus de —, Discantgeige, f.; (mus.) Oberstimme, Discantstimme, f.; — de treillageur, Drillbohrer, m.; donner des violons, eine Musik geben, die Musik zu einem Balle

bezahlen; se donner les violons d'une chose, sich das Verdienst bei einer Sache zuschreiben, sich seine Lobrede selbst halten; payer les violons, die Kosten bezahlen.

Violoncelle, m. Kniegeige, kleine Baßgeige, f. Violoncell, n.

Viorne, f. (bot.) Schlingbaum, Mehlbeerbaum, m.

Vipère, f. Viper, Natter; Otter, f.; fig. Verleumder, treulose Mensch, m.; — rouge, Feuerschlange, f.

Vipéreau, m. junge Viper, junge Natter, f.

Vipérine, f. Natterkraut, n. Otterkopf, m. wilde Ochsenzunge, f.

Virage, m. (mar.) Spielraum des Gangspills, m.

Virago, f. mannhafte Weib, starke und große Weibsperson, f.; c'est une —, das ist ein Dragoner.

Virbouquet, m. (couv.) Haltystock, m.

Vire, m. (hyd.) Hals einer steinernen Röhre, m. dünnere Ende einer Gasröhre, n.

Viré, m. eine Art gekreppten Wollenzeuchs.

Virée, f. Spielraum des Gangspills, m.

Virelai, m. Ringellied, Zweireimgedicht, n.

Virement, m. Ab- und Zuschreiben (der Posten), Ausgleichen, Scontriren, n. Scontro, m. (mar.) Wenden, n.; banque à —, Anweisebank, Girobank, f.

Virer, v. a. et n. wenden, drehen, umdrehen; (mar.) abvieren; tourner et —, sich drehen und wenden; tourner et — qn., einen auf alle Art auszuhohlen suchen; fig. — de bord, den Mantel nach dem Winde hängen; (teint.) — la cuve, der Küpe etwas Citronensaft zusetzen; (mar.) — au large, das Schiff der See zuwenden; — le cap au nord, das Vordertheil des Schiffs gegen Norden wenden; — vent arrière, vor dem Winde umwenden, halsen.

Vires, m. pl. (bl.) mehrere concentrisch in einander geschlungene Ringe, m. pl.

Viresate, m. (mine) Bewalstblende, f.

Vireton, m. (ant.) Drehpfeil, m.

Vireux, euse, adj. (bot. et méd.) giftig; plante vireuse, Giftpflanze, f.; cigue vireuse, Wasserschierling, m.

Vireveau, m. (mar.) Bratspill, n. Schiffswinde, f.; (cor.) Krüppelspill, n.

Virevent, m. Eisvogel, m.

Virevolte, f. (man.) Herumtummeln eines Pferdes, n. Kreiswendung, Kreisschwenkung, f.

Virevousse, } f. vm. (man.) Wen-
Virevonte, } dung im Kreise, f.; cet homme fait bien des virevousses, dieser Mensch läuft viel herum.

Virgilien, enne, adj. im Geschmacke des Virgil.

Virginal, le, adj. jungfräulich; pudeur virginale, jungfräuliche Scham, f.; lait —, Jungfernmilch (Waschwasser), f.

Virginité, f. Jungfrauschaft, Jungferschaft, f. [Winterbirne), f.

Virgouleuse, f. Glauzbirne (eine

Virgule, f. Komma; Messingstäbchen (der Sammetweber), n.; un point et une —, ein Strichpunct, ein Semikolon.

Viril, le, adj. männlich, mannhaft; âge —, männliche Alter, n.; (dr.) portions viriles, pl. gleiche Theile, m. pl.; par portions viriles, nach gleichen Theilen. [haft, muthig.

Virilement, adv. männlich, mann-

Virilité, f. Mannesalter, männliche Alter, n.; Mannbarkeit, Manneskraft, f.

Virole, f. Zwinge, f.; (bl.) Ring, Reif von anderer Farbe, m.; — d'un fusil, Ladestecking an einer Flinte, m.

Virolé, ée, adj. (bl.) mit einem Ringe von anderer Farbe. [stocke, f.

Virolet, m. (mar.) Nuß am Kolder-

Viroleur, }
Virolier, } m. Zwingenmacher, m.

Virte, f. Visirstab, m.

Virter, v. a. mit dem Visirstabe messen, visiren. [vermögende Kraft, f.

Virtualité, f. Wirkungsvermögen, n.

Virtuel, elle, adj. vermögend zu wirken, Wirkungskraft besitzend; chaleur virtuelle, Wärmekraft, f.

Virtuellement, adv. der Wirkungskraft nach, seiner vermögenden Kraft nach.

Virtuose, m. et f. Meister in seiner Kunst, große Künstler, Virtuos, m.; Virtuosin, f. [steckungsstoff, m.

Virulence, f. Eiterige, Gift, n. Ansteckungsstoff, m. Pockengift, venerische Gift, n.

Virulent, te, adj. (méd.) eiterig, giftig, ansteckend, bösartig.

Virure, f. (mar.) Gang, m. Bretterwerk um das Schiff herum, n.

Virus, m. (méd.) Eiter, m. Gift, n. Ansteckungsstoff, m. Pockengift, venerische Gift, n.

Vis, f. Schraube; Schraubenschnecke, f.; — de bois, hölzerne Schraube, f.; — sans fin, Schraube ohne Ende, f.; — à rappel, Stellschraube, f.; (art.) — de pointage, Richtschraube, f.; (arq.) — de culasse, Schwanzschraube, f.; (arch.) escalier à —, Wendeltreppe, f.

Vis-à-vis, prp. et adv. gegenüber; — du château, fam. — le château, dem Schlosse gegenüber; — de moi, mir gegenüber; fig. se trouver — de rien, ohne Hülfsmittel sein, ohne alles Vermögen sein.

Vis-à-vis, m. schmale Kutsche mit zwei einander gegenüber befindlichen Sitzen, f.

Visa, m. Gesehen, Visa, n.; mettre le —, das Visa darunter setzen.

Visage, m. Gesicht, Angesicht, Antlitz, n.; Miene; fig. Person, f.; cela sied bien au —, das steht gut ins Gesicht; voilà un plaisant —, das ist eine närrische Fratze; il a un — de l'autre monde, er sieht aus, als wenn er aus dem Grabe käme; faire bon — à qn., einem ein freundliches Gesicht machen; faire mauvais — à qn., einem ein böses Gesicht machen; changer de —, die Gesichtsfarbe verändern, blaß werden, roth werden; connaître qn. de —, einen von Ansehen kennen; prendre tel — qu'on veut, jede Miene annehmen; tourner — au ennemis, den Feinden die Spitze bieten; trouver — de bois, die Thür verschlossen finden, Niemanden zu Hause antreffen.

Visagère, f. p. u. Vordertheil einer Damenhaube, m.

Viscachères, f. pl. Fuchskaninchenhöhle (in America), f. [minchen, n.

Viscaque, m. brasilianische Fuchska-

Viscéral, le, adj. zu den Eingeweiden gehörig; zur Stärkung der Eingeweide dienend; (dr.) zum Grund und Boden gehörig; médicament —, Mittel für die Eingeweide, n.

Viscère, m. (anat.) Eingeweide, n.

Viscoides, m. pl. (bot.) Mistelarten, f. pl.

Viscosité, f. Klebrigkeit, klebrige Beschaffenheit; klebrige Materie, f. klebrige Steff, Schleim, m.

Visée, f. Absehen, Zielen, n.; prendre sa —, sein Ziel nehmen, zielen; fig. changer de —, sein Vorhaben ändern, seinen Plan ändern.

Viser, v. a. et n. zielen (auf etwas, nach etwas, à qch.); fig. eine Absicht haben (auf etwas, à qch.); seine Absicht auf etwas gerichtet haben; je ne sais où il vise, ich weiß nicht, wohin er zielt; — un homme au coeur, einem Menschen nach dem Herzen zielen; — à une charge, sein Augenmerk auf eine Stelle gerichtet haben.

Viser, v. a. durchsehen und mit seiner Unterschrift beglaubigen, das Visa beischreiben, visiren; — un passe-port, einen Paß visiren.

Visibilité, f. Sichtbarkeit, f.

Visible, adj. sichtbar; augenscheinlich offenbar; éclipse —, sichtbare Finsterniß, f.; cela est tout —, das ist ganz augenscheinlich; il n'est pas —, er ist nicht sichtbar, er kann keinen Besuch annehmen.

Visiblement, adv. sichtbar, sichtbarlich, sichtlich, zusehends; augenscheinlich offenbar; la riviere monte —, sie schwillt zusehends an; cela est — faux, das ist offenbar falsch.

Visière, f. Visir, Helmgitter; Kappe; Visire (an Schießgewehren), n.; il a la — courte, er hat ein kurzes Gesicht, er ist kurzsichtig (auch fig.), er hat nicht viel Verstand; il a la — trouble, er hat trübe Augen; elle lui a donné dans la —, sie hat ihn in die Augen gestochen, er hat sich in sie verliebt; rompre en —, einem am Visire zerbrechen; Grobheiten ins Gesicht sagen.

Visif, ive, adj. puissance visive, Sehkraft, f. [Mensch, grobe Mensch, m.

Visigoth, m. Westgothe; fig.

Vision, f. Sehen; Gesicht, n. Erscheinung; Träumerei, Einbildung, f.; c'est un homme à visions, das ist ein Träumer; c'est une pure —, das ist ein bloßes Hirngespinnst.

Visionnaire, m. et f. Geisterseher, Träumer, Schwärmer, Phantast, m.; Geisterseherin, Schwärmerin, f.

Visir, v. Vizir.

Visitation, f. Heimsuchung, f. fête de la —, Fest der Heimsuchung Mariä, n.

Visitatrice, f. Nonne, welche abgeschickt wird, um Klosterschau zu halten.

Visite, f. Besuch, m.; Untersuchung, Nachsuchung, Durchsuchung, Besichtigung, Visitation, f.; — de cadavre, Leichenschauung, f.; — d'un bois, Waldschau, f.; — de cérémonie, Höflichkeitsbesuch, m.; je lui doit une —, ich bin ihm einen Besuch schuldig; j'ai eu des visites, ich habe Besuch gehabt; faire une —, einen Besuch machen, einen Besuch abstatten; faire la — dans une maison, Haussuchung halten; rendre — à qn., einen besuchen; rendre sa — à qn., einem einen Gegenbesuch machen; aller en —, zum Besuche gehen.

Visiter, v. a. besuchen, seine Aufwartung machen, die Visite machen; durchsuchen, untersuchen, besichtigen, in Augenschein nehmen; (th.) heimsuchen; Visite ans élus, Gott sucht seine Auserwählten heim; — un malade, einen Kranken besuchen; — un ministre, einem Minister seine Aufwartung machen; — une plaie, eine Wunde untersuchen; — la lettre, den Buchstaben besehen; — —, v. pr. einander besuchen.

Visiteur, m. Beschauer, Visitator, m.; — des marchandises, Güterschauer, m.; huissier —, Schiffsladungsbesichtiger, m.

Visnage, m. (bot.) Zahnstocherkraut, n.

Vison, m. Bison, americanische Zibeter, m. [Schriftsteller, m.

Visorium, m. (imp.) Tenakel,

Visqueux, euse, adj. klebrig, zähe.

Visser, v. a. anschrauben.

Visuel, elle, adj. zum Sehen gehörig, das Sehen betreffend; nerf —, Sehnerv, m.; angle —, Sehwinkel, m.; rayon —, Gesichtspunct, m.; image visuelle, Bild auf der Netzhaut im Auge, n.

Visum-visu, adv. lat. von Angesicht zu Angesicht, mit eigenen Augen.

Vit, m. pop. männliche Glied, n. Geselliether, m.

Vital, le, adj. zum Leben gehörig; principe —, Lebenskraft, f.; chaleur vitale, Lebenswärme, f.; esprits vitaux, pl. Lebensgeister, m. pl.

Vitalité, f. Lebenskraft; Lebensfähigkeit, f.
Vitchoura, m. Wildschur, f.
Vite, adj. et adv. schnell, geschwind; pouls fort —, sehr schnelle Puls, m.; la montre va trop —, die Uhr geht zu geschwind; il court bien —, er läuft sehr schnell.
Vitellus, m. (bot.) Samendotter, m.
Vitelots, m. pl. Pasteetenbrei, m.
Vitelotte, f. eine Art langer Erdbirnen.
Vitement, adv. fam. schnell, geschwind; courez —, laufet geschwind; courez —, lauft schnell dahin.
Vitesse, f. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, f.; gagner qn. de —, einem zuvorkommen.
Vitex, m. Keuschbaum, m. [men.
Vitiligе, f. (méd.) Schwindflechte auf der Haut, f. [fe, f.
Vitomon, m. Drehkrankheit der Schafe.
Vitonnières, f. pl. (mar.) Nüstern, n. pl.
Vitrage, m. Glaserarbeit, f.; Fensterwerk (eines Hauses), n.; Fensterwand, Glaswand, f.
Vitrail, m. Kirchenfenster, n.
Vitre, f. Fensterscheibe, Glasscheibe, f.; Fenster, Glasfenster, n.; Hornhaut (im Auge der Pferde), f.; casser les vitres, fig. reden, sein Blatt vor das Maul nehmen.
Vitré, ée, part. et adj. mit Glasscheiben versehen, mit Glasfenstern versehen; porte vitrée, Glasthür, f.; (anat.) humeur vitrée, Glasfeuchtigkeit (im Auge), f.; tunique vitrée, Glashaut (im Auge), f. [schwanz, m.
Vitrec, m. Weißkehlchen, n. Weißsterz, m.
Vitrer, v. a. mit Glasscheiben versehen, mit Glasfenstern versehen.
Vitrerie, f. Glaserhandwerk, n.; Glashandel, m.
Vitrescibilité, f. Verglasbarkeit, f.
Vitrescible, adj. verglasbar.
Vitreux, euse, adj. (chim.) glasicht, glasartig.
Vitrier, m. Glaser, m.
Vitrière, f. eiserne Fensterstange, f.
Vitrifiable, adj. verglasbar; glasartig. [Glas, Bergglasung, f.
Vitrification, f. Verwandlung in
Vitrifier, v. a. in Glas verwandeln, verglasen; se —, v. pr. sich verglasen.
Vitrine, f. Glasschnecke, f.
Vitriol, m. Vitriol, m.; — blanc, — vert, Eisenvitriol, m.; — bleu, Kupfervitriol, m.; huile de —, Vitriolöl, n. Schwefelsäure, f.; esprit de —, Vitriolgeist, m.
Vitriolé, ée, adj. vitriolhaltig.
Vitriolique, adj. vitriolartig, vitriolisch; acide —, Schwefelsäure, f.
Vitriolisation, f. (chim.) Schwefelsäuerung, f.
Vitriolisé, ée, adj. vitriolisirt, vitriolisirter, vitriolartig.
Vitrioliser, v. a. vm. vitrioliser.
Vitriolisoir, m. (opt.) Glasmesser, m.
Vitrite, f. (bot.) Bandfarn, m.
Vitupérer, v. a. vm. Tadel, m.
Vivace, adj. was die Anlage hat, lange zu leben, lange lebend, alt werdend, ausdauernd; plantes vivaces, pl. ausdauernde Pflanzen, f. pl.; il a l'air —, er sieht aus, als wenn er lange leben würde.
Vivacité, f. Lebhaftigkeit; Heftigkeit, Hitze, f.; Feuer, n. Eifer, m.; — d'imagination, Lebhaftigkeit der Einbildungskraft, f.; — du combat, Hitze des Gefechtes, f.; — des couleurs, Lebhaftigkeit der Farben, f.; vivacités, pl. Aufwallungen, f. pl.
Vivandier, m. -ère, f. Marketender, m.; Marketenderin, f.
Vivant, te, adj. lebend, lebendig; lebhaft; langue vivante, lebende Sprache, f.; il est l'image — de son père, er ist das lebendige Ebenbild seines Vaters; —, m. Lebende, Lebendige, m.; bon —, Lebemann, m.; mal —, liederliche Mensch, m.; du — de son père, bei Lebzeiten seines Vaters; en son —, weiland (auf Leichensteinen); de son —, bei seinen Lebzeiten; vous n'avez vu telle chose votre vie vivante, so etwas haben Sie in Ihrem Leben nicht gesehen; vous ne verrez cela de votre —, Sie werden das in Ihrem Leben nicht sehen.
Vivat, m. Vivat, Lebehoch, n.; crier —, Vivat rufen.
Vive, f. Seedrache, Stacheldrache, m.
Vivelle, f. Stepfwerk, Gesteppte (im Leinenzeuche rc.), n.; Schwertfisch, m.
Vivelotte, f. prov. Wittwengeräth, n.
Vivement, adv. lebhaft, heftig, hitzig; empfindlich. [heftige, f.
Vive-pature, f. (for.) Zeit der Ei-
Vivier, m. Fischteich, Fischweiher, Fischhälter, Fischkasten, m.; (mar.) Fischerfahrzeug, n.; vider un —, einen Fischteich ablassen. [machend.
Vivifiant, te, adj. belebend, lebendig
Vivification, f. Belebung, Wiederbelebung, Lebendigmachung, f.; (chim.) — du mercure, Lebendigmachung des Quecksilbers, f.
Vivifier, v. a. beleben, wieder beleben, lebendig machen; (chim.) — le mercure, das Quecksilber lebendig machen.
Vivifique, adj. belebend.
Vivipare, adj. lebendig gebärend, lebendige Junge gebärend; (bot.) plante —, Pflanze, die statt Blüthen und Samen) Schößlinge treibt, f.
Vivoter, v. n. fam. sich kümmerlich durchbringen, kümmerlich leben.
Vivre, v. n. irr. leben; sich erhalten, sich ernähren; sich aufführen; qui vive! wer da? vive le roi! es lebe der König! vive Dieu! so wahr Gott lebt! il fait cher — ici, man lebt hier theuer; il vit mal avec sa femme, er lebt mit seiner Frau in Uneinigkeit; er verträgt sich nicht mit seiner Frau; il est aisé à — avec lui, es geht sich gut mit ihm um, es ist leicht mit ihm auszukommen; on ne saurait — avec lui, es ist mit ihm kein Auskommen; prov. on ne sait qui meurt ni qui vit, man weiß nicht, wie lange man lebt; — content, zufrieden leben; être las de —, des Lebens überdrüssig sein; — de racines, sich von Wurzeln ernähren; — de son bien, von seinem Vermögen leben; donner à qn. de quoi —, einem zu leben geben; — en prince, wie ein Fürst leben; — de menage, haushälterisch leben, sparsam leben; — au jour la journée, von seinem täglichen Verdienste leben; in den Tag hinein leben; — mal, ein schlechtes Leben führen, sich schlecht aufführen; — bien avec qn., gut mit einem leben, sich mit einem gut vertragen; savoir —, zu leben wissen, Lebensart haben; apprendre à —, Lebensart lernen; apprendre à — à qn., einem Lebensart lehren; être sur le qui vive, auf seiner Hut sein.
Vivre, m. Nahrung, f. Lebensunterhalt, m.; vivres, pl. Lebensmittel, n. pl.; Verpflegungswesen bei der Armee, n.; vivres-pain, Commißbrod, n.
Vivré, ée, adj. (bl.) mit viereckigen Windungen. [Angestellte, m.
Vivrier, m. beim Verpflegungswesen
Vizir, m. Vezir, Wesir, m.; grand —, Großvezir, m.
Viziral, } m. Vezirstelle, Vezirwür-
Viziriat, } de, f.
Vocable, m. vm. Wort, n.
Vocabulaire, m. Wörterbuch, Wörterverzeichniß, n.
Vocabuliste, m. p. u. Wörterbuchschreiber, Verfasser eines Wörterbuchs, m.
Vocal, le, adj. mündlich; oraison vocale, prière vocale, laute Gebet, n.; musique vocale, Vocalmusik, f.; —, m. Stimmfähige, Wahlfähige, m.
Vocalement, adv. mündlich, laut, mit lauter Stimme.
Vocatif, m. (gr.) Vocativ, Rufefall, m.
Vocation, f. innere Ruf, Beruf, m. Berufung, Vocation; Neigung, f. Trieb, m.; (th.) göttliche Berufung, f., remplir sa —, seinen Beruf erfüllen; suivre sa —, seinem Rufe folgen.
Vocaux, m. pl. v. Vocal. [ber, m.
Vociférateur, m. Schreier, Schmä-
Vociférations, f. laute Geschrei, n. Schmähung; heisere Stimme, f.
Vociférer, v. n. aus vollem Halse schreien, schreien, schmähen, schimpfen.
Voeu, m. Gelübde, n.; Stimme (bei manchen Wahlen), f.; — solennel, feierliche Gelübde, n.; — de virginité, Gelübde der Jungfrauschaft, n.; ce tableau est un —, dies Gemälde ist ein Votivbild; faire — de jeûner, das Gelübde zu fasten thun; voeux, pl. Wünsche, m. pl.; Ordensgelübde, Klostergelübde, n.; borner ses —, seine Wünsche beschränken; former des — pour qn., Wünsche für einen thun.
Voglie, it. bonne —, f. (mar.) freiwillige Ruderer auf einer Galeere, m.; de bonne —, freiwillig, gern.
Vogue, f. (mar.) Rojen, n. Ruck, den ein Schiff bei jedem Ruderschlage erhält, m.; fig. Achtung, f. Ansehen, n. Ruf, m.; Mode, Aufnahme, f.; avoir la —, den Zulauf haben; être en —, im Gange sein, im Schwange sein, in der Mode sein; mettre en —, in Gang bringen.
Vogue-avant, m. (mar.) vorderste Ruderknecht, Vorruderer, Vorrojer, m.
Voguer, v. n. durch Ruder in Bewegung gesetzt werden, wegen; rudern, segeln, fortsegeln; prov. vogue la galère, es sei gewagt, es gehe wie es wolle; — à pleines voiles, mit vollen Segeln segeln; (chap.) faire — l'étoffe, den Zeuch sachen; (pot.) — l'argile, den Thon durchkneten.
Vogueur, m. Ruderer, Rojer, m.
Voici, prp. hier ist, da ist, hier sind; le —, hier ist er, hier ist es; — mes raisons, das sind meine Gründe; — qui vient, hier kommt er; l'homme que —, der Mann hier; en — d'une bonne, das ist was Sonderbares; en — bien d'une autre, das ist etwas Neues.
Voie, f. Weg, m. Straße; Spur, Wagenspur, f. Geleise, n.; Fähre; Tracht, Fuhre; fig. Gelegenheit, f. Mittel, n.; — militaire, Heerstraße, f.; — publique, Landstraße, f.; — d'eau, Tracht Wasser, f.; (mar.) Leck, m.; — de bois, Fuhre Holz, f.; — de scie, Sägeschnitt, m.; (astr.) — du soleil, Sonnenbahn, f.; — lactée, Milchstraße, f.; (chim.) — sèche, trockene Weg, m.; — humide, nasse Weg, m.; — de droit, Weg Rechtens, m.; — de fait, Thätlichkeit, f.; — civile, Rechtsverfolgung vor einem Civilgerichte, f.; — de nullité, Klage auf Ungültigkeit, f.; — de requête civile, Gesuch um Aufhebung eines Bescheides, n.; — de sautereau, Pfriem zur Erweiterung der Deckenlöcher (bei den Instrumentmachern), m.; (méd.) les premières voies, pl. die ersten Wege, m. pl.; (com.) par la — de Lyon, über Lyon (von Briefen); par la — de la poste, durch die Post, mittels der Post; c'est la — la plus courte, das ist der kürzeste Weg; je ne sais quelle — tenir, ich weiß nicht, welchen Weg ich einschlagen soll; on a suivi la — de son carrosse, man hat die Spur seines Wagens verfolgt; envoyer qch. à qn. par la — du messager, einem etwas durch den Boten schicken; être toujours par — et par chemin, immer auf Reisen sein; prendre la — du coche, mit der Landkutsche reisen; pren-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0555-4

dre la bonne —, den guten Weg einschlagen; se servir de mauvaises voies, sich schlechter Mittel bedienen; laisser qch. en —, etwas im Wege liegen lassen; mettre qn. sur la —, einem auf die Spur helfen; fig. einem auf die Sprünge helfen; être à bout de —, keinen Rath mehr wissen; aveugler une —, einen Leck mit dem Leckpfropfen verstopfen; (drap.) donner une — de chardon, ein Tuch aufrauen.

Voilà, prp. da ist, dort ist, dort sind; das ist, das sind, siehe da; me —, da bin ich; l'homme que —, der Mann da, der Mann dort; — qu'on sonne, da läutet man; — qn. qui vient, da kommt Jemand; — qui est bien, das ist gut, so ist es recht; — qui va bien, so geht es gut; ne voilà-t-il pas! habe ich es nicht gesagt!

Voile, m. Schleier (auch fig.); Schleierflor; Vorhang; fig. Deckmantel, Schein, m.; — de crêpe, Florschleier, m.; prise du —, Einkleidung (einer Nonne), f.; (anat.) — du palais, hintere, weiche Theil des Gaumens, m.; poét. les voiles de la nuit, der Schleier der Nacht, die Finsterniß der Nacht; sous le — de l'amitié, unter dem Deckmantel der Freundschaft; porter un —, einen Schleier tragen; prendre le —, den Schleier nehmen, sich als Nonne einkleiden lassen; jeter un — sur qch., einen Schleier über etwas werfen; tirer le — sur les défauts d'autrui, die Fehler des Nächsten mit dem Mantel der christlichen Liebe bedecken; avoir un — devant les yeux, eine Decke vor den Augen haben.

Voile, f. Segel, n.; — carrée, Raasegel, n.; — d'artimon, Besansegel, n.; — de misaine, Fockegel, n.; — déployée, ausgespannte Segel, n.; flotte de quarante voiles, Flotte von vierzig Schiffen, f.; toile à voiles, Segeltuch, n.; toutes voiles hors! alle Segel bei! à pleines voiles, mit vollen Segeln; laisser les voiles, die Segel einziehen; amener les voiles, die Segel streichen; appareiller les voiles, die Segel beisetzen; changer les voiles, die Segel umlegen; mettre les voiles au vent, die Segel aufspannen; mettre à la —, unter Segel gehen; faire —, segeln; faire force de —, alle Segel beisetzen; être prêt à faire —, segelfertig sein; aller à toutes voiles, alle Segel aufsetzen; faire toutes voiles blanches, auf alle Schiffe ohne Unterschied Jagd machen; fig. aller à voiles et à rames, Alles aufbieten, alle Mittel anwenden; donner dans un dessein à pleines voiles, einen Vorschlag mit beiden Händen ergreifen.

Voilé, ée, adj. verschleiert; verhüllt; religieuse voilée, eingeschleierte Nonne, f.; porcelaine voilée, trübe Porzellan, n.; voix voilée, etwas dumpfe Stimme, f.

Voiler, v. a. einen Vorhang vorhängen; verschleiern; verhüllen; einschleiern (eine Nonne); fig. verbergen, bemänteln; — une religieuse, eine Nonne einschleiern; —, v. n. sich (wie ein Segel) biegen, sich verbiegen; se —, v. pr. sich verschleiern.

Voilerie, f. Segelfabrik, Segeltuchfabrik, Segelmacherei, Segelmanufactur, f.

Voilier, m. Segelmacher; Segelmeister; Segler, m.; ce vaisseau est bon —, dieses Schiff ist ein guter Segler.

Voilière, f. (géom.) Segellinie, Kettenlinie, f.

Voilure, f. Segelwerk, n.; Segelstellung, Anwendung der Segel; Segelstellungskunst; Segeltuchfabrik, f.

Voir, v. a. irr. sehen; ansehen, besehen, betrachten; nachsehen, durchsehen; einsehen, bemerken, erkennen, versuchen; je l'ai vu passer, ich habe ihn vorbeigehen sehen; voyez si cela va, sehen Sie zu, ob es geht; on ne le voit pas à demi, man sieht ihn nur selten; voyez s'il est chez lui, sehen Sie nach, ob er zu Hause ist; qu'a-t-il à — chez vous? was hat er bei Ihnen zu suchen? c'est une chose à —, das muß man sehen; das ist eine Sache, die man sehen muß; je vois cela autrement que vous, ich sehe das anders an, als Sie; il ne voit personne, er kommt zu Niemandem; il ne m'est pas venu —, er hat mich nicht besucht; il n'a rien à — sur les autres, er hat auf die Andern nicht zu sehen; er hat sich um die Andern nicht zu bekümmern; nous en avons vu bien d'autres, wir haben es schon mit ganz andern Leuten zu thun gehabt; je lui ferai bien — à qui il a affaire, ich will ihm zeigen, mit wem er es zu thun hat; ce n'est pas un homme à —, das ist kein Mann, mit welchem man umgehen kann; c'est à vous à — que rien ne manque, Sie haben darauf zu sehen, daß nichts fehlt; — distinctement, deutlich sehen; — de loin, von weitem sehen, in der Ferne sehen; faire —, sehen lassen; — qn. de bon oeil, einen freundlich ansehen; aller — qn., einen besuchen; venir — qn., einen besuchen; merken, wo einer hinaus will; — un malade, einen Kranken besuchen; —le jour, das Licht der Welt erblicken; —, v. n. gehen, die Aussicht haben; bestreichen; cette maison voit sur le jardin, dieses Haus hat die Aussicht in den Garten; j'y verrai, ich werde dafür sorgen; (mil.) — à revers, von hinten bestreichen; se —, v. pr. sich (im Spiegel) sehen; einander ansehen; einander besuchen, mit einander umgehen; ils se voient tous les jours, sie sehen sich alle Tage, sie besuchen sich alle Tage; cela se voit mieux de près, das sieht man in der Nähe besser, das macht sich in der Nähe besser.

Voire, adv. vm. sogar, wirklich.

Voirement, id.

Voirie, f. (ehedem) Landstraße, f.; Wegeamt, Amt eines Straßenaufsehers, n.; Schindanger, m.; (hou.) Unrath von geschlachtetem Viehe, Wegwurf, m.; police de la —, Straßenpolizei, f.

Voisin, ne, adj. benachbart, nahe; anstoßend, anliegend, angrenzend; —, m. —ne, f. Nachbar, m.; Nachbarin, f.; prov. bon avocat mauvais —, ein guter Advocat ist ein böser Nachbar.

Voisinage, m. Nachbarschaft, Nähe; Umgegend, f.; demeurer dans le —, in der Nachbarschaft wohnen, in der Nähe wohnen.

Voisiner, v. n. fam. gute Nachbarschaft halten; prov. il n'est voisin qui ne voisine, der ist kein guter Nachbar, der seine Nachbarn nicht besucht.

Voiturage, m. p. u. Fuhrlohn, m. Fuhre, f.

Voiture, f. Fuhrwerk, n. Wagen, m. Fahrzeug, n. Fuhre, Ladung, Fracht, f.; Fuhrlohn, m. Fracht, f. Frachtgeld, n.; — par terre, Landfuhrwerk, n.; Landtransport, m.; — par eau, Fahrzeug, n.; — à vapeur, Dampfwagen, m.; (chem.) — pour les voyageurs, Personenwagen, m.; lettre de —, Frachtbrief, m.; une — de vin, eine Ladung Wein; par —, zur Achse; adieu la —! iron. glückliche Reise! nun, gute Nacht! da liegt der Bettel! il a sa —, er hat seinen eigenen Wagen; er hat seine Fracht; il est venu par la — des Cordeliers, il est venu par la — de St. François, er ist auf Schusters Rappen gekommen; prendre —, einen Wagen nehmen.

Voiturer, v. a. fortschaffen, verführen, führen; — par eau, zu Wasser verführen; — par terre, zu Lande fortschaffen, auf der Achse verführen.

Voiturier, m. Fuhrmann, m.; (drap.) Bret für die Kardentrachten, n.

Voiturin, m. Mietkutscher, Mietfuhrmann, Betturino (in Italien), m.

Voix, f. Stimme (der Menschen und Thiere), f. Ton, m.; fig. Sänger, m. Sängerin; Wahlstimme, f.; — de droit, m.; Meinung, f.; — haute, laute Stimme, f.; — basse, leise Stimme, f.; — enrouée, heisere Stimme, f.; — basse, Baßstimme, f.; — intérieure, innere Stimme, f.; — humaine, Menschenstimme (in einer Orgel), f.; — active, Wahlstimme, f.; — conclusive, entscheidende Stimme, f.; — publique, öffentliche Stimme, öffentliche Meinung, f.; — nasale, Nasenlaut, m.; de vive —, mündlich; à la pluralité des —, nach Stimmenmehrheit; prov. la — du peuple est la — de Dieu, Volks Stimme ist Gottes Stimme; il n'y a qu'une — sur lui, es ist nur eine Stimme über ihn; il a été élu tout d'une —, er wurde einstimmig gewählt; il n'a plus qu'un filet de —, er hat nur noch eine ganz schwache Stimme; aller aux —, Stimmen sammeln, abstimmen; donner sa —, seine Stimme abgeben; avoir — dans une assemblée, Stimmrecht in einer Versammlung haben; avoir — passive, wählbar sein; (mar.) donner la —, singen.

Vol, m. Flug, m.; Flugmaschine, f. Flugwerk (auf dem Theater), n.; (fauc.) Beize, f.; (bl.) zwei ausgebreitete Flügel, pl.; Breite der ausgespannten Flügel, f. Flügelbreite, f.; fig. Schwung, m.; Fähigkeit, Gabe, f.; — du héron, Reiherbeize, f.; — pour le héron, Beize zur Reiherbeize, m. pl.; chef du —, Beizmeister, m.; (bl.) demi-vol, einzelner Flügel, m.; (féod.) — du chapon, das dem Landes um das Schloß herum, das dem ältesten Sohne zukam, n.; à — d'oiseau, in gerader Weges, in gerader Linie; à — de — pour les femmes, il a le — des femmes, er weiß sich bei dem weiblichen Geschlechte beliebt zu machen; prendre son — trop haut, einen zu hohen Schwung nehmen, sich zu hoch versteigen, zu hoch hinaus wollen, sich über seinen Stand erheben; parvenir à un emploi de plein —, sich auf einmal auf einen Platz schwingen.

Vol, m. Diebstahl, m.; gestohlenes Gut, n. Raub, m.; — domestique, Hausdiebstahl, m.; — de grand-chemin, Straßenraub, m.; — à main armée, gewaltsame Raub, m.; — avec effraction, Diebstahl mit Einbruch, m.

Volable, adj. bestehlbar, der bestohlen werden kann; stehlbar, was leicht gestohlen wird; homme —, Mann, der leicht bestohlen werden kann, m.

Volage, adj. flatterhaft, flüchtig, leichtsinnig, unbeständig; amant —, flatterhafte Liebhaber, m.; (méd.) feu —, wildes Feuer, n. Aufspring (der Kinder), m. —, m. et f. Flatterhafte, f. Leichtsinnige, m. et f.

Volaille, f. Federvieh, Geflügel, n.; mettre une — au pot, ein Huhn in den Topf thun.

Volant, te, adj. fliegend; poisson —, Fliegfisch, m.; fusée volante, Rakete, f.; pistole volante, Deichaler, m.; feuille volante, fliegende Blatt, Zwischenblatt, n.; assiette volante, reitende Gericht, n.; artillerie volante, reitende Artillerie, f.; bois —, Fißholz, n.; cachet —, offene Siegel, n.; petite vérole volante, Windpocken, f. pl.; (bill.) blouse volante, Freiloch, n.

Volant, m. Federball; Flügel einer Windmühle, m.; Getreidesegemühle, f. (hort.) Windfang, m.; Leinwurher Deb-

ne, f.; Aufhaltkreuz (am Bratenwender), n.; leichte ungefütterte Ueberrock, m.; Bekleidung an Damenkleidern, breite Falbel, f. [f pl.

Volards, m. pl. (pch.) Flechtgarben.

Volatil, le, adj. (chim.) flüchtig, leicht verdunstend.

Volatile, m. fliegende Thier, n. Vogel, m.; espèce —, Vogelgeschlecht, n.

Volatilisation, f. (chim.) Verflüchtigung, f.

Volatiliser, v. a. (chim.) verflüchtigen; — se —, v. pr. sich verflüchtigen.

Volatilité, f. Flüchtigkeit (auch fig.); Unbeständigkeit, f. [Speis), n.

Volatille, f. Geflügel, Federvieh (zur Küche), m.

Volcan, m. feuerspeiende Berg, Vulkan, m.; fig. Feuerkopf, m.

Volcanique, adj. vulcanisch.

Volcaniser, v. a. fig. erhitzen, in Flammen setzen.

Vole, f. Volte (im Kartenspiele), f.; faire la —, alle Stiche machen; (im Piket) Stiche machen.

Vole-au-vent, m. Pastetchen auf Butterteig, n. Windbeutel (Gebäck), m.

Volée, f. Flug, Aufflug; Flug Vögel, m.; Hecke, Brut, f.; Schwarm, Trupp, m. Menge, f.; Stand, Rang, m.; (pch.) Stangennetz, n.; — de pigeons, Taubenzug, m.; pigeons de la même —, Tauben von einer Hecke, f. pl.; — de perdrix, Volk Rebhühner, n.; — de garçons, Schwarm Knaben, m.; — de coups de bâton, Tracht Schläge, f.; — de canons, Kanonenschuß, m.; — de canons, Kanonensalve, f.; personne de la première —, Person ersten Ranges, f.; chevaux de —, Vorspannpferde, n. pl.; à la —, im Fluge; il n'est pas de sa —, er ist nicht von seinem Schlage; prendre la balle à la —, auffliegen; (pau.) prendre une balle à la —, prendre de —, einen Ball im Fluge schlagen; tirer à toute —, einen Lärmschuß thun; sonner à toute —, mit allen Glocken läuten; sonner deux volées, zweimal mit allen Glocken läuten; fig. faire toutes choses à la —, Alles im Fluge thun, Alles obenhin verrichten; parler à la —, ins Gelag hineinsprechen.

Voler, v. n. fliegen; fig. eilen; la poussière vole, der Staub fliegt in die Höhe; le temps vole, die Zeit verfliegt, fliegt; — haut, hoch fliegen; — à tire d'ailes, pfeilschnell fliegen; — au secours de qn., einem zu Hülfe eilen; — de ses propres ailes, sich selbst helfen; v. a. (fauc.) beizen; l'oiseau vole à la toise, der Falke stößt von der Stange gerade auf das Rebhuhn; — en rond, im Kreise stoßen; — en troupe, mehrere Beizvögel auf einmal fliegen lassen; fig. — le papillon, sich mit Kleinigkeiten abgeben; flatterhaft sein.

Voler, v. a. stehlen, rauben; prov. bien volé ne profite jamais, gestohlenes Gut gedeiht nicht; — de l'argent, Geld stehlen; — sur les grands chemins, Straßenraub treiben.

Voleran, m. fam. kleine Dieb, m.

Volerie, f. Diebstahl, m. Dieberei, Spitzbüberei, f.; (fauc.) Vogelbeize, Beize, f.

Voliet, m. Taubenschlag, m. Klappe am Taubenschlage, f.; Fensterladen, m.; Fensterschlag, m.; Fensterrade, f.; Schaufel (an Schränken ꝛc.); Schaufel (an Wasserräde, f.; Lesebret (in der Küche), n.; (mar.) kleine Compaß (ohne Büchse), m.; (bil.) Heftbinde, f.; (bot.) Seeviolet, m.; choisir, ou trié sur le —, ausgesucht, ausgelesen, ausgesucht, vortrefflich ausgelesen.

Voleter, v. n. flattern; — autour de qch., um etwas herumflattern.

Volette, f. Leseschürde (der Wollarbeiter), f.; volettes, pl. Fransen an einem Fliegengarne, f. pl.

Voleur, m. —euse, f. Dieb, m. Diebin, f.; — domestique, Hausdieb, m.; — de grand chemin, Straßenräuber, m.; crier au —, Dieb schreien, Dieb rufen.

Volice, f. (couv.) Schieferlatte, f.

Voliche, f. Schiefebret, n.

Volière, f. Vogelhaus, n.; Taubenschlag, m.; pigeons de —, Schlagtauben, f. pl.

Volige, f. Schindelbret, n.

Volition, f. (phil.) Wollen, n. Willensäußerung, f.

Volontaire, adj. freiwillig; eigenwillig; il est trop —, er ist zu eigenwillig; —, m. Freiwillige, Volontär, m.; il sert comme —, er dient als Freiwilliger.

Volontairement, adv. freiwillig, ungezwungen, von freien Stücken.

Volonté, f. Wille, m. Wollen, n.; Willensäußerung, f. Wunsch, m. Belieben, Verlangen, n. Eifer, m.; bonne —, gute Wille, m.; dernières volontés, pl. letzte Wille, m.; à —, nach Belieben, nach Wunsch; est-ce là votre —! ist das Ihr Wille! faites-en à votre —, machen Sie es nach Ihrem Belieben; prov. les volontés sont libres, Jeder hat seinen freien Willen; faire ses volontés, thun was einem beliebt, seinem Kopfe folgen.

Volontiers, adv. gern, willig; leicht; il joue —, er spielt gern; les rivières débordent —, die Flüsse treten leicht aus.

Volte, f. (man.) Volte, f. Kreistritt, m.; (esc.) Wendung, f.; quart de —, Viertelswendung, f.; mettre un cheval sur les voltes, ein Pferd die Volten machen lassen; serrer la demi —, die halbe Volte schließen; (mar.) prendre telle —, den und den Lauf nehmen, den und den Cours nehmen (cf. Vole).

Volte-face, f. (fam.) faire —, rechtsum kehrt machen, sich auf einmal gegen den Feind umwenden.

Volter, v. n. (esc.) eine Wendung machen, durch eine Wendung ausweichen.

Voltigement, m. Flattern, n.

Voltiger, v. n. flattern (von Bienen oder Schmetterlingen; von Haaren, Fahnen ꝛc.); fig. herumflattern; auf oder über ein Pferd springen, voltigiren, Kunstsprünge machen (von Seiltänzern); (mil.) herumstreifen (zu Pferde); fig. — de belle en belle, von einer Schönen zur andern herumflattern.

Voltigeur, m. Springer, Kunstspringer, Voltigirer, m.; (mil.) leichte Reiter, Voltigeur, m.

Voltiglole, f. große Tau auf dem Hintertheile einer Galeere, n.

Volubiles, m. pl. (bot.) Windepflanzen, f. pl.

Volubilité, f. schnelle Herumdrehung, Beweglichkeit (eines Rades ꝛc.); Leichtigkeit, Geläufigkeit, f.; — de langue, Beweglichkeit der Zunge; Gewohnheit viel und schnell zu sprechen, f.

Voluble, adj. (bot.) windend.

Volucelle, f. Federfliege, f.

Volue, f. (tiss.) Spule im Weberschiffchen, f.

Volume, m. Umfang, körperliche Umfang, Raum, m. Volumen, n.; Band (eines Buches), m.; — d'un corps, Größe eines Körpers, f. Volumen eines Körpers, n.; — de la voix, Umfang der Stimme, m.; — d'une médaille, Dicke einer Denkmünze, f.; — ouvrage en quatre volumes, Werk von vier Bänden, n.

Volumineux, euse, adj. viel Raum einnehmend, aus vielen Bänden bestehend (von Büchern), voluminös, groß, dick; ouvrage — bändereiche Werk, n.; auteur —, Schriftsteller, der viele dicke Bände geschrieben hat, m.

Volupté, f. Wollust, f.; se plonger dans les voluptés, sich in Wollüsten ersäufen.

Voluptuaire, adj. (jur.) zum bloßen Vergnügen gemacht. [mit Wollust

Voluptueusement, adv. wollüstig,

Voluptueux, euse, adj. wollüstig; Wollust einflößend, höchst angenehm; —, m. Wollüstling, m.

Volute, f. (arch.) Schnecke, f. Schneckel, m.; Walzenschnecke, f.; (jard.) schneckenförmige Verzierung, f.; (tiss.) Spule voll, f.; (arch.) — rentrante, einwärts gewundene Schnecke, f.; — saillante, auswärts gewundene Schnecke f.; — échancrée, Asselschnecke, f.

Voluter, v. a. schneckenförmig winden; Garn auf Spulen winden; (arch.) Schneckel anbringen. [n.

Volutier, m. Thier der Walzenschnecke,

Volutite, f. versteinerte Kegelschnecke,

Volvaire, f. Rollschnecke, f. [f.

Volve, f. (bot.) Wulst (der Schwämme), m. [einem Wulste versehen.

Volvé, ée, adj. (bot.) wulstig, mit

Volvoge, m. Kugelthierchen, n.

Volvulus, m. (méd.) Darmgicht, f. Miserere, n. [Nasenbein, n.

Vomer, m. (anat.) Pflugscharbein,

Vomique, f. Eitergeschwür (an der Lunge), n.; —, adj. noix —, Brechnuß, Purgiernuß, f. Krähenauge, n.

Vomiquier, m. Brechnußbaum, m. Brechnuß, f.

Vomir, v. a. et n. brechen, ausbrechen, sich erbrechen, sich übergeben, speien; fig. auswerfen, ausspeien, ausstoßen; cela provoque à —, das reizt zum Brechen; cela fait —, das ist höchst ekelhaft; prendre pour —, zu Brechen einnehmen; — du feu, Feuer speien; — des injures, Schimpfworte ausstoßen.

Vomissement, m. Brechen, Erbrechen, Speien, n.; fig. retourner à son — in seine alten Sünden zurückfallen.

Vomitif, ive, adj. Brechen erregend; drogue vomitive, Brecharzenei, f.; —, m. Brechmittel, n.

Vomitoire, m. vm. Brechmittel, n.; vomitoires, pl. Hauptausgänge (eines Schauspielhauses der Alten), m. pl.

Vomiturition, f. (méd.) natürliche Erbrechen, n. [tenbaum, m.

Vontaca, m. (bot.) bengalische Kuh-

Voquer, v. Voguer.

Vorace, adj. gefräßig, freßgierig estomac —, heißhungerige Magen, m.

Voracité, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, f.; manger avec —, sehr gierig essen.

Vorticelle, f. Wirbelwurm, m.

Vorticule, m. kleine Wirbel, m.

Votant, m. Stimmende, Stimmgeber, m.

Votation, f. Stimmen, Abstimmen, n. Abstimmung, f. Votiren, n.

Vote, m. Stimme, f. Votum, n.; mon — est pour lui, ich stimme für ihn

Voter, v. n. stimmen, abstimmen, votiren.

Votif, ive, adj. ein Gelübde betreffend, gelobt; tableau —, Votivbild, n. bouclier —, Denkschild, Weiheschild, Votivschild (in den Tempeln der Alten), n.

Votre, pron. (im pl. vos) euer, eure, Ihr, Ihre; — patrie, euer Vaterland, Ihr Vaterland; vos enfants, Ihre Kinder; Votre Majesté, Eure (Ew.) Majestät.

Vôtre, (le, la) pron. (der, die, das) Eurige, Ihrige; les vôtres, pl. die Eurigen, die Ihrigen, Ihre Angehörigen Ihre Freunde, Ihre Gesellschaft.

Vouape, f. (bot.) ewige Holz, n.

Vouède, m. Waid (aus der Normau-

die), m.; culture du —, Waidbau, m.

Vouer, v. a. widmen, weihen; geloben, angeloben; — ses services à qn., einem seine Dienste widmen; — obéissance à la loi, dem Gesetze Gehorsam geloben; — au blanc, ein Kind zu Ehren der heiligen Jungfrau eine Zeit lang weiß kleiden; se —, v. pr. sich weihen, sich widmen; se — à Dieu, sich Gott weihen; ne savoir à quel saint se —, sich nicht mehr zu helfen wissen.

Vouge, f. (chass.) Jagdspieß, Saufpieß, m. Schweinsfeder, f.; (agr.) Hippe, Sense, f.

Voulance, vm. v. Volonté.

Vouloir, v. a. et n. irr. wollen, Willens sein; wünschen, begehren; verlangen, fordern; befehlen; einwilligen; je veux partir, ich will abreisen; je veux qu'il obéisse, ich will, daß er gehorchen soll; je ne veux pas manger, ich mag nicht essen; que voulez vous? was wollen Sie? was wünschen Sie? vous aurez tout ce que vous voudrez, Sie sollen Alles haben, was Sie wünschen; je le veux bien, ich bin es zufrieden; si vous le voulez, wenn Sie es so haben wollen, wenn Sie so befehlen; que me voulez-vous? was wollen Sie von mir? je voudrais bien savoir, ich möchte gern wissen, ich möchte gern erfahren; je veux bien que vous sachiez, nun so wissen Sie denn; il le voudra aussi, er wird es auch wollen, er wird auch darein willigen; Dieu le veille! das wolle Gott! Gott gebe es! je veux bien que cela soit, ich gebe zu, daß dem so ist, es mag so sein; prov. ce que femme veut, Dieu le veut, was die Frau will, das muß geschehen; il est bien voulu par-tous, er ist überall wohl gelitten; que veut dire cela! qu'est-ce que cela veut dire! was soll das heißen? was soll das bedeuten? que veut dire ce mot? was bedeutet dieses Wort? à qui en voulez-vous? wen wollen Sie? wen suchen Sie? wen meinen Sie? à qui en veut-il? über wen beklagt er sich? il en veut à cette charge, er hat seine Absicht auf dieses Amt gerichtet; il m'en veut depuis long-temps, er hat es lange auf mich gemünzt, er hat seit langer Zeit etwas gegen mich; fam. er hat mich schon lange auf dem Striche; ce bois ne veut pas brûler, dieses Holz will nicht brennen; cette affaire veut être conduite avec ménagement, diese Sache will mit Klugheit geführt werden; — bien, die Güte haben, geruhen, gern sehen; — du bien à qn., einem wohl wollen; — du mal à qn., einem übel wollen; en — à qch., Absichten auf etwas haben; en — à qn., einem zu Leibe wollen, einem auf den Hals wollen, an einen wollen.

Vouloir, m. Wollen, n. Wille, m.; malin —, böse Wille, m. böse Absicht, f.; Dieu donne le — et le faire, Gott gibt das Wollen und das Vollbringen.

Voulu, ue, part. gewollt (v. Vouloir); bien—, wohl gelitten, gern gesehen; mal —, nicht gern gesehen.

Vourine, adj. soie—, feinste persische [Seide, f.

Vous, pron. ihr euch, Sie, Ihnen; si — voulez, wenn Sie wollen.

Vousseau, } m. (arch.) Wölbung, Bo-
Voussoir, } genrundung, f.; Gewölbstein, m.; roue à —, Wagenrad, Rad ohne Nabe, n.

Voussure, f. Wölbung, Wagenrundung, f.

Voûte, f. Gewölbe, n.; Wölbung, Rundung (eines Schiffes), f.; — gothique, gothische Gewölbe, n.; clef de la —, Schlußstein eines Gewölbes, m.; fig. Hauptsache, f. Hauptpunct, m.; — du nez, Wölbung der Nase, f.; — du cerveau, Hirngewölbe, n.

Voûté, ée, part. et adj. gewölbt; fig. krumm, vom Alter gekrümmt; il a le dos —, er hat einen gekrümmten Rücken.

Voûter, v. a. wölben; se —, v. pr. sich wölben; fig. krumm werden, gebückt gehen; il commence à se —, er fängt an gebückt zu gehen.

Voûtis, m. (mar.) Gilling, Hintergilling, Rundung am Hintertheile des Schiffes (cf. Voûte) f.

Voyage, m. Reise; Reisebeschreibung, f.; fig. Gang, Fahrt, Fuhre, f.; — par terre, Reise zu Lande, Landreise, f.; — par mer, Seereise, f.; — de prime, Frühjahrt zum Stockfischfange nach Neufundland, f.; bon —! glückliche Reise! j'ai fait vingt voyages chez lui sans le trouver, ich bin zwanzig Mal bei ihm gewesen, ohne ihn zu treffen; faire —, reisen; faire un —, eine Reise machen; faire un — en Italie, eine Reise nach Italien machen; être en —, auf der Reise sein.

Voyager, v. n. reisen; il a bien voyagé, er ist viel gereist; — par terre, zu Lande reisen; — à pied, zu Fuße reisen.

Voyageur, m. —euse, f. Reisende, m. et f.; commis —, Reisediener, reisende Kaufmannsdiener, m.; oiseau —, Zugvogel, m. [(Schriftsteller), m.

Voyagiste, m. p. u. Reisebeschreiber

Voyant, te, adj. sehend; fam. hell, glänzend; grell, schreiend (von Farben); frère —, sehende Bruder, m.; soeur voyante, sehende Schwester (im Hospital des Quinze-vingts in Paris), f.; —, m. —ante, f. Seher, m.; Seherin, f.

Voyant, m. Absehen an der Wasserwage, n.

Voye, f. (pch.) Reebake, f.

Voyelle, f. Selbstlaut, Selbstlauter, Vocal, m.

Voyer, m. Wegeaufseher, Straßenaufseher, Straßenbereiter, m.; —, adj. arbres voyers, pl. Bäume an den Wegen und Straßen, m. pl.

Voyer, v. a. — la lessive, die Lauge auf die Bleichstücke gießen.

Voyète, f. Laugenschüssel, f.

Vrac, m. harengs en —, Wackeringe (die ohne Ordnung in die Fässer geworfen werden), m. pl.

Vrai, Vraie, adj. wahr; wahrhaft, wirklich, ächt; recht, eigentlich; — ami, wahre Freund, m.; homme —, wahrhafte Mensch, m.; — diamant, ächte Diamant, m.; est-il —! ist es wahr? c'est la vraie place de cette table, das ist der rechte Platz dieses Tisches; c'est un — singe, das ist ein wahrer Affe; c'est la vraie cause de sa colère, das ist die eigentliche Ursache seines Zornes; —, adv. wahr; à dire —, à — dire, die Wahrheit zu sagen; parler —, wahr reden, die Wahrheit sagen; —, m. Wahre, n. Wahrheit, f.; au —, der Wahrheit gemäß; s'écarter du —, sich von der Wahrheit entfernen; discerner le — d'avec le faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden.

Vraiment, adv. wahrhaft, wirklich, in der That; oui —, ja freilich.

Vraisemblable, adj. wahrscheinlich; —, m. Wahrscheinliche, n.

Vraisemblablement, adv. wahrscheinlich, wahrscheinlicher Weise.

Vraisemblance, f. Wahrscheinlichkeit, f.; cela est hors de la —, das ist unwahrscheinlich.

Vrédelée, f. (pch.) Stangennes, n.

Vréder, v. n. fam. ohne Zweck hin und her laufen.

Vrille, f. Faßbohrer, Zapfenbohrer, Zwickbohrer, m.; (bot.) Ranke, f. Schlingfaden, m. Gäbelchen (am Weine), n.; (art.) — à canon, Bohrspriem zur Kanone, m.

Vrillé, ée, adj. (bot.) rankend.

Vriller, v. n. (artif.) in Bogen aufsteigen (von Raketen).

Vrillerie, f. Bohrwaaren, f. pl.

Vrillette, f. Bohrkäfer, m.

Vrillier, m. Bohrschmied, m.

Vrillifère, adj. (bot.) Ranken tra- [zwickbohrer, m.
gend, rankig.

Vrillon, m. kleine Faßbohrer, kleiner

Vu, prp. in Ansehung, in Betracht; — ses mérites, in Betracht seiner Verdienste — que, conj. weil, da doch, da.

Vu, m. (dr.) — d'un arrêt, Anführung der Gründe, auf denen die Absassung eines Urtheils beruht, f.; — bon, guter fende Unterschrift, f.; au — et au su de tout le monde, im Angesichte der ganzen Welt.

Vue, f. Gesicht, n. Sinn des Gesichts, m. Vermögen zu sehen, n.; Blick, Anblick, m. Ansehen, Besehen, Beschauen, n.; Sicht, Aussicht, f. Prospect, m.; fig. Absicht: Absicht, f.; (arch.) Lichtöffnung, welche in des Nachbars Hof geht, f.; — courte, Kurzsichtigkeit, f.; — longue, Weitsichtigkeit, f.; — double, Doppelsichtigkeit, f.; — louche, Schielen, n.; — égarée, verstörte Blick, m.; seconde —, Doppelsehen, n.; — de côté, Ansicht von der Seite, Seitenansicht, f.; — sur la rue, Aussicht auf die Straße, f.; — dans l'avenir, Aussicht in die Zukunft, f.; — de London, Prospect von London, m.; point de —, Gesichtspunct, m.; homme de grandes vues, Mann von großen Gesichten, m.; (arch.) — de terre, Erdfenster, n.; — morte, blinde Fenster, vergittertes Fenster, das nicht geöffnet werden darf, n.; — d'appui, Lehnfenster, n.; — de perspect, Fenster, das nicht verbaut werden darf, n.; (com.) à —, auf Sicht; payable à —, auf Sicht zahlbar; lettre de change à — Sichtwechsel, m.; de —, auf Sicht; à cinq jours de —, fünf Tage nach Sicht; à — d'oeil, nach dem Augenmaße; dem Ansehen nach, augenscheinlich, sichtbarlich, zusehends; à — de pays, auf Gerathewohl, aufs Ungefähr, hinein; nur obenhin; à la — de ennemis, im Angesichte der Feinde; à portée de —, so weit das Auge reicht; le soleil lui donne dans la —, die Sonne scheint ihm in die Augen; il frémit à sa —, er schauderte bei seinem Anblicke; rien n'est caché à la — de Dieu, dem Auge Gottes ist nichts verborgen; rien n'échappe à sa —, nichts entgeht seinen Augen; nichts entgeht seiner Einsicht; il n'a que son intérêt en —, er hat nur seinen Vortheil im Auge; la — ne coûte rien, das Ansehen kostet nichts, das Ansehen hat mir nichts gekostet; j'en donnerai tant la — de plus, sonst; j'en donnerai tant la — de besonders ich gebe so viel dafür, unter der Bedingung, daß ich es erst ansehe; perdre la —, das Gesicht verlieren; perdre de —, aus dem Gesichte verlieren; donner dans la —, in die Augen fallen, in die Augen fleckern; baisser la —, die Augen niederschlagen; garder qn. à —, einen nicht aus den Augen lassen; avoir — sur qn., die Augen über einen haben, einen im Auge behalten; avoir la — sur qn., ein wachsames Auge auf einen haben; avoir qch. en —, etwas zur Absicht haben; avoir qn. en —, einen zu qn., Absichten mit einem haben; avoir des vues sur qch., Absichten auf etwas haben; avoir la — de qch., etwas zu Gesichte bekommen; avoir qch. en —, etwas beabsichtigen; connaître qn. de —, einen von Gesicht kennen; être à — de pays, etwas im Gesichte haben, etwas sehen können; être en —, im Gesichte sein, gesehen werden können; être exposé à la — des Blicken ausgesetzt sein; laisser qch. en —, etwas offen liegen lassen; entrer dans les vues de qn., in Jemandes Absichten eingehen.

Vuidange etc., v. Vidange etc.
Vulcanales, f. pl. (myth.) Vulkanalien, n. pl.
Vulcaniser, v. a. einem Hörner auftreiben, einen zum Hahnrei machen.
Vulcanisme, m. Hahnreischaft, f.
Vulgaire, adj. gemein; alltäglich; niedrig, pöbelhaft; opinion —, gemeine Meinung, Volksmeinung, f.; homme —, gemeiner Mensch, m.; expression —, gemeiner Ausdruck, m.; croyance —, Volksglaube, m.; pensée —, niedrige Gedanke, m.; langue —, lebende Sprache, f.; le —, das Neugriechische; substitution —, Wiederbeisetzung, f.; —, m. gemeine Leute, n. große Hause, Pöbel, gemeine Mann, m.; combattre les erreurs du —, die Irrthümer des gemeinen Mannes bekämpfen.
Vulgairement, adv. gemein, gemeiniglich, im gemeinen Leben; nach dem gemeinen Sprachgebrauche; — parlant, mit dem gemeinen Manne zu reden. [n.
Vulgarité, f. Gemeinheit, f. Gemeine, n.
Vulgate, f. Vulgata, lateinische Uebersetzung der Bibel, f.
Vulnérable, adj. verwundbar, verletzlich.
Vulnéraire, adj. Wunden heilend, für Wunden dienlich; herbe —, Wundkraut, n.; eau —, Wundwasser, n.; onguent —, Wundsalbe, f.; —, m. Wundkraut, n.
Vulpin, m. (bot.) Fuchsschwanz, m.
Vulpinite, f. (min.) Kieselgips, Bulpinit, m.
Vultueux, euse, adj. (méd.) facie —, rothe, geschwollene Gesicht, n.
Vulturne, m. Volturna, m. ein sehr heftiger Wind.
Vulvaire, f. (bot.) Stinkmelde, f.
Vulvite, f. Gänsefuß, m. Schamkraut, n.
Vulve, f. (anat.) Scham, Schamröthe, f.
Vulvo-cervical, e, adj. (anat.) zum Scham und zur Gebärmutter gehörig.

W.

W, m. das W, ist kein französischer Buchstabe und kommt nur in einigen fremden Wörtern vor.
Wacke, f. (min.) Wacke, f.; — enfumée, Rauchwacke, f.
Wagon, } m. (chem.) Wagen, Eisenbahnwagen, Güterwagen, m.; — à } waggons de service, Dienstwagen, m. pl.
Wahabis, m. pl. Wechabiten (arabische Secte), m. pl.
Wallon, ne, adj. wallonisch; —, m. wallonische Sprache, f.
Warandeur, m. ägyptische Warneidechse, f.
Warandeur, m. Stempler der Heringe, Dünkirchen, m.
Warnette, f. (pch.) Netz von sehr kleinen Fäden, Schleppnetz (in der Nordsee), n.
Warnetteur, m. [barke, f.
Warrettes, f. viereckige Fischer-
Watergan, m. Wassergraben, Canal, m.
Werrerie, m. (min.) Werkerit, m.
Wielefisme, m. Lehre des Wiclef, f.
Wielefiste, m. Anhänger des Wiclef, m.
Wigh, m. Wigh, Anhänger der Volksfreiheit (in England), m.; Oppositionspartei, f.
Wisk, } m. Whist (Kartenspiel),
Whist, } Whistspiel, n.
Wildgrave, m. Wildgraf, Rauhgraf, [m.
Dict. franç. allem.

Wiski, m. Whisky, hohe offene Wagen mit zwei Rädern, m.
Wisky, m. Whisky, irländische Gerstenbranntwein, m.
Wolfram, m. (min.) Wolfram, n.; oxyde de —, Wolframoxyd, n.

X.

X, m. das X, der drei und zwanzigste Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher zehn bedeutet.
Xabéga, m. (pch.) spanische Sardellennet, n.
Xalapa, m. (méd.) Jalappwurzel, f.
Xanthe, } m. (bot.) Spikflette, f.
Xanthium, } kleine Klettenwurzel, f.
Xénélasie, f. (ant.) Aufenthaltsverbot gegen Fremde (bei den Alten), n.
Xénie, f. Xenie, f. Gastgeschenk, n.
Xénodochion, m. (ant.) Herberge, f. Wirthshaus, n. [fremden Sprachen, f.
Xénographie, f. Schriftkunde aller
Xéranthème, m. Strohblume, Papierblume, f.
Xérasie, f. (méd.) Haartrockniß, f.
Xéromyre, m. (méd.) trocknende Salbe, f.; Räucherräselchen, n.
Xérophage, m. der von trockenen Früchten lebt, Trockenesser, m.
Xérophagie, f. (h. ecc.) Essen trokkener Speisen während der Fastenzeit, n.
Xérophthalmie, f. (méd.) trockne Augenentzündung, f.
Xérophyte, m. (bot.) Dürrbaum, m.
Xérotribie, f. (méd.) trockne Reiben eines kranken Theils, n.
Xilocolle, f. (men.) Ochsenleim, m.
Xiphias, m. (astr.) südliche Fisch; Schwertfisch, Sägefisch, m.
Xiphion, m. (bot.) Schwertlilie mit zwiebelartiger Wurzel, f.
Xiphoïde, adj. (anat.) schwertförmig; cartilage —, schwertförmige Brustknorpel, m.
Xiphydrie, f. Schwertwespe, f.
Xylite, m. Holzkäfer, m.
Xylobalsamum, m. Balsamholz, n. Balsamzweige, m. pl.
Xylocarpe, m. (bot.) indische Holznußbaum, m.
Xylocinnamome, m. Zimmetholz, n.
Xylocope, m. Holzbohrfliege, f.
Xyloglyphe, m. Holzbildhauer, Holzbildschneider, Xylograph, m.
Xylographie, f. Drucken mit Holzschrift, n. Holzdruckkunst, Xylographie, f.
Xylographique, adj. mit Holzschrift gedruckt, xylographisch.
Xyloïde, adj. holzicht, holzähnlich.
Xylolatrie, f. Anbetung hölzerner Bilder, f.
Xylologie, f. Hölzerbeschreibung, Beschreibung der verschiedenen Holzarten, f.
Xylome, m. (bot.) Holzschwamm, m.
Xylon, m. Baumwollenstaude, f.
Xylopale, m. (min.) Holzopal, m.
Xylophage, m. Holzfliege, f.
Xylorganon, m. (mus.) Hammerorgel; Strohfiedel, f.
Xylosteum, m. (bot.) Heckenkirsche, Hundskirsche, f. Beinholz, n.
Xyris, m. (bot.) sinkende Schwertel, m. Degenkraut, n. [f. pl.
Xyroïde, m. (bot.) Schwertelarten,
Xyste, m. (ant.) bedeckte Gang zu den Uebungen der Athleten; Baumgang, m.
Xystique, m. (ant.) Kämpfer (in den Kampfhallen), m.
Xystre, m. (chir.) Schabmesser, n.

Y.

Y, m. das Y, der vier und zwanzigste Buchstabe des Alphabets.
Y, partic. da, daselbst, dort, dahin, daran, darauf, darin, davon, dazu, hierbei; hinauf, hinunter; an ihn, auf ihn, an sie, auf sie; y est-il? ist er daselbst? ist er dort? il y est, er ist dort; j'y travaille, ich arbeite daran; j'y penserai, ich will daran denken; j'y répondrai, ich werde darauf antworten; fiez-vous-y, verlassen Sie sich darauf; pensez-y, denke daran; j'y pense, ich denke daran; ich denke an ihn; vas-y, gehe dahin; il y a, es ist, es gibt, es sind; il y a des gens qui ..., es gibt Leute, die .... [n.
Y, m. Ypsilenfalter, m.; Ypsilonpapier,
Yacht, m. Jacht, f. Jachtschiff, n.
Yack, m. Grunzochs, tatarische Büffe mit einem Pferdeschwanze, m.
Yacou, m. Jaku, brasilianische Truthahn, m.
Yam, m. Yamswurzel, Brodwurzel, f.
Yapoc, m. Beutelthier von Guiana, n.
Yappe, m. (bot.) Savanenkraut, n.
Yard, m. (com.) englische Elle, Yard, f.
Yaw, m. Lustseuche der Africaner, f.
Yèble, v. Hièble. [m.
Yeldie, f. (alch.) Stein der Weisen
Yénite, m. (min.) Yenit, m.
Yeuse, f. immergrüne Eiche, Steineiche, f.
Yeux, pl. von oeil. [reiche, f.
Ylin, m. (min.) Graustein, m.
Yo, m. chinesische Flöte, f.
Yole, f. Jolle, Jölle, f. Flußkahn, m.
Ypréau, m. Iper, schmalblätterige Ulme, f.
Ypsiloïde, adj. (anat.) ypsilonförmig.
Ypsolophe, m. Lichtmotte, f. [mig.
Yttérique, adj. (min.) genre —, Ytterageschlecht, n.
Yttria, f. Yttererde, f.
Yttrifère, adj. (min.) ytterhaltig.
Yuca, m. (bot.) Juca (eine aloeähnliche Pflanze), f.

Z.

Z, m. das Z, der fünf und zwanzigste Buchstabe des Alphabets.
Zaccon, m. (bot.) Jerichospflaume, f.
Zacinthe, m. (bot.) Warzenkraut, n.
Zagaie, f. eine Art Wurfspieß der Mohren.
Zagu, m. (bot.) Sichte Palmbaum, m.
Zaïm, m. zum Reiterdienste verpflichtete Lehngutsbesitzer (in der Türkei), m.
Zaïnet, m. Reiterlehen (in der Türkei), n.
Zain, adj. m. cheval —, ganz schwarze oder ganz braune Pferd, n.
Zambe, m. Zambo, m. (Kind eines Mulatten und einer Negerin oder eines Negers und einer Mulattin).
Zani, m. Hauswurst (der italienischen Bühne), m.
Zanoë, m. mexicanische Elster, f.
Zanthène, f. Silberauge (Fisch), n.
Zantoxilon, m. (bot.) — trifolié, Zahnwehbaum, m.
Zaphar, m. großköpfige Edelfalke, m.
Zèbre, m. Zebra, n.
Zébu, m. kleine Bisonochs, m.
Zédaron, m. (astr.) Stern dritter Größe auf der Brust der Cassiopeia, m.
Zédoaire, f. Zittwer, m. Zittwerwurzel, f.
Zée, m. Spiegelfisch, m. [35*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0559-0 DFG

Zélateur, m. –trice, f. Eiferer, Zelot, m.; Eiferin, f.

Zèle, m. Eifer, m.; – aveugle, blinde Eifer, m.; – de la religion, Religionseifer, m.; – pour le service, Dienseifer, m.

Zélé, ée, adj. eifrig; – pour le service, dienseifrig; –, m. Eifrige, m.

Zélotypie, f. (méd.) Tolleifer, m.

Zemani, m. Zemni, Zenni, m. eine Art Wiesel.

Zend, } m. Zendavesta, Reli-
Zend-avesta, } gionsbuch des Zoroaster, Gesetzbuch der Perser, n. [nith, m.

Zénith, m. (astr.) Scheitelpunct, Ze-

Zénonique, adj. zenonisch, stoisch.

Zénonisme, m. Lehre des Zeno.

Zéolithe, f. (min.) Zeolith, Brausestein, m.

Zéopyron, m. Dinkelgerste, f.

Zéphyr, m. Zephyr, m. Lüftchen, n.

Zéro, m. Null, f.; c'est un –, c'est un – en chiffre, er ist eine wahre Null.

Zest, m. Puderpüster, Püster, m.; entre le zist et le –, so so, weder gut noch schlecht; –, int. Pah! Possen!

Zeste, m. (bot.) Sattel, m. Scheidewand (in der Nuß), f.; Schnittchen Citronen- oder Pomeranzenschale, n.; cela ne vaut pas un –, das ist keinen Heller werth, das ist keinen Pfifferling werth.

Zester, v. a. (conf.) Citronen- oder Pomeranzenschalen dünn abschneiden.

Zetétique, adj. (math.) méthode –, untersuchende Lehrart, auflösende Methode, f.; philosophe –, untersuchende Zweifler, m.

Zeugme, m. (rhét.) Zeugma, n. Auslassung eines früher vorgekommenen Wortes, f. [beifell, n.

Zibeline, f. Zobel; Zobelpelz, m. Zo-

Zibet, m. Zibethkatze, f.

Zig-zag, m. Zickzack, m.; Kreuzbandzange, f.; faire des zig-zag, im Zickzack gehen; wie ein Betrunkener hin und her taumeln. [musik), n.

Zil, m. Becken (bei der Janitscharen-

Zimmer, m. (com.) Zimmer, Bund von zwanzig Paar Fellen, n.

Zinc, m. Zink, n.; fleurs de –, pl. Zinkblumen, f. pl.; mine de –, Zinkerz, n.

Zinzolin, ne, adj. violettroth; –, m. Violettroth, n.

Zircon, m. (min.) Zirkon, m.

Zircone, f. Zirkonerde, f.

Zist, v. Zest.

Zizel, m. Ziesselmaus, Ziesselratte, f.

Zizanie, f. Trespe, f. Lolch, m. Unkraut, n.; fig. Zwietracht, Uneinigkeit, f. Unfrieden, m.

Zizi, m. Heckenmammes, f. [m.

Ziziphe, m. (bot.) Brustbeerstrauch,

Ziziphore, f. (bot.) Zizikraut, n.

Zizith, m. Mantelquaste (bei den Juden), f. [nessel, f.

Zoanthe, m. (bot.) Seeanemone, See-

Zoanthropie, f. (méd.) Krankheit, in welcher sich der Mensch in ein Thier verwandelt glaubt, f.

Zodiacal, le, adj. (astr.) zum Thierkreise gehörig; signes zodiacaux, pl. Zeichen des Thierkreises, n. pl.; lumiere zodiacale, Zodiakallicht, n.

Zodiaque, m. (astr.) Thierkreis, m.

Zodion, m. Kolbenfechstiege, f.

Zoïle, m. Zoilus; fig. hämische Tadler, neidische Kritiker, m.

Zonaire, adj. cristal –, gegürtelte Krystall, m.

Zone, f. Gürtel, Erdgürtel, Erdstrich, m. Zone, f.; – tempérée, gemäßigte Zone, f.; – torride, heiße Zone, f.

Zonéphore, m. gegürtelte Brassen, m.

Zonite, m. Gürtelkäfer, m.

Zooglyphite, m. Thierbildstein, m.

Zoogonie, f. Thiererzeugung, f.

Zoographie, f. Thierbeschreibung, f.

Zoolâtrie, f. Thieranbetung, Thiervergötterung, f.

Zoolithe, m. Thierversteinerung, f. Thierstein, Zoolith, m.

Zoologie, f. Naturgeschichte der Thiere, Thierbeschreibung, Zoologie, f.

Zoolographe, m. Thierbeschreiber, m. [m.

Zoologue, m. Thierkundige, Zoolog,

Zoomorphite, m. Thierbildstein, m.

Zoonate, m. (chim.) thierisaure Salz, n.

Zoonique, adj. (chim.) acide –, Thiersäure, Blausäure, f.

Zoonomie, f. Lehre von der Lebenskraft, f. [wesen, n.

Zoonomique, adj. thierlebenähnlich, –

Zoophage, adj. Fleisch fressend; –, m. Fleisch fressende Thier, n. Fleischfresser, m.

Zoophore, m. (arch.) mit Thieren verzierte Fries, m.

Zoophorique, adj. (arch.) –, Thiersäule, Säule, die ein Thier trägt, f.

Zoophyte, m. Thierpflanze, Zoophyte, m.

Zoophytolithe, m. versteinerte Thierpflanze, f. Thierpflanzenstein, m.

Zoophytologie, f. Thierpflanzenkunde, f.

Zootomie, f. Thierzergliederung, f.

Zootypolithe, m. Thierabdruck, Thierstein, m.

Zopilote, m. eine Art Geier.

Zopissa, m. alte Schiffpech, n.

Zorille, m. pernanische Stinkthier, n.

Zoroche, m. (mine) taltähnliches Silbererz, alte Silbererz, n.

Zoster, m. (méd.) Rothlauf, Gürtel, m.

Zostère, m. Tang, m.; – marine, Seetang, m. [meise, f.

Zotique, adj. faculté –, Bettelstu-

Zygène, m. Hammerfisch, m. Zygelmotte, Zygäne, f.

Zygoma, m. (anat.) Jochbein, n.

Zygomatique, adj. (anat.) zum Jochbeine gehörig; muscle –, Jochmuskel, m.; suture –, Jochnaht, f.

Zygomato-auriculaire, m. (anat.) vordere Ohrmuskel, m.

Zygomato-maxillaire, m. (anat.) Kaumuskel, m.

Zygophylle, m. (bot.) wilde Rautenstrauch, Bohnenkapernstrauch, m.

Zymologie, f. Lehre von der Gährung, f. [(Gährungsmesser), m.

Zymosimètre, m.

Zymotechnie, f. (chim.) Lehre von der Gährung, Gährungskunst, f.

Zythogala, m. (méd.) Biermilch, f. pl. Biermilch, f.

TABLE
DES NOMS PROPRES D'HOMMES ET DE FEMMES.

Verzeichniß
der männlichen und weiblichen Namen.

Abraham, Abraham.
Achille, Achilles.
Adalbert, Adalbert.
Adam, Adam.
Adelaïde, Adelheid.
Adèle, Adele.
Adelgonde, Adelgunde.
Adolphe, Adolph.
Adrien, Adrian.
Adrienne, Adriane.
Aëce, Aëtius.
Agathe, Agatha.
Agnès, Agnes.
Aimé, Amatus.
Alaric, Alarich.
Albert, Albrecht.
Albain, Albanus.
Albin, Albinus, Albin.
Aldegonde, Adelgunde.
Alexandre, Alexander.
Alexe, } Alexius.
Alexis, }
Alison, Elisabethchen.
Aloyse, Aloysius.
Alphonse, Alfons.
Amadée, Amadeus.
Amand, Amand.
Ambroise, Ambrosius.
Amédée, v. Amadée.
Amélie, Amalie.
Anastase, Anastasius.
Anchise, Anchises.
André, Andreas.
Angélique, Angelika.
Anne, Anna.
Annette, Annchen.
Anselme, Anselmus.
Antoinette, Antonie.
Antonin, Antonius.
Apollinaire, Apollinarius.
Apolline, Apollonia.
Arcade, Arcadius.
Aristarque, Aristarch.
Armand, Herrmann.
Arnaud, Arnold.
Arnoul, } Arnulf.
Athanase, Athanasius.
Aubert, v. Albert.
Aubin, v. Albin.
Aubri, Alberich.
Auguste, August, Augusta.
Augustin, Augustin.

Aurèle, Aurelius.
Aurélie, Aurelia.
Aurélien, Aurelian.
Babet, } Lieschen.
Babiche, }
Babichon, }
Baltasard, } Balthasar.
Balthasar, }
Baptiste, Baptista.
Barbe, Barbara.
Barnabé, Barnabas.
Barthélémi, Bartholomäus, [Barthel.
Basile, Basilius.
Baud, Baldus.
Baudouin, Balduin.
Baudour, Bathilde, Bathildis.
Baudri, Balderich.
Béatrice, Beatrix.
Benjamin, Benjamin.
Bénin, Benignus.
Benoît, Benedict.
Bénoîte, Benedicta.
Bernard, Bernhard.
Bernardine, Bernhardine.
Bernardin, Bernhardinus.
Berthe, Bertha.
Bertrand, Bertram.
Blaise, Blasius.
Blaisot, Bläschen.
Boniface, Bonifacius.
Brigitte, Brigitta.
Caliste, Callistus.
Calixte, Calixtus.
Caroline, Carolina.
Casimir, Casimir.
Cassandre, Cassandra.
Cathérine, Catharina.
Cataut, }
Catin, } Käthe, Käthchen.
Caton, }
Cécile, Cäcilia.
Célestin, Cölestin.
Césaire, Cäsarius.
Cham, Ham.
Charles, Carl.
Charlot, Carlchen.
Charlotte, Lotte, Lottchen.
Chrétien, Christian.
Chrétienne, Christiane.
Christine, Christina.
Christophe, } Christoph.
Christophle, }
Chrysostome, Chrysostomus.
Clair, Clarus.

Claire, Clara.
Claude, Claudius, Claudia.
Claudine, Claudia.
Clément, Clemens.
Clotilde, Clotilde.
Colas, Claus, Niclas.
Colin, Cläschen.
Côme, Cosmus.
Concorde, Concordia.
Conrade, Conrad, Curt.
Corneille, Cornelius.
Constance, Constantia, Con-
Constant, Constans. [stanze.
Constantin, Constantin.
Cordule, Cordula.
Corneille, Cornelius.
Crépin, Crispin.
Crescence, Crescentius.
Cunégonde, Kunigunda.
Cyprien, Cyprianus.
Cyriac, Cyriacus.
Cyrille, Cyrillus.
Damas, Damascus.
Damien, Damianus.
Daniel, Daniel.
David, David.
Denis, Dionysius.
Denise, Dionysia.
Denisot, Dionyschen.
Denys, v. Denis.
Désiré, } Desiderius.
Didier, }
Didière, Desideria.
Dieu-donné, Deodat.
Dioclétien, Diocletian.
Dominique, Dominicus, Do-
minica.
Dorothée, Dorothea.
Edme, } Edmund.
Edmond, }
Edouard, Eduard.
Eginard, Eginhard.
Eléonore, Eleonora.
Eleuthère, Eleutherius.
Elie, Elias.
Elien, Aelian.
Elisabeth, Elisabeth.
Elise, Elisa, Elisabeth.
Elisée, Elisäus.
Eloi, Egidius.
Emanuel, Emanuel.
Emérence, Emerenz, Eme-
Emile, Emil. [renzia.
Emilie, Emilie.

Emilien, Aemilian.
Enée, Aeneas.
Engelbert, Engelbert.
Erasme, Erasmus.
Eric, Erich.
Erneste, Ernst,
Ernestine, Ernestine.
Etienne, Stephan.
Etiennette, Stephanie.
Euchaire, Eucharius.
Eudoxie, Eudoxia.
Eugène, Eugenius.
Eugénie, Eugenia.
Eulalie, Eulalia.
Euloge, Eulogius.
Euphrasie, Euphrasia.
Euphrosine, Euphrosina.
Eusèbe, Eusebius.
Eusébie, Eusebia.
Eustache, Eustachius.
Eustase, Eustasie.
Eutrope, Eutropius.
Eve, Eva.
Everard, Eberhard, Ebert.
Fabien, Fabian.
Fabrice, Fabricius.
Fanchon, Fränzchen.
Faramond, Faramund.
Fauste, Fausta.
Faustin, Faustinus.
Félicie, Felicia.
Félicité, Felicitas.
Félix, Felix.
Ferdinand, Ferdinand.
Firmien, Firmian.
Firmin, Firmin.
Flavien, Flavian.
Florent, Florens.
Florentin, Florentin.
Florien, Florian.
Fortune, Fortunatus.
Franchon, v. Fanchon.
François, Franciscus, Franz.
Françoise, Francisca.
Frédéric, Friedrich, Fris.
Frédérique, Friederica.
Fulgence, Fulgentius.
Gabriel, Gabriel.
Gaétan, Cajetan.
Ganthier, Günther.
Gaspard, Caspar.
Gautier, Walter.
Gédéon, Gideon.
Gélais, Gelasius.

Geneviève, Genovefa.
Génévion, Genovefchen.
Geoffroi, Gottfried.
George, Georg.
Georget, } Georgchen, Ge-
Georgette, } orgina.
Gérard, Gerhard.
Géraud, Gerold. [mann.
Germain, Germanus, Herr-
Gertrude, Gertraud.
Gervais, Gervasius.
Gilbert, Gilbertus.
Gille, } Aegidius.
Gilles, }
Godard, Gotthard.
Godéfroi, Gottfried.
Gonthier, v. Ganthier.
Gontran, Guntram.
Gordien, Gordianus.
Gotard, v. Godard.
Goton, Gretchen.
Gratien, Gratian.
Grégoire, Gregorius.
Guernard, Werner.
Guidon, Guido.
Guillaume, Wilhelm.
Guillemette, Wilhelmine.
Guillibaud, Wilibald.
Gustave, Gustav.
Guy, Veit.
Hedwige, Hedwig.
Hégésippe, Hegesippus.
Hélène, Helena.
Henri, Heinrich.
Henriette, Henrica, Henriette.
Hilaire, Hilarius.
Hildebrand, Hildebrand.
Hippolyte, Hippolytus.
Honorat, Honoratus.
Honoré, Honorius.
Honorine, Honorie.
Hortense, Hortenfie.
Hubert, Hubertus.
Hugues, Hugo.
Hyacinthe, Hyacinthus.
Ida, } Ida.
Ide, }
Ignace, Ignatius.
Innocent, Innocentius.
Irénée, Irenäus.
Irène, Irene.
Isabeau, } Isabelle.
Isabelle, }
Isaç, Isaac.
Isaïe, Isaias, Jesaias.
Isidore, Isidor.
Jacob, Jacob (in der Bibel).
Jacobée, Jacobea, Jacobine,
Jacobinchen.
Jacobine, Jacobine.
Jacot, Jacöbchen.
Jacques, Jacob.
Janvier, Januarius.
Jaqueline, } v. Jacobée.
Jaquette, }
Jean, Johann, Hans. [tista.
Jean-Baptiste, Johann Bap-
Jeanne, Johanne, Hanne.
Jeanneton, } Hannchen.
Jeannette, }
Jeannot, Hänschen, Hänsel.
Jérémie, Jeremias.
Jérôme, Hieronymus.
Joachim, Joachim.
Job, Hiob.
Jodelet, Jodocus.
Jonas, Jonas.
Jonathan, Jonathan.
Joseph, Joseph. [phine.
Josephine, Josepha, Jose-
Josse, Jodocus, Jost.
Josué, Josua.
Jules, Julius.
Julie, Julie.
Julien, Julian.
Julienne, Juliana.
Juliette, } Julianchen, Jul-
Julion, } chen.
Juste, Justus.
Justin, Justinus.
Justine, Justina.
Justinien, Justinianus.
Kilien, Kilian.
Ladislas, Ladislaus.
Lafroi, Leutfried.
Lambert, Lambert, Lamprecht.
Lambertine, Lambertina.
Laure, Laura.
Laurence, Laurentia.
Laurent, Lorenz.
Lazare, Lazarus.
Léandre, Leander.
Léon, Leo.
Léonard, Leonhard.
Léonarde, Leonhardt.
Léonor, Leonor.
Léonore, Leonore.
Liboire, Liborius.
Lisette, Lieschen.
Longin, Longinus.
Lorent, v. Laurent.
Lothaire, Lotharius.
Loudolphe, Ludolph.
Louis, Ludwig.
Louise, Ludovica, Luise.
Louisette, Luischen.
Louison, Ludchen.
Lubin, Lubinus.
Luc, Lucas.
Lucain, Lucanus.
Lucie, Lucia.
Lucien, Lucian.
Lucrèce, Lucretia.
Luiger, Lutgar.
Macaire, Macarius.
Madelaine, Magdalena.
Madelon, Lenchen.
Magdelaine, v. Madelaine
Magloire, Maglorius.
Mamert, Mamertus.
Maïon, } Mariechen.
Manon, }
Mansuète, Mansuetus.
Marc, Marcus.
Marcel, Marcellus.
Marcellin, Marcellinus.
Marcial, v. Martial.
Margot, } Gretchen.
Margoton, }
Marguerite, Margaretha,
Marianne, Mariane. [Grete.
Marie, Maria.
Marion, v. Manon.
Marthe, Martha.
Martial, Martialis.
Martin, Martin, Märten.
Martine, Martine.
Marton, f. Märtchen.
Materne, Maternus.
Mathias, Matthias.
Mathieu, Matthäus.
Mathilde, Mathilde.
Mathurin, Mathurin.
Mathurine, Mathurine.
Maure, Maurus.
Maurice, Moritz.
Maurille, Marilius.
Maxence, Maxentius.
Maxime, Maximus.
Maximilien, Maximilian.
Maximin, Maximin.
Médard, Medardus.
Mélece, Meletius.
Ménehoult, Mangildis.
Merovée, Meroväus.
Michée, Michas.
Michel, Michael.
Michon, Michelchen.
Mimi, } Minchen.
Minette, }
Monique, Monika.
Moïse, Moses.
Nannette, } Aennchen.
Nanon, }
Narcisse, Narcissus.
Nicaise, Nicasius.
Nicodème, Nikodemus.
Nicolas, Nikolaus.
Nicole, Nicola.
Noé, Noah.
Norbert, Norbert.
Odile, Oditja.
Olympie, Olympia.
Onésiphore, Onesiphorus.
Oportune, Oppertuna.
Othon, Otto.
Pacôme, Pacomius.
Pamphile, Pamphilius.
Pancrace, Pancratius.
Paterne, Paternus.
Patience, Patientia.
Patrice, Patrizius.
Paul, Paulus, Paul.
Paulin, Paulinus.
Pauline, Paulina.
Paulot, Paulchen.
Pélagie, Pelagia.
Pétronelle, Petronella.
Pérégrin, Peregrinus.
Philibert, Philibert.
Philiberte, Philiberta.
Philipot, Philippchen.
Philipote, v. Philippine.
Philippe, Philipp.
Philippine, Philippine.
Philippot, } v. Philipot.
Philipot, }
Philipote, v. Philippine.
Pie, Pius.
Pierre, Peter.
Pierrot, Peterchen.
Placide, Placidus, Placida.
Polycarpe, Polycarpus.
Prisque, Priscus; Prisca.
Probe, Probus.
Procope, Procopius.
Prosper, Prosper.
Prudent, Prudens.
Rachel, Rahel, Rachel.
Raimond, Raimund.
Raoul, Rudolph.
Raphaël, Raphael.
Rebecque, Rebecca.
Régine, Regina.
Regnard, Reinhard.
Regnauld, Reinhold.
Rémi, Remigius.
Rénaud, v. Regnauld.
René, Renatus.
Renée, Renata.
Richard, Reichard, Richard.
Robert, Ruprecht.
Robin, Robin.
Roche, Rochus.
Roderic, v. Rodrigue.
Rodolphe, Rudolph.
Rodrigue, Rodrich.
Roger, Rüdiger.
Roland, Roland.
Romain, Romanus.
Rosalie, Rosalia.
Rose, Rosa, Rosina.
Rosemonde, Rosamunde.
Rosette, Röschen.
Rosine, Rosina, Rose.
Rufin, Rufinus.
Rufine, Rufina.
Rupert, Ruppert.
Rustique, Rustica.
Sabine, Sabina.
Salome, Salome.
Salomon, Salomon.
Samson, Simson.
Samuel, Samuel.
Sara, Sara.
Sare, v. Sara.
Sarotte, Särchen.
Saturnin, Saturninus.
Saul, Saul.
Scipion, Scipio.
Sébastien, Sebastian, Bas-
tian.
Sébastienne, Sebastiana.
Sédécias, Zedekias.
Serge, Sergius.
Servais, Servasius.
Séverin, Severinus.
Sibylle, Sibylla.
Sidoine, Sidonius.
Sidonie, Sidonie.
Sigéfroi, Siegfried.
Sigismond, Sigismund.
Silvain, Silvanus.
Silvestre, Sylvester.
Siméon, Simeon.
Simon, Simon.
Simplice, Simplicius.
Sixte, Sixtus.
Sophie, Sophia.
Sostène, } Sosthenes.
Sosthène, }
Stanislas, Stanislaus.
Sulpice, Sulpicius.
Susanne, Susanna.
Suzon, Suschen.
Sylvestre, v. Silvestre.
Thadée, Thaddäus.
Théau, v. Thiau.
Thècle, Thekla.
Théobald, Theobald.
Théodore, Theodor.
Théodose, Theodosius.
Théophile, Gottlieb.
Thérèse, Theresia.
Thiau, Thile, Thilemann.
Thibaud, v. Théobald.
Thierri, Dietrich.
Thiou, Theodelphus.
Thomas, Thomas.
Thrasibule, Thrasibul.
Tiburce, Tiburtius.
Tiennette, Stephanie.
Tiennon, f. Stephan.
Tiennot, m. Steffen.
Timothée, Timotheus.
Tite, Titus.
Tobie, Tobias.
Toinette, Antonie, Jenny.
Toinon, Toinetthen, Jenny.
Tranquille, Tranquillus.
Trinette, Käthchen.
Ubalde, Ubaldus.
Udalric, v. Ulric.
Udalrique, v. Ulrique.
Ulric, Ulrich.
Ulrique, Ulrica.
Urbain, Urban.
Ursin, Ursinus.
Ursule, Ursula, Ursel.
Valentin, Valentin.
Valère, Valerius.
Valérien, Valerian.
Valérienne, Valeriana.
Vaubourg, Walpurgis.
Vénance, Venantius.
Venceslas, Wenceslaus.
Véronique, Veronica.
Victoire, Victoria.
Victor, Victor.
Victorien, Victorian.
Victorine, Victorine.
Vincent, Vincenz, Vinz.
Virgile, Virgilius.
Vit, } Veit.
Voit, }
Xavier, Xaverius.
Yves, Ivo.
Zacharie, Zacharias.
Zachée, Zachäus.

TABLE
DES PAYS, VILLES, NATIONS, RIVIÈRES MONTAGNES etc.

Verzeichniß
der Länder, Städte, Völker, Flüsse, Berge u. s. w.

Abdère, f. Abdera (alte Stadt in Thrazien).
Abex, f. Habesch.
Abiens, Abier (ein Volk Hirkaniens).
Abissin, v. Abyssin.
Abissinie, v. Abyssinie.
Aborigènes, pl. Aboriginer, Ureinwohner, Eingeborne.
Abrolles, pl. Abrothos (blinde gefährliche Klippen) an der Küste Brasiliens, pl.
Abruzze, f. Abruzzo.
Abyssin, m. -ine, f. Abyssinier, m.; Abyssinierin, f.; -, adj. abyssinisch.
Abyssinie, f. Abyssinien.
Acadie, f. Neuschottland.
Acarnanie, f. Acharnanien.
Achaie, f. Achaia, Livadien.
Achiens, } pl. Achäer, pl.
Achéens, }
Achemois, } Achemer, Bewohner des
Achenois } Königreiches Achem auf Sumatra, m.
Açores, pl. azorische Inseln, Azoren, pl.
Adige, m. Etsch (Fluß), f.
Adriatique, adriatisch.
Adrumette, m. Adrumetum.
Adule, m. Adulis.
Aetolie, f. Aetolien.
Afghans, pl. Afghanen, Bewohner Afghanistans, pl.
Afrique, f. Africa.
African, m. -aine, f. Afrieaner, m. Afrieanerin, f.; -, adj. africanisch.
Agenois, m. Gebiet von Agen in Frankreich, n.
Argentale, m. Agrigent.
Aguilles (Cap des), Nadelvorgebirge, m. (südliche Spitze von Africa), f.
Aix-la-chapelle, m. Aachen.
Alains, pl. Alanen (Völkerschaft).
Albanais, aise, v. Albanien.
Albanie, f. Albanien.
Albanien, m. -ienne, f. Albanier, m.; Albanierin, f.; -, adj. albanisch.
Albe-grecque, f. Griechisch-Weißenburg, Belgrad.
Albe-Julie, f. Weißenburg in Siebenbürgen.
Albe-Royale, f. Stuhl-Weißenburg.
Albion, f. England.
Albourg, m. Aalberg.
Alep, m. Aleppo.
Aleutiennes (Iles), Aleuten (Inseln).
Alexandrette, Skanderen in Syrien.
Alexandrie, f. Alexandria in Piemont; Skanderik in Aegypten.
Algarve, f. Algarbien.
Alger, m. Algier.
Algérien, m. -ienne, f. Algierer, m.; Algierrerin, f.; -, adj. algierisch.
Algézire, m. Algeziras.
Algonquin, m. -ine, f. Algonkiner, m., Algenkinerin, f. (Volk im nördlichen America).
Alleganes (Montagnes), pl. Alleganische oder Apalachische Gebirge, n.
Allemagne, f. Deutschland.
Allemand, m. -ande, f. Deutsche, m. et f.; -, adj. deutsch.
Allobroges, Allobroger, pl.
Alpes, pl. Alpen, pl.; Hautes-, Oberalpen, pl.; Basses-, Niederalpen, pl.; - rhétiennes, pl. rhätische Alpen, pl.; - noriques, pl. norische Alpen, pl.
Alsace, f. Elsaß.
Alsatien, m. -ienne, f. Elsasser, m.; Elsasserin, f.; -, adj. elsassisch.
Altenbourg, m. Altenburg.
Amalécites, pl. Amalekiter, pl.
Amathonte, m. Amathunt.
Amazones (Pays des), Amazonenland, n.; riviere des-, Amazonenstrom, Maranhon, m.
Amboine, m. Amboina.
Amérique, f. America.
Américain, m. -aine, f. Americaner, m.; Americanerin, f.; -, adj. americanisch.
Amiénois, m. Gegend um Amiens herum, f.
Amirantes (les îles de l'), pl. Admiralsinseln, f. pl.
Amis (les îles des), pl. Freundschafts-inseln, f. pl.
Ammonites, pl. Ammoniter, pl.
Amorrhéens, pl. Amoriter, pl.
Amsterdam, m. Amsterdam.
Anacujes, pl. Anakujen (Völkerschaft), pl.
Anatolie, f. Anatolien.
Ancône, f. Ancona.
Anconitain, ne, aus Ancona gebürtig.
Ancyre, m. Ancyra.
Andalousie, f. Andalusien.
Andalousien, m. -ienne, f. Andalusier, m.; Andalusierin, f.; -, adj. andalusisch.
Andes, f. pl. Anden, Cordilleras, pl.
Andrinople, m. Adrianopel.
Angerbourg, m. Angerburg.
Angermanie, f. Angermannland, n.
Angermund, m. Angermünde.
Angevin, m. -ine, f. Bewohner von Anjou, m.; Bewohnerin von Anjou, f.
Anglais, m. Engländer, m.; Engländerin, f.; -, adj. englandisch, englisch.
Angles, pl. Angeln (Völkerschaft), pl.
Angleterre, f. England.
Angole, m. Angola.
Angolais, m. -aise, f. Angolese, m.; Angoleserin, f.
Anglesey, m. Anglesea.
Anglo-saxon, m. Angelsachse, m.
Angoumois, m. Landschaft (jetzt Charoule genannt) in Frankreich, f.
Angoumoisins, pl. Bewohner der Landschaft Angoumois.
Angoury, v. Aucyre.
Anspac, m. Anspach.
Antilles, f. pl. Antillen (Inseln), pl.
Antioche, f. Antiochien.
Anvers, m. Antwerpen.
Apennins, m. pl. Apenninen (Gebirge), pl.
Aquilée, f. Aquileja.
Aquitaine, } f. Aquitanien,
Aquitanie, }
Arabe, m. et f. Araber, m.; Araberin, f.; -, adj. arabisch.
Arabesque, adj. arabisch.
Arabie, f. Arabien; - pétrée, steinige Arabien, n.; - déserte, wüste Arabien, n.; - heureuse, glückliche Arabien, n.
Arabique, adj. arabisch (nur mit Gomme und Golf gebräuchlich).
Aral, m. Adlersee, Aralsee, m.
Aram, f. Syrien (in der Bibel).
Ararat, m. Ararat (Gebirge).
Arauques, pl. Araucr, pl.
Arcadie, f. Arkadien.
Arcadique, adj. arkadisch.
Archipel, m. Archipel, Archipelagus, m.
Ardebil, m. Ardebila.
Ardennes, pl. Ardennen, pl.; forêt des -, Ardennerwald, m.
Argovie, f. Aargau.
Arménie, f. Armenien.
Arménien, m. -enne, f. Armenier, m.; Armenierin, f.; -, adj. armenisch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0563-8
DFG

Armorique, f. (alter Name der Bretagne) Armoricum.
Arondel, m. Arundel.
Arrageois, m. Bewohner von Arras.
Arragon, f. Aragonien.
Arragonien, m. –enne, f. Aragonier, m.; Aragonierin, f.
Arragonais, aise, adj. aragonisch.
Artésien, m. –ne, f. Artesier, m.; Artesierin, f.; –, adj. artesisch (aus Artois gebürtig).
Ascension (île de l'–), f. Himmelfahrtsinsel, f.
Aschaffenbourg, m. Aschaffenburg.
Asiatique, m. et f. Asiate, m.; Asiatin, f.; –, adj. asiatisch.
Asie, f. Asien; – mineure, Kleinasien, Natolien.
Asphaltite, lac –, todte Meer, n.
Assomption, f. Assumption.
Assyrie, f. Assyrien.
Assyrien, m. –enne, f. Assyrier, m.; Assyrierin, f.; –, adj. assyrisch.
Asturie, f. Asturien.
Athènes, f. et m. Athen.
Athénien, m. –ienne, f. Athenienser, m.; Athenienserin, f.; –, adj. athenienisch, athenisch. [pl.
Atlantes, pl. Atlanten (Völkerschaft).
Atlantique, adj. atlantisch; mer –, atlantische Meer, n.
Atlas, m. Atlasgebirge, n.
Attique, f. athenienische Gebiet, n. Attica; –, adj. attisch, athenienisch.
Augsbourg, m. Augsburg.
Aulide, f. Aulis.
Aurik, m. Aurich.
Ausbourg, v. Augsbourg.
Ausones, pl. Ausoner, Ausonier, pl.
Ausonie, f. Ausonien.
Australasie, f. Australasien, Australien.
Australie, } lien.
Austrasie, f. Austrasien.
Autriche, f. Oesterreich.
Autrichien, m. –enne, f. Oesterreicher, m.; Oesterreicherin, f.; –, adj. österreichisch.
Auvergne, f. Auvergne (Provinz in Frankreich), f. [pl.
Auvergnats, pl. Bewohner der Auvergne.
Avenche, } m. Wistisburg (im Canton
Avenches, } Waadt).
Averne, m. Averno-See, m.
Babylone, f. Babylon, Babel.
Babylonien, m. –enne, f. Babylonier, m.; Babylonierin, f.; –, adj. babylonisch.
Baccarach, m. Bacharach. [nisch.
Bactres, m. Bactra (Hauptstadt in Bactriane, m. Bactriana. [triana.
Bactriens, pl. Bactrianer, pl.
Bade, f. Baden.
Badois, m. –oise, f. Badenser, Badener, m.; Badenserin, Badenerin, f.; –, adj. badisch.
Baie de Baffin, f. Baffinsbai, f.
Baies, m. Bajä.
Bains de Bade, m. pl. Baden-Baden.
Balaton, m. Plattensee (in Ungarn), m.
Bâle, f. Basel.
Baléares, f. pl. Balearen (Inseln), f. pl
Ballon, Belch (eine der höchsten Spitzen des Wasgaugebirges), m.
Bâlois, m. –oise, f. Baseler, m.; Baselerin, f. [Ostsee, f.
Baltique, la Mer –, baltische Meer, n.
Bamberg, m. Bamberg.
Ban de la Roche, m. Steinthal.
Banians, pl. Banianen, pl.
Barbade, f. Barbados.
Barbarie, f. Barbarei.
Barbare, m. et f. Barbar, m.; Barbarin, f.; –, adj. barbarisch.
Barbaresque, adj. zur Barbarei gehörig.
Barbets, m. Waldenser, m. [rig.
Barcelone, f. Barcelona.
Bareith, m. Baireuth.
Bas-Breton, m. Niederbretagner, m.
Baskirie, f. Baschkirenland, n.
Baskirs, pl. Baschkiren, pl.
Basques, pl. Basken, pl.
Bas-Rhin, m. Niederrhein, m.
Basse-Bretagne, f. Niederbretagne.
Bassora, m. Basra.
Bastie, f. Bastia.
Batave, m. et f. Bataver, m.; Batavertin, f.; –, adj. batavisch.
Batavie, f. Batavien.
Bavière, f. Baiern.
Bavarois, m. –oise, f. Baier, m.; Baierin, f.; –, adj. baierisch.
Bayonnais, m. –se, f. Bayonner, m.; Bayonnerin, f.
Bayonne, m. Bayonne.
Bédouins, pl. Beduinen, pl.
Begarmée, f. Begarmi (Königreich in Afrika).
Belge, m. et f. Belgier, m.; Belgierin, f.; –, adj. belgisch.
Belgique, f. Belgien, Niederlande, pl. –, adj. niederländisch.
Belgrade, f. Belgrad, Griechisch-Weissenburg.
Bellinzone, m. Bellenz in der Schweiz.
Bengale, f. Bengalen.
Béotie, f. Böotien.
Béotien, m. –ne, f. Böotier, m.; Böotierin, f. [tesgaden.
Berchtelsgade, f. Berchtolsgaden, Berch-
Bergamasque, m. Gebiet von Bergame, f. Bergame. [me, n.
Bergen, m. Bergen.
Bergue-op Zoom, m. Bergen-op-Zoom.
Bergstrass, f. Bergstraße, f.
Berlin, m. Berlin.
Berlinois, m. –oise, f. Berliner, m.; Berlinerin, f.; –, adj. berlinisch.
Bermudes, pl. Sommerinseln, Bermuden (Inseln), pl.
Berne, m. Bern.
Besançon, m. Bisanz.
Bessarabie, f. Bessarabien.
Bethléem, m. Bethlehem.
Bétique, f. Bätica (in Spanien).
Bienne, f. Biel.
Biledalgérid, m. Dattelland in Afrika.
Biscaye, f. Biscaya (in Spanien); Nouvelle –, Neubiscaya (in America).
Bithynie, f. Bithynien.
Bohême, f. Böhmen. [f.
Bohème, m. et f. Böhme, m.; Böhmin,
Bohémien, enne, adj. böhmisch; –, m. Zigeuner, m.; –enne, f. Zigeunerin, f.
Bois-le-duc, m. Herzogenbusch.
Bologne, m. Bologna.
Bolonais, m. Gebiet von Bologna, n.; –, m. Bolognefer, m.; –aise, f. Bolognefserin, f.
Bolzano, m. Bozen. [bozen.
Bonne, f. Bonn.
Bordeaux, m. Bordeaux.
Bordelais, m. –aise, f. Bewohner von Bordeaux, m.; Bewohnerin von Bordeaux, f.; –, adj. von Bordeaux gebürtig.
Boristhène, m. Dnieper. [bürtig.
Bormio, m. Worms.
Borromées, pl. Borromäische Inseln, pl.
Bosnie, f. Bosnien.
Bosphore, m. cimmerische Meerenge, f. Bosporus, m.
Bothnie, f. Bothnien.
Botzenbourg, m. Botzenburg.
Boulogne, f. Boulogne.
Boulonnais, m. Gebiet der Stadt Boulogne, n.
Bourgogne, f. Burgund.
Bourguignon, m. –onne, f. Burgunder, m.; Burgunderin, f.
Bouxviller, m. Buchsweiler.
Brabant, m. Brabant.
Brabançon, m. –onne, f. Brabanter, m.; Brabanterin, f.
Bragance, m. Braganza.
Brague, m. Braga (in Portugal).
Brandebourg, m. Brandenburg.
Brandebourgeois, m. –oise, f. Brandenburger, m.; Brandenburgerin, f.; –, adj. brandenburgisch.
Bregenz, m. Bregenz.
Brême, f. Bremen.
Brésil, m. Brasilien.
Bressan, m. Brescianische Gebiet, n.
Bretagne, f. Bretagne, Britannien; Grande-Bretagne, Großbritannien.
Breton, m. –onne, f. Bretagner, m.; Bretagnerin, f.; –, adj. bretagnisch.
Brièges, f. Brügge.
Brigance, f. Bregenz.
Brisac, m. Breisach.
Brisgau, m. Breisgau.
Britannique, adj. britisch.
Brixen, m. Brixen.
Bruges, v. Brièges.
Brunsvic, m. Braunschweig.
Bruxelles, f. Brüssel.
Bucari, m. Bokari (in Illirien).
Bucharest, m. Bukarest.
Bucharie, f. Bucharei.
Buchovine, f. Bukowina.
Bude, f. Ofen.
Budisse, Budissin, m. Bautzen.
Bulgare, m. Bulgar, m.
Bulgarie, f. Bulgarei.
Burgo, m. Worms.
Byzance, m. Byzanz, Bisanz.
Byzantin, m. –ine, f. Byzantiner, m.; Byzantinerin, f.; –, adj. byzantinisch.
Cabesterre, m. Ostseite der Antillen, f.
Cachan, m. Kassan.
Cafrerie, f. Kafferei, f.
Cafres, m. pl. Kaffern, pl.
Caire, m. Cairo.
Calabre, f. Calabrien.
Calabrois, oise, adj. calabrisch.
Calédones, m. pl. Caledonier, pl.
Calédonie, f. Neu Caledonien (in der Südsee).
Californie, f. Californien.
Californien, m. –enne, f. Californier, m.; Californierin, f.
Calmaquie, f. Kalmukei.
Calmoucks, pl. Kalmücken, pl.
Calpe (mont), m. Gibraltar.
Cambahate, m. Cambaja (in Asien).
Cambrai, m. Kämmerich, Cambrai.
Cambrique, langue –, f. Walliser Sprache, f.
Campanie, f. Campanien.
Canaan, v. Chanaan.
Canadien, m. –enne, f. Canadier, m.; Canadierin, f.
Canarie, f. Canarien (Insel).
Canaries, les îles –, canarische Inseln, glückliche Inseln, f. pl.
Candie, f. Candia.
Candiot, m. -ote, f. Candier, m.; Candierin, f.
Cantorbéry, m. Canterburg.
Capoue, f. Capua.
Cappadoce, f. Cappadocien.
Caprée, f. Capraja (Insel des toskanischen Meeres).
Caraïbes, pl. Karaiben, pl.
Caramanie, f. Caramanien.
Carélie, f. Carelien.
Carie, f. Carien (im Peloponnes).
Carien, m. –enne, f. Carier, m.; Carierin, f.
Carinthie, f. Kärnthen.
Carinthien, m. –ienne, f. Kärnthner, m.; Kärntherin, f.
Carniole, f. Crain.
Carthage, f. Karthago.
Carthaginois, m. –oise, f. Karthager, m.; Karthagerin, f.; –, adj. karthagisch.
Carthagène, f. Karthagena.
Caspienne, Mer –, kaspische Meer, n.
Cassovie, f. Kaschau.
Cassubie, f. Cassubien (in Pommern).
Castillan, m. –ane, f. Castilianer, m.; Castilianerin, f.; –, adj. castilianisch.

Castille, f. Castilien.
Catalan, m. -ane, f. Catalonier, m.; Katalonierin, f.
Catalogne, f. Catalonien.
Catanus, m. Catania.
Caucase, m. Caucasus.
Céfalonie, f. Cephalonien.
Célésyrie, f. Cölesyrien.
Celtes, pl. Celten (alte Völkerschaft), pl.
Celtibériens, pl. Celtiberier (alte Völkerschaft), pl.
Celtiques, pl. Celten, pl.
Céphalonie, v. Céfalonie.
Césarée, f. Cäsarea.
Cesène, m. Cesena.
Cévennes, v. Sevennes.
Ceylan, m. Ceilon.
Chalcédoine, f. Chalcedon.
Chaldaïque, adj. chaldäisch.
Chaldée, f. Chaldäa.
Chaldéen, m. -éenne, f. Chaldäer, m.; Chaldäerin, f.; -, adj. chaldäisch.
Chanaan, m. Kanaan.
Chersonèse, m. Chersones, m. Halbinsel, f.; - Taurique, Krim, f.
Chevenne, m. Cleven (in Graubünden).
Chiburi, m. Abu Schähr (in Persien).
Chine, f. China.
Chinois, m. -oise, f. Chinese, m.; Chinesin, f.; -, adj. chinesisch.
Chipivéens, pl. Schipiwäer, pl.
Christianople, m. Christianstadt.
Cimbres, pl. Cimbrer, pl.
Cimmériens, pl. Cimmerier, pl.
Cinq-églises, f. Fünfkirchen.
Circassie, f. Circassien.
Circassien, m. -enne, f. Circassier, m.; Circassierin, f.; -, adj. circassisch.
Clarence, m. Clarenze.
Clèves, m. Cleve.
Cnosse, m. Knossus.
Conance, f. Koanza (Fluß).
Congue, m. Kongo (Fluß).
Conience, f. Cobleny.
Cochinchine, f. Cochinchina.
Coimbre, m. Coimbra.
Coire, m. Chur.
Colchide, f. Kolchis.
Cologne, f. Cöln.
Colombie, f. Columbia.
Colonais, aise, adj. aus Cöln gebürtig.
Come, m. Como.
Comté, f. Franche -, Hochburgund, m.; Hochburgunderin, f.; -, adj. hochburgundisch.
Comtois, m. -oise, f. Hochburgunder, [Franche-Comté.
Constance, f. Constanz, Costnis; lac de -, m. Bodensee, Costniser See, m.
Constantinople, m. Constantinopel.
Constantinopolitain, m. -aine, f. Constantinopolitaner, m.; Constantinopolitanerin, f.; -, adj. constantinopolitanisch.
Copenhague, m. Kopenhagen.
Cordillères, pl. Cordilleren (Gebirge), pl.
Cordoue, m. Cordova.
Corinthe, f. Korinth.
Corinthien, m. -enne, f. Korinther, m.; Korinthierin, f.; -, adj. korinthisch.
Cornouaille, m. Cornwallis.
Corogne, f. Coruna.
Corse, m. Corsica.
Corsen, m. Corsicaner, m.; Corsin, f.; -, adj. corsisch.
Cosaques, pl. Kosaken, pl.
Courlande, f. Curland.
Courlandais, m. -aise, f. Curländer, m.; Curländerin, f.; -, adj. curländisch.
Courrai, m. Corrik.
Cracovie, f. Crakau.
Cremasque, m. Cremonesische Gebiet, n.
Crémone, m. Cremona.
Crète, f. Creta.
Crétique, adj. cretisch.
Crétois, m. -oise, f. Cretenser, m.; Cretenserin, f.; -, adj. cretisch.
Creuznenac, m. Creuznach.
Crimée, f. Krim, f.
Croatie, f. Croatien.
Croate, m. et f. Croat, m. Croatin, f.
Cumanie, f. Cumanien (in Ungarn).
Curdes, pl. Kurden, pl.
Custrin, m. Küstrin.
Cyclades, pl. Cycladen (Inseln), pl.
Cypre, f. Cypern (Insel).
Cypriot, m. -ote, f. Cyprier, m.; Cyprierin, f.; -, adj. cyprisch.
Czermisses, pl. Tscheremissen, pl.
Dace, } f. Dacien.
Dacie, }
Daces, pl. Dacier, pl.
Dalécarlie, f. Dalecarlien.
Dalmatie, f. Dalmatien.
Damas, m. Damascus.
Danemarc, m. Dänemark.
Danois, m. -oise, f. Däne, m.; Dänin, f.; -, adj. dänisch.
Danube, m. Donau, f.
Danzick, m. Danzig.
Dardanelles, f. pl. Dardanellen, pl.
Delphes, m. Delphi.
Deux-ponts, m. Zweibrücken.
Dillingue, m. Dillingen.
Doesbourg, m. Duisburg.
Domingue, St. -, f. Insel St. Domingo, f.
Donavert, m. Donauwerth.
Doriens, pl. Dorier, pl.
Dourlac, m. Durlach.
Douvres, m. Dewer.
Drave, f. Drau (Fluß), f.
Dresde, m. Dresden.
Druses, pl. Drusen, pl.
Dublin, m. Dublin.
Dunkerque, m. Dünkirchen.
Dusseldorf, m. Düsseldorf.
Ebre, m. Ebro (Fluß), m.
Ecluse, m. Sluis.
Ecosse, f. Schottland.
Ecossais, m. -aise, f. Schotte, Schottländer, m.; Schottländerin, f.; -, adj. schottisch.
Ecossais Montagnard, m. Bergschotte, [m.
Ecossaise Montagnarde, f. Bergschottin, f.
Edinbourg, m. Edinburg.
Egée, Mer -, f. ägäische Meer, n.
Egre, f. Eger.
Egypte, f. Aegypten.
Egyptien, m. -ienne, f. Aegyptier, m.; Aegyptierin, f.; -, adj. ägyptisch.
Elamites, pl. Elamiter, pl.
Elatée, f. Elatäa.
Elbe, f. Elbe (Fluß), f.; Elba (Insel).
Elée, f. Elis.
Eleuths, pl. elentische Tataren, pl.
Elide, v. Elée.
Elseneur, m. Helsingör.
Emmerick, m. Emmerich.
Enchuysen, m. Enkhuysen.
Enfant perdu, m. verlornen Sohns Insel, f.
Envilliers, m. Eschweiler.
Ephèse, m. Ephesus.
Epire, m. Epirus.
Erfort, m. Erfurt.
Erlangue, m. Erlangen.
Escaut, m. Schelde (Fluß), f.
Esclavonie, f. Slavonien.
Esclavon, m. -onne, f. Slavonier, m.; Slavonierin, f.; -, adj. slavonisch.
Espagne, f. Spanien.
Espagnol, m. -ole, f. Spanier, m.; Spanierin, f.; -, adj. spanisch.
Esthonie, f. Esthland.
Estranadure, f. Estremadura.
Etats-unis, pl. vereinigte Staaten, pl.
Ethiopie, f. Mohrenland, Aethiopien.
Ethiopien, m. -enne, f. Mohr, Aethiopier, m.; Mohrin, Aethioperin, f.; -, adj. mohrisch.
Europe, f. Europa.
Européen, m. -éenne, f. Europäer, m.; Europäerin, f.; -, adj. europäisch.
Euxin, Pont -, m. Pontus Euxinus, m. schwarze Meer, n.
Fenestrange, f. Finstingen.
Ferette, f. Pfirt.
Ferrare, m. Ferrara.
Féz, m. Fes.
Fidenates, pl. Fidenater, pl.
Finlande, f. Finland.
Finlandois, m. -oise, f. Finne, Finnländer, m.; Finnländerin, f.; -, adj. finnisch.
Fiume, m. St. Veit am Pflaum, Fiume.
Flandre, f. Flandern.
Flamand, m. -ande, f. Flamänder, m.; Flamänderin, f.; -, adj. flämisch.
Flensbourg, m. Flensburg.
Flessingue, m. Vlissingen.
Florence, m. Florenz.
Florentin, m. -ine, f. Florentiner, m.; Florentinerin, f.; -, adj. florentinisch.
Florida, f. Florida.
Forestières, villes -, pl. Waldstädte, pl.
Forêt-noire, f. Schwarzwald, m.
Formose, f. Formosa (Insel).
Foulde, m. Fulda.
Frammont, m. Frankenberg.
France, f. Frankreich.
Français, m. -aise, f. Franzose, m.; Französin, f.; -, adj. französisch.
Francfort, m. Frankfurt; - sur le Mein, Frankfurt am Main; - sur l'Oder, Frankfurt an der Oder.
Francfortois, m. -oise, f. Frankfurter, m.; Frankfurterin, f.; -, adj. Frankfurtisch.
Franche-Comté, f. Grafschaft Hochburgund; Franche-Comté, f.
Franc-Comtois, m. -oise, f. Hochburgunder, m.; Hochburgunderin, f.; -, adj. hochburgundisch.
Franconie, f. Franken, Frankenland.
Franconien, m. -ienne, f. Franke m.; Frankin, f.; -, adj. fränkisch.
Francs, pl. Franken (alte Völkerschaft) pl.
Frédériks-Hall, m. Friedrichshall.
Fribourg, m. Freiburg.
Frioul, m. Friaul.
Frise, f. Friesland.
Frison, m. -onne, f. Friese, Friesländer, m.; Friesin, Friesländerin, f.; -, adj. friesisch, friesländisch.
Fulde, v. Foulde.
Fune, f. Funen.
Furstemberg, m. Fürstenberg.
Gaëte, m. Gaieta.
Galatie, f. Galatien.
Galates, pl. Galater, pl.
Galice, f. Galicien.
Galilée, f. Galiläa.
Galiléen, m. -éenne, f. Galiläer, m.; Galiläerin, f.; -, adj. galiläisch.
Galle, St. -, m. St. Gallen.
Galles, f. Wales; Walliserland.
Gallice, } f. v. Galice.
Gallicie, }
Gand, m. Gent.
Gange, m. Ganges (Fluß), m.
Gant, v. Gand.
Gantois, m. -oise, f. Genter, m.; Genterin, f.
Gascogne, f. Gasconien.
Gascon, m. -onne, f. Gascogner, m.; Gascognerin, f.; -, adj. gascognisch.
Gaules, f. Gallien.
Gaulois, m. -oise, f. Gallier, m.; Gallierin, f.; -, adj. gallisch.
Gênes, m. Genua.
Génois, m. -oise, f. Genueser, m.; Genueserin, f.; -, adj. genuesisch.
Généve, m. Genf.
Génévois, m. -oise, f. Genfer, m.; Genferin, f.; -, adj. genfisch.
Géorgie, f. Georgien.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0565-0 DFG

Germanie, f. Germanien.
Gevalie, m. Geste.
Gézire, m. Gezirah.
Giesen, m. Gießen.
Gnese, m. Gnesen.
Goettingue, v. Gottingue.
Gomère, m. Gomera.
Gorgones, pl. Gorgonen, pl.
Gorice, m. Görz.
Gothard, St. —, St. Gotthard (Berg).
Gothe, m. Gotha.
Gothembourg, m. Götheburg.
Gothie, f. Gothland.
Gothique, adj. gothisch. [pl.
Goths, pl. Gothen (alte Völkerschaft),
Gottingue, f. Göttingen.
Grande-Bretagne, f. Großbritannien.
Granique, m. Granicus (Fluß), m.
Gratz, m. Grätz.
Gravelines, m. Gravelingen.
Grèce, f. Griechenland.
Grenade, m. Granada. [pl.
Grenadilles, pl. Grenadillen (Inseln),
Greseney, m. Guernsey.
Gripswalde, m. Greifswalde.
Grison, m. —onne, Graubündtner, m.; Graubündtnerin, f.; pays des Grisons, Graubündten.
Groenlandais, m. —aise, f. Grönländer, m.; Grönländerin, f.; —, adj. grönländisch.
Groenlande, f. Grönland.
Groningue, m. Gröningen.
Gueldres, f. Geldern.
Guiane, f. Guiana.
Guinée, f. Guinea.
Habsbourg, m. Habsburg.
Haguenau, m. Hagenau.
Hainaut, m. Hennegau.
Hambourg, m. Hamburg.
Hambourgeois, m. —eoise, f. Hamburger, m.; Hamburgerin, f.; —, adj. hamburgisch.
Hanovre, m. Hannover.
Hanovrien, m. —enne, f. Hannoveraner, m.; Hannoveranerin, f.; —, adj. hannöverisch.
Hartz, m. Harz (Gebirge), m.
Haut-rhin, m. Ober-Rhein.
la Haye, f. Haag.
Hébrides, f. pl. Hebriden, pl.
Hellènes, pl. Hellenen, pl.
Helvétie, f. Helvetien, Schweiz.
Helvétien, m. —ienne, f. Schweizer, m.; Schweizerin, f.; —, adj. helvetisch.
Helvétique, adj. schweizerisch.
Hercinienne, forêt —, f. Harzwald, m.
Hercynie, f. Schwarzwald, m.
Hermions, pl. Hermionen (alte Völkerschaft), pl.
Hespérides, pl. Hesperiden (Inseln), pl.
Hesse, f. Hessen.
Hessois, m. —oise, f. Hesse, m.; Hessin, f.; —, adj. hessisch.
Hibernie, f. Hibernien.
Hircanie, f. Hircanien.
Hollande, f. Holland.
Hollandais, m. —aise, f. Holländer, m.; Holländerin, f.; —, adj. holländisch.
Holstein, m. Holstein.
Hombourg ès monts, m. Homburg vor der Höhe.
Hongrie, f. Ungarn.
Hongrois, m. —oise, f. Ungar, m.; Ungarin, f.; —, adj. ungarisch.
Hottentot, m. Hottentot.
Huningue, m. Hüningen.
Hurons, pl. Huronen, pl.
Hyère, iles d'—, hyerische Inseln, f. pl.
Hyperboréens, pl. Hyperboräer, pl.
Hyrcanie, v. Hircanie.
Jakoutes, pl. Jakuten, pl.
Jamaïque, f. Jamaica.
Japon, m. Japan.
Japonais, m. —aise, f. Japaner, Japaneser, m.; Japaneserin, f.; —, adj. japanisch.
Jène, f. Jena.
Iduméens, pl. Idumäer, pl.
Illyrie, f. Illyrien.
Illyrien, m. —ienne, f. Illyrier, m.; Illyrierin, f.; —, adj. illyrisch.
Inde, } f. Indien; les Indes orien-
Indes, } tales, les grandes Indes, Ostindien; les Indes occidentales, Westindien, America.
Indien, m. —enne, f. Indier, m.; Indierin, f.; —, adj. indisch.
Indostan, m. Hindostan.
Ingremanie, } f. Ingermanland, n.
Ingrie, }
Irlandais, m. —aise, f. Irländer, m., Irländerin, f.; —, adj. irländisch.
Irlande, f. Irland.
Iroquois, pl. Irokesen, pl.
Isaurie, f. Isaurien.
Isenbourg, m. Isenburg.
Isénac, m. Eisenach.
Islandais, m. —aise, f. Isländer, m.; Isländerin, f.; —, adj. isländisch.
Islande, f. Island.
Istrie, f. Istrien.
Italie, f. Italien.
Italien, m. —enne, f. Italiener, m.; Italienerin, f.; —, adj. italienisch.
Ithaque, f. Ithaka.
Judaïque, adj. jüdisch.
Judée, f. Judäa.
Juliers, m. Jülich.
Jura, m. Juragebirge, n.
Jutlant, m. Jütland.
Ivrée, m. Ivrea.
Kamtschadales, pl. Kamtschadalen, pl.
Kirguis, pl. Kirgisen, pl.
Koptes, pl. Kopten, pl.
Korjaques, pl. Korjaken, pl.
Kuriles, pl. Kurilen (Inseln), pl.
Lacédémone, f. Lacedämon.
Lacédémonien, m. —enne, f. Lacedämonier, m.; Lacedämonierin, f.; —, adj. lacedämonisch.
Laconie, f. Lakonien, Lacedämon.
Lakedives, pl. Lakedien, pl.
Langobardes, pl. Longobarden (alte Völkerschaft), pl.
Laodicée, f. Laodicäa.
Lapon, m. —onne, f. Lappländer, m.; Lappländerin, f.; —, adj. lappländisch.
Laponie, f. Lappland.
Larrons, iles des —, Diebs-Inseln, pl.
Lec, } m. Lech (Fluß), m.
Lech, }
Leipsic, m. Leipzig.
Leman, lac —, m. Lemaner See, Genfer See, m.
Léopol, m. Lemberg.
Lettonie, f. Lettland.
Levant, m. Levante, f.
Leyde, m. Leyden.
Liburnie, f. Liburnien.
Liége, m. Lüttich.
Liégeois, m. —eoise, f. Lütticher, m.; Lütticherin, f.
Ligurie, f. Ligurien.
Lille, m. Ryssel, Lille.
Linange, f. Leiningen.
Liparie, iles de —, Liparische Inseln, pl.
Lipsien, m. —enne, f. Leipziger, m.; Leipzigerin, f.
Lisbonne, m. Lissabon.
Lithuanie, f. Litthauen.
Lithuanien, m. —enne, f. Litthauer, m.; Litthauerin, f.; —, adj. litthauisch.
Livadie, f. Livadien.
Livonie, f. Liefland.
Livonien, m. —enne, f. Liefländer, m.; Liefländerin, f.; —, adj. liefländisch.
Livourne, f. Livorno.
Locride, f. Lokris.
Lombardie, f. Lombardei, f.
Londres, m. et f. London.
Lorette, m. Loretto.
Lorrain, m. —aine, f. Lothringer, m. Lothringerin, f.; —, adj. lothringisch.
Lorraine, f. Lothringen.
Louisiane, f. Louisiana.
Louisbourg, m. Ludwigsburg.
Louvain, m. Löwen.
Lucanie, f. Lucanien.
Lucerne, m. Lucern.
Lucques, m. Lucca.
Luneboure, m. Lüneburg.
Lusace, f. Lausitz.
Lusacien, m. —ienne, f. Lausitzer, m. Lausitzerin, f.; —, adj. lausitzisch.
Lusitanie, f. Lusitanien.
Lusitanien, m. —enne, f. Lusitanier m.; Lusitanierin, f.
Lutèce, f. Lutetia, Paris.
Luxembourg, m. Luxemburg.
Luxembourgeois, m. —eoise, f. Luxemburger, m.; Luxemburgerin, f.; —, adj. luxemburgisch.
Lybie, f. Lybien.
Lydie, f. Lydien.
Macédoine, f. Macedonien; Macedonier, m.; Macedonierin, f.; —, adj. macedonisch.
Madère, f. Madera.
Maestrick, m. Mastricht.
Magdebourg, m. Magdeburg.
Mahomedan, m. Mohammedaner, m.
Majorque, f. Majorca.
Malabares, pl. Malabaren, pl.
Malaies, pl. Malaien, pl.
Maldives, f. pl. Maldiven (Inseln), pl.
Malines, m. Mecheln.
Malte, f. Malta.
Manche, f. Meerenge zwischen England und Frankreich, f.
Manille, m. Manilla.
Mansoure, m. Mansura.
Mantouan, m. Gebiet von Mantua, m. —, m. —ane, f. Mantuaner, m.; Mantuanerin, f.; —, adj. mantuanisch.
Mantoue, f. Mantua.
Marattes, pl. Maratten, pl.
Marbourg, m. Marburg.
Marche, f. Mark Brandenburg, f. — électorale, f. Churmark, f. — nouvelle, Neumark, f.; moyenne —, Mittelmark, f.; vieille —, Altmark, f.
Marck, f. Grafschaft Mark.
Marjannes, îles —, Marien-Inseln, pl.
Marie, St. — au mines, f. Marktirch.
Marilande, f. Maryland.
Marmoutiers, m. Maurus-Münster. Marmoutiers.
Maroc, m. Marocco.
Marquises, f. pl. Markesasinseln, pl.
Marseille, f. Massilien, Marseille.
Masovie, f. Masovien.
Maures, pl. Mauren, pl.
Mauritanie, f. Mauritanien.
Mayence, m. Mainz.
Mecklebourg, m. Mecklenburg.
Mecque, f. Mecca.
Médie, f. Medien.
Médon, m. Milden.
Méditerrané, ée, adj. mittelländisch.
Mégare, m. Megara.
Mein, m. Main (Fluß), m.
Memmingue, m. Memmingen.
Mersebourg, m. Merseburg.
Mésopotamie, f. Mesopotamien. [cin, f.
Messénie, f. Messenien.
Messin, m. —ne, f. Meter, m.; Meter
Messine, m. Messina.
Metz, m. Metz.
Meurthe, f. Murtha (Fluß), f.
Meuse, f. Maas (Fluß), f.
Mexique, m. Mexico.
Milan, m. Mailand.
Milanais, m. —aise, f. Mailänder, m. Mailänderin, f.; —, adj. mailändisch.
Milésien, m. —enne, f. Milesier, m. Milesierin, f.; —, adj. milesisch.

Mingrélie, f. Mingrelien.
Minorque, f. Minorca.
Misnie, f. Meißen (Land).
Moabites, pl. Moabiter, pl.
Modenais, m. -aise, f. Modeneſer, m.; -eſerin, f.; -, adj. modeneſiſch.
Modène, m. Modena.
Moesie, f. Möſien.
Moldavie, f. Moldau.
Moluques, f. pl. Molucciſche Inſeln, f. pl.
Mongols, pl. Mongolen, pl.
Mons, m. Bergen.
Montbelliard, m. Mümpelgard.
Mont-Tonnerre, m. Donnersberg.
Morat, m. Murten.
Morave, m. et f. Mähret, Mährländer, m.; Mährländerin, f.; -, adj. mähriſch.
Moravie, f. Mähren.
Morée, f. Morea.
Morges, m. Murſen.
Morlaque, f. Morlachien.
Moselle, f. Moſel (Fluß), f.
Moscou, m. Moskau (Stadt).
Moscovie, f. Moskau (Land).
Moudon, m. Milden.
Mulhausen, m. Mühlhauſen.
Munden, m. Münden.
Munic, m. München.
Munster, m. Münſter.
Murcie, f. Murcia.
Mysie, f. Myſien.
Nancy, m. Nancy.
Naples, m. Neapel.
Napolitain, m. -aine, f. Neapolitaner, m.; Neapolitanerin, f.; -, adj. neapolitaniſch.
Natolie, f. Natolien, Kleinaſien.
Navarre, f. Navarra.
Navarrois, m. -oise, f. Navarrer, m.; Navarrerin, f.; -, adj. navarriſch, navarreſiſch.
Nazaréens, pl. Nazaräer, pl.
Nazianze, m. Nazianz.
Neckar, m. Neckar (Fluß), m.
Neerlande, f. Neerland, Holland.
Negrepont, m. Negroponte.
Neocastrée, m. Neucaſtrea.
Neuchatel, v. Neuf-chatel.
Neuf-Brisac, m. Neu-Breiſach.
Neufchatel, m. Neuburg.
Nicée, f. Nicäa.
Nicomédie, f. Nicomedien.
Nieper, m. Dnieper (Fluß), m.
Niester, m. Dnieſter (Fluß), m.
Nigritie, f. Nigritien.
Nil, m. Nil.
Nimegue, m. Nimwegen.
Nordhouse, m. Nordhauſen.
Nordkerque, m. Nordlingen.
Normand, m. Normann, m.
Norvége, f. Norwegen.
Norvégien, m. -enne, f. Norweger, m.; Norwegerin, f.; -, adj. norwegiſch.
Notre dame des Hermites, m. Einſiedeln.
Novare, m. Novara.
Nouveau Mexique, m. Neu-Mexico.
Nouvelle Grénade, f. Neu-Granada.
Nubie, f. Nubien.
Numades, pl. Numidier, pl.
Nuremberg, m. Nürnberg.
Nyon, m. Neuß, Neus.
Océanie, f. Oceanien.
Oenotrie, f. Oenotrien.
Oettingue, m. Oettingen.
Offenbourg, m. Offenburg.
Oldenbourg, m. Oldenburg.
Olmbrie, f. Umbrien.
Onolsbac, m. Onolzbach.
Orange, m. Oranien.
Orcades, pl. orkadiſche Inſeln, pl.
Orénoque, m. Orenoco.
Orléanais, m. -aise, f. Orleaner, m.; -eanerin, f.
Orléans, m. Orleans.
Orviette, m. Orviette.
Ostfrise, f. Oſtfriesland.
Ostiaques, pl. Oſtiaken, pl.
Ostie, m. Oſtia.
Ostrogot, m. Oſtgothe, m.
Pactole, m. Pactolus (Fluß), m.
Padouan, m. -ane, f. Paduaner, m.; Paduanerin, f.; -, adj. paduaniſch.
Padoue, m. Padua.
Paeonie, f. Päonien.
Palatin, m. -ine, f. Pfälzer, m.; Pfälzerin, f.; -, adj. pfälziſch.
Palatinat, m. Pfalz, f.
Palerme, f. Palermo.
Palestine, f. Paläſtina.
Palestrine, m. Paleſtrina.
Pampelune, m. Pamplona.
Pamphilie, f. Pamphilien.
Pannonie, f. Pannonien.
Paphlagonie, f. Paphlagonien.
Parien, m. Bewohner der Inſel Paros, m.
Paris, m. Paris.
Parisien, m. -ienne, f. Pariſer, m.; Pariſerin, f.; -, adj. pariſiſch.
Parme, m. Parma.
Parthe, m. Parther, m.
Patagons, pl. Patagonier, pl.
Pavie, m. Pavia.
Payerne, m. Peterlingen.
Pays-bas, pl. Niederlande, pl.
Pelasgiens, pl. Pelasgier (alte Völkerſchaft), pl.
Péloponèse, m. Peloponnes, m.
Peluse, m. Peluſium.
Pensilvanie, f. Pennſilvanien.
Pérou, m. Peru.
Perouse, f. Perugia.
Persan, m. -ane, f. Perſer, Perſianer, m.; Perſianerin, f.; -, adj. perſiſch.
Perse, f. Perſien.
Persique, adj. perſiſch; golfe -, perſiſche Meerbuſen, m.
Péruvien, m. -enne, f. Peruvianer, m.; Peruvianerin, f.; -, adj. peruvianiſch.
Pétersbourg, m. Petersburg.
Peter-Waradin, m. Peterwardein.
Petite-Pierre, m. Lützelſtein.
Phalsbourg, m. Pfalzburg.
Phénicie, f. Phönicien.
Phénicien, m. -enne, f. Phönicier, m. Phönicierin, f.; -, adj. phöniciſch.
Philadelphie, f. Philadelphia.
Philippines, pl. philippiniſche Inſeln, f.
Philisbourg, m. Philippsburg.
Phocée, f. Phocäa.
Phocide, f. Phocis.
Phrygie, f. Phrygien.
Phrygien, m. -enne, f. Phrygier, m.; Phrygierin, f.; -, adj. phrygiſch.
Pictes, pl. Picten, pl.
Piemont, m. Piement.
Piemontais, m. -aise, f. Piemonteſer, m.; Piemonteſerin, f.; -, adj. piemonteſiſch.
Pinde, m. Pindus (Berg), m.
Pise, m. Piſa.
Pistoie, m. Piſtoja.
Plaisance, f. Piacenza.
Podolie, f. Podolien.
Pologne, f. Polen.
Polonais, m. -aise, f. Pole, Polak, m.; Polin, f.; -, adj. polniſch.
Poméranie, f. Pommern; - occidentale, Vorpommern.
Poméranien, m. -enne, f. Pommer, Pommeraner, m.; Pommeranerin, f.; -, adj. pommeriſch.
Pont Euxin, m. ſchwarze Meer, n.
Porentrui, m. Bruntrut.
Porte Ottomanne, f. ottomaniſche Pforte, f.
Portugais, m. -aise, f. Portugieſe, m.; Portugieſin, f.; -, adj. portugieſiſch.
Portugal, m. Portugal.
Posnanie, f. Poſen.
Pouille, f. Apulien.
Poussol, m. Pozzuolo.
Poyance, f. Poitou.
Prague, m. Prag.
Praslin, île de -, f. Schlangeninſel, f.
Presbourg, m. Preßburg.
Provençal, m. -ale, f. Provenzale, m. et f.; -, adj. provenzaliſch.
Prusse, f. Preußen.
Prussien, m. -enne, f. Preuße, m., Preußin, f.; -, adj. preußiſch.
Pyrénées, f. pl. Pyrenäen, pl. pyrenäiſche Gebirge, n.
Quades, pl. Quaden (alte Völkerſchaft)
Quebec, m. Quebeck. [pl.
Racie, f. Räzien.
Raguse, m. Raguſa.
Ratisbonne, m. Regensburg.
Ravenne, m. Ravenna.
Reims, m. Rheims.
Rhénan, ane, adj. rheiniſch.
Rhétie, f. Rhätien.
Rhétiens, pl. Rhätier, pl.
Rhin, m. Rhein (Fluß), m.
Rhinfeld, m. Rheinfelden.
Rhingau, m. Rheingau, m.
Rhinthal, m. Rheinthal, n.
Rhodes, île de -, f. Inſel Rhodus, f.
Ribaupierre, m. Rappoltſtein.
Ribauviller, m. Rappoltsweiler.
Roche, ban de la -, m. Reinthal, n.
Romagne, f. Romagna.
Romain, m. -aine, f. Römer, m.; Römerin, f.; -, adj. römiſch.
Romanie, f. Romanien.
Rome, m. Rom.
Roterdame, m. Rotterdam.
Rugen, île de -, f. Inſel Rügen, f.
Ruremonde, m. Ruremonde.
Russe, m. et f. Ruſſe, m.; Ruſſin, f.; -, adj. ruſſiſch.
Russie, f. Rußland.
Rutlande, m. Rutland.
Saberne, m. Zabern. [pl.
Sabins, pl. Sabiner (alte Völkerſchaft)
Sainte-Croix, f. Heilig-Kreuz.
Saint-Sauveur, m. S. Salvator.
Salerne, m. Salerno.
Salzbourg, m. Salzburg.
Samarcande, m. Samarkand.
Samarie, f. Samarien.
Samaritain, m. -aine, f. Samariter, m.; Samariterin, f.; -, adj. ſamariteniſch.
Samnites, pl. Samniter, pl. [taniſch.
Samogitie, f. Samogitien.
Samojèdes, pl. Samojeden, pl.
Sardaigne, f. Sardinien. [nierin, f.
Sarde, m. et f. Sardinier, m.; Sardi-
Sarmates, pl. Sarmaten, pl.
Sarmatie, f. Sarmatien.
Sarracin, m. Saracene, m.
Sarrebourg, m. Saarburg.
Sarreguemines, m. Saargemünd.
Save, f. Sau (Fluß), f.
Saverne, v. Saberne.
Savoie, f. Savoien.
Savoyard, m. -arde, f. Savoiard, Savoier, m.; Savoierin, f. [Sachſen.
Saxe, f. Sachſen; - supérieure, Ober-
Saxon, m. -onne, f. Sachſe, m.; Sachſin, f.; -, adj. ſächſiſch.
Scandinavie, f. Scandinavien.
Schafhouse, m. Schafhauſen.
Schelestat, m. Schlettſtadt.
Scythes, pl. Scythen, pl.
Scythie, f. Scythien.
Séchelles, pl. Seſchellen (Inſeln), pl.
Ségovie, f. Segovia.
Semigalle, f. Semigallien.
Senones, pl. Senonen, pl.
Servie, f. Servien.
Sévennes, f. pl. Cevennen (Gebirge), pl.
Séville, m. Sevilla.
Sibérie, f. Sibirien.
Sicambres, pl. Sicambrer, pl.
Sicile, f. Sicilien.
Sicilien, m. -enne, f. Sicilianer, m.; Sicilianerin, f.; -, adj. ſicilianiſch.
Sienne, m. Siena.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0567-1
DFG

Silésie, f. Schlesien.
Silésien, m. –enne, f. Schlesier, m.; Schlesierin, f.; –, adj. schlesisch.
Sion, m. Sitten.
Slaves, pl. Slaven (alte Völkerschaft), pl.
Smalcalde, m. Schmalkalden.
Smyrne, m. Smyrna.
Soleure, m. Solothurn. [sein, pl.
Sorlingues, îles –, pl. Sorlingische Inseln
Souabe, f. Schwaben; –, m. et f. Schwabe, m.; Schwäbin, f.; –, adj.
Sound, m. Sund. [schwäbisch.
Sparte, m. Sparta.
Spire, m. Speier.
Spitzberg, m. Spitzbergen.
Stetin, m. Stettin.
Stirie, f. Steiermark.
Stoutgard, m. Stuttgart.
Strasbourg, m. Straßburg.
Suabe, v. Souabe.
Sud, grande mer du –, f. Südsee, f.
Sudermanie, f. Südermannland.
Sudètes, pl. Sudeten (Gebirge), pl.
Suède, f. Schweden.
Suédois, m. –oise, f. Schwede, m.; Schwedin, f.; –, adj. schwedisch. [pl.
Suèves, pl. Sueven (alte Völkerschaft),
Suisse, f. Schweiz, f.; –, m. et f. Schweizer, m.; Schweizerin, f.; –, adj.
Sundgou, m. Sundgau. [schweizerisch.
Suse, m. Susa.
Syracuse, m. Syrakus.
Syrie, f. Syrien.
Syrien, m. –enne, f. Syrier, m.; Syrierin, f.; –, adj. syrisch.
Syrtes, pl. Sirten (Klippen), f. pl.

Tage, m. Tajo (Fluß), m.
Tamise, f. Themse (Fluß), f.
Tarente, m. Tarent.
Tarragone, m. Tarragona.
Tartares, pl. Tartaren, Tataren, pl.
Tartarie, f. Tartarei, Tatarei.
Tauride, f. Taurien.
Tégérensée, m. Tegernsee.
Tenctères, pl. Tenchterer, pl.
Ténériffe, f. Teneriffa.
Terre de feu, f. Terra del Fuoco.
Terre-Ferme, f. Terra Firma.
Terre-Neuve, f. Neufundland (in Amerika).
Tésin, m. Tessino. [rica).
Teutons, pl. Teutonen, pl.
Thébaïde, f. Thebais.
Thèbes, m. Theben.
Thermopyles, f. pl. Thermopylen, pl.
Thessalie, f. Thessalien.
Thessalonie, f. Thessalonich.
Thionville, m. Diedenhofen.
Thrace, f. Thracien.
Thurgovie, f. Thurgau.
Thuringe, f. Thüringen.
Thuringien, m. –enne, f. Thüringer, m.; Thüringerin, f.; –, adj. thüringisch.
Tibre, m. Tiber (Fluß), f.
Tigre, m. Tigris (Fluß), m.
Tirol, m. Tirol.
Tockenbourg, m. Tockenburg.
Tolède, m. Toledo.
Tongre, m. Tongern.
Tonquin, m. Tunkin.
Tonguses, pl. Tunguſen, pl.
Tortone, m. Tortona.
Tortose, m. Tortosa.
Toscane, f. Toscana.
Tournay, m. Dornik.
Transilvain, m. –aine, f. Siebenbürge, m.; Siebenbürgin, f.; –, adj. siebenbürgisch.
Transilvanie, f. Siebenbürgen.
Trébisonde, m. Trapezunt.
Trente, m. Trient.
Trèves, m. Trier.
Trévirois, m. –oise, f. Trierer, m.; Trierin, f.; –, adj. trierisch.
Trevise, m. Treviso.
Trinité, f. Trinidad.
Tripoli, m. Tripolis.
Troie, f. Troja.
Tubingue, m. Tübingen.
Tungouses, v. Tonguses.
Turc, m. turque, f. Türke, m.; Türkin, f.; –, adj. türkisch.
Turcomans, m. Turcomanen, pl.
Turgovie, v. Thurgovie.
Turquie, f. Türkei.

Ubiens, pl. Ubier (alte Völkerschaft), pl.
Ulme, m. Ulm.
Umbrie, f. Umbrien.
Underwald, m. Unterwalden.
Usbecks, pl. Usbeken, pl. [lachin, f.
Valague, m. et f. Wallache, m.; Wallachie, f. Wallachei, f.
Valaque, f.
Valtelin, m. Veltlin, n.
Valence, m. Valencia.
Valois, m. Walliserland, n.; Waliser.
Vandales, pl. Vandalen (alte Völker).
Varsovie, m. Warschau. [schaft), pl.
Vaud, pays de –, m. Waadtland, n.
Vaudois, m. Waldenser, m.
Vauges, m. Wasgau.
Vénètes, pl. Veneter, pl.
Venise, m. Venedig.
Vénitien, m. –enne, f. Venetianer, m. Venetianerin, f.; –, adj. venetianisch.
Vermeland, f. Wermeland.
Veronais, m. –aise, f. Veroneser, m.; Veroneserin, f.; –, adj. veronesisch.
Verone, m. Verona.
Véser, m. Weser (Fluß), f.
Vestphalie, f. Westphalen.
Vestphalien, m. –enne, f. Westphälinger, m.; Westphälingerin, f.; –, adj. [westphälisch.
Vésuve, m. Besuv, m.
Vétéravie, f. Wetterau.
Vicence, m. Vicenza.
Vienne, m. Wien.
Viennois, m. –oise, f. Wiener, m.; Wienerin, f.; –, adj. wienerisch.
Vindélicie, f. Vindelicien.
Virginie, f. Virginien.
Visigot, m. Westgothe, m.
Vistule, f. Weichsel (Fluß), f.
Visurge, f. Weser (Fluß), f.
Viterbe, m. Viterbo.
Vogtlande, m. Vogtland, n.
Volhinie, f. Volhinien.
Volsques, pl. Volsker, pl.
Vosges, pl. Vogesen (Gebirg), pl.
Wagrie, f. Wagrien.
Wallon, m. Wallone, m.
Wasselonne, f. Wasselnheim.
Westmanie, f. Westermanland.
Westphalie, v. Vestphalie.
Westphalien, v. Vestphalien.
Wetterau, f. Wetterau.
Wirtzbourg, m. Würzburg.
Wisbade, m. Wiesbaden.
Wittemberg, m. Wittenberg.
Wurtemberg, m. Würtemberg.
Wurzbourg, m. Würzburg.
Xanthe, m. Xanthus (Fluß), m.
Ypres, m. Ypern.
Zélande, f. Seeland.
Zénobie, m. Zenobia.
Zuric, m. Zürich.
Zuyder-sée, golfe –, m. Süderſee, m.

TABLE
DES VERBES IRRÉGULIERS.

Verzeichniß
der unregelmäßigen Zeitwörter.

Infinitif	Présent		Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe
	de l'Indicatif	du Subjonctif						
Absoudre	j'absous, s, t; nous absolvons, ez, ent.	que j'absolve, es, e; vions, iez, ent.	j'absolvais	—	j'absoudrai	absous, qu'il absolve, etc.	absolvant.	absous, oute.
Acquérir	j'acquiers, s, t; nous acquérons, ez, ils acquièrent.	que j'acquière, es, e; acquérions, iez, acquièrent.	j'acquérais	j'acquis	j'acquerrai	acquiers, qu'il acquière etc.	acquérant	acquis.
Aller	je vais ou vas, tu vas, il va; nous allons, vous allez, ils vont.	que j'aille, que tu ailles, qu'il aille; que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent.	j'allais	j'allai	j'irai	va, qu'il aille; allons, allez, qu'ils aillent	allant	allé.
Assaillir	j'assaille etc. nous assaillons, ez, ent.	que j'assaille, es, e; ions, iez, ent.	j'assaillais	j'assaillis	j'assaillirai ou assaillerai	assaille etc.	assaillant	assailli
Asseoir	j'assieds, s, d; nous asseyons, vous asseyez, ils asseyent.	que j'asséie, es, e; asséyons, ez, asséient, ou que j'asseoie, es, e; asseoyions, iez, asseoient.	j'asseyais	j'assis	j'asseyerai ou assiérai	assieds, qu'il asseye	asseyant	assis.
Astreindre								
Avoir	Se conjugue j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont.	que j'aie, aies, ait; que nous ayons, que vous ayez, qu'ils ayent ou aient.	que j'avais	comme j'eus	me j'aurai	Ceinaye ou aie, qu'il ait; ayons, ayez, qu'ils ayent ou aient	dre. ayant	eu.
Boire	je bois, s, t; nous buvons, vous buvez, ils boivent.	que je boive, es, e; buvions, iez, boivent.	je buvais	je bus	je boirai	bois, qu'il boive	buvant	bu.
Bouillir	je bous, s, t; nous bouillons, ez, ent.	que je bouille, es, e; bouillions, iez, ent.	je bouillais	je bouillis	je bouilliraï, ou bouillerai	bous, qu'il bouille	bouillant	bouilli.
Braire	il brait, ils braient.	—	—	—	il brairа, ils brairont	—	—	—
Bruire	—	qu'il bruît, qu'ils bruissent.	il bruyaît, ils bruyaient	—	—	—	bruyant	—
Ceindre	je ceins, s, t; nous ceignons, ez, ent.	que je ceigne, es, e; ceignions, iez, ent.	je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins, qu'il ceigne	ceignant	ceint.
Choir	—	—	—	—	—	—	—	chu.
Circoncire	je circoncis, s, t; nous circoncisons, ez, ent.	que je circoncise etc.	je circoncisais	je circoncis	je circoncirai	circoncis, qu'il circoncise	circoncisant	circoncis.
Clorre	je clos, tu clos, il clôt.	—	—	—	je clorrai	—	—	clos.
Conclure	je conclus, s, t; nous concluons, ez, ent.	que je conclue, es, e; concluïons, iez, ent.	je concluais	je conclus	je conclurai	conclus, qu'il conclue	concluant	conclu

Infinitif	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif	Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe
Conduire	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cuire	
Confire	je confis, s, t; nous confisons, ez, ent.	que je confise, es, e; confisions, iez, ent.	je confisais	je confis	je confirai	confis, qu'il confise	confisant	confit.
Connaître	je connais, s, t; nous connaissons, ez, ent.	que je connaisse, es, e; connaissions, iez, ent.	je connaissais	je connus	je connaîtrai	connais, qu'il connaisse	connaissant	connu.
Conquérir	Se con-		ju-	gue	com-	me	Acqué-	rir.
Construire	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cui-	re.
Contredire	je contredis, etc., nous contredisons, ez, etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Coudre	je couds, tu couds, il coud; nous cousons, ez, ent.	que je couse, es, e; cousions, iez, ent.	je cousais	je cousis	je coudrai	couds, qu'il couse	cousant	cousu.
Courir (Courre)	je cours, s, t; nous courons, ez, ent.	que je coure, es, e; courions, iez, ent.	je courais	je courus	je courrai	cours, qu'il coure	courant	couru.
Couvrir	je couvre, s, e; nous couvrons, ez, ent.	que je couvre, es, e; couvrions, iez, ent.	je couvrais	je couvris	je couvrirai	couvre, qu'il couvre	couvrant	couvert.
Craindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cein-	dre.
Croire	je crois, s, t; nous croyons, ez, ils croient.	que je croie, es, e; croyions, iez, croient,	je croyais	je crus	je croirai	crois, qu'il croie	croyant	cru.
Croître	je crois, s, t; nous croissons, ez, ent.	que je croisse, es, e; croissions, iez, ent.	je croissais	je crus	je croîtrai	crois, qu'il croisse	croissant	cru.
Cueillir	je cueille, s, t; nous cueillons, ez, ent.	que je cueille, es, e; cueillions, iez, ent.	je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille, qu'il cueille	cueillant	cueilli
Cuire	je cuis, s, t; nous cuisons, ez, ent.	que je cuise, es, e; cuisions, iez, ent.	je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis, qu'il cuise	cuisant	cuit.
Déchoir	je déchois, s, t; nous déchoyons, ou déchéons, vous déchoyez, ou déchéez, ils déchoient, ou déchéent.	que je déchoie, es, e; déchoyions, iez, déchoient.	—	je déchus	je décherrai	—	déchéant	déchu
Dédire	je dédis, etc.; nous dédisons, vous dédisez, etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Défaillir	— nous défaillons.	que je défaille, es, e; défaillions, iez, ent.	je défaillais	je défaillis	—	—	—	défailli
Détruire	Se con-		jugue	com-	me	Cuire.		dit.
Dire	je dis, s, t; nous disons, vous dites, ils disent.	que je dise, es, e; disions, iez, ent.	je disais	je dis	je dirai	dis, qu'il dise	disant	
Dissoudre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Absou-	dre.
Dormir	je dors, s, t; nous dormons, ez, ent.	que je dorme, es, e; dormions, iez, ent.	je dormais	je dormis	je dormirai	dors, qu'il dorme	dormant	dormi
Echoir	il échoit (échet)	—	—	j'échus	j'écherrai	—	échéant	échu.
Eclore	il éclôt; ils éclosent.	qu'il éclose; qu'ils éclosent.	—	—	il éclorra; ils éclorront	—	—	éclos
Ecrire	j'écris, s, t; nous écrivons, ez, ent.	que j'écrive, es, e; écrivions, iez, ent.	j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris, qu'il écrive	écrivant	écrit
Empreindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	
Enduire	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cuire.	
Enfreindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	rit.
s'Enquérir	Se con-		ju-	gue	com-	me	Acqué-	ri.
Epreindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	t.
Etre	je suis, tu es, il est; nous sommes, vous êtes, ils sont.	que je sois, s, t; que nous soyons, que vous soyez, qu'ils soient.	j'étais	je fus	je serai	sois, qu'il soit, soyons, soyez, qu'ils soient.	étant	été.
Exclure	Se conju-		gue	comme	Con-	clure	excepté	exclu exclus
Faillir	je faux, tu faux, il faut; nous faillons, ez, ent.	que je faille etc.	je faillais	je faillis	je faudrai	—	faillant	failli
Faire	je fais, s, t; nous faisons, vous faites, ils font.	que je fasse, es, e; que nous fassions, iez, ent.	je faisais	je fis	je ferai	fais, qu'il fasse	faisant	fait.
Falloir	il faut	qu'il faille	il fallait	il fallut	il faudra	—	—	fallu.
Feindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	fein-
Frire	je fris, s, t.	—	—	—	je frirai	fris	—	fris
Fuir	je fuis, s, t; nous fuyons, vous fuyez, ils fuient.	que je fuie, es, e; fuyions, iez, fuient.	je fuyais	je fuis	je fuirai	fuis, qu'il fuie	fuyant	fui

Infinitif	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif	Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe.
Gésir	il gît ; nous gisons, ils gisent.	—	il gisait	—	—	—	gisant	—
Haïr	je hais, s, t ; nous haïssons, ez, ent.	que je haïsse, es, e; haïssions, ez, ent.	je haïssais	je haïs	je haïrai	hais, qu'il haïsse	haïssant	haï.
Induire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Instruire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Interdire	j'interdis, s, t; nous interdisons, vous interdisez, etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Introduire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Joindre	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre.		
Lire	je lis, s, t ; nous lisons, ez, ent.	que je lise, es, e; lisions, iez, ent.	je lisais	je lus	je lirai	lis, qu'il lise	lisant	lu.
Luire	je luis, s, t ; nous luisons, ez, ent.	que je luise etc.	je luisais	je luisis	je luirai	luis, qu'il luise	luisant	lui.
Maudire	je maudis, s, t; nous maudissons, vous maudissez, ils maudissent.	que je maudisse, es, e; maudissions, iez, ent.	je maudissais	je maudis	je maudirai	maudis, qu'il maudisse	maudissant	maudit.
Médire	je médis etc.; nous médisons, vous médisez etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Mentir	je mens, s, t ; nous mentons, ez, ent.	que je mente, es, e; mentions, iez, ent.	je mentais	je mentis	je mentirai	mens, qu'il mente	mentant	menti.
Mettre	je mets, s, t; nous mettons, ez, ent.	que je mette, es, e; mettions, iez, ent.	je mettais	je mis	je mettrai	mets, qu'il mette	mettant	mis.
Moudre	je mouds, s, t; nous moulons, vous moulez, ils moulent.	que je moule, es, e; moulions, iez, ent.	je moulais	je moulus	je moudrai	mouds, qu'il moule	moulant	moulu.
Mourir	je meurs, s, t; nous mourons, ez, ils meurent.	que je meure etc.	je mourais	je mourus	je mourrai	meurs, qu'il meure	mourant	mort.
Mouvoir	je meus, s, t; nous mouvons, ez, ils meuvent.	que je meuve, s, e; nous mouvions, iez, qu'ils meuvent.	je mouvais	je mus	je mouvrai	meus, qu'il meuve	mouvant	mû.
Naître	je nais, s, ît ; nous naissons, ez, ent.	que je naisse, es, e; naissions, iez, ent.	je naissais	je naquis	je naîtrai	nais, qu'il naisse	naissant	né.
Nuir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Offrir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Couvrir.		
Ouïr	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre.		
Ouvrir	— —	—	j'ouis	—	—	—	ouï.	
Paître	Se con-	ju-	gue	com-	me	Couvrir		
Paraître	je pais, s, ît ; nous paissons, ez, ent.	que je paisse, es, e; paissions, iez, ent.	je paissais	—	je paîtrai	pais, qu'il paisse	paissant	pu.
Parir	je parais, s, ît; nous paraissons, ez, ent.	que je paraisse	je paraissais	je parus	je paraîtrai	parais, qu'il paraisse	paraissant	paru.
Partir	je pars, s, t ; nous partons, ez, ent.	que je parte etc.	je partais	je partis	je partirai	pars, qu'il parte	partant	parti.
Peindre	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre		
Plaindre	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre		
Plaire	je plais, s, ît; nous plaisons, ez, ent.	que je plaise, es, e; plaisions, iez, ent.	je plaisais	je plus	je plairai	plais, qu'il plaise	plaisant	plu.
Pleuvoir	il pleut	qu'il pleuve	il pleuvait	il plut	il pleuvra	qu'il pleuve	pleuvant	plu.
Poindre	il poind	—	—	—	il poindra	poignez	—	—
Pourvoir	je pourvois, s, t; nous pourvoyons, vous pourvoyez, ils pourvoient.	que je pourvoie, es, e; pourvoyions, iez, voient.	je pourvoyais	je pourvus	je pourvoirai	pourvois, qu'il pourvoie	pourvoyant	pourvu.
Pouvoir	je puis, ou je peux, tu peux, il peut ; nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.	que je puisse, es, e; puissions, iez, ent.	je pouvais	je pus	je pourrai	qu'il puisse etc.	pouvant	pu.
Prédire	je prédis etc.; nous prédisons, vous prédisez etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Prendre	je prends, s, t; nous prenons, ez, ils prennent.	que je prenne, es, e; prenions, iez, prennent.	je prenais	je pris	je prendrai	prens, qu'il prenne	prenant	pris.
Prévoir	Se conjugue comme	voir	excepté	je prévoirai	—	—	—	
Puer	je pue, s, e; nous puons, ez, ent.	que je pue etc.	je puais	—	je puerai	qu'il pue	puant	—
Réduire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Se repentir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Mentir.		
Requérir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Acquérir		
Résoudre	je résous, s, t; nous résolvons, ez, ent.	que je résolve, s, e; ions, iez, ent.	je résolvais	je résolus	je résoudrai	résous, qu'il résolve	résolvant	rir. résolu e résous (verbe défi).

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0571-2
DFG

Infinitif	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif	Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe
Restreindre	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre.	ri.
Rire	je ris, s, t; nous rions, ez, ent.	que je rie, es, e; riions, iez, ent.	je riais	je ris	le rirai	ris, qu'il rie	riant	
Saillir	il saille, ils saillent.	qu'il saille, qu'ils saillent.	il saillait, ils saillaient	il saillit	il saillera	—	saillant	saill.
Savoir	je sais, s, t; nous savons, ez, ent.	que je sache, es, e; sachions, iez, ent.	je savais	je sus	je saurai	sache, qu'il sache; sachons, sachez, qu'ils sachent	sachant	sa.
Séduire	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.	
Sentir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Mentir.	—
Seoir	il sied; ils siéent.	qu'il siée, qu'ils siéent.	il seyait, ils seyaient	—	il siéra, ils siéront	—	seyant	
Servir	je sers, s, t; nous servons, ez, ent.	que je serve, es, e; servions, iez, ent.	je servais	je servis	je servirai	sers, qu'il serve	servant	servi.
Sortir	je sors, s, t; nous sortons, ez, ent.	que je sorte etc.	je sortais	je sortis	je sortirai	sors, qu'il sorte	sortant	sorti.
Souffrir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Couvrir.	suffi.
Suffire	je suffis, s, t; nous suffisons, ez, ent.	que je suffise, es, e; suffisions, iez, ent.	je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis, qu'il suffise	suffisant	
Suivre	je suis, s, t; nous suivons, ez, ent.	que je suive, es, e; suivions, iez, ent.	je suivais	je suivis	je suivrai	suis, qu'il suive	suivant	suivi.
Surseoir	je sursois, s, t; nous sursoyons, ez, soient.	que je sursoie, es, e; sursoyions, iez, ent.	je sursoyais	je sursis	je surseoirai	qu'il sursoie	surseoyant, ou sursoyant	surseoi.
Taire	je tais, s, t; nous taisons, ez, ent.	que je taise etc.	je taisais	je tus	je tairai	tais, qu'il taise	taisant	te.
Teindre	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre	teni.
Tenir	je tiens, s, t; nous tenons, ez, ils tiennent.	que je tienne, es, e; tenions, iez, tiennent.	je tenais	je tins	je tiendrai	tiens, qu'il tienne	tenant	tien.
Tistre	—	—	—	—	—	—	—	
Traduire	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.	trai.
Traire	je trais, s, t; nous trayons, ez, ils traient.	que je traie, es, e; trayions, iez, ent.	je trayais	—	je trairai	trais, qu'il traie	trayant	
Tressaillir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Assaillir.	vainc.
Vaincre	je vaincs, s, c; nous vainquons, ez, ent.	que je vainque, es, e; vainquions, iez, ent.	je vainquais	je vainquis	je vaincrai	vaincs, qu'il vainque	vainquant	
Valoir	je vaux, x, t; nous valons, ez, ent.	que je vaille, es, e; valions, iez, vaillent.	je valais	je valus	je vaudrai	vaux, qu'il vaille	valant	valu.
Venir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Tenir.	vêti.
Vêtir	je vêts, s, t; nous vêtons, ez, ent.	que je vête, es, e; vêtions, iez, ent.	je vêtais	je vêtis	je vêtirai	—	vêtant	vêcu.
Vivre	je vis, s, t; nous vivons, ez, ent.	que je vive, es, e; vivions, iez, ent.	je vivais	je vécus	je vivrai	vis, qu'il vive	vivant	vu.
Voir	je vois, s, t; nous voyons, ez, ils voient.	que je voie, es, e; voyions, iez, voient.	je voyais	je vis	je verrai	vois, qu'il voie	voyant	
Vouloir	je veux, x, t; nous voulons, —, ils veulent.	que je veuille, es, e; voulions, iez, veuillent.	je voulais	je voulus	je voudrai	veuille, qu'il veuille	voulant	voulu.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0572-8
DFG

Gérondif	Participe
Ceindre. riant	ri.
saillant	sailli.
sachant	su.
Cuire. Mentir. seyant	—
servant	servi.
sortant	sorti.
Couvrir. suffisant	suffi.
suivant	suivi.
surso-yant, ou surséant	sursis
taisant	tu.
Ceindre tenant	tenu.
—	tissu.
Cuire. trayant	trait.
Assaillir. vain-quant	vaincu.
valant	valu.
Tenir. vêtant	vêtu.
vivant	vécu.
voyant	vu.
voulant	voulu.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-12832-p0573-4
DFG